ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ (ਮਃ ੫)
Guru Arjan Dev Ji

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (10)
रागु गूजरी महला ५ ॥
raag goojree mehlaa 5.
Raag Goojaree, Fifth Mehl:

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥ (10)
काहे रे मन चितवहि उदमु जा आहरि हरि जीउ परिआ ॥
kaahay ray man chitvahi udam jaa aahar har jee-o pari-aa.
Why, O mind, do you plot and plan, when the Dear Lord Himself provides for your care?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥ (10)
सैल पथर महि जंत उपाए ता का रिजकु आगै करि धरिआ ॥१॥
sail pathar meh jant upaa-ay taa kaa rijak aagai kar Dhari-aa. ||1||
From rocks and stones He created living beings; He places their nourishment before them. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥ (10)
मेरे माधउ जी सतसंगति मिले सु तरिआ ॥
mayray maaDha-o jee satsangat milay so tari-aa.
O my Dear Lord of souls, one who joins the Sat Sangat, the True Congregation, is saved.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (10)
गुर परसादि परम पदु पाइआ सूके कासट हरिआ ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad param pad paa-i-aa sookay kaasat hari-aa. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, the supreme status is obtained, and the dry wood blossoms forth again in lush greenery. ||1||Pause||

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ (10)
जननि पिता लोक सुत बनिता कोइ न किस की धरिआ ॥
janan pitaa lok sut banitaa ko-ay na kis kee Dhari-aa.
Mothers, fathers, friends, children and spouses-no one is the support of anyone else.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥ (10)

सिरि सिरि रिजकु स्मबाहे ठाकुरु काहे मन भउ करिआ ॥२॥
sir sir rijak sambaahay thaakur kaahay man bha-o kari-aa. ||2||
For each and every person, our Lord and Master provides sustenance. Why are you so afraid, O mind? ||2||

ਊਡੇ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ (10)

ऊडे ऊडि आवै सै कोसा तिसु पाछै बचरे छरिआ ॥
ooday ood aavai sai kosaa tis paachhai bachray chhari-aa.
The flamingoes fly hundreds of miles, leaving their young ones behind.

ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥ (10)

तिन कवणु खलावै कवणु चुगावै मन महि सिमरनु करिआ ॥३॥
tin kavan khalaavai kavan chugaavai man meh simran kari-aa. ||3||
Who feeds them, and who teaches them to feed themselves? Have you ever thought of this in your mind? ||3||

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥ (10)

सभि निधान दस असट सिधान ठाकुर कर तल धरिआ ॥
sabh niDhaan das asat sidhaan thaakur kar tal Dhari-aa.
All the nine treasures, and the eighteen supernatural powers are held by our Lord and Master in the Palm of His Hand.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥ (10)

जन नानक बलि बलि सद बलि जाईऐ तेरा अंतु न पारावरिआ ॥४॥५॥
jan naanak bal bal sad bal jaa-ee-ai tayraa ant na paraavari-aa. ||4||5||
Servant Nanak is devoted, dedicated, forever a sacrifice to You, Lord. Your Expanse has no limit, no boundary. ||4||5||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (12)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ (12)

भई परापति मानुख देहुरीआ ॥
bha-ee paraapat maanukh dayhuree-aa.
This human body has been given to you.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥ (12)

गोबिंद मिलण की इह तेरी बरीआ ॥
gobind milan kee ih tayree baree-aa.
This is your chance to meet the Lord of the Universe.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥ (12)

अवरि काज तेरै कितै न काम ॥
avar kaaj tayrai kitai na kaam.
Nothing else will work.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ (12)

मिलु साधसंगति भजु केवल नाम ॥१॥
mil saaDhsangat bhaj kayval naam. ||1||
Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; vibrate and meditate on the Jewel of the Naam. ||1||

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ (12)

सरंजामि लागु भवजल तरन कै ॥
sara^N jaam laag bhavjal taran kai.
Make every effort to cross over this terrifying world-ocean.

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (12)

जनमु ब्रिथा जात रंगि माइआ कै ॥१॥ रहाउ ॥
janam baritha jaat rang maa-i-aa kai. ||1|| rahaa-o.
You are squandering this life uselessly in the love of Maya. ||1||Pause||

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥ (12)

जपु तपु संजमु धरमु न कमाइआ ॥
jap tap sanjam Dharam na kamaa-i-aa.
I have not practiced meditation, self-discipline, self-restraint or righteous living.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (12)

सेवा साध न जानिआ हरि राइआ ॥
sayvaa saaDh na jaani-aa har raa-i-aa.
I have not served the Holy; I have not acknowledged the Lord, my King.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ (12)

कहु नानक हम नीच करमा ॥
kaho naanak ham neech karammaa.
Says Nanak, my actions are contemptible!

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥ (12)

सरणि परे की राखहु सरमा ॥२॥४॥
saran paray kee raakho sarmaa. ||2||4||
O Lord, I seek Your Sanctuary; please, preserve my honor! ||2||4||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (13)

रागु गउड़ी पूरबी महला ५ ॥
raag ga-orhee poorbee mehlaa 5.
Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥ (13)

करउ बेनंती सुणहु मेरे मीता संत टहल की बेला ॥
kara-o baynantee sunhu mayray meetaa sant tahal kee baylaa.
Listen, my friends, I beg of you: now is the time to serve the Saints!

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ (13)

ईहा खाटि चलहु हरि लाहा आगै बसनु सुहेला ॥१॥
eehaa khaat chalhu har laahaa aagai basan suhaylaa. ||1||
In this world, earn the profit of the Lord's Name, and hereafter, you shall dwell in peace. ||1||

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥ (13)

अउध घटै दिनसु रैणारे ॥
a-oDh ghatai dinas rainaaray.
This life is diminishing, day and night.

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (13)

मन गुर मिलि काज सवारे ॥१॥ रहाउ ॥
man gur mil kaaj savaaray. ||1|| rahaa-o.
Meeting with the Guru, your affairs shall be resolved. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ (13)

इहु संसारु बिकारु संसे महि तरिओ ब्रहम गिआनी ॥
ih sansaar bikaar sansay meh tari-o barahm gi-aanee.
This world is engrossed in corruption and cynicism. Only those who know God are saved.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥ (13)

जिसहि जगाइ पीआवै इहु रसु अकथ कथा तिनि जानी ॥२॥
jisahi jagaa-ay pee-aavai ih ras akath kathaa tin jaanee. ||2||
Only those who are awakened by the Lord to drink in this Sublime Essence, come to know the Unspoken Speech of the Lord. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥ (13)

जा कउ आए सोई बिहाझहु हरि गुर ते मनहि बसेरा ॥
jaa ka-o aa-ay so-ee bihaajhahu har gur tay maneh basayraa.
Purchase only that for which you have come into the world, and through the Guru, the Lord shall dwell within your mind.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥ (13)

निज घरि महलु पावहु सुख सहजे बहुरि न होइगो फेरा ॥३॥
nij ghar mahal paavhu sukh sehjay bahur na ho-igo fayraa. ||3||
Within the home of your own inner being, you shall obtain the Mansion of the Lord's Presence with intuitive ease. You shall not be consigned again to the wheel of reincarnation. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥ (13)

अंतरजामी पुरख बिधाते सरधा मन की पूरे ॥
antarjaamee purakh biDhaatay sarDhaa man kee pooray.
O Inner-knower, Searcher of Hearts, O Primal Being, Architect of Destiny: please fulfill this yearning of my mind.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥ (13)

नानक दासु इहै सुखु मागै मो कउ करि संतन की धूरे ॥४॥५॥
naanak daas ihai sukh maagai mo ka-o kar santan kee Dhooray. ||4||5||
Nanak, Your slave, begs for this happiness: let me be the dust of the feet of the Saints. ||4||5||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ (42)

सिरीरागु महला ५ घरु १ ॥
sireeraag mehlaa 5 ghar 1.
Siree Raag, Fifth Mehl, First House:

ਕਿਆ ਤੂ ਰਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੀਗਾਰ ॥ (42)

किआ तू रता देखि कै पुत्र कलत्र सीगार ॥
ki-aa too rataa daykh kai putar kaltar seegaar.
Why are you so thrilled by the sight of your son and your beautifully decorated wife?

ਰਸ ਭੋਗਹਿ ਖੁਸੀਆ ਕਰਹਿ ਮਾਣਹਿ ਰੰਗ ਅਪਾਰ ॥ (42)

रस भोगहि खुसीआ करहि माणहि रंग अपार ॥
ras bhogeh khusee-aa karahi maaneh rang apaar.
You enjoy tasty delicacies, you have lots of fun, and you indulge in endless pleasures.

ਬਹੁਤੁ ਕਰਹਿ ਫੁਰਮਾਇਸੀ ਵਰਤਹਿ ਹੋਇ ਅਫਾਰ ॥ (42)

बहुतु करहि फुरमाइसी वरतहि होइ अफार ॥
bahut karahi furmaa-isee varteh ho-ay afaar.
You give all sorts of commands, and you act so superior.

ਕਰਤਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਗਵਾਰ ॥੧॥ (42)

करता चिति न आवई मनमुख अंध गवार ॥१॥
kartaa chit na aavee manmukh anDh gavaar. ||1||
The Creator does not come into the mind of the blind, idiotic, self-willed manmukh. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ (42)

मेरे मन सुखदाता हरि सोइ ॥
mayray man sukh-daata har so-ay.
O my mind, the Lord is the Giver of peace.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (42)

गुर परसादी पाईऐ करमि परापति होइ ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaadee paa-ee-ai karam paraapat ho-ay. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, He is found. By His Mercy, He is obtained. ||1||Pause||

ਕਪੜਿ ਭੋਗਿ ਲਪਟਾਇਆ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਖਾਕੁ ॥ (42)

कपड़ि भोगि लपटाइआ सुइना रुपा खाकु ॥
kaparh bhog laptaa-i-aa su-inaa rupaa khaak.
People are entangled in the enjoyment of fine clothes, but gold and silver are only dust.

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਬਹੁ ਰੰਗੇ ਕੀਏ ਰਥ ਅਥਾਕ ॥ (42)

हैवर गैवर बहु रंगे कीए रथ अथाक ॥
haivar gaivar baho rangay kee-ay rath athaak.
They acquire beautiful horses and elephants, and ornate carriages of many kinds.

ਕਿਸ ਹੀ ਚਿਤਿ ਨ ਪਾਵਹੀ ਬਿਸਰਿਆ ਸਭ ਸਾਕ ॥ (42)

किस ही चिति न पावही बिसरिआ सभ साक ॥
kis hee chit na paavhee bisri-aa sabh saak.
They think of nothing else, and they forget all their relatives.

ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ਭੁਲਾਇਆ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਪਾਕ ॥੨॥ (42)

सिरजणहारि भुलाइआ विणु नावै नापाक ॥२॥
sirjanhaar bhulaa-i-aa vin naavai naapaak. ||2||
They ignore their Creator; without the Name, they are impure. ||2||

ਲੈਦਾ ਬਦ ਦੁਆਇ ਤੂੰ ਮਾਇਆ ਕਰਹਿ ਇਕਤ ॥ (42)

लैदा बद दुआइ तूं माइआ करहि इकत ॥
laidaa bad du-aa-ay too^{N} maa-i-aa karahi ikat.
Gathering the wealth of Maya, you earn an evil reputation.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਪਤੀਆਇਦਾ ਸੋ ਸਣੁ ਤੁਝੈ ਅਨਿਤ ॥ (42)

जिस नो तूं पतीआइदा सो सणु तुझै अनित ॥
jis no too^{N} patee-aa-idaa so san tujhai anit.
Those whom you work to please shall pass away along with you.

ਅਹੰਕਾਰੁ ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਵਿਆਪਿਆ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ॥ (42)

अहंकारु करहि अहंकारीआ विआपिआ मन की मति ॥
aha^Nkaar karahi aha^Nkaaree-aa vi-aapi-aa man kee mat.
The egotistical are engrossed in egotism, ensnared by the intellect of the mind.

ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਨਾ ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ॥੩॥ (42)

तिनि प्रभि आपि भुलाइआ ना तिसु जाति न पति ॥३॥
tin parabh aap bhulaa-i-aa naa tis jaat na pat. ||3||
One who is deceived by God Himself, has no position and no honor. ||3||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਇਆ ਇਕੋ ਸਜਣੁ ਸੋਇ ॥ (42)

सतिगुरि पुरखि मिलाइआ इको सजणु सोइ ॥
satgur purakh milaa-i-aa iko sajan so-ay.
The True Guru, the Primal Being, has led me to meet the One, my only Friend.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਏਕੁ ਹੈ ਕਿਆ ਮਾਣਸ ਹਉਮੈ ਰੋਇ ॥ (42)

हरि जन का राखा एकु है किआ माणस हउमै रोइ ॥
har jan kaa raakhaa ayk hai ki-aa maanas ha-umai ro-ay.
The One is the Saving Grace of His humble servant. Why should the proud cry out in ego?

ਜੋ ਹਰਿ ਜਨ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਦਰਿ ਫੇਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ (42)

जो हरि जन भावै सो करे दरि फेरु न पावै कोइ ॥
jo har jan bhaavai so karay dar fayr na paavai ko-ay.
As the servant of the Lord wills, so does the Lord act. At the Lord's Door, none of his requests are denied.

ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਰੰਗਿ ਹਰਿ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥੭੧॥ (42)

नानक रता रंगि हरि सभ जग महि चानणु होइ ॥४॥१॥७१॥
naanak rataa rang har sabh jag meh chaanan ho-ay. ||4||1||71||
Nanak is attuned to the Love of the Lord, whose Light pervades the entire Universe. ||4||1||71||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (42)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਬਿਲਾਸੁ ਬਹੁ ਰੰਗੁ ਘਣਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭੂਲਿ ਖੁਸੀਆ ॥ (42)

मनि बिलासु बहु रंगु घणा द्रिसटि भूलि खुसीआ ॥
man bilaas baho rang ghanaa darisat bhool khusee-aa.
With the mind caught up in playful pleasures, involved in all sorts of amusements and sights that stagger the eyes, people are led astray.

ਛਤ੍ਰਧਾਰ ਬਾਦਿਸਾਹੀਆ ਵਿਚਿ ਸਹਸੇ ਪਰੀਆ ॥੧॥ (42)

छत्रधार बादिसाहीआ विचि सहसे परीआ ॥१॥
chhatarDhaar baadisaahee-aa vich sahsay paree-aa. ||1||
The emperors sitting on their thrones are consumed by anxiety. ||1||

ਭਾਈ ਰੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ (42)

भाई रे सुखु साधसंगि पाइआ ॥
bhaa-ee ray sukh saaDhsang paa-i-aa.
O Siblings of Destiny, peace is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਤਿਨਿ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਦੁਖੁ ਸਹਸਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (42)

लिखिआ लेखु तिनि पुरखि बिधातै दुखु सहसा मिटि गइआ ॥१॥ रहाउ ॥
likhi-aa laykh tin purakh biDhaatai dukh sahsaa mit ga-i-aa. ||1|| rahaa-o.
If the Supreme Lord, the Architect of Destiny, writes such an order, then anguish and anxiety are erased. ||1||Pause||"

ਜੇਤੇ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਾ ਤੇਤੇ ਭਵਿ ਆਇਆ ॥ (42)

जेते थान थनंतरा तेते भवि आइआ ॥
jaytay thaan banantaraa taytay bhav aa-i-aa.
There are so many places-I have wandered through them all.

ਧਨ ਪਾਤੀ ਵਡ ਭੂਮੀਆ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਪਰਿਆ ॥੨॥ (42)

धन पाती वड भूमीआ मेरी मेरी करि परिआ ॥२॥
Dhan paatee vad bhoomee-aa mayree mayree kar pari-aa. ||2||
The masters of wealth and the great land-lords have fallen, crying out, "This is mine! This is mine!" ||2||

ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਨਿਸੰਗ ਹੋਇ ਵਰਤੈ ਅਫਰਿਆ ॥ (42)

हुकमु चलाए निसंग होइ वरतै अफरिआ ॥
hukam chalaa-ay nisang ho-ay vartai afri-aa.
They issue their commands fearlessly, and act in pride.

ਸਭੁ ਕੋ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿ ਲਇਓਨੁ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਖਾਕੁ ਰਲਿਆ ॥੩॥ (42)

सभु को वसगति करि लइओनु बिनु नावै खाकु रलिआ ॥३॥
sabh ko vasgat kar la-i-on bin naavai khaak rali-aa. ||3||
They subdue all under their command, but without the Name, they are reduced to dust. ||3||

ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਸੇਵਕਾ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਦਰਿ ਖਰਿਆ ॥ (42)

कोटि तेतीस सेवका सिध साधिक दरि खरिआ ॥
kot taytees sayvkaa siDh saaDhik dar khari-aa.
Even those who are served by the 33 million angelic beings, at whose door the Siddhas and the Saadhus stand,

ਗਿਰੰਬਾਰੀ ਵਡ ਸਾਹਬੀ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਸੁਪਨੁ ਥੀਆ ॥੪॥੨॥੭੨॥ (42)

गिर्मबारी वड साहबी सभु नानक सुपनु थीआ ॥४॥२॥७२॥
girambaaree vad saahbee sabh naanak supan thee-aa. ||4||2||72||
who live in wondrous affluence and rule over mountains, oceans and vast dominions-O Nanak, in the end, all this vanishes like a dream! ||4||2||72||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (43)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪਪੋਲੀਐ ਵਿਣੁ ਬੁਝੇ ਮੁਗਧ ਅਜਾਣਿ ॥ (43)

भलके उठि पपोलीऐ विणु बुझे मुगध अजाणि ॥
bhalkay uth papolee-ai vin bujhay mugaDh ajaan.
Arising each day, you cherish your body, but you are idiotic, ignorant and without understanding.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਛੁਟੈਗੀ ਬੇਬਾਣਿ ॥ (43)

सो प्रभु चिति न आइओ छुटैगी बेबाणि ॥
so parabh chit na aa-i-o chhutaigee baybaan.
You are not conscious of God, and your body shall be cast into the wilderness.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿ ॥੧॥ (43)

सतिगुर सेती चितु लाइ सदा सदा रंगु माणि ॥१॥
satgur saytee chit laa-ay sadaa sadaa rang maan. ||1||
Focus your consciousness on the True Guru; you shall enjoy bliss forever and ever. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ਤੂੰ ਆਇਆ ਲਾਹਾ ਲੈਣਿ ॥ (43)

प्राणी तूं आइआ लाहा लैणि ॥
paraanee too^N aa-i-aa laahaa lain.
O mortal, you came here to earn a profit.

ਲਗਾ ਕਿਤੁ ਕੁਫਕੜੇ ਸਭ ਮੁਕਦੀ ਚਲੀ ਰੈਣਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (43)

लगा कितु कुफकड़े सभ मुकदी चली रैणि ॥१॥ रहाउ ॥
lagaa kit khufkarhay sabh mukdee chalee rain. ||1|| rahaa-o.
What useless activities are you attached to? Your life-night is coming to its end. ||1||Pause||

ਕੁਦਮ ਕਰੇ ਪਸੁ ਪੰਖੀਆ ਦਿਸੈ ਨਾਹੀ ਕਾਲੁ ॥ (43)

कुदम करे पसु पंखीआ दिसै नाही कालु ॥
kudam karay pas pankhee-aa disai naahee kaal.
The animals and the birds frolic and play-they do not see death.

ਓਤੈ ਸਾਥਿ ਮਨੁਖੁ ਹੈ ਫਾਥਾ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥ (43)

ओतै साथि मनुखु है फाथा माइआ जालि ॥

otai saath manukh hai faathaa maa-i-aa jaal.

Mankind is also with them, trapped in the net of Maya.

ਮੁਕਤੇ ਸੇਈ ਭਾਲੀਅਹਿ ਜਿ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੨॥ (43)

मुकते सेई भालीअहि जि सचा नामु समालि ॥२॥

muktay say-ee bhaalee-ah je sachaa naam samaal. ||2||

Those who always remember the Naam, the Name of the Lord, are considered to be liberated. ||2||

ਜੋ ਘਰੁ ਛਡਿ ਗਵਾਵਣਾ ਸੋ ਲਗਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (43)

जो घरु छडि गवावणा सो लगा मन माहि ॥

jo ghar chhad gavaavnaa so lagaa man maahi.

That dwelling which you will have to abandon and vacate-you are attached to it in your mind.

ਜਿਥੈ ਜਾਇ ਤੁਧੁ ਵਰਤਣਾ ਤਿਸ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਨਾਹਿ ॥ (43)

जिथै जाइ तुधु वरतणा तिस की चिंता नाहि ॥

jithai jaa-ay tuDh vartanaa tis kee chintaa naahi.

And that place where you must go to dwell-you have no regard for it at all.

ਫਾਥੇ ਸੇਈ ਨਿਕਲੇ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥੩॥ (43)

फाथे सेई निकले जि गुर की पैरी पाहि ॥३॥

faathay say-ee niklay je gur kee pairee paahi. ||3||

Those who fall at the Feet of the Guru are released from this bondage. ||3||

ਕੋਈ ਰਖਿ ਨ ਸਕਈ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨ ਦਿਖਾਇ ॥ (43)

कोई रखि न सकई दूजा को न दिखाइ ॥

ko-ee rakh na sak-ee doojaa ko na dikhaa-ay.

No one else can save you-don't look for anyone else.

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲਿ ਕੈ ਆਇ ਪਇਆ ਸਰਣਾਇ ॥ (43)

चारे कुंडा भालि कै आइ पइआ सरणाइ ॥

chaaray kundaa bhaal kai aa-ay pa-i-aa sarnaa-ay.

I have searched in all four directions; I have come to find His Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਪਾਤਿਸਾਹਿ ਡੁਬਦਾ ਲਇਆ ਕਢਾਇ ॥੪॥੩॥੭੩॥ (43)

नानक सचै पातिसाहि डुबदा लइआ कढाइ ॥४॥३॥७३॥

naanak sachai paatisaah dubdaa la-i-aa kadhaa-ay. ||4||3||73||

O Nanak, the True King has pulled me out and saved me from drowning! ||4||3||73||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (43)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਘੜੀ ਮੁਹਤ ਕਾ ਪਾਹੁਣਾ ਕਾਜ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ (43)

घड़ी मुहत का पाहुणा काज सवारणहारु ॥
gharhee muhat kaa paahunaa kaaj savaaranhaar.
For a brief moment, man is a guest of the Lord; he tries to resolve his affairs.

ਮਾਇਆ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪਿਆ ਸਮਝੈ ਨਾਹੀ ਗਾਵਾਰੁ ॥ (43)

माइआ कामि विआपिआ समझै नाही गावारु ॥
maa-i-aa kaam vi-aapi-aa samjhai naahee gaavaar.
Engrossed in Maya and sexual desire, the fool does not understand.

ਉਠਿ ਚਲਿਆ ਪਛੁਤਾਇਆ ਪਰਿਆ ਵਸਿ ਜੰਦਾਰ ॥੧॥ (43)

उठि चलिआ पछुताइआ परिआ वसि जंदार ॥१॥
uth chali-aa pachhutaa-i-aa pari-aa vas jandaar. ||1||
He arises and departs with regret, and falls into the clutches of the Messenger of Death. ||1||

ਅੰਧੇ ਤੂੰ ਬੈਠਾ ਕੰਧੀ ਪਾਹਿ ॥ (43)

अंधे तूं बैठा कंधी पाहि ॥
anDhay too^N baithaa kanDhee paahi.
You are sitting on the collapsing riverbank-are you blind?

ਜੇ ਹੋਵੀ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਕਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (43)

जे होवी पूरबि लिखिआ ता गुर का बचनु कमाहि ॥१॥ रहाउ ॥
jay hovee poorab likhi-aa taa gur kaa bachan kamaahi. ||1|| rahaa-o.
If you are so pre-destined, then act according to the Guru's Teachings. ||1||Pause||

ਹਰੀ ਨਾਹੀ ਨਹ ਡਡੁਰੀ ਪਕੀ ਵਢਣਹਾਰ ॥ (43)

हरी नाही नह डडुरी पकी वढणहार ॥
haree naahee nah daduree pakee vadhanhaar.
The Reaper does not look upon any as unripe, half-ripe or fully ripe.

ਲੈ ਲੈ ਦਾਤ ਪਹੁਤਿਆ ਲਾਵੇ ਕਰਿ ਤਈਆਰੁ ॥ (43)

लै लै दात पहुतिआ लावे करि तईआरु ॥
lai lai daat pahuti-aa laavay kar ta-ee-aar.
Picking up and wielding their sickles, the harvesters arrive.

ਜਾ ਹੋਆ ਹੁਕਮੁ ਕਿਰਸਾਣ ਦਾ ਤਾ ਲੁਣਿ ਮਿਣਿਆ ਖੇਤਾਰੁ ॥੨॥ (43)

जा होआ हुकमु किरसाण दा ता लुणि मिणिआ खेतारु ॥२॥
jaa ho-aa hukam kirsaan daa taa lun mini-aa khaytaar. ||2||
When the landlord gives the order, they cut and measure the crop. ||2||

ਪਹਿਲਾ ਪਹਰੁ ਧੰਧੈ ਗਇਆ ਦੂਜੈ ਭਰਿ ਸੋਇਆ ॥ (43)

पहिला पहरु धंधै गइआ दूजै भरि सोइआ ॥
pahilaa pahar DhanDhai ga-i-aa doojai bhar so-i-aa.
The first watch of the night passes away in worthless affairs, and the second passes in deep sleep.

ਤੀਜੈ ਝਾਖ ਝਖਾਇਆ ਚਉਥੈ ਭੋਰੁ ਭਇਆ ॥ (43)

तीजै झाख झखाइआ चउथै भोरु भइआ ॥
teejai jhaakh jhakhaa-i-aa cha-uthai bhor bha-i-aa.
In the third, they babble nonsense, and when the fourth watch comes, the day of death has arrived.

ਕਦ ਹੀ ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੀਆ ॥੩॥ (43)

कद ही चिति न आइओ जिनि जीउ पिंडु दीआ ॥३॥
kad hee chit na aa-i-o jin jee-o pind dee-aa. ||3||
The thought of the One who bestows body and soul never enters the mind. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਜੀਉ ਕੀਆ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (43)

साधसंगति कउ वारिआ जीउ कीआ कुरबाणु ॥
saaDhsangat ka-o vaari-aa jee-o kee-aa kurbaan.
I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I sacrifice my soul to them.

ਜਿਸ ਤੇ ਸੋਝੀ ਮਨਿ ਪਈ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (43)

जिस ते सोझी मनि पई मिलिआ पुरखु सुजाणु ॥
jis tay sojhee man pa-ee mili-aa purakh sujaan.
Through them, understanding has entered my mind, and I have met the All-knowing Lord God.

ਨਾਨਕ ਡਿਠਾ ਸਦਾ ਨਾਲਿ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥੪॥੪॥੭੪॥ (43)

नानक डिठा सदा नालि हरि अंतरजामी जाणु ॥४॥४॥७४॥
naanak dithaa sadaa naal har antarjaamee jaan. ||4||4||74||
Nanak sees the Lord always with him-the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||4||74||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (43)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸਭੇ ਗਲਾ ਵਿਸਰਨੁ ਇਕੋ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਉ ॥ (43)

सभे गला विसरनु इको विसरि न जाउ ॥
sabhay galaa visran iko visar na jaa-o.
Let me forget everything, but let me not forget the One Lord.

ਧੰਧਾ ਸਭੁ ਜਲਾਇ ਕੈ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ਸਚੁ ਸੁਆਉ ॥ (43)

धंधा सभु जलाइ कै गुरि नामु दीआ सचु सुआउ ॥
DhanDhaa sabh jalaa-ay kai gur naam dee-aa sach su-aa-o.
All my evil pursuits have been burnt away; the Guru has blessed me with the Naam, the true object of life.

ਆਸਾ ਸਭੇ ਲਾਹਿ ਕੈ ਇਕਾ ਆਸ ਕਮਾਉ ॥ (43)

आसा सभे लाहि कै इका आस कमाउ ॥
aasaa sabhay laahi kai ikaa aas kamaa-o.
Give up all other hopes, and rely on the One Hope.

ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਅਗੈ ਮਿਲਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ (43)

जिनी सतिगुरु सेविआ तिन अगै मिलिआ थाउ ॥१॥
jinee satgur sayvi-aa tin agai mili-aa thaa-o. ||1||
Those who serve the True Guru receive a place in the world hereafter. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ ਨੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥ (43)

मन मेरे करते नो सालाहि ॥
man mayray kartay no saalaahi.
O my mind, praise the Creator.

ਸਭੇ ਛਡਿ ਸਿਆਣਪਾ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (43)

सभे छडि सिआणपा गुर की पैरी पाहि ॥१॥ रहाउ ॥
sabhay chhad si-aanpaa gur kee pairee paahi. ||1|| rahaa-o.
Give up all your clever tricks, and fall at the Feet of the Guru. ||1||Pause||

ਦੁਖ ਭੁਖ ਨਹ ਵਿਆਪਈ ਜੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ (43)

दुख भुख नह विआपई जे सुखदाता मनि होइ ॥
dukh bhukh nah vi-aapa-ee jay sukh-daata man ho-ay.
Pain and hunger shall not oppress you, if the Giver of Peace comes into your mind.

ਕਿਤ ਹੀ ਕੰਮਿ ਨ ਛਿਜੀਐ ਜਾ ਹਿਰਦੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ (43)

कित ही कमि न छिजीऐ जा हिरदै सचा सोइ ॥
kit hee kamm na chhijee-ai jaa hirdai sachaa so-ay.
No undertaking shall fail, when the True Lord is always in your heart.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਖਹਿ ਹਥ ਦੇ ਤਿਸੁ ਮਾਰਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ (43)

जिसु तूं रखहि हथ दे तिसु मारि न सकै कोइ ॥
jis tooN rakheh hath day tis maar na sakai ko-ay.
No one can kill that one unto whom You, Lord, give Your Hand and protect.

ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਸਭਿ ਅਵਗਣ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥੨॥ (43)

सुखदाता गुरु सेवीऐ सभि अवगण कढै धोइ ॥२॥
sukh-daata gur sayvee-ai sabh avgan kadhai Dho-ay. ||2||
Serve the Guru, the Giver of Peace; He shall remove and wash off all your faults. ||2||

ਸੇਵਾ ਮੰਗੈ ਸੇਵਕੋ ਲਾਈਆਂ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥ (43)

सेवा मंगै सेवको लाईआं अपुनी सेव ॥
sayvaa mangai sayvko laa-ee-aaN apunee sayv.
Your servant begs to serve those who are enjoined to Your service.

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਮਸਕਤੇ ਤੂਠੈ ਪਾਵਾ ਦੇਵ ॥ (44)

साधू संगु मसकते तूठै पावा देव ॥
saaDhoo sang maskatay toothai paavaa dayv.
The opportunity to work hard serving the Saadh Sangat is obtained, when the Divine Lord is pleased.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਵਸਗਤਿ ਸਾਹਿਬੈ ਆਪੇ ਕਰਣ ਕਰੇਵ ॥ (44)

सभु किछु वसगति साहिबै आपे करण करेव ॥
sabh kichh vasgat saahibai aapay karan karayv.
Everything is in the Hands of our Lord and Master; He Himself is the Doer of deeds.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਮਨਸਾ ਸਭ ਪੂਰੇਵ ॥੩॥ (44)

सतिगुर कै बलिहारणै मनसा सभ पूरेव ॥३॥
satgur kai balihaarnai mansaa sabh poorayv. ||3||
I am a sacrifice to the True Guru, who fulfills all hopes and desires. ||3||

ਇਕੋ ਦਿਸੈ ਸਜਣੋ ਇਕੋ ਭਾਈ ਮੀਤੁ ॥ (44)

इको दिसै सजणो इको भाई मीतु ॥
iko disai sajno iko bhaa-ee meet.
The One appears to be my Companion; the One is my Brother and Friend.

ਇਕਸੈ ਦੀ ਸਾਮਗਰੀ ਇਕਸੈ ਦੀ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥ (44)

इकसै दी सामगरी इकसै दी है रीति ॥
iksai dee saamagree iksai dee hai reet.
The elements and the components are all made by the One; they are held in their order by the One.

ਇਕਸ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਾ ਹੋਆ ਨਿਹਚਲੁ ਚੀਤੁ ॥ (44)

इकस सिउ मनु मानिआ ता होआ निहचलु चीतु ॥
ikas si-o man maani-aa taa ho-aa nihchal cheet.
When the mind accepts, and is satisfied with the One, then the consciousness becomes steady and stable.

ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕੀਤੁ ॥੪॥੫॥੭੫॥ (44)

सचु खाणा सचु पैनणा टेक नानक सचु कीतु ॥४॥५॥७५॥
sach khaanaa sach painnaa tayk naanak sach keet. ||4||5||75||
Then, one's food is the True Name, one's garments are the True Name, and one's Support, O Nanak, is the True Name. ||4||5||75||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (44)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸਭੇ ਥੋਕ ਪਰਾਪਤੇ ਜੇ ਆਵੈ ਇਕੁ ਹਥਿ ॥ (44)

सभे थोक परापते जे आवै इकु हथि ॥
sabhay thok paraapatay jay aavai ik hath.
All things are received if the One is obtained.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੇ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਕਥਿ ॥ (44)

जनमु पदारथु सफलु है जे सचा सबदु कथि ॥
janam padaarath safal hai jay sachaa sabad kath.
The precious gift of this human life becomes fruitful when one chants the True Word of the Shabad.

ਗੁਰ ਤੇ ਮਹਲੁ ਪਰਾਪਤੇ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੈ ਮਥਿ ॥੧॥ (44)

गुर ते महलु परापते जिसु लिखिआ होवै मथि ॥१॥
gur tay mahal paraapatay jis likhi-aa hovai math. ||1||
One who has such destiny written on his forehead enters the Mansion of the Lord's Presence, through the Guru. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਏਕਸ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (44)

मेरे मन एकस सिउ चितु लाइ ॥
mayray man aykas si-o chit laa-ay.
O my mind, focus your consciousness on the One.

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਸਭ ਧੰਧੁ ਹੈ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਮੋਹੁ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (44)

एकस बिनु सभ धंधु है सभ मिथिआ मोहु माइ ॥१॥ रहाउ ॥

aykas bin sabh DhanDh hai sabh mithi-aa moh maa-ay. ||1|| rahaa-o.

Without the One, all entanglements are worthless; emotional attachment to Maya is totally false. ||1||Pause||

ਲਖ ਖੁਸੀਆ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ (44)

लख खुसीआ पातिसाहीआ जे सतिगुरु नदरि करेइ ॥

lakh khusee-aa paatisaahee-aa jay satgur nadar karay-i.

Hundreds of thousands of princely pleasures are enjoyed, if the True Guru bestows His Glance of Grace.

ਨਿਮਖ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥ (44)

निमख एक हरि नामु देइ मेरा मनु तनु सीतलु होइ ॥

nimakh ayk har naam day-ay mayraa man tan seetal ho-ay.

If He bestows the Name of the Lord, for even a moment, my mind and body are cooled and soothed.

ਜਿਸ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਗਹੇ ॥੨॥ (44)

जिस कउ पूरबि लिखिआ तिनि सतिगुर चरन गहे ॥२॥

jis ka-o poorab likhi-aa tin satgur charan gahay. ||2||

Those who have such pre-ordained destiny hold tight to the Feet of the True Guru. ||2||

ਸਫਲ ਮੂਰਤੁ ਸਫਲਾ ਘੜੀ ਜਿਤੁ ਸਚੇ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (44)

सफल मूरतु सफला घड़ी जितु सचे नालि पिआरु ॥

safal moorat saflaa gharhee jit sachay naal pi-aar.

Fruitful is that moment, and fruitful is that time, when one is in love with the True Lord.

ਦੂਖੁ ਸੰਤਾਪੁ ਨ ਲਗਈ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (44)

दूखु संतापु न लगई जिसु हरि का नामु अधारु ॥

dookh santaap na lag-ee jis har kaa naam aDhaar.

Suffering and sorrow do not touch those who have the Support of the Name of the Lord.

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਗੁਰਿ ਕਾਢਿਆ ਸੋਈ ਉਤਰਿਆ ਪਾਰਿ ॥੩॥ (44)

बाह पकड़ि गुरि काढिआ सोई उतरिआ पारि ॥३॥

baah pakarh gur kaadhi-aa so-ee utri-aa paar. ||3||

Grasping him by the arm, the Guru lifts them up and out, and carries them across to the other side. ||3||

ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਜਿਥੈ ਸੰਤ ਸਭਾ ॥ (44)

थानु सुहावा पवितु है जिथै संत सभा ॥

thaan suhaavaa pavit hai jithai sant sabhaa.

Embellished and immaculate is that place where the Saints gather together.

ਢੋਈ ਤਿਸ ਹੀ ਨੋ ਮਿਲੈ ਜਿਨਿ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਲਭਾ ॥ (44)

ढोई तिस ही नो मिलै जिनि पूरा गुरू लभा ॥
dho-ee tis hee no milai jin pooraa guroo labhaa.
He alone finds shelter, who has met the Perfect Guru.

ਨਾਨਕ ਬਧਾ ਘਰੁ ਤਹਾਂ ਜਿਥੈ ਮਿਰਤੁ ਨ ਜਨਮੁ ਜਰਾ ॥੪॥੬॥੭੬॥ (44)

नानक बधा घरु तहां जिथै मिरतु न जनमु जरा ॥४॥६॥७६॥
naanak baDhaa ghar tahaa^N jithai mirat na janam jaraa. ||4||6||76||
Nanak builds his house upon that site where there is no death, no birth, and no old age. ||4||6||76||

ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (44)

स्रीरागु महला ५ ॥
sareeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸੋਈ ਧਿਆਈਐ ਜੀਅੜੇ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾਂ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ (44)

सोई धिआईऐ जीअड़े सिरि साहां पातिसाहु ॥
so-ee Dhi-aa-ee-ai jee-arhay sir saahaa^N paatisaahu.
Meditate on Him, O my soul; He is the Supreme Lord over kings and emperors.

ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਕਰਿ ਆਸ ਮਨ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਵੇਸਾਹੁ ॥ (44)

तिस ही की करि आस मन जिस का सभसु वेसाहु ॥
tis hee kee kar aas man jis kaa sabhas vaysaahu.
Place the hopes of your mind in the One, in whom all have faith.

ਸਭਿ ਸਿਆਣਪਾ ਛਡਿ ਕੈ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਪਾਹੁ ॥੧॥ (44)

सभि सिआणपा छडि कै गुर की चरणी पाहु ॥१॥
sabh si-aanpaa chhad kai gur kee charnee paahu. ||1||
Give up all your clever tricks, and grasp the Feet of the Guru. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਜਪਿ ਨਾਉ ॥ (44)

मन मेरे सुख सहज सेती जपि नाउ ॥
man mayray sukh sahj saytee jap naa-o.
O my mind, chant the Name with intuitive peace and poise.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇ ਤੂੰ ਗੁਣ ਗੋਇੰਦ ਨਿਤ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (44)

आठ पहर प्रभु धिआइ तूं गुण गोइंद नित गाउ ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar parabh Dhi-aa-ay too^N gun go-ind nit gaa-o. ||1|| rahaa-o.
Twenty-four hours a day, meditate on God. Constantly sing the Glories of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਮਨਾ ਜਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (44)

तिस की सरनी परु मना जिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥
tis kee sarnee par manaa jis jayvad avar na ko-ay.
Seek His Shelter, O my mind; there is no other as Great as He.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਘਣਾ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਨ ਮੂਲੇ ਹੋਇ ॥ (44)

जिसु सिमरत सुखु होइ घणा दुखु दरदु न मूले होइ ॥
jis simrat sukh ho-ay ghanaa dukh darad na moolay ho-ay.
Remembering Him in meditation, a profound peace is obtained. Pain and suffering will not touch you at all.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੨॥ (44)

सदा सदा करि चाकरी प्रभु साहिबु सचा सोइ ॥२॥
sadaa sadaa kar chaakree parabh saahib sachaa so-ay. ||2||
Forever and ever, work for God; He is our True Lord and Master. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥ (44)

साधसंगति होइ निरमला कटीऐ जम की फास ॥
saaDhsangat ho-ay nirmalaa katee-ai jam kee faas.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall become absolutely pure, and the noose of death shall be cut away.

ਸੁਖਦਾਤਾ ਭੈ ਭੰਜਨੋ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (44)

सुखदाता भै भंजनो तिसु आगै करि अरदासि ॥
sukh-daata bhai bhanjno tis aagai kar ardaas.
So offer your prayers to Him, the Giver of Peace, the Destroyer of fear.

ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਤਾਂ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੩॥ (44)

मिहर करे जिसु मिहरवानु तां कारजु आवै रासि ॥३॥
mihar karay jis miharvaan taa^{N} kaaraj aavai raas. ||3||
Showing His Mercy, the Merciful Master shall resolve your affairs. ||3||

ਬਹੁਤੋ ਬਹੁਤੁ ਵਖਾਣੀਐ ਊਚੋ ਊਚਾ ਥਾਉ ॥ (44)

बहुतो बहुतु वखाणीऐ ऊचो ऊचा थाउ ॥
bahuto bahut vakhaanee-ai oocho oochaa thaa-o.
The Lord is said to be the Greatest of the Great; His Kingdom is the Highest of the High.

ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥ (44)

वरना चिहना बाहरा कीमति कहि न सकाउ ॥
varnaa chihnaa baahraa keemat kahi na sakaa-o.
He has no color or mark; His Value cannot be estimated.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਕਰਿ ਸਚੁ ਦੇਵਹੁ ਅਪੁਣਾ ਨਾਉ ॥੪॥੭॥੭੭॥ (44)

नानक कउ प्रभ मइआ करि सचु देवहु अपुणा नाउ ॥४॥७॥७७॥
naanak ka-o parabh ma-i-aa kar sach dayvhu apunaa naa-o. ||4||7||77||
Please show Mercy to Nanak, God, and bless him with Your True Name. ||4||7||77||

ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (44)

स्रीरागु महला ५ ॥
sareeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਸੋ ਸੁਖੀ ਤਿਸੁ ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਹੋਇ ॥ (44)

नामु धिआए सो सुखी तिसु मुखु ऊजलु होइ ॥
naam Dhi-aa-ay so sukhee tis mukh oojal ho-ay.
One who meditates on the Naam is at peace; his face is radiant and bright.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਰਗਟੁ ਸਭਨੀ ਲੋਇ ॥ (44)

पूरे गुर ते पाईऐ परगटु सभनी लोइ ॥
pooray gur tay paa-ee-ai pargat sabhnee lo-ay.
Obtaining it from the Perfect Guru, he is honored all over the world.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਘਰਿ ਵਸੈ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੧॥ (44)

साधसंगति कै घरि वसै एको सचा सोइ ॥१॥
saaDhsangat kai ghar vasai ayko sachaa so-ay. ||1||
In the Company of the Holy, the One True Lord comes to abide within the home of the self. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ (45)

मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥
mayray man har har naam Dhi-aa-ay.
O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

ਨਾਮੁ ਸਹਾਈ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਆਗੈ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (45)

नामु सहाई सदा संगि आगै लए छडाइ ॥१॥ रहाउ ॥
naam sahaa-ee sadaa sang aagai la-ay chhadaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The Naam is your Companion; it shall always be with you. It shall save you in the world hereafter. ||1||Pause||

ਦੁਨੀਆ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਵਨੈ ਆਵਹਿ ਕਾਮਿ ॥ (45)

दुनीआ कीआ वडिआईआ कवनै आवहि कामि ॥
dunee-aa kee-aa vadi-aa-ee-aa kavnai aavahi kaam.
What good is worldly greatness?

ਮਾਇਆ ਕਾ ਰੰਗੁ ਸਭੁ ਫਿਕਾ ਜਾਤੋ ਬਿਨਸਿ ਨਿਦਾਨਿ ॥ (45)

माइआ का रंगु सभु फिका जातो बिनसि निदानि ॥

maa-i-aa kaa rang sabh fikaa jaato binas nidaan.

All the pleasures of Maya are tasteless and insipid. In the end, they shall all fade away.

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਸੋ ਪੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ॥੨॥ (45)

जा कै हिरदै हरि वसै सो पूरा परधानु ॥२॥

jaa kai hirdai har vasai so pooraa parDhaan. ||2||

Perfectly fulfilled and supremely acclaimed is the one, in whose heart the Lord abides. ||2||

ਸਾਧੂ ਕੀ ਹੋਹੁ ਰੇਣੁਕਾ ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ॥ (45)

साधू की होहु रेणुका अपणा आपु तिआगि ॥

saaDhoo kee hohu raynukaa apnaa aap ti-aag.

Become the dust of the Saints; renounce your selfishness and conceit.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲ ਛਡਿ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ (45)

उपाव सिआणप सगल छडि गुर की चरणी लागु ॥

upaav si-aanap sagal chhad gur kee charnee laag.

Give up all your schemes and your clever mental tricks, and fall at the Feet of the Guru.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਰਤਨੁ ਹੋਇ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ॥੩॥ (45)

तिसहि परापति रतनु होइ जिसु मसतकि होवै भागु ॥३॥

tiseh paraapat ratan ho-ay jis mastak hovai bhaag. ||3||

He alone receives the Jewel, upon whose forehead such wondrous destiny is written. ||3||

ਤਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਭਾਈਹੋ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (45)

तिसै परापति भाईहो जिसु देवै प्रभु आपि ॥

tisai paraapat bhaa-eeho jis dayvai parabh aap.

O Siblings of Destiny, it is received only when God Himself bestows it.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਬਿਨਸੈ ਹਉਮੈ ਤਾਪੁ ॥ (45)

सतिगुर की सेवा सो करे जिसु बिनसै हउमै तापु ॥

satgur kee sayvaa so karay jis binsai ha-umai taap.

People serve the True Guru only when the fever of egotism has been eradicated.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪ ॥੪॥੮॥੭੮॥ (45)

नानक कउ गुरु भेटिआ बिनसे सगल संताप ॥४॥८॥७८॥

naanak ka-o gur bhayti-aa binsay sagal santaap. ||4||8||78||

Nanak has met the Guru; all his sufferings have come to an end. ||4||8||78||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (45)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਇਕੁ ਪਛਾਣੂ ਜੀਅ ਕਾ ਇਕੋ ਰਖਣਹਾਰੁ ॥ (45)

इकु पछाणू जीअ का इको रखणहारु ॥
ik pachhaanoo jee-a kaa iko rakhanhaar.
The One is the Knower of all beings; He alone is our Savior.

ਇਕਸ ਕਾ ਮਨਿ ਆਸਰਾ ਇਕੋ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੁ ॥ (45)

इकस का मनि आसरा इको प्राण अधारु ॥
ikas kaa man aasraa iko paraan aDhaar.
The One is the Support of the mind; the One is the Support of the breath of life.

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੧॥ (45)

तिसु सरणाई सदा सुखु पारब्रहमु करतारु ॥१॥
tis sarnaa-ee sadaa sukh paarbarahm kartaar. ||1||
In His Sanctuary there is eternal peace. He is the Supreme Lord God, the Creator. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਗਲ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗੁ ॥ (45)

मन मेरे सगल उपाव तिआगु ॥
man mayray sagal upaav ti-aag.
O my mind, give up all these efforts.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿ ਨਿਤ ਇਕਸੁ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (45)

गुरु पूरा आराधि नित इकसु की लिव लागु ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooraa aaraaDh nit ikas kee liv laag. ||1|| rahaa-o.
Dwell upon the Perfect Guru each day, and attach yourself to the One Lord. ||1||Pause||

ਇਕੋ ਭਾਈ ਮਿਤੁ ਇਕੁ ਇਕੋ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ॥ (45)

इको भाई मितु इकु इको मात पिता ॥
iko bhaa-ee mit ik iko maat pitaa.
The One is my Brother, the One is my Friend. The One is my Mother and Father.

ਇਕਸ ਕੀ ਮਨਿ ਟੇਕ ਹੈ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦਿਤਾ ॥ (45)

इकस की मनि टेक है जिनि जीउ पिंडु दिता ॥
ikas kee man tayk hai jin jee-o pind ditaa.
The One is the Support of the mind; He has given us body and soul.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੨॥ (45)

सो प्रभु मनहु न विसरै जिनि सभु किछु वसि कीता ॥२॥

so parabh manhu na visrai jin sabh kichh vas keetaa. ||2||

May I never forget God from my mind; He holds all in the Power of His Hands. ||2||

ਘਰਿ ਇਕੋ ਬਾਹਰਿ ਇਕੋ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਆਪਿ ॥ (45)

घरि इको बाहरि इको थान थनंतरि आपि ॥

ghar iko baahar iko thaan thanantar aap.

The One is within the home of the self, and the One is outside as well. He Himself is in all places and interspaces.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਜਿਨਿ ਕੀਏ ਆਠ ਪਹਰ ਤਿਸੁ ਜਾਪਿ ॥ (45)

जीअ जंत सभि जिनि कीए आठ पहर तिसु जापि ॥

jee-a jant sabh jin kee-ay aath pahar tis jaap.

Meditate twenty-four hours a day on the One who created all beings and creatures.

ਇਕਸੁ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਨ ਹੋਵੀ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੁ ॥੩॥ (45)

इकसु सेती रतिआ न होवी सोग संतापु ॥३॥

ikas saytee rati-aa na hovee sog santaap. ||3||

Attuned to the Love of the One, there is no sorrow or suffering. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (45)

पारब्रहमु प्रभु एकु है दूजा नाही कोइ ॥

paarbarahm parabh ayk hai doojaa naahee ko-ay.

There is only the One Supreme Lord God; there is no other at all.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਹੋਇ ॥ (45)

जीउ पिंडु सभु तिस का जो तिसु भावै सु होइ ॥

jee-o pind sabh tis kaa jo tis bhaavai so ho-ay.

Soul and body all belong to Him; whatever pleases His Will come to pass.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰਾ ਭਇਆ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੪॥੯॥੭੯॥ (45)

गुरि पूरै पूरा भइआ जपि नानक सचा सोइ ॥४॥९॥७९॥

gur poorai pooraa bha-i-aa jap naanak sachaa so-ay. ||4||9||79||

Through the Perfect Guru, one becomes perfect; O Nanak, meditate on the True One. ||4||9||79||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (45)

सिरीरागु महला ५ ॥

sireeraag mehlaa 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸੇ ਪੂਰੇ ਪਰਧਾਨ ॥ (45)

जिना सतिगुर सिउ चितु लाइआ से पूरे परधान ॥
jinaa satgur si-o chit laa-i-aa say pooray parDhaan.
Those who focus their consciousness on the True Guru are perfectly fulfilled and famous.

ਜਿਨ ਕਉ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਤਿਨ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਗਿਆਨੁ ॥ (45)

जिन कउ आपि दइआलु होइ तिन उपजै मनि गिआनु ॥
jin ka-o aap da-i-aal ho-ay tin upjai man gi-aan.
Spiritual wisdom wells up in the minds of those unto whom the Lord Himself shows Mercy.

ਜਿਨ ਕਉ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (45)

जिन कउ मसतकि लिखिआ तिन पाइआ हरि नामु ॥१॥
jin ka-o mastak likhi-aa tin paa-i-aa har naam. ||1||
Those who have such destiny written upon their foreheads obtain the Name of the Lord. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ (45)

मन मेरे एको नामु धिआइ ॥
man mayray ayko naam Dhi-aa-ay.
O my mind, meditate on the Name of the One Lord.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਊਪਜਹਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (45)

सरब सुखा सुख ऊपजहि दरगह पैधा जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
sarab sukhaa sukh oopjahi dargeh paiDhaa jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The happiness of all happiness shall well up, and in the Court of the Lord, you shall be dressed in robes of honor. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਭਉ ਗਇਆ ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੋਪਾਲ ॥ (45)

जनम मरण का भउ गइआ भाउ भगति गोपाल ॥
janam maran kaa bha-o ga-i-aa bhaa-o bhagat gopaal.
The fear of death and rebirth is removed by performing loving devotional service to the Lord of the World.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਨਿਰਮਲਾ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (45)

साधू संगति निरमला आपि करे प्रतिपाल ॥
saaDhoo sangat nirmalaa aap karay partipaal.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one becomes immaculate and pure; the Lord Himself takes care of such a one.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਲੁ ਕਟੀਐ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ (45)

जनम मरण की मलु कटीऐ गुर दरसनु देखि निहाल ॥२॥
janam maran kee mal katee-ai gur darsan daykh nihaal. ||2||
The filth of birth and death is washed away, and one is uplifted, beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||2||

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (45)

थान थनंतरि रवि रहिआ पारब्रहमु प्रभु सोइ ॥
thaan thanantar rav rahi-aa paarbarahm parabh so-ay.
The Supreme Lord God is pervading all places and interspaces.

ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (45)

सभना दाता एकु है दूजा नाही कोइ ॥
sabhnaa daataa ayk hai doojaa naahee ko-ay.
The One is the Giver of all-there is no other at all.

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਛੁਟੀਐ ਕੀਤਾ ਲੋੜੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੩॥ (45)

तिसु सरणाई छुटीऐ कीता लोड़े सु होइ ॥३॥
tis sarnaa-ee chhutee-ai keetaa lorhay so ho-ay. ||3||
In His Sanctuary, one is saved. Whatever He wishes, comes to pass. ||3||

ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੇ ਪੂਰੇ ਪਰਧਾਨ ॥ (45)

जिन मनि वसिआ पारब्रहमु से पूरे परधान ॥
jin man vasi-aa paarbarahm say pooray parDhaan.
Perfectly fulfilled and famous are those, in whose minds the Supreme Lord God abides.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲੀ ਪਰਗਟੁ ਭਈ ਜਹਾਨ ॥ (45)

तिन की सोभा निरमली परगटु भई जहान ॥
tin kee sobhaa nirmalee pargat bha-ee jahaan.
Their reputation is spotless and pure; they are famous all over the world.

ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੧੦॥੮੦॥ (45)

जिनी मेरा प्रभु धिआइआ नानक तिन कुरबान ॥४॥१०॥८०॥
jinee mayraa parabh Dhi-aa-i-aa naanak tin kurbaan. ||4||10||80||
O Nanak, I am a sacrifice to those who meditate on my God. ||4||10||80||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (46)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (46)

मिलि सतिगुर सभु दुखु गइआ हरि सुखु वसिआ मनि आइ ॥
mil satgur sabh dukh ga-i-aa har sukh vasi-aa man aa-ay.
Meeting the True Guru, all my sufferings have ended, and the Peace of the Lord has come to dwell within my mind.

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀਆ ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (46)

अंतरि जोति प्रगासीआ एकसु सिउ लिव लाइ ॥
antar jot pargaasee-aa aykas si-o liv laa-ay.
The Divine Light illuminates my inner being, and I am lovingly absorbed in the One.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥ (46)

मिलि साधू मुखु ऊजला पूरबि लिखिआ पाइ ॥
mil saaDhoo mukh oojlaa poorab likhi-aa paa-ay.
Meeting with the Holy Saint, my face is radiant; I have realized my pre-ordained destiny.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਣੇ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ (46)

गुण गोविंद नित गावणे निरमल साचै नाइ ॥१॥
gun govind nit gaavnay nirmal saachai naa-ay. ||1||
I constantly sing the Glories of the Lord of the Universe. Through the True Name, I have become spotlessly pure. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (46)

मेरे मन गुर सबदी सुखु होइ ॥
mayray man gur sabdee sukh ho-ay.
O my mind, you shall find peace through the Word of the Guru's Shabad.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (46)

गुर पूरे की चाकरी बिरथा जाइ न कोइ ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray kee chaakree birthaa jaa-ay na ko-ay. ||1|| rahaa-o.
Working for the Perfect Guru, no one goes away empty-handed. ||1||Pause||

ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾਂ ਪੂਰੀਆ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (46)

मन कीआ इछां पूरीआ पाइआ नामु निधानु ॥
man kee-aa ichhaa^{N} pooree-aa paa-i-aa naam niDhaan.
The desires of the mind are fulfilled, when the Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is obtained.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਨੁ ॥ (46)

अंतरजामी सदा संगि करणैहारु पछानु ॥
antarjaamee sadaa sang karnaihaar pachhaan.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is always with you; recognize Him as the Creator.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (46)

गुर परसादी मुखु ऊजला जपि नामु दानु इसनानु ॥
gur parsaadee mukh oojlaa jap naam daan isnaan.
By Guru's Grace, your face shall be radiant. Chanting the Naam, you shall receive the benefits of giving charity and taking cleansing baths.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਬਿਨਸਿਆ ਤਜਿਆ ਸਭੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥ (46)

कामु क्रोधु लोभु बिनसिआ तजिआ सभु अभिमानु ॥२॥
kaam kroDh lobh binsi-aa taji-aa sabh abhimaan. ||2||
Sexual desire, anger and greed are eliminated, and all egotistical pride is abandoned. ||2||

ਪਾਇਆ ਲਾਹਾ ਲਾਭੁ ਨਾਮੁ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮ ॥ (46)

पाइआ लाहा लाभु नामु पूरन होए काम ॥
paa-i-aa laahaa laabh naam pooran ho-ay kaam.
The Profit of the Naam is obtained, and all affairs are brought to fruition.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲਿਆ ਦੀਆ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ॥ (46)

करि किरपा प्रभि मेलिआ दीआ अपणा नामु ॥
kar kirpaa parabh mayli-aa dee-aa apnaa naam.
In His Mercy, God unites us with Himself, and He blesses us with the Naam.

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਰਹਿ ਗਇਆ ਆਪਿ ਹੋਆ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ (46)

आवण जाणा रहि गइआ आपि होआ मिहरवानु ॥
aavan jaanaa reh ga-i-aa aap ho-aa miharvaan.
My comings and goings in reincarnation have come to an end; He Himself has bestowed His Mercy.

ਸਚੁ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਪਛਾਨੁ ॥੩॥ (46)

सचु महलु घरु पाइआ गुर का सबदु पछानु ॥३॥
sach mahal ghar paa-i-aa gur kaa sabad pachhaan. ||3||
I have obtained my home in the True Mansion of His Presence, realizing the Word of the Guru's Shabad. ||3||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਰਾਖਦਾ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (46)

भगत जना कउ राखदा आपणी किरपा धारि ॥
bhagat janaa ka-o raakh-daa aapnee kirpaa Dhaar.
His humble devotees are protected and saved; He Himself showers His Blessings upon us.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥ (46)

हलति पलति मुख ऊजले साचे के गुण सारि ॥
halat palat mukh oojlay saachay kay gun saar.
In this world and in the world hereafter, radiant are the faces of those who cherish and enshrine the Glories of the True Lord."

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਸਾਰਦੇ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਅਪਾਰ ॥ (46)

आठ पहर गुण सारदे रते रंगि अपार ॥
aath pahar gun saarday ratay rang apaar.
Twenty-four hours a day, they lovingly dwell upon His Glories; they are imbued with His Infinite Love.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਖ ਸਾਗਰੋ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੪॥੧੧॥੮੧॥ (46)

पारब्रहमु सुख सागरो नानक सद बलिहार ॥४॥११॥८१॥
paarbarahm sukh saagro naanak sad balihaar. ||4||11||81||
Nanak is forever a sacrifice to the Supreme Lord God, the Ocean of Peace. ||4||11||81||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (46)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਾਈਐ ਸਬਦੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (46)

पूरा सतिगुरु जे मिलै पाईऐ सबदु निधानु ॥
pooraa satgur jay milai paa-ee-ai sabad niDhaan.
If we meet the Perfect True Guru, we obtain the Treasure of the Shabad.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਜਪੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥ (46)

करि किरपा प्रभ आपणी जपीऐ अम्रित नामु ॥
kar kirpaa parabh aapnee japee-ai amrit naam.
Please grant Your Grace, God, that we may meditate on Your Ambrosial Naam.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ (46)

जनम मरण दुखु काटीऐ लागै सहजि धिआनु ॥१॥
janam maran dukh kaatee-ai laagai sahj Dhi-aan. ||1||
The pains of birth and death are taken away; we are intuitively centered on His Meditation. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ਪਾਇ ॥ (46)

मेरे मन प्रभ सरणाई पाइ ॥
mayray man parabh sarnaa-ee paa-ay.
O my mind, seek the Sanctuary of God.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (46)

हरि बिनु दूजा को नही एको नामु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥
har bin doojaa ko nahee ayko naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
Without the Lord, there is no other at all. Meditate on the One and only Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਸਾਗਰੁ ਗੁਣੀ ਅਥਾਹੁ ॥ (46)

कीमति कहणु न जाईऐ सागरु गुणी अथाहु ॥
keemat kahan na jaa-ee-ai saagar gunee athaahu.
His Value cannot be estimated; He is the Vast Ocean of Excellence.

ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲੁ ਸੰਗਤੀ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਵਿਸਾਹੁ ॥ (46)

वडभागी मिलु संगती सचा सबदु विसाहु ॥
vadbhaagee mil sangtee sachaa sabad visaahu.
O most fortunate ones, join the Sangat, the Blessed Congregation; purchase the True Word of the Shabad.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰੈ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੨॥ (46)

करि सेवा सुख सागरै सिरि साहा पातिसाहु ॥२॥
kar sayvaa sukh saagrai sir saahaa paatisaahu. ||2||
Serve the Lord, the Ocean of Peace, the Supreme Lord over kings and emperors. ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਕਾ ਆਸਰਾ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ (46)

चरण कमल का आसरा दूजा नाही ठाउ ॥
charan kamal kaa aasraa doojaa naahee thaa-o.
I take the Support of the Lord's Lotus Feet; there is no other place of rest for me.

ਮੈ ਧਰ ਤੇਰੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤੇਰੈ ਤਾਣਿ ਰਹਾਉ ॥ (46)

मै धर तेरी पारब्रहम तेरै ताणि रहाउ ॥
mai Dhar tayree paarbarahm tayrai taan rahaa-o.
I lean upon You as my Support, O Supreme Lord God. I exist only by Your Power.

ਨਿਮਾਣਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਣੁ ਤੂੰ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਮਾਉ ॥੩॥ (46)

निमाणिआ प्रभु माणु तूं तेरै संगि समाउ ॥३॥
nimaani-aa parabh maan too^{N} tayrai sang samaa-o. ||3||
O God, You are the Honor of the dishonored. I seek to merge with You. ||3||

ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਆਰਾਧੀਐ ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (46)

हरि जपीऐ आराधीऐ आठ पहर गोविंदु ॥
har japee-ai aaraaDhee-ai aath pahar govind.
Chant the Lord's Name and contemplate the Lord of the World, twenty-four hours a day.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਤਨੁ ਧਨੁ ਰਖੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੀ ਜਿੰਦੁ ॥ (46)

जीअ प्राण तनु धनु रखे करि किरपा राखी जिंदु ॥

jee-a paraan tan Dhan rakhay kar kirpaa raakhee jind.

He preserves our soul, our breath of life, body and wealth. By His Grace, He protects our soul.

ਨਾਨਕ ਸਗਲੇ ਦੋਖ ਉਤਾਰਿਅਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥੪॥੧੨॥੮੨॥ (46)

नानक सगले दोख उतारिअनु प्रभु पारब्रहम बखसिंदु ॥४॥१२॥८२॥

naanak saglay dokh utaari-an parabh paarbarahm bakhsind. ||4||12||82||

O Nanak, all pain has been washed away, by the Supreme Lord God, the Forgiver. ||4||12||82||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (46)

सिरीरागु महला ५ ॥

sireeraag mehlaa 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਸੁ ਸਚ ਸਿਉ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (46)

प्रीति लगी तिसु सच सिउ मरै न आवै जाइ ॥

pareet lagee tis sach si-o marai na aavai jaa-ay.

I have fallen in love with the True Lord. He does not die, He does not come and go.

ਨਾ ਵੇਛੋੜਿਆ ਵਿਛੁੜੈ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (46)

ना वेछोड़िआ विछुड़ै सभ महि रहिआ समाइ ॥

naa vaychhorhi-aa vichhurhai sabh meh rahi-aa samaa-ay.

In separation, He is not separated from us; He is pervading and permeating amongst all.

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਸੇਵਕ ਕੈ ਸਤ ਭਾਇ ॥ (46)

दीन दरद दुख भंजना सेवक कै सत भाइ ॥

deen darad dukh bhanjnaa sayvak kai sat bhaa-ay.

He is the Destroyer of the pain and suffering of the meek. He bears True Love for His servants.

ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ਗੁਰਿ ਮੇਲਾਇਆ ਮਾਇ ॥੧॥ (46)

अचरज रूपु निरंजनो गुरि मेलाइआ माइ ॥१॥

achraj roop niranjano gur maylaa-i-aa maa-ay. ||1||

Wondrous is the Form of the Immaculate One. Through the Guru, I have met Him, O my mother! ||1||

ਭਾਈ ਰੇ ਮੀਤੁ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (46)

भाई रे मीतु करहु प्रभु सोइ ॥

bhaa-ee ray meet karahu parabh so-ay.

O Siblings of Destiny, make God your Friend.

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਰੀਤਿ ਧ੍ਰਿਗੁ ਸੁਖੀ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (47)

माइआ मोह परीति ध्रिगु सुखी न दीसै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥
maa-i-aa moh pareet Dharig sukhee na deesai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
Cursed is emotional attachment and love of Maya; no one is seen to be at peace. ||1||Pause||

ਦਾਨਾ ਦਾਤਾ ਸੀਲਵੰਤੁ ਨਿਰਮਲੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (47)

दाना दाता सीलवंतु निरमलु रूपु अपारु ॥
daanaa daataa seelvant nirmal roop apaar.
God is Wise, Giving, Tender-hearted, Pure, Beautiful and Infinite.

ਸਖਾ ਸਹਾਈ ਅਤਿ ਵਡਾ ਊਚਾ ਵਡਾ ਅਪਾਰੁ ॥ (47)

सखा सहाई अति वडा ऊचा वडा अपारु ॥
sakhaa sahaa-ee at vadaa oochaa vadaa apaar.
He is our Companion and Helper, Supremely Great, Lofty and Utterly Infinite.

ਬਾਲਕੁ ਬਿਰਧਿ ਨ ਜਾਣੀਐ ਨਿਹਚਲੁ ਤਿਸੁ ਦਰਵਾਰੁ ॥ (47)

बालकु बिरधि न जाणीऐ निहचलु तिसु दरवारु ॥
baalak biraDh na jaanee-ai nihchal tis darvaar.
He is not known as young or old; His Court is Steady and Stable.

ਜੋ ਮੰਗੀਐ ਸੋਈ ਪਾਈਐ ਨਿਧਾਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥ (47)

जो मंगीऐ सोई पाईऐ निधारा आधारु ॥२॥
jo mangee-ai so-ee paa-ee-ai niDhaaraa aaDhaar. ||2||
Whatever we seek from Him, we receive. He is the Support of the unsupported. ||2||

ਜਿਸੁ ਪੇਖਤ ਕਿਲਵਿਖ ਹਿਰਹਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹੋਵੈ ਸਾਂਤਿ ॥ (47)

जिसु पेखत किलविख हिरहि मनि तनि होवै सांति ॥
jis paykhat kilvikh hireh man tan hovai saa^N^t.
Seeing Him, our evil inclinations vanish; mind and body become peaceful and tranquil.

ਇਕ ਮਨਿ ਏਕੁ ਧਿਆਈਐ ਮਨ ਕੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਤਿ ॥ (47)

इक मनि एकु धिआईऐ मन की लाहि भरांति ॥
ik man ayk Dhi-aa-ee-ai man kee laahi bharaa^N^t.
With one-pointed mind, meditate on the One Lord, and the doubts of your mind will be dispelled.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਨਵਤਨੁ ਸਦਾ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੀ ਦਾਤਿ ॥ (47)

गुण निधानु नवतनु सदा पूरन जा की दाति ॥
gun niDhaan navtan sadaa pooran jaa kee daat.
He is the Treasure of Excellence, the Ever-fresh Being. His Gift is Perfect and Complete.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਰਾਧੀਐ ਦਿਨੁ ਵਿਸਰਹੁ ਨਹੀ ਰਾਤਿ ॥੩॥ (47)

सदा सदा आराधीऐ दिनु विसरहु नही राति ॥३॥
sadaa sadaa aaraaDhee-ai din visrahu nahee raat. ||3||
Forever and ever, worship and adore Him. Day and night, do not forget Him. ||3||

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਕਾ ਸਖਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (47)

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन का सखा गोविंदु ॥
jin ka-o poorab likhi-aa tin kaa sakhaa govind.
One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Lord of the Universe as his Companion.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਰਪੀ ਸਭੋ ਸਗਲ ਵਾਰੀਐ ਇਹ ਜਿੰਦੁ ॥ (47)

तनु मनु धनु अरपी सभो सगल वारीऐ इह जिंदु ॥
tan man Dhan arpee sabho sagal vaaree-ai ih jind.
I dedicate my body, mind, wealth and all to Him. I totally sacrifice my soul to Him.

ਦੇਖੈ ਸੁਣੈ ਹਦੂਰਿ ਸਦ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਰਵਿੰਦੁ ॥ (47)

देखै सुणै हदूरि सद घटि घटि ब्रहमु रविंदु ॥
daykhai sunai hadoor sad ghat ghat barahm ravind.
Seeing and hearing, He is always close at hand. In each and every heart, God is pervading.

ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਨੋ ਪਾਲਦਾ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥੪॥੧੩॥੮੩॥ (47)

अकिरतघणा नो पालदा प्रभ नानक सद बखसिंदु ॥४॥१३॥८३॥
akirat-ghanaa no paaldaa parabh naanak sad bakhsind. ||4||13||83||
Even the ungrateful ones are cherished by God. O Nanak, He is forever the Forgiver. ||4||13||83||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (47)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਆ ਰਖਿਆ ਸਹਜਿ ਸਵਾਰਿ ॥ (47)

मनु तनु धनु जिनि प्रभि दीआ रखिआ सहजि सवारि ॥
man tan Dhan jin parabh dee-aa rakhi-aa sahj savaar.
This mind, body and wealth were given by God, who naturally adorns us.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਥਾਪਿਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ (47)

सरब कला करि थापिआ अंतरि जोति अपार ॥
sarab kalaa kar thaapi-aa antar jot apaar.
He has blessed us with all our energy, and infused His Infinite Light deep within us.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਅੰਤਰਿ ਰਖੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੧॥ (47)

सदा सदा प्रभु सिमरीऐ अंतरि रखु उर धारि ॥१॥
sadaa sadaa parabh simree-ai antar rakh ur Dhaar. ||1||
Forever and ever, meditate in remembrance on God; keep Him enshrined in your heart. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (47)

मेरे मन हरि बिनु अवरु न कोइ ॥
mayray man har bin avar na ko-ay.
O my mind, without the Lord, there is no other at all.

ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਰਹੁ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (47)

प्रभ सरणाई सदा रहु दूखु न विआपै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥
parabh sarnaa-ee sadaa rahu dookh na vi-aapai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
Remain in God's Sanctuary forever, and no suffering shall afflict you. ||1||Pause||

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣਕਾ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਖਾਕੁ ॥ (47)

रतन पदारथ माणका सुइना रुपा खाकु ॥
ratan padaarath maankaa su-inaa rupaa khaak.
Jewels, treasures, pearls, gold and silver-all these are just dust.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪਾ ਕੂੜੇ ਸਭੇ ਸਾਕ ॥ (47)

मात पिता सुत बंधपा कूड़े सभे साक ॥
maat pitaa sut banDhpaa koorhay sabhay saak.
Mother, father, children and relatives-all relations are false.

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਈ ਮਨਮੁਖ ਪਸੁ ਨਾਪਾਕ ॥੨॥ (47)

जिनि कीता तिसहि न जाणई मनमुख पसु नापाक ॥२॥
jin keetaa tiseh na jaan-ee manmukh pas naapaak. ||2||
The self-willed manmukh is an insulting beast; he does not acknowledge the One who created him. ||2||

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਣੈ ਦੂਰਿ ॥ (47)

अंतरि बाहरि रवि रहिआ तिस नो जाणै दूरि ॥
antar baahar rav rahi-aa tis no jaanai door.
The Lord is pervading within and beyond, and yet people think that He is far away.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੀ ਰਚਿ ਰਹਿਆ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੂਰਿ ॥ (47)

त्रिसना लागी रचि रहिआ अंतरि हउमै कूरि ॥
tarisnaa laagee rach rahi-aa antar ha-umai koor.
They are engrossed in clinging desires; within their hearts there is ego and falsehood.

ਭਗਤੀ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ਆਵਹਿ ਵੰਞਹਿ ਪੂਰ ॥੩॥ (47)

भगती नाम विहूणिआ आवहि वंञहि पूर ॥३॥
bhagtee naam vihooni-aa aavahi vanjahi poor. ||3||
Without devotion to the Naam, crowds of people come and go. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣਹਾਰ ਜੀਅ ਜੰਤ ਕਰਿ ਦਇਆ ॥ (47)

राखि लेहु प्रभु करणहार जीअ जंत करि दइआ ॥
raakh layho parabh karanhaar jee-a jant kar da-i-aa.
Please preserve Your beings and creatures, God; O Creator Lord, please be merciful!

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋਇ ਨ ਰਖਨਹਾਰੁ ਮਹਾ ਬਿਕਟ ਜਮ ਭਇਆ ॥ (47)

बिनु प्रभ कोइ न रखनहारु महा बिकट जम भइआ ॥
bin parabh ko-ay na rakhanhaar mahaa bikat jam bha-i-aa.
Without God, there is no saving grace. The Messenger of Death is cruel and unfeeling.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰਉ ਕਰਿ ਅਪੁਨੀ ਹਰਿ ਮਇਆ ॥੪॥੧੪॥੮੪॥ (47)

नानक नामु न वीसरउ करि अपुनी हरि मइआ ॥४॥१४॥८४॥
naanak naam na veesra-o kar apunee har ma-i-aa. ||4||14||84||
O Nanak, may I never forget the Naam! Please bless me with Your Mercy, Lord! ||4||14||84||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (47)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਮੇਰਾ ਤਨੁ ਅਰੁ ਧਨੁ ਮੇਰਾ ਰਾਜ ਰੂਪ ਮੈ ਦੇਸੁ ॥ (47)

मेरा तनु अरु धनु मेरा राज रूप मै देसु ॥
mayraa tan ar Dhan mayraa raaj roop mai days.
My body and my wealth; my ruling power, my beautiful form and country-mine!

ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਬਨਿਤਾ ਅਨੇਕ ਬਹੁਤੁ ਰੰਗ ਅਰੁ ਵੇਸ ॥ (47)

सुत दारा बनिता अनेक बहुतु रंग अरु वेस ॥
sut daaraa banitaa anayk bahut rang ar vays.
You may have children, a wife and many mistresses; you may enjoy all sorts of pleasures and fine clothes.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਈ ਕਾਰਜਿ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖਿ ॥੧॥ (47)

हरि नामु रिदै न वसई कारजि कितै न लेखि ॥१॥
har naam ridai na vas-ee kaaraj kitai na laykh. ||1||
And yet, if the Name of the Lord does not abide within the heart, none of it has any use or value. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ (47)

मेरे मन हरि हरि नामु धिआइ ॥
mayray man har har naam Dhi-aa-ay.
O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਨਿਤ ਸਾਧ ਕੀ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (47)

करि संगति नित साध की गुर चरणी चितु लाइ ॥१॥ रहाउ ॥
kar sangat nit saaDh kee gur charnee chit laa-ay. ||1|| rahaa-o.
Always keep the Company of the Holy, and focus your consciousness on the Feet of the Guru. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਈਐ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ॥ (47)

नामु निधानु धिआईऐ मसतकि होवै भागु ॥
naam niDhaan Dhi-aa-ee-ai mastak hovai bhaag.
Those who have such blessed destiny written on their foreheads meditate on the Treasure of the Naam.

ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰੀਅਹਿ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ (47)

कारज सभि सवारीअहि गुर की चरणी लागु ॥
kaaraj sabh savaaree-ah gur kee charnee laag.
All their affairs are brought to fruition, holding onto the Guru's Feet.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਨਾ ਆਵੈ ਨਾ ਜਾਗੁ ॥੨॥ (47)

हउमै रोगु भ्रमु कटीऐ ना आवै ना जागु ॥२॥
ha-umai rog bharam katee-ai naa aavai naa jaag. ||2||
The diseases of ego and doubt are cast out; they shall not come and go in reincarnation. ||2||

ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਤੂ ਸਾਧ ਕੀ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਉ ॥ (47)

करि संगति तू साध की अठसठि तीरथ नाउ ॥
kar sangat too saaDh kee athsath tirath naa-o.
Let the Saadh Sangat, the Company of the Holy, be your cleansing baths at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰੇ ਸਾਚਾ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ॥ (47)

जीउ प्राण मनु तनु हरे साचा एहु सुआउ ॥
jee-o paraan man tan haray saachaa ayhu su-aa-o.
Your soul, breath of life, mind and body shall blossom forth in lush profusion; this is the true purpose of life.

ਐਥੈ ਮਿਲਹਿ ਵਡਾਈਆ ਦਰਗਹਿ ਪਾਵਹਿ ਥਾਉ ॥੩॥ (48)

ऐथै मिलहि वडाईआ दरगहि पावहि थाउ ॥३॥

aithai mileh vadaa-ee-aa dargahi paavahi thaa-o. ||3||

In this world you shall be blessed with greatness, and in the Court of the Lord you shall find your place of rest. ||3||

ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਹੀ ਹਾਥਿ ॥ (48)

करे कराए आपि प्रभु सभु किछु तिस ही हाथि ॥

karay karaa-ay aap parabh sabh kichh tis hee haath.

God Himself acts, and causes others to act; everything is in His Hands.

ਮਾਰਿ ਆਪੇ ਜੀਵਾਲਦਾ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਾਥਿ ॥ (48)

मारि आपे जीवालदा अंतरि बाहरि साथि ॥

maar aapay jeevaaldaa antar baahar saath.

He Himself bestows life and death; He is with us, within and beyond.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਸਰਬ ਘਟਾ ਕੇ ਨਾਥ ॥੪॥੧੫॥੮੫॥ (48)

नानक प्रभ सरणागती सरब घटा के नाथ ॥४॥१५॥८५॥

naanak parabh sarnaagatee sarab ghataa kay naath. ||4||15||85||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the Master of all hearts. ||4||15||85||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (48)

सिरीरागु महला ५ ॥

sireeraag mehlaa 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸਰਣਿ ਪਏ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੇ ਗੁਰੁ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥ (48)

सरणि पए प्रभ आपणे गुरु होआ किरपालु ॥

saran pa-ay parabh aapnay gur ho-aa kirpaal.

The Guru is Merciful; we seek the Sanctuary of God.

ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿਐ ਬਿਨਸੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥ (48)

सतगुर कै उपदेसिऐ बिनसे सरब जंजाल ॥

satgur kai updaysi-ai binsay sarab janjaal.

Through the Teachings of the True Guru, all worldly entanglements are eliminated.

ਅੰਦਰੁ ਲਗਾ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥੧॥ (48)

अंदरु लगा राम नामि अम्रित नदरि निहालु ॥१॥

andar lagaa raam naam amrit nadar nihaal. ||1||

The Name of the Lord is firmly implanted within my mind; through His Ambrosial Glance of Grace, I am exalted and enraptured. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਸਾਰੁ ॥ (48)

मन मेरे सतिगुर सेवा सारु ॥
man mayray satgur sayvaa saar.
O my mind, serve the True Guru.

ਕਰੇ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (48)

करे दइआ प्रभु आपणी इक निमख न मनहु विसारु ॥ रहाउ ॥
karay da-i-aa parabh aapnee ik nimakh na manhu visaar. rahaa-o.
God Himself grants His Grace; do not forget Him, even for an instant. ||Pause||

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵੀਅਹਿ ਅਵਗੁਣ ਕਟਣਹਾਰ ॥ (48)

गुण गोविंद नित गावीअहि अवगुण कटणहार ॥
gun govind nit gavee-ah avgun katanhaar.
Continually sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, the Destroyer of demerits.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਕਰਿ ਡਿਠੇ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (48)

बिनु हरि नाम न सुखु होइ करि डिठे बिसथार ॥
bin har naam na sukh ho-ay kar dithay bisthaar.
Without the Name of the Lord, there is no peace. Having tried all sorts of ostentatious displays, I have come to see this.

ਸਹਜੇ ਸਿਫਤੀ ਰਤਿਆ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੨॥ (48)

सहजे सिफती रतिआ भवजलु उतरे पारि ॥२॥
sehjay siftee rati-aa bhavjal utray paar. ||2||
Intuitively imbued with His Praises, one is saved, crossing over the terrifying world-ocean. ||2||

ਤੀਰਥ ਵਰਤ ਲਖ ਸੰਜਮਾ ਪਾਈਐ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ॥ (48)

तीरथ वरत लख संजमा पाईऐ साधू धूरि ॥
tirath varat lakh sanjmaa paa-ee-ai saaDhoo Dhoor.
The merits of pilgrimages, fasts and hundreds of thousands of techniques of austere self-discipline are found in the dust of the feet of the Holy.

ਲੂਕਿ ਕਮਾਵੈ ਕਿਸ ਤੇ ਜਾ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥ (48)

लूकि कमावै किस ते जा वेखै सदा हदूरि ॥
look kamaavai kis tay jaa vaykhai sadaa hadoor.
From whom are you trying to hide your actions? God sees all;

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ (48)

थान थनंतरि रवि रहिआ प्रभु मेरा भरपूरि ॥३॥
thaan thanantar rav rahi-aa parabh mayraa bharpoor. ||3||
He is Ever-present. My God is totally pervading all places and interspaces. ||3||

ਸਚੁ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਅਮਰੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਸਚਾ ਥਾਨੁ ॥ (48)

सचु पातिसाही अमरु सचु सचे सचा थानु ॥
sach paatisaahee amar sach sachay sachaa thaan.
True is His Empire, and True is His Command. True is His Seat of True Authority.

ਸਚੀ ਕੁਦਰਤਿ ਧਾਰੀਅਨੁ ਸਚਿ ਸਿਰਜਿਓਨੁ ਜਹਾਨੁ ॥ (48)

सची कुदरति धारीअनु सचि सिरजिओनु जहानु ॥
sachee kudrat Dhaaree-an sach sirji-on jahaan.
True is the Creative Power which He has created. True is the world which He has fashioned.

ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੪॥੧੬॥੮੬॥ (48)

नानक जपीऐ सचु नामु हउ सदा सदा कुरबानु ॥४॥१६॥८६॥
naanak japee-ai sach naam ha-o sadaa sadaa kurbaan. ||4||16||86||
O Nanak, chant the True Name; I am forever and ever a sacrifice to Him. ||4||16||86||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (48)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਣਾ ਵਡਭਾਗੀ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ॥ (48)

उदमु करि हरि जापणा वडभागी धनु खाटि ॥
udam kar har jaapnaa vadbhaagee Dhan khaat.
Make the effort, and chant the Lord's Name. O very fortunate ones, earn this wealth.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣਾ ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਕਾਟਿ ॥੧॥ (48)

संतसंगि हरि सिमरणा मलु जनम जनम की काटि ॥१॥
satsang har simranaa mal janam janam kee kaat. ||1||
In the Society of the Saints, meditate in remembrance on the Lord, and wash off the filth of countless incarnations. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ॥ (48)

मन मेरे राम नामु जपि जापु ॥
man mayray raam naam jap jaap.
O my mind, chant and meditate on the Name of the Lord.

ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਭੁੰਚਿ ਤੂ ਸਭੁ ਚੂਕੈ ਸੋਗੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (48)

मन इछे फल भुंचि तू सभु चूकै सोगु संतापु ॥ रहाउ ॥
man ichhay fal bhunch too sabh chookai sog santaap. rahaa-o.
Enjoy the fruits of your mind's desires; all suffering and sorrow shall depart. ||Pause||

ਜਿਸੁ ਕਾਰਣਿ ਤਨੁ ਧਾਰਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਡਿਠਾ ਨਾਲਿ ॥ (48)
जिसु कारणि तनु धारिआ सो प्रभु डिठा नालि ॥
jis kaaran tan Dhaari-aa so parabh dithaa naal.
For His sake, you assumed this body; see God always with you.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੨॥ (48)
जलि थलि महीअलि पूरिआ प्रभु आपणी नदरि निहालि ॥२॥
jal thal mahee-al poori-aa parabh aapnee nadar nihaal. ||2||
God is pervading the water, the land and the sky; He sees all with His Glance of Grace. ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇਆ ਲਾਗੀ ਸਾਚੁ ਪਰੀਤਿ ॥ (48)
मनु तनु निरमलु होइआ लागी साचु परीति ॥
man tan nirmal ho-i-aa laagee saach pareet.
The mind and body become spotlessly pure, enshrining love for the True Lord.

ਚਰਣ ਭਜੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਭਿ ਜਪ ਤਪ ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਤਿ ॥੩॥ (48)
चरण भजे पारब्रहम के सभि जप तप तिन ही कीति ॥३॥
charan bhajay paarbarahm kay sabh jap tap tin hee keet. ||3||
One who dwells upon the Feet of the Supreme Lord God has truly performed all meditations and austerities. ||3||

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਿਕਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (48)
रतन जवेहर माणिका अम्रितु हरि का नाउ ॥
ratan javayhar maanikaa amrit har kaa naa-o.
The Ambrosial Name of the Lord is a Gem, a Jewel, a Pearl.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਰਸ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੪॥੧੭॥੮੭॥ (48)
सूख सहज आनंद रस जन नानक हरि गुण गाउ ॥४॥१७॥८७॥
sookh sahj aanand ras jan naanak har gun gaa-o. ||4||17||87||
The essence of intuitive peace and bliss is obtained, O servant Nanak, by singing the Glories of God. ||4||17||87||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (48)
सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸੋਈ ਸਾਸਤੁ ਸਉਣੁ ਸੋਇ ਜਿਤੁ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (48)
सोई सासतु सउणु सोइ जितु जपीऐ हरि नाउ ॥
so-ee saasat sa-un so-ay jit japee-ai har naa-o.
That is the essence of the scriptures, and that is a good omen, by which one comes to chant the Name of the Lord.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਗੁਰਿ ਧਨੁ ਦੀਆ ਮਿਲਿਆ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ (48)

चरण कमल गुरि धनु दीआ मिलिआ निथावे थाउ ॥
charan kamal gur Dhan dee-aa mili-aa nithaavay thaa-o.
The Guru has given me the Wealth of the Lotus Feet of the Lord, and I, without shelter, have now obtained Shelter.

ਸਾਚੀ ਪੂੰਜੀ ਸਚੁ ਸੰਜਮੋ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (48)

साची पूंजी सचु संजमो आठ पहर गुण गाउ ॥
saachee poonjee sach sanjamo aath pahar gun gaa-o.
The True Capital, and the True Way of Life, comes by chanting His Glories, twenty-four hours a day.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭੇਟਿਆ ਮਰਣੁ ਨ ਆਵਣੁ ਜਾਉ ॥੧॥ (48)

करि किरपा प्रभु भेटिआ मरणु न आवणु जाउ ॥१॥
kar kirpaa parabh bhayti-aa maran na aavan jaa-o. ||1||
Granting His Grace, God meets us, and we no longer die, or come or go in reincarnation. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸਦਾ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥ (48)

मेरे मन हरि भजु सदा इक रंगि ॥
mayray man har bhaj sadaa ik rang.
O my mind, vibrate and meditate forever on the Lord, with single-minded love.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (48)

घट घट अंतरि रवि रहिआ सदा सहाई संगि ॥१॥ रहाउ ॥
ghat ghat antar rav rahi-aa sadaa sahaa-ee sang. ||1|| rahaa-o.
He is contained deep within each and every heart. He is always with you, as your Helper and Support. ||1||Pause||

ਸੁਖਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਾ ਸਿਮਰੀ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (48)

सुखा की मिति किआ गणी जा सिमरी गोविंदु ॥
sukhaa kee mit ki-aa ganee jaa simree govind.
How can I measure the happiness of meditating on the Lord of the Universe?

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ਉਹ ਰਸੁ ਜਾਣੈ ਜਿੰਦੁ ॥ (48)

जिन चाखिआ से त्रिपतासिआ उह रसु जाणै जिंदु ॥
jin chaakhi-aa say tariptaasi-aa uh ras jaanai jind.
Those who taste it are satisfied and fulfilled; their souls know this Sublime Essence.

ਸੰਤਾ ਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (49)

संता संगति मनि वसै प्रभु प्रीतमु बखसिंदु ॥

santaa sangat man vasai parabh pareetam bakhsind.

In the Society of the Saints, God, the Beloved, the Forgiver, comes to dwell within the mind.

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਸੋਈ ਰਾਜ ਨਰਿੰਦੁ ॥੨॥ (49)

जिनि सेविआ प्रभु आपणा सोई राज नरिंदु ॥२॥

jin sayvi-aa parabh aapnaa so-ee raaj narind. ||2||

One who has served his God is the emperor of kings||2||

ਅਉਸਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗੁਣ ਰਮਣ ਜਿਤੁ ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (49)

अउसरि हरि जसु गुण रमण जितु कोटि मजन इसनानु ॥

a-osar har jas gun raman jit kot majan isnaan.

This is the time to speak and sing the Praise and the Glory of God, which brings the merit of millions of cleansing and purifying baths.

ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਗੁਣਵਤੀ ਕੋਇ ਨ ਪੁਜੈ ਦਾਨੁ ॥ (49)

रसना उचरै गुणवती कोइ न पुजै दानु ॥

rasnaa uchrai gunvatee ko-ay na pujai daan.

The tongue which chants these Praises is worthy; there is no charity equal to this.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸੈ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ (49)

द्रिसटि धारि मनि तनि वसै दइआल पुरखु मिहरवानु ॥

darisat Dhaar man tan vasai da-i-aal purakh miharvaan.

Blessing us with His Glance of Grace, the Kind and Compassionate, All-powerful Lord comes to dwell within the mind and body.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਦਾ ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੩॥ (49)

जीउ पिंडु धनु तिस दा हउ सदा सदा कुरबानु ॥३॥

jee-o pind Dhan tis daa ha-o sadaa sadaa kurbaan. ||3||

My soul, body and wealth are His. Forever and ever, I am a sacrifice to Him. ||3||

ਮਿਲਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਜੋ ਮੇਲਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (49)

मिलिआ कदे न विछुड़ै जो मेलिआ करतारि ॥

mili-aa kaday na vichhurhai jo mayli-aa kartaar.

One whom the Creator Lord has met and joined to Himself shall never again be separated.

ਦਾਸਾ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਟਿਆ ਸਾਚੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ॥ (49)

दासा के बंधन कटिआ साचै सिरजणहारि ॥

daasaa kay banDhan kati-aa saachai sirjanhaar.

The True Creator Lord breaks the bonds of His slave.

ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਓਨੁ ਗੁਣ ਅਵਗੁਣ ਨ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (49)

भूला मारगि पाइओनु गुण अवगुण न बीचारि ॥
bhoolaa maarag paa-i-on gun avgun na beechaar.
The doubter has been put back on the path; his merits and demerits have not been considered.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਿ ਸਗਲ ਘਟਾ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੧੮॥੮੮॥ (49)

नानक तिसु सरणागती जि सगल घटा आधारु ॥४॥१८॥८८॥
naanak tis sarnaagatee je sagal ghataa aaDhaar. ||4||18||88||
Nanak seeks the Sanctuary of the One who is the Support of every heart. ||4||18||88||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (49)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਸਚਾ ਸਿਮਰੀਐ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ (49)

रसना सचा सिमरीऐ मनु तनु निरमलु होइ ॥
rasnaa sachaa simree-ai man tan nirmal ho-ay.
With your tongue, repeat the True Name, and your mind and body shall become pure.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਾਕ ਅਗਲੇ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (49)

मात पिता साक अगले तिसु बिनु अवरु न कोइ ॥
maat pitaa saak aglay tis bin avar na ko-ay.
Your mother and father and all your relations-without Him, there are none at all.

ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਚਸਾ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੋਇ ॥੧॥ (49)

मिहर करे जे आपणी चसा न विसरै सोइ ॥१॥
mihar karay jay aapnee chasaa na visrai so-ay. ||1||
If God Himself bestows His Mercy, then He is not forgotten, even for an instant. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਾਚਾ ਸੇਵਿ ਜਿਚਰੁ ਸਾਸੁ ॥ (49)

मन मेरे साचा सेवि जिचरु सासु ॥
man mayray saachaa sayv jichar saas.
O my mind, serve the True One, as long as you have the breath of life.

ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਸਭ ਕੂੜੁ ਹੈ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (49)

बिनु सचे सभ कूड़ु है अंते होइ बिनासु ॥१॥ रहाउ ॥
bin sachay sabh koorh hai antay ho-ay binaas. ||1|| rahaa-o.
Without the True One, everything is false; in the end, all shall perish. ||1||Pause||

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਨਿਰਮਲਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (49)

साहिबु मेरा निरमला तिसु बिनु रहणु न जाइ ॥
saahib mayraa nirmalaa tis bin rahan na jaa-ay.
My Lord and Master is Immaculate and Pure; without Him, I cannot even survive.

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੁਖ ਅਤਿ ਅਗਲੀ ਕੋਈ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮਾਇ ॥ (49)

मेरै मनि तनि भुख अति अगली कोई आणि मिलावै माइ ॥
mayrai man tan bhukh at aglee ko-ee aan milaavai maa-ay.
Within my mind and body, there is such a great hunger; if only someone would come and unite me with Him, O my mother!

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲੀਆ ਸਹ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥ (49)

चारे कुंडा भालीआ सह बिनु अवरु न जाइ ॥२॥
chaaray kundaa bhaalee-aa sah bin avar na jaa-ay. ||2||
I have searched the four corners of the world-without our Husband Lord, there is no other place of rest. ||2||

ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਿ ਜੋ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (49)

तिसु आगै अरदासि करि जो मेले करतारु ॥
tis aagai ardaas kar jo maylay kartaar.
Offer your prayers to Him, who shall unite you with the Creator.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਨਾਮ ਕਾ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰੁ ॥ (49)

सतिगुरु दाता नाम का पूरा जिसु भंडारु ॥
satgur daataa naam kaa pooraa jis bhandaar.
The True Guru is the Giver of the Naam; His Treasure is perfect and overflowing.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੩॥ (49)

सदा सदा सालाहीऐ अंतु न पारावारु ॥३॥
sadaa sadaa salaahee-ai ant na paaraavaar. ||3||
Forever and ever, praise the One, who has no end or limitation. ||3||

ਪਰਵਦਗਾਰੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸ ਦੇ ਚਲਤ ਅਨੇਕ ॥ (49)

परवदगारु सालाहीऐ जिस दे चलत अनेक ॥
parvardagaar salaahee-ai jis day chalat anayk.
Praise God, the Nurturer and Cherisher; His Wondrous Ways are unlimited.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਰਾਧੀਐ ਏਹਾ ਮਤਿ ਵਿਸੇਖ ॥ (49)

सदा सदा आराधीऐ एहा मति विसेख ॥
sadaa sadaa aaraaDhee-ai ayhaa mat visaykh.
Forever and ever, worship and adore Him; this is the most wonderful wisdom.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮਿਠਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਨਾਨਕ ਲੇਖ ॥੪॥੧੯॥੮੯॥ (49)

मनि तनि मिठा तिसु लगै जिसु मसतकि नानक लेख ॥४॥१९॥८९॥
man tan mithaa tis lagai jis mastak naanak laykh. ||4||19||89||
O Nanak, God's Flavor is sweet to the minds and bodies of those who have such blessed destiny written on their foreheads. ||4||19||89||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (49)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਮਿਲਿ ਭਾਈਹੋ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ (49)

संत जनहु मिलि भाईहो सचा नामु समालि ॥
sant janhu mil bhaa-eeho sachaa naam samaal.
Meet with the humble Saints, O Siblings of Destiny, and contemplate the True Name.

ਤੋਸਾ ਬੰਧਹੁ ਜੀਅ ਕਾ ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਾਲਿ ॥ (49)

तोसा बंधहु जीअ का ऐथै ओथै नालि ॥
tosaa banDhhu jee-a kaa aithai othai naal.
For the journey of the soul, gather those supplies which will go with you here and hereafter.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ (49)

गुर पूरे ते पाईऐ अपणी नदरि निहालि ॥
gur pooray tay paa-ee-ai apnee nadar nihaal.
These are obtained from the Perfect Guru, when God bestows His Glance of Grace.

ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ॥੧॥ (49)

करमि परापति तिसु होवै जिस नो होइ दइआलु ॥१॥
karam paraapat tis hovai jis no ho-i da-i-aal. ||1||
Those unto whom He is Merciful, receive His Grace. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (49)

मेरे मन गुर जेवडु अवरु न कोइ ॥
mayray man gur jayvad avar na ko-ay.
O my mind, there is no other as great as the Guru.

ਦੂਜਾ ਥਾਉ ਨ ਕੋ ਸੁਝੈ ਗੁਰ ਮੇਲੇ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (49)

दूजा थाउ न को सुझै गुर मेले सचु सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
doojaa thaa-o na ko sujhai gur maylay sach so-ay. ||1|| rahaa-o.
I cannot imagine any other place. The Guru leads me to meet the True Lord. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਤਿਸੁ ਮਿਲੇ ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਡਿਠਾ ਜਾਇ ॥ (49)

सगल पदारथ तिसु मिले जिनि गुरु डिठा जाइ ॥
sagal padaarath tis milay jin gur dithaa jaa-ay.
Those who go to see the Guru obtain all treasures.

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਜਿਨ ਮਨੁ ਲਗਾ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਮਾਇ ॥ (49)

गुर चरणी जिन मनु लगा से वडभागी माइ ॥
gur charnee jin man lagaa say vadbhaagee maa-ay.
Those whose minds are attached to the Guru's Feet are very fortunate, O my mother.

ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (49)

गुरु दाता समरथु गुरु गुरु सभ महि रहिआ समाइ ॥
gur daataa samrath gur gur sabh meh rahi-aa samaa-ay.
The Guru is the Giver, the Guru is All-powerful. The Guru is All-pervading, contained amongst all.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਡੁਬਦਾ ਲਏ ਤਰਾਇ ॥੨॥ (49)

गुरु परमेसरु पारब्रहमु गुरु डुबदा लए तराइ ॥२॥
gur parmaysar paarbarahm gur dubdaa la-ay taraa-ay. ||2||
The Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God. The Guru lifts up and saves those who are drowning. ||2||"

ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ (49)

कितु मुखि गुरु सालाहीऐ करण कारण समरथु ॥
kit mukh gur salaahee-ai karan kaaran samrath.
How shall I praise the Guru, the All-powerful Cause of causes?

ਸੇ ਮਥੇ ਨਿਹਚਲ ਰਹੇ ਜਿਨ ਗੁਰਿ ਧਾਰਿਆ ਹਥੁ ॥ (49)

से मथे निहचल रहे जिन गुरि धारिआ हथु ॥
say mathay nihchal rahay jin gur Dhaari-aa hath.
Those, upon whose foreheads the Guru has placed His Hand, remain steady and stable.

ਗੁਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਆਲਿਆ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਪਥੁ ॥ (49)

गुरि अम्रित नामु पीआलिआ जनम मरन का पथु ॥
gur amrit naam pee-aali-aa janam maran kaa path.
The Guru has led me to drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord; He has released me from the cycle of birth and death.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੇਵਿਆ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਦੁਖ ਲਥੁ ॥੩॥ (49)

गुरु परमेसरु सेविआ भै भंजनु दुख लथु ॥३॥
gur parmaysar sayvi-aa bhai bhanjan dukh lath. ||3||
I serve the Guru, the Transcendent Lord, the Dispeller of fear; my suffering has been taken away. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗਹਿਰ ਗਭੀਰੁ ਹੈ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਅਘਖੰਡੁ ॥ (50)

सतिगुरु गहिर गभीरु है सुख सागरु अघखंडु ॥

satgur gahir gabheer hai sukh saagar agh-khand.

The True Guru is the Deep and Profound Ocean of Peace, the Destroyer of sin.

ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਆਪਣਾ ਜਮਦੂਤ ਨ ਲਾਗੈ ਡੰਡੁ ॥ (50)

जिनि गुरु सेविआ आपणा जमदूत न लागै डंडु ॥

jin gur sayvi-aa aapnaa jamdoot na laagai dand.

For those who serve their Guru, there is no punishment at the hands of the Messenger of Death.

ਗੁਰ ਨਾਲਿ ਤੁਲਿ ਨ ਲਗਈ ਖੋਜਿ ਡਿਠਾ ਬ੍ਰਹਮੰਡੁ ॥ (50)

गुर नालि तुलि न लगई खोजि डिठा ब्रहमंडु ॥

gur naal tul na lag-ee khoj dithaa barahmand.

There is none to compare with the Guru; I have searched and looked throughout the entire universe.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਮਨ ਮਹਿ ਮੰਡੁ ॥੪॥੨੦॥੯੦॥ (50)

नामु निधानु सतिगुरि दीआ सुखु नानक मन महि मंडु ॥४॥२०॥९०॥

naam niDhaan satgur dee-aa sukh naanak man meh mand. ||4||20||90||

The True Guru has bestowed the Treasure of the Naam, the Name of the Lord. O Nanak, the mind is filled with peace. ||4||20||90||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (50)

सिरीरागु महला ५ ॥

sireeraag mehlaa 5.

Siree Raag, Fifth Mehl:

ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਖਾਇਆ ਕਉੜਾ ਉਪਜਿਆ ਸਾਦੁ ॥ (50)

मिठा करि कै खाइआ कउड़ा उपजिआ सादु ॥

mithaa kar kai khaa-i-aa ka-urhaa upji-aa saad.

People eat what they believe to be sweet, but it turns out to be bitter in taste.

ਭਾਈ ਮੀਤ ਸੁਰਿਦ ਕੀਏ ਬਿਖਿਆ ਰਚਿਆ ਬਾਦੁ ॥ (50)

भाई मीत सुरिद कीए बिखिआ रचिआ बादु ॥

bhaa-ee meet surid kee-ay bikhi-aa rachi-aa baad.

They attach their affections to brothers and friends, uselessly engrossed in corruption.

ਜਾਂਦੇ ਬਿਲਮ ਨ ਹੋਵਈ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧॥ (50)

जांदे बिलम न होवई विणु नावै बिसमादु ॥१॥

jaa^{N}day bilam na hova-ee vin naavai bismaad. ||1||

They vanish without a moment's delay; without God's Name, they are stunned and amazed. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥ (50)

मेरे मन सतगुर की सेवा लागु ॥
mayray man satgur kee sayvaa laag.
O my mind, attach yourself to the service of the True Guru.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਵਿਣਸਣਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (50)

जो दीसै सो विणसणा मन की मति तिआगु ॥१॥ रहाउ ॥
jo deesai so vinsanaa man kee mat ti-aag. ||1|| rahaa-o.
Whatever is seen, shall pass away. Abandon the intellectualizations of your mind. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਕੂਕਰੁ ਹਰਕਾਇਆ ਧਾਵੈ ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਇ ॥ (50)

जिउ कूकरु हरकाइआ धावै दह दिस जाइ ॥
ji-o kookar harkaa-i-aa Dhaavai dah dis jaa-ay.
Like the mad dog running around in all directions,

ਲੋਭੀ ਜੰਤੁ ਨ ਜਾਣਈ ਭਖੁ ਅਭਖੁ ਸਭ ਖਾਇ ॥ (50)

लोभी जंतु न जाणई भखु अभखु सभ खाइ ॥
lobhee jant na jaan-ee bhakh abhakh sabh khaa-ay.
the greedy person, unaware, consumes everything, edible and non-edible alike.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦਿ ਬਿਆਪਿਆ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਇ ॥੨॥ (50)

काम क्रोध मदि बिआपिआ फिरि फिरि जोनी पाइ ॥२॥
kaam kroDh mad bi-aapi-aa fir fir jonee paa-ay. ||2||
Engrossed in the intoxication of sexual desire and anger, people wander through reincarnation over and over again. ||2||

ਮਾਇਆ ਜਾਲੁ ਪਸਾਰਿਆ ਭੀਤਰਿ ਚੋਗ ਬਣਾਇ ॥ (50)

माइआ जालु पसारिआ भीतरि चोग बणाइ ॥
maa-i-aa jaal pasaari-aa bheetar chog banaa-ay.
Maya has spread out her net, and in it, she has placed the bait.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਪੰਖੀ ਫਾਸਿਆ ਨਿਕਸੁ ਨ ਪਾਏ ਮਾਇ ॥ (50)

त्रिसना पंखी फासिआ निकसु न पाए माइ ॥
tarisnaa pankhee faasi-aa nikas na paa-ay maa-ay.
The bird of desire is caught, and cannot find any escape, O my mother.

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੩॥ (50)

जिनि कीता तिसहि न जाणई फिरि फिरि आवै जाइ ॥३॥
jin keetaa tiseh na jaan-ee fir fir aavai jaa-ay. ||3||
One who does not know the Lord who created him, comes and goes in reincarnation over and over again. ||3||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਮੋਹਿਆ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (50)

अनिक प्रकारी मोहिआ बहु बिधि इहु संसारु ॥
anik parkaaree mohi-aa baho biDh ih sansaar.
By various devices, and in so many ways, this world is enticed.

ਜਿਸ ਨੋ ਰਖੈ ਸੋ ਰਹੈ ਸੰਮ੍ਰਿਥੁ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (50)

जिस नो रखै सो रहै सम्रिथु पुरखु अपारु ॥
jis no rakhai so rahai samrith purakh apaar.
They alone are saved, whom the All-powerful, Infinite Lord protects.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਧਰੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੁ ॥੪॥੨੧॥੯੧॥ (50)

हरि जन हरि लिव उधरे नानक सद बलिहारु ॥४॥२१॥९१॥
har jan har liv uDhray naanak sad balihaar. ||4||21||91||
The servants of the Lord are saved by the Love of the Lord. O Nanak, I am forever a sacrifice to them. ||4||21||91||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ (50)

सिरीरागु महला ५ घरु २ ॥
sireeraag mehlaa 5 ghar 2.
Siree Raag, Fifth Mehl, Second House:

ਗੋਇਲਿ ਆਇਆ ਗੋਇਲੀ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਡੰਫੁ ਪਸਾਰੁ ॥ (50)

गोइलि आइआ गोइली किआ तिसु ड्मफु पसारु ॥
go-il aa-i-aa go-ilee ki-aa tis damf pasaar.
The herdsman comes to the pasture lands-what good are his ostentatious displays here?

ਮੁਹਲਤਿ ਪੁੰਨੀ ਚਲਣਾ ਤੂੰ ਸੰਮਲੁ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥੧॥ (50)

मुहलति पुंनी चलणा तूं समलु घर बारु ॥१॥
muhlat punnee chalnaa too^N sampal ghar baar. ||1||
When your allotted time is up, you must go. Take care of your real hearth and home. ||1||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ਮਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਿਆਰਿ ॥ (50)

हरि गुण गाउ मना सतिगुरु सेवि पिआरि ॥
har gun gaa-o manaa satgur sayv pi-aar.
O mind, sing the Glorious Praises of the Lord, and serve the True Guru with love.

ਕਿਆ ਥੋੜੜੀ ਬਾਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (50)

किआ थोड़ड़ी बात गुमानु ॥१॥ रहाउ ॥
ki-aa thorh-rhee baat gumaan. ||1|| rahaa-o.
Why do you take pride in trivial matters? ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਰੈਣਿ ਪਰਾਹੁਣੇ ਉਠਿ ਚਲਸਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ॥ (50)

जैसे रैणि पराहुणे उठि चलसहि परभाति ॥
jaisay rain paraahunay uth chalsahi parbhaat.
Like an overnight guest, you shall arise and depart in the morning.

ਕਿਆ ਤੂੰ ਰਤਾ ਗਿਰਸਤ ਸਿਉ ਸਭ ਫੁਲਾ ਕੀ ਬਾਗਾਤਿ ॥੨॥ (50)

किआ तूं रता गिरसत सिउ सभ फुला की बागाति ॥२॥
ki-aa too[N] rataa girsat si-o sabh fulaa kee baagaat. ||2||
Why are you so attached to your household? It is all like flowers in the garden. ||2||

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲੋੜਿ ॥ (50)

मेरी मेरी किआ करहि जिनि दीआ सो प्रभु लोड़ि ॥
mayree mayree ki-aa karahi jin dee-aa so parabh lorh.
Why do you say, "Mine, mine?" Look to God, who has given it to you.

ਸਰਪਰ ਉਠੀ ਚਲਣਾ ਛਡਿ ਜਾਸੀ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥੩॥ (50)

सरपर उठी चलणा छडि जासी लख करोड़ि ॥३॥
sarpar uthee chalnaa chhad jaasee lakh karorh. ||3||
It is certain that you must arise and depart, and leave behind your hundreds of thousands and millions. ||3||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭ੍ਰਮਤਿਆ ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪਾਇਓਇ ॥ (50)

लख चउरासीह भ्रमतिआ दुलभ जनमु पाइओइ ॥
lakh cha-oraaseeh bharmati-aa dulabh janam paa-i-o-ay.
Through 8.4 million incarnations you have wandered, to obtain this rare and precious human life.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂੰ ਸੋ ਦਿਨੁ ਨੇੜਾ ਆਇਓਇ ॥੪॥੨੨॥੯੨॥ (50)

नानक नामु समालि तूं सो दिनु नेड़ा आइओइ ॥४॥२२॥९२॥
naanak naam samaal too[N] so din nayrhaa aa-i-o-ay. ||4||22||92||
O Nanak, remember the Naam, the Name of the Lord; the day of departure is drawing near! ||4||22||92||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (50)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਤਿਚਰੁ ਵਸਹਿ ਸੁਹੇਲੜੀ ਜਿਚਰੁ ਸਾਥੀ ਨਾਲਿ ॥ (50)

तिचरु वसहि सुहेलड़ी जिचरु साथी नालि ॥
tichar vaseh suhaylrhee jichar saathee naal.
As long as the soul-companion is with the body, it dwells in happiness.

ਜਾ ਸਾਥੀ ਉਠੀ ਚਲਿਆ ਤਾ ਧਨ ਖਾਕੂ ਰਾਲਿ ॥੧॥ (50)

जा साथी उठी चलिआ ता धन खाकू रालि ॥१॥

jaa saathee uthee chali-aa taa Dhan khaakoo raal. ||1||

But when the companion arises and departs, then the body-bride mingles with dust. ||1||

ਮਨਿ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਣੈ ਕਾ ਚਾਉ ॥ (50)

मनि बैरागु भइआ दरसनु देखणै का चाउ ॥

man bairaag bha-i-aa darsan daykh-nai kaa chaa-o.

My mind has become detached from the world; it longs to see the Vision of God's Darshan.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (50)

धंनु सु तेरा थानु ॥१॥ रहाउ ॥

Dhan so tayraa thaan. ||1|| rahaa-o.

Blessed is Your Place. ||1||Pause||

ਜਿਚਰੁ ਵਸਿਆ ਕੰਤੁ ਘਰਿ ਜੀਉ ਜੀਉ ਸਭਿ ਕਹਾਤਿ ॥ (50)

जिचरु वसिआ कंतु घरि जीउ जीउ सभि कहाति ॥

jichar vasi-aa kant ghar jee-o jee-o sabh kahaat.

As long as the soul-husband dwells in the body-house, everyone greets you with respect.

ਜਾ ਉਠੀ ਚਲਸੀ ਕੰਤੜਾ ਤਾ ਕੋਇ ਨ ਪੁਛੈ ਤੇਰੀ ਬਾਤ ॥੨॥ (50)

जा उठी चलसी कंतड़ा ता कोइ न पुछै तेरी बात ॥२॥

jaa uthee chalsee kant-rhaa taa ko-ay na puchhai tayree baat. ||2||

But when the soul-husband arises and departs, then no one cares for you at all. ||2||

ਪੇਈਅੜੈ ਸਹੁ ਸੇਵਿ ਤੂੰ ਸਾਹੁਰੜੈ ਸੁਖਿ ਵਸੁ ॥ (50)

पेईअड़ै सहु सेवि तूं साहुरड़ै सुखि वसु ॥

pay-ee-arhai saho sayv too^N saahurrhai sukh vas.

In this world of your parents' home, serve your Husband Lord; in the world beyond, in your in-laws' home, you shall dwell in peace.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਚਜੁ ਅਚਾਰੁ ਸਿਖੁ ਤੁਧੁ ਕਦੇ ਨ ਲਗੈ ਦੁਖੁ ॥੩॥ (50)

गुर मिलि चजु अचारु सिखु तुधु कदे न लगै दुखु ॥३॥

gur mil chaj achaar sikh tuDh kaday na lagai dukh. ||3||

Meeting with the Guru, be a sincere student of proper conduct, and suffering shall never touch you. ||3||

ਸਭਨਾ ਸਾਹੁਰੈ ਵੰਞਣਾ ਸਭਿ ਮੁਕਲਾਵਣਹਾਰ ॥ (50)

सभना साहुरै वंञणा सभि मुकलावणहार ॥

sabhnaa saahurai vanj-naa sabh muklaavanhaar.

Everyone shall go to their Husband Lord. Everyone shall be given their ceremonial send-off after their marriage.

ਨਾਨਕ ਧੰਨੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੪॥੨੩॥੯੩॥ (51)

नानक धंनु सोहागणी जिन सह नालि पिआरु ॥४॥२३॥९३॥
naanak Dhan sohaaganee jin sah naal pi-aar. ||4||23||93||
O Nanak, blessed are the happy soul-brides, who are in love with their Husband Lord. ||4||23||93||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ॥ (51)

सिरीरागु महला ५ घरु ६ ॥
sireeraag mehlaa 5 ghar 6.
Siree Raag, Fifth Mehl, Sixth House:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਏਕੁ ਓਹੀ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਆਕਾਰੁ ॥ (51)

करण कारण एकु ओही जिनि कीआ आकारु ॥
karan kaaran ayk ohee jin kee-aa aakaar.
The One Lord is the Doer, the Cause of causes, who has created the creation.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਰਬ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ (51)

तिसहि धिआवहु मन मेरे सरब को आधारु ॥१॥
tiseh Dhi-aavahu man mayray sarab ko aaDhaar. ||1||
Meditate on the One, O my mind, who is the Support of all. ||1||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨ ਮਹਿ ਧਿਆਇ ॥ (51)

गुर के चरन मन महि धिआइ ॥
gur kay charan man meh Dhi-aa-ay.
Meditate within your mind on the Guru's Feet.

ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਸਾਚਿ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (51)

छोडि सगल सिआणपा साचि सबदि लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥
chhod sagal si-aanpaa saach sabad liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
Give up all your clever mental tricks, and lovingly attune yourself to the True Word of the Shabad. ||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਕਲੇਸੁ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਹਿਰਦੈ ਹੋਇ ॥ (51)

दुखु कलेसु न भउ बिआपै गुर मंत्रु हिरदै होइ ॥
dukh kalays na bha-o bi-aapai gur mantar hirdai ho-ay.
Suffering, agony and fear do not cling to one whose heart is filled with the GurMantra.

ਕੋਟਿ ਜਤਨਾ ਕਰਿ ਰਹੇ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਰਿਓ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ (51)

कोटि जतना करि रहे गुर बिनु तरिओ न कोइ ॥२॥
kot jatnaa kar rahay gur bin tari-o na ko-ay. ||2||
Trying millions of things, people have grown weary, but without the Guru, none have been saved. ||2||

ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰੈ ਪਾਪ ਸਗਲੇ ਜਾਹਿ ॥ (51)

देखि दरसनु मनु साधारै पाप सगले जाहि ॥
daykh darsan man saDhaarai paap saglay jaahi.
Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, the mind is comforted and all sins depart.

ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥੩॥ (51)

हउ तिन कै बलिहारणै जि गुर की पैरी पाहि ॥३॥
ha-o tin kai balihaarnai je gur kee pairee paahi. ||3||
I am a sacrifice to those who fall at the Feet of the Guru. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਾਚੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (51)

साधसंगति मनि वसै साचु हरि का नाउ ॥
saaDhsangat man vasai saach har kaa naa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the True Name of the Lord comes to dwell in the mind.

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਾ ਮਨਿ ਇਹੁ ਭਾਉ ॥੪॥੨੪॥੯੪॥ (51)

से वडभागी नानका जिना मनि इहु भाउ ॥४॥२४॥९४॥
say vadbhaagee naankaa jinaa man ih bhaa-o. ||4||24||94||
Very fortunate are those, O Nanak, whose minds are filled with this love. ||4||24||94||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (51)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸੰਚਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪੂਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਵਿਕਾਰ ॥ (51)

संचि हरि धनु पूजि सतिगुरु छोडि सगल विकार ॥
sanch har Dhan pooj satgur chhod sagal vikaar.
Gather in the Wealth of the Lord, worship the True Guru, and give up all your corrupt ways.

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥੧॥ (51)

जिनि तूं साजि सवारिआ हरि सिमरि होइ उधारु ॥१॥
jin tooN saaj savaari-aa har simar ho-ay uDhaar. ||1||
Meditate in remembrance on the Lord who created and adorned you, and you shall be saved. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਨਾਮੁ ਏਕੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (51)

जपि मन नामु एकु अपारु ॥
jap man naam ayk apaar.
O mind, chant the Name of the One, the Unique and Infinite Lord.

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜਿਨਹਿ ਦੀਆ ਰਿਦੇ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (51)

प्रान मनु तनु जिनहि दीआ रिदे का आधारु ॥१॥ रहाउ ॥
paraan man tan jineh dee-aa riday kaa aaDhaar. ||1|| rahaa-o.
He gave you the praanaa, the breath of life, and your mind and body. He is the Support of the heart. ||1||Pause||

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮਾਤੇ ਵਿਆਪਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (51)

कामि क्रोधि अहंकारि माते विआपिआ संसारु ॥
kaam kroDh aha[N]kaar maatay vi-aapi-aa sansaar.
The world is drunk, engrossed in sexual desire, anger and egotism.

ਪਉ ਸੰਤ ਸਰਣੀ ਲਾਗੁ ਚਰਣੀ ਮਿਟੈ ਦੂਖੁ ਅੰਧਾਰੁ ॥੨॥ (51)

पउ संत सरणी लागु चरणी मिटै दूखु अंधारु ॥२॥
pa-o sant sarnee laag charnee mitai dookh anDhaar. ||2||
Seek the Sanctuary of the Saints, and fall at their feet; your suffering and darkness shall be removed. ||2||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਕਮਾਵੈ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥ (51)

सतु संतोखु दइआ कमावै एह करणी सार ॥
sat santokh da-i-aa kamaavai ayh karnee saar.
Practice truth, contentment and kindness; this is the most excellent way of life.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਸਭ ਹੋਇ ਰੇਣਾ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥੩॥ (51)

आपु छोडि सभ होइ रेणा जिसु देइ प्रभु निरंकारु ॥३॥
aap chhod sabh ho-ay raynaa jis day-ay parabh nirankaar. ||3||
One who is so blessed by the Formless Lord God renounces selfishness, and becomes the dust of all. ||3||

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸਗਲ ਤੂੰਹੈ ਪਸਰਿਆ ਪਾਸਾਰੁ ॥ (51)

जो दीसै सो सगल तूंहै पसरिआ पासारु ॥
jo deesai so sagal too[N]hai pasri-aa paasaar.
All that is seen is You, Lord, the expansion of the expanse.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਕਾਟਿਆ ਸਗਲ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥੨੫॥੯੫॥ (51)

कहु नानक गुरि भरमु काटिआ सगल ब्रहम बीचारु ॥४॥२५॥९५॥
kaho naanak gur bharam kaati-aa sagal barahm beechaar. ||4||25||95||
Says Nanak, the Guru has removed my doubts; I recognize God in all. ||4||25||95||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (51)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਦੁਕ੍ਰਿਤ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮੰਧੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲਾਣਾ ॥ (51)
दुक्रित सुक्रित मंधे संसारु सगलाणा ॥
dukarit sukarit manDhay sansaar saglaanaa.
The whole world is engrossed in bad deeds and good deeds.

ਦੁਹਹੂੰ ਤੇ ਰਹਤ ਭਗਤੁ ਹੈ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਜਾਣਾ ॥੧॥ (51)
दुहहूं ते रहत भगतु है कोई विरला जाणा ॥१॥
duhhoo[N] tay rahat bhagat hai ko-ee virlaa jaanaa. ||1||
God's devotee is above both, but those who understand this are very rare. ||1||

ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬੇ ਸਮਾਣਾ ॥ (51)
ठाकुरु सरबे समाणा ॥
thaakur sarbay samaanaa.
Our Lord and Master is all-pervading everywhere.

ਕਿਆ ਕਹਉ ਸੁਣਉ ਸੁਆਮੀ ਤੂੰ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (51)
किआ कहउ सुणउ सुआमी तूं वड पुरखु सुजाणा ॥१॥ रहाउ ॥
ki-aa kaha-o suna-o su-aamee too[N] vad purakh sujaanaa. ||1|| rahaa-o.
What should I say, and what should I hear? O my Lord and Master, You are Great, All-powerful and All-knowing. ||1||Pause||

ਮਾਨ ਅਭਿਮਾਨ ਮੰਧੇ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਨਾਹੀ ॥ (51)
मान अभिमान मंधे सो सेवकु नाही ॥
maan abhimaan manDhay so sayvak naahee.
One who is influenced by praise and blame is not God's servant.

ਤਤ ਸਮਦਰਸੀ ਸੰਤਹੁ ਕੋਈ ਕੋਟਿ ਮੰਧਾਹੀ ॥੨॥ (51)
तत समदरसी संतहु कोई कोटि मंधाही ॥२॥
tat samadrasee santahu ko-ee kot manDhaahee. ||2||
One who sees the essence of reality with impartial vision, O Saints, is very rare-one among millions. ||2||

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਇਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਰਲਾ ॥ (51)
कहन कहावन इहु कीरति करला ॥
kahan kahaavan ih keerat karlaa.
People talk on and on about Him; they consider this to be praise of God.

ਕਥਨ ਕਹਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ॥੩॥ (51)
कथन कहन ते मुकता गुरमुखि कोई विरला ॥३॥
kathan kahan tay muktaa gurmukh ko-ee virlaa. ||3||
But rare indeed is the Gurmukh, who is above this mere talk. ||3||

ਗਤਿ ਅਵਿਗਤਿ ਕਛੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਇਆ ॥ (51)

गति अविगति कछु नदरि न आइआ ॥
gat avigat kachh nadar na aa-i-aa.
He is not concerned with deliverance or bondage.

ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨੬॥੯੬॥ (51)

संतन की रेणु नानक दानु पाइआ ॥४॥२६॥९६॥
santan kee rayn naanak daan paa-i-aa. ||4||26||96||
Nanak has obtained the gift of the dust of the feet of the Saints. ||4||26||96||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ ॥ (51)

सिरीरागु महला ५ घरु ७ ॥
sireeraag mehlaa 5 ghar 7.
Siree Raag, Fifth Mehl, Seventh House:

ਤੇਰੈ ਭਰੋਸੈ ਪਿਆਰੇ ਮੈ ਲਾਡ ਲਡਾਇਆ ॥ (51)

तेरै भरोसै पिआरे मै लाड लडाइआ ॥
tayrai bharosai pi-aaray mai laad ladaa-i-aa.
Relying on Your Mercy, Dear Lord, I have indulged in sensual pleasures.

ਭੂਲਹਿ ਚੂਕਹਿ ਬਾਰਿਕ ਤੂੰ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਮਾਇਆ ॥੧॥ (51)

भूलहि चूकहि बारिक तूं हरि पिता माइआ ॥१॥
bhooleh chookeh baarik tooN har pitaa maa-i-aa. ||1||
Like a foolish child, I have made mistakes. O Lord, You are my Father and Mother. ||1||

ਸੁਹੇਲਾ ਕਹਨੁ ਕਹਾਵਨੁ ॥ (51)

सुहेला कहनु कहावनु ॥
suhaylaa kahan kahaavan.
It is easy to speak and talk,

ਤੇਰਾ ਬਿਖਮੁ ਭਾਵਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (51)

तेरा बिखमु भावनु ॥१॥ रहाउ ॥
tayraa bikham bhaavan. ||1|| rahaa-o.
but it is difficult to accept Your Will. ||1||Pause||

ਹਉ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਕਰਉ ਤੇਰਾ ਹਉ ਜਾਨਉ ਆਪਾ ॥ (51)

हउ माणु ताणु करउ तेरा हउ जानउ आपा ॥
ha-o maan taan kara-o tayraa ha-o jaan-o aapaa.
I stand tall; You are my Strength. I know that You are mine.

ਸਭ ਹੀ ਮਧਿ ਸਭਹਿ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜ ਬਾਪਾ ॥੨॥ (51)

सभ ही मधि सभहि ते बाहरि बेमुहताज बापा ॥२॥
sabh hee maDh sabheh tay baahar baymuhtaaj baapaa. ||2||
Inside of all, and outside of all, You are our Self-sufficient Father. ||2||

ਪਿਤਾ ਹਉ ਜਾਨਉ ਨਾਹੀ ਤੇਰੀ ਕਵਨ ਜੁਗਤਾ ॥ (51)

पिता हउ जानउ नाही तेरी कवन जुगता ॥
pitaa ha-o jaan-o naahee tayree kavan jugtaa.
O Father, I do not know-how can I know Your Way?

ਬੰਧਨ ਮੁਕਤੁ ਸੰਤਹੁ ਮੇਰੀ ਰਾਖੈ ਮਮਤਾ ॥੩॥ (52)

बंधन मुकतु संतहु मेरी राखै ममता ॥३॥
banDhan mukat santahu mayree raakhai mamtaa. ||3||
He frees us from bondage, O Saints, and saves us from possessiveness. ||3||

ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਠਾਕੁਰ ਰਹਿਓ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (52)

भए किरपाल ठाकुर रहिओ आवण जाणा ॥
bha-ay kirpaal thaakur rahi-o aavan jaanaa.
Becoming Merciful, my Lord and Master has ended my comings and goings in reincarnation.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਾ ॥੪॥੨੭॥੯੭॥ (52)

गुर मिलि नानक पारब्रहमु पछाणा ॥४॥२७॥९७॥
gur mil naanak paarbarahm pachhaanaa. ||4||27||97||
Meeting with the Guru, Nanak has recognized the Supreme Lord God. ||4||27||97||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ (52)

सिरीरागु महला ५ घरु १ ॥
sireeraag mehlaa 5 ghar 1.
Siree Raag, Fifth Mehl, First House:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਭਾਈਆ ਕਟਿਅੜਾ ਜਮਕਾਲੁ ॥ (52)

संत जना मिलि भाईआ कटिअड़ा जमकालु ॥
sant janaa mil bhaa-ee-aa kati-arhaa jamkaal.
Meeting with the humble beings, O Siblings of Destiny, the Messenger of Death is conquered.

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਹੋਆ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ॥ (52)

सचा साहिबु मनि वुठा होआ खसमु दइआलु ॥
sachaa saahib man vuthaa ho-aa khasam da-i-aal.
The True Lord and Master has come to dwell within my mind; my Lord and Master has become Merciful.

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਬਿਨਸਿਆ ਸਭੁ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥ (52)
पूरा सतिगुरु भेटिआ बिनसिआ सभु जंजालु ॥१॥
pooraa satgur bhayti-aa binsi-aa sabh janjaal. ||1||
Meeting with the Perfect True Guru, all my worldly entanglements have ended. ||1||

ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ ਹਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (52)
मेरे सतिगुरा हउ तुधु विटहु कुरबाणु ॥
mayray satiguraa ha-o tuDh vitahu kurbaan.
O my True Guru, I am a sacrifice to You.

ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਤੁਸਿ ਦਿਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (52)
तेरे दरसन कउ बलिहारणै तुसि दिता अम्रित नामु ॥१॥ रहाउ ॥
tayray darsan ka-o balihaarnai tus ditaa amrit naam. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. By the Pleasure of Your Will, You have blessed me with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਤੂੰ ਸੇਵਿਆ ਭਾਉ ਕਰਿ ਸੇਈ ਪੁਰਖ ਸੁਜਾਨ ॥ (52)
जिन तूं सेविआ भाउ करि सेई पुरख सुजान ॥
jin too[N] sayvi-aa bhaa-o kar say-ee purakh sujaan.
Those who have served You with love are truly wise.

ਤਿਨਾ ਪਿਛੈ ਛੁਟੀਐ ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (52)
तिना पिछै छुटीऐ जिन अंदरि नामु निधानु ॥
tinaa pichhai chhutee-ai jin andar naam niDhaan.
Those who have the Treasure of the Naam within emancipate others as well as themselves.

ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੋ ਨਹੀ ਜਿਨਿ ਦਿਤਾ ਆਤਮ ਦਾਨੁ ॥੨॥ (52)
गुर जेवडु दाता को नही जिनि दिता आतम दानु ॥२॥
gur jayvad daataa ko nahee jin ditaa aatam daan. ||2||
There is no other Giver as great as the Guru, who has given the gift of the soul. ||2||

ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਭਾਇ ॥ (52)
आए से परवाणु हहि जिन गुरु मिलिआ सुभाइ ॥
aa-ay say parvaan heh jin gur mili-aa subhaa-ay.
Blessed and acclaimed is the coming of those who have met the Guru with loving faith.

ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣੁ ਜਾਇ ॥ (52)
सचे सेती रतिआ दरगह बैसणु जाइ ॥
sachay saytee rati-aa dargeh baisan jaa-ay.
Attuned to the True One, you shall obtain a place of honor in the Court of the Lord.

ਕਰਤੇ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥੩॥ (52)

करते हथि वडिआईआ पूरबि लिखिआ पाइ ॥३॥
kartay hath vadi-aa-ee-aa poorab likhi-aa paa-ay. ||3||
Greatness is in the Hands of the Creator; it is obtained by pre-ordained destiny. ||3||

ਸਚੁ ਕਰਤਾ ਸਚੁ ਕਰਣਹਾਰੁ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਟੇਕ ॥ (52)

सचु करता सचु करणहारु सचु साहिबु सचु टेक ॥
sach kartaa sach karanhaar sach saahib sach tayk.
True is the Creator, True is the Doer. True is our Lord and Master, and True is His Support.

ਸਚੋ ਸਚੁ ਵਖਾਣੀਐ ਸਚੋ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥ (52)

सचो सचु वखाणीऐ सचो बुधि बिबेक ॥
sacho sach vakhaanee-ai sacho buDh bibayk.
So speak the Truest of the True. Through the True One, an intuitive and discerning mind is obtained.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਏਕ ॥੪॥੨੮॥੯੮॥ (52)

सरब निरंतरि रवि रहिआ जपि नानक जीवै एक ॥४॥२८॥९८॥
sarab nirantar rav rahi-aa jap naanak jeevai ayk. ||4||28||98||
Nanak lives by chanting and meditating on the One, who is pervading within and contained amongst all. ||4||28||98||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (52)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਪੂਜੀਐ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ (52)

गुरु परमेसुरु पूजीऐ मनि तनि लाइ पिआरु ॥
gur parmaysur poojee-ai man tan laa-ay pi-aar.
Worship the Guru, the Transcendent Lord, with your mind and body attuned to love.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਕਾ ਸਭਸੈ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥ (52)

सतिगुरु दाता जीअ का सभसै देइ अधारु ॥
satgur daataa jee-a kaa sabhsai day-ay aDhaar.
The True Guru is the Giver of the soul; He gives Support to all.

ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਕਮਾਵਣੇ ਸਚਾ ਏਹੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ (52)

सतिगुर बचन कमावणे सचा एहु वीचारु ॥
satgur bachan kamaavnay sachaa ayhu veechaar.
Act according to the Instructions of the True Guru; this is the true philosophy.

ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਰਤਿਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (52)

बिनु साधू संगति रतिआ माइआ मोहु सभु छारु ॥१॥
bin saaDhoo sangat rati-aa maa-i-aa moh sabh chhaar. ||1||
Without being attuned to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all attachment to Maya is just dust. ||1||

ਮੇਰੇ ਸਾਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ (52)

मेरे साजन हरि हरि नामु समालि ॥
mayray saajan har har naam samaal.
O my friend, reflect upon the Name of the Lord, Har, Har

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਘਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (52)

साधू संगति मनि वसै पूरन होवै घाल ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhoo sangat man vasai pooran hovai ghaal. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, He dwells within the mind, and one's works are brought to perfect fruition. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਸਮਰਥੁ ਅਪਾਰੁ ਗੁਰੁ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਹੋਇ ॥ (52)

गुरु समरथु अपारु गुरु वडभागी दरसनु होइ ॥
gur samrath apaar gur vadbhaagee darsan ho-ay.
The Guru is All-powerful, the Guru is Infinite. By great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is obtained.

ਗੁਰੁ ਅਗੋਚਰੁ ਨਿਰਮਲਾ ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (52)

गुरु अगोचरु निरमला गुर जेवडु अवरु न कोइ ॥
gur agochar nirmalaa gur jayvad avar na ko-ay.
The Guru is Imperceptible, Immaculate and Pure. There is no other as great as the Guru.

ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਕਰਣਹਾਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ (52)

गुरु करता गुरु करणहारु गुरमुखि सची सोइ ॥
gur kartaa gur karanhaar gurmukh sachee so-ay.
The Guru is the Creator, the Guru is the Doer. The Gurmukh obtains true glory.

ਗੁਰ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ ਕੀਤਾ ਲੋੜੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (52)

गुर ते बाहरि किछु नही गुरु कीता लोड़े सु होइ ॥२॥
gur tay baahar kichh nahee gur keetaa lorhay so ho-ay. ||2||
Nothing is beyond the Guru; whatever He wishes comes to pass. ||2||

ਗੁਰੁ ਤੀਰਥੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੁਰੁ ਮਨਸਾ ਪੂਰਣਹਾਰੁ ॥ (52)

गुरु तीरथु गुरु पारजातु गुरु मनसा पूरणहारु ॥
gur tirath gur paarjaat gur mansaa pooranhaar.
The Guru is the Sacred Shrine of Pilgrimage, the Guru is the Wish-fulfilling Elysian Tree.

ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਉਧਰੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (52)

गुरु दाता हरि नामु देइ उधरै सभु संसारु ॥
gur daataa har naam day-ay uDhrai sabh sansaar.
The Guru is the Fulfiller of the desires of the mind. The Guru is the Giver of the Name of the Lord, by which all the world is saved.

ਗੁਰੁ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਗੁਰੁ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ (52)

गुरु समरथु गुरु निरंकारु गुरु ऊचा अगम अपारु ॥
gur samrath gur nirankaar gur oochaa agam apaar.
The Guru is All-powerful, the Guru is Formless; the Guru is Lofty, Inaccessible and Infinite.

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਅਗਮ ਹੈ ਕਿਆ ਕਥੇ ਕਥਨਹਾਰੁ ॥੩॥ (52)

गुर की महिमा अगम है किआ कथे कथनहारु ॥३॥
gur kee mahimaa agam hai ki-aa kathay kathanhaar. ||3||
The Praise of the Guru is so sublime-what can any speaker say? ||3||

ਜਿਤੜੇ ਫਲ ਮਨਿ ਬਾਛੀਅਹਿ ਤਿਤੜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ (52)

जितड़े फल मनि बाछीअहि तितड़े सतिगुर पासि ॥
jit-rhay fal man baachhee-ah tit-rhay satgur paas.
All the rewards which the mind desires are with the True Guru.

ਪੂਰਬ ਲਿਖੇ ਪਾਵਣੇ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥ (52)

पूरब लिखे पावणे साचु नामु दे रासि ॥
poorab likhay paavnay saach naam day raas.
One whose destiny is so pre-ordained, obtains the Wealth of the True Name.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀ ਆਇਆਂ ਬਾਹੁੜਿ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (52)

सतिगुर सरणी आइआं बाहुड़ि नही बिनासु ॥
satgur sarnee aa-i-aa^N baahurh nahee binaas.
Entering the Sanctuary of the True Guru, you shall never die again.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਰਉ ਏਹੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੇਰਾ ਸਾਸੁ ॥੪॥੨੯॥੯੯॥ (52)

हरि नानक कदे न विसरउ एहु जीउ पिंडु तेरा सासु ॥४॥२९॥९९॥
har naanak kaday na visra-o ayhu jee-o pind tayraa saas. ||4||29||99||
Nanak: may I never forget You, Lord. This soul, body and breath are Yours. ||4||29||99||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (52)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਸੁਣਿ ਭਾਈਹੋ ਛੂਟਨੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (52)
संत जनहु सुणि भाईहो छूटनु साचै नाइ ॥
sant janhu sun bhaa-eeho chhootan saachai naa-ay.
O Saints, O Siblings of Destiny, listen: release comes only through the True Name."

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਸਰੇਵਣੇ ਤੀਰਥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (52)
गुर के चरण सरेवणे तीरथ हरि का नाउ ॥
gur kay charan sarayvnay tirath har kaa naa-o.
Worship the Feet of the Guru. Let the Name of the Lord be your sacred shrine of pilgrimage.

ਆਗੈ ਦਰਗਹਿ ਮੰਨੀਅਹਿ ਮਿਲੈ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੧॥ (52)
आगै दरगहि मंनीअहि मिलै निथावे थाउ ॥१॥
aagai dargahi manee-ah milai nithaavay thaa-o. ||1||
Hereafter, you shall be honored in the Court of the Lord; there, even the homeless find a home. ||1||

ਭਾਈ ਰੇ ਸਾਚੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵ ॥ (53)
भाई रे साची सतिगुर सेव ॥
bhaa-ee ray saachee satgur sayv.
O Siblings of Destiny, service to the True Guru alone is True.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੈ ਪਾਈਐ ਪੂਰਨ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (53)
सतिगुर तुठै पाईऐ पूरन अलख अभेव ॥१॥ रहाउ ॥
satgur tuthai paa-ee-ai pooran alakh abhayv. ||1|| rahaa-o.
When the True Guru is pleased, we obtain the Perfect, Unseen, Unknowable Lord. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਨਿ ਦਿਤਾ ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ (53)
सतिगुर विटहु वारिआ जिनि दिता सचु नाउ ॥
satgur vitahu vaari-aa jin ditaa sach naa-o.
I am a sacrifice to the True Guru, who has bestowed the True Name.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (53)
अनदिनु सचु सलाहणा सचे के गुण गाउ ॥
an-din sach salaahnaa sachay kay gun gaa-o.
Night and day, I praise the True One; I sing the Glorious Praises of the True One.

ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੇ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥੨॥ (53)
सचु खाणा सचु पैनणा सचे सचा नाउ ॥२॥
sach khaanaa sach painnaa sachay sachaa naa-o. ||2||
True is the food, and true are the clothes, of those who chant the True Name of the True One. ||2||

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸਫਲੁ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਆਪਿ ॥ (53)

सासि गिरासि न विसरै सफलु मूरति गुरु आपि ॥
saas giraas na visrai safal moorat gur aap.
With each breath and morsel of food, do not forget the Guru, the Embodiment of Fulfillment.

ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਿਸਈ ਆਠ ਪਹਰ ਤਿਸੁ ਜਾਪਿ ॥ (53)

गुर जेवडु अवरु न दिसई आठ पहर तिसु जापि ॥
gur jayvad avar na dis-ee aath pahar tis jaap.
None is seen to be as great as the Guru. Meditate on Him twenty-four hours a day.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੩॥ (53)

नदरि करे ता पाईऐ सचु नामु गुणतासि ॥३॥
nadar karay taa paa-ee-ai sach naam guntaas. ||3||
As He casts His Glance of Grace, we obtain the True Name, the Treasure of Excellence. ||3||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਏਕੁ ਹੈ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (53)

गुरु परमेसरु एकु है सभ महि रहिआ समाइ ॥
gur parmaysar ayk hai sabh meh rahi-aa samaa-ay.
The Guru and the Transcendent Lord are one and the same, pervading and permeating amongst all.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸੇਈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ (53)

जिन कउ पूरबि लिखिआ सेई नामु धिआइ ॥
jin ka-o poorab likhi-aa say-ee naam Dhi-aa-ay.
Those who have such pre-ordained destiny, meditate on the Naam.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਗਤੀ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੪॥੩੦॥੧੦੦॥ (53)

नानक गुर सरणागती मरै न आवै जाइ ॥४॥३०॥१००॥
naanak gur sarnaagatee marai na aavai jaa-ay. ||4||30||100||
Nanak seeks the Sanctuary of the Guru, who does not die, or come and go in reincarnation. ||4||30||100||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (70)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਮੁਸਕਲੁ ਅਤਿ ਬਣੈ ਢੋਈ ਕੋਇ ਨ ਦੇਇ ॥ (70)

जा कउ मुसकलु अति बणै ढोई कोइ न देइ ॥
jaa ka-o muskal at banai dho-ee ko-ay na day-ay.
When you are confronted with terrible hardships, and no one offers you any support,

ਲਾਗੂ ਹੋਏ ਦੁਸਮਨਾ ਸਾਕ ਭਿ ਭਜਿ ਖਲੇ ॥ (70)

लागू होए दुसमना साक भि भजि खले ॥
laagoo ho-ay dusmanaa saak bhe bhaj khalay.
when your friends turn into enemies, and even your relatives have deserted you,

ਸਭੋ ਭਜੈ ਆਸਰਾ ਚੁਕੈ ਸਭੁ ਅਸਰਾਉ ॥ (70)

सभो भजै आसरा चुकै सभु असराउ ॥
sabho bhajai aasraa chukai sabh asraa-o.
and when all support has given way, and all hope has been lost -

ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਗੈ ਨ ਤਤੀ ਵਾਉ ॥੧॥ (70)

चिति आवै ओसु पारब्रहमु लगै न तती वाउ ॥१॥
chit aavai os paarbarahm lagai na tatee vaa-o. ||1||
if you then come to remember the Supreme Lord God, even the hot wind shall not touch you. ||1||

ਸਾਹਿਬੁ ਨਿਤਾਣਿਆ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ (70)

साहिबु निताणिआ का ताणु ॥
saahib nitaani-aa kaa taan.
Our Lord and Master is the Power of the powerless.

ਆਇ ਨ ਜਾਈ ਥਿਰੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (70)

आइ न जाई थिरु सदा गुर सबदी सचु जाणु ॥१॥ रहाउ ॥
aa-ay na jaa-ee thir sadaa gur sabdee sach jaan. ||1|| rahaa-o.
He does not come or go; He is Eternal and Permanent. Through the Word of the Guru's Shabad, He is known as True. ||1||Pause||

ਜੇ ਕੋ ਹੋਵੈ ਦੁਬਲਾ ਨੰਗ ਭੁਖ ਕੀ ਪੀਰ ॥ (70)

जे को होवै दुबला नंग भुख की पीर ॥
jay ko hovai dublaa nang bhukh kee peer.
If you are weakened by the pains of hunger and poverty,"

ਦਮੜਾ ਪਲੈ ਨਾ ਪਵੈ ਨਾ ਕੋ ਦੇਵੈ ਧੀਰ ॥ (70)

दमड़ा पलै ना पवै ना को देवै धीर ॥
damrhaa palai naa pavai naa ko dayvai Dheer.
with no money in your pockets, and no one will give you any comfort,

ਸੁਆਰਥੁ ਸੁਆਉ ਨ ਕੋ ਕਰੇ ਨਾ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਕਾਜੁ ॥ (70)

सुआरथु सुआउ न को करे ना किछु होवै काजु ॥
su-aarath su-aa-o na ko karay naa kichh hovai kaaj.
and no one will satisfy your hopes and desires, and none of your works is accomplished -

ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਵੈ ਰਾਜੁ ॥੨॥ (70)

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निहचलु होवै राजु ॥२॥
chit aavai os paarbarahm taa nihchal hovai raaj. ||2||
if you then come to remember the Supreme Lord God, you shall obtain the eternal kingdom. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁਤੁ ਦੇਹੀ ਵਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥ (70)

जा कउ चिंता बहुतु बहुतु देही विआपै रोगु ॥
jaa ka-o chintaa bahut bahut dayhee vi-aapai rog.
When you are plagued by great and excessive anxiety, and diseases of the body;

ਗ੍ਰਿਸਤਿ ਕੁਟੰਬਿ ਪਲੇਟਿਆ ਕਦੇ ਹਰਖੁ ਕਦੇ ਸੋਗੁ ॥ (70)

ग्रिसति कुट्मबि पलेटिआ कदे हरखु कदे सोगु ॥
garisat kutamb palayti-aa kaday harakh kaday sog.
when you are wrapped up in the attachments of household and family, sometimes feeling joy, and then other times sorrow;

ਗਉਣੁ ਕਰੇ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਕਾ ਘੜੀ ਨ ਬੈਸਣੁ ਸੋਇ ॥ (70)

गउणु करे चहु कुंट का घड़ी न बैसणु सोइ ॥
ga-on karay chahu kunt kaa gharhee na baisan so-ay.
when you are wandering around in all four directions, and you cannot sit or sleep even for a moment -

ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੩॥ (70)

चिति आवै ओसु पारब्रहमु तनु मनु सीतलु होइ ॥३॥
chit aavai os paarbarahm tan man seetal ho-ay. ||3||
if you come to remember the Supreme Lord God, then your body and mind shall be cooled and soothed. ||3||

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਮੋਹਿ ਵਸਿ ਕੀਆ ਕਿਰਪਨ ਲੋਭਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (70)

कामि करोधि मोहि वसि कीआ किरपन लोभि पिआरु ॥
kaam karoDh mohi vas kee-aa kirpan lobh pi-aar.
When you are under the power of sexual desire, anger and worldly attachment, or a greedy miser in love with your wealth;

ਚਾਰੇ ਕਿਲਵਿਖ ਉਨਿ ਅਘ ਕੀਏ ਹੋਆ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੁ ॥ (70)

चारे किलविख उनि अघ कीए होआ असुर संघारु ॥
chaaray kilvikh un agh kee-ay ho-aa asur sanghaar.
if you have committed the four great sins and other mistakes; even if you are a murderous fiend

ਪੋਥੀ ਗੀਤ ਕਵਿਤ ਕਿਛੁ ਕਦੇ ਨ ਕਰਨਿ ਧਰਿਆ ॥ (70)

पोथी गीत कवित किछु कदे न करनि धरिआ ॥
pothee geet kavit kichh kaday na karan Dhari-aa.
who has never taken the time to listen to sacred books, hymns and poetry -

ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਤਰਿਆ ॥੪॥ (70)

चिति आवै ओसु पारब्रहमु ता निमख सिमरत तरिआ ॥४॥
chit aavai os paarbarahm taa nimakh simrat tari-aa. ||4||
if you then come to remember the Supreme Lord God, and contemplate Him, even for a moment, you shall be saved. ||4||

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਚਾਰਿ ਮੁਖਾਗਰ ਬਿਚਰੇ ॥ (70)

सासत सिम्रिति बेद चारि मुखागर बिचरे ॥
saasat simrit bayd chaar mukhaagar bichray.
People may recite by heart the Shaastras, the Simritees and the four Vedas;

ਤਪੇ ਤਪੀਸਰ ਜੋਗੀਆ ਤੀਰਥਿ ਗਵਨੁ ਕਰੇ ॥ (70)

तपे तपीसर जोगीआ तीरथि गवनु करे ॥
tapay tapeesar jogee-aa tirath gavan karay.
they may be ascetics, great, self-disciplined Yogis; they may visit sacred shrines of pilgrimage

ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਤੇ ਦੁਗੁਣੇ ਪੂਜਾ ਕਰਤਾ ਨਾਇ ॥ (70)

खटु करमा ते दुगुणे पूजा करता नाइ ॥
khat karmaa tay dugunai poojaa kartaa naa-ay.
and perform the six ceremonial rituals, over and over again, performing worship services and ritual bathings.

ਰੰਗੁ ਨ ਲਗੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਾ ਸਰਪਰ ਨਰਕੇ ਜਾਇ ॥੫॥ (70)

रंगु न लगी पारब्रहम ता सरपर नरके जाइ ॥५॥
rang na lagee paarbarahm taa sarpar narkay jaa-ay. ||5||
Even so, if they have not embraced love for the Supreme Lord God, then they shall surely go to hell. ||5||

ਰਾਜ ਮਿਲਕ ਸਿਕਦਾਰੀਆ ਰਸ ਭੋਗਣ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (70)

राज मिलक सिकदारीआ रस भोगण बिसथार ॥
raaj milak sikdaaree-aa ras bhogan bisthaar.
You may possess empires, vast estates, authority over others, and the enjoyment of myriad of pleasures;

ਬਾਗ ਸੁਹਾਵੇ ਸੋਹਣੇ ਚਲੈ ਹੁਕਮੁ ਅਫਾਰ ॥ (70)

बाग सुहावे सोहणे चलै हुकमु अफार ॥
baag suhaavay sohnay chalai hukam afaar.
you may have delightful and beautiful gardens, and issue unquestioned commands;

ਰੰਗ ਤਮਾਸੇ ਬਹੁ ਬਿਧੀ ਚਾਇ ਲਗਿ ਰਹਿਆ ॥ (70)

रंग तमासे बहु बिधी चाइ लगि रहिआ ॥
rang tamaasay baho biDhee chaa-ay lag rahi-aa.
you may have enjoyments and entertainments of all sorts and kinds, and continue to enjoy exciting pleasures -

ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਸਰਪ ਕੀ ਜੂਨਿ ਗਇਆ ॥੬॥ (70)

चिति न आइओ पारब्रहमु ता सरप की जूनि गइआ ॥६॥
chit na aa-i-o paarbarahm taa sarap kee joon ga-i-aa. ||6||
and yet, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall be reincarnated as a snake. ||6||

ਬਹੁਤੁ ਧਨਾਢਿ ਅਚਾਰਵੰਤੁ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (70)

बहुतु धनाढि अचारवंतु सोभा निरमल रीति ॥
bahut Dhanaadh achaarvant sobhaa nirmal reet.
You may possess vast riches, maintain virtuous conduct, have a spotless reputation and observe religious customs;

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈਆ ਸਾਜਨ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ (70)

मात पिता सुत भाईआ साजन संगि परीति ॥
maat pitaa sut bhaa-ee-aa saajan sang pareet.
you may have the loving affections of mother, father, children, siblings and friends;

ਲਸਕਰ ਤਰਕਸਬੰਦ ਬੰਦ ਜੀਉ ਜੀਉ ਸਗਲੀ ਕੀਤ ॥ (70)

लसकर तरकसबंद बंद जीउ जीउ सगली कीत ॥
laskar tarkasband band jee-o jee-o saglee keet.
you may have armies well-equipped with weapons, and all may salute you with respect;

ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਖੜਿ ਰਸਾਤਲਿ ਦੀਤ ॥੭॥ (71)

चिति न आइओ पारब्रहमु ता खड़ि रसातलि दीत ॥७॥
chit na aa-i-o paarbarahm taa kharh rasaatal deet. ||7||
But still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, then you shall be taken and consigned to the most hideous hell! ||7||

ਕਾਇਆ ਰੋਗੁ ਨ ਛਿਦ੍ਰੁ ਕਿਛੁ ਨਾ ਕਿਛੁ ਕਾੜਾ ਸੋਗੁ ॥ (71)

काइआ रोगु न छिद्रु किछु ना किछु काड़ा सोगु ॥
kaa-i-aa rog na chhidar kichh naa kichh kaarhaa sog.
You may have a body free of disease and deformity, and have no worries or grief at all;

ਮਿਰਤੁ ਨ ਆਵੀ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਭੋਗੈ ਭੋਗੁ ॥ (71)

मिरतु न आवी चिति तिसु अहिनिसि भोगै भोगु ॥
mirat na aavee chit tis ahinis bhogai bhog.
you may be unmindful of death, and night and day revel in pleasures;

ਸਭ ਕਿਛੁ ਕੀਤੋਨੁ ਆਪਣਾ ਜੀਇ ਨ ਸੰਕ ਧਰਿਆ ॥ (71)

सभ किछु कीतोनु आपणा जीइ न संक धरिआ ॥
sabh kichh keeton aapnaa jee-ay na sank Dhari-aa.
you may take everything as your own, and have no fear in your mind at all;

ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਮਕੰਕਰ ਵਸਿ ਪਰਿਆ ॥੮॥ (71)

चिति न आइओ पारब्रहमु जमकंकर वसि परिआ ॥८॥
chit na aa-i-o paarbarahm jamkankar vas pari-aa. ||8||
but still, if you do not come to remember the Supreme Lord God, you shall fall under the power of the Messenger of Death. ||8||

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੋਵੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ (71)

किरपा करे जिसु पारब्रहमु होवै साधू संगु ॥
kirpaa karay jis paarbarahm hovai saaDhoo sang.
The Supreme Lord showers His Mercy, and we find the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਓਹੁ ਵਧਾਈਐ ਤਿਉ ਤਿਉ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ॥ (71)

जिउ जिउ ओहु वधाईऐ तिउ तिउ हरि सिउ रंगु ॥
ji-o ji-o oh vaDhaa-ee-ai ti-o ti-o har si-o rang.
The more time we spend there, the more we come to love the Lord.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਖਸਮੁ ਆਪਿ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਥਾਉ ॥ (71)

दुहा सिरिआ का खसमु आपि अवरु न दूजा थाउ ॥
duhaa siri-aa kaa khasam aap avar na doojaa thaa-o.
The Lord is the Master of both worlds; there is no other place of rest.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੈ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥੯॥੧॥੨੬॥ (71)

सतिगुर तुठै पाइआ नानक सचा नाउ ॥९॥१॥२६॥
satgur tuthai paa-i-aa naanak sachaa naa-o. ||9||1||26||
When the True Guru is pleased and satisfied, O Nanak, the True Name is obtained. ||9||1||26||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ ॥ (71)

सिरीरागु महला ५ घरु ५ ॥
sireeraag mehlaa 5 ghar 5.
Siree Raag, Fifth Mehl, Fifth House:

ਜਾਨਉ ਨਹੀ ਭਾਵੈ ਕਵਨ ਬਾਤਾ ॥ (71)
जानउ नही भावै कवन बाता ॥
jaan-o nahee bhaavai kavan baataa.
I do not know what pleases my Lord.

ਮਨ ਖੋਜਿ ਮਾਰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (71)
मन खोजि मारगु ॥१॥ रहाउ ॥
man khoj maarag. ||1|| rahaa-o.
O mind, seek out the way! ||1||Pause||

ਧਿਆਨੀ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵਹਿ ॥ (71)
धिआनी धिआनु लावहि ॥
Dhi-aanee Dhi-aan laaveh.
The meditatives practice meditation,

ਗਿਆਨੀ ਗਿਆਨੁ ਕਮਾਵਹਿ ॥ (71)
गिआनी गिआनु कमावहि ॥
gi-aanee gi-aan kamaaveh.
and the wise practice spiritual wisdom,

ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਨ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥੧॥ (71)
प्रभु किन ही जाता ॥१॥
parabh kin hee jaataa. ||1||
but how rare are those who know God! ||1||

ਭਗਉਤੀ ਰਹਤ ਜੁਗਤਾ ॥ (71)
भगउती रहत जुगता ॥
bhag-utee rahat jugtaa.
The worshipper of Bhagaauti practices self-discipline,

ਜੋਗੀ ਕਹਤ ਮੁਕਤਾ ॥ (71)
जोगी कहत मुकता ॥
jogee kahat muktaa.
the Yogi speaks of liberation,

ਤਪਸੀ ਤਪਹਿ ਰਾਤਾ ॥੨॥ (71)
तपसी तपहि राता ॥२॥
tapsee tapeh raataa. ||2||
and the ascetic is absorbed in asceticism. ||2||

ਮੋਨੀ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ॥ (71)

मोनी मोनिधारी ॥
monee moniDhaaree.
The men of silence observe silence,

ਸਨਿਆਸੀ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ ॥ (71)

सनिआसी ब्रहमचारी ॥
sani-aasee barahamchaaree.
the Sanyaasees observe celibacy,

ਉਦਾਸੀ ਉਦਾਸਿ ਰਾਤਾ ॥੩॥ (71)

उदासी उदासि राता ॥३॥
udaasee udaas raataa. ||3||
and the Udaasees abide in detachment. ||3||

ਭਗਤਿ ਨਵੈ ਪਰਕਾਰਾ ॥ (71)

भगति नवै परकारा ॥
bhagat navai parkaaraa.
There are nine forms of devotional worship.

ਪੰਡਿਤੁ ਵੇਦੁ ਪੁਕਾਰਾ ॥ (71)

पंडितु वेदु पुकारा ॥
pandit vayd pukaaraa.
The Pandits recite the Vedas.

ਗਿਰਸਤੀ ਗਿਰਸਤਿ ਧਰਮਾਤਾ ॥੪॥ (71)

गिरसती गिरसति धरमाता ॥४॥
girsatee girsat Dharmaataa. ||4||
The householders assert their faith in family life. ||4||

ਇਕ ਸਬਦੀ ਬਹੁ ਰੂਪਿ ਅਵਧੂਤਾ ॥ (71)

इक सबदी बहु रूपि अवधूता ॥
ik sabdee baho roop avDhootaa.
Those who utter only One Word, those who take many forms, the naked renunciates,

ਕਾਪੜੀ ਕਉਤੇ ਜਾਗੂਤਾ ॥ (71)

कापड़ी कउते जागूता ॥
kaaprhee ka-utay jaagootaa.
the wearers of patched coats, the magicians, those who remain always awake,

ਇਕਿ ਤੀਰਥਿ ਨਾਤਾ ॥੫॥ (71)

इकि तीरथि नाता ॥५॥

ik tirath naataa. ||5||

and those who bathe at holy places of pilgrimage-||5||

ਨਿਰਹਾਰ ਵਰਤੀ ਆਪਰਸਾ ॥ (71)

निरहार वरती आपरसा ॥

nirhaar vartee aaprasaa.

Those who go without food, those who never touch others,

ਇਕਿ ਲੂਕਿ ਨ ਦੇਵਹਿ ਦਰਸਾ ॥ (71)

इकि लूकि न देवहि दरसा ॥

ik look na dayveh darsaa.

the hermits who never show themselves,

ਇਕਿ ਮਨ ਹੀ ਗਿਆਤਾ ॥੬॥ (71)

इकि मन ही गिआता ॥६॥

ik man hee gi-aataa. ||6||

and those who are wise in their own minds-||6||

ਘਾਟਿ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਕਹਾਇਆ ॥ (71)

घाटि न किन ही कहाइआ ॥

ghaat na kin hee kahaa-i-aa.

Of these, no one admits to any deficiency;

ਸਭ ਕਹਤੇ ਹੈ ਪਾਇਆ ॥ (71)

सभ कहते है पाइआ ॥

sabh kahtay hai paa-i-aa.

all say that they have found the Lord.

ਜਿਸੁ ਮੇਲੇ ਸੋ ਭਗਤਾ ॥੭॥ (71)

जिसु मेले सो भगता ॥७॥

jis maylay so bhagtaa. ||7||

But he alone is a devotee, whom the Lord has united with Himself. ||7||

ਸਗਲ ਉਕਤਿ ਉਪਾਵਾ ॥ (71)

सगल उकति उपावा ॥

sagal ukat upaavaa.

All devices and contrivances,

ਤਿਆਗੀ ਸਰਨਿ ਪਾਵਾ ॥ (71)

तिआगी सरनि पावा ॥
ti-aagee saran paavaa.
I have abondened and sought His Sanctuary.

ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣਿ ਪਰਾਤਾ ॥੮॥੨॥੨੭॥ (71)

नानकु गुर चरणि पराता ॥८॥२॥२७॥
naanak gur charan paraataa. ||8||2||27||
Nanak has fallen at the Feet of the Guru. ||8||2||27||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (73)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਪੈ ਪਾਇ ਮਨਾਈ ਸੋਇ ਜੀਉ ॥ (73)

पै पाइ मनाई सोइ जीउ ॥
pai paa-ay manaa-ee so-ay jee-o.
I fall at His Feet to please and appease Him.

ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਇਆ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (73)

सतिगुर पुरखि मिलाइआ तिसु जेवडु अवरु न कोइ जीउ ॥१॥ रहाउ ॥
satgur purakh milaa-i-aa tis jayvad avar na ko-ay jee-o. ||1|| rahaa-o.
The True Guru has united me with the Lord, the Primal Being. There is no other as great as He. ||1||Pause||

ਗੋਸਾਈ ਮਿਹੰਡਾ ਇਠੜਾ ॥ (73)

गोसाई मिहंडा इठड़ा ॥
gosaa-ee mihandaa ith-rhaa.
The Lord of the Universe is my Sweet Beloved.

ਅੰਮ ਅਬੇ ਥਾਵਹੁ ਮਿਠੜਾ ॥ (73)

अम अबे थावहु मिठड़ा ॥
amm abay thaavhu mith-rhaa.
He is sweeter than my mother or father.

ਭੈਣ ਭਾਈ ਸਭਿ ਸਜਣਾ ਤੁਧੁ ਜੇਹਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥੧॥ (73)

भैण भाई सभि सजणा तुधु जेहा नाही कोइ जीउ ॥१॥
bhain bhaa-ee sabh sajnaa tuDh jayhaa naahee ko-ay jee-o. ||1||
Among all sisters and brothers and friends, there is no one like You. ||1||

ਤੇਰੈ ਹੁਕਮੇ ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ॥ (73)

तेरै हुकमे सावणु आइआ ॥
tayrai hukmay saavan aa-i-aa.
By Your Command, the month of Saawan has come.

ਮੈ ਸਤ ਕਾ ਹਲੁ ਜੋਆਇਆ ॥ (73)

मै सत का हलु जोआइआ ॥
mai sat kaa hal jo-aa-i-aa.
I have hooked up the plow of Truth,

ਨਾਉ ਬੀਜਣ ਲਗਾ ਆਸ ਕਰਿ ਹਰਿ ਬੋਹਲ ਬਖਸ ਜਮਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥ (73)

नाउ बीजण लगा आस करि हरि बोहल बखस जमाइ जीउ ॥२॥
naa-o beejan lagaa aas kar har bohal bakhas jamaa-ay jee-o. ||2||
and I plant the seed of the Name in hopes that the Lord, in His Generosity, will bestow a bountiful harvest. ||2||

ਹਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਦਾ ॥ (73)

हउ गुर मिलि इकु पछाणदा ॥
ha-o gur mil ik pachhaandaa.
Meeting with the Guru, I recognize only the One Lord.

ਦੁਯਾ ਕਾਗਲੁ ਚਿਤਿ ਨ ਜਾਣਦਾ ॥ (73)

दुया कागलु चिति न जाणदा ॥
duyaa kaagal chit na jaandaa.
In my consciousness, I do not know of any other account.

ਹਰਿ ਇਕਤੈ ਕਾਰੈ ਲਾਇਓਨੁ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਂਵੈ ਨਿਬਾਹਿ ਜੀਉ ॥੩॥ (73)

हरि इकतै कारै लाइओनु जिउ भावै तिंवै निबाहि जीउ ॥३॥
har iktai kaarai laa-i-on ji-o bhaavai ti[N]vai nibaahi jee-o. ||3||
The Lord has assigned one task to me; as it pleases Him, I perform it. ||3||

ਤੁਸੀ ਭੋਗਿਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਭਾਈਹੋ ॥ (73)

तुसी भोगिहु भुंचहु भाईहो ॥
tusee bhogihu bhunchahu bhaa-eeho.
Enjoy yourselves and eat, O Siblings of Destiny.

ਗੁਰਿ ਦੀਬਾਣਿ ਕਵਾਇ ਪੈਨਾਈਓ ॥ (73)

गुरि दीबाणि कवाइ पैनाईओ ॥
gur deebaan kavaa-ay painaa-ee-o.
In the Guru's Court, He has blessed me with the Robe of Honor.

ਹਉ ਹੋਆ ਮਾਹਰੁ ਪਿੰਡ ਦਾ ਬੰਨਿ ਆਦੇ ਪੰਜਿ ਸਰੀਕ ਜੀਉ ॥੪॥ (73)

हउ होआ माहरु पिंड दा बंनि आदे पंजि सरीक जीउ ॥४॥
ha-o ho-aa maahar pind daa bann aaday panj sareek jee-o. ||4||
I have become the Master of my body-village; I have taken the five rivals as prisoners. ||4||

ਹਉ ਆਇਆ ਸਾਮ੍ਹੈ ਤਿਹੰਡੀਆ ॥ (73)

हउ आइआ साम्है तिहंडीआ ॥
ha-o aa-i-aa saamai[H] tihandee-aa.
I have come to Your Sanctuary.

ਪੰਜਿ ਕਿਰਸਾਣ ਮੁਜੇਰੇ ਮਿਹਡਿਆ ॥ (73)

पंजि किरसाण मुजेरे मिहडिआ ॥
panj kirsaan mujayray mihdi-aa.
The five farm-hands have become my tenants;

ਕੰਨੁ ਕੋਈ ਕਢਿ ਨ ਹੰਘਈ ਨਾਨਕ ਵੁਠਾ ਘੁਘਿ ਗਿਰਾਉ ਜੀਉ ॥੫॥ (73)

कंनु कोई कढि न हंघई नानक वुठा घुघि गिराउ जीउ ॥५॥
kann ko-ee kadh na hangh-ee naanak vuthaa ghugh giraa-o jee-o. ||5||
none dare to raise their heads against me. O Nanak, my village is populous and prosperous. ||5||

ਹਉ ਵਾਰੀ ਘੁੰਮਾ ਜਾਵਦਾ ॥ (73)

हउ वारी घुमा जावदा ॥
ha-o vaaree ghummaa jaavdaa.
I am a sacrifice, a sacrifice to You.

ਇਕ ਸਾਹਾ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਦਾ ॥ (73)

इक साहा तुधु धिआइदा ॥
ik saahaa tuDh Dhi-aa-idaa.
I meditate on You continually.

ਉਜੜੁ ਥੇਹੁ ਵਸਾਇਓ ਹਉ ਤੁਧ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥੬॥ (73)

उजड़ु थेहु वसाइओ हउ तुध विटहु कुरबाणु जीउ ॥६॥
ujarh thayhu vasaa-i-o ha-o tuDh vitahu kurbaan jee-o. ||6||
The village was in ruins, but You have re-populated it. I am a sacrifice to You. ||6||

ਹਰਿ ਇਠੈ ਨਿਤ ਧਿਆਇਦਾ ॥ (73)

हरि इठै नित धिआइदा ॥
har ithai nit Dhi-aa-idaa.
O Beloved Lord, I meditate on You continually;

ਮਨਿ ਚਿੰਦੀ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਦਾ ॥ (73)

मनि चिंदी सो फलु पाइदा ॥
man chindee so fal paa-idaa.
I obtain the fruits of my mind's desires.

ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ਲਾਹੀਅਨੁ ਮਨ ਕੀ ਭੁਖ ਜੀਉ ॥੭॥ (73)

सभे काज सवारिअनु लाहीअनु मन की भुख जीउ ॥७॥
sabhay kaaj savaari-an laahee-an man kee bhukh jee-o. ||7||
All my affairs are arranged, and the hunger of my mind is appeased. ||7||

ਮੈ ਛਡਿਆ ਸਭੋ ਧੰਧੜਾ ॥ (73)

मै छडिआ सभो धंधड़ा ॥
mai chhadi-aa sabho DhanDh-rhaa.
I have forsaken all my entanglements;

ਗੋਸਾਈ ਸੇਵੀ ਸਚੜਾ ॥ (73)

गोसाई सेवी सचड़ा ॥
gosaa-ee sayvee sachrhaa.
I serve the True Lord of the Universe.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਮੈ ਪਲੈ ਬਧਾ ਛਿਕਿ ਜੀਉ ॥੮॥ (73)

नउ निधि नामु निधानु हरि मै पलै बधा छिकि जीउ ॥८॥
na-o niDh naam niDhaan har mai palai baDhaa chhik jee-o. ||8||
I have firmly attached the Name, the Home of the Nine Treasures to my robe. ||8||"

ਮੈ ਸੁਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (73)

मै सुखी हूं सुखु पाइआ ॥
mai sukhee hoo[N] sukh paa-i-aa.
I have obtained the comfort of comforts.

ਗੁਰਿ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਆ ॥ (73)

गुरि अंतरि सबदु वसाइआ ॥
gur antar sabad vasaa-i-aa.
The Guru has implanted the Word of the Shabad deep within me.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਵਿਖਾਲਿਆ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕੈ ਹਥੁ ਜੀਉ ॥੯॥ (73)

सतिगुरि पुरखि विखालिआ मसतकि धरि कै हथु जीउ ॥९॥
satgur purakh vikhaali-aa mastak Dhar kai hath jee-o. ||9||
The True Guru has shown me my Husband Lord; He has placed His Hand upon my forehead. ||9||

ਮੈ ਬਧੀ ਸਚੁ ਧਰਮ ਸਾਲ ਹੈ ॥ (73)

मै बधी सचु धरम साल है ॥
mai baDhee sach Dharam saal hai.
I have established the Temple of Truth.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਲਹਦਾ ਭਾਲਿ ਕੈ ॥ (73)

गुरसिखा लहदा भालि कै ॥
gursikhaa lahdaa bhaal kai.
I sought out the Guru's Sikhs, and brought them into it.

ਪੈਰ ਧੋਵਾ ਪਖਾ ਫੇਰਦਾ ਤਿਸੁ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਗਾ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥੧੦॥ (73)

पैर धोवा पखा फेरदा तिसु निवि निवि लगा पाइ जीउ ॥१०॥
pair Dhovaa pakhaa fayrdaa tis niv niv lagaa paa-ay jee-o. ||10||
I wash their feet, and wave the fan over them. Bowing low, I fall at their feet. ||10||

ਸੁਣਿ ਗਲਾ ਗੁਰ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ (74)

सुणि गला गुर पहि आइआ ॥
sun galaa gur peh aa-i-aa.
I heard of the Guru, and so I went to Him.

ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਦਿੜਾਇਆ ॥ (74)

नामु दानु इसनानु दिड़ाइआ ॥
naam daan isnaan dirhaa-i-aa.
He instilled within me the Naam, the goodness of charity and true cleansing.

ਸਭੁ ਮੁਕਤੁ ਹੋਆ ਸੈਸਾਰੜਾ ਨਾਨਕ ਸਚੀ ਬੇੜੀ ਚਾੜਿ ਜੀਉ ॥੧੧॥ (74)

सभु मुकतु होआ सैसारड़ा नानक सची बेड़ी चाड़ि जीउ ॥११॥
sabh mukat ho-aa saisaarrhaa naanak sachee bayrhee chaarh jee-o. ||11||
All the world is liberated, O Nanak, by embarking upon the Boat of Truth. ||11||

ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੇਵੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਜੀਉ ॥ (74)

सभ स्रिसटि सेवे दिनु राति जीउ ॥
sabh sarisat sayvay din raat jee-o.
The whole Universe serves You, day and night.

ਦੇ ਕੰਨੁ ਸੁਣਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (74)

दे कंनु सुणहु अरदासि जीउ ॥
day kann sunhu ardaas jee-o.
Please hear my prayer, O Dear Lord.

ਠੋਕਿ ਵਜਾਇ ਸਭ ਡਿਠੀਆ ਤੁਸਿ ਆਪੇ ਲਇਅਨੁ ਛਡਾਇ ਜੀਉ ॥੧੨॥ (74)

ठोकि वजाइ सभ डिठीआ तुसि आपे लइअनु छडाइ जीउ ॥१२॥
thok vajaa-ay sabh dithee-aa tus aapay la-i-an chhadaa-ay jee-o. ||12||
I have thoroughly tested and seen all-You alone, by Your Pleasure, can save us. ||12||

ਹੁਣਿ ਹੁਕਮੁ ਹੋਆ ਮਿਹਰਵਾਣ ਦਾ ॥ (74)

हुणि हुकमु होआ मिहरवाण दा ॥
hun hukam ho-aa miharvaan daa.
Now, the Merciful Lord has issued His Command.

ਪੈ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸੈ ਰਞਾਣਦਾ ॥ (74)

पै कोइ न किसै रञाणदा ॥
pai ko-ay na kisai ranjaandaa.
Let no one chase after and attack anyone else.

ਸਭ ਸੁਖਾਲੀ ਵੁਠੀਆ ਇਹੁ ਹੋਆ ਹਲੇਮੀ ਰਾਜੁ ਜੀਉ ॥੧੩॥ (74)

सभ सुखाली वुठीआ इहु होआ हलेमी राजु जीउ ॥१३॥
sabh sukhaalee vuthee-aa ih ho-aa halaymee raaj jee-o. ||13||
Let all abide in peace, under this Benevolent Rule. ||13||

ਝਿੰਮਿ ਝਿੰਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸਦਾ ॥ (74)

झिमि झिमि अम्रितु वरसदा ॥
jhimm jhimm amrit varasdaa.
Softly and gently, drop by drop, the Ambrosial Nectar trickles down.

ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਖਸਮ ਦਾ ॥ (74)

बोलाइआ बोली खसम दा ॥
bolaa-i-aa bolee khasam daa.
I speak as my Lord and Master causes me to speak.

ਬਹੁ ਮਾਣੁ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਉਪਰੇ ਤੂੰ ਆਪੇ ਪਾਇਹਿ ਥਾਇ ਜੀਉ ॥੧੪॥ (74)

बहु माणु कीआ तुधु उपरे तूं आपे पाइहि थाइ जीउ ॥१४॥
baho maan kee-aa tuDh upray too^{N} aapay paa-ihi thaa-ay jee-o. ||14||
I place all my faith in You; please accept me. ||14||

ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਦ ਤੇਰੀਆ ॥ (74)

तेरिआ भगता भुख सद तेरीआ ॥
tayri-aa bhagtaa bhukh sad tayree-aa.
Your devotees are forever hungry for You.

ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਨ ਮੇਰੀਆ ॥ (74)

हरि लोचा पूरन मेरीआ ॥
har lochaa pooran mayree-aa.
O Lord, please fulfill my desires.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਸੁਖਦਾਤਿਆ ਮੈ ਗਲ ਵਿਚਿ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਇ ਜੀਉ ॥੧੫॥ (74)

देहु दरसु सुखदातिआ मै गल विचि लैहु मिलाइ जीउ ॥१५॥
dayh daras sukh-daati-aa mai gal vich laihu milaa-ay jee-o. ||15||
Grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Giver of Peace. Please, take me into Your Embrace. ||15||

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲਿਆ ॥ (74)

तुधु जेवडु अवरु न भालिआ ॥
tuDh jayvad avar na bhaali-aa.
I have not found any other as Great as You.

ਤੂੰ ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਇਆਲਿਆ ॥ (74)

तूं दीप लोअ पइआलिआ ॥
too^{N} deep lo-a pa-i-aali-aa.
You pervade the continents, the worlds and the nether regions;

ਤੂੰ ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਚੁ ਅਧਾਰੁ ਜੀਉ ॥੧੬॥ (74)

तूं थानि थनंतरि रवि रहिआ नानक भगता सचु अधारु जीउ ॥१६॥
too^{N} thaan thanantar rav rahi-aa naanak bhagtaa sach aDhaar jee-o. ||16||
You are permeating all places and interspaces. Nanak: You are the True Support of Your devotees. ||16||

ਹਉ ਗੋਸਾਈ ਦਾ ਪਹਿਲਵਾਨੜਾ ॥ (74)

हउ गोसाई दा पहिलवानड़ा ॥
ha-o gosaa-ee daa pahilvaanrhaa.
I am a wrestler; I belong to the Lord of the World.

ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਉਚ ਦੁਮਾਲੜਾ ॥ (74)

मै गुर मिलि उच दुमालड़ा ॥
mai gur mil uch dumaalrhaa.
I met with the Guru, and I have tied a tall, plumed turban.

ਸਭ ਹੋਈ ਛਿੰਝ ਇਕਠੀਆ ਦਯੁ ਬੈਠਾ ਵੇਖੈ ਆਪਿ ਜੀਉ ॥੧੭॥ (74)

सभ होई छिंझ इकठीआ दयु बैठा वेखै आपि जीउ ॥१७॥
sabh ho-ee chhinjh ikthee-aa da-yu baithaa vaykhai aap jee-o. ||17||
All have gathered to watch the wrestling match, and the Merciful Lord Himself is seated to behold it. ||17||

ਵਾਤ ਵਜਨਿ ਟੰਮਕ ਭੇਰੀਆ ॥ (74)

वात वजनि टमक भेरीआ ॥
vaat vajan tamak bhayree-aa.
The bugles play and the drums beat.

ਮਲ ਲਥੇ ਲੈਦੇ ਫੇਰੀਆ ॥ (74)

मल लथे लैदे फेरीआ ॥
mal lathay laiday fayree-aa.
The wrestlers enter the arena and circle around.

ਨਿਹਤੇ ਪੰਜਿ ਜੁਆਨ ਮੈ ਗੁਰ ਥਾਪੀ ਦਿਤੀ ਕੰਡਿ ਜੀਉ ॥੧੮॥ (74)

निहते पंजि जुआन मै गुर थापी दिती कंडि जीउ ॥१८॥
nihtay panj ju-aan mai gur thaapee ditee kand jee-o. ||18||
I have thrown the five challengers to the ground, and the Guru has patted me on the back. ||18||

ਸਭ ਇਕਠੇ ਹੋਇ ਆਇਆ ॥ (74)

सभ इकठे होइ आइआ ॥
sabh ikthay ho-ay aa-i-aa.
All have gathered together,

ਘਰਿ ਜਾਸਨਿ ਵਾਟ ਵਟਾਇਆ ॥ (74)

घरि जासनि वाट वटाइआ ॥
ghar jaasan vaat vataa-i-aa.
but we shall return home by different routes.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਹਾ ਲੈ ਗਏ ਮਨਮੁਖ ਚਲੇ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ਜੀਉ ॥੧੯॥ (74)

गुरमुखि लाहा लै गए मनमुख चले मूलु गवाइ जीउ ॥१९॥
gurmukh laahaa lai ga-ay manmukh chalay mool gavaa-ay jee-o. ||19||
The Gurmukhs reap their profits and leave, while the self-willed manmukhs lose their investment and depart. ||19||

ਤੂੰ ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ॥ (74)

तूं वरना चिहना बाहरा ॥
too[N] varnaa chihnaa baahraa.
You are without color or mark.

ਹਰਿ ਦਿਸਹਿ ਹਾਜਰੁ ਜਾਹਰਾ ॥ (74)

हरि दिसहि हाजरु जाहरा ॥
har diseh haajar jaahraa.
The Lord is seen to be manifest and present.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਤੇ ਗੁਣਤਾਸੁ ਜੀਉ ॥੨੦॥ (74)

सुणि सुणि तुझै धिआइदे तेरे भगत रते गुणतासु जीउ ॥२०॥
sun sun tujhai Dhi-aa-iday tayray bhagat ratay guntaas jee-o. ||20||
Hearing of Your Glories again and again, Your devotees meditate on You; they are attuned to You, O Lord, Treasure of Excellence. ||20||

ਮੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਦਯੈ ਸੇਵੜੀ ॥ (74)

मै जुगि जुगि दयै सेवड़ी ॥
mai jug jug da-yai sayvrhee.
Through age after age, I am the servant of the Merciful Lord.

ਗੁਰਿ ਕਟੀ ਮਿਹਡੀ ਜੇਵੜੀ ॥ (74)

गुरि कटी मिहडी जेवड़ी ॥
gur katee mihdee jayvrhee.
The Guru has cut away my bonds.

ਹਉ ਬਾਹੁੜਿ ਛਿੰਝ ਨ ਨਚਊ ਨਾਨਕ ਅਉਸਰੁ ਲਧਾ ਭਾਲਿ ਜੀਉ ॥੨੧॥੨॥੨੯॥ (74)

हउ बाहुड़ि छिंझ न नचऊ नानक अउसरु लधा भालि जीउ ॥२१॥२॥२९॥
ha-o baahurh chhinjh na nach-oo naanak a-osar laDhaa bhaal jee-o. ||21||2||29||
I shall not have to dance in the wrestling arena of life again. Nanak has searched, and found this opportunity. ||21||2||29||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (77)

सिरीरागु महला ५ ॥
sireeraag mehlaa 5.
Siree Raag, Fifth Mehl:

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਧਰਿ ਪਾਇਤਾ ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ॥ (77)

पहिलै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा धरि पाइता उदरै माहि ॥
pahilai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa Dhar paa-itaa udrai maahi.
In the first watch of the night, O my merchant friend, the Lord placed your soul in the womb.

ਦਸੀ ਮਾਸੀ ਮਾਨਸੁ ਕੀਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਕਰਿ ਮੁਹਲਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ (77)

दसी मासी मानसु कीआ वणजारिआ मित्रा करि मुहलति करम कमाहि ॥
dasee maasee maanas kee-aa vanjaari-aa mitraa kar muhlat karam kamaahi.
In the tenth month, you were made into a human being, O my merchant friend, and you were given your allotted time to perform good deeds.

ਮੁਹਲਤਿ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਕਰਮ ਕਮਾਣੇ ਜੈਸਾ ਲਿਖਤੁ ਧੁਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (77)

मुहलति करि दीनी करम कमाणे जैसा लिखतु धुरि पाइआ ॥
muhlat kar deenee karam kamaanay jaisaa likhat Dhur paa-i-aa.
You were given this time to perform good deeds, according to your pre-ordained destiny.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਤਿਨ ਭੀਤਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਜੋਇਆ ॥ (77)

मात पिता भाई सुत बनिता तिन भीतरि प्रभू संजोइआ ॥
maat pitaa bhaa-ee sut banitaa tin bheetar parabhoo sanjo-i-aa.
God placed you with your mother, father, brothers, sons and wife.

ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਇਸੁ ਜੰਤੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (77)

करम सुकरम कराए आपे इसु जंतै वसि किछु नाहि ॥
karam sukaram karaa-ay aapay is jantai vas kichh naahi.
God Himself is the Cause of causes, good and bad-no one has control over these things.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਧਰਿ ਪਾਇਤਾ ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ॥੧॥ (77)

कहु नानक प्राणी पहिलै पहरै धरि पाइता उदरै माहि ॥१॥
kaho naanak paraanee pahilai pahrai Dhar paa-itaa udrai maahi. ||1||
Says Nanak, O mortal, in the first watch of the night, the soul is placed in the womb. ||1||

ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਭਰਿ ਜੁਆਨੀ ਲਹਰੀ ਦੇਇ ॥ (77)

दूजै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा भरि जुआनी लहरी देइ ॥
doojai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa bhar ju-aanee lahree day-ay.
In the second watch of the night, O my merchant friend, the fullness of youth rises in you like waves.

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਨ ਪਛਾਣਈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਮਨੁ ਮਤਾ ਅਹੰਮੇਇ ॥ (77)

बुरा भला न पछाणई वणजारिआ मित्रा मनु मता अहमेइ ॥
buraa bhalaa na pachhaan-ee vanjaari-aa mitraa man mataa ahamay-ay.
You do not distinguish between good and evil, O my merchant friend-your mind is intoxicated with ego.

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਨ ਪਛਾਣੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਗੈ ਪੰਥੁ ਕਰਾਰਾ ॥ (77)

बुरा भला न पछाणै प्राणी आगै पंथु करारा ॥
buraa bhalaa na pachhaanai paraanee aagai panth karaaraa.
Mortal beings do not distinguish between good and evil, and the road ahead is treacherous.

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਬਹੂੰ ਨ ਸੇਵਿਆ ਸਿਰਿ ਠਾਢੇ ਜਮ ਜੰਦਾਰਾ ॥ (77)

पूरा सतिगुरु कबहूं न सेविआ सिरि ठाढे जम जंदारा ॥
pooraa satgur kabahoo^N na sayvi-aa sir thaadhay jam jandaaraa.
They never serve the Perfect True Guru, and the cruel tyrant Death stands over their heads.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਪਕਰਸਿ ਬਵਰੇ ਤਬ ਕਿਆ ਜਬਾਬੁ ਕਰੇਇ ॥ (77)

धरम राइ जब पकरसि बवरे तब किआ जबाबु करेइ ॥

Dharam raa-ay jab pakras bavray tab ki-aa jabaab karay-i.

When the Righteous Judge seizes you and interrogates you, O madman, what answer will you give him then?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਭਰਿ ਜੋਬਨੁ ਲਹਰੀ ਦੇਇ ॥੨॥ (77)

कहु नानक दूजै पहरै प्राणी भरि जोबनु लहरी देइ ॥२॥

kaho naanak doojai pahrai paraanee bhar joban lahree day-ay. ||2||

Says Nanak, in the second watch of the night, O mortal, the fullness of youth tosses you about like waves in the storm. ||2||

ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਿਖੁ ਸੰਚੈ ਅੰਧੁ ਅਗਿਆਨੁ ॥ (77)

तीजै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा बिखु संचै अंधु अगिआनु ॥

teejai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa bikh sanchai anDh agi-aan.

In the third watch of the night, O my merchant friend, the blind and ignorant person gathers poison.

ਪੁਤ੍ਰਿ ਕਲਤ੍ਰਿ ਮੋਹਿ ਲਪਟਿਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਅੰਤਰਿ ਲਹਰਿ ਲੋਭਾਨੁ ॥ (77)

पुत्रि कलत्रि मोहि लपटिआ वणजारिआ मित्रा अंतरि लहरि लोभानु ॥

putir kaltir mohi lapti-aa vanjaari-aa mitraa antar lahar lobhaan.

He is entangled in emotional attachment to his wife and sons, O my merchant friend, and deep within him, the waves of greed are rising up.

ਅੰਤਰਿ ਲਹਰਿ ਲੋਭਾਨੁ ਪਰਾਨੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (77)

अंतरि लहरि लोभानु परानी सो प्रभु चिति न आवै ॥

antar lahar lobhaan paraanee so parabh chit na aavai.

The waves of greed are rising up within him, and he does not remember God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਆ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (77)

साधसंगति सिउ संगु न कीआ बहु जोनी दुखु पावै ॥

saaDhsangat si-o sang na kee-aa baho jonee dukh paavai.

He does not join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and he suffers in terrible pain through countless incarnations.

ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੁਆਮੀ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਲਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥ (77)

सिरजनहारु विसारिआ सुआमी इक निमख न लगो धिआनु ॥

sirjanhaar visaari-aa su-aamee ik nimakh na lago Dhi-aan.

He has forgotten the Creator, his Lord and Master, and he does not meditate on Him, even for an instant.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਬਿਖੁ ਸੰਚੇ ਅੰਧੁ ਅਗਿਆਨੁ ॥੩॥ (77)

कहु नानक प्राणी तीजै पहरै बिखु संचे अंधु अगिआनु ॥३॥

kaho naanak paraanee teejai pahrai bikh sanchay anDh agi-aan. ||3||

Says Nanak, in the third watch of the night, the blind and ignorant person gathers poison. ||3||

ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਦਿਨੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥ (77)

चउथै पहरै रैणि कै वणजारिआ मित्रा दिनु नेड़ै आइआ सोइ ॥

cha-uthai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa din nayrhai aa-i-aa so-ay.

In the fourth watch of the night, O my merchant friend, that day is drawing near.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂੰ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਤੇਰਾ ਦਰਗਹ ਬੇਲੀ ਹੋਇ ॥ (77)

गुरमुखि नामु समालि तूं वणजारिआ मित्रा तेरा दरगह बेली होइ ॥

gurmukh naam samaal too^{N} vanjaari-aa mitraa tayraa dargeh baylee ho-ay.

As Gurmukh, remember the Naam, O my merchant friend. It shall be your Friend in the Court of the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਪਰਾਣੀ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥ (77)

गुरमुखि नामु समालि पराणी अंते होइ सखाई ॥

gurmukh naam samaal paraanee antay ho-ay sakhaa-ee.

As Gurmukh, remember the Naam, O mortal; in the end, it shall be your only companion.

ਇਹੁ ਮੋਹੁ ਮਾਇਆ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਝੂਠੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥ (78)

इहु मोहु माइआ तेरै संगि न चालै झूठी प्रीति लगाई ॥

ih moh maa-i-aa tayrai sang na chaalai jhoothee pareet lagaa-ee.

This emotional attachment to Maya shall not go with you; it is false to fall in love with it.

ਸਗਲੀ ਰੈਣਿ ਗੁਦਰੀ ਅੰਧਿਆਰੀ ਸੇਵਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥ (78)

सगली रैणि गुदरी अंधिआरी सेवि सतिगुरु चानणु होइ ॥

saglee rain gudree anDhi-aaree sayv satgur chaanan ho-ay.

The entire night of your life has passed away in darkness; but by serving the True Guru, the Divine Light shall dawn within.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਦਿਨੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੪॥ (78)

कहु नानक प्राणी चउथै पहरै दिनु नेड़ै आइआ सोइ ॥४॥

kaho naanak paraanee cha-uthai pahrai din nayrhai aa-i-aa so-ay. ||4||

Says Nanak, O mortal, in the fourth watch of the night, that day is drawing near! ||4||

ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਉਠਿ ਚਲੇ ਕਮਾਣਾ ਸਾਥਿ ॥ (78)

लिखिआ आइआ गोविंद का वणजारिआ मित्रा उठि चले कमाणा साथि ॥

likhi-aa aa-i-aa govind kaa vanjaari-aa mitraa uth chalay kamaanaa saath.

Receiving the summons from the Lord of the Universe, O my merchant friend, you must arise and depart with the actions you have committed.

ਇਕ ਰਤੀ ਬਿਲਮ ਨ ਦੇਵਨੀ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਓਨੀ ਤਕੜੇ ਪਾਏ ਹਾਥ ॥ (78)

इक रती बिलम न देवनी वणजारिआ मित्रा ओनी तकड़े पाए हाथ ॥

ik ratee bilam na dayvnee vanjaari-aa mitraa onee takrhay paa-ay haath.

You are not allowed a moment's delay, O my merchant friend; the Messenger of Death seizes you with firm hands.

ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਦੁਹੇਲੇ ॥ (78)

लिखिआ आइआ पकड़ि चलाइआ मनमुख सदा दुहेले ॥

likhi-aa aa-i-aa pakarh chalaa-i-aa manmukh sadaa duhaylay.

Receiving the summons, people are seized and dispatched. The self-willed manmukhs are miserable forever.

ਜਿਨੀ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਸੇ ਦਰਗਹ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (78)

जिनी पूरा सतिगुरु सेविआ से दरगह सदा सुहेले ॥

jinee pooraa satgur sayvi-aa say dargeh sadaa suhaylay.

But those who serve the Perfect True Guru are forever happy in the Court of the Lord.

ਕਰਮ ਧਰਤੀ ਸਰੀਰੁ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਜੋ ਬੋਵੈ ਸੋ ਖਾਤਿ ॥ (78)

करम धरती सरीरु जुग अंतरि जो बोवै सो खाति ॥

karam Dhartee sareer jug antar jo bovai so khaat.

The body is the field of karma in this age; whatever you plant, you shall harvest.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਦਰਵਾਰੇ ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਭਵਾਤਿ ॥੫॥੧॥੪॥ (78)

कहु नानक भगत सोहहि दरवारे मनमुख सदा भवाति ॥५॥१॥४॥

kaho naanak bhagat soheh darvaaray manmukh sadaa bhavaat. ||5||1||4||

Says Nanak, the devotees look beautiful in the Court of the Lord; the self-willed manmukhs wander forever in reincarnation. ||5||1||4||

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ (79)

सिरीरागु महला ५ छंत

sireeraag mehlaa 5 chhant

Siree Raag, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (79)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੇ ॥ (79)

मन पिआरिआ जीउ मित्रा गोबिंद नामु समाले ॥

man pi-aari-aa jee-o mitraa gobind naam samaalay.

O dear beloved mind, my friend, reflect upon the Name of the Lord of the Universe.

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥ (79)
मन पिआरिआ जी मित्रा हरि निबहै तेरै नाले ॥
man pi-aari-aa jee mitraa har nibhai tayrai naalay.
O dear beloved mind, my friend, the Lord shall always be with you.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਏ ॥ (79)
संगि सहाई हरि नामु धिआई बिरथा कोइ न जाए ॥
sang sahaa-ee har naam Dhi-aa-ee birthaa ko-ay na jaa-ay.
The Name of the Lord shall be with you as your Helper and Support. Meditate on Him-no one who does so shall ever return empty-handed.

ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ (79)
मन चिंदे सेई फल पावहि चरण कमल चितु लाए ॥
man chinday say-ee fal paavahi charan kamal chit laa-ay.
You shall obtain the fruits of your mind's desires, by focusing your consciousness on the Lord's Lotus Feet.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ (79)
जलि थलि पूरि रहिआ बनवारी घटि घटि नदरि निहाले ॥
jal thal poor rahi-aa banvaaree ghat ghat nadar nihaalay.
He is totally pervading the water and the land; He is the Lord of the World-forest. Behold Him in exaltation in each and every heart.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਧਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮੁ ਜਾਲੇ ॥੧॥ (79)
नानकु सिख देइ मन प्रीतम साधसंगि भ्रमु जाले ॥१॥
naanak sikh day-ay man pareetam saaDhsang bharam jaalay. ||1||
Nanak gives this advice: O beloved mind, in the Company of the Holy, burn away your doubts. ||1||

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਝੂਠੁ ਪਸਾਰੇ ॥ (79)
मन पिआरिआ जी मित्रा हरि बिनु झूठु पसारे ॥
man pi-aari-aa jee mitraa har bin jhooth pasaaray.
O dear beloved mind, my friend, without the Lord, all outward show is false.

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਿਖੁ ਸਾਗਰੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥ (79)
मन पिआरिआ जीउ मित्रा बिखु सागरु संसारे ॥
man pi-aari-aa jee-o mitraa bikh saagar sansaaray.
O dear beloved mind, my friend, the world is an ocean of poison.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਕਰਿ ਬੋਹਿਥੁ ਕਰਤੇ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (79)
चरण कमल करि बोहिथु करते सहसा दूखु न बिआपै ॥
charan kamal kar bohith kartay sahsaa dookh na bi-aapai.
Let the Lord's Lotus Feet be your Boat, so that pain and skepticism shall not touch you.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟੈ ਵਡਭਾਗੀ ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥ (79)

गुरु पूरा भेटै वडभागी आठ पहर प्रभु जापै ॥

gur pooraa bhaytai vadbhaagee aath pahar parabh jaapai.

Meeting with the Perfect Guru, by great good fortune, meditate on God twenty-four hours a day.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਸੇਵਕ ਸੁਆਮੀ ਭਗਤਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥ (79)

आदि जुगादी सेवक सुआमी भगता नामु अधारे ॥

aad jugaadee sayvak su-aamee bhagtaa naam aDhaaray.

From the very beginning, and throughout the ages, He is the Lord and Master of His servants. His Name is the Support of His devotees.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਝੂਠ ਪਸਾਰੇ ॥੨॥ (79)

नानकु सिख देइ मन प्रीतम बिनु हरि झूठ पसारे ॥२॥

naanak sikh day-ay man pareetam bin har jhooth pasaaray. ||2||

Nanak gives this advice: O beloved mind, without the Lord, all outward show is false. ||2||

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਲਦੇ ਖੇਪ ਸਵਲੀ ॥ (79)

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि लदे खेप सवली ॥

man pi-aari-aa jee-o mitraa har laday khayp savlee.

O dear beloved mind, my friend, load the profitable cargo of the Lord's Name.

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਦਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਮਲੀ ॥ (79)

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि दरु निहचलु मली ॥

man pi-aari-aa jee-o mitraa har dar nihchal malee.

O dear beloved mind, my friend, enter through the eternal Door of the Lord.

ਹਰਿ ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਅਲਖ ਅਭੇਵੇ ਨਿਹਚਲੁ ਆਸਣੁ ਪਾਇਆ ॥ (79)

हरि दरु सेवे अलख अभेवे निहचलु आसणु पाइआ ॥

har dar sayvay alakh abhayvay nihchal aasan paa-i-aa.

One who serves at the Door of the Imperceptible and Unfathomable Lord, obtains this eternal position.

ਤਹ ਜਨਮ ਨ ਮਰਣੁ ਨ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਸੰਸਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (79)

तह जनम न मरणु न आवण जाणा संसा दूखु मिटाइआ ॥

tah janam na maran na aavan jaanaa sansaa dookh mitaa-i-aa.

There is no birth or death there, no coming or going; anguish and anxiety are ended.

ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਾ ਕਾਗਦੁ ਫਾਰਿਆ ਜਮਦੂਤਾ ਕਛੂ ਨ ਚਲੀ ॥ (79)

चित्र गुपत का कागदु फारिआ जमदूता कछू न चली ॥

chitar gupat kaa kaagad faari-aa jamdootaa kachhoo na chalee.

The accounts of Chitr and Gupt, the recording scribes of the conscious and the subconscious are torn up, and the Messenger of Death cannot do anything.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹਰਿ ਲਦੇ ਖੇਪ ਸਵਲੀ ॥੩॥ (79)
नानकु सिख देइ मन प्रीतम हरि लदे खेप सवली ॥३॥
naanak sikh day-ay man pareetam har laday khayp savlee. ||3||
Nanak gives this advice: O beloved mind, load the profitable cargo of the Lord's Name. ||3||

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਕਰਿ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੋ ॥ (79)
मन पिआरिआ जीउ मित्रा करि संता संगि निवासो ॥
man pi-aari-aa jee-o mitraa kar santaa sang nivaaso.
O dear beloved mind, my friend, abide in the Society of the Saints.

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਰਗਾਸੋ ॥ (79)
मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि नामु जपत परगासो ॥
man pi-aari-aa jee-o mitraa har naam japat pargaaso.
O dear beloved mind, my friend, chanting the Lord's Name, the Divine Light shines within.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਇਛ ਸਗਲੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (79)
सिमरि सुआमी सुखह गामी इछ सगली पुंनीआ ॥
simar su-aamee sukhah gaamee ichh saglee punnee-aa.
Remember your Lord and Master, who is easily obtained, and all desires shall be fulfilled.

ਪੁਰਬੇ ਕਮਾਏ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਪਾਏ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (80)
पुरबे कमाए स्रीरंग पाए हरि मिले चिरी विछुंनिआ ॥
purbay kamaa-ay sareerang paa-ay har milay chiree vichhunni-aa.
By my past actions, I have found the Lord, the Greatest Lover. Separated from Him for so long, I am united with Him again.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਰਬਤਿ ਰਵਿਆ ਮਨਿ ਉਪਜਿਆ ਬਿਸੁਆਸੋ ॥ (80)
अंतरि बाहरि सरबति रविआ मनि उपजिआ बिसुआसो ॥
antar baahar sarbatar ravi-aa man upji-aa bisu-aaso.
Inside and out, He is pervading everywhere. Faith in Him has welled up within my mind.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਿ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੋ ॥੪॥ (80)
नानकु सिख देइ मन प्रीतम करि संता संगि निवासो ॥४॥
naanak sikh day-ay man pareetam kar santaa sang nivaaso. ||4||
Nanak gives this advice: O beloved mind, let the Society of the Saints be your dwelling. ||4||

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (80)
मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि प्रेम भगति मनु लीना ॥
man pi-aari-aa jee-o mitraa har paraym bhagat man leenaa.
O dear beloved mind, my friend, let your mind remain absorbed in loving devotion to the Lord.

ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਜਲ ਮਿਲਿ ਜੀਵੇ ਮੀਨਾ ॥ (80)

मन पिआरिआ जीउ मित्रा हरि जल मिलि जीवे मीना ॥

man pi-aari-aa jee-o mitraa har jal mil jeevay meenaa.

O dear beloved mind, my friend, the fish of the mind lives only when it is immersed in the Water of the Lord.

ਹਰਿ ਪੀ ਆਘਾਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੇ ਸ੍ਰਬ ਸੁਖਾ ਮਨ ਵੁਠੇ ॥ (80)

हरि पी आघाने अम्रित बाने स्रब सुखा मन वुठे ॥

har pee aaghaanay amrit baanay sarab sukhaa man vuthay.

Drinking in the Lord's Ambrosial Bani, the mind is satisfied, and all pleasures come to abide within.

ਸ੍ਰੀਧਰ ਪਾਏ ਮੰਗਲ ਗਾਏ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੇ ॥ (80)

स्रीधर पाए मंगल गाए इछ पुंनी सतिगुर तुठे ॥

sareeDhar paa-ay mangal gaa-ay ichh punnee satgur tuthay.

Attaining the Lord of Excellence, I sing the Songs of Joy. The True Guru, becoming merciful, has fulfilled my desires.

ਲੜਿ ਲੀਨੇ ਲਾਏ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ਨਾਉ ਸਰਬਸੁ ਠਾਕੁਰਿ ਦੀਨਾ ॥ (80)

लड़ि लीने लाए नउ निधि पाए नाउ सरबसु ठाकुरि दीना ॥

larh leenay laa-ay na-o niDh paa-ay naa-o sarbas thaakur deenaa.

He has attached me to the hem of His robe, and I have obtained the nine treasures. My Lord and Master has bestowed His Name, which is everything to me.

ਨਾਨਕ ਸਿਖ ਸੰਤ ਸਮਝਾਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥੫॥੧॥੨॥ (80)

नानक सिख संत समझाई हरि प्रेम भगति मनु लीना ॥५॥१॥२॥

naanak sikh sant samjhaa-ee har paraym bhagat man leenaa. ||5||1||2||

Nanak instructs the Saints to teach, that the mind is imbued with loving devotion to the Lord. ||5||1||2||

ਸਿਰੀਰਾਗ ਕੇ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ (80)

सिरीराग के छंत महला ५

sireeraag kay chhant mehlaa 5

Chhants Of Siree Raag, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (80)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਡਖਣਾ ॥ (80)

डखणा ॥
dakh-naa.
Dakhanaa:

ਹਠ ਮਞਾਹੂ ਮਾ ਪਿਰੀ ਪਸੇ ਕਿਉ ਦੀਦਾਰ ॥ (80)

हठ मझाहू मा पिरी पसे किउ दीदार ॥
hath majhaahoo maa piree pasay ki-o deedaar.
My Beloved Husband Lord is deep within my heart. How can I see Him?

ਸੰਤ ਸਰਣਾਈ ਲਭਣੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (80)

संत सरणाई लभणे नानक प्राण अधार ॥१॥
sant sarnaa-ee labh-nay naanak paraan aDhaar. ||1||
In the Sanctuary of the Saints, O Nanak, the Support of the breath of life is found. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (80)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰੀਤਿ ਸੰਤਨ ਮਨਿ ਆਵਏ ਜੀਉ ॥ (80)

चरन कमल सिउ प्रीति रीति संतन मनि आवए जीउ ॥
charan kamal si-o pareet reet santan man aav-ay jee-o.
To love the Lotus Feet of the Lord-this way of life has come into the minds of His Saints.

ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਬਿਪਰੀਤਿ ਅਨੀਤਿ ਦਾਸਾ ਨਹ ਭਾਵਏ ਜੀਉ ॥ (80)

दुतीआ भाउ बिपरीति अनीति दासा नह भावए जीउ ॥
dutee-aa bhaa-o bipreet aneet daasaa nah bhaav-ay jee-o.
The love of duality, this evil practice, this bad habit, is not liked by the Lord's slaves.

ਦਾਸਾ ਨਹ ਭਾਵਏ ਬਿਨੁ ਦਰਸਾਵਏ ਇਕ ਖਿਨੁ ਧੀਰਜੁ ਕਿਉ ਕਰੈ ॥ (80)

दासा नह भावए बिनु दरसावए इक खिनु धीरजु किउ करै ॥
daasaa nah bhaav-ay bin darsaav-ay ik khin Dheeraj ki-o karai.
It is not pleasing to the Lord's slaves; without the Blessed Vision of the Lord's Darshan, how can they find peace, even for a moment?

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੀਨਾ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਛੁਲੀ ਜਿਉ ਮਰੈ ॥ (80)

नाम बिहूना तनु मनु हीना जल बिनु मछुली जिउ मरै ॥
naam bihoonaa tan man heenaa jal bin machhulee ji-o marai.
Without the Naam, the Name of the Lord, the body and mind are empty; like fish out of water, they die.

ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੇ ਗੁਣ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਗਾਵਏ ॥ (80)

मिलु मेरे पिआरे प्रान अधारे गुण साधसंगि मिलि गावए ॥
mil mayray pi-aaray paraan aDhaaray gun saaDhsang mil gaav-ay.
Please meet with me, O my Beloved-You are the Support of my breath of life. Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਏ ॥੧॥ (80)

नानक के सुआमी धारि अनुग्रहु मनि तनि अंकि समावए ॥१॥
naanak kay su-aamee Dhaar anoograhu man tan ank samaav-ay. ||1||
O Lord and Master of Nanak, please grant Your Grace, and permeate my body, mind and being. ||1||

ਡਖਣਾ ॥ (80)

डखणा ॥
dakh-naa.
Dakhanaa:

ਸੋਹੰਦੜੋ ਹਭ ਠਾਇ ਕੋਇ ਨ ਦਿਸੈ ਡੂਜੜੋ ॥ (80)

सोहंदड़ो हभ ठाइ कोइ न दिसै डूजड़ो ॥
sohandarho habh thaa-ay ko-ay na disai doojrho.
He is Beautiful in all places; I do not see any other at all.

ਖੁਲ੍ਹੜੇ ਕਪਾਟ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਤੇ ॥੧॥ (80)

खुल्हड़े कपाट नानक सतिगुर भेटते ॥१॥
khul[H]rhay kapaat naanak satgur bhayttay. ||1||
Meeting with the True Guru, O Nanak, the doors are opened wide. ||1||"

ਛੰਤੁ ॥ (80)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਤੇਰੇ ਬਚਨ ਅਨੂਪ ਅਪਾਰ ਸੰਤਨ ਆਧਾਰ ਬਾਣੀ ਬੀਚਾਰੀਐ ਜੀਉ ॥ (80)

तेरे बचन अनूप अपार संतन आधार बाणी बीचारीऐ जीउ ॥
tayray bachan anoop apaar santan aaDhaar banee beechaaree-ai jee-o.
Your Word is Incomparable and Infinite. I contemplate the Word of Your Bani, the Support of the Saints.

ਸਿਮਰਤ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸ ਪੂਰਨ ਬਿਸੁਆਸ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੀਐ ਜੀਉ ॥ (80)

सिमरत सास गिरास पूरन बिसुआस किउ मनहु बिसारीऐ जीउ ॥
simrat saas giraas pooran bisu-aas ki-o manhu bisaaree-ai jee-o.
I remember Him in meditation with every breath and morsel of food, with perfect faith. How could I forget Him from my mind?

ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬੇਸਾਰੀਐ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਟਾਰੀਐ ਗੁਣਵੰਤ ਪ੍ਰਾਨ ਹਮਾਰੇ ॥ (80)

किउ मनहु बेसारीऐ निमख नही टारीऐ गुणवंत प्रान हमारे ॥
ki-o manhu baysaaree-ai nimakh nahee taaree-ai gunvant paraan hamaaray.
How could I forget Him from my mind, even for an instant? He is the Most Worthy; He is my very life!

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਦੇਤ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਜੀਅ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਸਾਰੇ ॥ (80)

मन बांछत फल देत है सुआमी जीअ की बिरथा सारे ॥
man baa^N chhat fal dayt hai su-aamee jee-a kee birthaa saaray.
My Lord and Master is the Giver of the fruits of the mind's desires. He knows all the useless vanities and pains of the soul.

ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੇ ਸ੍ਰਬ ਕੈ ਸਾਥੇ ਜਪਿ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੀਐ ॥ (80)

अनाथ के नाथे स्रब कै साथे जपि जूऐ जनमु न हारीऐ ॥
anaath kay naathay sarab kai saathay jap joo-ai janam na haaree-ai.
Meditating on the Patron of lost souls, the Companion of all, your life shall not be lost in the gamble.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੀਐ ॥੨॥ (80)

नानक की बेनंती प्रभ पहि क्रिपा करि भवजलु तारीऐ ॥२॥
naanak kee baynantee parabh peh kirpaa kar bhavjal taaree-ai. ||2||
Nanak offers this prayer to God: Please shower me with Your Mercy, and carry me across the terrifying world-ocean. ||2||

ਡਖਣਾ ॥ (80)

डखणा ॥
dakh-naa.
Dakhanaa:

ਧੂੜੀ ਮਜਨੁ ਸਾਧ ਖੇ ਸਾਈ ਥੀਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (80)

धूड़ी मजनु साध खे साई थीए क्रिपाल ॥
Dhoorhee majan saaDh khay saa-ee thee-ay kirpaal.
People bathe in the dust of the feet of the Saints, when the Lord becomes merciful.

ਲਧੇ ਹਭੇ ਥੋਕੜੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ ਮਾਲ ॥੧॥ (80)

लधे हभे थोकड़े नानक हरि धनु माल ॥१॥
laDhay habhay thokrhay naanak har Dhan maal. ||1||
I have obtained all things, O Nanak; the Lord is my Wealth and Property. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (80)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਸੁੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਧਾਮ ਭਗਤਹ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਆਸਾ ਲਗਿ ਜੀਵਤੇ ਜੀਉ ॥ (80)

सुंदर सुआमी धाम भगतह बिस्राम आसा लगि जीवते जीउ ॥
sundar su-aamee Dhaam bhagtah bisraam aasaa lag jeevtay jee-o.
My Lord and Master's Home is beautiful. It is the resting place of His devotees, who live in hopes of attaining it.

ਮਨਿ ਤਨੇ ਗਲਤਾਨ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਤੇ ਜੀਉ ॥ (80)

मनि तने गलतान सिमरत प्रभ नाम हरि अम्रितु पीवते जीउ ॥
man tanay galtaan simrat parabh naam har amrit peevtay jee-o.
Their minds and bodies are absorbed in meditation on the Name of God; they drink in the Lord's Ambrosial Nectar.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਪੀਵਤੇ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਥੀਵਤੇ ਬਿਖੈ ਬਨੁ ਫੀਕਾ ਜਾਨਿਆ ॥ (81)

अम्रितु हरि पीवते सदा थिरु थीवते बिखै बनु फीका जानिआ ॥
amrit har peevtay sadaa thir theevtay bikhai ban feekaa jaani-aa.
They drink in the Lord's Ambrosial Nectar, and become eternally stable. They know that the water of corruption is insipid and tasteless.

ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (81)

भए किरपाल गोपाल प्रभ मेरे साधसंगति निधि मानिआ ॥
bha-ay kirpaal gopaal parabh mayray saaDhsangat niDh maani-aa.
When my God, the Lord of the Universe became merciful, I came to look upon the Saadh Sangat as the treasure.

ਸਰਬਸੋ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਸੀਵਤੇ ॥ (81)

सरबसो सूख आनंद घन पिआरे हरि रतनु मन अंतरि सीवते ॥
sarbaso sookh aanand ghan pi-aaray har ratan man antar seevtay.
All pleasures and supreme ecstasy, O my Beloved, come to those who sew the Jewel of the Lord into their minds.

ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਵਿਸਰੈ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰਾ ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਜੀਵਤੇ ॥੩॥ (81)

इकु तिलु नही विसरै प्रान आधारा जपि जपि नानक जीवते ॥३॥
ik til nahee visrai paraan aaDhaaraa jap jap naanak jeevtay. ||3||
They do not forget, even for an instant, the Support of the breath of life. They live by constantly meditating on Him, O Nanak. ||3||

ਡਖਣਾ ॥ (81)

डखणा ॥
dakh-naa.
Dakhanaa:

ਜੋ ਤਉ ਕੀਨੇ ਆਪਣੇ ਤਿਨਾ ਕੂੰ ਮਿਲਿਓਹਿ ॥ (81)

जो तउ कीने आपणे तिना कूं मिलिओहि ॥
jo ta-o keenay aapnay tinaa koo^N mili-ohi.
O Lord, You meet and merge with those whom you have made Your Own.

ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਮੋਹਿਓਹੁ ਜਸੁ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸੁਣਿਓਹਿ ॥੧॥ (81)

आपे ही आपि मोहिओहु जसु नानक आपि सुणिओहि ॥१॥
aapay hee aap mohi-ohu jas naanak aap suni-ohi. ||1||
You Yourself are entranced, O Nanak, hearing Your Own Praises. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (81)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਪ੍ਰੇਮ ਠਗਉਰੀ ਪਾਇ ਰੀਝਾਇ ਗੋਬਿੰਦ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥ (81)

प्रेम ठगउरी पाइ रीझाइ गोबिंद मनु मोहिआ जीउ ॥
paraym thag-uree paa-ay reejhaa-ay gobind man mohi-aa jee-o.
Administering the intoxicating drug of love, I have won over the Lord of the Universe; I have fascinated His Mind.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਅਗਾਧਿ ਕੰਠੇ ਲਗਿ ਸੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥ (81)

संतन कै परसादि अगाधि कंठे लगि सोहिआ जीउ ॥
santan kai parsaad agaaDh kanthay lag sohi-aa jee-o.
By the Grace of the Saints, I am held in the loving embrace of the Unfathomable Lord, and I am entranced.

ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਲਗਿ ਸੋਹਿਆ ਦੋਖ ਸਭਿ ਜੋਹਿਆ ਭਗਤਿ ਲਖ੍ਯ੍ਣ ਕਰਿ ਵਸਿ ਭਏ ॥ (81)

हरि कंठि लगि सोहिआ दोख सभि जोहिआ भगति लख्यण करि वसि भए ॥
har kanth lag sohi-aa dokh sabh johi-aa bhagat lakh-yan kar vas bha-ay.
Held in the Lord's loving embrace, I look beautiful, and all my pains have been dispelled. By the loving worship of His devotees, the Lord has come under their power.

ਮਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਵੁਠੇ ਗੋਵਿਦ ਤੁਠੇ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਸਭਿ ਮਿਟਿ ਗਏ ॥ (81)

मनि सरब सुख वुठे गोविद तुठे जनम मरणा सभि मिटि गए ॥
man sarab sukh vuthay govid tuthay janam marnaa sabh mit ga-ay.
All pleasures have come to dwell in the mind; the Lord of the Universe is pleased and appeased. Birth and death have been totally eliminated.

ਸਖੀ ਮੰਗਲੋ ਗਾਇਆ ਇਛ ਪੁਜਾਇਆ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਾਇਆ ਹੋਹਿਆ ॥ (81)

सखी मंगलो गाइआ इछ पुजाइआ बहुड़ि न माइआ होहिआ ॥
sakhee manglo gaa-i-aa ichh pujaa-i-aa bahurh na maa-i-aa hohi-aa.
O my companions, sing the Songs of Joy. My desires have been fulfilled, and I shall never again be trapped or shaken by Maya.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਨਹੀ ਪੋਹਿਆ ॥੪॥ (81)

करु गहि लीने नानक प्रभ पिआरे संसारु सागरु नही पोहिआ ॥४॥
kar geh leenay naanak parabh pi-aaray sansaar saagar nahee pohi-aa. ||4||
Taking hold of my hand, O Nanak, my Beloved God will not let me be swallowed up by the world-ocean. ||4||

ਡਖਣਾ ॥ (81)

डखणा ॥
dakh-naa.
Dakhanaa:

ਸਾਈ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ਕੀਮ ਨ ਕੋਈ ਜਾਣਦੋ ॥ (81)

साई नामु अमोलु कीम न कोई जाणदो ॥
saa-ee naam amol keem na ko-ee jaando.
The Master's Name is Priceless; no one knows its value.

ਜਿਨਾ ਭਾਗ ਮਥਾਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਦੋ ॥੧॥ (81)

जिना भाग मथाहि से नानक हरि रंगु माणदो ॥१॥
jinaa bhaag mathaahi say naanak har rang maando. ||1||
Those who have good destiny recorded upon their foreheads, O Nanak, enjoy the Love of the Lord. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (81)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਕਹਤੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਣਤੇ ਸਭਿ ਧੰਨੁ ਲਿਖਤੀਂ ਕੁਲੁ ਤਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥ (81)

कहते पवित्र सुणते सभि धंनु लिखतीं कुलु तारिआ जीउ ॥
kahtay pavitar suntay sabh Dhan likh-tee[N] kul taari-aa jee-o.
Those who chant are sanctified. All those who listen are blessed, and those who write save their ancestors.

ਜਿਨ ਕਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਤਿਨੀ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥ (81)

जिन कउ साधू संगु नाम हरि रंगु तिनी ब्रहमु बीचारिआ जीउ ॥
jin ka-o saaDhoo sang naam har rang tinee barahm beechaari-aa jee-o.
Those who join the Saadh Sangat are imbued with the Lord's Love; they reflect and meditate on God.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਿਆ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿਆ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ॥ (81)

ब्रहमु बीचारिआ जनमु सवारिआ पूरन किरपा प्रभि करी ॥
barahm beechaari-aa janam savaari-aa pooran kirpaa parabh karee.
Contemplating God, their lives are reformed and redeemed; God has showered His Perfect Mercy upon them.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਹਰਿ ਜਸੋ ਦੀਨੇ ਜੋਨਿ ਨਾ ਧਾਵੈ ਨਹ ਮਰੀ ॥ (81)

करु गहि लीने हरि जसो दीने जोनि ना धावै नह मरी ॥
kar geh leenay har jaso deenay jon naa Dhaavai nah maree.
Taking them by the hand, the Lord has blessed them with His Praises. They no longer have to wander in reincarnation, and they never have to die.

ਸਤਿਗੁਰ ਦਇਆਲ ਕਿਰਪਾਲ ਭੇਟਤ ਹਰੇ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਾਰਿਆ ॥ (81)

सतिगुर दइआल किरपाल भेटत हरे कामु क्रोधु लोभु मारिआ ॥
satgur da-i-aal kirpaal bhaytat haray kaam kroDh lobh maari-aa.
Through the Kind and Compassionate True Guru, I have met the Lord; I have conquered sexual desire, anger and greed.

ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ਅਕਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸਦਕੈ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ॥੫॥੧॥੩॥ (81)

कथनु न जाइ अकथु सुआमी सदकै जाइ नानकु वारिआ ॥५॥१॥३॥
kathan na jaa-ay akath su-aamee sadkai jaa-ay naanak vaari-aa. ||5||1||3||
Our Indescribable Lord and Master cannot be described. Nanak is devoted, forever a sacrifice to Him. ||5||1||3||

ਮਃ ੫ ॥ (89)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੁੰਢਹੁ ਭੁਲੀ ਨਾਨਕਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਮੁਈਆਸੁ ॥ (89)

मुंढहु भुली नानका फिरि फिरि जनमि मुईआसु ॥
mundhhu bhulee naankaa fir fir janam mu-ee-aas.
Forgetting the Primal Lord, O Nanak, people are born and die, over and over again.

ਕਸਤੂਰੀ ਕੈ ਭੋਲੜੈ ਗੰਦੇ ਡੁੰਮਿ ਪਈਆਸੁ ॥੨॥ (89)

कसतूरी कै भोलड़ै गंदे डुमि पईआसु ॥२॥
kastooree kai bholrhai gunday dumm pa-ee-aas. ||2||
Mistaking it for musk, they have fallen into the stinking pit of filth. ||2||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥ (96)

माझ महला ५ चउपदे घरु १ ॥
maajh mehlaa 5 cha-upday ghar 1.
Maajh, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲੋਚੈ ਗੁਰ ਦਰਸਨ ਤਾਈ ॥ (96)

मेरा मनु लोचै गुर दरसन ताई ॥
mayraa man lochai gur darsan taa-ee.
My mind longs for the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਬਿਲਪ ਕਰੇ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ॥ (96)

बिलप करे चात्रिक की निआई ॥
bilap karay chaatrik kee ni-aa-ee.
It cries out like the thirsty song-bird.

ਤ੍ਰਿਖਾ ਨ ਉਤਰੈ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਬਿਨੁ ਦਰਸਨ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ (96)

त्रिखा न उतरै सांति न आवै बिनु दरसन संत पिआरे जीउ ॥१॥
tarikhaa na utrai saa^N^t na aavai bin darsan sant pi-aaray jee-o. ||1||
My thirst is not quenched, and I can find no peace, without the Blessed Vision of the Beloved Saint. ||1||

ਹਉ ਘੋਲੀ ਜੀਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਗੁਰ ਦਰਸਨ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (96)

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई गुर दरसन संत पिआरे जीउ ॥१॥ रहाउ ॥
ha-o gholee jee-o ghol ghumaa-ee gur darsan sant pi-aaray jee-o. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to the Blessed Vision of the Beloved Saint Guru. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਮੁਖੁ ਸੁਹਾਵਾ ਜੀਉ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ (96)

तेरा मुखु सुहावा जीउ सहज धुनि बाणी ॥
tayraa mukh suhaavaa jee-o sahj Dhun banee.
Your Face is so Beautiful, and the Sound of Your Words imparts intuitive wisdom.

ਚਿਰੁ ਹੋਆ ਦੇਖੇ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥ (96)

चिरु होआ देखे सारिंगपाणी ॥
chir ho-aa daykhay saaringpaanee.
It is so long since this rain-bird has had even a glimpse of water.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਦੇਸੁ ਜਹਾ ਤੂੰ ਵਸਿਆ ਮੇਰੇ ਸਜਣ ਮੀਤ ਮੁਰਾਰੇ ਜੀਉ ॥੨॥ (96)

धंनु सु देसु जहा तूं वसिआ मेरे सजण मीत मुरारे जीउ ॥२॥

Dhan so days jahaa too^N vasi-aa mayray sajan meet muraaray jee-o. ||2||

Blessed is that land where You dwell, O my Friend and Intimate Divine Guru. ||2||

ਹਉ ਘੋਲੀ ਹਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਗੁਰ ਸਜਣ ਮੀਤ ਮੁਰਾਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (96)

हउ घोली हउ घोलि घुमाई गुर सजण मीत मुरारे जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o gholee ha-o ghol ghumaa-ee gur sajan meet muraaray jee-o. ||1|| rahaa-o.

I am a sacrifice, I am forever a sacrifice, to my Friend and Intimate Divine Guru. ||1||Pause||

ਇਕ ਘੜੀ ਨ ਮਿਲਤੇ ਤਾ ਕਲਿਜੁਗੁ ਹੋਤਾ ॥ (96)

इक घड़ी न मिलते ता कलिजुगु होता ॥

ik gharhee na miltay taa kalijug hotaa.

When I could not be with You for just one moment, the Dark Age of Kali Yuga dawned for me.

ਹੁਣਿ ਕਦਿ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਿਅ ਤੁਧੁ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (96)

हुणि कदि मिलीऐ प्रिअ तुधु भगवंता ॥

hun kad milee-ai pari-a tuDh bhagvantaa.

When will I meet You, O my Beloved Lord?

ਮੋਹਿ ਰੈਣਿ ਨ ਵਿਹਾਵੈ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਗੁਰ ਦਰਬਾਰੇ ਜੀਉ ॥੩॥ (97)

मोहि रैणि न विहावै नीद न आवै बिनु देखे गुर दरबारे जीउ ॥३॥

mohi rain na vihaavai need na aavai bin daykhay gur darbaaray jee-o. ||3||

I cannot endure the night, and sleep does not come, without the Sight of the Beloved Guru's Court. ||3||

ਹਉ ਘੋਲੀ ਜੀਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਤਿਸੁ ਸਚੇ ਗੁਰ ਦਰਬਾਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (97)

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई तिसु सचे गुर दरबारे जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

ha-o gholee jee-o ghol ghumaa-ee tis sachay gur darbaaray jee-o. ||1|| rahaa-o.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to that True Court of the Beloved Guru. ||1||Pause||

ਭਾਗੁ ਹੋਆ ਗੁਰਿ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (97)

भागु होआ गुरि संतु मिलाइआ ॥

bhaag ho-aa gur sant milaa-i-aa.

By good fortune, I have met the Saint Guru.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਘਰ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (97)

प्रभु अबिनासी घर महि पाइआ ॥

parabh abhinaasee ghar meh paa-i-aa.

I have found the Immortal Lord within the home of my own self.

ਸੇਵ ਕਰੀ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨ ਵਿਛੁੜਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀਉ ॥੪॥ (97)

सेव करी पलु चसा न विछुड़ा जन नानक दास तुमारे जीउ ॥४॥
sayv karee pal chasaa na vichhurhaa jan naanak daas tumaaray jee-o. ||4||
I will now serve You forever, and I shall never be separated from You, even for an instant. Servant Nanak is Your slave, O Beloved Master. ||4||

ਹਉ ਘੋਲੀ ਜੀਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥੧॥੮॥ (97)

हउ घोली जीउ घोलि घुमाई जन नानक दास तुमारे जीउ ॥ रहाउ ॥१॥८॥
ha-o gholee jee-o ghol ghumaa-ee jan naanak daas tumaaray jee-o. rahaa-o. ||1||8||
I am a sacrifice, my soul is a sacrifice; servant Nanak is Your slave, Lord. ||Pause||1||8||

ਰਾਗੁ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (97)

रागु माझ महला ५ ॥
raag maajh mehlaa 5.
Raag Maajh, Fifth Mehl:

ਸਾ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਸਮਾਲੀ ॥ (97)

सा रुति सुहावी जितु तुधु समाली ॥
saa rut suhaavee jit tuDh samaalee.
Sweet is that season when I remember You.

ਸੋ ਕੰਮੁ ਸੁਹੇਲਾ ਜੋ ਤੇਰੀ ਘਾਲੀ ॥ (97)

सो कमु सुहेला जो तेरी घाली ॥
so kamm suhaylaa jo tayree ghaalee.
Sublime is that work which is done for You.

ਸੋ ਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਤੁ ਰਿਦੈ ਤੂੰ ਵੁਠਾ ਸਭਨਾ ਕੇ ਦਾਤਾਰਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (97)

सो रिदा सुहेला जितु रिदै तूं वुठा सभना के दातारा जीउ ॥१॥
so ridaa suhaylaa jit ridai too^N vuthaa sabhnaa kay daataaraa jee-o. ||1||
Blessed is that heart in which You dwell, O Giver of all. ||1||

ਤੂੰ ਸਾਝਾ ਸਾਹਿਬੁ ਬਾਪੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (97)

तूं साझा साहिबु बापु हमारा ॥
too^N saajhaa saahib baap hamaaraa.
You are the Universal Father of all, O my Lord and Master.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਤੇਰੈ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰਾ ॥ (97)

नउ निधि तेरै अखुट भंडारा ॥
na-o niDh tayrai akhut bhandaaraa.
Your nine treasures are an inexhaustible storehouse.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵੈ ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਤੁਮਾਰਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (97)

जिसु तूं देहि सु त्रिपति अघावै सोई भगतु तुमारा जीउ ॥२॥
jis too^N deh so taripat aghaavai so-ee bhagat tumaaraa jee-o. ||2||
Those unto whom You give are satisfied and fulfilled; they become Your devotees, Lord. ||2||

ਸਭੁ ਕੋ ਆਸੈ ਤੇਰੀ ਬੈਠਾ ॥ (97)

सभु को आसै तेरी बैठा ॥
sabh ko aasai tayree baithaa.
All place their hopes in You.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੂੰਹੈ ਵੁਠਾ ॥ (97)

घट घट अंतरि तूंहै वुठा ॥
ghat ghat antar too^Nhai vuthaa.
You dwell deep within each and every heart.

ਸਭੇ ਸਾਝੀਵਾਲ ਸਦਾਇਨਿ ਤੂੰ ਕਿਸੈ ਨ ਦਿਸਹਿ ਬਾਹਰਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (97)

सभे साझीवाल सदाइनि तूं किसै न दिसहि बाहरा जीउ ॥३॥
sabhay saajheevaal sadaa-in too^N kisai na diseh baahraa jee-o. ||3||
All share in Your Grace; none are beyond You. ||3||

ਤੂੰ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਇਹਿ ॥ (97)

तूं आपे गुरमुखि मुकति कराइहि ॥
too^N aapay gurmukh mukat karaa-ihi.
You Yourself liberate the Gurmukhs;

ਤੂੰ ਆਪੇ ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮਿ ਭਵਾਇਹਿ ॥ (97)

तूं आपे मनमुखि जनमि भवाइहि ॥
too^N aapay manmukh janam bhavaa-ihi.
You Yourself consign the self-willed manmukhs to wander in reincarnation.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਦਸਾਹਰਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥੯॥ (97)

नानक दास तेरै बलिहारै सभु तेरा खेलु दसाहरा जीउ ॥४॥२॥९॥
naanak daas tayrai balihaarai sabh tayraa khayl dasaahraa jee-o. ||4||2||9||
Slave Nanak is a sacrifice to You; Your Entire Play is self-evident, Lord. ||4||2||9||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (97)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਅਨਹਦੁ ਵਾਜੈ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (97)

अनहदु वाजै सहजि सुहेला ॥
anhad vaajai sahj suhaylaa.
The Unstruck Melody resounds and resonates in peaceful ease.

ਸਬਦਿ ਅਨੰਦ ਕਰੇ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥ (97)

सबदि अनंद करे सद केला ॥
sabad anand karay sad kaylaa.
I rejoice in the eternal bliss of the Word of the Shabad.

ਸਹਜ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ਆਸਣੁ ਊਚ ਸਵਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੧॥ (97)

सहज गुफा महि ताड़ी लाई आसणु ऊच सवारिआ जीउ ॥१॥
sahj gufaa meh taarhee laa-ee aasan ooch savaari-aa jee-o. ||1||
In the cave of intuitive wisdom I sit, absorbed in the silent trance of the Primal Void. I have obtained my seat in the heavens. ||1||

ਫਿਰਿ ਘਿਰਿ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (97)

फिरि घिरि अपुने ग्रिह महि आइआ ॥
fir ghir apunay garih meh aa-i-aa.
After wandering through many other homes and houses, I have returned to my own home,

ਜੋ ਲੋੜੀਦਾ ਸੋਈ ਪਾਇਆ ॥ (97)

जो लोड़ीदा सोई पाइआ ॥
jo lorheedaa so-ee paa-i-aa.
and I have found what I was longing for.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਰਹਿਆ ਹੈ ਸੰਤਹੁ ਗੁਰਿ ਅਨਭਉ ਪੁਰਖੁ ਦਿਖਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੨॥ (97)

त्रिपति अघाइ रहिआ है संतहु गुरि अनभउ पुरखु दिखारिआ जीउ ॥२॥
taripat aghaa-ay rahi-aa hai santahu gur anbha-o purakh dikhaari-aa jee-o. ||2||
I am satisfied and fulfilled; O Saints, the Guru has shown me the Fearless Lord God. ||2||

ਆਪੇ ਰਾਜਨੁ ਆਪੇ ਲੋਗਾ ॥ (97)

आपे राजनु आपे लोगा ॥
aapay raajan aapay logaa.
He Himself is the King, and He Himself is the people.

ਆਪਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਆਪੇ ਭੋਗਾ ॥ (97)

आपि निरबाणी आपे भोगा ॥
aap nirbaanee aapay bhogaa.
He Himself is in Nirvaanaa, and He Himself indulges in pleasures.

ਆਪੇ ਤਖਤਿ ਬਹੈ ਸਚੁ ਨਿਆਈ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੩॥ (97)

आपे तखति बहै सचु निआई सभ चूकी कूक पुकारिआ जीउ ॥३॥
aapay takhat bahai sach ni-aa-ee sabh chookee kook pukaari-aa jee-o. ||3||
He Himself sits on the throne of true justice, answering the cries and prayers of all. ||3||

ਜੇਹਾ ਡਿਠਾ ਮੈ ਤੇਹੋ ਕਹਿਆ ॥ (97)

जेहा डिठा मै तेहो कहिआ ॥
jayhaa dithaa mai tayho kahi-aa.
As I have seen Him, so have I described Him.

ਤਿਸੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਜਿਨਿ ਭੇਦੁ ਲਹਿਆ ॥ (97)

तिसु रसु आइआ जिनि भेदु लहिआ ॥
tis ras aa-i-aa jin bhayd lahi-aa.
This Sublime Essence comes only to one who knows the Mystery of the Lord.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਪਸਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥੧੦॥ (97)

जोती जोति मिली सुखु पाइआ जन नानक इकु पसारिआ जीउ ॥४॥३॥१०॥
jotee jot milee sukh paa-i-aa jan naanak ik pasaari-aa jee-o. ||4||3||10||
His light merges into the Light, and he finds peace. O servant Nanak, this is all the Extension of the One. ||4||3||10||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (97)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਪਿਰਿ ਸੋਹਾਗੁ ਬਣਾਇਆ ॥ (97)

जितु घरि पिरि सोहागु बणाइआ ॥
jit ghar pir sohaag banaa-i-aa.
That house, in which the soul-bride has married her Husband Lord -

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਖੀਏ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (97)

तितु घरि सखीए मंगलु गाइआ ॥
tit ghar sakhee-ay mangal gaa-i-aa.
in that house, O my companions, sing the songs of rejoicing.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਤਿਤੈ ਘਰਿ ਸੋਹਹਿ ਜੋ ਧਨ ਕੰਤਿ ਸਿਗਾਰੀ ਜੀਉ ॥੧॥ (97)

अनद बिनोद तितै घरि सोहहि जो धन कंति सिगारी जीउ ॥१॥
anad binod titai ghar soheh jo Dhan kant sigaaree jee-o. ||1||
Joy and celebrations decorate that house, in which the Husband Lord has adorned His soul-bride. ||1||

ਸਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਸਾ ਵਡਭਾਗਣਿ ॥ (97)

सा गुणवंती सा वडभागणि ॥
saa gunvantee saa vadbhaagan.
She is virtuous, and she is very fortunate;

ਪੁਤ੍ਰਵੰਤੀ ਸੀਲਵੰਤਿ ਸੋਹਾਗਣਿ ॥ (97)

पुत्रवंती सीलवंति सोहागणि ॥
putarvantee seelvant sohagan.
she is blessed with sons and tender-hearted. The happy soul-bride is loved by her Husband.

ਰੂਪਵੰਤਿ ਸਾ ਸੁਘੜਿ ਬਿਚਖਣਿ ਜੋ ਧਨ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥ (97)

रूपवंति सा सुघड़ि बिचखणि जो धन कंत पिआरी जीउ ॥२॥
roopvant saa sugharh bichkhan jo Dhan kant pi-aaree jee-o. ||2||
She is beautiful, wise, and clever. That soul-bride is the beloved of her Husband Lord. ||2||

ਅਚਾਰਵੰਤਿ ਸਾਈ ਪਰਧਾਨੇ ॥ (97)

अचारवंति साई परधाने ॥
achaarvant saa-ee parDhaanay.
She is well-mannered, noble and distinguished.

ਸਭ ਸਿੰਗਾਰ ਬਣੇ ਤਿਸੁ ਗਿਆਨੇ ॥ (97)

सभ सिंगार बणे तिसु गिआने ॥
sabh singaar banay tis gi-aanay.
She is decorated and adorned with wisdom.

ਸਾ ਕੁਲਵੰਤੀ ਸਾ ਸਭਰਾਈ ਜੋ ਪਿਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਸਵਾਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥ (97)

सा कुलवंती सा सभराई जो पिरि कै रंगि सवारी जीउ ॥३॥
saa kulvantee saa sabhraa-ee jo pir kai rang savaaree jee-o. ||3||
She is from a most respected family; she is the queen, adorned with the Love of her Husband Lord. ||3||

ਮਹਿਮਾ ਤਿਸ ਕੀ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥ (97)

महिमा तिस की कहणु न जाए ॥
mahimaa tis kee kahan na jaa-ay.
Her glory cannot be described;

ਜੋ ਪਿਰਿ ਮੇਲਿ ਲਈ ਅੰਗਿ ਲਾਏ ॥ (97)

जो पिरि मेलि लई अंगि लाए ॥
jo pir mayl la-ee ang laa-ay.
she melts in the Embrace of her Husband Lord.

ਥਿਰੁ ਸੁਹਾਗੁ ਵਰੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮ ਸਾਧਾਰੀ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥੧੧॥ (98)

थिरु सुहागु वरु अगमु अगोचरु जन नानक प्रेम साधारी जीउ ॥४॥४॥११॥

thir suhaag var agam agochar jan naanak paraym saaDhaaree jee-o. ||4||4||11||

Her marriage is eternal; her Husband is Inaccessible and Incomprehensible. O Servant Nanak, His Love is her only Support. ||4||4||11||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (98)

माझ महला ५ ॥

maajh mehlaa 5.

Maajh, Fifth Mehl:

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਦਰਸਨ ਚਾਹੇ ॥ (98)

खोजत खोजत दरसन चाहे ॥

khojat khojat darsan chaahay.

I have searched and searched, seeking the Blessed Vision of His Darshan.

ਭਾਤਿ ਭਾਤਿ ਬਨ ਬਨ ਅਵਗਾਹੇ ॥ (98)

भाति भाति बन बन अवगाहे ॥

bhaat bhaat ban ban avgaahay.

I traveled through all sorts of woods and forests.

ਨਿਰਗੁਣੁ ਸਰਗੁਣੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਕੋਈ ਹੈ ਜੀਉ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਜੀਉ ॥੧॥ (98)

निरगुणु सरगुणु हरि हरि मेरा कोई है जीउ आणि मिलावै जीउ ॥१॥

nirgun sargun har har mayraa ko-ee hai jee-o aan milaavai jee-o. ||1||

My Lord, Har, Har, is both absolute and related, unmanifest and manifest; is there anyone who can come and unite me with Him? ||1||

ਖਟੁ ਸਾਸਤ ਬਿਚਰਤ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨਾ ॥ (98)

खटु सासत बिचरत मुखि गिआना ॥

khat saasat bichrat mukh gi-aanaa.

People recite from memory the wisdom of the six schools of philosophy;

ਪੂਜਾ ਤਿਲਕੁ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨਾ ॥ (98)

पूजा तिलकु तीरथ इसनाना ॥

poojaa tilak tirath isnaanaa.

they perform worship services, wear ceremonial religious marks on their foreheads, and take ritual cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage.

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਆਸਨ ਚਉਰਾਸੀਹ ਇਨ ਮਹਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜੀਉ ॥੨॥ (98)

निवली करम आसन चउरासीह इन महि सांति न आवै जीउ ॥२॥

nivlee karam aasan cha-oraaseeh in meh saa^N^t na aavai jee-o. ||2||

They perform the inner cleansing practice with water and adopt the eighty-four Yogic postures; but still, they find no peace in any of these. ||2||

ਅਨਿਕ ਬਰਖ ਕੀਏ ਜਪ ਤਾਪਾ ॥ (98)

अनिक बरख कीए जप तापा ॥
anik barakh kee-ay jap taapaa.
They chant and meditate, practicing austere self-discipline for years and years;

ਗਵਨੁ ਕੀਆ ਧਰਤੀ ਭਰਮਾਤਾ ॥ (98)

गवनु कीआ धरती भरमाता ॥
gavan kee-aa Dhartee bharmaataa.
they wander on journeys all over the earth;

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋਗੀ ਬਹੁੜਿ ਬਹੁੜਿ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ਜੀਉ ॥੩॥ (98)

इकु खिनु हिरदै सांति न आवै जोगी बहुड़ि बहुड़ि उठि धावै जीउ ॥३॥
ik khin hirdai saa[N]t na aavai jogee bahurh bahurh uth Dhaavai jee-o. ||3||
and yet, their hearts are not at peace, even for an instant. The Yogi rises up and goes out, over and over again. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (98)

करि किरपा मोहि साधु मिलाइआ ॥
kar kirpaa mohi saaDh milaa-i-aa.
By His Mercy, I have met the Holy Saint.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਧੀਰਜੁ ਪਾਇਆ ॥ (98)

मनु तनु सीतलु धीरजु पाइआ ॥
man tan seetal Dheeraj paa-i-aa.
My mind and body have been cooled and soothed; I have been blessed with patience and composure.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਸਿਆ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਨਾਨਕੁ ਗਾਵੈ ਜੀਉ ॥੪॥੫॥੧੨॥ (98)

प्रभु अबिनासी बसिआ घट भीतरि हरि मंगलु नानकु गावै जीउ ॥४॥५॥१२॥
parabh abhinaasee basi-aa ghat bheetar har mangal naanak gaavai jee-o. ||4||5||12||
The Immortal Lord God has come to dwell within my heart. Nanak sings the songs of joy to the Lord. ||4||5||12||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (98)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵਾ ॥ (98)

पारब्रहम अपर्मपर देवा ॥
paarbarahm aprampar dayvaa.
The Supreme Lord God is Infinite and Divine;

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥ (98)

अगम अगोचर अलख अभेवा ॥
agam agochar alakh abhayvaa.
He is Inaccessible, Incomprehensible, Invisible and Inscrutable.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਤੀ ਜੀਉ ॥੧॥ (98)

दीन दइआल गोपाल गोबिंदा हरि धिआवहु गुरमुखि गाती जीउ ॥१॥
deen da-i-aal gopaal gobindaa har Dhi-aavahu gurmukh gaatee jee-o. ||1||
Merciful to the meek, Sustainer of the World, Lord of the Universe-meditating on the Lord, the Gurmukhs find salvation. ||1||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ (98)

गुरमुखि मधुसूदनु निसतारे ॥
gurmukh maDhusoodan nistaaray.
The Gurmukhs are emancipated by the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗੀ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (98)

गुरमुखि संगी क्रिसन मुरारे ॥
gurmukh sangee krisan muraaray.
The Lord Krishna becomes the Gurmukh's Companion.

ਦਇਆਲ ਦਮੋਦਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰਤੁ ਕਿਤੈ ਨ ਭਾਤੀ ਜੀਉ ॥੨॥ (98)

दइआल दमोदरु गुरमुखि पाईऐ होरतु कितै न भाती जीउ ॥२॥
da-i-aal damodar gurmukh paa-ee-ai horat kitai na bhaatee jee-o. ||2||
The Gurmukh finds the Merciful Lord. He is not found any other way. ||2||

ਨਿਰਹਾਰੀ ਕੇਸਵ ਨਿਰਵੈਰਾ ॥ (98)

निरहारी केसव निरवैरा ॥
nirhaaree kaysav nirvairaa.
He does not need to eat; His Hair is Wondrous and Beautiful; He is free of hate.

ਕੋਟਿ ਜਨਾ ਜਾ ਕੇ ਪੂਜਹਿ ਪੈਰਾ ॥ (98)

कोटि जना जा के पूजहि पैरा ॥
kot janaa jaa kay poojeh pairaa.
Millions of people worship His Feet.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਇਕਾਤੀ ਜੀਉ ॥੩॥ (98)

गुरमुखि हिरदै जा कै हरि हरि सोई भगतु इकाती जीउ ॥३॥
gurmukh hirdai jaa kai har har so-ee bhagat ikaatee jee-o. ||3||
He alone is a devotee, who becomes Gurmukh, whose heart is filled with the Lord, Har, Har. ||3||

ਅਮੋਘ ਦਰਸਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰਾ ॥ (98)

अमोघ दरसन बेअंत अपारा ॥
amogh darsan bay-ant apaaraa.
Forever fruitful is the Blessed Vision of His Darshan; He is Infinite and Incomparable.

ਵਡ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (98)

वड समरथु सदा दातारा ॥
vad samrath sadaa daataaraa.
He is Awesome and All-powerful; He is forever the Great Giver.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਤਿਤੁ ਤਰੀਐ ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੀ ਜਾਤੀ ਜੀਉ ॥੪॥੬॥੧੩॥ (98)

गुरमुखि नामु जपीऐ तितु तरीऐ गति नानक विरली जाती जीउ ॥४॥६॥१३॥
gurmukh naam japee-ai tit taree-ai gat naanak virlee jaatee jee-o. ||4||6||13||
As Gurmukh, chant the Naam, the Name of the Lord, and you shall be carried across. O Nanak, rare are those who know this state! ||4||6||13||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (98)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਕਹਿਆ ਕਰਣਾ ਦਿਤਾ ਲੈਣਾ ॥ (98)

कहिआ करणा दिता लैणा ॥
kahi-aa karnaa ditaa lainaa.
As You command, I obey; as You give, I receive.

ਗਰੀਬਾ ਅਨਾਥਾ ਤੇਰਾ ਮਾਣਾ ॥ (98)

गरीबा अनाथा तेरा माणा ॥
gareebaa anaathaa tayraa maanaa.
You are the Pride of the meek and the poor.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੂੰਹੈ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (98)

सभ किछु तूंहै तूंहै मेरे पिआरे तेरी कुदरति कउ बलि जाई जीउ ॥१॥
sabh kichh too^{N}hai too^{N}hai mayray pi-aaray tayree kudrat ka-o bal jaa-ee jee-o. ||1||
You are everything; You are my Beloved. I am a sacrifice to Your Creative Power. ||1||

ਭਾਣੈ ਉਝੜ ਭਾਣੈ ਰਾਹਾ ॥ (98)

भाणै उझड़ भाणै राहा ॥
bhaanai ujharh bhaanai raahaa.
By Your Will, we wander in the wilderness; by Your Will, we find the path.

ਭਾਣੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਾਹਾ ॥ (98)

भाणै हरि गुण गुरमुखि गावाहा ॥
bhaanai har gun gurmukh gaavaahaa.
By Your Will, we become Gurmukh and sing the Glorious Praises of the Lord.

ਭਾਣੈ ਭਰਮਿ ਭਵੈ ਬਹੁ ਜੂਨੀ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤਿਸੈ ਰਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ (98)

भाणै भरमि भवै बहु जूनी सभ किछु तिसै रजाई जीउ ॥२॥
bhaanai bharam bhavai baho joonee sabh kichh tisai rajaa-ee jee-o. ||2||
By Your Will, we wander in doubt through countless lifetimes. Everything happens by Your Will. ||2||

ਨਾ ਕੋ ਮੂਰਖੁ ਨਾ ਕੋ ਸਿਆਣਾ ॥ (98)

ना को मूरखु ना को सिआणा ॥
naa ko moorakh naa ko si-aanaa.
No one is foolish, and no one is clever.

ਵਰਤੈ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ (98)

वरतै सभ किछु तेरा भाणा ॥
vartai sabh kichh tayraa bhaanaa.
Your Will determines everything;

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਬੇਅੰਤ ਅਥਾਹਾ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥ (98)

अगम अगोचर बेअंत अथाहा तेरी कीमति कहणु न जाई जीउ ॥३॥
agam agochar bay-ant athaahaa tayree keemat kahan na jaa-ee jee-o. ||3||
You are Inaccessible, Incomprehensible, Infinite and Unfathomable. Your Value cannot be expressed. ||3||

ਖਾਕੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਦੇਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥ (98)

खाकु संतन की देहु पिआरे ॥
khaak santan kee dayh pi-aaray.
Please bless me with the dust of the Saints, O my Beloved.

ਆਇ ਪਇਆ ਹਰਿ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੈ ॥ (98)

आइ पइआ हरि तेरै दुआरै ॥
aa-ay pa-i-aa har tayrai du-aarai.
I have come and fallen at Your Door, O Lord.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਮਨੁ ਆਘਾਵੈ ਨਾਨਕ ਮਿਲਣੁ ਸੁਭਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥੭॥੧੪॥ (98)

दरसनु पेखत मनु आघावै नानक मिलणु सुभाई जीउ ॥४॥७॥१४॥
darsan paykhat man aaghaavai naanak milan subhaa-ee jee-o. ||4||7||14||
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my mind is fulfilled. O Nanak, with natural ease, I merge into Him. ||4||7||14||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (98)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਦੁਖੁ ਤਦੇ ਜਾ ਵਿਸਰਿ ਜਾਵੈ ॥ (98)

दुखु तदे जा विसरि जावै ॥
dukh taday jaa visar jaavai.
They forget the Lord, and they suffer in pain.

ਭੁਖ ਵਿਆਪੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਾਵੈ ॥ (98)

भुख विआपै बहु बिधि धावै ॥
bhukh vi-aapai baho biDh Dhaavai.
Afflicted with hunger, they run around in all directions.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (98)

सिमरत नामु सदा सुहेला जिसु देवै दीन दइआला जीउ ॥१॥
simrat naam sadaa suhaylaa jis dayvai deen da-i-aalaa jee-o. ||1||
Meditating in remembrance on the Naam, they are happy forever. The Lord, Merciful to the meek, bestows it upon them. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਵਡ ਸਮਰਥਾ ॥ (98)

सतिगुरु मेरा वड समरथा ॥
satgur mayraa vad samrathaa.
My True Guru is absolutely All-powerful.

ਜੀਇ ਸਮਾਲੀ ਤਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਲਥਾ ॥ (99)

जीइ समाली ता सभु दुखु लथा ॥
jee-ay samaalee taa sabh dukh lathaa.
When I dwell upon Him in my soul, all my sorrows depart.

ਚਿੰਤਾ ਰੋਗੁ ਗਈ ਹਉ ਪੀੜਾ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (99)

चिंता रोगु गई हउ पीड़ा आपि करे प्रतिपाला जीउ ॥२॥
chintaa rog ga-ee ha-o peerhaa aap karay partipaalaa jee-o. ||2||
The sickness of anxiety and the disease of ego are cured; He Himself cherishes me. ||2||

ਬਾਰਿਕ ਵਾਂਗੀ ਹਉ ਸਭ ਕਿਛੁ ਮੰਗਾ ॥ (99)

बारिक वांगी हउ सभ किछु मंगा ॥
baarik vaa^{N}gee ha-o sabh kichh mangaa.
Like a child, I ask for everything.

ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਾ ॥ (99)

देदे तोटि नाही प्रभ रंगा ॥
dayday tot naahee parabh rangaa.
God is Bountiful and Beautiful; He never comes up empty.

ਪੈਰੀ ਪੈ ਪੈ ਬਹੁਤੁ ਮਨਾਈ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (99)

पैरी पै पै बहुतु मनाई दीन दइआल गोपाला जीउ ॥३॥
pairee pai pai bahut manaa-ee deen da-i-aal gopaalaa jee-o. ||3||
Again and again, I fall at His Feet. He is Merciful to the meek, the Sustainer of the World. ||3||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (99)

हउ बलिहारी सतिगुर पूरे ॥
ha-o balihaaree satgur pooray.
I am a sacrifice to the Perfect True Guru,

ਜਿਨਿ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਸਗਲੇ ਮੇਰੇ ॥ (99)

जिनि बंधन काटे सगले मेरे ॥
jin banDhan kaatay saglay mayray.
who has shattered all my bonds.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਦੇ ਨਿਰਮਲ ਕੀਏ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਸਾਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੮॥੧੫॥ (99)

हिरदै नामु दे निरमल कीए नानक रंगि रसाला जीउ ॥४॥८॥१५॥
hirdai naam day nirmal kee-ay naanak rang rasaalaa jee-o. ||4||8||15||
With the Naam, the Name of the Lord, in my heart, I have been purified. O Nanak, His Love has imbued me with nectar. ||4||8||15||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (99)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਲਾਲ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਰੰਗੀਲੇ ॥ (99)

लाल गोपाल दइआल रंगीले ॥
laal gopaal da-i-aal rangeelay.
O my Love, Sustainer of the World, Merciful, Loving Lord,

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤ ਗੋਵਿੰਦੇ ॥ (99)

गहिर गमभीर बेअंत गोविंदे ॥
gahir gambheer bay-ant govinday.
Profoundly Deep, Infinite Lord of the Universe,

ਊਚ ਅਥਾਹ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਉ ਜੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੧॥ (99)

ऊच अथाह बेअंत सुआमी सिमरि सिमरि हउ जीवां जीउ ॥१॥
ooch athaah bay-ant su-aamee simar simar ha-o jeevaa[N] jee-o. ||1||
Highest of the High, Unfathomable, Infinite Lord and Master: continually remembering You in deep meditation, I live. ||1||

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਨਿਧਾਨ ਅਮੋਲੇ ॥ (99)

दुख भंजन निधान अमोले ॥
dukh bhanjan niDhaan amolay.
O Destroyer of pain, Priceless Treasure,

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰ ਅਥਾਹ ਅਤੋਲੇ ॥ (99)

निरभउ निरवैर अथाह अतोले ॥
nirbha-o nirvair athaah atolay.
Fearless, free of hate, Unfathomable, Immeasurable,

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੰਭੌ ਮਨ ਸਿਮਰਤ ਠੰਢਾ ਥੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੨॥ (99)

अकाल मूरति अजूनी स्मभौ मन सिमरत ठंढा थीवां जीउ ॥२॥
akaal moorat ajoonee sambhou man simrat thandhaa theevaa[N] jee-o. ||2||
of Undying Form, Unborn, Self-illumined: remembering You in meditation, my mind is filled with a deep and profound peace. ||2||

ਸਦਾ ਸੰਗੀ ਹਰਿ ਰੰਗ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (99)

सदा संगी हरि रंग गोपाला ॥
sadaa sangee har rang gopaalaa.
The Joyous Lord, the Sustainer of the World, is my constant Companion.

ਊਚ ਨੀਚ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (99)

ऊच नीच करे प्रतिपाला ॥
ooch neech karay partipaalaa.
He cherishes the high and the low.

ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਣੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੩॥ (99)

नामु रसाइणु मनु त्रिपताइणु गुरमुखि अम्रितु पीवां जीउ ॥३॥
naam rasaa-in man tariptaa-in gurmukh amrit peevaa[N] jee-o. ||3||
The Nectar of the Name satisfies my mind. As Gurmukh, I drink in the Ambrosial Nectar. ||3||

ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਪਿਆਰੇ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥ (99)

दुखि सुखि पिआरे तुधु धिआई ॥
dukh sukh pi-aaray tuDh Dhi-aa-ee.
In suffering and in comfort, I meditate on You, O Beloved.

ਏਹ ਸੁਮਤਿ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਈ ॥ (99)

एह सुमति गुरू ते पाई ॥
ayh sumat guroo tay paa-ee.
I have obtained this sublime understanding from the Guru.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਧਰ ਤੂੰਹੈ ਠਾਕੁਰ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਪਾਰਿ ਪਰੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੪॥੯॥੧੬॥ (99)

नानक की धर तूंहै ठाकुर हरि रंगि पारि परीवां जीउ ॥४॥९॥१६॥
naanak kee Dhar too^Nhai thaakur har rang paar pareevaa^N jee-o. ||4||9||16||
You are Nanak's Support, O my Lord and Master; through Your Love, I swim across to the other side. ||4||9||16||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (99)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ॥ (99)

धंनु सु वेला जितु मै सतिगुरु मिलिआ ॥
Dhan so vaylaa jit mai satgur mili-aa.
Blessed is that time when I meet the True Guru.

ਸਫਲੁ ਦਰਸਨੁ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਤਰਿਆ ॥ (99)

सफलु दरसनु नेत्र पेखत तरिआ ॥
safal darsan naytar paykhat tari-aa.
Gazing upon the Fruitful Vision of His Darshan, I have been saved.

ਧੰਨੁ ਮੂਰਤ ਚਸੇ ਪਲ ਘੜੀਆ ਧੰਨਿ ਸੁ ਓਇ ਸੰਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (99)

धंनु मूरत चसे पल घड़ीआ धंनि सु ओइ संजोगा जीउ ॥१॥
Dhan moorat chasay pal gharhee-aa Dhan so o-ay sanjogaa jee-o. ||1||
Blessed are the hours, the minutes and the seconds-blessed is that Union with Him. ||1||

ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ॥ (99)

उदमु करत मनु निरमलु होआ ॥
udam karat man nirmal ho-aa.
Making the effort, my mind has become pure.

ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਭ੍ਰਮੁ ਸਗਲਾ ਖੋਇਆ ॥ (99)

हरि मारगि चलत भ्रमु सगला खोइआ ॥
har maarag chalat bharam saglaa kho-i-aa.
Walking on the Lord's Path, my doubts have all been cast out.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ਮਿਟਿ ਗਏ ਸਗਲੇ ਰੋਗਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (99)

नामु निधानु सतिगुरू सुणाइआ मिटि गए सगले रोगा जीउ ॥२॥
naam niDhaan satguroo sunaa-i-aa mit ga-ay saglay rogaa jee-o. ||2||
The True Guru has inspired me to hear the Treasure of the Naam; all my illness has been dispelled. ||2||

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (99)

अंतरि बाहरि तेरी बाणी ॥
antar baahar tayree banee.
The Word of Your Bani is inside and outside as well.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਕਥੀ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣੀ ॥ (99)

तुधु आपि कथी तै आपि वखाणी ॥
tuDh aap kathee tai aap vakhaanee.
You Yourself chant it, and You Yourself speak it.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਸਭੁ ਏਕੋ ਏਕੋ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹੋਇਗਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (99)

गुरि कहिआ सभु एको एको अवरु न कोई होइगा जीउ ॥३॥
gur kahi-aa sabh ayko ayko avar na ko-ee ho-igaa jee-o. ||3||
The Guru has said that He is One-All is the One. There shall never be any other. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪੀਆ ॥ (99)

अम्रित रसु हरि गुर ते पीआ ॥
amrit ras har gur tay pee-aa.
I drink in the Lord's Ambrosial Essence from the Guru;

ਹਰਿ ਪੈਨਣੁ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਥੀਆ ॥ (99)

हरि पैनणु नामु भोजनु थीआ ॥
har painan naam bhojan thee-aa.
the Lord's Name has become my clothing and food.

ਨਾਮਿ ਰੰਗ ਨਾਮਿ ਚੋਜ ਤਮਾਸੇ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਕੀਨੇ ਭੋਗਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੦॥੧੭॥ (99)

नामि रंग नामि चोज तमासे नाउ नानक कीने भोगा जीउ ॥४॥१०॥१७॥
naam rang naam choj tamaasay naa-o naanak keenay bhogaa jee-o. ||4||10||17||
The Name is my delight, the Name is my play and entertainment. O Nanak, I have made the Name my enjoyment. ||4||10||17||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (99)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਵਸਤੁ ਇਕ ਮਾਂਗਉ ॥ (99)

सगल संतन पहि वसतु इक मांगउ ॥
sagal santan peh vasat ik maa^N ga-o.
I beg of all the Saints: please, give me the merchandise.

ਕਰਉ ਬਿਨੰਤੀ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਉ ॥ (99)

करउ बिनंती मानु तिआगउ ॥
kara-o binantee maan ti-aaga-o.
I offer my prayers-I have forsaken my pride.

ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਈ ਲਖ ਵਰੀਆ ਦੇਹੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (99)

वारि वारि जाई लख वरीआ देहु संतन की धूरा जीउ ॥१॥
vaar vaar jaa-ee lakh varee-aa dayh santan kee Dhooraa jee-o. ||1||
I am a sacrifice, hundreds of thousands of times a sacrifice, and I pray: please, give me the dust of the feet of the Saints. ||1||

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ (99)

तुम दाते तुम पुरख बिधाते ॥
tum daatay tum purakh biDhaatay.
You are the Giver, You are the Architect of Destiny.

ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ (99)

तुम समरथ सदा सुखदाते ॥
tum samrath sadaa sukh-daatay.
You are All-powerful, the Giver of Eternal Peace.

ਸਭ ਕੋ ਤੁਮ ਹੀ ਤੇ ਵਰਸਾਵੈ ਅਉਸਰੁ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰਾ ਪੂਰਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (99)

सभ को तुम ही ते वरसावै अउसरु करहु हमारा पूरा जीउ ॥२॥
sabh ko tum hee tay varsaavai a-osar karahu hamaaraa pooraa jee-o. ||2||
You bless everyone. Please bring my life to fulfillment. ||2||

ਦਰਸਨਿ ਤੇਰੈ ਭਵਨ ਪੁਨੀਤਾ ॥ (99)

दरसनि तेरै भवन पुनीता ॥
darsan tayrai bhavan puneetaa.
The body-temple is sanctified by the Blessed Vision of Your Darshan,

ਆਤਮ ਗੜੁ ਬਿਖਮੁ ਤਿਨਾ ਹੀ ਜੀਤਾ ॥ (99)

आतम गड़ु बिखमु तिना ही जीता ॥
aatam garh bikham tinaa hee jeetaa.
and thus, the impregnable fort of the soul is conquered.

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਰਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (99)

तुम दाते तुम पुरख बिधाते तुधु जेवडु अवरु न सूरा जीउ ॥३॥
tum daatay tum purakh biDhaatay tuDh jayvad avar na sooraa jee-o. ||3||
You are the Giver, You are the Architect of Destiny. There is no other warrior as great as You. ||3||

ਰੇਨੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਮੇਰੈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ॥ (100)

रेनु संतन की मेरै मुखि लागी ॥
rayn santan kee mayrai mukh laagee.
I applied the dust of the feet of the Saints to my face.

ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਨਸੀ ਕੁਬੁਧਿ ਅਭਾਗੀ ॥ (100)

दुरमति बिनसी कुबुधि अभागी ॥
durmat binsee kubuDh abhaagee.
My evil-mindedness disappeared, along with my misfortune and false-mindedness.

ਸਚ ਘਰਿ ਬੈਸਿ ਰਹੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸੇ ਕੂਰਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੧॥੧੮॥ (100)

सच घरि बैसि रहे गुण गाए नानक बिनसे कूरा जीउ ॥४॥११॥१८॥
sach ghar bais rahay gun gaa-ay naanak binsay kooraa jee-o. ||4||11||18||
I sit in the true home of my self; I sing His Glorious Praises. O Nanak, my falsehood has vanished! ||4||11||18||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (100)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਏਵਡ ਦਾਤੇ ॥ (100)

विसरु नाही एवड दाते ॥
visar naahee ayvad daatay.
I shall never forget You-You are such a Great Giver!

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ (100)

करि किरपा भगतन संगि राते ॥
kar kirpaa bhagtan sang raatay.
Please grant Your Grace, and imbue me with the love of devotional worship.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਜਿਉ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ਏਹੁ ਦਾਨੁ ਮੋਹਿ ਕਰਣਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (100)

दिनसु रैणि जिउ तुधु धिआई एहु दानु मोहि करणा जीउ ॥१॥
dinas rain ji-o tuDh Dhi-aa-ee ayhu daan mohi karnaa jee-o. ||1||
If it pleases You, let me meditate on You day and night; please, grant me this gift! ||1||

ਮਾਟੀ ਅੰਧੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਈ ॥ (100)

माटी अंधी सुरति समाई ॥
maatee anDhee surat samaa-ee.
Into this blind clay, You have infused awareness.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ਭਲੀਆ ਜਾਈ ॥ (100)

सभ किछु दीआ भलीआ जाई ॥
sabh kichh dee-aa bhalee-aa jaa-ee.
Everything, everywhere which You have given is good.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਚੋਜ ਤਮਾਸੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਣਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (100)

अनद बिनोद चोज तमासे तुधु भावै सो होणा जीउ ॥२॥
anad binod choj tamaasay tuDh bhaavai so honaa jee-o. ||2||
Bliss, joyful celebrations, wondrous plays and entertainment-whatever pleases You, comes to pass. ||2||

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੈਣਾ ॥ (100)

जिस दा दिता सभु किछु लैणा ॥
jis daa ditaa sabh kichh lainaa.
Everything we receive is a gift from Him -

ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਖਾਣਾ ॥ (100)

छतीह अम्रित भोजनु खाणा ॥
chhateeh amrit bhojan khaanaa.
the thirty-six delicious foods to eat,

ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਸੀਤਲੁ ਪਵਣਾ ਸਹਜ ਕੇਲ ਰੰਗ ਕਰਣਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (100)

सेज सुखाली सीतलु पवणा सहज केल रंग करणा जीउ ॥३॥
sayj sukhaalee seetal pavnaa sahj kayl rang karnaa jee-o. ||3||
cozy beds, cooling breezes, peaceful joy and the experience of pleasure. ||3||

ਸਾ ਬੁਧਿ ਦੀਜੈ ਜਿਤੁ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ॥ (100)

सा बुधि दीजै जितु विसरहि नाही ॥
saa buDh deejai jit visrahi naahee.
Give me that state of mind, by which I may not forget You.

ਸਾ ਮਤਿ ਦੀਜੈ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥ (100)

सा मति दीजै जितु तुधु धिआई ॥
saa mat deejai jit tuDh Dhi-aa-ee.
Give me that understanding, by which I may meditate on You.

ਸਾਸ ਸਾਸ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਓਟ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਚਰਣਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੨॥੧੯॥ (100)

सास सास तेरे गुण गावा ओट नानक गुर चरणा जीउ ॥४॥१२॥१९॥
saas saas tayray gun gaavaa ot naanak gur charnaa jee-o. ||4||12||19||
I sing Your Glorious Praises with each and every breath. Nanak takes the Support of the Guru's Feet. ||4||12||19||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (100)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹਣੁ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਈ ॥ (100)

सिफति सालाहणु तेरा हुकमु रजाई ॥
sifat saalaahan tayraa hukam rajaa-ee.
To praise You is to follow Your Command and Your Will.

ਸੋ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਈ ॥ (100)

सो गिआनु धिआनु जो तुधु भाई ॥
so gi-aan Dhi-aan jo tuDh bhaa-ee.
That which pleases You is spiritual wisdom and meditation.

ਸੋਈ ਜਪੁ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ਭਾਣੈ ਪੂਰ ਗਿਆਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (100)

सोई जपु जो प्रभ जीउ भावै भाणै पूर गिआना जीउ ॥१॥
so-ee jap jo parabh jee-o bhaavai bhaanai poor gi-aanaa jee-o. ||1||
That which pleases God is chanting and meditation; to be in harmony with His Will is perfect spiritual wisdom. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸੋਈ ਗਾਵੈ ॥ (100)

अम्रितु नामु तेरा सोई गावै ॥
amrit naam tayraa so-ee gaavai.
He alone sings Your Ambrosial Naam,

ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ (100)

जो साहिब तेरै मनि भावै ॥
jo saahib tayrai man bhaavai.
who is pleasing to Your Mind, O my Lord and Master.

ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ਸੰਤ ਸਾਹਿਬ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (100)

तूं संतन का संत तुमारे संत साहिब मनु माना जीउ ॥२॥
too^N santan kaa sant tumaaray sant saahib man maanaa jee-o. ||2||
You belong to the Saints, and the Saints belong to You. The minds of the Saints are attuned to You, O my Lord and Master. ||2||

ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (100)

तूं संतन की करहि प्रतिपाला ॥
too^N santan kee karahi partipaalaa.
You cherish and nurture the Saints.

ਸੰਤ ਖੇਲਹਿ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (100)

संत खेलहि तुम संगि गोपाला ॥
sant khayleh tum sang gopaalaa.
The Saints play with You, O Sustainer of the World.

ਅਪੁਨੇ ਸੰਤ ਤੁਧੁ ਖਰੇ ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਸੰਤਨ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (100)

अपुने संत तुधु खरे पिआरे तू संतन के प्राना जीउ ॥३॥
apunay sant tuDh kharay pi-aaray too santan kay paraanaa jee-o. ||3||
Your Saints are very dear to You. You are the breath of life of the Saints. ||3||

ਉਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਕੁਰਬਾਨੇ ॥ (100)

उन संतन कै मेरा मनु कुरबाने ॥
un santan kai mayraa man kurbaanay.
My mind is a sacrifice to those Saints who know You,

ਜਿਨ ਤੂੰ ਜਾਤਾ ਜੋ ਤੁਧੁ ਮਨਿ ਭਾਨੇ ॥ (100)

जिन तूं जाता जो तुधु मनि भाने ॥
jin too^N jaataa jo tuDh man bhaanay.
and are pleasing to Your Mind.

ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਸ ਨਾਨਕ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੩॥੨੦॥ (100)

तिन कै संगि सदा सुखु पाइआ हरि रस नानक त्रिपति अघाना जीउ ॥४॥१३॥२०॥
tin kai sang sadaa sukh paa-i-aa har ras naanak taripat aghaanaa jee-o. ||4||13||20||
In their company I have found a lasting peace. Nanak is satisfied and fulfilled with the Sublime Essence of the Lord. ||4||13||20||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (100)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl

ਤੂੰ ਜਲਨਿਧਿ ਹਮ ਮੀਨ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (100)

तूं जलनिधि हम मीन तुमारे ॥
too^N jalniDh ham meen tumaaray.
: You are the Ocean of Water, and I am Your fish.

ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਬੂੰਦ ਹਮ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਤਿਖਹਾਰੇ ॥ (100)

तेरा नामु बूंद हम चात्रिक तिखहारे ॥
tayraa naam boond ham chaatrik tikhhaaray.
Your Name is the drop of water, and I am a thirsty rain-bird.

ਤੁਮਰੀ ਆਸ ਪਿਆਸਾ ਤੁਮਰੀ ਤੁਮ ਹੀ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (100)

तुमरी आस पिआसा तुमरी तुम ही संगि मनु लीना जीउ ॥१॥
tumree aas pi-aasaa tumree tum hee sang man leenaa jee-o. ||1||
You are my hope, and You are my thirst. My mind is absorbed in You. ||1||

ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਪੀ ਖੀਰੁ ਅਘਾਵੈ ॥ (100)

जिउ बारिकु पी खीरु अघावै ॥
ji-o baarik pee kheer aghaavai.
Just as the baby is satisfied by drinking milk,

ਜਿਉ ਨਿਰਧਨੁ ਧਨੁ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (100)

जिउ निरधनु धनु देखि सुखु पावै ॥
ji-o nirDhan Dhan daykh sukh paavai.
and the poor person is pleased by seeing wealth,

ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲੁ ਪੀਵਤ ਠੰਢਾ ਤਿਉ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (100)

त्रिखावंत जलु पीवत ठंढा तिउ हरि संगि इहु मनु भीना जीउ ॥२॥
tarikhaava^{N}t jal peevat thandhaa ti-o har sang ih man bheenaa jee-o. ||2||
and the thirsty person is refreshed by drinking cool water, so is this mind drenched with delight in the Lord. ||2||

ਜਿਉ ਅੰਧਿਆਰੈ ਦੀਪਕੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (100)

जिउ अंधिआरै दीपकु परगासा ॥
ji-o anDhi-aarai deepak pargaasaa.
Just as the darkness is lit up by the lamp,

ਭਰਤਾ ਚਿਤਵਤ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (100)

भरता चितवत पूरन आसा ॥
bhartaa chitvat pooran aasaa.
and the hopes of the wife are fulfilled by thinking about her husband,

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਿਉ ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ ਤਿਉ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਮਨੁ ਰੰਗੀਨਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (100)

मिलि प्रीतम जिउ होत अनंदा तिउ हरि रंगि मनु रंगीना जीउ ॥३॥
mil pareetam ji-o hot anandaa ti-o har rang man rangeenaa jee-o. ||3||
and people are filled with bliss upon meeting their beloved, so is my mind imbued with the Lord's Love. ||3||

ਸੰਤਨ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ (100)

संतन मो कउ हरि मारगि पाइआ ॥
santan mo ka-o har maarag paa-i-aa.
The Saints have set me upon the Lord's Path.

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਗਿਝਾਇਆ ॥ (100)

साध क्रिपालि हरि संगि गिझाइआ ॥
saaDh kirpaal har sang gijhaa-i-aa.
By the Grace of the Holy Saint, I have been attuned to the Lord.

ਹਰਿ ਹਮਰਾ ਹਮ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸੇ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਸਚੁ ਦੀਨਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੪॥੨੧॥ (100)

हरि हमरा हम हरि के दासे नानक सबदु गुरू सचु दीना जीउ ॥४॥१४॥२१॥
har hamraa ham har kay daasay naanak sabad guroo sach deenaa jee-o. ||4||14||21||
The Lord is mine, and I am the slave of the Lord. O Nanak, the Guru has blessed me with the True Word of the Shabad. ||4||14||21||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (100)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲੀਆ ॥ (100)

अम्रित नामु सदा निरमलीआ ॥
amrit naam sadaa nirmalee-aa.
The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is eternally pure.

ਸੁਖਦਾਈ ਦੂਖ ਬਿਡਾਰਨ ਹਰੀਆ ॥ (100)

सुखदाई दूख बिडारन हरीआ ॥
sukh-daa-ee dookh bidaaran haree-aa.
The Lord is the Giver of Peace and the Dispeller of sorrow.

ਅਵਰਿ ਸਾਦ ਚਖਿ ਸਗਲੇ ਦੇਖੇ ਮਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਭ ਤੇ ਮੀਠਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (100)

अवरि साद चखि सगले देखे मन हरि रसु सभ ते मीठा जीउ ॥१॥
avar saad chakh saglay daykhay man har ras sabh tay meethaa jee-o. ||1||
I have seen and tasted all other flavors, but to my mind, the Subtle Essence of the Lord is the sweetest of all. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਪੀਵੈ ਸੋ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ (101)

जो जो पीवै सो त्रिपतावै ॥
jo jo peevai so tariptaavai.
Whoever drinks this in, is satisfied.

ਅਮਰੁ ਹੋਵੈ ਜੋ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ॥ (101)

अमरु होवै जो नाम रसु पावै ॥
amar hovai jo naam ras paavai.
Whoever obtains the Sublime Essence of the Naam becomes immortal.

ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (101)

नाम निधान तिसहि परापति जिसु सबदु गुरू मनि वूठा जीउ ॥२॥
naam niDhaan tiseh paraapat jis sabad guroo man voothaa jee-o. ||2||
The Treasure of the Naam is obtained by one whose mind is filled with the Word of the Guru's Shabad. ||2||

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨਾ ॥ (101)

जिनि हरि रसु पाइआ सो त्रिपति अघाना ॥
jin har ras paa-i-aa so taripat aghaanaa.
One who obtains the Sublime Essence of the Lord is satisfied and fulfilled.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸਾਦੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਨਾਹਿ ਡੁਲਾਨਾ ॥ (101)

जिनि हरि सादु पाइआ सो नाहि डुलाना ॥
jin har saad paa-i-aa so naahi dulaanaa.
One who obtains this Flavor of the Lord does not waver.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੀਠਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (101)

तिसहि परापति हरि हरि नामा जिसु मसतकि भागीठा जीउ ॥३॥
tiseh paraapat har har naamaa jis mastak bhaageethaa jee-o. ||3||
One who has this destiny written on his forehead obtains the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਹਰਿ ਇਕਸੁ ਹਥਿ ਆਇਆ ਵਰਸਾਣੇ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ (101)

हरि इकसु हथि आइआ वरसाणे बहुतेरे ॥
har ikas hath aa-i-aa varsaanay bahutayray.
The Lord has come into the hands of the One, the Guru, who has blessed so many with good fortune.

ਤਿਸੁ ਲਗਿ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਘਣੇਰੇ ॥ (101)

तिसु लगि मुकतु भए घणेरे ॥
tis lag mukat bha-ay ghanayray.
Attached to Him, a great many have been liberated.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੀ ਡੀਠਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੫॥੨੨॥ (101)

नामु निधाना गुरमुखि पाईऐ कहु नानक विरली डीठा जीउ ॥४॥१५॥२२॥
naam niDhaanaa gurmukh paa-ee-ai kaho naanak virlee deethaa jee-o. ||4||15||22||
The Gurmukh obtains the Treasure of the Naam; says Nanak, those who see the Lord are very rare. ||4||15||22||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (101)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਰਿਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ॥ (101)

निधि सिधि रिधि हरि हरि हरि मेरै ॥
niDh siDh riDh har har har mayrai.
My Lord, Har, Har, Har, is the nine treasures, the supernatural spiritual powers of the Siddhas, wealth and prosperity.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੈ ॥ (101)

जनमु पदारथु गहिर ग्मभीरै ॥
janam padaarath gahir gambheerai.
He is the Deep and Profound Treasure of Life.

ਲਾਖ ਕੋਟ ਖੁਸੀਆ ਰੰਗ ਰਾਵੈ ਜੋ ਗੁਰ ਲਾਗਾ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (101)

लाख कोट खुसीआ रंग रावै जो गुर लागा पाई जीउ ॥१॥
laakh kot khusee-aa rang raavai jo gur laagaa paa-ee jee-o. ||1||
Hundreds of thousands, even millions of pleasures and delights are enjoyed by one who falls at the Guru's Feet. ||1||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਭਏ ਪੁਨੀਤਾ ॥ (101)

दरसनु पेखत भए पुनीता ॥
darsan paykhat bha-ay puneetaa.
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all are sanctified,

ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤਾ ॥ (101)

सगल उधारे भाई मीता ॥
sagal uDhaaray bhaa-ee meetaa.
and all family and friends are saved.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨਾ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਚੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੨॥ (101)

अगम अगोचरु सुआमी अपुना गुर किरपा ते सचु धिआई जीउ ॥२॥
agam agochar su-aamee apunaa gur kirpaa tay sach Dhi-aa-ee jee-o. ||2||
By Guru's Grace, I meditate on the Inaccessible and Unfathomable True Lord. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਸਰਬ ਉਪਾਏ ॥ (101)

जा कउ खोजहि सरब उपाए ॥
jaa ka-o khojeh sarab upaa-ay.
The One, who is sought by all,

ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ ॥ (101)

वडभागी दरसनु को विरला पाए ॥
vadbhaagee darsan ko virlaa paa-ay.
only a few, by great good fortune, receive His Darshan.

ਊਚ ਅਪਾਰ ਅਗੋਚਰ ਥਾਨਾ ਓਹੁ ਮਹਲੁ ਗੁਰੂ ਦੇਖਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥ (101)

ऊच अपार अगोचर थाना ओहु महलु गुरू देखाई जीउ ॥३॥
ooch apaar agochar thaanaa oh mahal guroo daykhaa-ee jee-o. ||3||
His Place is lofty, infinite and unfathomable; the Guru has shown me that palace. ||3||

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ (101)

गहिर ग्मभीर अम्रित नामु तेरा ॥
gahir gambheer amrit naam tayraa.
Your Ambrosial Name is deep and profound.

ਮੁਕਤਿ ਭਇਆ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਵਸੇਰਾ ॥ (101)

मुकति भइआ जिसु रिदै वसेरा ॥
mukat bha-i-aa jis ridai vasayraa.
That person is liberated, in whose heart You dwell.

ਗੁਰਿ ਬੰਧਨ ਤਿਨ ਕੇ ਸਗਲੇ ਕਾਟੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥੧੬॥੨੩॥ (101)

गुरि बंधन तिन के सगले काटे जन नानक सहजि समाई जीउ ॥४॥१६॥२३॥
gur banDhan tin kay saglay kaatay jan naanak sahj samaa-ee jee-o. ||4||16||23||
The Guru cuts away all his bonds; O Servant Nanak, he is absorbed in the poise of intuitive peace. ||4||16||23||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (101)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਉ ॥ (101)

प्रभ किरपा ते हरि हरि धिआवउ ॥
parabh kirpaa tay har har Dhi-aava-o.
By God's Grace, I meditate on the Lord, Har, Har.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਉ ॥ (101)

प्रभू दइआ ते मंगलु गावउ ॥
parabhoo da-i-aa tay mangal gaava-o.
By God's Kindness, I sing the songs of joy.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਸਗਲ ਅਵਰਦਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (101)

ऊठत बैठत सोवत जागत हरि धिआईऐ सगल अवरदा जीउ ॥१॥
oothat baithat sovat jaagat har Dhi-aa-ee-ai sagal avradaa jee-o. ||1||
While standing and sitting, while sleeping and while awake, meditate on the Lord, all your life. ||1||

ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੋ ਕਉ ਸਾਧੂ ਦੀਆ ॥ (101)

नामु अउखधु मो कउ साधू दीआ ॥
naam a-ukhaDh mo ka-o saaDhoo dee-aa.
The Holy Saint has given me the Medicine of the Naam.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੇ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥ (101)

किलबिख काटे निरमलु थीआ ॥
kilbikh kaatay nirmal thee-aa.
My sins have been cut out, and I have become pure.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਨਿਕਸੀ ਸਭ ਪੀਰਾ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਦਰਦਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (101)

अनदु भइआ निकसी सभ पीरा सगल बिनासे दरदा जीउ ॥२॥
anad bha-i-aa niksee sabh peeraa sagal binaasay dardaa jee-o. ||2||
I am filled with bliss, and all my pains have been taken away. All my suffering has been dispelled. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ॥ (101)

जिस का अंगु करे मेरा पिआरा ॥
jis kaa ang karay mayraa pi-aaraa.
One who has my Beloved on his side,

ਸੋ ਮੁਕਤਾ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (101)

सो मुकता सागर संसारा ॥
so muktaa saagar sansaaraa.
is liberated from the world-ocean.

ਸਤਿ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਪਛਾਤਾ ਸੋ ਕਾਹੇ ਕਉ ਡਰਦਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (101)

सति करे जिनि गुरू पछाता सो काहे कउ डरदा जीउ ॥३॥
sat karay jin guroo pachhaataa so kaahay ka-o dardaa jee-o. ||3||
One who recognizes the Guru practices Truth; why should he be afraid? ||3||

ਜਬ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਏ ॥ (101)

जब ते साधू संगति पाए ॥
jab tay saaDhoo sangat paa-ay.
Since I found the company of the Holy,

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਹਉ ਗਈ ਬਲਾਏ ॥ (101)

गुर भेटत हउ गई बलाए ॥
gur bhaytat ha-o ga-ee balaa-ay.
and met the Guru, the demon of pride has departed.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰ ਢਾਕਿ ਲੀਆ ਮੇਰਾ ਪੜਦਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੭॥੨੪॥ (101)

सासि सासि हरि गावै नानकु सतिगुर ढाकि लीआ मेरा पड़दा जीउ ॥४॥१७॥२४॥
saas saas har gaavai naanak satgur dhaak lee-aa mayraa parh-daa jee-o. ||4||17||24||
With each and every breath, Nanak sings the Lord's Praises. The True Guru has covered my sins. ||4||17||24||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (101)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਸੇਵਕ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ (101)

ओति पोति सेवक संगि राता ॥
ot pot sayvak sang raataa.
Through and through, the Lord is intermingled with His servant.

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਸੇਵਕ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (101)

प्रभ प्रतिपाले सेवक सुखदाता ॥
parabh partipaalay sayvak sukh-daata.
God, the Giver of Peace, cherishes His servant.

ਪਾਣੀ ਪਖਾ ਪੀਸਉ ਸੇਵਕ ਕੈ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਕਾ ਆਹਰੁ ਜੀਉ ॥੧॥ (101)

पाणी पखा पीसउ सेवक कै ठाकुर ही का आहरु जीउ ॥१॥
paanee pakhaa peesa-o sayvak kai thaakur hee kaa aahar jee-o. ||1||
I carry the water, wave the fan, and grind the grain for the servant of my Lord and Master. ||1||

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਪ੍ਰਭਿ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ (101)

काटि सिलक प्रभि सेवा लाइआ ॥
kaat silak parabh sayvaa laa-i-aa.
God has cut the noose from around my neck; He has placed me in His Service.

ਹੁਕਮੁ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਸੇਵਕ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ (101)

हुकमु साहिब का सेवक मनि भाइआ ॥
hukam saahib kaa sayvak man bhaa-i-aa.
The Lord and Master's Command is pleasing to the mind of His servant.

ਸੋਈ ਕਮਾਵੈ ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੇਵਕੁ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਮਾਹਰੁ ਜੀਉ ॥੨॥ (101)

सोई कमावै जो साहिब भावै सेवकु अंतरि बाहरि माहरु जीउ ॥२॥
so-ee kamaavai jo saahib bhaavai sayvak antar baahar maahar jee-o. ||2||
He does that which pleases his Lord and Master. Inwardly and outwardly, the servant knows his Lord. ||2||

ਤੂੰ ਦਾਨਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਨਹਿ ॥ (101)

तूं दाना ठाकुरु सभ बिधि जानहि ॥
too^{N} daanaa thaakur sabh biDh jaaneh.
You are the All-knowing Lord and Master; You know all ways and means.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਹਰਿ ਰੰਗ ਮਾਣਹਿ ॥ (102)

ठाकुर के सेवक हरि रंग माणहि ॥
thaakur kay sayvak har rang maaneh.
The servant of the Lord and Master enjoys the Love and Affection of the Lord.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੋ ਸੇਵਕ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਸੰਗਿ ਜਾਹਰੁ ਜੀਉ ॥੩॥ (102)

जो किछु ठाकुर का सो सेवक का सेवकु ठाकुर ही संगि जाहरु जीउ ॥३॥
jo kichh thaakur kaa so sayvak kaa sayvak thaakur hee sang jaahar jee-o. ||3||
That which belongs to the Lord and Master, belongs to His servant. The servant becomes distinguished in association with his Lord and Master. ||3||

ਅਪੁਨੈ ਠਾਕੁਰਿ ਜੋ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ (102)

अपुनै ठाकुरि जो पहिराइआ ॥
apunai thaakur jo pehraa-i-aa.
He, whom the Lord and Master dresses in the robes of honor,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਲੇਖਾ ਪੁਛਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥ (102)

बहुरि न लेखा पुछि बुलाइआ ॥
bahur na laykhaa puchh bulaa-i-aa.
is not called to answer for his account any longer.

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੈ ਨਾਨਕ ਕੁਰਬਾਣੀ ਸੋ ਗਹਿਰ ਗਭੀਰਾ ਗਉਹਰੁ ਜੀਉ ॥੪॥੧੮॥੨੫॥ (102)

तिसु सेवक कै नानक कुरबाणी सो गहिर गभीरा गउहरु जीउ ॥४॥१८॥२५॥
tis sayvak kai naanak kurbaanee so gahir gabheeraa ga-uhar jee-o. ||4||18||25||
Nanak is a sacrifice to that servant. He is the pearl of the deep and unfathomable Ocean of God. ||4||18||25||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (102)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸਭ ਕਿਛੁ ਘਰ ਮਹਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਹੀ ॥ (102)

सभ किछु घर महि बाहरि नाही ॥
sabh kichh ghar meh baahar naahee.
Everything is within the home of the self; there is nothing beyond.

ਬਾਹਰਿ ਟੋਲੈ ਸੋ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਹੀ ॥ (102)

बाहरि टोलै सो भरमि भुलाही ॥
baahar tolai so bharam bhulaahee.
One who searches outside is deluded by doubt.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨੀ ਅੰਤਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੁਹੇਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (102)

गुर परसादी जिनी अंतरि पाइआ सो अंतरि बाहरि सुहेला जीउ ॥१॥
gur parsaadee jinee antar paa-i-aa so antar baahar suhaylaa jee-o. ||1||
By Guru's Grace, one who has found the Lord within is happy, inwardly and outwardly. ||1||

ਝਿਮਿ ਝਿਮਿ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰਾ ॥ (102)

झिमि झिमि वरसै अम्रित धारा ॥
jhim jhim varsai amrit Dhaaraa.
Slowly, gently, drop by drop, the stream of nectar trickles down within.

ਮਨੁ ਪੀਵੈ ਸੁਨਿ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (102)

मनु पीवै सुनि सबदु बीचारा ॥
man peevai sun sabad beechaaraa.
The mind drinks it in, hearing and reflecting on the Word of the Shabad.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (102)

अनद बिनोद करे दिन राती सदा सदा हरि केला जीउ ॥२॥
anad binod karay din raatee sadaa sadaa har kaylaa jee-o. ||2||
It enjoys bliss and ecstasy day and night, and plays with the Lord forever and ever. ||2||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਵਿਛੁੜਿਆ ਮਿਲਿਆ ॥ (102)

जनम जनम का विछुड़िआ मिलिआ ॥
janam janam kaa vichhurhi-aa mili-aa.
I have now been united with the Lord after having been separated and cut off from Him for so many lifetimes;

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੂਕਾ ਹਰਿਆ ॥ (102)

साध क्रिपा ते सूका हरिआ ॥
saaDh kirpaa tay sookaa hari-aa.
by the Grace of the Holy Saint, the dried-up branches have blossomed forth again in their greenery.

ਸੁਮਤਿ ਪਾਏ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਏ ਮੇਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (102)

सुमति पाए नामु धिआए गुरमुखि होए मेला जीउ ॥३॥
sumat paa-ay naam Dhi-aa-ay gurmukh ho-ay maylaa jee-o. ||3||
I have obtained this sublime understanding, and I meditate on the Naam; as Gurmukh, I have met the Lord. ||3||

ਜਲ ਤਰੰਗੁ ਜਿਉ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (102)

जल तरंगु जिउ जलहि समाइआ ॥
jal tarang ji-o jaleh samaa-i-aa.
As the waves of water merge again with the water,

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (102)

तिउ जोती संगि जोति मिलाइआ ॥
ti-o jotee sang jot milaa-i-aa.
so does my light merge again into the Light.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ ਕਟੇ ਕਿਵਾੜਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਈਐ ਜਉਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੯॥੨੬॥ (102)

कहु नानक भ्रम कटे किवाड़ा बहुड़ि न होईऐ जउला जीउ ॥४॥१९॥२६॥
kaho naanak bharam katay kivaarhaa bahurh na ho-ee-ai ja-ulaa jee-o. ||4||19||26||
Says Nanak, the veil of illusion has been cut away, and I shall not go out wandering any more. ||4||19||26||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (102)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਣੀ ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸੁਣਿਆ ॥ (102)

तिसु कुरबाणी जिनि तूं सुणिआ ॥
tis kurbaanee jin too^N suni-aa.
I am a sacrifice to those who have heard of You.

ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਰਸਨਾ ਭਣਿਆ ॥ (102)

तिसु बलिहारी जिनि रसना भणिआ ॥
tis balihaaree jin rasnaa bhani-aa.
I am a sacrifice to those whose tongues speak of You.

ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਈ ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਜੋ ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੁਧੁ ਆਰਾਧੇ ਜੀਉ ॥੧॥ (102)

वारि वारि जाई तिसु विटहु जो मनि तनि तुधु आराधे जीउ ॥१॥
vaar vaar jaa-ee tis vitahu jo man tan tuDh aaraaDhay jee-o. ||1||
Again and again, I am a sacrifice to those who meditate on You with mind and body. ||1||

ਤਿਸੁ ਚਰਣ ਪਖਾਲੀ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਾਰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ (102)

तिसु चरण पखाली जो तेरै मारगि चालै ॥
tis charan pakhaalee jo tayrai maarag chaalai.
I wash the feet of those who walk upon Your Path.

ਨੈਨ ਨਿਹਾਲੀ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲੈ ॥ (102)

नैन निहाली तिसु पुरख दइआलै ॥
nain nihaalee tis purakh da-i-aalai.
With my eyes, I long to behold those kind people.

ਮਨੁ ਦੇਵਾ ਤਿਸੁ ਅਪੁਨੇ ਸਾਜਨ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਧੇ ਜੀਉ ॥੨॥ (102)

मनु देवा तिसु अपुने साजन जिनि गुर मिलि सो प्रभु लाधे जीउ ॥२॥
man dayvaa tis apunay saajan jin gur mil so parabh laaDhay jee-o. ||2||
I offer my mind to those friends, who have met the Guru and found God. ||2||

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨਿ ਤੁਮ ਜਾਣੇ ॥ (102)

से वडभागी जिनि तुम जाणे ॥
say vadbhaagee jin tum jaanay.
Very fortunate are those who know You.

ਸਭ ਕੈ ਮਧੇ ਅਲਿਪਤ ਨਿਰਬਾਣੇ ॥ (102)

सभ कै मधे अलिपत निरबाणे ॥
sabh kai maDhay alipat nirbaanay.
In the midst of all, they remain detached and balanced in Nirvaanaa.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਨਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਿਆ ਸਗਲ ਦੂਤ ਉਨਿ ਸਾਧੇ ਜੀਉ ॥੩॥ (102)

साध कै संगि उनि भउजलु तरिआ सगल दूत उनि साधे जीउ ॥३॥
saaDh kai sang un bha-ojal tari-aa sagal doot un saaDhay jee-o. ||3||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, they cross over the terrifying world-ocean, and conquer all their evil passions. ||3||

ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਰਿਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ (102)

तिन की सरणि परिआ मनु मेरा ॥
tin kee saran pari-aa man mayraa.
My mind has entered their Sanctuary.

ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਤਜਿ ਮੋਹੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (102)

माणु ताणु तजि मोहु अंधेरा ॥
maan taan taj moh anDhayraa.
I have renounced my pride in my own strength, and the darkness of emotional attachment.

ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਕਉ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਗਾਧੇ ਜੀਉ ॥੪॥੨੦॥੨੭॥ (102)

नामु दानु दीजै नानक कउ तिसु प्रभ अगम अगाधे जीउ ॥४॥२०॥२७॥
naam daan deejai naanak ka-o tis parabh agam agaaDhay jee-o. ||4||20||27||
Please bless Nanak with the Gift of the Naam, the Name of the Inaccessible and Unfathomable God. ||4||20||27||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (102)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਪੇੜੁ ਸਾਖ ਤੇਰੀ ਫੂਲੀ ॥ (102)

तूं पेड़ु साख तेरी फूली ॥
too^N payd saakh tayree foolee.
You are the tree; Your branches have blossomed forth.

ਤੂੰ ਸੂਖਮੁ ਹੋਆ ਅਸਥੂਲੀ ॥ (102)

तूं सूखमु होआ असथूली ॥
too^N sookham ho-aa asthoolee.
From the very small and subtle, You have become huge and manifest.

ਤੂੰ ਜਲਨਿਧਿ ਤੂੰ ਫੇਨੁ ਬੁਦਬੁਦਾ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੧॥ (102)

तूं जलनिधि तूं फेनु बुदबुदा तुधु बिनु अवरु न भालीऐ जीउ ॥१॥
too^N jalniDh too^N fayn budbudaa tuDh bin avar na bhaalee-ai jee-o. ||1||
You are the Ocean of Water, and You are the foam and the bubbles on its surface. I cannot see any other except You, Lord. ||1||

ਤੂੰ ਸੂਤੁ ਮਣੀਏ ਭੀ ਤੂੰਹੈ ॥ (102)

तूं सूतु मणीए भी तूंहै ॥
too^N soot manee-ay bhee too^Nhai.
You are the thread, and You are also the beads.

ਤੂੰ ਗੰਠੀ ਮੇਰੁ ਸਿਰਿ ਤੂੰਹੈ ॥ (102)

तूं गंठी मेरु सिरि तूंहै ॥
too^N ganthee mayr sir too^Nhai.
You are the knot, and You are the primary bead of the maalaa.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਦਿਖਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੨॥ (102)

आदि मधि अंति प्रभु सोई अवरु न कोइ दिखालीऐ जीउ ॥२॥
aad maDh ant parabh so-ee avar na ko-ay dikhaalee-ai jee-o. ||2||
In the beginning, in the middle and in the end, there is God. I cannot see any other except You, Lord. ||2||

ਤੂੰ ਨਿਰਗੁਣੁ ਸਰਗੁਣੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (102)

तूं निरगुणु सरगुणु सुखदाता ॥
too^{N} nirgun sargun sukh-daata.
You transcend all qualities, and You possess the supreme qualities. You are the Giver of peace.

ਤੂੰ ਨਿਰਬਾਣੁ ਰਸੀਆ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ (102)

तूं निरबाणु रसीआ रंगि राता ॥
too^{N} nirbaan rasee-aa rang raataa.
You are detached in Nirvaanaa, and You are the Enjoyer, imbued with love.

ਅਪਣੇ ਕਰਤਬ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਆਪੇ ਤੁਧੁ ਸਮਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੩॥ (102)

अपणे करतब आपे जाणहि आपे तुधु समालीऐ जीउ ॥३॥
apnay kartab aapay jaaneh aapay tuDh samaalee-ai jee-o. ||3||
You Yourself know Your Own Ways; You dwell upon Yourself. ||3||

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕੁ ਫੁਨਿ ਆਪੇ ॥ (102)

तूं ठाकुरु सेवकु फुनि आपे ॥
too^{N} thaakur sayvak fun aapay.
You are the Master, and then again, You are the servant.

ਤੂੰ ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥ (102)

तूं गुपतु परगटु प्रभ आपे ॥
too^{N} gupat pargat parabh aapay.
O God, You Yourself are the Manifest and the Unmanifest.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਇਕ ਭੋਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੪॥੨੧॥੨੮॥ (102)

नानक दासु सदा गुण गावै इक भोरी नदरि निहालीऐ जीउ ॥४॥२१॥२८॥
naanak daas sadaa gun gaavai ik bhoree nadar nihaalee-ai jee-o. ||4||21||28||
Slave Nanak sings Your Glorious Praises forever. Please, just for a moment, bless him with Your Glance of Grace. ||4||21||28||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (103)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸਫਲ ਸੁ ਬਾਣੀ ਜਿਤੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥ (103)

सफल सु बाणी जितु नामु वखाणी ॥
safal so banee jit naam vakhaanee.
Blessed are those words, by which the Naam is chanted.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਣੀ ॥ (103)

गुर परसादि किनै विरलै जाणी ॥
gur parsaad kinai virlai jaanee.
Rare are those who know this, by Guru's Grace.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗਾਵਤ ਸੁਨਣਾ ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (103)

धंनु सु वेला जितु हरि गावत सुनणा आए ते परवाना जीउ ॥१॥
Dhan so vaylaa jit har gaavat sunnaa aa-ay tay parvaanaa jee-o. ||1||
Blessed is that time when one sings and hears the Lord's Name. Blessed and approved is the coming of such a one. ||1||

ਸੇ ਨੇਤ੍ਰ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨੀ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਾ ॥ (103)

से नेत्र परवाणु जिनी दरसनु पेखा ॥
say naytar parvaan jinee darsan paykhaa.
Those eyes which behold the Blessed Vision of the Lord's Darshan are approved and accepted.

ਸੇ ਕਰ ਭਲੇ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਲੇਖਾ ॥ (103)

से कर भले जिनी हरि जसु लेखा ॥
say kar bhalay jinee har jas laykhaa.
Those hands which write the Praises of the Lord are good.

ਸੇ ਚਰਣ ਸੁਹਾਵੇ ਜੋ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਹਉ ਬਲਿ ਤਿਨ ਸੰਗਿ ਪਛਾਣਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (103)

से चरण सुहावे जो हरि मारगि चले हउ बलि तिन संगि पछाणा जीउ ॥२॥
say charan suhaavay jo har maarag chalay ha-o bal tin sang pachhaanaa jee-o. ||2||
Those feet which walk in the Lord's Way are beautiful. I am a sacrifice to that Congregation in which the Lord is recognized. ||2||

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (103)

सुणि साजन मेरे मीत पिआरे ॥
sun saajan mayray meet pi-aaray.
Listen, O my beloved friends and companions:

ਸਾਧਸੰਗਿ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥ (103)

साधसंगि खिन माहि उधारे ॥
saaDhsang khin maahi uDhaaray.
in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be saved in an instant.

ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟਿ ਹੋਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਿਟਿ ਗਏ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (103)

किलविख काटि होआ मनु निरमलु मिटि गए आवण जाणा जीउ ॥३॥
kilvikh kaat ho-aa man nirmal mit ga-ay aavan jaanaa jee-o. ||3||
Your sins will be cut out; your mind will be immaculate and pure. Your comings and goings shall cease. ||3||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਇਕੁ ਬਿਨਉ ਕਰੀਜੈ ॥ (103)

दुइ कर जोड़ि इकु बिनउ करीजै ॥
du-ay kar jorh ik bin-o kareejai.
With my palms pressed together, I offer this prayer:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਡੁਬਦਾ ਪਥਰੁ ਲੀਜੈ ॥ (103)

करि किरपा डुबदा पथरु लीजै ॥
kar kirpaa dubdaa pathar leejai.
please bless me with Your Mercy, and save this sinking stone.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨੨॥੨੯॥ (103)

नानक कउ प्रभ भए क्रिपाला प्रभ नानक मनि भाणा जीउ ॥४॥२२॥२९॥
naanak ka-o parabh bha-ay kirpaalaa parabh naanak man bhaanaa jee-o. ||4||22||29||
God has become merciful to Nanak; God is pleasing to Nanak's mind. ||4||22||29||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (103)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ॥ (103)

अम्रित बाणी हरि हरि तेरी ॥
amrit banee har har tayree.
The Word of Your Bani, Lord, is Ambrosial Nectar.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਹੋਵੈ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ॥ (103)

सुणि सुणि होवै परम गति मेरी ॥
sun sun hovai param gat mayree.
Hearing it again and again, I am elevated to the supreme heights.

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ਮਨੂਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ਜੀਉ ॥੧॥ (103)

जलनि बुझी सीतलु होइ मनूआ सतिगुर का दरसनु पाए जीउ ॥१॥
jalan bujhee seetal ho-ay manoo-aa satgur kaa darsan paa-ay jee-o. ||1||
The burning within me has been extinguished, and my mind has been cooled and soothed, by the Blessed Vision of the True Guru. ||1||

ਸੂਖੁ ਭਇਆ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥ (103)

सूखु भइआ दुखु दूरि पराना ॥
sookh bha-i-aa dukh door paraanaa.
Happiness is obtained, and sorrow runs far away,

ਸੰਤ ਰਸਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥ (103)

संत रसन हरि नामु वखाना ॥
sant rasan har naam vakhaanaa.
when the Saints chant the Lord's Name.

ਜਲ ਥਲ ਨੀਰਿ ਭਰੇ ਸਰ ਸੁਭਰ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਏ ਜੀਉ ॥੨॥ (103)

जल थल नीरि भरे सर सुभर बिरथा कोइ न जाए जीउ ॥२॥
jal thal neer bharay sar subhar birthaa ko-ay na jaa-ay jee-o. ||2||
The sea, the dry land, and the lakes are filled with the Water of the Lord's Name; no place is left empty. ||2||

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਤਿਨਿ ਸਿਰਜਨਹਾਰੇ ॥ (103)

दइआ धारी तिनि सिरजनहारे ॥
da-i-aa Dhaaree tin sirjanhaaray.
The Creator has showered His Kindness;

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ (103)

जीअ जंत सगले प्रतिपारे ॥
jee-a jant saglay partipaaray.
He cherishes and nurtures all beings and creatures.

ਮਿਹਰਵਾਨ ਕਿਰਪਾਲ ਦਇਆਲਾ ਸਗਲੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਜੀਉ ॥੩॥ (103)

मिहरवान किरपाल दइआला सगले त्रिपति अघाए जीउ ॥३॥
miharvaan kirpaal da-i-aalaa saglay taripat aghaa-ay jee-o. ||3||
He is Merciful, Kind and Compassionate. All are satisfied and fulfilled through Him. ||3||

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਕੀਤੋਨੁ ਹਰਿਆ ॥ (103)

वणु त्रिणु त्रिभवणु कीतोनु हरिआ ॥
van tarin taribhavan keeton hari-aa.
The woods, the meadows and the three worlds are rendered green.

ਕਰਣਹਾਰਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਕਰਿਆ ॥ (103)

करणहारि खिन भीतरि करिआ ॥
karanhaar khin bheetar kari-aa.
The Doer of all did this in an instant.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਅਰਾਧੇ ਮਨ ਕੀ ਆਸ ਪੁਜਾਏ ਜੀਉ ॥੪॥੨੩॥੩੦॥ (103)

गुरमुखि नानक तिसै अराधे मन की आस पुजाए जीउ ॥४॥२३॥३०॥
gurmukh naanak tisai araaDhay man kee aas pujaa-ay jee-o. ||4||23||30||
As Gurmukh, Nanak meditates on the One who fulfills the desires of the mind. ||4||23||30||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (103)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ ॥ (103)

तूं मेरा पिता तूंहै मेरा माता ॥
too^N mayraa pitaa too^{N}hai mayraa maataa.
You are my Father, and You are my Mother.

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬੰਧਪੁ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥ (103)

तूं मेरा बंधपु तूं मेरा भ्राता ॥
too^N mayraa banDhap too^N mayraa bharaataa.
You are my Relative, and You are my Brother.

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਰਾਖਾ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ਤਾ ਭਉ ਕੇਹਾ ਕਾੜਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (103)

तूं मेरा राखा सभनी थाई ता भउ केहा काड़ा जीउ ॥१॥
too^N mayraa raakhaa sabhnee thaa-ee taa bha-o kayhaa kaarhaa jee-o. ||1||
You are my Protector everywhere; why should I feel any fear or anxiety? ||1||

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੁਧੁ ਪਛਾਣਾ ॥ (103)

तुमरी क्रिपा ते तुधु पछाणा ॥
tumree kirpaa tay tuDh pachhaanaa.
By Your Grace, I recognize You.

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਣਾ ॥ (103)

तूं मेरी ओट तूंहै मेरा माणा ॥
too^N mayree ot too^{N}hai mayraa maanaa.
You are my Shelter, and You are my Honor.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਅਖਾੜਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (103)

तुझ बिनु दूजा अवरु न कोई सभु तेरा खेलु अखाड़ा जीउ ॥२॥
tujh bin doojaa avar na ko-ee sabh tayraa khayl akhaarhaa jee-o. ||2||
Without You, there is no other; the entire Universe is the Arena of Your Play. ||2||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਏ ॥ (103)

जीअ जंत सभि तुधु उपाए ॥
jee-a jant sabh tuDh upaa-ay.
You have created all beings and creatures.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਭਾਣਾ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਾਏ ॥ (103)

जितु जितु भाणा तितु तितु लाए ॥
jit jit bhaanaa tit tit laa-ay.
As it pleases You, You assign tasks to one and all.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਅਸਾੜਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (103)

सभ किछु कीता तेरा होवै नाही किछु असाड़ा जीउ ॥३॥
sabh kichh keetaa tayraa hovai naahee kichh asaarhaa jee-o. ||3||
All things are Your Doing; we can do nothing ourselves. ||3||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (103)

नामु धिआइ महा सुखु पाइआ ॥
naam Dhi-aa-ay mahaa sukh paa-i-aa.
Meditating on the Naam, I have found great peace.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥ (103)

हरि गुण गाइ मेरा मनु सीतलाइआ ॥
har gun gaa-ay mayraa man seetlaa-i-aa.
Singing the Glorious Praises of the Lord, my mind is cooled and soothed.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ਨਾਨਕ ਜਿਤਾ ਬਿਖਾੜਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨੪॥੩੧॥ (103)

गुरि पूरै वजी वाधाई नानक जिता बिखाड़ा जीउ ॥४॥२४॥३१॥
gur poorai vajee vaaDhaa-ee naanak jitaa bikhaarhaa jee-o. ||4||24||31||
Through the Perfect Guru, congratulations are pouring in-Nanak is victorious on the arduous battlefield of life! ||4||24||31||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (103)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਪ੍ਰਭ ਮਨਹਿ ਅਧਾਰਾ ॥ (103)

जीअ प्राण प्रभ मनहि अधारा ॥
jee-a paraan parabh maneh aDhaaraa.
God is the Breath of Life of my soul, the Support of my mind.

ਭਗਤ ਜੀਵਹਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਪਾਰਾ ॥ (103)

भगत जीवहि गुण गाइ अपारा ॥
bhagat jeeveh gun gaa-ay apaaraa.
His devotees live by singing the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੀਉ ॥੧॥ (103)

गुण निधान अम्रितु हरि नामा हरि धिआइ धिआइ सुखु पाइआ जीउ ॥१॥
gun niDhaan amrit har naamaa har Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay sukh paa-i-aa jee-o. ||1||
The Ambrosial Name of the Lord is the Treasure of Excellence. Meditating, meditating on the Lord's Name, I have found peace. ||1||

ਮਨਸਾ ਧਾਰਿ ਜੋ ਘਰ ਤੇ ਆਵੈ ॥ (103)

मनसा धारि जो घर ते आवै ॥
mansaa Dhaar jo ghar tay aavai.
One whose heart's desires lead him from his own home,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮੁ ਮਰਣੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥ (104)

साधसंगि जनमु मरणु मिटावै ॥
saaDhsang janam maran mitaavai.
to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, shall be rid of the cycle of birth and death.

ਆਸ ਮਨੋਰਥੁ ਪੂਰਨੁ ਹੋਵੈ ਭੇਟਤ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਆ ਜੀਉ ॥੨॥ (104)

आस मनोरथु पूरनु होवै भेटत गुर दरसाइआ जीउ ॥२॥
aas manorath pooran hovai bhaytat gur darsaa-i-aa jee-o. ||2||
His hopes and desires are fulfilled, when he gains the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||2||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ (104)

अगम अगोचर किछु मिति नही जानी ॥
agam agochar kichh mit nahee jaanee.
The limits of the Inaccessible and Unfathomable Lord cannot be known.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਧਿਆਵਹਿ ਗਿਆਨੀ ॥ (104)

साधिक सिध धिआवहि गिआनी ॥
saaDhik siDh Dhi-aavahi gi-aanee.
The seekers, the Siddhas, those beings of miraculous spiritual powers, and the spiritual teachers, all meditate on Him.

ਖੁਦੀ ਮਿਟੀ ਚੂਕਾ ਭੋਲਾਵਾ ਗੁਰਿ ਮਨ ਹੀ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਜੀਉ ॥੩॥ (104)

खुदी मिटी चूका भोलावा गुरि मन ही महि प्रगटाइआ जीउ ॥३॥
khudee mitee chookaa bholaavaa gur man hee meh paragtaa-i-aa jee-o. ||3||
Thus, their egos are erased, and their doubts are dispelled. The Guru has enlightened their minds. ||3||

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (104)

अनद मंगल कलिआण निधाना ॥
anad mangal kali-aan niDhaanaa.
Which is the Treasure of bliss, joy, salvation,

ਸੂਖ ਸਹਜ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥ (104)

सूख सहज हरि नामु वखाना ॥
sookh sahj har naam vakhaanaa.
intuitive peace and poise; I chant the Name of that Lord.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨਾ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਘਰ ਮਹਿ ਆਇਆ ਜੀਉ ॥੪॥੨੫॥੩੨॥ (104)

होइ क्रिपालु सुआमी अपना नाउ नानक घर महि आइआ जीउ ॥४॥२५॥३२॥
ho-ay kirpaal su-aamee apnaa naa-o naanak ghar meh aa-i-aa jee-o. ||4||25||32||
When my Lord and Master blessed me with His Mercy, O Nanak, then His Name entered the home of my mind. ||4||25||32||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (104)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮਾਰੀ ॥ (104)

सुणि सुणि जीवा सोइ तुमारी ॥
sun sun jeevaa so-ay tumaaree.
Hearing of You, I live.

ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਠਾਕੁਰੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ (104)

तूं प्रीतमु ठाकुरु अति भारी ॥
too^N pareetam thaakur at bhaaree.
You are my Beloved, my Lord and Master, Utterly Great.

ਤੁਮਰੇ ਕਰਤਬ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਣਹੁ ਤੁਮਰੀ ਓਟ ਗੋੁਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (104)

तुमरे करतब तुम ही जाणहु तुमरी ओट गोपाला जीउ ॥१॥
tumray kartab tum hee jaanhu tumree ot gopaalaa jee-o. ||1||
You alone know Your Ways; I grasp Your Support, Lord of the World. ||1||

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ॥ (104)

गुण गावत मनु हरिआ होवै ॥
gun gaavat man hari-aa hovai.
Singing Your Glorious Praises, my mind is rejuvenated.

ਕਥਾ ਸੁਣਤ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਵੈ ॥ (104)

कथा सुणत मलु सगली खोवै ॥
kathaa sunat mal saglee khovai.
Hearing Your Sermon, all filth is removed.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸਦਾ ਜਪਉ ਦਇਆਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (104)

भेटत संगि साध संतन कै सदा जपउ दइआला जीउ ॥२॥
bhaytat sang saaDh santan kai sadaa japa-o da-i-aalaa jee-o. ||2||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I meditate forever on the Merciful Lord. ||2||

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰਉ ॥ (104)

प्रभु अपुना सासि सासि समारउ ॥
parabh apunaa saas saas samaara-o.
I dwell on my God with each and every breath.

ਇਹ ਮਤਿ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨਿ ਧਾਰਉ ॥ (104)

इह मति गुर प्रसादि मनि धारउ ॥
ih mat gur parsaad man Dhaara-o.
This understanding has been implanted within my mind, by Guru's Grace.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਸਰਬ ਮਇਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (104)

तुमरी क्रिपा ते होइ प्रगासा सरब मइआ प्रतिपाला जीउ ॥३॥
tumree kirpaa tay ho-ay pargaasaa sarab ma-i-aa partipaalaa jee-o. ||3||
By Your Grace, the Divine Light has dawned. The Merciful Lord cherishes everyone. ||3||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ (104)

सति सति सति प्रभु सोई ॥
sat sat sat parabh so-ee.
True, True, True is that God.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦ ਆਪੇ ਹੋਈ ॥ (104)

सदा सदा सद आपे होई ॥
sadaa sadaa sad aapay ho-ee.
Forever, forever and ever, He Himself is.

ਚਲਿਤ ਤੁਮਾਰੇ ਪ੍ਰਗਟ ਪਿਆਰੇ ਦੇਖਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨੬॥੩੩॥ (104)

चलित तुमारे प्रगट पिआरे देखि नानक भए निहाला जीउ ॥४॥२६॥३३॥
chalit tumaaray pargat pi-aaray daykh naanak bha-ay nihaalaa jee-o. ||4||26||33||
Your Playful Ways are revealed, O my Beloved. Beholding them, Nanak is enraptured. ||4||26||33||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (104)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਹੁਕਮੀ ਵਰਸਣ ਲਾਗੇ ਮੇਹਾ ॥ (104)

हुकमी वरसण लागे मेहा ॥
hukmee varsan laagay mayhaa.
By His Command, the rain begins to fall.

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਹਾ ॥ (104)

साजन संत मिलि नामु जपेहा ॥
saajan sant mil naam japayhaa.
The Saints and friends have met to chant the Naam.

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਜੀਉ ॥੧॥ (104)

सीतल सांति सहज सुखु पाइआ ठाढि पाई प्रभि आपे जीउ ॥१॥
seetal saa^N^t sahj sukh paa-i-aa thaadh paa-ee parabh aapay jee-o. ||1||
Serene tranquility and peaceful ease have come; God Himself has brought a deep and profound peace. ||1||

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਬਹੁਤੋ ਬਹੁਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (104)

सभु किछु बहुतो बहुतु उपाइआ ॥
sabh kichh bahuto bahut upaa-i-aa.
God has produced everything in great abundance.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲ ਰਜਾਇਆ ॥ (104)

करि किरपा प्रभि सगल रजाइआ ॥
kar kirpaa parabh sagal rajaa-i-aa.
Granting His Grace, God has satisfied all.

ਦਾਤਿ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਦਾਤਾਰਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਧ੍ਰਾਪੇ ਜੀਉ ॥੨॥ (104)

दाति करहु मेरे दातारा जीअ जंत सभि ध्रापे जीउ ॥२॥
daat karahu mayray daataaraa jee-a jant sabh Dharaapay jee-o. ||2||
Bless us with Your Gifts, O my Great Giver. All beings and creatures are satisfied. ||2||

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥ (104)

सचा साहिबु सची नाई ॥
sachaa saahib sachee naa-ee.
True is the Master, and True is His Name.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਧਿਆਈ ॥ (104)

गुर परसादि तिसु सदा धिआई ॥
gur parsaad tis sadaa Dhi-aa-ee.
By Guru's Grace, I meditate forever on Him.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਕਾਟੇ ਮੋਹਾ ਬਿਨਸੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੇ ਜੀਉ ॥੩॥ (104)

जनम मरण भै काटे मोहा बिनसे सोग संतापे जीउ ॥३॥
janam maran bhai kaatay mohaa binsay sog santaapay jee-o. ||3||
The fear of birth and death has been dispelled; emotional attachment, sorrow and suffering have been erased. ||3||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਾਨਕੁ ਸਾਲਾਹੇ ॥ (104)

सासि सासि नानकु सालाहे ॥
saas saas naanak saalaahay.
With each and every breath, Nanak praises the Lord.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਾਟੇ ਸਭਿ ਫਾਹੇ ॥ (104)

सिमरत नामु काटे सभि फाहे ॥
simrat naam kaatay sabh faahay.
Meditating in remembrance on the Name, all bonds are cut away.

ਪੂਰਨ ਆਸ ਕਰੀ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਾਪੇ ਜੀਉ ॥੪॥੨੭॥੩੪॥ (104)

पूरन आस करी खिन भीतरि हरि हरि हरि गुण जापे जीउ ॥४॥२७॥३४॥
pooran aas karee khin bheetar har har har gun jaapay jee-o. ||4||27||34||
One's hopes are fulfilled in an instant, chanting the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har. ||4||27||34||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (104)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਆਉ ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (104)

आउ साजन संत मीत पिआरे ॥
aa-o saajan sant meet pi-aaray.
Come, dear friends, Saints and companions:

ਮਿਲਿ ਗਾਵਹ ਗੁਣ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (104)

मिलि गावह गुण अगम अपारे ॥
mil gaavah gun agam apaaray.
let us join together and sing the Glorious Praises of the Inaccessible and Infinite Lord.

ਗਾਵਤ ਸੁਣਤ ਸਭੇ ਹੀ ਮੁਕਤੇ ਸੋ ਧਿਆਈਐ ਜਿਨਿ ਹਮ ਕੀਏ ਜੀਉ ॥੧॥ (104)

गावत सुणत सभे ही मुकते सो धिआईऐ जिनि हम कीए जीउ ॥१॥
gaavat sunat sabhay hee muktay so Dhi-aa-ee-ai jin ham kee-ay jee-o. ||1||
Those who sing and hear these praises are liberated, so let us meditate on the One who created us. ||1||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਵਹਿ ॥ (104)

जनम जनम के किलबिख जावहि ॥
janam janam kay kilbikh jaaveh.
The sins of countless incarnations depart,

ਮਨਿ ਚਿੰਦੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ॥ (104)

मनि चिंदे सेई फल पावहि ॥
man chinday say-ee fal paavahi.
and we receive the fruits of the mind's desires.

ਸਿਮਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ ਸਚੁ ਸੁਆਮੀ ਰਿਜਕੁ ਸਭਸੁ ਕਉ ਦੀਏ ਜੀਉ ॥੨॥ (104)

सिमरि साहिबु सो सचु सुआमी रिजकु सभसु कउ दीए जीउ ॥२॥
simar saahib so sach su-aamee rijak sabhas ka-o dee-ay jee-o. ||2||
So meditate on that Lord, our True Lord and Master, who gives sustenance to all. ||2||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (104)

नामु जपत सरब सुखु पाईऐ ॥
naam japat sarab sukh paa-ee-ai.
Chanting the Naam, all pleasures are obtained.

ਸਭੁ ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥ (104)

सभु भउ बिनसै हरि हरि धिआईऐ ॥
sabh bha-o binsai har har Dhi-aa-ee-ai.
All fears are erased, meditating on the Name of the Lord, Har, Har.

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਸੋ ਪਾਰਗਿਰਾਮੀ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਥੀਏ ਜੀਉ ॥੩॥ (104)

जिनि सेविआ सो पारगिरामी कारज सगले थीए जीउ ॥३॥
jin sayvi-aa so paargiramee kaaraj saglay thee-ay jee-o. ||3||
One who serves the Lord swims across to the other side, and all his affairs are resolved. ||3||

ਆਇ ਪਇਆ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (104)

आइ पइआ तेरी सरणाई ॥
aa-ay pa-i-aa tayree sarnaa-ee.
I have come to Your Sanctuary;

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਈ ॥ (104)

जिउ भावै तिउ लैहि मिलाई ॥
ji-o bhaavai ti-o laihi milaa-ee.
if it pleases You, unite me with You.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਏ ਜੀਉ ॥੪॥੨੮॥੩੫॥ (105)

करि किरपा प्रभु भगती लावहु सचु नानक अम्रितु पीए जीउ ॥४॥२८॥३५॥
kar kirpaa parabh bhagtee laavhu sach naanak amrit pee-ay jee-o. ||4||28||35||
Shower Your Mercy upon me, God; let me be committed to devotional worship. Nanak drinks in the Ambrosial Nectar of Truth. ||4||28||35||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (105)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਸਾਈ ॥ (105)

भए क्रिपाल गोविंद गुसाई ॥
bha-ay kirpaal govind gusaa-ee.
The Lord of the Universe, the Support of the earth, has become Merciful;

ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ (105)

मेघु वरसै सभनी थाई ॥
maygh varsai sabhnee thaa-ee.
the rain is falling everywhere.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲਾ ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ (105)

दीन दइआल सदा किरपाला ठाढि पाई करतारे जीउ ॥१॥
deen da-i-aal sadaa kirpaalaa thaadh paa-ee kartaaray jee-o. ||1||
He is Merciful to the meek, always Kind and Gentle; the Creator has brought cooling relief. ||1||

ਅਪੁਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ (105)

अपुने जीअ जंत प्रतिपारे ॥
apunay jee-a jant partipaaray.
He cherishes all His beings and creatures,

ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਮਾਤਾ ਸੰਮਾਰੇ ॥ (105)

जिउ बारिक माता समारे ॥
ji-o baarik maataa sammaaray.
as the mother cares for her children.

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੁਆਮੀ ਦੇਤ ਸਗਲ ਆਹਾਰੇ ਜੀਉ ॥੨॥ (105)

दुख भंजन सुख सागर सुआमी देत सगल आहारे जीउ ॥२॥
dukh bhanjan sukh saagar su-aamee dayt sagal aahaaray jee-o. ||2||
The Destroyer of pain, the Ocean of Peace, the Lord and Master gives sustenance to all. ||2||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ (105)

जलि थलि पूरि रहिआ मिहरवाना ॥
jal thal poor rahi-aa miharvaanaa.
The Merciful Lord is totally pervading and permeating the water and the land.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥ (105)

सद बलिहारि जाईऐ कुरबाना ॥
sad balihaar jaa-ee-ai kurbaanaa.
I am forever devoted, a sacrifice to Him.

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਧਿਆਈ ਜਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਜੀਉ ॥੩॥ (105)

रैणि दिनसु तिसु सदा धिआई जि खिन महि सगल उधारे जीउ ॥३॥
rain dinas tis sadaa Dhi-aa-ee je khin meh sagal uDhaaray jee-o. ||3||
Night and day, I always meditate on Him; in an instant, He saves all. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ॥ (105)

राखि लीए सगले प्रभि आपे ॥
raakh lee-ay saglay parabh aapay.
God Himself protects all;

ਉਤਰਿ ਗਏ ਸਭ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੇ ॥ (105)

उतरि गए सभ सोग संतापे ॥
utar ga-ay sabh sog santaapay.
He drives out all sorrow and suffering.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰੀਆਵਲੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰੇ ਜੀਉ ॥੪॥੨੯॥੩੬॥ (105)

नामु जपत मनु तनु हरीआवलु प्रभ नानक नदरि निहारे जीउ ॥४॥२९॥३६॥
naam japat man tan haree-aaval parabh naanak nadar nihaaray jee-o. ||4||29||36||
Chanting the Naam, the Name of the Lord, the mind and body are rejuvenated. O Nanak, God has bestowed His Glance of Grace. ||4||29||36||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (105)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਜਿਥੈ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ॥ (105)

जिथै नामु जपीऐ प्रभ पिआरे ॥
jithai naam japee-ai parabh pi-aaray.
Where the Naam, the Name of God the Beloved is chanted -

ਸੇ ਅਸਥਲ ਸੋਇਨ ਚਉਬਾਰੇ ॥ (105)

से असथल सोइन चउबारे ॥
say asthal so-in cha-ubaaray.
those barren places become mansions of gold.

ਜਿਥੈ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪੀਐ ਮੇਰੇ ਗੋਇਦਾ ਸੇਈ ਨਗਰ ਉਜਾੜੀ ਜੀਉ ॥੧॥ (105)

जिथै नामु न जपीऐ मेरे गोइदा सेई नगर उजाड़ी जीउ ॥१॥
jithai naam na japee-ai mayray go-idaa say-ee nagar ujaarhee jee-o. ||1||
Where the Naam, the Name of my Lord of the Universe is not chanted-those towns are like the barren wilderness. ||1||

ਹਰਿ ਰੁਖੀ ਰੋਟੀ ਖਾਇ ਸਮਾਲੇ ॥ (105)

हरि रुखी रोटी खाइ समाले ॥
har rukhee rotee khaa-ay samaalay.
One who meditates as he eats dry bread,

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ (105)

हरि अंतरि बाहरि नदरि निहाले ॥
har antar baahar nadar nihaalay.
sees the Blessed Lord inwardly and outwardly.

ਖਾਇ ਖਾਇ ਕਰੇ ਬਦਫੈਲੀ ਜਾਣੁ ਵਿਸੂ ਕੀ ਵਾੜੀ ਜੀਉ ॥੨॥ (105)

खाइ खाइ करे बदफैली जाणु विसू की वाड़ी जीउ ॥२॥
khaa-ay khaa-ay karay badfailee jaan visoo kee vaarhee jee-o. ||2||
Know this well, that one who eats and eats while practicing evil, is like a field of poisonous plants. ||2||

ਸੰਤਾ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਨ ਲਾਏ ॥ (105)

संता सेती रंगु न लाए ॥
santaa saytee rang na laa-ay.
One who does not feel love for the Saints,

ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਵਿਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ (105)

साकत संगि विकरम कमाए ॥
saakat sang vikram kamaa-ay.
misbehaves in the company of the wicked shaaktas, the faithless cynics;

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਖੋਈ ਅਗਿਆਨੀ ਜੜ ਅਪੁਣੀ ਆਪਿ ਉਪਾੜੀ ਜੀਉ ॥੩॥ (105)

दुलभ देह खोई अगिआनी जड़ अपुणी आपि उपाड़ी जीउ ॥३॥
dulabh dayh kho-ee agi-aanee jarh apunee aap upaarhee jee-o. ||3||
he wastes this human body, so difficult to obtain. In his ignorance, he tears up his own roots. ||3||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (105)

तेरी सरणि मेरे दीन दइआला ॥
tayree saran mayray deen da-i-aalaa.
I seek Your Sanctuary, O my Lord, Merciful to the meek,

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (105)

सुख सागर मेरे गुर गोपाला ॥
sukh saagar mayray gur gopaalaa.
Ocean of Peace, my Guru, Sustainer of the world.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮ ਅਸਾੜੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩੦॥੩੭॥ (105)

करि किरपा नानकु गुण गावै राखहु सरम असाड़ी जीउ ॥४॥३०॥३७॥
kar kirpaa naanak gun gaavai raakho saram asaarhee jee-o. ||4||30||37||
Shower Your Mercy upon Nanak, that he may sing Your Glorious Praises; please, preserve my honor. ||4||30||37||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (105)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਚਰਣ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਰਿਦੈ ਸਮਾਣੇ ॥ (105)

चरण ठाकुर के रिदै समाणे ॥
charan thaakur kay ridai samaanay.
I cherish in my heart the Feet of my Lord and Master.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਸਭ ਦੂਰਿ ਪਇਆਣੇ ॥ (105)

कलि कलेस सभ दूरि पइआणे ॥
kal kalays sabh door pa-i-aanay.
All my troubles and sufferings have run away.

ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੀ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (105)

सांति सूख सहज धुनि उपजी साधू संगि निवासा जीउ ॥१॥
saa^{N}t sookh sahj Dhun upjee saaDhoo sang nivaasaa jee-o. ||1||
The music of intuitive peace, poise and tranquility wells up within; I dwell in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੂਟੈ ਮੂਲੇ ॥ (105)

लागी प्रीति न तूटै मूले ॥
laagee pareet na tootai moolay.
The bonds of love with the Lord are never broken.

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (105)

हरि अंतरि बाहरि रहिआ भरपूरे ॥
har antar baahar rahi-aa bharpooray.
The Lord is totally permeating and pervading inside and out.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (105)

सिमरि सिमरि सिमरि गुण गावा काटी जम की फासा जीउ ॥२॥
simar simar simar gun gaavaa kaatee jam kee faasaa jee-o. ||2||
Meditating, meditating, meditating in remembrance on Him, singing His Glorious Praises, the noose of death is cut away. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਖੈ ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ॥ (105)

अम्रितु वरखै अनहद बाणी ॥
amrit varkhai anhad banee.
The Ambrosial Nectar, the Unstruck Melody of Gurbani rains down continually;

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (105)

मन तन अंतरि सांति समाणी ॥
man tan antar saa^N t samaanee.
deep within my mind and body, peace and tranquility have come.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਰਹੇ ਜਨ ਤੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (105)

त्रिपति अघाइ रहे जन तेरे सतिगुरि कीआ दिलासा जीउ ॥३॥
taripat aghaa-ay rahay jan tayray satgur kee-aa dilaasaa jee-o. ||3||
Your humble servants remain satisfied and fulfilled, and the True Guru blesses them with encouragement and comfort. ||3||

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਸ ਤੇ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (105)

जिस का सा तिस ते फलु पाइआ ॥
jis kaa saa tis tay fal paa-i-aa.
We are His, and from Him, we receive our rewards.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (105)

करि किरपा प्रभ संगि मिलाइआ ॥
kar kirpaa parabh sang milaa-i-aa.
Showering His Mercy upon us, God has united us with Him.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਜੀਉ ॥੪॥੩੧॥੩੮॥ (105)

आवण जाण रहे वडभागी नानक पूरन आसा जीउ ॥४॥३१॥३८॥
aavan jaan rahay vadbhaagee naanak pooran aasaa jee-o. ||4||31||38||
Our comings and goings have ended, and through great good fortune, O Nanak, our hopes are fulfilled. ||4||31||38||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (105)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਮੀਹੁ ਪਇਆ ਪਰਮੇਸਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (105)

मीहु पइआ परमेसरि पाइआ ॥
meehu pa-i-aa parmaysar paa-i-aa.
The rain has fallen; I have found the Transcendent Lord God.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸੁਖੀ ਵਸਾਇਆ ॥ (105)

जीअ जंत सभि सुखी वसाइआ ॥
jee-a jant sabh sukhee vasaa-i-aa.
All beings and creatures dwell in peace.

ਗਇਆ ਕਲੇਸੁ ਭਇਆ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੀ ਜੀਉ ॥੧॥ (105)

गइआ कलेसु भइआ सुखु साचा हरि हरि नामु समाली जीउ ॥१॥
ga-i-aa kalays bha-i-aa sukh saachaa har har naam samaalee jee-o. ||1||
Suffering has been dispelled, and true happiness has dawned, as we meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਜਿਸ ਕੇ ਸੇ ਤਿਨ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ (105)

जिस के से तिन ही प्रतिपारे ॥
jis kay say tin hee partipaaray.
The One, to whom we belong, cherishes and nurtures us.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਰਖਵਾਰੇ ॥ (105)

पारब्रहम प्रभ भए रखवारे ॥
paarbarahm parabh bha-ay rakhvaaray.
The Supreme Lord God has become our Protector.

ਸੁਣੀ ਬੇਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਰੈ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਘਾਲੀ ਜੀਉ ॥੨॥ (105)

सुणी बेनंती ठाकुरि मेरै पूरन होई घाली जीउ ॥२॥
sunee baynantee thaakur mayrai pooran ho-ee ghaalee jee-o. ||2||
My Lord and Master has heard my prayer; my efforts have been rewarded. ||2||

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਉ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ (106)

सरब जीआ कउ देवणहारा ॥
sarab jee-aa ka-o dayvanhaaraa.
He is the Giver of all souls.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਾ ॥ (106)

गुर परसादी नदरि निहारा ॥
gur parsaadee nadar nihaaraa.
By Guru's Grace, He blesses us with His Glance of Grace.

ਜਲ ਥਲ ਮਹੀਅਲ ਸਭਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਣੇ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖਾਲੀ ਜੀਉ ॥੩॥ (106)

जल थल महीअल सभि त्रिपताणे साधू चरन पखाली जीउ ॥३॥
jal thal mahee-al sabh tariptaanay saaDhoo charan pakhaalee jee-o. ||3||
The beings in the water, on the land and in the sky are all satisfied; I wash the Feet of the Holy. ||3||

ਮਨ ਕੀ ਇਛ ਪੁਜਾਵਣਹਾਰਾ ॥ (106)

मन की इछ पुजावणहारा ॥
man kee ichh pujaavanhaaraa.
He is the Fulfiller of the desires of the mind.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ (106)

सदा सदा जाई बलिहारा ॥
sadaa sadaa jaa-ee balihaaraa.
Forever and ever, I am a sacrifice to Him.

ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਕੀਆ ਦੁਖ ਭੰਜਨਿ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਰਸਾਲੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩੨॥੩੯॥ (106)

नानक दानु कीआ दुख भंजनि रते रंगि रसाली जीउ ॥४॥३२॥३९॥
naanak daan kee-aa dukh bhanjan ratay rang rasaalee jee-o. ||4||32||39||
O Nanak, the Destroyer of pain has given this Gift; I am imbued with the Love of the Delightful Lord. ||4||32||39||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (106)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਧਨੁ ਭੀ ਤੇਰਾ ॥ (106)

मनु तनु तेरा धनु भी तेरा ॥
man tan tayraa Dhan bhee tayraa.
Mind and body are Yours; all wealth is Yours.

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ (106)

तूं ठाकुरु सुआमी प्रभु मेरा ॥
too^N thaakur su-aamee parabh mayraa.
You are my God, my Lord and Master.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਰਾਸਿ ਤੁਮਾਰੀ ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ਗੋਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (106)

जीउ पिंडु सभु रासि तुमारी तेरा जोरु गोपाला जीउ ॥१॥
jee-o pind sabh raas tumaaree tayraa jor gopaalaa jee-o. ||1||
Body and soul and all riches are Yours. Yours is the Power, O Lord of the World. ||1||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰਹੈ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (106)

सदा सदा तूंहै सुखदाई ॥
sadaa sadaa too^{N}hai sukh-daa-ee.
Forever and ever, You are the Giver of Peace.

ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਾ ਤੇਰੀ ਪਾਈ ॥ (106)

निवि निवि लागा तेरी पाई ॥
niv niv laagaa tayree paa-ee.
I bow down and fall at Your Feet.

ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਾ ਜਾ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਦਇਆਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (106)

कार कमावा जे तुधु भावा जा तूं देहि दइआला जीउ ॥२॥
kaar kamaavaa jay tuDh bhaavaa jaa too^N deh da-i-aalaa jee-o. ||2||
I act as it pleases You, as You cause me to act, Kind and Compassionate Dear Lord. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਤੇ ਲਹਣਾ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਗਹਣਾ ॥ (106)

प्रभ तुम ते लहणा तूं मेरा गहणा ॥
parabh tum tay lahnaa too^N mayraa gahnaa.
O God, from You I receive; You are my decoration.

ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਸਹਣਾ ॥ (106)

जो तूं देहि सोई सुखु सहणा ॥
jo too^N deh so-ee sukh sahnaa.
Whatever You give me, brings me happiness.

ਜਿਥੈ ਰਖਹਿ ਬੈਕੁੰਠੁ ਤਿਥਾਈ ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (106)

जिथै रखहि बैकुंठु तिथाई तूं सभना के प्रतिपाला जीउ ॥३॥
jithai rakheh baiku^{N}th tithaa-ee too^N sabhnaa kay partipaalaa jee-o. ||3||
Wherever You keep me, is heaven. You are the Cherisher of all. ||3||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (106)

सिमरि सिमरि नानक सुखु पाइआ ॥
simar simar naanak sukh paa-i-aa.
Meditating, meditating in remembrance, Nanak has found peace.

ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (106)

आठ पहर तेरे गुण गाइआ ॥
aath pahar tayray gun gaa-i-aa.
Twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਦੇ ਨ ਹੋਇ ਦੁਖਾਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੩੩॥੪੦॥ (106)

सगल मनोरथ पूरन होए कदे न होइ दुखाला जीउ ॥४॥३३॥४०॥
sagal manorath pooran ho-ay kaday na ho-ay dukhaalaa jee-o. ||4||33||40||
All my hopes and desires are fulfilled; I shall never again suffer sorrow. ||4||33||40||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (106)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਘੁ ਪਠਾਇਆ ॥ (106)

पारब्रहमि प्रभि मेघु पठाइआ ॥
paarbarahm parabh maygh pathaa-i-aa.
The Supreme Lord God has unleashed the rain clouds.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ਵਰਸਾਇਆ ॥ (106)

जलि थलि महीअलि दह दिसि वरसाइआ ॥
jal thal mahee-al dah dis varsaa-i-aa.
Over the sea and over the land-over all the earth's surface, in all directions, He has brought the rain.

ਸਾਂਤਿ ਭਈ ਬੁਝੀ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸਭ ਠਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (106)

सांति भई बुझी सभ त्रिसना अनदु भइआ सभ ठाई जीउ ॥१॥
saa^{N}t bha-ee bujhee sabh tarisnaa anad bha-i-aa sabh thaa-ee jee-o. ||1||
Peace has come, and the thirst of all has been quenched; there is joy and ecstasy everywhere. ||1||

ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨਹਾਰਾ ॥ (106)

सुखदाता दुख भंजनहारा ॥
sukh-daata dukh bha^{N}janhaaraa.
He is the Giver of Peace, the Destroyer of pain.

ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਕਰੇ ਜੀਅ ਸਾਰਾ ॥ (106)

आपे बखसि करे जीअ सारा ॥
aapay bakhas karay jee-a saaraa.
He gives and forgives all beings.

ਅਪਨੇ ਕੀਤੇ ਨੋ ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਪਇ ਪੈਰੀ ਤਿਸਹਿ ਮਨਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ (106)

अपने कीते नो आपि प्रतिपाले पइ पैरी तिसहि मनाई जीउ ॥२॥
apnay keetay no aap partipaalay pa-i pairee tiseh manaa-ee jee-o. ||2||
He Himself nurtures and cherishes His Creation. I fall at His Feet and surrender to Him. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥ (106)

जा की सरणि पइआ गति पाईऐ ॥
jaa kee saran pa-i-aa gat paa-ee-ai.
Seeking His Sanctuary, salvation is obtained.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (106)

सासि सासि हरि नामु धिआईऐ ॥
saas saas har naam Dhi-aa-ee-ai.
With each and every breath, I meditate on the Lord's Name.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਹੋਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਤਿਸੈ ਕੀਆ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥ (106)

तिसु बिनु होरु न दूजा ठाकुरु सभ तिसै कीआ जाई जीउ ॥३॥
tis bin hor na doojaa thaakur sabh tisai kee-aa jaa-ee jee-o. ||3||
Without Him, there is no other Lord and Master. All places belong to Him. ||3||

ਤੇਰਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥ (106)

तेरा माणु ताणु प्रभ तेरा ॥
tayraa maan taan parabh tayraa.
Yours is the Honor, God, and Yours is the Power.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥ (106)

तूं सचा साहिबु गुणी गहेरा ॥
too^{N} sachaa saahib gunee gahayraa.
You are the True Lord and Master, the Ocean of Excellence.

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੪॥੩੪॥੪੧॥ (106)

नानकु दासु कहै बेनंती आठ पहर तुधु धिआई जीउ ॥४॥३४॥४१॥
naanak daas kahai baynantee aath pahar tuDh Dhi-aa-ee jee-o. ||4||34||41||
Servant Nanak utters this prayer: may I meditate on You twenty-four hours a day. ||4||34||41||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (106)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸਭੇ ਸੁਖ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਠੇ ॥ (106)

सभे सुख भए प्रभ तुठे ॥
sabhay sukh bha-ay parabh tuthay.
All happiness comes, when God is pleased.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੇ ਚਰਣ ਮਨਿ ਵੁਠੇ ॥ (106)

गुर पूरे के चरण मनि वुठे ॥
gur pooray kay charan man vuthay.
The Feet of the Perfect Guru dwell in my mind.

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਲਗੀ ਲਿਵ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਰਸੁ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥੧॥ (106)

सहज समाधि लगी लिव अंतरि सो रसु सोई जाणै जीउ ॥१॥
sahj samaaDh lagee liv antar so ras so-ee jaanai jee-o. ||1||
I am intuitively absorbed in the state of Samaadhi deep within. God alone knows this sweet pleasure. ||1||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ॥ (106)

अगम अगोचरु साहिबु मेरा ॥
agam agochar saahib mayraa.
My Lord and Master is Inaccessible and Unfathomable.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਵਰਤੈ ਨੇਰਾ ॥ (106)

घट घट अंतरि वरतै नेरा ॥
ghat ghat antar vartai nayraa.
Deep within each and every heart, He dwells near and close at hand.

ਸਦਾ ਅਲਿਪਤੁ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਜੀਉ ॥੨॥ (106)

सदा अलिपतु जीआ का दाता को विरला आपु पछाणै जीउ ॥२॥
sadaa alipat jee-aa kaa daataa ko virlaa aap pachhaanai jee-o. ||2||
He is always detached; He is the Giver of souls. How rare is that person who understands his own self. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਣੈ ਕੀ ਏਹ ਨੀਸਾਣੀ ॥ (106)

प्रभ मिलणै की एह नीसाणी ॥
parabh milnai kee ayh neesaanee.
This is the sign of union with God:

ਮਨਿ ਇਕੋ ਸਚਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੀ ॥ (106)

मनि इको सचा हुकमु पछाणी ॥
man iko sachaa hukam pachhaanee.
in the mind, the Command of the True Lord is recognized.

ਸਹਜਿ ਸੰਤੋਖਿ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਅਨਦੁ ਖਸਮ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੀਉ ॥੩॥ (106)

सहजि संतोखि सदा त्रिपतासे अनदु खसम कै भाणै जीउ ॥३॥
sahj santokh sadaa tariptaasay anad khasam kai bhaanai jee-o. ||3||
Intuitive peace and poise, contentment, enduring satisfaction and bliss come through the Pleasure of the Master's Will. ||3||

ਹਥੀ ਦਿਤੀ ਪ੍ਰਭਿ ਦੇਵਣਹਾਰੈ ॥ (106)

हथी दिती प्रभि देवणहारै ॥
hathee ditee parabh dayvanhaarai.
God, the Great Giver, has given me His Hand.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (106)

जनम मरण रोग सभि निवारे ॥
janam maran rog sabh nivaaray.
He has erased all the sickness of birth and death.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ਜੀਉ ॥੪॥੩੫॥੪੨॥ (106)

नानक दास कीए प्रभि अपुने हरि कीरतनि रंग माणे जीउ ॥४॥३५॥४२॥
naanak daas kee-ay parabh apunay har keertan rang maanay jee-o. ||4||35||42||
O Nanak, those whom God has made His slaves, rejoice in the pleasure of singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||4||35||42||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (107)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਕੀਨੀ ਦਇਆ ਗੋਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ (107)

कीनी दइआ गोपाल गुसाई ॥
keenee da-i-aa gopaal gusaa-ee.
The Life of the World, the Sustainer of the Earth, has showered His Mercy;

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਵਸੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (107)

गुर के चरण वसे मन माही ॥
gur kay charan vasay man maahee.
the Guru's Feet have come to dwell within my mind.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਦੁਖ ਕਾ ਡੇਰਾ ਢਾਹਿਆ ਜੀਉ ॥੧॥ (107)

अंगीकारु कीआ तिनि करतै दुख का डेरा ढाहिआ जीउ ॥१॥
angeekaar kee-aa tin kartai dukh kaa dayraa dhaahi-aa jee-o. ||1||
The Creator has made me His Own. He has destroyed the city of sorrow. ||1||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥ (107)

मनि तनि वसिआ सचा सोई ॥

man tan vasi-aa sachaa so-ee.

The True One abides within my mind and body;

ਬਿਖੜਾ ਥਾਨੁ ਨ ਦਿਸੈ ਕੋਈ ॥ (107)

बिखड़ा थानु न दिसै कोई ॥

bikh-rhaa thaan na disai ko-ee.

no place seems difficult to me now.

ਦੂਤ ਦੁਸਮਣ ਸਭਿ ਸਜਣ ਹੋਏ ਏਕੋ ਸੁਆਮੀ ਆਹਿਆ ਜੀਉ ॥੨॥ (107)

दूत दुसमण सभि सजण होए एको सुआमी आहिआ जीउ ॥२॥

doot dusman sabh sajan ho-ay ayko su-aamee aahi-aa jee-o. ||2||

All the evil-doers and enemies have now become my friends. I long only for my Lord and Master. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਆਪੈ ॥ (107)

जो किछु करे सु आपे आपै ॥

jo kichh karay so aapay aapai.

Whatever He does, He does all by Himself.

ਬੁਧਿ ਸਿਆਣਪ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਪੈ ॥ (107)

बुधि सिआणप किछू न जापै ॥

buDh si-aanap kichhoo na jaapai.

No one can know His Ways.

ਆਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਨੋ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਭਰਮ ਭੁਲਾਵਾ ਲਾਹਿਆ ਜੀਉ ॥੩॥ (107)

आपणिआ संता नो आपि सहाई प्रभि भरम भुलावा लाहिआ जीउ ॥३॥

aapni-aa santaa no aap sahaa-ee parabh bharam bhulaavaa laahi-aa jee-o. ||3||

He Himself is the Helper and Support of His Saints. God has cast out my doubts and delusions. ||3||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਜਨ ਕਾ ਆਧਾਰੋ ॥ (107)

चरण कमल जन का आधारो ॥

charan kamal jan kaa aaDhaaro.

His Lotus Feet are the Support of His humble servants.

ਆਠ ਪਹਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰੋ ॥ (107)

आठ पहर राम नामु वापारो ॥

aath pahar raam naam vaapaaro.

Twenty-four hours a day, they deal in the Name of the Lord.

ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਸਮਾਹਿਆ ਜੀਉ ॥੪॥੩੬॥੪੩॥ (107)

सहज अनंद गावहि गुण गोविंद प्रभ नानक सरब समाहिआ जीउ ॥४॥३६॥४३॥
sahj anand gaavahi gun govind parabh naanak sarab samaahi-aa jee-o. ||4||36||43||
In peace and pleasure, they sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. O Nanak, God is permeating everywhere. ||4||36||43||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (107)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸੋ ਸਚੁ ਮੰਦਰੁ ਜਿਤੁ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (107)

सो सचु मंदरु जितु सचु धिआईऐ ॥
so sach mandar jit sach Dhi-aa-ee-ai.
True is that temple, within which one meditates on the True Lord.

ਸੋ ਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥ (107)

सो रिदा सुहेला जितु हरि गुण गाईऐ ॥
so ridaa suhaylaa jit har gun gaa-ee-ai.
Blessed is that heart, within which the Lord's Glorious Praises are sung.

ਸਾ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਵਸਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੋ ਜੀਉ ॥੧॥ (107)

सा धरति सुहावी जितु वसहि हरि जन सचे नाम विटहु कुरबाणो जीउ ॥१॥
saa Dharat suhaavee jit vaseh har jan sachay naam vitahu kurbaano jee-o. ||1||
Beautiful is that land, where the Lord's humble servants dwell. I am a sacrifice to the True Name. ||1||

ਸਚੁ ਵਡਾਈ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥ (107)

सचु वडाई कीम न पाई ॥
sach vadaa-ee keem na paa-ee.
The extent of the True Lord's Greatness cannot be known.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਮੁ ਨ ਕਹਣਾ ਜਾਈ ॥ (107)

कुदरति करमु न कहणा जाई ॥
kudrat karam na kahnaa jaa-ee.
His Creative Power and His Bounties cannot be described.

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਜੀਵਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਮਾਣੋ ਜੀਉ ॥੨॥ (107)

धिआइ धिआइ जीवहि जन तेरे सचु सबदु मनि माणो जीउ ॥२॥
Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay jeeveh jan tayray sach sabad man maano jee-o. ||2||
Your humble servants live by meditating, meditating on You. Their minds treasure the True Word of the Shabad. ||2||

ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (107)

सचु सालाहणु वडभागी पाईऐ ॥
sach saalaahan vadbhaagee paa-ee-ai.
The Praises of the True One are obtained by great good fortune.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥ (107)

गुर परसादी हरि गुण गाईऐ ॥
gur parsaadee har gun gaa-ee-ai.
By Guru's Grace, the Glorious Praises of the Lord are sung.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੇਰੈ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੋ ਜੀਉ ॥੩॥ (107)

रंगि रते तेरै तुधु भावहि सचु नामु नीसाणो जीउ ॥३॥
rang ratay tayrai tuDh bhaaveh sach naam neesaano jee-o. ||3||
Those who are imbued with Your Love are pleasing to You. The True Name is their Banner and Insignia. ||3||

ਸਚੇ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥ (107)

सचे अंतु न जाणै कोई ॥
sachay ant na jaanai ko-ee.
No one knows the limits of the True Lord.

ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥ (107)

थानि थनंतरि सचा सोई ॥
thaan thanantar sachaa so-ee.
In all places and interspaces, the True One is pervading.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ਸਦ ਹੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੋ ਜੀਉ ॥੪॥੩੭॥੪੪॥ (107)

नानक सचु धिआईऐ सद ही अंतरजामी जाणो जीउ ॥४॥३७॥४४॥
naanak sach Dhi-aa-ee-ai sad hee antarjaamee jaano jee-o. ||4||37||44||
O Nanak, meditate forever on the True One, the Searcher of hearts, the Knower of all. ||4||37||44||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (107)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਰੈਣਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਦਿਨਸੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (107)

रैणि सुहावड़ी दिनसु सुहेला ॥
rain suhaavarhee dinas suhaylaa.
Beautiful is the night, and beautiful is the day,

ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੰਤਸੰਗਿ ਮੇਲਾ ॥ (107)

जपि अम्रित नामु संतसंगि मेला ॥
jap amrit naam satsang maylaa.
when one joins the Society of the Saints and chants the Ambrosial Naam.

ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪਲ ਵੰਞਹਿ ਜੀਵਣੁ ਸਫਲੁ ਤਿਥਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (107)

घड़ी मूरत सिमरत पल वंञहि जीवणु सफलु तिथाई जीउ ॥१॥
gharhee moorat simrat pal vanjahi jeevan safal tithaa-ee jee-o. ||1||
If you remember the Lord in meditation for a moment, even for an instant, then your life will become fruitful and prosperous. ||1||

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਦੋਖ ਸਭਿ ਲਾਥੇ ॥ (107)

सिमरत नामु दोख सभि लाथे ॥
simrat naam dokh sabh laathay.
Remembering the Naam, the Name of the Lord, all sinful mistakes are erased.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥੇ ॥ (107)

अंतरि बाहरि हरि प्रभु साथे ॥
antar baahar har parabh saathay.
Inwardly and outwardly, the Lord God is always with us.

ਭੈ ਭਉ ਭਰਮੁ ਖੋਇਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ (107)

भै भउ भरमु खोइआ गुरि पूरै देखा सभनी जाई जीउ ॥२॥
bhai bha-o bharam kho-i-aa gur poorai daykhaa sabhnee jaa-ee jee-o. ||2||
Fear, dread and doubt have been dispelled by the Perfect Guru; now, I see God everywhere. ||2||

ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ਵਡ ਊਚ ਅਪਾਰਾ ॥ (107)

प्रभु समरथु वड ऊच अपारा ॥
parabh samrath vad ooch apaaraa.
God is All-powerful, Vast, Lofty and Infinite.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ (107)

नउ निधि नामु भरे भंडारा ॥
na-o niDh naam bharay bhandaaraa.
The Naam is overflowing with the nine treasures.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਦੂਜਾ ਲਵੈ ਨ ਲਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥ (107)

आदि अंति मधि प्रभु सोई दूजा लवै न लाई जीउ ॥३॥
aad ant maDh parabh so-ee doojaa lavai na laa-ee jee-o. ||3||
In the beginning, in the middle, and in the end, there is God. Nothing else even comes close to Him. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (107)

करि किरपा मेरे दीन दइआला ॥
kar kirpaa mayray deen da-i-aalaa.
Take pity on me, O my Lord, Merciful to the meek.

ਜਾਚਿਕੁ ਜਾਚੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲਾ ॥ (107)

जाचिकु जाचै साध रवाला ॥
jaachik jaachai saaDh ravaalaa.
I am a beggar, begging for the dust of the feet of the Holy.

ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਮਾਗੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੪॥੩੮॥੪੫॥ (107)

देहि दानु नानकु जनु मागै सदा सदा हरि धिआई जीउ ॥४॥३८॥४५॥
deh daan naanak jan maagai sadaa sadaa har Dhi-aa-ee jee-o. ||4||38||45||
Servant Nanak begs for this gift: let me meditate on the Lord, forever and ever. ||4||38||45||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (107)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਐਥੈ ਤੂੰਹੈ ਆਗੈ ਆਪੇ ॥ (107)

ऐथै तूंहै आगै आपे ॥
aithai too[N]hai aagai aapay.
You are here, and You are hereafter.

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਥਾਪੇ ॥ (107)

जीअ जंत्र सभि तेरे थापे ॥
jee-a jantar sabh tayray thaapay.
All beings and creatures were created by You.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਕਰਤੇ ਮੈ ਧਰ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ਜੀਉ ॥੧॥ (107)

तुधु बिनु अवरु न कोई करते मै धर ओट तुमारी जीउ ॥१॥
tuDh bin avar na ko-ee kartay mai Dhar ot tumaaree jee-o. ||1||
Without You, there is no other, O Creator. You are my Support and my Protection. ||1||

ਰਸਨਾ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਸੁਆਮੀ ॥ (107)

रसना जपि जपि जीवै सुआमी ॥
rasnaa jap jap jeevai su-aamee.
The tongue lives by chanting and meditating on the Lord's Name.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (107)

पारब्रहम प्रभ अंतरजामी ॥
paarbarahm parabh antarjaamee.
The Supreme Lord God is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਜਨਮੁ ਨ ਜੂਐ ਹਾਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥ (107)

जिनि सेविआ तिन ही सुखु पाइआ सो जनमु न जूऐ हारी जीउ ॥२॥
jin sayvi-aa tin hee sukh paa-i-aa so janam na joo-ai haaree jee-o. ||2||
Those who serve the Lord find peace; they do not lose their lives in the gamble. ||2||

ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਜਿਨਿ ਜਨ ਤੇਰੈ ਪਾਇਆ ॥ (107)

नामु अवखधु जिनि जन तेरै पाइआ ॥
naam avkhaDh jin jan tayrai paa-i-aa.
Your humble servant, who obtains the Medicine of the Naam,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (108)

जनम जनम का रोगु गवाइआ ॥
janam janam kaa rog gavaa-i-aa.
is rid of the illnesses of countless lifetimes and incarnations.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਫਲ ਏਹਾ ਹੈ ਕਾਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥ (108)

हरि कीरतनु गावहु दिनु राती सफल एहा है कारी जीउ ॥३॥
har keertan gaavhu din raatee safal ayhaa hai kaaree jee-o. ||3||
So sing the Kirtan of the Lord's Praises, day and night. This is the most fruitful occupation. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਅਪਨਾ ਦਾਸੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (108)

द्रिसटि धारि अपना दासु सवारिआ ॥
darisat Dhaar apnaa daas savaari-aa.
Bestowing His Glance of Grace, He has adorned His slave.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ (108)

घट घट अंतरि पारब्रहमु नमसकारिआ ॥
ghat ghat antar paarbarahm namaskaari-aa.
Deep within each and every heart, the Supreme Lord is humbly worshipped.

ਇਕਸੁ ਵਿਣੁ ਹੋਰੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਇਹ ਮਤਿ ਸਾਰੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩੯॥੪੬॥ (108)

इकसु विणु होरु दूजा नाही बाबा नानक इह मति सारी जीउ ॥४॥३९॥४६॥
ikas vin hor doojaa naahee baabaa naanak ih mat saaree jee-o. ||4||39||46||
Without the One, there is no other at all. O Baba Nanak, this is the most excellent wisdom. ||4||39||46||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (108)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥ (108)

मनु तनु रता राम पिआरे ॥
man tan rataa raam pi-aaray.
My mind and body are imbued with love for the Lord.

ਸਰਬਸੁ ਦੀਜੈ ਅਪਨਾ ਵਾਰੇ ॥ (108)

सरबसु दीजै अपना वारे ॥
sarbas deejai apnaa vaaray.
I sacrifice everything for Him.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ਬਿਸਰੁ ਨ ਕੋਈ ਸਾਸਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (108)

आठ पहर गोविंद गुण गाईऐ बिसरु न कोई सासा जीउ ॥१॥
aath pahar govind gun gaa-ee-ai bisar na ko-ee saasaa jee-o. ||1||
Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. Do not forget Him, for even one breath. ||1||

ਸੋਈ ਸਾਜਨ ਮੀਤੁ ਪਿਆਰਾ ॥ (108)

सोई साजन मीतु पिआरा ॥
so-ee saajan meet pi-aaraa.
He is a companion, a friend, and a beloved of mine,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (108)

राम नामु साधसंगि बीचारा ॥
raam naam saaDhsang beechaaraa.
who reflects upon the Lord's Name, in the Company of the Holy.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਰੀਜੈ ਸਾਗਰੁ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (108)

साधू संगि तरीजै सागरु कटीऐ जम की फासा जीउ ॥२॥
saaDhoo sang tareejai saagar katee-ai jam kee faasaa jee-o. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the world-ocean, and the noose of death shall be cut away. ||2||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ (108)

चारि पदारथ हरि की सेवा ॥
chaar padaarath har kee sayvaa.
The four cardinal blessings are obtained by serving the Lord.

ਪਾਰਜਾਤੁ ਜਪਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥ (108)

पारजातु जपि अलख अभेवा ॥
paarjaat jap alakh abhayvaa.
The Elysian Tree, the source of all blessings, is meditation on the Unseen and Unknowable Lord.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਕਿਲਬਿਖ ਗੁਰਿ ਕਾਟੇ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (108)

कामु क्रोधु किलबिख गुरि काटे पूरन होई आसा जीउ ॥३॥
kaam kroDh kilbikh gur kaatay pooran ho-ee aasaa jee-o. ||3||
The Guru has cut out the sinful mistakes of sexual desire and anger, and my hopes have been fulfilled. ||3||

ਪੂਰਨ ਭਾਗ ਭਏ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (108)

पूरन भाग भए जिसु प्राणी ॥
pooran bhaag bha-ay jis paraanee.
That mortal who is blessed by perfect destiny,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲੇ ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ ॥ (108)

साधसंगि मिले सारंगपाणी ॥
saaDhsang milay saarangpaanee.
meets the Lord, the Sustainer of the Universe, in the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪਰਵਾਣੁ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸਾ ਜੀਉ ॥੪॥੪੦॥੪੭॥ (108)

नानक नामु वसिआ जिसु अंतरि परवाणु गिरसत उदासा जीउ ॥४॥४०॥४७॥
naanak naam vasi-aa jis antar parvaan girsat udaasaa jee-o. ||4||40||47||
O Nanak, if the Naam, the Name of the Lord, dwells within the mind, one is approved and accepted, whether he is a house-holder or a renunciate. ||4||40||47||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (108)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (108)

सिमरत नामु रिदै सुखु पाइआ ॥
simrat naam ridai sukh paa-i-aa.
Meditating on the Naam, the Name of the Lord, my heart is filled with peace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤੀਂ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (108)

करि किरपा भगतीं प्रगटाइआ ॥
kar kirpaa bhagtee^{N} paragtaa-i-aa.
By His Grace, His devotees become famous and acclaimed.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਬਿਨਸੇ ਆਲਸ ਰੋਗਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (108)

संतसंगि मिलि हरि हरि जपिआ बिनसे आलस रोगा जीउ ॥१॥
satsang mil har har japi-aa binsay aalas rogaa jee-o. ||1||
Joining the Society of the Saints, I chant the Name of the Lord, Har, Har; the disease of laziness has disappeared. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਭਾਈ ॥ (108)

जा कै ग्रिहि नव निधि हरि भाई ॥
jaa kai garihi nav niDh har bhaa-ee.
O Siblings of Destiny, the nine treasures are found in the Home of the Lord;

ਤਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਕਮਾਈ ॥ (108)

तिसु मिलिआ जिसु पुरब कमाई ॥
tis mili-aa jis purab kamaa-ee.
He comes to meet those who deserve it by their past actions.

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (108)

गिआन धिआन पूरन परमेसुर प्रभु सभना गला जोगा जीउ ॥२॥
gi-aan Dhi-aan pooran parmaysur parabh sabhnaa galaa jogaa jee-o. ||2||
The Perfect Transcendent Lord is spiritual wisdom and meditation. God is All-powerful to do all things. ||2||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ (108)

खिन महि थापि उथापनहारा ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa.
In an instant, He establishes and disestablishes.

ਆਪਿ ਇਕੰਤੀ ਆਪਿ ਪਸਾਰਾ ॥ (108)

आपि इकंती आपि पसारा ॥
aap ikantee aap pasaaraa.
He Himself is the One, and He Himself is the Many.

ਲੇਪੁ ਨਹੀ ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤੇ ਦਰਸਨ ਡਿਠੇ ਲਹਨਿ ਵਿਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (108)

लेपु नही जगजीवन दाते दरसन डिठे लहनि विजोगा जीउ ॥३॥
layp nahee jagjeevan daatay darsan dithay lahan vijogaa jee-o. ||3||
Filth does not stick to the Giver, the Life of the World. Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, the pain of separation departs. ||3||

ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਤਰਾਈ ॥ (108)

अंचलि लाइ सभ सिसटि तराई ॥
anchal laa-ay sabh sisat taraa-ee.
Holding on to the hem of His Robe, the entire Universe is saved.

ਆਪਣਾ ਨਾਉ ਆਪਿ ਜਪਾਈ ॥ (108)

आपणा नाउ आपि जपाई ॥
aapnaa naa-o aap japaa-ee.
He Himself causes His Name to be chanted.

ਗੁਰ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਇਆ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਨਕ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੪॥੪੧॥੪੮॥ (108)

गुर बोहिथु पाइआ किरपा ते नानक धुरि संजोगा जीउ ॥४॥४१॥४८॥
gur bohith paa-i-aa kirpaa tay naanak Dhur sanjogaa jee-o. ||4||41||48||
The Boat of the Guru is found by His Grace; O Nanak, such blessed destiny is pre-ordained. ||4||41||48||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (108)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਸੋਈ ਕਰਣਾ ਜਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ (108)

सोई करणा जि आपि कराए ॥
so-ee karnaa je aap karaa-ay.
People do whatever the Lord inspires them to do.

ਜਿਥੈ ਰਖੈ ਸਾ ਭਲੀ ਜਾਏ ॥ (108)

जिथै रखै सा भली जाए ॥
jithai rakhai saa bhalee jaa-ay.
Wherever He keeps us is a good place.

ਸੋਈ ਸਿਆਣਾ ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਹੁਕਮੁ ਲਗੈ ਜਿਸੁ ਮੀਠਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (108)

सोई सिआणा सो पतिवंता हुकमु लगै जिसु मीठा जीउ ॥१॥
so-ee si-aanaa so pativantaa hukam lagai jis meethaa jee-o. ||1||
That person is clever and honorable, unto whom the Hukam of the Lord's Command seems sweet. ||1||

ਸਭ ਪਰੋਈ ਇਕਤੁ ਧਾਗੈ ॥ (108)

सभ परोई इकतु धागै ॥
sabh paro-ee ikat Dhaagai.
Everything is strung upon the One String of the Lord.

ਜਿਸੁ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਚਰਣੀ ਲਾਗੈ ॥ (108)

जिसु लाइ लए सो चरणी लागै ॥
jis laa-ay la-ay so charnee laagai.
Those whom the Lord attaches, are attached to His Feet."

ਊਂਧ ਕਵਲੁ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਤਿਨਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨੁ ਡੀਠਾ ਜੀਉ ॥੨॥ (108)

ऊंध कवलु जिसु होइ प्रगासा तिनि सरब निरंजनु डीठा जीउ ॥२॥

ooNDh kaval jis ho-ay pargaasaa tin sarab niranjan deethaa jee-o. ||2||

Those, whose inverted lotus of the crown chakra is illuminated, see the Immaculate Lord everywhere. ||2||

ਤੇਰੀ ਮਹਿਮਾ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥ (108)

तेरी महिमा तूंहै जाणहि ॥

tayree mahimaa tooNhai jaaneh.

Only You Yourself know Your Glory.

ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਤੂੰ ਆਪਿ ਪਛਾਣਹਿ ॥ (108)

अपणा आपु तूं आपि पछाणहि ॥

apnaa aap tooN aap pachhaaneh.

You Yourself recognize Your Own Self.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸੰਤਨ ਤੇਰੇ ਜਿਨਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਪੀਠਾ ਜੀਉ ॥੩॥ (108)

हउ बलिहारी संतन तेरे जिनि कामु क्रोधु लोभु पीठा जीउ ॥३॥

ha-o balihaaree santan tayray jin kaam kroDh lobh peethaa jee-o. ||3||

I am a sacrifice to Your Saints, who have crushed their sexual desire, anger and greed. ||3||

ਤੂੰ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ਨਿਰਮਲ ॥ (108)

तूं निरवैरु संत तेरे निरमल ॥

tooN nirvair sant tayray nirmal.

You have no hatred or vengeance; Your Saints are immaculate and pure.

ਜਿਨ ਦੇਖੇ ਸਭ ਉਤਰਹਿ ਕਲਮਲ ॥ (108)

जिन देखे सभ उतरहि कलमल ॥

jin daykhay sabh utreh kalmal.

Seeing them, all sins depart.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਜੀਵੈ ਬਿਨਸਿਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਧੀਠਾ ਜੀਉ ॥੪॥੪੨॥੪੯॥ (108)

नानक नामु धिआइ धिआइ जीवै बिनसिआ भ्रमु भउ धीठा जीउ ॥४॥४२॥४९॥

naanak naam Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay jeevai binsi-aa bharam bha-o Dheethaa jee-o. ||4||42||49||

Nanak lives by meditating, meditating on the Naam. His stubborn doubt and fear have departed. ||4||42||49||

ਮਾਂਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (109)

मांझ महला ५ ॥

maaNjh mehlaa 5.

Maajh, Fifth Mehl:

ਝੂਠਾ ਮੰਗਣੁ ਜੇ ਕੋਈ ਮਾਗੈ ॥ (109)

झूठा मंगणु जे कोई मागै ॥
jhoothaa mangan jay ko-ee maagai.
One who asks for a false gift,

ਤਿਸ ਕਉ ਮਰਤੇ ਘੜੀ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (109)

तिस कउ मरते घड़ी न लागै ॥
tis ka-o martay gharhee na laagai.
shall not take even an instant to die.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜੋ ਸਦ ਹੀ ਸੇਵੈ ਸੋ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਿਹਚਲੁ ਕਹਣਾ ॥੧॥ (109)

पारब्रहमु जो सद ही सेवै सो गुर मिलि निहचलु कहणा ॥१॥
paarbarahm jo sad hee sayvai so gur mil nihchal kahnaa. ||1||
But one who continually serves the Supreme Lord God and meets the Guru, is said to be immortal. ||1||

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ (109)

प्रेम भगति जिस कै मनि लागी ॥
paraym bhagat jis kai man laagee.
One whose mind is dedicated to loving devotional worship

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਤਿ ਜਾਗੀ ॥ (109)

गुण गावै अनदिनु निति जागी ॥
gun gaavai an-din nit jaagee.
sings His Glorious Praises night and day, and remains forever awake and aware.

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਤਿਸੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਲੈ ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲਹਣਾ ॥੨॥ (109)

बाह पकड़ि तिसु सुआमी मेलै जिस कै मसतकि लहणा ॥२॥
baah pakarh tis su-aamee maylai jis kai mastak lahnaa. ||2||
Taking him by the hand, the Lord and Master merges into Himself that person, upon whose forehead such destiny is written. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਭਗਤਾਂ ਮਨਿ ਵੁਠੇ ॥ (109)

चरन कमल भगतां मनि वुठे ॥
charan kamal bhagtaa^N man vuthay.
His Lotus Feet dwell in the minds of His devotees.

ਵਿਣੁ ਪਰਮੇਸਰ ਸਗਲੇ ਮੁਠੇ ॥ (109)

विणु परमेसर सगले मुठे ॥
vin parmaysar saglay muthay.
Without the Transcendent Lord, all are plundered.

ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਧੂੜਿ ਨਿਤ ਬਾਂਛਹਿ ਨਾਮੁ ਸਚੇ ਕਾ ਗਹਣਾ ॥੩॥ (109)

संत जनां की धूड़ि नित बांछहि नामु सचे का गहणा ॥३॥
sant janaa[N] kee Dhoorh nit baa[N]chheh naam sachay kaa gahnaa. ||3||
I long for the dust of the feet of His humble servants. The Name of the True Lord is my decoration. ||3||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥ (109)

ऊठत बैठत हरि हरि गाईऐ ॥
oothat baithat har har gaa-ee-ai.
Standing up and sitting down, I sing the Name of the Lord, Har, Har.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਵਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਈਐ ॥ (109)

जिसु सिमरत वरु निहचलु पाईऐ ॥
jis simrat var nihchal paa-ee-ai.
Meditating in remembrance on Him, I obtain my Eternal Husband Lord.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਸਹਣਾ ॥੪॥੪੩॥੫੦॥ (109)

नानक कउ प्रभ होइ दइआला तेरा कीता सहणा ॥४॥४३॥५०॥
naanak ka-o parabh ho-ay da-i-aalaa tayraa keetaa sahnaa. ||4||43||50||
God has become merciful to Nanak. I cheerfully accept Your Will. ||4||43||50||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ (130)

माझ महला ५ घरु १ ॥
maajh mehlaa 5 ghar 1.
Maajh, Fifth Mehl, First House:

ਅੰਤਰਿ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥ (130)

अंतरि अलखु न जाई लखिआ ॥
antar alakh na jaa-ee lakhi-aa.
The Unseen Lord is within, but He cannot be seen.

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਲੈ ਗੁਝਾ ਰਖਿਆ ॥ (130)

नामु रतनु लै गुझा रखिआ ॥
naam ratan lai gujhaa rakhi-aa.
He has taken the Jewel of the Naam, the Name of the Lord, and He keeps it well concealed.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲਖਾਵਣਿਆ ॥੧॥ (130)

अगमु अगोचरु सभ ते ऊचा गुर कै सबदि लखावणिआ ॥१॥
agam agochar sabh tay oochaa gur kai sabad lakhaavani-aa. ||1||
The Inaccessible and Incomprehensible Lord is the highest of all. Through the Word of the Guru's Shabad, He is known. ||1||

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਕਲਿ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥ (130)

हउ वारी जीउ वारी कलि महि नामु सुणावणिआ ॥

ha-o vaaree jee-o vaaree kal meh naam sunaavni-aa.

I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to those who chant the Naam, in this Dark Age of Kali Yuga.

ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਸਚੈ ਧਾਰੇ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (130)

संत पिआरे सचै धारे वडभागी दरसनु पावणिआ ॥१॥ रहाउ ॥

sant pi-aaray sachai Dhaaray vadbhaagee darsan paavni-aa. ||1|| rahaa-o.

The Beloved Saints were established by the True Lord. By great good fortune, the Blessed Vision of their Darshan is obtained. ||1||Pause||

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਜਿਸੈ ਕਉ ਫਿਰਦੇ ॥ (130)

साधिक सिध जिसै कउ फिरदे ॥

saaDhik siDh jisai ka-o firday.

The One who is sought by the Siddhas and the seekers,

ਬ੍ਰਹਮੇ ਇੰਦ੍ਰ ਧਿਆਇਨਿ ਹਿਰਦੇ ॥ (130)

ब्रहमे इंद्र धिआइनि हिरदे ॥

barahmay indar Dhi-aa-in hirday.

upon whom Brahma and Indra meditate within their hearts,

ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸਾ ਖੋਜਹਿ ਤਾ ਕਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਿਰਦੈ ਗਾਵਣਿਆ ॥੨॥ (130)

कोटि तेतीसा खोजहि ता कउ गुर मिलि हिरदै गावणिआ ॥२॥

kot tayteesaa khojeh taa ka-o gur mil hirdai gaavani-aa. ||2||

whom the three hundred thirty million demi-gods search for-meeting the Guru, one comes to sing His Praises within the heart. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਧੁ ਜਾਪੇ ਪਵਨਾ ॥ (130)

आठ पहर तुधु जापे पवना ॥

aath pahar tuDh jaapay pavnaa.

Twenty-four hours a day, the wind breathes Your Name.

ਧਰਤੀ ਸੇਵਕ ਪਾਇਕ ਚਰਨਾ ॥ (130)

धरती सेवक पाइक चरना ॥

Dhartee sayvak paa-ik charnaa.

The earth is Your servant, a slave at Your Feet.

ਖਾਣੀ ਬਾਣੀ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਸਭਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਵਣਿਆ ॥੩॥ (130)

खाणी बाणी सरब निवासी सभना कै मनि भावणिआ ॥३॥

khaanee banee sarab nivaasee sabhnaa kai man bhaavni-aa. ||3||

In the four sources of creation, and in all speech, You dwell. You are dear to the minds of all. ||3||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ॥ (130)
साचा साहिबु गुरमुखि जापै ॥
saachaa saahib gurmukh jaapai.
The True Lord and Master is known to the Gurmukhs.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਿਞਾਪੈ ॥ (130)
पूरे गुर कै सबदि सिञापै ॥
pooray gur kai sabad sinjaapai.
He is realized through the Shabad, the Word of the Perfect Guru.

ਜਿਨ ਪੀਆ ਸੇਈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਸਚੇ ਸਚਿ ਅਘਾਵਣਿਆ ॥੪॥ (130)
जिन पीआ सेई त्रिपतासे सचे सचि अघावणिआ ॥४॥
jin pee-aa say-ee tariptaasay sachay sach aghaavani-aa. ||4||
Those who drink it in are satisfied. Through the Truest of the True, they are fulfilled. ||4||

ਤਿਸੁ ਘਰਿ ਸਹਜਾ ਸੋਈ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (130)
तिसु घरि सहजा सोई सुहेला ॥
tis ghar sahjaa so-ee suhaylaa.
In the home of their own beings, they are peacefully and comfortably at ease.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥ (130)
अनद बिनोद करे सद केला ॥
anad binod karay sad kaylaa.
They are blissful, enjoying pleasures, and eternally joyful.

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਸੋ ਵਡ ਸਾਹਾ ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੫॥ (130)
सो धनवंता सो वड साहा जो गुर चरणी मनु लावणिआ ॥५॥
so Dhanvantaa so vad saahaa jo gur charnee man laavani-aa. ||5||
They are wealthy, and the greatest kings; they center their minds on the Guru's Feet. ||5||

ਪਹਿਲੋ ਦੇ ਤੈਂ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਾ ॥ (130)
पहिलो दे तैं रिजकु समाहा ॥
pahilo day tai^N rijak samaahaa.
First, You created nourishment;

ਪਿਛੋ ਦੇ ਤੈਂ ਜੰਤੁ ਉਪਾਹਾ ॥ (130)
पिछो दे तैं जंतु उपाहा ॥
pichho day tai^N jant upaahaa.
then, You created the living beings.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਸੁਆਮੀ ਲਵੈ ਨ ਕੋਈ ਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥ (130)

तुधु जेवडु दाता अवरु न सुआमी लवै न कोई लावणिआ ॥६॥
tuDh jayvad daataa avar na su-aamee lavai na ko-ee laavani-aa. ||6||
There is no other Giver as Great as You, O my Lord and Master. None approach or equal You. ||6||

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਤੁਠਾ ਸੋ ਤੁਧੁ ਧਿਆਏ ॥ (130)

जिसु तूं तुठा सो तुधु धिआए ॥
jis tooN tuthaa so tuDh Dhi-aa-ay.
Those who are pleasing to You meditate on You.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਏ ॥ (130)

साध जना का मंत्रु कमाए ॥
saaDh janaa kaa mantar kamaa-ay.
They practice the Mantra of the Holy.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਤਿਸੁ ਦਰਗਹ ਠਾਕ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥ (130)

आपि तरै सगले कुल तारे तिसु दरगह ठाक न पावणिआ ॥७॥
aap tarai saglay kul taaray tis dargeh thaak na paavni-aa. ||7||
They themselves swim across, and they save all their ancestors and families as well. In the Court of the Lord, they meet with no obstruction. ||7||

ਤੂੰ ਵਡਾ ਤੂੰ ਊਚੋ ਊਚਾ ॥ (131)

तूं वडा तूं ऊचो ऊचा ॥
tooN vadaa tooN oocho oochaa.
You are so Great! You are the Highest of the High!

ਤੂੰ ਬੇਅੰਤੁ ਅਤਿ ਮੂਚੋ ਮੂਚਾ ॥ (131)

तूं बेअंतु अति मूचो मूचा ॥
tooN bay-ant at moocho moochaa.
You are Infinite, You are Everything!

ਹਉ ਕੁਰਬਾਣੀ ਤੇਰੈ ਵੰਞਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧॥੩੫॥ (131)

हउ कुरबाणी तेरै वंञा नानक दास दसावणिआ ॥८॥१॥३५॥
ha-o kurbaanee tayrai vanjaa naanak daas dasaavani-aa. ||8||1||35||
I am a sacrifice to You. Nanak is the slave of Your slaves. ||8||1||35||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (131)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਕਉਣੁ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਕਉਣੁ ਸੁ ਜੁਗਤਾ ॥ (131)

कउणु सु मुकता कउणु सु जुगता ॥
ka-un so muktaa ka-un so jugtaa.
Who is liberated, and who is united?

ਕਉਣੁ ਸੁ ਗਿਆਨੀ ਕਉਣੁ ਸੁ ਬਕਤਾ ॥ (131)

कउणु सु गिआनी कउणु सु बकता ॥
ka-un so gi-aanee ka-un so baktaa.
Who is a spiritual teacher, and who is a preacher?

ਕਉਣੁ ਸੁ ਗਿਰਹੀ ਕਉਣੁ ਉਦਾਸੀ ਕਉਣੁ ਸੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਏ ਜੀਉ ॥੧॥ (131)

कउणु सु गिरही कउणु उदासी कउणु सु कीमति पाए जीउ ॥१॥
ka-un so girhee ka-un udaasee ka-un so keemat paa-ay jee-o. ||1||
Who is a house-holder, and who is a renunciate? Who can estimate the Lord's Value? ||1||

ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਬਾਧਾ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਛੂਟਾ ॥ (131)

किनि बिधि बाधा किनि बिधि छूटा ॥
kin biDh baaDhaa kin biDh chhootaa.
How is one bound, and how is one freed of his bonds?

ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਤੂਟਾ ॥ (131)

किनि बिधि आवणु जावणु तूटा ॥
kin biDh aavan jaavan tootaa.
How can one escape from the cycle of coming and going in reincarnation?

ਕਉਣ ਕਰਮ ਕਉਣ ਨਿਹਕਰਮਾ ਕਉਣੁ ਸੁ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ਜੀਉ ॥੨॥ (131)

कउण करम कउण निहकरमा कउणु सु कहै कहाए जीउ ॥२॥
ka-un karam ka-un nihkarmaa ka-un so kahai kahaa-ay jee-o. ||2||
Who is subject to karma, and who is beyond karma? Who chants the Name, and inspires others to chant it? ||2||

ਕਉਣੁ ਸੁ ਸੁਖੀਆ ਕਉਣੁ ਸੁ ਦੁਖੀਆ ॥ (131)

कउणु सु सुखीआ कउणु सु दुखीआ ॥
ka-un so sukhee-aa ka-un so dukhee-aa.
Who is happy, and who is sad?

ਕਉਣੁ ਸੁ ਸਨਮੁਖੁ ਕਉਣੁ ਵੇਮੁਖੀਆ ॥ (131)

कउणु सु सनमुखु कउणु वेमुखीआ ॥
ka-un so sanmukh ka-un vaymukhee-aa.
Who, as sunmukh, turns toward the Guru, and who, as vaymukh, turns away from the Guru?

ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਮਿਲੀਐ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਬਿਛੁਰੈ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕਉਣੁ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਜੀਉ ॥੩॥ (131)

किनि बिधि मिलीऐ किनि बिधि बिछुरै इह बिधि कउणु प्रगटाए जीउ ॥३॥
kin biDh milee-ai kin biDh bichhurai ih biDh ka-un pargataa-ay jee-o. ||3||
How can one meet the Lord? How is one separated from Him? Who can reveal the way to me? ||3||

ਕਉਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਜਿਤੁ ਧਾਵਤੁ ਰਹਤਾ ॥ (131)

कउणु सु अखरु जितु धावतु रहता ॥
ka-un so akhar jit Dhaavat rahtaa.
What is that Word, by which the wandering mind can be restrained?

ਕਉਣੁ ਉਪਦੇਸੁ ਜਿਤੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਸਹਤਾ ॥ (131)

कउणु उपदेसु जितु दुखु सुखु सम सहता ॥
ka-un updays jit dukh sukh sam sahtaa.
What are those teachings, by which we may endure pain and pleasure alike?

ਕਉਣੁ ਸੁ ਚਾਲ ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਏ ਜੀਉ ॥੪॥ (131)

कउणु सु चाल जितु पारब्रहमु धिआए किनि बिधि कीरतनु गाए जीउ ॥४॥
ka-un so chaal jit paarbarahm Dhi-aa-ay kin biDh keertan gaa-ay jee-o. ||4||
What is that lifestyle, by which we may come to meditate on the Supreme Lord? How may we sing the Kirtan of His Praises? ||4||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੁਗਤਾ ॥ (131)

गुरमुखि मुकता गुरमुखि जुगता ॥
gurmukh muktaa gurmukh jugtaa.
The Gurmukh is liberated, and the Gurmukh is linked.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਕਤਾ ॥ (131)

गुरमुखि गिआनी गुरमुखि बकता ॥
gurmukh gi-aanee gurmukh baktaa.
The Gurmukh is the spiritual teacher, and the Gurmukh is the preacher.

ਧੰਨੁ ਗਿਰਹੀ ਉਦਾਸੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਏ ਜੀਉ ॥੫॥ (131)

धंनु गिरही उदासी गुरमुखि गुरमुखि कीमति पाए जीउ ॥५॥
Dhan girhee udaasee gurmukh gurmukh keemat paa-ay jee-o. ||5||
Blessed is the Gurmukh, the householder and the renunciate. The Gurmukh knows the Lord's Value. ||5||

ਹਉਮੈ ਬਾਧਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟਾ ॥ (131)

हउमै बाधा गुरमुखि छूटा ॥
ha-umai baaDhaa gurmukh chhootaa.
Egotism is bondage; as Gurmukh, one is emancipated.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਤੂਟਾ ॥ (131)
गुरमुखि आवणु जावणु तूटा ॥
gurmukh aavan jaavan tootaa.
The Gurmukh escapes the cycle of coming and going in reincarnation.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਮ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਹਕਰਮਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਸੁ ਸੁਭਾਏ ਜੀਉ ॥੬॥ (131)
गुरमुखि करम गुरमुखि निहकरमा गुरमुखि करे सु सुभाए जीउ ॥६॥
gurmukh karam gurmukh nihkarmaa gurmukh karay so subhaa-ay jee-o. ||6||
The Gurmukh performs actions of good karma, and the Gurmukh is beyond karma. Whatever the Gurmukh does, is done in good faith. ||6||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੀਆ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੀਆ ॥ (131)
गुरमुखि सुखीआ मनमुखि दुखीआ ॥
gurmukh sukhee-aa manmukh dukhee-aa.
The Gurmukh is happy, while the self-willed manmukh is sad.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਨਮੁਖੁ ਮਨਮੁਖਿ ਵੇਮੁਖੀਆ ॥ (131)
गुरमुखि सनमुखु मनमुखि वेमुखीआ ॥
gurmukh sanmukh manmukh vaymukhee-aa.
The Gurmukh turns toward the Guru, and the self-willed manmukh turns away from the Guru.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੀਐ ਮਨਮੁਖਿ ਵਿਛੁੜੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਜੀਉ ॥੭॥ (131)
गुरमुखि मिलीऐ मनमुखि विछुड़ै गुरमुखि बिधि प्रगटाए जीउ ॥७॥
gurmukh milee-ai manmukh vichhurai gurmukh biDh pargataa-ay jee-o. ||7||
The Gurmukh is united with the Lord, while the manmukh is separated from Him. The Gurmukh reveals the way. ||7||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਖਰੁ ਜਿਤੁ ਧਾਵਤੁ ਰਹਤਾ ॥ (131)
गुरमुखि अखरु जितु धावतु रहता ॥
gurmukh akhar jit Dhaavat rahtaa.
The Guru's Instruction is the Word, by which the wandering mind is restrained.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਪਦੇਸੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਸਹਤਾ ॥ (131)
गुरमुखि उपदेसु दुखु सुखु सम सहता ॥
gurmukh updays dukh sukh sam sahtaa.
Through the Guru's Teachings, we can endure pain and pleasure alike.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਾਲ ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਏ ਜੀਉ ॥੮॥ (131)
गुरमुखि चाल जितु पारब्रहमु धिआए गुरमुखि कीरतनु गाए जीउ ॥८॥
gurmukh chaal jit paarbarahm Dhi-aa-ay gurmukh keertan gaa-ay jee-o. ||8||
To live as Gurmukh is the lifestyle by which we come to meditate on the Supreme Lord. The Gurmukh sings the Kirtan of His Praises. ||8||

ਸਗਲੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ਆਪੇ ॥ (131)

सगली बणत बणाई आपे ॥
saglee banat banaa-ee aapay.
The Lord Himself created the entire creation.

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਥਾਪੇ ॥ (131)

आपे करे कराए थापे ॥
aapay karay karaa-ay thaapay.
He Himself acts, and causes others to act. He Himself establishes.

ਇਕਸੁ ਤੇ ਹੋਇਓ ਅਨੰਤਾ ਨਾਨਕ ਏਕਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ਜੀਉ ॥੯॥੨॥੩੬॥ (131)

इकसु ते होइओ अनंता नानक एकसु माहि समाए जीउ ॥९॥२॥३६॥
ikas tay ho-i-o anantaa naanak aykas maahi samaa-ay jee-o. ||9||2||36||
From oneness, He has brought forth the countless multitudes. O Nanak, they shall merge into the One once again. ||9||2||36||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (131)

माझ महला ५ ॥
maajh mehlaa 5.
Maajh, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਤਾ ਕਿਆ ਕਾੜਾ ॥ (131)

प्रभु अबिनासी ता किआ काड़ा ॥
parabh abhinaasee taa ki-aa kaarhaa.
God is Eternal and Imperishable, so why should anyone be anxious?

ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ਤਾ ਜਨੁ ਖਰਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ (131)

हरि भगवंता ता जनु खरा सुखाला ॥
har bhagvantaa taa jan kharaa sukhaalaa.
The Lord is Wealthy and Prosperous, so His humble servant should feel totally secure.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ (131)

जीअ प्रान मान सुखदाता तूं करहि सोई सुखु पावणिआ ॥१॥
jee-a paraan maan sukh-daata too[N] karahi so-ee sukh paavni-aa. ||1||
O Giver of peace of the soul, of life, of honor-as You ordain, I obtain peace. ||1||

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਵਣਿਆ ॥ (131)

हउ वारी जीउ वारी गुरमुखि मनि तनि भावणिआ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree gurmukh man tan bhaavni-aa.
I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, to that Gurmukh whose mind and body are pleased with You.

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪਰਬਤੁ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਓਲਾ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (131)

तूं मेरा परबतु तूं मेरा ओला तुम संगि लवै न लावणिआ ॥१॥ रहाउ ॥
too^N mayraa parbat too^N mayraa olaa tum sang lavai na laavani-aa. ||1|| rahaa-o.
You are my mountain, You are my shelter and shield. No one can rival You. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਿਸੁ ਲਾਗੈ ਮੀਠਾ ॥ (131)

तेरा कीता जिसु लागै मीठा ॥
tayraa keetaa jis laagai meethaa.
That person, unto whom Your actions seem sweet,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਡੀਠਾ ॥ (131)

घटि घटि पारब्रहमु तिनि जनि डीठा ॥
ghat ghat paarbarahm tin jan deethaa.
comes to see the Supreme Lord God in each and every heart.

ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਤੂੰਹੈ ਤੂੰਹੈ ਇਕੋ ਇਕੁ ਵਰਤਾਵਣਿਆ ॥੨॥ (131)

थानि थनंतरि तूंहै तूंहै इको इकु वरतावणिआ ॥२॥
thaan thanantar too^{N}hai too^{N}hai iko ik vartaavani-aa. ||2||
In all places and interspaces, You exist. You are the One and Only Lord, pervading everywhere. ||2||

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤੂੰ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ (131)

सगल मनोरथ तूं देवणहारा ॥
sagal manorath too^N dayvanhaaraa.
You are the Fulfiller of all the mind's desires.

ਭਗਤੀ ਭਾਇ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ (131)

भगती भाइ भरे भंडारा ॥
bhagtee bhaa-ay bharay bhandaaraa.
Your treasures are overflowing with love and devotion.

ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਰਾਖੇ ਤੁਧੁ ਸੇਈ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥ (131)

दइआ धारि राखे तुधु सेई पूरै करमि समावणिआ ॥३॥
da-i-aa Dhaar raakhay tuDh say-ee poorai karam samaavani-aa. ||3||
Showering Your Mercy, You protect those who, through perfect destiny, merge into You. ||3||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕੰਢੈ ਚਾੜੇ ॥ (132)

अंध कूप ते कंढै चाड़े ॥
anDh koop tay kandhai chaarhay.
You pulled me out of the deep, dark well onto the dry ground.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦਾਸ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ (132)

करि किरपा दास नदरि निहाले ॥
kar kirpaa daas nadar nihaalay.
Showering Your Mercy, You blessed Your servant with Your Glance of Grace.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਹਿ ਸੁਣਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਣਿਆ ॥੪॥ (132)

गुण गावहि पूरन अबिनासी कहि सुणि तोटि न आवणिआ ॥४॥
gun gaavahi pooran abhinaasee kahi sun tot na aavani-aa. ||4||
I sing the Glorious Praises of the Perfect, Immortal Lord. By speaking and hearing these Praises, they are not used up. ||4||

ਐਥੈ ਓਥੈ ਤੂੰਹੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (132)

ऐथै ओथै तूंहै रखवाला ॥
aithai othai too[N]hai rakhvaalaa.
Here and hereafter, You are our Protector.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਲਾ ॥ (132)

मात गरभ महि तुम ही पाला ॥
maat garabh meh tum hee paalaa.
In the womb of the mother, You cherish and nurture the baby.

ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਨ ਪੋਹੈ ਤਿਨ ਕਉ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੫॥ (132)

माइआ अगनि न पोहै तिन कउ रंगि रते गुण गावणिआ ॥५॥
maa-i-aa agan na pohai tin ka-o rang ratay gun gaavani-aa. ||5||
The fire of Maya does not affect those who are imbued with the Lord's Love; they sing His Glorious Praises. ||5||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਸਮਾਲੀ ॥ (132)

किआ गुण तेरे आखि समाली ॥
ki-aa gun tayray aakh samaalee.
What Praises of Yours can I chant and contemplate?

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਤੁਧੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀ ॥ (132)

मन तन अंतरि तुधु नदरि निहाली ॥
man tan antar tuDh nadar nihaalee.
Deep within my mind and body, I behold Your Presence.

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਣਿਆ ॥੬॥ (132)

तूं मेरा मीतु साजनु मेरा सुआमी तुधु बिनु अवरु न जानणिआ ॥६॥
too[N] mayraa meet saajan mayraa su-aamee tuDh bin avar na jaanni-aa. ||6||
You are my Friend and Companion, my Lord and Master. Without You, I do not know any other at all. ||6||

ਜਿਸ ਕਉ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਭਇਆ ਸਹਾਈ ॥ (132)

जिस कउ तूं प्रभ भइआ सहाई ॥
jis ka-o too^{N} parabh bha-i-aa sahaa-ee.
O God, that one, unto whom You have given shelter,

ਤਿਸੁ ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗੈ ਕਾਈ ॥ (132)

तिसु तती वाउ न लगै काई ॥
tis tatee vaa-o na lagai kaa-ee.
is not touched by the hot winds.

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਰਣਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਪਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵਣਿਆ ॥੭॥ (132)

तू साहिबु सरणि सुखदाता सतसंगति जपि प्रगटावणिआ ॥७॥
too saahib saran sukh-daata satsangat jap pargataavani-aa. ||7||
O my Lord and Master, You are my Sanctuary, the Giver of peace. Chanting, meditating on You in the Sat Sangat, the True Congregation, You are revealed. ||7||

ਤੂੰ ਊਚ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਾ ॥ (132)

तूं ऊच अथाहु अपारु अमोला ॥
too^{N} ooch athaahu apaar amolaa.
You are Exalted, Unfathomable, Infinite and Invaluable.

ਤੂੰ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਗੋਲਾ ॥ (132)

तूं साचा साहिबु दासु तेरा गोला ॥
too^{N} saachaa saahib daas tayraa golaa.
You are my True Lord and Master. I am Your servant and slave.

ਤੂੰ ਮੀਰਾ ਸਾਚੀ ਠਕੁਰਾਈ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਿਆ ॥੮॥੩॥੩੭॥ (132)

तूं मीरा साची ठकुराई नानक बलि बलि जावणिआ ॥८॥३॥३७॥
too^{N} meeraa saachee thakuraa-ee naanak bal bal jaavani-aa. ||8||3||37||
You are the King, Your Sovereign Rule is True. Nanak is a sacrifice, a sacrifice to You. ||8||3||37||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ (132)

माझ महला ५ घरु २ ॥
maajh mehlaa 5 ghar 2.
Maajh, Fifth Mehl, Second House:

ਨਿਤ ਨਿਤ ਦਯੁ ਸਮਾਲੀਐ ॥ (132)

नित नित दयु समालीऐ ॥
nit nit da-yu samaalee-ai.
Continually, continuously, remember the Merciful Lord.

ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (132)

मूलि न मनहु विसारीऐ ॥ रहाउ ॥
mool na manhu visaaree-ai. rahaa-o.
Never forget Him from your mind. ||Pause||

ਸੰਤਾ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥ (132)

संता संगति पाईऐ ॥
santaa sangat paa-ee-ai.
Join the Society of the Saints,

ਜਿਤੁ ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥ (132)

जितु जम कै पंथि न जाईऐ ॥
jit jam kai panth na jaa-ee-ai.
and you shall not have to go down the path of Death.

ਤੋਸਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੈ ਤੇਰੇ ਕੁਲਹਿ ਨ ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ਜੀਉ ॥੧॥ (132)

तोसा हरि का नामु लै तेरे कुलहि न लागै गालि जीउ ॥१॥
tosaa har kaa naam lai tayray kuleh na laagai gaal jee-o. ||1||
Take the Provisions of the Lord's Name with you, and no stain shall attach itself to your family. ||1||

ਜੋ ਸਿਮਰੰਦੇ ਸਾਂਈਐ ॥ (132)

जो सिमरंदे सांईऐ ॥
jo simranday saa^N-ee-ai.
Those who meditate on the Master

ਨਰਕਿ ਨ ਸੇਈ ਪਾਈਐ ॥ (132)

नरकि न सेई पाईऐ ॥
narak na say-ee paa-ee-ai.
shall not be thrown down into hell.

ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਇ ਜੀਉ ॥੨॥ (132)

तती वाउ न लगई जिन मनि वुठा आइ जीउ ॥२॥
tatee vaa-o na lag-ee jin man vuthaa aa-ay jee-o. ||2||
Even the hot winds shall not touch them. The Lord has come to dwell within their minds. ||2||

ਸੇਈ ਸੁੰਦਰ ਸੋਹਣੇ ॥ (132)

सेई सुंदर सोहणे ॥
say-ee sundar sohnay.
They alone are beautiful and attractive,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਨ ਬੈਹਣੇ ॥ (132)

साधसंगि जिन बैहणे ॥
saaDhsang jin baihnay.
who abide in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਿਨੀ ਸੰਜਿਆ ਸੇਈ ਗੰਭੀਰ ਅਪਾਰ ਜੀਉ ॥੩॥ (132)

हरि धनु जिनी संजिआ सेई ग्मभीर अपार जीउ ॥३॥
har Dhan jinee sanji-aa say-ee gambheer apaar jee-o. ||3||
Those who have gathered in the wealth of the Lord's Name-they alone are deep and thoughtful and vast. ||3||

ਹਰਿ ਅਮਿਉ ਰਸਾਇਣੁ ਪੀਵੀਐ ॥ (132)

हरि अमिउ रसाइणु पीवीऐ ॥
har ami-o rasaa-in peevee-ai.
Drink in the Ambrosial Essence of the Name,

ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਜਨ ਕੈ ਜੀਵੀਐ ॥ (132)

मुहि डिठै जन कै जीवीऐ ॥
muhi dithai jan kai jeevee-ai.
and live by beholding the face of the Lord's servant.

ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਿ ਲੈ ਨਿਤ ਪੂਜਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਪਾਵ ਜੀਉ ॥੪॥ (132)

कारज सभि सवारि लै नित पूजहु गुर के पाव जीउ ॥४॥
kaaraj sabh savaar lai nit poojahu gur kay paav jee-o. ||4||
Let all your affairs be resolved, by continually worshipping the Feet of the Guru. ||4||

ਜੋ ਹਰਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ॥ (132)

जो हरि कीता आपणा ॥
jo har keetaa aapnaa.
Whom the Lord has made His Own.

ਤਿਨਹਿ ਗੁਸਾਈ ਜਾਪਣਾ ॥ (132)

तिनहि गुसाई जापणा ॥
tineh gusaa-ee jaapnaa.
he alone meditates on the Lord of the World.

ਸੋ ਸੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ਸੋ ਮਸਤਕਿ ਜਿਸ ਦੈ ਭਾਗੁ ਜੀਉ ॥੫॥ (132)

सो सूरा परधानु सो मसतकि जिस दै भागु जीउ ॥५॥
so sooraa parDhaan so mastak jis dai bhaag jee-o. ||5||
He alone is a warrior, and he alone is the chosen one, upon whose forehead good destiny is recorded. ||5||

ਮਨ ਮੰਧੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਵਗਾਹੀਆ ॥ (132)

मन मंधे प्रभु अवगाहीआ ॥
man manDhay parabh avgaahee-aa.
Within my mind, I meditate on God.

ਏਹਿ ਰਸ ਭੋਗਣ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ॥ (132)

एहि रस भोगण पातिसाहीआ ॥
ayhi ras bhogan paatisaahee-aa.
For me, this is like the enjoyment of princely pleasures.

ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਉਪਜਿਓ ਤਰੇ ਸਚੀ ਕਾਰੈ ਲਾਗਿ ਜੀਉ ॥੬॥ (132)

मंदा मूलि न उपजिओ तरे सची कारै लागि जीउ ॥६॥
mandaa mool na upji-o taray sachee kaarai laag jee-o. ||6||
Evil does not well up within me, since I am saved, and dedicated to truthful actions. ||6||

ਕਰਤਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ (132)

करता मंनि वसाइआ ॥
kartaa man vasaa-i-aa.
I have enshrined the Creator within my mind;

ਜਨਮੈ ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (132)

जनमै का फलु पाइआ ॥
janmai kaa fal paa-i-aa.
I have obtained the fruits of life's rewards.

ਮਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ਕੰਤੁ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਥਿਰੁ ਹੋਆ ਸੋਹਾਗੁ ਜੀਉ ॥੭॥ (132)

मनि भावंदा कंतु हरि तेरा थिरु होआ सोहागु जीउ ॥७॥
man bhaavandaa kant har tayraa thir ho-aa sohaag jee-o. ||7||
If your Husband Lord is pleasing to your mind, then your married life shall be eternal. ||7||

ਅਟਲ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥ (132)

अटल पदारथु पाइआ ॥
atal padaarath paa-i-aa.
I have obtained everlasting wealth;

ਭੈ ਭੰਜਨ ਕੀ ਸਰਣਾਇਆ ॥ (132)

भै भंजन की सरणाइआ ॥
bhai bhanjan kee sarnaa-i-aa.
I have found the Sanctuary of the Dispeller of fear.

ਲਾਇ ਅੰਚਲਿ ਨਾਨਕ ਤਾਰਿਅਨੁ ਜਿਤਾ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰ ਜੀਉ ॥੮॥੪॥੩੮॥ (132)

लाइ अंचलि नानक तारिअनु जिता जनमु अपार जीउ ॥८॥४॥३८॥
laa-ay anchal naanak taari-an jitaa janam apaar jee-o. ||8||4||38||
Grasping hold of the hem of the Lord's robe, Nanak is saved. He has won the incomparable life. ||8||4||38||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (132)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥ (132)

माझ महला ५ घरु ३ ॥
maajh mehlaa 5 ghar 3.
Maajh, Fifth Mehl, Third House:

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (132)

हरि जपि जपे मनु धीरे ॥१॥ रहाउ ॥
har jap japay man Dheeray. ||1|| rahaa-o.
Chanting and meditating on the Lord, the mind is held steady. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰਦੇਉ ਮਿਟਿ ਗਏ ਭੈ ਦੂਰੇ ॥੧॥ (132)

सिमरि सिमरि गुरदेउ मिटि गए भै दूरे ॥१॥
simar simar gurday-o mit ga-ay bhai dooray. ||1||
Meditating, meditating in remembrance on the Divine Guru, one's fears are erased and dispelled. ||1||

ਸਰਨਿ ਆਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਤਾ ਫਿਰਿ ਕਾਹੇ ਝੂਰੇ ॥੨॥ (132)

सरनि आवै पारब्रहम की ता फिरि काहे झूरे ॥२॥
saran aavai paarbarahm kee taa fir kaahay jhooray. ||2||
Entering the Sanctuary of the Supreme Lord God, how could anyone feel grief any longer? ||2||

ਚਰਨ ਸੇਵ ਸੰਤ ਸਾਧ ਕੇ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥੩॥ (133)

चरन सेव संत साध के सगल मनोरथ पूरे ॥३॥
charan sayv sant saaDh kay sagal manorath pooray. ||3||
Serving at the Feet of the Holy Saints, all desires are fulfilled. ||3||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰੇ ॥੪॥ (133)

घटि घटि एकु वरतदा जलि थलि महीअलि पूरे ॥४॥
ghat ghat ayk varatdaa jal thal mahee-al pooray. ||4||
In each and every heart, the One Lord is pervading. He is totally permeating the water, the land, and the sky. ||4||

ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨੁ ਸੇਵਿਆ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੫॥ (133)

पाप बिनासनु सेविआ पवित्र संतन की धूरे ॥५॥
paap binaasan sayvi-aa pavitar santan kee Dhooray. ||5||
I serve the Destroyer of sin, and I am sanctified by the dust of the feet of the Saints. ||5||

ਸਭ ਛਡਾਈ ਖਸਮਿ ਆਪਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ ਠਰੂਰੇ ॥੬॥ (133)

सभ छडाई खसमि आपि हरि जपि भई ठरूरे ॥६॥
sabh chhadaa-ee khasam aap har jap bha-ee tharooray. ||6||
My Lord and Master Himself has saved me completely; I am comforted by meditating on the Lord. ||6||

ਕਰਤੈ ਕੀਆ ਤਪਾਵਸੋ ਦੁਸਟ ਮੁਏ ਹੋਇ ਮੂਰੇ ॥੭॥ (133)

करतै कीआ तपावसो दुसट मुए होइ मूरे ॥७॥
kartai kee-aa tapaavaso dusat mu-ay ho-ay mooray. ||7||
The Creator has passed judgement, and the evil-doers have been silenced and killed. ||7||

ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥੮॥੫॥੩੯॥੧॥੩੨॥੧॥੫॥੩੯॥ (133)

नानक रता सचि नाइ हरि वेखै सदा हजूरे ॥८॥५॥३९॥१॥३२॥१॥५॥३९॥
naanak rataa sach naa-ay har vaykhai sadaa hajooray. ||8||5||39||1||32||1||5||39||
Nanak is attuned to the True Name; he beholds the Presence of the Ever-present Lord. ||8||5||39||1||32||1||5||39||

ਬਾਰਹ ਮਾਹਾ ਮਾਂਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (133)

बारह माहा मांझ महला ५ घरु ४
baarah maahaa maa^N jh mehlaa 5 ghar 4
Baarah Maahaa ~ The Twelve Months: Maajh, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (133)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਰਤਿ ਕਰਮ ਕੇ ਵੀਛੁੜੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਰਾਮ ॥ (133)

किरति करम के वीछुड़े करि किरपा मेलहु राम ॥
kirat karam kay veechhurhay kar kirpaa maylhu raam.
By the actions we have committed, we are separated from You. Please show Your Mercy, and unite us with Yourself, Lord.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸ ਭ੍ਰਮੇ ਥਕਿ ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਾਮ ॥ (133)

चारि कुंट दह दिस भ्रमे थकि आए प्रभ की साम ॥
chaar kunt dah dis bharamay thak aa-ay parabh kee saam.
We have grown weary of wandering to the four corners of the earth and in the ten directions. We have come to Your Sanctuary, God.

ਧੇਨੁ ਦੁਧੈ ਤੇ ਬਾਹਰੀ ਕਿਤੈ ਨ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥ (133)
धेनु दुधै ते बाहरी कितै न आवै काम ॥
Dhayn duDhai tay baahree kitai na aavai kaam.
Without milk, a cow serves no purpose.

ਜਲ ਬਿਨੁ ਸਾਖ ਕੁਮਲਾਵਤੀ ਉਪਜਹਿ ਨਾਹੀ ਦਾਮ ॥ (133)
जल बिनु साख कुमलावती उपजहि नाही दाम ॥
jal bin saakh kumlaavatee upjahi naahee daam.
Without water, the crop withers, and it will not bring a good price.

ਹਰਿ ਨਾਹ ਨ ਮਿਲੀਐ ਸਾਜਨੈ ਕਤ ਪਾਈਐ ਬਿਸਰਾਮ ॥ (133)
हरि नाह न मिलीऐ साजनै कत पाईऐ बिसराम ॥
har naah na milee-ai saajnai kat paa-ee-ai bisraam.
If we do not meet the Lord, our Friend, how can we find our place of rest?

ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਨ ਪ੍ਰਗਟਈ ਭਠਿ ਨਗਰ ਸੇ ਗ੍ਰਾਮ ॥ (133)
जितु घरि हरि कंतु न प्रगटई भठि नगर से ग्राम ॥
jit ghar har kant na pargata-ee bhath nagar say garaam.
Those homes, those hearts, in which the Husband Lord is not manifest-those towns and villages are like burning furnaces.

ਸ੍ਰਬ ਸੀਗਾਰ ਤੰਬੋਲ ਰਸ ਸਣੁ ਦੇਹੀ ਸਭ ਖਾਮ ॥ (133)
स्रब सीगार तमबोल रस सणु देही सभ खाम ॥
sarab seegaar tambol ras san dayhee sabh khaam.
All decorations, the chewing of betel to sweeten the breath, and the body itself, are all useless and vain.

ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਕੰਤ ਵਿਹੂਣੀਆ ਮੀਤ ਸਜਣ ਸਭਿ ਜਾਮ ॥ (133)
प्रभ सुआमी कंत विहूणीआ मीत सजण सभि जाम ॥
parabh su-aamee kant vihoonee-aa meet sajan sabh jaam.
Without God, our Husband, our Lord and Master, all friends and companions are like the Messenger of Death.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ॥ (133)
नानक की बेनंतीआ करि किरपा दीजै नामु ॥
naanak kee banantee-aa kar kirpaa deejai naam.
This is Nanak's prayer: "Please show Your Mercy, and bestow Your Name.

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੁਆਮੀ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਜਿਸ ਕਾ ਨਿਹਚਲ ਧਾਮ ॥੧॥ (133)
हरि मेलहु सुआमी संगि प्रभ जिस का निहचल धाम ॥१॥
har maylhu su-aamee sang parabh jis kaa nihchal Dhaam. ||1||
O my Lord and Master, please unite me with Yourself, O God, in the Eternal Mansion of Your Presence". ||1||

ਚੇਤਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਰਾਧੀਐ ਹੋਵੈ ਅਨੰਦੁ ਘਣਾ ॥ (133)

चेति गोविंदु अराधीऐ होवै अनंदु घणा ॥
chayt govind araaDhee-ai hovai anand ghanaa.
In the month of Chayt, by meditating on the Lord of the Universe, a deep and profound joy arises.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਪਾਈਐ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਭਣਾ ॥ (133)

संत जना मिलि पाईऐ रसना नामु भणा ॥
sant janaa mil paa-ee-ai rasnaa naam bhanaa.
Meeting with the humble Saints, the Lord is found, as we chant His Name with our tongues.

ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਆਏ ਤਿਸਹਿ ਗਣਾ ॥ (133)

जिनि पाइआ प्रभु आपणा आए तिसहि गणा ॥
jin paa-i-aa parabh aapnaa aa-ay tiseh ganaa.
Those who have found God-blessed is their coming into this world.

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਜੀਵਣਾ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਜਣਾ ॥ (133)

इकु खिनु तिसु बिनु जीवणा बिरथा जनमु जणा ॥
ik khin tis bin jeevnaa birthaa janam janaa.
Those who live without Him, for even an instant-their lives are rendered useless.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਰਵਿਆ ਵਿਚਿ ਵਣਾ ॥ (133)

जलि थलि महीअलि पूरिआ रविआ विचि वणा ॥
jal thal mahee-al poori-aa ravi-aa vich vanaa.
The Lord is totally pervading the water, the land, and all space. He is contained in the forests as well.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਤੜਾ ਦੁਖੁ ਗਣਾ ॥ (133)

सो प्रभु चिति न आवई कितड़ा दुखु गणा ॥
so parabh chit na aavee kit-rhaa dukh ganaa.
Those who do not remember God-how much pain must they suffer!

ਜਿਨੀ ਰਾਵਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿੰਨਾ ਭਾਗੁ ਮਣਾ ॥ (133)

जिनी राविआ सो प्रभू तिंना भागु मणा ॥
jinee raavi-aa so parabhoo tinnaa bhaag manaa.
Those who dwell upon their God have great good fortune.

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੰਉ ਮਨੁ ਲੋਚਦਾ ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਮਨਾ ॥ (133)

हरि दरसन कंउ मनु लोचदा नानक पिआस मना ॥
har darsan ka^{N}-u man lochdaa naanak pi-aas manaa.
My mind yearns for the Blessed Vision of the Lord's Darshan. O Nanak, my mind is so thirsty!

ਚੇਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਇ ਲਗਾ ॥੨॥ (133)

चेति मिलाए सो प्रभू तिस कै पाइ लगा ॥२॥

chayt milaa-ay so parabhoo tis kai paa-ay lagaa. ||2||

I touch the feet of one who unites me with God in the month of Chayt. ||2||

ਵੈਸਾਖਿ ਧੀਰਨਿ ਕਿਉ ਵਾਢੀਆ ਜਿਨਾ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹੁ ॥ (133)

वैसाखि धीरनि किउ वाढीआ जिना प्रेम बिछोहु ॥

vaisaakh Dheeran ki-o vaadhee-aa jinaa paraym bichhohu.

In the month of Vaisaakh, how can the bride be patient? She is separated from her Beloved.

ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ ਪੁਰਖੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕੈ ਲਗੀ ਮਾਇਆ ਧੋਹੁ ॥ (133)

हरि साजनु पुरखु विसारि कै लगी माइआ धोहु ॥

har saajan purakh visaar kai lagee maa-i-aa Dhohu.

She has forgotten the Lord, her Life-companion, her Master; she has become attached to Maya, the deceitful one.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਨ ਸੰਗਿ ਧਨਾ ਹਰਿ ਅਵਿਨਾਸੀ ਓਹੁ ॥ (133)

पुत्र कलत्र न संगि धना हरि अविनासी ओहु ॥

putar kaltar na sang Dhanaa har avinaasee oh.

Neither son, nor spouse, nor wealth shall go along with you-only the Eternal Lord.

ਪਲਚਿ ਪਲਚਿ ਸਗਲੀ ਮੁਈ ਝੂਠੈ ਧੰਧੈ ਮੋਹੁ ॥ (133)

पलचि पलचि सगली मुई झूठै धंधै मोहु ॥

palach palach saglee mu-ee jhoothai DhanDhai moh.

Entangled and enmeshed in the love of false occupations, the whole world is perishing.

ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਅਗੈ ਲਈਅਹਿ ਖੋਹਿ ॥ (133)

इकसु हरि के नाम बिनु अगै लईअहि खोहि ॥

ikas har kay naam bin agai la-ee-ah khohi.

Without the Naam, the Name of the One Lord, they lose their lives in the hereafter.

ਦਯੁ ਵਿਸਾਰਿ ਵਿਗੁਚਣਾ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (133)

दयु विसारि विगुचणा प्रभ बिनु अवरु न कोइ ॥

da-yu visaar viguchnaa parabh bin avar na ko-ay.

Forgetting the Merciful Lord, they are ruined. Without God, there is no other at all.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਚਰਣੀ ਜੋ ਲਗੇ ਤਿਨ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ (133)

प्रीतम चरणी जो लगे तिन की निरमल सोइ ॥

pareetam charnee jo lagay tin kee nirmal so-ay.

Pure is the reputation of those who are attached to the Feet of the Beloved Lord.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਹੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (134)

नानक की प्रभ बेनती प्रभ मिलहु परापति होइ ॥
naanak kee parabh bayntee parabh milhu paraapat ho-ay.
Nanak makes this prayer to God: "Please, come and unite me with Yourself".

ਵੈਸਾਖੁ ਸੁਹਾਵਾ ਤਾਂ ਲਗੈ ਜਾ ਸੰਤੁ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੩॥ (134)

वैसाखु सुहावा तां लगै जा संतु भेटै हरि सोइ ॥३॥
vaisaakh suhaavaa taa^N lagai jaa sant bhaytai har so-ay. ||3||
The month of Vaisaakh is beautiful and pleasant, when the Saint causes me to meet the Lord. ||3||

ਹਰਿ ਜੇਠਿ ਜੁੜੰਦਾ ਲੋੜੀਐ ਜਿਸੁ ਅਗੈ ਸਭਿ ਨਿਵੰਨਿ ॥ (134)

हरि जेठि जुड़ंदा लोड़ीऐ जिसु अगै सभि निवंनि ॥
har jayth jurhandaa lorhee-ai jis agai sabh nivann.
In the month of Jayt'h, the bride longs to meet with the Lord. All bow in humility before Him.

ਹਰਿ ਸਜਣ ਦਾਵਣਿ ਲਗਿਆ ਕਿਸੈ ਨ ਦੇਈ ਬੰਨਿ ॥ (134)

हरि सजण दावणि लगिआ किसै न देई बंनि ॥
har sajan daavan lagi-aa kisai na day-ee bann.
One who has grasped the hem of the robe of the Lord, the True Friend-no one can keep him in bondage.

ਮਾਣਕ ਮੋਤੀ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਉਨ ਲਗੈ ਨਾਹੀ ਸੰਨਿ ॥ (134)

माणक मोती नामु प्रभ उन लगै नाही संनि ॥
maanak motee naam parabh un lagai naahee sann.
God's Name is the Jewel, the Pearl. It cannot be stolen or taken away.

ਰੰਗ ਸਭੇ ਨਾਰਾਇਣੈ ਜੇਤੇ ਮਨਿ ਭਾਵੰਨਿ ॥ (134)

रंग सभे नाराइणै जेते मनि भावंनि ॥
rang sabhay naaraa-inai jaytay man bhaavann.
In the Lord are all pleasures which please the mind.

ਜੋ ਹਰਿ ਲੋੜੇ ਸੋ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜੀਅ ਕਰੰਨਿ ॥ (134)

जो हरि लोड़े सो करे सोई जीअ करंनि ॥
jo har lorhay so karay so-ee jee-a karann.
As the Lord wishes, so He acts, and so His creatures act.

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤੇ ਆਪਣੇ ਸੇਈ ਕਹੀਅਹਿ ਧੰਨਿ ॥ (134)

जो प्रभि कीते आपणे सेई कहीअहि धंनि ॥
jo parabh keetay aapnay say-ee kahee-ahi Dhan.
They alone are called blessed, whom God has made His Own.

ਆਪਣ ਲੀਆ ਜੇ ਮਿਲੈ ਵਿਛੁੜਿ ਕਿਉ ਰੋਵੰਨਿ ॥ (134)

आपण लीआ जे मिलै विछुड़ि किउ रोवंनि ॥
aapan lee-aa jay milai vichhurh ki-o rovann.
If people could meet the Lord by their own efforts, why would they be crying out in the pain of separation?

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤੇ ਨਾਨਕ ਰੰਗ ਮਾਣੰਨਿ ॥ (134)

साधू संगु परापते नानक रंग माणंनि ॥
saaDhoo sang paraapatay naanak rang maanan.
Meeting Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, celestial bliss is enjoyed.

ਹਰਿ ਜੇਠੁ ਰੰਗੀਲਾ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ਜਿਸ ਕੈ ਭਾਗੁ ਮਥੰਨਿ ॥੪॥ (134)

हरि जेठु रंगीला तिसु धणी जिस कै भागु मथंनि ॥४॥
har jayth rangeelaa tis Dhanee jis kai bhaag mathann. ||4||
In the month of Jayt'h, the playful Husband Lord meets her, upon whose forehead such good destiny is recorded. ||4||

ਆਸਾੜੁ ਤਪੰਦਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ਨ ਜਿੰਨਾ ਪਾਸਿ ॥ (134)

आसाड़ु तपंदा तिसु लगै हरि नाहु न जिंना पासि ॥
aasaarh tapandaa tis lagai har naahu na jinna paas.
The month of Aasaarh seems burning hot, to those who are not close to their Husband Lord.

ਜਗਜੀਵਨ ਪੁਰਖੁ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਾਣਸ ਸੰਦੀ ਆਸ ॥ (134)

जगजीवन पुरखु तिआगि कै माणस संदी आस ॥
jagjeevan purakh ti-aag kai maanas sandee aas.
They have forsaken God the Primal Being, the Life of the World, and they have come to rely upon mere mortals.

ਦੁਯੈ ਭਾਇ ਵਿਗੁਚੀਐ ਗਲਿ ਪਈਸੁ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥ (134)

दुयै भाइ विगुचीऐ गलि पईसु जम की फास ॥
duyai bhaa-ay viguchee-ai gal pa-ees jam kee faas.
In the love of duality, the soul-bride is ruined; around her neck she wears the noose of Death.

ਜੇਹਾ ਬੀਜੈ ਸੋ ਲੁਣੈ ਮਥੈ ਜੋ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥ (134)

जेहा बीजै सो लुणै मथै जो लिखिआसु ॥
jayhaa beejai so lunai mathai jo likhi-aas.
As you plant, so shall you harvest; your destiny is recorded on your forehead.

ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਪਛੁਤਾਣੀ ਉਠਿ ਚਲੀ ਗਈ ਨਿਰਾਸ ॥ (134)

रैणि विहाणी पछुताणी उठि चली गई निरास ॥
rain vihaanee pachhutaanee uth chalee ga-ee niraas.
The life-night passes away, and in the end, one comes to regret and repent, and then depart with no hope at all.

ਜਿਨ ਕੌ ਸਾਧੂ ਭੇਟੀਐ ਸੋ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸੁ ॥ (134)

जिन कौ साधू भेटीऐ सो दरगह होइ खलासु ॥
jin kou saaDhoo bhaytee-ai so dargeh ho-ay khalaas.
Those who meet with the Holy Saints are liberated in the Court of the Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਹੋਇ ਪਿਆਸ ॥ (134)

करि किरपा प्रभ आपणी तेरे दरसन होइ पिआस ॥
kar kirpaa parabh aapnee tayray darsan ho-ay pi-aas.
Show Your Mercy to me, O God; I am thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan.

ਪ੍ਰਭ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (134)

प्रभ तुधु बिनु दूजा को नही नानक की अरदासि ॥
parabh tuDh bin doojaa ko nahee naanak kee ardaas.
Without You, God, there is no other at all. This is Nanak's humble prayer.

ਆਸਾੜੁ ਸੁਹੰਦਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸ ॥੫॥ (134)

आसाड़ु सुहंदा तिसु लगै जिसु मनि हरि चरण निवास ॥५॥
aasaarh suhandaa tis lagai jis man har charan nivaas. ||5||
The month of Aasaarh is pleasant, when the Feet of the Lord abide in the mind. ||5||

ਸਾਵਣਿ ਸਰਸੀ ਕਾਮਣੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਪਿਆਰੁ ॥ (134)

सावणि सरसी कामणी चरन कमल सिउ पिआरु ॥
saavan sarsee kaamnee charan kamal si-o pi-aar.
In the month of Saawan, the soul-bride is happy, if she falls in love with the Lotus Feet of the Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਸਚ ਰੰਗਿ ਇਕੋ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (134)

मनु तनु रता सच रंगि इको नामु अधारु ॥
man tan rataa sach rang iko naam aDhaar.
Her mind and body are imbued with the Love of the True One; His Name is her only Support.

ਬਿਖਿਆ ਰੰਗ ਕੂੜਾਵਿਆ ਦਿਸਨਿ ਸਭੇ ਛਾਰੁ ॥ (134)

बिखिआ रंग कूड़ाविआ दिसनि सभे छारु ॥
bikhi-aa rang koorhaavi-aa disan sabhay chhaar.
The pleasures of corruption are false. All that is seen shall turn to ashes.

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਸੁਹਾਵਣੀ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪੀਵਣਹਾਰੁ ॥ (134)
हरि अम्रित बूंद सुहावणी मिलि साधू पीवणहारु ॥
har amrit boond suhaavanee mil saaDhoo peevanhaar.
The drops of the Lord's Nectar are so beautiful! Meeting the Holy Saint, we drink these in.

ਵਣੁ ਤਿਣੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਉਲਿਆ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰੁ ॥ (134)
वणु तिणु प्रभ संगि मउलिआ सम्रथ पुरख अपारु ॥
van tin parabh sang ma-oli-aa samrath purakh apaar.
The forests and the meadows are rejuvenated and refreshed with the Love of God, the All-powerful, Infinite Primal Being.

ਹਰਿ ਮਿਲਣੈ ਨੋ ਮਨੁ ਲੋਚਦਾ ਕਰਮਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥ (134)
हरि मिलणै नो मनु लोचदा करमि मिलावणहारु ॥
har milnai no man lochdaa karam milaavanhaar.
My mind yearns to meet the Lord. If only He would show His Mercy, and unite me with Himself!

ਜਿਨੀ ਸਖੀਏ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਹੰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (134)
जिनी सखीए प्रभु पाइआ हंउ तिन कै सद बलिहार ॥
jinee sakhee-ay parabh paa-i-aa ha[N]-u tin kai sad balihaar.
Those brides who have obtained God-I am forever a sacrifice to them.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀ ਮਇਆ ਕਰਿ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ (134)
नानक हरि जी मइआ करि सबदि सवारणहारु ॥
naanak har jee ma-i-aa kar sabad savaaranhaar.
O Nanak, when the Dear Lord shows kindness, He adorns His bride with the Word of His Shabad.

ਸਾਵਣੁ ਤਿਨਾ ਸੁਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਹਾਰੁ ॥੬॥ (134)
सावणु तिना सुहागणी जिन राम नामु उरि हारु ॥६॥
saavan tinaa suhaaganee jin raam naam ur haar. ||6||
Saawan is delightful for those happy soul-brides whose hearts are adorned with the Necklace of the Lord's Name. ||6||

ਭਾਦੁਇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀਆ ਦੂਜੈ ਲਗਾ ਹੇਤੁ ॥ (134)
भादुइ भरमि भुलाणीआ दूजै लगा हेतु ॥
bhaadu-ay bharam bhulaanee-aa doojai lagaa hayt.
In the month of Bhaadon, she is deluded by doubt, because of her attachment to duality.

ਲਖ ਸੀਗਾਰ ਬਣਾਇਆ ਕਾਰਜਿ ਨਾਹੀ ਕੇਤੁ ॥ (134)
लख सीगार बणाइआ कारजि नाही केतु ॥
lakh seegaar banaa-i-aa kaaraj naahee kayt.
She may wear thousands of ornaments, but they are of no use at all.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਦੇਹ ਬਿਨਸਸੀ ਤਿਤੁ ਵੇਲੈ ਕਹਸਨਿ ਪ੍ਰੇਤੁ ॥ (134)
जितु दिनि देह बिनससी तितु वेलै कहसनि प्रेतु ॥
jit din dayh binsasee tit vaylai kahsan paraytਂ.
On that day when the body perishes-at that time, she becomes a ghost.

ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਨਿ ਦੂਤ ਜਮ ਕਿਸੈ ਨ ਦੇਨੀ ਭੇਤੁ ॥ (134)
पकड़ि चलाइनि दूत जम किसै न देनी भेतु ॥
pakarh chalaa-in doot jam kisai na daynee bhayt.
The Messenger of Death seizes and holds her, and does not tell anyone his secret.

ਛਡਿ ਖੜੋਤੇ ਖਿਨੈ ਮਾਹਿ ਜਿਨ ਸਿਉ ਲਗਾ ਹੇਤੁ ॥ (134)
छडि खड़ोते खिनै माहि जिन सिउ लगा हेतु ॥
chhad kharhotay khinai maahi jin si-o lagaa hayt.
And her loved ones-in an instant, they move on, leaving her all alone.

ਹਥ ਮਰੋੜੈ ਤਨੁ ਕਪੇ ਸਿਆਹਹੁ ਹੋਆ ਸੇਤੁ ॥ (134)
हथ मरोड़ै तनु कपे सिआहहु होआ सेतु ॥
hath marorhai tan kapay si-aahhu ho-aa sayt.
She wrings her hands, her body writhes in pain, and she turns from black to white.

ਜੇਹਾ ਬੀਜੈ ਸੋ ਲੁਣੈ ਕਰਮਾ ਸੰਦੜਾ ਖੇਤੁ ॥ (134)
जेहा बीजै सो लुणै करमा संदड़ा खेतु ॥
jayhaa beejai so lunai karmaa sand-rhaa khayt.
As she has planted, so does she harvest; such is the field of karma.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਚਰਣ ਬੋਹਿਥ ਪ੍ਰਭ ਦੇਤੁ ॥ (134)
नानक प्रभ सरणागती चरण बोहिथ प्रभ देतु ॥
naanak parabh sarnaagatee charan bohith parabh dayt.
Nanak seeks God's Sanctuary; God has given him the Boat of His Feet.

ਸੇ ਭਾਦੁਇ ਨਰਕਿ ਨ ਪਾਈਅਹਿ ਗੁਰੁ ਰਖਣ ਵਾਲਾ ਹੇਤੁ ॥੭॥ (134)
से भादुइ नरकि न पाईअहि गुरु रखण वाला हेतु ॥७॥
say bhaadu-ay narak na paa-ee-ah gur rakhan vaalaa hayt. ||7||
Those who love the Guru, the Protector and Savior, in Bhaadon, shall not be thrown down into hell. ||7||

ਅਸੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਉਮਾਹੜਾ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਜਾਇ ॥ (134)
असुनि प्रेम उमाहड़ा किउ मिलीऐ हरि जाइ ॥
asun paraym umaahrhaa ki-o milee-ai har jaa-ay.
In the month of Assu, my love for the Lord overwhelms me. How can I go and meet the Lord?

ਮਨਿ ਤਨਿ ਪਿਆਸ ਦਰਸਨ ਘਣੀ ਕੋਈ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮਾਇ ॥ (135)

मनि तनि पिआस दरसन घणी कोई आणि मिलावै माइ ॥
man tan pi-aas darsan ghanee ko-ee aan milaavai maa-ay.
My mind and body are so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. Won't someone please come and lead me to him, O my mother.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਪ੍ਰੇਮ ਕੇ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਾ ਪਾਇ ॥ (135)

संत सहाई प्रेम के हउ तिन कै लागा पाइ ॥
sant sahaa-ee paraym kay ha-o tin kai laagaa paa-ay.
The Saints are the helpers of the Lord's lovers; I fall and touch their feet.

ਵਿਣੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (135)

विणु प्रभ किउ सुखु पाईऐ दूजी नाही जाइ ॥
vin parabh ki-o sukh paa-ee-ai doojee naahee jaa-ay.
Without God, how can I find peace? There is nowhere else to go.

ਜਿੰਨ੍ਹੀ ਚਾਖਿਆ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਇ ॥ (135)

जिंन्ही चाखिआ प्रेम रसु से त्रिपति रहे आघाइ ॥
jin[H]ee chaakhi-aa paraym ras say taripat rahay aaghaa-ay.
Those who have tasted the sublime essence of His Love, remain satisfied and fulfilled.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਬਿਨਤੀ ਕਰਹਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (135)

आपु तिआगि बिनती करहि लेहु प्रभू लड़ि लाइ ॥
aap ti-aag bintee karahi layho parabhoo larh laa-ay.
They renounce their selfishness and conceit, and they pray, "God, please attach me to the hem of Your robe".

ਜੋ ਹਰਿ ਕੰਤਿ ਮਿਲਾਈਆ ਸਿ ਵਿਛੁੜਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (135)

जो हरि कंति मिलाईआ सि विछुड़ि कतहि न जाइ ॥
jo har kant milaa-ee-aa se vichhurh kateh na jaa-ay.
Those whom the Husband Lord has united with Himself, shall not be separated from Him again.

ਪ੍ਰਭ ਵਿਣੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇ ॥ (135)

प्रभ विणु दूजा को नही नानक हरि सरणाइ ॥
parabh vin doojaa ko nahee naanak har sarnaa-ay.
Without God, there is no other at all. Nanak has entered the Sanctuary of the Lord.

ਅਸੂ ਸੁਖੀ ਵਸੰਦੀਆ ਜਿਨਾ ਮਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੮॥ (135)

असू सुखी वसंदीआ जिना मइआ हरि राइ ॥८॥
asoo sukhee vasandee-aa jinaa ma-i-aa har raa-ay. ||8||
In Assu, the Lord, the Sovereign King, has granted His Mercy, and they dwell in peace. ||8||

ਕਤਿਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਜੋਗੁ ॥ (135)
कतिकि करम कमावणे दोसु न काहू जोगु ॥
katik karam kamaavnay dos na kaahoo jog.
In the month of Katak, do good deeds. Do not try to blame anyone else.

ਪਰਮੇਸਰ ਤੇ ਭੁਲਿਆਂ ਵਿਆਪਨਿ ਸਭੇ ਰੋਗ ॥ (135)
परमेसर ते भुलिआं विआपनि सभे रोग ॥
parmaysar tay bhuli-aa^{N} vi-aapan sabhay rog.
Forgetting the Transcendent Lord, all sorts of illnesses are contracted.

ਵੇਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ ਲਗਨਿ ਜਨਮ ਵਿਜੋਗ ॥ (135)
वेमुख होए राम ते लगनि जनम विजोग ॥
vaimukh ho-ay raam tay lagan janam vijog.
Those who turn their backs on the Lord shall be separated from Him and consigned to reincarnation, over and over again.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਉੜੇ ਹੋਇ ਗਏ ਜਿਤੜੇ ਮਾਇਆ ਭੋਗ ॥ (135)
खिन महि कउड़े होइ गए जितड़े माइआ भोग ॥
khin meh ka-urhay ho-ay ga-ay jit-rhay maa-i-aa bhog.
In an instant, all of Maya's sensual pleasures turn bitter.

ਵਿਚੁ ਨ ਕੋਈ ਕਰਿ ਸਕੈ ਕਿਸ ਥੈ ਰੋਵਹਿ ਰੋਜ ॥ (135)
विचु न कोई करि सकै किस थै रोवहि रोज ॥
vich na ko-ee kar sakai kis thai roveh roj.
No one can then serve as your intermediary. Unto whom can we turn and cry?

ਕੀਤਾ ਕਿਛੂ ਨ ਹੋਵਈ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥ (135)
कीता किछू न होवई लिखिआ धुरि संजोग ॥
keetaa kichhoo na hova-ee likhi-aa Dhur sanjog.
By one's own actions, nothing can be done; destiny was pre-determined from the very beginning.

ਵਡਭਾਗੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਉਤਰਹਿ ਸਭਿ ਬਿਓਗ ॥ (135)
वडभागी मेरा प्रभु मिलै तां उतरहि सभि बिओग ॥
vadbhaagee mayraa parabh milai taa^{N} utreh sabh bi-og.
By great good fortune, I meet my God, and then all pain of separation departs.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹਿ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਬੰਦੀ ਮੋਚ ॥ (135)
नानक कउ प्रभ राखि लेहि मेरे साहिब बंदी मोच ॥
naanak ka-o parabh raakh layhi mayray saahib bandee moch.
Please protect Nanak, God; O my Lord and Master, please release me from bondage.

ਕਤਿਕ ਹੋਵੈ ਸਾਧਸੰਗੁ ਬਿਨਸਹਿ ਸਭੇ ਸੋਚ ॥੯॥ (135)

कतिक होवै साधसंगु बिनसहि सभे सोच ॥९॥
katik hovai saaDhsang binsahi sabhay soch. ||9||
In Katak, in the Company of the Holy, all anxiety vanishes. ||9||

ਮੰਘਿਰਿ ਮਾਹਿ ਸੋਹੰਦੀਆ ਹਰਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਬੈਠੜੀਆਹ ॥ (135)

मंघिरि माहि सोहंदीआ हरि पिर संगि बैठड़ीआह ॥
manghir maahi sohandee-aa har pir sang baith-rhee-aah.
In the month of Maghar, those who sit with their Beloved Husband Lord are beautiful.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਿ ਸਾਹਿਬਿ ਮੇਲੜੀਆਹ ॥ (135)

तिन की सोभा किआ गणी जि साहिबि मेलड़ीआह ॥
tin kee sobhaa ki-aa ganee je saahib maylrhee-aah.
How can their glory be measured? Their Lord and Master blends them with Himself.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਰਾਮ ਸਿਉ ਸੰਗਿ ਸਾਧ ਸਹੇਲੜੀਆਹ ॥ (135)

तनु मनु मउलिआ राम सिउ संगि साध सहेलड़ीआह ॥
tan man ma-oli-aa raam si-o sang saaDh sahaylrhee-aah.
Their bodies and minds blossom forth in the Lord; they have the companionship of the Holy Saints.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਤੇ ਬਾਹਰੀ ਸੇ ਰਹਨਿ ਇਕੇਲੜੀਆਹ ॥ (135)

साध जना ते बाहरी से रहनि इकेलड़ीआह ॥
saaDh janaa tay baahree say rahan ikaylarhee-aah.
Those who lack the Company of the Holy, remain all alone.

ਤਿਨ ਦੁਖੁ ਨ ਕਬਹੂ ਉਤਰੈ ਸੇ ਜਮ ਕੈ ਵਸਿ ਪੜੀਆਹ ॥ (135)

तिन दुखु न कबहू उतरै से जम कै वसि पड़ीआह ॥
tin dukh na kabhoo utrai say jam kai vas parhee-aah.
Their pain never departs, and they fall into the grip of the Messenger of Death.

ਜਿਨੀ ਰਾਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਸੇ ਦਿਸਨਿ ਨਿਤ ਖੜੀਆਹ ॥ (135)

जिनी राविआ प्रभु आपणा से दिसनि नित खड़ीआह ॥
jinee raavi-aa parabh aapnaa say disan nit kharhee-aah.
Those who have ravished and enjoyed their God, are seen to be continually exalted and uplifted.

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਤਿਨਾ ਜੜੀਆਹ ॥ (135)

रतन जवेहर लाल हरि कंठि तिना जड़ीआह ॥
ratan javayhar laal har kanth tinaa jarhee-aah.
They wear the Necklace of the jewels, emeralds and rubies of the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਬਾਂਛੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੀ ਦਰਿ ਪੜੀਆਹ ॥ (135)

नानक बांछै धूड़ि तिन प्रभ सरणी दरि पड़ीआह ॥

naanak baa[N]chhai Dhoorh tin parabh sarnee dar parhee-aah.

Nanak seeks the dust of the feet of those who take to the Sanctuary of the Lord's Door.

ਮੰਘਿਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮੜੀਆਹ ॥੧੦॥ (135)

मंघिरि प्रभु आराधणा बहुड़ि न जनमड़ीआह ॥१०॥

manghir parabh aaraaDhanaa bahurh na janamrhee-aah. ||10||

Those who worship and adore God in Maghar, do not suffer the cycle of reincarnation ever again. ||10||

ਪੋਖਿ ਤੁਖਾਰੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਕੰਠਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ॥ (135)

पोखि तुखारु न विआपई कंठि मिलिआ हरि नाहु ॥

pokh tukhaar na vi-aapa-ee kanth mili-aa har naahu.

In the month of Poh, the cold does not touch those, whom the Husband Lord hugs close in His Embrace.

ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਦਰਸਨਿ ਲਗੜਾ ਸਾਹੁ ॥ (135)

मनु बेधिआ चरनारबिंद दरसनि लगड़ा साहु ॥

man bayDhi-aa charnaarbind darsan lagrhaa saahu.

Their minds are transfixed by His Lotus Feet. They are attached to the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਓਟ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਲਾਹੁ ॥ (135)

ओट गोविंद गोपाल राइ सेवा सुआमी लाहु ॥

ot govind gopaal raa-ay sayvaa su-aamee laahu.

Seek the Protection of the Lord of the Universe; His service is truly profitable.

ਬਿਖਿਆ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੁਣ ਗਾਹੁ ॥ (135)

बिखिआ पोहि न सकई मिलि साधू गुण गाहु ॥

bikhi-aa pohi na sak-ee mil saaDhoo gun gaahu.

Corruption shall not touch you, when you join the Holy Saints and sing the Lord's Praises.

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜੀ ਤਹ ਮਿਲੀ ਸਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਮਾਹੁ ॥ (135)

जह ते उपजी तह मिली सची प्रीति समाहु ॥

jah tay upjee tah milee sachee pareet samaahu.

From where it originated, there the soul is blended again. It is absorbed in the Love of the True Lord.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਵਿਛੁੜੀਆਹੁ ॥ (135)

करु गहि लीनी पारब्रहमि बहुड़ि न विछुड़ीआहु ॥
kar geh leenee paarbarahm bahurh na vichhurhi-aahu.
When the Supreme Lord God grasps someone's hand, he shall never again suffer separation from Him.

ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬੇਰੀਆ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਅਗਮ ਅਗਾਹੁ ॥ (135)

बारि जाउ लख बेरीआ हरि सजणु अगम अगाहु ॥
baar jaa-o lakh bayree-aa har sajan agam agaahu.
I am a sacrifice, 100,000 times, to the Lord, my Friend, the Unapproachable and Unfathomable.

ਸਰਮ ਪਈ ਨਾਰਾਇਣੈ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਪਈਆਹੁ ॥ (135)

सरम पई नाराइणै नानक दरि पईआहु ॥
saram pa-ee naaraa-inai naanak dar pa-ee-aahu.
Please preserve my honor, Lord; Nanak begs at Your Door.

ਪੋਖੁ ਸੋੁਹੰਦਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੧੧॥ (135)

पोखु सोहंदा सरब सुख जिसु बखसे वेपरवाहु ॥११॥
pokh sohandaa sarab sukh jis bakhsay vayparvaahu. ||11||
Poh is beautiful, and all comforts come to that one, whom the Carefree Lord has forgiven. ||11||

ਮਾਘਿ ਮਜਨੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂਆ ਧੂੜੀ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (135)

माघि मजनु संगि साधूआ धूड़ी करि इसनानु ॥
maagh majan sang saaDhoo-aa Dhoorhee kar isnaan.
In the month of Maagh, let your cleansing bath be the dust of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸੁਣਿ ਸਭਨਾ ਨੋ ਕਰਿ ਦਾਨੁ ॥ (135)

हरि का नामु धिआइ सुणि सभना नो करि दानु ॥
har kaa naam Dhi-aa-ay sun sabhnaa no kar daan.
Meditate and listen to the Name of the Lord, and give it to everyone.

ਜਨਮ ਕਰਮ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਮਨ ਤੇ ਜਾਇ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (135)

जनम करम मलु उतरै मन ते जाइ गुमानु ॥
janam karam mal utrai man tay jaa-ay gumaan.
In this way, the filth of lifetimes of karma shall be removed, and egotistical pride shall vanish from your mind.

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨ ਮੋਹੀਐ ਬਿਨਸੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥ (136)

कामि करोधि न मोहीऐ बिनसै लोभु सुआनु ॥
kaam karoDh na mohee-ai binsai lobh su-aan.
Sexual desire and anger shall not seduce you, and the dog of greed shall depart.

ਸਚੈ ਮਾਰਗਿ ਚਲਦਿਆ ਉਸਤਤਿ ਕਰੇ ਜਹਾਨੁ ॥ (136)

सचै मारगि चलदिआ उसतति करे जहानु ॥
sachai maarag chaldi-aa ustat karay jahaan.
Those who walk on the Path of Truth shall be praised throughout the world.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਸਗਲ ਪੁੰਨ ਜੀਅ ਦਇਆ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (136)

अठसठि तीरथ सगल पुंन जीअ दइआ परवानु ॥
athsath tirath sagal punn jee-a da-i-aa parvaan.
Be kind to all beings-this is more meritorious than bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage and the giving of charity.

ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਵੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥ (136)

जिस नो देवै दइआ करि सोई पुरखु सुजानु ॥
jis no dayvai da-i-aa kar so-ee purakh sujaan.
That person, upon whom the Lord bestows His Mercy, is a wise person.

ਜਿਨਾ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (136)

जिना मिलिआ प्रभु आपणा नानक तिन कुरबानु ॥
jinaa mili-aa parabh aapnaa naanak tin kurbaan.
Nanak is a sacrifice to those who have merged with God.

ਮਾਘਿ ਸੁਚੇ ਸੇ ਕਾਂਢੀਅਹਿ ਜਿਨ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥੧੨॥ (136)

माघि सुचे से कांढीअहि जिन पूरा गुरु मिहरवानु ॥१२॥
maagh suchay say kaa^{N}dhee-ah jin pooraa gur miharvaan. ||12||
In Maagh, they alone are known as true, unto whom the Perfect Guru is Merciful. ||12||

ਫਲਗੁਣਿ ਅਨੰਦ ਉਪਾਰਜਨਾ ਹਰਿ ਸਜਣ ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਇ ॥ (136)

फलगुणि अनंद उपारजना हरि सजण प्रगटे आइ ॥
fulgun anand upaarjanaa har sajan pargatay aa-ay.
In the month of Phalgun, bliss comes to those, unto whom the Lord, the Friend, has been revealed.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਰਾਮ ਕੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥ (136)

संत सहाई राम के करि किरपा दीआ मिलाइ ॥
sant sahaa-ee raam kay kar kirpaa dee-aa milaa-ay.
The Saints, the Lord's helpers, in their mercy, have united me with Him.

ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੁਣਿ ਦੁਖਾ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (136)

सेज सुहावी सरब सुख हुणि दुखा नाही जाइ ॥
sayj suhaavee sarab sukh hun dukhaa naahee jaa-ay.
My bed is beautiful, and I have all comforts. I feel no sadness at all.

ਇਛ ਪੁਨੀ ਵਡਭਾਗਣੀ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (136)

इछ पुनी वडभागणी वरु पाइआ हरि राइ ॥
ichh punee vadbhaagnee var paa-i-aa har raa-ay.
My desires have been fulfilled-by great good fortune, I have obtained the Sovereign Lord as my Husband.

ਮਿਲਿ ਸਹੀਆ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹੀ ਗੀਤ ਗੋਵਿੰਦ ਅਲਾਇ ॥ (136)

मिलि सहीआ मंगलु गावही गीत गोविंद अलाइ ॥
mil sahee-aa mangal gaavhee geet govind alaa-ay.
Join with me, my sisters, and sing the songs of rejoicing and the Hymns of the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਜੇਹਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦਿਸਈ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਲਵੈ ਨ ਲਾਇ ॥ (136)

हरि जेहा अवरु न दिसई कोई दूजा लवै न लाइ ॥
har jayhaa avar na dis-ee ko-ee doojaa lavai na laa-ay.
There is no other like the Lord-there is no equal to Him.

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰਿਓਨੁ ਨਿਹਚਲ ਦਿਤੀਅਨੁ ਜਾਇ ॥ (136)

हलतु पलतु सवारिओनु निहचल दितीअनु जाइ ॥
halat palat savaari-on nihchal ditee-an jaa-ay.
He embellishes this world and the world hereafter, and He gives us our permanent home there.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੇ ਰਖਿਅਨੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮੈ ਧਾਇ ॥ (136)

संसार सागर ते रखिअनु बहुड़ि न जनमै धाइ ॥
sansaar saagar tay rakhi-an bahurh na janmai Dhaa-ay.
He rescues us from the world-ocean; never again do we have to run the cycle of reincarnation.

ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਚਰਣੀ ਪਾਇ ॥ (136)

जिहवा एक अनेक गुण तरे नानक चरणी पाइ ॥
jihvaa ayk anayk gun taray naanak charnee paa-ay.
I have only one tongue, but Your Glorious Virtues are beyond counting. Nanak is saved, falling at Your Feet.

ਫਲਗੁਣਿ ਨਿਤ ਸਲਾਹੀਐ ਜਿਸ ਨੋ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੧੩॥ (136)

फलगुणि नित सलाहीऐ जिस नो तिलु न तमाइ ॥१३॥
fulgun nit salaahee-ai jis no til na tamaa-ay. ||13||
In Phalgun, praise Him continually; He has not even an iota of greed. ||13||

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਰੇ ॥ (136)

जिनि जिनि नामु धिआइआ तिन के काज सरे ॥
jin jin naam Dhi-aa-i-aa tin kay kaaj saray.
Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord-their affairs are all resolved.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਦਰਗਹ ਸਚਿ ਖਰੇ ॥ (136)

हरि गुरु पूरा आराधिआ दरगह सचि खरे ॥
har gur pooraa aaraaDhi-aa dargeh sach kharay.
Those who meditate on the Perfect Guru, the Lord-Incarnate-they are judged true in the Court of the Lord.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਚਰਣ ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਤਰੇ ॥ (136)

सरब सुखा निधि चरण हरि भउजलु बिखमु तरे ॥
sarab sukhaa niDh charan har bha-ojal bikham taray.
The Lord's Feet are the Treasure of all peace and comfort for them; they cross over the terrifying and treacherous world-ocean.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਿਨ ਪਾਈਆ ਬਿਖਿਆ ਨਾਹਿ ਜਰੇ ॥ (136)

प्रेम भगति तिन पाईआ बिखिआ नाहि जरे ॥
paraym bhagat tin paa-ee-aa bikhi-aa naahi jaray.
They obtain love and devotion, and they do not burn in corruption.

ਕੂੜ ਗਏ ਦੁਬਿਧਾ ਨਸੀ ਪੂਰਨ ਸਚਿ ਭਰੇ ॥ (136)

कूड़ गए दुबिधा नसी पूरन सचि भरे ॥
koorh ga-ay dubiDhaa nasee pooran sach bharay.
Falsehood has vanished, duality has been erased, and they are totally overflowing with Truth.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਏਕੁ ਧਰੇ ॥ (136)

पारब्रहमु प्रभु सेवदे मन अंदरि एकु धरे ॥
paarbarahm parabh sayvday man andar ayk Dharay.
They serve the Supreme Lord God, and enshrine the One Lord within their minds.

ਮਾਹ ਦਿਵਸ ਮੂਰਤ ਭਲੇ ਜਿਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ (136)

माह दिवस मूरत भले जिस कउ नदरि करे ॥
maah divas moorat bhalay jis ka-o nadar karay.
The months, the days, and the moments are auspicious, for those upon whom the Lord casts His Glance of Grace.

ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਰਸ ਦਾਨੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਹਰੇ ॥੧੪॥੧॥ (136)

नानकु मंगै दरस दानु किरपा करहु हरे ॥१४॥१॥
naanak mangai daras daan kirpaa karahu haray. ||14||1||
Nanak begs for the blessing of Your Vision, O Lord. Please, shower Your Mercy upon me! ||14||1||

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਦਿਨ ਰੈਣਿ (136)

माझ महला ५ दिन रैणि
maajh mehlaa 5 din raiian
Maajh, Fifth Mehl: Day And Night:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (136)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੇਵੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਣਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀ ਦਿਨ ਸਭਿ ਰੈਣ ॥ (136)

सेवी सतिगुरु आपणा हरि सिमरी दिन सभि रैण ॥
sayvee satgur aapnaa har simree din sabh rain.
I serve my True Guru, and meditate on Him all day and night.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਣੀ ਪਵਾਂ ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਮਿਠੜੇ ਵੈਣ ॥ (136)

आपु तिआगि सरणी पवां मुखि बोली मिठड़े वैण ॥
aap ti-aag sarnee pavaa[N] mukh bolee mith-rhay vain.
Renouncing selfishness and conceit, I seek His Sanctuary, and speak sweet words to Him.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਵਿਛੁੜਿਆ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਜਣੁ ਸੈਣ ॥ (136)

जनम जनम का विछुड़िआ हरि मेलहु सजणु सैण ॥
janam janam kaa vichhurhi-aa har maylhu sajan sain.
Through countless lifetimes and incarnations, I was separated from Him. O Lord, you are my Friend and Companion-please unite me with Yourself.

ਜੋ ਜੀਅ ਹਰਿ ਤੇ ਵਿਛੁੜੇ ਸੇ ਸੁਖਿ ਨ ਵਸਨਿ ਭੈਣ ॥ (136)

जो जीअ हरि ते विछुड़े से सुखि न वसनि भैण ॥
jo jee-a har tay vichhurhay say sukh na vasan bhain.
Those who are separated from the Lord do not dwell in peace, O sister.

ਹਰਿ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਚੈਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ਖੋਜਿ ਡਿਠੇ ਸਭਿ ਗੈਣ ॥ (136)

हरि पिर बिनु चैनु न पाईऐ खोजि डिठे सभि गैण ॥
har pir bin chain na paa-ee-ai khoj dithay sabh gain.
Without their Husband Lord, they find no comfort. I have searched and seen all realms.

ਆਪ ਕਮਾਣੈ ਵਿਛੁੜੀ ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਦੇਣ ॥ (136)
आप कमाणै विछुड़ी दोसु न काहू देण ॥
aap kamaanai vichhurhee dos na kaahoo dayn.
My own evil actions have kept me separate from Him; why should I accuse anyone else?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕਰਣ ਕਰੇਣ ॥ (136)
करि किरपा प्रभ राखि लेहु होरु नाही करण करेण ॥
kar kirpaa parabh raakh layho hor naahee karan karayn.
Bestow Your Mercy, God, and save me! No one else can bestow Your Mercy.

ਹਰਿ ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਖਾਕੂ ਰੂਲਣਾ ਕਹੀਐ ਕਿਥੈ ਵੈਣ ॥ (136)
हरि तुधु विणु खाकू रूलणा कहीऐ किथै वैण ॥
har tuDh vin khaakoo roolnaa kahee-ai kithai vain.
Without You, Lord, we roll around in the dust. Unto whom should we utter our cries of distress?

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਹਰਿ ਸੁਰਜਨੁ ਦੇਖਾ ਨੈਣ ॥੧॥ (136)
नानक की बेनंतीआ हरि सुरजनु देखा नैण ॥१॥
naanak kee banantee-aa har surjan daykhaa nain. ||1||
This is Nanak's prayer: "May my eyes behold the Lord, the Angelic Being." ||1||

ਜੀਅ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਸੋ ਸੁਣੇ ਹਰਿ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (136)
जीअ की बिरथा सो सुणे हरि सम्रिथ पुरखु अपारु ॥
jee-a kee birthaa so sunay har sammrith purakh apaar.
The Lord hears the anguish of the soul; He is the All-powerful and Infinite Primal Being.

ਮਰਣਿ ਜੀਵਣਿ ਆਰਾਧਣਾ ਸਭਨਾ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (136)
मरणि जीवणि आराधणा सभना का आधारु ॥
maran jeevan aaraaDhanaa sabhnaa kaa aaDhaar.
In death and in life, worship and adore the Lord, the Support of all.

ਸਸੁਰੈ ਪੇਈਐ ਤਿਸੁ ਕੰਤ ਕੀ ਵਡਾ ਜਿਸੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ (137)
ससुरै पेईऐ तिसु कंत की वडा जिसु परवारु ॥
sasurai pay-ee-ai tis kant kee vadaa jis parvaar.
In this world and in the next, the soul-bride belongs to her Husband Lord, who has such a vast family.

ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (137)
ऊचा अगम अगाधि बोध किछु अंतु न पारावारु ॥
oochaa agam agaaDh boDh kichh ant na paaraavaar.
He is Lofty and Inaccessible. His Wisdom is Unfathomable.

ਸੇਵਾ ਸਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ਸੰਤਾ ਕੀ ਹੋਇ ਛਾਰੁ ॥ (137)

सेवा सा तिसु भावसी संता की होइ छारु ॥
sayvaa saa tis bhaavsee santaa kee ho-ay chhaar.
He has no end or limitation. That service is pleasing to Him, which makes one humble, like the dust of the feet of the Saints.

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦੈਆਲ ਦੇਵ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣਹਾਰੁ ॥ (137)

दीना नाथ दैआल देव पतित उधारणहारु ॥
deenaa naath dai-aal dayv patit uDhaaranhaar.
He is the Patron of the poor, the Merciful, Luminous Lord, the Redeemer of sinners.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਰਖਦਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (137)

आदि जुगादी रखदा सचु नामु करतारु ॥
aad jugaadee rakh-daa sach naam kartaar.
From the very beginning, and throughout the ages, the True Name of the Creator has been our Saving Grace.

ਕੀਮਤਿ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣਈ ਕੋ ਨਾਹੀ ਤੋਲਣਹਾਰੁ ॥ (137)

कीमति कोइ न जाणई को नाही तोलणहारु ॥
keemat ko-ay na jaan-ee ko naahee tolanhaar.
No one can know His Value; no one can weigh it.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਵਸਿ ਰਹੇ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥ (137)

मन तन अंतरि वसि रहे नानक नही सुमारु ॥
man tan antar vas rahay naanak nahee sumaar.
He dwells deep within the mind and body. O Nanak, He cannot be measured.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਜਿ ਪ੍ਰਭ ਕੰਉ ਸੇਵਦੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ (137)

दिनु रैणि जि प्रभ कंउ सेवदे तिन कै सद बलिहार ॥२॥
din rain je parabh ka^{N}-u sayvday tin kai sad balihaar. ||2||
I am forever a sacrifice to those who serve God, day and night. ||2||

ਸੰਤ ਅਰਾਧਨਿ ਸਦ ਸਦਾ ਸਭਨਾ ਕਾ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (137)

संत अराधनि सद सदा सभना का बखसिंदु ॥
sant araaDhan sad sadaa sabhnaa kaa bakhsind.
The Saints worship and adore Him forever and ever; He is the Forgiver of all.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦਿਤੀਨੁ ਜਿੰਦੁ ॥ (137)

जीउ पिंडु जिनि साजिआ करि किरपा दितीनु जिंदु ॥
jee-o pind jin saaji-aa kar kirpaa diteen jind.
He fashioned the soul and the body, and by His Kindness, He bestowed the soul.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਆਰਾਧੀਐ ਜਪੀਐ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤੁ ॥ (137)

गुर सबदी आराधीऐ जपीऐ निरमल मंतु ॥

gur sabdee aaraaDhee-ai japee-ai nirmal mant.

Through the Word of the Guru's Shabad, worship and adore Him, and chant His Pure Mantra.

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਬੇਅੰਤੁ ॥ (137)

कीमति कहणु न जाईऐ परमेसुरु बेअंतु ॥

keemat kahan na jaa-ee-ai parmaysur bay-ant.

His Value cannot be evaluated. The Transcendent Lord is endless.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਨਰਾਇਣੋ ਸੋ ਕਹੀਐ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (137)

जिसु मनि वसै नराइणो सो कहीऐ भगवंतु ॥

jis man vasai naaraa-ino so kahee-ai bhagvant.

That one, within whose mind the Lord abides, is said to be most fortunate.

ਜੀਅ ਕੀ ਲੋਚਾ ਪੂਰੀਐ ਮਿਲੈ ਸੁਆਮੀ ਕੰਤੁ ॥ (137)

जीअ की लोचा पूरीऐ मिलै सुआमी कंतु ॥

jee-a kee lochaa pooree-ai milai su-aamee kant.

The soul's desires are fulfilled, upon meeting the Master, our Husband Lord.

ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਜਪਿ ਹਰੀ ਦੋਖ ਸਭੇ ਹੀ ਹੰਤੁ ॥ (137)

नानकु जीवै जपि हरी दोख सभे ही हंतु ॥

naanak jeevai jap haree dokh sabhay hee hant.

Nanak lives by chanting the Lord's Name; all sorrows have been erased.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਜਿਸੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੋ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ਜੰਤੁ ॥੩॥ (137)

दिनु रैणि जिसु न विसरै सो हरिआ होवै जंतु ॥३॥

din rain jis na visrai so hari-aa hovai jant. ||3||

One who does not forget Him, day and night, is continually rejuvenated. ||3||

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਣੋ ਮੰਞੁ ਨਿਮਾਣੀ ਥਾਉ ॥ (137)

सरब कला प्रभ पूरणो मंञु निमाणी थाउ ॥

sarab kalaa parabh poorno manj nimaanee thaa-o.

God is overflowing with all powers. I have no honor-He is my resting place.

ਹਰਿ ਓਟ ਗਹੀ ਮਨ ਅੰਦਰੇ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾਂ ਨਾਉ ॥ (137)

हरि ओट गही मन अंदरे जपि जपि जीवां नाउ ॥

har ot gahee man andray jap jap jeevaa^N naa-o.

I have grasped the Support of the Lord within my mind; I live by chanting and meditating on His Name.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਜਨ ਧੂੜੀ ਸੰਗਿ ਸਮਾਉ ॥ (137)

करि किरपा प्रभ आपणी जन धूड़ी संगि समाउ ॥

kar kirpaa parabh aapnee jan Dhoorhee sang samaa-o.

Grant Your Grace, God, and bless me, that I may merge into the dust of the feet of the humble.

ਜਿਉ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹਾ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਪੈਨਾ ਖਾਉ ॥ (137)

जिउ तूं राखहि तिउ रहा तेरा दिता पैना खाउ ॥

ji-o too[N] raakhahi ti-o rahaa tayraa ditaa painaa khaa-o.

As You keep me, so do I live. I wear and eat whatever You give me.

ਉਦਮੁ ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (137)

उदमु सोई कराइ प्रभ मिलि साधू गुण गाउ ॥

udam so-ee karaa-ay parabh mil saaDhoo gun gaa-o.

May I make the effort, O God, to sing Your Glorious Praises in the Company of the Holy.

ਦੂਜੀ ਜਾਇ ਨ ਸੁਝਈ ਕਿਥੈ ਕੂਕਣ ਜਾਉ ॥ (137)

दूजी जाइ न सुझई किथै कूकण जाउ ॥

doojee jaa-ay na sujh-ee kithai kookan jaa-o.

I can conceive of no other place; where could I go to lodge a complaint?

ਅਗਿਆਨ ਬਿਨਾਸਨ ਤਮ ਹਰਣ ਊਚੇ ਅਗਮ ਅਮਾਉ ॥ (137)

अगिआन बिनासन तम हरण ऊचे अगम अमाउ ॥

agi-aan binaasan tam haran oochay agam amaa-o.

You are the Dispeller of ignorance, the Destroyer of darkness, O Lofty, Unfathomable and Unapproachable Lord.

ਮਨੁ ਵਿਛੁੜਿਆ ਹਰਿ ਮੇਲੀਐ ਨਾਨਕ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ॥ (137)

मनु विछुड़िआ हरि मेलीऐ नानक एहु सुआउ ॥

man vichhurhi-aa har maylee-ai naanak ayhu su-aa-o.

Please unite this separated one with Yourself; this is Nanak's yearning.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣਾ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਹਰਿ ਪਰਸੀ ਗੁਰ ਕੇ ਪਾਉ ॥੪॥੧॥ (137)

सरब कलिआणा तितु दिनि हरि परसी गुर के पाउ ॥४॥१॥

sarab kali-aanaa tit din har parsee gur kay paa-o. ||4||1||

That day shall bring every joy, O Lord, when I take to the Feet of the Guru. ||4||1||

ਮਹਲਾ ੫ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਚਉਪਦੇ (175)

महला ५ रागु गउड़ी गुआरेरी चउपदे

mehlaa 5 raag ga-orhee gu-aarayree cha-upday

Fifth Mehl, Raag Gauree Gwaarayree, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (175)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਕੁਸਲੁ ਹੋਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (175)

किन बिधि कुसलु होत मेरे भाई ॥

kin biDh kusal hot mayray bhaa-ee.

How can happiness be found, O my Siblings of Destiny?

ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (175)

किउ पाईऐ हरि राम सहाई ॥१॥ रहाउ ॥

ki-o paa-ee-ai har raam sahaa-ee. ||1|| rahaa-o.

How can the Lord, our Help and Support, be found? ||1||Pause||

ਕੁਸਲੁ ਨ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੇਰੀ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥ (175)

कुसलु न ग्रिहि मेरी सभ माइआ ॥

kusal na garihi mayree sabh maa-i-aa.

There is no happiness in owning one's own home, in all of Maya,

ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਛਾਇਆ ॥ (175)

ऊचे मंदर सुंदर छाइआ ॥

oochay mandar sundar chhaa-i-aa.

or in lofty mansions casting beautiful shadows.

ਝੂਠੇ ਲਾਲਚਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ (175)

झूठे लालचि जनमु गवाइआ ॥१॥

jhoothay laalach janam gavaa-i-aa. ||1||

In fraud and greed, this human life is being wasted. ||1||

ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ਦੇਖਿ ਵਿਗਾਸਾ ॥ (176)

हसती घोड़े देखि विगासा ॥

hastee ghorhay daykh vigaasaa.

He is pleased at the sight of his elephants and horses

ਲਸਕਰ ਜੋੜੇ ਨੇਬ ਖਵਾਸਾ ॥ (176)

लसकर जोड़े नेब खवासा ॥

laskar jorhay nayb khavaasaa.

and his armies assembled, his servants and his soldiers.

ਗਲਿ ਜੇਵੜੀ ਹਉਮੈ ਕੇ ਫਾਸਾ ॥੨॥ (176)

गलि जेवड़ी हउमै के फासा ॥२॥
gal jayvrhee ha-umai kay faasaa. ||2||
But the noose of egotism is tightening around his neck. ||2||

ਰਾਜੁ ਕਮਾਵੈ ਦਹ ਦਿਸ ਸਾਰੀ ॥ (176)

राजु कमावै दह दिस सारी ॥
raaj kamaavai dah dis saaree.
His rule may extend in all ten directions;

ਮਾਣੈ ਰੰਗ ਭੋਗ ਬਹੁ ਨਾਰੀ ॥ (176)

माणै रंग भोग बहु नारी ॥
maanai rang bhog baho naaree.
he may revel in pleasures, and enjoy many women -

ਜਿਉ ਨਰਪਤਿ ਸੁਪਨੈ ਭੇਖਾਰੀ ॥੩॥ (176)

जिउ नरपति सुपनै भेखारी ॥३॥
ji-o narpat supnai bhaykhaaree. ||3||
but he is just a beggar, who in his dream, is a king. ||3||

ਏਕੁ ਕੁਸਲੁ ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਤਾਇਆ ॥ (176)

एकु कुसलु मो कउ सतिगुरू बताइआ ॥
ayk kusal mo ka-o satguroo bataa-i-aa.
The True Guru has shown me that there is only one pleasure.

ਹਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹਰਿ ਕਿਆ ਭਗਤਾ ਭਾਇਆ ॥ (176)

हरि जो किछु करे सु हरि किआ भगता भाइआ ॥
har jo kichh karay so har ki-aa bhagtaa bhaa-i-aa.
Whatever the Lord does, is pleasing to the Lord's devotee.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥ (176)

जन नानक हउमै मारि समाइआ ॥४॥
jan naanak ha-umai maar samaa-i-aa. ||4||
Servant Nanak has abolished his ego, and he is absorbed in the Lord. ||4||

ਇਨਿ ਬਿਧਿ ਕੁਸਲ ਹੋਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (176)

इनि बिधि कुसल होत मेरे भाई ॥
in biDh kusal hot mayray bhaa-ee.
This is the way to find happiness, O my Siblings of Destiny.

ਇਉ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥ (176)
इउ पाईऐ हरि राम सहाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥
i-o paa-ee-ai har raam sahaa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa.
This is the way to find the Lord, our Help and Support. ||1||Second. Pause||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (176)
गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਕਿਉ ਭ੍ਰਮੀਐ ਭ੍ਰਮੁ ਕਿਸ ਕਾ ਹੋਈ ॥ (176)
किउ भ्रमीऐ भ्रमु किस का होई ॥
ki-o bharmee-ai bharam kis kaa ho-ee.
Why do you doubt? What do you doubt?

ਜਾ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੋਈ ॥ (176)
जा जलि थलि महीअलि रविआ सोई ॥
jaa jal thal mahee-al ravi-aa so-ee.
God is pervading the water, the land and the sky.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਮਨਮੁਖ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੧॥ (176)
गुरमुखि उबरे मनमुख पति खोई ॥१॥
gurmukh ubray manmukh pat kho-ee. ||1||
The Gurmukhs are saved, while the self-willed manmukhs lose their honor. ||1||

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ਰਾਮੁ ਦਇਆਰਾ ॥ (176)
जिसु राखै आपि रामु दइआरा ॥
jis raakhai aap raam da-i-aaraa.
One who is protected by the Merciful Lord -

ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਕੋ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (176)
तिसु नही दूजा को पहुचनहारा ॥१॥ रहाउ ॥
tis nahee doojaa ko pahuchanhaaraa. ||1|| rahaa-o.
no one else can rival him. ||1||Pause||

ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਏਕੁ ਅਨੰਤਾ ॥ (176)
सभ महि वरतै एकु अनंता ॥
sabh meh vartai ayk anantaa.
The Infinite One is pervading among all.

ਤਾ ਤੂੰ ਸੁਖਿ ਸੋਉ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ॥ (176)

ता तूं सुखि सोउ होइ अचिंता ॥
taa too^N sukh so-o ho-ay achintaa.
So sleep in peace, and don't worry.

ਓਹੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜੋ ਵਰਤੰਤਾ ॥੨॥ (176)

ओहु सभु किछु जाणै जो वरतंता ॥२॥
oh sabh kichh jaanai jo vartantaa. ||2||
He knows everything which happens. ||2||

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਜਿਨ ਦੂਜੀ ਪਿਆਸਾ ॥ (176)

मनमुख मुए जिन दूजी पिआसा ॥
manmukh mu-ay jin doojee pi-aasaa.
The self-willed manmukhs are dying in the thirst of duality.

ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਵਹਿ ਧੁਰਿ ਕਿਰਤਿ ਲਿਖਿਆਸਾ ॥ (176)

बहु जोनी भवहि धुरि किरति लिखिआसा ॥
baho jonee bhaveh Dhur kirat likhi-aasaa.
They wander lost through countless incarnations; this is their pre-ordained destiny.

ਜੈਸਾ ਬੀਜਹਿ ਤੈਸਾ ਖਾਸਾ ॥੩॥ (176)

जैसा बीजहि तैसा खासा ॥३॥
jaisaa beejeh taisaa khaasaa. ||3||
As they plant, so shall they harvest. ||3||

ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਭਇਆ ਵਿਗਾਸਾ ॥ (176)

देखि दरसु मनि भइआ विगासा ॥
daykh daras man bha-i-aa vigaasaa.
Beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, my mind has blossomed forth.

ਸਭੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (176)

सभु नदरी आइआ ब्रहमु परगासा ॥
sabh nadree aa-i-aa barahm pargaasaa.
And now everywhere I look, God is revealed to me.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥੪॥੨॥੭੧॥ (176)

जन नानक की हरि पूरन आसा ॥४॥२॥७१॥
jan naanak kee har pooran aasaa. ||4||2||71||
Servant Nanak's hopes have been fulfilled by the Lord. ||4||2||71||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (176)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਕਈ ਜਨਮ ਭਏ ਕੀਟ ਪਤੰਗਾ ॥ (176)

कई जनम भए कीट पतंगा ॥
ka-ee janam bha-ay keet patangaa.
In so many incarnations, you were a worm and an insect;

ਕਈ ਜਨਮ ਗਜ ਮੀਨ ਕੁਰੰਗਾ ॥ (176)

कई जनम गज मीन कुरंगा ॥
ka-ee janam gaj meen kurangaa.
in so many incarnations, you were an elephant, a fish and a deer.

ਕਈ ਜਨਮ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਹੋਇਓ ॥ (176)

कई जनम पंखी सरप होइओ ॥
ka-ee janam pankhee sarap ho-i-o.
In so many incarnations, you were a bird and a snake.

ਕਈ ਜਨਮ ਹੈਵਰ ਬ੍ਰਿਖ ਜੋਇਓ ॥੧॥ (176)

कई जनम हैवर ब्रिख जोइओ ॥१॥
ka-ee janam haivar barikh jo-i-o. ||1||
In so many incarnations, you were yoked as an ox and a horse. ||1||

ਮਿਲੁ ਜਗਦੀਸ ਮਿਲਨ ਕੀ ਬਰੀਆ ॥ (176)

मिलु जगदीस मिलन की बरीआ ॥
mil jagdees milan kee baree-aa.
Meet the Lord of the Universe - now is the time to meet Him.

ਚਿਰੰਕਾਲ ਇਹ ਦੇਹ ਸੰਜਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (176)

चिरंकाल इह देह संजरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
chirankaal ih dayh sanjaree-aa. ||1|| rahaa-o.
After so very long, this human body was fashioned for you. ||1||Pause||

ਕਈ ਜਨਮ ਸੈਲ ਗਿਰਿ ਕਰਿਆ ॥ (176)

कई जनम सैल गिरि करिआ ॥
ka-ee janam sail gir kari-aa.
In so many incarnations, you were rocks and mountains;

ਕਈ ਜਨਮ ਗਰਭ ਹਿਰਿ ਖਰਿਆ ॥ (176)

कई जनम गरभ हिरि खरिआ ॥
ka-ee janam garabh hir khari-aa.
in so many incarnations, you were aborted in the womb;

ਕਈ ਜਨਮ ਸਾਖ ਕਰਿ ਉਪਾਇਆ ॥ (176)

कई जनम साख करि उपाइआ ॥
ka-ee janam saakh kar upaa-i-aa.
in so many incarnations, you developed branches and leaves;

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਇਆ ॥੨॥ (176)

लख चउरासीह जोनि भ्रमाइआ ॥२॥
lakh cha-oraaseeh jon bharmaa-i-aa. ||2||
you wandered through 8.4 million incarnations. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਇਓ ਜਨਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ॥ (176)

साधसंगि भइओ जनमु परापति ॥
saaDhsang bha-i-o janam paraapat.
Through the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you obtained this human life.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤਿ ॥ (176)

करि सेवा भजु हरि हरि गुरमति ॥
kar sayvaa bhaj har har gurmat.
Do seva - selfless service; follow the Guru's Teachings, and vibrate the Lord's Name, Har, Har.

ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁ ਝੂਠੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (176)

तिआगि मानु झूठु अभिमानु ॥
ti-aag maan jhooth abhimaan.
Abandon pride, falsehood and arrogance.

ਜੀਵਤ ਮਰਹਿ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੩॥ (176)

जीवत मरहि दरगह परवानु ॥३॥
jeevat mareh dargeh parvaan. ||3||
Remain dead while yet alive, and you shall be welcomed in the Court of the Lord. ||3||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸੁ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਗੁ ॥ (176)

जो किछु होआ सु तुझ ते होगु ॥
jo kichh ho-aa so tujh tay hog.
Whatever has been, and whatever shall be, comes from You, Lord.

ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ (176)

अवरु न दूजा करणै जोगु ॥
avar na doojaa karnai jog.
No one else can do anything at all.

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਜਾ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਇ ॥ (176)

ता मिलीऐ जा लैहि मिलाइ ॥
taa milee-ai jaa laihi milaa-ay.
We are united with You, when You unite us with Yourself.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੪॥੩॥੭੨॥ (176)

कहु नानक हरि हरि गुण गाइ ॥४॥३॥७२॥
kaho naanak har har gun gaa-ay. ||4||3||72||
Says Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||4||3||72||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (176)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਕਰਮ ਭੂਮਿ ਮਹਿ ਬੋਅਹੁ ਨਾਮੁ ॥ (176)

करम भूमि महि बोअहु नामु ॥
karam bhoom meh bo-ahu naam.
In the field of karma, plant the seed of the Naam.

ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਤੁਮਾਰਾ ਕਾਮੁ ॥ (176)

पूरन होइ तुमारा कामु ॥
pooran ho-ay tumaaraa kaam.
Your works shall be brought to fruition.

ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਮਿਟੈ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (176)

फल पावहि मिटै जम त्रास ॥
fal paavahi mitai jam taraas.
You shall obtain these fruits, and the fear of death shall be dispelled.

ਨਿਤ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਾਸ ॥੧॥ (176)

नित गावहि हरि हरि गुण जास ॥१॥
nit gaavahi har har gun jaas. ||1||
Sing continually the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (176)
हरि हरि नामु अंतरि उरि धारि ॥
har har naam antar ur Dhaar.
Keep the Name of the Lord, Har, Har, enshrined in your heart,

ਸੀਘਰ ਕਾਰਜੁ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (176)
सीघर कारजु लेहु सवारि ॥१॥ रहाउ ॥
seeghar kaaraj layho savaar. ||1|| rahaa-o.
and your affairs shall be quickly resolved. ||1||Pause||

ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਹੋਹੁ ਸਾਵਧਾਨੁ ॥ (176)
अपने प्रभ सिउ होहु सावधानु ॥
apnay parabh si-o hohu saavDhaan.
Be always attentive to your God;

ਤਾ ਤੂੰ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ (176)
ता तूं दरगह पावहि मानु ॥
taa tooN dargeh paavahi maan.
thus you shall be honored in His Court.

ਉਕਤਿ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲੀ ਤਿਆਗੁ ॥ (177)
उकति सिआणप सगली तिआगु ॥
ukat si-aanap saglee ti-aag.
Give up all your clever tricks and devices,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੨॥ (177)
संत जना की चरणी लागु ॥२॥
sant janaa kee charnee laag. ||2||
and hold tight to the Feet of the Saints. ||2||

ਸਰਬ ਜੀਅ ਹਹਿ ਜਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (177)
सरब जीअ हहि जा कै हाथि ॥
sarab jee-a heh jaa kai haath.
The One, who holds all creatures in His Hands,

ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ (177)
कदे न विछुड़ै सभ कै साथि ॥
kaday na vichhurhai sabh kai saath.
is never separated from them; He is with them all.

ਉਪਾਵ ਛੋਡਿ ਗਹੁ ਤਿਸ ਕੀ ਓਟ ॥ (177)

उपाव छोडि गहु तिस की ओट ॥
upaav chhod gahu tis kee ot.
Abandon your clever devices, and grasp hold of His Support.

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਹੋਵੈ ਤੇਰੀ ਛੋਟਿ ॥੩॥ (177)

निमख माहि होवै तेरी छोटि ॥३॥
nimakh maahi hovai tayree chhot. ||3||
In an instant, you shall be saved. ||3||

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਣੁ ॥ (177)

सदा निकटि करि तिस नो जाणु ॥
sadaa nikat kar tis no jaan.
Know that He is always near at hand.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥ (177)

प्रभ की आगिआ सति करि मानु ॥
parabh kee aagi-aa sat kar maan.
Accept the Order of God as True.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਾਵਹੁ ਆਪੁ ॥ (177)

गुर कै बचनि मिटावहु आपु ॥
gur kai bachan mitaavhu aap.
Through the Guru's Teachings, eradicate selfishness and conceit.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ॥੪॥੪॥੭੩॥ (177)

हरि हरि नामु नानक जपि जापु ॥४॥४॥७३॥
har har naam naanak jap jaap. ||4||4||73||
O Nanak, chant and meditate on the Naam, the Name of the Lord, Har, Har. ||4||4||73||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (177)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (177)

गुर का बचनु सदा अबिनासी ॥
gur kaa bachan sadaa abhinaasee.
The Guru's Word is eternal and everlasting.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥ (177)
गुर कै बचनि कटी जम फासी ॥
gur kai bachan katee jam faasee.
The Guru's Word cuts away the noose of Death.

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (177)
गुर का बचनु जीअ कै संगि ॥
gur kaa bachan jee-a kai sang.
The Guru's Word is always with the soul.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਚੈ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ (177)
गुर कै बचनि रचै राम कै रंगि ॥१॥
gur kai bachan rachai raam kai rang. ||1||
Through the Guru's Word, one is immersed in the Love of the Lord. ||1||

ਜੋ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸੁ ਮਨ ਕੈ ਕਾਮਿ ॥ (177)
जो गुरि दीआ सु मन कै कामि ॥
jo gur dee-aa so man kai kaam.
Whatever the Guru gives, is useful to the mind.

ਸੰਤ ਕਾ ਕੀਆ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (177)
संत का कीआ सति करि मानि ॥१॥ रहाउ ॥
sant kaa kee-aa sat kar maan. ||1|| rahaa-o.
Whatever the Saint does - accept that as True. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਅਟਲ ਅਛੇਦ ॥ (177)
गुर का बचनु अटल अछेद ॥
gur kaa bachan atal achhayd.
The Guru's Word is infallible and unchanging.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕਟੇ ਭ੍ਰਮ ਭੇਦ ॥ (177)
गुर कै बचनि कटे भ्रम भेद ॥
gur kai bachan katay bharam bhayd.
Through the Guru's Word, doubt and prejudice are dispelled.

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (177)
गुर का बचनु कतहु न जाइ ॥
gur kaa bachan katahu na jaa-ay.
The Guru's Word never goes away;

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥ (177)

गुर कै बचनि हरि के गुण गाइ ॥२॥
gur kai bachan har kay gun gaa-ay. ||2||
through the Guru's Word, we sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸਾਥ ॥ (177)

गुर का बचनु जीअ कै साथ ॥
gur kaa bachan jee-a kai saath.
The Guru's Word accompanies the soul.

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (177)

गुर का बचनु अनाथ को नाथ ॥
gur kaa bachan anaath ko naath.
The Guru's Word is the Master of the masterless.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਨਰਕਿ ਨ ਪਵੈ ॥ (177)

गुर कै बचनि नरकि न पवै ॥
gur kai bachan narak na pavai.
The Guru's Word saves one from falling into hell.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਵੈ ॥੩॥ (177)

गुर कै बचनि रसना अम्रितु रवै ॥३॥
gur kai bachan rasnaa amrit ravai. ||3||
Through the Guru's Word, the tongue savors the Ambrosial Nectar. ||3||

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਪਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (177)

गुर का बचनु परगटु संसारि ॥
gur kaa bachan pargat sansaar.
The Guru's Word is revealed in the world.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ (177)

गुर कै बचनि न आवै हारि ॥
gur kai bachan na aavai haar.
Through the Guru's Word, no one suffers defeat.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਹੋਏ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (177)

जिसु जन होए आपि क्रिपाल ॥
jis jan ho-ay aap kirpaal.
Unto whom the Lord Himself has blessed with His Mercy,

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥੪॥੫॥੭੪॥ (177)

नानक सतिगुर सदा दइआल ॥४॥५॥७४॥
naanak satgur sadaa da-i-aal. ||4||5||74||
O Nanak, to those the True Guru is always kind and compassionate. ||4||5||74||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (177)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਮਾਟੀ ਤੇ ਰਤਨੁ ॥ (177)

जिनि कीता माटी ते रतनु ॥
jin keetaa maatee tay ratan.
He makes jewels out of the dust,

ਗਰਭ ਮਹਿ ਰਾਖਿਆ ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਜਤਨੁ ॥ (177)

गरभ महि राखिआ जिनि करि जतनु ॥
garabh meh raakhi-aa jin kar jatan.
and He managed to preserve you in the womb.

ਜਿਨਿ ਦੀਨੀ ਸੋਭਾ ਵਡਿਆਈ ॥ (177)

जिनि दीनी सोभा वडिआई ॥
jin deenee sobhaa vadi-aa-ee.
He has given you fame and greatness;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਆਠ ਪਹਰ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (177)

तिसु प्रभ कउ आठ पहर धिआई ॥१॥
tis parabh ka-o aath pahar Dhi-aa-ee. ||1||
meditate on that God, twenty-four hours a day. ||1||

ਰਮਈਆ ਰੇਨੁ ਸਾਧ ਜਨ ਪਾਵਉ ॥ (177)

रमईआ रेनु साध जन पावउ ॥
rama-ee-aa rayn saaDh jan paava-o.
O Lord, I seek the dust of the feet of the Holy.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਅਪੁਨਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (177)

गुर मिलि अपुना खसमु धिआवउ ॥१॥ रहाउ ॥
gur mil apunaa khasam Dhi-aava-o. ||1|| rahaa-o.
Meeting the Guru, I meditate on my Lord and Master. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਮੂੜ ਤੇ ਬਕਤਾ ॥ (177)

जिनि कीता मूड़ ते बकता ॥

jin keetaa moorh tay baktaa.

He transformed me, the fool, into a fine speaker,

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਬੇਸੁਰਤ ਤੇ ਸੁਰਤਾ ॥ (177)

जिनि कीता बेसुरत ते सुरता ॥

jin keetaa baysurat tay surtaa.

and He made the unconscious become conscious;

ਜਿਸੁ ਪਰਸਾਦਿ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ (177)

जिसु परसादि नवै निधि पाई ॥

jis parsaad navai niDh paa-ee.

by His Grace, I have obtained the nine treasures.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਤ ਨਾਹੀ ॥੨॥ (177)

सो प्रभु मन ते बिसरत नाही ॥२॥

so parabh man tay bisrat naahee. ||2||

May I never forget that God from my mind. ||2||

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਥਾਨੁ ॥ (177)

जिनि दीआ निथावे कउ थानु ॥

jin dee-aa nithaavay ka-o thaan.

He has given a home to the homeless;

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਮਾਨੁ ॥ (177)

जिनि दीआ निमाने कउ मानु ॥

jin dee-aa nimaanay ka-o maan.

He has given honor to the dishonored.

ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (177)

जिनि कीनी सभ पूरन आसा ॥

jin keenee sabh pooran aasaa.

He has fulfilled all desires;

ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੩॥ (177)

सिमरउ दिनु रैनि सास गिरासा ॥३॥

simra-o din rain saas giraasaa. ||3||

remember Him in meditation, day and night, with every breath and every morsel of food. ||3||

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਾਇਆ ਸਿਲਕ ਕਾਟੀ ॥ (177)

जिसु प्रसादि माइआ सिलक काटी ॥
jis parsaad maa-i-aa silak kaatee.
By His Grace, the bonds of Maya are cut away.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥ (177)

गुर प्रसादि अम्रितु बिखु खाटी ॥
gur parsaad amrit bikh khaatee.
By Guru's Grace, the bitter poison has become Ambrosial Nectar.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਸ ਤੇ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ (177)

कहु नानक इस ते किछु नाही ॥
kaho naanak is tay kichh naahee.
Says Nanak, I cannot do anything;

ਰਾਖਨਹਾਰੇ ਕਉ ਸਾਲਾਹੀ ॥੪॥੬॥੭੫॥ (177)

राखनहारे कउ सालाही ॥४॥६॥७५॥
raakhanhaaray ka-o saalaahee. ||4||6||75||
I praise the Lord, the Protector. ||4||6||75||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (177)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਿ ਨਾਹੀ ਭਉ ਸੋਗੁ ॥ (177)

तिस की सरणि नाही भउ सोगु ॥
tis kee saran naahee bha-o sog.
In His Sanctuary, there is no fear or sorrow.

ਉਸ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਛੂ ਨ ਹੋਗੁ ॥ (177)

उस ते बाहरि कछू न होगु ॥
us tay baahar kachhoo na hog.
Without Him, nothing at all can be done.

ਤਜੀ ਸਿਆਣਪ ਬਲ ਬੁਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥ (177)

तजी सिआणप बल बुधि बिकार ॥
tajee si-aanap bal buDh bikaar.
I have renounced clever tricks, power and intellectual corruption.

ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕੀ ਰਾਖਨਹਾਰ ॥੧॥ (177)

दास अपने की राखनहार ॥१॥
daas apnay kee raakhanhaar. ||1||
God is the Protector of His servant. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ॥ (177)

जपि मन मेरे राम राम रंगि ॥
jap man mayray raam raam rang.
Meditate, O my mind, on the Lord, Raam, Raam, with love.

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਤੇਰੈ ਸਦ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (177)

घरि बाहरि तेरै सद संगि ॥१॥ रहाउ ॥
ghar baahar tayrai sad sang. ||1|| rahaa-o.
Within your home, and beyond it, He is always with you. ||1||Pause||

ਤਿਸ ਕੀ ਟੇਕ ਮਨੈ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥ (177)

तिस की टेक मनै महि राखु ॥
tis kee tayk manai meh raakh.
Keep His Support in your mind.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੁ ॥ (178)

गुर का सबदु अम्रित रसु चाखु ॥
gur kaa sabad amrit ras chaakh.
Taste the ambrosial essence, the Word of the Guru's Shabad.

ਅਵਰਿ ਜਤਨ ਕਹਹੁ ਕਉਨ ਕਾਜ ॥ (178)

अवरि जतन कहहु कउन काज ॥
avar jatan kahhu ka-un kaaj.
Of what use are other efforts?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ਲਾਜ ॥੨॥ (178)

करि किरपा राखै आपि लाज ॥२॥
kar kirpaa raakhai aap laaj. ||2||
Showing His Mercy, the Lord Himself protects our honor. ||2||

ਕਿਆ ਮਾਨੁਖ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਜੋਰੁ ॥ (178)

किआ मानुख कहहु किआ जोरु ॥
ki-aa maanukh kahhu ki-aa jor.
What is the human? What power does he have?

ਝੂਠਾ ਮਾਇਆ ਕਾ ਸਭੁ ਸੋਰੁ ॥ (178)

झूठा माइआ का सभु सोरु ॥
jhoothaa maa-i-aa kaa sabh sor.
All the tumult of Maya is false.

ਕਰਣ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (178)

करण करावनहार सुआमी ॥
karan karaavanhaar su-aamee.
Our Lord and Master is the One who acts, and causes others to act.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥ (178)

सगल घटा के अंतरजामी ॥३॥
sagal ghataa kay antarjaamee. ||3||
He is the Inner-knower, the Searcher of all hearts. ||3||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਏਹੁ ॥ (178)

सरब सुखा सुखु साचा एहु ॥
sarab sukhaa sukh saachaa ayhu.
Of all comforts, this is the true comfort.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਮਨੈ ਮਹਿ ਲੇਹੁ ॥ (178)

गुर उपदेसु मनै महि लेहु ॥
gur updays manai meh layho.
Keep the Guru's Teachings in your mind.

ਜਾ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (178)

जा कउ राम नाम लिव लागी ॥
jaa ka-o raam naam liv laagee.
Those who bear love for the Name of the Lord -

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਧੰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ॥੪॥੭॥੭੬॥ (178)

कहु नानक सो धंनु वडभागी ॥४॥७॥७६॥
kaho naanak so Dhan vadbhaagee. ||4||7||76||
says Nanak, they are blessed, and very fortunate. ||4||7||76||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (178)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਉਤਾਰੀ ਮੈਲੁ ॥ (178)

सुणि हरि कथा उतारी मैलु ॥
sun har kathaa utaaree mail.
Listening to the Lord's sermon, my pollution has been washed away.

ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਸੁਖ ਸੈਲੁ ॥ (178)

महा पुनीत भए सुख सैलु ॥
mahaa puneet bha-ay sukh sail.
I have become totally pure, and I now walk in peace.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ (178)

वडै भागि पाइआ साधसंगु ॥
vadai bhaag paa-i-aa saaDhsang.
By great good fortune, I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਰੰਗੁ ॥੧॥ (178)

पारब्रहम सिउ लागो रंगु ॥१॥
paarbarahm si-o laago rang. ||1||
I have fallen in love with the Supreme Lord God. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਜਨੁ ਤਾਰਿਓ ॥ (178)

हरि हरि नामु जपत जनु तारिओ ॥
har har naam japat jan taari-o.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, His servant has been carried across.

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (178)

अगनि सागरु गुरि पारि उतारिओ ॥१॥ रहाउ ॥
agan saagar gur paar utaari-o. ||1|| rahaa-o.
The Guru has lifted me up and carried me across the ocean of fire. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਮਨ ਸੀਤਲ ਭਏ ॥ (178)

करि कीरतनु मन सीतल भए ॥
kar keertan man seetal bha-ay.
Singing the Kirtan of His Praises, my mind has become peaceful;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਗਏ ॥ (178)

जनम जनम के किलविख गए ॥
janam janam kay kilvikh ga-ay.
the sins of countless incarnations have been washed away.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪੇਖੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (178)

सरब निधान पेखे मन माहि ॥
sarab niDhaan paykhay man maahi.
I have seen all the treasures within my own mind;

ਅਬ ਢੂਢਨ ਕਾਹੇ ਕਉ ਜਾਹਿ ॥੨॥ (178)

अब ढूढन काहे कउ जाहि ॥२॥
ab dhoodhan kaahay ka-o jaahi. ||2||
why should I now go out searching for them? ||2||

ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (178)

प्रभ अपुने जब भए दइआल ॥
parabh apunay jab bha-ay da-i-aal.
When God Himself becomes merciful,

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਘਾਲ ॥ (178)

पूरन होई सेवक घाल ॥
pooran ho-ee sayvak ghaal.
the work of His servant becomes perfect.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਅਪਨੇ ਦਾਸ ॥ (178)

बंधन काटि कीए अपने दास ॥
banDhan kaat kee-ay apnay daas.
He has cut away my bonds, and made me His slave.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਣਤਾਸ ॥੩॥ (178)

सिमरि सिमरि सिमरि गुणतास ॥३॥
simar simar simar guntaas. ||3||
Remember, remember, remember Him in meditation; He is the treasure of excellence. ||3||

ਏਕੋ ਮਨਿ ਏਕੋ ਸਭ ਠਾਇ ॥ (178)

एको मनि एको सभ ठाइ ॥
ayko man ayko sabh thaa-ay.
He alone is in the mind; He alone is everywhere.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਜਾਇ ॥ (178)

पूरन पूरि रहिओ सभ जाइ ॥
pooran poor rahi-o sabh jaa-ay.
The Perfect Lord is totally permeating and pervading everywhere.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (178)

गुरि पूरै सभु भरमु चुकाइआ ॥
gur poorai sabh bharam chukaa-i-aa.
The Perfect Guru has dispelled all doubts.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥੭੭॥ (178)

हरि सिमरत नानक सुखु पाइआ ॥४॥८॥७७॥
har simrat naanak sukh paa-i-aa. ||4||8||77||
Remembering the Lord in meditation, Nanak has found peace. ||4||8||77||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (178)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਅਗਲੇ ਮੁਏ ਸਿ ਪਾਛੈ ਪਰੇ ॥ (178)

अगले मुए सि पाछै परे ॥
aglay mu-ay se paachhai paray.
Those who have died have been forgotten.

ਜੋ ਉਬਰੇ ਸੇ ਬੰਧਿ ਲਕੁ ਖਰੇ ॥ (178)

जो उबरे से बंधि लकु खरे ॥
jo ubray say banDh lak kharay.
Those who survive have fastened their belts.

ਜਿਹ ਧੰਧੇ ਮਹਿ ਓਇ ਲਪਟਾਏ ॥ (178)

जिह धंधे महि ओइ लपटाए ॥
jih DhanDhay meh o-ay laptaa-ay.
They are busily occupied in their affairs;

ਉਨ ਤੇ ਦੁਗੁਣ ਦਿੜੀ ਉਨ ਮਾਏ ॥੧॥ (178)

उन ते दुगुण दिड़ी उन माए ॥१॥
un tay dugun dirhee un maa-ay. ||1||
they cling twice as hard to Maya. ||1||

ਓਹ ਬੇਲਾ ਕਛੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (178)

ओह बेला कछु चीति न आवै ॥
oh baylaa kachh cheet na aavai.
No one thinks of the time of death;

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਤਾਹੂ ਲਪਟਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (178)

बिनसि जाइ ताहू लपटावै ॥१॥ रहाउ ॥
binas jaa-ay taahoo laptaavai. ||1|| rahaa-o.
people grasp to hold that which shall pass away. ||1||Pause||

ਆਸਾ ਬੰਧੀ ਮੂਰਖ ਦੇਹ ॥ (178)

आसा बंधी मूरख देह ॥
aasaa banDhee moorakh dayh.
The fools - their bodies are bound down by desires.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲਪਟਿਓ ਅਸਨੇਹ ॥ (178)

काम क्रोध लपटिओ असनेह ॥
kaam kroDh lapti-o asnayh.
They are mired in sexual desire, anger and attachment;

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢੋ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥ (178)

सिर ऊपरि ठाढो धरम राइ ॥
sir oopar thaadho Dharam raa-ay.
the Righteous Judge of Dharma stands over their heads.

ਮੀਠੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਿਖਿਆ ਖਾਇ ॥੨॥ (178)

मीठी करि करि बिखिआ खाइ ॥२॥
meethee kar kar bikhi-aa khaa-ay. ||2||
Believing it to be sweet, the fools eat poison. ||2||

ਹਉ ਬੰਧਉ ਹਉ ਸਾਧਉ ਬੈਰੁ ॥ (178)

हउ बंधउ हउ साधउ बैरु ॥
ha-o banDha-o ha-o saaDha-o bair.
They say, "I shall tie up my enemy, and I shall cut him down. Who dares to set foot upon my land?

ਹਮਰੀ ਭੂਮਿ ਕਉਣੁ ਘਾਲੈ ਪੈਰੁ ॥ (178)

हमरी भूमि कउणु घालै पैरु ॥
hamree bhoom ka-un ghaalai pair.
Who dares to set foot upon my land?

ਹਉ ਪੰਡਿਤੁ ਹਉ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ॥ (178)

हउ पंडितु हउ चतुरु सिआणा ॥
ha-o pandit ha-o chatur si-aanaa.
I am learned, I am clever and wise.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਬੁਝੈ ਬਿਗਾਨਾ ॥੩॥ (178)

करणैहारु न बुझै बिगाना ॥३॥
karnaihaar na bujhai bigaanaa. ||3||
The ignorant ones do not recognize their Creator. ||3||

ਅਪੁਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪੇ ਜਾਨੈ ॥ (178)

अपुनी गति मिति आपे जानै ॥
apunee gat mit aapay jaanai.
The Lord Himself knows His Own state and condition.

ਕਿਆ ਕੋ ਕਹੈ ਕਿਆ ਆਖਿ ਵਖਾਨੈ ॥ (178)

किआ को कहै किआ आखि वखानै ॥
ki-aa ko kahai ki-aa aakh vakhaanai.
What can anyone say? How can anyone describe Him?

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (178)

जितु जितु लावहि तितु तितु लगना ॥
jit jit laaveh tit tit lagnaa.
Whatever He attaches us to - to that we are attached.

ਅਪਨਾ ਭਲਾ ਸਭ ਕਾਹੂ ਮੰਗਨਾ ॥੪॥ (178)

अपना भला सभ काहू मंगना ॥४॥
apnaa bhalaa sabh kaahoo mangnaa. ||4||
Everyone begs for their own good. ||4||

ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ (178)

सभ किछु तेरा तूं करणैहारु ॥
sabh kichh tayraa too^N karnaihaar.
Everything is Yours; You are the Creator Lord.

ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (178)

अंतु नाही किछु पारावारु ॥
ant naahee kichh paaraavaar.
You have no end or limitation.

ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕਉ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥ (178)

दास अपने कउ दीजै दानु ॥
daas apnay ka-o deejai daan.
Please give this gift to Your servant,

ਕਬਹੂ ਨ ਵਿਸਰੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ॥੫॥੯॥੭੮॥ (178)

कबहू न विसरै नानक नामु ॥५॥९॥७८॥
kabhoo na visrai naanak naam. ||5||9||78||
that Nanak might never forget the Naam. ||5||9||78||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (178)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਨਹੀ ਹੋਤ ਛੁਟਾਰਾ ॥ (178)

अनिक जतन नही होत छुटारा ॥
anik jatan nahee hot chhutaaraa.
By all sorts of efforts, people do not find salvation.

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਆਗਲ ਭਾਰਾ ॥ (178)

बहुतु सिआणप आगल भारा ॥
bahut si-aanap aagal bhaaraa.
Through clever tricks, the weight is only piled on more and more.

ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਰਮਲ ਹੇਤ ॥ (178)

हरि की सेवा निरमल हेत ॥
har kee sayvaa nirmal hayt.
Serving the Lord with a pure heart,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਸੇਤ ॥੧॥ (178)

प्रभ की दरगह सोभा सेत ॥१॥
parabh kee dargeh sobhaa sayt. ||1||
you shall be received with honor at God's Court. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਓਲਾ ॥ (179)

मन मेरे गहु हरि नाम का ओला ॥
man mayray gahu har naam kaa olaa.
O my mind, hold tight to the Support of the Lord's Name.

ਤੁਝੈ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾਤਾ ਝੋਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (179)

तुझै न लागै ताता झोला ॥१॥ रहाउ ॥
tujhai na laagai taataa jholaa. ||1|| rahaa-o.
The hot winds shall never even touch you. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਬੋਹਿਥੁ ਭੈ ਸਾਗਰ ਮਾਹਿ ॥ (179)

जिउ बोहिथु भै सागर माहि ॥
ji-o bohith bhai saagar maahi.
Like a boat in the ocean of fear;

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਦੀਪਾਹਿ ॥ (179)

अंधकार दीपक दीपाहि ॥
anDhkaar deepak deepaahi.
like a lamp which illumines the darkness;

ਅਗਨਿ ਸੀਤ ਕਾ ਲਾਹਸਿ ਦੂਖ ॥ (179)

अगनि सीत का लाहसि दूख ॥
agan seet kaa laahas dookh.
like fire which takes away the pain of cold -

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥੨॥ (179)

नामु जपत मनि होवत सूख ॥२॥
naam japat man hovat sookh. ||2||
just so, chanting the Name, the mind becomes peaceful. ||2||

ਉਤਰਿ ਜਾਇ ਤੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (179)

उतरि जाइ तेरे मन की पिआस ॥
utar jaa-ay tayray man kee pi-aas.
The thirst of your mind shall be quenched,

ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਸਗਲੀ ਆਸ ॥ (179)

पूरन होवै सगली आस ॥
pooran hovai saglee aas.
and all hopes shall be fulfilled.

ਡੋਲੈ ਨਾਹੀ ਤੁਮਰਾ ਚੀਤੁ ॥ (179)

डोलै नाही तुमरा चीतु ॥
dolai naahee tumraa cheet.
Your consciousness shall not waver.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੀਤ ॥੩॥ (179)

अम्रित नामु जपि गुरमुखि मीत ॥३॥
amrit naam jap gurmukh meet. ||3||
Meditate on the Ambrosial Naam as Gurmukh, O my friend. ||3||

ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ॥ (179)

नामु अउखधु सोई जनु पावै ॥
naam a-ukhaDh so-ee jan paavai.
He alone receives the panacea, the medicine of the Naam,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈ ॥ (179)

करि किरपा जिसु आपि दिवावै ॥
kar kirpaa jis aap divaavai.
unto whom the Lord, in His Grace, bestows it.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸੈ ॥ (179)

हरि हरि नामु जा कै हिरदै वसै ॥
har har naam jaa kai hirdai vasai.
One whose heart is filled with the Name of the Lord, Har, Har -

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਤਿਹ ਨਾਨਕ ਨਸੈ ॥੪॥੧੦॥੭੯॥ (179)

दूखु दरदु तिह नानक नसै ॥४॥१०॥७९॥
dookh darad tih naanak nasai. ||4||10||79||
O Nanak, his pains and sorrows are eliminated. ||4||10||79||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (179)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਬਹੁਤੁ ਦਰਬੁ ਕਰਿ ਮਨੁ ਨ ਅਘਾਨਾ ॥ (179)

बहुतु दरबु करि मनु न अघाना ॥
bahut darab kar man na aghaanaa.
Even with vast sums of wealth, the mind is not satisfied.

ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਦੇਖਿ ਨਹ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (179)

अनिक रूप देखि नह पतीआना ॥
anik roop daykh nah patee-aanaa.
Gazing upon countless beauties, the man is not satisfied.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਉਰਝਿਓ ਜਾਨਿ ਮੇਰੀ ॥ (179)

पुत्र कलत्र उरझिओ जानि मेरी ॥
putar kaltar urjhi-o jaan mayree.
He is so involved with his wife and sons - he believes that they belong to him.

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਓਇ ਭਸਮੈ ਢੇਰੀ ॥੧॥ (179)

ओह बिनसै ओइ भसमै ढेरी ॥१॥
oh binsai o-ay bhasmai dhayree. ||1||
That wealth shall pass away, and those relatives shall be reduced to ashes. ||1||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਦੇਖਉ ਬਿਲਲਾਤੇ ॥ (179)

बिनु हरि भजन देखउ बिललाते ॥
bin har bhajan daykh-a-u billaatay.
Without meditating and vibrating on the Lord, they are crying out in pain.

ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧਨੁ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (179)

ध्रिगु तनु ध्रिगु धनु माइआ संगि राते ॥१॥ रहाउ ॥
Dharig tan Dharig Dhan maa-i-aa sang raatay. ||1|| rahaa-o.
Their bodies are cursed, and their wealth is cursed - they are imbued with Maya. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਬਿਗਾਰੀ ਕੈ ਸਿਰਿ ਦੀਜਹਿ ਦਾਮ ॥ (179)

जिउ बिगारी कै सिरि दीजहि दाम ॥
ji-o bigaaree kai sir deejeh daam.
The servant carries the bags of money on his head,

ਓਇ ਖਸਮੈ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਉਨ ਦੂਖ ਸਹਾਮ ॥ (179)

ओइ खसमै कै ग्रिहि उन दूख सहाम ॥
o-ay khasmai kai garihi un dookh sahaam.
but it goes to his master's house, and he receives only pain.

ਜਿਉ ਸੁਪਨੈ ਹੋਇ ਬੈਸਤ ਰਾਜਾ ॥ (179)

जिउ सुपनै होइ बैसत राजा ॥
ji-o supnai ho-ay baisat raajaa.
The man sits as a king in his dreams,

ਨੇਤ੍ਰ ਪਸਾਰੈ ਤਾ ਨਿਰਾਰਥ ਕਾਜਾ ॥੨॥ (179)

नेत्र पसारै ता निरारथ काजा ॥२॥
naytar pasaarai taa niraarath kaajaa. ||2||
but when he opens his eyes, he sees that it was all in vain. ||2||

ਜਿਉ ਰਾਖਾ ਖੇਤ ਊਪਰਿ ਪਰਾਏ ॥ (179)

जिउ राखा खेत ऊपरि पराए ॥
ji-o raakhaa khayt oopar paraa-ay.
The watchman oversees the field of another,

ਖੇਤੁ ਖਸਮ ਕਾ ਰਾਖਾ ਉਠਿ ਜਾਏ ॥ (179)

खेतु खसम का राखा उठि जाए ॥
khayt khasam kaa raakhaa uth jaa-ay.
but the field belongs to his master, while he must get up and depart.

ਉਸੁ ਖੇਤ ਕਾਰਣਿ ਰਾਖਾ ਕੜੈ ॥ (179)

उसु खेत कारणि राखा कड़ै ॥
us khayt kaaran raakhaa karhai.
He works so hard, and suffers for that field,

ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਲੈ ਕਛੂ ਨ ਪੜੈ ॥੩॥ (179)

तिस कै पालै कछू न पड़ै ॥३॥
tis kai paalai kachhoo na parhai. ||3||
but still, nothing comes into his hands. ||3||

ਜਿਸ ਕਾ ਰਾਜੁ ਤਿਸੈ ਕਾ ਸੁਪਨਾ ॥ (179)

जिस का राजु तिसै का सुपना ॥
jis kaa raaj tisai kaa supnaa.
The dream is His, and the kingdom is His;

ਜਿਨਿ ਮਾਇਆ ਦੀਨੀ ਤਿਨਿ ਲਾਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ (179)

जिनि माइआ दीनी तिनि लाई त्रिसना ॥
jin maa-i-aa deenee tin laa-ee tarisnaa.
He who has given the wealth of Maya, has infused the desire for it.

ਆਪਿ ਬਿਨਾਹੇ ਆਪਿ ਕਰੇ ਰਾਸਿ ॥ (179)

आपि बिनाहे आपि करे रासि ॥
aap binaahay aap karay raas.
He Himself annihilates, and He Himself restores.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੧੧॥੮੦॥ (179)

नानक प्रभ आगै अरदासि ॥४॥११॥८०॥
naanak parabh aagai ardaas. ||4||11||80||
Nanak offers this prayer to God. ||4||11||80||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (179)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਬਹੁ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪੇਖੀ ॥ (179)

बहु रंग माइआ बहु बिधि पेखी ॥
baho rang maa-i-aa baho biDh paykhee.
I have gazed upon the many forms of Maya, in so many ways.

ਕਲਮ ਕਾਗਦ ਸਿਆਨਪ ਲੇਖੀ ॥ (179)

कलम कागद सिआनप लेखी ॥
kalam kaagad si-aanap laykhee.
With pen and paper, I have written clever things.

ਮਹਰ ਮਲੂਕ ਹੋਇ ਦੇਖਿਆ ਖਾਨ ॥ (179)

महर मलूक होइ देखिआ खान ॥
mahar malook ho-ay daykhi-aa khaan.
I have seen what it is to be a chief, a king, and an emperor,

ਤਾ ਤੇ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨ ॥੧॥ (179)

ता ते नाही मनु त्रिपतान ॥१॥
taa tay naahee man tariptaan. ||1||
but they do not satisfy the mind. ||1||

ਸੋ ਸੁਖੁ ਮੋ ਕਉ ਸੰਤ ਬਤਾਵਹੁ ॥ (179)

सो सुखु मो कउ संत बतावहु ॥
so sukh mo ka-o sant bataavhu.
Show me that peace, O Saints,

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (179)

त्रिसना बूझै मनु त्रिपतावहु ॥१॥ रहाउ ॥
tarisnaa boojhai man tariptaavho. ||1|| rahaa-o.
which will quench my thirst and satisfy my mind. ||1||Pause||

ਅਸੁ ਪਵਨ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥ (179)

असु पवन हसति असवारी ॥
as pavan hasat asvaaree.
You may have horses as fast as the wind, elephants to ride on,

ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ਸੇਜ ਸੁੰਦਰਿ ਨਾਰੀ ॥ (179)

चोआ चंदनु सेज सुंदरि नारी ॥
cho-aa chandan sayj sundar naaree.
sandalwood oil, and beautiful women in bed,

ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਆਖਾਰੇ ਗਾਇਆ ॥ (179)

नट नाटिक आखारे गाइआ ॥
nat naatik aakhaaray gaa-i-aa.
actors in dramas, singing in theaters -

ਤਾ ਮਹਿ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (179)

ता महि मनि संतोखु न पाइआ ॥२॥
taa meh man santokh na paa-i-aa. ||2||
but even with them, the mind does not find contentment. ||2||

ਤਖਤੁ ਸਭਾ ਮੰਡਨ ਦੋਲੀਚੇ ॥ (179)

तखतु सभा मंडन दोलीचे ॥
takhat sabhaa mandan doleechay.
You may have a throne at the royal court, with beautiful decorations and soft carpets,

ਸਗਲ ਮੇਵੇ ਸੁੰਦਰ ਬਾਗੀਚੇ ॥ (179)

सगल मेवे सुंदर बागीचे ॥
sagal mayvay sundar baageechay.
all sorts of luscious fruits and beautiful gardens,

ਆਖੇੜ ਬਿਰਤਿ ਰਾਜਨ ਕੀ ਲੀਲਾ ॥ (179)

आखेड़ बिरति राजन की लीला ॥
aakhayrh birat raajan kee leelaa.
the excitement of the chase and princely pleasures -

ਮਨੁ ਨ ਸੁਹੇਲਾ ਪਰਪੰਚੁ ਹੀਲਾ ॥੩॥ (179)

मनु न सुहेला परपंचु हीला ॥३॥
man na suhaylaa parpanch heelaa. ||3||
but still, the mind is not made happy by such illusory diversions. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤਨ ਸਚੁ ਕਹਿਆ ॥ (179)

करि किरपा संतन सचु कहिआ ॥
kar kirpaa santan sach kahi-aa.
In their kindness, the Saints have told me of the True One,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਇਹੁ ਆਨੰਦੁ ਲਹਿਆ ॥ (179)

सरब सूख इहु आनंदु लहिआ ॥
sarab sookh ih aanand lahi-aa.
and so I have obtained all comforts and joy.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (179)

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥
saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing the Kirtan of the Lord's Praises.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੪॥ (179)

कहु नानक वडभागी पाईऐ ॥४॥
kaho naanak vadbhaagee paa-ee-ai. ||4||
Says Nanak, through great good fortune, I have found this. ||4||

ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੋਈ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (179)

जा कै हरि धनु सोई सुहेला ॥
jaa kai har Dhan so-ee suhaylaa.
One who obtains the wealth of the Lord becomes happy.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੨॥੮੧॥ (179)

प्रभ किरपा ते साधसंगि मेला ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१२॥८१॥
parabh kirpaa tay saaDhsang maylaa. ||1|| rahaa-o doojaa. ||12||81||
By God's Grace, I have joined the Saadh Sangat. ||1||Second. Pause||12||81||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (179)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਾਣੈ ਇਹੁ ਤਨੁ ਮੇਰਾ ॥ (180)

प्राणी जाणै इहु तनु मेरा ॥
paraanee jaanai ih tan mayraa.
The mortal claims this body as his own.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਉਆਹੂ ਲਪਟੇਰਾ ॥ (180)

बहुरि बहुरि उआहू लपटेरा ॥
bahur bahur u-aahoo laptayraa.
Again and again, he clings to it.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਗਿਰਸਤ ਕਾ ਫਾਸਾ ॥ (180)

पुत्र कलत्र गिरसत का फासा ॥
putar kaltar girsat kaa faasaa.
He is entangled with his children, his wife and household affairs.

ਹੋਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ਕੇ ਦਾਸਾ ॥੧॥ (180)

होनु न पाईऐ राम के दासा ॥१॥
hon na paa-ee-ai raam kay daasaa. ||1||
He cannot be the slave of the Lord. ||1||

ਕਵਨ ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (180)

कवन सु बिधि जितु राम गुण गाइ ॥
kavan so biDh jit raam gun gaa-ay.
What is that way, by which the Lord's Praises might be sung?

ਕਵਨ ਸੁ ਮਤਿ ਜਿਤੁ ਤਰੈ ਇਹ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (180)

कवन सु मति जितु तरै इह माइ ॥१॥ रहाउ ॥
kavan so mat jit tarai ih maa-ay. ||1|| rahaa-o.
What is that intellect, by which this person might swim across, O mother? ||1||Pause||

ਜੋ ਭਲਾਈ ਸੋ ਬੁਰਾ ਜਾਨੈ ॥ (180)

जो भलाई सो बुरा जानै ॥
jo bhalaa-ee so buraa jaanai.
That which is for his own good, he thinks is evil.

ਸਾਚੁ ਕਹੈ ਸੋ ਬਿਖੈ ਸਮਾਨੈ ॥ (180)

साचु कहै सो बिखै समानै ॥
saach kahai so bikhai samaanai.
If someone tells him the truth, he looks upon that as poison.

ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ਜੀਤ ਅਰੁ ਹਾਰ ॥ (180)

जाणै नाही जीत अरु हार ॥
jaanai naahee jeet ar haar.
He cannot tell victory from defeat.

ਇਹੁ ਵਲੇਵਾ ਸਾਕਤ ਸੰਸਾਰ ॥੨॥ (180)

इहु वलेवा साकत संसार ॥२॥
ih valayvaa saakat sansaar. ||2||
This is the way of life in the world of the faithless cynic. ||2||

ਜੋ ਹਲਾਹਲ ਸੋ ਪੀਵੈ ਬਉਰਾ ॥ (180)

जो हलाहल सो पीवै बउरा ॥
jo halaahal so peevai ba-uraa.
The demented fool drinks in the deadly poison,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਜਾਨੈ ਕਰਿ ਕਉਰਾ ॥ (180)

अम्रितु नामु जानै करि कउरा ॥

amrit naam jaanai kar ka-uraa.

while he believes the Ambrosial Naam to be bitter.

ਸਾਧਸੰਗ ਕੈ ਨਾਹੀ ਨੇਰਿ ॥ (180)

साधसंग कै नाही नेरि ॥

saaDhsang kai naahee nayr.

He does not even approach the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭ੍ਰਮਤਾ ਫੇਰਿ ॥੩॥ (180)

लख चउरासीह भ्रमता फेरि ॥३॥

lakh cha-oraaseeh bharmataa fayr. ||3||

he wanders lost through 8.4 million incarnations. ||3||

ਏਕੈ ਜਾਲਿ ਫਹਾਏ ਪੰਖੀ ॥ (180)

एकै जालि फहाए पंखी ॥

aikai jaal fahaa-ay pankhee.

The birds are caught in the net of Maya;

ਰਸਿ ਰਸਿ ਭੋਗ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ॥ (180)

रसि रसि भोग करहि बहु रंगी ॥

ras ras bhog karahi baho rangee.

immersed in the pleasures of love, they frolic in so many ways.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (180)

कहु नानक जिसु भए क्रिपाल ॥

kaho naanak jis bha-ay kirpaal.

Says Nanak, unto whom the Lord has shown His Mercy,

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਾ ਕੇ ਕਾਟੇ ਜਾਲ ॥੪॥੧੩॥੮੨॥ (180)

गुरि पूरै ता के काटे जाल ॥४॥१३॥८२॥

gur poorai taa kay kaatay jaal. ||4||13||82||

the Perfect Guru has cut away the noose of those. ||4||13||82||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (180)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥

ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਈਐ ॥ (180)

तउ किरपा ते मारगु पाईऐ ॥
ta-o kirpaa tay maarag paa-ee-ai.
By Your Grace, we find the Way.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (180)

प्रभ किरपा ते नामु धिआईऐ ॥
parabh kirpaa tay naam Dhi-aa-ee-ai.
By God's Grace, we meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਛੁਟੈ ॥ (180)

प्रभ किरपा ते बंधन छुटै ॥
parabh kirpaa tay banDhan chhutai.
By God's Grace, we are released from our bondage.

ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਉਮੈ ਤੁਟੈ ॥੧॥ (180)

तउ किरपा ते हउमै तुटै ॥१॥
ta-o kirpaa tay ha-umai tutai. ||1||
By Your Grace, egotism is eradicated. ||1||

ਤੁਮ ਲਾਵਹੁ ਤਉ ਲਾਗਹ ਸੇਵ ॥ (180)

तुम लावहु तउ लागह सेव ॥
tum laavhu ta-o laagah sayv.
As You assign me, so I take to Your service.

ਹਮ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (180)

हम ते कछू न होवै देव ॥१॥ रहाउ ॥
ham tay kachhoo na hovai dayv. ||1|| rahaa-o.
By myself, I cannot do anything at all, O Divine Lord. ||1||Pause||

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਗਾਵਾ ਬਾਣੀ ॥ (180)

तुधु भावै ता गावा बाणी ॥
tuDh bhaavai taa gaavaa banee.
If it pleases You, then I sing the Word of Your Bani.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਵਖਾਣੀ ॥ (180)

तुधु भावै ता सचु वखाणी ॥
tuDh bhaavai taa sach vakhaanee.
If it pleases You, then I speak the Truth.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰ ਮਇਆ ॥ (180)

तुधु भावै ता सतिगुर मइआ ॥
tuDh bhaavai taa satgur ma-i-aa.
If it pleases You, then the True Guru showers His Mercy upon me.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਦਇਆ ॥੨॥ (180)

सरब सुखा प्रभ तेरी दइआ ॥२॥
sarab sukhaa parabh tayree da-i-aa. ||2||
All peace comes by Your Kindness, God. ||2||

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮਾ ॥ (180)

जो तुधु भावै सो निरमल करमा ॥
jo tuDh bhaavai so nirmal karmaa.
Whatever pleases You is a pure action of karma.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਸਚੁ ਧਰਮਾ ॥ (180)

जो तुधु भावै सो सचु धरमा ॥
jo tuDh bhaavai so sach Dharmaa.
Whatever pleases You is the true faith of Dharma.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਸਿ ॥ (180)

सरब निधान गुण तुम ही पासि ॥
sarab niDhaan gun tum hee paas.
The treasure of all excellence is with You.

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਕ ਅਰਦਾਸਿ ॥੩॥ (180)

तूं साहिबु सेवक अरदासि ॥३॥
too^{N} saahib sayvak ardaas. ||3||
Your servant prays to You, O Lord and Master. ||3||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ (180)

मनु तनु निरमलु होइ हरि रंगि ॥
man tan nirmal ho-ay har rang.
The mind and body become immaculate through the Lord's Love.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪਾਵਉ ਸਤਸੰਗਿ ॥ (180)

सरब सुखा पावउ सतसंगि ॥
sarab sukhaa paava-o satsang.
All peace is found in the Sat Sangat, the True Congregation.

ਨਾਮਿ ਤੇਰੈ ਰਹੈ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (180)

नामि तेरै रहै मनु राता ॥
naam tayrai rahai man raataa.
My mind remains attuned to Your Name;

ਇਹੁ ਕਲਿਆਣੁ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥੪॥੧੪॥੮੩॥ (180)

इहु कलिआणु नानक करि जाता ॥४॥१४॥८३॥
ih kali-aan naanak kar jaataa. ||4||14||83||
Nanak affirms this as his greatest pleasure. ||4||14||83||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (180)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਆਨ ਰਸਾ ਜੇਤੇ ਤੈ ਚਾਖੇ ॥ (180)

आन रसा जेते तै चाखे ॥
aan rasaa jaytay tai chaakhay.
You may taste the other flavors,

ਨਿਮਖ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤੇਰੀ ਲਾਥੇ ॥ (180)

निमख न त्रिसना तेरी लाथे ॥
nimakh na tarisnaa tayree laathay.
but your thirst shall not depart, even for an instant.

ਹਰਿ ਰਸ ਕਾ ਤੂੰ ਚਾਖਹਿ ਸਾਦੁ ॥ (180)

हरि रस का तूं चाखहि सादु ॥
har ras kaa too^N chaakhahi saad.
But when you taste the sweet flavor the the Lord's sublime essence -

ਚਾਖਤ ਹੋਇ ਰਹਹਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧॥ (180)

चाखत होइ रहहि बिसमादु ॥१॥
chaakhat ho-ay raheh bismaad. ||1||
upon tasting it, you shall be wonder-struck and amazed. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸਨਾ ਪੀਉ ਪਿਆਰੀ ॥ (180)

अम्रितु रसना पीउ पिआरी ॥
amrit rasnaa pee-o pi-aaree.
O dear beloved tongue, drink in the Ambrosial Nectar.

ਇਹ ਰਸ ਰਾਤੀ ਹੋਇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (180)

इह रस राती होइ त्रिपतारी ॥१॥ रहाउ ॥
ih ras raatee ho-ay tariptaaree. ||1|| rahaa-o.
Imbued with this sublime essence, you shall be satisfied. ||1||Pause||

ਹੇ ਜਿਹਵੇ ਤੂੰ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (180)

हे जिहवे तूं राम गुण गाउ ॥
hay jihvay tooN raam gun gaa-o.
O tongue, sing the Glorious Praises of the Lord.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਉ ॥ (180)

निमख निमख हरि हरि हरि धिआउ ॥
nimakh nimakh har har har Dhi-aa-o.
Each and every moment, meditate on the Lord, Har, Har, Har.

ਆਨ ਨ ਸੁਨੀਐ ਕਤਹੂੰ ਜਾਈਐ ॥ (180)

आन न सुनीऐ कतहूं जाईऐ ॥
aan na sunee-ai katahooN jaa-ee-ai.
Do not listen to any other, and do not go anywhere else.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (180)

साधसंगति वडभागी पाईऐ ॥२॥
saaDhsangat vadbhaagee paa-ee-ai. ||2||
By great good fortune, you shall find the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਹਵੇ ਆਰਾਧਿ ॥ (180)

आठ पहर जिहवे आराधि ॥
aath pahar jihvay aaraaDh.
O tongue, dwell upon God, twenty-four hours a day,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਠਾਕੁਰ ਆਗਾਧਿ ॥ (180)

पारब्रहम ठाकुर आगाधि ॥
paarbarahm thaakur aagaaDh.
the Unfathomable, Supreme Lord and Master.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥ (180)

ईहा ऊहा सदा सुहेली ॥
eehaa oohaa sadaa suhaylee.
Here and hereafter, you shall be happy forever.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਰਸਨ ਅਮੋਲੀ ॥੩॥ (180)

हरि गुण गावत रसन अमोली ॥३॥

har gun gaavat rasan amolee. ||3||

Chanting the Glorious Praises of the Lord, O tongue, you shall become priceless. ||3||

ਬਨਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਫਲ ਫੁਲ ਪੇਡੇ ॥ (180)

बनसपति मउली फल फुल पेडे ॥

banaspat ma-ulee fal ful payday.

All the vegetation will blossom forth for you, flowering in fruition;

ਇਹ ਰਸ ਰਾਤੀ ਬਹੁਰਿ ਨ ਛੋਡੇ ॥ (180)

इह रस राती बहुरि न छोडे ॥

ih ras raatee bahur na chhoday.

imbued with this sublime essence, you shall never leave it again.

ਆਨ ਨ ਰਸ ਕਸ ਲਵੈ ਨ ਲਾਈ ॥ (180)

आन न रस कस लवै न लाई ॥

aan na ras kas lavai na laa-ee.

No other sweet and tasty flavors can compare to it.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭਏ ਹੈ ਸਹਾਈ ॥੪॥੧੫॥੮੪॥ (180)

कहु नानक गुर भए है सहाई ॥४॥१५॥८४॥

kaho naanak gur bha-ay hai sahaa-ee. ||4||15||84||

Says Nanak, the Guru has become my Support. ||4||15||84||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (180)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥

ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਮੰਦਰੁ ਤਨੁ ਸਾਜੀ ਬਾਰਿ ॥ (180)

मनु मंदरु तनु साजी बारि ॥

man mandar tan saajee baar.

The mind is the temple, and the body is the fence built around it.

ਇਸ ਹੀ ਮਧੇ ਬਸਤੁ ਅਪਾਰ ॥ (181)

इस ही मधे बसतु अपार ॥

is hee maDhay basat apaar.

The infinite substance is within it.

ਇਸ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਸੁਨੀਅਤ ਸਾਹੁ ॥ (181)
इस ही भीतरि सुनीअत साहु ॥
is hee bheetar sunee-at saahu.
Within it, the great merchant is said to dwell.

ਕਵਨੁ ਬਾਪਾਰੀ ਜਾ ਕਾ ਊਹਾ ਵਿਸਾਹੁ ॥੧॥ (181)
कवनु बापारी जा का ऊहा विसाहु ॥१॥
kavan baapaaree jaa kaa oohaa visaahu. ||1||
Who is the trader who deals there? ||1||

ਨਾਮ ਰਤਨ ਕੋ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ (181)
नाम रतन को को बिउहारी ॥
naam ratan ko ko bi-uhaaree.
How rare is that trader who deals in the jewel of the Naam, the Name of the Lord.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਕਰੇ ਆਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (181)
अम्रित भोजनु करे आहारी ॥१॥ रहाउ ॥
amrit bhojan karay aahaaree. ||1|| rahaa-o.
He takes the Ambrosial Nectar as his food. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ॥ (181)
मनु तनु अरपी सेव करीजै ॥
man tan arpee sayv kareejai.
He dedicates his mind and body to serving the Lord.

ਕਵਨ ਸੁ ਜੁਗਤਿ ਜਿਤੁ ਕਰਿ ਭੀਜੈ ॥ (181)
कवन सु जुगति जितु करि भीजै ॥
kavan so jugat jit kar bheejai.
How can we please the Lord?

ਪਾਇ ਲਗਉ ਤਜਿ ਮੇਰਾ ਤੇਰੈ ॥ (181)
पाइ लगउ तजि मेरा तेरै ॥
paa-ay laga-o taj mayraa tayrai.
I fall at His Feet, and I renounce all sense of 'mine and yours'.

ਕਵਨੁ ਸੁ ਜਨੁ ਜੋ ਸਉਦਾ ਜੋਰੈ ॥੨॥ (181)
कवनु सु जनु जो सउदा जोरै ॥२॥
kavan so jan jo sa-udaa jorai. ||2||
Who can settle this bargain? ||2||

ਮਹਲੁ ਸਾਹ ਕਾ ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ (181)

महलु साह का किन बिधि पावै ॥
mahal saah kaa kin biDh paavai.
How can I attain the Mansion of the Lord's Presence?

ਕਵਨ ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਭੀਤਰਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥ (181)

कवन सु बिधि जितु भीतरि बुलावै ॥
kavan so biDh jit bheetar bulaavai.
How can I get Him to call me inside?

ਤੂੰ ਵਡ ਸਾਹੁ ਜਾ ਕੇ ਕੋਟਿ ਵਣਜਾਰੇ ॥ (181)

तूं वड साहु जा के कोटि वणजारे ॥
tooN vad saahu jaa kay kot vanjaaray.
You are the Great Merchant; You have millions of traders.

ਕਵਨੁ ਸੁ ਦਾਤਾ ਲੇ ਸੰਚਾਰੇ ॥੩॥ (181)

कवनु सु दाता ले संचारे ॥३॥
kavan so daataa lay sanchaaray. ||3||
Who is the benefactor? Who can take me to Him? ||3||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਨਿਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (181)

खोजत खोजत निज घरु पाइआ ॥
khojat khojat nij ghar paa-i-aa.
Seeking and searching, I have found my own home, deep within my own being.

ਅਮੋਲ ਰਤਨੁ ਸਾਚੁ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥ (181)

अमोल रतनु साचु दिखलाइआ ॥
amol ratan saach dikhlaa-i-aa.
The True Lord has shown me the priceless jewel.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਬ ਮੇਲੇ ਸਾਹਿ ॥ (181)

करि किरपा जब मेले साहि ॥
kar kirpaa jab maylay saahi.
When the Great Merchant shows His Mercy, He blends us into Himself.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੈ ਵੇਸਾਹਿ ॥੪॥੧੬॥੮੫॥ (181)

कहु नानक गुर कै वेसाहि ॥४॥१६॥८५॥
kaho naanak gur kai vaysaahi. ||4||16||85||
Says Nanak, place your faith in the Guru. ||4||16||85||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥ (181)

गउड़ी महला ५ गुआरेरी ॥
ga-orhee mehlaa 5 gu-aarayree.
Gauree, Fifth Mehl, Gwaarayree:

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਰਹੈ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥ (181)

रैणि दिनसु रहै इक रंगा ॥
rain dinas rahai ik rangaa.
Night and day, they remain in the Love of the One.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਜਾਣੈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗਾ ॥ (181)

प्रभ कउ जाणै सद ही संगा ॥
parabh ka-o jaanai sad hee sangaa.
They know that God is always with them.

ਠਾਕੁਰ ਨਾਮੁ ਕੀਓ ਉਨਿ ਵਰਤਨਿ ॥ (181)

ठाकुर नामु कीओ उनि वरतनि ॥
thaakur naam kee-o un vartan.
They make the Name of their Lord and Master their way of life;

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵਨੁ ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ॥੧॥ (181)

त्रिपति अघावनु हरि कै दरसनि ॥१॥
taripat aghaavan har kai darsan. ||1||
they are satisfied and fulfilled with the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਨ ਤਨ ਹਰੇ ॥ (181)

हरि संगि राते मन तन हरे ॥
har sang raatay man tan haray.
Imbued with the Love of the Lord, their minds and bodies are rejuvenated,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (181)

गुर पूरे की सरनी परे ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray kee sarnee paray. ||1|| rahaa-o.
entering the Sanctuary of the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਆਤਮ ਆਧਾਰ ॥ (181)

चरण कमल आतम आधार ॥
charan kamal aatam aaDhaar.
The Lord's Lotus Feet are the Support of the soul.

ਏਕੁ ਨਿਹਾਰਹਿ ਆਗਿਆਕਾਰ ॥ (181)

एकु निहारहि आगिआकार ॥
ayk nihaarahi aagi-aakaar.
They see only the One, and obey His Order.

ਏਕੋ ਬਨਜੁ ਏਕੋ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ (181)

एको बनजु एको बिउहारी ॥
ayko banaj ayko bi-uhaaree.
There is only one trade, and one occupation.

ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਹਿ ਬਿਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥੨॥ (181)

अवरु न जानहि बिनु निरंकारी ॥२॥
avar na jaaneh bin nirankaaree. ||2||
They know no other than the Formless Lord. ||2||

ਹਰਖ ਸੋਗ ਦੁਹਹੂੰ ਤੇ ਮੁਕਤੇ ॥ (181)

हरख सोग दुहहूं ते मुकते ॥
harakh sog duhhoo^N tay muktay.
They are free of both pleasure and pain.

ਸਦਾ ਅਲਿਪਤੁ ਜੋਗ ਅਰੁ ਜੁਗਤੇ ॥ (181)

सदा अलिपतु जोग अरु जुगते ॥
sadaa alipat jog ar jugtay.
They remain unattached, joined to the Lord's Way.

ਦੀਸਹਿ ਸਭ ਮਹਿ ਸਭ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥ (181)

दीसहि सभ महि सभ ते रहते ॥
deeseh sabh meh sabh tay rahtay.
They are seen among all, and yet they are distinct from all.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਓਇ ਧਿਆਨੁ ਧਰਤੇ ॥੩॥ (181)

पारब्रहम का ओइ धिआनु धरते ॥३॥
paarbarahm kaa o-ay Dhi-aan Dhartay. ||3||
They focus their meditation on the Supreme Lord God. ||3||

ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਵਨ ਵਖਾਨਉ ॥ (181)

संतन की महिमा कवन वखानउ ॥
santan kee mahimaa kavan vakhaana-o.
How can I describe the Glories of the Saints?

ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨਉ ॥ (181)

अगाधि बोधि किछु मिति नही जानउ ॥
agaaDh boDh kichh mit nahee jaan-o.
Their knowledge is unfathomable; their limits cannot be known.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੋਹਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ (181)

पारब्रहम मोहि किरपा कीजै ॥
paarbarahm mohi kirpaa keejai.
O Supreme Lord God, please shower Your Mercy upon me.

ਧੂਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ॥੪॥੧੭॥੮੬॥ (181)

धूरि संतन की नानक दीजै ॥४॥१७॥८६॥
Dhoor santan kee naanak deejai. ||4||17||86||
Bless Nanak with the dust of the feet of the Saints. ||4||17||86||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (181)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਖਾ ਤੂੰਹੀ ਮੇਰਾ ਮੀਤੁ ॥ (181)

तूं मेरा सखा तूंही मेरा मीतु ॥
too^{N} mayraa sakhaa too^{N}hee mayraa meet.
You are my Companion; You are my Best Friend.

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਹੀਤੁ ॥ (181)

तूं मेरा प्रीतमु तुम संगि हीतु ॥
too^{N} mayraa pareetam tum sang heet.
You are my Beloved; I am in love with You.

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪਤਿ ਤੂਹੈ ਮੇਰਾ ਗਹਣਾ ॥ (181)

तूं मेरी पति तूहै मेरा गहणा ॥
too^{N} mayree pat toohai mayraa gahnaa.
You are my honor; You are my decoration.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਨਿਮਖੁ ਨ ਜਾਈ ਰਹਣਾ ॥੧॥ (181)

तुझ बिनु निमखु न जाई रहणा ॥१॥
tujh bin nimakh na jaa-ee rahnaa. ||1||
Without You, I cannot survive, even for an instant. ||1||

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (181)

तूं मेरे लालन तूं मेरे प्रान ॥
too^N mayray laalan too^N mayray paraan.
You are my Intimate Beloved, You are my breath of life.

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਖਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (181)

तूं मेरे साहिब तूं मेरे खान ॥१॥ रहाउ ॥
too^N mayray saahib too^N mayray khaan. ||1|| rahaa-o.
You are my Lord and Master; You are my Leader. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਨਾ ॥ (181)

जिउ तुम राखहु तिव ही रहना ॥
ji-o tum raakho tiv hee rahnaa.
As You keep me, so do I survive.

ਜੋ ਤੁਮ ਕਹਹੁ ਸੋਈ ਮੋਹਿ ਕਰਨਾ ॥ (181)

जो तुम कहहु सोई मोहि करना ॥
jo tum kahhu so-ee mohi karnaa.
Whatever You say, that is what I do.

ਜਹ ਪੇਖਉ ਤਹਾ ਤੁਮ ਬਸਨਾ ॥ (181)

जह पेखउ तहा तुम बसना ॥
jah paykha-o tahaa tum basnaa.
Wherever I look, there I see You dwelling.

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਤੇਰਾ ਰਸਨਾ ॥੨॥ (181)

निरभउ नामु जपउ तेरा रसना ॥२॥
nirbha-o naam japa-o tayraa rasnaa. ||2||
O my Fearless Lord, with my tongue, I chant Your Name. ||2||

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਨਵ ਨਿਧਿ ਤੂੰ ਭੰਡਾਰੁ ॥ (181)

तूं मेरी नव निधि तूं भंडारु ॥
too^N mayree nav niDh too^N bhandaar.
You are my nine treasures, You are my storehouse.

ਰੰਗ ਰਸਾ ਤੂੰ ਮਨਹਿ ਅਧਾਰੁ ॥ (181)

रंग रसा तूं मनहि अधारु ॥
rang rasaa too^N maneh aDhaar.
I am imbued with Your Love; You are the Support of my mind.

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਸੋਭਾ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਰਚੀਆ ॥ (181)

तूं मेरी सोभा तुम संगि रचीआ ॥
too^{N} mayree sobhaa tum sang rachee-aa.
You are my Glory; I am blended with You.

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ਤੂੰ ਹੈ ਮੇਰਾ ਤਕੀਆ ॥੩॥ (181)

तूं मेरी ओट तूं है मेरा तकीआ ॥३॥
too^{N} mayree ot too^{N} hai mayraa takee-aa. ||3||
You are my Shelter; You are my Anchoring Support. ||3||

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਤੁਹੀ ਧਿਆਇਆ ॥ (181)

मन तन अंतरि तुही धिआइआ ॥
man tan antar tuhee Dhi-aa-i-aa.
Deep within my mind and body, I meditate on You.

ਮਰਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ (181)

मरमु तुमारा गुर ते पाइआ ॥
maram tumaaraa gur tay paa-i-aa.
I have obtained Your secret from the Guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਦ੍ਰਿੜਿਆ ਇਕੁ ਏਕੈ ॥ (181)

सतिगुर ते द्रिड़िआ इकु एकै ॥
satgur tay darirhi-aa ik aikai.
Through the True Guru, the One and only Lord was implanted within me;

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕੈ ॥੪॥੧੮॥੮੭॥ (181)

नानक दास हरि हरि हरि टेकै ॥४॥१८॥८७॥
naanak daas har har har taykai. ||4||18||87||
servant Nanak has taken to the Support of the Lord, Har, Har, Har. ||4||18||87||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (181)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਬਿਆਪਤ ਹਰਖ ਸੋਗ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (182)

बिआपत हरख सोग बिसथार ॥
bi-aapat harakh sog bisthaar.
It torments us with the expression of pleasure and pain.

ਬਿਆਪਤ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਅਵਤਾਰ ॥ (182)

बिआपत सुरग नरक अवतार ॥
bi-aapat surag narak avtaar.
It torments us through incarnations in heaven and hell.

ਬਿਆਪਤ ਧਨ ਨਿਰਧਨ ਪੇਖਿ ਸੋਭਾ ॥ (182)

बिआपत धन निरधन पेखि सोभा ॥
bi-aapat Dhan nirDhan paykh sobhaa.
It is seen to afflict the rich, the poor and the glorious.

ਮੂਲੁ ਬਿਆਧੀ ਬਿਆਪਸਿ ਲੋਭਾ ॥੧॥ (182)

मूलु बिआधी बिआपसि लोभा ॥१॥
mool bi-aaDhee bi-aapas lobhaa. ||1||
The source of this illness which torments us is greed. ||1||

ਮਾਇਆ ਬਿਆਪਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ ॥ (182)

माइआ बिआपत बहु परकारी ॥
maa-i-aa bi-aapat baho parkaaree.
Maya torments us in so many ways.

ਸੰਤ ਜੀਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (182)

संत जीवहि प्रभ ओट तुमारी ॥१॥ रहाउ ॥
sant jeeveh parabh ot tumaaree. ||1|| rahaa-o.
But the Saints live under Your Protection, God. ||1||Pause||

ਬਿਆਪਤ ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਮਾਤਾ ॥ (182)

बिआपत अह्मबुधि का माता ॥
bi-aapat aha^N-buDh kaa maataa.
It torments us through intoxication with intellectual pride.

ਬਿਆਪਤ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ (182)

बिआपत पुत्र कलत्र संगि राता ॥
bi-aapat putar kaltar sang raataa.
It torments us through the love of children and spouse.

ਬਿਆਪਤ ਹਸਤਿ ਘੋੜੇ ਅਰੁ ਬਸਤਾ ॥ (182)

बिआपत हसति घोड़े अरु बसता ॥
bi-aapat hasat ghorhay ar bastaa.
It torments us through elephants, horses and beautiful clothes.

ਬਿਆਪਤ ਰੂਪ ਜੋਬਨ ਮਦ ਮਸਤਾ ॥੨॥ (182)

बिआपत रूप जोबन मद मसता ॥२॥
bi-aapat roop joban mad mastaa. ||2||
It torments us through the intoxication of wine and the beauty of youth. ||2||

ਬਿਆਪਤ ਭੂਮਿ ਰੰਕ ਅਰੁ ਰੰਗਾ ॥ (182)

बिआपत भूमि रंक अरु रंगा ॥
bi-aapat bhoom rank ar rangaa.
It torments landlords, paupers and lovers of pleasure.

ਬਿਆਪਤ ਗੀਤ ਨਾਦ ਸੁਣਿ ਸੰਗਾ ॥ (182)

बिआपत गीत नाद सुणि संगा ॥
bi-aapat geet naad sun sangaa.
It torments us through the sweet sounds of music and parties.

ਬਿਆਪਤ ਸੇਜ ਮਹਲ ਸੀਗਾਰ ॥ (182)

बिआपत सेज महल सीगार ॥
bi-aapat sayj mahal seegaar.
It torments us through beautiful beds, palaces and decorations.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਬਿਆਪਤ ਅੰਧਿਆਰ ॥੩॥ (182)

पंच दूत बिआपत अंधिआर ॥३॥
panch doot bi-aapat anDhi-aar. ||3||
It torments us through the darkness of the five evil passions. ||3||

ਬਿਆਪਤ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਫਾਸਾ ॥ (182)

बिआपत करम करै हउ फासा ॥
bi-aapat karam karai ha-o faasaa.
It torments those who act, entangled in ego.

ਬਿਆਪਤਿ ਗਿਰਸਤ ਬਿਆਪਤ ਉਦਾਸਾ ॥ (182)

बिआपति गिरसत बिआपत उदासा ॥
bi-aapat girsat bi-aapat udaasaa.
It torments us through household affairs, and it torments us in renunciation.

ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਆਪਤ ਇਹ ਜਾਤਿ ॥ (182)

आचार बिउहार बिआपत इह जाति ॥
aachaar bi-uhaar bi-aapat ih jaat.
It torments us through character, lifestyle and social status.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਬਿਆਪਤ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਤ ॥੪॥ (182)

सभ किछु बिआपत बिनु हरि रंग रात ॥४॥

sabh kichh bi-aapat bin har rang raat. ||4||

It torments us through everything, except for those who are imbued with the Love of the Lord. ||4||

ਸੰਤਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (182)

संतन के बंधन काटे हरि राइ ॥

santan kay banDhan kaatay har raa-ay.

The Sovereign Lord King has cut away the bonds of His Saints.

ਤਾ ਕਉ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇ ॥ (182)

ता कउ कहा बिआपै माइ ॥

taa ka-o kahaa bi-aapai maa-ay.

How can Maya torment them?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਧੂਰਿ ਸੰਤ ਪਾਈ ॥ (182)

कहु नानक जिनि धूरि संत पाई ॥

kaho naanak jin Dhoor sant paa-ee.

Says Nanak, who have obtained the dust of the feet of the Saints,

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਈ ॥੫॥੧੯॥੮੮॥ (182)

ता कै निकटि न आवै माई ॥५॥१९॥८८॥

taa kai nikat na aavai maa-ee. ||5||19||88||

Maya does not draw near them. ||5||19||88||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (182)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥

ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਨੈਨਹੁ ਨੀਦ ਪਰ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਵਿਕਾਰ ॥ (182)

नैनहु नीद पर द्रिसटि विकार ॥

nainhu need par darisat vikaar.

The eyes are asleep in corruption, gazing upon the beauty of another.

ਸ੍ਰਵਣ ਸੋਏ ਸੁਣਿ ਨਿੰਦ ਵੀਚਾਰ ॥ (182)

स्रवण सोए सुणि निंद वीचार ॥

sarvan so-ay sun nind veechaar.

The ears are asleep, listening to slanderous stories.

ਰਸਨਾ ਸੋਈ ਲੋਭਿ ਮੀਠੈ ਸਾਦਿ ॥ (182)

रसना सोई लोभि मीठै सादि ॥
rasnaa so-ee lobh meethai saad.
The tongue is asleep, in its desire for sweet flavors.

ਮਨੁ ਸੋਇਆ ਮਾਇਆ ਬਿਸਮਾਦਿ ॥੧॥ (182)

मनु सोइआ माइआ बिसमादि ॥१॥
man so-i-aa maa-i-aa bismaad. ||1||
The mind is asleep, fascinated by Maya. ||1||

ਇਸੁ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਕੋਈ ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ॥ (182)

इसु ग्रिह महि कोई जागतु रहै ॥
is garih meh ko-ee jaagat rahai.
Those who remain awake in this house are very rare;

ਸਾਬਤੁ ਵਸਤੁ ਓਹੁ ਅਪਨੀ ਲਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (182)

साबतु वसतु ओहु अपनी लहै ॥१॥ रहाउ ॥
saabat vasat oh apnee lahai. ||1|| rahaa-o.
by doing so, they receive the whole thing. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਸਹੇਲੀ ਅਪਨੈ ਰਸ ਮਾਤੀ ॥ (182)

सगल सहेली अपनै रस माती ॥
sagal sahaylee apnai ras maatee.
All of my companions are intoxicated with their sensory pleasures;

ਗ੍ਰਿਹ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਤੀ ॥ (182)

ग्रिह अपुने की खबरि न जाती ॥
garih apunay kee khabar na jaatee.
they do not know how to guard their own home.

ਮੁਸਨਹਾਰ ਪੰਚ ਬਟਵਾਰੇ ॥ (182)

मुसनहार पंच बटवारे ॥
musanhaar panch batvaaray.
The five thieves have plundered them;

ਸੂਨੇ ਨਗਰਿ ਪਰੇ ਠਗਹਾਰੇ ॥੨॥ (182)

सूने नगरि परे ठगहारे ॥२॥
soonay nagar paray thag-haaray. ||2||
the thugs descend upon the unguarded village. ||2||

ਉਨ ਤੇ ਰਾਖੈ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਈ ॥ (182)

उन ते राखै बापु न माई ॥
un tay raakhai baap na maa-ee.
Our mothers and fathers cannot save us from them;

ਉਨ ਤੇ ਰਾਖੈ ਮੀਤੁ ਨ ਭਾਈ ॥ (182)

उन ते राखै मीतु न भाई ॥
un tay raakhai meet na bhaa-ee.
friends and brothers cannot protect us from them -

ਦਰਬਿ ਸਿਆਣਪ ਨਾ ਓਇ ਰਹਤੇ ॥ (182)

दरबि सिआणप ना ओइ रहते ॥
darab si-aanap naa o-ay rahtay.
they cannot be restrained by wealth or cleverness.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਓਇ ਦੁਸਟ ਵਸਿ ਹੋਤੇ ॥੩॥ (182)

साधसंगि ओइ दुसट वसि होते ॥३॥
saaDhsang o-ay dusat vas hotay. ||3||
Only through the Saadh Sangat, the Company of the Holy, can those villains be brought under control. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣਿ ॥ (182)

करि किरपा मोहि सारिंगपाणि ॥
kar kirpaa mohi saaringpaan.
Have Mercy upon me, O Lord, Sustainer of the world.

ਸੰਤਨ ਧੂਰਿ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ॥ (182)

संतन धूरि सरब निधान ॥
santan Dhoor sarab niDhaan.
The dust of the feet of the Saints is all the treasure I need.

ਸਾਬਤੁ ਪੂੰਜੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ॥ (182)

साबतु पूंजी सतिगुर संगि ॥
saabat poonjee satgur sang.
In the Company of the True Guru, one's investment remains intact.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਗੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੪॥ (182)

नानकु जागै पारब्रहम कै रंगि ॥४॥
naanak jaagai paarbarahm kai rang. ||4||
Nanak is awake to the Love of the Supreme Lord. ||4||

ਸੋ ਜਾਗੈ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥ (182)

सो जागै जिसु प्रभु किरपालु ॥
so jaagai jis parabh kirpaal.
He alone is awake, unto whom God shows His Mercy.

ਇਹ ਪੂੰਜੀ ਸਾਬਤੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨੦॥੮੯॥ (182)

इह पूंजी साबतु धनु मालु ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२०॥८९॥
ih poonjee saabat Dhan maal. ||1|| rahaa-o doojaa. ||20||89||
This investment, wealth and property shall remain intact. ||1||Second. Pause||20||89||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (182)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਖਾਨ ਸੁਲਤਾਨ ॥ (182)

जा कै वसि खान सुलतान ॥
jaa kai vas khaan sultaan.
Kings and emperors are under His Power.

ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਗਲ ਜਹਾਨ ॥ (182)

जा कै वसि है सगल जहान ॥
jaa kai vas hai sagal jahaan.
The whole world is under His Power.

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (182)

जा का कीआ सभु किछु होइ ॥
jaa kaa kee-aa sabh kichh ho-ay.
Everything is done by His doing;

ਤਿਸ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੧॥ (182)

तिस ते बाहरि नाही कोइ ॥१॥
tis tay baahar naahee ko-ay. ||1||
other than Him, there is nothing at all. ||1||

ਕਹੁ ਬੇਨੰਤੀ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਹਿ ॥ (182)

कहु बेनंती अपुने सतिगुर पाहि ॥
kaho baynantee apunay satgur paahi.
Offer your prayers to your True Guru;

ਕਾਜ ਤੁਮਾਰੇ ਦੇਇ ਨਿਬਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (182)

काज तुमारे देइ निबाहि ॥१॥ रहाउ ॥
kaaj tumaaray day-ay nibaahi. ||1|| rahaa-o.
He will resolve your affairs. ||1||Pause||

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਜਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥ (182)

सभ ते ऊच जा का दरबारु ॥
sabh tay ooch jaa kaa darbaar.
The Darbaar of His Court is the most exalted of all.

ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (182)

सगल भगत जा का नामु अधारु ॥
sagal bhagat jaa kaa naam aDhaar.
His Name is the Support of all His devotees.

ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਤ ਪੂਰਨ ਧਨੀ ॥ (182)

सरब बिआपित पूरन धनी ॥
sarab bi-aapat pooran Dhanee.
The Perfect Master is pervading everywhere.

ਜਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਨੀ ॥੨॥ (182)

जा की सोभा घटि घटि बनी ॥२॥
jaa kee sobhaa ghat ghat banee. ||2||
His Glory is manifest in each and every heart. ||2||

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ਢਹੈ ॥ (182)

जिसु सिमरत दुख डेरा ढहै ॥
jis simrat dukh dayraa dhahai.
Remembering Him in meditation, the home of sorrow is abolished.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਜਮੁ ਕਿਛੂ ਨ ਕਹੈ ॥ (182)

जिसु सिमरत जमु किछू न कहै ॥
jis simrat jam kichhoo na kahai.
Remembering Him in meditation, the Messenger of Death shall not touch you.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਹੋਤ ਸੂਕੇ ਹਰੇ ॥ (182)

जिसु सिमरत होत सूके हरे ॥
jis simrat hot sookay haray.
Remembering Him in meditation, the dry branches become green again.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਡੂਬਤ ਪਾਹਨ ਤਰੇ ॥੩॥ (183)
जिसु सिमरत डूबत पाहन तरे ॥३॥
jis simrat doobat paahan taray. ||3||
Remembering Him in meditation, sinking stones are made to float. ||3||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਕਉ ਸਦਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ (183)
संत सभा कउ सदा जैकारु ॥
sant sabhaa ka-o sadaa jaikaar.
I salute and applaud the Society of the Saints.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ॥ (183)
हरि हरि नामु जन प्रान अधारु ॥
har har naam jan paraan aDhaar.
The Name of the Lord, Har, Har, is the Support of the breath of life of His servant.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (183)
कहु नानक मेरी सुणी अरदासि ॥
kaho naanak mayree sunee ardaas.
Says Nanak, the Lord has heard my prayer;

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋ ਕਉ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸਿ ॥੪॥੨੧॥੯੦॥ (183)
संत प्रसादि मो कउ नाम निवासि ॥४॥२१॥९०॥
sant parsaad mo ka-o naam nivaas. ||4||21||90||
by the Grace of the Saints, I dwell in the Naam, the Name of the Lord. ||4||21||90||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (183)
गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰ ਦਰਸਨਿ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (183)
सतिगुर दरसनि अगनि निवारी ॥
satgur darsan agan nivaaree.
By the Blessed Vision of the True Guru's Darshan, the fire of desire is quenched.

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਤ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ (183)
सतिगुर भेटत हउमै मारी ॥
satgur bhaytat ha-umai maaree.
Meeting the True Guru, egotism is subdued.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਡੋਲੈ ॥ (183)

सतिगुर संगि नाही मनु डोलै ॥
satgur sang naahee man dolai.
In the Company of the True Guru, the mind does not waver.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੋਲੈ ॥੧॥ (183)

अम्रित बाणी गुरमुखि बोलै ॥१॥
amrit banee gurmukh bolai. ||1||
The Gurmukh speaks the Ambrosial Word of Gurbani. ||1||

ਸਭੁ ਜਗੁ ਸਾਚਾ ਜਾ ਸਚ ਮਹਿ ਰਾਤੇ ॥ (183)

सभु जगु साचा जा सच महि राते ॥
sabh jag saachaa jaa sach meh raatay.
He sees the True One pervading the whole world; he is imbued with the True One.

ਸੀਤਲ ਸਾਤਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਜਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (183)

सीतल साति गुर ते प्रभ जाते ॥१॥ रहाउ ॥
seetal saat gur tay parabh jaatay. ||1|| rahaa-o.
I have become cool and tranquil, knowing God, through the Guru. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਪੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (183)

संत प्रसादि जपै हरि नाउ ॥
sant parsaad japai har naa-o.
By the Grace of the Saints, one chants the Lord's Name.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਉ ॥ (183)

संत प्रसादि हरि कीरतनु गाउ ॥
sant parsaad har keertan gaa-o.
By the Grace of the Saints, one sings the Kirtan of the Lord's Praises.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਗਲ ਦੁਖ ਮਿਟੇ ॥ (183)

संत प्रसादि सगल दुख मिटे ॥
sant parsaad sagal dukh mitay.
By the Grace of the Saints, all pains are erased.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੰਧਨ ਤੇ ਛੁਟੇ ॥੨॥ (183)

संत प्रसादि बंधन ते छुटे ॥२॥
sant parsaad banDhan tay chhutay. ||2||
By the Grace of the Saints, one is released from bondage. ||2||

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਮਿਟੇ ਮੋਹ ਭਰਮ ॥ (183)
संत क्रिपा ते मिटे मोह भरम ॥
sant kirpaa tay mitay moh bharam.
By the kind Mercy of the Saints, emotional attachment and doubt are removed.

ਸਾਧ ਰੇਣ ਮਜਨ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ (183)
साध रेण मजन सभि धरम ॥
saaDh rayn majan sabh Dharam.
Taking a bath in the dust of the feet of the Holy - this is true Dharmic faith.

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (183)
साध क्रिपाल दइआल गोविंदु ॥
saaDh kirpaal da-i-aal govind.
By the kindness of the Holy, the Lord of the Universe becomes merciful.

ਸਾਧਾ ਮਹਿ ਇਹ ਹਮਰੀ ਜਿੰਦੁ ॥੩॥ (183)
साधा महि इह हमरी जिंदु ॥३॥
saaDhaa meh ih hamree jind. ||3||
The life of my soul is with the Holy. ||3||

ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਕਿਰਪਾਲ ਧਿਆਵਉ ॥ (183)
किरपा निधि किरपाल धिआवउ ॥
kirpaa niDh kirpaal Dhi-aava-o.
Meditating on the Merciful Lord, the Treasure of Mercy,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਾ ਬੈਠਣੁ ਪਾਵਉ ॥ (183)
साधसंगि ता बैठणु पावउ ॥
saaDhsang taa baithan paava-o.
I have obtained a seat in the Saadh Sangat.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥ (183)
मोहि निरगुण कउ प्रभि कीनी दइआ ॥
mohi nirgun ka-o parabh keenee da-i-aa.
I am worthless, but God has been kind to me.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥੪॥੨੨॥੯੧॥ (183)
साधसंगि नानक नामु लइआ ॥४॥२२॥९१॥
saaDhsang naanak naam la-i-aa. ||4||22||91||
In the Saadh Sangat, Nanak has taken to the Naam, the Name of the Lord. ||4||22||91||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (183)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿਓ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (183)

साधसंगि जपिओ भगवंतु ॥
saaDhsang japi-o bhagvant.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I meditate on the Lord God.

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਮੰਤੁ ॥ (183)

केवल नामु दीओ गुरि मंतु ॥
kayval naam dee-o gur mant.
The Guru has given me the Mantra of the Naam, the Name of the Lord.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥ (183)

तजि अभिमान भए निरवैर ॥
taj abhimaan bha-ay nirvair.
Shedding my ego, I have become free of hate.

ਆਠ ਪਹਰ ਪੂਜਹੁ ਗੁਰ ਪੈਰ ॥੧॥ (183)

आठ पहर पूजहु गुर पैर ॥१॥
aath pahar poojahu gur pair. ||1||
Twenty-four hours a day, I worship the Guru's Feet. ||1||

ਅਬ ਮਤਿ ਬਿਨਸੀ ਦੁਸਟ ਬਿਗਾਨੀ ॥ (183)

अब मति बिनसी दुसट बिगानी ॥
ab mat binsee dusat bigaanee.
Now, my evil sense of alienation is eliminated,

ਜਬ ਤੇ ਸੁਣਿਆ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (183)

जब ते सुणिआ हरि जसु कानी ॥१॥ रहाउ ॥
jab tay suni-aa har jas kaanee. ||1|| rahaa-o.
since I have heard the Praises of the Lord with my ears. ||1||Pause||

ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਿਧਾਨ ॥ (183)

सहज सूख आनंद निधान ॥
sahj sookh aanand niDhaan.
The Savior Lord is the treasure of intuitive peace, poise and bliss.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਰਖਿ ਲੇਇ ਨਿਦਾਨ ॥ (183)

राखनहार रखि लेइ निदान ॥
raakhanhaar rakh lay-ay nidaan.
He shall save me in the end.

ਦੂਖ ਦਰਦ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥ (183)

दूख दरद बिनसे भै भरम ॥
dookh darad binsay bhai bharam.
My pains, sufferings, fears and doubts have been erased.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਖੇ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੨॥ (183)

आवण जाण रखे करि करम ॥२॥
aavan jaan rakhay kar karam. ||2||
He has mercifully saved me from coming and going in reincarnation. ||2||

ਪੇਖੈ ਬੋਲੈ ਸੁਣੈ ਸਭੁ ਆਪਿ ॥ (183)

पेखै बोलै सुणै सभु आपि ॥
paykhai bolai sunai sabh aap.
He Himself beholds, speaks and hears all.

ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕਉ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥ (183)

सदा संगि ता कउ मन जापि ॥
sadaa sang taa ka-o man jaap.
O my mind, meditate on the One who is always with you.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (183)

संत प्रसादि भइओ परगासु ॥
sant parsaad bha-i-o pargaas.
By the Grace of the Saints, the Light has dawned.

ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਏਕੈ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੩॥ (183)

पूरि रहे एकै गुणतासु ॥३॥
poor rahay aikai guntaas. ||3||
The One Lord, the Treasure of Excellence, is perfectly pervading everywhere. ||3||

ਕਹਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਣਤ ਪੁਨੀਤ ॥ (183)

कहत पवित्र सुणत पुनीत ॥
kahat pavitar sunat puneet.
Pure are those who speak, and sanctified are those who hear,

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਵਹਿ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥ (183)

गुण गोविंद गावहि नित नीत ॥

gun govind gaavahi nit neet.

and sing forever and ever, the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (183)

कहु नानक जा कउ होहु क्रिपाल ॥

kaho naanak jaa ka-o hohu kirpaal.

Says Nanak, when the Lord bestows His Mercy,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਸਭ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ॥੪॥੨੩॥੯੨॥ (183)

तिसु जन की सभ पूरन घाल ॥४॥२३॥९२॥

tis jan kee sabh pooran ghaal. ||4||23||92||

all one's efforts are fulfilled. ||4||23||92||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (183)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥

ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਬੋਲਾਵੈ ਰਾਮੁ ॥ (183)

बंधन तोड़ि बोलावै रामु ॥

banDhan torh bolaavai raam.

He breaks our bonds, and inspires us to chant the Lord's Name.

ਮਨ ਮਹਿ ਲਾਗੈ ਸਾਚੁ ਧਿਆਨੁ ॥ (183)

मन महि लागै साचु धिआनु ॥

man meh laagai saach Dhi-aan.

With the mind centered in meditation on the True Lord,

ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਸੁਖੀ ਹੋਇ ਰਹੀਐ ॥ (183)

मिटहि कलेस सुखी होइ रहीऐ ॥

miteh kalays sukhee ho-ay rahee-ai.

anguish is eradicated, and one comes to dwell in peace.

ਐਸਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ ॥੧॥ (183)

ऐसा दाता सतिगुरु कहीऐ ॥१॥

aisaa daataa satgur kahee-ai. ||1||

Such is the True Guru, the Great Giver. ||1||

ਸੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ (183)

सो सुखदाता जि नामु जपावै ॥
so sukh-daata je naam japaavai.
He alone is the Giver of peace, who inspires us to chant the Naam, the Name of the Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (183)

करि किरपा तिसु संगि मिलावै ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa tis sang milaavai. ||1|| rahaa-o.
By His Grace, He leads us to merge with Him. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥ (183)

जिसु होइ दइआलु तिसु आपि मिलावै ॥
jis ho-ay da-i-aal tis aap milaavai.
He unites with Himself those unto whom He has shown His Mercy.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥ (183)

सरब निधान गुरू ते पावै ॥
sarab niDhaan guroo tay paavai.
All treasures are received from the Guru.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਮਿਟੈ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (183)

आपु तिआगि मिटै आवण जाणा ॥
aap ti-aag mitai aavan jaanaa.
Renouncing selfishness and conceit, coming and going come to an end.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਾ ॥੨॥ (183)

साध कै संगि पारब्रहमु पछाणा ॥२॥
saaDh kai sang paarbarahm pachhaanaa. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Supreme Lord God is recognized. ||2||

ਜਨ ਊਪਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (183)

जन ऊपरि प्रभ भए दइआल ॥
jan oopar parabh bha-ay da-i-aal.
God has become merciful to His humble servant.

ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ ਏਕ ਗੋਪਾਲ ॥ (184)

जन की टेक एक गोपाल ॥
jan kee tayk ayk gopaal.
The One Lord of the Universe is the Support of His humble servants.

ਏਕਾ ਲਿਵ ਏਕੋ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥ (184)

एका लिव एको मनि भाउ ॥
aykaa liv ayko man bhaa-o.
They love the One Lord; their minds are filled with love for the Lord.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੩॥ (184)

सरब निधान जन कै हरि नाउ ॥३॥
sarab niDhaan jan kai har naa-o. ||3||
The Name of the Lord is all treasures for them. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (184)

पारब्रहम सिउ लागी प्रीति ॥
paarbarahm si-o laagee pareet.
They are in love with the Supreme Lord God;

ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ਸਾਚੀ ਰੀਤਿ ॥ (184)

निरमल करणी साची रीति ॥
nirmal karnee saachee reet.
their actions are pure, and their lifestyle is true.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ (184)

गुरि पूरै मेटिआ अंधिआरा ॥
gur poorai mayti-aa anDhi-aaraa.
The Perfect Guru has dispelled the darkness.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ॥੪॥੨੪॥੯੩॥ (184)

नानक का प्रभु अपर अपारा ॥४॥२४॥९३॥
naanak kaa parabh apar apaaraa. ||4||24||93||
Nanak's God is Incomparable and Infinite. ||4||24||93||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (184)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਰੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ (184)

जिसु मनि वसै तरै जनु सोइ ॥
jis man vasai tarai jan so-ay.
Those whose minds are filled with the Lord, swim across.

ਜਾ ਕੈ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (184)

जा कै करमि परापति होइ ॥
jaa kai karam paraapat ho-ay.
Those who have the blessing of good karma, meet with the Lord.

ਦੂਖੁ ਰੋਗੁ ਕਛੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (184)

दूखु रोगु कछु भउ न बिआपै ॥
dookh rog kachh bha-o na bi-aapai.
Pain, disease and fear do not affect them at all.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਜਾਪੈ ॥੧॥ (184)

अम्रित नामु रिदै हरि जापै ॥१॥
amrit naam ridai har jaapai. ||1||
They meditate on the Ambrosial Name of the Lord within their hearts. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (184)

पारब्रहमु परमेसुरु धिआईऐ ॥
paarbarahm parmaysur Dhi-aa-ee-ai.
Meditate on the Supreme Lord God, the Transcendent Lord.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਇਹ ਮਤਿ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (184)

गुर पूरे ते इह मति पाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray tay ih mat paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
From the Perfect Guru, this understanding is obtained. ||1||Pause||

ਕਰਣ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ (184)

करण करावनहार दइआल ॥
karan karaavanhaar da-i-aal.
The Merciful Lord is the Doer, the Cause of causes.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (184)

जीअ जंत सगले प्रतिपाल ॥
jee-a jant saglay partipaal.
He cherishes and nurtures all beings and creatures.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤਾ ॥ (184)

अगम अगोचर सदा बेअंता ॥
agam agochar sadaa bay-antaa.
He is Inaccessible, Incomprehensible, Eternal and Infinite.

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥੨॥ (184)
सिमरि मना पूरे गुर मंता ॥२॥
simar manaa pooray gur manntaa. ||2||
Meditate on Him, O my mind, through the Teachings of the Perfect Guru. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (184)
जा की सेवा सरब निधानु ॥
jaa kee sayvaa sarab niDhaan.
Serving Him, all treasures are obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪੂਜਾ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ (184)
प्रभ की पूजा पाईऐ मानु ॥
parabh kee poojaa paa-ee-ai maan.
Worshipping God, honor is obtained.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ (184)
जा की टहल न बिरथी जाइ ॥
jaa kee tahal na birthee jaa-ay.
Working for Him is never in vain;

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੩॥ (184)
सदा सदा हरि के गुण गाइ ॥३॥
sadaa sadaa har kay gun gaa-ay. ||3||
forever and ever, sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (184)
करि किरपा प्रभ अंतरजामी ॥
kar kirpaa parabh antarjaamee.
Show Mercy to me, O God, O Searcher of hearts.

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਅਲਖ ਸੁਆਮੀ ॥ (184)
सुख निधान हरि अलख सुआमी ॥
sukh niDhaan har alakh su-aamee.
The Unseen Lord and Master is the Treasure of Peace.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (184)
जीअ जंत तेरी सरणाई ॥
jee-a jant tayree sarnaa-ee.
All beings and creatures seek Your Sanctuary;

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੨੫॥੯੪॥ (184)

नानक नामु मिलै वडिआई ॥४॥२५॥९४॥
naanak naam milai vadi-aa-ee. ||4||25||94||
Nanak is blessed to receive the greatness of the Naam, the Name of the Lord. ||4||25||94||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (184)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਹੈ ਹਾਥ ॥ (184)

जीअ जुगति जा कै है हाथ ॥
jee-a jugat jaa kai hai haath.
Our way of life is in His Hands;

ਸੋ ਸਿਮਰਹੁ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥ (184)

सो सिमरहु अनाथ को नाथु ॥
so simrahu anaath ko naath.
remember Him, the Master of the masterless.

ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (184)

प्रभ चिति आए सभु दुखु जाइ ॥
parabh chit aa-ay sabh dukh jaa-ay.
When God comes to mind, all pains depart.

ਭੈ ਸਭ ਬਿਨਸਹਿ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥੧॥ (184)

भै सभ बिनसहि हरि कै नाइ ॥१॥
bhai sabh binsahi har kai naa-ay. ||1||
All fears are dispelled through the Name of the Lord. ||1||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਉ ਕਾਹੇ ਕਾ ਮਾਨਹਿ ॥ (184)

बिनु हरि भउ काहे का मानहि ॥
bin har bha-o kaahay kaa maaneh.
Why do you fear any other than the Lord?

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਕਾਹੇ ਸੁਖੁ ਜਾਨਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (184)

हरि बिसरत काहे सुखु जानहि ॥१॥ रहाउ ॥
har bisrat kaahay sukh jaaneh. ||1|| rahaa-o.
Forgetting the Lord, why do you pretend to be at peace? ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਧਾਰੇ ਬਹੁ ਧਰਣਿ ਅਗਾਸ ॥ (184)

जिनि धारे बहु धरणि अगास ॥
jin Dhaaray baho Dharan agaas.
He established the many worlds and skies.

ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ਜੀਅ ਪਰਗਾਸ ॥ (184)

जा की जोति जीअ परगास ॥
jaa kee jot jee-a pargaas.
The soul is illumined with His Light;

ਜਾ ਕੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (184)

जा की बखस न मेटै कोइ ॥
jaa kee bakhas na maytai ko-ay.
no one can revoke His Blessing.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ॥੨॥ (184)

सिमरि सिमरि प्रभु निरभउ होइ ॥२॥
simar simar parabh nirbha-o ho-ay. ||2||
Meditate, meditate in remembrance on God, and become fearless. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥ (184)

आठ पहर सिमरहु प्रभ नामु ॥
aath pahar simrahu parabh naam.
Twenty-four hours a day, meditate in remembrance on God's Name.

ਅਨਿਕ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (184)

अनिक तीरथ मजनु इसनानु ॥
anik tirath majan isnaan.
In it are the many sacred shrines of pilgrimage and cleansing baths.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਾਹਿ ॥ (184)

पारब्रहम की सरणी पाहि ॥
paarbarahm kee sarnee paahi.
Seek the Sanctuary of the Supreme Lord God.

ਕੋਟਿ ਕਲੰਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ (184)

कोटि कलंक खिन महि मिटि जाहि ॥३॥
kot kalank khin meh mit jaahi. ||3||
Millions of mistakes shall be erased in an instant. ||3||

ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ਪੂਰਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ (184)

बेमुहताजु पूरा पातिसाहु ॥
baymuhtaaj pooraa paatisaahu.
The Perfect King is self-sufficient.

ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਕ ਸਾਚਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥ (184)

प्रभ सेवक साचा वेसाहु ॥
parabh sayvak saachaa vaysaahu.
God's servant has true faith in Him.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਰਾਖੇ ਦੇ ਹਾਥ ॥ (184)

गुरि पूरै राखे दे हाथ ॥
gur poorai raakhay day haath.
Giving him His Hand, the Perfect Guru protects him.

ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਮਰਾਥ ॥੪॥੨੬॥੯੫॥ (184)

नानक पारब्रहम समराथ ॥४॥२६॥९५॥
naanak paarbarahm samraath. ||4||26||95||
O Nanak, the Supreme Lord God is All-powerful. ||4||26||95||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (184)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (184)

गुर परसादि नामि मनु लागा ॥
gur parsaad naam man laagaa.
By Guru's Grace, my mind is attached to the Naam, the Name of the Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗਾ ॥ (184)

जनम जनम का सोइआ जागा ॥
janam janam kaa so-i-aa jaagaa.
Asleep for so many incarnations, it is now awakened.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਪ੍ਰਭ ਬਾਣੀ ॥ (184)

अम्रित गुण उचरै प्रभ बाणी ॥
amrit gun uchrai parabh banee.
I chant the Ambrosial Bani, the Glorious Praises of God.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੁਮਤਿ ਪਰਾਣੀ ॥੧॥ (184)

पूरे गुर की सुमति पराणी ॥१॥
pooray gur kee sumat paraanee. ||1||
The Pure Teachings of the Perfect Guru have been revealed to me. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕੁਸਲ ਸਭਿ ਪਾਏ ॥ (184)

प्रभ सिमरत कुसल सभि पाए ॥
parabh simrat kusal sabh paa-ay.
Meditating in remembrance on God, I have found total peace.

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਬਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (184)

घरि बाहरि सुख सहज सबाए ॥१॥ रहाउ ॥
ghar baahar sukh sahj sabaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Within my home, and outside as well, there is peace and poise all around. ||1||Pause||

ਸੋਈ ਪਛਾਤਾ ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ॥ (184)

सोई पछाता जिनहि उपाइआ ॥
so-ee pachhaataa jineh upaa-i-aa.
I have recognized the One who created me.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (184)

करि किरपा प्रभि आपि मिलाइआ ॥
kar kirpaa parabh aap milaa-i-aa.
Showing His Mercy, God has blended me with Himself.

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਲੀਨੋ ਕਰਿ ਅਪਨਾ ॥ (184)

बाह पकरि लीनो करि अपना ॥
baah pakar leeno kar apnaa.
Taking me by the arm, He has made me His Own.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸਦਾ ਜਪੁ ਜਪਨਾ ॥੨॥ (184)

हरि हरि कथा सदा जपु जपना ॥२॥
har har kathaa sadaa jap japnaa. ||2||
I continually chant and meditate on the Sermon of the Lord, Har, Har. ||2||

ਮੰਤ੍ਰੁ ਤੰਤ੍ਰੁ ਅਉਖਧੁ ਪੁਨਹਚਾਰੁ ॥ (184)

मंत्रु तंत्रु अउखधु पुनहचारु ॥
mantar tantar a-ukhaDh punahchaar.
Mantras, tantras, all-curing medicines and acts of atonement,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ॥ (185)

हरि हरि नामु जीअ प्रान अधारु ॥
har har naam jee-a paraan aDhaar.
are all in the Name of the Lord, Har, Har, the Support of the soul and the breath of life.

ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ (185)

साचा धनु पाइओ हरि रंगि ॥
saachaa Dhan paa-i-o har rang.
I have obtained the true wealth of the Lord's Love.

ਦੁਤਰੁ ਤਰੇ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥ (185)

दुतरु तरे साध कै संगि ॥३॥
dutar taray saaDh kai sang. ||3||
I have crossed over the treacherous world-ocean in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਸੁਖਿ ਬੈਸਹੁ ਸੰਤ ਸਜਨ ਪਰਵਾਰੁ ॥ (185)

सुखि बैसहु संत सजन परवारु ॥
sukh baishu sant sajan parvaar.
Sit in peace, O Saints, with the family of friends.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਓ ਜਾ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥ (185)

हरि धनु खटिओ जा का नाहि सुमारु ॥
har Dhan khati-o jaa kaa naahi sumaar.
Earn the wealth of the Lord, which is beyond estimation.

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ॥ (185)

जिसहि परापति तिसु गुरु देइ ॥
jisahi paraapat tis gur day-ay.
He alone obtains it, unto whom the Guru has bestowed it.

ਨਾਨਕ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਹੋਇ ॥੪॥੨੭॥੯੬॥ (185)

नानक बिरथा कोइ न होइ ॥४॥२७॥९६॥
naanak birthaa ko-ay na hay-ay. ||4||27||96||
O Nanak, no one shall go away empty-handed. ||4||27||96||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (185)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਹਸਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਹਿ ਤਤਕਾਲ ॥ (185)

हसत पुनीत होहि ततकाल ॥
hasat puneet hohi tatkaal.
The hands are sanctified instantly,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (185)

बिनसि जाहि माइआ जंजाल ॥
binas jaahi maa-i-aa janjaal.
and the entanglements of Maya are dispelled.

ਰਸਨਾ ਰਮਹੁ ਰਾਮ ਗੁਣ ਨੀਤ ॥ (185)

रसना रमहु राम गुण नीत ॥
rasnaa ramhu raam gun neet.
Repeat constantly with your tongue the Glorious Praises of the Lord,

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੧॥ (185)

सुखु पावहु मेरे भाई मीत ॥१॥
sukh paavhu mayray bhaa-ee meet. ||1||
and you shall find peace, O my friends, O Siblings of Destiny. ||1||

ਲਿਖੁ ਲੇਖਣਿ ਕਾਗਦਿ ਮਸਵਾਣੀ ॥ (185)

लिखु लेखणि कागदि मसवाणी ॥
likh laykhan kaagad masvaanee.
With pen and ink, write upon your paper"

ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (185)

राम नाम हरि अम्रित बाणी ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam har amrit banee. ||1|| rahaa-o.
the Name of the Lord, the Ambrosial Word of the Lord's Bani. ||1||Pause||

ਇਹ ਕਾਰਜਿ ਤੇਰੇ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥ (185)

इह कारजि तेरे जाहि बिकार ॥
ih kaaraj tayray jaahi bikaar.
By this act, your sins shall be washed away.

ਸਿਮਰਤ ਰਾਮ ਨਾਹੀ ਜਮ ਮਾਰ ॥ (185)

सिमरत राम नाही जम मार ॥
simrat raam naahee jam maar.
Remembering the Lord in meditation, you shall not be punished by the Messenger of Death.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਦੂਤ ਨ ਜੋਹੈ ॥ (185)

धरम राइ के दूत न जोहै ॥
Dharam raa-ay kay doot na johai.
The couriers of the Righteous Judge of Dharma shall not touch you.

ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਨ ਕਛੂਐ ਮੋਹੈ ॥੨॥ (185)

माइआ मगन न कछूऐ मोहै ॥२॥
maa-i-aa magan na kachhoo-ai mohai. ||2||
The intoxication of Maya shall not entice you at all. ||2||

ਉਧਰਹਿ ਆਪਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (185)

उधरहि आपि तरै संसारु ॥
uDhrahi aap tarai sansaar.
You shall be redeemed, and through you, the whole world shall be saved,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (185)

राम नाम जपि एकंकारु ॥
raam naam jap aikankaar.
if you chant the Name of the One and Only Lord.

ਆਪਿ ਕਮਾਉ ਅਵਰਾ ਉਪਦੇਸ ॥ (185)

आपि कमाउ अवरा उपदेस ॥
aap kamaa-o avraa updays.
Practice this yourself, and teach others;

ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਰਦੈ ਪਰਵੇਸ ॥੩॥ (185)

राम नाम हिरदै परवेस ॥३॥
raam naam hirdai parvays. ||3||
instill the Lord's Name in your heart. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਮਾਥੈ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (185)

जा कै माथै एहु निधानु ॥
jaa kai maathai ayhu niDhaan.
That person, who has this treasure upon his forehead -

ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਜਪੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (185)

सोई पुरखु जपै भगवानु ॥
so-ee purakh japai bhagvaan.
that person meditates on God.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (185)

आठ पहर हरि हरि गुण गाउ ॥
aath pahar har har gun gaa-o.
Twenty-four hours a day, chant the Glorious Praises of the Lord, Har, Har.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਉ ਤਿਸੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੪॥੨੮॥੯੭॥ (185)

कहु नानक हउ तिसु बलि जाउ ॥४॥२८॥९७॥
kaho naanak ha-o tis bal jaa-o. ||4||28||97||
Says Nanak, I am a sacrifice to Him. ||4||28||97||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ (185)

रागु गउड़ी गुआरेरी महला ५ चउपदे दुपदे
raag ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5 cha-upday dupday
Raag Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl, Chau-Padas, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (185)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜੋ ਪਰਾਇਓ ਸੋਈ ਅਪਨਾ ॥ (185)

जो पराइओ सोई अपना ॥
jo paraa-i-o so-ee apnaa.
That which belongs to another - he claims as his own.

ਜੋ ਤਜਿ ਛੋਡਨ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰਚਨਾ ॥੧॥ (185)

जो तजि छोडन तिसु सिउ मनु रचना ॥१॥
jo taj chhodan tis si-o man rachnaa. ||1||
That which he must abandon - to that, his mind is attracted. ||1||

ਕਹਹੁ ਗੁਸਾਈ ਮਿਲੀਐ ਕੇਹ ॥ (185)

कहहु गुसाई मिलीऐ केह ॥
kahhu gusaa-ee milee-ai kayh.
Tell me, how can he meet the Lord of the World?

ਜੋ ਬਿਬਰਜਤ ਤਿਸ ਸਿਉ ਨੇਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (185)

जो बिबरजत तिस सिउ नेह ॥१॥ रहाउ ॥
jo bibarjat tis si-o nayh. ||1|| rahaa-o.
That which is forbidden - with that, he is in love. ||1||Pause||

ਝੂਠੁ ਬਾਤ ਸਾ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤੀ ॥ (185)

झूठु बात सा सचु करि जाती ॥

jhooth baat saa sach kar jaatee.

That which is false - he deems as true.

ਸਤਿ ਹੋਵਨੁ ਮਨਿ ਲਗੈ ਨ ਰਾਤੀ ॥੨॥ (185)

सति होवनु मनि लगै न राती ॥२॥

sat hovan man lagai na raatee. ||2||

That which is true - his mind is not attached to that at all. ||2||

ਬਾਵੈ ਮਾਰਗੁ ਟੇਢਾ ਚਲਨਾ ॥ (185)

बावै मारगु टेढा चलना ॥

baavai maarag taydhaa chalnaa.

He takes the crooked path of the unrighteous way;

ਸੀਧਾ ਛੋਡਿ ਅਪੂਠਾ ਬੁਨਨਾ ॥੩॥ (185)

सीधा छोडि अपूठा बुनना ॥३॥

seeDhaa chhod apoothaa bunnaa. ||3||

leaving the straight and narrow path, he weaves his way backwards. ||3||

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਖਸਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ (185)

दुहा सिरिआ का खसमु प्रभु सोई ॥

duhaa siri-aa kaa khasam parabh so-ee.

God is the Lord and Master of both worlds.

ਜਿਸੁ ਮੇਲੇ ਨਾਨਕ ਸੋ ਮੁਕਤਾ ਹੋਈ ॥੪॥੨੯॥੯੮॥ (185)

जिसु मेले नानक सो मुकता होई ॥४॥२९॥९८॥

jis maylay naanak so muktaa ho-ee. ||4||29||98||

He, whom the Lord unites with Himself, O Nanak, is liberated. ||4||29||98||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (185)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥

ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.

Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਮਿਲਿ ਆਏ ਸੰਜੋਗ ॥ (185)

कलिजुग महि मिलि आए संजोग ॥

kalijug meh mil aa-ay sanjog.

In the Dark Age of Kali Yuga, they come together through destiny.

ਜਿਚਰੁ ਆਗਿਆ ਤਿਚਰੁ ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ॥੧॥ (185)
जिचरु आगिआ तिचरु भोगहि भोग ॥१॥
jichar aagi-aa tichar bhogeh bhog. ||1||
As long as the Lord commands, they enjoy their pleasures. ||1||

ਜਲੈ ਨ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥ (185)
जलै न पाईऐ राम सनेही ॥
jalai na paa-ee-ai raam sanayhee.
By burning oneself, the Beloved Lord is not obtained.

ਕਿਰਤਿ ਸੰਜੋਗਿ ਸਤੀ ਉਠਿ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (185)
किरति संजोगि सती उठि होई ॥१॥ रहाउ ॥
kirat sanjog satee uth ho-ee. ||1|| rahaa-o.
Only by the actions of destiny does she rise up and burn herself, as a 'satee'. ||1||Pause||

ਦੇਖਾ ਦੇਖੀ ਮਨਹਠਿ ਜਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (185)
देखा देखी मनहठि जलि जाईऐ ॥
daykhaa daykhee manhath jal jaa-ee-ai.
Imitating what she sees, with her stubborn mind-set, she goes into the fire.

ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗੁ ਨ ਪਾਵੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਐ ॥੨॥ (185)
प्रिअ संगु न पावै बहु जोनि भवाईऐ ॥२॥
pari-a sang na paavai baho jon bhavaa-ee-ai. ||2||
She does not obtain the Company of her Beloved Lord, and she wanders through countless incarnations. ||2||

ਸੀਲ ਸੰਜਮਿ ਪ੍ਰਿਅ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ॥ (185)
सील संजमि प्रिअ आगिआ मानै ॥
seel sanjam pari-a aagi-aa maanai.
With pure conduct and self-restraint, she surrenders to her Husband Lord's Will;

ਤਿਸੁ ਨਾਰੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨ ਜਮਾਨੈ ॥੩॥ (185)
तिसु नारी कउ दुखु न जमानै ॥३॥
tis naaree ka-o dukh na jamaanai. ||3||
that woman shall not suffer pain at the hands of the Messenger of Death. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਿਉ ਪਰਮੇਸਰੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ (185)
कहु नानक जिनि प्रिउ परमेसरु करि जानिआ ॥
kaho naanak jin pari-o parmaysar kar jaani-aa.
Says Nanak, she who looks upon the Transcendent Lord as her Husband,

ਧੰਨੁ ਸਤੀ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨਿਆ ॥੪॥੩੦॥੯੯॥ (185)

धंनु सती दरगह परवानिआ ॥४॥३०॥९९॥
Dhan satee dargeh parvaani-aa. ||4||30||99||
is the blessed 'satee'; she is received with honor in the Court of the Lord. ||4||30||99||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (185)

गउड़ी गुआरेरी महला ५ ॥
ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl:

ਹਮ ਧਨਵੰਤ ਭਾਗਠ ਸਚ ਨਾਇ ॥ (185)

हम धनवंत भागठ सच नाइ ॥
ham Dhanvant bhaagath sach naa-ay.
I am prosperous and fortunate, for I have received the True Name.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (185)

हरि गुण गावह सहजि सुभाइ ॥१॥ रहाउ ॥
har gun gaavah sahj subhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
I sing the Glorious Praises of the Lord, with natural, intuitive ease. ||1||Pause||

ਪੀਊ ਦਾਦੇ ਕਾ ਖੋਲਿ ਡਿਠਾ ਖਜਾਨਾ ॥ (186)

पीऊ दादे का खोलि डिठा खजाना ॥
pee-oo daaday kaa khol dithaa khajaanaa.
When I opened it up and gazed upon the treasures of my father and grandfather,

ਤਾ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਇਆ ਨਿਧਾਨਾ ॥੧॥ (186)

ता मेरै मनि भइआ निधाना ॥१॥
taa mayrai man bha-i-aa niDhaanaa. ||1||
then my mind became very happy. ||1||

ਰਤਨ ਲਾਲ ਜਾ ਕਾ ਕਛੂ ਨ ਮੋਲੁ ॥ (186)

रतन लाल जा का कछू न मोलु ॥
ratan laal jaa kaa kachhoo na mol.
Overflowing with priceless jewels and rubies,

ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ਅਖੂਟ ਅਤੋਲ ॥੨॥ (186)

भरे भंडार अखूट अतोल ॥२॥
bharay bhandaar akhoot atol. ||2||
the storehouse is inexhaustible and immeasurable. ||2||

ਖਾਵਹਿ ਖਰਚਹਿ ਰਲਿ ਮਿਲਿ ਭਾਈ ॥ (186)

खावहि खरचहि रलि मिलि भाई ॥
khaaveh kharcheh ral mil bhaa-ee.
The Siblings of Destiny meet together, and eat and spend,

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਵਧਦੋ ਜਾਈ ॥੩॥ (186)

तोटि न आवै वधदो जाई ॥३॥
tot na aavai vaDh-do jaa-ee. ||3||
but these resources do not diminish; they continue to increase. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇ ॥ (186)

कहु नानक जिसु मसतकि लेखु लिखाइ ॥
kaho naanak jis mastak laykh likhaa-ay.
Says Nanak, one who has such destiny written on his forehead,

ਸੁ ਏਤੁ ਖਜਾਨੈ ਲਇਆ ਰਲਾਇ ॥੪॥੩੧॥੧੦੦॥ (186)

सु एतु खजानै लइआ रलाइ ॥४॥३१॥१००॥
so ayt khajaanai la-i-aa ralaa-ay. ||4||31||100||
becomes a partner in these treasures. ||4||31||100||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (186)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਡਰਿ ਡਰਿ ਮਰਤੇ ਜਬ ਜਾਨੀਐ ਦੂਰਿ ॥ (186)

डरि डरि मरते जब जानीऐ दूरि ॥
dar dar martay jab jaanee-ai door.
I was scared, scared to death, when I thought that He was far away.

ਡਰੁ ਚੂਕਾ ਦੇਖਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ (186)

डरु चूका देखिआ भरपूरि ॥१॥
dar chookaa daykhi-aa bharpoor. ||1||
But my fear was removed, when I saw that He is pervading everywhere. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥ (186)

सतिगुर अपने कउ बलिहारै ॥
satgur apnay ka-o balihaarai.
I am a sacrifice to my True Guru.

ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਸਰਪਰ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (186)

छोडि न जाई सरपर तारै ॥१॥ रहाउ ॥
chhod na jaa-ee sarpar taarai. ||1|| rahaa-o.
He shall not abandon me; He shall surely carry me across. ||1||Pause||

ਦੂਖੁ ਰੋਗੁ ਸੋਗੁ ਬਿਸਰੈ ਜਬ ਨਾਮੁ ॥ (186)

दूखु रोगु सोगु बिसरै जब नामु ॥
dookh rog sog bisrai jab naam.
Pain, disease and sorrow come when one forgets the Naam, the Name of the Lord.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਜਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮੁ ॥੨॥ (186)

सदा अनंदु जा हरि गुण गामु ॥२॥
sadaa anand jaa har gun gaam. ||2||
Eternal bliss comes when one sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਕੋਈ ਨ ਕਹੀਜੈ ॥ (186)

बुरा भला कोई न कहीजै ॥
buraa bhalaa ko-ee na kaheejai.
Do not say that anyone is good or bad.

ਛੋਡਿ ਮਾਨੁ ਹਰਿ ਚਰਨ ਗਹੀਜੈ ॥੩॥ (186)

छोडि मानु हरि चरन गहीजै ॥३॥
chhod maan har charan gaheejai. ||3||
Renounce your arrogant pride, and grasp the Feet of the Lord. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਚਿਤਾਰਿ ॥ (186)

कहु नानक गुर मंत्रु चितारि ॥
kaho naanak gur mantar chitaar.
Says Nanak, remember the GurMantra;

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੪॥੩੨॥੧੦੧॥ (186)

सुखु पावहि साचै दरबारि ॥४॥३२॥१०१॥
sukh paavahi saachai darbaar. ||4||32||101||
you shall find peace at the True Court. ||4||32||101||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (186)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਾ ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਹੈ ਸਮੀਆ ॥ (186)

जा का मीतु साजनु है समीआ ॥
jaa kaa meet saajan hai samee-aa.
Those who have the Lord as their Friend and Companion -

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕਹੁ ਕਾ ਕੀ ਕਮੀਆ ॥੧॥ (186)

तिसु जन कउ कहु का की कमीआ ॥१॥
tis jan ka-o kaho kaa kee kamee-aa. ||1||
tell me, what else do they need? ||1||

ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ॥ (186)

जा की प्रीति गोबिंद सिउ लागी ॥
jaa kee pareet gobind si-o laagee.
Those who are in love with the Lord of the Universe -

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (186)

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागी ॥१॥ रहाउ ॥
dookh darad bharam taa kaa bhaagee. ||1|| rahaa-o.
pain, suffering and doubt run away from them. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਉ ਰਸੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹੈ ਆਇਓ ॥ (186)

जा कउ रसु हरि रसु है आइओ ॥
jaa ka-o ras har ras hai aa-i-o.
Those who have enjoyed the flavor of the Lord's sublime essence

ਸੋ ਅਨ ਰਸ ਨਾਹੀ ਲਪਟਾਇਓ ॥੨॥ (186)

सो अन रस नाही लपटाइओ ॥२॥
so an ras naahee laptaa-i-o. ||2||
are not attracted to any other pleasures. ||2||

ਜਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਦਰਗਹ ਚਲੈ ॥ (186)

जा का कहिआ दरगह चलै ॥
jaa kaa kahi-aa dargeh chalai.
Those whose speech is accepted in the Court of the Lord -

ਸੋ ਕਿਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਲੈ ਆਵੈ ਤਲੈ ॥੩॥ (186)

सो किस कउ नदरि लै आवै तलै ॥३॥
so kis ka-o nadar lai aavai talai. ||3||
what do they care about anything else? ||3||

ਜਾ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ॥ (186)

जा का सभु किछु ता का होइ ॥
jaa kaa sabh kichh taa kaa ho-ay.
Those who belong to the One, unto whom all things belong -

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੪॥੩੩॥੧੦੨॥ (186)

नानक ता कउ सदा सुखु होइ ॥४॥३३॥१०२॥
naanak taa ka-o sadaa sukh ho-ay. ||4||33||102||
O Nanak, they find a lasting peace. ||4||33||102||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (186)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਪੈ ॥ (186)

जा कै दुखु सुखु सम करि जापै ॥
jaa kai dukh sukh sam kar jaapai.
Those who look alike upon pleasure and pain -

ਤਾ ਕਉ ਕਾੜਾ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ॥੧॥ (186)

ता कउ काड़ा कहा बिआपै ॥१॥
taa ka-o kaarhaa kahaa bi-aapai. ||1||
how can anxiety touch them? ||1||

ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਮਾਹਿ ॥ (186)

सहज अनंद हरि साधू माहि ॥
sahj anand har saaDhoo maahi.
The Lord's Holy Saints abide in celestial bliss.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (186)

आगिआकारी हरि हरि राइ ॥१॥ रहाउ ॥
aagi-aakaaree har har raa-ay. ||1|| rahaa-o.
They remain obedient to the Lord, the Sovereign Lord King. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (186)

जा कै अचिंतु वसै मनि आइ ॥
jaa kai achint vasai man aa-ay.
Those who have the Carefree Lord abiding in their minds -

ਤਾ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹਿ ॥੨॥ (186)

ता कउ चिंता कतहूं नाहि ॥२॥
taa ka-o chintaa katahoo[N] naahi. ||2||
no cares will ever bother them. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਬਿਨਸਿਓ ਮਨ ਤੇ ਭਰਮਾ ॥ (186)

जा कै बिनसिओ मन ते भरमा ॥
jaa kai binsi-o man tay bharmaa.
Those who have banished doubt from their minds

ਤਾ ਕੈ ਕਛੂ ਨਾਹੀ ਡਰੁ ਜਮਾ ॥੩॥ (186)

ता कै कछू नाही डरु जमा ॥३॥
taa kai kachhoo naahee dar jamaa. ||3||
are not afraid of death at all. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (186)

जा कै हिरदै दीओ गुरि नामा ॥
jaa kai hirdai dee-o gur naamaa.
Those whose hearts are filled with the Lord's Name by the Guru, -

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨਾ ॥੪॥੩੪॥੧੦੩॥ (186)

कहु नानक ता कै सगल निधाना ॥४॥३४॥१०३॥
kaho naanak taa kai sagal niDhaanaa. ||4||34||103||
says Nanak, all treasures come to them. ||4||34||103||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (186)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਅਗਮ ਰੂਪ ਕਾ ਮਨ ਮਹਿ ਥਾਨਾ ॥ (186)

अगम रूप का मन महि थाना ॥
agam roop kaa man meh thaanaa.
The Lord of Unfathomable Form has His Place in the mind.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਨਾ ॥੧॥ (186)

गुर प्रसादि किनै विरलै जाना ॥१॥
gur parsaad kinai virlai jaanaa. ||1||
By Guru's Grace, a rare few come to understand this. ||1||

ਸਹਜ ਕਥਾ ਕੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੁੰਟਾ ॥ (186)

सहज कथा के अम्रित कुंटा ॥
sahj kathaa kay amrit kuntaa.
The Ambrosial Pools of the celestial sermon -

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸੁ ਲੈ ਭੁੰਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (186)

जिसहि परापति तिसु लै भुंचा ॥१॥ रहाउ ॥
jisahi paraapat tis lai bhunchaa. ||1|| rahaa-o.
those who find them, drink them in. ||1||Pause||

ਅਨਹਤ ਬਾਣੀ ਥਾਨੁ ਨਿਰਾਲਾ ॥ (186)

अनहत बाणी थानु निराला ॥
anhat banee thaan niraalaa.
The unstruck melody of the Guru's Bani vibrates in that most special place.

ਤਾ ਕੀ ਧੁਨਿ ਮੋਹੇ ਗੋਪਾਲਾ ॥੨॥ (186)

ता की धुनि मोहे गोपाला ॥२॥
taa kee Dhun mohay gopaalaa. ||2||
The Lord of the World is fascinated with this melody. ||2||

ਤਹ ਸਹਜ ਅਖਾਰੇ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥ (186)

तह सहज अखारे अनेक अनंता ॥
tah sahj akhaaray anayk anantaa.
The numerous, countless places of celestial peace -

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸੰਗੀ ਸੰਤਾ ॥੩॥ (186)

पारब्रहम के संगी संता ॥३॥
paarbarahm kay sangee santaa. ||3||
there, the Saints dwell, in the Company of the Supreme Lord God. ||3||

ਹਰਖ ਅਨੰਤ ਸੋਗ ਨਹੀ ਬੀਆ ॥ (186)

हरख अनंत सोग नही बीआ ॥
harakh anant sog nahee bee-aa.
There is infinite joy, and no sorrow or duality.

ਸੋ ਘਰੁ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਆ ॥੪॥੩੫॥੧੦੪॥ (186)

सो घरु गुरि नानक कउ दीआ ॥४॥३५॥१०४॥
so ghar gur naanak ka-o dee-aa. ||4||35||104||
The Guru has blessed Nanak with this home. ||4||35||104||

ਗਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ (186)

गउड़ी मः ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਵਨ ਰੂਪੁ ਤੇਰਾ ਆਰਾਧਉ ॥ (186)

कवन रूपु तेरा आराधउ ॥
kavan roop tayraa aaraaDha-o.
What form of Yours should I worship and adore?

ਕਵਨ ਜੋਗ ਕਾਇਆ ਲੇ ਸਾਧਉ ॥੧॥ (186)

कवन जोग काइआ ले साधउ ॥१॥
kavan jog kaa-i-aa lay saaDha-o. ||1||
What Yoga should I practice to control my body? ||1||

ਕਵਨ ਗੁਨੁ ਜੋ ਤੁਝੁ ਲੈ ਗਾਵਉ ॥ (187)

कवन गुनु जो तुझु लै गावउ ॥
kavan gun jo tujh lai gaava-o.
What is that virtue, by which I may sing of You?

ਕਵਨ ਬੋਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੀਝਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (187)

कवन बोल पारब्रहम रीझावउ ॥१॥ रहाउ ॥
kavan bol paarbarahm reejhaava-o. ||1|| rahaa-o.
What is that speech, by which I may please the Supreme Lord God? ||1||Pause||

ਕਵਨ ਸੁ ਪੂਜਾ ਤੇਰੀ ਕਰਉ ॥ (187)

कवन सु पूजा तेरी करउ ॥
kavan so poojaa tayree kara-o.
What worship service shall I perform for You?

ਕਵਨ ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਭਵਜਲ ਤਰਉ ॥੨॥ (187)

कवन सु बिधि जितु भवजल तरउ ॥२॥
kavan so biDh jit bhavjal tara-o. ||2||
How can I cross over the terrifying world-ocean? ||2||

ਕਵਨ ਤਪੁ ਜਿਤੁ ਤਪੀਆ ਹੋਇ ॥ (187)

कवन तपु जितु तपीआ होइ ॥
kavan tap jit tapee-aa ho-ay.
What is that penance, by which I may become a penitent?

ਕਵਨੁ ਸੁ ਨਾਮੁ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਖੋਇ ॥੩॥ (187)

कवनु सु नामु हउमै मलु खोइ ॥३॥
kavan so naam ha-umai mal kho-ay. ||3||
What is that Name, by which the filth of egotism may be washed away? ||3||

ਗੁਣ ਪੂਜਾ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਘਾਲ ॥ (187)

गुण पूजा गिआन धिआन नानक सगल घाल ॥
gun poojaa gi-aan Dhi-aan naanak sagal ghaal.
Virtue, worship, spiritual wisdom, meditation and all service, O Nanak,

ਜਿਸੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਦਇਆਲ ॥੪॥ (187)

जिसु करि किरपा सतिगुरु मिलै दइआल ॥४॥
jis kar kirpaa satgur milai da-i-aal. ||4||
are obtained from the True Guru, when, in His Mercy and Kindness, He meets us. ||4||

ਤਿਸ ਹੀ ਗੁਨੁ ਤਿਨ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (187)

तिस ही गुनु तिन ही प्रभु जाता ॥
tis hee gun tin hee parabh jaataa.
They alone receive this merit, and they alone know God,

ਜਿਸ ਕੀ ਮਾਨਿ ਲੇਇ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੩੬॥੧੦੫॥ (187)

जिस की मानि लेइ सुखदाता ॥१॥ रहाउ दूजा ॥३६॥१०५॥
jis kee maan lay-ay sukh-daata. ||1|| rahaa-o doojaa. ||36||105||
who are approved by the Giver of peace. ||1||Second. Pause||36||105||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (187)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਆਪਨ ਤਨੁ ਨਹੀ ਜਾ ਕੋ ਗਰਬਾ ॥ (187)

आपन तनु नही जा को गरबा ॥
aapan tan nahee jaa ko garbaa.
The body which you are so proud of, does not belong to you.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਨਹੀ ਆਪਨ ਦਰਬਾ ॥੧॥ (187)

राज मिलख नही आपन दरबा ॥१॥
raaj milakh nahee aapan darbaa. ||1||
Power, property and wealth are not yours. ||1||

ਆਪਨ ਨਹੀ ਕਾ ਕਉ ਲਪਟਾਇਓ ॥ (187)

आपन नही का कउ लपटाइओ ॥
aapan nahee kaa ka-o laptaa-i-o.
They are not yours, so why do you cling to them?

ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (187)

आपन नामु सतिगुर ते पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
aapan naam satgur tay paa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Only the Naam, the Name of the Lord, is yours; it is received from the True Guru. ||1||Pause||

ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਆਪਨ ਨਹੀ ਭਾਈ ॥ (187)

सुत बनिता आपन नही भाई ॥
sut banitaa aapan nahee bhaa-ee.
Children, spouse and siblings are not yours.

ਇਸਟ ਮੀਤ ਆਪ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਈ ॥੨॥ (187)

इसट मीत आप बापु न माई ॥२॥
isat meet aap baap na maa-ee. ||2||
Dear friends, mother and father are not yours. ||2||

ਸੁਇਨਾ ਰੂਪਾ ਫੁਨਿ ਨਹੀ ਦਾਮ ॥ (187)

सुइना रूपा फुनि नही दाम ॥
su-inaa roopaa fun nahee daam.
Gold, silver and money are not yours.

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਆਪਨ ਨਹੀ ਕਾਮ ॥੩॥ (187)

हैवर गैवर आपन नही काम ॥३॥
haivar gaivar aapan nahee kaam. ||3||
Fine horses and magnificent elephants are of no use to you. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਗੁਰਿ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (187)

कहु नानक जो गुरि बखसि मिलाइआ ॥
kaho naanak jo gur bakhas milaa-i-aa.
Says Nanak, those whom the Guru forgives, meet with the Lord.

ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਿਸ ਕਾ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੪॥੩੭॥੧੦੬॥ (187)

तिस का सभु किछु जिस का हरि राइआ ॥४॥३७॥१०६॥
tis kaa sabh kichh jis kaa har raa-i-aa. ||4||37||106||
Everything belongs to those who have the Lord as their King. ||4||37||106||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (187)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਊਪਰਿ ਮੇਰੇ ਮਾਥੇ ॥ (187)

गुर के चरण ऊपरि मेरे माथे ॥
gur kay charan oopar mayray maathay.
I place the Guru's Feet on my forehead,

ਤਾ ਤੇ ਦੁਖ ਮੇਰੇ ਸਗਲੇ ਲਾਥੇ ॥੧॥ (187)

ता ते दुख मेरे सगले लाथे ॥१॥
taa tay dukh mayray saglay laathay. ||1||
and all my pains are gone. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥ (187)

सतिगुर अपुने कउ कुरबानी ॥
satgur apunay ka-o kurbaanee.
I am a sacrifice to my True Guru.

ਆਤਮ ਚੀਨਿ ਪਰਮ ਰੰਗ ਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (187)

आतम चीनि परम रंग मानी ॥१॥ रहाउ ॥
aatam cheen param rang maanee. ||1|| rahaa-o.
I have come to understand my soul, and I enjoy supreme bliss. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਰੇਣੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ॥ (187)

चरण रेणु गुर की मुखि लागी ॥
charan rayn gur kee mukh laagee.
I have applied the dust of the Guru's Feet to my face,

ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਨਿ ਸਗਲ ਤਿਆਗੀ ॥੨॥ (187)

अह्मबुधि तिनि सगल तिआगी ॥२॥
aha^N-buDh tin sagal ti-aagee. ||2||
which has removed all my arrogant intellect. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਲਗੋ ਮਨਿ ਮੀਠਾ ॥ (187)

गुर का सबदु लगो मनि मीठा ॥
gur kaa sabad lago man meethaa.
The Word of the Guru's Shabad has become sweet to my mind,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਤੇ ਮੋਹਿ ਡੀਠਾ ॥੩॥ (187)

पारब्रहमु ता ते मोहि डीठा ॥३॥
paarbarahm taa tay mohi deethaa. ||3||
and I behold the Supreme Lord God. ||3||

ਗੁਰੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (187)

गुरु सुखदाता गुरु करतारु ॥
gur sukh-daata gur kartaar.
The Guru is the Giver of peace; the Guru is the Creator.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੩੮॥੧੦੭॥ (187)

जीअ प्राण नानक गुरु आधारु ॥४॥३८॥१०७॥
jee-a paraan naanak gur aaDhaar. ||4||38||107||
O Nanak, the Guru is the Support of the breath of life and the soul. ||4||38||107||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (187)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਕਉ ਆਹਿ ॥ (187)

रे मन मेरे तूं ता कउ आहि ॥
ray man mayray too^{N} taa ka-o aahi.
O my mind, seek the One,

ਜਾ ਕੈ ਊਣਾ ਕਛਹੂ ਨਾਹਿ ॥੧॥ (187)

जा कै ऊणा कछहू नाहि ॥१॥
jaa kai oonaa kachhhoo naahi. ||1||
who lacks nothing. ||1||

ਹਰਿ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮੀਤ ॥ (187)

हरि सा प्रीतमु करि मन मीत ॥
har saa pareetam kar man meet.
Make the Beloved Lord your friend.

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ਰਾਖਹੁ ਸਦ ਚੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (187)

प्रान अधारु राखहु सद चीत ॥१॥ रहाउ ॥
paraan aDhaar raakho sad cheet. ||1|| rahaa-o.
Keep Him constantly in your mind; He is the Support of the breath of life. ||1||Pause||

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਕਉ ਸੇਵਿ ॥ (187)

रे मन मेरे तूं ता कउ सेवि ॥

ray man mayray tooN taa ka-o sayv.

O my mind, serve Him;

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵ ॥੨॥ (187)

आदि पुरख अपर्मपर देव ॥२॥

aad purakh aprampar dayv. ||2||

He is the Primal Being, the Infinite Divine Lord. ||2||

ਤਿਸੁ ਊਪਰਿ ਮਨ ਕਰਿ ਤੂੰ ਆਸਾ ॥ (187)

तिसु ऊपरि मन करि तूं आसा ॥

tis oopar man kar tooN aasaa.

Place your hopes in the One

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੩॥ (187)

आदि जुगादि जा का भरवासा ॥३॥

aad jugaad jaa kaa bharvaasaa. ||3||

who is the Support of all beings, from the very beginning of time, and throughout the ages. ||3||

ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (187)

जा की प्रीति सदा सुखु होइ ॥

jaa kee pareet sadaa sukh ho-ay.

His Love brings eternal peace;

ਨਾਨਕੁ ਗਾਵੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸੋਇ ॥੪॥੩੯॥੧੦੮॥ (187)

नानकु गावै गुर मिलि सोइ ॥४॥३९॥१०८॥

naanak gaavai gur mil so-ay. ||4||39||108||

meeting the Guru, Nanak sings His Glorious Praises. ||4||39||108||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (187)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਮੀਤੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਹਮ ਮਾਨਾ ॥ (187)

मीतु करै सोई हम माना ॥

meet karai so-ee ham maanaa.

Whatever my Friend does, I accept.

ਮੀਤ ਕੇ ਕਰਤਬ ਕੁਸਲ ਸਮਾਨਾ ॥੧॥ (187)

मीत के करतब कुसल समाना ॥१॥
meet kay kartab kusal samaanaa. ||1||
My Friend's actions are pleasing to me. ||1||

ਏਕਾ ਟੇਕ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਚੀਤ ॥ (187)

एका टेक मेरै मनि चीत ॥
aykaa tayk mayrai man cheet.
Within my conscious mind, the One Lord is my only Support.

ਜਿਸੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਹਮਰਾ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (187)

जिसु किछु करणा सु हमरा मीत ॥१॥ रहाउ ॥
jis kichh karnaa so hamraa meet. ||1|| rahaa-o.
One who does this is my Friend. ||1||Pause||

ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ (187)

मीतु हमारा वेपरवाहा ॥
meet hamaaraa vayparvaahaa.
My Friend is Carefree.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮੋਹਿ ਅਸਨਾਹਾ ॥੨॥ (187)

गुर किरपा ते मोहि असनाहा ॥२॥
gur kirpaa tay mohi asnaahaa. ||2||
By Guru's Grace, I give my love to Him. ||2||

ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (187)

मीतु हमारा अंतरजामी ॥
meet hamaaraa antarjaamee.
My Friend is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਸਮਰਥ ਪੁਰਖੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ॥੩॥ (187)

समरथ पुरखु पारब्रहमु सुआमी ॥३॥
samrath purakh paarbarahm su-aamee. ||3||
He is the All-powerful Being, the Supreme Lord and Master. ||3||

ਹਮ ਦਾਸੇ ਤੁਮ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥ (187)

हम दासे तुम ठाकुर मेरे ॥
ham daasay tum thaakur mayray.
I am Your servant; You are my Lord and Master.

ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇਰੇ ॥੪॥੪੦॥੧੦੯॥ (188)

मानु महतु नानक प्रभु तेरे ॥४॥४०॥१०९॥
maan mahat naanak parabh tayray. ||4||40||109||
Nanak: my honor and glory are Yours, God. ||4||40||109||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (188)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਭਏ ਸਮਰਥ ਅੰਗਾ ॥ (188)

जा कउ तुम भए समरथ अंगा ॥
jaa ka-o tum bha-ay samrath angaa.
Those who have You on their side, O All-powerful Lord -

ਤਾ ਕਉ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਕਾਲੰਗਾ ॥੧॥ (188)

ता कउ कछु नाही कालंगा ॥१॥
taa ka-o kachh naahee kaalangaa. ||1||
no black stain can stick to them. ||1||

ਮਾਧਉ ਜਾ ਕਉ ਹੈ ਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ॥ (188)

माधउ जा कउ है आस तुमारी ॥
maaDha-o jaa ka-o hai aas tumaaree.
O Lord of wealth, those who place their hopes in You, -

ਤਾ ਕਉ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਸੰਸਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (188)

ता कउ कछु नाही संसारी ॥१॥ रहाउ ॥
taa ka-o kachh naahee sansaaree. ||1|| rahaa-o.
nothing of the world can touch them at all. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਠਾਕੁਰੁ ਹੋਇ ॥ (188)

जा कै हिरदै ठाकुरु होइ ॥
jaa kai hirdai thaakur ho-ay.
Those whose hearts are filled with their Lord and Master -

ਤਾ ਕਉ ਸਹਸਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥ (188)

ता कउ सहसा नाही कोइ ॥२॥
taa ka-o sahsaa naahee ko-ay. ||2||
no anxiety can affect them. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਦੀਨੀ ਪ੍ਰਭ ਧੀਰ ॥ (188)

जा कउ तुम दीनी प्रभ धीर ॥
jaa ka-o tum deenee parabh Dheer.
Those, unto whom You give Your consolation, God -

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੀਰ ॥੩॥ (188)

ता कै निकटि न आवै पीर ॥३॥
taa kai nikat na aavai peer. ||3||
pain does not even approach them. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (188)

कहु नानक मै सो गुरु पाइआ ॥
kaho naanak mai so gur paa-i-aa.
Says Nanak, I have found that Guru,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਦੇਖਾਇਆ ॥੪॥੪੧॥੧੧੦॥ (188)

पारब्रहम पूरन देखाइआ ॥४॥४१॥११०॥
paarbarahm pooran daykhaa-i-aa. ||4||41||110||
who has shown me the Perfect, Supreme Lord God. ||4||41||110||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (188)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਪਾਈ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (188)

दुलभ देह पाई वडभागी ॥
dulabh dayh paa-ee vadbhaagee.
This human body is so difficult to obtain; it is only obtained by great good fortune.

ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ ਤੇ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ॥੧॥ (188)

नामु न जपहि ते आतम घाती ॥१॥
naam na jaapeh tay aatam ghaatee. ||1||
Those who do not meditate on the Naam, the Name of the Lord, are murderers of the soul. ||1||

ਮਰਿ ਨ ਜਾਹੀ ਜਿਨਾ ਬਿਸਰਤ ਰਾਮ ॥ (188)

मरि न जाही जिना बिसरत राम ॥
mar na jaahee jinaa bisrat raam.
Those who forget the Lord might just as well die.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਜੀਵਨ ਕਉਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (188)

नाम बिहून जीवन कउन काम ॥१॥ रहाउ ॥
naam bihoon jeevan ka-un kaam. ||1|| rahaa-o.
Without the Naam, of what use are their lives? ||1||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (188)

खात पीत खेलत हसत बिसथार ॥
khaat peet khaylat hasat bisthaar.
Eating, drinking, playing, laughing and showing off -

ਕਵਨ ਅਰਥ ਮਿਰਤਕ ਸੀਗਾਰ ॥੨॥ (188)

कवन अरथ मिरतक सीगार ॥२॥
kavan arath mirtak seegaar. ||2||
what use are the ostentatious displays of the dead? ||2||

ਜੋ ਨ ਸੁਨਹਿ ਜਸੁ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ (188)

जो न सुनहि जसु परमानंदा ॥
jo na suneh jas parmaanandaa.
Those who do not listen to the Praises of the Lord of supreme bliss,

ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਤੇ ਮੰਦਾ ॥੩॥ (188)

पसु पंखी त्रिगद जोनि ते मंदा ॥३॥
pas pankhee tarigad jon tay mandaa. ||3||
are worse off than beasts, birds or creeping creatures. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (188)

कहु नानक गुरि मंत्रु द्रिड़ाइआ ॥
kaho naanak gur mantar drirh-aa-i-aa.
Says Nanak, the GurMantra has been implanted within me;

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੪੨॥੧੧੧॥ (188)

केवल नामु रिद माहि समाइआ ॥४॥४२॥१११॥
kayval naam rid maahi samaa-i-aa. ||4||42||111||
the Name alone is contained within my heart. ||4||42||111||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (188)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਾ ਕੀ ਮਾਈ ਕਾ ਕੋ ਬਾਪ ॥ (188)

का की माई का को बाप ॥
kaa kee maa-ee kaa ko baap.
Whose mother is this? Whose father is this?

ਨਾਮ ਧਾਰੀਕ ਝੂਠੇ ਸਭਿ ਸਾਕ ॥੧॥ (188)

नाम धारीक झूठे सभि साक ॥१॥
naam Dhaareek jhoothay sabh saak. ||1||
They are relatives in name only- they are all false. ||1||

ਕਾਹੇ ਕਉ ਮੂਰਖ ਭਖਲਾਇਆ ॥ (188)

काहे कउ मूरख भखलाइआ ॥
kaahay ka-o moorakh bhakhlaa-i-aa.
Why are you screaming and shouting, you fool?

ਮਿਲਿ ਸੰਜੋਗਿ ਹੁਕਮਿ ਤੂੰ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (188)

मिलि संजोगि हुकमि तूं आइआ ॥१॥ रहाउ ॥
mil sanjog hukam too^N aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
By good destiny and the Lord's Order, you have come into the world. ||1||Pause||

ਏਕਾ ਮਾਟੀ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ॥ (188)

एका माटी एका जोति ॥
aykaa maatee aykaa jot.
There is the one dust, the one light,

ਏਕੋ ਪਵਨੁ ਕਹਾ ਕਉਨੁ ਰੋਤਿ ॥੨॥ (188)

एको पवनु कहा कउनु रोति ॥२॥
ayko pavan kahaa ka-un rot. ||2||
the one praanic wind. Why are you crying? For whom do you cry? ||2||

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਬਿਲਲਾਹੀ ॥ (188)

मेरा मेरा करि बिललाही ॥
mayraa mayraa kar billaahee.
People weep and cry out, "Mine, mine!

ਮਰਣਹਾਰੁ ਇਹੁ ਜੀਅਰਾ ਨਾਹੀ ॥੩॥ (188)

मरणहारु इहु जीअरा नाही ॥३॥
maranhaar ih jee-araa naahee. ||3||
This soul is not perishable. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਖੋਲੇ ਕਪਾਟ ॥ (188)

कहु नानक गुरि खोले कपाट ॥
kaho naanak gur kholay kapaat.
Says Nanak, the Guru has opened my shutters;

ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਥਾਟ ॥੪॥੪੩॥੧੧੨॥ (188)

मुकतु भए बिनसे भ्रम थाट ॥४॥४३॥११२॥
mukat bha-ay binsay bharam thaat. ||4||43||112||
I am liberated, and my doubts have been dispelled. ||4||43||112||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (188)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਵਡੇ ਵਡੇ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ਲੋਗ ॥ (188)

वडे वडे जो दीसहि लोग ॥
vaday vaday jo deeseh log.
Those who seem to be great and powerful,

ਤਿਨ ਕਉ ਬਿਆਪੈ ਚਿੰਤਾ ਰੋਗ ॥੧॥ (188)

तिन कउ बिआपै चिंता रोग ॥१॥
tin ka-o bi-aapai chintaa rog. ||1||
are afflicted by the disease of anxiety. ||1||

ਕਉਨ ਵਡਾ ਮਾਇਆ ਵਡਿਆਈ ॥ (188)

कउन वडा माइआ वडिआई ॥
ka-un vadaa maa-i-aa vadi-aa-ee.
Who is great by the greatness of Maya?

ਸੋ ਵਡਾ ਜਿਨਿ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (188)

सो वडा जिनि राम लिव लाई ॥१॥ रहाउ ॥
so vadaa jin raam liv laa-ee. ||1|| rahaa-o.
They alone are great, who are lovingly attached to the Lord. ||1||Pause||

ਭੂਮੀਆ ਭੂਮਿ ਊਪਰਿ ਨਿਤ ਲੁਝੈ ॥ (188)

भूमीआ भूमि ऊपरि नित लुझै ॥
bhoomee-aa bhoom oopar nit lujhai.
The landlord fights over his land each day.

ਛੋਡਿ ਚਲੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥੨॥ (188)

छोडि चलै त्रिसना नही बुझै ॥२॥
chhod chalai tarisnaa nahee bujhai. ||2||
He shall have to leave it in the end, and yet his desire is still not satisfied. ||2||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (188)

कहु नानक इहु ततु बीचारा ॥
kaho naanak ih tat beechaaraa.
Says Nanak, this is the essence of Truth:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਨਾਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥੩॥੪੪॥੧੧੩॥ (188)

बिनु हरि भजन नाही छुटकारा ॥३॥४४॥११३॥
bin har bhajan naahee chhutkaaraa. ||3||44||113||
without the Lord's meditation, there is no salvation. ||3||44||113||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (188)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਪੂਰਾ ਮਾਰਗੁ ਪੂਰਾ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (188)

पूरा मारगु पूरा इसनानु ॥
pooraa maarag pooraa isnaan.
Perfect is the path; perfect is the cleansing bath.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪੂਰਾ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (188)

सभु किछु पूरा हिरदै नामु ॥१॥
sabh kichh pooraa hirdai naam. ||1||
Everything is perfect, if the Naam is in the heart. ||1||

ਪੂਰੀ ਰਹੀ ਜਾ ਪੂਰੈ ਰਾਖੀ ॥ (188)

पूरी रही जा पूरै राखी ॥
pooree rahee jaa poorai raakhee.
One's honor remains perfect, when the Perfect Lord preserves it.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਸਰਣਿ ਜਨ ਤਾਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (188)

पारब्रहम की सरणि जन ताकी ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm kee saran jan taakee. ||1|| rahaa-o.
His servant takes to the Sanctuary of the Supreme Lord God. ||1||Pause||

ਪੂਰਾ ਸੁਖੁ ਪੂਰਾ ਸੰਤੋਖੁ ॥ (188)
पूरा सुखु पूरा संतोखु ॥
pooraa sukh pooraa santokh.
Perfect is the peace; perfect is the contentment.

ਪੂਰਾ ਤਪੁ ਪੂਰਨ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ॥੨॥ (188)
पूरा तपु पूरन राजु जोगु ॥२॥
pooraa tap pooran raaj jog. ||2||
Perfect is the penance; perfect is the Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||2||

ਹਰਿ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ॥ (188)
हरि कै मारगि पतित पुनीत ॥
har kai maarag patit puneet.
On the Lord's Path, sinners are purified.

ਪੂਰੀ ਸੋਭਾ ਪੂਰਾ ਲੋਕੀਕ ॥੩॥ (188)
पूरी सोभा पूरा लोकीक ॥३॥
pooree sobhaa pooraa lokeek. ||3||
Perfect is their glory; perfect is their humanity. ||3||

ਕਰਣਹਾਰੁ ਸਦ ਵਸੈ ਹਦੂਰਾ ॥ (188)
करणहारु सद वसै हदूरा ॥
karanhaar sad vasai hadooraa.
They dwell forever in the Presence of the Creator Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੪੫॥੧੧੪॥ (188)
कहु नानक मेरा सतिगुरु पूरा ॥४॥४५॥११४॥
kaho naanak mayraa satgur pooraa. ||4||45||114||
Says Nanak, my True Guru is Perfect. ||4||45||114||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (188)
गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਿਟੇ ਅਘ ਕੋਟ ॥ (188)
संत की धूरि मिटे अघ कोट ॥
sant kee Dhoor mitay agh kot.
Millions of sins are wiped away by the dust of the feet of the Saints.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਛੋਟ ॥੧॥ (189)
संत प्रसादि जनम मरण ते छोट ॥१॥
sant parsaad janam maran tay chhot. ||1||
By the Grace of the Saints, one is released from birth and death. ||1||

ਸੰਤ ਕਾ ਦਰਸੁ ਪੂਰਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (189)
संत का दरसु पूरन इसनानु ॥
sant kaa daras pooran isnaan.
The Blessed Vision of the Saints is the perfect cleansing bath.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (189)
संत क्रिपा ते जपीऐ नामु ॥१॥ रहाउ ॥
sant kirpaa tay japee-ai naam. ||1|| rahaa-o.
By the Grace of the Saints, one comes to chant the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟਿਆ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (189)
संत कै संगि मिटिआ अहंकारु ॥
sant kai sang miti-aa ahaNkaar.
In the Society of the Saints, egotism is shed,

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵੈ ਸਭੁ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੨॥ (189)
द्रिसटि आवै सभु एकंकारु ॥२॥
darisat aavai sabh aikankaar. ||2||
and the One Lord is seen everywhere. ||2||

ਸੰਤ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਆਏ ਵਸਿ ਪੰਚਾ ॥ (189)
संत सुप्रसंन आए वसि पंचा ॥
sant suparsan aa-ay vas panchaa.
By the pleasure of the Saints, the five passions are overpowered,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਸੰਚਾ ॥੩॥ (189)
अम्रितु नामु रिदै लै संचा ॥३॥
amrit naam ridai lai sanchaa. ||3||
and the heart is irrigated with the Ambrosial Naam. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਾ ਪੂਰਾ ਕਰਮ ॥ (189)
कहु नानक जा का पूरा करम ॥
kaho naanak jaa kaa pooraa karam.
Says Nanak, one whose karma is perfect,

ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਸਾਧੂ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥੪੬॥੧੧੫॥ (189)

तिसु भेटे साधू के चरन ॥४॥४६॥११५॥

tis bhaytay saaDhoo kay charan. ||4||46||115||

touches the feet of the Holy. ||4||46||115||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (189)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਪਤ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸੈ ॥ (189)

हरि गुण जपत कमलु परगासै ॥

har gun japat kamal pargaasai.

Meditating on the Glories of the Lord, the heart-lotus blossoms radiantly.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤ੍ਰਾਸ ਸਭ ਨਾਸੈ ॥੧॥ (189)

हरि सिमरत त्रास सभ नासै ॥१॥

har simrat taraas sabh naasai. ||1||

Remembering the Lord in meditation, all fears are dispelled. ||1||

ਸਾ ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ (189)

सा मति पूरी जितु हरि गुण गावै ॥

saa mat pooree jit har gun gaavai.

Perfect is that intellect, by which the Glorious Praises of the Lord are sung.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (189)

वडै भागि साधू संगु पावै ॥१॥ रहाउ ॥

vadai bhaag saaDhoo sang paavai. ||1|| rahaa-o.

By great good fortune, one finds the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਨਿਧਿ ਨਾਮਾ ॥ (189)

साधसंगि पाईऐ निधि नामा ॥

saaDhsang paa-ee-ai niDh naamaa.

In the Saadh Sangat, the treasure of the Name is obtained.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮਾ ॥੨॥ (189)

साधसंगि पूरन सभि कामा ॥२॥

saaDhsang pooran sabh kaamaa. ||2||

In the Saadh Sangat, all one's works are brought to fruition. ||2||

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (189)

हरि की भगति जनमु परवाणु ॥
har kee bhagat janam parvaan.
Through devotion to the Lord, one's life is approved.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੁ ॥੩॥ (189)

गुर किरपा ते नामु वखाणु ॥३॥
gur kirpaa tay naam vakhaan. ||3||
By Guru's Grace, one chants the Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (189)

कहु नानक सो जनु परवानु ॥
kaho naanak so jan parvaan.
Says Nanak, that humble being is accepted,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥੪੭॥੧੧੬॥ (189)

जा कै रिदै वसै भगवानु ॥४॥४७॥११६॥
jaa kai ridai vasai bhagvaan. ||4||47||116||
within whose heart the Lord God abides. ||4||47||116||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (189)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (189)

एकसु सिउ जा का मनु राता ॥
aykas si-o jaa kaa man raataa.
Those whose minds are imbued with the One Lord,

ਵਿਸਰੀ ਤਿਸੈ ਪਰਾਈ ਤਾਤਾ ॥੧॥ (189)

विसरी तिसै पराई ताता ॥१॥
visree tisai paraa-ee taataa. ||1||
forget to feel jealous of others. ||1||

ਬਿਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਈ ॥ (189)

बिनु गोबिंद न दीसै कोई ॥
bin gobind na deesai ko-ee.
They see none other than the Lord of the Universe.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (189)

करन करावन करता सोई ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavan kartaa so-ee. ||1|| rahaa-o.
The Creator is the Doer, the Cause of causes. ||1||Pause||

ਮਨਹਿ ਕਮਾਵੈ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ॥ (189)

मनहि कमावै मुखि हरि हरि बोलै ॥
maneh kamaavai mukh har har bolai.
Those who work willingly, and chant the Name of the Lord, Har, Har -

ਸੋ ਜਨੁ ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲੈ ॥੨॥ (189)

सो जनु इत उत कतहि न डोलै ॥२॥
so jan it ut kateh na dolai. ||2||
they do not waver, here or hereafter. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੋ ਸਚ ਸਾਹੁ ॥ (189)

जा कै हरि धनु सो सच साहु ॥
jaa kai har Dhan so sach saahu.
Those who possess the wealth of the Lord are the true bankers.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਰਿ ਦੀਨੋ ਵਿਸਾਹੁ ॥੩॥ (189)

गुरि पूरै करि दीनो विसाहु ॥३॥
gur poorai kar deeno visaahu. ||3||
The Perfect Guru has established their line of credit. ||3||

ਜੀਵਨ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (189)

जीवन पुरखु मिलिआ हरि राइआ ॥
jeevan purakh mili-aa har raa-i-aa.
The Giver of life, the Sovereign Lord King meets them.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪੮॥੧੧੭॥ (189)

कहु नानक परम पदु पाइआ ॥४॥४८॥११७॥
kaho naanak param pad paa-i-aa. ||4||48||117||
Says Nanak, they attain the supreme status. ||4||48||117||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (189)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਕੈ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ॥ (189)

नामु भगत कै प्रान अधारु ॥

naam bhagat kai paraan aDhaar.

The Naam, the Name of the Lord, is the Support of the breath of life of His devotees.

ਨਾਮੋ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥੧॥ (189)

नामो धनु नामो बिउहारु ॥१॥

naamo Dhan naamo bi-uhaar. ||1||

The Naam is their wealth, the Naam is their occupation. ||1||

ਨਾਮ ਵਡਾਈ ਜਨੁ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ॥ (189)

नाम वडाई जनु सोभा पाए ॥

naam vadaa-ee jan sobhaa paa-ay.

By the greatness of the Naam, His humble servants are blessed with glory.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (189)

करि किरपा जिसु आपि दिवाए ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpaa jis aap divaa-ay. ||1|| rahaa-o.

The Lord Himself bestows it, in His Mercy. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਕੈ ਸੁਖ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (189)

नामु भगत कै सुख असथानु ॥

naam bhagat kai sukh asthaan.

The Naam is the home of peace of His devotees.

ਨਾਮ ਰਤੁ ਸੋ ਭਗਤੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ (189)

नाम रतु सो भगतु परवानु ॥२॥

naam rat so bhagat parvaan. ||2||

Attuned to the Naam, His devotees are approved. ||2||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਧਾਰੈ ॥ (189)

हरि का नामु जन कउ धारै ॥

har kaa naam jan ka-o Dhaarai.

The Name of the Lord is the support of His humble servants.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਜਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥ (189)

सासि सासि जनु नामु समारै ॥३॥

saas saas jan naam samaarai. ||3||

With each and every breath, they remember the Naam. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪੂਰਾ ਭਾਗੁ ॥ (189)

कहु नानक जिसु पूरा भागु ॥
kaho naanak jis pooraa bhaag.
Says Nanak, those who have perfect destiny -

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗੁ ॥੪॥੪੯॥੧੧੮॥ (189)

नाम संगि ता का मनु लागु ॥४॥४९॥११८॥
naam sang taa kaa man laag. ||4||49||118||
their minds are attached to the Naam. ||4||49||118||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (189)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (189)

संत प्रसादि हरि नामु धिआइआ ॥
sant parsaad har naam Dhi-aa-i-aa.
By the Grace of the Saints, I meditated on the Name of the Lord.

ਤਬ ਤੇ ਧਾਵਤੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਆ ॥੧॥ (189)

तब ते धावतु मनु त्रिपताइआ ॥१॥
tab tay Dhaavat man tariptaa-i-aa. ||1||
Since then, my restless mind has been satisfied. ||1||

ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ਪਾਇਆ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (189)

सुख बिस्रामु पाइआ गुण गाइ ॥
sukh bisraam paa-i-aa gun gaa-ay.
I have obtained the home of peace, singing His Glorious Praises.

ਸ੍ਰਮੁ ਮਿਟਿਆ ਮੇਰੀ ਹਤੀ ਬਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (189)

स्रमु मिटिआ मेरी हती बलाइ ॥१॥ रहाउ ॥
saram miti-aa mayree hatee balaa-ay. ||1|| rahaa-o.
My troubles have ended, and the demon has been destroyed. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਰਾਧਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (189)

चरन कमल अराधि भगवंता ॥
charan kamal araaDh bhagvantaa.
Worship and adore the Lotus Feet of the Lord God.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਮਿਟੀ ਮੇਰੀ ਚਿੰਤਾ ॥੨॥ (189)

हरि सिमरन ते मिटी मेरी चिंता ॥२॥
har simran tay mitee mayree chintaa. ||2||
Meditating in remembrance on the Lord, my anxiety has come to an end. ||2||

ਸਭ ਤਜਿ ਅਨਾਥੁ ਏਕ ਸਰਣਿ ਆਇਓ ॥ (189)

सभ तजि अनाथु एक सरणि आइओ ॥
sabh taj anaath ayk saran aa-i-o.
I have renounced all - I am an orphan. I have come to the Sanctuary of the One Lord.

ਊਚ ਅਸਥਾਨੁ ਤਬ ਸਹਜੇ ਪਾਇਓ ॥੩॥ (189)

ऊच असथानु तब सहजे पाइओ ॥३॥
ooch asthaan tab sehjay paa-i-o. ||3||
Since then, I have found the highest celestial home. ||3||

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਨਸਿਆ ॥ (189)

दूखु दरदु भरमु भउ नसिआ ॥
dookh darad bharam bha-o nasi-aa.
My pains, troubles, doubts and fears are gone.

ਕਰਣਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ॥੪॥੫੦॥੧੧੯॥ (189)

करणहारु नानक मनि बसिआ ॥४॥५०॥११९॥
karanhaar naanak man basi-aa. ||4||50||119||
The Creator Lord abides in Nanak's mind. ||4||50||119||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (189)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਰ ਕਰਿ ਟਹਲ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ॥ (189)

कर करि टहल रसना गुण गावउ ॥
kar kar tahal rasnaa gun gaava-o.
With my hands I do His work; with my tongue I sing His Glorious Praises.

ਚਰਨ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਧਾਵਉ ॥੧॥ (190)

चरन ठाकुर कै मारगि धावउ ॥१॥
charan thaakur kai maarag Dhaava-o. ||1||
With my feet, I walk on the Path of my Lord and Master. ||1||

ਭਲੋ ਸਮੋ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਬਰੀਆ ॥ (190)

भलो समो सिमरन की बरीआ ॥
bhalo samo simran kee baree-aa.
It is a good time, when I remember Him in meditation.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਭੈ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (190)

सिमरत नामु भै पारि उतरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
simrat naam bhai paar utree-aa. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Naam, the Name of the Lord, I cross over the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

ਨੇਤ੍ਰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖੁ ॥ (190)

नेत्र संतन का दरसनु पेखु ॥
naytar santan kaa darsan paykh.
With your eyes, behold the Blessed Vision of the Saints.

ਪ੍ਰਭ ਅਵਿਨਾਸੀ ਮਨ ਮਹਿ ਲੇਖੁ ॥੨॥ (190)

प्रभ अविनासी मन महि लेखु ॥२॥
parabh avinaasee man meh laykh. ||2||
Record the Immortal Lord God within your mind. ||2||

ਸੁਣਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸਾਧ ਪਹਿ ਜਾਇ ॥ (190)

सुणि कीरतनु साध पहि जाइ ॥
sun keertan saaDh peh jaa-ay.
Listen to the Kirtan of His Praises, at the Feet of the Holy.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਇ ॥੩॥ (190)

जनम मरण की त्रास मिटाइ ॥३॥
janam maran kee taraas mitaa-ay. ||3||
Your fears of birth and death shall depart. ||3||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਠਾਕੁਰ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (190)

चरण कमल ठाकुर उरि धारि ॥
charan kamal thaakur ur Dhaar.
Enshrine the Lotus Feet of your Lord and Master within your heart.

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੪॥੫੧॥੧੨੦॥ (190)

दुलभ देह नानक निसतारि ॥४॥५१॥१२०॥
dulabh dayh naanak nistaar. ||4||51||120||
Thus this human life, so difficult to obtain, shall be redeemed. ||4||51||120||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (190)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥ (190)

जा कउ अपनी किरपा धारै ॥
jaa ka-o apnee kirpaa Dhaarai.
Those, upon whom the Lord Himself showers His Mercy,

ਸੋ ਜਨੁ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੈ ॥੧॥ (190)

सो जनु रसना नामु उचारै ॥१॥
so jan rasnaa naam uchaaray. ||1||
chant the Naam, the Name of the Lord, with their tongues. ||1||

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਬਿਆਪੈ ॥ (190)

हरि बिसरत सहसा दुखु बिआपै ॥
har bisrat sahsaa dukh bi-aapai.
Forgetting the Lord, superstition and sorrow shall overtake you.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (190)

सिमरत नामु भरमु भउ भागै ॥१॥ रहाउ ॥
simrat naam bharam bha-o bhaagai. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Naam, doubt and fear shall depart. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥ (190)

हरि कीरतनु सुणै हरि कीरतनु गावै ॥
har keertan sunai har keertan gaavai.
Listening to the Kirtan of the Lord's Praises, and singing the Lord's Kirtan,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਦੂਖੁ ਨਿਕਟਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੨॥ (190)

तिसु जन दूखु निकटि नही आवै ॥२॥
tis jan dookh nikat nahee aavai. ||2||
misfortune shall not even come near you. ||2||

ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰਤ ਜਨੁ ਸੋਹੈ ॥ (190)

हरि की टहल करत जनु सोहै ॥
har kee tahal karat jan sohai.
Working for the Lord, His humble servants look beautiful.

ਤਾ ਕਉ ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਨ ਪੋਹੈ ॥੩॥ (190)

ता कउ माइआ अगनि न पोहै ॥३॥
taa ka-o maa-i-aa agan na pohai. ||3||
The fire of Maya does not touch them. ||3||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਇਆਲ ॥ (190)

मनि तनि मुखि हरि नामु दइआल ॥
man tan mukh har naam da-i-aal.
Within their minds, bodies and mouths, is the Name of the Merciful Lord.

ਨਾਨਕ ਤਜੀਅਲੇ ਅਵਰਿ ਜੰਜਾਲ ॥੪॥੫੨॥੧੨੧॥ (190)

नानक तजीअले अवरि जंजाल ॥४॥५२॥१२१॥
naanak tajee-alay avar janjaal. ||4||52||121||
Nanak has renounced other entanglements. ||4||52||121||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (190)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (190)

छाडि सिआनप बहु चतुराई ॥
chhaad si-aanap baho chaturaa-ee.
Renounce your cleverness, and your cunning tricks.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥੧॥ (190)

गुर पूरे की टेक टिकाई ॥१॥
gur pooray kee tayk tikaa-ee. ||1||
Seek the Support of the Perfect Guru. ||1||

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (190)

दुख बिनसे सुख हरि गुण गाइ ॥
dukh binsay sukh har gun gaa-ay.
Your pain shall depart, and in peace, you shall sing the Glorious Praises of the Lord.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (190)

गुरु पूरा भेटिआ लिव लाइ ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooraa bhayti-aa liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
Meeting the Perfect Guru, let yourself be absorbed in the Lord's Love. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥ (190)

हरि का नामु दीओ गुरि मंत्रु ॥
har kaa naam dee-o gur mantar.
The Guru has given me the Mantra of the Name of the Lord.

ਮਿਟੇ ਵਿਸੂਰੇ ਉਤਰੀ ਚਿੰਤ ॥੨॥ (190)

मिटे विसूरे उतरी चिंत ॥२॥
mitay visooray utree chint. ||2||
My worries are forgotten, and my anxiety is gone. ||2||

ਅਨਦ ਭਏ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (190)

अनद भए गुर मिलत क्रिपाल ॥
anad bha-ay gur milat kirpaal.
Meeting with the Merciful Guru, I am in ecstasy.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਾਟੇ ਜਮ ਜਾਲ ॥੩॥ (190)

करि किरपा काटे जम जाल ॥३॥
kar kirpaa kaatay jam jaal. ||3||
Showering His Mercy, He has cut away the noose of the Messenger of Death. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (190)

कहु नानक गुरु पूरा पाइआ ॥
kaho naanak gur pooraa paa-i-aa.
Says Nanak, I have found the Perfect Guru;

ਤਾ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥੪॥੫੩॥੧੨੨॥ (190)

ता ते बहुरि न बिआपै माइआ ॥४॥५३॥१२२॥
taa tay bahur na bi-aapai maa-i-aa. ||4||53||122||
Maya shall no longer harass me. ||4||53||122||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (190)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰਾਖਿ ਲੀਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਆਪਿ ॥ (190)

राखि लीआ गुरि पूरै आपि ॥
raakh lee-aa gur poorai aap.
The Perfect Guru Himself has saved me.

ਮਨਮੁਖ ਕਉ ਲਾਗੋ ਸੰਤਾਪੁ ॥੧॥ (190)

मनमुख कउ लागो संतापु ॥१॥
manmukh ka-o laago santaap. ||1||
The self-willed manmukhs are afflicted with misfortune. ||1||

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ॥ (190)

गुरू गुरू जपि मीत हमारे ॥
guroo guroo jap meet hamaaray.
Chant and meditate on the Guru, the Guru, O my friend.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਵਹਿ ਦਰਬਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (190)

मुख ऊजल होवहि दरबारे ॥१॥ रहाउ ॥
mukh oojal hoveh darbaaray. ||1|| rahaa-o.
Your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਇ ॥ (190)

गुर के चरण हिरदै वसाइ ॥
gur kay charan hirdai vasaa-ay.
Enshrine the Feet of the Guru within your heart;

ਦੁਖ ਦੁਸਮਨ ਤੇਰੀ ਹਤੈ ਬਲਾਇ ॥੨॥ (190)

दुख दुसमन तेरी हतै बलाइ ॥२॥
dukh dusman tayree hatai balaa-ay. ||2||
your pains, enemies and bad luck shall be destroyed. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥ (190)

गुर का सबदु तेरै संगि सहाई ॥
gur kaa sabad tayrai sang sahaa-ee.
The Word of the Guru's Shabad is your Companion and Helper.

ਦਇਆਲ ਭਏ ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਭਾਈ ॥੩॥ (190)

दइआल भए सगले जीअ भाई ॥३॥
da-i-aal bha-ay saglay jee-a bhaa-ee. ||3||
O Siblings of Destiny, all beings shall be kind to you. ||3||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਜਬ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ (190)

गुरि पूरै जब किरपा करी ॥
gur poorai jab kirpaa karee.
When the Perfect Guru granted His Grace,

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ ਪਰੀ ॥੪॥੫੪॥੧੨੩॥ (190)

भनति नानक मेरी पूरी परी ॥४॥५४॥१२३॥
bhanat naanak mayree pooree paree. ||4||54||123||
says Nanak, I was totally, completely fulfilled. ||4||54||123||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (190)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਅਨਿਕ ਰਸਾ ਖਾਏ ਜੈਸੇ ਢੋਰ ॥ (190)

अनिक रसा खाए जैसे ढोर ॥
anik rasaa khaa-ay jaisay dhor.
Like beasts, they consume all sorts of tasty treats.

ਮੋਹ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ਬਾਧਿਓ ਚੋਰ ॥੧॥ (190)

मोह की जेवरी बाधिओ चोर ॥१॥
moh kee jayvree baaDhi-o chor. ||1||
With the rope of emotional attachment, they are bound and gagged like thieves. ||1||

ਮਿਰਤਕ ਦੇਹ ਸਾਧਸੰਗ ਬਿਹੂਨਾ ॥ (190)

मिरतक देह साधसंग बिहूना ॥
mirtak dayh saaDhsang bihoonaa.
Their bodies are corpses, without the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਜੋਨੀ ਦੁਖ ਖੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (190)

आवत जात जोनी दुख खीना ॥१॥ रहाउ ॥
aavat jaat jonee dukh kheenaa. ||1|| rahaa-o.
They come and go in reincarnation, and are destroyed by pain. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਬਸਤ੍ਰ ਸੁੰਦਰ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ (190)

अनिक बसत्र सुंदर पहिराइआ ॥
anik bastar sundar pehraa-i-aa.
They wear all sorts of beautiful robes,

ਜਿਉ ਡਰਨਾ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਡਰਾਇਆ ॥੨॥ (190)

जिउ डरना खेत माहि डराइआ ॥२॥
ji-o darnaa khayt maahi daraa-i-aa. ||2||
but they are still just scarecrows in the field, frightening away the birds. ||2||

ਸਗਲ ਸਰੀਰ ਆਵਤ ਸਭ ਕਾਮ ॥ (190)

सगल सरीर आवत सभ काम ॥
sagal sareer aavat sabh kaam.
All bodies are of some use,

ਨਿਹਫਲ ਮਾਨੁਖੁ ਜਪੈ ਨਹੀ ਨਾਮ ॥੩॥ (190)

निहफल मानुखु जपै नही नाम ॥३॥
nihfal maanukh japai nahee naam. ||3||
but those who do not meditate on the Naam, the Name of the Lord, are totally useless. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ (190)

कहु नानक जा कउ भए दइआला ॥
kaho naanak jaa ka-o bha-ay da-i-aalaa.
Says Nanak, those unto whom the Lord becomes Merciful,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਭਜਹਿ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥੪॥੫੫॥੧੨੪॥ (190)

साधसंगि मिलि भजहि गोपाला ॥४॥५५॥१२४॥
saaDhsang mil bhajeh gopaalaa. ||4||55||124||
join the Saadh Sangat, and meditate on the Lord of the Universe. ||4||55||124||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (190)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (191)

कलि कलेस गुर सबदि निवारे ॥
kal kalays gur sabad nivaaray.
The Word of the Guru's Shabad quiets worries and troubles.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਸੁਖ ਸਾਰੇ ॥੧॥ (191)

आवण जाण रहे सुख सारे ॥१॥
aavan jaan rahay sukh saaray. ||1||
Coming and going ceases, and all comforts are obtained. ||1||

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (191)

भै बिनसे निरभउ हरि धिआइआ ॥
bhai binsay nirbha-o har Dhi-aa-i-aa.
Fear is dispelled, meditating on the Fearless Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (191)

साधसंगि हरि के गुण गाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang har kay gun gaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I chant the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਵਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (191)

चरन कवल रिद अंतरि धारे ॥
charan kaval rid antar Dhaaray.
I have enshrined the Lotus Feet of the Lord within my heart.

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਗੁਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੨॥ (191)

अगनि सागर गुरि पारि उतारे ॥२॥
agan saagar gur paar utaaray. ||2||
The Guru has carried me across the ocean of fire. ||2||

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੇ ॥ (191)

बूडत जात पूरै गुरि काढे ॥
boodat jaat poorai gur kaadhay.
I was sinking down, and the Perfect Guru pulled me out.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਟੂਟੇ ਗਾਢੇ ॥੩॥ (191)

जनम जनम के टूटे गाढे ॥३॥
janam janam kay tootay gaadhay. ||3||
I was cut off from the Lord for countless incarnations, and now the Guru united me with Him again. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (191)

कहु नानक तिसु गुर बलिहारी ॥
kaho naanak tis gur balihaaree.
Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru;

ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੫੬॥੧੨੫॥ (191)

जिसु भेटत गति भई हमारी ॥४॥५६॥१२५॥
jis bhaytat gat bha-ee hamaaree. ||4||56||125||
meeting Him, I have been saved. ||4||56||125||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (191)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰਹੁ ॥ (191)

साधसंगि ता की सरनी परहु ॥
saaDhsang taa kee sarnee parahu.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, seek His Sanctuary.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਆਗੈ ਧਰਹੁ ॥੧॥ (191)

मनु तनु अपना आगै धरहु ॥१॥
man tan apnaa aagai Dharahu. ||1||
Place your mind and body in offering before Him. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (191)

अम्रित नामु पीवहु मेरे भाई ॥
amrit naam peevhu mayray bhaa-ee.
Drink in the Ambrosial Nectar of the Name, O my Siblings of Destiny.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਭ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (191)

सिमरि सिमरि सभ तपति बुझाई ॥१॥ रहाउ ॥
simar simar sabh tapat bujhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Meditating, meditating in remembrance on the Lord, the fire of desire is totally quenched. ||1||Pause||

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰਹੁ ॥ (191)

तजि अभिमानु जनम मरणु निवारहु ॥
taj abhimaan janam maran nivaarahu.
Renounce your arrogant pride, and end the cycle of birth and death.

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਕੇ ਚਰਣ ਨਮਸਕਾਰਹੁ ॥੨॥ (191)

हरि के दास के चरण नमसकारहु ॥२॥
har kay daas kay charan namaskaarahu. ||2||
Bow in humility to the feet of the Lord's slave. ||2||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਹਿ ਸਮਾਲੇ ॥ (191)

सासि सासि प्रभु मनहि समाले ॥
saas saas parabh maneh samaalay.
Remember God in your mind, with each and every breath.

ਸੋ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਜੋ ਚਾਲੈ ਨਾਲੇ ॥੩॥ (191)

सो धनु संचहु जो चालै नाले ॥३॥
so Dhan sanchahu jo chaalai naalay. ||3||
Gather only that wealth, which shall go with you. ||3||

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ (191)

तिसहि परापति जिसु मसतकि भागु ॥
tiseh paraapat jis mastak bhaag.
He alone obtains it, upon whose forehead such destiny is written.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੪॥੫੭॥੧੨੬॥ (191)

कहु नानक ता की चरणी लागु ॥४॥५७॥१२६॥
kaho naanak taa kee charnee laag. ||4||57||126||
Says Nanak, fall at the Feet of that Lord. ||4||57||126||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (191)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸੂਕੇ ਹਰੇ ਕੀਏ ਖਿਨ ਮਾਹੇ ॥ (191)

सूके हरे कीए खिन माहे ॥
sookay haray kee-ay khin maahay.
The dried branches are made green again in an instant.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੰਚਿ ਜੀਵਾਏ ॥੧॥ (191)

अम्रित द्रिसटि संचि जीवाए ॥१॥
amrit darisat sanch jeevaa-ay. ||1||
His Ambrosial Glance irrigates and revives them. ||1||

ਕਾਟੇ ਕਸਟ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (191)

काटे कसट पूरे गुरदेव ॥
kaatay kasat pooray gurdayv.
The Perfect Divine Guru has removed my sorrow.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੀਨੀ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (191)

सेवक कउ दीनी अपुनी सेव ॥१॥ रहाउ ॥
sayvak ka-o deenee apunee sayv. ||1|| rahaa-o.
He blesses His servant with His service. ||1||Pause||

ਮਿਟਿ ਗਈ ਚਿੰਤ ਪੁਨੀ ਮਨ ਆਸਾ ॥ (191)

मिटि गई चिंत पुनी मन आसा ॥
mit ga-ee chint punee man aasaa.
Anxiety is removed, and the desires of the mind are fulfilled,

ਕਰੀ ਦਇਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੨॥ (191)

करी दइआ सतिगुरि गुणतासा ॥२॥
karee da-i-aa satgur guntaasaa. ||2||
when the True Guru, the Treasure of Excellence, shows His Kindness. ||2||

ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਆਇ ਸਮਾਏ ॥ (191)

दुख नाठे सुख आइ समाए ॥
dukh naathay sukh aa-ay samaa-ay.
Pain is driven far away, and peace comes in its place;

ਢੀਲ ਨ ਪਰੀ ਜਾ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਏ ॥੩॥ (191)

ढील न परी जा गुरि फुरमाए ॥३॥
dheel na paree jaa gur furmaa-ay. ||3||
there is no delay, when the Guru gives the Order. ||3||

ਇਛ ਪੁਨੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ॥ (191)

इछ पुनी पूरे गुर मिले ॥
ichh punee pooray gur milay.
Desires are fulfilled, when one meets the True Guru;

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੁਫਲ ਫਲੇ ॥੪॥੫੮॥੧੨੭॥ (191)

नानक ते जन सुफल फले ॥४॥५८॥१२७॥
naanak tay jan sufal falay. ||4||58||127||
O Nanak, His humble servant is fruitful and prosperous. ||4||58||127||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (191)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤਾਪ ਗਏ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਂਤਿ ॥ (191)

ताप गए पाई प्रभि सांति ॥
taap ga-ay paa-ee parabh saa^{N}t.
The fever has departed; God has showered us with peace and tranquility.

ਸੀਤਲ ਭਏ ਕੀਨੀ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥੧॥ (191)

सीतल भए कीनी प्रभ दाति ॥१॥
seetal bha-ay keenee parabh daat. ||1||
A cooling peace prevails; God has granted this gift. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (191)

प्रभ किरपा ते भए सुहेले ॥
parabh kirpaa tay bha-ay suhaylay.
By God's Grace, we have become comfortable.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਛੁਰੇ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (191)

जनम जनम के बिछुरे मेले ॥१॥ रहाउ ॥
janam janam kay bichhuray maylay. ||1|| rahaa-o.
Separated from Him for countless incarnations, we are now reunited with Him. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (191)

सिमरत सिमरत प्रभ का नाउ ॥
simrat simrat parabh kaa naa-o.
Meditating, meditating in remembrance on God's Name,

ਸਗਲ ਰੋਗ ਕਾ ਬਿਨਸਿਆ ਥਾਉ ॥੨॥ (191)

सगल रोग का बिनसिआ थाउ ॥२॥
sagal rog kaa binsi-aa thaa-o. ||2||
the dwelling of all disease is destroyed. ||2||

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥ (191)

सहजि सुभाइ बोलै हरि बाणी ॥
sahj subhaa-ay bolai har banee.
In intuitive peace and poise, chant the Word of the Lord's Bani.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੩॥ (191)

आठ पहर प्रभ सिमरहु प्राणी ॥३॥
aath pahar parabh simrahu paraanee. ||3||
Twenty-four hours a day, O mortal, meditate on God. ||3||

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (191)

दूखु दरदु जमु नेड़ि न आवै ॥
dookh darad jam nayrh na aavai.
Pain, suffering and the Messenger of Death do not even approach that one,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੪॥੫੯॥੧੨੮॥ (191)

कहु नानक जो हरि गुन गावै ॥४॥५९॥१२८॥
kaho naanak jo har gun gaavai. ||4||59||128||
says Nanak, who sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||59||128||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (191)
गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਭਲੇ ਦਿਨਸ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ॥ (191)
भले दिनस भले संजोग ॥
bhalay dinas bhalay sanjog.
Auspicious is the day, and auspicious is the chance,

ਜਿਤੁ ਭੇਟੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰਜੋਗ ॥੧॥ (191)
जितु भेटे पारब्रहम निरजोग ॥१॥
jit bhaytay paarbarahm nirjog. ||1||
which brought me to the Supreme Lord God, the Unjoined, Unlimited One. ||1||

ਓਹ ਬੇਲਾ ਕਉ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (191)
ओह बेला कउ हउ बलि जाउ ॥
oh baylaa ka-o ha-o bal jaa-o.
I am a sacrifice to that time,

ਜਿਤੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜਪੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (191)
जितु मेरा मनु जपै हरि नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
jit mayraa man japai har naa-o. ||1|| rahaa-o.
when my mind chants the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਸਫਲ ਮੂਰਤੁ ਸਫਲ ਓਹ ਘਰੀ ॥ (191)
सफल मूरतु सफल ओह घरी ॥
safal moorat safal oh gharee.
Blessed is that moment, and blessed is that time,

ਜਿਤੁ ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੨॥ (191)
जितु रसना उचरै हरि हरी ॥२॥
jit rasnaa uchrai har haree. ||2||
when my tongue chants the Name of the Lord, Har, Haree. ||2||

ਸਫਲੁ ਓਹੁ ਮਾਥਾ ਸੰਤ ਨਮਸਕਾਰਸਿ ॥ (191)
सफलु ओहु माथा संत नमसकारसि ॥
safal oh maathaa sant namaskaaras.
Blessed is that forehead, which bows in humility to the Saints.

ਚਰਣ ਪੁਨੀਤ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ॥੩॥ (191)

चरण पुनीत चलहि हरि मारगि ॥३॥
charan puneet chaleh har maarag. ||3||
Sacred are those feet, which walk on the Lord's Path. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਲਾ ਮੇਰਾ ਕਰਮ ॥ (191)

कहु नानक भला मेरा करम ॥
kaho naanak bhalaa mayraa karam.
Says Nanak, auspicious is my karma,

ਜਿਤੁ ਭੇਟੇ ਸਾਧੂ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥੬੦॥੧੨੯॥ (191)

जितु भेटे साधू के चरन ॥४॥६०॥१२९॥
jit bhaytay saaDhoo kay charan. ||4||60||129||
which has led me to touch the Feet of the Holy. ||4||60||129||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (192)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਾਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (192)

गुर का सबदु राखु मन माहि ॥
gur kaa sabad raakh man maahi.
Keep the Word of the Guru's Shabad in your mind.

ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਚਿੰਤਾ ਸਭ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (192)

नामु सिमरि चिंता सभ जाहि ॥१॥
naam simar chintaa sabh jaahi. ||1||
Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, all anxiety is removed. ||1||

ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਨਾਹੀ ਅਨ ਕੋਇ ॥ (192)

बिनु भगवंत नाही अन कोइ ॥
bin bhagvant naahee an ko-ay.
Without the Lord God, there is no one else at all.

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (192)

मारै राखै एको सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
maarai raakhai ayko so-ay. ||1|| rahaa-o.
He alone preserves and destroys. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (192)

गुर के चरण रिदै उरि धारि ॥
gur kay charan ridai ur Dhaar.
Enshrine the Guru's Feet in your heart.

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਜਪਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥ (192)

अगनि सागरु जपि उतरहि पारि ॥२॥
agan saagar jap utreh paar. ||2||
Meditate on Him and cross over the ocean of fire. ||2||

ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਸਿਉ ਲਾਇ ਧਿਆਨੁ ॥ (192)

गुर मूरति सिउ लाइ धिआनु ॥
gur moorat si-o laa-ay Dhi-aan.
Focus your meditation on the Guru's Sublime Form.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (192)

ईहा ऊहा पावहि मानु ॥३॥
eehaa oohaa paavahi maan. ||3||
Here and hereafter, you shall be honored. ||3||

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਗੁਰ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ (192)

सगल तिआगि गुर सरणी आइआ ॥
sagal ti-aag gur sarnee aa-i-aa.
Renouncing everything, I have come to the Guru's Sanctuary.

ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬੧॥੧੩੦॥ (192)

मिटे अंदेसे नानक सुखु पाइआ ॥४॥६१॥१३०॥
mitay andaysay naanak sukh paa-i-aa. ||4||61||130||
My anxieties are over - O Nanak, I have found peace. ||4||61||130||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (192)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੂਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ (192)

जिसु सिमरत दूखु सभु जाइ ॥
jis simrat dookh sabh jaa-ay.
Remembering Him in meditation, all pains are gone.

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ (192)

नामु रतनु वसै मनि आइ ॥१॥
naam ratan vasai man aa-ay. ||1||
The jewel of the Naam, the Name of the Lord, comes to dwell in the mind. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (192)

जपि मन मेरे गोविंद की बाणी ॥
jap man mayray govind kee banee.
O my mind, chant the Bani, the Hymns of the Lord of the Universe.

ਸਾਧੂ ਜਨ ਰਾਮੁ ਰਸਨ ਵਖਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (192)

साधू जन रामु रसन वखाणी ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhoo jan raam rasan vakhaanee. ||1|| rahaa-o.
The Holy People chant the Lord's Name with their tongues. ||1||Pause||

ਇਕਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ॥ (192)

इकसु बिनु नाही दूजा कोइ ॥
ikas bin naahee doojaa ko-ay.
Without the One Lord, there is no other at all.

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (192)

जा की द्रिसटि सदा सुखु होइ ॥२॥
jaa kee darisat sadaa sukh ho-ay. ||2||
By His Glance of Grace, eternal peace is obtained. ||2||

ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਸਖਾ ਕਰਿ ਏਕੁ ॥ (192)

साजनु मीतु सखा करि एकु ॥
saajan meet sakhaa kar ayk.
Make the One Lord your friend, intimate and companion.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਖਰ ਮਨ ਮਹਿ ਲੇਖੁ ॥੩॥ (192)

हरि हरि अखर मन महि लेखु ॥३॥
har har akhar man meh laykh. ||3||
Write in your mind the Word of the Lord, Har, Har. ||3||

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ ਸੁਆਮੀ ॥ (192)

रवि रहिआ सरबत सुआमी ॥
rav rahi-aa sarbatar su-aamee.
The Lord Master is totally pervading everywhere.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੬੨॥੧੩੧॥ (192)

गुण गावै नानकु अंतरजामी ॥४॥६२॥१३१॥
gun gaavai naanak antarjaamee. ||4||62||131||
Nanak sings the Praises of the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||62||131||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (192)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਭੈ ਮਹਿ ਰਚਿਓ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (192)

भै महि रचिओ सभु संसारा ॥
bhai meh rachi-o sabh sansaaraa.
The whole world is engrossed in fear.

ਤਿਸੁ ਭਉ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ (192)

तिसु भउ नाही जिसु नामु अधारा ॥१॥
tis bha-o naahee jis naam aDhaaraa. ||1||
Those who have the Naam, the Name of the Lord, as their Support, feel no fear. ||1||

ਭਉ ਨ ਵਿਆਪੈ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥ (192)

भउ न विआपै तेरी सरणा ॥
bha-o na vi-aapai tayree sarnaa.
Fear does not affect those who take to Your Sanctuary.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (192)

जो तुधु भावै सोई करणा ॥१॥ रहाउ ॥
jo tuDh bhaavai so-ee karnaa. ||1|| rahaa-o.
You do whatever You please. ||1||Pause||

ਸੋਗ ਹਰਖ ਮਹਿ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (192)

सोग हरख महि आवण जाणा ॥
sog harakh meh aavan jaanaa.
In pleasure and in pain, the world is coming and going in reincarnation.

ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ॥੨॥ (192)

तिनि सुखु पाइआ जो प्रभ भाणा ॥२॥
tin sukh paa-i-aa jo parabh bhaanaa. ||2||
Those who are pleasing to God, find peace. ||2||

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਮਹਾ ਵਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥ (192)

अगनि सागरु महा विआपै माइआ ॥
agan saagar mahaa vi-aapai maa-i-aa.
Maya pervades the awesome ocean of fire.

ਸੇ ਸੀਤਲ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (192)

से सीतल जिन सतिगुरु पाइआ ॥३॥
say seetal jin satgur paa-i-aa. ||3||
Those who have found the True Guru are calm and cool. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ (192)

राखि लेइ प्रभु राखनहारा ॥
raakh lay-ay parabh raakhanhaaraa.
Please preserve me, O God, O Great Preserver!

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੪॥੬੩॥੧੩੨॥ (192)

कहु नानक किआ जंत विचारा ॥४॥६३॥१३२॥
kaho naanak ki-aa jant vichaaraa. ||4||63||132||
Says Nanak, what a helpless creature I am! ||4||63||132||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (192)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ (192)

तुमरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥
tumree kirpaa tay japee-ai naa-o.
By Your Grace, I chant Your Name.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਦਰਗਹ ਥਾਉ ॥੧॥ (192)

तुमरी क्रिपा ते दरगह थाउ ॥१॥
tumree kirpaa tay dargeh thaa-o. ||1||
By Your Grace, I obtain a seat in Your Court. ||1||

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (192)

तुझ बिनु पारब्रहम नही कोइ ॥
tujh bin paarbarahm nahee ko-ay.
Without You, O Supreme Lord God, there is no one.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (192)

तुमरी क्रिपा ते सदा सुखु होइ ॥१॥ रहाउ ॥
tumree kirpaa tay sadaa sukh ho-ay. ||1|| rahaa-o.
By Your Grace, everlasting peace is obtained. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਮਨਿ ਵਸੇ ਤਉ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (192)

तुम मनि वसे तउ दूखु न लागै ॥
tum man vasay ta-o dookh na laagai.
If You abide in the mind, we do not suffer in sorrow.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥੨॥ (192)

तुमरी क्रिपा ते भ्रमु भउ भागै ॥२॥
tumree kirpaa tay bharam bha-o bhaagai. ||2||
By Your Grace, doubt and fear run away. ||2||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (192)

पारब्रहम अपर्मपर सुआमी ॥
paarbarahm aprampar su-aamee.
O Supreme Lord God, Infinite Lord and Master,

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥ (192)

सगल घटा के अंतरजामी ॥३॥
sagal ghataa kay antarjaamee. ||3||
You are the Inner-knower, the Searcher of all hearts. ||3||

ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਅਪਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ (192)

करउ अरदासि अपने सतिगुर पासि ॥
kara-o ardaas apnay satgur paas.
I offer this prayer to the True Guru:

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਰਾਸਿ ॥੪॥੬੪॥੧੩੩॥ (192)

नानक नामु मिलै सचु रासि ॥४॥६४॥१३३॥
naanak naam milai sach raas. ||4||64||133||
O Nanak, may I be blessed with the treasure of the True Name. ||4||64||133||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (192)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਣ ਬਿਨਾ ਜੈਸੇ ਥੋਥਰ ਤੁਖਾ ॥ (192)

कण बिना जैसे थोथर तुखा ॥
kan binaa jaisay thothar tukhaa.
As the husk is empty without the grain,

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਸੂਨੇ ਸੇ ਮੁਖਾ ॥੧॥ (192)

नाम बिहून सूने से मुखा ॥१॥
naam bihoon soonay say mukhaa. ||1||
so is the mouth empty without the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (192)

हरि हरि नामु जपहु नित प्राणी ॥
har har naam japahu nit paraanee.
O mortal, chant continually the Name of the Lord, Har, Har.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਧ੍ਰਿਗੁ ਦੇਹ ਬਿਗਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (192)

नाम बिहून ध्रिगु देह बिगानी ॥१॥ रहाउ ॥
naam bihoon Dharig dayh bigaanee. ||1|| rahaa-o.
Without the Naam, cursed is the body, which shall be taken back by Death. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਮੁਖਿ ਭਾਗੁ ॥ (192)

नाम बिना नाही मुखि भागु ॥
naam binaa naahee mukh bhaag.
Without the Naam, no one's face shows good fortune.

ਭਰਤ ਬਿਹੂਨ ਕਹਾ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥ (192)

भरत बिहून कहा सोहागु ॥२॥
bharat bihoon kahaa sohaag. ||2||
Without the Husband, where is the marriage? ||2||

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਲਗੈ ਅਨ ਸੁਆਇ ॥ (192)

नामु बिसारि लगै अन सुआइ ॥
naam bisaar lagai an su-aa-ay.
Forgetting the Naam, and attached to other tastes,

ਤਾ ਕੀ ਆਸ ਨ ਪੂਜੈ ਕਾਇ ॥੩॥ (192)

ता की आस न पूजै काइ ॥३॥
taa kee aas na poojai kaa-ay. ||3||
no desires are fulfilled. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (192)

करि किरपा प्रभ अपनी दाति ॥
kar kirpaa parabh apnee daat.
O God, grant Your Grace, and give me this gift.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੪॥੬੫॥੧੩੪॥ (192)

नानक नामु जपै दिन राति ॥४॥६५॥१३४॥
naanak naam japai din raat. ||4||65||134||
Please, let Nanak chant Your Name, day and night. ||4||65||134||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (193)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ (193)

तूं समरथु तूंहै मेरा सुआमी ॥
too^{N} samrath too^{N}hai mayraa su-aamee.
You are All-powerful, You are my Lord and Master.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਤੇ ਤੂੰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ (193)

सभु किछु तुम ते तूं अंतरजामी ॥१॥
sabh kichh tum tay too^{N} antarjaamee. ||1||
Everything comes from You; You are the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਜਨ ਓਟ ॥ (193)

पारब्रहम पूरन जन ओट ॥
paarbarahm pooran jan ot.
The Perfect Supreme Lord God is the Support of His humble servant.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਉਧਰਹਿ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (193)

तेरी सरणि उधरहि जन कोटि ॥१॥ रहाउ ॥
tayree saran uDhrahi jan kot. ||1|| rahaa-o.
Millions are saved in Your Sanctuary. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ॥ (193)

जेते जीअ तेते सभि तेरे ॥
jaytay jee-a taytay sabh tayray.
As many creatures as there are - they are all Yours.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੨॥ (193)

तुमरी क्रिपा ते सूख घनेरे ॥२॥
tumree kirpaa tay sookh ghanayray. ||2||
By Your Grace, all sorts of comforts are obtained. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ (193)

जो किछु वरतै सभ तेरा भाणा ॥
jo kichh vartai sabh tayraa bhaanaa.
Whatever happens, is all according to Your Will.

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥ (193)

हुकमु बूझै सो सचि समाणा ॥३॥
hukam boojhai so sach samaanaa. ||3||
One who understands the Hukam of the Lord's Command, is absorbed in the True Lord. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ (193)

करि किरपा दीजै प्रभ दानु ॥
kar kirpaa deejai parabh daan.
Please grant Your Grace, God, and bestow this gift

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰੈ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੬੬॥੧੩੫॥ (193)

नानक सिमरै नामु निधानु ॥४॥६६॥१३५॥
naanak simrai naam niDhaan. ||4||66||135||
upon Nanak, that he may meditate on the treasure of the Naam. ||4||66||135||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (193)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤਾ ਕਾ ਦਰਸੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (193)

ता का दरसु पाईऐ वडभागी ॥
taa kaa daras paa-ee-ai vadbhaagee.
By great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is obtained,

ਜਾ ਕੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੧॥ (193)

जा की राम नामि लिव लागी ॥१॥
jaa kee raam naam liv laagee. ||1||
by those who are lovingly absorbed in the Lord's Name. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (193)

जा कै हरि वसिआ मन माही ॥
jaa kai har vasi-aa man maahee.
Those whose minds are filled with the Lord,

ਤਾ ਕਉ ਦੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (193)

ता कउ दुखु सुपनै भी नाही ॥१॥ रहाउ ॥
taa ka-o dukh supnai bhee naahee. ||1|| rahaa-o.
do not suffer pain, even in dreams. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਰਾਖੇ ਜਨ ਮਾਹਿ ॥ (193)

सरब निधान राखे जन माहि ॥
sarab niDhaan raakhay jan maahi.
All treasures have been placed within the minds of His humble servants.

ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ (193)

ता कै संगि किलविख दुख जाहि ॥२॥
taa kai sang kilvikh dukh jaahi. ||2||
In their company, sinful mistakes and sorrows are taken away. ||2||

ਜਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (193)

जन की महिमा कथी न जाइ ॥
jan kee mahimaa kathee na jaa-ay.
The Glories of the Lord's humble servants cannot be described.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਨੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੩॥ (193)

पारब्रहमु जनु रहिआ समाइ ॥३॥
paarbarahm jan rahi-aa samaa-ay. ||3||
The servants of the Supreme Lord God remain absorbed in Him. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਉ ਸੁਨੀਜੈ ॥ (193)

करि किरपा प्रभ बिनउ सुनीजै ॥
kar kirpaa parabh bin-o suneejai.
Grant Your Grace, God, and hear my prayer:

ਦਾਸ ਕੀ ਧੂਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੪॥੬੭॥੧੩੬॥ (193)

दास की धूरि नानक कउ दीजै ॥४॥६७॥१३६॥
daas kee Dhoor naanak ka-o deejai. ||4||67||136||
please bless Nanak with the dust of the feet of Your slave. ||4||67||136||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (193)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤੇਰੀ ਜਾਇ ਬਲਾਇ ॥ (193)

हरि सिमरत तेरी जाइ बलाइ ॥
har simrat tayree jaa-ay balaa-ay.
Remembering the Lord in meditation, your misfortune shall be taken away,

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ (193)

सरब कलिआण वसै मनि आइ ॥१॥
sarab kali-aan vasai man aa-ay. ||1||
and all joy shall come to abide in your mind. ||1||

ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਏਕੋ ਨਾਮ ॥ (193)

भजु मन मेरे एको नाम ॥
bhaj man mayray ayko naam.
Meditate, O my mind, on the One Name.

ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਕੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (193)

जीअ तेरे कै आवै काम ॥१॥ रहाउ ॥
jee-a tayray kai aavai kaam. ||1|| rahaa-o.
It alone shall be of use to your soul. ||1||Pause||

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ਅਨੰਤਾ ॥ (193)

रैणि दिनसु गुण गाउ अनंता ॥
rain dinas gun gaa-o anantaa.
Night and day, sing the Glorious Praises of the Infinite Lord,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤਾ ॥੨॥ (193)

गुर पूरे का निरमल मंता ॥२॥
gur pooray kaa nirmal manntaa. ||2||
through the Pure Mantra of the Perfect Guru. ||2||

ਛੋਡਿ ਉਪਾਵ ਏਕ ਟੇਕ ਰਾਖੁ ॥ (193)

छोडि उपाव एक टेक राखु ॥
chhod upaav ayk tayk raakh.
Give up other efforts, and place your faith in the Support of the One Lord.

ਮਹਾ ਪਦਾਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੁ ॥੩॥ (193)

महा पदारथु अम्रित रसु चाखु ॥३॥
mahaa padaarath amrit ras chaakh. ||3||
Taste the Ambrosial Essence of this, the greatest treasure. ||3||

ਬਿਖਮ ਸਾਗਰੁ ਤੇਈ ਜਨ ਤਰੇ ॥ (193)

बिखम सागरु तेई जन तरे ॥
bikham saagar tay-ee jan taray.
They alone cross over the treacherous world-ocean,

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੪॥੬੮॥੧੩੭॥ (193)

नानक जा कउ नदरि करे ॥४॥६८॥१३७॥
naanak jaa ka-o nadar karay. ||4||68||137||
O Nanak, upon whom the Lord casts His Glance of Grace. ||4||68||137||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (193)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਿਰਦੈ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੇ ॥ (193)

हिरदै चरन कमल प्रभ धारे ॥
hirdai charan kamal parabh Dhaaray.
I have enshrined the Lotus Feet of God within my heart.

ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ (193)

पूरे सतिगुर मिलि निसतारे ॥१॥
pooray satgur mil nistaaray. ||1||
Meeting the Perfect True Guru, I am emancipated. ||1||

ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (193)

गोविंद गुण गावहु मेरे भाई ॥
govind gun gaavhu mayray bhaa-ee.
Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, O my Siblings of Destiny.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (193)

मिलि साधू हरि नामु धिआई ॥१॥ रहाउ ॥
mil saaDhoo har naam Dhi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
Joining the Holy Saints, meditate on the Lord's Name. ||1||Pause||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਹੋਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (193)

दुलभ देह होई परवानु ॥
dulabh dayh ho-ee parvaan.
This human body, so difficult to obtain, is redeemed

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਨੀਸਾਨੁ ॥੨॥ (193)

सतिगुर ते पाइआ नाम नीसानु ॥२॥
satgur tay paa-i-aa naam neesaan. ||2||
when one receives the banner of the Naam from the True Guru. ||2||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਪੂਰਨ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ (193)

हरि सिमरत पूरन पदु पाइआ ॥
har simrat pooran pad paa-i-aa.
Meditating in remembrance on the Lord, the state of perfection is attained.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭੈ ਭਰਮ ਮਿਟਾਇਆ ॥੩॥ (193)

साधसंगि भै भरम मिटाइआ ॥३॥
saaDhsang bhai bharam mitaa-i-aa. ||3||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, fear and doubt depart. ||3||

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (193)

जत कत देखउ तत रहिआ समाइ ॥
jat kat daykh-a-u tat rahi-aa samaa-ay.
Wherever I look, there I see the Lord pervading.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੬੯॥੧੩੮॥ (193)

नानक दास हरि की सरणाइ ॥४॥६९॥१३८॥
naanak daas har kee sarnaa-ay. ||4||69||138||
Slave Nanak has entered the Lord's Sanctuary. ||4||69||138||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (193)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਜੀ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (193)

गुर जी के दरसन कउ बलि जाउ ॥
gur jee kay darsan ka-o bal jaa-o.
I am a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ॥੧॥ (193)

जपि जपि जीवा सतिगुर नाउ ॥१॥
jap jap jeevaa satgur naa-o. ||1||
Chanting and meditating on the Name of the True Guru, I live. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (193)

पारब्रहम पूरन गुरदेव ॥
paarbarahm pooran gurdayv.
O Supreme Lord God, O Perfect Divine Guru,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲਾਗਉ ਤੇਰੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (193)

करि किरपा लागउ तेरी सेव ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa laaga-o tayree sayv. ||1|| rahaa-o.
show mercy to me, and commit me to Your service. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥ (193)

चरन कमल हिरदै उर धारी ॥
charan kamal hirdai ur Dhaaree.
I enshrine His Lotus Feet within my heart.

ਮਨ ਤਨ ਧਨ ਗੁਰ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥੨॥ (193)

मन तन धन गुर प्रान अधारी ॥२॥
man tan Dhan gur paraan aDhaaree. ||2||
I offer my mind, body and wealth to the Guru, the Support of the breath of life. ||2||

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (193)

सफल जनमु होवै परवाणु ॥
safal janam hovai parvaan.
My life is prosperous, fruitful and approved;

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥੩॥ (193)

गुरु पारब्रहमु निकटि करि जाणु ॥३॥
gur paarbarahm nikat kar jaan. ||3||
I know that the Guru, the Supreme Lord God, is near me. ||3||

ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (193)

संत धूरि पाईऐ वडभागी ॥
sant Dhoor paa-ee-ai vadbhaagee.
By great good fortune, I have obtained the dust of the feet of the Saints.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੭੦॥੧੩੯॥ (193)

नानक गुर भेटत हरि सिउ लिव लागी ॥४॥७०॥१३९॥
naanak gur bhaytat har si-o liv laagee. ||4||70||139||
O Nanak, meeting the Guru, I have fallen in love with the Lord. ||4||70||139||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (194)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਰੈ ਦੁਹਕਰਮ ਦਿਖਾਵੈ ਹੋਰੁ ॥ (194)

करै दुहकरम दिखावै होरु ॥
karai duhkaram dikhaavai hor.
They do their evil deeds, and pretend otherwise;

ਰਾਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਬਾਧਾ ਚੋਰੁ ॥੧॥ (194)

राम की दरगह बाधा चोरु ॥१॥
raam kee dargeh baaDhaa chor. ||1||
but in the Court of the Lord, they shall be bound and gagged like thieves. ||1||

ਰਾਮੁ ਰਮੈ ਸੋਈ ਰਾਮਾਣਾ ॥ (194)

रामु रमै सोई रामाणा ॥
raam ramai so-ee raamaanaa.
Those who remember the Lord belong to the Lord.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਏਕੁ ਸਮਾਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (194)

जलि थलि महीअलि एकु समाणा ॥१॥ रहाउ ॥
jal thal mahee-al ayk samaanaa. ||1|| rahaa-o.
The One Lord is contained in the water, the land and the sky. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਬਿਖੁ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (194)

अंतरि बिखु मुखि अम्रितु सुणावै ॥
antar bikh mukh amrit sunaavai.
Their inner beings are filled with poison, and yet with their mouths, they preach words of Ambrosial Nectar.

ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਧਾ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥੨॥ (194)

जम पुरि बाधा चोटा खावै ॥२॥
jam pur baaDhaa chotaa khaavai. ||2||
Bound and gagged in the City of Death, they are punished and beaten. ||2||

ਅਨਿਕ ਪੜਦੇ ਮਹਿ ਕਮਾਵੈ ਵਿਕਾਰ ॥ (194)

अनिक पड़दे महि कमावै विकार ॥
anik parh-day meh kamaavai vikaar.
Hiding behind many screens, they commit acts of corruption,

ਖਿਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਹਿ ਸੰਸਾਰ ॥੩॥ (194)

खिन महि प्रगट होहि संसार ॥३॥
khin meh pargat hohi sansaar. ||3||
but in an instant, they are revealed to all the world. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਰਸਿ ਰਾਤਾ ॥ (194)

अंतरि साचि नामि रसि राता ॥
antar saach naam ras raataa.
Those whose inner beings are true, who are attuned to the ambrosial essence of the Naam, the Name of the Lord -

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੪॥੭੧॥੧੪੦॥ (194)

नानक तिसु किरपालु बिधाता ॥४॥७१॥१४०॥
naanak tis kirpaal biDhaataa. ||4||71||140||
O Nanak, the Lord, the Architect of Destiny, is merciful to them. ||4||71||140||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (194)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰਾਮ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਉਤਰਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (194)

राम रंगु कदे उतरि न जाइ ॥
raam rang kaday utar na jaa-ay.
The Lord's Love shall never leave or depart.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥੧॥ (194)

गुरु पूरा जिसु देइ बुझाइ ॥१॥
gur pooraa jis day-ay bujhaa-ay. ||1||
They alone understand, unto whom the Perfect Guru gives it. ||1||

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸੋ ਮਨੁ ਸਾਚਾ ॥ (194)

हरि रंगि राता सो मनु साचा ॥
har rang raataa so man saachaa.
One whose mind is attuned to the Lord's Love is true.

ਲਾਲ ਰੰਗ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (194)
लाल रंग पूरन पुरखु बिधाता ॥१॥ रहाउ ॥
laal rang pooran purakh biDhaataa. ||1|| rahaa-o.
The Love of the Beloved, the Architect of Destiny, is perfect. ||1||Pause||

ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਬੈਸਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (194)
संतह संगि बैसि गुन गाइ ॥
santeh sang bais gun gaa-ay.
Sitting in the Society of the Saints, sing the Glorious Praises of the Lord.

ਤਾ ਕਾ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ ਜਾਇ ॥੨॥ (194)
ता का रंगु न उतरै जाइ ॥२॥
taa kaa rang na utrai jaa-ay. ||2||
The color of His Love shall never fade away. ||2||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ (194)
बिनु हरि सिमरन सुखु नही पाइआ ॥
bin har simran sukh nahee paa-i-aa.
Without meditating in remembrance on the Lord, peace is not found.

ਆਨ ਰੰਗ ਫੀਕੇ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥੩॥ (194)
आन रंग फीके सभ माइआ ॥३॥
aan rang feekay sabh maa-i-aa. ||3||
All the other loves and tastes of Maya are bland and insipid. ||3||

ਗੁਰਿ ਰੰਗੇ ਸੇ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ (194)
गुरि रंगे से भए निहाल ॥
gur rangay say bha-ay nihaal.
Those who are imbued with love by the Guru become happy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭਏ ਹੈ ਦਇਆਲ ॥੪॥੭੨॥੧੪੧॥ (194)
कहु नानक गुर भए है दइआल ॥४॥७२॥१४१॥
kaho naanak gur bha-ay hai da-i-aal. ||4||72||141||
Says Nanak, the Guru has become merciful to them. ||4||72||141||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (194)
गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਸੁਆਮੀ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸੇ ॥ (194)

सिमरत सुआमी किलविख नासे ॥
simrat su-aamee kilvikh naasay.
Meditating in remembrance on the Lord Master, sinful mistakes are erased,

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਿਵਾਸੇ ॥੧॥ (194)

सूख सहज आनंद निवासे ॥१॥
sookh sahj aanand nivaasay. ||1||
and one comes to abide in peace, celestial joy and bliss. ||1||

ਰਾਮ ਜਨਾ ਕਉ ਰਾਮ ਭਰੋਸਾ ॥ (194)

राम जना कउ राम भरोसा ॥
raam janaa ka-o raam bharosaa.
The Lord's humble servants place their faith in the Lord.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸਭੁ ਮਿਟਿਓ ਅੰਦੇਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (194)

नामु जपत सभु मिटिओ अंदेसा ॥१॥ रहाउ ॥
naam japat sabh miti-o andaysaa. ||1|| rahaa-o.
Chanting the Naam, the Name of the Lord, all anxieties are dispelled. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਛੁ ਭਉ ਨ ਭਰਾਤੀ ॥ (194)

साधसंगि कछु भउ न भराती ॥
saaDhsang kachh bha-o na bharaatee.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, there is no fear or doubt.

ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਗਾਈਅਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥੨॥ (194)

गुण गोपाल गाईअहि दिनु राती ॥२॥
gun gopaal gaa-ee-ah din raatee. ||2||
The Glorious Praises of the Lord are sung there, day and night. ||2||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਬੰਧਨ ਛੋਟ ॥ (194)

करि किरपा प्रभ बंधन छोट ॥
kar kirpaa parabh banDhan chhot.
Granting His Grace, God has released me from bondage.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਕੀ ਦੀਨੀ ਓਟ ॥੩॥ (194)

चरण कमल की दीनी ओट ॥३॥
charan kamal kee deenee ot. ||3||
He has given me the Support of His Lotus Feet. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਈ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (194)

कहु नानक मनि भई परतीति ॥
kaho naanak man bha-ee parteet.
Says Nanak, faith comes into the mind of His servant,

ਨਿਰਮਲ ਜਸੁ ਪੀਵਹਿ ਜਨ ਨੀਤਿ ॥੪॥੭੩॥੧੪੨॥ (194)

निरमल जसु पीवहि जन नीति ॥४॥७३॥१४२॥
nirmal jas peeveh jan neet. ||4||73||142||
who continually drinks in the Immaculate Praises of the Lord. ||4||73||142||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (194)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (194)

हरि चरणी जा का मनु लागा ॥
har charnee jaa kaa man laagaa.
Those who keep their minds attached to the Lord's Feet -

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗਾ ॥੧॥ (194)

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागा ॥१॥
dookh darad bharam taa kaa bhaagaa. ||1||
pain, suffering and doubt run away from them. ||1||

ਹਰਿ ਧਨ ਕੋ ਵਾਪਾਰੀ ਪੂਰਾ ॥ (194)

हरि धन को वापारी पूरा ॥
har Dhan ko vaapaaree pooraa.
Those who deal in the Lord's wealth are perfect.

ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਸੋ ਜਨੁ ਸੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (194)

जिसहि निवाजे सो जनु सूरा ॥१॥ रहाउ ॥
jisahi nivaajay so jan sooraa. ||1|| rahaa-o.
Those who are honored by the Lord are the true spiritual heroes. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ (194)

जा कउ भए क्रिपाल गुसाई ॥
jaa ka-o bha-ay kirpaal gusaa-ee.
Those humble beings, unto whom the Lord of the Universe shows mercy,

ਸੇ ਜਨ ਲਾਗੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਈ ॥੨॥ (194)

से जन लागे गुर की पाई ॥२॥
say jan laagay gur kee paa-ee. ||2||
fall at the Guru's Feet. ||2||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਸਾਂਤਿ ਆਨੰਦਾ ॥ (194)

सूख सहज सांति आनंदा ॥
sookh sahj saa^{N}t aanandaa.
They are blessed with peace, celestial bliss, tranquility and ecstasy;

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥ (194)

जपि जपि जीवे परमानंदा ॥३॥
jap jap jeevay parmaanandaa. ||3||
chanting and meditating, they live in supreme bliss. ||3||

ਨਾਮ ਰਾਸਿ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਖਾਟੀ ॥ (194)

नाम रासि साध संगि खाटी ॥
naam raas saaDh sang khaatee.
In the Saadh Sangat, I have earned the wealth of the Naam.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਦਾ ਕਾਟੀ ॥੪॥੭੪॥੧੪੩॥ (194)

कहु नानक प्रभि अपदा काटी ॥४॥७४॥१४३॥
kaho naanak parabh apdaa kaatee. ||4||74||143||
Says Nanak, God has relieved my pain. ||4||74||143||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (194)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ॥ (194)

हरि सिमरत सभि मिटहि कलेस ॥
har simrat sabh miteh kalays.
Meditating in remembrance on the Lord, all suffering is eradicated.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਨ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸ ॥੧॥ (194)

चरण कमल मन महि परवेस ॥१॥
charan kamal man meh parvays. ||1||
The Lord's Lotus Feet are enshrined within my mind. ||1||

ਉਚਰਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲਖ ਬਾਰੀ ॥ (194)
उचरहु राम नामु लख बारी ॥
uchrahu raam naam lakh baaree.
Chant the Lord's Name, hundreds of thousands of times, O my dear,

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (194)
अम्रित रसु पीवहु प्रभ पिआरी ॥१॥ रहाउ ॥
amrit ras peevhu parabh pi-aaree. ||1|| rahaa-o.
and drink deeply of the Ambrosial Essence of God. ||1||Pause||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਰਸ ਮਹਾ ਅਨੰਦਾ ॥ (194)
सूख सहज रस महा अनंदा ॥
sookh sahj ras mahaa anandaa.
Peace, celestial bliss, pleasures and the greatest ecstasy are obtained;

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੨॥ (194)
जपि जपि जीवे परमानंदा ॥२॥
jap jap jeevay parmaanandaa. ||2||
chanting and meditating, you shall live in supreme bliss. ||2||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਖੋਏ ॥ (194)
काम क्रोध लोभ मद खोए ॥
kaam kroDh lobh mad kho-ay.
Sexual desire, anger, greed and ego are eradicated;

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭ ਧੋਏ ॥੩॥ (194)
साध कै संगि किलबिख सभ धोए ॥३॥
saaDh kai sang kilbikh sabh Dho-ay. ||3||
in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sinful mistakes are washed away. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (194)
करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥
kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa.
Grant Your Grace, O God, O Merciful to the meek.

ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲਾ ॥੪॥੭੫॥੧੪੪॥ (194)
नानक दीजै साध रवाला ॥४॥७५॥१४४॥
naanak deejai saaDh ravaalaa. ||4||75||144||
Please bless Nanak with the dust of the feet of the Holy. ||4||75||144||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (195)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਪੈਨੈ ਖਾਇ ॥ (195)

जिस का दीआ पैनै खाइ ॥
jis kaa dee-aa painai khaa-ay.
They wear and eat the gifts from the Lord;

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਆਲਸੁ ਕਿਉ ਬਨੈ ਮਾਇ ॥੧॥ (195)

तिसु सिउ आलसु किउ बनै माइ ॥१॥
tis si-o aalas ki-o banai maa-ay. ||1||
how can laziness help them, O mother? ||1||

ਖਸਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਆਨ ਕੰਮਿ ਲਾਗਹਿ ॥ (195)

खसमु बिसारि आन कमि लागहि ॥
khasam bisaar aan kamm laageh.
Forgetting her Husband Lord, and attaching herself to other affairs,

ਕਉਡੀ ਬਦਲੇ ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (195)

कउडी बदले रतनु तिआगहि ॥१॥ रहाउ ॥
ka-udee badlay ratan ti-aageh. ||1|| rahaa-o.
the soul-bride throws away the precious jewel in exchange for a mere shell. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਲਾਗਤ ਅਨ ਲੋਭਾ ॥ (195)

प्रभू तिआगि लागत अन लोभा ॥
parabhoo ti-aag laagat an lobhaa.
Forsaking God, she is attached to other desires.

ਦਾਸਿ ਸਲਾਮੁ ਕਰਤ ਕਤ ਸੋਭਾ ॥੨॥ (195)

दासि सलामु करत कत सोभा ॥२॥
daas salaam karat kat sobhaa. ||2||
But who has gained honor by saluting the slave? ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਖਾਵਹਿ ਖਾਨ ਪਾਨ ॥ (195)

अम्रित रसु खावहि खान पान ॥
amrit ras khaaveh khaan paan.
They consume food and drink, delicious and sublime as ambrosial nectar.

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਨਹਿ ਸੁਆਨ ॥੩॥ (195)

जिनि दीए तिसहि न जानहि सुआन ॥३॥

jin dee-ay tiseh na jaaneh su-aan. ||3||

But the dog does not know the One who has bestowed these. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ ॥ (195)

कहु नानक हम लूण हरामी ॥

kaho naanak ham loon haraamee.

Says Nanak, I have been unfaithful to my own nature.

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੭੬॥੧੪੫॥ (195)

बखसि लेहु प्रभ अंतरजामी ॥४॥७६॥१४५॥

bakhas layho parabh antarjaamee. ||4||76||145||

Please forgive me, O God, O Searcher of hearts. ||4||76||145||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (195)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨ ਮਾਹਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (195)

प्रभ के चरन मन माहि धिआनु ॥

parabh kay charan man maahi Dhi-aan.

I meditate on the Feet of God within my mind.

ਸਗਲ ਤੀਰਥ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥੧॥ (195)

सगल तीरथ मजन इसनानु ॥१॥

sagal tirath majan isnaan. ||1||

This is my cleansing bath at all the sacred shrines of pilgrimage. ||1||

ਹਰਿ ਦਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (195)

हरि दिनु हरि सिमरनु मेरे भाई ॥

har din har simran mayray bhaa-ee.

Meditate in remembrance on the Lord every day, O my Siblings of Destiny.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (195)

कोटि जनम की मलु लहि जाई ॥१॥ रहाउ ॥

kot janam kee mal leh jaa-ee. ||1|| rahaa-o.

Thus, the filth of millions of incarnations shall be taken away. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਬਸਾਈ ॥ (195)

हरि की कथा रिद माहि बसाई ॥
har kee kathaa rid maahi basaa-ee.
Enshrine the Lord's Sermon within your heart,

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਈ ॥੨॥ (195)

मन बांछत सगले फल पाई ॥२॥
man baa[N]chhat saglay fal paa-ee. ||2||
and you shall obtain all the desires of your mind. ||2||

ਜੀਵਨ ਮਰਣੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (195)

जीवन मरणु जनमु परवानु ॥
jeevan maran janam parvaan.
Redeemed is the life, death and birth of those,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੩॥ (195)

जा कै रिदै वसै भगवानु ॥३॥
jaa kai ridai vasai bhagvaan. ||3||
within whose hearts the Lord God abides. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥ (195)

कहु नानक सेई जन पूरे ॥
kaho naanak say-ee jan pooray.
Says Nanak, those humble beings are perfect,

ਜਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਸਾਧੂ ਧੂਰੇ ॥੪॥੭੭॥੧੪੬॥ (195)

जिना परापति साधू धूरे ॥४॥७७॥१४६॥
jinaa paraapat saaDhoo Dhooray. ||4||77||146||
who are blessed with the dust of the feet of the Holy. ||4||77||146||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (195)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਖਾਦਾ ਪੈਨਦਾ ਮੂਕਰਿ ਪਾਇ ॥ (195)

खादा पैनदा मूकरि पाइ ॥
khaadaa paindaa mookar paa-ay.
They eat and wear what they are given, but still, they deny the Lord.

ਤਿਸ ਨੋ ਜੋਹਹਿ ਦੂਤ ਧਰਮਰਾਇ ॥੧॥ (195)

तिस नो जोहहि दूत धरमराइ ॥१॥
tis no joheh doot Dharamraa-ay. ||1||
The messengers of the Righteous Judge of Dharma shall hunt them down. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਬੇਮੁਖੁ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੀਨਾ ॥ (195)

तिसु सिउ बेमुखु जिनि जीउ पिंडु दीना ॥
tis si-o baymukh jin jee-o pind deenaa.
They are unfaithful to the One, who has given them body and soul.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭਰਮਹਿ ਬਹੁ ਜੂਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (195)

कोटि जनम भरमहि बहु जूना ॥१॥ रहाउ ॥
kot janam bharmeh baho joonaa. ||1|| rahaa-o.
Through millions of incarnations, for so many lifetimes, they wander lost. ||1||Pause||

ਸਾਕਤ ਕੀ ਐਸੀ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥ (195)

साकत की ऐसी है रीति ॥
saakat kee aisee hai reet.
Such is the lifestyle of the faithless cynics;

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸਗਲ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥ (195)

जो किछु करै सगल बिपरीति ॥२॥
jo kichh karai sagal bipreet. ||2||
everything they do is evil. ||2||

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਜਿਨਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਾਰਿਆ ॥ (195)

जीउ प्राण जिनि मनु तनु धारिआ ॥
jee-o paraan jin man tan Dhaari-aa.
Who created the soul, breath of life, mind and body,

ਸੋਈ ਠਾਕੁਰੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਆ ॥੩॥ (195)

सोई ठाकुरु मनहु बिसारिआ ॥३॥
so-ee thaakur manhu bisaari-aa. ||3||
within their minds, they have forgotten that Lord and Master. ||3||

ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ਲਿਖੇ ਬਹੁ ਕਾਗਰ ॥ (195)

बधे बिकार लिखे बहु कागर ॥
baDhay bikaar likhay baho kaagar.
Their wickedness and corruption have increased - they are recorded in volumes of books.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ॥੪॥ (195)

नानक उधरु क्रिपा सुख सागर ॥४॥
naanak uDhar kirpaa sukh saagar. ||4||
O Nanak, they are saved only by the Mercy of God, the Ocean of peace. ||4||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥ (195)

पारब्रहम तेरी सरणाइ ॥
paarbarahm tayree sarnaa-ay.
O Supreme Lord God, I have come to Your Sanctuary.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਤਰੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੭੮॥੧੪੭॥ (195)

बंधन काटि तरै हरि नाइ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥७८॥१४७॥
banDhan kaat tarai har naa-ay. ||1|| rahaa-o doojaa. ||78||147||
Break my bonds, and carry me across, with the Lord's Name. ||1||Second. Pause||78||147||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (195)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਅਪਨੇ ਲੋਭ ਕਉ ਕੀਨੋ ਮੀਤੁ ॥ (195)

अपने लोभ कउ कीनो मीतु ॥
apnay lobh ka-o keeno meet.
For their own advantage, they make God their friend.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਮੁਕਤਿ ਪਦੁ ਦੀਤੁ ॥੧॥ (195)

सगल मनोरथ मुकति पदु दीतु ॥१॥
sagal manorath mukat pad deet. ||1||
He fulfills all their desires, and blesses them with the state of liberation. ||1||

ਐਸਾ ਮੀਤੁ ਕਰਹੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (195)

ऐसा मीतु करहु सभु कोइ ॥
aisaa meet karahu sabh ko-ay.
Everyone should make Him such a friend.

ਜਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (195)

जा ते बिरथा कोइ न होइ ॥१॥ रहाउ ॥
jaa tay birthaa ko-ay na ho-ay. ||1|| rahaa-o.
No one goes away empty-handed from Him. ||1||Pause||

ਅਪੁਨੈ ਸੁਆਇ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਾਰਿਆ ॥ (195)

अपुनै सुआइ रिदै लै धारिआ ॥
apunai su-aa-ay ridai lai Dhaari-aa.
For their own purposes, they enshrine the Lord in the heart;

ਦੂਖ ਦਰਦ ਰੋਗ ਸਗਲ ਬਿਦਾਰਿਆ ॥੨॥ (195)

दूख दरद रोग सगल बिदारिआ ॥२॥
dookh darad rog sagal bidaari-aa. ||2||
all pain, suffering and disease are taken away. ||2||

ਰਸਨਾ ਗੀਧੀ ਬੋਲਤ ਰਾਮ ॥ (195)

रसना गीधी बोलत राम ॥
rasnaa geeDhee bolat raam.
Their tongues learn the habit of chanting the Lord's Name,

ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਕਾਮ ॥੩॥ (195)

पूरन होए सगले काम ॥३॥
pooran ho-ay saglay kaam. ||3||
and all their works are brought to perfection. ||3||

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ (195)

अनिक बार नानक बलिहारा ॥
anik baar naanak balihaaraa.
So many times, Nanak is a sacrifice to Him;

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹਮਾਰਾ ॥੪॥੭੯॥੧੪੮॥ (195)

सफल दरसनु गोबिंदु हमारा ॥४॥७९॥१४८॥
safal darsan gobind hamaaraa. ||4||79||148||
fruitful is the Blessed Vision, the Darshan, of my Lord of the Universe. ||4||79||148||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (195)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਹਿਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ (195)

कोटि बिघन हिरे खिन माहि ॥
kot bighan hiray khin maahi.
Millions of obstacles are removed in an instant,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਨਾਹਿ ॥੧॥ (195)

हरि हरि कथा साधसंगि सुनाहि ॥१॥
har har kathaa saaDhsang sunaahi. ||1||
for those who listen to the Sermon of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਪੀਵਤ ਰਾਮ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਜਾਸੁ ॥ (195)

पीवत राम रसु अम्रित गुण जासु ॥
peevat raam ras amrit gun jaas.
They drink in the sublime essence of the Lord's Name, the Ambrosial Elixir.

ਜਪਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਟੀ ਖੁਧਿ ਤਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (195)

जपि हरि चरण मिटी खुधि तासु ॥१॥ रहाउ ॥
jap har charan mitee khuDh taas. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Lord's Feet, hunger is taken away. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਧਾਨ ॥ (195)

सरब कलिआण सुख सहज निधान ॥
sarab kali-aan sukh sahj niDhaan.
The treasure of all happiness, celestial peace and poise,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸਹਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥ (195)

जा कै रिदै वसहि भगवान ॥२॥
jaa kai ridai vaseh bhagvaan. ||2||
are obtained by those, whose hearts are filled with the Lord God. ||2||

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ ਸਭਿ ਛਾਰੁ ॥ (196)

अउखध मंत्र तंत सभि छारु ॥
a-ukhaDh mantar tant sabh chhaar.
All medicines and remedies, mantras and tantras are nothing more than ashes.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਧਾਰੁ ॥੩॥ (196)

करणैहारु रिदे महि धारु ॥३॥
karnaihaar riday meh Dhaar. ||3||
Enshrine the Creator Lord within your heart. ||3||

ਤਜਿ ਸਭਿ ਭਰਮ ਭਜਿਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (196)

तजि सभि भरम भजिओ पारब्रहमु ॥
taj sabh bharam bhaji-o paarbarahm.
Renounce all your doubts, and vibrate upon the Supreme Lord God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਟਲ ਇਹੁ ਧਰਮੁ ॥੪॥੮੦॥੧੪੯॥ (196)

कहु नानक अटल इहु धरमु ॥४॥८०॥१४९॥
kaho naanak atal ih Dharam. ||4||80||149||
Says Nanak, this path of Dharma is eternal and unchanging. ||4||80||149||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (196)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਸੋਈ ॥ (196)

करि किरपा भेटे गुर सोई ॥
kar kirpaa bhaytay gur so-ee.
The Lord bestowed His Mercy, and led me to meet the Guru.

ਤਿਤੁ ਬਲਿ ਰੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਈ ॥੧॥ (196)

तितु बलि रोगु न बिआपै कोई ॥१॥
tit bal rog na bi-aapai ko-ee. ||1||
By His power, no disease afflicts me. ||1||

ਰਾਮ ਰਮਣ ਤਰਣ ਭੈ ਸਾਗਰ ॥ (196)

राम रमण तरण भै सागर ॥
raam raman taran bhai saagar.
Remembering the Lord, I cross over the terrifying world-ocean.

ਸਰਣਿ ਸੂਰ ਫਾਰੇ ਜਮ ਕਾਗਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (196)

सरणि सूर फारे जम कागर ॥१॥ रहाउ ॥
saran soor faaray jam kaagar. ||1|| rahaa-o.
In the Sanctuary of the spiritual warrior, the account books of the Messenger of Death are torn up. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (196)

सतिगुरि मंत्रु दीओ हरि नाम ॥
satgur mantar dee-o har naam.
The True Guru has given me the Mantra of the Lord's Name.

ਇਹ ਆਸਰ ਪੂਰਨ ਭਏ ਕਾਮ ॥੨॥ (196)

इह आसर पूरन भए काम ॥२॥
ih aasar pooran bha-ay kaam. ||2||
By this Support, my affairs have been resolved. ||2||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੂਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (196)

जप तप संजम पूरी वडिआई ॥
jap tap sanjam pooree vadi-aa-ee.
Meditation, self-discipline, self-control and perfect greatness,

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਹਰਿ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੩॥ (196)

गुर किरपाल हरि भए सहाई ॥३॥
gur kirpaal har bha-ay sahaa-ee. ||3||
were obtained when the Merciful Lord, the Guru, became my Help and Support. ||3||

ਮਾਨ ਮੋਹ ਖੋਏ ਗੁਰਿ ਭਰਮ ॥ (196)

मान मोह खोए गुरि भरम ॥
maan moh kho-ay gur bharam.
The Guru has dispelled pride, emotional attachment and superstition.

ਪੇਖੁ ਨਾਨਕ ਪਸਰੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੪॥੮੧॥੧੫੦॥ (196)

पेखु नानक पसरे पारब्रहम ॥४॥८१॥१५०॥
paykh naanak pasray paarbarahm. ||4||81||150||
Nanak sees the Supreme Lord God pervading everywhere. ||4||81||150||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (196)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਬਿਖੈ ਰਾਜ ਤੇ ਅੰਧੁਲਾ ਭਾਰੀ ॥ (196)

बिखै राज ते अंधुला भारी ॥
bikhai raaj tay anDhulaa bhaaree.
The blind beggar is better off than the vicious king.

ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੀ ॥੧॥ (196)

दुखि लागै राम नामु चितारी ॥१॥
dukh laagai raam naam chitaaree. ||1||
Overcome by pain, the blind man invokes the Lord's Name. ||1||

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕਉ ਤੁਹੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (196)

तेरे दास कउ तुही वडिआई ॥
tayray daas ka-o tuhee vadi-aa-ee.
You are the glorious greatness of Your slave.

ਮਾਇਆ ਮਗਨੁ ਨਰਕਿ ਲੈ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (196)

माइआ मगनु नरकि लै जाई ॥१॥ रहाउ ॥

maa-i-aa magan narak lai jaa-ee. ||1|| rahaa-o.

The intoxication of Maya leads the others to hell. ||1||Pause||

ਰੋਗ ਗਿਰਸਤ ਚਿਤਾਰੇ ਨਾਉ ॥ (196)

रोग गिरसत चितारे नाउ ॥

rog girsat chitaaray naa-o.

Gripped by disease, they invoke the Name.

ਬਿਖੁ ਮਾਤੇ ਕਾ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥੨॥ (196)

बिखु माते का ठउर न ठाउ ॥२॥

bikh maatay kaa tha-ur na thaa-o. ||2||

But those who are intoxicated with vice shall find no home, no place of rest. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (196)

चरन कमल सिउ लागी प्रीति ॥

charan kamal si-o laagee pareet.

One who is in love with the Lord's Lotus Feet,

ਆਨ ਸੁਖਾ ਨਹੀ ਆਵਹਿ ਚੀਤਿ ॥੩॥ (196)

आन सुखा नही आवहि चीति ॥३॥

aan sukhaa nahee aavahi cheet. ||3||

does not think of any other comforts. ||3||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਿਮਰਉ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥ (196)

सदा सदा सिमरउ प्रभ सुआमी ॥

sadaa sadaa simra-o parabh su-aamee.

Forever and ever, meditate on God, your Lord and Master.

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੮੨॥੧੫੧॥ (196)

मिलु नानक हरि अंतरजामी ॥४॥८२॥१५१॥

mil naanak har antarjaamee. ||4||82||151||

O Nanak, meet with the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||82||151||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (196)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਆਠ ਪਹਰ ਸੰਗੀ ਬਟਵਾਰੇ ॥ (196)

आठ पहर संगी बटवारे ॥
aath pahar sangee batvaaray.
Twenty-four hours a day, the highway robbers are my companions.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲਏ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ (196)

करि किरपा प्रभि लए निवारे ॥१॥
kar kirpaa parabh la-ay nivaaray. ||1||
Granting His Grace, God has driven them away. ||1||

ਐਸਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਮਹੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (196)

ऐसा हरि रसु रमहु सभु कोइ ॥
aisaa har ras ramhu sabh ko-ay.
Everyone should dwell on the Sweet Name of such a Lord.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (196)

सरब कला पूरन प्रभु सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
sarab kalaa pooran parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
God is overflowing with all power. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਤਪਤਿ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ॥ (196)

महा तपति सागर संसार ॥
mahaa tapat saagar sansaar.
The world-ocean is burning hot!

ਪ੍ਰਭ ਖਿਨ ਮਹਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਣਹਾਰ ॥੨॥ (196)

प्रभ खिन महि पारि उतारणहार ॥२॥
parabh khin meh paar utaaranhaar. ||2||
In an instant, God saves us, and carries us across. ||2||

ਅਨਿਕ ਬੰਧਨ ਤੋਰੇ ਨਹੀ ਜਾਹਿ ॥ (196)

अनिक बंधन तोरे नही जाहि ॥
anik banDhan toray nahee jaahi.
There are so many bonds, they cannot be broken.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਮੁਕਤਿ ਫਲ ਪਾਹਿ ॥੩॥ (196)

सिमरत नाम मुकति फल पाहि ॥३॥
simrat naam mukat fal paahi. ||3||
Remembering the Naam, the Name of the Lord, the fruit of liberation is obtained. ||3||

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਇਸ ਤੇ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (196)

उकति सिआनप इस ते कछु नाहि ॥
ukat si-aanap is tay kachh naahi.
By clever devices, nothing is accomplished.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੪॥੮੩॥੧੫੨॥ (196)

करि किरपा नानक गुण गाहि ॥४॥८३॥१५२॥
kar kirpaa naanak gun gaahi. ||4||83||152||
Grant Your Grace to Nanak, that he may sing the Glories of God. ||4||83||152||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (196)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਥਾਤੀ ਪਾਈ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (196)

थाती पाई हरि को नाम ॥
thaatee paa-ee har ko naam.
Those who obtain the wealth of the Lord's Name

ਬਿਚਰੁ ਸੰਸਾਰ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ (196)

बिचरु संसार पूरन सभि काम ॥१॥
bichar sansaar pooran sabh kaam. ||1||
move freely in the world; all their affairs are resolved. ||1||

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (196)

वडभागी हरि कीरतनु गाईऐ ॥
vadbhaagee har keertan gaa-ee-ai.
By great good fortune, the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (196)

पारब्रहम तूं देहि त पाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm too^{N} deh ta paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
O Supreme Lord God, as You give, so do I receive. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (196)

हरि के चरण हिरदै उरि धारि ॥
har kay charan hirdai ur Dhaar.
Enshrine the Lord's Feet within your heart.

ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਚੜਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥ (196)

भव सागरु चड़ि उतरहि पारि ॥२॥
bhav saagar charh utreh paar. ||2||
Get aboard this boat, and cross over the terrifying world-ocean. ||2||

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਕਰਹੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (196)

साधू संगु करहु सभु कोइ ॥
saaDhoo sang karahu sabh ko-ay.
Everyone who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਸਦਾ ਕਲਿਆਣ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੩॥ (196)

सदा कलिआण फिरि दूखु न होइ ॥३॥
sadaa kali-aan fir dookh na ho-ay. ||3||
obtains eternal peace; pain does not afflict them any longer. ||3||

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਭਜੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (196)

प्रेम भगति भजु गुणी निधानु ॥
paraym bhagat bhaj gunee niDhaan.
With loving devotional worship, meditate on the treasure of excellence.

ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੪॥੮੪॥੧੫੩॥ (196)

नानक दरगह पाईऐ मानु ॥४॥८४॥१५३॥
naanak dargeh paa-ee-ai maan. ||4||84||153||
O Nanak, you shall be honored in the Court of the Lord. ||4||84||153||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (196)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਮੀਤ ॥ (196)

जलि थलि महीअलि पूरन हरि मीत ॥
jal thal mahee-al pooran har meet.
The Lord, our Friend, is totally pervading the water, the land and the skies.

ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸੇ ਗਾਏ ਗੁਣ ਨੀਤ ॥੧॥ (196)

भ्रम बिनसे गाए गुण नीत ॥१॥
bharam binsay gaa-ay gun neet. ||1||
Doubts are dispelled by continually singing the Lord's Glorious Praises. ||1||

ਊਠਤ ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਪਹਰੂਆ ॥ (196)

ऊठत सोवत हरि संगि पहरूआ ॥

oothat sovat har sang pahroo-aa.

While rising up, and while lying down in sleep, the Lord is always with you, watching over you.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਜਮ ਨਹੀ ਡਰੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (196)

जा कै सिमरणि जम नही डरूआ ॥१॥ रहाउ ॥

jaa kai simran jam nahee daroo-aa. ||1|| rahaa-o.

Remembering Him in meditation, the fear of Death departs. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (196)

चरण कमल प्रभ रिदै निवासु ॥

charan kamal parabh ridai nivaas.

With God's Lotus Feet abiding in the heart,

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਇਆ ਨਾਸੁ ॥੨॥ (197)

सगल दूख का होइआ नासु ॥२॥

sagal dookh kaa ho-i-aa naas. ||2||

all suffering comes to an end. ||2||

ਆਸਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਧਨੁ ਏਕ ॥ (197)

आसा माणु ताणु धनु एक ॥

aasaa maan taan Dhan ayk.

The One Lord is my hope, honor, power and wealth.

ਸਾਚੇ ਸਾਹ ਕੀ ਮਨ ਮਹਿ ਟੇਕ ॥੩॥ (197)

साचे साह की मन महि टेक ॥३॥

saachay saah kee man meh tayk. ||3||

Within my mind is the Support of the True Banker. ||3||

ਮਹਾ ਗਰੀਬ ਜਨ ਸਾਧ ਅਨਾਥ ॥ (197)

महा गरीब जन साध अनाथ ॥

mahaa gareeb jan saaDh anaath.

I am the poorest and most helpless servant of the Holy.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ਦੇ ਹਾਥ ॥੪॥੮੫॥੧੫੪॥ (197)

नानक प्रभि राखे दे हाथ ॥४॥८५॥१५४॥

naanak parabh raakhay day haath. ||4||85||154||

O Nanak, giving me His Hand, God has protected me. ||4||85||154||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (197)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਜਨੁ ਕਰਿ ਸੂਚੇ ॥ (197)

हरि हरि नामि मजनु करि सूचे ॥
har har naam majan kar soochay.
Taking my cleansing bath in the Name of the Lord, Har, Har, I have been purified.

ਕੋਟਿ ਗ੍ਰਹਣ ਪੁੰਨ ਫਲ ਮੂਚੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (197)

कोटि ग्रहण पुंन फल मूचे ॥१॥ रहाउ ॥
kot garahan punn fal moochay. ||1|| rahaa-o.
Its reward surpasses the giving of charity at millions of solar eclipses. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਬਸੇ ॥ (197)

हरि के चरण रिदे महि बसे ॥
har kay charan riday meh basay.
With the Lord's Feet abiding in the heart,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਨਸੇ ॥੧॥ (197)

जनम जनम के किलविख नसे ॥१॥
janam janam kay kilvikh nasay. ||1||
the sinful mistakes of countless incarnations are removed. ||1||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕੀਰਤਨ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (197)

साधसंगि कीरतन फलु पाइआ ॥
saaDhsang keertan fal paa-i-aa.
I have obtained the reward of the Kirtan of the Lord's Praises, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਆਇਆ ॥੨॥ (197)

जम का मारगु द्रिसटि न आइआ ॥२॥
jam kaa maarag darisat na aa-i-aa. ||2||
I no longer have to gaze upon the way of death. ||2||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਗੋਵਿੰਦ ਅਧਾਰੁ ॥ (197)

मन बच क्रम गोविंद अधारु ॥
man bach karam govind aDhaar.
In thought, word and deed, seek the Support of the Lord of the Universe;

ਤਾ ਤੇ ਛੁਟਿਓ ਬਿਖੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੩॥ (197)

ता ते छुटिओ बिखु संसारु ॥३॥
taa tay chhuti-o bikh sansaar. ||3||
thus you shall be saved from the poisonous world-ocean. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੋ ਅਪਨਾ ॥ (197)

करि किरपा प्रभि कीनो अपना ॥
kar kirpaa parabh keeno apnaa.
Granting His Grace, God has made me His Own.

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥੪॥੮੬॥੧੫੫॥ (197)

नानक जापु जपे हरि जपना ॥४॥८६॥१५५॥
naanak jaap japay har japnaa. ||4||86||155||
Nanak chants and meditates on the Chant of the Lord's Name. ||4||86||155||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (197)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਪਉ ਸਰਣਾਈ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਜਾਤੇ ॥ (197)

पउ सरणाई जिनि हरि जाते ॥
pa-o sarnaa-ee jin har jaatay.
Seek the Sanctuary of those who have come to know the Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਚਰਣ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ (197)

मनु तनु सीतलु चरण हरि राते ॥१॥
man tan seetal charan har raatay. ||1||
Your mind and body shall become cool and peaceful, imbued with the Feet of the Lord. ||1||

ਭੈ ਭੰਜਨ ਪ੍ਰਭ ਮਨਿ ਨ ਬਸਾਹੀ ॥ (197)

भै भंजन प्रभ मनि न बसाही ॥
bhai bhanjan parabh man na basaahee.
If God, the Destroyer of fear, does not dwell within your mind,

ਡਰਪਤ ਡਰਪਤ ਜਨਮ ਬਹੁਤੁ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (197)

डरपत डरपत जनम बहुतु जाही ॥१॥ रहाउ ॥
darpat darpat janam bahut jaahee. ||1|| rahaa-o.
you shall spend countless incarnations in fear and dread. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (197)

जा कै रिदै बसिओ हरि नाम ॥
jaa kai ridai basi-o har naam.
Those who have the Lord's Name dwelling within their hearts

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੨॥ (197)

सगल मनोरथ ता के पूरन काम ॥२॥
sagal manorath taa kay pooran kaam. ||2||
have all their desires and tasks fulfilled. ||2||

ਜਨਮੁ ਜਰਾ ਮਿਰਤੁ ਜਿਸੁ ਵਾਸਿ ॥ (197)

जनमु जरा मिरतु जिसु वासि ॥
janam jaraa mirat jis vaas.
Birth, old age and death are in His Power,

ਸੋ ਸਮਰਥੁ ਸਿਮਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥੩॥ (197)

सो समरथु सिमरि सासि गिरासि ॥३॥
so samrath simar saas giraas. ||3||
so remember that All-powerful Lord with each breath and morsel of food. ||3||

ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਸਖਾ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕ ॥ (197)

मीतु साजनु सखा प्रभु एक ॥
meet saajan sakhaa parabh ayk.
The One God is my Intimate, Best Friend and Companion.

ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਕਾ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ॥੪॥੮੭॥੧੫੬॥ (197)

नामु सुआमी का नानक टेक ॥४॥८७॥१५६॥
naam su-aamee kaa naanak tayk. ||4||87||156||
The Naam, the Name of my Lord and Master, is Nanak's only Support. ||4||87||156||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (197)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਬਾਹਰਿ ਰਾਖਿਓ ਰਿਦੈ ਸਮਾਲਿ ॥ (197)

बाहरि राखिओ रिदै समालि ॥
baahar raakhi-o ridai samaal.
When they are out and about, they keep Him enshrined in their hearts;

ਘਰਿ ਆਏ ਗੋਵਿੰਦੁ ਲੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ (197)

घरि आए गोविंदु लै नालि ॥१॥
ghar aa-ay govind lai naal. ||1||
returning home, the Lord of the Universe is still with them. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (197)

हरि हरि नामु संतन कै संगि ॥
har har naam santan kai sang.
The Name of the Lord, Har, Har, is the Companion of His Saints.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (197)

मनु तनु राता राम कै रंगि ॥१॥ रहाउ ॥
man tan raataa raam kai rang. ||1|| rahaa-o.
Their minds and bodies are imbued with the Love of the Lord. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥ (197)

गुर परसादी सागरु तरिआ ॥
gur parsaadee saagar tari-aa.
By Guru's Grace, one crosses over the world-ocean;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਹਿਰਿਆ ॥੨॥ (197)

जनम जनम के किलविख सभि हिरिआ ॥२॥
janam janam kay kilvikh sabh hiri-aa. ||2||
the sinful mistakes of countless incarnations are all washed away. ||2||

ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (197)

सोभा सुरति नामि भगवंतु ॥
sobhaa surat naam bhagvant.
Honor and intuitive awareness are acquired through the Name of the Lord God.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤੁ ॥੩॥ (197)

पूरे गुर का निरमल मंतु ॥३॥
pooray gur kaa nirmal mant. ||3||
The Teachings of the Perfect Guru are immaculate and pure. ||3||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਜਾਪੁ ॥ (197)

चरण कमल हिरदे महि जापु ॥
charan kamal hirday meh jaap.
Within your heart, meditate on the His Lotus Feet.

ਨਾਨਕੁ ਪੇਖਿ ਜੀਵੈ ਪਰਤਾਪੁ ॥੪॥੮੮॥੧੫੭॥ (197)

नानकु पेखि जीवै परतापु ॥४॥८८॥१५७॥
naanak paykh jeevai partaap. ||4||88||157||
Nanak lives by beholding the Lord's Expansive Power. ||4||88||157||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (197)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਧੰਨੁ ਇਹੁ ਥਾਨੁ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (197)

धंनु इहु थानु गोविंद गुण गाए ॥
Dhan ih thaan govind gun gaa-ay.
Blessed is this place, where the Glorious Praises of the Lord of the Universe are sung.

ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਸਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (197)

कुसल खेम प्रभि आपि बसाए ॥१॥ रहाउ ॥
kusal khaym parabh aap basaa-ay. ||1|| rahaa-o.
God Himself bestows peace and pleasure. ||1||Pause||

ਬਿਪਤਿ ਤਹਾ ਜਹਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਨਾਹੀ ॥ (197)

बिपति तहा जहा हरि सिमरनु नाही ॥
bipat tahaa jahaa har simran naahee.
Misfortune occurs where the Lord is not remembered in meditation.

ਕੋਟਿ ਅਨੰਦ ਜਹ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਹੀ ॥੧॥ (197)

कोटि अनंद जह हरि गुन गाही ॥१॥
kot anand jah har gun gaahee. ||1||
There are millions of joys where the Glorious Praises of the Lord are sung. ||1||

ਹਰਿ ਬਿਸਰਿਐ ਦੁਖ ਰੋਗ ਘਨੇਰੇ ॥ (197)

हरि बिसरिऐ दुख रोग घनेरे ॥
har bisri-ai dukh rog ghanayray.
Forgetting the Lord, all sorts of pains and diseases come.

ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ਜਮੁ ਲਗੈ ਨ ਨੇਰੇ ॥੨॥ (197)

प्रभ सेवा जमु लगै न नेरे ॥२॥
parabh sayvaa jam lagai na nayray. ||2||
Serving God, the Messenger of Death will not even approach you. ||2||

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਨਿਹਚਲ ਥਾਨੁ ॥ (197)

सो वडभागी निहचल थानु ॥
so vadbhaagee nihchal thaan.
Very blessed, stable and sublime is that place,

ਜਹ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥੩॥ (197)

जह जपीऐ प्रभ केवल नामु ॥३॥
jah japee-ai parabh kayval naam. ||3||
where the Name of God alone is chanted. ||3||

ਜਹ ਜਾਈਐ ਤਹ ਨਾਲਿ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ (197)

जह जाईऐ तह नालि मेरा सुआमी ॥
jah jaa-ee-ai tah naal mayraa su-aamee.
Wherever I go, my Lord and Master is with me.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੮੯॥੧੫੮॥ (197)

नानक कउ मिलिआ अंतरजामी ॥४॥८९॥१५८॥
naanak ka-o mili-aa antarjaamee. ||4||89||158||
Nanak has met the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||89||158||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (197)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੋਵਿੰਦੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (197)

जो प्राणी गोविंदु धिआवै ॥
jo paraanee govind Dhi-aavai.
That mortal who meditates on the Lord of the Universe,

ਪੜਿਆ ਅਣਪੜਿਆ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (197)

पड़िआ अणपड़िआ परम गति पावै ॥१॥
parhi-aa anparhi-aa param gat paavai. ||1||
whether educated or uneducated, obtains the state of supreme dignity. ||1||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਪਾਲ ॥ (197)

साधू संगि सिमरि गोपाल ॥
saaDhoo sang simar gopaal.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on the Lord of the World.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਝੂਠਾ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (197)
बिनु नावै झूठा धनु मालु ॥१॥ रहाउ ॥
bin naavai jhoothaa Dhan maal. ||1|| rahaa-o.
Without the Name, wealth and property are false. ||1||Pause||

ਰੂਪਵੰਤੁ ਸੋ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ॥ (198)
रूपवंतु सो चतुरु सिआणा ॥
roopvant so chatur si-aanaa.
They alone are handsome, clever and wise,

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਮਾਨਿਆ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ॥੨॥ (198)
जिनि जनि मानिआ प्रभ का भाणा ॥२॥
jin jan maani-aa parabh kaa bhaanaa. ||2||
who surrender to the Will of God. ||2||

ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (198)
जग महि आइआ सो परवाणु ॥
jag meh aa-i-aa so parvaan.
Blessed is their coming into this world,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅਪਣਾ ਸੁਆਮੀ ਜਾਣੁ ॥੩॥ (198)
घटि घटि अपणा सुआमी जाणु ॥३॥
ghat ghat apnaa su-aamee jaan. ||3||
if they recognize their Lord and Master in each and every heart. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਭਾਗ ॥ (198)
कहु नानक जा के पूरन भाग ॥
kaho naanak jaa kay pooran bhaag.
Says Nanak, their good fortune is perfect,

ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥੪॥੯੦॥੧੫੯॥ (198)
हरि चरणी ता का मनु लाग ॥४॥९०॥१५९॥
har charnee taa kaa man laag. ||4||90||159||
if they enshrine the Lord's Feet within their minds. ||4||90||159||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (198)
गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸਿਉ ਸਾਕਤ ਨਹੀ ਸੰਗੁ ॥ (198)

हरि के दास सिउ साकत नही संगु ॥
har kay daas si-o saakat nahee sang.
The Lord's servant does not associate with the faithless cynic.

ਓਹੁ ਬਿਖਈ ਓਸੁ ਰਾਮ ਕੋ ਰੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (198)

ओहु बिखई ओसु राम को रंगु ॥१॥ रहाउ ॥
oh bikh-ee os raam ko rang. ||1|| rahaa-o.
One is in the clutches of vice, while the other is in love with the Lord. ||1||Pause||

ਮਨ ਅਸਵਾਰ ਜੈਸੇ ਤੁਰੀ ਸੀਗਾਰੀ ॥ (198)

मन असवार जैसे तुरी सीगारी ॥
man asvaar jaisay turee seegaaree.
It would be like an imaginary rider on a decorated horse,

ਜਿਉ ਕਾਪੁਰਖੁ ਪੁਚਾਰੈ ਨਾਰੀ ॥੧॥ (198)

जिउ कापुरखु पुचारै नारी ॥१॥
ji-o kaapurakh puchaarai naaree. ||1||
or a eunuch caressing a woman. ||1||

ਬੈਲ ਕਉ ਨੇਤ੍ਰਾ ਪਾਇ ਦੁਹਾਵੈ ॥ (198)

बैल कउ नेत्रा पाइ दुहावै ॥
bail ka-o naytaraa paa-ay duhaavai.
It would be like tying up an ox and trying to milk it,

ਗਊ ਚਰਿ ਸਿੰਘ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (198)

गऊ चरि सिंघ पाछै पावै ॥२॥
ga-oo char singh paachhai paavai. ||2||
or riding a cow to chase a tiger. ||2||

ਗਾਡਰ ਲੇ ਕਾਮਧੇਨੁ ਕਰਿ ਪੂਜੀ ॥ (198)

गाडर ले कामधेनु करि पूजी ॥
gaadar lay kaamDhayn kar poojee.
It would be like taking a sheep and worshipping it as the Elysian cow,

ਸਉਦੇ ਕਉ ਧਾਵੈ ਬਿਨੁ ਪੂੰਜੀ ॥੩॥ (198)

सउदे कउ धावै बिनु पूंजी ॥३॥
sa-uday ka-o Dhaavai bin poonjee. ||3||
the giver of all blessings; it would be like going out shopping without any money. ||3||

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਚੀਤ ॥ (198)

नानक राम नामु जपि चीत ॥
naanak raam naam jap cheet.
O Nanak, consciously meditate on the Lord's Name.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਸਾ ਮੀਤ ॥੪॥੯੧॥੧੬੦॥ (198)

सिमरि सुआमी हरि सा मीत ॥४॥९१॥१६०॥
simar su-aamee har saa meet. ||4||91||160||
Meditate in remembrance on the Lord Master, your Best Friend. ||4||91||160||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (198)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਾ ਮਤਿ ਨਿਰਮਲ ਕਹੀਅਤ ਧੀਰ ॥ (198)

सा मति निरमल कहीअत धीर ॥
saa mat nirmal kahee-at Dheer.
Pure and steady is that intellect,

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਪੀਵਤ ਬੀਰ ॥੧॥ (198)

राम रसाइणु पीवत बीर ॥१॥
raam rasaa-in peevat beer. ||1||
which drinks in the Lord's sublime essence. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੈ ਕਰਿ ਓਟ ॥ (198)

हरि के चरण हिरदै करि ओट ॥
har kay charan hirdai kar ot.
Keep the Support of the Lord's Feet in your heart,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਹੋਵਤ ਛੋਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (198)

जनम मरण ते होवत छोट ॥१॥ रहाउ ॥
janam maran tay hovat chhot. ||1|| rahaa-o.
and you shall be saved from the cycle of birth and death. ||1||Pause||

ਸੋ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿਤੁ ਉਪਜੈ ਨ ਪਾਪੁ ॥ (198)

सो तनु निरमलु जितु उपजै न पापु ॥
so tan nirmal jit upjai na paap.
Pure is that body, in which sin does not arise.

ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਨਿਰਮਲ ਪਰਤਾਪੁ ॥੨॥ (198)

राम रंगि निरमल परतापु ॥२॥
raam rang nirmal partaap. ||2||
In the Love of the Lord is pure glory. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਤ ਬਿਕਾਰ ॥ (198)

साधसंगि मिटि जात बिकार ॥
saaDhsang mit jaat bikaar.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, corruption is eradicated.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਏਹੋ ਉਪਕਾਰ ॥੩॥ (198)

सभ ते ऊच एहो उपकार ॥३॥
sabh tay ooch ayho upkaar. ||3||
This is the greatest blessing of all. ||3||

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਰਾਤੇ ਗੋਪਾਲ ॥ (198)

प्रेम भगति राते गोपाल ॥
paraym bhagat raatay gopaal.
Imbued with loving devotional worship of the Sustainer of the Universe,

ਨਾਨਕ ਜਾਚੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੪॥੯੨॥੧੬੧॥ (198)

नानक जाचै साध रवाल ॥४॥९२॥१६१॥
naanak jaachai saaDh ravaal. ||4||92||161||
Nanak asks for the dust of the feet of the Holy. ||4||92||161||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (198)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ॥ (198)

ऐसी प्रीति गोविंद सिउ लागी ॥
aisee pareet govind si-o laagee.
Such is my love for the Lord of the Universe;

ਮੇਲਿ ਲਏ ਪੂਰਨ ਵਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (198)

मेलि लए पूरन वडभागी ॥१॥ रहाउ ॥
mayl la-ay pooran vadbhaagee. ||1|| rahaa-o.
through perfect good destiny, I have been united with Him. ||1||Pause||

ਭਰਤਾ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸੈ ਜਿਉ ਨਾਰੀ ॥ (198)

भरता पेखि बिगसै जिउ नारी ॥
bhartaa paykh bigsai ji-o naaree.
As the wife is delighted upon beholding her husband,

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵੈ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੀ ॥੧॥ (198)

तिउ हरि जनु जीवै नामु चितारी ॥१॥
ti-o har jan jeevai naam chitaaree. ||1||
so does the Lord's humble servant live by chanting the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਪੂਤ ਪੇਖਿ ਜਿਉ ਜੀਵਤ ਮਾਤਾ ॥ (198)

पूत पेखि जिउ जीवत माता ॥
poot paykh ji-o jeevat maataa.
As the mother is rejuvenated upon seeing her son,

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ॥੨॥ (198)

ओति पोति जनु हरि सिउ राता ॥२॥
ot pot jan har si-o raataa. ||2||
so is the Lord's humble servant imbued with Him, through and through. ||2||

ਲੋਭੀ ਅਨਦੁ ਕਰੈ ਪੇਖਿ ਧਨਾ ॥ (198)

लोभी अनदु करै पेखि धना ॥
lobhee anad karai paykh Dhanaa.
As the greedy man rejoices upon beholding his wealth,

ਜਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਮਨਾ ॥੩॥ (198)

जन चरन कमल सिउ लागो मना ॥३॥
jan charan kamal si-o laago manaa. ||3||
so is the mind of the Lord's humble servant attached to His Lotus Feet. ||3||

ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਦਾਤਾਰ ॥ (198)

बिसरु नही इकु तिलु दातार ॥
bisar nahee ik til daataar.
May I never forget You, for even an instant, O Great Giver!

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥੪॥੯੩॥੧੬੨॥ (198)

नानक के प्रभ प्रान अधार ॥४॥९३॥१६२॥
naanak kay parabh paraan aDhaar. ||4||93||162||
Nanak's God is the Support of his breath of life. ||4||93||162||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (198)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਜੋ ਜਨ ਗੀਧੇ ॥ (198)

राम रसाइणि जो जन गीधे ॥
raam rasaa-in jo jan geeDhay.
Those humble beings who are accustomed to the Lord's sublime essence,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤੀ ਬੀਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (198)

चरन कमल प्रेम भगती बीधे ॥१॥ रहाउ ॥
charan kamal paraym bhagtee beeDhay. ||1|| rahaa-o.
are pierced through with loving devotional worship of the Lord's Lotus Feet. ||1||Pause||

ਆਨ ਰਸਾ ਦੀਸਹਿ ਸਭਿ ਛਾਰੁ ॥ (198)

आन रसा दीसहि सभि छारु ॥
aan rasaa deeseh sabh chhaar.
All other pleasures look like ashes;

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਿਹਫਲ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ (198)

नाम बिना निहफल संसार ॥१॥
naam binaa nihfal sansaar. ||1||
without the Naam, the Name of the Lord, the world is fruitless. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢੇ ਆਪਿ ॥ (198)

अंध कूप ते काढे आपि ॥
anDh koop tay kaadhay aap.
He Himself rescues us from the deep dark well.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਅਚਰਜ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥ (198)

गुण गोविंद अचरज परताप ॥२॥
gun govind achraj partaap. ||2||
Wondrous and Glorious are the Praises of the Lord of the Universe. ||2||

ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਪੂਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥ (198)

वणि त्रिणि त्रिभवणि पूरन गोपाल ॥
van tarin taribhavan pooran gopaal.
In the woods and meadows, and throughout the three worlds, the Sustainer of the Universe is pervading.

ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਦਇਆਲ ॥੩॥ (198)

ब्रहम पसारु जीअ संगि दइआल ॥३॥
barahm pasaar jee-a sang da-i-aal. ||3||
The Expansive Lord God is Merciful to all beings. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਥਨੀ ਸਾਰੁ ॥ (198)

कहु नानक सा कथनी सारु ॥
kaho naanak saa kathnee saar.
Says Nanak, that speech alone is excellent,

ਮਾਨਿ ਲੇਤੁ ਜਿਸੁ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੪॥੯੪॥੧੬੩॥ (198)

मानि लेतु जिसु सिरजनहारु ॥४॥९४॥१६३॥
maan layt jis sirjanhaar. ||4||94||163||
which is approved by the Creator Lord. ||4||94||163||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (198)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਨਾਵਣੁ ਰਾਮ ਸਰਿ ਕੀਜੈ ॥ (198)

नितप्रति नावणु राम सरि कीजै ॥
nitparat naavan raam sar keejai.
Every day, take your bath in the Sacred Pool of the Lord.

ਝੋਲਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (198)

झोलि महा रसु हरि अम्रितु पीजै ॥१॥ रहाउ ॥
jhol mahaa ras har amrit peejai. ||1|| rahaa-o.
Mix and drink in the most delicious, sublime Ambrosial Nectar of the Lord. ||1||Pause||

ਨਿਰਮਲ ਉਦਕੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਨਾਮ ॥ (198)

निरमल उदकु गोविंद का नाम ॥
nirmal udak govind kaa naam.
The water of the Name of the Lord of the Universe is immaculate and pure.

ਮਜਨੁ ਕਰਤ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ (198)

मजनु करत पूरन सभि काम ॥१॥
majan karat pooran sabh kaam. ||1||
Take your cleansing bath in it, and all your affairs shall be resolved. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਤਹ ਗੋਸਟਿ ਹੋਇ ॥ (199)

संतसंगि तह गोसटि होइ ॥
satsang tah gosat ho-ay.
In the Society of the Saints, spiritual conversations take place.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਖੋਇ ॥੨॥ (199)

कोटि जनम के किलविख खोइ ॥२॥
kot janam kay kilvikh kho-ay. ||2||
The sinful mistakes of millions of incarnations are erased. ||2||

ਸਿਮਰਹਿ ਸਾਧ ਕਰਹਿ ਆਨੰਦੁ ॥ (199)

सिमरहि साध करहि आनंदु ॥
simrahi saaDh karahi aanand.
The Holy Saints meditate in remembrance, in ecstasy.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੩॥ (199)

मनि तनि रविआ परमानंदु ॥३॥
man tan ravi-aa parmaanand. ||3||
Their minds and bodies are immersed in supreme ecstasy. ||3||

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਧਾਨ ॥ (199)

जिसहि परापति हरि चरण निधान ॥
jisahi paraapat har charan niDhaan.
Who have obtained the treasure of the Lord's Feet,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸਹਿ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੯੫॥੧੬੪॥ (199)

नानक दास तिसहि कुरबान ॥४॥९५॥१६४॥
naanak daas tiseh kurbaan. ||4||95||164||
slave Nanak is a sacrifice to those. ||4||95||164||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (199)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰਿ ਜਿਤੁ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (199)

सो किछु करि जितु मैलु न लागै ॥
so kichh kar jit mail na laagai.
Do only that, by which no filth or pollution shall stick to you.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਜਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (199)

हरि कीरतन महि एहु मनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥
har keertan meh ayhu man jaagai. ||1|| rahaa-o.
Let your mind remain awake and aware, singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||Pause||

ਏਕੋ ਸਿਮਰਿ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ (199)

एको सिमरि न दूजा भाउ ॥
ayko simar na doojaa bhaa-o.
Meditate in remembrance on the One Lord; do not be in love with duality.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਜਪਿ ਕੇਵਲ ਨਾਉ ॥੧॥ (199)

संतसंगि जपि केवल नाउ ॥१॥
satsang jap kayval naa-o. ||1||
In the Society of the Saints, chant only the Name. ||1||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਨੇਮ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ॥ (199)

करम धरम नेम ब्रत पूजा ॥
karam Dharam naym barat poojaa.
The karma of good actions, the Dharma of righteous living, religious rituals, fasts and worship -

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਿਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੨॥ (199)

पारब्रहम बिनु जानु न दूजा ॥२॥
paarbarahm bin jaan na doojaa. ||2||
practice these, but do not know any other than the Supreme Lord God. ||2||

ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਘਾਲ ॥ (199)

ता की पूरन होई घाल ॥
taa kee pooran ho-ee ghaal.
The works are brought to fruition,

ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਨਾਲਿ ॥੩॥ (199)

जा की प्रीति अपुने प्रभ नालि ॥३॥
jaa kee pareet apunay parabh naal. ||3||
who place their love in God. ||3||

ਸੋ ਬੈਸਨੋ ਹੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰੁ ॥ (199)

सो बैसनो है अपर अपारु ॥
so baisno hai apar apaar.
Infinitely invaluable is that Vaishnaav, that worshipper of Vishnu,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਤਜੇ ਬਿਕਾਰ ॥੪॥੯੬॥੧੬੫॥ (199)

कहु नानक जिनि तजे बिकार ॥४॥९६॥१६५॥
kaho naanak jin tajay bikaar. ||4||96||165||
says Nanak, who has renounced corruption. ||4||96||165||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (199)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜੀਵਤ ਛਾਡਿ ਜਾਹਿ ਦੇਵਾਨੇ ॥ (199)

जीवत छाडि जाहि देवाने ॥
jeevat chhaad jaahi dayvaanay.
They desert you even when you are alive, O madman;

ਮੁਇਆ ਉਨ ਤੇ ਕੋ ਵਰਸਾਂਨੇ ॥੧॥ (199)

मुइआ उन ते को वरसांने ॥१॥
mu-i-aa un tay ko varsaa[N]nay. ||1||
what good can they do when someone is dead? ||1||

ਸਿਮਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ॥ (199)

सिमरि गोविंदु मनि तनि धुरि लिखिआ ॥
simar govind man tan Dhur likhi-aa.
Meditate in remembrance on the Lord of the Universe in your mind and body - this is your pre-ordained destiny.

ਕਾਹੂ ਕਾਜ ਨ ਆਵਤ ਬਿਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (199)

काहू काज न आवत बिखिआ ॥१॥ रहाउ ॥
kaahoo kaaj na aavat bikhi-aa. ||1|| rahaa-o.
The poison of Maya is of no use at all. ||1||Pause||

ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਖਾਈ ॥ (199)

बिखै ठगउरी जिनि जिनि खाई ॥
bikhai thag-uree jin jin khaa-ee.
Those who have eaten this poison of deception -

ਤਾ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਬਹੂੰ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ (199)

ता की त्रिसना कबहूं न जाई ॥२॥
taa kee tarisnaa kabahoo[N] na jaa-ee. ||2||
their thirst shall never depart. ||2||

ਦਾਰਨ ਦੁਖ ਦੁਤਰ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (199)

दारन दुख दुतर संसारु ॥
daaran dukh dutar sansaar.
The treacherous world-ocean is filled with terrible pain.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੩॥ (199)

राम नाम बिनु कैसे उतरसि पारि ॥३॥
raam naam bin kaisay utras paar. ||3||
Without the Lord's Name, how can anyone cross over? ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਦੁਇ ਕੁਲ ਸਾਧਿ ॥ (199)

साधसंगि मिलि दुइ कुल साधि ॥
saaDhsang mil du-ay kul saaDh.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be saved here and hereafter.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਆਰਾਧਿ ॥੪॥੯੭॥੧੬੬॥ (199)

राम नाम नानक आराधि ॥४॥९७॥१६६॥
raam naam naanak aaraaDh. ||4||97||166||
O Nanak, worship and adore the Name of the Lord. ||4||97||166||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (199)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗਰੀਬਾ ਉਪਰਿ ਜਿ ਖਿੰਜੈ ਦਾੜੀ ॥ (199)

गरीबा उपरि जि खिंजै दाड़ी ॥
gareebaa upar je khinjai daarhee.
The bearded emperor who struck down the poor,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਸਾੜੀ ॥੧॥ (199)

पारब्रहमि सा अगनि महि साड़ी ॥१॥
paarbarahm saa agan meh saarhee. ||1||
has been burnt in the fire by the Supreme Lord God. ||1||

ਪੂਰਾ ਨਿਆਉ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (199)

पूरा निआउ करे करतारु ॥
pooraa ni-aa-o karay kartaar.
The Creator administers true justice.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (199)

अपुने दास कउ राखनहारु ॥१॥ रहाउ ॥
apunay daas ka-o raakhanhaar. ||1|| rahaa-o.
He is the Saving Grace of His slaves. ||1||Pause||

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਗਟਿ ਪਰਤਾਪੁ ॥ (199)

आदि जुगादि प्रगटि परतापु ॥
aad jugaad pargat partaap.
In the beginning, and throughout the ages, His glory is manifest.

ਨਿੰਦਕੁ ਮੁਆ ਉਪਜਿ ਵਡ ਤਾਪੁ ॥੨॥ (199)

निंदकु मुआ उपजि वड तापु ॥२॥
nindak mu-aa upaj vad taap. ||2||
The slanderer died after contracting the deadly fever. ||2||

ਤਿਨਿ ਮਾਰਿਆ ਜਿ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (199)

तिनि मारिआ जि रखै न कोइ ॥
tin maari-aa je rakhai na ko-ay.
He is killed, and no one can save him.

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਮੰਦੀ ਸੋਇ ॥੩॥ (199)

आगै पाछै मंदी सोइ ॥३॥
aagai paachhai mandee so-ay. ||3||
Here and hereafter, his reputation is evil. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਰਾਖੈ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥ (199)

अपुने दास राखै कंठि लाइ ॥
apunay daas raakhai kanth laa-ay.
The Lord hugs His slaves close in His Embrace.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੪॥੯੮॥੧੬੭॥ (199)

सरणि नानक हरि नामु धिआइ ॥४॥९८॥१६७॥
saran naanak har naam Dhi-aa-ay. ||4||98||167||
Nanak seeks the Lord's Sanctuary, and meditates on the Naam. ||4||98||167||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (199)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮਹਜਰੁ ਝੂਠਾ ਕੀਤੋਨੁ ਆਪਿ ॥ (199)

महजरु झूठा कीतोनु आपि ॥
mahjar jhoothaa keeton aap.
The memorandum was proven to be false by the Lord Himself.

ਪਾਪੀ ਕਉ ਲਾਗਾ ਸੰਤਾਪੁ ॥੧॥ (199)

पापी कउ लागा संतापु ॥१॥
paapee ka-o laagaa santaap. ||1||
The sinner is now suffering in despair. ||1||

ਜਿਸਹਿ ਸਹਾਈ ਗੋਬਿਦੁ ਮੇਰਾ ॥ (199)

जिसहि सहाई गोबिदु मेरा ॥
jisahi sahaa-ee gobid mayraa.
Those who have my Lord of the Universe as their support -

ਤਿਸੁ ਕਉ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (199)

तिसु कउ जमु नही आवै नेरा ॥१॥ रहाउ ॥
tis ka-o jam nahee aavai nayraa. ||1|| rahaa-o.
death does not even approach them. ||1||Pause||

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਬੋਲੈ ਕੂੜੁ ॥ (199)

साची दरगह बोलै कूड़ु ॥
saachee dargeh bolai koorh.
In the True Court, they lie;

ਸਿਰੁ ਹਾਥ ਪਛੋੜੈ ਅੰਧਾ ਮੂੜੁ ॥੨॥ (199)

सिरु हाथ पछोड़ै अंधा मूड़ु ॥२॥
sir haath pachhorhay anDhaa moorh. ||2||
the blind fools strike their own heads with their own hands. ||2||

ਰੋਗ ਬਿਆਪੇ ਕਰਦੇ ਪਾਪ ॥ (199)

रोग बिआपे करदे पाप ॥
rog bi-aapay karday paap.
Sickness afflicts those who commit sins;

ਅਦਲੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥੩॥ (199)

अदली होइ बैठा प्रभु आपि ॥३॥
adlee ho-ay baithaa parabh aap. ||3||
God Himself sits as the Judge. ||3||

ਅਪਨ ਕਮਾਇਐ ਆਪੇ ਬਾਧੇ ॥ (199)

अपन कमाइऐ आपे बाधे ॥
apan kamaa-i-ai aapay baaDhay.
By their own actions, they are bound and gagged.

ਦਰਬੁ ਗਇਆ ਸਭੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸਾਥੈ ॥੪॥ (199)

दरबु गइआ सभु जीअ कै साथै ॥४॥
darab ga-i-aa sabh jee-a kai saathai. ||4||
All their wealth is gone, along with their lives. ||4||

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (199)

नानक सरनि परे दरबारि ॥
naanak saran paray darbaar.
Nanak has taken to the Sanctuary of the Lord's Court;

ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਮੇਰੈ ਕਰਤਾਰਿ ॥੫॥੯੯॥੧੬੮॥ (199)

राखी पैज मेरै करतारि ॥५॥९९॥१६८॥
raakhee paij mayrai kartaar. ||5||99||168||
my Creator has preserved my honor. ||5||99||168||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (199)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੀਠ ਖਟਾਨੀ ॥ (199)

जन की धूरि मन मीठ खटानी ॥
jan kee Dhoor man meeth khataanee.
The dust of the feet of the humble beings is so sweet to my mind.

ਪੂਰਬਿ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (199)

पूरबि करमि लिखिआ धुरि प्रानी ॥१॥ रहाउ ॥
poorab karam likhi-aa Dhur paraanee. ||1|| rahaa-o.
Perfect karma is the mortal's pre-ordained destiny. ||1||Pause||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਨ ਪੂਰਿ ਥਿਧਾਈ ॥ (200)

अह्मबुधि मन पूरि थिधाई ॥
aha^{N}-buDh man poor thiDhaa-ee.
The mind is overflowing with the greasy dirt of egotistical pride.

ਸਾਧ ਧੂਰਿ ਕਰਿ ਸੁਧ ਮੰਜਾਈ ॥੧॥ (200)

साध धूरि करि सुध मंजाई ॥१॥
saaDh Dhoor kar suDh manjaa-ee. ||1||
With the dust of the feet of the Holy, it is scrubbed clean. ||1||

ਅਨਿਕ ਜਲਾ ਜੇ ਧੋਵੈ ਦੇਹੀ ॥ (200)

अनिक जला जे धोवै देही ॥
anik jalaa jay Dhovai dayhee.
The body may be washed with loads of water,

ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਸੁਧੁ ਨ ਤੇਹੀ ॥੨॥ (200)

मैलु न उतरै सुधु न तेही ॥२॥
mail na utrai suDh na tayhee. ||2||
and yet its filth is not removed, and it does not become clean. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (200)

सतिगुरु भेटिओ सदा क्रिपाल ॥
satgur bhayti-o sadaa kirpaal.
I have met the True Guru, who is merciful forever.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਕਾਟਿਆ ਭਉ ਕਾਲ ॥੩॥ (200)

हरि सिमरि सिमरि काटिआ भउ काल ॥३॥
har simar simar kaati-aa bha-o kaal. ||3||
Meditating, meditating in remembrance on the Lord, I am rid of the fear of death. ||3||

ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (200)

मुकति भुगति जुगति हरि नाउ ॥
mukat bhugat jugat har naa-o.
Liberation, pleasures and worldly success are all in the Lord's Name.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੪॥੧੦੦॥੧੬੯॥ (200)

प्रेम भगति नानक गुण गाउ ॥४॥१००॥१६९॥
paraym bhagat naanak gun gaa-o. ||4||100||169||
With loving devotional worship, O Nanak, sing His Glorious Praises. ||4||100||169||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (200)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜੀਵਨ ਪਦਵੀ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ॥ (200)

जीवन पदवी हरि के दास ॥
jeevan padvee har kay daas.
The Lord's slaves attain the highest status of life.

ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ (200)

जिन मिलिआ आतम परगासु ॥१॥
jin mili-aa aatam pargaas. ||1||
Meeting them, the soul is enlightened. ||1||

ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਨਿ ਮਨ ਕਾਨੀ ॥ (200)

हरि का सिमरनु सुनि मन कानी ॥
har kaa simran sun man kaanee.
Those who listen with their mind and ears to the Lord's meditative remembrance,

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਦੁਆਰ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (200)

सुखु पावहि हरि दुआर परानी ॥१॥ रहाउ ॥
sukh paavahi har du-aar paraanee. ||1|| rahaa-o.
are blessed with peace at the Lord's Gate, O mortal. ||1||Pause||

ਆਠ ਪਹਰ ਧਿਆਈਐ ਗੋਪਾਲੁ ॥ (200)

आठ पहर धिआईऐ गोपालु ॥
aath pahar Dhi-aa-ee-ai gopaal.
Twenty-four hours a day, meditate on the Sustainer of the World.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥੨॥੧੦੧॥੧੭੦॥ (200)

नानक दरसनु देखि निहालु ॥२॥१०१॥१७०॥
naanak darsan daykh nihaal. ||2||101||170||
O Nanak, gazing on the Blessed Vision of His Darshan, I am enraptured. ||2||101||170||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (200)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਾਂਤਿ ਭਈ ਗੁਰ ਗੋਬਿਦਿ ਪਾਈ ॥ (200)

सांति भई गुर गोबिदि पाई ॥
saa^Nt bha-ee gur gobid paa-ee.
Peace and tranquility have come; the Guru, the Lord of the Universe, has brought it.

ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (200)

ताप पाप बिनसे मेरे भाई ॥१॥ रहाउ ॥
taap paap binsay mayray bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The burning sins have departed, O my Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਰਸਨ ਬਖਾਨ ॥ (200)

राम नामु नित रसन बखान ॥
raam naam nit rasan bakhaan.
With your tongue, continually chant the Lord's Name.

ਬਿਨਸੇ ਰੋਗ ਭਏ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ (200)

बिनसे रोग भए कलिआन ॥१॥
binsay rog bha-ay kali-aan. ||1||
Disease shall depart, and you shall be saved. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਣ ਅਗਮ ਬੀਚਾਰ ॥ (200)

पारब्रहम गुण अगम बीचार ॥
paarbarahm gun agam beechaar.
Contemplate the Glorious Virtues of the Unfathomable Supreme Lord God.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਮਿ ਹੈ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥ (200)

साधू संगमि है निसतार ॥२॥
saaDhoo sangam hai nistaar. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be emancipated. ||2||

ਨਿਰਮਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥ (200)

निरमल गुण गावहु नित नीत ॥
nirmal gun gaavhu nit neet.
Sing the Glories of God each and every day;

ਗਈ ਬਿਆਧਿ ਉਬਰੇ ਜਨ ਮੀਤ ॥੩॥ (200)

गई बिआधि उबरे जन मीत ॥३॥
ga-ee bi-aaDh ubray jan meet. ||3||
your afflictions shall be dispelled, and you shall be saved, my humble friend. ||3||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਈ ॥ (200)

मन बच क्रम प्रभु अपना धिआई ॥
man bach karam parabh apnaa Dhi-aa-ee.
In thought, word and deed, I meditate on my God.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੦੨॥੧੭੧॥ (200)

नानक दास तेरी सरणाई ॥४॥१०२॥१७१॥
naanak daas tayree sarnaa-ee. ||4||102||171||
Slave Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||102||171||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (200)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਨੇਤ੍ਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਕੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (200)

नेत्र प्रगासु कीआ गुरदेव ॥
naytar pargaas kee-aa gurdayv.
The Divine Guru has opened his eyes.

ਭਰਮ ਗਏ ਪੂਰਨ ਭਈ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (200)

भरम गए पूरन भई सेव ॥१॥ रहाउ ॥
bharam ga-ay pooran bha-ee sayv. ||1|| rahaa-o.
Doubt has been dispelled; my service has been successful. ||1||Pause||

ਸੀਤਲਾ ਤੇ ਰਖਿਆ ਬਿਹਾਰੀ ॥ (200)

सीतला ते रखिआ बिहारी ॥
seetlaa tay rakhi-aa bihaaree.
The Giver of joy has saved him from smallpox.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥ (200)

पारब्रहम प्रभ किरपा धारी ॥१॥
paarbarahm parabh kirpaa Dhaaree. ||1||
The Supreme Lord God has granted His Grace. ||1||

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਸੋ ਜੀਵੈ ॥ (200)

नानक नामु जपै सो जीवै ॥
naanak naam japai so jeevai.
O Nanak, he alone lives, who chants the Naam, the Name of the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ॥੨॥੧੦੩॥੧੭੨॥ (200)

साधसंगि हरि अम्रितु पीवै ॥२॥१०३॥१७२॥
saaDhsang har amrit peevai. ||2||103||172||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, drink deeply of the Lord's Ambrosial Nectar. ||2||103||172||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (200)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਧਨੁ ਓਹੁ ਮਸਤਕੁ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨੇਤ ॥ (200)

धनु ओहु मसतकु धनु तेरे नेत ॥
Dhan oh mastak Dhan tayray nayt.
Blessed is that forehead, and blessed are those eyes;

ਧਨੁ ਓਇ ਭਗਤ ਜਿਨ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥੧॥ (200)

धनु ओइ भगत जिन तुम संगि हेत ॥१॥
Dhan o-ay bhagat jin tum sang hayt. ||1||
blessed are those devotees who are in love with You. ||1||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਸੁਖੁ ਲਹੀਐ ॥ (200)

नाम बिना कैसे सुखु लहीऐ ॥
naam binaa kaisay sukh lahee-ai.
Without the Naam, the Name of the Lord, how anyone find peace?

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਸੁ ਕਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (200)

रसना राम नाम जसु कहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
rasnaa raam naam jas kahee-ai. ||1|| rahaa-o.
With your tongue, chant the Praises of the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਤਿਨ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (200)

तिन ऊपरि जाईऐ कुरबाणु ॥
tin oopar jaa-ee-ai kurbaan.
Nanak is a sacrifice to those

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥੨॥੧੦੪॥੧੭੩॥ (200)

नानक जिनि जपिआ निरबाणु ॥२॥१०४॥१७३॥
naanak jin japi-aa nirbaan. ||2||104||173||
who meditate on the Lord of Nirvaanaa. ||2||104||173||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (200)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤੁੂੰਹੈ ਮਸਲਤਿ ਤੁੂੰਹੈ ਨਾਲਿ ॥ (200)

तूंहै मसलति तूंहै नालि ॥
too^N^hai maslat too^N^hai naal.
You are my Advisor; You are always with me.

ਤੂਹੈ ਰਾਖਹਿ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥ (200)

तूहै राखहि सारि समालि ॥१॥
toohai raakhahi saar samaal. ||1||
You preserve, protect and care for me. ||1||

ਐਸਾ ਰਾਮੁ ਦੀਨ ਦੁਨੀ ਸਹਾਈ ॥ (200)

ऐसा रामु दीन दुनी सहाई ॥
aisaa raam deen dunee sahaa-ee.
Such is the Lord, our Help and Support in this world and the next.

ਦਾਸ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੈ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (200)

दास की पैज रखै मेरे भाई ॥१॥ रहाउ ॥
daas kee paij rakhai mayray bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
He protects the honor of His slave, O my Sibling of Destiny. ||1||Pause||

ਆਗੈ ਆਪਿ ਇਹੁ ਥਾਨੁ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥ (200)

आगै आपि इहु थानु वसि जा कै ॥
aagai aap ih thaan vas jaa kai.
He alone exists hereafter; this place is in His Power.

ਆਠ ਪਹਰ ਮਨੁ ਹਰਿ ਕਉ ਜਾਪੈ ॥੨॥ (200)

आठ पहर मनु हरि कउ जापै ॥२॥
aath pahar man har ka-o jaapai. ||2||
Twenty-four hours a day, O my mind, chant and meditate on the Lord. ||2||

ਪਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (200)

पति परवाणु सचु नीसाणु ॥
pat parvaan sach neesaan.
His honor is acknowledged, and he bears the True Insignia;

ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਫੁਰਮਾਨੁ ॥੩॥ (200)

जा कउ आपि करहि फुरमानु ॥३॥
jaa ka-o aap karahi furmaan. ||3||
the Lord Himself issues His Royal Command. ||3||

ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ॥ (200)

आपे दाता आपि प्रतिपालि ॥
aapay daataa aap partipaal.
He Himself is the Giver; He Himself is the Cherisher.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੪॥੧੦੫॥੧੭੪॥ (200)

नित नित नानक राम नामु समालि ॥४॥१०५॥१७४॥
nit nit naanak raam naam samaal. ||4||105||174||
Continually, continuously, O Nanak, dwell upon the Name of the Lord. ||4||105||174||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (200)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭਇਆ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥ (200)

सतिगुरु पूरा भइआ क्रिपालु ॥
satgur pooraa bha-i-aa kirpaal.
When the Perfect True Guru becomes merciful,

ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਸਦਾ ਗੁਪਾਲੁ ॥੧॥ (200)

हिरदै वसिआ सदा गुपालु ॥१॥
hirdai vasi-aa sadaa gupaal. ||1||
the Lord of the World abides in the heart forever. ||1||

ਰਾਮੁ ਰਵਤ ਸਦ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (200)

रामु रवत सद ही सुखु पाइआ ॥
raam ravat sad hee sukh paa-i-aa.
Meditating on the Lord, I have found eternal peace.

ਮਇਆ ਕਰੀ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (201)

मइआ करी पूरन हरि राइआ ॥१॥ रहाउ ॥
ma-i-aa karee pooran har raa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The Sovereign Lord, the Perfect King, has shown His Mercy to me. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਭਾਗ ॥ (201)

कहु नानक जा के पूरे भाग ॥
kaho naanak jaa kay pooray bhaag.
Says Nanak, one whose destiny is perfect,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਸਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥੧੦੬॥ (201)

हरि हरि नामु असथिरु सोहागु ॥२॥१०६॥
har har naam asthir sohaag. ||2||106||
meditates on the Name of the Lord, Har, Har, the Everlasting Husband. ||2||106||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (201)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਧੋਤੀ ਖੋਲਿ ਵਿਛਾਏ ਹੇਠਿ ॥ (201)

धोती खोलि विछाए हेठि ॥
Dhotee khol vichhaa-ay hayth.
He opens his loin-cloth, and spreads it out beneath him.

ਗਰਧਪ ਵਾਂਗੂ ਲਾਹੇ ਪੇਟਿ ॥੧॥ (201)

गरधप वांगू लाहे पेटि ॥१॥
garDhap vaa^N goo laahay payt. ||1||
Like a donkey, he gulps down all that comes his way. ||1||

ਬਿਨੁ ਕਰਤੂਤੀ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (201)

बिनु करतूती मुकति न पाईऐ ॥
bin kartootee mukat na paa-ee-ai.
Without good deeds, liberation is not obtained.

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (201)

मुकति पदारथु नामु धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
mukat padaarath naam Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
The wealth of liberation is only obtained by meditating on the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਤਿਲਕ ਕਰਤ ਇਸਨਾਨਾਂ ॥ (201)

पूजा तिलक करत इसनानां ॥
poojaa tilak karat isnaanaa^N.
He performs worship ceremonies, applies the ceremonial tilak mark to his forehead, and takes his ritual cleansing baths;

ਛੁਰੀ ਕਾਢਿ ਲੇਵੈ ਹਥਿ ਦਾਨਾ ॥੨॥ (201)

छुरी काढि लेवै हथि दाना ॥२॥
chhuree kaadh layvai hath daanaa. ||2||
he pulls out his knife, and demands donations. ||2||

ਬੇਦੁ ਪੜੈ ਮੁਖਿ ਮੀਠੀ ਬਾਣੀ ॥ (201)

बेदु पड़ै मुखि मीठी बाणी ॥
bayd parhai mukh meethee banee.
With his mouth, he recites the Vedas in sweet musical measures,

ਜੀਆਂ ਕੁਹਤ ਨ ਸੰਗੈ ਪਰਾਣੀ ॥੩॥ (201)

जीआं कुहत न संगै पराणी ॥३॥
jee-aa^N kuhat na sangai paraanee. ||3||
and yet he does not hesitate to take the lives of others. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥ (201)

कहु नानक जिसु किरपा धारै ॥
kaho naanak jis kirpaa Dhaarai.
Says Nanak, when God showers His Mercy,

ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੪॥੧੦੭॥ (201)

हिरदा सुधु ब्रहमु बीचारै ॥४॥१०७॥
hirdaa suDh barahm beechaarai. ||4||107||
even his heart becomes pure, and he contemplates God. ||4||107||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (201)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਪਿਆਰੇ ॥ (201)

थिरु घरि बैसहु हरि जन पिआरे ॥
thir ghar baishu har jan pi-aaray.
Remain steady in the home of your own self, O beloved servant of the Lord.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਮਰੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (201)

सतिगुरि तुमरे काज सवारे ॥१॥ रहाउ ॥
satgur tumray kaaj savaaray. ||1|| rahaa-o.
The True Guru shall resolve all your affairs. ||1||Pause||

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਪਰਮੇਸਰਿ ਮਾਰੇ ॥ (201)

दुसट दूत परमेसरि मारे ॥
dusat doot parmaysar maaray.
The Transcendent Lord has struck down the wicked and the evil.

ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੀ ਕਰਤਾਰੇ ॥੧॥ (201)

जन की पैज रखी करतारे ॥१॥
jan kee paij rakhee kartaaray. ||1||
The Creator has preserved the honor of His servant. ||1||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਸਭ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥ (201)

बादिसाह साह सभ वसि करि दीने ॥
baadisaah saah sabh vas kar deenay.
The kings and emperors are all under his power;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਪੀਨੇ ॥੨॥ (201)

अम्रित नाम महा रस पीने ॥२॥
amrit naam mahaa ras peenay. ||2||
he drinks deeply of the most sublime essence of the Ambrosial Naam. ||2||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥ (201)

निरभउ होइ भजहु भगवान ॥
nirbha-o ho-ay bhajahu bhagvaan.
Meditate fearlessly on the Lord God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੩॥ (201)

साधसंगति मिलि कीनो दानु ॥३॥
saaDhsangat mil keeno daan. ||3||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this gift is given. ||3||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (201)

सरणि परे प्रभ अंतरजामी ॥
saran paray parabh antarjaamee.
Nanak has entered the Sanctuary of God, the Inner-knower, the Searcher of hearts;

ਨਾਨਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੦੮॥ (201)

नानक ओट पकरी प्रभ सुआमी ॥४॥१०८॥
naanak ot pakree parabh su-aamee. ||4||108||
he grasps the Support of God, his Lord and Master. ||4||108||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (201)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਭਾਹਿ ਨ ਜਲੈ ॥ (201)

हरि संगि राते भाहि न जलै ॥
har sang raatay bhaahi na jalai.
One who is attuned to the Lord, shall not be burned in the fire.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਾਇਆ ਨਹੀ ਛਲੈ ॥ (201)

हरि संगि राते माइआ नही छलै ॥
har sang raatay maa-i-aa nahee chhalai.
One who is attuned to the Lord, shall not be enticed by Maya.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਹੀ ਡੂਬੈ ਜਲਾ ॥ (201)

हरि संगि राते नही डूबै जला ॥
har sang raatay nahee doobai jalaa.
One who is attuned to the Lord, shall not be drowned in water.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥੧॥ (201)

हरि संगि राते सुफल फला ॥१॥
har sang raatay sufal falaa. ||1||
One who is attuned to the Lord, is prosperous and fruitful. ||1||

ਸਭ ਭੈ ਮਿਟਹਿ ਤੁਮਾਰੈ ਨਾਇ ॥ (201)

सभ भै मिटहि तुमारै नाइ ॥
sabh bhai miteh tumaarai naa-ay.
All fear is eradicated by Your Name.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (201)

भेटत संगि हरि हरि गुन गाइ ॥ रहाउ ॥
bhaytat sang har har gun gaa-ay. rahaa-o.
Joining the Sangat, the Holy Congregation, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||Pause||

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਿਟੈ ਸਭ ਚਿੰਤਾ ॥ (201)

हरि संगि राते मिटै सभ चिंता ॥
har sang raatay mitai sabh chintaa.
One who is attuned to the Lord, is free of all anxieties.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੋ ਰਚੈ ਜਿਸੁ ਸਾਧ ਕਾ ਮੰਤਾ ॥ (201)

हरि सिउ सो रचै जिसु साध का मंता ॥
har si-o so rachai jis saaDh kaa manntaa.
One who is attuned to the Lord, is blessed with the Mantra of the Holy.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜਮ ਕੀ ਨਹੀ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (201)

हरि संगि राते जम की नही त्रास ॥
har sang raatay jam kee nahee taraas.
One who is attuned to the Lord, is not haunted by the fear of death.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥੨॥ (201)

हरि संगि राते पूरन आस ॥२॥
har sang raatay pooran aas. ||2||
One who is attuned to the Lord, sees all his hopes fulfilled. ||2||

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (201)

हरि संगि राते दूखु न लागै ॥
har sang raatay dookh na laagai.
One who is attuned to the Lord, does not suffer in pain.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥ (201)

हरि संगि राता अनदिनु जागै ॥
har sang raataa an-din jaagai.
One who is attuned to the Lord, remains awake and aware, night and day.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਹਜ ਘਰਿ ਵਸੈ ॥ (201)

हरि संगि राता सहज घरि वसै ॥
har sang raataa sahj ghar vasai.
One who is attuned to the Lord, dwells in the home of intuitive peace.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਨਸੈ ॥੩॥ (201)

हरि संगि राते भ्रमु भउ नसै ॥३॥
har sang raatay bharam bha-o nasai. ||3||
One who is attuned to the Lord, sees his doubts and fears run away. ||3||

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ (201)

हरि संगि राते मति ऊतम होइ ॥
har sang raatay mat ootam ho-ay.
One who is attuned to the Lord, has the most sublime and exalted intellect.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ (201)

हरि संगि राते निरमल सोइ ॥
har sang raatay nirmal so-ay.
One who is attuned to the Lord, has a pure and spotless reputation.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (201)

कहु नानक तिन कउ बलि जाई ॥
kaho naanak tin ka-o bal jaa-ee.
Says Nanak, I am a sacrifice to those,"

ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਬਿਸਰਤ ਨਾਹੀ ॥੪॥੧੦੯॥ (201)

जिन कउ प्रभु मेरा बिसरत नाही ॥४॥१०९॥
jin ka-o parabh mayraa bisrat naahee. ||4||109||
who do not forget my God. ||4||109||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (201)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਸੀਤਲ ਮਨ ਭਏ ॥ (201)

उदमु करत सीतल मन भए ॥
udam karat seetal man bha-ay.
Through sincere efforts, the mind is made peaceful and calm.

ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਸਗਲ ਦੁਖ ਗਏ ॥ (201)

मारगि चलत सगल दुख गए ॥
maarag chalat sagal dukh ga-ay.
Walking on the Lord's Way, all pains are taken away.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਭਏ ਅਨੰਦ ॥ (201)

नामु जपत मनि भए अनंद ॥
naam japat man bha-ay anand.
Chanting the Naam, the Name of the Lord, the mind becomes blissful.

ਰਸਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੧॥ (201)

रसि गाए गुन परमानंद ॥१॥
ras gaa-ay gun parmaanand. ||1||
Singing the Glorious Praises of the Lord, supreme bliss is obtained. ||1||

ਖੇਮ ਭਇਆ ਕੁਸਲ ਘਰਿ ਆਏ ॥ (201)

खेम भइआ कुसल घरि आए ॥
khaym bha-i-aa kusal ghar aa-ay.
There is joy all around, and peace has come to my home.

ਭੇਟਤ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਈ ਬਲਾਏ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (201)

भेटत साधसंगि गई बलाए ॥ रहाउ ॥
bhaytat saaDhsang ga-ee balaa-ay. rahaa-o.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, misfortune disappears. ||Pause||

ਨੇਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ਪੇਖਤ ਹੀ ਦਰਸ ॥ (201)

नेत्र पुनीत पेखत ही दरस ॥
naytar puneet paykhat hee daras.
My eyes are purified, beholding the Blessed Vision of His Darshan.

ਧਨਿ ਮਸਤਕ ਚਰਨ ਕਮਲ ਹੀ ਪਰਸ ॥ (201)

धनि मसतक चरन कमल ही परस ॥
Dhan mastak charan kamal hee paras.
Blessed is the forehead which touches His Lotus Feet.

ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਟਹਲ ਸਫਲ ਇਹ ਕਾਂਇਆ ॥ (201)

गोबिंद की टहल सफल इह कांइआ ॥
gobind kee tahal safal ih kaa^{N}-i-aa.
Working for the Lord of the Universe, the body becomes fruitful.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (202)

संत प्रसादि परम पदु पाइआ ॥२॥
sant parsaad param pad paa-i-aa. ||2||
By the Grace of the Saints, I have obtained the supreme status. ||2||

ਜਨ ਕੀ ਕੀਨੀ ਆਪਿ ਸਹਾਇ ॥ (202)

जन की कीनी आपि सहाइ ॥
jan kee keenee aap sahaa-ay.
The Lord is the Help and Support of His humble servant.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਲਗਿ ਦਾਸਹ ਪਾਇ ॥ (202)

सुखु पाइआ लगि दासह पाइ ॥
sukh paa-i-aa lag daasah paa-ay.
I have found peace, falling at the feet of His slaves.

ਆਪੁ ਗਇਆ ਤਾ ਆਪਹਿ ਭਏ ॥ (202)

आपु गइआ ता आपहि भए ॥
aap ga-i-aa taa aapeh bha-ay.
When selfishness is gone, then one becomes the Lord Himself;

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਏ ॥੩॥ (202)

क्रिपा निधान की सरनी पए ॥३॥
kirpaa niDhaan kee sarnee pa-ay. ||3||
seek the Sanctuary of the treasure of mercy. ||3||

ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਜਬ ਪਾਇਆ ॥ (202)

जो चाहत सोई जब पाइआ ॥
jo chaahat so-ee jab paa-i-aa.
When someone finds the One he has desired,

ਤਬ ਢੂੰਢਨ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇਆ ॥ (202)

तब ढूंढन कहा को जाइआ ॥
tab dhoodhan kahaa ko jaa-i-aa.
then where should he go to look for Him?

ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਬਸੇ ਸੁਖ ਆਸਨ ॥ (202)

असथिर भए बसे सुख आसन ॥
asthir bha-ay basay sukh aasan.
I have become steady and stable, and I dwell in the seat of peace.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਬਾਸਨ ॥੪॥੧੧੦॥ (202)

गुर प्रसादि नानक सुख बासन ॥४॥११०॥
gur parsaad naanak sukh baasan. ||4||110||
By Guru's Grace, Nanak has entered the home of peace. ||4||110||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (202)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਕੀਨੋ ਇਸਨਾਨ ॥ (202)

कोटि मजन कीनो इसनान ॥
kot majan keeno isnaan.
The merits of taking millions of ceremonial cleansing baths,

ਲਾਖ ਅਰਬ ਖਰਬ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (202)

लाख अरब खरब दीनो दानु ॥
laakh arab kharab deeno daan.
the giving of hundreds of thousands, billions and trillions in charity -

ਜਾ ਮਨਿ ਵਸਿਓ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (202)
जा मनि वसिओ हरि को नामु ॥१॥
jaa man vasi-o har ko naam. ||1||
these are obtained by those whose minds are filled with the Name of the Lord. ||1||

ਸਗਲ ਪਵਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇ ਗੁਪਾਲ ॥ (202)
सगल पवित गुन गाइ गुपाल ॥
sagal pavit gun gaa-ay gupaal.
Those who sing the Glories of the Lord of the World are totally pure.

ਪਾਪ ਮਿਟਹਿ ਸਾਧੂ ਸਰਨਿ ਦਇਆਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (202)
पाप मिटहि साधू सरनि दइआल ॥ रहाउ ॥
paap miteh saaDhoo saran da-i-aal. rahaa-o.
Their sins are erased, in the Sanctuary of the Kind and Holy Saints. ||Pause||

ਬਹੁਤੁ ਉਰਧ ਤਪ ਸਾਧਨ ਸਾਧੇ ॥ (202)
बहुतु उरध तप साधन साधे ॥
bahut uraDh tap saaDhan saaDhay.
The merits of performing all sorts of austere acts of penance and self-discipline,

ਅਨਿਕ ਲਾਭ ਮਨੋਰਥ ਲਾਧੇ ॥ (202)
अनिक लाभ मनोरथ लाधे ॥
anik laabh manorath laaDhay.
earning huge profits and seeing one's desires fulfilled -

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਨ ਆਰਾਧੇ ॥੨॥ (202)
हरि हरि नाम रसन आराधे ॥२॥
har har naam rasan aaraaDhay. ||2||
these are obtained by chanting the Name of the Lord, Har, Har, with the tongue. ||2||

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬਖਾਨੇ ॥ (202)
सिम्रिति सासत बेद बखाने ॥
simrit saasat bayd bakhaanay.
The merits of reciting the Simritees, the Shaastras and the Vedas,

ਜੋਗ ਗਿਆਨ ਸਿਧ ਸੁਖ ਜਾਨੇ ॥ (202)
जोग गिआन सिध सुख जाने ॥
jog gi-aan siDh sukh jaanay.
knowledge of the science of Yoga, spiritual wisdom and the pleasure of miraculous spiritual powers -

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਨ ਮਾਨੇ ॥੩॥ (202)

नामु जपत प्रभ सिउ मन माने ॥३॥

naam japat parabh si-o man maanay. ||3||

these come by surrendering the mind and meditating on the Name of God. ||3||

ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (202)

अगाधि बोधि हरि अगम अपारे ॥

agaaDh boDh har agam apaaray.

The wisdom of the Inaccessible and Infinite Lord is incomprehensible.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (202)

नामु जपत नामु रिदे बीचारे ॥

naam japat naam riday beechaaray.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, and contemplating the Naam within our hearts,

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥੪॥੧੧੧॥ (202)

नानक कउ प्रभ किरपा धारे ॥४॥१११॥

naanak ka-o parabh kirpaa Dhaaray. ||4||111||

O Nanak, God has showered His Mercy upon us. ||4||111||

ਗਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ (202)

गउड़ी मः ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (202)

सिमरि सिमरि सिमरि सुखु पाइआ ॥

simar simar simar sukh paa-i-aa.

Meditating, meditating, meditating in remembrance, I have found peace.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਆ ॥੧॥ (202)

चरन कमल गुर रिदै बसाइआ ॥१॥

charan kamal gur ridai basaa-i-aa. ||1||

I have enshrined the Lotus Feet of the Guru within my heart. ||1||

ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪੂਰਾ ॥ (202)

गुर गोबिंदु पारब्रहमु पूरा ॥

gur gobind paarbarahm pooraa.

The Guru, the Lord of the Universe, the Supreme Lord God, is perfect.

ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (202)

तिसहि अराधि मेरा मनु धीरा ॥ रहाउ ॥
tiseh araaDh mayraa man Dheeraa. rahaa-o.
Worshipping Him, my mind has found a lasting peace. ||Pause||

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਨਾਮ ॥ (202)

अनदिनु जपउ गुरू गुर नाम ॥
an-din japa-o guroo gur naam.
Night and day, I meditate on the Guru, and the Name of the Guru.

ਤਾ ਤੇ ਸਿਧਿ ਭਏ ਸਗਲ ਕਾਂਮ ॥੨॥ (202)

ता ते सिधि भए सगल कांम ॥२॥
taa tay siDh bha-ay sagal kaa^{N}m. ||2||
Thus all my works are brought to perfection. ||2||

ਦਰਸਨ ਦੇਖਿ ਸੀਤਲ ਮਨ ਭਏ ॥ (202)

दरसन देखि सीतल मन भए ॥
darsan daykh seetal man bha-ay.
Beholding the Blessed Vision of His Darshan, my mind has become cool and tranquil,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥੩॥ (202)

जनम जनम के किलबिख गए ॥३॥
janam janam kay kilbikh ga-ay. ||3||
and the sinful mistakes of countless incarnations have been washed away. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਹਾ ਭੈ ਭਾਈ ॥ (202)

कहु नानक कहा भै भाई ॥
kaho naanak kahaa bhai bhaa-ee.
Says Nanak, where is fear now, O Siblings of Destiny?

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੪॥੧੧੨॥ (202)

अपने सेवक की आपि पैज रखाई ॥४॥११२॥
apnay sayvak kee aap paij rakhaa-ee. ||4||112||
The Guru Himself has preserved the honor of His servant. ||4||112||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (202)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥ (202)

अपने सेवक कउ आपि सहाई ॥
apnay sayvak ka-o aap sahaa-ee.
The Lord Himself is the Help and Support of His servants.

ਨਿਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ਬਾਪ ਜੈਸੇ ਮਾਈ ॥੧॥ (202)

नित प्रतिपारै बाप जैसे माई ॥१॥
nit partipaarai baap jaisay maa-ee. ||1||
He always cherishes them, like their father and mother. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਉਬਰੈ ਸਭ ਕੋਇ ॥ (202)

प्रभ की सरनि उबरै सभ कोइ ॥
parabh kee saran ubrai sabh ko-ay.
In God's Sanctuary, everyone is saved.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਪੂਰਨ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (202)

करन करावन पूरन सचु सोइ ॥ रहाउ ॥
karan karaavan pooran sach so-ay. rahaa-o.
That Perfect True Lord is the Doer, the Cause of causes. ||Pause||

ਅਬ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਕਰਨੈਹਾਰਾ ॥ (202)

अब मनि बसिआ करनैहारा ॥
ab man basi-aa karnaihaaraa.
My mind now dwells in the Creator Lord.

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਆਤਮ ਸੁਖ ਸਾਰਾ ॥੨॥ (202)

भै बिनसे आतम सुख सारा ॥२॥
bhai binsay aatam sukh saaraa. ||2||
My fears have been dispelled, and my soul has found the most sublime peace. ||2||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੇ ਜਨ ਰਾਖੇ ॥ (202)

करि किरपा अपने जन राखे ॥
kar kirpaa apnay jan raakhay.
The Lord has granted His Grace, and saved His humble servant.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਲਾਥੇ ॥੩॥ (202)

जनम जनम के किलबिख लाथे ॥३॥
janam janam kay kilbikh laathay. ||3||
The sinful mistakes of so many incarnations have been washed away. ||3||

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (202)

कहनु न जाइ प्रभ की वडिआई ॥
kahan na jaa-ay parabh kee vadi-aa-ee.
The Greatness of God cannot be described.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਸਰਨਾਈ ॥੪॥੧੧੩॥ (202)

नानक दास सदा सरनाई ॥४॥११३॥
naanak daas sadaa sarnaa-ee. ||4||113||
Servant Nanak is forever in His Sanctuary. ||4||113||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ (202)

रागु गउड़ी चेती महला ५ दुपदे
raag ga-orhee chaytee mehlaa 5 dupday
Raag Gauree Chaytee, Fifth Mehl, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (202)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਮ ਕੋ ਬਲੁ ਪੂਰਨ ਭਾਈ ॥ (202)

राम को बलु पूरन भाई ॥
raam ko bal pooran bhaa-ee.
The power of the Lord is universal and perfect, O Siblings of Destiny.

ਤਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (202)

ता ते ब्रिथा न बिआपै काई ॥१॥ रहाउ ॥
taa tay baritha na bi-aapai kaa-ee. ||1|| rahaa-o.
So no pain can ever afflict me. ||1||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਚਿਤਵੈ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਮਾਈ ॥ (202)

जो जो चितवै दासु हरि माई ॥
jo jo chitvai daas har maa-ee.
Whatever the Lord's slave wishes, O mother,

ਸੋ ਸੋ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਕਰਾਈ ॥੧॥ (202)

सो सो करता आपि कराई ॥१॥
so so kartaa aap karaa-ee. ||1||
the Creator Himself causes that to be done. ||1||

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ (202)

निंदक की प्रभि पति गवाई ॥
nindak kee parabh pat gavaa-ee.
God causes the slanderers to lose their honor.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਰਭਉ ਗਾਈ ॥੨॥੧੧੪॥ (202)

नानक हरि गुण निरभउ गाई ॥२॥११४॥
naanak har gun nirbha-o gaa-ee. ||2||114||
Nanak sings the Glorious Praises of the Fearless Lord. ||2||114||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (203)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਭੁਜ ਬਲ ਬੀਰ ਬ੍ਰਹਮ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗਰਤ ਪਰਤ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਅੰਗੁਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (203)

भुज बल बीर ब्रहम सुख सागर गरत परत गहि लेहु अंगुरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
bhuj bal beer barahm sukh saagar garat parat geh layho anguree-aa. ||1|| rahaa-o.
O Brave and Powerful God, Ocean of Peace, I fell into the pit - please, take my hand. ||1||Pause||

ਸ੍ਰਵਨਿ ਨ ਸੁਰਤਿ ਨੈਨ ਸੁੰਦਰ ਨਹੀ ਆਰਤ ਦੁਆਰਿ ਰਟਤ ਪਿੰਗੁਰੀਆ ॥੧॥ (203)

स्रवनि न सुरति नैन सुंदर नही आरत दुआरि रटत पिंगुरीआ ॥१॥
sarvan na surat nain sundar nahee aarat du-aar ratat pinguree-aa. ||1||
My ears do not hear, and my eyes are not beautiful. I am in such pain; I am a poor cripple, crying at Your Door. ||1||

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਪਿਤਾ ਮਹਤਰੀਆ ॥ (203)

दीना नाथ अनाथ करुणा मै साजन मीत पिता महतरीआ ॥
deenaa naath anaath karunaa mai saajan meet pitaa mahatree-aa.
O Master of the poor and helpless, O Embodiment of Compassion, You are my Friend and Intimate, my Father and Mother.

ਚਰਨ ਕਵਲ ਹਿਰਦੈ ਗਹਿ ਨਾਨਕ ਭੈ ਸਾਗਰ ਸੰਤ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਆ ॥੨॥੨॥੧੧੫॥ (203)

चरन कवल हिरदै गहि नानक भै सागर संत पारि उतरीआ ॥२॥२॥११५॥
charan kaval hirdai geh naanak bhai saagar sant paar utree-aa. ||2||2||115||
Nanak holds tight to the Lord's Lotus Feet in his heart; thus the Saints cross over the terrifying world-ocean. ||2||2||115||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੫ (203)

रागु गउड़ी बैरागणि महला ५
raag ga-orhee bairaagan mehlaa 5
Raag Gauree Bairaagan, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (203)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦਯ ਗੁਸਾਈ ਮੀਤੁਲਾ ਤੂੰ ਸੰਗਿ ਹਮਾਰੈ ਬਾਸੁ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (203)
दय गुसाई मीतुला तूं संगि हमारै बासु जीउ ॥१॥ रहाउ ॥
da-y gusaa-ee meetulaa too^N^ sang hamaarai baas jee-o. ||1|| rahaa-o.
O Dear Lord God, my Best Friend, please, abide with me. ||1||Pause||

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਘਰੀ ਨ ਜੀਵਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਰਹਣਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (203)
तुझ बिनु घरी न जीवना ध्रिगु रहणा संसारि ॥
tujh bin gharee na jeevnaa Dharig rahnaa sansaar.
Without You, I cannot live, even for an instant, and my life in this world is cursed.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਤਿਆ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜੀ ॥੧॥ (203)
जीअ प्राण सुखदातिआ निमख निमख बलिहारि जी ॥१॥
jee-a paraan sukh-daati-aa nimakh nimakh balihaar jee. ||1||
O Breath of Life of the soul, O Giver of peace, each and every instant I am a sacrifice to You. ||1||

ਹਸਤ ਅਲੰਬਨੁ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਗਰਤਹੁ ਉਧਰੁ ਗੋਪਾਲ ॥ (203)
हसत अल्मबनु देहु प्रभ गरतहु उधरु गोपाल ॥
hasat alamban dayh parabh gartahu uDhar gopaal.
Please, God, give me the Support of Your Hand; lift me up and pull me out of this pit, O Lord of the World.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਮਤਿ ਥੋਰੀਆ ਤੂੰ ਸਦ ਹੀ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥੨॥ (203)
मोहि निरगुन मति थोरीआ तूं सद ही दीन दइआल ॥२॥
mohi nirgun mat thoree-aa too^N^ sad hee deen da-i-aal. ||2||
I am worthless, with such a shallow intellect; You are always Merciful to the meek. ||2||

ਕਿਆ ਸੁਖ ਤੇਰੇ ਸੰਮਲਾ ਕਵਨ ਬਿਧੀ ਬੀਚਾਰ ॥ (203)
किआ सुख तेरे समला कवन बिधी बीचार ॥
ki-aa sukh tayray sammlaa kavan biDhee beechaar.
What comforts of Yours can I dwell upon? How can I contemplate You?

ਸਰਣਿ ਸਮਾਈ ਦਾਸ ਹਿਤ ਊਚੇ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੩॥ (203)
सरणि समाई दास हित ऊचे अगम अपार ॥३॥
saran samaa-ee daas hit oochay agam apaar. ||3||
You lovingly absorb Your slaves into Your Sanctuary, O Lofty, Inaccessible and Infinite Lord. ||3||

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਮਾਹਿ ॥ (203)

सगल पदारथ असट सिधि नाम महा रस माहि ॥
sagal padaarath asat siDh naam mahaa ras maahi.
All wealth, and the eight miraculous spiritual powers are in the supremely sublime essence of the Naam, the Name of the Lord.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਕੇਸਵਾ ਸੇ ਜਨ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੪॥ (203)

सुप्रसंन भए केसवा से जन हरि गुण गाहि ॥४॥
suparsan bha-ay kaysvaa say jan har gun gaahi. ||4||
Those humble beings, with whom the beautifully-haired Lord is thoroughly pleased, sing the Glorious Praises of the Lord. ||4||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪੋ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥ (203)

मात पिता सुत बंधपो तूं मेरे प्राण अधार ॥
maat pitaa sut banDhpo too^N mayray paraan aDhaar.
You are my mother, father, son and relative; You are the Support of the breath of life.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕੁ ਭਜੈ ਬਿਖੁ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥੫॥੧॥੧੧੬॥ (203)

साधसंगि नानकु भजै बिखु तरिआ संसारु ॥५॥१॥११६॥
saaDhsang naanak bhajai bikh tari-aa sansaar. ||5||1||116||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak meditates on the Lord, and swims across the poisonous world-ocean. ||5||1||116||

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਹੋਏ ਕੇ ਛੰਤ ਕੇ ਘਰਿ ਮਃ ੫ (203)

गउड़ी बैरागणि रहोए के छंत के घरि मः ५
ga-orhee bairaagan raho-ay kay chhant kay ghar mehlaa 5
Gauree Bairaagan, Chhants Of Rehoay, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (203)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹੈ ਕੋਈ ਰਾਮ ਪਿਆਰੋ ਗਾਵੈ ॥ (203)

है कोई राम पिआरो गावै ॥
hai ko-ee raam pi-aaro gaavai.
Is there anyone who will sing of the Beloved Lord?

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (203)

सरब कलिआण सूख सचु पावै ॥ रहाउ ॥
sarab kali-aan sookh sach paavai. rahaa-o.
Surely, this will bring all pleasures and comforts. ||Pause||

ਬਨੁ ਬਨੁ ਖੋਜਤ ਫਿਰਤ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (203)

बनु बनु खोजत फिरत बैरागी ॥
ban ban khojat firat bairaagee.
The renunciate goes out into the woods, searching for Him.

ਬਿਰਲੇ ਕਾਹੂ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (203)

बिरले काहू एक लिव लागी ॥
birlay kaahoo ayk liv laagee.
But those who embrace love for the One Lord are very rare.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥੧॥ (203)

जिनि हरि पाइआ से वडभागी ॥१॥
jin har paa-i-aa say vadbhaagee. ||1||
Those who find the Lord are very fortunate and blessed. ||1||

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿਕ ਚਾਹੈ ॥ (203)

ब्रहमादिक सनकादिक चाहै ॥
barahmaadik sankaadik chaahai.
The Gods like Brahma and Sanak yearn for Him;

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਹਰਿ ਆਹੈ ॥ (203)

जोगी जती सिध हरि आहै ॥
jogee jatee siDh har aahai.
the Yogis, celibates and Siddhas yearn for the Lord.

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਹੈ ॥੨॥ (203)

जिसहि परापति सो हरि गुण गाहै ॥२॥
jisahi paraapat so har gun gaahai. ||2||
One who is so blessed, sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਜਿਨ ਬਿਸਰਤ ਨਾਹੀ ॥ (203)

ता की सरणि जिन बिसरत नाही ॥
taa kee saran jin bisrat naahee.
I seek the Sanctuary of those who have not forgotten Him.

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਸੰਤ ਮਿਲਾਹੀ ॥ (203)

वडभागी हरि संत मिलाही ॥
vadbhaagee har sant milaahee.
By great good fortune, one meets the Lord's Saint.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਤਿਹ ਮੂਲੇ ਨਾਹੀ ॥੩॥ (203)

जनम मरण तिह मूले नाही ॥३॥

janam maran tih moolay naahee. ||3||

They are not subject to the cycle of birth and death. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ ॥ (203)

करि किरपा मिलु प्रीतम पिआरे ॥

kar kirpaa mil pareetam pi-aaray.

Show Your Mercy, and lead me to meet You, O my Darling Beloved.

ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚ ਅਪਾਰੇ ॥ (203)

बिनउ सुनहु प्रभ ऊच अपारे ॥

bin-o sunhu parabh ooch apaaray.

Hear my prayer, O Lofty and Infinite God;

ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗਤੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥੪॥੧॥੧੧੭॥ (203)

नानकु मांगतु नामु अधारे ॥४॥१॥११७॥

naanak maa^N^gat naam aDhaaray. ||4||1||117||

Nanak begs for the Support of Your Name. ||4||1||117||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ (204)

रागु गउड़ी पूरबी महला ५

raag ga-orhee poorbee mehlaa 5

Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (204)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਵਨ ਗੁਨ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਮਿਲਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (204)

कवन गुन प्रानपति मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥

kavan gun paraanpat mila-o mayree maa-ee. ||1|| rahaa-o.

By what virtues can I meet the Lord of life, O my mother? ||1||Pause||

ਰੂਪ ਹੀਨ ਬੁਧਿ ਬਲ ਹੀਨੀ ਮੋਹਿ ਪਰਦੇਸਨਿ ਦੂਰ ਤੇ ਆਈ ॥੧॥ (204)

रूप हीन बुधि बल हीनी मोहि परदेसनि दूर ते आई ॥१॥

roop heen buDh bal heenee mohi pardaysan door tay aa-ee. ||1||

I have no beauty, understanding or strength; I am a stranger, from far away. ||1||

ਨਾਹਿਨ ਦਰਬੁ ਨ ਜੋਬਨ ਮਾਤੀ ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਕੀ ਕਰਹੁ ਸਮਾਈ ॥੨॥ (204)

नाहिन दरबु न जोबन माती मोहि अनाथ की करहु समाई ॥२॥
naahin darab na joban maatee mohi anaath kee karahu samaa-ee. ||2||
I am not wealthy or youthful. I am an orphan - please, unite me with Yourself. ||2||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ਕਉ ਹਉ ਫਿਰਤ ਤਿਸਾਈ ॥੩॥ (204)

खोजत खोजत भई बैरागनि प्रभ दरसन कउ हउ फिरत तिसाई ॥३॥
khojat khojat bha-ee bairaagan parabh darsan ka-o ha-o firat tisaa-ee. ||3||
Searching and searching, I have become a renunciate, free of desire. I wander around, searching for the Blessed Vision of God's Darshan. ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਰੀ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੧॥੧੧੮॥ (204)

दीन दइआल क्रिपाल प्रभ नानक साधसंगि मेरी जलनि बुझाई ॥४॥१॥११८॥
deen da-i-aal kirpaal parabh naanak saaDhsang mayree jalan bujhaa-ee. ||4||1||118||
God is Compassionate, and Merciful to the meek; O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the fire of desire has been quenched. ||4||1||118||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (204)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ (204)

प्रभ मिलबे कउ प्रीति मनि लागी ॥
parabh milbay ka-o pareet man laagee.
The loving desire to meet my Beloved has arisen within my mind.

ਪਾਇ ਲਗਉ ਮੋਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਕੋਊ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (204)

पाइ लगउ मोहि करउ बेनती कोऊ संतु मिलै बडभागी ॥१॥ रहाउ ॥
paa-ay laga-o mohi kara-o bayntee ko-oo sant milai badbhaagee. ||1|| rahaa-o.
I touch His Feet, and offer my prayer to Him. If only I had the great good fortune to meet the Saint. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਅਰਪਉ ਧਨੁ ਰਾਖਉ ਆਗੈ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਮੋਹਿ ਸਗਲ ਤਿਆਗੀ ॥ (204)

मनु अरपउ धनु राखउ आगै मन की मति मोहि सगल तिआगी ॥
man arpa-o Dhan raakha-o aagai man kee mat mohi sagal ti-aagee.
I surrender my mind to Him; I place my wealth before Him. I totally renounce my selfish ways.

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨਾਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਫਿਰਉ ਤਿਸੁ ਪਿਛੈ ਵਿਰਾਗੀ ॥੧॥ (204)

जो प्रभ की हरि कथा सुनावै अनदिनु फिरउ तिसु पिछै विरागी ॥१॥
jo parabh kee har kathaa sunaavai an-din fira-o tis pichhai viraagee. ||1||
One who teaches me the Sermon of the Lord God - night and day, I shall follow Him. ||1||

ਪੂਰਬ ਕਰਮ ਅੰਕੁਰ ਜਬ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (204)

पूरब करम अंकुर जब प्रगटे भेटिओ पुरखु रसिक बैरागी ॥
poorab karam ankur jab pargatay bhayti-o purakh rasik bairaagee.
When the seed of the karma of past actions sprouted, I met the Lord; He is both the Enjoyer and the Renunciate.

ਮਿਟਿਓ ਅੰਧੇਰੁ ਮਿਲਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਸੋਈ ਜਾਗੀ ॥੨॥੨॥੧੧੯॥ (204)

मिटिओ अंधेरु मिलत हरि नानक जनम जनम की सोई जागी ॥२॥२॥११९॥
miti-o anDhayr milat har naanak janam janam kee so-ee jaagee. ||2||2||119||
My darkness was dispelled when I met the Lord. O Nanak, after being asleep for countless incarnations, I have awakened. ||2||2||119||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (204)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਨਿਕਸੁ ਰੇ ਪੰਖੀ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਪਾਂਖ ॥ (204)

निकसु रे पंखी सिमरि हरि पांख ॥
nikas ray pankhee simar har paa^Nkh.
Come out, O soul-bird, and let the meditative remembrance of the Lord be your wings.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਗਹੁ ਪੂਰਨ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਹੀਅਰੇ ਸੰਗਿ ਰਾਖੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (204)

मिलि साधू सरणि गहु पूरन राम रतनु हीअरे संगि राखु ॥१॥ रहाउ ॥
mil saaDhoo saran gahu pooran raam ratan hee-aray sang raakh. ||1|| rahaa-o.
Meet the Holy Saint, take to His Sanctuary, and keep the perfect jewel of the Lord enshrined in your heart. ||1||Pause||

ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਕੂਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਰਸ ਪੰਕਜ ਅਤਿ ਤੀਖ੍ਯਣ ਮੋਹ ਕੀ ਫਾਸ ॥ (204)

भ्रम की कूई त्रिसना रस पंकज अति तीख्यण मोह की फास ॥
bharam kee koo-ee tarisnaa ras pankaj at teekh-yan moh kee faas.
Superstition is the well, thirst for pleasure is the mud, and emotional attachment is the noose, so tight around your neck.

ਕਾਟਨਹਾਰ ਜਗਤ ਗੁਰ ਗੋਬਿਦ ਚਰਨ ਕਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥੧॥ (204)

काटनहार जगत गुर गोबिद चरन कमल ता के करहु निवास ॥१॥
kaatanhaar jagat gur gobid charan kamal taa kay karahu nivaas. ||1||
The only one who can cut this is the Guru of the World, the Lord of the Universe. So let yourself dwell at His Lotus Feet. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਸੁਨਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (204)

करि किरपा गोबिंद प्रभ प्रीतम दीना नाथ सुनहु अरदासि ॥
kar kirpaa gobind parabh pareetam deenaa naath sunhu ardaas.
Bestow Your Mercy, O Lord of the Universe, O God, My Beloved, Master of the meek - please, listen to my prayer.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰੀ ਰਾਸਿ ॥੨॥੩॥੧੨੦॥ (204)

करु गहि लेहु नानक के सुआमी जीउ पिंडु सभु तुमरी रासि ॥२॥३॥१२०॥
kar geh layho naanak kay su-aamee jee-o pind sabh tumree raas. ||2||3||120||
Take my hand, O Lord and Master of Nanak; my body and soul all belong to You. ||2||3||120||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (204)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਪੇਖਨ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ (204)

हरि पेखन कउ सिमरत मनु मेरा ॥
har paykhan ka-o simrat man mayraa.
My mind yearns to behold the Lord in meditation.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਚਿਤਵਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨੀ ਹੈ ਕੋਈ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਵੈ ਨੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (204)

आस पिआसी चितवउ दिनु रैनी है कोई संतु मिलावै नेरा ॥१॥ रहाउ ॥
aas pi-aasee chitva-o din rainee hai ko-ee sant milaavai nayraa. ||1|| rahaa-o.
I think of Him, I hope and thirst for Him, day and night; is there any Saint who may bring Him near me? ||1||Pause||

ਸੇਵਾ ਕਰਉ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਤਿਸੁ ਕਰਉ ਨਿਹੋਰਾ ॥ (204)

सेवा करउ दास दासन की अनिक भांति तिसु करउ निहोरा ॥
sayvaa kara-o daas daasan kee anik bhaa^{N}t tis kara-o nihoraa.
I serve the slaves of His slaves; in so many ways, I beg of Him.

ਤੁਲਾ ਧਾਰਿ ਤੋਲੇ ਸੁਖ ਸਗਲੇ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਭੋ ਹੀ ਥੋਰਾ ॥੧॥ (204)

तुला धारि तोले सुख सगले बिनु हरि दरस सभो ही थोरा ॥१॥
tulaa Dhaar tolay sukh saglay bin har daras sabho hee thoraa. ||1||
Setting them upon the scale, I have weighed all comforts and pleasures; without the Lord's Blessed Vision, they are all totally inadequate. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਸਾਗਰ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੋ ਜਾਤ ਬਹੋਰਾ ॥ (204)

संत प्रसादि गाए गुन सागर जनम जनम को जात बहोरा ॥

sant parsaad gaa-ay gun saagar janam janam ko jaat bahoraa.

By the Grace of the Saints, I sing the Praises of the Ocean of virtue; after countless incarnations, I have been released.

ਆਨਦ ਸੂਖ ਭੇਟਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਨਮੁ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥੁ ਸਫਲੁ ਸਵੇਰਾ ॥੨॥੪॥੧੨੧॥ (204)

आनद सूख भेटत हरि नानक जनमु क्रितारथु सफलु सवेरा ॥२॥४॥१२१॥

aanad sookh bhaytat har naanak janam kirtaarath safal savayraa. ||2||4||121||

Meeting the Lord, Nanak has found peace and bliss; his life is redeemed, and prosperity dawns for him. ||2||4||121||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ (204)

रागु गउड़ी पूरबी महला ५

raag ga-orhee poorbee mehlaa 5

Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (204)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥ (204)

किन बिधि मिलै गुसाई मेरे राम राइ ॥

kin biDh milai gusaa-ee mayray raam raa-ay.

How may I meet my Master, the King, the Lord of the Universe?

ਕੋਈ ਐਸਾ ਸੰਤੁ ਸਹਜ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗੁ ਦੇਇ ਬਤਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (204)

कोई ऐसा संतु सहज सुखदाता मोहि मारगु देइ बताई ॥१॥ रहाउ ॥

ko-ee aisaa sant sahj sukh-daata mohi maarag day-ay bataa-ee. ||1|| rahaa-o.

Is there any Saint, who can bestow such celestial peace, and show me the Way to Him? ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਵਿਚਿ ਪੜਦਾ ਹਉਮੈ ਪਾਈ ॥ (205)

अंतरि अलखु न जाई लखिआ विचि पड़दा हउमै पाई ॥

antar alakh na jaa-ee lakhi-aa vich parh-daa ha-umai paa-ee.

The Unseen Lord is deep within the self; He cannot be seen; the curtain of egotism intervenes.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਭੋ ਜਗੁ ਸੋਇਆ ਇਹੁ ਭਰਮੁ ਕਹਹੁ ਕਿਉ ਜਾਈ ॥੧॥ (205)

माइआ मोहि सभो जगु सोइआ इहु भरमु कहहु किउ जाई ॥१॥
maa-i-aa mohi sabho jag so-i-aa ih bharam kahhu ki-o jaa-ee. ||1||
In emotional attachment to Maya, all the world is asleep. Tell me, how can this doubt be dispelled? ||1||

ਏਕਾ ਸੰਗਤਿ ਇਕਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸਤੇ ਮਿਲਿ ਬਾਤ ਨ ਕਰਤੇ ਭਾਈ ॥ (205)

एका संगति इकतु ग्रिहि बसते मिलि बात न करते भाई ॥
aykaa sangat ikat garihi bastay mil baat na kartay bhaa-ee.
The one lives together with the other in the same house, but they do not talk to one another, O Siblings of Destiny.

ਏਕ ਬਸਤੁ ਬਿਨੁ ਪੰਚ ਦੁਹੇਲੇ ਓਹ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਠਾਈ ॥੨॥ (205)

एक बसतु बिनु पंच दुहेले ओह बसतु अगोचर ठाई ॥२॥
ayk basat bin panch duhaylay oh basat agochar thaa-ee. ||2||
Without the one substance, the five are miserable; that substance is in the unapproachable place. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਿਨਿ ਦੀਆ ਤਾਲਾ ਕੁੰਜੀ ਗੁਰ ਸਉਪਾਈ ॥ (205)

जिस का ग्रिहु तिनि दीआ ताला कुंजी गुर सउपाई ॥
jis kaa garihu tin dee-aa taalaa kunjee gur sa-upaa-ee.
And the one whose home it is, has locked it up, and given the key to the Guru.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਰੇ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ (205)

अनिक उपाव करे नही पावै बिनु सतिगुर सरणाई ॥३॥
anik upaav karay nahee paavai bin satgur sarnaa-ee. ||3||
You may make all sorts of efforts, but it cannot be obtained, without the Sanctuary of the True Guru. ||3||

ਜਿਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਨ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (205)

जिन के बंधन काटे सतिगुर तिन साधसंगति लिव लाई ॥
jin kay banDhan kaatay satgur tin saaDhsangat liv laa-ee.
Those whose bonds have been broken by the True Guru, enshrine love for the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪੰਚ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੪॥ (205)

पंच जना मिलि मंगलु गाइआ हरि नानक भेदु न भाई ॥४॥
panch janaa mil mangal gaa-i-aa har naanak bhayd na bhaa-ee. ||4||
The self-elect, the self-realized beings, meet together and sing the joyous songs of the Lord. Nanak, there is no difference between them, O Siblings of Destiny. ||4||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ਗੁਸਾਈ ॥ (205)

मेरे राम राइ इन बिधि मिलै गुसाई ॥
mayray raam raa-ay in biDh milai gusaa-ee.
This is how my Sovereign Lord King, the Lord of the Universe, is met;

ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਾਠਾ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨੨॥ (205)

सहजु भइआ भ्रमु खिन महि नाठा मिलि जोती जोति समाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२२॥
sahj bha-i-aa bharam khin meh naathaa mil jotee jot samaa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||122||
celestial bliss is attained in an instant, and doubt is dispelled. Meeting Him, my light merges in the Light. ||1||Second. Pause||1||122||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (205)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਐਸੋ ਪਰਚਉ ਪਾਇਓ ॥ (205)

ऐसो परचउ पाइओ ॥
aiso parcha-o paa-i-o.
I am intimate with Him;

ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦਇਆਲ ਬੀਠੁਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਝਹਿ ਬਤਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (205)

करी क्रिपा दइआल बीठुलै सतिगुर मुझहि बताइओ ॥१॥ रहाउ ॥
karee kirpaa da-i-aal beethulay satgur mujheh bataa-i-o. ||1|| rahaa-o.
granting His Grace, my Kind Beloved has told me of the True Guru. ||1||Pause||

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਤੁਮ ਹੀ ਮੋਹਿ ਇਹੁ ਬਿਸੁਆਸੁ ਹੋਇ ਆਇਓ ॥ (205)

जत कत देखउ तत तत तुम ही मोहि इहु बिसुआसु होइ आइओ ॥
jat kat daykh-a-u tat tat tum hee mohi ih bisu-aas ho-ay aa-i-o.
Wherever I look, there You are; I am totally convinced of this.

ਕੈ ਪਹਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਬੇਨਤੀ ਜਉ ਸੁਨਤੋ ਹੈ ਰਘੁਰਾਇਓ ॥੧॥ (205)

कै पहि करउ अरदासि बेनती जउ सुनतो है रघुराइओ ॥१॥
kai peh kara-o ardaas bayntee ja-o sunto hai raghuraa-i-o. ||1||
Unto whom should I pray? The Lord Himself hears all. ||1||

ਲਹਿਓ ਸਹਸਾ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ ਤੋਰੇ ਤਾਂ ਸਦਾ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ॥ (205)

लहिओ सहसा बंधन गुरि तोरे तां सदा सहज सुखु पाइओ ॥
lahi-o sahsaa banDhan gur toray taa^N sadaa sahj sukh paa-i-o.
My anxiety is over. The Guru has cut away my bonds, and I have found eternal peace.

ਹੋਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਸੀ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਕਹਾ ਦਿਖਾਇਓ ॥੨॥ (205)

होणा सा सोई फुनि होसी सुखु दुखु कहा दिखाइओ ॥२॥

honaa saa so-ee fun hosee sukh dukh kahaa dikhaa-i-o. ||2||

Whatever shall be, shall be in the end; so where can pain and pleasure be seen? ||2||

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਕਾ ਏਕੋ ਠਾਣਾ ਗੁਰਿ ਪਰਦਾ ਖੋਲਿ ਦਿਖਾਇਓ ॥ (205)

खंड ब्रहमंड का एको ठाणा गुरि परदा खोलि दिखाइओ ॥

khand barahmand kaa ayko thaanaa gur pardaa khol dikhaa-i-o.

The continents and the solar systems rest in the support of the One Lord. The Guru has removed the veil of illusion, and shown this to me.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਇਕ ਠਾਈ ਤਉ ਬਾਹਰਿ ਕੈਠੈ ਜਾਇਓ ॥੩॥ (205)

नउ निधि नामु निधानु इक ठाई तउ बाहरि कैठै जाइओ ॥३॥

na-o niDh naam niDhaan ik thaa-ee ta-o baahar kaithai jaa-i-o. ||3||

The nine treasures of the wealth of the Name of the Lord are in that one place. Where else should we go? ||3||

ਏਕੈ ਕਨਿਕ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਸਾਜੀ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰ ਰਚਾਇਓ ॥ (205)

एकै कनिक अनिक भाति साजी बहु परकार रचाइओ ॥

aikai kanik anik bhaat saajee baho parkaar rachaa-i-o.

The same gold is fashioned into various articles; just so, the Lord has made the many patterns of the creation.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਹੈ ਇਵ ਤਤੈ ਤਤੁ ਮਿਲਾਇਓ ॥੪॥੨॥੧੨੩॥ (205)

कहु नानक भरमु गुरि खोई है इव ततै ततु मिलाइओ ॥४॥२॥१२३॥

kaho naanak bharam gur kho-ee hai iv tatai tat milaa-i-o. ||4||2||123||

Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt; in this way, my essence merges into God's essence. ||4||2||123||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (205)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਾਰੇ ॥ (205)

अउध घटै दिनसु रैनारे ॥

a-oDh ghatai dinas rainaaray.

This life is diminishing, day and night.

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (205)

मन गुर मिलि काज सवारे ॥१॥ रहाउ ॥

man gur mil kaaj savaaray. ||1|| rahaa-o.

Meeting with the Guru, your affairs shall be resolved. ||1||Pause||

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥ (205)

करउ बेनंती सुनहु मेरे मीता संत टहल की बेला ॥
kara-o baynantee sunhu mayray meetaa sant tahal kee baylaa.
Listen, my friends, I beg of you: now is the time to serve the Saints!

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ (205)

ईहा खाटि चलहु हरि लाहा आगै बसनु सुहेला ॥१॥
eehaa khaat chalhu har laahaa aagai basan suhaylaa. ||1||
In this world, earn the profit of the Lord's Name, and hereafter, you shall dwell in peace. ||1||

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸਹਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ (205)

इहु संसारु बिकारु सहसे महि तरिओ ब्रहम गिआनी ॥
ih sansaar bikaar sahsay meh tari-o barahm gi-aanee.
This world is engrossed in corruption and cynicism. Only those who know God are saved.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਏ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥ (205)

जिसहि जगाइ पीआए हरि रसु अकथ कथा तिनि जानी ॥२॥
jisahi jagaa-ay pee-aa-ay har ras akath kathaa tin jaanee. ||2||
Those who are awakened by the Lord to drink in this sublime essence, come to know the Unspoken Speech of the Lord. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਵਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥ (205)

जा कउ आए सोई विहाझहु हरि गुर ते मनहि बसेरा ॥
jaa ka-o aa-ay so-ee vihaajhahu har gur tay maneh basayraa.
Purchase only that for which you have come into the world, and through the Guru, the Lord shall dwell within your mind.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥ (205)

निज घरि महलु पावहु सुख सहजे बहुरि न होइगो फेरा ॥३॥
nij ghar mahal paavhu sukh sehjay bahur na ho-igo fayraa. ||3||
Within the home of your own inner being, you shall obtain the Mansion of the Lord's Presence with intuitive ease. You shall not be consigned again to the wheel of reincarnation. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥ (205)

अंतरजामी पुरख बिधाते सरधा मन की पूरे ॥
antarjaamee purakh biDhaatay sarDhaa man kee pooray.
O Inner-knower, Searcher of hearts, Primal Being, Architect of Destiny: please fulfill this yearning of my mind.

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਇਹੀ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੩॥੧੨੪॥ (205)

नानकु दासु इही सुखु मागै मो कउ करि संतन की धूरे ॥४॥३॥१२४॥
naanak daas ihee sukh maagai mo ka-o kar santan kee Dhooray. ||4||3||124||
Nanak, Your slave, begs for this happiness: let me be the dust of the feet of the Saints. ||4||3||124||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (205)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰਾਖੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (205)

राखु पिता प्रभ मेरे ॥
raakh pitaa parabh mayray.
Save me, O My Father God.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨੁ ਸਭ ਗੁਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (205)

मोहि निरगुनु सभ गुन तेरे ॥१॥ रहाउ ॥
mohi nirgun sabh gun tayray. ||1|| rahaa-o.
I am worthless and without virtue; all virtues are Yours. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਬਿਖਾਦੀ ਏਕੁ ਗਰੀਬਾ ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (205)

पंच बिखादी एकु गरीबा राखहु राखनहारे ॥
panch bikhaadee ayk gareebaa raakho raakhanhaaray.
The five vicious thieves are assaulting my poor being; save me, O Savior Lord!

ਖੇਦੁ ਕਰਹਿ ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਸੰਤਾਵਹਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਤੁਹਾਰੇ ॥੧॥ (205)

खेदु करहि अरु बहुतु संतावहि आइओ सरनि तुहारे ॥१॥
khayd karahi ar bahut santaaveh aa-i-o saran tuhaaray. ||1||
They are tormenting and torturing me. I have come, seeking Your Sanctuary. ||1||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਹਾਰਿਓ ਅਨਿਕ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਛੋਡਹਿ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ॥ (206)

करि करि हारिओ अनिक बहु भाती छोडहि कतहूं नाही ॥
kar kar haari-o anik baho bhaatee chhodeh katahoo^N naahee.
Trying all sorts of things, I have grown weary, but still, they will not leave me alone.

ਏਕ ਬਾਤ ਸੁਨਿ ਤਾਕੀ ਓਟਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਹੀ ॥੨॥ (206)

एक बात सुनि ताकी ओटा साधसंगि मिटि जाही ॥२॥
ayk baat sun taakee otaa saaDhsang mit jaahee. ||2||
But I have heard that they can be rooted out, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; and so I seek their Shelter. ||2||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਮੋਹਿ ਤਿਨ ਤੇ ਧੀਰਜੁ ਪਾਇਆ ॥ (206)

करि किरपा संत मिले मोहि तिन ते धीरजु पाइआ ॥
kar kirpaa sant milay mohi tin tay Dheeraj paa-i-aa.
In their Mercy, the Saints have met me, and from them, I have obtained satisfaction.

ਸੰਤੀ ਮੰਤੁ ਦੀਓ ਮੋਹਿ ਨਿਰਭਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੩॥ (206)

संती मंतु दीओ मोहि निरभउ गुर का सबदु कमाइआ ॥३॥
santee mant dee-o mohi nirbha-o gur kaa sabad kamaa-i-aa. ||3||
The Saints have given me the Mantra of the Fearless Lord, and now I practice the Word of the Guru's Shabad. ||3||

ਜੀਤਿ ਲਏ ਓਇ ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੀ ਸਹਜ ਸੁਹੇਲੀ ਬਾਣੀ ॥ (206)

जीति लए ओइ महा बिखादी सहज सुहेली बाणी ॥
jeet la-ay o-ay mahaa bikhaadee sahj suhaylee banee.
I have now conquered those terrible evil-doers, and my speech is now sweet and sublime.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ਪਾਇਆ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੪॥੧੨੫॥ (206)

कहु नानक मनि भइआ परगासा पाइआ पदु निरबाणी ॥४॥४॥१२५॥
kaho naanak man bha-i-aa pargaasaa paa-i-aa pad nirbaanee. ||4||4||125||
Says Nanak, the Divine Light has dawned within my mind; I have obtained the state of Nirvaanaa. ||4||4||125||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (206)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਇਆ ॥ (206)

ओहु अबिनासी राइआ ॥
oh abhinaasee raa-i-aa.
He is the Eternal King.

ਨਿਰਭਉ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਬਸਤੇ ਇਹੁ ਡਰਨੁ ਕਹਾ ਤੇ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (206)

निरभउ संगि तुमारै बसते इहु डरनु कहा ते आइआ ॥१॥ रहाउ ॥
nirbha-o sang tumaarai bastay ih daran kahaa tay aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The Fearless Lord abides with you. So where does this fear come from? ||1||Pause||

ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਹੋਹਿ ਅਫਾਰੋ ਏਕ ਮਹਲਿ ਨਿਮਾਨੋ ॥ (206)

एक महलि तूं होहि अफारो एक महलि निमानो ॥
ayk mahal too[N] hohi afaaro ayk mahal nimaano.
In one person, You are arrogant and proud, and in another, You are meek and humble.

ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪੇ ਏਕ ਮਹਲਿ ਗਰੀਬਾਨੋ ॥੧॥ (206)

एक महलि तूं आपे आपे एक महलि गरीबानो ॥१॥
ayk mahal too^N aapay aapay ayk mahal gareebaano. ||1||
In one person, You are all by Yourself, and in another, You are poor. ||1||

ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਪੰਡਿਤੁ ਬਕਤਾ ਏਕ ਮਹਲਿ ਖਲੁ ਹੋਤਾ ॥ (206)

एक महलि तूं पंडितु बकता एक महलि खलु होता ॥
ayk mahal too^N pandit baktaa ayk mahal khal hotaa.
In one person, you are a Pandit, a religious scholar and a preacher, and in another, You are just a fool.

ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਗ੍ਰਾਹਜੁ ਏਕ ਮਹਲਿ ਕਛੂ ਨ ਲੇਤਾ ॥੨॥ (206)

एक महलि तूं सभु किछु ग्राहजु एक महलि कछू न लेता ॥२॥
ayk mahal too^N sabh kichh garaahaj ayk mahal kachhoo na laytaa. ||2||
In one person, You grab hold of everything, and in another, You accept nothing. ||2||

ਕਾਠ ਕੀ ਪੁਤਰੀ ਕਹਾ ਕਰੈ ਬਪੁਰੀ ਖਿਲਾਵਨਹਾਰੋ ਜਾਨੈ ॥ (206)

काठ की पुतरी कहा करै बपुरी खिलावनहारो जानै ॥
kaath kee putree kahaa karai bapuree khilaavanhaaro jaanai.
What can the poor wooden puppet do? The Master Puppeteer knows everything.

ਜੈਸਾ ਭੇਖੁ ਕਰਾਵੈ ਬਾਜੀਗਰੁ ਓਹੁ ਤੈਸੋ ਹੀ ਸਾਜੁ ਆਨੈ ॥੩॥ (206)

जैसा भेखु करावै बाजीगरु ओहु तैसो ही साजु आनै ॥३॥
jaisaa bhaykh karaavai baajeegar oh taiso hee saaj aanai. ||3||
As the Puppeteer dresses the puppet, so is the role the puppet plays. ||3||

ਅਨਿਕ ਕੋਠਰੀ ਬਹੁਤੁ ਭਾਤਿ ਕਰੀਆ ਆਪਿ ਹੋਆ ਰਖਵਾਰਾ ॥ (206)

अनिक कोठरी बहुतु भाति करीआ आपि होआ रखवारा ॥
anik kothree bahut bhaat karee-aa aap ho-aa rakhvaaraa.
The Lord has created the various chambers of assorted descriptions, and He Himself protects them.

ਜੈਸੇ ਮਹਲਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸੈ ਰਹਨਾ ਕਿਆ ਇਹੁ ਕਰੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥੪॥ (206)

जैसे महलि राखै तैसै रहना किआ इहु करै बिचारा ॥४॥
jaisay mahal raakhai taisai rahnaa ki-aa ih karai bichaaraa. ||4||
As is that vessel in which the Lord places the soul, so does it dwell. What can this poor being do? ||4||

ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋਈ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਇਹ ਸਭ ਬਿਧਿ ਸਾਜੀ ॥ (206)

जिनि किछु कीआ सोई जानै जिनि इह सभ बिधि साजी ॥
jin kichh kee-aa so-ee jaanai jin ih sabh biDh saajee.
The One who created the thing, understands it; He has fashioned all of this.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ਕੀਮਤਿ ਅਪੁਨੇ ਕਾਜੀ ॥੫॥੫॥੧੨੬॥ (206)

कहु नानक अपर्मपर सुआमी कीमति अपुने काजी ॥५॥५॥१२६॥
kaho naanak aprampar su-aamee keemat apunay kaajee. ||5||5||126||
Says Nanak, the Lord and Master is Infinite; He alone understands the value of His Creation. ||5||5||126||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (206)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਰੇ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਰਸੂਆ ॥ (206)

छोडि छोडि रे बिखिआ के रसूआ ॥
chhod chhod ray bikhi-aa kay rasoo-aa.
Give them up - give up the pleasures of corruption;

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਰੇ ਬਾਵਰ ਗਾਵਰ ਜਿਉ ਕਿਰਖੈ ਹਰਿਆਇਓ ਪਸੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (206)

उरझि रहिओ रे बावर गावर जिउ किरखै हरिआइओ पसूआ ॥१॥ रहाउ ॥
urajh rahi-o ray baavar gaavar ji-o kirkhai hari-aa-i-o pasoo-aa. ||1|| rahaa-o.
you are entangled in them, you crazy fool, like an animal grazing in the green fields. ||1||Pause||

ਜੋ ਜਾਨਹਿ ਤੂੰ ਅਪੁਨੇ ਕਾਜੈ ਸੋ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਤੇਰੈ ਤਸੂਆ ॥ (206)

जो जानहि तूं अपुने काजै सो संगि न चालै तेरै तसूआ ॥
jo jaaneh tooN apunay kaajai so sang na chaalai tayrai tasoo-aa.
That which you believe to be of use to you, shall not go even an inch with you.

ਨਾਗੋ ਆਇਓ ਨਾਗ ਸਿਧਾਸੀ ਫੇਰਿ ਫਿਰਿਓ ਅਰੁ ਕਾਲਿ ਗਰਸੂਆ ॥੧॥ (206)

नागो आइओ नाग सिधासी फेरि फिरिओ अरु कालि गरसूआ ॥१॥
naago aa-i-o naag siDhaasee fayr firi-o ar kaal garsoo-aa. ||1||
Naked you came, and naked you shall depart. You shall go round and round the cycle of birth and death, and you shall be food for Death. ||1||

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਰੇ ਕਸੁੰਭ ਕੀ ਲੀਲਾ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਤਿਨਹੂੰ ਲਉ ਹਸੂਆ ॥ (206)

पेखि पेखि रे कसुमभ की लीला राचि माचि तिनहूं लउ हसूआ ॥
paykh paykh ray kasumbh kee leelaa raach maach tinhooN la-o hasoo-aa.
Watching, watching the transitory dramas of the world, you are embroiled and enmeshed in them, and you laugh with delight.

ਛੀਜਤ ਡੋਰਿ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰੈਨੀ ਜੀਅ ਕੋ ਕਾਜੁ ਨ ਕੀਨੋ ਕਛੂਆ ॥੨॥ (206)

छीजत डोरि दिनसु अरु रैनी जीअ को काजु न कीनो कछूआ ॥२॥
chheejat dor dinas ar rainee jee-a ko kaaj na keeno kachhoo-aa. ||2||
The string of life is wearing thin, day and night, and you have done nothing for your soul. ||2||

ਕਰਤ ਕਰਤ ਇਵ ਹੀ ਬਿਰਧਾਨੋ ਹਾਰਿਓ ਉਕਤੇ ਤਨੁ ਖੀਨਸੂਆ ॥ (206)

करत करत इव ही बिरधानो हारिओ उकते तनु खीनसूआ ॥
karat karat iv hee birDhaano haari-o uktay tan kheensoo-aa.
Doing your deeds, you have grown old; your voice fails you, and your body has become weak.

ਜਿਉ ਮੋਹਿਓ ਉਨਿ ਮੋਹਨੀ ਬਾਲਾ ਉਸ ਤੇ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਰੁਚ ਚਸੂਆ ॥੩॥ (206)

जिउ मोहिओ उनि मोहनी बाला उस ते घटै नाही रुच चसूआ ॥३॥
ji-o mohi-o un mohnee baalaa us tay ghatai naahee ruch chasoo-aa. ||3||
You were enticed by Maya in your youth, and your attachment for it has not diminished, one little bit. ||3||

ਜਗੁ ਐਸਾ ਮੋਹਿ ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ਤਉ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਤਜਿ ਗਰਬਸੂਆ ॥ (206)

जगु ऐसा मोहि गुरहि दिखाइओ तउ सरणि परिओ तजि गरबसूआ ॥
jag aisaa mohi gureh dikhaa-i-o ta-o saran pari-o taj garabsu-aa.
The Guru has shown me that this is the way of the world; I have abandoned the dwelling of pride, and entered Your Sanctuary.

ਮਾਰਗੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਸੰਤਿ ਬਤਾਇਓ ਦ੍ਰਿੜੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਜਸੂਆ ॥੪॥੬॥੧੨੭॥ (206)

मारगु प्रभ को संति बताइओ द्रिड़ी नानक दास भगति हरि जसूआ ॥४॥६॥१२७॥
maarag parabh ko sant bataa-i-o darirhee naanak daas bhagat har jasoo-aa. ||4||6||127||
The Saint has shown me the Path of God; slave Nanak has implanted devotional worship and the Praise of the Lord. ||4||6||127||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (206)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (206)

तुझ बिनु कवनु हमारा ॥
tujh bin kavan hamaaraa.
Except for You, who is mine?

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (206)

मेरे प्रीतम प्रान अधारा ॥१॥ रहाउ ॥
mayray pareetam paraan aDhaaraa. ||1|| rahaa-o.
O my Beloved, You are the Support of the breath of life. ||1||Pause||

ਅੰਤਰ ਕੀ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ਤੁਮ ਹੀ ਸਜਨ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (206)

अंतर की बिधि तुम ही जानी तुम ही सजन सुहेले ॥
antar kee biDh tum hee jaanee tum hee sajan suhaylay.
You alone know the condition of my inner being. You are my Beautiful Friend.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਮੈ ਤੁਝ ਤੇ ਪਾਏ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਹ ਅਤੋਲੇ ॥੧॥ (206)

सरब सुखा मै तुझ ते पाए मेरे ठाकुर अगह अतोले ॥१॥
sarab sukhaa mai tujh tay paa-ay mayray thaakur agah atolay. ||1||
I receive all comforts from You, O my Unfathomable and Immeasurable Lord and Master. ||1||

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤੁਮਰੇ ਰੰਗਾ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ (207)

बरनि न साकउ तुमरे रंगा गुण निधान सुखदाते ॥
baran na saaka-o tumray rangaa gun niDhaan sukh-daatay.
I cannot describe Your Manifestations, O Treasure of Excellence, O Giver of peace.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਤੇ ॥੨॥ (207)

अगम अगोचर प्रभ अबिनासी पूरे गुर ते जाते ॥२॥
agam agochar parabh abhinaasee pooray gur tay jaatay. ||2||
God is Inaccessible, Incomprehensible and Imperishable; He is known through the Perfect Guru. ||2||

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਨਿਹਕੇਵਲ ਜਬ ਤੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ (207)

भ्रमु भउ काटि कीए निहकेवल जब ते हउमै मारी ॥
bharam bha-o kaat kee-ay nihkayval jab tay ha-umai maaree.
My doubt and fear have been taken away, and I have been made pure, since my ego was conquered.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੋ ਚੂਕੋ ਸਹਸਾ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਦਰਸਾਰੀ ॥੩॥ (207)

जनम मरण को चूको सहसा साधसंगति दरसारी ॥३॥
janam maran ko chooko sahsaa saaDhsangat darsaaree. ||3||
My fear of birth and death has been abolished, beholding Your Blessed Vision in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਕਰਉ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥ (207)

चरण पखारि करउ गुर सेवा बारि जाउ लख बरीआ ॥
charan pakhaar kara-o gur sayvaa baar jaa-o lakh baree-aa.
I wash the Guru's Feet and serve Him; I am a sacrifice to Him, 100,000 times.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਇਹੁ ਭਉਜਲੁ ਤਰਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਮਿਰੀਆ ॥੪॥੭॥੧੨੮॥ (207)

जिह प्रसादि इहु भउजलु तरिआ जन नानक प्रिअ संगि मिरीआ ॥४॥७॥१२८॥
jih parsaad ih bha-ojal tari-aa jan naanak pari-a sang miree-aa. ||4||7||128||
By His Grace, servant Nanak has crossed over this terrifying world-ocean; I am united with my Beloved. ||4||7||128||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (207)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਰੀਝਾਵੈ ਤੋਹੀ ॥ (207)

तुझ बिनु कवनु रीझावै तोही ॥
tujh bin kavan reejhaavai tohee.
Who can please You, except You Yourself?

ਤੇਰੋ ਰੂਪੁ ਸਗਲ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (207)

तेरो रूपु सगल देखि मोही ॥१॥ रहाउ ॥
tayro roop sagal daykh mohee. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon Your Beauteous Form, all are entranced. ||1||Pause||

ਸੁਰਗ ਪਇਆਲ ਮਿਰਤ ਭੂਅ ਮੰਡਲ ਸਰਬ ਸਮਾਨੋ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (207)

सुरग पइआल मिरत भूअ मंडल सरब समानो एकै ओही ॥
surag pa-i-aal mirat bhoo-a mandal sarab samaano aikai ohee.
In the heavenly paradise, in the nether regions of the underworld, on the planet earth and throughout the galaxies, the One Lord is pervading everywhere.

ਸਿਵ ਸਿਵ ਕਰਤ ਸਗਲ ਕਰ ਜੋਰਹਿ ਸਰਬ ਮਇਆ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰੀ ਦੋਹੀ ॥੧॥ (207)

सिव सिव करत सगल कर जोरहि सरब मइआ ठाकुर तेरी दोही ॥१॥
siv siv karat sagal kar joreh sarab ma-i-aa thaakur tayree dohee. ||1||
Everyone calls upon You with their palms pressed together, saying, "Shiva, Shiva". O Merciful Lord and Master, everyone cries out for Your Help. ||1||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਠਾਕੁਰ ਨਾਮੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਖਦਾਈ ਨਿਰਮਲ ਸੀਤਲੋਹੀ ॥ (207)

पतित पावन ठाकुर नामु तुमरा सुखदाई निरमल सीतलोही ॥
patit paavan thaakur naam tumraa sukh-daa-ee nirmal seetlohee.
Your Name, O Lord and Master, is the Purifier of sinners, the Giver of peace, immaculate, cooling and soothing.

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਨਾਨਕ ਵਡਿਆਈ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ਸਿਉ ਗਾਲ ਗਲੋਹੀ ॥੨॥੮॥੧੨੯॥ (207)

गिआन धिआन नानक वडिआई संत तेरे सिउ गाल गलोही ॥२॥८॥१२९॥
gi-aan Dhi-aan naanak vadi-aa-ee sant tayray si-o gaal galohee. ||2||8||129||
O Nanak, spiritual wisdom, meditation and glorious greatness come from dialogue and discourse with Your Saints. ||2||8||129||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (207)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ ਜੀਆ ॥ (207)

मिलहु पिआरे जीआ ॥
milhu pi-aaray jee-aa.
Meet with me, O my Dear Beloved.

ਪ੍ਰਭ ਕੀਆ ਤੁਮਾਰਾ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (207)

प्रभ कीआ तुमारा थीआ ॥१॥ रहाउ ॥
parabh kee-aa tumaaraa thee-aa. ||1|| rahaa-o.
O God, whatever You do - that alone happens. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਿਆ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (207)

अनिक जनम बहु जोनी भ्रमिआ बहुरि बहुरि दुखु पाइआ ॥
anik janam baho jonee bharmi-aa bahur bahur dukh paa-i-aa.
Wandering around through countless incarnations, I endured pain and suffering in so many lives, over and over again.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ਪਾਈ ਹੈ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥ (207)

तुमरी क्रिपा ते मानुख देह पाई है देहु दरसु हरि राइआ ॥१॥
tumree kirpaa tay maanukh dayh paa-ee hai dayh daras har raa-i-aa. ||1||
By Your Grace, I obtained this human body; grant me the Blessed Vision of Your Darshan, O Sovereign Lord King. ||1||

ਸੋਈ ਹੋਆ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਕੀਤਾ ॥ (207)

सोई होआ जो तिसु भाणा अवरु न किन ही कीता ॥
so-ee ho-aa jo tis bhaanaa avar na kin hee keetaa.
That which pleases His Will has come to pass; no one else can do anything.

ਤੁਮਰੈ ਭਾਣੈ ਭਰਮਿ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਆ ਜਾਗਤੁ ਨਾਹੀ ਸੂਤਾ ॥੨॥ (207)

तुमरै भाणै भरमि मोहि मोहिआ जागतु नाही सूता ॥२॥
tumrai bhaanai bharam mohi mohi-aa jaagat naahee sootaa. ||2||
By Your Will, enticed by the illusion of emotional attachment, the people are asleep; they do not wake up. ||2||

ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਪਿਆਰੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (207)

बिनउ सुनहु तुम प्रानपति पिआरे किरपा निधि दइआला ॥
bin-o sunhu tum paraanpat pi-aaray kirpaa niDh da-i-aalaa.
Please hear my prayer, O Lord of Life, O Beloved, Ocean of mercy and compassion.

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਅਨਾਥਹ ਕਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੩॥ (207)

राखि लेहु पिता प्रभ मेरे अनाथह करि प्रतिपाला ॥३॥
raakh layho pitaa parabh mayray anaathah kar partipaalaa. ||3||
Save me, O my Father God. I am an orphan - please, cherish me! ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ਤੁਮਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ਦਰਸਨੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਪਾਛੈ ॥ (207)

जिस नो तुमहि दिखाइओ दरसनु साधसंगति कै पाछै ॥
jis no tumeh dikhaa-i-o darsan saaDhsangat kai paachhai.
You reveal the Blessed Vision of Your Darshan, for the sake of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧੂਰਿ ਦੇਹੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕੁ ਇਹੁ ਬਾਛੈ ॥੪॥੯॥੧੩੦॥ (207)

करि किरपा धूरि देहु संतन की सुखु नानकु इहु बाछै ॥४॥९॥१३०॥
kar kirpaa Dhoor dayh santan kee sukh naanak ih baachhai. ||4||9||130||
Grant Your Grace, and bless us with the dust of the feet of the Saints; Nanak yearns for this peace. ||4||9||130||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (207)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਉ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (207)

हउ ता कै बलिहारी ॥
ha-o taa kai balihaaree.
I am a sacrifice to those

ਜਾ ਕੈ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (207)

जा कै केवल नामु अधारी ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kai kayval naam aDhaaree. ||1|| rahaa-o.
who take the Support of the Naam. ||1||Pause||

ਮਹਿਮਾ ਤਾ ਕੀ ਕੇਤਕ ਗਨੀਐ ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ (207)

महिमा ता की केतक गनीऐ जन पारब्रहम रंगि राते ॥
mahimaa taa kee kaytak ganee-ai jan paarbarahm rang raatay.
How can I recount the praises of those humble beings who are attuned to the Love of the Supreme Lord God?

ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਤਿਨਾ ਸੰਗਿ ਉਨ ਸਮਸਰਿ ਅਵਰ ਨ ਦਾਤੇ ॥੧॥ (207)

सूख सहज आनंद तिना संगि उन समसरि अवर न दाते ॥१॥
sookh sahj aanand tinaa sang un samsar avar na daatay. ||1||
Peace, intuitive poise and bliss are with them. There are no other givers equal to them. ||1||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣ ਸੇਈ ਆਏ ਜੋ ਜਨ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥ (207)

जगत उधारण सेई आए जो जन दरस पिआसा ॥
jagat uDhaaran say-ee aa-ay jo jan daras pi-aasaa.
They have come to save the world - those humble beings who thirst for His Blessed Vision.

ਉਨ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸੋ ਤਰਿਆ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥੨॥ (207)

उन की सरणि परै सो तरिआ संतसंगि पूरन आसा ॥२॥
un kee saran parai so tari-aa satsang pooran aasaa. ||2||
Those who seek their Sanctuary are carried across; in the Society of the Saints, their hopes are fulfilled. ||2||

ਤਾ ਕੈ ਚਰਣਿ ਪਰਉ ਤਾ ਜੀਵਾ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥ (207)

ता कै चरणि परउ ता जीवा जन कै संगि निहाला ॥
taa kai charan para-o taa jeevaa jan kai sang nihaalaa.
If I fall at their Feet, then I live; associating with those humble beings, I remain happy.

ਭਗਤਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਹੋਇ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਹੋਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੩॥ (207)

भगतन की रेणु होइ मनु मेरा होहु प्रभू किरपाला ॥३॥
bhagtan kee rayn ho-ay man mayraa hohu parabhoo kirpaalaa. ||3||
O God, please be merciful to me, that my mind might become the dust of the feet of Your devotees. ||3||

ਰਾਜੁ ਜੋਬਨੁ ਅਵਧ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਘਾਟਿਆ ॥ (207)

राजु जोबनु अवध जो दीसै सभु किछु जुग महि घाटिआ ॥
raaj joban avaDh jo deesai sabh kichh jug meh ghaati-aa.
Power and authority, youth and age - whatever is seen in this world, all of it shall fade away.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦ ਨਵਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿਆ ॥੪॥੧੦॥੧੩੧॥ (207)

नामु निधानु सद नवतनु निरमलु इहु नानक हरि धनु खाटिआ ॥४॥१०॥१३१॥
naam niDhaan sad navtan nirmal ih naanak har Dhan khaati-aa. ||4||10||131||
The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is forever new and immaculate. Nanak has earned this wealth of the Lord. ||4||10||131||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (208)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਸੁਨਿ ਆਇਓ ਗੁਰ ਤੇ ॥ (208)

जोग जुगति सुनि आइओ गुर ते ॥
jog jugat sun aa-i-o gur tay.
I came to the Guru, to learn the Way of Yoga.

ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (208)

मो कउ सतिगुर सबदि बुझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
mo ka-o satgur sabad bujhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
The True Guru has revealed it to me through the Word of the Shabad. ||1||Pause||

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਇਸੁ ਤਨ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥ (208)

नउ खंड प्रिथमी इसु तन महि रविआ निमख निमख नमसकारा ॥
na-o khand parithmee is tan meh ravi-aa nimakh nimakh namaskaaraa.
He is contained in the nine continents of the world, and within this body; each and every moment, I humbly bow to Him.

ਦੀਖਿਆ ਗੁਰ ਕੀ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਕਾਨੀ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਏਕੁ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥੧॥ (208)

दीखिआ गुर की मुंद्रा कानी द्रिड़िओ एकु निरंकारा ॥१॥
deekhi-aa gur kee mundraa kaanee darirhi-o ayk nirankaaraa. ||1||
I have made the Guru's Teachings my ear-rings, and I have enshrined the One Formless Lord within my being. ||1||

ਪੰਚ ਚੇਲੇ ਮਿਲਿ ਭਏ ਇਕਤ੍ਰਾ ਏਕਸੁ ਕੈ ਵਸਿ ਕੀਏ ॥ (208)

पंच चेले मिलि भए इकत्रा एकसु कै वसि कीए ॥
panch chaylay mil bha-ay iktaraa aykas kai vas kee-ay.
I have brought the five disciples together, and they are now under the control of the one mind.

ਦਸ ਬੈਰਾਗਨਿ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਤਬ ਨਿਰਮਲ ਜੋਗੀ ਥੀਏ ॥੨॥ (208)

दस बैरागनि आगिआकारी तब निरमल जोगी थीए ॥२॥
das bairaagan aagi-aakaaree tab nirmal jogee thee-ay. ||2||
When the ten hermits become obedient to the Lord, then I became an immaculate Yogi. ||2||

ਭਰਮੁ ਜਰਾਇ ਚਰਾਈ ਬਿਭੂਤਾ ਪੰਥੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਪੇਖਿਆ ॥ (208)

भरमु जराइ चराई बिभूता पंथु एकु करि पेखिआ ॥

bharam jaraa-ay charaa-ee bibhootaa panth ayk kar paykhi-aa.

I have burnt my doubt, and smeared my body with the ashes. My path is to see the One and Only Lord.

ਸਹਜ ਸੂਖ ਸੋ ਕੀਨੀ ਭੁਗਤਾ ਜੋ ਠਾਕੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਿਆ ॥੩॥ (208)

सहज सूख सो कीनी भुगता जो ठाकुरि मसतकि लेखिआ ॥३॥

sahj sookh so keenee bhugtaa jo thaakur mastak laykhi-aa. ||3||

I have made that intuitive peace my food; the Lord Master has written this pre-ordained destiny upon my forehead. ||3||

ਜਹ ਭਉ ਨਾਹੀ ਤਹਾ ਆਸਨੁ ਬਾਧਿਓ ਸਿੰਗੀ ਅਨਹਤ ਬਾਨੀ ॥ (208)

जह भउ नाही तहा आसनु बाधिओ सिंगी अनहत बानी ॥

jah bha-o naahee tahaa aasan baaDhi-o singee anhat baanee.

In that place where there is no fear, I have assumed my Yogic posture. The unstruck melody of His Bani is my horn.

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਡੰਡਾ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਜੁਗਤਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਨੀ ॥੪॥ (208)

ततु बीचारु डंडा करि राखिओ जुगति नामु मनि भानी ॥४॥

tat beechaar dandaa kar raakhi-o jugat naam man bhaanee. ||4||

I have made contemplation upon the essential reality my Yogic staff. The Love of the Name in my mind is my Yogic lifestyle. ||4||

ਐਸਾ ਜੋਗੀ ਵਡਭਾਗੀ ਭੇਟੈ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥ (208)

ऐसा जोगी वडभागी भेटै माइआ के बंधन काटै ॥

aisaa jogee vadbhaagee bhaytai maa-i-aa kay banDhan kaatai.

By great good fortune, such a Yogi is met, who cuts away the bonds of Maya.

ਸੇਵਾ ਪੂਜ ਕਰਉ ਤਿਸੁ ਮੂਰਤਿ ਕੀ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਪਗ ਚਾਟੈ ॥੫॥੧੧॥੧੩੨॥ (208)

सेवा पूज करउ तिसु मूरति की नानकु तिसु पग चाटै ॥५॥११॥१३२॥

sayvaa pooj kara-o tis moorat kee naanak tis pag chaatai. ||5||11||132||

Nanak serves and adores this wondrous person, and kisses his feet. ||5||11||132||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (208)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਅਨੂਪ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਸੁਨਹੁ ਸਗਲ ਧਿਆਇਲੇ ਮੀਤਾ ॥ (208)

अनूप पदारथु नामु सुनहु सगल धिआइले मीता ॥
anoop padaarath naam sunhu sagal Dhi-aa-ilay meetaa.
The Naam, the Name of the Lord, is an incomparably beautiful treasure. Listen, everyone, and meditate on it, O friends.

ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਤਾ ਕੇ ਨਿਰਮਲ ਚੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (208)

हरि अउखधु जा कउ गुरि दीआ ता के निरमल चीता ॥१॥ रहाउ ॥
har a-ukhaDh jaa ka-o gur dee-aa taa kay nirmal cheetaa. ||1|| rahaa-o.
Those, unto whom the Guru has given the Lord's medicine - their minds become pure and immaculate. ||1||Pause||

ਅੰਧਕਾਰੁ ਮਿਟਿਓ ਤਿਹ ਤਨ ਤੇ ਗੁਰਿ ਸਬਦਿ ਦੀਪਕੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (208)

अंधकारु मिटिओ तिह तन ते गुरि सबदि दीपकु परगासा ॥
anDhkaar miti-o tih tan tay gur sabad deepak pargaasaa.
Darkness is dispelled from within that body, in which the Divine Light of the Guru's Shabad shines.

ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਜਾਲੀ ਤਾ ਕੀ ਕਾਟੀ ਜਾ ਕਉ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸਾ ॥੧॥ (208)

भ्रम की जाली ता की काटी जा कउ साधसंगति बिस्वासा ॥१॥
bharam kee jaalee taa kee kaatee jaa ka-o saaDhsangat bisvaasaa. ||1||
The noose of doubt is cut away from those who place their faith in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਤਾਰੀਲੇ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੂ ਬਿਖੜਾ ਬੋਹਿਥ ਸਾਧੂ ਸੰਗਾ ॥ (208)

तारीले भवजलु तारू बिखड़ा बोहिथ साधू संगा ॥
taareelay bhavjal taaroo bikh-rhaa bohith saaDhoo sangaa.
The treacherous and terrifying world-ocean is crossed over, in the boat of the Saadh Sangat.

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਮਨ ਕੀ ਆਸਾ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੨॥ (208)

पूरन होई मन की आसा गुरु भेटिओ हरि रंगा ॥२॥
pooran ho-ee man kee aasaa gur bhayti-o har rangaa. ||2||
My mind's desires are fulfilled, meeting the Guru, in love with the Lord. ||2||

ਨਾਮ ਖਜਾਨਾ ਭਗਤੀ ਪਾਇਆ ਮਨ ਤਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥ (208)

नाम खजाना भगती पाइआ मन तन त्रिपति अघाए ॥
naam khajaanaa bhagtee paa-i-aa man tan taripat aghaa-ay.
The devotees have found the treasure of the Naam; their minds and bodies are satisfied and satiated.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਾ ਕਉ ਦੇਵੈ ਜਾ ਕਉ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਏ ॥੩॥੧੨॥੧੩੩॥ (208)

नानक हरि जीउ ता कउ देवै जा कउ हुकमु मनाए ॥३॥१२॥१३३॥
naanak har jee-o taa ka-o dayvai jaa ka-o hukam manaa-ay. ||3||12||133||
O Nanak, the Dear Lord gives it only to those who surrender to the Lord's Command. ||3||12||133||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (208)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਦਇਆ ਮਇਆ ਕਰਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਮੋਰੇ ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥ (208)

दइआ मइआ करि प्रानपति मोरे मोहि अनाथ सरणि प्रभ तोरी ॥
da-i-aa ma-i-aa kar paraanpat moray mohi anaath saran parabh toree.
Please be kind and compassionate, O Lord of my life; I am helpless, and I seek Your Sanctuary, God.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਹੁ ਕਛੂ ਸਿਆਨਪ ਉਕਤਿ ਨ ਮੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (208)

अंध कूप महि हाथ दे राखहु कछू सिआनप उकति न मोरी ॥१॥ रहाउ ॥
anDh koop meh haath day raakho kachhoo si-aanap ukat na moree. ||1|| rahaa-o.
Please, give me Your Hand, and lift me up, out of the deep dark pit. I have no clever tricks at all. ||1||Pause||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਹੀ ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਨਾਹੀ ਅਨ ਹੋਰੀ ॥ (208)

करन करावन सभ किछु तुम ही तुम समरथ नाही अन होरी ॥
karan karaavan sabh kichh tum hee tum samrath naahee an horee.
You are the Doer, the Cause of causes - You are everything. You are All-powerful; there is no other than You.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ਸੇ ਸੇਵਕ ਜਿਨ ਭਾਗ ਮਥੋਰੀ ॥੧॥ (208)

तुमरी गति मिति तुम ही जानी से सेवक जिन भाग मथोरी ॥१॥
tumree gat mit tum hee jaanee say sayvak jin bhaag mathoree. ||1||
You alone know Your condition and extent. They alone become Your servants, upon whose foreheads such good destiny is recorded. ||1||

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਸੰਗਿ ਤੁਮ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਜੋਰੀ ॥ (208)

अपुने सेवक संगि तुम प्रभ राते ओति पोति भगतन संगि जोरी ॥
apunay sayvak sang tum parabh raatay ot pot bhagtan sang joree.
You are imbued with Your servant, God; Your devotees are woven into Your Fabric, through and through.

ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦਰਸਨੁ ਚਾਹੈ ਜੈਸੇ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਓਹ ਚੰਦ ਚਕੋਰੀ ॥੨॥ (208)

प्रिउ प्रिउ नामु तेरा दरसनु चाहै जैसे द्रिसटि ओह चंद चकोरी ॥२॥

pari-o pari-o naam tayraa darsan chaahai jaisay darisat oh chand chakoree. ||2||

O Darling Beloved, they yearn for Your Name and the Blessed Vision of Your Darshan, like the chakvee bird which longs to see the moon. ||2||

ਰਾਮ ਸੰਤ ਮਹਿ ਭੇਦੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਏਕੁ ਜਨੁ ਕਈ ਮਹਿ ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ॥ (208)

राम संत महि भेदु किछु नाही एकु जनु कई महि लाख करोरी ॥

raam sant meh bhayd kichh naahee ayk jan ka-ee meh laakh karoree.

Between the Lord and His Saint, there is no difference at all. Among hundreds of thousands and millions, there is scarcely one humble being.

ਜਾ ਕੈ ਹੀਐ ਪ੍ਰਗਟੁ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਰਸਨ ਰਮੋਰੀ ॥੩॥ (208)

जा कै हीऐ प्रगटु प्रभु होआ अनदिनु कीरतनु रसन रमोरी ॥३॥

jaa kai hee-ai pargat parabh ho-aa an-din keertan rasan ramoree. ||3||

Those whose hearts are illuminated by God, sing the Kirtan of His Praises night and day with their tongues. ||3||

ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਪਾਰ ਅਤਿ ਊਚੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧੋਰੀ ॥ (208)

तुम समरथ अपार अति ऊचे सुखदाते प्रभ प्रान अधोरी ॥

tum samrath apaar at oochay sukh-daatay parabh paraan aDhoree.

You are All-powerful and Infinite, the most lofty and exalted, the Giver of peace; O God, You are the Support of the breath of life.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੈ ਕਿਰਪਾ ਉਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੰਗੋਰੀ ॥੪॥੧੩॥੧੩੪॥ (208)

नानक कउ प्रभ कीजै किरपा उन संतन कै संगि संगोरी ॥४॥१३॥१३४॥

naanak ka-o parabh keejai kirpaa un santan kai sang sangoree. ||4||13||134||

Please show mercy to Nanak, O God, that he may remain in the Society of the Saints. ||4||13||134||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (209)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਤੁਮ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਾਤੇ ਸੰਤਹੁ ॥ (209)

तुम हरि सेती राते संतहु ॥

tum har saytee raatay santahu.

O Saint, You are attuned to the Lord.

ਨਿਬਾਹਿ ਲੇਹੁ ਮੋ ਕਉ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਓੜਿ ਪਹੁਚਾਵਹੁ ਦਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (209)

निबाहि लेहु मो कउ पुरख बिधाते ओड़ि पहुचावहु दाते ॥१॥ रहाउ ॥

nibaahi layho mo ka-o purakh biDhaatay orh pahuchaavahu daatay. ||1|| rahaa-o.

Please stand my me, Architect of Destiny; please take me to my destination, Great Giver. ||1||Pause||

ਤੁਮਰਾ ਮਰਮੁ ਤੁਮਾ ਹੀ ਜਾਨਿਆ ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ (209)

तुमरा मरमु तुमा ही जानिआ तुम पूरन पुरख बिधाते ॥

tumraa maram tumaa hee jaani-aa tum pooran purakh biDhaatay.

You alone know Your mystery; You are the Perfect Architect of Destiny.

ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਿ ਅਨਾਥ ਦੀਨ ਕਉ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ ਗਾਤੇ ॥੧॥ (209)

राखहु सरणि अनाथ दीन कउ करहु हमारी गाते ॥१॥

raakho saran anaath deen ka-o karahu hamaaree gaatay. ||1||

I am a helpless orphan - please keep me under Your Protection and save me. ||1||

ਤਰਣ ਸਾਗਰ ਬੋਹਿਥ ਚਰਣ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮ ਜਾਨਹੁ ਅਪੁਨੀ ਭਾਤੇ ॥ (209)

तरण सागर बोहिथ चरण तुमारे तुम जानहु अपुनी भाते ॥

taran saagar bohith charan tumaaray tum jaanhu apunee bhaatay.

Your Feet are the boat to carry us across the world-ocean; You alone know Your ways.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖਹੁ ਸੰਗੇ ਤੇ ਤੇ ਪਾਰਿ ਪਰਾਤੇ ॥੨॥ (209)

करि किरपा जिसु राखहु संगे ते ते पारि पराते ॥२॥

kar kirpaa jis raakho sangay tay tay paar paraatay. ||2||

Those whom You keep protected, by Your Kindness, cross over to the other side. ||2||

ਈਤ ਊਤ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਸਮਰਥਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥੇ ॥ (209)

ईत ऊत प्रभ तुम समरथा सभु किछु तुमरै हाथे ॥

eet oot parabh tum samrathaa sabh kichh tumrai haathay.

Here and hereafter, God, You are All-powerful; everything is in Your Hands.

ਐਸਾ ਨਿਧਾਨੁ ਦੇਹੁ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਜਨ ਚਲੈ ਹਮਾਰੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥ (209)

ऐसा निधानु देहु मो कउ हरि जन चलै हमारै साथे ॥३॥

aisaa niDhaan dayh mo ka-o har jan chalai hamaarai saathay. ||3||

Please give me that treasure, which will go along with me, O servant of the Lord. ||3||

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਕਉ ਗੁਨੁ ਕੀਜੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜਾਪੇ ॥ (209)

निरगुनीआरे कउ गुनु कीजै हरि नामु मेरा मनु जापे ॥

nirgunee-aaray ka-o gun keejai har naam mayraa man jaapay.

I am without virtue - please bless me with virtue, so that my mind might chant the Name of the Lord.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭੇਟੇ ਮਨ ਤਨ ਸੀਤਲ ਧ੍ਰਾਪੇ ॥੪॥੧੪॥੧੩੫॥ (209)

संत प्रसादि नानक हरि भेटे मन तन सीतल ध्रापे ॥४॥१४॥१३५॥
sant parsaad naanak har bhaytay man tan seetal Dharaapay. ||4||14||135||
By the Grace of the Saints, Nanak has met the Lord; his mind and body are soothed and satisfied. ||4||14||135||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (209)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਦੇਵ ॥ (209)

सहजि समाइओ देव ॥
sahj samaa-i-o dayv.
I am intuitively absorbed in the Divine Lord.

ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (209)

मो कउ सतिगुर भए दइआल देव ॥१॥ रहाउ ॥
mo ka-o satgur bha-ay da-i-aal dayv. ||1|| rahaa-o.
The Divine True Guru has become Merciful to me. ||1||Pause||

ਕਾਟਿ ਜੇਵਰੀ ਕੀਓ ਦਾਸਰੋ ਸੰਤਨ ਟਹਲਾਇਓ ॥ (209)

काटि जेवरी कीओ दासरो संतन टहलाइओ ॥
kaat jayvree kee-o daasro santan tahlaa-i-o.
Cutting away the halter, He has made me His slave, and now I work for the Saints.

ਏਕ ਨਾਮ ਕੋ ਥੀਓ ਪੂਜਾਰੀ ਮੋ ਕਉ ਅਚਰਜੁ ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ॥੧॥ (209)

एक नाम को थीओ पूजारी मो कउ अचरजु गुरहि दिखाइओ ॥१॥
ayk naam ko thee-o poojaaree mo ka-o achraj gureh dikhaa-i-o. ||1||
I have become a worshipper of the One Name; the Guru has shown me this amazing wonder. ||1||

ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਸਰਬ ਉਜੀਆਰਾ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਓ ॥ (209)

भइओ प्रगासु सरब उजीआरा गुर गिआनु मनहि प्रगटाइओ ॥
bha-i-o pargaas sarab ujee-aaraa gur gi-aan maneh paragtaa-i-o.
The Divine Light has dawned, and everything is illuminated; the Guru has revealed this spiritual wisdom to my mind.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਪੀਓ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਅਨਭੈ ਠਹਰਾਇਓ ॥੨॥ (209)

अम्रितु नामु पीओ मनु त्रिपतिआ अनभै ठहराइओ ॥२॥
amrit naam pee-o man taripti-aa anbhai thahraa-i-o. ||2||
Drinking deeply of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, my mind is satisfied, and my fears have been vanquished. ||2||

ਮਾਨਿ ਆਗਿਆ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਦੂਖਹ ਠਾਉ ਗਵਾਇਓ ॥ (209)

मानि आगिआ सरब सुख पाए दूखह ठाउ गवाइओ ॥
maan aagi-aa sarab sukh paa-ay dookhah thaa-o gavaa-i-o.
Accepting the Command of the Lord's Will, I have found total peace; the home of suffering has been destroyed.

ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਆਨਦ ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਇਓ ॥੩॥ (209)

जउ सुप्रसंन भए प्रभ ठाकुर सभु आनद रूपु दिखाइओ ॥३॥
ja-o suparsan bha-ay parabh thaakur sabh aanad roop dikhaa-i-o. ||3||
When God, our Lord and Master was totally pleased, He revealed everything in the form of ecstasy. ||3||

ਨਾ ਕਿਛੁ ਆਵਤ ਨਾ ਕਿਛੁ ਜਾਵਤ ਸਭੁ ਖੇਲੁ ਕੀਓ ਹਰਿ ਰਾਇਓ ॥ (209)

ना किछु आवत ना किछु जावत सभु खेलु कीओ हरि राइओ ॥
naa kichh aavat naa kichh jaavat sabh khayl kee-o har raa-i-o.
Nothing comes, and nothing goes; this play is all set in motion by the Lord, the Sovereign King.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਗਮ ਅਗਮ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਭਗਤ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਇਓ ॥੪॥੧੫॥੧੩੬॥ (209)

कहु नानक अगम अगम है ठाकुर भगत टेक हरि नाइओ ॥४॥१५॥१३६॥
kaho naanak agam agam hai thaakur bhagat tayk har naa-i-o. ||4||15||136||
Says Nanak, our Lord and Master is inaccessible and unfathomable. The Lord's devotees take His Name as their Support. ||4||15||136||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (209)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮਨ ਤਾ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀਜੈ ਰੇ ॥ (209)

पारब्रहम पूरन परमेसुर मन ता की ओट गहीजै रे ॥
paarbarahm pooran parmaysur man taa kee ot gaheejai ray.
He is the Supreme Lord God, the Perfect Transcendent Lord; O my mind, hold tight to the Support of the One

ਜਿਨਿ ਧਾਰੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਹਰਿ ਤਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪੀਜੈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (209)

जिनि धारे ब्रहमंड खंड हरि ता को नामु जपीजै रे ॥१॥ रहाउ ॥
jin Dhaaray barahmand khand har taa ko naam japeejai ray. ||1|| rahaa-o.
who established the solar systems and galaxies. Chant the Name of that Lord. ||1||Pause||

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਰੇ ॥ (209)

मन की मति तिआगहु हरि जन हुकमु बूझि सुखु पाईऐ रे ॥
man kee mat ti-aagahu har jan hukam boojh sukh paa-ee-ai ray.
Renounce the intellectual cleverness of your mind, O humble servants of the Lord; understanding the Hukam of His Command, peace is found.

ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਹੁ ਸੁਖਿ ਦੁਖਿ ਓਹੀ ਧਿਆਈਐ ਰੇ ॥੧॥ (209)

जो प्रभु करै सोई भल मानहु सुखि दुखि ओही धिआईऐ रे ॥१॥
jo parabh karai so-ee bhal maanhu sukh dukh ohee Dhi-aa-ee-ai ray. ||1||
Whatever God does, accept that with pleasure; in comfort and in suffering, meditate on Him. ||1||

ਕੋਟਿ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੇ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰਤੇ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਰੇ ॥ (209)

कोटि पतित उधारे खिन महि करते बार न लागै रे ॥
kot patit uDhaaray khin meh kartay baar na laagai ray.
The Creator emancipates millions of sinners in an instant, without a moment's delay.

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੈ ਰੇ ॥੨॥ (209)

दीन दरद दुख भंजन सुआमी जिसु भावै तिसहि निवाजै रे ॥२॥
deen darad dukh bhanjan su-aamee jis bhaavai tiseh nivaajai ray. ||2||
The Lord, the Destroyer of the pain and sorrow of the poor, blesses those with whom He is pleased. ||2||

ਸਭ ਕੋ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਰੇ ॥ (209)

सभ को मात पिता प्रतिपालक जीअ प्रान सुख सागरु रे ॥
sabh ko maat pitaa partipaalak jee-a paraan sukh saagar ray.
He is Mother and Father, the Cherisher of all; He is the Breath of life of all beings, the Ocean of peace.

ਦੇਂਦੇ ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਤਿਸੁ ਕਰਤੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਰਤਨਾਗਰੁ ਰੇ ॥੩॥ (209)

देंदे तोटि नाही तिसु करते पूरि रहिओ रतनागरु रे ॥३॥
day^Nday tot naahee tis kartay poor rahi-o ratnaagar ray. ||3||
While giving so generously, the Creator does not diminish at all. The Source of jewels, He is All-pervading. ||3||

ਜਾਚਿਕੁ ਜਾਚੈ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸੋਈ ਰੇ ॥ (209)

जाचिकु जाचै नामु तेरा सुआमी घट घट अंतरि सोई रे ॥
jaachik jaachai naam tayraa su-aamee ghat ghat antar so-ee ray.
The beggar begs for Your Name, O Lord and Master; God is contained deep within the nucleus of each and every heart.

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਈ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥੧੩੭॥ (209)

नानकु दासु ता की सरणाई जा ते ब्रिथा न कोई रे ॥४॥१६॥१३७॥
naanak daas taa kee sarnaa-ee jaa tay baritha na ko-ee ray. ||4||16||137||
Slave Nanak has entered His Sanctuary; no one returns from Him empty-handed. ||4||16||137||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ (210)

रागु गउड़ी पूरबी महला ५
raag ga-orhee poorbee mehlaa 5
Raag Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (210)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥ (210)

हरि हरि कबहू न मनहु बिसारे ॥
har har kabhoo na manhu bisaaray.
Never forget the Lord, Har, Har, from your mind.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਸਰਬ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਗਲ ਘਟਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (210)

ईहा ऊहा सरब सुखदाता सगल घटा प्रतिपारे ॥१॥ रहाउ ॥
eehaa oohaa sarab sukh-daata sagal ghataa partipaaray. ||1|| rahaa-o.
Here and hereafter, He is the Giver of all peace. He is the Cherisher of all hearts. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਕਸਟ ਕਾਟੈ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (210)

महा कसट काटै खिन भीतरि रसना नामु चितारे ॥
mahaa kasat kaatai khin bheetar rasnaa naam chitaaray.
He removes the most terrible pains in an instant, if the tongue repeats His Name.

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ਜਲਤੀ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ (210)

सीतल सांति सूख हरि सरणी जलती अगनि निवारे ॥१॥
seetal saaNt sookh har sarnee jaltee agan nivaaray. ||1||
In the Lord's Sanctuary there is soothing coolness, peace and tranquility. He has extinguished the burning fire. ||1||

ਗਰਭ ਕੁੰਡ ਨਰਕ ਤੇ ਰਾਖੈ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥ (210)

गरभ कुंड नरक ते राखै भवजलु पारि उतारे ॥
garabh kund narak tay raakhai bhavjal paar utaaray.
He saves us from the hellish pit of the womb, and carries us across the terrifying world-ocean.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਰਾਧਤ ਮਨ ਮਹਿ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਬਿਦਾਰੇ ॥੨॥ (210)

चरन कमल आराधत मन महि जम की त्रास बिदारे ॥२॥
charan kamal aaraaDhat man meh jam kee taraas bidaaray. ||2||
Adoring His Lotus Feet in the mind, the fear of death is banished. ||2||

ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (210)

पूरन पारब्रहम परमेसुर ऊचा अगम अपारे ॥
pooran paarbarahm parmaysur oochaa agam apaaray.
He is the Perfect, Supreme Lord God, the Transcendent Lord, lofty, unfathomable and infinite.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਧਿਆਵਤ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਜੂਏ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੇ ॥੩॥ (210)

गुण गावत धिआवत सुख सागर जूए जनमु न हारे ॥३॥
gun gaavat Dhi-aavat sukh saagar joo-ay janam na haaray. ||3||
Singing His Glorious Praises, and meditating on the Ocean of peace, one's life is not lost in the gamble. ||3||

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਮਨੁ ਲੀਨੋ ਨਿਰਗੁਣ ਕੇ ਦਾਤਾਰੇ ॥ (210)

कामि क्रोधि लोभि मोहि मनु लीनो निरगुण के दातारे ॥
kaam kroDh lobh mohi man leeno nirgun kay daataaray.
My mind is engrossed in sexual desire, anger, greed and attachment, O Giver to the unworthy.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੋ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੪॥੧॥੧੩੮॥ (210)

करि किरपा अपुनो नामु दीजै नानक सद बलिहारे ॥४॥१॥१३८॥
kar kirpaa apuno naam deejai naanak sad balihaaray. ||4||1||138||
Please grant Your Grace, and bless me with Your Name; Nanak is forever a sacrifice to You. ||4||1||138||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤ੍ਰੀ ਮਹਲਾ ੫ (210)

रागु गउड़ी चेती महला ५
raag ga-orhee chaytee 1 mehlaa 5
Raag Gauree Chaytee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (210)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ॥ (210)

सुखु नाही रे हरि भगति बिना ॥
sukh naahee ray har bhagat binaa.
There is no peace without devotional worship of the Lord.

ਜੀਤਿ ਜਨਮੁ ਇਹੁ ਰਤਨੁ ਅਮੋਲਕੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਪਿ ਇਕ ਖਿਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (210)

जीति जनमु इहु रतनु अमोलकु साधसंगति जपि इक खिना ॥१॥ रहाउ ॥
jeet janam ih ratan amolak saaDhsangat jap ik khinaa. ||1|| rahaa-o.
Be victorious, and win the priceless jewel of this human life, by meditating on Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, even for an instant. ||1||Pause||

ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ॥ (210)

सुत स्मपति बनिता बिनोद ॥
sut sampat banitaa binod.
Cildren, wealth, spouses, joyful games and pleasures,

ਛੋਡਿ ਗਏ ਬਹੁ ਲੋਗ ਭੋਗ ॥੧॥ (210)

छोडि गए बहु लोग भोग ॥१॥
sut sampat banitaa binod.
have been renounced by many. ||1||

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਰਾਜ ਰੰਗ ॥ (210)

हैवर गैवर राज रंग ॥
haivar gaivar raaj rang.
Horses, elephants and the pleasures of power -

ਤਿਆਗਿ ਚਲਿਓ ਹੈ ਮੂੜ ਨੰਗ ॥੨॥ (210)

तिआगि चलिओ है मूड़ नंग ॥२॥
ti-aag chali-o hai moorh nang. ||2||
leaving these behind, the fool must depart naked. ||2||

ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਦੇਹ ਫੂਲਿਆ ॥ (210)

चोआ चंदन देह फूलिआ ॥
cho-aa chandan dayh fooli-aa.
The body, scented with musk and sandalwood -

ਸੋ ਤਨੁ ਧਰ ਸੰਗਿ ਰੂਲਿਆ ॥੩॥ (210)

सो तनु धर संगि रूलिआ ॥३॥
so tan Dhar sang rooli-aa. ||3||
that body shall come to roll in the dust. ||3||

ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਆ ਜਾਨੈ ਦੂਰਿ ਹੈ ॥ (210)

मोहि मोहिआ जानै दूरि है ॥
mohi mohi-aa jaanai door hai.
Infatuated with emotional attachment, they think that God is far away.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਹੈ ॥੪॥੧॥੧੩੯॥ (210)

कहु नानक सदा हदूरि है ॥४॥१॥१३९॥
kaho naanak sadaa hadoor hai. ||4||1||139||
Says Nanak, he is Ever-present! ||4||1||139||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (210)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮਨ ਧਰ ਤਰਬੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨੋ ॥ (210)

मन धर तरबे हरि नाम नो ॥
man Dhar tarbay har naam no.
O mind, cross over with the Support of the Lord's Name.

ਸਾਗਰ ਲਹਰਿ ਸੰਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਰ ਗਰਾਮਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (210)

सागर लहरि संसा संसारु गुरु बोहिथु पार गरामनो ॥१॥ रहाउ ॥
saagar lahar sansaa sansaar gur bohith paar garaamano. ||1|| rahaa-o.
The Guru is the boat to carry you across the world-ocean, through the waves of cynicism and doubt. ||1||Pause||

ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਅੰਧਿਆਰੀਆ ॥ (210)

कलि कालख अंधिआरीआ ॥
kal kaalakh anDhi-aaree-aa.
In this Dark Age of Kali Yuga, there is only pitch darkness.

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਦੀਪਕ ਉਜਿਆਰੀਆ ॥੧॥ (210)

गुर गिआन दीपक उजिआरीआ ॥१॥
gur gi-aan deepak uji-aaree-aa. ||1||
The lamp of the Guru's spiritual wisdom illuminates and enlightens. ||1||

ਬਿਖੁ ਬਿਖਿਆ ਪਸਰੀ ਅਤਿ ਘਨੀ ॥ (210)

बिखु बिखिआ पसरी अति घनी ॥
bikh bikhi-aa pasree at ghanee.
The poison of corruption is spread out far and wide.

ਉਬਰੇ ਜਪਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਗੁਨੀ ॥੨॥ (210)

उबरे जपि जपि हरि गुनी ॥२॥
ubray jap jap har gunee. ||2||
Only the virtuous are saved, chanting and meditating on the Lord. ||2||

ਮਤਵਾਰੋ ਮਾਇਆ ਸੋਇਆ ॥ (210)

मतवारो माइआ सोइआ ॥
matvaaro maa-i-aa so-i-aa.
Intoxicated with Maya, the people are asleep.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਇਆ ॥੩॥ (210)

गुर भेटत भ्रमु भउ खोइआ ॥३॥
gur bhaytat bharam bha-o kho-i-aa. ||3||
Meeting the Guru, doubt and fear are dispelled. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (210)

कहु नानक एकु धिआइआ ॥
kaho naanak ayk Dhi-aa-i-aa.
Says Nanak, meditate on the One Lord;

ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥੪॥੨॥੧੪੦॥ (210)

घटि घटि नदरी आइआ ॥४॥२॥१४०॥
ghat ghat nadree aa-i-aa. ||4||2||140||
behold Him in each and every heart. ||4||2||140||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (210)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਦੀਬਾਨੁ ਹਮਾਰੋ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥ (210)

दीबानु हमारो तुही एक ॥
deebaan hamaaro tuhee ayk.
You alone are my Chief Advisor.

ਸੇਵਾ ਥਾਰੀ ਗੁਰਹਿ ਟੇਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (210)

सेवा थारी गुरहि टेक ॥१॥ रहाउ ॥
sayvaa thaaree gureh tayk. ||1|| rahaa-o.
I serve You with the Support of the Guru. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ (210)

अनिक जुगति नही पाइआ ॥
anik jugat nahee paa-i-aa.
By various devices, I could not find You.

ਗੁਰਿ ਚਾਕਰ ਲੈ ਲਾਇਆ ॥੧॥ (210)

गुरि चाकर लै लाइआ ॥१॥
gur chaakar lai laa-i-aa. ||1||
Taking hold of me, the Guru has made me Your slave. ||1||

ਮਾਰੇ ਪੰਚ ਬਿਖਾਦੀਆ ॥ (210)

मारे पंच बिखादीआ ॥
maaray panch bikhaadee-aa.
I have conquered the five tyrants.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਦਲੁ ਸਾਧਿਆ ॥੨॥ (210)

गुर किरपा ते दलु साधिआ ॥२॥
gur kirpaa tay dal saaDhi-aa. ||2||
By Guru's Grace, I have vanquished the army of evil. ||2||

ਬਖਸੀਸ ਵਜਹੁ ਮਿਲਿ ਏਕੁ ਨਾਮ ॥ (210)

बखसीस वजहु मिलि एकु नाम ॥
bakhsees vajahu mil ayk naam.
I have received the One Name as His bounty and blessing.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥੩॥ (210)

सूख सहज आनंद बिस्राम ॥३॥
sookh sahj aanand bisraam. ||3||
Now, I dwell in peace, poise and bliss. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਾਕਰ ਸੇ ਭਲੇ ॥ (211)

प्रभ के चाकर से भले ॥
parabh kay chaakar say bhalay.
The slaves of God are good.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ॥੪॥੩॥੧੪੧॥ (211)

नानक तिन मुख ऊजले ॥४॥३॥१४१॥
naanak tin mukh oojlay. ||4||3||141||
O Nanak, their faces are radiant. ||4||3||141||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (211)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜੀਅਰੇ ਓਲ੍ਹਾ ਨਾਮ ਕਾ ॥ (211)

जीअरे ओल्हा नाम का ॥
jee-aray olHaa naam kaa.
Hey, soul: your only Support is the Naam, the Name of the Lord.

ਅਵਰੁ ਜਿ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨੋ ਤਿਨ ਮਹਿ ਭਉ ਹੈ ਜਾਮ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (211)

अवरु जि करन करावनो तिन महि भउ है जाम का ॥१॥ रहाउ ॥
avar je karan karaavano tin meh bha-o hai jaam kaa. ||1|| rahaa-o.
Whatever else you do or make happen, the fear of death still hangs over you. ||1||Pause||

ਅਵਰ ਜਤਨਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥ (211)

अवर जतनि नही पाईऐ ॥
avar jatan nahee paa-ee-ai.
He is not obtained by any other efforts.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (211)

वडै भागि हरि धिआईऐ ॥१॥
vadai bhaag har Dhi-aa-ee-ai. ||1||
By great good fortune, meditate on the Lord. ||1||

ਲਾਖ ਹਿਕਮਤੀ ਜਾਨੀਐ ॥ (211)

लाख हिकमती जानीऐ ॥
laakh hikmatee jaanee-ai.
You may know hundreds of thousands of clever tricks,

ਆਗੈ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੀਐ ॥੨॥ (211)

आगै तिलु नही मानीऐ ॥२॥
aagai til nahee maanee-ai. ||2||
but not even one will be of any use at all hereafter. ||2||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਨੇ ॥ (211)

अहम्बुधि करम कमावने ॥
ahaN-buDh karam kamaavanay.
Good deeds done in the pride of ego,

ਗ੍ਰਿਹ ਬਾਲੂ ਨੀਰਿ ਬਹਾਵਨੇ ॥੩॥ (211)

ग्रिह बालू नीरि बहावने ॥३॥
garih baaloo neer bahaavanay. ||3||
are swept away, like the house of sand by water. ||3||

ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (211)

प्रभु क्रिपालु किरपा करै ॥
parabh kirpaal kirpaa karai.
When God the Merciful shows His Mercy,

ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲੈ ॥੪॥੪॥੧੪੨॥ (211)

नामु नानक साधू संगि मिलै ॥४॥४॥१४२॥
naam naanak saaDhoo sang milai. ||4||4||142||
Nanak receives the Naam in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||4||142||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (211)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਬਾਰਨੈ ਬਲਿਹਾਰਨੈ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥ (211)

बारनै बलिहारनै लख बरीआ ॥
baarnai balihaarnai lakh baree-aa.
I am a sacrifice, dedicated hundreds of thousands of times, to my Lord and Master.

ਨਾਮੋ ਹੋ ਨਾਮੁ ਸਾਹਿਬ ਕੋ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (211)

नामो हो नामु साहिब को प्रान अधरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
naamo ho naam saahib ko paraan aDhree-aa. ||1|| rahaa-o.
His Name, and His Name alone, is the Support of the breath of life. ||1||Pause||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥ (211)

करन करावन तुही एक ॥
karan karaavan tuhee ayk.
You alone are the Doer, the Cause of causes.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਤੁਹੀ ਟੇਕ ॥੧॥ (211)

जीअ जंत की तुही टेक ॥१॥
jee-a jant kee tuhee tayk. ||1||
You are the Support of all beings and creatures. ||1||

ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰਭ ਤੂੰ ਧਨੀ ॥ (211)

राज जोबन प्रभ तूं धनी ॥
raaj joban parabh too^{N} Dhanee.
O God, You are my power, authority and youth.

ਤੂੰ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂੰ ਸਰਗੁਨੀ ॥੨॥ (211)

तूं निरगुन तूं सरगुनी ॥२॥

tooN nirgun tooN sargunee. ||2||

You are absolute, without attributes, and also related, with the most sublime attributes. ||2||

ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਮ ਰਖੇ ॥ (211)

ईहा ऊहा तुम रखे ॥

eehaa oohaa tum rakhay.

Here and hereafter, You are my Savior and Protector.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਕੋ ਲਖੇ ॥੩॥ (211)

गुर किरपा ते को लखे ॥३॥

gur kirpaa tay ko lakhay. ||3||

By Guru's Grace, some understand You. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਜਾਨੁ ॥ (211)

अंतरजामी प्रभ सुजानु ॥

antarjaamee parabh sujaan.

God is All-knowing, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਨਾਨਕ ਤਕੀਆ ਤੁਹੀ ਤਾਣੁ ॥੪॥੫॥੧੪੩॥ (211)

नानक तकीआ तुही ताणु ॥४॥५॥१४३॥

naanak takee-aa tuhee taan. ||4||5||143||

You are Nanak's strength and support. ||4||5||143||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (211)

गउड़ी महला ५ ॥

ga-orhee mehlaa 5.

Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੀਐ ॥ (211)

हरि हरि हरि आराधीऐ ॥

har har har aaraaDhee-ai.

Worship and adore the Lord, Har, Har, Har.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਭਉ ਸਾਧੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (211)

संतसंगि हरि मनि वसै भरमु मोहु भउ साधीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

satsang har man vasai bharam moh bha-o saaDhee-ai. ||1|| rahaa-o.

In the Society of the Saints, He dwells in the mind; doubt, emotional attachment and fear are vanquished. ||1||Pause||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਭਨੇ ॥ (211)

बेद पुराण सिम्रिति भने ॥
bayd puraan simrit bhanay.
The Vedas, the Puraanas and the Simritees are heard to proclaim

ਸਭ ਊਚ ਬਿਰਾਜਿਤ ਜਨ ਸੁਨੇ ॥੧॥ (211)

सभ ऊच बिराजित जन सुने ॥१॥
sabh ooch biraajit jan sunay. ||1||
that the Lord's servant dwells as the highest of all. ||1||

ਸਗਲ ਅਸਥਾਨ ਭੈ ਭੀਤ ਚੀਨ ॥ (211)

सगल असथान भै भीत चीन ॥
sagal asthaan bhai bheet cheen.
All places are filled with fear - know this well.

ਰਾਮ ਸੇਵਕ ਭੈ ਰਹਤ ਕੀਨ ॥੨॥ (211)

राम सेवक भै रहत कीन ॥२॥
raam sayvak bhai rahat keen. ||2||
Only the Lord's servants are free of fear. ||2||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਫਿਰਹਿ ॥ (211)

लख चउरासीह जोनि फिरहि ॥
lakh cha-oraaseeh jon fireh.
People wander through 8.4 million incarnations.

ਗੋਬਿੰਦ ਲੋਕ ਨਹੀ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ॥੩॥ (211)

गोबिंद लोक नही जनमि मरहि ॥३॥
gobind lok nahee janam mareh. ||3||
God's people are not subject to birth and death. ||3||

ਬਲ ਬੁਧਿ ਸਿਆਨਪ ਹਉਮੈ ਰਹੀ ॥ (211)

बल बुधि सिआनप हउमै रही ॥
bal buDh si-aanap ha-umai rahee.
Power, wisdom, cleverness and egotism are given up,

ਹਰਿ ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਗਹੀ ॥੪॥੬॥੧੪੪॥ (211)

हरि साध सरणि नानक गही ॥४॥६॥१४४॥
har saaDh saran naanak gahee. ||4||6||144||
by Nanak as he has taken to the Sanctuary of the Lord's Holy Saints. ||4||6||144||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (211)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ (211)

मन राम नाम गुन गाईऐ ॥
man raam naam gun gaa-ee-ai.
O my mind, sing the Glorious Praises of the Lord's Name.

ਨੀਤ ਨੀਤ ਹਰਿ ਸੇਵੀਐ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (211)

नीत नीत हरि सेवीऐ सासि सासि हरि धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
neet neet har sayvee-ai saas saas har Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Serve the Lord continually and continuously; with each and every breath, meditate on the Lord. ||1||Pause||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (211)

संतसंगि हरि मनि वसै ॥
satsang har man vasai.
In the Society of the Saints, the Lord dwells in the mind,

ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਅਨੇਰਾ ਭ੍ਰਮੁ ਨਸੈ ॥੧॥ (211)

दुखु दरदु अनेरा भ्रमु नसै ॥१॥
dukh darad anayraa bharam nasai. ||1||
and pain, suffering, darkness and doubt depart. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ॥ (211)

संत प्रसादि हरि जापीऐ ॥
sant parsaad har jaapee-ai.
One who meditates on the Lord, by the Grace of the Saints,

ਸੋ ਜਨੁ ਦੂਖਿ ਨ ਵਿਆਪੀਐ ॥੨॥ (211)

सो जनु दूखि न विआपीऐ ॥२॥
so jan dookh na vi-aapee-ai. ||2||
that humble being is not afflicted with pain. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੇ ॥ (211)

जा कउ गुरु हरि मंत्रु दे ॥
jaa ka-o gur har mantar day.
Those unto whom the Guru gives the Mantra of the Lord's Name,

ਸੋ ਉਬਰਿਆ ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਤੇ ॥੩॥ (211)

सो उबरिआ माइआ अगनि ते ॥३॥
so ubri-aa maa-i-aa agan tay. ||3||
are saved from the fire of Maya. ||3||

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਕਰਿ ॥ (211)

नानक कउ प्रभ मइआ करि ॥
naanak ka-o parabh ma-i-aa kar.
Be kind to Nanak, O God;

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਾਸੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ॥੪॥੭॥੧੪੫॥ (211)

मेरै मनि तनि वासै नामु हरि ॥४॥७॥१४५॥
mayrai man tan vaasai naam har. ||4||7||145||
let the Lord's Name dwell within my mind and body. ||4||7||145||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (211)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਜਪੀਐ ਏਕੁ ਨਾਮ ॥ (211)

रसना जपीऐ एकु नाम ॥
rasnaa japee-ai ayk naam.
With your tongue, chant the Name of the One Lord.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਨੰਦੁ ਘਨਾ ਆਗੈ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (211)

ईहा सुखु आनंदु घना आगै जीअ कै संगि काम ॥१॥ रहाउ ॥
eehaa sukh aanand ghanaa aagai jee-a kai sang kaam. ||1|| rahaa-o.
In this world, it shall bring you peace, comfort and great joy; hereafter, it shall go with your soul, and shall be of use to you. ||1||Pause||

ਕਟੀਐ ਤੇਰਾ ਅਹੰ ਰੋਗੁ ॥ (211)

कटीऐ तेरा अहं रोगु ॥
katee-ai tayraa aha^N rog.
The disease of your ego shall be eradicated.

ਤੂੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਿ ਰਾਜ ਜੋਗੁ ॥੧॥ (211)

तूं गुर प्रसादि करि राज जोगु ॥१॥
too^N gur parsaad kar raaj jog. ||1||
By Guru's Grace, practice Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||1||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਚਾਖਿਆ ॥ (211)

हरि रसु जिनि जनि चाखिआ ॥
har ras jin jan chaakhi-aa.
Those who taste the sublime essence of the Lord

ਤਾ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਥੀਆ ॥੨॥ (211)

ता की त्रिसना लाथीआ ॥२॥
taa kee tarisnaa laathee-aa. ||2||
have their thirst quenched. ||2||

ਹਰਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਿਧਿ ਪਾਇਆ ॥ (211)

हरि बिस्राम निधि पाइआ ॥
har bisraam niDh paa-i-aa.
Those who have found the Lord, the Treasure of peace,

ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤ ਹੀ ਧਾਇਆ ॥੩॥ (211)

सो बहुरि न कत ही धाइआ ॥३॥
so bahur na kat hee Dhaa-i-aa. ||3||
shall not go anywhere else again. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ (211)

हरि हरि नामु जा कउ गुरि दीआ ॥
har har naam jaa ka-o gur dee-aa.
Those, unto whom the Guru has given the Lord's Name, Har, Har -

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਭਉ ਗਇਆ ॥੪॥੮॥੧੪੬॥ (211)

नानक ता का भउ गइआ ॥४॥८॥१४६॥
naanak taa kaa bha-o ga-i-aa. ||4||8||146||
O Nanak, their fears are removed. ||4||8||146||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (212)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਾਹੂ ਕਉ ਪੀਰ ॥ (212)

जा कउ बिसरै राम नाम ताहू कउ पीर ॥
jaa ka-o bisrai raam naam taahoo ka-o peer.
One who forgets the Lord's Name, suffers in pain.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਵਹਿ ਸੇ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (212)

साधसंगति मिलि हरि रवहि से गुणी गहीर ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsangat mil har raveh say gunee gaheer. ||1|| rahaa-o.
Those who join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and dwell upon the Lord, find the Ocean of virtue. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਬੁਧਿ ॥ (212)

जा कउ गुरमुखि रिदै बुधि ॥
jaa ka-o gurmukh ridai buDh.
Those Gurmukhs whose hearts are filled with wisdom,

ਤਾ ਕੈ ਕਰ ਤਲ ਨਵ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ॥੧॥ (212)

ता कै कर तल नव निधि सिधि ॥१॥
taa kai kar tal nav niDh siDh. ||1||
hold the nine treasures, and the miraculous spiritual powers of the Siddhas in the palms of their hands. ||1||

ਜੋ ਜਾਨਹਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥ (212)

जो जानहि हरि प्रभ धनी ॥
jo jaaneh har parabh Dhanee.
Those who know the Lord God as their Master,

ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤਾ ਕੈ ਕਮੀ ॥੨॥ (212)

किछु नाही ता कै कमी ॥२॥
kichh naahee taa kai kamee. ||2||
do not lack anything. ||2||

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ (212)

करणैहारु पछानिआ ॥
karnaihaar pachhaani-aa.
Those who realize the Creator Lord,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਰੰਗ ਮਾਣਿਆ ॥੩॥ (212)

सरब सूख रंग माणिआ ॥३॥
sarab sookh rang maani-aa. ||3||
enjoy all peace and pleasure. ||3||

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਸੈ ॥ (212)

हरि धनु जा कै ग्रिहि वसै ॥
har Dhan jaa kai garihi vasai.
Those whose inner homes are filled with the Lord's wealth -

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਸੰਗਿ ਦੁਖੁ ਨਸੈ ॥੪॥੯॥੧੪੭॥ (212)

कहु नानक तिन संगि दुखु नसै ॥४॥९॥१४७॥
kaho naanak tin sang dukh nasai. ||4||9||147||
says Nanak, in their company, pain departs. ||4||9||147||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (212)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗਰਬੁ ਬਡੋ ਮੂਲੁ ਇਤਨੋ ॥ (212)

गरबु बडो मूलु इतनो ॥
garab bado mool itno.
Your pride is so great, but what about your origins?

ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਗਹੁ ਕਿਤਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (212)

रहनु नही गहु कितनो ॥१॥ रहाउ ॥
rahan nahee gahu kitno. ||1|| rahaa-o.
You cannot remain, no matter how much you try to hold on. ||1||Pause||

ਬੇਬਰਜਤ ਬੇਦ ਸੰਤਨਾ ਉਆਹੂ ਸਿਉ ਰੇ ਹਿਤਨੋ ॥ (212)

बेबरजत बेद संतना उआहू सिउ रे हितनो ॥
baybarjat bayd santnaa u-aahoo si-o ray hitno.
That which is forbidden by the Vedas and the Saints - with that, you are in love.

ਹਾਰ ਜੂਆਰ ਜੂਆ ਬਿਧੇ ਇੰਦ੍ਰੀ ਵਸਿ ਲੈ ਜਿਤਨੋ ॥੧॥ (212)

हार जूआर जूआ बिधे इंद्री वसि लै जितनो ॥१॥
haar joo-aar joo-aa biDhay indree vas lai jitno. ||1||
Like the gambler losing the game of chance, you are held in the power of sensory desires. ||1||

ਹਰਨ ਭਰਨ ਸੰਪੂਰਨਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰੰਗਿ ਰਿਤਨੋ ॥ (212)

हरन भरन स्मपूरना चरन कमल रंगि रितनो ॥
haran bharan sampoornaa charan kamal rang ritno.
The One who is All-powerful to empty out and fill up - you have no love for His Lotus Feet.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਮੈ ਦਿਤਨੋ ॥੨॥੧੦॥੧੪੮॥ (212)

नानक उधरे साधसंगि किरपा निधि मै दितनो ॥२॥१०॥१४८॥
naanak uDhray saaDhsang kirpaa niDh mai ditno. ||2||10||148||
O Nanak, I have been saved, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. I have been blessed by the Treasure of Mercy. ||2||10||148||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (212)
गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮੋਹਿ ਦਾਸਰੋ ਠਾਕੁਰ ਕੋ ॥ (212)
मोहि दासरो ठाकुर को ॥
mohi daasro thaakur ko.
I am the slave of my Lord and Master.

ਧਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਖਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (212)
धानु प्रभ का खाना ॥१॥ रहाउ ॥
Dhaan parabh kaa khaanaa. ||1|| rahaa-o.
I eat whatever God gives me. ||1||Pause||

ਐਸੋ ਹੈ ਰੇ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (212)
ऐसो है रे खसमु हमारा ॥
aiso hai ray khasam hamaaraa.
Such is my Lord and Master.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੧॥ (212)
खिन महि साजि सवारणहारा ॥१॥
khin meh saaj savaaranhaaraa. ||1||
In an instant, He creates and embellishes. ||1||

ਕਾਮੁ ਕਰੀ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵਾ ॥ (212)
कामु करी जे ठाकुर भावा ॥
kaam karee jay thaakur bhaavaa.
I do that work which pleases my Lord and Master.

ਗੀਤ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਾ ॥੨॥ (212)
गीत चरित प्रभ के गुन गावा ॥२॥
geet charit parabh kay gun gaavaa. ||2||
I sing the songs of God's glory, and His wondrous play. ||2||

ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਠਾਕੁਰ ਵਜੀਰਾ ॥ (212)
सरणि परिओ ठाकुर वजीरा ॥
saran pari-o thaakur vajeeraa.
I seek the Sanctuary of the Lord's Prime Minister;

ਤਿਨਾ ਦੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੩॥ (212)

तिना देखि मेरा मनु धीरा ॥३॥
tinaa daykh mayraa man Dheeraa. ||3||
beholding Him, my mind is comforted and consoled. ||3||

ਏਕ ਟੇਕ ਏਕੋ ਆਧਾਰਾ ॥ (212)

एक टेक एको आधारा ॥
ayk tayk ayko aaDhaaraa.
The One Lord is my support, the One is my steady anchor.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਲਾਗਾ ਕਾਰਾ ॥੪॥੧੧॥੧੪੯॥ (212)

जन नानक हरि की लागा कारा ॥४॥११॥१४९॥
jan naanak har kee laagaa kaaraa. ||4||11||149||
Servant Nanak is engaged in the Lord's work. ||4||11||149||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (212)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹੈ ਕੋਈ ਐਸਾ ਹਉਮੈ ਤੋਰੈ ॥ (212)

है कोई ऐसा हउमै तोरै ॥
hai ko-ee aisaa ha-umai torai.
Is there anyone, who can shatter his ego,

ਇਸੁ ਮੀਠੀ ਤੇ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (212)

इसु मीठी ते इहु मनु होरै ॥१॥ रहाउ ॥
is meethee tay ih man horai. ||1|| rahaa-o.
and turn his mind away from this sweet Maya? ||1||Pause||

ਅਗਿਆਨੀ ਮਾਨੁਖੁ ਭਇਆ ਜੋ ਨਾਹੀ ਸੋ ਲੋਰੈ ॥ (212)

अगिआनी मानुखु भइआ जो नाही सो लोरै ॥
agi-aanee maanukh bha-i-aa jo naahee so lorai.
Humanity is in spiritual ignorance; people see things that do not exist.

ਰੈਣਿ ਅੰਧਾਰੀ ਕਾਰੀਆ ਕਵਨ ਜੁਗਤਿ ਜਿਤੁ ਭੋਰੈ ॥੧॥ (212)

रैणि अंधारी कारीआ कवन जुगति जितु भोरै ॥१॥
rain anDhaaree kaaree-aa kavan jugat jit bhorai. ||1||
The night is dark and gloomy; how will the morning dawn? ||1||

ਭ੍ਰਮਤੋ ਭ੍ਰਮਤੋ ਹਾਰਿਆ ਅਨਿਕ ਬਿਧੀ ਕਰਿ ਟੋਰੈ ॥ (212)

भ्रमतो भ्रमतो हारिआ अनिक बिधी करि टोरै ॥
bharmato bharmato haari-aa anik biDhee kar torai.
Wandering, wandering all around, I have grown weary; trying all sorts of things, I have been searching.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਮੋਰੈ ॥੨॥੧੨॥੧੫੦॥ (212)

कहु नानक किरपा भई साधसंगति निधि मोरै ॥२॥१२॥१५०॥
kaho naanak kirpaa bha-ee saaDhsangat niDh morai. ||2||12||150||
Says Nanak, He has shown mercy to me; I have found the treasure of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||12||150||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (212)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਚਿੰਤਾਮਣਿ ਕਰੁਣਾ ਮਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (212)

चिंतामणि करुणा मए ॥१॥ रहाउ ॥
chintaaman karunaa ma-ay. ||1|| rahaa-o.
He is the Wish-fulfilling Jewel, the Embodiment of Mercy. ||1||Pause||

ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (212)

दीन दइआला पारब्रहम ॥
deen da-i-aalaa paarbarahm.
The Supreme Lord God is Merciful to the meek;

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਸੁਖ ਭਏ ॥੧॥ (212)

जा कै सिमरणि सुख भए ॥१॥
jaa kai simran sukh bha-ay. ||1||
meditating in remembrance on Him, peace is obtained. ||1||

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ॥ (212)

अकाल पुरख अगाधि बोध ॥
akaal purakh agaaDh boDh.
The Wisdom of the Undying Primal Being is beyond comprehension.

ਸੁਨਤ ਜਸੋ ਕੋਟਿ ਅਘ ਖਏ ॥੨॥ (212)

सुनत जसो कोटि अघ खए ॥२॥
sunat jaso kot agh kha-ay. ||2||
Hearing His Praises, millions of sins are erased. ||2||

ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥ (212)

किरपा निधि प्रभ मइआ धारि ॥

kirpaa niDh parabh ma-i-aa Dhaar.

O God, Treasure of Mercy, please bless Your kindness,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੩॥੧੩॥੧੫੧॥ (212)

नानक हरि हरि नाम लए ॥३॥१३॥१५१॥

naanak har har naam la-ay. ||3||13||151||

on Nanak, that he may repeat the Name of the Lord, Har, Har. ||3||13||151||

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (212)

गउड़ी पूरबी महला ५ ॥

ga-orhee poorbee mehlaa 5.

Gauree Poorbee, Fifth Mehl:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥ (212)

मेरे मन सरणि प्रभू सुख पाए ॥

mayray man saran parabhoo sukh paa-ay.

O my mind, in the Sanctuary of God, peace is found.

ਜਾ ਦਿਨਿ ਬਿਸਰੈ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੋ ਦਿਨੁ ਜਾਤ ਅਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (212)

जा दिनि बिसरै प्रान सुखदाता सो दिनु जात अजाए ॥१॥ रहाउ ॥

jaa din bisrai paraan sukh-daata so din jaat ajaa-ay. ||1|| rahaa-o.

That day, when the Giver of life and peace is forgotten - that day passes uselessly. ||1||Pause||

ਏਕ ਰੈਣ ਕੇ ਪਾਹੁਨ ਤੁਮ ਆਏ ਬਹੁ ਜੁਗ ਆਸ ਬਧਾਏ ॥ (212)

एक रैण के पाहुन तुम आए बहु जुग आस बधाए ॥

ayk rain kay paahun tum aa-ay baho jug aas baDhaa-ay.

You have come as a guest for one short night, and yet you hope to live for many ages.

ਗ੍ਰਿਹ ਮੰਦਰ ਸੰਪੈ ਜੋ ਦੀਸੈ ਜਿਉ ਤਰਵਰ ਕੀ ਛਾਏ ॥੧॥ (212)

ग्रिह मंदर स्मपै जो दीसै जिउ तरवर की छाए ॥१॥

garih mandar sampai jo deesai ji-o tarvar kee chhaa-ay. ||1||

Households, mansions and wealth - whatever is seen, is like the shade of a tree. ||1||

ਤਨੁ ਮੇਰਾ ਸੰਪੈ ਸਭ ਮੇਰੀ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਸਭ ਜਾਏ ॥ (212)

तनु मेरा स्मपै सभ मेरी बाग मिलख सभ जाए ॥

tan mayraa sampai sabh mayree baag milakh sabh jaa-ay.

My body, wealth, and all my gardens and property shall all pass away.

ਦੇਵਨਹਾਰਾ ਬਿਸਰਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਤ ਪਰਾਏ ॥੨॥ (212)

देवनहारा बिसरिओ ठाकुरु खिन महि होत पराए ॥२॥
dayvanhaaraa bisri-o thaakur khin meh hot paraa-ay. ||2||
You have forgotten your Lord and Master, the Great Giver. In an instant, these shall belong to somebody else. ||2||

ਪਹਿਰੈ ਬਾਗਾ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਲਾਏ ॥ (213)

पहिरै बागा करि इसनाना चोआ चंदन लाए ॥
pahirai baagaa kar isnaanaa cho-aa chandan laa-ay.
You wear white clothes and take cleansing baths, and anoint yourself with sandalwood oil.

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਹੀ ਚੀਨਿਆ ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਨਾਵਾਏ ॥੩॥ (213)

निरभउ निरंकार नही चीनिआ जिउ हसती नावाए ॥३॥
nirbha-o nirankaar nahee cheeni-aa ji-o hastee naavaa-ay. ||3||
But you do not remember the Fearless, Formless Lord - you are like an elephant bathing in the mud. ||3||

ਜਉ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਤ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਏ ॥ (213)

जउ होइ क्रिपाल त सतिगुरु मेलै सभि सुख हरि के नाए ॥
ja-o ho-ay kirpaal ta satgur maylai sabh sukh har kay naa-ay.
When God becomes merciful, He leads you to meet the True Guru; all peace is in the Name of the Lord.

ਮੁਕਤੁ ਭਇਆ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ ਖੋਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੪॥੧੪॥੧੫੨॥ (213)

मुकतु भइआ बंधन गुरि खोले जन नानक हरि गुण गाए ॥४॥१४॥१५२॥
mukat bha-i-aa banDhan gur kholay jan naanak har gun gaa-ay. ||4||14||152||
The Guru has liberated me from bondage; servant Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||14||152||

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (213)

गउड़ी पूरबी महला ५ ॥
ga-orhee poorbee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਦ ਕਰੀਐ ॥ (213)

मेरे मन गुरु गुरु गुरु सद करीऐ ॥
mayray man gur gur gur sad karee-ai.
O my mind, dwell always upon the Guru, Guru, Guru.

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (213)

रतन जनमु सफलु गुरि कीआ दरसन कउ बलिहरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
ratan janam safal gur kee-aa darsan ka-o baliharee-ai. ||1|| rahaa-o.
The Guru has made the jewel of this human life prosperous and fruitful. I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਸਾਸ ਗ੍ਰਾਸ ਮਨੁ ਲੇਤਾ ਤੇਤੇ ਹੀ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ (213)

जेते सास ग्रास मनु लेता तेते ही गुन गाईऐ ॥
jaytay saas garaas man laytaa taytay hee gun gaa-ee-ai.
As many breaths and morsels as you take, O my mind - so many times, sing His Glorious Praises.

ਜਉ ਹੋਇ ਦੈਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਤਾ ਇਹ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ॥੧॥ (213)

जउ होइ दैआलु सतिगुरु अपुना ता इह मति बुधि पाईऐ ॥१॥
ja-o ho-ay dai-aal satgur apunaa taa ih mat buDh paa-ee-ai. ||1||
When the True Guru becomes merciful, then this wisdom and understanding is obtained. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮਿ ਲਏ ਜਮ ਬੰਧ ਤੇ ਛੂਟਹਿ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਪਾਈਐ ॥ (213)

मेरे मन नामि लए जम बंध ते छूटहि सरब सुखा सुख पाईऐ ॥
mayray man naam la-ay jam banDh tay chhooteh sarab sukhaa sukh paa-ee-ai.
O my mind, taking the Naam, you shall be released from the bondage of death, and the peace of all peace will be found.

ਸੇਵਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮਨ ਬੰਛਤ ਫਲ ਆਈਐ ॥੨॥ (213)

सेवि सुआमी सतिगुरु दाता मन बंछत फल आईऐ ॥२॥
sayv su-aamee satgur daataa man banchhat fal aa-ee-ai. ||2||
Serving your Lord and Master, the True Guru, the Great Giver, you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||2||

ਨਾਮੁ ਇਸਟੁ ਮੀਤ ਸੁਤ ਕਰਤਾ ਮਨ ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਚਾਲੈ ॥ (213)

नामु इसटु मीत सुत करता मन संगि तुहारै चालै ॥
naam isat meet sut kartaa man sang tuhaarai chaalai.
The Name of the Creator is your beloved friend and child; it alone shall go along with you, O my mind.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਾਲੈ ॥੩॥ (213)

करि सेवा सतिगुर अपुने की गुर ते पाईऐ पालै ॥३॥
kar sayvaa satgur apunay kee gur tay paa-ee-ai paalai. ||3||
So serve your True Guru, and you shall receive the Name from the Guru. ||3||

ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾਲਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਬਿਨਸੇ ਸਰਬ ਅੰਦੇਸਾ ॥ (213)

गुरि किरपालि क्रिपा प्रभि धारी बिनसे सरब अंदेसा ॥

gur kirpaal kirpaa parabh Dhaaree binsay sarab andaysaa.

When God, the Merciful Guru, showered His Mercy upon me, all my anxieties were dispelled.

ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਕਲੇਸਾ ॥੪॥੧੫॥੧੫੩॥ (213)

नानक सुखु पाइआ हरि कीरतनि मिटिओ सगल कलेसा ॥४॥१५॥१५३॥

naanak sukh paa-i-aa har keertan miti-o sagal kalaysaa. ||4||15||153||

Nanak has found the peace of the Kirtan of the Lord's Praises. All his sorrows have been dispelled. ||4||15||153||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ (213)

रागु गउड़ी महला ५

raag ga-orhee mehlaa 5

Raag Gauree, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (213)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਰਲੇ ਹੀ ਕੀ ਬੁਝੀ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (213)

त्रिसना बिरले ही की बुझी हे ॥१॥ रहाउ ॥

tarisnaa birlay hee kee bujhee hay. ||1|| rahaa-o.

The thirst of only a few is quenched. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜੋਰੇ ਲਾਖ ਕ੍ਰੋਰੇ ਮਨੁ ਨ ਹੋਰੇ ॥ (213)

कोटि जोरे लाख क्रोरे मनु न होरे ॥

kot joray laakh kroray man na horay.

People may accumulate hundreds of thousands, millions, tens of millions, and yet the mind is not restrained.

ਪਰੈ ਪਰੈ ਹੀ ਕਉ ਲੁਝੀ ਹੇ ॥੧॥ (213)

परै परै ही कउ लुझी हे ॥१॥

parai parai hee ka-o lujhee hay. ||1||

They only yearn for more and more. ||1||

ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰੀ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹ ਬਿਕਾਰੀ ॥ (213)

सुंदर नारी अनिक परकारी पर ग्रिह बिकारी ॥

sundar naaree anik parkaaree par garih bikaaree.

They may have all sorts of beautiful women, but still, they commit adultery in the homes of others.

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਨਹੀ ਸੁਝੀ ਹੇ ॥੨॥ (213)

बुरा भला नही सुझी हे ॥२॥
buraa bhalaa nahee sujhee hay. ||2||
They do not distinguish between good and bad. ||2||

ਅਨਿਕ ਬੰਧਨ ਮਾਇਆ ਭਰਮਤੁ ਭਰਮਾਇਆ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਨਹੀ ਗਾਇਆ ॥ (213)

अनिक बंधन माइआ भरमतु भरमाइआ गुण निधि नही गाइआ ॥
anik banDhan maa-i-aa bharmat bharmaa-i-aa gun niDh nahee gaa-i-aa.
They wander around lost, trapped in the myriad bonds of Maya; they do not sing the Praises of the Treasure of Virtue.

ਮਨ ਬਿਖੈ ਹੀ ਮਹਿ ਲੁਝੀ ਹੇ ॥੩॥ (213)

मन बिखै ही महि लुझी हे ॥३॥
man bikhai hee meh lujhee hay. ||3||
Their minds are engrossed in poison and corruption. ||3||

ਜਾ ਕਉ ਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ਜੀਵਤ ਸੋਈ ਮਰੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤਰੈ ॥ (213)

जा कउ रे किरपा करै जीवत सोई मरै साधसंगि माइआ तरै ॥
jaa ka-o ray kirpaa karai jeevat so-ee marai saaDhsang maa-i-aa tarai.
Those, unto whom the Lord shows His Mercy, remain dead while yet alive. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, they cross over the ocean of Maya.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਦਰਿ ਹਰਿ ਸਿਝੀ ਹੇ ॥੪॥੧॥੧੫੪॥ (213)

नानक सो जनु दरि हरि सिझी हे ॥४॥१॥१५४॥
naanak so jan dar har sijhee hay. ||4||1||154||
O Nanak, those humble beings are honored in the Court of the Lord. ||4||1||154||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (213)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸਭਹੂ ਕੋ ਰਸੁ ਹਰਿ ਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (213)

सभहू को रसु हरि हो ॥१॥ रहाउ ॥
sabhhoo ko ras har ho. ||1|| rahaa-o.
The Lord is the essence of all. ||1||Pause||

ਕਾਹੂ ਜੋਗ ਕਾਹੂ ਭੋਗ ਕਾਹੂ ਗਿਆਨ ਕਾਹੂ ਧਿਆਨ ॥ (213)

काहू जोग काहू भोग काहू गिआन काहू धिआन ॥
kaahoo jog kaahoo bhog kaahoo gi-aan kaahoo Dhi-aan.
Some practice Yoga, some indulge in pleasures; some live in spiritual wisdom, some live in meditation.

ਕਾਹੂ ਹੋ ਡੰਡ ਧਰਿ ਹੋ ॥੧॥ (213)

काहू हो डंड धरि हो ॥१॥
kaahoo ho dand Dhar ho. ||1||
Some are bearers of the staff. ||1||

ਕਾਹੂ ਜਾਪ ਕਾਹੂ ਤਾਪ ਕਾਹੂ ਪੂਜਾ ਹੋਮ ਨੇਮ ॥ (213)

काहू जाप काहू ताप काहू पूजा होम नेम ॥
kaahoo jaap kaahoo taap kaahoo poojaa hom naym.
Some chant in meditation, some practice deep, austere meditation; some worship Him in adoration, some practice daily rituals.

ਕਾਹੂ ਹੋ ਗਉਨੁ ਕਰਿ ਹੋ ॥੨॥ (213)

काहू हो गउनु करि हो ॥२॥
kaahoo ho ga-un kar ho. ||2||
Some live the life of a wanderer. ||2||

ਕਾਹੂ ਤੀਰ ਕਾਹੂ ਨੀਰ ਕਾਹੂ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥ (213)

काहू तीर काहू नीर काहू बेद बीचार ॥
kaahoo teer kaahoo neer kaahoo bayd beechaar.
Some live by the shore, some live on the water; some study the Vedas.

ਨਾਨਕਾ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਹੋ ॥੩॥੨॥੧੫੫॥ (213)

नानका भगति प्रिअ हो ॥३॥२॥१५५॥
naankaa bhagat pari-a ho. ||3||2||155||
Nanak loves to worship the Lord. ||3||2||155||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (213)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਨ ਕੀਰਤਿ ਨਿਧਿ ਮੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (213)

गुन कीरति निधि मोरी ॥१॥ रहाउ ॥
gun keerat niDh moree. ||1|| rahaa-o.
To sing the Kirtan of the Lord's Praises is my treasure. ||1||Pause||

ਤੂੰਹੀ ਰਸ ਤੂੰਹੀ ਜਸ ਤੂੰਹੀ ਰੂਪ ਤੂਹੀ ਰੰਗ ॥ (213)

तूंही रस तूंही जस तूंही रूप तूही रंग ॥
tooNhee ras tooNhee jas tooNhee roop toohee rang.
You are my delight, You are my praise. You are my beauty, You are my love.

ਆਸ ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥੧॥ (213)

आस ओट प्रभ तोरी ॥१॥
aas ot parabh toree. ||1||
O God, You are my hope and support. ||1||

ਤੁਹੀ ਮਾਨ ਤੂੰਹੀ ਧਾਨ ਤੁਹੀ ਪਤਿ ਤੁਹੀ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (213)

तूही मान तूंही धान तूही पति तूही प्रान ॥
toohee maan too^Nhee Dhaan toohee pat toohee paraan.
You are my pride, You are my wealth. You are my honor, You are my breath of life.

ਗੁਰਿ ਤੂਟੀ ਲੈ ਜੋਰੀ ॥੨॥ (213)

गुरि तूटी लै जोरी ॥२॥
gur tootee lai joree. ||2||
The Guru has repaired that which was broken. ||2||

ਤੁਹੀ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੁਹੀ ਬਨਿ ਤੁਹੀ ਗਾਉ ਤੁਹੀ ਸੁਨਿ ॥ (213)

तूही ग्रिहि तूही बनि तूही गाउ तूही सुनि ॥
toohee garihi toohee ban toohee gaa-o toohee sun.
You are in the household, and You are in the forest. You are in the village, and You are in the wilderness.

ਹੈ ਨਾਨਕ ਨੇਰ ਨੇਰੀ ॥੩॥੩॥੧੫੬॥ (214)

है नानक नेर नेरी ॥३॥३॥१५६॥
hai naanak nayr nayree. ||3||3||156||
Nanak: You are near, so very near! ||3||3||156||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (214)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮਾਤੋ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਮਾਤੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (214)

मातो हरि रंगि मातो ॥१॥ रहाउ ॥
maato har rang maato. ||1|| rahaa-o.
I am intoxicated, intoxicated with the Love of the Lord. ||1||Pause||

ਓਹੀ ਪੀਓ ਓਹੀ ਖੀਓ ਗੁਰਹਿ ਦੀਓ ਦਾਨੁ ਕੀਓ ॥ (214)

ओही पीओ ओही खीओ गुरहि दीओ दानु कीओ ॥
ohee pee-o ohee khee-o gureh dee-o daan kee-o.
I drink it in - I am drunk with it. The Guru has given it to me in charity.

ਉਆਹੂ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰਾਤੋ ॥੧॥ (214)

उआहू सिउ मनु रातो ॥१॥
u-aahoo si-o man raato. ||1||
My mind is drenched with it. ||1||

ਉਹੀ ਭਾਠੀ ਉਹੀ ਪੋਚਾ ਉਹੀ ਪਿਆਰੋ ਉਹੀ ਰੂਚਾ ॥ (214)

ओही भाठी ओही पोचा उही पिआरो उही रूचा ॥
ohee bhaathee ohee pochaa uhee pi-aaro uhee roochaa.
It is my furnace, it is the cooling plaster. It is my love, it is my longing.

ਮਨਿ ਓਹੋ ਸੁਖੁ ਜਾਤੋ ॥੨॥ (214)

मनि ओहो सुखु जातो ॥२॥
man oho sukh jaato. ||2||
My mind knows it as peace. ||2||

ਸਹਜ ਕੇਲ ਅਨਦ ਖੇਲ ਰਹੇ ਫੇਰ ਭਏ ਮੇਲ ॥ (214)

सहज केल अनद खेल रहे फेर भए मेल ॥
sahj kayl anad khayl rahay fayr bha-ay mayl.
I enjoy intuitive peace, and I play in bliss; the cycle of reincarnation is ended for me, and I am merged with the Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਰਾਤੋ ॥੩॥੪॥੧੫੭॥ (214)

नानक गुर सबदि परातो ॥३॥४॥१५७॥
naanak gur sabad paraato. ||3||4||157||
Nanak is pierced through with the Word of the Guru's Shabad. ||3||4||157||

ਰਾਗੁ ਗੌੜੀ ਮਾਲਵਾ ਮਹਲਾ ੫ (214)

रागु गौड़ी मालवा महला ५
raag gourhee maalvaa mehlaa 5
Raag Gauree Maalwaa, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (214)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੇਹੁ ਮੀਤਾ ਲੇਹੁ ਆਗੈ ਬਿਖਮ ਪੰਥੁ ਭੈਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (214)

हरि नामु लेहु मीता लेहु आगै बिखम पंथु भैआन ॥१॥ रहाउ ॥
har naam layho meetaa layho aagai bikham panth bhai-aan. ||1|| rahaa-o.
Chant the Lord's Name; O my friend, chant it. Hereafter, the path is terrifying and treacherous. ||1||Pause||

ਸੇਵਤ ਸੇਵਤ ਸਦਾ ਸੇਵਿ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਕਾਲੁ ॥ (214)

सेवत सेवत सदा सेवि तेरै संगि बसतु है कालु ॥
sayvat sayvat sadaa sayv tayrai sang basat hai kaal.
Serve, serve, forever serve the Lord. Death hangs over your head.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਤੂੰ ਸਾਧ ਕੀ ਹੋ ਕਾਟੀਐ ਜਮ ਜਾਲੁ ॥੧॥ (214)

करि सेवा तूं साध की हो काटीऐ जम जालु ॥१॥
kar sayvaa too^{N} saaDh kee ho kaatee-ai jam jaal. ||1||
Do seva, selfless service, for the Holy Saints, and the noose of Death shall be cut away. ||1||

ਹੋਮ ਜਗ ਤੀਰਥ ਕੀਏ ਬਿਚਿ ਹਉਮੈ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ॥ (214)

होम जग तीरथ कीए बिचि हउमै बधे बिकार ॥
hom jag tirath kee-ay bich ha-umai baDhay bikaar.
You may make burnt offerings, sacrificial feasts and pilgrimages to sacred shrines in egotism, but your corruption only increases.

ਨਰਕੁ ਸੁਰਗੁ ਦੁਇ ਭੁੰਚਨਾ ਹੋਇ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੨॥ (214)

नरकु सुरगु दुइ भुंचना होइ बहुरि बहुरि अवतार ॥२॥
narak surag du-ay bhunchanaa ho-ay bahur bahur avtaar. ||2||
You are subject to both heaven and hell, and you are reincarnated over and over again. ||2||

ਸਿਵ ਪੁਰੀ ਬ੍ਰਹਮ ਇੰਦ੍ਰ ਪੁਰੀ ਨਿਹਚਲੁ ਕੋ ਥਾਉ ਨਾਹਿ ॥ (214)

सिव पुरी ब्रहम इंद्र पुरी निहचलु को थाउ नाहि ॥
siv puree barahm indar puree nihchal ko thaa-o naahi.
The realm of Shiva, the realms of Brahma and Indra as well - no place anywhere is permanent.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਹੋ ਸਾਕਤ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ (214)

बिनु हरि सेवा सुखु नही हो साकत आवहि जाहि ॥३॥
bin har sayvaa sukh nahee ho saakat aavahi jaahi. ||3||
Without serving the Lord, there is no peace at all. The faithless cynic comes and goes in reincarnation. ||3||

ਜੈਸੋ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਮੈ ਤੈਸੋ ਕਹਿਆ ਪੁਕਾਰਿ ॥ (214)

जैसो गुरि उपदेसिआ मै तैसो कहिआ पुकारि ॥
jaiso gur updaysi-aa mai taiso kahi-aa pukaar.
As the Guru has taught me, so have I spoken.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਕਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥੪॥੧॥੧੫੮॥ (214)

नानकु कहै सुनि रे मना करि कीरतनु होइ उधारु ॥४॥१॥१५८॥
naanak kahai sun ray manaa kar keertan ho-ay uDhaar. ||4||1||158||
Says Nanak, listen, people: sing the Kirtan of the Lord's Praises, and you shall be saved. ||4||1||158||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਲ੍ਹਾ ਮਹਲਾ ੫ (214)

रागु गउड़ी माला महला ५
raag ga-orhee maalaa mehlaa 5
Raag Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (214)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਾਇਓ ਬਾਲ ਬੁਧਿ ਸੁਖੁ ਰੇ ॥ (214)

पाइओ बाल बुधि सुखु रे ॥
paa-i-o baal buDh sukh ray.
Adopting the innocent mind of a child, I have found peace.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਹਾਨਿ ਮਿਰਤੁ ਦੂਖ ਸੁਖ ਚਿਤਿ ਸਮਸਰਿ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (214)

हरख सोग हानि मिरतु दूख सुख चिति समसरि गुर मिले ॥१॥ रहाउ ॥
harakh sog haan mirat dookh sukh chit samsar gur milay. ||1|| rahaa-o.
Joy and sorrow, profit and loss, birth and death, pain and pleasure - they are all the same to my consciousness, since I met the Guru. ||1||Pause||

ਜਉ ਲਉ ਹਉ ਕਿਛੁ ਸੋਚਉ ਚਿਤਵਉ ਤਉ ਲਉ ਦੁਖਨੁ ਭਰੇ ॥ (214)

जउ लउ हउ किछु सोचउ चितवउ तउ लउ दुखनु भरे ॥
ja-o la-o ha-o kichh socha-o chitva-o ta-o la-o dukhan bharay.
As long as I plotted and planned things, I was full of frustration.

ਜਉ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਤਉ ਆਨਦ ਸਹਜੇ ॥੧॥ (214)

जउ क्रिपालु गुरु पूरा भेटिआ तउ आनद सहजे ॥१॥
ja-o kirpaal gur pooraa bhayti-aa ta-o aanad sehjay. ||1||
When I met the Kind, Perfect Guru, then I obtained bliss so easily. ||1||

ਜੇਤੀ ਸਿਆਨਪ ਕਰਮ ਹਉ ਕੀਏ ਤੇਤੇ ਬੰਧ ਪਰੇ ॥ (214)

जेती सिआनप करम हउ कीए तेते बंध परे ॥
jaytee si-aanap karam ha-o kee-ay taytay banDh paray.
The more clever tricks I tried, the more bonds I was saddled with.

ਜਉ ਸਾਧੂ ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿਓ ਤਬ ਹਮ ਮੁਕਤ ਭਏ ॥੨॥ (214)

जउ साधू करु मसतकि धरिओ तब हम मुकत भए ॥२॥
ja-o saaDhoo kar mastak Dhari-o tab ham mukat bha-ay. ||2||
When the Holy Saint placed His Hand upon my forehead, then I was liberated. ||2||

ਜਉ ਲਉ ਮੇਰੋ ਮੇਰੋ ਕਰਤੋ ਤਉ ਲਉ ਬਿਖੁ ਘੇਰੇ ॥ (214)

जउ लउ मेरो मेरो करतो तउ लउ बिखु घेरे ॥
ja-o la-o mayro mayro karto ta-o la-o bikh ghayray.
As long as I claimed, "Mine, mine!", I was surrounded by wickedness and corruption.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਬੁਧਿ ਅਰਪੀ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਤਬ ਹਮ ਸਹਜਿ ਸੋਏ ॥੩॥ (214)

मनु तनु बुधि अरपी ठाकुर कउ तब हम सहजि सोए ॥३॥
man tan buDh arpee thaakur ka-o tab ham sahj so-ay. ||3||
But when I dedicated my mind, body and intellect to my Lord and Master, then I began to sleep in peace. ||3||

ਜਉ ਲਉ ਪੋਟ ਉਠਾਈ ਚਲਿਅਉ ਤਉ ਲਉ ਡਾਨ ਭਰੇ ॥ (214)

जउ लउ पोट उठाई चलिअउ तउ लउ डान भरे ॥
ja-o la-o pot uthaa-ee chali-a-o ta-o la-o daan bharay.
As long as I walked along, carrying the load, I continued to pay the fine.

ਪੋਟ ਡਾਰਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਿਲਿਆ ਤਉ ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਏ ॥੪॥੧॥੧੫੯॥ (214)

पोट डारि गुरु पूरा मिलिआ तउ नानक निरभए ॥४॥१॥१५९॥
pot daar gur pooraa mili-aa ta-o naanak nirbha-ay. ||4||1||159||
But I threw away that bundle, when I met the Perfect Guru; O Nanak, then I became fearless. ||4||1||159||

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (214)

गउड़ी माला महला ५ ॥
ga-orhee maalaa mehlaa 5.
Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ਭਾਵਨੁ ਤਿਆਗਿਓ ਰੀ ਤਿਆਗਿਓ ॥ (214)

भावनु तिआगिओ री तिआगिओ ॥
bhaavan ti-aagi-o ree ti-aagi-o.
I have renounced my desires; I have renounced them.

ਤਿਆਗਿਓ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਿਆਗਿਓ ॥ (214)

तिआगिओ मै गुर मिलि तिआगिओ ॥
ti-aagi-o mai gur mil ti-aagi-o.
I have renounced them; meeting the Guru, I have renounced them.

ਸਰਬ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਮਾਨਿ ਗੋਬਿੰਦੈ ਆਗਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (214)

ਸਰਬ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਮਾਨਿ ਗੋਬਿੰਦੈ ਆਗਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ → सरब सुख आनंद मंगल रस मानि गोबिंदै आगिओ ॥१॥ रहाउ ॥

sarab sukh aanand mangal ras maan gobindai aagi-o. ||1|| rahaa-o.

All peace, joy, happiness and pleasures have come since I surrendered to the Will of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਦੋਊ ਸਮਾਨੇ ਮਸਤਕੁ ਡਾਰਿ ਗੁਰ ਪਾਗਿਓ ॥ (215)

मानु अभिमानु दोऊ समाने मसतकु डारि गुर पागिओ ॥

maan abhimaan do-oo samaanay mastak daar gur paagi-o.

Honor and dishonor are the same to me; I have placed my forehead upon the Guru's Feet.

ਸੰਪਤ ਹਰਖੁ ਨ ਆਪਤ ਦੂਖਾ ਰੰਗੁ ਠਾਕੁਰੈ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥ (215)

स्मपत हरखु न आपत दूखा रंगु ठाकुरै लागिओ ॥१॥

sampat harakh na aapat dookhaa rang thaakurai laagi-o. ||1||

Wealth does not excite me, and misfortune does not disturb me; I have embraced love for my Lord and Master. ||1||

ਬਾਸ ਬਾਸਰੀ ਏਕੈ ਸੁਆਮੀ ਉਦਿਆਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਗਿਓ ॥ (215)

बास बासरी एकै सुआमी उदिआन द्रिसटागिओ ॥

baas baasree aikai su-aamee udi-aan daristaagi-o.

The One Lord and Master dwells in the home; He is seen in the wilderness as well.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸੰਤ ਭ੍ਰਮੁ ਡਾਰਿਓ ਪੂਰਨ ਸਰਬਾਗਿਓ ॥੨॥ (215)

निरभउ भए संत भ्रमु डारिओ पूरन सरबागिओ ॥२॥

nirbha-o bha-ay sant bharam daari-o pooran sarbaagi-o. ||2||

I have become fearless; the Saint has removed my doubts. The All-knowing Lord is pervading everywhere. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਨੋ ਮਨਿ ਬੁਰੋ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥ (215)

जो किछु करतै कारणु कीनो मनि बुरो न लागिओ ॥

jo kichh kartai kaaran keeno man buro na laagi-o.

Whatever the Creator does, my mind is not troubled.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਰਸਾਦਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੋਇਓ ਮਨੁ ਜਾਗਿਓ ॥੩॥ (215)

साधसंगति परसादि संतन कै सोइओ मनु जागिओ ॥३॥

saaDhsangat parsaad santan kai so-i-o man jaagi-o. ||3||

By the Grace of the Saints and the Company of the Holy, my sleeping mind has been awakened. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਓੜਿ ਤੁਹਾਰੀ ਪਰਿਓ ਆਇਓ ਸਰਣਾਗਿਓ ॥ (215)

जन नानक ओड़ि तुहारी परिओ आइओ सरणागिओ ॥

jan naanak orh tuhaaree pari-o aa-i-o sarnaagi-o.

Servant Nanak seeks Your Support; he has come to Your Sanctuary.

ਨਾਮ ਰੰਗ ਸਹਜ ਰਸ ਮਾਣੇ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥੪॥੨॥੧੬੦॥ (215)

नाम रंग सहज रस माणे फिरि दूखु न लागिओ ॥४॥२॥१६०॥

naam rang sahj ras maanay fir dookh na laagi-o. ||4||2||160||

In the Love of the Naam, the Name of the Lord, he enjoys intuitive peace; pain no longer touches him. ||4||2||160||

ਗਉੜੀ ਮ੍ਹਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (215)

गउड़ी माला महला ५ ॥

ga-orhee maalaa mehlaa 5.

Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ਪਾਇਆ ਲਾਲੁ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਪਾਇਆ ॥ (215)

पाइआ लालु रतनु मनि पाइआ ॥

paa-i-aa laal ratan man paa-i-aa.

I have found the jewel of my Beloved within my mind.

ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਥੀਆ ਸਤਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (215)

तनु सीतलु मनु सीतलु थीआ सतगुर सबदि समाइआ ॥१॥ रहाउ ॥

tan seetal man seetal thee-aa satgur sabad samaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.

My body is cooled, my mind is cooled and soothed, and I am absorbed into the Shabad, the Word of the True Guru. ||1||Pause||

ਲਾਥੀ ਭੂਖ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਲਾਥੀ ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ ਬਿਸਾਰੀ ॥ (215)

लाथी भूख त्रिसन सभ लाथी चिंता सगल बिसारी ॥

laathee bhookh tarisan sabh laathee chintaa sagal bisaaree.

My hunger has departed, my thirst has totally departed, and all my anxiety is forgotten.

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਧਰਿਓ ਮਨੁ ਜੀਤੋ ਜਗੁ ਸਾਰੀ ॥੧॥ (215)

करु मसतकि गुरि पूरै धरिओ मनु जीतो जगु सारी ॥१॥

kar mastak gur poorai Dhari-o man jeeto jag saaree. ||1||

The Perfect Guru has placed His Hand upon my forehead; conquering my mind, I have conquered the whole world. ||1||

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਰਹੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਡੋਲਨ ਤੇ ਅਬ ਚੂਕੇ ॥ (215)

त्रिपति अघाइ रहे रिद अंतरि डोलन ते अब चूके ॥

taripat aghaa-ay rahay rid antar dolan tay ab chookay.

Satisfied and satiated, I remain steady within my heart, and now, I do not waver at all.

ਅਖੁਟੁ ਖਜਾਨਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਰੇ ਮੂਕੇ ॥੨॥ (215)

अखुटु खजाना सतिगुरि दीआ तोटि नही रे मूके ॥२॥

akhut khajaanaa satgur dee-aa tot nahee ray mookay. ||2||

The True Guru has given me the inexhaustible treasure; it never decreases, and never runs out. ||2||

ਅਚਰਜੁ ਏਕੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਭਾਈ ਗੁਰਿ ਐਸੀ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥ (215)

अचरजु एकु सुनहु रे भाई गुरि ऐसी बूझ बुझाई ॥
achraj ayk sunhu ray bhaa-ee gur aisee boojh bujhaa-ee.
Listen to this wonder, O Siblings of Destiny: the Guru has given me this understanding.

ਲਾਹਿ ਪਰਦਾ ਠਾਕੁਰੁ ਜਉ ਭੇਟਿਓ ਤਉ ਬਿਸਰੀ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ॥੩॥ (215)

लाहि परदा ठाकुरु जउ भेटिओ तउ बिसरी ताति पराई ॥३॥
laahi pardaa thaakur ja-o bhayti-o ta-o bisree taat paraa-ee. ||3||
I threw off the veil of illusion, when I met my Lord and Master; then, I forgot my jealousy of others. ||3||

ਕਹਿਓ ਨ ਜਾਈ ਏਹੁ ਅਚੰਭਉ ਸੋ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ॥ (215)

कहिओ न जाई एहु अच्मभउ सो जानै जिनि चाखिआ ॥
kahi-o na jaa-ee ayhu achambha-o so jaanai jin chaakhi-aa.
This is a wonder which cannot be described. They alone know it, who have tasted it.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚ ਭਏ ਬਿਗਾਸਾ ਗੁਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਰਾਖਿਆ ॥੪॥੩॥੧੬੧॥ (215)

कहु नानक सच भए बिगासा गुरि निधानु रिदै लै राखिआ ॥४॥३॥१६१॥
kaho naanak sach bha-ay bigaasaa gur niDhaan ridai lai raakhi-aa. ||4||3||161||
Says Nanak, the Truth has been revealed to me. The Guru has given me the treasure; I have taken it and enshrined it within my heart. ||4||3||161||

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (215)

गउड़ी माला महला ५ ॥
ga-orhee maalaa mehlaa 5.
Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ਉਬਰਤ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥ (215)

उबरत राजा राम की सरणी ॥
ubrat raajaa raam kee sarnee.
Those who take to the Sanctuary of the Lord, the King, are saved.

ਸਰਬ ਲੋਕ ਮਾਇਆ ਕੇ ਮੰਡਲ ਗਿਰਿ ਗਿਰਿ ਪਰਤੇ ਧਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (215)

सरब लोक माइआ के मंडल गिरि गिरि परते धरणी ॥१॥ रहाउ ॥
sarab lok maa-i-aa kay mandal gir gir partay Dharnee. ||1|| rahaa-o.
All other people, in the mansion of Maya, fall flat on their faces on the ground. ||1||Pause||

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਇਉ ਕਹਿਆ ॥ (215)

सासत सिम्रिति बेद बीचारे महा पुरखन इउ कहिआ ॥
saasat simrit bayd beechaaray mahaa purkhan i-o kahi-aa.
The great men have studied the Shaastras, the Simritees and the Vedas, and they have said this:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਨਾਹੀ ਨਿਸਤਾਰਾ ਸੂਖੁ ਨ ਕਿਨਹੂੰ ਲਹਿਆ ॥੧॥ (215)

बिनु हरि भजन नाही निसतारा सूखु न किनहूं लहिआ ॥१॥
bin har bhajan naahee nistaaraa sookh na kinhoo[N] lahi-aa. ||1||
Without the Lord's meditation, there is no emancipation, and no one has ever found peace. ||1||

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਕੀ ਲਖਮੀ ਜੋਰੀ ਬੂਝਤ ਨਾਹੀ ਲਹਰੇ ॥ (215)

तीनि भवन की लखमी जोरी बूझत नाही लहरे ॥
teen bhavan kee lakhmee joree boojhat naahee lahray.
People may accumulate the wealth of the three worlds, but the waves of greed are still not subdued.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਾ ਥਿਤਿ ਪਾਵੈ ਫਿਰਤੋ ਪਹਰੇ ਪਹਰੇ ॥੨॥ (215)

बिनु हरि भगति कहा थिति पावै फिरतो पहरे पहरे ॥२॥
bin har bhagat kahaa thit paavai firto pahray pahray. ||2||
Without devotional worship of the Lord, where can anyone find stability? People wander around endlessly. ||2||

ਅਨਿਕ ਬਿਲਾਸ ਕਰਤ ਮਨ ਮੋਹਨ ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਮਾ ॥ (215)

अनिक बिलास करत मन मोहन पूरन होत न कामा ॥
anik bilaas karat man mohan pooran hot na kaamaa.
People engage in all sorts of mind-enticing pastimes, but their passions are not fulfilled.

ਜਲਤੋ ਜਲਤੋ ਕਬਹੂ ਨ ਬੂਝਤ ਸਗਲ ਬ੍ਰਿਥੇ ਬਿਨੁ ਨਾਮਾ ॥੩॥ (215)

जलतो जलतो कबहू न बूझत सगल ब्रिथे बिनु नामा ॥३॥
jalto jalto kabhoo na boojhat sagal barithay bin naamaa. ||3||
They burn and burn, and are never satisfied; without the Lord's Name, it is all useless. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਇਹੈ ਸਾਰ ਸੁਖੁ ਪੂਰਾ ॥ (215)

हरि का नामु जपहु मेरे मीता इहै सार सुखु पूरा ॥
har kaa naam japahu mayray meetaa ihai saar sukh pooraa.
Chant the Name of the Lord, my friend; this is the essence of perfect peace.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰੈ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਾ ॥੪॥੪॥੧੬੨॥ (215)

साधसंगति जनम मरणु निवारै नानक जन की धूरा ॥४॥४॥१६२॥
saaDhsangat janam maran nivaarai naanak jan kee Dhooraa. ||4||4||162||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, birth and death are ended. Nanak is the dust of the feet of the humble. ||4||4||162||

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (215)

गउड़ी माला महला ५ ॥
ga-orhee maalaa mehlaa 5.
Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ਮੋ ਕਉ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਸਮਝਾਵੈ ॥ (215)

मो कउ इह बिधि को समझावै ॥

mo ka-o ih biDh ko samjhaavai.

Who can help me understand my condition?

ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਜਨਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (215)

करता होइ जनावै ॥१॥ रहाउ ॥

kartaa ho-ay janaavai. ||1|| rahaa-o.

Only the Creator knows it. ||1||Pause||

ਅਨਜਾਨਤ ਕਿਛੁ ਇਨਹਿ ਕਮਾਨੋ ਜਪ ਤਪ ਕਛੂ ਨ ਸਾਧਾ ॥ (215)

अनजानत किछु इनहि कमानो जप तप कछू न साधा ॥

anjaanat kichh ineh kamaano jap tap kachhoo na saaDhaa.

This person does things in ignorance; he does not chant in meditation, and does not perform any deep, self-disciplined meditation.

ਦਹ ਦਿਸਿ ਲੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦਉਰਾਇਓ ਕਵਨ ਕਰਮ ਕਰਿ ਬਾਧਾ ॥੧॥ (215)

दह दिसि लै इहु मनु दउराइओ कवन करम करि बाधा ॥१॥

dah dis lai ih man da-uraa-i-o kavan karam kar baaDhaa. ||1||

This mind wanders around in the ten directions - how can it be restrained? ||1||

ਮਨ ਤਨ ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਉ ਇਸ ਕਾ ਇਹੁ ਮੇਰਾ ॥ (215)

मन तन धन भूमि का ठाकुरु हउ इस का इहु मेरा ॥

man tan Dhan bhoom kaa thaakur ha-o is kaa ih mayraa.

I am the lord, the master of my mind, body, wealth and lands. These are mine.

ਭਰਮ ਮੋਹ ਕਛੁ ਸੂਝਸਿ ਨਾਹੀ ਇਹ ਪੈਖਰ ਪਏ ਪੈਰਾ ॥੨॥ (216)

भरम मोह कछु सूझसि नाही इह पैखर पए पैरा ॥२॥

bharam moh kachh soojhas naahee ih paikhar pa-ay pairaa. ||2||

In doubt and emotional attachment, this person understands nothing; with this leash, these feet are tied up. ||2||

ਤਬ ਇਹੁ ਕਹਾ ਕਮਾਵਨ ਪਰਿਆ ਜਬ ਇਹੁ ਕਛੂ ਨ ਹੋਤਾ ॥ (216)

तब इहु कहा कमावन परिआ जब इहु कछू न होता ॥

tab ih kahaa kamaavan pari-aa jab ih kachhoo na hotaa.

What did this person do, when he did not exist?

ਜਬ ਏਕ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਪ੍ਰਭ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪਹਿ ਕਰਤਾ ॥੩॥ (216)

जब एक निरंजन निरंकार प्रभ सभु किछु आपहि करता ॥३॥

jab ayk niranjan nirankaar parabh sabh kichh aapeh kartaa. ||3||

When the Immaculate and Formless Lord God was all alone, He did everything by Himself. ||3||

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥ (216)

अपने करतब आपे जानै जिनि इहु रचनु रचाइआ ॥
apnay kartab aapay jaanai jin ih rachan rachaa-i-aa.
He alone knows His actions; He created this creation.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਣਹਾਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੪॥੫॥੧੬੩॥ (216)

कहु नानक करणहारु है आपे सतिगुरि भरमु चुकाइआ ॥४॥५॥१६३॥
kaho naanak karanhaar hai aapay satgur bharam chukaa-i-aa. ||4||5||163||
Says Nanak, the Lord Himself is the Doer. The True Guru has dispelled my doubts. ||4||5||163||

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (216)

गउड़ी माला महला ५ ॥
ga-orhee maalaa mehlaa 5.
Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਕ੍ਰਿਆ ਬਿਰਥੇ ॥ (216)

हरि बिनु अवर क्रिआ बिरथे ॥
har bin avar kir-aa birthay.
Without the Lord, other actions are useless.

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਣੇ ਇਹਿ ਓਰੈ ਮੂਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (216)

जप तप संजम करम कमाणे इहि ओरै मूसे ॥१॥ रहाउ ॥
jap tap sanjam karam kamaanay ihi orai moosay. ||1|| rahaa-o.
Meditative chants, intense deep meditation, austere self-discipline and rituals - these are plundered in this world. ||1||Pause||

ਬਰਤ ਨੇਮ ਸੰਜਮ ਮਹਿ ਰਹਤਾ ਤਿਨ ਕਾ ਆਢੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (216)

बरत नेम संजम महि रहता तिन का आढु न पाइआ ॥
barat naym sanjam meh rahtaa tin kaa aadh na paa-i-aa.
Fasting, daily rituals, and austere self-discipline - those who keep the practice of these, are rewarded with less than a shell.

ਆਗੈ ਚਲਣੁ ਅਉਰੁ ਹੈ ਭਾਈ ਊਂਹਾ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥ (216)

आगै चलणु अउरु है भाई ऊंहा कामि न आइआ ॥१॥
aagai chalan a-or hai bhaa-ee oo^N^haa kaam na aa-i-aa. ||1||
Hereafter, the way is different, O Siblings of Destiny. There, these things are of no use at all. ||1||

ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਅਰੁ ਧਰਨੀ ਭ੍ਰਮਤਾ ਆਗੈ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (216)

तीरथि नाइ अरु धरनी भ्रमता आगै ठउर न पावै ॥
tirath naa-ay ar Dharnee bharmataa aagai tha-ur na paavai.
Those who bathe at sacred shrines of pilgrimage, and wander over the earth, find no place of rest hereafter.

ਊਹਾ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਇਹ ਬਿਧਿ ਓਹੁ ਲੋਗਨ ਹੀ ਪਤੀਆਵੈ ॥੨॥ (216)

ऊहा कामि न आवै इह बिधि ओहु लोगन ही पतीआवै ॥२॥
oohaa kaam na aavai ih biDh oh logan hee patee-aavai. ||2||
There, these are of no use at all. By these things, they only please other people. ||2||

ਚਤੁਰ ਬੇਦ ਮੁਖ ਬਚਨੀ ਉਚਰੈ ਆਗੈ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (216)

चतुर बेद मुख बचनी उचरै आगै महलु न पाईऐ ॥
chatur bayd mukh bachnee uchrai aagai mahal na paa-ee-ai.
Reciting the four Vedas from memory, they do not obtain the Mansion of the Lord's Presence hereafter.

ਬੂਝੈ ਨਾਹੀ ਏਕੁ ਸੁਧਾਖਰੁ ਓਹੁ ਸਗਲੀ ਝਾਖ ਝਖਾਈਐ ॥੩॥ (216)

बूझै नाही एकु सुधाखरु ओहु सगली झाख झखाईऐ ॥३॥
boojhai naahee ayk suDhaakhar oh saglee jhaakh jhakhaa-ee-ai. ||3||
Those who do not understand the One Pure Word, utter total nonsense. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਕਹਤੋ ਇਹੁ ਬੀਚਾਰਾ ਜਿ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਪਾਰ ਗਰਾਮੀ ॥ (216)

नानकु कहतो इहु बीचारा जि कमावै सु पार गरामी ॥
naanak kahto ih beechaaraa je kamaavai so paar garaamee.
Nanak voices this opinion: those who practice it, swim across.

ਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਅਰੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਤਿਆਗਹੁ ਮਨਹੁ ਗੁਮਾਨੀ ॥੪॥੬॥੧੬੪॥ (216)

गुरु सेवहु अरु नामु धिआवहु तिआगहु मनहु गुमानी ॥४॥६॥१६४॥
gur sayvhu ar naam Dhi-aavahu ti-aagahu manhu gumaanee. ||4||6||164||
Serve the Guru, and meditate on the Naam; renounce the egotistical pride from your mind. ||4||6||164||

ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ੫ ॥ (216)

गउड़ी माला ५ ॥
ga-orhee maalaa 5.
Gauree Maalaa, Fifth Mehl:

ਮਾਧਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਕਹੀਐ ॥ (216)

माधउ हरि हरि हरि मुखि कहीऐ ॥
maaDha-o har har har mukh kahee-ai.
O Lord, I chant Your Name, Har, Har, Har.

ਹਮ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਸੁਆਮੀ ਜਿਉ ਰਾਖਹੁ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (216)

हम ते कछू न होवै सुआमी जिउ राखहु तिउ रहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
ham tay kachhoo na hovai su-aamee ji-o raakho ti-o rahee-ai. ||1|| rahaa-o.
I cannot do anything by myself, O Lord and Master. As You keep me, so I remain. ||1||Pause||

ਕਿਆ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਕਿ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਕਿਆ ਇਸੁ ਹਾਥਿ ਬਿਚਾਰੇ ॥ (216)

किआ किछु करै कि करणैहारा किआ इसु हाथि बिचारे ॥
ki-aa kichh karai ke karnaihaaraa ki-aa is haath bichaaray.
What can the mere mortal do? What is in the hands of this poor creature?

ਜਿਤੁ ਤੁਮ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਪੂਰਨ ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ (216)

जितु तुम लावहु तित ही लागा पूरन खसम हमारे ॥१॥
jit tum laavhu tit hee laagaa pooran khasam hamaaray. ||1||
As You attach us, so we are attached, O my Perfect Lord and Master. ||1||

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਰਬ ਕੇ ਦਾਤੇ ਏਕ ਰੂਪ ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ॥ (216)

करहु क्रिपा सरब के दाते एक रूप लिव लावहु ॥
karahu kirpaa sarab kay daatay ayk roop liv laavhu.
Take pity on me, O Great Giver of all, that I may enshrine love for Your Form alone.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਹਰਿ ਪਹਿ ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥੨॥੭॥੧੬੫॥ (216)

नानक की बेनंती हरि पहि अपुना नामु जपावहु ॥२॥७॥१६५॥
naanak kee baynantee har peh apunaa naam japaavhu. ||2||7||165||
Nanak offers this prayer to the Lord, that he may chant the Naam, the Name of the Lord. ||2||7||165||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾ੝ ਮਹਲਾ ੫ (216)

रागु गउड़ी माझ महला ५
raag ga-orhee maajh mehlaa 5
Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (216)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਦਮੋਦਰ ਰਾਇਆ ਜੀਉ ॥ (216)

दीन दइआल दमोदर राइआ जीउ ॥
deen da-i-aal damodar raa-i-aa jee-o.
O Merciful to the meek, O Dear Lord King,

ਕੋਟਿ ਜਨਾ ਕਰਿ ਸੇਵ ਲਗਾਇਆ ਜੀਉ ॥ (216)

कोटि जना करि सेव लगाइआ जीउ ॥
kot janaa kar sayv lagaa-i-aa jee-o.
You have engaged millions of people in Your Service.

ਭਗਤ ਵਛਲੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਇਆ ਜੀਉ ॥ (216)

भगत वछलु तेरा बिरदु रखाइआ जीउ ॥
bhagat vachhal tayraa birad rakhaa-i-aa jee-o.
You are the Lover of Your devotees; this is Your Nature.

ਪੂਰਨ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (216)

पूरन सभनी जाई जीउ ॥१॥
pooran sabhnee jaa-ee jee-o. ||1||
You are totally pervading all places. ||1||

ਕਿਉ ਪੇਖਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਕਵਣ ਸੁਕਰਣੀ ਜੀਉ ॥ (216)

किउ पेखा प्रीतमु कवण सुकरणी जीउ ॥
ki-o paykhaa pareetam kavan sukarnee jee-o.
How can I behold my Beloved? What is that way of life?

ਸੰਤਾ ਦਾਸੀ ਸੇਵਾ ਚਰਣੀ ਜੀਉ ॥ (216)

संता दासी सेवा चरणी जीउ ॥
santaa daasee sayvaa charnee jee-o.
Become the slave of the Saints, and serve at their feet.

ਇਹੁ ਜੀਉ ਵਤਾਈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥ (216)

इहु जीउ वताई बलि बलि जाई जीउ ॥
ih jee-o vataa-ee bal bal jaa-ee jee-o.
I dedicate this soul; I am a sacrifice, a sacrifice to them.

ਤਿਸੁ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਉ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ (216)

तिसु निवि निवि लागउ पाई जीउ ॥२॥
tis niv niv laaga-o paa-ee jee-o. ||2||
Bowing low, I fall at the Feet of the Lord. ||2||

ਪੋਥੀ ਪੰਡਿਤ ਬੇਦ ਖੋਜੰਤਾ ਜੀਉ ॥ (216)

पोथी पंडित बेद खोजंता जीउ ॥
pothee pandit bayd khojantaa jee-o.
The Pandits, the religious scholars, study the books of the Vedas.

ਹੋਇ ਬੈਰਾਗੀ ਤੀਰਥਿ ਨਾਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ (216)

होइ बैरागी तीरथि नावंता जीउ ॥

ho-ay bairaagee tirath naavantaa jee-o.

Some become renunciates, and bathe at sacred shrines of pilgrimage.

ਗੀਤ ਨਾਦ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ (216)

गीत नाद कीरतनु गावंता जीउ ॥

geet naad keertan gaavantaa jee-o.

Some sing tunes and melodies and songs.

ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੩॥ (216)

हरि निरभउ नामु धिआई जीउ ॥३॥

har nirbha-o naam Dhi-aa-ee jee-o. ||3||

But I meditate on the Naam, the Name of the Fearless Lord. ||3||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਜੀਉ ॥ (216)

भए क्रिपाल सुआमी मेरे जीउ ॥

bha-ay kirpaal su-aamee mayray jee-o.

My Lord and Master has become merciful to me.

ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਲਗਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰੇ ਜੀਉ ॥ (216)

पतित पवित लगि गुर के पैरे जीउ ॥

patit pavit lag gur kay pairay jee-o.

I was a sinner, and I have been sanctified, taking to the Guru's Feet.

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਨਿਰਵੈਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

भ्रमु भउ काटि कीए निरवैरे जीउ ॥

bharam bha-o kaat kee-ay nirvairay jee-o.

Dispelling my doubts and fears, the Guru has rid me of hatred.

ਗੁਰ ਮਨ ਕੀ ਆਸ ਪੂਰਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥ (217)

गुर मन की आस पूराई जीउ ॥४॥

gur man kee aas pooraa-ee jee-o. ||4||

The Guru has fulfilled the desires of my mind. ||4||

ਜਿਨਿ ਨਾਉ ਪਾਇਆ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ (217)

जिनि नाउ पाइआ सो धनवंता जीउ ॥

jin naa-o paa-i-aa so Dhanvantaa jee-o.

One who has obtained the Name is wealthy.

ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ (217)

जिनि प्रभु धिआइआ सु सोभावंता जीउ ॥
jin parabh Dhi-aa-i-aa so sobhaavantaa jee-o.
One who meditates on God is glorified.

ਜਿਸੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਿਸੁ ਸਭ ਸੁਕਰਣੀ ਜੀਉ ॥ (217)

जिसु साधू संगति तिसु सभ सुकरणी जीउ ॥
jis saaDhoo sangat tis sabh sukarnee jee-o.
Sublime are all the actions of those who join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ਜੀਉ ॥੫॥੧॥੧੬੬॥ (217)

जन नानक सहजि समाई जीउ ॥५॥१॥१६६॥
jan naanak sahj samaa-ee jee-o. ||5||1||166||
Servant Nanak is intuitively absorbed into the Lord. ||5||1||166||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਝ ॥ (217)

गउड़ी महला ५ माझ ॥
ga-orhee mehlaa 5 maajh.
Gauree, Fifth Mehl, Maajh:

ਆਉ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

आउ हमारै राम पिआरे जीउ ॥
aa-o hamaarai raam pi-aaray jee-o.
Come to me, O my Beloved Lord.

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

रैणि दिनसु सासि सासि चितारे जीउ ॥
rain dinas saas saas chitaaray jee-o.
Night and day, with each and every breath, I think of You.

ਸੰਤ ਦੇਉ ਸੰਦੇਸਾ ਪੈ ਚਰਣਾਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

संत देउ संदेसा पै चरणारे जीउ ॥
sant day-o sandaysaa pai charnaaray jee-o.
O Saints, give Him this message; I fall at Your Feet.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਤਰੀਐ ਜੀਉ ॥੧॥ (217)

तुधु बिनु कितु बिधि तरीऐ जीउ ॥१॥
tuDh bin kit biDh taree-ai jee-o. ||1||
Without You, how can I be saved? ||1||

ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਮੈ ਕਰੇ ਅਨੰਦਾ ਜੀਉ ॥ (217)

संगि तुमारै मै करे अनंदा जीउ ॥
sang tumaarai mai karay anandaa jee-o.
In Your Company, I am in ecstasy.

ਵਣਿ ਤਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸੁਖ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ਜੀਉ ॥ (217)

वणि तिणि त्रिभवणि सुख परमानंदा जीउ ॥
van tin taribhavan sukh parmaanandaa jee-o.
In the forest, the fields and the three worlds, there is peace and supreme bliss.

ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਬਿਗਸੰਦਾ ਜੀਉ ॥ (217)

सेज सुहावी इहु मनु बिगसंदा जीउ ॥
sayj suhaavee ih man bigsandaa jee-o.
My bed is beautiful, and my mind blossoms forth in ecstasy.

ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਲਹੀਐ ਜੀਉ ॥੨॥ (217)

पेखि दरसनु इहु सुखु लहीऐ जीउ ॥२॥
paykh darsan ih sukh lahee-ai jee-o. ||2||
Beholding the Blessed Vision of Your Darshan, I have found this peace. ||2||

ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਕਰੀ ਨਿਤ ਸੇਵਾ ਜੀਉ ॥ (217)

चरण पखारि करी नित सेवा जीउ ॥
charan pakhaar karee nit sayvaa jee-o.
I wash Your Feet, and constantly serve You.

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਦੇਵਾ ਜੀਉ ॥ (217)

पूजा अरचा बंदन देवा जीउ ॥
poojaa archaa bandan dayvaa jee-o.
O Divine Lord, I worship and adore You; I bow down before You.

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਵਾ ਜੀਉ ॥ (217)

दासनि दासु नामु जपि लेवा जीउ ॥
daasan daas naam jap layvaa jee-o.
I am the slave of Your slaves; I chant Your Name.

ਬਿਨਉ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਕਹੀਐ ਜੀਉ ॥੩॥ (217)

बिनउ ठाकुर पहि कहीऐ जीउ ॥३॥
bin-o thaakur peh kahee-ai jee-o. ||3||
I offer this prayer to my Lord and Master. ||3||

ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਜੀਉ ॥ (217)

इछ पुंनी मेरी मनु तनु हरिआ जीउ ॥
ichh punnee mayree man tan hari-aa jee-o.
My desires are fulfilled, and my mind and body are rejuvenated.

ਦਰਸਨ ਪੇਖਤ ਸਭ ਦੁਖ ਪਰਹਰਿਆ ਜੀਉ ॥ (217)

दरसन पेखत सभ दुख परहरिआ जीउ ॥
darsan paykhat sabh dukh parhari-aa jee-o.
Beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, all my pains have been taken away.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਜਪਿ ਤਰਿਆ ਜੀਉ ॥ (217)

हरि हरि नामु जपे जपि तरिआ जीउ ॥
har har naam japay jap tari-aa jee-o.
Chanting and meditating on the Name of the Lord, Har, Har, I have been saved.

ਇਹੁ ਅਜਰੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਸਹੀਐ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥੧੬੭॥ (217)

इहु अजरु नानक सुखु सहीऐ जीउ ॥४॥२॥१६७॥
ih ajar naanak sukh sahee-ai jee-o. ||4||2||167||
Nanak endures this unendurable celestial bliss. ||4||2||167||

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (217)

गउड़ी माझ महला ५ ॥
ga-orhee maajh mehlaa 5.
Gauree Maajh, Fifth Mehl:

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਮਨ ਮਿਤ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

सुणि सुणि साजन मन मित पिआरे जीउ ॥
sun sun saajan man mit pi-aaray jee-o.
Listen, listen, O my friend and companion, O Beloved of my mind:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਇਹੁ ਜੀਉ ਭਿ ਵਾਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

मनु तनु तेरा इहु जीउ भि वारे जीउ ॥
man tan tayraa ih jee-o bhe vaaray jee-o.
my mind and body are Yours. This life is a sacrifice to You as well.

ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੇ ਜੀਉ ॥ (217)

विसरु नाही प्रभ प्राण अधारे जीउ ॥
visar naahee parabh paraan aDhaaray jee-o.
May I never forget God, the Support of the breath of life.

ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (217)

सदा तेरी सरणाई जीउ ॥१॥
sadaa tayree sarnaa-ee jee-o. ||1||
I have come to Your Eternal Sanctuary. ||1||

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਭਾਈ ਜੀਉ ॥ (217)

जिसु मिलिऐ मनु जीवै भाई जीउ ॥
jis mili-ai man jeevai bhaa-ee jee-o.
Meeting Him, my mind is revived, O Siblings of Destiny.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥ (217)

गुर परसादी सो हरि हरि पाई जीउ ॥
gur parsaadee so har har paa-ee jee-o.
By Guru's Grace, I have found the Lord, Har, Har.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀਆ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥ (217)

सभ किछु प्रभ का प्रभ कीआ जाई जीउ ॥
sabh kichh parabh kaa parabh kee-aa jaa-ee jee-o.
All things belong to God; all places belong to God.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ (217)

प्रभ कउ सद बलि जाई जीउ ॥२॥
parabh ka-o sad bal jaa-ee jee-u. ||2||
I am forever a sacrifice to God. ||2||

ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਵਡਭਾਗੀ ਜੀਉ ॥ (217)

एहु निधानु जपै वडभागी जीउ ॥
ayhu niDhaan japai vadbhaagee jee-o.
Very fortunate are those who meditate on this treasure.

ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਜੀਉ ॥ (217)

नाम निरंजन एक लिव लागी जीउ ॥
naam niranjan ayk liv laagee jee-o.
They enshrine love for the Naam, the Name of the One Immaculate Lord.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ਜੀਉ ॥ (217)

गुरु पूरा पाइआ सभु दुखु मिटाइआ जीउ ॥
gur pooraa paa-i-aa sabh dukh mitaa-i-aa jee-o.
Finding the Perfect Guru, all suffering is dispelled.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ਜੀਉ ॥੩॥ (217)

आठ पहर गुण गाइआ जीउ ॥३॥
aath pahar gun gaa-i-aa jee-o. ||3||
Twenty-four hours a day, I sing the Glories of God. ||3||

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਜੀਉ ॥ (217)

रतन पदारथ हरि नामु तुमारा जीउ ॥
ratan padaarath har naam tumaaraa jee-o.
Your Name is the treasure of jewels, Lord.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹੁ ਭਗਤੁ ਵਣਜਾਰਾ ਜੀਉ ॥ (217)

तूं सचा साहु भगतु वणजारा जीउ ॥
tooN sachaa saahu bhagat vanjaaraa jee-o.
You are the True Banker; Your devotee is the trader.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰਾ ਜੀਉ ॥ (217)

हरि धनु रासि सचु वापारा जीउ ॥
har Dhan raas sach vaapaaraa jee-o.
True is the trade of those who have the wealth of the Lord's assets.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਾ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥੧੬੮॥ (217)

जन नानक सद बलिहारा जीउ ॥४॥३॥१६८॥
jan naanak sad balihaaraa jee-o. ||4||3||168||
Servant Nanak is forever a sacrifice. ||4||3||168||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ (217)

रागु गउड़ी माझ महला ५
raag ga-orhee maajh mehlaa 5
Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (217)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ਕਰਤੇ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ॥ (217)

तूं मेरा बहु माणु करते तूं मेरा बहु माणु ॥
tooN mayraa baho maan kartay tooN mayraa baho maan.
I am so proud of You, O Creator; I am so proud of You.

ਜੋਰਿ ਤੁਮਾਰੈ ਸੁਖਿ ਵਸਾ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (217)

जोरि तुमारै सुखि वसा सचु सबदु नीसाणु ॥१॥ रहाउ ॥

jor tumaarai sukh vasaa sach sabad neesaan. ||1|| rahaa-o.

Through Your Almighty Power, I dwell in peace. The True Word of the Shabad is my banner and insignia. ||1||Pause||

ਸਭੇ ਗਲਾ ਜਾਤੀਆ ਸੁਣਿ ਕੈ ਚੁਪ ਕੀਆ ॥ (217)

सभे गला जातीआ सुणि कै चुप कीआ ॥

sabhay galaa jaatee-aa sun kai chup kee-aa.

He hears and knows everything, but he keeps silent.

ਕਦ ਹੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਲਧੀਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੜਿਆ ॥੧॥ (217)

कद ही सुरति न लधीआ माइआ मोहड़िआ ॥१॥

kad hee surat na laDhee-aa maa-i-aa mohrhi-aa. ||1||

Bewitched by Maya, he never regains awareness. ||1||

ਦੇਇ ਬੁਝਾਰਤ ਸਾਰਤਾ ਸੇ ਅਖੀ ਡਿਠੜਿਆ ॥ (217)

देइ बुझारत सारता से अखी डिठड़िआ ॥

day-ay bujhaarat saartaa say akhee dith-rhi-aa.

The riddles and hints are given, and he sees them with his eyes.

ਕੋਈ ਜਿ ਮੂਰਖੁ ਲੋਭੀਆ ਮੂਲਿ ਨ ਸੁਣੀ ਕਹਿਆ ॥੨॥ (218)

कोई जि मूरखु लोभीआ मूलि न सुणी कहिआ ॥२॥

ko-ee je moorakh lobhee-aa mool na sunee kahi-aa. ||2||

But he is foolish and greedy, and he never listens to what he is told. ||2||

ਇਕਸੁ ਦੁਹੁ ਚਹੁ ਕਿਆ ਗਣੀ ਸਭ ਇਕਤੁ ਸਾਦਿ ਮੁਠੀ ॥ (218)

इकसु दुहु चहु किआ गणी सभ इकतु सादि मुठी ॥

ikas duhu chahu ki-aa ganee sabh ikat saad muthee.

Why bother to count one, two, three, four? The whole world is defrauded by the same enticements.

ਇਕੁ ਅਧੁ ਨਾਇ ਰਸੀਅੜਾ ਕਾ ਵਿਰਲੀ ਜਾਇ ਵੁਠੀ ॥੩॥ (218)

इकु अधु नाइ रसीअड़ा का विरली जाइ वुठी ॥३॥

ik aDh naa-ay rasee-arhaa kaa virlee jaa-ay vuthee. ||3||

Hardly anyone loves the Lord's Name; how rare is that place which is in bloom. ||3||

ਭਗਤ ਸਚੇ ਦਰਿ ਸੋਹਦੇ ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ (218)

भगत सचे दरि सोहदे अनद करहि दिन राति ॥

bhagat sachay dar sohday anad karahi din raat.

The devotees look beautiful in the True Court; night and day, they are happy.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਪਰਮੇਸਰੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਤ ॥੪॥੧॥੧੬੯॥ (218)

रंगि रते परमेसरै जन नानक तिन बलि जात ॥४॥१॥१६९॥

rang ratay parmaysrai jan naanak tin bal jaat. ||4||1||169||

They are imbued with the Love of the Transcendent Lord; servant Nanak is a sacrifice to them. ||4||1||169||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਂਝ ॥ (218)

गउड़ी महला ५ मांझ ॥

ga-orhee mehlaa 5 maa^N^jh.

Gauree, Fifth Mehl, Maajh:

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜੀ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥ (218)

दुख भंजनु तेरा नामु जी दुख भंजनु तेरा नामु ॥

dukh bhanjan tayraa naam jee dukh bhanjan tayraa naam.

The Destroyer of sorrow is Your Name, Lord; the Destroyer of sorrow is Your Name.

ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧੀਐ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (218)

आठ पहर आराधीऐ पूरन सतिगुर गिआनु ॥१॥ रहाउ ॥

aath pahar aaraaDhee-ai pooran satgur gi-aan. ||1|| rahaa-o.

Twenty-four hours a day, dwell upon the wisdom of the Perfect True Guru. ||1||Pause||

ਜਿਤੁ ਘਟਿ ਵਸੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਈ ਸੁਹਾਵਾ ਥਾਉ ॥ (218)

जितु घटि वसै पारब्रहमु सोई सुहावा थाउ ॥

jit ghat vasai paarbarahm so-ee suhaavaa thaa-o.

That heart, in which the Supreme Lord God abides, is the most beautiful place.

ਜਮ ਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ (218)

जम कंकरु नेड़ि न आवई रसना हरि गुण गाउ ॥१॥

jam kankar nayrh na aavee rasnaa har gun gaa-o. ||1||

The Messenger of Death does not even approach those who chant the Glorious Praises of the Lord with the tongue. ||1||

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਨ ਜਾਣੀਆ ਨਾ ਜਾਪੈ ਆਰਾਧਿ ॥ (218)

सेवा सुरति न जाणीआ ना जापै आराधि ॥

sayvaa surat na jaanee-aa naa jaapai aaraaDh.

I have not understood the wisdom of serving Him, nor have I worshipped Him in meditation.

ਓਟ ਤੇਰੀ ਜਗਜੀਵਨਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ॥੨॥ (218)

ओट तेरी जगजीवना मेरे ठाकुर अगम अगाधि ॥२॥

ot tayree jagjeevanaa mayray thaakur agam agaaDh. ||2||

You are my Support, O Life of the World; O my Lord and Master, Inaccessible and Incomprehensible. ||2||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈਆ ਨਠੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥ (218)
भए क्रिपाल गुसाईआ नठे सोग संताप ॥
bha-ay kirpaal gusaa-ee-aa nathay sog santaap.
When the Lord of the Universe became merciful, sorrow and suffering departed.

ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ॥੩॥ (218)
तती वाउ न लगई सतिगुरि रखे आपि ॥३॥
tatee vaa-o na lag-ee satgur rakhay aap. ||3||
The hot winds do not even touch those who are protected by the True Guru. ||3||

ਗੁਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਦਯੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ (218)
गुरु नाराइणु दयु गुरु गुरु सचा सिरजणहारु ॥
gur naaraa-in da-yu gur gur sachaa sirjanhaar.
The Guru is the All-pervading Lord, the Guru is the Merciful Master; the Guru is the True Creator Lord.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੪॥੨॥੧੭੦॥ (218)
गुरि तुठै सभ किछु पाइआ जन नानक सद बलिहार ॥४॥२॥१७०॥
gur tuthai sabh kichh paa-i-aa jan naanak sad balihaar. ||4||2||170||
When the Guru was totally satisfied, I obtained everything. Servant Nanak is forever a sacrifice to Him. ||4||2||170||

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (218)
गउड़ी माझ महला ५ ॥
ga-orhee maajh mehlaa 5.
Gauree Maajh, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮਾ ॥ (218)
हरि राम राम राम रामा ॥
har raam raam raam raamaa.
The Lord, the Lord, Raam, Raam, Raam:

ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (218)
जपि पूरन होए कामा ॥१॥ रहाउ ॥
jap pooran ho-ay kaamaa. ||1|| rahaa-o.
meditating on Him, all affairs are resolved. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਜਪੇਦਿਆ ਹੋਆ ਮੁਖੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ॥ (218)
राम गोबिंद जपेदिआ होआ मुखु पवित्रु ॥
raam gobind japaydi-aa ho-aa mukh pavitar.
Chanting the Name of the Lord of the Universe, one's mouth is sanctified.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਣੀਐ ਜਿਸ ਤੇ ਸੋਈ ਭਾਈ ਮਿਤ੍ਰ ॥੧॥ (218)
हरि जसु सुणीऐ जिस ते सोई भाई मित्रु ॥१॥
har jas sunee-ai jis tay so-ee bhaa-ee mitar. ||1||
One who recites to me the Praises of the Lord is my friend and brother. ||1||

ਸਭਿ ਪਦਾਰਥ ਸਭਿ ਫਲਾ ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਜਿਸੁ ਮਾਹਿ ॥ (218)
सभि पदारथ सभि फला सरब गुणा जिसु माहि ॥
sabh padaarath sabh falaa sarab gunaa jis maahi.
All treasures, all rewards and all virtues are in the Lord of the Universe.

ਕਿਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ (218)
किउ गोबिंदु मनहु विसारीऐ जिसु सिमरत दुख जाहि ॥२॥
ki-o gobind manhu visaaree-ai jis simrat dukh jaahi. ||2||
Why forget Him from your mind? Remembering Him in meditation, pain departs. ||2||

ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਗਿਐ ਜੀਵੀਐ ਭਵਜਲੁ ਪਈਐ ਪਾਰਿ ॥ (218)
जिसु लड़ि लगिऐ जीवीऐ भवजलु पईऐ पारि ॥
jis larh lagi-ai jeevee-ai bhavjal pa-ee-ai paar.
Grasping the hem of His robe, we live, and cross over the terrifying world-ocean.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਹੋਇ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰਿ ॥੩॥ (218)
मिलि साधू संगि उधारु होइ मुख ऊजल दरबारि ॥३॥
mil saaDhoo sang uDhaar ho-ay mukh oojal darbaar. ||3||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved, and one's face becomes radiant in the Court of the Lord. ||3||

ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਗੋਪਾਲ ਜਸੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (218)
जीवन रूप गोपाल जसु संत जना की रासि ॥
jeevan roop gopaal jas sant janaa kee raas.
The Praise of the Sustainer of the Universe is the essence of life, and the wealth of His Saints.

ਨਾਨਕ ਉਬਰੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥੩॥੧੭੧॥ (218)
नानक उबरे नामु जपि दरि सचै साबासि ॥४॥३॥१७१॥
naanak ubray naam jap dar sachai saabaas. ||4||3||171||
Nanak is saved, chanting the Naam, the Name of the Lord; in the True Court, he is cheered and applauded. ||4||3||171||

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (218)
गउड़ी माझ महला ५ ॥
ga-orhee maajh mehlaa 5.
Gauree Maajh, Fifth Mehl:

ਮੀਠੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ਜਿੰਦੂ ਤੂੰ ਮੀਠੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (218)

मीठे हरि गुण गाउ जिंदू तूं मीठे हरि गुण गाउ ॥

meethay har gun gaa-o jindoo too[N] meethay har gun gaa-o.

Sing the Sweet Praises of the Lord, O my soul, sing the Sweet Praises of the Lord.

ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਮਿਲਿਆ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (218)

सचे सेती रतिआ मिलिआ निथावे थाउ ॥१॥ रहाउ ॥

sachay saytee rati-aa mili-aa nithaavay thaa-o. ||1|| rahaa-o.

Attuned to the True One, even the homeless find a home. ||1||Pause||

ਹੋਰਿ ਸਾਦ ਸਭਿ ਫਿਕਿਆ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥ (218)

होरि साद सभि फिकिआ तनु मनु फिका होइ ॥

hor saad sabh fiki-aa tan man fikaa ho-ay.

All other tastes are bland and insipid; through them, the body and mind are rendered insipid as well.

ਵਿਣੁ ਪਰਮੇਸਰ ਜੋ ਕਰੇ ਫਿਟੁ ਸੁ ਜੀਵਣੁ ਸੋਇ ॥੧॥ (218)

विणु परमेसर जो करे फिटु सु जीवणु सोइ ॥१॥

vin parmaysar jo karay fit so jeevan so-ay. ||1||

Without the Transcendent Lord, what can anyone do? Cursed is his life, and cursed his reputation. ||1||

ਅੰਚਲੁ ਗਹਿ ਕੈ ਸਾਧ ਕਾ ਤਰਣਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (218)

अंचलु गहि कै साध का तरणा इहु संसारु ॥

anchal geh kai saaDh kaa tarnaa ih sansaar.

Grasping the hem of the robe of the Holy Saint, we cross over the world-ocean.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਰਾਧੀਐ ਉਧਰੈ ਸਭ ਪਰਵਾਰੁ ॥੨॥ (218)

पारब्रहमु आराधीऐ उधरै सभ परवारु ॥२॥

paarbarahm aaraaDhee-ai uDhrai sabh parvaar. ||2||

Worship and adore the Supreme Lord God, and all your family will be saved as well. ||2||

ਸਾਜਨੁ ਬੰਧੁ ਸੁਮਿਤ੍ਰੁ ਸੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਦੇਇ ॥ (218)

साजनु बंधु सुमित्रु सो हरि नामु हिरदै देइ ॥

saajan banDh sumitar so har naam hirdai day-ay.

He is a companion, a relative, and a good friend of mine, who implants the Lord's Name within my heart.

ਅਉਗਣ ਸਭਿ ਮਿਟਾਇ ਕੈ ਪਰਉਪਕਾਰੁ ਕਰੇਇ ॥੩॥ (218)

अउगण सभि मिटाइ कै परउपकारु करेइ ॥३॥

a-ugan sabh mitaa-ay kai par-upkaar karay-i. ||3||

He washes off all my demerits, and is so generous to me. ||3||

ਮਾਲੁ ਖਜਾਨਾ ਥੇਹੁ ਘਰੁ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਨਿਧਾਨ ॥ (218)

मालु खजाना थेहु घरु हरि के चरण निधान ॥

maal khajaanaa thayhu ghar har kay charan niDhaan.

Wealth, treasures, and household are all just ruins; the Lord's Feet are the only treasure.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ ਦਰਿ ਤੇਰੈ ਪ੍ਰਭ ਤੁਧਨੋ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ॥੪॥੪॥੧੭੨॥ (218)

नानकु जाचकु दरि तेरै प्रभ तुधनो मंगै दानु ॥४॥४॥१७२॥

naanak jaachak dar tayrai parabh tuDhno mangai daan. ||4||4||172||

Nanak is a beggar standing at Your Door, God; he begs for Your charity. ||4||4||172||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ (235)

रागु गउड़ी गुआरेरी महला ५ असटपदीआ

raag ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5 asatpadee-aa

Raag Gauree Gwaarayree, Fifth Mehl, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (235)

ੴ सतिनामु करता पुरखु गुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satnaam kartaa purakh gur parsaad.

One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. By Guru's Grace:

ਜਬ ਇਹੁ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨਾ ॥ (235)

जब इहु मन महि करत गुमाना ॥

jab ih man meh karat gumaanaa.

When this mind is filled with pride,

ਤਬ ਇਹੁ ਬਾਵਰੁ ਫਿਰਤ ਬਿਗਾਨਾ ॥ (235)

तब इहु बावरु फिरत बिगाना ॥

tab ih baavar firat bigaanaa.

then it wanders around like a madman and a lunatic.

ਜਬ ਇਹੁ ਹੂਆ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (235)

जब इहु हूआ सगल की रीना ॥

jab ih hoo-aa sagal kee reenaa.

But when it becomes the dust of all,

ਤਾ ਤੇ ਰਮਈਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥੧॥ (235)

ता ते रमईआ घटि घटि चीना ॥१॥

taa tay rama-ee-aa ghat ghat cheenaa. ||1||

then it recognizes the Lord in each and every heart. ||1||

ਸਹਜ ਸੁਹੇਲਾ ਫਲੁ ਮਸਕੀਨੀ ॥ (235)

सहज सुहेला फलु मसकीनी ॥
sahj suhaylaa fal maskeenee.
The fruit of humility is intuitive peace and pleasure.

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੈ ਮੋਹਿ ਦਾਨੁ ਦੀਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (235)

सतिगुर अपुनै मोहि दानु दीनी ॥१॥ रहाउ ॥
satgur apunai mohi daan deenee. ||1|| rahaa-o.
My True Guru has given me this gift. ||1||Pause||

ਜਬ ਕਿਸ ਕਉ ਇਹੁ ਜਾਨਸਿ ਮੰਦਾ ॥ (235)

जब किस कउ इहु जानसि मंदा ॥
jab kis ka-o ih jaanas mandaa.
When he believes others to be bad,

ਤਬ ਸਗਲੇ ਇਸੁ ਮੇਲਹਿ ਫੰਦਾ ॥ (235)

तब सगले इसु मेलहि फंदा ॥
tab saglay is mayleh fandaa.
then everyone lays traps for him.

ਮੇਰ ਤੇਰ ਜਬ ਇਨਹਿ ਚੁਕਾਈ ॥ (235)

मेर तेर जब इनहि चुकाई ॥
mayr tayr jab ineh chukaa-ee.
But when he stops thinking in terms of 'mine' and 'yours',

ਤਾ ਤੇ ਇਸੁ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਬੈਰਾਈ ॥੨॥ (235)

ता ते इसु संगि नही बैराई ॥२॥
taa tay is sang nahee bairaa-ee. ||2||
then no one is angry with him. ||2||

ਜਬ ਇਨਿ ਅਪੁਨੀ ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥ (235)

जब इनि अपुनी अपनी धारी ॥
jab in apunee apnee Dhaaree.
When he clings to 'my own, my own',

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਹੈ ਮੁਸਕਲੁ ਭਾਰੀ ॥ (235)

तब इस कउ है मुसकलु भारी ॥
tab is ka-o hai muskal bhaaree.
then he is in deep trouble.

ਜਬ ਇਨਿ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (235)

जब इनि करणैहारु पछाता ॥

jab in karnaihaar pachhaataa.

But when he recognizes the Creator Lord,

ਤਬ ਇਸ ਨੋ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਤਾਤਾ ॥੩॥ (235)

तब इस नो नाही किछु ताता ॥३॥

tab is no naahee kichh taataa. ||3||

then he is free of torment. ||3||

ਜਬ ਇਨਿ ਅਪੁਨੋ ਬਾਧਿਓ ਮੋਹਾ ॥ (235)

जब इनि अपुनो बाधिओ मोहा ॥

jab in apuno baaDhi-o mohaa.

When he entangles himself in emotional attachment,

ਆਵੈ ਜਾਇ ਸਦਾ ਜਮਿ ਜੋਹਾ ॥ (235)

आवै जाइ सदा जमि जोहा ॥

aavai jaa-ay sadaa jam johaa.

he comes and goes in reincarnation, under the constant gaze of Death.

ਜਬ ਇਸ ਤੇ ਸਭ ਬਿਨਸੇ ਭਰਮਾ ॥ (235)

जब इस ते सभ बिनसे भरमा ॥

jab is tay sabh binsay bharmaa.

But when all his doubts are removed,

ਭੇਦੁ ਨਾਹੀ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਾ ॥੪॥ (235)

भेदु नाही है पारब्रहमा ॥४॥

bhayd naahee hai paarbrahmaa. ||4||

then there is no difference between him and the Supreme Lord God. ||4||

ਜਬ ਇਨਿ ਕਿਛੁ ਕਰਿ ਮਾਨੇ ਭੇਦਾ ॥ (235)

जब इनि किछु करि माने भेदा ॥

jab in kichh kar maanay bhaydaa.

When he perceives differences,

ਤਬ ਤੇ ਦੂਖ ਡੰਡ ਅਰੁ ਖੇਦਾ ॥ (235)

तब ते दूख डंड अरु खेदा ॥

tab tay dookh dand ar khaydaa.

then he suffers pain, punishment and sorrow.

ਜਬ ਇਨਿ ਏਕੋ ਏਕੀ ਬੂਝਿਆ ॥ (235)

जब इनि एको एकी बूझिआ ॥

jab in ayko aykee boojhi-aa.

But when he recognizes the One and Only Lord,

ਤਬ ਤੇ ਇਸ ਨੋ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝਿਆ ॥੫॥ (235)

तब ते इस नो सभु किछु सूझिआ ॥५॥

tab tay is no sabh kichh soojhi-aa. ||5||

he understands everything. ||5||

ਜਬ ਇਹੁ ਧਾਵੈ ਮਾਇਆ ਅਰਥੀ ॥ (235)

जब इहु धावै माइआ अरथी ॥

jab ih Dhaavai maa-i-aa arthee.

When he runs around for the sake of Maya and riches,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਨਹ ਤਿਸ ਲਾਥੀ ॥ (235)

नह त्रिपतावै नह तिस लाथी ॥

nah tariptaavai nah tis laathee.

he is not satisfied, and his desires are not quenched.

ਜਬ ਇਸ ਤੇ ਇਹੁ ਹੋਇਓ ਜਉਲਾ ॥ (235)

जब इस ते इहु होइओ जउला ॥

jab is tay ih ho-i-o ja-ulaa.

But when he runs away from Maya,

ਪੀਛੈ ਲਾਗਿ ਚਲੀ ਉਠਿ ਕਉਲਾ ॥੬॥ (235)

पीछै लागि चली उठि कउला ॥६॥

peechhai laag chalee uth ka-ulaa. ||6||

then the Goddess of Wealth gets up and follows him. ||6||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਓ ॥ (235)

करि किरपा जउ सतिगुरु मिलिओ ॥

kar kirpaa ja-o satgur mili-o.

When, by His Grace, the True Guru is met,

ਮਨ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ ਜਲਿਓ ॥ (235)

मन मंदर महि दीपकु जलिओ ॥

man mandar meh deepak jali-o.

the lamp is lit within the temple of the mind.

ਜੀਤ ਹਾਰ ਕੀ ਸੋਝੀ ਕਰੀ ॥ (235)

जीत हार की सोझी करी ॥
jeet haar kee sojhee karee.
When he realizes what victory and defeat really are,

ਤਉ ਇਸੁ ਘਰ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਪਰੀ ॥੭॥ (235)

तउ इसु घर की कीमति परी ॥७॥
ta-o is ghar kee keemat paree. ||7||
then he comes to appreciate the true value of his own home. ||7||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਏਕੈ ॥ (236)

करन करावन सभु किछु एकै ॥
karan karaavan sabh kichh aikai.
The One Lord is the Creator of all things, the Cause of causes.

ਆਪੇ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥ (236)

आपे बुधि बीचारि बिबेकै ॥
aapay buDh beechaar bibaykai.
He Himself is wisdom, contemplation and discerning understanding.

ਦੂਰਿ ਨ ਨੇਰੈ ਸਭ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥ (236)

दूरि न नेरै सभ कै संगा ॥
door na nayrai sabh kai sangaa.
He is not far away; He is near at hand, with all.

ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੮॥੧॥ (236)

सचु सालाहणु नानक हरि रंगा ॥८॥१॥
sach saalaahan naanak har rangaa. ||8||1||
So praise the True One, O Nanak, with love! ||8||1||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (236)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਨਾਮੇ ਲਾਗਾ ॥ (236)

गुर सेवा ते नामे लागा ॥
gur sayvaa tay naamay laagaa.
Serving the Guru, one is committed to the Naam, the Name of the Lord.

ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਾ ॥ (236)

तिस कउ मिलिआ जिसु मसतकि भागा ॥
tis ka-o mili-aa jis mastak bhaagaa.
It is received only by those who have such good destiny inscribed upon their foreheads.

ਤਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥ (236)

तिस कै हिरदै रविआ सोइ ॥
tis kai hirdai ravi-aa so-ay.
The Lord dwells within their hearts.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (236)

मनु तनु सीतलु निहचलु होइ ॥१॥
man tan seetal nihchal ho-ay. ||1||
Their minds and bodies become peaceful and stable. ||1||

ਐਸਾ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (236)

ऐसा कीरतनु करि मन मेरे ॥
aisaa keertan kar man mayray.
O my mind, sing such Praises of the Lord,

ਈਹਾ ਊਹਾ ਜੋ ਕਾਮਿ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (236)

ईहा ऊहा जो कामि तेरै ॥१॥ रहाउ ॥
eehaa oohaa jo kaam tayrai. ||1|| rahaa-o.
which shall be of use to you here and hereafter. ||1||Pause||

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਭਉ ਅਪਦਾ ਜਾਇ ॥ (236)

जासु जपत भउ अपदा जाइ ॥
jaas japat bha-o apdaa jaa-ay.
Meditating on Him, fear and misfortune depart,

ਧਾਵਤ ਮਨੂਆ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥ (236)

धावत मनूआ आवै ठाइ ॥
Dhaavat manoo-aa aavai thaa-ay.
and the wandering mind is held steady.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (236)

जासु जपत फिरि दूखु न लागै ॥
jaas japat fir dookh na laagai.
Meditating on Him, suffering shall never again overtake you.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਹਉਮੈ ਭਾਗੈ ॥੨॥ (236)

जासु जपत इह हउमै भागै ॥२॥
jaas japat ih ha-umai bhaagai. ||2||
Meditating on Him, this ego runs away. ||2||

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਵਸਿ ਆਵਹਿ ਪੰਚਾ ॥ (236)

जासु जपत वसि आवहि पंचा ॥
jaas japat vas aavahi panchaa.
Meditating on Him, the five passions are overcome.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਰਿਦੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੰਚਾ ॥ (236)

जासु जपत रिदै अम्रितु संचा ॥
jaas japat ridai amrit sanchaa.
Meditating on Him, Ambrosial Nectar is collected in the heart.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ (236)

जासु जपत इह त्रिसना बुझै ॥
jaas japat ih tarisnaa bujhai.
Meditating on Him, this desire is quenched.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਿਝੈ ॥੩॥ (236)

जासु जपत हरि दरगह सिझै ॥३॥
jaas japat har dargeh sijhai. ||3||
Meditating on Him, one is approved in the Court of the Lord. ||3||

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕੋਟਿ ਮਿਟਹਿ ਅਪਰਾਧ ॥ (236)

जासु जपत कोटि मिटहि अपराध ॥
jaas japat kot miteh apraaDh.
Meditating on Him, millions of mistakes are erased.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਹੋਵਹਿ ਸਾਧ ॥ (236)

जासु जपत हरि होवहि साध ॥
jaas japat har hoveh saaDh.
Meditating on Him, one becomes Holy, blessed by the Lord.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਵੈ ॥ (236)

जासु जपत मनु सीतलु होवै ॥
jaas japat man seetal hovai.
Meditating on Him, the mind is cooled and soothed.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਵੈ ॥੪॥ (236)

जासु जपत मलु सगली खोवै ॥४॥
jaas japat mal saglee khovai. ||4||
Meditating on Him, all filth is washed away. ||4||

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ॥ (236)

जासु जपत रतनु हरि मिलै ॥
jaas japat ratan har milai.
Meditating on Him, the jewel of the Lord is obtained.

ਬਹੁਰਿ ਨ ਛੋਡੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹਿਲੈ ॥ (236)

बहुरि न छोडै हरि संगि हिलै ॥
bahur na chhodai har sang hilai.
One is reconciled with the Lord, and shall not abandon Him again.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕਈ ਬੈਕੁੰਠ ਵਾਸੁ ॥ (236)

जासु जपत कई बैकुंठ वासु ॥
jaas japat ka-ee baikunth vaas.
Meditating on Him, many acquire a home in the heavens.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੫॥ (236)

जासु जपत सुख सहजि निवासु ॥५॥
jaas japat sukh sahj nivaas. ||5||
Meditating on Him, one abides in intuitive peace. ||5||

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਅਗਨਿ ਨ ਪੋਹਤ ॥ (236)

जासु जपत इह अगनि न पोहत ॥
jaas japat ih agan na pohat.
Meditating on Him, one is not affected by this fire.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹੁ ਕਾਲੁ ਨ ਜੋਹਤ ॥ (236)

जासु जपत इहु कालु न जोहत ॥
jaas japat ih kaal na johat.
Meditating on Him, one is not under the gaze of Death.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਤੇਰਾ ਨਿਰਮਲ ਮਾਥਾ ॥ (236)

जासु जपत तेरा निरमल माथा ॥
jaas japat tayraa nirmal maathaa.
Meditating on Him, your forehead shall be immaculate.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ॥੬॥ (236)

जासु जपत सगला दुखु लाथा ॥६॥
jaas japat saglaa dukh laathaa. ||6||
Meditating on Him, all pains are destroyed. ||6||

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮੁਸਕਲੁ ਕਛੂ ਨ ਬਨੈ ॥ (236)

जासु जपत मुसकलु कछू न बनै ॥
jaas japat muskal kachhoo na banai.
Meditating on Him, no difficulties are encountered.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸੁਣਿ ਅਨਹਤ ਧੁਨੈ ॥ (236)

जासु जपत सुणि अनहत धुनै ॥
jaas japat sun anhat Dhunai.
Meditating on Him, one hears the unstruck melody.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ (236)

जासु जपत इह निरमल सोइ ॥
jaas japat ih nirmal so-ay.
Meditating on Him, one acquires this pure reputation.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕਮਲੁ ਸੀਧਾ ਹੋਇ ॥੭॥ (236)

जासु जपत कमलु सीधा होइ ॥७॥
jaas japat kamal seeDhaa ho-ay. ||7||
Meditating on Him, the heart-lotus is turned upright. ||7||

ਗੁਰਿ ਸੁਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਊਪਰਿ ਕਰੀ ॥ (236)

गुरि सुभ द्रिसटि सभ ऊपरि करी ॥
gur subh darisat sabh oopar karee.
The Guru has bestowed His Glance of Grace upon all,

ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੇ ਹਰੀ ॥ (236)

जिस कै हिरदै मंत्रु दे हरी ॥
jis kai hirdai mantar day haree.
within whose hearts the Lord has implanted His Mantra.

ਅਖੰਡ ਕੀਰਤਨੁ ਤਿਨਿ ਭੋਜਨੁ ਚੂਰਾ ॥ (236)

अखंड कीरतनु तिनि भोजनु चूरा ॥
akhand keertan tin bhojan chooraa.
The unbroken Kirtan of the Lord's Praises is their food and nourishment.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੮॥੨॥ (236)

कहु नानक जिसु सतिगुरु पूरा ॥८॥२॥
kaho naanak jis satgur pooraa. ||8||2||
Says Nanak, they have the Perfect True Guru. ||8||2||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (236)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (236)

गुर का सबदु रिद अंतरि धारै ॥
gur kaa sabad rid antar Dhaarai.
Those who implant the Word of the Guru's Shabad within their hearts

ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (236)

पंच जना सिउ संगु निवारै ॥
panch janaa si-o sang nivaarai.
cut their connections with the five passions.

ਦਸ ਇੰਦ੍ਰੀ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਵਾਸਿ ॥ (236)

दस इंद्री करि राखै वासि ॥
das indree kar raakhai vaas.
They keep the ten organs under their control;

ਤਾ ਕੈ ਆਤਮੈ ਹੋਇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ (236)

ता कै आतमै होइ परगासु ॥१॥
taa kai aatmai ho-ay pargaas. ||1||
their souls are enlightened. ||1||

ਐਸੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਤਾ ਕੈ ਹੋਇ ॥ (236)

ऐसी द्रिड़ता ता कै होइ ॥
aisee darirh-taa taa kai ho-ay.
They alone acquire such stability,

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਮਇਆ ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (236)

जा कउ दइआ मइआ प्रभ सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
jaa ka-o da-i-aa ma-i-aa parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
whom God blesses with His Mercy and Grace. ||1||Pause||

ਸਾਜਨੁ ਦੁਸਟੁ ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨੈ ॥ (236)

साजनु दुसटु जा कै एक समानै ॥
saajan dusat jaa kai ayk samaanai.
Friend and foe are one and the same to them.

ਜੇਤਾ ਬੋਲਣੁ ਤੇਤਾ ਗਿਆਨੈ ॥ (236)

जेता बोलणु तेता गिआनै ॥
jaytaa bolan taytaa gi-aanai.
Whatever they speak is wisdom.

ਜੇਤਾ ਸੁਨਣਾ ਤੇਤਾ ਨਾਮੁ ॥ (236)

जेता सुनणा तेता नामु ॥
jaytaa sunnaa taytaa naam.
Whatever they hear is the Naam, the Name of the Lord.

ਜੇਤਾ ਪੇਖਨੁ ਤੇਤਾ ਧਿਆਨੁ ॥੨॥ (236)

जेता पेखनु तेता धिआनु ॥२॥
jaytaa paykhan taytaa Dhi-aan. ||2||
Whatever they see is meditation. ||2||

ਸਹਜੇ ਜਾਗਣੁ ਸਹਜੇ ਸੋਇ ॥ (236)

सहजे जागणु सहजे सोइ ॥
sehjay jaagan sehjay so-ay.
They awaken in peace and poise; they sleep in peace and poise.

ਸਹਜੇ ਹੋਤਾ ਜਾਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ (236)

सहजे होता जाइ सु होइ ॥
sehjay hotaa jaa-ay so ho-ay.
That which is meant to be, automatically happens.

ਸਹਜਿ ਬੈਰਾਗੁ ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਸਨਾ ॥ (236)

सहजि बैरागु सहजे ही हसना ॥
sahj bairaag sehjay hee hasnaa.
In peace and poise, they remain detached; in peace and poise, they laugh.

ਸਹਜੇ ਚੂਪ ਸਹਜੇ ਹੀ ਜਪਨਾ ॥੩॥ (236)

सहजे चूप सहजे ही जपना ॥३॥
sehjay choop sehjay hee japnaa. ||3||
In peace and poise, they remain silent; in peace and poise, they chant. ||3||

ਸਹਜੇ ਭੋਜਨੁ ਸਹਜੇ ਭਾਉ ॥ (236)

सहजे भोजनु सहजे भाउ ॥
sehjay bhojan sehjay bhaa-o.
In peace and poise they eat; in peace and poise they love.

ਸਹਜੇ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਦੁਰਾਉ ॥ (236)

सहजे मिटिओ सगल दुराउ ॥
sehjay miti-o sagal duraa-o.
The illusion of duality is easily and totally removed.

ਸਹਜੇ ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ (236)

सहजे होआ साधू संगु ॥
sehjay ho-aa saaDhoo sang.
They naturally join the Saadh Sangat, the Society of the Holy.

ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਸੰਗੁ ॥੪॥ (236)

सहजि मिलिओ पारब्रहमु निसंगु ॥४॥
sahj mili-o paarbarahm nisang. ||4||
In peace and poise, they meet and merge with the Supreme Lord God. ||4||

ਸਹਜੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਸਹਜਿ ਉਦਾਸੀ ॥ (236)

सहजे ग्रिह महि सहजि उदासी ॥
sehjay garih meh sahj udaasee.
They are at peace in their homes, and they are at peace while detached.

ਸਹਜੇ ਦੁਬਿਧਾ ਤਨ ਕੀ ਨਾਸੀ ॥ (237)

सहजे दुबिधा तन की नासी ॥
sehjay dubiDhaa tan kee naasee.
In peace, their bodies' duality is eliminated.

ਜਾ ਕੈ ਸਹਜਿ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥ (237)

जा कै सहजि मनि भइआ अनंदु ॥
jaa kai sahj man bha-i-aa anand.
Bliss comes naturally to their minds.

ਤਾ ਕਉ ਭੇਟਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੫॥ (237)

ता कउ भेटिआ परमानंदु ॥५॥
taa ka-o bhayti-aa parmaanand. ||5||
They meet the Lord, the Embodiment of Supreme Bliss. ||5||

ਸਹਜੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਓ ਨਾਮੁ ॥ (237)

सहजे अम्रितु पीओ नामु ॥
sehjay amrit pee-o naam.
In peaceful poise, they drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord.

ਸਹਜੇ ਕੀਨੋ ਜੀਅ ਕੋ ਦਾਨੁ ॥ (237)

सहजे कीनो जीअ को दानु ॥
sehjay keeno jee-a ko daan.
In peace and poise, they give to the poor.

ਸਹਜ ਕਥਾ ਮਹਿ ਆਤਮੁ ਰਸਿਆ ॥ (237)

सहज कथा महि आतमु रसिआ ॥
sahj kathaa meh aatam rasi-aa.
Their souls naturally delight in the Lord's Sermon.

ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਵਸਿਆ ॥੬॥ (237)

ता कै संगि अबिनासी वसिआ ॥६॥
taa kai sang abhinaasee vasi-aa. ||6||
The Imperishable Lord abides with them. ||6||

ਸਹਜੇ ਆਸਣੁ ਅਸਥਿਰੁ ਭਾਇਆ ॥ (237)

सहजे आसणु असथिरु भाइआ ॥
sehjay aasan asthir bhaa-i-aa.
In peace and poise, they assume the unchanging position.

ਸਹਜੇ ਅਨਹਤ ਸਬਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥ (237)

सहजे अनहत सबदु वजाइआ ॥
sehjay anhat sabad vajaa-i-aa.
In peace and poise, the unstruck vibration of the Shabad resounds.

ਸਹਜੇ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥ (237)

सहजे रुण झुणकारु सुहाइआ ॥
sehjay run jhunkaar suhaa-i-aa.
In peace and poise, the celestial bells resound.

ਤਾ ਕੈ ਘਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਮਾਇਆ ॥੭॥ (237)

ता कै घरि पारब्रहमु समाइआ ॥७॥
taa kai ghar paarbarahm samaa-i-aa. ||7||
Within their homes, the Supreme Lord God is pervading. ||7||

ਸਹਜੇ ਜਾ ਕਉ ਪਰਿਓ ਕਰਮਾ ॥ (237)

सहजे जा कउ परिओ करमा ॥
sehjay jaa ka-o pari-o karmaa.
With intuitive ease, they meet the Lord, according to their karma.

ਸਹਜੇ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਸਚੁ ਧਰਮਾ ॥ (237)

सहजे गुरु भेटिओ सचु धरमा ॥
sehjay gur bhayti-o sach Dharmaa.
With intuitive ease, they meet with the Guru, in the true Dharma.

ਜਾ ਕੈ ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਸੋ ਜਾਣੈ ॥ (237)

जा कै सहजु भइआ सो जाणै ॥
jaa kai sahj bha-i-aa so jaanai.
Those who know, attain the poise of intuitive peace.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਾ ਕੈ ਕੁਰਬਾਣੈ ॥੮॥੩॥ (237)

नानक दास ता कै कुरबाणै ॥८॥३॥
naanak daas taa kai kurbaanai. ||8||3||
Slave Nanak is a sacrifice to them. ||8||3||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (237)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਗਰਭ ਵਾਸ ਤੇ ਟਰਿਆ ॥ (237)

प्रथमे गरभ वास ते टरिआ ॥
parathmay garabh vaas tay tari-aa.
First, they come forth from the womb.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕੁਟੰਬ ਸੰਗਿ ਜੁਰਿਆ ॥ (237)

पुत्र कलत्र कुट्मब संगि जुरिआ ॥
putar kaltar kutamb sang juri-aa.
They become attached to their children, spouses and families.

ਭੋਜਨੁ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਬਹੁ ਕਪਰੇ ॥ (237)

भोजनु अनिक प्रकार बहु कपरे ॥
bhojan anik parkaar baho kapray.
The foods of various sorts and appearances,

ਸਰਪਰ ਗਵਨੁ ਕਰਹਿਗੇ ਬਪੁਰੇ ॥੧॥ (237)

सरपर गवनु करहिगे बपुरे ॥१॥
sarpar gavan karhigay bapuray. ||1||
will surely pass away, O wretched mortal! ||1||

ਕਵਨੁ ਅਸਥਾਨੁ ਜੋ ਕਬਹੁ ਨ ਟਰੈ ॥ (237)

कवनु असथानु जो कबहु न टरै ॥
kavan asthaan jo kabahu na tarai.
What is that place which never perishes?

ਕਵਨੁ ਸਬਦੁ ਜਿਤੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (237)

कवनु सबदु जितु दुरमति हरै ॥१॥ रहाउ ॥
kavan sabad jit durmat harai. ||1|| rahaa-o.
What is that Word by which the dirt of the mind is removed? ||1||Pause||

ਇੰਦ੍ਰ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਸਰਪਰ ਮਰਣਾ ॥ (237)

इंद्र पुरी महि सरपर मरणा ॥
indar puree meh sarpar marnaa.
In the Realm of Indra, death is sure and certain.

ਬ੍ਰਹਮ ਪੁਰੀ ਨਿਹਚਲੁ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥ (237)

ब्रहम पुरी निहचलु नही रहणा ॥
barahm puree nihchal nahee rahnaa.
The Realm of Brahma shall not remain permanent.

ਸਿਵ ਪੁਰੀ ਕਾ ਹੋਇਗਾ ਕਾਲਾ ॥ (237)

सिव पुरी का होइगा काला ॥
siv puree kaa ho-igaa kaalaa.
The Realm of Shiva shall also perish.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਬਿਨਸਿ ਬਿਤਾਲਾ ॥੨॥ (237)

त्रै गुण माइआ बिनसि बिताला ॥२॥
tarai gun maa-i-aa binas bitaalaa. ||2||
The three dispositions, Maya and the demons shall vanish. ||2||

ਗਿਰਿ ਤਰ ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਅਰੁ ਤਾਰੇ ॥ (237)

गिरि तर धरणि गगन अरु तारे ॥
gir tar Dharan gagan ar taaray.
The mountains, the trees, the earth, the sky and the stars;

ਰਵਿ ਸਸਿ ਪਵਣੁ ਪਾਵਕੁ ਨੀਰਾਰੇ ॥ (237)
रवि ससि पवणु पावकु नीरारे ॥
rav sas pavan paavak neeraaray.
the sun, the moon, the wind, water and fire;

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਬਰਤ ਅਰੁ ਭੇਦਾ ॥ (237)
दिनसु रैणि बरत अरु भेदा ॥
dinas rain barat ar bhaydaa.
day and night, fasting days and their determination;

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬਿਨਸਹਿਗੇ ਬੇਦਾ ॥੩॥ (237)
सासत सिम्रिति बिनसहिगे बेदा ॥३॥
saasat simrit binashigay baydaa. ||3||
the Shaastras, the Simritees and the Vedas shall pass away. ||3||

ਤੀਰਥ ਦੇਵ ਦੇਹੁਰਾ ਪੋਥੀ ॥ (237)
तीरथ देव देहुरा पोथी ॥
tirath dayv dayhuraa pothee.
The sacred shrines of pilgrimage, gods, temples and holy books;

ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਸੋਚ ਪਾਕ ਹੋਤੀ ॥ (237)
माला तिलकु सोच पाक होती ॥
maalaa tilak soch paak hotee.
rosaries, ceremonial tilak marks on the forehead, meditative people, the pure, and the performers of burnt offerings;

ਧੋਤੀ ਡੰਡਉਤਿ ਪਰਸਾਦਨ ਭੋਗਾ ॥ (237)
धोती डंडउति परसादन भोगा ॥
Dhotee dand-ut parsaadan bhogaa.
wearing loin cloths, bowing in reverence and the enjoyment of sacred foods -

ਗਵਨੁ ਕਰੈਗੋ ਸਗਲੋ ਲੋਗਾ ॥੪॥ (237)
गवनु करैगो सगलो लोगा ॥४॥
gavan karaigo saglo logaa. ||4||
all these, and all people, shall pass away. ||4||

ਜਾਤਿ ਵਰਨ ਤੁਰਕ ਅਰੁ ਹਿੰਦੂ ॥ (237)
जाति वरन तुरक अरु हिंदू ॥
jaat varan turak ar hindoo.
Social classes, races, Muslims and Hindus;

ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਿੰਦੂ ॥ (237)

पसु पंखी अनिक जोनि जिंदू ॥
pas pankhee anik jon jindoo.
beasts, birds and the many varieties of beings and creatures;

ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੁ ਦੀਸੈ ਪਾਸਾਰਾ ॥ (237)

सगल पासारु दीसै पासारा ॥
sagal paasaar deesai paasaaraa.
the entire world and the visible universe -

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇਗੋ ਸਗਲ ਆਕਾਰਾ ॥੫॥ (237)

बिनसि जाइगो सगल आकारा ॥५॥
binas jaa-igo sagal aakaaraa. ||5||
all forms of existence shall pass away. ||5||

ਸਹਜ ਸਿਫਤਿ ਭਗਤਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨਾ ॥ (237)

सहज सिफति भगति ततु गिआना ॥
sahj sifat bhagat tat gi-aanaa.
Through the Praises of the Lord, devotional worship, spiritual wisdom and the essence of reality,

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਥਾਨਾ ॥ (237)

सदा अनंदु निहचलु सचु थाना ॥
sadaa anand nihchal sach thaanaa.
eternal bliss and the imperishable true place are obtained.

ਤਹਾ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਗੁਣ ਰਸੈ ॥ (237)

तहा संगति साध गुण रसै ॥
tahaa sangat saaDh gun rasai.
There, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord's Glorious Praises are sung with love.

ਅਨਭਉ ਨਗਰੁ ਤਹਾ ਸਦ ਵਸੈ ॥੬॥ (237)

अनभउ नगरु तहा सद वसै ॥६॥
anbha-o nagar tahaa sad vasai. ||6||
There, in the city of fearlessness, He dwells forever. ||6||

ਤਹ ਭਉ ਭਰਮਾ ਸੋਗੁ ਨ ਚਿੰਤਾ ॥ (237)

तह भउ भरमा सोगु न चिंता ॥
tah bha-o bharmaa sog na chintaa.
There is no fear, doubt, suffering or anxiety there;

ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਮਿਰਤੁ ਨ ਹੋਤਾ ॥ (237)

आवणु जावणु मिरतु न होता ॥
aavan jaavan mirat na hotaa.
there is no coming or going, and no death there.

ਤਹ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਅਨਹਤ ਆਖਾਰੇ ॥ (237)

तह सदा अनंद अनहत आखारे ॥
tah sadaa anand anhat aakhaaray.
There is eternal bliss, and the unstruck celestial music there.

ਭਗਤ ਵਸਹਿ ਕੀਰਤਨ ਆਧਾਰੇ ॥੭॥ (237)

भगत वसहि कीरतन आधारे ॥७॥
bhagat vaseh keertan aaDhaaray. ||7||
The devotees dwell there, with the Kirtan of the Lord's Praises as their support. ||7||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ (237)

पारब्रहम का अंतु न पारु ॥
paarbarahm kaa ant na paar.
There is no end or limitation to the Supreme Lord God.

ਕਉਣੁ ਕਰੈ ਤਾ ਕਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (237)

कउणु करै ता का बीचारु ॥
ka-un karai taa kaa beechaar.
Who can embrace His contemplation?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (237)

कहु नानक जिसु किरपा करै ॥
kaho naanak jis kirpaa karai.
Says Nanak, when the Lord showers His Mercy,

ਨਿਹਚਲ ਥਾਨੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਰੈ ॥੮॥੪॥ (237)

निहचल थानु साधसंगि तरै ॥८॥४॥
nihchal thaan saaDhsang tarai. ||8||4||
the imperishable home is obtained; in the Saadh Sangat, you shall be saved. ||8||4||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (237)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਸੂਰਾ ॥ (237)

जो इसु मारे सोई सूरा ॥
jo is maaray so-ee sooraa.
One who kills this is a spiritual hero.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਪੂਰਾ ॥ (237)

जो इसु मारे सोई पूरा ॥
jo is maaray so-ee pooraa.
One who kills this is perfect.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥ (237)

जो इसु मारे तिसहि वडिआई ॥
jo is maaray tiseh vadi-aa-ee.
One who kills this obtains glorious greatness.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਾ ਦੁਖੁ ਜਾਈ ॥੧॥ (237)

जो इसु मारे तिस का दुखु जाई ॥१॥
jo is maaray tis kaa dukh jaa-ee. ||1||
One who kills this is freed of suffering. ||1||

ਐਸਾ ਕੋਇ ਜਿ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ਗਵਾਵੈ ॥ (237)

ऐसा कोइ जि दुबिधा मारि गवावै ॥
aisaa ko-ay je dubiDhaa maar gavaavai.
How rare is such a person, who kills and casts off duality.

ਇਸਹਿ ਮਾਰਿ ਰਾਜ ਜੋਗੁ ਕਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (237)

इसहि मारि राज जोगु कमावै ॥१॥ रहाउ ॥
iseh maar raaj jog kamaavai. ||1|| rahaa-o.
Killing it, he attains Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. ||1||Pause||

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਉ ਭਉ ਨਾਹਿ ॥ (238)

जो इसु मारे तिस कउ भउ नाहि ॥
jo is maaray tis ka-o bha-o naahi.
One who kills this has no fear.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (238)

जो इसु मारे सु नामि समाहि ॥
jo is maaray so naam samaahi.
One who kills this is absorbed in the Naam.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ (238)
जो इसु मारे तिस की त्रिसना बुझै ॥
jo is maaray tis kee tarisnaa bujhai.
One who kills this has his desires quenched.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਦਰਗਹ ਸਿਝੈ ॥੨॥ (238)
जो इसु मारे सु दरगह सिझै ॥२॥
jo is maaray so dargeh sijhai. ||2||
One who kills this is approved in the Court of the Lord. ||2||

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ॥ (238)
जो इसु मारे सो धनवंता ॥
jo is maaray so Dhanvantaa.
One who kills this is wealthy and prosperous.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ॥ (238)
जो इसु मारे सो पतिवंता ॥
jo is maaray so pativantaa.
One who kills this is honorable.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਜਤੀ ॥ (238)
जो इसु मारे सोई जती ॥
jo is maaray so-ee jatee.
One who kills this is truly a celibate.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸੁ ਹੋਵੈ ਗਤੀ ॥੩॥ (238)
जो इसु मारे तिसु होवै गती ॥३॥
jo is maaray tis hovai gatee. ||3||
One who kills this attains salvation. ||3||

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਾ ਆਇਆ ਗਨੀ ॥ (238)
जो इसु मारे तिस का आइआ गनी ॥
jo is maaray tis kaa aa-i-aa ganee.
One who kills this - his coming is auspicious.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਧਨੀ ॥ (238)
जो इसु मारे सु निहचलु धनी ॥
jo is maaray so nihchal Dhanee.
One who kills this is steady and wealthy.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ ਵਡਭਾਗਾ ॥ (238)

जो इसु मारे सो वडभागा ॥
jo is maaray so vadbhaagaa.
One who kills this is very fortunate.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥੪॥ (238)

जो इसु मारे सु अनदिनु जागा ॥४॥
jo is maaray so an-din jaagaa. ||4||
One who kills this remains awake and aware, night and day. ||4||

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾ ॥ (238)

जो इसु मारे सु जीवन मुकता ॥
jo is maaray so jeevan muktaa.
One who kills this is Jivan Mukta, liberated while yet alive.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥ (238)

जो इसु मारे तिस की निरमल जुगता ॥
jo is maaray tis kee nirmal jugtaa.
One who kills this lives a pure lifestyle.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਸੁਗਿਆਨੀ ॥ (238)

जो इसु मारे सोई सुगिआनी ॥
jo is maaray so-ee sugi-aanee.
One who kills this is spiritually wise.

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਸਹਜ ਧਿਆਨੀ ॥੫॥ (238)

जो इसु मारे सु सहज धिआनी ॥५॥
jo is maaray so sahj Dhi-aanee. ||5||
One who kills this meditates intuitively. ||5||

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਥਾਇ ਨ ਪਰੈ ॥ (238)

इसु मारी बिनु थाइ न परै ॥
is maaree bin thaa-ay na parai.
Without killing this, one is not acceptable,

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਜਾਪ ਤਪ ਕਰੈ ॥ (238)

कोटि करम जाप तप करै ॥
kot karam jaap tap karai.
even though one may perform millions of rituals, chants and austerities.

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਨਮੁ ਨ ਮਿਟੈ ॥ (238)
इसु मारी बिनु जनमु न मिटै ॥
is maaree bin janam na mitai.
Without killing this, one does not escape the cycle of reincarnation.

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥੬॥ (238)
इसु मारी बिनु जम ते नही छुटै ॥६॥
is maaree bin jam tay nahee chhutai. ||6||
Without killing this, one does not escape death. ||6||

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (238)
इसु मारी बिनु गिआनु न होई ॥
is maaree bin gi-aan na ho-ee.
Without killing this, one does not obtain spiritual wisdom.

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜੂਠਿ ਨ ਧੋਈ ॥ (238)
इसु मारी बिनु जूठि न धोई ॥
is maaree bin jooth na Dho-ee.
Without killing this, one's impurity is not washed off.

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈਲਾ ॥ (238)
इसु मारी बिनु सभु किछु मैला ॥
is maaree bin sabh kichh mailaa.
Without killing this, everything is filthy.

ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਉਲਾ ॥੭॥ (238)
इसु मारी बिनु सभु किछु जउला ॥७॥
is maaree bin sabh kichh ja-ulaa. ||7||
Without killing this, everything is a losing game. ||7||

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ॥ (238)
जा कउ भए क्रिपाल क्रिपा निधि ॥
jaa ka-o bha-ay kirpaal kirpaa niDh.
When the Lord, the Treasure of Mercy, bestows His Mercy,

ਤਿਸੁ ਭਈ ਖਲਾਸੀ ਹੋਈ ਸਗਲ ਸਿਧਿ ॥ (238)
तिसु भई खलासी होई सगल सिधि ॥
tis bha-ee khalaasee ho-ee sagal siDh.
one obtains release, and attains total perfection.

ਗੁਰਿ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾ ਕੀ ਹੈ ਮਾਰੀ ॥ (238)

गुरि दुबिधा जा की है मारी ॥
gur dubiDhaa jaa kee hai maaree.
One whose duality has been killed by the Guru,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੀ ॥੮॥੫॥ (238)

कहु नानक सो ब्रहम बीचारी ॥८॥५॥
kaho naanak so barahm beechaaree. ||8||5||
says Nanak, contemplates God. ||8||5||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (238)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਸਭੁ ਕੋ ਮੀਤੁ ॥ (238)

हरि सिउ जुरै त सभु को मीतु ॥
har si-o jurai ta sabh ko meet.
When someone attaches himself to the Lord, then everyone is his friend.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਨਿਹਚਲੁ ਚੀਤੁ ॥ (238)

हरि सिउ जुरै त निहचलु चीतु ॥
har si-o jurai ta nihchal cheet.
When someone attaches himself to the Lord, then his consciousness is steady.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕਾੜ੍ਹਾ ॥ (238)

हरि सिउ जुरै न विआपै काड़्हा ॥
har si-o jurai na vi-aapai kaarhhaa.
When someone attaches himself to the Lord, he is not afflicted by worries.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਹੋਇ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੧॥ (238)

हरि सिउ जुरै त होइ निसतारा ॥१॥
har si-o jurai ta ho-ay nistaaraa. ||1||
When someone attaches himself to the Lord, he is emancipated. ||1||

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੋਰੁ ॥ (238)

रे मन मेरे तूं हरि सिउ जोरु ॥
ray man mayray too^N har si-o jor.
O my mind, unite yourself with the Lord.

ਕਾਜਿ ਤੁਹਾਰੈ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (238)

काजि तुहारै नाही होरु ॥१॥ रहाउ ॥
kaaj tuhaarai naahee hor. ||1|| rahaa-o.
Nothing else is of any use to you. ||1||Pause||

ਵਡੇ ਵਡੇ ਜੋ ਦੁਨੀਆਦਾਰ ॥ (238)

वडे वडे जो दुनीआदार ॥
vaday vaday jo dunee-aadaar.
The great and powerful people of the world

ਕਾਹੂ ਕਾਜਿ ਨਾਹੀ ਗਾਵਾਰ ॥ (238)

काहू काजि नाही गावार ॥
kaahoo kaaj naahee gaavaar.
are of no use, you fool!

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਨੀਚ ਕੁਲੁ ਸੁਣਹਿ ॥ (238)

हरि का दासु नीच कुलु सुणहि ॥
har kaa daas neech kul suneh.
The Lord's slave may be born of humble origins,

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਧਰਹਿ ॥੨॥ (238)

तिस कै संगि खिन महि उधरहि ॥२॥
tis kai sang khin meh uDhrahi. ||2||
but in his company, you shall be saved in an instant. ||2||

ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਜਾ ਕੈ ਸੁਣਿ ਨਾਮ ॥ (238)

कोटि मजन जा कै सुणि नाम ॥
kot majan jaa kai sun naam.
Hearing the Naam, the Name of the Lord, is equal to millions of cleansing baths.

ਕੋਟਿ ਪੂਜਾ ਜਾ ਕੈ ਹੈ ਧਿਆਨ ॥ (238)

कोटि पूजा जा कै है धिआन ॥
kot poojaa jaa kai hai Dhi-aan.
Meditating on it is equal to millions of worship ceremonies.

ਕੋਟਿ ਪੁੰਨ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (238)

कोटि पुंन सुणि हरि की बाणी ॥
kot punn sun har kee banee.
Hearing the Word of the Lord's Bani is equal to giving millions in alms.

ਕੋਟਿ ਫਲਾ ਗੁਰ ਤੇ ਬਿਧਿ ਜਾਣੀ ॥੩॥ (238)

कोटि फला गुर ते बिधि जाणी ॥३॥

kot falaa gur tay biDh jaanee. ||3||

To know the way, through the Guru, is equal to millions of rewards. ||3||

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਹਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਚੇਤ ॥ (238)

मन अपुने महि फिरि फिरि चेत ॥

man apunay meh fir fir chayt.

Within your mind, over and over again, think of Him,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ (238)

बिनसि जाहि माइआ के हेत ॥

binas jaahi maa-i-aa kay hayt.

and your love of Maya shall depart.

ਹਰਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਤੁਮਰੈ ਸੰਗਿ ॥ (238)

हरि अबिनासी तुमरै संगि ॥

har abhinaasee tumrai sang.

The Imperishable Lord is always with you.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਚੁ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੪॥ (238)

मन मेरे रचु राम कै रंगि ॥४॥

man mayray rach raam kai rang. ||4||

O my mind, immerse yourself in the Love of the Lord. ||4||

ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਉਤਰੈ ਸਭ ਭੂਖ ॥ (238)

जा कै कामि उतरै सभ भूख ॥

jaa kai kaam utrai sabh bhookh.

Working for Him, all hunger departs.

ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਜੋਹਹਿ ਦੂਤ ॥ (238)

जा कै कामि न जोहहि दूत ॥

jaa kai kaam na joheh doot.

Working for Him, the Messenger of Death will not be watching you.

ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਤੇਰਾ ਵਡ ਗਮਰੁ ॥ (238)

जा कै कामि तेरा वड गमरु ॥

jaa kai kaam tayraa vad gamar.

Working for Him, you shall obtain glorious greatness.

ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਹੋਵਹਿ ਤੂੰ ਅਮਰੁ ॥੫॥ (238)

जा कै कामि होवहि तूं अमरु ॥५॥

jaa kai kaam hoveh too^N amar. ||5||

Working for Him, you shall become immortal. ||5||

ਜਾ ਕੇ ਚਾਕਰ ਕਉ ਨਹੀ ਡਾਨ ॥ (238)

जा के चाकर कउ नही डान ॥

jaa kay chaakar ka-o nahee daan.

His servant does not suffer punishment.

ਜਾ ਕੇ ਚਾਕਰ ਕਉ ਨਹੀ ਬਾਨ ॥ (238)

जा के चाकर कउ नही बान ॥

jaa kay chaakar ka-o nahee baan.

His servant suffers no loss.

ਜਾ ਕੈ ਦਫਤਰਿ ਪੁਛੈ ਨ ਲੇਖਾ ॥ (238)

जा कै दफतरि पुछै न लेखा ॥

jaa kai daftar puchhai na laykhaa.

In His Court, His servant does not have to answer for his account.

ਤਾ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਕਰਹੁ ਬਿਸੇਖਾ ॥੬॥ (238)

ता की चाकरी करहु बिसेखा ॥६॥

taa kee chaakree karahu bisaykhaa. ||6||

So serve Him with distinction. ||6||

ਜਾ ਕੈ ਊਨ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬਾਤ ॥ (238)

जा कै ऊन नाही काहू बात ॥

jaa kai oon naahee kaahoo baat.

He is not lacking in anything.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਅਨੇਕਹਿ ਭਾਤਿ ॥ (238)

एकहि आपि अनेकहि भाति ॥

aykeh aap anaykeh bhaat.

He Himself is One, although He appears in so many forms.

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਹੋਇ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ (238)

जा की द्रिसटि होइ सदा निहाल ॥

jaa kee darisat ho-ay sadaa nihaal.

By His Glance of Grace, you shall be happy forever.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਰਿ ਤਾ ਕੀ ਘਾਲ ॥੭॥ (238)

मन मेरे करि ता की घाल ॥७॥
man mayray kar taa kee ghaal. ||7||
So work for Him, O my mind. ||7||

ਨਾ ਕੋ ਚਤੁਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੂੜਾ ॥ (238)

ना को चतुरु नाही को मूड़ा ॥
naa ko chatur naahee ko moorhaa.
No one is clever, and no one is foolish.

ਨਾ ਕੋ ਹੀਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਸੂਰਾ ॥ (238)

ना को हीणु नाही को सूरा ॥
naa ko heen naahee ko sooraa.
No one is weak, and no one is a hero.

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ॥ (239)

जितु को लाइआ तित ही लागा ॥
jit ko laa-i-aa tit hee laagaa.
As the Lord attaches someone, so is he attached.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਗਾ ॥੮॥੬॥ (239)

सो सेवकु नानक जिसु भागा ॥८॥६॥
so sayvak naanak jis bhaagaa. ||8||6||
He alone is the Lord's servant, O Nanak, who is so blessed. ||8||6||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (239)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੈਸੇ ਸਰਪ ਆਰਜਾਰੀ ॥ (239)

बिनु सिमरन जैसे सरप आरजारी ॥
bin simran jaisay sarap aarjaaree.
Without meditating in remembrance on the Lord, one's life is like that of a snake.

ਤਿਉ ਜੀਵਹਿ ਸਾਕਤ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰੀ ॥੧॥ (239)

तिउ जीवहि साकत नामु बिसारी ॥१॥
ti-o jeeveh saakat naam bisaaree. ||1||
This is how the faithless cynic lives, forgetting the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਏਕ ਨਿਮਖ ਜੋ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਜੀਆ ॥ (239)

एक निमख जो सिमरन महि जीआ ॥
ayk nimakh jo simran meh jee-aa.
One who lives in meditative remembrance, even for an instant,

ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਲਾਖ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (239)

कोटि दिनस लाख सदा थिरु थीआ ॥१॥ रहाउ ॥
kot dinas laakh sadaa thir thee-aa. ||1|| rahaa-o.
lives for hundreds of thousands and millions of days, and becomes stable forever. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਧ੍ਰਿਗੁ ਕਰਮ ਕਰਾਸ ॥ (239)

बिनु सिमरन ध्रिगु करम करास ॥
bin simran Dharig karam karaas.
Without meditating in remembrance on the Lord, one's actions and works are cursed.

ਕਾਗ ਬਤਨ ਬਿਸਟਾ ਮਹਿ ਵਾਸ ॥੨॥ (239)

काग बतन बिसटा महि वास ॥२॥
kaag batan bistaa meh vaas. ||2||
Like the crow's beak, he dwells in manure. ||2||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਭਏ ਕੂਕਰ ਕਾਮ ॥ (239)

बिनु सिमरन भए कूकर काम ॥
bin simran bha-ay kookar kaam.
Without meditating in remembrance on the Lord, one acts like a dog.

ਸਾਕਤ ਬੇਸੁਆ ਪੂਤ ਨਿਨਾਮ ॥੩॥ (239)

साकत बेसुआ पूत निनाम ॥३॥
saakat baysu-aa poot ninaam. ||3||
The faithless cynic is nameless, like the prostitute's son. ||3||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੈਸੇ ਸੀਙ ਛਤਾਰਾ ॥ (239)

बिनु सिमरन जैसे सीङ छतारा ॥
bin simran jaisay seeny chhataaraa.
Without meditating in remembrance on the Lord, one is like a horned ram.

ਬੋਲਹਿ ਕੂਰੁ ਸਾਕਤ ਮੁਖੁ ਕਾਰਾ ॥੪॥ (239)

बोलहि कूरु साकत मुखु कारा ॥४॥
boleh koor saakat mukh kaaraa. ||4||
The faithless cynic barks out his lies, and his face is blackened. ||4||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਗਰਧਭ ਕੀ ਨਿਆਈ ॥ (239)

बिनु सिमरन गरधभ की निआई ॥
bin simran garDhabh kee ni-aa-ee.
Without meditating in remembrance on the Lord, one is like a donkey.

ਸਾਕਤ ਥਾਨ ਭਰਿਸਟ ਫਿਰਾਹੀ ॥੫॥ (239)

साकत थान भरिसट फिराही ॥५॥
saakat thaan bharisat firaa-ee. ||5||
The faithless cynic wanders around in polluted places. ||5||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੂਕਰ ਹਰਕਾਇਆ ॥ (239)

बिनु सिमरन कूकर हरकाइआ ॥
bin simran kookar harkaa-i-aa.
Without meditating in remembrance on the Lord, one is like a mad dog.

ਸਾਕਤ ਲੋਭੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੬॥ (239)

साकत लोभी बंधु न पाइआ ॥६॥
saakat lobhee banDh na paa-i-aa. ||6||
The greedy, faithless cynic falls into entanglements. ||6||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਹੈ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ॥ (239)

बिनु सिमरन है आतम घाती ॥
bin simran hai aatam ghaatee.
Without meditating in remembrance on the Lord, he murders his own soul.

ਸਾਕਤ ਨੀਚ ਤਿਸੁ ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥੭॥ (239)

साकत नीच तिसु कुलु नही जाती ॥७॥
saakat neech tis kul nahee jaatee. ||7||
The faithless cynic is wretched, without family or social standing. ||7||

ਜਿਸੁ ਭਇਆ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਿਸੁ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (239)

जिसु भइआ क्रिपालु तिसु सतसंगि मिलाइआ ॥
jis bha-i-aa kirpaal tis satsang milaa-i-aa.
When the Lord becomes merciful, one joins the Sat Sangat, the True Congregation.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੮॥੭॥ (239)

कहु नानक गुरि जगतु तराइआ ॥८॥७॥
kaho naanak gur jagat taraa-i-aa. ||8||7||
Says Nanak, the Guru has saved the world. ||8||7||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (239)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮੋਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (239)

गुर कै बचनि मोहि परम गति पाई ॥
gur kai bachan mohi param gat paa-ee.
Through the Guru's Word, I have attained the supreme status.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੧॥ (239)

गुरि पूरै मेरी पैज रखाई ॥१॥
gur poorai mayree paij rakhaa-ee. ||1||
The Perfect Guru has preserved my honor. ||1||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਧਿਆਇਓ ਮੋਹਿ ਨਾਉ ॥ (239)

गुर कै बचनि धिआइओ मोहि नाउ ॥
gur kai bachan Dhi-aa-i-o mohi naa-o.
Through the Guru's Word, I meditate on the Name.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (239)

गुर परसादि मोहि मिलिआ थाउ ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad mohi mili-aa thaa-o. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, I have obtained a place of rest. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਸੁਣਿ ਰਸਨ ਵਖਾਣੀ ॥ (239)

गुर कै बचनि सुणि रसन वखाणी ॥
gur kai bachan sun rasan vakhaanee.
I listen to the Guru's Word, and chant it with my tongue.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥੨॥ (239)

गुर किरपा ते अम्रित मेरी बाणी ॥२॥
gur kirpaa tay amrit mayree banee. ||2||
By Guru's Grace, my speech is like nectar. ||2||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਿਆ ਮੇਰਾ ਆਪੁ ॥ (239)

गुर कै बचनि मिटिआ मेरा आपु ॥
gur kai bachan miti-aa mayraa aap.
Through the Guru's Word, my selfishness and conceit have been removed.

ਗੁਰ ਕੀ ਦਇਆ ਤੇ ਮੇਰਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੩॥ (239)
गुर की दइआ ते मेरा वड परतापु ॥३॥
gur kee da-i-aa tay mayraa vad partaap. ||3||
Through the Guru's kindness, I have obtained glorious greatness. ||3||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਿਆ ਮੇਰਾ ਭਰਮੁ ॥ (239)
गुर कै बचनि मिटिआ मेरा भरमु ॥
gur kai bachan miti-aa mayraa bharam.
Through the Guru's Word, my doubts have been removed.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪੇਖਿਓ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥੪॥ (239)
गुर कै बचनि पेखिओ सभु ब्रहमु ॥४॥
gur kai bachan paykhi-o sabh barahm. ||4||
Through the Guru's Word, I see God everywhere. ||4||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕੀਨੋ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ॥ (239)
गुर कै बचनि कीनो राजु जोगु ॥
gur kai bachan keeno raaj jog.
Through the Guru's Word, I practice Raja Yoga, the Yoga of meditation and success.

ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਿਆ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥੫॥ (239)
गुर कै संगि तरिआ सभु लोगु ॥५॥
gur kai sang tari-aa sabh log. ||5||
In the Company of the Guru, all the people of the world are saved. ||5||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮੇਰੇ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ॥ (239)
गुर कै बचनि मेरे कारज सिधि ॥
gur kai bachan mayray kaaraj siDh.
Through the Guru's Word, my affairs are resolved.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਾਇਆ ਨਾਉ ਨਿਧਿ ॥੬॥ (239)
गुर कै बचनि पाइआ नाउ निधि ॥६॥
gur kai bachan paa-i-aa naa-o niDh. ||6||
Through the Guru's Word, I have obtained the nine treasures. ||6||

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਆਸਾ ॥ (239)
जिनि जिनि कीनी मेरे गुर की आसा ॥
jin jin keenee mayray gur kee aasaa.
Whoever places his hopes in my Guru,

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥੭॥ (239)

तिस की कटीऐ जम की फासा ॥७॥
tis kee katee-ai jam kee faasaa. ||7||
has the noose of death cut away. ||7||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਾਗਿਆ ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ ॥ (239)

गुर कै बचनि जागिआ मेरा करमु ॥
gur kai bachan jaagi-aa mayraa karam.
Through the Guru's Word, my good karma has been awakened.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥੮॥੮॥ (239)

नानक गुरु भेटिआ पारब्रहमु ॥८॥८॥
naanak gur bhayti-aa paarbarahm. ||8||8||
O Nanak, meeting with the Guru, I have found the Supreme Lord God. ||8||8||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (239)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਿਮਰਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ॥ (239)

तिसु गुर कउ सिमरउ सासि सासि ॥
tis gur ka-o simra-o saas saas.
I remember the Guru with each and every breath.

ਗੁਰੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (239)

गुरु मेरे प्राण सतिगुरु मेरी रासि ॥१॥ रहाउ ॥
gur mayray paraan satgur mayree raas. ||1|| rahaa-o.
The Guru is my breath of life, the True Guru is my wealth. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ ॥ (239)

गुर का दरसनु देखि देखि जीवा ॥
gur kaa darsan daykh daykh jeevaa.
Beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I live.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥੧॥ (239)

गुर के चरण धोइ धोइ पीवा ॥१॥
gur kay charan Dho-ay Dho-ay peevaa. ||1||
I wash the Guru's Feet, and drink in this water. ||1||

ਗੁਰ ਕੀ ਰੇਣੁ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ਕਰਉ ॥ (239)

गुर की रेणु नित मजनु करउ ॥
gur kee rayn nit majan kara-o.
I take my daily bath in the dust of the Guru's Feet.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਹਰਉ ॥੨॥ (239)

जनम जनम की हउमै मलु हरउ ॥२॥
janam janam kee ha-umai mal hara-o. ||2||
The egotistical filth of countless incarnations is washed off. ||2||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਝੂਲਾਵਉ ਪਾਖਾ ॥ (239)

तिसु गुर कउ झूलावउ पाखा ॥
tis gur ka-o jhoolaava-o paakhaa.
I wave the fan over the Guru.

ਮਹਾ ਅਗਨਿ ਤੇ ਹਾਥੁ ਦੇ ਰਾਖਾ ॥੩॥ (239)

महा अगनि ते हाथु दे राखा ॥३॥
mahaa agan tay haath day raakhaa. ||3||
Giving me His Hand, He has saved me from the great fire. ||3||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਢੋਵਉ ਪਾਣੀ ॥ (239)

तिसु गुर कै ग्रिहि ढोवउ पाणी ॥
tis gur kai garihi dhova-o paanee.
I carry water for the Guru's household;

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਅਕਲ ਗਤਿ ਜਾਣੀ ॥੪॥ (239)

जिसु गुर ते अकल गति जाणी ॥४॥
jis gur tay akal gat jaanee. ||4||
from the Guru, I have learned the Way of the One Lord. ||4||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪੀਸਉ ਨੀਤ ॥ (239)

तिसु गुर कै ग्रिहि पीसउ नीत ॥
tis gur kai garihi peesa-o neet.
I grind the corn for the Guru's household.

ਜਿਸੁ ਪਰਸਾਦਿ ਵੈਰੀ ਸਭ ਮੀਤ ॥੫॥ (239)

जिसु परसादि वैरी सभ मीत ॥५॥
jis parsaad vairee sabh meet. ||5||
By His Grace, all my enemies have become friends. ||5||

ਜਿਨਿ ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਦੀਨਾ ਜੀਉ ॥ (240)

जिनि गुरि मो कउ दीना जीउ ॥
jin gur mo ka-o deenaa jee-o.
The Guru who gave me my soul,

ਆਪੁਨਾ ਦਾਸਰਾ ਆਪੇ ਮੁਲਿ ਲੀਉ ॥੬॥ (240)

आपुना दासरा आपे मुलि लीउ ॥६॥
aapunaa daasraa aapay mul lee-o. ||6||
has Himself purchased me, and made me His slave. ||6||

ਆਪੇ ਲਾਇਓ ਅਪਨਾ ਪਿਆਰੁ ॥ (240)

आपे लाइओ अपना पिआरु ॥
aapay laa-i-o apnaa pi-aar.
He Himself has blessed me with His Love.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਕਰੀ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥ (240)

सदा सदा तिसु गुर कउ करी नमसकारु ॥७॥
sadaa sadaa tis gur ka-o karee namaskaar. ||7||
Forever and ever, I humbly bow to the Guru. ||7||

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਭੈ ਭ੍ਰਮ ਦੁਖ ਲਾਥਾ ॥ (240)

कलि कलेस भै भ्रम दुख लाथा ॥
kal kalays bhai bharam dukh laathaa.
My troubles, conflicts, fears, doubts and pains have been dispelled;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਸਮਰਾਥਾ ॥੮॥੯॥ (240)

कहु नानक मेरा गुरु समराथा ॥८॥९॥
kaho naanak mayraa gur samraathaa. ||8||9||
says Nanak, my Guru is All-powerful. ||8||9||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (240)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥ (240)

मिलु मेरे गोबिंद अपना नामु देहु ॥
mil mayray gobind apnaa naam dayh.
Meet me, O my Lord of the Universe. Please bless me with Your Name.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਅਸਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (240)

नाम बिना ध्रिगु ध्रिगु असनेहु ॥१॥ रहाउ ॥
naam binaa Dharig Dharig asnayhu. ||1|| rahaa-o.
Without the Naam, the Name of the Lord, cursed, cursed is love and intimacy. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੋ ਪਹਿਰੈ ਖਾਇ ॥ (240)

नाम बिना जो पहिरै खाइ ॥
naam binaa jo pahirai khaa-ay.
Without the Naam, one who dresses and eats well

ਜਿਉ ਕੂਕਰੁ ਜੂਠਨ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥੧॥ (240)

जिउ कूकरु जूठन महि पाइ ॥१॥
ji-o kookar joothan meh paa-ay. ||1||
is like a dog, who falls in and eats impure foods. ||1||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੇਤਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (240)

नाम बिना जेता बिउहारु ॥
naam binaa jaytaa bi-uhaar.
Without the Naam, all occupations are useless,

ਜਿਉ ਮਿਰਤਕ ਮਿਥਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥੨॥ (240)

जिउ मिरतक मिथिआ सीगारु ॥२॥
ji-o mirtak mithi-aa seegaar. ||2||
like the decorations on a dead body. ||2||

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਕਰੇ ਰਸ ਭੋਗ ॥ (240)

नामु बिसारि करे रस भोग ॥
naam bisaar karay ras bhog.
One who forgets the Naam and indulges in pleasures,

ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਤਨ ਮਹਿ ਰੋਗ ॥੩॥ (240)

सुखु सुपनै नही तन महि रोग ॥३॥
sukh supnai nahee tan meh rog. ||3||
shall find no peace, even in dreams; his body shall become diseased. ||3||

ਨਾਮੁ ਤਿਆਗਿ ਕਰੇ ਅਨ ਕਾਜ ॥ (240)

नामु तिआगि करे अन काज ॥
naam ti-aag karay an kaaj.
One who renounces the Naam and engages in other occupations,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਝੂਠੇ ਸਭਿ ਪਾਜ ॥੪॥ (240)
बिनसि जाइ झूठे सभि पाज ॥४॥
binas jaa-ay jhoothay sabh paaj. ||4||
shall see all of his false pretenses fall away. ||4||

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਵੈ ॥ (240)
नाम संगि मनि प्रीति न लावै ॥
naam sang man pareet na laavai.
One whose mind does not embrace love for the Naam

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਤੋ ਨਰਕਿ ਜਾਵੈ ॥੫॥ (240)
कोटि करम करतो नरकि जावै ॥५॥
kot karam karto narak jaavai. ||5||
shall go to hell, even though he may perform millions of ceremonial rituals. ||5||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ ਮਨਿ ਨ ਆਰਾਧਾ ॥ (240)
हरि का नामु जिनि मनि न आराधा ॥
har kaa naam jin man na aaraaDhaa.
One whose mind does not contemplate the Name of the Lord

ਚੋਰ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਧਾ ॥੬॥ (240)
चोर की निआई जम पुरि बाधा ॥६॥
chor kee ni-aa-ee jam pur baaDhaa. ||6||
is bound like a thief, in the City of Death. ||6||

ਲਾਖ ਅਡੰਬਰ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (240)
लाख अड्मबर बहुतु बिसथारा ॥
laakh adambar bahut bisthaaraa.
Hundreds of thousands of ostentatious shows and great expanses -

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਝੂਠੇ ਪਾਸਾਰਾ ॥੭॥ (240)
नाम बिना झूठे पासारा ॥७॥
naam binaa jhoothay paasaaraa. ||7||
without the Naam, all these displays are false. ||7||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਲੇਇ ॥ (240)
हरि का नामु सोई जनु लेइ ॥
har kaa naam so-ee jan lay-ay.
That humble being repeats the Name of the Lord,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ॥੮॥੧੦॥ (240)

करि किरपा नानक जिसु देइ ॥८॥१०॥
kar kirpaa naanak jis day-ay. ||8||10||
O Nanak, whom the Lord blesses with His Mercy. ||8||10||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (240)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਆਦਿ ਮਧਿ ਜੋ ਅੰਤਿ ਨਿਬਾਹੈ ॥ (240)

आदि मधि जो अंति निबाहै ॥
aad maDh jo ant nibaahai.
The one who shall stand by me in the beginning, in the middle and in the end,

ਸੋ ਸਾਜਨੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਚਾਹੈ ॥੧॥ (240)

सो साजनु मेरा मनु चाहै ॥१॥
so saajan mayraa man chaahai. ||1||
my mind longs for that Friend. ||1||

ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ (240)

हरि की प्रीति सदा संगि चालै ॥
har kee pareet sadaa sang chaalai.
The Lord's Love goes with us forever.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (240)

दइआल पुरख पूरन प्रतिपालै ॥१॥ रहाउ ॥
da-i-aal purakh pooran paratipaalai. ||1|| rahaa-o.
The Perfect and Merciful Lord cherishes all. ||1||Pause||

ਬਿਨਸਤ ਨਾਹੀ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (240)

बिनसत नाही छोडि न जाइ ॥
binsat naahee chhod na jaa-ay.
He shall never perish, and He shall never abandon me.

ਜਹ ਪੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ (240)

जह पेखा तह रहिआ समाइ ॥२॥
jah paykhaa tah rahi-aa samaa-ay. ||2||
Wherever I look, there I see Him pervading and permeating. ||2||

ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਚਤੁਰੁ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ॥ (240)
सुंदरु सुघड़ु चतुरु जीअ दाता ॥
sundar sugharh chatur jee-a daataa.
He is Beautiful, All-knowing, the most Clever, the Giver of life.

ਭਾਈ ਪੂਤੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਤਾ ॥੩॥ (240)
भाई पूतु पिता प्रभु माता ॥३॥
bhaa-ee poot pitaa parabh maataa. ||3||
God is my Brother, Son, Father and Mother. ||3||

ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥ (240)
जीवन प्रान अधार मेरी रासि ॥
jeevan paraan aDhaar mayree raas.
He is the Support of the breath of life; He is my Wealth.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਕਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸਿ ॥੪॥ (240)
प्रीति लाई करि रिदै निवासि ॥४॥
pareet laa-ee kar ridai nivaas. ||4||
Abiding within my heart, He inspires me to enshrine love for Him. ||4||

ਮਾਇਆ ਸਿਲਕ ਕਾਟੀ ਗੋਪਾਲਿ ॥ (240)
माइआ सिलक काटी गोपालि ॥
maa-i-aa silak kaatee gopaal.
The Lord of the World has cut away the noose of Maya.

ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਲੀਨੋ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੫॥ (240)
करि अपुना लीनो नदरि निहालि ॥५॥
kar apunaa leeno nadar nihaal. ||5||
He has made me His own, blessing me with His Glance of Grace. ||5||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਕਾਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥ (240)
सिमरि सिमरि काटे सभि रोग ॥
simar simar kaatay sabh rog.
Remembering, remembering Him in meditation, all diseases are healed.

ਚਰਣ ਧਿਆਨ ਸਰਬ ਸੁਖ ਭੋਗ ॥੬॥ (240)
चरण धिआन सरब सुख भोग ॥६॥
charan Dhi-aan sarab sukh bhog. ||6||
Meditating on His Feet, all comforts are enjoyed. ||6||

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਨਵਤਨੁ ਨਿਤ ਬਾਲਾ ॥ (240)

पूरन पुरखु नवतनु नित बाला ॥
pooran purakh navtan nit baalaa.
The Perfect Primal Lord is Ever-fresh and Ever-young.

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਖਵਾਲਾ ॥੭॥ (240)

हरि अंतरि बाहरि संगि रखवाला ॥७॥
har antar baahar sang rakhvaalaa. ||7||
The Lord is with me, inwardly and outwardly, as my Protector. ||7||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨ ॥ (240)

कहु नानक हरि हरि पदु चीन ॥
kaho naanak har har pad cheen.
Says Nanak, that devotee who realizes the state of the Lord, Har, Har,

ਸਰਬਸੁ ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਕਉ ਦੀਨ ॥੮॥੧੧॥ (240)

सरबसु नामु भगत कउ दीन ॥८॥११॥
sarbas naam bhagat ka-o deen. ||8||11||
is blessed with the treasure of the Naam. ||8||11||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ (240)

रागु गउड़ी माझ महला ५
raag ga-orhee maajh mehlaa 5
Raag Gauree Maajh, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (240)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਖੋਜਤ ਫਿਰੇ ਅਸੰਖ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੀਆ ॥ (240)

खोजत फिरे असंख अंतु न पारीआ ॥
khojat firay asa^N^kh ant na paaree-aa.
Countless are those who wander around searching for You, but they do not find Your limits.

ਸੇਈ ਹੋਏ ਭਗਤ ਜਿਨਾ ਕਿਰਪਾਰੀਆ ॥੧॥ (240)

सेई होए भगत जिना किरपारीआ ॥१॥
say-ee ho-ay bhagat jinaa kirpaaree-aa. ||1||
They alone are Your devotees, who are blessed by Your Grace. ||1||

ਹਉ ਵਾਰੀਆ ਹਰਿ ਵਾਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (240)

हउ वारीआ हरि वारीआ ॥१॥ रहाउ ॥
ha-o vaaree-aa har vaaree-aa. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice, I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਪੰਥੁ ਡਰਾਉ ਬਹੁਤੁ ਭੈਹਾਰੀਆ ॥ (240)

सुणि सुणि पंथु डराउ बहुतु भैहारीआ ॥
sun sun panth daraa-o bahut bhaihaaree-aa.
Continually hearing of the terrifying path, I am so afraid.

ਮੈ ਤਕੀ ਓਟ ਸੰਤਾਹ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀਆ ॥੨॥ (240)

मै तकी ओट संताह लेहु उबारीआ ॥२॥
mai takee ot santaah layho ubaaree-aa. ||2||
I have sought the Protection of the Saints; please, save me! ||2||

ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਅਨੂਪ ਸਰਬ ਸਾਧਾਰੀਆ ॥ (241)

मोहन लाल अनूप सरब साधारीआ ॥
mohan laal anoop sarab saaDhaaree-aa.
The Fascinating and Beauteous Beloved is the Giver of support to all.

ਗੁਰ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਰੀਆ ॥੩॥ (241)

गुर निवि निवि लागउ पाइ देहु दिखारीआ ॥३॥
gur niv niv laaga-o paa-ay dayh dikhaaree-aa. ||3||
I bow low and fall at the Feet of the Guru; if only I could see the Lord! ||3||

ਮੈ ਕੀਏ ਮਿਤ੍ਰ ਅਨੇਕ ਇਕਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥ (241)

मै कीए मित्र अनेक इकसु बलिहारीआ ॥
mai kee-ay mitar anayk ikas balihaaree-aa.
I have made many friends, but I am a sacrifice to the One alone.

ਸਭ ਗੁਣ ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਹਿ ਹਰਿ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰੀਆ ॥੪॥ (241)

सभ गुण किस ही नाहि हरि पूर भंडारीआ ॥४॥
sabh gun kis hee naahi har poor bhandaaree-aa. ||4||
No one has all virtues; the Lord alone is filled to overflowing with them. ||4||

ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ਸੂਖਿ ਸਵਾਰੀਆ ॥ (241)

चहु दिसि जपीऐ नाउ सूखि सवारीआ ॥
chahu dis japee-ai naa-o sookh savaaree-aa.
His Name is chanted in the four directions; those who chant it are embellished with peace.

ਮੈ ਆਹੀ ਓੜਿ ਤੁਹਾਰਿ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੫॥ (241)

मै आही ओड़ि तुहारि नानक बलिहारीआ ॥५॥
mai aahee orh tuhaar naanak balihaaree-aa. ||5||
I seek Your Protection; Nanak is a sacrifice to You. ||5||

ਗੁਰਿ ਕਾਢਿਓ ਭੁਜਾ ਪਸਾਰਿ ਮੋਹ ਕੂਪਾਰੀਆ ॥ (241)

गुरि काढिओ भुजा पसारि मोह कूपारीआ ॥
gur kaadhi-o bhujaa pasaar moh koopaaree-aa.
The Guru reached out to me, and gave me His Arm; He lifted me up, out of the pit of emotional attachment.

ਮੈ ਜੀਤਿਓ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰੁ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹਾਰੀਆ ॥੬॥ (241)

मै जीतिओ जनमु अपारु बहुरि न हारीआ ॥६॥
mai jeeti-o janam apaar bahur na haaree-aa. ||6||
I have won the incomparable life, and I shall not lose it again. ||6||

ਮੈ ਪਾਇਓ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨੁ ਅਕਥੁ ਕਥਾਰੀਆ ॥ (241)

मै पाइओ सरब निधानु अकथु कथारीआ ॥
mai paa-i-o sarab niDhaan akath kathaaree-aa.
I have obtained the treasure of all; His Speech is unspoken and subtle.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤ ਬਾਹ ਲੁਡਾਰੀਆ ॥੭॥ (241)

हरि दरगह सोभावंत बाह लुडारीआ ॥७॥
har dargeh sobhaavant baah ludaaree-aa. ||7||
In the Court of the Lord, I am honored and glorified; I swing my arms in joy. ||7||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਲਧਾ ਰਤਨੁ ਅਮੋਲੁ ਅਪਾਰੀਆ ॥ (241)

जन नानक लधा रतनु अमोलु अपारीआ ॥
jan naanak laDhaa ratan amol aapaaree-aa.
Servant Nanak has received the invaluable and incomparable jewel.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਭਉਜਲੁ ਤਰੀਐ ਕਹਉ ਪੁਕਾਰੀਆ ॥੮॥੧੨॥ (241)

गुर सेवा भउजलु तरीऐ कहउ पुकारीआ ॥८॥१२॥
gur sayvaa bha-ojal taree-ai kaha-o pukaaree-aa. ||8||12||
Serving the Guru, I cross over the terrifying world-ocean; I proclaim this loudly to all. ||8||12||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ (241)

गउड़ी महला ५
ga-orhee mehlaa 5
Gauree, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (241)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਨਾਰਾਇਣ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗੋ ॥ (241)

नाराइण हरि रंग रंगो ॥

naaraa-in har rang rango.

Dye yourself in the color of the Lord's Love.

ਜਪਿ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਏਕ ਮੰਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (241)

जपि जिहवा हरि एक मंगो ॥१॥ रहाउ ॥

jap jihvaa har ayk mango. ||1|| rahaa-o.

Chant the Name of the One Lord with your tongue, and ask for Him alone. ||1||Pause||

ਤਜਿ ਹਉਮੈ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਭਜੋ ॥ (241)

तजि हउमै गुर गिआन भजो ॥

taj ha-umai gur gi-aan bhajo.

Renounce your ego, and dwell upon the spiritual wisdom of the Guru.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਧੁਰਿ ਕਰਮ ਲਿਖਿਓ ॥੧॥ (241)

मिलि संगति धुरि करम लिखिओ ॥१॥

mil sangat Dhur karam likhi-o. ||1||

Those who have such pre-ordained destiny, join the Sangat, the Holy Congregation. ||1||

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸੰਗਿ ਨ ਗਇਓ ॥ (241)

जो दीसै सो संगि न गइओ ॥

jo deesai so sang na ga-i-o.

Whatever you see, shall not go with you.

ਸਾਕਤੁ ਮੂੜੁ ਲਗੇ ਪਚਿ ਮੁਇਓ ॥੨॥ (241)

साकतु मूड़ु लगे पचि मुइओ ॥२॥

saakat moorh lagay pach mu-i-o. ||2||

The foolish, faithless cynics are attached - they waste away and die. ||2||

ਮੋਹਨ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ॥ (241)

मोहन नामु सदा रवि रहिओ ॥

mohan naam sadaa rav rahi-o.

The Name of the Fascinating Lord is all-pervading forever.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹਿਓ ॥੩॥ (241)

कोटि मधे किनै गुरमुखि लहिओ ॥३॥
kot maDhay kinai gurmukh lahi-o. ||3||
Among millions, how rare is that Gurmukh who attains the Name. ||3||

ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਕਰਿ ਨਮੋ ਨਮੋ ॥ (241)

हरि संतन करि नमो नमो ॥
har santan kar namo namo.
Greet the Lord's Saints humbly, with deep respect.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹਿ ਅਤੁਲੁ ਸੁਖੋ ॥੪॥ (241)

नउ निधि पावहि अतुलु सुखो ॥४॥
na-o niDh paavahi atul sukho. ||4||
You shall obtain the nine treasures, and receive infinite peace. ||4||

ਨੈਨ ਅਲੋਵਉ ਸਾਧ ਜਨੋ ॥ (241)

नैन अलोवउ साध जनो ॥
nain alova-o saaDh jano.
With your eyes, behold the holy people;

ਹਿਰਦੈ ਗਾਵਹੁ ਨਾਮ ਨਿਧੋ ॥੫॥ (241)

हिरदै गावहु नाम निधो ॥५॥
hirdai gaavhu naam niDho. ||5||
in your heart, sing the treasure of the Naam. ||5||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਤਜੋ ॥ (241)

काम क्रोध लोभु मोहु तजो ॥
kaam kroDh lobh moh tajo.
Abandon sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਹੁ ਤੇ ਰਹਿਓ ॥੬॥ (241)

जनम मरन दुहु ते रहिओ ॥६॥
janam maran duhu tay rahi-o. ||6||
Thus you shall be rid of both birth and death. ||6||

ਦੂਖੁ ਅੰਧੇਰਾ ਘਰ ਤੇ ਮਿਟਿਓ ॥ (241)

दूखु अंधेरा घर ते मिटिओ ॥
dookh anDhayraa ghar tay miti-o.
Pain and darkness shall depart from your home,

ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਦੀਪ ਬਲਿਓ ॥੭॥ (241)

गुरि गिआनु द्रिड़ाइओ दीप बलिओ ॥७॥

gur gi-aan darirhaa-i-o deep bali-o. ||7||

when the Guru implants spiritual wisdom within you, and lights that lamp. ||7||

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਸੋ ਪਾਰਿ ਪਰਿਓ ॥ (241)

जिनि सेविआ सो पारि परिओ ॥

jin sayvi-aa so paar pari-o.

One who serves the Lord crosses over to the other side.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਗਤੁ ਤਰਿਓ ॥੮॥੧॥੧੩॥ (241)

जन नानक गुरमुखि जगतु तरिओ ॥८॥१॥१३॥

jan naanak gurmukh jagat tari-o. ||8||1||13||

O servant Nanak, the Gurmukh saves the world. ||8||1||13||

ਮਹਲਾ ੫ ਗਉੜੀ ॥ (241)

महला ५ गउड़ी ॥

mehlaa 5 ga-orhee.

Fifth Mehl, Gauree:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਭਰਮ ਗਏ ॥ (241)

हरि हरि गुरु गुरु करत भरम गए ॥

har har gur gur karat bharam ga-ay.

Dwelling upon the Lord, Har, Har, and the Guru, the Guru, my doubts have been dispelled.

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (241)

मेरै मनि सभि सुख पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥

mayrai man sabh sukh paa-i-o. ||1|| rahaa-o.

My mind has obtained all comforts. ||1||Pause||

ਬਲਤੋ ਜਲਤੋ ਤਉਕਿਆ ਗੁਰ ਚੰਦਨੁ ਸੀਤਲਾਇਓ ॥੧॥ (241)

बलतो जलतो तउकिआ गुर चंदनु सीतलाइओ ॥१॥

balto jalto ta-uki-aa gur chandan seetlaa-i-o. ||1||

I was burning, on fire, and the Guru poured water on me; He is cooling and soothing, like the sandalwood tree. ||1||

ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਦੀਪਾਇਓ ॥੨॥ (241)

अगिआन अंधेरा मिटि गइआ गुर गिआनु दीपाइओ ॥२॥

agi-aan anDhayraa mit ga-i-aa gur gi-aan deepaa-i-o. ||2||

The darkness of ignorance has been dispelled; the Guru has lit the lamp of spiritual wisdom. ||2||

ਪਾਵਕੁ ਸਾਗਰੁ ਗਹਰੋ ਚਰਿ ਸੰਤਨ ਨਾਵ ਤਰਾਇਓ ॥੩॥ (241)

पावकु सागरु गहरो चरि संतन नाव तराइओ ॥३॥
paavak saagar gahro char santan naav taraa-i-o. ||3||
The ocean of fire is so deep; the Saints have crossed over, in the boat of the Lord's Name. ||3||

ਨਾ ਹਮ ਕਰਮ ਨ ਧਰਮ ਸੁਚ ਪ੍ਰਭਿ ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਆਪਾਇਓ ॥੪॥ (241)

ना हम करम न धरम सुच प्रभि गहि भुजा आपाइओ ॥४॥
naa ham karam na Dharam such parabh geh bhujaa aapaa-i-o. ||4||
I have no good karma; I have no Dharmic faith or purity. But God has taken me by the arm, and made me His own. ||4||

ਭਉ ਖੰਡਨੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੋ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਹਰਿ ਨਾਇਓ ॥੫॥ (241)

भउ खंडनु दुख भंजनो भगति वछल हरि नाइओ ॥५॥
bha-o khandan dukh bhanjno bhagat vachhal har naa-i-o. ||5||
The Destroyer of fear, the Dispeller of pain, the Lover of His Saints - these are the Names of the Lord. ||5||

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਸੰਤ ਓਟਾਇਓ ॥੬॥ (241)

अनाथह नाथ क्रिपाल दीन सम्रिथ संत ओटाइओ ॥६॥
anaathah naath kirpaal deen sammrith sant otaa-i-o. ||6||
He is the Master of the masterless, Merciful to the meek, All-powerful, the Support of His Saints. ||6||

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਹਰਿ ਰਾਇਓ ॥੭॥ (241)

निरगुनीआरे की बेनती देहु दरसु हरि राइओ ॥७॥
nirgunee-aaray kee bayntee dayh daras har raa-i-o. ||7||
I am worthless - I offer this prayer, O my Lord King: "Please, grant me the Blessed Vision of Your Darshan." ||7||

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਤੁਹਾਰੀ ਠਾਕੁਰ ਸੇਵਕੁ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ॥੮॥੨॥੧੪॥ (241)

नानक सरनि तुहारी ठाकुर सेवकु दुआरै आइओ ॥८॥२॥१४॥
naanak saran tuhaaree thaakur sayvak du-aarai aa-i-o. ||8||2||14||
Nanak has come to Your Sanctuary, O my Lord and Master; Your servant has come to Your Door. ||8||2||14||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (242)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਭੋਗਾ ਇਨ ਸੰਗਿ ਅੰਧ ਨ ਜਾਨੀ ॥੧॥ (242)

रंग संगि बिखिआ के भोगा इन संगि अंध न जानी ॥१॥
rang sang bikhi-aa kay bhogaa in sang anDh na jaanee. ||1||
He is immersed in the enjoyment of corrupt pleasures; engrossed in them, the blind fool does not understand. ||1||

ਹਉ ਸੰਚਉ ਹਉ ਖਾਟਤਾ ਸਗਲੀ ਅਵਧ ਬਿਹਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (242)

हउ संचउ हउ खाटता सगली अवध बिहानी ॥ रहाउ ॥
ha-o sancha-o ha-o khaattaa saglee avaDh bihaanee. rahaa-o.
I am earning profits, I am getting rich, he says, as his life passes away. ||Pause||

ਹਉ ਸੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ਹਉ ਕੋ ਨਾਹੀ ਮੁਝਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੨॥ (242)

हउ सूरा परधानु हउ को नाही मुझहि समानी ॥२॥
ha-o sooraa parDhaan ha-o ko naahee mujheh samaanee. ||2||
I am a hero, I am famous and distinguished; no one is equal to me. ||2||

ਜੋਬਨਵੰਤ ਅਚਾਰ ਕੁਲੀਨਾ ਮਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਗੁਮਾਨੀ ॥੩॥ (242)

जोबनवंत अचार कुलीना मन महि होइ गुमानी ॥३॥
jobanvant achaar kuleenaa man meh ho-ay gumaanee. ||3||
I am young, cultured, and born of a good family. In his mind, he is proud and arrogant like this. ||3||

ਜਿਉ ਉਲਝਾਇਓ ਬਾਧ ਬੁਧਿ ਕਾ ਮਰਤਿਆ ਨਹੀ ਬਿਸਰਾਨੀ ॥੪॥ (242)

जिउ उलझाइओ बाध बुधि का मरतिआ नही बिसरानी ॥४॥
ji-o uljhaa-i-o baaDh buDh kaa marti-aa nahee bisraanee. ||4||
He is trapped by his false intellect, and he does not forget this until he dies. ||4||

ਭਾਈ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਸਖੇ ਪਾਛੇ ਤਿਨਹੂ ਕਉ ਸੰਪਾਨੀ ॥੫॥ (242)

भाई मीत बंधप सखे पाछे तिनहू कउ स्मपानी ॥५॥
bhaa-ee meet banDhap sakhay paachhay tinhoo ka-o sampaanee. ||5||
Brothers, friends, relatives and companions who live after him - he entrusts his wealth to them. ||5||

ਜਿਤੁ ਲਾਗੋ ਮਨੁ ਬਾਸਨਾ ਅੰਤਿ ਸਾਈ ਪ੍ਰਗਟਾਨੀ ॥੬॥ (242)

जितु लागो मनु बासना अंति साई प्रगटानी ॥६॥
jit laago man baasnaa ant saa-ee paragtaanee. ||6||
That desire, to which the mind is attached, at the last moment, becomes manifest. ||6||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਸੁਚਿ ਕਰਮ ਕਰਿ ਇਹ ਬੰਧਨ ਬੰਧਾਨੀ ॥੭॥ (242)

अह्मबुधि सुचि करम करि इह बंधन बंधानी ॥७॥
ahaN-buDh such karam kar ih banDhan banDhaanee. ||7||
He may perform religious deeds, but his mind is egotistical, and he is bound by these bonds. ||7||

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਨੀ ॥੮॥੩॥੧੫॥੪੪॥ ਜੁਮਲਾ (242)

दइआल पुरख किरपा करहु नानक दास दसानी ॥८॥३॥१५॥४४॥ जुमला
da-i-aal purakh kirpaa karahu naanak daas dasaanee. ||8||3||15||44|| jumlaa
O Merciful Lord, please bless me Your Mercy, that Nanak may become the slave of Your slaves. ||8||3||15||44||Total||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ (247)

रागु गउड़ी छंत महला ५
raag ga-orhee chhant mehlaa 5
Raag Gauree, Chhant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (247)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਜੀਉ ਕਿਉ ਦੇਖਾ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥ (247)

मेरै मनि बैरागु भइआ जीउ किउ देखा प्रभ दाते ॥
mayrai man bairaag bha-i-aa jee-o ki-o daykhaa parabh daatay.
My mind has become sad and depressed; how can I see God, the Great Giver?

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਗੁਰ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ (247)

मेरे मीत सखा हरि जीउ गुर पुरख बिधाते ॥
mayray meet sakhaa har jee-o gur purakh biDhaatay.
My Friend and Companion is the Dear Lord, the Guru, the Architect of Destiny.

ਪੁਰਖੋ ਬਿਧਾਤਾ ਏਕੁ ਸ੍ਰੀਧਰੁ ਕਿਉ ਮਿਲਹ ਤੁਝੈ ਉਡੀਣੀਆ ॥ (247)

पुरखो बिधाता एकु स्रीधरु किउ मिलह तुझै उडीणीआ ॥
purkho biDhaataa ayk sareeDhar ki-o milah tujhai udeenee-aa.
The One Lord, the Architect of Destiny, is the Master of the Goddess of Wealth; how can I, in my sadness, meet You?

ਕਰ ਕਰਹਿ ਸੇਵਾ ਸੀਸੁ ਚਰਣੀ ਮਨਿ ਆਸ ਦਰਸ ਨਿਮਾਣੀਆ ॥ (247)

कर करहि सेवा सीसु चरणी मनि आस दरस निमाणीआ ॥
kar karahi sayvaa sees charnee man aas daras nimaanee-aa.
My hands serve You, and my head is at Your Feet. My mind, dishonored, yearns for the Blessed Vision of Your Darshan.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨ ਘੜੀ ਵਿਸਰੈ ਪਲੁ ਮੂਰਤੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੇ ॥ (247)

सासि सासि न घड़ी विसरै पलु मूरतु दिनु राते ॥
saas saas na gharhee visrai pal moorat din raatay.
With each and every breath, I think of You, day and night; I do not forget You, for an instant, even for a moment.

ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਜਿਉ ਪਿਆਸੇ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥੧॥ (247)

नानक सारिंग जिउ पिआसे किउ मिलीऐ प्रभ दाते ॥१॥
naanak saaring ji-o pi-aasay ki-o milee-ai parabh daatay. ||1||
O Nanak, I am thirsty, like the rainbird; how can I meet God, the Great Giver? ||1||

ਇਕ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਜੀਉ ਸੁਣਿ ਕੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (247)

इक बिनउ करउ जीउ सुणि कंत पिआरे ॥
ik bin-o kara-o jee-o sun kant pi-aaray.
I offer this one prayer - please listen, O my Beloved Husband Lord.

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਜੀਉ ਦੇਖਿ ਚਲਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (247)

मेरा मनु तनु मोहि लीआ जीउ देखि चलत तुमारे ॥
mayraa man tan mohi lee-aa jee-o daykh chalat tumaaray.
My mind and body are enticed, beholding Your wondrous play.

ਚਲਤਾ ਤੁਮਾਰੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ਉਦਾਸ ਧਨ ਕਿਉ ਧੀਰਏ ॥ (247)

चलता तुमारे देखि मोही उदास धन किउ धीरए ॥
chaltaa tumaaray daykh mohee udaas Dhan ki-o Dheer-ay.
Beholding Your wondrous play, I am enticed; but how can the sad, forlorn bride find contentment?

ਗੁਣਵੰਤ ਨਾਹ ਦਇਆਲੁ ਬਾਲਾ ਸਰਬ ਗੁਣ ਭਰਪੂਰਏ ॥ (247)

गुणवंत नाह दइआलु बाला सरब गुण भरपूरए ॥
gunvant naah da-i-aal baalaa sarab gun bharpoor-ay.
My Lord is Meritorious, Merciful and Eternally Young; He is overflowing with all excellences.

ਪਿਰ ਦੋਸੁ ਨਾਹੀ ਸੁਖਹ ਦਾਤੇ ਹਉ ਵਿਛੁੜੀ ਬੁਰਿਆਰੇ ॥ (247)

पिर दोसु नाही सुखह दाते हउ विछुड़ी बुरिआरे ॥
pir dos naahee sukhah daatay ha-o vichhurhee buri-aaray.
The fault is not with my Husband Lord, the Giver of peace; I am separated from Him by my own mistakes.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਨਾਹ ਪਿਆਰੇ ॥੨॥ (247)

बिनवंति नानक दइआ धारहु घरि आवहु नाह पिआरे ॥२॥
binvant naanak da-i-aa Dhaarahu ghar aavhu naah pi-aaray. ||2||
Prays Nanak, please be merciful to me, and return home, O my Beloved Husband Lord. ||2||

ਹਉ ਮਨੁ ਅਰਪੀ ਸਭੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀ ਅਰਪੀ ਸਭਿ ਦੇਸਾ ॥ (247)

हउ मनु अरपी सभु तनु अरपी अरपी सभि देसा ॥
ha-o man arpee sabh tan arpee arpee sabh daysaa.
I surrender my mind, I surrender my whole body; I surrender all my lands.

ਹਉ ਸਿਰੁ ਅਰਪੀ ਤਿਸੁ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਦੇਇ ਸਦੇਸਾ ॥ (247)

हउ सिरु अरपी तिसु मीत पिआरे जो प्रभ देइ सदेसा ॥
ha-o sir arpee tis meet pi-aaray jo parabh day-ay sadaysaa.
I surrender my head to that beloved friend, who brings me news of God."

ਅਰਪਿਆ ਤ ਸੀਸੁ ਸੁਥਾਨਿ ਗੁਰ ਪਹਿ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (247)

अरपिआ त सीसु सुथानि गुर पहि संगि प्रभू दिखाइआ ॥
arpi-aa ta sees suthaan gur peh sang parabhoo dikhaa-i-aa.
I have offered my head to the Guru, the most exalted; He has shown me that God is with me.

ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਸਗਲਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਿਆ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਇਆ ॥ (247)

खिन माहि सगला दूखु मिटिआ मनहु चिंदिआ पाइआ ॥
khin maahi saglaa dookh miti-aa manhu chindi-aa paa-i-aa.
In an instant, all suffering is removed. I have obtained all my mind's desires.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਰਲੀਆ ਕਰੈ ਕਾਮਣਿ ਮਿਟੇ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥ (247)

दिनु रैणि रलीआ करै कामणि मिटे सगल अंदेसा ॥
din rain ralee-aa karai kaaman mitay sagal andaysaa.
Day and night, the soul-bride makes merry; all her anxieties are erased.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਆ ਲੋੜਤੇ ਹਮ ਜੈਸਾ ॥੩॥ (247)

बिनवंति नानकु कंतु मिलिआ लोड़ते हम जैसा ॥३॥
binvant naanak kant mili-aa lorh-tay ham jaisaa. ||3||
Prays Nanak, I have met the Husband Lord of my longing. ||3||

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਜੀਉ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥ (247)

मेरै मनि अनदु भइआ जीउ वजी वाधाई ॥
mayrai man anad bha-i-aa jee-o vajee vaaDhaa-ee.
My mind is filled with bliss, and congratulations are pouring in.

ਘਰਿ ਲਾਲੁ ਆਇਆ ਪਿਆਰਾ ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥ (247)

घरि लालु आइआ पिआरा सभ तिखा बुझाई ॥
ghar laal aa-i-aa pi-aaraa sabh tikhaa bujhaa-ee.
My Darling Beloved has come home to me, and all my desires have been satisfied.

ਮਿਲਿਆ ਤ ਲਾਲੁ ਗੁਪਾਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਖੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (247)

मिलिआ त लालु गुपालु ठाकुरु सखी मंगलु गाइआ ॥
mili-aa ta laal gupaal thaakur sakhee mangal gaa-i-aa.
I have met my Sweet Lord and Master of the Universe, and my companions sing the songs of joy.

ਸਭ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਹਰਖੁ ਉਪਜਿਆ ਦੂਤ ਥਾਉ ਗਵਾਇਆ ॥ (247)

सभ मीत बंधप हरखु उपजिआ दूत थाउ गवाइआ ॥
sabh meet banDhap harakh upji-aa doot thaa-o gavaa-i-aa.
All my friends and relatives are happy, and all traces of my enemies have been removed.

ਅਨਹਤ ਵਾਜੇ ਵਜਹਿ ਘਰ ਮਹਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ॥ (247)

अनहत वाजे वजहि घर महि पिर संगि सेज विछाई ॥
anhat vaajay vajeh ghar meh pir sang sayj vichhaa-ee.
The unstruck melody vibrates in my home, and the bed has been made up for my Beloved.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸਹਜਿ ਰਹੈ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਕੰਤੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥੪॥੧॥ (247)

बिनवंति नानकु सहजि रहै हरि मिलिआ कंतु सुखदाई ॥४॥१॥
binvant naanak sahj rahai har mili-aa kant sukh-daa-ee. ||4||1||
Prays Nanak, I am in celestial bliss. I have obtained the Lord, the Giver of peace, as my Husband. ||4||1||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (248)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਅਪਾਰਾ ॥ (248)

मोहन तेरे ऊचे मंदर महल अपारा ॥
mohan tayray oochay mandar mahal apaaraa.
O Mohan, your temple is so lofty, and your mansion is unsurpassed.

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਸੋਹਨਿ ਦੁਆਰ ਜੀਉ ਸੰਤ ਧਰਮ ਸਾਲਾ ॥ (248)

मोहन तेरे सोहनि दुआर जीउ संत धरम साला ॥
mohan tayray sohan du-aar jee-o sant Dharam saalaa.
O Mohan, your gates are so beautiful. They are the worship-houses of the Saints.

ਧਰਮ ਸਾਲ ਅਪਾਰ ਦੈਆਰ ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੇ ॥ (248)

धरम साल अपार दैआर ठाकुर सदा कीरतनु गावहे ॥
Dharam saal apaar dai-aar thaakur sadaa keertan gaavhay.
In these incomparable worship-houses, they continually sing Kirtan, the Praises of their Lord and Master.

ਜਹ ਸਾਧ ਸੰਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਵਹਿ ਤਹਾ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਵਹੇ ॥ (248)

जह साध संत इकत्र होवहि तहा तुझहि धिआवहे ॥
jah saaDh sant ikatar hoveh tahaa tujheh Dhi-aavhay.
Where the Saints and the Holy gather together, there they meditate on you.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਇਆ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ਹੋਹੁ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾਰਾ ॥ (248)

करि दइआ मइआ दइआल सुआमी होहु दीन क्रिपारा ॥
kar da-i-aa ma-i-aa da-i-aal su-aamee hohu deen kirpaaraa.
Be Kind and Compassionate, O Merciful Lord; be Merciful to the meek.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸੇ ਮਿਲਿ ਦਰਸਨ ਸੁਖੁ ਸਾਰਾ ॥੧॥ (248)

बिनवंति नानक दरस पिआसे मिलि दरसन सुखु सारा ॥१॥
binvant naanak daras pi-aasay mil darsan sukh saaraa. ||1||
Prays Nanak, I thirst for the Blessed Vision of Your Darshan; receiving Your Darshan, I am totally at peace. ||1||

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਬਚਨ ਅਨੂਪ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ॥ (248)

मोहन तेरे बचन अनूप चाल निराली ॥
mohan tayray bachan anoop chaal niraalee.
O Mohan, your speech is incomparable; wondrous are your ways.

ਮੋਹਨ ਤੂੰ ਮਾਨਹਿ ਏਕੁ ਜੀ ਅਵਰ ਸਭ ਰਾਲੀ ॥ (248)

मोहन तूं मानहि एकु जी अवर सभ राली ॥
mohan too^{N} maaneh ayk jee avar sabh raalee.
O Mohan, you believe in the One. Everything else is dust to you.

ਮਾਨਹਿ ਤ ਏਕੁ ਅਲੇਖੁ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਹਿ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀਆ ॥ (248)

मानहि त एकु अलेखु ठाकुरु जिनहि सभ कल धारीआ ॥
maaneh ta ayk alaykh thaakur jineh sabh kal Dhaaree-aa.
You adore the One Lord, the Unknowable Lord and Master; His Power gives Support to all.

ਤੁਧੁ ਬਚਨਿ ਗੁਰ ਕੈ ਵਸਿ ਕੀਆ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥ (248)

तुधु बचनि गुर कै वसि कीआ आदि पुरखु बनवारीआ ॥
tuDh bachan gur kai vas kee-aa aad purakh banvaaree-aa.
Through the Guru's Word, you have captured the heart of the Primal Being, the Lord of the World.

ਤੂੰ ਆਪਿ ਚਲਿਆ ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਆਪਿ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀਆ ॥ (248)

तूं आपि चलिआ आपि रहिआ आपि सभ कल धारीआ ॥
too^{N} aap chali-aa aap rahi-aa aap sabh kal Dhaaree-aa.
You Yourself move, and You Yourself stand still; You Yourself support the whole creation.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਸਭ ਸੇਵਕ ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀਆ ॥੨॥ (248)

बिनवंति नानक पैज राखहु सभ सेवक सरनि तुमारीआ ॥२॥
binvant naanak paij raakho sabh sayvak saran tumaaree-aa. ||2||
Prays Nanak, please preserve my honor; all Your servants seek the Protection of Your Sanctuary. ||2||

ਮੋਹਨ ਤੁਧੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਧਿਆਵੈ ਦਰਸ ਧਿਆਨਾ ॥ (248)

मोहन तुधु सतसंगति धिआवै दरस धिआना ॥
mohan tuDh satsangat Dhi-aavai daras Dhi-aanaa.
O Mohan, the Sat Sangat, the True Congregation, meditates on you; they meditate on the Blessed Vision of Your Darshan.

ਮੋਹਨ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਜਪਹਿ ਨਿਦਾਨਾ ॥ (248)

मोहन जमु नेड़ि न आवै तुधु जपहि निदाना ॥
mohan jam nayrh na aavai tuDh jaapeh nidaanaa.
O Mohan, the Messenger of Death does not even approach those who meditate on You, at the last moment.

ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਨ ਕਉ ਲਗੈ ਨਾਹੀ ਜੋ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਵਹੇ ॥ (248)

जमकालु तिन कउ लगै नाही जो इक मनि धिआवहे ॥
jamkaal tin ka-o lagai naahee jo ik man Dhi-aavhay.
The Messenger of Death cannot touch those who meditate on You single-mindedly.

ਮਨਿ ਬਚਨਿ ਕਰਮਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਅਰਾਧਹਿ ਸੇ ਸਭੇ ਫਲ ਪਾਵਹੇ ॥ (248)

मनि बचनि करमि जि तुधु अराधहि से सभे फल पावहे ॥
man bachan karam je tuDh araaDheh say sabhay fal paavhay.
Those who worship and adore You in thought, word and deed, obtain all fruits and rewards.

ਮਲ ਮੂਤ ਮੂੜ ਜਿ ਮੁਗਧ ਹੋਤੇ ਸਿ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਗਿਆਨਾ ॥ (248)

मल मूत मूड़ जि मुगध होते सि देखि दरसु सुगिआना ॥
mal moot moorh je mugaDh hotay se daykh daras sugi-aanaa.
Those who are foolish and stupid, filthy with urine and manure, become all-knowing upon gaining the Blessed Vision of Your Darshan.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਾ ॥੩॥ (248)

बिनवंति नानक राजु निहचलु पूरन पुरख भगवाना ॥३॥
binvant naanak raaj nihchal pooran purakh bhagvaanaa. ||3||
Prays Nanak, Your Kingdom is Eternal, O Perfect Primal Lord God. ||3||

ਮੋਹਨ ਤੂੰ ਸੁਫਲੁ ਫਲਿਆ ਸਣੁ ਪਰਵਾਰੇ ॥ (248)

मोहन तूं सुफलु फलिआ सणु परवारे ॥
mohan too^{N} sufal fali-aa san parvaaray.
O Mohan, you have blossomed forth with the flower of your family.

ਮੋਹਨ ਪੁਤ੍ਰ ਮੀਤ ਭਾਈ ਕੁਟੰਬ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ॥ (248)

मोहन पुत्र मीत भाई कुट्मब सभि तारे ॥
mohan putar meet bhaa-ee kutamb sabh taaray.
O Mohan, your children, friends, siblings and relatives have all been saved.

ਤਾਰਿਆ ਜਹਾਨੁ ਲਹਿਆ ਅਭਿਮਾਨੁ ਜਿਨੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (248)

तारिआ जहानु लहिआ अभिमानु जिनी दरसनु पाइआ ॥
taari-aa jahaan lahi-aa abhimaan jinee darsan paa-i-aa.
You save those who give up their egotistical pride, upon gaining the Blessed Vision of Your Darshan.

ਜਿਨੀ ਤੁਧਨੋ ਧੰਨੁ ਕਹਿਆ ਤਿਨ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥ (248)

जिनी तुधनो धंनु कहिआ तिन जमु नेड़ि न आइआ ॥
jinee tuDhno Dhan kahi-aa tin jam nayrh na aa-i-aa.
The Messenger of Death does not even approach those who call you 'blessed'.

ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਥੇ ਨ ਜਾਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (248)

बेअंत गुण तेरे कथे न जाही सतिगुर पुरख मुरारे ॥
bay-ant gun tayray kathay na jaahee satgur purakh muraaray.
Your Virtues are unlimited - they cannot be described, O True Guru, Primal Being, Destroyer of demons.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਰਾਖੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੇ ॥੪॥੨॥ (248)

बिनवंति नानक टेक राखी जितु लगि तरिआ संसारे ॥४॥२॥
binvant naanak tayk raakhee jit lag tari-aa sansaaray. ||4||2||
Prays Nanak, Yours is that Anchor, holding onto which the whole world is saved. ||4||2||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (248)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕੁ ॥ (248)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਪਤਿਤ ਅਸੰਖ ਪੁਨੀਤ ਕਰਿ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (248)

पतित असंख पुनीत करि पुनह पुनह बलिहार ॥
patit asaNkh puneet kar punah punah balihaar.
Countless sinners have been purified; I am a sacrifice, over and over again, to You.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਪਾਵਕੋ ਤਿਨ ਕਿਲਬਿਖ ਦਾਹਨਹਾਰ ॥੧॥ (248)

नानक राम नामु जपि पावको तिन किलबिख दाहनहार ॥१॥
naanak raam naam jap paavko tin kilbikh dahanhaar. ||1||
O Nanak, meditation on the Lord's Name is the fire which burns away sinful mistakes like straw. ||1||

ਛੰਤ ॥ (248)

छंत ॥
chhant.
Chhant:

ਜਪਿ ਮਨਾ ਤੂੰ ਰਾਮ ਨਰਾਇਣੁ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਮਾਧੋ ॥ (248)

जपि मना तूं राम नराइणु गोविंदा हरि माधो ॥
jap manaa too[N] raam naraa-in govindaa har maaDho.
Meditate, O my mind, on the Lord God, the Lord of the Universe, the Lord, the Master of Wealth.

ਧਿਆਇ ਮਨਾ ਮੁਰਾਰਿ ਮੁਕੰਦੇ ਕਟੀਐ ਕਾਲ ਦੁਖ ਫਾਧੋ ॥ (248)

धिआइ मना मुरारि मुकंदे कटीऐ काल दुख फाधो ॥
Dhi-aa-ay manaa muraar mukanday katee-ai kaal dukh faaDho.
Meditate, O my mind, on the Lord, the Destroyer of ego, the Giver of salvation, who cuts away the noose of agonizing death.

ਦੁਖਹਰਣ ਦੀਨ ਸਰਣ ਸ੍ਰੀਧਰ ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਰਾਧੀਐ ॥ (248)

दुखहरण दीन सरण स्रीधर चरन कमल अराधीऐ ॥
dukhharan deen saran sareeDhar charan kamal araaDhee-ai.
Meditate lovingly on the Lotus Feet of the Lord, the Destroyer of distress, the Protector of the poor, the Lord of excellence.

ਜਮ ਪੰਥੁ ਬਿਖੜਾ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਸਾਧੀਐ ॥ (248)

जम पंथु बिखड़ा अगनि सागरु निमख सिमरत साधीऐ ॥
jam panth bikh-rhaa agan saagar nimakh simrat saaDhee-ai.
The treacherous path of death and the terrifying ocean of fire are crossed over by meditating in remembrance on the Lord, even for an instant.

ਕਲਿਮਲਹ ਦਹਤਾ ਸੁਧੁ ਕਰਤਾ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਅਰਾਧੋ ॥ (248)

कलिमलह दहता सुधु करता दिनसु रैणि अराधो ॥
kalimalah dahtaa suDh kartaa dinas rain araaDho.
Meditate day and night on the Lord, the Destroyer of desire, the Purifier of pollution.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਧੋ ॥੧॥ (248)

बिनवंति नानक करहु किरपा गोपाल गोबिंद माधो ॥१॥
binvant naanak karahu kirpaa gopaal gobind maaDho. ||1||
Prays Nanak, please be Merciful to me, O Cherisher of the world, Lord of the Universe, Lord of wealth. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਦਾਮੋਦਰੁ ਦੁਖਹਰੁ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (248)

सिमरि मना दामोदरु दुखहरु भै भंजनु हरि राइआ ॥
simar manaa daamodar dukhhar bhai bhanjan har raa-i-aa.
O my mind, remember the Lord in meditation; He is the Destroyer of pain, the Eradicator of fear, the Sovereign Lord King.

ਸ੍ਰੀਰੰਗੋ ਦਇਆਲ ਮਨੋਹਰੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਆ ॥ (248)

स्रीरंगो दइआल मनोहरु भगति वछलु बिरदाइआ ॥
sareerango da-i-aal manohar bhagat vachhal birdaa-i-aa.
He is the Greatest Lover, the Merciful Master, the Enticer of the mind, the Support of His devotees - this is His very nature.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਮਨਹਿ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਈਐ ॥ (249)

भगति वछल पुरख पूरन मनहि चिंदिआ पाईऐ ॥
bhagat vachhal purakh pooran maneh chindi-aa paa-ee-ai.
The Perfect Lord is the Lover of His devotees; He fulfills the desires of the mind.

ਤਮ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਾਰੈ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈਐ ॥ (249)

तम अंध कूप ते उधारै नामु मंनि वसाईऐ ॥
tam anDh koop tay uDhaarai naam man vasaa-ee-ai.
He lifts us up out of the deep, dark pit; enshrine His Name within your mind.

ਸੁਰ ਸਿਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਮੁਨਿ ਜਨ ਗੁਣ ਅਨਿਕ ਭਗਤੀ ਗਾਇਆ ॥ (249)

सुर सिध गण गंधरब मुनि जन गुण अनिक भगती गाइआ ॥
sur siDh gan ganDharab mun jan gun anik bhagtee gaa-i-aa.
The gods, the Siddhas, the angels, the heavenly singers, the silent sages and the devotees sing Your countless Glorious Praises.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੨॥ (249)

बिनवंति नानक करहु किरपा पारब्रहम हरि राइआ ॥२॥
binvant naanak karahu kirpaa paarbarahm har raa-i-aa. ||2||
Prays Nanak, please be merciful to me, O Supreme Lord God, my King. ||2||

ਚੇਤਿ ਮਨਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਰਬ ਕਲਾ ਜਿਨਿ ਧਾਰੀ ॥ (249)

चेति मना पारब्रहमु परमेसरु सरब कला जिनि धारी ॥
chayt manaa paarbarahm parmaysar sarab kalaa jin Dhaaree.
O my mind, be conscious of the Supreme Lord God, the Transcendent Lord, who wields all power.

ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਘਟ ਘਟ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੀ ॥ (249)

करुणा मै समरथु सुआमी घट घट प्राण अधारी ॥

karunaa mai samrath su-aamee ghat ghat paraan aDhaaree.

He is All-powerful, the Embodiment of compassion. He is the Master of each and every heart;

ਪ੍ਰਾਣ ਮਨ ਤਨ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ਬੇਅੰਤ ਅਗਮ ਅਪਾਰੋ ॥ (249)

प्राण मन तन जीअ दाता बेअंत अगम अपारो ॥

paraan man tan jee-a daataa bay-ant agam apaaro.

He is the Support of the breath of life. He is the Giver of the breath of life, of mind, body and soul. He is Infinite, Inaccessible and Unfathomable.

ਸਰਣਿ ਜੋਗੁ ਸਮਰਥੁ ਮੋਹਨੁ ਸਰਬ ਦੋਖ ਬਿਦਾਰੋ ॥ (249)

सरणि जोगु समरथु मोहनु सरब दोख बिदारो ॥

saran jog samrath mohan sarab dokh bidaaro.

The All-powerful Lord is our Sanctuary; He is the Enticer of the mind, who banishes all sorrows.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਦੋਖ ਬਿਨਸਹਿ ਜਪਤ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (249)

रोग सोग सभि दोख बिनसहि जपत नामु मुरारी ॥

rog sog sabh dokh binsahi japat naam muraaree.

All illnesses, sufferings and pains are dispelled, by chanting the Name of the Lord.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਸਮਰਥ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥੩॥ (249)

बिनवंति नानक करहु किरपा समरथ सभ कल धारी ॥३॥

binvant naanak karahu kirpaa samrath sabh kal Dhaaree. ||3||

Prays Nanak, please be merciful to me, All-powerful Lord; You are the Wielder of all power. ||3||

ਗੁਣ ਗਾਉ ਮਨਾ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਦਇਆਲਾ ॥ (249)

गुण गाउ मना अचुत अबिनासी सभ ते ऊच दइआला ॥

gun gaa-o manaa achut abhinaasee sabh tay ooch da-i-aalaa.

O my mind, sing the Glorious Praises of the Imperishable, Eternal, Merciful Master, the Highest of all.

ਬਿਸੰਭਰੁ ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਸਰਬ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (249)

बिस्मभरु देवन कउ एकै सरब करै प्रतिपाला ॥

bisambhar dayvan ka-o aikai sarab karai partipaalaa.

The One Lord is the Sustainer of the Universe, the Great Giver; He is the Cherisher of all.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਮਹਾ ਦਇਆਲ ਦਾਨਾ ਦਇਆ ਧਾਰੇ ਸਭ ਕਿਸੈ ॥ (249)

प्रतिपाल महा दइआल दाना दइआ धारे सभ किसै ॥
partipaal mahaa da-i-aal daanaa da-i-aa Dhaaray sabh kisai.
The Cherisher Lord is so very merciful and wise; He is compassionate to all.

ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਨਾਸੈ ਜੀਅ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ॥ (249)

कालु कंटकु लोभु मोहु नासै जीअ जा कै प्रभु बसै ॥
kaal kantak lobh moh naasai jee-a jaa kai parabh basai.
The pains of death, greed and emotional attachment simply vanish, when God comes to dwell in the soul.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਦੇਵਾ ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਭਈ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥ (249)

सुप्रसंन देवा सफल सेवा भई पूरन घाला ॥
suparsan dayvaa safal sayvaa bha-ee pooran ghaalaa.
When the Lord is thoroughly pleased, then one's service becomes perfectly fruitful.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਇਛ ਪੁਨੀ ਜਪਤ ਦੀਨ ਦੈਆਲਾ ॥੪॥੩॥ (249)

बिनवंत नानक इछ पुनी जपत दीन दैआला ॥४॥३॥
binvant naanak ichh punee japat deen dai-aalaa. ||4||3||
Prays Nanak, my desires are fulfilled by meditating on the Lord, Merciful to the meek. ||4||3||

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (249)

गउड़ी महला ५ ॥
ga-orhee mehlaa 5.
Gauree, Fifth Mehl:

ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਮਿਲਿ ਉਦਮੁ ਕਰੇਹਾ ਮਨਾਇ ਲੈਹਿ ਹਰਿ ਕੰਤੈ ॥ (249)

सुणि सखीए मिलि उदमु करेहा मनाइ लैहि हरि कंतै ॥
sun sakhee-ay mil udam karayhaa manaa-ay laihi har kantai.
Listen, O my companions: let's join together and make the effort, to surrender to our Husband Lord.

ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਠਗਉਰੀ ਮੋਹਹ ਸਾਧੂ ਮੰਤੈ ॥ (249)

मानु तिआगि करि भगति ठगउरी मोहह साधू मंतै ॥
maan ti-aag kar bhagat thag-uree mohah saaDhoo mantai.
Renouncing our pride, let's charm Him with the potion of devotional worship, and the mantra of the Holy Saints.

ਸਖੀ ਵਸਿ ਆਇਆ ਫਿਰਿ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਇਹ ਰੀਤਿ ਭਲੀ ਭਗਵੰਤੈ ॥ (249)

सखी वसि आइआ फिरि छोडि न जाई इह रीति भली भगवंतै ॥
sakhee vas aa-i-aa fir chhod na jaa-ee ih reet bhalee bhagvantai.
O my companions, when He comes under our power, He shall never leave us again. This is the good nature of the Lord God.

ਨਾਨਕ ਜਰਾ ਮਰਣ ਭੈ ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ਪੁਨੀਤ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਜੰਤੈ ॥੧॥ (249)

नानक जरा मरण भै नरक निवारै पुनीत करै तिसु जंतै ॥१॥
naanak jaraa maran bhai narak nivaarai puneet karai tis jantai. ||1||
O Nanak, God dispels the fear of old age, death and hell; He purifies His beings. ||1||

ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਇਹ ਭਲੀ ਬਿਨੰਤੀ ਏਹੁ ਮਤਾਂਤੁ ਪਕਾਈਐ ॥ (249)

सुणि सखीए इह भली बिनंती एहु मतांतु पकाईऐ ॥
sun sakhee-ay ih bhalee binantee ayhu mataa^N t pakaa-ee-ai.
Listen, O my companions, to my sincere prayer: let's make this firm resolve.

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਹੋਇ ਗੀਤ ਗੋਵਿੰਦਹਿ ਗਾਈਐ ॥ (249)

सहजि सुभाइ उपाधि रहत होइ गीत गोविंदहि गाईऐ ॥
sahj subhaa-ay upaaDh rahat ho-ay geet govindeh gaa-ee-ai.
In the peaceful poise of intuitive bliss, violence will be gone, as we sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟਹਿ ਭ੍ਰਮ ਨਾਸਹਿ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥ (249)

कलि कलेस मिटहि भ्रम नासहि मनि चिंदिआ फलु पाईऐ ॥
kal kalays miteh bharam naaseh man chindi-aa fal paa-ee-ai.
Our pains and troubles shall be eradicated, and our doubts shall be dispelled; we will receive the fruits of our minds' desires.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੨॥ (249)

पारब्रहम पूरन परमेसर नानक नामु धिआईऐ ॥२॥
paarbarahm pooran parmaysar naanak naam Dhi-aa-ee-ai. ||2||
O Nanak, meditate on the Naam, the Name of the Supreme Lord God, the Perfect, Transcendent Lord. ||2||

ਸਖੀ ਇਛ ਕਰੀ ਨਿਤ ਸੁਖ ਮਨਾਈ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੁਜਾਏ ॥ (249)

सखी इछ करी नित सुख मनाई प्रभ मेरी आस पुजाए ॥
sakhee ichh karee nit sukh manaa-ee parabh mayree aas pujaa-ay.
O my companions, I yearn for Him continually; I invoke His Blessings, and pray that God may fulfill my hopes.

ਚਰਨ ਪਿਆਸੀ ਦਰਸ ਬੈਰਾਗਨਿ ਪੇਖਉ ਥਾਨ ਸਬਾਏ ॥ (249)

चरन पिआसी दरस बैरागनि पेखउ थान सबाए ॥
charan pi-aasee daras bairaagan paykha-o thaan sabaa-ay.
I thirst for His Feet, and I long for the Blessed Vision of His Darshan; I look for Him everywhere.

ਖੋਜਿ ਲਹਉ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੰਗੁ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਪੁਰਖ ਮਿਲਾਏ ॥ (249)

खोजि लहउ हरि संत जना संगु सम्रिथ पुरख मिलाए ॥
khoj laha-o har sant janaa sang sammrith purakh milaa-ay.
I search for traces of the Lord in the Society of the Saints; they will unite me with the All-powerful Primal Lord God.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਿਲਿਆ ਸੁਰਿਜਨੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਮਾਏ ॥੩॥ (249)

नानक तिन मिलिआ सुरिजनु सुखदाता से वडभागी माए ॥३॥
naanak tin mili-aa surijan sukh-daata say vadbhaagee maa-ay. ||3||
O Nanak, those humble, noble beings who meet the Lord, the Giver of peace, are very blessed, O my mother. ||3||

ਸਖੀ ਨਾਲਿ ਵਸਾ ਅਪੁਨੇ ਨਾਹ ਪਿਆਰੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹਿਲਿਆ ॥ (249)

सखी नालि वसा अपुने नाह पिआरे मेरा मनु तनु हरि संगि हिलिआ ॥
sakhee naal vasaa apunay naah pi-aaray mayraa man tan har sang hili-aa.
O my companions, now I dwell with my Beloved Husband; my mind and body are attuned to the Lord.

ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਮੇਰੀ ਨੀਦ ਭਲੀ ਮੈ ਆਪਨੜਾ ਪਿਰੁ ਮਿਲਿਆ ॥ (249)

सुणि सखीए मेरी नीद भली मै आपनड़ा पिरु मिलिआ ॥
sun sakhee-ay mayree need bhalee mai aapnarhaa pir mili-aa.
Listen, O my companions: now I sleep well, since I found my Husband Lord.

ਭ੍ਰਮੁ ਖੋਇਓ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜਿ ਸੁਆਮੀ ਪਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ਕਉਲੁ ਖਿਲਿਆ ॥ (249)

भ्रमु खोइओ सांति सहजि सुआमी परगासु भइआ कउलु खिलिआ ॥
bharam kho-i-o saaNt sahj su-aamee pargaas bha-i-aa ka-ul khili-aa.
My doubts have been dispelled, and I have found intuitive peace and tranquility through my Lord and Master. I have been enlightened, and my heart-lotus has blossomed forth.

ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਨਾਨਕ ਸੋਹਾਗੁ ਨ ਟਲਿਆ ॥੪॥੪॥੨॥੫॥੧੧॥ (249)

वरु पाइआ प्रभु अंतरजामी नानक सोहागु न टलिआ ॥४॥४॥२॥५॥११॥
var paa-i-aa parabh antarjaamee naanak sohaag na tali-aa. ||4||4||2||5||11||
I have obtained God, the Inner-knower, the Searcher of hearts, as my Husband; O Nanak, my marriage shall last forever. ||4||4||2||5||11||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (250)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (250)

गउड़ी बावन अखरी महला ५ ॥

ga-orhee baavan akhree mehlaa 5.

Gauree, Baavan Akhree ~ The 52 Letters, Fifth Mehl:

ਸਲੋਕੁ ॥ (250)

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥ (250)

गुरदेव माता गुरदेव पिता गुरदेव सुआमी परमेसुरा ॥

gurdayv maataa gurdayv pitaa gurdayv su-aamee parmaysuraa.

The Divine Guru is my mother, the Divine Guru is my father; the Divine Guru is my Transcendent Lord and Master.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ ਅਗਿਆਨ ਭੰਜਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ ਸਹੋਦਰਾ ॥ (250)

गुरदेव सखा अगिआन भंजनु गुरदेव बंधिप सहोदरा ॥

gurdayv sakhaa agi-aan bhanjan gurdayv banDhip sahodaraa.

The Divine Guru is my companion, the Destroyer of ignorance; the Divine Guru is my relative and brother.

ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਪਦੇਸੈ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਨਿਰੋਧਰਾ ॥ (250)

गुरदेव दाता हरि नामु उपदेसै गुरदेव मंतु निरोधरा ॥

gurdayv daataa har naam updaysai gurdayv mant niroDharaa.

The Divine Guru is the Giver, the Teacher of the Lord's Name. The Divine Guru is the Mantra which never fails.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ ਸਤਿ ਬੁਧਿ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਪਰਾ ॥ (250)

गुरदेव सांति सति बुधि मूरति गुरदेव पारस परस परा ॥

gurdayv saa^{N}t sat buDh moorat gurdayv paaras paras paraa.

The Divine Guru is the Image of peace, truth and wisdom. The Divine Guru is the Philosopher's Stone - touching it, one is transformed.

ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਮਜਨੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥ (250)

गुरदेव तीरथु अम्रित सरोवरु गुर गिआन मजनु अपर्मपरा ॥
gurdayv tirath amrit sarovar gur gi-aan majan apramparaa.
The Divine Guru is the sacred shrine of pilgrimage, and the pool of divine ambrosia; bathing in the Guru's wisdom, one experiences the Infinite.

ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥ (250)

गुरदेव करता सभि पाप हरता गुरदेव पतित पवित करा ॥
gurdayv kartaa sabh paap hartaa gurdayv patit pavit karaa.
The Divine Guru is the Creator, and the Destroyer of all sins; the Divine Guru is the Purifier of sinners.

ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਧਰਾ ॥ (250)

गुरदेव आदि जुगादि जुगु जुगु गुरदेव मंतु हरि जपि उधरा ॥
gurdayv aad jugaad jug jug gurdayv mant har jap uDhraa.
The Divine Guru existed at the primal beginning, throughout the ages, in each and every age. The Divine Guru is the Mantra of the Lord's Name; chanting it, one is saved.

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਮ ਮੂੜ ਪਾਪੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥ (250)

गुरदेव संगति प्रभ मेलि करि किरपा हम मूड़ पापी जितु लगि तरा ॥
gurdayv sangat parabh mayl kar kirpaa ham moorh paapee jit lag taraa.
O God, please be merciful to me, that I may be with the Divine Guru; I am a foolish sinner, but holding onto Him, I am carried across.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਮਸਕਰਾ ॥੧॥ (250)

गुरदेव सतिगुरु पारब्रहमु परमेसरु गुरदेव नानक हरि नमसकरा ॥१॥
gurdayv satgur paarbarahm parmaysar gurdayv naanak har namaskaraa. ||1||
The Divine Guru is the True Guru, the Supreme Lord God, the Transcendent Lord; Nanak bows in humble reverence to the Lord, the Divine Guru. ||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (250)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਪਹਿ ਕੀਆ ਕਰਾਇਆ ਆਪਹਿ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ (250)

आपहि कीआ कराइआ आपहि करनै जोगु ॥
aapeh kee-aa karaa-i-aa aapeh karnai jog.
He Himself acts, and causes others to act; He Himself can do everything.

ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥੧॥ (250)

नानक एको रवि रहिआ दूसर होआ न होगु ॥१॥
naanak ayko rav rahi-aa doosar ho-aa na hog. ||1||
O Nanak, the One Lord is pervading everywhere; there has never been any other, and there never shall be. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (250)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਓਅੰ ਸਾਧ ਸਤਿਗੁਰ ਨਮਸਕਾਰੰ ॥ (250)

ओअं साध सतिगुर नमसकारं ॥
o-a^{N} saaDh satgur namaskaara^{N}.
ONG: I humbly bow in reverence to the One Universal Creator, to the Holy True Guru.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰੰ ॥ (250)

आदि मधि अंति निरंकारं ॥
aad maDh ant nira^{N}kaara^{N}.
In the beginning, in the middle, and in the end, He is the Formless Lord.

ਆਪਹਿ ਸੁੰਨ ਆਪਹਿ ਸੁਖ ਆਸਨ ॥ (250)

आपहि सुंन आपहि सुख आसन ॥
aapeh sunn aapeh sukh aasan.
He Himself is in the absolute state of primal meditation; He Himself is in the seat of peace.

ਆਪਹਿ ਸੁਨਤ ਆਪ ਹੀ ਜਾਸਨ ॥ (250)

आपहि सुनत आप ही जासन ॥
aapeh sunat aap hee jaasan.
He Himself listens to His Own Praises.

ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਹਿ ਉਪਾਇਓ ॥ (250)

आपन आपु आपहि उपाइओ ॥
aapan aap aapeh upaa-i-o.
He Himself created Himself.

ਆਪਹਿ ਬਾਪ ਆਪ ਹੀ ਮਾਇਓ ॥ (250)

आपहि बाप आप ही माइओ ॥
aapeh baap aap hee maa-i-o.
He is His Own Father, He is His Own Mother.

ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ਆਪਹਿ ਅਸਥੂਲਾ ॥ (250)

आपहि सूखम आपहि असथूला ॥
aapeh sookham aapeh asthoolaa.
He Himself is subtle and etheric; He Himself is manifest and obvious.

ਲਖੀ ਨ ਜਾਈ ਨਾਨਕ ਲੀਲਾ ॥੧॥ (250)

लखी न जाई नानक लीला ॥१॥
lakhee na jaa-ee naanak leelaa. ||1||
O Nanak, His wondrous play cannot be understood. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (250)

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥
kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa.
O God, Merciful to the meek, please be kind to me,

ਤੇਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਨੁ ਹੋਇ ਰਵਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (250)

तेरे संतन की मनु होइ रवाला ॥ रहाउ ॥
tayray santan kee man ho-ay ravaalaa. rahaa-o.
that my mind might become the dust of the feet of Your Saints. ||Pause||

ਸਲੋਕੁ ॥ (250)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰ ਆਪਿ ਨਿਰਗੁਨ ਸਰਗੁਨ ਏਕ ॥ (250)

निरंकार आकार आपि निरगुन सरगुन एक ॥
nirankaar aakaar aap nirgun sargun ayk.
He Himself is formless, and also formed; the One Lord is without attributes, and also with attributes.

ਏਕਹਿ ਏਕ ਬਖਾਨਨੋ ਨਾਨਕ ਏਕ ਅਨੇਕ ॥੧॥ (250)

एकहि एक बखाननो नानक एक अनेक ॥१॥
aykeh ayk bakhaanano naanak ayk anayk. ||1||
Describe the One Lord as One, and Only One; O Nanak, He is the One, and the many. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (250)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਓਅੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਓ ਅਕਾਰਾ ॥ (250)

ओअं गुरमुखि कीओ अकारा ॥
o-a^N gurmukh kee-o akaaraa.
ONG: The One Universal Creator created the Creation through the Word of the Primal Guru.

ਏਕਹਿ ਸੂਤਿ ਪਰੋਵਨਹਾਰਾ ॥ (250)

एकहि सूति परोवनहारा ॥
aykeh soot parovanhaaraa.
He strung it upon His one thread.

ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰੰ ॥ (250)

भिंन भिंन त्रै गुण बिसथारं ॥
bhinn bhinn tarai gun bisthaara^N.
He created the diverse expanse of the three qualities.

ਨਿਰਗੁਨ ਤੇ ਸਰਗੁਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੰ ॥ (250)

निरगुन ते सरगुन द्रिसटारं ॥
nirgun tay sargun daristaara^N.
From formless, He appeared as form.

ਸਗਲ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਕਰਹਿ ਉਪਾਇਓ ॥ (250)

सगल भाति करि करहि उपाइओ ॥
sagal bhaat kar karahi upaa-i-o.
The Creator has created the creation of all sorts.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਮਨ ਮੋਹੁ ਬਢਾਇਓ ॥ (250)

जनम मरन मन मोहु बढाइओ ॥
janam maran man moh badhaa-i-o.
The attachment of the mind has led to birth and death.

ਦੁਹੂ ਭਾਤਿ ਤੇ ਆਪਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ (250)

दुहू भाति ते आपि निरारा ॥
duhoo bhaat tay aap niraaraa.
He Himself is above both, untouched and unaffected.

ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥੨॥ (250)

नानक अंतु न पारावारा ॥२॥
naanak ant na paaraavaaraa. ||2||
O Nanak, He has no end or limitation. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (250)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸੇਈ ਸਾਹ ਭਗਵੰਤ ਸੇ ਸਚੁ ਸੰਪੈ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ॥ (250)

सेई साह भगवंत से सचु स्मपै हरि रासि ॥
say-ee saah bhagvant say sach sampai har raas.
Those who gather Truth, and the riches of the Lord's Name, are rich and very fortunate.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸੁਚਿ ਪਾਈਐ ਤਿਹ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ (250)

नानक सचु सुचि पाईऐ तिह संतन कै पासि ॥१॥
naanak sach such paa-ee-ai tih santan kai paas. ||1||
O Nanak, truthfulness and purity are obtained from Saints such as these. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (250)

पवड़ी ॥
pavrhee.
Pauree:

ਸਸਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੋਊ ॥ (250)

ससा सति सति सति सोऊ ॥
sasaa sat sat sat so-oo.
SASSA: True, True, True is that Lord.

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨ ਕੋਊ ॥ (250)

सति पुरख ते भिंन न कोऊ ॥
sat purakh tay bhinn na ko-oo.
No one is separate from the True Primal Lord.

ਸੋਊ ਸਰਨਿ ਪਰੈ ਜਿਹ ਪਾਯੰ ॥ (250)

सोऊ सरनि परै जिह पायं ॥
so-oo saran parai jih paa-ya[N].
They alone enter the Lord's Sanctuary, whom the Lord inspires to enter.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਸੁਨਾਯੰ ॥ (250)

सिमरि सिमरि गुन गाइ सुनायं ॥
simar simar gun gaa-ay sunaa-ya[N].
Meditating, meditating in remembrance, they sing and preach the Glorious Praises of the Lord.

ਸੰਸੈ ਭਰਮੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਬਿਆਪਤ ॥ (250)

संसै भरमु नही कछु बिआपत ॥
sansai bharam nahee kachh bi-aapat.
Doubt and skepticism do not affect them at all.

ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਤਾਹੂ ਕੋ ਜਾਪਤ ॥ (250)

प्रगट प्रतापु ताहू को जापत ॥
pargat partaap taahoo ko jaapat.
They behold the manifest glory of the Lord.

ਸੋ ਸਾਧੂ ਇਹ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ॥ (250)

सो साधू इह पहुचनहारा ॥
so saaDhoo ih pahuchanhaaraa.
They are the Holy Saints - they reach this destination.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੩॥ (250)

नानक ता कै सद बलिहारा ॥३॥
naanak taa kai sad balihaaraa. ||3||
Nanak is forever a sacrifice to them. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (250)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਹਾ ਪੁਕਾਰਤੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸਭ ਕੂਰ ॥ (250)

धनु धनु कहा पुकारते माइआ मोह सभ कूर ॥
Dhan Dhan kahaa pukaartay maa-i-aa moh sabh koor.
Why are you crying out for riches and wealth? All this emotional attachment to Maya is false.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੇ ਨਾਨਕਾ ਹੋਤ ਜਾਤ ਸਭੁ ਧੂਰ ॥੧॥ (251)

नाम बिहूने नानका होत जात सभु धूर ॥१॥
naam bihoonay naankaa hot jaat sabh Dhoor. ||1||
Without the Naam, the Name of the Lord, O Nanak, all are reduced to dust. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (251)

पवड़ी ॥
pavrhee.
Pauree:

ਧਧਾ ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ਤੇਰੇ ਜਨੂਆ ॥ (251)

धधा धूरि पुनीत तेरे जनूआ ॥
DhaDhaa Dhoor puneet tayray janoo-aa.
DHADHA: The dust of the feet of the Saints is sacred.

ਧਨਿ ਤੇਊ ਜਿਹ ਰੁਚ ਇਆ ਮਨੂਆ ॥ (251)

धनि तेऊ जिह रुच इआ मनूआ ॥
Dhan tay-oo jih ruch i-aa manoo-aa.
Blessed are those whose minds are filled with this longing.

ਧਨੁ ਨਹੀ ਬਾਛਹਿ ਸੁਰਗ ਨ ਆਛਹਿ ॥ (251)

धनु नही बाछहि सुरग न आछहि ॥
Dhan nahee baachheh surag na aachheh.
They do not seek wealth, and they do not desire paradise.

ਅਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧ ਰਜ ਰਾਚਹਿ ॥ (251)

अति प्रिअ प्रीति साध रज राचहि ॥
at pari-a pareet saaDh raj raacheh.
They are immersed in the deep love of their Beloved, and the dust of the feet of the Holy.

ਧੰਧੇ ਕਹਾ ਬਿਆਪਹਿ ਤਾਹੂ ॥ (251)

धंधे कहा बिआपहि ताहू ॥
DhanDhay kahaa bi-aapahi taahoo.
How can worldly affairs affect those,

ਜੋ ਏਕ ਛਾਡਿ ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਹੂ ॥ (251)

जो एक छाडि अन कतहि न जाहू ॥
jo ayk chhaad an kateh na jaahoo.
who do not abandon the One Lord, and who go nowhere else?

ਜਾ ਕੈ ਹੀਐ ਦੀਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ (251)

जा कै हीऐ दीओ प्रभ नाम ॥
jaa kai hee-ai dee-o parabh naam.
One whose heart is filled with God's Name,

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥ (251)

नानक साध पूरन भगवान ॥४॥
naanak saaDh pooran bhagvaan. ||4||
O Nanak, is a perfect spiritual being of God. ||4||

ਸਲੋਕ ॥ (251)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਅਰੁ ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ਮਨਹਠਿ ਮਿਲਿਅਉ ਨ ਕੋਇ ॥ (251)

अनिक भेख अरु ङिआन धिआन मनहठि मिलिअउ न कोइ ॥
anik bhaykh ar nyi-aan Dhi-aan manhath mili-a-o na ko-ay.
By all sorts of religious robes, knowledge, meditation and stubborn-mindedness, no one has ever met God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਭਗਤੁ ਙਿਆਨੀ ਸੋਇ ॥੧॥ (251)

कहु नानक किरपा भई भगतु ङिआनी सोइ ॥१॥
kaho naanak kirpaa bha-ee bhagat nyi-aanee so-ay. ||1||
Says Nanak, those upon whom God showers His Mercy, are devotees of spiritual wisdom. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (251)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਙੰਙਾ ਙਿਆਨੁ ਨਹੀ ਮੁਖ ਬਾਤਉ ॥ (251)

ङंङा ङिआनु नही मुख बातउ ॥
nyanyaa nyi-aan nahee mukh baata-o.
NGANGA: Spiritual wisdom is not obtained by mere words of mouth.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਰਿ ਭਾਤਉ ॥ (251)

अनिक जुगति सासत्र करि भातउ ॥
anik jugat saastar kar bhaata-o.
It is not obtained through the various debates of the Shaastras and scriptures.

ਙਿਆਨੀ ਸੋਇ ਜਾ ਕੈ ਦ੍ਰਿੜ ਸੋਊ ॥ (251)

ङिआनी सोइ जा कै द्रिड़ सोऊ ॥
nyi-aanee so-ay jaa kai darirh so-oo.
They alone are spiritually wise, whose minds are firmly fixed on the Lord.

ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਕਛੁ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਊ ॥ (251)

कहत सुनत कछु जोगु न होऊ ॥
kahat sunat kachh jog na ho-oo.
Hearing and telling stories, no one attains Yoga.

ਙਿਆਨੀ ਰਹਤ ਆਗਿਆ ਦ੍ਰਿੜੁ ਜਾ ਕੈ ॥ (251)
ङिआनी रहत आगिआ द्रिड़ु जा कै ॥
nyi-aanee rahat aagi-aa darirh jaa kai.
They alone are spiritually wise, who remain firmly committed to the Lord's Command.

ਉਸਨ ਸੀਤ ਸਮਸਰਿ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ॥ (251)
उसन सीत समसरि सभ ता कै ॥
usan seet samsar sabh taa kai.
Heat and cold are all the same to them.

ਙਿਆਨੀ ਤਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (251)
ङिआनी ततु गुरमुखि बीचारी ॥
nyi-aanee tat gurmukh beechaaree.
The true people of spiritual wisdom are the Gurmukhs, who contemplate the essence of reality;

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੫॥ (251)
नानक जा कउ किरपा धारी ॥५॥
naanak jaa ka-o kirpaa Dhaaree. ||5||
O Nanak, the Lord showers His Mercy upon them. ||5||

ਸਲੋਕੁ ॥ (251)
सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਵਨ ਆਏ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਿ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਪਸੁ ਢੋਰ ॥ (251)
आवन आए स्रिसटि महि बिनु बूझे पसु ढोर ॥
aavan aa-ay sarisat meh bin boojhay pas dhor.
Those who have come into the world without understanding are like animals and beasts.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋ ਬੁਝੈ ਜਾ ਕੈ ਭਾਗ ਮਥੋਰ ॥੧॥ (251)
नानक गुरमुखि सो बुझै जा कै भाग मथोर ॥१॥
naanak gurmukh so bujhai jaa kai bhaag mathor. ||1||
O Nanak, those who become Gurmukh understand; upon their foreheads is such pre-ordained destiny. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (251)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਯਾ ਜੁਗ ਮਹਿ ਏਕਹਿ ਕਉ ਆਇਆ ॥ (251)

या जुग महि एकहि कउ आइआ ॥
yaa jug meh aykeh ka-o aa-i-aa.
They have come into this world to meditate on the One Lord.

ਜਨਮਤ ਮੋਹਿਓ ਮੋਹਨੀ ਮਾਇਆ ॥ (251)

जनमत मोहिओ मोहनी माइआ ॥
janmat mohi-o mohnee maa-i-aa.
But ever since their birth, they have been enticed by the fascination of Maya.

ਗਰਭ ਕੁੰਟ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪ ਕਰਤੇ ॥ (251)

गरभ कुंट महि उरध तप करते ॥
garabh kunt meh uraDh tap kartay.
Upside-down in the chamber of the womb, they performed intense meditation.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਤੇ ॥ (251)

सासि सासि सिमरत प्रभु रहते ॥
saas saas simrat parabh rahtay.
They remembered God in meditation with each and every breath.

ਉਰਝਿ ਪਰੇ ਜੋ ਛੋਡਿ ਛਡਾਨਾ ॥ (251)

उरझि परे जो छोडि छडाना ॥
urajh paray jo chhod chhadaanaa.
But now, they are entangled in things which they must leave behind.

ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਮਨਹਿ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥ (251)

देवनहारु मनहि बिसराना ॥
dayvanhaar maneh bisraanaa.
They forget the Great Giver from their minds.

ਧਾਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸਹਿ ਗੁਸਾਈ ॥ (251)

धारहु किरपा जिसहि गुसाई ॥
Dhaarahu kirpaa jisahi gusaa-ee.
Those upon whom the Lord showers His Mercy,

ਇਤ ਉਤ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਿਸਰਹੁ ਨਾਹੀ ॥੬॥ (251)

इत उत नानक तिसु बिसरहु नाही ॥६॥
it ut naanak tis bisrahu naahee. ||6||
O Nanak, they do not forget Him, here or hereafter. ||6||

ਸਲੋਕੁ ॥ (251)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਵਤ ਹੁਕਮਿ ਬਿਨਾਸ ਹੁਕਮਿ ਆਗਿਆ ਭਿੰਨ ਨ ਕੋਇ ॥ (251)

आवत हुकमि बिनास हुकमि आगिआ भिंन न कोइ ॥
aavat hukam binaas hukam aagi-aa bhinn na ko-ay.
By His Command, we come, and by His Command, we go; no one is beyond His Command.

ਆਵਨ ਜਾਨਾ ਤਿਹ ਮਿਟੈ ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੧॥ (251)

आवन जाना तिह मिटै नानक जिह मनि सोइ ॥१॥
aavan jaanaa tih mitai naanak jih man so-ay. ||1||
Coming and going in reincarnation is ended, O Nanak, for those whose minds are filled with the Lord. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (251)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਏਊ ਜੀਅ ਬਹੁਤੁ ਗ੍ਰਭ ਵਾਸੇ ॥ (251)

एऊ जीअ बहुतु ग्रभ वासे ॥
ay-oo jee-a bahut garabh vaasay.
This soul has lived in many wombs.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਮੀਠ ਜੋਨਿ ਫਾਸੇ ॥ (251)

मोह मगन मीठ जोनि फासे ॥
moh magan meeth jon faasay.
Enticed by sweet attachment, it has been trapped in reincarnation.

ਇਨਿ ਮਾਇਆ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ॥ (251)

इनि माइआ त्रै गुण बसि कीने ॥
in maa-i-aa tarai gun bas keenay.
This Maya has subjugated beings through the three qualities.

ਆਪਨ ਮੋਹ ਘਟੇ ਘਟਿ ਦੀਨੇ ॥ (251)

आपन मोह घटे घटि दीने ॥
aapan moh ghatay ghat deenay.
Maya has infused attachment to itself in each and every heart.

ਏ ਸਾਜਨ ਕਛੁ ਕਹਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (251)

ए साजन कछु कहहु उपाइआ ॥
ay saajan kachh kahhu upaa-i-aa.
O friend, tell me some way,

ਜਾ ਤੇ ਤਰਉ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ (251)

जा ते तरउ बिखम इह माइआ ॥
jaa tay tara-o bikham ih maa-i-aa.
by which I may swim across this treacherous ocean of Maya.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (251)

करि किरपा सतसंगि मिलाए ॥
kar kirpaa satsang milaa-ay.
The Lord showers His Mercy, and leads us to join the Sat Sangat, the True Congregation.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਮਾਏ ॥੭॥ (251)

नानक ता कै निकटि न माए ॥७॥
naanak taa kai nikat na maa-ay. ||7||
O Nanak, Maya does not even come near. ||7||

ਸਲੋਕੁ ॥ (251)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਕਿਰਤ ਕਮਾਵਨ ਸੁਭ ਅਸੁਭ ਕੀਨੇ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (251)

किरत कमावन सुभ असुभ कीने तिनि प्रभि आपि ॥
kirat kamaavan subh asubh keenay tin parabh aap.
God Himself causes one to perform good and bad actions.

ਪਸੁ ਆਪਨ ਹਉ ਹਉ ਕਰੈ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਹਾ ਕਮਾਤਿ ॥੧॥ (251)

पसु आपन हउ हउ करै नानक बिनु हरि कहा कमाति ॥१॥
pas aapan ha-o ha-o karai naanak bin har kahaa kamaat. ||1||
The beast indulges in egotism, selfishness and conceit; O Nanak, without the Lord, what can anyone do? ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (251)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ੲੇਕਹਿ ਆਪਿ ਕਰਾਵਨਹਾਰਾ ॥ (251)

एकहि आपि करावनहारा ॥
aykeh aap karaavanhaaraa.
The One Lord Himself is the Cause of all actions.

ਆਪਹਿ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (251)

आपहि पाप पुंन बिसथारा ॥
aapeh paap punn bisthaaraa.
He Himself distributes sins and noble acts.

ਇਆ ਜੁਗ ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਆਪਹਿ ਲਾਇਓ ॥ (251)

इआ जुग जितु जितु आपहि लाइओ ॥
i-aa jug jit jit aapeh laa-i-o.
In this age, people are attached as the Lord attaches them.

ਸੋ ਸੋ ਪਾਇਓ ਜੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਓ ॥ (251)

सो सो पाइओ जु आपि दिवाइओ ॥
so so paa-i-o jo aap divaa-i-o.
They receive that which the Lord Himself gives.

ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਊ ॥ (251)

उआ का अंतु न जानै कोऊ ॥
u-aa kaa ant na jaanai ko-oo.
No one knows His limits.

ਜੋ ਜੋ ਕਰੈ ਸੋਊ ਫੁਨਿ ਹੋਊ ॥ (251)

जो जो करै सोऊ फुनि होऊ ॥
jo jo karai so-oo fun ho-oo.
Whatever He does, comes to pass.

ੲੇਕਹਿ ਤੇ ਸਗਲਾ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (251)

एकहि ते सगला बिसथारा ॥
aykeh tay saglaa bisthaaraa.
From the One, the entire expanse of the Universe emanated.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸਵਾਰਨਹਾਰਾ ॥੮॥ (251)

नानक आपि सवारनहारा ॥८॥
naanak aap savaaranhaaraa. ||8||
O Nanak, He Himself is our Saving Grace. ||8||

ਸਲੋਕੁ ॥ (251)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਰਾਚਿ ਰਹੇ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਕੁਸਮ ਰੰਗ ਬਿਖ ਸੋਰ ॥ (251)

राचि रहे बनिता बिनोद कुसम रंग बिख सोर ॥
raach rahay banitaa binod kusam rang bikh sor.
Man remains engrossed in women and playful pleasures; the tumult of his passion is like the dye of the safflower, which fades away all too soon.

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਸਰਨੀ ਪਰਉ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੈ ਮੋਰ ॥੧॥ (251)

नानक तिह सरनी परउ बिनसि जाइ मै मोर ॥१॥
naanak tih sarnee para-o binas jaa-ay mai mor. ||1||
O Nanak, seek God's Sanctuary, and your selfishness and conceit shall be taken away. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (252)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਰੇ ਮਨ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਹ ਰਚਹੁ ਤਹ ਤਹ ਬੰਧਨ ਪਾਹਿ ॥ (252)

रे मन बिनु हरि जह रचहु तह तह बंधन पाहि ॥
ray man bin har jah rachahu tah tah banDhan paahi.
O mind: without the Lord, whatever you are involved in shall bind you in chains.

ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਕਤਹੂ ਨ ਛੂਟੀਐ ਸਾਕਤ ਤੇਊ ਕਮਾਹਿ ॥ (252)

जिह बिधि कतहू न छूटीऐ साकत तेऊ कमाहि ॥
jih biDh kathoo na chhootee-ai saakat tay-oo kamaahi.
The faithless cynic does those deeds which will never allow him to be emancipated.

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ਕਰਮ ਰਤ ਤਾ ਕੋ ਭਾਰੁ ਅਫਾਰ ॥ (252)

हउ हउ करते करम रत ता को भारु अफार ॥
ha-o ha-o kartay karam rat taa ko bhaar afaar.
Acting in egotism, selfishness and conceit, the lovers of rituals carry the unbearable load.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਜਉ ਨਾਮ ਸਿਉ ਤਉ ਏਊ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥ (252)

प्रीति नही जउ नाम सिउ तउ एऊ करम बिकार ॥
pareet nahee ja-o naam si-o ta-o ay-oo karam bikaar.
When there is no love for the Naam, then these rituals are corrupt.

ਬਾਧੇ ਜਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ਮੀਠੀ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ॥ (252)

बाधे जम की जेवरी मीठी माइआ रंग ॥
baaDhay jam kee jayvree meethee maa-i-aa rang.
The rope of death binds those who are in love with the sweet taste of Maya.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਮੋਹੇ ਨਹ ਬੁਝਹਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਹੂ ਸੰਗ ॥ (252)

भ्रम के मोहे नह बुझहि सो प्रभु सदहू संग ॥
bharam kay mohay nah bujheh so parabh sadhoo sang.
Deluded by doubt, they do not understand that God is always with them.

ਲੇਖੈ ਗਣਤ ਨ ਛੂਟੀਐ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ਨ ਸੁਧਿ ॥ (252)

लेखै गणत न छूटीऐ काची भीति न सुधि ॥
laykhai ganat na chhootee-ai kaachee bheet na suDh.
When their accounts are called for, they shall not be released; their wall of mud cannot be washed clean.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਤਿਹ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲ ਬੁਧਿ ॥੯॥ (252)

जिसहि बुझाए नानका तिह गुरमुखि निरमल बुधि ॥९॥
jisahi bujhaa-ay naankaa tih gurmukh nirmal buDh. ||9||
One who is made to understand - O Nanak, that Gurmukh obtains immaculate understanding. ||9||

ਸਲੋਕੁ ॥ (252)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਜਾਸੁ ਕੇ ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ (252)

टूटे बंधन जासु के होआ साधू संगु ॥
tootay banDhan jaas kay ho-aa saaDhoo sang.
One whose bonds are cut away joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜੋ ਰਾਤੇ ਰੰਗ ਏਕ ਕੈ ਨਾਨਕ ਗੂੜਾ ਰੰਗੁ ॥੧॥ (252)

जो राते रंग एक कै नानक गूड़ा रंगु ॥१॥
jo raatay rang ayk kai naanak goorhaa rang. ||1||
Those who are imbued with the Love of the One Lord, O Nanak, take on the deep and lasting color of His Love. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (252)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਰਾਰਾ ਰੰਗਹੁ ਇਆ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥ (252)

रारा रंगहु इआ मनु अपना ॥
raaraa rangahu i-aa man apnaa.
RARRA: Dye this heart of yours in the color of the Lord's Love.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ॥ (252)

हरि हरि नामु जपहु जपु रसना ॥
har har naam japahu jap rasnaa.
Meditate on the Name of the Lord, Har, Har - chant it with your tongue.

ਰੇ ਰੇ ਦਰਗਹ ਕਹੈ ਨ ਕੋਊ ॥ (252)

रे रे दरगह कहै न कोऊ ॥
ray ray dargeh kahai na ko-oo.
In the Court of the Lord, no one shall speak harshly to you.

ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸੁਭ ਦੇਊ ॥ (252)

आउ बैठु आदरु सुभ देऊ ॥
aa-o baith aadar subh day-oo.
Everyone shall welcome you, saying, "Come, and sit down".

ਉਆ ਮਹਲੀ ਪਾਵਹਿ ਤੂ ਬਾਸਾ ॥ (252)

उआ महली पावहि तू बासा ॥
u-aa mahlee paavahi too baasaa.
In that Mansion of the Lord's Presence, you shall find a home.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਹ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (252)

जनम मरन नह होइ बिनासा ॥
janam maran nah ho-ay binaasaa.
There is no birth or death, or destruction there.

ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਓ ਧੁਰਿ ਜਾ ਕੈ ॥ (252)

मसतकि करमु लिखिओ धुरि जा कै ॥
mastak karam likhi-o Dhur jaa kai.
One who has such karma written on his forehead,

ਹਰਿ ਸੰਪੈ ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥੧੦॥ (252)

हरि स्मपै नानक घरि ता कै ॥१०॥
har sampai naanak ghar taa kai. ||10||
O Nanak, has the wealth of the Lord in his home. ||10||

ਸਲੋਕੁ ॥ (252)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਬਿਆਪਤ ਮੂੜੇ ਅੰਧ ॥ (252)

लालच झूठ बिकार मोह बिआपत मूड़े अंध ॥
laalach jhooth bikaar moh bi-aapat moorhay anDh.
Greed, falsehood, corruption and emotional attachment entangle the blind and the foolish.

ਲਾਗਿ ਪਰੇ ਦੁਰਗੰਧ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਬੰਧ ॥੧॥ (252)

लागि परे दुरगंध सिउ नानक माइआ बंध ॥१॥
laag paray durganDh si-o naanak maa-i-aa banDh. ||1||
Bound down by Maya, O Nanak, a foul odor clings to them. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (252)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਲਲਾ ਲਪਟਿ ਬਿਖੈ ਰਸ ਰਾਤੇ ॥ (252)

लला लपटि बिखै रस राते ॥
lalaa lapat bikhai ras raatay.
LALLA: People are entangled in the love of corrupt pleasures;

ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥ (252)

अह्मबुधि माइआ मद माते ॥
aha^N-buDh maa-i-aa mad maatay.
they are drunk with the wine of egotistical intellect and Maya.

ਇਆ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਜਨਮਹਿ ਮਰਨਾ ॥ (252)

इआ माइआ महि जनमहि मरना ॥
i-aa maa-i-aa meh janmeh marnaa.
In this Maya, they are born and die.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਉ ਕਰਨਾ ॥ (252)

जिउ जिउ हुकमु तिवै तिउ करना ॥
ji-o ji-o hukam tivai ti-o karnaa.
People act according to the Hukam of the Lord's Command.

ਕੋਊ ਊਨ ਨ ਕੋਊ ਪੂਰਾ ॥ (252)

कोऊ ऊन न कोऊ पूरा ॥
ko-oo oon na ko-oo pooraa.
No one is perfect, and no one is imperfect.

ਕੋਊ ਸੁਘਰੁ ਨ ਕੋਊ ਮੂਰਾ ॥ (252)

कोऊ सुघरु न कोऊ मूरा ॥
ko-oo sughar na ko-oo mooraa.
No one is wise, and no one is foolish.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (252)

जितु जितु लावहु तितु तितु लगना ॥
jit jit laavhu tit tit lagnaa.
Wherever the Lord engages someone, there he is engaged.

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ ਅਲਿਪਨਾ ॥੧੧॥ (252)

नानक ठाकुर सदा अलिपना ॥११॥
naanak thaakur sadaa alipanaa. ||11||
O Nanak, our Lord and Master is forever detached. ||11||

ਸਲੋਕੁ ॥ (252)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਲਾਲ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹ ॥ (252)

लाल गुपाल गोबिंद प्रभ गहिर ग्मभीर अथाह ॥
laal gupaal gobind parabh gahir gambheer athaah.
My Beloved God, the Sustainer of the World, the Lord of the Universe, is deep, profound and unfathomable.

ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਅਵਰ ਕੋ ਨਾਨਕ ਬੇਪਰਵਾਹ ॥੧॥ (252)

दूसर नाही अवर को नानक बेपरवाह ॥१॥
doosar naahee avar ko naanak bayparvaah. ||1||
There is no other like Him; O Nanak, He is not worried. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (252)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਲਲਾ ਤਾ ਕੈ ਲਵੈ ਨ ਕੋਊ ॥ (252)

लला ता कै लवै न कोऊ ॥
lalaa taa kai lavai na ko-oo.
LALLA: There is no one equal to Him.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਅਵਰ ਨਹ ਹੋਊ ॥ (252)

एकहि आपि अवर नह होऊ ॥
aykeh aap avar nah ho-oo.
He Himself is the One; there shall never be any other.

ਹੋਵਨਹਾਰੁ ਹੋਤ ਸਦ ਆਇਆ ॥ (252)

होवनहारु होत सद आइआ ॥
hovanhaar hot sad aa-i-aa.
He is now, He has been, and He shall always be.

ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਾਹੂ ਪਾਇਆ ॥ (252)

उआ का अंतु न काहू पाइआ ॥
u-aa kaa ant na kaahoo paa-i-aa.
No one has ever found His limit.

ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਮਹਿ ਪੂਰ ਸਮਾਨੇ ॥ (252)

कीट हसति महि पूर समाने ॥
keet hasat meh poor samaanay.
In the ant and in the elephant, He is totally pervading.

ਪ੍ਰਗਟ ਪੁਰਖ ਸਭ ਠਾਊ ਜਾਨੇ ॥ (252)

प्रगट पुरख सभ ठाऊ जाने ॥
pargat purakh sabh thaa-oo jaanay.
The Lord, the Primal Being, is known by everyone everywhere.

ਜਾ ਕਉ ਦੀਨੋ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅਪਨਾ ॥ (252)

जा कउ दीनो हरि रसु अपना ॥
jaa ka-o deeno har ras apnaa.
That one, unto whom the Lord has given His Love -

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਿਹ ਜਪਨਾ ॥੧੨॥ (252)

नानक गुरमुखि हरि हरि तिह जपना ॥१२॥
naanak gurmukh har har tih japnaa. ||12||
O Nanak, that Gurmukh chants the Name of the Lord, Har, Har. ||12||

ਸਲੋਕੁ ॥ (252)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਹ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰੰਗ ਸਹਜੇ ਮਾਣੁ ॥ (252)

आतम रसु जिह जानिआ हरि रंग सहजे माणु ॥
aatam ras jih jaani-aa har rang sehjay maan.
One who knows the taste of the Lord's sublime essence, intuitively enjoys the Lord's Love.

ਨਾਨਕ ਧਨਿ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਜਨ ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ (252)

नानक धनि धनि धंनि जन आए ते परवाणु ॥१॥
naanak Dhan Dhan Dhan jan aa-ay tay parvaan. ||1||
O Nanak, blessed, blessed, blessed are the Lord's humble servants; how fortunate is their coming into the world! ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (252)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਆਇਆ ਸਫਲ ਤਾਹੂ ਕੋ ਗਨੀਐ ॥ (252)

आइआ सफल ताहू को गनीऐ ॥
aa-i-aa safal taahoo ko ganee-ai.
How fruitful is the coming into the world, of those

ਜਾਸੁ ਰਸਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਨੀਐ ॥ (252)

जासु रसन हरि हरि जसु भनीऐ ॥
jaas rasan har har jas bhanee-ai.
whose tongues celebrate the Praises of the Name of the Lord, Har, Har.

ਆਇ ਬਸਹਿ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥ (252)

आइ बसहि साधू कै संगे ॥
aa-ay baseh saaDhoo kai sangay.
They come and dwell with the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਰੰਗੇ ॥ (252)

अनदिनु नामु धिआवहि रंगे ॥
an-din naam Dhi-aavahi rangay.
night and day, they lovingly meditate on the Naam.

ਆਵਤ ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥ (252)

आवत सो जनु नामहि राता ॥
aavat so jan naameh raataa.
Blessed is the birth of those humble beings who are attuned to the Naam;

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਮਇਆ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (252)

जा कउ दइआ मइआ बिधाता ॥
jaa ka-o da-i-aa ma-i-aa biDhaataa.
the Lord, the Architect of Destiny, bestows His Kind Mercy upon them.

ਏਕਹਿ ਆਵਨ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਇਆ ॥ (252)

एकहि आवन फिरि जोनि न आइआ ॥
aykeh aavan fir jon na aa-i-aa.
They are born only once - they shall not be reincarnated again.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੩॥ (252)

नानक हरि कै दरसि समाइआ ॥१३॥
naanak har kai daras samaa-i-aa. ||13||
O Nanak, they are absorbed into the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||13||

ਸਲੋਕੁ ॥ (252)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਯਾਸੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ (252)

यासु जपत मनि होइ अनंदु बिनसै दूजा भाउ ॥
yaas japat man ho-ay anand binsai doojaa bhaa-o.
Chanting it, the mind is filled with bliss; love of duality is eliminated,

ਦੂਖ ਦਰਦ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧॥ (252)

दूख दरद त्रिसना बुझै नानक नामि समाउ ॥१॥
dookh darad tarisnaa bujhai naanak naam samaa-o. ||1||
and pain, distress and desires are quenched. O Nanak, immerse yourself in the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (253)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਯਯਾ ਜਾਰਉ ਦੁਰਮਤਿ ਦੋਊ ॥ (253)

यया जारउ दुरमति दोऊ ॥
ya-yaa jaara-o durmat do-oo.
YAYYA: Burn away duality and evil-mindedness.

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਸੋਊ ॥ (253)

तिसहि तिआगि सुख सहजे सोऊ ॥
tiseh ti-aag sukh sehjay so-oo.
Give them up, and sleep in intuitive peace and poise.

ਯਯਾ ਜਾਇ ਪਰਹੁ ਸੰਤ ਸਰਨਾ ॥ (253)

यया जाइ परहु संत सरना ॥
ya-yaa jaa-ay parahu sant sarnaa.
Yaya: Go, and seek the Sanctuary of the Saints;

ਜਿਹ ਆਸਰ ਇਆ ਭਵਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ (253)

जिह आसर इआ भवजलु तरना ॥
jih aasar i-aa bhavjal tarnaa.
with their help, you shall cross over the terrifying world-ocean.

ਯਯਾ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ਸੋਊ ॥ (253)

यया जनमि न आवै सोऊ ॥
ya-yaa janam na aavai so-oo.
Yaya: One does not have to take birth again.

ਏਕ ਨਾਮ ਲੇ ਮਨਹਿ ਪਰੋਊ ॥ (253)

एक नाम ले मनहि परोऊ ॥
ayk naam lay maneh paro-oo.
who weaves the One Name into his heart.

ਯਯਾ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੀਐ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (253)

यया जनमु न हारीऐ गुर पूरे की टेक ॥
ya-yaa janam na haaree-ai gur pooray kee tayk.
Yaya: This human life shall not be wasted, if you take the Support of the Perfect Guru.

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਾ ਕੈ ਹੀਅਰੈ ਏਕ ॥੧੪॥ (253)

नानक तिह सुखु पाइआ जा कै हीअरै एक ॥१४॥
naanak tih sukh paa-i-aa jaa kai hee-arai ayk. ||14||
O Nanak, one whose heart is filled with the One Lord finds peace. ||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (253)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਅੰਤਰਿ ਮਨ ਤਨ ਬਸਿ ਰਹੇ ਈਤ ਊਤ ਕੇ ਮੀਤ ॥ (253)

अंतरि मन तन बसि रहे ईत ऊत के मीत ॥
antar man tan bas rahay eet oot kay meet.
The One who dwells deep within the mind and body is your friend here and hereafter.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥੧॥ (253)

गुरि पूरै उपदेसिआ नानक जपीऐ नीत ॥१॥
gur poorai updaysi-aa naanak japee-ai neet. ||1||
The Perfect Guru has taught me, O Nanak, to chant His Name continually. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (253)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰਹੁ ਤਾਸੁ ਕਉ ਜੋ ਅੰਤਿ ਸਹਾਈ ਹੋਇ ॥ (253)

अनदिनु सिमरहु तासु कउ जो अंति सहाई होइ ॥
an-din simrahu taas ka-o jo ant sahaa-ee ho-ay.
Night and day, meditate in remembrance on the One who will be your Help and Support in the end.

ਇਹ ਬਿਖਿਆ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਛਿਅ ਛਾਡਿ ਚਲਿਓ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (253)

इह बिखिआ दिन चारि छिअ छाडि चलिओ सभु कोइ ॥
ih bikhi-aa din chaar chhi-a chhaad chali-o sabh ko-ay.
This poison shall last for only a few days; everyone must depart, and leave it behind.

ਕਾ ਕੋ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਧੀਆ ॥ (253)

का को मात पिता सुत धीआ ॥
kaa ko maat pitaa sut Dhee-aa.
Who is our mother, father, son and daughter?

ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਲੀਆ ॥ (253)

ग्रिह बनिता कछु संगि न लीआ ॥
garih banitaa kachh sang na lee-aa.
Household, wife, and other things shall not go along with you.

ਐਸੀ ਸੰਚਿ ਜੁ ਬਿਨਸਤ ਨਾਹੀ ॥ (253)

ऐसी संचि जु बिनसत नाही ॥
aisee sanch jo binsat naahee.
So gather that wealth which shall never perish,

ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਅਪੁਨੈ ਘਰਿ ਜਾਹੀ ॥ (253)

पति सेती अपुनै घरि जाही ॥
pat saytee apunai ghar jaahee.
so that you may go to your true home with honor.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਲਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ॥ (253)

साधसंगि कलि कीरतनु गाइआ ॥
saaDhsang kal keertan gaa-i-aa.
In this Dark Age of Kali Yuga, those who sing the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy -

ਨਾਨਕ ਤੇ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧੫॥ (253)

नानक ते ते बहुरि न आइआ ॥१५॥
naanak tay tay bahur na aa-i-aa. ||15||
O Nanak, they do not have to endure reincarnation again. ||15||

ਸਲੋਕੁ ॥ (253)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਕੁਲੀਨ ਚਤੁਰ ਮੁਖਿ ਙਿਆਨੀ ਧਨਵੰਤ ॥ (253)

अति सुंदर कुलीन चतुर मुखि ङिआनी धनवंत ॥
at sundar kuleen chatur mukh nyi-aanee Dhanvant.
He may be very handsome, born into a highly respected family, very wise, a famous spiritual teacher, prosperous and wealthy;

ਮਿਰਤਕ ਕਹੀਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ (253)

मिरतक कहीअहि नानका जिह प्रीति नही भगवंत ॥१॥
mirtak kahee-ahi naankaa jih pareet nahee bhagvant. ||1||
but even so, he is looked upon as a corpse, O Nanak, if he does not love the Lord God. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (253)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਙੰਙਾ ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਹੋਇ ਙਿਆਤਾ ॥ (253)

ङंङा खटु सासत्र होइ ङिआता ॥
nyanyaa khat saastar ho-ay nyi-aataa.
NGANGA: He may be a scholar of the six Shaastras.

ਪੂਰਕੁ ਕੁੰਭਕ ਰੇਚਕ ਕਰਮਾਤਾ ॥ (253)

पूरकु कुमभक रेचक करमाता ॥
poorak kumbhak raychak karmaataa.
He may practice inhaling, exhaling and holding the breath.

ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥ (253)

ङिआन धिआन तीरथ इसनानी ॥
nyi-aan Dhi-aan tirath isnaanee.
He may practice spiritual wisdom, meditation, pilgrimages to sacred shrines and ritual cleansing baths.

ਸੋਮਪਾਕ ਅਪਰਸ ਉਦਿਆਨੀ ॥ (253)

सोमपाक अपरस उदिआनी ॥
sompaak apras udi-aanee.
He may cook his own food, and never touch anyone else's; he may live in the wilderness like a hermit.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨਿ ਨਹੀ ਹੇਤਾ ॥ (253)

राम नाम संगि मनि नही हेता ॥
raam naam sang man nahee haytaa.
But if he does not enshrine love for the Lord's Name within his heart,

ਜੋ ਕਛੁ ਕੀਨੋ ਸੋਊ ਅਨੇਤਾ ॥ (253)

जो कछु कीनो सोऊ अनेता ॥
jo kachh keeno so-oo anaytaa.
then everything he does is transitory.

ਉਆ ਤੇ ਊਤਮੁ ਗਨਉ ਚੰਡਾਲਾ ॥ (253)

उआ ते ऊतमु गनउ चंडाला ॥
u-aa tay ootam gan-o chandalaa.
Even an untouchable pariah is superior to him,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਮਨਿ ਬਸਹਿ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧੬॥ (253)

नानक जिह मनि बसहि गुपाला ॥१६॥
naanak jih man baseh gupaalaa. ||16||
O Nanak, if the Lord of the World abides in his mind. ||16||

ਸਲੋਕੁ ॥ (253)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਕੁੰਟ ਚਾਰਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮੇ ਕਰਮ ਕਿਰਤਿ ਕੀ ਰੇਖ ॥ (253)

कुंट चारि दह दिसि भ्रमे करम किरति की रेख ॥
kunt chaar dah dis bharamay karam kirat kee raykh.
He wanders around in the four quarters and in the ten directions, according to the dictates of his karma.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਮੁਕਤਿ ਜੋਨਿ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਓ ਲੇਖ ॥੧॥ (253)

सूख दूख मुकति जोनि नानक लिखिओ लेख ॥१॥
sookh dookh mukat jon naanak likhi-o laykh. ||1||
Pleasure and pain, liberation and reincarnation, O Nanak, come according to one's pre-ordained destiny. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (253)

पवड़ी ॥
pavrhee.
Pauree:

ਕਕਾ ਕਾਰਨ ਕਰਤਾ ਸੋਊ ॥ (253)

कका कारन करता सोऊ ॥
kakaa kaaran kartaa so-oo.
KAKKA: He is the Creator, the Cause of causes.

ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ਨ ਮੇਟਤ ਕੋਊ ॥ (253)

लिखिओ लेखु न मेटत कोऊ ॥
likhi-o laykh na maytat ko-oo.
No one can erase His pre-ordained plan.

ਨਹੀ ਹੋਤ ਕਛੁ ਦੋਊ ਬਾਰਾ ॥ (253)

नही होत कछु दोऊ बारा ॥
nahee hot kachh do-oo baaraa.
Nothing can be done a second time.

ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਭੂਲਨਹਾਰਾ ॥ (253)

करनैहारु न भूलनहारा ॥
karnaihaar na bhoolanhaaraa.
The Creator Lord does not make mistakes.

ਕਾਹੂ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਰੈ ਆਪੈ ॥ (253)

काहू पंथु दिखारै आपै ॥
kaahoo panth dikhaarai aapai.
To some, He Himself shows the Way.

ਕਾਹੂ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਤ ਪਛੁਤਾਪੈ ॥ (253)

काहू उदिआन भ्रमत पछुतापै ॥
kaahoo udi-aan bharmat pachhutaapai.
While He causes others to wander miserably in the wilderness.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪ ਹੀ ਕੀਨੋ ॥ (253)

आपन खेलु आप ही कीनो ॥
aapan khayl aap hee keeno.
He Himself has set His own play in motion.

ਜੋ ਜੋ ਦੀਨੋ ਸੁ ਨਾਨਕ ਲੀਨੋ ॥੧੭॥ (253)

जो जो दीनो सु नानक लीनो ॥१७॥
jo jo deeno so naanak leeno. ||17||
Whatever He gives, O Nanak, that is what we receive. ||17||

ਸਲੋਕੁ ॥ (253)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਬਿਲਛਤ ਰਹੇ ਟੂਟਿ ਨ ਜਾਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ (253)

खात खरचत बिलछत रहे टूटि न जाहि भंडार ॥
khaat kharchat bilchhat rahay toot na jaahi bhandaar.
People continue to eat and consume and enjoy, but the Lord's warehouses are never exhausted.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਅਨੇਕ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰ ॥੧॥ (253)

हरि हरि जपत अनेक जन नानक नाहि सुमार ॥१॥
har har japat anayk jan naanak naahi sumaar. ||1||
So many chant the Name of the Lord, Har, Har; O Nanak, they cannot be counted. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (253)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਖਖਾ ਖੂਨਾ ਕਛੁ ਨਹੀ ਤਿਸੁ ਸੰਮ੍ਰਥ ਕੈ ਪਾਹਿ ॥ (253)

खखा खूना कछु नही तिसु सम्रथ कै पाहि ॥
khakhaa khoonaa kachh nahee tis samrath kai paahi.
KHAKHA: The All-powerful Lord lacks nothing;

ਜੋ ਦੇਨਾ ਸੋ ਦੇ ਰਹਿਓ ਭਾਵੈ ਤਹ ਤਹ ਜਾਹਿ ॥ (253)

जो देना सो दे रहिओ भावै तह तह जाहि ॥
jo daynaa so day rahi-o bhaavai tah tah jaahi.
whatever He is to give, He continues to give - let anyone go anywhere he pleases.

ਖਰਚੁ ਖਜਾਨਾ ਨਾਮ ਧਨੁ ਇਆ ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (253)

खरचु खजाना नाम धनु इआ भगतन की रासि ॥
kharach khajaanaa naam Dhan i-aa bhagtan kee raas.
The wealth of the Naam, the Name of the Lord, is a treasure to spend; it is the capital of His devotees.

ਖਿਮਾ ਗਰੀਬੀ ਅਨਦ ਸਹਜ ਜਪਤ ਰਹਹਿ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (253)

खिमा गरीबी अनद सहज जपत रहहि गुणतास ॥
khimaa gareebee anad sahj japat raheh guntaas.
With tolerance, humility, bliss and intuitive poise, they continue to meditate on the Lord, the Treasure of excellence.

ਖੇਲਹਿ ਬਿਗਸਹਿ ਅਨਦ ਸਿਉ ਜਾ ਕਉ ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (253)

खेलहि बिगसहि अनद सिउ जा कउ होत क्रिपाल ॥
khayleh bigsahi anad si-o jaa ka-o hot kirpaal.
Those, unto whom the Lord shows His Mercy, play happily and blossom forth.

ਸਦੀਵ ਗਨੀਵ ਸੁਹਾਵਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮਾਲ ॥ (253)

सदीव गनीव सुहावने राम नाम ग्रिहि माल ॥
sadeev ganeev suhaavanay raam naam garihi maal.
Those who have the wealth of the Lord's Name in their homes are forever wealthy and beautiful.

ਖੇਦੁ ਨ ਦੂਖੁ ਨ ਡਾਨੁ ਤਿਹ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੀ ॥ (253)

खेदु न दूखु न डानु तिह जा कउ नदरि करी ॥
khayd na dookh na daan tih jaa ka-o nadar karee.
Those who are blessed with the Lord's Glance of Grace suffer neither torture, nor pain, nor punishment.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ਪੂਰੀ ਤਿਨਾ ਪਰੀ ॥੧੮॥ (253)

नानक जो प्रभ भाणिआ पूरी तिना परी ॥१८॥
naanak jo parabh bhaani-aa pooree tinaa paree. ||18||
O Nanak, those who are pleasing to God become perfectly successful. ||18||

ਸਲੋਕੁ ॥ (254)

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

ਗਨਿ ਮਿਨਿ ਦੇਖਹੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਸਰਪਰ ਚਲਨੋ ਲੋਗ ॥ (254)

गनि मिनि देखहु मनै माहि सरपर चलनो लोग ॥

gan min daykhhu manai maahi sarpar chalno log.

See, that even by calculating and scheming in their minds, people must surely depart in the end.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਟੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਰੋਗ ॥੧॥ (254)

आस अनित गुरमुखि मिटै नानक नाम अरोग ॥१॥

aas anit gurmukh mitai naanak naam arog. ||1||

Hopes and desires for transitory things are erased for the Gurmukh; O Nanak, the Name alone brings true health. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (254)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਗਗਾ ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਰਵਹੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਜਪਿ ਨੀਤ ॥ (254)

गगा गोबिद गुण रवहु सासि सासि जपि नीत ॥

gagaa gobid gun ravhu saas saas jap neet.

GAGGA: Chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe with each and every breath; meditate on Him forever.

ਕਹਾ ਬਿਸਾਸਾ ਦੇਹ ਕਾ ਬਿਲਮ ਨ ਕਰਿਹੋ ਮੀਤ ॥ (254)

कहा बिसासा देह का बिलम न करिहो मीत ॥

kahaa bisaasaa dayh kaa bilam na kariho meet.

How can you rely on the body? Do not delay, my friend;

ਨਹ ਬਾਰਿਕ ਨਹ ਜੋਬਨੈ ਨਹ ਬਿਰਧੀ ਕਛੁ ਬੰਧੁ ॥ (254)

नह बारिक नह जोबनै नह बिरधी कछु बंधु ॥

nah baarik nah jobnai nah birDhee kachh banDh.

there is nothing to stand in Death's way - neither in childhood, nor in youth, nor in old age.

ਓਹ ਬੇਰਾ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ਜਉ ਆਇ ਪਰੈ ਜਮ ਫੰਧੁ ॥ (254)

ओह बेरा नह बूझीऐ जउ आइ परै जम फंधु ॥

oh bayraa nah boojhee-ai ja-o aa-ay parai jam fanDh.

That time is not known, when the noose of Death shall come and fall on you.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਚਤੁਰ ਪੇਖਿ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਇਹ ਠਾਇ ॥ (254)

गिआनी धिआनी चतुर पेखि रहनु नही इह ठाइ ॥
gi-aanee Dhi-aanee chatur paykh rahan nahee ih thaa-ay.
See, that even spiritual scholars, those who meditate, and those who are clever shall not stay in this place.

ਛਾਡਿ ਛਾਡਿ ਸਗਲੀ ਗਈ ਮੂੜ ਤਹਾ ਲਪਟਾਹਿ ॥ (254)

छाडि छाडि सगली गई मूड़ तहा लपटाहि ॥
chhaad chhaad saglee ga-ee moorh tahaa laptaahi.
Only the fool clings to that, which everyone else has abandoned and left behind.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹੈ ਜਾਹੂ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ॥ (254)

गुर प्रसादि सिमरत रहै जाहू मसतकि भाग ॥
gur parsaad simrat rahai jaahoo mastak bhaag.
By Guru's Grace, one who has such good destiny written on his forehead remembers the Lord in meditation.

ਨਾਨਕ ਆਏ ਸਫਲ ਤੇ ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਿਅਹਿ ਸੁਹਾਗ ॥੧੯॥ (254)

नानक आए सफल ते जा कउ प्रिअहि सुहाग ॥१९॥
naanak aa-ay safal tay jaa ka-o pari-ahi suhaag. ||19||
O Nanak, blessed and fruitful is the coming of those who obtain the Beloved Lord as their Husband. ||19||

ਸਲੋਕੁ ॥ (254)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਘੋਖੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭ ਆਨ ਨ ਕਥਤਉ ਕੋਇ ॥ (254)

घोखे सासत्र बेद सभ आन न कथतउ कोइ ॥
ghokhay saastar bayd sabh aan na khathata-o ko-ay.
I have searched all the Shaastras and the Vedas, and they say nothing except this:

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਹੁਣਿ ਹੋਵਤ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥੧॥ (254)

आदि जुगादी हुणि होवत नानक एकै सोइ ॥१॥
aad jugaadee hun hovat naanak aikai so-ay. ||1||
In the beginning, throughout the ages, now and forevermore, O Nanak, the One Lord alone exists. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (254)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਘਘਾ ਘਾਲਹੁ ਮਨਹਿ ਏਹ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥ (254)

घघा घालहु मनहि एह बिनु हरि दूसर नाहि ॥
ghaghaa ghaalhu maneh ayh bin har doosar naahi.
GHAGHA: Put this into your mind, that there is no one except the Lord.

ਨਹ ਹੋਆ ਨਹ ਹੋਵਨਾ ਜਤ ਕਤ ਓਹੀ ਸਮਾਹਿ ॥ (254)

नह होआ नह होवना जत कत ओही समाहि ॥
nah ho-aa nah hovnaa jat kat ohee samaahi.
There never was, and there never shall be. He is pervading everywhere.

ਘੂਲਹਿ ਤਉ ਮਨ ਜਉ ਆਵਹਿ ਸਰਨਾ ॥ (254)

घूलहि तउ मन जउ आवहि सरना ॥
ghooleh ta-o man ja-o aavahi sarnaa.
You shall be absorbed into Him, O mind, if you come to His Sanctuary.

ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਲਿ ਮਹਿ ਪੁਨਹਚਰਨਾ ॥ (254)

नाम ततु कलि महि पुनहचरना ॥
naam tat kal meh punharchanaa.
In this Dark Age of Kali Yuga, only the Naam, the Name of the Lord, shall be of any real use to you.

ਘਾਲਿ ਘਾਲਿ ਅਨਿਕ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ॥ (254)

घालि घालि अनिक पछुतावहि ॥
ghaal ghaal anik pachhutaavahi.
So many work and slave continually, but they come to regret and repent in the end.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਾ ਥਿਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ (254)

बिनु हरि भगति कहा थिति पावहि ॥
bin har bhagat kahaa thit paavahi.
Without devotional worship of the Lord, how can they find stability?

ਘੋਲਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਹ ਪੀਆ ॥ (254)

घोलि महा रसु अम्रितु तिह पीआ ॥
ghol mahaa ras amrit tih pee-aa.
They alone taste the supreme essence, and drink in the Ambrosial Nectar,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰਿ ਜਾ ਕਉ ਦੀਆ ॥੨੦॥ (254)

नानक हरि गुरि जा कउ दीआ ॥२०॥
naanak har gur jaa ka-o dee-aa. ||20||
O Nanak, unto whom the Lord, the Guru, gives it. ||20||

ਸਲੋਕੁ ॥ (254)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਙਣਿ ਘਾਲੇ ਸਭ ਦਿਵਸ ਸਾਸ ਨਹ ਬਢਨ ਘਟਨ ਤਿਲੁ ਸਾਰ ॥ (254)

ङणि घाले सभ दिवस सास नह बढन घटन तिलु सार ॥
nyan ghaalay sabh divas saas nah badhan ghatan til saar.
He has counted all the days and the breaths, and placed them in people's destiny; they do not increase or decrease one little bit.

ਜੀਵਨ ਲੋਰਹਿ ਭਰਮ ਮੋਹ ਨਾਨਕ ਤੇਊ ਗਵਾਰ ॥੧॥ (254)

जीवन लोरहि भरम मोह नानक तेऊ गवार ॥१॥
jeevan loreh bharam moh naanak tay-oo gavaar. ||1||
Those who long to live in doubt and emotional attachment, O Nanak, are total fools. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (254)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਙੰਙਾ ਙ੍ਰਾਸੈ ਕਾਲੁ ਤਿਹ ਜੋ ਸਾਕਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨ ॥ (254)

ङंङा ङ्रासै कालु तिह जो साकत प्रभि कीन ॥
nyanyaa nyaraasai kaal tih jo saakat parabh keen.
NGANGA: Death seizes those whom God has made into faithless cynics.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮਹਿ ਮਰਹਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਨ ਚੀਨ ॥ (254)

अनिक जोनि जनमहि मरहि आतम रामु न चीन ॥
anik jon janmeh mareh aatam raam na cheen.
They are born and they die, enduring countless incarnations; they do not realize the Lord, the Supreme Soul.

ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ਤਾਹੂ ਕਉ ਆਏ ॥ (254)

ङिआन धिआन ताहू कउ आए ॥
nyi-aan Dhi-aan taahoo ka-o aa-ay.
They alone find spiritual wisdom and meditation,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਹ ਆਪਿ ਦਿਵਾਏ ॥ (254)

करि किरपा जिह आपि दिवाए ॥
kar kirpaa jih aap divaa-ay.
whom the Lord blesses with His Mercy;

ਙਣਤੀ ਙਣੀ ਨਹੀ ਕੋਊ ਛੂਟੈ ॥ (254)

ङणती ङणी नही कोऊ छूटै ॥
nyantee nyanee nahee ko-oo chhootai.
no one is emancipated by counting and calculating.

ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ਸਰਪਰ ਫੂਟੈ ॥ (254)

काची गागरि सरपर फूटै ॥
kaachee gaagar sarpar footai.
The vessel of clay shall surely break.

ਸੋ ਜੀਵਤ ਜਿਹ ਜੀਵਤ ਜਪਿਆ ॥ (254)

सो जीवत जिह जीवत जपिआ ॥
so jeevat jih jeevat japi-aa.
They alone live, who, while alive, meditate on the Lord.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਨਾਨਕ ਨਹ ਛਪਿਆ ॥੨੧॥ (254)

प्रगट भए नानक नह छपिआ ॥२१॥
pargat bha-ay naanak nah chhapi-aa. ||21||
They are respected, O Nanak, and do not remain hidden. ||21||

ਸਲੋਕੁ ॥ (254)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਊਧ ਕਵਲ ਬਿਗਸਾਂਤ ॥ (254)

चिति चितवउ चरणारबिंद ऊध कवल बिगसांत ॥
chit chitva-o charnaarbind ooDh kaval bigsaa[N]t.
Focus your consciousness on His Lotus Feet, and the inverted lotus of your heart shall blossom forth.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਆਪਹਿ ਗੋੁਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਮਤਾਂਤ ॥੧॥ (254)

प्रगट भए आपहि गोबिंद नानक संत मतांत ॥१॥
pargat bha-ay aapeh gobind naanak sant mataa[N]t. ||1||
The Lord of the Universe Himself becomes manifest, O Nanak, through the Teachings of the Saints. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (254)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਚਚਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਲਾਗਾ ॥ (254)

चचा चरन कमल गुर लागा ॥
chachaa charan kamal gur laagaa.
CHACHA: When I became attached to the Lord's Lotus Feet,

ਧਨਿ ਧਨਿ ਉਆ ਦਿਨ ਸੰਜੋਗ ਸਭਾਗਾ ॥ (254)

धनि धनि उआ दिन संजोग सभागा ॥
Dhan Dhan u-aa din sanjog sabhaagaa.
blessed, blessed is that day.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ (254)

चारि कुंट दह दिसि भ्रमि आइओ ॥
chaar kunt dah dis bharam aa-i-o.
After wandering around in the four quarters and the ten directions,

ਭਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤਬ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਓ ॥ (254)

भई क्रिपा तब दरसनु पाइओ ॥
bha-ee kirpaa tab darsan paa-i-o.
God showed His Mercy to me, and then I obtained the Blessed Vision of His Darshan.

ਚਾਰ ਬਿਚਾਰ ਬਿਨਸਿਓ ਸਭ ਦੂਆ ॥ (254)

चार बिचार बिनसिओ सभ दूआ ॥
chaar bichaar binsi-o sabh doo-aa.
By pure lifestyle and meditation, all duality is removed.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੂਆ ॥ (254)

साधसंगि मनु निरमल हूआ ॥
saaDhsang man nirmal hoo-aa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mind becomes immaculate.

ਚਿੰਤ ਬਿਸਾਰੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (254)

चिंत बिसारी एक द्रिसटेता ॥
chint bisaaree ayk daristaytaa.
Anxieties are forgotten, and the One Lord alone is seen,

ਨਾਨਕ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਿਹ ਨੇਤ੍ਰਾ ॥੨੨॥ (254)

नानक गिआन अंजनु जिह नेत्रा ॥२२॥
naanak gi-aan anjan jih naytaraa. ||22||
O Nanak, by those whose eyes are anointed with the ointment of spiritual wisdom. ||22||

ਸਲੋਕੁ ॥ (254)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਛਾਤੀ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਸੁਖੀ ਛੰਤ ਗੋਬਿਦ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (254)

छाती सीतल मनु सुखी छंत गोबिद गुन गाइ ॥
chhaatee seetal man sukhee chhant gobid gun gaa-ay.
The heart is cooled and soothed, and the mind is at peace, chanting and singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਐਸੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇ ॥੧॥ (254)

ऐसी किरपा करहु प्रभ नानक दास दसाइ ॥१॥
aisee kirpaa karahu parabh naanak daas dasaa-ay. ||1||
Show such Mercy, O God, that Nanak may become the slave of Your slaves. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (254)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਛਛਾ ਛੋਹਰੇ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (254)

छछा छोहरे दास तुमारे ॥
chhachhaa chhohray daas tumaaray.
CHHACHHA: I am Your child-slave.

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰੇ ॥ (254)

दास दासन के पानीहारे ॥
daas daasan kay paaneehaaray.
I am the water-carrier of the slave of Your slaves.

ਛਛਾ ਛਾਰੁ ਹੋਤ ਤੇਰੇ ਸੰਤਾ ॥ (254)

छछा छारु होत तेरे संता ॥
chhachhaa chhaar hot tayray santaa.
Chhachha: I long to become the dust under the feet of Your Saints.

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (255)

अपनी क्रिपा करहु भगवंता ॥
apnee kirpaa karahu bhagvantaa.
Please shower me with Your Mercy, O Lord God!

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (255)

छाडि सिआनप बहु चतुराई ॥
chhaad si-aanap baho chaturaa-ee.
I have given up my excessive cleverness and scheming,

ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਨ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥ (255)

संतन की मन टेक टिकाई ॥
santan kee man tayk tikaa-ee.
and I have taken the support of the Saints as my mind's support.

ਛਾਰੁ ਕੀ ਪੁਤਰੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (255)

छारु की पुतरी परम गति पाई ॥
chhaar kee putree param gat paa-ee.
Even a puppet of ashes attains the supreme status,

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੨੩॥ (255)

नानक जा कउ संत सहाई ॥२३॥
naanak jaa ka-o sant sahaa-ee. ||23||
O Nanak, if it has the help and support of the Saints. ||23||

ਸਲੋਕੁ ॥ (255)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਜੋਰ ਜੁਲਮ ਫੂਲਹਿ ਘਨੋ ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਬਿਕਾਰ ॥ (255)

जोर जुलम फूलहि घनो काची देह बिकार ॥
jor julam fooleh ghano kaachee dayh bikaar.
Practicing oppression and tyranny, he puffs himself up; he acts in corruption with his frail, perishable body.

ਅਹੰਬੁਧਿ ਬੰਧਨ ਪਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਛੁਟਾਰ ॥੧॥ (255)

अहम्बुधि बंधन परे नानक नाम छुटार ॥१॥
aha^N-buDh banDhan paray naanak naam chhutaar. ||1||
He is bound by his egotistical intellect; O Nanak, salvation comes only through the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (255)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਜਾ ਜਾਨੈ ਹਉ ਕਛੁ ਹੂਆ ॥ (255)

जजा जानै हउ कछु हूआ ॥

jajaa jaanai ha-o kachh hoo-aa.

JAJJA: When someone, in his ego, believes that he has become something,

ਬਾਧਿਓ ਜਿਉ ਨਲਿਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੂਆ ॥ (255)

बाधिओ जिउ नलिनी भ्रमि सूआ ॥

baaDhi-o ji-o nalinee bharam soo-aa.

he is caught in his error, like a parrot in a trap.

ਜਉ ਜਾਨੈ ਹਉ ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ॥ (255)

जउ जानै हउ भगतु गिआनी ॥

ja-o jaanai ha-o bhagat gi-aanee.

When he believes, in his ego, that he is a devotee and a spiritual teacher,

ਆਗੈ ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੀ ॥ (255)

आगै ठाकुरि तिलु नही मानी ॥

aagai thaakur til nahee maanee.

then, in the world hereafter, the Lord of the Universe shall have no regard for him at all.

ਜਉ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਥਨੀ ਕਰਤਾ ॥ (255)

जउ जानै मै कथनी करता ॥

ja-o jaanai mai kathnee kartaa.

When he believes himself to be a preacher,

ਬਿਆਪਾਰੀ ਬਸੁਧਾ ਜਿਉ ਫਿਰਤਾ ॥ (255)

बिआपारी बसुधा जिउ फिरता ॥

bi-aapaaree basuDhaa ji-o firtaa.

he is merely a peddler wandering over the earth.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਹ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ (255)

साधसंगि जिह हउमै मारी ॥

saaDhsang jih ha-umai maaree.

But one who conquers his ego in the Company of the Holy,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੇ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨੪॥ (255)

नानक ता कउ मिले मुरारी ॥२४॥

naanak taa ka-o milay muraaree. ||24||

O Nanak, meets the Lord. ||24||

ਸਲੋਕੁ ॥ (255)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਝਾਲਾਘੇ ਉਠਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਆਰਾਧਿ ॥ (255)

झालाघे उठि नामु जपि निसि बासुर आराधि ॥
jhaalaaghay uth naam jap nis baasur aaraaDh.
Rise early in the morning, and chant the Naam; worship and adore the Lord, night and day.

ਕਾਰ੍ਹਾ ਤੁਝੈ ਨ ਬਿਆਪਈ ਨਾਨਕ ਮਿਟੈ ਉਪਾਧਿ ॥੧॥ (255)

कार्हा तुझै न बिआपई नानक मिटै उपाधि ॥१॥
kaar^H aa tujhai na bi-aapa-ee naanak mitai upaaDh. ||1||
Anxiety shall not afflict you, O Nanak, and your misfortune shall vanish. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (255)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਝਝਾ ਝੂਰਨੁ ਮਿਟੈ ਤੁਮਾਰੋ ॥ (255)

झझा झूरनु मिटै तुमारो ॥
jhajhaa jhooran mitai tumaaro.
JHAJHA: Your sorrows shall depart,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰੋ ॥ (255)

राम नाम सिउ करि बिउहारो ॥
raam naam si-o kar bi-uhaaro.
when you deal with the Lord's Name.

ਝੂਰਤ ਝੂਰਤ ਸਾਕਤ ਮੂਆ ॥ (255)

झूरत झूरत साकत मूआ ॥
jhoorat jhoorat saakat moo-aa.
The faithless cynic dies in sorrow and pain;

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਹੋਤ ਭਾਉ ਬੀਆ ॥ (255)

जा कै रिदै होत भाउ बीआ ॥
jaa kai ridai hot bhaa-o bee-aa.
his heart is filled with the love of duality.

ਝਰਹਿ ਕਸੰਮਲ ਪਾਪ ਤੇਰੇ ਮਨੂਆ ॥ (255)

झरहि कसमल पाप तेरे मनूआ ॥
jhareh kasamal paap tayray manoo-aa.
Your evil deeds and sins shall fall away, O my mind,

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਸੁਨੂਆ ॥ (255)

अम्रित कथा संतसंगि सुनूआ ॥
amrit kathaa satsang sunoo-aa.
listening to the ambrosial speech in the Society of the Saints.

ਝਰਹਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਦ੍ਰੁਸਟਾਈ ॥ (255)

झरहि काम क्रोध द्रुसटाई ॥
jhareh kaam kroDh darustaa-ee.
Sexual desire, anger and wickedness fall away,

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੁਸਾਈ ॥੨੫॥ (255)

नानक जा कउ क्रिपा गुसाई ॥२५॥
naanak jaa ka-o kirpaa gusaa-ee. ||25||
O Nanak, from those who are blessed by the Mercy of the Lord of the World. ||25||

ਸਲੋਕੁ ॥ (255)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਞਤਨ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਅਨਿਕ ਬਿਧਿ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵਹੁ ਮੀਤ ॥ (255)

ञतन करहु तुम अनिक बिधि रहनु न पावहु मीत ॥
njatan karahu tum anik biDh rahan na paavhu meet.
You can try all sorts of things, but you still cannot remain here, my friend.

ਜੀਵਤ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ (255)

जीवत रहहु हरि हरि भजहु नानक नाम परीति ॥१॥
jeevat rahhu har har bhajahu naanak naam pareet. ||1||
But you shall live forevermore, O Nanak, if you vibrate and love the Naam, the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (255)

पवड़ी ॥
pavrhee.
Pauree:

ਞੰਞਾ ਞਾਣਹੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸਹੀ ਬਿਨਸਿ ਜਾਤ ਏਹ ਹੇਤ ॥ (255)

ञंञा ञाणहु द्रिड़ु सही बिनसि जात एह हेत ॥
njanjaa njaanaho darirh sahee binas jaat ayh hayt.
NYANYA: Know this as absolutely correct, that that this ordinary love shall come to an end.

ਗਣਤੀ ਗਣਉ ਨ ਗਣਿ ਸਕਉ ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ਕੇਤ ॥ (255)

गणती गणउ न गणि सकउ ऊठि सिधारे केत ॥
gantee gana-o na gan saka-o ooth siDhaaray kayt.
You may count and calculate as much as you want, but you cannot count how many have arisen and departed.

ਞੋ ਪੇਖਉ ਸੋ ਬਿਨਸਤਉ ਕਾ ਸਿਉ ਕਰੀਐ ਸੰਗੁ ॥ (255)

ञो पेखउ सो बिनसतउ का सिउ करीऐ संगु ॥
njo paykha-o so binasta-o kaa si-o karee-ai sang.
Whoever I see shall perish. With whom should I associate?

ਞਾਣਹੁ ਇਆ ਬਿਧਿ ਸਹੀ ਚਿਤ ਝੂਠਉ ਮਾਇਆ ਰੰਗੁ ॥ (255)

ञाणहु इआ बिधि सही चित झूठउ माइआ रंगु ॥
njaanaho i-aa biDh sahee chit jhooth-o maa-i-aa rang.
Know this as true in your consciousness, that the love of Maya is false.

ਞਾਣਤ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ਸੁਇ ਭ੍ਰਮ ਤੇ ਕੀਚਿਤ ਭਿੰਨ ॥ (255)

ञाणत सोई संतु सुइ भ्रम ते कीचित भिंन ॥
njanat so-ee sant su-ay bharam tay keechit bhinn.
He alone knows, and he alone is a Saint, who is free of doubt.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਤਿਹ ਕਢਹੁ ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (255)

अंध कूप ते तिह कढहु जिह होवहु सुप्रसंन ॥
anDh koop tay tih kadhahu jih hovhu suparsan.
He is lifted up and out of the deep dark pit; the Lord is totally pleased with him.

ਞਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ਸਮਰਥ ਤੇ ਕਾਰਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗ ॥ (255)

ञा कै हाथि समरथ ते कारन करनै जोग ॥
njaa kai haath samrath tay kaaran karnai jog.
God's Hand is All-powerful; He is the Creator, the Cause of causes.

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ਞਾਹੂ ਕੀਓ ਸੰਜੋਗ ॥੨੬॥ (255)

नानक तिह उसतति करउ ञाहू कीओ संजोग ॥२६॥
naanak tih ustat kara-o njahoo kee-o sanjog. ||26||
O Nanak, praise the One, who joins us to Himself. ||26||

ਸਲੋਕੁ ॥ (255)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਜਨਮ ਮਰਨ ਸਾਧ ਸੇਵ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥ (255)

टूटे बंधन जनम मरन साध सेव सुखु पाइ ॥
tootay banDhan janam maran saaDh sayv sukh paa-ay.
The bondage of birth and death is broken and peace is obtained, by serving the Holy.

ਨਾਨਕ ਮਨਹੁ ਨ ਬੀਸਰੈ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ॥੧॥ (255)

नानक मनहु न बीसरै गुण निधि गोबिद राइ ॥१॥
naanak manhu na beesrai gun niDh gobid raa-ay. ||1||
O Nanak, may I never forget from my mind, the Treasure of Virtue, the Sovereign Lord of the Universe. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (255)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਟਹਲ ਕਰਹੁ ਤਉ ਏਕ ਕੀ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਇ ॥ (255)

टहल करहु तउ एक की जा ते ब्रिथा न कोइ ॥
tahal karahu ta-o ayk kee jaa tay baritha na ko-ay.
Work for the One Lord; no one returns empty-handed from Him.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹੀਐ ਬਸੈ ਜੋ ਚਾਹਹੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (255)

मनि तनि मुखि हीऐ बसै जो चाहहु सो होइ ॥
man tan mukh hee-ai basai jo chaahhu so ho-ay.
When the Lord abides within your mind, body, mouth and heart, then whatever you desire shall come to pass.

ਟਹਲ ਮਹਲ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਜਾ ਕਉ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (255)

टहल महल ता कउ मिलै जा कउ साध क्रिपाल ॥
tahal mahal taa ka-o milai jaa ka-o saaDh kirpaal.
He alone obtains the Lord's service, and the Mansion of His Presence, unto whom the Holy Saint is compassionate.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਉ ਬਸੈ ਜਉ ਆਪਨ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲ ॥ (255)

साधू संगति तउ बसै जउ आपन होहि दइआल ॥
saaDhoo sangat ta-o basai ja-o aapan hohi da-i-aal.
He joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, only when the Lord Himself shows His Mercy.

ਟੋਹੇ ਟਾਹੇ ਬਹੁ ਭਵਨ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨਾਹਿ ॥ (255)

टोहे टाहे बहु भवन बिनु नावै सुखु नाहि ॥
tohay taahay baho bhavan bin naavai sukh naahi.
I have searched and searched, across so many worlds, but without the Name, there is no peace.

ਟਲਹਿ ਜਾਮ ਕੇ ਦੂਤ ਤਿਹ ਜੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (255)

टलहि जाम के दूत तिह जु साधू संगि समाहि ॥
taleh jaam kay doot tih jo saaDhoo sang samaahi.
The Messenger of Death retreats from those who dwell in the Saadh Sangat.

ਬਾਰਿ ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਸੰਤ ਸਦਕੇ ॥ (255)

बारि बारि जाउ संत सदके ॥
baar baar jaa-o sant sadkay.
Again and again, I am forever devoted to the Saints.

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ਕਦਿ ਕੇ ॥੨੭॥ (255)

नानक पाप बिनासे कदि के ॥२७॥
naanak paap binaasay kad kay. ||27||
O Nanak, my sins from so long ago have been erased. ||27||

ਸਲੋਕੁ ॥ (255)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਠਾਕ ਨ ਹੋਤੀ ਤਿਨਹੁ ਦਰਿ ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (255)

ठाक न होती तिनहु दरि जिह होवहु सुप्रसंन ॥
thaak na hotee tinhu dar jih hovhu suparsan.
Those beings, with whom the Lord is thoroughly pleased, meet with no obstacles at His Door.

ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਕਰੇ ਨਾਨਕ ਤੇ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੧॥ (255)

जो जन प्रभि अपुने करे नानक ते धनि धंनि ॥१॥
jo jan parabh apunay karay naanak tay Dhan Dhan. ||1||
Those humble beings whom God has made His own, O Nanak, are blessed, so very blessed. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (256)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਠਠਾ ਮਨੂਆ ਠਾਹਹਿ ਨਾਹੀ ॥ (256)

ठठा मनूआ ठाहहि नाही ॥
thathaa manoo-aa thaaheh naahee.
T'HAT'HA: They do not make trouble for anyone's mind,

ਜੋ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਏਕਹਿ ਲਪਟਾਹੀ ॥ (256)

जो सगल तिआगि एकहि लपटाही ॥
jo sagal ti-aag aykeh laptaahee.
who have abandoned all else and who cling to the One Lord alone.

ਠਹਕਿ ਠਹਕਿ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਮੂਏ ॥ (256)

ठहकि ठहकि माइआ संगि मूए ॥
thahak thahak maa-i-aa sang moo-ay.
Those who are totally absorbed and preoccupied with Maya are dead;

ਉਆ ਕੈ ਕੁਸਲ ਨ ਕਤਹੂ ਹੂਏ ॥ (256)

उआ कै कुसल न कतहू हूए ॥
u-aa kai kusal na kathoo hoo-ay.
they do not find happiness anywhere.

ਠਾਂਢਿ ਪਰੀ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਬਸਿਆ ॥ (256)

ठांढि परी संतह संगि बसिआ ॥
thaa^N dh paree santeh sang basi-aa.
One who dwells in the Society of the Saints finds a great peace;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤਹਾ ਜੀਅ ਰਸਿਆ ॥ (256)

अम्रित नामु तहा जीअ रसिआ ॥
amrit naam tahaa jee-a rasi-aa.
the Ambrosial Nectar of the Naam becomes sweet to his soul.

ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜੋ ਜਨੁ ਭਾਇਆ ॥ (256)

ठाकुर अपुने जो जनु भाइआ ॥
thaakur apunay jo jan bhaa-i-aa.
That humble being, who is pleasing to his Lord and Master -

ਨਾਨਕ ਉਆ ਕਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥੨੮॥ (256)

नानक उआ का मनु सीतलाइआ ॥२८॥
naanak u-aa kaa man seetlaa-i-aa. ||28||
O Nanak, his mind is cooled and soothed. ||28||

ਸਲੋਕੁ ॥ (256)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਡੰਡਉਤਿ ਬੰਦਨ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥ ॥ (256)

डंडउति बंदन अनिक बार सरब कला समरथ ॥
dand-ut bandan anik baar sarab kalaa samrath.
I bow down, and fall to the ground in humble adoration, countless times, to the All-powerful Lord, who possesses all powers.

ਡੋਲਨ ਤੇ ਰਾਖਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਕਰਿ ਹਥ ॥੧॥ (256)

डोलन ते राखहु प्रभू नानक दे करि हथ ॥१॥
dolan tay raakho parabhoo naanak day kar hath. ||1||
Please protect me, and save me from wandering, God. Reach out and give Nanak Your Hand. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (256)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਡਡਾ ਡੇਰਾ ਇਹੁ ਨਹੀ ਜਹ ਡੇਰਾ ਤਹ ਜਾਨੁ ॥ (256)

डडा डेरा इहु नही जह डेरा तह जानु ॥
dadaa dayraa ih nahee jah dayraa tah jaan.
DADDA: This is not your true place; you must know where that place really is.

ਉਆ ਡੇਰਾ ਕਾ ਸੰਜਮੋ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੁ ॥ (256)

उआ डेरा का संजमो गुर कै सबदि पछानु ॥
u-aa dayraa kaa sanjamo gur kai sabad pachhaan.
You shall come to realize the way to that place, through the Word of the Guru's Shabad.

ਇਆ ਡੇਰਾ ਕਉ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਿ ਘਾਲੈ ॥ (256)

इआ डेरा कउ स्रमु करि घालै ॥
i-aa dayraa ka-o saram kar ghaalai.
This place, here, is established by hard work,

ਜਾ ਕਾ ਤਸੂ ਨਹੀ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ (256)

जा का तसू नही संगि चालै ॥
jaa kaa tasoo nahee sang chaalai.
but not one iota of this shall go there with you.

ਉਆ ਡੇਰਾ ਕੀ ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਨੈ ॥ (256)

उआ डेरा की सो मिति जानै ॥
u-aa dayraa kee so mit jaanai.
The value of that place beyond is known only to those,

ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨੈ ॥ (256)

जा कउ द्रिसटि पूरन भगवानै ॥
jaa ka-o darisat pooran bhagvaanai.
upon whom the Perfect Lord God casts His Glance of Grace.

ਡੇਰਾ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਇਆ ॥ (256)

डेरा निहचलु सचु साधसंग पाइआ ॥
dayraa nihchal sach saaDhsang paa-i-aa.
That permanent and true place is obtained in the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਹ ਡੋਲਾਇਆ ॥੨੯॥ (256)

नानक ते जन नह डोलाइआ ॥२९॥
naanak tay jan nah dolaa-i-aa. ||29||
O Nanak, those humble beings do not waver or wander. ||29||

ਸਲੋਕੁ ॥ (256)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਢਾਹਨ ਲਾਗੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਿਨਹਿ ਨ ਘਾਲਿਓ ਬੰਧ ॥ (256)

ढाहन लागे धरम राइ किनहि न घालिओ बंध ॥
dhaahan laagay Dharam raa-ay kineh na ghaali-o banDh.
When the Righteous Judge of Dharma begins to destroy someone, no one can place any obstacle in His Way.

ਨਾਨਕ ਉਬਰੇ ਜਪਿ ਹਰੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਨਬੰਧ ॥੧॥ (256)

नानक उबरे जपि हरी साधसंगि सनबंध ॥१॥
naanak ubray jap haree saaDhsang san-banDh. ||1||
O Nanak, those who join the Saadh Sangat and meditate on the Lord are saved. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (256)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਢਢਾ ਢੂਢਤ ਕਹ ਫਿਰਹੁ ਢੂਢਨੁ ਇਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (256)

ढढा ढूढत कह फिरहु ढूढनु इआ मन माहि ॥
dhadhaa dhoodhat kah firahu dhoodhan i-aa man maahi.
DHADHA: Where are you going, wandering and searching? Search instead within your own mind.

ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ਬਨੁ ਬਨੁ ਕਹਾ ਫਿਰਾਹਿ ॥ (256)

संगि तुहारै प्रभु बसै बनु बनु कहा फिराहि ॥
sang tuhaarai parabh basai ban ban kahaa firaahi.
God is with you, so why do you wander around from forest to forest?

ਢੇਰੀ ਢਾਹਹੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (256)

ढेरी ढाहहु साधसंगि अह्मबुधि बिकराल ॥
dhayree Dhahhu saaDhsang aha[N]-buDh bikraal.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, tear down the mound of your frightful, egotistical pride.

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਸਹਜੇ ਬਸਹੁ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (256)

सुखु पावहु सहजे बसहु दरसनु देखि निहाल ॥
sukh paavhu sehjay bashu darsan daykh nihaal.
You shall find peace, and abide in intuitive bliss; gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan, you shall be delighted.

ਢੇਰੀ ਜਾਮੈ ਜਮਿ ਮਰੈ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ (256)

ढेरी जामै जमि मरै गरभ जोनि दुख पाइ ॥
dhayree jaamai jam marai garabh jon dukh paa-ay.
One who has such a mound as this, dies and suffers the pain of reincarnation through the womb.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਲਪਟਤ ਰਹੈ ਹਉ ਹਉ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (256)

मोह मगन लपटत रहै हउ हउ आवै जाइ ॥
moh magan laptat rahai ha-o ha-o aavai jaa-ay.
One who is intoxicated by emotional attachment, entangled in egotism, selfishness and conceit, shall continue coming and going in reincarnation.

ਢਹਤ ਢਹਤ ਅਬ ਢਹਿ ਪਰੇ ਸਾਧ ਜਨਾ ਸਰਨਾਇ ॥ (256)

ढहत ढहत अब ढहि परे साध जना सरनाइ ॥
dhahat dhahat ab dheh paray saaDh janaa sarnaa-ay.
Slowly and steadily, I have now surrendered to the Holy Saints; I have come to their Sanctuary.

ਦੁਖ ਕੇ ਫਾਹੇ ਕਾਟਿਆ ਨਾਨਕ ਲੀਏ ਸਮਾਇ ॥੩੦॥ (256)

दुख के फाहे काटिआ नानक लीए समाइ ॥३०॥
dukh kay faahay kaati-aa naanak lee-ay samaa-ay. ||30||
God has cut away the noose of my pain; O Nanak, He has merged me into Himself. ||30||

ਸਲੋਕੁ ॥ (256)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਜਹ ਸਾਧੂ ਗੋਬਿਦ ਭਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨਾਨਕ ਨੀਤ ॥ (256)

जह साधू गोबिद भजनु कीरतनु नानक नीत ॥
jah saaDhoo gobid bhajan keertan naanak neet.
Where the Holy people constantly vibrate the Kirtan of the Praises of the Lord of the Universe, O Nanak -

ਣਾ ਹਉ ਣਾ ਤੂੰ ਣਹ ਛੁਟਹਿ ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਈਅਹੁ ਦੂਤ ॥੧॥ (256)

णा हउ णा तूं णह छुटहि निकटि न जाईअहु दूत ॥१॥
naa ha-o naa too[N] nah chhuteh nikat na jaa-ee-ahu doot. ||1||
the Righteous Judge says, "Do not approach that place, O Messenger of Death, or else neither you nor I shall escape!" ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (256)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਣਾਣਾ ਰਣ ਤੇ ਸੀਝੀਐ ਆਤਮ ਜੀਤੈ ਕੋਇ ॥ (256)

णाणा रण ते सीझीऐ आतम जीतै कोइ ॥
naanaa ran tay seejhee-ai aatam jeetai ko-ay.
NANNA: One who conquers his own soul, wins the battle of life.

ਹਉਮੈ ਅਨ ਸਿਉ ਲਰਿ ਮਰੈ ਸੋ ਸੋਭਾ ਦੂ ਹੋਇ ॥ (256)

हउमै अन सिउ लरि मरै सो सोभा दू होइ ॥
ha-umai an si-o lar marai so sobhaa doo ho-ay.
One who dies, while fighting against egotism and alienation, becomes sublime and beautiful.

ਮਣੀ ਮਿਟਾਇ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਉਪਦੇਸ ॥ (256)

मणी मिटाइ जीवत मरै गुर पूरे उपदेस ॥
manee mitaa-ay jeevat marai gur pooray updays.
One who eradicates his ego, remains dead while yet alive, through the Teachings of the Perfect Guru.

ਮਨੂਆ ਜੀਤੈ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਸੂਰਤਣ ਵੇਸ ॥ (256)
मनूआ जीतै हरि मिलै तिह सूरतण वेस ॥
manoo-aa jeetai har milai tih soortan vays.
He conquers his mind, and meets the Lord; he is dressed in robes of honor.

ਣਾ ਕੋ ਜਾਣੈ ਆਪਣੋ ਏਕਹਿ ਟੇਕ ਅਧਾਰ ॥ (256)
णा को जाणै आपणो एकहि टेक अधार ॥
naa ko jaanai aapno aykeh tayk aDhaar.
He does not claim anything as his own; the One Lord is his Anchor and Support.

ਰੈਣਿ ਦਿਣਸੁ ਸਿਮਰਤ ਰਹੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰ ॥ (256)
रैणि दिणसु सिमरत रहै सो प्रभु पुरखु अपार ॥
rain dinas simrat rahai so parabh purakh apaar.
Night and day, he continually contemplates the Almighty, Infinite Lord God.

ਰੇਣ ਸਗਲ ਇਆ ਮਨੁ ਕਰੈ ਏਊ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ (256)
रेण सगल इआ मनु करै एऊ करम कमाइ ॥
rayn sagal i-aa man karai ay-oo karam kamaa-ay.
He makes his mind the dust of all; such is the karma of the deeds he does.

ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥੩੧॥ (256)
हुकमै बूझै सदा सुखु नानक लिखिआ पाइ ॥३१॥
hukmai boojhai sadaa sukh naanak likhi-aa paa-ay. ||31||
Understanding the Hukam of the Lord's Command, he attains everlasting peace. O Nanak, such is his pre-ordained destiny. ||31||

ਸਲੋਕੁ ॥ (256)
सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਰਪਉ ਤਿਸੈ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵੈ ਮੋਹਿ ॥ (256)
तनु मनु धनु अरपउ तिसै प्रभू मिलावै मोहि ॥
tan man Dhan arpa-o tisai parabhoo milaavai mohi.
I offer my body, mind and wealth to anyone who can unite me with God.

ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਕਾਟੀਐ ਚੂਕੈ ਜਮ ਕੀ ਜੋਹ ॥੧॥ (256)
नानक भ्रम भउ काटीऐ चूकै जम की जोह ॥१॥
naanak bharam bha-o kaatee-ai chookai jam kee joh. ||1||
O Nanak, my doubts and fears have been dispelled, and the Messenger of Death does not see me any longer. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (256)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤਤਾ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ॥ (256)

तता ता सिउ प्रीति करि गुण निधि गोबिद राइ ॥
tataa taa si-o pareet kar gun niDh gobid raa-ay.
TATTA: Embrace love for the Treasure of Excellence, the Sovereign Lord of the Universe.

ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਮਨ ਬਾਛਤੇ ਤਪਤਿ ਤੁਹਾਰੀ ਜਾਇ ॥ (256)

फल पावहि मन बाछते तपति तुहारी जाइ ॥
fal paavahi man baachh-tay tapat tuhaaree jaa-ay.
You shall obtain the fruits of your mind's desires, and your burning thirst shall be quenched.

ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੈ ਜਮ ਪੰਥ ਕੀ ਜਾਸੁ ਬਸੈ ਮਨਿ ਨਾਉ ॥ (257)

त्रास मिटै जम पंथ की जासु बसै मनि नाउ ॥
taraas mitai jam panth kee jaas basai man naa-o.
One whose heart is filled with the Name shall have no fear on the path of death.

ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸ ਮਹਲੀ ਪਾਵਹਿ ਠਾਉ ॥ (257)

गति पावहि मति होइ प्रगास महली पावहि ठाउ ॥
gat paavahi mat ho-ay pargaas mahlee paavahi thaa-o.
He shall obtain salvation, and his intellect shall be enlightened; he will find his place in the Mansion of the Lord's Presence.

ਤਾਹੂ ਸੰਗਿ ਨ ਧਨੁ ਚਲੈ ਗ੍ਰਿਹ ਜੋਬਨ ਨਹ ਰਾਜ ॥ (257)

ताहू संगि न धनु चलै ग्रिह जोबन नह राज ॥
taahoo sang na Dhan chalai garih joban nah raaj.
Neither wealth, nor household, nor youth, nor power shall go along with you.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਹੁ ਇਹੈ ਤੁਹਾਰੈ ਕਾਜ ॥ (257)

संतसंगि सिमरत रहहु इहै तुहारै काज ॥
satsang simrat rahhu ihai tuhaarai kaaj.
In the Society of the Saints, meditate in remembrance on the Lord. This alone shall be of use to you.

ਤਾਤਾ ਕਛੂ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਜਉ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੈ ਆਪ ॥ (257)

ताता कछू न होई है जउ ताप निवारै आप ॥
taataa kachhoo na ho-ee hai ja-o taap nivaarai aap.
There will be no burning at all, when He Himself takes away your fever.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਨਾਨਕ ਹਮਹਿ ਆਪਹਿ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੩੨॥ (257)
प्रतिपालै नानक हमहि आपहि माई बाप ॥३२॥
paratipaalai naanak hameh aapeh maa-ee baap. ||32||
O Nanak, the Lord Himself cherishes us; He is our Mother and Father. ||32||

ਸਲੋਕੁ ॥ (257)
सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਥਾਕੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਘਾਲਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਥ ॥ (257)
थाके बहु बिधि घालते त्रिपति न त्रिसना लाथ ॥
thaakay baho biDh ghaaltay taripat na tarisnaa laath.
They have grown weary, struggling in all sorts of ways; but they are not satisfied, and their thirst is not quenched.

ਸੰਚਿ ਸੰਚਿ ਸਾਕਤ ਮੂਏ ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਨ ਸਾਥ ॥੧॥ (257)
संचि संचि साकत मूए नानक माइआ न साथ ॥१॥
sanch sanch saakat moo-ay naanak maa-i-aa na saath. ||1||
Gathering in and hoarding what they can, the faithless cynics die, O Nanak, but the wealth of Maya does not go with them in the end. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (257)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਥਥਾ ਥਿਰੁ ਕੋਊ ਨਹੀ ਕਾਇ ਪਸਾਰਹੁ ਪਾਵ ॥ (257)
थथा थिरु कोऊ नही काइ पसारहु पाव ॥
thathaa thir ko-oo nahee kaa-ay pasaarahu paav.
T'HAT'HA: Nothing is permanent - why do you stretch out your feet?

ਅਨਿਕ ਬੰਚ ਬਲ ਛਲ ਕਰਹੁ ਮਾਇਆ ਏਕ ਉਪਾਵ ॥ (257)
अनिक बंच बल छल करहु माइआ एक उपाव ॥
anik banch bal chhal karahu maa-i-aa ayk upaav.
You commit so many fraudulent and deceitful actions as you chase after Maya.

ਥੈਲੀ ਸੰਚਹੁ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਹੁ ਥਾਕਿ ਪਰਹੁ ਗਾਵਾਰ ॥ (257)
थैली संचहु स्रमु करहु थाकि परहु गावार ॥
thailee sanchahu saram karahu thaak parahu gaavaar.
You work to fill up your bag, you fool, and then you fall down exhausted.

ਮਨ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ਅੰਤੇ ਅਉਸਰ ਬਾਰ ॥ (257)

मन कै कामि न आवई अंते अउसर बार ॥
man kai kaam na aavee antay a-osar baar.
But this shall be of no use to you at all at that very last instant.

ਥਿਤਿ ਪਾਵਹੁ ਗੋਬਿਦ ਭਜਹੁ ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਿਖ ਲੇਹੁ ॥ (257)

थिति पावहु गोबिद भजहु संतह की सिख लेहु ॥
thit paavhu gobid bhajahu santeh kee sikh layho.
You shall find stability only by vibrating upon the Lord of the Universe, and accepting the Teachings of the Saints.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਹੁ ਸਦ ਏਕ ਸਿਉ ਇਆ ਸਾਚਾ ਅਸਨੇਹੁ ॥ (257)

प्रीति करहु सद एक सिउ इआ साचा असनेहु ॥
pareet karahu sad ayk si-o i-aa saachaa asnayhu.
Embrace love for the One Lord forever - this is true love!

ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨੋ ਸਭ ਬਿਧਿ ਏਕੈ ਹਾਥ ॥ (257)

कारन करन करावनो सभ बिधि एकै हाथ ॥
kaaran karan karaavano sabh biDh aikai haath.
He is the Doer, the Cause of causes. All ways and means are in His Hands alone.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਅਨਾਥ ॥੩੩॥ (257)

जितु जितु लावहु तितु तितु लगहि नानक जंत अनाथ ॥३३॥
jit jit laavhu tit tit lageh naanak jant anaath. ||33||
Whatever You attach me to, to that I am attached; O Nanak, I am just a helpless creature. ||33||

ਸਲੋਕੁ ॥ (257)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਦਾਸਹ ਏਕੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ਸਭੁ ਕਛੁ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ (257)

दासह एकु निहारिआ सभु कछु देवनहार ॥
daasah ayk nihaari-aa sabh kachh dayvanhaar.
His slaves have gazed upon the One Lord, the Giver of everything.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਹਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (257)

सासि सासि सिमरत रहहि नानक दरस अधार ॥१॥
saas saas simrat raheh naanak daras aDhaar. ||1||
They continue to contemplate Him with each and every breath; O Nanak, the Blessed Vision of His Darshan is their Support. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (257)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਦਦਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਸਭ ਕਉ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ (257)

ददा दाता एकु है सभ कउ देवनहार ॥
dadaa daataa ayk hai sabh ka-o dayvanhaar.
DADDA: The One Lord is the Great Giver; He is the Giver to all.

ਦੇਂਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (257)

देंदे तोटि न आवई अगनत भरे भंडार ॥
day^N day tot na aavee agnat bharay bhandaar.
There is no limit to His Giving. His countless warehouses are filled to overflowing.

ਦੈਨਹਾਰੁ ਸਦ ਜੀਵਨਹਾਰਾ ॥ (257)

दैनहारु सद जीवनहारा ॥
dainhaar sad jeevanhaaraa.
The Great Giver is alive forever.

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਿਉ ਤਾਹਿ ਬਿਸਾਰਾ ॥ (257)

मन मूरख किउ ताहि बिसारा ॥
man moorakh ki-o taahi bisaaraa.
O foolish mind, why have you forgotten Him?

ਦੋਸੁ ਨਹੀ ਕਾਹੂ ਕਉ ਮੀਤਾ ॥ (257)

दोसु नही काहू कउ मीता ॥
dos nahee kaahoo ka-o meetaa.
No one is at fault, my friend.

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਬੰਧੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥ (257)

माइआ मोह बंधु प्रभि कीता ॥
maa-i-aa moh banDh parabh keetaa.
God created the bondage of emotional attachment to Maya.

ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਹਿ ਜਾ ਕੇ ਆਪੇ ॥ (257)

दरद निवारहि जा के आपे ॥
darad nivaareh jaa kay aapay.
He Himself removes the pains of the Gurmukh;

ਨਾਨਕ ਤੇ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧ੍ਰਾਪੇ ॥੩੪॥ (257)

नानक ते ते गुरमुखि ध्रापे ॥३४॥
naanak tay tay gurmukh Dharaapay. ||34||
O Nanak, he is fulfilled. ||34||

ਸਲੋਕੁ ॥ (257)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਧਰ ਜੀਅਰੇ ਇਕ ਟੇਕ ਤੂ ਲਾਹਿ ਬਿਡਾਨੀ ਆਸ ॥ (257)

धर जीअरे इक टेक तू लाहि बिडानी आस ॥
Dhar jee-aray ik tayk too laahi bidaanee aas.
O my soul, grasp the Support of the One Lord; give up your hopes in others.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ (257)

नानक नामु धिआईऐ कारजु आवै रासि ॥१॥
naanak naam Dhi-aa-ee-ai kaaraj aavai raas. ||1||
O Nanak, meditating on the Naam, the Name of the Lord, your affairs shall be resolved. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (257)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਧਧਾ ਧਾਵਤ ਤਉ ਮਿਟੈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਬਾਸੁ ॥ (257)

धधा धावत तउ मिटै संतसंगि होइ बासु ॥
DhaDhaa Dhaavat ta-o mitai satsang ho-ay baas.
DHADHA: The mind's wanderings cease, when one comes to dwell in the Society of the Saints.

ਧੁਰ ਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਆਪਿ ਤਉ ਹੋਇ ਮਨਹਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (257)

धुर ते किरपा करहु आपि तउ होइ मनहि परगासु ॥
Dhur tay kirpaa karahu aap ta-o ho-ay maneh pargaas.
If the Lord is Merciful from the very beginning, then one's mind is enlightened.

ਧਨੁ ਸਾਚਾ ਤੇਊ ਸਚ ਸਾਹਾ ॥ (257)

धनु साचा तेऊ सच साहा ॥
Dhan saachaa tay-oo sach saahaa.
Those who have the true wealth are the true bankers.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਨਾਮ ਬਿਸਾਹਾ ॥ (257)

हरि हरि पूंजी नाम बिसाहा ॥
har har poonjee naam bihaasaa.
The Lord, Har, Har, is their wealth, and they trade in His Name.

ਧੀਰਜੁ ਜਸੁ ਸੋਭਾ ਤਿਹ ਬਨਿਆ ॥ (257)

धीरजु जसु सोभा तिह बनिआ ॥
Dheeraj jas sobhaa tih bani-aa.
Patience, glory and honor come to those

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸ੍ਰਵਨ ਜਿਹ ਸੁਨਿਆ ॥ (257)

हरि हरि नामु स्रवन जिह सुनिआ ॥
har har naam sarvan jih suni-aa.
who listen to the Name of the Lord, Har, Har.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਹ ਘਟਿ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥ (257)

गुरमुखि जिह घटि रहे समाई ॥
gurmukh jih ghat rahay samaa-ee.
That Gurmukh whose heart remains merged with the Lord,

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਜਨ ਮਿਲੀ ਵਡਾਈ ॥੩੫॥ (257)

नानक तिह जन मिली वडाई ॥३५॥
naanak tih jan milee vadaa-ee. ||35||
O Nanak, obtains glorious greatness. ||35||

ਸਲੋਕੁ ॥ (257)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਾਮੁ ਜਪੁ ਜਪਿਆ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ (257)

नानक नामु नामु जपु जपिआ अंतरि बाहरि रंगि ॥
naanak naam naam jap japi-aa antar baahar rang.
O Nanak, one who chants the Naam, and meditates on the Naam with love inwardly and outwardly,

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਰਕੁ ਨਾਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੧॥ (257)

गुरि पूरै उपदेसिआ नरकु नाहि साधसंगि ॥१॥
gur poorai updaysi-aa narak naahi saaDhsang. ||1||
receives the Teachings from the Perfect Guru; he joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and does not fall into hell. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (257)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨੰਨਾ ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਨਾਹੀ ॥ (257)

नंना नरकि परहि ते नाही ॥
nannaa narak pareh tay naahee.
NANNA: Those shall not fall into hell,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਬਸਾਹੀ ॥ (257)

जा कै मनि तनि नामु बसाही ॥
jaa kai man tan naam basaahee.
whose minds and bodies are filled with the Naam.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਜਪਤੇ ॥ (257)

नामु निधानु गुरमुखि जो जपते ॥
naam niDhaan gurmukh jo japtay.
Those Gurmukhs who chant the treasure of the Naam,

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਨਾ ਓਇ ਖਪਤੇ ॥ (257)

बिखु माइआ महि ना ओइ खपते ॥
bikh maa-i-aa meh naa o-ay khaptay.
are not destroyed by the poison of Maya.

ਨੰਨਾਕਾਰੁ ਨ ਹੋਤਾ ਤਾ ਕਹੁ ॥ (257)

नंनाकारु न होता ता कहु ॥
nannaakaar na hotaa taa kaho.
Those shall not be turned away,

ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਜਾ ਕਹੁ ॥ (257)

नामु मंत्रु गुरि दीनो जा कहु ॥
naam mantar gur deeno jaa kaho.
who have been given the Mantra of the Naam by the Guru.

ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੂਰੇ ॥ (258)

निधि निधान हरि अम्रित पूरे ॥
niDh niDhaan har amrit pooray.
They are filled and fulfilled with the Ambrosial Nectar of the Lord, the Treasure of sublime wealth;

ਤਹ ਬਾਜੇ ਨਾਨਕ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੩੬॥ (258)

तह बाजे नानक अनहद तूरे ॥३६॥
tah baajay naanak anhad tooray. ||36||
O Nanak, the unstruck celestial melody vibrates for them. ||36||

ਸਲੋਕੁ ॥ (258)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਗੁਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਜਿ ਪਰਪੰਚ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥ (258)

पति राखी गुरि पारब्रहम तजि परपंच मोह बिकार ॥
pat raakhee gur paarbarahm taj parpanch moh bikaar.
The Guru, the Supreme Lord God, preserved my honor, when I renounced hypocrisy, emotional attachment and corruption.

ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਆਰਾਧੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੧॥ (258)

नानक सोऊ आराधीऐ अंतु न पारावारु ॥१॥
naanak so-oo aaraaDhee-ai ant na paaraavaar. ||1||
O Nanak, worship and adore the One, who has no end or limitation. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (258)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਪਪਾ ਪਰਮਿਤਿ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (258)

पपा परमिति पारु न पाइआ ॥
papaa parmit paar na paa-i-aa.
PAPPA: He is beyond estimation; His limits cannot be found.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਅਗਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (258)

पतित पावन अगम हरि राइआ ॥
patit paavan agam har raa-i-aa.
The Sovereign Lord King is inaccessible;

ਹੋਤ ਪੁਨੀਤ ਕੋਟ ਅਪਰਾਧੂ ॥ (258)

होत पुनीत कोट अपराधू ॥
hot puneet kot apraaDhoo.
He is the Purifier of sinners. Millions of sinners are purified;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ॥ (258)

अम्रित नामु जपहि मिलि साधू ॥
amrit naam jaapeh mil saaDhoo.
they meet the Holy, and chant the Ambrosial Naam, the Name of the Lord.

ਪਰਪਚ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਮਿਟਨਾਈ ॥ (258)

परपच ध्रोह मोह मिटनाई ॥
parpach Dharoh moh mitnaaee.
Deception, fraud and emotional attachment are eliminated,

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖਹੁ ਆਪਿ ਗੁਸਾਈ ॥ (258)

जा कउ राखहु आपि गुसाई ॥
jaa ka-o raakho aap gusaa-ee.
by those who are protected by the Lord of the World.

ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਛਤ੍ਰ ਸਿਰ ਸੋਊ ॥ (258)

पातिसाहु छत्र सिर सोऊ ॥
paatisaahu chhatar sir so-oo.
He is the Supreme King, with the royal canopy above His Head.

ਨਾਨਕ ਦੂਸਰ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ॥੩੭॥ (258)

नानक दूसर अवरु न कोऊ ॥३७॥
naanak doosar avar na ko-oo. ||37||
O Nanak, there is no other at all. ||37||

ਸਲੋਕੁ ॥ (258)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਫਾਹੇ ਕਾਟੇ ਮਿਟੇ ਗਵਨ ਫਤਿਹ ਭਈ ਮਨਿ ਜੀਤ ॥ (258)

फाहे काटे मिटे गवन फतिह भई मनि जीत ॥
faahay kaatay mitay gavan fatih bha-ee man jeet.
The noose of Death is cut, and one's wanderings cease; victory is obtained, when one conquers his own mind.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਥਿਤ ਪਾਈ ਫਿਰਨ ਮਿਟੇ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥੧॥ (258)

नानक गुर ते थित पाई फिरन मिटे नित नीत ॥१॥
naanak gur tay thit paa-ee firan mitay nit neet. ||1||
O Nanak, eternal stability is obtained from the Guru, and one's day-to-day wanderings cease. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (258)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਫਫਾ ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਤੂ ਆਇਆ ॥ (258)

फफा फिरत फिरत तू आइआ ॥
fafaa firat firat too aa-i-aa.
FAFFA: After wandering and wandering for so long, you have come;

ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (258)

द्रुलभ देह कलिजुग महि पाइआ ॥
darulabh dayh kalijug meh paa-i-aa.
in this Dark Age of Kali Yuga, you have obtained this human body, so very difficult to obtain.

ਫਿਰਿ ਇਆ ਅਉਸਰੁ ਚਰੈ ਨ ਹਾਥਾ ॥ (258)

फिरि इआ अउसरु चरै न हाथा ॥
fir i-aa a-osar charai na haathaa.
This opportunity shall not come into your hands again.

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਤਉ ਕਟੀਅਹਿ ਫਾਸਾ ॥ (258)

नामु जपहु तउ कटीअहि फासा ॥
naam japahu ta-o katee-ah faasaa.
So chant the Naam, the Name of the Lord, and the noose of Death shall be cut away.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (258)

फिरि फिरि आवन जानु न होई ॥
fir fir aavan jaan na ho-ee.
You shall not have to come and go in reincarnation over and over again,

ਏਕਹਿ ਏਕ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਸੋਈ ॥ (258)

एकहि एक जपहु जपु सोई ॥
aykeh ayk japahu jap so-ee.
if you chant and meditate on the One and Only Lord.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਕਰਨੈਹਾਰੇ ॥ (258)

करहु क्रिपा प्रभ करनैहारे ॥
karahu kirpaa parabh karnaihaaray.
Shower Your Mercy, O God, Creator Lord,

ਮੇਲਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਚਾਰੇ ॥੩੮॥ (258)

मेलि लेहु नानक बेचारे ॥३८॥
mayl layho naanak baychaaray. ||38||
and unite poor Nanak with Yourself. ||38||

ਸਲੋਕੁ ॥ (258)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ ॥ (258)

बिनउ सुनहु तुम पारब्रहम दीन दइआल गुपाल ॥
bin-o sunhu tum paarbarahm deen da-i-aal gupaal.
Hear my prayer, O Supreme Lord God, Merciful to the meek, Lord of the World.

ਸੁਖ ਸੰਪੈ ਬਹੁ ਭੋਗ ਰਸ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੧॥ (258)

सुख स्मपै बहु भोग रस नानक साध रवाल ॥१॥
sukh sampai baho bhog ras naanak saaDh ravaal. ||1||
The dust of the feet of the Holy is peace, wealth, great enjoyment and pleasure for Nanak. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (258)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਬਬਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾਨਤ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ॥ (258)

बबा ब्रहमु जानत ते ब्रहमा ॥
babaa barahm jaanat tay barahmaa.
BABBA: One who knows God is a Brahmin.

ਬੈਸਨੋ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਚ ਧਰਮਾ ॥ (258)

बैसनो ते गुरमुखि सुच धरमा ॥
baisno tay gurmukh such Dharmaa.
A Vaishnaav is one who, as Gurmukh, lives the righteous life of Dharma.

ਬੀਰਾ ਆਪਨ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਵੈ ॥ (258)

बीरा आपन बुरा मिटावै ॥
beeraa aapan buraa mitaavai.
One who eradicates his own evil is a brave warrior;

ਤਾਹੂ ਬੁਰਾ ਨਿਕਟਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ (258)

तादू बुरा निकटि नही आवै ॥
taahoo buraa nikat nahee aavai.
no evil even approaches him.

ਬਾਧਿਓ ਆਪਨ ਹਉ ਹਉ ਬੰਧਾ ॥ (258)

बाधिओ आपन हउ हउ बंधा ॥
baaDhi-o aapan ha-o ha-o banDhaa.
Man is bound by the chains of his own egotism, selfishness and conceit.

ਦੋਸੁ ਦੇਤ ਆਗਹ ਕਉ ਅੰਧਾ ॥ (258)

दोसु देत आगह कउ अंधा ॥
dos dayt aagah ka-o anDhaa.
The spiritually blind place the blame on others.

ਬਾਤ ਚੀਤ ਸਭ ਰਹੀ ਸਿਆਨਪ ॥ (258)

बात चीत सभ रही सिआनप ॥
baat cheet sabh rahee si-aanap.
But all debates and clever tricks are of no use at all.

ਜਿਸਹਿ ਜਨਾਵਹੁ ਸੋ ਜਾਨੈ ਨਾਨਕ ॥੩੯॥ (258)

जिसहि जनावहु सो जानै नानक ॥३९॥
jisahi janaavhu so jaanai naanak. ||39||
O Nanak, he alone comes to know, whom the Lord inspires to know. ||39||

ਸਲੋਕੁ ॥ (258)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਭੈ ਭੰਜਨ ਅਘ ਦੂਖ ਨਾਸ ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰੇ ॥ (258)

भै भंजन अघ दूख नास मनहि अराधि हरे ॥
bhai bhanjan agh dookh naas maneh araaDh haray.
The Destroyer of fear, the Eradicator of sin and sorrow - enshrine that Lord in your mind.

ਸੰਤਸੰਗ ਜਿਹ ਰਿਦ ਬਸਿਓ ਨਾਨਕ ਤੇ ਨ ਭ੍ਰਮੇ ॥੧॥ (258)

संतसंग जिह रिद बसिओ नानक ते न भ्रमे ॥१॥
satsang jih rid basi-o naanak tay na bharamay. ||1||
One whose heart abides in the Society of the Saints, O Nanak, does not wander around in doubt. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (258)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਭਭਾ ਭਰਮੁ ਮਿਟਾਵਹੁ ਅਪਨਾ ॥ (258)

भभा भरमु मिटावहु अपना ॥
bhabhaa bharam mitaavhu apnaa.
BHABHA: Cast out your doubt and delusion -

ਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸੁਪਨਾ ॥ (258)

इआ संसारु सगल है सुपना ॥
i-aa sansaar sagal hai supnaa.
this world is just a dream.

ਭਰਮੇ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ॥ (258)

भरमे सुरि नर देवी देवा ॥
bharmay sur nar dayvee dayvaa.
The angelic beings, goddesses and gods are deluded by doubt.

ਭਰਮੇ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇਵਾ ॥ (258)

भरमे सिध साधिक ब्रहमेवा ॥
bharmay siDh saaDhik barahmayvaa.
The Siddhas and seekers, and even Brahma are deluded by doubt.

ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਮਾਨੁਖ ਡਹਕਾਏ ॥ (258)

भरमि भरमि मानुख डहकाए ॥
bharam bharam maanukh dahkaa-ay.
Wandering around, deluded by doubt, people are ruined.

ਦੁਤਰ ਮਹਾ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਏ ॥ (258)

दुतर महा बिखम इह माए ॥
dutar mahaa bikham ih maa-ay.
It is so very difficult and treacherous to cross over this ocean of Maya.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮੋਹ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (258)

गुरमुखि भ्रम भै मोह मिटाइआ ॥
gurmukh bharam bhai moh mitaa-i-aa.
That Gurmukh who has eradicated doubt, fear and attachment,

ਨਾਨਕ ਤੇਹ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੪੦॥ (258)

नानक तेह परम सुख पाइआ ॥४०॥
naanak tayh param sukh paa-i-aa. ||40||
O Nanak, obtains supreme peace. ||40||

ਸਲੋਕੁ ॥ (258)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਮਾਇਆ ਡੋਲੈ ਬਹੁ ਬਿਧੀ ਮਨੁ ਲਪਟਿਓ ਤਿਹ ਸੰਗ ॥ (258)

माइआ डोलै बहु बिधी मनु लपटिओ तिह संग ॥
maa-i-aa dolai baho biDhee man lapti-o tih sang.
Maya clings to the mind, and causes it to waver in so many ways.

ਮਾਗਨ ਤੇ ਜਿਹ ਤੁਮ ਰਖਹੁ ਸੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ ॥੧॥ (258)

मागन ते जिह तुम रखहु सु नानक नामहि रंग ॥१॥
maagan tay jih tum rakhahu so naanak naameh rang. ||1||
When You, O Lord, restrain someone from asking for wealth, then, O Nanak, he comes to love the Name. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (258)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮਮਾ ਮਾਗਨਹਾਰ ਇਆਨਾ ॥ (258)

ममा मागनहार इआना ॥
mamaa maaganhaar i-aanaa.
MAMMA: The beggar is so ignorant -

ਦੇਨਹਾਰ ਦੇ ਰਹਿਓ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (258)

देनहार दे रहिओ सुजाना ॥
daynhaar day rahi-o sujaanaa.
the Great Giver continues to give. He is All-knowing.

ਜੋ ਦੀਨੋ ਸੋ ਏਕਹਿ ਬਾਰ ॥ (258)

जो दीनो सो एकहि बार ॥
jo deeno so aykeh baar.
Whatever He gives, He gives once and for all.

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਹ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ (258)

मन मूरख कह करहि पुकार ॥
man moorakh kah karahi pukaar.
O foolish mind, why do you complain, and cry out so loud?

ਜਉ ਮਾਗਹਿ ਤਉ ਮਾਗਹਿ ਬੀਆ ॥ (258)

जउ मागहि तउ मागहि बीआ ॥
ja-o maageh ta-o maageh bee-aa.
Whenever you ask for something, you ask for worldly things;

ਜਾ ਤੇ ਕੁਸਲ ਨ ਕਾਹੂ ਥੀਆ ॥ (258)

जा ते कुसल न काहू थीआ ॥
jaa tay kusal na kaahoo thee-aa.
no one has obtained happiness from these.

ਮਾਗਨਿ ਮਾਗ ਤ ਏਕਹਿ ਮਾਗ ॥ (258)

मागनि माग त एकहि माग ॥
maagan maag ta aykeh maag.
If you must ask for a gift, then ask for the One Lord.

ਨਾਨਕ ਜਾ ਤੇ ਪਰਹਿ ਪਰਾਗ ॥੪੧॥ (258)

नानक जा ते परहि पराग ॥४१॥
naanak jaa tay pareh paraag. ||41||
O Nanak, by Him, you shall be saved. ||41||

ਸਲੋਕ ॥ (259)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਪਰਧਾਨ ਤੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਨ ਮੰਤ ॥ (259)

मति पूरी परधान ते गुर पूरे मन मंत ॥
mat pooree parDhaan tay gur pooray man mant.
Perfect is the intellect, and most distinguished is the reputation, of those whose minds are filled with the Mantra of the Perfect Guru.

ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੁਨਾ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ (259)

जिह जानिओ प्रभु आपुना नानक ते भगवंत ॥१॥
jih jaani-o parabh aapunaa naanak tay bhagvant. ||1||
Those who come to know their God, O Nanak, are very fortunate. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (259)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮਮਾ ਜਾਹੂ ਮਰਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥ (259)

ममा जाहू मरमु पछाना ॥
mamaa jaahoo maram pachhaanaa.
MAMMA: Those who understand God's mystery,

ਭੇਟਤ ਸਾਧਸੰਗ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (259)

भेटत साधसंग पतीआना ॥
bhaytat saaDhsang patee-aanaa.
are satisfied, joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਦੁਖ ਸੁਖ ਉਆ ਕੈ ਸਮਤ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (259)

दुख सुख उआ कै समत बीचारा ॥
dukh sukh u-aa kai samat beechaaraa.
They look upon pleasure and pain as the same.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਰਹਤ ਅਉਤਾਰਾ ॥ (259)

नरक सुरग रहत अउतारा ॥
narak surag rahat a-utaaraa.
They are exempt from incarnation into heaven or hell.

ਤਾਹੂ ਸੰਗ ਤਾਹੂ ਨਿਰਲੇਪਾ ॥ (259)

ताहू संग ताहू निरलेपा ॥
taahoo sang taahoo nirlaypaa.
They live in the world, and yet they are detached from it.

ਪੂਰਨ ਘਟ ਘਟ ਪੁਰਖ ਬਿਸੇਖਾ ॥ (259)

पूरन घट घट पुरख बिसेखा ॥
pooran ghat ghat purakh bisaykhaa.
The Sublime Lord, the Primal Being, is totally pervading each and every heart.

ਉਆ ਰਸ ਮਹਿ ਉਆਹੂ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (259)

उआ रस महि उआहू सुखु पाइआ ॥
u-aa ras meh u-aahoo sukh paa-i-aa.
In His Love, they find peace.

ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨਹੀ ਤਿਹ ਮਾਇਆ ॥੪੨॥ (259)

नानक लिपत नही तिह माइआ ॥४२॥
naanak lipat nahee tih maa-i-aa. ||42||
O Nanak, Maya does not cling to them at all. ||42||

ਸਲੋਕੁ ॥ (259)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਯਾਰ ਮੀਤ ਸੁਨਿ ਸਾਜਨਹੁ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਛੂਟਨੁ ਨਾਹਿ ॥ (259)

यार मीत सुनि साजनहु बिनु हरि छूटनु नाहि ॥
yaar meet sun saajanhu bin har chhootan naahi.
Listen, my dear friends and companions: without the Lord, there is no salvation.

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਬੰਧਨ ਕਟੇ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ (259)

नानक तिह बंधन कटे गुर की चरनी पाहि ॥१॥
naanak tih banDhan katay gur kee charnee paahi. ||1||
O Nanak, one who falls at the Feet of the Guru, has his bonds cut away. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (259)

पवड़ी ॥
pavrhee.
Pauree:

ਯਯਾ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਬਿਧੀਆ ॥ (259)

यया जतन करत बहु बिधीआ ॥
ya-yaa jatan karat baho biDhee-aa.
YAYYA: People try all sorts of things,

ਏਕ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਹ ਲਉ ਸਿਧੀਆ ॥ (259)

एक नाम बिनु कह लउ सिधीआ ॥
ayk naam bin kah la-o siDhee-aa.
but without the One Name, how far can they succeed?

ਯਾਹੂ ਜਤਨ ਕਰਿ ਹੋਤ ਛੁਟਾਰਾ ॥ (259)

याहू जतन करि होत छुटारा ॥
yaahoo jatan kar hot chhutaaraa.
Those efforts, by which emancipation may be attained -

ਉਆਹੂ ਜਤਨ ਸਾਧ ਸੰਗਾਰਾ ॥ (259)
उआहू जतन साध संगारा ॥
u-aahoo jatan saaDh sangaaraa.
those efforts are made in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਯਾ ਉਬਰਨ ਧਾਰੈ ਸਭੁ ਕੋਊ ॥ (259)
या उबरन धारै सभु कोऊ ॥
yaa ubran Dhaarai sabh ko-oo.
Everyone has this idea of salvation,

ਉਆਹਿ ਜਪੇ ਬਿਨੁ ਉਬਰ ਨ ਹੋਊ ॥ (259)
उआहि जपे बिनु उबर न होऊ ॥
u-aahi japay bin ubar na ho-oo.
but without meditation, there can be no salvation.

ਯਾਹੂ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਸਮਰਾਥਾ ॥ (259)
याहू तरन तारन समराथा ॥
yaahoo taran taaran samraathaa.
The All-powerful Lord is the boat to carry us across.

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਿਰਗੁਨ ਨਰਨਾਥਾ ॥ (259)
राखि लेहु निरगुन नरनाथा ॥
raakh layho nirgun narnaathaa.
O Lord, please save these worthless beings!

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਜਿਹ ਆਪਿ ਜਨਾਈ ॥ (259)
मन बच क्रम जिह आपि जनाई ॥
man bach karam jih aap janaa-ee.
Those whom the Lord Himself instructs in thought, word and deed -

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਮਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀ ਆਈ ॥੪੩॥ (259)
नानक तिह मति प्रगटी आई ॥४३॥
naanak tih mat pargatee aa-ee. ||43||
O Nanak, their intellect is enlightened. ||43||

ਸਲੋਕੁ ॥ (259)
सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਰੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਸੰਗ ਕਰਹੁ ਆਪਨ ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (259)

रोसु न काहू संग करहु आपन आपु बीचारि ॥
ros na kaahoo sang karahu aapan aap beechaar.
Do not be angry with anyone else; look within your own self instead.

ਹੋਇ ਨਿਮਾਨਾ ਜਗਿ ਰਹਹੁ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ॥੧॥ (259)

होइ निमाना जगि रहहु नानक नदरी पारि ॥१॥
ho-ay nimaanaa jag rahhu naanak nadree paar. ||1||
Be humble in this world, O Nanak, and by His Grace you shall be carried across. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (259)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਰਾਰਾ ਰੇਨ ਹੋਤ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ॥ (259)

रारा रेन होत सभ जा की ॥
raaraa rayn hot sabh jaa kee.
RARRA: Be the dust under the feet of all.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਛੁਟੈ ਤੇਰੀ ਬਾਕੀ ॥ (259)

तजि अभिमानु छुटै तेरी बाकी ॥
taj abhimaan chhutai tayree baakee.
Give up your egotistical pride, and the balance of your account shall be written off.

ਰਣਿ ਦਰਗਹਿ ਤਉ ਸੀਝਹਿ ਭਾਈ ॥ (259)

रणि दरगहि तउ सीझहि भाई ॥
ran dargahi ta-o seejheh bhaa-ee.
Then, you shall win the battle in the Court of the Lord, O Siblings of Destiny.

ਜਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (259)

जउ गुरमुखि राम नाम लिव लाई ॥
ja-o gurmukh raam naam liv laa-ee.
As Gurmukh, lovingly attune yourself to the Lord's Name.

ਰਹਤ ਰਹਤ ਰਹਿ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (259)

रहत रहत रहि जाहि बिकारा ॥
rahat rahat reh jaahi bikaaraa.
Your evil ways shall be slowly and steadily blotted out,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਪਾਰਾ ॥ (259)

गुर पूरे कै सबदि अपारा ॥
gur pooray kai sabad apaaraa.
by the Shabad, the Incomparable Word of the Perfect Guru.

ਰਾਤੇ ਰੰਗ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥ (259)

राते रंग नाम रस माते ॥
raatay rang naam ras maatay.
You shall be imbued with the Lord's Love, and intoxicated with the Nectar of the Naam.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤੇ ॥੪੪॥ (259)

नानक हरि गुर कीनी दाते ॥४४॥
naanak har gur keenee daatay. ||44||
O Nanak, the Lord, the Guru, has given this gift. ||44||

ਸਲੋਕੁ ॥ (259)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਇਆ ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਬਾਸ ॥ (259)

लालच झूठ बिखै बिआधि इआ देही महि बास ॥
laalach jhooth bikhai bi-aaDh i-aa dayhee meh baas.
The afflictions of greed, falsehood and corruption abide in this body.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੀਆ ਨਾਨਕ ਸੂਖਿ ਨਿਵਾਸ ॥੧॥ (259)

हरि हरि अम्रितु गुरमुखि पीआ नानक सूखि निवास ॥१॥
har har amrit gurmukh pee-aa naanak sookh nivaas. ||1||
Drinking in the Ambrosial Nectar of the Lord's Name, Har, Har, O Nanak, the Gurmukh abides in peace. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (259)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਲਲਾ ਲਾਵਉ ਅਉਖਧ ਜਾਹੂ ॥ (259)

लला लावउ अउखध जाहू ॥
lalaa laava-o a-ukhaDh jaahoo.
LALLA: One who takes the medicine of the Naam, the Name of the Lord,

ਦੂਖ ਦਰਦ ਤਿਹ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨਾਹੂ ॥ (259)

दूख दरद तिह मिटहि खिनाहू ॥
dookh darad tih miteh khinaahoo.
is cured of his pain and sorrow in an instant.

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਜਿਹ ਰਿਦੈ ਹਿਤਾਵੈ ॥ (259)

नाम अउखधु जिह रिदै हितावै ॥
naam a-ukhaDh jih ridai hitaavai.
One whose heart is filled with the medicine of the Naam,

ਤਾਹਿ ਰੋਗੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ (259)

ताहि रोगु सुपनै नही आवै ॥
taahi rog supnai nahee aavai.
is not infested with disease, even in his dreams.

ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਭ ਘਟ ਹੈ ਭਾਈ ॥ (259)

हरि अउखधु सभ घट है भाई ॥
har a-ukhaDh sabh ghat hai bhaa-ee.
The medicine of the Lord's Name is in all hearts, O Siblings of Destiny.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਿਨੁ ਬਿਧਿ ਨ ਬਨਾਈ ॥ (259)

गुर पूरे बिनु बिधि न बनाई ॥
gur pooray bin biDh na banaa-ee.
Without the Perfect Guru, no one knows how to prepare it.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੰਜਮੁ ਕਰਿ ਦੀਆ ॥ (259)

गुरि पूरै संजमु करि दीआ ॥
gur poorai sanjam kar dee-aa.
When the Perfect Guru gives the instructions to prepare it,

ਨਾਨਕ ਤਉ ਫਿਰਿ ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੪੫॥ (259)

नानक तउ फिरि दूख न थीआ ॥४५॥
naanak ta-o fir dookh na thee-aa. ||45||
then, O Nanak, one does not suffer illness again. ||45||

ਸਲੋਕੁ ॥ (259)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਵਾਸੁਦੇਵ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਊਨ ਨ ਕਤਹੂ ਠਾਇ ॥ (259)

वासुदेव सरबत्र मै ऊन न कतहू ठाइ ॥
vaasudayv sarbatar mai oon na kathoo thaa-ay.
The All-pervading Lord is in all places. There is no place where He does not exist.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹੈ ਨਾਨਕ ਕਾਇ ਦੁਰਾਇ ॥੧॥ (259)

अंतरि बाहरि संगि है नानक काइ दुराइ ॥१॥
antar baahar sang hai naanak kaa-ay duraa-ay. ||1||
Inside and outside, He is with you. O Nanak, what can be hidden from Him? ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (259)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਵਵਾ ਵੈਰੁ ਨ ਕਰੀਐ ਕਾਹੂ ॥ (259)

ववा वैरु न करीऐ काहू ॥
vavaa vair na karee-ai kaahoo.
WAWWA: Do not harbor hatred against anyone.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਾਹੂ ॥ (259)

घट घट अंतरि ब्रहम समाहू ॥
ghat ghat antar barahm samaahoo.
In each and every heart, God is contained.

ਵਾਸੁਦੇਵ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ॥ (259)

वासुदेव जल थल महि रविआ ॥
vaasudayv jal thal meh ravi-aa.
The All-pervading Lord is permeating and pervading the oceans and the land.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਿਰਲੈ ਹੀ ਗਵਿਆ ॥ (259)

गुर प्रसादि विरलै ही गविआ ॥
gur parsaad virlai hee gavi-aa.
How rare are those who, by Guru's Grace, sing of Him.

ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਹ ਮਨ ਤੇ ॥ (259)

वैर विरोध मिटे तिह मन ते ॥
vair viroDh mitay tih man tay.
Hatred and alienation depart from those

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਸੁਨਤੇ ॥ (259)

हरि कीरतनु गुरमुखि जो सुनते ॥
har keertan gurmukh jo suntay.
who, as Gurmukh, listen to the Kirtan of the Lord's Praises.

ਵਰਨ ਚਿਹਨ ਸਗਲਹ ਤੇ ਰਹਤਾ ॥ (259)

वरन चिहन सगलह ते रहता ॥
varan chihan saglah tay rahtaa.
He rises above all social classes and status symbols,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਕਹਤਾ ॥੪੬॥ (260)

नानक हरि हरि गुरमुखि जो कहता ॥४६॥
naanak har har gurmukh jo kahtaa. ||46||
O Nanak, one who becomes Gurmukh and chants the Name of the Lord, Har, Har. ||46||

ਸਲੋਕੁ ॥ (260)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀਆ ਸਾਕਤ ਮੁਗਧ ਅਜਾਨ ॥ (260)

हउ हउ करत बिहानीआ साकत मुगध अजान ॥
ha-o ha-o karat bihaanee-aa saakat mugaDh ajaan.
Acting in egotism, selfishness and conceit, the foolish, ignorant, faithless cynic wastes his life.

ੜੜਕਿ ਮੁਏ ਜਿਉ ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਨਾਨਕ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਨ ॥੧॥ (260)

ड़ड़कि मुए जिउ त्रिखावंत नानक किरति कमान ॥१॥
rharhak mu-ay ji-o tarikhaavaNt naanak kirat kamaan. ||1||
He dies in agony, like one dying of thirst; O Nanak, this is because of the deeds he has done. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (260)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ੜਾੜਾ ੜਾੜਿ ਮਿਟੈ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ॥ (260)

ड़ाड़ा ड़ाड़ि मिटै संगि साधू ॥
rhaarhaa rhaarh mitai sang saaDhoo.
RARRA: Conflict is eliminated in the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਕਰਮ ਧਰਮ ਤਤੁ ਨਾਮ ਅਰਾਧੂ ॥ (260)

करम धरम ततु नाम अराधू ॥
karam Dharam tat naam araaDhoo.
meditate in adoration on the Naam, the Name of the Lord, the essence of karma and Dharma.

ਰੂੜੋ ਜਿਹ ਬਸਿਓ ਰਿਦ ਮਾਹੀ ॥ (260)

रूड़ो जिह बसिओ रिद माही ॥
roorho jih basi-o rid maahee.
When the Beautiful Lord abides within the heart,

ਉਆ ਕੀ ੜਾੜਿ ਮਿਟਤ ਬਿਨਸਾਹੀ ॥ (260)

उआ की ड़ाड़ि मिटत बिनसाही ॥
u-aa kee rhaarh mitat binsaahee.
conflict is erased and ended.

ੜਾੜਿ ਕਰਤ ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰਾ ॥ (260)

ड़ाड़ि करत साकत गावारा ॥
rhaarh karat saakat gaavaaraa.
The foolish, faithless cynic picks arguments -

ਜੇਹ ਹੀਐ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (260)

जेह हीऐ अह्मबुधि बिकारा ॥
jayh hee-ai aha^N-buDh bikaaraa.
his heart is filled with corruption and egotistical intellect.

ੜਾੜਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ੜਾੜਿ ਮਿਟਾਈ ॥ (260)

ड़ाड़ा गुरमुखि ड़ाड़ि मिटाई ॥
rhaarhaa gurmukh rhaarh mitaa-ee.
RARRA: For the Gurmukh, conflict is eliminated,

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਨਾਨਕ ਸਮਝਾਈ ॥੪੭॥ (260)

निमख माहि नानक समझाई ॥४७॥
nimakh maahi naanak samjhaa-ee. ||47||
O Nanak, in an instant through the Teachings. ||47||

ਸਲੋਕੁ ॥ (260)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਾਧੂ ਕੀ ਮਨ ਓਟ ਗਹੁ ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਤਿਆਗੁ ॥ (260)

साधू की मन ओट गहु उकति सिआनप तिआगु ॥
saaDhoo kee man ot gahu ukat si-aanap ti-aag.
O mind, grasp the Support of the Holy Saint; give up your clever arguments.

ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਜਿਹ ਮਨਿ ਬਸੈ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥੧॥ (260)

गुर दीखिआ जिह मनि बसै नानक मसतकि भागु ॥१॥
gur deekhi-aa jih man basai naanak mastak bhaag. ||1||
One who has the Guru's Teachings within his mind, O Nanak, has good destiny inscribed upon his forehead. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (260)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਸਾ ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਅਬ ਹਾਰੇ ॥ (260)

ससा सरनि परे अब हारे ॥
sasaa saran paray ab haaray.
SASSA: I have now entered Your Sanctuary, Lord.

ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੂਕਾਰੇ ॥ (260)

सासत्र सिम्रिति बेद पूकारे ॥
saastar simrit bayd pookaaray.
I am so tired of reciting the Shaastras, the Simritees and the Vedas.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (260)

सोधत सोधत सोधि बीचारा ॥
soDhat soDhat soDh beechaaraa.
I searched and searched and searched, and now I have come to realize,

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਨਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ (260)

बिनु हरि भजन नही छुटकारा ॥
bin har bhajan nahee chhutkaaraa.
that without meditating on the Lord, there is no emancipation.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਮ ਭੂਲਨਹਾਰੇ ॥ (260)

सासि सासि हम भूलनहारे ॥
saas saas ham bhoolanhaaray.
With each and every breath, I make mistakes.

ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਗਨਤ ਅਪਾਰੇ ॥ (260)

तुम समरथ अगनत अपारे ॥
tum samrath agnat apaaray.
You are All-powerful, endless and infinite.

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖੁ ਦਇਆਲਾ ॥ (260)

सरनि परे की राखु दइआला ॥
saran paray kee raakh da-i-aalaa.
I seek Your Sanctuary - please save me, Merciful Lord!

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੪੮॥ (260)

नानक तुमरे बाल गुपाला ॥४८॥
naanak tumray baal gupaalaa. ||48||
Nanak is Your child, O Lord of the World. ||48||

ਸਲੋਕੁ ॥ (260)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਖੁਦੀ ਮਿਟੀ ਤਬ ਸੁਖ ਭਏ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗ ॥ (260)

खुदी मिटी तब सुख भए मन तन भए अरोग ॥
khudee mitee tab sukh bha-ay man tan bha-ay arog.
When selfishness and conceit are erased, peace comes, and the mind and body are healed.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ਉਸਤਤਿ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥੧॥ (260)

नानक द्रिसटी आइआ उसतति करनै जोगु ॥१॥
naanak daristee aa-i-aa ustat karnai jog. ||1||
O Nanak, then He comes to be seen - the One who is worthy of praise. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (260)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਖਖਾ ਖਰਾ ਸਰਾਹਉ ਤਾਹੂ ॥ (260)

खखा खरा सराहउ ताहू ॥
khakhaa kharaa saraaha-o taahoo.
KHAKHA: Praise and extol Him on High,

ਜੋ ਖਿਨ ਮਹਿ ਊਨੇ ਸੁਭਰ ਭਰਾਹੂ ॥ (260)
जो खिन महि ऊने सुभर भराहू ॥
jo khin meh oonay subhar bharaahoo.
who fills the empty to over-flowing in an instant.

ਖਰਾ ਨਿਮਾਨਾ ਹੋਤ ਪਰਾਨੀ ॥ (260)
खरा निमाना होत परानी ॥
kharaa nimaanaa hot paraanee.
When the mortal being becomes totally humble,

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਪੈ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ (260)
अनदिनु जापै प्रभ निरबानी ॥
an-din jaapai parabh nirbaanee.
then he meditates night and day on God, the Detached Lord of Nirvaanaa.

ਭਾਵੈ ਖਸਮ ਤ ਉਆ ਸੁਖੁ ਦੇਤਾ ॥ (260)
भावै खसम त उआ सुखु देता ॥
bhaavai khasam ta u-aa sukh daytaa.
If it pleases the Will of our Lord and Master, then He blesses us with peace.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਐਸੋ ਆਗਨਤਾ ॥ (260)
पारब्रहमु ऐसो आगनता ॥
paarbarahm aiso aagnataa.
Such is the Infinite, Supreme Lord God.

ਅਸੰਖ ਖਤੇ ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰਾ ॥ (260)
असंख खते खिन बखसनहारा ॥
asa^N^kh khatay khin bakhsanhaaraa.
He forgives countless sins in an instant.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਸਦਾ ਦਇਆਰਾ ॥੪੯॥ (260)
नानक साहिब सदा दइआरा ॥४९॥
naanak saahib sadaa da-i-aaraa. ||49||
O Nanak, our Lord and Master is merciful forever. ||49||

ਸਲੋਕੁ ॥ (260)
सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਤਿ ਕਹਉ ਸੁਨਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਰਨਿ ਪਰਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (260)

सति कहउ सुनि मन मेरे सरनि परहु हरि राइ ॥
sat kaha-o sun man mayray saran parahu har raa-ay.
I speak the Truth - listen, O my mind: take to the Sanctuary of the Sovereign Lord King.

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਨਕ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (260)

उकति सिआनप सगल तिआगि नानक लए समाइ ॥१॥
ukat si-aanap sagal ti-aag naanak la-ay samaa-ay. ||1||
Give up all your clever tricks, O Nanak, and He shall absorb you into Himself. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (260)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਸਾ ਸਿਆਨਪ ਛਾਡੁ ਇਆਨਾ ॥ (260)

ससा सिआनप छाडु इआना ॥
sasaa si-aanap chhaad i-aanaa.
SASSA: Give up your clever tricks, you ignorant fool!

ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮਿ ਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (260)

हिकमति हुकमि न प्रभु पतीआना ॥
hikmat hukam na parabh patee-aanaa.
God is not pleased with clever tricks and commands.

ਸਹਸ ਭਾਤਿ ਕਰਹਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (260)

सहस भाति करहि चतुराई ॥
sahas bhaat karahi chaturaa-ee.
You may practice a thousand forms of cleverness,

ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਏਕ ਨ ਜਾਈ ॥ (260)

संगि तुहारै एक न जाई ॥
sang tuhaarai ayk na jaa-ee.
but not even one will go along with you in the end.

ਸੋਊ ਸੋਊ ਜਪਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥ (260)

सोऊ सोऊ जपि दिन राती ॥
so-oo so-oo jap din raatee.
Meditate on that Lord, that Lord, day and night.

ਰੇ ਜੀਅ ਚਲੈ ਤੁਹਾਰੈ ਸਾਥੀ ॥ (260)

रे जीअ चलै तुहारै साथी ॥
ray jee-a chalai tuhaarai saathee.
O soul, He alone shall go along with you.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਲਾਵੈ ਜਿਹ ਆਪੈ ॥ (260)

साध सेवा लावै जिह आपै ॥
saaDh sayvaa laavai jih aapai.
Those whom the Lord Himself commits to the service of the Holy,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥੫੦॥ (260)

नानक ता कउ दूखु न बिआपै ॥५०॥
naanak taa ka-o dookh na bi-aapai. ||50||
O Nanak, are not afflicted by suffering. ||50||

ਸਲੋਕੁ ॥ (260)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਨਾ ਮਨਿ ਵੂਠੈ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (260)

हरि हरि मुख ते बोलना मनि वूठै सुखु होइ ॥
har har mukh tay bolnaa man voothai sukh ho-ay.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, and keeping it in your mind, you shall find peace.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥ (260)

नानक सभ महि रवि रहिआ थान थनंतरि सोइ ॥१॥
naanak sabh meh rav rahi-aa thaan thanantar so-ay. ||1||
O Nanak, the Lord is pervading everywhere; He is contained in all spaces and interspaces. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (260)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹੇਰਉ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਗਲ ਕੈ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨ ॥ (260)

हेरउ घटि घटि सगल कै पूरि रहे भगवान ॥
hayra-o ghat ghat sagal kai poor rahay bhagvaan.
Behold! The Lord God is totally pervading each and every heart.

ਹੋਵਤ ਆਏ ਸਦ ਸਦੀਵ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ॥ (260)

होवत आए सद सदीव दुख भंजन गुर गिआन ॥
hovat aa-ay sad sadeev dukh bhanjan gur gi-aan.
Forever and ever, the Guru's wisdom has been the Destroyer of pain.

ਹਉ ਛੁਟਕੈ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਤਿਹ ਹਉ ਨਾਹੀ ਤਹ ਆਪਿ ॥ (260)

हउ छुटकै होइ अनंदु तिह हउ नाही तह आपि ॥
ha-o chhutkai ho-ay anand tih ha-o naahee tah aap.
Quieting the ego, ecstasy is obtained. Where the ego does not exist, God Himself is there.

ਹਤੇ ਦੂਖ ਜਨਮਹ ਮਰਨ ਸੰਤਸੰਗ ਪਰਤਾਪ ॥ (260)

हते दूख जनमह मरन संतसंग परताप ॥
hatay dookh janmah maran satsang partaap.
The pain of birth and death is removed, by the power of the Society of the Saints.

ਹਿਤ ਕਰਿ ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜੈ ਦਇਆਲਾ ॥ (260)

हित करि नाम द्रिड़ै दइआला ॥
hit kar naam darirhai da-i-aalaa.
Who lovingly enshrine the Name of the Merciful Lord within their hearts,

ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (260)

संतह संगि होत किरपाला ॥
santeh sang hot kirpaalaa.
in the Society of the Saints; He then becomes kind to those.

ਓਰੈ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਕੀਆ ॥ (261)

ओरै कछू न किनहू कीआ ॥
orai kachhoo na kinhoo kee-aa.
In this world, no one accomplishes anything by himself.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੂਆ ॥੫੧॥ (261)

नानक सभु कछु प्रभ ते हूआ ॥५१॥
naanak sabh kachh parabh tay hoo-aa. ||51||
O Nanak, everything is done by God. ||51||

ਸਲੋਕੁ ॥ (261)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਲੇਖੈ ਕਤਹਿ ਨ ਛੂਟੀਐ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭੂਲਨਹਾਰ ॥ (261)

लेखै कतहि न छूटीऐ खिनु खिनु भूलनहार ॥
laykhai kateh na chhootee-ai khin khin bhoolanhaar.
Because of the balance due on his account, he can never be released; he makes mistakes each and every moment.

ਬਖਸਨਹਾਰ ਬਖਸਿ ਲੈ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੧॥ (261)

बखसनहार बखसि लै नानक पारि उतार ॥१॥
bakhsanhaar bakhas lai naanak paar utaar. ||1||
O Forgiving Lord, please forgive me, and carry Nanak across. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (261)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ ਗੁਨਹਗਾਰ ਬੇਗਾਨਾ ਅਲਪ ਮਤਿ ॥ (261)

लूण हरामी गुनहगार बेगाना अलप मति ॥
loon haraamee gunahgaar baygaanaa alap mat.
The sinner is unfaithful to himself; he is ignorant, with shallow understanding.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸੁਖ ਦੀਏ ਤਾਹਿ ਨ ਜਾਨਤ ਤਤ ॥ (261)

जीउ पिंडु जिनि सुख दीए ताहि न जानत तत ॥
jee-o pind jin sukh dee-ay taahi na jaanat tat.
He does not know the essence of all, the One who gave him body, soul and peace.

ਲਾਹਾ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ਦਹ ਦਿਸਿ ਢੂਢਨ ਜਾਇ ॥ (261)

लाहा माइआ कारने दह दिसि ढूढन जाइ ॥
laahaa maa-i-aa kaarnay dah dis dhoodhan jaa-ay.
For the sake of personal profit and Maya, he goes out, searching in the ten directions.

ਦੇਵਨਹਾਰ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਮਖ ਨ ਮਨਹਿ ਬਸਾਇ ॥ (261)

देवनहार दातार प्रभ निमख न मनहि बसाइ ॥
dayvanhaar daataar parabh nimakh na maneh basaa-ay.
He does not enshrine the Generous Lord God, the Great Giver, in his mind, even for an instant.

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਇਆ ਸੰਪੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (261)

लालच झूठ बिकार मोह इआ स्मपै मन माहि ॥
laalach jhooth bikaar moh i-aa sampai man maahi.
Greed, falsehood, corruption and emotional attachment - these are what he collects within his mind.

ਲੰਪਟ ਚੋਰ ਨਿੰਦਕ ਮਹਾ ਤਿਨਹੂ ਸੰਗਿ ਬਿਹਾਇ ॥ (261)

ल्मपट चोर निंदक महा तिनहू संगि बिहाइ ॥
lampat chor nindak mahaa tinhoo sang bihaa-ay.
The worst perverts, thieves and slanderers - he passes his time with them.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਖੋਟੇ ਸੰਗਿ ਖਰੇ ॥ (261)

तुधु भावै ता बखसि लैहि खोटे संगि खरे ॥
tuDh bhaavai taa bakhas laihi khotay sang kharay.
But if it pleases You, Lord, then You forgive the counterfeit along with the genuine.

ਨਾਨਕ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਾਹਨ ਨੀਰਿ ਤਰੇ ॥੫੨॥ (261)

नानक भावै पारब्रहम पाहन नीरि तरे ॥५२॥
naanak bhaavai paarbarahm paahan neer taray. ||52||
O Nanak, if it pleases the Supreme Lord God, then even a stone will float on water. ||52||

ਸਲੋਕੁ ॥ (261)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ ਭਰਮੇ ਜਨਮ ਅਨੇਕ ॥ (261)

खात पीत खेलत हसत भरमे जनम अनेक ॥
khaat peet khaylat hasat bharmay janam anayk.
Eating, drinking, playing and laughing, I have wandered through countless incarnations.

ਭਵਜਲ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥੧॥ (261)

भवजल ते काढहु प्रभू नानक तेरी टेक ॥१॥
bhavjal tay kaadhahu parabhoo naanak tayree tayk. ||1||
Please, God, lift me up and out of the terrifying world-ocean. Nanak seeks Your Support. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (261)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਖੇਲਤ ਖੇਲਤ ਆਇਓ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ (261)

खेलत खेलत आइओ अनिक जोनि दुख पाइ ॥
khaylat khaylat aa-i-o anik jon dukh paa-ay.
Playing, playing, I have been reincarnated countless times, but this has only brought pain.

ਖੇਦ ਮਿਟੇ ਸਾਧੂ ਮਿਲਤ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਸਮਾਇ ॥ (261)

खेद मिटे साधू मिलत सतिगुर बचन समाइ ॥
khayd mitay saaDhoo milat satgur bachan samaa-ay.
Troubles are removed, when one meets with the Holy; immerse yourself in the Word of the True Guru.

ਖਿਮਾ ਗਹੀ ਸਚੁ ਸੰਚਿਓ ਖਾਇਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ॥ (261)

खिमा गही सचु संचिओ खाइओ अम्रितु नाम ॥
khimaa gahee sach sanchi-o khaa-i-o amrit naam.
Adopting an attitude of tolerance, and gathering truth, partake of the Ambrosial Nectar of the Name.

ਖਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਠਾਕੁਰ ਭਈ ਅਨਦ ਸੂਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (261)

खरी क्रिपा ठाकुर भई अनद सूख बिस्राम ॥
kharee kirpaa thaakur bha-ee anad sookh bisraam.
When my Lord and Master showed His Great Mercy, I found peace, happiness and bliss.

ਖੇਪ ਨਿਬਾਹੀ ਬਹੁਤੁ ਲਾਭ ਘਰਿ ਆਏ ਪਤਿਵੰਤ ॥ (261)

खेप निबाही बहुतु लाभ घरि आए पतिवंत ॥
khayp nibaahee bahut laabh ghar aa-ay pativant.
My merchandise has arrived safely, and I have made a great profit; I have returned home with honor.

ਖਰਾ ਦਿਲਾਸਾ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਆਇ ਮਿਲੇ ਭਗਵੰਤ ॥ (261)

खरा दिलासा गुरि दीआ आइ मिले भगवंत ॥
kharaa dilaasaa gur dee-aa aa-ay milay bhagvant.
The Guru has given me great consolation, and the Lord God has come to meet me.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਆਪਿ ॥ (261)

आपन कीआ करहि आपि आगै पाछै आपि ॥
aapan kee-aa karahi aap aagai paachhai aap.
He Himself has acted, and He Himself acts. He was in the past, and He shall be in the future.

ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਸਰਾਹੀਐ ਜਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪਿ ॥੫੩॥ (261)

नानक सोऊ सराहीऐ जि घटि घटि रहिआ बिआपि ॥५३॥
naanak so-oo saraahee-ai je ghat ghat rahi-aa bi-aap. ||53||
O Nanak, praise the One, who is contained in each and every heart. ||53||

ਸਲੋਕੁ ॥ (261)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਾਗਤੀ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲ ॥ (261)

आए प्रभ सरनागती किरपा निधि दइआल ॥
aa-ay parabh sarnaagatee kirpaa niDh da-i-aal.
O God, I have come to Your Sanctuary, O Merciful Lord, Ocean of compassion.

ਏਕ ਅਖਰੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸਤ ਨਾਨਕ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (261)

एक अखरु हरि मनि बसत नानक होत निहाल ॥१॥
ayk akhar har man basat naanak hot nihaal. ||1||
One whose mind is filled with the One Word of the Lord, O Nanak, becomes totally blissful. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (261)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅਖਰ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਭਵਨ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥ (261)

अखर महि त्रिभवन प्रभि धारे ॥
akhar meh taribhavan parabh Dhaaray.
In the Word, God established the three worlds.

ਅਖਰ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (261)

अखर करि करि बेद बीचारे ॥
akhar kar kar bayd beechaaray.
Created from the Word, the Vedas are contemplated.

ਅਖਰ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨਾ ॥ (261)

अखर सासत्र सिम्रिति पुराना ॥
akhar saastar simrit puraanaa.
From the Word, came the Shaastras, Simritees and Puraanas.

ਅਖਰ ਨਾਦ ਕਥਨ ਵਖ੍ਯ੍ਯਾਨਾ ॥ (261)

अखर नाद कथन वख्याना ॥
akhar naad kathan vakh-yaanaa.
From the Word, came the sound current of the Naad, speeches and explanations.

ਅਖਰ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਭੈ ਭਰਮਾ ॥ (261)

अखर मुकति जुगति भै भरमा ॥
akhar mukat jugat bhai bharmaa.
From the Word, comes the way of liberation from fear and doubt.

ਅਖਰ ਕਰਮ ਕਿਰਤਿ ਸੁਚ ਧਰਮਾ ॥ (261)

अखर करम किरति सुच धरमा ॥
akhar karam kirat such Dharmaa.
From the Word, come religious rituals, karma, sacredness and Dharma.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਅਖਰ ਹੈ ਜੇਤਾ ॥ (261)

द्रिसटिमान अखर है जेता ॥
daristimaan akhar hai jaytaa.
In the visible universe, the Word is seen.

ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰਲੇਪਾ ॥੫੪॥ (261)

नानक पारब्रहम निरलेपा ॥५४॥
naanak paarbarahm nirlaypaa. ||54||
O Nanak, the Supreme Lord God remains unattached and untouched. ||54||

ਸਲੋਕੁ ॥ (261)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਹਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਾਵਤੀ ॥ (261)

हथि कलम अगम मसतकि लिखावती ॥
hath kalamm agamm mastak likhaavatee.
With pen in hand, the Inaccessible Lord writes man's destiny on his forehead.

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ਅਨੂਪ ਰੂਪਾਵਤੀ ॥ (261)

उरझि रहिओ सभ संगि अनूप रूपावती ॥
urajh rahi-o sabh sang anoop roopaavatee.
The Lord of Incomparable Beauty is involved with all.

ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ ਤੁਹਾਰੀਆ ॥ (261)

उसतति कहनु न जाइ मुखहु तुहारीआ ॥
ustat kahan na jaa-ay mukhahu tuhaaree-aa.
I cannot describe Your Praises with my mouth, O Lord.

ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥ (261)

मोही देखि दरसु नानक बलिहारीआ ॥१॥
mohee daykh daras naanak balihaaree-aa. ||1||
Nanak is fascinated, gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan; he is a sacrifice to You. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (261)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹੇ ਅਚੁਤ ਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਘਨਾਸ ॥ (261)
हे अचुत हे पारब्रहम अबिनासी अघनास ॥
hay achut hay paarbarahm abhinaasee aghnaas.
O Immovable Lord, O Supreme Lord God, Imperishable, Destroyer of sins:

ਹੇ ਪੂਰਨ ਹੇ ਸਰਬ ਮੈ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (261)
हे पूरन हे सरब मै दुख भंजन गुणतास ॥
hay pooran hay sarab mai dukh bhanjan guntaas.
O Perfect, All-pervading Lord, Destroyer of pain, Treasure of virtue:

ਹੇ ਸੰਗੀ ਹੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ਹੇ ਨਿਰਗੁਣ ਸਭ ਟੇਕ ॥ (261)
हे संगी हे निरंकार हे निरगुण सभ टेक ॥
hay sangee hay nirankaar hay nirgun sabh tayk.
O Companion, Formless, Absolute Lord, Support of all:

ਹੇ ਗੋਬਿਦ ਹੇ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੈ ਸਦਾ ਬਿਬੇਕ ॥ (261)
हे गोबिद हे गुण निधान जा कै सदा बिबेक ॥
hay gobid hay gun niDhaan jaa kai sadaa bibayk.
O Lord of the Universe, Treasure of excellence, with clear eternal understanding:

ਹੇ ਅਪਰੰਪਰ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਹਿ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰ ॥ (261)
हे अपर्मपर हरि हरे हहि भी होवनहार ॥
hay aprampar har haray heh bhee hovanhaar.
Most Remote of the Remote, Lord God: You are, You were, and You shall always be.

ਹੇ ਸੰਤਹ ਕੈ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਨਿਧਾਰਾ ਆਧਾਰ ॥ (261)
हे संतह कै सदा संगि निधारा आधार ॥
hay santeh kai sadaa sang niDhaaraa aaDhaar.
O Constant Companion of the Saints, You are the Support of the unsupported.

ਹੇ ਠਾਕੁਰ ਹਉ ਦਾਸਰੋ ਮੈ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (261)
हे ठाकुर हउ दासरो मै निरगुन गुनु नही कोइ ॥
hay thaakur ha-o daasro mai nirgun gun nahee ko-ay.
O my Lord and Master, I am Your slave. I am worthless, I have no worth at all.

ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਰਾਖਉ ਹੀਐ ਪਰੋਇ ॥੫੫॥ (262)

नानक दीजै नाम दानु राखउ हीऐ परोइ ॥५५॥
naanak deejai naam daan raakha-o hee-ai paro-ay. ||55||
Nanak: grant me the Gift of Your Name, Lord, that I may string it and keep it within my heart. ||55||

ਸਲੋਕੁ ॥ (262)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥ (262)

गुरदेव माता गुरदेव पिता गुरदेव सुआमी परमेसुरा ॥
gurdayv maataa gurdayv pitaa gurdayv su-aamee parmaysuraa.
The Divine Guru is our mother, the Divine Guru is our father; the Divine Guru is our Lord and Master, the Transcendent Lord.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ ਅਗਿਆਨ ਭੰਜਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ ਸਹੋਦਰਾ ॥ (262)

गुरदेव सखा अगिआन भंजनु गुरदेव बंधिप सहोदरा ॥
gurdayv sakhaa agi-aan bhanjan gurdayv banDhip sahodaraa.
The Divine Guru is my companion, the Destroyer of ignorance; the Divine Guru is my relative and brother.

ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਪਦੇਸੈ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਨਿਰੋਧਰਾ ॥ (262)

गुरदेव दाता हरि नामु उपदेसै गुरदेव मंतु निरोधरा ॥
gurdayv daataa har naam updaysai gurdayv mant niroDharaa.
The Divine Guru is the Giver, the Teacher of the Lord's Name. The Divine Guru is the Mantra which never fails.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ ਸਤਿ ਬੁਧਿ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਪਰਾ ॥ (262)

गुरदेव सांति सति बुधि मूरति गुरदेव पारस परस परा ॥
gurdayv saa^Nt sat buDh moorat gurdayv paaras paras paraa.
The Divine Guru is the image of peace, truth and wisdom. The Divine Guru is the Philosopher's Stone - touching it, one is transformed.

ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਮਜਨੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥ (262)

गुरदेव तीरथु अम्रित सरोवरु गुर गिआन मजनु अपर्मपरा ॥
gurdayv tirath amrit sarovar gur gi-aan majan aparamparaa.
The Divine Guru is the sacred shrine of pilgrimage, and the pool of divine nectar; bathing in the Guru's wisdom, one experiences the Infinite.

ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥ (262)

गुरदेव करता सभि पाप हरता गुरदेव पतित पवित करा ॥
gurdayv kartaa sabh paap hartaa gurdayv patit pavit karaa.
The Divine Guru is the Creator, and the Destroyer of all sins; the Divine Guru is the Purifier of sinners.

ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਧਰਾ ॥ (262)

गुरदेव आदि जुगादि जुगु जुगु गुरदेव मंतु हरि जपि उधरा ॥
gurdayv aad jugaad jug jug gurdayv mant har jap uDhraa.
The Divine Guru existed in the very beginning, throughout the ages, in each and every age. The Divine Guru is the Mantra of the Lord's Name; chanting it, one is saved.

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਮ ਮੂੜ ਪਾਪੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥ (262)

गुरदेव संगति प्रभ मेलि करि किरपा हम मूड़ पापी जितु लगि तरा ॥
gurdayv sangat parabh mayl kar kirpaa ham moorh paapee jit lag taraa.
O God, please be merciful to me, that I may be with the Divine Guru; I am a foolish sinner, but holding onto Him, I will be carried across.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਮਸਕਰਾ ॥੧॥ (262)

गुरदेव सतिगुरु पारब्रहमु परमेसरु गुरदेव नानक हरि नमसकरा ॥१॥
gurdayv satgur paarbarahm parmaysar gurdayv naanak har namaskaraa. ||1||
The Divine Guru is the True Guru, the Supreme Lord God, the Transcendent Lord; Nanak bows in humble reverence to the Lord, the Divine Guru. ||1||

ਏਹੁ ਸਲੋਕੁ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਪੜਣਾ ॥ (262)

एहु सलोकु आदि अंति पड़णा ॥
ayhu salok aad ant parh-naa.
Read this Shalok at the beginning, and at the end. ||

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥ (262)

गउड़ी सुखमनी मः ५ ॥
ga-orhee sukhmanee mehlaa 5.
Gauree Sukhmani, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕੁ ॥ (262)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (262)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥ (262)

आदि गुरए नमह ॥
aad gur-ay namah.
I bow to the Primal Guru.

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥ (262)

जुगादि गुरए नमह ॥
jugaad gur-ay namah.
I bow to the Guru of the ages.

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥ (262)

सतिगुरए नमह ॥
satgur-ay namah.
I bow to the True Guru.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥ (262)

स्री गुरदेवए नमह ॥१॥
saree gurdayv-ay namah. ||1||
I bow to the Great, Divine Guru. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (262)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥ (262)

सिमरउ सिमरि सिमरि सुखु पावउ ॥
simra-o simar simar sukh paava-o.
Meditate, meditate, meditate in remembrance of Him, and find peace.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥ (262)

कलि कलेस तन माहि मिटावउ ॥
kal kalays tan maahi mitaava-o.
Worry and anguish shall be dispelled from your body.

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥ (262)

सिमरउ जासु बिसु्मभर एकै ॥
simra-o jaas bisumbhar aikai.
Remember in praise the One who pervades the whole Universe.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥ (262)

नामु जपत अगनत अनेकै ॥
naam japat agnat anaykai.
His Name is chanted by countless people, in so many ways.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖੵਰ ॥ (262)

बेद पुरान सिम्रिति सुधाख्यर ॥
bayd puraan simrit suDhaakh-yar.
The Vedas, the Puraanas and the Simritees, the purest of utterances,

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖੵਰ ॥ (262)

कीने राम नाम इक आख्यर ॥
keenay raam naam ik aakh-yar.
were created from the One Word of the Name of the Lord.

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ (262)

किनका एक जिसु जीअ बसावै ॥
kinkaa ayk jis jee-a basaavai.
That one, in whose soul the One Lord dwells -

ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥ (262)

ता की महिमा गनी न आवै ॥
taa kee mahimaa ganee na aavai.
the praises of his glory cannot be recounted.

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੋ ॥ (262)

कांखी एकै दरस तुहारो ॥
kaa^{N}khee aikai daras tuhaaro.
Those who yearn only for the blessing of Your Darshan -

ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੋ ॥੧॥ (262)

नानक उन संगि मोहि उधारो ॥१॥
naanak un sang mohi uDhaaro. ||1||
Nanak: save me along with them! ||1||

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥ (262)

सुखमनी सुख अम्रित प्रभ नामु ॥
sukhmanee sukh amrit parabh naam.
Sukhmani: Peace of Mind, the Nectar of the Name of God.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (262)
भगत जना कै मनि बिस्राम ॥ रहाउ ॥
bhagat janaa kai man bisraam. rahaa-o.
The minds of the devotees abide in a joyful peace. ||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि गरभि न बसै ॥
parabh kai simran garabh na basai.
Remembering God, one does not have to enter into the womb again.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि दूखु जमु नसै ॥
parabh kai simran dookh jam nasai.
Remembering God, the pain of death is dispelled.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि कालु परहरै ॥
parabh kai simran kaal parharai.
Remembering God, death is eliminated.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि दुसमनु टरै ॥
parabh kai simran dusman tarai.
Remembering God, one's enemies are repelled.

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (262)
प्रभ सिमरत कछु बिघनु न लागै ॥
parabh simrat kachh bighan na laagai.
Remembering God, no obstacles are met.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि अनदिनु जागै ॥
parabh kai simran an-din jaagai.
Remembering God, one remains awake and aware, night and day.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि भउ न बिआपै ॥
parabh kai simran bha-o na bi-aapai.
Remembering God, one is not touched by fear.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (262)

प्रभ कै सिमरनि दुखु न संतापै ॥

parabh kai simran dukh na santaapai.

Remembering God, one does not suffer sorrow.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (262)

प्रभ का सिमरनु साध कै संगि ॥

parabh kaa simran saaDh kai sang.

The meditative remembrance of God is in the Company of the Holy.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (262)

सरब निधान नानक हरि रंगि ॥२॥

sarab niDhaan naanak har rang. ||2||

All treasures, O Nanak, are in the Love of the Lord. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥ (262)

प्रभ कै सिमरनि रिधि सिधि नउ निधि ॥

parabh kai simran riDh siDh na-o niDh.

In the remembrance of God are wealth, miraculous spiritual powers and the nine treasures.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥ (262)

प्रभ कै सिमरनि गिआनु धिआनु ततु बुधि ॥

parabh kai simran gi-aan Dhi-aan tat buDh.

In the remembrance of God are knowledge, meditation and the essence of wisdom.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ (262)

प्रभ कै सिमरनि जप तप पूजा ॥

parabh kai simran jap tap poojaa.

In the remembrance of God are chanting, intense meditation and devotional worship.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥ (262)

प्रभ कै सिमरनि बिनसै दूजा ॥

parabh kai simran binsai doojaa.

In the remembrance of God, duality is removed.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥ (262)

प्रभ कै सिमरनि तीरथ इसनानी ॥

parabh kai simran tirath isnaanee.

In the remembrance of God are purifying baths at sacred shrines of pilgrimage.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि दरगह मानी ॥
parabh kai simran dargeh maanee.
In the remembrance of God, one attains honor in the Court of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि होइ सु भला ॥
parabh kai simran ho-ay so bhalaa.
In the remembrance of God, one becomes good.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥ (262)
प्रभ कै सिमरनि सुफल फला ॥
parabh kai simran sufal falaa.
In the remembrance of God, one flowers in fruition.

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥ (262)
से सिमरहि जिन आपि सिमराए ॥
say simrahi jin aap simraa-ay.
They alone remember Him in meditation, whom He inspires to meditate.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥ (263)
नानक ता कै लागउ पाए ॥३॥
naanak taa kai laaga-o paa-ay. ||3||
Nanak grasps the feet of those humble beings. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (263)
प्रभ का सिमरनु सभ ते ऊचा ॥
parabh kaa simran sabh tay oochaa.
The remembrance of God is the highest and most exalted of all.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि उधरे मूचा ॥
parabh kai simran uDhray moochaa.
In the remembrance of God, many are saved.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि त्रिसना बुझै ॥
parabh kai simran tarisnaa bujhai.
In the remembrance of God, thirst is quenched.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि सभु किछु सुझै ॥
parabh kai simran sabh kichh sujhai.
In the remembrance of God, all things are known.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि नाही जम त्रासा ॥
parabh kai simran naahee jam taraasaa.
In the remembrance of God, there is no fear of death.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि पूरन आसा ॥
parabh kai simran pooran aasaa.
In the remembrance of God, hopes are fulfilled.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि मन की मलु जाइ ॥
parabh kai simran man kee mal jaa-ay.
In the remembrance of God, the filth of the mind is removed.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥ (263)
अम्रित नामु रिद माहि समाइ ॥
amrit naam rid maahi samaa-ay.
The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is absorbed into the heart.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥ (263)
प्रभ जी बसहि साध की रसना ॥
parabh jee baseh saaDh kee rasnaa.
God abides upon the tongues of His Saints.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥ (263)
नानक जन का दासनि दसना ॥४॥
naanak jan kaa daasan dasnaa. ||4||
Nanak is the servant of the slave of His slaves. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥ (263)
प्रभ कउ सिमरहि से धनवंते ॥
parabh ka-o simrahi say Dhanvantay.
Those who remember God are wealthy.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि से पतिवंते ॥
parabh ka-o simrahi say pativantay.
Those who remember God are honorable.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि से जन परवान ॥
parabh ka-o simrahi say jan parvaan.
Those who remember God are approved.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि से पुरख प्रधान ॥
parabh ka-o simrahi say purakh parDhaan.
Those who remember God are the most distinguished persons.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि सि बेमुहताजे ॥
parabh ka-o simrahi se baymuhtaajay.
Those who remember God are not lacking.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि सि सरब के राजे ॥
parabh ka-o simrahi se sarab kay raajay.
Those who remember God are the rulers of all.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि से सुखवासी ॥
parabh ka-o simrahi say sukhvaasee.
Those who remember God dwell in peace.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि सदा अबिनासी ॥
parabh ka-o simrahi sadaa abhinaasee.
Those who remember God are immortal and eternal.

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (263)

सिमरन ते लागे जिन आपि दइआला ॥
simran tay laagay jin aap da-i-aalaa.
They alone hold to the remembrance of Him, unto whom He Himself shows His Mercy.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥ (263)

नानक जन की मंगै रवाला ॥५॥
naanak jan kee mangai ravaalaa. ||5||
Nanak begs for the dust of their feet. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि से परउपकारी ॥
parabh ka-o simrahi say par-upkaaree.
Those who remember God generously help others.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि तिन सद बलिहारी ॥
parabh ka-o simrahi tin sad balihaaree.
Those who remember God - to them, I am forever a sacrifice.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि से मुख सुहावे ॥
parabh ka-o simrahi say mukh suhaavay.
Those who remember God - their faces are beautiful.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि तिन सूखि बिहावै ॥
parabh ka-o simrahi tin sookh bihaavai.
Those who remember God abide in peace.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि तिन आतमु जीता ॥
parabh ka-o simrahi tin aatam jeetaa.
Those who remember God conquer their souls.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि तिन निरमल रीता ॥
parabh ka-o simrahi tin nirmal reetaa.
Those who remember God have a pure and spotless lifestyle.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि तिन अनद घनेरे ॥
parabh ka-o simrahi tin anad ghanayray.
Those who remember God experience all sorts of joys.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥ (263)

प्रभ कउ सिमरहि बसहि हरि नेरे ॥
parabh ka-o simrahi baseh har nayray.
Those who remember God abide near the Lord.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥ (263)

संत क्रिपा ते अनदिनु जागि ॥
sant kirpaa tay an-din jaag.
By the Grace of the Saints, one remains awake and aware, night and day.

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥ (263)

नानक सिमरनु पूरै भागि ॥६॥
naanak simran poorai bhaag. ||6||
O Nanak, this meditative remembrance comes only by perfect destiny. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ (263)

प्रभ कै सिमरनि कारज पूरे ॥
parabh kai simran kaaraj pooray.
Remembering God, one's works are accomplished.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੂਰੇ ॥ (263)

प्रभ कै सिमरनि कबहु न झूरे ॥
parabh kai simran kabahu na jhooray.
Remembering God, one never grieves.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥ (263)

प्रभ कै सिमरनि हरि गुन बानी ॥
parabh kai simran har gun baanee.
Remembering God, one speaks the Glorious Praises of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (263)

प्रभ कै सिमरनि सहजि समानी ॥
parabh kai simran sahj samaanee.
Remembering God, one is absorbed into the state of intuitive ease.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ (263)

प्रभ कै सिमरनि निहचल आसनु ॥
parabh kai simran nihchal aasan.
Remembering God, one attains the unchanging position.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि कमल बिगासनु ॥
parabh kai simran kamal bigaasan.
Remembering God, the heart-lotus blossoms forth.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥ (263)
प्रभ कै सिमरनि अनहद झुनकार ॥
parabh kai simran anhad jhunkaar.
Remembering God, the unstruck melody vibrates.

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥ (263)
सुखु प्रभ सिमरन का अंतु न पार ॥
sukh parabh simran kaa ant na paar.
The peace of the meditative remembrance of God has no end or limitation.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥ (263)
सिमरहि से जन जिन कउ प्रभ मइआ ॥
simrahi say jan jin ka-o parabh ma-i-aa.
They alone remember Him, upon whom God bestows His Grace.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥ (263)
नानक तिन जन सरनी पइआ ॥७॥
naanak tin jan sarnee pa-i-aa. ||7||
Nanak seeks the Sanctuary of those humble beings. ||7||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥ (263)
हरि सिमरनु करि भगत प्रगटाए ॥
har simran kar bhagat pargataa-ay.
Remembering the Lord, His devotees are famous and radiant.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥ (263)
हरि सिमरनि लगि बेद उपाए ॥
har simran lag bayd upaa-ay.
Remembering the Lord, the Vedas were composed.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥ (263)
हरि सिमरनि भए सिध जती दाते ॥
har simran bha-ay siDh jatee daatay.
Remembering the Lord, we become Siddhas, celibates and givers.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥ (263)

हरि सिमरनि नीच चहु कुंट जाते ॥

har simran neech chahu kunt jaatay.

Remembering the Lord, the lowly become known in all four directions.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥ (263)

हरि सिमरनि धारी सभ धरना ॥

har simran Dhaaree sabh Dharnaa.

For the remembrance of the Lord, the whole world was established.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥ (263)

सिमरि सिमरि हरि कारन करना ॥

simar simar har kaaran karnaa.

Remember, remember in meditation the Lord, the Creator, the Cause of causes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥ (263)

हरि सिमरनि कीओ सगल अकारा ॥

har simran kee-o sagal akaaraa.

For the remembrance of the Lord, He created the whole creation.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ (263)

हरि सिमरन महि आपि निरंकारा ॥

har simran meh aap nirankaaraa.

In the remembrance of the Lord, He Himself is Formless.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥ (263)

करि किरपा जिसु आपि बुझाइआ ॥

kar kirpaa jis aap bujhaa-i-aa.

By His Grace, He Himself bestows understanding.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥ (263)

नानक गुरमुखि हरि सिमरनु तिनि पाइआ ॥८॥१॥

naanak gurmukh har simran tin paa-i-aa. ||8||1||

O Nanak, the Gurmukh attains the remembrance of the Lord. ||8||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (263)

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥ (263)

दीन दरद दुख भंजना घटि घटि नाथ अनाथ ॥
deen darad dukh bhanjnaa ghat ghat naath anaath.
O Destroyer of the pains and the suffering of the poor, O Master of each and every heart, O Masterless One:

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥ (263)

सरणि तुम्हारी आइओ नानक के प्रभ साथ ॥१॥
saran tum[H]aaree aa-i-o naanak kay parabh saath. ||1||
I have come seeking Your Sanctuary. O God, please be with Nanak! ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (264)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥ (264)

जह मात पिता सुत मीत न भाई ॥
jah maat pitaa sut meet na bhaa-ee.
Where there is no mother, father, children, friends or siblings -

ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥ (264)

मन ऊहा नामु तेरै संगि सहाई ॥
man oohaa naam tayrai sang sahaa-ee.
O my mind, there, only the Naam, the Name of the Lord, shall be with you as your help and support.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥ (264)

जह महा भइआन दूत जम दलै ॥
jah mahaa bha-i-aan doot jam dalai.
Where the great and terrible Messenger of Death shall try to crush you,

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥ (264)

तह केवल नामु संगि तेरै चलै ॥
tah kayval naam sang tayrai chalai.
there, only the Naam shall go along with you.

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ (264)

जह मुसकल होवै अति भारी ॥
jah muskal hovai at bhaaree.
Where the obstacles are so very heavy,

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥ (264)

हरि को नामु खिन माहि उधारी ॥
har ko naam khin maahi uDhaaree.
the Name of the Lord shall rescue you in an instant.

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥ (264)

अनिक पुनहचरन करत नही तरै ॥
anik punahcharan karat nahee tarai.
By performing countless religious rituals, you shall not be saved.

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥ (264)

हरि को नामु कोटि पाप परहरै ॥
har ko naam kot paap parharai.
The Name of the Lord washes off millions of sins.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (264)

गुरमुखि नामु जपहु मन मेरे ॥
gurmukh naam japahu man mayray.
As Gurmukh, chant the Naam, O my mind.

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥ (264)

नानक पावहु सूख घनेरे ॥१॥
naanak paavhu sookh ghanayray. ||1||
O Nanak, you shall obtain countless joys. ||1||

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥ (264)

सगल स्रिसटि को राजा दुखीआ ॥
sagal sarisat ko raajaa dukhee-aa.
The rulers of the all the world are unhappy;

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥ (264)

हरि का नामु जपत होइ सुखीआ ॥
har kaa naam japat ho-ay sukhee-aa.
one who chants the Name of the Lord becomes happy.

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥ (264)

लाख करोरी बंधु न परै ॥
laakh karoree banDh na parai.
Acquiring hundreds of thousands and millions, your desires shall not be contained.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥ (264)

हरि का नामु जपत निसतरै ॥
har kaa naam japat nistarai.
Chanting the Name of the Lord, you shall find release.

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥ (264)

अनिक माइआ रंग तिख न बुझावै ॥
anik maa-i-aa rang tikh na bujhaavai.
By the countless pleasures of Maya, your thirst shall not be quenched.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥ (264)

हरि का नामु जपत आघावै ॥
har kaa naam japat aaghaavai.
Chanting the Name of the Lord, you shall be satisfied.

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥ (264)

जिह मारगि इहु जात इकेला ॥
jih maarag ih jaat ikaylaa.
Upon that path where you must go all alone,

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (264)

तह हरि नामु संगि होत सुहेला ॥
tah har naam sang hot suhaylaa.
there, only the Lord's Name shall go with you to sustain you.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥ (264)

ऐसा नामु मन सदा धिआईऐ ॥
aisaa naam man sadaa Dhi-aa-ee-ai.
On such a Name, O my mind, meditate forever.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (264)

नानक गुरमुखि परम गति पाईऐ ॥२॥
naanak gurmukh param gat paa-ee-ai. ||2||
O Nanak, as Gurmukh, you shall obtain the state of supreme dignity. ||2||

ਛੂਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥ (264)

छूटत नही कोटि लख बाही ॥
chhootat nahee kot lakh baahee.
You shall not be saved by hundreds of thousands and millions of helping hands.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥ (264)

नामु जपत तह पारि पराही ॥
naam japat tah paar paraahee.
Chanting the Naam, you shall be lifted up and carried across.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥ (264)

अनिक बिघन जह आइ संघारै ॥
anik bighan jah aa-ay sanghaarai.
Where countless misfortunes threaten to destroy you,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (264)

हरि का नामु ततकाल उधारै ॥
har kaa naam tatkaal uDhaarai.
the Name of the Lord shall rescue you in an instant.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥ (264)

अनिक जोनि जनमै मरि जाम ॥
anik jon janmai mar jaam.
Through countless incarnations, people are born and die.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (264)

नामु जपत पावै बिस्राम ॥
naam japat paavai bisraam.
Chanting the Name of the Lord, you shall come to rest in peace.

ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥ (264)

हउ मैला मलु कबहु न धोवै ॥
ha-o mailaa mal kabahu na Dhovai.
The ego is polluted by a filth which can never be washed off.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥ (264)

हरि का नामु कोटि पाप खोवै ॥
har kaa naam kot paap khovai.
The Name of the Lord erases millions of sins.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥ (264)

ऐसा नामु जपहु मन रंगि ॥
aisaa naam japahu man rang.
Chant such a Name with love, O my mind.

ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥ (264)

नानक पाईऐ साध कै संगि ॥३॥
naanak paa-ee-ai saaDh kai sang. ||3||
O Nanak, it is obtained in the Company of the Holy. ||3||

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥ (264)

जिह मारग के गने जाहि न कोसा ॥
jih maarag kay ganay jaahi na kosaa.
On that path where the miles cannot be counted,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੋਸਾ ॥ (264)

हरि का नामु ऊहा संगि तोसा ॥
har kaa naam oohaa sang tosaa.
there, the Name of the Lord shall be your sustenance.

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥ (264)

जिह पैडै महा अंध गुबारा ॥
jih paidai mahaa anDh gubaaraa.
On that journey of total, pitch-black darkness,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ (264)

हरि का नामु संगि उजीआरा ॥
har kaa naam sang ujee-aaraa.
the Name of the Lord shall be the Light with you.

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ ਸਿਞਾਨੂ ॥ (264)

जहा पंथि तेरा को न सिञानू ॥
jahaa panth tayraa ko na sinjaanoo.
On that journey where no one knows you,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥ (264)

हरि का नामु तह नालि पछानू ॥
har kaa naam tah naal pachhaanoo.
with the Name of the Lord, you shall be recognized.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥ (264)

जह महा भइआन तपति बहु घाम ॥
jah mahaa bha-i-aan tapat baho ghaam.
Where there is awesome and terrible heat and blazing sunshine,

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥ (264)

तह हरि के नाम की तुम ऊपरि छाम ॥
tah har kay naam kee tum oopar chhaam.
there, the Name of the Lord will give you shade.

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥ (264)

जहा त्रिखा मन तुझु आकरखै ॥
jahaa tarikhaa man tujh aakrakhai.
Where thirst, O my mind, torments you to cry out,

ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥ (264)

तह नानक हरि हरि अम्रितु बरखै ॥४॥
tah naanak har har amrit barkhai. ||4||
there, O Nanak, the Ambrosial Name, Har, Har, shall rain down upon you. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥ (264)

भगत जना की बरतनि नामु ॥
bhagat janaa kee bartan naam.
Unto the devotee, the Naam is an article of daily use.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (264)

संत जना कै मनि बिस्रामु ॥
sant janaa kai man bisraam.
The minds of the humble Saints are at peace.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥ (264)

हरि का नामु दास की ओट ॥
har kaa naam daas kee ot.
The Name of the Lord is the Support of His servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥ (264)

हरि कै नामि उधरे जन कोटि ॥
har kai naam uDhray jan kot.
By the Name of the Lord, millions have been saved.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (264)

हरि जसु करत संत दिनु राति ॥
har jas karat sant din raat.
The Saints chant the Praises of the Lord, day and night.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥ (264)

हरि हरि अउखधु साध कमाति ॥
har har a-ukhaDh saaDh kamaat.
Har, Har - the Lord's Name - the Holy use it as their healing medicine.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (264)

हरि जन कै हरि नामु निधानु ॥
har jan kai har naam niDhaan.
The Lord's Name is the treasure of the Lord's servant.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥ (264)

पारब्रहमि जन कीनो दान ॥
paarbarahm jan keeno daan.
The Supreme Lord God has blessed His humble servant with this gift.

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥ (264)

मन तन रंगि रते रंग एकै ॥
man tan rang ratay rang aikai.
Mind and body are imbued with ecstasy in the Love of the One Lord.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥ (264)

नानक जन कै बिरति बिबेकै ॥५॥
naanak jan kai birat bibaykai. ||5||
O Nanak, careful and discerning understanding is the way of the Lord's humble servant. ||5||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥ (264)

हरि का नामु जन कउ मुकति जुगति ॥
har kaa naam jan ka-o mukat jugat.
The Name of the Lord is the path of liberation for His humble servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥ (264)

हरि कै नामि जन कउ त्रिपति भुगति ॥
har kai naam jan ka-o taripat bhugat.
With the food of the Name of the Lord, His servants are satisfied.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥ (264)

हरि का नामु जन का रूप रंगु ॥
har kaa naam jan kaa roop rang.
The Name of the Lord is the beauty and delight of His servants.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥ (264)

हरि नामु जपत कब परै न भंगु ॥
har naam japat kab parai na bhang.
Chanting the Lord's Name, one is never blocked by obstacles.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (264)

हरि का नामु जन की वडिआई ॥
har kaa naam jan kee vadi-aa-ee.
The Name of the Lord is the glorious greatness of His servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ (264)

हरि कै नामि जन सोभा पाई ॥
har kai naam jan sobhaa paa-ee.
Through the Name of the Lord, His servants obtain honor.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥ (265)

हरि का नामु जन कउ भोग जोग ॥
har kaa naam jan ka-o bhog jog.
The Name of the Lord is the enjoyment and Yoga of His servants.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥ (265)

हरि नामु जपत कछु नाहि बिओगु ॥
har naam japat kachh naahi bi-og.
Chanting the Lord's Name, there is no separation from Him.

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ (265)

जनु राता हरि नाम की सेवा ॥
jan raataa har naam kee sayvaa.
His servants are imbued with the service of the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥ (265)

नानक पूजै हरि हरि देवा ॥६॥
naanak poojai har har dayvaa. ||6||
O Nanak, worship the Lord, the Lord Divine, Har, Har. ||6||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥ (265)

हरि हरि जन कै मालु खजीना ॥
har har jan kai maal khajeenaa.
The Lord's Name, Har, Har, is the treasure of wealth of His servants.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥ (265)

हरि धनु जन कउ आपि प्रभि दीना ॥
har Dhan jan ka-o aap parabh deenaa.
The treasure of the Lord has been bestowed on His servants by God Himself.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥ (265)

हरि हरि जन कै ओट सताणी ॥
har har jan kai ot sataanee.
The Lord, Har, Har is the All-powerful Protection of His servants.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (265)

हरि प्रतापि जन अवर न जाणी ॥
har partaap jan avar na jaanee.
His servants know no other than the Lord's Magnificence.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥ (265)

ओति पोति जन हरि रसि राते ॥
ot pot jan har ras raatay.
Through and through, His servants are imbued with the Lord's Love.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥ (265)

सुंन समाधि नाम रस माते ॥
sunn samaaDh naam ras maatay.
In deepest Samaadhi, they are intoxicated with the essence of the Naam.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥ (265)

आठ पहर जनु हरि हरि जपै ॥
aath pahar jan har har japai.
Twenty-four hours a day, His servants chant Har, Har.

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥ (265)

हरि का भगतु प्रगट नही छपै ॥
har kaa bhagat pargat nahee chhapai.
The devotees of the Lord are known and respected; they do not hide in secrecy.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥ (265)

हरि की भगति मुकति बहु करे ॥
har kee bhagat mukat baho karay.
Through devotion to the Lord, many have been liberated.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥ (265)

नानक जन संगि केते तरे ॥७॥
naanak jan sang kaytay taray. ||7||
O Nanak, along with His servants, many others are saved. ||7||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (265)

पारजातु इहु हरि को नाम ॥
paarjaat ih har ko naam.
This Elysian Tree of miraculous powers is the Name of the Lord.

ਕਾਮਧੇਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (265)

कामधेन हरि हरि गुण गाम ॥
kaamDhayn har har gun gaam.
The Khaamadhayn, the cow of miraculous powers, is the singing of the Glory of the Lord's Name, Har, Har.

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥ (265)

सभ ते ऊतम हरि की कथा ॥
sabh tay ootam har kee kathaa.
Highest of all is the Lord's Speech.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥ (265)

नामु सुनत दरद दुख लथा ॥
naam sunat darad dukh lathaa.
Hearing the Naam, pain and sorrow are removed.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥ (265)

नाम की महिमा संत रिद वसै ॥
naam kee mahimaa sant rid vasai.
The Glory of the Naam abides in the hearts of His Saints.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥ (265)

संत प्रतापि दुरतु सभु नसै ॥
sant partaap durat sabh nasai.
By the Saints' kind intervention, all guilt is dispelled.

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (265)

संत का संगु वडभागी पाईऐ ॥
sant kaa sang vadbhaagee paa-ee-ai.
The Society of the Saints is obtained by great good fortune.

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (265)

संत की सेवा नामु धिआईऐ ॥
sant kee sayvaa naam Dhi-aa-ee-ai.
Serving the Saint, one meditates on the Naam.

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (265)

नाम तुलि कछु अवरु न होइ ॥
naam tul kachh avar na ho-ay.
There is nothing equal to the Naam.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥ (265)

नानक गुरमुखि नामु पावै जनु कोइ ॥८॥२॥
naanak gurmukh naam paavai jan ko-ay. ||8||2||
O Nanak, rare are those, who, as Gurmukh, obtain the Naam. ||8||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (265)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੋਲਿ ॥ (265)

बहु सासत्र बहु सिम्रिती पेखे सरब ढढोलि ॥
baho saastar baho simritee paykhay sarab dhadhol.
The many Shaastras and the many Simritees - I have seen and searched through them all.

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥ (265)

पूजसि नाही हरि हरे नानक नाम अमोल ॥१॥
poojas naahee har haray naanak naam amol. ||1||
They are not equal to Har, Haray - O Nanak, the Lord's Invaluable Name. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (265)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥ (265)

जाप ताप गिआन सभि धिआन ॥
jaap taap gi-aan sabh Dhi-aan.
Chanting, intense meditation, spiritual wisdom and all meditations;

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥ (265)
खट सासत्र सिम्रिति वखिआन ॥
khat saastar simrit vakhi-aan.
the six schools of philosophy and sermons on the scriptures;

ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥ (265)
जोग अभिआस करम ध्रम किरिआ ॥
jog abhi-aas karam Dharam kiri-aa.
the practice of Yoga and righteous conduct;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥ (265)
सगल तिआगि बन मधे फिरिआ ॥
sagal ti-aag ban maDhay firi-aa.
the renunciation of everything and wandering around in the wilderness;

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥ (265)
अनिक प्रकार कीए बहु जतना ॥
anik parkaar kee-ay baho jatnaa.
the performance of all sorts of works;

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥ (265)
पुंन दान होमे बहु रतना ॥
punn daan homay baho ratnaa.
donations to charities and offerings of jewels to fire;

ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥ (265)
सरीरु कटाइ होमै करि राती ॥
sareer kataa-ay homai kar raatee.
cutting the body apart and making the pieces into ceremonial fire offerings;

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥ (265)
वरत नेम करै बहु भाती ॥
varat naym karai baho bhaatee.
keeping fasts and making vows of all sorts -

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥ (265)
नही तुलि राम नाम बीचार ॥
nahee tul raam naam beechaar.
none of these are equal to the contemplation of the Name of the Lord,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥ (265)

नानक गुरमुखि नामु जपीऐ इक बार ॥१॥
naanak gurmukh naam japee-ai ik baar. ||1||
O Nanak, if, as Gurmukh, one chants the Naam, even once. ||1||

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥ (265)

नउ खंड प्रिथमी फिरै चिरु जीवै ॥
na-o khand parithmee firai chir jeevai.
You may roam over the nine continents of the world and live a very long life;

ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥ (265)

महा उदासु तपीसरु थीवै ॥
mahaa udaas tapeesar theevai.
you may become a great ascetic and a master of disciplined meditation

ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥ (265)

अगनि माहि होमत परान ॥
agan maahi homat paraan.
and burn yourself in fire;

ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਵ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥ (265)

कनिक अस्व हैवर भूमि दान ॥
kanik asav haivar bhoom daan.
you may give away gold, horses, elephants and land;

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥ (265)

निउली करम करै बहु आसन ॥
ni-ulee karam karai baho aasan.
you may practice techniques of inner cleansing and all sorts of Yogic postures;

ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥ (265)

जैन मारग संजम अति साधन ॥
jain maarag sanjam at saaDhan.
you may adopt the self-mortifying ways of the Jains and great spiritual disciplines;

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥ (265)

निमख निमख करि सरीरु कटावै ॥
nimakh nimakh kar sareer kataavai.
piece by piece, you may cut your body apart;

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥ (265)

तउ भी हउमै मैलु न जावै ॥
ta-o bhee ha-umai mail na jaavai.
but even so, the filth of your ego shall not depart.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (265)

हरि के नाम समसरि कछु नाहि ॥
har kay naam samsar kachh naahi.
There is nothing equal to the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (265)

नानक गुरमुखि नामु जपत गति पाहि ॥२॥
naanak gurmukh naam japat gat paahi. ||2||
O Nanak, as Gurmukh, chant the Naam, and obtain salvation. ||2||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥ (265)

मन कामना तीरथ देह छुटै ॥
man kaamnaa tirath dayh chhutai.
With your mind filled with desire, you may give up your body at a sacred shrine of pilgrimage;

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥ (265)

गरबु गुमानु न मन ते हुटै ॥
garab gumaan na man tay hutai.
but even so, egotistical pride shall not be removed from your mind.

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥ (265)

सोच करै दिनसु अरु राति ॥
soch karai dinas ar raat.
You may practice cleansing day and night,

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥ (265)

मन की मैलु न तन ते जाति ॥
man kee mail na tan tay jaat.
but the filth of your mind shall not leave your body.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥ (265)

इसु देही कउ बहु साधना करै ॥
is dayhee ka-o baho saaDhnaa karai.
You may subject your body to all sorts of disciplines,

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥ (265)

मन ते कबहू न बिखिआ टरै ॥
man tay kabhoo na bikhi-aa tarai.
but your mind will never be rid of its corruption.

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥ (265)

जलि धोवै बहु देह अनीति ॥
jal Dhovai baho dayh aneet.
You may wash this transitory body with loads of water,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥ (265)

सुध कहा होइ काची भीति ॥
suDh kahaa ho-ay kaachee bheet.
but how can a wall of mud be washed clean?

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਊਚ ॥ (265)

मन हरि के नाम की महिमा ऊच ॥
man har kay naam kee mahimaa ooch.
O my mind, the Glorious Praise of the Name of the Lord is the highest;

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥ (265)

नानक नामि उधरे पतित बहु मूच ॥३॥
naanak naam uDhray patit baho mooch. ||3||
O Nanak, the Naam has saved so many of the worst sinners. ||3||

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥ (265)

बहुतु सिआणप जम का भउ बिआपै ॥
bahut si-aanap jam kaa bha-o bi-aapai.
Even with great cleverness, the fear of death clings to you.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ (266)

अनिक जतन करि त्रिसन ना ध्रापै ॥
anik jatan kar tarisan naa Dharaapai.
You try all sorts of things, but your thirst is still not satisfied.

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥ (266)

भेख अनेक अगनि नही बुझै ॥
bhaykh anayk agan nahee bujhai.
Wearing various religious robes, the fire is not extinguished."

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥ (266)

कोटि उपाव दरगह नही सिझै ॥
kot upaav dargeh nahee sijhai.
Even making millions of efforts, you shall not be accepted in the Court of the Lord.

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਊਭ ਪਇਆਲਿ ॥ (266)

छूटसि नाही ऊभ पइआलि ॥
chhootas naahee oobh pa-i-aal.
You cannot escape to the heavens, or to the nether regions,

ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥ (266)

मोहि बिआपहि माइआ जालि ॥
mohi bi-aapahi maa-i-aa jaal.
if you are entangled in emotional attachment and the net of Maya.

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥ (266)

अवर करतूति सगली जमु डानै ॥
avar kartoot saglee jam daanai.
All other efforts are punished by the Messenger of Death,

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥ (266)

गोविंद भजन बिनु तिलु नही मानै ॥
govind bhajan bin til nahee maanai.
which accepts nothing at all, except meditation on the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (266)

हरि का नामु जपत दुखु जाइ ॥
har kaa naam japat dukh jaa-ay.
Chanting the Name of the Lord, sorrow is dispelled.

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥ (266)

नानक बोलै सहजि सुभाइ ॥४॥
naanak bolai sahj subhaa-ay. ||4||
O Nanak, chant it with intuitive ease. ||4||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੋ ਮਾਗੈ ॥ (266)

चारि पदारथ जे को मागै ॥
chaar padaarath jay ko maagai.
One who prays for the four cardinal blessings

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੈ ॥ (266)

साध जना की सेवा लागै ॥
saaDh janaa kee sayvaa laagai.
should commit himself to the service of the Saints.

ਜੇ ਕੋ ਆਪੁਨਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥ (266)

जे को आपुना दूखु मिटावै ॥
jay ko aapunaa dookh mitaavai.
If you wish to erase your sorrows,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥ (266)

हरि हरि नामु रिदै सद गावै ॥
har har naam ridai sad gaavai.
sing the Name of the Lord, Har, Har, within your heart.

ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ ਲੋਰੈ ॥ (266)

जे को अपुनी सोभा लोरै ॥
jay ko apunee sobhaa lorai.
If you long for honor for yourself,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥ (266)

साधसंगि इह हउमै छोरै ॥
saaDhsang ih ha-umai chhorai.
then renounce your ego in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥ (266)

जे को जनम मरण ते डरै ॥
jay ko janam maran tay darai.
If you fear the cycle of birth and death,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥ (266)

साध जना की सरनी परै ॥
saaDh janaa kee sarnee parai.
then seek the Sanctuary of the Holy.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥ (266)

जिसु जन कउ प्रभ दरस पिआसा ॥
jis jan ka-o parabh daras pi-aasaa.
Those who thirst for the Blessed Vision of God's Darshan -

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥ (266)

नानक ता कै बलि बलि जासा ॥५॥
naanak taa kai bal bal jaasaa. ||5||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to them. ||5||

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥ (266)

सगल पुरख महि पुरखु प्रधानु ॥
sagal purakh meh purakh parDhaan.
Among all persons, the supreme person is the one

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (266)

साधसंगि जा का मिटै अभिमानु ॥
saaDhsang jaa kaa mitai abhimaan.
who gives up his egotistical pride in the Company of the Holy.

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥ (266)

आपस कउ जो जाणै नीचा ॥
aapas ka-o jo jaanai neechaa.
One who sees himself as lowly,

ਸੋਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (266)

सोऊ गनीऐ सभ ते ऊचा ॥
so-oo ganee-ai sabh tay oochaa.
shall be accounted as the highest of all.

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (266)

जा का मनु होइ सगल की रीना ॥
jaa kaa man ho-ay sagal kee reenaa.
One whose mind is the dust of all,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥ (266)

हरि हरि नामु तिनि घटि घटि चीना ॥
har har naam tin ghat ghat cheenaa.
recognizes the Name of the Lord, Har, Har, in each and every heart.

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥ (266)

मन अपुने ते बुरा मिटाना ॥
man apunay tay buraa mitaanaa.
One who eradicates cruelty from within his own mind,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥ (266)

पेखै सगल स्रिसटि साजना ॥

paykhai sagal sarisat saajnaa.

looks upon all the world as his friend.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (266)

सूख दूख जन सम द्रिसटेता ॥

sookh dookh jan sam daristaytaa.

One who looks upon pleasure and pain as one and the same,

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥ (266)

नानक पाप पुंन नही लेपा ॥६॥

naanak paap punn nahee laypaa. ||6||

O Nanak, is not affected by sin or virtue. ||6||

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ (266)

निरधन कउ धनु तेरो नाउ ॥

nirDhan ka-o Dhan tayro naa-o.

To the poor, Your Name is wealth.

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥ (266)

निथावे कउ नाउ तेरा थाउ ॥

nithaavay ka-o naa-o tayraa thaa-o.

To the homeless, Your Name is home.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਮਾਨੁ ॥ (266)

निमाने कउ प्रभ तेरो मानु ॥

nimaanay ka-o parabh tayro maan.

To the dishonored, You, O God, are honor.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥ (266)

सगल घटा कउ देवहु दानु ॥

sagal ghataa ka-o dayvhu daan.

To all, You are the Giver of gifts.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (266)

करन करावनहार सुआमी ॥

karan karaavanhaar su-aamee.

O Creator Lord, Cause of causes, O Lord and Master,

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (266)

सगल घटा के अंतरजामी ॥
sagal ghataa kay antarjaamee.
Inner-knower, Searcher of all hearts:

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥ (266)

अपनी गति मिति जानहु आपे ॥
apnee gat mit jaanhu aapay.
You alone know Your own condition and state.

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥ (266)

आपन संगि आपि प्रभ राते ॥
aapan sang aap parabh raatay.
You Yourself, God, are imbued with Yourself.

ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥ (266)

तुम्हरी उसतति तुम ते होइ ॥
tum^H^ree ustat tum tay ho-ay.
You alone can celebrate Your Praises.

ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥ (266)

नानक अवरु न जानसि कोइ ॥७॥
naanak avar na jaanas ko-ay. ||7||
O Nanak, no one else knows. ||7||

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥ (266)

सरब धरम महि स्रेसट धरमु ॥
sarab Dharam meh saraysat Dharam.
Of all religions, the best religion

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥ (266)

हरि को नामु जपि निरमल करमु ॥
har ko naam jap nirmal karam.
is to chant the Name of the Lord and maintain pure conduct.

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਊਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥ (266)

सगल क्रिआ महि ऊतम किरिआ ॥
sagal kir-aa meh ootam kiri-aa.
Of all religious rituals, the most sublime ritual

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥ (266)

साधसंगि दुरमति मलु हिरिआ ॥
saaDhsang durmat mal hiri-aa.
is to erase the filth of the dirty mind in the Company of the Holy.

ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥ (266)

सगल उदम महि उदमु भला ॥
sagal udam meh udam bhalaa.
Of all efforts, the best effort

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥ (266)

हरि का नामु जपहु जीअ सदा ॥
har kaa naam japahu jee-a sadaa.
is to chant the Name of the Lord in the heart, forever.

ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ (266)

सगल बानी महि अम्रित बानी ॥
sagal baanee meh amrit baanee.
Of all speech, the most ambrosial speech

ਹਰਿ ਕੋ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥ (266)

हरि को जसु सुनि रसन बखानी ॥
har ko jas sun rasan bakhaanee.
is to hear the Lord's Praise and chant it with the tongue.

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਊਤਮ ਥਾਨੁ ॥ (266)

सगल थान ते ओहु ऊतम थानु ॥
sagal thaan tay oh ootam thaan.
Of all places, the most sublime place,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥ (266)

नानक जिह घटि वसै हरि नामु ॥८॥३॥
naanak jih ghat vasai har naam. ||8||3||
O Nanak, is that heart in which the Name of the Lord abides. ||8||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (266)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥ (266)

निरगुनीआर इआनिआ सो प्रभु सदा समालि ॥
nirgunee-aar i-aani-aa so parabh sadaa samaal.
You worthless, ignorant fool - dwell upon God forever.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥ (266)

जिनि कीआ तिसु चीति रखु नानक निबही नालि ॥१॥
jin kee-aa tis cheet rakh naanak nibhee naal. ||1||
Cherish in your consciousness the One who created you; O Nanak, He alone shall go along with you. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (266)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥ (266)

रमईआ के गुन चेति परानी ॥
rama-ee-aa kay gun chayt paraanee.
Think of the Glory of the All-pervading Lord, O mortal;

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥ (266)

कवन मूल ते कवन द्रिसटानी ॥
kavan mool tay kavan daristaanee.
what is your origin, and what is your appearance?

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥ (266)

जिनि तूं साजि सवारि सीगारिआ ॥
jin tooN saaj savaar seegaari-aa.
He who fashioned, adorned and decorated you, -

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (266)

गरभ अगनि महि जिनहि उबारिआ ॥
garabh agan meh jineh ubaari-aa.
in the fire of the womb, He preserved you.

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥ (266)

बार बिवसथा तुझहि पिआरै दूध ॥
baar bivasthaa tujheh pi-aarai dooDh.
In your infancy, He gave you milk to drink.

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥ (266)

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥
bhar joban bhojan sukh sooDh.
In the flower of your youth, He gave you food, pleasure and understanding.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥ (266)

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥
biraDh bha-i-aa oopar saak sain.
As you grow old, family and friends are there,

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥ (267)

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥
mukh api-aa-o baith ka-o dain.
to feed you as you rest.

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥ (267)

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥
ih nirgun gun kachhoo na boojhai.
This worthless person has not appreciated in the least, all the good deeds done for him.

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥ (267)

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥
bakhas layho ta-o naanak seejhai. ||1||
If you bless him with forgiveness, O Nanak, only then will he be saved. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥ (267)

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥
jih parsaad Dhar oopar sukh baseh.
By His Grace, you abide in comfort upon the earth.

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥ (267)

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥
sut bharaat meet banitaa sang haseh.
With your children, siblings, friends and spouse, you laugh.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥ (267)

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥
jih parsaad peeveh seetal jalaa.
By His Grace, you drink in cool water.

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥ (267)
सुखदाई पवनु पावकु अमुला ॥
sukh-daa-ee pavan paavak amulaa.
You have peaceful breezes and priceless fire.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥ (267)
जिह प्रसादि भोगहि सभि रसा ॥
jih parsaad bhogeh sabh rasaa.
By His Grace, you enjoy all sorts of pleasures.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥ (267)
सगल समग्री संगि साथि बसा ॥
sagal samagree sang saath basaa.
You are provided with all the necessities of life.

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥ (267)
दीने हसत पाव करन नेत्र रसना ॥
deenay hasat paav karan naytar rasnaa.
He gave you hands, feet, ears, eyes and tongue,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥ (267)
तिसहि तिआगि अवर संगि रचना ॥
tiseh ti-aag avar sang rachnaa.
and yet, you forsake Him and attach yourself to others.

ਐਸੇ ਦੋਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥ (267)
ऐसे दोख मूड़ अंध बिआपे ॥
aisay dokh moorh anDh bi-aapay.
Such sinful mistakes cling to the blind fools;

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥ (267)
नानक काढि लेहु प्रभ आपे ॥२॥
naanak kaadh layho parabh aapay. ||2||
Nanak: uplift and save them, God! ||2||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ (267)
आदि अंति जो राखनहारु ॥
aad ant jo raakhanhaar.
From beginning to end, He is our Protector,

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥ (267)

तिस सिउ प्रीति न करै गवारु ॥
tis si-o pareet na karai gavaar.
and yet, the ignorant do not give their love to Him.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ (267)

जा की सेवा नव निधि पावै ॥
jaa kee sayvaa nav niDh paavai.
Serving Him, the nine treasures are obtained,

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥ (267)

ता सिउ मूड़ा मनु नही लावै ॥
taa si-o moorhaa man nahee laavai.
and yet, the foolish do not link their minds with Him.

ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ (267)

जो ठाकुरु सद सदा हजूरे ॥
jo thaakur sad sadaa hajooray.
Our Lord and Master is Ever-present, forever and ever,

ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥ (267)

ता कउ अंधा जानत दूरे ॥
taa ka-o anDhaa jaanat dooray.
and yet, the spiritually blind believe that He is far away.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥ (267)

जा की टहल पावै दरगह मानु ॥
jaa kee tahal paavai dargeh maan.
In His service, one obtains honor in the Court of the Lord,

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥ (267)

तिसहि बिसारै मुगधु अजानु ॥
tiseh bisaarai mugaDh ajaan.
and yet, the ignorant fool forgets Him.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥ (267)

सदा सदा इहु भूलनहारु ॥
sadaa sadaa ih bhoolanhaar.
Forever and ever, this person makes mistakes;

ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥ (267)

नानक राखनहारु अपारु ॥३॥
naanak raakhanhaar apaar. ||3||
O Nanak, the Infinite Lord is our Saving Grace. ||3||

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥ (267)

रतनु तिआगि कउडी संगि रचै ॥
ratan ti-aag ka-udee sang rachai.
Forsaking the jewel, they are engrossed with a shell.

ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥ (267)

साचु छोडि झूठ संगि मचै ॥
saach chhod jhooth sang machai.
They renounce Truth and embrace falsehood.

ਜੋ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥ (267)

जो छडना सु असथिरु करि मानै ॥
jo chhadnaa so asthir kar maanai.
That which passes away, they believe to be permanent.

ਜੋ ਹੋਵਨੁ ਸੋ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥ (267)

जो होवनु सो दूरि परानै ॥
jo hovan so door paraanai.
That which is immanent, they believe to be far off.

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥ (267)

छोडि जाइ तिस का स्रमु करै ॥
chhod jaa-ay tis kaa saram karai.
They struggle for what they must eventually leave.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥ (267)

संगि सहाई तिसु परहरै ॥
sang sahaa-ee tis parharai.
They turn away from the Lord, their Help and Support, who is always with them.

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ (267)

चंदन लेपु उतारै धोइ ॥
chandan layp utaarai Dho-ay.
They wash off the sandalwood paste;

ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥ (267)

गरधब प्रीति भसम संगि होइ ॥

garDhab pareet bhasam sang ho-ay.

like donkeys, they are in love with the mud.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (267)

अंध कूप महि पतित बिकराल ॥

anDh koop meh patit bikraal.

They have fallen into the deep, dark pit.

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥ (267)

नानक काढि लेहु प्रभ दइआल ॥४॥

naanak kaadh layho parabh da-i-aal. ||4||

Nanak: lift them up and save them, O Merciful Lord God! ||4||

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥ (267)

करतूति पसू की मानस जाति ॥

kartoot pasoo kee maanas jaat.

They belong to the human species, but they act like animals.

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (267)

लोक पचारा करै दिनु राति ॥

lok pachaaraa karai din raat.

They curse others day and night.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥ (267)

बाहरि भेख अंतरि मलु माइआ ॥

baahar bhaykh antar mal maa-i-aa.

Outwardly, they wear religious robes, but within is the filth of Maya.

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥ (267)

छपसि नाहि कछु करै छपाइआ ॥

chhapas naahi kachh karai chhapaa-i-aa.

They cannot conceal this, no matter how hard they try.

ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥ (267)

बाहरि गिआन धिआन इसनान ॥

baahar gi-aan Dhi-aan isnaan.

Outwardly, they display knowledge, meditation and purification,

ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥ (267)

अंतरि बिआपै लोभु सुआनु ॥
antar bi-aapai lobh su-aan.
but within clings the dog of greed.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥ (267)

अंतरि अगनि बाहरि तनु सुआह ॥
antar agan baahar tan su-aah.
The fire of desire rages within; outwardly they apply ashes to their bodies.

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥ (267)

गलि पाथर कैसे तरै अथाह ॥
gal paathar kaisay tarai athaah.
There is a stone around their neck - how can they cross the unfathomable ocean?

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (267)

जा कै अंतरि बसै प्रभु आपि ॥
jaa kai antar basai parabh aap.
Those, within whom God Himself abides -

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥ (267)

नानक ते जन सहजि समाति ॥५॥
naanak tay jan sahj samaat. ||5||
O Nanak, those humble beings are intuitively absorbed in the Lord. ||5||

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ (267)

सुनि अंधा कैसे मारगु पावै ॥
sun anDhaa kaisay maarag paavai.
By listening, how can the blind find the path?

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥ (267)

करु गहि लेहु ओड़ि निबहावै ॥
kar geh layho orh nibhaavai.
Take hold of his hand, and then he can reach his destination.

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੂਝੈ ਡੋਰਾ ॥ (267)

कहा बुझारति बूझै डोरा ॥
kahaa bujhaarat boojhai doraa.
How can a riddle be understood by the deaf?

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੋਰਾ ॥ (267)

निसि कहीऐ तउ समझै भोरा ॥
nis kahee-ai ta-o samjhai bhoraa.
Say 'night', and he thinks you said 'day'.

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥ (267)

कहा बिसनपद गावै गुंग ॥
kahaa bisanpad gaavai gung.
How can the mute sing the Songs of the Lord?

ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥ (267)

जतन करै तउ भी सुर भंग ॥
jatan karai ta-o bhee sur bhang.
He may try, but his voice will fail him.

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥ (267)

कह पिंगुल परबत पर भवन ॥
kah pingul parbat par bhavan.
How can the cripple climb up the mountain?

ਨਹੀ ਹੋਤ ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥ (267)

नही होत ऊहा उसु गवन ॥
nahee hot oohaa us gavan.
He simply cannot go there.

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥ (267)

करतार करुणा मै दीनु बेनती करै ॥
kartaar karunaa mai deen bayntee karai.
O Creator, Lord of Mercy - Your humble servant prays;

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥ (267)

नानक तुमरी किरपा तरै ॥६॥
naanak tumree kirpaa tarai. ||6||
Nanak: by Your Grace, please save me. ||6||

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥ (267)

संगि सहाई सु आवै न चीति ॥
sang sahaa-ee so aavai na cheet.
The Lord, our Help and Support, is always with us, but the mortal does not remember Him.

ਜੋ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (267)
जो बैराई ता सिउ प्रीति ॥
jo bairaa-ee taa si-o pareet.
He shows love to his enemies.

ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥ (267)
बलूआ के ग्रिह भीतरि बसै ॥
baloo-aa kay garih bheetar basai.
He lives in a castle of sand.

ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥ (267)
अनद केल माइआ रंगि रसै ॥
anad kayl maa-i-aa rang rasai.
He enjoys the games of pleasure and the tastes of Maya.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥ (267)
द्रिड़ु करि मानै मनहि प्रतीति ॥
darirh kar maanai maneh parteet.
He believes them to be permanent - this is the belief of his mind.

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥ (267)
कालु न आवै मूड़े चीति ॥
kaal na aavai moorhay cheet.
Death does not even come to mind for the fool.

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥ (267)
बैर बिरोध काम क्रोध मोह ॥
bair biroDh kaam kroDh moh.
Hate, conflict, sexual desire, anger, emotional attachment,

ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥ (267)
झूठ बिकार महा लोभ ध्रोह ॥
jhooth bikaar mahaa lobh Dharoh.
falsehood, corruption, immense greed and deceit:

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥ (268)
इआहू जुगति बिहाने कई जनम ॥
i-aahoo jugat bihaanay ka-ee janam.
So many lifetimes are wasted in these ways.

ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥ (268)

नानक राखि लेहु आपन करि करम ॥७॥
naanak raakh layho aapan kar karam. ||7||
Nanak: uplift them, and redeem them, O Lord - show Your Mercy! ||7||

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (268)

तू ठाकुरु तुम पहि अरदासि ॥
too thaakur tum peh ardaas.
You are our Lord and Master; to You, I offer this prayer.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥ (268)

जीउ पिंडु सभु तेरी रासि ॥
jee-o pind sabh tayree raas.
This body and soul are all Your property.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥ (268)

तुम मात पिता हम बारिक तेरे ॥
tum maat pitaa ham baarik tayray.
You are our mother and father; we are Your children.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥ (268)

तुमरी क्रिपा महि सूख घनेरे ॥
tumree kirpaa meh sookh ghanayray.
In Your Grace, there are so many joys!

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥ (268)

कोइ न जानै तुमरा अंतु ॥
ko-ay na jaanai tumraa ant.
No one knows Your limits.

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥ (268)

ऊचे ते ऊचा भगवंत ॥
oochay tay oochaa bhagvant.
O Highest of the High, Most Generous God,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥ (268)

सगल समग्री तुमरै सूत्रि धारी ॥
sagal samagree tumrai sutir Dhaaree.
the whole creation is strung on Your thread.

ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ (268)

तुम ते होइ सु आगिआकारी ॥
tum tay ho-ay so aagi-aakaaree.
That which has come from You is under Your Command.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥ (268)

तुमरी गति मिति तुम ही जानी ॥
tumree gat mit tum hee jaanee.
You alone know Your state and extent.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥ (268)

नानक दास सदा कुरबानी ॥८॥४॥
naanak daas sadaa kurbaanee. ||8||4||
Nanak, Your slave, is forever a sacrifice. ||8||4||

ਸਲੋਕੁ ॥ (268)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੋਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥ (268)

देनहारु प्रभ छोडि कै लागहि आन सुआइ ॥
daynhaar parabh chhod kai laageh aan su-aa-ay.
One who renounces God the Giver, and attaches himself to other affairs -

ਨਾਨਕ ਕਹੂ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥ (268)

नानक कहू न सीझई बिनु नावै पति जाइ ॥१॥
naanak kahoo na seejh-ee bin naavai pat jaa-ay. ||1||
O Nanak, he shall never succeed. Without the Name, he shall lose his honor. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (268)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥ (268)

दस बसतू ले पाछै पावै ॥
das bastoo lay paachhai paavai.
He obtains ten things, and puts them behind him;

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੋਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥ (268)

एक बसतु कारनि बिखोटि गवावै ॥

ayk basat kaaran bikhot gavaavai.

for the sake of one thing withheld, he forfeits his faith.

ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥ (268)

एक भी न देइ दस भी हिरि लेइ ॥

ayk bhee na day-ay das bhee hir lay-ay.

But what if that one thing were not given, and the ten were taken away?

ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥ (268)

तउ मूड़ा कहु कहा करेइ ॥

ta-o moorhaa kaho kahaa karay-i.

Then, what could the fool say or do?

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥ (268)

जिसु ठाकुर सिउ नाही चारा ॥

jis thaakur si-o naahee chaaraa.

Our Lord and Master cannot be moved by force.

ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥ (268)

ता कउ कीजै सद नमसकारा ॥

taa ka-o keejai sad namaskaaraa.

Unto Him, bow forever in adoration.

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥ (268)

जा कै मनि लागा प्रभु मीठा ॥

jaa kai man laagaa parabh meethaa.

That one, unto whose mind God seems sweet -

ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥ (268)

सरब सूख ताहू मनि वूठा ॥

sarab sookh taahoo man voothaa.

all pleasures come to abide in his mind.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥ (268)

जिसु जन अपना हुकमु मनाइआ ॥

jis jan apnaa hukam manaa-i-aa.

One who abides by the Lord's Will,

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (268)

सरब थोक नानक तिनि पाइआ ॥१॥
sarab thok naanak tin paa-i-aa. ||1||
O Nanak, obtains all things. ||1||

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥ (268)

अगनत साहु अपनी दे रासि ॥
agnat saahu apnee day raas.
God the Banker gives endless capital to the mortal,

ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥ (268)

खात पीत बरतै अनद उलासि ॥
khaat peet bartai anad ulaas.
who eats, drinks and expends it with pleasure and joy.

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥ (268)

अपुनी अमान कछु बहुरि साहु लेइ ॥
apunee amaan kachh bahur saahu lay-ay.
If some of this capital is later taken back by the Banker,

ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥ (268)

अगिआनी मनि रोसु करेइ ॥
agi-aanee man ros karay-i.
the ignorant person shows his anger.

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥ (268)

अपनी परतीति आप ही खोवै ॥
apnee parteet aap hee khovai.
He himself destroys his own credibility,

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥ (268)

बहुरि उस का बिस्वासु न होवै ॥
bahur us kaa bisvaas na hovai.
and he shall not again be trusted.

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥ (268)

जिस की बसतु तिसु आगै राखै ॥
jis kee basat tis aagai raakhai.
When one offers to the Lord, that which belongs to the Lord,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥ (268)

प्रभ की आगिआ मानै माथै ॥
parabh kee aagi-aa maanai maathai.
and willingly abides by the Will of God's Order,

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (268)

उस ते चउगुन करै निहालु ॥
us tay cha-ugun karai nihaal.
the Lord will make him happy four times over.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥ (268)

नानक साहिबु सदा दइआलु ॥२॥
naanak saahib sadaa da-i-aal. ||2||
O Nanak, our Lord and Master is merciful forever. ||2||

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ (268)

अनिक भाति माइआ के हेत ॥
anik bhaat maa-i-aa kay hayt.
The many forms of attachment to Maya,

ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥ (268)

सरपर होवत जानु अनेत ॥
sarpar hovat jaan anayt.
shall surely pass away - know that they are transitory.

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥ (268)

बिरख की छाइआ सिउ रंगु लावै ॥
birakh kee chhaa-i-aa si-o rang laavai.
People fall in love with the shade of the tree,

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥ (268)

ओह बिनसै उहु मनि पछुतावै ॥
oh binsai uho man pachhutaavai.
and when it passes away, they feel regret in their minds.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥ (268)

जो दीसै सो चालनहारु ॥
jo deesai so chaalanhaar.
Whatever is seen, shall pass away;

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥ (268)

लपटि रहिओ तह अंध अंधारु ॥

lapat rahi-o tah anDh anDhaar.

and yet, the blindest of the blind cling to it.

ਬਟਾਊ ਸਿਉ ਜੋ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥ (268)

बटाऊ सिउ जो लावै नेह ॥

bataa-oo si-o jo laavai nayh.

One who gives her love to a passing traveler -

ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥ (268)

ता कउ हाथि न आवै केह ॥

taa ka-o haath na aavai kayh.

nothing shall come into her hands in this way.

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (268)

मन हरि के नाम की प्रीति सुखदाई ॥

man har kay naam kee pareet sukh-daa-ee.

O mind, the love of the Name of the Lord bestows peace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥ (268)

करि किरपा नानक आपि लए लाई ॥३॥

kar kirpaa naanak aap la-ay laa-ee. ||3||

O Nanak, the Lord, in His Mercy, unites us with Himself. ||3||

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥ (268)

मिथिआ तनु धनु कुट्मबु सबाइआ ॥

mithi-aa tan Dhan kutamb sabaa-i-aa.

False are body, wealth, and all relations.

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥ (268)

मिथिआ हउमै ममता माइआ ॥

mithi-aa ha-umai mamtaa maa-i-aa.

False are ego, possessiveness and Maya.

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥ (268)

मिथिआ राज जोबन धन माल ॥

mithi-aa raaj joban Dhan maal.

False are power, youth, wealth and property.

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (268)

मिथिआ काम क्रोध बिकराल ॥
mithi-aa kaam kroDh bikraal.
False are sexual desire and wild anger.

ਮਿਥਿਆ ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਵ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥ (268)

मिथिआ रथ हसती अस्व बसत्रा ॥
mithi-aa rath hastee asav bastaraa.
False are chariots, elephants, horses and expensive clothes.

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥ (268)

मिथिआ रंग संगि माइआ पेखि हसता ॥
mithi-aa rang sang maa-i-aa paykh hastaa.
False is the love of gathering wealth, and reveling in the sight of it.

ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (268)

मिथिआ ध्रोह मोह अभिमानु ॥
mithi-aa Dharoh moh abhimaan.
False are deception, emotional attachment and egotistical pride.

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (268)

मिथिआ आपस ऊपरि करत गुमानु ॥
mithi-aa aapas oopar karat gumaan.
False are pride and self-conceit.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥ (268)

असथिरु भगति साध की सरन ॥
asthir bhagat saaDh kee saran.
Only devotional worship is permanent, and the Sanctuary of the Holy.

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥ (268)

नानक जपि जपि जीवै हरि के चरन ॥४॥
naanak jap jap jeevai har kay charan. ||4||
Nanak lives by meditating, meditating on the Lotus Feet of the Lord. ||4||

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥ (268)

मिथिआ स्रवन पर निंदा सुनहि ॥
mithi-aa sarvan par nindaa suneh.
False are the ears which listen to the slander of others.

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥ (268)

मिथिआ हसत पर दरब कउ हिरहि ॥
mithi-aa hasat par darab ka-o hireh.
False are the hands which steal the wealth of others.

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥ (269)

मिथिआ नेत्र पेखत पर त्रिअ रूपाद ॥
mithi-aa naytar paykhat par tari-a roopaad.
False are the eyes which gaze upon the beauty of another's wife.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥ (269)

मिथिआ रसना भोजन अन स्वाद ॥
mithi-aa rasnaa bhojan an savaad.
False is the tongue which enjoys delicacies and external tastes.

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥ (269)

मिथिआ चरन पर बिकार कउ धावहि ॥
mithi-aa charan par bikaar ka-o Dhaaveh.
False are the feet which run to do evil to others.

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥ (269)

मिथिआ मन पर लोभ लुभावहि ॥
mithi-aa man par lobh lubhaaveh.
False is the mind which covets the wealth of others.

ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥ (269)

मिथिआ तन नही परउपकारा ॥
mithi-aa tan nahee par-upkaaraa.
False is the body which does not do good to others.

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (269)

मिथिआ बासु लेत बिकारा ॥
mithi-aa baas layt bikaaraa.
False is the nose which inhales corruption.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥ (269)

बिनु बूझे मिथिआ सभ भए ॥
bin boojhay mithi-aa sabh bha-ay.
Without understanding, everything is false.

ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥ (269)

सफल देह नानक हरि हरि नाम लए ॥५॥
safal dayh naanak har har naam la-ay. ||5||
Fruitful is the body, O Nanak, which takes to the Lord's Name. ||5||"

ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥ (269)

बिरथी साकत की आरजा ॥
birthee saakat kee aarjaa.
The life of the faithless cynic is totally useless.

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥ (269)

साच बिना कह होवत सूचा ॥
saach binaa kah hovat soochaa.
Without the Truth, how can anyone be pure?

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥ (269)

बिरथा नाम बिना तनु अंध ॥
birthaa naam binaa tan anDh.
Useless is the body of the spiritually blind, without the Name of the Lord.

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥ (269)

मुखि आवत ता कै दुरगंध ॥
mukh aavat taa kai durganDh.
From his mouth, a foul smell issues forth.

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥ (269)

बिनु सिमरन दिनु रैनि ब्रिथा बिहाइ ॥
bin simran din rain baritha bihaa-ay.
Without the remembrance of the Lord, day and night pass in vain,

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥ (269)

मेघ बिना जिउ खेती जाइ ॥
maygh binaa ji-o khaytee jaa-ay.
like the crop which withers without rain.

ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥ (269)

गोबिद भजन बिनु ब्रिथे सभ काम ॥
gobid bhajan bin barithay sabh kaam.
Without meditation on the Lord of the Universe, all works are in vain,

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥ (269)

जिउ किरपन के निरारथ दाम ॥
ji-o kirpan kay niraarath daam.
like the wealth of a miser, which lies useless.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (269)

धंनि धंनि ते जन जिह घटि बसिओ हरि नाउ ॥
Dhan Dhan tay jan jih ghat basi-o har naa-o.
Blessed, blessed are those, whose hearts are filled with the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥ (269)

नानक ता कै बलि बलि जाउ ॥६॥
naanak taa kai bal bal jaa-o. ||6||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to them. ||6||

ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥ (269)

रहत अवर कछु अवर कमावत ॥
rahat avar kachh avar kamaavat.
He says one thing, and does something else.

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥ (269)

मनि नही प्रीति मुखहु गंढ लावत ॥
man nahee pareet mukhahu gandh laavat.
There is no love in his heart, and yet with his mouth he talks tall.

ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥ (269)

जाननहार प्रभू परबीन ॥
jaananhaar parabhoo parbeen.
The Omniscient Lord God is the Knower of all.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥ (269)

बाहरि भेख न काहू भीन ॥
baahar bhaykh na kaahoo bheen.
He is not impressed by outward display.

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥ (269)

अवर उपदेसै आपि न करै ॥
avar updaysai aap na karai.
One who does not practice what he preaches to others,

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥ (269)

आवत जावत जनमै मरै ॥
aavat jaavat janmai marai.
shall come and go in reincarnation, through birth and death.

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (269)

जिस कै अंतरि बसै निरंकारु ॥
jis kai antar basai nirankaar.
One whose inner being is filled with the Formless Lord -

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (269)

तिस की सीख तरै संसारु ॥
tis kee seekh tarai sansaar.
by his teachings, the world is saved.

ਜੋ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (269)

जो तुम भाने तिन प्रभु जाता ॥
jo tum bhaanay tin parabh jaataa.
Those who are pleasing to You, God, know You.

ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥ (269)

नानक उन जन चरन पराता ॥७॥
naanak un jan charan paraataa. ||7||
Nanak falls at their feet. ||7||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥ (269)

करउ बेनती पारब्रहमु सभु जानै ॥
kara-o bayntee paarbarahm sabh jaanai.
Offer your prayers to the Supreme Lord God, who knows everything.

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥ (269)

अपना कीआ आपहि मानै ॥
apnaa kee-aa aapeh maanai.
He Himself values His own creatures.

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (269)

आपहि आप आपि करत निबेरा ॥
aapeh aap aap karat nibayraa.
He Himself, by Himself, makes the decisions.

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥ (269)

किसै दूरि जनावत किसै बुझावत नेरा ॥
kisai door janaavat kisai bujhaavat nayraa.
To some, He appears far away, while others perceive Him near at hand.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥ (269)

उपाव सिआनप सगल ते रहत ॥
upaav si-aanap sagal tay rahat.
He is beyond all efforts and clever tricks.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥ (269)

सभु कछु जानै आतम की रहत ॥
sabh kachh jaanai aatam kee rahat.
He knows all the ways and means of the soul.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (269)

जिसु भावै तिसु लए लड़ि लाइ ॥
jis bhaavai tis la-ay larh laa-ay.
Those with whom He is pleased are attached to the hem of His robe.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (269)

थान थनंतरि रहिआ समाइ ॥
thaan thanantar rahi-aa samaa-ay.
He is pervading all places and interspaces.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ (269)

सो सेवकु जिसु किरपा करी ॥
so sayvak jis kirpaa karee.
Those upon whom He bestows His favor, become His servants.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥ (269)

निमख निमख जपि नानक हरी ॥८॥५॥
nimakh nimakh jap naanak haree. ||8||5||
Each and every moment, O Nanak, meditate on the Lord. ||8||5||

ਸਲੋਕੁ ॥ (269)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ (269)

काम क्रोध अरु लोभ मोह बिनसि जाइ अहमेव ॥
kaam kroDh ar lobh moh binas jaa-ay ahamayv.
Sexual desire, anger, greed and emotional attachment - may these be gone, and egotism as well.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ (269)

नानक प्रभ सरणागती करि प्रसादु गुरदेव ॥१॥
naanak parabh sarnaagatee kar parsaad gurdayv. ||1||
Nanak seeks the Sanctuary of God; please bless me with Your Grace, O Divine Guru. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (269)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥ (269)

जिह प्रसादि छतीह अम्रित खाहि ॥
jih parsaad chhateeh amrit khaahi.
By His Grace, you partake of the thirty-six delicacies;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (269)

तिसु ठाकुर कउ रखु मन माहि ॥
tis thaakur ka-o rakh man maahi.
enshrine that Lord and Master within your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥ (269)

जिह प्रसादि सुगंधत तनि लावहि ॥
jih parsaad suganDhat tan laaveh.
By His Grace, you apply scented oils to your body;

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ (269)

तिस कउ सिमरत परम गति पावहि ॥
tis ka-o simrat param gat paavahi.
remembering Him, the supreme status is obtained.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥ (269)

जिह प्रसादि बसहि सुख मंदरि ॥
jih parsaad baseh sukh mandar.
By His Grace, you dwell in the palace of peace;

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥ (269)

तिसहि धिआइ सदा मन अंदरि ॥
tiseh Dhi-aa-ay sadaa man andar.
meditate forever on Him within your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥ (269)

जिह प्रसादि ग्रिह संगि सुख बसना ॥
jih parsaad garih sang sukh basnaa.
By His Grace, you abide with your family in peace;

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥ (269)

आठ पहर सिमरहु तिसु रसना ॥
aath pahar simrahu tis rasnaa.
keep His remembrance upon your tongue, twenty-four hours a day.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥ (269)

जिह प्रसादि रंग रस भोग ॥
jih parsaad rang ras bhog.
By His Grace, you enjoy tastes and pleasures;

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥ (269)

नानक सदा धिआईऐ धिआवन जोग ॥१॥
naanak sadaa Dhi-aa-ee-ai Dhi-aavan jog. ||1||
O Nanak, meditate forever on the One, who is worthy of meditation. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥ (269)

जिह प्रसादि पाट पट्मबर हढावहि ॥
jih parsaad paat patambar hadhaaveh.
By His Grace, you wear silks and satins;

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥ (269)

तिसहि तिआगि कत अवर लुभावहि ॥
tiseh ti-aag kat avar lubhaaveh.
why abandon Him, to attach yourself to another?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥ (269)

जिह प्रसादि सुखि सेज सोईजै ॥
jih parsaad sukh sayj so-eejai.
By His Grace, you sleep in a cozy bed;

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥ (269)

मन आठ पहर ता का जसु गावीजै ॥
man aath pahar taa kaa jas gaaveejai.
O my mind, sing His Praises, twenty-four hours a day.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੋਊ ਮਾਨੈ ॥ (269)

जिह प्रसादि तुझु सभु कोऊ मानै ॥
jih parsaad tujh sabh ko-oo maanai.
By His Grace, you are honored by everyone;

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੋ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥ (270)

मुखि ता को जसु रसन बखानै ॥
mukh taa ko jas rasan bakhaanai.
with your mouth and with your tongue, chant His Praises.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੋ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरो रहता धरमु ॥
jih parsaad tayro rahtaa Dharam.
By His Grace, you remain in the Dharma;

ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (270)

मन सदा धिआइ केवल पारब्रहमु ॥
man sadaa Dhi-aa-ay kayval paarbarahm.
O mind, meditate continually on the Supreme Lord God.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥ (270)

प्रभ जी जपत दरगह मानु पावहि ॥
parabh jee japat dargeh maan paavahi.
Meditating on God, you shall be honored in His Court;

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥ (270)

नानक पति सेती घरि जावहि ॥२॥
naanak pat saytee ghar jaaveh. ||2||
O Nanak, you shall return to your true home with honor. ||2||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥ (270)

जिह प्रसादि आरोग कंचन देही ॥
jih parsaad aarog kanchan dayhee.
By His Grace, you have a healthy, golden body;

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥ (270)

लिव लावहु तिसु राम सनेही ॥
liv laavhu tis raam sanayhee.
attune yourself to that Loving Lord.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरा ओला रहत ॥
jih parsaad tayraa olaa rahat.
By His Grace, your honor is preserved;"

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥ (270)

मन सुखु पावहि हरि हरि जसु कहत ॥
man sukh paavahi har har jas kahat.
O mind, chant the Praises of the Lord, Har, Har, and find peace.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरे सगल छिद्र ढाके ॥
jih parsaad tayray sagal chhidar dhaakay.
By His Grace, all your deficits are covered;

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥ (270)

मन सरनी परु ठाकुर प्रभ ता कै ॥
man sarnee par thaakur parabh taa kai.
O mind, seek the Sanctuary of God, our Lord and Master.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ (270)

जिह प्रसादि तुझु को न पहूचै ॥
jih parsaad tujh ko na pahoochai.
By His Grace, no one can rival you;

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚੇ ॥ (270)

मन सासि सासि सिमरहु प्रभ ऊचे ॥
man saas saas simrahu parabh oochay.
O mind, with each and every breath, remember God on High.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ॥ (270)

जिह प्रसादि पाई द्रुलभ देह ॥
jih parsaad paa-ee darulabh dayh.
By His Grace, you obtained this precious human body;

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥ (270)

नानक ता की भगति करेह ॥३॥
naanak taa kee bhagat karayh. ||3||
O Nanak, worship Him with devotion. ||3||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥ (270)

जिह प्रसादि आभूखन पहिरीजै ॥
jih parsaad aabhookhan pehreejai.
By His Grace, you wear decorations;

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥ (270)

मन तिसु सिमरत किउ आलसु कीजै ॥
man tis simrat ki-o aalas keejai.
O mind, why are you so lazy? Why don't you remember Him in meditation?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਵ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥ (270)

जिह प्रसादि अस्व हसति असवारी ॥
jih parsaad asav hasat asvaaree.
By His Grace, you have horses and elephants to ride;

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥ (270)

मन तिसु प्रभ कउ कबहू न बिसारी ॥
man tis parabh ka-o kabhoo na bisaaree.
O mind, never forget that God.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥ (270)

जिह प्रसादि बाग मिलख धना ॥
jih parsaad baag milakh Dhanaa.
By His Grace, you have land, gardens and wealth;

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥ (270)

राखु परोइ प्रभु अपुने मना ॥
raakh paro-ay parabh apunay manaa.
keep God enshrined in your heart.

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥ (270)

जिनि तेरी मन बनत बनाई ॥
jin tayree man banat banaa-ee.
O mind, the One who formed your form -

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥ (270)

ऊठत बैठत सद तिसहि धिआई ॥
oothat baithat sad tiseh Dhi-aa-ee.
standing up and sitting down, meditate always on Him.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੋ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥ (270)

तिसहि धिआइ जो एक अलखै ॥
tiseh Dhi-aa-ay jo ayk alkhai.
Meditate on Him - the One Invisible Lord;

ਈਹਾ ਊਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥ (270)

ईहा ऊहा नानक तेरी रखै ॥४॥
eehaa oohaa naanak tayree rakhai. ||4||
here and hereafter, O Nanak, He shall save you. ||4||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥ (270)

जिह प्रसादि करहि पुंन बहु दान ॥
jih parsaad karahi punn baho daan.
By His Grace, you give donations in abundance to charities;

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥ (270)

मन आठ पहर करि तिस का धिआन ॥
man aath pahar kar tis kaa Dhi-aan.
O mind, meditate on Him, twenty-four hours a day.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ (270)

जिह प्रसादि तू आचार बिउहारी ॥
jih parsaad too aachaar bi-uhaaree.
By His Grace, you perform religious rituals and worldly duties;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥ (270)

तिसु प्रभ कउ सासि सासि चितारी ॥
tis parabh ka-o saas saas chitaaree.
think of God with each and every breath.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरा सुंदर रूपु ॥
jih parsaad tayraa sundar roop.
By His Grace, your form is so beautiful;

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੂਪੁ ॥ (270)

सो प्रभु सिमरहु सदा अनूपु ॥
so parabh simrahu sadaa anoop.
constantly remember God, the Incomparably Beautiful One.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरी नीकी जाति ॥
jih parsaad tayree neekee jaat.
By His Grace, you have such high social status;

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ (270)

सो प्रभु सिमरि सदा दिन राति ॥
so parabh simar sadaa din raat.
remember God always, day and night.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरी पति रहै ॥
jih parsaad tayree pat rahai.
By His Grace, your honor is preserved;

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥ (270)

गुर प्रसादि नानक जसु कहै ॥५॥
gur parsaad naanak jas kahai. ||5||
by Guru's Grace, O Nanak, chant His Praises. ||5||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥ (270)

जिह प्रसादि सुनहि करन नाद ॥
jih parsaad suneh karan naad.
By His Grace, you listen to the sound current of the Naad.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (270)

जिह प्रसादि पेखहि बिसमाद ॥
jih parsaad paykheh bismaad.
By His Grace, you behold amazing wonders.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥ (270)

जिह प्रसादि बोलहि अम्रित रसना ॥
jih parsaad boleh amrit rasnaa.
By His Grace, you speak ambrosial words with your tongue.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥ (270)
जिह प्रसादि सुखि सहजे बसना ॥
jih parsaad sukh sehjay basnaa.
By His Grace, you abide in peace and ease.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥ (270)
जिह प्रसादि हसत कर चलहि ॥
jih parsaad hasat kar chaleh.
By His Grace, your hands move and work.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥ (270)
जिह प्रसादि स्मपूरन फलहि ॥
jih parsaad sampooran faleh.
By His Grace, you are completely fulfilled.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ (270)
जिह प्रसादि परम गति पावहि ॥
jih parsaad param gat paavahi.
By His Grace, you obtain the supreme status.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ (270)
जिह प्रसादि सुखि सहजि समावहि ॥
jih parsaad sukh sahj samaaveh.
By His Grace, you are absorbed into celestial peace.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥ (270)
ऐसा प्रभु तिआगि अवर कत लागहु ॥
aisaa parabh ti-aag avar kat laagahu.
Why forsake God, and attach yourself to another?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥ (270)
गुर प्रसादि नानक मनि जागहु ॥६॥
gur parsaad naanak man jaagahu. ||6||
By Guru's Grace, O Nanak, awaken your mind! ||6||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (270)
जिह प्रसादि तूं प्रगटु संसारि ॥
jih parsaad too^N pargat sansaar.
By His Grace, you are famous all over the world;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥ (270)

तिसु प्रभ कउ मूलि न मनहु बिसारि ॥
tis parabh ka-o mool na manhu bisaar.
never forget God from your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरा परतापु ॥
jih parsaad tayraa partaap.
By His Grace, you have prestige;

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥ (270)

रे मन मूड़ तू ता कउ जापु ॥
ray man moorh too taa ka-o jaap.
O foolish mind, meditate on Him!

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ (270)

जिह प्रसादि तेरे कारज पूरे ॥
jih parsaad tayray kaaraj pooray.
By His Grace, your works are completed;

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ (270)

तिसहि जानु मन सदा हजूरे ॥
tiseh jaan man sadaa hajooray.
O mind, know Him to be close at hand.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥ (270)

जिह प्रसादि तूं पावहि साचु ॥
jih parsaad too^{N} paavahi saach.
By His Grace, you find the Truth;

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥ (270)

रे मन मेरे तूं ता सिउ राचु ॥
ray man mayray too^{N} taa si-o raach.
O my mind, merge yourself into Him.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (270)

जिह प्रसादि सभ की गति होइ ॥
jih parsaad sabh kee gat ho-ay.
By His Grace, everyone is saved;

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥ (270)

नानक जापु जपै जपु सोइ ॥७॥
naanak jaap japai jap so-ay. ||7||
O Nanak, meditate, and chant His Chant. ||7||

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥ (270)

आपि जपाए जपै सो नाउ ॥
aap japaa-ay japai so naa-o.
Those, whom He inspires to chant, chant His Name.

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (270)

आपि गावाए सु हरि गुन गाउ ॥
aap gaavaa-ai so har gun gaa-o.
Those, whom He inspires to sing, sing the Glorious Praises of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (271)

प्रभ किरपा ते होइ प्रगासु ॥
parabh kirpaa tay ho-ay pargaas.
By God's Grace, enlightenment comes.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥ (271)

प्रभू दइआ ते कमल बिगासु ॥
parabhoo da-i-aa tay kamal bigaas.
By God's Kind Mercy, the heart-lotus blossoms forth.

ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥ (271)

प्रभ सुप्रसंन बसै मनि सोइ ॥
parabh suparsan basai man so-ay.
When God is totally pleased, He comes to dwell in the mind.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ (271)

प्रभ दइआ ते मति ऊतम होइ ॥
parabh da-i-aa tay mat ootam ho-ay.
By God's Kind Mercy, the intellect is exalted.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥ (271)

सरब निधान प्रभ तेरी मइआ ॥
sarab niDhaan parabh tayree ma-i-aa.
All treasures, O Lord, come by Your Kind Mercy.

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥ (271)

आपहु कछू न किनहू लइआ ॥
aaphu kachhoo na kinhoo la-i-aa.
No one obtains anything by himself.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥ (271)

जितु जितु लावहु तितु लगहि हरि नाथ ॥
jit jit laavhu tit lageh har naath.
As You have delegated, so do we apply ourselves, O Lord and Master.

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥ (271)

नानक इन कै कछू न हाथ ॥८॥६॥
naanak in kai kachhoo na haath. ||8||6||
O Nanak, nothing is in our hands. ||8||6||

ਸਲੋਕੁ ॥ (271)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥ (271)

अगम अगाधि पारब्रहमु सोइ ॥
agam agaaDh paarbarahm so-ay.
Unapproachable and Unfathomable is the Supreme Lord God;

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥ (271)

जो जो कहै सु मुकता होइ ॥
jo jo kahai so muktaa ho-ay.
whoever speaks of Him shall be liberated.

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥ (271)

सुनि मीता नानकु बिनवंता ॥
sun meetaa naanak binvantaa.
Listen, O friends, Nanak prays,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥ (271)

साध जना की अचरज कथा ॥१॥
saaDh janaa kee achraj kathaa. ||1||
to the wonderful story of the Holy. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (271)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥ (271)

साध कै संगि मुख ऊजल होत ॥
saaDh kai sang mukh oojal hot.
In the Company of the Holy, one's face becomes radiant.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਤ ॥ (271)

साधसंगि मलु सगली खोत ॥
saaDhsang mal saglee khot.
In the Company of the Holy, all filth is removed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (271)

साध कै संगि मिटै अभिमानु ॥
saaDh kai sang mitai abhimaan.
In the Company of the Holy, egotism is eliminated.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥ (271)

साध कै संगि प्रगटै सुगिआनु ॥
saaDh kai sang pargatai sugi-aan.
In the Company of the Holy, spiritual wisdom is revealed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥ (271)

साध कै संगि बुझै प्रभु नेरा ॥
saaDh kai sang bujhai parabh nayraa.
In the Company of the Holy, God is understood to be near at hand.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (271)

साधसंगि सभु होत निबेरा ॥
saaDhsang sabh hot nibayraa.
In the Company of the Holy, all conflicts are settled.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥ (271)

साध कै संगि पाए नाम रतनु ॥
saaDh kai sang paa-ay naam ratan.
In the Company of the Holy, one obtains the jewel of the Naam.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥ (271)
साध कै संगि एक ऊपरि जतनु ॥
saaDh kai sang ayk oopar jatan.
In the Company of the Holy, one's efforts are directed toward the One Lord.

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥ (271)
साध की महिमा बरनै कउनु प्रानी ॥
saaDh kee mahimaa barnai ka-un paraanee.
What mortal can speak of the Glorious Praises of the Holy?

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ (271)
नानक साध की सोभा प्रभ माहि समानी ॥१॥
naanak saaDh kee sobhaa parabh maahi samaanee. ||1||
O Nanak, the glory of the Holy people merges into God. ||1||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥ (271)
साध कै संगि अगोचरु मिलै ॥
saaDh kai sang agochar milai.
In the Company of the Holy, one meets the Incomprehensible Lord.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥ (271)
साध कै संगि सदा परफुलै ॥
saaDh kai sang sadaa parfulai.
In the Company of the Holy, one flourishes forever.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥ (271)
साध कै संगि आवहि बसि पंचा ॥
saaDh kai sang aavahi bas panchaa.
In the Company of the Holy, the five passions are brought to rest.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥ (271)
साधसंगि अम्रित रसु भुंचा ॥
saaDhsang amrit ras bhunchaa.
In the Company of the Holy, one enjoys the essence of ambrosia.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥ (271)
साधसंगि होइ सभ की रेन ॥
saaDhsang ho-ay sabh kee rayn.
In the Company of the Holy, one becomes the dust of all.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥ (271)

साध कै संगि मनोहर बैन ॥
saaDh kai sang manohar bain.
In the Company of the Holy, one's speech is enticing.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥ (271)

साध कै संगि न कतहूं धावै ॥
saaDh kai sang na katahoo[N] Dhaavai.
In the Company of the Holy, the mind does not wander.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥ (271)

साधसंगि असथिति मनु पावै ॥
saaDhsang asthit man paavai.
In the Company of the Holy, the mind becomes stable.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥ (271)

साध कै संगि माइआ ते भिंन ॥
saaDh kai sang maa-i-aa tay bhinn.
In the Company of the Holy, one is rid of Maya.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥ (271)

साधसंगि नानक प्रभ सुप्रसंन ॥२॥
saaDhsang naanak parabh suparsan. ||2||
In the Company of the Holy, O Nanak, God is totally pleased. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥ (271)

साधसंगि दुसमन सभि मीत ॥
saaDhsang dusman sabh meet.
In the Company of the Holy, all one's enemies become friends.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥ (271)

साधू कै संगि महा पुनीत ॥
saaDhoo kai sang mahaa puneet.
In the Company of the Holy, there is great purity.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥ (271)

साधसंगि किस सिउ नही बैरु ॥
saaDhsang kis si-o nahee bair.
In the Company of the Holy, no one is hated.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥ (271)
साध कै संगि न बीगा पैरु ॥
saaDh kai sang na beegaa pair.
In the Company of the Holy, one's feet do not wander.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥ (271)
साध कै संगि नाही को मंदा ॥
saaDh kai sang naahee ko mandaa.
In the Company of the Holy, no one seems evil.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ (271)
साधसंगि जाने परमानंदा ॥
saaDhsang jaanay parmaanandaa.
In the Company of the Holy, supreme bliss is known.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥ (271)
साध कै संगि नाही हउ तापु ॥
saaDh kai sang naahee ha-o taap.
In the Company of the Holy, the fever of ego departs.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥ (271)
साध कै संगि तजै सभु आपु ॥
saaDh kai sang tajai sabh aap.
In the Company of the Holy, one renounces all selfishness.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥ (271)
आपे जानै साध बडाई ॥
aapay jaanai saaDh badaa-ee.
He Himself knows the greatness of the Holy.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥ (271)
नानक साध प्रभू बनि आई ॥३॥
naanak saaDh parabhoo ban aa-ee. ||3||
O Nanak, the Holy are at one with God. ||3||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥ (271)
साध कै संगि न कबहू धावै ॥
saaDh kai sang na kabhoo Dhaavai.
In the Company of the Holy, the mind never wanders.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (271)
साध कै संगि सदा सुखु पावै ॥
saaDh kai sang sadaa sukh paavai.
In the Company of the Holy, one obtains everlasting peace.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥ (271)
साधसंगि बसतु अगोचर लहै ॥
saaDhsang basat agochar lahai.
In the Company of the Holy, one grasps the Incomprehensible.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥ (271)
साधू कै संगि अजरु सहै ॥
saaDhoo kai sang ajar sahai.
In the Company of the Holy, one can endure the unendurable.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਊਚੈ ॥ (271)
साध कै संगि बसै थानि ऊचै ॥
saaDh kai sang basai thaan oochai.
In the Company of the Holy, one abides in the loftiest place.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੂਚੈ ॥ (271)
साधू कै संगि महलि पहूचै ॥
saaDhoo kai sang mahal pahoochai.
In the Company of the Holy, one attains the Mansion of the Lord's Presence.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ (271)
साध कै संगि द्रिड़ै सभि धरम ॥
saaDh kai sang darirhai sabh Dharam.
In the Company of the Holy, one's Dharmic faith is firmly established.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (271)
साध कै संगि केवल पारब्रहम ॥
saaDh kai sang kayval paarbarahm.
In the Company of the Holy, one dwells with the Supreme Lord God.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥ (271)
साध कै संगि पाए नाम निधान ॥
saaDh kai sang paa-ay naam niDhaan.
In the Company of the Holy, one obtains the treasure of the Naam.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥ (271)

नानक साधू कै कुरबान ॥४॥
naanak saaDhoo kai kurbaan. ||4||
O Nanak, I am a sacrifice to the Holy. ||4||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (271)

साध कै संगि सभ कुल उधारै ॥
saaDh kai sang sabh kul uDhaarai.
In the Company of the Holy, all one's family is saved.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ (271)

साधसंगि साजन मीत कुट्मब निसतारै ॥
saaDhsang saajan meet kutamb nistaarai.
In the Company of the Holy, one's friends, acquaintances and relatives are redeemed.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥ (271)

साधू कै संगि सो धनु पावै ॥
saaDhoo kai sang so Dhan paavai.
In the Company of the Holy, that wealth is obtained.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੋ ਵਰਸਾਵੈ ॥ (271)

जिसु धन ते सभु को वरसावै ॥
jis Dhan tay sabh ko varsaavai.
Everyone benefits from that wealth.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥ (271)

साधसंगि धरम राइ करे सेवा ॥
saaDhsang Dharam raa-ay karay sayvaa.
In the Company of the Holy, the Lord of Dharma serves.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥ (271)

साध कै संगि सोभा सुरदेवा ॥
saaDh kai sang sobhaa surdayvaa.
In the Company of the Holy, the divine, angelic beings sing God's Praises.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥ (271)

साधू कै संगि पाप पलाइन ॥
saaDhoo kai sang paap palaa-in.
In the Company of the Holy, one's sins fly away.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥ (271)

 साधसंगि अम्रित गुन गाइन ॥
saaDhsang amrit gun gaa-in.
In the Company of the Holy, one sings the Ambrosial Glories.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥ (271)

साध कै संगि स्रब थान गमि ॥
saaDh kai sang sarab thaan gamm.
In the Company of the Holy, all places are within reach.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥ (272)

नानक साध कै संगि सफल जनम ॥५॥
naanak saaDh kai sang safal jannam. ||5||
O Nanak, in the Company of the Holy, one's life becomes fruitful. ||5||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥ (272)

साध कै संगि नही कछु घाल ॥
saaDh kai sang nahee kachh ghaal.
In the Company of the Holy, there is no suffering.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥ (272)

दरसनु भेटत होत निहाल ॥
darsan bhaytat hot nihaal.
The Blessed Vision of their Darshan brings a sublime, happy peace.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੂਖਤ ਹਰੈ ॥ (272)

साध कै संगि कलूखत हरै ॥
saaDh kai sang kalookhat harai.
In the Company of the Holy, blemishes are removed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥ (272)

साध कै संगि नरक परहरै ॥
saaDh kai sang narak parharai.
In the Company of the Holy, hell is far away.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (272)

साध कै संगि ईहा ऊहा सुहेला ॥
saaDh kai sang eehaa oohaa suhaylaa.
In the Company of the Holy, one is happy here and hereafter.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥ (272)

साधसंगि बिछुरत हरि मेला ॥
saaDhsang bichhurat har maylaa.
In the Company of the Holy, the separated ones are reunited with the Lord.

ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥ (272)

जो इछै सोई फलु पावै ॥
jo ichhai so-ee fal paavai.
The fruits of one's desires are obtained.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥ (272)

साध कै संगि न बिरथा जावै ॥
saaDh kai sang na birthaa jaavai.
In the Company of the Holy, no one goes empty-handed.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥ (272)

पारब्रहमु साध रिद बसै ॥
paarbarahm saaDh rid basai.
The Supreme Lord God dwells in the hearts of the Holy.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥ (272)

नानक उधरै साध सुनि रसै ॥६॥
naanak uDhrai saaDh sun rasai. ||6||
O Nanak, listening to the sweet words of the Holy, one is saved. ||6||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (272)

साध कै संगि सुनउ हरि नाउ ॥
saaDh kai sang sun-o har naa-o.
In the Company of the Holy, listen to the Name of the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (272)

साधसंगि हरि के गुन गाउ ॥
saaDhsang har kay gun gaa-o.
In the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥ (272)

साध कै संगि न मन ते बिसरै ॥
saaDh kai sang na man tay bisrai.
In the Company of the Holy, do not forget Him from your mind.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥ (272)

सासंगि सरपर निसतरै ॥
saaDhsang sarpar nistarai.
In the Company of the Holy, you shall surely be saved.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥ (272)

साध कै संगि लगै प्रभु मीठा ॥
saaDh kai sang lagai parabh meethaa.
In the Company of the Holy, God seems very sweet.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥ (272)

साधू कै संगि घटि घटि डीठा ॥
saaDhoo kai sang ghat ghat deethaa.
In the Company of the Holy, He is seen in each and every heart.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ (272)

साधसंगि भए आगिआकारी ॥
saaDhsang bha-ay aagi-aakaaree.
In the Company of the Holy, we become obedient to the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥ (272)

साधसंगि गति भई हमारी ॥
saaDhsang gat bha-ee hamaaree.
In the Company of the Holy, we obtain the state of salvation.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥ (272)

साध कै संगि मिटे सभि रोग ॥
saaDh kai sang mitay sabh rog.
In the Company of the Holy, all diseases are cured.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥ (272)

नानक साध भेटे संजोग ॥७॥
naanak saaDh bhaytay sanjog. ||7||
O Nanak, one meets with the Holy, by highest destiny. ||7||

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥ (272)

साध की महिमा बेद न जानहि ॥
saaDh kee mahimaa bayd na jaaneh.
The glory of the Holy people is not known to the Vedas.

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥ (272)

जेता सुनहि तेता बखिआनहि ॥
jaytaa suneh taytaa bakhi-aaneh.
They can describe only what they have heard.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ (272)

साध की उपमा तिहु गुण ते दूरि ॥
saaDh kee upmaa tihu gun tay door.
The greatness of the Holy people is beyond the three qualities.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (272)

साध की उपमा रही भरपूरि ॥
saaDh kee upmaa rahee bharpoor.
The greatness of the Holy people is all-pervading.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥ (272)

साध की सोभा का नाही अंत ॥
saaDh kee sobhaa kaa naahee ant.
The glory of the Holy people has no limit.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥ (272)

साध की सोभा सदा बेअंत ॥
saaDh kee sobhaa sadaa bay-ant.
The glory of the Holy people is infinite and eternal.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥ (272)

साध की सोभा ऊच ते ऊची ॥
saaDh kee sobhaa ooch tay oochee.
The glory of the Holy people is the highest of the high.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥ (272)

साध की सोभा मूच ते मूची ॥
saaDh kee sobhaa mooch tay moochee.
The glory of the Holy people is the greatest of the great.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (272)

साध की सोभा साध बनि आई ॥
saaDh kee sobhaa saaDh ban aa-ee.
The glory of the Holy people is theirs alone;

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥ (272)

नानक साध प्रभ भेदु न भाई ॥८॥७॥
naanak saaDh parabh bhayd na bhaa-ee. ||8||7||
O Nanak, there is no difference between the Holy people and God. ||8||7||

ਸਲੋਕੁ ॥ (272)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (272)

मनि साचा मुखि साचा सोइ ॥
man saachaa mukh saachaa so-ay.
The True One is on his mind, and the True One is upon his lips.

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥ (272)

अवरु न पेखै एकसु बिनु कोइ ॥
avar na paykhai aykas bin ko-ay.
He sees only the One.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥ (272)

नानक इह लछण ब्रहम गिआनी होइ ॥१॥
naanak ih lachhan barahm gi-aanee ho-ay. ||1||
O Nanak, these are the qualities of the God-conscious being. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (272)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी सदा निरलेप ॥
barahm gi-aanee sadaa nirlayp.
The God-conscious being is always unattached,

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥ (272)

जैसे जल महि कमल अलेप ॥
jaisay jal meh kamal alayp.
as the lotus in the water remains detached.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी सदा निरदोख ॥
barahm gi-aanee sadaa nirdokh.
The God-conscious being is always unstained,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥ (272)

जैसे सूरु सरब कउ सोख ॥
jaisay soor sarab ka-o sokh.
like the sun, which gives its comfort and warmth to all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी कै द्रिसटि समानि ॥
barahm gi-aanee kai darisat samaan.
The God-conscious being looks upon all alike,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥ (272)

जैसे राज रंक कउ लागै तुलि पवान ॥
jaisay raaj rank ka-o laagai tul pavaan.
like the wind, which blows equally upon the king and the poor beggar.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी कै धीरजु एक ॥
barahm gi-aanee kai Dheeraj ayk.
The God-conscious being has a steady patience,

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੋਊ ਖੋਦੈ ਕੋਊ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥ (272)

जिउ बसुधा कोऊ खोदै कोऊ चंदन लेप ॥
ji-o basuDhaa ko-oo khodai ko-oo chandan layp.
like the earth, which is dug up by one, and anointed with sandal paste by another.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी का इहै गुनाउ ॥
barahm gi-aanee kaa ihai gunaa-o.
This is the quality of the God-conscious being:

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥ (272)

नानक जिउ पावक का सहज सुभाउ ॥१॥
naanak ji-o paavak kaa sahj subhaa-o. ||1||
O Nanak, his inherent nature is like a warming fire. ||1||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी निरमल ते निरमला ॥
barahm gi-aanee nirmal tay nirmalaa.
The God-conscious being is the purest of the pure;

ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥ (272)

जैसे मैलु न लागै जला ॥
jaisay mail na laagai jalaa.
filth does not stick to water.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी कै मनि होइ प्रगासु ॥
barahm gi-aanee kai man ho-ay pargaas.
The God-conscious being's mind is enlightened,

ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥ (272)

जैसे धर ऊपरि आकासु ॥
jaisay Dhar oopar aakaas.
like the sky above the earth.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਸਮਾਨਿ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी कै मित्र सत्रु समानि ॥
barahm gi-aanee kai mitar satar samaan.
To the God-conscious being, friend and foe are the same.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी कै नाही अभिमान ॥
barahm gi-aanee kai naahee abhimaan.
The God-conscious being has no egotistical pride.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी ऊच ते ऊचा ॥
barahm gi-aanee ooch tay oochaa.
The God-conscious being is the highest of the high.

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥ (272)

मनि अपनै है सभ ते नीचा ॥
man apnai hai sabh tay neechaa.
Within his own mind, he is the most humble of all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी से जन भए ॥
barahm gi-aanee say jan bha-ay.
They alone become God-conscious beings,

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ (272)

नानक जिन प्रभु आपि करेइ ॥२॥
naanak jin parabh aap karay-i. ||2||
O Nanak, whom God Himself makes so. ||2||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी सगल की रीना ॥
barahm gi-aanee sagal kee reenaa.
The God-conscious being is the dust of all.

ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥ (272)

आतम रसु ब्रहम गिआनी चीना ॥
aatam ras barahm gi-aanee cheenaa.
The God-conscious being knows the nature of the soul.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਇਆ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी की सभ ऊपरि मइआ ॥
barahm gi-aanee kee sabh oopar ma-i-aa.
The God-conscious being shows kindness to all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी ते कछु बुरा न भइआ ॥
barahm gi-aanee tay kachh buraa na bha-i-aa.
No evil comes from the God-conscious being.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥ (272)

ब्रहम गिआनी सदा समदरसी ॥
barahm gi-aanee sadaa samadrasee.
The God-conscious being is always impartial.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी की द्रिसटि अम्रितु बरसी ॥
barahm gi-aanee kee darisat amrit barsee.
Nectar rains down from the glance of the God-conscious being.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी बंधन ते मुकता ॥
barahm gi-aanee banDhan tay muktaa.
The God-conscious being is free from entanglements.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी की निरमल जुगता ॥
barahm gi-aanee kee nirmal jugtaa.
The lifestyle of the God-conscious being is spotlessly pure.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी का भोजनु गिआन ॥
barahm gi-aanee kaa bhojan gi-aan.
Spiritual wisdom is the food of the God-conscious being.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥ (273)

नानक ब्रहम गिआनी का ब्रहम धिआनु ॥३॥
naanak barahm gi-aanee kaa barahm Dhi-aan. ||3||
O Nanak, the God-conscious being is absorbed in God's meditation. ||3||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਊਪਰਿ ਆਸ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी एक ऊपरि आस ॥
barahm gi-aanee ayk oopar aas.
The God-conscious being centers his hopes on the One alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी का नही बिनास ॥
barahm gi-aanee kaa nahee binaas.
The God-conscious being shall never perish.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कै गरीबी समाहा ॥
barahm gi-aanee kai gareebee samaahaa.
The God-conscious being is steeped in humility.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी परउपकार उमाहा ॥
barahm gi-aanee par-upkaar omaahaa.
The God-conscious being delights in doing good to others.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कै नाही धंधा ॥
barahm gi-aanee kai naahee DhanDhaa.
The God-conscious being has no worldly entanglements.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी ले धावतु बंधा ॥
barahm gi-aanee lay Dhaavat banDhaa.
The God-conscious being holds his wandering mind under control.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कै होइ सु भला ॥
barahm gi-aanee kai ho-ay so bhalaa.
The God-conscious being acts in the common good.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी सुफल फला ॥
barahm gi-aanee sufal falaa.
The God-conscious being blossoms in fruitfulness.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी संगि सगल उधारु ॥
barahm gi-aanee sang sagal uDhaar.
In the Company of the God-conscious being, all are saved.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥ (273)

नानक ब्रहम गिआनी जपै सगल संसारु ॥४॥
naanak barahm gi-aanee japai sagal sansaar. ||4||
O Nanak, through the God-conscious being, the whole world meditates on God. ||4||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कै एकै रंग ॥
barahm gi-aanee kai aikai rang.
The God-conscious being loves the One Lord alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कै बसै प्रभु संग ॥
barahm gi-aanee kai basai parabh sang.
The God-conscious being dwells with God.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी कै नामु आधारु ॥
barahm gi-aanee kai naam aaDhaar.
The God-conscious being takes the Naam as his Support.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी कै नामु परवारु ॥
barahm gi-aanee kai naam parvaar.
The God-conscious being has the Naam as his Family.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी सदा सद जागत ॥
barahm gi-aanee sadaa sad jaagat.
The God-conscious being is awake and aware, forever and ever.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी अह्मबुधि तिआगत ॥
barahm gi-aanee aha^N-buDh ti-aagat.
The God-conscious being renounces his proud ego.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी कै मनि परमानंद ॥
barahm gi-aanee kai man parmaanand.
In the mind of the God-conscious being, there is supreme bliss.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी कै घरि सदा अनंद ॥
barahm gi-aanee kai ghar sadaa anand.
In the home of the God-conscious being, there is everlasting bliss.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी सुख सहज निवास ॥
barahm gi-aanee sukh sahj nivaas.
The God-conscious being dwells in peaceful ease.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥ (273)
नानक ब्रहम गिआनी का नही बिनास ॥५॥
naanak barahm gi-aanee kaa nahee binaas. ||5||
O Nanak, the God-conscious being shall never perish. ||5||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी ब्रहम का बेता ॥
barahm gi-aanee barahm kaa baytaa.
The God-conscious being knows God.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी एक संगि हेता ॥
barahm gi-aanee ayk sang haytaa.
The God-conscious being is in love with the One alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी कै होइ अचिंत ॥
barahm gi-aanee kai ho-ay achint.
The God-conscious being is carefree.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी का निरमल मंत ॥
barahm gi-aanee kaa nirmal mant.
Pure are the Teachings of the God-conscious being.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी जिसु करै प्रभु आपि ॥
barahm gi-aanee jis karai parabh aap.
The God-conscious being is made so by God Himself.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी का बड परताप ॥
barahm gi-aanee kaa bad partaap.
The God-conscious being is gloriously great.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी का दरसु बडभागी पाईऐ ॥
barahm gi-aanee kaa daras badbhaagee paa-ee-ai.
The Darshan, the Blessed Vision of the God-conscious being, is obtained by great good fortune.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी कउ बलि बलि जाईऐ ॥
barahm gi-aanee ka-o bal bal jaa-ee-ai.
To the God-conscious being, I make my life a sacrifice.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कउ खोजहि महेसुर ॥
barahm gi-aanee ka-o khojeh mahaysur.
The God-conscious being is sought by the great god Shiva.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥ (273)

नानक ब्रहम गिआनी आपि परमेसुर ॥६॥
naanak barahm gi-aanee aap parmaysur. ||6||
O Nanak, the God-conscious being is Himself the Supreme Lord God. ||6||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी की कीमति नाहि ॥
barahm gi-aanee kee keemat naahi.
The God-conscious being cannot be appraised.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कै सगल मन माहि ॥
barahm gi-aanee kai sagal man maahi.
The God-conscious being has all within his mind.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी का कउन जानै भेदु ॥
barahm gi-aanee kaa ka-un jaanai bhayd.
Who can know the mystery of the God-conscious being?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी कउ सदा अदेसु ॥
barahm gi-aanee ka-o sadaa adays.
Forever bow to the God-conscious being.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖ੍ਹਰੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी का कथिआ न जाइ अधाख्यरु ॥
barahm gi-aanee kaa kathi-aa na jaa-ay aDhaakh-yar.
The God-conscious being cannot be described in words.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी सरब का ठाकुरु ॥
barahm gi-aanee sarab kaa thaakur.
The God-conscious being is the Lord and Master of all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी की मिति कउनु बखानै ॥
barahm gi-aanee kee mit ka-un bakhaanai.
Who can describe the limits of the God-conscious being?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी की गति ब्रहम गिआनी जानै ॥
barahm gi-aanee kee gat barahm gi-aanee jaanai.
Only the God-conscious being can know the state of the God-conscious being.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी का अंतु न पारु ॥
barahm gi-aanee kaa ant na paar.
The God-conscious being has no end or limitation.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥ (273)
नानक ब्रहम गिआनी कउ सदा नमसकारु ॥७॥
naanak barahm gi-aanee ka-o sadaa namaskaar. ||7||
O Nanak, to the God-conscious being, bow forever in reverence. ||7||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी सभ स्रिसटि का करता ॥
barahm gi-aanee sabh sarisat kaa kartaa.
The God-conscious being is the Creator of all the world.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी सद जीवै नही मरता ॥
barahm gi-aanee sad jeevai nahee martaa.
The God-conscious being lives forever, and does not die.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी मुकति जुगति जीअ का दाता ॥
barahm gi-aanee mukat jugat jee-a kaa daataa.
The God-conscious being is the Giver of the way of liberation of the soul.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (273)
ब्रहम गिआनी पूरन पुरखु बिधाता ॥
barahm gi-aanee pooran purakh biDhaataa.
The God-conscious being is the Perfect Supreme Being, who orchestrates all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी अनाथ का नाथु ॥
barahm gi-aanee anaath kaa naath.
The God-conscious being is the helper of the helpless.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी का सभ ऊपरि हाथु ॥
barahm gi-aanee kaa sabh oopar haath.
The God-conscious being extends his hand to all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥ (273)

ब्रहम गिआनी का सगल अकारु ॥
barahm gi-aanee kaa sagal akaar.
The God-conscious being owns the entire creation.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (274)

ब्रहम गिआनी आपि निरंकारु ॥
barahm gi-aanee aap nirankaar.
The God-conscious being is himself the Formless Lord.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥ (274)

ब्रहम गिआनी की सोभा ब्रहम गिआनी बनी ॥
barahm gi-aanee kee sobhaa barahm gi-aanee banee.
The glory of the God-conscious being belongs to the God-conscious being alone.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥ (274)

नानक ब्रहम गिआनी सरब का धनी ॥८॥८॥
naanak barahm gi-aanee sarab kaa Dhanee. ||8||8||
O Nanak, the God-conscious being is the Lord of all. ||8||8||

ਸਲੋਕੁ ॥ (274)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (274)

उरि धारै जो अंतरि नामु ॥
ur Dhaarai jo antar naam.
One who enshrines the Naam within the heart,

ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (274)

सरब मै पेखै भगवानु ॥

sarab mai paykhai bhagvaan.

who sees the Lord God in all,

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥ (274)

निमख निमख ठाकुर नमसकारै ॥

nimakh nimakh thaakur namaskaarai.

who, each and every moment, bows in reverence to the Lord Master -

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥ (274)

नानक ओहु अपरसु सगल निसतारै ॥१॥

naanak oh apras sagal nistaarai. ||1||

O Nanak, such a one is the true 'touch-nothing Saint', who emancipates everyone. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (274)

असटपदी ॥

asatpadee.

Ashtapadee:

ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥ (274)

मिथिआ नाही रसना परस ॥

mithi-aa naahee rasnaa paras.

One whose tongue does not touch falsehood;

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥ (274)

मन महि प्रीति निरंजन दरस ॥

man meh pareet niranjan daras.

whose mind is filled with love for the Blessed Vision of the Pure Lord,

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰ ॥ (274)

पर त्रिअ रूपु न पेखै नेत्र ॥

par tari-a roop na paykhai naytar.

whose eyes do not gaze upon the beauty of others' wives,

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥ (274)

साध की टहल संतसंगि हेत ॥

saaDh kee tahal satsang hayt.

who serves the Holy and loves the congregation of saints,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥ (274)

करन न सुनै काहू की निंदा ॥
karan na sunai kaahoo kee nindaa.
whose ears do not listen to slander against anyone,

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥ (274)

सभ ते जानै आपस कउ मंदा ॥
sabh tay jaanai aapas ka-o mandaa.
who deems himself to be the worst of all,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥ (274)

गुर प्रसादि बिखिआ परहरै ॥
gur parsaad bikhi-aa parharai.
who, by Guru's Grace, renounces corruption,

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥ (274)

मन की बासना मन ते टरै ॥
man kee baasnaa man tay tarai.
who banishes the mind's evil desires from his mind,

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥ (274)

इंद्री जित पंच दोख ते रहत ॥
indree jit panch dokh tay rahat.
who conquers his sexual instincts and is free of the five sinful passions -

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥ (274)

नानक कोटि मधे को ऐसा अपरस ॥१॥
naanak kot maDhay ko aisaa apras. ||1||
O Nanak, among millions, there is scarcely one such 'touch-nothing Saint'. ||1||

ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (274)

बैसनो सो जिसु ऊपरि सुप्रसंन ॥
baisno so jis oopar suparsan.
The true Vaishnaav, the devotee of Vishnu, is the one with whom God is thoroughly pleased.

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥ (274)

बिसन की माइआ ते होइ भिंन ॥
bisan kee maa-i-aa tay ho-ay bhinn.
He dwells apart from Maya.

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥ (274)

करम करत होवै निहकरम ॥
karam karat hovai nihkaram.
Performing good deeds, he does not seek rewards.

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੋ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥ (274)

तिसु बैसनो का निरमल धरम ॥
tis baisno kaa nirmal Dharam.
Spotlessly pure is the religion of such a Vaishnaav;

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥ (274)

काहू फल की इछा नही बाछै ॥
kaahoo fal kee ichhaa nahee baachhai.
he has no desire for the fruits of his labors.

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥ (274)

केवल भगति कीरतन संगि राचै ॥
kayval bhagat keertan sang raachai.
He is absorbed in devotional worship and the singing of Kirtan, the songs of the Lord's Glory.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥ (274)

मन तन अंतरि सिमरन गोपाल ॥
man tan antar simran gopaal.
Within his mind and body, he meditates in remembrance on the Lord of the Universe.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (274)

सभ ऊपरि होवत किरपाल ॥
sabh oopar hovat kirpaal.
He is kind to all creatures.

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ (274)

आपि द्रिड़ै अवरह नामु जपावै ॥
aap darirhai avrah naam japaavai.
He holds fast to the Naam, and inspires others to chant it.

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੋ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (274)

नानक ओहु बैसनो परम गति पावै ॥२॥
naanak oh baisno param gat paavai. ||2||
O Nanak, such a Vaishnaav obtains the supreme status. ||2||

ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥ (274)

भगउती भगवंत भगति का रंगु ॥

bhag-utee bhagvant bhagat kaa rang.

The true Bhagaautee, the devotee of Adi Shakti, loves the devotional worship of God.

ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (274)

सगल तिआगै दुसट का संगु ॥

sagal ti-aagai dusat kaa sang.

He forsakes the company of all wicked people.

ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥ (274)

मन ते बिनसै सगला भरमु ॥

man tay binsai saglaa bharam.

All doubts are removed from his mind.

ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (274)

करि पूजै सगल पारब्रहमु ॥

kar poojai sagal paarbarahm.

He performs devotional service to the Supreme Lord God in all.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੋਵੈ ॥ (274)

साधसंगि पापा मलु खोवै ॥

saaDhsang paapaa mal khovai.

In the Company of the Holy, the filth of sin is washed away.

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵੈ ॥ (274)

तिसु भगउती की मति ऊतम होवै ॥

tis bhag-utee kee mat ootam hovai.

The wisdom of such a Bhagaautee becomes supreme.

ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ (274)

भगवंत की टहल करै नित नीति ॥

bhagvant kee tahal karai nit neet.

He constantly performs the service of the Supreme Lord God.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥ (274)

मनु तनु अरपै बिसन परीति ॥

man tan arpai bisan pareet.

He dedicates his mind and body to the Love of God.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥ (274)

हरि के चरन हिरदै बसावै ॥
har kay charan hirdai basaavai.
The Lotus Feet of the Lord abide in his heart.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (274)

नानक ऐसा भगउती भगवंत कउ पावै ॥३॥
naanak aisaa bhag-utee bhagvant ka-o paavai. ||3||
O Nanak, such a Bhagaautee attains the Lord God. ||3||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥ (274)

सो पंडितु जो मनु परबोधै ॥
so pandit jo man parboDhai.
He is a true Pandit, a religious scholar, who instructs his own mind.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥ (274)

राम नामु आतम महि सोधै ॥
raam naam aatam meh soDhai.
He searches for the Lord's Name within his own soul.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥ (274)

राम नाम सारु रसु पीवै ॥
raam naam saar ras peevai.
He drinks in the Exquisite Nectar of the Lord's Name.

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥ (274)

उसु पंडित कै उपदेसि जगु जीवै ॥
us pandit kai updays jag jeevai.
By that Pandit's teachings, the world lives.

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥ (274)

हरि की कथा हिरदै बसावै ॥
har kee kathaa hirdai basaavai.
He implants the Sermon of the Lord in his heart.

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (274)

सो पंडितु फिरि जोनि न आवै ॥
so pandit fir jon na aavai.
Such a Pandit is not cast into the womb of reincarnation again.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥ (274)
बेद पुरान सिम्रिति बूझै मूल ॥
bayd puraan simrit boojhai mool.
He understands the fundamental essence of the Vedas, the Puraanas and the Simritees.

ਸੂਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥ (274)
सूखम महि जानै असथूलु ॥
sookham meh jaanai asthool.
In the unmanifest, he sees the manifest world to exist.

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (274)
चहु वरना कउ दे उपदेसु ॥
chahu varnaa ka-o day updays.
He gives instruction to people of all castes and social classes.

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥ (274)
नानक उसु पंडित कउ सदा अदेसु ॥४॥
naanak us pandit ka-o sadaa adays. ||4||
O Nanak, to such a Pandit, I bow in salutation forever. ||4||

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੋ ਗਿਆਨੁ ॥ (274)
बीज मंत्रु सरब को गिआनु ॥
beej mantar sarab ko gi-aan.
The Beej Mantra, the Seed Mantra, is spiritual wisdom for everyone.

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੋਊ ਨਾਮੁ ॥ (274)
चहु वरना महि जपै कोऊ नामु ॥
chahu varnaa meh japai ko-oo naam.
Anyone, from any class, may chant the Naam.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (274)
जो जो जपै तिस की गति होइ ॥
jo jo japai tis kee gat ho-ay.
Whoever chants it, is emancipated.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (274)
साधसंगि पावै जनु कोइ ॥
saaDhsang paavai jan ko-ay.
And yet, rare are those who attain it, in the Company of the Holy.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥ (274)

करि किरपा अंतरि उर धारै ॥
kar kirpaa antar ur Dhaarai.
By His Grace, He enshrines it within.

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਘਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥ (274)

पसु प्रेत मुघद पाथर कउ तारै ॥
pas parayt mughad paathar ka-o taarai.
Even beasts, ghosts and the stone-hearted are saved.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥ (274)

सरब रोग का अउखदु नामु ॥
sarab rog kaa a-ukhad naam.
The Naam is the panacea, the remedy to cure all ills.

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (274)

कलिआण रूप मंगल गुण गाम ॥
kali-aan roop mangal gun gaam.
Singing the Glory of God is the embodiment of bliss and emancipation.

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥ (274)

काहू जुगति कितै न पाईऐ धरमि ॥
kaahoo jugat kitai na paa-ee-ai Dharam.
It cannot be obtained by any religious rituals.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥ (274)

नानक तिसु मिलै जिसु लिखिआ धुरि करमि ॥५॥
naanak tis milai jis likhi-aa Dhur karam. ||5||
O Nanak, he alone obtains it, whose karma is so pre-ordained. ||5||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (274)

जिस कै मनि पारब्रहम का निवासु ॥
jis kai man paarbarahm kaa nivaas.
One whose mind is a home for the Supreme Lord God -

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥ (275)

तिस का नामु सति रामदासु ॥
tis kaa naam sat raamdaas.
his name is truly Ram Das, the Lord's servant.

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (275)

आतम रामु तिसु नदरी आइआ ॥
aatam raam tis nadree aa-i-aa.
He comes to have the Vision of the Lord, the Supreme Soul.

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥ (275)

दास दसंतण भाइ तिनि पाइआ ॥
daas dasantan bhaa-ay tin paa-i-aa.
Deeming himself to be the slave of the Lord's slaves, he obtains it.

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥ (275)

सदा निकटि निकटि हरि जानु ॥
sadaa nikat nikat har jaan.
He knows the Lord to be Ever-present, close at hand.

ਸੋ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (275)

सो दासु दरगह परवानु ॥
so daas dargeh parvaan.
Such a servant is honored in the Court of the Lord.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (275)

अपुने दास कउ आपि किरपा करै ॥
apunay daas ka-o aap kirpaa karai.
To His servant, He Himself shows His Mercy.

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥ (275)

तिसु दास कउ सभ सोझी परै ॥
tis daas ka-o sabh sojhee parai.
Such a servant understands everything.

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥ (275)

सगल संगि आतम उदासु ॥
sagal sang aatam udaas.
Amidst all, his soul is unattached.

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥ (275)

ऐसी जुगति नानक रामदासु ॥६॥
aisee jugat naanak raamdaas. ||6||
Such is the way, O Nanak, of the Lord's servant. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥ (275)

प्रभ की आगिआ आतम हितावै ॥
parabh kee aagi-aa aatam hitaavai.
One who, in his soul, loves the Will of God,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥ (275)

जीवन मुकति सोऊ कहावै ॥
jeevan mukat so-oo kahaavai.
is said to be Jivan Mukta - liberated while yet alive.

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥ (275)

तैसा हरखु तैसा उसु सोगु ॥
taisaa harakh taisaa us sog.
As is joy, so is sorrow to him.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥ (275)

सदा अनंदु तह नही बिओगु ॥
sadaa anand tah nahee bi-og.
He is in eternal bliss, and is not separated from God.

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥ (275)

तैसा सुवरनु तैसी उसु माटी ॥
taisaa suvran taisee us maatee.
As is gold, so is dust to him.

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥ (275)

तैसा अम्रितु तैसी बिखु खाटी ॥
taisaa amrit taisee bikh khaatee.
As is ambrosial nectar, so is bitter poison to him.

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (275)

तैसा मानु तैसा अभिमानु ॥
taisaa maan taisaa abhimaan.
As is honor, so is dishonor.

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥ (275)

तैसा रंकु तैसा राजानु ॥
taisaa rank taisaa raajaan.
As is the beggar, so is the king.

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥ (275)

जो वरताए साई जुगति ॥
jo vartaa-ay saa-ee jugat.
Whatever God ordains, that is his way.

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥ (275)

नानक ओहु पुरखु कहीऐ जीवन मुकति ॥७॥
naanak oh purakh kahee-ai jeevan mukat. ||7||
O Nanak, that being is known as Jivan Mukta. ||7||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥ (275)

पारब्रहम के सगले ठाउ ॥
paarbarahm kay saglay thaa-o.
All places belong to the Supreme Lord God.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥ (275)

जितु जितु घरि राखै तैसा तिन नाउ ॥
jit jit ghar raakhai taisaa tin naa-o.
According to the homes in which they are placed, so are His creatures named.

ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥ (275)

आपे करन करावन जोगु ॥
aapay karan karaavan jog.
He Himself is the Doer, the Cause of causes.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥ (275)

प्रभ भावै सोई फुनि होगु ॥
parabh bhaavai so-ee fun hog.
Whatever pleases God, ultimately comes to pass.

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥ (275)

पसरिओ आपि होइ अनत तरंग ॥
pasri-o aap ho-ay anat tarang.
He Himself is All-pervading, in endless waves.

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥ (275)

लखे न जाहि पारब्रहम के रंग ॥
lakhay na jaahi paarbarahm kay rang.
The playful sport of the Supreme Lord God cannot be known.

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥ (275)

जैसी मति देइ तैसा परगास ॥
jaisee mat day-ay taisaa pargaas.
As the understanding is given, so is one enlightened.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥ (275)

पारब्रहमु करता अबिनास ॥
paarbarahm kartaa abinaas.
The Supreme Lord God, the Creator, is eternal and everlasting.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ (275)

सदा सदा सदा दइआल ॥
sadaa sadaa sadaa da-i-aal.
Forever, forever and ever, He is merciful.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥ (275)

सिमरि सिमरि नानक भए निहाल ॥८॥९॥
simar simar naanak bha-ay nihaal. ||8||9||
Remembering Him, remembering Him in meditation, O Nanak, one is blessed with ecstasy. ||8||9||

ਸਲੋਕੁ ॥ (275)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (275)

उसतति करहि अनेक जन अंतु न पारावार ॥
ustat karahi anayk jan ant na paaraavaar.
Many people praise the Lord. He has no end or limitation.

ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥ (275)

नानक रचना प्रभि रची बहु बिधि अनिक प्रकार ॥१॥
naanak rachnaa parabh rachee baho biDh anik parkaar. ||1||
O Nanak, God created the creation, with its many ways and various species. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (275)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥ (275)

कई कोटि होए पूजारी ॥
ka-ee kot ho-ay poojaaree.
Many millions are His devotees.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ (275)

कई कोटि आचार बिउहारी ॥
ka-ee kot aachaar bi-uhaaree.
Many millions perform religious rituals and worldly duties.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥ (275)

कई कोटि भए तीरथ वासी ॥
ka-ee kot bha-ay tirath vaasee.
Many millions become dwellers at sacred shrines of pilgrimage.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥ (275)

कई कोटि बन भ्रमहि उदासी ॥
ka-ee kot ban bharmeh udaasee.
Many millions wander as renunciates in the wilderness.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥ (275)

कई कोटि बेद के स्रोते ॥
ka-ee kot bayd kay sarotay.
Many millions listen to the Vedas.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥ (275)

कई कोटि तपीसुर होते ॥
ka-ee kot tapeesur hotay.
Many millions become austere penitents.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥ (275)

कई कोटि आतम धिआनु धारहि ॥
ka-ee kot aatam Dhi-aan Dhaareh.
Many millions enshrine meditation within their souls.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥ (275)

कई कोटि कबि काबि बीचारहि ॥
ka-ee kot kab kaab beechaareh.
Many millions of poets contemplate Him through poetry.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥ (275)

कई कोटि नवतन नाम धिआवहि ॥
ka-ee kot navtan naam Dhi-aavahi.
Many millions meditate on His eternally new Naam.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥ (275)

नानक करते का अंतु न पावहि ॥१॥
naanak kartay kaa ant na paavahi. ||1||
O Nanak, none can find the limits of the Creator. ||1||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ (275)

कई कोटि भए अभिमानी ॥
ka-ee kot bha-ay abhimaanee.
Many millions become self-centered.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥ (275)

कई कोटि अंध अगिआनी ॥
ka-ee kot anDh agi-aanee.
Many millions are blinded by ignorance.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥ (275)

कई कोटि किरपन कठोर ॥
ka-ee kot kirpan kathor.
Many millions are stone-hearted misers.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥ (275)

कई कोटि अभिग आतम निकोर ॥
ka-ee kot abhig aatam nikor.
Many millions are heartless, with dry, withered souls.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥ (275)

कई कोटि पर दरब कउ हिरहि ॥
ka-ee kot par darab ka-o hireh.
Many millions steal the wealth of others.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥ (275)

कई कोटि पर दूखना करहि ॥
ka-ee kot par dookhnaa karahi.
Many millions slander others.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥ (275)

कई कोटि माइआ स्रम माहि ॥
ka-ee kot maa-i-aa saram maahi.
Many millions struggle in Maya.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥ (275)

कई कोटि परदेस भ्रमाहि ॥
ka-ee kot pardays bharmaahi.
Many millions wander in foreign lands.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (275)

जितु जितु लावहु तितु तितु लगना ॥
jit jit laavhu tit tit lagnaa.
Whatever God attaches them to - with that they are engaged.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥ (275)

नानक करते की जानै करता रचना ॥२॥
naanak kartay kee jaanai kartaa rachnaa. ||2||
O Nanak, the Creator alone knows the workings of His creation. ||2||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥ (275)

कई कोटि सिध जती जोगी ॥
ka-ee kot siDh jatee jogee.
Many millions are Siddhas, celibates and Yogis.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥ (275)

कई कोटि राजे रस भोगी ॥
ka-ee kot raajay ras bhogee.
Many millions are kings, enjoying worldly pleasures.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥ (275)

कई कोटि पंखी सरप उपाए ॥
ka-ee kot pankhee sarap upaa-ay.
Many millions of birds and snakes have been created.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥ (275)

कई कोटि पाथर बिरख निपजाए ॥
ka-ee kot paathar birakh nipjaa-ay.
Many millions of stones and trees have been produced.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥ (275)

कई कोटि पवण पाणी बैसंतर ॥

ka-ee kot pavan paanee baisantar.

Many millions are the winds, waters and fires.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥ (275)

कई कोटि देस भू मंडल ॥

ka-ee kot days bhoo mandal.

Many millions are the countries and realms of the world.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ॥ (275)

कई कोटि ससीअर सूर नख्यत्र ॥

ka-ee kot sasee-ar soor nakh-yatar.

Many millions are the moons, suns and stars.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥ (276)

कई कोटि देव दानव इंद्र सिरि छत्र ॥

ka-ee kot dayv daanav indar sir chhatar.

Many millions are the demi-gods, demons and Indras, under their regal canopies.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥ (276)

सगल समग्री अपनै सूति धारै ॥

sagal samagree apnai soot Dhaarai.

He has strung the entire creation upon His thread.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥ (276)

नानक जिसु जिसु भावै तिसु तिसु निसतारै ॥३॥

naanak jis jis bhaavai tis tis nistaarai. ||3||

O Nanak, He emancipates those with whom He is pleased. ||3||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥ (276)

कई कोटि राजस तामस सातक ॥

ka-ee kot raajas taamas saatak.

Many millions abide in heated activity, slothful darkness and peaceful light.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥ (276)

कई कोटि बेद पुरान सिम्रिति अरु सासत ॥

ka-ee kot bayd puraan simrit ar saasat.

Many millions are the Vedas, Puraanas, Simritees and Shaastras.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥ (276)

कई कोटि कीए रतन समुद ॥
ka-ee kot kee-ay ratan samud.
Many millions are the pearls of the oceans.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥ (276)

कई कोटि नाना प्रकार जंत ॥
ka-ee kot naanaa parkaar jant.
Many millions are the beings of so many descriptions.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥ (276)

कई कोटि कीए चिर जीवे ॥
ka-ee kot kee-ay chir jeevay.
Many millions are made long-lived.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥ (276)

कई कोटि गिरी मेर सुवरन थीवे ॥
ka-ee kot giree mayr suvran theevay.
Many millions of hills and mountains have been made of gold.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖੵ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥ (276)

कई कोटि जख्य किंनर पिसाच ॥
ka-ee kot jakh-y kinnar pisaach.
Many millions are the Yakhshas - the servants of the god of wealth, the Kinnars - the gods of celestial music, and the evil spirits of the Pisaach.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥ (276)

कई कोटि भूत प्रेत सूकर म्रिगाच ॥
ka-ee kot bhoot parayt sookar marigaach.
Many millions are the evil nature-spirits, ghosts, pigs and tigers.

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ (276)

सभ ते नेरै सभहू ते दूरि ॥
sabh tay nayrai sabhhoo tay door.
He is near to all, and yet far from all;

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥ (276)

नानक आपि अलिपतु रहिआ भरपूरि ॥४॥
naanak aap alipat rahi-aa bharpoor. ||4||
O Nanak, He Himself remains distinct, while yet pervading all. ||4||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥ (276)

कई कोटि पाताल के वासी ॥
ka-ee kot paataal kay vaasee.
Many millions inhabit the nether regions.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥ (276)

कई कोटि नरक सुरग निवासी ॥
ka-ee kot narak surag nivaasee.
Many millions dwell in heaven and hell.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥ (276)

कई कोटि जनमहि जीवहि मरहि ॥
ka-ee kot janmeh jeeveh mareh.
Many millions are born, live and die.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥ (276)

कई कोटि बहु जोनी फिरहि ॥
ka-ee kot baho jonee fireh.
Many millions are reincarnated, over and over again.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ (276)

कई कोटि बैठत ही खाहि ॥
ka-ee kot baithat hee khaahi.
Many millions eat while sitting at ease.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥ (276)

कई कोटि घालहि थकि पाहि ॥
ka-ee kot ghaaleh thak paahi.
Many millions are exhausted by their labors.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥ (276)

कई कोटि कीए धनवंत ॥
ka-ee kot kee-ay Dhanvant.
Many millions are created wealthy.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥ (276)

कई कोटि माइआ महि चिंत ॥
ka-ee kot maa-i-aa meh chint.
Many millions are anxiously involved in Maya.

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥ (276)

जह जह भाणा तह तह राखे ॥
jah jah bhaanaa tah tah raakhay.
Wherever He wills, there He keeps us.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥ (276)

नानक सभु किछु प्रभ कै हाथे ॥५॥
naanak sabh kichh parabh kai haathay. ||5||
O Nanak, everything is in the Hands of God. ||5||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (276)

कई कोटि भए बैरागी ॥
ka-ee kot bha-ay bairaagee.
Many millions become Bairaagees, who renounce the world.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (276)

राम नाम संगि तिनि लिव लागी ॥
raam naam sang tin liv laagee.
They have attached themselves to the Lord's Name.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥ (276)

कई कोटि प्रभ कउ खोजंते ॥
ka-ee kot parabh ka-o khojantay.
Many millions are searching for God.

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥ (276)

आतम महि पारब्रहमु लहंते ॥
aatam meh paarbarahm lahantay.
Within their souls, they find the Supreme Lord God.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ॥ (276)

कई कोटि दरसन प्रभ पिआस ॥
ka-ee kot darsan parabh pi-aas.
Many millions thirst for the Blessing of God's Darshan.

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥ (276)

तिन कउ मिलिओ प्रभु अबिनास ॥
tin ka-o mili-o parabh abinaas.
They meet with God, the Eternal.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥ (276)

कई कोटि मागहि सतसंगु ॥

ka-ee kot maageh satsang.

Many millions pray for the Society of the Saints.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥ (276)

पारब्रहम तिन लागा रंगु ॥

paarbarahm tin laagaa rang.

They are imbued with the Love of the Supreme Lord God.

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (276)

जिन कउ होए आपि सुप्रसंन ॥

jin ka-o ho-ay aap suparsan.

Those with whom He Himself is pleased,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥ (276)

नानक ते जन सदा धनि धंनि ॥६॥

naanak tay jan sadaa Dhan Dhan. ||6||

O Nanak, are blessed, forever blessed. ||6||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥ (276)

कई कोटि खाणी अरु खंड ॥

ka-ee kot khaanee ar khand.

Many millions are the fields of creation and the galaxies.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (276)

कई कोटि अकास ब्रहमंड ॥

ka-ee kot akaas barahmand.

Many millions are the etheric skies and the solar systems.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥ (276)

कई कोटि होए अवतार ॥

ka-ee kot ho-ay avtaar.

Many millions are the divine incarnations.

ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (276)

कई जुगति कीनो बिसथार ॥

ka-ee jugat keeno bisthaar.

In so many ways, He has unfolded Himself.

ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥ (276)

कई बार पसरिओ पासार ॥
ka-ee baar pasri-o paasaar.
So many times, He has expanded His expansion.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥ (276)

सदा सदा इकु एकंकार ॥
sadaa sadaa ik aikankaar.
Forever and ever, He is the One, the One Universal Creator.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (276)

कई कोटि कीने बहु भाति ॥
ka-ee kot keenay baho bhaat.
Many millions are created in various forms.

ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥ (276)

प्रभ ते होए प्रभ माहि समाति ॥
parabh tay ho-ay parabh maahi samaat.
From God they emanate, and into God they merge once again.

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (276)

ता का अंतु न जानै कोइ ॥
taa kaa ant na jaanai ko-ay.
His limits are not known to anyone.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥ (276)

आपे आपि नानक प्रभु सोइ ॥७॥
aapay aap naanak parabh so-ay. ||7||
Of Himself, and by Himself, O Nanak, God exists. ||7||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥ (276)

कई कोटि पारब्रहम के दास ॥
ka-ee kot paarbarahm kay daas.
Many millions are the servants of the Supreme Lord God.

ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥ (276)

तिन होवत आतम परगास ॥
tin hovat aatam pargaas.
Their souls are enlightened.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥ (276)

कई कोटि तत के बेते ॥

ka-ee kot tat kay baytay.

Many millions know the essence of reality.

ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੋ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥ (276)

सदा निहारहि एको नेत्रे ॥

sadaa nihaarahi ayko naytaray.

Their eyes gaze forever on the One alone.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥ (276)

कई कोटि नाम रसु पीवहि ॥

ka-ee kot naam ras peeveh.

Many millions drink in the essence of the Naam.

ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥ (276)

अमर भए सद सद ही जीवहि ॥

amar bha-ay sad sad hee jeeveh.

They become immortal; they live forever and ever.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥ (276)

कई कोटि नाम गुन गावहि ॥

ka-ee kot naam gun gaavahi.

Many millions sing the Glorious Praises of the Naam.

ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ (276)

आतम रसि सुखि सहजि समावहि ॥

aatam ras sukh sahj samaaveh.

They are absorbed in intuitive peace and pleasure.

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥ (276)

अपुने जन कउ सासि सासि समारे ॥

apunay jan ka-o saas saas samaaray.

He remembers His servants with each and every breath.

ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥ (276)

नानक ओइ परमेसुर के पिआरे ॥८॥१०॥

naanak o-ay parmaysur kay pi-aaray. ||8||10||

O Nanak, they are the beloveds of the Transcendent Lord God. ||8||10||

ਸਲੋਕੁ ॥ (276)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (276)

करण कारण प्रभु एकु है दूसर नाही कोइ ॥
karan kaaran parabh ayk hai doosar naahee ko-ay.
God alone is the Doer of deeds - there is no other at all.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥ (276)

नानक तिसु बलिहारणै जलि थलि महीअलि सोइ ॥१॥
naanak tis balihaarnai jal thal mahee-al so-ay. ||1||
O Nanak, I am a sacrifice to the One, who pervades the waters, the lands, the sky and all space. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (276)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ (276)

करन करावन करनै जोगु ॥
karan karaavan karnai jog.
The Doer, the Cause of causes, is potent to do anything.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥ (276)

जो तिसु भावै सोई होगु ॥
jo tis bhaavai so-ee hog.
That which pleases Him, comes to pass.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ (276)

खिन महि थापि उथापनहारा ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa.
In an instant, He creates and destroys.

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥ (277)

अंतु नही किछु पारावारा ॥
ant nahee kichh paaraavaaraa.
He has no end or limitation.

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥ (277)

हुकमे धारि अधर रहावै ॥
hukmay Dhaar aDhar rahaavai.
By His Order, He established the earth, and He maintains it unsupported.

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (277)

हुकमे उपजै हुकमि समावै ॥
hukmay upjai hukam samaavai.
By His Order, the world was created; by His Order, it shall merge again into Him.

ਹੁਕਮੇ ਊਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (277)

हुकमे ऊच नीच बिउहार ॥
hukmay ooch neech bi-uhaar.
By His Order, one's occupation is high or low.

ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥ (277)

हुकमे अनिक रंग परकार ॥
hukmay anik rang parkaar.
By His Order, there are so many colors and forms.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (277)

करि करि देखै अपनी वडिआई ॥
kar kar daykhai apnee vadi-aa-ee.
Having created the Creation, He beholds His own greatness.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ (277)

नानक सभ महि रहिआ समाई ॥१॥
naanak sabh meh rahi-aa samaa-ee. ||1||
O Nanak, He is pervading in all. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (277)

प्रभ भावै मानुख गति पावै ॥
parabh bhaavai maanukh gat paavai.
If it pleases God, one attains salvation.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥ (277)

प्रभ भावै ता पाथर तरावै ॥
parabh bhaavai taa paathar taraavai.
If it pleases God, then even stones can swim.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥ (277)
प्रभ भावै बिनु सास ते राखै ॥
parabh bhaavai bin saas tay raakhai.
If it pleases God, the body is preserved, even without the breath of life.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥ (277)
प्रभ भावै ता हरि गुण भाखै ॥
parabh bhaavai taa har gun bhaakhai.
If it pleases God, then one chants the Lord's Glorious Praises.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥ (277)
प्रभ भावै ता पतित उधारै ॥
parabh bhaavai taa patit uDhaarai.
If it pleases God, then even sinners are saved.

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (277)
आपि करै आपन बीचारै ॥
aap karai aapan beechaarai.
He Himself acts, and He Himself contemplates.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (277)
दुहा सिरिआ का आपि सुआमी ॥
duhaa siri-aa kaa aap su-aamee.
He Himself is the Master of both worlds.

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (277)
खेलै बिगसै अंतरजामी ॥
khaylai bigsai antarjaamee.
He plays and He enjoys; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥ (277)
जो भावै सो कार करावै ॥
jo bhaavai so kaar karaavai.
As He wills, He causes actions to be done.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (277)
नानक द्रिसटी अवरु न आवै ॥२॥
naanak daristee avar na aavai. ||2||
Nanak sees no other than Him. ||2||

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥ (277)

कहु मानुख ते किआ होइ आवै ॥
kaho maanukh tay ki-aa ho-ay aavai.
Tell me - what can a mere mortal do?

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥ (277)

जो तिसु भावै सोई करावै ॥
jo tis bhaavai so-ee karaavai.
Whatever pleases God is what He causes us to do.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥ (277)

इस कै हाथि होइ ता सभु किछु लेइ ॥
is kai haath ho-ay taa sabh kichh lay-ay.
If it were in our hands, we would grab up everything.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥ (277)

जो तिसु भावै सोई करेइ ॥
jo tis bhaavai so-ee karay-i.
Whatever pleases God - that is what He does.

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥ (277)

अनजानत बिखिआ महि रचै ॥
anjaanat bikhi-aa meh rachai.
Through ignorance, people are engrossed in corruption.

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥ (277)

जे जानत आपन आप बचै ॥
jay jaanat aapan aap bachai.
If they knew better, they would save themselves.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥ (277)

भरमे भूला दह दिसि धावै ॥
bharmay bhoolaa dah dis Dhaavai.
Deluded by doubt, they wander around in the ten directions.

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥ (277)

निमख माहि चारि कुंट फिरि आवै ॥
nimakh maahi chaar kunt fir aavai.
In an instant, their minds go around the four corners of the world and come back again.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥ (277)

करि किरपा जिसु अपनी भगति देइ ॥
kar kirpaa jis apnee bhagat day-ay.
Those whom the Lord mercifully blesses with His devotional worship -

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥ (277)

नानक ते जन नामि मिलेइ ॥३॥
naanak tay jan naam milay-ay. ||3||
O Nanak, they are absorbed into the Naam. ||3||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥ (277)

खिन महि नीच कीट कउ राज ॥
khin meh neech keet ka-o raaj.
In an instant, the lowly worm is transformed into a king.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥ (277)

पारब्रहम गरीब निवाज ॥
paarbarahm gareeb nivaaj.
The Supreme Lord God is the Protector of the humble.

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥ (277)

जा का द्रिसटि कछू न आवै ॥
jaa kaa darisat kachhoo na aavai.
Even one who has never been seen at all,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥ (277)

तिसु ततकाल दह दिस प्रगटावै ॥
tis tatkaal dah dis paragtaavai.
becomes instantly famous in the ten directions.

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥ (277)

जा कउ अपुनी करै बखसीस ॥
jaa ka-o apunee karai bakhsees.
And that one upon whom He bestows His blessings -

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥ (277)

ता का लेखा न गनै जगदीस ॥
taa kaa laykhaa na ganai jagdees.
the Lord of the world does not hold him to his account.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (277)

जीउ पिंडु सभ तिस की रासि ॥
jee-o pind sabh tis kee raas.
Soul and body are all His property.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (277)

घटि घटि पूरन ब्रहम प्रगास ॥
ghat ghat pooran barahm pargaas.
Each and every heart is illuminated by the Perfect Lord God.

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥ (277)

अपनी बणत आपि बनाई ॥
apnee banat aap banaa-ee.
He Himself fashioned His own handiwork.

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥ (277)

नानक जीवै देखि बडाई ॥४॥
naanak jeevai daykh badaa-ee. ||4||
Nanak lives by beholding His greatness. ||4||

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥ (277)

इस का बलु नाही इसु हाथ ॥
is kaa bal naahee is haath.
There is no power in the hands of mortal beings;

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (277)

करन करावन सरब को नाथ ॥
karan karaavan sarab ko naath.
the Doer, the Cause of causes is the Lord of all.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥ (277)

आगिआकारी बपुरा जीउ ॥
aagi-aakaaree bapuraa jee-o.
The helpless beings are subject to His Command.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥ (277)

जो तिसु भावै सोई फुनि थीउ ॥
jo tis bhaavai so-ee fun thee-o.
That which pleases Him, ultimately comes to pass.

ਕਬਹੂ ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥ (277)

कबहू ऊच नीच महि बसै ॥
kabhoo ooch neech meh basai.
Sometimes, they abide in exaltation; sometimes, they are depressed.

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥ (277)

कबहू सोग हरख रंगि हसै ॥
kabhoo sog harakh rang hasai.
Sometimes, they are sad, and sometimes they laugh with joy and delight.

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (277)

कबहू निंद चिंद बिउहार ॥
kabhoo nind chind bi-uhaar.
Sometimes, they are occupied with slander and anxiety.

ਕਬਹੂ ਊਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥ (277)

कबहू ऊभ अकास पइआल ॥
kabhoo oobh akaas pa-i-aal.
Sometimes, they are high in the Akaashic Ethers, sometimes in the nether regions of the underworld.

ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥ (277)

कबहू बेता ब्रहम बीचार ॥
kabhoo baytaa barahm beechaar.
Sometimes, they know the contemplation of God.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥ (277)

नानक आपि मिलावणहार ॥५॥
naanak aap milaavanhaar. ||5||
O Nanak, God Himself unites them with Himself. ||5||

ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (277)

कबहू निरति करै बहु भाति ॥
kabhoo nirat karai baho bhaat.
Sometimes, they dance in various ways.

ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (277)

कबहू सोइ रहै दिनु राति ॥
kabhoo so-ay rahai din raat.
Sometimes, they remain asleep day and night.

ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (277)

कबहू महा क्रोध बिकराल ॥
kabhoo mahaa kroDh bikraal.
Sometimes, they are awesome, in terrible rage.

ਕਬਹੂੰ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥ (277)

कबहूं सरब की होत रवाल ॥
kabahoo[N] sarab kee hot ravaal.
Sometimes, they are the dust of the feet of all.

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥ (277)

कबहू होइ बहै बड राजा ॥
kabhoo ho-ay bahai bad raajaa.
Sometimes, they sit as great kings.

ਕਬਹੁ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥ (277)

कबहु भेखारी नीच का साजा ॥
kabahu bhaykhaaree neech kaa saajaa.
Sometimes, they wear the coat of a lowly beggar.

ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥ (277)

कबहू अपकीरति महि आवै ॥
kabhoo apkeerat meh aavai.
Sometimes, they come to have evil reputations.

ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥ (277)

कबहू भला भला कहावै ॥
kabhoo bhalaa bhalaa kahaavai.
Sometimes, they are known as very, very good.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥ (277)

जिउ प्रभु राखै तिव ही रहै ॥
ji-o parabh raakhai tiv hee rahai.
As God keeps them, so they remain.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥ (277)

गुर प्रसादि नानक सचु कहै ॥६॥
gur parsaad naanak sach kahai. ||6||
By Guru's Grace, O Nanak, the Truth is told. ||6||

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ॥ (277)

कबहू होइ पंडितु करे बख्यानु ॥
kabhoo ho-ay pandit karay bakh-yaan.
Sometimes, as scholars, they deliver lectures.

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (277)

कबहू मोनिधारी लावै धिआनु ॥
kabhoo moniDhaaree laavai Dhi-aan.
Sometimes, they hold to silence in deep meditation.

ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥ (277)

कबहू तट तीरथ इसनान ॥
kabhoo tat tirath isnaan.
Sometimes, they take cleansing baths at places of pilgrimage.

ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥ (277)

कबहू सिध साधिक मुखि गिआन ॥
kabhoo siDh saaDhik mukh gi-aan.
Sometimes, as Siddhas or seekers, they impart spiritual wisdom.

ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥ (277)

कबहू कीट हसति पतंग होइ जीआ ॥
kabhoo keet hasat patang ho-ay jee-aa.
Sometimes, they becomes worms, elephants, or moths.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥ (277)

अनिक जोनि भरमै भरमीआ ॥
anik jon bharmai bharmee-aa.
They may wander and roam through countless incarnations.

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (278)

नाना रूप जिउ स्वागी दिखावै ॥
naanaa roop ji-o savaagee dikhaavai.
In various costumes, like actors, they appear.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥ (278)

जिउ प्रभ भावै तिवै नचावै ॥
ji-o parabh bhaavai tivai nachaavai.
As it pleases God, they dance.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥ (278)

जो तिसु भावै सोई होइ ॥
jo tis bhaavai so-ee ho-ay.
Whatever pleases Him, comes to pass.

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥ (278)

नानक दूजा अवरु न कोइ ॥७॥
naanak doojaa avar na ko-ay. ||7||
O Nanak, there is no other at all. ||7||

ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥ (278)

कबहू साधसंगति इहु पावै ॥
kabhoo saaDhsangat ih paavai.
Sometimes, this being attains the Company of the Holy.

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (278)

उसु असथान ते बहुरि न आवै ॥
us asthaan tay bahur na aavai.
From that place, he does not have to come back again.

ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (278)

अंतरि होइ गिआन परगासु ॥
antar ho-ay gi-aan pargaas.
The light of spiritual wisdom dawns within.

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (278)

उसु असथान का नही बिनासु ॥
us asthaan kaa nahee binaas.
That place does not perish.

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥ (278)

मन तन नामि रते इक रंगि ॥
man tan naam ratay ik rang.
The mind and body are imbued with the Love of the Naam, the Name of the One Lord.

ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (278)

सदा बसहि पारब्रहम कै संगि ॥
sadaa baseh paarbarahm kai sang.
He dwells forever with the Supreme Lord God.

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥ (278)

जिउ जल महि जलु आइ खटाना ॥
ji-o jal meh jal aa-ay khataanaa.
As water comes to blend with water,

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (278)

तिउ जोती संगि जोति समाना ॥
ti-o jotee sang jot samaanaa.
his light blends into the Light.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (278)

मिटि गए गवन पाए बिस्राम ॥
mit ga-ay gavan paa-ay bisraam.
Reincarnation is ended, and eternal peace is found.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥ (278)

नानक प्रभ कै सद कुरबान ॥८॥११॥
naanak parabh kai sad kurbaan. ||8||11||
Nanak is forever a sacrifice to God. ||8||11||

ਸਲੋਕੁ ॥ (278)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥ (278)

सुखी बसै मसकीनीआ आपु निवारि तले ॥
sukhee basai maskeenee-aa aap nivaar talay.
The humble beings abide in peace; subduing egotism, they are meek.

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥ (278)

बडे बडे अहंकारीआ नानक गरबि गले ॥१॥
baday baday aha^N kaaree-aa naanak garab galay. ||1||
The very proud and arrogant persons, O Nanak, are consumed by their own pride. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (278)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (278)

जिस कै अंतरि राज अभिमानु ॥
jis kai antar raaj abhimaan.
One who has the pride of power within,

ਸੋ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥ (278)

सो नरकपाती होवत सुआनु ॥
so narakpaatee hovat su-aan.
shall dwell in hell, and become a dog.

ਜੋ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥ (278)

जो जानै मै जोबनवंतु ॥
jo jaanai mai jobanvant.
One who deems himself to have the beauty of youth,

ਸੋ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥ (278)

सो होवत बिसटा का जंतु ॥
so hovat bistaa kaa jant.
shall become a maggot in manure.

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥ (278)

आपस कउ करमवंतु कहावै ॥
aapas ka-o karamvant kahaavai.
One who claims to act virtuously,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥ (278)

जनमि मरै बहु जोनि भ्रमावै ॥
janam marai baho jon bharmaavai.
shall live and die, wandering through countless reincarnations.

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (278)

धन भूमि का जो करै गुमानु ॥
Dhan bhoom kaa jo karai gumaan.
One who takes pride in wealth and lands

ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥ (278)

सो मूरखु अंधा अगिआनु ॥
so moorakh anDhaa agi-aan.
is a fool, blind and ignorant.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥ (278)

करि किरपा जिस कै हिरदै गरीबी बसावै ॥
kar kirpaa jis kai hirdai gareebee basaavai.
One whose heart is mercifully blessed with abiding humility,

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (278)

नानक ईहा मुकतु आगै सुखु पावै ॥१॥
naanak eehaa mukat aagai sukh paavai. ||1||
O Nanak, is liberated here, and obtains peace hereafter. ||1||

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥ (278)

धनवंता होइ करि गरबावै ॥
Dhanvantaa ho-ay kar garbaavai.
One who becomes wealthy and takes pride in it -

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥ (278)

त्रिण समानि कछु संगि न जावै ॥
tarin samaan kachh sang na jaavai.
not even a piece of straw shall go along with him.

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥ (278)

बहु लसकर मानुख ऊपरि करे आस ॥
baho laskar maanukh oopar karay aas.
He may place his hopes on a large army of men,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥ (278)

पल भीतरि ता का होइ बिनास ॥
pal bheetar taa kaa ho-ay binaas.
but he shall vanish in an instant.

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥ (278)

सभ ते आप जानै बलवंतु ॥
sabh tay aap jaanai balvant.
One who deems himself to be the strongest of all,

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥ (278)

खिन महि होइ जाइ भसमंतु ॥
khin meh ho-ay jaa-ay bhasmant.
in an instant, shall be reduced to ashes.

ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (278)

किसै न बदै आपि अहंकारी ॥
kisai na badai aap ahaNkaaree.
One who thinks of no one else except his own prideful self -

ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥ (278)

धरम राइ तिसु करे खुआरी ॥
Dharam raa-ay tis karay khu-aaree.
the Righteous Judge of Dharma shall expose his disgrace.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (278)

गुर प्रसादि जा का मिटै अभिमानु ॥
gur parsaad jaa kaa mitai abhimaan.
One who, by Guru's Grace, eliminates his ego,

ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ (278)

सो जनु नानक दरगह परवानु ॥२॥
so jan naanak dargeh parvaan. ||2||
O Nanak, becomes acceptable in the Court of the Lord. ||2||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥ (278)

कोटि करम करै हउ धारे ॥
kot karam karai ha-o Dhaaray.
If someone does millions of good deeds, while acting in ego,

ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥ (278)

स्रमु पावै सगले बिरथारे ॥
saram paavai saglay birthaaray.
he shall incur only trouble; all this is in vain.

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (278)

अनिक तपसिआ करे अहंकार ॥
anik tapasi-aa karay ahaNkaar.
If someone performs great penance, while acting in selfishness and conceit,

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥ (278)

नरक सुरग फिरि फिरि अवतार ॥
narak surag fir fir avtaar.
he shall be reincarnated into heaven and hell, over and over again.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥ (278)

अनिक जतन करि आतम नही द्रवै ॥
anik jatan kar aatam nahee darvai.
He makes all sorts of efforts, but his soul is still not softened -

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥ (278)

हरि दरगह कहु कैसे गवै ॥
har dargeh kaho kaisay gavai.
how can he go to the Court of the Lord?

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥ (278)

आपस कउ जो भला कहावै ॥
aapas ka-o jo bhalaa kahaavai.
One who calls himself good -

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (278)

तिसहि भलाई निकटि न आवै ॥
tiseh bhalaa-ee nikat na aavai.
goodness shall not draw near him.

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥ (278)

सरब की रेन जा का मनु होइ ॥
sarab kee rayn jaa kaa man ho-ay.
One whose mind is the dust of all -

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥ (278)

कहु नानक ता की निरमल सोइ ॥३॥
kaho naanak taa kee nirmal so-ay. ||3||
says Nanak, his reputation is spotlessly pure. ||3||

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ (278)

जब लगु जानै मुझ ते कछु होइ ॥
jab lag jaanai mujh tay kachh ho-ay.
As long as someone thinks that he is the one who acts,

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (278)

तब इस कउ सुखु नाही कोइ ॥
tab is ka-o sukh naahee ko-ay.
he shall have no peace.

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥ (278)

जब इह जानै मै किछु करता ॥
jab ih jaanai mai kichh kartaa.
As long as this mortal thinks that he is the one who does things,

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥ (278)

तब लगु गरभ जोनि महि फिरता ॥
tab lag garabh jon meh firtaa.
he shall wander in reincarnation through the womb.

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥ (278)

जब धारै कोऊ बैरी मीतु ॥
jab Dhaarai ko-oo bairee meet.
As long as he considers one an enemy, and another a friend,

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥ (278)

तब लगु निहचलु नाही चीतु ॥
tab lag nihchal naahee cheet.
his mind shall not come to rest.

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥ (278)

जब लगु मोह मगन संगि माइ ॥
jab lag moh magan sang maa-ay.
As long as he is intoxicated with attachment to Maya,

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥ (278)

तब लगु धरम राइ देइ सजाइ ॥
tab lag Dharam raa-ay day-ay sajaa-ay.
the Righteous Judge shall punish him.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥ (278)

प्रभ किरपा ते बंधन तूटै ॥
parabh kirpaa tay banDhan tootai.
By God's Grace, his bonds are shattered;

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥ (278)

गुर प्रसादि नानक हउ छूटै ॥४॥
gur parsaad naanak ha-o chhootai. ||4||
by Guru's Grace, O Nanak, his ego is eliminated. ||4||

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥ (278)

सहस खटे लख कउ उठि धावै ॥
sahas khatay lakh ka-o uth Dhaavai.
Earning a thousand, he runs after a hundred thousand.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥ (279)

त्रिपति न आवै माइआ पाछै पावै ॥
taripat na aavai maa-i-aa paachhai paavai.
Satisfaction is not obtained by chasing after Maya.

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥ (279)

अनिक भोग बिखिआ के करै ॥
anik bhog bikhi-aa kay karai.
He may enjoy all sorts of corrupt pleasures,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥ (279)

नह त्रिपतावै खपि खपि मरै ॥
nah tariptaavai khap khap marai.
but he is still not satisfied; he indulges again and again, wearing himself out, until he dies.

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੋਊ ਰਾਜੈ ॥ (279)

बिना संतोख नही कोऊ राजै ॥
binaa santokh nahee ko-oo raajai.
Without contentment, no one is satisfied.

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥ (279)

सुपन मनोरथ ब्रिथे सभ काजै ॥
supan manorath barithay sabh kaajai.
Like the objects in a dream, all his efforts are in vain.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (279)

नाम रंगि सरब सुखु होइ ॥
naam rang sarab sukh ho-ay.
Through the love of the Naam, all peace is obtained.

ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (279)

बडभागी किसै परापति होइ ॥
badbhaagee kisai paraapat ho-ay.
Only a few obtain this, by great good fortune.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ (279)
करन करावन आपे आपि ॥
karan karaavan aapay aap.
He Himself is Himself the Cause of causes.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥ (279)
सदा सदा नानक हरि जापि ॥५॥
sadaa sadaa naanak har jaap. ||5||
Forever and ever, O Nanak, chant the Lord's Name. ||5||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (279)
करन करावन करनैहारु ॥
karan karaavan karnaihaar.
The Doer, the Cause of causes, is the Creator Lord.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (279)
इस कै हाथि कहा बीचारु ॥
is kai haath kahaa beechaar.
What deliberations are in the hands of mortal beings?

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥ (279)
जैसी द्रिसटि करे तैसा होइ ॥
jaisee darisat karay taisaa ho-ay.
As God casts His Glance of Grace, they come to be.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (279)
आपे आपि आपि प्रभु सोइ ॥
aapay aap aap parabh so-ay.
God Himself, of Himself, is unto Himself.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥ (279)
जो किछु कीनो सु अपनै रंगि ॥
jo kichh keeno so apnai rang.
Whatever He created, was by His Own Pleasure.

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (279)
सभ ते दूरि सभहू कै संगि ॥
sabh tay door sabhhoo kai sang.
He is far from all, and yet with all.

ਬੂਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥ (279)

बूझै देखै करै बिबेक ॥
boojhai daykhai karai bibayk.
He understands, He sees, and He passes judgment.

ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥ (279)

आपहि एक आपहि अनेक ॥
aapeh ayk aapeh anayk.
He Himself is the One, and He Himself is the many.

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (279)

मरै न बिनसै आवै न जाइ ॥
marai na binsai aavai na jaa-ay.
He does not die or perish; He does not come or go.

ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (279)

नानक सद ही रहिआ समाइ ॥६॥
naanak sad hee rahi-aa samaa-ay. ||6||
O Nanak, He remains forever All-pervading. ||6||

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥ (279)

आपि उपदेसै समझै आपि ॥
aap updaysai samjhai aap.
He Himself instructs, and He Himself learns.

ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ (279)

आपे रचिआ सभ कै साथि ॥
aapay rachi-aa sabh kai saath.
He Himself mingles with all.

ਆਪਿ ਕੀਨੋ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (279)

आपि कीनो आपन बिसथारु ॥
aap keeno aapan bisthaar.
He Himself created His own expanse.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (279)

सभु कछु उस का ओहु करनैहारु ॥
sabh kachh us kaa oh karnaihaar.
All things are His; He is the Creator.

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (279)

उस ते भिंन कहहु किछु होइ ॥
us tay bhinn kahhu kichh ho-ay.
Without Him, what could be done?

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥ (279)

थान थनंतरि एकै सोइ ॥
thaan thanantar aikai so-ay.
In the spaces and interspaces, He is the One.

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥ (279)

अपुने चलित आपि करणैहार ॥
apunay chalit aap karnaihaar.
In His own play, He Himself is the Actor.

ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥ (279)

कउतक करै रंग आपार ॥
ka-utak karai rang aapaar.
He produces His plays with infinite variety.

ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥ (279)

मन महि आपि मन अपुने माहि ॥
man meh aap man apunay maahi.
He Himself is in the mind, and the mind is in Him.

ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥ (279)

नानक कीमति कहनु न जाइ ॥७॥
naanak keemat kahan na jaa-ay. ||7||
O Nanak, His worth cannot be estimated. ||7||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥ (279)

सति सति सति प्रभु सुआमी ॥
sat sat sat parabh su-aamee.
True, True, True is God, our Lord and Master.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥ (279)

गुर परसादि किनै वखिआनी ॥
gur parsaad kinai vakhi-aanee.
By Guru's Grace, some speak of Him.

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥ (279)

सचु सचु सचु सभु कीना ॥
sach sach sach sabh keenaa.
True, True, True is the Creator of all.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥ (279)

कोटि मधे किनै बिरलै चीना ॥
kot maDhay kinai birlai cheenaa.
Out of millions, scarcely anyone knows Him.

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥ (279)

भला भला भला तेरा रूप ॥
bhalaa bhalaa bhalaa tayraa roop.
Beautiful, Beautiful, Beautiful is Your Sublime Form.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥ (279)

अति सुंदर अपार अनूप ॥
at sundar apaar anoop.
You are Exquisitely Beautiful, Infinite and Incomparable.

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (279)

निरमल निरमल निरमल तेरी बाणी ॥
nirmal nirmal nirmal tayree banee.
Pure, Pure, Pure is the Word of Your Bani,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖ੍ਹਾਣੀ ॥ (279)

घटि घटि सुनी स्रवन बख्याणी ॥
ghat ghat sunee sarvan bakh-yaanee.
heard in each and every heart, spoken to the ears.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥ (279)

पवित्र पवित्र पवित्र पुनीत ॥
pavitar pavitar pavitar puneet.
Holy, Holy, Holy and Sublimely Pure -

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥ (279)

नामु जपै नानक मनि प्रीति ॥८॥१२॥
naam japai naanak man pareet. ||8||12||
chant the Naam, O Nanak, with heart-felt love. ||8||12||

ਸਲੋਕੁ ॥ (279)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੋ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥ (279)

संत सरनि जो जनु परै सो जनु उधरनहार ॥
sant saran jo jan parai so jan uDhranhaar.
One who seeks the Sanctuary of the Saints shall be saved.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥ (279)

संत की निंदा नानका बहुरि बहुरि अवतार ॥१॥
sant kee nindaa naankaa bahur bahur avtaar. ||1||
One who slanders the Saints, O Nanak, shall be reincarnated over and over again. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (279)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥ (279)

संत कै दूखनि आरजा घटै ॥
sant kai dookhan aarjaa ghatai.
Slandering the Saints, one's life is cut short.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥ (279)

संत कै दूखनि जम ते नही छुटै ॥
sant kai dookhan jam tay nahee chhutai.
Slandering the Saints, one shall not escape the Messenger of Death.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ (279)

संत कै दूखनि सुखु सभु जाइ ॥
sant kai dookhan sukh sabh jaa-ay.
Slandering the Saints, all happiness vanishes.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥ (279)

संत कै दूखनि नरक महि पाइ ॥
sant kai dookhan narak meh paa-ay.
Slandering the Saints, one falls into hell.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥ (279)

संत कै दूखनि मति होइ मलीन ॥

sant kai dookhan mat ho-ay maleen.

Slandering the Saints, the intellect is polluted.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੋਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥ (279)

संत कै दूखनि सोभा ते हीन ॥

sant kai dookhan sobhaa tay heen.

Slandering the Saints, one's reputation is lost.

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (279)

संत के हते कउ रखै न कोइ ॥

sant kay hatay ka-o rakhai na ko-ay.

One who is cursed by a Saint cannot be saved.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥ (279)

संत कै दूखनि थान भ्रसटु होइ ॥

sant kai dookhan thaan bharsat ho-ay.

Slandering the Saints, one's place is defiled.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥ (279)

संत क्रिपाल क्रिपा जे करै ॥

sant kirpaal kirpaa jay karai.

But if the Compassionate Saint shows His Kindness,

ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥ (279)

नानक संतसंगि निंदकु भी तरै ॥१॥

naanak satsang nindak bhee tarai. ||1||

O Nanak, in the Company of the Saints, the slanderer may still be saved. ||1||

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥ (279)

संत के दूखन ते मुखु भवै ॥

sant kay dookhan tay mukh bhavai.

Slandering the Saints, one becomes a wry-faced malcontent.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥ (279)

संतन कै दूखनि काग जिउ लवै ॥

santan kai dookhan kaag ji-o lavai.

Slandering the Saints, one croaks like a raven.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਪਾਇ ॥ (279)

संतन कै दूखनि सरप जोनि पाइ ॥
santan kai dookhan sarap jon paa-ay.
Slandering the Saints, one is reincarnated as a snake.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥ (279)

संत कै दूखनि त्रिगद जोनि किरमाइ ॥
sant kai dookhan tarigad jon kirmaa-ay.
Slandering the Saints, one is reincarnated as a wiggling worm.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥ (279)

संतन कै दूखनि त्रिसना महि जलै ॥
santan kai dookhan tarisnaa meh jalai.
Slandering the Saints, one burns in the fire of desire.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੋ ਛਲੈ ॥ (279)

संत कै दूखनि सभु को छलै ॥
sant kai dookhan sabh ko chhalai.
Slandering the Saints, one tries to deceive everyone.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ (279)

संत कै दूखनि तेजु सभु जाइ ॥
sant kai dookhan tayj sabh jaa-ay.
Slandering the Saints, all one's influence vanishes.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥ (279)

संत कै दूखनि नीचु नीचाइ ॥
sant kai dookhan neech neechaa-ay.
Slandering the Saints, one becomes the lowest of the low.

ਸੰਤ ਦੋਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥ (279)

संत दोखी का थाउ को नाहि ॥
sant dokhee kaa thaa-o ko naahi.
For the slanderer of the Saint, there is no place of rest.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (280)

नानक संत भावै ता ओइ भी गति पाहि ॥२॥
naanak sant bhaavai taa o-ay bhee gat paahi. ||2||
O Nanak, if it pleases the Saint, even then, he may be saved. ||2||

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥ (280)

संत का निंदकु महा अतताई ॥
sant kaa nindak mahaa attaa-ee.
The slanderer of the Saint is the worst evil-doer.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥ (280)

संत का निंदकु खिनु टिकनु न पाई ॥
sant kaa nindak khin tikan na paa-ee.
The slanderer of the Saint has not even a moment's rest.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥ (280)

संत का निंदकु महा हतिआरा ॥
sant kaa nindak mahaa hati-aaraa.
The slanderer of the Saint is a brutal butcher.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥ (280)

संत का निंदकु परमेसुरि मारा ॥
sant kaa nindak parmaysur maaraa.
The slanderer of the Saint is cursed by the Transcendent Lord.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥ (280)

संत का निंदकु राज ते हीनु ॥
sant kaa nindak raaj tay heen.
The slanderer of the Saint has no kingdom.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥ (280)

संत का निंदकु दुखीआ अरु दीनु ॥
sant kaa nindak dukhee-aa ar deen.
The slanderer of the Saint becomes miserable and poor.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥ (280)

संत के निंदक कउ सरब रोग ॥
sant kay nindak ka-o sarab rog.
The slanderer of the Saint contracts all diseases.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥ (280)

संत के निंदक कउ सदा बिजोग ॥
sant kay nindak ka-o sadaa bijog.
The slanderer of the Saint is forever separated.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੋਖ ਮਹਿ ਦੋਖੁ ॥ (280)

संत की निंदा दोख महि दोखु ॥
sant kee nindaa dokh meh dokh.
To slander a Saint is the worst sin of sins.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥ (280)

नानक संत भावै ता उस का भी होइ मोखु ॥३॥
naanak sant bhaavai taa us kaa bhee ho-ay mokh. ||3||
O Nanak, if it pleases the Saint, then even this one may be liberated. ||3||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥ (280)

संत का दोखी सदा अपवितु ॥
sant kaa dokhee sadaa apvit.
The slanderer of the Saint is forever impure.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥ (280)

संत का दोखी किसै का नही मितु ॥
sant kaa dokhee kisai kaa nahee mit.
The slanderer of the Saint is nobody's friend.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥ (280)

संत के दोखी कउ डानु लागै ॥
sant kay dokhee ka-o daan laagai.
The slanderer of the Saint shall be punished.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥ (280)

संत के दोखी कउ सभ तिआगै ॥
sant kay dokhee ka-o sabh ti-aagai.
The slanderer of the Saint is abandoned by all.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (280)

संत का दोखी महा अहंकारी ॥
sant kaa dokhee mahaa aha^{N}kaaree.
The slanderer of the Saint is totally egocentric.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥ (280)

संत का दोखी सदा बिकारी ॥
sant kaa dokhee sadaa bikaaree.
The slanderer of the Saint is forever corrupt.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥ (280)

संत का दोखी जनमै मरै ॥

sant kaa dokhee janmai marai.

The slanderer of the Saint must endure birth and death.

ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥ (280)

संत की दूखना सुख ते टरै ॥

sant kee dookhnaa sukh tay tarai.

The slanderer of the Saint is devoid of peace.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ (280)

संत के दोखी कउ नाही ठाउ ॥

sant kay dokhee ka-o naahee thaa-o.

The slanderer of the Saint has no place of rest.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥ (280)

नानक संत भावै ता लए मिलाइ ॥४॥

naanak sant bhaavai taa la-ay milaa-ay. ||4||

O Nanak, if it pleases the Saint, then even such a one may merge in union. ||4||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥ (280)

संत का दोखी अध बीच ते टूटै ॥

sant kaa dokhee aDh beech tay tootai.

The slanderer of the Saint breaks down mid-way.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ (280)

संत का दोखी कितै काजि न पहूचै ॥

sant kaa dokhee kitai kaaj na pahoochai.

The slanderer of the Saint cannot accomplish his tasks.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥ (280)

संत के दोखी कउ उदिआन भ्रमाईऐ ॥

sant kay dokhee ka-o udi-aan bharmaa-ee-ai.

The slanderer of the Saint wanders in the wilderness.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥ (280)

संत का दोखी उझड़ि पाईऐ ॥

sant kaa dokhee ujharh paa-ee-ai.

The slanderer of the Saint is misled into desolation.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥ (280)

संत का दोखी अंतर ते थोथा ॥
sant kaa dokhee antar tay thothaa.
The slanderer of the Saint is empty inside,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥ (280)

जिउ सास बिना मिरतक की लोथा ॥
ji-o saas binaa mirtak kee lothaa.
like the corpse of a dead man, without the breath of life.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (280)

संत के दोखी की जड़ किछु नाहि ॥
sant kay dokhee kee jarh kichh naahi.
The slanderer of the Saint has no heritage at all.

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ (280)

आपन बीजि आपे ही खाहि ॥
aapan beej aapay hee khaahi.
He himself must eat what he has planted.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ (280)

संत के दोखी कउ अवरु न राखनहारु ॥
sant kay dokhee ka-o avar na raakhanhaar.
The slanderer of the Saint cannot be saved by anyone else.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥ (280)

नानक संत भावै ता लए उबारि ॥५॥
naanak sant bhaavai taa la-ay ubaar. ||5||
O Nanak, if it pleases the Saint, then even he may be saved. ||5||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥ (280)

संत का दोखी इउ बिललाइ ॥
sant kaa dokhee i-o billaa-ay.
The slanderer of the Saint bewails like this -

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥ (280)

जिउ जल बिहून मछुली तड़फड़ाइ ॥
ji-o jal bihoon machhulee tarhafrhaa-ay.
like a fish, out of water, writhing in agony.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥ (280)

संत का दोखी भूखा नही राजै ॥
sant kaa dokhee bhookhaa nahee raajai.
The slanderer of the Saint is hungry and is never satisfied,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ (280)

जिउ पावकु ईधनि नही ध्रापै ॥
ji-o paavak eeDhan nahee Dharaapai.
as fire is not satisfied by fuel.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥ (280)

संत का दोखी छुटै इकेला ॥
sant kaa dokhee chhutai ikaylaa.
The slanderer of the Saint is left all alone,

ਜਿਉ ਬੂਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥ (280)

जिउ बूआड़ु तिलु खेत माहि दुहेला ॥
ji-o boo-aarh til khayt maahi duhaylaa.
like the miserable barren sesame stalk abandoned in the field.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥ (280)

संत का दोखी धरम ते रहत ॥
sant kaa dokhee Dharam tay rahat.
The slanderer of the Saint is devoid of faith.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥ (280)

संत का दोखी सद मिथिआ कहत ॥
sant kaa dokhee sad mithi-aa kahat.
The slanderer of the Saint constantly lies.

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥ (280)

किरतु निंदक का धुरि ही पइआ ॥
kirat nindak kaa Dhur hee pa-i-aa.
The fate of the slanderer is pre-ordained from the very beginning of time.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥ (280)

नानक जो तिसु भावै सोई थिआ ॥६॥
naanak jo tis bhaavai so-ee thi-aa. ||6||
O Nanak, whatever pleases God's Will comes to pass. ||6||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ (280)

संत का दोखी बिगड़ रूपु होइ जाइ ॥
sant kaa dokhee bigarh roop ho-ay jaa-ay.
The slanderer of the Saint becomes deformed.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ (280)

संत के दोखी कउ दरगह मिलै सजाइ ॥
sant kay dokhee ka-o dargeh milai sajaa-ay.
The slanderer of the Saint receives his punishment in the Court of the Lord.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥ (280)

संत का दोखी सदा सहकाईऐ ॥
sant kaa dokhee sadaa sahkaa-ee-ai.
The slanderer of the Saint is eternally in limbo.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥ (280)

संत का दोखी न मरै न जीवाईऐ ॥
sant kaa dokhee na marai na jeevaa-ee-ai.
He does not die, but he does not live either.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥ (280)

संत के दोखी की पुजै न आसा ॥
sant kay dokhee kee pujai na aasaa.
The hopes of the slanderer of the Saint are not fulfilled.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥ (280)

संत का दोखी उठि चलै निरासा ॥
sant kaa dokhee uth chalai niraasaa.
The slanderer of the Saint departs disappointed.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੋਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥ (280)

संत कै दोखि न त्रिसटै कोइ ॥
sant kai dokh na taristai ko-ay.
Slandering the Saint, no one attains satisfaction.

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥ (280)

जैसा भावै तैसा कोई होइ ॥
jaisaa bhaavai taisaa ko-ee ho-ay.
As it pleases the Lord, so do people become;

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (280)

पइआ किरतु न मेटै कोइ ॥

pa-i-aa kirat na maytai ko-ay.

no one can erase their past actions.

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥ (280)

नानक जानै सचा सोइ ॥७॥

naanak jaanai sachaa so-ay. ||7||

O Nanak, the True Lord alone knows all. ||7||

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (280)

सभ घट तिस के ओहु करनैहारु ॥

sabh ghat tis kay oh karnaihaar.

All hearts are His; He is the Creator.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ (280)

सदा सदा तिस कउ नमसकारु ॥

sadaa sadaa tis ka-o namaskaar.

Forever and ever, I bow to Him in reverence.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (280)

प्रभ की उसतति करहु दिनु राति ॥

parabh kee ustat karahu din raat.

Praise God, day and night.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ (280)

तिसहि धिआवहु सासि गिरासि ॥

tiseh Dhi-aavahu saas giraas.

Meditate on Him with every breath and morsel of food.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥ (280)

सभु कछु वरतै तिस का कीआ ॥

sabh kachh vartai tis kaa kee-aa.

Everything happens as He wills.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੋ ਥੀਆ ॥ (280)

जैसा करे तैसा को थीआ ॥

jaisaa karay taisaa ko thee-aa.

As He wills, so people become.

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (280)

अपना खेलु आपि करनैहारु ॥
apnaa khayl aap karnaihaar.
He Himself is the play, and He Himself is the actor.

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (280)

दूसर कउनु कहै बीचारु ॥
doosar ka-un kahai beechaar.
Who else can speak or deliberate upon this?

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥ (281)

जिस नो क्रिपा करै तिसु आपन नामु देइ ॥
jis no kirpaa karai tis aapan naam day-ay.
He Himself gives His Name to those, upon whom He bestows His Mercy.

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥ (281)

बडभागी नानक जन सेइ ॥८॥१३॥
badbhaagee naanak jan say-ay. ||8||13||
Very fortunate, O Nanak, are those people. ||8||13||

ਸਲੋਕੁ ॥ (281)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (281)

तजहु सिआनप सुरि जनहु सिमरहु हरि हरि राइ ॥
tajahu si-aanap sur janhu simrahu har har raa-ay.
Give up your cleverness, good people - remember the Lord God, your King!

ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥ (281)

एक आस हरि मनि रखहु नानक दूखु भरमु भउ जाइ ॥१॥
ayk aas har man rakhahu naanak dookh bharam bha-o jaa-ay. ||1||
Enshrine in your heart, your hopes in the One Lord. O Nanak, your pain, doubt and fear shall depart. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (281)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (281)

तजहु सिआनप सुरि जनहु सिमरहु हरि हरि राइ ॥
maanukh kee tayk barithee sabh jaan.
Reliance on mortals is in vain - know this well.

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (281)

देवन कउ एकै भगवानु ॥
dayvan ka-o aikai bhagvaan.
The Great Giver is the One Lord God.

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥ (281)

जिस कै दीऐ रहै अघाइ ॥
jis kai dee-ai rahai aghaa-ay.
By His gifts, we are satisfied,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥ (281)

बहुरि न त्रिसना लागै आइ ॥
bahur na tarisnaa laagai aa-ay.
and we suffer from thirst no longer.

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੋ ਆਪਿ ॥ (281)

मारै राखै एको आपि ॥
maarai raakhai ayko aap.
The One Lord Himself destroys and also preserves.

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥ (281)

मानुख कै किछु नाही हाथि ॥
maanukh kai kichh naahee haath.
Nothing at all is in the hands of mortal beings.

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (281)

तिस का हुकमु बूझि सुखु होइ ॥
tis kaa hukam boojh sukh ho-ay.
Understanding His Order, there is peace.

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥ (281)

तिस का नामु रखु कंठि परोइ ॥
tis kaa naam rakh kanth paro-ay.
So take His Name, and wear it as your necklace.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (281)
सिमरि सिमरि सिमरि प्रभु सोइ ॥
simar simar simar parabh so-ay.
Remember, remember, remember God in meditation.

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (281)
नानक बिघनु न लागै कोइ ॥१॥
naanak bighan na laagai ko-ay. ||1||
O Nanak, no obstacle shall stand in your way. ||1||

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (281)
उसतति मन महि करि निरंकार ॥
ustat man meh kar nirankaar.
Praise the Formless Lord in your mind.

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (281)
करि मन मेरे सति बिउहार ॥
kar man mayray sat bi-uhaar.
O my mind, make this your true occupation.

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥ (281)
निरमल रसना अम्रितु पीउ ॥
nirmal rasnaa amrit pee-o.
Let your tongue become pure, drinking in the Ambrosial Nectar.

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥ (281)
सदा सुहेला करि लेहि जीउ ॥
sadaa suhaylaa kar layhi jee-o.
Your soul shall be forever peaceful.

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥ (281)
नैनहु पेखु ठाकुर का रंगु ॥
nainhu paykh thaakur kaa rang.
With your eyes, see the wondrous play of your Lord and Master.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥ (281)
साधसंगि बिनसै सभ संगु ॥
saaDhsang binsai sabh sang.
In the Company of the Holy, all other associations vanish.

ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (281)

चरन चलउ मारगि गोबिंद ॥
charan chala-o maarag gobind.
With your feet, walk in the Way of the Lord.

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥ (281)

मिटहि पाप जपीऐ हरि बिंद ॥
miteh paap japee-ai har bind.
Sins are washed away, chanting the Lord's Name, even for a moment.

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥ (281)

कर हरि करम स्रवनि हरि कथा ॥
kar har karam sarvan har kathaa.
So do the Lord's Work, and listen to the Lord's Sermon.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਊਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥ (281)

हरि दरगह नानक ऊजल मथा ॥२॥
har dargeh naanak oojal mathaa. ||2||
In the Lord's Court, O Nanak, your face shall be radiant. ||2||

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥ (281)

बडभागी ते जन जग माहि ॥
badbhaagee tay jan jag maahi.
Very fortunate are those humble beings in this world,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥ (281)

सदा सदा हरि के गुन गाहि ॥
sadaa sadaa har kay gun gaahi.
who sing the Glorious Praises of the Lord, forever and ever.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੋ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥ (281)

राम नाम जो करहि बीचार ॥
raam naam jo karahi beechaar.
Those who dwell upon the Lord's Name,

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥ (281)

से धनवंत गनी संसार ॥
say Dhanvant ganee sansaar.
are the most wealthy and prosperous in the world.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥ (281)

मनि तनि मुखि बोलहि हरि मुखी ॥
man tan mukh boleh har mukhee.
Those who speak of the Supreme Lord in thought, word and deed -

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥ (281)

सदा सदा जानहु ते सुखी ॥
sadaa sadaa jaanhu tay sukhee.
know that they are peaceful and happy, forever and ever.

ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥ (281)

एको एकु एकु पछानै ॥
ayko ayk ayk pachhaanai.
One who recognizes the One and only Lord as One,

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥ (281)

इत उत की ओहु सोझी जानै ॥
it ut kee oh sojhee jaanai.
understands this world and the next.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (281)

नाम संगि जिस का मनु मानिआ ॥
naam sang jis kaa man maani-aa.
One whose mind accepts the Company of the Naam,

ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥ (281)

नानक तिनहि निरंजनु जानिआ ॥३॥
naanak tineh niranjan jaani-aa. ||3||
the Name of the Lord, O Nanak, knows the Immaculate Lord. ||3||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥ (281)

गुर प्रसादि आपन आपु सुझै ॥
gur parsaad aapan aap sujhai.
By Guru's Grace, one understands himself;

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ (281)

तिस की जानहु त्रिसना बुझै ॥
tis kee jaanhu tarisnaa bujhai.
know that then, his thirst is quenched.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥ (281)

साधसंगि हरि हरि जसु कहत ॥
saaDhsang har har jas kahat.
In the Company of the Holy, one chants the Praises of the Lord, Har, Har.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥ (281)

सरब रोग ते ओहु हरि जनु रहत ॥
sarab rog tay oh har jan rahat.
Such a devotee of the Lord is free of all disease.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖ੍ਯ਼ਾਨੁ ॥ (281)

अनदिनु कीरतनु केवल बख्यानु ॥
an-din keertan kayval bakh-yaan.
Night and day, sing the Kirtan, the Praises of the One Lord.

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ (281)

ग्रिहसत महि सोई निरबानु ॥
garihsat meh so-ee nirbaan.
In the midst of your household, remain balanced and unattached.

ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥ (281)

एक ऊपरि जिसु जन की आसा ॥
ayk oopar jis jan kee aasaa.
One who places his hopes in the One Lord -

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥ (281)

तिस की कटीऐ जम की फासा ॥
tis kee katee-ai jam kee faasaa.
the noose of Death is cut away from his neck.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥ (281)

पारब्रहम की जिसु मनि भूख ॥
paarbarahm kee jis man bhookh.
One whose mind hungers for the Supreme Lord God,

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥ (281)

नानक तिसहि न लागहि दूख ॥४॥
naanak tiseh na laageh dookh. ||4||
O Nanak, shall not suffer pain. ||4||

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ (281)

जिस कउ हरि प्रभु मनि चिति आवै ॥
jis ka-o har parabh man chit aavai.
One who focuses his conscious mind on the Lord God -

ਸੋ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥ (281)

सो संतु सुहेला नही डुलावै ॥
so sant suhaylaa nahee dulaavai.
that Saint is at peace; he does not waver.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (281)

जिसु प्रभु अपुना किरपा करै ॥
jis parabh apunaa kirpaa karai.
Those unto whom God has granted His Grace -

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥ (281)

सो सेवकु कहु किस ते डरै ॥
so sayvak kaho kis tay darai.
who do those servants need to fear?

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (281)

जैसा सा तैसा द्रिसटाइआ ॥
jaisaa saa taisaa daristaa-i-aa.
As God is, so does He appear;

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (281)

अपुने कारज महि आपि समाइआ ॥
apunay kaaraj meh aap samaa-i-aa.
in His Own creation, He Himself is pervading.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥ (281)

सोधत सोधत सोधत सीझिआ ॥
soDhat soDhat soDhat seejhi-aa.
Searching, searching, searching, and finally, success!

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੂਝਿਆ ॥ (281)

गुर प्रसादि ततु सभु बूझिआ ॥
gur parsaad tat sabh boojhi-aa.
By Guru's Grace, the essence of all reality is understood.

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥ (281)

जब देखउ तब सभु किछु मूलु ॥
jab daykh-a-u tab sabh kichh mool.
Wherever I look, there I see Him, at the root of all things.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੂਖਮੁ ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥ (281)

नानक सो सूखमु सोई असथूलु ॥५॥
naanak so sookham so-ee asthool. ||5||
O Nanak, He is the subtle, and He is also the manifest. ||5||

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥ (281)

नह किछु जनमै नह किछु मरै ॥
nah kichh janmai nah kichh marai.
Nothing is born, and nothing dies.

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥ (281)

आपन चलितु आप ही करै ॥
aapan chalit aap hee karai.
He Himself stages His own drama.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (281)

आवनु जावनु द्रिसटि अनद्रिसटि ॥
aavan jaavan darisat an-darisat.
Coming and going, seen and unseen,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (281)

आगिआकारी धारी सभ स्रिसटि ॥
aagi-aakaaree Dhaaree sabh sarisat.
all the world is obedient to His Will.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥ (282)

आपे आपि सगल महि आपि ॥
aapay aap sagal meh aap.
He Himself is All-in-Himself.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ (282)

अनिक जुगति रचि थापि उथापि ॥
anik jugat rach thaap uthaap.
In His many ways, He establishes and disestablishes.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥ (282)

अबिनासी नाही किछु खंड ॥
abhinaasee naahee kichh khand.
He is Imperishable; nothing can be broken.

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (282)

धारण धारि रहिओ ब्रहमंड ॥
Dhaaran Dhaar rahi-o barahmand.
He lends His Support to maintain the Universe.

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥ (282)

अलख अभेव पुरख परताप ॥
alakh abhayv purakh partaap.
Unfathomable and Inscrutable is the Glory of the Lord.

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥ (282)

आपि जपाए त नानक जाप ॥६॥
aap japaa-ay ta naanak jaap. ||6||
As He inspires us to meditate, O Nanak, so do we meditate. ||6||

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (282)

जिन प्रभु जाता सु सोभावंत ॥
jin parabh jaataa so sobhaavant.
Those who know God are glorious.

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥ (282)

सगल संसारु उधरै तिन मंत ॥
sagal sansaar uDhrai tin mant.
The whole world is redeemed by their teachings.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥ (282)

प्रभ के सेवक सगल उधारन ॥
parabh kay sayvak sagal uDhaaran.
God's servants redeem all.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥ (282)

प्रभ के सेवक दूख बिसारन ॥
parabh kay sayvak dookh bisaaran.
God's servants cause sorrows to be forgotten.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (282)
आपे मेलि लए किरपाल ॥
aapay mayl la-ay kirpaal.
The Merciful Lord unites them with Himself.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ (282)
गुर का सबदु जपि भए निहाल ॥
gur kaa sabad jap bha-ay nihaal.
Chanting the Word of the Guru's Shabad, they become ecstatic.

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥ (282)
उन की सेवा सोई लागै ॥
un kee sayvaa so-ee laagai.
He alone is committed to serve them,

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥ (282)
जिस नो क्रिपा करहि बडभागै ॥
jis no kirpaa karahi badbhaagai.
upon whom God bestows His Mercy, by great good fortune.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (282)
नामु जपत पावहि बिस्रामु ॥
naam japat paavahi bisraam.
Those who chant the Naam find their place of rest.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥ (282)
नानक तिन पुरख कउ ऊतम करि मानु ॥७॥
naanak tin purakh ka-o ootam kar maan. ||7||
O Nanak, respect those persons as the most noble. ||7||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (282)
जो किछु करै सु प्रभ कै रंगि ॥
jo kichh karai so parabh kai rang.
Whatever you do, do it for the Love of God.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥ (282)
सदा सदा बसै हरि संगि ॥
sadaa sadaa basai har sang.
Forever and ever, abide with the Lord.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (282)

सहज सुभाइ होवै सो होइ ॥
sahj subhaa-ay hovai so ho-ay.
By its own natural course, whatever will be will be.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥ (282)

करणैहारु पछाणै सोइ ॥
karnaihaar pachhaanai so-ay.
Acknowledge that Creator Lord;

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥ (282)

प्रभ का कीआ जन मीठ लगाना ॥
parabh kaa kee-aa jan meeth lagaanaa.
God's doings are sweet to His humble servant.

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥ (282)

जैसा सा तैसा द्रिसटाना ॥
jaisaa saa taisaa daristaanaa.
As He is, so does He appear.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥ (282)

जिस ते उपजे तिसु माहि समाए ॥
jis tay upjay tis maahi samaa-ay.
From Him we came, and into Him we shall merge again.

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥ (282)

ओइ सुख निधान उनहू बनि आए ॥
o-ay sukh niDhaan unhoo ban aa-ay.
He is the treasure of peace, and so does His servant become.

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥ (282)

आपस कउ आपि दीनो मानु ॥
aapas ka-o aap deeno maan.
Unto His own, He has given His honor.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥ (282)

नानक प्रभ जनु एको जानु ॥८॥१४॥
naanak parabh jan ayko jaan. ||8||14||
O Nanak, know that God and His humble servant are one and the same. ||8||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (282)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥ (282)

सरब कला भरपूर प्रभ बिरथा जाननहार ॥
sarab kalaa bharpoor parabh birthaa jaananhaar.
God is totally imbued with all powers; He is the Knower of our troubles.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥ (282)

जा कै सिमरनि उधरीऐ नानक तिसु बलिहार ॥१॥
jaa kai simran uDhree-ai naanak tis balihaar. ||1||
Meditating in remembrance on Him, we are saved; Nanak is a sacrifice to Him. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (282)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੋੁਪਾਲ ॥ (282)

टूटी गाढनहार गोपाल ॥
tootee gaadhanhaar gopaal.
The Lord of the World is the Mender of the broken.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (282)

सरब जीआ आपे प्रतिपाल ॥
sarab jee-aa aapay partipaal.
He Himself cherishes all beings.

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (282)

सगल की चिंता जिसु मन माहि ॥
sagal kee chintaa jis man maahi.
The cares of all are on His Mind;

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (282)

तिस ते बिरथा कोई नाहि ॥
tis tay birthaa ko-ee naahi.
no one is turned away from Him.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥ (282)

रे मन मेरे सदा हरि जापि ॥
ray man mayray sadaa har jaap.
O my mind, meditate forever on the Lord.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ (282)

अबिनासी प्रभु आपे आपि ॥
abhinaasee parabh aapay aap.
The Imperishable Lord God is Himself All-in-all.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥ (282)

आपन कीआ कछू न होइ ॥
aapan kee-aa kachhoo na ho-ay.
By one's own actions, nothing is accomplished,

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥ (282)

जे सउ प्रानी लोचै कोइ ॥
jay sa-o paraanee lochai ko-ay.
even though the mortal may wish it so, hundreds of times.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥ (282)

तिसु बिनु नाही तेरै किछु काम ॥
tis bin naahee tayrai kichh kaam.
Without Him, nothing is of any use to you.

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ (282)

गति नानक जपि एक हरि नाम ॥१॥
gat naanak jap ayk har naam. ||1||
Salvation, O Nanak, is attained by chanting the Name of the One Lord. ||1||

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥ (282)

रूपवंतु होइ नाही मोहै ॥
roopvant ho-ay naahee mohai.
One who is good-looking should not be vain;

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥ (282)

प्रभ की जोति सगल घट सोहै ॥
parabh kee jot sagal ghat sohai.
the Light of God is in all hearts.

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੋ ਗਰਬੈ ॥ (282)

धनवंता होइ किआ को गरबै ॥
Dhanvantaa ho-ay ki-aa ko garbai.
Why should anyone be proud of being rich?

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥ (282)

जा सभु किछु तिस का दीआ दरबै ॥
jaa sabh kichh tis kaa dee-aa darbai.
All riches are His gifts.

ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥ (282)

अति सूरा जे कोऊ कहावै ॥
at sooraa jay ko-oo kahaavai.
One may call himself a great hero,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥ (282)

प्रभ की कला बिना कह धावै ॥
parabh kee kalaa binaa kah Dhaavai.
but without God's Power, what can anyone do?

ਜੇ ਕੋ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (282)

जे को होइ बहै दातारु ॥
jay ko ho-ay bahai daataar.
One who brags about giving to charities -

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥ (282)

तिसु देनहारु जानै गावारु ॥
tis daynhaar jaanai gaavaar.
the Great Giver shall judge him to be a fool.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥ (282)

जिसु गुर प्रसादि तूटै हउ रोगु ॥
jis gur parsaad tootai ha-o rog.
One who, by Guru's Grace, is cured of the disease of ego -

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥ (282)

नानक सो जनु सदा अरोगु ॥२॥
naanak so jan sadaa arog. ||2||
O Nanak, that person is forever healthy. ||2||

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥ (282)

जिउ मंदर कउ थामै थमनु ॥
ji-o mandar ka-o thaamai thamman.
As a palace is supported by its pillars,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥ (282)

तिउ गुर का सबदु मनहि असथमनु ॥
ti-o gur kaa sabad maneh asthamman.
so does the Guru's Word support the mind.

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥ (282)

जिउ पाखाणु नाव चड़ि तरै ॥
ji-o paakhaan naav charh tarai.
As a stone placed in a boat can cross over the river,

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥ (282)

प्राणी गुर चरण लगतु निसतरै ॥
paraanee gur charan lagat nistarai.
so is the mortal saved, grasping hold of the Guru's Feet.

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (282)

जिउ अंधकार दीपक परगासु ॥
ji-o anDhkaar deepak pargaas.
As the darkness is illuminated by the lamp,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥ (282)

गुर दरसनु देखि मनि होइ बिगासु ॥
gur darsan daykh man ho-ay bigaas.
so does the mind blossom forth, beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ (282)

जिउ महा उदिआन महि मारगु पावै ॥
ji-o mahaa udi-aan meh maarag paavai.
The path is found through the great wilderness,

ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥ (282)

तिउ साधू संगि मिलि जोति प्रगटावै ॥
ti-o saaDhoo sang mil jot paragtaavai.
by joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and one's light shines forth.

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥ (282)

तिन संतन की बाछउ धूरि ॥
tin santan kee baachha-o Dhoor.
I seek the dust of the feet of those Saints;

ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥ (282)

नानक की हरि लोचा पूरि ॥३॥
naanak kee har lochaa poor. ||3||
O Lord, fulfill Nanak's longing! ||3||

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥ (282)

मन मूरख काहे बिललाईऐ ॥
man moorakh kaahay billaa-ee-ai.
O foolish mind, why do you cry and bewail?

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥ (283)

पुरब लिखे का लिखिआ पाईऐ ॥
purab likhay kaa likhi-aa paa-ee-ai.
You shall obtain your pre-ordained destiny.

ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥ (283)

दूख सूख प्रभ देवनहारु ॥
dookh sookh parabh dayvanhaar.
God is the Giver of pain and pleasure.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥ (283)

अवर तिआगि तू तिसहि चितारु ॥
avar ti-aag too tiseh chitaar.
Abandon others, and think of Him alone.

ਜੋ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥ (283)

जो कछु करै सोई सुखु मानु ॥
jo kachh karai so-ee sukh maan.
Whatever He does - take comfort in that.

ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨ ॥ (283)

भूला काहे फिरहि अजान ॥
bhoolaa kaahay fireh ajaan.
Why do you wander around, you ignorant fool?

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥ (283)

कउन बसतु आई तेरै संग ॥
ka-un basat aa-ee tayrai sang.
What things did you bring with you?

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗ ॥ (283)

लपटि रहिओ रसि लोभी पतंग ॥
lapat rahi-o ras lobhee patang.
You cling to worldly pleasures like a greedy moth.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥ (283)

राम नाम जपि हिरदे माहि ॥
raam naam jap hirday maahi.
Dwell upon the Lord's Name in your heart.

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥ (283)

नानक पति सेती घरि जाहि ॥४॥
naanak pat saytee ghar jaahi. ||4||
O Nanak, thus you shall return to your home with honor. ||4||

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥ (283)

जिसु वखर कउ लैनि तू आइआ ॥
jis vakhar ka-o lain too aa-i-aa.
This merchandise, which you have come to obtain,"

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (283)

राम नामु संतन घरि पाइआ ॥
raam naam santan ghar paa-i-aa.
the Lord's Name is obtained in the home of the Saints.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥ (283)

तजि अभिमानु लेहु मन मोलि ॥
taj abhimaan layho man mol.
Renounce your egotistical pride, and with your mind,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੋਲਿ ॥ (283)

राम नामु हिरदे महि तोलि ॥
raam naam hirday meh tol.
purchase the Lord's Name - measure it out within your heart.

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥ (283)

लादि खेप संतह संगि चालु ॥
laad khayp santeh sang chaal.
Load up this merchandise, and set out with the Saints.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (283)

अवर तिआगि बिखिआ जंजाल ॥
avar ti-aag bikhi-aa janjaal.
Give up other corrupt entanglements.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (283)

धंनि धंनि कहै सभु कोइ ॥
Dhan Dhan kahai sabh ko-ay.
Blessed, blessed, everyone will call you,

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥ (283)

मुख ऊजल हरि दरगह सोइ ॥
mukh oojal har dargeh so-ay.
and your face shall be radiant in the Court of the Lord.

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥ (283)

इहु वापारु विरला वापारै ॥
ih vaapaar virlaa vaapaarai.
In this trade, only a few are trading.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥ (283)

नानक ता कै सद बलिहारै ॥५॥
naanak taa kai sad balihaarai. ||5||
Nanak is forever a sacrifice to them. ||5||

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥ (283)

चरन साध के धोइ धोइ पीउ ॥
charan saaDh kay Dho-ay Dho-ay pee-o.
Wash the feet of the Holy, and drink in this water.

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥ (283)

अरपि साध कउ अपना जीउ ॥
arap saaDh ka-o apnaa jee-o.
Dedicate your soul to the Holy.

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (283)

साध की धूरि करहु इसनानु ॥

saaDh kee Dhoor karahu isnaan.

Take your cleansing bath in the dust of the feet of the Holy.

ਸਾਧ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (283)

साध ऊपरि जाईऐ कुरबानु ॥

saaDh oopar jaa-ee-ai kurbaan.

To the Holy, make your life a sacrifice.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (283)

साध सेवा वडभागी पाईऐ ॥

saaDh sayvaa vadbhaagee paa-ee-ai.

Service to the Holy is obtained by great good fortune.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (283)

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥

saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Kirtan of the Lord's Praise is sung.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥ (283)

अनिक बिघन ते साधू राखै ॥

anik bighan tay saaDhoo raakhai.

From all sorts of dangers, the Saint saves us.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥ (283)

हरि गुन गाइ अम्रित रसु चाखै ॥

har gun gaa-ay amrit ras chaakhai.

Singing the Glorious Praises of the Lord, we taste the ambrosial essence.

ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥ (283)

ओट गही संतह दरि आइआ ॥

ot gahee santeh dar aa-i-aa.

Seeking the Protection of the Saints, we have come to their door.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥ (283)

सरब सूख नानक तिह पाइआ ॥६॥

sarab sookh naanak tih paa-i-aa. ||6||

All comforts, O Nanak, are so obtained. ||6||

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥ (283)

मिरतक कउ जीवालनहार ॥
mirtak ka-o jeevaalanhaar.
He infuses life back into the dead.

ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥ (283)

भूखे कउ देवत अधार ॥
bhookhay ka-o dayvat aDhaar.
He gives food to the hungry.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ (283)

सरब निधान जा की द्रिसटी माहि ॥
sarab niDhaan jaa kee daristee maahi.
All treasures are within His Glance of Grace.

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥ (283)

पुरब लिखे का लहणा पाहि ॥
purab likhay kaa lahnaa paahi.
People obtain that which they are pre-ordained to receive.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ (283)

सभु किछु तिस का ओहु करनै जोगु ॥
sabh kichh tis kaa oh karnai jog.
All things are His; He is the Doer of all.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥ (283)

तिसु बिनु दूसर होआ न होगु ॥
tis bin doosar ho-aa na hog.
Other than Him, there has never been any other, and there shall never be.

ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥ (283)

जपि जन सदा सदा दिनु रैणी ॥
jap jan sadaa sadaa din rainee.
Meditate on Him forever and ever, day and night.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥ (283)

सभ ते ऊच निरमल इह करणी ॥
sabh tay ooch nirmal ih karnee.
This way of life is exalted and immaculate.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥ (283)

करि किरपा जिस कउ नामु दीआ ॥

kar kirpaa jis ka-o naam dee-aa.

One whom the Lord, in His Grace, blesses with His Name -

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥ (283)

नानक सो जनु निरमलु थीआ ॥७॥

naanak so jan nirmal thee-aa. ||7||

O Nanak, that person becomes immaculate and pure. ||7||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (283)

जा कै मनि गुर की परतीति ॥

jaa kai man gur kee parteet.

One who has faith in the Guru in his mind

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥ (283)

तिसु जन आवै हरि प्रभु चीति ॥

tis jan aavai har parabh cheet.

comes to dwell upon the Lord God.

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ (283)

भगतु भगतु सुनीऐ तिहु लोइ ॥

bhagat bhagat sunee-ai tihu lo-ay.

He is acclaimed as a devotee, a humble devotee throughout the three worlds.

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਹੋਇ ॥ (283)

जा कै हिरदै एको होइ ॥

jaa kai hirdai ayko ho-ay.

The One Lord is in his heart.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥ (283)

सचु करणी सचु ता की रहत ॥

sach karnee sach taa kee rahat.

True are his actions; true are his ways.

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥ (283)

सचु हिरदै सति मुखि कहत ॥

sach hirdai sat mukh kahat.

True is his heart; Truth is what he speaks with his mouth.

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥ (283)

साची द्रिसटि साचा आकारु ॥
saachee darisat saachaa aakaar.
True is his vision; true is his form.

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥ (283)

सचु वरतै साचा पासारु ॥
sach vartai saachaa paasaar.
He distributes Truth and he spreads Truth.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥ (283)

पारब्रहमु जिनि सचु करि जाता ॥
paarbarahm jin sach kar jaataa.
One who recognizes the Supreme Lord God as True -

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥ (283)

नानक सो जनु सचि समाता ॥८॥१५॥
naanak so jan sach samaataa. ||8||15||
O Nanak, that humble being is absorbed into the True One. ||8||15||

ਸਲੋਕੁ ॥ (283)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ ॥ (283)

रूपु न रेख न रंगु किछु त्रिहु गुण ते प्रभ भिंन ॥
roop na raykh na rang kichh tarihu gun tay parabh bhinn.
He has no form, no shape, no color; God is beyond the three qualities.

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥ (283)

तिसहि बुझाए नानका जिसु होवै सुप्रसंन ॥१॥
tiseh bujhaa-ay naankaa jis hovai suparsan. ||1||
They alone understand Him, O Nanak, with whom He is pleased. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (283)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥ (283)

अबिनासी प्रभु मन महि राखु ॥
abhinaasee parabh man meh raakh.
Keep the Immortal Lord God enshrined within your mind.

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥ (283)

मानुख की तू प्रीति तिआगु ॥
maanukh kee too pareet ti-aag.
Renounce your love and attachment to people.

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥ (283)

तिस ते परै नाही किछु कोइ ॥
tis tay parai naahee kichh ko-ay.
Beyond Him, there is nothing at all.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (283)

सरब निरंतरि एको सोइ ॥
sarab nirantar ayko so-ay.
The One Lord is pervading among all.

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥ (283)

आपे बीना आपे दाना ॥
aapay beenaa aapay daanaa.
He Himself is All-seeing; He Himself is All-knowing,

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (283)

गहिर ग्मभीरु गहीरु सुजाना ॥
gahir gambheer gaheer sujaanaa.
Unfathomable, Profound, Deep and All-knowing.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (283)

पारब्रहम परमेसुर गोबिंद ॥
paarbarahm parmaysur gobind.
He is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord, the Lord of the Universe,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥ (283)

क्रिपा निधान दइआल बखसंद ॥
kirpaa niDhaan da-i-aal bakhsand.
the Treasure of mercy, compassion and forgiveness.

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥ (283)
साध तेरे की चरनी पाउ ॥
saaDh tayray kee charnee paa-o.
To fall at the Feet of Your Holy Beings -

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥ (284)
नानक कै मनि इहु अनराउ ॥१॥
naanak kai man ih anraa-o. ||1||
this is the longing of Nanak's mind. ||1||

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥ (284)
मनसा पूरन सरना जोग ॥
mansaa pooran sarnaa jog.
He is the Fulfiller of wishes, who can give us Sanctuary;

ਜੋ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥ (284)
जो करि पाइआ सोई होगु ॥
jo kar paa-i-aa so-ee hog.
that which He has written, comes to pass.

ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੋਰੁ ॥ (284)
हरन भरन जा का नेत्र फोरु ॥
haran bharan jaa kaa naytar for.
He destroys and creates in the twinkling of an eye.

ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥ (284)
तिस का मंत्रु न जानै होरु ॥
tis kaa mantar na jaanai hor.
No one else knows the mystery of His ways.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥ (284)
अनद रूप मंगल सद जा कै ॥
anad roop mangal sad jaa kai.
He is the embodiment of ecstasy and everlasting joy.

ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥ (284)
सरब थोक सुनीअहि घरि ता कै ॥
sarab thok sunee-ah ghar taa kai.
I have heard that all things are in His home.

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥ (284)

राज महि राजु जोग महि जोगी ॥
raaj meh raaj jog meh jogee.
Among kings, He is the King; among yogis, He is the Yogi.

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥ (284)

तप महि तपीसरु ग्रिहसत महि भोगी ॥
tap meh tapeesar garihsat meh bhogee.
Among ascetics, He is the Ascetic; among householders, He is the Enjoyer.

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (284)

धिआइ धिआइ भगतह सुखु पाइआ ॥
Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay bhagtah sukh paa-i-aa.
By constant meditation, His devotee finds peace.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (284)

नानक तिसु पुरख का किनै अंतु न पाइआ ॥२॥
naanak tis purakh kaa kinai ant na paa-i-aa. ||2||
O Nanak, no one has found the limits of that Supreme Being. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥ (284)

जा की लीला की मिति नाहि ॥
jaa kee leelaa kee mit naahi.
There is no limit to His play.

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥ (284)

सगल देव हारे अवगाहि ॥
sagal dayv haaray avgaahi.
All the demigods have grown weary of searching for it.

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥ (284)

पिता का जनमु कि जानै पूतु ॥
pitaa kaa janam ke jaanai poot.
What does the son know of his father's birth?

ਸਗਲ ਪਰੋਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥ (284)

सगल परोई अपुनै सूति ॥
sagal paro-ee apunai soot.
All are strung upon His string.

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ (284)

सुमति गिआनु धिआनु जिन देइ ॥
sumat gi-aan Dhi-aan jin day-ay.
He bestows good sense, spiritual wisdom and meditation,

ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥ (284)

जन दास नामु धिआवहि सेइ ॥
jan daas naam Dhi-aavahi say-ay.
on His humble servants and slaves who meditate on the Naam.

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥ (284)

तिहु गुण महि जा कउ भरमाए ॥
tihu gun meh jaa ka-o bharmaa-ay.
He leads some astray in the three qualities;

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ (284)

जनमि मरै फिरि आवै जाए ॥
janam marai fir aavai jaa-ay.
they are born and die, coming and going over and over again.

ਊਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥ (284)

ऊच नीच तिस के असथान ॥
ooch neech tis kay asthaan.
The high and the low are His places.

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥ (284)

जैसा जनावै तैसा नानक जान ॥३॥
jaisaa janaavai taisaa naanak jaan. ||3||
As He inspires us to know Him, O Nanak, so is He known. ||3||

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥ (284)

नाना रूप नाना जा के रंग ॥
naanaa roop naanaa jaa kay rang.
Many are His forms; many are His colors.

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥ (284)

नाना भेख करहि इक रंग ॥
naanaa bhaykh karahi ik rang.
Many are the appearances which He assumes, and yet He is still the One.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (284)

नाना बिधि कीनो बिसथारु ॥
naanaa biDh keeno bisthaar.
In so many ways, He has extended Himself.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (284)

प्रभु अबिनासी एकंकारु ॥
parabh abhinaasee aikankaar.
The Eternal Lord God is the One, the Creator.

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ (284)

नाना चलित करे खिन माहि ॥
naanaa chalit karay khin maahi.
He performs His many plays in an instant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥ (284)

पूरि रहिओ पूरनु सभ ठाइ ॥
poor rahi-o pooran sabh thaa-ay.
The Perfect Lord is pervading all places.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥ (284)

नाना बिधि करि बनत बनाई ॥
naanaa biDh kar banat banaa-ee.
In so many ways, He created the creation.

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥ (284)

अपनी कीमति आपे पाई ॥
apnee keemat aapay paa-ee.
He alone can estimate His worth.

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥ (284)

सभ घट तिस के सभ तिस के ठाउ ॥
sabh ghat tis kay sabh tis kay thaa-o.
All hearts are His, and all places are His.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥ (284)

जपि जपि जीवै नानक हरि नाउ ॥४॥
jap jap jeevai naanak har naa-o. ||4||
Nanak lives by chanting, chanting the Name of the Lord. ||4||

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥ (284)

नाम के धारे सगले जंत ॥
naam kay Dhaaray saglay jant.
The Naam is the Support of all creatures.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (284)

नाम के धारे खंड ब्रहमंड ॥
naam kay Dhaaray khand barahmand.
The Naam is the Support of the earth and solar systems.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ (284)

नाम के धारे सिम्रिति बेद पुरान ॥
naam kay Dhaaray simrit bayd puraan.
The Naam is the Support of the Simritees, the Vedas and the Puraanas.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥ (284)

नाम के धारे सुनन गिआन धिआन ॥
naam kay Dhaaray sunan gi-aan Dhi-aan.
The Naam is the Support by which we hear of spiritual wisdom and meditation.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥ (284)

नाम के धारे आगास पाताल ॥
naam kay Dhaaray aagaas paataal.
The Naam is the Support of the Akaashic ethers and the nether regions.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥ (284)

नाम के धारे सगल आकार ॥
naam kay Dhaaray sagal aakaar.
The Naam is the Support of all bodies.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥ (284)

नाम के धारे पुरीआ सभ भवन ॥
naam kay Dhaaray puree-aa sabh bhavan.
The Naam is the Support of all worlds and realms.

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥ (284)

नाम कै संगि उधरे सुनि स्रवन ॥
naam kai sang uDhray sun sarvan.
Associating with the Naam, listening to it with the ears, one is saved.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥ (284)
करि किरपा जिसु आपनै नामि लाए ॥
kar kirpaa jis aapnai naam laa-ay.
Those whom the Lord mercifully attaches to His Naam -

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੋ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥ (284)
नानक चउथे पद महि सो जनु गति पाए ॥५॥
naanak cha-uthay pad meh so jan gat paa-ay. ||5||
O Nanak, in the fourth state, those humble servants attain salvation. ||5||

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (284)
रूपु सति जा का सति असथानु ॥
roop sat jaa kaa sat asthaan.
His form is true, and true is His place.

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥ (284)
पुरखु सति केवल परधानु ॥
purakh sat kayval parDhaan.
His personality is true - He alone is supreme.

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (284)
करतूति सति सति जा की बाणी ॥
kartoot sat sat jaa kee banee.
His acts are true, and true is His Word.

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (284)
सति पुरख सभ माहि समाणी ॥
sat purakh sabh maahi samaanee.
The True Lord is permeating all.

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥ (284)
सति करमु जा की रचना सति ॥
sat karam jaa kee rachnaa sat.
True are His actions; His creation is true.

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥ (284)
मूलु सति सति उतपति ॥
mool sat sat utpat.
His root is true, and true is what originates from it.

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥ (284)

सति करणी निरमल निरमली ॥
sat karnee nirmal nirmalee.
True is His lifestyle, the purest of the pure.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥ (284)

जिसहि बुझाए तिसहि सभ भली ॥
jisahi bujhaa-ay tiseh sabh bhalee.
All goes well for those who know Him.

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (284)

सति नामु प्रभ का सुखदाई ॥
sat naam parabh kaa sukh-daa-ee.
The True Name of God is the Giver of peace.

ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥ (284)

बिस्वासु सति नानक गुर ते पाई ॥६॥
bisvaas sat naanak gur tay paa-ee. ||6||
Nanak has obtained true faith from the Guru. ||6||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥ (284)

सति बचन साधू उपदेस ॥
sat bachan saaDhoo updays.
True are the Teachings, and the Instructions of the Holy.

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥ (284)

सति ते जन जा कै रिदै प्रवेस ॥
sat tay jan jaa kai ridai parvays.
True are those into whose hearts He enters.

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥ (284)

सति निरति बूझै जे कोइ ॥
sat nirat boojhai jay ko-ay.
One who knows and loves the Truth -

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (284)

नामु जपत ता की गति होइ ॥
naam japat taa kee gat ho-ay.
chanting the Naam, he obtains salvation.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥ (284)

आपि सति कीआ सभु सति ॥
aap sat kee-aa sabh sat.
He Himself is True, and all that He has made is true.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥ (284)

आपे जानै अपनी मिति गति ॥
aapay jaanai apnee mit gat.
He Himself knows His own state and condition.

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ (285)

जिस की स्रिसटि सु करणैहारु ॥
jis kee sarisat so karnaihaar.
He is the Creator Lord of His world.

ਅਵਰ ਨ ਬੂਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (285)

अवर न बूझि करत बीचारु ॥
avar na boojh karat beechaar.
No one else understands Him, although they may try.

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥ (285)

करते की मिति न जानै कीआ ॥
kartay kee mit na jaanai kee-aa.
The created cannot know the extent of the Creator.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥ (285)

नानक जो तिसु भावै सो वरतीआ ॥७॥
naanak jo tis bhaavai so vartee-aa. ||7||
O Nanak, whatever pleases Him comes to pass. ||7||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (285)

बिसमन बिसम भए बिसमाद ॥
bisman bisam bha-ay bismaad.
Gazing upon His wondrous wonder, I am wonder-struck and amazed!

ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥ (285)

जिनि बूझिआ तिसु आइआ स्वाद ॥
jin boojhi-aa tis aa-i-aa savaad.
One who realizes this, comes to taste this state of joy.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥ (285)

प्रभ कै रंगि राचि जन रहे ॥
parabh kai rang raach jan rahay.
God's humble servants remain absorbed in His Love.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥ (285)

गुर कै बचनि पदारथ लहे ॥
gur kai bachan padaarath lahay.
Following the Guru's Teachings, they receive the four cardinal blessings.

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥ (285)

ओइ दाते दुख काटनहार ॥
o-ay daatay dukh kaatanhaar.
They are the givers, the dispellers of pain.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥ (285)

जा कै संगि तरै संसार ॥
jaa kai sang tarai sansaar.
In their company, the world is saved.

ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (285)

जन का सेवकु सो वडभागी ॥
jan kaa sayvak so vadbhaagee.
The slave of the Lord's servant is so very blessed.

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (285)

जन कै संगि एक लिव लागी ॥
jan kai sang ayk liv laagee.
In the company of His servant, one becomes attached to the Love of the One.

ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥ (285)

गुन गोबिद कीरतनु जनु गावै ॥
gun gobid keertan jan gaavai.
His humble servant sings the Kirtan, the songs of the glory of God.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥ (285)

गुर प्रसादि नानक फलु पावै ॥८॥१६॥
gur parsaad naanak fal paavai. ||8||16||
By Guru's Grace, O Nanak, he receives the fruits of his rewards. ||8||16||

ਸਲੋਕੁ ॥ (285)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥ (285)

आदि सचु जुगादि सचु ॥
aad sach jugaad sach.
True in the beginning, True throughout the ages,

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥ (285)

है भि सचु नानक होसी भि सचु ॥१॥
hai bhe sach naanak hosee bhe sach. ||1||
True here and now. O Nanak, He shall forever be True. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (285)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥ (285)

चरन सति सति परसनहार ॥
charan sat sat parsanhaar.
His Lotus Feet are True, and True are those who touch Them.

ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥ (285)

पूजा सति सति सेवदार ॥
poojaa sat sat sayvdaar.
His devotional worship is True, and True are those who worship Him.

ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥ (285)

दरसनु सति सति पेखनहार ॥
darsan sat sat paykhanhaar.
The Blessing of His Vision is True, and True are those who behold it.

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥ (285)

नामु सति सति धिआवनहार ॥
naam sat sat Dhi-aavanhaar.
His Naam is True, and True are those who meditate on it.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥ (285)

आपि सति सति सभ धारी ॥
aap sat sat sabh Dhaaree.
He Himself is True, and True is all that He sustains.

ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥ (285)

आपे गुण आपे गुणकारी ॥
aapay gun aapay gunkaaree.
He Himself is virtuous goodness, and He Himself is the Bestower of virtue.

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥ (285)

सबदु सति सति प्रभु बकता ॥
sabad sat sat parabh baktaa.
The Word of His Shabad is True, and True are those who speak of God.

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥ (285)

सुरति सति सति जसु सुनता ॥
surat sat sat jas suntaa.
Those ears are True, and True are those who listen to His Praises.

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥ (285)

बुझनहार कउ सति सभ होइ ॥
bujhanhaar ka-o sat sabh ho-ay.
All is True to one who understands.

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ (285)

नानक सति सति प्रभु सोइ ॥१॥
naanak sat sat parabh so-ay. ||1||
O Nanak, True, True is He, the Lord God. ||1||

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (285)

सति सरूपु रिदै जिनि मानिआ ॥
sat saroop ridai jin maani-aa.
One who believes in the Embodiment of Truth with all his heart

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ (285)

करन करावन तिनि मूलु पछानिआ ॥
karan karaavan tin mool pachhaani-aa.
recognizes the Cause of causes as the Root of all.

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥ (285)
जा कै रिदै बिस्वासु प्रभ आइआ ॥
jaa kai ridai bisvaas parabh aa-i-aa.
One whose heart is filled with faith in God -

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (285)
ततु गिआनु तिसु मनि प्रगटाइआ ॥
tat gi-aan tis man paragtaa-i-aa.
the essence of spiritual wisdom is revealed to his mind.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥ (285)
भै ते निरभउ होइ बसाना ॥
bhai tay nirbha-o ho-ay basaanaa.
Coming out of fear, he comes to live without fear.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (285)
जिस ते उपजिआ तिसु माहि समाना ॥
jis tay upji-aa tis maahi samaanaa.
He is absorbed into the One, from whom he originated.

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥ (285)
बसतु माहि ले बसतु गडाई ॥
basat maahi lay basat gadaa-ee.
When something blends with its own,

ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥ (285)
ता कउ भिंन न कहना जाई ॥
taa ka-o bhinn na kahnaa jaa-ee.
it cannot be said to be separate from it.

ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥ (285)
बूझै बूझनहारु बिबेक ॥
boojhai boojhanhaar bibayk.
This is understood only by one of discerning understanding.

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥ (285)
नाराइन मिले नानक एक ॥२॥
naaraa-in milay naanak ayk. ||2||
Meeting with the Lord, O Nanak, he becomes one with Him. ||2||

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ (285)
ठाकुर का सेवकु आगिआकारी ॥
thaakur kaa sayvak aagi-aakaaree.
The servant is obedient to his Lord and Master.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥ (285)
ठाकुर का सेवकु सदा पूजारी ॥
thaakur kaa sayvak sadaa poojaaree.
The servant worships his Lord and Master forever.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (285)
ठाकुर के सेवक कै मनि परतीति ॥
thaakur kay sayvak kai man parteet.
The servant of the Lord Master has faith in his mind.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (285)
ठाकुर के सेवक की निरमल रीति ॥
thaakur kay sayvak kee nirmal reet.
The servant of the Lord Master lives a pure lifestyle.

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥ (285)
ठाकुर कउ सेवकु जानै संगि ॥
thaakur ka-o sayvak jaanai sang.
The servant of the Lord Master knows that the Lord is with him.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (285)
प्रभ का सेवकु नाम कै रंगि ॥
parabh kaa sayvak naam kai rang.
God's servant is attuned to the Naam, the Name of the Lord.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥ (285)
सेवक कउ प्रभ पालनहारा ॥
sayvak ka-o parabh paalanhaaraa.
God is the Cherisher of His servant.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ (285)
सेवक की राखै निरंकारा ॥
sayvak kee raakhai nirankaaraa.
The Formless Lord preserves His servant.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥ (285)

सो सेवकु जिसु दइआ प्रभु धारै ॥
so sayvak jis da-i-aa parabh Dhaarai.
Unto His servant, God bestows His Mercy.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥ (285)

नानक सो सेवकु सासि सासि समारै ॥३॥
naanak so sayvak saas saas samaarai. ||3||
O Nanak, that servant remembers Him with each and every breath. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥ (285)

अपुने जन का परदा ढाकै ॥
apunay jan kaa pardaa dhaakai.
He covers the faults of His servant.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥ (285)

अपने सेवक की सरपर राखै ॥
apnay sayvak kee sarpar raakhai.
He surely preserves the honor of His servant.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥ (285)

अपने दास कउ देइ वडाई ॥
apnay daas ka-o day-ay vadaa-ee.
He blesses His slave with greatness.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥ (285)

अपने सेवक कउ नामु जपाई ॥
apnay sayvak ka-o naam japaa-ee.
He inspires His servant to chant the Naam, the Name of the Lord.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥ (285)

अपने सेवक की आपि पति राखै ॥
apnay sayvak kee aap pat raakhai.
He Himself preserves the honor of His servant.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥ (285)

ता की गति मिति कोइ न लाखै ॥
taa kee gat mit ko-ay na laakhai.
No one knows His state and extent.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ (285)

प्रभ के सेवक कउ को न पहूचै ॥
parabh kay sayvak ka-o ko na pahoochai.
No one is equal to the servant of God.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਊਚ ਤੇ ਊਚੇ ॥ (285)

प्रभ के सेवक ऊच ते ऊचे ॥
parabh kay sayvak ooch tay oochay.
The servant of God is the highest of the high.

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ (285)

जो प्रभि अपनी सेवा लाइआ ॥
jo parabh apnee sayvaa laa-i-aa.
One whom God applies to His own service, O Nanak -

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥ (285)

नानक सो सेवकु दह दिसि प्रगटाइआ ॥४॥
naanak so sayvak dah dis paragtaa-i-aa. ||4||
that servant is famous in the ten directions. ||4||

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥ (285)

नीकी कीरी महि कल राखै ॥
neekee keeree meh kal raakhai.
He infuses His Power into the tiny ant;

ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥ (285)

भसम करै लसकर कोटि लाखै ॥
bhasam karai laskar kot laakhai.
it can then reduce the armies of millions to ashes

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥ (285)

जिस का सासु न काढत आपि ॥
jis kaa saas na kaadhat aap.
Those whose breath of life He Himself does not take away -

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥ (286)

ता कउ राखत दे करि हाथ ॥
taa ka-o raakhat day kar haath.
He preserves them, and holds out His Hands to protect them.

ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (286)

मानस जतन करत बहु भाति ॥
maanas jatan karat baho bhaat.
You may make all sorts of efforts,

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥ (286)

तिस के करतब बिरथे जाति ॥
tis kay kartab birthay jaat.
but these attempts are in vain.

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (286)

मारै न राखै अवरु न कोइ ॥
maarai na raakhai avar na ko-ay.
No one else can kill or preserve -

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥ (286)

सरब जीआ का राखा सोइ ॥
sarab jee-aa kaa raakhaa so-ay.
He is the Protector of all beings.

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (286)

काहे सोच करहि रे प्राणी ॥
kaahay soch karahi ray paraanee.
So why are you so anxious, O mortal?

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥ (286)

जपि नानक प्रभ अलख विडाणी ॥५॥
jap naanak parabh alakh vidaanee. ||5||
Meditate, O Nanak, on God, the invisible, the wonderful! ||5||

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥ (286)

बारं बार बार प्रभु जपीऐ ॥
baara^{N} baar baar parabh japee-ai.
Time after time, again and again, meditate on God.

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਪੀਐ ॥ (286)

पी अम्रितु इहु मनु तनु ध्रपीऐ ॥
pee amrit ih man tan Dharpee-ai.
Drinking in this Nectar, this mind and body are satisfied.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥ (286)
नाम रतनु जिनि गुरमुखि पाइआ ॥
naam ratan jin gurmukh paa-i-aa.
The jewel of the Naam is obtained by the Gurmukhs;

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (286)
तिसु किछु अवरु नाही द्रिसटाइआ ॥
tis kichh avar naahee daristaa-i-aa.
they see no other than God.

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥ (286)
नामु धनु नामो रूपु रंगु ॥
naam Dhan naamo roop rang.
Unto them, the Naam is wealth, the Naam is beauty and delight.

ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (286)
नामो सुखु हरि नाम का संगु ॥
naamo sukh har naam kaa sang.
The Naam is peace, the Lord's Name is their companion.

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੋ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ (286)
नाम रसि जो जन त्रिपताने ॥
naam ras jo jan tariptaanay.
Those who are satisfied by the essence of the Naam -

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥ (286)
मन तन नामहि नामि समाने ॥
man tan naameh naam samaanay.
their minds and bodies are drenched with the Naam.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥ (286)
ऊठत बैठत सोवत नाम ॥
oothat baithat sovat naam.
While standing up, sitting down and sleeping, the Naam,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥ (286)
कहु नानक जन कै सद काम ॥६॥
kaho naanak jan kai sad kaam. ||6||
says Nanak, is forever the occupation of God's humble servant. ||6||

ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (286)

बोलहु जसु जिहबा दिनु राति ॥
bolhu jas jihbaa din raat.
Chant His Praises with your tongue, day and night.

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (286)

प्रभि अपनै जन कीनी दाति ॥
parabh apnai jan keenee daat.
God Himself has given this gift to His servants.

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥ (286)

करहि भगति आतम कै चाइ ॥
karahi bhagat aatam kai chaa-ay.
Performing devotional worship with heart-felt love,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥ (286)

प्रभ अपने सिउ रहहि समाइ ॥
parabh apnay si-o raheh samaa-ay.
they remain absorbed in God Himself.

ਜੋ ਹੋਆ ਹੋਵਤ ਸੋ ਜਾਨੈ ॥ (286)

जो होआ होवत सो जानै ॥
jo ho-aa hovat so jaanai.
They know the past and the present.

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥ (286)

प्रभ अपने का हुकमु पछानै ॥
parabh apnay kaa hukam pachhaanai.
They recognize God's Own Command.

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥ (286)

तिस की महिमा कउन बखानउ ॥
tis kee mahimaa ka-un bakhaana-o.
Who can describe His Glory?

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥ (286)

तिस का गुनु कहि एक न जानउ ॥
tis kaa gun kahi ayk na jaan-o.
I cannot describe even one of His virtuous qualities.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥ (286)

आठ पहर प्रभ बसहि हजूरे ॥
aath pahar parabh baseh hajooray.
Those who dwell in God's Presence, twenty-four hours a day -

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥ (286)

कहु नानक सेई जन पूरे ॥७॥
kaho naanak say-ee jan pooray. ||7||
says Nanak, they are the perfect persons. ||7||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥ (286)

मन मेरे तिन की ओट लेहि ॥
man mayray tin kee ot layhi.
O my mind, seek their protection;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥ (286)

मनु तनु अपना तिन जन देहि ॥
man tan apnaa tin jan deh.
give your mind and body to those humble beings.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥ (286)

जिनि जनि अपना प्रभू पछाता ॥
jin jan apnaa parabhoo pachhaataa.
Those humble beings who recognizes God

ਸੋ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (286)

सो जनु सरब थोक का दाता ॥
so jan sarab thok kaa daataa.
are the givers of all things.

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥ (286)

तिस की सरनि सरब सुख पावहि ॥
tis kee saran sarab sukh paavahi.
In His Sanctuary, all comforts are obtained.

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥ (286)

तिस कै दरसि सभ पाप मिटावहि ॥
tis kai daras sabh paap mitaaveh.
By the Blessing of His Darshan, all sins are erased.

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥ (286)

अवर सिआनप सगली छाडु ॥
avar si-aanap saglee chhaad.
So renounce all other clever devices,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥ (286)

तिसु जन की तू सेवा लागु ॥
tis jan kee too sayvaa laag.
and enjoin yourself to the service of those servants.

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥ (286)

आवनु जानु न होवी तेरा ॥
aavan jaan na hovee tayraa.
Your comings and goings shall be ended.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥ (286)

नानक तिसु जन के पूजहु सद पैरा ॥८॥१७॥
naanak tis jan kay poojahu sad pairaa. ||8||17||
O Nanak, worship the feet of God's humble servants forever. ||8||17||

ਸਲੋਕੁ ॥ (286)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (286)

सति पुरखु जिनि जानिआ सतिगुरु तिस का नाउ ॥
sat purakh jin jaani-aa satgur tis kaa naa-o.
The one who knows the True Lord God, is called the True Guru.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ (286)

तिस कै संगि सिखु उधरै नानक हरि गुन गाउ ॥१॥
tis kai sang sikh uDhrai naanak har gun gaa-o. ||1||
In His Company, the Sikh is saved, O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (286)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (286)

सतिगुरु सिख की करै प्रतिपाल ॥
satgur sikh kee karai partipaal.
The True Guru cherishes His Sikh.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ (286)

सेवक कउ गुरु सदा दइआल ॥
sayvak ka-o gur sadaa da-i-aal.
The Guru is always merciful to His servant.

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥ (286)

सिख की गुरु दुरमति मलु हिरै ॥
sikh kee gur durmat mal hirai.
The Guru washes away the filth of the evil intellect of His Sikh.

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥ (286)

गुर बचनी हरि नामु उचरै ॥
gur bachnee har naam uchrai.
Through the Guru's Teachings, he chants the Lord's Name.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥ (286)

सतिगुरु सिख के बंधन काटै ॥
satgur sikh kay banDhan kaatai.
The True Guru cuts away the bonds of His Sikh.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥ (286)

गुर का सिखु बिकार ते हाटै ॥
gur kaa sikh bikaar tay haatai.
The Sikh of the Guru abstains from evil deeds.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥ (286)

सतिगुरु सिख कउ नाम धनु देइ ॥
satgur sikh ka-o naam Dhan day-ay.
The True Guru gives His Sikh the wealth of the Naam.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥ (286)

गुर का सिखु वडभागी हे ॥
gur kaa sikh vadbhaagee hay.
The Sikh of the Guru is very fortunate.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥ (286)

सतिगुरु सिख का हलतु पलतु सवारै ॥
satgur sikh kaa halat palat savaarai.
The True Guru arranges this world and the next for His Sikh.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥ (286)

नानक सतिगुरु सिख कउ जीअ नालि समारै ॥१॥
naanak satgur sikh ka-o jee-a naal samaarai. ||1||
O Nanak, with the fullness of His heart, the True Guru mends His Sikh. ||1||

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਰਹੈ ॥ (286)

गुर कै ग्रिहि सेवकु जो रहै ॥
gur kai garihi sayvak jo rahai.
That selfless servant, who lives in the Guru's household,

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥ (286)

गुर की आगिआ मन महि सहै ॥
gur kee aagi-aa man meh sahai.
is to obey the Guru's Commands with all his mind.

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥ (286)

आपस कउ करि कछु न जनावै ॥
aapas ka-o kar kachh na janaavai.
He is not to call attention to himself in any way.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥ (286)

हरि हरि नामु रिदै सद धिआवै ॥
har har naam ridai sad Dhi-aavai.
He is to meditate constantly within his heart on the Name of the Lord.

ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ (286)

मनु बेचै सतिगुर कै पासि ॥
man baychai satgur kai paas.
One who sells his mind to the True Guru -

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥ (286)

तिसु सेवक के कारज रासि ॥
tis sayvak kay kaaraj raas.
that humble servant's affairs are resolved.

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥ (286)

सेवा करत होइ निहकामी ॥
sayvaa karat ho-ay nihkaamee.
One who performs selfless service, without thought of reward,

ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (286)

तिस कउ होत परापति सुआमी ॥
tis ka-o hot paraapat su-aamee.
shall attain his Lord and Master.

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ (287)

अपनी क्रिपा जिसु आपि करेइ ॥
apnee kirpaa jis aap karay-i.
He Himself grants His Grace;

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥ (287)

नानक सो सेवकु गुर की मति लेइ ॥२॥
naanak so sayvak gur kee mat lay-ay. ||2||
O Nanak, that selfless servant lives the Guru's Teachings. ||2||

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ (287)

बीस बिसवे गुर का मनु मानै ॥
bees bisvay gur kaa man maanai.
One who obeys the Guru's Teachings one hundred per cent -

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥ (287)

सो सेवकु परमेसुर की गति जानै ॥
so sayvak parmaysur kee gat jaanai.
that selfless servant comes to know the state of the Transcendent Lord.

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (287)

सो सतिगुरु जिसु रिदै हरि नाउ ॥
so satgur jis ridai har naa-o.
The True Guru's Heart is filled with the Name of the Lord.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (287)

अनिक बार गुर कउ बलि जाउ ॥
anik baar gur ka-o bal jaa-o.
So many times, I am a sacrifice to the Guru.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (287)

सरब निधान जीअ का दाता ॥
sarab niDhaan jee-a kaa daataa.
He is the treasure of everything, the Giver of life.

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ (287)

आठ पहर पारब्रहम रंगि राता ॥
aath pahar paarbarahm rang raataa.
Twenty-four hours a day, He is imbued with the Love of the Supreme Lord God.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (287)

ब्रहम महि जनु जन महि पारब्रहमु ॥
barahm meh jan jan meh paarbarahm.
The servant is in God, and God is in the servant.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥ (287)

एकहि आपि नही कछु भरमु ॥
aykeh aap nahee kachh bharam.
He Himself is One - there is no doubt about this.

ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥ (287)

सहस सिआनप लइआ न जाईऐ ॥
sahas si-aanap la-i-aa na jaa-ee-ai.
By thousands of clever tricks, He is not found.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (287)

नानक ऐसा गुरु बडभागी पाईऐ ॥३॥
naanak aisaa gur badbhaagee paa-ee-ai. ||3||
O Nanak, such a Guru is obtained by the greatest good fortune. ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥ (287)

सफल दरसनु पेखत पुनीत ॥
safal darsan paykhat puneet.
Blessed is His Darshan; receiving it, one is purified.

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (287)

परसत चरन गति निरमल रीति ॥
parsat charan gat nirmal reet.
Touching His Feet, one's conduct and lifestyle become pure.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥ (287)

भेटत संगि राम गुन रवे ॥
bhaytat sang raam gun ravay.
Abiding in His Company, one chants the Lord's Praise,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥ (287)

पारब्रहम की दरगह गवे ॥
paarbarahm kee dargeh gavay.
and reaches the Court of the Supreme Lord God.

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥ (287)

सुनि करि बचन करन आघाने ॥
sun kar bachan karan aaghaanay.
Listening to His Teachings, one's ears are satisfied.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥ (287)

मनि संतोखु आतम पतीआने ॥
man santokh aatam patee-aanay.
The mind is contented, and the soul is fulfilled.

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖ੍ਯ੍ਯਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰ ॥ (287)

पूरा गुरु अख्यओ जा का मंत्र ॥
pooraa gur akh-ya-o jaa kaa mantar.
The Guru is perfect; His Teachings are everlasting.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥ (287)

अम्रित द्रिसटि पेखै होइ संत ॥
amrit darisat paykhai ho-ay sant.
Beholding His Ambrosial Glance, one becomes saintly.

ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥ (287)

गुण बिअंत कीमति नही पाइ ॥
gun bi-ant keemat nahee paa-ay.
Endless are His virtuous qualities; His worth cannot be appraised.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥ (287)

नानक जिसु भावै तिसु लए मिलाइ ॥४॥
naanak jis bhaavai tis la-ay milaa-ay. ||4||
O Nanak, one who pleases Him is united with Him. ||4||

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥ (287)

जिहबा एक उसतति अनेक ॥
jihbaa ayk ustat anayk.
The tongue is one, but His Praises are many.

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥ (287)

सति पुरख पूरन बिबेक ॥
sat purakh pooran bibayk.
The True Lord, of perfect perfection,.

ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥ (287)

काहू बोल न पहुचत प्रानी ॥
kaahoo bol na pahuchat paraanee.
no speech can take the mortal to Him.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ (287)

अगम अगोचर प्रभ निरबानी ॥
agam agochar parabh nirbaanee.
God is Inaccessible, Incomprehensible, balanced in the state of Nirvaanaa.

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (287)

निराहार निरवैर सुखदाई ॥
niraahaar nirvair sukh-daa-ee.
He is not sustained by food; He has no hatred or vengeance; He is the Giver of peace.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ (287)

ता की कीमति किनै न पाई ॥
taa kee keemat kinai na paa-ee.
No one can estimate His worth.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥ (287)

अनिक भगत बंदन नित करहि ॥
anik bhagat bandan nit karahi.
Countless devotees continually bow in reverence to Him.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥ (287)

चरन कमल हिरदै सिमरहि ॥
charan kamal hirdai simrahi.
In their hearts, they meditate on His Lotus Feet.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥ (287)

सद बलिहारी सतिगुर अपने ॥
sad balihaaree satgur apnay.
Nanak is forever a sacrifice to the True Guru;

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥ (287)

नानक जिसु प्रसादि ऐसा प्रभु जपने ॥५॥
naanak jis parsaad aisaa parabh japnay. ||5||
by His Grace, he meditates on God. ||5||

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (287)

इहु हरि रसु पावै जनु कोइ ॥
ih har ras paavai jan ko-ay.
Only a few obtain this ambrosial essence of the Lord's Name.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (287)

अम्रितु पीवै अमरु सो होइ ॥
amrit peevai amar so ho-ay.
Drinking in this Nectar, one becomes immortal."

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥ (287)

उसु पुरख का नाही कदे बिनास ॥
us purakh kaa naahee kaday binaas.
That person never dies,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥ (287)

जा कै मनि प्रगटे गुनतास ॥
jaa kai man pargatay guntaas.
whose mind is illuminated by the treasure of excellence.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥ (287)

आठ पहर हरि का नामु लेइ ॥
aath pahar har kaa naam lay-ay.
Twenty-four hours a day, he takes the Name of the Lord.

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥ (287)

सचु उपदेसु सेवक कउ देइ ॥
sach updays sayvak ka-o day-ay.
The Lord gives true instruction to His servant.

ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥ (287)

मोह माइआ कै संगि न लेपु ॥
moh maa-i-aa kai sang na layp.
He is not polluted by emotional attachment to Maya.

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥ (287)

मन महि राखै हरि हरि एकु ॥
man meh raakhai har har ayk.
In his mind, he cherishes the One Lord, Har, Har.

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥ (287)

अंधकार दीपक परगासे ॥
anDhkaar deepak pargaasay.
In the pitch darkness, a lamp shines forth.

ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥ (287)

नानक भरम मोह दुख तह ते नासे ॥६॥
naanak bharam moh dukh tah tay naasay. ||6||
O Nanak, doubt, emotional attachment and pain are erased. ||6||

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥ (287)

तपति माहि ठाढि वरताई ॥
tapat maahi thaadh vartaa-ee.
In the burning heat, a soothing coolness prevails.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥ (287)

अनदु भइआ दुख नाठे भाई ॥
anad bha-i-aa dukh naathay bhaa-ee.
Happiness ensues and pain departs, O Siblings of Destiny.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥ (287)

जनम मरन के मिटे अंदेसे ॥
janam maran kay mitay andaysay.
The fear of birth and death is dispelled,

ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥ (287)

साधू के पूरन उपदेसे ॥
saaDhoo kay pooran updaysay.
by the perfect Teachings of the Holy Saint.

ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥ (287)

भउ चूका निरभउ होइ बसे ॥
bha-o chookaa nirbha-o ho-ay basay.
Fear is lifted, and one abides in fearlessness.

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥ (287)

सगल बिआधि मन ते खै नसे ॥
sagal bi-aaDh man tay khai nasay.
All evils are dispelled from the mind.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (287)

जिस का सा तिनि किरपा धारी ॥
jis kaa saa tin kirpaa Dhaaree.
He takes us into His favor as His own.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (287)

साधसंगि जपि नामु मुरारी ॥
saaDhsang jap naam muraaree.
In the Company of the Holy, chant the Naam, the Name of the Lord.

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੂਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥ (287)

थिति पाई चूके भ्रम गवन ॥
thit paa-ee chookay bharam gavan.
Stability is attained; doubt and wandering cease,

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥ (287)

सुनि नानक हरि हरि जसु स्रवन ॥७॥
sun naanak har har jas sarvan. ||7||
O Nanak, listening with one's ears to the Praises of the Lord, Har, Har. ||7||

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥ (287)

निरगुनु आपि सरगुनु भी ओही ॥
nirgun aap sargun bhee ohee.
He Himself is absolute and unrelated; He Himself is also involved and related.

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥ (287)

कला धारि जिनि सगली मोही ॥
kalaa Dhaar jin saglee mohee.
Manifesting His power, He fascinates the entire world.

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥ (287)

अपने चरित प्रभि आपि बनाए ॥
apnay charit parabh aap banaa-ay.
God Himself sets His play in motion.

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥ (287)

अपुनी कीमति आपे पाए ॥
apunee keemat aapay paa-ay.
Only He Himself can estimate His worth.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (287)

हरि बिनु दूजा नाही कोइ ॥
har bin doojaa naahee ko-ay.
There is none, other than the Lord.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (287)

सरब निरंतरि एको सोइ ॥
sarab nirantar ayko so-ay.
Permeating all, He is the One.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥ (287)

ओति पोति रविआ रूप रंग ॥
ot pot ravi-aa roop rang.
Through and through, He pervades in form and color.

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥ (287)

भए प्रगास साध कै संग ॥
bha-ay pargaas saaDh kai sang.
He is revealed in the Company of the Holy.

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ (288)

रचि रचना अपनी कल धारी ॥
rach rachnaa apnee kal Dhaaree.
Having created the creation, He infuses His own power into it.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥ (288)

अनिक बार नानक बलिहारी ॥८॥१८॥
anik baar naanak balihaaree. ||8||18||
So many times, Nanak is a sacrifice to Him. ||8||18||

ਸਲੋਕੁ ॥ (288)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥ (288)

साथि न चालै बिनु भजन बिखिआ सगली छारु ॥
saath na chaalai bin bhajan bikhi-aa saglee chhaar.
Nothing shall go along with you, except your devotion. All corruption is like ashes.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥ (288)

हरि हरि नामु कमावना नानक इहु धनु सारु ॥१॥
har har naam kamaavanaa naanak ih Dhan saar. ||1||
Practice the Name of the Lord, Har, Har. O Nanak, this is the most excellent wealth. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (288)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (288)

संत जना मिलि करहु बीचारु ॥
sant janaa mil karahu beechaar.
Joining the Company of the Saints, practice deep meditation.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥ (288)

एकु सिमरि नाम आधारु ॥
ayk simar naam aaDhaar.
Remember the One, and take the Support of the Naam, the Name of the Lord.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥ (288)

अवरि उपाव सभि मीत बिसारहु ॥
avar upaav sabh meet bisaarahu.
Forget all other efforts, O my friend -

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥ (288)

चरन कमल रिद महि उरि धारहु ॥
charan kamal rid meh ur Dhaarahu.
enshrine the Lord's Lotus Feet within your heart.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥ (288)

करन कारन सो प्रभु समरथु ॥
karan kaaran so parabh samrath.
God is All-powerful; He is the Cause of causes.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥ (288)

द्रिड़ु करि गहहु नामु हरि वथु ॥
darirh kar gahhu naam har vath.
Grasp firmly the object of the Lord's Name.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥ (288)

इहु धनु संचहु होवहु भगवंत ॥
ih Dhan sanchahu hovhu bhagvant.
Gather this wealth, and become very fortunate.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥ (288)

संत जना का निरमल मंत ॥
sant janaa kaa nirmal mant.
Pure are the instructions of the humble Saints.

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (288)

एक आस राखहु मन माहि ॥
ayk aas raakho man maahi.
Keep faith in the One Lord within your mind.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (288)

सरब रोग नानक मिटि जाहि ॥१॥
sarab rog naanak mit jaahi. ||1||
All disease, O Nanak, shall then be dispelled. ||1||

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥ (288)

जिसु धन कउ चारि कुंट उठि धावहि ॥
jis Dhan ka-o chaar kunt uth Dhaaveh.
The wealth which you chase after in the four directions -

ਸੋ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥ (288)

सो धनु हरि सेवा ते पावहि ॥
so Dhan har sayvaa tay paavahi.
you shall obtain that wealth by serving the Lord.

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥ (288)

जिसु सुख कउ नित बाछहि मीत ॥
jis sukh ka-o nit baachheh meet.
The peace, which you always yearn for, O friend -

ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ (288)

सो सुखु साधू संगि परीति ॥
so sukh saaDhoo sang pareet.
that peace comes by the love of the Company of the Holy.

ਜਿਸੁ ਸੋਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥ (288)

जिसु सोभा कउ करहि भली करनी ॥
jis sobhaa ka-o karahi bhalee karnee.
The glory, for which you perform good deeds -

ਸਾ ਸੋਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥ (288)

सा सोभा भजु हरि की सरनी ॥
saa sobhaa bhaj har kee sarnee.
you shall obtain that glory by seeking the Lord's Sanctuary.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (288)

अनिक उपावी रोगु न जाइ ॥
anik upaavee rog na jaa-ay.
All sorts of remedies have not cured the disease -

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥ (288)

रोगु मिटै हरि अवखधु लाइ ॥
rog mitai har avkhaDh laa-ay.
the disease is cured only by giving the medicine of the Lord's Name.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (288)

सरब निधान महि हरि नामु निधानु ॥
sarab niDhaan meh har naam niDhaan.
Of all treasures, the Lord's Name is the supreme treasure.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ (288)

जपि नानक दरगहि परवानु ॥२॥
jap naanak dargahi parvaan. ||2||
Chant it, O Nanak, and be accepted in the Court of the Lord. ||2||

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ (288)

मनु परबोधहु हरि कै नाइ ॥
man parboDhahu har kai naa-ay.
Enlighten your mind with the Name of the Lord.

ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥ (288)

दह दिसि धावत आवै ठाइ ॥
dah dis Dhaavat aavai thaa-ay.
Having wandered around in the ten directions, it comes to its place of rest.

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥ (288)

ता कउ बिघनु न लागै कोइ ॥
taa ka-o bighan na laagai ko-ay.
No obstacle stands in the way of one

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ (288)

जा कै रिदै बसै हरि सोइ ॥
jaa kai ridai basai har so-ay.
whose heart is filled with the Lord.

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (288)

कलि ताती ठांढा हरि नाउ ॥
kal taatee thaa[N]dhaa har naa-o.
The Dark Age of Kali Yuga is so hot; the Lord's Name is soothing and cool.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥ (288)

सिमरि सिमरि सदा सुख पाउ ॥
simar simar sadaa sukh paa-o.
Remember, remember it in meditation, and obtain everlasting peace.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥ (288)

भउ बिनसै पूरन होइ आस ॥
bha-o binsai pooran ho-ay aas.
Your fear shall be dispelled, and your hopes shall be fulfilled.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥ (288)

भगति भाइ आतम परगास ॥
bhagat bhaa-ay aatam pargaas.
By devotional worship and loving adoration, your soul shall be enlightened.

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (288)

तितु घरि जाइ बसै अबिनासी ॥
tit ghar jaa-ay basai abhinaasee.
You shall go to that home, and live forever.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥ (288)

कहु नानक काटी जम फासी ॥३॥
kaho naanak kaatee jam faasee. ||3||
Says Nanak, the noose of death is cut away. ||3||

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥ (288)

ततु बीचारु कहै जनु साचा ॥
tat beechaar kahai jan saachaa.
One who contemplates the essence of reality, is said to be the true person.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੋ ਕਾਚੋ ਕਾਚਾ ॥ (288)

जनमि मरै सो काचो काचा ॥
janam marai so kaacho kaachaa.
Birth and death are the lot of the false and the insincere.

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥ (288)

आवा गवनु मिटै प्रभ सेव ॥
aavaa gavan mitai parabh sayv.
Coming and going in reincarnation is ended by serving God.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (288)

आपु तिआगि सरनि गुरदेव ॥
aap ti-aag saran gurdayv.
Give up your selfishness and conceit, and seek the Sanctuary of the Divine Guru.

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (288)

इउ रतन जनम का होइ उधारु ॥
i-o ratan janam kaa ho-ay uDhaar.
Thus the jewel of this human life is saved.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥ (288)

हरि हरि सिमरि प्रान आधारु ॥
har har simar paraan aaDhaar.
Remember the Lord, Har, Har, the Support of the breath of life.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੂਟਨਹਾਰੇ ॥ (288)

अनिक उपाव न छूटनहारे ॥
anik upaav na chhootanhaaray.
By all sorts of efforts, people are not saved -

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (288)

सिम्रिति सासत बेद बीचारे ॥
simrit saasat bayd beechaaray.
not by studying the Simritees, the Shaastras or the Vedas.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥ (288)

हरि की भगति करहु मनु लाइ ॥
har kee bhagat karahu man laa-ay.
Worship the Lord with whole-hearted devotion.

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥ (288)

मनि बंछत नानक फल पाइ ॥४॥
man banchhat naanak fal paa-ay. ||4||
O Nanak, you shall obtain the fruits of your mind's desire. ||4||

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥ (288)

संगि न चालसि तेरै धना ॥
sang na chaalas tayrai Dhanaa.
Your wealth shall not go with you;

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥ (288)

तूं किआ लपटावहि मूरख मना ॥
too^N ki-aa laptaavahi moorakh manaa.
why do you cling to it, you fool?

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥ (288)

सुत मीत कुट्मब अरु बनिता ॥
sut meet kutamb ar banitaa.
Children, friends, family and spouse -

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥ (288)

इन ते कहहु तुम कवन सनाथा ॥
in tay kahhu tum kavan sanaathaa.
who of these shall accompany you?

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (288)

राज रंग माइआ बिसथार ॥
raaj rang maa-i-aa bisthaar.
Power, pleasure, and the vast expanse of Maya -

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥ (288)

इन ते कहहु कवन छुटकार ॥
in tay kahhu kavan chhutkaar.
who has ever escaped from these?

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥ (288)

असु हसती रथ असवारी ॥
as hastee rath asvaaree.
Horses, elephants, chariots and pageantry -

ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥ (288)

झूठा ड्मफु झूठु पासारी ॥
jhoothaa damf jhooth paasaaree.
false shows and false displays.

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥ (288)

जिनि दीए तिसु बुझै न बिगाना ॥
jin dee-ay tis bujhai na bigaanaa.
The fool does not acknowledge the One who gave this;

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥ (288)

नामु बिसारि नानक पछुताना ॥५॥
naam bisaar naanak pachhutaanaa. ||5||
forgetting the Naam, O Nanak, he will repent in the end. ||5||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥ (288)

गुर की मति तूं लेहि इआने ॥
gur kee mat too^N layhi i-aanay.
Take the Guru's advice, you ignorant fool;

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥ (288)

भगति बिना बहु डूबे सिआने ॥
bhagat binaa baho doobay si-aanay.
without devotion, even the clever have drowned.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥ (288)

हरि की भगति करहु मन मीत ॥
har kee bhagat karahu man meet.
Worship the Lord with heart-felt devotion, my friend;

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੋ ਚੀਤ ॥ (288)

निरमल होइ तुम्हारो चीत ॥
nirmal ho-ay tum^{H}aaro cheet.
your consciousness shall become pure.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (288)

चरन कमल राखहु मन माहि ॥
charan kamal raakho man maahi.
Enshrine the Lord's Lotus Feet in your mind;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥ (289)

जनम जनम के किलबिख जाहि ॥
janam janam kay kilbikh jaahi.
the sins of countless lifetimes shall depart.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ (289)

आपि जपहु अवरा नामु जपावहु ॥
aap japahu avraa naam japaavhu.
Chant the Naam yourself, and inspire others to chant it as well.

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥ (289)

सुनत कहत रहत गति पावहु ॥
sunat kahat rahat gat paavhu.
Hearing, speaking and living it, emancipation is obtained.

ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ (289)

सार भूत सति हरि को नाउ ॥
saar bhoot sat har ko naa-o.
The essential reality is the True Name of the Lord.

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥ (289)

सहजि सुभाइ नानक गुन गाउ ॥६॥
sahj subhaa-ay naanak gun gaa-o. ||6||
With intuitive ease, O Nanak, sing His Glorious Praises. ||6||

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥ (289)
गुन गावत तेरी उतरसि मैलु ॥
gun gaavat tayree utras mail.
Chanting His Glories, your filth shall be washed off.

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥ (289)
बिनसि जाइ हउमै बिखु फैलु ॥
binas jaa-ay ha-umai bikh fail.
The all-consuming poison of ego will be gone.

ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥ (289)
होहि अचिंतु बसै सुख नालि ॥
hohi achint basai sukh naal.
You shall become carefree, and you shall dwell in peace.

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ (289)
सासि ग्रासि हरि नामु समालि ॥
saas garaas har naam samaal.
With every breath and every morsel of food, cherish the Lord's Name.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥ (289)
छाडि सिआनप सगली मना ॥
chhaad si-aanap saglee manaa.
Renounce all clever tricks, O mind.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥ (289)
साधसंगि पावहि सचु धना ॥
saaDhsang paavahi sach Dhanaa.
In the Company of the Holy, you shall obtain the true wealth.

ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (289)
हरि पूंजी संचि करहु बिउहारु ॥
har poonjee sanch karahu bi-uhaar.
So gather the Lord's Name as your capital, and trade in it.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥ (289)
ईहा सुखु दरगह जैकारु ॥
eehaa sukh dargeh jaikaar.
In this world you shall be at peace, and in the Court of the Lord, you shall be acclaimed.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਦੇਖੁ ॥ (289)

सरब निरंतरि एको देखु ॥
sarab nirantar ayko daykh.
See the One permeating all;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥ (289)

कहु नानक जा कै मसतकि लेखु ॥७॥
kaho naanak jaa kai mastak laykh. ||7||
says Nanak, your destiny is pre-ordained. ||7||

ਏਕੋ ਜਪਿ ਏਕੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥ (289)

एको जपि एको सालाहि ॥
ayko jap ayko saalaahi.
Meditate on the One, and worship the One.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੋ ਮਨ ਆਹਿ ॥ (289)

एकु सिमरि एको मन आहि ॥
ayk simar ayko man aahi.
Remember the One, and yearn for the One in your mind.

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥ (289)

एकस के गुन गाउ अनंत ॥
aykas kay gun gaa-o anant.
Sing the endless Glorious Praises of the One.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥ (289)

मनि तनि जापि एक भगवंत ॥
man tan jaap ayk bhagvant.
With mind and body, meditate on the One Lord God.

ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥ (289)

एको एकु एकु हरि आपि ॥
ayko ayk ayk har aap.
The One Lord Himself is the One and Only.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥ (289)

पूरन पूरि रहिओ प्रभु बिआपि ॥
pooran poor rahi-o parabh bi-aap.
The Pervading Lord God is totally permeating all.

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥ (289)

अनिक बिसथार एक ते भए ॥
anik bisthaar ayk tay bha-ay.
The many expanses of the creation have all come from the One.

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥ (289)

एकु अराधि पराछत गए ॥
ayk araaDh paraachhat ga-ay.
Adoring the One, past sins are removed.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥ (289)

मन तन अंतरि एकु प्रभु राता ॥
man tan antar ayk parabh raataa.
Mind and body within are imbued with the One God.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥ (289)

गुर प्रसादि नानक इकु जाता ॥८॥१९॥
gur parsaad naanak ik jaataa. ||8||19||
By Guru's Grace, O Nanak, the One is known. ||8||19||

ਸਲੋਕੁ ॥ (289)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥ (289)

फिरत फिरत प्रभ आइआ परिआ तउ सरनाइ ॥
firat firat parabh aa-i-aa pari-aa ta-o sarnaa-ay.
After wandering and wandering, O God, I have come, and entered Your Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥ (289)

नानक की प्रभ बेनती अपनी भगती लाइ ॥१॥
naanak kee parabh bayntee apnee bhagtee laa-ay. ||1||
This is Nanak's prayer, O God: please, attach me to Your devotional service. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (289)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ (289)

जाचक जनु जाचै प्रभ दानु ॥
jaachak jan jaachai parabh daan.
I am a beggar; I beg for this gift from You:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (289)

करि किरपा देवहु हरि नामु ॥
kar kirpaa dayvhu har naam.
please, by Your Mercy, Lord, give me Your Name.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥ (289)

साध जना की मागउ धूरि ॥
saaDh janaa kee maaga-o Dhoor.
I ask for the dust of the feet of the Holy.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥ (289)

पारब्रहम मेरी सरधा पूरि ॥
paarbarahm mayree sarDhaa poor.
O Supreme Lord God, please fulfill my yearning;

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ (289)

सदा सदा प्रभ के गुन गावउ ॥
sadaa sadaa parabh kay gun gaava-o.
may I sing the Glorious Praises of God forever and ever.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥ (289)

सासि सासि प्रभ तुमहि धिआवउ ॥
saas saas parabh tumeh Dhi-aava-o.
With each and every breath, may I meditate on You, O God.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (289)

चरन कमल सिउ लागै प्रीति ॥
charan kamal si-o laagai pareet.
May I enshrine affection for Your Lotus Feet.

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ (289)

भगति करउ प्रभ की नित नीति ॥
bhagat kara-o parabh kee nit neet.
May I perform devotional worship to God each and every day.

ਏਕ ਓਟ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ (289)

एक ओट एको आधारु ॥
ayk ot ayko aaDhaar.
You are my only Shelter, my only Support.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥ (289)

नानकु मागै नामु प्रभ सारु ॥१॥
naanak maagai naam parabh saar. ||1||
Nanak asks for the most sublime, the Naam, the Name of God. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (289)

प्रभ की द्रिसटि महा सुखु होइ ॥
parabh kee darisat mahaa sukh ho-ay.
By God's Gracious Glance, there is great peace.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ (289)

हरि रसु पावै बिरला कोइ ॥
har ras paavai birlaa ko-ay.
Rare are those who obtain the juice of the Lord's essence.

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ (289)

जिन चाखिआ से जन त्रिपताने ॥
jin chaakhi-aa say jan tariptaanay.
Those who taste it are satisfied.

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥ (289)

पूरन पुरख नही डोलाने ॥
pooran purakh nahee dolaanay.
They are fulfilled and realized beings - they do not waver.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥ (289)

सुभर भरे प्रेम रस रंगि ॥
subhar bharay paraym ras rang.
They are totally filled to over-flowing with the sweet delight of His Love.

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (289)

उपजै चाउ साध कै संगि ॥
upjai chaa-o saaDh kai sang.
Spiritual delight wells up within, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥ (289)

परे सरनि आन सभ तिआगि ॥
paray saran aan sabh ti-aag.
Taking to His Sanctuary, they forsake all others.

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥ (289)

अंतरि प्रगास अनदिनु लिव लागि ॥
antar pargaas an-din liv laag.
Deep within, they are enlightened, and they center themselves on Him, day and night.

ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (289)

बडभागी जपिआ प्रभु सोइ ॥
badbhaagee japi-aa parabh so-ay.
Most fortunate are those who meditate on God.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (289)

नानक नामि रते सुखु होइ ॥२॥
naanak naam ratay sukh ho-ay. ||2||
O Nanak, attuned to the Naam, they are at peace. ||2||

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥ (289)

सेवक की मनसा पूरी भई ॥
sayvak kee mansaa pooree bha-ee.
The wishes of the Lord's servant are fulfilled.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥ (289)

सतिगुर ते निरमल मति लई ॥
satgur tay nirmal mat la-ee.
From the True Guru, the pure teachings are obtained.

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥ (289)

जन कउ प्रभु होइओ दइआलु ॥
jan ka-o parabh ho-i-o da-i-aal.
Unto His humble servant, God has shown His kindness.

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (289)

सेवकु कीनो सदा निहालु ॥
sayvak keeno sadaa nihaal.
He has made His servant eternally happy.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥ (289)

बंधन काटि मुकति जनु भइआ ॥
banDhan kaat mukat jan bha-i-aa.
The bonds of His humble servant are cut away, and he is liberated.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥ (289)

जनम मरन दूखु भ्रमु गइआ ॥
janam maran dookh bharam ga-i-aa.
The pains of birth and death, and doubt are gone.

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥ (289)

इछ पुनी सरधा सभ पूरी ॥
ichh punee sarDhaa sabh pooree.
Desires are satisfied, and faith is fully rewarded,

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੂਰੀ ॥ (289)

रवि रहिआ सद संगि हजूरी ॥
rav rahi-aa sad sang hajooree.
imbued forever with His all-pervading peace.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥ (289)

जिस का सा तिनि लीआ मिलाइ ॥
jis kaa saa tin lee-aa milaa-ay.
He is His - he merges in Union with Him.

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ (289)

नानक भगती नामि समाइ ॥३॥
naanak bhagtee naam samaa-ay. ||3||
Nanak is absorbed in devotional worship of the Naam. ||3||

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥ (289)

सो किउ बिसरै जि घाल न भानै ॥
so ki-o bisrai je ghaal na bhaanai.
Why forget Him, who does not overlook our efforts?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥ (289)

सो किउ बिसरै जि कीआ जानै ॥
so ki-o bisrai je kee-aa jaanai.
Why forget Him, who acknowledges what we do?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥ (290)

सो किउ बिसरै जिनि सभु किछु दीआ ॥
so ki-o bisrai jin sabh kichh dee-aa.
Why forget Him, who has given us everything?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥ (290)

सो किउ बिसरै जि जीवन जीआ ॥
so ki-o bisrai je jeevan jee-aa.
Why forget Him, who is the Life of the living beings?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥ (290)

सो किउ बिसरै जि अगनि महि राखै ॥
so ki-o bisrai je agan meh raakhai.
Why forget Him, who preserves us in the fire of the womb?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥ (290)

गुर प्रसादि को बिरला लाखै ॥
gur parsaad ko birlaa laakhai.
By Guru's Grace, rare is the one who realizes this.

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥ (290)

सो किउ बिसरै जि बिखु ते काढै ॥
so ki-o bisrai je bikh tay kaadhai.
Why forget Him, who lifts us up out of corruption?

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥ (290)

जनम जनम का टूटा गाढै ॥
janam janam kaa tootaa gaadhai.
Those separated from Him for countless lifetimes, are re-united with Him once again.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥ (290)

गुरि पूरै ततु इहै बुझाइआ ॥
gur poorai tat ihai bujhaa-i-aa.
Through the Perfect Guru, this essential reality is understood.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥ (290)

प्रभु अपना नानक जन धिआइआ ॥४॥
parabh apnaa naanak jan Dhi-aa-i-aa. ||4||
O Nanak, God's humble servants meditate on Him. ||4||

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥ (290)

साजन संत करहु इहु कामु ॥
saajan sant karahu ih kaam.
O friends, O Saints, make this your work.

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (290)

आन तिआगि जपहु हरि नामु ॥
aan ti-aag japahu har naam.
Renounce everything else, and chant the Name of the Lord.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥ (290)

सिमरि सिमरि सिमरि सुख पावहु ॥
simar simar simar sukh paavhu.
Meditate, meditate, meditate in remembrance of Him, and find peace.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ (290)

आपि जपहु अवरह नामु जपावहु ॥
aap japahu avrah naam japaavhu.
Chant the Naam yourself, and inspire others to chant it.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (290)

भगति भाइ तरीऐ संसारु ॥
bhagat bhaa-ay taree-ai sansaar.
By loving devotional worship, you shall cross over the world-ocean.

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥ (290)

बिनु भगती तनु होसी छारु ॥
bin bhagtee tan hosee chhaar.
Without devotional meditation, the body will be just ashes.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥ (290)

सरब कलिआण सूख निधि नामु ॥
sarab kali-aan sookh niDh naam.
All joys and comforts are in the treasure of the Naam.

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (290)

बूडत जात पाए बिस्रामु ॥
boodat jaat paa-ay bisraam.
Even the drowning can reach the place of rest and safety.

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥ (290)

सगल दूख का होवत नासु ॥
sagal dookh kaa hovat naas.
All sorrows shall vanish.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥ (290)

नानक नामु जपहु गुनतासु ॥५॥
naanak naam japahu guntaas. ||5||
O Nanak, chant the Naam, the treasure of excellence. ||5||

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥ (290)

उपजी प्रीति प्रेम रसु चाउ ॥
upjee pareet paraym ras chaa-o.
Love and affection, and the taste of yearning, have welled up within;

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥ (290)

मन तन अंतरि इही सुआउ ॥
man tan antar ihee su-aa-o.
within my mind and body, this is my purpose:

ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (290)

नेत्रहु पेखि दरसु सुखु होइ ॥
naytarahu paykh daras sukh ho-ay.
beholding with my eyes His Blessed Vision, I am at peace.

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥ (290)

मनु बिगसै साध चरन धोइ ॥
man bigsai saaDh charan Dho-ay.
My mind blossoms forth in ecstasy, washing the feet of the Holy.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥ (290)

भगत जना कै मनि तनि रंगु ॥
bhagat janaa kai man tan rang.
The minds and bodies of His devotees are infused with His Love.

ਬਿਰਲਾ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥ (290)

बिरला कोऊ पावै संगु ॥
birlaa ko-oo paavai sang.
Rare is the one who obtains their company.

ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥ (290)

एक बसतु दीजै करि मइआ ॥
ayk basat deejai kar ma-i-aa.
Show Your mercy - please, grant me this one request:

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥ (290)

गुर प्रसादि नामु जपि लइआ ॥
gur parsaad naam jap la-i-aa.
by Guru's Grace, may I chant the Naam.

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (290)

ता की उपमा कही न जाइ ॥
taa kee upmaa kahee na jaa-ay.
His Praises cannot be spoken;

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (290)

नानक रहिआ सरब समाइ ॥६॥
naanak rahi-aa sarab samaa-ay. ||6||
O Nanak, He is contained among all. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (290)

प्रभ बखसंद दीन दइआल ॥
parabh bakhsand deen da-i-aal.
God, the Forgiving Lord, is kind to the poor.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (290)

भगति वछल सदा किरपाल ॥
bhagat vachhal sadaa kirpaal.
He loves His devotees, and He is always merciful to them.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥ (290)

अनाथ नाथ गोबिंद गुपाल ॥
anaath naath gobind gupaal.
The Patron of the patronless, the Lord of the Universe, the Sustainer of the world,

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (290)

सरब घटा करत प्रतिपाल ॥
sarab ghataa karat partipaal.
the Nourisher of all beings.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥ (290)

आदि पुरख कारण करतार ॥
aad purakh kaaran kartaar.
The Primal Being, the Creator of the Creation.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ (290)

भगत जना के प्रान अधार ॥
bhagat janaa kay paraan aDhaar.
The Support of the breath of life of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥ (290)

जो जो जपै सु होइ पुनीत ॥
jo jo japai so ho-ay puneet.
Whoever meditates on Him is sanctified,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥ (290)

भगति भाइ लावै मन हीत ॥
bhagat bhaa-ay laavai man heet.
focusing the mind in loving devotional worship.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥ (290)

हम निरगुनीआर नीच अजान ॥
ham nirgunee-aar neech ajaan.
I am unworthy, lowly and ignorant.

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥ (290)

नानक तुमरी सरनि पुरख भगवान ॥७॥
naanak tumree saran purakh bhagvaan. ||7||
Nanak has entered Your Sanctuary, O Supreme Lord God. ||7||

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥ (290)

सरब बैकुंठ मुकति मोख पाए ॥
sarab baikunth mukat mokh paa-ay.
Everything is obtained: the heavens, liberation and deliverance,

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥ (290)

एक निमख हरि के गुन गाए ॥
ayk nimakh har kay gun gaa-ay.
if one sings the Lord's Glories, even for an instant.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥ (290)

अनिक राज भोग बडिआई ॥
anik raaj bhog badi-aa-ee.
So many realms of power, pleasures and great glories,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ (290)

हरि के नाम की कथा मनि भाई ॥
har kay naam kee kathaa man bhaa-ee.
come to one whose mind is pleased with the Sermon of the Lord's Name.

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥ (290)

बहु भोजन कापर संगीत ॥
baho bhojan kaapar sangeet.
Abundant foods, clothes and music

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ (290)

रसना जपती हरि हरि नीत ॥
rasnaa japtee har har neet.
come to one whose tongue continually chants the Lord's Name, Har, Har.

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥ (290)

भली सु करनी सोभा धनवंत ॥
bhalee so karnee sobhaa Dhanvant.
His actions are good, he is glorious and wealthy;

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ (290)

हिरदै बसे पूरन गुर मंत ॥
hirdai basay pooran gur mant.
the Mantra of the Perfect Guru dwells within his heart.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥ (290)

साधसंगि प्रभ देहु निवास ॥
saaDhsang parabh dayh nivaas.
O God, grant me a home in the Company of the Holy.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥ (290)

सरब सूख नानक परगास ॥८॥२०॥
sarab sookh naanak pargaas. ||8||20||
All pleasures, O Nanak, are so revealed. ||8||20||

ਸਲੋਕੁ ॥ (290)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥ (290)

सरगुन निरगुन निरंकार सुंन समाधी आपि ॥
sargun nirgun nirankaar sunn samaaDhee aap.
He possesses all qualities; He transcends all qualities; He is the Formless Lord. He Himself is in Primal Samaadhi.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥ (290)

आपन कीआ नानका आपे ही फिरि जापि ॥१॥
aapan kee-aa naankaa aapay hee fir jaap. ||1||
Through His Creation, O Nanak, He meditates on Himself. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (290)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (290)

जब अकारु इहु कछु न द्रिसटेता ॥
jab akaar ih kachh na daristaytaa.
When this world had not yet appeared in any form,

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥ (290)

पाप पुंन तब कह ते होता ॥
paap punn tab kah tay hotaa.
who then committed sins and performed good deeds?

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥ (290)

जब धारी आपन सुंन समाधि ॥
jab Dhaaree aapan sunn samaaDh.
When the Lord Himself was in Profound Samaadhi,

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥ (290)

तब बैर बिरोध किसु संगि कमाति ॥
tab bair biroDh kis sang kamaat.
then against whom were hate and jealousy directed?

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥ (290)

जब इस का बरनु चिहनु न जापत ॥
jab is kaa baran chihan na jaapat.
When there was no color or shape to be seen,

ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥ (290)

तब हरख सोग कहु किसहि बिआपत ॥
tab harakh sog kaho kiseh bi-aapat.
then who experienced joy and sorrow?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (290)

जब आपन आप आपि पारब्रहम ॥
jab aapan aap aap paarbarahm.
When the Supreme Lord Himself was Himself All-in-all,

ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥ (290)

तब मोह कहा किसु होवत भरम ॥
tab moh kahaa kis hovat bharam.
then where was emotional attachment, and who had doubts?

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥ (291)

आपन खेलु आपि वरतीजा ॥
aapan khayl aap varteejaa.
He Himself has staged His own drama;

ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥ (291)

नानक करनैहारु न दूजा ॥१॥
naanak karnaihaar na doojaa. ||1||
O Nanak, there is no other Creator. ||1||

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥ (291)

जब होवत प्रभ केवल धनी ॥
jab hovat parabh kayval Dhanee.
When there was only God the Master,

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥ (291)

तब बंध मुकति कहु किस कउ गनी ॥
tab banDh mukat kaho kis ka-o ganee.
then who was called bound or liberated?

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (291)

जब एकहि हरि अगम अपार ॥
jab aykeh har agam apaar.
When there was only the Lord, Unfathomable and Infinite,

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥ (291)

तब नरक सुरग कहु कउन अउतार ॥
tab narak surag kaho ka-un a-utaar.
then who entered hell, and who entered heaven?

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥ (291)

जब निरगुन प्रभ सहज सुभाइ ॥
jab nirgun parabh sahj subhaa-ay.
When God was without attributes, in absolute poise,

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥ (291)

तब सिव सकति कहहु कितु ठाइ ॥
tab siv sakat kahhu kit thaa-ay.
then where was mind and where was matter - where was Shiva and Shakti?

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥ (291)

जब आपहि आपि अपनी जोति धरै ॥
jab aapeh aap apnee jot Dharai.
When He held His Own Light unto Himself,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥ (291)

तब कवन निडरु कवन कत डरै ॥
tab kavan nidar kavan kat darai.
then who was fearless, and who was afraid?

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ (291)

आपन चलित आपि करनैहार ॥
aapan chalit aap karnaihaar.
He Himself is the Performer in His own plays;

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥ (291)

नानक ठाकुर अगम अपार ॥२॥
naanak thaakur agam apaar. ||2||
O Nanak, the Lord Master is Unfathomable and Infinite. ||2||

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥ (291)

अबिनासी सुख आपन आसन ॥
abhinaasee sukh aapan aasan.
When the Immortal Lord was seated at ease,

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥ (291)

तह जनम मरन कहु कहा बिनासन ॥
tah janam maran kaho kahaa binaasan.
then where was birth, death and dissolution?

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (291)

जब पूरन करता प्रभु सोइ ॥
jab pooran kartaa parabh so-ay.
When there was only God, the Perfect Creator,

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥ (291)

तब जम की त्रास कहहु किसु होइ ॥
tab jam kee taraas kahhu kis ho-ay.
then who was afraid of death?

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਏਕਾ ॥ (291)

जब अबिगत अगोचर प्रभ एका ॥
jab abigat agochar parabh aykaa.
When there was only the One Lord, unmanifest and incomprehensible,

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪੂਛਤ ਲੇਖਾ ॥ (291)

तब चित्र गुपत किसु पूछत लेखा ॥
tab chitar gupat kis poochhat laykhaa.
then who was called to account by the recording scribes of the conscious and the subconscious?

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥ (291)

जब नाथ निरंजन अगोचर अगाधे ॥
jab naath niranjan agochar agaaDhay.
When there was only the Immaculate, Incomprehensible, Unfathomable Master,

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥ (291)

तब कउन छुटे कउन बंधन बाधे ॥
tab ka-un chhutay ka-un banDhan baaDhay.
then who was emancipated, and who was held in bondage?

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥ (291)

आपन आप आप ही अचरजा ॥
aapan aap aap hee acharjaa.
He Himself, in and of Himself, is the most wonderful.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥ (291)

नानक आपन रूप आप ही उपरजा ॥३॥
naanak aapan roop aap hee uparjaa. ||3||
O Nanak, He Himself created His Own Form. ||3||

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥ (291)

जह निरमल पुरखु पुरख पति होता ॥
jah nirmal purakh purakh pat hotaa.
When there was only the Immaculate Being, the Lord of beings,

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥ (291)

तह बिनु मैलु कहहु किआ धोता ॥
tah bin mail kahhu ki-aa Dhotaa.
there was no filth, so what was there to be washed clean?

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥ (291)

जह निरंजन निरंकार निरबान ॥
jah niranjan nirankaar nirbaan.
When there was only the Pure, Formless Lord in Nirvaanaa,

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥ (291)

तह कउन कउ मान कउन अभिमान ॥
tah ka-un ka-o maan ka-un abhimaan.
then who was honored, and who was dishonored?

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥ (291)

जह सरूप केवल जगदीस ॥
jah saroop kayval jagdees.
When there was only the Form of the Lord of the Universe,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥ (291)

तह छल छिद्र लगत कहु कीस ॥
tah chhal chhidar lagat kaho kees.
then who was tainted by fraud and sin?

ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੋਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (291)

जह जोति सरूपी जोति संगि समावै ॥
jah jot saroopee jot sang samaavai.
When the Embodiment of Light was immersed in His Own Light,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ (291)

तह किसहि भूख कवनु त्रिपतावै ॥
tah kiseh bhookh kavan tariptaavai.
then who was hungry, and who was satisfied?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (291)

करन करावन करनैहारु ॥
karan karaavan karnaihaar.
He is the Cause of causes, the Creator Lord.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥ (291)

नानक करते का नाहि सुमारु ॥४॥
naanak kartay kaa naahi sumaar. ||4||
O Nanak, the Creator is beyond calculation. ||4||

ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥ (291)

जब अपनी सोभा आपन संगि बनाई ॥
jab apnee sobhaa aapan sang banaa-ee.
When His Glory was contained within Himself,

ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥ (291)

तब कवन माइ बाप मित्र सुत भाई ॥
tab kavan maa-ay baap mitar sut bhaa-ee.
then who was mother, father, friend, child or sibling?

ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥ (291)

जह सरब कला आपहि परबीन ॥
jah sarab kalaa aapeh parbeen.
When all power and wisdom was latent within Him,

ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੋਊ ਚੀਨ ॥ (291)

तह बेद कतेब कहा कोऊ चीन ॥
tah bayd katayb kahaa ko-oo cheen.
then where were the Vedas and the scriptures, and who was there to read them?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (291)

जब आपन आपु आपि उरि धारै ॥
jab aapan aap aap ur Dhaarai.
When He kept Himself, All-in-all, unto His Own Heart,

ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (291)

तउ सगन अपसगन कहा बीचारै ॥
ta-o sagan apasgan kahaa beechaarai.
then who considered omens to be good or bad?

ਜਹ ਆਪਨ ਊਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥ (291)

जह आपन ऊच आपन आपि नेरा ॥
jah aapan ooch aapan aap nayraa.
When He Himself was lofty, and He Himself was near at hand,

ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥ (291)

तह कउन ठाकुरु कउनु कहीऐ चेरा ॥
tah ka-un thaakur ka-un kahee-ai chayraa.
then who was called master, and who was called disciple?

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (291)

बिसमन बिसम रहे बिसमाद ॥
bisman bisam rahay bismaad.
We are wonder-struck at the wondrous wonder of the Lord.

ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥ (291)

नानक अपनी गति जानहु आपि ॥५॥
naanak apnee gat jaanhu aap. ||5||
O Nanak, He alone knows His own state. ||5||

ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥ (291)

जह अछल अछेद अभेद समाइआ ॥
jah achhal achhayd abhayd samaa-i-aa.
When the Undeceiveable, Impenetrable, Inscrutable One was self-absorbed,

ਊਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥ (291)

ऊहा किसहि बिआपत माइआ ॥
oohaa kiseh bi-aapat maa-i-aa.
then who was swayed by Maya?

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥ (291)

आपस कउ आपहि आदेसु ॥
aapas ka-o aapeh aadays.
When He paid homage to Himself,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥ (291)

तिहु गुण का नाही परवेसु ॥
tihu gun kaa naahee parvays.
then the three qualities were not prevailing.

ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (291)

जह एकहि एक एक भगवंता ॥
jah aykeh ayk ayk bhagvantaa.
When there was only the One, the One and Only Lord God,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥ (291)

तह कउनु अचिंतु किसु लागै चिंता ॥
tah ka-un achint kis laagai chintaa.
then who was not anxious, and who felt anxiety?

ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥ (291)

जह आपन आपु आपि पतीआरा ॥
jah aapan aap aap patee-aaraa.
When He Himself was satisfied with Himself,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥ (291)

तह कउनु कथै कउनु सुननैहारा ॥
tah ka-un kathai ka-un sunnaihaaraa.
then who spoke and who listened?

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (291)

बहु बेअंत ऊच ते ऊचा ॥
baho bay-ant ooch tay oochaa.
He is vast and infinite, the highest of the high.

ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥ (291)

नानक आपस कउ आपहि पहूचा ॥६॥
naanak aapas ka-o aapeh pahoochaa. ||6||
O Nanak, He alone can reach Himself. ||6||

ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥ (291)

जह आपि रचिओ परपंचु अकारु ॥

jah aap rachi-o parpanch akaar.

When He Himself fashioned the visible world of the creation,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (291)

तिहु गुण महि कीनो बिसथारु ॥

tihu gun meh keeno bisthaar.

he made the world subject to the three dispositions.

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥ (291)

पापु पुंनु तह भई कहावत ॥

paap punn tah bha-ee kahaavat.

Sin and virtue then began to be spoken of.

ਕੋਊ ਨਰਕ ਕੋਊ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥ (292)

कोऊ नरक कोऊ सुरग बंछावत ॥

ko-oo narak ko-oo surag banchhaavat.

Some have gone to hell, and some yearn for paradise.

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (292)

आल जाल माइआ जंजाल ॥

aal jaal maa-i-aa janjaal.

Worldly snares and entanglements of Maya,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥ (292)

हउमै मोह भरम भै भार ॥

ha-umai moh bharam bhai bhaar.

egotism, attachment, doubt and loads of fear;

ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥ (292)

दूख सूख मान अपमान ॥

dookh sookh maan apmaan.

pain and pleasure, honor and dishonor -

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖ੍ਯ੍ਯਾਨ ॥ (292)

अनिक प्रकार कीओ बख्यान ॥

anik parkaar kee-o bakh-yaan.

these came to be described in various ways.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥ (292)

आपन खेलु आपि करि देखै ॥
aapan khayl aap kar daykhai.
He Himself creates and beholds His own drama.

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥ (292)

खेलु संकोचै तउ नानक एकै ॥७॥
khayl sankochai ta-o naanak aikai. ||7||
He winds up the drama, and then, O Nanak, He alone remains. ||7||

ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥ (292)

जह अबिगतु भगतु तह आपि ॥
jah abigat bhagat tah aap.
Wherever the Eternal Lord's devotee is, He Himself is there.

ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥ (292)

जह पसरै पासारु संत परतापि ॥
jah pasrai paasaar sant partaap.
He unfolds the expanse of His creation for the glory of His Saint.

ਦੁਹੂ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥ (292)

दुहू पाख का आपहि धनी ॥
duhoo paakh kaa aapeh Dhanee.
He Himself is the Master of both worlds.

ਉਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਨਹੂ ਬਨੀ ॥ (292)

उन की सोभा उनहू बनी ॥
un kee sobhaa unhoo banee.
His Praise is to Himself alone.

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੋਜ ॥ (292)

आपहि कउतक करै अनद चोज ॥
aapeh ka-utak karai anad choj.
He Himself performs and plays His amusements and games.

ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥ (292)

आपहि रस भोगन निरजोग ॥
aapeh ras bhogan nirjog.
He Himself enjoys pleasures, and yet He is unaffected and untouched.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥ (292)

जिसु भावै तिसु आपन नाइ लावै ॥
jis bhaavai tis aapan naa-ay laavai.
He attaches whomever He pleases to His Name.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥ (292)

जिसु भावै तिसु खेल खिलावै ॥
jis bhaavai tis khayl khilaavai.
He causes whomever He pleases to play in His play.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੋਲੈ ॥ (292)

बेसुमार अथाह अगनत अतोलै ॥
baysumaar athaah agnat atolai.
He is beyond calculation, beyond measure, uncountable and unfathomable.

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥ (292)

जिउ बुलावहु तिउ नानक दास बोलै ॥८॥२१॥
ji-o bulaavhu ti-o naanak daas bolai. ||8||21||
As You inspire him to speak, O Lord, so does servant Nanak speak. ||8||21||

ਸਲੋਕੁ ॥ (292)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥ (292)

जीअ जंत के ठाकुरा आपे वरतणहार ॥
jee-a jant kay thaakuraa aapay vartanhaar.
O Lord and Master of all beings and creatures, You Yourself are prevailing everywhere.

ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥ (292)

नानक एको पसरिआ दूजा कह द्रिसटार ॥१॥
naanak ayko pasri-aa doojaa kah daristaar. ||1||
O Nanak, The One is All-pervading; where is any other to be seen? ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (292)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥ (292)

आपि कथै आपि सुननैहारु ॥
aap kathai aap sunnaihaar.
He Himself is the speaker, and He Himself is the listener.

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (292)

आपहि एकु आपि बिसथारु ॥
aapeh ayk aap bisthaar.
He Himself is the One, and He Himself is the many.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥ (292)

जा तिसु भावै ता स्रिसटि उपाए ॥
jaa tis bhaavai taa sarisat upaa-ay.
When it pleases Him, He creates the world."

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥ (292)

आपनै भाणै लए समाए ॥
aapnai bhaanai la-ay samaa-ay.
As He pleases, He absorbs it back into Himself.

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (292)

तुम ते भिंन नही किछु होइ ॥
tum tay bhinn nahee kichh ho-ay.
Without You, nothing can be done.

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥ (292)

आपन सूति सभु जगतु परोइ ॥
aapan soot sabh jagat paro-ay.
Upon Your thread, You have strung the whole world.

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ (292)

जा कउ प्रभ जीउ आपि बुझाए ॥
jaa ka-o parabh jee-o aap bujhaa-ay.
One whom God Himself inspires to understand -

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ (292)

सचु नामु सोई जनु पाए ॥
sach naam so-ee jan paa-ay.
that person obtains the True Name.

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ (292)

सो समदरसी तत का बेता ॥
so samadrasee tat kaa baytaa.
He looks impartially upon all, and he knows the essential reality.

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥ (292)

नानक सगल स्रिसटि का जेता ॥१॥
naanak sagal sarisat kaa jaytaa. ||1||
O Nanak, he conquers the whole world. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥ (292)

जीअ जंत्र सभ ता कै हाथ ॥
jee-a jantar sabh taa kai haath.
All beings and creatures are in His Hands.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥ (292)

दीन दइआल अनाथ को नाथु ॥
deen da-i-aal anaath ko naath.
He is Merciful to the meek, the Patron of the patronless.

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥ (292)

जिसु राखै तिसु कोइ न मारै ॥
jis raakhai tis ko-ay na maarai.
No one can kill those who are protected by Him.

ਸੋ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥ (292)

सो मूआ जिसु मनहु बिसारै ॥
so moo-aa jis manhu bisaarai.
One who is forgotten by God, is already dead.

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥ (292)

तिसु तजि अवर कहा को जाइ ॥
tis taj avar kahaa ko jaa-ay.
Leaving Him, where else could anyone go?

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥ (292)

सभ सिरि एकु निरंजन राइ ॥
sabh sir ayk niranjan raa-ay.
Over the heads of all is the One, the Immaculate King.

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥ (292)

जीअ की जुगति जा कै सभ हाथि ॥
jee-a kee jugat jaa kai sabh haath.
The ways and means of all beings are in His Hands.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥ (292)

अंतरि बाहरि जानहु साथि ॥
antar baahar jaanhu saath.
Inwardly and outwardly, know that He is with you.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥ (292)

गुन निधान बेअंत अपार ॥
gun niDhaan bay-ant apaar.
He is the Ocean of excellence, infinite and endless.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ (292)

नानक दास सदा बलिहार ॥२॥
naanak daas sadaa balihaar. ||2||
Slave Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥ (292)

पूरन पूरि रहे दइआल ॥
pooran poor rahay da-i-aal.
The Perfect, Merciful Lord is pervading everywhere.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (292)

सभ ऊपरि होवत किरपाल ॥
sabh oopar hovat kirpaal.
His kindness extends to all.

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥ (292)

अपने करतब जानै आपि ॥
apnay kartab jaanai aap.
He Himself knows His own ways.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥ (292)

अंतरजामी रहिओ बिआपि ॥
antarjaamee rahi-o bi-aap.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is present everywhere.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (292)

प्रतिपालै जीअन बहु भाति ॥
paratipaalai jee-an baho bhaat.
He cherishes His living beings in so many ways.

ਜੋ ਜੋ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥ (292)

जो जो रचिओ सु तिसहि धिआति ॥
jo jo rachi-o so tiseh Dhi-aat.
That which He has created meditates on Him.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (292)

जिसु भावै तिसु लए मिलाइ ॥
jis bhaavai tis la-ay milaa-ay.
Whoever pleases Him, He blends into Himself.

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (292)

भगति करहि हरि के गुण गाइ ॥
bhagat karahi har kay gun gaa-ay.
They perform His devotional service and sing the Glorious Praises of the Lord.

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (292)

मन अंतरि बिस्वासु करि मानिआ ॥
man antar bisvaas kar maani-aa.
With heart-felt faith, they believe in Him.

ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥ (292)

करनहारु नानक इकु जानिआ ॥३॥
karanhaar naanak ik jaani-aa. ||3||
O Nanak, they realize the One, the Creator Lord. ||3||

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥ (292)

जनु लागा हरि एकै नाइ ॥
jan laagaa har aikai naa-ay.
The Lord's humble servant is committed to His Name.

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ (292)

तिस की आस न बिरथी जाइ ॥
tis kee aas na birthee jaa-ay.
His hopes do not go in vain.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (292)

सेवक कउ सेवा बनि आई ॥
sayvak ka-o sayvaa ban aa-ee.
The servant's purpose is to serve;

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥ (292)

हुकमु बूझि परम पदु पाई ॥
hukam boojh param pad paa-ee.
obeying the Lord's Command, the supreme status is obtained.

ਇਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (292)

इस ते ऊपरि नही बीचारु ॥
is tay oopar nahee beechaar.
Beyond this, he has no other thought.

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (292)

जा कै मनि बसिआ निरंकारु ॥
jaa kai man basi-aa nirankaar.
Within his mind, the Formless Lord abides.

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥ (292)

बंधन तोरि भए निरवैर ॥
banDhan tor bha-ay nirvair.
His bonds are cut away, and he becomes free of hatred.

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥ (292)

अनदिनु पूजहि गुर के पैर ॥
an-din poojeh gur kay pair.
Night and day, he worships the Feet of the Guru.

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (292)

इह लोक सुखीए परलोक सुहेले ॥
ih lok sukhee-ay parlok suhaylay.
He is at peace in this world, and happy in the next.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥ (293)

नानक हरि प्रभि आपहि मेले ॥४॥
naanak har parabh aapeh maylay. ||4||
O Nanak, the Lord God unites him with Himself. ||4||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥ (293)

साधसंगि मिलि करहु अनंद ॥
saaDhsang mil karahu anand.
Join the Company of the Holy, and be happy.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (293)

गुन गावहु प्रभ परमानंद ॥
gun gaavhu parabh parmaanand.
Sing the Glories of God, the embodiment of supreme bliss.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (293)

राम नाम ततु करहु बीचारु ॥
raam naam tat karahu beechaar.
Contemplate the essence of the Lord's Name.

ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥ (293)

द्रुलभ देह का करहु उधारु ॥
darulabh dayh kaa karahu uDhaar.
Redeem this human body, so difficult to obtain.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (293)

अम्रित बचन हरि के गुन गाउ ॥
amrit bachan har kay gun gaa-o.
Sing the Ambrosial Words of the Lord's Glorious Praises;

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (293)

प्रान तरन का इहै सुआउ ॥
paraan taran kaa ihai su-aa-o.
this is the way to save your mortal soul.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥ (293)

आठ पहर प्रभ पेखहु नेरा ॥
aath pahar parabh paykhahu nayraa.
Behold God near at hand, twenty-four hours a day.

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (293)

मिटै अगिआनु बिनसै अंधेरा ॥
mitai agi-aan binsai anDhayraa.
Ignorance shall depart, and darkness shall be dispelled.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥ (293)

सुनि उपदेसु हिरदै बसावहु ॥
sun updays hirdai basaavhu.
Listen to the Teachings, and enshrine them in your heart.

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥ (293)

मन इछे नानक फल पावहु ॥५॥
man ichhay naanak fal paavhu. ||5||
O Nanak, you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||5||

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥ (293)

हलतु पलतु दुइ लेहु सवारि ॥
halat palat du-ay layho savaar.
Embellish both this world and the next;

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (293)

राम नामु अंतरि उरि धारि ॥
raam naam antar ur Dhaar.
enshrine the Lord's Name deep within your heart.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥ (293)

पूरे गुर की पूरी दीखिआ ॥
pooray gur kee pooree deekhi-aa.
Perfect are the Teachings of the Perfect Guru.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥ (293)

जिसु मनि बसै तिसु साचु परीखिआ ॥
jis man basai tis saach pareekhi-aa.
That person, within whose mind it abides, realizes the Truth.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (293)

मनि तनि नामु जपहु लिव लाइ ॥
man tan naam japahu liv laa-ay.
With your mind and body, chant the Naam; lovingly attune yourself to it.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥ (293)

दूखु दरदु मन ते भउ जाइ ॥
dookh darad man tay bha-o jaa-ay.
Sorrow, pain and fear shall depart from your mind.

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥ (293)

सचु वापारु करहु वापारी ॥
sach vaapaar karahu vaapaaree.
Deal in the true trade, O trader,

ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥ (293)

दरगह निबहै खेप तुमारी ॥
dargeh nibhai khayp tumaaree.
and your merchandise shall be safe in the Court of the Lord.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (293)

एका टेक रखहु मन माहि ॥
aykaa tayk rakhahu man maahi.
Keep the Support of the One in your mind.

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥ (293)

नानक बहुरि न आवहि जाहि ॥६॥
naanak bahur na aavahi jaahi. ||6||
O Nanak, you shall not have to come and go in reincarnation again. ||6||

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥ (293)

तिस ते दूरि कहा को जाइ ॥
tis tay door kahaa ko jaa-ay.
Where can anyone go, to get away from Him?

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥ (293)

उबरै राखनहारु धिआइ ॥
ubrai raakhanhaar Dhi-aa-ay.
Meditating on the Protector Lord, you shall be saved.

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥ (293)

निरभउ जपै सगल भउ मिटै ॥
nirbha-o japai sagal bha-o mitai.
Meditating on the Fearless Lord, all fear departs.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥ (293)

प्रभ किरपा ते प्राणी छुटै ॥
parabh kirpaa tay paraanee chhutai.
By God's Grace, mortals are released.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥ (293)
जिसु प्रभु राखै तिसु नाही दूख ॥
jis parabh raakhai tis naahee dookh.
One who is protected by God never suffers in pain.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥ (293)
नामु जपत मनि होवत सूख ॥
naam japat man hovat sookh.
Chanting the Naam, the mind becomes peaceful.

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (293)
चिंता जाइ मिटै अहंकारु ॥
chintaa jaa-ay mitai aha[N]kaar.
Anxiety departs, and ego is eliminated.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥ (293)
तिसु जन कउ कोइ न पहुचनहारु ॥
tis jan ka-o ko-ay na pahuchanhaar.
No one can equal that humble servant.

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥ (293)
सिर ऊपरि ठाढा गुरु सूरा ॥
sir oopar thaadhaa gur sooraa.
The Brave and Powerful Guru stands over his head.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥ (293)
नानक ता के कारज पूरा ॥७॥
naanak taa kay kaaraj pooraa. ||7||
O Nanak, his efforts are fulfilled. ||7||

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (293)
मति पूरी अम्रितु जा की द्रिसटि ॥
mat pooree amrit jaa kee darisat.
His wisdom is perfect, and His Glance is Ambrosial.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (293)
दरसनु पेखत उधरत स्रिसटि ॥
darsan paykhat uDhrat sarisat.
Beholding His Vision, the universe is saved.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥ (293)

चरन कमल जा के अनूप ॥
charan kamal jaa kay anoop.
His Lotus Feet are incomparably beautiful.

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥ (293)

सफल दरसनु सुंदर हरि रूप ॥
safal darsan sundar har roop.
The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; His Lordly Form is beautiful.

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (293)

धंनु सेवा सेवकु परवानु ॥
Dhan sayvaa sayvak parvaan.
Blessed is His service; His servant is famous.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥ (293)

अंतरजामी पुरखु प्रधानु ॥
antarjaamee purakh parDhaan.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is the most exalted Supreme Being.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (293)

जिसु मनि बसै सु होत निहालु ॥
jis man basai so hot nihaal.
That one, within whose mind He abides, is blissfully happy.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥ (293)

ता कै निकटि न आवत कालु ॥
taa kai nikat na aavat kaal.
Death does not draw near him.

ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ (293)

अमर भए अमरा पदु पाइआ ॥
amar bha-ay amraa pad paa-i-aa.
One becomes immortal, and obtains the immortal status,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥ (293)

साधसंगि नानक हरि धिआइआ ॥८॥२२॥
saaDhsang naanak har Dhi-aa-i-aa. ||8||22||
meditating on the Lord, O Nanak, in the Company of the Holy. ||8||22||

ਸਲੋਕੁ ॥ (293)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (293)

गिआन अंजनु गुरि दीआ अगिआन अंधेर बिनासु ॥
gi-aan anjan gur dee-aa agi-aan anDhayr binaas.
The Guru has given the healing ointment of spiritual wisdom, and dispelled the darkness of ignorance.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ (293)

हरि किरपा ते संत भेटिआ नानक मनि परगासु ॥१॥
har kirpaa tay sant bhayti-aa naanak man pargaas. ||1||
By the Lord's Grace, I have met the Saint; O Nanak, my mind is enlightened. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (293)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥ (293)

संतसंगि अंतरि प्रभु डीठा ॥
satsang antar parabh deethaa.
In the Society of the Saints, I see God deep within my being.

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥ (293)

नामु प्रभू का लागा मीठा ॥
naam parabhoo kaa laagaa meethaa.
God's Name is sweet to me.

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥ (293)

सगल समिग्री एकसु घट माहि ॥
sagal samagree aykas ghat maahi.
All things are contained in the Heart of the One,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥ (293)

अनिक रंग नाना द्रिसटाहि ॥
anik rang naanaa daristaahi.
although they appear in so many various colors.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ (293)
नउ निधि अम्रितु प्रभ का नामु ॥
na-o niDh amrit parabh kaa naam.
The nine treasures are in the Ambrosial Name of God.

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (293)
देही महि इस का बिस्रामु ॥
dayhee meh is kaa bisraam.
Within the human body is its place of rest.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥ (293)
सुंन समाधि अनहत तह नाद ॥
sunn samaaDh anhat tah naad.
The Deepest Samaadhi, and the unstruck sound current of the Naad are there.

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (293)
कहनु न जाई अचरज बिसमाद ॥
kahan na jaa-ee achraj bismaad.
The wonder and marvel of it cannot be described.

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥ (293)
तिनि देखिआ जिसु आपि दिखाए ॥
tin daykhi-aa jis aap dikhaa-ay.
He alone sees it, unto whom God Himself reveals it.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥ (293)
नानक तिसु जन सोझी पाए ॥१॥
naanak tis jan sojhee paa-ay. ||1||
O Nanak, that humble being understands. ||1||

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥ (293)
सो अंतरि सो बाहरि अनंत ॥
so antar so baahar anant.
The Infinite Lord is inside, and outside as well.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥ (293)
घटि घटि बिआपि रहिआ भगवंत ॥
ghat ghat bi-aap rahi-aa bhagvant.
Deep within each and every heart, the Lord God is pervading.

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥ (293)

धरनि माहि आकास पइआल ॥
Dharan maahi aakaas pa-i-aal.
In the earth, in the Akaashic ethers, and in the nether regions of the underworld -

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (293)

सरब लोक पूरन प्रतिपाल ॥
sarab lok pooran partipaal.
in all worlds, He is the Perfect Cherisher.

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (294)

बनि तिनि परबति है पारब्रहमु ॥
ban tin parbat hai paarbarahm.
In the forests, fields and mountains, He is the Supreme Lord God.

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥ (294)

जैसी आगिआ तैसा करमु ॥
jaisee aagi-aa taisaa karam.
As He orders, so do His creatures act.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥ (294)

पउण पाणी बैसंतर माहि ॥
pa-un paanee baisantar maahi.
He permeates the winds and the waters.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥ (294)

चारि कुंट दह दिसे समाहि ॥
chaar kunt dah disay samaahi.
He is pervading in the four corners and in the ten directions.

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੋ ਠਾਉ ॥ (294)

तिस ते भिंन नही को ठाउ ॥
tis tay bhinn nahee ko thaa-o.
Without Him, there is no place at all.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥ (294)

गुर प्रसादि नानक सुखु पाउ ॥२॥
gur parsaad naanak sukh paa-o. ||2||
By Guru's Grace, O Nanak, peace is obtained. ||2||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥ (294)

बेद पुरान सिम्रिति महि देखु ॥
bayd puraan simrit meh daykh.
See Him in the Vedas, the Puraanas and the Simritees.

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥ (294)

ससीअर सूर नख्यत्र महि एकु ॥
sasee-ar soor nakh-yatar meh ayk.
In the moon, the sun and the stars, He is the One.

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੋ ਬੋਲੈ ॥ (294)

बाणी प्रभ की सभु को बोलै ॥
banee parabh kee sabh ko bolai.
The Bani of God's Word is spoken by everyone.

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥ (294)

आपि अडोलु न कबहू डोलै ॥
aap adol na kabhoo dolai.
He Himself is unwavering - He never wavers.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥ (294)

सरब कला करि खेलै खेल ॥
sarab kalaa kar khaylai khayl.
With absolute power, He plays His play.

ਮੋਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥ (294)

मोलि न पाईऐ गुणह अमोल ॥
mol na paa-ee-ai gunah amol.
His value cannot be estimated; His virtues are invaluable.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥ (294)

सरब जोति महि जा की जोति ॥
sarab jot meh jaa kee jot.
In all light, is His Light.

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥ (294)

धारि रहिओ सुआमी ओति पोति ॥
Dhaar rahi-o su-aamee ot pot.
The Lord and Master supports the weave of the fabric of the universe.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥ (294)

गुर परसादि भरम का नासु ॥
gur parsaad bharam kaa naas.
By Guru's Grace, doubt is dispelled.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥ (294)

नानक तिन महि एहु बिसासु ॥३॥
naanak tin meh ayhu bisaas. ||3||
O Nanak, this faith is firmly implanted within. ||3||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥ (294)

संत जना का पेखनु सभु ब्रहम ॥
sant janaa kaa paykhan sabh barahm.
In the eye of the Saint, everything is God.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ (294)

संत जना कै हिरदै सभि धरम ॥
sant janaa kai hirdai sabh Dharam.
In the heart of the Saint, everything is Dharma.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥ (294)

संत जना सुनहि सुभ बचन ॥
sant janaa suneh subh bachan.
The Saint hears words of goodness.

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥ (294)

सरब बिआपी राम संगि रचन ॥
sarab bi-aapee raam sang rachan.
He is absorbed in the All-pervading Lord.

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥ (294)

जिनि जाता तिस की इह रहत ॥
jin jaataa tis kee ih rahat.
This is the way of life of one who knows God.

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥ (294)

सति बचन साधू सभि कहत ॥
sat bachan saaDhoo sabh kahat.
True are all the words spoken by the Holy.

ਜੋ ਜੋ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥ (294)
जो जो होइ सोई सुखु मानै ॥
jo jo ho-ay so-ee sukh maanai.
Whatever happens, he peacefully accepts.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥ (294)
करन करावनहारु प्रभु जानै ॥
karan karaavanhaar parabh jaanai.
He knows God as the Doer, the Cause of causes.

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥ (294)
अंतरि बसे बाहरि भी ओही ॥
antar basay baahar bhee ohee.
He dwells inside, and outside as well.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥ (294)
नानक दरसनु देखि सभ मोही ॥४॥
naanak darsan daykh sabh mohee. ||4||
O Nanak, beholding the Blessed Vision of His Darshan, all are fascinated. ||4||

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥ (294)
आपि सति कीआ सभु सति ॥
aap sat kee-aa sabh sat.
He Himself is True, and all that He has made is True.

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥ (294)
तिसु प्रभ ते सगली उतपति ॥
tis parabh tay saglee utpat.
The entire creation came from God.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (294)
तिसु भावै ता करे बिसथारु ॥
tis bhaavai taa karay bisthaar.
As it pleases Him, He creates the expanse.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (294)
तिसु भावै ता एकंकारु ॥
tis bhaavai taa aikankaar.
As it pleases Him, He becomes the One and Only again.

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥ (294)

अनिक कला लखी नह जाइ ॥
anik kalaa lakhee nah jaa-ay.
His powers are so numerous, they cannot be known.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (294)

जिसु भावै तिसु लए मिलाइ ॥
jis bhaavai tis la-ay milaa-ay.
As it pleases Him, He merges us into Himself again.

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥ (294)

कवन निकटि कवन कहीऐ दूरि ॥
kavan nikat kavan kahee-ai door.
Who is near, and who is far away?

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (294)

आपे आपि आप भरपूरि ॥
aapay aap aap bharpoor.
He Himself is Himself pervading everywhere.

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥ (294)

अंतरगति जिसु आपि जनाए ॥
antargat jis aap janaa-ay.
One whom God causes to know that He is within the heart -

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥ (294)

नानक तिसु जन आपि बुझाए ॥५॥
naanak tis jan aap bujhaa-ay. ||5||
O Nanak, He causes that person to understand Him. ||5||

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥ (294)

सरब भूत आपि वरतारा ॥
sarab bhoot aap vartaaraa.
In all forms, He Himself is pervading.

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥ (294)

सरब नैन आपि पेखनहारा ॥
sarab nain aap paykhanhaaraa.
Through all eyes, He Himself is watching.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥ (294)

सगल समग्री जा का तना ॥
sagal samagree jaa kaa tanaa.
All the creation is His Body.

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥ (294)

आपन जसु आप ही सुना ॥
aapan jas aap hee sunaa.
He Himself listens to His Own Praise.

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥ (294)

आवन जानु इकु खेलु बनाइआ ॥
aavan jaan ik khayl banaa-i-aa.
The One has created the drama of coming and going.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥ (294)

आगिआकारी कीनी माइआ ॥
aagi-aakaaree keenee maa-i-aa.
He made Maya subservient to His Will.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹੈ ॥ (294)

सभ कै मधि अलिपतो रहै ॥
sabh kai maDh alipato rahai.
In the midst of all, He remains unattached.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥ (294)

जो किछु कहणा सु आपे कहै ॥
jo kichh kahnaa so aapay kahai.
Whatever is said, He Himself says.

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥ (294)

आगिआ आवै आगिआ जाइ ॥
aagi-aa aavai aagi-aa jaa-ay.
By His Will we come, and by His Will we go.

ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (294)

नानक जा भावै ता लए समाइ ॥६॥
naanak jaa bhaavai taa la-ay samaa-ay. ||6||
O Nanak, when it pleases Him, then He absorbs us into Himself. ||6||

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥ (294)

इस ते होइ सु नाही बुरा ॥
is tay ho-ay so naahee buraa.
If it comes from Him, it cannot be bad.

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥ (294)

ओरै कहहु किनै कछु करा ॥
orai kahhu kinai kachh karaa.
Other than Him, who can do anything?

ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥ (294)

आपि भला करतूति अति नीकी ॥
aap bhalaa kartoot at neekee.
He Himself is good; His actions are the very best.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥ (294)

आपे जानै अपने जी की ॥
aapay jaanai apnay jee kee.
He Himself knows His Own Being.

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥ (294)

आपि साचु धारी सभ साचु ॥
aap saach Dhaaree sabh saach.
He Himself is True, and all that He has established is True.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥ (294)

ओति पोति आपन संगि राचु ॥
ot pot aapan sang raach.
Through and through, He is blended with His creation.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (294)

ता की गति मिति कही न जाइ ॥
taa kee gat mit kahee na jaa-ay.
His state and extent cannot be described.

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ (294)

दूसर होइ त सोझी पाइ ॥
doosar ho-ay ta sojhee paa-ay.
If there were another like Him, then only he could understand Him.

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (294)

तिस का कीआ सभु परवानु ॥
tis kaa kee-aa sabh parvaan.
His actions are all approved and accepted.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥ (294)

गुर प्रसादि नानक इहु जानु ॥७॥
gur parsaad naanak ih jaan. ||7||
By Guru's Grace, O Nanak, this is known. ||7||

ਜੋ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (294)

जो जानै तिसु सदा सुखु होइ ॥
jo jaanai tis sadaa sukh ho-ay.
One who knows Him, obtains everlasting peace.

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (294)

आपि मिलाइ लए प्रभु सोइ ॥
aap milaa-ay la-ay parabh so-ay.
God blends that one into Himself.

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥ (294)

ओहु धनवंतु कुलवंतु पतिवंतु ॥
oh Dhanvant kulvant pativant.
He is wealth and prosperous, and of noble birth.

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (294)

जीवन मुकति जिसु रिदै भगवंतु ॥
jeevan mukat jis ridai bhagvant.
He is Jivan Mukta - liberated while yet alive; the Lord God abides in his heart.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥ (294)

धंनु धंनु धंनु जनु आइआ ॥
Dhan Dhan Dhan jan aa-i-aa.
Blessed, blessed, blessed is the coming of that humble being;

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥ (295)

जिसु प्रसादि सभु जगतु तराइआ ॥
jis parsaad sabh jagat taraa-i-aa.
by his grace, the whole world is saved.

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (295)

जन आवन का इहै सुआउ ॥
jan aavan kaa ihai su-aa-o.
This is his purpose in life;

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥ (295)

जन कै संगि चिति आवै नाउ ॥
jan kai sang chit aavai naa-o.
in the Company of this humble servant, the Lord's Name comes to mind.

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (295)

आपि मुकतु मुकतु करै संसारु ॥
aap mukat mukat karai sansaar.
He Himself is liberated, and He liberates the universe.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥ (295)

नानक तिसु जन कउ सदा नमसकारु ॥८॥२३॥
naanak tis jan ka-o sadaa namaskaar. ||8||23||
O Nanak, to that humble servant, I bow in reverence forever. ||8||23||

ਸਲੋਕੁ ॥ (295)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (295)

पूरा प्रभु आराधिआ पूरा जा का नाउ ॥
pooraa parabh aaraaDhi-aa pooraa jaa kaa naa-o.
I worship and adore the Perfect Lord God. Perfect is His Name.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ (295)

नानक पूरा पाइआ पूरे के गुन गाउ ॥१॥
naanak pooraa paa-i-aa pooray kay gun gaa-o. ||1||
O Nanak, I have obtained the Perfect One; I sing the Glorious Praises of the Perfect Lord. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (295)

असटपदी ॥
asatpadee.
Ashtapadee:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (295)
पूरे गुर का सुनि उपदेसु ॥
pooray gur kaa sun updays.
Listen to the Teachings of the Perfect Guru;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥ (295)
पारब्रहमु निकटि करि पेखु ॥
paarbarahm nikat kar paykh.
see the Supreme Lord God near you.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (295)
सासि सासि सिमरहु गोबिंद ॥
saas saas simrahu gobind.
With each and every breath, meditate in remembrance on the Lord of the Universe,

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥ (295)
मन अंतर की उतरै चिंद ॥
man antar kee utrai chind.
and the anxiety within your mind shall depart.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥ (295)
आस अनित तिआगहु तरंग ॥
aas anit ti-aagahu tarang.
Abandon the waves of fleeting desire,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥ (295)
संत जना की धूरि मन मंग ॥
sant janaa kee Dhoor man mang.
and pray for the dust of the feet of the Saints.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥ (295)
आपु छोडि बेनती करहु ॥
aap chhod bayntee karahu.
Renounce your selfishness and conceit and offer your prayers.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥ (295)
साधसंगि अगनि सागरु तरहु ॥
saaDhsang agan saagar tarahu.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, cross over the ocean of fire.

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥ (295)

हरि धन के भरि लेहु भंडार ॥
har Dhan kay bhar layho bhandaar.
Fill your stores with the wealth of the Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥ (295)

नानक गुर पूरे नमसकार ॥१॥
naanak gur pooray namaskaar. ||1||
Nanak bows in humility and reverence to the Perfect Guru. ||1||

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥ (295)

खेम कुसल सहज आनंद ॥
khaym kusal sahj aanand.
Happiness, intuitive peace, poise and bliss -

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (295)

साधसंगि भजु परमानंद ॥
saaDhsang bhaj parmaanand.
in the Company of the Holy, meditate on the Lord of supreme bliss.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥ (295)

नरक निवारि उधारहु जीउ ॥
narak nivaar uDhaarahu jee-o.
You shall be spared from hell - save your soul!

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥ (295)

गुन गोबिंद अम्रित रसु पीउ ॥
gun gobind amrit ras pee-o.
Drink in the ambrosial essence of the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥ (295)

चिति चितवहु नाराइण एक ॥
chit chitvahu naaraa-in ayk.
Focus your consciousness on the One, the All-pervading Lord -

ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥ (295)

एक रूप जा के रंग अनेक ॥
ayk roop jaa kay rang anayk.
He has One Form, but He has many manifestations.

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (295)

गोपाल दामोदर दीन दइआल ॥
gopaal daamodar deen da-i-aal.
Sustainer of the Universe, Lord of the world, Kind to the poor,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (295)

दुख भंजन पूरन किरपाल ॥
dukh bhanjan pooran kirpaal.
Destroyer of sorrow, perfectly Merciful.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥ (295)

सिमरि सिमरि नामु बारं बार ॥
simar simar naam baara^N baar.
Meditate, meditate in remembrance on the Naam, again and again.

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥ (295)

नानक जीअ का इहै अधार ॥२॥
naanak jee-a kaa ihai aDhaar. ||2||
O Nanak, it is the Support of the soul. ||2||

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥ (295)

उतम सलोक साध के बचन ॥
utam salok saaDh kay bachan.
The most sublime hymns are the Words of the Holy.

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥ (295)

अमुलीक लाल एहि रतन ॥
amuleek laal ayhi ratan.
These are priceless rubies and gems.

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥ (295)

सुनत कमावत होत उधार ॥
sunat kamaavat hot uDhaar.
One who listens and acts on them is saved.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥ (295)

आपि तरै लोकह निसतार ॥
aap tarai lokah nistaar.
He himself swims across, and saves others as well.

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (295)

सफल जीवनु सफलु ता का संगु ॥
safal jeevan safal taa kaa sang.
His life is prosperous, and his company is fruitful;

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥ (295)

जा कै मनि लागा हरि रंगु ॥
jaa kai man laagaa har rang.
his mind is imbued with the love of the Lord.

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥ (295)

जै जै सबदु अनाहदु वाजै ॥
jai jai sabad anaahad vaajai.
Hail, hail to him, for whom the sound current of the Shabad vibrates.

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥ (295)

सुनि सुनि अनद करे प्रभु गाजै ॥
sun sun anad karay parabh gaajai.
Hearing it again and again, he is in bliss, proclaiming God's Praises.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥ (295)

प्रगटे गुपाल महांत कै माथे ॥
pargatay gupaal mahaaNt kai maathay.
The Lord radiates from the foreheads of the Holy.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥ (295)

नानक उधरे तिन कै साथे ॥३॥
naanak uDhray tin kai saathay. ||3||
Nanak is saved in their company. ||3||

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥ (295)

सरनि जोगु सुनि सरनी आए ॥
saran jog sun sarnee aa-ay.
Hearing that He can give Sanctuary, I have come seeking His Sanctuary.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥ (295)

करि किरपा प्रभ आप मिलाए ॥
kar kirpaa parabh aap milaa-ay.
Bestowing His Mercy, God has blended me with Himself.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥ (295)
मिटि गए बैर भए सभ रेन ॥
mit ga-ay bair bha-ay sabh rayn.
Hatred is gone, and I have become the dust of all.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥ (295)
अम्रित नामु साधसंगि लैन ॥
amrit naam saaDhsang lain.
I have received the Ambrosial Naam in the Company of the Holy.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (295)
सुप्रसंन भए गुरदेव ॥
suparsan bha-ay gurdayv.
The Divine Guru is perfectly pleased;

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (295)
पूरन होई सेवक की सेव ॥
pooran ho-ee sayvak kee sayv.
the service of His servant has been rewarded.

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥ (295)
आल जंजाल बिकार ते रहते ॥
aal janjaal bikaar tay rahtay.
I have been released from worldly entanglements and corruption,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥ (295)
राम नाम सुनि रसना कहते ॥
raam naam sun rasnaa kahtay.
hearing the Lord's Name and chanting it with my tongue.

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥ (295)
करि प्रसादु दइआ प्रभि धारी ॥
kar parsaad da-i-aa parabh Dhaaree.
By His Grace, God has bestowed His Mercy.

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥ (295)
नानक निबही खेप हमारी ॥४॥
naanak nibhee khayp hamaaree. ||4||
O Nanak, my merchandise has arrived save and sound. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥ (295)

प्रभ की उसतति करहु संत मीत ॥
parabh kee ustat karahu sant meet.
Sing the Praises of God, O Saints, O friends,

ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥ (295)

सावधान एकागर चीत ॥
saavDhaan aykaagar cheet.
with total concentration and one-pointedness of mind.

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥ (295)

सुखमनी सहज गोबिंद गुन नाम ॥
sukhmanee sahj gobind gun naam.
Sukhmani is the peaceful ease, the Glory of God, the Naam.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥ (295)

जिसु मनि बसै सु होत निधान ॥
jis man basai so hot niDhaan.
When it abides in the mind, one becomes wealthy.

ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥ (295)

सरब इछा ता की पूरन होइ ॥
sarab ichhaa taa kee pooran ho-ay.
All desires are fulfilled.

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥ (295)

प्रधान पुरखु प्रगटु सभ लोइ ॥
parDhaan purakh pargat sabh lo-ay.
One becomes the most respected person, famous all over the world.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (295)

सभ ते ऊच पाए असथानु ॥
sabh tay ooch paa-ay asthaan.
He obtains the highest place of all.

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥ (295)

बहुरि न होवै आवन जानु ॥
bahur na hovai aavan jaan.
He does not come and go in reincarnation any longer.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ (295)

हरि धनु खाटि चलै जनु सोइ ॥
har Dhan khaat chalai jan so-ay.
One who departs, after earning the wealth of the Lord's Name,

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥ (295)

नानक जिसहि परापति होइ ॥५॥
naanak jisahi paraapat ho-ay. ||5||
O Nanak, realizes it. ||5||

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥ (295)

खेम सांति रिधि नव निधि ॥
khaym saa^N^t riDh nav niDh.
Comfort, peace and tranquility, wealth and the nine treasures;

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥ (295)

बुधि गिआनु सरब तह सिधि ॥
buDh gi-aan sarab tah siDh.
wisdom, knowledge, and all spiritual powers;

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥ (295)

बिदिआ तपु जोगु प्रभ धिआनु ॥
bidi-aa tap jog parabh Dhi-aan.
learning, penance, Yoga and meditation on God;

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸਟ ਊਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (296)

गिआनु स्रेसट ऊतम इसनानु ॥
gi-aan saraysat ootam isnaan.
The most sublime wisdom and purifying baths;

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (296)

चारि पदारथ कमल प्रगास ॥
chaar padaarath kamal pargaas.
the four cardinal blessings, the opening of the heart-lotus;

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥ (296)

सभ कै मधि सगल ते उदास ॥
sabh kai maDh sagal tay udaas.
in the midst of all, and yet detached from all;

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ (296)

सुंदरु चतुरु तत का बेता ॥
sundar chatur tat kaa baytaa.
beauty, intelligence, and the realization of reality;

ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (296)

समदरसी एक द्रिसटेता ॥
samadrasee ayk daristaytaa.
to look impartially upon all, and to see only the One

ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥ (296)

इह फल तिसु जन कै मुखि भने ॥
ih fal tis jan kai mukh bhanay.
These blessings come to one who chants the Naam with his mouth,

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥ (296)

गुर नानक नाम बचन मनि सुने ॥६॥
gur naanak naam bachan man sunay. ||6||
and hears the Word with his ears through Guru Nanak. ||6||

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥ (296)

इहु निधानु जपै मनि कोइ ॥
ih niDhaan japai man ko-ay.
One who chants this treasure in his mind -

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (296)

सभ जुग महि ता की गति होइ ॥
sabh jug meh taa kee gat ho-ay.
in every age, he attains salvation.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ (296)

गुण गोबिंद नाम धुनि बाणी ॥
gun gobind naam Dhun banee.
In it is the Glory of God, the Naam, the chanting of Gurbani.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥ (296)

सिम्रिति सासत्र बेद बखाणी ॥
simrit saastar bayd bakhaanee.
The Simritees, the Shaastras and the Vedas speak of it.

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (296)

सगल मतांत केवल हरि नाम ॥

sagal mataa[N]t kayval har naam.

The essence of all religion is the Lord's Name alone.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (296)

गोबिंद भगत कै मनि बिस्राम ॥

gobind bhagat kai man bisraam.

It abides in the minds of the devotees of God.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥ (296)

कोटि अप्राध साधसंगि मिटै ॥

kot apraaDh saaDhsang mitai.

Millions of sins are erased, in the Company of the Holy.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥ (296)

संत क्रिपा ते जम ते छुटै ॥

sant kirpaa tay jam tay chhutai.

By the Grace of the Saint, one escapes the Messenger of Death.

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥ (296)

जा कै मसतकि करम प्रभि पाए ॥

jaa kai mastak karam parabh paa-ay.

Those, who have such pre-ordained destiny on their foreheads,

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥ (296)

साध सरणि नानक ते आए ॥७॥

saaDh saran naanak tay aa-ay. ||7||

O Nanak, enter the Sanctuary of the Saints. ||7||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (296)

जिसु मनि बसै सुनै लाइ प्रीति ॥

jis man basai sunai laa-ay pareet.

One, within whose mind it abides, and who listens to it with love -

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥ (296)

तिसु जन आवै हरि प्रभु चीति ॥

tis jan aavai har parabh cheet.

that humble person consciously remembers the Lord God.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (296)

जनम मरन ता का दूखु निवारै ॥
janam maran taa kaa dookh nivaarai.
The pains of birth and death are removed.

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (296)

दुलभ देह ततकाल उधारै ॥
dulabh dayh tatkaal uDhaarai.
The human body, so difficult to obtain, is instantly redeemed.

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥ (296)

निरमल सोभा अम्रित ता की बानी ॥
nirmal sobhaa amrit taa kee baanee.
Spotlessly pure is his reputation, and ambrosial is his speech.

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (296)

एकु नामु मन माहि समानी ॥
ayk naam man maahi samaanee.
The One Name permeates his mind.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥ (296)

दूख रोग बिनसे भै भरम ॥
dookh rog binsay bhai bharam.
Sorrow, sickness, fear and doubt depart.

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥ (296)

साध नाम निरमल ता के करम ॥
saaDh naam nirmal taa kay karam.
He is called a Holy person; his actions are immaculate and pure.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਨੀ ॥ (296)

सभ ते ऊच ता की सोभा बनी ॥
sabh tay ooch taa kee sobhaa banee.
His glory becomes the highest of all.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥ (296)

नानक इह गुणि नामु सुखमनी ॥८॥२४॥
naanak ih gun naam sukhmanee. ||8||24||
O Nanak, by these Glorious Virtues, this is named Sukhmani, Peace of mind. ||8||24||

ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (296)

थिती गउड़ी महला ५ ॥
thitee ga-orhee mehlaa 5.
T'hitee ~ The Lunar Days: Gauree, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕੁ ॥ (296)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (296)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥ (296)

जलि थलि महीअलि पूरिआ सुआमी सिरजनहारु ॥
jal thal mahee-al poori-aa su-aamee sirjanhaar.
The Creator Lord and Master is pervading the water, the land, and the sky.

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਹੋਇ ਪਸਰਿਆ ਨਾਨਕ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੧॥ (296)

अनिक भांति होइ पसरिआ नानक एकंकारु ॥१॥
anik bhaa[N]t ho-ay pasri-aa naanak aikankaar. ||1||
In so many ways, the One, the Universal Creator has diffused Himself, O Nanak. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (296)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਏਕਮ ਏਕੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ ਧਿਆਇ ॥ (296)

एकम एकंकारु प्रभु करउ बंदना धिआइ ॥
aykam aikankaar parabh kara-o bandnaa Dhi-aa-ay.
The first day of the lunar cycle: Bow in humility and meditate on the One, the Universal Creator Lord God.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (296)

गुण गोबिंद गुपाल प्रभ सरनि परउ हरि राइ ॥
gun gobind gupaal parabh saran para-o har raa-ay.
Praise God, the Lord of the Universe, the Sustainer of the World; seek the Sanctuary of the Lord, our King.

ਤਾ ਕੀ ਆਸ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਜਾ ਤੇ ਸਭੁ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ (296)
ता की आस कलिआण सुख जा ते सभु कछु होइ ॥
taa kee aas kali-aan sukh jaa tay sabh kachh ho-ay.
Place your hopes in Him, for salvation and peace; all things come from Him.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (296)
चारि कुंट दह दिसि भ्रमिओ तिसु बिनु अवरु न कोइ ॥
chaar kunt dah dis bharmi-o tis bin avar na ko-ay.
I wandered around the four corners of the world and in the ten directions, but I saw nothing except Him.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਉ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (296)
बेद पुरान सिम्रिति सुने बहु बिधि करउ बीचारु ॥
bayd puraan simrit sunay baho biDh kara-o beechaar.
I listened to the Vedas, the Puraanas and the Simritees, and I pondered over them in so many ways.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (296)
पतित उधारन भै हरन सुख सागर निरंकार ॥
patit uDhaaran bhai haran sukh saagar nirankaar.
The Saving Grace of sinners, the Destroyer of fear, the Ocean of peace, the Formless Lord.

ਦਾਤਾ ਭੁਗਤਾ ਦੇਨਹਾਰੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (296)
दाता भुगता देनहारु तिसु बिनु अवरु न जाइ ॥
daataa bhugtaa daynhaar tis bin avar na jaa-ay.
The Great Giver, the Enjoyer, the Bestower - there is no place at all without Him.

ਜੋ ਚਾਹਹਿ ਸੋਈ ਮਿਲੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧॥ (296)
जो चाहहि सोई मिलै नानक हरि गुन गाइ ॥१॥
jo chaaheh so-ee milai naanak har gun gaa-ay. ||1||
You shall obtain all that you desire, O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ (296)
गोबिंद जसु गाईऐ हरि नीत ॥
gobind jas gaa-ee-ai har neet.
Sing the Praises of the Lord, the Lord of the Universe, each and every day.

ਮਿਲਿ ਭਜੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (296)
मिलि भजीऐ साधसंगि मेरे मीत ॥१॥ रहाउ ॥
mil bhajee-ai saaDhsang mayray meet. ||1|| rahaa-o.
Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and vibrate, meditate on Him, O my friend. ||1||Pause||

ਸਲੋਕੁ ॥ (296)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ ਅਨਿਕ ਵਾਰ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (296)

करउ बंदना अनिक वार सरनि परउ हरि राइ ॥
kara-o bandnaa anik vaar saran para-o har raa-ay.
Bow in humility to the Lord, over and over again, and enter the Sanctuary of the Lord, our King.

ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਮਿਟਾਇ ॥੨॥ (296)

भ्रमु कटीऐ नानक साधसंगि दुतीआ भाउ मिटाइ ॥२॥
bharam katee-ai naanak saaDhsang dutee-aa bhaa-o mitaa-ay. ||2||
Doubt is eradicated, O Nanak, in the Company of the Holy, and the love of duality is eliminated. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (296)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਦੁਤੀਆ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਨੀਤ ॥ (296)

दुतीआ दुरमति दूरि करि गुर सेवा करि नीत ॥
dutee-aa durmat door kar gur sayvaa kar neet.
The second day of the lunar cycle: Get rid of your evil-mindedness, and serve the Guru continually.

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੈ ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੀਤ ॥ (296)

राम रतनु मनि तनि बसै तजि कामु क्रोधु लोभु मीत ॥
raam ratan man tan basai taj kaam kroDh lobh meet.
The jewel of the Lord's Name shall come to dwell in your mind and body, when you renounce sexual desire, anger and greed, O my friend.

ਮਰਣੁ ਮਿਟੈ ਜੀਵਨੁ ਮਿਲੈ ਬਿਨਸਹਿ ਸਗਲ ਕਲੇਸ ॥ (296)

मरणु मिटै जीवनु मिलै बिनसहि सगल कलेस ॥
maran mitai jeevan milai binsahi sagal kalays.
Conquer death and obtain eternal life; all your troubles will depart.

ਆਪੁ ਤਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਪਰਵੇਸ ॥ (296)

आपु तजहु गोबिंद भजहु भाउ भगति परवेस ॥
aap tajahu gobind bhajahu bhaa-o bhagat parvays.
Renounce your self-conceit and vibrate upon the Lord of the Universe; loving devotion to Him shall permeate your being.

ਲਾਭੁ ਮਿਲੈ ਤੋਟਾ ਹਿਰੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਤਿਵੰਤ ॥ (297)

लाभु मिलै तोटा हिरै हरि दरगह पतिवंत ॥
laabh milai totaa hirai har dargeh pativant.
You shall earn profit and suffer no loss, and in the Court of the Lord you shall be honored."

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚਵੈ ਸਾਚ ਸਾਹ ਭਗਵੰਤ ॥ (297)

राम नाम धनु संचवै साच साह भगवंत ॥
raam naam Dhan sanchvai saach saah bhagvant.
Those who gather in the riches of the Lord's Name are truly wealthy, and very blessed.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਭਜਹੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ (297)

ऊठत बैठत हरि भजहु साधू संगि परीति ॥
oothat baithat har bhajahu saaDhoo sang pareet.
So, when standing up and sitting down, vibrate upon the Lord, and cherish the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਦੁਰਮਤਿ ਛੁਟਿ ਗਈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਸੇ ਚੀਤਿ ॥੨॥ (297)

नानक दुरमति छुटि गई पारब्रहम बसे चीति ॥२॥
naanak durmat chhut ga-ee paarbarahm basay cheet. ||2||
O Nanak, evil-mindedness is eradicated, when the Supreme Lord God comes to dwell in the mind. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (297)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਤੀਨਿ ਬਿਆਪਹਿ ਜਗਤ ਕਉ ਤੁਰੀਆ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ (297)

तीनि बिआपहि जगत कउ तुरीआ पावै कोइ ॥
teen bi-aapahi jagat ka-o turee-aa paavai ko-ay.
The world is in the grip of the three qualities; only a few attain the fourth state of absorption.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੩॥ (297)
नानक संत निरमल भए जिन मनि वसिआ सोइ ॥३॥
naanak sant nirmal bha-ay jin man vasi-aa so-ay. ||3||
O Nanak, the Saints are pure and immaculate; the Lord abides within their minds. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (297)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਖੈ ਫਲ ਕਬ ਉਤਮ ਕਬ ਨੀਚੁ ॥ (297)
त्रितीआ त्रै गुण बिखै फल कब उतम कब नीचु ॥
taritee-aa tarai gun bikhai fal kab utam kab neech.
The third day of the lunar cycle: Those who are bound by the three qualities gather poison as their fruit; now they are good, and now they are bad.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਭ੍ਰਮਤਉ ਘਣੋ ਸਦਾ ਸੰਘਾਰੈ ਮੀਚੁ ॥ (297)
नरक सुरग भ्रमतउ घणो सदा संघारै मीचु ॥
narak surag bharamta-o ghano sadaa sanghaarai meech.
They wander endlessly in heaven and hell, until death annihilates them.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਸਹਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਇ ॥ (297)
हरख सोग सहसा संसारु हउ हउ करत बिहाइ ॥
harakh sog sahsaa sansaar ha-o ha-o karat bihaa-ay.
In pleasure and pain and worldly cynicism, they pass their lives acting in ego.

ਜਿਨਿ ਕੀਏ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਚਿਤਵਹਿ ਅਨਿਕ ਉਪਾਇ ॥ (297)
जिनि कीए तिसहि न जाणनी चितवहि अनिक उपाइ ॥
jin kee-ay tiseh na jaannee chitvahi anik upaa-ay.
They do not know the One who created them; they think up all sorts of schemes and plans.

ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਸ ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟੈ ਤਾਪ ॥ (297)
आधि बिआधि उपाधि रस कबहु न तूटै ताप ॥
aaDh bi-aaDh upaaDh ras kabahu na tootai taap.
Their minds and bodies are distracted by pleasure and pain, and their fever never departs.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਧਨੀ ਨਹ ਬੂਝੈ ਪਰਤਾਪ ॥ (297)
पारब्रहम पूरन धनी नह बूझै परताप ॥
paarbarahm pooran Dhanee nah boojhai partaap.
They do not realize the glorious radiance of the Supreme Lord God, the Perfect Lord and Master.

ਮੋਹ ਭਰਮ ਬੂਡਤ ਘਣੋ ਮਹਾ ਨਰਕ ਮਹਿ ਵਾਸ ॥ (297)

मोह भरम बूडत घणो महा नरक महि वास ॥
moh bharam boodat ghano mahaa narak meh vaas.
So many are being drowned in emotional attachment and doubt; they dwell in the most horrible hell.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੩॥ (297)

करि किरपा प्रभ राखि लेहु नानक तेरी आस ॥३॥
kar kirpaa parabh raakh layho naanak tayree aas. ||3||
Please bless me with Your Mercy, God, and save me! Nanak places his hopes in You. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (297)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਚਤੁਰ ਸਿਆਣਾ ਸੁਘੜੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਤਜਿਆ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (297)

चतुर सिआणा सुघड़ु सोइ जिनि तजिआ अभिमानु ॥
chatur si-aanaa sugharh so-ay jin taji-aa abhimaan.
One who renounces egotistical pride is intelligent, wise and refined.

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੪॥ (297)

चारि पदारथ असट सिधि भजु नानक हरि नामु ॥४॥
chaar padaarath asat siDh bhaj naanak har naam. ||4||
The four cardinal blessings, and the eight spiritual powers of the Siddhas are obtained, O Nanak, by meditating, vibrating on the Lord's Name. ||4||

ਪਉੜੀ ॥ (297)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਚਤੁਰਥਿ ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਸੁਣਿ ਸੋਧਿਓ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (297)

चतुरथि चारे बेद सुणि सोधिओ ततु बीचारु ॥
chaturath chaaray bayd sun soDhi-o tat beechaar.
The fourth day of the lunar cycle: Listening to the four Vedas, and contemplating the essence of reality, I have come to realize

ਸਰਬ ਖੇਮ ਕਲਿਆਣ ਨਿਧਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸਾਰੁ ॥ (297)

सरब खेम कलिआण निधि राम नामु जपि सारु ॥
sarab khaym kali-aan niDh raam naam jap saar.
that the treasure of all joy and comfort is found in sublime meditation on the Lord's Name.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ਦੁਖ ਹਰੈ ਤੂਟਹਿ ਅਨਿਕ ਕਲੇਸ ॥ (297)

नरक निवारै दुख हरै तूटहि अनिक कलेस ॥
narak nivaarai dukh harai tooteh anik kalays.
One is saved from hell, suffering is destroyed, countless pains depart,

ਮੀਚੁ ਹੁਟੈ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਪਰਵੇਸ ॥ (297)

मीचु हुटै जम ते छुटै हरि कीरतन परवेस ॥
meech hutai jam tay chhutai har keertan parvays.
death is overcome, and one escapes the Messenger of Death, by absorption in the Kirtan of the Lord's Praises.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (297)

भउ बिनसै अम्रितु रसै रंगि रते निरंकार ॥
bha-o binsai amrit rasai rang ratay nirankaar.
Fear departs, and one savors the Ambrosial Nectar, imbued with the Love of the Formless Lord.

ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ ਅਪਵਿਤ੍ਰਤਾ ਨਾਸਹਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ (297)

दुख दारिद अपवित्रता नासहि नाम अधार ॥
dukh daarid apvitartaa naaseh naam aDhaar.
Pain, poverty and impurity are removed, with the Support of the Naam, the Name of the Lord.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਖੋਜਤੇ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੋਪਾਲ ॥ (297)

सुरि नर मुनि जन खोजते सुख सागर गोपाल ॥
sur nar mun jan khojtay sukh saagar gopaal.
The angels, the seers and the silent sages search for the Ocean of peace, the Sustainer of the world.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਹੋਇ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੪॥ (297)

मनु निरमलु मुखु ऊजला होइ नानक साध रवाल ॥४॥
man nirmal mukh oojlaa ho-ay naanak saaDh ravaal. ||4||
The mind becomes pure, and one's face is radiant, O Nanak, when one becomes the dust of the feet of the Holy. ||4||

ਸਲੋਕੁ ॥ (297)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਪੰਚ ਬਿਕਾਰ ਮਨ ਮਹਿ ਬਸੇ ਰਾਚੇ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ॥ (297)

पंच बिकार मन महि बसे राचे माइआ संगि ॥
panch bikaar man meh basay raachay maa-i-aa sang.
The five evil passions dwell in the mind of one who is engrossed in Maya.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੫॥ (297)

साधसंगि होइ निरमला नानक प्रभ कै रंगि ॥५॥
saaDhsang ho-ay nirmalaa naanak parabh kai rang. ||5||
In the Saadh Sangat, one becomes pure, O Nanak, imbued with the Love of God. ||5||

ਪਉੜੀ ॥ (297)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਪੰਚਮਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤੇ ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ॥ (297)

पंचमि पंच प्रधान ते जिह जानिओ परपंचु ॥
pancham panch parDhaan tay jih jaani-o parpanch.
The fifth day of the lunar cycle: They are the self-elect, the most distinguished, who know the true nature of the world.

ਕੁਸਮ ਬਾਸ ਬਹੁ ਰੰਗੁ ਘਣੋ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਬਲਬੰਚੁ ॥ (297)

कुसम बास बहु रंगु घणो सभ मिथिआ बलबंचु ॥
kusam baas baho rang ghano sabh mithi-aa balbanch.
The many colors and scents of flowers - all worldly deceptions are transitory and false.

ਨਹ ਜਾਪੈ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ਨਹ ਕਛੁ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (297)

नह जापै नह बूझीऐ नह कछु करत बीचारु ॥
nah jaapai nah boojhee-ai nah kachh karat beechaar.
People do not see, and they do not understand; they do not reflect upon anything.

ਸੁਆਦ ਮੋਹ ਰਸ ਬੇਧਿਓ ਅਗਿਆਨਿ ਰਚਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (297)

सुआद मोह रस बेधिओ अगिआनि रचिओ संसारु ॥
su-aad moh ras bayDhi-o agi-aan rachi-o sansaar.
The world is pierced through with attachment to tastes and pleasures, engrossed in ignorance.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਣ ਕੀਨੇ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ॥ (297)

जनम मरण बहु जोनि भ्रमण कीने करम अनेक ॥
janam maran baho jon bharman keenay karam anayk.
Those who perform empty religious rituals will be born, only to die again. They wander through endless incarnations.

ਰਚਨਹਾਰੁ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ ਮਨਿ ਨ ਬੀਚਾਰਿ ਬਿਬੇਕ ॥ (297)

रचनहारु नह सिमरिओ मनि न बीचारि बिबेक ॥
rachanhaar nah simri-o man na beechaar bibayk.
They do not meditate in remembrance on the Creator Lord; their minds do not understand.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਲਿਪਤ ਨ ਰੰਚ ॥ (297)

भाउ भगति भगवान संगि माइआ लिपत न रंच ॥
bhaa-o bhagat bhagvaan sang maa-i-aa lipat na ranch.
By loving devotion to the Lord God, you shall not be polluted by Maya at all.

ਨਾਨਕ ਬਿਰਲੇ ਪਾਈਅਹਿ ਜੋ ਨ ਰਚਹਿ ਪਰਪੰਚ ॥੫॥ (297)

नानक बिरले पाईअहि जो न रचहि परपंच ॥५॥
naanak birlay paa-ee-ah jo na racheh parpanch. ||5||
O Nanak, how rare are those, who are not engrossed in worldly entanglements. ||5||

ਸਲੋਕੁ ॥ (297)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਊਚੌ ਕਹਹਿ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (297)

खट सासत्र ऊचौ कहहि अंतु न पारावार ॥
khat saastar oochou kaheh ant na paaraavaar.
The six Shaastras proclaim Him to be the greatest; He has no end or limitation.

ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥੬॥ (297)

भगत सोहहि गुण गावते नानक प्रभ कै दुआर ॥६॥
bhagat soheh gun gaavtay naanak parabh kai du-aar. ||6||
The devotees look beauteous, O Nanak, when they sing the Glories of God at His Door. ||6||

ਪਉੜੀ ॥ (297)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਖਸਟਮਿ ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਹਹਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਕਥਹਿ ਅਨੇਕ ॥ (297)

खसटमि खट सासत्र कहहि सिम्रिति कथहि अनेक ॥
khastam khat saastar kaheh simrit katheh anayk.
The sixth day of the lunar cycle: The six Shaastras say, and countless Simritees assert,

ਊਤਮੁ ਊਚੌ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇਖ ॥ (298)

ऊतमु ऊचौ पारब्रहमु गुण अंतु न जाणहि सेख ॥

ootam oochou paarbarahm gun ant na jaaneh saykh.

that the Supreme Lord God is the most sublime and lofty. Even the thousand-tongued serpent does not know the limits of His Glories.

ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਕ ਬਿਆਸ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (298)

नारद मुनि जन सुक बिआस जसु गावत गोबिंद ॥

naarad mun jan suk bi-aas jas gaavat gobind.

Naarad, the humble beings, Suk and Vyaasa sing the Praises of the Lord of the Universe.

ਰਸ ਗੀਧੇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬੀਧੇ ਭਗਤ ਰਚੇ ਭਗਵੰਤ ॥ (298)

रस गीधे हरि सिउ बीधे भगत रचे भगवंत ॥

ras geeDhay har si-o beeDhay bhagat rachay bhagvant.

They are imbued with the Lord's essence; united with Him; they are absorbed in devotional worship of the Lord God.

ਮੋਹ ਮਾਨ ਭ੍ਰਮੁ ਬਿਨਸਿਓ ਪਾਈ ਸਰਨਿ ਦਇਆਲ ॥ (298)

मोह मान भ्रमु बिनसिओ पाई सरनि दइआल ॥

moh maan bharam binsi-o paa-ee saran da-i-aal.

Emotional attachment, pride and doubt are eliminated, when one takes to the Sanctuary of the Merciful Lord.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੇ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (298)

चरन कमल मनि तनि बसे दरसनु देखि निहाल ॥

charan kamal man tan basay darsan daykh nihaal.

His Lotus Feet abide within my mind and body and I am enraptured, beholding the Blessed Vision of His Darshan.

ਲਾਭੁ ਮਿਲੈ ਤੋਟਾ ਹਿਰੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (298)

लाभु मिलै तोटा हिरै साधसंगि लिव लाइ ॥

laabh milai totaa hirai saaDhsang liv laa-ay.

People reap their profits, and suffer no loss, when they embrace love for the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਖਾਟਿ ਖਜਾਨਾ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੬॥ (298)

खाटि खजाना गुण निधि हरे नानक नामु धिआइ ॥६॥

khaat khajaanaa gun niDh haray naanak naam Dhi-aa-ay. ||6||

They gather in the treasure of the Lord, the Ocean of Excellence, O Nanak, by meditating on the Naam. ||6||

ਸਲੋਕੁ ॥ (298)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਥਹਿ ਬੋਲਹਿ ਸਤਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (298)

संत मंडल हरि जसु कथहि बोलहि सति सुभाइ ॥
sant mandal har jas katheh boleh sat subhaa-ay.
In the gathering of the Saints, chant the Praises of the Lord, and speak the Truth with love.

ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਸੰਤੋਖੀਐ ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੭॥ (298)

नानक मनु संतोखीऐ एकसु सिउ लिव लाइ ॥७॥
naanak man santokhee-ai aykas si-o liv laa-ay. ||7||
O Nanak, the mind becomes contented, enshrining love for the One Lord. ||7||

ਪਉੜੀ ॥ (298)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਪਤਮਿ ਸੰਚਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਟੂਟਿ ਨ ਜਾਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ (298)

सपतमि संचहु नाम धनु टूटि न जाहि भंडार ॥
saptam sanchahu naam Dhan toot na jaahi bhandaar.
The seventh day of the lunar cycle: Gather the wealth of the Naam; this is a treasure which shall never be exhausted.

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਪਾਈਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (298)

संतसंगति महि पाईऐ अंतु न पारावार ॥
santsangat meh paa-ee-ai ant na paaraavaar.
In the Society of the Saints, He is obtained; He has no end or limitations.

ਆਪੁ ਤਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਸਰਨਿ ਪਰਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (298)

आपु तजहु गोबिंद भजहु सरनि परहु हरि राइ ॥
aap tajahu gobind bhajahu saran parahu har raa-ay.
Renounce your selfishness and conceit, and meditate, vibrate on the Lord of the Universe; take to the Sanctuary of the Lord, our King.

ਦੂਖ ਹਰੈ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥ (298)

दूख हरै भवजलु तरै मन चिंदिआ फलु पाइ ॥
dookh harai bhavjal tarai man chindi-aa fal paa-ay.
Your pains shall depart - swim across the terrifying world-ocean, and obtain the fruits of your mind's desires.

ਆਠ ਪਹਰ ਮਨਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (298)

आठ पहर मनि हरि जपै सफलु जनमु परवाणु ॥
aath pahar man har japai safal janam parvaan.
One who meditates on the Lord twenty-four hours a day - fruitful and blessed is his coming into the world.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੁ ॥ (298)

अंतरि बाहरि सदा संगि करनैहारु पछाणु ॥
antar baahar sadaa sang karnaihaar pachhaan.
Inwardly and outwardly, realize that the Creator Lord is always with you.

ਸੋ ਸਾਜਨੁ ਸੋ ਸਖਾ ਮੀਤੁ ਜੋ ਹਰਿ ਕੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (298)

सो साजनु सो सखा मीतु जो हरि की मति देइ ॥
so saajan so sakhaa meet jo har kee mat day-ay.
He is your friend, your companion, your very best friend, who imparts the Teachings of the Lord.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਇ ॥੭॥ (298)

नानक तिसु बलिहारणै हरि हरि नामु जपेइ ॥७॥
naanak tis balihaarnai har har naam japay-ay. ||7||
Nanak is a sacrifice to one who chants the Name of the Lord, Har, Har. ||7||

ਸਲੋਕੁ ॥ (298)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ਤਜੀਅਹਿ ਅਵਰਿ ਜੰਜਾਲ ॥ (298)

आठ पहर गुन गाईअहि तजीअहि अवरि जंजाल ॥
aath pahar gun gaa-ee-ah tajee-ah avar janjaal.
Sing the Glorious Praises of the Lord twenty-four hours a day; renounce other entanglements.

ਜਮਕੰਕਰੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਲ ॥੮॥ (298)

जमकंकरु जोहि न सकई नानक प्रभू दइआल ॥८॥
jamkankar johi na sak-ee naanak parabhoo da-i-aal. ||8||
The Minister of Death cannot even see that person, O Nanak, unto whom God is merciful. ||8||

ਪਉੜੀ ॥ (298)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅਸਟਮੀ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥ (298)

असटमी असट सिधि नव निधि ॥
astamee asat siDh nav niDh.
The eighth day of the lunar cycle: The eight spiritual powers of the Siddhas, the nine treasures,

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਪੂਰਨ ਬੁਧਿ ॥ (298)

सगल पदारथ पूरन बुधि ॥
sagal padaarath pooran buDh.
all precious things, perfect intellect,

ਕਵਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਦਾ ਆਨੰਦ ॥ (298)

कवल प्रगास सदा आनंद ॥
kaval pargaas sadaa aanand.
the opening of the heart-lotus, eternal bliss,

ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ਨਿਰੋਧਰ ਮੰਤ ॥ (298)

निरमल रीति निरोधर मंत ॥
nirmal reet niroDhar mant.
pure lifestyle, the infallible Mantra,

ਸਗਲ ਧਰਮ ਪਵਿਤ੍ਰ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (298)

सगल धरम पवित्र इसनानु ॥
sagal Dharam pavitar isnaan.
all Dharmic virtues, sacred purifying baths,

ਸਭ ਮਹਿ ਊਚ ਬਿਸੇਖ ਗਿਆਨੁ ॥ (298)

सभ महि ऊच बिसेख गिआनु ॥
sabh meh ooch bisaykh gi-aan.
the most lofty and sublime spiritual wisdom -

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ॥ (298)

हरि हरि भजनु पूरे गुर संगि ॥
har har bhajan pooray gur sang.
these are obtained by meditating, vibrating upon the Lord, Har, Har, in the Company of the Perfect Guru.

ਜਪਿ ਤਰੀਐ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੮॥ (298)

जपि तरीऐ नानक नाम हरि रंगि ॥८॥
jap taree-ai naanak naam har rang. ||8||
You shall be saved, O Nanak, by lovingly chanting the Lord's Name. ||8||

ਸਲੋਕੁ ॥ (298)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਨਾਰਾਇਣੁ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ ਮੋਹਿਓ ਸੁਆਦ ਬਿਕਾਰ ॥ (298)

नाराइणु नह सिमरिओ मोहिओ सुआद बिकार ॥
naaraa-in nah simri-o mohi-o su-aad bikaar.
He does not remember the Lord in meditation; he is fascinated by the pleasures of corruption.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਬਿਸਾਰਿਐ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਅਵਤਾਰ ॥੯॥ (298)

नानक नामि बिसारिऐ नरक सुरग अवतार ॥९॥
naanak naam bisaari-ai narak surag avtaar. ||9||
O Nanak, forgetting the Naam, he is reincarnated into heaven and hell. ||9||

ਪਉੜੀ ॥ (298)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨਉਮੀ ਨਵੇ ਛਿਦ੍ਰ ਅਪਵੀਤ ॥ (298)

नउमी नवे छिद्र अपवीत ॥
na-umee navay chhidar apveet.
The ninth day of the lunar cycle: The nine holes of the body are defiled.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ ਕਰਤ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥ (298)

हरि नामु न जपहि करत बिपरीति ॥
har naam na jaapeh karat bipreet.
People do not chant the Lord's Name; instead, they practice evil.

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਮਹਿ ਬਕਹਿ ਸਾਧ ਨਿੰਦ ॥ (298)

पर त्रिअ रमहि बकहि साध निंद ॥
par tari-a rameh bakeh saaDh nind.
They commit adultery, slander the Saints,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਬਿੰਦ ॥ (298)

करन न सुनही हरि जसु बिंद ॥
karan na sunhee har jas bind.
and do not listen to even a tiny bit of the Lord's Praise.

ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ਉਦਰ ਕੈ ਤਾਈ ॥ (298)

हिरहि पर दरबु उदर कै ताई ॥
hireh par darab udar kai taa-ee.
They steal others' wealth for the sake of their own bellies,

ਅਗਨਿ ਨ ਨਿਵਰੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨ ਬੁਝਾਈ ॥ (298)

अगनि न निवरै त्रिसना न बुझाई ॥
agan na nivrai tarisnaa na bujhaa-ee.
but the fire is not extinguished, and their thirst is not quenched.

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਏਹ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥ (298)

हरि सेवा बिनु एह फल लागे ॥
har sayvaa bin ayh fal laagay.
Without serving the Lord, these are their rewards.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਮਰਿ ਜਮਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੯॥ (298)

नानक प्रभ बिसरत मरि जमहि अभागे ॥९॥
naanak parabh bisrat mar jameh abhaagay. ||9||
O Nanak, forgetting God, the unfortunate people are born, only to die. ||9||

ਸਲੋਕੁ ॥ (298)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਦਸ ਦਿਸ ਖੋਜਤ ਮੈ ਫਿਰਿਓ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਸੋਇ ॥ (298)

दस दिस खोजत मै फिरिओ जत देखउ तत सोइ ॥
das dis khojat mai firi-o jat daykh-a-u tat so-ay.
I have wandered, searching in the ten directions - wherever I look, there I see Him.

ਮਨੁ ਬਸਿ ਆਵੈ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥੧੦॥ (298)

मनु बसि आवै नानका जे पूरन किरपा होइ ॥१०॥
man bas aavai naankaa jay pooran kirpaa ho-ay. ||10||
The mind comes to be controlled, O Nanak, if He grants His Perfect Grace. ||10||

ਪਉੜੀ ॥ (298)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਦਸਮੀ ਦਸ ਦੁਆਰ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ॥ (298)

दसमी दस दुआर बसि कीने ॥

dasmee das du-aar bas keenay.

The tenth day of the lunar cycle: Overpower the ten sensory and motor organs;

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨਾਮ ਜਪਿ ਲੀਨੇ ॥ (298)

मनि संतोखु नाम जपि लीने ॥

man santokh naam jap leenay.

your mind will be content, as you chant the Naam.

ਕਰਨੀ ਸੁਨੀਐ ਜਸੁ ਗੋਪਾਲ ॥ (298)

करनी सुनीऐ जसु गोपाल ॥

karnee sunee-ai jas gopaal.

With your ears, hear the Praises of the Lord of the World;

ਨੈਨੀ ਪੇਖਤ ਸਾਧ ਦਇਆਲ ॥ (298)

नैनी पेखत साध दइआल ॥

nainee paykhat saaDh da-i-aal.

with your eyes, behold the kind, Holy Saints.

ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਬੇਅੰਤ ॥ (298)

रसना गुन गावै बेअंत ॥

rasnaa gun gaavai bay-ant.

With your tongue, sing the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵੈ ਪੂਰਨ ਭਗਵੰਤ ॥ (298)

मन महि चितवै पूरन भगवंत ॥

man meh chitvai pooran bhagvant.

In your mind, remember the Perfect Lord God.

ਹਸਤ ਚਰਨ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕਮਾਈਐ ॥ (299)

हसत चरन संत टहल कमाईऐ ॥

hasat charan sant tahal kamaa-ee-ai.

With your hands and feet, work for the Saints.

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਸੰਜਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਪਾਈਐ ॥੧੦॥ (299)

नानक इहु संजमु प्रभ किरपा पाईऐ ॥१०॥

naanak ih sanjam parabh kirpaa paa-ee-ai. ||10||

O Nanak, this way of life is obtained by God's Grace. ||10||

ਸਲੋਕੁ ॥ (299)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਏਕੋ ਏਕੁ ਬਖਾਨੀਐ ਬਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ਸ੍ਵਾਦੁ ॥ (299)

एको एकु बखानीऐ बिरला जाणै स्वादु ॥
ayko ayk bakhaanee-ai birlaa jaanai savaad.
Describe the Lord as the One, the One and Only. How rare are those who know the taste of this essence.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਜਾਣੀਐ ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧੧॥ (299)

गुण गोबिंद न जाणीऐ नानक सभु बिसमादु ॥११॥
gun gobind na jaanee-ai naanak sabh bismaad. ||11||
The Glories of the Lord of the Universe cannot be known. O Nanak, He is totally amazing and wonderful! ||11||

ਪਉੜੀ ॥ (299)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਏਕਾਦਸੀ ਨਿਕਟਿ ਪੇਖਹੁ ਹਰਿ ਰਾਮੁ ॥ (299)

एकादसी निकटि पेखहु हरि रामु ॥
aykaadasee nikat paykhahu har raam.
The eleventh day of the lunar cycle: Behold the Lord, the Lord, near at hand.

ਇੰਦ੍ਰੀ ਬਸਿ ਕਰਿ ਸੁਣਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (299)

इंद्री बसि करि सुणहु हरि नामु ॥
indree bas kar sunhu har naam.
Subdue the desires of your sexual organs, and listen to the Lord's Name.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਬ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥ (299)

मनि संतोखु सरब जीअ दइआ ॥
man santokh sarab jee-a da-i-aa.
Let your mind be content, and be kind to all beings.

ਇਨ ਬਿਧਿ ਬਰਤੁ ਸੰਪੂਰਨ ਭਇਆ ॥ (299)

इन बिधि बरतु स्मपूरन भइआ ॥
in biDh barat sampooran bha-i-aa.
In this way, your fast will be successful.

ਧਾਵਤ ਮਨੁ ਰਾਖੈ ਇਕ ਠਾਇ ॥ (299)

धावत मनु राखै इक ठाइ ॥
Dhaavat man raakhai ik thaa-ay.
Keep your wandering mind restrained in one place.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਧੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (299)

मनु तनु सुधु जपत हरि नाइ ॥
man tan suDh japat har naa-ay.
Your mind and body shall become pure, chanting the Lord's Name.

ਸਭ ਮਹਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (299)

सभ महि पूरि रहे पारब्रहम ॥
sabh meh poor rahay paarbarahm.
The Supreme Lord God is pervading amongst all.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿ ਅਟਲ ਏਹੁ ਧਰਮ ॥੧੧॥ (299)

नानक हरि कीरतनु करि अटल एहु धरम ॥११॥
naanak har keertan kar atal ayhu Dharam. ||11||
O Nanak, sing the Kirtan of the Lord's Praises; this alone is the eternal faith of Dharma. ||11||

ਸਲੋਕੁ ॥ (299)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਦੁਰਮਤਿ ਹਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (299)

दुरमति हरी सेवा करी भेटे साध क्रिपाल ॥
durmat haree sayvaa karee bhaytay saaDh kirpaal.
Evil-mindedness is eliminated, by meeting with and serving the compassionate Holy Saints.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥੧੨॥ (299)

नानक प्रभ सिउ मिलि रहे बिनसे सगल जंजाल ॥१२॥
naanak parabh si-o mil rahay binsay sagal janjaal. ||12||
Nanak is merged with God; all his entanglements have come to an end. ||12||

ਪਉੜੀ ॥ (299)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਦੁਆਦਸੀ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (299)

दुआदसी दानु नामु इसनानु ॥

du-aadasee daan naam isnaan.

The twelfth day of the lunar cycle: Dedicate yourself to giving charity, chanting the Naam and purification.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਤਜਿ ਮਾਨੁ ॥ (299)

हरि की भगति करहु तजि मानु ॥

har kee bhagat karahu taj maan.

Worship the Lord with devotion, and get rid of your pride.

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਹੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ (299)

हरि अम्रित पान करहु साधसंगि ॥

har amrit paan karahu saaDhsang.

Drink in the Ambrosial Nectar of the Lord's Name, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ਕੀਰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ ॥ (299)

मन त्रिपतासै कीरतन प्रभ रंगि ॥

man tariptaasai keertan parabh rang.

The mind is satisfied by lovingly singing the Kirtan of God's Praises.

ਕੋਮਲ ਬਾਣੀ ਸਭ ਕਉ ਸੰਤੋਖੈ ॥ (299)

कोमल बाणी सभ कउ संतोखै ॥

komal banee sabh ka-o santokhai.

The Sweet Words of His Bani soothe everyone.

ਪੰਚ ਭੂ ਆਤਮਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਪੋਖੈ ॥ (299)

पंच भू आतमा हरि नाम रसि पोखै ॥

panch bhoo aatmaa har naam ras pokhai.

The soul, the subtle essence of the five elements, cherishes the Nectar of the Naam, the Name of the Lord.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਏਹ ਨਿਹਚਉ ਪਾਈਐ ॥ (299)

गुर पूरे ते एह निहचउ पाईऐ ॥

gur pooray tay ayh nihcha-o paa-ee-ai.

This faith is obtained from the Perfect Guru.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਮਤ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਈਐ ॥੧੨॥ (299)

नानक राम रमत फिरि जोनि न आईऐ ॥१२॥

naanak raam ramat fir jon na aa-ee-ai. ||12||

O Nanak, dwelling upon the Lord, you shall not enter the womb of reincarnation again. ||12||

ਸਲੋਕੁ ॥ (299)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਮਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਮ ॥ (299)

तीनि गुणा महि बिआपिआ पूरन होत न काम ॥
teen gunaa meh bi-aapi-aa pooran hot na kaam.
Engrossed in the three qualities, one's efforts do not succeed.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਨਾਨਕ ਛੂਟੈ ਨਾਮ ॥੧੩॥ (299)

पतित उधारणु मनि बसै नानक छूटै नाम ॥१३॥
patit uDhaaran man basai naanak chhootai naam. ||13||
When the Saving Grace of sinners dwells in the mind, O Nanak, then one is saved by the Naam, the Name of the Lord. ||13||

ਪਉੜੀ ॥ (299)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤ੍ਰਉਦਸੀ ਤੀਨਿ ਤਾਪ ਸੰਸਾਰ ॥ (299)

त्रउदसी तीनि ताप संसार ॥
tar-udsee teen taap sansaar.
The thirteenth day of the lunar cycle: The world is in the fever of the three qualities.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਨਰਕ ਅਵਤਾਰ ॥ (299)

आवत जात नरक अवतार ॥
aavat jaat narak avtaar.
It comes and goes, and is reincarnated in hell.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ਨ ਮਨ ਮਹਿ ਆਇਓ ॥ (299)

हरि हरि भजनु न मन महि आइओ ॥
har har bhajan na man meh aa-i-o.
Meditation on the Lord, Har, Har, does not enter into the minds of the people.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਮਖ ਨ ਗਾਇਓ ॥ (299)

सुख सागर प्रभु निमख न गाइओ ॥
sukh saagar parabh nimakh na gaa-i-o.
They do not sing the Praises of God, the Ocean of peace, even for an instant.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਾ ਦੇਹ ਕਰਿ ਬਾਧਿਓ ॥ (299)

हरख सोग का देह करि बाधिओ ॥
harakh sog kaa dayh kar baaDhi-o.
This body is the embodiment of pleasure and pain.

ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਮਾਇਆ ਆਸਾਧਿਓ ॥ (299)

दीरघ रोगु माइआ आसाधिओ ॥
deeragh rog maa-i-aa aasaaDhi-o.
It suffers from the chronic and incurable disease of Maya.

ਦਿਨਹਿ ਬਿਕਾਰ ਕਰਤ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ॥ (299)

दिनहि बिकार करत स्रमु पाइओ ॥
dineh bikaar karat saram paa-i-o.
By day, people practice corruption, wearing themselves out.

ਨੈਨੀ ਨੀਦ ਸੁਪਨ ਬਰੜਾਇਓ ॥ (299)

नैनी नीद सुपन बरड़ाइओ ॥
nainee need supan barrhaa-i-o.
And then with sleep in their eyes, they mutter in dreams.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਹੋਵਤ ਏਹ ਹਾਲ ॥ (299)

हरि बिसरत होवत एह हाल ॥
har bisrat hovat ayh haal.
Forgetting the Lord, this is their condition.

ਸਰਨਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੧੩॥ (299)

सरनि नानक प्रभ पुरख दइआल ॥१३॥
saran naanak parabh purakh da-i-aal. ||13||
Nanak seeks the Sanctuary of God, the kind and compassionate Primal Being. ||13||

ਸਲੋਕੁ ॥ (299)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਚਉਦਹ ਭਵਨ ਸਗਲ ਬਿਆਪਤ ਰਾਮ ॥ (299)

चारि कुंट चउदह भवन सगल बिआपत राम ॥
chaar kunt cha-odah bhavan sagal bi-aapat raam.
The Lord is pervading in all the four directions and the fourteen worlds.

ਨਾਨਕ ਊਨ ਨ ਦੇਖੀਐ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮ ॥੧੪॥ (299)

नानक ऊन न देखीऐ पूरन ता के काम ॥१४॥
naanak oon na daykhee-ai pooran taa kay kaam. ||14||
O Nanak, He is not seen to be lacking anything; His works are perfectly complete. ||14||

ਪਉੜੀ ॥ (299)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਚਉਦਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ॥ (299)

चउदहि चारि कुंट प्रभ आप ॥
cha-udeh chaar kunt parabh aap.
The fourteenth day of the lunar cycle: God Himself is in all four directions.

ਸਗਲ ਭਵਨ ਪੂਰਨ ਪਰਤਾਪ ॥ (299)

सगल भवन पूरन परताप ॥
sagal bhavan pooran partaap.
On all worlds, His radiant glory is perfect.

ਦਸੇ ਦਿਸਾ ਰਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ (299)

दसे दिसा रविआ प्रभु एकु ॥
dasay disaa ravi-aa parabh ayk.
The One God is diffused in the ten directions.

ਧਰਨਿ ਅਕਾਸ ਸਭ ਮਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖੁ ॥ (299)

धरनि अकास सभ महि प्रभ पेखु ॥
Dharan akaas sabh meh parabh paykh.
Behold God in all the earth and sky.

ਜਲ ਥਲ ਬਨ ਪਰਬਤ ਪਾਤਾਲ ॥ (299)

जल थल बन परबत पाताल ॥
jal thal ban parbat paataal.
In the water, on the land, in the forests and mountains, and in the nether regions of the underworld,

ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਤਹ ਬਸਹਿ ਦਇਆਲ ॥ (299)

परमेस्वर तह बसहि दइआल ॥
parmaysvar tah baseh da-i-aal.
the Merciful Transcendent Lord is abiding.

ਸੂਖਮ ਅਸਥੂਲ ਸਗਲ ਭਗਵਾਨ ॥ (299)
सूखम असथूल सगल भगवान ॥
sookham asthool sagal bhagvaan.
The Lord God is in all mind and matter, subtle and manifest.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨ ॥੧੪॥ (299)
नानक गुरमुखि ब्रहमु पछान ॥१४॥
naanak gurmukh barahm pachhaan. ||14||
O Nanak, the Gurmukh realizes God. ||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (299)
सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ਗੁਰਮਤੀ ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (299)
आतमु जीता गुरमती गुण गाए गोबिंद ॥
aatam jeetaa gurmatee gun gaa-ay gobind.
The soul is conquered, through the Guru's Teachings, singing the Glories of God.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਭੈ ਮਿਟੇ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸੀ ਚਿੰਦ ॥੧੫॥ (299)
संत प्रसादी भै मिटे नानक बिनसी चिंद ॥१५॥
sant parsaadee bhai mitay naanak binsee chind. ||15||
By the Grace of the Saints, fear is dispelled, O Nanak, and anxiety is ended. ||15||

ਪਉੜੀ ॥ (299)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅਮਾਵਸ ਆਤਮ ਸੁਖੀ ਭਏ ਸੰਤੋਖੁ ਦੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (299)
अमावस आतम सुखी भए संतोखु दीआ गुरदेव ॥
amaavas aatam sukhee bha-ay santokh dee-aa gurdayv.
The day of the new moon: My soul is at peace; the Divine Guru has blessed me with contentment.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (300)
मनु तनु सीतलु सांति सहज लागा प्रभ की सेव ॥
man tan seetal saa^{N}t sahj laagaa parabh kee sayv.
My mind and body are cooled and soothed, in intuitive peace and poise; I have dedicated myself to serving God.

ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਬਹੁ ਬਿਕਾਰ ਸਫਲ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮ ॥ (300)

टूटे बंधन बहु बिकार सफल पूरन ता के काम ॥
tootay banDhan baho bikaar safal pooran taa kay kaam.
His bonds are broken, all his sins are erased, and his works are brought to perfect fruition;

ਦੁਰਮਤਿ ਮਿਟੀ ਹਉਮੈ ਛੁਟੀ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (300)

दुरमति मिटी हउमै छुटी सिमरत हरि को नाम ॥
durmat mitee ha-umai chhutee simrat har ko naam.
his evil-mindedness disappears, and his ego is subdued, when one meditates in remembrance on the Name of the Lord.

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਵਨ ॥ (300)

सरनि गही पारब्रहम की मिटिआ आवा गवन ॥
saran gahee paarbarahm kee miti-aa aavaa gavan.
Taking to the Sanctuary of the Supreme Lord God, his comings and goings in reincarnation are ended.

ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਗੁਣ ਗੁਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਰਵਨ ॥ (300)

आपि तरिआ कुट्मब सिउ गुण गुबिंद प्रभ रवन ॥
aap tari-aa kutamb si-o gun gubind parabh ravan.
He saves himself, along with his family, chanting the Praises of God, the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਣੀ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ (300)

हरि की टहल कमावणी जपीऐ प्रभ का नामु ॥
har kee tahal kamaavnee japee-ai parabh kaa naam.
I serve the Lord, and I chant the Name of God.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੧੫॥ (300)

गुर पूरे ते पाइआ नानक सुख बिस्रामु ॥१५॥
gur pooray tay paa-i-aa naanak sukh bisraam. ||15||
From the Perfect Guru, Nanak has obtained peace and comfortable ease. ||15||

ਸਲੋਕੁ ॥ (300)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਪੂਰਨੁ ਕਬਹੁ ਨ ਡੋਲਤਾ ਪੂਰਾ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ॥ (300)

पूरनु कबहु न डोलता पूरा कीआ प्रभ आपि ॥
pooran kabahu na doltaa pooraa kee-aa parabh aap.
The perfect person never wavers; God Himself made him perfect.

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹੋਤ ਨ ਘਾਟਿ ॥੧੬॥ (300)

दिनु दिनु चड़ै सवाइआ नानक होत न घाटि ॥१६॥
din din charhai savaa-i-aa naanak hot na ghaat. ||16||
Day by day, he prospers; O Nanak, he shall not fail. ||16||

ਪਉੜੀ ॥ (300)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਪੂਰਨਮਾ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੁ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ (300)

पूरनमा पूरन प्रभ एकु करण कारण समरथु ॥
poornamaa pooran parabh ayk karan kaaran samrath.
The day of the full moon: God alone is Perfect; He is the All-powerful Cause of causes.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ਜਾ ਕਾ ਹਥੁ ॥ (300)

जीअ जंत दइआल पुरखु सभ ऊपरि जा का हथु ॥
jee-a jant da-i-aal purakh sabh oopar jaa kaa hath.
The Lord is kind and compassionate to all beings and creatures; His Protecting Hand is over all.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰ ਕੀਆ ਜਾ ਕਾ ਹੋਇ ॥ (300)

गुण निधान गोबिंद गुर कीआ जा का होइ ॥
gun niDhaan gobind gur kee-aa jaa kaa ho-ay.
He is the Treasure of Excellence, the Lord of the Universe; through the Guru, He acts.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਜਾਨੁ ਅਲਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸੋਇ ॥ (300)

अंतरजामी प्रभु सुजानु अलख निरंजन सोइ ॥
antarjaamee parabh sujaan alakh niranjan so-ay.
God, the Inner-knower, the Searcher of hearts, is All-knowing, Unseen and Immaculately Pure.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਨਣਹਾਰ ॥ (300)

पारब्रहमु परमेसरो सभ बिधि जानणहार ॥
paarbarahm parmaysaro sabh biDh jaananhaar.
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is the Knower of all ways and means.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਆਠ ਪਹਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (300)

संत सहाई सरनि जोगु आठ पहर नमसकार ॥
sant sahaa-ee saran jog aath pahar namaskaar.
He is the Support of His Saints, with the Power to give Sanctuary. Twenty-four hours a day, I bow in reverence to Him.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥ (300)

अकथ कथा नह बूझीऐ सिमरहु हरि के चरन ॥
akath kathaa nah boojhee-ai simrahu har kay charan.
His Unspoken Speech cannot be understood; I meditate on the Feet of the Lord.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨ ॥੧੬॥ (300)

पतित उधारन अनाथ नाथ नानक प्रभ की सरन ॥१६॥
patit uDhaaran anaath naath naanak parabh kee saran. ||16||
He is the Saving Grace of sinners, the Master of the masterless; Nanak has entered God's Sanctuary. ||16||

ਸਲੋਕੁ ॥ (300)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸਹਸਾ ਗਇਓ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (300)

दुख बिनसे सहसा गइओ सरनि गही हरि राइ ॥
dukh binsay sahsaa ga-i-o saran gahee har raa-ay.
My pain is gone, and my sorrows have departed, since I took to the Sanctuary of the Lord, my King.

ਮਨਿ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੭॥ (300)

मनि चिंदे फल पाइआ नानक हरि गुन गाइ ॥१७॥
man chinday fal paa-i-aa naanak har gun gaa-ay. ||17||
I have obtained the fruits of my mind's desires, O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord. ||17||

ਪਉੜੀ ॥ (300)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ਕੋਈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (300)

कोई गावै को सुणै कोई करै बीचारु ॥
ko-ee gaavai ko sunai ko-ee karai beechaar.
Some sing, some listen, and some contemplate;

ਕੋ ਉਪਦੇਸੈ ਕੋ ਦ੍ਰਿੜੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (300)

को उपदेसै को द्रिड़ै तिस का होइ उधारु ॥
ko updaysai ko darirhai tis kaa ho-ay uDhaar.
some preach, and some implant the Name within; this is how they are saved.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਜਨਮ ਜਨਮ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥ (300)

किलबिख काटै होइ निरमला जनम जनम मलु जाइ ॥
kilbikh kaatai ho-ay nirmalaa janam janam mal jaa-ay.
Their sinful mistakes are erased, and they become pure; the filth of countless incarnations is washed away.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਨਹ ਪੋਹੈ ਤਿਸੁ ਮਾਇ ॥ (300)

हलति पलति मुखु ऊजला नह पोहै तिसु माइ ॥
halat palat mukh oojlaa nah pohai tis maa-ay.
In this world and the next, their faces shall be radiant; they shall not be touched by Maya.

ਸੋ ਸੁਰਤਾ ਸੋ ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਧਨਵੰਤੁ ॥ (300)

सो सुरता सो बैसनो सो गिआनी धनवंतु ॥
so surtaa so baisno so gi-aanee Dhanvant.
They are intuitively wise, and they are Vaishnaavs, worshippers of Vishnu; they are spiritually wise, wealthy and prosperous.

ਸੋ ਸੂਰਾ ਕੁਲਵੰਤੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (300)

सो सूरा कुलवंतु सोइ जिनि भजिआ भगवंतु ॥
so sooraa kulvant so-ay jin bhaji-aa bhagvant.
They are spiritual heros, of noble birth, who vibrate upon the Lord God.

ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਸੂਦੁ ਬੈਸੁ ਉਧਰੈ ਸਿਮਰਿ ਚੰਡਾਲ ॥ (300)

खत्री ब्राहमणु सूदु बैसु उधरै सिमरि चंडाल ॥
khatree baraahman sood bais uDhrai simar chandaal.
The Kh'shatriyas, the Brahmins, the low-caste Soodras, the Vaisha workers and the outcast pariahs are all saved,

ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਰਵਾਲ ॥੧੭॥ (300)

जिनि जानिओ प्रभु आपना नानक तिसहि रवाल ॥१७॥
jin jaani-o parabh aapnaa naanak tiseh ravaal. ||17||
meditating on the Lord. Nanak is the dust of the feet of those who know his God. ||17||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (315)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਰਹਦੇ ਖੁਹਦੇ ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿਅਨੁ ਕਰਿ ਆਪੇ ਆਹਰੁ ॥ (315)

रहदे खुहदे निंदक मारिअनु करि आपे आहरु ॥
rahday khuhday nindak maari-an kar aapay aahar.
By their own efforts, the slanderers have destroyed all remnants of themselves.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਨਾਨਕਾ ਵਰਤੈ ਸਭ ਜਾਹਰੁ ॥੧॥ (315)

संत सहाई नानका वरतै सभ जाहरु ॥१॥
sant sahaa-ee naankaa vartai sabh jaahar. ||1||
The Support of the Saints, O Nanak, is manifest, pervading everywhere. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (315)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੁੰਢਹੁ ਭੁਲੇ ਮੁੰਢ ਤੇ ਕਿਥੈ ਪਾਇਨਿ ਹਥੁ ॥ (315)

मुंढहु भुले मुंढ ते किथै पाइनि हथु ॥
mundhhu bhulay mundh tay kithai paa-in hath.
Those who went astray from the Primal Being in the very beginning - where can they find refuge?

ਤਿੰਨੈ ਮਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥੨॥ (315)

तिंनै मारे नानका जि करण कारण समरथु ॥२॥
tinnai maaray naankaa je karan kaaran samrath. ||2||
O Nanak, they are struck down by the All-powerful, the Cause of causes. ||2||

ਪਉੜੀ ੫ ॥ (315)

पउड़ी ५ ॥
pa-orhee 5.
Pauree, Fifth Mehl:

ਲੈ ਫਾਹੇ ਰਾਤੀ ਤੁਰਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (315)

लै फाहे राती तुरहि प्रभु जाणै प्राणी ॥
lai faahay raatee tureh parabh jaanai paraanee.
They take the noose in their hands, and go out at night to strangle others, but God knows everything, O mortal.

ਤਕਹਿ ਨਾਰਿ ਪਰਾਈਆ ਲੁਕਿ ਅੰਦਰਿ ਠਾਣੀ ॥ (315)

तकहि नारि पराईआ लुकि अंदरि ठाणी ॥
takeh naar paraa-ee-aa luk andar thaanee.
They spy on other men's women, concealed in their hiding places.

ਸੰਨ੍ਹੀ ਦੇਨ੍ਹਿ ਵਿਖੰਮ ਥਾਇ ਮਿਠਾ ਮਦੁ ਮਾਣੀ ॥ (315)

संन्ही देन्हि विखम थाइ मिठा मदु माणी ॥
san[H]ee dayni[H] vikhamm thaa-ay mithaa mad maanee.
They break into well-protected places, and revel in sweet wine.

ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਆਪੇ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥ (315)

करमी आपो आपणी आपे पछुताणी ॥
karmee aapo aapnee aapay pachhutaanee.
But they shall come to regret their actions - they create their own karma.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਤਿਲ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀ ॥੨੭॥ (315)

अजराईलु फरेसता तिल पीड़े घाणी ॥२७॥
ajraa-eel faraystaa til peerhay ghaanee. ||27||
Azraa-eel, the Angel of Death, shall crush them like sesame seeds in the oil-press. ||27||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (315)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਸੇਵਕ ਸਚੇ ਸਾਹ ਕੇ ਸੇਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (315)

सेवक सचे साह के सेई परवाणु ॥
sayvak sachay saah kay say-ee parvaan.
The servants of the True King are acceptable and approved.

ਦੂਜਾ ਸੇਵਨਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅਜਾਣ ॥੧॥ (315)

दूजा सेवनि नानका से पचि पचि मुए अजाण ॥१॥
doojaa sayvan naankaa say pach pach mu-ay ajaan. ||1||
Those ignorant ones who serve duality, O Nanak, rot, waste away and die. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (315)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥ (315)

जो धुरि लिखिआ लेखु प्रभ मेटणा न जाइ ॥
jo Dhur likhi-aa laykh parabh maytnaa na jaa-ay.
That destiny which was pre-ordained by God from the very beginning cannot be erased.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਵਖਰੋ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (315)

राम नामु धनु वखरो नानक सदा धिआइ ॥२॥
raam naam Dhan vakhro naanak sadaa Dhi-aa-ay. ||2||
The wealth of the Lord's Name is Nanak's capital; he meditates on it forever. ||2||

ਪਉੜੀ ੫ ॥ (315)

पउड़ी ५ ॥
pa-orhee 5.
Pauree, Fifth Mehl:

ਨਾਰਾਇਣਿ ਲਇਆ ਨਾਠੂੰਗੜਾ ਪੈਰ ਕਿਥੈ ਰਖੈ ॥ (315)

नाराइणि लइआ नाठूंगड़ा पैर किथै रखै ॥
naaraa-in la-i-aa naathooNgarhaa pair kithai rakhai.
One who has received a kick from the Lord God - where can he place his foot?

ਕਰਦਾ ਪਾਪ ਅਮਿਤਿਆ ਨਿਤ ਵਿਸੋ ਚਖੈ ॥ (315)

करदा पाप अमितिआ नित विसो चखै ॥
kardaa paap amiti-aa nit viso chakhai.
He commits countless sins, and continually eats poison.

ਨਿੰਦਾ ਕਰਦਾ ਪਚਿ ਮੁਆ ਵਿਚਿ ਦੇਹੀ ਭਖੈ ॥ (315)

निंदा करदा पचि मुआ विचि देही भखै ॥
nindaa kardaa pach mu-aa vich dayhee bhakhai.
Slandering others, he wastes away and dies; within his body, he burns.

ਸਚੈ ਸਾਹਿਬ ਮਾਰਿਆ ਕਉਣੁ ਤਿਸ ਨੋ ਰਖੈ ॥ (315)

सचै साहिब मारिआ कउणु तिस नो रखै ॥
sachai saahib maari-aa ka-un tis no rakhai.
One who has been struck down by the True Lord and Master - who can save him now?

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜੋ ਪੁਰਖੁ ਅਲਖੈ ॥੨੮॥ (315)

नानक तिसु सरणागती जो पुरखु अलखै ॥२८॥
naanak tis sarnaagatee jo purakh alkhai. ||28||
Nanak has entered the Sanctuary of the Unseen Lord, the Primal Being. ||28||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (315)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਨਰਕ ਘੋਰ ਬਹੁ ਦੁਖ ਘਣੇ ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥ (315)

नरक घोर बहु दुख घणे अकिरतघणा का थानु ॥
narak ghor baho dukh ghanay akirat-ghanaa kaa thaan.
In the most horrible hell, there is terrible pain and suffering. It is the place of the ungrateful.

ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਮਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਹੋਇ ਹੋਇ ਮੁਏ ਹਰਾਮੁ ॥੧॥ (315)

तिनि प्रभि मारे नानका होइ होइ मुए हरामु ॥१॥
tin parabh maaray naankaa ho-ay ho-ay mu-ay haraam. ||1||
They are struck down by God, O Nanak, and they die a most miserable death. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (315)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਅਵਖਧ ਸਭੇ ਕੀਤਿਅਨੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਦਾਰੂ ਨਾਹਿ ॥ (315)

अवखध सभे कीतिअनु निंदक का दारू नाहि ॥
avkhaDh sabhay keeti-an nindak kaa daaroo naahi.
All kinds of medicines may be prepared, but there is no cure for the slanderer.

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਨਾਨਕਾ ਪਚਿ ਪਚਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (315)

आपि भुलाए नानका पचि पचि जोनी पाहि ॥२॥
aap bhulaa-ay naankaa pach pach jonee paahi. ||2||
Those whom the Lord Himself misleads, O Nanak, putrefy and rot in reincarnation. ||2||

ਪਉੜੀ ੫ ॥ (315)

पउड़ी ५ ॥
pa-orhee 5.
Pauree, Fifth Mehl:

ਤੁਸਿ ਦਿਤਾ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੁ ਅਖੁਟੁ ॥ (315)

तुसि दिता पूरै सतिगुरू हरि धनु सचु अखुटु ॥
tus ditaa poorai satguroo har Dhan sach akhut.
By His Pleasure, the True Guru has blessed me with the inexhaustible wealth of the Name of the True Lord.

ਸਭਿ ਅੰਦੇਸੇ ਮਿਟਿ ਗਏ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਛੁਟੁ ॥ (315)

सभि अंदेसे मिटि गए जम का भउ छुटु ॥
sabh andaysay mit ga-ay jam kaa bha-o chhut.
All my anxiety is ended; I am rid of the fear of death.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬੁਰਿਆਈਆਂ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਤੁਟੁ ॥ (315)

काम क्रोध बुरिआईआं संगि साधू तुटु ॥
kaam kroDh buri-aa-ee-aa^N sang saaDhoo tut.
Sexual desire, anger and other evils have been subdued in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਦੂਜਾ ਸੇਵਦੇ ਹੁਇ ਮਰਸਨਿ ਬੁਟੁ ॥ (315)

विणु सचे दूजा सेवदे हुइ मरसनि बुटु ॥
vin sachay doojaa sayvday hu-ay marsan but.
Those who serve another, instead of the True Lord, die unfulfilled in the end.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ਨਾਮੈ ਸੰਗਿ ਜੁਟੁ ॥੨੯॥ (315)

नानक कउ गुरि बखसिआ नामै संगि जुटु ॥२९॥
naanak ka-o gur bakhsi-aa naamai sang jut. ||29||
The Guru has blessed Nanak with forgiveness; he is united with the Naam, the Name of the Lord. ||29||

ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ (316)

पउड़ी मः ५ ॥
pa-orhee mehlaa 5.
Pauree, Fifth Mehl:

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਾ ਰਾਖਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ਕਿਆ ਪਾਪੀ ਕਰੀਐ ॥ (316)

भगत जनां का राखा हरि आपि है किआ पापी करीऐ ॥
bhagat janaa[N] kaa raakhaa har aap hai ki-aa paapee karee-ai.
The Lord Himself is the Protector of His devotees; what can the sinner do to them?

ਗੁਮਾਨੁ ਕਰਹਿ ਮੂੜ ਗੁਮਾਨੀਆ ਵਿਸੁ ਖਾਧੀ ਮਰੀਐ ॥ (316)

गुमानु करहि मूड़ गुमानीआ विसु खाधी मरीऐ ॥
gumaan karahi moorh gumaanee-aa vis khaaDhee maree-ai.
The proud fool acts in pride, and eating his own poison, he dies.

ਆਇ ਲਗੇ ਨੀ ਦਿਹ ਥੋੜੜੇ ਜਿਉ ਪਕਾ ਖੇਤੁ ਲੁਣੀਐ ॥ (316)

आइ लगे नी दिह थोड़ड़े जिउ पका खेतु लुणीऐ ॥
aa-ay lagay nee dih thorh-rhay ji-o pakaa khayt lunee-ai.
His few days have come to an end, and he is cut down like the crop at harvest.

ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਤੇਵੇਹੋ ਭਣੀਐ ॥ (316)

जेहे करम कमावदे तेवेहो भणीऐ ॥
jayhay karam kamaavday tayvayho bhanee-ai.
According to one's actions, so is one spoken of.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਹੈ ਸਭਨਾ ਦਾ ਧਣੀਐ ॥੩੦॥ (316)

जन नानक का खसमु वडा है सभना दा धणीऐ ॥३०॥
jan naanak kaa khasam vadaa hai sabhnaa daa Dhanee-ai. ||30||
Glorious and great is the Lord and Master of servant Nanak; He is the Master of all. ||30||

ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ (316)

पउड़ी मः ५ ॥
pa-orhee mehlaa 5.
Pauree, Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਵੀਚਾਰਹਿ ਸੰਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾਂ ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਕਹੰਦੇ ॥ (316)

नानक वीचारहि संत मुनि जनां चारि वेद कहंदे ॥
naanak vichaareh sant mun janaa^{N} chaar vayd kahanday.
O Nanak, the Saints and the silent sages think, and the four Vedas proclaim,

ਭਗਤ ਮੁਖੈ ਤੇ ਬੋਲਦੇ ਸੇ ਵਚਨ ਹੋਵੰਦੇ ॥ (316)

भगत मुखै ते बोलदे से वचन होवंदे ॥
bhagat mukhai tay bolday say vachan hovanday.
that whatever the Lord's devotees speak comes to pass.

ਪਰਗਟ ਪਾਹਾਰੈ ਜਾਪਦੇ ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣੰਦੇ ॥ (316)

परगट पाहारै जापदे सभि लोक सुणंदे ॥
pargat pahaarai jaapday sabh lok sunanday.
He is revealed in His cosmic workshop; all people hear of it.

ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ ਨਰ ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ ॥ (316)

सुखु न पाइनि मुगध नर संत नालि खहंदे ॥
sukh na paa-in mugaDh nar sant naal khahanday.
The foolish people, who fight with the Saints, find no peace.

ਓਇ ਲੋਚਨਿ ਓਨਾ ਗੁਣਾ ਨੋ ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸੜੰਦੇ ॥ (316)

ओइ लोचनि ओना गुणा नो ओइ अहंकारि सड़ंदे ॥
o-ay lochan onaa gunaa no o-ay aha^{N}kaar sarhanday.
The Saints seek to bless them with virtue, but they are burning with egotism.

ਓਇ ਵੇਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਾਂ ਭਾਗ ਧੁਰਿ ਮੰਦੇ ॥ (316)

ओइ वेचारे किआ करहि जां भाग धुरि मंदे ॥
o-ay vaychaaray ki-aa karahi jaa^{N} bhaag Dhur manday.
What can those wretched ones do? Their evil destiny was pre-ordained.

ਜੋ ਮਾਰੇ ਤਿਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸੇ ਕਿਸੈ ਨ ਸੰਦੇ ॥ (317)

जो मारे तिनि पारब्रहमि से किसै न संदे ॥
jo maaray tin paarbarahm say kisai na sanday.
Those who are struck down by the Supreme Lord God do not belong to anyone.

ਵੈਰੁ ਕਰਨਿ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ਧਰਮਿ ਨਿਆਇ ਪਚੰਦੇ ॥ (317)

वैरु करनि निरवैर नालि धरमि निआइ पचंदे ॥
vair karan nirvair naal Dharam ni-aa-ay pachanday.
Those who hate the One who has no hatred, are destroyed by righteous justice.

ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ ਸੇ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ ॥ (317)

जो जो संति सरापिआ से फिरहि भवंदे ॥
jo jo sant saraapi-aa say fireh bhavanday.
Those who are cursed by the Saints wander around lost.

ਪੇਡੁ ਮੁੰਢਾਹੂ ਕਟਿਆ ਤਿਸੁ ਡਾਲ ਸੁਕੰਦੇ ॥੩੧॥ (317)

पेडु मुंढाहू कटिआ तिसु डाल सुकंदे ॥३१॥
payd mundhaahoo kati-aa tis daal sukanday. ||31||
When the tree is cut off at its roots, the branches wither and die. ||31||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (317)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ॥ (317)

गुर नानक हरि नामु द्रिड़ाइआ भंनण घड़ण समरथु ॥
gur naanak har naam drirh-aa-i-aa bhannan gharhan samrath.
Guru Nanak implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; He is All-powerful, to create and destroy.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਹਿ ਮਿਤ੍ਰ ਤੂ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ਲਥੁ ॥੧॥ (317)

प्रभु सदा समालहि मित्र तू दुखु सबाइआ लथु ॥१॥
parabh sadaa samaaleh mitar too dukh sabaa-i-aa lath. ||1||
Remember God forever, my friend, and all your suffering will disappear. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (317)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਖੁਧਿਆਵੰਤੁ ਨ ਜਾਣਈ ਲਾਜ ਕੁਲਾਜ ਕੁਬੋਲੁ ॥ (317)

खुधिआवंतु न जाणई लाज कुलाज कुबोलु ॥
khuDhi-aavant na jaan-ee laaj kulaaj kubol.
The hungry person does not care about honor, dishonor or harsh words.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ (317)

नानकु मांगै नामु हरि करि किरपा संजोगु ॥२॥
naanak maa^N^gai naam har kar kirpaa sanjog. ||2||
Nanak begs for the Name of the Lord; please grant Your Grace, and unite me with Yourself. ||2||

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀ ਮੋਜਦੀ ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨਿ ਉਪਰਿ ਗਾਵਣੀ (318)

गउड़ी की वार महला ५ राइ कमालदी मोजदी की वार की धुनि उपरि गावणी
ga-orhee kee vaar mehlaa 5 raa-ay kamaaldee mojdee kee vaar kee Dhun upar gaavnee
Gauree Kee Vaar, Fifth Mehl: Sung To The Tune Of Vaar Of Raa-I Kamaaldee-Mojadee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (318)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (318)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੋ ਜਨੁ ਜਪੈ ਸੋ ਆਇਆ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (318)

हरि हरि नामु जो जनु जपै सो आइआ परवाणु ॥
har har naam jo jan japai so aa-i-aa parvaan.
Auspicious and approved is the birth of that humble being who chants the Name of the Lord, Har, Har.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥ (318)

तिसु जन कै बलिहारणै जिनि भजिआ प्रभु निरबाणु ॥
tis jan kai balihaarnai jin bhaji-aa parabh nirbaan.
I am a sacrifice to that humble being who vibrates and meditates on God, the Lord of Nirvaanaa.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ਹਰਿ ਭੇਟਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (318)

जनम मरन दुखु कटिआ हरि भेटिआ पुरखु सुजाणु ॥
janam maran dukh kati-aa har bhayti-aa purakh sujaan.
The pains of birth and death are eradicated, upon meeting the All-knowing Lord, the Primal Being.

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਤਾਣੁ ॥੧॥ (318)

संत संगि सागरु तरे जन नानक सचा ताणु ॥१॥
sant sang saagar taray jan naanak sachaa taan. ||1||
In the Society of the Saints, he crosses over the world-ocean; O servant Nanak, he has the strength and support of the True Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (318)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪਰਾਹੁਣਾ ਮੇਰੈ ਘਰਿ ਆਵਉ ॥ (318)

भलके उठि पराहुणा मेरै घरि आवउ ॥
bhalkay uth paraahunaa mayrai ghar aava-o.
I rise up in the early morning hours, and the Holy Guest comes into my home.

ਪਾਉ ਪਖਾਲਾ ਤਿਸ ਕੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਿਤ ਭਾਵਉ ॥ (318)

पाउ पखाला तिस के मनि तनि नित भावउ ॥
paa-o pakhaalaa tis kay man tan nit bhaava-o.
I wash His feet; He is always pleasing to my mind and body.

ਨਾਮੁ ਸੁਣੇ ਨਾਮੁ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਨਾਮੇ ਲਿਵ ਲਾਵਉ ॥ (318)

नामु सुणे नामु संग्रहै नामे लिव लावउ ॥
naam sunay naam sangrahai naamay liv laava-o.
I hear the Naam, and I gather in the Naam; I am lovingly attuned to the Naam.

ਗ੍ਰਿਹੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਇ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ॥ (318)

ग्रिहु धनु सभु पवित्रु होइ हरि के गुण गावउ ॥
garihu Dhan sabh pavitar ho-ay har kay gun gaava-o.
My home and wealth are totally sanctified as I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵਉ ॥੨॥ (318)

हरि नाम वापारी नानका वडभागी पावउ ॥२॥
har naam vaapaaree naankaa vadbhaagee paava-o. ||2||
The Trader in the Lord's Name, O Nanak, is found by great good fortune. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (318)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ (318)

जो तुधु भावै सो भला सचु तेरा भाणा ॥
jo tuDh bhaavai so bhalaa sach tayraa bhaanaa.
Whatever pleases You is good; True is the Pleasure of Your Will.

ਤੂ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣਾ ॥ (318)

तू सभ महि एकु वरतदा सभ माहि समाणा ॥
too sabh meh ayk varatdaa sabh maahi samaanaa.
You are the One, pervading in all; You are contained in all.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜੀਅ ਅੰਦਰਿ ਜਾਣਾ ॥ (318)

थान थनंतरि रवि रहिआ जीअ अंदरि जाणा ॥
thaan thanantar rav rahi-aa jee-a andar jaanaa.
You are diffused throughout and permeating all places and interspaces; You are known to be deep within the hearts of all beings.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਪਾਈਐ ਮਨਿ ਸਚੇ ਭਾਣਾ ॥ (318)

साधसंगि मिलि पाईऐ मनि सचे भाणा ॥
saaDhsang mil paa-ee-ai man sachay bhaanaa.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and submitting to His Will, the True Lord is found.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੧॥ (318)

नानक प्रभ सरणागती सद सद कुरबाणा ॥१॥
naanak parabh sarnaagatee sad sad kurbaanaa. ||1||
Nanak takes to the Sanctuary of God; he is forever and ever a sacrifice to Him. ||1||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (318)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਚੇਤਾ ਈ ਤਾਂ ਚੇਤਿ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ ਸੋ ਧਣੀ ॥ (318)

चेता ई तां चेति साहिबु सचा सो धणी ॥
chaytaa ee taaN chayt saahib sachaa so Dhanee.
If you are conscious, then be conscious of the True Lord, Your Lord and Master.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਚੜਿ ਬੋਹਿਥਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਉ ॥੧॥ (318)

नानक सतिगुरु सेवि चड़ि बोहिथि भउजलु पारि पउ ॥१॥
naanak satgur sayv charh bohith bha-ojal paar pa-o. ||1||
O Nanak, come aboard upon the boat of the service of the True Guru, and cross over the terrifying world-ocean. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (318)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਵਾਊ ਸੰਦੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰਹਿ ਗਰਬਿ ਗਵਾਰ ॥ (318)

वाऊ संदे कपड़े पहिरहि गरबि गवार ॥
vaa-oo sanday kaprhay pahirahi garab gavaar.
He wears his body, like clothes of wind - what a proud fool he is!

ਨਾਨਕ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਨੀ ਜਲਿ ਬਲਿ ਹੋਏ ਛਾਰੁ ॥੨॥ (318)

नानक नालि न चलनी जलि बलि होए छारु ॥२॥
naanak naal na chalnee jal bal ho-ay chhaar. ||2||
O Nanak, they will not go with him in the end; they shall be burnt to ashes. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (318)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਗੈ ਵਿਚਿ ਜੋ ਸਚੈ ਰਖੇ ॥ (318)

सेई उबरे जगै विचि जो सचै रखे ॥
say-ee ubray jagai vich jo sachai rakhay.
They alone are delivered from the world, who are preserved and protected by the True Lord.

ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਤਿਨ ਕੈ ਜੀਵੀਐ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਖੇ ॥ (318)

मुहि डिठै तिन कै जीवीऐ हरि अम्रितु चखे ॥
muhi dithai tin kai jeevee-ai har amrit chakhay.
I live by beholding the faces of those who taste the Ambrosial Essence of the Lord.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧਾ ਭਖੇ ॥ (318)

कामु क्रोधु लोभु मोहु संगि साधा भखे ॥
kaam kroDh lobh moh sang saaDhaa bhakhay.
Sexual desire, anger, greed and emotional attachment are burnt away, in the Company of the Holy.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ਹਰਿ ਆਪਿ ਪਰਖੇ ॥ (318)

करि किरपा प्रभि आपणी हरि आपि परखे ॥
kar kirpaa parabh aapnee har aap parkhay.
God grants His Grace, and the Lord Himself tests them.

ਨਾਨਕ ਚਲਤ ਨ ਜਾਪਨੀ ਕੋ ਸਕੈ ਨ ਲਖੇ ॥੨॥ (318)

नानक चलत न जापनी को सकै न लखे ॥२॥
naanak chalat na jaapnee ko sakai na lakhay. ||2||
O Nanak, His play is not known; no one can understand it. ||2||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (318)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਦਿਨਸੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵੈ ਚਿਤਿ ॥ (318)

नानक सोई दिनसु सुहावड़ा जितु प्रभु आवै चिति ॥
naanak so-ee dinas suhaavrhaa jit parabh aavai chit.
O Nanak, that day is beautiful, when God comes to mind.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਫਿਟੁ ਭਲੇਰੀ ਰੁਤਿ ॥੧॥ (318)

जितु दिनि विसरै पारब्रहमु फिटु भलेरी रुति ॥१॥
jit din visrai paarbarahm fit bhalayree rut. ||1||
Cursed is that day, no matter how pleasant the season, when the Supreme Lord God is forgotten. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (318)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਿਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (318)

नानक मित्राई तिसु सिउ सभ किछु जिस कै हाथि ॥
naanak mitraa-ee tis si-o sabh kichh jis kai haath.
O Nanak, become friends with the One, who holds everything in His hands.

ਕੁਮਿਤ੍ਰਾ ਸੇਈ ਕਾਂਢੀਅਹਿ ਇਕ ਵਿਖ ਨ ਚਲਹਿ ਸਾਥਿ ॥੨॥ (318)

कुमित्रा सेई कांढीअहि इक विख न चलहि साथि ॥२॥
kumitraa say-ee kaa^{N}dhee-ah ik vikh na chaleh saath. ||2||
They are accounted as false friends, who do not go with you, for even one step. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (318)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਮਿਲਿ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ ॥ (318)

अम्रितु नामु निधानु है मिलि पीवहु भाई ॥
amrit naam niDhaan hai mil peevhu bhaa-ee.
The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is Ambrosial Nectar; meet together and drink it in, O Siblings of Destiny.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥ (318)

जिसु सिमरत सुखु पाईऐ सभ तिखा बुझाई ॥
jis simrat sukh paa-ee-ai sabh tikhaa bujhaa-ee.
Remembering Him in meditation, peace is found, and all thirst is quenched.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਭੁਖ ਰਹੈ ਨ ਕਾਈ ॥ (318)

करि सेवा पारब्रहम गुर भुख रहै न काई ॥
kar sayvaa paarbarahm gur bhukh rahai na kaa-ee.
So serve the Supreme Lord God and the Guru, and you shall never be hungry again.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੁੰਨਿਆ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥ (318)

सगल मनोरथ पुंनिआ अमरा पदु पाई ॥
sagal manorath punni-aa amraa pad paa-ee.
All your desires shall be fulfilled, and you shall obtain the status of immortality.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਤੂਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ (318)

तुधु जेवडु तूहै पारब्रहम नानक सरणाई ॥३॥
tuDh jayvad toohai paarbarahm naanak sarnaa-ee. ||3||
You alone are as great as Yourself, O Supreme Lord God; Nanak seeks Your Sanctuary. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (318)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਡਿਠੜੋ ਹਭ ਠਾਇ ਊਣ ਨ ਕਾਈ ਜਾਇ ॥ (318)

डिठड़ो हभ ठाइ ऊण न काई जाइ ॥
dith-rho habh thaa-ay oon na kaa-ee jaa-ay.
I have seen all places; there is no place without Him.

ਨਾਨਕ ਲਧਾ ਤਿਨ ਸੁਆਉ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥੧॥ (318)

नानक लधा तिन सुआउ जिना सतिगुरु भेटिआ ॥१॥
naanak laDhaa tin su-aa-o jinaa satgur bhayti-aa. ||1||
O Nanak, those who meet with the True Guru find the object of life. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (318)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਦਾਮਨੀ ਚਮਤਕਾਰ ਤਿਉ ਵਰਤਾਰਾ ਜਗ ਖੇ ॥ (319)

दामनी चमतकार तिउ वरतारा जग खे ॥
daamnee chamatkaar ti-o vartaaraa jag khay.
Like the flash of lightning, worldly affairs last only for a moment.

ਵਥੁ ਸੁਹਾਵੀ ਸਾਇ ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਜਪੰਦੋ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ॥੨॥ (319)

वथु सुहावी साइ नानक नाउ जपंदो तिसु धणी ॥२॥
vath suhaavee saa-ay naanak naa-o japando tis Dhanee. ||2||
The only thing which is pleasing, O Nanak, is that which inspires one to meditate on the Name of the Master. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (319)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੋਧਿ ਸਭਿ ਕਿਨੈ ਕੀਮ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (319)

सिम्रिति सासत्र सोधि सभि किनै कीम न जाणी ॥
simrit saastar soDh sabh kinai keem na jaanee.
People have searched all the Simritees and Shaastras, but no one knows the Lord's value.

ਜੋ ਜਨੁ ਭੇਟੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥ (319)

जो जनु भेटै साधसंगि सो हरि रंगु माणी ॥
jo jan bhaytai saaDhsang so har rang maanee.
That being, who joins the Saadh Sangat enjoys the Love of the Lord.

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਏਹ ਰਤਨਾ ਖਾਣੀ ॥ (319)

सचु नामु करता पुरखु एह रतना खाणी ॥
sach naam kartaa purakh ayh ratnaa khaanee.
True is the Naam, the Name of the Creator, the Primal Being. It is the mine of precious jewels.

ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਣੀ ॥ (319)

मसतकि होवै लिखिआ हरि सिमरि पराणी ॥
mastak hovai likhi-aa har simar paraanee.
That mortal, who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, meditates in remembrance on the Lord.

ਤੋਸਾ ਦਿਚੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮਿਹਮਾਣੀ ॥੪॥ (319)

तोसा दिचै सचु नामु नानक मिहमाणी ॥४॥
tosaa dichai sach naam naanak mihmaanee. ||4||
O Lord, please bless Nanak, Your humble guest, with the supplies of the True Name. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (319)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰਿ ਚਿੰਤਾ ਨੈਣੀ ਸੁਖੀ ਮੂਲਿ ਨ ਉਤਰੈ ਭੁਖ ॥ (319)

अंतरि चिंता नैणी सुखी मूलि न उतरै भुख ॥
antar chintaa nainee sukhee mool na utrai bhukh.
He harbors anxiety within himself, but to the eyes, he appears to be happy; his hunger never departs.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੋ ਦੁਖੁ ॥੧॥ (319)

नानक सचे नाम बिनु किसै न लथो दुखु ॥१॥
naanak sachay naam bin kisai na latho dukh. ||1||
O Nanak, without the True Name, no one's sorrows have ever departed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (319)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੁਠੜੇ ਸੇਈ ਸਾਥ ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਨ ਲਦਿਆ ॥ (319)

मुठड़े सेई साथ जिनी सचु न लदिआ ॥
muth-rhay say-ee saath jinee sach na ladi-aa.
Those caravans which did not load the Truth have been plundered.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸਾਬਾਸਿ ਜਿਨੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥੨॥ (319)

नानक से साबासि जिनी गुर मिलि इकु पछाणिआ ॥२॥
naanak say saabaas jinee gur mil ik pachhaani-aa. ||2||
O Nanak, those who meet the True Guru, and acknowledge the One Lord, are congratulated. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (319)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਥੈ ਬੈਸਨਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹੰਦਾ ॥ (319)

जिथै बैसनि साध जन सो थानु सुहंदा ॥
jithai baisan saaDh jan so thaan suhandaa.
Beautiful is that place, where the Holy people dwell.

ਓਇ ਸੇਵਨਿ ਸੰਮ੍ਰਿਥੁ ਆਪਣਾ ਬਿਨਸੈ ਸਭੁ ਮੰਦਾ ॥ (319)

ओइ सेवनि सम्रिथु आपणा बिनसै सभु मंदा ॥
o-ay sayvan sammrith aapnaa binsai sabh mandaa.
They serve their All-powerful Lord, and they give up all their evil ways.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੰਤ ਬੇਦੁ ਕਹੰਦਾ ॥ (319)

पतित उधारण पारब्रहम संत बेदु कहंदा ॥
patit uDhaaran paarbarahm sant bayd kahandaa.
The Saints and the Vedas proclaim, that the Supreme Lord God is the Saving Grace of sinners.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ਹੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਵਰਤੰਦਾ ॥ (319)

भगति वछलु तेरा बिरदु है जुगि जुगि वरतंदा ॥
bhagat vachhal tayraa birad hai jug jug vartandaa.
You are the Lover of Your devotees - this is Your natural way, in each and every age.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ॥੫॥ (319)

नानकु जाचै एकु नामु मनि तनि भावंदा ॥५॥
naanak jaachai ayk naam man tan bhaavandaa. ||5||
Nanak asks for the One Name, which is pleasing to his mind and body. ||5||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (319)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਚਿੜੀ ਚੁਹਕੀ ਪਹੁ ਫੁਟੀ ਵਗਨਿ ਬਹੁਤੁ ਤਰੰਗ ॥ (319)

चिड़ी चुहकी पहु फुटी वगनि बहुतु तरंग ॥
chirhee chuhkee pahu futee vagan bahut tarang.
The sparrows are chirping, and dawn has come; the wind stirs up the waves.

ਅਚਰਜ ਰੂਪ ਸੰਤਨ ਰਚੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ ॥੧॥ (319)

अचरज रूप संतन रचे नानक नामहि रंग ॥१॥
achraj roop santan rachay naanak naameh rang. ||1||
Such a wondrous thing the Saints have fashioned, O Nanak, in the Love of the Naam. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (319)
मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਘਰ ਮੰਦਰ ਖੁਸੀਆ ਤਹੀ ਜਹ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ॥ (319)
घर मंदर खुसीआ तही जह तू आवहि चिति ॥
ghar mandar khusee-aa tahee jah too aavahi chit.
Homes, palaces and pleasures are there, where You, O Lord, come to mind.

ਦੁਨੀਆ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਨਾਨਕ ਸਭਿ ਕੁਮਿਤ ॥੨॥ (319)
दुनीआ कीआ वडिआईआ नानक सभि कुमित ॥२॥
dunee-aa kee-aa vadi-aa-ee-aa naanak sabh kumit. ||2||
All worldly grandeur, O Nanak, is like false and evil friends. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (319)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੀ ਰਾਸਿ ਹੈ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਤਾ ॥ (319)
हरि धनु सची रासि है किनै विरलै जाता ॥
har Dhan sachee raas hai kinai virlai jaataa.
The wealth of the Lord is the true capital; how rare are those who understand this.

ਤਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਭਾਇਰਹੁ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (319)
तिसै परापति भाइरहु जिसु देइ बिधाता ॥
tisai paraapat bhaa-irahu jis day-ay biDhaataa.
He alone receives it, O Siblings of Destiny, unto whom the Architect of Destiny gives it.

ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਮਉਲਿਆ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (319)
मन तन भीतरि मउलिआ हरि रंगि जनु राता ॥
man tan bheetar ma-oli-aa har rang jan raataa.
His servant is imbued with the Love of the Lord; his body and mind blossom forth.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ਸਭਿ ਦੋਖਹ ਖਾਤਾ ॥ (319)
साधसंगि गुण गाइआ सभि दोखह खाता ॥
saaDhsang gun gaa-i-aa sabh dokhah khaataa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he sings the Glorious Praises of the Lord, and all of his sufferings are removed.

ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਿ ਇਕੁ ਪਛਾਤਾ ॥੬॥ (319)

नानक सोई जीविआ जिनि इकु पछाता ॥६॥

naanak so-ee jeevi-aa jin ik pachhaataa. ||6||

O Nanak, he alone lives, who acknowledges the One Lord. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (319)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਖਖੜੀਆ ਸੁਹਾਵੀਆ ਲਗੜੀਆ ਅਕ ਕੰਠਿ ॥ (319)

खखड़ीआ सुहावीआ लगड़ीआ अक कंठि ॥

khakh-rhee-aa suhaavee-aa lagrhee-aa ak kanth.

The fruit of the swallow-wort plant looks beautiful, attached to the branch of the tree;

ਬਿਰਹ ਵਿਛੋੜਾ ਧਣੀ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਸਹਸੈ ਗੰਠਿ ॥੧॥ (319)

बिरह विछोड़ा धणी सिउ नानक सहसै गंठि ॥१॥

birah vichhorhaa Dhanee si-o naanak sahsai ganth. ||1||

but when it is separated from the stem of its Master, O Nanak, it breaks apart into thousands of fragments. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (319)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਵਿਸਾਰੇਦੇ ਮਰਿ ਗਏ ਮਰਿ ਭਿ ਨ ਸਕਹਿ ਮੂਲਿ ॥ (319)

विसारेदे मरि गए मरि भि न सकहि मूलि ॥

visaarayday mar ga-ay mar bhe na sakahi mool.

Those who forget the Lord die, but they cannot die a complete death.

ਵੇਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ ਜਿਉ ਤਸਕਰ ਉਪਰਿ ਸੂਲਿ ॥੨॥ (319)

वेमुख होए राम ते जिउ तसकर उपरि सूलि ॥२॥

vaimukh ho-ay raam tay ji-o taskar upar sool. ||2||

Those who turn their backs on the Lord suffer, like the thief impaled on the gallows. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (319)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਣਿਆ ॥ (319)

सुख निधानु प्रभु एकु है अबिनासी सुणिआ ॥
sukh niDhaan parabh ayk hai abhinaasee suni-aa.
The One God is the treasure of peace; I have heard that He is eternal and imperishable.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਭਣਿਆ ॥ (319)

जलि थलि महीअलि पूरिआ घटि घटि हरि भणिआ ॥
jal thal mahee-al poori-aa ghat ghat har bhani-aa.
He is totally pervading the water, the land and the sky; the Lord is said to be permeating each and every heart.

ਊਚ ਨੀਚ ਸਭ ਇਕ ਸਮਾਨਿ ਕੀਟ ਹਸਤੀ ਬਣਿਆ ॥ (319)

ऊच नीच सभ इक समानि कीट हसती बणिआ ॥
ooch neech sabh ik samaan keet hastee bani-aa.
He looks alike upon the high and the low, the ant and the elephant.

ਮੀਤ ਸਖਾ ਸੁਤ ਬੰਧਿਪੋ ਸਭਿ ਤਿਸ ਦੇ ਜਣਿਆ ॥ (319)

मीत सखा सुत बंधिपो सभि तिस दे जणिआ ॥
meet sakhaa sut banDhipo sabh tis day jani-aa.
Friends, companions, children and relatives are all created by Him.

ਤੁਸਿ ਨਾਨਕੁ ਦੇਵੈ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਣਿਆ ॥੭॥ (319)

तुसि नानकु देवै जिसु नामु तिनि हरि रंगु मणिआ ॥७॥
tus naanak dayvai jis naam tin har rang mani-aa. ||7||
O Nanak, one who is blessed with the Naam, enjoys the Lord's love and affection. ||7||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (319)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥ (319)

जिना सासि गिरासि न विसरै हरि नामां मनि मंतु ॥
jinaa saas giraas na visrai har naamaa[N] man mant.
Those who do not forget the Lord, with each breath and morsel of food, whose minds are filled with the Mantra of the Lord's Name -

ਧੰਨੁ ਸਿ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਪੂਰਨੁ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ॥੧॥ (319)

धंनु सि सेई नानका पूरनु सोई संतु ॥१॥
Dhan se say-ee naankaa pooran so-ee sant. ||1||
they alone are blessed; O Nanak, they are the perfect Saints. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (319)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਅਠੇ ਪਹਰ ਭਉਦਾ ਫਿਰੈ ਖਾਵਣ ਸੰਦੜੈ ਸੂਲਿ ॥ (319)

अठे पहर भउदा फिरै खावण संदड़ै सूलि ॥
athay pahar bha-udaa firai khaavan sand-rhai sool.
Twenty-four hours a day, he wanders around, driven by his hunger for food.

ਦੋਜਕਿ ਪਉਦਾ ਕਿਉ ਰਹੈ ਜਾ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ਰਸੂਲਿ ॥੨॥ (319)

दोजकि पउदा किउ रहै जा चिति न होइ रसूलि ॥२॥
dojak pa-udaa ki-o rahai jaa chit na ho-ay rasool. ||2||
How can he escape from falling into hell, when he does not remember the Prophet? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (319)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ਜਿਸ ਦੈ ਨਾਉ ਪਲੈ ॥ (320)

तिसै सरेवहु प्राणीहो जिस दै नाउ पलै ॥
tisai sarayvhu paraaneeho jis dai naa-o palai.
Serve Him, O mortals, who has the Lord's Name in His lap.

ਐਥੈ ਰਹਹੁ ਸੁਹੇਲਿਆ ਅਗੈ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥ (320)

ऐथै रहहु सुहेलिआ अगै नालि चलै ॥
aithai rahhu suhayli-aa agai naal chalai.
You shall dwell in peace and ease in this world; in the world hereafter, it shall go with you.

ਘਰੁ ਬੰਧਹੁ ਸਚ ਧਰਮ ਕਾ ਗਡਿ ਥੰਮੁ ਅਹਲੈ ॥ (320)

घरु बंधहु सच धरम का गडि थमु अहलै ॥
ghar banDhhu sach Dharam kaa gad thamm ahlai.
So build your home of true righteousness, with the unshakable pillars of Dharma.

ਓਟ ਲੈਹੁ ਨਾਰਾਇਣੈ ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਝਲੈ ॥ (320)

ओट लैहु नाराइणै दीन दुनीआ झलै ॥
ot laihu naaraa-inai deen dunee-aa jhalai.
Take the Support of the Lord, who gives support in the spiritual and material worlds.

ਨਾਨਕ ਪਕੜੇ ਚਰਣ ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਦਰਗਹ ਮਲੈ ॥੮॥ (320)

नानक पकड़े चरण हरि तिसु दरगह मलै ॥८॥
naanak pakrhay charan har tis dargeh malai. ||8||
Nanak grasps the Lotus Feet of the Lord; he humbly bows in His Court. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (320)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜਾਚਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥ (320)

जाचकु मंगै दानु देहि पिआरिआ ॥
jaachak mangai daan deh pi-aari-aa.
The beggar begs for charity: give to me, O my Beloved!

ਦੇਵਣਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਮੈ ਨਿਤ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥ (320)

देवणहारु दातारु मै नित चितारिआ ॥
dayvanhaar daataar mai nit chitaari-aa.
O Great Giver, O Giving Lord, my consciousness is continually centered on You.

ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਈ ਮੂਲਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰਿਆ ॥ (320)

निखुटि न जाई मूलि अतुल भंडारिआ ॥
nikhut na jaa-ee mool atul bhandaari-aa.
The immeasurable warehouses of the Lord can never be emptied out.

ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਅਪਾਰੁ ਤਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਰਿਆ ॥੧॥ (320)

नानक सबदु अपारु तिनि सभु किछु सारिआ ॥१॥
naanak sabad apaar tin sabh kichh saari-aa. ||1||
O Nanak, the Word of the Shabad is infinite; it has arranged everything perfectly. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (320)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਿਖਹੁ ਸਬਦੁ ਪਿਆਰਿਹੋ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (320)

सिखहु सबदु पिआरिहो जनम मरन की टेक ॥
sikhahu sabad pi-aariho janam maran kee tayk.
O Sikhs, love the Word of the Shabad; in life and death, it is our only support.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਸਦਾ ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਤ ਏਕ ॥੨॥ (320)

मुख ऊजल सदा सुखी नानक सिमरत एक ॥२॥

mukh oojal sadaa sukhee naanak simrat ayk. ||2||

Your face shall be radiant, and you shall find a lasting peace, O Nanak, remembering the One Lord in meditation. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (320)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਓਥੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੰਡੀਐ ਸੁਖੀਆ ਹਰਿ ਕਰਣੇ ॥ (320)

ओथै अम्रितु वंडीऐ सुखीआ हरि करणे ॥

othai amrit vandee-ai sukhee-aa har karnay.

There, the Ambrosial Nectar is distributed; the Lord is the Bringer of peace.

ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਪਾਈਅਹਿ ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਮਰਣੇ ॥ (320)

जम कै पंथि न पाईअहि फिरि नाही मरणे ॥

jam kai panth na paa-ee-ah fir naahee marnay.

They are not placed upon the path of Death, and they shall not have to die again.

ਜਿਸ ਨੋ ਆਇਆ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਤਿਸੈ ਹੀ ਜਰਣੇ ॥ (320)

जिस नो आइआ प्रेम रसु तिसै ही जरणे ॥

jis no aa-i-aa paraym ras tisai hee jarnay.

One who comes to savor the Lord's Love experiences it.

ਬਾਣੀ ਉਚਰਹਿ ਸਾਧ ਜਨ ਅਮਿਉ ਚਲਹਿ ਝਰਣੇ ॥ (320)

बाणी उचरहि साध जन अमिउ चलहि झरणे ॥

banee uchrahi saaDh jan ami-o chaleh jharnay.

The Holy beings chant the Bani of the Word, like nectar flowing from a spring.

ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਵਿਆ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਧਰਣੇ ॥੯॥ (320)

पेखि दरसनु नानकु जीविआ मन अंदरि धरणे ॥९॥

paykh darsan naanak jeevi-aa man andar Dharnay. ||9||

Nanak lives by beholding the Blessed Vision of the Darshan of those who have implanted the Lord's Name within their minds. ||9||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (320)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੇਵਿਐ ਦੂਖਾ ਕਾ ਹੋਇ ਨਾਸੁ ॥ (320)

सतिगुरि पूरै सेविऐ दूखा का होइ नासु ॥
satgur poorai sayvi-ai dookhaa kaa ho-ay naas.
Serving the Perfect True Guru, suffering ends.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਅਰਾਧਿਐ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ (320)

नानक नामि अराधिऐ कारजु आवै रासि ॥१॥
naanak naam araaDhi-ai kaaraj aavai raas. ||1||
O Nanak, worshipping the Naam in adoration, one's affairs come to be resolved. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (320)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੰਕਟ ਛੁਟਹਿ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (320)

जिसु सिमरत संकट छुटहि अनद मंगल बिस्राम ॥
jis simrat sankat chhuteh anad mangal bisraam.
Remembering Him in meditation, misfortune departs, and one comes to abide in peace and bliss.

ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (320)

नानक जपीऐ सदा हरि निमख न बिसरउ नामु ॥२॥
naanak japee-ai sadaa har nimakh na bisara-o naam. ||2||
O Nanak, meditate forever on the Lord - do not forget Him, even for an instant. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (320)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤਿਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਧਾ ॥ (320)

तिन की सोभा किआ गणी जिनी हरि हरि लधा ॥
tin kee sobhaa ki-aa ganee jinee har har laDhaa.
How can I estimate the glory of those, who have found the Lord, Har, Har?

ਸਾਧਾ ਸਰਣੀ ਜੋ ਪਵੈ ਸੋ ਛੁਟੈ ਬਧਾ ॥ (320)

साधा सरणी जो पवै सो छुटै बधा ॥
saaDhaa sarnee jo pavai so chhutai baDhaa.
One who seeks the Sanctuary of the Holy is released from bondage.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅਬਿਨਾਸੀਐ ਜੋਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਦਧਾ ॥ (320)

गुण गावै अबिनासीऐ जोनि गरभि न दधा ॥
gun gaavai abinaasee-ai jon garabh na daDhaa.
One who sings the Glorious Praises of the Imperishable Lord does not burn in the womb of reincarnation.

ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹਰਿ ਪੜਿ ਬੁਝਿ ਸਮਧਾ ॥ (320)

गुरु भेटिआ पारब्रहमु हरि पड़ि बुझि समधा ॥
gur bhayti-aa paarbarahm har parh bujh samDhaa.
One who meets the Guru and the Supreme Lord God, who reads and understands, enters the state of Samaadhi.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਸੋ ਧਣੀ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਧਾ ॥੧੦॥ (320)

नानक पाइआ सो धणी हरि अगम अगधा ॥१०॥
naanak paa-i-aa so Dhanee har agam agDhaa. ||10||
Nanak has obtained that Lord Master, who is inaccessible and unfathomable. ||10||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (320)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕਾਮੁ ਨ ਕਰਹੀ ਆਪਣਾ ਫਿਰਹਿ ਅਵਤਾ ਲੋਇ ॥ (320)

कामु न करही आपणा फिरहि अवता लोइ ॥
kaam na karhee aapnaa fireh avtaa lo-ay.
People do not perform their duties, but instead, they wander around aimlessly.

ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਵਿਸਾਰਿਐ ਸੁਖੁ ਕਿਨੇਹਾ ਹੋਇ ॥੧॥ (320)

नानक नाइ विसारिऐ सुखु किनेहा होइ ॥१॥
naanak naa-ay visaari-ai sukh kinayhaa ho-ay. ||1||
O Nanak, if they forget the Name, how can they ever find peace? ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (320)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਬਿਖੈ ਕਉੜਤਣਿ ਸਗਲ ਮਾਹਿ ਜਗਤਿ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥ (320)

बिखै कउड़तणि सगल माहि जगति रही लपटाइ ॥
bikhai ka-urh-tan sagal maahi jagat rahee laptaa-ay.
The bitter poison of corruption is everywhere; it clings to the substance of the world.

ਨਾਨਕ ਜਨਿ ਵੀਚਾਰਿਆ ਮੀਠਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੨॥ (320)

नानक जनि वीचारिआ मीठा हरि का नाउ ॥२॥
naanak jan veechaari-aa meethaa har kaa naa-o. ||2||
O Nanak, the humble being has realized that the Name of the Lord alone is sweet. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (320)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਇਹ ਨੀਸਾਣੀ ਸਾਧ ਕੀ ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਤਰੀਐ ॥ (320)

इह नीसाणी साध की जिसु भेटत तरीऐ ॥
ih neesaanee saaDh kee jis bhaytat taree-ai.
This is the distinguishing sign of the Holy Saint, that by meeting with him, one is saved.

ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰੀਐ ॥ (320)

जमकंकरु नेड़ि न आवई फिरि बहुड़ि न मरीऐ ॥
jamkankar nayrh na aavee fir bahurh na maree-ai.
The Messenger of Death does not come near him; he never has to die again.

ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਖੁ ਸੋ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਐ ॥ (320)

भव सागरु संसारु बिखु सो पारि उतरीऐ ॥
bhav saagar sansaar bikh so paar utree-ai.
He crosses over the terrifying, poisonous world-ocean.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗੁੰਫਹੁ ਮਨਿ ਮਾਲ ਹਰਿ ਸਭ ਮਲੁ ਪਰਹਰੀਐ ॥ (320)

हरि गुण गुमफहु मनि माल हरि सभ मलु परहरीऐ ॥
har gun gufhu man maal har sabh mal parharee-ai.
So weave the garland of the Lord's Glorious Praises into your mind, and all your filth shall be washed away.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਰਹਰੀਐ ॥੧੧॥ (320)

नानक प्रीतम मिलि रहे पारब्रहम नरहरीऐ ॥११॥
naanak pareetam mil rahay paarbarahm narharee-ai. ||11||
Nanak remains blended with his Beloved, the Supreme Lord God. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (320)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ॥ (320)

नानक आए से परवाणु है जिन हरि वुठा चिति ॥
naanak aa-ay say parvaan hai jin har vuthaa chit.
O Nanak, approved is the birth of those, within whose consciousness the Lord abides.

ਗਾਲ੍ਹ੍ਹੀ ਅਲ ਪਲਾਲੀਆ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਮਿਤ ॥੧॥ (320)

गाल्ही अल पलालीआ कमि न आवहि मित ॥१॥
gaalHee al palaalee-aa kamm na aavahi mit. ||1||
Useless talk and babbling is useless, my friend. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (320)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ਪੂਰਨ ਅਗਮ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (320)

पारब्रहमु प्रभु द्रिसटी आइआ पूरन अगम बिसमाद ॥
paarbarahm parabh daristee aa-i-aa pooran agam bismaad.
I have come to see the Supreme Lord God, the Perfect, Inaccessible, Wonderful Lord.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਕੀਤਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥੨॥ (320)

नानक राम नामु धनु कीता पूरे गुर परसादि ॥२॥
naanak raam naam Dhan keetaa pooray gur parsaad. ||2||
Nanak has made the Lord's Name his wealth, by the Grace of the Perfect Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (321)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਧੋਹੁ ਨ ਚਲੀ ਖਸਮ ਨਾਲਿ ਲਬਿ ਮੋਹਿ ਵਿਗੁਤੇ ॥ (321)

धोहु न चली खसम नालि लबि मोहि विगुते ॥
Dhohu na chalee khasam naal lab mohi vigutay.
Deception does not work with our Lord and Master; through their greed and emotional attachment, people are ruined.

ਕਰਤਬ ਕਰਨਿ ਭਲੇਰਿਆ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਸੁਤੇ ॥ (321)

करतब करनि भलेरिआ मदि माइआ सुते ॥
kartab karan bhalayri-aa mad maa-i-aa sutay.
They do their evil deeds, and sleep in the intoxication of Maya.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨਿ ਭਵਾਈਅਨਿ ਜਮ ਮਾਰਗਿ ਮੁਤੇ ॥ (321)

फिरि फिरि जूनि भवाईअनि जम मारगि मुते ॥

fir fir joon bhavaa-ee-an jam maarag mutay.

Time and time again, they are consigned to reincarnation, and abandoned on the path of Death.

ਕੀਤਾ ਪਾਇਨਿ ਆਪਣਾ ਦੁਖ ਸੇਤੀ ਜੁਤੇ ॥ (321)

कीता पाइनि आपणा दुख सेती जुते ॥

keetaa paa-in aapnaa dukh saytee jutay.

They receive the consequences of their own actions, and are yoked to their pain.

ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਵਿਸਾਰਿਐ ਸਭ ਮੰਦੀ ਰੁਤੇ ॥੧੨॥ (321)

नानक नाइ विसारिऐ सभ मंदी रुते ॥१२॥

naanak naa-ay visaari-ai sabh mandee rutay. ||12||

O Nanak, if one forgets the Name, all the seasons are evil. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (321)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਉਠੰਦਿਆ ਬਹੰਦਿਆ ਸਵੰਦਿਆ ਸੁਖੁ ਸੋਇ ॥ (321)

उठंदिआ बहंदिआ सवंदिआ सुखु सोइ ॥

uthandi-aa bahandi-aa suvandiaa sukh so-ay.

While standing up, sitting down and sleeping, be at peace;

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਲਾਹਿਐ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (321)

नानक नामि सलाहिऐ मनु तनु सीतलु होइ ॥१॥

naanak naam salaahi-ai man tan seetal ho-ay. ||1||

O Nanak, praising the Naam, the Name of the Lord, the mind and body are cooled and soothed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (321)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਨਿਤ ਫਿਰੈ ਸੁਆਰਥੁ ਕਰੇ ਨ ਕੋਇ ॥ (321)

लालचि अटिआ नित फिरै सुआरथु करे न कोइ ॥

laalach ati-aa nit firai su-aarath karay na ko-ay.

Filled with greed, he constantly wanders around; he does not do any good deeds.

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਨਾਨਕਾ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥ (321)

जिसु गुरु भेटै नानका तिसु मनि वसिआ सोइ ॥२॥
jis gur bhaytai naankaa tis man vasi-aa so-ay. ||2||
O Nanak, the Lord abides within the mind of one who meets with the Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (321)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਕਉੜੀਆ ਸਚੇ ਨਾਉ ਮਿਠਾ ॥ (321)

सभे वसतू कउड़ीआ सचे नाउ मिठा ॥
sabhay vastoo ka-urhee-aa sachay naa-o mithaa.
All material things are bitter; the True Name alone is sweet.

ਸਾਦੁ ਆਇਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਜਨਾਂ ਚਖਿ ਸਾਧੀ ਡਿਠਾ ॥ (321)

सादु आइआ तिन हरि जनां चखि साधी डिठा ॥
saad aa-i-aa tin har janaa[N] chakh saaDhee dithaa.
Those humble servants of the Lord who taste it, come to savor its flavor.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਮਨਿ ਤਿਸੈ ਵੁਠਾ ॥ (321)

पारब्रहमि जिसु लिखिआ मनि तिसै वुठा ॥
paarbarahm jis likhi-aa man tisai vuthaa.
It comes to dwell within the mind of those who are so pre-destined by the Supreme Lord God.

ਇਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਭਾਉ ਦੁਯਾ ਕੁਠਾ ॥ (321)

इकु निरंजनु रवि रहिआ भाउ दुया कुठा ॥
ik niranjan rav rahi-aa bhaa-o duyaa kuthaa.
The One Immaculate Lord is pervading everywhere; He destroys the love of duality.

ਹਰਿ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਜੋੜਿ ਕਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵੈ ਤੁਠਾ ॥੧੩॥ (321)

हरि नानकु मंगै जोड़ि कर प्रभु देवै तुठा ॥१३॥
har naanak mangai jorh kar parabh dayvai tuthaa. ||13||
Nanak begs for the Lord's Name, with his palms pressed together; by His Pleasure, God has granted it. ||13||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (321)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜਾਚੜੀ ਸਾ ਸਾਰੁ ਜੋ ਜਾਚੰਦੀ ਹੇਕੜੋ ॥ (321)

जाचड़ी सा सारु जो जाचंदी हेकड़ो ॥
jaachrhee saa saar jo jaachandee haykrho.
The most excellent begging is begging for the One Lord.

ਗਾਲ੍ਹੀ ਬਿਆ ਵਿਕਾਰ ਨਾਨਕ ਧਣੀ ਵਿਹੂਣੀਆ ॥੧॥ (321)

गाल्ही बिआ विकार नानक धणी विहूणीआ ॥१॥
gaal^Hee bi-aa vikaar naanak Dhanee vihoonee-aa. ||1||
Other talk is corrupt, O Nanak, except that of the Lord Master. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (321)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨੀਹਿ ਜਿ ਵਿਧਾ ਮੰਨੁ ਪਛਾਣੂ ਵਿਰਲੋ ਥਿਓ ॥ (321)

नीहि जि विधा मंनु पछाणू विरलो थिओ ॥
neehi je viDhaa man pachhaanoo virlo thi-o.
One who recognizes the Lord is very rare; his mind is pierced through with the Love of the Lord.

ਜੋੜਣਹਾਰਾ ਸੰਤੁ ਨਾਨਕ ਪਾਧਰੁ ਪਧਰੋ ॥੨॥ (321)

जोड़णहारा संतु नानक पाधरु पधरो ॥२॥
jorhanhaaraa sant naanak paaDhar paDhro. ||2||
Such a Saint is the Uniter, O Nanak - he straightens out the path. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (321)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੋਈ ਸੇਵਿਹੁ ਜੀਅੜੇ ਦਾਤਾ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (321)

सोई सेविहु जीअड़े दाता बखसिंदु ॥
so-ee sayvihu jee-arhay daataa bakhsind.
Serve Him, O my soul, who is the Giver and the Forgiver.

ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਬਿਨਾਸੁ ਹੋਨਿ ਸਿਮਰਤ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (321)

किलविख सभि बिनासु होनि सिमरत गोविंदु ॥
kilvikh sabh binaas hon simrat govind.
All sinful mistakes are erased, by meditating in remembrance on the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧੂ ਦਸਿਆ ਜਪੀਐ ਗੁਰਮੰਤੁ ॥ (321)

हरि मारगु साधू दसिआ जपीऐ गुरमंतु ॥
har maarag saaDhoo dasi-aa japee-ai gurmant.
The Holy Saint has shown me the Way to the Lord; I chant the GurMantra.

ਮਾਇਆ ਸੁਆਦ ਸਭਿ ਫਿਕਿਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦੁ ॥ (321)

माइआ सुआद सभि फिकिआ हरि मनि भावंदु ॥
maa-i-aa su-aad sabh fiki-aa har man bhaavand.
The taste of Maya is totally bland and insipid; the Lord alone is pleasing to my mind.

ਧਿਆਇ ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੈ ਜਿਨਿ ਦਿਤੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧੪॥ (321)

धिआइ नानक परमेसरै जिनि दिती जिंदु ॥१४॥
Dhi-aa-ay naanak parmaysrai jin ditee jind. ||14||
Meditate, O Nanak, on the Transcendent Lord, who has blessed you with your soul and your life. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (321)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਵਤ ਲਗੀ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਜੋ ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਾਇ ॥ (321)

वत लगी सचे नाम की जो बीजे सो खाइ ॥
vat lagee sachay naam kee jo beejay so khaa-ay.
The time has come to plant the seed of the Lord's Name; one who plants it, shall eat its fruit.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸ ਨੋ ਲਿਖਿਆ ਆਇ ॥੧॥ (321)

तिसहि परापति नानका जिस नो लिखिआ आइ ॥१॥
tiseh paraapat naankaa jis no likhi-aa aa-ay. ||1||
He alone receives it, O Nanak, whose destiny is so pre-ordained. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (321)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੰਗਣਾ ਤ ਸਚੁ ਇਕੁ ਜਿਸੁ ਤੁਸਿ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ॥ (321)

मंगणा त सचु इकु जिसु तुसि देवै आपि ॥
mangnaa ta sach ik jis tus dayvai aap.
If one begs, then he should beg for the Name of the True One, which is given only by His Pleasure.

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦਾਤਿ ॥੨॥ (321)

जितु खाधै मनु त्रिपतीऐ नानक साहिब दाति ॥२॥

jit khaaDhai man taripat-ee-ai naanak saahib daat. ||2||

Eating this gift from the Lord and Master, O Nanak, the mind is satisfied. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (321)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਲਾਹਾ ਜਗ ਮਹਿ ਸੇ ਖਟਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥ (321)

लाहा जग महि से खटहि जिन हरि धनु रासि ॥

laahaa jag meh say khateh jin har Dhan raas.

They alone earn profit in this world, who have the wealth of the Lord's Name.

ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ਸਚੇ ਦੀ ਆਸ ॥ (321)

दुतीआ भाउ न जाणनी सचे दी आस ॥

dutee-aa bhaa-o na jaannee sachay dee aas.

They do not know the love of duality; they place their hopes in the True Lord.

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਸਰੇਵਿਆ ਹੋਰੁ ਸਭ ਵਿਣਾਸੁ ॥ (321)

निहचलु एकु सरेविआ होरु सभ विणासु ॥

nihchal ayk sarayvi-aa hor sabh vinaas.

They serve the One Eternal Lord, and give up everything else.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰੈ ਤਿਸੁ ਬਿਰਥਾ ਸਾਸੁ ॥ (321)

पारब्रहमु जिसु विसरै तिसु बिरथा सासु ॥

paarbarahm jis visrai tis birthaa saas.

One who forgets the Supreme Lord God - useless is his breath.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਜਨ ਰਖਿਆ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਜਾਸੁ ॥੧੫॥ (321)

कंठि लाइ जन रखिआ नानक बलि जासु ॥१५॥

kanth laa-ay jan rakhi-aa naanak bal jaas. ||15||

God draws His humble servant close in His loving embrace and protects him - Nanak is a sacrifice to Him. ||15||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (321)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (321)

पारब्रहमि फुरमाइआ मीहु वुठा सहजि सुभाइ ॥
paarbarahm furmaa-i-aa meehu vuthaa sahj subhaa-ay.
The Supreme Lord God gave the Order, and the rain automatically began to fall.

ਅੰਨੁ ਧੰਨੁ ਬਹੁਤੁ ਉਪਜਿਆ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਰਜੀ ਤਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ॥ (321)

अंनु धंनु बहुतु उपजिआ प्रिथमी रजी तिपति अघाइ ॥
ann Dhan bahut upji-aa parithmee rajee tipat aghaa-ay.
Grain and wealth were produced in abundance; the earth was totally satisfied and satiated.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਗਇਆ ਬਿਲਾਇ ॥ (321)

सदा सदा गुण उचरै दुखु दालदु गइआ बिलाइ ॥
sadaa sadaa gun uchrai dukh daalad ga-i-aa bilaa-ay.
Forever and ever, chant the Glorious Praises of the Lord, and pain and poverty shall run away.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿਆ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥ (321)

पूरबि लिखिआ पाइआ मिलिआ तिसै रजाइ ॥
poorab likhi-aa paa-i-aa mili-aa tisai rajaa-ay.
People obtain that which they are pre-ordained to receive, according to the Will of the Lord.

ਪਰਮੇਸਰਿ ਜੀਵਾਲਿਆ ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਧਿਆਇ ॥੧॥ (321)

परमेसरि जीवालिआ नानक तिसै धिआइ ॥१॥
parmaysar jeevaali-aa naanak tisai Dhi-aa-ay. ||1||
The Transcendent Lord keeps you alive; O Nanak, meditate on Him. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (321)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜੀਵਨ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਇਕੋ ਸਿਮਰੀਐ ॥ (321)

जीवन पदु निरबाणु इको सिमरीऐ ॥
jeevan pad nirbaan iko simree-ai.
To obtain the state of life of Nirvaanaa, meditate in remembrance on the One Lord.

ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਧੀਰੀਐ ॥ (322)

दूजी नाही जाइ किनि बिधि धीरीऐ ॥
doojee naahee jaa-ay kin biDh Dheeree-ai.
There is no other place; how else can we be comforted?

ਡਿਠਾ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸੁਖੁ ਨ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ॥ (322)

डिठा सभु संसारु सुखु न नाम बिनु ॥
dithaa sabh sansaar sukh na naam bin.
I have seen the whole world - without the Lord's Name, there is no peace at all.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਜਨੁ ॥ (322)

तनु धनु होसी छारु जाणै कोइ जनु ॥
tan Dhan hosee chhaar jaanai ko-ay jan.
Body and wealth shall return to dust - hardly anyone realizes this.

ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਬਾਦਿ ਕਿ ਕਰਹਿ ਪਰਾਣੀਆ ॥ (322)

रंग रूप रस बादि कि करहि पराणीआ ॥
rang roop ras baad ke karahi paraanee-aa.
Pleasure, beauty and delicious tastes are useless; what are you doing, O mortal?

ਜਿਸੁ ਭੁਲਾਏ ਆਪਿ ਤਿਸੁ ਕਲ ਨਹੀ ਜਾਣੀਆ ॥ (322)

जिसु भुलाए आपि तिसु कल नही जाणीआ ॥
jis bhulaa-ay aap tis kal nahee jaanee-aa.
One whom the Lord Himself misleads, does not understand His awesome power.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਿਰਬਾਣੁ ਸਚਾ ਗਾਵਹੀ ॥ (322)

रंगि रते निरबाणु सचा गावही ॥
rang ratay nirbaan sachaa gaavhee.
Those who are imbued with the Love of the Lord attain Nirvaanaa, singing the Praises of the True One.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦੁਆਰਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹੀ ॥੨॥ (322)

नानक सरणि दुआरि जे तुधु भावही ॥२॥
naanak saran du-aar jay tuDh bhaavhee. ||2||
Nanak: those who are pleasing to Your Will, O Lord, seek Sanctuary at Your Door. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (322)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਤਿਨ੍ਹ ਕਉ ਜੋ ਹਰਿ ਲੜਿ ਲਾਗੇ ॥ (322)

जमणु मरणु न तिन्ह कउ जो हरि लड़ि लागे ॥
jaman maran na tin^{H} ka-o jo har larh laagay.
Those who are attached to the hem of the Lord's robe, do not suffer birth and death.

ਜੀਵਤ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਏ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਜਾਗੇ ॥ (322)

जीवत से परवाणु होए हरि कीरतनि जागे ॥
jeevat say parvaan ho-ay har keertan jaagay.
Those who remain awake to the Kirtan of the Lord's Praises - their lives are approved.

ਸਾਧਸੰਗੁ ਜਿਨ ਪਾਇਆ ਸੇਈ ਵਡਭਾਗੇ ॥ (322)

साधसंगु जिन पाइआ सेई वडभागे ॥
saaDhsang jin paa-i-aa say-ee vadbhaagay.
Those who attain the Saadh Sangat, the Company of the Holy, are very fortunate.

ਨਾਇ ਵਿਸਰਿਐ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣਾ ਤੂਟੇ ਕਚ ਧਾਗੇ ॥ (322)

नाइ विसरिऐ ध्रिगु जीवणा तूटे कच धागे ॥
naa-ay visri-ai Dharig jeevnaa tootay kach Dhaagay.
But those who forget the Name - their lives are cursed, and broken like thin strands of thread.

ਨਾਨਕ ਧੂੜਿ ਪੁਨੀਤ ਸਾਧ ਲਖ ਕੋਟਿ ਪਿਰਾਗੇ ॥੧੬॥ (322)

नानक धूड़ि पुनीत साध लख कोटि पिरागे ॥१६॥
naanak Dhoorh puneet saaDh lakh kot piraagay. ||16||
O Nanak, the dust of the feet of the Holy is more sacred than hundreds of thousands, even millions of cleansing baths at sacred shrines. ||16||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (322)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਧਰਣਿ ਸੁਵੰਨੀ ਖੜ ਰਤਨ ਜੜਾਵੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪੁਰਖੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ॥ (322)

धरणि सुवंनी खड़ रतन जड़ावी हरि प्रेम पुरखु मनि वुठा ॥
Dharan suvannee kharh ratan jarhaavee har paraym purakh man vuthaa.
Like the beautiful earth, adorned with jewels of grass - such is the mind, within which the Love of the Lord abides.

ਸਭੇ ਕਾਜ ਸੁਹੇਲੜੇ ਥੀਏ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ॥੧॥ (322)

सभे काज सुहेलड़े थीए गुरु नानकु सतिगुरु तुठा ॥१॥
sabhay kaaj suhaylrhay thee-ay gur naanak satgur tuthaa. ||1||
All one's affairs are easily resolved, O Nanak, when the Guru, the True Guru, is pleased. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (322)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਿਰਦੀ ਫਿਰਦੀ ਦਹ ਦਿਸਾ ਜਲ ਪਰਬਤ ਬਨਰਾਇ ॥ (322)

फिरदी फिरदी दह दिसा जल परबत बनराइ ॥
firdee firdee dah disaa jal parbat banraa-ay.
Roaming and wandering in the ten directions, over water, mountains and forests -

ਜਿਥੈ ਡਿਠਾ ਮਿਰਤਕੋ ਇਲ ਬਹਿਠੀ ਆਇ ॥੨॥ (322)

जिथै डिठा मिरतको इल बहिठी आइ ॥२॥
jithai dithaa mirtako il bahithee aa-ay. ||2||
wherever the vulture sees a dead body, he flies down and lands. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (322)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਸੁ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਫਲ ਲੋੜੀਅਹਿ ਸੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਉ ॥ (322)

जिसु सरब सुखा फल लोड़ीअहि सो सचु कमावउ ॥
jis sarab sukhaa fal lorhee-ah so sach kamaava-o.
One who longs for all comforts and rewards should practice Truth.

ਨੇੜੈ ਦੇਖਉ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥ (322)

नेड़ै देखउ पारब्रहमु इकु नामु धिआवउ ॥
nayrhai daykh-a-u paarbarahm ik naam Dhi-aava-o.
Behold the Supreme Lord God near you, and meditate on the Naam, the Name of the One Lord.

ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵਉ ॥ (322)

होइ सगल की रेणुका हरि संगि समावउ ॥
ho-ay sagal kee raynukaa har sang samaava-o.
Become the dust of all men's feet, and so merge with the Lord.

ਦੂਖੁ ਨ ਦੇਈ ਕਿਸੈ ਜੀਅ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਵਉ ॥ (322)

दूखु न देई किसै जीअ पति सिउ घरि जावउ ॥
dookh na day-ee kisai jee-a pat si-o ghar jaava-o.
Do not cause any being to suffer, and you shall go to your true home with honor.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਾਨਕ ਸੁਣਾਵਉ ॥੧੭॥ (322)

पतित पुनीत करता पुरखु नानक सुणावउ ॥१७॥
patit puneet kartaa purakh naanak sunaava-o. ||17||
Nanak speaks of the Purifier of sinners, the Creator, the Primal Being. ||17||

ਸਲੋਕ ਦੋਹਾ ਮਃ ੫ ॥ (322)

सलोक दोहा मः ५ ॥
salok dohaa mehlaa 5.
Shalok, Dohaa, Fifth Mehl:"

ਏਕੁ ਜਿ ਸਾਜਨੁ ਮੈ ਕੀਆ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥੁ ॥ (322)

एकु जि साजनु मै कीआ सरब कला समरथु ॥
ayk je saajan mai kee-aa sarab kalaa samrath.
I have made the One Lord my Friend; He is All-powerful to do everything.

ਜੀਉ ਹਮਾਰਾ ਖੰਨੀਐ ਹਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੰਦੜੀ ਵਥੁ ॥੧॥ (322)

जीउ हमारा खंनीऐ हरि मन तन संदड़ी वथु ॥१॥
jee-o hamaaraa khannee-ai har man tan sand-rhee vath. ||1||
My soul is a sacrifice to Him; the Lord is the treasure of my mind and body. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (322)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜੇ ਕਰੁ ਗਹਹਿ ਪਿਆਰੜੇ ਤੁਧੁ ਨ ਛੋਡਾ ਮੂਲਿ ॥ (322)

जे करु गहहि पिआरड़े तुधु न छोडा मूलि ॥
jay kar gaheh pi-aarrhay tuDh na chhodaa mool.
Take my hand, O my Beloved; I shall never forsake You.

ਹਰਿ ਛੋਡਨਿ ਸੇ ਦੁਰਜਨਾ ਪੜਹਿ ਦੋਜਕ ਕੈ ਸੂਲਿ ॥੨॥ (322)

हरि छोडनि से दुरजना पड़हि दोजक कै सूलि ॥२॥
har chhodan say durjanaa parheh dojak kai sool. ||2||
Those who forsake the Lord, are the most evil people; they shall fall into the horrible pit of hell. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (322)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਘਰਿ ਜਿਸ ਦੈ ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਵੈ ॥ (322)

सभि निधान घरि जिस दै हरि करे सु होवै ॥
sabh niDhaan ghar jis dai har karay so hovai.
All treasures are in His Home; whatever the Lord does, comes to pass.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ॥ (322)

जपि जपि जीवहि संत जन पापा मलु धोवै ॥
jap jap jeeveh sant jan paapaa mal Dhovai.
The Saints live by chanting and meditating on the Lord, washing off the filth of their sins.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਵਸਹਿ ਸੰਕਟ ਸਭਿ ਖੋਵੈ ॥ (322)

चरन कमल हिरदै वसहि संकट सभि खोवै ॥
charan kamal hirdai vaseh sankat sabh khovai.
With the Lotus Feet of the Lord dwelling within the heart, all misfortune is taken away.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੇਟੀਐ ਮਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਰੋਵੈ ॥ (322)

गुरु पूरा जिसु भेटीऐ मरि जनमि न रोवै ॥
gur pooraa jis bhaytee-ai mar janam na rovai.
One who meets the Perfect Guru, shall not have to suffer through birth and death.

ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਨਾਨਕ ਘਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਦੇਵੈ ॥੧੮॥ (322)

प्रभ दरस पिआस नानक घणी किरपा करि देवै ॥१८॥
parabh daras pi-aas naanak ghanee kirpaa kar dayvai. ||18||
Nanak is thirsty for the Blessed Vision of God's Darshan; by His Grace, He has bestowed it. ||18||

ਸਲੋਕ ਡਖਣਾ ਮਃ ੫ ॥ (322)

सलोक डखणा मः ५ ॥
salok dakh-naa mehlaa 5.
Shalok, Dakhanaa, Fifth Mehl:

ਭੋਰੀ ਭਰਮੁ ਵਞਾਇ ਪਿਰੀ ਮੁਹਬਤਿ ਹਿਕੁ ਤੂ ॥ (322)

भोरी भरमु वञाइ पिरी मुहबति हिकु तू ॥
bhoree bharam vanjaa-ay piree muhabat hik too.
If you can dispel your doubts, even for an instant, and love your only Beloved,

ਜਿਥਹੁ ਵੰਞੈ ਜਾਇ ਤਿਥਾਊ ਮਉਜੂਦੁ ਸੋਇ ॥੧॥ (322)

जिथहु वंञै जाइ तिथाऊ मउजूदु सोइ ॥१॥
jithahu vanjai jaa-ay tithaa-oo ma-ujood so-ay. ||1||
then wherever you go, there you shall find Him. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (322)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਚੜਿ ਕੈ ਘੋੜੜੈ ਕੁੰਦੇ ਪਕੜਹਿ ਖੂੰਡੀ ਦੀ ਖੇਡਾਰੀ ॥ (322)

चड़ि कै घोड़ड़ै कुंदे पकड़हि खूंडी दी खेडारी ॥
charh kai ghorh-rhai kunday pakrheh khoondee dee khaydaaree.
Can they mount horses and handle guns, if all they know is the game of polo?

ਹੰਸਾ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਉਲਾਸਹਿ ਕੁਕੜ ਦੀ ਓਡਾਰੀ ॥੨॥ (322)

हंसा सेती चितु उलासहि कुकड़ दी ओडारी ॥२॥
hansaa saytee chit ulaaseh kukarh dee odaaree. ||2||
Can they be swans, and fulfill their conscious desires, if they can only fly like chickens? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (322)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣੈ ਸੋ ਉਧਰੈ ਮਿਤਾ ॥ (322)

रसना उचरै हरि स्रवणी सुणै सो उधरै मिता ॥
rasnaa uchrai har sarvanee sunai so uDhrai mitaa.
Those who chant the Lord's Name with their tongues and hear it with their ears are saved, O my friend.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਿਖਹਿ ਲਾਇ ਭਾਵਨੀ ਸੇ ਹਸਤ ਪਵਿਤਾ ॥ (322)

हरि जसु लिखहि लाइ भावनी से हसत पविता ॥
har jas likheh laa-ay bhaavnee say hasat pavitaa.
Those hands which lovingly write the Praises of the Lord are pure.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨਾ ਸਭਿ ਪੁੰਨ ਤਿਨਿ ਕਿਤਾ ॥ (322)

अठसठि तीरथ मजना सभि पुंन तिनि किता ॥
athsath tirath majnaa sabh punn tin kitaa.
It is like performing all sorts of virtuous deeds, and bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੇ ਉਧਰੇ ਬਿਖਿਆ ਗੜੁ ਜਿਤਾ ॥ (322)

संसार सागर ते उधरे बिखिआ गड़ु जिता ॥
sansaar saagar tay uDhray bikhi-aa garh jitaa.
They cross over the world-ocean, and conquer the fortress of corruption.

ਨਾਨਕ ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰਿਅਨੁ ਦਯੁ ਸੇਵਿ ਅਮਿਤਾ ॥੧੯॥ (322)

नानक लड़ि लाइ उधारिअनु दयु सेवि अमिता ॥१९॥
naanak larh laa-ay uDhaari-an da-yu sayv amitaa. ||19||
O Nanak, serve the Infinite Lord; grasp the hem of His robe, and He will save you. ||19||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (323)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਧੰਧੜੇ ਕੁਲਾਹ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਹੇਕੜੋ ॥ (323)

धंधड़े कुलाह चिति न आवै हेकड़ो ॥
DhanDh-rhay kulaah chit na aavai haykrho.
Worldly affairs are unprofitable, if the One Lord does not come to mind.

ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਤੰਨ ਫੁਟੰਨਿ ਜਿਨਾ ਸਾਂਈ ਵਿਸਰੈ ॥੧॥ (323)

नानक सेई तंन फुटंनि जिना सांई विसरै ॥१॥
naanak say-ee tann futann jinaa saa^{N}-ee visrai. ||1||
O Nanak, the bodies of those who forget their Master shall burst apart. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (323)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਰੇਤਹੁ ਕੀਤੋਨੁ ਦੇਵਤਾ ਤਿਨਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥ (323)

परेतहु कीतोनु देवता तिनि करणैहारे ॥
paraytahu keeton dayvtaa tin karnaihaaray.
The ghost has been transformed into an angel by the Creator Lord.

ਸਭੇ ਸਿਖ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥ (323)

सभे सिख उबारिअनु प्रभि काज सवारे ॥
sabhay sikh ubaari-an parabh kaaj savaaray.
God has emancipated all the Sikhs and resolved their affairs.

ਨਿੰਦਕ ਪਕੜਿ ਪਛਾੜਿਅਨੁ ਝੂਠੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (323)

निंदक पकड़ि पछाड़िअनु झूठे दरबारे ॥
nindak pakarh pachhaarhi-an jhoothay darbaaray.
He has seized the slanderers and thrown them to the ground, and declared them false in His Court.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਵਡਾ ਹੈ ਆਪਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥ (323)

नानक का प्रभु वडा है आपि साजि सवारे ॥२॥
naanak kaa parabh vadaa hai aap saaj savaaray. ||2||
Nanak's God is glorious and great; He Himself creates and adorns. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (323)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਅੰਤੁ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨਾਹਿ ਸਭੁ ਤਿਸੈ ਕਰਣਾ ॥ (323)

प्रभु बेअंतु किछु अंतु नाहि सभु तिसै करणा ॥
parabh bay-ant kichh ant naahi sabh tisai karnaa.
God is unlimited; He has no limit; He is the One who does everything.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਜੀਆਂ ਕਾ ਪਰਣਾ ॥ (323)

अगम अगोचरु साहिबो जीआं का परणा ॥
agam agochar saahibo jee-aa^N kaa parnaa.
The Inaccessible and Unapproachable Lord and Master is the Support of His beings.

ਹਸਤ ਦੇਇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਭਰਣ ਪੋਖਣੁ ਕਰਣਾ ॥ (323)

हसत देइ प्रतिपालदा भरण पोखणु करणा ॥
hasat day-ay partipaaldaa bharan pokhan karnaa.
Giving His Hand, He nurtures and cherishes; He is the Filler and Fulfiller.

ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਬਖਸਿੰਦੁ ਆਪਿ ਜਪਿ ਸਚੇ ਤਰਣਾ ॥ (323)

मिहरवानु बखसिंदु आपि जपि सचे तरणा ॥
miharvaan bakhsind aap jap sachay tarnaa.
He Himself is Merciful and Forgiving. Chanting the True Name, one is saved.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾ ॥੨੦॥ (323)

जो तुधु भावै सो भला नानक दास सरणा ॥२०॥
jo tuDh bhaavai so bhalaa naanak daas sarnaa. ||20||
Whatever pleases You - that alone is good; slave Nanak seeks Your Sanctuary. ||20||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (323)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਤਿੰਨਾ ਭੁਖ ਨ ਕਾ ਰਹੀ ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਸੋਇ ॥ (323)

तिंना भुख न का रही जिस दा प्रभु है सोइ ॥
tinnaa bhukh na kaa rahee jis daa parabh hai so-ay.
One who belongs to God has no hunger.

ਨਾਨਕ ਚਰਣੀ ਲਗਿਆ ਉਧਰੈ ਸਭੋ ਕੋਇ ॥੧॥ (323)

नानक चरणी लगिआ उधरै सभो कोइ ॥१॥
naanak charnee lagi-aa uDhrai sabho ko-ay. ||1||
O Nanak, everyone who falls at his feet is saved. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (323)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਾਚਿਕੁ ਮੰਗੈ ਨਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਹਿਬੁ ਕਰੇ ਕਬੂਲੁ ॥ (323)

जाचिकु मंगै नित नामु साहिबु करे कबूलु ॥
jaachik mangai nit naam saahib karay kabool.
If the beggar begs for the Lord's Name every day, his Lord and Master will grant his request.

ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜਜਮਾਨੁ ਤਿਸਹਿ ਭੁਖ ਨ ਮੂਲਿ ॥੨॥ (323)

नानक परमेसरु जजमानु तिसहि भुख न मूलि ॥२॥
naanak parmaysar jajmaan tiseh bhukh na mool. ||2||
O Nanak, the Transcendent Lord is the most generous host; He does not lack anything at all. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (323)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮਨੁ ਰਤਾ ਗੋਵਿੰਦ ਸੰਗਿ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਜੋੜੇ ॥ (323)

मनु रता गोविंद संगि सचु भोजनु जोड़े ॥
man rataa govind sang sach bhojan jorhay.
To imbue the mind with the Lord of the Universe is the true food and dress.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਉ ਏ ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ॥ (323)

प्रीति लगी हरि नाम सिउ ए हसती घोड़े ॥
pareet lagee har naam si-o ay hastee ghorhay.
To embrace love for the Name of the Lord is to possess horses and elephants.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਖੁਸੀਆ ਘਣੀ ਧਿਆਇ ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੇ ॥ (323)

राज मिलख खुसीआ घणी धिआइ मुखु न मोड़े ॥
raaj milakh khusee-aa ghanee Dhi-aa-ay mukh na morhay.
To meditate on the Lord steadfastly is to rule over kingdoms of property and enjoy all sorts of pleasures.

ਢਾਢੀ ਦਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਣਾ ਦਰੁ ਕਦੇ ਨ ਛੋੜੇ ॥ (323)

ढाढी दरि प्रभ मंगणा दरु कदे न छोड़े ॥
dhaadhee dar parabh mangnaa dar kaday na chhorhay.
The minstrel begs at God's Door - he shall never leave that Door.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਚਾਉ ਏਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਲੋੜੇ ॥੨੧॥੧॥ ਸੁਧੁ ਕੀਚੇ (323)

नानक मनि तनि चाउ एहु नित प्रभ कउ लोड़े ॥२१॥१॥ सुधु कीचे
naanak man tan chaa-o ayhu nit parabh ka-o lorhay. ||21||1|| suDh keechay
Nanak has this yearning in his mind and body - he longs continually for God. ||21||1|| Sudh Keechay||

ਰਾਮ ਰਮਤ ਮਤਿ ਪਰਗਟੀ ਆਈ ॥ (326)

राम रमत मति परगटी आई ॥
raam ramat mat pargatee aa-ee.
Chanting the Lord's Name, my intellect is enlightened.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੪॥ (326)

कहु कबीर गुरि सोझी पाई ॥४॥१॥१४॥
kaho kabeer gur sojhee paa-ee. ||4||1||14||
Says Kabeer, the Guru has blessed me with this understanding. ||4||1||14||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੫ (370)

रागु आसा घरु २ महला ५
raag aasaa ghar 2 mehlaa 5
Raag Aasaa, Second House, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (370)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਨਿ ਲਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਖਾਇਆ ॥ (370)

जिनि लाई प्रीति सोई फिरि खाइआ ॥
jin laa-ee pareet so-ee fir khaa-i-aa.
One who loves her, is ultimately devoured.

ਜਿਨਿ ਸੁਖਿ ਬੈਠਾਲੀ ਤਿਸੁ ਭਉ ਬਹੁਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (370)

जिनि सुखि बैठाली तिसु भउ बहुतु दिखाइआ ॥
jin sukh baithaalee tis bha-o bahut dikhaa-i-aa.
One who seats her in comfort, is totally terrified by her.

ਭਾਈ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਦੇਖਿ ਬਿਬਾਦੇ ॥ (370)

भाई मीत कुट्मब देखि बिबादे ॥
bhaa-ee meet kutamb daykh bibaaday.
Siblings, friends and family, beholding her, argue.

ਹਮ ਆਈ ਵਸਗਤਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੇ ॥੧॥ (370)

हम आई वसगति गुर परसादे ॥१॥
ham aa-ee vasgat gur parsaaday. ||1||
But she has come under my control, by Guru's Grace. ||1||

ਐਸਾ ਦੇਖਿ ਬਿਮੋਹਿਤ ਹੋਏ ॥ (370)

ऐसा देखि बिमोहित होए ॥
aisaa daykh bimohit ho-ay.
Beholding her, all are bewitched:

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਰਦੇਵ ਮਨੁਖਾ ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਧ੍ਰੋਹਨਿ ਧ੍ਰੋਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (370)

साधिक सिध सुरदेव मनुखा बिनु साधू सभि ध्रोहनि ध्रोहे ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhik siDh surdayv manukhaa bin saaDhoo sabh Dharohan Dharohay. ||1|| rahaa-o.
the strivers, the Siddhas, the demi-gods, angels and mortals. All, except the Saadhus, are deceived by her deception. ||1||Pause||

ਇਕਿ ਫਿਰਹਿ ਉਦਾਸੀ ਤਿਨ੍ਹ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੈ ॥ (370)

इकि फिरहि उदासी तिन्ह कामि विआपै ॥
ik fireh udaasee tin^{H} kaam vi-aapai.
Some wander around as renunciates, but they are engrossed in sexual desire.

ਇਕਿ ਸੰਚਹਿ ਗਿਰਹੀ ਤਿਨ੍ਹ ਹੋਇ ਨ ਆਪੈ ॥ (370)

इकि संचहि गिरही तिन्ह होइ न आपै ॥
ik sa^{N}cheh girhee tin^{H} ho-ay na aapai.
Some grow rich as householders, but she does not belong to them.

ਇਕਿ ਸਤੀ ਕਹਾਵਹਿ ਤਿਨ੍ਹ ਬਹੁਤੁ ਕਲਪਾਵੈ ॥ (370)

इकि सती कहावहि तिन्ह बहुतु कलपावै ॥
ik satee kahaaveh tin^{H} bahut kalpaapai.
Some call themselves men of charity, and she torments them terribly.

ਹਮ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (370)

हम हरि राखे लगि सतिगुर पावै ॥२॥
ham har raakhay lag satgur paavai. ||2||
The Lord has saved me, by attaching me to the Feet of the True Guru. ||2||

ਤਪੁ ਕਰਤੇ ਤਪਸੀ ਭੂਲਾਏ ॥ (370)

तपु करते तपसी भूलाए ॥
tap kartay tapsee bhoolaa-ay.
She leads astray the penitents who practice penance.

ਪੰਡਿਤ ਮੋਹੇ ਲੋਭਿ ਸਬਾਏ ॥ (370)

पंडित मोहे लोभि सबाए ॥
pandit mohay lobh sabaa-ay.
The scholarly Pandits are all seduced by greed.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੋਹੇ ਮੋਹਿਆ ਆਕਾਸੁ ॥ (370)

त्रै गुण मोहे मोहिआ आकासु ॥
tarai gun mohay mohi-aa aakaas.
The world of the three qualities is enticed, and the heavens are enticed.

ਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਰਾਖੇ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥੁ ॥੩॥ (370)

हम सतिगुर राखे दे करि हाथु ॥३॥
ham satgur raakhay day kar haath. ||3||
The True Guru has saved me, by giving me His Hand. ||3||

ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਹੋਇ ਵਰਤੀ ਦਾਸਿ ॥ (370)

गिआनी की होइ वरती दासि ॥
gi-aanee kee ho-ay vartee daas.
She is the slave of those who are spiritually wise.

ਕਰ ਜੋੜੇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (370)

कर जोड़े सेवा करे अरदासि ॥
kar jorhay sayvaa karay ardaas.
With her palms pressed together, she serves them and offers her prayer:

ਜੋ ਤੂੰ ਕਹਹਿ ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ ॥ (370)

जो तूं कहहि सु कार कमावा ॥
jo too^{N} kaheh so kaar kamaavaa.
Whatever you wish, that is what I shall do.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਾ ॥੪॥੧॥ (370)

जन नानक गुरमुख नेड़ि न आवा ॥४॥१॥
jan naanak gurmukh nayrh na aavaa. ||4||1||
O servant Nanak, she does not draw near to the Gurmukh. ||4||1||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (370)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਸੂ ਤੇ ਪਿਰਿ ਕੀਨੀ ਵਾਖਿ ॥ (370)

ससू ते पिरि कीनी वाखि ॥
sasoo tay pir keenee vaakh.
I have been separated from my Beloved by Maya (my mother-in-law).

ਦੇਰ ਜਿਠਾਣੀ ਮੁਈ ਦੂਖਿ ਸੰਤਾਪਿ ॥ (370)

देर जिठाणी मुई दूखि संतापि ॥
dayr jithaanee mu-ee dookh santaap.
Hope and desire (my younger brother-in-law and sister-in-law) are dying of grief.

ਘਰ ਕੇ ਜਿਠੇਰੇ ਕੀ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (370)

घर के जिठेरे की चूकी काणि ॥
ghar kay jithayray kee chookee kaan.
I am no longer swayed by the fear of Death (my elder brother-in-law).

ਪਿਰਿ ਰਖਿਆ ਕੀਨੀ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣਿ ॥੧॥ (370)

पिरि रखिआ कीनी सुघड़ सुजाणि ॥१॥
pir rakhi-aa keenee sugharh sujaan. ||1||
I am protected by my All-knowing, Wise Husband Lord. ||1||

ਸੁਨਹੁ ਲੋਕਾ ਮੈ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (370)

सुनहु लोका मै प्रेम रसु पाइआ ॥
sunhu lokaa mai paraym ras paa-i-aa.
Listen, O people: I have tasted the elixir of love.

ਦੁਰਜਨ ਮਾਰੇ ਵੈਰੀ ਸੰਘਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (370)

दुरजन मारे वैरी संघारे सतिगुरि मो कउ हरि नामु दिवाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
durjan maaray vairee sanghaaray satgur mo ka-o har naam divaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The evil ones are dead, and my enemies are destroyed. The True Guru has given me the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ਤਿਆਗੀ ਹਉਮੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (370)

प्रथमे तिआगी हउमै प्रीति ॥
parathmay ti-aagee ha-umai pareet.
First, I renounced my egotistical love of myself.

ਦੁਤੀਆ ਤਿਆਗੀ ਲੋਗਾ ਰੀਤਿ ॥ (370)

दुतीआ तिआगी लोगा रीति ॥
dutee-aa ti-aagee logaa reet.
Second, I renounced the ways of the world.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਤਿਆਗਿ ਦੁਰਜਨ ਮੀਤ ਸਮਾਨੇ ॥ (370)

त्रै गुण तिआगि दुरजन मीत समाने ॥
tarai gun ti-aag durjan meet samaanay.
Renouncing the three qualities, I look alike upon friend and enemy.

ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਪਛਾਨੇ ॥੨॥ (370)

तुरीआ गुणु मिलि साध पछाने ॥२॥
turee-aa gun mil saaDh pachhaanay. ||2||
And then, the fourth state of bliss was revealed to me by the Holy One. ||2||

ਸਹਜ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਆਸਣੁ ਬਾਧਿਆ ॥ (370)

सहज गुफा महि आसणु बाधिआ ॥
sahj gufaa meh aasan baaDhi-aa.
In the cave of celestial bliss, I have obtained a seat.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜਿਆ ॥ (370)

जोति सरूप अनाहदु वाजिआ ॥
jot saroop anaahad vaaji-aa.
The Lord of Light plays the unstruck melody of bliss.

ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (370)

महा अनंदु गुर सबदु वीचारि ॥
mahaa anand gur sabad veechaar.
I am in ecstasy, contemplating the Word of the Guru's Shabad.

ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਰਾਤੀ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਰਿ ॥੩॥ (370)

प्रिअ सिउ राती धन सोहागणि नारि ॥३॥
pari-a si-o raatee Dhan sohagan naar. ||3||
Imbued with my Beloved Husband Lord, I am the blessed, happy soul-bride. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੇ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (370)

जन नानकु बोले ब्रहम बीचारु ॥
jan naanak bolay barahm beechaar.
Servant Nanak chants the wisdom of God;

ਜੋ ਸੁਣੇ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥ (370)

जो सुणे कमावै सु उतरै पारि ॥
jo sunay kamaavai so utrai paar.
one who listens and practices it, is carried across and saved.

ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (370)

जनमि न मरै न आवै न जाइ ॥
janam na marai na aavai na jaa-ay.
He is not born, and he does not die; he does not come or go.

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਓਹੁ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੪॥੨॥ (370)

हरि सेती ओहु रहै समाइ ॥४॥२॥
har saytee oh rahai samaa-ay. ||4||2||
He remains blended with the Lord. ||4||2||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (370)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨਿਜ ਭਗਤੀ ਸੀਲਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ (370)

निज भगती सीलवंती नारि ॥
nij bhagtee seelvantee naar.
The bride shows such special devotion, and has such an agreeable disposition.

ਰੂਪਿ ਅਨੂਪ ਪੂਰੀ ਆਚਾਰਿ ॥ (370)

रूपि अनूप पूरी आचारि ॥
roop anoop pooree aachaar.
Her beauty is incomparable, and her character is perfect.

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਸੈ ਸੋ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸੋਭਾਵੰਤਾ ॥ (370)

जितु ग्रिहि वसै सो ग्रिहु सोभावंता ॥
jit garihi vasai so garihu sobhaavantaa.
The house in which she dwells is such a praiseworthy house.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜੰਤਾ ॥੧॥ (370)

गुरमुखि पाई किनै विरलै जंता ॥१॥
gurmukh paa-ee kinai virlai jantaa. ||1||
But rare are those who, as Gurmukh, attain that state||1||

ਸੁਕਰਣੀ ਕਾਮਣਿ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਮ ਪਾਈ ॥ (370)

सुकरणी कामणि गुर मिलि हम पाई ॥
sukarnee kaaman gur mil ham paa-ee.
As the soul-bride of pure actions, I have met with the Guru.

ਜਜਿ ਕਾਜਿ ਪਰਥਾਇ ਸੁਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (370)

जजि काजि परथाइ सुहाई ॥१॥ रहाउ ॥
jaj kaaj parthaa-ay suhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
In worship, marriage and in the next world, such a soul-bride looks beautiful. ||1||Pause||

ਜਿਚਰੁ ਵਸੀ ਪਿਤਾ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ (371)

जिचरु वसी पिता कै साथि ॥
jichar vasee pitaa kai saath.
As long as she lived with her father,

ਤਿਚਰੁ ਕੰਤੁ ਬਹੁ ਫਿਰੈ ਉਦਾਸਿ ॥ (371)

तिचरु कंतु बहु फिरै उदासि ॥
tichar kant baho firai udaas.
her Husband wandered around in sadness.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਇਆ ॥ (371)

करि सेवा सत पुरखु मनाइआ ॥
kar sayvaa sat purakh manaa-i-aa.
I served and surrendered to the Lord, the True Being;

ਗੁਰਿ ਆਣੀ ਘਰ ਮਹਿ ਤਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (371)

गुरि आणी घर महि ता सरब सुख पाइआ ॥२॥
gur aanee ghar meh taa sarab sukh paa-i-aa. ||2||
the Guru brought my bride to my home, and I obtained total happiness. ||2||

ਬਤੀਹ ਸੁਲਖਣੀ ਸਚੁ ਸੰਤਤਿ ਪੂਤ ॥ (371)

बतीह सुलखणी सचु संतति पूत ॥
bateeh sulakh-nee sach santat poot.
She is blessed with all sublime attributes, and her generations are unblemished.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥ (371)

आगिआकारी सुघड़ सरूप ॥
aagi-aakaaree sugharh saroop.
She she is obedient, sagacious and beauteous.

ਇਛ ਪੂਰੇ ਮਨ ਕੰਤ ਸੁਆਮੀ ॥ (371)

इछ पूरे मन कंत सुआमी ॥
ichh pooray man kant su-aamee.
Her Husband, her Lord and Master, fulfills her heart's desires.

ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੀ ਦੇਰ ਜੇਠਾਨੀ ॥੩॥ (371)

सगल संतोखी देर जेठानी ॥३॥
sagal santokhee dayr jaythaanee. ||3||
Hope and desire (my younger brother-in-law and sister-in-law) are now totally content. ||3||

ਸਭ ਪਰਵਾਰੈ ਮਾਹਿ ਸਰੇਸਟ ॥ (371)

सभ परवारै माहि सरेसट ॥
sabh parvaarai maahi saraysat.
She is the most noble of all the family.

ਮਤੀ ਦੇਵੀ ਦੇਵਰ ਜੇਸਟ ॥ (371)

मती देवी देवर जेसट ॥
matee dayvee dayvar jaysat.
She counsels and advises her hope and desire.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਆਇ ॥ (371)

धंनु सु ग्रिहु जितु प्रगटी आइ ॥
Dhan so garihu jit pargatee aa-ay.
How blessed is that household, in which she has appeared.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖੇ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪॥੩॥ (371)

जन नानक सुखे सुखि विहाइ ॥४॥३॥
jan naanak sukhay sukh vihaa-ay. ||4||3||
O servant Nanak, she passes her time in perfect peace and comfort. ||4||3||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (371)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਮਤਾ ਕਰਉ ਸੋ ਪਕਨਿ ਨ ਦੇਈ ॥ (371)

मता करउ सो पकनि न देई ॥
mataa kara-o so pakan na day-ee.
Whatever I resolve, she does not allow it to come to pass.

ਸੀਲ ਸੰਜਮ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਖਲੋਈ ॥ (371)

सील संजम कै निकटि खलोई ॥
seel sanjam kai nikat khalo-ee.
She stands blocking the way of goodness and self-discipline.

ਵੇਸ ਕਰੇ ਬਹੁ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (371)

वेस करे बहु रूप दिखावै ॥
vays karay baho roop dikhaavai.
She wears many disguises, and assumes many forms,

ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸਨਿ ਨ ਦੇਈ ਵਖਿ ਵਖਿ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥ (371)

ग्रिहि बसनि न देई वखि वखि भरमावै ॥१॥
garihi basan na day-ee vakh vakh bharmaavai. ||1||
and she does not allow me to dwell in my own home. She forces me to wander around in different directions. ||1||

ਘਰ ਕੀ ਨਾਇਕਿ ਘਰ ਵਾਸੁ ਨ ਦੇਵੈ ॥ (371)

घर की नाइकि घर वासु न देवै ॥
ghar kee naa-ik ghar vaas na dayvai.
She has become the mistress of my home, and she does not allow me to live in it.

ਜਤਨ ਕਰਉ ਉਰਝਾਇ ਪਰੇਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (371)

जतन करउ उरझाइ परेवै ॥१॥ रहाउ ॥
jatan kara-o urjhaa-ay parayvai. ||1|| rahaa-o.
If I try, she fights with me. ||1||Pause||

ਧੁਰ ਕੀ ਭੇਜੀ ਆਈ ਆਮਰਿ ॥ (371)

धुर की भेजी आई आमरि ॥
Dhur kee bhayjee aa-ee aamar.
In the beginning, she was sent as a helper,

ਨਉ ਖੰਡ ਜੀਤੇ ਸਭਿ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰ ॥ (371)

नउ खंड जीते सभि थान थनंतर ॥
na-o khand jeetay sabh thaan thanantar.
but she has overwhelmed the nine continents, all places and interspaces.

ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਨ ਛੋਡੈ ਜੋਗ ਸੰਨਿਆਸ ॥ (371)

तटि तीरथि न छोडै जोग संनिआस ॥
tat tirath na chhodai jog sanni-aas.
She has not spared even the river banks, the sacred shrines of pilgrimage, the Yogis and Sannyaasees,

ਪੜਿ ਥਾਕੇ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਅਭਿਆਸ ॥੨॥ (371)

पड़ि थाके सिम्रिति बेद अभिआस ॥२॥
parh thaakay simrit bayd abhi-aas. ||2||
or those who tirelessly read the Simritees and study the Vedas. ||2||

ਜਹ ਬੈਸਉ ਤਹ ਨਾਲੇ ਬੈਸੈ ॥ (371)

जह बैसउ तह नाले बैसै ॥
jah baisa-o tah naalay baisai.
Wherever I sit, she sits there with me.

ਸਗਲ ਭਵਨ ਮਹਿ ਸਬਲ ਪ੍ਰਵੇਸੈ ॥ (371)

सगल भवन महि सबल प्रवेसै ॥
sagal bhavan meh sabal parvaysai.
She has imposed her power upon the whole world.

ਹੋਛੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਈ ॥ (371)

होछी सरणि पइआ रहणु न पाई ॥
hochhee saran pa-i-aa rahan na paa-ee.
Seeking meager protection, I am not protected from her.

ਕਹੁ ਮੀਤਾ ਹਉ ਕੈ ਪਹਿ ਜਾਈ ॥੩॥ (371)

कहु मीता हउ कै पहि जाई ॥३॥
kaho meetaa ha-o kai peh jaa-ee. ||3||
Tell me, O my friend: unto whom should I turn for protection? ||3||

ਸੁਣਿ ਉਪਦੇਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ (371)

सुणि उपदेसु सतिगुर पहि आइआ ॥
sun updays satgur peh aa-i-aa.
I heard of His Teachings, and so I have come to the True Guru.

ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੋਹਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (371)

गुरि हरि हरि नामु मोहि मंत्रु द्रिड़ाइआ ॥
gur har har naam mohi mantar drirh-aa-i-aa.
The Guru has implanted the Mantra of the Lord's Name, Har, Har, within me.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਨੰਤਾ ॥ (371)

निज घरि वसिआ गुण गाइ अनंता ॥
nij ghar vasi-aa gun gaa-ay anantaa.
And now, I dwell in the home of my own inner self; I sing the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਨਾਨਕ ਭਏ ਅਚਿੰਤਾ ॥੪॥ (371)

प्रभु मिलिओ नानक भए अचिंता ॥४॥
parabh mili-o naanak bha-ay achintaa. ||4||
I have met God, O Nanak, and I have become care-free. ||4||

ਘਰੁ ਮੇਰਾ ਇਹ ਨਾਇਕਿ ਹਮਾਰੀ ॥ (371)

घरु मेरा इह नाइकि हमारी ॥
ghar mayraa ih naa-ik hamaaree.
My home is now my own, and she is now my mistress.

ਇਹ ਆਮਰਿ ਹਮ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਦਰਬਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੪॥੪॥ (371)

इह आमरि हम गुरि कीए दरबारी ॥१॥ रहाउ दूजा ॥४॥४॥
ih aamar ham gur kee-ay darbaaree. ||1|| rahaa-o doojaa. ||4||4||
She is now my servant, and the Guru has made me intimate with the Lord. ||1||Second. Pause||4||4||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (371)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਤਾ ਜਿ ਪਤ੍ਰੀ ਚਲਾਵਉ ॥ (371)

प्रथमे मता जि पत्री चलावउ ॥
parathmay mataa je patree chalaava-o.
First, they advised me to send a letter.

ਦੁਤੀਏ ਮਤਾ ਦੁਇ ਮਾਨੁਖ ਪਹੁਚਾਵਉ ॥ (371)

दुतीए मता दुइ मानुख पहुचावउ ॥
dutee-ay mataa du-ay maanukh pahuchaava-o.
Second, they advised me to send two men.

ਤ੍ਰਿਤੀਏ ਮਤਾ ਕਿਛੁ ਕਰਉ ਉਪਾਇਆ ॥ (371)

त्रितीए मता किछु करउ उपाइआ ॥
taritee-ay mataa kichh kara-o upaa-i-aa.
Third, they advised me to make the effort and do something.

ਮੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਛੋਡਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਹੀ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (371)

मै सभु किछु छोडि प्रभ तुही धिआइआ ॥१॥
mai sabh kichh chhod parabh tuhee Dhi-aa-i-aa. ||1||
But I have renounced everything, and I meditate only on You, God. ||1||

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਅਚਿੰਤ ਸਹਜਾਇਆ ॥ (371)

महा अनंद अचिंत सहजाइआ ॥
mahaa anand achint sehjaa-i-aa.
Now, I am totally blissful, carefree and at ease.

ਦੁਸਮਨ ਦੂਤ ਮੁਏ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (371)

दुसमन दूत मुए सुखु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
dusman doot mu-ay sukh paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The enemies and evil-doers have perished, and I have obtained peace. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਦੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (371)

सतिगुरि मो कउ दीआ उपदेसु ॥
satgur mo ka-o dee-aa updays.
The True Guru has imparted the Teachings to me.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦੇਸੁ ॥ (371)

जीउ पिंडु सभु हरि का देसु ॥
jee-o pind sabh har kaa days.
My soul, body and everything belong to the Lord.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੀ ਸੁ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥ (371)

जो किछु करी सु तेरा ताणु ॥
jo kichh karee so tayraa taan.
Whatever I do, is by Your Almighty Power.

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ਤੂੰਹੈ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ (371)

तूं मेरी ओट तूंहै दीबाणु ॥२॥
too[N] mayree ot too[N]hai deebaan. ||2||
You are my only Support, You are my only Court. ||2||

ਤੁਧਨੋ ਛੋਡਿ ਜਾਈਐ ਪ੍ਰਭ ਕੈਂ ਧਰਿ ॥ (371)

तुधनो छोडि जाईऐ प्रभ कैं धरि ॥
tuDhno chhod jaa-ee-ai parabh kai[N] Dhar.
If I were to renounce You, God, unto whom could I turn?

ਆਨ ਨ ਬੀਆ ਤੇਰੀ ਸਮਸਰਿ ॥ (371)

आन न बीआ तेरी समसरि ॥
aan na bee-aa tayree samsar.
There is no other, comparable to You.

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕਿਸ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (371)

तेरे सेवक कउ किस की काणि ॥
tayray sayvak ka-o kis kee kaan.
Who else is Your servant to serve?

ਸਾਕਤੁ ਭੂਲਾ ਫਿਰੈ ਬੇਬਾਣਿ ॥੩॥ (371)

साकतु भूला फिरै बेबाणि ॥३॥
saakat bhoolaa firai baybaan. ||3||
The faithless cynics are deluded; they wander around in the wilderness. ||3||

ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (371)

तेरी वडिआई कही न जाइ ॥
tayree vadi-aa-ee kahee na jaa-ay.
Your Glorious Greatness cannot be described.

ਜਹ ਕਹ ਰਾਖਿ ਲੈਹਿ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥ (371)

जह कह राखि लैहि गलि लाइ ॥
jah kah raakh laihi gal laa-ay.
Wherever I am, you save me, hugging me close in Your embrace.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (371)

नानक दास तेरी सरणाई ॥
naanak daas tayree sarnaa-ee.
Nanak, Your slave, has entered Your Sanctuary.

ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥੪॥੫॥ (371)

प्रभि राखी पैज वजी वाधाई ॥४॥५॥
parabh raakhee paij vajee vaaDhaa-ee. ||4||5||
God has preserved his honor, and congratulations are pouring in. ||4||5||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (371)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪਰਦੇਸੁ ਝਾਗਿ ਸਉਦੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥ (372)

परदेसु झागि सउदे कउ आइआ ॥
pardays jhaag sa-uday ka-o aa-i-aa.
Having wandered through foreign lands, I have come here to do business.

ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਸੁਣੀ ਲਾਭਾਇਆ ॥ (372)

वसतु अनूप सुणी लाभाइआ ॥
vasat anoop sunee laabhaa-i-aa.
I heard of the incomparable and profitable merchandise.

ਗੁਣ ਰਾਸਿ ਬੰਨ੍ਹਿ ਪਲੈ ਆਨੀ ॥ (372)

गुण रासि बंन्हि पलै आनी ॥
gun raas baneh palai aanee.
I have gathered in my pockets my capital of virtue, and I have brought it here with me.

ਦੇਖਿ ਰਤਨੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਪਟਾਨੀ ॥੧॥ (372)

देखि रतनु इहु मनु लपटानी ॥१॥
daykh ratan ih man laptaanee. ||1||
Beholding the jewel, this mind is fascinated. ||1||

ਸਾਹ ਵਾਪਾਰੀ ਦੁਆਰੈ ਆਏ ॥ (372)

साह वापारी दुआरै आए ॥
saah vaapaaree du-aarai aa-ay.
I have come to the door of the Trader.

ਵਖਰੁ ਕਾਢਹੁ ਸਉਦਾ ਕਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (372)

वखरु काढहु सउदा कराए ॥१॥ रहाउ ॥
vakhar kaadhahu sa-udaa karaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Please display the merchandise, so that the business may be transacted. ||1||Pause||

ਸਾਹਿ ਪਠਾਇਆ ਸਾਹੈ ਪਾਸਿ ॥ (372)

साहि पठाइआ साहै पासि ॥
saahi pathaa-i-aa saahai paas.
The Trader has sent me to the Banker.

ਅਮੋਲ ਰਤਨ ਅਮੋਲਾ ਰਾਸਿ ॥ (372)

अमोल रतन अमोला रासि ॥
amol ratan amolaa raas.
The jewel is priceless, and the capital is priceless.

ਵਿਸਟੁ ਸੁਭਾਈ ਪਾਇਆ ਮੀਤ ॥ (372)

विसटु सुभाई पाइआ मीत ॥
visat subhaa-ee paa-i-aa meet.
O my gentle brother, mediator and friend -

ਸਉਦਾ ਮਿਲਿਆ ਨਿਹਚਲ ਚੀਤ ॥੨॥ (372)

सउदा मिलिआ निहचल चीत ॥२॥
sa-udaa mili-aa nihchal cheet. ||2||
I have obtained the merchandise, and my consciousness is now steady and stable. ||2||

ਭਉ ਨਹੀ ਤਸਕਰ ਪਉਣ ਨ ਪਾਨੀ ॥ (372)

भउ नही तसकर पउण न पानी ॥
bha-o nahee taskar pa-un na paanee.
I have no fear of thieves, of wind or water.

ਸਹਜਿ ਵਿਹਾਝੀ ਸਹਜਿ ਲੈ ਜਾਨੀ ॥ (372)

सहजि विहाझी सहजि लै जानी ॥
sahj vihaajee sahj lai jaanee.
I have easily made my purchase, and I easily take it away.

ਸਤ ਕੈ ਖਟਿਐ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ (372)

सत कै खटिऐ दुखु नही पाइआ ॥
sat kai khati-ai dukh nahee paa-i-aa.
I have earned Truth, and I shall have no pain.

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ॥੩॥ (372)

सही सलामति घरि लै आइआ ॥३॥
sahee salaamat ghar lai aa-i-aa. ||3||
I have brought this merchandise home, safe and sound. ||3||

ਮਿਲਿਆ ਲਾਹਾ ਭਏ ਅਨੰਦ ॥ (372)

मिलिआ लाहा भए अनंद ॥
mili-aa laahaa bha-ay anand.
I have earned the profit, and I am happy.

ਧੰਨੁ ਸਾਹ ਪੂਰੇ ਬਖਸਿੰਦ ॥ (372)

धंनु साह पूरे बखसिंद ॥
Dhan saah pooray bakhsind.
Blessed is the Banker, the Perfect Bestower.

ਇਹੁ ਸਉਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਪਾਇਆ ॥ (372)

इहु सउदा गुरमुखि किनै विरलै पाइआ ॥
ih sa-udaa gurmukh kinai virlai paa-i-aa.
How rare is the Gurmukh who obtains this merchandise;

ਸਹਲੀ ਖੇਪ ਨਾਨਕੁ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥੬॥ (372)

सहली खेप नानकु लै आइआ ॥४॥६॥
sahlee khayp naanak lai aa-i-aa. ||4||6||
Nanak has brought this profitable merchandise home. ||4||6||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (372)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਗੁਨੁ ਅਵਗਨੁ ਮੇਰੋ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (372)

गुनु अवगनु मेरो कछु न बीचारो ॥
gun avgan mayro kachh na beechaaro.
He does not consider my merits or demerits.

ਨਹ ਦੇਖਿਓ ਰੂਪ ਰੰਗ ਸੀਂਗਾਰੋ ॥ (372)

नह देखिओ रूप रंग सींगारो ॥
nah daykhi-o roop rang see^{N}gaaro.
He does not look at my beauty, color or decorations.

ਚਜ ਅਚਾਰ ਕਿਛੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ (372)

चज अचार किछु बिधि नही जानी ॥
chaj achaar kichh biDh nahee jaanee.
I do not know the ways of wisdom and good conduct.

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜੈ ਆਨੀ ॥੧॥ (372)

बाह पकरि प्रिअ सेजै आनी ॥१॥
baah pakar pari-a sayjai aanee. ||1||
But taking me by the arm, my Husband Lord has led me to His Bed. ||1||

ਸੁਨਿਬੋ ਸਖੀ ਕੰਤਿ ਹਮਾਰੋ ਕੀਅਲੋ ਖਸਮਾਨਾ ॥ (372)

सुनिबो सखी कंति हमारो कीअलो खसमाना ॥
sunibo sakhee kant hamaaro kee-alo khasmaanaa.
Hear, O my companions, my Husband, my Lord Master, possesses me.

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਕਿਆ ਜਾਨੈ ਇਹੁ ਲੋਕੁ ਅਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (372)

करु मसतकि धारि राखिओ करि अपुना किआ जानै इहु लोकु अजाना ॥१॥ रहाउ ॥
kar mastak Dhaar raakhi-o kar apunaa ki-aa jaanai ih lok ajaanaa. ||1|| rahaa-o.
Placing His Hand upon my forehead, He protects me as His Own. What do these ignorant people know? ||1||Pause||

ਸੁਹਾਗੁ ਹਮਾਰੋ ਅਬ ਹੁਣਿ ਸੋਹਿਓ ॥ (372)

सुहागु हमारो अब हुणि सोहिओ ॥
suhaag hamaaro ab hun sohi-o.
My married life now appears so beauteous;

ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਓ ਮੇਰੋ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜੋਹਿਓ ॥ (372)

कंतु मिलिओ मेरो सभु दुखु जोहिओ ॥
kant mili-o mayro sabh dukh johi-o.
my Husband Lord has met me, and He sees all my pains.

ਆਂਗਨਿ ਮੇਰੈ ਸੋਭਾ ਚੰਦ ॥ (372)

आंगनि मेरै सोभा चंद ॥
aa^N gan mayrai sobhaa chand.
Within the courtyard of my heart, the glory of the moon shines.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਅਨੰਦ ॥੨॥ (372)

निसि बासुर प्रिअ संगि अनंद ॥२॥
nis baasur pari-a sang anand. ||2||
Night and day, I have fun with my Beloved. ||2||

ਬਸਤ੍ਰ ਹਮਾਰੇ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ॥ (372)

बसत्र हमारे रंगि चलूल ॥
bastar hamaaray rang chalool.
My clothes are dyed the deep crimson color of the poppy.

ਸਗਲ ਆਭਰਣ ਸੋਭਾ ਕੰਠਿ ਫੂਲ ॥ (372)

सगल आभरण सोभा कंठि फूल ॥
sagal aabhran sobhaa kanth fool.
All the ornaments and garlands around my neck adorn me.

ਪ੍ਰਿਅ ਪੇਖੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪਾਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (372)

प्रिअ पेखी द्रिसटि पाए सगल निधान ॥
pari-a paykhee darisat paa-ay sagal niDhaan.
Gazing upon my Beloved with my eyes, I have obtained all treasures;

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਕੀ ਚੂਕੀ ਕਾਨਿ ॥੩॥ (372)

दुसट दूत की चूकी कानि ॥३॥
dusat doot kee chookee kaan. ||3||
I have shaken off the power of the evil demons. ||3||

ਸਦ ਖੁਸੀਆ ਸਦਾ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ (372)

सद खुसीआ सदा रंग माणे ॥
sad khusee-aa sadaa rang maanay.
I have obtained eternal bliss, and I constantly celebrate.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ (372)

नउ निधि नामु ग्रिह महि त्रिपताने ॥
na-o niDh naam garih meh tariptaanay.
With the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord, I am satisfied in my own home.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਪਿਰਹਿ ਸੀਗਾਰੀ ॥ (372)

कहु नानक जउ पिरहि सीगारी ॥
kaho naanak ja-o pireh seegaaree.
Says Nanak, when the happy soul-bride is adorned by her Beloved,

ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗਨਿ ਸੰਗਿ ਭਤਾਰੀ ॥੪॥੭॥ (372)

थिरु सोहागनि संगि भतारी ॥४॥७॥
thir sohaagan sang bhataaree. ||4||7||
she is forever happy with her Husband Lord. ||4||7||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (372)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਕਰਿ ਪੂਜਾ ਕਰਨਾ ॥ (372)

दानु देइ करि पूजा करना ॥
daan day-ay kar poojaa karnaa.
They give you donations and worship you.

ਲੈਤ ਦੇਤ ਉਨ੍ਹ ਮੂਕਰਿ ਪਰਨਾ ॥ (372)

लैत देत उन्ह मूकरि परना ॥
lait dayt un^{H} mookar parnaa.
You take from them, and then deny that they have given anything to you.

ਜਿਤੁ ਦਰਿ ਤੁਮ੍ਹ ਹੈ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਜਾਣਾ ॥ (372)

जितु दरि तुम्ह है ब्राहमण जाणा ॥
jit dar tum^{H} hai baraahman jaanaa.
That door, through which you must ultimately go, O Brahmin -

ਤਿਤੁ ਦਰਿ ਤੂੰਹੀ ਹੈ ਪਛੁਤਾਣਾ ॥੧॥ (372)
तितु दरि तूंही है पछुताणा ॥१॥
tit dar tooNhee hai pachhutaanaa. ||1||
at that door, you will come to regret and repent. ||1||

ਐਸੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਡੂਬੇ ਭਾਈ ॥ (372)
ऐसे ब्राहमण डूबे भाई ॥
aisay baraahman doobay bhaa-ee.
Such Brahmins shall drown, O Siblings of Destiny;

ਨਿਰਾਪਰਾਧ ਚਿਤਵਹਿ ਬੁਰਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (372)
निरापराध चितवहि बुरिआई ॥१॥ रहाउ ॥
niraapraaDh chitvahi buri-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
they think of doing evil to the innocent. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਫਿਰਹਿ ਹਲਕਾਏ ॥ (372)
अंतरि लोभु फिरहि हलकाए ॥
antar lobh fireh halkaa-ay.
Within them is greed, and they wander around like mad dogs.

ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਉਠਾਏ ॥ (372)
निंदा करहि सिरि भारु उठाए ॥
nindaa karahi sir bhaar uthaa-ay.
They slander others and carry loads of sin upon their heads.

ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ ॥ (372)
माइआ मूठा चेतै नाही ॥
maa-i-aa moothaa chaytai naahee.
Intoxicated by Maya, they do not think of the Lord.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ॥੨॥ (372)
भरमे भूला बहुती राही ॥२॥
bharmay bhoolaa bahutee raahee. ||2||
Deluded by doubt, they wander off on many paths. ||2||

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਘਨੇਰੇ ॥ (372)
बाहरि भेख करहि घनेरे ॥
baahar bhaykh karahi ghanayray.
Outwardly, they wear various religious robes,

ਅੰਤਰਿ ਬਿਖਿਆ ਉਤਰੀ ਘੇਰੇ ॥ (372)

अंतरि बिखिआ उतरी घेरे ॥
antar bikhi-aa utree ghayray.
but within, they are enveloped by poison.

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ॥ (372)

अवर उपदेसै आपि न बूझै ॥
avar updaysai aap na boojhai.
They instruct others, but do not understand themselves.

ਐਸਾ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਕਹੀ ਨ ਸੀਝੈ ॥੩॥ (372)

ऐसा ब्राहमणु कही न सीझै ॥३॥
aisaa baraahman kahee na seejhai. ||3||
Such Brahmins will never be emancipated. ||3||

ਮੂਰਖ ਬਾਮਣ ਪ੍ਰਭੂ ਸਮਾਲਿ ॥ (372)

मूरख बामण प्रभू समालि ॥
moorakh baaman parabhoo samaal.
O foolish Brahmin, reflect upon God.

ਦੇਖਤ ਸੁਨਤ ਤੇਰੈ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ (372)

देखत सुनत तेरै है नालि ॥
daykhat sunat tayrai hai naal.
He watches and hears, and is always with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੇ ਹੋਵੀ ਭਾਗੁ ॥ (372)

कहु नानक जे होवी भागु ॥
kaho naanak jay hovee bhaag.
Says Nanak, if this is your destiny,

ਮਾਨੁ ਛੋਡਿ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੪॥੮॥ (372)

मानु छोडि गुर चरणी लागु ॥४॥८॥
maan chhod gur charnee laag. ||4||8||
renounce your pride, and grasp the Guru's Feet. ||4||8||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (372)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਦੂਖ ਰੋਗ ਭਏ ਗਤੁ ਤਨ ਤੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (372)

दूख रोग भए गतु तन ते मनु निरमलु हरि हरि गुण गाइ ॥

dookh rog bha-ay gat tan tay man nirmal har har gun gaa-ay.

Pain and disease have left my body, and my mind has become pure; I sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har.

ਭਏ ਅਨੰਦ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਅਬ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਕਤ ਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ (373)

भए अनंद मिलि साधू संगि अब मेरा मनु कत ही न जाइ ॥१॥

bha-ay anand mil saaDhoo sang ab mayraa man kat hee na jaa-ay. ||1||

I am in bliss, meeting with the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and now, my mind does not go wandering. ||1||

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਾਇ ॥ (373)

तपति बुझी गुर सबदी माइ ॥

tapat bujhee gur sabdee maa-ay.

My burning desires are quenched, through the Word of the Guru's Shabad, O mother.

ਬਿਨਸਿ ਗਇਓ ਤਾਪ ਸਭ ਸਹਸਾ ਗੁਰੁ ਸੀਤਲੁ ਮਿਲਿਓ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (373)

बिनसि गइओ ताप सभ सहसा गुरु सीतलु मिलिओ सहजि सुभाइ ॥१॥ रहाउ ॥

binas ga-i-o taap sabh sahsaa gur seetal mili-o sahj subhaa-ay. ||1|| rahaa-o.

The fever of doubt has been totally eliminated; meeting the Guru, I am cooled and soothed, with intuitive ease. ||1||Pause||

ਧਾਵਤ ਰਹੇ ਏਕੁ ਇਕੁ ਬੂਝਿਆ ਆਇ ਬਸੇ ਅਬ ਨਿਹਚਲੁ ਥਾਇ ॥ (373)

धावत रहे एकु इकु बूझिआ आइ बसे अब निहचलु थाइ ॥

Dhaavat rahay ayk ik boojhi-aa aa-ay basay ab nihchal thaa-ay.

My wandering has ended, since I have realized the One and Only Lord; now, I have come to dwell in the eternal place.

ਜਗਤੁ ਉਧਾਰਨ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥੨॥ (373)

जगतु उधारन संत तुमारे दरसनु पेखत रहे अघाइ ॥२॥

jagat uDhaaran sant tumaaray darsan paykhat rahay aghaa-ay. ||2||

Your Saints are the Saving Grace of the world; beholding the Blessed Vision of their Darshan, I remain satisfied. ||2||

ਜਨਮ ਦੋਖ ਪਰੇ ਮੇਰੇ ਪਾਛੈ ਅਬ ਪਕਰੇ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਧੂ ਪਾਇ ॥ (373)

जनम दोख परे मेरे पाछै अब पकरे निहचलु साधू पाइ ॥

janam dokh paray mayray paachhai ab pakray nihchal saaDhoo paa-ay.

I have left behind the sins of countless incarnations, now that I have grasped the feet of the eternal Holy Guru.

ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਗਾਵੈ ਮੰਗਲ ਮਨੂਆ ਅਬ ਤਾ ਕਉ ਫੁਨਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੩॥ (373)

सहज धुनि गावै मंगल मनूआ अब ता कउ फुनि कालु न खाइ ॥३॥
sahj Dhun gaavai mangal manoo-aa ab taa ka-o fun kaal na khaa-ay. ||3||
My mind sings the celestial melody of bliss and death shall no longer consume it. ||3||

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸਮਰਥ ਹਮਾਰੇ ਸੁਖਦਾਈ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (373)

करन कारन समरथ हमारे सुखदाई मेरे हरि हरि राइ ॥
karan kaaran samrath hamaaray sukh-daa-ee mayray har har raa-ay.
My Lord, the Cause of all causes, is All-powerful, the Giver of peace; He is my Lord, my Lord King.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਇ ॥੪॥੯॥ (373)

नामु तेरा जपि जीवै नानकु ओति पोति मेरै संगि सहाइ ॥४॥९॥
naam tayraa jap jeevai naanak ot pot mayrai sang sahaa-ay. ||4||9||
Nanak lives by chanting Your Name, O Lord; You are my helper, with me, through and through. ||4||9||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (373)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਰੜਾਵੈ ਬਿਲਲਾਵੈ ਨਿੰਦਕੁ ॥ (373)

अरड़ावै बिललावै निंदकु ॥
arrhaavai billaavai nindak.
The slanderer cries out and bewails.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਿਸਰਿਆ ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੈ ਨਿੰਦਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (373)

पारब्रहमु परमेसरु बिसरिआ अपणा कीता पावै निंदकु ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm parmaysar bisri-aa apnaa keetaa paavai nindak. ||1|| rahaa-o.
He has forgotten the Supreme Lord, the Transcendent Lord; the slanderer reaps the rewards of his own actions. ||1||Pause||

ਜੇ ਕੋਈ ਉਸ ਕਾ ਸੰਗੀ ਹੋਵੈ ਨਾਲੇ ਲਏ ਸਿਧਾਵੈ ॥ (373)

जे कोई उस का संगी होवै नाले लए सिधावै ॥
jay ko-ee us kaa sangee hovai naalay la-ay siDhaavai.
If someone is his companion, then he shall be taken along with him.

ਅਣਹੋਦਾ ਅਜਗਰੁ ਭਾਰੁ ਉਠਾਏ ਨਿੰਦਕੁ ਅਗਨੀ ਮਾਹਿ ਜਲਾਵੈ ॥੧॥ (373)

अणहोदा अजगरु भारु उठाए निंदकु अगनी माहि जलावै ॥१॥
anhodaa ajgar bhaar uthaa-ay nindak agnee maahi jalaavai. ||1||
Like the dragon, the slanderer carries his huge, useless loads, and burns in his own fire. ||1||

ਪਰਮੇਸਰ ਕੈ ਦੁਆਰੈ ਜਿ ਹੋਇ ਬਿਤੀਤੈ ਸੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (373)
परमेसर कै दुआरै जि होइ बितीतै सु नानकु आखि सुणावै ॥
parmaysar kai du-aarai je ho-ay biteetai so naanak aakh sunaavai.
Nanak proclaims and announces what happens at the Door of the Transcendent Lord.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ਬਿਗਸਾਵੈ ॥੨॥੧੦॥ (373)
भगत जना कउ सदा अनंदु है हरि कीरतनु गाइ बिगसावै ॥२॥१०॥
bhagat janaa ka-o sadaa anand hai har keertan gaa-ay bigsaavai. ||2||10||
The humble devotees of the Lord are forever in bliss; singing the Kirtan of the Lord's Praises, they blossom forth. ||2||10||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (373)
आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਉ ਮੈ ਕੀਓ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰਾ ॥ (373)
जउ मै कीओ सगल सीगारा ॥
ja-o mai kee-o sagal seegaaraa.
Even though I totally decorated myself,

ਤਉ ਭੀ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਨ ਪਤੀਆਰਾ ॥ (373)
तउ भी मेरा मनु न पतीआरा ॥
ta-o bhee mayraa man na patee-aaraa.
still, my mind was not satisfied.

ਅਨਿਕ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨ ਮਹਿ ਲਾਵਉ ॥ (373)
अनिक सुगंधत तन महि लावउ ॥
anik suganDhat tan meh laava-o.
I applied various scented oils to my body,

ਓਹੁ ਸੁਖੁ ਤਿਲੁ ਸਮਾਨਿ ਨਹੀ ਪਾਵਉ ॥ (373)
ओहु सुखु तिलु समानि नही पावउ ॥
oh sukh til samaan nahee paava-o.
and yet, I did not obtain even a tiny bit of pleasure from this.

ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ਐਸੀ ਆਸਾਈ ॥ (373)
मन महि चितवउ ऐसी आसाई ॥
man meh chitva-o aisee aasaa-ee.
Within my mind, I hold such a desire,

ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਖਤ ਜੀਵਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ (373)

प्रिअ देखत जीवउ मेरी माई ॥१॥

pari-a daykhat jeeva-o mayree maa-ee. ||1||

that I may live only to behold my Beloved, O my mother. ||1||

ਮਾਈ ਕਹਾ ਕਰਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨ ਧੀਰੈ ॥ (373)

माई कहा करउ इहु मनु न धीरै ॥

maa-ee kahaa kara-o ih man na Dheerai.

O mother, what should I do? This mind cannot rest.

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬੈਰਾਗੁ ਹਿਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (373)

प्रिअ प्रीतम बैरागु हिरै ॥१॥ रहाउ ॥

pari-a pareetam bairaag hirai. ||1|| rahaa-o.

It is bewitched by the tender love of my Beloved. ||1||Pause||

ਬਸਤ੍ਰ ਬਿਭੂਖਨ ਸੁਖ ਬਹੁਤ ਬਿਸੇਖੈ ॥ (373)

बसत्र बिभूखन सुख बहुत बिसेखै ॥

bastar bibhookhan sukh bahut bisaykhai.

Garments, ornaments, and such exquisite pleasures -

ਓਇ ਭੀ ਜਾਨਉ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖੈ ॥ (373)

ओइ भी जानउ कितै न लेखै ॥

o-ay bhee jaan-o kitai na laykhai.

I look upon these as of no account.

ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਅਰੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ॥ (373)

पति सोभा अरु मानु महतु ॥

pat sobhaa ar maan mahat.

Likewise, honor, fame, dignity and greatness,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ (373)

आगिआकारी सगल जगतु ॥

aagi-aakaaree sagal jagat.

obedience by the whole world,

ਗ੍ਰਿਹੁ ਐਸਾ ਹੈ ਸੁੰਦਰ ਲਾਲ ॥ (373)

ग्रिहु ऐसा है सुंदर लाल ॥

garihu aisaa hai sundar laal.

and a household as beautiful as a jewel.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ਤਾ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ (373)

प्रभ भावा ता सदा निहाल ॥२॥
parabh bhaavaa taa sadaa nihaal. ||2||
If I am pleasing to God's Will, then I shall be blessed, and forever in bliss. ||2||

ਬਿੰਜਨ ਭੋਜਨ ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰ ॥ (373)

बिंजन भोजन अनिक परकार ॥
binjan bhojan anik parkaar.
With foods and delicacies of so many different kinds,

ਰੰਗ ਤਮਾਸੇ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (373)

रंग तमासे बहुतु बिसथार ॥
rang tamaasay bahut bisthaar.
and such abundant pleasures and entertainments,

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ॥ (373)

राज मिलख अरु बहुतु फुरमाइसि ॥
raaj milakh ar bahut furmaa-is.
power and property and absolute command -

ਮਨੁ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨ ਜਾਇਸਿ ॥ (373)

मनु नही ध्रापै त्रिसना न जाइसि ॥
man nahee Dharaapai tarisnaa na jaa-is.
with these, the mind is not satisfied, and its thirst is not quenched.

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਇਹੁ ਦਿਨੁ ਨ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (373)

बिनु मिलबे इहु दिनु न बिहावै ॥
bin milbay ih din na bihaavai.
Without meeting Him, this day does not pass.

ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੂ ਤਾ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (373)

मिलै प्रभू ता सभ सुख पावै ॥३॥
milai parabhoo taa sabh sukh paavai. ||3||
Meeting God, I find peace. ||3||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਸੁਨੀ ਇਹ ਸੋਇ ॥ (373)

खोजत खोजत सुनी इह सोइ ॥
khojat khojat sunee ih so-ay.
By searching and seeking, I have heard this news,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਤਰਿਓ ਨ ਕੋਇ ॥ (373)
साधसंगति बिनु तरिओ न कोइ ॥
saaDhsangat bin tari-o na ko-ay.
that without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, no one swims across.

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (373)
जिसु मसतकि भागु तिनि सतिगुरु पाइआ ॥
jis mastak bhaag tin satgur paa-i-aa.
One who has this good destiny written upon his forehead, finds the True Guru.

ਪੂਰੀ ਆਸਾ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਆ ॥ (373)
पूरी आसा मनु त्रिपताइआ ॥
pooree aasaa man tariptaa-i-aa.
His hopes are fulfilled, and his mind is satisfied.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਿਆ ਤਾ ਚੂਕੀ ਡੰਝਾ ॥ (373)
प्रभ मिलिआ ता चूकी डंझा ॥
parabh mili-aa taa chookee danjhaa.
When one meets God, then his thirst is quenched.

ਨਾਨਕ ਲਧਾ ਮਨ ਤਨ ਮੰਝਾ ॥੪॥੧੧॥ (373)
नानक लधा मन तन मंझा ॥४॥११॥
naanak laDhaa man tan manjhaa. ||4||11||
Nanak has found the Lord, within his mind and body. ||4||11||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦੇ੍ ॥ (373)
आसा महला ५ पंचपदे ॥
aasaa mehlaa 5 panchpaday.
Aasaa, Fifth Mehl, Panch-Padas:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥ (374)
प्रथमे तेरी नीकी जाति ॥
parathmay tayree neekee jaat.
First, your social status is high.

ਦੁਤੀਆ ਤੇਰੀ ਮਨੀਐ ਪਾਂਤਿ ॥ (374)
दुतीआ तेरी मनीऐ पांति ॥
dutee-aa tayree manee-ai paa^{N}t.
Second, you are honored in society.

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਥਾਨੁ ॥ (374)

त्रितीआ तेरा सुंदर थानु ॥
taritee-aa tayraa sundar thaan.
Third, your home is beautiful.

ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਮਨ ਮਹਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥ (374)

बिगड़ रूपु मन महि अभिमानु ॥१॥
bigarh roop man meh abhimaan. ||1||
But you are so ugly, with self-conceit in your mind. ||1||

ਸੋਹਨੀ ਸਰੂਪਿ ਸੁਜਾਣਿ ਬਿਚਖਨਿ ॥ (374)

सोहनी सरूपि सुजाणि बिचखनि ॥
sohnee saroop sujaan bichkhan.
O beautiful, attractive, wise and clever woman:

ਅਤਿ ਗਰਬੈ ਮੋਹਿ ਫਾਕੀ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (374)

अति गरबै मोहि फाकी तूं ॥१॥ रहाउ ॥
at garbai mohi faakee too[N]. ||1|| rahaa-o.
you have been trapped by your pride and attachment. ||1||Pause||

ਅਤਿ ਸੂਚੀ ਤੇਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ॥ (374)

अति सूची तेरी पाकसाल ॥
at soochee tayree paaksaal.
Your kitchen is so clean.

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਪੂਜਾ ਤਿਲਕੁ ਲਾਲ ॥ (374)

करि इसनानु पूजा तिलकु लाल ॥
kar isnaan poojaa tilak laal.
You take your bath, and worship, and apply the crimson mark upon your forehead;

ਗਲੀ ਗਰਬਹਿ ਮੁਖਿ ਗੋਵਹਿ ਗਿਆਨ ॥ (374)

गली गरबहि मुखि गोवहि गिआन ॥
galee garbeh mukh goveh gi-aan.
with your mouth you speak wisdom, but you are destroyed by pride.

ਸਭ ਬਿਧਿ ਖੋਈ ਲੋਭਿ ਸੁਆਨ ॥੨॥ (374)

सभ बिधि खोई लोभि सुआन ॥२॥
sabh biDh kho-ee lobh su-aan. ||2||
The dog of greed has ruined you in every way. ||2||

ਕਾਪਰ ਪਹਿਰਹਿ ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ॥ (374)

कापर पहिरहि भोगहि भोग ॥
kaapar pahirahi bhogeh bhog.
You wear your robes and enjoy pleasures;

ਆਚਾਰ ਕਰਹਿ ਸੋਭਾ ਮਹਿ ਲੋਗ ॥ (374)

आचार करहि सोभा महि लोग ॥
aachaar karahi sobhaa meh log.
you practice good conduct to impress people;

ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਸੁਗੰਧ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (374)

चोआ चंदन सुगंध बिसथार ॥
cho-aa chandan suganDh bisthaar.
you apply scented oils of sandalwood and musk,

ਸੰਗੀ ਖੋਟਾ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਲ ॥੩॥ (374)

संगी खोटा क्रोधु चंडाल ॥३॥
sangee khotaa kroDh chandaal. ||3||
but your constant companion is the demon of anger. ||3||

ਅਵਰ ਜੋਨਿ ਤੇਰੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ (374)

अवर जोनि तेरी पनिहारी ॥
avar jon tayree panihaaree.
Other people may be your water-carriers;

ਇਸੁ ਧਰਤੀ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥ (374)

इसु धरती महि तेरी सिकदारी ॥
is Dhartee meh tayree sikdaaree.
in this world, you may be a ruler.

ਸੁਇਨਾ ਰੂਪਾ ਤੁਝ ਪਹਿ ਦਾਮ ॥ (374)

सुइना रूपा तुझ पहि दाम ॥
su-inaa roopaa tujh peh daam.
Gold, silver and wealth may be yours,

ਸੀਲੁ ਬਿਗਾਰਿਓ ਤੇਰਾ ਕਾਮ ॥੪॥ (374)

सीलु बिगारिओ तेरा काम ॥४॥
seel bigaari-o tayraa kaam. ||4||
but the goodness of your conduct has been destroyed by sexual promiscuity. ||4||

ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (374)

जा कउ द्रिसटि मइआ हरि राइ ॥
jaa ka-o darisat ma-i-aa har raa-ay.
That soul, upon whom the Lord has bestowed His Glance of Grace,

ਸਾ ਬੰਦੀ ਤੇ ਲਈ ਛਡਾਇ ॥ (374)

सा बंदी ते लई छडाइ ॥
saa bandee tay la-ee chhadaa-ay.
is delivered from bondage.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (374)

साधसंगि मिलि हरि रसु पाइआ ॥
saaDhsang mil har ras paa-i-aa.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord's sublime essence is obtained.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਓਹ ਕਾਇਆ ॥੫॥ (374)

कहु नानक सफल ओह काइआ ॥५॥
kaho naanak safal oh kaa-i-aa. ||5||
Says Nanak, how fruitful is that body. ||5||

ਸਭਿ ਰੂਪ ਸਭਿ ਸੁਖ ਬਨੇ ਸੁਹਾਗਨਿ ॥ (374)

सभि रूप सभि सुख बने सुहागनि ॥
sabh roop sabh sukh banay suhaagan.
All graces and all comforts shall come to you, as the happy soul-bride;

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰਿ ਬਿਚਖਨਿ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੨॥ (374)

अति सुंदरि बिचखनि तूं ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१२॥
at sundar bichkhan too[N]. ||1|| rahaa-o doojaa. ||12||
you shall be supremely beautiful and wise. ||1||Second. Pause||12||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਇਕਤੁਕੇ ੨ ॥ (374)

आसा महला ५ इकतुके २ ॥
aasaa mehlaa 5 iktukay 2.
Aasaa, Fifth Mehl, Ik-Tukas 2:

ਜੀਵਤ ਦੀਸੈ ਤਿਸੁ ਸਰਪਰ ਮਰਣਾ ॥ (374)

जीवत दीसै तिसु सरपर मरणा ॥
jeevat deesai tis sarpar marnaa.
One who is seen to be alive, shall surely die.

ਮੁਆ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਰਹਣਾ ॥੧॥ (374)

मुआ होवै तिसु निहचलु रहणा ॥१॥
mu-aa hovai tis nihchal rahnaa. ||1||
But he who is dead shall remain ever-lasting. ||1||

ਜੀਵਤ ਮੁਏ ਮੁਏ ਸੇ ਜੀਵੇ ॥ (374)

जीवत मुए मुए से जीवे ॥
jeevat mu-ay mu-ay say jeevay.
Those who die while yet alive, shall through this death, live on.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (374)

हरि हरि नामु अवखधु मुखि पाइआ गुर सबदी रसु अम्रितु पीवे ॥१॥ रहाउ ॥
har har naam avkhaDh mukh paa-i-aa gur sabdee ras amrit peevay. ||1|| rahaa-o.
They place the Name of the Lord, Har, Har, as medicine in their mouths, and through the Word of the Guru's Shabad, they drink in the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਕਾਚੀ ਮਟੁਕੀ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (374)

काची मटुकी बिनसि बिनासा ॥
kaachee matukee binas binaasaa.
The clay pot of the body shall be broken.

ਜਿਸੁ ਛੂਟੈ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਤਿਸੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥੨॥ (374)

जिसु छूटै त्रिकुटी तिसु निज घरि वासा ॥२॥
jis chhootai tarikutee tis nij ghar vaasaa. ||2||
One who has eliminated the three qualities dwells in the home of his inner self. ||2||

ਊਚਾ ਚੜੈ ਸੁ ਪਵੈ ਪਇਆਲਾ ॥ (374)

ऊचा चड़ै सु पवै पइआला ॥
oochaa charhai so pavai pa-i-aalaa.
One who climbs high, shall fall into the nether regions of the underworld.

ਧਰਨਿ ਪੜੈ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਨ ਕਾਲਾ ॥੩॥ (374)

धरनि पड़ै तिसु लगै न काला ॥३॥
Dharan parhai tis lagai na kaalaa. ||3||
One who lies upon the ground, shall not be touched by death. ||3||

ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰੇ ਤਿਨ ਕਿਛੂ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (374)

भ्रमत फिरे तिन किछू न पाइआ ॥
bharmat firay tin kichhoo na paa-i-aa.
Those who continue to wander around, achieve nothing.

ਸੇ ਅਸਥਿਰ ਜਿਨ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੪॥ (374)

से असथिर जिन गुर सबदु कमाइआ ॥४॥
say asthir jin gur sabad kamaa-i-aa. ||4||
Those who practice the Guru's Teachings, become steady and stable. ||4||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਲੁ ॥ (374)

जीउ पिंडु सभु हरि का मालु ॥
jee-o pind sabh har kaa maal.
This body and soul all belong to the Lord.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੫॥੧੩॥ (374)

नानक गुर मिलि भए निहाल ॥५॥१३॥
naanak gur mil bha-ay nihaal. ||5||13||
O Nanak, meeting the Guru, I am enraptured. ||5||13||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (374)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪੁਤਰੀ ਤੇਰੀ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਥਾਟੀ ॥ (374)

पुतरी तेरी बिधि करि थाटी ॥
putree tayree biDh kar thaatee.
The puppet of the body has been fashioned with great skill.

ਜਾਨੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ਹੋਇਗੀ ਮਾਟੀ ॥੧॥ (374)

जानु सति करि होइगी माटी ॥१॥
jaan sat kar ho-igee maatee. ||1||
Know for sure that it shall turn to dust. ||1||

ਮੂਲੁ ਸਮਾਲਹੁ ਅਚੇਤ ਗਵਾਰਾ ॥ (374)

मूलु समालहु अचेत गवारा ॥
mool samaalahu achayt gavaaraa.
Remember your origins, O thoughtless fool.

ਇਤਨੇ ਕਉ ਤੁਮ੍ ਕਿਆ ਗਰਬੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (374)

इतने कउ तुम्ह किआ गरबे ॥१॥ रहाउ ॥
itnay ka-o tum^{H} ki-aa garbay. ||1|| rahaa-o.
Why are you so proud of yourself? ||1||Pause||

ਤੀਨਿ ਸੇਰ ਕਾ ਦਿਹਾੜੀ ਮਿਹਮਾਨੁ ॥ (374)

तीनि सेर का दिहाड़ी मिहमानु ॥

teen sayr kaa dihaarhee mihmaan.

You are a guest, given three meals a day;

ਅਵਰ ਵਸਤੁ ਤੁਝ ਪਾਹਿ ਅਮਾਨ ॥੨॥ (374)

अवर वसतु तुझ पाहि अमान ॥२॥

avar vasat tujh paahi amaan. ||2||

other things are entrusted to you. ||2||

ਬਿਸਟਾ ਅਸਤ ਰਕਤੁ ਪਰੇਟੇ ਚਾਮ ॥ (374)

बिसटा असत रकतु परेटे चाम ॥

bistaa asat rakat paraytay chaam.

you are just excrement, bones and blood, wrapped up in skin -

ਇਸੁ ਊਪਰਿ ਲੇ ਰਾਖਿਓ ਗੁਮਾਨ ॥੩॥ (374)

इसु ऊपरि ले राखिओ गुमान ॥३॥

is oopar lay raakhi-o gumaan. ||3||

this is what you are taking such pride in! ||3||

ਏਕ ਵਸਤੁ ਬੂਝਹਿ ਤਾ ਹੋਵਹਿ ਪਾਕ ॥ (374)

एक वसतु बूझहि ता होवहि पाक ॥

ayk vasat boojheh taa hoveh paak.

If you could understand even one thing, then you would be pure.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਤੂੰ ਸਦਾ ਨਾਪਾਕ ॥੪॥ (374)

बिनु बूझे तूं सदा नापाक ॥४॥

bin boojhay too^{N} sadaa naapaak. ||4||

Without understanding, you shall be forever impure. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (374)

कहु नानक गुर कउ कुरबानु ॥

kaho naanak gur ka-o kurbaan.

Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru;

ਜਿਸ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥੫॥੧੪॥ (374)

जिस ते पाईऐ हरि पुरखु सुजानु ॥५॥१४॥

jis tay paa-ee-ai har purakh sujaan. ||5||14||

through Him, I obtain the Lord, the All-knowing Primal Being. ||5||14||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਇਕਤੁਕੇ ਚਉਪਦੇ ॥ (374)

आसा महला ५ इकतुके चउपदे ॥
aasaa mehlaa 5 iktukay cha-upday.
Aasaa, Fifth Mehl, Ik-Tukas, Chau-Padas:

ਇਕ ਘੜੀ ਦਿਨਸੁ ਮੋ ਕਉ ਬਹੁਤੁ ਦਿਹਾਰੇ ॥ (374)

इक घड़ी दिनसु मो कउ बहुतु दिहारे ॥
ik gharhee dinas mo ka-o bahut dihaaray.
One moment, one day, is for me many days.

ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ਕੈਸੇ ਮਿਲਉ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ (374)

मनु न रहै कैसे मिलउ पिआरे ॥१॥
man na rahai kaisay mila-o pi-aaray. ||1||
My mind cannot survive - how can I meet my Beloved? ||1||

ਇਕੁ ਪਲੁ ਦਿਨਸੁ ਮੋ ਕਉ ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (374)

इकु पलु दिनसु मो कउ कबहु न बिहावै ॥
ik pal dinas mo ka-o kabahu na bihaavai.
I cannot endure one day, even one instant without Him.

ਦਰਸਨ ਕੀ ਮਨਿ ਆਸ ਘਨੇਰੀ ਕੋਈ ਐਸਾ ਸੰਤੁ ਮੋ ਕਉ ਪਿਰਹਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (375)

दरसन की मनि आस घनेरी कोई ऐसा संतु मो कउ पिरहि मिलावै ॥१॥ रहाउ ॥
darsan kee man aas ghanayree ko-ee aisaa sant mo ka-o pireh milaavai. ||1|| rahaa-o.
My mind's desire for the Blessed Vision of His Darshan is so great. Is there any Saint who can lead me to meet my Beloved? ||1||Pause||

ਚਾਰਿ ਪਹਰ ਚਹੁ ਜੁਗਹ ਸਮਾਨੇ ॥ (375)

चारि पहर चहु जुगह समाने ॥
chaar pahar chahu jugah samaanay.
The four watches of the day are like the four ages.

ਰੈਣਿ ਭਈ ਤਬ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੇ ॥੨॥ (375)

रैणि भई तब अंतु न जाने ॥२॥
rain bha-ee tab ant na jaanay. ||2||
And when night comes, I think that it shall never end. ||2||

ਪੰਚ ਦੂਤ ਮਿਲਿ ਪਿਰਹੁ ਵਿਛੋੜੀ ॥ (375)

पंच दूत मिलि पिरहु विछोड़ी ॥
panch doot mil pirahu vichhorhee.
The five demons have joined together, to separate me from my Husband Lord.

ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਰੋਵੈ ਹਾਥ ਪਛੋੜੀ ॥੩॥ (375)

भ्रमि भ्रमि रोवै हाथ पछोड़ी ॥३॥
bharam bharam rovai haath pachhorhee. ||3||
Wandering and rambling, I cry out and wring my hands. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (375)

जन नानक कउ हरि दरसु दिखाइआ ॥
jan naanak ka-o har daras dikhaa-i-aa.
The Lord has revealed the Blessed Vision of His Darshan to servant Nanak;

ਆਤਮੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥ (375)

आतमु चीन्हि परम सुखु पाइआ ॥४॥१५॥
aatam cheeneh param sukh paa-i-aa. ||4||15||
realizing his own self, he has obtained supreme peace. ||4||15||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (375)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮਹਿ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (375)

हरि सेवा महि परम निधानु ॥
har sayvaa meh param niDhaan.
In the Lord's service, are the greatest treasures.

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (375)

हरि सेवा मुखि अम्रित नामु ॥१॥
har sayvaa mukh amrit naam. ||1||
Serving the Lord, the Ambrosial Naam comes into one's mouth. ||1||

ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਥੀ ਸੰਗਿ ਸਖਾਈ ॥ (375)

हरि मेरा साथी संगि सखाई ॥
har mayraa saathee sang sakhaa-ee.
The Lord is my Companion; He is with me, as my Help and Support.

ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਸਿਮਰੀ ਤਹ ਮਉਜੂਦੁ ਜਮੁ ਬਪੁਰਾ ਮੋ ਕਉ ਕਹਾ ਡਰਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (375)

दुखि सुखि सिमरी तह मउजूदु जमु बपुरा मो कउ कहा डराई ॥१॥ रहाउ ॥
dukh sukh simree tah ma-ujood jam bapuraa mo ka-o kahaa daraa-ee. ||1|| rahaa-o.
In pain and pleasure, whenever I remember Him, He is present. How can the poor Messenger of Death frighten me now? ||1||Pause||

ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਓਟ ਮੈ ਹਰਿ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ (375)
हरि मेरी ओट मै हरि का ताणु ॥
har mayree ot mai har kaa taan.
The Lord is my Support; the Lord is my Power.

ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਖਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ (375)
हरि मेरा सखा मन माहि दीबाणु ॥२॥
har mayraa sakhaa man maahi deebaan. ||2||
The Lord is my Friend; He is my mind's advisor. ||2||

ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥ (375)
हरि मेरी पूंजी मेरा हरि वेसाहु ॥
har mayree poonjee mayraa har vaysaahu.
The Lord is my capital; the Lord is my credit.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨੁ ਖਟੀ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਹੁ ॥੩॥ (375)
गुरमुखि धनु खटी हरि मेरा साहु ॥३॥
gurmukh Dhan khatee har mayraa saahu. ||3||
As Gurmukh, I earn the wealth, with the Lord as my Banker. ||3||

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਇਹ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ (375)
गुर किरपा ते इह मति आवै ॥
gur kirpaa tay ih mat aavai.
By Guru's Grace, this wisdom has come.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੧੬॥ (375)
जन नानकु हरि कै अंकि समावै ॥४॥१६॥
jan naanak har kai ank samaavai. ||4||16||
Servant Nanak has merged into the Being of the Lord. ||4||16||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (375)
आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਈ ॥ (375)
प्रभु होइ क्रिपालु त इहु मनु लाई ॥
parabh ho-ay kirpaal ta ih man laa-ee.
When God shows His Mercy, then this mind is focused on Him.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਭੈ ਫਲ ਪਾਈ ॥੧॥ (375)

सतिगुरु सेवि सभै फल पाई ॥१॥
satgur sayv sabhai fal paa-ee. ||1||
Serving the True Guru, all rewards are obtained. ||1||

ਮਨ ਕਿਉ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰਹਿਗਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੂਰਾ ॥ (375)

मन किउ बैरागु करहिगा सतिगुरु मेरा पूरा ॥
man ki-o bairaag karhigaa satgur mayraa pooraa.
O my mind, why are you so sad? My True Guru is Perfect.

ਮਨਸਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਭ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਸਦ ਹੀ ਭਰਪੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (375)

मनसा का दाता सभ सुख निधानु अम्रित सरि सद ही भरपूरा ॥१॥ रहाउ ॥
mansaa kaa daataa sabh sukh niDhaan amrit sar sad hee bharpooraa. ||1|| rahaa-o.
He is the Giver of blessings, the treasure of all comforts; His Ambrosial Pool of Nectar is always overflowing. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (375)

चरण कमल रिद अंतरि धारे ॥
charan kamal rid antar Dhaaray.
One who enshrines His Lotus Feet within the heart,

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥੨॥ (375)

प्रगटी जोति मिले राम पिआरे ॥२॥
pargatee jot milay raam pi-aaray. ||2||
meets the Beloved Lord; the Divine Light is revealed to him. ||2||

ਪੰਚ ਸਖੀ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (375)

पंच सखी मिलि मंगलु गाइआ ॥
panch sakhee mil mangal gaa-i-aa.
The five companions have met together to sing the songs of joy.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਨਾਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥੩॥ (375)

अनहद बाणी नादु वजाइआ ॥३॥
anhad banee naad vajaa-i-aa. ||3||
The unstruck melody, the sound current of the Naad, vibrates and resounds. ||3||

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (375)

गुरु नानकु तुठा मिलिआ हरि राइ ॥
gur naanak tuthaa mili-aa har raa-ay.
O Nanak, when the Guru is totally pleased, one meets the Lord, the King.

ਸੁਖਿ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥੧੭॥ (375)

सुखि रैणि विहाणी सहजि सुभाइ ॥४॥१७॥
sukh rain vihaanee sahj subhaa-ay. ||4||17||
Then, the night of one's life passes in peace and natural ease. ||4||17||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (375)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥ (375)

करि किरपा हरि परगटी आइआ ॥
kar kirpaa har pargatee aa-i-aa.
Showing His Mercy, the Lord has revealed Himself to me.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਧਨੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (375)

मिलि सतिगुर धनु पूरा पाइआ ॥१॥
mil satgur Dhan pooraa paa-i-aa. ||1||
Meeting the True Guru, I have received the perfect wealth. ||1||

ਐਸਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚੀਐ ਭਾਈ ॥ (375)

ऐसा हरि धनु संचीऐ भाई ॥
aisaa har Dhan sanchee-ai bhaa-ee.
Gather such a wealth of the Lord, O Siblings of Destiny.

ਭਾਹਿ ਨ ਜਾਲੈ ਜਲਿ ਨਹੀ ਡੂਬੈ ਸੰਗੁ ਛੋਡਿ ਕਰਿ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (375)

भाहि न जालै जलि नही डूबै संगु छोडि करि कतहु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥
bhaahi na jaalai jal nahee doobai sang chhod kar katahu na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
It cannot be burned by fire, and water cannot drown it; it does not forsake society, or go anywhere else. ||1||Pause||

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (375)

तोटि न आवै निखुटि न जाइ ॥
tot na aavai nikhut na jaa-ay.
It does not run short, and it does not run out.

ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥੨॥ (375)

खाइ खरचि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥
khaa-ay kharach man rahi-aa aghaa-ay. ||2||
Eating and consuming it, the mind remains satisfied. ||2||

ਸੋ ਸਚੁ ਸਾਹੁ ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਾਣਾ ॥ (375)

सो सचु साहु जिसु घरि हरि धनु संचाणा ॥
so sach saahu jis ghar har Dhan sanchaanaa.
He is the true banker, who gathers the wealth of the Lord within his own home.

ਇਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਵਰਸਾਣਾ ॥੩॥ (375)

इसु धन ते सभु जगु वरसाणा ॥३॥
is Dhan tay sabh jag varsaanaa. ||3||
With this wealth, the whole world profits. ||3||

ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ॥ (375)

तिनि हरि धनु पाइआ जिसु पुरब लिखे का लहणा ॥
tin har Dhan paa-i-aa jis purab likhay kaa lahnaa.
He alone receives the Lord's wealth, who is pre-ordained to receive it.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਤਿ ਵਾਰ ਨਾਮੁ ਗਹਣਾ ॥੪॥੧੮॥ (375)

जन नानक अंति वार नामु गहणा ॥४॥१८॥
jan naanak ant vaar naam gahnaa. ||4||18||
O servant Nanak, at that very last moment, the Naam shall be your only decoration. ||4||18||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (375)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜੈਸੇ ਕਿਰਸਾਣੁ ਬੋਵੈ ਕਿਰਸਾਨੀ ॥ (375)

जैसे किरसाणु बोवै किरसानी ॥
jaisay kirsaan bovai kirsaanee.
Just like the farmer, He plants His crop,

ਕਾਚੀ ਪਾਕੀ ਬਾਢਿ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ (375)

काची पाकी बाढि परानी ॥१॥
kaachee paakee baadh paraanee. ||1||
and, whether it is ripe or unripe, He cuts it down. ||1||

ਜੋ ਜਨਮੈ ਸੋ ਜਾਨਹੁ ਮੂਆ ॥ (375)

जो जनमै सो जानहु मूआ ॥
jo janmai so jaanhu moo-aa.
Just so, you must know this well, that whoever is born, shall die.

ਗੋਵਿੰਦ ਭਗਤੁ ਅਸਥਿਰੁ ਹੈ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (375)

गोविंद भगतु असथिरु है थीआ ॥१॥ रहाउ ॥
govind bhagat asthir hai thee-aa. ||1|| rahaa-o.
Only the devotee of the Lord of the Universe becomes stable and permanent. ||1||Pause||

ਦਿਨ ਤੇ ਸਰਪਰ ਪਉਸੀ ਰਾਤਿ ॥ (375)

दिन ते सरपर पउसी राति ॥
din tay sarpar pa-usee raat.
The day shall certainly be followed by the night.

ਰੈਣਿ ਗਈ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਪਰਭਾਤਿ ॥੨॥ (375)

रैणि गई फिरि होइ परभाति ॥२॥
rain ga-ee fir ho-ay parbhaat. ||2||
And when the night passes, the morning shall again dawn. ||2||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸੋਇ ਰਹੇ ਅਭਾਗੇ ॥ (375)

माइआ मोहि सोइ रहे अभागे ॥
maa-i-aa mohi so-ay rahay abhaagay.
In the love of Maya, the unfortunate ones remain in sleep.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਜਾਗੇ ॥੩॥ (375)

गुर प्रसादि को विरला जागे ॥३॥
gur parsaad ko virlaa jaagay. ||3||
By Guru's Grace, a rare few remain awake and aware. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈਅਹਿ ਨੀਤ ॥ (376)

कहु नानक गुण गाईअहि नीत ॥
kaho naanak gun gaa-ee-ah neet.
Says Nanak, sing continually the Glorious Praises of the Lord.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਚੀਤ ॥੪॥੧੯॥ (376)

मुख ऊजल होइ निरमल चीत ॥४॥१९॥
mukh oojal ho-ay nirmal cheet. ||4||19||
Your face shall be radiant, and your consciousness shall be immaculately pure. ||4||19||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (376)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨਉ ਨਿਧਿ ਤੇਰੈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (376)

नउ निधि तेरै सगल निधान ॥
na-o niDh tayrai sagal niDhaan.
The nine treasures are Yours - all treasures are Yours.

ਇਛਾ ਪੂਰਕੁ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨ ॥੧॥ (376)

इछा पूरकु रखै निदान ॥१॥
ichhaa poorak rakhai nidaan. ||1||
The Fulfiller of desires saves mortals in the end. ||1||

ਤੂੰ ਮੇਰੋ ਪਿਆਰੋ ਤਾ ਕੈਸੀ ਭੂਖਾ ॥ (376)

तूं मेरो पिआरो ता कैसी भूखा ॥
too^N mayro pi-aaro taa kaisee bhookhaa.
You are my Beloved, so what hunger can I have?

ਤੂੰ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਲਗੈ ਨ ਦੂਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (376)

तूं मनि वसिआ लगै न दूखा ॥१॥ रहाउ ॥
too^N man vasi-aa lagai na dookhaa. ||1|| rahaa-o.
When You dwell within my mind, pain does not touch me. ||1||Pause||

ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (376)

जो तूं करहि सोई परवाणु ॥
jo too^N karahi so-ee parvaan.
Whatever You do, is acceptable to me.

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇਰਾ ਸਚੁ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥੨॥ (376)

साचे साहिब तेरा सचु फुरमाणु ॥२॥
saachay saahib tayraa sach furmaan. ||2||
O True Lord and Master, True is Your Order. ||2||

ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (376)

जा तुधु भावै ता हरि गुण गाउ ॥
jaa tuDh bhaavai taa har gun gaa-o.
When it is pleasing to Your Will, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਤੇਰੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਆਉ ॥੩॥ (376)

तेरै घरि सदा सदा है निआउ ॥३॥
tayrai ghar sadaa sadaa hai ni-aa-o. ||3||
Within Your Home, there is justice, forever and ever. ||3||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥ (376)

साचे साहिब अलख अभेव ॥
saachay saahib alakh abhayv.
O True Lord and Master, You are unknowable and mysterious.

ਨਾਨਕ ਲਾਇਆ ਲਾਗਾ ਸੇਵ ॥੪॥੨੦॥ (376)

नानक लाइआ लागा सेव ॥४॥२०॥
naanak laa-i-aa laagaa sayv. ||4||20||
Nanak is committed to Your service. ||4||20||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (376)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨਿਕਟਿ ਜੀਅ ਕੈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗਾ ॥ (376)

निकटि जीअ कै सद ही संगा ॥
nikat jee-a kai sad hee sangaa.
He is near at hand; He is the eternal Companion of the soul.

ਕੁਦਰਤਿ ਵਰਤੈ ਰੂਪ ਅਰੁ ਰੰਗਾ ॥੧॥ (376)

कुदरति वरतै रूप अरु रंगा ॥१॥
kudrat vartai roop ar rangaa. ||1||
His Creative Power is all-pervading, in form and color. ||1||

ਕਰ੍ਹੈ ਨ ਝੁਰੈ ਨਾ ਮਨੁ ਰੋਵਨਹਾਰਾ ॥ (376)

कर्है न झुरै ना मनु रोवनहारा ॥
kar^{H}ai na jhurai naa man rovanhaaraa.
My mind does not worry; it does not grieve, or cry out.

ਅਵਿਨਾਸੀ ਅਵਿਗਤੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (376)

अविनासी अविगतु अगोचरु सदा सलामति खसमु हमारा ॥१॥ रहाउ ॥
avinaasee avigat agochar sadaa salaamat khasam hamaaraa. ||1|| rahaa-o.
Imperishable, Unshakable, Unapproachable and forever safe and sound is my Husband Lord. ||1||Pause||

ਤੇਰੇ ਦਾਸਰੇ ਕਉ ਕਿਸ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (376)

तेरे दासरे कउ किस की काणि ॥
tayray daasray ka-o kis kee kaan.
Unto whom does Your servant pay homage?

ਜਿਸ ਕੀ ਮੀਰਾ ਰਾਖੈ ਆਣਿ ॥੨॥ (376)

जिस की मीरा राखै आणि ॥२॥
jis kee meeraa raakhai aan. ||2||
His King preserves his honor. ||2||

ਜੋ ਲਉਡਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਆ ਅਜਾਤਿ ॥ (376)

जो लउडा प्रभि कीआ अजाति ॥
jo la-udaa parabh kee-aa ajaat.
That slave, whom God has released from the restrictions of social status -

ਤਿਸੁ ਲਉਡੇ ਕਉ ਕਿਸ ਕੀ ਤਾਤਿ ॥੩॥ (376)

तिसु लउडे कउ किस की ताति ॥३॥
tis la-uday ka-o kis kee taat. ||3||
who can now hold him in bondage? ||3||

ਵੇਮੁਹਤਾਜਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ (376)

वेमुहताजा वेपरवाहु ॥
vaymuhtaajaa vayparvaahu.
The Lord is absolutely independent, and totally care-free;

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕਹਹੁ ਗੁਰ ਵਾਹੁ ॥੪॥੨੧॥ (376)

नानक दास कहहु गुर वाहु ॥४॥२१॥
naanak daas kahhu gur vaahu. ||4||21||
O servant Nanak, chant His Glorious Praises. ||4||21||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (376)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਰਸੁ ਛੋਡਿ ਹੋਛੈ ਰਸਿ ਮਾਤਾ ॥ (376)

हरि रसु छोडि होछै रसि माता ॥
har ras chhod hochhai ras maataa.
Forsaking the Lord's sublime essence, the mortal is intoxicated with false essences.

ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ਬਾਹਰਿ ਉਠਿ ਜਾਤਾ ॥੧॥ (376)

घर महि वसतु बाहरि उठि जाता ॥१॥
ghar meh vasat baahar uth jaataa. ||1||
The substance is within the home of the self, but the mortal goes out to find it. ||1||

ਸੁਨੀ ਨ ਜਾਈ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾਥਾ ॥ (376)

सुनी न जाई सचु अम्रित काथा ॥
sunee na jaa-ee sach amrit kaathaa.
He cannot hear the true ambrosial discourse.

ਰਾਰਿ ਕਰਤ ਝੂਠੀ ਲਗਿ ਗਾਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (376)

रारि करत झूठी लगि गाथा ॥१॥ रहाउ ॥
raar karat jhoothee lag gaathaa. ||1|| rahaa-o.
Attached to false scriptures, he is engaged in argument. ||1||Pause||

ਵਜਹੁ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਸੇਵ ਬਿਰਾਨੀ ॥ (376)

वजहु साहिब का सेव बिरानी ॥
vajahu saahib kaa sayv biraanee.
He takes his wages from his Lord and Master, but he serves another.

ਐਸੇ ਗੁਨਹ ਅਛਾਦਿਓ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥ (376)

ऐसे गुनह अछादिओ प्रानी ॥२॥
aisay gunah achhaadi-o paraanee. ||2||
With such sins, the mortal is engrossed. ||2||

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਲੂਕ ਜੋ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗੀ ॥ (376)

तिसु सिउ लूक जो सद ही संगी ॥
tis si-o look jo sad hee sangee.
He tries to hide from the One who is always with him.

ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਸੋ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਮੰਗੀ ॥੩॥ (376)

कामि न आवै सो फिरि फिरि मंगी ॥३॥
kaam na aavai so fir fir mangee. ||3||
He begs from Him, again and again. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (376)

कहु नानक प्रभ दीन दइआला ॥
kaho naanak parabh deen da-i-aalaa.
Says Nanak, God is merciful to the meek.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੪॥੨੨॥ (376)

जिउ भावै तिउ करि प्रतिपाला ॥४॥२२॥
ji-o bhaavai ti-o kar partipaalaa. ||4||22||
As it pleases Him, He cherishes us. ||4||22||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (376)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥ (376)

जीअ प्रान धनु हरि को नामु ॥
jee-a paraan Dhan har ko naam.
The Naam, the Name of the Lord, is my soul, my life, my wealth.

ਈਹਾ ਊਹਾਂ ਉਨ ਸੰਗਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ (376)

ईहा ऊहां उन संगि कामु ॥१॥
eehaa oohaa[N] un sang kaam. ||1||
Here and hereafter, it is with me, to help me. ||1||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਵਰੁ ਸਭੁ ਥੋਰਾ ॥ (376)

बिनु हरि नाम अवरु सभु थोरा ॥
bin har naam avar sabh thoraa.
Without the Lord's Name, everything else is useless.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵੈ ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਮਨੁ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (376)

त्रिपति अघावै हरि दरसनि मनु मोरा ॥१॥ रहाउ ॥
taripat aghaavai har darsan man moraa. ||1|| rahaa-o.
My mind is satisfied and satiated by the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||Pause||

ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਲਾਲ ॥ (376)

भगति भंडार गुरबाणी लाल ॥
bhagat bhandaar gurbaanee laal.
Gurbani is the jewel, the treasure of devotion.

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ (376)

गावत सुनत कमावत निहाल ॥२॥
gaavat sunat kamaavat nihaal. ||2||
Singing, hearing and acting upon it, one is enraptured. ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਮਾਨੁ ॥ (376)

चरण कमल सिउ लागो मानु ॥
charan kamal si-o laago maan.
My mind is attached to the Lord's Lotus Feet.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੂਠੈ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੩॥ (376)

सतिगुरि तूठै कीनो दानु ॥३॥
satgur toothai keeno daan. ||3||
The True Guru, in His Pleasure, has given this gift. ||3||

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਖਿਆ ਦੀਨ੍ ॥ (376)

नानक कउ गुरि दीखिआ दीन्ह ॥
naanak ka-o gur deekhi-aa deen[H].
Unto Nanak, the Guru has revealed these instructions:

ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨ੍ ॥੪॥੨੩॥ (376)

प्रभ अबिनासी घटि घटि चीन्ह ॥४॥२३॥
parabh abhinaasee ghat ghat cheen[H]. ||4||23||
recognize the Imperishable Lord God in each and every heart. ||4||23||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (376)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਭਰੇਪੁਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ (376)

अनद बिनोद भरेपुरि धारिआ ॥
anad binod bharaypur Dhaari-aa.
The All-pervading Lord has established joys and celebrations.

ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ (376)

अपुना कारजु आपि सवारिआ ॥१॥
apunaa kaaraj aap savaari-aa. ||1||
He Himself embellishes His own works. ||1||

ਪੂਰ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੂਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ॥ (376)

पूर समग्री पूरे ठाकुर की ॥
poor samagree pooray thaakur kee.
Perfect is the Creation of the Perfect Lord Master.

ਭਰਿਪੁਰਿ ਧਾਰਿ ਰਹੀ ਸੋਭ ਜਾ ਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (376)

भरिपुरि धारि रही सोभ जा की ॥१॥ रहाउ ॥
bharipur Dhaar rahee sobh jaa kee. ||1|| rahaa-o.
His magnificent greatness is totally all-pervading. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ (376)

नामु निधानु जा की निरमल सोइ ॥
naam niDhaan jaa kee nirmal so-ay.
His Name is the treasure; His reputation is immaculate.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ (376)

आपे करता अवरु न कोइ ॥२॥
aapay kartaa avar na ko-ay. ||2||
He Himself is the Creator; there is no other. ||2||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (376)

जीअ जंत सभि ता कै हाथि ॥
jee-a jant sabh taa kai haath.
All beings and creatures are in His Hands.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥੩॥ (376)

रवि रहिआ प्रभु सभ कै साथि ॥३॥
rav rahi-aa parabh sabh kai saath. ||3||
God is pervading in all, and is always with them. ||3||

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (377)

पूरा गुरु पूरी बणत बणाई ॥
pooraa gur pooree banat banaa-ee.
The Perfect Guru has fashioned His perfect fashion.

ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਮਿਲੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੨੪॥ (377)

नानक भगत मिली वडिआई ॥४॥२४॥
naanak bhagat milee vadi-aa-ee. ||4||24||
O Nanak, the Lord's devotees are blessed with glorious greatness. ||4||24||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (377)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਬਨਾਵਹੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ॥ (377)

गुर कै सबदि बनावहु इहु मनु ॥
gur kai sabad banaavahu ih man.
I have shaped this mind in the mold of the Guru's Word.

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ॥੧॥ (377)

गुर का दरसनु संचहु हरि धनु ॥१॥
gur kaa darsan sanchahu har Dhan. ||1||
Beholding the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I have gathered the wealth of the Lord. ||1||

ਊਤਮ ਮਤਿ ਮੇਰੈ ਰਿਦੈ ਤੂੰ ਆਉ ॥ (377)

ऊतम मति मेरै रिदै तूं आउ ॥
ootam mat mayrai ridai too[N] aa-o.
O sublime understanding, come, enter into my mind,

ਧਿਆਵਉ ਗਾਵਉ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦਾ ਅਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੋਹਿ ਲਾਗੈ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (377)

धिआवउ गावउ गुण गोविंदा अति प्रीतम मोहि लागै नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
Dhi-aava-o gaava-o gun govindaa at pareetam mohi laagai naa-o. ||1|| rahaa-o.
that I may meditate and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, and love so dearly the Lord's Name. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵਨੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (377)

त्रिपति अघावनु साचै नाइ ॥
taripat aghaavan saachai naa-ay.
I am satisfied and satiated by the True Name.

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਸੰਤ ਧੂਰਾਇ ॥੨॥ (377)

अठसठि मजनु संत धूराइ ॥२॥
athsath majan sant Dhooraa-ay. ||2||
My cleansing bath at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage is the dust of the Saints. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਨਉ ਕਰਤਾ ਏਕ ॥ (377)

सभ महि जानउ करता एक ॥
sabh meh jaan-o kartaa ayk.
I recognize that the One Creator is contained in all.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੩॥ (377)

साधसंगति मिलि बुधि बिबेक ॥३॥
saaDhsangat mil buDh bibayk. ||3||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my understanding is refined. ||3||

ਦਾਸੁ ਸਗਲ ਕਾ ਛੋਡਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (377)

दासु सगल का छोडि अभिमानु ॥
daas sagal kaa chhod abhimaan.
I have become the servant of all; I have renounced my ego and pride.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨੫॥ (377)

नानक कउ गुरि दीनो दानु ॥४॥२५॥
naanak ka-o gur deeno daan. ||4||25||
The Guru has given this gift to Nanak. ||4||25||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (377)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਬੁਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਮਤਿ ਪੂਰੀ ॥ (377)

बुधि प्रगास भई मति पूरी ॥
buDh pargaas bha-ee mat pooree.
My intellect has been enlightened, and my understanding is perfect.

ਤਾ ਤੇ ਬਿਨਸੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰੀ ॥੧॥ (377)

ता ते बिनसी दुरमति दूरी ॥१॥
taa tay binsee durmat dooree. ||1||
Thus my evil-mindedness, which kept me far from Him, has been removed. ||1||

ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈਅਲੇ ॥ (377)

ऐसी गुरमति पाईअले ॥
aisee gurmat paa-ee-alay.
Such are the Teachings which I have received from the Guru;

ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਨਿਕਸਿਓ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (377)

बूडत घोर अंध कूप महि निकसिओ मेरे भाई रे ॥१॥ रहाउ ॥
boodat ghor anDh koop meh niksi-o mayray bhaa-ee ray. ||1|| rahaa-o.
while I was drowning in the pitch black well, I was saved, O my Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਅਗਾਹ ਅਗਨਿ ਕਾ ਸਾਗਰੁ ॥ (377)

महा अगाह अगनि का सागरु ॥
mahaa agaah agan kaa saagar.
To cross over the totally unfathomable ocean of fire;

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਤਾਰੇ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥੨॥ (377)

गुरु बोहिथु तारे रतनागरु ॥२॥
gur bohith taaray ratnaagar. ||2||
The Guru is the boat; He is treasure of jewels. ||2||

ਦੁਤਰ ਅੰਧ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ (377)

दुतर अंध बिखम इह माइआ ॥
dutar anDh bikham ih maa-i-aa.
This ocean of Maya is dark and treacherous.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੩॥ (377)

गुरि पूरै परगटु मारगु दिखाइआ ॥३॥
gur poorai pargat maarag dikhaa-i-aa. ||3||
The Perfect Guru has revealed the way to cross over it. ||3||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਕਛੁ ਉਕਤਿ ਨ ਮੋਰੀ ॥ (377)

जाप ताप कछु उकति न मोरी ॥
jaap taap kachh ukat na moree.
I do not have the ability to chant or practice intense meditation.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਗਤਿ ਤੋਰੀ ॥੪॥੨੬॥ (377)

गुर नानक सरणागति तोरी ॥४॥२६॥
gur naanak sarnaagat toree. ||4||26||
Guru Nanak seeks Your Sanctuary. ||4||26||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਤਿਪਦੇ ੨ ॥ (377)

आसा महला ५ तिपदे २ ॥
aasaa mehlaa 5 tipday 2.
Aasaa, Fifth Mehl, Ti-Padas:

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਤ ਸਦ ਹੀ ਰਾਤਾ ॥ (377)

हरि रसु पीवत सद ही राता ॥
har ras peevat sad hee raataa.
One who drinks in the Lord's sublime essence is forever imbued with it,

ਆਨ ਰਸਾ ਖਿਨ ਮਹਿ ਲਹਿ ਜਾਤਾ ॥ (377)

आन रसा खिन महि लहि जाता ॥
aan rasaa khin meh leh jaataa.
while other essences wear off in an instant.

ਹਰਿ ਰਸ ਕੇ ਮਾਤੇ ਮਨਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (377)

हरि रस के माते मनि सदा अनंद ॥
har ras kay maatay man sadaa anand.
Intoxicated with the Lord's sublime essence, the mind is forever in ecstasy.

ਆਨ ਰਸਾ ਮਹਿ ਵਿਆਪੈ ਚਿੰਦ ॥੧॥ (377)

आन रसा महि विआपै चिंद ॥१॥
aan rasaa meh vi-aapai chind. ||1||
Other essences bring only anxiety. ||1||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਅਲਮਸਤੁ ਮਤਵਾਰਾ ॥ (377)

हरि रसु पीवै अलमसतु मतवारा ॥
har ras peevai almasat matvaaraa.
One who drinks in the Lord's sublime essence, is intoxicated and enraptured;

ਆਨ ਰਸਾ ਸਭਿ ਹੋਛੇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (377)

आन रसा सभि होछे रे ॥१॥ रहाउ ॥
aan rasaa sabh hochhay ray. ||1|| rahaa-o.
all other essences have no effect. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਰਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (377)

हरि रस की कीमति कही न जाइ ॥
har ras kee keemat kahee na jaa-ay.
The value of the Lord's sublime essence cannot be described.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਾਧੂ ਹਾਟਿ ਸਮਾਇ ॥ (377)

हरि रसु साधू हाटि समाइ ॥
har ras saaDhoo haat samaa-ay.
The Lord's sublime essence permeates the homes of the Holy.

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਮਿਲੈ ਨ ਕੇਹ ॥ (377)

लाख करोरी मिलै न केह ॥
laakh karoree milai na kayh.
One may spend thousands and millions, but it cannot be purchased.

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸ ਹੀ ਦੇਹਿ ॥੨॥ (377)

जिसहि परापति तिस ही देहि ॥२॥
jisahi paraapat tis hee deh. ||2||
He alone obtains it, who is so pre-ordained. ||2||

ਨਾਨਕ ਚਾਖਿ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ (377)

नानक चाखि भए बिसमादु ॥
naanak chaakh bha-ay bismaad.
Tasting it, Nanak is wonder-struck.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਆਇਆ ਸਾਦੁ ॥ (377)

नानक गुर ते आइआ सादु ॥
naanak gur tay aa-i-aa saad.
Through the Guru, Nanak has obtained this taste.

ਈਤ ਊਤ ਕਤ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (377)

ईत ऊत कत छोडि न जाइ ॥
eet oot kat chhod na jaa-ay.
Here and hereafter, it does not leave him.

ਨਾਨਕ ਗੀਧਾ ਹਰਿ ਰਸ ਮਾਹਿ ॥੩॥੨੭॥ (377)

नानक गीधा हरि रस माहि ॥३॥२७॥
naanak geeDhaa har ras maahi. ||3||27||
Nanak is imbued and enraptured with the Lord's subtle essence. ||3||27||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (377)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਮਿਟਾਵੈ ਛੁਟਕੈ ਦੁਰਮਤਿ ਅਪੁਨੀ ਧਾਰੀ ॥ (377)

कामु क्रोधु लोभु मोहु मिटावै छुटकै दुरमति अपुनी धारी ॥
kaam kroDh lobh moh mitaavai chhutkai durmat apunee Dhaaree.
If she renounces and eliminates her sexual desire, anger, greed and attachment, and her evil-mindedness and self-conceit as well;

ਹੋਇ ਨਿਮਾਣੀ ਸੇਵ ਕਮਾਵਹਿ ਤਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹੋਵਹਿ ਮਨਿ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥ (377)

होइ निमाणी सेव कमावहि ता प्रीतम होवहि मनि पिआरी ॥१॥
ho-ay nimaanee sayv kamaaveh taa pareetam hoveh man pi-aaree. ||1||
and if, becoming humble, she serves Him, then she becomes dear to her Beloved's Heart. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੁੰਦਰਿ ਸਾਧੂ ਬਚਨ ਉਧਾਰੀ ॥ (377)

सुणि सुंदरि साधू बचन उधारी ॥
sun sundar saaDhoo bachan uDhaaree.
Listen, O beautiful soul-bride: By the Word of the Holy Saint, you shall be saved.

ਦੂਖ ਭੂਖ ਮਿਟੈ ਤੇਰੋ ਸਹਸਾ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤੂੰ ਸੁਖਮਨਿ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (377)

दूख भूख मिटै तेरो सहसा सुख पावहि तूं सुखमनि नारी ॥१॥ रहाउ ॥
dookh bhookh mitai tayro sahsaa sukh paavahi too^{N} sukhman naaree. ||1|| rahaa-o.
Your pain, hunger and doubt shall vanish, and you shall obtain peace, O happy soul-bride. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਕਰਉ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਆਤਮ ਸੁਧੁ ਬਿਖੁ ਤਿਆਸ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (377)

चरण पखारि करउ गुर सेवा आतम सुधु बिखु तिआस निवारी ॥
charan pakhaar kara-o gur sayvaa aatam suDh bikh ti-aas nivaaree.
Washing the Guru's feet, and serving Him, the soul is sanctified, and the thirst for sin is quenched.

ਦਾਸਨ ਕੀ ਹੋਇ ਦਾਸਿ ਦਾਸਰੀ ਤਾ ਪਾਵਹਿ ਸੋਭਾ ਹਰਿ ਦੁਆਰੀ ॥੨॥ (377)

दासन की होइ दासि दासरी ता पावहि सोभा हरि दुआरी ॥२॥
daasan kee ho-ay daas daasree taa paavahi sobhaa har du-aaree. ||2||
If you become the slave of the slave of the Lord's slaves, then you shall obtain honor in the Court of the Lord. ||2||

ਇਹੀ ਅਚਾਰ ਇਹੀ ਬਿਉਹਾਰਾ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਭਗਤਿ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥ (377)

इही अचार इही बिउहारा आगिआ मानि भगति होइ तुम्हारी ॥
ihee achaar ihee bi-uhaaraa aagi-aa maan bhagat ho-ay tum[H]aaree.
This is right conduct, and this is the correct lifestyle, to obey the Command of the Lord's Will; this is your devotional worship.

ਜੋ ਇਹੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਵੈ ਨਾਨਕ ਸੋ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੩॥੨੮॥ (377)

जो इहु मंत्रु कमावै नानक सो भउजलु पारि उतारी ॥३॥२८॥
jo ih mantar kamaavai naanak so bha-ojal paar utaaree. ||3||28||
One who practices this Mantra, O Nanak, swims across the terrifying world-ocean. ||3||28||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ॥ (378)

आसा महला ५ दुपदे ॥
aasaa mehlaa 5 dupday.
Aasaa, Fifth Mehl, Du-Padas:

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ (378)

भई परापति मानुख देहुरीआ ॥
bha-ee paraapat maanukh dayhuree-aa.
You have been blessed with this human body.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥ (378)

गोबिंद मिलण की इह तेरी बरीआ ॥
gobind milan kee ih tayree baree-aa.
This is your chance to meet the Lord of the Universe.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥ (378)

अवरि काज तेरै कितै न काम ॥
avar kaaj tayrai kitai na kaam.
Other efforts are of no use to you.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ (378)

मिलु साधसंगति भजु केवल नाम ॥१॥
mil saaDhsangat bhaj kayval naam. ||1||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, vibrate and meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ (378)

सरंजामि लागु भवजल तरन कै ॥
sara^{N}jaam laag bhavjal taran kai.
Make the effort, and cross over the terrifying world ocean.

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (378)

जनमु ब्रिथा जात रंगि माइआ कै ॥१॥ रहाउ ॥
janam baritha jaat rang maa-i-aa kai. ||1|| rahaa-o.
This human life is passing away in vain, in the love of Maya. ||1||Pause||

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥ (378)

जपु तपु संजमु धरमु न कमाइआ ॥
jap tap sanjam Dharam na kamaa-i-aa.
I have not practiced meditation, penance, self-restraint or righteous living;

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (378)

सेवा साध न जानिआ हरि राइआ ॥
sayvaa saaDh na jaani-aa har raa-i-aa.
I have not served the Holy Saints, and I do not know the Lord, my King.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ (378)

कहु नानक हम नीच करमा ॥
kaho naanak ham neech karammaa.
Says Nanak, my actions are vile and despicable;

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੨੯॥ (378)

सरणि परे की राखहु सरमा ॥२॥२९॥
saran paray kee raakho sarmaa. ||2||29||
O Lord, I seek Your Sanctuary - please, preserve my honor. ||2||29||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (378)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਦੂਜਾ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (378)

तुझ बिनु अवरु नाही मै दूजा तूं मेरे मन माही ॥
tujh bin avar naahee mai doojaa too^N mayray man maahee.
Without You, there is no other for me; You alone are in my mind.

ਤੂੰ ਸਾਜਨੁ ਸੰਗੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਕਾਹੇ ਜੀਅ ਡਰਾਹੀ ॥੧॥ (378)

तूं साजनु संगी प्रभु मेरा काहे जीअ डराही ॥१॥
too^N saajan sangee parabh mayraa kaahay jee-a daraahee. ||1||
You are my Friend and Companion, God; why should my soul be afraid? ||1||

ਤੁਮਰੀ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ਆਸਾ ॥ (378)

तुमरी ओट तुमारी आसा ॥
tumree ot tumaaree aasaa.
You are my support, You are my hope.

ਬੈਠਤ ਊਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਤੂੰ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (378)

बैठत ऊठत सोवत जागत विसरु नाही तूं सास गिरासा ॥१॥ रहाउ ॥
baithat oothat sovat jaagat visar naahee too^N saas giraasaa. ||1|| rahaa-o.
While sitting down or standing up, while sleeping or waking, with every breath and morsel of food, I never forget You. ||1||Pause||

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਵਿਕਰਾਲਾ ॥ (378)

राखु राखु सरणि प्रभ अपनी अगनि सागर विकराला ॥
raakh raakh saran parabh apnee agan saagar vikraalaa.
Protect me, please protect me, O God; I have come to Your Sanctuary; the ocean of fire is so horrible.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੨॥੩੦॥ (378)

नानक के सुखदाते सतिगुर हम तुमरे बाल गुपाला ॥२॥३०॥
naanak kay sukh-daatay satgur ham tumray baal gupaalaa. ||2||30||
The True Guru is the Giver of peace to Nanak; I am Your child, O Lord of the World. ||2||30||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (378)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜਨ ਲੀਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਛਡਾਇ ॥ (378)

हरि जन लीने प्रभू छडाइ ॥
har jan leenay parabhoo chhadaa-ay.
The Lord God has saved me, His slave.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਾਪੁ ਮੁਆ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (378)

प्रीतम सिउ मेरो मनु मानिआ तापु मुआ बिखु खाइ ॥१॥ रहाउ ॥
pareetam si-o mayro man maani-aa taap mu-aa bikh khaa-ay. ||1|| rahaa-o.
My mind has surrendered to my Beloved; my fever has taken poison and died. ||1||Pause||

ਪਾਲਾ ਤਾਊ ਕਛੂ ਨ ਬਿਆਪੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (378)

पाला ताऊ कछू न बिआपै राम नाम गुन गाइ ॥
paalaa taa-oo kachhoo na bi-aapai raam naam gun gaa-ay.
Cold and heat do not touch me at all, when I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਡਾਕੀ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਛੂ ਨ ਲਾਗੈ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਾਇ ॥੧॥ (378)

डाकी को चिति कछू न लागै चरन कमल सरनाइ ॥१॥
daakee ko chit kachhoo na laagai charan kamal sarnaa-ay. ||1||
My consciousness is not affected by the witch, Maya; I take to the Sanctuary of the Lord's Lotus Feet. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸਹਾਇ ॥ (378)

संत प्रसादि भए किरपाला होए आपि सहाइ ॥
sant parsaad bha-ay kirpaalaa ho-ay aap sahaa-ay.
By the Grace of the Saints, the Lord has shown His Mercy to me; He Himself is my Help and Support.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਨਿਤਿ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇ ॥੨॥੩੧॥ (378)

गुन निधान निति गावै नानकु सहसा दुखु मिटाइ ॥२॥३१॥
gun niDhaan nit gaavai naanak sahsaa dukh mitaa-ay. ||2||31||
Nanak ever sings the Praises of the Lord, the treasure of excellence; his doubts and pains are eliminated. ||2||31||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (378)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ (378)

अउखधु खाइओ हरि को नाउ ॥
a-ukhaDh khaa-i-o har ko naa-o.
I have taken the medicine of the Name of the Lord.

ਸੁਖ ਪਾਏ ਦੁਖ ਬਿਨਸਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ (378)

सुख पाए दुख बिनसिआ थाउ ॥१॥
sukh paa-ay dukh binsi-aa thaa-o. ||1||
I have found peace, and the seat of pain has been removed. ||1||

ਤਾਪੁ ਗਇਆ ਬਚਨਿ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (378)

तापु गइआ बचनि गुर पूरे ॥
taap ga-i-aa bachan gur pooray.
The fever has been broken, by the Teachings of the Perfect Guru.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (378)

अनदु भइआ सभि मिटे विसूरे ॥१॥ रहाउ ॥
anad bha-i-aa sabh mitay visooray. ||1|| rahaa-o.
I am in ecstasy, and all of my sorrows have been dispelled. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (378)

जीअ जंत सगल सुखु पाइआ ॥
jee-a jant sagal sukh paa-i-aa.
All beings and creatures obtain peace,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥੩੨॥ (378)

पारब्रहमु नानक मनि धिआइआ ॥२॥३२॥
paarbarahm naanak man Dhi-aa-i-aa. ||2||32||
O Nanak, meditating on the Supreme Lord God. ||2||32||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (378)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਬਾਂਛਤ ਨਾਹੀ ਸੁ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥ (378)

बांछत नाही सु बेला आई ॥
baa^Nchhat naahee so baylaa aa-ee.
That time, which the mortal does not wish for, eventually comes.

ਬਿਨੁ ਹੁਕਮੈ ਕਿਉ ਬੁਝੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ (378)

बिनु हुकमै किउ बुझै बुझाई ॥१॥
bin hukmai ki-o bujhai bujhaa-ee. ||1||
Without the Lord's Command, how can understanding be understood? ||1||

ਠੰਢੀ ਤਾਤੀ ਮਿਟੀ ਖਾਈ ॥ (378)

ठंढी ताती मिटी खाई ॥
thadhee taatee mitee khaa-ee.
The body is consumed by water, fire and earth.

ਓਹੁ ਨ ਬਾਲਾ ਬੂਢਾ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (378)

ओहु न बाला बूढा भाई ॥१॥ रहाउ ॥
oh na baalaa boodhaa bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
But the soul is neither young nor old, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਾਧ ਸਰਣਾਈ ॥ (378)

नानक दास साध सरणाई ॥
naanak daas saaDh sarnaa-ee.
Servant Nanak has entered the Sanctuary of the Holy.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਉ ਪਾਰਿ ਪਰਾਈ ॥੨॥੩੩॥ (378)

गुर प्रसादि भउ पारि पराई ॥२॥३३॥
gur parsaad bha-o paar paraa-ee. ||2||33||
By Guru's Grace, he has shaken off the fear of death. ||2||33||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (378)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (378)

सदा सदा आतम परगासु ॥
sadaa sadaa aatam pargaas.
Forever and ever, the soul is illumined;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ (378)

साधसंगति हरि चरण निवासु ॥१॥
saaDhsangat har charan nivaas. ||1||
in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, it dwells at the Feet of the Lord. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਤਿ ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (378)

राम नाम निति जपि मन मेरे ॥
raam naam nit jap man mayray.
Chant the Lord's Name each and every day, O my mind.

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ਸਭੇ ਮਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (378)

सीतल सांति सदा सुख पावहि किलविख जाहि सभे मन तेरे ॥१॥ रहाउ ॥
seetal saa^{N}t sadaa sukh paavahi kilvikh jaahi sabhay man tayray. ||1|| rahaa-o.
You shall find lasting peace, contentment and tranquility, and all your sins shall depart. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥ (378)
कहु नानक जा के पूरन करम ॥
kaho naanak jaa kay pooran karam.
Says Nanak, one who is blessed with perfect good karma,

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੨॥੩੪॥ (378)
सतिगुर भेटे पूरन पारब्रहम ॥२॥३४॥
satgur bhaytay pooran paarbarahm. ||2||34||
meets the True Guru, and obtains the Perfect Supreme Lord God. ||2||34||

ਦੂਜੇ ਘਰ ਕੇ ਚਉਤੀਸ ॥ (378)
दूजे घर के चउतीस ॥
doojay ghar kay cha-utees.
Thirty-four Shabads in Second House. ||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (378)
आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਾ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਲੀ ॥ (378)
जा का हरि सुआमी प्रभु बेली ॥
jaa kaa har su-aamee parabh baylee.
She who has the Lord God as her Friend

ਪੀੜ ਗਈ ਫਿਰਿ ਨਹੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (379)
पीड़ गई फिरि नही दुहेली ॥१॥ रहाउ ॥
peerh ga-ee fir nahee duhaylee. ||1|| rahaa-o.
her pain is dispelled, and she shall not become sad again. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ॥ (379)
करि किरपा चरन संगि मेली ॥
kar kirpaa charan sang maylee.
Showing His Mercy, He joins her with His Feet,

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਸੁਹੇਲੀ ॥੧॥ (379)
सूख सहज आनंद सुहेली ॥१॥
sookh sahj aanand suhaylee. ||1||
and she attains celestial peace, joy and comfort. ||1||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਤੋਲੀ ॥ (379)

साधसंगि गुण गाइ अतोली ॥
saaDhsang gun gaa-ay atolee.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, she sings the Glorious Praises of the Immeasurable Lord.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਭਈ ਅਮੋਲੀ ॥੨॥੩੫॥ (379)

हरि सिमरत नानक भई अमोली ॥२॥३५॥
har simrat naanak bha-ee amolee. ||2||35||
Remembering the Lord in meditation, O Nanak, she becomes invaluable. ||2||35||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (379)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ ਏ ਖੇਲਤ ਸਭਿ ਜੂਐ ਹਾਰੇ ॥ (379)

काम क्रोध माइआ मद मतसर ए खेलत सभि जूऐ हारे ॥
kaam kroDh maa-i-aa mad matsar ay khaylat sabh joo-ai haaray.
Sexual desire, anger, intoxication with Maya and jealousy - I have lost all of these in the game of chance.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸਚੁ ਇਹ ਅਪੁਨੈ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਵਾਰੇ ॥੧॥ (379)

सतु संतोखु दइआ धरमु सचु इह अपुनै ग्रिह भीतरि वारे ॥१॥
sat santokh da-i-aa Dharam sach ih apunai garih bheetar vaaray. ||1||
Purity, contentment, compassion, faith and truthfulness - I have ushered these into the home of my self. ||1||

ਜਨਮ ਮਰਨ ਚੂਕੇ ਸਭਿ ਭਾਰੇ ॥ (379)

जनम मरन चूके सभि भारे ॥
janam maran chookay sabh bhaaray.
All the loads of birth and death have been removed.

ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਭਇਓ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (379)

मिलत संगि भइओ मनु निरमलु गुरि पूरै लै खिन महि तारे ॥१॥ रहाउ ॥
milat sang bha-i-o man nirmal gur poorai lai khin meh taaray. ||1|| rahaa-o.
Joining the Saints' Society, my mind has become pure; the Perfect Guru has saved me in an instant. ||1||Pause||

ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਰਹੈ ਮਨੂਆ ਸਗਲੇ ਦੀਸਹਿ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (379)

सभ की रेनु होइ रहै मनूआ सगले दीसहि मीत पिआरे ॥
sabh kee rayn ho-ay rahai manoo-aa saglay deeseh meet pi-aaray.
My mind has become the dust of all, and everyone seems a sweet friend to me.

ਸਭ ਮਧੇ ਰਵਿਆ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਦਾਨੁ ਦੇਤ ਸਭਿ ਜੀਅ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥੨॥ (379)

सभ मधे रविआ मेरा ठाकुरु दानु देत सभि जीअ सम्हारे ॥२॥
sabh maDhay ravi-aa mayraa thaakur daan dayt sabh jee-a sam^H aaray. ||2||
My Lord and Master is contained in all. He gives His Gifts to all beings, and cherishes them. ||2||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਆਪਿ ਇਕੁ ਏਕੈ ਏਕੈ ਹੈ ਸਗਲਾ ਪਾਸਾਰੇ ॥ (379)

एको एकु आपि इकु एकै एकै है सगला पासारे ॥
ayko ayk aap ik aikai aikai hai saglaa paasaaray.
He Himself is the One and only; from the One, the One and only, came the expanse of the entire creation.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਏ ਸਗਲ ਸਾਧ ਜਨ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਬਹੁਤੁ ਉਧਾਰੇ ॥੩॥ (379)

जपि जपि होए सगल साध जन एकु नामु धिआइ बहुतु उधारे ॥३॥
jap jap ho-ay sagal saaDh jan ayk naam Dhi-aa-ay bahut uDhaaray. ||3||
Chanting and meditating, all the humble beings have become Holy; meditating on the Naam, the Name of the Lord, so many have been saved. ||3||

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬਿਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰੇ ॥ (379)

गहिर ग्मभीर बिअंत गुसाई अंतु नही किछु पारावारे ॥
gahir gambheer bi-ant gusaa-ee ant nahee kichh paaraavaaray.
The Lord of the Universe is deep, profound and infinite; He has no end or limitation.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥੪॥੩੬॥ (379)

तुम्हरी क्रिपा ते गुन गावै नानक धिआइ धिआइ प्रभ कउ नमसकारे ॥४॥३६॥
tum^H ree kirpaa tay gun gaavai naanak Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay parabh ka-o namaskaaray. ||4||36||
By Your Grace, Nanak sings Your Glorious Praises; meditating, meditating, he humbly bows to God. ||4||36||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (379)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਤੂ ਬਿਅੰਤੁ ਅਵਿਗਤੁ ਅਗੋਚਰੁ ਇਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਆਕਾਰੁ ॥ (379)

तू बिअंतु अविगतु अगोचरु इहु सभु तेरा आकारु ॥
too bi-ant avigat agochar ih sabh tayraa aakaar.
You are Infinite, Eternal and Incomprehensible; all this is Your Creation.

ਕਿਆ ਹਮ ਜੰਤ ਕਰਹ ਚਤੁਰਾਈ ਜਾਂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝੈ ਮਝਾਰਿ ॥੧॥ (379)

किआ हम जंत करह चतुराई जां सभु किछु तुझै मझारि ॥१॥
ki-aa ham jant karah chaturaa-ee jaa[N] sabh kichh tujhai majhaar. ||1||
What clever games can we play, when everything is contained in You? ||1||

ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਬਾਲਿਕ ਰਾਖਹੁ ਲੀਲਾ ਧਾਰਿ ॥ (379)

मेरे सतिगुर अपने बालिक राखहु लीला धारि ॥
mayray satgur apnay baalik raakho leelaa Dhaar.
O my True Guru, protect me, Your child, through the power of Your play.

ਦੇਹੁ ਸੁਮਤਿ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (379)

देहु सुमति सदा गुण गावा मेरे ठाकुर अगम अपार ॥१॥ रहाउ ॥
dayh sumat sadaa gun gaavaa mayray thaakur agam apaar. ||1|| rahaa-o.
Grant me the good sense to ever sing Your Glorious Praises, O my Inaccessible and Infinite Lord and Master. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਜਨਨਿ ਜਠਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਓਹੁ ਰਹਤਾ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥ (379)

जैसे जननि जठर महि प्रानी ओहु रहता नाम अधारि ॥
jaisay janan jathar meh paraanee oh rahtaa naam aDhaar.
The mortal is preserved in the womb of his mother, by the Support of the Naam, the Name of the Lord;

ਅਨਦੁ ਕਰੈ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਹਾਰੈ ਨਾ ਪੋਹੈ ਅਗਨਾਰਿ ॥੨॥ (379)

अनदु करै सासि सासि सम्हारै ना पोहै अगनारि ॥२॥
anad karai saas saas sam[H]aarai naa pohai agnaar. ||2||
he makes merry, and with each and every breath he remembers the Lord, and the fire does not touch him. ||2||

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਇਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (379)

पर धन पर दारा पर निंदा इन सिउ प्रीति निवारि ॥
par Dhan par daaraa par nindaa in si-o pareet nivaar.
Others' wealth, others' wives, and the slander of others - renounce your craving for these.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੇਵੀ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੈ ਆਧਾਰਿ ॥੩॥ (379)

चरन कमल सेवी रिद अंतरि गुर पूरे कै आधारि ॥३॥
charan kamal sayvee rid antar gur pooray kai aaDhaar. ||3||
Serve the Lord's Lotus Feet within your heart, and hold to the Support of the Perfect Guru. ||3||

ਗ੍ਰਿਹੁ ਮੰਦਰ ਮਹਲਾ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ਨਾ ਕੋਈ ਸੰਗਾਰਿ ॥ (379)

ग्रिहु मंदर महला जो दीसहि ना कोई संगारि ॥
garihu mandar mehlaa jo deeseh naa ko-ee sangaar.
Houses, mansions and palaces which you see - none of these shall go with you.

ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਵਹਿ ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥੪॥੩੭॥ (379)

जब लगु जीवहि कली काल महि जन नानक नामु सम्हारि ॥४॥३७॥
jab lag jeeveh kalee kaal meh jan naanak naam sam^H aar. ||4||37||
As long as you live in this Dark Age of Kali Yuga, O servant Nanak, remember the Naam, the Name of the Lord. ||4||37||

ਆਸਾ ਘਰੁ ੩ ਮਹਲਾ ੫ (379)

आसा घरु ३ महला ५
aasaa ghar 3 mehlaa 5
Aasaa, Third House, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (379)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਜ ਮਿਲਕ ਜੋਬਨ ਗ੍ਰਿਹ ਸੋਭਾ ਰੂਪਵੰਤੁ ਜੋੁਆਨੀ ॥ (379)

राज मिलक जोबन ग्रिह सोभा रूपवंतु जोआनी ॥
raaj milak joban garih sobhaa roopvant jo-aanee.
Power, property, youth, household, fame and the beauty of youth;

ਬਹੁਤੁ ਦਰਬੁ ਹਸਤੀ ਅਰੁ ਘੋੜੇ ਲਾਲ ਲਾਖ ਬੈ ਆਨੀ ॥ (379)

बहुतु दरबु हसती अरु घोड़े लाल लाख बै आनी ॥
bahut darab hastee ar ghorhay laal laakh bai aanee.
great wealth, elephants, horses and jewels, purchased with tens of thousands of dollars;

ਆਗੈ ਦਰਗਹਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਛੋਡਿ ਚਲੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥ (379)

आगै दरगहि कामि न आवै छोडि चलै अभिमानी ॥१॥
aagai dargahi kaam na aavai chhod chalai abhimaanee. ||1||
hereafter, these shall be of no avail in the Court of the Lord; the proud must depart, leaving them behind. ||1||

ਕਾਹੇ ਏਕ ਬਿਨਾ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ (379)

काहे एक बिना चितु लाईऐ ॥
kaahay ayk binaa chit laa-ee-ai.
Why center your consciousness on any other than the Lord?

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (379)

ऊठत बैठत सोवत जागत सदा सदा हरि धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
oothat baithat sovat jaagat sadaa sadaa har Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Sitting down, standing up, sleeping and waking, forever and ever, meditate on the Lord. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਬਚਿਤ੍ਰ ਸੁੰਦਰ ਆਖਾੜੇ ਰਣ ਮਹਿ ਜਿਤੇ ਪਵਾੜੇ ॥ (379)

महा बचित्र सुंदर आखाड़े रण महि जिते पवाड़े ॥
mahaa bachitar sundar aakhaarhay ran meh jitay pavaarhay.
He may have the most wondrous and beautiful arenas, and be victorious on the field of battle.

ਹਉ ਮਾਰਉ ਹਉ ਬੰਧਉ ਛੋਡਉ ਮੁਖ ਤੇ ਏਵ ਬਬਾੜੇ ॥ (380)

हउ मारउ हउ बंधउ छोडउ मुख ते एव बबाड़े ॥
ha-o maara-o ha-o banDha-o chhoda-o mukh tay ayv babaarhay.
He may proclaim, "I can kill anyone, I can capture anyone, and I can release anyone".

ਆਇਆ ਹੁਕਮੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਏਕ ਦਿਹਾੜੇ ॥੨॥ (380)

आइआ हुकमु पारब्रहम का छोडि चलिआ एक दिहाड़े ॥२॥
aa-i-aa hukam paarbarahm kaa chhod chali-aa ayk dihaarhay. ||2||
But when the Order comes from the Supreme Lord God, he departs and leaves in a day. ||2||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗਤਿ ਬਹੁ ਕਰਤਾ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (380)

करम धरम जुगति बहु करता करणैहारु न जानै ॥
karam Dharam jugat baho kartaa karnaihaar na jaanai.
He may perform all sorts of religious rituals and good actions, but he does not know the Creator Lord, the Doer of all.

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੈ ਆਪਿ ਨ ਕਮਾਵੈ ਤਤੁ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥ (380)

उपदेसु करै आपि न कमावै ततु सबदु न पछानै ॥
updays karai aap na kamaavai tat sabad na pachhaanai.
He teaches, but does not practice what he preaches; he does not realize the essential reality of the Word of the Shabad.

ਨਾਂਗਾ ਆਇਆ ਨਾਂਗੋ ਜਾਸੀ ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਖਾਕੁ ਛਾਨੈ ॥੩॥ (380)

नांगा आइआ नांगो जासी जिउ हसती खाकु छानै ॥३॥
naa^Ngaa aa-i-aa naa^Ngo jaasee ji-o hastee khaak chhaanai. ||3||
Naked he came, and naked he shall depart; he is like an elephant, throwing dust on himself. ||3||

ਸੰਤ ਸਜਨ ਸੁਨਹੁ ਸਭਿ ਮੀਤਾ ਝੂਠਾ ਏਹੁ ਪਸਾਰਾ ॥ (380)

संत सजन सुनहु सभि मीता झूठा एहु पसारा ॥
sant sajan sunhu sabh meetaa jhoothaa ayhu pasaaraa.
O Saints, and friends, listen to me: all this world is false.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਡੂਬੇ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੁਏ ਗਵਾਰਾ ॥ (380)

मेरी मेरी करि करि डूबे खपि खपि मुए गवारा ॥
mayree mayree kar kar doobay khap khap mu-ay gavaaraa.
Continually claiming, "Mine, mine", the mortals are drowned; the fools waste away and die.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥੩੮॥ (380)

गुर मिलि नानक नामु धिआइआ साचि नामि निसतारा ॥४॥१॥३८॥
gur mil naanak naam Dhi-aa-i-aa saach naam nistaaraa. ||4||1||38||
Meeting the Guru, O Nanak, I meditate on the Naam, the Name of the Lord; through the True Name, I am emancipated. ||4||1||38||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੫ ਮਹਲਾ ੫ (380)

रागु आसा घरु ५ महला ५
raag aasaa ghar 5 mehlaa 5
Raag Aasaa, Fifth House, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (380)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਭ੍ਰਮ ਮਹਿ ਸੋਈ ਸਗਲ ਜਗਤ ਧੰਧ ਅੰਧ ॥ (380)

भ्रम महि सोई सगल जगत धंध अंध ॥
bharam meh so-ee sagal jagat DhanDh anDh.
The whole world is asleep in doubt; it is blinded by worldly entanglements.

ਕੋਊ ਜਾਗੈ ਹਰਿ ਜਨੁ ॥੧॥ (380)

कोऊ जागै हरि जनु ॥१॥
ko-oo jaagai har jan. ||1||
How rare is that humble servant of the Lord who is awake and aware. ||1||

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਮਗਨ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (380)

महा मोहनी मगन प्रिअ प्रीति प्रान ॥
mahaa mohnee magan pari-a pareet paraan.
The mortal is intoxicated with the great enticement of Maya, which is dearer to him than life.

ਕੋਊ ਤਿਆਗੈ ਵਿਰਲਾ ॥੨॥ (380)

कोऊ तिआगै विरला ॥२॥
ko-oo ti-aagai virlaa. ||2||
How rare is the one who renounces it. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਨੂਪ ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ॥ (380)

चरन कमल आनूप हरि संत मंत ॥
charan kamal aanoop har sant mant.
The Lord's Lotus Feet are incomparably beautiful; so is the Mantra of the Saint.

ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਸਾਧੂ ॥੩॥ (380)

कोऊ लागै साधू ॥३॥
ko-oo laagai saaDhoo. ||3||
How rare is that holy person who is attached to them. ||3||

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਗਿਆਨ ਰੰਗਿ ॥ (380)

नानक साधू संगि जागे गिआन रंगि ॥
naanak saaDhoo sang jaagay gi-aan rang.
O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the love of divine knowledge is awakened;

ਵਡਭਾਗੇ ਕਿਰਪਾ ॥੪॥੧॥੩੯॥ (380)

वडभागे किरपा ॥४॥१॥३९॥
vadbhaagay kirpaa. ||4||1||39||
the Lord's Mercy is bestowed upon those who are blessed with such good destiny. ||4||1||39||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (380)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੬ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (380)

रागु आसा घरु ६ महला ५ ॥
raag aasaa ghar 6 mehlaa 5.
Raag Aasaa, Sixth House, Fifth Mehl:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਨਾ ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥ (380)

जो तुधु भावै सो परवाना सूखु सहजु मनि सोई ॥
jo tuDh bhaavai so parvaanaa sookh sahj man so-ee.
Whatever pleases You is acceptable to me; that alone brings peace and ease to my mind.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਅਪਾਰਾ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਕੋਈ ॥੧॥ (380)

करण कारण समरथ अपारा अवरु नाही रे कोई ॥१॥
karan kaaran samrath apaaraa avar naahee ray ko-ee. ||1||
You are the Doer, the Cause of causes, All-powerful and Infinite; there is none other than You. ||1||

ਤੇਰੇ ਜਨ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥ (380)

तेरे जन रसकि रसकि गुण गावहि ॥
tayray jan rasak rasak gun gaavahi.
Your humble servants sing Your Glorious Praises with enthusiasm and love.

ਮਸਲਤਿ ਮਤਾ ਸਿਆਣਪ ਜਨ ਕੀ ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਕਰਾਵਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (380)

मसलति मता सिआणप जन की जो तूं करहि करावहि ॥१॥ रहाउ ॥
maslat mataa si-aanap jan kee jo too[N] karahi karaaveh. ||1|| rahaa-o.
That alone is good advice, wisdom and cleverness for Your humble servant, which You do or cause to be done. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਪਿਆਰੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (380)

अम्रितु नामु तुमारा पिआरे साधसंगि रसु पाइआ ॥
amrit naam tumaaraa pi-aaray saaDhsang ras paa-i-aa.
Your Name is Ambrosial Nectar, O Beloved Lord; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have obtained its sublime essence.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ॥੨॥ (380)

त्रिपति अघाइ सेई जन पूरे सुख निधानु हरि गाइआ ॥२॥
taripat aghaa-ay say-ee jan pooray sukh niDhaan har gaa-i-aa. ||2||
Those humble beings are satisfied and fulfilled, singing the Praises of the Lord, the treasure of peace. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਟੇਕ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਉ ਨਾਹੀ ਚਿੰਤਾ ॥ (380)

जा कउ टेक तुम्हारी सुआमी ता कउ नाही चिंता ॥
jaa ka-o tayk tum[H]aaree su-aamee taa ka-o naahee chintaa.
One who has Your Support, O Lord Master, is not afflicted by anxiety.

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਤੁਮਾਰੀ ਹੋਈ ਸੇ ਸਾਹ ਭਲੇ ਭਗਵੰਤਾ ॥੩॥ (380)

जा कउ दइआ तुमारी होई से साह भले भगवंता ॥३॥
jaa ka-o da-i-aa tumaaree ho-ee say saah bhalay bhagvantaa. ||3||
One who is blessed by Your Kind Mercy, is the best, the most fortunate king. ||3||

ਭਰਮ ਮੋਹ ਧ੍ਰੋਹ ਸਭਿ ਨਿਕਸੇ ਜਬ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (380)

भरम मोह ध्रोह सभि निकसे जब का दरसनु पाइआ ॥
bharam moh Dharoh sabh niksay jab kaa darsan paa-i-aa.
Doubt, attachment, and deceit have all disappeared, since I obtained the Blessed Vision of Your Darshan.

ਵਰਤਣਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕੀਨਾ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਰੰਗਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੧॥੪੦॥ (380)

वरतणि नामु नानक सचु कीना हरि नामे रंगि समाइआ ॥४॥१॥४०॥
vartan naam naanak sach keenaa har naamay rang samaa-i-aa. ||4||1||40||
Dealing in the Naam, O Nanak, we become truthful, and in the Love of the Lord's Name, we are absorbed. ||4||1 | 40||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (380)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ਪਰਾਈ ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੈ ॥ (380)

जनम जनम की मलु धोवै पराई आपणा कीता पावै ॥
janam janam kee mal Dhovai paraa-ee aapnaa keetaa paavai.
He washes off the filth of other peoples' incarnations, but he obtains the rewards of his own actions.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਦਰਗਹ ਢੋਈ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਇ ਪਚਾਵੈ ॥੧॥ (380)

ईहा सुखु नही दरगह ढोई जम पुरि जाइ पचावै ॥१॥
eehaa sukh nahee dargeh dho-ee jam pur jaa-ay pachaavai. ||1||
He has no peace in this world, and he has no place in the Court of the Lord. In the City of Death, he is tortured. ||1||

ਨਿੰਦਕਿ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (380)

निंदकि अहिला जनमु गवाइआ ॥
nindak ahilaa janam gavaa-i-aa.
The slanderer loses his life in vain.

ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕਾਹੂ ਬਾਤੈ ਆਗੈ ਠਉਰ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (380)

पहुचि न साकै काहू बातै आगै ठउर न पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
pahuch na saakai kaahoo baatai aagai tha-ur na paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
He cannot succeed in anything, and in the world hereafter, he finds no place at all. ||1||Pause||

ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਨਿੰਦਕ ਬਪੁਰੇ ਕਾ ਕਿਆ ਓਹੁ ਕਰੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥ (380)

किरतु पइआ निंदक बपुरे का किआ ओहु करै बिचारा ॥
kirat pa-i-aa nindak bapuray kaa ki-aa oh karai bichaaraa.
Such is the fate of the wretched slanderer - what can the poor creature do?

ਤਹਾ ਬਿਗੂਤਾ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਓਹੁ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰਾ ॥੨॥ (380)

तहा बिगूता जह कोइ न राखै ओहु किसु पहि करे पुकारा ॥२॥
tahaa bigootaa jah ko-ay na raakhai oh kis peh karay pukaaraa. ||2||
He is ruined there, where no one can protect him; with whom should he lodge his complaint? ||2||

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਣਾ ॥ (381)

निंदक की गति कतहूं नाही खसमै एवै भाणा ॥
nindak kee gat katahoo^N naahee khasmai ayvai bhaanaa.
The slanderer shall never attain emancipation; this is the Will of the Lord and Master.

ਜੋ ਜੋ ਨਿੰਦ ਕਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਤਿਉ ਸੰਤਨ ਸੁਖੁ ਮਾਨਾ ॥੩॥ (381)

जो जो निंद करे संतन की तिउ संतन सुखु माना ॥३॥
jo jo nind karay santan kee ti-o santan sukh maanaa. ||3||
The more the Saints are slandered, the more they dwell in peace. ||3||

ਸੰਤਾ ਟੇਕ ਤੁਮਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਹਾਈ ॥ (381)

संता टेक तुमारी सुआमी तूं संतन का सहाई ॥
santaa tayk tumaaree su-aamee too^N santan kaa sahaa-ee.
The Saints have Your Support, O Lord and Master; You are the Saints' Help and Support.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਨਿੰਦਕ ਦੀਏ ਰੁੜਾਈ ॥੪॥੨॥੪੧॥ (381)

कहु नानक संत हरि राखे निंदक दीए रुड़ाई ॥४॥२॥४१॥
kaho naanak sant har raakhay nindak dee-ay rurhaa-ee. ||4||2||41||
Says Nanak, the Saints are saved by the Lord; the slanderers are drowned in the deep. ||4||2||41||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (381)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਬਾਹਰੁ ਧੋਇ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਦੁਇ ਠਉਰ ਅਪੁਨੇ ਖੋਏ ॥ (381)

बाहरु धोइ अंतरु मनु मैला दुइ ठउर अपुने खोए ॥
baahar Dho-ay antar man mailaa du-ay tha-ur apunay kho-ay.
He washes outwardly, but within, his mind is filthy; thus he loses his place in both worlds.

ਈਹਾ ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪਿਆ ਆਗੈ ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਰੋਏ ॥੧॥ (381)

ईहा कामि क्रोधि मोहि विआपिआ आगै मुसि मुसि रोए ॥१॥
eehaa kaam kroDh mohi vi-aapi-aa aagai mus mus ro-ay. ||1||
Here, he is engrossed in sexual desire, anger and emotional attachment; hereafter, he shall sigh and weep. ||1||

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਕੀ ਮਤਿ ਹੈ ਹੋਰਾ ॥ (381)

गोविंद भजन की मति है होरा ॥
govind bhajan kee mat hai horaa.
The way to vibrate and meditate on the Lord of the Universe is different.

ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮਰਈ ਨਾਮੁ ਨ ਸੁਨਈ ਡੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (381)

वरमी मारी सापु न मरई नामु न सुनई डोरा ॥१॥ रहाउ ॥
varmee maaree saap na mar-ee naam na sun-ee doraa. ||1|| rahaa-o.
Destroying the snake-hole, the snake is not killed; the deaf person does not hear the Lord's Name. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਕੀ ਕਿਰਤਿ ਛੋਡਿ ਗਵਾਈ ਭਗਤੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (381)

माइआ की किरति छोडि गवाई भगती सार न जानै ॥
maa-i-aa kee kirat chhod gavaa-ee bhagtee saar na jaanai.
He renounces the affairs of Maya, but he does not appreciate the value of devotional worship.

ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਉ ਤਰਕਨਿ ਲਾਗਾ ਤਤੁ ਜੋਗੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥੨॥ (381)

बेद सासत्र कउ तरकनि लागा ततु जोगु न पछानै ॥२॥
bayd saastar ka-o tarkan laagaa tat jog na pachhaanai. ||2||
He finds fault with the Vedas and the Shaastras, and does not know the essence of Yoga. ||2||

ਉਘਰਿ ਗਇਆ ਜੈਸਾ ਖੋਟਾ ਢਬੂਆ ਨਦਰਿ ਸਰਾਫਾ ਆਇਆ ॥ (381)

उघरि गइआ जैसा खोटा ढबूआ नदरि सराफा आइआ ॥
ughar ga-i-aa jaisaa khotaa dhaboo-aa nadar saraafaa aa-i-aa.
He stands exposed, like a counterfeit coin, when inspected by the Lord, the Assayer.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ਉਸ ਤੇ ਕਹਾ ਛਪਾਇਆ ॥੩॥ (381)

अंतरजामी सभु किछु जानै उस ते कहा छपाइआ ॥३॥
antarjaamee sabh kichh jaanai us tay kahaa chhapaa-i-aa. ||3||
The Inner-knower, the Searcher of hearts, knows everything; how can we hide anything from Him? ||3||

ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ਬੰਚਿ ਨਿੰਮੁਨੀਆਦਾ ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ਤਤਕਾਲੇ ॥ (381)

कूड़ि कपटि बंचि निमुनीआदा बिनसि गइआ ततकाले ॥
koorh kapat banch nimmunee-aadaa binas ga-i-aa tatkaalay.
Through falsehood, fraud and deceit, the mortal collapses in an instant - he has no foundation at all.

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਨਾਨਕਿ ਕਹਿਆ ਅਪਨੈ ਹਿਰਦੈ ਦੇਖੁ ਸਮਾਲੇ ॥੪॥੩॥੪੨॥ (381)

सति सति सति नानकि कहिआ अपनै हिरदै देखु समाले ॥४॥३॥४२॥
sat sat sat naanak kahi-aa apnai hirdai daykh samaalay. ||4||3||42||
Truly, truly, truly, Nanak speaks; look within your own heart, and realize this. ||4||3||42||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (381)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਚੈ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (381)

उदमु करत होवै मनु निरमलु नाचै आपु निवारे ॥
udam karat hovai man nirmal naachai aap nivaaray.
Making the effort, the mind becomes pure; in this dance, the self is silenced.

ਪੰਚ ਜਨਾ ਲੇ ਵਸਗਤਿ ਰਾਖੈ ਮਨ ਮਹਿ ਏਕੰਕਾਰੇ ॥੧॥ (381)

पंच जना ले वसगति राखै मन महि एकंकारे ॥१॥
panch janaa lay vasgat raakhai man meh aykankaaray. ||1||
The five passions are kept under control, and the One Lord dwells in the mind. ||1||

ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (381)

तेरा जनु निरति करे गुन गावै ॥
tayraa jan nirat karay gun gaavai.
Your humble servant dances and sings Your Glorious Praises.

ਰਬਾਬੁ ਪਖਾਵਜ ਤਾਲ ਘੁੰਘਰੂ ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (381)

रबाबु पखावज ताल घुंघरू अनहद सबदु वजावै ॥१॥ रहाउ ॥
rabaab pakhaavaj taal ghunghroo anhad sabad vajaavai. ||1|| rahaa-o.
He plays upon the guitar, tambourine and cymbals, and the unstruck sound current of the Shabad resounds. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ਅਪਨਾ ਪਾਛੈ ਅਵਰ ਰੀਝਾਵੈ ॥ (381)

प्रथमे मनु परबोधै अपना पाछै अवर रीझावै ॥
parathmay man parboDhai apnaa paachhai avar reejhaavai.
First, he instructs his own mind, and then, he leads others.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪੁ ਹਿਰਦੈ ਜਾਪੈ ਮੁਖ ਤੇ ਸਗਲ ਸੁਨਾਵੈ ॥੨॥ (381)

राम नाम जपु हिरदै जापै मुख ते सगल सुनावै ॥२॥
raam naam jap hirdai jaapai mukh tay sagal sunaavai. ||2||
He chants the Lord's Name and meditates on it in his heart; with his mouth, he announces it to all. ||2||

ਕਰ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖਾਰੈ ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਤਨਿ ਲਾਵੈ ॥ (381)

कर संगि साधू चरन पखारै संत धूरि तनि लावै ॥
kar sang saaDhoo charan pakhaarai sant Dhoor tan laavai.
He joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and washes their feet; he applies the dust of the Saints to his body

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੇ ਗੁਰ ਆਗੈ ਸਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (381)

मनु तनु अरपि धरे गुर आगै सति पदारथु पावै ॥३॥
man tan arap Dharay gur aagai sat padaarath paavai. ||3||
He surrenders his mind and body, and places them before the Guru; thus, he obtains the true wealth. ||3||

ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ ਪੇਖੈ ਲਾਇ ਸਰਧਾ ਤਾ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਭਾਗੈ ॥ (381)

जो जो सुनै पेखै लाइ सरधा ता का जनम मरन दुखु भागै ॥
jo jo sunai paykhai laa-ay sarDhaa taa kaa janam maran dukh bhaagai.
Whoever listens to, and beholds the Guru with faith, shall see his pains of birth and death taken away.

ਐਸੀ ਨਿਰਤਿ ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ॥੪॥੪॥੪੩॥ (381)

ऐसी निरति नरक निवारै नानक गुरमुखि जागै ॥४॥४॥४३॥
aisee nirat narak nivaarai naanak gurmukh jaagai. ||4||4||43||
Such a dance eliminates hell; O Nanak, the Gurmukh remains wakeful. ||4||4||43||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (381)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਧਮ ਚੰਡਾਲੀ ਭਈ ਬ੍ਰਹਮਣੀ ਸੂਦੀ ਤੇ ਸ੍ਰੇਸਟਾਈ ਰੇ ॥ (381)

अधम चंडाली भई ब्रहमणी सूदी ते स्रेसटाई रे ॥
aDham chandaalee bha-ee barahmanee soodee tay sarestaa-ee ray.
The lowly outcaste becomes a Brahmin, and the untouchable sweeper becomes pure and sublime.

ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਸਖਨੀ ਲਹਬਰ ਬੂਝੀ ਖਾਈ ਰੇ ॥੧॥ (381)

पाताली आकासी सखनी लहबर बूझी खाई रे ॥१॥
paataalee aakaasee sakhnee lahbar boojhee khaa-ee ray. ||1||
The burning desire of the nether regions and the etheric realms is finally quenched and extinguished. ||1||

ਘਰ ਕੀ ਬਿਲਾਈ ਅਵਰ ਸਿਖਾਈ ਮੂਸਾ ਦੇਖਿ ਡਰਾਈ ਰੇ ॥ (381)

घर की बिलाई अवर सिखाई मूसा देखि डराई रे ॥
ghar kee bilaa-ee avar sikhaa-ee moosaa daykh daraa-ee ray.
The house-cat has been taught otherwise, and is terrified upon seeing the mouse.

ਅਜ ਕੈ ਵਸਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਕੇਹਰਿ ਕੂਕਰ ਤਿਨਹਿ ਲਗਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (381)

अज कै वसि गुरि कीनो केहरि कूकर तिनहि लगाई रे ॥१॥ रहाउ ॥
aj kai vas gur keeno kayhar kookar tineh lagaa-ee ray. ||1|| rahaa-o.
The Guru has put the tiger under the control of the sheep, and now, the dog eats grass. ||1||Pause||

ਬਾਝੁ ਥੂਨੀਆ ਛਪਰਾ ਥਾਮ੍ਹਿਆ ਨੀਘਰਿਆ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਰੇ ॥ (381)

बाझु थूनीआ छपरा थाम्हिआ नीघरिआ घरु पाइआ रे ॥
baajh thoonee-aa chhapraa thaami^{H}-aa neeghari-aa ghar paa-i-aa ray.
Without pillars, the roof is supported, and the homeless have found a home.

ਬਿਨੁ ਜੜੀਏ ਲੈ ਜੜਿਓ ਜੜਾਵਾ ਥੇਵਾ ਅਚਰਜੁ ਲਾਇਆ ਰੇ ॥੨॥ (381)

बिनु जड़ीए लै जड़िओ जड़ावा थेवा अचरजु लाइआ रे ॥२॥
bin jarhee-ay lai jarhi-i jarhaavaa thayvaa achraj laa-i-aa ray. ||2||
Without the jeweller, the jewel has been set, and the wonderful stone shines forth. ||2||

ਦਾਦੀ ਦਾਦਿ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਚੂਪੀ ਨਿਰਨਉ ਪਾਇਆ ਰੇ ॥ (381)

दादी दादि न पहुचनहारा चूपी निरनउ पाइआ रे ॥
daadee daad na pahuchanhaaraa choopee nirna-o paa-i-aa ray.
The claimant does not succeed by placing his claim, but by keeping silent, he obtains justice.

ਮਾਲਿ ਦੁਲੀਚੈ ਬੈਠੀ ਲੇ ਮਿਰਤਕੁ ਨੈਨ ਦਿਖਾਲਨੁ ਧਾਇਆ ਰੇ ॥੩॥ (381)

मालि दुलीचै बैठी ले मिरतकु नैन दिखालनु धाइआ रे ॥३॥
maal duleechai baithee lay mirtak nain dikhaalan Dhaa-i-aa ray. ||3||
The dead sit on costly carpets, and what is seen with the eyes shall vanish. ||3||

ਸੋਈ ਅਜਾਣੁ ਕਹੈ ਮੈ ਜਾਨਾ ਜਾਨਣਹਾਰੁ ਨ ਛਾਨਾ ਰੇ ॥ (382)

सोई अजाणु कहै मै जाना जानणहारु न छाना रे ॥
so-ee ajaan kahai mai jaanaa jaananhaar na chhaanaa ray.
One who claims to know, is ignorant; he does not know the Knower of all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਅਮਿਉ ਪੀਆਇਆ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਬਿਗਸਾਨਾ ਰੇ ॥੪॥੫॥੪੪॥ (382)

कहु नानक गुरि अमिउ पीआइआ रसकि रसकि बिगसाना रे ॥४॥५॥४४॥
kaho naanak gur ami-o pee-aa-i-aa rasak rasak bigsaanaa ray. ||4||5||44||
Says Nanak, the Guru has given me the Ambrosial Nectar to drink in; savoring it and relishing it, I blossom forth in bliss. ||4||5||44||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (382)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਸਾਰੇ ਅਉਗਨ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮ੍ਾਰਿਆ ॥ (382)

बंधन काटि बिसारे अउगन अपना बिरदु सम्हारिआ ॥
banDhan kaat bisaaray a-ugan apnaa birad sam^{H}aari-a.
He has cut away my bonds, and overlooked my shortcomings, and so He has confirmed His nature.

ਹੋਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਮਾਤ ਪਿਤ ਨਿਆਈ ਬਾਰਿਕ ਜਿਉ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਿਆ ॥੧॥ (382)

होए क्रिपाल मात पित निआई बारिक जिउ प्रतिपारिआ ॥१॥
ho-ay kirpaal maat pit ni-aa-ee baarik ji-o partipaari-aa. ||1||
Becoming merciful to me, like a mother or a father, he has come to cherish me as His own child. ||1||

ਗੁਰਸਿਖ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥ (382)

गुरसिख राखे गुर गोपालि ॥
gursikh raakhay gur gopaal.
The GurSikhs are preserved by the Guru, by the Lord of the Universe.

ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਮਹਾ ਭਵਜਲ ਤੇ ਅਪਨੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (382)

काढि लीए महा भवजल ते अपनी नदरि निहालि ॥१॥ रहाउ ॥
kaadh lee-ay mahaa bhavjal tay apnee nadar nihaal. ||1|| rahaa-o.
He rescues them from the terrible world ocean, casting His Glance of Grace upon them. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੀਐ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (382)

जा कै सिमरणि जम ते छुटीऐ हलति पलति सुखु पाईऐ ॥
jaa kai simran jam tay chhutee-ai halat palat sukh paa-ee-ai.
Meditating in remembrance on Him, we escape from the Messenger of Death; here and hereafter, we obtain peace.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ਨੀਤ ਨੀਤ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੨॥ (382)

सासि गिरासि जपहु जपु रसना नीत नीत गुण गाईऐ ॥२॥
saas giraas japahu jap rasnaa neet neet gun gaa-ee-ai. ||2||
With every breath and morsel of food, meditate, and chant with your tongue, continually, each and every day; sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥ (382)

भगति प्रेम परम पदु पाइआ साधसंगि दुख नाठे ॥
bhagat paraym param pad paa-i-aa saaDhsang dukh naathay.
Through loving devotional worship, the supreme status is obtained, and in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sorrows are dispelled.

ਛਿਜੈ ਨ ਜਾਇ ਕਿਛੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗਾਠੇ ॥੩॥ (382)

छिजै न जाइ किछु भउ न बिआपे हरि धनु निरमलु गाठे ॥३॥
chhijai na jaa-ay kichh bha-o na bi-aapay har Dhan nirmal gaathay. ||3||
I am not worn down, I do not die, and nothing strikes fear in me, since I have the wealth of the Lord's Immaculate Name in my purse. ||3||

ਅੰਤਿ ਕਾਲ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ਇਤ ਉਤ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (382)

अंति काल प्रभ भए सहाई इत उत राखनहारे ॥
ant kaal parabh bha-ay sahaa-ee it ut raakhanhaaray.
At the very last moment, God becomes the mortal's Help and Support; here and hereafter, He is the Savior Lord.

ਪ੍ਰਾਨ ਮੀਤ ਹੀਤ ਧਨੁ ਮੇਰੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੪॥੬॥੪੫॥ (382)

प्रान मीत हीत धनु मेरै नानक सद बलिहारे ॥४॥६॥४५॥
paraan meet heet Dhan mayrai naanak sad balihaaray. ||4||6||45||
He is my breath of life, my friend, support and wealth; O Nanak, I am forever a sacrifice to Him. ||4||6||45||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (382)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਾ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਤਾ ਭਉ ਕੇਹਾ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ (382)

जा तूं साहिबु ता भउ केहा हउ तुधु बिनु किसु सालाही ॥
jaa tooN saahib taa bha-o kayhaa ha-o tuDh bin kis saalaahee.
Since You are my Lord and Master, what is there for me to fear? Other than You, who else should I praise?

ਏਕੁ ਤੂੰ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਮੈ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (382)

एकु तूं ता सभु किछु है मै तुधु बिनु दूजा नाही ॥१॥
ayk tooN taa sabh kichh hai mai tuDh bin doojaa naahee. ||1||
You are the One and only, and so do all things exist; without You, there is nothing at all for me. ||1||

ਬਾਬਾ ਬਿਖੁ ਦੇਖਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (382)

बाबा बिखु देखिआ संसारु ॥
baabaa bikh daykhi-aa sansaar.
O Father, I have seen that the world is poison.

ਰਖਿਆ ਕਰਹੁ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ਮੈ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (382)

रखिआ करहु गुसाई मेरे मै नामु तेरा आधारु ॥१॥ रहाउ ॥
rakhi-aa karahu gusaa-ee mayray mai naam tayraa aaDhaar. ||1|| rahaa-o.
Save me, O Lord of the Universe! Your Name is my only Support. ||1||Pause||

ਜਾਣਹਿ ਬਿਰਥਾ ਸਭਾ ਮਨ ਕੀ ਹੋਰੁ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥ (382)

जाणहि बिरथा सभा मन की होरु किसु पहि आखि सुणाईऐ ॥
jaaneh birthaa sabhaa man kee hor kis peh aakh sunaa-ee-ai.
You know completely the condition of my mind; who else could I go to tell of it?

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਇਆ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (382)

विणु नावै सभु जगु बउराइआ नामु मिलै सुखु पाईऐ ॥२॥
vin naavai sabh jag ba-uraa-i-aa naam milai sukh paa-ee-ai. ||2||
Without the Naam, the Name of the Lord, the whole world has gone crazy; obtaining the Naam, it finds peace. ||2||

ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ਜਿ ਕਹਣਾ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਪਾਸਿ ॥ (382)

किआ कहीऐ किसु आखि सुणाईऐ जि कहणा सु प्रभ जी पासि ॥
ki-aa kahee-ai kis aakh sunaa-ee-ai je kahnaa so parabh jee paas.
What shall I say? Unto whom shall I speak? What I have to say, I say to God.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੩॥ (382)

सभु किछु कीता तेरा वरतै सदा सदा तेरी आस ॥३॥
sabh kichh keetaa tayraa vartai sadaa sadaa tayree aas. ||3||
Everything which exists was created by You. You are my hope, forever and ever. ||3||

ਜੇ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ਤਾ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਇਤ ਉਤ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਉ ॥ (382)

जे देहि वडिआई ता तेरी वडिआई इत उत तुझहि धिआउ ॥
jay deh vadi-aa-ee taa tayree vadi-aa-ee it ut tujheh Dhi-aa-o.
If you bestow greatness, then it is Your greatness; here and hereafter, I meditate on You.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤੇ ਮੈ ਤਾਣੁ ਤੇਰਾ ਇਕੁ ਨਾਉ ॥੪॥੭॥੪੬॥ (382)

नानक के प्रभ सदा सुखदाते मै ताणु तेरा इकु नाउ ॥४॥७॥४६॥
naanak kay parabh sadaa sukh-daatay mai taan tayraa ik naa-o. ||4||7||46||
The Lord God of Nanak is forever the Giver of peace; Your Name is my only strength. ||4||7||46||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (382)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਾਰਾ ਠਾਕੁਰ ਏਹੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਜਨਹਿ ਪੀਓ ॥ (382)

अम्रितु नामु तुम्हारा ठाकुर एहु महा रसु जनहि पीओ ॥
amrit naam tum^{H}aaraa thaakur ayhu mahaa ras janeh pee-o.
Your Name is Ambrosial Nectar, O Lord Master; Your humble servant drinks in this supreme elixir.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਚੂਕੇ ਭੈ ਭਾਰੇ ਦੁਰਤੁ ਬਿਨਾਸਿਓ ਭਰਮੁ ਬੀਓ ॥੧॥ (382)

जनम जनम चूके भै भारे दुरतु बिनासिओ भरमु बीओ ॥१॥
janam janam chookay bhai bhaaray durat binaasi-o bharam bee-o. ||1||
The fearful load of sins from countless incarnations has vanished; doubt and duality are also dispelled. ||1||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਮੈ ਜੀਓ ॥ (382)

दरसनु पेखत मै जीओ ॥
darsan paykhat mai jee-o.
I live by beholding the Blessed Vision of Your Darshan.

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੇਰਾ ਠਾਰੁ ਥੀਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (382)

सुनि करि बचन तुम्हारे सतिगुर मनु तनु मेरा ठारु थीओ ॥१॥ रहाउ ॥
sun kar bachan tum^{H}aaray satgur man tan mayraa thaar thee-o. ||1|| rahaa-o.
Listening to Your Words, O True Guru, my mind and body are cooled and soothed. ||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਭਇਓ ਸਾਧਸੰਗੁ ਏਹੁ ਕਾਜੁ ਤੁਮ੍ ਆਪਿ ਕੀਓ ॥ (382)

तुम्हरी क्रिपा ते भइओ साधसंगु एहु काजु तुम्ह आपि कीओ ॥
tum^{H}ree kirpaa tay bha-i-o saaDhsang ayhu kaaj tum^{H} aap kee-o.
By Your Grace, I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy; You Yourself have caused this to happen.

ਦਿੜੁ ਕਰਿ ਚਰਣ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਰੇ ਸਹਜੇ ਬਿਖਿਆ ਭਈ ਖੀਓ ॥੨॥ (382)

दिड़ु करि चरण गहे प्रभ तुम्हरे सहजे बिखिआ भई खीओ ॥२॥
dirh kar charan gahay parabh tum^{H}ray sehjay bikhi-aa bha-ee khee-o. ||2||
Holding fast to Your Feet, O God, the poison is easily neutralized. ||2||

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰਾ ਏਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਲੀਓ ॥ (382)

सुख निधान नामु प्रभ तुमरा एहु अबिनासी मंत्रु लीओ ॥
sukh niDhaan naam parabh tumraa ayhu abhinaasee mantar lee-o.
Your Name, O God, is the treasure of peace; I have received this everlasting Mantra.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ਤਾਪੁ ਸੰਤਾਪੁ ਮੇਰਾ ਬੈਰੁ ਗੀਓ ॥੩॥ (382)

करि किरपा मोहि सतिगुरि दीना तापु संतापु मेरा बैरु गीओ ॥३॥
kar kirpaa mohi satgur deenaa taap santaap mayraa bair gee-o. ||3||
Showing His Mercy, the True Guru has given it to me, and my fever and pain and hatred are annulled. ||3||

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਦੇਹੀ ਪਾਈ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਮੇਲਿ ਲੀਓ ॥ (382)

धंनु सु माणस देही पाई जितु प्रभि अपनै मेलि लीओ ॥
Dhan so maanas dayhee paa-ee jit parabh apnai mayl lee-o.
Blessed is the attainment of this human body, by which God blends Himself with me.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਕਲਿਜੁਗੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੀਓ ॥੪॥੮॥੪੭॥ (382)

धंनु सु कलिजुगु साधसंगि कीरतनु गाईऐ नानक नामु अधारु हीओ ॥४॥८॥४७॥
Dhan so kalijug saaDhsang keertan gaa-ee-ai naanak naam aDhaar hee-o. ||4||8||47||
Blessed, in this Dark Age of Kali Yuga, is the Saadh Sangat, the Company of the Holy, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung.O Nanak, the Naam is my only Support. ||4||8||47||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (383)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਆਗੈ ਹੀ ਤੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੂਆ ਅਵਰੁ ਕਿ ਜਾਣੈ ਗਿਆਨਾ ॥ (383)

आगै ही ते सभु किछु हूआ अवरु कि जाणै गिआना ॥
aagai hee tay sabh kichh hoo-aa avar ke jaanai gi-aanaa.
Everything is pre-ordained; what else can be known through study?

ਭੂਲ ਚੂਕ ਅਪਨਾ ਬਾਰਿਕੁ ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਗਵਾਨਾ ॥੧॥ (383)

भूल चूक अपना बारिकु बखसिआ पारब्रहम भगवाना ॥१॥
bhool chook apnaa baarik bakhsi-aa paarbarahm bhagvaanaa. ||1||
The errant child has been forgiven by the Supreme Lord God. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕਉ ਰਾਖਿ ਲੀਆ ॥ (383)

सतिगुरु मेरा सदा दइआला मोहि दीन कउ राखि लीआ ॥
satgur mayraa sadaa da-i-aalaa mohi deen ka-o raakh lee-aa.
My True Guru is always merciful; He has saved me, the meek one.

ਕਾਟਿਆ ਰੋਗੁ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (383)

काटिआ रोगु महा सुखु पाइआ हरि अम्रितु मुखि नामु दीआ ॥१॥ रहाउ ॥
kaati-aa rog mahaa sukh paa-i-aa har amrit mukh naam dee-aa. ||1|| rahaa-o.
He has cured me of my disease, and I have obtained the greatest peace; He has placed the Ambrosial Name of the Lord in my mouth. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਮੇਰੇ ਪਰਹਰਿਆ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਮੁਕਤ ਭਏ ॥ (383)

अनिक पाप मेरे परहरिआ बंधन काटे मुकत भए ॥
anik paap mayray parhari-aa banDhan kaatay mukat bha-ay.
He has washed away my countless sins; He has cut away my bonds, and I am liberated.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਘੋਰ ਤੇ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਗੁਰਿ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ॥੨॥ (383)

अंध कूप महा घोर ते बाह पकरि गुरि काढि लीए ॥२॥
anDh koop mahaa ghor tay baah pakar gur kaadh lee-ay. ||2||
He has taken me by the arm, and pulled me out of the terrible, deep dark pit. ||2||

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (383)

निरभउ भए सगल भउ मिटिआ राखे राखनहारे ॥
nirbha-o bha-ay sagal bha-o miti-aa raakhay raakhanhaaray.
I have become fearless, and all my fears have been erased. The Savior Lord has saved me.

ਐਸੀ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੩॥ (383)

ऐसी दाति तेरी प्रभ मेरे कारज सगल सवारे ॥३॥
aisee daat tayree parabh mayray kaaraj sagal savaaray. ||3||
Such is Your generosity, O my God, that You have resolved all my affairs. ||3||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਾਹਿਬ ਮਨਿ ਮੇਲਾ ॥ (383)

गुण निधान साहिब मनि मेला ॥
gun niDhaan saahib man maylaa.
My mind has met with my Lord and Master, the treasure of excellence.

ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਨਾਨਕ ਸੋੁਹੇਲਾ ॥੪॥੯॥੪੮॥ (383)

सरणि पइआ नानक सोहेला ॥४॥९॥४८॥
saran pa-i-aa naanak sohaylaa. ||4||9||48||
Taking to His Sanctuary, Nanak has become blissful. ||4||9||48||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (383)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ ਤਾਂ ਸਭੁ ਕੋ ਲਾਗੂ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਤਾਂ ਸੇਵਾ ॥ (383)

तूं विसरहि तां सभु को लागू चीति आवहि तां सेवा ॥
too^N visrahi taa^N sabh ko laagoo cheet aavahi taa^N sayvaa.
If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਦੂਜਾ ਸੂਝੈ ਸਾਚੇ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥ (383)

अवरु न कोऊ दूजा सूझै साचे अलख अभेवा ॥१॥
avar na ko-oo doojaa soojhai saachay alakh abhayvaa. ||1||
I do not know any other at all, O True, Invisible, Inscrutable Lord. ||1||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਲੋਗਨ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰੇ ॥ (383)

चीति आवै तां सदा दइआला लोगन किआ वेचारे ॥
cheet aavai taa[N] sadaa da-i-aalaa logan ki-aa vaychaaray.
When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਕਹੁ ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (383)

बुरा भला कहु किस नो कहीऐ सगले जीअ तुम्हारे ॥१॥ रहाउ ॥
buraa bhalaa kaho kis no kahee-ai saglay jee-a tum[H]aaray. ||1|| rahaa-o.
Tell me, who should I call good or bad, since all beings are Yours? ||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰਾ ਹਾਥ ਦੇਇ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ॥ (383)

तेरी टेक तेरा आधारा हाथ देइ तूं राखहि ॥
tayree tayk tayraa aaDhaaraa haath day-ay too[N] raakhahi.
You are my Shelter, You are my Support; giving me Your hand, You protect me.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਊਪਰਿ ਤੇਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਿਸ ਕਉ ਬਿਪੁ ਨ ਕੋਊ ਭਾਖੈ ॥੨॥ (383)

जिसु जन ऊपरि तेरी किरपा तिस कउ बिपु न कोऊ भाखै ॥२॥
jis jan oopar tayree kirpaa tis ka-o bip na ko-oo bhaakhai. ||2||
That humble being, upon whom You bestow Your Grace, is not touched by slander or suffering. ||2||

ਓਹੋ ਸੁਖੁ ਓਹਾ ਵਡਿਆਈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ (383)

ओहो सुखु ओहा वडिआई जो प्रभ जी मनि भाणी ॥
oho sukh ohaa vadi-aa-ee jo parabh jee man bhaanee.
That is peace, and that is greatness, which is pleasing to the mind of the Dear Lord God.

ਤੂੰ ਦਾਨਾ ਤੂੰ ਸਦ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥੩॥ (383)

तूं दाना तूं सद मिहरवाना नामु मिलै रंगु माणी ॥३॥
too[N] daanaa too[N] sad miharvaanaa naam milai rang maanee. ||3||
You are all-knowing, You are forever compassionate; obtaining Your Name, I revel in it and make merry. ||3||

ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ (383)

तुधु आगै अरदासि हमारी जीउ पिंडु सभु तेरा ॥
tuDh aagai ardaas hamaaree jee-o pind sabh tayraa.
I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਕੋਈ ਨਾਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੇਰਾ ॥੪॥੧੦॥੪੯॥ (383)

कहु नानक सभ तेरी वडिआई कोई नाउ न जाणै मेरा ॥४॥१०॥४९॥
kaho naanak sabh tayree vadi-aa-ee ko-ee naa-o na jaanai mayraa. ||4||10||49||
Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (383)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ (383)

करि किरपा प्रभ अंतरजामी साधसंगि हरि पाईऐ ॥
kar kirpaa parabh antarjaamee saaDhsang har paa-ee-ai.
Show Your Mercy, O God, O Searcher of hearts, that in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I might obtain You, Lord.

ਖੋਲਿ ਕਿਵਾਰ ਦਿਖਾਲੇ ਦਰਸਨੁ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥੧॥ (383)

खोलि किवार दिखाले दरसनु पुनरपि जनमि न आईऐ ॥१॥
khol kivaar dikhaalay darsan punrap janam na aa-ee-ai. ||1||
When You open Your Door, and reveal the Blessed Vision of Your Darshan, the mortal is not relegated to reincarnation again. ||1||

ਮਿਲਉ ਪਰੀਤਮ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਹਰਉ ਰੇ ॥ (383)

मिलउ परीतम सुआमी अपुने सगले दूख हरउ रे ॥
mila-o pareetam su-aamee apunay saglay dookh hara-o ray.
Meeting with my Beloved Lord aand Master, all my pains are taken away.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨ੍ਹਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਿਆ ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (383)

पारब्रहमु जिन्हि रिदै अराधिआ ता कै संगि तरउ रे ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm jini[H] ridai araaDhi-aa taa kai sang tara-o ray. ||1|| rahaa-o.
I am saved and carried across, in the company of those who remember the Supreme Lord God in their hearts. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਪਾਵਕ ਸਾਗਰ ਭਏ ਹਰਖ ਸੋਗ ਮਹਿ ਬਸਨਾ ॥ (383)

महा उदिआन पावक सागर भए हरख सोग महि बसना ॥
mahaa udi-aan paavak saagar bha-ay harakh sog meh basnaa.
This world is a great wilderness, an ocean of fire, in which mortals abide, in pleasure and pain.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿ ਭਇਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ॥੨॥ (383)

सतिगुरु भेटि भइआ मनु निरमलु जपि अम्रितु हरि रसना ॥२॥
satgur bhayt bha-i-aa man nirmal jap amrit har rasnaa. ||2||
Meeting with the True Guru, the mortal becomes immaculately pure; with his tongue, he chants the Ambrosial Name of the Lord. ||2||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਥਾਪਿ ਕੀਓ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ਕੋਮਲ ਬੰਧਨ ਬਾਂਧਿਆ ॥ (383)

तनु धनु थापि कीओ सभु अपना कोमल बंधन बांधिआ ॥
tan Dhan thaap kee-o sabh apnaa komal banDhan baa^{N}Dhi-aa.
He preserves his body and wealth, and takes everything as his own; such are the subtle bonds which bind him.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਏ ਜਨ ਮੁਕਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ॥੩॥ (383)

गुर परसादि भए जन मुकते हरि हरि नामु अराधिआ ॥३॥
gur parsaad bha-ay jan muktay har har naam araaDhi-aa. ||3||
By Guru's Grace, the mortal becomes liberated, meditating on the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਾਣੇ ॥ (383)

राखि लीए प्रभि राखनहारै जो प्रभ अपुने भाणे ॥
raakh lee-ay parabh raakhanhaarai jo parabh apunay bhaanay.
God, the Savior, has saved those, who are pleasing to the Will of God.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਰਾ ਦਾਤੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੧੧॥੫੦॥ (383)

जीउ पिंडु सभु तुम्हरा दाते नानक सद कुरबाणे ॥४॥११॥५०॥
jee-o pind sabh tum^{H}raa daatay naanak sad kurbaanay. ||4||11||50||
The soul and body are all Yours, O Great Giver; O Nanak, I am forever a sacrifice. ||4||11||50||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (383)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:"

ਮੋਹ ਮਲਨ ਨੀਦ ਤੇ ਛੁਟਕੀ ਕਉਨੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਭਇਓ ਰੀ ॥ (383)

मोह मलन नीद ते छुटकी कउनु अनुग्रहु भइओ री ॥
moh malan need tay chhutkee ka-un anoograhu bha-i-o ree.
You have avoided the slumber of attachment and impurity - by whose favor has this happened?

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਤੁਧੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਤੇਰਾ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਗਇਓ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (383)

महा मोहनी तुधु न विआपै तेरा आलसु कहा गइओ री ॥१॥ रहाउ ॥
mahaa mohnee tuDh na vi-aapai tayraa aalas kahaa ga-i-o ree. ||1|| rahaa-o.
The great enticer does not affect you. Where has your laziness gone? ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਗਾਖਰੋ ਸੰਜਮਿ ਕਉਨ ਛੁਟਿਓ ਰੀ ॥ (384)

कामु क्रोधु अहंकारु गाखरो संजमि कउन छुटिओ री ॥
kaam kroDh aha[N]kaar gaakhro sanjam ka-un chhuti-o ree.
How have you escaped from the treachery of sexual desire, anger and egotism?

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਅਸੁਰ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ਸਗਲੋ ਭਵਨੁ ਲੁਟਿਓ ਰੀ ॥੧॥ (384)

सुरि नर देव असुर त्रै गुनीआ सगलो भवनु लुटिओ री ॥१॥
sur nar dayv asur tarai gunee-aa saglo bhavan luti-o ree. ||1||
The holy beings, angels and demons of the three qualities, and all the worlds have been plundered. ||1||

ਦਾਵਾ ਅਗਨਿ ਬਹੁਤੁ ਤ੍ਰਿਣ ਜਾਲੇ ਕੋਈ ਹਰਿਆ ਬੂਟੁ ਰਹਿਓ ਰੀ ॥ (384)

दावा अगनि बहुतु त्रिण जाले कोई हरिआ बूटु रहिओ री ॥
daavaa agan bahut tarin jaalay ko-ee hari-aa boot rahi-o ree.
The forest fire has burnt down so much of the grass; how rare are the plants which have remained green.

ਐਸੋ ਸਮਰਥੁ ਵਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਜਾਤ ਨ ਕਹਿਓ ਰੀ ॥੨॥ (384)

ऐसो समरथु वरनि न साकउ ता की उपमा जात न कहिओ री ॥२॥
aiso samrath varan na saaka-o taa kee upmaa jaat na kahi-o ree. ||2||
He is so All-powerful, that I cannot even describe Him; no one can chant His Praises. ||2||

ਕਾਜਰ ਕੋਠ ਮਹਿ ਭਈ ਨ ਕਾਰੀ ਨਿਰਮਲ ਬਰਨੁ ਬਨਿਓ ਰੀ ॥ (384)

काजर कोठ महि भई न कारी निरमल बरनु बनिओ री ॥
kaajar koth meh bha-ee na kaaree nirmal baran bani-o ree.
In the store-room of the lamp-black, I did not turn black; my color remained immaculate and pure.

ਮਹਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰ ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ਅਚਰਜ ਨਾਮੁ ਸੁਨਿਓ ਰੀ ॥੩॥ (384)

महा मंत्रु गुर हिरदै बसिओ अचरज नामु सुनिओ री ॥३॥
mahaa mantar gur hirdai basi-o achraj naam suni-o ree. ||3||
The Guru has implanted the Maha Mantra, the Great Mantra, within my heart, and I have heard the wondrous Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਨਦਰਿ ਅਵਲੋਕਨ ਅਪੁਨੈ ਚਰਣਿ ਲਗਾਈ ॥ (384)

करि किरपा प्रभ नदरि अवलोकन अपुनै चरणि लगाई ॥
kar kirpaa parabh nadar avlokan apunai charan lagaa-ee.
Showing His Mercy, God has looked upon me with favor, and He has attached me to His feet.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥੧੨॥੫੧॥ (384)

प्रेम भगति नानक सुखु पाइआ साधू संगि समाई ॥४॥१२॥५१॥
paraym bhagat naanak sukh paa-i-aa saaDhoo sang samaa-ee. ||4||12||51||
Through loving devotional worship, O Nanak, I have obtained peace; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am absorbed into the Lord. ||4||12||51||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (384)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਘਰੁ ੭ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (384)

रागु आसा घरु ७ महला ५ ॥
raag aasaa ghar 7 mehlaa 5.
Raag Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:

ਲਾਲੁ ਚੋਲਨਾ ਤੈ ਤਨਿ ਸੋਹਿਆ ॥ (384)

लालु चोलना तै तनि सोहिआ ॥
laal cholnaa tai tan sohi-aa.
That red dress looks so beautiful on your body.

ਸੁਰਿਜਨ ਭਾਨੀ ਤਾਂ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ॥੧॥ (384)

सुरिजन भानी तां मनु मोहिआ ॥१॥
surijan bhaanee taa^N man mohi-aa. ||1||
Your Husband Lord is pleased, and His heart is enticed. ||1||

ਕਵਨ ਬਨੀ ਰੀ ਤੇਰੀ ਲਾਲੀ ॥ (384)

कवन बनी री तेरी लाली ॥
kavan banee ree tayree laalee.
Whose handiwork is this red beauty of yours?

ਕਵਨ ਰੰਗਿ ਤੂੰ ਭਈ ਗੁਲਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (384)

कवन रंगि तूं भई गुलाली ॥१॥ रहाउ ॥
kavan rang too^N bha-ee gulaalee. ||1|| rahaa-o.
Whose love has rendered the poppy so red? ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸੁਹਾਗੁ ॥ (384)
तुम ही सुंदरि तुमहि सुहागु ॥
tum hee sundar tumeh suhaag.
You are so beautiful; you are the happy soul-bride.

ਤੁਮ ਘਰਿ ਲਾਲਨੁ ਤੁਮ ਘਰਿ ਭਾਗੁ ॥੨॥ (384)
तुम घरि लालनु तुम घरि भागु ॥२॥
tum ghar laalan tum ghar bhaag. ||2||
Your Beloved is in your home; good fortune is in your home. ||2||

ਤੂੰ ਸਤਵੰਤੀ ਤੂੰ ਪਰਧਾਨਿ ॥ (384)
तूं सतवंती तूं परधानि ॥
too^{N} satvantee too^{N} parDhaan.
You are pure and chaste, you are most distinguished.

ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਨੀ ਤੁਹੀ ਸੁਰ ਗਿਆਨਿ ॥੩॥ (384)
तूं प्रीतम भानी तुही सुर गिआनि ॥३॥
too^{N} pareetam bhaanee tuhee sur gi-aan. ||3||
You are pleasing to Your Beloved, and you have sublime understanding. ||3||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਨੀ ਤਾਂ ਰੰਗਿ ਗੁਲਾਲ ॥ (384)
प्रीतम भानी तां रंगि गुलाल ॥
pareetam bhaanee taa^{N} rang gulaal.
I am pleasing to my Beloved, and so I am imbued with the deep red color.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥ (384)
कहु नानक सुभ द्रिसटि निहाल ॥४॥
kaho naanak subh darisat nihaal. ||4||
Says Nanak, I have been totally blessed with the Lord's Glance of Grace. ||4||

ਸੁਨਿ ਰੀ ਸਖੀ ਇਹ ਹਮਰੀ ਘਾਲ ॥ (384)
सुनि री सखी इह हमरी घाल ॥
sun ree sakhee ih hamree ghaal.
Listen, O companions: this is my only work;

ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰਿ ਸਵਾਰਨਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੫੨॥ (384)
प्रभ आपि सीगारि सवारनहार ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥५२॥
parabh aap seegaar savaaranhaar. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||52||
God Himself is the One who embellishes and adorns. ||1||Second. Pause||1||52||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (384)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਦੂਖੁ ਘਨੋ ਜਬ ਹੋਤੇ ਦੂਰਿ ॥ (384)

दूखु घनो जब होते दूरि ॥
dookh ghano jab hotay door.
I suffered in pain, when I thought He was far away;

ਅਬ ਮਸਲਤਿ ਮੋਹਿ ਮਿਲੀ ਹਦੂਰਿ ॥੧॥ (384)

अब मसलति मोहि मिली हदूरि ॥१॥
ab maslat mohi milee hadoor. ||1||
but now, He is Ever-present, and I receive His instructions. ||1||

ਚੁਕਾ ਨਿਹੋਰਾ ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ॥ (384)

चुका निहोरा सखी सहेरी ॥
chukaa nihoraa sakhee sahayree.
My pride is gone, O friends and companions;

ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਗੁਰਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਮੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (384)

भरमु गइआ गुरि पिर संगि मेरी ॥१॥ रहाउ ॥
bharam ga-i-aa gur pir sang mayree. ||1|| rahaa-o.
my doubt is dispelled, and the Guru has united me with my Beloved. ||1||Pause||

ਨਿਕਟਿ ਆਨਿ ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜ ਧਰੀ ॥ (384)

निकटि आनि प्रिअ सेज धरी ॥
nikat aan pari-a sayj Dharee.
My Beloved has drawn me near to Him, and seated me on His Bed;

ਕਾਣਿ ਕਢਨ ਤੇ ਛੂਟਿ ਪਰੀ ॥੨॥ (384)

काणि कढन ते छूटि परी ॥२॥
kaan kadhan tay chhoot paree. ||2||
I have escaped the clutches of others. ||2||

ਮੰਦਰਿ ਮੇਰੈ ਸਬਦਿ ਉਜਾਰਾ ॥ (384)

मंदरि मेरै सबदि उजारा ॥
mandar mayrai sabad ujaaraa.
In the mansion of my heart, shines the Light of the Shabad.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥ (384)

अनद बिनोदी खसमु हमारा ॥३॥
anad binodee khasam hamaaraa. ||3||
My Husband Lord is blissful and playful. ||3||

ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਮੈ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (384)

मसतकि भागु मै पिरु घरि आइआ ॥
mastak bhaag mai pir ghar aa-i-aa.
According to the destiny written upon my forehead, my Husband Lord has come home to me.

ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥੫੩॥ (384)

थिरु सोहागु नानक जन पाइआ ॥४॥२॥५३॥
thir sohaag naanak jan paa-i-aa. ||4||2||53||
Servant Nanak has obtained the eternal marriage. ||4||2||53||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (384)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (384)

साचि नामि मेरा मनु लागा ॥
saach naam mayraa man laagaa.
My mind is attached to the True Name.

ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਮੇਰਾ ਠਾਠਾ ਬਾਗਾ ॥੧॥ (384)

लोगन सिउ मेरा ठाठा बागा ॥१॥
logan si-o mayraa thaathaa baagaa. ||1||
My dealings with other people are only superficial. ||1||

ਬਾਹਰਿ ਸੂਤੁ ਸਗਲ ਸਿਉ ਮਉਲਾ ॥ (384)

बाहरि सूतु सगल सिउ मउला ॥
baahar soot sagal si-o ma-ulaa.
Outwardly, I am on good terms with all;

ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਉ ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਉਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (384)

अलिपतु रहउ जैसे जल महि कउला ॥१॥ रहाउ ॥
alipat raha-o jaisay jal meh ka-ulaa. ||1|| rahaa-o.
but I remain detached, like the lotus upon the water. ||1||Pause||

ਮੁਖ ਕੀ ਬਾਤ ਸਗਲ ਸਿਉ ਕਰਤਾ ॥ (384)

मुख की बात सगल सिउ करता ॥
mukh kee baat sagal si-o kartaa.
By word of mouth, I talk with everyone;

ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਧਰਤਾ ॥੨॥ (384)

जीअ संगि प्रभु अपुना धरता ॥२॥
jee-a sang parabh apunaa Dhartaa. ||2||
but I keep God clasped to my heart. ||2||

ਦੀਸਿ ਆਵਤ ਹੈ ਬਹੁਤੁ ਭੀਹਾਲਾ ॥ (384)

दीसि आवत है बहुतु भीहाला ॥
dees aavat hai bahut bheehaalaa.
I may appear utterly terrible,

ਸਗਲ ਚਰਨ ਕੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਲਾ ॥੩॥ (384)

सगल चरन की इहु मनु राला ॥३॥
sagal charan kee ih man raalaa. ||3||
but my mind is the dust of all men's feet.

ਨਾਨਕ ਜਨਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (384)

नानक जनि गुरु पूरा पाइआ ॥
naanak jan gur pooraa paa-i-aa.
Servant Nanak has found the Perfect Guru.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੪॥੩॥੫੪॥ (385)

अंतरि बाहरि एकु दिखाइआ ॥४॥३॥५४॥
antar baahar ayk dikhaa-i-aa. ||4||3||54||
Inwardly and outwardly, He has shown me the One Lord. ||4||3||54||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (385)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪਾਵਤੁ ਰਲੀਆ ਜੋਬਨਿ ਬਲੀਆ ॥ (385)

पावतु रलीआ जोबनि बलीआ ॥
paavat ralee-aa joban balee-aa.
The mortal revels in joy, in the vigor of youth;

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ ਰਲੀਆ ॥੧॥ (385)

नाम बिना माटी संगि रलीआ ॥१॥

naam binaa maatee sang ralee-aa. ||1||

but without the Name, he mingles with dust. ||1||

ਕਾਨ ਕੁੰਡਲੀਆ ਬਸਤ੍ਰ ਓਢਲੀਆ ॥ (385)

कान कुंडलीआ बसत्र ओढलीआ ॥

kaan kundlee-aa bastar odhalee-aa.

He may wear ear-rings and fine clothes,

ਸੇਜ ਸੁਖਲੀਆ ਮਨਿ ਗਰਬਲੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (385)

सेज सुखलीआ मनि गरबलीआ ॥१॥ रहाउ ॥

sayj sukhlee-aa man garablee-aa. ||1|| rahaa-o.

and have a comfortable bed, and his mind may be so proud. ||1||Pause||

ਤਲੈ ਕੁੰਚਰੀਆ ਸਿਰਿ ਕਨਿਕ ਛਤਰੀਆ ॥ (385)

तलै कुंचरीआ सिरि कनिक छतरीआ ॥

talai kunchree-aa sir kanik chhatree-aa.

He may have elephants to ride, and golden umbrellas over his head;

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਲੇ ਧਰਨਿ ਗਡਲੀਆ ॥੨॥ (385)

हरि भगति बिना ले धरनि गडलीआ ॥२॥

har bhagat binaa lay Dharan gadlee-aa. ||2||

but without devotional worship to the Lord, he is buried beneath the dirt. ||2||

ਰੂਪ ਸੁੰਦਰੀਆ ਅਨਿਕ ਇਸਤਰੀਆ ॥ (385)

रूप सुंदरीआ अनिक इसतरीआ ॥

roop sundree-aa anik istaree-aa.

He may enjoy many women, of exquisite beauty;

ਹਰਿ ਰਸ ਬਿਨੁ ਸਭਿ ਸੁਆਦ ਫਿਕਰੀਆ ॥੩॥ (385)

हरि रस बिनु सभि सुआद फिकरीआ ॥३॥

har ras bin sabh su-aad fikree-aa. ||3||

but without the sublime essence of the Lord, all tastes are tasteless. ||3||

ਮਾਇਆ ਛਲੀਆ ਬਿਕਾਰ ਬਿਖਲੀਆ ॥ (385)

माइआ छलीआ बिकार बिखलीआ ॥

maa-i-aa chhalee-aa bikaar bikhlee-aa.

Deluded by Maya, the mortal is led into sin and corruption.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਅਲੀਆ ॥੪॥੪॥੫੫॥ (385)

सरणि नानक प्रभ पुरख दइअलीआ ॥४॥४॥५५॥

saran naanak parabh purakh da-i-alee-aa. ||4||4||55||

Nanak seeks the Sanctuary of God, the All-powerful, Compassionate Lord. ||4||4||55||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (385)

आसा महला ५ ॥

aasaa mehlaa 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਏਕੁ ਬਗੀਚਾ ਪੇਡ ਘਨ ਕਰਿਆ ॥ (385)

एकु बगीचा पेड घन करिआ ॥

ayk bageechaa payd ghan kari-aa.

There is a garden, in which so many plants have grown.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤਹਾ ਮਹਿ ਫਲਿਆ ॥੧॥ (385)

अम्रित नामु तहा महि फलिआ ॥१॥

amrit naam tahaa meh fali-aa. ||1||

They bear the Ambrosial Nectar of the Naam as their fruit. ||1||

ਐਸਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗਿਆਨੀ ॥ (385)

ऐसा करहु बीचारु गिआनी ॥

aisaa karahu beechaar gi-aanee.

Consider this, O wise one,

ਜਾ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ (385)

जा ते पाईऐ पदु निरबानी ॥

jaa tay paa-ee-ai pad nirbaanee.

by which you may attain the state of Nirvaanaa.

ਆਸਿ ਪਾਸਿ ਬਿਖੂਆ ਕੇ ਕੁੰਟਾ ਬੀਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਭਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (385)

आसि पासि बिखूआ के कुंटा बीचि अम्रितु है भाई रे ॥१॥ रहाउ ॥

aas paas bikhoo-aa kay kuntaa beech amrit hai bhaa-ee ray. ||1|| rahaa-o.

All around this garden are pools of poison, but within it is the Ambrosial Nectar, O Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਸਿੰਚਨਹਾਰੇ ਏਕੈ ਮਾਲੀ ॥ (385)

सिंचनहारे एकै माली ॥

sinchanhaaray aikai maalee.

There is only one gardener who tends it.

ਖਬਰਿ ਕਰਤੁ ਹੈ ਪਾਤ ਪਤ ਡਾਲੀ ॥੨॥ (385)

खबरि करतु है पात पत डाली ॥२॥
khabar karat hai paat pat daalee. ||2||
He takes care of every leaf and branch. ||2||

ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ਆਣਿ ਜੜਾਈ ॥ (385)

सगल बनसपति आणि जड़ाई ॥
sagal banaspat aan jarhaa-ee.
He brings all sorts of plants and plants them there.

ਸਗਲੀ ਫੂਲੀ ਨਿਫਲ ਨ ਕਾਈ ॥੩॥ (385)

सगली फूली निफल न काई ॥३॥
saglee foolee nifal na kaa-ee. ||3||
They all bear fruit - none is without fruit. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ (385)

अम्रित फलु नामु जिनि गुर ते पाइआ ॥
amrit fal naam jin gur tay paa-i-aa.
One who receives the Ambrosial Fruit of the Naam from the Guru -

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਰੀ ਤਿਨਿ ਮਾਇਆ ॥੪॥੫॥੫੬॥ (385)

नानक दास तरी तिनि माइआ ॥४॥५॥५६॥
naanak daas taree tin maa-i-aa. ||4||5||56||
O Nanak, such a servant crosses over the ocean of Maya. ||4||5||56||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (385)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਬਨਾਈ ॥ (385)

राज लीला तेरै नामि बनाई ॥
raaj leelaa tayrai naam banaa-ee.
The pleasures of royalty are derived from Your Name.

ਜੋਗੁ ਬਨਿਆ ਤੇਰਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈ ॥੧॥ (385)

जोगु बनिआ तेरा कीरतनु गाई ॥१॥
jog bani-aa tayraa keertan gaa-ee. ||1||
I attain Yoga, singing the Kirtan of Your Praises. ||1||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਬਨੇ ਤੇਰੈ ਓਲ੍ਹੈ ॥ (385)

सरब सुखा बने तेरै ओल्है ॥
sarab sukhaa banay tayrai ol^{H}ai.
All comforts are obtained in Your Shelter.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਪਰਦੇ ਸਤਿਗੁਰ ਖੋਲ੍ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (385)

भ्रम के परदे सतिगुर खोल्हे ॥१॥ रहाउ ॥
bharam kay parday satgur khol^{H}ay. ||1|| rahaa-o.
The True Guru has removed the veil of doubt. ||1||Pause||

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥ (385)

हुकमु बूझि रंग रस माणे ॥
hukam boojh rang ras maanay.
Understanding the Command of the Lord's Will, I revel in pleasure and joy.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਮਹਾ ਨਿਰਬਾਣੇ ॥੨॥ (385)

सतिगुर सेवा महा निरबाणे ॥२॥
satgur sayvaa mahaa nirbaanay. ||2||
Serving the True Guru, I obtain the supreme state of Nirvaanaa. ||2||

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਜਾਤਾ ਸੋ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸੀ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (385)

जिनि तूं जाता सो गिरसत उदासी परवाणु ॥
jin too^{N} jaataa so girsat udaasee parvaan.
One who recognizes You is recognized as a householder, and as a renunciate.

ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥੩॥ (385)

नामि रता सोई निरबाणु ॥३॥
naam rataa so-ee nirbaan. ||3||
Imbued with the Naam, the Name of the Lord, he dwells in Nirvaanaa. ||3||

ਜਾ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (385)

जा कउ मिलिओ नामु निधाना ॥
jaa ka-o mili-o naam niDhaanaa.
One who has obtained the treasure of the Naam -

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਪੂਰ ਖਜਾਨਾ ॥੪॥੬॥੫੭॥ (385)

भनति नानक ता का पूर खजाना ॥४॥६॥५७॥
bhanat naanak taa kaa poor khajaanaa. ||4||6||57||
prays Nanak, his treasure-house is filled to overflowing. ||4||6||57||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (385)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਤੀਰਥਿ ਜਾਉ ਤ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ॥ (385)

तीरथि जाउ त हउ हउ करते ॥
tirath jaa-o ta ha-o ha-o kartay.
Journeying to sacred shrines of pilgrimage, I see the mortals acting in ego.

ਪੰਡਿਤ ਪੂਛਉ ਤ ਮਾਇਆ ਰਾਤੇ ॥੧॥ (385)

पंडित पूछउ त माइआ राते ॥१॥
pandit poochha-o ta maa-i-aa raatay. ||1||
If I ask the Pandits, I find them tainted by Maya. ||1||

ਸੋ ਅਸਥਾਨੁ ਬਤਾਵਹੁ ਮੀਤਾ ॥ (385)

सो असथानु बतावहु मीता ॥
so asthaan bataavhu meetaa.
Show me that place, O friend,

ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (385)

जा कै हरि हरि कीरतनु नीता ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kai har har keertan neetaa. ||1|| rahaa-o.
where the Kirtan of the Lord's Praises are forever sung. ||1||Pause||

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰ ॥ (385)

सासत्र बेद पाप पुंन वीचार ॥
saastar bayd paap punn veechaar.
The Shaastras and the Vedas speak of sin and virtue;

ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਉਤਾਰ ॥੨॥ (385)

नरकि सुरगि फिरि फिरि अउतार ॥२॥
narak surag fir fir a-utaar. ||2||
they say that mortals are reincarnated into heaven and hell, over and over again. ||2||

ਗਿਰਸਤ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ਉਦਾਸ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (385)

गिरसत महि चिंत उदास अहंकार ॥
girsat meh chint udaas aha[N]kaar.
In the householder's life, there is anxiety, and in the life of the renunciate, there is egotism.

ਕਰਮ ਕਰਤ ਜੀਅ ਕਉ ਜੰਜਾਰ ॥੩॥ (385)

करम करत जीअ कउ जंजार ॥३॥
karam karat jee-a ka-o janjaar. ||3||
Performing religious rituals, the soul is entangled. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨੁ ਵਸਿ ਆਇਆ ॥ (385)

प्रभ किरपा ते मनु वसि आइआ ॥
parabh kirpaa tay man vas aa-i-aa.
By God's Grace, the mind is brought under control;

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀ ਤਿਨਿ ਮਾਇਆ ॥੪॥ (385)

नानक गुरमुखि तरी तिनि माइआ ॥४॥
naanak gurmukh taree tin maa-i-aa. ||4||
O Nanak, the Gurmukh crosses over the ocean of Maya. ||4||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (385)

साधसंगि हरि कीरतनु गाईऐ ॥
saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the Kirtan of the Lord's Praises.

ਇਹੁ ਅਸਥਾਨੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੭॥੫੮॥ (385)

इहु असथानु गुरू ते पाईऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥७॥५८॥
ih asthaan guroo tay paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o doojaa. ||7||58||
This place is found through the Guru. ||1||Second. Pause||7||58||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (385)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ ॥ (385)

घर महि सूख बाहरि फुनि सूखा ॥
ghar meh sookh baahar fun sookhaa.
Within my home there is peace, and outwardly there is peace as well.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਦੂਖਾ ॥੧॥ (385)

हरि सिमरत सगल बिनासे दूखा ॥१॥
har simrat sagal binaasay dookhaa. ||1||
Remembering the Lord in meditation, all pains are erased. ||1||

ਸਗਲ ਸੂਖ ਜਾਂ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਂਵੈਂ ॥ (385)

सगल सूख जां तूं चिति आंवैं ॥
sagal sookh jaa^{N} too^{N} chit aa^{N}vai^{N}.
There is total peace, when You come into my mind.

ਸੋ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜੋ ਜਨੁ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (386)

सो नामु जपै जो जनु तुधु भावै ॥१॥ रहाउ ॥
so naam japai jo jan tuDh bhaavai. ||1|| rahaa-o.
He alone is pleasing to Your Will, who chants the Naam. ||1||Pause||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ (386)

तनु मनु सीतलु जपि नामु तेरा ॥
tan man seetal jap naam tayraa.
My body and mind are cooled and soothed, chanting the Name of the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਢਹੈ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ॥੨॥ (386)

हरि हरि जपत ढहै दुख डेरा ॥२॥
har har japat dhahai dukh dayraa. ||2||
Meditating on the Lord, Har, Har, the house of pain is demolished. ||2||

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (386)

हुकमु बूझै सोई परवानु ॥
hukam boojhai so-ee parvaan.
He alone, who understands the Command of the Lord's Will, is approved.

ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਜਾ ਕਾ ਨੀਸਾਨੁ ॥੩॥ (386)

साचु सबदु जा का नीसानु ॥३॥
saach sabad jaa kaa neesaan. ||3||
The True Shabad of the Word of God is his trademark and insignia. ||3||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (386)

गुरि पूरै हरि नामु द्रिड़ाइआ ॥
gur poorai har naam drirh-aa-i-aa.
The Perfect Guru has implanted the Lord's Name within me.

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥੫੯॥ (386)

भनति नानकु मेरै मनि सुखु पाइआ ॥४॥८॥५९॥
bhanat naanak mayrai man sukh paa-i-aa. ||4||8||59||
Prays Nanak, my mind has found peace. ||4||8||59||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (386)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਹਾ ਪਠਾਵਹੁ ਤਹ ਤਹ ਜਾਈਂ ॥ (386)

जहा पठावहु तह तह जाईं ॥
jahaa pathaavhu tah tah jaa-ee^{N}.
Wherever You send me, there I go.

ਜੋ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਂ ॥੧॥ (386)

जो तुम देहु सोई सुखु पाईं ॥१॥
jo tum dayh so-ee sukh paa-ee^{N}. ||1||
Whatever You give me, brings me peace. ||1||

ਸਦਾ ਚੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਸਾਈ ॥ (386)

सदा चेरे गोविंद गोसाई ॥
sadaa chayray govind gosaa-ee.
I am forever the chaylaa, the humble disciple, of the Lord of the Universe, the Sustainer of the World.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (386)

तुम्हरी क्रिपा ते त्रिपति अघाईं ॥१॥ रहाउ ॥
tum^{H}ree kirpaa tay taripat aghaa-ee^{N}. ||1|| rahaa-o.
By Your Grace, I am satisfied and satiated. ||1||Pause||

ਤੁਮਰਾ ਦੀਆ ਪੈਨ੍ਹਉ ਖਾਈਂ ॥ (386)

तुमरा दीआ पैन्हउ खाईं ॥
tumraa dee-aa pain^{H}a-o khaa-ee^{N}.
Whatever You give me, I wear and eat.

ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖੀ ਵਲਾਈਂ ॥੨॥ (386)

तउ प्रसादि प्रभ सुखी वलाईं ॥२॥
ta-o parsaad parabh sukhee valaa-ee^{N}. ||2||
By Your Grace, O God, my life passes peacefully. ||2||

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਈਂ ॥ (386)

मन तन अंतरि तुझै धिआईं ॥
man tan antar tujhai Dhi-aa-ee^{N}.
Deep within my mind and body, I meditate on You.

ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਰੈ ਲਵੈ ਨ ਕੋਊ ਲਾਈ ॥੩॥ (386)

तुम्हरै लवै न कोऊ लाईं ॥३॥
tum^{H}rai lavai na ko-oo laa-ee^{N}. ||3||
I recognize none as equal to You. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਇਵੈ ਧਿਆਈ ॥ (386)

कहु नानक नित इवै धिआईं ॥
kaho naanak nit ivai Dhi-aa-ee^{N}.
Says Nanak, this is my continual meditation:

ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਸੰਤਹ ਲਗਿ ਪਾਈ ॥੪॥੯॥੬੦॥ (386)

गति होवै संतह लगि पाईं ॥४॥९॥६०॥
gat hovai santeh lag paa-ee^{N}. ||4||9||60||
that I may be emancipated, clinging to the Feet of the Saints. ||4||9||60||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (386)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਧਿਆਈਐ ॥ (386)

ऊठत बैठत सोवत धिआईऐ ॥
oothat baithat sovat Dhi-aa-ee-ai.
While standing up, and sitting down, and even while asleep, meditate on the Lord.

ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਹਰੇ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੧॥ (386)

मारगि चलत हरे हरि गाईऐ ॥१॥
maarag chalat haray har gaa-ee-ai. ||1||
Walking on the Way, sing the Praises of the Lord. ||1||

ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਜੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ॥ (386)

स्रवन सुनीजै अम्रित कथा ॥
sarvan suneejai amrit kathaa.
With your ears, listen to the Ambrosial Sermon.

ਜਾਸੁ ਸੁਨੀ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ ਦੂਖ ਰੋਗ ਮਨ ਸਗਲੇ ਲਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (386)

जासु सुनी मनि होइ अनंदा दूख रोग मन सगले लथा ॥१॥ रहाउ ॥
jaas sunee man ho-ay anandaa dookh rog man saglay lathaa. ||1|| rahaa-o.
Listening to it, your mind shall be filled with bliss, and the troubles and diseases of your mind shall all depart. ||1||Pause||

ਕਾਰਜਿ ਕਾਮਿ ਬਾਟ ਘਾਟ ਜਪੀਜੈ ॥ (386)

कारजि कामि बाट घाट जपीजै ॥
kaaraj kaam baat ghaat japeejai.
While you work at your job, on the road and at the beach, meditate and chant.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥ (386)

गुर प्रसादि हरि अम्रितु पीजै ॥२॥
gur parsaad har amrit peejai. ||2||
By Guru's Grace, drink in the Ambrosial Essence of the Lord. ||2||

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (386)

दिनसु रैनि हरि कीरतनु गाईऐ ॥
dinas rain har keertan gaa-ee-ai.
The humble being who sings the Kirtan of the Lord's Praises, day and night,

ਸੋ ਜਨੁ ਜਮ ਕੀ ਵਾਟ ਨ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (386)

सो जनु जम की वाट न पाईऐ ॥३॥
so jan jam kee vaat na paa-ee-ai. ||3||
does not have to go with the Messenger of Death. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ॥ (386)

आठ पहर जिसु विसरहि नाही ॥
aath pahar jis visrahi naahee.
One who does not forget the Lord, twenty-four hours a day, is emancipated;

ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਲਗਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧੦॥੬੧॥ (386)

गति होवै नानक तिसु लगि पाई ॥४॥१०॥६१॥
gat hovai naanak tis lag paa-ee. ||4||10||61||
O Nanak, I fall at his feet. ||4||10||61||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (386)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੂਖ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (386)

जा कै सिमरनि सूख निवासु ॥
jaa kai simran sookh nivaas.
Remembering Him in meditation, one abides in peace;

ਭਈ ਕਲਿਆਣ ਦੁਖ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥੧॥ (386)

भई कलिआण दुख होवत नासु ॥१॥
bha-ee kali-aan dukh hovat naas. ||1||
one becomes happy, and suffering is ended. ||1||

ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥ (386)

अनदु करहु प्रभ के गुन गावहु ॥
anad karahu parabh kay gun gaavhu.
Celebrate, make merry, and sing God's Glories.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਦ ਸਦਾ ਮਨਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (386)

सतिगुरु अपना सद सदा मनावहु ॥१॥ रहाउ ॥
satgur apnaa sad sadaa manaavahu. ||1|| rahaa-o.
Forever and ever, surrender to the True Guru. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਕਮਾਵਹੁ ॥ (386)

सतिगुर का सचु सबदु कमावहु ॥
satgur kaa sach sabad kamaavahu.
Act in accordance with the Shabad, the True Word of the True Guru.

ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਪਾਵਹੁ ॥੨॥ (386)

थिरु घरि बैठे प्रभु अपना पावहु ॥२॥
thir ghar baithay parabh apnaa paavhu. ||2||
Remain steady and stable within the home of your own self, and find God. ||2||

ਪਰ ਕਾ ਬੁਰਾ ਨ ਰਾਖਹੁ ਚੀਤ ॥ (386)

पर का बुरा न राखहु चीत ॥
par kaa buraa na raakho cheet.
Do not harbor evil intentions against others in your mind,

ਤੁਮ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੩॥ (386)

तुम कउ दुखु नही भाई मीत ॥३॥
tum ka-o dukh nahee bhaa-ee meet. ||3||
and you shall not be troubled, O Siblings of Destiny, O friends. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨ੍ਹਾ ॥ (386)

हरि हरि तंतु मंतु गुरि दीन्हा ॥
har har tant mant gur deen^{H}aa.
The Name of the Lord, Har, Har, is the Tantric exercise, and the Mantra, given by the Guru."

ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਚੀਨ੍ਹਾ ॥੪॥੧੧॥੬੨॥ (386)

इहु सुखु नानक अनदिनु चीन्हा ॥४॥११॥६२॥
ih sukh naanak an-din cheen[H]aa. ||4||11||62||
Nanak knows this peace alone, night and day. ||4||11||62||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (386)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਨੀਚ ਕਉ ਕੋਈ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (386)

जिसु नीच कउ कोई न जानै ॥
jis neech ka-o ko-ee na jaanai.
That wretched being, whom no one knows -

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਉਹੁ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਮਾਨੈ ॥੧॥ (386)

नामु जपत उहु चहु कुंट मानै ॥१॥
naam japat uho chahu kunt maanai. ||1||
chanting the Naam, the Name of the Lord, he is honored in the four directions. ||1||

ਦਰਸਨੁ ਮਾਗਉ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (386)

दरसनु मागउ देहि पिआरे ॥
darsan maaga-o deh pi-aaray.
I beg for the Blessed Vision of Your Darshan; please, give it to me, O Beloved!

ਤੁਮਰੀ ਸੇਵਾ ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (386)

तुमरी सेवा कउन कउन न तारे ॥१॥ रहाउ ॥
tumree sayvaa ka-un ka-un na taaray. ||1|| rahaa-o.
Serving You, who, who has not been saved? ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਕੋਈ ॥ (386)

जा कै निकटि न आवै कोई ॥
jaa kai nikat na aavai ko-ee.
That person, whom no one wants to be near -

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਆ ਕੇ ਚਰਨ ਮਲਿ ਧੋਈ ॥੨॥ (386)

सगल स्रिसटि उआ के चरन मलि धोई ॥२॥
sagal sarisat u-aa kay charan mal Dho-ee. ||2||
the whole world comes to wash the dirt of his feet. ||2||

ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾਹੂ ਨ ਆਵਤ ਕਾਮ ॥ (386)

जो प्रानी काहू न आवत काम ॥
jo paraanee kaahoo na aavat kaam.
That mortal, who is of no use to anyone at all -

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਾ ਕੋ ਜਪੀਐ ਨਾਮ ॥੩॥ (386)

संत प्रसादि ता को जपीऐ नाम ॥३॥
sant parsaad taa ko japee-ai naam. ||3||
by the Grace of the Saints, he meditates on the Naam. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨ ਸੋਵਤ ਜਾਗੇ ॥ (386)

साधसंगि मन सोवत जागे ॥
saaDhsang man sovat jaagay.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the sleeping mind awakens.

ਤਬ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਮੀਠੇ ਲਾਗੇ ॥੪॥੧੨॥੬੩॥ (386)

तब प्रभ नानक मीठे लागे ॥४॥१२॥६३॥
tab parabh naanak meethay laagay. ||4||12||63||
Then, O Nanak, God seems sweet. ||4||12||63||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (386)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਏਕੋ ਏਕੀ ਨੈਨ ਨਿਹਾਰਉ ॥ (386)

एको एकी नैन निहारउ ॥
ayko aykee nain nihaara-o.
With my eyes, I behold the One and Only Lord.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਉ ॥੧॥ (386)

सदा सदा हरि नामु सम्हारउ ॥१॥
sadaa sadaa har naam sam^H aara-o. ||1||
Forever and ever, I contemplate the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਰਾਮ ਰਾਮਾ ਰਾਮਾ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ (387)

राम रामा रामा गुन गावउ ॥
raam raamaa raamaa gun gaava-o.
I sing the Praises of the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (387)

संत प्रतापि साध कै संगे हरि हरि नामु धिआवउ रे ॥१॥ रहाउ ॥
sant partaap saaDh kai sangay har har naam Dhi-aava-o ray. ||1|| rahaa-o.
By the graceful favor of the Saints, I meditate on the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਈ ॥ (387)

सगल समग्री जा कै सूति परोई ॥
sagal samagree jaa kai soot paro-ee.
Everything is strung on His string.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿਆ ਸੋਈ ॥੨॥ (387)

घट घट अंतरि रविआ सोई ॥२॥
ghat ghat antar ravi-aa so-ee. ||2||
He is contained in each and every heart. ||2||

ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰਤਾ ॥ (387)

ओपति परलउ खिन महि करता ॥
opat parla-o khin meh kartaa.
He creates and destroys in an instant.

ਆਪਿ ਅਲੇਪਾ ਨਿਰਗੁਨੁ ਰਹਤਾ ॥੩॥ (387)

आपि अलेपा निरगुनु रहता ॥३॥
aap alaypaa nirgun rahtaa. ||3||
He Himself remains unattached, and without attributes. ||3||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (387)

करन करावन अंतरजामी ॥
karan karaavan antarjaamee.
He is the Creator, the Cause of causes, the Searcher of hearts.

ਅਨੰਦ ਕਰੈ ਨਾਨਕ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੩॥੬੪॥ (387)

अनंद करै नानक का सुआमी ॥४॥१३॥६४॥
anand karai naanak kaa su-aamee. ||4||13||64||
Nanak's Lord and Master celebrates in bliss. ||4||13||64||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (387)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਰਹੇ ਭਵਾਰੇ ॥ (387)
कोटि जनम के रहे भवारे ॥
kot janam kay rahay bhavaaray.
My wandering through millions of births has ended.

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜੀਤੀ ਨਹੀ ਹਾਰੇ ॥੧॥ (387)
दुलभ देह जीती नही हारे ॥१॥
dulabh dayh jeetee nahee haaray. ||1||
I have won, and not lost, this human body, so difficult to obtain. ||1||

ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਾਸੇ ਦੁਖ ਦਰਦ ਦੂਰਿ ॥ (387)
किलबिख बिनासे दुख दरद दूरि ॥
kilbikh binaasay dukh darad door.
My sins have been erased, and my sufferings and pains are gone.

ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (387)
भए पुनीत संतन की धूरि ॥१॥ रहाउ ॥
bha-ay puneet santan kee Dhoor. ||1|| rahaa-o.
I have been sanctified by the dust of the feet of the Saints. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੰਤ ਉਧਾਰਨ ਜੋਗ ॥ (387)
प्रभ के संत उधारन जोग ॥
parabh kay sant uDhaaran jog.
The Saints of God have the ability to save us;

ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥ (387)
तिसु भेटे जिसु धुरि संजोग ॥२॥
tis bhaytay jis Dhur sanjog. ||2||
they meet with those of us who have such pre-ordained destiny. ||2||

ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ (387)
मनि आनंदु मंत्रु गुरि दीआ ॥
man aanand mantar gur dee-aa.
My mind is filled with bliss, since the Guru gave me the Mantra of the Lord's Name.

ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਥੀਆ ॥੩॥ (387)
त्रिसन बुझी मनु निहचलु थीआ ॥३॥
tarisan bujhee man nihchal thee-aa. ||3||
My thirst has been quenched, and my mind has become steady and stable. ||3||

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ॥ (387)

नामु पदारथु नउ निधि सिधि ॥
naam padaarath na-o niDh siDh.
The wealth of the Naam, the Name of the Lord, is for me the nine treasures, and the spiritual powers of the Siddhas.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ਬੁਧਿ ॥੪॥੧੪॥੬੫॥ (387)

नानक गुर ते पाई बुधि ॥४॥१४॥६५॥
naanak gur tay paa-ee buDh. ||4||14||65||
O Nanak, I have obtained understanding from the Guru. ||4||14||65||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (387)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਮਿਟੀ ਤਿਆਸ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ॥ (387)

मिटी तिआस अगिआन अंधेरे ॥
mitee ti-aas agi-aan anDhayray.
My thirst, and the darkness of ignorance have been removed.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਅਘ ਕਟੇ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥ (387)

साध सेवा अघ कटे घनेरे ॥१॥
saaDh sayvaa agh katay ghanayray. ||1||
Serving the Holy Saints, countless sins are obliterated. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦੁ ਘਨਾ ॥ (387)

सूख सहज आनंदु घना ॥
sookh sahj aanand ghanaa.
I have obtained celestial peace and immense joy.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (387)

गुर सेवा ते भए मन निरमल हरि हरि हरि हरि नामु सुना ॥१॥ रहाउ ॥
gur sayvaa tay bha-ay man nirmal har har har har naam sunaa. ||1|| rahaa-o.
Serving the Guru, my mind has become immaculately pure, and I have heard the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||1||Pause||

ਬਿਨਸਿਓ ਮਨ ਕਾ ਮੂਰਖੁ ਢੀਠਾ ॥ (387)

बिनसिओ मन का मूरखु ढीठा ॥
binsi-o man kaa moorakh dheethaa.
The stubborn foolishness of my mind is gone;

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥੨॥ (387)

प्रभ का भाणा लागा मीठा ॥२॥
parabh kaa bhaanaa laagaa meethaa. ||2||
God's Will has become sweet to me. ||2||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੇ ਚਰਣ ਗਹੇ ॥ (387)

गुर पूरे के चरण गहे ॥
gur pooray kay charan gahay.
I have grasped the Feet of the Perfect Guru,

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਪਾਪ ਲਹੇ ॥੩॥ (387)

कोटि जनम के पाप लहे ॥३॥
kot janam kay paap lahay. ||3||
and the sins of countless incarnations have been washed away. ||3||

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਇਹੁ ਸਫਲ ਭਇਆ ॥ (387)

रतन जनमु इहु सफल भइआ ॥
ratan janam ih safal bha-i-aa.
The jewel of this life has become fruitful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥੪॥੧੫॥੬੬॥ (387)

कहु नानक प्रभ करी मइआ ॥४॥१५॥६६॥
kaho naanak parabh karee ma-i-aa. ||4||15||66||
Says Nanak, God has shown mercy to me. ||4||15||66||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (387)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਦ ਸਦਾ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ॥ (387)

सतिगुरु अपना सद सदा सम्हारे ॥
satgur apnaa sad sadaa sam[H]aaray.
I contemplate, forever and ever, the True Guru;

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕੇਸ ਸੰਗਿ ਝਾਰੇ ॥੧॥ (387)

गुर के चरन केस संगि झारे ॥१॥
gur kay charan kays sang jhaaray. ||1||
with my hair, I dust the feet of the Guru. ||1||

ਜਾਗੁ ਰੇ ਮਨ ਜਾਗਨਹਾਰੇ ॥ (387)

जागु रे मन जागनहारे ॥
jaag ray man jaaganhaaray.
Be wakeful, O my awakening mind!

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵਸਿ ਕਾਮਾ ਝੂਠਾ ਮੋਹੁ ਮਿਥਿਆ ਪਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (387)

बिनु हरि अवरु न आवसि कामा झूठा मोहु मिथिआ पसारे ॥१॥ रहाउ ॥
bin har avar na aavas kaamaa jhoothaa moh mithi-aa pasaaray. ||1|| rahaa-o.
Without the Lord, nothing else shall be of use to you; false is emotional attachment, and useless are worldly entanglements. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ (387)

गुर की बाणी सिउ रंगु लाइ ॥
gur kee banee si-o rang laa-ay.
Embrace love for the Word of the Guru's Bani.

ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਇ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੨॥ (387)

गुरु किरपालु होइ दुखु जाइ ॥२॥
gur kirpaal ho-ay dukh jaa-ay. ||2||
When the Guru shows His Mercy, pain is destroyed. ||2||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ (387)

गुर बिनु दूजा नाही थाउ ॥
gur bin doojaa naahee thaa-o.
Without the Guru, there is no other place of rest.

ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੩॥ (387)

गुरु दाता गुरु देवै नाउ ॥३॥
gur daataa gur dayvai naa-o. ||3||
The Guru is the Giver, the Guru gives the Name. ||3||

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ॥ (387)

गुरु पारब्रहमु परमेसरु आपि ॥
gur paarbarahm parmaysar aap.
The Guru is the Supreme Lord God; He Himself is the Transcendent Lord.

ਆਠ ਪਹਰ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧੬॥੬੭॥ (387)

आठ पहर नानक गुर जापि ॥४॥१६॥६७॥
aath pahar naanak gur jaap. ||4||16||67||
Twenty-four hours a day, O Nanak, meditate on the Guru. ||4||16||67||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (387)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਆਪੇ ਪੇਡੁ ਬਿਸਥਾਰੀ ਸਾਖ ॥ (387)

आपे पेडु बिसथारी साख ॥
aapay payd bisthaaree saakh.
He Himself is the tree, and the branches extending out.

ਅਪਨੀ ਖੇਤੀ ਆਪੇ ਰਾਖ ॥੧॥ (387)

अपनी खेती आपे राख ॥१॥
apnee khaytee aapay raakh. ||1||
He Himself preserves His own crop. ||1||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (387)

जत कत पेखउ एकै ओही ॥
jat kat paykha-o aikai ohee.
Wherever I look, I see that One Lord alone.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (387)

घट घट अंतरि आपे सोई ॥१॥ रहाउ ॥
ghat ghat antar aapay so-ee. ||1|| rahaa-o.
Deep within each and every heart, He Himself is contained. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਸੂਰੁ ਕਿਰਣਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (387)

आपे सूरु किरणि बिसथारु ॥
aapay soor kiran bisthaar.
He Himself is the sun, and the rays emanating from it.

ਸੋਈ ਗੁਪਤੁ ਸੋਈ ਆਕਾਰੁ ॥੨॥ (387)

सोई गुपतु सोई आकारु ॥२॥
so-ee gupat so-ee aakaar. ||2||
He is concealed, and He is revealed. ||2||

ਸਰਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ਥਾਪੈ ਨਾਉ ॥ (387)

सरगुण निरगुण थापै नाउ ॥
sargun nirgun thaapai naa-o.
He is said to be of the highest attributes, and without attributes.

ਦੁਹ ਮਿਲਿ ਏਕੈ ਕੀਨੋ ਠਾਉ ॥੩॥ (387)

दुह मिलि एकै कीनो ठाउ ॥३॥
duh mil aikai keeno thaa-o. ||3||
Both converge onto His single point. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਇਆ ॥ (387)

कहु नानक गुरि भ्रमु भउ खोइआ ॥
kaho naanak gur bharam bha-o kho-i-aa.
Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt and fear.

ਅਨਦ ਰੂਪੁ ਸਭੁ ਨੈਨ ਅਲੋਇਆ ॥੪॥੧੭॥੬੮॥ (387)

अनद रूपु सभु नैन अलोइआ ॥४॥१७॥६८॥
anad roop sabh nain alo-i-aa. ||4||17||68||
With my eyes, I perceive the Lord, the embodiment of bliss, to be everywhere. ||4||17||68||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (387)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ॥ (387)

उकति सिआनप किछू न जाना ॥
ukat si-aanap kichhoo na jaanaa.
I know nothing of arguments or cleverness.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥੧॥ (388)

दिनु रैणि तेरा नामु वखाना ॥१॥
din rain tayraa naam vakhaanaa. ||1||
Day and night, I chant Your Name. ||1||

ਮੈ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (388)

मै निरगुन गुणु नाही कोइ ॥
mai nirgun gun naahee ko-ay.
I am worthless; I have no virtue at all.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (388)

करन करावनहार प्रभ सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavanhaar parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
God is the Creator, the Cause of all causes. ||1||Pause||

ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਅਗਿਆਨ ਅਵੀਚਾਰੀ ॥ (388)

मूरख मुगध अगिआन अवीचारी ॥
moorakh mugaDh agi-aan aveechaaree.
I am foolish, stupid, ignorant and thoughtless;

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਆਸ ਮਨਿ ਧਾਰੀ ॥੨॥ (388)

नाम तेरे की आस मनि धारी ॥२॥
naam tayray kee aas man Dhaaree. ||2||
Your Name is my mind's only hope. ||2||

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਮ ਨ ਸਾਧਾ ॥ (388)

जपु तपु संजमु करम न साधा ॥
jap tap sanjam karam na saaDhaa.
I have not practiced chanting, deep meditation, self-discipline or good actions;

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਾ ॥੩॥ (388)

नामु प्रभू का मनहि अराधा ॥३॥
naam parabhoo kaa maneh araaDhaa. ||3||
but within my mind, I have worshipped God's Name. ||3||

ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ਮਤਿ ਮੇਰੀ ਥੋਰੀ ॥ (388)

किछू न जाना मति मेरी थोरी ॥
kichhoo na jaanaa mat mayree thoree.
I know nothing, and my intellect is inadequate.

ਬਿਨਵਤਿ ਨਾਨਕ ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥੪॥੧੮॥੬੯॥ (388)

बिनवति नानक ओट प्रभ तोरी ॥४॥१८॥६९॥
binvat naanak ot parabh toree. ||4||18||69||
Prays Nanak, O God, You are my only Support. ||4||18||69||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (388)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਖਰ ਦੁਇ ਇਹ ਮਾਲਾ ॥ (388)

हरि हरि अखर दुइ इह माला ॥
har har akhar du-ay ih maalaa.
These two words, Har, Har, make up my maalaa.

ਜਪਤ ਜਪਤ ਭਏ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥ (388)

जपत जपत भए दीन दइआला ॥१॥
japat japat bha-ay deen da-i-aalaa. ||1||
Continually chanting and reciting this rosary, God has become merciful to me, His humble servant. ||1||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੀ ॥ (388)

करउ बेनती सतिगुर अपुनी ॥
kara-o bayntee satgur apunee.
I offer my prayer to the True Guru.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ ਮੋ ਕਉ ਦੇਹੁ ਹਰੇ ਹਰਿ ਜਪਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (388)

करि किरपा राखहु सरणाई मो कउ देहु हरे हरि जपनी ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa raakho sarnaa-ee mo ka-o dayh haray har japnee. ||1|| rahaa-o.
Shower Your Mercy upon me, and keep me safe in Your Sanctuary; please, give me the maalaa, the rosary of Har, Har. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਮਾਲਾ ਉਰ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (388)

हरि माला उर अंतरि धारै ॥
har maalaa ur antar Dhaarai.
One who enshrines this rosary of the Lord's Name within his heart,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥੨॥ (388)

जनम मरण का दूखु निवारै ॥२॥
janam maran kaa dookh nivaarai. ||2||
is freed of the pains of birth and death. ||2||

ਹਿਰਦੈ ਸਮਾਲੈ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ॥ (388)

हिरदै समालै मुखि हरि हरि बोलै ॥
hirdai samaalai mukh har har bolai.
The humble being who contemplates the Lord within his heart, and chants the Lord's Name, Har, Har, with his mouth,

ਸੋ ਜਨੁ ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲੈ ॥੩॥ (388)

सो जनु इत उत कतहि न डोलै ॥३॥
so jan it ut kateh na dolai. ||3||
never wavers, here or hereafter. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਰਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (388)

कहु नानक जो राचै नाइ ॥
kaho naanak jo raachai naa-ay.
Says Nanak, one who is imbued with the Name,

ਹਰਿ ਮਾਲਾ ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਜਾਇ ॥੪॥੧੯॥੭੦॥ (388)

हरि माला ता कै संगि जाइ ॥४॥१९॥७०॥
har maalaa taa kai sang jaa-ay. ||4||19||70||
goes to the next world with the maalaa of the Lord's Name. ||4||19||70||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (388)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ॥ (388)

जिस का सभु किछु तिस का होइ ॥
jis kaa sabh kichh tis kaa ho-ay.
All things belong to Him - let yourself belong to Him as well.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਲੇਪੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (388)

तिसु जन लेपु न बिआपै कोइ ॥१॥
tis jan layp na bi-aapai ko-ay. ||1||
No stain clings to such a humble being. ||1||

ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦ ਹੀ ਮੁਕਤਾ ॥ (388)

हरि का सेवकु सद ही मुकता ॥
har kaa sayvak sad hee muktaa.
The Lord's servant is liberated forever.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਜਨ ਕੈ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲ ਦਾਸ ਕੀ ਜੁਗਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (388)

जो किछु करै सोई भल जन कै अति निरमल दास की जुगता ॥१॥ रहाउ ॥
jo kichh karai so-ee bhal jan kai at nirmal daas kee jugtaa. ||1|| rahaa-o.
Whatever He does, is pleasing to His servant; the way of life of His slave is immaculately pure. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ (388)

सगल तिआगि हरि सरणी आइआ ॥
sagal ti-aag har sarnee aa-i-aa.
One who renounces everything, and enters the Lord's Sanctuary -

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥੨॥ (388)

तिसु जन कहा बिआपै माइआ ॥२॥
tis jan kahaa bi-aapai maa-i-aa. ||2||
how can Maya cling to him? ||2||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਾ ਕੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (388)

नामु निधानु जा के मन माहि ॥
naam niDhaan jaa kay man maahi.
With the treasure of the Naam, the Name of the Lord, in his mind,

ਤਿਸ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ਸੁਪਨੈ ਨਾਹਿ ॥੩॥ (388)

तिस कउ चिंता सुपनै नाहि ॥३॥
tis ka-o chintaa supnai naahi. ||3||
he suffers no anxiety, even in dreams. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (388)

कहु नानक गुरु पूरा पाइआ ॥
kaho naanak gur pooraa paa-i-aa.
Says Nanak, I have found the Perfect Guru.

ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਸਗਲ ਬਿਨਸਾਇਆ ॥੪॥੨੦॥੭੧॥ (388)

भरमु मोहु सगल बिनसाइआ ॥४॥२०॥७१॥
bharam moh sagal binsaa-i-aa. ||4||20||71||
My doubts and attachments have been totally obliterated. ||4||20||71||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (388)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇਓ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ (388)

जउ सुप्रसंन होइओ प्रभु मेरा ॥
ja-o suparsan ho-i-o parabh mayraa.
When my God is totally pleased with me,

ਤਾਂ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਨੇਰਾ ॥੧॥ (388)

तां दूखु भरमु कहु कैसे नेरा ॥१॥
taa^N dookh bharam kaho kaisay nayraa. ||1||
then, tell me, how can suffering or doubt draw near me? ||1||

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥ (388)

सुनि सुनि जीवा सोइ तुम्हारी ॥
sun sun jeevaa so-ay tum^Haaree.
Continually listening to Your Glory, I live.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਕਉ ਲੇਹੁ ਉਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (388)

मोहि निरगुन कउ लेहु उधारी ॥१॥ रहाउ ॥
mohi nirgun ka-o layho uDhaaree. ||1|| rahaa-o.
I am worthless - save me, O Lord! ||1||Pause||

ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਦੂਖੁ ਬਿਸਾਰੀ ਚਿੰਤਾ ॥ (388)

मिटि गइआ दूखु बिसारी चिंता ॥
mit ga-i-aa dookh bisaaree chintaa.
My suffering has been ended, and my anxiety is forgotten.

ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਜਪਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥੨॥ (388)

फलु पाइआ जपि सतिगुर मंता ॥२॥
fal paa-i-aa jap satgur manntaa. ||2||
I have obtained my reward, chanting the Mantra of the True Guru. ||2||

ਸੋਈ ਸਤਿ ਸਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥ (388)

सोई सति सति है सोइ ॥
so-ee sat sat hai so-ay.
He is True, and True is His glory.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥੩॥ (388)

सिमरि सिमरि रखु कंठि परोइ ॥३॥
simar simar rakh kanth paro-ay. ||3||
Remembering, remembering Him in meditation, keep Him clasped to your heart. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਉਨ ਉਹ ਕਰਮਾ ॥ (388)

कहु नानक कउन उह करमा ॥
kaho naanak ka-un uh karmaa.
Says Nanak, what action is there left to do,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨੧॥੭੨॥ (388)

जा कै मनि वसिआ हरि नामा ॥४॥२१॥७२॥
jaa kai man vasi-aa har naamaa. ||4||21||72||
by one whose mind is filled with the Lord's Name? ||4||21||72||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (388)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਵਿਗੂਤੇ ॥ (388)

कामि क्रोधि अहंकारि विगूते ॥
kaam kroDh ahaNkaar vigootay.
Sexual desire, anger, and egotism lead to ruin.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਛੂਟੇ ॥੧॥ (388)

हरि सिमरनु करि हरि जन छूटे ॥१॥
har simran kar har jan chhootay. ||1||
Meditating on the Lord, the Lord's humble servants are redeemed. ||1||

ਸੋਇ ਰਹੇ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥ (388)

सोइ रहे माइआ मद माते ॥
so-ay rahay maa-i-aa mad maatay.
The mortals are asleep, intoxicated with the wine of Maya.

ਜਾਗਤ ਭਗਤ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (388)

जागत भगत सिमरत हरि राते ॥१॥ रहाउ ॥
jaagat bhagat simrat har raatay. ||1|| rahaa-o.
The devotees remain awake, imbued with the Lord's meditation. ||1||Pause||

ਮੋਹ ਭਰਮਿ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭਵਾਇਆ ॥ (388)

मोह भरमि बहु जोनि भवाइआ ॥
moh bharam baho jon bhavaa-i-aa.
In emotional attachment and doubt, the mortals wander through countless incarnations.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤ ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ (388)

असथिरु भगत हरि चरण धिआइआ ॥२॥
asthir bhagat har charan Dhi-aa-i-aa. ||2||
The devotees remain ever-stable, meditating on the Lord's Lotus Feet. ||2||

ਬੰਧਨ ਅੰਧ ਕੂਪ ਗ੍ਰਿਹ ਮੇਰਾ ॥ (388)

बंधन अंध कूप ग्रिह मेरा ॥
banDhan anDh koop garih mayraa.
Bound to household and possessions, the mortals are lost in the deep, dark pit."

ਮੁਕਤੇ ਸੰਤ ਬੁਝਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰਾ ॥੩॥ (388)

मुकते संत बुझहि हरि नेरा ॥३॥
muktay sant bujheh har nayraa. ||3||
The Saints are liberated, knowing the Lord to be near at hand. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥ (388)

कहु नानक जो प्रभ सरणाई ॥
kaho naanak jo parabh sarnaa-ee.
Says Nanak, one who has taken to God's Sanctuary,

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੨੨॥੭੩॥ (388)

ईहा सुखु आगै गति पाई ॥४॥२२॥७३॥
eehaa sukh aagai gat paa-ee. ||4||22||73||
obtains peace in this world, and salvation in the world hereafter. ||4||22||73||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (389)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਤੂ ਮੇਰਾ ਤਰੰਗੁ ਹਮ ਮੀਨ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (389)

तू मेरा तरंगु हम मीन तुमारे ॥
too mayraa tarang ham meen tumaaray.
You are my waves, and I am Your fish.

ਤੂ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਮ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੇ ॥੧॥ (389)

तू मेरा ठाकुरु हम तेरै दुआरे ॥१॥
too mayraa thaakur ham tayrai du-aaray. ||1||
You are my Lord and Master; I wait at Your Door. ||1||

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਕਰਤਾ ਹਉ ਸੇਵਕੁ ਤੇਰਾ ॥ (389)

तूं मेरा करता हउ सेवकु तेरा ॥
too^N mayraa kartaa ha-o sayvak tayraa.
You are my Creator, and I am Your servant.

ਸਰਣਿ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (389)

सरणि गही प्रभ गुनी गहेरा ॥१॥ रहाउ ॥
saran gahee parabh gunee gahayraa. ||1|| rahaa-o.
I have taken to Your Sanctuary, O God, most profound and excellent. ||1||Pause||

ਤੂ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨੁ ਤੂ ਆਧਾਰੁ ॥ (389)

तू मेरा जीवनु तू आधारु ॥
too mayraa jeevan too aaDhaar.
You are my life, You are my Support.

ਤੁਝਹਿ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸੈ ਕਉਲਾਰੁ ॥੨॥ (389)

तुझहि पेखि बिगसै कउलारु ॥२॥
tujheh paykh bigsai ka-ulaar. ||2||
Beholding You, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਤੂ ਮੇਰੀ ਗਤਿ ਪਤਿ ਤੂ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (389)

तू मेरी गति पति तू परवानु ॥
too mayree gat pat too parvaan.
You are my salvation and honor; You make me acceptable.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਮੈ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥੩॥ (389)

तू समरथु मै तेरा ताणु ॥३॥
too samrath mai tayraa taan. ||3||
You are All-powerful, You are my strength. ||3||

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ਨਾਮ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥ (389)

अनदिनु जपउ नाम गुणतासि ॥
an-din japa-o naam guntaas.
Night and day, I chant the Naam, the Name of the Lord, the treasure of excellence.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੨੩॥੭੪॥ (389)

नानक की प्रभ पहि अरदासि ॥४॥२३॥७४॥
naanak kee parabh peh ardaas. ||4||23||74||
This is Nanak's prayer to God. ||4||23||74||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (389)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਰੋਵਨਹਾਰੈ ਝੂਠੁ ਕਮਾਨਾ ॥ (389)

रोवनहारै झूठु कमाना ॥
rovanhaarai jhooth kamaanaa.
The mourner practices falsehood;

ਹਸਿ ਹਸਿ ਸੋਗੁ ਕਰਤ ਬੇਗਾਨਾ ॥੧॥ (389)

हसि हसि सोगु करत बेगाना ॥१॥
has has sog karat baygaanaa. ||1||
he laughs with glee, while mourning for others. ||1||

ਕੋ ਮੂਆ ਕਾ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਨੁ ॥ (389)

को मूआ का कै घरि गावनु ॥
ko moo-aa kaa kai ghar gaavan.
Someone has died, while there is singing in someone else's house.

ਕੋ ਰੋਵੈ ਕੋ ਹਸਿ ਹਸਿ ਪਾਵਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (389)

को रोवै को हसि हसि पावनु ॥१॥ रहाउ ॥
ko rovai ko has has paavan. ||1|| rahaa-o.
One mourns and bewails, while another laughs with glee. ||1||Pause||

ਬਾਲ ਬਿਵਸਥਾ ਤੇ ਬਿਰਧਾਨਾ ॥ (389)

बाल बिवसथा ते बिरधाना ॥
baal bivasthaa tay birDhaanaa.
From childhood to old age,

ਪਹੁਚਿ ਨ ਮੂਕਾ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੨॥ (389)

पहुचि न मूका फिरि पछुताना ॥२॥
pahuch na mookaa fir pachhutaanaa. ||2||
the mortal does not attain his goals, and he comes to regret in the end. ||2||

ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (389)

त्रिहु गुण महि वरतै संसारा ॥
tarihu gun meh vartai sansaaraa.
The world is under the influence of the three qualities.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਉਤਾਰਾ ॥੩॥ (389)

नरक सुरग फिरि फिरि अउतारा ॥३॥
narak surag fir fir a-utaaraa. ||3||
The mortal is reincarnated, again and again, into heaven and hell. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਲਾਇਆ ਨਾਮ ॥ (389)

कहु नानक जो लाइआ नाम ॥
kaho naanak jo laa-i-aa naam.
Says Nanak, one who is attached to the Naam, the Name of the Lord,

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਤਾ ਕਾ ਪਰਵਾਨ ॥੪॥੨੪॥੭੫॥ (389)

सफल जनमु ता का परवान ॥४॥२४॥७५॥
safal janam taa kaa parvaan. ||4||24||75||
becomes acceptable, and his life becomes fruitful. ||4||24||75||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (389)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸੋਇ ਰਹੀ ਪ੍ਰਭ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਨੀ ॥ (389)

सोइ रही प्रभ खबरि न जानी ॥
so-ay rahee parabh khabar na jaanee.
She remains asleep, and does not know the news of God.

ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥ (389)

भोरु भइआ बहुरि पछुतानी ॥१॥
bhor bha-i-aa bahur pachhutaanee. ||1||
The day dawns, and then, she regrets. ||1||

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਜਿ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਧਰਉ ਰੀ ॥ (389)

प्रिअ प्रेम सहजि मनि अनदु धरउ री ॥
pari-a paraym sahj man anad Dhara-o ree.
Loving the Beloved, the mind is filled with celestial bliss.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਲਾਲਸਾ ਤਾ ਤੇ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (389)

प्रभ मिलबे की लालसा ता ते आलसु कहा करउ री ॥१॥ रहाउ ॥
parabh milbay kee laalsaa taa tay aalas kahaa kara-o ree. ||1|| rahaa-o.
You yearn to meet with God, so why do you delay? ||1||Pause||

ਕਰ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਣਿ ਨਿਸਾਰਿਓ ॥ (389)

कर महि अम्रितु आणि निसारिओ ॥
kar meh amrit aan nisaari-o.
He came and poured His Ambrosial Nectar into your hands,

ਖਿਸਰਿ ਗਇਓ ਭੂਮ ਪਰਿ ਡਾਰਿਓ ॥੨॥ (389)

खिसरि गइओ भूम परि डारिओ ॥२॥
khisar ga-i-o bhoom par daari-o. ||2||
but it slipped through your fingers, and fell onto the ground. ||2||

ਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਲਾਦੀ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥ (389)

सादि मोहि लादी अहंकारे ॥
saad mohi laadee ahaNkaaray.
You are burdened with desire, emotional attachment and egotism;

ਦੋਸੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥੩॥ (389)

दोसु नाही प्रभ करणैहारे ॥३॥
dos naahee parabh karnaihaaray. ||3||
it is not the fault of God the Creator. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭਰਮ ਅੰਧਾਰੇ ॥ (389)

साधसंगि मिटे भरम अंधारे ॥
saaDhsang mitay bharam anDhaaray.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the darkness of doubt is dispelled.

ਨਾਨਕ ਮੇਲੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੪॥੨੫॥੭੬॥ (389)

नानक मेली सिरजणहारे ॥४॥२५॥७६॥
naanak maylee sirjanhaaray. ||4||25||76||
O Nanak, the Creator Lord blends us with Himself. ||4||25||76||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (389)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਆਸ ਪਿਆਰੇ ॥ (389)

चरन कमल की आस पिआरे ॥
charan kamal kee aas pi-aaray.
I long for the Lotus Feet of my Beloved Lord.

ਜਮਕੰਕਰ ਨਸਿ ਗਏ ਵਿਚਾਰੇ ॥੧॥ (389)

जमकंकर नसि गए विचारे ॥१॥
jamkankar nas ga-ay vichaaray. ||1||
The wretched Messenger of Death has run away from me. ||1||

ਤੂ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥ (389)

तू चिति आवहि तेरी मइआ ॥
too chit aavahi tayree ma-i-aa.
You enter into my mind, by Your Kind Mercy.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਸਗਲ ਰੋਗ ਖਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (389)

सिमरत नाम सगल रोग खइआ ॥१॥ रहाउ ॥
simrat naam sagal rog kha-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Naam, the Name of the Lord, all diseases are destroyed. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਦੂਖ ਦੇਵਹਿ ਅਵਰਾ ਕਉ ॥ (389)

अनिक दूख देवहि अवरा कउ ॥
anik dookh dayveh avraa ka-o.
Death gives so much pain to others,

ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਕਉ ॥੨॥ (389)

पहुचि न साकहि जन तेरे कउ ॥२॥
pahuch na saakeh jan tayray ka-o. ||2||
but it cannot even come near Your slave. ||2||

ਦਰਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਪਿਆਸ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ (389)

दरस तेरे की पिआस मनि लागी ॥
daras tayray kee pi-aas man laagee.
My mind thirsts for Your Vision;

ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਬਸੈ ਬੈਰਾਗੀ ॥੩॥ (389)

सहज अनंद बसै बैरागी ॥३॥
sahj anand basai bairaagee. ||3||
in peaceful ease and bliss, I dwell in detachment. ||3||

ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ (389)

नानक की अरदासि सुणीजै ॥
naanak kee ardaas suneejai.
Hear this prayer of Nanak:

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਦੀਜੈ ॥੪॥੨੬॥੭੭॥ (389)

केवल नामु रिदे महि दीजै ॥४॥२६॥७७॥
kayval naam riday meh deejai. ||4||26||77||
please, infuse Your Name into his heart. ||4||26||77||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (389)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ਮਿਟੇ ਜੰਜਾਲ ॥ (389)

मनु त्रिपतानो मिटे जंजाल ॥
man tariptaano mitay janjaal.
My mind is satisfied, and my entanglements have been dissolved.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਹੋਇਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ (389)

प्रभु अपुना होइआ किरपाल ॥१॥
parabh apunaa ho-i-aa kirpaal. ||1||
God has become merciful to me. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਲੀ ਬਨੀ ॥ (389)

संत प्रसादि भली बनी ॥
sant parsaad bhalee banee.
By the Grace of the Saints, everything has turned out well.

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਪੂਰਨੁ ਸੋ ਭੇਟਿਆ ਨਿਰਭੈ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (389)

जा कै ग्रिहि सभु किछु है पूरनु सो भेटिआ निरभै धनी ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kai garihi sabh kichh hai pooran so bhayti-aa nirbhai Dhanee. ||1|| rahaa-o.
His House is overflowing with all things; I have met Him, the Fearless Master. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (389)

नामु द्रिड़ाइआ साध क्रिपाल ॥
naam drirh-aa-i-aa saaDh kirpaal.
By the Kind Mercy of the Holy Saints, the Naam has been implanted within me.

ਮਿਟਿ ਗਈ ਭੂਖ ਮਹਾ ਬਿਕਰਾਲ ॥੨॥ (389)

मिटि गई भूख महा बिकराल ॥२॥
mit ga-ee bhookh mahaa bikraal. ||2||
The most dreadful desires have been eliminated. ||2||

ਠਾਕੁਰਿ ਅਪੁਨੈ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (389)

ठाकुरि अपुनै कीनी दाति ॥
thaakur apunai keenee daat.
My Master has given me a gift;

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਮਨਿ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥ (389)

जलनि बुझी मनि होई सांति ॥३॥
jalan bujhee man ho-ee saa^N^t. ||3||
the fire has been extinguished, and my mind is now at peace. ||3||

ਮਿਟਿ ਗਈ ਭਾਲ ਮਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (389)

मिटि गई भाल मनु सहजि समाना ॥
mit ga-ee bhaal man sahj samaanaa.
My search has ended, and my mind is absorbed in celestial bliss.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਖਜਾਨਾ ॥੪॥੨੭॥੭੮॥ (390)

नानक पाइआ नाम खजाना ॥४॥२७॥७८॥
naanak paa-i-aa naam khajaanaa. ||4||27||78||
Nanak has obtained the treasure of the Naam, the Name of the Lord. ||4||27||78||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (390)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਜਾ ਕੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (390)

ठाकुर सिउ जा की बनि आई ॥
thaakur si-o jaa kee ban aa-ee.
Those who are attuned to their Lord and Master

ਭੋਜਨ ਪੂਰਨ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥੧॥ (390)

भोजन पूरन रहे अघाई ॥१॥
bhojan pooran rahay aghaa-ee. ||1||
are satisfied and fulfilled with the perfect food. ||1||

ਕਛੂ ਨ ਥੋਰਾ ਹਰਿ ਭਗਤਨ ਕਉ ॥ (390)

कछू न थोरा हरि भगतन कउ ॥
kachhoo na thoraa har bhagtan ka-o.
The Lord's devotees never run short of anything.

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਬਿਲਛਤ ਦੇਵਨ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (390)

खात खरचत बिलछत देवन कउ ॥१॥ रहाउ ॥
khaat kharchat bilchhat dayvan ka-o. ||1|| rahaa-o.
They have plenty to eat, spend, enjoy and give. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਧਨੀ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ॥ (390)

जा का धनी अगम गुसाई ॥
jaa kaa Dhanee agam gusaa-ee.
One who has the Unfathomable Lord of the Universe as his Master -

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਕਹੁ ਕੇਤ ਚਲਾਈ ॥੨॥ (390)

मानुख की कहु केत चलाई ॥२॥
maanukh kee kaho kayt chalaa-ee. ||2||
how can any mere mortal stand up to him? ||2||

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਈ ॥ (390)

जा की सेवा दस असट सिधाई ॥
jaa kee sayvaa das asat siDhaa-ee.
One who is served by the eighteen supernatural powers of the Siddhas -

ਪਲਕ ਦਿਸਟਿ ਤਾ ਕੀ ਲਾਗਹੁ ਪਾਈ ॥੩॥ (390)

पलक दिसटि ता की लागहु पाई ॥३॥
palak disat taa kee laagahu paa-ee. ||3||
grasp his feet, even for an instant. ||3||

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ॥ (390)

जा कउ दइआ करहु मेरे सुआमी ॥
jaa ka-o da-i-aa karahu mayray su-aamee.
That one, upon whom You have showered Your Mercy, O my Lord Master -

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਹੀ ਤਿਨ ਕਾਮੀ ॥੪॥੨੮॥੭੯॥ (390)

कहु नानक नाही तिन कामी ॥४॥२८॥७९॥
kaho naanak naahee tin kaamee. ||4||28||79||
says Nanak, he does not lack anything. ||4||28||79||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (390)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਉ ਮੈ ਅਪੁਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (390)

जउ मै अपुना सतिगुरु धिआइआ ॥
ja-o mai apunaa satgur Dhi-aa-i-aa.
When I meditate on my True Guru,

ਤਬ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (390)

तब मेरै मनि महा सुखु पाइआ ॥१॥
tab mayrai man mahaa sukh paa-i-aa. ||1||
my mind becomes supremely peaceful. ||1||

ਮਿਟਿ ਗਈ ਗਣਤ ਬਿਨਾਸਿਉ ਸੰਸਾ ॥ (390)

मिटि गई गणत बिनासिउ संसा ॥
mit ga-ee ganat binaasi-o sansaa.
The record of my account is erased, and my doubts are dispelled.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ਭਏ ਭਗਵੰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (390)

नामि रते जन भए भगवंता ॥१॥ रहाउ ॥
naam ratay jan bha-ay bhagvantaa. ||1|| rahaa-o.
Imbued with the Naam, the Name of the Lord, His humble servant is blessed with good fortune. ||1||Pause||

ਜਉ ਮੈ ਅਪੁਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਚੀਤਿ ॥ (390)

जउ मै अपुना साहिबु चीति ॥
ja-o mai apunaa saahib cheet.
When I remember my Lord and Master,

ਤਉ ਭਉ ਮਿਟਿਓ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੨॥ (390)

तउ भउ मिटिओ मेरे मीत ॥२॥
ta-o bha-o miti-o mayray meet. ||2||
my fears are dispelled, O my friend. ||2||

ਜਉ ਮੈ ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ (390)

जउ मै ओट गही प्रभ तेरी ॥
ja-o mai ot gahee parabh tayree.
When I took to Your Protection, O God,

ਤਾਂ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਮਨਸਾ ਮੇਰੀ ॥੩॥ (390)

तां पूरन होई मनसा मेरी ॥३॥
taa^N pooran ho-ee mansaa mayree. ||3||
my desires were fulfilled. ||3||

ਦੇਖਿ ਚਲਿਤ ਮਨਿ ਭਏ ਦਿਲਾਸਾ ॥ (390)

देखि चलित मनि भए दिलासा ॥
daykh chalit man bha-ay dilaasaa.
Gazing upon the wonder of Your play, my mind has become encouraged.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੪॥੨੯॥੮੦॥ (390)

नानक दास तेरा भरवासा ॥४॥२९॥८०॥
naanak daas tayraa bharvaasaa. ||4||29||80||
Servant Nanak relies on You alone. ||4||29||80||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (390)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਨਦਿਨੁ ਮੂਸਾ ਲਾਜੁ ਟੁਕਾਈ ॥ (390)

अनदिनु मूसा लाजु टुकाई ॥
an-din moosaa laaj tukaa-ee.
Night and day, the mouse of time gnaws away at the rope of life.

ਗਿਰਤ ਕੂਪ ਮਹਿ ਖਾਹਿ ਮਿਠਾਈ ॥੧॥ (390)

गिरत कूप महि खाहि मिठाई ॥१॥
girat koop meh khaahi mithaa-ee. ||1||
Falling into the well, the mortal eats the sweet treats of Maya. ||1||

ਸੋਚਤ ਸਾਚਤ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਨੀ ॥ (390)

सोचत साचत रैनि बिहानी ॥
sochat saachat rain bihaanee.
Thinking and planning, the night of the life is passing away.

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਚਿਤਵਤ ਕਬਹੂ ਨ ਸਿਮਰੈ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (390)

अनिक रंग माइआ के चितवत कबहू न सिमरै सारिंगपानी ॥१॥ रहाउ ॥
anik rang maa-i-aa kay chitvat kabhoo na simrai saringpaanee. ||1|| rahaa-o.
Thinking of the many pleasures of Maya, the mortal never remembers the Lord, the Sustainer of the earth. ||1||Pause||

ਦ੍ਰੁਮ ਕੀ ਛਾਇਆ ਨਿਹਚਲ ਗ੍ਰਿਹੁ ਬਾਂਧਿਆ ॥ (390)

द्रुम की छाइआ निहचल ग्रिहु बांधिआ ॥
darum kee chhaa-i-aa nihchal garihu baa^NDhi-aa.
Believing the shade of the tree to be permanent, he builds his house beneath it.

ਕਾਲ ਕੈ ਫਾਂਸਿ ਸਕਤ ਸਰੁ ਸਾਂਧਿਆ ॥੨॥ (390)

काल कै फांसि सकत सरु सांधिआ ॥२॥
kaal kai faa^Ns sakat sar saa^NDhi-aa. ||2||
But the noose of death is around his neck, and Shakti, the power of Maya, has aimed her arrows at him. ||2||

ਬਾਲੂ ਕਨਾਰਾ ਤਰੰਗ ਮੁਖਿ ਆਇਆ ॥ (390)

बालू कनारा तरंग मुखि आइआ ॥
baaloo kanaaraa tarang mukh aa-i-aa.
The sandy shore is being washed away by the waves,

ਸੋ ਥਾਨੁ ਮੂੜਿ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (390)

सो थानु मूड़ि निहचलु करि पाइआ ॥३॥
so thaan moorh nihchal kar paa-i-aa. ||3||
but the fool still believes that place to be permanent. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (390)

सा‍धसंगि जपिओ हरि राइ ॥
saaDhsang japi-o har raa-ay.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, chant the Name of the Lord, the King.

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੪॥੩੦॥੮੧॥ (390)

नानक जीवै हरि गुण गाइ ॥४॥३०॥८१॥
naanak jeevai har gun gaa-ay. ||4||30||81||
Nanak lives by singing the Glorious Praises of the Lord. ||4||30||81||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਤੁਕੇ ੯ ॥ (390)

आसा महला ५ दुतुके ९ ॥
aasaa mehlaa 5 dutukay 9.
Aasaa, Fifth Mehl, Du-Tukas 9:

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਕਰਤੀ ਕੇਲ ॥ (390)

उन कै संगि तू करती केल ॥
un kai sang too kartee kayl.
With that, you are engaged in playful sport;

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਹਮ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਮੇਲ ॥ (390)

उन कै संगि हम तुम संगि मेल ॥
un kai sang ham tum sang mayl.
with that, I am joined to you.

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੁਮ ਸਭੁ ਕੋਊ ਲੋਰੈ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तुम सभु कोऊ लोरै ॥
un[H] kai sang tum sabh ko-oo lorai.
With that, everyone longs for you;

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ਕੋਊ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਜੋਰੈ ॥੧॥ (390)

ओसु बिना कोऊ मुखु नही जोरै ॥१॥
os binaa ko-oo mukh nahee jorai. ||1||
without it, no one would even look at your face. ||1||

ਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਕਹਾ ਸਮਾਏ ॥ (390)

ते बैरागी कहा समाए ॥
tay bairaagee kahaa samaa-ay.
Where is that detached soul now contained?

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਤੁਹੀ ਦੁਹੇਰੀ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (390)

तिसु बिनु तुही दुहेरी री ॥१॥ रहाउ ॥
tis bin tuhee duhayree ree. ||1|| rahaa-o.
Without it, you are miserable. ||1||Pause||

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਮਾਹਰਿ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तू ग्रिह महि माहरि ॥
un^{H} kai sang too garih meh maahar.
With that, you are the woman of the house;

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਹੋਈ ਹੈ ਜਾਹਰਿ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तू होई है जाहरि ॥
un^{H} kai sang too ho-ee hai jaahar.
with that, you are respected.

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੂ ਰਖੀ ਪਪੋਲਿ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तू रखी पपोलि ॥
un^{H} kai sang too rakhee papol.
With that, you are caressed;

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ਤੂੰ ਛੁਟਕੀ ਰੋਲਿ ॥੨॥ (390)

ओसु बिना तूं छुटकी रोलि ॥२॥
os binaa too^{N} chhutkee rol. ||2||
without it, you are reduced to dust. ||2||

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੇਰਾ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तेरा मानु महतु ॥
un^{H} kai sang tayraa maan mahat.
With that, you have honor and respect;

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੁਮ ਸਾਕੁ ਜਗਤੁ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तुम साकु जगतु ॥
un^{H} kai sang tum saak jagat.
with that, you have relatives in the world.

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੇਰੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਥਾਟੀ ॥ (390)

उन्ह कै संगि तेरी सभ बिधि थाटी ॥
un^{H} kai sang tayree sabh biDh thaatee.
With that, you are adorned in every way;

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ਤੂੰ ਹੋਈ ਹੈ ਮਾਟੀ ॥੩॥ (390)

ओसु बिना तूं होई है माटी ॥३॥
os binaa tooN ho-ee hai maatee. ||3||
without it, you are reduced to dust. ||3||

ਓਹੁ ਬੈਰਾਗੀ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (390)

ओहु बैरागी मरै न जाइ ॥
oh bairaagee marai na jaa-ay.
That detached soul is neither born, nor dies.

ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ (390)

हुकमे बाधा कार कमाइ ॥
hukmay baaDhaa kaar kamaa-ay.
It acts according to the Command of the Lord's Will.

ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜੇ ਨਾਨਕ ਥਾਪਿ ॥ (390)

जोड़ि विछोड़े नानक थापि ॥
jorh vichhorhay naanak thaap.
O Nanak, having fashioned the body, the Lord unites the soul with it, and separates them again;

ਅਪਨੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥੪॥੩੧॥੮੨॥ (390)

अपनी कुदरति जाणै आपि ॥४॥३१॥८२॥
apnee kudrat jaanai aap. ||4||31||82||
He alone knows His All-powerful creative nature. ||4||31||82||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (390)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰਤਾ ਨਾ ਹਮ ਡਰਿਆ ॥ (391)

ना ओहु मरता ना हम डरिआ ॥
naa oh martaa naa ham dari-aa.
He does not die, so I do not fear.

ਨਾ ਓਹੁ ਬਿਨਸੈ ਨਾ ਹਮ ਕੜਿਆ ॥ (391)

ना ओहु बिनसै ना हम कड़िआ ॥
naa oh binsai naa ham karhi-aa.
He does not perish, so I do not grieve.

ਨਾ ਓਹੁ ਨਿਰਧਨੁ ਨਾ ਹਮ ਭੂਖੇ ॥ (391)

ना ओहु निरधनु ना हम भूखे ॥
naa oh nirDhan naa ham bhookhay.
He is not poor, so I do not hunger.

ਨਾ ਓਸੁ ਦੂਖੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਦੂਖੇ ॥੧॥ (391)

ना ओसु दूखु न हम कउ दूखे ॥१॥
naa os dookh na ham ka-o dookhay. ||1||
He is not in pain, so I do not suffer. ||1||

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਮਾਰਨਵਾਰਾ ॥ (391)

अवरु न कोऊ मारनवारा ॥
avar na ko-oo maaranvaaraa.
There is no other Destroyer than Him.

ਜੀਅਉ ਹਮਾਰਾ ਜੀਉ ਦੇਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (391)

जीअउ हमारा जीउ देनहारा ॥१॥ रहाउ ॥
jee-a-o hamaaraa jee-o daynhaaraa. ||1|| rahaa-o.
He is my very life, the Giver of life. ||1||Pause||

ਨਾ ਉਸੁ ਬੰਧਨ ਨਾ ਹਮ ਬਾਧੇ ॥ (391)

ना उसु बंधन ना हम बाधे ॥
naa us banDhan naa ham baaDhay.
He is not bound, so I am not in bondage.

ਨਾ ਉਸੁ ਧੰਧਾ ਨਾ ਹਮ ਧਾਧੇ ॥ (391)

ना उसु धंधा ना हम धाधे ॥
naa us DhanDhaa naa ham DhaaDhay.
He has no occupation, so I have no entanglements.

ਨਾ ਉਸੁ ਮੈਲੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਮੈਲਾ ॥ (391)

ना उसु मैलु न हम कउ मैला ॥
naa us mail na ham ka-o mailaa.
He has no impurities, so I have no impurities.

ਓਸੁ ਅਨੰਦੁ ਤ ਹਮ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥੨॥ (391)

ओसु अनंदु त हम सद केला ॥२॥
os anand ta ham sad kaylaa. ||2||
He is in ecstasy, so I am always happy. ||2||

ਨਾ ਉਸੁ ਸੋਚੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਸੋਚਾ ॥ (391)

ना उसु सोचु न हम कउ सोचा ॥
naa us soch na ham ka-o sochaa.
He has no anxiety, so I have no cares.

ਨਾ ਉਸੁ ਲੇਪੁ ਨ ਹਮ ਕਉ ਪੋਚਾ ॥ (391)

ना उसु लेपु न हम कउ पोचा ॥
naa us layp na ham ka-o pochaa.
He has no stain, so I have no pollution.

ਨਾ ਉਸੁ ਭੂਖ ਨ ਹਮ ਕਉ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ (391)

ना उसु भूख न हम कउ त्रिसना ॥
naa us bhookh na ham ka-o tarisnaa.
He has no hunger, so I have no thirst.

ਜਾ ਉਹੁ ਨਿਰਮਲੁ ਤਾਂ ਹਮ ਜਚਨਾ ॥੩॥ (391)

जा उहु निरमलु तां हम जचना ॥३॥
jaa uho nirmal taa[N] ham jachnaa. ||3||
Since He is immaculately pure, I correspond to Him. ||3||

ਹਮ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (391)

हम किछु नाही एकै ओही ॥
ham kichh naahee aikai ohee.
I am nothing; He is the One and only.

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥ (391)

आगै पाछै एको सोई ॥
aagai paachhai ayko so-ee.
Before and after, He alone exists.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਖੋਏ ਭ੍ਰਮ ਭੰਗਾ ॥ (391)

नानक गुरि खोए भ्रम भंगा ॥
naanak gur kho-ay bharam bhangaa.
O Nanak, the Guru has taken away my doubts and mistakes;

ਹਮ ਓਇ ਮਿਲਿ ਹੋਏ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥੪॥੩੨॥੮੩॥ (391)

हम ओइ मिलि होए इक रंगा ॥४॥३२॥८३॥
ham o-ay mil ho-ay ik rangaa. ||4||32||83||
He and I, joining together, are of the same color. ||4||32||83||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (391)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਕਰੀਐ ॥ (391)

अनिक भांति करि सेवा करीऐ ॥
anik bhaaNt kar sayvaa karee-ai.
Serve Him in many different ways;

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਆਗੈ ਧਰੀਐ ॥ (391)

जीउ प्रान धनु आगै धरीऐ ॥
jee-o paraan Dhan aagai Dharee-ai.
Dedicate your soul, your breath of life and your wealth to Him.

ਪਾਨੀ ਪਖਾ ਕਰਉ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (391)

पानी पखा करउ तजि अभिमानु ॥
paanee pakhaa kara-o taj abhimaan.
Carry water for Him, and wave the fan over Him - renounce your ego.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੧॥ (391)

अनिक बार जाईऐ कुरबानु ॥१॥
anik baar jaa-ee-ai kurbaan. ||1||
Make yourself a sacrifice to Him, time and time again. ||1||

ਸਾਈ ਸੁਹਾਗਣਿ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥ (391)

साई सुहागणि जो प्रभ भाई ॥
saa-ee suhaagan jo parabh bhaa-ee.
She alone is the happy soul-bride, who is pleasing to God.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (391)

तिस कै संगि मिलउ मेरी माई ॥१॥ रहाउ ॥
tis kai sang mila-o mayree maa-ee. ||1|| rahaa-o.
In her company, I may meet Him, O my mother. ||1||Pause||

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੀ ਕੀ ਪਨਿਹਾਰਿ ॥ (391)

दासनि दासी की पनिहारि ॥
daasan daasee kee panihaar.
I am the water-carrier of the slaves of His slaves.

ਉਨ੍ ਕੀ ਰੇਣੁ ਬਸੈ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥ (391)

उन्ह की रेणु बसै जीअ नालि ॥
un^{H} kee rayn basai jee-a naal.
I treasure in my soul the dust of their feet.

ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ਤ ਪਾਵਉ ਸੰਗੁ ॥ (391)

माथै भागु त पावउ संगु ॥
maathai bhaag ta paava-o sang.
By that good destiny inscribed upon my forehead, I obtain their society.

ਮਿਲੈ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (391)

मिलै सुआमी अपुनै रंगि ॥२॥
milai su-aamee apunai rang. ||2||
Through His Love, the Lord Master meets me. ||2||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਦੇਵਉ ਸਭ ਨੇਮਾ ॥ (391)

जाप ताप देवउ सभ नेमा ॥
jaap taap dayva-o sabh naymaa.
I dedicate all to Him - chanting and meditation, austerity and religious observances.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਅਰਪਉ ਸਭ ਹੋਮਾ ॥ (391)

करम धरम अरपउ सभ होमा ॥
karam Dharam arpa-o sabh homaa.
I offer all to Him - good actions, righteous conduct and incense burning.

ਗਰਬੁ ਮੋਹੁ ਤਜਿ ਹੋਵਉ ਰੇਨ ॥ (391)

गरबु मोहु तजि होवउ रेन ॥
garab moh taj hova-o rayn.
Renouncing pride and attachment, I become the dust of the feet of the Saints.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ ਨੈਨ ॥੩॥ (391)

उन्ह कै संगि देखउ प्रभु नैन ॥३॥
un^{H} kai sang daykh-a-u parabh nain. ||3||
In their society, I behold God with my eyes. ||3||

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਏਹੀ ਆਰਾਧਉ ॥ (391)

निमख निमख एही आराधउ ॥
nimakh nimakh ayhee aaraaDha-o.
Each and every moment, I contemplate and adore Him.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਏਹ ਸੇਵਾ ਸਾਧਉ ॥ (391)

दिनसु रैणि एह सेवा साधउ ॥
dinas rain ayh sayvaa saaDha-o.
Day and night, I serve Him like this.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (391)

भए क्रिपाल गुपाल गोबिंद ॥
bha-ay kirpaal gupaal gobind.
The Lord of the Universe, the Cherisher of the World, has become merciful;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਬਖਸਿੰਦ ॥੪॥੩੩॥੮੪॥ (391)

साधसंगि नानक बखसिंद ॥४॥३३॥८४॥
saaDhsang naanak bakhsind. ||4||33||84||
in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, He forgives us. ||4||33||84||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (391)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति सदा सुखु होइ ॥
parabh kee pareet sadaa sukh ho-ay.
In the Love of God, eternal peace is obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਦੁਖੁ ਲਗੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति दुखु लगै न कोइ ॥
parabh kee pareet dukh lagai na ko-ay.
In the Love of God, one is not touched by pain.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਖੋਇ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति हउमै मलु खोइ ॥
parabh kee pareet ha-umai mal kho-ay.
In the Love of God, the filth of ego is washed away.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦ ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ॥੧॥ (391)

प्रभ की प्रीति सद निरमल होइ ॥१॥
parabh kee pareet sad nirmal ho-ay. ||1||
In the Love of God, one becomes forever immaculate. ||1||

ਸੁਨਹੁ ਮੀਤ ਐਸਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ (391)

सुनहु मीत ऐसा प्रेम पिआरु ॥
sunhu meet aisaa paraym pi-aar.
Listen, O friend: show such love and affection to God,

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਘਟ ਘਟ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (391)

जीअ प्रान घट घट आधारु ॥१॥ रहाउ ॥
jee-a paraan ghat ghat aaDhaar. ||1|| rahaa-o.
the Support of the soul, the breath of life, of each and every heart. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति भए सगल निधान ॥
parabh kee pareet bha-ay sagal niDhaan.
In the Love of God, all treasures are obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਦੈ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति रिदै निरमल नाम ॥
parabh kee pareet ridai nirmal naam.
In the Love of God, the Immaculate Naam fills the heart.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति सद सोभावंत ॥
parabh kee pareet sad sobhaavant.
In the Love of God, one is eternally embellished.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਭ ਮਿਟੀ ਹੈ ਚਿੰਤ ॥੨॥ (391)

प्रभ की प्रीति सभ मिटी है चिंत ॥२॥
parabh kee pareet sabh mitee hai chint. ||2||
In the Love of God, all anxiety is ended. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति इहु भवजलु तरै ॥
parabh kee pareet ih bhavjal tarai.
In the Love of God, one crosses over this terrible world-ocean.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਡਰੈ ॥ (391)

प्रभ की प्रीति जम ते नही डरै ॥
parabh kee pareet jam tay nahee darai.
In the Love of God, one does not fear death.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (391)
प्रभ की प्रीति सगल उधारै ॥
parabh kee pareet sagal uDhaarai.
In the Love of God, all are saved.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਲੈ ਸੰਗਾਰੈ ॥੩॥ (391)
प्रभ की प्रीति चलै संगारै ॥३॥
parabh kee pareet chalai sangaaray. ||3||
The Love of God shall go along with you. ||3||

ਆਪਹੁ ਕੋਈ ਮਿਲੈ ਨ ਭੂਲੈ ॥ (391)
आपहु कोई मिलै न भूलै ॥
aaphu ko-ee milai na bhoolai.
By himself, no one is united, and no one goes astray.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਘੂਲੈ ॥ (391)
जिसु क्रिपालु तिसु साधसंगि घूलै ॥
jis kirpaal tis saaDhsang ghoolai.
One who is blessed by God's Mercy, joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇਰੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (391)
कहु नानक तेरै कुरबाणु ॥
kaho naanak tayrai kurbaan.
Says Nanak, I am a sacrifice to You.

ਸੰਤ ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥੪॥੩੪॥੮੫॥ (391)
संत ओट प्रभ तेरा ताणु ॥४॥३४॥८५॥
sant ot parabh tayraa taan. ||4||34||85||
O God, You are the Support and the Strength of the Saints. ||4||34||85||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (391)
आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਭੂਪਤਿ ਹੋਇ ਕੈ ਰਾਜੁ ਕਮਾਇਆ ॥ (391)
भूपति होइ कै राजु कमाइआ ॥
bhoopat ho-ay kai raaj kamaa-i-aa.
Becoming a king, the mortal wields his royal authority;

ਕਰਿ ਕਰਿ ਅਨਰਥ ਵਿਹਾਝੀ ਮਾਇਆ ॥ (391)

करि करि अनरथ विहाझी माइआ ॥
kar kar anrath vihaajee maa-i-aa.
oppressing the people, he gathers wealth.

ਸੰਚਤ ਸੰਚਤ ਥੈਲੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ॥ (392)

संचत संचत थैली कीन्ही ॥
sanchat sanchat thailee keenHee.
Gathering it and collecting it, he fills his bags.

ਪ੍ਰਭਿ ਉਸ ਤੇ ਡਾਰਿ ਅਵਰ ਕਉ ਦੀਨ੍ਹੀ ॥੧॥ (392)

प्रभि उस ते डारि अवर कउ दीन्ही ॥१॥
parabh us tay daar avar ka-o deenHee. ||1||
But God takes it away from him, and gives it to another. ||1||

ਕਾਚ ਗਗਰੀਆ ਅੰਭ ਮਝਰੀਆ ॥ (392)

काच गगरीआ अ्मभ मझरीआ ॥
kaach gagree-aa ambh majhree-aa.
The mortal is like an unbaked clay pot in water;

ਗਰਬਿ ਗਰਬਿ ਉਆਹੂ ਮਹਿ ਪਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (392)

गरबि गरबि उआहू महि परीआ ॥१॥ रहाउ ॥
garab garab u-aahoo meh paree-aa. ||1|| rahaa-o.
indulging in pride and egotism, he crumbles down and dissolves. ||1||Pause||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇਓ ਭਇਆ ਨਿਹੰਗਾ ॥ (392)

निरभउ होइओ भइआ निहंगा ॥
nirbha-o ho-i-o bha-i-aa nihangaa.
Being fearless, he becomes unrestrained.

ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਓ ਕਰਤਾ ਸੰਗਾ ॥ (392)

चीति न आइओ करता संगा ॥
cheet na aa-i-o kartaa sangaa.
He does not think of the Creator, who is ever with him.

ਲਸਕਰ ਜੋੜੇ ਕੀਆ ਸੰਬਾਹਾ ॥ (392)

लसकर जोड़े कीआ स्मबाहा ॥
laskar jorhay kee-aa sambaahaa.
He raises armies, and collects arms.

ਨਿਕਸਿਆ ਫੂਕ ਤ ਹੋਇ ਗਇਓ ਸੁਆਹਾ ॥੨॥ (392)

निकसिआ फूक त होइ गइओ सुआहा ॥२॥
niksi-aa fook ta ho-ay ga-i-o su-aahaa. ||2||
But when the breath leaves him, he turns to ashes. ||2||

ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਅਰੁ ਰਾਨੀ ॥ (392)

ऊचे मंदर महल अरु रानी ॥
oochay mandar mahal ar raanee.
He has lofty palaces, mansions and queens,

ਹਸਤਿ ਘੋੜੇ ਜੋੜੇ ਮਨਿ ਭਾਨੀ ॥ (392)

हसति घोड़े जोड़े मनि भानी ॥
hasat ghorhay jorhay man bhaanee.
elephants and pairs of horses, delighting the mind;

ਵਡ ਪਰਵਾਰੁ ਪੂਤ ਅਰੁ ਧੀਆ ॥ (392)

वड परवारु पूत अरु धीआ ॥
vad parvaar poot ar Dhee-aa.
he is blessed with a great family of sons and daughters.

ਮੋਹਿ ਪਚੇ ਪਚਿ ਅੰਧਾ ਮੂਆ ॥੩॥ (392)

मोहि पचे पचि अंधा मूआ ॥३॥
mohi pachay pach anDhaa moo-aa. ||3||
But, engrossed in attachment, the blind fool wastes away to death. ||3||

ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਹਾ ਤਿਨਹਿ ਬਿਨਾਹਾ ॥ (392)

जिनहि उपाहा तिनहि बिनाहा ॥
jineh upaahaa tineh binaahaa.
The One who created him destroys him.

ਰੰਗ ਰਸਾ ਜੈਸੇ ਸੁਪਨਾਹਾ ॥ (392)

रंग रसा जैसे सुपनाहा ॥
rang rasaa jaisay supnaahaa.
Enjoyments and pleasures are like just a dream.

ਸੋਈ ਮੁਕਤਾ ਤਿਸੁ ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ॥ (392)

सोई मुकता तिसु राजु मालु ॥
so-ee muktaa tis raaj maal.
He alone is liberated, and possesses regal power and wealth,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ॥੪॥੩੫॥੮੬॥ (392)

नानक दास जिसु खसमु दइआलु ॥४॥३५॥८६॥
naanak daas jis khasam da-i-aal. ||4||35||86||
O Nanak, whom the Lord Master blesses with His Mercy. ||4||35||86||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (392)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਇਨ੍ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀ ਘਨੇਰੀ ॥ (392)

इन्ह सिउ प्रीति करी घनेरी ॥
in[H] si-o pareet karee ghanayree.
The mortal is in love with this,

ਜਉ ਮਿਲੀਐ ਤਉ ਵਧੈ ਵਧੇਰੀ ॥ (392)

जउ मिलीऐ तउ वधै वधेरी ॥
ja-o milee-ai ta-o vaDhai vaDhayree.
but the more he has, the more he longs for more.

ਗਲਿ ਚਮੜੀ ਜਉ ਛੋਡੈ ਨਾਹੀ ॥ (392)

गलि चमड़ी जउ छोडै नाही ॥
gal chamrhee ja-o chhodai naahee.
It hangs around his neck, and does not leave him.

ਲਾਗਿ ਛੁਟੋ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਪਾਈ ॥੧॥ (392)

लागि छुटो सतिगुर की पाई ॥१॥
laag chhuto satgur kee paa-ee. ||1||
But falling at the feet of the True Guru, he is saved. ||1||

ਜਗ ਮੋਹਨੀ ਹਮ ਤਿਆਗਿ ਗਵਾਈ ॥ (392)

जग मोहनी हम तिआगि गवाई ॥
jag mohnee ham ti-aag gavaa-ee.
I have renounced and discarded Maya, the Enticer of the world.

ਨਿਰਗੁਨੁ ਮਿਲਿਓ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (392)

निरगुनु मिलिओ वजी वधाई ॥१॥ रहाउ ॥
nirgun mili-o vajee vaDhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I have met the Absolute Lord, and congratulations are pouring in. ||1||Pause||

ਐਸੀ ਸੁੰਦਰਿ ਮਨ ਕਉ ਮੋਹੈ ॥ (392)

ऐसी सुंदरि मन कउ मोहै ॥
aisee sundar man ka-o mohai.
She is so beautiful, she captivates the mind.

ਬਾਟਿ ਘਾਟਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਨਿ ਬਨਿ ਜੋਹੈ ॥ (392)

बाटि घाटि ग्रिहि बनि बनि जोहै ॥
baat ghaat garihi ban ban johai.
On the road, and the beach, at home, in the forest and in the wilderness, she touches us.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਗੈ ਹੋਇ ਕੈ ਮੀਠੀ ॥ (392)

मनि तनि लागै होइ कै मीठी ॥
man tan laagai ho-ay kai meethee.
She seems so sweet to the mind and body.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੈ ਖੋਟੀ ਡੀਠੀ ॥੨॥ (392)

गुर प्रसादि मै खोटी डीठी ॥२॥
gur parsaad mai khotee deethee. ||2||
But by Guru's Grace, I have seen her to be deceptive. ||2||

ਅਗਰਕ ਉਸ ਕੇ ਵਡੇ ਠਗਾਊ ॥ (392)

अगरक उस के वडे ठगाऊ ॥
agrak us kay vaday thagaa-oo.
Her courtiers are also great deceivers.

ਛੋਡਹਿ ਨਾਹੀ ਬਾਪ ਨ ਮਾਊ ॥ (392)

छोडहि नाही बाप न माऊ ॥
chhodeh naahee baap na maa-oo.
They do not spare even their fathers or mothers.

ਮੇਲੀ ਅਪਨੇ ਉਨਿ ਲੇ ਬਾਂਧੇ ॥ (392)

मेली अपने उनि ले बांधे ॥
maylee apnay un lay baa^{N}Dhay.
They have enslaved their companions.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮੈ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥੩॥ (392)

गुर किरपा ते मै सगले साधे ॥३॥
gur kirpaa tay mai saglay saaDhay. ||3||
By Guru's Grace, I have subjugated them all. ||3||

ਅਬ ਮੋਰੈ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥ (392)

अब मोरै मनि भइआ अनंद ॥
ab morai man bha-i-aa anand.
Now, my mind is filled with bliss;

ਭਉ ਚੂਕਾ ਟੂਟੇ ਸਭਿ ਫੰਦ ॥ (392)

भउ चूका टूटे सभि फंद ॥
bha-o chookaa tootay sabh fand.
my fear is gone, and the noose is cut away.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (392)

कहु नानक जा सतिगुरु पाइआ ॥
kaho naanak jaa satgur paa-i-aa.
Says Nanak, when I met the True Guru,

ਘਰੁ ਸਗਲਾ ਮੈ ਸੁਖੀ ਬਸਾਇਆ ॥੪॥੩੬॥੮੭॥ (392)

घरु सगला मै सुखी बसाइआ ॥४॥३६॥८७॥
ghar saglaa mai sukhee basaa-i-aa. ||4||36||87||
I came to dwell within my home in absolute peace. ||4||36||87||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (392)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਆਠ ਪਹਰ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ॥ (392)

आठ पहर निकटि करि जानै ॥
aath pahar nikat kar jaanai.
Twenty-four hours a day, he knows the Lord to be near at hand;

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਮਾਨੈ ॥ (392)

प्रभ का कीआ मीठा मानै ॥
parabh kaa kee-aa meethaa maanai.
he surrenders to the Sweet Will of God.

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਆਧਾਰੁ ॥ (392)

एकु नामु संतन आधारु ॥
ayk naam santan aaDhaar.
The One Name is the Support of the Saints;

ਹੋਇ ਰਹੇ ਸਭ ਕੀ ਪਗ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (392)

होइ रहे सभ की पग छारु ॥१॥

ho-ay rahay sabh kee pag chhaar. ||1||

they remain the dust of the feet of all. ||1||

ਸੰਤ ਰਹਤ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (392)

संत रहत सुनहु मेरे भाई ॥

sant rahat sunhu mayray bhaa-ee.

Listen, to the way of life of the Saints, O my Siblings of Destiny;

ਉਆ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (392)

उआ की महिमा कथनु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥

u-aa kee mahimaa kathan na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.

their praises cannot be described. ||1||Pause||

ਵਰਤਣਿ ਜਾ ਕੈ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥ (392)

वरतणि जा कै केवल नाम ॥

vartan jaa kai kayval naam.

Their occupation is the Naam, the Name of the Lord.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਕੀਰਤਨੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (392)

अनद रूप कीरतनु बिस्राम ॥

anad roop keertan bisraam.

The Kirtan, the Praise of the Lord, the embodiment of bliss, is their rest.

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨੈ ॥ (392)

मित्र सत्रु जा कै एक समानै ॥

mitar satar jaa kai ayk samaanai.

Friends and enemies are one and the same to them.

ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥੨॥ (392)

प्रभ अपुने बिनु अवरु न जानै ॥२॥

parabh apunay bin avar na jaanai. ||2||

They know of no other than God. ||2||

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਅਘ ਕਾਟਨਹਾਰਾ ॥ (392)

कोटि कोटि अघ काटनहारा ॥

kot kot agh katanhaaraa.

They erase millions upon millions of sins.

ਦੁਖ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (392)

दुख दूरि करन जीअ के दातारा ॥
dukh door karan jee-a kay daataaraa.
They dispel suffering; they are givers of the life of the soul.

ਸੂਰਬੀਰ ਬਚਨ ਕੇ ਬਲੀ ॥ (392)

सूरबीर बचन के बली ॥
soorbeer bachan kay balee.
They are so brave; they are men of their word.

ਕਉਲਾ ਬਪੁਰੀ ਸੰਤੀ ਛਲੀ ॥੩॥ (392)

कउला बपुरी संती छली ॥३॥
ka-ulaa bapuree santee chhalee. ||3||
The Saints have enticed Maya herself. ||3||

ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ਬਾਛਹਿ ਸੁਰਦੇਵ ॥ (392)

ता का संगु बाछहि सुरदेव ॥
taa kaa sang baachheh surdayv.
Their company is cherished even by the gods and the angels.

ਅਮੋਘ ਦਰਸੁ ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (392)

अमोघ दरसु सफल जा की सेव ॥
amogh daras safal jaa kee sayv.
Blessed is their Darshan, and fruitful is their service.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (392)

कर जोड़ि नानकु करे अरदासि ॥
kar jorh naanak karay ardaas.
With his palms pressed together, Nanak offers his prayer:

ਮੋਹਿ ਸੰਤਹ ਟਹਲ ਦੀਜੈ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੪॥੩੭॥੮੮॥ (392)

मोहि संतह टहल दीजै गुणतासि ॥४॥३७॥८८॥
mohi santeh tahal deejai guntaas. ||4||37||88||
O Lord, Treasure of Excellence, please bless me with the service of the Saints. ||4||37||88||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (392)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਸੂਖ ਜਪਿ ਏਕੈ ਨਾਮ ॥ (392)

सगल सूख जपि एकै नाम ॥
sagal sookh jap aikai naam.
All peace and comforts are in the meditation of the One Name.

ਸਗਲ ਧਰਮ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (392)

सगल धरम हरि के गुण गाम ॥
sagal Dharam har kay gun gaam.
All righteous actions of Dharma are in the singing of the Lord's Glorious Praises.

ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਾਧ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (392)

महा पवित्र साध का संगु ॥
mahaa pavitar saaDh kaa sang.
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is so very pure and sacred.

ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗੁ ॥੧॥ (393)

जिसु भेटत लागै प्रभ रंगु ॥१॥
jis bhaytat laagai parabh rang. ||1||
Meeting with them, love for God is embraced. ||1||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਓਇ ਆਨੰਦ ਪਾਵੈ ॥ (393)

गुर प्रसादि ओइ आनंद पावै ॥
gur parsaad o-ay aanand paavai.
By Guru's Grace, bliss is obtained.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (393)

जिसु सिमरत मनि होइ प्रगासा ता की गति मिति कहनु न जावै ॥१॥ रहाउ ॥
jis simrat man ho-ay pargaasaa taa kee gat mit kahan na jaavai. ||1|| rahaa-o.
Meditating upon Him in remembrance, the mind is illumined; his state and condition cannot be described. ||1||Pause||

ਵਰਤ ਨੇਮ ਮਜਨ ਤਿਸੁ ਪੂਜਾ ॥ (393)

वरत नेम मजन तिसु पूजा ॥
varat naym majan tis poojaa.
Fasts, religious vows, cleansing baths, and worship to Him;

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਤਿਨਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੀਜਾ ॥ (393)

बेद पुरान तिनि सिम्रिति सुनीजा ॥
bayd puraan tin simrit suneejaa.
listening to the Vedas, Puraanas, and Shaastras.

ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ਜਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਥਾਨੁ ॥ (393)

महा पुनीत जा का निरमल थानु ॥
mahaa puneet jaa kaa nirmal thaan.
Extremely pure is he, and immaculate is his place,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (393)

साधसंगति जा कै हरि हरि नामु ॥२॥
saaDhsangat jaa kai har har naam. ||2||
who meditates upon the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat. ||2||

ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਸੋ ਜਨੁ ਸਗਲੇ ਭਵਨ ॥ (393)

प्रगटिओ सो जनु सगले भवन ॥
pargati-o so jan saglay bhavan.
That humble being becomes renowned all over the world.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਤਾ ਕੀ ਪਗ ਰੇਨ ॥ (393)

पतित पुनीत ता की पग रेन ॥
patit puneet taa kee pag rayn.
Even sinners are purified, by the dust of his feet.

ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਿਓ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (393)

जा कउ भेटिओ हरि हरि राइ ॥
jaa ka-o bhayti-o har har raa-ay.
One who has met the Lord, the Lord our King,

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੩॥ (393)

ता की गति मिति कथनु न जाइ ॥३॥
taa kee gat mit kathan na jaa-ay. ||3||
his condition and state cannot be described. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਧਿਆਵਉ ॥ (393)

आठ पहर कर जोड़ि धिआवउ ॥
aath pahar kar jorh Dhi-aava-o.
Twenty-four hours a day, with palms pressed together, I meditate;

ਉਨ ਸਾਧਾ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਉ ॥ (393)

उन साधा का दरसनु पावउ ॥
un saaDhaa kaa darsan paava-o.
I yearn to obtain the Blessed Vision of the Darshan of those Holy Saints.

ਮੋਹਿ ਗਰੀਬ ਕਉ ਲੇਹੁ ਰਲਾਇ ॥ (393)

मोहि गरीब कउ लेहु रलाइ ॥
mohi gareeb ka-o layho ralaa-ay.
Merge me, the poor one, with You, O Lord;

ਨਾਨਕ ਆਇ ਪਏ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੮॥੮੯॥ (393)

नानक आइ पए सरणाइ ॥४॥३८॥८९॥
naanak aa-ay pa-ay sarnaa-ay. ||4||38||89||
Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||38||89||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (393)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਆਠ ਪਹਰ ਉਦਕ ਇਸਨਾਨੀ ॥ (393)

आठ पहर उदक इसनानी ॥
aath pahar udak isnaanee.
Twenty-four hours a day, he takes his cleansing bath in water;

ਸਦ ਹੀ ਭੋਗੁ ਲਗਾਇ ਸੁਗਿਆਨੀ ॥ (393)

सद ही भोगु लगाइ सुगिआनी ॥
sad hee bhog lagaa-ay sugi-aanee.
he makes continual offerings to the Lord; he is a true man of wisdom.

ਬਿਰਥਾ ਕਾਹੂ ਛੋਡੈ ਨਾਹੀ ॥ (393)

बिरथा काहू छोडै नाही ॥
birthaa kaahoo chhodai naahee.
He never leaves anything uselessly.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਤਿਸੁ ਲਾਗਹ ਪਾਈ ॥੧॥ (393)

बहुरि बहुरि तिसु लागह पाई ॥१॥
bahur bahur tis laagah paa-ee. ||1||
Again and again, he falls at the Lord's Feet. ||1||

ਸਾਲਗਿਰਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸੇਵਾ ॥ (393)

सालगिरामु हमारै सेवा ॥
saalgiraam hamaarai sayvaa.
Such is the Saalagraam, the stone idol, which I serve;

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਦੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (393)

पूजा अरचा बंदन देवा ॥१॥ रहाउ ॥
poojaa archaa bandan dayvaa. ||1|| rahaa-o.
such is my worship, flower-offerings and divine adoration as well. ||1||Pause||

ਘੰਟਾ ਜਾ ਕਾ ਸੁਨੀਐ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ॥ (393)

घंटा जा का सुनीऐ चहु कुंट ॥
ghantaa jaa kaa sunee-ai chahu kunt.
His bell resounds to the four corners of the world.

ਆਸਨੁ ਜਾ ਕਾ ਸਦਾ ਬੈਕੁੰਠ ॥ (393)

आसनु जा का सदा बैकुंठ ॥
aasan jaa kaa sadaa baikunth.
His seat is forever in heaven.

ਜਾ ਕਾ ਚਵਰੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ਝੂਲੈ ॥ (393)

जा का चवरु सभ ऊपरि झूलै ॥
jaa kaa chavar sabh oopar jhoolai.
His chauri, his fly-brush, waves over all.

ਤਾ ਕਾ ਧੂਪੁ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥੨॥ (393)

ता का धूपु सदा परफुलै ॥२॥
taa kaa Dhoop sadaa parfulai. ||2||
His incense is ever-fragrant. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੰਪਟੁ ਹੈ ਰੇ ਜਾ ਕਾ ॥ (393)

घटि घटि स्मपटु है रे जा का ॥
ghat ghat sampat hai ray jaa kaa.
He is treasured in each and every heart.

ਅਭਗ ਸਭਾ ਸੰਗਿ ਹੈ ਸਾਧਾ ॥ (393)

अभग सभा संगि है साधा ॥
abhag sabhaa sang hai saaDhaa.
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is His Eternal Court.

ਆਰਤੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (393)

आरती कीरतनु सदा अनंद ॥
aartee keertan sadaa anand.
His Aartee, his lamp-lit worship service, is the Kirtan of His Praises, which brings lasting bliss.

ਮਹਿਮਾ ਸੁੰਦਰ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥੩॥ (393)

महिमा सुंदर सदा बेअंत ॥३॥
mahimaa sundar sadaa bay-ant. ||3||
His Greatness is so beautiful, and ever limitless. ||3||

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸ ਹੀ ਲਹਨਾ ॥ (393)

जिसहि परापति तिस ही लहना ॥
jisahi paraapat tis hee lahnaa.
He alone obtains it, who is so pre-ordained;

ਸੰਤ ਚਰਨ ਓਹੁ ਆਇਓ ਸਰਨਾ ॥ (393)

संत चरन ओहु आइओ सरना ॥
sant charan oh aa-i-o sarnaa.
he takes to the Sanctuary of the Saints' Feet.

ਹਾਥਿ ਚੜਿਓ ਹਰਿ ਸਾਲਗਿਰਾਮੁ ॥ (393)

हाथि चड़िओ हरि सालगिरामु ॥
haath charhi-o har saalgiraam.
I hold in my hands the Saalagraam of the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੪॥੩੯॥੯੦॥ (393)

कहु नानक गुरि कीनो दानु ॥४॥३९॥९०॥
kaho naanak gur keeno daan. ||4||39||90||
Says Nanak, the Guru has given me this Gift. ||4||39||90||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦ੍ਾ ॥ (393)

आसा महला ५ पंचपदा ॥
aasaa mehlaa 5 panchpadaa.
Aasaa, Fifth Mehl, Panch-Pada:

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਲੂਟੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ (393)

जिह पैडै लूटी पनिहारी ॥
jih paidai lootee panihaaree.
That highway, upon which the water-carrier is plundered -

ਸੋ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤਨ ਦੂਰਾਰੀ ॥੧॥ (393)

सो मारगु संतन दूरारी ॥१॥
so maarag santan dooraaree. ||1||
that way is far removed from the Saints. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਸਾਚੁ ਕਹਿਆ ॥ (393)

सतिगुर पूरै साचु कहिआ ॥
satgur poorai saach kahi-aa.
The True Guru has spoken the Truth.

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਮੁਕਤੇ ਬੀਥੀ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (393)

नाम तेरे की मुकते बीथी जम का मारगु दूरि रहिआ ॥१॥ रहाउ ॥
naam tayray kee muktay beethee jam kaa maarag door rahi-aa. ||1|| rahaa-o.
Your Name, O Lord, is the Way to Salvation; the road of the Messenger of Death is far away. ||1||Pause||

ਜਹ ਲਾਲਚ ਜਾਗਾਤੀ ਘਾਟ ॥ (393)

जह लालच जागाती घाट ॥
jah laalach jaagaatee ghaat.
That place, where the greedy toll-collector dwells -

ਦੂਰਿ ਰਹੀ ਉਹ ਜਨ ਤੇ ਬਾਟ ॥੨॥ (393)

दूरि रही उह जन ते बाट ॥२॥
door rahee uh jan tay baat. ||2||
that path remains far removed from the Lord's humble servant. ||2||

ਜਹ ਆਵਟੇ ਬਹੁਤ ਘਨ ਸਾਥ ॥ (393)

जह आवटे बहुत घन साथ ॥
jah aavtay bahut ghan saath.
There, where so very many caravans of men are caught,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸੰਗੀ ਸਾਧ ॥੩॥ (393)

पारब्रहम के संगी साध ॥३॥
paarbarahm kay sangee saaDh. ||3||
the Holy Saints remain with the Supreme Lord. ||3||

ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਸਭ ਲਿਖਤੇ ਲੇਖਾ ॥ (393)

चित्र गुपतु सभ लिखते लेखा ॥
chitar gupat sabh likh-tay laykhaa.
Chitra and Gupat, the recording angels of the conscious and the unconscious, write the accounts of all mortal beings,

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਪੇਖਾ ॥੪॥ (393)

भगत जना कउ द्रिसटि न पेखा ॥४॥
bhagat janaa ka-o darisat na paykhaa. ||4||
but they cannot even see the Lord's humble devotees. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ (393)

कहु नानक जिसु सतिगुरु पूरा ॥
kaho naanak jis satgur pooraa.
Says Nanak, one whose True Guru is Perfect -

ਵਾਜੇ ਤਾ ਕੈ ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੫॥੪੦॥੯੧॥ (393)

वाजे ता कै अनहद तूरा ॥५॥४०॥९१॥
vaajay taa kai anhad tooraa. ||5||40||91||
the unblown bugles of ecstasy vibrate for him. ||5||40||91||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦਾ ੧ ॥ (393)

आसा महला ५ दुपदा १ ॥
aasaa mehlaa 5 dupdaa 1.
Aasaa, Fifth Mehl, Du-Pada 1:

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਿਖਾਇਓ ਨਾਮੁ ॥ (393)

साधू संगि सिखाइओ नामु ॥
saaDhoo sang sikhaa-i-o naam.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Naam is learned;

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ (393)

सरब मनोरथ पूरन काम ॥
sarab manorath pooran kaam.
all desires and tasks are fulfilled.

ਬੁਝਿ ਗਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ॥ (393)

बुझि गई त्रिसना हरि जसहि अघाने ॥
bujh ga-ee tarisnaa har jaseh aghaanay.
My thirst has been quenched, and I am satiated with the Lord's Praise.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਸਾਰਿਗਪਾਨੇ ॥੧॥ (393)

जपि जपि जीवा सारिगपाने ॥१॥
jap jap jeevaa saarigpaanay. ||1||
I live by chanting and meditating upon the Lord, the Sustainer of the earth. ||1||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਨਿ ਪਰਿਆ ॥ (393)

करन करावन सरनि परिआ ॥
karan karaavan saran pari-aa.
I have entered the Sanctuary of the Creator, the Cause of all causes.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧੇਰਾ ਚੰਦੁ ਚੜਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (393)

गुर परसादि सहज घरु पाइआ मिटिआ अंधेरा चंदु चड़िआ ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad sahj ghar paa-i-aa miti-aa anDhayraa chand charhi-aa. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, I have entered the home of celestial bliss. Darkness is dispelled, and the moon of wisdom has risen. ||1||Pause||

ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (394)

लाल जवेहर भरे भंडार ॥
laal javayhar bharay bhandaar.
My treasure-house is overflowing with rubies and jewels;

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਜਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (394)

तोटि न आवै जपि निरंकार ॥
tot na aavai jap nirankaar.
I meditate on the Formless Lord, and so they never run short.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦੁ ਪੀਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (394)

अम्रित सबदु पीवै जनु कोइ ॥
amrit sabad peevai jan ko-ay.
How rare is that humble being, who drinks in the Ambrosial Nectar of the Word of the Shabad.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥੪੧॥੯੨॥ (394)

नानक ता की परम गति होइ ॥२॥४१॥९२॥
naanak taa kee param gat ho-ay. ||2||41||92||
O Nanak, he attains the state of highest dignity. ||2||41||92||

ਆਸਾ ਘਰੁ ੭ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (394)

आसा घरु ७ महला ५ ॥
aasaa ghar 7 mehlaa 5.
Aasaa, Seventh House, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਨਿਤ ਧਿਆਈ ॥ (394)

हरि का नामु रिदै नित धिआई ॥
har kaa naam ridai nit Dhi-aa-ee.
Meditate continually on the Name of the Lord within your heart.

ਸੰਗੀ ਸਾਥੀ ਸਗਲ ਤਰਾਂਈ ॥੧॥ (394)

संगी साथी सगल तरांई ॥१॥
sangee saathee sagal taraa^N-ee. ||1||
Thus you shall save all your companions and associates. ||1||

ਗੁਰੁ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਹੈ ਨਾਲੇ ॥ (394)

गुरु मेरै संगि सदा है नाले ॥
gur mayrai sang sadaa hai naalay.
My Guru is always with me, near at hand.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (394)

सिमरि सिमरि तिसु सदा सम्हाले ॥१॥ रहाउ ॥
simar simar tis sadaa sam^{H}aalay. ||1|| rahaa-o.
Meditating, meditating in remembrance on Him, I cherish Him forever. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ ॥ (394)

तेरा कीआ मीठा लागै ॥
tayraa kee-aa meethaa laagai.
Your actions seem so sweet to me.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ॥੨॥੪੨॥੯੩॥ (394)

हरि नामु पदारथु नानकु मांगै ॥२॥४२॥९३॥
har naam padaarath naanak maa^{N}gai. ||2||42||93||
Nanak begs for the treasure of the Naam, the Name of the Lord. ||2||42||93||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (394)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (394)

साधू संगति तरिआ संसारु ॥
saaDhoo sangat tari-aa sansaar.
The world is saved by the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ (394)

हरि का नामु मनहि आधारु ॥१॥
har kaa naam maneh aaDhaar. ||1||
The Name of the Lord is the Support of the mind. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਆਰੇ ॥ (394)

चरन कमल गुरदेव पिआरे ॥
charan kamal gurdayv pi-aaray.
The Saints worship and adore the Lotus Feet of the Divine Guru;

ਪੂਜਹਿ ਸੰਤ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (394)

पूजहि संत हरि प्रीति पिआरे ॥१॥ रहाउ ॥
poojeh sant har pareet pi-aaray. ||1|| rahaa-o.
they love the Beloved Lord. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਭਾਗੁ ॥ (394)

जा कै मसतकि लिखिआ भागु ॥
jaa kai mastak likhi-aa bhaag.
She who has such good destiny written upon her forehead,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥੪੩॥੯੪॥ (394)

कहु नानक ता का थिरु सोहागु ॥२॥४३॥९४॥
kaho naanak taa kaa thir sohaag. ||2||43||94||
says Nanak, is blessed with the eternal happy marriage with the Lord. ||2||43||94||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (394)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਮੀਠੀ ਆਗਿਆ ਪਿਰ ਕੀ ਲਾਗੀ ॥ (394)

मीठी आगिआ पिर की लागी ॥
meethee aagi-aa pir kee laagee.
The Order of my Husband Lord seems so sweet to me.

ਸਉਕਨਿ ਘਰ ਕੀ ਕੰਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥ (394)

सउकनि घर की कंति तिआगी ॥
sa-ukan ghar kee kant ti-aagee.
My Husband Lord has driven out the one who was my rival.

ਪ੍ਰਿਅ ਸੋਹਾਗਨਿ ਸੀਗਾਰਿ ਕਰੀ ॥ (394)

प्रिअ सोहागनि सीगारि करी ॥
pari-a sohaagan seegaar karee.
My Beloved Husband has decorated me, His happy soul-bride.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਕੀ ਤਪਤਿ ਹਰੀ ॥੧॥ (394)

मन मेरे की तपति हरी ॥१॥
man mayray kee tapat haree. ||1||
He has quieted the burning thirst of my mind. ||1||

ਭਲੋ ਭਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਕਹਿਆ ਮਾਨਿਆ ॥ (394)

भलो भइओ प्रिअ कहिआ मानिआ ॥

bhalo bha-i-o pari-a kahi-aa maani-aa.

It is good that I submitted to the Will of my Beloved Lord.

ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਇਸੁ ਘਰ ਕਾ ਜਾਨਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (394)

सूखु सहजु इसु घर का जानिआ ॥ रहाउ ॥

sookh sahj is ghar kaa jaani-aa. rahaa-o.

I have realized celestial peace and poise within this home of mine. ||Pause||

ਹਉ ਬੰਦੀ ਪ੍ਰਿਅ ਖਿਜਮਤਦਾਰ ॥ (394)

हउ बंदी प्रिअ खिजमतदार ॥

ha-o bandee pari-a khijmatdaar.

I am the hand-maiden, the attendant of my Beloved Lord.

ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (394)

ओहु अबिनासी अगम अपार ॥

oh abhinaasee agam apaar.

He is eternal and imperishable, inaccessible and infinite.

ਲੇ ਪਖਾ ਪ੍ਰਿਅ ਝਲਉ ਪਾਏ ॥ (394)

ले पखा प्रिअ झलउ पाए ॥

lay pakhaa pari-a jhala-o paa-ay.

Holding the fan, sitting at His Feet, I wave it over my Beloved.

ਭਾਗਿ ਗਏ ਪੰਚ ਦੂਤ ਲਾਵੇ ॥੨॥ (394)

भागि गए पंच दूत लावे ॥२॥

bhaag ga-ay panch doot laavay. ||2||

The five demons who tortured me have run away. ||2||

ਨਾ ਮੈ ਕੁਲੁ ਨਾ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (394)

ना मै कुलु ना सोभावंत ॥

naa mai kul naa sobhaavant.

I am not from a noble family, and I am not beautiful.

ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਕਿਉ ਭਾਨੀ ਕੰਤ ॥ (394)

किआ जाना किउ भानी कंत ॥

ki-aa jaanaa ki-o bhaanee kant.

What do I know? Why am I pleasing to my Beloved?

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਗਰੀਬ ਨਿਮਾਨੀ ॥ (394)

मोहि अनाथ गरीब निमानी ॥

mohi anaath gareeb nimaanee.

I am a poor orphan, destitute and dishonored.

ਕੰਤ ਪਕਰਿ ਹਮ ਕੀਨੀ ਰਾਨੀ ॥੩॥ (394)

कंत पकरि हम कीनी रानी ॥३॥

kant pakar ham keenee raanee. ||3||

My Husband took me in, and made me His queen. ||3||

ਜਬ ਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਾਜਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (394)

जब मुखि प्रीतमु साजनु लागा ॥

jab mukh pareetam saajan laagaa.

When I saw my Beloved's face before me,

ਸੂਖ ਸਹਜ ਮੇਰਾ ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਾ ॥ (394)

सूख सहज मेरा धनु सोहागा ॥

sookh sahj mayraa Dhan sohaagaa.

I became so happy and peaceful; my married life was blessed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੋਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (394)

कहु नानक मोरी पूरन आसा ॥

kaho naanak moree pooran aasaa.

Says Nanak, my desires are fulfilled.

ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲੀ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੧॥੯੫॥ (394)

सतिगुर मेली प्रभ गुणतासा ॥४॥१॥९५॥

satgur maylee parabh guntaasaa. ||4||1||95||

The True Guru has united me with God, the treasure of excellence. ||4||1||95||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (394)

आसा महला ५ ॥

aasaa mehlaa 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਮਾਥੈ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੂਰਿ ॥ (394)

माथै त्रिकुटी द्रिसटि करूरि ॥

maathai tarikutee darisat karoor.

A frown creases her forehead, and her look is evil.

ਬੋਲੈ ਕਉੜਾ ਜਿਹਬਾ ਕੀ ਫੂੜਿ ॥ (394)

बोलै कउड़ा जिहबा की फूड़ि ॥
bolai ka-urhaa jihbaa kee foorh.
Her speech is bitter, and her tongue is rude.

ਸਦਾ ਭੂਖੀ ਪਿਰੁ ਜਾਨੈ ਦੂਰਿ ॥੧॥ (394)

सदा भूखी पिरु जानै दूरि ॥१॥
sadaa bhookhee pir jaanai door. ||1||
She is always hungry, and she believes her Husband to be far away. ||1||

ਐਸੀ ਇਸਤ੍ਰੀ ਇਕ ਰਾਮਿ ਉਪਾਈ ॥ (394)

ऐसी इसत्री इक रामि उपाई ॥
aisee istaree ik raam upaa-ee.
Such is Maya, the woman, which the One Lord has created.

ਉਨਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਖਾਇਆ ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (394)

उनि सभु जगु खाइआ हम गुरि राखे मेरे भाई ॥ रहाउ ॥
un sabh jag khaa-i-aa ham gur raakhay mayray bhaa-ee. rahaa-o.
She is devouring the whole world, but the Guru has saved me, O my Siblings of Destiny. ||Pause||

ਪਾਇ ਠਗਉਲੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਜੋਹਿਆ ॥ (394)

पाइ ठगउली सभु जगु जोहिआ ॥
paa-ay thag-ulee sabh jag johi-aa.
Administering her poisons, she has overcome the whole world.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹਾਦੇਉ ਮੋਹਿਆ ॥ (394)

ब्रहमा बिसनु महादेउ मोहिआ ॥
barahmaa bisan mahaaday-o mohi-aa.
She has bewitched Brahma, Vishnu and Shiva.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਸੇ ਸੋਹਿਆ ॥੨॥ (394)

गुरमुखि नामि लगे से सोहिआ ॥२॥
gurmukh naam lagay say sohi-aa. ||2||
Only those Gurmukhs who are attuned to the Naam are blessed. ||2||

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਪੁਨਹਚਰਨਾ ॥ (394)

वरत नेम करि थाके पुनहचरना ॥
varat naym kar thaakay punharchanaa.
Performing fasts, religious observances and atonements, the mortals have grown weary.

ਤਟ ਤੀਰਥ ਭਵੇ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥ (394)

तट तीरथ भवे सभ धरना ॥
tat tirath bhavay sabh Dharnaa.
They wander over the entire planet, on pilgrimages to the banks of sacred rivers.

ਸੇ ਉਬਰੇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੩॥ (394)

से उबरे जि सतिगुर की सरना ॥३॥
say ubray je satgur kee sarnaa. ||3||
But they alone are saved, who seek the Sanctuary of the True Guru. ||3||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਭੋ ਜਗੁ ਬਾਧਾ ॥ (394)

माइआ मोहि सभो जगु बाधा ॥
maa-i-aa mohi sabho jag baaDhaa.
Attached to Maya, the whole world is in bondage.

ਹਉਮੈ ਪਚੈ ਮਨਮੁਖ ਮੂਰਾਖਾ ॥ (394)

हउमै पचै मनमुख मूराखा ॥
ha-umai pachai manmukh mooraakhaa.
The foolish self-willed manmukhs are consumed by their egotism.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਹਮ ਰਾਖਾ ॥੪॥੨॥੯੬॥ (394)

गुर नानक बाह पकरि हम राखा ॥४॥२॥९६॥
gur naanak baah pakar ham raakhaa. ||4||2||96||
Taking me by the arm, Guru Nanak has saved me. ||4||2||96||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (394)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਦੂਖ ਜਬ ਬਿਸਰਹਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (394)

सरब दूख जब बिसरहि सुआमी ॥
sarab dookh jab bisrahi su-aamee.
Everything is painful, when one forgets the Lord Master.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਕਾਮਿ ਨ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੧॥ (394)

ईहा ऊहा कामि न प्रानी ॥१॥
eehaa oohaa kaam na paraanee. ||1||
Here and hereafter, such a mortal is useless. ||1||

ਸੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧ੍ਯ੍ਯਾਇ ॥ (394)

संत त्रिपतासे हरि हरि ध्याइ ॥
sant tariptaasay har har Dhayaa-ay.
The Saints are satisfied, meditating on the Lord, Har, Har.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੈ ਨਾਇ ਲਾਏ ਸਰਬ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੀ ਰਜਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (395)

करि किरपा अपुनै नाइ लाए सरब सूख प्रभ तुमरी रजाइ ॥ रहाउ ॥
kar kirpaa apunai naa-ay laa-ay sarab sookh parabh tumree rajaa-ay. rahaa-o.
Bestowing Your Mercy, God, You attach us to Your Name; all peace comes by Your Will. ||Pause||

ਸੰਗਿ ਹੋਵਤ ਕਉ ਜਾਨਤ ਦੂਰਿ ॥ (395)

संगि होवत कउ जानत दूरि ॥
sang hovat ka-o jaanat door.
The Lord is Ever-present; one who deems Him to be far away,

ਸੋ ਜਨੁ ਮਰਤਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਝੂਰਿ ॥੨॥ (395)

सो जनु मरता नित नित झूरि ॥२॥
so jan martaa nit nit jhoor. ||2||
that person dies again and again, repenting. ||2||

ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ਤਿਸੁ ਚਿਤਵਤ ਨਾਹਿ ॥ (395)

जिनि सभु किछु दीआ तिसु चितवत नाहि ॥
jin sabh kichh dee-aa tis chitvat naahi.
The mortals do not remember the One, who has given them everything.

ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ (395)

महा बिखिआ महि दिनु रैनि जाहि ॥३॥
mahaa bikhi-aa meh din rain jaahi. ||3||
Engrossed in such terrible corruption, their days and nights waste away. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਏਕ ॥ (395)

कहु नानक प्रभु सिमरहु एक ॥
kaho naanak parabh simrahu ayk.
Says Nanak, meditate in remembrance of the One Lord God.

ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਟੇਕ ॥੪॥੩॥੯੭॥ (395)

गति पाईऐ गुर पूरे टेक ॥४॥३॥९७॥
gat paa-ee-ai gur pooray tayk. ||4||3||97||
Salvation is obtained, in the Shelter of the Perfect Guru. ||4||3||97||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (395)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿਆ ॥ (395)

नामु जपत मनु तनु सभु हरिआ ॥
naam japat man tan sabh hari-aa.
Meditating on the Naam, the Name of the Lord, the mind and body are totally rejuvenated.

ਕਲਮਲ ਦੋਖ ਸਗਲ ਪਰਹਰਿਆ ॥੧॥ (395)

कलमल दोख सगल परहरिआ ॥१॥
kalmal dokh sagal parhari-aa. ||1||
All sins and sorrows are washed away. ||1||

ਸੋਈ ਦਿਵਸੁ ਭਲਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (395)

सोई दिवसु भला मेरे भाई ॥
so-ee divas bhalaa mayray bhaa-ee.
How blessed is that day, O my Siblings of Destiny,

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (395)

हरि गुन गाइ परम गति पाई ॥ रहाउ ॥
har gun gaa-ay param gat paa-ee. rahaa-o.
when the Glorious Praises of the Lord are sung, and the supreme status is obtained. ||Pause||

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੇ ਪੂਜੇ ਪੈਰ ॥ (395)

साध जना के पूजे पैर ॥
saaDh janaa kay poojay pair.
Worshipping the feet of the Holy Saints,

ਮਿਟੇ ਉਪਦ੍ਰਹ ਮਨ ਤੇ ਬੈਰ ॥੨॥ (395)

मिटे उपद्रह मन ते बैर ॥२॥
mitay updareh man tay bair. ||2||
troubles and hatred are eliminated from the mind. ||2||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਿਲਿ ਝਗਰੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (395)

गुर पूरे मिलि झगरु चुकाइआ ॥
gur pooray mil jhagar chukaa-i-aa.
Meeting with the Perfect Guru, conflict is ended,

ਪੰਚ ਦੂਤ ਸਭਿ ਵਸਗਤਿ ਆਇਆ ॥੩॥ (395)

पंच दूत सभि वसगति आइआ ॥३॥
panch doot sabh vasgat aa-i-aa. ||3||
and the five demons are totally subdued. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ (395)

जिसु मनि वसिआ हरि का नामु ॥
jis man vasi-aa har kaa naam.
One whose mind is filled with the Name of the Lord,

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੪॥੯੮॥ (395)

नानक तिसु ऊपरि कुरबान ॥४॥४॥९८॥
naanak tis oopar kurbaan. ||4||4||98||
O Nanak - I am a sacrifice to him. ||4||4||98||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (395)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਗਾਵਿ ਲੇਹਿ ਤੂ ਗਾਵਨਹਾਰੇ ॥ (395)

गावि लेहि तू गावनहारे ॥
gaav layhi too gaavanhaaray.
O singer, sing of the One,

ਜੀਅ ਪਿੰਡ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੇ ॥ (395)

जीअ पिंड के प्रान अधारे ॥
jee-a pind kay paraan aDhaaray.
who is the Support of the soul, the body and the breath of life.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥ (395)

जा की सेवा सरब सुख पावहि ॥
jaa kee sayvaa sarab sukh paavahi.
Serving Him, all peace is obtained.

ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਾਵਹਿ ॥੧॥ (395)

अवर काहू पहि बहुड़ि न जावहि ॥१॥
avar kaahoo peh bahurh na jaaveh. ||1||
You shall no longer go to any other. ||1||

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਅਨੰਦੀ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਪੀਐ ॥ (395)

सदा अनंद अनंदी साहिबु गुन निधान नित नित जापीऐ ॥
sadaa anand anandee saahib gun niDhaan nit nit jaapee-ai.
My Blissful Lord Master is forever in bliss; meditate continually and forever, on the Lord, the treasure of excellence.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਸੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਵਾਸੀਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (395)

बलिहारी तिसु संत पिआरे जिसु प्रसादि प्रभु मनि वासीऐ ॥ रहाउ ॥
balihaaree tis sant pi-aaray jis parsaad parabh man vaasee-ai. rahaa-o.
I am a sacrifice to the Beloved Saints; by their kind favor, God comes to dwell in the mind. ||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਦਾਨੁ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ॥ (395)

जा का दानु निखूटै नाही ॥
jaa kaa daan nikhootai naahee.
His gifts are never exhausted.

ਭਲੀ ਭਾਤਿ ਸਭ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹੀ ॥ (395)

भली भाति सभ सहजि समाही ॥
bhalee bhaat sabh sahj samaahee.
In His subtle way, He easily absorbs all.

ਜਾ ਕੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ॥ (395)

जा की बखस न मेटै कोई ॥
jaa kee bakhas na maytai ko-ee.
His benevolence cannot be erased.

ਮਨਿ ਵਾਸਾਈਐ ਸਾਚਾ ਸੋਈ ॥੨॥ (395)

मनि वासाईऐ साचा सोई ॥२॥
man vaasaa-ee-ai saachaa so-ee. ||2||
So enshrine that True Lord within your mind. ||2||

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਗ੍ਰਿਹ ਜਾ ਕੈ ਪੂਰਨ ॥ (395)

सगल समग्री ग्रिह जा कै पूरन ॥
sagal samagree garih jaa kai pooran.
His house is filled with all sorts of articles;

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਨ ਝੂਰਨ ॥ (395)

प्रभ के सेवक दूख न झूरन ॥
parabh kay sayvak dookh na jhooran.
God's servants never suffer pain.

ਓਟਿ ਗਹੀ ਨਿਰਭਉ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥ (395)

ओटि गही निरभउ पदु पाईऐ ॥
ot gahee nirbha-o pad paa-ee-ai.
Holding to His Support, the state of fearless dignity is obtained.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸੋ ਗੁਨ ਨਿਧਿ ਗਾਈਐ ॥੩॥ (395)

सासि सासि सो गुन निधि गाईऐ ॥३॥
saas saas so gun niDh gaa-ee-ai. ||3||
With each and every breath, sing of the Lord, the treasure of excellence. ||3||

ਦੂਰਿ ਨ ਹੋਈ ਕਤਹੂ ਜਾਈਐ ॥ (395)

दूरि न होई कतहू जाईऐ ॥
door na ho-ee kathoo jaa-ee-ai.
He is not far from us, wherever we go.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ (395)

नदरि करे ता हरि हरि पाईऐ ॥
nadar karay taa har har paa-ee-ai.
When He shows His Mercy, we obtain the Lord, Har, Har.

ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ (395)

अरदासि करी पूरे गुर पासि ॥
ardaas karee pooray gur paas.
I offer this prayer to the Perfect Guru.

ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥੪॥੫॥੯੯॥ (395)

नानकु मंगै हरि धनु रासि ॥४॥५॥९९॥
naanak mangai har Dhan raas. ||4||5||99||
Nanak begs for the treasure of the Lord's Name. ||4||5||99||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (395)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਿਟਿਆ ਤਨ ਕਾ ਦੂਖ ॥ (395)

प्रथमे मिटिआ तन का दूख ॥
parathmay miti-aa tan kaa dookh.
First, the pains of the body vanish;

ਮਨ ਸਗਲ ਕਉ ਹੋਆ ਸੂਖੁ ॥ (395)

मन सगल कउ होआ सूखु ॥
man sagal ka-o ho-aa sookh.
then, the mind becomes totally peaceful.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਦੀਨੋ ਨਾਉ ॥ (395)

करि किरपा गुर दीनो नाउ ॥
kar kirpaa gur deeno naa-o.
In His Mercy, the Guru bestows the Lord's Name.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਜਾਉ ॥੧॥ (395)

बलि बलि तिसु सतिगुर कउ जाउ ॥१॥
bal bal tis satgur ka-o jaa-o. ||1||
I am a sacrifice, a sacrifice to that True Guru. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਓ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (395)

गुरु पूरा पाइओ मेरे भाई ॥
gur pooraa paa-i-o mayray bhaa-ee.
I have obtained the Perfect Guru, O my Siblings of Destiny.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (395)

रोग सोग सभ दूख बिनासे सतिगुर की सरणाई ॥ रहाउ ॥
rog sog sabh dookh binaasay satgur kee sarnaa-ee. rahaa-o.
All illness, sorrows and sufferings are dispelled, in the Sanctuary of the True Guru. ||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥ (395)

गुर के चरन हिरदै वसाए ॥
gur kay charan hirdai vasaa-ay.
The feet of the Guru abide within my heart;

ਮਨ ਚਿੰਤਤ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਏ ॥ (395)

मन चिंतत सगले फल पाए ॥
man chintat saglay fal paa-ay.
I have received all the fruits of my heart's desires.

ਅਗਨਿ ਬੁਝੀ ਸਭ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥ (395)

अगनि बुझी सभ होई सांति ॥
agan bujhee sabh ho-ee saa^{N}t.
The fire is extinguished, and I am totally peaceful.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੨॥ (395)

करि किरपा गुरि कीनी दाति ॥२॥
kar kirpaa gur keenee daat. ||2||
Showering His Mercy, the Guru has given this gift. ||2||

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਥਾਨੁ ॥ (395)

निथावे कउ गुरि दीनो थानु ॥
nithaavay ka-o gur deeno thaan.
The Guru has given shelter to the shelterless.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥ (395)

निमाने कउ गुरि कीनो मानु ॥
nimaanay ka-o gur keeno maan.
The Guru has given honor to the dishonored.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਸੇਵਕ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥ (395)

बंधन काटि सेवक करि राखे ॥
banDhan kaat sayvak kar raakhay.
Shattering his bonds, the Guru has saved His servant.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ਰਸਨਾ ਚਾਖੇ ॥੩॥ (395)

अम्रित बानी रसना चाखे ॥३॥
amrit baanee rasnaa chaakhay. ||3||
I taste with my tongue the Ambrosial Bani of His Word. ||3||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪੂਜ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ (395)

वडै भागि पूज गुर चरना ॥
vadai bhaag pooj gur charnaa.
By great good fortune, I worship the Guru's feet.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਾ ॥ (395)

सगल तिआगि पाई प्रभ सरना ॥
sagal ti-aag paa-ee parabh sarnaa.
Forsaking everything, I have obtained God's Sanctuary.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਭਇਆ ਦਇਆਲਾ ॥ (396)

गुरु नानक जा कउ भइआ दइआला ॥
gur naanak jaa ka-o bha-i-aa da-i-aalaa.
That humble being, O Nanak, unto whom the Guru grants His Mercy,

ਸੋ ਜਨੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੬॥੧੦੦॥ (396)

सो जनु होआ सदा निहाला ॥४॥६॥१००॥
so jan ho-aa sadaa nihaalaa. ||4||6||100||
that person is forever enraptured. ||4||6||100||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (396)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੈ ਦੀਆ ਭੇਜਿ ॥ (396)

सतिगुर साचै दीआ भेजि ॥
satgur saachai dee-aa bhayj.
The True Guru has truly given a child.

ਚਿਰੁ ਜੀਵਨੁ ਉਪਜਿਆ ਸੰਜੋਗਿ ॥ (396)

चिरु जीवनु उपजिआ संजोगि ॥
chir jeevan upji-aa sanjog.
The long-lived one has been born to this destiny.

ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ਆਇ ਕੀਆ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (396)

उदरै माहि आइ कीआ निवासु ॥
udrai maahi aa-ay kee-aa nivaas.
He came to acquire a home in the womb,

ਮਾਤਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਹੁਤੁ ਬਿਗਾਸੁ ॥੧॥ (396)

माता कै मनि बहुतु बिगासु ॥१॥
maataa kai man bahut bigaas. ||1||
and his mother's heart is so very glad. ||1||

ਜੰਮਿਆ ਪੂਤੁ ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ॥ (396)

जमिआ पूतु भगतु गोविंद का ॥
jammi-aa poot bhagat govind kaa.
A son is born - a devotee of the Lord of the Universe.

ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਸਭ ਮਹਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰ ਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (396)

प्रगटिआ सभ महि लिखिआ धुर का ॥ रहाउ ॥
pargati-aa sabh meh likhi-aa Dhur kaa. rahaa-o.
This pre-ordained destiny has been revealed to all. ||Pause||

ਦਸੀ ਮਾਸੀ ਹੁਕਮਿ ਬਾਲਕ ਜਨਮੁ ਲੀਆ ॥ (396)

दसी मासी हुकमि बालक जनमु लीआ ॥
dasee maasee hukam baalak janam lee-aa.
In the tenth month, by the Lord's Order, the baby has been born.

ਮਿਟਿਆ ਸੋਗੁ ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਥੀਆ ॥ (396)

मिटिआ सोगु महा अनंदु थीआ ॥
miti-aa sog mahaa anand thee-aa.
Sorrow is dispelled, and great joy has ensued.

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਖੀ ਅਨੰਦੁ ਗਾਵੈ ॥ (396)

गुरबाणी सखी अनंदु गावै ॥
gurbaanee sakhee anand gaavai.
The companions blissfully sing the songs of the Guru's Bani.

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ (396)

साचे साहिब कै मनि भावै ॥२॥
saachay saahib kai man bhaavai. ||2||
This is pleasing to the Lord Master. ||2||

ਵਧੀ ਵੇਲਿ ਬਹੁ ਪੀੜੀ ਚਾਲੀ ॥ (396)

वधी वेलि बहु पीड़ी चाली ॥
vaDhee vayl baho peerhee chaalee.
The vine has grown, and shall last for many generations.

ਧਰਮ ਕਲਾ ਹਰਿ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥ (396)

धरम कला हरि बंधि बहाली ॥
Dharam kalaa har banDh bahaalee.
The Power of the Dharma has been firmly established by the Lord.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਵਾਇਆ ॥ (396)

मन चिंदिआ सतिगुरू दिवाइआ ॥
man chindi-aa satguroo divaa-i-aa.
That which my mind wishes for, the True Guru has granted.

ਭਏ ਅਚਿੰਤ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥੩॥ (396)

भए अचिंत एक लिव लाइआ ॥३॥
bha-ay achint ayk liv laa-i-aa. ||3||
I have become carefree, and I fix my attention on the One Lord. ||3||"

ਜਿਉ ਬਾਲਕੁ ਪਿਤਾ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ॥ (396)

जिउ बालकु पिता ऊपरि करे बहु माणु ॥
ji-o baalak pitaa oopar karay baho maan.
As the child places so much faith in his father,

ਬੁਲਾਇਆ ਬੋਲੈ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣਿ ॥ (396)

बुलाइआ बोलै गुर कै भाणि ॥
bulaa-i-aa bolai gur kai bhaan.
I speak as it pleases the Guru to have me speak.

ਗੁਝੀ ਛੰਨੀ ਨਾਹੀ ਬਾਤ ॥ (396)

गुझी छंनी नाही बात ॥
gujhee chhannee naahee baat.
This is not a hidden secret;

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੪॥੭॥੧੦੧॥ (396)

गुरु नानकु तुठा कीनी दाति ॥४॥७॥१०१॥
gur naanak tuthaa keenee daat. ||4||7||101||
Guru Nanak, greatly pleased, has bestowed this gift. ||4||7||101||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (396)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਰਾਖਿਆ ਦੇ ਹਾਥ ॥ (396)

गुर पूरे राखिआ दे हाथ ॥
gur pooray raakhi-aa day haath.
Giving His Hand, the Perfect Guru has protected the child.

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਜਨ ਕਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (396)

प्रगटु भइआ जन का परतापु ॥१॥
pargat bha-i-aa jan kaa partaap. ||1||
The glory of His servant has become manifest. ||1||

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਧਿਆਈ ॥ (396)

गुरु गुरु जपी गुरू गुरु धिआई ॥
gur gur japee guroo gur Dhi-aa-ee.
I contemplate the Guru, the Guru; I meditate on the Guru, the Guru.

ਜੀਅ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (396)

जीअ की अरदासि गुरू पहि पाई ॥ रहाउ ॥
jee-a kee ardaas guroo peh paa-ee. rahaa-o.
I offer my heart-felt prayer to the Guru, and it is answered. ||Pause||

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਸਾਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (396)

सरनि परे साचे गुरदेव ॥
saran paray saachay gurdayv.
I have taken to the Sanctuary of the True Divine Guru.

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਸੇਵ ॥੨॥ (396)

पूरन होई सेवक सेव ॥२॥
pooran ho-ee sayvak sayv. ||2||
The service of His servant has been fulfilled. ||2||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜੋਬਨੁ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (396)

जीउ पिंडु जोबनु राखै प्रान ॥
jee-o pind joban raakhai paraan.
He has preserved my soul, body, youth and breath of life.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨ ॥੩॥੮॥੧੦੨॥ (396)

कहु नानक गुर कउ कुरबान ॥३॥८॥१०२॥
kaho naanak gur ka-o kurbaan. ||3||8||102||
Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru. ||3||8||102||

ਆਸਾ ਘਰੁ ੮ ਕਾਫੀ ਮਹਲਾ ੫ (396)

आसा घरु ८ काफी महला ५
aasaa ghar 8 kaafee mehlaa 5
Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (396)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੈ ਬੰਦਾ ਬੈ ਖਰੀਦੁ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ॥ (396)

मै बंदा बै खरीदु सचु साहिबु मेरा ॥
mai bandaa bai khareed sach saahib mayraa.
I am Your purchased slave, O True Lord Master.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਤੇਰਾ ॥੧॥ (396)

जीउ पिंडु सभु तिस दा सभु किछु है तेरा ॥१॥
jee-o pind sabh tis daa sabh kichh hai tayraa. ||1||
My soul and body, and all of this, everything is Yours. ||1||

ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ਤੂੰ ਧਣੀ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥ (396)

माणु निमाणे तूं धणी तेरा भरवासा ॥
maan nimaanay too[N] Dhanee tayraa bharvaasaa.
You are the honor of the dishonored. O Master, in You I place my trust.

ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਅਨ ਟੇਕ ਹੈ ਸੋ ਜਾਣਹੁ ਕਾਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (396)

बिनु साचे अन टेक है सो जाणहु काचा ॥१॥ रहाउ ॥
bin saachay an tayk hai so jaanhu kaachaa. ||1|| rahaa-o.
Without the True One, any other support is false - know this well. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰ ਹੈ ਕੋਈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥ (396)

तेरा हुकमु अपार है कोई अंतु न पाए ॥
tayraa hukam apaar hai ko-ee ant na paa-ay.
Your Command is infinite; no one can find its limit.

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਸੀ ਸੋ ਚਲੈ ਰਜਾਏ ॥੨॥ (396)

जिसु गुरु पूरा भेटसी सो चलै रजाए ॥२॥
jis gur pooraa bhaytsee so chalai rajaa-ay. ||2||
One who meets with the Perfect Guru, walks in the Way of the Lord's Will. ||2||

ਚਤੁਰਾਈ ਸਿਆਣਪਾ ਕਿਤੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥ (396)

चतुराई सिआणपा कितै कामि न आईऐ ॥
chaturaa-ee si-aanpaa kitai kaam na aa-ee-ai.
Cunning and cleverness are of no use.

ਤੁਠਾ ਸਾਹਿਬੁ ਜੋ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (396)

तुठा साहिबु जो देवै सोई सुखु पाईऐ ॥३॥
tuthaa saahib jo dayvai so-ee sukh paa-ee-ai. ||3||
That which the Lord Master gives, by the Pleasure of His Will - that is pleasing to me. ||3||

ਜੇ ਲਖ ਕਰਮ ਕਮਾਈਅਹਿ ਕਿਛੁ ਪਵੈ ਨ ਬੰਧਾ ॥ (396)

जे लख करम कमाईअहि किछु पवै न बंधा ॥
jay lakh karam kamaa-ee-ahi kichh pavai na banDhaa.
One may perform tens of thousands of actions, but attachment to things is not satisfied.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀਤਾ ਨਾਮੁ ਧਰ ਹੋਰੁ ਛੋਡਿਆ ਧੰਧਾ ॥੪॥੧॥੧੦੩॥ (396)

जन नानक कीता नामु धर होरु छोडिआ धंधा ॥४॥१॥१०३॥
jan naanak keetaa naam Dhar hor chhodi-aa DhanDhaa. ||4||1||103||
Servant Nanak has made the Naam his Support. He has renounced other entanglements. ||4||1||103||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (396)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਮੈ ਭਾਲਿਆ ਹਰਿ ਜੇਵਡੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (396)

सरब सुखा मै भालिआ हरि जेवडु न कोई ॥
sarab sukhaa mai bhaali-aa har jayvad na ko-ee.
I have pursued all pleasures, but none is as great as the Lord.

ਗੁਰ ਤੁਠੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋਈ ॥੧॥ (396)

गुर तुठे ते पाईऐ सचु साहिबु सोई ॥१॥
gur tuthay tay paa-ee-ai sach saahib so-ee. ||1||
By the Pleasure of the Guru's Will, the True Lord Master is obtained. ||1||

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥ (396)

बलिहारी गुर आपणे सद सद कुरबाना ॥
balihaaree gur aapnay sad sad kurbaanaa.
I am a sacrifice to my Guru; I am forever and ever a sacrifice to Him.

ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਚਸਾ ਇਹੁ ਕੀਜੈ ਦਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (396)

नामु न विसरउ इकु खिनु चसा इहु कीजै दाना ॥१॥ रहाउ ॥
naam na visra-o ik khin chasaa ih keejai daanaa. ||1|| rahaa-o.
Please, grant me this one blessing, that I may never, even for an instant, forget Your Name. ||1||Pause||

ਭਾਗਠੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ਹੈ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਅੰਤਰਿ ॥ (396)

भागठु सचा सोइ है जिसु हरि धनु अंतरि ॥
bhaagath sachaa so-ay hai jis har Dhan antar.
How very fortunate are those who have the wealth of the Lord deep within the heart.

ਸੋ ਛੂਟੈ ਮਹਾ ਜਾਲ ਤੇ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥੨॥ (397)

सो छूटै महा जाल ते जिसु गुर सबदु निरंतरि ॥२॥
so chhootai mahaa jaal tay jis gur sabad nirantar. ||2||
They escape from the great noose of death; they are permeated with the Word of the Guru's Shabad. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਆ ਕਹਾ ਗੁਰੁ ਬਿਬੇਕ ਸਤ ਸਰੁ ॥ (397)

गुर की महिमा किआ कहा गुरु बिबेक सत सरु ॥

gur kee mahimaa ki-aa kahaa gur bibayk sat sar.

How can I chant the Glorious Praises of the Guru? The Guru is the ocean of Truth and clear understanding.

ਓਹੁ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਜੁਗਹ ਜੁਗੁ ਪੂਰਾ ਪਰਮੇਸਰੁ ॥੩॥ (397)

ओहु आदि जुगादी जुगह जुगु पूरा परमेसरु ॥३॥

oh aad jugaadee jugah jug pooraa parmaysar. ||3||

He is the Perfect Transcendent Lord, from the very beginning, and throughout the ages. ||3||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨੁ ਰੰਗੇ ॥ (397)

नामु धिआवहु सद सदा हरि हरि मनु रंगे ॥

naam Dhi-aavahu sad sadaa har har man rangay.

Meditating on the Naam, the Name of the Lord, forever and ever, my mind is filled with the Love of the Lord, Har, Har.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਧਨੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥੪॥੨॥੧੦੪॥ (397)

जीउ प्राण धनु गुरू है नानक कै संगे ॥४॥२॥१०४॥

jee-o paraan Dhan guroo hai naanak kai sangay. ||4||2||104||

The Guru is my soul, my breath of life, and wealth; O Nanak, He is with me forever. ||4||2||104||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (397)

आसा महला ५ ॥

aasaa mehlaa 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਸਾਈ ਅਲਖੁ ਅਪਾਰੁ ਭੋਰੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (397)

साई अलखु अपारु भोरी मनि वसै ॥

saa-ee alakh apaar bhoree man vasai.

If the Invisible and Infinite Lord dwells within my mind, even for a moment,

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਰੋਗੁ ਮਾਇ ਮੈਡਾ ਹਭੁ ਨਸੈ ॥੧॥ (397)

दूखु दरदु रोगु माइ मैडा हभु नसै ॥१॥

dookh darad rog maa-ay maidaa habh nasai. ||1||

then all my pains, troubles, and diseases vanish. ||1||

ਹਉ ਵੰਞਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਸਾਈ ਆਪਣੇ ॥ (397)

हउ वंञा कुरबाणु साई आपणे ॥

ha-o vanjaa kurbaan saa-ee aapnay.

I am a sacrifice to my Lord Master.

ਹੋਵੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (397)

हेावै अनदु घणा मनि तनि जापणे ॥१॥ रहाउ ॥
hovai anad ghanaa man tan jaapnay. ||1|| rahaa-o.
Meditating on Him, a great joy wells up within my mind and body. ||1||Pause||

ਬਿੰਦਕ ਗਾਲ੍ਹਿ ਸੁਣੀ ਸਚੇ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ॥ (397)

बिंदक गाल्हि सुणी सचे तिसु धणी ॥
bindak gaaleh sunee sachay tis Dhanee.
I have heard only a little bit of news about the True Lord Master.

ਸੂਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ਮਾਇ ਨ ਕੀਮ ਗਣੀ ॥੨॥ (397)

सूखी हूं सुखु पाइ माइ न कीम गणी ॥२॥
sookhee hoo^{N} sukh paa-ay maa-ay na keem ganee. ||2||
I have obtained the peace of all peace, O my mother; I cannot estimate its worth. ||2||

ਨੈਣ ਪਸੰਦੋ ਸੋਇ ਪੇਖਿ ਮੁਸਤਾਕ ਭਈ ॥ (397)

नैण पसंदो सोइ पेखि मुसताक भई ॥
nain pasando so-ay paykh mustaak bha-ee.
He is so beautiful to my eyes; beholding Him, I have been bewitched.

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ਆਪਿ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲਈ ॥੩॥ (397)

मै निरगुणि मेरी माइ आपि लड़ि लाइ लई ॥३॥
mai nirgun mayree maa-ay aap larh laa-ay la-ee. ||3||
I am worthless, O my mother; He Himself has attached me to the hem of His robe. ||3||

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਸੰਸਾਰ ਹਭਾ ਹੂੰ ਬਾਹਰਾ ॥ (397)

बेद कतेब संसार हभा हूं बाहरा ॥
bayd katayb sansaar habhaa hoo^{N} baahraa.
He is beyond the world of the Vedas, the Koran and the Bible.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਦਿਸੈ ਜਾਹਰਾ ॥੪॥੩॥੧੦੫॥ (397)

नानक का पातिसाहु दिसै जाहरा ॥४॥३॥१०५॥
naanak kaa paatisaahu disai jaahraa. ||4||3||105||
The Supreme King of Nanak is immanent and manifest. ||4||3||105||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (397)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਲਾਖ ਭਗਤ ਆਰਾਧਹਿ ਜਪਤੇ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥ (397)

लाख भगत आराधहि जपते पीउ पीउ ॥
laakh bhagat aaraaDheh japtay pee-o pee-o.
Tens of thousands of devotees worship and adore You, chanting, "Beloved, Beloved".

ਕਵਨ ਜੁਗਤਿ ਮੇਲਾਵਉ ਨਿਰਗੁਣ ਬਿਖਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (397)

कवन जुगति मेलावउ निरगुण बिखई जीउ ॥१॥
kavan jugat maylaava-o nirgun bikh-ee jee-o. ||1||
How shall You unite me, the worthless and corrupt soul, with Yourself. ||1||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ॥ (397)

तेरी टेक गोविंद गुपाल दइआल प्रभ ॥
tayree tayk govind gupaal da-i-aal parabh.
You are my Support, O Merciful God, Lord of the Universe, Sustainer of the World.

ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕੇ ਨਾਥ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (397)

तूं सभना के नाथ तेरी स्रिसटि सभ ॥१॥ रहाउ ॥
tooN sabhnaa kay naath tayree sarisat sabh. ||1|| rahaa-o.
You are the Master of all; the entire creation is Yours. ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਤ ਪੇਖਹਿ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ (397)

सदा सहाई संत पेखहि सदा हजूरि ॥
sadaa sahaa-ee sant paykheh sadaa hajoor.
You are the constant help and support of the Saints, who behold You Ever-present.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੜਿਆ ਸੇ ਮਰਨ੍ਹਿ ਵਿਸੂਰਿ ਵਿਸੂਰਿ ॥੨॥ (397)

नाम बिहूनड़िआ से मरन्हि विसूरि विसूरि ॥२॥
naam bihoonrhi-aa say marniH visoor visoor. ||2||
Those who lack the Naam, the Name of the Lord, shall die, engulfed in sorrow and pain. ||2||

ਦਾਸ ਦਾਸਤਣ ਭਾਇ ਮਿਟਿਆ ਤਿਨਾ ਗਉਣੁ ॥ (397)

दास दासतण भाइ मिटिआ तिना गउणु ॥
daas daastan bhaa-ay miti-aa tinaa ga-on.
Those servants, who lovingly perform the Lord's service, are freed from the cycle of reincarnation.

ਵਿਸਰਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮੁ ਤਿਨਾੜਾ ਹਾਲੁ ਕਉਣੁ ॥੩॥ (397)

विसरिआ जिन्हा नामु तिनाड़ा हालु कउणु ॥३॥
visri-aa jinHaa naam tinaarhaa haal ka-un. ||3||
What shall be the fate of those who forget the Naam? ||3||

ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਹਰ੍ਹਿਆਉ ਤੈਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭ ॥ (397)

जैसे पसु हर्हिआउ तैसा संसारु सभ ॥

jaisay pas hari[H]-aa-o taisaa sansaar sabh.

As are the cattle which have strayed, so is the entire world.

ਨਾਨਕ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ॥੪॥੪॥੧੦੬॥ (397)

नानक बंधन काटि मिलावहु आपि प्रभ ॥४॥४॥१०६॥

naanak banDhan kaat milaavhu aap parabh. ||4||4||106||

O God, please cut away Nanak's bonds, and unite him with Yourself. ||4||4||106||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (397)

आसा महला ५ ॥

aasaa mehlaa 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਭੇ ਥੋਕ ਵਿਸਾਰਿ ਹਿਕੋ ਖਿਆਲੁ ਕਰਿ ॥ (397)

हभे थोक विसारि हिको खिआलु करि ॥

habhay thok visaar hiko khi-aal kar.

Forget all other things, and dwell upon the Lord alone.

ਝੂਠਾ ਲਾਹਿ ਗੁਮਾਨੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਿ ॥੧॥ (397)

झूठा लाहि गुमानु मनु तनु अरपि धरि ॥१॥

jhoothaa laahi gumaan man tan arap Dhar. ||1||

Lay aside your false pride, and dedicate your mind and body to Him. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਸਾਲਾਹਿ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਤੂੰ ॥ (397)

आठ पहर सालाहि सिरजनहार तूं ॥

aath pahar saalaahi sirjanhaar too[N].

Twenty-four hours a day, praise the Creator Lord.

ਜੀਵਾਂ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਮੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (397)

जीवां तेरी दाति किरपा करहु मूं ॥१॥ रहाउ ॥

jeevaa[N] tayree daat kirpaa karahu moo[N]. ||1|| rahaa-o.

I live by Your bountiful gifts - please, shower me with Your Mercy! ||1||Pause||

ਸੋਈ ਕੰਮੁ ਕਮਾਇ ਜਿਤੁ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ॥ (397)

सोई कमु कमाइ जितु मुखु उजला ॥

so-ee kamm kamaa-ay jit mukh ujlaa.

So, do that work, by which your face shall be made radiant.

ਸੋਈ ਲਗੈ ਸਚਿ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਅਲਾ ॥੨॥ (397)

सोई लगै सचि जिसु तूं देहि अला ॥२॥
so-ee lagai sach jis too[N] deh alaa. ||2||
He alone becomes attached to the Truth, O Lord, unto whom You give it. ||2||

ਜੋ ਨ ਢਹੰਦੋ ਮੂਲਿ ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਸਿ ਕਰਿ ॥ (397)

जो न ढहंदो मूलि सो घरु रासि करि ॥
jo na dhahando mool so ghar raas kar.
So build and adorn that house, which shall never be destroyed.

ਹਿਕੋ ਚਿਤਿ ਵਸਾਇ ਕਦੇ ਨ ਜਾਇ ਮਰਿ ॥੩॥ (397)

हिको चिति वसाइ कदे न जाइ मरि ॥३॥
hiko chit vasaa-ay kaday na jaa-ay mar. ||3||
Enshrine the One Lord within your consciousness; He shall never die. ||3||

ਤਿਨ੍ਹ੍ਹਾ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮੁ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ॥ (397)

तिन्हा पिआरा रामु जो प्रभ भाणिआ ॥
tin[H]aa pi-aaraa raam jo parabh bhaani-aa.
The Lord is dear to those, who are pleasing to the Will of God.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਕਥੁ ਨਾਨਕਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥੪॥੫॥੧੦੭॥ (397)

गुर परसादि अकथु नानकि वखाणिआ ॥४॥५॥१०७॥
gur parsaad akath naanak vakhaani-aa. ||4||5||107||
By Guru's Grace, Nanak describes the indescribable. ||4||5||107||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (397)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਿਨ੍ਹ੍ਹਾ ਨ ਵਿਸਰੈ ਨਾਮੁ ਸੇ ਕਿਨੇਹਿਆ ॥ (397)

जिन्हा न विसरै नामु से किनेहिआ ॥
jin[H]aa na visrai naam say kinayhi-aa.
What are they like - those who do not forget the Naam, the Name of the Lord?

ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮੂਲਿ ਸਾਂਈ ਜੇਹਿਆ ॥੧॥ (397)

भेदु न जाणहु मूलि सांई जेहिआ ॥१॥
bhayd na jaanhu mool saa[N]-ee jayhi-aa. ||1||
Know that there is absolutely no difference; they are exactly like the Lord. ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ਤੁਮ੍ਹ ਸੰਗਿ ਭੇਟਿਆ ॥ (397)

मनु तनु होइ निहालु तुम्ह संगि भेटिआ ॥
man tan ho-ay nihaal tum^{H} sang bhayti-aa.
The mind and body are enraptured, meeting with You, O Lord.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਪਰਸਾਦਿ ਦੁਖੁ ਸਭੁ ਮੇਟਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (397)

सुखु पाइआ जन परसादि दुखु सभु मेटिआ ॥१॥ रहाउ ॥
sukh paa-i-aa jan parsaad dukh sabh mayti-aa. ||1|| rahaa-o.
Peace is obtained, by the favor of the Lord's humble servant; all pains are taken away. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰੇ ਤਿੰਨ੍ਹ ਖੇ ॥ (397)

जेते खंड ब्रहमंड उधारे तिंन्ह खे ॥
jaytay khand barahmand uDhaaray tin^{H} khay.
As many as are the continents of the world, so many have been saved.

ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਪੂਰੇ ਭਗਤ ਸੇ ॥੨॥ (397)

जिन्ह मनि वुठा आपि पूरे भगत से ॥२॥
jin^{H} man vuthaa aap pooray bhagat say. ||2||
Those, in whose minds You Yourself dwell, O Lord, are the perfect devotees. ||2||

ਜਿਸ ਨੋ ਮੰਨੇ ਆਪਿ ਸੋਈ ਮਾਨੀਐ ॥ (398)

जिस नो मंने आपि सोई मानीऐ ॥
jis no mannay aap so-ee maanee-ai.
Those whom You approve, are approved.

ਪ੍ਰਗਟ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ਸਭ ਠਾਈ ਜਾਨੀਐ ॥੩॥ (398)

प्रगट पुरखु परवाणु सभ ठाई जानीऐ ॥३॥
pargat purakh parvaan sabh thaa-ee jaanee-ai. ||3||
Such a celebrated and honored person is known everywhere. ||3||

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਆਰਾਧਿ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਸਾਹ ਸਾਹ ॥ (398)

दिनसु रैणि आराधि सम्हाले साह साह ॥
dinas rain aaraaDh sam^{H}aalay saah saah.
Day and night, with every breath to worship and adore the Lord -

ਨਾਨਕ ਕੀ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੪॥੬॥੧੦੮॥ (398)

नानक की लोचा पूरि सचे पातिसाह ॥४॥६॥१०८॥
naanak kee lochaa poor sachay paatisaah. ||4||6||108||
please, O True Supreme King, fulfill this, Nanak's desire. ||4||6||108||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (398)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਇ ਹਮਾਰਾ ਖਸਮੁ ਸੋਇ ॥ (398)

पूरि रहिआ स्रब ठाइ हमारा खसमु सोइ ॥
poor rahi-aa sarab thaa-ay hamaaraa khasam so-ay.
He, my Lord Master, is fully pervading all places.

ਏਕੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਰਿ ਛਤੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ॥੧॥ (398)

एकु साहिबु सिरि छतु दूजा नाहि कोइ ॥१॥
ayk saahib sir chhat doojaa naahi ko-ay. ||1||
He is the One Lord Master, the roof over our heads; there is no other than Him. ||1||

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਰਾਖਣਹਾਰਿਆ ॥ (398)

जिउ भावै तिउ राखु राखणहारिआ ॥
ji-o bhaavai ti-o raakh raakhanhaari-aa.
As it pleases Your Will, please save me, O Savior Lord.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (398)

तुझ बिनु अवरु न कोइ नदरि निहारिआ ॥१॥ रहाउ ॥
tujh bin avar na ko-ay nadar nihaari-aa. ||1|| rahaa-o.
Without You, my eyes see no other at all. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਰੀਐ ॥ (398)

प्रतिपाले प्रभु आपि घटि घटि सारीऐ ॥
partipaalay parabh aap ghat ghat saaree-ai.
God Himself is the Cherisher; He takes care of each and every heart.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥੨॥ (398)

जिसु मनि वुठा आपि तिसु न विसारीऐ ॥२॥
jis man vuthaa aap tis na visaaree-ai. ||2||
That person, within whose mind You Yourself dwell, never forgets You. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪਿ ਆਪਣ ਭਾਣਿਆ ॥ (398)

जो किछु करे सु आपि आपण भाणिआ ॥
jo kichh karay so aap aapan bhaani-aa.
He does that which is pleasing to Himself.

ਭਗਤਾ ਕਾ ਸਹਾਈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਾਣਿਆ ॥੩॥ (398)

भगता का सहाई जुगि जुगि जाणिआ ॥३॥
bhagtaa kaa sahaa-ee jug jug jaani-aa. ||3||
He is known as the help and support of His devotees, throughout the ages. ||3||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਝੂਰੀਐ ॥ (398)

जपि जपि हरि का नामु कदे न झूरीऐ ॥
jap jap har kaa naam kaday na jhooree-ai.
Chanting and meditating up the Lord's Name, the mortal never comes to regret anything.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਲੋਚਾ ਪੂਰੀਐ ॥੪॥੭॥੧੦੯॥ (398)

नानक दरस पिआस लोचा पूरीऐ ॥४॥७॥१०९॥
naanak daras pi-aas lochaa pooree-ai. ||4||7||109||
O Nanak, I thirst for the Blessed Vision of Your Darshan; please, fulfill my desire, O Lord. ||4||7||109||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (398)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਿਆ ਸੋਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਗਾਫਲ ਗਹਿਲਿਆ ॥ (398)

किआ सोवहि नामु विसारि गाफल गहिलिआ ॥
ki-aa soveh naam visaar gaafal gahili-aa.
Why are you sleeping, and forgetting the Name, O careless and foolish mortal?

ਕਿਤੀਂ ਇਤੁ ਦਰੀਆਇ ਵੰਞਨ੍ਹਿ ਵਹਦਿਆ ॥੧॥ (398)

कितीं इतु दरीआइ वंञन्हि वहदिआ ॥१॥
kitee^{N} it daree-aa-ay va^{N}njni^{H} vehdi-aa. ||1||
So many have been washed away and carried off by this river of life. ||1||

ਬੋਹਿਥੜਾ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਨ ਚੜਿ ਲੰਘੀਐ ॥ (398)

बोहिथड़ा हरि चरण मन चड़ि लंघीऐ ॥
bohithrhaa har charan man charh langhee-ai.
O mortal, get aboard the boat of the Lord's Lotus Feet, and cross over.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਾਧੂ ਸੰਗੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (398)

आठ पहर गुण गाइ साधू संगीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar gun gaa-ay saaDhoo sangee-ai. ||1|| rahaa-o.
Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of the Lord, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ਅਨੇਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸੁੰਞਿਆ ॥ (398)

भोगहि भोग अनेक विणु नावै सुंञिआ ॥

bhogeh bhog anayk vin naavai sunji-aa.

You may enjoy various pleasures, but they are useless without the Name.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਮਰਿ ਮਰਿ ਰੁੰਨਿਆ ॥੨॥ (398)

हरि की भगति बिना मरि मरि रुंनिआ ॥२॥

har kee bhagat binaa mar mar runni-aa. ||2||

Without devotion to the Lord, you shall die in sorrow, again and again. ||2||

ਕਪੜ ਭੋਗ ਸੁਗੰਧ ਤਨਿ ਮਰਦਨ ਮਾਲਣਾ ॥ (398)

कपड़ भोग सुगंध तनि मरदन मालणा ॥

kaparh bhog suganDh tan mardan maalnaa.

You may dress and eat and apply scented oils to your body,

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਸਰਪਰ ਚਾਲਣਾ ॥੩॥ (398)

बिनु सिमरन तनु छारु सरपर चालणा ॥३॥

bin simran tan chhaar sarpar chaalnaa. ||3||

but without the meditative remembrance of the Lord, your body shall surely turn to dust, and you shall have to depart. ||3||

ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਸੰਸਾਰੁ ਵਿਰਲੈ ਪੇਖਿਆ ॥ (398)

महा बिखमु संसारु विरलै पेखिआ ॥

mahaa bikham sansaar virlai paykhi-aa.

How very treacherous is this world-ocean; how very few realize this!

ਛੂਟਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਲੇਖੁ ਨਾਨਕ ਲੇਖਿਆ ॥੪॥੮॥੧੧੦॥ (398)

छूटनु हरि की सरणि लेखु नानक लेखिआ ॥४॥८॥११०॥

chhootan har kee saran laykh naanak laykhi-aa. ||4||8||110||

Salvation rests in the Lord's Sanctuary; O Nanak, this is your pre-ordained destiny. ||4||8||110||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (398)

आसा महला ५ ॥

aasaa mehlaa 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗਿ ਕਾਹੇ ਗਰਬੀਐ ॥ (398)

कोइ न किस ही संगि काहे गरबीऐ ॥

ko-ay na kis hee sang kaahay garbee-ai.

No one is anyone's companion; why take any pride in others?

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਭਉਜਲੁ ਤਰਬੀਐ ॥੧॥ (398)

एकु नामु आधारु भउजलु तरबीऐ ॥१॥
ayk naam aaDhaar bha-ojal tarbee-ai. ||1||
With the Support of the One Name, this terrible world-ocean is crossed over. ||1||

ਮੈ ਗਰੀਬ ਸਚੁ ਟੇਕ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (398)

मै गरीब सचु टेक तूं मेरे सतिगुर पूरे ॥
mai gareeb sach tayk too^{N} mayray satgur pooray.
You are the True Support of me, the poor mortal, O my Perfect True Guru.

ਦੇਖਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਦਰਸਨੋ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (398)

देखि तुम्हारा दरसनो मेरा मनु धीरे ॥१॥ रहाउ ॥
daykh tum^{H}aaraa darsano mayraa man Dheeray. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, my mind is encouraged. ||1||Pause||

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੰਜਾਲੁ ਕਾਜਿ ਨ ਕਿਤੈ ਗਨੋੁ ॥ (398)

राजु मालु जंजालु काजि न कितै गनो ॥
raaj maal janjaal kaaj na kitai gano.
Royal powers, wealth, and worldly involvements are of no use at all.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਆਧਾਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਏਹੁ ਧਨੋੁ ॥੨॥ (398)

हरि कीरतनु आधारु निहचलु एहु धनो ॥२॥
har keertan aaDhaar nihchal ayhu Dhano. ||2||
The Kirtan of the Lord's Praise is my Support; this wealth is everlasting. ||2||

ਜੇਤੇ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤੇਤ ਪਛਾਵਿਆ ॥ (398)

जेते माइआ रंग तेत पछाविआ ॥
jaytay maa-i-aa rang tayt pachhaavi-aa.
As many as are the pleasures of Maya, so many are the shadows they leave.

ਸੁਖ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਿਆ ॥੩॥ (398)

सुख का नामु निधानु गुरमुखि गाविआ ॥३॥
sukh kaa naam niDhaan gurmukh gaavi-aa. ||3||
The Gurmukhs sing of the Naam, the treasure of peace. ||3||

ਸਚਾ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੇ ॥ (398)

सचा गुणी निधानु तूं प्रभ गहिर ग्मभीरे ॥
sachaa gunee niDhaan too^{N} parabh gahir gambheeray.
You are the True Lord, the treasure of excellence; O God, You are deep and unfathomable.

ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਖਸਮ ਕਾ ਨਾਨਕ ਕੇ ਜੀਅਰੇ ॥੪॥੯॥੧੧੧॥ (398)

आस भरोसा खसम का नानक के जीअरे ॥४॥९॥१११॥
aas bharosaa khasam kaa naanak kay jee-aray. ||4||9||111||
The Lord Master is the hope and support of Nanak's mind. ||4||9||111||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (398)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (398)

जिसु सिमरत दुखु जाइ सहज सुखु पाईऐ ॥
jis simrat dukh jaa-ay sahj sukh paa-ee-ai.
Remembering Him, suffering is removed, and celestial peace is obtained.

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (398)

रैणि दिनसु कर जोड़ि हरि हरि धिआईऐ ॥१॥
rain dinas kar jorh har har Dhi-aa-ee-ai. ||1||
Night and day, with your palms pressed together, meditate on the Lord, Har, Har. ||1||

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (398)

नानक का प्रभु सोइ जिस का सभु कोइ ॥
naanak kaa parabh so-ay jis kaa sabh ko-ay.
He alone is Nanak's God, unto whom all beings belong.

ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (398)

सरब रहिआ भरपूरि सचा सचु सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
sarab rahi-aa bharpoor sachaa sach so-ay. ||1|| rahaa-o.
He is totally pervading everywhere, the Truest of the True. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਗਿਆਨ ਜੋਗੁ ॥ (398)

अंतरि बाहरि संगि सहाई गिआन जोगु ॥
antar baahar sang sahaa-ee gi-aan jog.
Inwardly and outwardly, He is my companion and my helper; He is the One to be realized.

ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ਮਨਾ ਬਿਨਾਸੈ ਸਗਲ ਰੋਗੁ ॥੨॥ (398)

तिसहि अराधि मना बिनासै सगल रोगु ॥२॥
tiseh araaDh manaa binaasai sagal rog. ||2||
Adoring Him, my mind is cured of all its ailments. ||2||

ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ਰਾਖੈ ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ॥ (398)

राखनहारु अपारु राखै अगनि माहि ॥
raakhanhaar apaar raakhai agan maahi.
The Savior Lord is infinite; He saves us from the fire of the womb.

ਸੀਤਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਤਪਤਿ ਜਾਇ ॥੩॥ (399)

सीतलु हरि हरि नामु सिमरत तपति जाइ ॥३॥
seetal har har naam simrat tapat jaa-ay. ||3||
The Name of the Lord, Har, Har, is soothing and cool; remembering it in meditation, the inner fire is quenched. ||3||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਣਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਾ ॥ (399)

सूख सहज आनंद घणा नानक जन धूरा ॥
sookh sahj aanand ghanaa naanak jan Dhooraa.
Peace, poise, and immense bliss, O Nanak, are obtained, when one becomes the dust of the feet of the humble servants of the Lord.

ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਿਧਿ ਭਏ ਭੇਟਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੧੦॥੧੧੨॥ (399)

कारज सगले सिधि भए भेटिआ गुरु पूरा ॥४॥१०॥११२॥
kaaraj saglay siDh bha-ay bhayti-aa gur pooraa. ||4||10||112||
All of one's affairs are perfectly resolved, meeting with the Perfect Guru. ||4||10||112||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (399)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ॥ (399)

गोबिंदु गुणी निधानु गुरमुखि जाणीऐ ॥
gobind gunee niDhaan gurmukh jaanee-ai.
The Lord of the Universe is the treasure of excellence; He is known only to the Gurmukh.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥੧॥ (399)

होइ क्रिपालु दइआलु हरि रंगु माणीऐ ॥१॥
ho-ay kirpaal da-i-aal har rang maanee-ai. ||1||
When He shows His Mercy and Kindness, we revel in the Lord's Love. ||1||

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਾਹ ਹਰਿ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀਆ ॥ (399)

आवहु संत मिलाह हरि कथा कहाणीआ ॥
aavhu sant milaah har kathaa kahaanee-aa.
Come, O Saints - let us join together and speak the Sermon of the Lord.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰਹ ਨਾਮੁ ਤਜਿ ਲਾਜ ਲੋਕਾਣੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (399)

अनदिनु सिमरह नामु तजि लाज लोकाणीआ ॥१॥ रहाउ ॥
an-din simreh naam taj laaj lokaanee-aa. ||1|| rahaa-o.
Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord, and ignore the criticism of others. ||1||Pause||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਨਾਮੁ ਹੋਵੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥ (399)

जपि जपि जीवा नामु होवै अनदु घणा ॥
jap jap jeevaa naam hovai anad ghanaa.
I live by chanting and meditating on the Naam, and so I obtain immense bliss.

ਮਿਥਿਆ ਮੋਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਝੂਠਾ ਵਿਣਸਣਾ ॥੨॥ (399)

मिथिआ मोहु संसारु झूठा विणसणा ॥२॥
mithi-aa moh sansaar jhoothaa vinsanaa. ||2||
Attachment to the world is useless and vain; it is false, and perishes in the end. ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਨੇਹੁ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਲਾਇਆ ॥ (399)

चरण कमल संगि नेहु किनै विरलै लाइआ ॥
charan kamal sang nayhu kinai virlai laa-i-aa.
How rare are those who embrace love for the Lord's Lotus Feet.

ਧੰਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਮੁਖੁ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੩॥ (399)

धंनु सुहावा मुखु जिनि हरि धिआइआ ॥३॥
Dhan suhaavaa mukh jin har Dhi-aa-i-aa. ||3||
Blessed and beautiful is that mouth, which meditates on the Lord. ||3||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਕਾਲ ਸਿਮਰਤ ਮਿਟਿ ਜਾਵਈ ॥ (399)

जनम मरण दुख काल सिमरत मिटि जावई ॥
janam maran dukh kaal simrat mit jaav-ee.
The pains of birth, death and reincarnation are erased by meditating on the Lord.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੁਖੁ ਸੋਇ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਈ ॥੪॥੧੧॥੧੧੩॥ (399)

नानक कै सुखु सोइ जो प्रभ भावई ॥४॥११॥११३॥
naanak kai sukh so-ay jo parabh bhaav-ee. ||4||11||113||
That alone is Nanak's joy, which is pleasing to God. ||4||11||113||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (399)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਆਵਹੁ ਮੀਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ ਰਸ ਕਸ ਸਭਿ ਭੁੰਚਹ ॥ (399)

आवहु मीत इकत्र होइ रस कस सभि भुंचह ॥
aavhu meet ikatar ho-ay ras kas sabh bhunchah.
Come, O friends: let us meet together and enjoy all the tastes and flavors.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਹ ਮਿਲਿ ਪਾਪਾ ਮੁੰਚਹ ॥੧॥ (399)

अम्रित नामु हरि हरि जपह मिलि पापा मुंचह ॥१॥
amrit naam har har japah mil paapaa munchah. ||1||
Let us join together and chant the Ambrosial Name of the Lord, Har, Har, and so wipe away our sins. ||1||

ਤਤੁ ਵੀਚਾਰਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਤਾ ਤੇ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (399)

ततु वीचारहु संत जनहु ता ते बिघनु न लागै ॥
tat veechaarahu sant janhu taa tay bighan na laagai.
Reflect upon the essence of reality, O Saintly beings, and no troubles shall afflict you.

ਖੀਨ ਭਏ ਸਭਿ ਤਸਕਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨੁ ਜਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (399)

खीन भए सभि तसकरा गुरमुखि जनु जागै ॥१॥ रहाउ ॥
kheen bha-ay sabh taskaraa gurmukh jan jaagai. ||1|| rahaa-o.
All of the thieves shall be destroyed, as the Gurmukhs remain wakeful. ||1||Pause||

ਬੁਧਿ ਗਰੀਬੀ ਖਰਚੁ ਲੈਹੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਜਾਰਹੁ ॥ (399)

बुधि गरीबी खरचु लैहु हउमै बिखु जारहु ॥
buDh gareebee kharach laihu ha-umai bikh jaarahu.
Take wisdom and humility as your supplies, and burn away the poison of pride.

ਸਾਚਾ ਹਟੁ ਪੂਰਾ ਸਉਦਾ ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਹੁ ॥੨॥ (399)

साचा हटु पूरा सउदा वखरु नामु वापारहु ॥२॥
saachaa hat pooraa sa-udaa vakhar naam vaapaarahu. ||2||
True is that shop, and perfect the transaction; deal only in the merchandise of the Naam, the Name of the Lord. ||2||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਅਰਪਿਆ ਸੇਈ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥ (399)

जीउ पिंडु धनु अरपिआ सेई पतिवंते ॥
jee-o pind Dhan arpi-aa say-ee pativantay.
They alone are accepted and approved, who dedicate their souls, bodies and wealth.

ਆਪਨੜੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ਨਿਤ ਕੇਲ ਕਰੰਤੇ ॥੩॥ (399)

आपनड़े प्रभ भाणिआ नित केल करंते ॥३॥
aapnarhay parabh bhaani-aa nit kayl karatay. ||3||
Those who are pleasing to their God, celebrate in happiness. ||3||

ਦੁਰਮਤਿ ਮਦੁ ਜੋ ਪੀਵਤੇ ਬਿਖਲੀ ਪਤਿ ਕਮਲੀ ॥ (399)

दुरमति मदु जो पीवते बिखली पति कमली ॥
durmat mad jo peevtay bikhlee pat kamlee.
Those fools, who drink in the wine of evil-mindedness, become the husbands of prostitutes.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਜੋ ਰਤੇ ਨਾਨਕ ਸਚ ਅਮਲੀ ॥੪॥੧੨॥੧੧੪॥ (399)

राम रसाइणि जो रते नानक सच अमली ॥४॥१२॥११४॥
raam rasaa-in jo ratay naanak sach amlee. ||4||12||114||
But those who are imbued with the sublime essence of the Lord, O Nanak, are intoxicated with the Truth. ||4||12||114||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (399)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕੀਆ ਕਰਾਇਆ ਆਰੰਭੁ ਰਚਾਇਆ ॥ (399)

उदमु कीआ कराइआ आर्मभु रचाइआ ॥
udam kee-aa karaa-i-aa aarambh rachaa-i-aa.
I made the effort; I did it, and made a beginning.

ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਜਪਿ ਜੀਵਣਾ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ (399)

नामु जपे जपि जीवणा गुरि मंत्रु द्रिड़ाइआ ॥१॥
naam japay jap jeevnaa gur mantar drirh-aa-i-aa. ||1||
I live by chanting and meditating on the Naam. The Guru has implanted this Mantra within me. ||1||

ਪਾਇ ਪਰਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਜਿਨਿ ਭਰਮੁ ਬਿਦਾਰਿਆ ॥ (399)

पाइ परह सतिगुरू कै जिनि भरमु बिदारिआ ॥
paa-ay parah satguroo kai jin bharam bidaari-aa.
I fall at the Feet of the True Guru, who has dispelled my doubts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ਸਚੁ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (399)

करि किरपा प्रभि आपणी सचु साजि सवारिआ ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa parabh aapnee sach saaj savaari-aa. ||1|| rahaa-o.
Bestowing His Mercy, God has dressed me, and decorated me with the Truth. ||1||Pause||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਆਪਣੇ ਸਚੁ ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ॥ (399)

करु गहि लीने आपणे सचु हुकमि रजाई ॥
kar geh leenay aapnay sach hukam rajaa-ee.
Taking me by the hand, He made me His own, through the True Order of His Command.

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਦਿਤੀ ਦਾਤਿ ਸਾ ਪੂਰਨ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ (399)

जो प्रभि दिती दाति सा पूरन वडिआई ॥२॥
jo parabh ditee daat saa pooran vadi-aa-ee. ||2||
That gift which God gave to me, is perfect greatness. ||2||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਈਅਹਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (399)

सदा सदा गुण गाईअहि जपि नामु मुरारी ॥
sadaa sadaa gun gaa-ee-ah jap naam muraaree.
Forever and ever, sing the Glorious Praises of the Lord, and chant the Name of the Destroyer of ego.

ਨੇਮੁ ਨਿਬਾਹਿਓ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੩॥ (399)

नेमु निबाहिओ सतिगुरू प्रभि किरपा धारी ॥३॥
naym nibaahi-o satguroo parabh kirpaa Dhaaree. ||3||
My vows have been honored, by the Grace of God and the True Guru, who has showered His Mercy. ||3||

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ਲਾਭੁ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥ (399)

नामु धनु गुण गाउ लाभु पूरै गुरि दिता ॥
naam Dhan gun gaa-o laabh poorai gur ditaa.
The Perfect Guru has given the wealth of the Naam, and the profit of singing the Lord's Glorious Praises.

ਵਣਜਾਰੇ ਸੰਤ ਨਾਨਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਹੁ ਅਮਿਤਾ ॥੪॥੧੩॥੧੧੫॥ (399)

वणजारे संत नानका प्रभु साहु अमिता ॥४॥१३॥११५॥
vanjaaray sant naankaa parabh saahu amitaa. ||4||13||115||
The Saints are the traders, O Nanak, and the Infinite Lord God is their Banker. ||4||13||115||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (399)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥ (399)

जा का ठाकुरु तुही प्रभ ता के वडभागा ॥
jaa kaa thaakur tuhee parabh taa kay vadbhaagaa.
One who has You as His Master, O God, is blessed with great destiny.

ਓਹੁ ਸੁਹੇਲਾ ਸਦ ਸੁਖੀ ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥੧॥ (399)

ओहु सुहेला सद सुखी सभु भ्रमु भउ भागा ॥१॥
oh suhaylaa sad sukhee sabh bharam bha-o bhaagaa. ||1||
He is happy, and forever at peace; his doubts and fears are all dispelled. ||1||

ਹਮ ਚਾਕਰ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਭਾਰਾ ॥ (399)
हम चाकर गोबिंद के ठाकुरु मेरा भारा ॥
ham chaakar gobind kay thaakur mayraa bhaaraa.
I am the slave of the Lord of the Universe; my Master is the greatest of all.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (399)
करन करावन सगल बिधि सो सतिगुरू हमारा ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavan sagal biDh so satguroo hamaaraa. ||1|| rahaa-o.
He is the Creator, the Cause of causes; He is my True Guru. ||1||Pause||

ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਅਉਰੁ ਕੋ ਤਾ ਕਾ ਭਉ ਕਰੀਐ ॥ (399)
दूजा नाही अउरु को ता का भउ करीऐ ॥
doojaa naahee a-or ko taa kaa bha-o karee-ai.
There is no other whom I should fear.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਮਹਲੁ ਪਾਈਐ ਜਗੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ॥੨॥ (400)
गुर सेवा महलु पाईऐ जगु दुतरु तरीऐ ॥२॥
gur sayvaa mahal paa-ee-ai jag dutar taree-ai. ||2||
Serving the Guru, the Mansion of the Lord's Presence is obtained, and the impassable world-ocean is crossed over. ||2||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਮਨ ਮਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (400)
द्रिसटि तेरी सुखु पाईऐ मन माहि निधाना ॥
darisat tayree sukh paa-ee-ai man maahi niDhaanaa.
By Your Glance of Grace, peace is obtained, and the treasure fills the mind.

ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਸੇਵਕ ਸੇ ਪਰਵਾਨਾ ॥੩॥ (400)
जा कउ तुम किरपाल भए सेवक से परवाना ॥३॥
jaa ka-o tum kirpaal bha-ay sayvak say parvaanaa. ||3||
That servant, unto whom You bestow Your Mercy, is approved and accepted. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੋ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਪੀਵੈ ॥ (400)
अम्रित रसु हरि कीरतनो को विरला पीवै ॥
amrit ras har keertano ko virlaa peevai.
How rare is that person who drinks in the Ambrosial Essence of the Lord's Kirtan.

ਵਜਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ॥੪॥੧੪॥੧੧੬॥ (400)
वजहु नानक मिलै एकु नामु रिद जपि जपि जीवै ॥४॥१४॥११६॥
vajahu naanak milai ayk naam rid jap jap jeevai. ||4||14||116||
Nanak has obtained the commodity of the One Name; he lives by chanting and meditating on it within his heart. ||4||14||116||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (400)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੁਲੀ ਸੋ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (400)

जा प्रभ की हउ चेरुली सो सभ ते ऊचा ॥
jaa parabh kee ha-o chayrulee so sabh tay oochaa.
I am God's maid-servant; He is the highest of all.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਾ ਕਾ ਕਾਂਢੀਐ ਥੋਰਾ ਅਰੁ ਮੂਚਾ ॥੧॥ (400)

सभु किछु ता का कांढीऐ थोरा अरु मूचा ॥१॥
sabh kichh taa kaa kaa^N^dhee-ai thoraa ar moochaa. ||1||
All things, big and small, are said to belong to Him. ||1||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮੇਰਾ ਧਨੋ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਮਨੀਆ ॥ (400)

जीअ प्रान मेरा धनो साहिब की मनीआ ॥
jee-a paraan mayraa Dhano saahib kee manee-aa.
I surrender my soul, my breath of life, and my wealth, to my Lord Master.

ਨਾਮਿ ਜਿਸੈ ਕੈ ਊਜਲੀ ਤਿਸੁ ਦਾਸੀ ਗਨੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (400)

नामि जिसै कै ऊजली तिसु दासी गनीआ ॥१॥ रहाउ ॥
naam jisai kai oojlee tis daasee ganee-aa. ||1|| rahaa-o.
Through His Name, I become radiant; I am known as His slave. ||1||Pause||

ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਅਨੰਦ ਮੈ ਨਾਉ ਮਾਣਕ ਹੀਰਾ ॥ (400)

वेपरवाहु अनंद मै नाउ माणक हीरा ॥
vayparvaahu anand mai naa-o maanak heeraa.
You are Carefree, the Embodiment of Bliss. Your Name is a gem, a jewel.

ਰਜੀ ਧਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਜਾ ਕਾ ਤੂੰ ਮੀਰਾ ॥੨॥ (400)

रजी धाई सदा सुखु जा का तूं मीरा ॥२॥
rajee Dhaa-ee sadaa sukh jaa kaa too^N^ meeraa. ||2||
One who has You as her Master, is satisfied, satiated and happy forever. ||2||

ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ਸੰਗ ਕੀ ਸੁਮਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਵਉ ॥ (400)

सखी सहेरी संग की सुमति द्रिड़ावउ ॥
sakhee sahayree sang kee sumat darirhaava-o.
O my companions and fellow maidens, please implant that balanced understanding within me.

ਸੇਵਹੁ ਸਾਧੂ ਭਾਉ ਕਰਿ ਤਉ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਪਾਵਉ ॥੩॥ (400)

सेवहु साधू भाउ करि तउ निधि हरि पावउ ॥३॥
sayvhu saaDhoo bhaa-o kar ta-o niDh har paava-o. ||3||
Serve the Holy Saints lovingly, and find the treasure of the Lord. ||3||

ਸਗਲੀ ਦਾਸੀ ਠਾਕੁਰੈ ਸਭ ਕਹਤੀ ਮੇਰਾ ॥ (400)

सगली दासी ठाकुरै सभ कहती मेरा ॥
saglee daasee thaakurai sabh kahtee mayraa.
All are servants of the Lord Master, and all call Him their own.

ਜਿਸਹਿ ਸੀਗਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਤਿਸੁ ਸੁਖਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥੪॥੧੫॥੧੧੭॥ (400)

जिसहि सीगारे नानका तिसु सुखहि बसेरा ॥४॥१५॥११७॥
jisahi seegaaray naankaa tis sukheh basayraa. ||4||15||117||
She alone dwells in peace, O Nanak, whom the Lord adorns. ||4||15||117||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (400)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸੰਤਾ ਕੀ ਹੋਇ ਦਾਸਰੀ ਏਹੁ ਅਚਾਰਾ ਸਿਖੁ ਰੀ ॥ (400)

संता की होइ दासरी एहु अचारा सिखु री ॥
santaa kee ho-ay daasree ayhu achaaraa sikh ree.
Become the servant of the Saints, and learn this way of life.

ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਗੁਣ ਊਤਮੋ ਭਰਤਾ ਦੂਰਿ ਨ ਪਿਖੁ ਰੀ ॥੧॥ (400)

सगल गुणा गुण ऊतमो भरता दूरि न पिखु री ॥१॥
sagal gunaa gun ootmo bhartaa door na pikh ree. ||1||
Of all virtues, the most sublime virtue is to see your Husband Lord near at hand. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੁੰਦਰਿ ਆਪਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗਿ ਰੀ ॥ (400)

इहु मनु सुंदरि आपणा हरि नामि मजीठै रंगि री ॥
ih man sundar aapnaa har naam majeethai rang ree.
So, dye this mind of yours with the color of the Lord's Love.

ਤਿਆਗਿ ਸਿਆਣਪ ਚਾਤੁਰੀ ਤੂੰ ਜਾਣੁ ਗੁਪਾਲਹਿ ਸੰਗਿ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (400)

तिआगि सिआणप चातुरी तूं जाणु गुपालहि संगि री ॥१॥ रहाउ ॥
ti-aag si-aanap chaaturee tooN jaan gupaaleh sang ree. ||1|| rahaa-o.
Renounce cleverness and cunning, and know that the Sustainer of the world is with you. ||1||Pause||

ਭਰਤਾ ਕਹੈ ਸੁ ਮਾਨੀਐ ਏਹੁ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਇ ਰੀ ॥ (400)

भरता कहै सु मानीऐ एहु सीगारु बणाइ री ॥
bhartaa kahai so maanee-ai ayhu seegaar banaa-ay ree.
Whatever your Husband Lord says, accept that, and make it your decoration.

ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਵਿਸਾਰੀਐ ਏਹੁ ਤੰਬੋਲਾ ਖਾਇ ਰੀ ॥੨॥ (400)

दूजा भाउ विसारीऐ एहु तमबोला खाइ री ॥२॥
doojaa bhaa-o visaaree-ai ayhu tambolaa khaa-ay ree. ||2||
Forget the love of duality, and chew upon this betel leaf. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਰਿ ਦੀਪਕੋ ਇਹ ਸਤ ਕੀ ਸੇਜ ਬਿਛਾਇ ਰੀ ॥ (400)

गुर का सबदु करि दीपको इह सत की सेज बिछाइ री ॥
gur kaa sabad kar deepko ih sat kee sayj bichhaa-ay ree.
Make the Word of the Guru's Shabad your lamp, and let your bed be Truth.

ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਰਹੁ ਤਉ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ਰੀ ॥੩॥ (400)

आठ पहर कर जोड़ि रहु तउ भेटै हरि राइ री ॥३॥
aath pahar kar jorh rahu ta-o bhaytai har raa-ay ree. ||3||
Twenty-four hours a day, stand with your palms pressed together, and the Lord, your King, shall meet you. ||3||

ਤਿਸ ਹੀ ਚਜੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ ਸਾਈ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰਿ ਰੀ ॥ (400)

तिस ही चजु सीगारु सभु साई रूपि अपारि री ॥
tis hee chaj seegaar sabh saa-ee roop apaar ree.
She alone is cultured and embellished, and she alone is of incomparable beauty.

ਸਾਈ ਸੋੁਹਾਗਣਿ ਨਾਨਕਾ ਜੋ ਭਾਣੀ ਕਰਤਾਰਿ ਰੀ ॥੪॥੧੬॥੧੧੮॥ (400)

साई सोहागणि नानका जो भाणी करतारि री ॥४॥१६॥११८॥
saa-ee sohagan naankaa jo bhaanee kartaar ree. ||4||16||118||
She alone is the happy soul-bride, O Nanak, who is pleasing to the Creator Lord. ||4||16||118||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (400)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਡੀਗਨ ਡੋਲਾ ਤਊ ਲਉ ਜਉ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮਾ ॥ (400)

डीगन डोला तऊ लउ जउ मन के भरमा ॥
deegan dolaa ta-oo la-o ja-o man kay bharmaa.
As long as there are doubts in the mind, the mortal staggers and falls.

ਭ੍ਰਮ ਕਾਟੇ ਗੁਰਿ ਆਪਣੈ ਪਾਏ ਬਿਸਰਾਮਾ ॥੧॥ (400)

भ्रम काटे गुरि आपणै पाए बिसरामा ॥१॥
bharam kaatay gur aapnai paa-ay bisraamaa. ||1||
The Guru removed my doubts, and I have obtained my place of rest. ||1||

ਓਇ ਬਿਖਾਦੀ ਦੋਖੀਆ ਤੇ ਗੁਰ ਤੇ ਹੂਟੇ ॥ (400)

ओइ बिखादी दोखीआ ते गुर ते हूटे ॥
o-ay bikhaadee dokhee-aa tay gur tay hootay.
Those quarrelsome enemies have been overcome, through the Guru.

ਹਮ ਛੂਟੇ ਅਬ ਉਨ੍ਹਾ ਤੇ ਓਇ ਹਮ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (400)

हम छूटे अब उन्हा ते ओइ हम ते छूटे ॥१॥ रहाउ ॥
ham chhootay ab un^Haa tay o-ay ham tay chhootay. ||1|| rahaa-o.
I have now escaped from them, and they have run away from me. ||1||Pause||

ਮੇਰਾ ਤੇਰਾ ਜਾਨਤਾ ਤਬ ਹੀ ਤੇ ਬੰਧਾ ॥ (400)

मेरा तेरा जानता तब ही ते बंधा ॥
mayraa tayraa jaantaa tab hee tay banDhaa.
He is concerned with 'mine and yours', and so he is held in bondage.

ਗੁਰਿ ਕਾਟੀ ਅਗਿਆਨਤਾ ਤਬ ਛੁਟਕੇ ਫੰਧਾ ॥੨॥ (400)

गुरि काटी अगिआनता तब छुटके फंधा ॥२॥
gur kaatee agi-aantaa tab chhutkay fanDhaa. ||2||
When the Guru dispelled my ignorance, then the noose of death was cut away from my neck. ||2||

ਜਬ ਲਗੁ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝਤਾ ਤਬ ਹੀ ਲਉ ਦੁਖੀਆ ॥ (400)

जब लगु हुकमु न बूझता तब ही लउ दुखीआ ॥
jab lag hukam na boojh-taa tab hee la-o dukhee-aa.
As long as he does not understand the Command of God's Will, he remains miserable.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਤਬ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੀਆ ॥੩॥ (400)

गुर मिलि हुकमु पछाणिआ तब ही ते सुखीआ ॥३॥
gur mil hukam pachhaani-aa tab hee tay sukhee-aa. ||3||
Meeting with the Guru, he comes to recognize God's Will, and then, he becomes happy. ||3||

ਨਾ ਕੋ ਦੁਸਮਨੁ ਦੋਖੀਆ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥ (400)

ना को दुसमनु दोखीआ नाही को मंदा ॥
naa ko dusman dokhee-aa naahee ko mandaa.
I have no enemies and no adversaries; no one is wicked to me.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੋ ਨਾਨਕ ਖਸਮੈ ਬੰਦਾ ॥੪॥੧੭॥੧੧੯॥ (400)

गुर की सेवा सेवको नानक खसमै बंदा ॥४॥१७॥११९॥
gur kee sayvaa sayvko naanak khasmai bandaa. ||4||17||119||
That servant, who performs the Lord's service, O Nanak, is the slave of the Lord Master. ||4||17||119||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (400)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦੁ ਘਣਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਉ ॥ (400)

सूख सहज आनदु घणा हरि कीरतनु गाउ ॥
sookh sahj aanad ghanaa har keertan gaa-o.
Peace, celestial poise and absolute bliss are obtained, singing the Kirtan of the Lord's Praises.

ਗਰਹ ਨਿਵਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਅਪਣਾ ਨਾਉ ॥੧॥ (400)

गरह निवारे सतिगुरू दे अपणा नाउ ॥१॥
garah nivaaray satguroo day apnaa naa-o. ||1||
Bestowing His Name, the True Guru removes the evil omens. ||1||

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਸਦ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (400)

बलिहारी गुर आपणे सद सद बलि जाउ ॥
balihaaree gur aapnay sad sad bal jaa-o.
I am a sacrifice to my Guru; forever and ever, I am a sacrifice to Him.

ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਜਿਸੁ ਮਿਲਿ ਸਚੁ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (401)

गुरू विटहु हउ वारिआ जिसु मिलि सचु सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥
guroo vitahu ha-o vaari-aa jis mil sach su-aa-o. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice to the Guru; meeting Him, I am absorbed into the True Lord. ||1||Pause||

ਸਗੁਨ ਅਪਸਗੁਨ ਤਿਸ ਕਉ ਲਗਹਿ ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (401)

सगुन अपसगुन तिस कउ लगहि जिसु चीति न आवै ॥
sagun apasgun tis ka-o lageh jis cheet na aavai.
Good omens and bad omens affect those who do not keep the Lord in the mind.

ਤਿਸੁ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ (401)

तिसु जमु नेड़ि न आवई जो हरि प्रभि भावै ॥२॥
tis jam nayrh na aavee jo har parabh bhaavai. ||2||
The Messenger of Death does not approach those who are pleasing to the Lord God. ||2||

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਜਪ ਤਪ ਜੇਤੇ ਸਭ ਊਪਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (401)

पुंन दान जप तप जेते सभ ऊपरि नामु ॥

punn daan jap tap jaytay sabh oopar naam.

Donations to charity, meditation and penance - above all of them is the Naam.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਕਾਮੁ ॥੩॥ (401)

हरि हरि रसना जो जपै तिसु पूरन कामु ॥३॥

har har rasnaa jo japai tis pooran kaam. ||3||

One who chants with his tongue the Name of the Lord, Har, Har - his works are brought to perfect completion. ||3||

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਗਏ ਕੋ ਦਿਸੈ ਨ ਬੀਆ ॥ (401)

भै बिनसे भ्रम मोह गए को दिसै न बीआ ॥

bhai binsay bharam moh ga-ay ko disai na bee-aa.

His fears are removed, and his doubts and attachments are gone; he sees none other than God.

ਨਾਨਕ ਰਾਖੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਥੀਆ ॥੪॥੧੮॥੧੨੦॥ (401)

नानक राखे पारब्रहमि फिरि दूखु न थीआ ॥४॥१८॥१२०॥

naanak raakhay paarbarahm fir dookh na thee-aa. ||4||18||120||

O Nanak, the Supreme Lord God preserves him, and no pain or sorrow afflicts him any longer. ||4||18||120||

ਆਸਾ ਘਰੁ ੯ ਮਹਲਾ ੫ (401)

आसा घरु ९ महला ५

aasaa ghar 9 mehlaa 5

Aasaa, Ninth House, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (401)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਚਿਤਵਉ ਚਿਤਵਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਉ ਆਗੈ ਭਾਵਉ ਕਿ ਨ ਭਾਵਉ ॥ (401)

चितवउ चितवि सरब सुख पावउ आगै भावउ कि न भावउ ॥

chitva-o chitav sarab sukh paava-o aagai bhaava-o ke na bhaava-o.

Contemplating Him within my consciousness, I obtain total peace; but hereafter, will I be pleasing to Him or not?

ਏਕੁ ਦਾਤਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਜਾਚਿਕ ਦੂਸਰ ਕੈ ਪਹਿ ਜਾਵਉ ॥੧॥ (401)

एकु दातारु सगल है जाचिक दूसर कै पहि जावउ ॥१॥

ayk daataar sagal hai jaachik doosar kai peh jaava-o. ||1||

There is only One Giver; all others are beggars. Who else can we turn to? ||1||

ਹਉ ਮਾਗਉ ਆਨ ਲਜਾਵਉ ॥ (401)

हउ मागउ आन लजावउ ॥
ha-o maaga-o aan lajaava-o.
When I beg from others, I am ashamed.

ਸਗਲ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਏਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਸਮਸਰਿ ਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (401)

सगल छत्रपति एको ठाकुरु कउनु समसरि लावउ ॥१॥ रहाउ ॥
sagal chhatarpat ayko thaakur ka-un samsar laava-o. ||1|| rahaa-o.
The One Lord Master is the Supreme King of all; who else is equal to Him? ||1||Pause||

ਊਠਉ ਬੈਸਉ ਰਹਿ ਭਿ ਨ ਸਾਕਉ ਦਰਸਨੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜਾਵਉ ॥ (401)

ऊठउ बैसउ रहि भि न साकउ दरसनु खोजि खोजावउ ॥
ooth-o baisa-o reh bhe na saaka-o darsan khoj khojaava-o.
Standing up and sitting down, I cannot live without Him. I search and search for the Blessed Vision of His Darshan.

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿਕ ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਸਨਾਤਨ ਸਨਤਕੁਮਾਰ ਤਿਨ੍ਹ ਕਉ ਮਹਲੁ ਦੁਲਭਾਵਉ ॥੨॥ (401)

ब्रहमादिक सनकादिक सनक सनंदन सनातन सनतकुमार तिन्ह कउ महलु दुलभावउ ॥२॥
barahmaadik sankaadik sanak sanandan sanaatan sanatkumaar tin[H] ka-o mahal dulbhaava-o. ||2||
Even Brahma and the sages Sanak, Sanandan, Sanaatan and Sanat Kumar, find it difficult to obtain the Mansion of the Lord's Presence. ||2||

ਅਗਮ ਅਗਮ ਆਗਾਧਿ ਬੋਧ ਕੀਮਤਿ ਪਰੈ ਨ ਪਾਵਉ ॥ (401)

अगम अगम आगाधि बोध कीमति परै न पावउ ॥
agam agam aagaaDh boDh keemat parai na paava-o.
He is unapproachable and unfathomable; His wisdom is deep and profound; His value cannot be appraised.

ਤਾਕੀ ਸਰਣਿ ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਕੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਵਉ ॥੩॥ (401)

ताकी सरणि सति पुरख की सतिगुरु पुरखु धिआवउ ॥३॥
taakee saran sat purakh kee satgur purakh Dhi-aava-o. ||3||
I have taken to the Sanctuary of the True Lord, the Primal Being, and I meditate on the True Guru. ||3||

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਟਿਓ ਬੰਧੁ ਗਰਾਵਉ ॥ (401)

भइओ क्रिपालु दइआलु प्रभु ठाकुरु काटिओ बंधु गरावउ ॥
bha-i-o kirpaal da-i-aal parabh thaakur kaati-o banDh garaava-o.
God, the Lord Master, has become kind and compassionate; He has cut the noose of death away from my neck.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਓ ਤਉ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵਉ ॥੪॥੧॥੧੨੧॥ (401)

कहु नानक जउ साधसंगु पाइओ तउ फिरि जनमि न आवउ ॥४॥१॥१२१॥
kaho naanak ja-o saaDhsang paa-i-o ta-o fir janam na aava-o. ||4||1||121||
Says Nanak, now that I have obtained the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I shall not have to be reincarnated again. ||4||1||121||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (401)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰਿ ਗਾਵਉ ਬਾਹਰਿ ਗਾਵਉ ਗਾਵਉ ਜਾਗਿ ਸਵਾਰੀ ॥ (401)

अंतरि गावउ बाहरि गावउ गावउ जागि सवारी ॥
antar gaava-o baahar gaava-o gaava-o jaag savaaree.
Inwardly, I sing His Praises, and outwardly, I sing His Praises; I sing His Praises while awake and asleep.

ਸੰਗਿ ਚਲਨ ਕਉ ਤੋਸਾ ਦੀਨ੍ਹ੍ਹਾ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥੧॥ (401)

संगि चलन कउ तोसा दीन्हा गोबिंद नाम के बिउहारी ॥१॥
sang chalan ka-o tosaa deen^H aa gobind naam kay bi-uhaaree. ||1||
I am a trader in the Name of the Lord of the Universe; He has given it to me as my supplies, to carry with me. ||1||

ਅਵਰ ਬਿਸਾਰੀ ਬਿਸਾਰੀ ॥ (401)

अवर बिसारी बिसारी ॥
avar bisaaree bisaaree.
I have forgotten and forsaken other things.

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਮੈ ਏਹੋ ਆਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (401)

नाम दानु गुरि पूरै दीओ मै एहो आधारी ॥१॥ रहाउ ॥
naam daan gur poorai dee-o mai ayho aaDhaaree. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has given me the Gift of the Naam; this alone is my Support. ||1||Pause||

ਦੂਖਨਿ ਗਾਵਉ ਸੁਖਿ ਭੀ ਗਾਵਉ ਮਾਰਗਿ ਪੰਥਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਰੀ ॥ (401)

दूखनि गावउ सुखि भी गावउ मारगि पंथि सम्हारी ॥
dookhan gaava-o sukh bhee gaava-o maarag panth sam^H aaree.
I sing His Praises while suffering, and I sing His Praises while I am at peace as well. I contemplate Him while I walk along the Path.

ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜੁ ਗੁਰਿ ਮਨ ਮਹਿ ਦੀਆ ਮੋਰੀ ਤਿਸਾ ਬੁਝਾਰੀ ॥੨॥ (401)

नाम द्रिड़ु गुरि मन महि दीआ मोरी तिसा बुझारी ॥२॥
naam darirh gur man meh dee-aa moree tisaa bujhaaree. ||2||
The Guru has implanted the Naam within my mind, and my thirst has been quenched. ||2||

ਦਿਨੁ ਭੀ ਗਾਵਉ ਰੈਨੀ ਗਾਵਉ ਗਾਵਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਰਸਨਾਰੀ ॥ (401)

दिनु भी गावउ रैनी गावउ गावउ सासि सासि रसनारी ॥

din bhee gaava-o rainee gaava-o gaava-o saas saas rasnaaree.

I sing His Praises during the day, and I sing His Praises during the night; I sing them with each and every breath.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬਿਸਾਸੁ ਹੋਇ ਹਰਿ ਜੀਵਤ ਮਰਤ ਸੰਗਾਰੀ ॥੩॥ (401)

सतसंगति महि बिसासु होइ हरि जीवत मरत संगारी ॥३॥

satsangat meh bisaas ho-ay har jeevat marat sangaaree. ||3||

In the Sat Sangat, the True Congregation, this faith is established, that the Lord is with us, in life and in death. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਇਹੁ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਾਵਉ ਸੰਤ ਰੇਨ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ॥ (401)

जन नानक कउ इहु दानु देहु प्रभ पावउ संत रेन उरि धारी ॥

jan naanak ka-o ih daan dayh parabh paava-o sant rayn ur Dhaaree.

Bless servant Nanak with this gift, O God, that he may obtain, and enshrine in his heart, the dust of the feet of the Saints.

ਸ੍ਰਵਨੀ ਕਥਾ ਨੈਨ ਦਰਸੁ ਪੇਖਉ ਮਸਤਕੁ ਗੁਰ ਚਰਨਾਰੀ ॥੪॥੨॥੧੨੨॥ (401)

स्रवनी कथा नैन दरसु पेखउ मसतकु गुर चरनारी ॥४॥२॥१२२॥

sarvanee kathaa nain daras paykha-o mastak gur charnaaree. ||4||2||122||

Hear the Lord's Sermon with your ears, and behold the Blessed Vision of His Darshan with your eyes; place your forehead upon the Guru's Feet. ||4||2||122||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (401)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਸਾ ਘਰੁ ੧੦ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (401)

आसा घरु १० महला ५ ॥

aasaa ghar 10 mehlaa 5.

Aasaa, Tenth House, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨਹਿ ਤੇ ਪਾਹੁਨ ਦੋ ਦਾਹਾ ॥ (401)

जिस नो तूं असथिरु करि मानहि ते पाहुन दो दाहा ॥

jis no tooN asthir kar maaneh tay paahun do daahaa.

That which you believe to be permanent, is a guest here for only a few days.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਗ੍ਰਿਹ ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਅਸਨਾਹਾ ॥੧॥ (402)

पुत्र कलत्र ग्रिह सगल समग्री सभ मिथिआ असनाहा ॥१॥

putar kaltar garih sagal samagree sabh mithi-aa asnaahaa. ||1||

Children, wives, homes, and all possessions - attachment to all of these is false. ||1||

ਰੇ ਮਨ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਹੈ ਹਾ ਹਾ ॥ (402)

रे मन किआ करहि है हा हा ॥
ray man ki-aa karahi hai haa haa.
O mind, why do you burst out laughing?

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੇਖੁ ਜੈਸੇ ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਇਕੁ ਰਾਮ ਭਜਨੁ ਲੈ ਲਾਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (402)

द्रिसटि देखु जैसे हरिचंदउरी इकु राम भजनु लै लाहा ॥१॥ रहाउ ॥
darisat daykh jaisay harichand-uree ik raam bhajan lai laahaa. ||1|| rahaa-o.
See with your eyes, that these things are only mirages. So earn the profit of meditation on the One Lord. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਬਸਤਰ ਦੇਹ ਓਢਾਨੇ ਦਿਨ ਦੋਇ ਚਾਰਿ ਭੋਰਾਹਾ ॥ (402)

जैसे बसतर देह ओढाने दिन दोइ चारि भोराहा ॥
jaisay bastar dayh odhaanay din do-ay chaar bhoraahaa.
It is like the clothes which you wear on your body - they wear off in a few days.

ਭੀਤਿ ਊਪਰੇ ਕੇਤਕੁ ਧਾਈਐ ਅੰਤਿ ਓਰਕੋ ਆਹਾ ॥੨॥ (402)

भीति ऊपरे केतकु धाईऐ अंति ओरको आहा ॥२॥
bheet oopray kaytak Dhaa-ee-ai ant orko aahaa. ||2||
How long can you run upon a wall? Ultimately, you come to its end. ||2||

ਜੈਸੇ ਅੰਭ ਕੁੰਡ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਪਰਤ ਸਿੰਧੁ ਗਲਿ ਜਾਹਾ ॥ (402)

जैसे अ्मभ कुंड करि राखिओ परत सिंधु गलि जाहा ॥
jaisay ambh kund kar raakhi-o parat sinDh gal jaahaa.
It is like salt, preserved in its container; when it is put into water, it dissolves.

ਆਵਗਿ ਆਗਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਉਠਿ ਜਾਸੀ ਮੁਹਤ ਚਸਾਹਾ ॥੩॥ (402)

आवगि आगिआ पारब्रहम की उठि जासी मुहत चसाहा ॥३॥
aavag aagi-aa paarbarahm kee uth jaasee muhat chasaahaa. ||3||
When the Order of the Supreme Lord God comes, the soul arises, and departs in an instant. ||3||

ਰੇ ਮਨ ਲੇਖੈ ਚਾਲਹਿ ਲੇਖੈ ਬੈਸਹਿ ਲੇਖੈ ਲੈਦਾ ਸਾਹਾ ॥ (402)

रे मन लेखै चालहि लेखै बैसहि लेखै लैदा साहा ॥
ray man laykhai chaaleh laykhai baiseh laykhai laidaa saahaa.
O mind, your steps are numbered, your moments spent sitting are numbered, and the breaths you are to take are numbered.

ਸਦਾ ਕੀਰਤਿ ਕਰਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਓਟਾਹਾ ॥੪॥੧॥੧੨੩॥ (402)

सदा कीरति करि नानक हरि की उबरे सतिगुर चरण ओटाहा ॥४॥१॥१२३॥
sadaa keerat kar naanak har kee ubray satgur charan otaahaa. ||4||1||123||
Sing forever the Praises of the Lord, O Nanak, and you shall be saved, under the Shelter of the Feet of the True Guru. ||4||1||123||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (402)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਪੁਸਟ ਬਾਤ ਤੇ ਭਈ ਸੀਧਰੀ ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਸਜਨਈ ॥ (402)

अपुसट बात ते भई सीधरी दूत दुसट सजनई ॥
apusat baat tay bha-ee seeDhree doot dusat sajna-ee.
That which was upside-down has been set upright; the deadly enemies and adversaries have become friends.

ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ਰਤਨੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਓ ਮਲੀਨ ਬੁਧਿ ਹਛਨਈ ॥੧॥ (402)

अंधकार महि रतनु प्रगासिओ मलीन बुधि हछनई ॥१॥
anDhkaar meh ratan pargaasi-o maleen buDh hachhna-ee. ||1||
In the darkness, the jewel shines forth, and the impure understanding has become pure. ||1||

ਜਉ ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਭਈ ॥ (402)

जउ किरपा गोबिंद भई ॥
ja-o kirpaa gobind bha-ee.
When the Lord of the Universe became merciful,

ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਫਲ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (402)

सुख स्मपति हरि नाम फल पाए सतिगुर मिलई ॥१॥ रहाउ ॥
sukh sampat har naam fal paa-ay satgur mil-ee. ||1|| rahaa-o.
I found peace, wealth and the fruit of the Lord's Name; I have met the True Guru. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਜਾਨਤ ਸਗਲ ਭਵਨ ਪ੍ਰਗਟਈ ॥ (402)

मोहि किरपन कउ कोइ न जानत सगल भवन प्रगटई ॥
mohi kirpan ka-o ko-ay na jaanat sagal bhavan pargata-ee.
No one knew me, the miserable miser, but now, I have become famous all over the world.

ਸੰਗਿ ਬੈਠਨੋ ਕਹੀ ਨ ਪਾਵਤ ਹੁਣਿ ਸਗਲ ਚਰਣ ਸੇਵਈ ॥੨॥ (402)

संगि बैठनो कही न पावत हुणि सगल चरण सेवई ॥२॥
sang baithno kahee na paavat hun sagal charan sayv-ee. ||2||
Before, no one would even sit with me, but now, all worship my feet. ||2||

ਆਢ ਆਢ ਕਉ ਫਿਰਤ ਢੂੰਢਤੇ ਮਨ ਸਗਲ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਿ ਗਈ ॥ (402)

आढ आढ कउ फिरत ढूंढते मन सगल त्रिसन बुझि गई ॥
aadh aadh ka-o firat dhoondh-tay man sagal tarisan bujh ga-ee.
I used to wander in search of pennies, but now, all the desires of my mind are satisfied.

ਏਕੁ ਬੋਲੁ ਭੀ ਖਵਤੋ ਨਾਹੀ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੀਤਲਈ ॥੩॥ (402)

एकु बोलु भी खवतो नाही साधसंगति सीतलई ॥३॥
ayk bol bhee khavto naahee saaDhsangat seetla-ee. ||3||
I could not bear even one criticism, but now, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am cooled and soothed. ||3||

ਏਕ ਜੀਹ ਗੁਣ ਕਵਨ ਵਖਾਨੈ ਅਗਮ ਅਗਮ ਅਗਮਈ ॥ (402)

एक जीह गुण कवन वखानै अगम अगम अगमई ॥
ayk jeeh gun kavan vakhaanai agam agam agma-ee.
What Glorious Virtues of the Inaccessible, Unfathomable, Profound Lord can one mere tongue describe?

ਦਾਸੁ ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਕਰੀਅਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਈ ॥੪॥੨॥੧੨੪॥ (402)

दासु दास दास को करीअहु जन नानक हरि सरणई ॥४॥२॥१२४॥
daas daas daas ko karee-ahu jan naanak har sarna-ee. ||4||2||124||
Please, make me the slave of the slave of Your slaves; servant Nanak seeks the Lord's Sanctuary. ||4||2||124||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (402)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਰੇ ਮੂੜੇ ਲਾਹੇ ਕਉ ਤੂੰ ਢੀਲਾ ਢੀਲਾ ਤੋਟੇ ਕਉ ਬੇਗਿ ਧਾਇਆ ॥ (402)

रे मूड़े लाहे कउ तूं ढीला ढीला तोटे कउ बेगि धाइआ ॥
ray moorhay laahay ka-o too^N dheelaa dheelaa totay ka-o bayg Dhaa-i-aa.
O fool, you are so slow to earn your profits, and so quick to run up losses.

ਸਸਤ ਵਖਰੁ ਤੂੰ ਘਿੰਨਹਿ ਨਾਹੀ ਪਾਪੀ ਬਾਧਾ ਰੇਨਾਇਆ ॥੧॥ (402)

ससत वखरु तूं घिंनहि नाही पापी बाधा रेनाइआ ॥१॥
sasat vakhar too^N ghinneh naahee paapee baaDhaa raynaa-i-aa. ||1||
You do not purchase the inexpensive merchandise; O sinner, you are tied to your debts. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇਰੀ ਆਸਾਇਆ ॥ (402)

सतिगुर तेरी आसाइआ ॥
satgur tayree aasaa-i-aa.
O True Guru, You are my only hope.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੈ ਏਹਾ ਓਟਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (402)

पतित पावनु तेरो नामु पारब्रहम मै एहा ओटाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
patit paavan tayro naam paarbarahm mai ayhaa otaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Your Name is the Purifier of sinners, O Supreme Lord God; You are my only Shelter. ||1||Pause||

ਗੰਧਣ ਵੈਣ ਸੁਣਹਿ ਉਰਝਾਵਹਿ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਲਕਾਇਆ ॥ (402)

गंधण वैण सुणहि उरझावहि नामु लैत अलकाइआ ॥
ganDhan vain suneh urjhaavahi naam lait alkaa-i-aa.
Listening to the evil talk, you are caught up in it, but you are hesitant to chant the Naam, the Name of the Lord.

ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਕਉ ਬਹੁਤੁ ਉਮਾਹਿਓ ਬੂਝੀ ਉਲਟਾਇਆ ॥੨॥ (402)

निंद चिंद कउ बहुतु उमाहिओ बूझी उलटाइआ ॥२॥
nind chind ka-o bahut umaahi-o boojhee ultaa-i-aa. ||2||
You are delighted by slanderous talk; your understanding is corrupt. ||2||

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਤਨ ਪਰ ਤੀ ਨਿੰਦਾ ਅਖਾਧਿ ਖਾਹਿ ਹਰਕਾਇਆ ॥ (402)

पर धन पर तन पर ती निंदा अखाधि खाहि हरकाइआ ॥
par Dhan par tan par tee nindaa akhaaDh khaahi harkaa-i-aa.
Others' wealth, others' wives and the slander of others - eating the uneatable, you have gone crazy.

ਸਾਚ ਧਰਮ ਸਿਉ ਰੁਚਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ਸਤਿ ਸੁਨਤ ਛੋਹਾਇਆ ॥੩॥ (402)

साच धरम सिउ रुचि नही आवै सति सुनत छोहाइआ ॥३॥
saach Dharam si-o ruch nahee aavai sat sunat chhohaa-i-aa. ||3||
You have not enshrined love for the True Faith of Dharma; hearing the Truth, you are enraged. ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ਭਗਤ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਇਆ ॥ (402)

दीन दइआल क्रिपाल प्रभ ठाकुर भगत टेक हरि नाइआ ॥
deen da-i-aal kirpaal parabh thaakur bhagat tayk har naa-i-aa.
O God, Merciful to the meek, Compassionate Lord Master, Your Name is the Support of Your devotees.

ਨਾਨਕ ਆਹਿ ਸਰਣ ਪ੍ਰਭ ਆਇਓ ਰਾਖੁ ਲਾਜ ਅਪਨਾਇਆ ॥੪॥੩॥੧੨੫॥ (402)

नानक आहि सरण प्रभ आइओ राखु लाज अपनाइआ ॥४॥३॥१२५॥
naanak aahi saran parabh aa-i-o raakh laaj apnaa-i-aa. ||4||3||125||
Nanak has come to Your Sanctuary; O God, make him Your Own, and preserve his honor. ||4||3||125||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (402)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl

ਮਿਥਿਆ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਏ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕਰਿ ਬਾਧੇ ॥ (402)

मिथिआ संगि संगि लपटाए मोह माइआ करि बाधे ॥
mithi-aa sang sang laptaa-ay moh maa-i-aa kar baaDhay.
: They are attached to falsehood; clinging to the transitory, they are trapped in emotional attachment to Maya.

ਜਹ ਜਾਨੋ ਸੋ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ਅਹੰਬੁਧਿ ਭਏ ਆਂਧੇ ॥੧॥ (402)

जह जानो सो चीति न आवै अह्मबुधि भए आंधे ॥१॥
jah jaano so cheet na aavai aha^N-buDh bha-ay aa^{N}Dhay. ||1||
Wherever they go, they do not think of the Lord; they are blinded by intellectual egotism. ||1||

ਮਨ ਬੈਰਾਗੀ ਕਿਉ ਨ ਅਰਾਧੇ ॥ (402)

मन बैरागी किउ न अराधे ॥
man bairaagee ki-o na araaDhay.
O mind, O renunciate, why don't you adore Him?

ਕਾਚ ਕੋਠਰੀ ਮਾਹਿ ਤੂੰ ਬਸਤਾ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਖੈ ਕੀ ਬਿਆਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (402)

काच कोठरी माहि तूं बसता संगि सगल बिखै की बिआधे ॥१॥ रहाउ ॥
kaach kothree maahi too^N bastaa sang sagal bikhai kee bi-aaDhay. ||1|| rahaa-o.
You dwell in that flimsy chamber, with all the sins of corruption. ||1||Pause||

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਤ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਵੈ ਪਲੁ ਖਿਨੁ ਛੀਜੈ ਅਰਜਾਧੇ ॥ (402)

मेरी मेरी करत दिनु रैनि बिहावै पलु खिनु छीजै अरजाधे ॥
mayree mayree karat din rain bihaavai pal khin chheejai arjaaDhay.
Crying out, "Mine, mine", your days and nights pass away; moment by moment, your life is running out.

ਜੈਸੇ ਮੀਠੈ ਸਾਦਿ ਲੋਭਾਏ ਝੂਠ ਧੰਧਿ ਦੁਰਗਾਧੇ ॥੨॥ (403)

जैसे मीठै सादि लोभाए झूठ धंधि दुरगाधे ॥२॥
jaisay meethai saad lobhaa-ay jhooth DhanDh durgaaDhay. ||2||
The sweet flavors tempt you, and you are occupied by your false and filthy business. ||2||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਇਹ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸਿ ਲਪਟਾਧੇ ॥ (403)

काम क्रोध अरु लोभ मोह इह इंद्री रसि लपटाधे ॥
kaam kroDh ar lobh moh ih indree ras laptaaDhay.
Your senses are beguiled by sensual pleasures of sex, by anger, greed and emotional attachment.

ਦੀਈ ਭਵਾਰੀ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਜਨਮਾਧੇ ॥੩॥ (403)

दीई भवारी पुरखि बिधातै बहुरि बहुरि जनमाधे ॥३॥
dee-ee bhavaaree purakh biDhaatai bahur bahur janmaaDhay. ||3||
The All-powerful Architect of Destiny has ordained that you shall be reincarnated over and over again. ||3||

ਜਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸਭ ਸੁਖ ਲਾਧੇ ॥ (403)

जउ भइओ क्रिपालु दीन दुख भंजनु तउ गुर मिलि सभ सुख लाधे ॥
ja-o bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan ta-o gur mil sabh sukh laaDhay.
When the Destroyer of the pains of the poor becomes merciful, then, as Gurmukh, you shall find absolute peace.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਧਿਆਵਉ ਮਾਰਿ ਕਾਢੀ ਸਗਲ ਉਪਾਧੇ ॥੪॥ (403)

कहु नानक दिनु रैनि धिआवउ मारि काढी सगल उपाधे ॥४॥
kaho naanak din rain Dhi-aava-o maar kaadhee sagal upaaDhay. ||4||
Says Nanak, meditate on the Lord, day and night, and all your sickness shall be banished. ||4||

ਇਉ ਜਪਿਓ ਭਾਈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤੇ ॥ (403)

इउ जपिओ भाई पुरखु बिधाते ॥
i-o japi-o bhaa-ee purakh biDhaatay.
Meditate in this way, O Siblings of Destiny, on the Lord, the Architect of Destiny.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੪॥੪॥੧੨੬॥ (403)

भइओ क्रिपालु दीन दुख भंजनु जनम मरण दुख लाथे ॥१॥ रहाउ दूजा ॥४॥४॥१२६॥
bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan janam maran dukh laathay. ||1|| rahaa-o doojaa. ||4||4||126||
The Destroyer of the pains of the poor has become merciful; He has removed the pains of birth and death. ||1||Second. Pause||4||4||126||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (403)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨਿਮਖ ਕਾਮ ਸੁਆਦ ਕਾਰਣਿ ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ (403)

निमख काम सुआद कारणि कोटि दिनस दुखु पावहि ॥
nimakh kaam su-aad kaaran kot dinas dukh paavahi.
For a moment of sexual pleasure, you shall suffer in pain for millions of days.

ਘਰੀ ਮੁਹਤ ਰੰਗ ਮਾਣਹਿ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ॥੧॥ (403)

घरी मुहत रंग माणहि फिरि बहुरि बहुरि पछुतावहि ॥१॥
gharee muhat rang maaneh fir bahur bahur pachhutaavahi. ||1||
For an instant, you may savor pleasure, but afterwards, you shall regret it, again and again. ||1||

ਅੰਧੇ ਚੇਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (403)

अंधे चेति हरि हरि राइआ ॥
anDhay chayt har har raa-i-aa.
O blind man, meditate on the Lord, the Lord, your King.

ਤੇਰਾ ਸੋ ਦਿਨੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (403)

तेरा सो दिनु नेड़ै आइआ ॥१॥ रहाउ ॥
tayraa so din nayrhai aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Your day is drawing near. ||1||Pause||

ਪਲਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੇਖਿ ਭੂਲੋ ਆਕ ਨੀਮ ਕੋ ਤੂੰਮਰੁ ॥ (403)

पलक द्रिसटि देखि भूलो आक नीम को तूमरु ॥
palak darisat daykh bhoolo aak neem ko too^{N}mar.
You are deceived, beholding with your eyes, the bitter melon and swallow-wort.

ਜੈਸਾ ਸੰਗੁ ਬਿਸੀਅਰ ਸਿਉ ਹੈ ਰੇ ਤੈਸੋ ਹੀ ਇਹੁ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹੁ ॥੨॥ (403)

जैसा संगु बिसीअर सिउ है रे तैसो ही इहु पर ग्रिहु ॥२॥
jaisaa sang bisee-ar si-o hai ray taiso hee ih par garihu. ||2||
But, like the companionship of a poisonous snake, so is the desire for another's spouse. ||2||

ਬੈਰੀ ਕਾਰਣਿ ਪਾਪ ਕਰਤਾ ਬਸਤੁ ਰਹੀ ਅਮਾਨਾ ॥ (403)

बैरी कारणि पाप करता बसतु रही अमाना ॥
bairee kaaran paap kartaa basat rahee amaanaa.
For the sake of your enemy, you commit sins, while you neglect the reality of your faith.

ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਤਿਨ ਹੀ ਸਿਉ ਸੰਗੀ ਸਾਜਨ ਸਿਉ ਬੈਰਾਨਾ ॥੩॥ (403)

छोडि जाहि तिन ही सिउ संगी साजन सिउ बैराना ॥३॥
chhod jaahi tin hee si-o sangee saajan si-o bairaanaa. ||3||
Your friendship is with those who abandon you, and you are angry with your friends. ||3||

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਇਹੈ ਬਿਧਿ ਬਿਆਪਿਓ ਸੋ ਉਬਰਿਓ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ (403)

सगल संसारु इहै बिधि बिआपिओ सो उबरिओ जिसु गुरु पूरा ॥
sagal sansaar ihai biDh bi-aapi-o so ubri-o jis gur pooraa.
The entire world is entangled in this way; he alone is saved, who has the Perfect Guru.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਓ ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਸਰੀਰਾ ॥੪॥੫॥੧੨੭॥ (403)

कहु नानक भव सागरु तरिओ भए पुनीत सरीरा ॥४॥५॥१२७॥
kaho naanak bhav saagar tari-o bha-ay puneet sareeraa. ||4||5||127||
Says Nanak, I have crossed over the terrifying world-ocean; my body has become sanctified. ||4||5||127||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ॥ (403)

आसा महला ५ दुपदे ॥
aasaa mehlaa 5 dupday.
Aasaa, Fifth Mehl Dupadas:

ਲੂਕਿ ਕਮਾਨੋ ਸੋਈ ਤੁਮ੍ਹ ਪੇਖਿਓ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਮੁਕਰਾਨੀ ॥ (403)

लूकि कमानो सोई तुम्ह पेखिओ मूड़ मुगध मुकरानी ॥
look kamaano so-ee tum[H] paykhi-o moorh mugaDh mukraanee.
O Lord, You behold whatever we do in secrecy; the fool may stubbornly deny it.

ਆਪ ਕਮਾਨੇ ਕਉ ਲੇ ਬਾਂਧੇ ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥ (403)

आप कमाने कउ ले बांधे फिरि पाछै पछुतानी ॥१॥
aap kamaanay ka-o lay baa[N]Dhay fir paachhai pachhutaanee. ||1||
By his own actions, he is tied down, and in the end, he regrets and repents. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਭ ਬਿਧਿ ਆਗੈ ਜਾਨੀ ॥ (403)

प्रभ मेरे सभ बिधि आगै जानी ॥
parabh mayray sabh biDh aagai jaanee.
My God knows, ahead of time, all things.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਮੂਸੇ ਤੂੰ ਰਾਖਤ ਪਰਦਾ ਪਾਛੈ ਜੀਅ ਕੀ ਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (403)

भ्रम के मूसे तूं राखत परदा पाछै जीअ की मानी ॥१॥ रहाउ ॥
bharam kay moosay too[N] raakhat pardaa paachhai jee-a kee maanee. ||1|| rahaa-o.
Deceived by doubt, you may hide your actions, but in the end, you shall have to confess the secrets of your mind. ||1||Pause||

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਏ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਾਗੇ ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੈ ਪਰਾਨੀ ॥ (403)

जितु जितु लाए तितु तितु लागे किआ को करै परानी ॥
jit jit laa-ay tit tit laagay ki-aa ko karai paraanee.
Whatever they are attached to, they remain joined to that. What can any mere mortal do?

ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੨॥੬॥੧੨੮॥ (403)

बखसि लैहु पारब्रहम सुआमी नानक सद कुरबानी ॥२॥६॥१२८॥
bakhas laihu paarbarahm su-aamee naanak sad kurbaanee. ||2||6||128||
Please, forgive me, O Supreme Lord Master. Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||6||128||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (403)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਆਪੇ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ (403)

अपुने सेवक की आपे राखै आपे नामु जपावै ॥
apunay sayvak kee aapay raakhai aapay naam japaavai.
He Himself preserves His servants; He causes them to chant His Name.

ਜਹ ਜਹ ਕਾਜ ਕਿਰਤਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਤਹਾ ਤਹਾ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥੧॥ (403)

जह जह काज किरति सेवक की तहा तहा उठि धावै ॥१॥
jah jah kaaj kirat sayvak kee tahaa tahaa uth Dhaavai. ||1||
Wherever the business and affairs of His servants are, there the Lord hurries to be. ||1||

ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਿਕਟੀ ਹੋਇ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (403)

सेवक कउ निकटी होइ दिखावै ॥
sayvak ka-o niktee ho-ay dikhaavai.
The Lord appears near at hand to His servant.

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਸੇਵਕੁ ਤਤਕਾਲ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (403)

जो जो कहै ठाकुर पहि सेवकु ततकाल होइ आवै ॥१॥ रहाउ ॥
jo jo kahai thaakur peh sayvak tatkaal ho-ay aavai. ||1|| rahaa-o.
Whatever the servant asks of his Lord and Master, immediately comes to pass. ||1||Pause||

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ (403)

तिसु सेवक कै हउ बलिहारी जो अपने प्रभ भावै ॥
tis sayvak kai ha-o balihaaree jo apnay parabh bhaavai.
I am a sacrifice to that servant, who is pleasing to his God.

ਤਿਸ ਕੀ ਸੋਇ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਤਿਸੁ ਨਾਨਕ ਪਰਸਣਿ ਆਵੈ ॥੨॥੭॥੧੨੯॥ (403)

तिस की सोइ सुणी मनु हरिआ तिसु नानक परसणि आवै ॥२॥७॥१२९॥
tis kee so-ay sunee man hari-aa tis naanak parsan aavai. ||2||7||129||
Hearing of his glory, the mind is rejuvenated; Nanak comes to touch his feet. ||2||7||129||

ਆਸਾ ਘਰੁ ੧੧ ਮਹਲਾ ੫ (403)

आसा घरु ११ महला ५
aasaa ghar 11 mehlaa 5
Aasaa, Eleventh House, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (403)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਨਟੂਆ ਭੇਖ ਦਿਖਾਵੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੈਸਾ ਹੈ ਓਹੁ ਤੈਸਾ ਰੇ ॥ (403)

नटूआ भेख दिखावै बहु बिधि जैसा है ओहु तैसा रे ॥

natoo-aa bhaykh dikhaavai baho biDh jaisaa hai oh taisaa ray.

The actor displays himself in many disguises, but he remains just as he is.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਰਿ ਸੁਖਹਿ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸਾ ਰੇ ॥੧॥ (403)

अनिक जोनि भ्रमिओ भ्रम भीतरि सुखहि नाही परवेसा रे ॥१॥

anik jon bharmi-o bharam bheetar sukheh naahee parvaysaa ray. ||1||

The soul wanders through countless incarnations in doubt, but it does not come to dwell in peace. ||1||

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਹਮਾਰੇ ਮੀਤਾ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਨੀਤਾ ਰੇ ॥ (404)

साजन संत हमारे मीता बिनु हरि हरि आनीता रे ॥

saajan sant hamaaray meetaa bin har har aaneetaa ray.

O Saints, my friends and companions, without the Lord, Har, Har, you shall perish.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਇਹੁ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਾ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (404)

साधसंगि मिलि हरि गुण गाए इहु जनमु पदारथु जीता रे ॥१॥ रहाउ ॥

saaDhsang mil har gun gaa-ay ih janam padaarath jeetaa ray. ||1|| rahaa-o.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord, and win this precious treasure of human life. ||1||Pause||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਤਰੀਐ ਰੇ ॥ (404)

त्रै गुण माइआ ब्रहम की कीन्ही कहहु कवन बिधि तरीऐ रे ॥

tarai gun maa-i-aa barahm kee keen^H ee kahhu kavan biDh taree-ai ray.

God has created Maya of the three qualities; tell me, how can it be crossed over?

ਘੂਮਨ ਘੇਰ ਅਗਾਹ ਗਾਖਰੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਐ ਰੇ ॥੨॥ (404)

घूमन घेर अगाह गाखरी गुर सबदी पारि उतरीऐ रे ॥२॥

ghooman ghayr agaah gaakhree gur sabdee paar utree-ai ray. ||2||

The whirlpool is awesome and unfathomable; only through the Word of the Guru's Shabad is one carried across. ||2||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਤਤੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨਾ ਰੇ ॥ (404)

खोजत खोजत खोजि बीचारिओ ततु नानक इहु जाना रे ॥

khojat khojat khoj beechaari-o tat naanak ih jaanaa ray.

Searching and searching endlessly, seeking and deliberating, Nanak has realized the true essence of reality.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਪਤੀਆਨਾ ਰੇ ॥੩॥੧॥੧੩੦॥ (404)

सिमरत नामु निधानु निरमोलकु मनु माणकु पतीआना रे ॥३॥१॥१३०॥
simrat naam niDhaan nirmolak man maanak patee-aanaa ray. ||3||1||130||
Meditating on the invaluable treasure of the Naam, the Name of the Lord, the jewel of the mind is satisfied. ||3||1||130||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ॥ (404)

आसा महला ५ दुपदे ॥
aasaa mehlaa 5 dupday.
Aasaa, Fifth Mehl, Dupadas:

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਜੋ ਮਾਗਉ ਸੋ ਪਾਵਉ ਰੇ ॥ (404)

गुर परसादि मेरै मनि वसिआ जो मागउ सो पावउ रे ॥
gur parsaad mayrai man vasi-aa jo maaga-o so paava-o ray.
By Guru's Grace, He dwells within my mind; whatever I ask for, I receive.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵਉ ਰੇ ॥੧॥ (404)

नाम रंगि इहु मनु त्रिपताना बहुरि न कतहूं धावउ रे ॥१॥
naam rang ih man tariptaanaa bahur na katahoo[N] Dhaava-o ray. ||1||
This mind is satisfied with the Love of the Naam, the Name of the Lord; it does not go out, anywhere, anymore. ||1||

ਹਮਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਤਿਸੁ ਗਾਵਉ ਰੇ ॥ (404)

हमरा ठाकुरु सभ ते ऊचा रैणि दिनसु तिसु गावउ रे ॥
hamraa thaakur sabh tay oochaa rain dinas tis gaava-o ray.
My Lord and Master is the highest of all; night and day, I sing the Glories of His Praises.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਤਿਸ ਤੇ ਤੁਝਹਿ ਡਰਾਵਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (404)

खिन महि थापि उथापनहारा तिस ते तुझहि डरावउ रे ॥१॥ रहाउ ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa tis tay tujheh daraava-o ray. ||1|| rahaa-o.
In an instant, He establishes and disestablishes; through Him, I frighten you. ||1||Pause||

ਜਬ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸੁਆਮੀ ਤਉ ਅਵਰਹਿ ਚੀਤਿ ਨ ਪਾਵਉ ਰੇ ॥ (404)

जब देखउ प्रभु अपुना सुआमी तउ अवरहि चीति न पावउ रे ॥
jab daykh-a-u parabh apunaa su-aamee ta-o avrahi cheet na paava-o ray.
When I behold my God, my Lord and Master, I do not pay any attention to any other.

ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੇਟਿ ਲਿਖਾਵਉ ਰੇ ॥੨॥੨॥੧੩੧॥ (404)

नानकु दासु प्रभि आपि पहिराइआ भ्रमु भउ मेटि लिखावउ रे ॥२॥२॥१३१॥
naanak daas parabh aap pehraa-i-aa bharam bha-o mayt likhaava-o ray. ||2||2||131||
God Himself has adorned servant Nanak; his doubts and fears have been dispelled, and he writes the account of the Lord. ||2||2||131||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (404)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਚਾਰਿ ਬਰਨ ਚਉਹਾ ਕੇ ਮਰਦਨ ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਕਰ ਤਲੀ ਰੇ ॥ (404)

चारि बरन चउहा के मरदन खटु दरसन कर तली रे ॥
chaar baran cha-uhaa kay mardan khat darsan kar talee ray.
The four castes and social classes, and the preachers with the six Shaastras on their finger-tips,

ਸੁੰਦਰ ਸੁਘਰ ਸਰੂਪ ਸਿਆਨੇ ਪੰਚਹੁ ਹੀ ਮੋਹਿ ਛਲੀ ਰੇ ॥੧॥ (404)

सुंदर सुघर सरूप सिआने पंचहु ही मोहि छली रे ॥१॥
sundar sughar saroop si-aanay panchahu hee mohi chhalee ray. ||1||
the beautiful, the refined, the shapely and the wise - the five passions have enticed and beguiled them all. ||1||

ਜਿਨਿ ਮਿਲਿ ਮਾਰੇ ਪੰਚ ਸੂਰਬੀਰ ਐਸੋ ਕਉਨੁ ਬਲੀ ਰੇ ॥ (404)

जिनि मिलि मारे पंच सूरबीर ऐसो कउनु बली रे ॥
jin mil maaray panch soorbeer aiso ka-un balee ray.
Who has seized and conquered the five powerful fighters? Is there anyone strong enough?

ਜਿਨਿ ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿ ਗੁਦਾਰੇ ਸੋ ਪੂਰਾ ਇਹ ਕਲੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (404)

जिनि पंच मारि बिदारि गुदारे सो पूरा इह कली रे ॥१॥ रहाउ ॥
jin panch maar bidaar gudaaray so pooraa ih kalee ray. ||1|| rahaa-o.
He alone, who conquers and defeats the five demons, is perfect in this Dark Age of Kali Yuga. ||1||Pause||

ਵਡੀ ਕੋਮ ਵਸਿ ਭਾਗਹਿ ਨਾਹੀ ਮੁਹਕਮ ਫਉਜ ਹਠਲੀ ਰੇ ॥ (404)

वडी कोम वसि भागहि नाही मुहकम फउज हठली रे ॥
vadee kom vas bhaageh naahee muhkam fa-uj hathlee ray.
They are so awesome and great; they cannot be controlled, and they do not run away. Their army is mighty and unyielding.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਨਿਰਦਲਿਆ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਝਲੀ ਰੇ ॥੨॥੩॥੧੩੨॥ (404)

कहु नानक तिनि जनि निरदलिआ साधसंगति कै झली रे ॥२॥३॥१३२॥
kaho naanak tin jan nirdali-aa saaDhsangat kai jhalee ray. ||2||3||132||
Says Nanak, that humble being who is under the protection of the Saadh Sangat, crushes those terrible demons. ||2||3||132||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (404)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨੀਕੀ ਜੀਅ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਊਤਮ ਆਨ ਸਗਲ ਰਸ ਫੀਕੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (404)

नीकी जीअ की हरि कथा ऊतम आन सगल रस फीकी रे ॥१॥ रहाउ ॥
neekee jee-a kee har kathaa ootam aan sagal ras feekee ray. ||1|| rahaa-o.
The Sublime Sermon of the Lord is the best thing for the soul. All other tastes are insipid. ||1||Pause||

ਬਹੁ ਗੁਨਿ ਧੁਨਿ ਮੁਨਿ ਜਨ ਖਟੁ ਬੇਤੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕਿਛੁ ਲਾਈਕੀ ਰੇ ॥੧॥ (404)

बहु गुनि धुनि मुनि जन खटु बेते अवरु न किछु लाईकी रे ॥१॥
baho gun Dhun mun jan khat baytay avar na kichh laa-eekee ray. ||1||
The worthy beings, heavenly singers, silent sages and the knowers of the six Shaastras proclaim that nothing else is worthy of consideration. ||1||

ਬਿਖਾਰੀ ਨਿਰਾਰੀ ਅਪਾਰੀ ਸਹਜਾਰੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪੀਕੀ ਰੇ ॥੨॥੪॥੧੩੩॥ (404)

बिखारी निरारी अपारी सहजारी साधसंगि नानक पीकी रे ॥२॥४॥१३३॥
bikhaaree niraaree apaaree sehjaaree saaDhsang naanak peekee ray. ||2||4||133||
It is the cure for evil passions, unique, unequalled and peace-giving; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, drink it in. ||2||4||133||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (404)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਮਾਰੀ ਪਿਆਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰੀ ਗੁਰਿ ਨਿਮਖ ਨ ਮਨ ਤੇ ਟਾਰੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (404)

हमारी पिआरी अम्रित धारी गुरि निमख न मन ते टारी रे ॥१॥ रहाउ ॥
hamaaree pi-aaree amrit Dhaaree gur nimakh na man tay taaree ray. ||1|| rahaa-o.
My Beloved has brought forth a river of nectar. The Guru has not held it back from my mind, even for an instant. ||1||Pause||

ਦਰਸਨ ਪਰਸਨ ਸਰਸਨ ਹਰਸਨ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀ ਕਰਤਾਰੀ ਰੇ ॥੧॥ (404)

दरसन परसन सरसन हरसन रंगि रंगी करतारी रे ॥१॥
darsan parsan sarsan harsan rang rangee kartaaree ray. ||1||
Beholding it, and touching it, I am sweetened and delighted. It is imbued with the Creator's Love. ||1||

ਖਿਨੁ ਰਮ ਗੁਰ ਗਮ ਹਰਿ ਦਮ ਨਹ ਜਮ ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਨਾਨਕ ਉਰਿ ਹਾਰੀ ਰੇ ॥੨॥੫॥੧੩੪॥ (404)

खिनु रम गुर गम हरि दम नह जम हरि कंठि नानक उरि हारी रे ॥२॥५॥१३४॥
khin ram gur gam har dam nah jam har kanth naanak ur haaree ray. ||2||5||134||
Chanting it even for a moment, I rise to the Guru; meditating on it, one is not trapped by the Messenger of Death. The Lord has placed it as a garland around Nanak's neck, and within his heart. ||2||5||134||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (404)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਨੀਕੀ ਸਾਧ ਸੰਗਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (404)

नीकी साध संगानी ॥ रहाउ ॥
neekee saaDh sangaanee. rahaa-o.
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is exalted and sublime. ||Pause||

ਪਹਰ ਮੂਰਤ ਪਲ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਵਿੰਦ ਵਖਾਨੀ ॥੧॥ (404)

पहर मूरत पल गावत गावत गोविंद गोविंद वखानी ॥१॥
pahar moorat pal gaavat gaavat govind govind vakhaanee. ||1||
Every day, hour and moment, I continually sing and speak of Govind, Govind, the Lord of the Universe. ||1||

ਚਾਲਤ ਬੈਸਤ ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਚਰਨ ਖਟਾਨੀ ॥੨॥ (404)

चालत बैसत सोवत हरि जसु मनि तनि चरन खटानी ॥२॥
chaalat baisat sovat har jas man tan charan khataanee. ||2||
Walking, sitting and sleeping, I chant the Lord's Praises; I treasure His Feet in my mind and body. ||2||

ਹੰਉ ਹਉਰੋ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਗਉਰੋ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਛਾਨੀ ॥੩॥੬॥੧੩੫॥ (404)

हंउ हउरो तू ठाकुरु गउरो नानक सरनि पछानी ॥३॥६॥१३५॥
ha^N-o ha-uro too thaakur ga-uro naanak saran pachhaanee. ||3||6||135||
I am so small, and You are so great, O Lord and Master; Nanak seeks Your Sanctuary. ||3||6||135||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੨ (405)

रागु आसा महला ५ घरु १२
raag aasaa mehlaa 5 ghar 12
Raag Aasaa, Fifth Mehl, Twelfth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (405)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਸਿਆਨਪਾ ਭਜੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (405)
तिआगि सगल सिआनपा भजु पारब्रहम निरंकारु ॥
ti-aag sagal si-aanpaa bhaj paarbarahm nirankaar.
Renounce all your cleverness and remember the Supreme, Formless Lord God.

ਏਕ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਬਾਝਹੁ ਸਗਲ ਦੀਸੈ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (405)
एक साचे नाम बाझहु सगल दीसै छारु ॥१॥
ayk saachay naam baajhahu sagal deesai chhaar. ||1||
Without the One True Name, everything appears as dust. ||1||

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੀਐ ਸਦ ਸੰਗਿ ॥ (405)
सो प्रभु जाणीऐ सद संगि ॥
so parabh jaanee-ai sad sang.
Know that God is always with you.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਬੂਝੀਐ ਏਕ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (405)
गुर प्रसादी बूझीऐ एक हरि कै रंगि ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaadee boojhee-ai ayk har kai rang. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, one understands, and is imbued with the Love of the One Lord. ||1||Pause||

ਸਰਣਿ ਸਮਰਥ ਏਕ ਕੇਰੀ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ (405)
सरणि समरथ एक केरी दूजा नाही ठाउ ॥
saran samrath ayk kayree doojaa naahee thaa-o.
Seek the Shelter of the One All-powerful Lord; there is no other place of rest.

ਮਹਾ ਭਉਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੨॥ (405)
महा भउजलु लंघीऐ सदा हरि गुण गाउ ॥२॥
mahaa bha-ojal langhee-ai sadaa har gun gaa-o. ||2||
The vast and terrifying world-ocean is crossed over, singing continually the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰੀਐ ਦੁਖੁ ਨ ਜਮ ਪੁਰਿ ਹੋਇ ॥ (405)
जनम मरणु निवारीऐ दुखु न जम पुरि होइ ॥
janam maran nivaaree-ai dukh na jam pur ho-ay.
Birth and death are overcome, and one does not have to suffer in the City of Death.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸੋਈ ਪਾਏ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੩॥ (405)

नामु निधानु सोई पाए क्रिपा करे प्रभु सोइ ॥३॥
naam niDhaan so-ee paa-ay kirpaa karay parabh so-ay. ||3||
He alone obtains the treasure of the Naam, the Name of the Lord, unto whom God shows His Mercy. ||3||

ਏਕ ਟੇਕ ਅਧਾਰੁ ਏਕੋ ਏਕ ਕਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥ (405)

एक टेक अधारु एको एक का मनि जोरु ॥
ayk tayk aDhaar ayko ayk kaa man jor.
The One Lord is my Anchor and Support; the One Lord alone is the power of my mind.

ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਰੁ ॥੪॥੧॥੧੩੬॥ (405)

नानक जपीऐ मिलि साधसंगति हरि बिनु अवरु न होरु ॥४॥१॥१३६॥
naanak japee-ai mil saaDhsangat har bin avar na hor. ||4||1||136||
O Nanak, joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on Him; without the Lord, there is no other at all. ||4||1||136||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (405)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਜੀਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਦੀਏ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗ ॥ (405)

जीउ मनु तनु प्रान प्रभ के दीए सभि रस भोग ॥
jee-o man tan paraan parabh kay dee-ay sabh ras bhog.
The soul, the mind, the body and the breath of life belong to God. He has given all tastes and pleasures.

ਦੀਨ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ਸਰਣਿ ਰਾਖਣ ਜੋਗੁ ॥੧॥ (405)

दीन बंधप जीअ दाता सरणि राखण जोगु ॥१॥
deen banDhap jee-a daataa saran raakhan jog. ||1||
He is the Friend of the poor, the Giver of life, the Protector of those who seek His Sanctuary. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (405)

मेरे मन धिआइ हरि हरि नाउ ॥
mayray man Dhi-aa-ay har har naa-o.
O my mind, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸਹਾਇ ਸੰਗੇ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (405)

हलति पलति सहाइ संगे एक सिउ लिव लाउ ॥१॥ रहाउ ॥
halat palat sahaa-ay sangay ayk si-o liv laa-o. ||1|| rahaa-o.
Here and hereafter, He is our Helper and Companion; embrace love and affection for the One Lord. ||1||Pause||

ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਜਨ ਧਿਆਵਹਿ ਤਰਣ ਕਉ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (405)

बेद सासत्र जन धिआवहि तरण कउ संसारु ॥
bayd saastar jan Dhi-aavahi taran ka-o sansaar.
They meditate on the Vedas and the Shaastras, to swim across the world-ocean.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਸਭ ਊਪਰਿ ਨਾਮੁ ਅਚਾਰੁ ॥੨॥ (405)

करम धरम अनेक किरिआ सभ ऊपरि नामु अचारु ॥२॥
karam Dharam anayk kiri-aa sabh oopar naam achaar. ||2||
The many religious rituals, good deeds of karma and Dharmic worship - above all of these is the Naam, the Name of the Lord. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਮਿਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਵ ॥ (405)

कामु क्रोधु अहंकारु बिनसै मिलै सतिगुर देव ॥
kaam kroDh ahaNkaar binsai milai satgur dayv.
Sexual desire, anger, and egotism depart, meeting with the Divine True Guru.

ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਕੀ ਭਲੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵ ॥੩॥ (405)

नामु द्रिड़ु करि भगति हरि की भली प्रभ की सेव ॥३॥
naam darirh kar bhagat har kee bhalee parabh kee sayv. ||3||
Implant the Naam within, perform devotional worship to the Lord and serve God - this is good. ||3||

ਚਰਣ ਸਰਣ ਦਇਆਲ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਨਿਮਾਣੇ ਮਾਣੁ ॥ (405)

चरण सरण दइआल तेरी तूं निमाणे माणु ॥
charan saran da-i-aal tayree tooN nimaanay maan.
I seek the Sanctuary of Your Feet, O Merciful Lord; You are the Honor of the dishonored.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾਣੁ ॥੪॥੨॥੧੩੭॥ (405)

जीअ प्राण अधारु तेरा नानक का प्रभु ताणु ॥४॥२॥१३७॥
jee-a paraan aDhaar tayraa naanak kaa parabh taan. ||4||2||137||
You are the Support of my soul, my breath of life; O God, You are Nanak's strength. ||4||2||137||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (405)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਡੋਲਿ ਡੋਲਿ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ (405)

डोलि डोलि महा दुखु पाइआ बिना साधू संग ॥
dol dol mahaa dukh paa-i-aa binaa saaDhoo sang.
He wavers and falters, and suffers such great pain, without the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਖਾਟਿ ਲਾਭੁ ਗੋਬਿੰਦ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਇਕ ਰੰਗ ॥੧॥ (405)

खाटि लाभु गोबिंद हरि रसु पारब्रहम इक रंग ॥१॥
khaat laabh gobind har ras paarbarahm ik rang. ||1||
The profit of the sublime essence of the Lord of the Universe is obtained, by the Love of the One Supreme Lord God. ||1||

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਨੀਤਿ ॥ (405)

हरि को नामु जपीऐ नीति ॥
har ko naam japee-ai neet.
Chant continually the Name of the Lord.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (405)

सासि सासि धिआइ सो प्रभु तिआगि अवर परीति ॥१॥ रहाउ ॥
saas saas Dhi-aa-ay so parabh ti-aag avar pareet. ||1|| rahaa-o.
With each and every breath, meditate on God, and renounce other love. ||1||Pause||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ॥ (405)

करण कारण समरथ सो प्रभु जीअ दाता आपि ॥
karan kaaran samrath so parabh jee-a daataa aap.
God is the Doer, the All-powerful Cause of causes; He Himself is the Giver of life.

ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਿ ॥੨॥ (405)

तिआगि सगल सिआणपा आठ पहर प्रभु जापि ॥२॥
ti-aag sagal si-aanpaa aath pahar parabh jaap. ||2||
So renounce all your cleverness, and meditate on God, twenty-four hours a day. ||2||

ਮੀਤੁ ਸਖਾ ਸਹਾਇ ਸੰਗੀ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ (405)

मीतु सखा सहाइ संगी ऊच अगम अपारु ॥
meet sakhaa sahaa-ay sangee ooch agam apaar.
He is our best friend and companion, our help and support; He is lofty, inaccessible and infinite.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਜੀਅ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥ (405)

चरण कमल बसाइ हिरदै जीअ को आधारु ॥३॥
charan kamal basaa-ay hirdai jee-a ko aaDhaar. ||3||
Enshrine His Lotus Feet within your heart; He is the Support of the soul. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਣ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥ (405)

करि किरपा प्रभ पारब्रहम गुण तेरा जसु गाउ ॥
kar kirpaa parabh paarbarahm gun tayraa jas gaa-o.
Show Your Mercy, O Supreme Lord God, that I may sing Your Glorious Praises.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਨਾਉ ॥੪॥੩॥੧੩੮॥ (405)

सरब सूख वडी वडिआई जपि जीवै नानकु नाउ ॥४॥३॥१३८॥
sarab sookh vadee vadi-aa-ee jap jeevai naanak naa-o. ||4||3||138||
Total peace, and the greatest greatness, O Nanak, are obtained by living to chant the Name of the Lord. ||4||3||138||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (405)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਕਰਾਵਹੁ ਠਾਕੁਰ ਪੇਖਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥ (405)

उदमु करउ करावहु ठाकुर पेखत साधू संगि ॥
udam kara-o karaavahu thaakur paykhat saaDhoo sang.
I make the effort, as You cause me to do, my Lord and Master, to behold You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਰਾਵਹੁ ਰੰਗਨਿ ਆਪੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ ॥੧॥ (405)

हरि हरि नामु चरावहु रंगनि आपे ही प्रभ रंगि ॥१॥
har har naam charaavahu rangan aapay hee parabh rang. ||1||
I am imbued with the color of the Love of the Lord, Har, Har; God Himself has colored me in His Love. ||1||

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਾਪਿ ॥ (405)

मन महि राम नामा जापि ॥
man meh raam naamaa jaap.
I chant the Lord's Name within my mind.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਵਸਹੁ ਮੇਰੈ ਹਿਰਦੈ ਹੋਇ ਸਹਾਈ ਆਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (405)

करि किरपा वसहु मेरै हिरदै होइ सहाई आपि ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa vashu mayrai hirdai ho-ay sahaa-ee aap. ||1|| rahaa-o.
Bestow Your Mercy, and dwell within my heart; please, become my Helper. ||1||Pause||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭੁ ਪੇਖਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥ (405)

सुणि सुणि नामु तुमारा प्रीतम प्रभु पेखन का चाउ ॥
sun sun naam tumaaraa pareetam parabh paykhan kaa chaa-o.
Listening continually to Your Name, O Beloved God, I yearn to behold You.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਕਿਰਮ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥੁ ਸੁਆਉ ॥੨॥ (406)

दइआ करहु किरम अपुने कउ इहै मनोरथु सुआउ ॥२॥
da-i-aa karahu kiram apunay ka-o ihai manorath su-aa-o. ||2||
Please, be kind to me - I am just a worm. This is my object and purpose. ||2||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਹਮਰੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (406)

तनु धनु तेरा तूं प्रभु मेरा हमरै वसि किछु नाहि ॥
tan Dhan tayraa too[N] parabh mayraa hamrai vas kichh naahi.
My body and wealth are Yours; You are my God - nothing is in my power.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਤਿਉ ਰਹਣਾ ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਖਾਹਿ ॥੩॥ (406)

जिउ जिउ राखहि तिउ तिउ रहणा तेरा दीआ खाहि ॥३॥
ji-o ji-o raakhahi ti-o ti-o rahnaa tayraa dee-aa khaahi. ||3||
As You keep me, so do I live; I eat what You give me. ||3||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੈ ਮਜਨੁ ਹਰਿ ਜਨ ਧੂਰਿ ॥ (406)

जनम जनम के किलविख काटै मजनु हरि जन धूरि ॥
janam janam kay kilvikh kaatai majan har jan Dhoor.
The sins of countless incarnations are washed away, by bathing in the dust of the Lord's humble servants.

ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਭਰਮ ਭਉ ਨਾਸੈ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੪॥੧੩੯॥ (406)

भाइ भगति भरम भउ नासै हरि नानक सदा हजूरि ॥४॥४॥१३९॥
bhaa-ay bhagat bharam bha-o naasai har naanak sadaa hajoor. ||4||4||139||
By loving devotional worship, doubt and fear depart; O Nanak, the Lord is Ever-present. ||4||4||139||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (406)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਦਰਸੁ ਤੇਰਾ ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ (406)

अगम अगोचरु दरसु तेरा सो पाए जिसु मसतकि भागु ॥
agam agochar daras tayraa so paa-ay jis mastak bhaag.
The Blessed Vision of Your Darshan is unapproachable and incomprehensible; he alone obtains it, who has such good destiny recorded upon his forehead.

ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (406)

आपि क्रिपालि क्रिपा प्रभि धारी सतिगुरि बखसिआ हरि नामु ॥१॥
aap kirpaal kirpaa parabh Dhaaree satgur bakhsi-aa har naam. ||1||
The Merciful Lord God has bestowed His Mercy, and the True Guru has granted the Lord's Name. ||1||

ਕਲਿਜੁਗੁ ਉਧਾਰਿਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (406)

कलिजुगु उधारिआ गुरदेव ॥
kalijug uDhaari-aa gurdayv.
The Divine Guru is the Saving Grace in this Dark Age of Kali Yuga.

ਮਲ ਮੂਤ ਮੂੜ ਜਿ ਮੁਘਦ ਹੋਤੇ ਸਭਿ ਲਗੇ ਤੇਰੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (406)

मल मूत मूड़ जि मुघद होते सभि लगे तेरी सेव ॥१॥ रहाउ ॥
mal moot moorh je mughad hotay sabh lagay tayree sayv. ||1|| rahaa-o.
Even those fools and idiots, stained with feces and urine, have all taken to Your service. ||1||Pause||

ਤੂ ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਤਾ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (406)

तू आपि करता सभ स्रिसटि धरता सभ महि रहिआ समाइ ॥
too aap kartaa sabh sarisat Dhartaa sabh meh rahi-aa samaa-ay.
You Yourself are the Creator, who established the entire world. You are contained in all.

ਧਰਮ ਰਾਜਾ ਬਿਸਮਾਦੁ ਹੋਆ ਸਭ ਪਈ ਪੈਰੀ ਆਇ ॥੨॥ (406)

धरम राजा बिसमादु होआ सभ पई पैरी आइ ॥२॥
Dharam raajaa bismaad ho-aa sabh pa-ee pairee aa-ay. ||2||
The Righteous Judge of Dharma is wonder-struck, at the sight of everyone falling at the Lord's Feet. ||2||

ਸਤਜੁਗੁ ਤ੍ਰੇਤਾ ਦੁਆਪਰੁ ਭਣੀਐ ਕਲਿਜੁਗੁ ਊਤਮੋ ਜੁਗਾ ਮਾਹਿ ॥ (406)

सतजुगु त्रेता दुआपरु भणीऐ कलिजुगु ऊतमो जुगा माहि ॥
satjug taraytaa du-aapar bhanee-ai kalijug ootmo jugaa maahi.
The Golden Age of Sat Yuga, the Silver Age of Trayta Yuga, and the Brass Age of Dwaapar Yuga are good; but the best is the Dark Age, the Iron Age, of Kali Yuga.

ਅਹਿ ਕਰੁ ਕਰੇ ਸੁ ਅਹਿ ਕਰੁ ਪਾਏ ਕੋਈ ਨ ਪਕੜੀਐ ਕਿਸੈ ਥਾਇ ॥੩॥ (406)

अहि करु करे सु अहि करु पाए कोई न पकड़ीऐ किसै थाइ ॥३॥
ah kar karay so ah kar paa-ay ko-ee na pakrhee-ai kisai thaa-ay. ||3||
As we act, so are the rewards we receive; no one can take the place of another. ||3||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੋਈ ਕਰਹਿ ਜਿ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਜਾਚਹਿ ਏਹੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ॥ (406)

हरि जीउ सोई करहि जि भगत तेरे जाचहि एहु तेरा बिरदु ॥
har jee-o so-ee karahi je bhagat tayray jaacheh ayhu tayraa birad.
O Dear Lord, whatever Your devotees ask for, You do. This is Your Way, Your very nature.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਮਾਗੈ ਅਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਦੇਹਿ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ॥੪॥੫॥੧੪੦॥ (406)

कर जोड़ि नानक दानु मागै अपणिआ संता देहि हरि दरसु ॥४॥५॥१४०॥
kar jorh naanak daan maagai apni-aa santaa deh har daras. ||4||5||140||
With my palms pressed together, O Nanak, I beg for this gift; Lord, please bless Your Saints with Your Vision. ||4||5||140||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੩ (406)

रागु आसा महला ५ घरु १३
raag aasaa mehlaa 5 ghar 13
Raag Aasaa, Fifth Mehl, Thirteenth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (406)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ॥ (406)

सतिगुर बचन तुम्हारे ॥
satgur bachan tum^H aaray.
O True Guru, by Your Words,"

ਨਿਰਗੁਣ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (406)

निरगुण निसतारे ॥१॥ रहाउ ॥
nirgun nistaaray. ||1|| rahaa-o.
even the worthless have been saved. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੀ ਦੁਸਟ ਅਪਵਾਦੀ ਤੇ ਪੁਨੀਤ ਸੰਗਾਰੇ ॥੧॥ (406)

महा बिखादी दुसट अपवादी ते पुनीत संगारे ॥१॥
mahaa bikhaadee dusat apvaadee tay puneet sangaaray. ||1||
Even the most argumentative, vicious and indecent people, have been purified in Your company. ||1||

ਜਨਮ ਭਵੰਤੇ ਨਰਕਿ ਪੜੰਤੇ ਤਿਨ੍ ਕੇ ਕੁਲ ਉਧਾਰੇ ॥੨॥ (406)

जनम भवंते नरकि पड़ंते तिन्ह के कुल उधारे ॥२॥
janam bhavantay narak parhantay tin^H kay kul uDhaaray. ||2||
Those who have wandered in reincarnation, and those who have been consigned to hell - even their families have been redeemed. ||2||

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ਨ ਮਾਨੈ ਸੇ ਪਰਗਟੁ ਹਰਿ ਦੁਆਰੇ ॥੩॥ (406)

कोइ न जानै कोइ न मानै से परगटु हरि दुआरे ॥३॥
ko-ay na jaanai ko-ay na maanai say pargat har du-aaray. ||3||
Those whom no one knew, and those whom no one respected - even they have become famous and respected at the Court of the Lord. ||3||

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ਨਾਨਕ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਵਾਰੇ ॥੪॥੧॥੧੪੧॥ (406)

कवन उपमा देउ कवन वडाई नानक खिनु खिनु वारे ॥४॥१॥१४१॥
kavan upmaa day-o kavan vadaa-ee naanak khin khin vaaray. ||4||1||141||
What praise, and what greatness should I attribute to You? Nanak is a sacrifice to You, each and every moment. ||4||1||141||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (406)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਬਾਵਰ ਸੋਇ ਰਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (406)

बावर सोइ रहे ॥१॥ रहाउ ॥
baavar so-ay rahay. ||1|| rahaa-o.
The crazy people are asleep. ||1||Pause||

ਮੋਹ ਕੁਟੰਬ ਬਿਖੈ ਰਸ ਮਾਤੇ ਮਿਥਿਆ ਗਹਨ ਗਹੇ ॥੧॥ (406)

मोह कुट्मब बिखै रस माते मिथिआ गहन गहे ॥१॥
moh kutamb bikhai ras maatay mithi-aa gahan gahay. ||1||
They are intoxicated with attachment to their families and sensory pleasures; they are held in the grip of falsehood. ||1||

ਮਿਥਨ ਮਨੋਰਥ ਸੁਪਨ ਆਨੰਦ ਉਲਾਸ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਸਤਿ ਕਹੇ ॥੨॥ (406)

मिथन मनोरथ सुपन आनंद उलास मनि मुखि सति कहे ॥२॥
mithan manorath supan aanand ulaas man mukh sat kahay. ||2||
The false desires, and the dream-like delights and pleasures - these, the self-willed manmukhs call true. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸੰਗੇ ਤਿਲੁ ਮਰਮੁ ਨ ਲਹੇ ॥੩॥ (406)

अम्रितु नामु पदारथु संगे तिलु मरमु न लहे ॥३॥
amrit naam padaarath sangay til maram na lahay. ||3||
The wealth of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is with them, but they do not find even a tiny bit of its mystery. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੇ ਸਤਸੰਗੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਆਹੇ ॥੪॥੨॥੧੪੨॥ (406)

करि किरपा राखे सतसंगे नानक सरणि आहे ॥४॥२॥१४२॥
kar kirpaa raakhay satsangay naanak saran aahay. ||4||2||142||
By Your Grace, O Lord, You save those, who take to the Sanctuary of the Sat Sangat, the True Congregation. ||4||2||142||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਤਿਪਦੇ ॥ (406)

आसा महला ५ तिपदे ॥
aasaa mehlaa 5 tipday.
Aasaa, Fifth Mehl, Tipadas:

ਓਹਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (406)

ओहा प्रेम पिरी ॥१॥ रहाउ ॥
ohaa paraym piree. ||1|| rahaa-o.
I seek the Love of my Beloved. ||1||Pause||

ਕਨਿਕ ਮਾਣਿਕ ਗਜ ਮੋਤੀਅਨ ਲਾਲਨ ਨਹ ਨਾਹ ਨਹੀ ॥੧॥ (406)

कनिक माणिक गज मोतीअन लालन नह नाह नही ॥१॥
kanik maanik gaj motee-an laalan nah naah nahee. ||1||
Gold, jewels, giant pearls and rubies - I have no need for them. ||1||

ਰਾਜ ਨ ਭਾਗ ਨ ਹੁਕਮ ਨ ਸਾਦਨ ॥ (406)

राज न भाग न हुकम न सादन ॥
raaj na bhaag na hukam na saadan.
Imperial power, fortunes, royal command and mansions -

ਕਿਛੁ ਕਿਛੁ ਨ ਚਾਹੀ ॥੨॥ (407)

किछु किछु न चाही ॥२॥
kichh kichh na chaahee. ||2||
I have no desire for these. ||2||

ਚਰਨਨ ਸਰਨਨ ਸੰਤਨ ਬੰਦਨ ॥ (407)

चरनन सरनन संतन बंदन ॥
charnan sarnan santan bandan.
The Sanctuary of the Lord's Feet, and dedication to the Saints -

ਸੁਖੋ ਸੁਖੁ ਪਾਹੀ ॥ (407)

सुखो सुखु पाही ॥
sukho sukh paahee.
these bring me peace and pleasure.

ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਹਰੀ ॥ (407)

नानक तपति हरी ॥
naanak tapat haree.
O Nanak, my burning fire has been put out,

ਮਿਲੇ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੀ ॥੩॥੩॥੧੪੩॥ (407)

मिले प्रेम पिरी ॥३॥३॥१४३॥
milay paraym piree. ||3||3||143||
obtaining the Love of the Beloved. ||3||3||143||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (407)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ਲੋਇਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

गुरहि दिखाइओ लोइना ॥१॥ रहाउ ॥
gureh dikhaa-i-o lo-inaa. ||1|| rahaa-o.
The Guru has revealed Him to my eyes. ||1||Pause||

ਈਤਹਿ ਊਤਹਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਤੂੰਹੀ ਤੂੰਹੀ ਮੋਹਿਨਾ ॥੧॥ (407)

ईतहि ऊतहि घटि घटि घटि घटि तूंही तूंही मोहिना ॥१॥
eeteh ooteh ghat ghat ghat ghat too^N^hee too^N^hee mohinaa. ||1||
Here and there, in each and every heart, and each and every being, You, O Fascinating Lord, You exist. ||1||

ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ਧਾਰਨ ਧਰਨਾ ਏਕੈ ਏਕੈ ਸੋਹਿਨਾ ॥੨॥ (407)

कारन करना धारन धरना एकै एकै सोहिना ॥२॥
kaaran karnaa Dhaaran Dharnaa aikai aikai sohinaa. ||2||
You are the Creator, the Cause of causes, the Support of the earth; You are the One and only, Beauteous Lord. ||2||

ਸੰਤਨ ਪਰਸਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ਦਰਸਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸੁਖਿ ਸੋਇਨਾ ॥੩॥੪॥੧੪੪॥ (407)

संतन परसन बलिहारी दरसन नानक सुखि सुखि सोइना ॥३॥४॥१४४॥
santan parsan balihaaree darsan naanak sukh sukh so-inaa. ||3||4||144||
Meeting the Saints, and beholding the Blessed Vision of their Darshan, Nanak is a sacrifice to them; he sleeps in absolute peace. ||3||4||144||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (407)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ॥ (407)

हरि हरि नामु अमोला ॥
har har naam amolaa.
The Name of the Lord, Har, Har, is priceless.

ਓਹੁ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

ओहु सहजि सुहेला ॥१॥ रहाउ ॥
oh sahj suhaylaa. ||1|| rahaa-o.
It brings peace and poise. ||1||Pause||

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਓਹੁ ਅਗਹ ਅਤੋਲਾ ॥੧॥ (407)

संगि सहाई छोडि न जाई ओहु अगह अतोला ॥१॥
sang sahaa-ee chhod na jaa-ee oh agah atolaa. ||1||
The Lord is my Companion and Helper; He shall not forsake me or leave me. He is unfathomable and unequalled. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਭਾਈ ਬਾਪੁ ਮੋਰੋ ਮਾਈ ਭਗਤਨ ਕਾ ਓਲ੍ਹਾ ॥੨॥ (407)

प्रीतमु भाई बापु मोरो माई भगतन का ओल्हा ॥२॥
pareetam bhaa-ee baap moro maa-ee bhagtan kaa ol^{H}aa. ||2||
He is my Beloved, my brother, father and mother; He is the Support of His devotees. ||2||

ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕਾ ਚੋਲ੍ਹਾ ॥੩॥੫॥੧੪੫॥ (407)

अलखु लखाइआ गुर ते पाइआ नानक इहु हरि का चोल्हा ॥३॥५॥१४५॥
alakh lakhaa-i-aa gur tay paa-i-aa naanak ih har kaa chol^{H}aa. ||3||5||145||
The Invisible Lord is seen through the Guru; O Nanak, this is the wondrous play of the Lord. ||3||5||145||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (407)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਆਪੁਨੀ ਭਗਤਿ ਨਿਬਾਹਿ ॥ (407)

आपुनी भगति निबाहि ॥
aapunee bhagat nibaahi.
Please help me sustain my devotion.

ਠਾਕੁਰ ਆਇਓ ਆਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

ठाकुर आइओ आहि ॥१॥ रहाउ ॥
thaakur aa-i-o aahi. ||1|| rahaa-o.
O Lord Master, I have come to You. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਹੋਇ ਸਕਾਰਥੁ ਹਿਰਦੈ ਚਰਨ ਬਸਾਹਿ ॥੧॥ (407)

नामु पदारथु होइ सकारथु हिरदै चरन बसाहि ॥१॥
naam padaarath ho-ay sakaarath hirdai charan basaahi. ||1||
With the wealth of the Naam, the Name of the Lord, life becomes fruitful. Lord, please place Your Feet within my heart. ||1||

ਏਹ ਮੁਕਤਾ ਏਹ ਜੁਗਤਾ ਰਾਖਹੁ ਸੰਤ ਸੰਗਾਹਿ ॥੨॥ (407)

एह मुकता एह जुगता राखहु संत संगाहि ॥२॥
ayh muktaa ayh jugtaa raakho sant sangaahi. ||2||
This is liberation, and this is the best way of life; please, keep me in the Society of the Saints. ||2||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥੩॥੬॥੧੪੬॥ (407)

नामु धिआवउ सहजि समावउ नानक हरि गुन गाहि ॥३॥६॥१४६॥
naam Dhi-aava-o sahj samaava-o naanak har gun gaahi. ||3||6||146||
Meditating on the Naam, I am absorbed in celestial peace; O Nanak, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||6||146||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (407)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਠਾਕੁਰ ਚਰਣ ਸੁਹਾਵੇ ॥ (407)

ठाकुर चरण सुहावे ॥
thaakur charan suhaavay.
The Feet of my Lord and Master are so Beautiful!

ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਪਾਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

हरि संतन पावे ॥१॥ रहाउ ॥
har santan paavay. ||1|| rahaa-o.
The Lord's Saints obtain them. ||1||Pause||

ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਸੇਵ ਕਮਾਇਆ ਗੁਨ ਰਸਿ ਰਸਿ ਗਾਵੇ ॥੧॥ (407)

आपु गवाइआ सेव कमाइआ गुन रसि रसि गावे ॥१॥
aap gavaa-i-aa sayv kamaa-i-aa gun ras ras gaavay. ||1||
They eradicate their self-conceit and serve the Lord; drenched in His Love, they sing His Glorious Praises. ||1||

ਏਕਹਿ ਆਸਾ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ਆਨ ਨ ਭਾਵੇ ॥੨॥ (407)

एकहि आसा दरस पिआसा आन न भावे ॥२॥
aykeh aasaa daras pi-aasaa aan na bhaavay. ||2||
They place their hopes in Him, and they thirst for the Blessed Vision of His Darshan. Nothing else is pleasing to them. ||2||

ਦਇਆ ਤੁਹਾਰੀ ਕਿਆ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੀ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵੇ ॥੩॥੭॥੧੪੭॥ (407)

दइआ तुहारी किआ जंत विचारी नानक बलि बलि जावे ॥३॥७॥१४७॥
da-i-aa tuhaaree ki-aa jant vichaaree naanak bal bal jaavay. ||3||7||147||
This is Your Mercy, Lord; what can Your poor creatures do? Nanak is devoted, a sacrifice to You. ||3||7||147||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (407)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

एकु सिमरि मन माही ॥१॥ रहाउ ॥
ayk simar man maahee. ||1|| rahaa-o.
Remember the One Lord in meditation within your mind. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (407)

नामु धिआवहु रिदै बसावहु तिसु बिनु को नाही ॥१॥
naam Dhi-aavahu ridai basaavhu tis bin ko naahee. ||1||
Meditate on the Naam, the Name of the Lord, and enshrine Him within your heart. Without Him there is no other. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਸਰਨੀ ਆਈਐ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਈਐ ਸਗਲੇ ਦੁਖ ਜਾਹੀ ॥੨॥ (407)

प्रभ सरनी आईऐ सरब फल पाईऐ सगले दुख जाही ॥२॥
parabh sarnee aa-ee-ai sarab fal paa-ee-ai saglay dukh jaahee. ||2||
Entering God's Sanctuary, all rewards are obtained, and all pains are taken away. ||2||

ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਨਾਨਕ ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਹੀ ॥੩॥੮॥੧੪੮॥ (407)

जीअन को दाता पुरखु बिधाता नानक घटि घटि आही ॥३॥८॥१४८॥
jee-an ko daataa purakh biDhaataa naanak ghat ghat aahee. ||3||8||148||
He is the Giver of all beings, the Architect of Destiny; O Nanak, He is contained in each and every heart. ||3||8||148||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (407)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਸੋ ਮੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

हरि बिसरत सो मूआ ॥१॥ रहाउ ॥
har bisrat so moo-aa. ||1|| rahaa-o.
One who forgets the Lord is dead. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਸੁਖੀਆ ਹੂਆ ॥੧॥ (407)

नामु धिआवै सरब फल पावै सो जनु सुखीआ हूआ ॥१॥

naam Dhi-aavai sarab fal paavai so jan sukhee-aa hoo-aa. ||1||

One who meditates on the Naam, the Name of the Lord, obtains all rewards. That person becomes happy. ||1||

ਰਾਜੁ ਕਹਾਵੈ ਹਉ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਬਾਧਿਓ ਨਲਿਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੂਆ ॥੨॥ (407)

राजु कहावै हउ करम कमावै बाधिओ नलिनी भ्रमि सूआ ॥२॥

raaj kahaavai ha-o karam kamaavai baaDhi-o nalinee bharam soo-aa. ||2||

One who calls himself a king, and acts in ego and pride, is caught by his doubts, like a parrot in a trap. ||2||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਥੀਆ ॥੩॥੯॥੧੪੯॥ (407)

कहु नानक जिसु सतिगुरु भेटिआ सो जनु निहचलु थीआ ॥३॥९॥१४९॥

kaho naanak jis satgur bhayti-aa so jan nihchal thee-aa. ||3||9||149||

Says Nanak, one who meets the True Guru, becomes permanent and immortal. ||3||9||149||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੪ (407)

आसा महला ५ घरु १४

aasaa mehlaa 5 ghar 14

Aasaa, Fifth Mehl, Fourteenth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (407)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਓਹੁ ਨੇਹੁ ਨਵੇਲਾ ॥ (407)

ओहु नेहु नवेला ॥

oh nayhu navaylaa.

That love is forever fresh and new,

ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਲਾਗਿ ਰਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (407)

अपुने प्रीतम सिउ लागि रहै ॥१॥ रहाउ ॥

apunay pareetam si-o laag rahai. ||1|| rahaa-o.

which is for the Beloved Lord. ||1||Pause||

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (407)

जो प्रभ भावै जनमि न आवै ॥

jo parabh bhaavai janam na aavai.

One who is pleasing to God shall not be reincarnated again.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਚੈ ॥੧॥ (407)

हरि प्रेम भगति हरि प्रीति रचै ॥१॥
har paraym bhagat har pareet rachai. ||1||
He remains absorbed in the loving devotional worship of the Lord, in the Love of the Lord. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਿਲੀਜੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ॥ (408)

प्रभ संगि मिलीजै इहु मनु दीजै ॥
parabh sang mileejai ih man deejai.
He is blended with God, by dedicating his mind to Him.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਅਪਨੀ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ॥੨॥੧॥੧੫੦॥ (408)

नानक नामु मिलै अपनी दइआ करहु ॥२॥१॥१५०॥
naanak naam milai apnee da-i-aa karahu. ||2||1||150||
Bless Nanak with Your Name, O Lord - please, shower Your Mercy upon him! ||2||1||150||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (408)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਮਿਲੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਤੁਮ ਬਿਨੁ ਧੀਰਜੁ ਕੋ ਨ ਕਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (408)

मिलु राम पिआरे तुम बिनु धीरजु को न करै ॥१॥ रहाउ ॥
mil raam pi-aaray tum bin Dheeraj ko na karai. ||1|| rahaa-o.
Please, come to me, O Beloved Lord; without You, no one can comfort me. ||1||Pause||

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੇ ਦਰਸ ਬਿਨੁ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (408)

सिम्रिति सासत्र बहु करम कमाए प्रभ तुमरे दरस बिनु सुखु नाही ॥१॥
simrit saastar baho karam kamaa-ay parabh tumray daras bin sukh naahee. ||1||
One may read the Simritees and the Shaastras, and perform all sorts of religious rituals; and yet, without the Blessed Vision of Your Darshan, God, there is no peace at all. ||1||

ਵਰਤ ਨੇਮ ਸੰਜਮ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਵਸੈ ॥੨॥੨॥੧੫੧॥ (408)

वरत नेम संजम करि थाके नानक साध सरनि प्रभ संगि वसै ॥२॥२॥१५१॥
varat naym sanjam kar thaakay naanak saaDh saran parabh sang vasai. ||2||2||151||
People have grown weary of observing fasts, vows and rigorous self-discipline; Nanak abides with God, in the Sanctuary of the Saints. ||2||2||151||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੫ ਪੜਤਾਲ (408)

आसा महला ५ घरु १५ पड़ताल
aasaa mehlaa 5 ghar 15 parh-taal
Aasaa, Fifth Mehl, Fifteenth House, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (408)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਬਿਕਾਰ ਮਾਇਆ ਮਾਦਿ ਸੋਇਓ ਸੂਝ ਬੂਝ ਨ ਆਵੈ ॥ (408)

बिकार माइआ मादि सोइओ सूझ बूझ न आवै ॥

bikaar maa-i-aa maad so-i-o soojh boojh na aavai.

He sleeps, intoxicated by corruption and Maya; he does not come to realize or understand.

ਪਕਰਿ ਕੇਸ ਜਮਿ ਉਠਾਰਿਓ ਤਦ ਹੀ ਘਰਿ ਜਾਵੈ ॥੧॥ (408)

पकरि केस जमि उठारिओ तद ही घरि जावै ॥१॥

pakar kays jam uthaari-o tad hee ghar jaavai. ||1||

Seizing him by the hair, the Messenger of Death pulls him up; then, he comes to his senses. ||1||

ਲੋਭ ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੈ ਲਾਗੇ ਹਿਰਿ ਵਿਤ ਚਿਤ ਦੁਖਾਹੀ ॥ (408)

लोभ बिखिआ बिखै लागे हिरि वित चित दुखाही ॥

lobh bikhi-aa bikhai laagay hir vit chit dukhaahee.

Those who are attached to the poison of greed and sin grab at the wealth of others; they only bring pain on themselves.

ਖਿਨ ਭੰਗੁਨਾ ਕੈ ਮਾਨਿ ਮਾਤੇ ਅਸੁਰ ਜਾਣਹਿ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (408)

खिन भंगुना कै मानि माते असुर जाणहि नाही ॥१॥ रहाउ ॥

khin bhangunaa kai maan maatay asur jaaneh naahee. ||1|| rahaa-o.

They are intoxicated by their pride in those things which shall be destroyed in an instant; those demons do not understand. ||1||Pause||

ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਜਨ ਪੁਕਾਰਹਿ ਸੁਨੈ ਨਾਹੀ ਡੋਰਾ ॥ (408)

बेद सासत्र जन पुकारहि सुनै नाही डोरा ॥

bayd saastar jan pukaareh sunai naahee doraa.

The Vedas, the Shaastras and the holy men proclaim it, but the deaf do not hear it.

ਨਿਪਟਿ ਬਾਜੀ ਹਾਰਿ ਮੂਕਾ ਪਛੁਤਾਇਓ ਮਨਿ ਭੋਰਾ ॥੨॥ (408)

निपटि बाजी हारि मूका पछुताइओ मनि भोरा ॥२॥

nipat baajee haar mookaa pachhutaa-i-o man bhoraa. ||2||

When the game of life is over, and he has lost, and he breathes his last, then the fool regrets and repents in his mind. ||2||

ਡਾਨੁ ਸਗਲ ਗੈਰ ਵਜਹਿ ਭਰਿਆ ਦੀਵਾਨ ਲੇਖੈ ਨ ਪਰਿਆ ॥ (408)

डानु सगल गैर वजहि भरिआ दीवान लेखै न परिआ ॥
daan sagal gair vajeh bhari-aa deevaan laykhai na pari-aa.
He paid the fine, but it is in vain - in the Court of the Lord, his account is not credited.

ਜੇਂਹ ਕਾਰਜਿ ਰਹੈ ਓਲ੍ਹਾ ਸੋਇ ਕਾਮੁ ਨ ਕਰਿਆ ॥੩॥ (408)

जेंह कारजि रहै ओल्हा सोइ कामु न करिआ ॥३॥
jay^N h kaaraj rahai ol^H aa so-ay kaam na kari-aa. ||3||
Those deeds which would have covered him - those deeds, he has not done. ||3||

ਐਸੋ ਜਗੁ ਮੋਹਿ ਗੁਰਿ ਦਿਖਾਇਓ ਤਉ ਏਕ ਕੀਰਤਿ ਗਾਇਆ ॥ (408)

ऐसो जगु मोहि गुरि दिखाइओ तउ एक कीरति गाइआ ॥
aiso jag mohi gur dikhaa-i-o ta-o ayk keerat gaa-i-aa.
The Guru has shown me the world to be thus; I sing the Kirtan of the Praises of the One Lord.

ਮਾਨੁ ਤਾਨੁ ਤਜਿ ਸਿਆਨਪ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕੁ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥੧੫੨॥ (408)

मानु तानु तजि सिआनप सरणि नानकु आइआ ॥४॥१॥१५२॥
maan taan taj si-aanap saran naanak aa-i-aa. ||4||1||152||
Renouncing his pride in strength and cleverness, Nanak has come to the Lord's Sanctuary. ||4||1||152||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (408)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਬਾਪਾਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਨਾਏ ॥ (408)

बापारि गोविंद नाए ॥
baapaar govind naa-ay.
Dealing in the Name of the Lord of the Universe,

ਸਾਧ ਸੰਤ ਮਨਾਏ ਪ੍ਰਿਅ ਪਾਏ ਗੁਨ ਗਾਏ ਪੰਚ ਨਾਦ ਤੂਰ ਬਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (408)

साध संत मनाए प्रिअ पाए गुन गाए पंच नाद तूर बजाए ॥१॥ रहाउ ॥
saaDh sant manaa-ay pari-a paa-ay gun gaa-ay panch naad toor bajaa-ay. ||1|| rahaa-o.
and pleasing the Saints and holy men, obtain the Beloved Lord and sing His Glorious Praises; play the sound current of the Naad with the five instruments. ||1||Pause||

ਕਿਰਪਾ ਪਾਏ ਸਹਜਾਏ ਦਰਸਾਏ ਅਬ ਰਾਤਿਆ ਗੋਵਿੰਦ ਸਿਉ ॥ (408)

किरपा पाए सहजाए दरसाए अब रातिआ गोविंद सिउ ॥
kirpaa paa-ay sehjaa-ay darsaa-ay ab raati-aa govind si-o.
Obtaining His Mercy, I easily gained the Blessed Vision of His Darshan; now, I am imbued with the Love of the Lord of the Universe.

ਸੰਤ ਸੇਵਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਥ ਰੰਗੁ ਲਾਲਨ ਲਾਏ ॥੧॥ (408)

संत सेवि प्रीति नाथ रंगु लालन लाए ॥१॥
sant sayv pareet naath rang laalan laa-ay. ||1||
Serving the Saints, I feel love and affection for my Beloved Lord Master. ||1||

ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਮਨਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਰਹਸਾਏ ਨਹੀ ਆਏ ਸਹਜਾਏ ਮਨਿ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਏ ॥ (408)

गुर गिआनु मनि द्रिड़ाए रहसाए नही आए सहजाए मनि निधानु पाए ॥
gur gi-aan man drirh-aa-ay rahsaa-ay nahee aa-ay sehjaa-ay man niDhaan paa-ay.
The Guru has implanted spiritual wisdom within my mind, and I rejoice that I shall not have to come back again. I have obtained celestial poise, and the treasure within my mind.

ਸਭ ਤਜੀ ਮਨੈ ਕੀ ਕਾਮ ਕਰਾ ॥ (408)

सभ तजी मनै की काम करा ॥
sabh tajee manai kee kaam karaa.
I have renounced all of the affairs of my mind's desires.

ਚਿਰੁ ਚਿਰੁ ਚਿਰੁ ਚਿਰੁ ਭਇਆ ਮਨਿ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ ਲਾਗੀ ॥ (408)

चिरु चिरु चिरु चिरु भइआ मनि बहुतु पिआस लागी ॥
chir chir chir chir bha-i-aa man bahut pi-aas laagee.
It has been so long, so long, so long, so very long, since my mind has felt such a great thirst.

ਹਰਿ ਦਰਸਨੋ ਦਿਖਾਵਹੁ ਮੋਹਿ ਤੁਮ ਬਤਾਵਹੁ ॥ (408)

हरि दरसनो दिखावहु मोहि तुम बतावहु ॥
har darsano dikhaavhu mohi tum bataavhu.
Please, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan, and show Yourself to me.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਣਿ ਆਏ ਗਲਿ ਲਾਏ ॥੨॥੨॥੧੫੩॥ (408)

नानक दीन सरणि आए गलि लाए ॥२॥२॥१५३॥
naanak deen saran aa-ay gal laa-ay. ||2||2||153||
Nanak the meek has entered Your Sanctuary; please, take me in Your embrace. ||2||2||153||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (408)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਕੋਊ ਬਿਖਮ ਗਾਰ ਤੋਰੈ ॥ (408)

कोऊ बिखम गार तोरै ॥
ko-oo bikham gaar torai.
Who can destroy the fortress of sin,

ਆਸ ਪਿਆਸ ਧੋਹ ਮੋਹ ਭਰਮ ਹੀ ਤੇ ਹੋਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (408)

आस पिआस धोह मोह भरम ही ते होरै ॥१॥ रहाउ ॥

aas pi-aas Dhoh moh bharam hee tay horai. ||1|| rahaa-o.

and release me from hope, thirst, deception, attachment and doubt? ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਾਨ ਇਹ ਬਿਆਧਿ ਛੋਰੈ ॥੧॥ (408)

काम क्रोध लोभ मान इह बिआधि छोरै ॥१॥

kaam kroDh lobh maan ih bi-aaDh chhorai. ||1||

How can I escape the afflictions of sexual desire, anger, greed and pride? ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਗੁਨ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਵਉ ॥ (408)

संतसंगि नाम रंगि गुन गोविंद गावउ ॥

satsang naam rang gun govind gaava-o.

In the Society of the Saints, love the Naam, and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਅਨਦਿਨੋ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵਉ ॥ (408)

अनदिनो प्रभ धिआवउ ॥

andino parabh Dhi-aava-o.

Night and day, meditate on God.

ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਜੀਤਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥ (408)

भ्रम भीति जीति मिटावउ ॥

bharam bheet jeet mitaava-o.

I have captured and demolished the walls of doubt.

ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮੋਰੈ ॥੨॥੩॥੧੫੪॥ (408)

निधि नामु नानक मोरै ॥२॥३॥१५४॥

niDh naam naanak morai. ||2||3||154||

O Nanak, the Naam is my only treasure. ||2||3||154||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (408)

आसा महला ५ ॥

aasaa mehlaa 5.

Aasaa, Fifth Mehl:

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਤਿਆਗੁ ॥ (408)

कामु क्रोधु लोभु तिआगु ॥

kaam kroDh lobh ti-aag.

Renounce sexual desire, anger and greed;

ਮਨਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ॥ (408)

मनि सिमरि गोबिंद नाम ॥
man simar gobind naam.
remember the Name of the Lord of the Universe in your mind.

ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਫਲ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (408)

हरि भजन सफल काम ॥१॥ रहाउ ॥
har bhajan safal kaam. ||1|| rahaa-o.
Meditation on the Lord is the only fruitful action. ||1||Pause||

ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹ ਵਿਕਾਰ ਮਿਥਿਆ ਜਪਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥ (409)

तजि मान मोह विकार मिथिआ जपि राम राम राम ॥
taj maan moh vikaar mithi-aa jap raam raam raam.
Renounce pride, attachment, corruption and falsehood, and chant the Name of the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਮਨ ਸੰਤਨਾ ਕੈ ਚਰਨਿ ਲਾਗੁ ॥੧॥ (409)

मन संतना कै चरनि लागु ॥१॥
man santnaa kai charan laag. ||1||
O mortal, attach yourself to the Feet of the Saints. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਗੋਪਾਲ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਿਮਰਿ ਜਾਗੁ ॥ (409)

प्रभ गोपाल दीन दइआल पतित पावन पारब्रहम हरि चरण सिमरि जागु ॥
parabh gopaal deen da-i-aal patit paavan paarbarahm har charan simar jaag.
God is the Sustainer of the world, Merciful to the meek, the Purifier of sinners, the Transcendent Lord God. Awaken, and meditate on His Feet.

ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਭਾਗੁ ॥੨॥੪॥੧੫੫॥ (409)

करि भगति नानक पूरन भागु ॥२॥४॥१५५॥
kar bhagat naanak pooran bhaag. ||2||4||155||
Perform His devotional worship, O Nanak, and your destiny shall be fulfilled. ||2||4||155||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (409)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਹਰਖ ਸੋਗ ਬੈਰਾਗ ਅਨੰਦੀ ਖੇਲੁ ਰੀ ਦਿਖਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (409)

हरख सोग बैराग अनंदी खेलु री दिखाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
harakh sog bairaag anandee khayl ree dikhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Pleasure and pain, detachment and ecstasy - the Lord has revealed His Play. ||1||Pause||

ਖਿਨਹੂੰ ਭੈ ਨਿਰਭੈ ਖਿਨਹੂੰ ਖਿਨਹੂੰ ਉਠਿ ਧਾਇਓ ॥ (409)

खिनहूं भै निरभै खिनहूं खिनहूं उठि धाइओ ॥
khinhoo-a^N bhai nirbhai khinhoo-a^N khinhoo-a^N uth Dhaa-i-o.
One moment, the mortal is in fear, and the next moment he is fearless; in a moment, he gets up and departs.

ਖਿਨਹੂੰ ਰਸ ਭੋਗਨ ਖਿਨਹੂੰ ਖਿਨਹੂ ਤਜਿ ਜਾਇਓ ॥੧॥ (409)

खिनहूं रस भोगन खिनहूं खिनहू तजि जाइओ ॥१॥
khinhoo-a^N ras bhogan khinhoo-a^N khinhoo taj jaa-i-o. ||1||
One moment, he enjoys pleasures, and the next moment, he leaves and goes away. ||1||

ਖਿਨਹੂੰ ਜੋਗ ਤਾਪ ਬਹੁ ਪੂਜਾ ਖਿਨਹੂੰ ਭਰਮਾਇਓ ॥ (409)

खिनहूं जोग ताप बहु पूजा खिनहूं भरमाइओ ॥
khinhoo-a^N jog taap baho poojaa khinhoo-a^N bharmaa-i-o.
One moment, he practices Yoga and intense meditation, and all sorts of worship; the next moment, he wanders in doubt.

ਖਿਨਹੂੰ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇਓ ॥੨॥੫॥੧੫੬॥ (409)

खिनहूं किरपा साधू संग नानक हरि रंगु लाइओ ॥२॥५॥१५६॥
khinhoo-a^N kirpaa saaDhoo sang naanak har rang laa-i-o. ||2||5||156||
One moment, O Nanak, the Lord bestows His Mercy and blesses him with His Love, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||5||156||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੭ ਆਸਾਵਰੀ (409)

रागु आसा महला ५ घरु १७ आसावरी
raag aasaa mehlaa 5 ghar 17 aasaavaree
Raag Aasaa, Fifth Mehl, Seventeenth House, Aasaavaree:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (409)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

गोबिंद गोबिंद करि हां ॥
gobind gobind kar haa^N.
Meditate on the Lord, the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਪਿਆਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

हरि हरि मनि पिआरि हां ॥
har har man pi-aar haa^N.
Cherish the Beloved Lord, Har, Har, in your mind.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਸੁ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

गुरि कहिआ सु चिति धरि हां ॥
gur kahi-aa so chit Dhar haa[N].
The Guru says to install it in your consciousness.

ਅਨ ਸਿਉ ਤੋਰਿ ਫੇਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

अन सिउ तोरि फेरि हां ॥
an si-o tor fayr haa[N].
Turn away from others, and turn to Him.

ਐਸੇ ਲਾਲਨੁ ਪਾਇਓ ਰੀ ਸਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (409)

ऐसे लालनु पाइओ री सखी ॥१॥ रहाउ ॥
aisay laalan paa-i-o ree sakhee. ||1|| rahaa-o.
Thus you shall obtain your Beloved, O my companion. ||1||Pause||

ਪੰਕਜ ਮੋਹ ਸਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

पंकज मोह सरि हां ॥
pankaj moh sar haa[N].
In the pool of the world is the mud of attachment.

ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਲੈ ਹਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

पगु नही चलै हरि हां ॥
pag nahee chalai har haa[N].
Stuck in it, his feet cannot walk towards the Lord.

ਗਹਡਿਓ ਮੂੜ ਨਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

गहडिओ मूड़ नरि हां ॥
gahdi-o moorh nar haa[N].
The fool is stuck;

ਅਨਿਨ ਉਪਾਵ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

अनिन उपाव करि हां ॥
anin upaav kar haa[N].
he cannot do anything else.

ਤਉ ਨਿਕਸੈ ਸਰਨਿ ਪੈ ਰੀ ਸਖੀ ॥੧॥ (409)

तउ निकसै सरनि पै री सखी ॥१॥
ta-o niksai saran pai ree sakhee. ||1||
Only by entering the Lord's Sanctuary, O my companion, will you be released. ||1||

ਥਿਰ ਥਿਰ ਚਿਤ ਥਿਰ ਹਾਂ ॥ (409)

थिर थिर चित थिर हां ॥
thir thir chit thir haa^N.
Thus your consciousness shall be stable and steady and firm.

ਬਨੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਮਸਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

बनु ग्रिहु समसरि हां ॥
ban garihu samsar haa^N.
Wilderness and household are the same.

ਅੰਤਰਿ ਏਕ ਪਿਰ ਹਾਂ ॥ (409)

अंतरि एक पिर हां ॥
antar ayk pir haa^N.
Deep within dwells the One Husband Lord;

ਬਾਹਰਿ ਅਨੇਕ ਧਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

बाहरि अनेक धरि हां ॥
baahar anayk Dhar haa^N.
outwardly, there are many distractions.

ਰਾਜਨ ਜੋਗੁ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ (409)

राजन जोगु करि हां ॥
raajan jog kar haa^N.
Practice Raja Yoga, the Yoga of meditation and success.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਲੋਗ ਅਲੋਗੀ ਰੀ ਸਖੀ ॥੨॥੧॥੧੫੭॥ (409)

कहु नानक लोग अलोगी री सखी ॥२॥१॥१५७॥
kaho naanak log agolee ree sakhee. ||2||1||157||
Says Nanak, this is the way to dwell with the people, and yet remain apart from them. ||2||1||157||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (409)

आसावरी महला ५ ॥
aasaavaree mehlaa 5.
Aasaavaree, Fifth Mehl:

ਮਨਸਾ ਏਕ ਮਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

मनसा एक मानि हां ॥
mansaa ayk maan haa^N.
Cherish one desire only:

ਗੁਰ ਸਿਉ ਨੇਤ ਧਿਆਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

गुर सिउ नेत धिआनि हां ॥
gur si-o nayt Dhi-aan haa^N.
meditate continually on the Guru.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਸੰਤ ਮੰਤ ਗਿਆਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

द्रिड़ु संत मंत गिआनि हां ॥
darirh sant mant gi-aan haa^N.
Install the wisdom of the Saints' Mantra.

ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਚਰਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

सेवा गुर चरानि हां ॥
sayvaa gur charaan haa^N.
Serve the Feet of the Guru,

ਤਉ ਮਿਲੀਐ ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਨਿ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (409)

तउ मिलीऐ गुर क्रिपानि मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥
ta-o milee-ai gur kirpaan mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
and you shall meet Him, by Guru's Grace, O my mind. ||1||Pause||

ਟੂਟੇ ਅਨ ਭਰਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

टूटे अन भरानि हां ॥
tootay an bharaan haa^N.
All doubts are dispelled,

ਰਵਿਓ ਸਰਬ ਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

रविओ सरब थानि हां ॥
ravi-o sarab thaan haa^N.
and the Lord is seen to be pervading all places.

ਲਹਿਓ ਜਮ ਭਇਆਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

लहिओ जम भइआनि हां ॥
lahi-o jam bha-i-aan haa^N.
The fear of death is dispelled,

ਪਾਇਓ ਪੇਡ ਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

पाइओ पेड थानि हां ॥
paa-i-o payd thaan haa^N.
and the primal place is obtained.

ਤਉ ਚੂਕੀ ਸਗਲ ਕਾਨਿ ॥੧॥ (409)

तउ चूकी सगल कानि ॥१॥
ta-o chookee sagal kaan. ||1||
Then, all subservience is removed. ||1||

ਲਹਨੋ ਜਿਸੁ ਮਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

लहनो जिसु मथानि हां ॥
lahno jis mathaan haa[N].
One who has such destiny recorded upon his forehead, obtains it;

ਭੈ ਪਾਵਕ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

भै पावक पारि परानि हां ॥
bhai paavak paar paraan haa[N].
he crosses over the terrifying ocean of fire.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਿਸਹਿ ਥਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

निज घरि तिसहि थानि हां ॥
nij ghar tiseh thaan haa[N].
He obtains a place in the home of his own self,

ਹਰਿ ਰਸ ਰਸਹਿ ਮਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

हरि रस रसहि मानि हां ॥
har ras raseh maan haa[N].
and enjoys the most sublime essence of the Lord's essence.

ਲਾਥੀ ਤਿਸ ਭੁਖਾਨਿ ਹਾਂ ॥ (409)

लाथी तिस भुखानि हां ॥
laathee tis bhukaan haa[N].
His hunger is appeased;

ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੨॥੧੫੮॥ (409)

नानक सहजि समाइओ रे मना ॥२॥२॥१५८॥
naanak sahj samaa-i-o ray manaa. ||2||2||158||
Nanak, he is absorbed in celestial peace, O my mind. ||2||2||158||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (409)

आसावरी महला ५ ॥
aasaavaree mehlaa 5.
Aasaavaree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

हरि हरि हरि गुनी हां ॥
har har har gunee haa^N.
Sing the Praises of the Lord, Har, Har, Har.

ਜਪੀਐ ਸਹਜ ਧੁਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

जपीऐ सहज धुनी हां ॥
japee-ai sahj Dhunee haa^N.
Meditate on the celestial music.

ਸਾਧੂ ਰਸਨ ਭਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

साधू रसन भनी हां ॥
saaDhoo rasan bhanee haa^N.
The tongues of the holy Saints repeat it.

ਛੂਟਨ ਬਿਧਿ ਸੁਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

छूटन बिधि सुनी हां ॥
chhootan biDh sunee haa^N.
I have heard that this is the way to emancipation.

ਪਾਈਐ ਵਡ ਪੁਨੀ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (409)

पाईऐ वड पुनी मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥
paa-ee-ai vad punee mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
This is found by the greatest merit, O my mind. ||1||Pause||

ਖੋਜਹਿ ਜਨ ਮੁਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

खोजहि जन मुनी हां ॥
khojeh jan munee haa^N.
The silent sages search for Him.

ਸ੍ਰਬ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

स्रब का प्रभ धनी हां ॥
sarab kaa parabh Dhanee haa^N.
God is the Master of all.

ਦੁਲਭ ਕਲਿ ਦੁਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

दुलभ कलि दुनी हां ॥
dulabh kal dunee haa^N.
It is so difficult to find Him in this world, in this Dark Age of Kali Yuga.

ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨੀ ਹਾਂ ॥ (409)

दूख बिनासनी हां ॥
dookh binaasanee haa^{N}.
He is the Dispeller of distress.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਆਸਨੀ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ (409)

प्रभ पूरन आसनी मेरे मना ॥१॥
parabh pooran aasnee mayray manaa. ||1||
God is the Fulfiller of desires, O my mind. ||1||

ਮਨ ਸੋ ਸੇਵੀਐ ਹਾਂ ॥ (409)

मन सो सेवीऐ हां ॥
man so sayvee-ai haa^{N}.
O my mind, serve Him.

ਅਲਖ ਅਭੇਵੀਐ ਹਾਂ ॥ (410)

अलख अभेवीऐ हां ॥
alakh abhayvee-ai haa^{N}.
He is unknowable and inscrutable.

ਤਾਂ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥ (410)

तां सिउ प्रीति करि हां ॥
taa^{N} si-o pareet kar haa^{N}.
Enshrine love for Him.

ਬਿਨਸਿ ਨ ਜਾਇ ਮਰਿ ਹਾਂ ॥ (410)

बिनसि न जाइ मरि हां ॥
binas na jaa-ay mar haa^{N}.
He does not perish, or go away, or die.

ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ਹਾਂ ॥ (410)

गुर ते जानिआ हां ॥
gur tay jaani-aa haa^{N}.
He is known only through the Guru.

ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੩॥੧੫੯॥ (410)

नानक मनु मानिआ मेरे मना ॥२॥३॥१५९॥
naanak man maani-aa mayray manaa. ||2||3||159||
Nanak, my mind is satisfied with the Lord, O my mind. ||2||3||159||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (410)

आसावरी महला ५ ॥
aasaavaree mehlaa 5.
Aasaavaree, Fifth Mehl:

ਏਕਾ ਓਟ ਗਹੁ ਹਾਂ ॥ (410)

एका ओट गहु हां ॥
aykaa ot gahu haa[N].
Grab hold of the Support of the One Lord.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਹੁ ਹਾਂ ॥ (410)

गुर का सबदु कहु हां ॥
gur kaa sabad kaho haa[N].
Chant the Word of the Guru's Shabad.

ਆਗਿਆ ਸਤਿ ਸਹੁ ਹਾਂ ॥ (410)

आगिआ सति सहु हां ॥
aagi-aa sat saho haa[N].
Submit to the Order of the True Lord.

ਮਨਹਿ ਨਿਧਾਨੁ ਲਹੁ ਹਾਂ ॥ (410)

मनहि निधानु लहु हां ॥
maneh niDhaan lahu haa[N].
Receive the treasure in your mind.

ਸੁਖਹਿ ਸਮਾਈਐ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (410)

सुखहि समाईऐ मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥
sukheh samaa-ee-ai mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
Thus you shall be absorbed in peace, O my mind. ||1||Pause||

ਜੀਵਤ ਜੋ ਮਰੈ ਹਾਂ ॥ (410)

जीवत जो मरै हां ॥
jeevat jo marai haa[N].
One who is dead while yet alive,

ਦੁਤਰੁ ਸੋ ਤਰੈ ਹਾਂ ॥ (410)

दुतरु सो तरै हां ॥
dutar so tarai haa[N].
crosses over the terrifying world-ocean.

ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

सभ की रेनु होइ हां ॥
sabh kee rayn ho-ay haa^N.
One who becomes the dust of all -

ਨਿਰਭਉ ਕਹਉ ਸੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

निरभउ कहउ सोइ हां ॥
nirbha-o kaha-o so-ay haa^N.
he alone is called fearless.

ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸਿਆ ਹਾਂ ॥ (410)

मिटे अंदेसिआ हां ॥
mitay andaysi-aa haa^N.
His anxieties are removed

ਸੰਤ ਉਪਦੇਸਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ (410)

संत उपदेसिआ मेरे मना ॥१॥
sant updaysi-aa mayray manaa. ||1||
by the Teachings of the Saints, O my mind. ||1||

ਜਿਸੁ ਜਨ ਨਾਮ ਸੁਖੁ ਹਾਂ ॥ (410)

जिसु जन नाम सुखु हां ॥
jis jan naam sukh haa^N.
That humble being, who takes happiness in the Naam, the Name of the Lord -

ਤਿਸੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਕਦੇ ਦੁਖੁ ਹਾਂ ॥ (410)

तिसु निकटि न कदे दुखु हां ॥
tis nikat na kaday dukh haa^N.
pain never draws near him.

ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨੇ ਹਾਂ ॥ (410)

जो हरि हरि जसु सुने हां ॥
jo har har jas sunay haa^N.
One who listens to the Praise of the Lord, Har, Har,

ਸਭੁ ਕੋ ਤਿਸੁ ਮੰਨੇ ਹਾਂ ॥ (410)

सभु को तिसु मंने हां ॥
sabh ko tis mannay haa^N.
is obeyed by all men.

ਸਫਲੁ ਸੁ ਆਇਆ ਹਾਂ ॥ (410)

सफलु सु आइआ हां ॥
safal so aa-i-aa haa^N.
How fortunate it is that he came into the world;

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੪॥੧੬੦॥ (410)

नानक प्रभ भाइआ मेरे मना ॥२॥४॥१६०॥
naanak parabh bhaa-i-aa mayray manaa. ||2||4||160||
Nanak, he is pleasing to God, O my mind. ||2||4||160||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (410)

आसावरी महला ५ ॥
aasaavaree mehlaa 5.
Aasaavaree, Fifth Mehl:

ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ਹਾਂ ॥ (410)

मिलि हरि जसु गाईऐ हां ॥
mil har jas gaa-ee-ai haa^N.
Meeting together, let us sing the Praises of the Lord,

ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ਹਾਂ ॥ (410)

परम पदु पाईऐ हां ॥
param pad paa-ee-ai haa^N.
and attain the supreme state.

ਉਆ ਰਸ ਜੋ ਬਿਧੇ ਹਾਂ ॥ (410)

उआ रस जो बिधे हां ॥
u-aa ras jo biDhay haa^N.
Those who obtain that sublime essence,

ਤਾ ਕਉ ਸਗਲ ਸਿਧੇ ਹਾਂ ॥ (410)

ता कउ सगल सिधे हां ॥
taa ka-o sagal siDhay haa^N.
obtain all of the spiritual powers of the Siddhas.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿਆ ਹਾਂ ॥ (410)

अनदिनु जागिआ हां ॥
an-din jaagi-aa haa^N.
They remain awake and aware night and day;

ਨਾਨਕ ਬਡਭਾਗਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (410)

नानक बडभागिआ मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥
naanak badbhaagi-aa mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
Nanak, they are blessed by great good fortune, O my mind. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਪਗ ਧੋਈਐ ਹਾਂ ॥ (410)

संत पग धोईऐ हां ॥
sant pag Dho-ee-ai haa^{N}.
Let us wash the feet of the Saints;

ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈਐ ਹਾਂ ॥ (410)

दुरमति खोईऐ हां ॥
durmat kho-ee-ai haa^{N}.
our evil-mindedness shall be cleansed.

ਦਾਸਹ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

दासह रेनु होइ हां ॥
daasah rayn ho-ay haa^{N}.
Becoming the dust of the feet of the Lord's slaves,

ਬਿਆਪੈ ਦੁਖੁ ਨ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

बिआपै दुखु न कोइ हां ॥
bi-aapai dukh na ko-ay haa^{N}.
one shall not be afflicted with pain.

ਭਗਤਾਂ ਸਰਨਿ ਪਰੁ ਹਾਂ ॥ (410)

भगतां सरनि परु हां ॥
bhagtaa^{N} saran par haa^{N}.
Taking to the Sanctuary of His devotees,

ਜਨਮਿ ਨ ਕਦੇ ਮਰੁ ਹਾਂ ॥ (410)

जनमि न कदे मरु हां ॥
janam na kaday mar haa^{N}.
he is no longer subject to birth and death.

ਅਸਥਿਰੁ ਸੇ ਭਏ ਹਾਂ ॥ (410)

असथिरु से भए हां ॥
asthir say bha-ay haa^{N}.
They alone become eternal,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਿਨ੍ਹ ਜਪਿ ਲਏ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ (410)
हरि हरि जिन्ह जपि लए मेरे मना ॥१॥
har har jin[H] jap la-ay mayray manaa. ||1||
who chant the Name of the Lord, Har, Har, O my mind. ||1||

ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਤੂੰ ਹਾਂ ॥ (410)
साजनु मीतु तूं हां ॥
saajan meet too[N] haa[N].
You are my Friend, my Best Friend.

ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਮੂੰ ਹਾਂ ॥ (410)
नामु द्रिड़ाइ मूं हां ॥
naam drirh-aa-ay moo[N] haa[N].
Please, implant the Naam, the Name of the Lord, within me.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)
तिसु बिनु नाहि कोइ हां ॥
tis bin naahi ko-ay haa[N].
Without Him, there is not any other.

ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਿ ਸੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)
मनहि अराधि सोइ हां ॥
maneh araaDh so-ay haa[N].
Within my mind, I worship Him in adoration.

ਨਿਮਖ ਨ ਵੀਸਰੈ ਹਾਂ ॥ (410)
निमख न वीसरै हां ॥
nimakh na veesrai haa[N].
I do not forget Him, even for an instant.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਸਰੈ ਹਾਂ ॥ (410)
तिसु बिनु किउ सरै हां ॥
tis bin ki-o sarai haa[N].
How can I live without Him?

ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ਜਾਉ ਹਾਂ ॥ (410)
गुर कउ कुरबानु जाउ हां ॥
gur ka-o kurbaan jaa-o haa[N].
I am a sacrifice to the Guru.

ਨਾਨਕੁ ਜਪੇ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥੫॥੧੬੧॥ (410)

नानकु जपे नाउ मेरे मना ॥२॥५॥१६१॥
naanak japay naa-o mayray manaa. ||2||5||161||
Nanak, chant the Name, O my mind. ||2||5||161||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (410)

आसावरी महला ५ ॥
aasaavaree mehlaa 5.
Aasaavaree, Fifth Mehl:

ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਤੂੰ ਹਾਂ ॥ (410)

कारन करन तूं हां ॥
kaaran karan too^{N} haa^{N}.
You are the Creator, the Cause of causes.

ਅਵਰੁ ਨਾ ਸੁਝੈ ਮੂੰ ਹਾਂ ॥ (410)

अवरु ना सुझै मूं हां ॥
avar naa sujhai moo^{N} haa^{N}.
I cannot think of any other.

ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈਐ ਹਾਂ ॥ (410)

करहि सु होईऐ हां ॥
karahi so ho-ee-ai haa^{N}.
Whatever You do, comes to pass.

ਸਹਜਿ ਸੁਖਿ ਸੋਈਐ ਹਾਂ ॥ (410)

सहजि सुखि सोईऐ हां ॥
sahj sukh so-ee-ai haa^{N}.
I sleep in peace and poise.

ਧੀਰਜ ਮਨਿ ਭਏ ਹਾਂ ॥ (410)

धीरज मनि भए हां ॥
Dheeraj man bha-ay haa^{N}.
My mind has become patient,

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦਰਿ ਪਏ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (410)

प्रभ कै दरि पए मेरे मना ॥१॥ रहाउ ॥
parabh kai dar pa-ay mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
since I fell at God's Door, O my mind. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਮੇ ਹਾਂ ॥ (410)

साधू संगमे हां ॥
saaDhoo sangmay haa^N.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਪੂਰਨ ਸੰਜਮੇ ਹਾਂ ॥ (410)

पूरन संजमे हां ॥
pooran sanjmay haa^N.
I gained perfect control over my senses.

ਜਬ ਤੇ ਛੁਟੇ ਆਪ ਹਾਂ ॥ (410)

जब ते छुटे आप हां ॥
jab tay chhutay aap haa^N.
Ever since I rid myself of my self-conceit,

ਤਬ ਤੇ ਮਿਟੇ ਤਾਪ ਹਾਂ ॥ (410)

तब ते मिटे ताप हां ॥
tab tay mitay taap haa^N.
my sufferings have ended.

ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਆ ਹਾਂ ॥ (410)

किरपा धारीआ हां ॥
kirpaa Dhaaree-aa haa^N.
He has showered His Mercy upon me.

ਪਤਿ ਰਖੁ ਬਨਵਾਰੀਆ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ (410)

पति रखु बनवारीआ मेरे मना ॥१॥
pat rakh banvaaree-aa mayray manaa. ||1||
The Creator Lord has preserved my honor, O my mind. ||1||

ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਜਾਨੀਐ ਹਾਂ ॥ (410)

इहु सुखु जानीऐ हां ॥
ih sukh jaanee-ai haa^N.
Know that this is the only peace;

ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ ਮਾਨੀਐ ਹਾਂ ॥ (410)

हरि करे सु मानीऐ हां ॥
har karay so maanee-ai haa^N.
accept whatever the Lord does.

ਮੰਦਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

मंदा नाहि कोइ हां ॥
mandaa naahi ko-ay haa[N].
No one is bad.

ਸੰਤ ਕੀ ਰੇਨ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

संत की रेन होइ हां ॥
sant kee rayn ho-ay haa[N].
Become the dust of the Feet of the Saints.

ਆਪੇ ਜਿਸੁ ਰਖੈ ਹਾਂ ॥ (410)

आपे जिसु रखै हां ॥
aapay jis rakhai haa[N].
He Himself preserves those

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੋ ਚਖੈ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੨॥ (410)

हरि अम्रितु सो चखै मेरे मना ॥२॥
har amrit so chakhai mayray manaa. ||2||
who taste the Ambrosial Nectar of the Lord, O my mind. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

जिस का नाहि कोइ हां ॥
jis kaa naahi ko-ay haa[N].
One who has no one to call his own -

ਤਿਸ ਕਾ ਪ੍ਰਭੂ ਸੋਇ ਹਾਂ ॥ (410)

तिस का प्रभू सोइ हां ॥
tis kaa parabhoo so-ay haa[N].
God belongs to him.

ਅੰਤਰਗਤਿ ਬੁਝੈ ਹਾਂ ॥ (410)

अंतरगति बुझै हां ॥
antargat bujhai haa[N].
God knows the state of our innermost being.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸੁ ਸੁਝੈ ਹਾਂ ॥ (410)

सभु किछु तिसु सुझै हां ॥
sabh kichh tis sujhai haa[N].
He knows everything.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਿ ਲੇਹੁ ਹਾਂ ॥ (410)

पतित उधारि लेहु हां ॥
patit uDhaar layho haa[N].
Please, Lord, save the sinners.

ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸਿ ਏਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੩॥੬॥੧੬੨॥ (410)

नानक अरदासि एहु मेरे मना ॥३॥६॥१६२॥
naanak ardaas ayhu mayray manaa. ||3||6||162||
This is Nanak's prayer, O my mind. ||3||6||162||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਇਕਤੁਕਾ ॥ (410)

आसावरी महला ५ इकतुका ॥
aasaavaree mehlaa 5 iktukaa.
Aasaavaree, Fifth Mehl, Ik-Tukas:

ਓਇ ਪਰਦੇਸੀਆ ਹਾਂ ॥ (410)

ओइ परदेसीआ हां ॥
o-ay pardaysee-aa haa[N].
O my stranger soul,

ਸੁਨਤ ਸੰਦੇਸਿਆ ਹਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (410)

सुनत संदेसिआ हां ॥१॥ रहाउ ॥
sunat sandaysi-aa haa[N]. ||1|| rahaa-o.
listen to the call. ||1||Pause||

ਜਾ ਸਿਉ ਰਚਿ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥ (410)

जा सिउ रचि रहे हां ॥
jaa si-o rach rahay haa[N].
Whatever you are attached to,

ਸਭ ਕਉ ਤਜਿ ਗਏ ਹਾਂ ॥ (411)

सभ कउ तजि गए हां ॥
sabh ka-o taj ga-ay haa[N].
you shall have to leave it all behind.

ਸੁਪਨਾ ਜਿਉ ਭਏ ਹਾਂ ॥ (411)

सुपना जिउ भए हां ॥
supnaa ji-o bha-ay haa[N].
These things seem like only a dream,

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ੍ ਲਏ ॥੧॥ (411)

हरि नामु जिन्हि लए ॥१॥
har naam jini[H] la-ay. ||1||
to one who takes the Lord's Name. ||1||

ਹਰਿ ਤਜਿ ਅਨ ਲਗੇ ਹਾਂ ॥ (411)

हरि तजि अन लगे हां ॥
har taj an lagay haa[N].
Forsaking the Lord, and clinging to another,

ਜਨਮਹਿ ਮਰਿ ਭਗੇ ਹਾਂ ॥ (411)

जनमहि मरि भगे हां ॥
janmeh mar bhagay haa[N].
they run toward death and reincarnation.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨਿ ਲਹੇ ਹਾਂ ॥ (411)

हरि हरि जनि लहे हां ॥
har har jan lahay haa[N].
But those humble beings, who attach themselves to the Lord, Har, Har,

ਜੀਵਤ ਸੇ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥ (411)

जीवत से रहे हां ॥
jeevat say rahay haa[N].
continue to live.

ਜਿਸਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਹਾਂ ॥ (411)

जिसहि क्रिपालु होइ हां ॥
jisahi kirpaal ho-ay haa[N].
One who is blessed with the Lord's Mercy,

ਨਾਨਕ ਭਗਤੁ ਸੋਇ ॥੨॥੭॥੧੬੩॥੨੩੨॥ (411)

नानक भगतु सोइ ॥२॥७॥१६३॥२३२॥
naanak bhagat so-ay. ||2||7||163||232||
O Nanak, becomes His devotee. ||2||7||163||232||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ (430)

आसा महला ५ असटपदीआ घरु २
aasaa mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 2
Aasaa, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (430)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪੰਚ ਮਨਾਏ ਪੰਚ ਰੁਸਾਏ ॥ (430)

पंच मनाए पंच रुसाए ॥
panch manaa-ay panch rusaa-ay.
When the five virtues were reconciled, and the five passions were estranged,

ਪੰਚ ਵਸਾਏ ਪੰਚ ਗਵਾਏ ॥੧॥ (430)

पंच वसाए पंच गवाए ॥१॥
panch manaa-ay panch rusaa-ay. panch vasaa-ay panch gavaa-ay. ||1||
I enshrined the five within myself, and cast out the other five. ||1||

ਇਨ੍ ਬਿਧਿ ਨਗਰੁ ਵੁਠਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (430)

इन्ह बिधि नगरु वुठा मेरे भाई ॥
in^{H} biDh nagar vuthaa mayray bhaa-ee.
In this way, the village of my body became inhabited, O my Siblings of Destiny.

ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (430)

दुरतु गइआ गुरि गिआनु द्रिड़ाई ॥१॥ रहाउ ॥
durat ga-i-aa gur gi-aan darirhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Vice departed, and the Guru's spiritual wisdom was implanted within me. ||1||Pause||

ਸਾਚ ਧਰਮ ਕੀ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਵਾਰਿ ॥ (430)

साच धरम की करि दीनी वारि ॥
saach Dharam kee kar deenee vaar.
The fence of true Dharmic religion has been built around it.

ਫਰਹੇ ਮੁਹਕਮ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੨॥ (430)

फरहे मुहकम गुर गिआनु बीचारि ॥२॥
farhay muhkam gur gi-aan beechaar. ||2||
The spiritual wisdom and reflective meditation of the Guru has become its strong gate. ||2||

ਨਾਮੁ ਖੇਤੀ ਬੀਜਹੁ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥ (430)

नामु खेती बीजहु भाई मीत ॥
naam khaytee beejahu bhaa-ee meet.
So plant the seed of the Naam, the Name of the Lord, O friends, O Siblings of Destiny.

ਸਉਦਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਨੀਤ ॥੩॥ (430)

सउदा करहु गुरु सेवहु नीत ॥३॥
sa-udaa karahu gur sayvhu neet. ||3||
Deal only in the constant service of the Guru. ||3||

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਕੇ ਸਭਿ ਹਾਟ ॥ (430)

सांति सहज सुख के सभि हाट ॥
saa^{N}t sahj sukh kay sabh haat.
With intuitive peace and happiness, all the shops are filled.

ਸਾਹ ਵਾਪਾਰੀ ਏਕੈ ਥਾਟ ॥੪॥ (430)

साह वापारी एकै थाट ॥४॥
saah vaapaaree aikai thaat. ||4||
The Banker and the dealers dwell in the same place. ||4||

ਜੇਜੀਆ ਡੰਨੁ ਕੋ ਲਏ ਨ ਜਗਾਤਿ ॥ (430)

जेजीआ डंनु को लए न जगाति ॥
jayjee-aa dann ko la-ay na jagaat.
There is no tax on non-believers, nor any fines or taxes at death.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਧੁਰ ਕੀ ਛਾਪ ॥੫॥ (430)

सतिगुरि करि दीनी धुर की छाप ॥५॥
satgur kar deenee Dhur kee chhaap. ||5||
The True Guru has set the Seal of the Primal Lord upon these goods. ||5||

ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਲਦਿ ਖੇਪ ਚਲਾਵਹੁ ॥ (430)

वखरु नामु लदि खेप चलावहु ॥
vakhar naam lad khayp chalaavahu.
So load the merchandise of the Naam, and set sail with your cargo.

ਲੈ ਲਾਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ॥੬॥ (430)

लै लाहा गुरमुखि घरि आवहु ॥६॥
lai laahaa gurmukh ghar aavhu. ||6||
Earn your profit, as Gurmukh, and you shall return to your own home. ||6||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਸਿਖ ਵਣਜਾਰੇ ॥ (430)

सतिगुरु साहु सिख वणजारे ॥
satgur saahu sikh vanjaaray.
The True Guru is the Banker, and His Sikhs are the traders."

ਪੂੰਜੀ ਨਾਮੁ ਲੇਖਾ ਸਾਚੁ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ॥੭॥ (430)

पूंजी नामु लेखा साचु सम्हारे ॥७॥

poonjee naam laykhaa saach sam^H aaray. ||7||

Their merchandise is the Naam, and meditation on the True Lord is their account. ||7||

ਸੋ ਵਸੈ ਇਤੁ ਘਰਿ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੇਵ ॥ (430)

सो वसै इतु घरि जिसु गुरु पूरा सेव ॥

so vasai it ghar jis gur pooraa sayv.

One who serves the True Guru dwells in this house.

ਅਬਿਚਲ ਨਗਰੀ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ॥੮॥੧॥ (430)

अबिचल नगरी नानक देव ॥८॥१॥

abichal nagree naanak dayv. ||8||1||

O Nanak, the Divine City is eternal. ||8||1||

ਆਸਾਵਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (431)

आसावरी महला ५ घरु ३

aasaavaree mehlaa 5 ghar 3

Aasaavaree, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (431)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (431)

मेरे मन हरि सिउ लागी प्रीति ॥

mayray man har si-o laagee pareet.

My mind is in love with the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੀ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (431)

साधसंगि हरि हरि जपत निरमल साची रीति ॥१॥ रहाउ ॥

saaDhsang har har japat nirmal saachee reet. ||1|| rahaa-o.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I meditate on the Lord, Har, Har; my lifestyle is pure and true. ||1||Pause||

ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਘਣੀ ਚਿਤਵਤ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥ (431)

दरसन की पिआस घणी चितवत अनिक प्रकार ॥

darsan kee pi-aas ghanee chitvat anik parkaar.

I have such a great thirst for the Blessed Vision of His Darshan; I think of him in so many ways.

ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥ (431)

करहु अनुग्रहु पारब्रहम हरि किरपा धारि मुरारि ॥१॥
karahu anoograhu paarbarahm har kirpaa Dhaar muraar. ||1||
So be Merciful, O Supreme Lord; shower Your Mercy upon me, O Lord, Destroyer of pride. ||1||

ਮਨੁ ਪਰਦੇਸੀ ਆਇਆ ਮਿਲਿਓ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (431)

मनु परदेसी आइआ मिलिओ साध कै संगि ॥
man pardaysee aa-i-aa mili-o saaDh kai sang.
My stranger soul has come to join the Saadh Sangat.

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਚਾਹਤਾ ਸੋ ਪਾਇਓ ਨਾਮਹਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (431)

जिसु वखर कउ चाहता सो पाइओ नामहि रंगि ॥२॥
jis vakhar ka-o chaahtaa so paa-i-o naameh rang. ||2||
That commodity, which I longed for, I have found in the Love of the Naam, the Name of the Lord. ||2||

ਜੇਤੇ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਰਸ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ (431)

जेते माइआ रंग रस बिनसि जाहि खिन माहि ॥
jaytay maa-i-aa rang ras binas jaahi khin maahi.
There are so many pleasures and delights of Maya, but they pass away in an instant.

ਭਗਤ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਸੁਖੁ ਭੁੰਚਹਿ ਸਭ ਠਾਇ ॥੩॥ (431)

भगत रते तेरे नाम सिउ सुखु भुंचहि सभ ठाइ ॥३॥
bhagat ratay tayray naam si-o sukh bhu^N^cheh sabh thaa-ay. ||3||
Your devotees are imbued with Your Name; they enjoy peace everywhere. ||3||

ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਤਉ ਪੇਖੀਐ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ (431)

सभु जगु चलतउ पेखीऐ निहचलु हरि को नाउ ॥
sabh jag chalta-o paykhee-ai nihchal har ko naa-o.
The entire world is seen to be passing away; only the Lord's Name is lasting and stable.

ਕਰਿ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ਸਾਧ ਸਿਉ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਵਹਿ ਠਾਉ ॥੪॥ (431)

करि मित्राई साध सिउ निहचलु पावहि ठाउ ॥४॥
kar mitraa-ee saaDh si-o nihchal paavahi thaa-o. ||4||
So make friends with the Holy Saints, so that you may obtain a lasting place of rest. ||4||

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਸੁਤ ਬੰਧਪਾ ਕੋਊ ਹੋਤ ਨ ਸਾਥ ॥ (431)

मीत साजन सुत बंधपा कोऊ होत न साथ ॥
meet saajan sut banDhpaa ko-oo hot na saath.
Friends, acquaintances, children and relatives - none of these shall be your companion.

ਏਕੁ ਨਿਵਾਹੂ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦੀਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਥ ॥੫॥ (431)

एकु निवाहू राम नाम दीना का प्रभु नाथ ॥५॥
ayk nivaahoo raam naam deenaa kaa parabh naath. ||5||
The Lord's Name alone shall go with you; God is the Master of the meek. ||5||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬੋਹਿਥ ਭਏ ਲਗਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਓ ਤੇਹ ॥ (431)

चरन कमल बोहिथ भए लगि सागरु तरिओ तेह ॥
charan kamal bohith bha-ay lag saagar tari-o tayh.
The Lord's Lotus Feet are the Boat; attached to Them, you shall cross over the world-ocean.

ਭੇਟਿਓ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਾਚਾ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਨੇਹ ॥੬॥ (431)

भेटिओ पूरा सतिगुरू साचा प्रभ सिउ नेह ॥६॥
bhayti-o pooraa satguroo saachaa parabh si-o nayh. ||6||
Meeting with the Perfect True Guru, I embrace True Love for God. ||6||

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਜਾਚਨਾ ਵਿਸਰੁ ਨ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ (431)

साध तेरे की जाचना विसरु न सासि गिरासि ॥
saaDh tayray kee jaachnaa visar na saas giraas.
The prayer of Your Holy Saints is, "May I never forget You, for even one breath or morsel of food".

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥੭॥ (431)

जो तुधु भावै सो भला तेरै भाणै कारज रासि ॥७॥
jo tuDh bhaavai so bhalaa tayrai bhaanai kaaraj raas. ||7||
Whatever is pleasing to Your Will is good; by Your Sweet Will, my affairs are adjusted. ||7||

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਿਲੇ ਉਪਜੇ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥ (431)

सुख सागर प्रीतम मिले उपजे महा अनंद ॥
sukh saagar pareetam milay upjay mahaa anand.
I have met my Beloved, the Ocean of Peace, and Supreme Bliss has welled up within me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਦੁਖ ਮਿਟੇ ਪ੍ਰਭ ਭੇਟੇ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੮॥੧॥੨॥ (431)

कहु नानक सभ दुख मिटे प्रभ भेटे परमानंद ॥८॥१॥२॥
kaho naanak sabh dukh mitay parabh bhaytay parmaanand. ||8||1||2||
Says Nanak, all my pains have been eradicated, meeting with God, the Lord of Supreme Bliss. ||8||1||2||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਰਹੜੇ ਘਰੁ ੪ ਛੰਤਾ ਕੀ ਜਤਿ (431)

आसा महला ५ बिरहड़े घरु ४ छंता की जति
aasaa mehlaa 5 birharhay ghar 4 chhantaa kee jat
Aasaa, Fifth Mehl, Birharray ~ Songs Of Separation, To Be Sung In The Tune Of The Chhants. Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (431)
१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਪਿਆਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੧॥ (431)
पारब्रहमु प्रभु सिमरीऐ पिआरे दरसन कउ बलि जाउ ॥१॥
paarbarahm parabh simree-ai pi-aaray darsan ka-o bal jaa-o. ||1||
Remember the Supreme Lord God, O Beloved, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਬੀਸਰਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਕਿਉ ਤਜਣਾ ਜਾਇ ॥੨॥ (431)
जिसु सिमरत दुख बीसरहि पिआरे सो किउ तजणा जाइ ॥२॥
jis simrat dukh beesrahi pi-aaray so ki-o tajnaa jaa-ay. ||2||
Remembering Him, sorrows are forgotten, O Beloved; how can one forsake Him? ||2||

ਇਹੁ ਤਨੁ ਵੇਚੀ ਸੰਤ ਪਹਿ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥ (431)
इहु तनु वेची संत पहि पिआरे प्रीतमु देइ मिलाइ ॥३॥
ih tan vaychee sant peh pi-aaray pareetam day-ay milaa-ay. ||3||
I would sell this body to the Saint, O Beloved, if he would lead me to my Dear Lord. ||3||

ਸੁਖ ਸੀਗਾਰ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਫੀਕੇ ਤਜਿ ਛੋਡੇ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੪॥ (431)
सुख सीगार बिखिआ के फीके तजि छोडे मेरी माइ ॥४॥
sukh seegaar bikhi-aa kay feekay taj chhoday mayree maa-ay. ||4||
The pleasures and adornments of corruption are insipid and useless; I have forsaken and abandoned them, O my Mother. ||4||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਤਜਿ ਗਏ ਪਿਆਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਪਾਇ ॥੫॥ (431)
कामु क्रोधु लोभु तजि गए पिआरे सतिगुर चरनी पाइ ॥५॥
kaam kroDh lobh taj ga-ay pi-aaray satgur charnee paa-ay. ||5||
Lust, anger and greed left me, O Beloved, when I fell at the Feet of the True Guru. ||5||

ਜੋ ਜਨ ਰਾਤੇ ਰਾਮ ਸਿਉ ਪਿਆਰੇ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਇ ॥੬॥ (431)
जो जन राते राम सिउ पिआरे अनत न काहू जाइ ॥६॥
jo jan raatay raam si-o pi-aaray anat na kaahoo jaa-ay. ||6||
Those humble beings who are imbued with the Lord, O Beloved, do not go anywhere else. ||6||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨ੍ਹੀ ਚਾਖਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਇ ॥੭॥ (431)
हरि रसु जिन्ही चाखिआ पिआरे त्रिपति रहे आघाइ ॥७॥
har ras jin[H]ee chaakhi-aa pi-aaray taripat rahay aaghaa-ay. ||7||
Those who have tasted the Lord's sublime essence, O Beloved, remain satisfied and satiated. ||7||

ਅੰਚਲੁ ਗਹਿਆ ਸਾਧ ਕਾ ਨਾਨਕ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇ ॥੮॥੧॥੩॥ (431)

अंचलु गहिआ साध का नानक भै सागरु पारि पराइ ॥८॥१॥३॥
anchal gahi-aa saaDh kaa naanak bhai saagar paar paraa-ay. ||8||1||3||
One who grasps the Hem of the Gown of the Holy Saint, O Nanak, crosses over the terrible world-ocean. ||8||1||3||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ਜਬ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥ (431)

जनम मरण दुखु कटीऐ पिआरे जब भेटै हरि राइ ॥१॥
janam maran dukh katee-ai pi-aaray jab bhaytai har raa-ay. ||1||
The pains of birth and death are removed, O Beloved, when the mortal meets with the Lord, the King. ||1||

ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ॥੨॥ (431)

सुंदरु सुघरु सुजाणु प्रभु मेरा जीवनु दरसु दिखाइ ॥२॥
sundar sughar sujaan parabh mayraa jeevan daras dikhaa-ay. ||2||
God is so Beautiful, so Refined, so Wise - He is my very life! Reveal to me Your Darshan! ||2||

ਜੋ ਜੀਅ ਤੁਝ ਤੇ ਬੀਛੁਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੩॥ (431)

जो जीअ तुझ ते बीछुरे पिआरे जनमि मरहि बिखु खाइ ॥३॥
jo jee-a tujh tay beechhuray pi-aaray janam mareh bikh khaa-ay. ||3||
Those beings who are separated from You, O Beloved, are born only to die; they eat the poison of corruption. ||3||

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥੪॥ (431)

जिसु तूं मेलहि सो मिलै पिआरे तिस कै लागउ पाइ ॥४॥
jis too^N mayleh so milai pi-aaray tis kai laaga-o paa-ay. ||4||
He alone meets You, whom You cause to meet, O Beloved; I fall at his feet. ||4||

ਜੋ ਸੁਖੁ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤੇ ਪਿਆਰੇ ਮੁਖ ਤੇ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੫॥ (431)

जो सुखु दरसनु पेखते पिआरे मुख ते कहणु न जाइ ॥५॥
jo sukh darsan paykh-tay pi-aaray mukh tay kahan na jaa-ay. ||5||
That happiness which one receives by beholding Your Darshan, O Beloved, cannot be described in words. ||5||

ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੁਟਈ ਪਿਆਰੇ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਰਹੀ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (431)

साची प्रीति न तुटई पिआरे जुगु जुगु रही समाइ ॥६॥
saachee pareet na tut-ee pi-aaray jug jug rahee samaa-ay. ||6||
True Love cannot be broken, O Beloved; throughout the ages, it remains. ||6||

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਪਿਆਰੇ ਤੇਰੀ ਅਮਰੁ ਰਜਾਇ ॥੭॥ (432)

जो तुधु भावै सो भला पिआरे तेरी अमरु रजाइ ॥७॥
jo tuDh bhaavai so bhalaa pi-aaray tayree amar rajaa-ay. ||7||
Whatever pleases You is good, O Beloved; Your Will is Eternal. ||7||

ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਾਰਾਇਣੈ ਪਿਆਰੇ ਮਾਤੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੮॥੨॥੪॥ (432)

नानक रंगि रते नाराइणै पिआरे माते सहजि सुभाइ ॥८॥२॥४॥
naanak rang ratay naaraa-inai pi-aaray maatay sahj subhaa-ay. ||8||2||4||
Nanak, those who are imbued with the Love of the All-Pervading Lord, O Beloved, remain intoxicated with His Love, in natural ease. ||8||2||4||

ਸਭ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਤੇ ਪਿਆਰੇ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਹਉ ਸੁਨਾਇ ॥੧॥ (432)

सभ बिधि तुम ही जानते पिआरे किसु पहि कहउ सुनाइ ॥१॥
sabh biDh tum hee jaantay pi-aaray kis peh kaha-o sunaa-ay. ||1||
You know all about my condition, O Beloved; who can I speak to about it? ||1||

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਪਹਿਰਹਿ ਖਾਇ ॥੨॥ (432)

तूं दाता जीआ सभना का तेरा दिता पहिरहि खाइ ॥२॥
too[N] daataa jee-aa sabhnaa kaa tayraa ditaa pahirahi khaa-ay. ||2||
You are the Giver of all beings; they eat and wear what You give them. ||2||

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਤੇਰੀ ਆਗਿਆ ਪਿਆਰੇ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥੩॥ (432)

सुखु दुखु तेरी आगिआ पिआरे दूजी नाही जाइ ॥३॥
sukh dukh tayree aagi-aa pi-aaray doojee naahee jaa-ay. ||3||
Pleasure and pain come by Your Will, O Beloved; they do not come from any other. ||3||

ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਾਵਹਿ ਸੋ ਕਰੀ ਪਿਆਰੇ ਅਵਰੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥ (432)

जो तूं करावहि सो करी पिआरे अवरु किछु करणु न जाइ ॥४॥
jo too[N] karaaveh so karee pi-aaray avar kichh karan na jaa-ay. ||4||
Whatever You cause me to do, that I do, O Beloved; I cannot do anything else. ||4||

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਸਭ ਸੁਹਾਵਣੇ ਪਿਆਰੇ ਜਿਤੁ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੫॥ (432)

दिनु रैणि सभ सुहावणे पिआरे जितु जपीऐ हरि नाउ ॥५॥
din rain sabh suhaavanay pi-aaray jit japee-ai har naa-o. ||5||
All my days and nights are blessed, O Beloved, when I chant and meditate on the Lord's Name. ||5||

ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਪਿਆਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇ ॥੬॥ (432)

साई कार कमावणी पिआरे धुरि मसतकि लेखु लिखाइ ॥६॥
saa-ee kaar kamaavnee pi-aaray Dhur mastak laykh likhaa-ay. ||6||
He does the deeds, O Beloved, which are pre-ordained, and inscribed upon his forehead. ||6||

ਏਕੋ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਪਿਆਰੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੭॥ (432)

एको आपि वरतदा पिआरे घटि घटि रहिआ समाइ ॥७॥
ayko aap varatdaa pi-aaray ghat ghat rahi-aa samaa-ay. ||7||
The One is Himself prevailing everywhere, O Beloved; He is pervading in each and every heart. ||7||

ਸੰਸਾਰ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਰਿ ਲੈ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੩॥੨੨॥੧੫॥੨॥੪੨॥ (432)

संसार कूप ते उधरि लै पिआरे नानक हरि सरणाइ ॥८॥३॥२२॥१५॥२॥४२॥
sansaar koop tay uDhar lai pi-aaray naanak har sarnaa-ay. ||8||3||22||15||2||42||
Lift me up out of the deep pit of the world, O Beloved; Nanak has taken to Your Sanctuary. ||8||3||22||15||2||42||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (452)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ ॥ (452)

रागु आसा महला ५ छंत घरु १ ॥
raag aasaa mehlaa 5 chhant ghar 1.
Raag Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, First House:

ਅਨਦੋ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ਮੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ਰਾਮ ॥ (452)

अनदो अनदु घणा मै सो प्रभु डीठा राम ॥
ando anad ghanaa mai so parabh deethaa raam.
Joy - great joy! I have seen the Lord God!

ਚਾਖਿਅੜਾ ਚਾਖਿਅੜਾ ਮੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਰਾਮ ॥ (452)

चाखिअड़ा चाखिअड़ा मै हरि रसु मीठा राम ॥
chaakhi-arhaa chaakhi-arhaa mai har ras meethaa raam.
Tasted - I have tasted the sweet essence of the Lord.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਮਨ ਮਹਿ ਵੂਠਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੂਠਾ ਸਹਜੁ ਭਇਆ ॥ (452)

हरि रसु मीठा मन महि वूठा सतिगुरु तूठा सहजु भइआ ॥
har ras meethaa man meh voothaa satgur toothaa sahj bha-i-aa.
The sweet essence of the Lord has rained down in my mind; by the pleasure of the True Guru, I have attained peaceful ease.

ਗ੍ਰਿਹੁ ਵਸਿ ਆਇਆ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਪੰਚ ਦੁਸਟ ਓਇ ਭਾਗਿ ਗਇਆ ॥ (452)

ग्रिहु वसि आइआ मंगलु गाइआ पंच दुसट ओइ भागि गइआ ॥
garihu vas aa-i-aa mangal gaa-i-aa panch dusat o-ay bhaag ga-i-aa.
I have come to dwell in the home of my own self, and I sing the songs of joy; the five villains have fled.

ਸੀਤਲ ਆਘਾਣੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੇ ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਬਸੀਠਾ ॥ (452)

सीतल आघाणे अम्रित बाणे साजन संत बसीठा ॥
seetal aaghaanay amrit baanay saajan sant baseethaa.
I am soothed and satisfied with the Ambrosial Bani of His Word; the friendly Saint is my advocate.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੈਣੀ ਡੀਠਾ ॥੧॥ (452)

कहु नानक हरि सिउ मनु मानिआ सो प्रभु नैणी डीठा ॥१॥
kaho naanak har si-o man maani-aa so parabh nainee deethaa. ||1||
Says Nanak, my mind is in harmony with the Lord; I have seen God with my eyes. ||1||

ਸੋਹਿਅੜੇ ਸੋਹਿਅੜੇ ਮੇਰੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰੇ ਰਾਮ ॥ (452)

सोहिअड़े सोहिअड़े मेरे बंक दुआरे राम ॥
sohi-arhay sohi-arhay mayray bank du-aaray raam.
Adorned - adorned are my beauteous gates, O Lord.

ਪਾਹੁਨੜੇ ਪਾਹੁਨੜੇ ਮੇਰੇ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ (452)

पाहुनड़े पाहुनड़े मेरे संत पिआरे राम ॥
paahunarhay paahunarhay mayray sant pi-aaray raam.
Guests - my guests are the Beloved Saints, O Lord.

ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਿ ਲਗੇ ਸੇਵਾ ॥ (452)

संत पिआरे कारज सारे नमसकार करि लगे सेवा ॥
sant pi-aaray kaaraj saaray namaskaar kar lagay sayvaa.
The Beloved Saints have resolved my affairs; I humbly bowed to them, and committed myself to their service.

ਆਪੇ ਜਾਞੀ ਆਪੇ ਮਾਞੀ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਆਪਿ ਦੇਵਾ ॥ (452)

आपे जाञी आपे माञी आपि सुआमी आपि देवा ॥
aapay jaanjee aapay maanjee aap su-aamee aap dayvaa.
He Himself is the groom's party, and He Himself the bride's party; He Himself is the Lord and Master; He Himself is the Divine Lord.

ਅਪਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ਆਪੇ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ॥ (452)

अपणा कारजु आपि सवारे आपे धारन धारे ॥
apnaa kaaraj aap savaaray aapay Dhaaran Dhaaray.
He Himself resolves His own affairs; He Himself sustains the Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਹੁ ਘਰ ਮਹਿ ਬੈਠਾ ਸੋਹੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥ (452)

कहु नानक सहु घर महि बैठा सोहे बंक दुआरे ॥२॥
kaho naanak saho ghar meh baithaa sohay bank du-aaray. ||2||
Says Nanak, my Bridegroom is sitting in my home; the gates of my body are beautifully adorned. ||2||

ਨਵ ਨਿਧੇ ਨਉ ਨਿਧੇ ਮੇਰੇ ਘਰ ਮਹਿ ਆਈ ਰਾਮ ॥ (452)

नव निधे नउ निधे मेरे घर महि आई राम ॥
nav niDhay na-o niDhay mayray ghar meh aa-ee raam.
The nine treasures - the nine treasures come into my home, Lord.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਰਾਮ ॥ (452)

सभु किछु मै सभु किछु पाइआ नामु धिआई राम ॥
sabh kichh mai sabh kichh paa-i-aa naam Dhi-aa-ee raam.
Everything - I obtain everything, meditating on the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਸਦਾ ਸਖਾਈ ਸਹਜ ਸੁਭਾਈ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ (452)

नामु धिआई सदा सखाई सहज सुभाई गोविंदा ॥
naam Dhi-aa-ee sadaa sakhaa-ee sahj subhaa-ee govindaa.
Meditating on the Naam, the Lord of the Universe becomes the one's eternal companion, and he dwells in peaceful ease.

ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ਚੂਕੀ ਧਾਈ ਕਦੇ ਨ ਵਿਆਪੈ ਮਨ ਚਿੰਦਾ ॥ (452)

गणत मिटाई चूकी धाई कदे न विआपै मन चिंदा ॥
ganat mitaa-ee chookee Dhaa-ee kaday na vi-aapai man chindaa.
His calculations are ended, his wanderings cease, and his mind is no longer afflicted with anxiety.

ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਜੇ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਅਚਰਜ ਸੋਭ ਬਣਾਈ ॥ (452)

गोविंद गाजे अनहद वाजे अचरज सोभ बणाई ॥
govind gaajay anhad vaajay achraj sobh banaa-ee.
When the Lord of the Universe reveals Himself, and the unstruck melody of the sound current vibrates, the drama of wondrous splendor is enacted.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਿਰੁ ਮੇਰੈ ਸੰਗੇ ਤਾ ਮੈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੩॥ (452)

कहु नानक पिरु मेरै संगे ता मै नव निधि पाई ॥३॥
kaho naanak pir mayrai sangay taa mai nav niDh paa-ee. ||3||
Says Nanak, when my Husband Lord is with me, I obtain the nine treasures. ||3||

ਸਰਸਿਅੜੇ ਸਰਸਿਅੜੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਸਭ ਮੀਤਾ ਰਾਮ ॥ (452)

सरसिअड़े सरसिअड़े मेरे भाई सभ मीता राम ॥
sarsi-arhay sarsi-arhay mayray bhaa-ee sabh meetaa raam.
Over-joyed - over-joyed are all my brothers and friends.

ਬਿਖਮੋ ਬਿਖਮੁ ਅਖਾੜਾ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਜੀਤਾ ਰਾਮ ॥ (453)

बिखमो बिखमु अखाड़ा मै गुर मिलि जीता राम ॥
bikhmo bikham akhaarhaa mai gur mil jeetaa raam.
Meeting the Guru, I have won the most arduous battle in the arena of life."

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਜੀਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਤਾ ਤੂਟੀ ਭੀਤਾ ਭਰਮ ਗੜਾ ॥ (453)

गुर मिलि जीता हरि हरि कीता तूटी भीता भरम गड़ा ॥
gur mil jeetaa har har keetaa tootee bheetaa bharam garhaa.
Meeting the Guru, I am victorious; praising the Lord, Har, Har, the walls of the fortress of doubt have been destroyed.

ਪਾਇਆ ਖਜਾਨਾ ਬਹੁਤੁ ਨਿਧਾਨਾ ਸਾਣਥ ਮੇਰੀ ਆਪਿ ਖੜਾ ॥ (453)

पाइआ खजाना बहुतु निधाना साणथ मेरी आपि खड़ा ॥
paa-i-aa khajaanaa bahut niDhaanaa saanath mayree aap kharhaa.
I have obtained the wealth of so many treasures; the Lord Himself has stood by my side.

ਸੋਈ ਸੁਗਿਆਨਾ ਸੋ ਪਰਧਾਨਾ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਕੀਤਾ ॥ (453)

सोई सुगिआना सो परधाना जो प्रभि अपना कीता ॥
so-ee sugi-aanaa so parDhaanaa jo parabh apnaa keetaa.
He is the man of spiritual wisdom, and he is the leader, whom God has made His own.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾਂ ਵਲਿ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਸਰਸੇ ਭਾਈ ਮੀਤਾ ॥੪॥੧॥ (453)

कहु नानक जां वलि सुआमी ता सरसे भाई मीता ॥४॥१॥
kaho naanak jaa^N val su-aamee taa sarsay bhaa-ee meetaa. ||4||1||
Says Nanak, when the Lord and Master is on my side, then my brothers and friends rejoice. ||4||1||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (453)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਅਕਥਾ ਹਰਿ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਿਛੁ ਜਾਇ ਨ ਜਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (453)

अकथा हरि अकथ कथा किछु जाइ न जाणी राम ॥
akthaa har akath kathaa kichh jaa-ay na jaanee raam.
Inexpressible is the sermon of the inexpressible Lord; it cannot be known at all.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸਹਜਿ ਵਖਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (453)

सुरि नर सुरि नर मुनि जन सहजि वखाणी राम ॥
sur nar sur nar mun jan sahj vakhaanee raam.
The demi-gods, mortal beings, angels and silent sages express it in their peaceful poise.

ਸਹਜੇ ਵਖਾਣੀ ਅਮਿਉ ਬਾਣੀ ਚਰਣ ਕਮਲ ਰੰਗੁ ਲਾਇਆ ॥ (453)

सहजे वखाणी अमिउ बाणी चरण कमल रंगु लाइआ ॥
sehjay vakhaanee ami-o banee charan kamal rang laa-i-aa.
In their poise, they recite the Ambrosial Bani of the Lord's Word; they embrace love for the Lord's Lotus Feet.

ਜਪਿ ਏਕੁ ਅਲਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (453)

जपि एकु अलखु प्रभु निरंजनु मन चिंदिआ फलु पाइआ ॥
jap ayk alakh parabh niranjan man chindi-aa fal paa-i-aa.
Meditating on the One incomprehensible and immaculate Lord, they obtain the fruits of their heart's desires.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਵਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (453)

तजि मानु मोहु विकारु दूजा जोती जोति समाणी ॥
taj maan moh vikaar doojaa jotee jot samaanee.
Renouncing self-conceit, emotional attachment, corruption and duality, their light merges into the Light.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥੧॥ (453)

बिनवंति नानक गुर प्रसादी सदा हरि रंगु माणी ॥१॥
binvant naanak gur parsaadee sadaa har rang maanee. ||1||
Prays Nanak, by Guru's Grace, one enjoys the Lord's Love forever. ||1||"

ਹਰਿ ਸੰਤਾ ਹਰਿ ਸੰਤ ਸਜਨ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਹਾਈ ਰਾਮ ॥ (453)

हरि संता हरि संत सजन मेरे मीत सहाई राम ॥
har santaa har sant sajan mayray meet sahaa-ee raam.
The Lord's Saints - the Lord's Saints are my friends, my best friends and helpers.

ਵਡਭਾਗੀ ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਰਾਮ ॥ (453)

वडभागी वडभागी सतसंगति पाई राम ॥
vadbhaagee vadbhaagee satsangat paa-ee raam.
By great good fortune, by great good fortune, I have obtained the Sat Sangat, the True Congregation.

ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਲਾਥੇ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (453)

वडभागी पाए नामु धिआए लाथे दूख संतापै ॥
vadbhaagee paa-ay naam Dhi-aa-ay laathay dookh santaapai.
By great good fortune, I obtained it, and I meditate on the Naam, the Name of the Lord; my pains and sufferings have been taken away.

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਭਾਗੇ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ਆਪੈ ॥ (453)

गुर चरणी लागे भ्रम भउ भागे आपु मिटाइआ आपै ॥
gur charnee laagay bharam bha-o bhaagay aap mitaa-i-aa aapai.
I have grasped the Guru's Feet, and my doubts and fears are gone. He Himself has erased my self-conceit.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਵਿਛੁੜਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਈ ॥ (453)

करि किरपा मेले प्रभि अपुनै विछुड़ि कतहि न जाई ॥
kar kirpaa maylay parabh apunai vichhurh kateh na jaa-ee.
Granting His Grace, God has united me with Himself; no longer do I suffer the pains of separation, and I shall not have to go anywhere.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥ (453)

बिनवंति नानक दासु तेरा सदा हरि सरणाई ॥२॥
binvant naanak daas tayraa sadaa har sarnaa-ee. ||2||
Prays Nanak, I am forever Your slave, Lord; I seek Your Sanctuary. ||2||

ਹਰਿ ਦਰੇ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ (453)

हरि दरे हरि दरि सोहनि तेरे भगत पिआरे राम ॥
har daray har dar sohan tayray bhagat pi-aaray raam.
The Lord's Gate - at the Lord's Gate, Your beloved devotees look beautiful.

ਵਾਰੀ ਤਿਨ ਵਾਰੀ ਜਾਵਾ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (453)

वारी तिन वारी जावा सद बलिहारे राम ॥
vaaree tin vaaree jaavaa sad balihaaray raam.
I am a sacrifice, a sacrifice, again and again a sacrifice to them.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰੇ ਜਿਨ ਭੇਟਤ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (453)

सद बलिहारे करि नमसकारे जिन भेटत प्रभु जाता ॥
sad balihaaray kar namaskaaray jin bhaytat parabh jaataa.
I am forever a sacrifice, and I humbly bow to them; meeting them, I know God.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (453)

घटि घटि रवि रहिआ सभ थाई पूरन पुरखु बिधाता ॥
ghat ghat rav rahi-aa sabh thaa-ee pooran purakh biDhaataa.
The Perfect and All-powerful Lord, the Architect of Destiny, is contained in each and every heart, everywhere.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੇ ॥ (453)

गुरु पूरा पाइआ नामु धिआइआ जूऐ जनमु न हारे ॥
gur pooraa paa-i-aa naam Dhi-aa-i-aa joo-ai janam na haaray.
Meeting the Perfect Guru, we meditate on the Naam, and do not lose this life in the gamble.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਰਾਖੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥੩॥ (453)

बिनवंति नानक सरणि तेरी राखु किरपा धारे ॥३॥
binvant naanak saran tayree raakh kirpaa Dhaaray. ||3||
Prays Nanak, I seek Your Sanctuary; please, shower Your Mercy upon me, and protect me. ||3||

ਬੇਅੰਤਾ ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕੇਤਕ ਗਾਵਾ ਰਾਮ ॥ (453)

बेअंता बेअंत गुण तेरे केतक गावा राम ॥
bay-antaa bay-ant gun tayray kaytak gaavaa raam.
Innumerable - innumerable are Your Glorious Virtues; how many of them can I sing?

ਤੇਰੇ ਚਰਣਾ ਤੇਰੇ ਚਰਣ ਧੂੜਿ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵਾ ਰਾਮ ॥ (453)

तेरे चरणा तेरे चरण धूड़ि वडभागी पावा राम ॥
tayray charnaa tayray charan Dhoorh vadbhaagee paavaa raam.
The dust of Your feet, of Your feet, I have obtained, by great good fortune.

ਹਰਿ ਧੂੜੀ ਨ੍ਾਈਐ ਮੈਲੁ ਗਵਾਈਐ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥ (453)

हरि धूड़ी न्हाईऐ मैलु गवाईऐ जनम मरण दुख लाथे ॥
har Dhoorhee n^H aa-ee-ai mail gavaa-ee-ai janam maran dukh laathay.
Bathing in the Lord's dust, my filth has been washed away, and the pains of birth and death have departed.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ ਹਦੂਰੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥੇ ॥ (453)

अंतरि बाहरि सदा हदूरे परमेसरु प्रभु साथे ॥
antar baahar sadaa hadooray parmaysar parabh saathay.
Inwardly and outwardly, the Transcendent Lord God is ever-present, always with us.

ਮਿਟੇ ਦੂਖ ਕਲਿਆਣ ਕੀਰਤਨ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਵਾ ॥ (453)

मिटे दूख कलिआण कीरतन बहुड़ि जोनि न पावा ॥
mitay dookh kali-aan keertan bahurh jon na paavaa.
Suffering departs, and there is peace; singing the Kirtan of the Lord's Praises, one is not consigned to reincarnation again.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਿ ਤਰੀਐ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ॥੪॥੨॥ (453)

बिनवंति नानक गुर सरणि तरीऐ आपणे प्रभ भावा ॥४॥२॥
binvant naanak gur saran taree-ai aapnay parabh bhaavaa. ||4||2||
Prays Nanak, in the Guru's Sanctuary, one swims across, and is pleasing to God. ||4||2||

ਆਸਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (453)

आसा छंत महला ५ घरु ४
aasaa chhant mehlaa 5 ghar 4
Aasaa, Chhant, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (453)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨ ਮੀਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (453)

हरि चरन कमल मनु बेधिआ किछु आन न मीठा राम राजे ॥
har charan kamal man bayDhi-aa kichh aan na meethaa raam raajay.
My mind is pierced by the Lord's Lotus Feet; He alone is sweet to my mind, the Lord King.

ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਆਰਾਧਿਆ ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਡੀਠਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (453)

मिलि संतसंगति आराधिआ हरि घटि घटे डीठा राम राजे ॥
mil santsangat aaraaDhi-aa har ghat ghatay deethaa raam raajay.
Joining the Society of the Saints, I meditate on the Lord in adoration; I behold the Lord King in each and every heart.

ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਡੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਵੂਠਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥ (453)

हरि घटि घटे डीठा अम्रितो वूठा जनम मरन दुख नाठे ॥
har ghat ghatay deethaa amrito voothaa janam maran dukh naathay.
I behold the Lord in each and every heart, and the Ambrosial Nectar rains down upon me; the pains of birth and death are gone.

ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਇਆ ਸਭ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬਿਨਸੀ ਗਾਠੇ ॥ (453)

गुण निधि गाइआ सभ दूख मिटाइआ हउमै बिनसी गाठे ॥
gun niDh gaa-i-aa sabh dookh mitaa-i-aa ha-umai binsee gaathay.
Singing the Praises of the Lord, the treasure of virtue, all my pains are erased, and the knot of ego has been untied.

ਪ੍ਰਿਉ ਸਹਜ ਸੁਭਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠਾ ॥ (454)

प्रिउ सहज सुभाई छोडि न जाई मनि लागा रंगु मजीठा ॥
pari-o sahj subhaa-ee chhod na jaa-ee man laagaa rang majeethaa.
My Beloved shall not leave me to go anywhere - this is His natural way; my mind is imbued with the lasting color of the Lord's Love.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬੇਧੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨ ਮੀਠਾ ॥੧॥ (454)

हरि नानक बेधे चरन कमल किछु आन न मीठा ॥१॥
har naanak bayDhay charan kamal kichh aan na meethaa. ||1||
The Lotus Feet of the Lord have pierced Nanak's mind, and now, nothing else seems sweet to him. ||1||

ਜਿਉ ਰਾਤੀ ਜਲਿ ਮਾਛੁਲੀ ਤਿਉ ਰਾਮ ਰਸਿ ਮਾਤੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (454)

जिउ राती जलि माछुली तिउ राम रसि माते राम राजे ॥
ji-o raatee jal maachhulee ti-o raam ras maatay raam raajay.
Just like the fish which revels in water, I am intoxicated with the sublime essence of the Lord, my Lord King.

ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਜੀਵਨ ਗਤਿ ਭਾਤੇ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (454)

गुर पूरै उपदेसिआ जीवन गति भाते राम राजे ॥

gur poorai updaysi-aa jeevan gat bhaatay raam raajay.

The Perfect Guru has instructed me, and blessed me with salvation in my life; I love the Lord, my King.

ਜੀਵਨ ਗਤਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਏ ॥ (454)

जीवन गति सुआमी अंतरजामी आपि लीए लड़ि लाए ॥

jeevan gat su-aamee antarjaamee aap lee-ay larh laa-ay.

The Lord Master, the Searcher of hearts, blesses me with salvation in my life; He Himself attaches me to His Love.

ਹਰਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੋ ਪਰਗਟੋ ਪੂਰਨੋ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥ (454)

हरि रतन पदारथो परगटो पूरनो छोडि न कतहू जाए ॥

har ratan padaaratho pargato poorno chhod na kathoo jaa-ay.

The Lord is the treasure of jewels, the perfect manifestation; He shall not forsake us to go anywhere else.

ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘਰੁ ਸਰੂਪੁ ਸੁਜਾਨੁ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕੀ ਮਿਟੈ ਨ ਦਾਤੇ ॥ (454)

प्रभु सुघरु सरूपु सुजानु सुआमी ता की मिटै न दाते ॥

parabh sughar saroop sujaan su-aamee taa kee mitai na daatay.

God, the Lord Master, is so accomplished, beauteous, and all-knowing; His gifts are never exhausted.

ਜਲ ਸੰਗਿ ਰਾਤੀ ਮਾਛੁਲੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮਾਤੇ ॥੨॥ (454)

जल संगि राती माछुली नानक हरि माते ॥२॥

jal sang raatee maachhulee naanak har maatay. ||2||

As the fish is enraptured by the water, so is Nanak intoxicated by the Lord. ||2||

ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਾਚੈ ਬੂੰਦ ਜਿਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (454)

चात्रिकु जाचै बूंद जिउ हरि प्रान अधारा राम राजे ॥

chaatrik jaachai boond ji-o har paraan aDhaaraa raam raajay.

As the song-bird yearns for the rain-drop, the Lord, the Lord my King, is the Support of my breath of life.

ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਸਭਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (454)

मालु खजीना सुत भ्रात मीत सभहूं ते पिआरा राम राजे ॥

maal khajeenaa sut bharaat meet sabhahoo^N tay pi-aaraa raam raajay.

My Lord King is more beloved than all wealth, treasure, children, siblings and friends.

ਸਭਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥ (454)

सभहूं ते पिआरा पुरखु निरारा ता की गति नही जाणीऐ ॥

sabhahoo[N] tay pi-aaraa purakh niraaraa taa kee gat nahee jaanee-ai.

The absolute Lord, the Primal Being, is more beloved than all; His condition cannot be known.

ਹਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਬਿਸਰੈ ਕਬਹੂੰ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥ (454)

हरि सासि गिरासि न बिसरै कबहूं गुर सबदी रंगु माणीऐ ॥

har saas giraas na bisrai kabahoo[N] gur sabdee rang maanee-ai.

I shall never forget the Lord, for an instant, for a single breath; through the Word of the Guru's Shabad, I enjoy His Love.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਜਗਜੀਵਨੋ ਸੰਤ ਰਸੁ ਪੀਵਨੋ ਜਪਿ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਡਾਰਾ ॥ (454)

प्रभु पुरखु जगजीवनो संत रसु पीवनो जपि भरम मोह दुख डारा ॥

parabh purakh jagjeevano sant ras peevno jap bharam moh dukh daaraa.

The Primal Lord God is the Life of the Universe; His Saints drink in the Lord's sublime essence. Meditating on Him, doubts, attachments and pains are shaken off.

ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਾਚੈ ਬੂੰਦ ਜਿਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥ (454)

चात्रिकु जाचै बूंद जिउ नानक हरि पिआरा ॥३॥

chaatrik jaachai boond ji-o naanak har pi-aaraa. ||3||

As the song-bird yearns for the rain-drop, so does Nanak love the Lord. ||3||

ਮਿਲੇ ਨਰਾਇਣ ਆਪਣੇ ਮਾਨੋਰਥੋ ਪੂਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (454)

मिले नराइण आपणे मानोरथो पूरा राम राजे ॥

milay naraa-in aapnay maanoratho pooraa raam raajay.

Meeting the Lord, my Lord King, my desires are fulfilled.

ਢਾਠੀ ਭੀਤਿ ਭਰੰਮ ਕੀ ਭੇਟਤ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ॥ (454)

ढाठी भीति भरम की भेटत गुरु सूरा राम राजे ॥

dhaathee bheet bharamm kee bhaytat gur sooraa raam raajay.

The walls of doubt have been torn down, meeting the Brave Guru, O Lord King.

ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਾਏ ਸਭ ਨਿਧਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (454)

पूरन गुर पाए पुरबि लिखाए सभ निधि दीन दइआला ॥

pooran gur paa-ay purab likhaa-ay sabh niDh deen da-i-aalaa.

The Perfect Guru is obtained by perfect pre-ordained destiny; God is the Giver of all treasures - He is merciful to the meek.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਸੁੰਦਰ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (454)

आदि मधि अंति प्रभु सोई सुंदर गुर गोपाला ॥
aad maDh ant parabh so-ee sundar gur gopaalaa.
In the beginning, in the middle, and in the end, is God, the most beautiful Guru, the Sustainer of the World.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਾਧੂ ਧੂਰਾ ॥ (454)

सूख सहज आनंद घनेरे पतित पावन साधू धूरा ॥
sookh sahj aanand ghanayray patit paavan saaDhoo Dhooraa.
The dust of the feet of the Holy purifies sinners, and brings great joy, bliss and ecstasy.

ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਨਰਾਇਣ ਨਾਨਕਾ ਮਾਨੋਰਥੋੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੧॥੩॥ (454)

हरि मिले नराइण नानका मानोरथो पूरा ॥४॥१॥३॥
har milay naraa-in naankaa maanoratho pooraa. ||4||1||3||
The Lord, the Infinite Lord, has met with Nanak, and his desires are fulfilled. ||4||1||3||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੬ (454)

आसा महला ५ छंत घरु ६
aasaa mehlaa 5 chhant ghar 6
Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (454)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕੁ ॥ (454)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਈ ਜਪਾਤ ॥ (454)

जा कउ भए क्रिपाल प्रभ हरि हरि सेई जपात ॥
jaa ka-o bha-ay kirpaal parabh har har say-ee japaat.
Those beings, unto whom the Lord God shows His Mercy, meditate on the Lord, Har, Har.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਨ੍ਹ ਰਾਮ ਸਿਉ ਭੇਟਤ ਸਾਧ ਸੰਗਾਤ ॥੧॥ (454)

नानक प्रीति लगी तिन्ह राम सिउ भेटत साध संगात ॥१॥
naanak pareet lagee tin^{H} raam si-o bhaytat saaDh sangaat. ||1||
O Nanak, they embrace love for the Lord, meeting the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (454)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਜਲ ਦੁਧ ਨਿਆਈ ਰੀਤਿ ਅਬ ਦੁਧ ਆਚ ਨਹੀ ਮਨ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰੇ ॥ (454)

जल दुध निआई रीति अब दुध आच नही मन ऐसी प्रीति हरे ॥
jal duDh ni-aa-ee reet ab duDh aach nahee man aisee pareet haray.
Just like water, which loves milk so much that it will not let it burn - O my mind, so love the Lord.

ਅਬ ਉਰਝਿਓ ਅਲਿ ਕਮਲੇਹ ਬਾਸਨ ਮਾਹਿ ਮਗਨ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਭੀ ਨਾਹਿ ਟਰੈ ॥ (454)

अब उरझिओ अलि कमलेह बासन माहि मगन इकु खिनु भी नाहि टरै ॥
ab urjhi-o al kamlayh baasan maahi magan ik khin bhee naahi tarai.
The bumble bee becomes enticed by the lotus, intoxicated by its fragrance, and does not leave it, even for a moment.

ਖਿਨੁ ਨਾਹਿ ਟਰੀਐ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰੀਐ ਸੀਗਾਰ ਹਭਿ ਰਸ ਅਰਪੀਐ ॥ (454)

खिनु नाहि टरीऐ प्रीति हरीऐ सीगार हभि रस अरपीऐ ॥
khin naahi taree-ai pareet haree-ai seegaar habh ras arpee-ai.
Do not let up your love for the Lord, even for an instant; dedicate all your decorations and pleasures to Him.

ਜਹ ਦੂਖੁ ਸੁਣੀਐ ਜਮ ਪੰਥੁ ਭਣੀਐ ਤਹ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨ ਡਰਪੀਐ ॥ (454)

जह दूखु सुणीऐ जम पंथु भणीऐ तह साधसंगि न डरपीऐ ॥
jah dookh sunee-ai jam panth bhanee-ai tah saaDhsang na darpee-ai.
Where painful cries are heard, and the Way of Death is shown, there, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not be afraid.

ਕਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣੀਐ ਸਗਲ ਪ੍ਰਾਛਤ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥ (454)

करि कीरति गोविंद गुणीऐ सगल प्राछत दुख हरे ॥
kar keerat govind gunee-ai sagal paraachhat dukh haray.
Sing the Kirtan, the Praises of the Lord of the Universe, and all sins and sorrows shall depart.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰਿ ਕੇ ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਕਰੇਹੁ ਐਸੀ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰੇ ॥੧॥ (454)

कहु नानक छंत गोविंद हरि के मन हरि सिउ नेहु करेहु ऐसी मन प्रीति हरे ॥१॥
kaho naanak chhant govind har kay man har si-o nayhu karayhu aisee man pareet haray. ||1||
Says Nanak, chant the Hymns of the Lord, the Lord of the Universe, O mind, and enshrine love for the Lord; love the Lord this way in your mind. ||1||

ਜੈਸੀ ਮਛੁਲੀ ਨੀਰ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਭੀ ਨਾ ਧੀਰੇ ਮਨ ਐਸਾ ਨੇਹੁ ਕਰੇਹੁ ॥ (454)

जैसी मछुली नीर इकु खिनु भी ना धीरे मन ऐसा नेहु करेहु ॥

jaisee machhulee neer ik khin bhee naa Dheeray man aisaa nayhu karayhu.

As the fish loves the water, and is not content even for an instant outside it, O my mind, love the Lord in this way.

ਜੈਸੀ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਪਿਆਸ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਬੂੰਦ ਚਵੈ ਬਰਸੁ ਸੁਹਾਵੇ ਮੇਹੁ ॥ (455)

जैसी चात्रिक पिआस खिनु खिनु बूंद चवै बरसु सुहावे मेहु ॥

jaisee chaatrik pi-aas khin khin boond chavai baras suhaavay mayhu.

Like the song-bird, thirsting for the rain-drops, chirping each and every moment to the beautiful rain clouds.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀਜੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਅਤਿ ਲਾਈਐ ਚਿਤੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (455)

हरि प्रीति करीजै इहु मनु दीजै अति लाईऐ चितु मुरारी ॥

har pareet kareejai ih man deejai at laa-ee-ai chit muraaree.

So love the Lord, and give to Him this mind of yours; totally focus your consciousness on the Lord.

ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਸਰਣਿ ਪਰੀਜੈ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (455)

मानु न कीजै सरणि परीजै दरसन कउ बलिहारी ॥

maan na keejai saran pareejai darsan ka-o balihaaree.

Do not take pride in yourself, but seek the Sanctuary of the Lord, and make yourself a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan.

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੇ ਮਿਲੁ ਨਾਹ ਵਿਛੁੰਨੇ ਧਨ ਦੇਦੀ ਸਾਚੁ ਸਨੇਹਾ ॥ (455)

गुर सुप्रसंने मिलु नाह विछुंने धन देदी साचु सनेहा ॥

gur suparsannay mil naah vichhunay Dhan daydee saach sanayhaa.

When the Guru is totally pleased, the separated soul-bride is re-united with her Husband Lord; she sends the message of her true love.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਅਨੰਤ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਕੀਜੈ ਨੇਹਾ ਮਨ ਐਸਾ ਨੇਹੁ ਕਰੇਹੁ ॥੨॥ (455)

कहु नानक छंत अनंत ठाकुर के हरि सिउ कीजै नेहा मन ऐसा नेहु करेहु ॥२॥

kaho naanak chhant anant thaakur kay har si-o keejai nayhaa man aisaa nayhu karayhu. ||2||

Says Nanak, chant the Hymns of the Infinite Lord Master; O my mind, love Him and enshrine such love for Him. ||2||

ਚਕਵੀ ਸੂਰ ਸਨੇਹੁ ਚਿਤਵੈ ਆਸ ਘਣੀ ਕਦਿ ਦਿਨੀਅਰੁ ਦੇਖੀਐ ॥ (455)

चकवी सूर सनेहु चितवै आस घणी कदि दिनीअरु देखीऐ ॥

chakvee soor sanayhu chitvai aas ghanee kad dinee-ar daykhee-ai.

The chakvi bird is in love with the sun, and thinks of it constantly; her greatest longing is to behold the dawn.

ਕੋਕਿਲ ਅੰਬ ਪਰੀਤਿ ਚਵੈ ਸੁਹਾਵੀਆ ਮਨ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਜੀਐ ॥ (455)

कोकिल अ्मब परीति चवै सुहावीआ मन हरि रंगु कीजीऐ ॥

kokil amb pareet chavai suhaavee-aa man har rang keejee-ai.

The cuckoo is in love with the mango tree, and sings so sweetly. O my mind, love the Lord in this way.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀਜੈ ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਇਕ ਰਾਤੀ ਕੇ ਹਭਿ ਪਾਹੁਣਿਆ ॥ (455)

हरि प्रीति करीजै मानु न कीजै इक राती के हभि पाहुणिआ ॥

har pareet kareejai maan na keejai ik raatee kay habh paahuni-aa.

Love the Lord, and do not take pride in yourself; everyone is a guest for a single night.

ਅਬ ਕਿਆ ਰੰਗੁ ਲਾਇਓ ਮੋਹੁ ਰਚਾਇਓ ਨਾਗੇ ਆਵਣ ਜਾਵਣਿਆ ॥ (455)

अब किआ रंगु लाइओ मोहु रचाइओ नागे आवण जावणिआ ॥

ab ki-aa rang laa-i-o moh rachaa-i-o naagay aavan jaavani-aa.

Now, why are you entangled in pleasures, and engrossed in emotional attachment? Naked we come, and naked we go.

ਥਿਰੁ ਸਾਧੂ ਸਰਣੀ ਪੜੀਐ ਚਰਣੀ ਅਬ ਟੂਟਸਿ ਮੋਹੁ ਜੁ ਕਿਤੀਐ ॥ (455)

थिरु साधू सरणी पड़ीऐ चरणी अब टूटसि मोहु जु कितीऐ ॥

thir saaDhoo sarnee parhee-ai charnee ab tootas moh jo kitee-ai.

Seek the eternal Sanctuary of the Holy and fall at their feet, and the attachments which you feel shall depart.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਕੇ ਮਨ ਹਰਿ ਲਾਇ ਪਰੀਤਿ ਕਬ ਦਿਨੀਅਰੁ ਦੇਖੀਐ ॥੩॥ (455)

कहु नानक छंत दइआल पुरख के मन हरि लाइ परीति कब दिनीअरु देखीऐ ॥३॥

kaho naanak chhant da-i-aal purakh kay man har laa-ay pareet kab dinee-ar daykhee-ai. ||3||

Says Nanak, chant the Hymns of the Merciful Lord God, and enshrine love for the Lord, O my mind; otherwise, how will you come to behold the dawn? ||3||

ਨਿਸਿ ਕੁਰੰਕ ਜੈਸੇ ਨਾਦ ਸੁਣਿ ਸ੍ਰਵਣੀ ਹੀਉ ਡਿਵੈ ਮਨ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਜੈ ॥ (455)

निसि कुरंक जैसे नाद सुणि स्रवणी हीउ डिवै मन ऐसी प्रीति कीजै ॥

nis kurank jaisay naad sun sarvanee hee-o divai man aisee pareet keejai.

Like the deer in the night, who hears the sound of the bell and gives his heart - O my mind, love the Lord in this way.

ਜੈਸੀ ਤਰੁਣਿ ਭਤਾਰ ਉਰਝੀ ਪਿਰਹਿ ਸਿਵੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਲ ਦੀਜੈ ॥ (455)

जैसी तरुणि भतार उरझी पिरहि सिवै इहु मनु लाल दीजै ॥

jaisee tarun bhataar urjhee pireh sivai ih man laal deejai.

Like the wife, who is bound by love to her husband, and serves her beloved - like this, give your heart to the Beloved Lord.

ਮਨੁ ਲਾਲਹਿ ਦੀਜੈ ਭੋਗ ਕਰੀਜੈ ਹਭਿ ਖੁਸੀਆ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ (455)

मनु लालहि दीजै भोग करीजै हभि खुसीआ रंग माणे ॥
man laaleh deejai bhog kareejai habh khusee-aa rang maanay.
Give your heart to your Beloved Lord, and enjoy His bed, and enjoy all pleasure and bliss.

ਪਿਰੁ ਅਪਨਾ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ਲਾਲੁ ਬਣਾਇਆ ਅਤਿ ਮਿਲਿਓ ਮਿਤ੍ਰ ਚਿਰਾਣੇ ॥ (455)

पिरु अपना पाइआ रंगु लालु बणाइआ अति मिलिओ मित्र चिराणे ॥
pir apnaa paa-i-aa rang laal banaa-i-aa at mili-o mitar chiraanay.
I have obtained my Husband Lord, and I am dyed in the deep crimson color of His Love; after such a long time, I have met my Friend.

ਗੁਰੁ ਥੀਆ ਸਾਖੀ ਤਾ ਡਿਠਮੁ ਆਖੀ ਪਿਰ ਜੇਹਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥ (455)

गुरु थीआ साखी ता डिठमु आखी पिर जेहा अवरु न दीसै ॥
gur thee-aa saakhee taa ditham aakhee pir jayhaa avar na deesai.
When the Guru became my advocate, then I saw the Lord with my eyes. No one else looks like my Beloved Husband Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਛੰਤ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨ ਕੇ ਮਨ ਹਰਿ ਚਰਣ ਗਹੀਜੈ ਐਸੀ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਜੈ ॥੪॥੧॥੪॥ (455)

कहु नानक छंत दइआल मोहन के मन हरि चरण गहीजै ऐसी मन प्रीति कीजै ॥४॥१॥४॥
kaho naanak chhant da-i-aal mohan kay man har charan gaheejai aisee man pareet keejai. ||4||1||4||
Says Nanak, chant the Hymns of the merciful and fascinating Lord, O mind. Grasp the lotus feet of the Lord, and enshrine such love for Him in your mind. ||4||1||4||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (455)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl||

ਸਲੋਕੁ ॥ (455)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤੀ ਖੋਜਤੀ ਹਾਰੀ ਬਹੁ ਅਵਗਾਹਿ ॥ (455)

बनु बनु फिरती खोजती हारी बहु अवगाहि ॥
ban ban firtee khojtee haaree baho avgaahi.
From forest to forest, I wandered searching; I am so tired of taking baths at sacred shrines of pilgrimage.

ਨਾਨਕ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਜਬ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧॥ (455)

नानक भेटे साध जब हरि पाइआ मन माहि ॥१॥
naanak bhaytay saaDh jab har paa-i-aa man maahi. ||1||
O Nanak, when I met the Holy Saint, I found the Lord within my mind. ||1||

ਛੰਤ ॥ (455)

छंत ॥
chhant.
Chhant:

ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਅਸੰਖ ਮੁਨੀ ਅਨੇਕ ਤਪੇ ॥ (455)

जा कउ खोजहि असंख मुनी अनेक तपे ॥
jaa ka-o khojeh asa^N^kh munee anayk tapay.
Countless silent sages and innumerable ascetics seek Him;

ਬ੍ਰਹਮੇ ਕੋਟਿ ਅਰਾਧਹਿ ਗਿਆਨੀ ਜਾਪ ਜਪੇ ॥ (455)

ब्रहमे कोटि अराधहि गिआनी जाप जपे ॥
barahmay kot araaDheh gi-aanee jaap japay.
millions of Brahmas meditate and adore Him; the spiritual teachers meditate and chant His Name.

ਜਪ ਤਾਪ ਸੰਜਮ ਕਿਰਿਆ ਪੂਜਾ ਅਨਿਕ ਸੋਧਨ ਬੰਦਨਾ ॥ (455)

जप ताप संजम किरिआ पूजा अनिक सोधन बंदना ॥
jap taap sanjam kiri-aa poojaa anik soDhan bandnaa.
Through chanting, deep meditation, strict and austere self-discipline, religious rituals, sincere worship, endless purifications and humble salutations,

ਕਰਿ ਗਵਨੁ ਬਸੁਧਾ ਤੀਰਥਹ ਮਜਨੁ ਮਿਲਨ ਕਉ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥ (455)

करि गवनु बसुधा तीरथह मजनु मिलन कउ निरंजना ॥
kar gavan basuDhaa teerthah majan milan ka-o niranjanaa.
wandering all over the earth and bathing at sacred shrines of pilgrimage, people seek to meet the Pure Lord.

ਮਾਨੁਖ ਬਨੁ ਤਿਨੁ ਪਸੂ ਪੰਖੀ ਸਗਲ ਤੁਝਹਿ ਅਰਾਧਤੇ ॥ (455)

मानुख बनु तिनु पसू पंखी सगल तुझहि अराधते ॥
maanukh ban tin pasoo pankhee sagal tujheh araaDhatay.
Mortals, forests, blades of grass, animals and birds all meditate on You.

ਦਇਆਲ ਲਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਇ ਗਤੇ ॥੧॥ (455)

दइआल लाल गोबिंद नानक मिलु साधसंगति होइ गते ॥१॥
da-i-aal laal gobind naanak mil saaDhsangat ho-ay gatay. ||1||
The Merciful Beloved Lord, the Lord of the Universe is found; O Nanak, joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, salvation is attained. ||1||

ਕੋਟਿ ਬਿਸਨ ਅਵਤਾਰ ਸੰਕਰ ਜਟਾਧਾਰ ॥ (455)

कोटि बिसन अवतार संकर जटाधार ॥
kot bisan avtaar sankar jataaDhaar.
Millions of incarnations of Vishnu and Shiva, with matted hair

ਚਾਹਹਿ ਤੁਝਹਿ ਦਇਆਰ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੁਚ ਅਪਾਰ ॥ (455)

चाहहि तुझहि दइआर मनि तनि रुच अपार ॥
chaaheh tujheh da-i-aar man tan ruch apaar.
yearn for You, O Merciful Lord; their minds and bodies are filled with infinite longing.

ਅਪਾਰ ਅਗਮ ਗੋਬਿੰਦ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲ ਪੂਰਕ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥ (455)

अपार अगम गोबिंद ठाकुर सगल पूरक प्रभ धनी ॥
apaar agam gobind thaakur sagal poorak parabh Dhanee.
The Lord Master, the Lord of the Universe, is infinite and unapproachable; God is the all-pervading Lord of all.

ਸੁਰ ਸਿਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਧਿਆਵਹਿ ਜਖ ਕਿੰਨਰ ਗੁਣ ਭਨੀ ॥ (455)

सुर सिध गण गंधरब धिआवहि जख किंनर गुण भनी ॥
sur siDh gan ganDharab Dhi-aavahi jakh kinnar gun bhanee.
The angels, the Siddhas, the beings of spiritual perfection, the heavenly heralds and celestial singers meditate on You. The Yakhsha demons, the guards of the divine treasures, and the Kinnars, the dancers of the god of wealth chant Your Glorious Praises.

ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਅਨੇਕ ਦੇਵਾ ਜਪਤ ਸੁਆਮੀ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ॥ (455)

कोटि इंद्र अनेक देवा जपत सुआमी जै जै कार ॥
kot indar anayk dayvaa japat su-aamee jai jai kaar.
Millions of Indras and countless gods and super-human beings meditate on the Lord Master and celebrate His Praises.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਉਧਾਰ ॥੨॥ (455)

अनाथ नाथ दइआल नानक साधसंगति मिलि उधार ॥२॥
anaath naath da-i-aal naanak saaDhsangat mil uDhaar. ||2||
The Merciful Lord is the Master of the masterless, O Nanak; joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved. ||2||

ਕੋਟਿ ਦੇਵੀ ਜਾ ਕਉ ਸੇਵਹਿ ਲਖਿਮੀ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ॥ (455)

कोटि देवी जा कउ सेवहि लखिमी अनिक भाति ॥
kot dayvee jaa ka-o sayveh lakhimee anik bhaat.
Millions of gods and goddesses of wealth serve Him in so many ways.

ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਜਾ ਕਉ ਅਰਾਧਹਿ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ॥ (456)

गुपत प्रगट जा कउ अराधहि पउण पाणी दिनसु राति ॥

gupat pargat jaa ka-o araaDheh pa-un paanee dinas raat.

The invisible and visible beings worship Him in adoration, along with wind and water, day and night.

ਨਖਿਅਤ੍ਰ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਧਿਆਵਹਿ ਬਸੁਧ ਗਗਨਾ ਗਾਵਏ ॥ (456)

नखिअत्र ससीअर सूर धिआवहि बसुध गगना गावए ॥

nakhi-atar sasee-ar soor Dhi-aavahi basuDh gagnaa gaav-ay.

The stars, the moon and the sun meditate on Him; the earth and the sky sing to Him."

ਸਗਲ ਖਾਣੀ ਸਗਲ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਧਿਆਵਏ ॥ (456)

सगल खाणी सगल बाणी सदा सदा धिआवए ॥

sagal khaanee sagal banee sadaa sadaa Dhi-aav-ay.

All the sources of creation, and all languages meditate on Him, forever and ever.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਣ ਚਤੁਰ ਬੇਦਹ ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਜਾ ਕਉ ਜਪਾਤਿ ॥ (456)

सिम्रिति पुराण चतुर बेदह खटु सासत्र जा कउ जपाति ॥

simrit puraan chatur baydah khat saastar jaa ka-o japaat.

The Simritees, the Puraanas, the four Vedas and the six Shaastras meditate on Him.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸੰਗਿ ਸਾਤਿ ॥੩॥ (456)

पतित पावन भगति वछल नानक मिलीऐ संगि साति ॥३॥

patit paavan bhagat vachhal naanak milee-ai sang saat. ||3||

He is the Purifier of sinners, the Lover of His Saints; O Nanak, He is met in the Society of the Saints. ||3||

ਜੇਤੀ ਪ੍ਰਭੂ ਜਨਾਈ ਰਸਨਾ ਤੇਤ ਭਨੀ ॥ (456)

जेती प्रभू जनाई रसना तेत भनी ॥

jaytee parabhoo janaa-ee rasnaa tayt bhanee.

As much as God has revealed to us, that much we can speak with our tongues.

ਅਨਜਾਨਤ ਜੋ ਸੇਵੈ ਤੇਤੀ ਨਹ ਜਾਇ ਗਨੀ ॥ (456)

अनजानत जो सेवै तेती नह जाइ गनी ॥

anjaanat jo sayvai taytee nah jaa-ay ganee.

Those unknown ones who serve You cannot be counted.

ਅਵਿਗਤ ਅਗਨਤ ਅਥਾਹ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲ ਮੰਝੇ ਬਾਹਰਾ ॥ (456)

अविगत अगनत अथाह ठाकुर सगल मंझे बाहरा ॥

avigat agnat athaah thaakur sagal manjhay baahraa.

Imperishable, incalculable, and unfathomable is the Lord and Master; He is everywhere, inside and out.

ਸਰਬ ਜਾਚਿਕ ਏਕੁ ਦਾਤਾ ਨਹ ਦੂਰਿ ਸੰਗੀ ਜਾਹਰਾ ॥ (456)

सरब जाचिक एकु दाता नह दूरि संगी जाहरा ॥
sarab jaachik ayk daataa nah door sangee jaahraa.
We are all beggars, He is the One and only Giver; He is not far away, but is with us, ever-present.

ਵਸਿ ਭਗਤ ਥੀਆ ਮਿਲੇ ਜੀਆ ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਿਤ ਗਨੀ ॥ (456)

वसि भगत थीआ मिले जीआ ता की उपमा कित गनी ॥
vas bhagat thee-aa milay jee-aa taa kee upmaa kit ganee.
He is in the power of His devotees; those whose souls are united with Him - how can their praises be sung?

ਇਹੁ ਦਾਨੁ ਮਾਨੁ ਨਾਨਕੁ ਪਾਏ ਸੀਸੁ ਸਾਧਹ ਧਰਿ ਚਰਨੀ ॥੪॥੨॥੫॥ (456)

इहु दानु मानु नानकु पाए सीसु साधह धरि चरनी ॥४॥२॥५॥
ih daan maan naanak paa-ay sees saaDhah Dhar charnee. ||4||2||5||
May Nanak receive this gift and honor, of placing his head on the feet of the Holy Saints. ||4||2||5||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (456)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕ ॥ (456)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਉਦਮੁ ਕਰਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (456)

उदमु करहु वडभागीहो सिमरहु हरि हरि राइ ॥
udam karahu vadbhaageeho simrahu har har raa-ay.
Make the effort, O very fortunate ones, and meditate on the Lord, the Lord King.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭ ਸੁਖ ਹੋਵਹਿ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਜਾਇ ॥੧॥ (456)

नानक जिसु सिमरत सभ सुख होवहि दूखु दरदु भ्रमु जाइ ॥१॥
naanak jis simrat sabh sukh hoveh dookh darad bharam jaa-ay. ||1||
O Nanak, remembering Him in meditation, you shall obtain total peace, and your pains and troubles and doubts shall depart. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (456)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਬਿੰਦ ਨਹ ਅਲਸਾਈਐ ॥ (456)

नामु जपत गोबिंद नह अलसाईऐ ॥
naam japat gobind nah alsaa-ee-ai.
Chant the Naam, the Name of the Lord of the Universe; don't be lazy.

ਭੇਟਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ਜਮ ਪੁਰਿ ਨਹ ਜਾਈਐ ॥ (456)

भेटत साधू संग जम पुरि नह जाईऐ ॥
bhaytat saaDhoo sang jam pur nah jaa-ee-ai.
Meeting with the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall not have to go to the City of Death.

ਦੂਖ ਦਰਦ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਸਦ ਸੁਖੀ ॥ (456)

दूख दरद न भउ बिआपै नामु सिमरत सद सुखी ॥
dookh darad na bha-o bi-aapai naam simrat sad sukhee.
Pain, trouble and fear will not afflict you; meditating on the Naam, a lasting peace is found.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਮੁਖੀ ॥ (456)

सासि सासि अराधि हरि हरि धिआइ सो प्रभु मनि मुखी ॥
saas saas araaDh har har Dhi-aa-ay so parabh man mukhee.
With each and every breath, worship the Lord in adoration; meditate on the Lord God in your mind and with your mouth.

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਰਸਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਕਰਿ ਦਇਆ ਸੇਵਾ ਲਾਈਐ ॥ (456)

क्रिपाल दइआल रसाल गुण निधि करि दइआ सेवा लाईऐ ॥
kirpaal da-i-aal rasaal gun niDh kar da-i-aa sayvaa laa-ee-ai.
O kind and compassionate Lord, O treasure of sublime essence, treasure of excellence, please link me to Your service.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਣ ਜੰਪੈ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਬਿੰਦ ਨਹ ਅਲਸਾਈਐ ॥੧॥ (456)

नानकु पइअ्मपै चरण ज्मपै नामु जपत गोबिंद नह अलसाईऐ ॥१॥
naanak pa-i-ampai charan jampai naam japat gobind nah alsaa-ee-ai. ||1||
Prays Nanak: may I meditate on the Lord's lotus feet, and not be lazy in chanting the Naam, the Name of the Lord of the Universe. ||1||

ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥ (456)

पावन पतित पुनीत नाम निरंजना ॥
paavan patit puneet naam niranjanaa.
The Purifier of sinners is the Naam, the Pure Name of the Immaculate Lord.

ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸ ਗਿਆਨ ਗੁਰ ਅੰਜਨਾ ॥ (456)

भरम अंधेर बिनास गिआन गुर अंजना ॥
bharam anDhayr binaas gi-aan gur anjnaa.
The darkness of doubt is removed by the healing ointment of the Guru's spiritual wisdom.

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰੰਜਨ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ॥ (456)

गुर गिआन अंजन प्रभ निरंजन जलि थलि महीअलि पूरिआ ॥

gur gi-aan anjan parabh niranjan jal thal mahee-al poori-aa.

By the healing ointment of the Guru's spiritual wisdom, one meets the Immaculate Lord God, who is totally pervading the water, the land and the sky.

ਇਕ ਨਿਮਖ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸਿਆ ਮਿਟੇ ਤਿਸਹਿ ਵਿਸੂਰਿਆ ॥ (456)

इक निमख जा कै रिदै वसिआ मिटे तिसहि विसूरिआ ॥

ik nimakh jaa kai ridai vasi-aa mitay tiseh visoori-aa.

If He dwells within the heart, for even an instant, sorrows are forgotten.

ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਕਾ ਭਉ ਭੰਜਨਾ ॥ (456)

अगाधि बोध समरथ सुआमी सरब का भउ भंजना ॥

agaaDh boDh samrath su-aamee sarab kaa bha-o bhanjnaa.

The wisdom of the all-powerful Lord and Master is incomprehensible; He is the Destroyer of the fears of all.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਣ ਜੰਪੈ ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥੨॥ (456)

नानकु पइअ्मपै चरण ज्मपै पावन पतित पुनीत नाम निरंजना ॥२॥

naanak pa-i-ampai charan jampai paavan patit puneet naam niranjanaa. ||2||

Prays Nanak, I meditate on the Lord's lotus feet. The Purifier of sinners is the Naam, the Pure Name of the Immaculate Lord. ||2||

ਓਟ ਗਹੀ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧੇ ॥ (456)

ओट गही गोपाल दइआल क्रिपा निधे ॥

ot gahee gopaal da-i-aal kirpaa niDhay.

I have grasped the protection of the merciful Lord, the Sustainer of the Universe, the treasure of grace.

ਮੋਹਿ ਆਸਰ ਤੁਅ ਚਰਨ ਤੁਮਾਰੀ ਸਰਨਿ ਸਿਧੇ ॥ (456)

मोहि आसर तुअ चरन तुमारी सरनि सिधे ॥

mohi aasar tu-a charan tumaaree saran siDhay.

I take the support of Your lotus feet, and in the protection of Your Sanctuary, I attain perfection.

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਸੁਆਮੀ ਪਤਿਤ ਉਧਰਨ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ (456)

हरि चरन कारन करन सुआमी पतित उधरन हरि हरे ॥

har charan kaaran karan su-aamee patit uDhran har haray.

The Lord's lotus feet are the cause of causes; the Lord Master saves even the sinners.

ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ਭਵ ਉਤਾਰ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਬਹੁ ਤਰੇ ॥ (456)

सागर संसार भव उतार नामु सिमरत बहु तरे ॥
saagar sansaar bhav utaar naam simrat baho taray.
So many are saved; they cross over the terrifying world-ocean, contemplating the Naam, the Name of the Lord.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਬੇਅੰਤ ਖੋਜਹਿ ਸੁਨੀ ਉਧਰਨ ਸੰਤਸੰਗ ਬਿਧੇ ॥ (456)

आदि अंति बेअंत खोजहि सुनी उधरन संतसंग बिधे ॥
aad ant bay-ant khojeh sunee uDhran satsang biDhay.
In the beginning and in the end, countless are those who seek the Lord. I have heard that the Society of the Saints is the way to salvation.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਨ ਜੰਪੈ ਓਟ ਗਹੀ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧੇ ॥੩॥ (456)

नानकु पइअ्मपै चरन ज्मपै ओट गही गोपाल दइआल क्रिपा निधे ॥३॥
naanak pa-i-ampai charan jampai ot gahee gopaal da-i-aal kirpaa niDhay. ||3||
Prays Nanak, I meditate on the Lord's lotus feet, and grasp the protection of the Lord of the Universe, the merciful, the ocean of kindness. ||3||

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਆਪਿ ਬਨਾਇਆ ॥ (456)

भगति वछलु हरि बिरदु आपि बनाइआ ॥
bhagat vachhal har birad aap banaa-i-aa.
The Lord is the Lover of His devotees; this is His natural way.

ਜਹ ਜਹ ਸੰਤ ਅਰਾਧਹਿ ਤਹ ਤਹ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (456)

जह जह संत अराधहि तह तह प्रगटाइआ ॥
jah jah sant araaDheh tah tah paragtaa-i-aa.
Wherever the Saints worship the Lord in adoration, there He is revealed.

ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਲੀਏ ਸਮਾਇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਭਗਤ ਕਾਰਜ ਸਾਰਿਆ ॥ (456)

प्रभि आपि लीए समाइ सहजि सुभाइ भगत कारज सारिआ ॥
parabh aap lee-ay samaa-ay sahj subhaa-ay bhagat kaaraj saari-aa.
God blends Himself with His devotees in His natural way, and resolves their affairs.

ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਜਸ ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਸਰਬ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ (456)

आनंद हरि जस महा मंगल सरब दूख विसारिआ ॥
aanand har jas mahaa mangal sarab dookh visaari-aa.
In the ecstasy of the Lord's Praises, they obtain supreme joy, and forget all their sorrows.

ਚਮਤਕਾਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਦਹ ਦਿਸ ਏਕੁ ਤਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (457)

चमतकार प्रगासु दह दिस एकु तह द्रिसटाइआ ॥
chamatkaar pargaas dah dis ayk tah daristaa-i-aa.
The brilliant flash of the One Lord is revealed to them - they behold Him in the ten directions.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਚਰਣ ਜੰਪੈ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਆਪਿ ਬਨਾਇਆ ॥੪॥੩॥੬॥ (457)

नानकु पइअ्मपै चरण ज्मपै भगति वछलु हरि बिरदु आपि बनाइआ ॥४॥३॥६॥
naanak pa-i-ampai charan jampai bhagat vachhal har birad aap banaa-i-aa. ||4||3||6||
Prays Nanak, I meditate on the Lord's lotus feet; the Lord is the Lover of His devotees; this is His natural way. ||4||3||6||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (457)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਥਿਰੁ ਸੰਤਨ ਸੋਹਾਗੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਵਏ ॥ (457)

थिरु संतन सोहागु मरै न जावए ॥
thir santan sohaag marai na jaav-ay.
The Husband Lord of the Saints is eternal; He does not die or go away.

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ਸੁ ਸਦ ਹੀ ਰਾਵਏ ॥ (457)

जा कै ग्रिहि हरि नाहु सु सद ही रावए ॥
jaa kai garihi har naahu so sad hee raav-ay.
She, whose home is blessed by her Husband Lord, enjoys Him forever.

ਅਵਿਨਾਸੀ ਅਵਿਗਤੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਨਵਤਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (457)

अविनासी अविगतु सो प्रभु सदा नवतनु निरमला ॥
avinaasee avigat so parabh sadaa navtan nirmalaa.
God is eternal and immortal, forever young and immaculately pure.

ਨਹ ਦੂਰਿ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਦਹ ਦਿਸ ਪੂਰਨੁ ਸਦ ਸਦਾ ॥ (457)

नह दूरि सदा हदूरि ठाकुरु दह दिस पूरनु सद सदा ॥
nah door sadaa hadoor thaakur dah dis pooran sad sadaa.
He is not far away, He is ever-present; the Lord and Master fills the ten directions, forever and ever.

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਗਤਿ ਮਤਿ ਜਾ ਤੇ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਭਾਵਏ ॥ (457)

प्रानपति गति मति जा ते प्रिअ प्रीति प्रीतमु भावए ॥
paraanpat gat mat jaa tay pari-a pareet pareetam bhaav-ay.
He is the Lord of souls, the source of salvation and wisdom. The Love of my Dear Beloved is pleasing to me.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਥਿਰੁ ਸੰਤਨ ਸੋਹਾਗੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਵਏ ॥੧॥ (457)

नानकु वखाणै गुर बचनि जाणै थिरु संतन सोहागु मरै न जावए ॥१॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai thir santan sohaag marai na jaav-ay. ||1||
Nanak speaks what the Guru's Teachings have led him to know. The Husband Lord of the Saints is eternal; He does not die or go away. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਰਾਮ ਭਤਾਰੁ ਤਾ ਕੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥ (457)

जा कउ राम भतारु ता कै अनदु घणा ॥
jaa ka-o raam bhataar taa kai anad ghanaa.
One who has the Lord as her Husband enjoys great bliss.

ਸੁਖਵੰਤੀ ਸਾ ਨਾਰਿ ਸੋਭਾ ਪੂਰਿ ਬਣਾ ॥ (457)

सुखवंती सा नारि सोभा पूरि बणा ॥
sukhvantee saa naar sobhaa poor banaa.
That soul-bride is happy, and her glory is perfect.

ਮਾਣੁ ਮਹਤੁ ਕਲਿਆਣੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੰਗਿ ਸੁਰਜਨੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ॥ (457)

माणु महतु कलिआणु हरि जसु संगि सुरजनु सो प्रभू ॥
maan mahat kali-aan har jas sang surjan so parabhoo.
She obtains honor, greatness and happiness, singing the Praise of the Lord. God, the Great Being, is always with her.

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਤਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਨਹੀ ਊਨਾ ਸਭੁ ਕਛੂ ॥ (457)

सरब सिधि नव निधि तितु ग्रिहि नही ऊना सभु कछू ॥
sarab siDh nav niDh tit garihi nahee oonaa sabh kachhoo.
She attains total perfection and the nine treasures; her home lacks nothing. - everything is there.

ਮਧੁਰ ਬਾਨੀ ਪਿਰਹਿ ਮਾਨੀ ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਤਾ ਕਾ ਬਣਾ ॥ (457)

मधुर बानी पिरहि मानी थिरु सोहागु ता का बणा ॥
maDhur baanee pireh maanee thir sohaag taa kaa banaa.
Her speech is so sweet; she obeys her Beloved Lord; her marriage is permanent and everlasting.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਜਾ ਕੋ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ਤਾ ਕੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥੨॥ (457)

नानकु वखाणै गुर बचनि जाणै जा को रामु भतारु ता कै अनदु घणा ॥२॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai jaa ko raam bhataar taa kai anad ghanaa. ||2||
Nanak chants what he knows through the Guru's Teachings: One who has the Lord as her Husband enjoys great bliss. ||2||

ਆਉ ਸਖੀ ਸੰਤ ਪਾਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਗੀਐ ॥ (457)

आउ सखी संत पासि सेवा लागीऐ ॥
aa-o sakhee sant paas sayvaa laagee-ai.
Come, O my companions, let us dedicate ourselves to serving the Saints.

ਪੀਸਉ ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਆਪੁ ਤਿਆਗੀਐ ॥ (457)

पीसउ चरण पखारि आपु तिआगीऐ ॥
peesa-o charan pakhaar aap ti-aagee-ai.
Let us grind their corn, wash their feet and so renounce our self-conceit.

ਤਜਿ ਆਪੁ ਮਿਟੈ ਸੰਤਾਪੁ ਆਪੁ ਨਹ ਜਾਣਾਈਐ ॥ (457)

तजि आपु मिटै संतापु आपु नह जाणाईऐ ॥
taj aap mitai santaap aap nah jaanaa-ee-ai.
Let us shed our egos, and our troubles shall be removed; let us not display ourselves.

ਸਰਣਿ ਗਹੀਜੈ ਮਾਨਿ ਲੀਜੈ ਕਰੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (457)

सरणि गहीजै मानि लीजै करे सो सुखु पाईऐ ॥
saran gaheejai maan leejai karay so sukh paa-ee-ai.
Let us take to His Sanctuary and obey Him, and be happy with whatever He does.

ਕਰਿ ਦਾਸ ਦਾਸੀ ਤਜਿ ਉਦਾਸੀ ਕਰ ਜੋੜਿ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਜਾਗੀਐ ॥ (457)

करि दास दासी तजि उदासी कर जोड़ि दिनु रैणि जागीऐ ॥
kar daas daasee taj udaasee kar jorh din rain jaagee-ai.
Let us become the slaves of His slaves, and shed our sadness, and with our palms pressed together, remain wakeful day and night.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਆਉ ਸਖੀ ਸੰਤ ਪਾਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਗੀਐ ॥੩॥ (457)

नानकु वखाणै गुर बचनि जाणै आउ सखी संत पासि सेवा लागीऐ ॥३॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai aa-o sakhee sant paas sayvaa laagee-ai. ||3||
Nanak chants what he knows through the Guru's Teachings; come, O my companions, let us dedicate ourselves to serving the Saints. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ (457)

जा कै मसतकि भाग सि सेवा लाइआ ॥
jaa kai mastak bhaag se sayvaa laa-i-aa.
One who has such good destiny written upon his forehead, dedicates himself to His service.

ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਆਸ ਜਿਨ੍ਹ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (457)

ता की पूरन आस जिन्ह साधसंगु पाइआ ॥
taa kee pooran aas jin[H] saaDhsang paa-i-aa.
One who attains the Saadh Sangat, the Company of the Holy, has his desires fulfilled.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣ ਲਾਗਿਆ ॥ (457)

साधसंगि हरि कै रंगि गोबिंद सिमरण लागिआ ॥
saaDhsang har kai rang gobind simran laagi-aa.
In the Saadh Sangat, immerse yourself in the Love of the Lord; remember the Lord of the Universe in meditation.

ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਵਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ਸਗਲ ਤਿਨਹਿ ਤਿਆਗਿਆ ॥ (457)

भरमु मोहु विकारु दूजा सगल तिनहि तिआगिआ ॥
bharam moh vikaar doojaa sagal tineh ti-aagi-aa.
Doubt, emotional attachment, sin and duality - he renounces them all.

ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਸੁਭਾਉ ਵੂਠਾ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (457)

मनि सांति सहजु सुभाउ वूठा अनद मंगल गुण गाइआ ॥
man saa^N^t sahj subhaa-o voothaa anad mangal gun gaa-i-aa.
Peace, poise and tranquility fill his mind, and he sings the Lord's Glorious Praises with joy and delight.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਾਣੈ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ਸਿ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥੪॥੪॥੭॥ (457)

नानकु वखाणै गुर बचनि जाणै जा कै मसतकि भाग सि सेवा लाइआ ॥४॥४॥७॥
naanak vakhaanai gur bachan jaanai jaa kai mastak bhaag se sayvaa laa-i-aa. ||4||4||7||
Nanak chants what he knows through the Guru's Teachings: one who has such good destiny written upon his forehead, dedicates himself to His service. ||4||4||7||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (457)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕੁ ॥ (457)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੰਤਿਆ ਕਛੁ ਨ ਕਹੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ (457)

हरि हरि नामु जपंतिआ कछु न कहै जमकालु ॥
har har naam japanti-aa kachh na kahai jamkaal.
If you chant the Naam, the Name of the Lord, Har, Har, the Messenger of Death will have nothing to say to you.

ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਖੀ ਹੋਇ ਅੰਤੇ ਮਿਲੈ ਗੋਪਾਲੁ ॥੧॥ (457)

नानक मनु तनु सुखी होइ अंते मिलै गोपालु ॥१॥
naanak man tan sukhee ho-ay antay milai gopaal. ||1||
O Nanak, the mind and body will be at peace, and in the end, you shall merge with the Lord of the world. ||1||

ਛੰਤ ॥ (457)

छंत ॥
chhant.
Chhant:

ਮਿਲਉ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰਿ ਲੇਹੁ ॥ (457)

मिलउ संतन कै संगि मोहि उधारि लेहु ॥
mila-o santan kai sang mohi uDhaar layho.
Let me join the Society of the Saints - save me, Lord!

ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥ (457)

बिनउ करउ कर जोड़ि हरि हरि नामु देहु ॥
bin-o kara-o kar jorh har har naam dayh.
With my palms pressed together, I offer my prayer: give me Your Name, O Lord, Har, Har.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਾਗਉ ਚਰਣ ਲਾਗਉ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਉ ਤੁਮ੍ ਦਇਆ ॥ (457)

हरि नामु मागउ चरण लागउ मानु तिआगउ तुम्ह दइआ ॥
har naam maaga-o charan laaga-o maan ti-aaga-o tum[H] da-i-aa.
I beg for the Lord's Name, and fall at His feet; I renounce my self-conceit, by Your kindness.

ਕਤਹੂੰ ਨ ਧਾਵਉ ਸਰਣਿ ਪਾਵਉ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਪ੍ਰਭ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥ (457)

कतहूं न धावउ सरणि पावउ करुणा मै प्रभ करि मइआ ॥
katahoo[N] na Dhaava-o saran paava-o karunaa mai parabh kar ma-i-aa.
I shall not wander anywhere else, but take to Your Sanctuary. O God, embodiment of mercy, have mercy on me.

ਸਮਰਥ ਅਗਥ ਅਪਾਰ ਨਿਰਮਲ ਸੁਣਹੁ ਸੁਆਮੀ ਬਿਨਉ ਏਹੁ ॥ (457)

समरथ अगथ अपार निरमल सुणहु सुआमी बिनउ एहु ॥
samrath agath apaar nirmal sunhu su-aamee bin-o ayhu.
O all-powerful, indescribable, infinite and immaculate Lord Master, listen to this, my prayer.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਮਾਗੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਵਾਰਿ ਲੇਹੁ ॥੧॥ (457)

कर जोड़ि नानक दानु मागै जनम मरण निवारि लेहु ॥१॥
kar jorh naanak daan maagai janam maran nivaar layho. ||1||
With palms pressed together, Nanak begs for this blessing: O Lord, let my cycle of birth and death come to an end. ||1||

ਅਪਰਾਧੀ ਮਤਿਹੀਨੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਅਨਾਥੁ ਨੀਚੁ ॥ (458)

अपराधी मतिहीनु निरगुनु अनाथु नीचु ॥
apraaDhee matiheen nirgun anaath neech.
I am a sinner, devoid of wisdom, worthless, destitute and vile.

ਸਠ ਕਠੋਰੁ ਕੁਲਹੀਨੁ ਬਿਆਪਤ ਮੋਹ ਕੀਚੁ ॥ (458)

सठ कठोरु कुलहीनु बिआपत मोह कीचु ॥
sath kathor kulheen bi-aapat moh keech.
I am deceitful, hard-hearted, lowly and entangled in the mud of emotional attachment.

ਮਲ ਭਰਮ ਕਰਮ ਅਹੰ ਮਮਤਾ ਮਰਣੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵਏ ॥ (458)

मल भरम करम अहं ममता मरणु चीति न आवए ॥
mal bharam karam aha[N] mamtaa maran cheet na aav-ay.
I am stuck in the filth of doubt and egotistical actions, and I try not to think of death.

ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਅਨੰਦ ਮਾਇਆ ਅਗਿਆਨਤਾ ਲਪਟਾਵਏ ॥ (458)

बनिता बिनोद अनंद माइआ अगिआनता लपटावए ॥
banitaa binod anand maa-i-aa agi-aantaa laptaav-ay.
In ignorance, I cling to the pleasures of woman and the joys of Maya.

ਖਿਸੈ ਜੋਬਨੁ ਬਧੈ ਜਰੂਆ ਦਿਨ ਨਿਹਾਰੇ ਸੰਗਿ ਮੀਚੁ ॥ (458)

खिसै जोबनु बधै जरूआ दिन निहारे संगि मीचु ॥
khisai joban baDhai jaroo-aa din nihaaray sang meech.
My youth is wasting away, old age is approaching, and Death, my companion, is counting my days.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਆਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਰਾਖੁ ਨੀਚੁ ॥੨॥ (458)

बिनवंति नानक आस तेरी सरणि साधू राखु नीचु ॥२॥
binvant naanak aas tayree saran saaDhoo raakh neech. ||2||
Prays Nanak, my hope is in You, Lord; please preserve me, the lowly one, in the Sanctuary of the Holy. ||2||

ਭਰਮੇ ਜਨਮ ਅਨੇਕ ਸੰਕਟ ਮਹਾ ਜੋਨ ॥ (458)

भरमे जनम अनेक संकट महा जोन ॥
bharmay janam anayk sankat mahaa jon.
I have wandered through countless incarnations, suffering terrible pain in these lives.

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਿਹ ਸੰਗਿ ਮੀਠੇ ਭੋਗ ਸੋਨ ॥ (458)

लपटि रहिओ तिह संगि मीठे भोग सोन ॥
lapat rahi-o tih sang meethay bhog son.
I am entangled in sweet pleasures and gold.

ਭ੍ਰਮਤ ਭਾਰ ਅਗਨਤ ਆਇਓ ਬਹੁ ਪ੍ਰਦੇਸਹ ਧਾਇਓ ॥ (458)

भ्रमत भार अगनत आइओ बहु प्रदेसह धाइओ ॥
bharmat bhaar agnat aa-i-o baho pardayseh Dhaa-i-o.
After wandering around with such great loads of sin, I have come, after wandering through so many foreign lands.

ਅਬ ਓਟ ਧਾਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੁਰਾਰੀ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਇਓ ॥ (458)

अब ओट धारी प्रभ मुरारी सरब सुख हरि नाइओ ॥
ab ot Dhaaree parabh muraaree sarab sukh har naa-i-o.
Now, I have taken the protection of God, and I have found total peace in the Name of the Lord.

ਰਾਖਨਹਾਰੇ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਆ ਹੋਨ ॥ (458)

राखनहारे प्रभ पिआरे मुझ ते कछू न होआ होन ॥
raakhanhaaray parabh pi-aaray mujh tay kachhoo na ho-aa hon.
God, my Beloved, is my protector; nothing was done, or will ever be done, by myself alone.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇਰੀ ਤਰੈ ਭਉਨ ॥੩॥ (458)

सूख सहज आनंद नानक क्रिपा तेरी तरै भउन ॥३॥
sookh sahj aanand naanak kirpaa tayree tarai bha-un. ||3||
I have found peace, poise and bliss, O Nanak; by Your mercy, I swim across the world-ocean. ||3||

ਨਾਮ ਧਾਰੀਕ ਉਧਾਰੇ ਭਗਤਹ ਸੰਸਾ ਕਉਨ ॥ (458)

नाम धारीक उधारे भगतह संसा कउन ॥
naam Dhaareek uDhaaray bhagtah sansaa ka-un.
You saved those who only pretended to believe, so what doubts should Your true devotees have?

ਜੇਨ ਕੇਨ ਪਰਕਾਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਹੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥ (458)

जेन केन परकारे हरि हरि जसु सुनहु स्रवन ॥
jayn kayn parkaaray har har jas sunhu sarvan.
By every means possible, listen to the Praises of the Lord with your ears.

ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ਬਾਨੀ ਪੁਰਖ ਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਨਿਧਾਨਾ ਪਾਵਹੇ ॥ (458)

सुनि स्रवन बानी पुरख गिआनी मनि निधाना पावहे ॥
sun sarvan baanee purakh gi-aanee man niDhaanaa paavhay.
Listen with your ears to the Word of the Lord's Bani, the hymns of spiritual wisdom; thus you shall obtain the treasure in your mind.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਬਿਧਾਤੇ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹੇ ॥ (458)

हरि रंगि राते प्रभ बिधाते राम के गुण गावहे ॥
har rang raatay parabh biDhaatay raam kay gun gaavhay.
Attuned to the Love of the Lord God, the Architect of Destiny, sing the Glorious Praises of the Lord.

ਬਸੁਧ ਕਾਗਦ ਬਨਰਾਜ ਕਲਮਾ ਲਿਖਣ ਕਉ ਜੇ ਹੋਇ ਪਵਨ ॥ (458)

बसुध कागद बनराज कलमा लिखण कउ जे होइ पवन ॥
basuDh kaagad banraaj kalmaa likhan ka-o jay ho-ay pavan.
The earth is the paper, the forest is the pen and the wind is the writer,

ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਪਾਇਆ ਗਹੀ ਨਾਨਕ ਚਰਣ ਸਰਨ ॥੪॥੫॥੮॥ (458)

बेअंत अंतु न जाइ पाइआ गही नानक चरण सरन ॥४॥५॥८॥
bay-ant ant na jaa-ay paa-i-aa gahee naanak charan saran. ||4||5||8||
but still, the end of the endless Lord cannot be found. O Nanak, I have taken to the Sanctuary of His lotus feet. ||4||5||8||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (458)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਪੁਰਖ ਪਤੇ ਭਗਵਾਨ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥ (458)

पुरख पते भगवान ता की सरणि गही ॥
purakh patay bhagvaan taa kee saran gahee.
The Primal Lord is the Lord God of all beings. I have taken to His Sanctuary.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਪਰਾਨ ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ ਲਹੀ ॥ (458)

निरभउ भए परान चिंता सगल लही ॥
nirbha-o bha-ay paraan chintaa sagal lahee.
My life has become fearless, and all my anxieties have been removed.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਸੁਰਿਜਨ ਇਸਟ ਬੰਧਪ ਜਾਣਿਆ ॥ (458)

मात पिता सुत मीत सुरिजन इसट बंधप जाणिआ ॥
maat pitaa sut meet surijan isat banDhap jaani-aa.
I know the Lord as my mother, father, son, friend, well-wisher and close relative.

ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਇਆ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਜਸੁ ਬਿਮਲ ਸੰਤ ਵਖਾਣਿਆ ॥ (458)

गहि कंठि लाइआ गुरि मिलाइआ जसु बिमल संत वखाणिआ ॥
geh kanth laa-i-aa gur milaa-i-aa jas bimal sant vakhaani-aa.
The Guru has led me to embrace Him; the Saints chant His Pure Praises.

ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਅਨੇਕ ਮਹਿਮਾ ਕੀਮਤਿ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ਕਹੀ ॥ (458)

बेअंत गुण अनेक महिमा कीमति कछू न जाइ कही ॥
bay-ant gun anayk mahimaa keemat kachhoo na jaa-ay kahee.
His Glorious Virtues are infinite, and His greatness is unlimited. His value cannot be described at all.

ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਅਨਿਕ ਅਲਖ ਠਾਕੁਰ ਓਟ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗਹੀ ॥੧॥ (458)

प्रभ एक अनिक अलख ठाकुर ओट नानक तिसु गही ॥१॥
parabh ayk anik alakh thaakur ot naanak tis gahee. ||1||
God is the One and only, the Unseen Lord and Master; O Nanak, I have grasped His protection. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਨੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਹਾਈ ਆਪਿ ਭਏ ॥ (458)

अम्रित बनु संसारु सहाई आपि भए ॥

amrit ban sansaar sahaa-ee aap bha-ay.

The world is a pool of nectar, when the Lord becomes our helper.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਹਾਰੁ ਬਿਖੁ ਕੇ ਦਿਵਸ ਗਏ ॥ (458)

राम नामु उर हारु बिखु के दिवस गए ॥

raam naam ur haar bikh kay divas ga-ay.

One who wears the necklace of the Lord's Name - his days of suffering are ended.

ਗਤੁ ਭਰਮ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਬਿਨਸੇ ਜੋਨਿ ਆਵਣ ਸਭ ਰਹੇ ॥ (458)

गतु भरम मोह बिकार बिनसे जोनि आवण सभ रहे ॥

gat bharam moh bikaar binsay jon aavan sabh rahay.

His state of doubt, attachment and sin is erased, and the cycle of reincarnation into the womb is totally ended.

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਭਏ ਸੀਤਲ ਸਾਧ ਅੰਚਲ ਗਹਿ ਰਹੇ ॥ (458)

अगनि सागर भए सीतल साध अंचल गहि रहे ॥

agan saagar bha-ay seetal saaDh anchal geh rahay.

The ocean of fire becomes cool, when one grasps the hem of the robe of the Holy Saint.

ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਬੋਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਜੈ ਜਏ ॥ (458)

गोविंद गुपाल दइआल सम्रिथ बोलि साधू हरि जै जए ॥

govind gupaal da-i-aal sammrith bol saaDhoo har jai ja-ay.

The Lord of the Universe, the Sustainer of the World, the merciful all-powerful Lord - the Holy Saints proclaim the victory of the Lord.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਪੂਰਨ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੨॥ (458)

नानक नामु धिआइ पूरन साधसंगि पाई परम गते ॥२॥

naanak naam Dhi-aa-ay pooran saaDhsang paa-ee param gatay. ||2||

O Nanak, meditating on the Naam, in the perfect Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have obtained the supreme status. ||2||

ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਸੰਗਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ (458)

जह देखउ तह संगि एको रवि रहिआ ॥

jah daykh-a-u tah sang ayko rav rahi-aa.

Wherever I look, there I find the One Lord permeating and pervading all.

ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਆਪਿ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਲਹਿਆ ॥ (458)

घट घट वासी आपि विरलै किनै लहिआ ॥

ghat ghat vaasee aap virlai kinai lahi-aa.

In each and every heart, He Himself dwells, but how rare is that person who realizes this.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਪੂਰਨ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਸਮਾਨਿਆ ॥ (458)

जलि थलि महीअलि पूरि पूरन कीट हसति समानिआ ॥

jal thal mahee-al poor pooran keet hasat samaani-aa.

The Lord is permeating and pervading the water, the land and the sky; He is contained in the ant and the elephant.

ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਸੋਈ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਜਾਨਿਆ ॥ (458)

आदि अंते मधि सोई गुर प्रसादी जानिआ ॥

aad antay maDh so-ee gur parsaadee jaani-aa.

In the beginning, in the middle and in the end, He exists. By Guru's Grace, He is known.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਰਿਆ ਬ੍ਰਹਮ ਲੀਲਾ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਜਨਿ ਕਹਿਆ ॥ (458)

ब्रहमु पसरिआ ब्रहम लीला गोविंद गुण निधि जनि कहिआ ॥

barahm pasri-aa barahm leelaa govind gun niDh jan kahi-aa.

God created the expanse of the universe, God created the play of the world. His humble servants call Him the Lord of the Universe, the treasure of virtue.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹਰਿ ਏਕੁ ਨਾਨਕ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੩॥ (458)

सिमरि सुआमी अंतरजामी हरि एकु नानक रवि रहिआ ॥३॥

simar su-aamee antarjaamee har ayk naanak rav rahi-aa. ||3||

Meditate in remembrance on the Lord Master, the Searcher of hearts; O Nanak, He is the One, pervading and permeating all. ||3||

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਆਈ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਹਰੇ ॥ (458)

दिनु रैणि सुहावड़ी आई सिमरत नामु हरे ॥

din rain suhaavarhee aa-ee simrat naam haray.

Day and night, become beauteous by remembering the Naam, the Name of the Lord.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਲਮਲ ਪਾਪ ਟਰੇ ॥ (459)

चरण कमल संगि प्रीति कलमल पाप टरे ॥

charan kamal sang pareet kalmal paap taray.

In love with the Lord's Lotus Feet, corruption and sin depart.

ਦੂਖ ਭੂਖ ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨਾਠੇ ਪ੍ਰਗਟੁ ਮਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (459)

दूख भूख दारिद्र नाठे प्रगटु मगु दिखाइआ ॥

dookh bhookh daridar naathay pargat mag dikhaa-i-aa.

Pain, hunger and poverty run away, and the path is clearly revealed.

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਮਨਿ ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥ (459)

मिलि साधसंगे नाम रंगे मनि लोड़ीदा पाइआ ॥

mil saaDhsangay naam rangay man lorheedaa paa-i-aa.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is attuned to the Naam, and obtains the desires of the mind.

ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਕੁਲ ਸੰਬੂਹਾ ਸਭਿ ਤਰੇ ॥ (459)

हरि देखि दरसनु इछ पुंनी कुल स्मबूहा सभि तरे ॥
har daykh darsan ichh punnee kul samboohaa sabh taray.
Beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, desires are fulfilled; all one's family and relatives are saved.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਅਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰੰਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੪॥੬॥੯॥ (459)

दिनसु रैणि अनंद अनदिनु सिमरंत नानक हरि हरे ॥४॥६॥९॥
dinas rain anand an-din simrant naanak har haray. ||4||6||9||
Day and night, he is in bliss, night and day, remembering the Lord in meditation, O Nanak. ||4||6||9||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੭ (459)

आसा महला ५ छंत घरु ७
aasaa mehlaa 5 chhant ghar 7
Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (459)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕੁ ॥ (459)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸੁਭ ਚਿੰਤਨ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣ ਨਿਰਮਲ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ (459)

सुभ चिंतन गोबिंद रमण निरमल साधू संग ॥
subh chintan gobind raman nirmal saaDhoo sang.
It is the most sublime contemplation, to speak of the Lord of the Universe in the pure Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕ ਘੜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ (459)

नानक नामु न विसरउ इक घड़ी करि किरपा भगवंत ॥१॥
naanak naam na visra-o ik gharhee kar kirpaa bhagvant. ||1||
O Nanak, never the Naam, even for a moment; bless me with Your Grace, Lord God! ||1||

ਛੰਤ ॥ (459)

छंत ॥
chhant.
Chhant:

ਭਿੰਨੀ ਰੈਨੜੀਐ ਚਾਮਕਨਿ ਤਾਰੇ ॥ (459)

भिंनी रैनड़ीऐ चामकनि तारे ॥
bhinnee rainrhee-ai chaamkan taaray.
The night is wet with dew, and the stars twinkle in the heavens.

ਜਾਗਹਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥ (459)

जागहि संत जना मेरे राम पिआरे ॥
jaageh sant janaa mayray raam pi-aaray.
The Saints remain wakeful; they are the Beloveds of my Lord.

ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਹਿ ਅਨਦਿਨੋ ॥ (459)

राम पिआरे सदा जागहि नामु सिमरहि अनदिनो ॥
raam pi-aaray sadaa jaageh naam simrahi andino.
The Beloveds of the Lord remain ever wakeful, remembering the Naam, the Name of the Lord, day and night.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਧਿਆਨੁ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਇਕੁ ਖਿਨੋ ॥ (459)

चरण कमल धिआनु हिरदै प्रभ बिसरु नाही इकु खिनो ॥
charan kamal Dhi-aan hirdai parabh bisar naahee ik khino.
In their hearts, they meditate on the lotus feet of God; they do not forget Him, even for an instant.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਕਾ ਕਲਮਲਾ ਦੁਖ ਜਾਰੇ ॥ (459)

तजि मानु मोहु बिकारु मन का कलमला दुख जारे ॥
taj maan moh bikaar man kaa kalmalaa dukh jaaray.
They renounce their pride, emotional attachment and mental corruption, and burn away the pain of wickedness.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਹਰਿ ਦਾਸ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ (459)

बिनवंति नानक सदा जागहि हरि दास संत पिआरे ॥१॥
binvant naanak sadaa jaageh har daas sant pi-aaray. ||1||
Prays Nanak, the Saints, the beloved servants of the Lord, remain ever wakeful. ||1||

ਮੇਰੀ ਸੇਜੜੀਐ ਆਡੰਬਰੁ ਬਣਿਆ ॥ (459)

मेरी सेजड़ीऐ आड्मबरु बणिआ ॥
mayree sayjrhee-ai aadambar bani-aa.
My bed is adorned in splendor.

ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵਤ ਸੁਣਿਆ ॥ (459)

मनि अनदु भइआ प्रभु आवत सुणिआ ॥
man anad bha-i-aa parabh aavat suni-aa.
My mind is filled with bliss, since I heard that God is coming.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਚਾਵ ਮੰਗਲ ਰਸ ਭਰੇ ॥ (459)

प्रभ मिले सुआमी सुखह गामी चाव मंगल रस भरे ॥

parabh milay su-aamee sukhah gaamee chaav mangal ras bharay.

Meeting God, the Lord and Master, I have entered the realm of peace; I am filled with joy and delight.

ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਦੂਖ ਭਾਗੇ ਪ੍ਰਾਣ ਮਨ ਤਨ ਸਭਿ ਹਰੇ ॥ (459)

अंग संगि लागे दूख भागे प्राण मन तन सभि हरे ॥

ang sang laagay dookh bhaagay paraan man tan sabh haray.

He is joined to me, in my very fiber; my sorrows have departed, and my body, mind and soul are all rejuvenated.

ਮਨ ਇਛ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਈ ਸੰਜੋਗੁ ਸਾਹਾ ਸੁਭ ਗਣਿਆ ॥ (459)

मन इछ पाई प्रभ धिआई संजोगु साहा सुभ गणिआ ॥

man ichh paa-ee parabh Dhi-aa-ee sanjog saahaa subh gani-aa.

I have obtained the fruits of my mind's desires, meditating on God; the day of my wedding is auspicious.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਸਗਲ ਆਨੰਦ ਰਸੁ ਬਣਿਆ ॥੨॥ (459)

बिनवंति नानक मिले स्रीधर सगल आनंद रसु बणिआ ॥२॥

binvant naanak milay sareeDhar sagal aanand ras bani-aa. ||2||

Prays Nanak, when I meet the Lord of excellence, I came to experience all pleasure and bliss. ||2||

ਮਿਲਿ ਸਖੀਆ ਪੁਛਹਿ ਕਹੁ ਕੰਤ ਨੀਸਾਣੀ ॥ (459)

मिलि सखीआ पुछहि कहु कंत नीसाणी ॥

mil sakhee-aa puchheh kaho kant neesaanee.

I meet with my companions and say, "Show me the insignia of my Husband Lord".

ਰਸਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਰੀ ਕਛੁ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (459)

रसि प्रेम भरी कछु बोलि न जाणी ॥

ras paraym bharee kachh bol na jaanee.

I am filled with the sublime essence of His Love, and I do not know how to say anything.

ਗੁਣ ਗੂੜ ਗੁਪਤ ਅਪਾਰ ਕਰਤੇ ਨਿਗਮ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹੇ ॥ (459)

गुण गूड़ गुपत अपार करते निगम अंतु न पावहे ॥

gun goorh gupat apaar kartay nigam ant na paavhay.

The Glorious Virtues of the Creator are profound, mysterious and infinite; even the Vedas cannot find His limits.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਧਿਆਇ ਸੁਆਮੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੇ ॥ (459)

भगति भाइ धिआइ सुआमी सदा हरि गुण गावहे ॥
bhagat bhaa-ay Dhi-aa-ay su-aamee sadaa har gun gaavhay.
With loving devotion, I meditate on the Lord Master, and sing the Glorious Praises of the Lord forever.

ਸਗਲ ਗੁਣ ਸੁਗਿਆਨ ਪੂਰਨ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ॥ (459)

सगल गुण सुगिआन पूरन आपणे प्रभ भाणी ॥
sagal gun sugi-aan pooran aapnay parabh bhaanee.
Filled with all virtues and spiritual wisdom, I have become pleasing to my God.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥੩॥ (459)

बिनवंति नानक रंगि राती प्रेम सहजि समाणी ॥३॥
binvant naanak rang raatee paraym sahj samaanee. ||3||
Prays Nanak, imbued with the color of the Lord's Love, I am imperceptibly absorbed into Him. ||3||

ਸੁਖ ਸੋਹਿਲੜੇ ਹਰਿ ਗਾਵਣ ਲਾਗੇ ॥ (459)

सुख सोहिलड़े हरि गावण लागे ॥
sukh sohilrhay har gaavan laagay.
When I began to sing the songs of rejoicing to the Lord,

ਸਾਜਨ ਸਰਸਿਅੜੇ ਦੁਖ ਦੁਸਮਨ ਭਾਗੇ ॥ (459)

साजन सरसिअड़े दुख दुसमन भागे ॥
saajan sarsi-arhay dukh dusman bhaagay.
my friends became glad, and my troubles and enemies departed.

ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਰਸੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਰਹਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਆ ॥ (459)

सुख सहज सरसे हरि नामि रहसे प्रभि आपि किरपा धारीआ ॥
sukh sahj sarsay har naam rahsay parabh aap kirpaa Dhaaree-aa.
My peace and happiness increased; I rejoiced in the Naam, the Name of the Lord, and God Himself blessed me with His mercy.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਸਦਾ ਜਾਗੇ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥ (459)

हरि चरण लागे सदा जागे मिले प्रभ बनवारीआ ॥
har charan laagay sadaa jaagay milay parabh banvaaree-aa.
I have grasped the Lord's feet, and remaining ever wakeful, I have met the Lord, the Creator.

ਸੁਭ ਦਿਵਸ ਆਏ ਸਹਜਿ ਪਾਏ ਸਗਲ ਨਿਧਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਗੇ ॥ (459)

सुभ दिवस आए सहजि पाए सगल निधि प्रभ पागे ॥
subh divas aa-ay sahj paa-ay sagal niDh parabh paagay.
The appointed day came, and I attained peace and poise; all treasures are in the feet of God.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾਗੇ ॥੪॥੧॥੧੦॥ (459)

बिनवंति नानक सरणि सुआमी सदा हरि जन तागे ॥४॥१॥१०॥
binvant naanak saran su-aamee sadaa har jan taagay. ||4||1||10||
Prays Nanak, the Lord's humble servants always seek the Sanctuary of the Lord and Master. ||4||1||10||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (459)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਉਠਿ ਵੰਞੁ ਵਟਾਊੜਿਆ ਤੈ ਕਿਆ ਚਿਰੁ ਲਾਇਆ ॥ (459)

उठि वंञु वटाऊड़िआ तै किआ चिरु लाइआ ॥
uth vanj vataa-oorhi-aa tai ki-aa chir laa-i-aa.
Rise up and go forth, O traveller; why do you delay?

ਮੁਹਲਤਿ ਪੁੰਨੜੀਆ ਕਿਤੁ ਕੂੜਿ ਲੋਭਾਇਆ ॥ (459)

मुहलति पुंनड़ीआ कितु कूड़ि लोभाइआ ॥
muhlat punrhee-aa kit koorh lobhaa-i-aa.
Your allotted time is now complete - why are you engrossed in falsehood?

ਕੂੜੇ ਲੁਭਾਇਆ ਧੋਹੁ ਮਾਇਆ ਕਰਹਿ ਪਾਪ ਅਮਿਤਿਆ ॥ (459)

कूड़े लुभाइआ धोहु माइआ करहि पाप अमितिआ ॥
koorhay lubhaa-i-aa Dhohu maa-i-aa karahi paap amiti-aa.
You desire that which is false; deceived by Maya, you commit innumerable sins.

ਤਨੁ ਭਸਮ ਢੇਰੀ ਜਮਹਿ ਹੇਰੀ ਕਾਲਿ ਬਪੁੜੈ ਜਿਤਿਆ ॥ (459)

तनु भसम ढेरी जमहि हेरी कालि बपुड़ै जितिआ ॥
tan bhasam dhayree jameh hayree kaal bapurhai jiti-aa.
Your body shall become a pile of dust; the Messenger of Death has spotted you, and will conquer you.

ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਛੋਡਿ ਵੈਸੀ ਰਹਿਓ ਪੈਨਣੁ ਖਾਇਆ ॥ (460)

मालु जोबनु छोडि वैसी रहिओ पैनणु खाइआ ॥
maal joban chhod vaisee rahi-o painan khaa-i-aa.
Abandoning your wealth and youth, you will have to leave, without any food or clothing.

ਨਾਨਕ ਕਮਾਣਾ ਸੰਗਿ ਜੁਲਿਆ ਨਹ ਜਾਇ ਕਿਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (460)

नानक कमाणा संगि जुलिआ नह जाइ किरतु मिटाइआ ॥१॥
naanak kamaanaa sang juli-aa nah jaa-ay kirat mitaa-i-aa. ||1||
O Nanak, only your actions shall go with you; the consequences of your actions cannot be erased. ||1||

ਫਾਥੋਹੁ ਮਿਰਗ ਜਿਵੈ ਪੇਖਿ ਰੈਣਿ ਚੰਦ੍ਰਾਇਣੁ ॥ (460)

फाथोहु मिरग जिवै पेखि रैणि चंद्राइणु ॥
faathohu mirag jivai paykh rain chandraa-in.
Like the deer, captured on a moon-lit night,

ਸੂਖਹੁ ਦੂਖ ਭਏ ਨਿਤ ਪਾਪ ਕਮਾਇਣੁ ॥ (460)

सूखहु दूख भए नित पाप कमाइणु ॥
sookhahu dookh bha-ay nit paap kamaa-in.
so does the constant commission of sins turn pleasure into pain.

ਪਾਪਾ ਕਮਾਣੇ ਛਡਹਿ ਨਾਹੀ ਲੈ ਚਲੇ ਘਤਿ ਗਲਾਵਿਆ ॥ (460)

पापा कमाणे छडहि नाही लै चले घति गलाविआ ॥
paapaa kamaanay chhadeh naahee lai chalay ghat galaavi-aa.
The sins you have committed shall not leave you; placing the noose around your neck, they shall lead you away.

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਦੇਖਿ ਮੂਠਾ ਕੂੜੁ ਸੇਜਾ ਰਾਵਿਆ ॥ (460)

हरिचंदउरी देखि मूठा कूड़ु सेजा राविआ ॥
harichand-uree daykh moothaa koorh sayjaa raavi-aa.
Beholding an illusion, you are deceived, and on your bed, you enjoy a false lover.

ਲਬਿ ਲੋਭਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮਾਤਾ ਗਰਬਿ ਭਇਆ ਸਮਾਇਣੁ ॥ (460)

लबि लोभि अहंकारि माता गरबि भइआ समाइणु ॥
lab lobh ahaNkaar maataa garab bha-i-aa samaa-in.
You are intoxicated with greed, avarice and egotism; you are engrossed in self-conceit.

ਨਾਨਕ ਮ੍ਰਿਗ ਅਗਿਆਨਿ ਬਿਨਸੇ ਨਹ ਮਿਟੈ ਆਵਣੁ ਜਾਇਣੁ ॥੨॥ (460)

नानक म्रिग अगिआनि बिनसे नह मिटै आवणु जाइणु ॥२॥
naanak marig agi-aan binsay nah mitai aavan jaa-in. ||2||
O Nanak, like the deer, you are being destroyed by your ignorance; your comings and goings shall never end. ||2||

ਮਿਠੈ ਮਖੁ ਮੁਆ ਕਿਉ ਲਏ ਓਡਾਰੀ ॥ (460)

मिठै मखु मुआ किउ लए ओडारी ॥
mithai makh mu-aa ki-o la-ay odaaree.
The fly is caught in the sweet candy - how can it fly away?

ਹਸਤੀ ਗਰਤਿ ਪਇਆ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥ (460)

हसती गरति पइआ किउ तरीऐ तारी ॥
hastee garat pa-i-aa ki-o taree-ai taaree.
The elephant has fallen into the pit - how can it escape?

ਤਰਣੁ ਦੁਹੇਲਾ ਭਇਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖਸਮੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ॥ (460)

तरणु दुहेला भइआ खिन महि खसमु चिति न आइओ ॥
taran duhaylaa bha-i-aa khin meh khasam chit na aa-i-o.
It shall be so difficult to swim across, for one who does not remember the Lord and Master, even for an instant.

ਦੂਖਾ ਸਜਾਈ ਗਣਤ ਨਾਹੀ ਕੀਆ ਅਪਣਾ ਪਾਇਓ ॥ (460)

दूखा सजाई गणत नाही कीआ अपणा पाइओ ॥
dookhaa sajaa-ee ganat naahee kee-aa apnaa paa-i-o.
His sufferings and punishments are beyond reckoning; he receives the consequences of his own actions.

ਗੁਝਾ ਕਮਾਣਾ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਆ ਈਤ ਉਤਹਿ ਖੁਆਰੀ ॥ (460)

गुझा कमाणा प्रगटु होआ ईत उतहि खुआरी ॥
gujhaa kamaanaa pargat ho-aa eet uteh khu-aaree.
His secret deeds are exposed, and he is ruined here and hereafter.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝੁ ਮੂਠਾ ਮਨਮੁਖੋ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੩॥ (460)

नानक सतिगुर बाझु मूठा मनमुखो अहंकारी ॥३॥
naanak satgur baajh moothaa manmukho aha^N kaaree. ||3||
O Nanak, without the True Guru, the self-willed egotistical manmukh is defrauded. ||3||

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਜੀਵੇ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਚਰਣੀ ॥ (460)

हरि के दास जीवे लगि प्रभ की चरणी ॥
har kay daas jeevay lag parabh kee charnee.
The Lord's slaves live by holding on to God's feet.

ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਲੀਏ ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਰਣੀ ॥ (460)

कंठि लगाइ लीए तिसु ठाकुर सरणी ॥
kanth lagaa-ay lee-ay tis thaakur sarnee.
The Lord and Master embraces those who seek His Sanctuary.

ਬਲ ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਅਪਣਾ ਆਪਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ (460)

बल बुधि गिआनु धिआनु अपणा आपि नामु जपाइआ ॥
bal buDh gi-aan Dhi-aan apnaa aap naam japaa-i-aa.
He blesses them with power, wisdom, knowledge and meditation; He Himself inspires them to chant His Name.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਆਪਿ ਹੋਆ ਆਪਿ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥ (460)

साधसंगति आपि होआ आपि जगतु तराइआ ॥
saaDhsangat aap ho-aa aap jagat taraa-i-aa.
He Himself is the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and He Himself saves the world.

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਰਖਣਹਾਰੈ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ॥ (460)

राखि लीए रखणहारै सदा निरमल करणी ॥
raakh lee-ay rakhanhaarai sadaa nirmal karnee.
The Preserver preserves those whose actions are always pure.

ਨਾਨਕ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਹਿ ਕਬਹੂੰ ਹਰਿ ਸੰਤ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥੪॥੨॥੧੧॥ (460)

नानक नरकि न जाहि कबहूं हरि संत हरि की सरणी ॥४॥२॥११॥
naanak narak na jaahi kabahoo^N har sant har kee sarnee. ||4||2||11||
O Nanak, they never have to go to hell; the Lord's Saints are under the Lord's Protection. ||4||2||11||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (460)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਵੰਞੁ ਮੇਰੇ ਆਲਸਾ ਹਰਿ ਪਾਸਿ ਬੇਨੰਤੀ ॥ (460)

वंञु मेरे आलसा हरि पासि बेनंती ॥
vanj mayray aalsaa har paas baynantee.
Be gone, O my laziness, that I may pray to the Lord.

ਰਾਵਉ ਸਹੁ ਆਪਨੜਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਸੋਹੰਤੀ ॥ (460)

रावउ सहु आपनड़ा प्रभ संगि सोहंती ॥
raava-o saho aapnarhaa parabh sang sohantee.
I enjoy my Husband Lord, and look beautiful with my God.

ਸੰਗੇ ਸੋਹੰਤੀ ਕੰਤ ਸੁਆਮੀ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣੀ ਰਾਵੀਐ ॥ (460)

संगे सोहंती कंत सुआमी दिनसु रैणी रावीऐ ॥
sangay sohantee kant su-aamee dinas rainee raavee-ai.
I look beautiful in the Company of my Husband Lord; I enjoy my Lord Master day and night.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪੇਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੀਐ ॥ (460)

सासि सासि चितारि जीवा प्रभु पेखि हरि गुण गावीऐ ॥
saas saas chitaar jeevaa parabh paykh har gun gaavee-ai.
I live by remembering God with each and every breath, beholding the Lord, and singing His Glorious Praises.

ਬਿਰਹਾ ਲਜਾਇਆ ਦਰਸੁ ਪਾਇਆ ਅਮਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਿੰਚੰਤੀ ॥ (460)

बिरहा लजाइआ दरसु पाइआ अमिउ द्रिसटि सिंचंती ॥
birhaa lajaa-i-aa daras paa-i-aa ami-o darisat si^{N}chantee.
The pain of separation has grown shy, for I have obtained the Blessed Vision of His Darshan; His Ambrosial Glance of Grace has filled me with bliss.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਮੇਰੀ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਿਲੇ ਜਿਸੁ ਖੋਜੰਤੀ ॥੧॥ (460)

बिनवंति नानकु मेरी इछ पुंनी मिले जिसु खोजंती ॥१॥
binvant naanak mayree ichh punnee milay jis khojantee. ||1||
Prays Nanak, my desires are fulfilled; I have met the One I was seeking. ||1||

ਨਸਿ ਵੰਞਹੁ ਕਿਲਵਿਖਹੁ ਕਰਤਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (460)

नसि वंञहु किलविखहु करता घरि आइआ ॥
nas vanjahu kilvikhahu kartaa ghar aa-i-aa.
Run away, O sins; the Creator has entered my home.

ਦੂਤਹ ਦਹਨੁ ਭਇਆ ਗੋਵਿੰਦੁ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (460)

दूतह दहनु भइआ गोविंदु प्रगटाइआ ॥
dootah dahan bha-i-aa govind paragtaa-i-aa.
The demons within me have been burnt; the Lord of the Universe has revealed Himself to me.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਲਨ ਸਾਧਸੰਗਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥ (460)

प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन साधसंगि वखाणिआ ॥
pargatay gupaal gobind laalan saaDhsang vakhaani-aa.
The Beloved Lord of the Universe, the Lord of the World has revealed Himself; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I chant His Name.

ਆਚਰਜੁ ਡੀਠਾ ਅਮਿਉ ਵੂਠਾ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਜਾਣਿਆ ॥ (460)

आचरजु डीठा अमिउ वूठा गुर प्रसादी जाणिआ ॥
aacharaj deethaa ami-o voothaa gur parsaadee jaani-aa.
I have seen the Wondrous Lord; He showers His Ambrosial Nectar upon me, and by Guru's Grace, I know Him.

ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ਨਹ ਅੰਤੁ ਜਾਈ ਪਾਇਆ ॥ (460)

मनि सांति आई वजी वधाई नह अंतु जाई पाइआ ॥
man saa^{N}t aa-ee vajee vaDhaa-ee nah ant jaa-ee paa-i-aa.
My mind is at peace, resounding with the music of bliss; the Lord's limits cannot be found.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਮੇਲਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ਬਣਾਇਆ ॥੨॥ (460)

बिनवंति नानक सुख सहजि मेला प्रभू आपि बणाइआ ॥२॥
binvant naanak sukh sahj maylaa parabhoo aap banaa-i-aa. ||2||
Prays Nanak, God brings us to union with Himself, in the poise of celestial peace. ||2||

ਨਰਕ ਨ ਡੀਠੜਿਆ ਸਿਮਰਤ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (460)

नरक न डीठड़िआ सिमरत नाराइण ॥
narak na deeth-rhi-aa simrat naaraa-in.
They do not have to see hell, if they remember the Lord in meditation.

ਜੈ ਜੈ ਧਰਮੁ ਕਰੇ ਦੂਤ ਭਏ ਪਲਾਇਣ ॥ (460)

जै जै धरमु करे दूत भए पलाइण ॥
jai jai Dharam karay doot bha-ay palaa-in.
The Righteous Judge of Dharma applauds them, and the Messenger of Death runs away from them.

ਧਰਮ ਧੀਰਜ ਸਹਜ ਸੁਖੀਏ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਭਜੇ ॥ (460)

धरम धीरज सहज सुखीए साधसंगति हरि भजे ॥
Dharam Dheeraj sahj sukhee-ay saaDhsangat har bhajay.
Dharmic faith, patience, peace and poise are obtained by vibrating upon the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਮੋਹ ਮਮਤਾ ਸਭ ਤਜੇ ॥ (460)

करि अनुग्रहु राखि लीने मोह ममता सभ तजे ॥
kar anoograhu raakh leenay moh mamtaa sabh tajay.
Showering His Blessings, He saves those who renounce all attachments and egotism.

ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਏ ਗੋਵਿੰਦ ਜਪਤ ਅਘਾਇਣ ॥ (460)

गहि कंठि लाए गुरि मिलाए गोविंद जपत अघाइण ॥
geh kanth laa-ay gur milaa-ay govind japat aghaa-in.
The Lord embraces us; the Guru unites us with Him. Meditating on the Lord of the Universe, we are satisfied.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਗਲ ਆਸ ਪੁਜਾਇਣ ॥੩॥ (460)

बिनवंति नानक सिमरि सुआमी सगल आस पुजाइण ॥३॥
binvant naanak simar su-aamee sagal aas pujaa-in. ||3||
Prays Nanak, remembering the Lord and Master in meditation, all hopes are fulfilled. ||3||

ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਚਰਣ ਗਹੇ ਤਾ ਕੇਹਾ ਕਾੜਾ ॥ (461)

निधि सिधि चरण गहे ता केहा काड़ा ॥
niDh siDh charan gahay taa kayhaa kaarhaa.
Grasping the Lord's Feet, the treasure of the Siddhas, what suffering can I feel?

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਵਸਿ ਜਿਸੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਅਸਾੜਾ ॥ (461)

सभु किछु वसि जिसै सो प्रभू असाड़ा ॥
sabh kichh vas jisai so parabhoo asaarhaa.
Everything is in His Power - He is my God.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੇ ਨਾਮ ਦੀਨੇ ਕਰੁ ਧਾਰਿ ਮਸਤਕਿ ਰਾਖਿਆ ॥ (461)

गहि भुजा लीने नाम दीने करु धारि मसतकि राखिआ ॥
geh bhujaa leenay naam deenay kar Dhaar mastak raakhi-aa.
Holding me the the arm, He blesses me with His Name; placing His Hand upon my forehead, He saves me.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਨਹ ਵਿਆਪੈ ਅਮਿਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥ (461)

संसार सागरु नह विआपै अमिउ हरि रसु चाखिआ ॥
sansaar saagar nah vi-aapai ami-o har ras chaakhi-aa.
The world-ocean does not trouble me, for I have drunk the sublime elixir of the Lord.

ਸਾਧਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਰਣੁ ਜੀਤਿ ਵਡਾ ਅਖਾੜਾ ॥ (461)

साधसंगे नाम रंगे रणु जीति वडा अखाड़ा ॥
saaDhsangay naam rangay ran jeet vadaa akhaarhaa.
In the Saadh Sangat, imbued with the Naam, the Name of the Lord, I am victorious on the great battlefield of life.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਹੁੜਿ ਜਮਿ ਨ ਉਪਾੜਾ ॥੪॥੩॥੧੨॥ (461)

बिनवंति नानक सरणि सुआमी बहुड़ि जमि न उपाड़ा ॥४॥३॥१२॥
binvant naanak saran su-aamee bahurh jam na upaarhaa. ||4||3||12||
Prays Nanak, I have entered the Sanctuary of the Lord and Master; the Messenger of Death shall not destroy me again. ||4||3||12||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (461)

आसा महला ५ ॥
aasaa mehlaa 5.
Aasaa, Fifth Mehl:

ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਕਮਾਇਅੜੋ ਸੋ ਆਇਓ ਮਾਥੈ ॥ (461)

दिनु राति कमाइअड़ो सो आइओ माथै ॥
din raat kamaa-i-arho so aa-i-o maathai.
Those actions you perform, day and night, are recorded upon your forehead.

ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ਲੁਕਾਇਦੜੋ ਸੋ ਵੇਖੀ ਸਾਥੈ ॥ (461)

जिसु पासि लुकाइदड़ो सो वेखी साथै ॥
jis paas lukaa-id-rho so vaykhee saathai.
And the One, from whom you hide these actions - He sees them, and is always with you.

ਸੰਗਿ ਦੇਖੈ ਕਰਣਹਾਰਾ ਕਾਇ ਪਾਪੁ ਕਮਾਈਐ ॥ (461)

संगि देखै करणहारा काइ पापु कमाईऐ ॥
sang daykhai karanhaaraa kaa-ay paap kamaa-ee-ai.
The Creator Lord is with you; He sees you, so why commit sins?

ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕੀਜੈ ਨਾਮੁ ਲੀਜੈ ਨਰਕਿ ਮੂਲਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥ (461)

सुक्रितु कीजै नामु लीजै नरकि मूलि न जाईऐ ॥

sukarit keejai naam leejai narak mool na jaa-ee-ai.

So perform good deeds, and chant the Naam, the Name of the Lord; you shall never have to go to hell.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਹੁ ਚਲੈ ਤੇਰੈ ਸਾਥੇ ॥ (461)

आठ पहर हरि नामु सिमरहु चलै तेरै साथे ॥

aath pahar har naam simrahu chalai tayrai saathay.

Twenty-four hours a day, dwell upon the Lord's Name in meditation; it alone shall go along with you.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਮਿਟਹਿ ਦੋਖ ਕਮਾਤੇ ॥੧॥ (461)

भजु साधसंगति सदा नानक मिटहि दोख कमाते ॥१॥

bhaj saaDhsangat sadaa naanak miteh dokh kamaatay. ||1||

So vibrate continually in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, and the sins you committed shall be erased. ||1||

ਵਲਵੰਚ ਕਰਿ ਉਦਰੁ ਭਰਹਿ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥ (461)

वलवंच करि उदरु भरहि मूरख गावारा ॥

valvanch kar udar bhareh moorakh gaavaaraa.

Practicing deceit, you fill your belly, you ignorant fool!

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੇ ਰਹਿਆ ਹਰਿ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ (461)

सभु किछु दे रहिआ हरि देवणहारा ॥

sabh kichh day rahi-aa har dayvanhaaraa.

The Lord, the Great Giver, continues to give you everything.

ਦਾਤਾਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਸੁਆਮੀ ਕਾਇ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ (461)

दातारु सदा दइआलु सुआमी काइ मनहु विसारीऐ ॥

daataar sadaa da-i-aal su-aamee kaa-ay manhu visaaree-ai.

The Great Giver is always merciful. Why should we forget the Lord Master from our minds?

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਭਜੁ ਨਿਸੰਗੇ ਕੁਲ ਸਮੂਹਾ ਤਾਰੀਐ ॥ (461)

मिलु साधसंगे भजु निसंगे कुल समूहा तारीऐ ॥

mil saaDhsangay bhaj nisangay kul samoohaa taaree-ai.

Join the Saadh Sangat, and vibrate fearlessly; all your relations shall be saved.

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਦੇਵ ਮੁਨਿ ਜਨ ਭਗਤ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥ (461)

सिध साधिक देव मुनि जन भगत नामु अधारा ॥
siDh saaDhik dayv mun jan bhagat naam aDhaaraa.
The Siddhas, the seekers, the demi-gods, the silent sages and the devotees, all take the Naam as their support.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਭਜੀਐ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥੨॥ (461)

बिनवंति नानक सदा भजीऐ प्रभु एकु करणैहारा ॥२॥
binvant naanak sadaa bhajee-ai parabh ayk karnaihaaraa. ||2||
Prays Nanak, vibrate continually upon God, the One Creator Lord. ||2||

ਖੋਟੁ ਨ ਕੀਚਈ ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਖਣਹਾਰਾ ॥ (461)

खोटु न कीचई प्रभु परखणहारा ॥
khot na keech-ee parabh parkhanhaaraa.
Do not practice deception - God is the Assayer of all.

ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੜੇ ਜਨਮਹਿ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (461)

कूड़ु कपटु कमावदड़े जनमहि संसारा ॥
koorh kapat kamaavdarhay janmeh sansaaraa.
Those who practice falsehood and deceit are reincarnated in the world.

ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਤਰਿਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (461)

संसारु सागरु तिन्ही तरिआ जिन्ही एकु धिआइआ ॥
sansaar saagar tin^H^ee tari-aa jin^H^ee ayk Dhi-aa-i-aa.
Those who meditate on the One Lord, cross over the world-ocean.

ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਨਿੰਦ ਨਿੰਦਾ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ (461)

तजि कामु क्रोधु अनिंद निंदा प्रभ सरणाई आइआ ॥
taj kaam kroDh anind nindaa parabh sarnaa-ee aa-i-aa.
Renouncing sexual desire, anger, flattery and slander, they enter the Sanctuary of God.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੁਆਮੀ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ (461)

जलि थलि महीअलि रविआ सुआमी ऊच अगम अपारा ॥
jal thal mahee-al ravi-aa su-aamee ooch agam apaaraa.
The lofty, inaccessible and infinite Lord and Master is pervading the water, the land and the sky.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਜਨ ਕੀ ਚਰਣ ਕਮਲ ਅਧਾਰਾ ॥੩॥ (461)

बिनवंति नानक टेक जन की चरण कमल अधारा ॥३॥
binvant naanak tayk jan kee charan kamal aDhaaraa. ||3||
Prays Nanak, He is the support of His servants; His Lotus Feet are their only sustenance. ||3||

ਪੇਖੁ ਹਰਿਚੰਦਉਰੜੀ ਅਸਥਿਰੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ (461)

पेखु हरिचंदउरड़ी असथिरु किछु नाही ॥

paykh harichand-urrhee asthir kichh naahee.

Behold - the world is a mirage; nothing here is permanent.

ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਜੇਤੇ ਸੇ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਹੀ ॥ (461)

माइआ रंग जेते से संगि न जाही ॥

maa-i-aa rang jaytay say sang na jaahee.

The pleasures of Maya which are here, shall not go with you.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਾਥੀ ਸਦਾ ਤੇਰੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਸਮਾਲੀਐ ॥ (461)

हरि संगि साथी सदा तेरै दिनसु रैणि समालीऐ ॥

har sang saathee sadaa tayrai dinas rain samaalee-ai.

The Lord, your companion, is always with you; remember Him day and night.

ਹਰਿ ਏਕ ਬਿਨੁ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਭਾਉ ਦੁਤੀਆ ਜਾਲੀਐ ॥ (461)

हरि एक बिनु कछु अवरु नाही भाउ दुतीआ जालीऐ ॥

har ayk bin kachh avar naahee bhaa-o dutee-aa jaalee-ai.

Without the One Lord, there is no other; burn away the love of duality.

ਮੀਤੁ ਜੋਬਨੁ ਮਾਲੁ ਸਰਬਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (461)

मीतु जोबनु मालु सरबसु प्रभु एकु करि मन माही ॥

meet joban maal sarbas parabh ayk kar man maahee.

Know in your mind, that the One God is your friend, youth, wealth and everything.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਵਡਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਸੂਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹੀ ॥੪॥੪॥੧੩॥ (461)

बिनवंति नानकु वडभागि पाईऐ सूखि सहजि समाही ॥४॥४॥१३॥

binvant naanak vadbhaag paa-ee-ai sookh sahj samaahee. ||4||4||13||

Prays Nanak, by great good fortune, we find the Lord, and merge in peace and celestial poise. ||4||4||13||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੮ (461)

आसा महला ५ छंत घरु ८

aasaa mehlaa 5 chhant ghar 8

Aasaa, Fifth Mehl, Chhant, Eighth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (461)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਮਲਾ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਕਮਲਾ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਹੇ ਤੀਖਣ ਮਦ ਬਿਪਰੀਤਿ ਹੇ ਅਵਧ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥ (461)

कमला भ्रम भीति कमला भ्रम भीति हे तीखण मद बिपरीति हे अवध अकारथ जात ॥
kamlaa bharam bheet kamlaa bharam bheet hay teekhan mad bipreet hay avaDh akaarath jaat.
Maya is the wall of doubt - Maya is the wall of doubt. It is such a powerful and destructive intoxicant; it corrupts and wastes away one's life.

ਗਹਬਰ ਬਨ ਘੋਰ ਗਹਬਰ ਬਨ ਘੋਰ ਹੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮੂਸਤ ਮਨ ਚੋਰ ਹੇ ਦਿਨਕਰੋ ਅਨਦਿਨੁ ਖਾਤ ॥ (461)

गहबर बन घोर गहबर बन घोर हे ग्रिह मूसत मन चोर हे दिनकरो अनदिनु खात ॥
gahbar ban ghor gahbar ban ghor hay garih moosat man chor hay dinkaro an-din khaat.
In the terrible, impenetrable world-forest - in the terrible, impenetrable world-forest, the thieves are plundering man's house in broad daylight; night and day, this life is being consumed.

ਦਿਨ ਖਾਤ ਜਾਤ ਬਿਹਾਤ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰੁਣਾ ਪਤੇ ॥ (461)

दिन खात जात बिहात प्रभ बिनु मिलहु प्रभ करुणा पते ॥
din khaat jaat bihaat parabh bin milhu parabh karunaa patay.
The days of your life are being consumed; they are passing away without God. So meet God, the Merciful Lord.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਅਨੇਕ ਬੀਤੇ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗ ਬਿਨੁ ਕਛੁ ਨਹ ਗਤੇ ॥ (462)

जनम मरण अनेक बीते प्रिअ संग बिनु कछु नह गते ॥
janam maran anayk beetay pari-a sang bin kachh nah gatay.
I passed through so many births and deaths; without Union with the Beloved, I did not obtain salvation.

ਕੁਲ ਰੂਪ ਧੂਪ ਗਿਆਨਹੀਨੀ ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਮੋਹਿ ਕਵਨ ਮਾਤ ॥ (462)

कुल रूप धूप गिआनहीनी तुझ बिना मोहि कवन मात ॥
kul roop Dhoop gi-aanheenee tujh binaa mohi kavan maat.
I am without the status of high birth, beauty, glory or spiritual wisdom; without You, who is mine, O Mother?"

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਆਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਥ ਨਰਹਰ ਕਰਹੁ ਗਾਤ ॥੧॥ (462)

कर जोड़ि नानकु सरणि आइओ प्रिअ नाथ नरहर करहु गात ॥१॥
kar jorh naanak saran aa-i-o pari-a naath narhar karahu gaat. ||1||
With my palms pressed together, O Nanak, I enter the Lord's Sanctuary; O beloved almighty Lord and Master, please, save me! ||1||

ਮੀਨਾ ਜਲਹੀਨ ਮੀਨਾ ਜਲਹੀਨ ਹੇ ਓਹੁ ਬਿਛੁਰਤ ਮਨ ਤਨ ਖੀਨ ਹੇ ਕਤ ਜੀਵਨੁ ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਹੋਤ ॥ (462)

मीना जलहीन मीना जलहीन हे ओहु बिछुरत मन तन खीन हे कत जीवनु प्रिअ बिनु होत ॥
meenaa jalheen meenaa jalheen hay oh bichhurat man tan kheen hay kat jeevan pari-a bin hot.
Like a fish out of water - like a fish out of water, separated from the Lord, the mind and body perish; how can I live, without my Beloved?

ਸਨਮੁਖ ਸਹਿ ਬਾਨ ਸਨਮੁਖ ਸਹਿ ਬਾਨ ਹੇ ਮ੍ਰਿਗ ਅਰਪੇ ਮਨ ਤਨ ਪ੍ਰਾਨ ਹੇ ਓਹੁ ਬੇਧਿਓ ਸਹਜ ਸਰੋਤ ॥ (462)

सनमुख सहि बान सनमुख सहि बान हे म्रिग अरपे मन तन प्रान हे ओहु बेधिओ सहज सरोत ॥
sanmukh seh baan sanmukh seh baan hay marig arpay man tan paraan hay oh bayDhi-o sahj sarot.
Facing the arrow head-on - facing the arrow head-on, the deer surrenders his mind, body and breath of life; he is struck by the hunter's soothing music.

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਮਿਲੁ ਬੈਰਾਗੀ ਖਿਨੁ ਰਹਨੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ॥ (462)

प्रिअ प्रीति लागी मिलु बैरागी खिनु रहनु ध्रिगु तनु तिसु बिना ॥
pari-a pareet laagee mil bairaagee khin rahan Dharig tan tis binaa.
I have enshrined love for my Beloved. In order to meet Him, I have become a renunciate. Cursed is that body which remains without Him, even for an instant.

ਪਲਕਾ ਨ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਪਾਗੈ ਚਿਤਵੰਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਮਨਾ ॥ (462)

पलका न लागै प्रिअ प्रेम पागै चितवंति अनदिनु प्रभ मना ॥
palkaa na laagai pari-a paraym paagai chitvant an-din parabh manaa.
My eyelids do not close, for I am absorbed in the love of my Beloved. Day and night, my mind thinks only of God.

ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਰਾਤੇ ਨਾਮ ਮਾਤੇ ਭੈ ਭਰਮ ਦੁਤੀਆ ਸਗਲ ਖੋਤ ॥ (462)

स्रीरंग राते नाम माते भै भरम दुतीआ सगल खोत ॥
sareerang raatay naam maatay bhai bharam dutee-aa sagal khot.
Attuned to the Lord, intoxicated with the Naam, fear, doubt and duality have all left me.

ਕਰਿ ਮਇਆ ਦਇਆ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਨਕ ਮਗਨ ਹੋਤ ॥੨॥ (462)

करि मइआ दइआ दइआल पूरन हरि प्रेम नानक मगन होत ॥२॥
kar ma-i-aa da-i-aa da-i-aal pooran har paraym naanak magan hot. ||2||
Bestow Your mercy and compassion, O merciful and perfect Lord, that Nanak may be intoxicated with Your Love. ||2||

ਅਲੀਅਲ ਗੁੰਜਾਤ ਅਲੀਅਲ ਗੁੰਜਾਤ ਹੇ ਮਕਰੰਦ ਰਸ ਬਾਸਨ ਮਾਤ ਹੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਮਲ ਬੰਧਾਵਤ ਆਪ ॥ (462)

अलीअल गुंजात अलीअल गुंजात हे मकरंद रस बासन मात हे प्रीति कमल बंधावत आप ॥
alee-al gu^{N}jaat alee-al gu^{N}jaat hay makrand ras baasan maat hay pareet kamal banDhaavat aap.
The bumble-bee is buzzing - the bumble-bee is buzzing, intoxicated with the honey, the flavor and the fragrance; because of its love for the lotus, it entangles itself.

ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤ ਪਿਆਸ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤ ਪਿਆਸ ਹੇ ਘਨ ਬੂੰਦ ਬਚਿਤ੍ਰਿ ਮਨਿ ਆਸ ਹੇ ਅਲ ਪੀਵਤ ਬਿਨਸਤ ਤਾਪ ॥ (462)

चात्रिक चित पिआस चात्रिक चित पिआस हे घन बूंद बचित्रि मनि आस हे अल पीवत बिनसत ताप ॥
chaatrik chit pi-aas chaatrik chit pi-aas hay ghan boond bachitar man aas hay al peevat binsat taap.
The mind of the rainbird thirsts - the mind of the rainbird thirsts; its mind longs for the beautiful rain-drops from the clouds. Drinking them in, its fever departs.

ਤਾਪਾ ਬਿਨਾਸਨ ਦੂਖ ਨਾਸਨ ਮਿਲੁ ਪ੍ਰੇਮੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਤਿ ਘਨਾ ॥ (462)

तापा बिनासन दूख नासन मिलु प्रेमु मनि तनि अति घना ॥
taapaa binaasan dookh naasan mil paraym man tan at ghanaa.
O Destroyer of fever, Remover of pain, please unite me with You. My mind and body have such great love for You.

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਸੁਜਾਨ ਸੁਆਮੀ ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਭਨਾ ॥ (462)

सुंदरु चतुरु सुजान सुआमी कवन रसना गुण भना ॥
sundar chatur sujaan su-aamee kavan rasnaa gun bhanaa.
O my beautiful, wise and all-knowing Lord and Master, with what tongue should I chant Your Praises?

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਤ ਮਿਟਤ ਪਾਪ ॥ (462)

गहि भुजा लेवहु नामु देवहु द्रिसटि धारत मिटत पाप ॥
geh bhujaa layvhu naam dayvhu darisat Dhaarat mitat paap.
Take me by the arm, and grant me Your Name. One who is blessed with Your Glance of Grace, has his sins erased.

ਨਾਨਕੁ ਜੰਪੈ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਪੇਖਤ ਨਹ ਸੰਤਾਪ ॥੩॥ (462)

नानकु ज्मपै पतित पावन हरि दरसु पेखत नह संताप ॥३॥
naanak jampai patit paavan har daras paykhat nah santaap. ||3||
Nanak meditates on the Lord, the Purifier of sinners; beholding His Vision, he suffers no more. ||3||

ਚਿਤਵਉ ਚਿਤ ਨਾਥ ਚਿਤਵਉ ਚਿਤ ਨਾਥ ਹੇ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਸਰਣਿ ਅਨਾਥ ਹੇ ਮਿਲੁ ਚਾਉ ਚਾਈਲੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (462)

चितवउ चित नाथ चितवउ चित नाथ हे रखि लेवहु सरणि अनाथ हे मिलु चाउ चाईले प्रान ॥
chitva-o chit naath chitva-o chit naath hay rakh layvhu saran anaath hay mil chaa-o chaa-eelay paraan.
I focus my consciousness on the Lord - I focus my consciousness upon the Lord; I am helpless - please, keep me under Your Protection. I yearn to meet You, my soul hungers for You.

ਸੁੰਦਰ ਤਨ ਧਿਆਨ ਸੁੰਦਰ ਤਨ ਧਿਆਨ ਹੇ ਮਨੁ ਲੁਬਧ ਗੋਪਾਲ ਗਿਆਨ ਹੇ ਜਾਚਿਕ ਜਨ ਰਾਖਤ ਮਾਨ ॥ (462)

सुंदर तन धिआन सुंदर तन धिआन हे मनु लुबध गोपाल गिआन हे जाचिक जन राखत मान ॥
sundar tan Dhi-aan sundar tan Dhi-aan hay man lubaDh gopaal gi-aan hay jaachik jan raakhat maan.
I meditate on Your beautiful body - I meditate on Your beautiful body; my mind is fascinated by Your spiritual wisdom, O Lord of the world. Please, preserve the honor of Your humble servants and beggars.

ਪ੍ਰਭ ਮਾਨ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਦੀਰਨ ਸਗਲ ਇਛ ਪੁਜੰਤੀਆ ॥ (462)

प्रभ मान पूरन दुख बिदीरन सगल इछ पुजंतीआ ॥
parabh maan pooran dukh bideeran sagal ichh pujantee-aa.
God bestows perfect honor and destroys pain; He has fulfilled all my desires.

ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਲਾਗੇ ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ਮਿਲਿ ਨਾਹ ਸੇਜ ਸੋਹੰਤੀਆ ॥ (462)

हरि कंठि लागे दिन सभागे मिलि नाह सेज सोहंतीआ ॥
har kanth laagay din sabhaagay mil naah sayj suhantee-aa.
How very blessed was that day when the Lord embraced me; meeting my Husband Lord, my bed was beautified.

ਪ੍ਰਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰੀ ਮਿਲੇ ਮੁਰਾਰੀ ਸਗਲ ਕਲਮਲ ਭਏ ਹਾਨ ॥ (462)

प्रभ द्रिसटि धारी मिले मुरारी सगल कलमल भए हान ॥
parabh darisat Dhaaree milay muraaree sagal kalmal bha-ay haan.
When God granted His Grace and met me, all my sins were erased.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੂਰਨ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ॥੪॥੧॥੧੪॥ (462)

बिनवंति नानक मेरी आस पूरन मिले स्रीधर गुण निधान ॥४॥१॥१४॥
binvant naanak mayree aas pooran milay sareeDhar gun niDhaan. ||4||1||14||
Prays Nanak, my hopes are fulfilled; I have met the Lord, the Lord of Lakshmi, the treasure of excellence. ||4||1||14||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (487)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਸੰਗਿ ਨਾਮਦੇਉ ਮਨੁ ਲੀਣਾ ॥ (487)

गोबिंद गोबिंद गोबिंद संगि नामदेउ मनु लीणा ॥
gobind gobind gobind sang naamday-o man leenaa.
Naam Dayv's mind was absorbed into God, Gobind, Gobind, Gobind.

ਆਢ ਦਾਮ ਕੋ ਛੀਪਰੋ ਹੋਇਓ ਲਾਖੀਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (487)

आढ दाम को छीपरो होइओ लाखीणा ॥१॥ रहाउ ॥
aadh daam ko chheepro ho-i-o laakheenaa. ||1|| rahaa-o.
The calico-printer, worth half a shell, became worth millions. ||1||Pause||

ਬੁਨਨਾ ਤਨਨਾ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਕਬੀਰਾ ॥ (487)

बुनना तनना तिआगि कै प्रीति चरन कबीरा ॥
bunnaa tannaa ti-aag kai pareet charan kabeeraa.
Abandoning weaving and stretching thread, Kabeer enshrined love for the Lord's lotus feet.

ਨੀਚ ਕੁਲਾ ਜੋਲਾਹਰਾ ਭਇਓ ਗੁਨੀਯ ਗਹੀਰਾ ॥੧॥ (487)

नीच कुला जोलाहरा भइओ गुनीय गहीरा ॥१॥
neech kulaa jolaaharaa bha-i-o guneey gaheeraa. ||1||
A weaver from a lowly family, he became an ocean of excellence. ||1||

ਰਵਿਦਾਸੁ ਢੁਵੰਤਾ ਢੋਰ ਨੀਤਿ ਤਿਨਿ ਤਿਆਗੀ ਮਾਇਆ ॥ (487)

रविदासु ढुवंता ढोर नीति तिनि तिआगी माइआ ॥
ravidaas dhuvantaa dhor neet tin ti-aagee maa-i-aa.
Ravi Daas, who used to carry dead cows every day, renounced the world of Maya.

ਪਰਗਟੁ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (487)

परगटु होआ साधसंगि हरि दरसनु पाइआ ॥२॥
pargat ho-aa saaDhsang har darsan paa-i-aa. ||2||
He became famous in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and obtained the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||2||

ਸੈਨੁ ਨਾਈ ਬੁਤਕਾਰੀਆ ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ ਸੁਨਿਆ ॥ (487)

सैनु नाई बुतकारीआ ओहु घरि घरि सुनिआ ॥
sain naa-ee butkaaree-aa oh ghar ghar suni-aa.
Sain, the barber, the village drudge, became famous in each and every house.

ਹਿਰਦੇ ਵਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਗਤਾ ਮਹਿ ਗਨਿਆ ॥੩॥ (487)

हिरदे वसिआ पारब्रहमु भगता महि गनिआ ॥३॥
hirday vasi-aa paarbarahm bhagtaa meh gani-aa. ||3||
The Supreme Lord God dwelled in his heart, and he was counted among the devotees. ||3||

ਇਹ ਬਿਧਿ ਸੁਨਿ ਕੈ ਜਾਟਰੋ ਉਠਿ ਭਗਤੀ ਲਾਗਾ ॥ (488)

इह बिधि सुनि कै जाटरो उठि भगती लागा ॥
ih biDh sun kai jaatro uth bhagtee laagaa.
Hearing this, Dhanna the Jaat applied himself to devotional worship.

ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਤਖਿ ਗੁਸਾਈਆ ਧੰਨਾ ਵਡਭਾਗਾ ॥੪॥੨॥ (488)

मिले प्रतखि गुसाईआ धंना वडभागा ॥४॥२॥
milay partakh gusaa-ee-aa Dhannaa vadbhaagaa. ||4||2||
The Lord of the Universe met him personally; Dhanna was so very blessed. ||4||2||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ (495)

गूजरी महला ५ चउपदे घरु १
goojree mehlaa 5 cha-upday ghar 1
Goojaree, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (495)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥ (495)

काहे रे मन चितवहि उदमु जा आहरि हरि जीउ परिआ ॥

kaahay ray man chitvahi udam jaa aahar har jee-o pari-aa.

Why, O mind, do you contrive your schemes, when the Dear Lord Himself provides for your care?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥ (495)

सैल पथर महि जंत उपाए ता का रिजकु आगै करि धरिआ ॥१॥

sail pathar meh jant upaa-ay taa kaa rijak aagai kar Dhari-aa. ||1||

From rocks and stones, He created the living beings, and He places before them their sustenance. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸਿ ਤਰਿਆ ॥ (495)

मेरे माधउ जी सतसंगति मिले सि तरिआ ॥

mayray maaDha-o jee satsangat milay se tari-aa.

O my Dear Lord of Souls, one who meets with the Sat Sangat, the True Congregation, is saved."

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (495)

गुर परसादि परम पदु पाइआ सूके कासट हरिआ ॥१॥ रहाउ ॥

gur parsaad param pad paa-i-aa sookay kaasat hari-aa. ||1|| rahaa-o.

By Guru's Grace, he obtains the supreme status, and the dry branch blossoms forth in greenery. ||1||Pause||

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ (495)

जननि पिता लोक सुत बनिता कोइ न किस की धरिआ ॥

janan pitaa lok sut banitaa ko-ay na kis kee Dhari-aa.

Mother, father, friends, children, and spouse - no one is the support of any other.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥ (495)

सिरि सिरि रिजकु स्मबाहे ठाकुरु काहे मन भउ करिआ ॥२॥

sir sir rijak sambaahay thaakur kaahay man bha-o kari-aa. ||2||

For each and every individual, the Lord and Master provides sustenance; why do you fear, O my mind? ||2||

ਊਡੈ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ (495)

ऊडै ऊडि आवै सै कोसा तिसु पाछै बचरे छरिआ ॥

oodai ood aavai sai kosaa tis paachhai bachray chhari-aa.

The flamingoes fly hundreds of miles, leaving their young ones behind."

ਉਨ ਕਵਨੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਨੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥ (495)

उन कवनु खलावै कवनु चुगावै मन महि सिमरनु करिआ ॥३॥
un kavan khalaavai kavan chugaavai man meh simran kari-aa. ||3||
Who feeds them, and who teaches them to feed themselves? Have you ever thought of this in your mind? ||3||

ਸਭ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥ (495)

सभ निधान दस असट सिधान ठाकुर कर तल धरिआ ॥
sabh niDhaan das asat sidhaan thaakur kar tal Dhari-aa.
All treasures and the eighteen supernatural spiritual powers of the Siddhas are held by the Lord and Master in the palm of His hand.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੧॥ (495)

जन नानक बलि बलि सद बलि जाईऐ तेरा अंतु न पारावरिआ ॥४॥१॥
jan naanak bal bal sad bal jaa-ee-ai tayraa ant na paraavari-aa. ||4||1||
Servant Nanak is devoted, dedicated, and forever a sacrifice to You - Your vast expanse has no limit. ||4||1||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ (495)

गूजरी महला ५ चउपदे घरु २
goojree mehlaa 5 cha-upday ghar 2
Goojaree, Fifth Mehl, Chau-Padas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (495)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਰਿਆਚਾਰ ਕਰਹਿ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਇਤੁ ਰਾਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥ (495)

किरिआचार करहि खटु करमा इतु राते संसारी ॥
kiri-aachaar karahi khat karmaa it raatay sansaaree.
They perform the four rituals and six religious rites; the world is engrossed in these.

ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਹਉਮੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੧॥ (495)

अंतरि मैलु न उतरै हउमै बिनु गुर बाजी हारी ॥१॥
antar mail na utrai ha-umai bin gur baajee haaree. ||1||
They are not cleansed of the filth of their ego within; without the Guru, they lose the game of life. ||1||

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (495)

मेरे ठाकुर रखि लेवहु किरपा धारी ॥
mayray thaakur rakh layvhu kirpaa Dhaaree.
O my Lord and Master, please, grant Your Grace and preserve me.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਸੇਵਕੁ ਹੋਰਿ ਸਗਲੇ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (495)

कोटि मधे को विरला सेवकु होरि सगले बिउहारी ॥१॥ रहाउ ॥
kot maDhay ko virlaa sayvak hor saglay bi-uhaaree. ||1|| rahaa-o.
Out of millions, hardly anyone is a servant of the Lord. All the others are mere traders. ||1||Pause||

ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਭਿ ਸੋਧੇ ਸਭ ਏਕਾ ਬਾਤ ਪੁਕਾਰੀ ॥ (495)

सासत बेद सिम्रिति सभि सोधे सभ एका बात पुकारी ॥
saasat bayd simrit sabh soDhay sabh aykaa baat pukaaree.
I have searched all the Shaastras, the Vedas and the Simritees, and they all affirm one thing:

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੨॥ (495)

बिनु गुर मुकति न कोऊ पावै मनि वेखहु करि बीचारी ॥२॥
bin gur mukat na ko-oo paavai man vaykhhu kar beechaaree. ||2||
without the Guru, no one obtains liberation; see, and reflect upon this in your mind. ||2||

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਆਏ ਧਰ ਸਾਰੀ ॥ (495)

अठसठि मजनु करि इसनाना भ्रमि आए धर सारी ॥
athsath majan kar isnaanaa bharam aa-ay Dhar saaree.
Even if one takes cleansing baths at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, and wanders over the whole planet,

ਅਨਿਕ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਅੰਧਿਆਰੀ ॥੩॥ (495)

अनिक सोच करहि दिन राती बिनु सतिगुर अंधिआरी ॥३॥
anik soch karahi din raatee bin satgur anDhi-aaree. ||3||
and performs all the rituals of purification day and night, still, without the True Guru, there is only darkness. ||3||

ਧਾਵਤ ਧਾਵਤ ਸਭੁ ਜਗੁ ਧਾਇਓ ਅਬ ਆਏ ਹਰਿ ਦੁਆਰੀ ॥ (495)

धावत धावत सभु जगु धाइओ अब आए हरि दुआरी ॥
Dhaavat Dhaavat sabh jag Dhaa-i-o ab aa-ay har du-aaree.
Roaming and wandering around, I have travelled over the whole world, and now, I have arrived at the Lord's Door.

ਦੁਰਮਤਿ ਮੇਟਿ ਬੁਧਿ ਪਰਗਾਸੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਾਰੀ ॥੪॥੧॥੨॥ (495)

दुरमति मेटि बुधि परगासी जन नानक गुरमुखि तारी ॥४॥१॥२॥
durmat mayt buDh pargaasee jan naanak gurmukh taaree. ||4||1||2||
The Lord has eliminated my evil-mindedness, and enlightened my intellect; O servant Nanak, the Gurmukhs are saved. ||4||1||2||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (495)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾਪ ਹਰਿ ਧਨੁ ਤਾਪ ਹਰਿ ਧਨੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਇਆ ॥ (495)

हरि धनु जाप हरि धनु ताप हरि धनु भोजनु भाइआ ॥
har Dhan jaap har Dhan taap har Dhan bhojan bhaa-i-aa.
The wealth of the Lord is my chanting, the wealth of the Lord is my deep meditation; the wealth of the Lord is the food I enjoy.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਮਨ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (495)

निमख न बिसरउ मन ते हरि हरि साधसंगति महि पाइआ ॥१॥
nimakh na bisara-o man tay har har saaDhsangat meh paa-i-aa. ||1||
I do not forget the Lord, Har, Har, from my mind, even for an instant; I have found Him in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਮਾਈ ਖਾਟਿ ਆਇਓ ਘਰਿ ਪੂਤਾ ॥ (495)

माई खाटि आइओ घरि पूता ॥
maa-ee khaat aa-i-o ghar pootaa.
O mother, your son has returned home with a profit:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਚਲਤੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਬੈਸੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾਗਤ ਸੂਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (495)

हरि धनु चलते हरि धनु बैसे हरि धनु जागत सूता ॥१॥ रहाउ ॥
har Dhan chaltay har Dhan baisay har Dhan jaagat sootaa. ||1|| rahaa-o.
the wealth of the Lord while walking, the wealth of the Lord while sitting, and the wealth of the Lord while waking and sleeping. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਧਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ ॥ (495)

हरि धनु इसनानु हरि धनु गिआनु हरि संगि लाइ धिआना ॥
har Dhan isnaan har Dhan gi-aan har sang laa-ay Dhi-aanaa.
The wealth of the Lord is my cleansing bath, the wealth of the Lord is my wisdom; I center my meditation on the Lord.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਬੇੜੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਾਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥੨॥ (495)

हरि धनु तुलहा हरि धनु बेड़ी हरि हरि तारि पराना ॥२॥
har Dhan tulhaa har Dhan bayrhee har har taar paraanaa. ||2||
The wealth of the Lord is my raft, the wealth of the Lord is my boat; the Lord, Har, Har, is the ship to carry me across. ||2||

ਹਰਿ ਧਨ ਮੇਰੀ ਚਿੰਤ ਵਿਸਾਰੀ ਹਰਿ ਧਨਿ ਲਾਹਿਆ ਧੋਖਾ ॥ (496)

हरि धन मेरी चिंत विसारी हरि धनि लाहिआ धोखा ॥

har Dhan mayree chint visaaree har Dhan laahi-aa Dhokhaa.

Through the wealth of the Lord, I have forgotten my anxiety; through the wealth of the Lord, my doubt has been dispelled.

ਹਰਿ ਧਨ ਤੇ ਮੈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਹਾਥਿ ਚਰਿਓ ਹਰਿ ਥੋਕਾ ॥੩॥ (496)

हरि धन ते मै नव निधि पाई हाथि चरिओ हरि थोका ॥३॥

har Dhan tay mai nav niDh paa-ee haath chari-o har thokaa. ||3||

From the wealth of the Lord, I have obtained the nine treasures; the true essence of the Lord has come into my hands. ||3||

ਖਾਵਹੁ ਖਰਚਹੁ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਹਲਤ ਪਲਤ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥ (496)

खावहु खरचहु तोटि न आवै हलत पलत कै संगे ॥

kaavahu kharchahu tot na aavai halat palat kai sangay.

No matter how much I eat and expend this wealth, it is not exhausted; here and hereafter, it remains with me.

ਲਾਦਿ ਖਜਾਨਾ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਆ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰੰਗੇ ॥੪॥੨॥੩॥ (496)

लादि खजाना गुरि नानक कउ दीआ इहु मनु हरि रंगि रंगे ॥४॥२॥३॥

laad khajaanaa gur naanak ka-o dee-aa ih man har rang rangay. ||4||2||3||

Loading the treasure, Guru Nanak has given it, and this mind is imbued with the Lord's Love. ||4||2||3||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (496)

गूजरी महला ५ ॥

goojree mehlaa 5.

Goojaree, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸਹਿ ਪਿਤਰੀ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥ (496)

जिसु सिमरत सभि किलविख नासहि पितरी होइ उधारो ॥

jis simrat sabh kilvikh naaseh pitree ho-ay uDhaaro.

Remembering Him, all sins are erased, and ones generations are saved.

ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੁਮ੍ ਸਦ ਹੀ ਜਾਪਹੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੋ ॥੧॥ (496)

सो हरि हरि तुम्ह सद ही जापहु जा का अंतु न पारो ॥१॥

so har har tum^H sad hee jaapahu jaa kaa ant na paaro. ||1||

So meditate continually on the Lord, Har, Har; He has no end or limitation. ||1||

ਪੂਤਾ ਮਾਤਾ ਕੀ ਆਸੀਸ ॥ (496)

पूता माता की आसीस ॥

pootaa maataa kee aasees.

O son, this is your mother's hope and prayer,

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਤੁਮ੍ਹ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਭਜਹੁ ਜਗਦੀਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (496)

निमख न बिसरउ तुम्ह कउ हरि हरि सदा भजहु जगदीस ॥१॥ रहाउ ॥
nimakh na bisara-o tum[H] ka-o har har sadaa bhajahu jagdees. ||1|| rahaa-o.
that you may never forget the Lord, Har, Har, even for an instant. May you ever vibrate upon the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਮ੍ਹ ਕਉ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (496)

सतिगुरु तुम्ह कउ होइ दइआला संतसंगि तेरी प्रीति ॥
satgur tum[H] ka-o ho-ay da-i-aalaa satsang tayree pareet.
May the True Guru be kind to you, and may you love the Society of the Saints.

ਕਾਪੜੁ ਪਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਾਖੀ ਭੋਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਿ ॥੨॥ (496)

कापड़ु पति परमेसरु राखी भोजनु कीरतनु नीति ॥२॥
kaaparh pat parmaysar raakhee bhojan keertan neet. ||2||
May the preservation of your honor by the Transcendent Lord be your clothes, and may the singing of His Praises be your food. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹੁ ਸਦਾ ਚਿਰੁ ਜੀਵਹੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਅਨੰਤਾ ॥ (496)

अम्रितु पीवहु सदा चिरु जीवहु हरि सिमरत अनद अनंता ॥
amrit peevhu sadaa chir jeevhu har simrat anad anantaa.
So drink in forever the Ambrosial Nectar; may you live long, and may the meditative remembrance of the Lord give you infinite delight.

ਰੰਗ ਤਮਾਸਾ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਕਬਹਿ ਨ ਬਿਆਪੈ ਚਿੰਤਾ ॥੩॥ (496)

रंग तमासा पूरन आसा कबहि न बिआपै चिंता ॥३॥
rang tamaasaa pooran aasaa kabeh na bi-aapai chintaa. ||3||
May joy and pleasure be yours; may your hopes be fulfilled, and may you never be troubled by worries. ||3||"

ਭਵਰੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਵਉ ਹਰਿ ਚਰਣਾ ਹੋਹੁ ਕਉਲਾ ॥ (496)

भवरु तुम्हारा इहु मनु होवउ हरि चरणा होहु कउला ॥
bhavar tum[H]aaraa ih man hova-o har charnaa hohu ka-ulaa.
Let this mind of yours be the bumble bee, and let the Lord's feet be the lotus flower.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਉਨ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਇਓ ਜਿਉ ਬੂੰਦਹਿ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਮਉਲਾ ॥੪॥੩॥੪॥ (496)

नानक दासु उन संगि लपटाइओ जिउ बूंदहि चात्रिकु मउला ॥४॥३॥४॥
naanak daas un sang laptaa-i-o ji-o boo[N]deh chaatrik ma-ulaa. ||4||3||4||
Says servant Nanak, attach your mind to them, and blossom forth like the song-bird, upon finding the rain-drop. ||4||3||4||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (496)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਮਤਾ ਕਰੈ ਪਛਮ ਕੈ ਤਾਈ ਪੂਰਬ ਹੀ ਲੈ ਜਾਤ ॥ (496)

मता करै पछम कै ताई पूरब ही लै जात ॥
mataa karai pachham kai taa-ee poorab hee lai jaat.
He decides to go to the west, but the Lord leads him away to the east.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਆਪਨ ਹਾਥਿ ਮਤਾਤ ॥੧॥ (496)

खिन महि थापि उथापनहारा आपन हाथि मतात ॥१॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa aapan haath mataat. ||1||
In an instant, He establishes and disestablishes; He holds all matters in His hands. ||1||

ਸਿਆਨਪ ਕਾਹੂ ਕਾਮਿ ਨ ਆਤ ॥ (496)

सिआनप काहू कामि न आत ॥
si-aanap kaahoo kaam na aat.
Cleverness is of no use at all.

ਜੋ ਅਨਰੂਪਿਓ ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਰੈ ਹੋਇ ਰਹੀ ਉਹ ਬਾਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (496)

जो अनरूपिओ ठाकुरि मेरै होइ रही उह बात ॥१॥ रहाउ ॥
jo anroopi-o thaakur mayrai ho-ay rahee uh baat. ||1|| rahaa-o.
Whatever my Lord and Master deems to be right - that alone comes to pass. ||1||Pause||

ਦੇਸੁ ਕਮਾਵਨ ਧਨ ਜੋਰਨ ਕੀ ਮਨਸਾ ਬੀਚੇ ਨਿਕਸੇ ਸਾਸ ॥ (496)

देसु कमावन धन जोरन की मनसा बीचे निकसे सास ॥
days kamaavan Dhan joran kee mansaa beechay niksay saas.
In his desire to acquire land and accumulate wealth, one's breath escapes him.

ਲਸਕਰ ਨੇਬ ਖਵਾਸ ਸਭ ਤਿਆਗੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਊਠਿ ਸਿਧਾਸ ॥੨॥ (496)

लसकर नेब खवास सभ तिआगे जम पुरि ऊठि सिधास ॥२॥
laskar nayb khavaas sabh ti-aagay jam pur ooth siDhaas. ||2||
He must leave all his armies, assistants and servants; rising up, he departs to the City of Death. ||2||

ਹੋਇ ਅਨੰਨਿ ਮਨਹਠ ਕੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਆਪਸ ਕਉ ਜਾਨਾਤ ॥ (496)

होइ अनंनि मनहठ की द्रिड़ता आपस कउ जानात ॥
ho-ay annan manhath kee darirh-taa aapas ka-o jaanaat.
Believing himself to be unique, he clings to his stubborn mind, and shows himself off.

ਜੋ ਅਨਿੰਦੁ ਨਿੰਦੁ ਕਰਿ ਛੋਡਿਓ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਖਾਤ ॥੩॥ (496)

जो अनिंदु निंदु करि छोडिओ सोई फिरि फिरि खात ॥३॥
jo anind nind kar chhodi-o so-ee fir fir khaat. ||3||
That food, which the blameless people have condemned and discarded, he eats again and again. ||3||

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਕਾਟੀ ਫਾਸ ॥ (496)

सहज सुभाइ भए किरपाला तिसु जन की काटी फास ॥
sahj subhaa-ay bha-ay kirpaalaa tis jan kee kaatee faas.
One, unto whom the Lord shows His natural mercy, has the noose of Death cut away from him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਪਰਵਾਣੁ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸ ॥੪॥੪॥੫॥ (496)

कहु नानक गुरु पूरा भेटिआ परवाणु गिरसत उदास ॥४॥४॥५॥
kaho naanak gur pooraa bhayti-aa parvaan girsat udaas. ||4||4||5||
Says Nanak, one who meets the Perfect Guru, is celebrated as a householder as well as a renunciate. ||4||4||5||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (496)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਜਪਿਓ ਤਿਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ॥ (496)

नामु निधानु जिनि जनि जपिओ तिन के बंधन काटे ॥
naam niDhaan jin jan japi-o tin kay banDhan kaatay.
Those humble beings who chant the treasure of the Naam, the Name of the Lord, have their bonds broken.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਮਮਤਾ ਇਹ ਬਿਆਧਿ ਤੇ ਹਾਟੇ ॥੧॥ (496)

काम क्रोध माइआ बिखु ममता इह बिआधि ते हाटे ॥१॥
kaam kroDh maa-i-aa bikh mamtaa ih bi-aaDh tay haatay. ||1||
Sexual desirer, anger, the poison of Maya and egotism - they are rid of these afflictions. ||1||

ਹਰਿ ਜਸੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਗਾਇਓ ॥ (496)

हरि जसु साधसंगि मिलि गाइओ ॥
har jas saaDhsang mil gaa-i-o.
One who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and chants the Praises of the Lord,

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਇਓ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਪਾਇਅਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (496)

गुर परसादि भइओ मनु निरमलु सरब सुखा सुख पाइअउ ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad bha-i-o man nirmal sarab sukhaa sukh paa-i-a-o. ||1|| rahaa-o.
has his mind purified, by Guru's Grace, and he obtains the joy of all joys. ||1||Pause||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਓ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੈ ਐਸੀ ਭਗਤਿ ਕਮਾਨੀ ॥ (496)

जो किछु कीओ सोई भल मानै ऐसी भगति कमानी ॥
jo kichh kee-o so-ee bhal maanai aisee bhagat kamaanee.
Whatever the Lord does, he sees that as good; such is the devotional service he performs.

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਸਭ ਏਕ ਸਮਾਨੇ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਨੀਸਾਨੀ ॥੨॥ (496)

मित्र सत्रु सभ एक समाने जोग जुगति नीसानी ॥२॥
mitar satar sabh ayk samaanay jog jugat neesaanee. ||2||
He sees friends and enemies as all the same; this is the sign of the Way of Yoga. ||2||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਥਾਈ ਆਨ ਨ ਕਤਹੂੰ ਜਾਤਾ ॥ (496)

पूरन पूरि रहिओ स्रब थाई आन न कतहूं जाता ॥
pooran poor rahi-o sarab thaa-ee aan na katahoo^N jaataa.
The all-pervading Lord is fully filling all places; why should I go anywhere else?

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰੰਗਿ ਰਵਿਓ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੩॥ (496)

घट घट अंतरि सरब निरंतरि रंगि रविओ रंगि राता ॥३॥
ghat ghat antar sarab nirantar rang ravi-o rang raataa. ||3||
He is permeating and pervading within each and every heart; I am immersed in His Love, dyed in the color of His Love. ||3||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲਾ ਤਾ ਨਿਰਭੈ ਕੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (496)

भए क्रिपाल दइआल गुपाला ता निरभै कै घरि आइआ ॥
bha-ay kirpaal da-i-aal gupaalaa taa nirbhai kai ghar aa-i-aa.
When the Lord of the Universe becomes kind and compassionate, then one enters the home of the Fearless Lord.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੫॥੬॥ (497)

कलि कलेस मिटे खिन भीतरि नानक सहजि समाइआ ॥४॥५॥६॥
kal kalays mitay khin bheetar naanak sahj samaa-i-aa. ||4||5||6||
His troubles and worries are ended in an instant; O Nanak, he merges in celestial peace. ||4||5||6||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (497)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਮਾਨੁਖ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸੋ ਅਪਨੈ ਦੁਖਿ ਭਰਿਆ ॥ (497)

जिसु मानुख पहि करउ बेनती सो अपनै दुखि भरिआ ॥
jis maanukh peh kara-o bayntee so apnai dukh bhari-aa.
Whoever I approach to ask for help, I find him full of his own troubles.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨਿ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੧॥ (497)

पारब्रहमु जिनि रिदै अराधिआ तिनि भउ सागरु तरिआ ॥१॥
paarbarahm jin ridai araaDhi-aa tin bha-o saagar tari-aa. ||1||
One who worships in his heart the Supreme Lord God, crosses over the terrifying world-ocean. ||1||

ਗੁਰ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨ ਬ੍ਰਿਥਾ ਦੁਖੁ ਕਾਟੈ ॥ (497)

गुर हरि बिनु को न ब्रिथा दुखु काटै ॥
gur har bin ko na baritha dukh kaatai.
No one, except the Guru-Lord, can dispel our pain and sorrow.

ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਹੋਈ ਹੈ ਤਿਤੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਜਸੁ ਘਾਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (497)

प्रभु तजि अवर सेवकु जे होई है तितु मानु महतु जसु घाटै ॥१॥ रहाउ ॥
parabh taj avar sayvak jay ho-ee hai tit maan mahat jas ghaatai. ||1|| rahaa-o.
Forsaking God, and serving another, one's honor, dignity and reputation are decreased. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਕੇ ਸਨਬੰਧ ਸੈਨ ਸਾਕ ਕਿਤ ਹੀ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਆ ॥ (497)

माइआ के सनबंध सैन साक कित ही कामि न आइआ ॥
maa-i-aa kay san-banDh sain saak kit hee kaam na aa-i-aa.
Relatives, relations and family bound through Maya are of no avail.

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਨੀਚ ਕੁਲੁ ਊਚਾ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (497)

हरि का दासु नीच कुलु ऊचा तिसु संगि मन बांछत फल पाइआ ॥२॥
har kaa daas neech kul oochaa tis sang man baa^{N}chhat fal paa-i-aa. ||2||
The Lord's servant, although of lowly birth, is exalted. Associating with him, one obtains the fruits of his mind's desires. ||2||

ਲਾਖ ਕੋਟਿ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਬਿੰਜਨ ਤਾ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ॥ (497)

लाख कोटि बिखिआ के बिंजन ता महि त्रिसन न बूझी ॥
laakh kot bikhi-aa kay binjan taa meh tarisan na boojhee.
Through corruption, one may obtain thousands and millions of enjoyments, but even so, his desires are not satisfied through them.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਉਜੀਆਰਾ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਸੂਝੀ ॥੩॥ (497)

सिमरत नामु कोटि उजीआरा बसतु अगोचर सूझी ॥३॥
simrat naam kot ujee-aaraa basat agochar soojhee. ||3||
Remembering the Naam, the Name of the Lord, millions of lights appear, and the incomprehensible is understood. ||3||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੈ ਦੁਆਰਿ ਆਇਆ ਭੈ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (497)

फिरत फिरत तुम्हरै दुआरि आइआ भै भंजन हरि राइआ ॥
firat firat tum[H]rai du-aar aa-i-aa bhai bhanjan har raa-i-aa.
Wandering and roaming around, I have come to Your Door, Destroyer of fear, O Lord King.

ਸਾਧ ਕੇ ਚਰਨ ਧੂਰਿ ਜਨੁ ਬਾਛੈ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬॥੭॥ (497)

साध के चरन धूरि जनु बाछै सुखु नानक इहु पाइआ ॥४॥६॥७॥
saaDh kay charan Dhoor jan baachhai sukh naanak ih paa-i-aa. ||4||6||7||
Servant Nanak yearns for the dust of the feet of the Holy; in it, he finds peace. ||4||6||7||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦਾ ਘਰੁ ੨ (497)

गूजरी महला ५ पंचपदा घरु २
goojree mehlaa 5 panchpadaa ghar 2
Goojaree, Fifth Mehl, Panch-Pada, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (497)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਗਰਭ ਮਾਤਾ ਕੈ ਵਾਸਾ ਊਹਾ ਛੋਡਿ ਧਰਨਿ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (497)

प्रथमे गरभ माता कै वासा ऊहा छोडि धरनि महि आइआ ॥
parathmay garabh maataa kai vaasaa oohaa chhod Dharan meh aa-i-aa.
First, he came to dwell in his mother's womb; leaving it, he came into the world.

ਚਿਤ੍ਰ ਸਾਲ ਸੁੰਦਰ ਬਾਗ ਮੰਦਰ ਸੰਗਿ ਨ ਕਛਹੂ ਜਾਇਆ ॥੧॥ (497)

चित्र साल सुंदर बाग मंदर संगि न कछहू जाइआ ॥१॥
chitar saal sundar baag mandar sang na kachhhoo jaa-i-aa. ||1||
Splendid mansions, beautiful gardens and palaces - none of these shall go with him. ||1||

ਅਵਰ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਲੋਭ ਲਬੀ ॥ (497)

अवर सभ मिथिआ लोभ लबी ॥
avar sabh mithi-aa lobh labee.
All other greeds of the greedy are false.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜੀਅ ਕਉ ਏਹਾ ਵਸਤੁ ਫਬੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (497)

गुरि पूरै दीओ हरि नामा जीअ कउ एहा वसतु फबी ॥१॥ रहाउ ॥
gur poorai dee-o har naamaa jee-a ka-o ayhaa vasat fabee. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has given me the Name of the Lord, which my soul has come to treasure. ||1||Pause||

ਇਸਟ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਸੁਤ ਭਾਈ ਸੰਗਿ ਬਨਿਤਾ ਰਚਿ ਹਸਿਆ ॥ (497)

इसट मीत बंधप सुत भाई संगि बनिता रचि हसिआ ॥
isat meet banDhap sut bhaa-ee sang banitaa rach hasi-aa.
Surrounded by dear friends, relatives, children, siblings and spouse, he laughs playfully.

ਜਬ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਿਓ ਹੈ ਉਨ੍ਹ ਪੇਖਤ ਹੀ ਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸਿਆ ॥੨॥ (497)

जब अंती अउसरु आइ बनिओ है उन्ह पेखत ही कालि ग्रसिआ ॥२॥
jab antee a-osar aa-ay bani-o hai unH paykhat hee kaal garsi-aa. ||2||
But when the very last moment arrives, Death seizes him, while they merely look on. ||2||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਅਨਰਥ ਬਿਹਾਝੀ ਸੰਪੈ ਸੁਇਨਾ ਰੂਪਾ ਦਾਮਾ ॥ (497)

करि करि अनरथ बिहाझी स्मपै सुइना रूपा दामा ॥
kar kar anrath bihaajhee sampai su-inaa roopaa daamaa.
By continual oppression and exploitation, he accumulates wealth, gold, silver and money,

ਭਾੜੀ ਕਉ ਓਹੁ ਭਾੜਾ ਮਿਲਿਆ ਹੋਰੁ ਸਗਲ ਭਇਓ ਬਿਰਾਨਾ ॥੩॥ (497)

भाड़ी कउ ओहु भाड़ा मिलिआ होरु सगल भइओ बिराना ॥३॥
bhaarhee ka-o oh bhaarhaa mili-aa hor sagal bha-i-o biraanaa. ||3||
but the load-bearer gets only paltry wages, while the rest of the money passes on to others. ||3||

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਰਥ ਸੰਬਾਹੇ ਗਹੁ ਕਰਿ ਕੀਨੇ ਮੇਰੇ ॥ (497)

हैवर गैवर रथ स्मबाहे गहु करि कीने मेरे ॥
haivar gaivar rath sambaahay gahu kar keenay mayray.
He grabs and collects horses, elephants and chariots, and claims them as his own.

ਜਬ ਤੇ ਹੋਈ ਲਾਂਮੀ ਧਾਈ ਚਲਹਿ ਨਾਹੀ ਇਕ ਪੈਰੇ ॥੪॥ (497)

जब ते होई लांमी धाई चलहि नाही इक पैरे ॥४॥
jab tay ho-ee laaNmee Dhaa-ee chaleh naahee ik pairay. ||4||
But when he sets out on the long journey, they will not go even one step with him. ||4||

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਸੁਖ ਰਾਜਾ ਨਾਮੁ ਕੁਟੰਬ ਸਹਾਈ ॥ (497)

नामु धनु नामु सुख राजा नामु कुट्मब सहाई ॥
naam Dhan naam sukh raajaa naam kutamb sahaa-ee.
The Naam, the Name of the Lord, is my wealth; the Naam is my princely pleasure; the Naam is my family and helper.

ਨਾਮੁ ਸੰਪਤਿ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਈ ਓਹ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੫॥੧॥੮॥ (497)

नामु स्मपति गुरि नानक कउ दीई ओह मरै न आवै जाई ॥५॥१॥८॥

naam sampat gur naanak ka-o dee-ee oh marai na aavai jaa-ee. ||5||1||8||

The Guru has given Nanak the wealth of the Naam; it neither perishes, nor comes or goes. ||5||1||8||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਤਿਪਦੇ ਘਰੁ ੨ (497)

गूजरी महला ५ तिपदे घरु २

goojree mehlaa 5 tipday ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Ti-Padas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (497)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਕੀਆ ਨਿਵਾਸਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (497)

दुख बिनसे सुख कीआ निवासा त्रिसना जलनि बुझाई ॥

dukh binsay sukh kee-aa nivaasaa tarisnaa jalan bujhaa-ee.

My sorrows are ended, and I am filled with peace. The fire of desire within me has been quenched.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਬਿਨਸਿ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੧॥ (497)

नामु निधानु सतिगुरू द्रिड़ाइआ बिनसि न आवै जाई ॥१॥

naam niDhaan satguroo drirh-aa-i-aa binas na aavai jaa-ee. ||1||

The True Guru has implanted the treasure of the Naam, the Name of the Lord, within me; it neither dies, nor goes anywhere. ||1||

ਹਰਿ ਜਪਿ ਮਾਇਆ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ॥ (497)

हरि जपि माइआ बंधन तूटे ॥

har jap maa-i-aa banDhan tootay.

Meditating on the Lord, the bonds of Maya are cut away.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਛੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (497)

भए क्रिपाल दइआल प्रभ मेरे साधसंगति मिलि छूटे ॥१॥ रहाउ ॥

bha-ay kirpaal da-i-aal parabh mayray saaDhsangat mil chhootay. ||1|| rahaa-o.

When my God becomes kind and compassionate, one joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and is emancipated. ||1||Pause||

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਿ ਮਾਤਾ ॥ (498)

आठ पहर हरि के गुन गावै भगति प्रेम रसि माता ॥
aath pahar har kay gun gaavai bhagat paraym ras maataa.
Twenty-four hours a day, he sings the Glorious Praises of the Lord, absorbed in loving devotional worship.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਦੁਹੁ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਲਾ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਤਾ ॥੨॥ (498)

हरख सोग दुहु माहि निराला करणैहारु पछाता ॥२॥
harakh sog duhu maahi niraalaa karnaihaar pachhaataa. ||2||
He remains unaffected by both fortune and misfortune, and he recognizes the Creator Lord. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨ ਹੀ ਰਖਿ ਲੀਆ ਸਗਲ ਜੁਗਤਿ ਬਣਿ ਆਈ ॥ (498)

जिस का सा तिन ही रखि लीआ सगल जुगति बणि आई ॥
jis kaa saa tin hee rakh lee-aa sagal jugat ban aa-ee.
The Lord saves those who belong to Him, and all pathways are opened to them.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥੧॥੯॥ (498)

कहु नानक प्रभ पुरख दइआला कीमति कहणु न जाई ॥३॥१॥९॥
kaho naanak parabh purakh da-i-aalaa keemat kahan na jaa-ee. ||3||1||9||
Says Nanak, the value of the Merciful Lord God cannot be described. ||3||1||9||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੨ (498)

गूजरी महला ५ दुपदे घरु २
goojree mehlaa 5 dupday ghar 2
Goojaree, Fifth Mehl, Du-Padas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (498)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਲੀਏ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਸਗਲ ਕਰਤ ਨਮਸਕਾਰੋ ॥ (498)

पतित पवित्र लीए करि अपुने सगल करत नमसकारो ॥
patit pavitar lee-ay kar apunay sagal karat namaskaaro.
The Lord has sanctified the sinners and made them His own; all bow in reverence to Him.

ਬਰਨੁ ਜਾਤਿ ਕੋਊ ਪੂਛੈ ਨਾਹੀ ਬਾਛਹਿ ਚਰਨ ਰਵਾਰੋ ॥੧॥ (498)

बरनु जाति कोऊ पूछै नाही बाछहि चरन रवारो ॥१॥
baran jaat ko-oo poochhai naahee baachheh charan ravaaro. ||1||
No one asks about their ancestry and social status; instead, they yearn for the dust of their feet. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਐਸੋ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੋ ॥ (498)

ठाकुर ऐसो नामु तुम्हारो ॥
thaakur aiso naam tum^H aaro.
O Lord Master, such is Your Name.

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਧਣੀ ਕਹੀਜੈ ਜਨ ਕੋ ਅੰਗੁ ਨਿਰਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (498)

सगल स्रिसटि को धणी कहीजै जन को अंगु निरारो ॥१॥ रहाउ ॥
sagal sarisat ko Dhanee kaheejai jan ko ang niraaro. ||1|| rahaa-o.
You are called the Lord of all creation; You give Your unique support to Your servant. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਆਧਾਰੋ ॥ (498)

साधसंगि नानक बुधि पाई हरि कीरतनु आधारो ॥
saaDhsang naanak buDh paa-ee har keertan aaDhaaro.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has obtained understanding; singing the Kirtan of the Lord's Praises is his only support.

ਨਾਮਦੇਉ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਕਬੀਰ ਦਾਸਰੋ ਮੁਕਤਿ ਭਇਓ ਚੰਮਿਆਰੋ ॥੨॥੧॥੧੦॥ (498)

नामदेउ त्रिलोचनु कबीर दासरो मुकति भइओ चमिआरो ॥२॥१॥१०॥
naamday-o tarilochan kabeer daasro mukat bha-i-o chammi-aaro. ||2||1||10||
The Lord's servants, Naam Dayv, Trilochan, Kabeer and Ravi Daas the shoe-maker have been liberated. ||2||1||10||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (498)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਹੈ ਨਾਹੀ ਕੋਊ ਬੂਝਨਹਾਰੋ ਜਾਨੈ ਕਵਨੁ ਭਤਾ ॥ (498)

है नाही कोऊ बूझनहारो जानै कवनु भता ॥
hai naahee ko-oo boojhanhaaro jaanai kavan bhataa.
No one understands the Lord; who can understand His plans?

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਅਰੁ ਸਗਲ ਮੋਨਿ ਜਨ ਗਹਿ ਨ ਸਕਾਹਿ ਗਤਾ ॥੧॥ (498)

सिव बिरंचि अरु सगल मोनि जन गहि न सकाहि गता ॥१॥
siv biranch ar sagal mon jan geh na sakaahi gataa. ||1||
Shiva, Brahma and all the silent sages cannot understand the state of the Lord. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਕਥਾ ॥ (498)

प्रभ की अगम अगाधि कथा ॥
parabh kee agam agaaDh kathaa.
God's sermon is profound and unfathomable.

ਸੁਨੀਐ ਅਵਰ ਅਵਰ ਬਿਧਿ ਬੁਝੀਐ ਬਕਨ ਕਥਨ ਰਹਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (498)

सुनीऐ अवर अवर बिधि बुझीऐ बकन कथन रहता ॥१॥ रहाउ ॥
sunee-ai avar avar biDh bujhee-ai bakan kathan rahtaa. ||1|| rahaa-o.
He is heard to be one thing, but He is understood to be something else again; He is beyond description and explanation. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਭਗਤਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਤਾ ॥ (498)

आपे भगता आपि सुआमी आपन संगि रता ॥
aapay bhagtaa aap su-aamee aapan sang rataa.
He Himself is the devotee, and He Himself is the Lord and Master; He is imbued with Himself.

ਨਾਨਕ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਪੇਖਿਓ ਜਤ੍ਰ ਕਤਾ ॥੨॥੨॥੧੧॥ (498)

नानक को प्रभु पूरि रहिओ है पेखिओ जत्र कता ॥२॥२॥११॥
naanak ko parabh poor rahi-o hai paykhi-o jatar kataa. ||2||2||11||
Nanak's God is pervading and permeating everywhere; wherever he looks, He is there. ||2||2||11||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (498)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਜਨ ਕਉ ਕਛੂ ਨ ਆਇਓ ॥ (498)

मता मसूरति अवर सिआनप जन कउ कछू न आइओ ॥
mataa masoorat avar si-aanap jan ka-o kachhoo na aa-i-o.
The humble servant of the Lord has no plans, politics or other clever tricks.

ਜਹ ਜਹ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਿਓ ਹੈ ਤਹਾ ਤਹਾ ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ ॥੧॥ (498)

जह जह अउसरु आइ बनिओ है तहा तहा हरि धिआइओ ॥१॥
jah jah a-osar aa-ay bani-o hai tahaa tahaa har Dhi-aa-i-o. ||1||
Whenever the occasion arises, there, he meditates on the Lord. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਓ ॥ (498)

प्रभ को भगति वछलु बिरदाइओ ॥
parabh ko bhagat vachhal birdaari-o.
It is the very nature of God to love His devotees;

ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਬਾਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਨ ਕਉ ਲਾਡ ਲਡਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (498)

करे प्रतिपाल बारिक की निआई जन कउ लाड लडाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
karay partipaal baarik kee ni-aa-ee jan ka-o laad ladaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
He cherishes His servant, and caresses him as His own child. ||1||Pause||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨਿ ਗਾਇਓ ॥ (498)

जप तप संजम करम धरम हरि कीरतनु जनि गाइओ ॥
jap tap sanjam karam Dharam har keertan jan gaa-i-o.
The Lord's servant sings the Kirtan of His Praises as his worship, deep meditation, self-discipline and religious observances.

ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ॥੨॥੩॥੧੨॥ (498)

सरनि परिओ नानक ठाकुर की अभै दानु सुखु पाइओ ॥२॥३॥१२॥
saran pari-o naanak thaakur kee abhai daan sukh paa-i-o. ||2||3||12||
Nanak has entered the Sanctuary of his Lord and Master, and has received the blessings of fearlessness and peace. ||2||3||12||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (498)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਆਰਾਧਹੁ ਪਿਆਰੋ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਜੈ ਢੀਲਾ ॥ (498)

दिनु राती आराधहु पिआरो निमख न कीजै ढीला ॥
din raatee aaraaDhahu pi-aaro nimakh na keejai dheelaa.
Worship the Lord in adoration, day and night, O my dear - do not delay for a moment.

ਸੰਤ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਭਾਵਨੀ ਲਾਈਐ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁ ਹਾਠੀਲਾ ॥੧॥ (498)

संत सेवा करि भावनी लाईऐ तिआगि मानु हाठीला ॥१॥
sant sayvaa kar bhaavnee laa-ee-ai ti-aag maan haatheelaa. ||1||
Serve the Saints with loving faith, and set aside your pride and stubbornness. ||1||

ਮੋਹਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਰਾਗੀਲਾ ॥ (498)

मोहनु प्रान मान रागीला ॥
mohan paraan maan raageelaa.
The fascinating, playful Lord is my very breath of life and honor.

ਬਾਸਿ ਰਹਿਓ ਹੀਅਰੇ ਕੈ ਸੰਗੇ ਪੇਖਿ ਮੋਹਿਓ ਮਨੁ ਲੀਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (498)

बासि रहिओ हीअरे कै संगे पेखि मोहिओ मनु लीला ॥१॥ रहाउ ॥
baas rahi-o hee-aray kai sangay paykh mohi-o man leelaa. ||1|| rahaa-o.
He abides in my heart; beholding His playful games, my mind is fascinated. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ ਉਤਰੈ ਮਨਹੁ ਜੰਗੀਲਾ ॥ (498)

जिसु सिमरत मनि होत अनंदा उतरै मनहु जंगीला ॥
jis simrat man hot anandaa utrai manhu jangeelaa.
Remembering Him, my mind is in bliss, and the rust of my mind is removed.

ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਨਾਨਕ ਪਰੈ ਪਰੀਲਾ ॥੨॥੪॥੧੩॥ (498)

मिलबे की महिमा बरनि न साकउ नानक परै परीला ॥२॥४॥१३॥
milbay kee mahimaa baran na saaka-o naanak parai pareelaa. ||2||4||13||
The great honor of meeting the Lord cannot be described; O Nanak, it is infinite, beyond measure. ||2||4||13||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (498)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਮੁਨਿ ਜੋਗੀ ਸਾਸਤ੍ਰਗਿ ਕਹਾਵਤ ਸਭ ਕੀਨ੍ਹੇ ਬਸਿ ਅਪਨਹੀ ॥ (498)

मुनि जोगी सासत्रगि कहावत सभ कीन्हे बसि अपनही ॥
mun jogee saastarag kahaavat sabh keen^{H}ay bas apnahee.
They call themselves silent sages, Yogis and scholars of the Shaastras, but Maya has has them all under her control.

ਤੀਨਿ ਦੇਵ ਅਰੁ ਕੋੜਿ ਤੇਤੀਸਾ ਤਿਨ ਕੀ ਹੈਰਤਿ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥ (498)

तीनि देव अरु कोड़ि तेतीसा तिन की हैरति कछु न रही ॥१॥
teen dayv ar korh tayteesaa tin kee hairat kachh na rahee. ||1||
The three gods, and the 330,000,000 demi-gods, were astonished. ||1||"

ਬਲਵੰਤਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹੀ ਸਭ ਮਹੀ ॥ (499)

बलवंति बिआपि रही सभ मही ॥
balvant bi-aap rahee sabh mahee.
The power of Maya is pervading everywhere.

ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਊ ਮਰਮਾ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (499)

अवरु न जानसि कोऊ मरमा गुर किरपा ते लही ॥१॥ रहाउ ॥
avar na jaanas ko-oo marmaa gur kirpaa tay lahee. ||1|| rahaa-o.
Her secret is known only by Guru's Grace - no one else knows it. ||1||Pause||

ਜੀਤਿ ਜੀਤਿ ਜੀਤੇ ਸਭਿ ਥਾਨਾ ਸਗਲ ਭਵਨ ਲਪਟਹੀ ॥ (499)

जीति जीति जीते सभि थाना सगल भवन लपटही ॥
jeet jeet jeetay sabh thaanaa sagal bhavan laptahee.
Conquering and conquering, she has conquered everywhere, and she clings to the whole world.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਤੇ ਭਾਗੀ ਹੋਇ ਚੇਰੀ ਚਰਨ ਗਹੀ ॥੨॥੫॥੧੪॥ (499)

कहु नानक साध ते भागी होइ चेरी चरन गही ॥२॥५॥१४॥
kaho naanak saaDh tay bhaagee ho-ay chayree charan gahee. ||2||5||14||
Says Nanak, she surrenders to the Holy Saint; becoming his servant, she falls at his feet. ||2||5||14||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (499)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਬੇਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਇਆ ॥ (499)

दुइ कर जोड़ि करी बेनंती ठाकुरु अपना धिआइआ ॥
du-ay kar jorh karee baynantee thaakur apnaa Dhi-aa-i-aa.
With my palms pressed together, I offer my prayer, meditating on my Lord and Master.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (499)

हाथ देइ राखे परमेसरि सगला दुरतु मिटाइआ ॥१॥
haath day-ay raakhay parmaysar saglaa durat mitaa-i-aa. ||1||
Giving me His hand, the Transcendent Lord has saved me, and erased all my sins. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਹੋਏ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ॥ (499)

ठाकुर होए आपि दइआल ॥
thaakur ho-ay aap da-i-aal.
The Lord and Master Himself has become merciful.

ਭਈ ਕਲਿਆਣ ਆਨੰਦ ਰੂਪ ਹੁਈ ਹੈ ਉਬਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (499)

भई कलिआण आनंद रूप हुई है उबरे बाल गुपाल ॥१॥ रहाउ ॥
bha-ee kali-aan aanand roop hu-ee hai ubray baal gupaal. ||1|| rahaa-o.
I have been emancipated, the embodiment of bliss; I am the child of the Lord of the Universe - He has carried me across. ||1||Pause||

ਮਿਲਿ ਵਰ ਨਾਰੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ (499)

मिलि वर नारी मंगलु गाइआ ठाकुर का जैकारु ॥
mil var naaree mangal gaa-i-aa thaakur kaa jaikaar.
Meeting her Husband, the soul-bride sings the songs of joy, and celebrates her Lord and Master.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਸਭ ਕਾ ਕੀਆ ਉਧਾਰੁ ॥੨॥੬॥੧੫॥ (499)

कहु नानक तिसु गुर बलिहारी जिनि सभ का कीआ उधारु ॥२॥६॥१५॥
kaho naanak tis gur balihaaree jin sabh kaa kee-aa uDhaar. ||2||6||15||
Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru, who has emancipated everyone. ||2||6||15||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (499)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਤਿਨ ਕਾ ਬਲੁ ਹੈ ਥੋਰਾ ॥ (499)

मात पिता भाई सुत बंधप तिन का बलु है थोरा ॥
maat pitaa bhaa-ee sut banDhap tin kaa bal hai thoraa.
Mother, father, siblings, children and relatives - their power is insignificant.

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਪੇਖੇ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਭੋਰਾ ॥੧॥ (499)

अनिक रंग माइआ के पेखे किछु साथि न चालै भोरा ॥१॥
anik rang maa-i-aa kay paykhay kichh saath na chaalai bhoraa. ||1||
I have seen the many pleasures of Maya, but none goes with them in the end. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਆਹਿ ਨ ਮੋਰਾ ॥ (499)

ठाकुर तुझ बिनु आहि न मोरा ॥
thaakur tujh bin aahi na moraa.
O Lord Master, other than You, no one is mine.

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਆਹਿਓ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਧੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (499)

मोहि अनाथ निरगुन गुणु नाही मै आहिओ तुम्हरा धोरा ॥१॥ रहाउ ॥
mohi anaath nirgun gun naahee mai aahi-o tum^{H}raa Dhoraa. ||1|| rahaa-o.
I am a worthless orphan, devoid of merit; I long for Your Support. ||1||Pause||

ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਚਰਣ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਜੋਰਾ ॥ (499)

बलि बलि बलि बलि चरण तुम्हारे ईहा ऊहा तुम्हारा जोरा ॥
bal bal bal bal charan tum^{H}aaray eehaa oohaa tum^{H}aaraa joraa.
I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Your lotus feet; here and hereafter, Yours is the only power.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸੁ ਪਾਇਓ ਬਿਨਸਿਓ ਸਗਲ ਨਿਹੋਰਾ ॥੨॥੭॥੧੬॥ (499)

साधसंगि नानक दरसु पाइओ बिनसिओ सगल निहोरा ॥२॥७॥१६॥
saaDhsang naanak daras paa-i-o binsi-o sagal nihoraa. ||2||7||16||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has obtained the Blessed Vision of Your Darshan; my obligations to all others are annulled. ||2||7||16||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (499)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਆਲ ਜਾਲ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਤਜਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥ (499)

आल जाल भ्रम मोह तजावै प्रभ सेती रंगु लाई ॥
aal jaal bharam moh tajaavai parabh saytee rang laa-ee.
He rids us of entanglements, doubt and emotional attachment, and leads us to love God.

ਮਨ ਕਉ ਇਹ ਉਪਦੇਸੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੧॥ (499)

मन कउ इह उपदेसु द्रिड़ावै सहजि सहजि गुण गाई ॥१॥
man ka-o ih updays darirh-aavai sahj sahj gun gaa-ee. ||1||
He implants this instruction in our minds, for us to sing the Glorious Praises of the Lord, in peace and poise. ||1||

ਸਾਜਨ ਐਸੋ ਸੰਤੁ ਸਹਾਈ ॥ (499)

साजन ऐसो संतु सहाई ॥
saajan aiso sant sahaa-ee.
O friend, the Saintly Guru is such a helper.

ਜਿਸੁ ਭੇਟੇ ਤੂਟਹਿ ਮਾਇਆ ਬੰਧ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂੰ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (499)

जिसु भेटे तूटहि माइआ बंध बिसरि न कबहूं जाई ॥१॥ रहाउ ॥
jis bhaytay tooteh maa-i-aa banDh bisar na kabahoo^N jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Meeting Him, the bonds of Maya are released, and one never forgets the Lord. ||1||Pause||

ਕਰਤ ਕਰਤ ਅਨਿਕ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਨੀਕੀ ਇਹ ਠਹਰਾਈ ॥ (499)

करत करत अनिक बहु भाती नीकी इह ठहराई ॥
karat karat anik baho bhaatee neekee ih thahraa-ee.
Practicing, practicing various actions in so many ways, I came to recognize this as the best way.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਈ ॥੨॥੮॥੧੭॥ (499)

मिलि साधू हरि जसु गावै नानक भवजलु पारि पराई ॥२॥८॥१७॥
mil saaDhoo har jas gaavai naanak bhavjal paar paraa-ee. ||2||8||17||
Joining the Company of the Holy, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord, and crosses over the terrifying world-ocean. ||2||8||17||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (499)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਕੀਮਤਿ ਜਾਇ ਨ ਕਰੀ ॥ (499)

खिन महि थापि उथापनहारा कीमति जाइ न करी ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa keemat jaa-ay na karee.
In an instant, He establishes and disestablishes; His value cannot be described.

ਰਾਜਾ ਰੰਕੁ ਕਰੈ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਨੀਚਹ ਜੋਤਿ ਧਰੀ ॥੧॥ (499)

राजा रंकु करै खिन भीतरि नीचह जोति धरी ॥१॥
raajaa rank karai khin bheetar neechah jot Dharee. ||1||
He turns the king into a beggar in an instant, and He infuses splendor into the lowly. ||1||

ਧਿਆਈਐ ਅਪਨੋ ਸਦਾ ਹਰੀ ॥ (499)

धिआईऐ अपनो सदा हरी ॥
Dhi-aa-ee-ai apno sadaa haree.
Meditate forever on Your Lord.

ਸੋਚ ਅੰਦੇਸਾ ਤਾ ਕਾ ਕਹਾ ਕਰੀਐ ਜਾ ਮਹਿ ਏਕ ਘਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (499)

सोच अंदेसा ता का कहा करीऐ जा महि एक घरी ॥१॥ रहाउ ॥
soch andaysaa taa kaa kahaa karee-ai jaa meh ayk gharee. ||1|| rahaa-o.
Why should I feel worry or anxiety, when I am here for only a short time. ||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਟੇਕ ਪੂਰੇ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ਪਰੀ ॥ (499)

तुम्हरी टेक पूरे मेरे सतिगुर मन सरनि तुम्हारै परी ॥
tum^{H}ree tayk pooray mayray satgur man saran tum^{H}aarai paree.
You are my support, O my Perfect True Guru; my mind has taken to the protection of Your Sanctuary.

ਅਚੇਤ ਇਆਨੇ ਬਾਰਿਕ ਨਾਨਕ ਹਮ ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਧਾਰਿ ਕਰੀ ॥੨॥੯॥੧੮॥ (499)

अचेत इआने बारिक नानक हम तुम राखहु धारि करी ॥२॥९॥१८॥
achayt i-aanay baarik naanak ham tum raakho Dhaar karee. ||2||9||18||
Nanak, I am a foolish and ignorant child; reach out to me with Your hand, Lord, and save me. ||2||9||18||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (499)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਬਸਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (499)

तूं दाता जीआ सभना का बसहु मेरे मन माही ॥
too^{N} daataa jee-aa sabhnaa kaa bashu mayray man maahee.
You are the Giver of all beings; please, come to dwell within my mind.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ਤਹ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (499)

चरण कमल रिद माहि समाए तह भरमु अंधेरा नाही ॥१॥
charan kamal rid maahi samaa-ay tah bharam anDhayraa naahee. ||1||
That heart, within which Your lotus feet are enshrined, suffers no darkness or doubt. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਜਾ ਸਿਮਰਾ ਤੂੰ ਤਾਹੀ ॥ (499)

ठाकुर जा सिमरा तूं ताही ॥
thaakur jaa simraa too^{N} taahee.
O Lord Master, wherever I remember You, there I find You.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (499)

करि किरपा सरब प्रतिपालक प्रभ कउ सदा सलाही ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa sarab partipaalak parabh ka-o sadaa salaahee. ||1|| rahaa-o.
Show Mercy to me, O God, Cherisher of all, that I may sing Your Praises forever. ||1||Pause||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਉ ਤੁਮ ਹੀ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਹੀ ॥ (499)

सासि सासि तेरा नामु समारउ तुम ही कउ प्रभ आही ॥
saas saas tayraa naam samaara-o tum hee ka-o parabh aahee.
With each and every breath, I contemplate Your Name; O God, I long for You alone.

ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਭਈ ਕਰਤੇ ਕੀ ਹੋਰ ਆਸ ਬਿਡਾਣੀ ਲਾਹੀ ॥੨॥੧੦॥੧੯॥ (499)

नानक टेक भई करते की होर आस बिडाणी लाही ॥२॥१०॥१९॥
naanak tayk bha-ee kartay kee hor aas bidaanee laahee. ||2||10||19||
O Nanak, my support is the Creator Lord; I have renounced all other hopes. ||2||10||19||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (500)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨਾ ਦਰਸੁ ਦੀਜੈ ਜਸੁ ਗਾਵਉ ਨਿਸਿ ਅਰੁ ਭੋਰ ॥ (500)

करि किरपा अपना दरसु दीजै जसु गावउ निसि अरु भोर ॥
kar kirpaa apnaa daras deejai jas gaava-o nis ar bhor.
Show Mercy to me, and grant me the Blessed Vision of Your Darshan. I sing Your Praises night and day.

ਕੇਸ ਸੰਗਿ ਦਾਸ ਪਗ ਝਾਰਉ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥ ਮੋਰ ॥੧॥ (500)

केस संगि दास पग झारउ इहै मनोरथ मोर ॥१॥
kays sang daas pag jhaara-o ihai manorath mor. ||1||
With my hair, I wash the feet of Your slave; this is my life's purpose. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਬੀਆ ਨ ਹੋਰ ॥ (500)

ठाकुर तुझ बिनु बीआ न होर ॥
thaakur tujh bin bee-aa na hor.
O Lord and Master, without You, there is no other at all.

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਹਰਿ ਰਸਨ ਅਰਾਧਉ ਨਿਰਖਉ ਤੁਮਰੀ ਓਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (500)

चिति चितवउ हरि रसन अराधउ निरखउ तुमरी ओर ॥१॥ रहाउ ॥
chit chitva-o har rasan araaDha-o nirkha-o tumree or. ||1|| rahaa-o.
O Lord, in my mind I remain conscious of You; with my tongue I worship You, and with my eyes, I gaze upon You. ||1||Pause||

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਸਰਬ ਕੇ ਠਾਕੁਰ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਕਰ ਜੋਰਿ ॥ (500)

दइआल पुरख सरब के ठाकुर बिनउ करउ कर जोरि ॥
da-i-aal purakh sarab kay thaakur bin-o kara-o kar jor.
O Merciful Lord, O Lord and Master of all, with my palms pressed together I pray to You.

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤੁਮਰੋ ਉਧਰਸਿ ਆਖੀ ਫੋਰ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥ (500)

नामु जपै नानकु दासु तुमरो उधरसि आखी फोर ॥२॥११॥२०॥
naam japai naanak daas tumro uDhras aakhee for. ||2||11||20||
Nanak, Your slave, chants Your Name, and is redeemed in the twinkling of an eye. ||2||11||20||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (500)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਬ੍ਰਹਮ ਲੋਕ ਅਰੁ ਰੁਦ੍ਰ ਲੋਕ ਆਈ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤੇ ਧਾਇ ॥ (500)

ब्रहम लोक अरु रुद्र लोक आई इंद्र लोक ते धाइ ॥
barahm lok ar rudr lok aa-ee indar lok tay Dhaa-ay.
Overwhelming the realm of Brahma, the realm of Shiva and the realm of Indra, Maya has come running here.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵੈ ਪਾਇ ॥੧॥ (500)

साधसंगति कउ जोहि न साकै मलि मलि धोवै पाइ ॥१॥
saaDhsangat ka-o johi na saakai mal mal Dhovai paa-ay. ||1||
But she cannot touch the Saadh Sangat, the Company of the Holy; she washes and massages their feet. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ਆਇ ਪਰਿਓ ਸਰਨਾਇ ॥ (500)

अब मोहि आइ परिओ सरनाइ ॥
ab mohi aa-ay pari-o sarnaa-ay.
Now, I have come and entered the Lord's Sanctuary.

ਗੁਹਜ ਪਾਵਕੋ ਬਹੁਤੁ ਪ੍ਰਜਾਰੈ ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਓ ਹੈ ਬਤਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (500)

गुहज पावको बहुतु प्रजारै मो कउ सतिगुरि दीओ है बताइ ॥१॥ रहाउ ॥
guhaj paavko bahut parjaarai mo ka-o satgur dee-o hai bataa-ay. ||1|| rahaa-o.
This awful fire has burned so many; the True Guru has cautioned me about it. ||1||Pause||

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਰੁ ਜਖ੍ਯ ਕਿੰਨਰ ਨਰ ਰਹੀ ਕੰਠਿ ਉਰਝਾਇ ॥ (500)

सिध साधिक अरु जख्य किंनर नर रही कंठि उरझाइ ॥
siDh saaDhik ar jakh-y kinnar nar rahee kanth urjhaa-ay.
It clings to the necks of the Siddhas, and the seekers, the demi-gods, angels and mortals.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰਤੈ ਜਾ ਕੈ ਕੋਟਿ ਐਸੀ ਦਾਸਾਇ ॥੨॥੧੨॥੨੧॥ (500)

जन नानक अंगु कीआ प्रभि करतै जा कै कोटि ऐसी दासाइ ॥२॥१२॥२१॥
jan naanak ang kee-aa parabh kartai jaa kai kot aisee daasaa-ay. ||2||12||21||
Servant Nanak has the support of God the Creator, who has millions of slaves like her. ||2||12||21||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (500)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਅਪਜਸੁ ਮਿਟੈ ਹੋਵੈ ਜਗਿ ਕੀਰਤਿ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣੁ ਪਾਈਐ ॥ (500)

अपजसु मिटै होवै जगि कीरति दरगह बैसणु पाईऐ ॥
apjas mitai hovai jag keerat dargeh baisan paa-ee-ai.
His bad reputation is erased, he is acclaimed all over the world, and he obtains a seat in the Court of the Lord.

ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਨਾਸ ਹੋਇ ਖਿਨ ਮਹਿ ਸੁਖ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥੧॥ (500)

जम की त्रास नास होइ खिन महि सुख अनद सेती घरि जाईऐ ॥१॥
jam kee taraas naas ho-ay khin meh sukh anad saytee ghar jaa-ee-ai. ||1||
The fear of death is removed in an instant, and he goes to the Lord's House in peace and bliss. ||1||

ਜਾ ਤੇ ਘਾਲ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈਐ ॥ (500)

जा ते घाल न बिरथी जाईऐ ॥
jaa tay ghaal na birthee jaa-ee-ai.
His works do not go in vain.

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (500)

आठ पहर सिमरहु प्रभु अपना मनि तनि सदा धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar simrahu parabh apnaa man tan sadaa Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Twenty-four hours a day, remember your God in meditation; meditate on Him continually in your mind and body. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਸਰਨਿ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭ ਪਾਈਐ ॥ (500)

मोहि सरनि दीन दुख भंजन तूं देहि सोई प्रभ पाईऐ ॥
mohi saran deen dukh bhanjan too^N deh so-ee parabh paa-ee-ai.
I seek Your Sanctuary, O Destroyer of the pains of the poor; whatever You give me, God, that is what I receive.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਦਾਸਹ ਪੈਜ ਰਖਾਈਐ ॥੨॥੧੩॥੨੨॥ (500)

चरण कमल नानक रंगि राते हरि दासह पैज रखाईऐ ॥२॥१३॥२२॥
charan kamal naanak rang raatay har daasah paij rakhaa-ee-ai. ||2||13||22||
Nanak is imbued with the love of Your lotus feet; O Lord, please preserve the honor of Your slave. ||2||13||22||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (500)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਬਿਸ੍ੰਭਰ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (500)

बिस्वमभर जीअन को दाता भगति भरे भंडार ॥
bisamvbhar jee-an ko daataa bhagat bharay bhandaar.
The all-sustaining Lord is the Giver of all beings; His devotional worship is an overflowing treasure.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਫਲ ਨ ਹੋਵਤ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੇ ਉਧਾਰ ॥੧॥ (500)

जा की सेवा निफल न होवत खिन महि करे उधार ॥१॥
jaa kee sayvaa nifal na hovat khin meh karay uDhaar. ||1||
Service to Him is not wasted; in an instant, He emancipates. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥ (500)

मन मेरे चरन कमल संगि राचु ॥
man mayray charan kamal sang raach.
O my mind, immerse yourself in the Lord's lotus feet.

ਸਗਲ ਜੀਅ ਜਾ ਕਉ ਆਰਾਧਹਿ ਤਾਹੂ ਕਉ ਤੂੰ ਜਾਚੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (500)

सगल जीअ जा कउ आराधहि ताहू कउ तूं जाचु ॥१॥ रहाउ ॥
sagal jee-a jaa ka-o aaraaDheh taahoo ka-o too^{N} jaach. ||1|| rahaa-o.
Seek from Him, who is worshipped by all beings. ||1||Pause||

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਕਰਤੇ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ (500)

नानक सरणि तुम्हारी करते तूं प्रभ प्रान अधार ॥
naanak saran tum^{H}aaree kartay too^{N} parabh paraan aDhaar.
Nanak has entered Your Sanctuary, O Creator Lord; You, O God, are the support of my breath of life.

ਹੋਇ ਸਹਾਈ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਸੁ ਕਹਾ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥੧੪॥੨੩॥ (500)

होइ सहाई जिसु तूं राखहि तिसु कहा करे संसारु ॥२॥१४॥२३॥
ho-ay sahaa-ee jis too^{N} raakhahi tis kahaa karay sansaar. ||2||14||23||
He who is protected by You, O Helper Lord - what can the world do to him? ||2||14||23||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (500)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ਆਪ ॥ (500)

जन की पैज सवारी आप ॥
jan kee paij savaaree aap.
The Lord Himself has protected the honor of His humble servant.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਅਵਖਧੁ ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਸਭੁ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (500)

हरि हरि नामु दीओ गुरि अवखधु उतरि गइओ सभु ताप ॥१॥ रहाउ ॥
har har naam dee-o gur avkhaDh utar ga-i-o sabh taap. ||1|| rahaa-o.
The Guru has given the medicine of the Lord's Name, Har, Har, and all afflictions are gone. ||1||Pause||

ਹਰਿਗੋਬਿੰਦੁ ਰਖਿਓ ਪਰਮੇਸਰਿ ਅਪੁਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (500)

हरिगोबिंदु रखिओ परमेसरि अपुनी किरपा धारि ॥
harigobind rakhi-o parmaysar apunee kirpaa Dhaar.
The Transcendent Lord, in His Mercy, has preserved Har Gobind.

ਮਿਟੀ ਬਿਆਧਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਏ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦਾ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥ (500)

मिटी बिआधि सरब सुख होए हरि गुण सदा बीचारि ॥१॥
mitee bi-aaDh sarab sukh ho-ay har gun sadaa beechaar. ||1||
The disease is over, and there is joy all around; we ever contemplate the Glories of God. ||1||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਮੇਰੈ ਕਰਤੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (500)

अंगीकारु कीओ मेरै करतै गुर पूरे की वडिआई ॥
angeekaar kee-o mayrai kartai gur pooray kee vadi-aa-ee.
My Creator Lord has made me His own; such is the glorious greatness of the Perfect Guru.

ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਧਰੀ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥੨॥੧੫॥੨੪॥ (500)

अबिचल नीव धरी गुर नानक नित नित चड़ै सवाई ॥२॥१५॥२४॥
abichal neev Dharee gur naanak nit nit charhai savaa-ee. ||2||15||24||
Guru Nanak laid the immovable foundation, which grows higher and higher each day. ||2||15||24||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (500)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਕਬਹੂ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚੀਤੁ ਨ ਲਾਇਓ ॥ (500)

कबहू हरि सिउ चीतु न लाइओ ॥
kabhoo har si-o cheet na laa-i-o.
You never focused your consciousness on the Lord.

ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀ ਅਉਧਹਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨ ਗਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (501)

धंधा करत बिहानी अउधहि गुण निधि नामु न गाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
DhanDhaa karat bihaanee a-uDhahi gun niDh naam na gaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
You have spent your life engaged in worldly pursuits; you have not sung the Glorious Praises of the treasure of the Naam. ||1||Pause||

ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਜੋਰਤ ਕਪਟੇ ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਕਰਿ ਧਾਇਓ ॥ (501)

कउडी कउडी जोरत कपटे अनिक जुगति करि धाइओ ॥
ka-udee ka-udee jorat kaptay anik jugat kar Dhaa-i-o.
Shell by shell, you accumulate money; in various ways, you work for this.

ਬਿਸਰਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਤੇ ਦੁਖ ਗਨੀਅਹਿ ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਖਾਇਓ ॥੧॥ (501)

बिसरत प्रभ केते दुख गनीअहि महा मोहनी खाइओ ॥१॥
bisrat parabh kaytay dukh ganee-ah mahaa mohnee khaa-i-o. ||1||
Forgetting God, you suffer awful pain beyond measure, and you are consumed by the Great Enticer, Maya. ||1||

ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਗਨਹੁ ਨ ਮੋਹਿ ਕਮਾਇਓ ॥ (501)

करहु अनुग्रहु सुआमी मेरे गनहु न मोहि कमाइओ ॥
karahu anoograhu su-aamee mayray ganhu na mohi kamaa-i-o.
Show Mercy to me, O my Lord and Master, and do not hold me to account for my actions.

ਗੋਬਿੰਦ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇਓ ॥੨॥੧੬॥੨੫॥ (501)

गोबिंद दइआल क्रिपाल सुख सागर नानक हरि सरणाइओ ॥२॥१६॥२५॥
gobind da-i-aal kirpaal sukh saagar naanak har sarnaa-i-o. ||2||16||25||
O merciful and compassionate Lord God, ocean of peace, Nanak has taken to Your Sanctuary, Lord. ||2||16||25||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (501)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਵੰਤ ॥ (501)

रसना राम राम रवंत ॥
rasnaa raam raam ravant.
With your tongue, chant the Lord's Name, Raam, Raam.

ਛੋਡਿ ਆਨ ਬਿਉਹਾਰ ਮਿਥਿਆ ਭਜੁ ਸਦਾ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (501)

छोडि आन बिउहार मिथिआ भजु सदा भगवंत ॥१॥ रहाउ ॥
chhod aan bi-uhaar mithi-aa bhaj sadaa bhagvant. ||1|| rahaa-o.
Renounce other false occupations, and vibrate forever on the Lord God. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਭਗਤਾ ਈਤ ਆਗੈ ਟੇਕ ॥ (501)

नामु एकु अधारु भगता ईत आगै टेक ॥
naam ayk aDhaar bhagtaa eet aagai tayk.
The One Name is the support of His devotees; in this world, and in the world hereafter, it is their anchor and support.

ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥ (501)

करि क्रिपा गोबिंद दीआ गुर गिआनु बुधि बिबेक ॥१॥
kar kirpaa gobind dee-aa gur gi-aan buDh bibayk. ||1||
In His mercy and kindness, the Guru has given me the divine wisdom of God, and a discriminating intellect. ||1||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸੰਮ੍ਰਥ ਸ੍ਰੀਧਰ ਸਰਣਿ ਤਾ ਕੀ ਗਹੀ ॥ (501)

करण कारण सम्रथ स्रीधर सरणि ता की गही ॥
karan kaaran samrath sareeDhar saran taa kee gahee.
The all-powerful Lord is the Creator, the Cause of causes; He is the Master of wealth - I seek His Sanctuary.

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਰਵਾਲ ਸਾਧੂ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਲਹੀ ॥੨॥੧੭॥੨੬॥ (501)

मुकति जुगति रवाल साधू नानक हरि निधि लही ॥२॥१७॥२६॥
mukat jugat ravaal saaDhoo naanak har niDh lahee. ||2||17||26||
Liberation and worldly success come from the dust of the feet of the Holy Saints; Nanak has obtained the Lord's treasure. ||2||17||26||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਚਉਪਦੇ (501)

गूजरी महला ५ घरु ४ चउपदे
goojree mehlaa 5 ghar 4 cha-upday
Goojaree, Fifth Mehl, Fourth House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (501)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਛਾਡਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਸਾਧ ਸਰਣੀ ਆਉ ॥ (501)

छाडि सगल सिआणपा साध सरणी आउ ॥
chhaad sagal si-aanpaa saaDh sarnee aa-o.
Give up all your clever tricks, and seek the Sanctuary of the Holy Saint.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰੋ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ (501)
पारब्रहम परमेसरो प्रभू के गुण गाउ ॥१॥
paarbarahm parmaysaro parabhoo kay gun gaa-o. ||1||
Sing the Glorious Praises of the Supreme Lord God, the Transcendent Lord. ||1||

ਰੇ ਚਿਤ ਚਰਣ ਕਮਲ ਅਰਾਧਿ ॥ (501)
रे चित चरण कमल अराधि ॥
ray chit charan kamal araaDh.
O my consciousness, contemplate and adore the Lotus Feet of the Lord.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਪਾਵਹਿ ਮਿਟੈ ਸਗਲ ਉਪਾਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (501)
सरब सूख कलिआण पावहि मिटै सगल उपाधि ॥१॥ रहाउ ॥
sarab sookh kali-aan paavahi mitai sagal upaaDh. ||1|| rahaa-o.
You shall obtain total peace and salvation, and all troubles shall depart. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (501)
मात पिता सुत मीत भाई तिसु बिना नही कोइ ॥
maat pitaa sut meet bhaa-ee tis binaa nahee ko-ay.
Mother, father, children, friends and siblings - without the Lord, none of them are real.

ਈਤ ਊਤ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸੰਗੀ ਸਰਬ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥ (501)
ईत ऊत जीअ नालि संगी सरब रविआ सोइ ॥२॥
eet oot jee-a naal sangee sarab ravi-aa so-ay. ||2||
Here and hereafter, He is the companion of the soul; He is pervading everywhere. ||2||

ਕੋਟਿ ਜਤਨ ਉਪਾਵ ਮਿਥਿਆ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ਕਾਮਿ ॥ (501)
कोटि जतन उपाव मिथिआ कछु न आवै कामि ॥
kot jatan upaav mithi-aa kachh na aavai kaam.
Millions of plans, tricks, and efforts are of no use, and serve no purpose.

ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਨਿਰਮਲਾ ਗਤਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਨਾਮਿ ॥੩॥ (501)
सरणि साधू निरमला गति होइ प्रभ कै नामि ॥३॥
saran saaDhoo nirmalaa gat ho-ay parabh kai naam. ||3||
In the Sanctuary of the Holy, one becomes immaculate and pure, and obtains salvation, through the Name of God. ||3||

ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭੂ ਊਚਾ ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਜੋਗੁ ॥ (501)
अगम दइआल प्रभू ऊचा सरणि साधू जोगु ॥
agam da-i-aal parabhoo oochaa saran saaDhoo jog.
God is profound and merciful, lofty and exalted; He gives Sanctuary to the Holy.

ਤਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥੪॥੧॥੨੭॥ (501)

तिसु परापति नानका जिसु लिखिआ धुरि संजोगु ॥४॥१॥२७॥
tis paraapat naankaa jis likhi-aa Dhur sanjog. ||4||1||27||
He alone obtains the Lord, O Nanak, who is blessed with such pre-ordained destiny to meet Him. ||4||1||27||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (501)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਆਪਨਾ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦ ਹੀ ਰਮਹੁ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (501)

आपना गुरु सेवि सद ही रमहु गुण गोबिंद ॥
aapnaa gur sayv sad hee ramhu gun gobind.
Serve your Guru forever, and chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਹਿ ਜਾਇ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਦ ॥੧॥ (501)

सासि सासि अराधि हरि हरि लहि जाइ मन की चिंद ॥१॥
saas saas araaDh har har leh jaa-ay man kee chind. ||1||
With each and every breath, worship the Lord, Har, Har, in adoration, and the anxiety of your mind will be dispelled. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (501)

मेरे मन जापि प्रभ का नाउ ॥
mayray man jaap parabh kaa naa-o.
O my mind, chant the Name of God.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਪਾਵਹਿ ਮਿਲੀ ਨਿਰਮਲ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (501)

सूख सहज अनंद पावहि मिली निरमल थाउ ॥१॥ रहाउ ॥
sookh sahj anand paavahi milee nirmal thaa-o. ||1|| rahaa-o.
You shall be blessed with peace, poise and pleasure, and you shall find the immaculate place. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਉਧਾਰਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਿ ॥ (501)

साधसंगि उधारि इहु मनु आठ पहर आराधि ॥
saaDhsang uDhaar ih man aath pahar aaraaDh.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, redeem your mind, and adore the Lord, twenty-four hours a day.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਮਿਟੈ ਸਗਲ ਉਪਾਧਿ ॥੨॥ (501)

कामु क्रोधु अहंकारु बिनसै मिटै सगल उपाधि ॥२॥
kaam kroDh aha[N]kaar binsai mitai sagal upaaDh. ||2||
Sexual desire, anger and egotism will be dispelled, and all troubles shall end. ||2||

ਅਟਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸੁਆਮੀ ਸਰਣਿ ਤਾ ਕੀ ਆਉ ॥ (501)

अटल अछेद अभेद सुआमी सरणि ता की आउ ॥
atal achhayd abhayd su-aamee saran taa kee aa-o.
The Lord Master is immovable, immortal and inscrutable; seek His Sanctuary.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਅਰਾਧਿ ਹਿਰਦੈ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥੩॥ (501)

चरण कमल अराधि हिरदै एक सिउ लिव लाउ ॥३॥
charan kamal araaDh hirdai ayk si-o liv laa-o. ||3||
Worship in adoration the lotus feet of the Lord in your heart, and center your consciousness lovingly on Him alone. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਬਖਸਿ ਲੀਨ੍ਹੇ ਆਪਿ ॥ (501)

पारब्रहमि प्रभि दइआ धारी बखसि लीन्हे आपि ॥
paarbarahm parabh da-i-aa Dhaaree bakhas leen[H]ay aap.
The Supreme Lord God has shown mercy to me, and He Himself has forgiven me.

ਸਰਬ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਿ ॥੪॥੨॥੨੮॥ (501)

सरब सुख हरि नामु दीआ नानक सो प्रभु जापि ॥४॥२॥२८॥
sarab sukh har naam dee-aa naanak so parabh jaap. ||4||2||28||
The Lord has given me His Name, the treasure of peace; O Nanak, meditate on that God. ||4||2||28||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (501)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਗਈ ਸੰਕਾ ਤੂਟਿ ॥ (501)

गुर प्रसादी प्रभु धिआइआ गई संका तूटि ॥
gur parsaadee parabh Dhi-aa-i-aa ga-ee sankaa toot.
By Guru's Grace, I meditate on God, and my doubts are gone.

ਦੁਖ ਅਨੇਰਾ ਭੈ ਬਿਨਾਸੇ ਪਾਪ ਗਏ ਨਿਖੂਟਿ ॥੧॥ (502)

दुख अनेरा भै बिनासे पाप गए निखूटि ॥१॥
dukh anayraa bhai binaasay paap ga-ay nikhoot. ||1||
Pain, ignorance and fear have left me, and my sins have been dispelled. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (502)

हरि हरि नाम की मनि प्रीति ॥
har har naam kee man pareet.
My mind is filled with love for the Name of the Lord, Har, Har.

ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਗੋਬਿੰਦ ਧਿਆਏ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (502)

मिलि साध बचन गोबिंद धिआए महा निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥
mil saaDh bachan gobind Dhi-aa-ay mahaa nirmal reet. ||1|| rahaa-o.
Meeting the Holy Saint, under His Instruction, I meditate on the Lord of the Universe, in the most immaculate way. ||1||Pause||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਅਨੇਕ ਕਰਣੀ ਸਫਲ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ॥ (502)

जाप ताप अनेक करणी सफल सिमरत नाम ॥
jaap taap anayk karnee safal simrat naam.
Chanting, deep meditation and various rituals are contained in the fruitful meditative remembrance of the Naam, the Name of the Lord.

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਰਾਖੇ ਭਏ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੨॥ (502)

करि अनुग्रहु आपि राखे भए पूरन काम ॥२॥
kar anoograhu aap raakhay bha-ay pooran kaam. ||2||
Showing His Mercy, the Lord Himself has protected me, and all my works have been brought to fruition. ||2||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨ ਬਿਸਰੁ ਕਬਹੂੰ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ॥ (502)

सासि सासि न बिसरु कबहूं ब्रहम प्रभ समरथ ॥
saas saas na bisar kabahoo^N barahm parabh samrath.
With each and every breath, may I never forget You, O God, Almighty Lord and Master.

ਗੁਣ ਅਨਿਕ ਰਸਨਾ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ਅਗਨਤ ਸਦਾ ਅਕਥ ॥੩॥ (502)

गुण अनिक रसना किआ बखानै अगनत सदा अकथ ॥३॥
gun anik rasnaa ki-aa bakhaanai agnat sadaa akath. ||3||
How can my tongue describe Your countless virtues? They are uncountable, and forever indescribable. ||3||

ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਤਾਰਣ ਦਇਆਲ ਕਿਰਪਾ ਕਰਣ ॥ (502)

दीन दरद निवारि तारण दइआल किरपा करण ॥
deen darad nivaar taaran da-i-aal kirpaa karan.
You are the Remover of the pains of the poor, the Savior, the Compassionate Lord, the Bestower of Mercy.

ਅਟਲ ਪਦਵੀ ਨਾਮ ਸਿਮਰਣ ਦ੍ਰਿੜੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਣ ॥੪॥੩॥੨੯॥ (502)

अटल पदवी नाम सिमरण द्रिड़ु नानक हरि हरि सरण ॥४॥३॥२९॥
atal padvee naam simran darirh naanak har har saran. ||4||3||29||
Remembering the Naam in meditation, the state of eternal dignity is obtained; Nanak has grasped the protection of the Lord, Har, Har. ||4||3||29||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (502)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਹੁ ਸਘਨ ਮਾਇਆ ਮਹਾ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ॥ (502)

अह्मबुधि बहु सघन माइआ महा दीरघ रोगु ॥
ahaN-buDh baho saghan maa-i-aa mahaa deeragh rog.
Intellectual egotism and great love for Maya are the most serious chronic diseases.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਨੋ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥੧॥ (502)

हरि नामु अउखधु गुरि नामु दीनो करण कारण जोगु ॥१॥
har naam a-ukhaDh gur naam deeno karan kaaran jog. ||1||
The Lord's Name is the medicine, which is potent to cure everything. The Guru has given me the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਾਛੀਐ ਜਨ ਧੂਰਿ ॥ (502)

मनि तनि बाछीऐ जन धूरि ॥
man tan baachhee-ai jan Dhoor.
My mind and body yearn for the dust of the Lord's humble servants.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਲਹਹਿ ਪਾਤਿਕ ਗੋਬਿੰਦ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (502)

कोटि जनम के लहहि पातिक गोबिंद लोचा पूरि ॥१॥ रहाउ ॥
kot janam kay laheh paatik gobind lochaa poor. ||1|| rahaa-o.
With it, the sins of millions of incarnations are obliterated. O Lord of the Universe, please fulfill my desire. ||1||Pause||

ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਆਸਾ ਕੂਕਰੀ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (502)

आदि अंते मधि आसा कूकरी बिकराल ॥
aad antay maDh aasaa kookree bikraal.
In the beginning, in the middle, and in the end, one is hounded by dreadful desires.

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਕੀਰਤਨ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਕਾਟੀਐ ਜਮ ਜਾਲ ॥੨॥ (502)

गुर गिआन कीरतन गोबिंद रमणं काटीऐ जम जाल ॥२॥
gur gi-aan keertan gobind ramnaN kaatee-ai jam jaal. ||2||
Through the Guru's spiritual wisdom, we sing the Kirtan of the Praises of the Lord of the Universe, and the noose of death is cut away. ||2||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਮੂਠੇ ਸਦਾ ਆਵਾ ਗਵਣ ॥ (502)

काम क्रोध लोभ मोह मूठे सदा आवा गवण ॥
kaam kroDh lobh moh moothay sadaa aavaa gavan.
Those who are cheated by sexual desire, anger, greed and emotional attachment suffer reincarnation forever.

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਗੁਪਾਲ ਸਿਮਰਣ ਮਿਟਤ ਜੋਨੀ ਭਵਣ ॥੩॥ (502)

प्रभ प्रेम भगति गुपाल सिमरण मिटत जोनी भवण ॥३॥

parabh paraym bhagat gupaal simran mitat jonee bhavan. ||3||

By loving devotional worship to God, and meditative remembrance of the Lord of the World, one's wandering in reincarnation is ended. ||3||

ਮਿਤ੍ਰ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੁਰ ਰਿਦ ਤੀਨਿ ਤਾਪ ਜਲੰਤ ॥ (502)

मित्र पुत्र कलत्र सुर रिद तीनि ताप जलंत ॥

mitar putar kaltar sur rid teen taap jalant.

Friends, children, spouses and well-wishers are burnt by the three fevers.

ਜਪਿ ਰਾਮ ਰਾਮਾ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੇ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ॥੪॥ (502)

जपि राम रामा दुख निवारे मिलै हरि जन संत ॥४॥

jap raam raamaa dukh nivaaray milai har jan sant. ||4||

Chanting the Name of the Lord, Raam, Raam, one's miseries are ended, as one meets the Saintly servants of the Lord. ||4||

ਸਰਬ ਬਿਧਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਪੁਕਾਰਹਿ ਕਤਹਿ ਨਾਹੀ ਛੋਟਿ ॥ (502)

सरब बिधि भ्रमते पुकारहि कतहि नाही छोटि ॥

sarab biDh bharamtay pukaareh kateh naahee chhot.

Wandering around in all directions, they cry out, "Nothing can save us!

ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਦ੍ਰਿੜੁ ਗਹੀ ਨਾਨਕ ਓਟ ॥੫॥੪॥੩੦॥ (502)

हरि चरण सरण अपार प्रभ के द्रिड़ु गही नानक ओट ॥५॥४॥३०॥

har charan saran apaar parabh kay darirh gahee naanak ot. ||5||4||30||

Nanak has entered the Sanctuary of the Lotus Feet of the Infinite Lord; he holds fast to their Support. ||5||4||30||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਦੁਪਦੇ (502)

गूजरी महला ५ घरु ४ दुपदे

goojree mehlaa 5 ghar 4 dupday

Goojaree, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (502)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਰਾਧਿ ਸ੍ਰੀਧਰ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥ (502)

आराधि स्रीधर सफल मूरति करण कारण जोगु ॥

aaraaDh sareeDhar safal moorat karan kaaran jog.

Worship and adore the Lord of wealth, the fulfilling vision, the Almighty Cause of causes.

ਗੁਣ ਰਮਣ ਸ੍ਰਵਣ ਅਪਾਰ ਮਹਿਮਾ ਫਿਰਿ ਨ ਹੋਤ ਬਿਓਗੁ ॥੧॥ (502)

गुण रमण स्रवण अपार महिमा फिरि न होत बिओगु ॥१॥
gun raman sarvan apaar mahimaa fir na hot bi-og. ||1||
Uttering His Praises, and hearing of His infinite glory, you shall never suffer separation from Him again. ||1||

ਮਨ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਉਪਾਸ ॥ (502)

मन चरणारबिंद उपास ॥
man charnaarbind upaas.
O my mind, worship the Lord's Lotus Feet.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੰਤ ਸਿਮਰਣਿ ਕਾਟਿ ਜਮਦੂਤ ਫਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (502)

कलि कलेस मिटंत सिमरणि काटि जमदूत फास ॥१॥ रहाउ ॥
kal kalays mitant simran kaat jamdoot faas. ||1|| rahaa-o.
Meditating in remembrance, strife and sorrow are ended, and the noose of the Messenger of Death is snapped. ||1||Pause||

ਸਤ੍ਰੁ ਦਹਨ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਹਨ ਅਵਰ ਕਛੁ ਨ ਉਪਾਉ ॥ (502)

सत्रु दहन हरि नाम कहन अवर कछु न उपाउ ॥
satar dahan har naam kahan avar kachh na upaa-o.
Chant the Name of the Lord, and your enemies shall be consumed; there is no other way.

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸੁਆਉ ॥੨॥੧॥੩੧॥ (502)

करि अनुग्रहु प्रभू मेरे नानक नाम सुआउ ॥२॥१॥३१॥
kar anoograhu parabhoo mayray naanak naam su-aa-o. ||2||1||31||
Show Mercy, O my God, and bestow upon Nanak the taste of the Naam, the Name of the Lord. ||2||1||31||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (502)

गूजरी महला ५ ॥
goojree mehlaa 5.
Goojaree, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਕੋ ਦਾਤਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਸੁਖ ਰਾਇ ॥ (502)

तूं समरथु सरनि को दाता दुख भंजनु सुख राइ ॥
too[N] samrath saran ko daataa dukh bhanjan sukh raa-ay.
You are the Almighty Lord, the Giver of Sanctuary, the Destroyer of pain, the King of happiness.

ਜਾਹਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ਨਿਰਮਲ ਗੁਣ ਪ੍ਰਭ ਗਾਇ ॥੧॥ (502)

जाहि कलेस मिटे भै भरमा निरमल गुण प्रभ गाइ ॥१॥

jaahi kalays mitay bhai bharmaa nirmal gun parabh gaa-ay. ||1||

Troubles depart, and fear and doubt are dispelled, singing the Glorious Praises of the Immaculate Lord God. ||1||

ਗੋਵਿੰਦ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਠਾਉ ॥ (502)

गोविंद तुझ बिनु अवरु न ठाउ ॥

govind tujh bin avar na thaa-o.

O Lord of the Universe, without You, there is no other place.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਜਪੀ ਤੁਮਾਰਾ ਨਾਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (502)

करि किरपा पारब्रहम सुआमी जपी तुमारा नाउ ॥ रहाउ ॥

kar kirpaa paarbarahm su-aamee japee tumaaraa naa-o. rahaa-o.

Show Mercy to me, O Supreme Lord Master, that I may chant Your Name. ||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ਲਗੇ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (502)

सतिगुर सेवि लगे हरि चरनी वडै भागि लिव लागी ॥

satgur sayv lagay har charnee vadai bhaag liv laagee.

Serving the True Guru, I am attached to the Lord's Lotus Feet; by great good fortune, I have embraced love for Him.

ਕਵਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਏ ਸਾਧਸੰਗੇ ਦੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਤਿਆਗੀ ॥੨॥ (503)

कवल प्रगास भए साधसंगे दुरमति बुधि तिआगी ॥२॥

kaval pargaas bha-ay saaDhsangay durmat buDh ti-aagee. ||2||

My heart lotus blossoms forth in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I have renounced evil-mindedness and intellectualism. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਿਮਰੈ ਦੀਨ ਦੈਆਲਾ ॥ (503)

आठ पहर हरि के गुण गावै सिमरै दीन दैआला ॥

aath pahar har kay gun gaavai simrai deen dai-aalaa.

One who sings the Glorious Praises of the Lord, twenty-four hours a day, and remembers the Lord in meditation, who is Kind to the poor,

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਉਧਰੈ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲਾ ॥੩॥ (503)

आपि तरै संगति सभ उधरै बिनसे सगल जंजाला ॥३॥

aap tarai sangat sabh uDhrai binsay sagal janjaalaa. ||3||

saves himself, and redeems all his generations; all of his bonds are released. ||3||

ਚਰਣ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥਿ ॥ (503)

चरण अधारु तेरा प्रभ सुआमी ओति पोति प्रभु साथि ॥

charan aDhaar tayraa parabh su-aamee ot pot parabh saath.

I take the Support of Your Feet, O God, O Lord and Master; you are with me through and through, God.

ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੀ ਦੇ ਰਾਖਿਓ ਹਰਿ ਹਾਥ ॥੪॥੨॥੩੨॥ (503)

सरनि परिओ नानक प्रभ तुमरी दे राखिओ हरि हाथ ॥४॥२॥३२॥

saran pari-o naanak parabh tumree day raakhi-o har haath. ||4||2||32||

Nanak has entered Your Sanctuary, God; giving him His hand, the Lord has protected him. ||4||2||32||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (507)

गूजरी महला ५ घरु २

goojree mehlaa 5 ghar 2

Goojaree, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (507)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਜਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਰਾਜਾ ਕਹੀਅਹਿ ਭੂਮਨ ਮਹਿ ਭੂਮਾ ॥ (507)

राजन महि तूं राजा कहीअहि भूमन महि भूमा ॥

raajan meh too^{N} raajaa kahee-ahi bhooman meh bhoomaa.

Among kings, You are called the King. Among land-lords, You are the Land-lord.

ਠਾਕੁਰ ਮਹਿ ਠਕੁਰਾਈ ਤੇਰੀ ਕੋਮਨ ਸਿਰਿ ਕੋਮਾ ॥੧॥ (507)

ठाकुर महि ठकुराई तेरी कोमन सिरि कोमा ॥१॥

thaakur meh thakuraa-ee tayree koman sir komaa. ||1||

Among masters, You are the Master. Among tribes, Yours is the Supreme Tribe. ||1||

ਪਿਤਾ ਮੇਰੋ ਬਡੋ ਧਨੀ ਅਗਮਾ ॥ (507)

पिता मेरो बडो धनी अगमा ॥

pitaa mayro bado Dhanee agmaa.

My Father is wealthy, deep and profound.

ਉਸਤਤਿ ਕਵਨ ਕਰੀਜੈ ਕਰਤੇ ਪੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (507)

उसतति कवन करीजै करते पेखि रहे बिसमा ॥१॥ रहाउ ॥

ustat kavan kareejai kartay paykh rahay bismaa. ||1|| rahaa-o.

What praises should I chant, O Creator Lord? Beholding You, I am wonder-struck. ||1||Pause||

ਸੁਖੀਅਨ ਮਹਿ ਸੁਖੀਆ ਤੂੰ ਕਹੀਅਹਿ ਦਾਤਨ ਸਿਰਿ ਦਾਤਾ ॥ (507)

सुखीअन महि सुखीआ तूं कहीअहि दातन सिरि दाता ॥
sukhee-an meh sukhee-aa too^N kahee-ahi daatan sir daataa.
Among the peaceful, You are called the Peaceful One. Among givers, You are the Greatest Giver.

ਤੇਜਨ ਮਹਿ ਤੇਜਵੰਸੀ ਕਹੀਅਹਿ ਰਸੀਅਨ ਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥੨॥ (507)

तेजन महि तेजवंसी कहीअहि रसीअन महि राता ॥२॥
tayjan meh tayjvansee kahee-ahi rasee-an meh raataa. ||2||
Among the glorious, You are said to be the Most Glorious. Among revellers, You are the Reveller. ||2||

ਸੂਰਨ ਮਹਿ ਸੂਰਾ ਤੂੰ ਕਹੀਅਹਿ ਭੋਗਨ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥ (507)

सूरन महि सूरा तूं कहीअहि भोगन महि भोगी ॥
sooran meh sooraa too^N kahee-ahi bhogan meh bhogee.
Among warriors, You are called the Warrior. Among indulgers, You are the Indulger.

ਗ੍ਰਸਤਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਬਡੋ ਗ੍ਰਿਹਸਤੀ ਜੋਗਨ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥੩॥ (507)

ग्रसतन महि तूं बडो ग्रिहसती जोगन महि जोगी ॥३॥
garastan meh too^N bado garihsatee jogan meh jogee. ||3||
Among householders, You are the Great Householder. Among yogis, You are the Yogi. ||3||

ਕਰਤਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਹੀਅਹਿ ਆਚਾਰਨ ਮਹਿ ਆਚਾਰੀ ॥ (507)

करतन महि तूं करता कहीअहि आचारन महि आचारी ॥
kartan meh too^N kartaa kahee-ahi aachaaran meh aachaaree.
Among creators, You are called the Creator. Among the cultured, You are the Cultured One.

ਸਾਹਨ ਮਹਿ ਤੂੰ ਸਾਚਾ ਸਾਹਾ ਵਾਪਾਰਨ ਮਹਿ ਵਾਪਾਰੀ ॥੪॥ (507)

साहन महि तूं साचा साहा वापारन महि वापारी ॥४॥
saahan meh too^N saachaa saahaa vaapaaran meh vaapaaree. ||4||
Among bankers, You are the True Banker. Among merchants, You are the Merchant. ||4||

ਦਰਬਾਰਨ ਮਹਿ ਤੇਰੋ ਦਰਬਾਰਾ ਸਰਨ ਪਾਲਨ ਟੀਕਾ ॥ (507)

दरबारन महि तेरो दरबारा सरन पालन टीका ॥
darbaaran meh tayro darbaaraa saran paalan teekaa.
Among courts, Yours is the Court. Yours is the Most Sublime of Sanctuaries.

ਲਖਿਮੀ ਕੇਤਕ ਗਨੀ ਨ ਜਾਈਐ ਗਨਿ ਨ ਸਕਉ ਸੀਕਾ ॥੫॥ (507)

लखिमी केतक गनी न जाईऐ गनि न सकउ सीका ॥५॥
lakhimee kaytak ganee na jaa-ee-ai gan na saka-o seekaa. ||5||
The extent of Your wealth cannot be determined. Your Coins cannot be counted. ||5||

ਨਾਮਨ ਮਹਿ ਤੇਰੋ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮਾ ਗਿਆਨਨ ਮਹਿ ਗਿਆਨੀ ॥ (507)

नामन महि तेरो प्रभ नामा गिआनन महि गिआनी ॥
naaman meh tayro parabh naamaa gi-aanan meh gi-aanee.
Among names, Your Name, God, is the most respected. Among the wise, You are the Wisest.

ਜੁਗਤਨ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਜੁਗਤਾ ਇਸਨਾਨਨ ਮਹਿ ਇਸਨਾਨੀ ॥੬॥ (507)

जुगतन महि तेरी प्रभ जुगता इसनानन महि इसनानी ॥६॥
jugtan meh tayree parabh jugtaa isnaanan meh isnaanee. ||6||
Among ways, Yours, God, is the Best Way. Among purifying baths, Yours is the Most Purifying. ||6||

ਸਿਧਨ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸਿਧਾ ਕਰਮਨ ਸਿਰਿ ਕਰਮਾ ॥ (507)

सिधन महि तेरी प्रभ सिधा करमन सिरि करमा ॥
siDhan meh tayree parabh siDhaa karman sir karmaa.
Among spiritual powers, Yours, O God, are the Spiritual Powers. Among actions, Yours are the Greatest Actions.

ਆਗਿਆ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਆਗਿਆ ਹੁਕਮਨ ਸਿਰਿ ਹੁਕਮਾ ॥੭॥ (507)

आगिआ महि तेरी प्रभ आगिआ हुकमन सिरि हुकमा ॥७॥
aagi-aa meh tayree parabh aagi-aa hukman sir hukmaa. ||7||
Among wills, Your Will, God, is the Supreme Will. Of commands, Yours is the Supreme Command. ||7||

ਜਿਉ ਬੋਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਬੋਲਹ ਸੁਆਮੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਨ ਹਮਾਰੀ ॥ (508)

जिउ बोलावहि तिउ बोलह सुआमी कुदरति कवन हमारी ॥
ji-o bolaaveh ti-o bolah su-aamee kudrat kavan hamaaree.
As You cause me to speak, so do I speak, O Lord Master. What other power do I have?

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥੮॥੧॥੮॥ (508)

साधसंगि नानक जसु गाइओ जो प्रभ की अति पिआरी ॥८॥१॥८॥
saaDhsang naanak jas gaa-i-o jo parabh kee at pi-aaree. ||8||1||8||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, sing His Praises; they are so very dear to God. ||8||1||8||

ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (508)

गूजरी महला ५ घरु ४
goojree mehlaa 5 ghar 4
Goojaree, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (508)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਨਾਥ ਨਰਹਰ ਦੀਨ ਬੰਧਵ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਦੇਵ ॥ (508)

नाथ नरहर दीन बंधव पतित पावन देव ॥

naath narhar deen banDhav patit paavan dayv.

O Lord, Man-lion Incarnate, Companion to the poor, Divine Purifier of sinners;

ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ਨਾਸ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸਫਲ ਸੁਆਮੀ ਸੇਵ ॥੧॥ (508)

भै त्रास नास क्रिपाल गुण निधि सफल सुआमी सेव ॥१॥

bhai taraas naas kirpaal gun niDh safal su-aamee sayv. ||1||

O Destroyer of fear and dread, Merciful Lord Master, Treasure of Excellence, fruitful is Your service. ||1||

ਹਰਿ ਗੋਪਾਲ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (508)

हरि गोपाल गुर गोबिंद ॥

har gopaal gur gobind.

O Lord, Cherisher of the World, Guru-Lord of the Universe.

ਚਰਣ ਸਰਣ ਦਇਆਲ ਕੇਸਵ ਤਾਰਿ ਜਗ ਭਵ ਸਿੰਧ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (508)

चरण सरण दइआल केसव तारि जग भव सिंध ॥१॥ रहाउ ॥

charan saran da-i-aal kaysav taar jag bhav sinDh. ||1|| rahaa-o.

I seek the Sanctuary of Your Feet, O Merciful Lord. Carry me across the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਹਰਨ ਮਦ ਮੋਹ ਦਹਨ ਮੁਰਾਰਿ ਮਨ ਮਕਰੰਦ ॥ (508)

काम क्रोध हरन मद मोह दहन मुरारि मन मकरंद ॥

kaam kroDh haran mad moh dahan muraar man makrand.

O Dispeller of sexual desire and anger, Eliminator of intoxication and attachment, Destroyer of ego, Honey of the mind;

ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਵਾਰਿ ਧਰਣੀਧਰ ਪਤਿ ਰਾਖੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੨॥ (508)

जनम मरण निवारि धरणीधर पति राखु परमानंद ॥२॥

janam maran nivaar DharneeDhar pat raakh parmaanand. ||2||

set me free from birth and death, O Sustainer of the earth, and preserve my honor, O Embodiment of supreme bliss. ||2||

ਜਲਤ ਅਨਿਕ ਤਰੰਗ ਮਾਇਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਹਰਿ ਰਿਦ ਮੰਤ ॥ (508)

जलत अनिक तरंग माइआ गुर गिआन हरि रिद मंत ॥
jalat anik tarang maa-i-aa gur gi-aan har rid mant.
The many waves of desire for Maya are burnt away, when the Guru's spiritual wisdom is enshrined in the heart, through the Guru's Mantra.

ਛੇਦਿ ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਚਿੰਤ ਮੇਟਿ ਪੁਰਖ ਅਨੰਤ ॥੩॥ (508)

छेदि अह्मबुधि करुणा मै चिंत मेटि पुरख अनंत ॥३॥
chhayd aha^{N}-buDh karunaa mai chint mayt purakh anant. ||3||
Destroy my egotism, O Merciful Lord; dispel my anxiety, O Infinite Primal Lord. ||3||

ਸਿਮਰਿ ਸਮਰਥ ਪਲ ਮਹੂਰਤ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ॥ (508)

सिमरि समरथ पल महूरत प्रभ धिआनु सहज समाधि ॥
simar samrath pal mahoorat parabh Dhi-aan sahj samaaDh.
Remember in meditation the Almighty Lord, every moment and every instant; meditate on God in the celestial peace of Samaadhi.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਸੰਨ ਪੂਰਨ ਜਾਚੀਐ ਰਜ ਸਾਧ ॥੪॥ (508)

दीन दइआल प्रसंन पूरन जाचीऐ रज साध ॥४॥
deen da-i-aal parsann pooran jaachee-ai raj saaDh. ||4||
O Merciful to the meek, perfectly blissful Lord, I beg for the dust of the feet of the Holy. ||4||

ਮੋਹ ਮਿਥਨ ਦੁਰੰਤ ਆਸਾ ਬਾਸਨਾ ਬਿਕਾਰ ॥ (508)

मोह मिथन दुरंत आसा बासना बिकार ॥
moh mithan durant aasaa baasnaa bikaar.
Emotional attachment is false, desire is filthy, and longing is corrupt.

ਰਖੁ ਧਰਮ ਭਰਮ ਬਿਦਾਰਿ ਮਨ ਤੇ ਉਧਰੁ ਹਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੫॥ (508)

रखु धरम भरम बिदारि मन ते उधरु हरि निरंकार ॥५॥
rakh Dharam bharam bidaar man tay uDhar har nirankaar. ||5||
Please, preserve my faith, dispel these doubts from my mind, and save me, O Formless Lord. ||5||

ਧਨਾਢਿ ਆਢਿ ਭੰਡਾਰ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਹੋਤ ਜਿਨਾ ਨ ਚੀਰ ॥ (508)

धनाढि आढि भंडार हरि निधि होत जिना न चीर ॥
Dhanaadh aadh bhandaar har niDh hot jinaa na cheer.
They have become wealthy, loaded with the treasures of the Lord's riches; they were lacking even clothes.

ਖਲ ਮੁਗਧ ਮੂੜ ਕਟਾਖੵ ਸ੍ਰੀਧਰ ਭਏ ਗੁਣ ਮਤਿ ਧੀਰ ॥੬॥ (508)

खल मुगध मूड़ कटाख्य स्रीधर भए गुण मति धीर ॥६॥
khal mugaDh moorh kataakh-y sareeDhar bha-ay gun mat Dheer. ||6||
The idiotic, foolish and senseless people have become virtuous and patient, receiving the Gracious Glance of the Lord of wealth. ||6||

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ ਜਗਦੀਸ ਜਪਿ ਮਨ ਧਾਰਿ ਰਿਦ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (508)

जीवन मुकत जगदीस जपि मन धारि रिद परतीति ॥
jeevan mukat jagdees jap man Dhaar rid parteet.
Become Jivan-Mukta, liberated while yet alive, by meditating on the Lord of the Universe, O mind, and maintaining faith in Him in your heart.

ਜੀਅ ਦਇਆ ਮਇਆ ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਪਰਮ ਹੰਸਹ ਰੀਤਿ ॥੭॥ (508)

जीअ दइआ मइआ सरबत्र रमणं परम हंसह रीति ॥७॥
jee-a da-i-aa ma-i-aa sarbatar ramnaN param hansah reet. ||7||
Show kindness and mercy to all beings, and realize that the Lord is pervading everywhere; this is the way of life of the enlightened soul, the supreme swan. ||7||

ਦੇਤ ਦਰਸਨੁ ਸ੍ਰਵਨ ਹਰਿ ਜਸੁ ਰਸਨ ਨਾਮ ਉਚਾਰ ॥ (508)

देत दरसनु स्रवन हरि जसु रसन नाम उचार ॥
dayt darsan sarvan har jas rasan naam uchaar.
He grants the Blessed Vision of His Darshan to those who listen to His Praises, and who, with their tongues, chant His Name.

ਅੰਗ ਸੰਗ ਭਗਵਾਨ ਪਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰ ॥੮॥੧॥੨॥੫॥੧॥੧॥੨॥੫੭॥ (508)

अंग संग भगवान परसन प्रभ नानक पतित उधार ॥८॥१॥२॥५॥१॥१॥२॥५७॥
ang sang bhagvaan parsan parabh naanak patit uDhaar. ||8||1||2||5||1||1||2||57||
They are part and parcel, life and limb with the Lord God; O Nanak, they feel the Touch of God, the Savior of sinners. ||8||1||2||5||1||1||2||57||

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ (517)

रागु गूजरी वार महला ५
raag goojree vaar mehlaa 5
Raag Goojaree, Vaar, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (517)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (517)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰਿ ਗੁਰੁ ਆਰਾਧਣਾ ਜਿਹਵਾ ਜਪਿ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥ (517)

अंतरि गुरु आराधणा जिहवा जपि गुर नाउ ॥
antar gur aaraaDh-naa jihvaa jap gur naa-o.
Deep within yourself, worship the Guru in adoration, and with your tongue, chant the Guru's Name.

ਨੇਤ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੇਖਣਾ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਨਣਾ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥ (517)

नेत्री सतिगुरु पेखणा स्रवणी सुनणा गुर नाउ ॥
naytree satgur paykh-naa sarvanee sunnaa gur naa-o.
Let your eyes behold the True Guru, and let your ears hear the Guru's Name.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਠਾਉ ॥ (517)

सतिगुर सेती रतिआ दरगह पाईऐ ठाउ ॥
satgur saytee rati-aa dargeh paa-ee-ai thaa-o.
Attuned to the True Guru, you shall receive a place of honor in the Court of the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਏਹ ਵਥੁ ਦੇਇ ॥ (517)

कहु नानक किरपा करे जिस नो एह वथु देइ ॥
kaho naanak kirpaa karay jis no ayh vath day-ay.
Says Nanak, this treasure is bestowed on those who are blessed with His Mercy.

ਜਗ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਾਢੀਅਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥੧॥ (517)

जग महि उतम काढीअहि विरले केई केइ ॥१॥
jag meh utam kaadhee-ah virlay kay-ee kay-ay. ||1||
In the midst of the world, they are known as the most pious - they are rare indeed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (517)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਰਖੇ ਰਖਣਹਾਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ॥ (517)

रखे रखणहारि आपि उबारिअनु ॥
rakhay rakhanhaar aap ubaari-an.
O Savior Lord, save us and take us across.

ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ॥ (517)

गुर की पैरी पाइ काज सवारिअनु ॥
gur kee pairee paa-ay kaaj savaari-an.
Falling at the feet of the Guru, our works are embellished with perfection.

ਹੋਆ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਾਰਿਅਨੁ ॥ (517)

होआ आपि दइआलु मनहु न विसारिअनु ॥
ho-aa aap da-i-aal manhu na visaari-an.
You have become kind, merciful and compassionate; we do not forget You from our minds.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰਿਅਨੁ ॥ (517)

साध जना कै संगि भवजलु तारिअनु ॥
saaDh janaa kai sang bhavjal taari-an.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, we are carried across the terrifying world-ocean.

ਸਾਕਤ ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ॥ (517)

साकत निंदक दुसट खिन माहि बिदारिअनु ॥
saakat nindak dusat khin maahi bidaari-an.
In an instant, You have destroyed the faithless cynics and slanderous enemies.

ਤਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥ (517)

तिसु साहिब की टेक नानक मनै माहि ॥
tis saahib kee tayk naanak manai maahi.
That Lord and Master is my Anchor and Support; O Nanak, hold firm in your mind.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ (518)

जिसु सिमरत सुखु होइ सगले दूख जाहि ॥२॥
jis simrat sukh ho-ay saglay dookh jaahi. ||2||
Remembering Him in meditation, happiness comes, and all sorrows and pains simply vanish. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (518)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਪੁਰਖੁ ਅਗਮੁ ਅਪਾਰੀਐ ॥ (518)

अकुल निरंजन पुरखु अगमु अपारीऐ ॥
akul niranjan purakh agam apaaree-ai.
He is without relatives, immaculate, all-powerful, unapproachable and infinite.

ਸਚੋ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸਚੁ ਨਿਹਾਰੀਐ ॥ (518)

सचो सचा सचु सचु निहारीऐ ॥
sacho sachaa sach sach nihaaree-ai.
Truly, the True Lord is seen to be the Truest of the True.

ਕੂੜੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿਛੁ ਤੇਰੀ ਧਾਰੀਐ ॥ (518)

कूड़ु न जापै किछु तेरी धारीऐ ॥
koorh na jaapai kichh tayree Dhaaree-ai.
Nothing established by You appears to be false.

ਸਭਸੈ ਦੇ ਦਾਤਾਰੁ ਜੇਤ ਉਪਾਰੀਐ ॥ (518)

सभसै दे दातारु जेत उपारीऐ ॥
sabhsai day daataar jayt upaaree-ai.
The Great Giver gives sustenance to all those He has created.

ਇਕਤੁ ਸੂਤਿ ਪਰੋਇ ਜੋਤਿ ਸੰਜਾਰੀਐ ॥ (518)

इकतु सूति परोइ जोति संजारीऐ ॥
ikat soot paro-ay jot sanjaaree-ai.
He has strung all on only one thread; He has infused His Light in them.

ਹੁਕਮੇ ਭਵਜਲ ਮੰਝਿ ਹੁਕਮੇ ਤਾਰੀਐ ॥ (518)

हुकमे भवजल मंझि हुकमे तारीऐ ॥
hukmay bhavjal manjh hukmay taaree-ai.
By His Will, some drown in the terrifying world-ocean, and by His Will, some are carried across.

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਧਿਆਏ ਸੋਇ ਜਿਸੁ ਭਾਗੁ ਮਥਾਰੀਐ ॥ (518)

प्रभ जीउ तुधु धिआए सोइ जिसु भागु मथारीऐ ॥
parabh jee-o tuDh Dhi-aa-ay so-ay jis bhaag mathaaree-ai.
O Dear Lord, he alone meditates on You, upon whose forehead such blessed destiny is inscribed.

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਲਿਹਾਰੀਐ ॥੧॥ (518)

तेरी गति मिति लखी न जाइ हउ तुधु बलिहारीऐ ॥१॥
tayree gat mit lakhee na jaa-ay ha-o tuDh balihaaree-ai. ||1||
Your condition and state cannot be known; I am a sacrifice to You. ||1||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (518)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸਹਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (518)

जा तूं तुसहि मिहरवान अचिंतु वसहि मन माहि ॥
jaa too^N tuseh miharvaan achint vaseh man maahi.
When You are pleased, O Merciful Lord, you automatically come to dwell within my mind.

ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਨਉ ਨਿਧਿ ਘਰ ਮਹਿ ਪਾਹਿ ॥ (518)

जा तूं तुसहि मिहरवान नउ निधि घर महि पाहि ॥
jaa too^N tuseh miharvaan na-o niDh ghar meh paahi.
When You are pleased, O Merciful Lord, I find the nine treasures within the home of my own self.

ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਹਿ ॥ (518)

जा तूं तुसहि मिहरवान ता गुर का मंत्रु कमाहि ॥
jaa too^N tuseh miharvaan taa gur kaa mantar kamaahi.
When You are pleased, O Merciful Lord, I act according to the Guru's Instructions.

ਜਾ ਤੂੰ ਤੁਸਹਿ ਮਿਹਰਵਾਨ ਤਾ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ (518)

जा तूं तुसहि मिहरवान ता नानक सचि समाहि ॥१॥
jaa too^N tuseh miharvaan taa naanak sach samaahi. ||1||
When You are pleased, O Merciful Lord, then Nanak is absorbed in the True One. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (518)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਿਤੀ ਬੈਹਨ੍ਹਿ ਬੈਹਣੇ ਮੁਚੁ ਵਜਾਇਨਿ ਵਜ ॥ (518)

किती बैहन्हि बैहणे मुचु वजाइनि वज ॥
kitee baihni^H baihnay much vajaa-in vaj.
Many sit on thrones, to the sounds of musical instruments.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਕਿਸੈ ਨ ਰਹੀਆ ਲਜ ॥੨॥ (518)

नानक सचे नाम विणु किसै न रहीआ लज ॥२॥
naanak sachay naam vin kisai na rahee-aa laj. ||2||
O Nanak, without the True Name, no one's honor is safe. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (518)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਨ੍ਹ੍ਹਿ ਬੇਦ ਕਤੇਬਾ ਸਣੁ ਖੜੇ ॥ (518)

तुधु धिआइन्हि बेद कतेबा सणु खड़े ॥
tuDh Dhi-aa-eeni[H] bayd kataybaa san kharhay.
The followers of the Vedas, the Bible and the Koran, standing at Your Door, meditate on You.

ਗਣਤੀ ਗਣੀ ਨ ਜਾਇ ਤੇਰੈ ਦਰਿ ਪੜੇ ॥ (518)

गणती गणी न जाइ तेरै दरि पड़े ॥
gantee ganee na jaa-ay tayrai dar parhay.
Uncounted are those who fall at Your Door.

ਬ੍ਰਹਮੇ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਨ੍ਹ੍ਹਿ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਾ ॥ (518)

ब्रहमे तुधु धिआइन्हि इंद्र इंद्रासणा ॥
barahmay tuDh Dhi-aa-eeni[H] indar indraasanaa.
Brahma meditates on You, as does Indra on his throne.

ਸੰਕਰ ਬਿਸਨ ਅਵਤਾਰ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮੁਖਿ ਭਣਾ ॥ (518)

संकर बिसन अवतार हरि जसु मुखि भणा ॥
sankar bisan avtaar har jas mukh bhanaa.
Shiva and Vishnu, and their incarnations, chant the Lord's Praise with their mouths,

ਪੀਰ ਪਿਕਾਬਰ ਸੇਖ ਮਸਾਇਕ ਅਉਲੀਏ ॥ (518)

पीर पिकाबर सेख मसाइक अउलीए ॥
peer pikaabar saykh masaa-ik a-ulee-ay.
as do the Pirs, the spiritual teachers, the prophets and the Shaykhs, the silent sages and the seers.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਉਲੀਏ ॥ (518)

ओति पोति निरंकार घटि घटि मउलीए ॥
ot pot nirankaar ghat ghat ma-ulee-ay.
Through and through, the Formless Lord is woven into each and every heart.

ਕੂੜਹੁ ਕਰੇ ਵਿਣਾਸੁ ਧਰਮੇ ਤਗੀਐ ॥ (518)

कूड़हु करे विणासु धरमे तगीऐ ॥
koorhahu karay vinaas Dharmay tagee-ai.
One is destroyed through falsehood; through righteousness, one prospers.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਇਹਿ ਆਪਿ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗੀਐ ॥੨॥ (518)

जितु जितु लाइहि आपि तितु तितु लगीऐ ॥२॥
jit jit laa-ihi aap tit tit lagee-ai. ||2||
Whatever the Lord links him to, to that he is linked. ||2||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (518)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਚੰਗਿਆਈ ਂੀ ਆਲਕੁ ਕਰੇ ਬੁਰਿਆਈ ਂੀ ਹੋਇ ਸੇਰੁ ॥ (518)

चंगिआईं आलकु करे बुरिआईं होइ सेरु ॥
cha[N]gi-aa-ee[N] aalak karay buri-aa-ee[N] ho-ay sayr.
He is reluctant to do good, but eager to practice evil.

ਨਾਨਕ ਅਜੁ ਕਲਿ ਆਵਸੀ ਗਾਫਲ ਫਾਹੀ ਪੇਰੁ ॥੧॥ (518)

नानक अजु कलि आवसी गाफल फाही पेरु ॥१॥
naanak aj kal aavsee gaafal faahee payr. ||1||
O Nanak, today or tomorrow, the feet of the careless fool shall fall into the trap. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (518)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਿਤੀਆ ਕੁਢੰਗ ਗੁਝਾ ਥੀਐ ਨ ਹਿਤੁ ॥ (518)

कितीआ कुढंग गुझा थीऐ न हितु ॥
kitee-aa kudhang gujhaa thee-ai na hit.
No matter how evil my ways are, still, Your Love for me is not concealed.

ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹਿ ਢਕਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਚਾ ਮਿਤੁ ॥੨॥ (518)

नानक तै सहि ढकिआ मन महि सचा मितु ॥२॥
naanak tai seh dhaki-aa man meh sachaa mit. ||2||
Nanak: You, O Lord, conceal my short-comings and dwell within my mind; You are my true friend. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (518)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਉ ਮਾਗਉ ਤੁਝੈ ਦਇਆਲ ਕਰਿ ਦਾਸਾ ਗੋਲਿਆ ॥ (518)

हउ मागउ तुझै दइआल करि दासा गोलिआ ॥
ha-o maaga-o tujhai da-i-aal kar daasaa goli-aa.
I beg of You, O Merciful Lord: please, make me the slave of Your slaves.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਰਾਜੁ ਜੀਵਾ ਬੋਲਿਆ ॥ (518)

नउ निधि पाई राजु जीवा बोलिआ ॥
na-o niDh paa-ee raaj jeevaa boli-aa.
I obtain the nine treasures and royalty; chanting Your Name, I live.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦਾਸਾ ਘਰਿ ਘਣਾ ॥ (518)

अम्रित नामु निधानु दासा घरि घणा ॥
amrit naam niDhaan daasaa ghar ghanaa.
The great ambrosial treasure, the Nectar of the Naam, is in the home of the Lord's slaves.

ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਲੁ ਸ੍ਰਵਣੀ ਜਸੁ ਸੁਣਾ ॥ (518)

तिन कै संगि निहालु स्रवणी जसु सुणा ॥
tin kai sang nihaal sarvanee jas sunaa.
In their company, I am in ecstasy, listening to Your Praises with my ears.

ਕਮਾਵਾ ਤਿਨ ਕੀ ਕਾਰ ਸਰੀਰੁ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ॥ (518)

कमावा तिन की कार सरीरु पवितु होइ ॥
kamaavaa tin kee kaar sareer pavit ho-ay.
Serving them, my body is purified.

ਪਖਾ ਪਾਣੀ ਪੀਸਿ ਬਿਗਸਾ ਪੈਰ ਧੋਇ ॥ (518)

पखा पाणी पीसि बिगसा पैर धोइ ॥
pakhaa paanee pees bigsaa pair Dho-ay.
I wave the fans over them, and carry water for them; I grind the corn for them, and washing their feet, I am over-joyed.

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥ (518)

आपहु कछू न होइ प्रभ नदरि निहालीऐ ॥
aaphu kachhoo na ho-ay parabh nadar nihaalee-ai.
By myself, I can do nothing; O God, bless me with Your Glance of Grace.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਦਿਚੈ ਥਾਉ ਸੰਤ ਧਰਮ ਸਾਲੀਐ ॥੩॥ (518)

मोहि निरगुण दिचै थाउ संत धरम सालीऐ ॥३॥
mohi nirgun dichai thaa-o sant Dharam saalee-ai. ||3||
I am worthless - please, bless me with a seat in the place of worship of the Saints. ||3||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (518)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਸਾਜਨ ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਕੀ ਹੋਇ ਰਹਾ ਸਦ ਧੂਰਿ ॥ (518)
साजन तेरे चरन की होइ रहा सद धूरि ॥
saajan tayray charan kee ho-ay rahaa sad Dhoor.
O Friend, I pray that I may remain forever the dust of Your Feet.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਹਾਰੀਆ ਪੇਖਉ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥ (518)
नानक सरणि तुहारीआ पेखउ सदा हजूरि ॥१॥
naanak saran tuhaaree-aa paykha-o sadaa hajoor. ||1||
Nanak has entered Your Sanctuary, and beholds You ever-present. ||1||

ਮः ੫ ॥ (518)
म: ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਅਸੰਖ ਹੋਹਿ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥ (518)
पतित पुनीत असंख होहि हरि चरणी मनु लाग ॥
patit puneet asa[N]kh hohi har charnee man laag.
Countless sinners become pure, by fixing their minds on the Feet of the Lord.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਜਿਸੁ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ॥੨॥ (518)
अठसठि तीरथ नामु प्रभ जिसु नानक मसतकि भाग ॥२॥
athsath tirath naam parabh jis naanak mastak bhaag. ||2||
The Name of God is the sixty-eight holy places of pilgrimage, O Nanak, for one who has such destiny written upon his forehead. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (518)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨਿਤ ਜਪੀਐ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨਾਉ ਪਰਵਦਿਗਾਰ ਦਾ ॥ (518)
नित जपीऐ सासि गिरासि नाउ परवदिगार दा ॥
nit japee-ai saas giraas naa-o paravdigaar daa.
With every breath and morsel of food, chant the Name of the Lord, the Cherisher.

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰੇ ਰਹੰਮ ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਸਾਰਦਾ ॥ (518)
जिस नो करे रहम तिसु न विसारदा ॥
jis no karay rahamm tis na visaardaa.
The Lord does not forget one upon whom He has bestowed His Grace.

ਆਪਿ ਉਪਾਵਣਹਾਰ ਆਪੇ ਹੀ ਮਾਰਦਾ ॥ (518)

आपि उपावणहार आपे ही मारदा ॥
aap upaavanhaar aapay hee maardaa.
He Himself is the Creator, and He Himself destroys.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ਬੁਝਿ ਵੀਚਾਰਦਾ ॥ (519)

सभु किछु जाणै जाणु बुझि वीचारदा ॥
sabh kichh jaanai jaan bujh veechaardaa.
The Knower knows everything; He understands and contemplates.

ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਕੁਦਰਤਿ ਧਾਰਦਾ ॥ (519)

अनिक रूप खिन माहि कुदरति धारदा ॥
anik roop khin maahi kudrat Dhaardaa.
By His creative power, He assumes numerous forms in an instant.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਇ ਸਚਿ ਤਿਸਹਿ ਉਧਾਰਦਾ ॥ (519)

जिस नो लाइ सचि तिसहि उधारदा ॥
jis no laa-ay sach tiseh uDhaardaa.
One whom the Lord attaches to the Truth is redeemed.

ਜਿਸ ਦੈ ਹੋਵੈ ਵਲਿ ਸੁ ਕਦੇ ਨ ਹਾਰਦਾ ॥ (519)

जिस दै होवै वलि सु कदे न हारदा ॥
jis dai hovai val so kaday na haardaa.
One who has God on his side is never conquered.

ਸਦਾ ਅਭਗੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹੈ ਹਉ ਤਿਸੁ ਨਮਸਕਾਰਦਾ ॥੪॥ (519)

सदा अभगु दीबाणु है हउ तिसु नमसकारदा ॥४॥
sadaa abhag deebaan hai ha-o tis namaskaardaa. ||4||
His Court is eternal and imperishable; I humbly bow to Him. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (519)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਛੋਡੀਐ ਦੀਜੈ ਅਗਨਿ ਜਲਾਇ ॥ (519)

कामु क्रोधु लोभु छोडीऐ दीजै अगनि जलाइ ॥
kaam kroDh lobh chhodee-ai deejai agan jalaa-ay.
Renounce sexual desire, anger and greed, and burn them in the fire.

ਜੀਵਦਿਆ ਨਿਤ ਜਾਪੀਐ ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥੧॥ (519)

जीवदिआ नित जापीऐ नानक साचा नाउ ॥१॥
jeevdi-aa nit jaapee-ai naanak saachaa naa-o. ||1||
As long as you are alive, O Nanak, meditate continually on the True Name. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (519)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਆਹਿ ॥ (519)

सिमरत सिमरत प्रभु आपणा सभ फल पाए आहि ॥
simrat simrat parabh aapnaa sabh fal paa-ay aahi.
Meditating, meditating in remembrance on my God, I have obtained all the fruits.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ (519)

नानक नामु अराधिआ गुर पूरै दीआ मिलाइ ॥२॥
naanak naam araaDhi-aa gur poorai dee-aa milaa-ay. ||2||
O Nanak, I worship the Naam, the Name of the Lord; the Perfect Guru has united me with the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (519)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੋ ਮੁਕਤਾ ਸੰਸਾਰਿ ਜਿ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ॥ (519)

सो मुकता संसारि जि गुरि उपदेसिआ ॥
so muktaa sansaar je gur updaysi-aa.
One who has been instructed by the Guru is liberated in this world.

ਤਿਸ ਕੀ ਗਈ ਬਲਾਇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸਿਆ ॥ (519)

तिस की गई बलाइ मिटे अंदेसिआ ॥
tis kee ga-ee balaa-ay mitay andaysi-aa.
He avoids disaster, and his anxiety is dispelled.

ਤਿਸ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲੁ ਹੋਇ ॥ (519)

तिस का दरसनु देखि जगतु निहालु होइ ॥
tis kaa darsan daykh jagat nihaal ho-ay.
Beholding the blessed vision of his Darshan, the world is over-joyed.

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਲੁ ਪਾਪਾ ਮੈਲੁ ਧੋਇ ॥ (519)

जन कै संगि निहालु पापा मैलु धोइ ॥
jan kai sang nihaal paapaa mail Dho-ay.
In the company of the Lord's humble servants, the world is over-joyed, and the filth of sin is washed away.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ਓਥੈ ਜਾਪੀਐ ॥ (519)

अम्रितु साचा नाउ ओथै जापीऐ ॥
amrit saachaa naa-o othai jaapee-ai.
There, they meditate on the Ambrosial Nectar of the True Name.

ਮਨ ਕਉ ਹੋਇ ਸੰਤੋਖੁ ਭੁਖਾ ਧ੍ਰਾਪੀਐ ॥ (519)

मन कउ होइ संतोखु भुखा ध्रापीऐ ॥
man ka-o ho-ay santokh bhukhaa Dharaapee-ai.
The mind becomes content, and its hunger is satisfied.

ਜਿਸੁ ਘਟਿ ਵਸਿਆ ਨਾਉ ਤਿਸੁ ਬੰਧਨ ਕਾਟੀਐ ॥ (519)

जिसु घटि वसिआ नाउ तिसु बंधन काटीऐ ॥
jis ghat vasi-aa naa-o tis banDhan kaatee-ai.
One whose heart is filled with the Name, has his bonds cut away.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟੀਐ ॥੫॥ (519)

गुर परसादि किनै विरलै हरि धनु खाटीऐ ॥५॥
gur parsaad kinai virlai har Dhan khaatee-ai. ||5||
By Guru's Grace, some rare person earns the wealth of the Lord's Name. ||5||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (519)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ਚਿਤਵਨੀ ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਉਠਿ ਨੀਤ ॥ (519)

मन महि चितवउ चितवनी उदमु करउ उठि नीत ॥
man meh chitva-o chitvanee udam kara-o uth neet.
Within my mind, I think thoughts of always rising early, and making the effort.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਕਾ ਆਹਰੋ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਮੀਤ ॥੧॥ (519)

हरि कीरतन का आहरो हरि देहु नानक के मीत ॥१॥
har keertan kaa aahro har dayh naanak kay meet. ||1||
O Lord, my Friend, please bless Nanak with the habit of singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (519)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਮੂਲਿ ॥ (519)

द्रिसटि धारि प्रभि राखिआ मनु तनु रता मूलि ॥
darisat Dhaar parabh raakhi-aa man tan rataa mool.
Casting His Glance of Grace, God has saved me; my mind and body are imbued with the Primal Being.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀਆ ਮਰਉ ਵਿਚਾਰੀ ਸੂਲਿ ॥੨॥ (519)

नानक जो प्रभ भाणीआ मरउ विचारी सूलि ॥२॥
naanak jo parabh bhaanee-aa mara-o vichaaree sool. ||2||
O Nanak, those who are pleasing to God, have their cries of suffering taken away. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (519)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜੀਅ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਹੋਇ ਸੁ ਗੁਰ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਿ ॥ (519)

जीअ की बिरथा होइ सु गुर पहि अरदासि करि ॥
jee-a kee birthaa ho-ay so gur peh ardaas kar.
When your soul is feeling sad, offer your prayers to the Guru.

ਛੋਡਿ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਿ ॥ (519)

छोडि सिआणप सगल मनु तनु अरपि धरि ॥
chhod si-aanap sagal man tan arap Dhar.
Renounce all your cleverness, and dedicate your mind and body to Him.

ਪੂਜਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਇ ਜਰਿ ॥ (519)

पूजहु गुर के पैर दुरमति जाइ जरि ॥
poojahu gur kay pair durmat jaa-ay jar.
Worship the Feet of the Guru, and your evil-mindedness shall be burnt away.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਭਵਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਤਰਿ ॥ (519)

साध जना कै संगि भवजलु बिखमु तरि ॥
saaDh janaa kai sang bhavjal bikham tar.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall cross over the terrifying and difficult world-ocean.

ਸੇਵਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਵ ਅਗੈ ਨ ਮਰਹੁ ਡਰਿ ॥ (519)

सेवहु सतिगुर देव अगै न मरहु डरि ॥
sayvhu satgur dayv agai na marahu dar.
Serve the True Guru, and in the world hereafter, you shall not die of fear.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੇ ਨਿਹਾਲੁ ਊਣੇ ਸੁਭਰ ਭਰਿ ॥ (519)

खिन महि करे निहालु ऊणे सुभर भरि ॥
khin meh karay nihaal oonay subhar bhar.
In an instant, he shall make you happy, and the empty vessel shall be filled to overflowing.

ਮਨ ਕਉ ਹੋਇ ਸੰਤੋਖੁ ਧਿਆਈਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ॥ (519)

मन कउ होइ संतोखु धिआईऐ सदा हरि ॥
man ka-o ho-ay santokh Dhi-aa-ee-ai sadaa har.
The mind becomes content, meditating forever on the Lord.

ਸੋ ਲਗਾ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵ ਜਾ ਕਉ ਕਰਮੁ ਧੁਰਿ ॥੬॥ (519)

सो लगा सतिगुर सेव जा कउ करमु धुरि ॥६॥
so lagaa satgur sayv jaa ka-o karam Dhur. ||6||
He alone dedicates himself to the Guru's service, unto whom the Lord has granted His Grace. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (519)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਲਗੜੀ ਸੁਥਾਨਿ ਜੋੜਣਹਾਰੈ ਜੋੜੀਆ ॥ (519)

लगड़ी सुथानि जोड़णहारै जोड़ीआ ॥
lagrhee suthaan jorhanhaarai jorhee-aa.
I am attached to the right place; the Uniter has united me.

ਨਾਨਕ ਲਹਰੀ ਲਖ ਸੈ ਆਨ ਡੁਬਣ ਦੇਇ ਨ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੧॥ (519)

नानक लहरी लख सै आन डुबण देइ न मा पिरी ॥१॥
naanak lahree lakh sai aan duban day-ay na maa piree. ||1||
O Nanak, there are hundreds and thousands of waves, but my Husband Lord does not let me drown. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (519)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਬਨਿ ਭੀਹਾਵਲੈ ਹਿਕੁ ਸਾਥੀ ਲਧਮੁ ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (519)

बनि भीहावलै हिकु साथी लधमु दुख हरता हरि नामा ॥
ban bheehaavalai hik saathee laDham dukh hartaa har naamaa.
In the dreadful wilderness, I have found the one and only companion; the Name of the Lord is the Destroyer of distress.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਕਾਮਾਂ ॥੨॥ (519)

बलि बलि जाई संत पिआरे नानक पूरन कामां ॥२॥
bal bal jaa-ee sant pi-aaray naanak pooran kaamaa[N]. ||2||
I am a sacrifice, a sacrifice to the Beloved Saints, O Nanak; through them, my affairs have been brought to fulfillment. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (519)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਪਾਈਅਨਿ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਤਿਆ ॥ (519)

पाईअनि सभि निधान तेरै रंगि रतिआ ॥
paa-ee-an sabh niDhaan tayrai rang rati-aa.
All treasures are obtained, when we are attuned to Your Love.

ਨ ਹੋਵੀ ਪਛੋਤਾਉ ਤੁਧ ਨੋ ਜਪਤਿਆ ॥ (519)

न होवी पछोताउ तुध नो जपतिआ ॥
na hovee pachhotaa-o tuDh no japti-aa.
One does not have to suffer regret and repentance, when he meditates on You.

ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਜਨ ॥ (519)

पहुचि न सकै कोइ तेरी टेक जन ॥
pahuch na sakai ko-ay tayree tayk jan.
No one can equal Your humble servant, who has Your Support.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸੁਖ ਲਹਾ ਚਿਤਾਰਿ ਮਨ ॥ (519)

गुर पूरे वाहु वाहु सुख लहा चितारि मन ॥
gur pooray vaahu vaahu sukh lahaa chitaar man.
Waaho! Waaho! How wonderful is the Perfect Guru! Cherishing Him in my mind, I obtain peace.

ਗੁਰ ਪਹਿ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰੁ ਕਰਮੀ ਪਾਈਐ ॥ (519)

गुर पहि सिफति भंडारु करमी पाईऐ ॥
gur peh sifat bhandaar karmee paa-ee-ai.
The treasure of the Lord's Praise comes from the Guru; by His Mercy, it is obtained.

ਸਤਿਗੁਰ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਈਐ ॥ (519)

सतिगुर नदरि निहाल बहुड़ि न धाईऐ ॥

satgur nadar nihaal bahurh na Dhaa-ee-ai.

When the True Guru bestows His Glance of Grace, one does not wander any more.

ਰਖੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਕਰਿ ਦਾਸਾ ਆਪਣੇ ॥ (519)

रखै आपि दइआलु करि दासा आपणे ॥

rakhai aap da-i-aal kar daasaa aapnay.

The Merciful Lord preserves him - He makes him His own slave.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਵਾ ਸੁਣਿ ਸੁਣੇ ॥੭॥ (519)

हरि हरि हरि हरि नामु जीवा सुणि सुणे ॥७॥

har har har har naam jeevaa sun sunay. ||7||

Listening, hearing the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, I live. ||7||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (520)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰੇਮ ਪਟੋਲਾ ਤੈ ਸਹਿ ਦਿਤਾ ਢਕਣ ਕੂ ਪਤਿ ਮੇਰੀ ॥ (520)

प्रेम पटोला तै सहि दिता ढकण कू पति मेरी ॥

paraym patolaa tai seh ditaa dhakan koo pat mayree.

O Husband Lord, You have given me the silk gown of Your Love to cover and protect my honor.

ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਸਾਈ ਮੈਡਾ ਨਾਨਕ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ॥੧॥ (520)

दाना बीना साई मैडा नानक सार न जाणा तेरी ॥१॥

daanaa beenaa saa-ee maidaa naanak saar na jaanaa tayree. ||1||

You are all-wise and all-knowing, O my Master; Nanak: I have not appreciated Your value, Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (520)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਤੈਡੈ ਸਿਮਰਣਿ ਹਭੁ ਕਿਛੁ ਲਧਮੁ ਬਿਖਮੁ ਨ ਡਿਠਮੁ ਕੋਈ ॥ (520)

तैडै सिमरणि हभु किछु लधमु बिखमु न डिठमु कोई ॥

taidai simran habh kichh laDham bikham na ditham ko-ee.

By Your meditative remembrance, I have found everything; nothing seems difficult to me.

ਜਿਸੁ ਪਤਿ ਰਖੈ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥੨॥ (520)

जिसु पति रखै सचा साहिबु नानक मेटि न सकै कोई ॥२॥

jis pat rakhai sachaa saahib naanak mayt na sakai ko-ee. ||2||

One whose honor the True Lord Master has preserved - O Nanak, no one can dishonor him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (520)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਹੋਵੈ ਸੁਖੁ ਘਣਾ ਦਯਿ ਧਿਆਇਐ ॥ (520)

होवै सुखु घणा दयि धिआइऐ ॥

hovai sukh ghanaa da-yi Dhi-aa-i-ai.

Meditating on the Lord, there comes a great peace.

ਵੰਞੈ ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਐ ॥ (520)

वंञै रोगा घाणि हरि गुण गाइऐ ॥

vanjai rogaa ghaan har gun gaa-i-ai.

Multitudes of illnesses vanish, singing the Glorious Praises of the Lord.

ਅੰਦਰਿ ਵਰਤੈ ਠਾਢਿ ਪ੍ਰਭਿ ਚਿਤਿ ਆਇਐ ॥ (520)

अंदरि वरतै ठाढि प्रभि चिति आइऐ ॥

andar vartai thaadh parabh chit aa-i-ai.

Utter peace pervades within, when God comes to mind.

ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਆਸ ਨਾਇ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਐ ॥ (520)

पूरन होवै आस नाइ मंनि वसाइऐ ॥

pooran hovai aas naa-ay man vasaa-i-ai.

One's hopes are fulfilled, when one's mind is filled with the Name.

ਕੋਇ ਨ ਲਗੈ ਬਿਘਨੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਐ ॥ (520)

कोइ न लगै बिघनु आपु गवाइऐ ॥

ko-ay na lagai bighan aap gavaa-i-ai.

No obstacles stand in the way, when one eliminates his self-conceit.

ਗਿਆਨ ਪਦਾਰਥੁ ਮਤਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਐ ॥ (520)

गिआन पदारथु मति गुर ते पाइऐ ॥

gi-aan padaarath mat gur tay paa-i-ai.

The intellect attains the blessing of spiritual wisdom from the Guru.

ਤਿਨਿ ਪਾਏ ਸਭੇ ਥੋਕ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਐ ॥ (520)

तिनि पाए सभे थोक जिसु आपि दिवाइऐ ॥
tin paa-ay sabhay thok jis aap divaa-i-ai.
He receives everything, unto whom the Lord Himself gives.

ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਖਸਮੁ ਸਭ ਤੇਰੀ ਛਾਇਐ ॥੮॥ (520)

तूं सभना का खसमु सभ तेरी छाइऐ ॥८॥
too^N sabhnaa kaa khasam sabh tayree chhaa-i-ai. ||8||
You are the Lord and Master of all; all are under Your Protection. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (520)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਨਦੀ ਤਰੰਦੜੀ ਮੈਡਾ ਖੋਜੁ ਨ ਖੁੰਭੈ ਮੰਝਿ ਮੁਹਬਤਿ ਤੇਰੀ ॥ (520)

नदी तरंदड़ी मैडा खोजु न खुमभै मंझि मुहबति तेरी ॥
nadee tarand-rhee maidaa khoj na khumbhai manjh muhabat tayree.
Crossing the stream, my foot does not get stuck - I am filled with love for You.

ਤਉ ਸਹ ਚਰਣੀ ਮੈਡਾ ਹੀਅੜਾ ਸੀਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਤੁਲਹਾ ਬੇੜੀ ॥੧॥ (520)

तउ सह चरणी मैडा हीअड़ा सीतमु हरि नानक तुलहा बेड़ी ॥१॥
ta-o sah charnee maidaa hee-arhaa seetam har naanak tulhaa bayrhee. ||1||
O Lord, my heart is attached to Your Feet; the Lord is Nanak's raft and boat. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (520)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਿਨ੍ਹਾ ਦਿਸੰਦੜਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਵੰਞੈ ਮਿਤ੍ਰ ਅਸਾਡੜੇ ਸੇਈ ॥ (520)

जिन्हा दिसंदड़िआ दुरमति वंञै मित्र असाडड़े सेई ॥
jin^Haa disand-rhi-aa durmat vanjai mitar asaadrhay say-ee.
The sight of them banishes my evil-mindedness; they are my only true friends.

ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਜਗੁ ਸਬਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ॥੨॥ (520)

हउ ढूढेदी जगु सबाइआ जन नानक विरले केई ॥२॥
ha-o dhoodhaydee jag sabaa-i-aa jan naanak virlay kay-ee. ||2||
I have searched the whole world; O servant Nanak, how rare are such persons! ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (520)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਆਵੈ ਸਾਹਿਬੁ ਚਿਤਿ ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਡਿਠਿਆ ॥ (520)

आवै साहिबु चिति तेरिआ भगता डिठिआ ॥

aavai saahib chit tayri-aa bhagtaa dithi-aa.

You come to mind, O Lord and Master, when I behold Your devotees.

ਮਨ ਕੀ ਕਟੀਐ ਮੈਲੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਵੁਠਿਆ ॥ (520)

मन की कटीऐ मैलु साधसंगि वुठिआ ॥

man kee katee-ai mail saaDhsang vuthi-aa.

The filth of my mind is removed, when I dwell in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਉ ਕਟੀਐ ਜਨ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ॥ (520)

जनम मरण भउ कटीऐ जन का सबदु जपि ॥

janam maran bha-o katee-ai jan kaa sabad jap.

The fear of birth and death is dispelled, meditating on the Word of His humble servant.

ਬੰਧਨ ਖੋਲਨਿ੍ ਸੰਤ ਦੂਤ ਸਭਿ ਜਾਹਿ ਛਪਿ ॥ (520)

बंधन खोलन्हि संत दूत सभि जाहि छपि ॥

banDhan kholni[H] sant doot sabh jaahi chhap.

The Saints untie the bonds, and all the demons are dispelled.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਲਾਇਨਿ੍ ਰੰਗੁ ਜਿਸ ਦੀ ਸਭ ਧਾਰੀਆ ॥ (520)

तिसु सिउ लाइन्हि रंगु जिस दी सभ धारीआ ॥

tis si-o laa-ini[H] rang jis dee sabh Dhaaree-aa.

They inspire us to love Him, the One who established the entire universe.

ਊਚੀ ਹੂੰ ਊਚਾ ਥਾਨੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰੀਆ ॥ (520)

ऊची हूं ऊचा थानु अगम अपारीआ ॥

oochee hoo[N] oochaa thaan agam aapaaree-aa.

The seat of the inaccessible and infinite Lord is the highest of the high.

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਈਐ ॥ (520)

रैणि दिनसु कर जोड़ि सासि सासि धिआईऐ ॥

rain dinas kar jorh saas saas Dhi-aa-ee-ai.

Night and day, with your palms pressed together, with each and every breath, meditate on Him.

ਜਾ ਆਪੇ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾਂ ਭਗਤ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ ॥੯॥ (520)

जा आपे होइ दइआलु तां भगत संगु पाईऐ ॥९॥
jaa aapay ho-ay da-i-aal taa^N bhagat sang paa-ee-ai. ||9||
When the Lord Himself becomes merciful, then we attain the Society of His devotees. ||9||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (520)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਬਾਰਿ ਵਿਡਾਨੜੈ ਹੁੰਮਸ ਧੁੰਮਸ ਕੂਕਾ ਪਈਆ ਰਾਹੀ ॥ (520)

बारि विडानड़ै हुमस धुमस कूका पईआ राही ॥
baar vidaanrhai hummas Dhummas kookaa pa-ee-aa raahee.
In this wondrous forest of the world, there is chaos and confusion; shrieks emanate from the highways.

ਤਉ ਸਹ ਸੇਤੀ ਲਗੜੀ ਡੋਰੀ ਨਾਨਕ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਬਨੁ ਗਾਹੀ ॥੧॥ (520)

तउ सह सेती लगड़ी डोरी नानक अनद सेती बनु गाही ॥१॥
ta-o sah saytee lagrhee doree naanak anad saytee ban gaahee. ||1||
I am in love with You, O my Husband Lord; O Nanak, I cross the jungle joyfully. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (520)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਚੀ ਬੈਸਕ ਤਿਨ੍ਹਾ ਸੰਗਿ ਜਿਨ ਸੰਗਿ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ (520)

सची बैसक तिन्हा संगि जिन संगि जपीऐ नाउ ॥
sachee baisak tin^Haa sang jin sang japee-ai naa-o.
The true society is the company of those who meditate on the Name of the Lord.

ਤਿਨ੍ਹ ਸੰਗਿ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਚਈ ਨਾਨਕ ਜਿਨਾ ਆਪਣਾ ਸੁਆਉ ॥੨॥ (520)

तिन्ह संगि संगु न कीचई नानक जिना आपणा सुआउ ॥२॥
tin^H sang sang na keech-ee naanak jinaa aapnaa su-aa-o. ||2||
Do not associate with those, O Nanak, who look out only for their own interests. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (520)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਾ ਵੇਲਾ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥ (520)

सा वेला परवाणु जितु सतिगुरु भेटिआ ॥
saa vaylaa parvaan jit satgur bhayti-aa.
Approved is that time, when one meets the True Guru.

ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਫਿਰਿ ਦੂਖ ਨ ਤੇਟਿਆ ॥ (520)

होआ साधू संगु फिरि दूख न तेटिआ ॥
ho-aa saaDhoo sang fir dookh na tayti-aa.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he does not suffer pain again.

ਪਾਇਆ ਨਿਹਚਲੁ ਥਾਨੁ ਫਿਰਿ ਗਰਭਿ ਨ ਲੇਟਿਆ ॥ (520)

पाइआ निहचलु थानु फिरि गरभि न लेटिआ ॥
paa-i-aa nihchal thaan fir garabh na layti-aa.
When he attains the eternal place, he does not have to enter the womb again.

ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਇਕੁ ਸਗਲ ਬ੍ਰਹਮੇਟਿਆ ॥ (520)

नदरी आइआ इकु सगल ब्रहमेटिआ ॥
nadree aa-i-aa ik sagal barahmayti-aa.
He comes to see the One God everywhere.

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਲਾਇ ਧਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮੇਟਿਆ ॥ (520)

ततु गिआनु लाइ धिआनु द्रिसटि समेटिआ ॥
tat gi-aan laa-ay Dhi-aan darisat samayti-aa.
He focuses his meditation on the essence of spiritual wisdom, and withdraws his attention from other sights.

ਸਭੋ ਜਪੀਐ ਜਾਪੁ ਜਿ ਮੁਖਹੁ ਬੋਲੇਟਿਆ ॥ (520)

सभो जपीऐ जापु जि मुखहु बोलेटिआ ॥
sabho japee-ai jaap je mukhahu bolayti-aa.
All chants are chanted by one who chants them with his mouth.

ਹੁਕਮੇ ਬੁਝਿ ਨਿਹਾਲੁ ਸੁਖਿ ਸੁਖੇਟਿਆ ॥ (520)

हुकमे बुझि निहालु सुखि सुखेटिआ ॥
hukmay bujh nihaal sukh sukhayti-aa.
Realizing the Hukam of the Lord's Command, he becomes happy, and he is filled with peace and tranquility.

ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਏ ਸੇ ਬਹੁੜਿ ਨ ਖੋਟਿਆ ॥੧੦॥ (520)

परखि खजानै पाए से बहुड़ि न खोटिआ ॥१०॥
parakh khajaanai paa-ay say bahurh na khoti-aa. ||10||
Those who are assayed, and placed in the Lord's treasury, are not declared counterfeit again. ||10||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (520)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਵਿਛੋਹੇ ਜੰਬੂਰ ਖਵੇ ਨ ਵੰਞਨਿ ਗਾਖੜੇ ॥ (520)

विछोहे ज्मबूर खवे न वंञनि गाखड़े ॥
vichhohay jamboor khavay na vanjan gaakh-rhay.
The pincers of separation are so painful to endure.

ਜੇ ਸੋ ਧਣੀ ਮਿਲੰਨਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸੰਬੂਹ ਸਚੁ ॥੧॥ (520)

जे सो धणी मिलंनि नानक सुख स्मबूह सचु ॥१॥
jay so Dhanee milann naanak sukh sambooh sach. ||1||
If only the Master would come to meet me! O Nanak, I would then obtain all the true comforts. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (521)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਿਮੀ ਵਸੰਦੀ ਪਾਣੀਐ ਈਧਣੁ ਰਖੈ ਭਾਹਿ ॥ (521)

जिमी वसंदी पाणीऐ ईधणु रखै भाहि ॥
jimee vasandee paanee-ai eeDhan rakhai bhaahi.
The earth is in the water, and the fire is contained in the wood.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਹੁ ਆਹਿ ਜਾ ਕੈ ਆਢਲਿ ਹਭੁ ਕੋ ॥੨॥ (521)

नानक सो सहु आहि जा कै आढलि हभु को ॥२॥
naanak so saho aahi jaa kai aadhal habh ko. ||2||
O Nanak, yearn for that Lord, who is the Support of all. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (521)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਤੁਧੈ ਹੀ ਗੋਚਰੇ ॥ (521)

तेरे कीते कम तुधै ही गोचरे ॥
tayray keetay kamm tuDhai hee gochray.
The works which You have done, O Lord, could only have been performed by You.

ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜਗਿ ਜਿ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਧੁਰੇ ॥ (521)

सोई वरतै जगि जि कीआ तुधु धुरे ॥
so-ee vartai jag je kee-aa tuDh Dhuray.
That alone happens in the world, which You, O Master, have done.

ਬਿਸਮੁ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ਦੇਖਿ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੀਆ ॥ (521)

बिसमु भए बिसमाद देखि कुदरति तेरीआ ॥
bisam bha-ay bismaad daykh kudrat tayree-aa.
I am wonderstruck beholding the wonder of Your Almighty Creative Power.

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਤੇਰੀ ਦਾਸ ਕਰਿ ਗਤਿ ਹੋਇ ਮੇਰੀਆ ॥ (521)

सरणि परे तेरी दास करि गति होइ मेरीआ ॥
saran paray tayree daas kar gat ho-ay mayree-aa.
I seek Your Sanctuary - I am Your slave; if it is Your Will, I shall be emancipated.

ਤੇਰੈ ਹਥਿ ਨਿਧਾਨੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਹਿ ॥ (521)

तेरै हथि निधानु भावै तिसु देहि ॥
tayrai hath niDhaan bhaavai tis deh.
The treasure is in Your Hands; according to Your Will, You bestow it.

ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੇਇ ਲੇਹਿ ॥ (521)

जिस नो होइ दइआलु हरि नामु सेइ लेहि ॥
jis no ho-ay da-i-aal har naam say-ay layhi.
One, upon whom You have bestowed Your Mercy, is blessed with the Lord's Name.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (521)

अगम अगोचर बेअंत अंतु न पाईऐ ॥
agam agochar bay-ant ant na paa-ee-ai.
You are unapproachable, unfathomable and infinite; Your limits cannot be found.

ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧੧॥ (521)

जिस नो होहि क्रिपालु सु नामु धिआईऐ ॥११॥
jis no hohi kirpaal so naam Dhi-aa-ee-ai. ||11||
One, unto whom You have been compassionate, meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (521)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕੜਛੀਆ ਫਿਰੰਨ੍ਹ੍ਹਿ ਸੁਆਉ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹ੍ਹਿ ਸੁਞੀਆ ॥ (521)

कड़छीआ फिरंन्हि सुआउ न जाणन्हि सुञीआ ॥
karh-chhee-aa fira[N]ni[H] su-aa-o na jaanni[H] sunjee-aa.
The ladles cruise through the food, but they do not know the taste of it.

ਸੇਈ ਮੁਖ ਦਿਸੰਨ੍ਹ੍ਹਿ ਨਾਨਕ ਰਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਿ ॥੧॥ (521)

सेई मुख दिसंन्हि नानक रते प्रेम रसि ॥१॥
say-ee mukh disa[N]ni[H] naanak ratay paraym ras. ||1||
I long to see the faces of those, O Nanak, who are imbued with the essence of the Lord's Love. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (521)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਖੋਜੀ ਲਧਮੁ ਖੋਜੁ ਛਡੀਆ ਉਜਾੜਿ ॥ (521)

खोजी लधमु खोजु छडीआ उजाड़ि ॥
khojee laDham khoj chhadee-aa ujaarh.
Through the Tracker, I discovered the tracks of those who ruined my crops.

ਤੈ ਸਹਿ ਦਿਤੀ ਵਾੜਿ ਨਾਨਕ ਖੇਤੁ ਨ ਛਿਜਈ ॥੨॥ (521)

तै सहि दिती वाड़ि नानक खेतु न छिजई ॥२॥
tai seh ditee vaarh naanak khayt na chhij-ee. ||2||
You, O Lord, have put up the fence; O Nanak, my fields shall not be plundered again. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (521)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਆਰਾਧਿਹੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ॥ (521)

आराधिहु सचा सोइ सभु किछु जिसु पासि ॥
aaraaDhihu sachaa so-ay sabh kichh jis paas.
Worship in adoration that True Lord; everything is under His Power.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਖਸਮੁ ਆਪਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰੇ ਰਾਸਿ ॥ (521)

दुहा सिरिआ खसमु आपि खिन महि करे रासि ॥
duhaa siri-aa khasam aap khin meh karay raas.
He Himself is the Master of both ends; in an instant, He adjusts our affairs.

ਤਿਆਗਹੁ ਸਗਲ ਉਪਾਵ ਤਿਸ ਕੀ ਓਟ ਗਹੁ ॥ (521)

तिआगहु सगल उपाव तिस की ओट गहु ॥
ti-aagahu sagal upaav tis kee ot gahu.
Renounce all your efforts, and hold fast to His Support.

ਪਉ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਸੁਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖ ਲਹੁ ॥ (521)

पउ सरणाई भजि सुखी हूं सुख लहु ॥
pa-o sarnaa-ee bhaj sukhee hoo[N] sukh lahu.
Run to His Sanctuary, and you shall obtain the comfort of all comforts.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਸੰਤਾ ਸੰਗੁ ਹੋਇ ॥ (521)

करम धरम ततु गिआनु संता संगु होइ ॥
karam Dharam tat gi-aan santaa sang ho-ay.
The karma of good deeds, the righteousness of Dharma and the essence of spiritual wisdom are obtained in the Society of the Saints.

ਜਪੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਗੈ ਕੋਇ ॥ (521)

जपीऐ अम्रित नामु बिघनु न लगै कोइ ॥
japee-ai amrit naam bighan na lagai ko-ay.
Chanting the Ambrosial Nectar of the Naam, no obstacle shall block your way.

ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਵੁਠਿਆ ॥ (521)

जिस नो आपि दइआलु तिसु मनि वुठिआ ॥
jis no aap da-i-aal tis man vuthi-aa.
The Lord abides in the mind of one who is blessed by His Kindness.

ਪਾਈਅਨ੍ਹਿ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਸਾਹਿਬਿ ਤੁਠਿਆ ॥੧੨॥ (521)

पाईअन्हि सभि निधान साहिबि तुठिआ ॥१२॥
paa-ee-ani[H] sabh niDhaan saahib tuthi-aa. ||12||
All treasures are obtained, when the Lord and Master is pleased. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (521)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਲਧਮੁ ਲਭਣਹਾਰੁ ਕਰਮੁ ਕਰੰਦੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥ (521)

लधमु लभणहारु करमु करंदो मा पिरी ॥
laDham labhanhaar karam karando maa piree.
I have found the object of my search - my Beloved took pity on me.

ਇਕੋ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਬਿਆ ਨ ਪਸੀਐ ॥੧॥ (521)

इको सिरजणहारु नानक बिआ न पसीऐ ॥१॥
iko sirjanhaar naanak bi-aa na pasee-ai. ||1||
There is One Creator; O Nanak, I do not see any other. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (521)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਾਪੜਿਆ ਪਛਾੜਿ ਬਾਣੁ ਸਚਾਵਾ ਸੰਨ੍ਹਿ ਕੈ ॥ (521)

पापड़िआ पछाड़ि बाणु सचावा संन्हि कै ॥
paaprhi-aa pachhaarh baan sachaavaa sa^{N}ni^{H} kai.
Take aim with the arrow of Truth, and shoot down sin.

ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੜਾ ਚਿਤਾਰਿ ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਨ ਥੀਵਈ ॥੨॥ (521)

गुर मंत्रड़ा चितारि नानक दुखु न थीवई ॥२॥
gur mantarhaa chitaar naanak dukh na theev-ee. ||2||
Cherish the Words of the Guru's Mantra, O Nanak, and you shall not suffer in pain. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (521)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਪਾਈਅਨੁ ਠਾਢਿ ਆਪਿ ॥ (521)

वाहु वाहु सिरजणहार पाईअनु ठाढि आपि ॥
vaahu vaahu sirjanhaar paa-ee-an thaadh aap.
Waaho! Waaho! The Creator Lord Himself has brought about peace and tranquility.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਜਾਪਿ ॥ (521)

जीअ जंत मिहरवानु तिस नो सदा जापि ॥
jee-a jant miharvaan tis no sadaa jaap.
He is Kind to all beings and creatures; meditate forever on Him.

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਸਮਰਥਿ ਚੁਕੇ ਬਿਲ ਬਿਲਾਪ ॥ (521)

दइआ धारी समरथि चुके बिल बिलाप ॥
da-i-aa Dhaaree samrath chukay bil bilaap.
The all-powerful Lord has shown Mercy, and my cries of suffering are ended.

ਨਠੇ ਤਾਪ ਦੁਖ ਰੋਗ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ॥ (521)
नठे ताप दुख रोग पूरे गुर प्रतापि ॥
nathay taap dukh rog pooray gur partaap.
My fevers, pains and diseases are gone, by the Grace of the Perfect Guru.

ਕੀਤੀਅਨੁ ਆਪਣੀ ਰਖ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜਿ ਥਾਪਿ ॥ (521)
कीतीअनु आपणी रख गरीब निवाजि थापि ॥
keetee-an aapnee rakh gareeb nivaaj thaap.
The Lord has established me, and protected me; He is the Cherisher of the poor.

ਆਪੇ ਲਇਅਨੁ ਛਡਾਇ ਬੰਧਨ ਸਗਲ ਕਾਪਿ ॥ (521)
आपे लइअनु छडाइ बंधन सगल कापि ॥
aapay la-i-an chhadaa-ay banDhan sagal kaap.
He Himself has delivered me, breaking all my bonds.

ਤਿਸਨ ਬੁਝੀ ਆਸ ਪੁੰਨੀ ਮਨ ਸੰਤੋਖਿ ਧ੍ਰਾਪਿ ॥ (521)
तिसन बुझी आस पुंनी मन संतोखि ध्रापि ॥
tisan bujhee aas punnee man santokh Dharaap.
My thirst is quenched, my hopes are fulfilled, and my mind is contented and satisfied.

ਵਡੀ ਹੂੰ ਵਡਾ ਅਪਾਰ ਖਸਮੁ ਜਿਸੁ ਲੇਪੁ ਨ ਪੁੰਨਿ ਪਾਪਿ ॥੧੩॥ (521)
वडी हूं वडा अपार खसमु जिसु लेपु न पुंनि पापि ॥१३॥
vadee hoo^N vadaa apaar khasam jis layp na punn paap. ||13||
The greatest of the great, the Infinite Lord and Master - He is not affected by virtue and vice. ||13||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (521)
सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਈ ਜਪਾਤ ॥ (521)
जा कउ भए क्रिपाल प्रभ हरि हरि सेई जपात ॥
jaa ka-o bha-ay kirpaal parabh har har say-ee japaat.
They alone meditate on the Lord God, Har, Har, unto whom the Lord is Merciful.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਨ ਰਾਮ ਸਿਉ ਭੇਟਤ ਸਾਧ ਸੰਗਾਤ ॥੧॥ (521)
नानक प्रीति लगी तिन राम सिउ भेटत साध संगात ॥१॥
naanak pareet lagee tin raam si-o bhaytat saaDh sangaat. ||1||
O Nanak, they enshrine love for the Lord, meeting the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (521)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਰਾਮੁ ਰਮਹੁ ਬਡਭਾਗੀਹੋ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥ (521)

रामु रमहु बडभागीहो जलि थलि महीअलि सोइ ॥
raam ramhu badbhaageeho jal thal mahee-al so-ay.
Contemplate the Lord, O very fortunate ones; He is pervading in the water, the land and the sky.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਅਰਾਧਿਐ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੨॥ (521)

नानक नामि अराधिऐ बिघनु न लागै कोइ ॥२॥
naanak naam araaDhi-ai bighan na laagai ko-ay. ||2||
O Nanak, worshipping the Naam, the Name of the Lord, the mortal encounters no misfortune. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (521)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਭਗਤਾ ਕਾ ਬੋਲਿਆ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਦਰਗਹ ਪਵੈ ਥਾਇ ॥ (521)

भगता का बोलिआ परवाणु है दरगह पवै थाइ ॥
bhagtaa kaa boli-aa parvaan hai dargeh pavai thaa-ay.
The speech of the devotees is approved; it is accepted in the Court of the Lord.

ਭਗਤਾ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਰਤੇ ਸਚਿ ਨਾਇ ॥ (521)

भगता तेरी टेक रते सचि नाइ ॥
bhagtaa tayree tayk ratay sach naa-ay.
Your devotees take to Your Support; they are imbued with the True Name.

ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੂਖੁ ਜਾਇ ॥ (521)

जिस नो होइ क्रिपालु तिस का दूखु जाइ ॥
jis no ho-ay kirpaal tis kaa dookh jaa-ay.
One unto whom You are Merciful, has his sufferings depart.

ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਦਇਆਲ ਓਨ੍ਹਾ ਮਿਹਰ ਪਾਇ ॥ (522)

भगत तेरे दइआल ओन्हा मिहर पाइ ॥
bhagat tayray da-i-aal on[H]aa mihar paa-ay.
O Merciful Lord, You bless Your devotees with Your Grace.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਵਡ ਰੋਗੁ ਨ ਪੋਹੇ ਤਿਸੁ ਮਾਇ ॥ (522)

दूखु दरदु वड रोगु न पोहे तिसु माइ ॥
dookh darad vad rog na pohay tis maa-ay.
Suffering, pain, terrible disease and Maya do not afflict them.

ਭਗਤਾ ਏਹੁ ਅਧਾਰੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਇ ॥ (522)

भगता एहु अधारु गुण गोविंद गाइ ॥
bhagtaa ayhu aDhaar gun govind gaa-ay.
This is the Support of the devotees, that they sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਇਕੋ ਇਕੁ ਧਿਆਇ ॥ (522)

सदा सदा दिनु रैणि इको इकु धिआइ ॥
sadaa sadaa din rain iko ik Dhi-aa-ay.
Forever and ever, day and night, they meditate on the One and Only Lord.

ਪੀਵਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਨ ਨਾਮੇ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥੧੪॥ (522)

पीवति अम्रित नामु जन नामे रहे अघाइ ॥१४॥
peevat amrit naam jan naamay rahay aghaa-ay. ||14||
Drinking in the Ambrosial Amrit of the Naam, the Name of the Lord, His humble servants remain satisfied with the Naam. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (522)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਤਿਸੁ ਲਾਗਤੇ ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥ (522)

कोटि बिघन तिसु लागते जिस नो विसरै नाउ ॥
kot bighan tis laagtay jis no visrai naa-o.
Millions of obstacles stand in the way of one who forgets the Name.

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਲਪਤੇ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥੧॥ (522)

नानक अनदिनु बिलपते जिउ सुंञै घरि काउ ॥१॥
naanak an-din bilpatay ji-o sunjai ghar kaa-o. ||1||
O Nanak, night and day, he croaks like a raven in a deserted house. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (522)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਿਰੀ ਮਿਲਾਵਾ ਜਾ ਥੀਐ ਸਾਈ ਸੁਹਾਵੀ ਰੁਤਿ ॥ (522)

पिरी मिलावा जा थीऐ साई सुहावी रुति ॥

piree milaavaa jaa thee-ai saa-ee suhaavee rut.

Beauteous is that season, when I am united with my Beloved.

ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਨਹ ਵੀਸਰੈ ਨਾਨਕ ਰਵੀਐ ਨਿਤ ॥੨॥ (522)

घड़ी मुहतु नह वीसरै नानक रवीऐ नित ॥२॥

gharhee muhat nah veesrai naanak ravee-ai nit. ||2||

I do not forget Him for a moment or an instant; O Nanak, I contemplate Him constantly. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (522)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਸੂਰਬੀਰ ਵਰੀਆਮ ਕਿਨੈ ਨ ਹੋੜੀਐ ॥ (522)

सूरबीर वरीआम किनै न होड़ीऐ ॥

soorbeer varee-aam kinai na horhee-ai.

Even brave and mighty men cannot withstand,

ਫਉਜ ਸਤਾਣੀ ਹਾਠ ਪੰਚਾ ਜੋੜੀਐ ॥ (522)

फउज सताणी हाठ पंचा जोड़ीऐ ॥

fa-uj sataanee haath panchaa jorhee-ai.

the powerful and overwhelming army which the five passions have gathered.

ਦਸ ਨਾਰੀ ਅਉਧੂਤ ਦੇਨਿ ਚਮੋੜੀਐ ॥ (522)

दस नारी अउधूत देनि चमोड़ीऐ ॥

das naaree a-uDhoot dayn chamorhee-ai.

The ten organs of sensation attach even detached renunciates to sensory pleasures.

ਜਿਣਿ ਜਿਣਿ ਲੈਨ੍ਹ੍ਹਿ ਰਲਾਇ ਏਹੋ ਏਨਾ ਲੋੜੀਐ ॥ (522)

जिणि जिणि लैन्हि रलाइ एहो एना लोड़ीऐ ॥

jin jin lainiH ralaa-ay ayho aynaa lorhee-ai.

They seek to conquer and overpower them, and so increase their following.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਇਨ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਨੈ ਨ ਮੋੜੀਐ ॥ (522)

त्रै गुण इन कै वसि किनै न मोड़ीऐ ॥

tarai gun in kai vas kinai na morhee-ai.

The world of the three dispositions is under their influence; no one can stand against them.

ਭਰਮੁ ਕੋਟੁ ਮਾਇਆ ਖਾਈ ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਤੋੜੀਐ ॥ (522)

भरमु कोटु माइआ खाई कहु कितु बिधि तोड़ीऐ ॥
bharam kot maa-i-aa khaa-ee kaho kit biDh torhee-ai.
So tell me - how can the fort of doubt and the moat of Maya be overcome?

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿ ਬਿਖਮ ਦਲੁ ਫੋੜੀਐ ॥ (522)

गुरु पूरा आराधि बिखम दलु फोड़ीऐ ॥
gur pooraa aaraaDh bikham dal forhee-ai.
Worshipping the Perfect Guru, this awesome force is subdued.

ਹਉ ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਰਹਾ ਕਰ ਜੋੜੀਐ ॥੧੫॥ (522)

हउ तिसु अगै दिनु राति रहा कर जोड़ीऐ ॥१५॥
ha-o tis agai din raat rahaa kar jorhee-ai. ||15||
I stand before Him, day and night, with my palms pressed together. ||15||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (522)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕਿਲਵਿਖ ਸਭੇ ਉਤਰਨਿ ਨੀਤ ਨੀਤ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (522)

किलविख सभे उतरनि नीत नीत गुण गाउ ॥
kilvikh sabhay utran neet neet gun gaa-o.
All sins are washed away, by continually singing the Lord's Glories.

ਕੋਟਿ ਕਲੇਸਾ ਊਪਜਹਿ ਨਾਨਕ ਬਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥੧॥ (522)

कोटि कलेसा ऊपजहि नानक बिसरै नाउ ॥१॥
kot kalaysaa oopjahi naanak bisrai naa-o. ||1||
Millions of afflictions are produced, O Nanak, when the Name is forgotten. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (522)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਪੂਰੀ ਹੋਵੈ ਜੁਗਤਿ ॥ (522)

नानक सतिगुरि भेटिऐ पूरी होवै जुगति ॥
naanak satgur bhayti-ai pooree hovai jugat.
O Nanak, meeting the True Guru, one comes to know the Perfect Way.

ਹਸੰਦਿਆ ਖੇਲੰਦਿਆ ਪੈਨੰਦਿਆ ਖਾਵੰਦਿਆ ਵਿਚੇ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤਿ ॥੨॥ (522)

हसंदिआ खेलंदिआ पैनंदिआ खावंदिआ विचे होवै मुकति ॥२॥

hasandi-aa khaylandi-aa painandi-aa khaavandi-aa vichay hovai mukat. ||2||

While laughing, playing, dressing and eating, he is liberated. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (522)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਜਿਨਿ ਭਰਮ ਗੜੁ ਤੋੜਿਆ ॥ (522)

सो सतिगुरु धनु धंनु जिनि भरम गड़ु तोड़िआ ॥

so satgur Dhan Dhan jin bharam garh torhi-aa.

Blessed, blessed is the True Guru, who has demolished the fortress of doubt.

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੋੜਿਆ ॥ (522)

सो सतिगुरु वाहु वाहु जिनि हरि सिउ जोड़िआ ॥

so satgur vaahu vaahu jin har si-o jorhi-aa.

Waaho! Waaho! - Hail! Hail! to the True Guru, who has united me with the Lord.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਅਖੁਟੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ਦਾਰੂਓ ॥ (522)

नामु निधानु अखुटु गुरु देइ दारूओ ॥

naam niDhaan akhut gur day-ay daroo-o.

The Guru has given me the medicine of the inexhaustible treasure of the Naam.

ਮਹਾ ਰੋਗੁ ਬਿਕਰਾਲ ਤਿਨੈ ਬਿਦਾਰੂਓ ॥ (522)

महा रोगु बिकराल तिनै बिदारूओ ॥

mahaa rog bikraal tinai bidaroo-o.

He has banished the great and terrible disease.

ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨਿਆ ॥ (522)

पाइआ नामु निधानु बहुतु खजानिआ ॥

paa-i-aa naam niDhaan bahut khajaani-aa.

I have obtained the great treasure of the wealth of the Naam.

ਜਿਤਾ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰੁ ਆਪੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ (522)

जिता जनमु अपारु आपु पछानिआ ॥

jitaa janam apaar aap pachhaani-aa.

I have obtained eternal life, recognizing my own self.

ਮਹਿਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਦੇਵ ॥ (522)

महिमा कही न जाइ गुर समरथ देव ॥
mahimaa kahee na jaa-ay gur samrath dayv.
The Glory of the all-powerful Divine Guru cannot be described.

ਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਅਪਰੰਪਰ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧੬॥ (522)

गुर पारब्रहम परमेसुर अपर्मपर अलख अभेव ॥१६॥
gur paarbarahm parmaysur aprampar alakh abhayv. ||16||
The Guru is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord, infinite, unseen and unknowable. ||16||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (522)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕਰੇਦਿਆ ਜੀਉ ਤੂੰ ਕਮਾਵਦਿਆ ਸੁਖ ਭੁੰਚੁ ॥ (522)

उदमु करेदिआ जीउ तूं कमावदिआ सुख भुंचु ॥
udam karaydi-aa jee-o too^N kamaavdi-aa sukh bhunch.
Make the effort, and you shall live; practicing it, you shall enjoy peace.

ਧਿਆਇਦਿਆ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਉਤਰੀ ਚਿੰਤ ॥੧॥ (522)

धिआइदिआ तूं प्रभू मिलु नानक उतरी चिंत ॥१॥
Dhi-aa-idi-aa too^N parabhoo mil naanak utree chint. ||1||
Meditating, you shall meet God, O Nanak, and your anxiety shall vanish. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (522)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸੁਭ ਚਿੰਤਨ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣ ਨਿਰਮਲ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ (522)

सुभ चिंतन गोबिंद रमण निरमल साधू संग ॥
subh chintan gobind raman nirmal saaDhoo sang.
Bless me with sublime thoughts, O Lord of the Universe, and contemplation in the immaculate Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕ ਘੜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥ (522)

नानक नामु न विसरउ इक घड़ी करि किरपा भगवंत ॥२॥
naanak naam na visra-o ik gharhee kar kirpaa bhagvant. ||2||
O Nanak, may I never forget the Naam, the Name of the Lord, for even an instant; be merciful to me, Lord God. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (522)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇ ਤ ਕਾਹੇ ਡਰਪੀਐ ॥ (522)

तेरा कीता होइ त काहे डरपीऐ ॥
tayraa keetaa ho-ay ta kaahay darpee-ai.
Whatever happens is according to Your Will, so why should I be afraid?

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ਤਿਸੁ ਜੀਉ ਅਰਪੀਐ ॥ (522)

जिसु मिलि जपीऐ नाउ तिसु जीउ अरपीऐ ॥
jis mil japee-ai naa-o tis jee-o arpee-ai.
Meeting Him, I meditate on the Name - I offer my soul to Him.

ਆਇਐ ਚਿਤਿ ਨਿਹਾਲੁ ਸਾਹਿਬ ਬੇਸੁਮਾਰ ॥ (522)

आइऐ चिति निहालु साहिब बेसुमार ॥
aa-i-ai chit nihaal saahib baysumaar.
When the Infinite Lord comes to mind, one is enraptured.

ਤਿਸ ਨੋ ਪੋਹੇ ਕਵਣੁ ਜਿਸੁ ਵਲਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (522)

तिस नो पोहे कवणु जिसु वलि निरंकार ॥
tis no pohay kavan jis val nirankaar.
Who can touch one who has the Formless Lord on his side?

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕੈ ਵਸਿ ਨ ਕੋਈ ਬਾਹਰਾ ॥ (522)

सभु किछु तिस कै वसि न कोई बाहरा ॥
sabh kichh tis kai vas na ko-ee baahraa.
Everything is under His control; no one is beyond Him.

ਸੋ ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਸਚਿ ਸਮਾਹਰਾ ॥ (522)

सो भगता मनि वुठा सचि समाहरा ॥
so bhagtaa man vuthaa sach samaaharaa.
He, the True Lord, dwells in the minds of His devotees.

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਧਿਆਇਨਿ ਤੁਧੁ ਤੂੰ ਰਖਣ ਵਾਲਿਆ ॥ (522)

तेरे दास धिआइनि तुधु तूं रखण वालिआ ॥
tayray daas Dhi-aa-in tuDh too^N rakhan vaali-aa.
Your slaves meditate on You; You are the Savior, the Protector Lord.

ਸਿਰਿ ਸਭਨਾ ਸਮਰਥੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥੧੭॥ (523)

सिरि सभना समरथु नदरि निहालिआ ॥१७॥

sir sabhnaa samrath nadar nihaali-aa. ||17||

You are the Almighty Overlord of all; You bless us with Your Glance of Grace. ||17||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (523)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਲੋਭ ਮੋਹ ਦੁਸਟ ਬਾਸਨਾ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (523)

काम क्रोध मद लोभ मोह दुसट बासना निवारि ॥

kaam kroDh mad lobh moh dusat baasnaa nivaar.

Take away my sexual desire, anger, pride, greed, emotional attachment and evil desires.

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥ (523)

राखि लेहु प्रभ आपणे नानक सद बलिहारि ॥१॥

raakh layho parabh aapnay naanak sad balihaar. ||1||

Protect me, O my God; Nanak is forever a sacrifice to You. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (523)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਖਾਂਦਿਆ ਖਾਂਦਿਆ ਮੁਹੁ ਘਠਾ ਪੈਨੰਦਿਆ ਸਭੁ ਅੰਗੁ ॥ (523)

खांदिआ खांदिआ मुहु घठा पैनंदिआ सभु अंगु ॥

khaa^{N}di-aa khaa^{N}di-aa muhu ghathaa painandi-aa sabh ang.

By eating and eating, the mouth is worn out; by wearing clothes, the limbs grow weary.

ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਿਨਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨ ਸਚਿ ਨ ਲਗੋ ਰੰਗੁ ॥੨॥ (523)

नानक ध्रिगु तिना दा जीविआ जिन सचि न लगो रंगु ॥२॥

naanak Dharig tinaa daa jeevi-aa jin sach na lago rang. ||2||

O Nanak, cursed are the lives of those who are not attuned to the Love of the True Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (523)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਜਿਉ ਜਿਉ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਉ ਹੋਵਣਾ ॥ (523)

जिउ जिउ तेरा हुकमु तिवै तिउ होवणा ॥
ji-o ji-o tayraa hukam tivai ti-o hovnaa.
As is the Hukam of Your Command, so do things happen.

ਜਹ ਜਹ ਰਖਹਿ ਆਪਿ ਤਹ ਜਾਇ ਖੜੋਵਣਾ ॥ (523)

जह जह रखहि आपि तह जाइ खड़ोवणा ॥
jah jah rakheh aap tah jaa-ay kharhovanaa.
Wherever You keep me, there I go and stand.

ਨਾਮ ਤੇਰੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਧੋਵਣਾ ॥ (523)

नाम तेरै कै रंगि दुरमति धोवणा ॥
naam tayrai kai rang durmat Dhovnaa.
With the Love of Your Name, I wash away my evil-mindedness.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਤੁਧੁ ਨਿਰੰਕਾਰ ਭਰਮੁ ਭਉ ਖੋਵਣਾ ॥ (523)

जपि जपि तुधु निरंकार भरमु भउ खोवणा ॥
jap jap tuDh nirankaar bharam bha-o khovnaa.
By continually meditating on You, O Formless Lord, my doubts and fears are dispelled.

ਜੋ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਸੇ ਜੋਨਿ ਨ ਜੋਵਣਾ ॥ (523)

जो तेरै रंगि रते से जोनि न जोवणा ॥
jo tayrai rang ratay say jon na jovnaa.
Those who are attuned to Your Love, shall not be trapped in reincarnation.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਇਕੁ ਨੈਣ ਅਲੋਵਣਾ ॥ (523)

अंतरि बाहरि इकु नैण अलोवणा ॥
antar baahar ik nain alovanaa.
Inwardly and outwardly, they behold the One Lord with their eyes.

ਜਿਨ੍ਹੀ ਪਛਾਤਾ ਹੁਕਮੁ ਤਿਨ੍ਹ ਕਦੇ ਨ ਰੋਵਣਾ ॥ (523)

जिन्ही पछाता हुकमु तिन्ह कदे न रोवणा ॥
jin^{H}ee pachhaataa hukam tin^{H} kaday na rovnaa.
Those who recognize the Lord's Command never weep.

ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਬਖਸੀਸ ਮਨ ਮਾਹਿ ਪਰੋਵਣਾ ॥੧੮॥ (523)

नाउ नानक बखसीस मन माहि परोवणा ॥१८॥
naa-o naanak bakhsees man maahi parovanaa. ||18||
O Nanak, they are blessed with the gift of the Name, woven into the fabric of their minds. ||18||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (523)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜੀਵਦਿਆ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮੁਆ ਰਲੰਦੜੋ ਖਾਕ ॥ (523)

जीवदिआ न चेतिओ मुआ रलंदड़ो खाक ॥
jeevdi-aa na chayti-o mu-aa raland-rho khaak.
Those who do not remember the Lord while they are alive, shall mix with the dust when they die.

ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਸੰਗਿ ਗੁਦਾਰਿਆ ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਨਪਾਕ ॥੧॥ (523)

नानक दुनीआ संगि गुदारिआ साकत मूड़ नपाक ॥१॥
naanak dunee-aa sang gudaari-aa saakat moorh napaak. ||1||
O Nanak, the foolish and filthy faithless cynic passes his life engrossed in the world. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (523)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜੀਵੰਦਿਆ ਹਰਿ ਚੇਤਿਆ ਮਰੰਦਿਆ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ (523)

जीवंदिआ हरि चेतिआ मरंदिआ हरि रंगि ॥
jeevandi-aa har chayti-aa marandi-aa har rang.
One who remembers the Lord while he is alive, shall be imbued with the Lord's Love when he dies.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਤਾਰਿਆ ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥੨॥ (523)

जनमु पदारथु तारिआ नानक साधू संगि ॥२॥
janam padaarath taari-aa naanak saaDhoo sang. ||2||
The precious gift of his life is redeemed, O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (523)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਆਪਿ ਰਖਣ ਵਾਲਿਆ ॥ (523)

आदि जुगादी आपि रखण वालिआ ॥
aad jugaadee aap rakhan vaali-aa.
From the beginning, and through the ages, You have been our Protector and Preserver.

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸਚੁ ਪਸਾਰਿਆ ॥ (523)

सचु नामु करतारु सचु पसारिआ ॥
sach naam kartaar sach pasaari-aa.
True is Your Name, O Creator Lord, and True is Your Creation.

ਊਣਾ ਕਹੀ ਨ ਹੋਇ ਘਟੇ ਘਟਿ ਸਾਰਿਆ ॥ (523)

ऊणा कही न होइ घटे घटि सारिआ ॥
oonaa kahee na ho-ay ghatay ghat saari-aa.
You do not lack anything; You are filling each and every heart.

ਮਿਹਰਵਾਨ ਸਮਰਥ ਆਪੇ ਹੀ ਘਾਲਿਆ ॥ (523)

मिहरवान समरथ आपे ही घालिआ ॥
miharvaan samrath aapay hee ghaali-aa.
You are merciful and all-powerful; You Yourself cause us to serve You.

ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਸੇ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲਿਆ ॥ (523)

जिन्ह मनि वुठा आपि से सदा सुखालिआ ॥
jin^H man vuthaa aap say sadaa sukhaali-aa.
Those whose minds in which You dwell are forever at peace.

ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇ ਆਪੇ ਹੀ ਪਾਲਿਆ ॥ (523)

आपे रचनु रचाइ आपे ही पालिआ ॥
aapay rachan rachaa-ay aapay hee paali-aa.
Having created the creation, You Yourself cherish it.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰਿਆ ॥ (523)

सभु किछु आपे आपि बेअंत अपारिआ ॥
sabh kichh aapay aap bay-ant apaari-aa.
You Yourself are everything, O infinite, endless Lord.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਸੰਮ੍ਹਾਲਿਆ ॥੧੯॥ (523)

गुर पूरे की टेक नानक सम्हालिआ ॥१९॥
gur pooray kee tayk naanak samm^Haali-aa. ||19||
Nanak seeks the Protection and Support of the Perfect Guru. ||19||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (523)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅਰੁ ਅੰਤਿ ਪਰਮੇਸਰਿ ਰਖਿਆ ॥ (523)

आदि मधि अरु अंति परमेसरि रखिआ ॥

aad maDh ar ant parmaysar rakhi-aa.

In the beginning, in the middle and in the end, the Transcendent Lord has saved me.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਖਿਆ ॥ (523)

सतिगुरि दिता हरि नामु अम्रितु चखिआ ॥

satgur ditaa har naam amrit chakhi-aa.

The True Guru has blessed me with the Lord's Name, and I have tasted the Ambrosial Nectar.

ਸਾਧਾ ਸੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ॥ (523)

साधा संगु अपारु अनदिनु हरि गुण रवै ॥

saaDhaa sang apaar an-din har gun ravai.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I chant the Glorious Praises of the Lord, night and day.

ਪਾਏ ਮਨੋਰਥ ਸਭਿ ਜੋਨੀ ਨਹ ਭਵੈ ॥ (523)

पाए मनोरथ सभि जोनी नह भवै ॥

paa-ay manorath sabh jonee nah bhavai.

I have obtained all my objectives, and I shall not wander in reincarnation again.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕਰਤੇ ਹਥਿ ਕਾਰਣੁ ਜੋ ਕਰੈ ॥ (523)

सभु किछु करते हथि कारणु जो करै ॥

sabh kichh kartay hath kaaran jo karai.

Everything is in the Hands of the Creator; He does what is done.

ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤਾ ਧੂਰਿ ਤਰੈ ॥੧॥ (523)

नानकु मंगै दानु संता धूरि तरै ॥१॥

naanak mangai daan santaa Dhoor tarai. ||1||

Nanak begs for the gift of the dust of the feet of the Holy, which shall deliver him. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (523)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਤਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ॥ (523)

तिस नो मंनि वसाइ जिनि उपाइआ ॥

tis no man vasaa-ay jin upaa-i-aa.

Enshrine Him in your mind, the One who created you.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਧਿਆਇਆ ਖਸਮੁ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (523)

जिनि जनि धिआइआ खसमु तिनि सुखु पाइआ ॥
jin jan Dhi-aa-i-aa khasam tin sukh paa-i-aa.
Whoever meditates on the Lord and Master obtains peace.

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਇਆ ॥ (523)

सफलु जनमु परवानु गुरमुखि आइआ ॥
safal janam parvaan gurmukh aa-i-aa.
Fruitful is the birth, and approved is the coming of the Gurmukh.

ਹੁਕਮੈ ਬੁਝਿ ਨਿਹਾਲੁ ਖਸਮਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥ (523)

हुकमै बुझि निहालु खसमि फुरमाइआ ॥
hukmai bujh nihaal khasam furmaa-i-aa.
One who realizes the Hukam of the Lord's Command shall be blessed - so has the Lord and Master ordained.

ਜਿਸੁ ਹੋਆ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁ ਨਹ ਭਰਮਾਇਆ ॥ (523)

जिसु होआ आपि क्रिपालु सु नह भरमाइआ ॥
jis ho-aa aap kirpaal so nah bharmaa-i-aa.
One who is blessed with the Lord's Mercy does not wander.

ਜੋ ਜੋ ਦਿਤਾ ਖਸਮਿ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (523)

जो जो दिता खसमि सोई सुखु पाइआ ॥
jo jo ditaa khasam so-ee sukh paa-i-aa.
Whatever the Lord and Master gives him, with that he is content.

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਦਇਆਲੁ ਬੁਝਾਏ ਹੁਕਮੁ ਮਿਤ ॥ (523)

नानक जिसहि दइआलु बुझाए हुकमु मित ॥
naanak jisahi da-i-aal bujhaa-ay hukam mit.
O Nanak, one who is blessed with the kindness of the Lord, our Friend, realizes the Hukam of His Command.

ਜਿਸਹਿ ਭੁਲਾਏ ਆਪਿ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਮਹਿ ਨਿਤ ॥੨॥ (523)

जिसहि भुलाए आपि मरि मरि जमहि नित ॥२॥
jisahi bhulaa-ay aap mar mar jameh nit. ||2||
But those whom the Lord Himself causes to wander, continue to die, and take reincarnation again. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (523)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨਿੰਦਕ ਮਾਰੇ ਤਤਕਾਲਿ ਖਿਨੁ ਟਿਕਣ ਨ ਦਿਤੇ ॥ (523)
निंदक मारे ततकालि खिनु टिकण न दिते ॥
nindak maaray tatkaal khin tikan na ditay.
The slanderers are destroyed in an instant; they are not spared for even a moment.

ਪ੍ਰਭ ਦਾਸ ਕਾ ਦੁਖੁ ਨ ਖਵਿ ਸਕਹਿ ਫੜਿ ਜੋਨੀ ਜੁਤੇ ॥ (523)
प्रभ दास का दुखु न खवि सकहि फड़ि जोनी जुते ॥
parabh daas kaa dukh na khav sakahi farh jonee jutay.
God will not endure the sufferings of His slaves, but catching the slanderers, He binds them to the cycle of reincarnation.

ਮਥੇ ਵਾਲਿ ਪਛਾੜਿਅਨੁ ਜਮ ਮਾਰਗਿ ਮੁਤੇ ॥ (524)
मथे वालि पछाड़िअनु जम मारगि मुते ॥
mathay vaal pachhaarhi-an jam maarag mutay.
Grabbing them by the hair on their heads, the Lord throws them down, and leaves them on the path of Death.

ਦੁਖਿ ਲਗੈ ਬਿਲਲਾਣਿਆ ਨਰਕਿ ਘੋਰਿ ਸੁਤੇ ॥ (524)
दुखि लगै बिललाणिआ नरकि घोरि सुते ॥
dukh lagai billaani-aa narak ghor sutay.
They cry out in pain, in the darkest of hells.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਦਾਸ ਰਖਿਅਨੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਤੇ ॥੨੦॥ (524)
कंठि लाइ दास रखिअनु नानक हरि सते ॥२०॥
kanth laa-ay daas rakhi-an naanak har satay. ||20||
But hugging His slaves close to His Heart, O Nanak, the True Lord saves them. ||20||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (524)
सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਰਾਮੁ ਜਪਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਨੁ ਸੋਇ ॥ (524)
रामु जपहु वडभागीहो जलि थलि पूरनु सोइ ॥
raam japahu vadbhaageeho jal thal pooran so-ay.
Meditate on the Lord, O fortunate ones; He is pervading the waters and the earth.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਧਿਆਇਐ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (524)
नानक नामि धिआइऐ बिघनु न लागै कोइ ॥१॥
naanak naam Dhi-aa-i-ai bighan na laagai ko-ay. ||1||
O Nanak, meditate on the Naam, the Name of the Lord, and no misfortune shall strike you. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (524)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਤਿਸੁ ਲਾਗਤੇ ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥ (524)

कोटि बिघन तिसु लागते जिस नो विसरै नाउ ॥
kot bighan tis laagtay jis no visrai naa-o.
Millions of misfortunes block the way of one who forgets the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਲਪਤੇ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥੨॥ (524)

नानक अनदिनु बिलपते जिउ सुंञै घरि काउ ॥२॥
naanak an-din bilpatay ji-o sunjai ghar kaa-o. ||2||
O Nanak, like a crow in a deserted house, he cries out, night and day. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (524)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਿਆ ॥ (524)

सिमरि सिमरि दातारु मनोरथ पूरिआ ॥
simar simar daataar manorath poori-aa.
Meditating, meditating in remembrance of the Great Giver, one's heart's desires are fulfilled.

ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਨਿ ਆਸ ਗਏ ਵਿਸੂਰਿਆ ॥ (524)

इछ पुंनी मनि आस गए विसूरिआ ॥
ichh punnee man aas ga-ay visoori-aa.
The hopes and desires of the mind are realized, and sorrows are forgotten.

ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਸ ਨੋ ਭਾਲਦਾ ॥ (524)

पाइआ नामु निधानु जिस नो भालदा ॥
paa-i-aa naam niDhaan jis no bhaaldaa.
The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is obtained; I have searched for it for so long.

ਜੋਤਿ ਮਿਲੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਰਹਿਆ ਘਾਲਦਾ ॥ (524)

जोति मिली संगि जोति रहिआ घालदा ॥
jot milee sang jot rahi-aa ghaaldaa.
My light is merged into the Light, and my labors are over.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਵੁਠੇ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ॥ (524)
सूख सहज आनंद वुठे तितु घरि ॥
sookh sahj aanand vuthay tit ghar.
I abide in that house of peace, poise and bliss.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਜਨਮੁ ਨ ਤਹਾ ਮਰਿ ॥ (524)
आवण जाण रहे जनमु न तहा मरि ॥
aavan jaan rahay janam na tahaa mar.
My comings and goings have ended - there is no birth or death there.

ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਕੁ ਇਕੁ ਇਕੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (524)
साहिबु सेवकु इकु इकु द्रिसटाइआ ॥
saahib sayvak ik ik daristaa-i-aa.
The Master and the servant have become one, with no sense of separation.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨੧॥੧॥੨॥ ਸੁਧੁ (524)
गुर प्रसादि नानक सचि समाइआ ॥२१॥१॥२॥ सुधु
gur parsaad naanak sach samaa-i-aa. ||21||1||2|| suDhu
By Guru's Grace, Nanak is absorbed in the True Lord. ||21||1||2||Sudh||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (528)
देवगंधारी महला ५ घरु २
dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 2
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (528)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਈ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ (528)
माई गुर चरणी चितु लाईऐ ॥
maa-ee gur charnee chit laa-ee-ai.
O mother, I focus my consciousness on the Guru's feet.

ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (528)
प्रभु होइ क्रिपालु कमलु परगासे सदा सदा हरि धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
parabh ho-ay kirpaal kamal pargaasay sadaa sadaa har Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
As God shows His Mercy, the lotus of my heart blossoms, and forever and ever, I meditate on the Lord. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਏਕੋ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਸਮਾਈਐ ॥ (528)

अंतरि एको बाहरि एको सभ महि एकु समाईऐ ॥
antar ayko baahar ayko sabh meh ayk samaa-ee-ai.
The One Lord is within, and the One Lord is outside; the One Lord is contained in all.

ਘਟਿ ਅਵਘਟਿ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦਿਖਾਈਐ ॥੧॥ (528)

घटि अवघटि रविआ सभ ठाई हरि पूरन ब्रहमु दिखाईऐ ॥१॥
ghat avghat ravi-aa sabh thaa-ee har pooran barahm dikhaa-ee-ai. ||1||
Within the heart, beyond the heart, and in all places, God, the Perfect One, is seen to be permeating. ||1||

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਸੇਵਕ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਤਹੂ ਪਾਈਐ ॥ (528)

उसतति करहि सेवक मुनि केते तेरा अंतु न कतहू पाईऐ ॥
ustat karahi sayvak mun kaytay tayraa ant na kathoo paa-ee-ai.
So many of Your servants and silent sages sing Your Praises, but no one has found Your limits.

ਸੁਖਦਾਤੇ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥੨॥੧॥ (528)

सुखदाते दुख भंजन सुआमी जन नानक सद बलि जाईऐ ॥२॥१॥
sukh-daatay dukh bhanjan su-aamee jan naanak sad bal jaa-ee-ai. ||2||1||
O Giver of peace, Destroyer of pain, Lord and Master - servant Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||1||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (528)

देवगंधारी ॥
dayvganDhaaree.
Dayv-Gandhaaree:

ਮਾਈ ਹੋਨਹਾਰ ਸੋ ਹੋਈਐ ॥ (528)

माई होनहार सो होईऐ ॥
maa-ee honhaar so ho-ee-ai.
O mother, whatever is to be, shall be.

ਰਾਚਿ ਰਹਿਓ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨੀ ਕਹਾ ਲਾਭੁ ਕਹਾ ਖੋਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (528)

राचि रहिओ रचना प्रभु अपनी कहा लाभु कहा खोईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
raach rahi-o rachnaa parabh apnee kahaa laabh kahaa kho-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
God pervades His pervading creation; one gains, while another loses. ||1||Pause||

ਕਹ ਫੂਲਹਿ ਆਨੰਦ ਬਿਖੈ ਸੋਗ ਕਬ ਹਸਨੋ ਕਬ ਰੋਈਐ ॥ (528)

कह फूलहि आनंद बिखै सोग कब हसनो कब रोईऐ ॥
kah fooleh aanand bikhai sog kab hasno kab ro-ee-ai.
Sometimes he blossoms in bliss, while at other times, he suffers in mourning. Sometimes he laughs, and sometimes he weeps.

ਕਬਹੂ ਮੈਲੁ ਭਰੇ ਅਭਿਮਾਨੀ ਕਬ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਧੋਈਐ ॥੧॥ (528)

कबहू मैलु भरे अभिमानी कब साधू संगि धोईऐ ॥१॥
kabhoo mail bharay abhimaanee kab saaDhoo sang Dho-ee-ai. ||1||
Sometimes he is filled with the filth of ego, while at other times, he washes it off in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਅਲੋਈਐ ॥ (528)

कोइ न मेटै प्रभ का कीआ दूसर नाही अलोईऐ ॥
ko-ay na maytai parabh kaa kee-aa doosar naahee alo-ee-ai.
No one can erase the actions of God; I cannot see any other like Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੋਈਐ ॥੨॥੨॥ (528)

कहु नानक तिसु गुर बलिहारी जिह प्रसादि सुखि सोईऐ ॥२॥२॥
kaho naanak tis gur balihaaree jih parsaad sukh so-ee-ai. ||2||2||
Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru; by His Grace, I sleep in peace. ||2||2||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (529)

देवगंधारी ॥
dayvganDhaaree.
Dayv-Gandhaaree:

ਮਾਈ ਸੁਨਤ ਸੋਚ ਭੈ ਡਰਤ ॥ (529)

माई सुनत सोच भै डरत ॥
maa-ee sunat soch bhai darat.
O mother, I hear of death, and think of it, and I am filled with fear.

ਮੇਰ ਤੇਰ ਤਜਉ ਅਭਿਮਾਨਾ ਸਰਨਿ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਪਰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (529)

मेर तेर तजउ अभिमाना सरनि सुआमी की परत ॥१॥ रहाउ ॥
mayr tayr taja-o abhimaanaa saran su-aamee kee parat. ||1|| rahaa-o.
Renouncing 'mine and yours' and egotism, I have sought the Sanctuary of the Lord and Master. ||1||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਉ ਨਾਹਿ ਨ ਕਾ ਬੋਲ ਕਰਤ ॥ (529)

जो जो कहै सोई भल मानउ नाहि न का बोल करत ॥
jo jo kahai so-ee bhal maan-o naahi na kaa bol karat.
Whatever He says, I accept that as good. I do not say "No" to what He says.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਹੀਏ ਮੋਰੇ ਤੇ ਬਿਸਰਤ ਜਾਈ ਹਉ ਮਰਤ ॥੧॥ (529)

निमख न बिसरउ हीए मोरे ते बिसरत जाई हउ मरत ॥१॥
nimakh na bisara-o hee-ay moray tay bisrat jaa-ee ha-o marat. ||1||
Let me not forget Him, even for an instant; forgetting Him, I die. ||1||

ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ ਮੇਰੀ ਬਹੁਤੁ ਇਆਨਪ ਜਰਤ ॥ (529)

सुखदाई पूरन प्रभु करता मेरी बहुतु इआनप जरत ॥
sukh-daa-ee pooran parabh kartaa mayree bahut i-aanap jarat.
The Giver of peace, God, the Perfect Creator, endures my great ignorance.

ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਰੂਪਿ ਕੁਲਹੀਣ ਨਾਨਕ ਹਉ ਅਨਦ ਰੂਪ ਸੁਆਮੀ ਭਰਤ ॥੨॥੩॥ (529)

निरगुनि करूपि कुलहीण नानक हउ अनद रूप सुआमी भरत ॥२॥३॥
nirgun karoop kulheen naanak ha-o anad roop su-aamee bharat. ||2||3||
I am worthless, ugly and of low birth, O Nanak, but my Husband Lord is the embodiment of bliss. ||2||3||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (529)

देवगंधारी ॥
dayvganDhaaree.
Dayv-Gandhaaree:

ਮਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਕਰਿ ਸਦਹੂੰ ॥ (529)

मन हरि कीरति करि सदहूं ॥
man har keerat kar sadahoo^N.
O my mind, chant forever the Kirtan of the Lord's Praises.

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਜਪਤ ਉਧਾਰੈ ਬਰਨ ਅਬਰਨਾ ਸਭਹੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (529)

गावत सुनत जपत उधारै बरन अबरना सभहूं ॥१॥ रहाउ ॥
gaavat sunat japat uDhaarai baran abranaa sabhahoo^N. ||1|| rahaa-o.
By singing, hearing and meditating on Him, all, whether of high or low status, are saved. ||1||Pause||

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਤਹੀ ਸਮਾਇਓ ਇਹ ਬਿਧਿ ਜਾਨੀ ਤਬਹੂੰ ॥ (529)

जह ते उपजिओ तही समाइओ इह बिधि जानी तबहूं ॥
jah tay upji-o tahee samaa-i-o ih biDh jaanee tabahoo^N.
He is absorbed into the One from which he originated, when he understands the Way.

ਜਹਾ ਜਹਾ ਇਹ ਦੇਹੀ ਧਾਰੀ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਇਓ ਕਬਹੂੰ ॥੧॥ (529)

जहा जहा इह देही धारी रहनु न पाइओ कबहूं ॥१॥
jahaa jahaa ih dayhee Dhaaree rahan na paa-i-o kabahoo^N. ||1||
Wherever this body was fashioned, it was not allowed to remain there. ||1||

ਸੁਖੁ ਆਇਓ ਭੈ ਭਰਮ ਬਿਨਾਸੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹੂਏ ਪ੍ਰਭ ਜਬਹੂ ॥ (529)

सुखु आइओ भै भरम बिनासे क्रिपाल हूए प्रभ जबहू ॥
sukh aa-i-o bhai bharam binaasay kirpaal hoo-ay parabh jabhoo.
Peace comes, and fear and doubt are dispelled, when God becomes Merciful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਰਥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਜਿ ਲਬਹੂੰ ॥੨॥੪॥ (529)

कहु नानक मेरे पूरे मनोरथ साधसंगि तजि लबहूं ॥२॥४॥
kaho naanak mayray pooray manorath saaDhsang taj labahoo[N]. ||2||4||
Says Nanak, my hopes have been fulfilled, renouncing my greed in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||4||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (529)

देवगंधारी ॥
dayvganDhaaree.
Dayv-Gandhaaree:

ਮਨ ਜਿਉ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਉ ॥ (529)

मन जिउ अपुने प्रभ भावउ ॥
man ji-o apunay parabh bhaava-o.
O my mind, act as it pleases God.

ਨੀਚਹੁ ਨੀਚੁ ਨੀਚੁ ਅਤਿ ਨਾਨ੍ਹਾ ਹੋਇ ਗਰੀਬੁ ਬੁਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (529)

नीचहु नीचु नीचु अति नान्हा होइ गरीबु बुलावउ ॥१॥ रहाउ ॥
neechahu neech neech at naan[H]aa ho-ay gareeb bulaava-o. ||1|| rahaa-o.
Become the lowest of the low, the very least of the tiny, and speak in utmost humility. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਅਡੰਬਰ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬਿਰਥੇ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਘਟਾਵਉ ॥ (529)

अनिक अड्मबर माइआ के बिरथे ता सिउ प्रीति घटावउ ॥
anik adambar maa-i-aa kay birthay taa si-o pareet ghataava-o.
The many ostentatious shows of Maya are useless; I withhold my love from these.

ਜਿਉ ਅਪੁਨੋ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ਤਾ ਮਹਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵਉ ॥੧॥ (529)

जिउ अपुनो सुआमी सुखु मानै ता महि सोभा पावउ ॥१॥
ji-o apuno su-aamee sukh maanai taa meh sobhaa paava-o. ||1||
As something pleases my Lord and Master, in that I find my glory. ||1||

ਦਾਸਨ ਦਾਸ ਰੇਣੁ ਦਾਸਨ ਕੀ ਜਨ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਉ ॥ (529)

दासन दास रेणु दासन की जन की टहल कमावउ ॥
daasan daas rayn daasan kee jan kee tahal kamaava-o.
I am the slave of His slaves; becoming the dust of the feet of his slaves, I serve His humble servants.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਬਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਜੀਵਉ ਮੁਖਹੁ ਬੁਲਾਵਉ ॥੨॥੫॥ (529)

सरब सूख बडिआई नानक जीवउ मुखहु बुलावउ ॥२॥५॥
sarab sookh badi-aa-ee naanak jeeva-o mukhahu bulaava-o. ||2||5||
I obtain all peace and greatness, O Nanak, living to chant His Name with my mouth. ||2||5||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (529)

देवगंधारी ॥
dayvganDhaaree.
Dayv-Gandhaaree:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭ੍ਰਮੁ ਡਾਰਿਓ ॥ (529)

प्रभ जी तउ प्रसादि भ्रमु डारिओ ॥
parabh jee ta-o parsaad bharam daari-o.
Dear God, by Your Grace, my doubts have been dispelled.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਭੁ ਕੋ ਅਪਨਾ ਮਨ ਮਹਿ ਇਹੈ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (529)

तुमरी क्रिपा ते सभु को अपना मन महि इहै बीचारिओ ॥१॥ रहाउ ॥
tumree kirpaa tay sabh ko apnaa man meh ihai beechaari-o. ||1|| rahaa-o.
By Your Mercy, all are mine; I reflect upon this in my mind. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟੇ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਦਰਸਨਿ ਦੂਖੁ ਉਤਾਰਿਓ ॥ (529)

कोटि पराध मिटे तेरी सेवा दरसनि दूखु उतारिओ ॥
kot paraaDh mitay tayree sayvaa darsan dookh utaari-o.
Millions of sins are erased, by serving You; the Blessed Vision of Your Darshan drives away sorrow.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਚਿੰਤਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰਿਓ ॥੧॥ (529)

नामु जपत महा सुखु पाइओ चिंता रोगु बिदारिओ ॥१॥
naam japat mahaa sukh paa-i-o chintaa rog bidaari-o. ||1||
Chanting Your Name, I have obtained supreme peace, and my anxieties and diseases have been cast out. ||1||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਝੂਠੁ ਨਿੰਦਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਬਿਸਾਰਿਓ ॥ (529)

कामु क्रोधु लोभु झूठु निंदा साधू संगि बिसारिओ ॥
kaam kroDh lobh jhooth nindaa saaDhoo sang bisaari-o.
Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander are forgotten, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਮਾਇਆ ਬੰਧ ਕਾਟੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਉਧਾਰਿਓ ॥੨॥੬॥ (529)

माइआ बंध काटे किरपा निधि नानक आपि उधारिओ ॥२॥६॥
maa-i-aa banDh kaatay kirpaa niDh naanak aap uDhaari-o. ||2||6||
The ocean of mercy has cut away the bonds of Maya; O Nanak, He has saved me. ||2||6||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ (529)

देवगंधारी ॥
dayvganDhaaree.
Dayv-Gandhaaree:

ਮਨ ਸਗਲ ਸਿਆਨਪ ਰਹੀ ॥ (529)

मन सगल सिआनप रही ॥
man sagal si-aanap rahee.
All the cleverness of my mind is gone.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਓਟ ਗਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (529)

करन करावनहार सुआमी नानक ओट गही ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavanhaar su-aamee naanak ot gahee. ||1|| rahaa-o.
The Lord and Master is the Doer, the Cause of causes; Nanak holds tight to His Support. ||1||Pause||

ਆਪੁ ਮੇਟਿ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਇਹ ਮਤਿ ਸਾਧੂ ਕਹੀ ॥ (529)

आपु मेटि पए सरणाई इह मति साधू कही ॥
aap mayt pa-ay sarnaa-ee ih mat saaDhoo kahee.
Erasing my self-conceit, I have entered His Sanctuary; these are the Teachings spoken by the Holy Guru.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਭਰਮੁ ਅਧੇਰਾ ਲਹੀ ॥੧॥ (529)

प्रभ की आगिआ मानि सुखु पाइआ भरमु अधेरा लही ॥१॥
parabh kee aagi-aa maan sukh paa-i-aa bharam aDhayraa lahee. ||1||
Surrendering to the Will of God, I attain peace, and the darkness of doubt is dispelled. ||1||

ਜਾਨ ਪ੍ਰਬੀਨ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਅਹੀ ॥ (529)

जान प्रबीन सुआमी प्रभ मेरे सरणि तुमारी अही ॥
jaan parbeen su-aamee parabh mayray saran tumaaree ahee.
I know that You are all-wise, O God, my Lord and Master; I seek Your Sanctuary.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਪਹੀ ॥੨॥੭॥ (529)

खिन महि थापि उथापनहारे कुदरति कीम न पही ॥२॥७॥
khin meh thaap uthaapanhaaray kudrat keem na pahee. ||2||7||
In an instant, You establish and disestablish; the value of Your Almighty Creative Power cannot be estimated. ||2||7||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (529)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ (529)

हरि प्रान प्रभू सुखदाते ॥
har paraan parabhoo sukh-daatay.
The Lord God is my praanaa, my breath of life; He is the Giver of peace.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਾਹੂ ਜਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (529)
गुर प्रसादि काहू जाते ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad kaahoo jaatay. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, only a few know Him. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਕਾਲ ਨ ਖਾਤੇ ॥ (529)
संत तुमारे तुमरे प्रीतम तिन कउ काल न खाते ॥
sant tumaaray tumray pareetam tin ka-o kaal na khaatay.
Your Saints are Your Beloveds; death does not consume them.

ਰੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਲਾਲ ਭਏ ਹੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਿ ਮਾਤੇ ॥੧॥ (529)
रंगि तुमारै लाल भए है राम नाम रसि माते ॥१॥
rang tumaarai laal bha-ay hai raam naam ras maatay. ||1||
They are dyed in the deep crimson color of Your Love, and they are intoxicated with the sublime essence of the Lord's Name. ||1||

ਮਹਾ ਕਿਲਬਿਖ ਕੋਟਿ ਦੋਖ ਰੋਗਾ ਪ੍ਰਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੁਹਾਰੀ ਹਾਤੇ ॥ (530)
महा किलबिख कोटि दोख रोगा प्रभ द्रिसटि तुहारी हाते ॥
mahaa kilbikh kot dokh rogaa parabh darisat tuhaaree haatay.
The greatest sins, and millions of pains and diseases are destroyed by Your Gracious Glance, O God.

ਸੋਵਤ ਜਾਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਚਰਨ ਪਰਾਤੇ ॥੨॥੮॥ (530)
सोवत जागि हरि हरि हरि गाइआ नानक गुर चरन पराते ॥२॥८॥
sovat jaag har har har gaa-i-aa naanak gur charan paraatay. ||2||8||
While sleeping and waking, Nanak sings the Lord's Name, Har, Har, Har; he falls at the Guru's feet. ||2||8||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (530)
देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਿਓ ਨੈਣੀ ॥ (530)
सो प्रभु जत कत पेखिओ नैणी ॥
so parabh jat kat paykhi-o nainee.
I have seen that God with my eyes everywhere.

ਸੁਖਦਾਈ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਬੈਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (530)
सुखदाई जीअन को दाता अम्रितु जा की बैणी ॥१॥ रहाउ ॥
sukh-daa-ee jee-an ko daataa amrit jaa kee bainee. ||1|| rahaa-o.
The Giver of peace, the Giver of souls, His Speech is Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਅਗਿਆਨੁ ਅਧੇਰਾ ਸੰਤੀ ਕਾਟਿਆ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਗੁਰ ਦੈਣੀ ॥ (530)

अगिआनु अधेरा संती काटिआ जीअ दानु गुर दैणी ॥
agi-aan aDhayraa santee kaati-aa jee-a daan gur dainee.
The Saints dispel the darkness of ignorance; the Guru is the Giver of the gift of life.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਲੀਨੋ ਅਪੁਨਾ ਜਲਤੇ ਸੀਤਲ ਹੋਣੀ ॥੧॥ (530)

करि किरपा करि लीनो अपुना जलते सीतल होणी ॥१॥
kar kirpaa kar leeno apunaa jaltay seetal honee. ||1||
Granting His Grace, the Lord has made me His own; I was on fire, but now I am cooled. ||1||

ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਕਿਛੁ ਉਪਜਿ ਨ ਆਇਓ ਨਹ ਉਪਜੀ ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ॥ (530)

करमु धरमु किछु उपजि न आइओ नह उपजी निरमल करणी ॥
karam Dharam kichh upaj na aa-i-o nah upjee nirmal karnee.
The karma of good deeds, and the Dharma of righteous faith, have not been produced in me, in the least; nor has pure conduct welled up in me.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸੰਜਮ ਨਾਨਕ ਲਾਗੋ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ॥੨॥੯॥ (530)

छाडि सिआनप संजम नानक लागो गुर की चरणी ॥२॥९॥
chhaad si-aanap sanjam naanak laago gur kee charnee. ||2||9||
Renouncing cleverness and self-mortification, O Nanak, I fall at the Guru's feet. ||2||9||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (530)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਾਹਾ ॥ (530)

हरि राम नामु जपि लाहा ॥
har raam naam jap laahaa.
Chant the Lord's Name, and earn the profit.

ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ਕਾਟੇ ਜਮ ਕੇ ਫਾਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (530)

गति पावहि सुख सहज अनंदा काटे जम के फाहा ॥१॥ रहाउ ॥
gat paavahi sukh sahj anandaa kaatay jam kay faahaa. ||1|| rahaa-o.
You shall attain salvation, peace, poise and bliss, and the noose of Death shall be cut away. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਹਿ ਆਹਾ ॥ (530)

खोजत खोजत खोजि बीचारिओ हरि संत जना पहि आहा ॥
khojat khojat khoj beechaari-o har sant janaa peh aahaa.
Searching, searching, searching and reflecting, I have found that the Lord's Name is with the Saints.

ਤਿਨ੍ਹਾ ਪਰਾਪਤਿ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨਾ ਜਿਨ੍ਹ ਕੈ ਕਰਮਿ ਲਿਖਾਹਾ ॥੧॥ (530)

तिन्हा परापति एहु निधाना जिन्ह कै करमि लिखाहा ॥१॥
tin[H]aa paraapat ayhu niDhaanaa jin[H] kai karam likhaahaa. ||1||
They alone obtain this treasure, who have such pre-ordained destiny. ||1||

ਸੇ ਬਡਭਾਗੀ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ਸੇਈ ਪੂਰੇ ਸਾਹਾ ॥ (530)

से बडभागी से पतिवंते सेई पूरे साहा ॥
say badbhaagee say pativantay say-ee pooray saahaa.
They are very fortunate and honorable; they are the perfect bankers.

ਸੁੰਦਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ਤੇ ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹਾ ॥੨॥੧੦॥ (530)

सुंदर सुघड़ सरूप ते नानक जिन्ह हरि हरि नामु विसाहा ॥२॥१०॥
sundar sugharh saroop tay naanak jin[H] har har naam visaahaa. ||2||10||
They are beautiful, so very wise and handsome; O Nanak, purchase the Name of the Lord, Har, Har. ||2||10||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (530)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਮਨ ਕਹ ਅਹੰਕਾਰਿ ਅਫਾਰਾ ॥ (530)

मन कह अहंकारि अफारा ॥
man kah aha[N]kaar afaaraa.
O mind, why are you so puffed up with egotism?

ਦੁਰਗੰਧ ਅਪਵਿਤ੍ਰੁ ਅਪਾਵਨ ਭੀਤਰਿ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਛਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (530)

दुरगंध अपवित्र अपावन भीतरि जो दीसै सो छारा ॥१॥ रहाउ ॥
durganDh apvitar apaavan bheetar jo deesai so chhaaraa. ||1|| rahaa-o.
Whatever is seen in this foul, impure and filthy world, is only ashes. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਨੀ ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਜਿਨਿ ਧਾਰਾ ॥ (530)

जिनि कीआ तिसु सिमरि परानी जीउ प्रान जिनि धारा ॥
jin kee-aa tis simar paraanee jee-o paraan jin Dhaaraa.
Remember the One who created you, O mortal; He is the Support of your soul, and the breath of life.

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰਾ ॥੧॥ (530)

तिसहि तिआगि अवर लपटावहि मरि जनमहि मुगध गवारा ॥१॥
tiseh ti-aag avar laptaavahi mar janmeh mugaDh gavaaraa. ||1||
One who forsakes Him, and attaches himself to another, dies to be reborn; he is such an ignorant fool! ||1||

ਅੰਧ ਗੁੰਗ ਪਿੰਗੁਲ ਮਤਿ ਹੀਨਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ (530)

अंध गुंग पिंगुल मति हीना प्रभ राखहु राखनहारा ॥
anDh gung pingul mat heenaa parabh raakho raakhanhaaraa.
I am blind, mute, crippled and totally lacking in understanding; O God, Preserver of all, please preserve me!

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸਮਰਥਾ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਬਿਚਾਰਾ ॥੨॥੧੧॥ (530)

करन करावनहार समरथा किआ नानक जंत बिचारा ॥२॥११॥
karan karaavanhaar samrathaa ki-aa naanak jant bichaaraa. ||2||11||
The Creator, the Cause of causes is all-powerful; O Nanak, how helpless are His beings! ||2||11||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (530)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰੈ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰੈ ॥ (530)

सो प्रभु नेरै हू ते नेरै ॥
so parabh nayrai hoo tay nayrai.
God is the nearest of the near.

ਸਿਮਰਿ ਧਿਆਇ ਗਾਇ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸਾਝ ਸਵੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (530)

सिमरि धिआइ गाइ गुन गोबिंद दिनु रैनि साझ सवेरै ॥१॥ रहाउ ॥
simar Dhi-aa-ay gaa-ay gun gobind din rain saajh savayrai. ||1|| rahaa-o.
Remember Him, meditate on Him, and sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, day and night, evening and morning. ||1||Pause||

ਉਧਰੁ ਦੇਹ ਦੁਲਭ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਰੈ ॥ (530)

उधरु देह दुलभ साधू संगि हरि हरि नामु जपेरै ॥
uDhar dayh dulabh saaDhoo sang har har naam japayrai.
Redeem your body in the invaluable Saadh Sangat, the Company of the Holy, chanting the Name of the Lord, Har, Har.

ਘਰੀ ਨ ਮੁਹਤੁ ਨ ਚਸਾ ਬਿਲੰਬਹੁ ਕਾਲੁ ਨਿਤਹਿ ਨਿਤ ਹੇਰੈ ॥੧॥ (530)

घरी न मुहतु न चसा बिल्मबहु कालु नितहि नित हेरै ॥१॥
gharee na muhat na chasaa bilambahu kaal niteh nit hayrai. ||1||
Do not delay for an instant, even for a moment. Death is keeping you constantly in his vision. ||1||

ਅੰਧ ਬਿਲਾ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਕਰਤੇ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥ (530)

अंध बिला ते काढहु करते किआ नाही घरि तेरै ॥

anDh bilaa tay kaadhahu kartay ki-aa naahee ghar tayrai.

Lift me up out of the dark dungeon, O Creator Lord; what is there which is not in Your home?

ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਕਉ ਆਨਦ ਸੂਖ ਘਨੇਰੈ ॥੨॥੧੨॥ ਛਕੇ ੨ ॥ (530)

नामु अधारु दीजै नानक कउ आनद सूख घनेरै ॥२॥१२॥ छके २ ॥

naam aDhaar deejai naanak ka-o aanad sookh ghanayrai. ||2||12|| chhakay 2.

Bless Nanak with the Support of Your Name, that he may find great happiness and peace. ||2||12|| Chhakaa 1||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (530)

देवगंधारी ५ ॥

dayvganDhaaree 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਓ ॥ (530)

मन गुर मिलि नामु अराधिओ ॥

man gur mil naam araaDhi-o.

O mind, meet with the Guru, and worship the Naam in adoration.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਜੀਵਨ ਕਾ ਮੂਲੁ ਬਾਧਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (530)

सूख सहज आनंद मंगल रस जीवन का मूलु बाधिओ ॥१॥ रहाउ ॥

sookh sahj aanand mangal ras jeevan kaa mool baaDhi-o. ||1|| rahaa-o.

You shall obtain peace, poise, bliss, joy and pleasure, and lay the foundation of eternal life. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਕੀਨੋ ਕਾਟੇ ਮਾਇਆ ਫਾਧਿਓ ॥ (530)

करि किरपा अपुना दासु कीनो काटे माइआ फाधिओ ॥

kar kirpaa apunaa daas keeno kaatay maa-i-aa faaDhi-o.

Showing His Mercy, the Lord has made me His slave, and shattered the bonds of Maya.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗਾਇ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧਿਓ ॥੧॥ (530)

भाउ भगति गाइ गुण गोबिद जम का मारगु साधिओ ॥१॥

bhaa-o bhagat gaa-ay gun gobid jam kaa maarag saaDhi-o. ||1||

Through loving devotion, and singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, I have escaped the Path of Death. ||1||

ਭਇਓ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਮਿਟਿਓ ਮੋਰਚਾ ਅਮੋਲ ਪਦਾਰਥੁ ਲਾਧਿਓ ॥ (530)

भइओ अनुग्रहु मिटिओ मोरचा अमोल पदारथु लाधिओ ॥

bha-i-o anoograhu miti-o morchaa amol padaarath laaDhi-o.

When he became Merciful, the rust was removed, and I found the priceless treasure.

ਬਲਿਹਾਰੈ ਨਾਨਕ ਲਖ ਬੇਰਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿਓ ॥੨॥੧੩॥ (530)

बलिहारै नानक लख बेरा मेरे ठाकुर अगम अगाधिओ ॥२॥१३॥
balihaarai naanak lakh bayraa mayray thaakur agam agaaDhi-o. ||2||13||
O Nanak, I am a sacrifice, a hundred thousand times, to my unapproachable, unfathomable Lord and Master. ||2||13||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (531)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (531)

माई जो प्रभ के गुन गावै ॥
maa-ee jo parabh kay gun gaavai.
O mother, one who sings the Glories of God,

ਸਫਲ ਆਇਆ ਜੀਵਨ ਫਲੁ ਤਾ ਕੋ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (531)

सफल आइआ जीवन फलु ता को पारब्रहम लिव लावै ॥१॥ रहाउ ॥
maa-ee jo parabh kay gun gaavai. safal aa-i-aa jeevan fal taa ko paarbarahm liv laavai. ||1|| rahaa-o.
and enshrines love for the Supreme Lord God; his birth is very fruitful. ||1||Pause||

ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਸੂਰੁ ਸੋ ਬੇਤਾ ਜੋ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ (531)

सुंदरु सुघड़ु सूरु सो बेता जो साधू संगु पावै ॥
sundar sugharh soor so baytaa jo saaDhoo sang paavai.
Beautiful, wise, brave and divine is one who obtains the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੁ ਕਰੇ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਧਾਵੈ ॥੧॥ (531)

नामु उचारु करे हरि रसना बहुड़ि न जोनी धावै ॥१॥
naam uchaar karay har rasnaa bahurh na jonee Dhaavai. ||1||
He chants the Naam, the Name of the Lord, with his tongue, and does not have to wander in reincarnation again. ||1||

ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਰਵਿਆ ਮਨ ਤਨ ਮਹਿ ਆਨ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਵੈ ॥ (531)

पूरन ब्रहमु रविआ मन तन महि आन न द्रिसटी आवै ॥
pooran barahm ravi-aa man tan meh aan na daristee aavai.
The Perfect Lord God pervades his mind and body; he does not look upon any other.

ਨਰਕ ਰੋਗ ਨਹੀ ਹੋਵਤ ਜਨ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਾਵੈ ॥੨॥੧੪॥ (531)

नरक रोग नही होवत जन संगि नानक जिसु लड़ि लावै ॥२॥१४॥
narak rog nahee hovat jan sang naanak jis larh laavai. ||2||14||
Hell and disease do not afflict one who joins the Company of the Lord's humble servants, O Nanak; the Lord attaches him to the hem of His robe. ||2||14||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (531)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਚੰਚਲੁ ਸੁਪਨੈ ਹੀ ਉਰਝਾਇਓ ॥ (531)

चंचलु सुपनै ही उरझाइओ ॥
chanchal supnai hee urjhaa-i-o.
His fickle mind is entangled in a dream.

ਇਤਨੀ ਨ ਬੂਝੈ ਕਬਹੂ ਚਲਨਾ ਬਿਕਲ ਭਇਓ ਸੰਗਿ ਮਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (531)

इतनी न बूझै कबहू चलना बिकल भइओ संगि माइओ ॥१॥ रहाउ ॥
itnee na boojhai kabhoo chalnaa bikal bha-i-o sang maa-i-o. ||1|| rahaa-o.
He does not even understand this much, that someday he shall have to depart; he has gone crazy with Maya. ||1||Pause||

ਕੁਸਮ ਰੰਗ ਸੰਗ ਰਸਿ ਰਚਿਆ ਬਿਖਿਆ ਏਕ ਉਪਾਇਓ ॥ (531)

कुसम रंग संग रसि रचिआ बिखिआ एक उपाइओ ॥
kusam rang sang ras rachi-aa bikhi-aa ayk upaa-i-o.
He is engrossed in the delight of the flower's color; he strives only to indulge in corruption.

ਲੋਭ ਸੁਨੈ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਬੇਗਿ ਤਹਾ ਉਠਿ ਧਾਇਓ ॥੧॥ (531)

लोभ सुनै मनि सुखु करि मानै बेगि तहा उठि धाइओ ॥१॥
lobh sunai man sukh kar maanai bayg tahaa uth Dhaa-i-o. ||1||
Hearing about greed, he feels happy in his mind, and he runs after it. ||1||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਬਹੁਤੁ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ਸੰਤ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ॥ (531)

फिरत फिरत बहुतु स्रमु पाइओ संत दुआरै आइओ ॥
firat firat bahut saram paa-i-o sant du-aarai aa-i-o.
Wandering and roaming all around, I have endured great pain, but now, I have come to the door of the Saint.

ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਲੀਓ ਸਮਾਇਓ ॥੨॥੧੫॥ (531)

करी क्रिपा पारब्रहमि सुआमी नानक लीओ समाइओ ॥२॥१५॥
karee kirpaa paarbarahm su-aamee naanak lee-o samaa-i-o. ||2||15||
Granting His Grace, the Supreme Lord Master has blended Nanak with Himself. ||2||15||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (531)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ (531)

सरब सुखा गुर चरना ॥
sarab sukhaa gur charnaa.
All peace is found in the Guru's feet.

ਕਲਿਮਲ ਡਾਰਨ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰਨ ਇਹ ਆਸਰ ਮੋਹਿ ਤਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (531)

कलिमल डारन मनहि सधारन इह आसर मोहि तरना ॥१॥ रहाउ ॥
kalimal daaran maneh saaDhaaran ih aasar mohi tarnaa. ||1|| rahaa-o.
They drive away my sins and purify my mind; their Support carries me across. ||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਸੇਵਾ ਬੰਦਨ ਇਹੈ ਟਹਲ ਮੋਹਿ ਕਰਨਾ ॥ (531)

पूजा अरचा सेवा बंदन इहै टहल मोहि करना ॥
poojaa archaa sayvaa bandan ihai tahal mohi karnaa.
This is the labor which I perform: worship, flower-offerings, service and devotion.

ਬਿਗਸੈ ਮਨੁ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਗਰਭੈ ਪਰਨਾ ॥੧॥ (531)

बिगसै मनु होवै परगासा बहुरि न गरभै परना ॥१॥
bigsai man hovai pargaasaa bahur na garbhai parnaa. ||1||
My mind blossoms forth and is enlightened, and I am not cast into the womb again. ||1||

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਪਰਸਉ ਸੰਤਨ ਕੀ ਇਹੈ ਧਿਆਨਾ ਧਰਨਾ ॥ (531)

सफल मूरति परसउ संतन की इहै धिआना धरना ॥
safal moorat parsa-o santan kee ihai Dhi-aanaa Dharnaa.
I behold the fruitful vision of the Saint; this is the meditation I have taken.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪਰਿਓ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੨॥੧੬॥ (531)

भइओ क्रिपालु ठाकुरु नानक कउ परिओ साध की सरना ॥२॥१६॥
bha-i-o kirpaal thaakur naanak ka-o pari-o saaDh kee sarnaa. ||2||16||
The Lord Master has become Merciful to Nanak, and he has entered the Sanctuary of the Holy. ||2||16||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (531)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਅਪੁਨੇ ਹਰਿ ਪਹਿ ਬਿਨਤੀ ਕਹੀਐ ॥ (531)

अपुने हरि पहि बिनती कहीऐ ॥

apunay har peh bintee kahee-ai.

Offer your prayer to your Lord.

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਨਿਧਿ ਸੂਖ ਸਹਜ ਸਿਧਿ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (531)

चारि पदारथ अनद मंगल निधि सूख सहज सिधि लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

chaar padaarath anad mangal niDh sookh sahj siDh lahee-ai. ||1|| rahaa-o.

You shall obtain the four blessings, and the treasures of bliss, pleasure, peace, poise and the spiritual powers of the Siddhas. ||1||Pause||

ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਲਾਗਉ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਅੰਚਲੁ ਗਹੀਐ ॥ (531)

मानु तिआगि हरि चरनी लागउ तिसु प्रभ अंचलु गहीऐ ॥

maan ti-aag har charnee laaga-o tis parabh anchal gahee-ai.

Renounce your self-conceit, and grasp hold of the Guru's feet; hold tight to the hem of God's robe.

ਆਂਚ ਨ ਲਾਗੈ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਤੇ ਸਰਨਿ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਅਹੀਐ ॥੧॥ (531)

आंच न लागै अगनि सागर ते सरनि सुआमी की अहीऐ ॥१॥

aa^Nch na laagai agan saagar tay saran su-aamee kee ahee-ai. ||1||

The heat of the ocean of fire does not affect one who longs for the Lord and Master's Sanctuary. ||1||

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਹਾ ਅਕ੍ਰਿਤਘਨ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸਹੀਐ ॥ (531)

कोटि पराध महा अक्रितघन बहुरि बहुरि प्रभ सहीऐ ॥

kot paraaDh mahaa akrit-ghan bahur bahur parabh sahee-ai.

Again and again, God puts up with the millions of sins of the supremely ungrateful ones.

ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਨਹੀਐ ॥੨॥੧੭॥ (531)

करुणा मै पूरन परमेसुर नानक तिसु सरनहीऐ ॥२॥१७॥

karunaa mai pooran parmaysur naanak tis saranhee-ai. ||2||17||

The embodiment of mercy, the Perfect Transcendent Lord - Nanak longs for His Sanctuary. ||2||17||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (531)

देवगंधारी ५ ॥

dayvganDhaaree 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਪਰਵੇਸਾ ॥ (531)

गुर के चरन रिदै परवेसा ॥

gur kay charan ridai parvaysaa.

Place the Guru's feet within your heart,

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਕਲੇਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (531)

रोग सोग सभि दूख बिनासे उतरे सगल कलेसा ॥१॥ रहाउ ॥
rog sog sabh dookh binaasay utray sagal kalaysaa. ||1|| rahaa-o.
and all illness, sorrow and pain shall be dispelled; all suffering shall come to an end. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨਾ ॥ (531)

जनम जनम के किलबिख नासहि कोटि मजन इसनाना ॥
janam janam kay kilbikh naaseh kot majan isnaanaa.
The sins of countless incarnations are erased, as if one has taken purifying baths at millions of sacred shrines.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗਾਵਤ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਗੋ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨਾ ॥੧॥ (531)

नामु निधानु गावत गुण गोबिंद लागो सहजि धिआना ॥१॥
naam niDhaan gaavat gun gobind laago sahj Dhi-aanaa. ||1||
The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is obtained by singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, and centering one's mind in meditation on Him. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਕੀਨੋ ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (531)

करि किरपा अपुना दासु कीनो बंधन तोरि निरारे ॥
kar kirpaa apunaa daas keeno banDhan tor niraaray.
Showing His Mercy, the Lord has made me His slave; breaking my bonds, He has saved me.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਜੀਵਾ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੧੮॥ ਛਕੇ ੩ ॥ (531)

जपि जपि नामु जीवा तेरी बाणी नानक दास बलिहारे ॥२॥१८॥ छके ३ ॥
jap jap naam jeevaa tayree banee naanak daas balihaaray. ||2||18|| chhakay 3.
I live by chanting and meditating on the Naam, and the Bani of Your Word; slave Nanak is a sacrifice to You. ||2||18|| Chhakaa 1.||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (531)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਨ ਨਿਹਾਰਉ ॥ (531)

माई प्रभ के चरन निहारउ ॥
maa-ee parabh kay charan nihaara-o.
O mother, I long to see the Feet of God.

ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਡਾਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (532)

करहु अनुग्रहु सुआमी मेरे मन ते कबहु न डारउ ॥१॥ रहाउ ॥
karahu anoograhu su-aamee mayray man tay kabahu na daara-o. ||1|| rahaa-o.
Be Merciful to me, O my Lord and Master, that I might never forsake them from my mind. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਲਾਈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਜਾਰਉ ॥ (532)

साधू धूरि लाई मुखि मसतकि काम क्रोध बिखु जारउ ॥
saaDhoo Dhoor laa-ee mukh mastak kaam kroDh bikh jaara-o.
Applying the dust of the feet of the Holy to my face and forehead, I burn away the poison of sexual desire and anger.

ਸਭ ਤੇ ਨੀਚੁ ਆਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨਉ ਮਨ ਮਹਿ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਧਾਰਉ ॥੧॥ (532)

सभ ते नीचु आतम करि मानउ मन महि इहु सुखु धारउ ॥१॥
sabh tay neech aatam kar maan-o man meh ih sukh Dhaara-o. ||1||
I judge myself to be the lowest of all; in this way, I instill peace within my mind. ||1||

ਗੁਨ ਗਾਵਹ ਠਾਕੁਰ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਲਮਲ ਸਗਲੇ ਝਾਰਉ ॥ (532)

गुन गावह ठाकुर अबिनासी कलमल सगले झारउ ॥
gun gaavah thaakur abhinaasee kalmal saglay jhaara-o.
I sing the Glorious Praises of the Imperishable Lord and Master, and I shake off all my sins.

ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਪਾਵਉ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਉਰਿ ਧਾਰਉ ॥੨॥੧੯॥ (532)

नाम निधानु नानक दानु पावउ कंठि लाइ उरि धारउ ॥२॥१९॥
naam niDhaan naanak daan paava-o kanth laa-ay ur Dhaara-o. ||2||19||
I have found the gift of the treasure of the Naam, O Nanak; I hug it close, and enshrine it in my heart. ||2||19||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (532)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਪੇਖਉ ਦਰਸੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ (532)

प्रभ जीउ पेखउ दरसु तुमारा ॥
parabh jee-o paykha-o daras tumaaraa.
Dear God, I long to behold the Blessed Vision of Your Darshan.

ਸੁੰਦਰ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨੀ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (532)

सुंदर धिआनु धारु दिनु रैनी जीअ प्रान ते पिआरा ॥१॥ रहाउ ॥
sundar Dhi-aan Dhaar din rainee jee-a paraan tay pi-aaraa. ||1|| rahaa-o.
I cherish this beautiful meditation day and night; You are dearer to me than my soul, dearer than life itself. ||1||Pause||

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਅਵਿਲੋਕੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (532)

सासत्र बेद पुरान अविलोके सिम्रिति ततु बीचारा ॥
saastar bayd puraan avilokay simrit tat beechaaraa.
I have studied and contemplated the essence of the Shaastras, the Vedas and the Puraanas.

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਪੂਰਨ ਭਵਜਲ ਉਧਰਨਹਾਰਾ ॥੧॥ (532)

दीना नाथ प्रानपति पूरन भवजल उधरनहारा ॥१॥
deenaa naath paraanpat pooran bhavjal uDhranhaaraa. ||1||
Protector of the meek, Lord of the breath of life, O Perfect One, carry us across the terrifying world-ocean. ||1||

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤ ਜਨ ਸੇਵਕ ਤਾ ਕੀ ਬਿਖੈ ਅਧਾਰਾ ॥ (532)

आदि जुगादि भगत जन सेवक ता की बिखै अधारा ॥
aad jugaad bhagat jan sayvak taa kee bikhai aDhaaraa.
Since the very beginning, and throughout the ages, the humble devotees have been Your servants; in the midst of the world of corruption, You are their Support.

ਤਿਨ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਬਾਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਦੇਵਨਹਾਰਾ ॥੨॥੨੦॥ (532)

तिन जन की धूरि बाछै नित नानकु परमेसरु देवनहारा ॥२॥२०॥
tin jan kee Dhoor baachhai nit naanak parmaysar dayvanhaaraa. ||2||20||
Nanak longs for the dust of the feet of such humble beings; the Transcendent Lord is the Giver of all. ||2||20||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (532)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਮਾਤਾ ॥ (532)

तेरा जनु राम रसाइणि माता ॥
tayraa jan raam rasaa-in maataa.
Your humble servant, O Lord, is intoxicated with Your sublime essence.

ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਾ ਨਿਧਿ ਜਾ ਕਉ ਉਪਜੀ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (532)

प्रेम रसा निधि जा कउ उपजी छोडि न कतहू जाता ॥१॥ रहाउ ॥
paraym rasaa niDh jaa ka-o upjee chhod na kathoo jaataa. ||1|| rahaa-o.
One who obtains the treasure of the Nectar of Your Love, does not renounce it to go somewhere else. ||1||Pause||

ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਜਨੁ ਖਾਤਾ ॥ (532)

बैठत हरि हरि सोवत हरि हरि हरि रसु भोजनु खाता ॥
baithat har har sovat har har har ras bhojan khaataa.
While sitting, he repeats the Lord's Name, Har, Har; while sleeping, he repeats the Lord's Name, Har, Har; he eats the Nectar of the Lord's Name as his food.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਕੀਨੋ ਸਾਧੂ ਧੂਰੀ ਨਾਤਾ ॥੧॥ (532)

अठसठि तीरथ मजनु कीनो साधू धूरी नाता ॥१॥
athsath tirath majan keeno saaDhoo Dhooree naataa. ||1||
Bathing in the dust of the feet of the Holy is equal to taking cleansing baths at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage. ||1||

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਹਰਿ ਜਨ ਕਾ ਉਪਜਿਆ ਜਿਨਿ ਕੀਨੋ ਸਉਤੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (532)

सफलु जनमु हरि जन का उपजिआ जिनि कीनो सउतु बिधाता ॥
safal janam har jan kaa upji-aa jin keeno sa-ut biDhaataa.
How fruitful is the birth of the Lord's humble servant; the Creator is his Father.

ਸਗਲ ਸਮੂਹ ਲੈ ਉਧਰੇ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥੨॥੨੧॥ (532)

सगल समूह लै उधरे नानक पूरन ब्रहमु पछाता ॥२॥२१॥
sagal samooh lai uDhray naanak pooran barahm pachhaataa. ||2||21||
O Nanak, one who recognizes the Perfect Lord God, takes all with him, and saves everyone. ||2||21||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (532)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (532)

माई गुर बिनु गिआनु न पाईऐ ॥
maa-ee gur bin gi-aan na paa-ee-ai.
O mother, without the Guru, spiritual wisdom is not obtained.

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਫਿਰਤ ਬਿਲਲਾਤੇ ਮਿਲਤ ਨਹੀ ਗੋਸਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (532)

अनिक प्रकार फिरत बिललाते मिलत नही गोसाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
anik parkaar firat billaatay milat nahee gosaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
They wander around, weeping and crying out in various ways, but the Lord of the World does not meet them. ||1||Pause||

ਮੋਹ ਰੋਗ ਸੋਗ ਤਨੁ ਬਾਧਿਓ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਈਐ ॥ (532)

मोह रोग सोग तनु बाधिओ बहु जोनी भरमाईऐ ॥
moh rog sog tan baaDhi-o baho jonee bharmaa-ee-ai.
The body is tied up with emotional attachment, disease and sorrow, and so it is lured into countless reincarnations.

ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਜਾਇ ਰੂਆਈਐ ॥੧॥ (532)

टिकनु न पावै बिनु सतसंगति किसु आगै जाइ रूआईऐ ॥१॥
tikan na paavai bin satsangat kis aagai jaa-ay roo-aa-ee-ai. ||1||
He finds no place of rest without the Saadh Sangat, the Company of the Holy; to whom should he go and cry? ||1||

ਕਰੈ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ਸਾਧ ਚਰਨ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ (532)

करै अनुग्रहु सुआमी मेरा साध चरन चितु लाईऐ ॥
karai anoograhu su-aamee mayraa saaDh charan chit laa-ee-ai.
When my Lord and Master shows His Mercy, we lovingly focus our consciousness on the feet of the Holy.

ਸੰਕਟ ਘੋਰ ਕਟੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈਐ ॥੨॥੨੨॥ (532)

संकट घोर कटे खिन भीतरि नानक हरि दरसि समाईऐ ॥२॥२२॥
sankat ghor katay khin bheetar naanak har daras samaa-ee-ai. ||2||22||
The most horrible agonies are dispelled in an instant, O Nanak, and we merge in the Blessed Vision of the Lord. ||2||22||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (532)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਠਾਕੁਰ ਹੋਏ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ॥ (532)

ठाकुर होए आपि दइआल ॥
thaakur ho-ay aap da-i-aal.
The Lord and Master Himself has become Merciful.

ਭਈ ਕਲਿਆਣ ਅਨੰਦ ਰੂਪ ਹੋਈ ਹੈ ਉਬਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (532)

भई कलिआण अनंद रूप होई है उबरे बाल गुपाल ॥ रहाउ ॥

bha-ee kali-aan anand roop ho-ee hai ubray baal gupaal. rahaa-o.

I have been emancipated, and I have become the embodiment of bliss; I am the Lord's child - He has saved me. ||Pause||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (532)

दुइ कर जोड़ि करी बेनंती पारब्रहमु मनि धिआइआ ॥

du-ay kar jorh karee baynantee paarbarahm man Dhi-aa-i-aa.

With my palms pressed together, I offer my prayer; within my mind, I meditate on the Supreme Lord God.

ਹਾਥੁ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (532)

हाथु देइ राखे परमेसुरि सगला दुरतु मिटाइआ ॥१॥

haath day-ay raakhay parmaysur saglaa durat mitaa-i-aa. ||1||

Giving me His hand, the Transcendent Lord has eradicated all my sins. ||1||

ਵਰ ਨਾਰੀ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ (532)

वर नारी मिलि मंगलु गाइआ ठाकुर का जैकारु ॥

var naaree mil mangal gaa-i-aa thaakur kaa jaikaar.

Husband and wife join together in rejoicing, celebrating the Victory of the Lord Master.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਜੋ ਸਭਨਾ ਕਰੇ ਉਧਾਰੁ ॥੨॥੨੩॥ (532)

कहु नानक जन कउ बलि जाईऐ जो सभना करे उधारु ॥२॥२३॥

kaho naanak jan ka-o bal jaa-ee-ai jo sabhnaa karay uDhaar. ||2||23||

Says Nanak, I am a sacrifice to the humble servant of the Lord, who emancipates everyone. ||2||23||

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (533)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (533)

देवगंधारी महला ५ ॥

dayvganDhaaree mehlaa 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਹਿ ਬਿਨਉ ਕਹਿਆ ॥ (533)

अपुने सतिगुर पहि बिनउ कहिआ ॥

apunay satgur peh bin-o kahi-aa.

I offer my prayer to my True Guru.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਮੇਰਾ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਰਾ ਗਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (533)

भए क्रिपाल दइआल दुख भंजन मेरा सगल अंदेसरा गइआ ॥ रहाउ ॥
bha-ay kirpaal da-i-aal dukh bhanjan mayraa sagal andaysraa ga-i-aa. rahaa-o.
The Destroyer of distress has become kind and merciful, and all my anxiety is over. ||Pause||

ਹਮ ਪਾਪੀ ਪਾਖੰਡੀ ਲੋਭੀ ਹਮਰਾ ਗੁਨੁ ਅਵਗੁਨੁ ਸਭੁ ਸਹਿਆ ॥ (533)

हम पापी पाखंडी लोभी हमरा गुनु अवगुनु सभु सहिआ ॥
ham paapee paakhandee lobhee hamraa gun avgun sabh sahi-aa.
I am a sinner, hypocritical and greedy, but still, He puts up with all of my merits and demerits.

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ਮੁਏ ਦੁਸਟ ਜੋ ਖਇਆ ॥੧॥ (533)

करु मसतकि धारि साजि निवाजे मुए दुसट जो खइआ ॥१॥
kar mastak Dhaar saaj nivaajay mu-ay dusat jo kha-i-aa. ||1||
Placing His hand on my forehead, He has exalted me. The wicked ones who wanted to destroy me have been killed. ||1||

ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਸਰਬ ਸਧਾਰੀ ਸਫਲ ਦਰਸਨ ਸਹਜਇਆ ॥ (533)

परउपकारी सरब सधारी सफल दरसन सहजइआ ॥
par-upkaaree sarab saDhaaree safal darsan sehaj-i-aa.
He is generous and benevolent, the beautifier of all, the embodiment of peace; the Blessed Vision of His Darshan is so fruitful!

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਦਾਤਾ ਚਰਣ ਕਮਲ ਉਰ ਧਰਿਆ ॥੨॥੨੪॥ (533)

कहु नानक निरगुण कउ दाता चरण कमल उर धरिआ ॥२॥२४॥
kaho naanak nirgun ka-o daataa charan kamal ur Dhari-aa. ||2||24||
Says Nanak, He is the Giver to the unworthy; I enshrine His Lotus Feet within my heart. ||2||24||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (533)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਪ੍ਰਭ ਹਮਾਰੇ ॥ (533)

अनाथ नाथ प्रभ हमारे ॥
anaath naath parabh hamaaray.
My God is the Master of the masterless.

ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (533)

सरनि आइओ राखनहारे ॥ रहाउ ॥
saran aa-i-o raakhanhaaray. rahaa-o.
I have come to the Sanctuary of the Savior Lord. ||Pause||

ਸਰਬ ਪਾਖ ਰਾਖੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (533)

सरब पाख राखु मुरारे ॥
sarab paakh raakh muraaray.
Protect me on all sides, O Lord;

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਅੰਤੀ ਵਾਰੇ ॥੧॥ (533)

आगै पाछै अंती वारे ॥१॥
aagai paachhai antee vaaray. ||1||
protect me in the future, in the past, and at the very last moment. ||1||

ਜਬ ਚਿਤਵਉ ਤਬ ਤੁਹਾਰੇ ॥ (533)

जब चितवउ तब तुहारे ॥
jab chitva-o tab tuhaaray.
Whenever something comes to mind, it is You.

ਉਨ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਧਾਰੇ ॥੨॥ (533)

उन सम्हारि मेरा मनु सधारे ॥२॥
un sam^{H}aar mayraa man saDhaaray. ||2||
Contemplating Your virtues, my mind is sanctified. ||2||

ਸੁਨਿ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਬਚਨਾਰੇ ॥ (533)

सुनि गावउ गुर बचनारे ॥
sun gaava-o gur bachnaaray.
I hear and sing the Hymns of the Guru's Word.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਾਧ ਦਰਸਾਰੇ ॥੩॥ (533)

बलि बलि जाउ साध दरसारे ॥३॥
bal bal jaa-o saaDh darsaaray. ||3||
I am a sacrifice, a sacrifice to the Blessed Vision of the Darshan of the Holy. ||3||

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖਉ ਏਕ ਅਸਾਰੇ ॥ (533)

मन महि राखउ एक असारे ॥
man meh raakha-o ayk asaaray.
Within my mind, I have the Support of the One Lord alone.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਰਨੈਹਾਰੇ ॥੪॥੨੫॥ (533)
नानक प्रभ मेरे करनैहारे ॥४॥२५॥
naanak parabh mayray karnaihaaray. ||4||25||
O Nanak, my God is the Creator of all. ||4||25||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (533)
देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥੁ ਮੇਰਾ ॥ (533)
प्रभ इहै मनोरथु मेरा ॥
parabh ihai manorath mayraa.
God, this is my heart's desire:

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕਾ ਚੇਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (533)
क्रिपा निधान दइआल मोहि दीजै करि संतन का चेरा ॥ रहाउ ॥
kirpaa niDhaan da-i-aal mohi deejai kar santan kaa chayraa. rahaa-o.
O treasure of kindness, O Merciful Lord, please make me the slave of your Saints. ||Pause||

ਪ੍ਰਾਤਹਕਾਲ ਲਾਗਉ ਜਨ ਚਰਨੀ ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਦਰਸੁ ਪਾਵਉ ॥ (533)
प्रातहकाल लागउ जन चरनी निस बासुर दरसु पावउ ॥
paraatehkaal laaga-o jan charnee nis baasur daras paava-o.
In the early hours of the morning, I fall at the feet of Your humble servants; night and day, I obtain the Blessed Vision of their Darshan.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਕਰਉ ਜਨ ਸੇਵਾ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥ (533)
तनु मनु अरपि करउ जन सेवा रसना हरि गुन गावउ ॥१॥
tan man arap kara-o jan sayvaa rasnaa har gun gaava-o. ||1||
Dedicating my body and mind, I serve the humble servant of the Lord; with my tongue, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਉ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿਤ ਰਹੀਐ ॥ (533)
सासि सासि सिमरउ प्रभु अपुना संतसंगि नित रहीऐ ॥
saas saas simra-o parabh apunaa satsang nit rahee-ai.
With each and every breath, I meditate in remembrance on my God; I live continually in the Society of the Saints.

ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਮੋਰਾ ਅਨਦੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਲਹੀਐ ॥੨॥੨੬॥ (533)

एकु अधारु नामु धनु मोरा अनदु नानक इहु लहीऐ ॥२॥२६॥
ayk aDhaar naam Dhan moraa anad naanak ih lahee-ai. ||2||26||
The Naam, the Name of the Lord, is my only support and wealth; O Nanak, from this, I obtain bliss. ||2||26||

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (533)

रागु देवगंधारी महला ५ घरु ३
raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 3
Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (533)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੀਤਾ ਐਸੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਏ ॥ (533)

मीता ऐसे हरि जीउ पाए ॥
meetaa aisay har jee-o paa-ay.
O friend, such is the Dear Lord whom I have obtained.

ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗੇ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (533)

छोडि न जाई सद ही संगे अनदिनु गुर मिलि गाए ॥१॥ रहाउ ॥
chhod na jaa-ee sad hee sangay an-din gur mil gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
He does not leave me, and He always keeps me company. Meeting the Guru, night and day, I sing His Praises. ||1||Pause||

ਮਿਲਿਓ ਮਨੋਹਰੁ ਸਰਬ ਸੁਖੈਨਾ ਤਿਆਗਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥ (533)

मिलिओ मनोहरु सरब सुखैना तिआगि न कतहू जाए ॥
mili-o manohar sarab sukhainaa ti-aag na kathoo jaa-ay.
I met the Fascinating Lord, who has blessed me with all comforts; He does not leave me to go anywhere else.

ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਬਹੁ ਪੇਖੇ ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਏ ॥੧॥ (533)

अनिक अनिक भाति बहु पेखे प्रिअ रोम न समसरि लाए ॥१॥
anik anik bhaat baho paykhay pari-a rom na samsar laa-ay. ||1||
I have seen the mortals of many and various types, but they are not equal to even a hair of my Beloved. ||1||

ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਸੋਭ ਦੁਆਰੈ ਅਨਹਤ ਰੁਣੁ ਝੁਣੁ ਲਾਏ ॥ (533)

मंदरि भागु सोभ दुआरै अनहत रुणु झुणु लाए ॥
mandar bhaag sobh du-aarai anhat run jhun laa-ay.
His palace is so beautiful! His gate is so wonderful! The celestial melody of the sound current resounds there.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣੇ ਗ੍ਰਿਹ ਪ੍ਰਿਅ ਥੀਤੇ ਸਦ ਥਾਏ ॥੨॥੧॥੨੭॥ (533)

कहु नानक सदा रंगु माणे ग्रिह प्रिअ थीते सद थाए ॥२॥१॥२७॥
kaho naanak sadaa rang maanay garih pari-a theetay sad thaa-ay. ||2||1||27||
Says Nanak, I enjoy eternal bliss; I have obtained a permanent place in the home of my Beloved. ||2||1||27||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (533)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਦਰਸਨ ਨਾਮ ਕਉ ਮਨੁ ਆਛੈ ॥ (533)

दरसन नाम कउ मनु आछै ॥
darsan naam ka-o man aachhai.
My mind longs for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and His Name.

ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ਹੈ ਸਗਲ ਥਾਨ ਰੇ ਆਹਿ ਪਰਿਓ ਸੰਤ ਪਾਛੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (533)

भ्रमि आइओ है सगल थान रे आहि परिओ संत पाछै ॥१॥ रहाउ ॥
bharam aa-i-o hai sagal thaan ray aahi pari-o sant paachhai. ||1|| rahaa-o.
I have wandered everywhere, and now I have come to follow the Saint. ||1||Pause||

ਕਿਸੁ ਹਉ ਸੇਵੀ ਕਿਸੁ ਆਰਾਧੀ ਜੋ ਦਿਸਟੈ ਸੋ ਗਾਛੈ ॥ (533)

किसु हउ सेवी किसु आराधी जो दिसटै सो गाछै ॥
kis ha-o sayvee kis aaraaDhee jo distai so gaachhai.
Whom should I serve? Whom should I worship in adoration? Whoever I see shall pass away.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੀਐ ਚਰਣ ਰੇਨੁ ਮਨੁ ਬਾਛੈ ॥੧॥ (534)

साधसंगति की सरनी परीऐ चरण रेनु मनु बाछै ॥१॥
saaDhsangat kee sarnee paree-ai charan rayn man baachhai. ||1||
I have sought the Sanctuary of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; my mind longs for the dust of their Feet. ||1||

ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਨਾ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਮਹਾ ਦੁਤਰੁ ਮਾਇ ਆਛੈ ॥ (534)

जुगति न जाना गुनु नही कोई महा दुतरु माइ आछै ॥
jugat na jaanaa gun nahee ko-ee mahaa dutar maa-ay aachhai.
I do not know the way, and I have no virtue. It is so difficult to escape from Maya!

ਆਇ ਪਇਓ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਤਉ ਉਤਰੀ ਸਗਲ ਦੁਰਾਛੈ ॥੨॥੨॥੨੮॥ (534)

आइ पइओ नानक गुर चरनी तउ उतरी सगल दुराछै ॥२॥२॥२८॥

aa-ay pa-i-o naanak gur charnee ta-o utree sagal duraachhai. ||2||2||28||

Nanak has come and fallen at the Guru's feet; all of his evil inclinations have vanished. ||2||2||28||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (534)

देवगंधारी ५ ॥

dayvganDhaaree 5.

Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਤੁਹਾਰੇ ॥ (534)

अम्रिता प्रिअ बचन तुहारे ॥

amritaa pari-a bachan tuhaaray.

O Beloved, Your Words are Ambrosial Nectar.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਮਨਮੋਹਨ ਪਿਆਰੇ ਸਭਹੂ ਮਧਿ ਨਿਰਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (534)

अति सुंदर मनमोहन पिआरे सभहू मधि निरारे ॥१॥ रहाउ ॥

at sundar manmohan pi-aaray sabhhoo maDh niraaray. ||1|| rahaa-o.

O supremely beautiful Enticer, O Beloved, You are among all, and yet distinct from all. ||1||Pause||

ਰਾਜੁ ਨ ਚਾਹਉ ਮੁਕਤਿ ਨ ਚਾਹਉ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਕਮਲਾਰੇ ॥ (534)

राजु न चाहउ मुकति न चाहउ मनि प्रीति चरन कमलारे ॥

raaj na chaaha-o mukat na chaaha-o man pareet charan kamlaaray.

I do not seek power, and I do not seek liberation. My mind is in love with Your Lotus Feet.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਦਰਸਾਰੇ ॥੧॥ (534)

ब्रहम महेस सिध मुनि इंद्रा मोहि ठाकुर ही दरसारे ॥१॥

barahm mahays siDh mun indraa mohi thaakur hee darsaaray. ||1||

Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra - I seek only the Blessed Vision of my Lord and Master's Darshan. ||1||

ਦੀਨੁ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਸੰਤ ਹਾਰੇ ॥ (534)

दीनु दुआरै आइओ ठाकुर सरनि परिओ संत हारे ॥

deen du-aarai aa-i-o thaakur saran pari-o sant haaray.

I have come, helpless, to Your Door, O Lord Master; I am exhausted - I seek the Sanctuary of the Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਮਨੋਹਰ ਮਨੁ ਸੀਤਲ ਬਿਗਸਾਰੇ ॥੨॥੩॥੨੯॥ (534)

कहु नानक प्रभ मिले मनोहर मनु सीतल बिगसारे ॥२॥३॥२९॥
kaho naanak parabh milay manohar man seetal bigsaaray. ||2||3||29||
Says Nanak, I have met my Enticing Lord God; my mind is cooled and soothed - it blossoms forth in joy. ||2||3||29||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (534)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:"

ਹਰਿ ਜਪਿ ਸੇਵਕੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ ॥ (534)

हरि जपि सेवकु पारि उतारिओ ॥
har jap sayvak paar utaari-o.
Meditating on the Lord, His servant swims across to salvation.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਬਹੁੜਿ ਜਨਮਿ ਨਹੀ ਮਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (534)

दीन दइआल भए प्रभ अपने बहुड़ि जनमि नही मारिओ ॥१॥ रहाउ ॥
deen da-i-aal bha-ay parabh apnay bahurh janam nahee maari-o. ||1|| rahaa-o.
When God becomes merciful to the meek, then one does not have to suffer reincarnation, only to die again. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਹਰਿ ਕੇ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਨਹੀ ਹਾਰਿਓ ॥ (534)

साधसंगमि गुण गावह हरि के रतन जनमु नही हारिओ ॥
saaDhsangam gun gaavah har kay ratan janam nahee haari-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he sings the Glorious Praises of the Lord, and he does not lose the jewel of this human life.

ਪ੍ਰਭ ਗੁਨ ਗਾਇ ਬਿਖੈ ਬਨੁ ਤਰਿਆ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਿਓ ॥੧॥ (534)

प्रभ गुन गाइ बिखै बनु तरिआ कुलह समूह उधारिओ ॥१॥
parabh gun gaa-ay bikhai ban tari-aa kulah samooh uDhaari-o. ||1||
Singing the Glories of God, he crosses over the ocean of poison, and saves all his generations as well. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸਿਆ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਉਚਾਰਿਓ ॥ (534)

चरन कमल बसिआ रिद भीतरि सासि गिरासि उचारिओ ॥
charan kamal basi-aa rid bheetar saas giraas uchaari-o.
The Lotus Feet of the Lord abide within his heart, and with every breath and morsel of food, he chants the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਓਟ ਗਹੀ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰਿਓ ॥੨॥੪॥੩੦॥ (534)
नानक ओट गही जगदीसुर पुनह पुनह बलिहारिओ ॥२॥४॥३०॥
naanak ot gahee jagdeesur punah punah balihaari-o. ||2||4||30||
Nanak has grasped the Support of the Lord of the Universe; again and again, he is a sacrifice to Him. ||2||4||30||

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (534)
रागु देवगंधारी महला ५ घरु ४
raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 4
Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (534)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਰਤ ਫਿਰੇ ਬਨ ਭੇਖ ਮੋਹਨ ਰਹਤ ਨਿਰਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (534)
करत फिरे बन भेख मोहन रहत निरार ॥१॥ रहाउ ॥
karat firay ban bhaykh mohan rahat niraar. ||1|| rahaa-o.
Some wander around the forests, wearing religious robes, but the Fascinating Lord remains distant from them. ||1||Pause||

ਕਥਨ ਸੁਨਾਵਨ ਗੀਤ ਨੀਕੇ ਗਾਵਨ ਮਨ ਮਹਿ ਧਰਤੇ ਗਾਰ ॥੧॥ (534)
कथन सुनावन गीत नीके गावन मन महि धरते गार ॥१॥
kathan sunaavan geet neekay gaavan man meh Dhartay gaar. ||1||
They talk, preach, and sing their lovely songs, but within their minds, the filth of their sins remains. ||1||

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਬਹੁ ਚਤੁਰ ਸਿਆਨੇ ਬਿਦਿਆ ਰਸਨਾ ਚਾਰ ॥੨॥ (534)
अति सुंदर बहु चतुर सिआने बिदिआ रसना चार ॥२॥
at sundar baho chatur si-aanay bidi-aa rasnaa chaar. ||2||
They may be very beautiful, extremely clever, wise and educated, and they may speak very sweetly. ||2||

ਮਾਨ ਮੋਹ ਮੇਰ ਤੇਰ ਬਿਬਰਜਿਤ ਏਹੁ ਮਾਰਗੁ ਖੰਡੇ ਧਾਰ ॥੩॥ (534)
मान मोह मेर तेर बिबरजित एहु मारगु खंडे धार ॥३॥
maan moh mayr tayr bibarjit ayhu maarag khanday Dhaar. ||3||
To forsake pride, emotional attachment, and the sense of 'mine and yours', is the path of the double-edged sword. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਭਵਜਲੁ ਤਰੀਅਲੇ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਸੰਗਾਰ ॥੪॥੧॥੩੧॥ (534)

कहु नानक तिनि भवजलु तरीअले प्रभ किरपा संत संगार ॥४॥१॥३१॥

kaho naanak tin bhavjal taree-alay parabh kirpaa sant sangaar. ||4||1||31||

Says Nanak, they alone swim across the terrifying world-ocean, who, by God's Grace, join the Society of the Saints. ||4||1||31||

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ (534)

रागु देवगंधारी महला ५ घरु ५

raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 5

Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (534)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੈ ਪੇਖਿਓ ਰੀ ਊਚਾ ਮੋਹਨੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (534)

मै पेखिओ री ऊचा मोहनु सभ ते ऊचा ॥

mai paykhi-o ree oochaa mohan sabh tay oochaa.

I have seen the Lord to be on high; the Fascinating Lord is the highest of all.

ਆਨ ਨ ਸਮਸਰਿ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਢੂਢਿ ਰਹੇ ਹਮ ਮੂਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (534)

आन न समसरि कोऊ लागै ढूढि रहे हम मूचा ॥१॥ रहाउ ॥

aan na samsar ko-oo laagai dhoodh rahay ham moochaa. ||1|| rahaa-o.

No one else is equal to Him - I have made the most extensive search on this. ||1||Pause||

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅਤਿ ਬਡੋ ਗਾਹਰੋ ਥਾਹ ਨਹੀ ਅਗਹੂਚਾ ॥ (534)

बहु बेअंतु अति बडो गाहरो थाह नही अगहूचा ॥

baho bay-ant at bado gaahro thaah nahee aghoochaa.

Utterly infinite, exceedingly great, deep and unfathomable - He is lofty, beyond reach.

ਤੋਲਿ ਨ ਤੁਲੀਐ ਮੋਲਿ ਨ ਮੁਲੀਐ ਕਤ ਪਾਈਐ ਮਨ ਰੂਚਾ ॥੧॥ (534)

तोलि न तुलीऐ मोलि न मुलीऐ कत पाईऐ मन रूचा ॥१॥

tol na tulee-ai mol na mulee-ai kat paa-ee-ai man roochaa. ||1||

His weight cannot be weighed, His value cannot be estimated. How can the Enticer of the mind be obtained? ||1||

ਖੋਜ ਅਸੰਖਾ ਅਨਿਕ ਤਪੰਥਾ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨਹੀ ਪਹੂਚਾ ॥ (534)

खोज असंखा अनिक तपंथा बिनु गुर नही पहूचा ॥

khoj asankhaa anik tapanthaa bin gur nahee pahoochaa.

Millions search for Him, on various paths, but without the Guru, none find Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਰਸ ਭੂੰਚਾ ॥੨॥੧॥੩੨॥ (534)

कहु नानक किरपा करी ठाकुर मिलि साधू रस भूंचा ॥२॥१॥३२॥
kaho naanak kirpaa karee thaakur mil saaDhoo ras bhoonchaa. ||2||1||32||
Says Nanak, the Lord Master has become Merciful. Meeting the Holy Saint, I drink in the sublime essence. ||2||1||32||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (535)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪੇਖਿਓ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਰੀ ਕੋਊ ॥ (535)

मै बहु बिधि पेखिओ दूजा नाही री कोऊ ॥
mai baho biDh paykhi-o doojaa naahee ree ko-oo.
I have looked in so many ways, but there is no other like the Lord.

ਖੰਡ ਦੀਪ ਸਭ ਭੀਤਰਿ ਰਵਿਆ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਲੋਊ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (535)

खंड दीप सभ भीतरि रविआ पूरि रहिओ सभ लोऊ ॥१॥ रहाउ ॥
khand deep sabh bheetar ravi-aa poor rahi-o sabh lo-oo. ||1|| rahaa-o.
On all the continents and islands, He is permeating and fully pervading; He is in all worlds. ||1||Pause||

ਅਗਮ ਅਗੰਮਾ ਕਵਨ ਮਹਿੰਮਾ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਸੁਨਿ ਸੋਊ ॥ (535)

अगम अगमा कवन महिमा मनु जीवै सुनि सोऊ ॥
agam agammaa kavan mahimmaa man jeevai sun so-oo.
He is the most unfathomable of the unfathomable; who can chant His Praises? My mind lives by hearing news of Him.

ਚਾਰਿ ਆਸਰਮ ਚਾਰਿ ਬਰੰਨਾ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਸੇਵਤੋਊ ॥੧॥ (535)

चारि आसरम चारि बरंना मुकति भए सेवतोऊ ॥१॥
chaar aasram chaar barannaa mukat bha-ay sayvto-oo. ||1||
People in the four stages of life, and in the four social classes are liberated, by serving You, Lord. ||1||

ਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਦੁਤੀਅ ਗਏ ਸੁਖ ਹੋਊ ॥ (535)

गुरि सबदु द्रिड़ाइआ परम पदु पाइआ दुतीअ गए सुख होऊ ॥
gur sabad drirh-aa-i-aa param pad paa-i-aa dutee-a ga-ay sukh ho-oo.
The Guru has implanted the Word of His Shabad within me; I have attained the supreme status. My sense of duality has been dispelled, and now, I am at peace.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਸਹਜੋਊ ॥੨॥੨॥੩੩॥ (535)

कहु नानक भव सागरु तरिआ हरि निधि पाई सहजोऊ ॥२॥२॥३३॥
kaho naanak bhav saagar tari-aa har niDh paa-ee sahjo-oo. ||2||2||33||
Says Nanak, I have easily crossed over the terrifying world-ocean, obtaining the treasure of the Lord's Name. ||2||2||33||

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ (535)

रागु देवगंधारी महला ५ घरु ६
raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 6
Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (535)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਏਕੈ ਰੇ ਹਰਿ ਏਕੈ ਜਾਨ ॥ (535)

एकै रे हरि एकै जान ॥
aikai ray har aikai jaan.
Know that there is One and only One Lord.

ਏਕੈ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (535)

एकै रे गुरमुखि जान ॥१॥ रहाउ ॥
aikai ray gurmukh jaan. ||1|| rahaa-o.
O Gurmukh, know that He is One. ||1||Pause||

ਕਾਹੇ ਭ੍ਰਮਤ ਹਉ ਤੁਮ ਭ੍ਰਮਹੁ ਨ ਭਾਈ ਰਵਿਆ ਰੇ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ॥੧॥ (535)

काहे भ्रमत हउ तुम भ्रमहु न भाई रविआ रे रविआ स्रब थान ॥१॥
kaahay bharmat ha-o tum bharmahu na bhaa-ee ravi-aa ray ravi-aa sarab thaan. ||1||
Why are you wandering around? O Siblings of Destiny, don't wander around; He is permeating and pervading everywhere. ||1||

ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕਾਸਟ ਮਝਾਰਿ ਬਿਨੁ ਸੰਜਮ ਨਹੀ ਕਾਰਜ ਸਾਰਿ ॥ (535)

जिउ बैसंतरु कासट मझारि बिनु संजम नही कारज सारि ॥
ji-o baisantar kaasat majhaar bin sanjam nahee kaaraj saar.
As the fire in the forest, without control, cannot serve any purpose -

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨ ਪਾਵੈਗੋ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋ ਦੁਆਰ ॥ (535)

बिनु गुर न पावैगो हरि जी को दुआर ॥
bin gur na paavaigo har jee ko du-aar.
just so, without the Guru, one cannot attain the Gate of the Lord.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਏ ਹੈ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨ ॥੨॥੧॥੩੪॥ (535)

मिलि संगति तजि अभिमान कहु नानक पाए है परम निधान ॥२॥१॥३४॥
mil sangat taj abhimaan kaho naanak paa-ay hai param niDhaan. ||2||1||34||
Joining the Society of the Saints, renounce your ego; says Nanak, in this way, the supreme treasure is obtained. ||2||1||34||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ੫ ॥ (535)

देवगंधारी ५ ॥
dayvganDhaaree 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਜਾਨੀ ਨ ਜਾਈ ਤਾ ਕੀ ਗਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (535)

जानी न जाई ता की गाति ॥१॥ रहाउ ॥
jaanee na jaa-ee taa kee gaat. ||1|| rahaa-o.
His state cannot be known. ||1||Pause||

ਕਹ ਪੇਖਾਰਉ ਹਉ ਕਰਿ ਚਤੁਰਾਈ ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮੇ ਕਹਨ ਕਹਾਤਿ ॥੧॥ (535)

कह पेखारउ हउ करि चतुराई बिसमन बिसमे कहन कहाति ॥१॥
kah paykhaara-o ha-o kar chaturaa-ee bisman bismay kahan kahaat. ||1||
How can I behold Him through clever tricks? Those who tell this story are wonder-struck and amazed. ||1||

ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਸਿਧ ਅਰੁ ਸਾਧਿਕ ॥ (535)

गण गंधरब सिध अरु साधिक ॥
gan ganDharab siDh ar saaDhik.
The servants of God, the celestial singers, the Siddhas and the seekers,

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਬ੍ਰਹਮ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ॥ (535)

सुरि नर देव ब्रहम ब्रहमादिक ॥
sur nar dayv barahm barahmaadik.
the angelic and divine beings, Brahma and those like Brahma,

ਚਤੁਰ ਬੇਦ ਉਚਰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (535)

चतुर बेद उचरत दिनु राति ॥
chatur bayd uchrat din raat.
and the four Vedas proclaim, day and night,

ਅਗਮ ਅਗਮ ਠਾਕੁਰੁ ਆਗਾਧਿ ॥ (535)

अगम अगम ठाकुरु आगाधि ॥
agam agam thaakur aagaaDh.
that the Lord and Master is inaccessible, unapproachable and unfathomable.

ਗੁਨ ਬੇਅੰਤ ਬੇਅੰਤ ਭਨੁ ਨਾਨਕ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਪਰੈ ਪਰਾਤਿ ॥੨॥੨॥੩੫॥ (535)

गुन बेअंत बेअंत भनु नानक कहनु न जाई परै पराति ॥२॥२॥३५॥
gun bay-ant bay-ant bhan naanak kahan na jaa-ee parai paraat. ||2||2||35||
Endless, endless are His Glories, says Nanak; they cannot be described - they are beyond our reach. ||2||2||35||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (535)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਧਿਆਏ ਗਾਏ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ (535)

धिआए गाए करनैहार ॥
Dhi-aa-ay gaa-ay karnaihaar.
I meditate, and sing of the Creator Lord.

ਭਉ ਨਾਹੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ਅਨਿਕ ਓਹੀ ਰੇ ਏਕ ਸਮਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (535)

भउ नाही सुख सहज अनंदा अनिक ओही रे एक समार ॥१॥ रहाउ ॥
bha-o naahee sukh sahj anandaa anik ohee ray ayk samaar. ||1|| rahaa-o.
I have become fearless, and I have found peace, poise and bliss, remembering the infinite Lord. ||1||Pause||

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਮੇਰੈ ਮਾਥੈ ॥ (535)

सफल मूरति गुरु मेरै माथै ॥
safal moorat gur mayrai maathai.
The Guru, of the most fruitful image, has placed His hand upon my forehead.

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਸਾਥੈ ॥ (535)

जत कत पेखउ तत तत साथै ॥
jat kat paykha-o tat tat saathai.
Wherever I look, there, I find Him with me.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (535)

चरन कमल मेरे प्रान अधार ॥१॥
charan kamal mayray paraan aDhaar. ||1||
The Lotus Feet of the Lord are the Support of my very breath of life. ||1||

ਸਮਰਥ ਅਥਾਹ ਬਡਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ (535)

समरथ अथाह बडा प्रभु मेरा ॥
samrath athaah badaa parabh mayraa.
My God is all-powerful, unfathomable and utterly vast.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਨੇਰਾ ॥ (535)

घट घट अंतरि साहिबु नेरा ॥
ghat ghat antar saahib nayraa.
The Lord and Master is close at hand - He dwells in each and every heart.

ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਆਸਰ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥੨॥੩॥੩੬॥ (535)

ता की सरनि आसर प्रभ नानक जा का अंतु न पारावार ॥२॥३॥३६॥
taa kee saran aasar parabh naanak jaa kaa ant na paaraavaar. ||2||3||36||
Nanak seeks the Sanctuary and the Support of God, who has no end or limitation. ||2||3||36||

ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (535)

देवगंधारी महला ५ ॥
dayvganDhaaree mehlaa 5.
Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl:

ਉਲਟੀ ਰੇ ਮਨ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥ (535)

उलटी रे मन उलटी रे ॥
ultee ray man ultee ray.
Turn away, O my mind, turn away.

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਕਰਿ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥ (535)

साकत सिउ करि उलटी रे ॥
saakat si-o kar ultee ray.
Turn away from the faithless cynic.

ਝੂਠੈ ਕੀ ਰੇ ਝੂਠੁ ਪਰੀਤਿ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ਮਨ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਛੁਟਕੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (535)

झूठै की रे झूठु परीति छुटकी रे मन छुटकी रे साकत संगि न छुटकी रे ॥१॥ रहाउ ॥
jhoothai kee ray jhooth pareet chhutkee ray man chhutkee ray saakat sang na chhutkee ray. ||1|| rahaa-o.
False is the love of the false one; break the ties, O my mind, and your ties shall be broken. Break your ties with the faithless cynic. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਕਾਜਰ ਭਰਿ ਮੰਦਰੁ ਰਾਖਿਓ ਜੋ ਪੈਸੈ ਕਾਲੂਖੀ ਰੇ ॥ (535)

जिउ काजर भरि मंदरु राखिओ जो पैसै कालूखी रे ॥
ji-o kaajar bhar mandar raakhi-o jo paisai kaalookhee ray.
One who enters a house filled with soot is blackened.

ਦੂਰਹੁ ਹੀ ਤੇ ਭਾਗਿ ਗਇਓ ਹੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਛੁਟਕੀ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਰੇ ॥੧॥ (535)

दूरहु ही ते भागि गइओ है जिसु गुर मिलि छुटकी त्रिकुटी रे ॥१॥
Dhoorahu hee tay bhaag ga-i-o hai jis gur mil chhutkee tarikutee ray. ||1||
Run far away from such people! One who meets the Guru escapes from the bondage of the three dispositions. ||1||

ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਮੇਰਾ ਮੁਖੁ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਜੁਟਸੀ ਰੇ ॥ (535)

मागउ दानु क्रिपाल क्रिपा निधि मेरा मुखु साकत संगि न जुटसी रे ॥
maaga-o daan kirpaal kirpaa niDh mayraa mukh saakat sang na jutsee ray.
I beg this blessing of You, O Merciful Lord, ocean of mercy - please, don't bring me face to face with the faithless cyincs.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਕਰੀਅਹੁ ਮੇਰਾ ਮੂੰਡੁ ਸਾਧ ਪਗਾ ਹੇਠਿ ਰੁਲਸੀ ਰੇ ॥੨॥੪॥੩੭॥ (536)

जन नानक दास दास को करीअहु मेरा मूंडु साध पगा हेठि रुलसी रे ॥२॥४॥३७॥
jan naanak daas daas ko karee-ahu mayraa moond saaDh pagaa hayth rulsee ray. ||2||4||37||
Make servant Nanak the slave of Your slave; let his head roll in the dust under the feet of the Holy. ||2||4||37||

ਰਾਗੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ (536)

रागु देवगंधारी महला ५ घरु ७
raag dayvganDhaaree mehlaa 5 ghar 7
Raag Dayv-Gandhaaree, Fifth Mehl, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (536)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਭ ਦਿਨ ਕੇ ਸਮਰਥ ਪੰਥ ਬਿਠੁਲੇ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (536)

सभ दिन के समरथ पंथ बिठुले हउ बलि बलि जाउ ॥
sabh din kay samrath panth bithulay ha-o bal bal jaa-o.
You are all-powerful, at all times; You show me the Way; I am a sacrifice, a sacrifice to You.

ਗਾਵਨ ਭਾਵਨ ਸੰਤਨ ਤੋਰੈ ਚਰਨ ਉਵਾ ਕੈ ਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (536)

गावन भावन संतन तोरै चरन उवा कै पाउ ॥१॥ रहाउ ॥
gaavan bhaavan santan torai charan uvaa kai paa-o. ||1|| rahaa-o.
Your Saints sing to You with love; I fall at their feet. ||1||Pause||

ਜਾਸਨ ਬਾਸਨ ਸਹਜ ਕੇਲ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਏਕ ਅਨੰਤ ਅਨੂਪੈ ਠਾਉ ॥੧॥ (536)

जासन बासन सहज केल करुणा मै एक अनंत अनूपै ठाउ ॥१॥
jaasan baasan sahj kayl karunaa mai ayk anant anoopai thaa-o. ||1||
O Praiseworthy Lord, Enjoyer of celestial peace, Embodiment of mercy, One Infinite Lord, Your place is so beautiful. ||1||

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਿਧਿ ਕਰ ਤਲ ਜਗਜੀਵਨ ਸ੍ਰਬ ਨਾਥ ਅਨੇਕੈ ਨਾਉ ॥ (536)

रिधि सिधि निधि कर तल जगजीवन स्रब नाथ अनेकै नाउ ॥
riDh siDh niDh kar tal jagjeevan sarab naath anaykai naa-o.
Riches, supernatural spiritual powers and wealth are in the palm of Your hand. O Lord, Life of the World, Master of all, infinite is Your Name.

ਦਇਆ ਮਇਆ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਜਸੁ ਜੀਵਾਉ ॥੨॥੧॥੩੮॥੬॥੪੪॥ (536)

दइआ मइआ किरपा नानक कउ सुनि सुनि जसु जीवाउ ॥२॥१॥३८॥६॥४४॥
da-i-aa ma-i-aa kirpaa naanak ka-o sun sun jas jeevaa-o. ||2||1||38||6||44||
Show Kindness, Mercy and Compassion to Nanak; hearing Your Praises, I live. ||2||1||38||6||44||

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (537)

ੴ सति नामु करता पुरखु निरभउ निरवैरु अकाल मूरति अजूनी सैभं गुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N^ gur parsaad.
One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ (537)

रागु बिहागड़ा चउपदे महला ५ घरु २ ॥
raag bihaagarhaa cha-upday mehlaa 5 ghar 2.
Raag Bihaagraa, Chau-Padas, Fifth Mehl, Second House:

ਦੂਤਨ ਸੰਗਰੀਆ ॥ (537)

दूतन संगरीआ ॥
dootan sangree-aa.
To associate with your arch enemies,

ਭੁਇਅੰਗਨਿ ਬਸਰੀਆ ॥ (537)

भुइअंगनि बसरीआ ॥
bhu-i-angan basree-aa.
is to live with poisonous snakes;

ਅਨਿਕ ਉਪਰੀਆ ॥੧॥ (537)

अनिक उपरीआ ॥१॥
anik upree-aa. ||1||
I have made the effort to shake them off. ||1||

ਤਉ ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰੀਆ ॥ (537)

तउ मै हरि हरि करीआ ॥
ta-o mai har har karee-aa.
Then, I repeated the Name of the Lord, Har, Har,

ਤਉ ਸੁਖ ਸਹਜਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (537)

तउ सुख सहजरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
ta-o sukh sehjaree-aa. ||1|| rahaa-o.
and I obtained celestial peace. ||1||Pause||

ਮਿਥਨ ਮੋਹਰੀਆ ॥ (537)

मिथन मोहरीआ ॥
mithan mohree-aa. an ka-o mayree-aa.
False is the love of,

ਅਨ ਕਉ ਮੇਰੀਆ ॥ (537)

अन कउ मेरीआ ॥
mithan mohree-aa. an ka-o mayree-aa.
many emotional attachments,

ਵਿਚਿ ਘੂਮਨ ਘਿਰੀਆ ॥੨॥ (537)

विचि घूमन घिरीआ ॥२॥
vich ghooman ghiree-aa. ||2||
which suck the mortal into the whirlpool of reincarnation. ||2||

ਸਗਲ ਬਟਰੀਆ ॥ (537)

सगल बटरीआ ॥
sagal batree-aa.
All are travellers,

ਬਿਰਖ ਇਕ ਤਰੀਆ ॥ (537)

बिरख इक तरीआ ॥
birakh ik taree-aa.
who have gathered under the world-tree,

ਬਹੁ ਬੰਧਹਿ ਪਰੀਆ ॥੩॥ (537)

बहु बंधहि परीआ ॥३॥
baho banDheh paree-aa. ||3||
and are bound by their many bonds. ||3||

ਥਿਰੁ ਸਾਧ ਸਫਰੀਆ ॥ (537)

थिरु साध सफरीआ ॥
thir saaDh safree-aa.
Eternal is the Company of the Holy,

ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰੀਆ ॥ (537)

जह कीरतनु हरीआ ॥
jah keertan haree-aa.
where the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਰੀਆ ॥੪॥੧॥ (537)

नानक सरनरीआ ॥४॥१॥
naanak sarnaree-aa. ||4||1||
Nanak seeks this Sanctuary. ||4||1||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ (541)

बिहागड़ा महला ५ छंत घरु १
bihaagarhaa mehlaa 5 chhant ghar 1
Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (541)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਕਾ ਏਕੁ ਅਚੰਭਉ ਦੇਖਿਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਧਰਮ ਨਿਆਏ ਰਾਮ ॥ (541)

हरि का एकु अच्मभउ देखिआ मेरे लाल जीउ जो करे सु धरम निआए राम ॥
har kaa ayk achambha-o daykhi-aa mayray laal jee-o jo karay so Dharam ni-aa-ay raam.
I have seen one miracle of the Lord, O my Dear Beloved - whatever He does is righteous and just.

ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਅਖਾੜਾ ਪਾਇਓਨੁ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਸਬਾਏ ਰਾਮ ॥ (541)

हरि रंगु अखाड़ा पाइओनु मेरे लाल जीउ आवणु जाणु सबाए राम ॥
har rang akhaarhaa paa-i-on mayray laal jee-o aavan jaan sabaa-ay raam.
The Lord has fashioned this beautiful arena, O my Dear Beloved, where all come and go.

ਆਵਣੁ ਤ ਜਾਣਾ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ਜਿਨਿ ਮੇਦਨਿ ਸਿਰਜੀਆ ॥ (542)

आवणु त जाणा तिनहि कीआ जिनि मेदनि सिरजीआ ॥
aavan ta jaanaa tineh kee-aa jin maydan sirjee-aa.
The One who fashioned the world causes them to come and go.

ਇਕਨਾ ਮੇਲਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਏ ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਫਿਰਦਿਆ ॥ (542)

इकना मेलि सतिगुरु महलि बुलाए इकि भरमि भूले फिरदिआ ॥
iknaa mayl satgur mahal bulaa-ay ik bharam bhoolay firdi-aa.
Some meet the True Guru - the Lord invites them into the Mansion of His Presence; others wander around, deluded by doubt.

ਅੰਤੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤੂੰ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥ (542)

अंतु तेरा तूंहै जाणहि तूं सभ महि रहिआ समाए ॥
ant tayraa too[N]hai jaaneh too[N] sabh meh rahi-aa samaa-ay.
You alone know Your limits; You are contained in all.

ਸਚੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਵਰਤੈ ਧਰਮ ਨਿਆਏ ॥੧॥ (542)

सचु कहै नानकु सुणहु संतहु हरि वरतै धरम निआए ॥१॥
sach kahai naanak sunhu santahu har vartai Dharam ni-aa-ay. ||1||
Nanak speaks the Truth: listen, Saints - the Lord dispenses even-handed justice. ||1||

ਆਵਹੁ ਮਿਲਹੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧੇ ਰਾਮ ॥ (542)

आवहु मिलहु सहेलीहो मेरे लाल जीउ हरि हरि नामु अराधे राम ॥
aavhu milhu sahayleeho mayray laal jee-o har har naam araaDhay raam.
Come and join me, O my beautiful dear beloveds; let's worship the Name of the Lord, Har, Har.

ਕਰਿ ਸੇਵਹੁ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧੇ ਰਾਮ ॥ (542)

करि सेवहु पूरा सतिगुरू मेरे लाल जीउ जम का मारगु साधे राम ॥
kar sayvhu pooraa satguroo mayray laal jee-o jam kaa maarag saaDhay raam.
Let's serve the Perfect True Guru, O my dear beloveds, and clear away the Path of Death.

ਮਾਰਗੁ ਬਿਖੜਾ ਸਾਧਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਈਐ ॥ (542)

मारगु बिखड़ा साधि गुरमुखि हरि दरगह सोभा पाईऐ ॥
maarag bikh-rhaa saaDh gurmukh har dargeh sobhaa paa-ee-ai.
Having cleared the treacherous path, as Gurmukhs, we shall obtain honor in the Court of the Lord.

ਜਿਨ ਕਉ ਬਿਧਾਤੈ ਧੁਰਹੁ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਰੈਣਿ ਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥ (542)

जिन कउ बिधातै धुरहु लिखिआ तिन्हा रैणि दिनु लिव लाईऐ ॥
jin ka-o biDhaatai Dharahu likhi-aa tin[H]aa rain din liv laa-ee-ai.
Those who have such pre-ordained destiny, lovingly focus their consciousness on the Lord, night and day.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮੋਹੁ ਛੁਟਾ ਜਾ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿਆ ਸਾਧੇ ॥ (542)

हउमै ममता मोहु छुटा जा संगि मिलिआ साधे ॥
ha-umai mamtaa moh chhutaa jaa sang mili-aa saaDhay.
Self-conceit, egotism and emotional attachment are eradicated when one joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਨੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੁਕਤੁ ਹੋਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧੇ ॥੨॥ (542)
जनु कहै नानकु मुकतु होआ हरि हरि नामु अराधे ॥२॥
jan kahai naanak mukat ho-aa har har naam araaDhay. ||2||
Says servant Nanak, one who contemplates the Name of the Lord, Har, Har, is liberated. ||2||

ਕਰ ਜੋੜਿਹੁ ਸੰਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪੂਜੇਹਾ ਰਾਮ ॥ (542)
कर जोड़िहु संत इकत्र होइ मेरे लाल जीउ अबिनासी पुरखु पूजेहा राम ॥
kar jorhihu sant ikatar ho-ay mayray laal jee-o abhinaasee purakh poojayhaa raam.
Let's join hands, O Saints; let's come together, O my dear beloveds, and worship the imperishable, Almighty Lord.

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪੂਜਾ ਖੋਜੀਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਅਰਪੇਹਾ ਰਾਮ ॥ (542)
बहु बिधि पूजा खोजीआ मेरे लाल जीउ इहु मनु तनु सभु अरपेहा राम ॥
baho biDh poojaa khojee-aa mayray laal jee-o ih man tan sabh arpayhaa raam.
I sought Him through uncounted forms of adoration, O my dear beloveds; now, I dedicate my entire mind and body to the Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇਰਾ ਕਿਆ ਕੋ ਪੂਜ ਚੜਾਵਏ ॥ (542)
मनु तनु धनु सभु प्रभू केरा किआ को पूज चड़ावए ॥
man tan Dhan sabh parabhoo kayraa ki-aa ko pooj charhaava-ay.
The mind, body and all wealth belong to God; so what can anyone offer to Him in worship?

ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਏ ॥ (542)
जिसु होइ क्रिपालु दइआलु सुआमी सो प्रभ अंकि समावए ॥
jis ho-ay kirpaal da-i-aal su-aamee so parabh ank samaav-ay.
He alone merges in the lap of God, unto whom the Merciful Lord Master becomes compassionate.

ਭਾਗੁ ਮਸਤਕਿ ਹੋਇ ਜਿਸ ਕੈ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਨਾਲਿ ਸਨੇਹਾ ॥ (542)
भागु मसतकि होइ जिस कै तिसु गुर नालि सनेहा ॥
bhaag mastak ho-ay jis kai tis gur naal sanayhaa.
One who has such pre-ordained destiny written on his forehead, comes to bear love for the Guru.

ਜਨੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੂਜੇਹਾ ॥੩॥ (542)
जनु कहै नानकु मिलि साधसंगति हरि हरि नामु पूजेहा ॥३॥
jan kahai naanak mil saaDhsangat har har naam poojayhaa. ||3||
Says servant Nanak, joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, let's worship the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਦਹ ਦਿਸ ਖੋਜਤ ਹਮ ਫਿਰੇ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਘਰਿ ਆਏ ਰਾਮ ॥ (542)

दह दिस खोजत हम फिरे मेरे लाल जीउ हरि पाइअड़ा घरि आए राम ॥

dah dis khojat ham firay mayray laal jee-o har paa-i-arhaa ghar aa-ay raam.

I wandered around, searching in the ten directions, O my dear beloveds, but I came to find the Lord in the home of my own being.

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਜਿਆ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਜੀਉ ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ਰਾਮ ॥ (542)

हरि मंदरु हरि जीउ साजिआ मेरे लाल जीउ हरि तिसु महि रहिआ समाए राम ॥

har mandar har jee-o saaji-aa mayray laal jee-o har tis meh rahi-aa samaa-ay raam.

The Dear Lord has fashioned the body as the temple of the Lord, O my dear beloveds; the Lord continues to dwell there.

ਸਰਬੇ ਸਮਾਣਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇਆ ॥ (542)

सरबे समाणा आपि सुआमी गुरमुखि परगटु होइआ ॥

sarbay samaanaa aap su-aamee gurmukh pargat ho-i-aa.

The Lord and Master Himself is pervading everywhere; through the Guru, He is revealed.

ਮਿਟਿਆ ਅਧੇਰਾ ਦੂਖੁ ਨਾਠਾ ਅਮਿਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚੋਇਆ ॥ (542)

मिटिआ अधेरा दूखु नाठा अमिउ हरि रसु चोइआ ॥

miti-aa aDhayraa dookh naathaa ami-o har ras cho-i-aa.

Darkness is dispelled, and pains are removed, when the sublime essence of the Lord's Ambrosial Nectar trickles down.

ਜਹਾ ਦੇਖਾ ਤਹਾ ਸੁਆਮੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭ ਠਾਏ ॥ (542)

जहा देखा तहा सुआमी पारब्रहमु सभ ठाए ॥

jahaa daykhaa tahaa su-aamee paarbarahm sabh thaa-ay.

Wherever I look, the Lord and Master is there. The Supreme Lord God is everywhere.

ਜਨੁ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਘਰਿ ਆਏ ॥੪॥੧॥ (542)

जनु कहै नानकु सतिगुरि मिलाइआ हरि पाइअड़ा घरि आए ॥४॥१॥

jan kahai naanak satgur milaa-i-aa har paa-i-arhaa ghar aa-ay. ||4||1||

Says servant Nanak, meeting the True Guru, I have found the Lord, within the home of my own being. ||4||1||

ਰਾਗੁ ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (542)

रागु बिहागड़ा महला ५ ॥

raag bihaagarhaa mehlaa 5.

Raag Bihaagraa, Fifth Mehl:

ਅਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨ ਮੋਹਨਾ ਘਟ ਸੋਹਨਾ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (542)

अति प्रीतम मन मोहना घट सोहना प्रान अधारा राम ॥
at pareetam man mohnaa ghat sohnaa paraan aDhaaraa raam.
He is dear to me; He fascinates my mind; He is the ornament of my heart, the support of the breath of life.

ਸੁੰਦਰ ਸੋਭਾ ਲਾਲ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (542)

सुंदर सोभा लाल गोपाल दइआल की अपर अपारा राम ॥
sundar sobhaa laal gopaal da-i-aal kee apar apaaraa raam.
The Glory of the Beloved, Merciful Lord of the Universe is beautiful; He is infinite and without limit.

ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਲਨ ਮਿਲਹੁ ਕੰਤ ਨਿਮਾਣੀਆ ॥ (542)

गोपाल दइआल गोबिंद लालन मिलहु कंत निमाणीआ ॥
gopaal da-i-aal gobind laalan milhu kant nimaanee-aa.
O Compassionate Sustainer of the World, Beloved Lord of the Universe, please, join with Your humble soul-bride.

ਨੈਨ ਤਰਸਨ ਦਰਸ ਪਰਸਨ ਨਹ ਨੀਦ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀਆ ॥ (542)

नैन तरसन दरस परसन नह नीद रैणि विहाणीआ ॥
nain tarsan daras parsan nah need rain vihaanee-aa.
My eyes long for the Blessed Vision of Your Darshan; the night passes, but I cannot sleep.

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਨਾਮ ਬਿੰਜਨ ਭਏ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰਾ ॥ (542)

गिआन अंजन नाम बिंजन भए सगल सीगारा ॥
gi-aan anjan naam binjan bha-ay sagal seegaaraa.
I have applied the healing ointment of spiritual wisdom to my eyes; the Naam, the Name of the Lord, is my food. These are all my decorations.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਜੰਪੈ ਮੇਲਿ ਕੰਤੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ (542)

नानकु पइअ्मपै संत ज्मपै मेलि कंतु हमारा ॥१॥
naanak pa-i-ampai sant jampai mayl kant hamaaraa. ||1||
Prays Nanak, let's meditate on the Saint, that he may unite us with our Husband Lord. ||1||

ਲਾਖ ਉਲਾਹਨੇ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਜਬ ਲਗੁ ਨਹ ਮਿਲੈ ਰਾਮ ॥ (542)

लाख उलाहने मोहि हरि जब लगु नह मिलै राम ॥
laakh ulaahanay mohi har jab lag nah milai raam.
I endure thousands of reprimands, and still, my Lord has not met with me.

ਮਿਲਨ ਕਉ ਕਰਉ ਉਪਾਵ ਕਿਛੁ ਹਮਾਰਾ ਨਹ ਚਲੈ ਰਾਮ ॥ (542)

मिलन कउ करउ उपाव किछु हमारा नह चलै राम ॥
milan ka-o kara-o upaav kichh hamaaraa nah chalai raam.
I make the effort to meet with my Lord, but none of my efforts work.

ਚਲ ਚਿਤ ਬਿਤ ਅਨਿਤ ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਕਵਨ ਬਿਧੀ ਨ ਧੀਜੀਐ ॥ (542)

चल चित बित अनित प्रिअ बिनु कवन बिधी न धीजीऐ ॥
chal chit bit anit pari-a bin kavan biDhee na Dheejee-ai.
Unsteady is my consciousness, and unstable is my wealth; without my Lord, I cannot be consoled.

ਖਾਨ ਪਾਨ ਸੀਗਾਰ ਬਿਰਥੇ ਹਰਿ ਕੰਤ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਜੀਜੀਐ ॥ (543)

खान पान सीगार बिरथे हरि कंत बिनु किउ जीजीऐ ॥
khaan paan seegaar birthay har kant bin ki-o jeejee-ai.
Food, drink and decorations are useless; without my Husband Lord, how can I survive?

ਆਸਾ ਪਿਆਸੀ ਰੈਨਿ ਦਿਨੀਅਰੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੀਐ ਇਕੁ ਤਿਲੈ ॥ (543)

आसा पिआसी रैनि दिनीअरु रहि न सकीऐ इकु तिलै ॥
aasaa pi-aasee rain dinee-ar reh na sakee-ai ik tilai.
I yearn for Him, and desire Him night and day. I cannot live without Him, even for an instant.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਦਾਸੀ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਮਿਲੈ ॥੨॥ (543)

नानकु पइअ्मपै संत दासी तउ प्रसादि मेरा पिरु मिलै ॥२॥
naanak pa-i-ampai sant daasee ta-o parsaad mayraa pir milai. ||2||
Prays Nanak, O Saint, I am Your slave; by Your Grace, I meet my Husband Lord. ||2||

ਸੇਜ ਏਕ ਪ੍ਰਿਉ ਸੰਗਿ ਦਰਸੁ ਨ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (543)

सेज एक प्रिउ संगि दरसु न पाईऐ राम ॥
sayj ayk pari-o sang daras na paa-ee-ai raam.
I share a bed with my Beloved, but I do not behold the Blessed Vision of His Darshan.

ਅਵਗਨ ਮੋਹਿ ਅਨੇਕ ਕਤ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (543)

अवगन मोहि अनेक कत महलि बुलाईऐ राम ॥
avgan mohi anayk kat mahal bulaa-ee-ai raam.
I have endless demerits - how can my Lord call me to the Mansion of His Presence?

ਨਿਰਗੁਨਿ ਨਿਮਾਣੀ ਅਨਾਥਿ ਬਿਨਵੈ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧੇ ॥ (543)

निरगुनि निमाणी अनाथि बिनवै मिलहु प्रभ किरपा निधे ॥
nirgun nimaanee anaath binvai milhu parabh kirpaa niDhay.
The worthless, dishonored and orphaned soul-bride prays, "Meet with me, O God, treasure of mercy".

ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਖੋਈਐ ਸਹਜਿ ਸੋਈਐ ਪ੍ਰਭ ਪਲਕ ਪੇਖਤ ਨਵ ਨਿਧੇ ॥ (543)

भ्रम भीति खोईऐ सहजि सोईऐ प्रभ पलक पेखत नव निधे ॥
bharam bheet kho-ee-ai sahj so-ee-ai parabh palak paykhat nav niDhay.
The wall of doubt has been shattered, and now I sleep in peace, beholding God, the Lord of the nine treasures, even for an instant.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲੁ ਆਵੈ ਮਹਲੁ ਪਾਵੈ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਈਐ ॥ (543)

ग्रिहि लालु आवै महलु पावै मिलि संगि मंगलु गाईऐ ॥
garihi laal aavai mahal paavai mil sang mangal gaa-ee-ai.
If only I could come into the Mansion of my Beloved Lord's Presence! Joining with Him, I sing the songs of joy.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਸਰਣੀ ਮੋਹਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਈਐ ॥੩॥ (543)

नानकु पइअ्मपै संत सरणी मोहि दरसु दिखाईऐ ॥३॥
naanak pa-i-ampai sant sarnee mohi daras dikhaa-ee-ai. ||3||
Prays Nanak, I seek the Sanctuary of the Saints; please, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan. ||3||

ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (543)

संतन कै परसादि हरि हरि पाइआ राम ॥
santan kai parsaad har har paa-i-aa raam.
By the Grace of the Saints, I have obtained the Lord, Har, Har.

ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (543)

इछ पुंनी मनि सांति तपति बुझाइआ राम ॥
ichh punnee man saa^N^t tapat bujhaa-i-aa raam.
My desires are fulfilled, and my mind is at peace; the fire within has been quenched.

ਸਫਲਾ ਸੁ ਦਿਨਸ ਰੈਣੇ ਸੁਹਾਵੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਰਸੁ ਘਨਾ ॥ (543)

सफला सु दिनस रैणे सुहावी अनद मंगल रसु घना ॥
saflaa so dinas rainay suhaavee anad mangal ras ghanaa.
Fruitful is that day, and beauteous is that night, and countless are the joys, celebrations and pleasures.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਲਾਲਨ ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਭਨਾ ॥ (543)

प्रगटे गुपाल गोबिंद लालन कवन रसना गुण भना ॥
pargatay gupaal gobind laalan kavan rasnaa gun bhanaa.
The Lord of the Universe, the Beloved Sustainer of the World, has been revealed. With what tongue can I speak of His Glory?

ਭ੍ਰਮ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਥਾਕੇ ਮਿਲਿ ਸਖੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (543)

भ्रम लोभ मोह बिकार थाके मिलि सखी मंगलु गाइआ ॥
bharam lobh moh bikaar thaakay mil sakhee mangal gaa-i-aa.
Doubt, greed, emotional attachment and corruption are taken away; joining with my companions, I sing the songs of joy.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੰਤ ਜੰਪੈ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੪॥੨॥ (543)

नानकु पइअ्मपै संत ज्मपै जिनि हरि हरि संजोगि मिलाइआ ॥४॥२॥
naanak pa-i-ampai sant jampai jin har har sanjog milaa-i-aa. ||4||2||
Prays Nanak, I meditate on the Saint, who has led me to merge with the Lord, Har, Har. ||4||2||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (543)

बिहागड़ा महला ५ ॥
bihaagarhaa mehlaa 5.
Bihaagraa, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰੇ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (543)

करि किरपा गुर पारब्रहम पूरे अनदिनु नामु वखाणा राम ॥
kar kirpaa gur paarbarahm pooray an-din naam vakhaanaa raam.
Shower Your Mercy upon me, O Guru, O Perfect Supreme Lord God, that I might chant the Naam, the Name of the Lord, night and day.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਉਚਰਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਿਠਾ ਲਾਗੈ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (543)

अम्रित बाणी उचरा हरि जसु मिठा लागै तेरा भाणा राम ॥
amrit banee uchraa har jas mithaa laagai tayraa bhaanaa raam.
I speak the Ambrosial Words of the Guru's Bani, praising the Lord. Your Will is sweet to me, Lord.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਇਆ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਕੋਇ ਨਾਹੀ ਤੁਝ ਬਿਨਾ ॥ (543)

करि दइआ मइआ गोपाल गोबिंद कोइ नाही तुझ बिना ॥
kar da-i-aa ma-i-aa gopaal gobind ko-ay naahee tujh binaa.
Show kindness and compassion, O Sustainer of the Word, Lord of the Universe; without You, I have no other.

ਸਮਰਥ ਅਗਥ ਅਪਾਰ ਪੂਰਨ ਜੀਉ ਤਨੁ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ਹ ਮਨਾ ॥ (543)

समरथ अगथ अपार पूरन जीउ तनु धनु तुम्ह मना ॥
samrath agath apaar pooran jee-o tan Dhan tum^H manaa.
Almighty, sublime, infinite, perfect Lord - my soul, body, wealth and mind are Yours.

ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਅਨਾਥ ਚੰਚਲ ਬਲਹੀਨ ਨੀਚ ਅਜਾਣਾ ॥ (543)

मूरख मुगध अनाथ चंचल बलहीन नीच अजाणा ॥
moorakh mugaDh anaath chanchal balheen neech ajaanaa.
I am foolish, stupid, masterless, fickle, powerless, lowly and ignorant.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥੧॥ (543)

बिनवंति नानक सरणि तेरी रखि लेहु आवण जाणा ॥१॥
binvant naanak saran tayree rakh layho aavan jaanaa. ||1||
Prays Nanak, I seek Your Sanctuary - please save me from coming and going in reincarnation. ||1||

ਸਾਧਹ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਜੀਉ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਹਰਿ ਨੀਤਾ ਰਾਮ ॥ (543)

साधह सरणी पाईऐ हरि जीउ गुण गावह हरि नीता राम ॥
saaDhah sarnee paa-ee-ai har jee-o gun gaavah har neetaa raam.
In the Sanctuary of the Holy Saints, I have found the Dear Lord, and I constantly sing the Glorious Praises of the Lord.

ਧੂਰਿ ਭਗਤਨ ਕੀ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਗਉ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਭ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਾ ਰਾਮ ॥ (543)

धूरि भगतन की मनि तनि लगउ हरि जीउ सभ पतित पुनीता राम ॥
Dhoor bhagtan kee man tan laga-o har jee-o sabh patit puneetaa raam.
Applying the dust of the devotees to the mind and body, O Dear Lord, all sinners are sanctified.

ਪਤਿਤਾ ਪੁਨੀਤਾ ਹੋਹਿ ਤਿਨ੍ਹ ਸੰਗਿ ਜਿਨ੍ਹ ਬਿਧਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥ (543)

पतिता पुनीता होहि तिन्ह संगि जिन्ह बिधाता पाइआ ॥
patitaa puneetaa hohi tin^{H} sang jin^{H} biDhaataa paa-i-aa.
The sinners are sanctified in the company of those who have met the Creator Lord.

ਨਾਮ ਰਾਤੇ ਜੀਅ ਦਾਤੇ ਨਿਤ ਦੇਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥ (543)

नाम राते जीअ दाते नित देहि चड़हि सवाइआ ॥
naam raatay jee-a daatay nit deh charheh savaa-i-aa.
Imbued with the Naam, the Name of the Lord, they are given the gift of the life of the soul; their gifts increase day by day.

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਿਨੀ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥ (543)

रिधि सिधि नव निधि हरि जपि जिनी आतमु जीता ॥
riDh siDh nav niDh har jap jinee aatam jeetaa.
Wealth, the supernatural spiritual powers of the Siddhas, and the nine treasures come to those who meditate on the Lord, and conquer their own soul.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਵਡਭਾਗਿ ਪਾਈਅਹਿ ਸਾਧ ਸਾਜਨ ਮੀਤਾ ॥੨॥ (543)

बिनवंति नानकु वडभागि पाईअहि साध साजन मीता ॥२॥
binvant naanak vadbhaag paa-ee-ah saaDh saajan meetaa. ||2||
Prays Nanak, it is only by great good fortune that the Holy Saints, the Lord's companions, are found, O friends. ||2||

ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਵਣੰਜਿਆ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੇ ਪੂਰੇ ਸਾਹਾ ਰਾਮ ॥ (543)

जिनी सचु वणंजिआ हरि जीउ से पूरे साहा राम ॥
jinee sach vananji-aa har jee-o say pooray saahaa raam.
Those who deal in Truth, O Dear Lord, are the perfect bankers.

ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨਾ ਤਿੰਨ ਪਹਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਲਾਹਾ ਰਾਮ ॥ (543)

बहुतु खजाना तिंन पहि हरि जीउ हरि कीरतनु लाहा राम ॥
bahut khajaanaa tinn peh har jee-o har keertan laahaa raam.
They possess the great treasure, O Dear Lord, and they reap the profit of the Lord's Praise.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ ਲੋਭੁ ਬਿਆਪੈ ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰਾਤਿਆ ॥ (543)

कामु क्रोधु न लोभु बिआपै जो जन प्रभ सिउ रातिआ ॥
kaam kroDh na lobh bi-aapai jo jan parabh si-o raati-aa.
Sexual desire, anger and greed do not cling to those who are attuned to God.

ਏਕੁ ਜਾਨਹਿ ਏਕੁ ਮਾਨਹਿ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ਮਾਤਿਆ ॥ (543)

एकु जानहि एकु मानहि राम कै रंगि मातिआ ॥
ayk jaaneh ayk maaneh raam kai rang maati-aa.
They know the One, and they believe in the One; they are intoxicated with the Lord's Love.

ਲਗਿ ਸੰਤ ਚਰਣੀ ਪੜੇ ਸਰਣੀ ਮਨਿ ਤਿਨਾ ਓਮਾਹਾ ॥ (543)

लगि संत चरणी पड़े सरणी मनि तिना ओमाहा ॥
lag sant charnee parhay sarnee man tinaa omaahaa.
They fall at the Feet of the Saints, and seek their Sanctuary; their minds are filled with joy.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਨਾਮੁ ਪਲੈ ਸੇਈ ਸਚੇ ਸਾਹਾ ॥੩॥ (543)

बिनवंति नानकु जिन नामु पलै सेई सचे साहा ॥३॥
binvant naanak jin naam palai say-ee sachay saahaa. ||3||
Prays Nanak, those who have the Naam in their laps are the true bankers. ||3||

ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਸਿਮਰੀਐ ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾ ਕੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (543)

नानक सोई सिमरीऐ हरि जीउ जा की कल धारी राम ॥
naanak so-ee simree-ai har jee-o jaa kee kal Dhaaree raam.
O Nanak, meditate on that Dear Lord, who supports all by His almighty strength.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਮੁਰਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (544)

गुरमुखि मनहु न वीसरै हरि जीउ करता पुरखु मुरारी राम ॥
gurmukh manhu na veesrai har jee-o kartaa purakh muraaree raam.
In their minds, the Gurmukhs do not forget the Dear Lord, the Primal Creator Lord.

ਦੂਖੁ ਰੋਗੁ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (544)

दूखु रोगु न भउ बिआपै जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥
dookh rog na bha-o bi-aapai jin^{H}ee har har Dhi-aa-i-aa.
Pain, disease and fear do not cling to those who meditate on the Lord, Har, Har.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਰੇ ਭਵਜਲੁ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥ (544)

संत प्रसादि तरे भवजलु पूरबि लिखिआ पाइआ ॥
sant parsaad taray bhavjal poorab likhi-aa paa-i-aa.
By the Grace of the Saints, they cross over the terrifying world-ocean, and obtain their pre-ordained destiny.

ਵਜੀ ਵਧਾਈ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੀ ॥ (544)

वजी वधाई मनि सांति आई मिलिआ पुरखु अपारी ॥
vajee vaDhaa-ee man saa^{N}t aa-ee mili-aa purakh apaaree.
They are congratulated and applauded, their minds are at peace, and they meet the infinite Lord God.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੩॥ (544)

बिनवंति नानकु सिमरि हरि हरि इछ पुंनी हमारी ॥४॥३॥
binvant naanak simar har har ichh punnee hamaaree. ||4||3||
Prays Nanak, by meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, my desires are fulfilled. ||4||3||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (544)

बिहागड़ा महला ५ घरु २
bihaagarhaa mehlaa 5 ghar 2
Bihaagraa, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (544)

ੴ सति नामु गुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar sat naam gur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਵਧੁ ਸੁਖੁ ਰੈਨੜੀਏ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗਾ ॥ (544)

वधु सुखु रैनड़ीए प्रिअ प्रेमु लगा ॥
vaDh sukh rainrhee-ay pari-a paraym lagaa.
O peaceful night, grow longer - I have come to enshrine love for my Beloved.

ਘਟੁ ਦੁਖ ਨੀਦੜੀਏ ਪਰਸਉ ਸਦਾ ਪਗਾ ॥ (544)

घटु दुख नीदड़ीए परसउ सदा पगा ॥
ghat dukh need-rhee-ay parsa-o sadaa pagaa.
O painful sleep, grow shorter, so that I may constantly grasp His Feet.

ਪਗ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਉ ਸਦਾ ਜਾਚਉ ਨਾਮ ਰਸਿ ਬੈਰਾਗਨੀ ॥ (544)

पग धूरि बांछउ सदा जाचउ नाम रसि बैरागनी ॥
pag Dhoor baa^N chha-o sadaa jaacha-o naam ras bairaaganee.
I long for the dust of His Feet, and beg for His Name; for His Love, I have renounced the world.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਸਹਜ ਮਾਤੀ ਮਹਾ ਦੁਰਮਤਿ ਤਿਆਗਨੀ ॥ (544)

प्रिअ रंगि राती सहज माती महा दुरमति तिआगनी ॥
pari-a rang raatee sahj maatee mahaa durmat ti-aaganee.
I am imbued with the Love of my Beloved, and I am naturally intoxicated with it; I have forsaken my awful evil-mindedness.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨ੍ਹ੍ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਭੀਨੀ ਮਿਲਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚ ਮਗਾ ॥ (544)

गहि भुजा लीन्ही प्रेम भीनी मिलनु प्रीतम सच मगा ॥
geh bhujaa leen^H ee paraym bheenee milan pareetam sach magaa.
He has taken me by the arm, and I am saturated with His Love; I have met my Beloved on the Path of Truth.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਹਉ ਚਰਣਹ ਸੰਗਿ ਲਗਾ ॥੧॥ (544)

बिनवंति नानक धारि किरपा रहउ चरणह संगि लगा ॥१॥
binvant naanak Dhaar kirpaa raha-o charnah sang lagaa. ||1||
Prays Nanak, please Lord, shower Your Mercy on me, that I may remain attached to Your Feet. ||1||

ਮੇਰੀ ਸਖੀ ਸਹੇਲੜੀਹੋ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਚਰਣਿ ਲਗਹ ॥ (544)

मेरी सखी सहेलड़ीहो प्रभ कै चरणि लगह ॥
mayree sakhee sahaylrheeho parabh kai charan lagah.
O my friends and companions, let us remain attached to the Feet of God.

ਮਨਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮੁ ਘਣਾ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੰਗਹ ॥ (544)

मनि प्रिअ प्रेमु घणा हरि की भगति मंगह ॥
man pari-a paraym ghanaa har kee bhagat mangah.
Within my mind is great love for my Beloved; I beg for the Lord's devotional worship.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਜਾਇ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਜਨਾ ॥ (544)

हरि भगति पाईऐ प्रभु धिआईऐ जाइ मिलीऐ हरि जना ॥

har bhagat paa-ee-ai parabh Dhi-aa-ee-ai jaa-ay milee-ai har janaa.

The Lord's devotional worship is obtained, meditating on God. Let us go and meet the humble servants of the Lord.

ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਬਿਕਾਰੁ ਤਜੀਐ ਅਰਪਿ ਤਨੁ ਧਨੁ ਇਹੁ ਮਨਾ ॥ (544)

मानु मोहु बिकारु तजीऐ अरपि तनु धनु इहु मना ॥

maan moh bikaar tajee-ai arap tan Dhan ih manaa.

Renounce pride, emotional attachment and corruption, and dedicate this body, wealth and mind to Him.

ਬਡ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਗੁਣ ਸੰਪੂਰਨ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿ ਭਗਹ ॥ (544)

बड पुरख पूरन गुण स्मपूरन भ्रम भीति हरि हरि मिलि भगह ॥

bad purakh pooran gun sampooran bharam bheet har har mil bhagah.

The Lord God is great, perfect, glorious, absolutely perfect; meeting the Lord, Har, Har, the wall of doubt is torn down.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਖੀਏ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਪਹ ॥੨॥ (544)

बिनवंति नानक सुणि मंत्रु सखीए हरि नामु नित नित नित जपह ॥२॥

binvant naanak sun mantar sakhee-ay har naam nit nit nit japah. ||2||

Prays Nanak, hear these teachings, O friends - chant the Lord's Name constantly, over and over again. ||2||

ਹਰਿ ਨਾਰਿ ਸੁਹਾਗਣੇ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ (544)

हरि नारि सुहागणे सभि रंग माणे ॥

har naar suhaaganay sabh rang maanay.

The Lord's bride is a happy wife; she enjoys all pleasures.

ਰਾਂਡ ਨ ਬੈਸਈ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਚਿਰਾਣੇ ॥ (544)

रांड न बैसई प्रभ पुरख चिराणे ॥

raa[N]d na bais-ee parabh purakh chiraanay.

She does not sit around like a widow, because the Lord God lives forever.

ਨਹ ਦੂਖ ਪਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵੈ ਧੰਨਿ ਤੇ ਬਡਭਾਗੀਆ ॥ (544)

नह दूख पावै प्रभ धिआवै धंनि ते बडभागीआ ॥

nah dookh paavai parabh Dhi-aavai Dhan tay badbhaagee-aa.

She does not suffer pain - she meditates on God. She is blessed, and very fortunate.

ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸੋਵਹਿ ਕਿਲਬਿਖ ਖੋਵਹਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਰੰਗਿ ਜਾਗੀਆ ॥ (544)

सुख सहजि सोवहि किलबिख खोवहि नाम रसि रंगि जागीआ ॥

sukh sahj soveh kilbikh khoveh naam ras rang jaagee-aa.

She sleeps in peaceful ease, her sins are erased, and she wakes to the joy and love of the Naam.

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਹਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗਹਣਾ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਮੀਠੇ ਭਾਣੇ ॥ (544)

मिलि प्रेम रहणा हरि नामु गहणा प्रिअ बचन मीठे भाणे ॥

mil paraym rahnaa har naam gahnaa pari-a bachan meethay bhaanay.

She remains absorbed in her Beloved - the Lord's Name is her ornament. The Words of her Beloved are sweet and pleasing to her.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਨ ਇਛ ਪਾਈ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਪੁਰਖ ਚਿਰਾਣੇ ॥੩॥ (544)

बिनवंति नानक मन इछ पाई हरि मिले पुरख चिराणे ॥३॥

binvant naanak man ichh paa-ee har milay purakh chiraanay. ||3||

Prays Nanak, I have obtained my mind's desires; I have met my eternal Husband Lord. ||3||

ਤਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੋਹਿਲੜੇ ਕੋਡ ਅਨੰਦਾ ॥ (544)

तितु ग्रिहि सोहिलड़े कोड अनंदा ॥

tit garihi sohilrhay kod anandaa.

The songs of bliss resound, and millions of pleasures are found in that house;

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ (544)

मनि तनि रवि रहिआ प्रभ परमानंदा ॥

man tan rav rahi-aa parabh parmaanandaa.

the mind and body are permeated by God, the Lord of supreme bliss.

ਹਰਿ ਕੰਤ ਅਨੰਤ ਦਇਆਲ ਸ੍ਰੀਧਰ ਗੋਬਿੰਦ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੋ ॥ (544)

हरि कंत अनंत दइआल स्रीधर गोबिंद पतित उधारणो ॥

har kant anant da-i-aal sareeDhar gobind patit uDhaarano.

My Husband Lord is infinite and merciful; He is the Lord of wealth, the Lord of the Universe, the Saving Grace of sinners.

ਪ੍ਰਭਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਮੁਰਾਰੀ ਭੈ ਸਿੰਧੁ ਸਾਗਰ ਤਾਰਣੋ ॥ (544)

प्रभि क्रिपा धारी हरि मुरारी भै सिंधु सागर तारणो ॥

parabh kirpaa Dhaaree har muraaree bhai sinDh saagar taarno.

God, the Giver of mercy, the Lord, the Destroyer of pride, carries us across the terrifying world-ocean of poison.

ਜੋ ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਕੰਠਿ ਲਾਵੈ ਇਹੁ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ ਸੰਦਾ ॥ (544)

जो सरणि आवै तिसु कंठि लावै इहु बिरदु सुआमी संदा ॥
jo saran aavai tis kanth laavai ih birad su-aamee sandaa.
The Lord lovingly embraces whoever comes to the Lord's Sanctuary - this is the way of the Lord and Master.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਆ ਸਦਾ ਕੇਲ ਕਰੰਦਾ ॥੪॥੧॥੪॥ (544)

बिनवंति नानक हरि कंतु मिलिआ सदा केल करंदा ॥४॥१॥४॥
binvant naanak har kant mili-aa sadaa kayl karandaa. ||4||1||4||
Prays Nanak, I have met my Husband Lord, who plays with me forever. ||4||1||4||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (544)

बिहागड़ा महला ५ ॥
bihaagarhaa mehlaa 5.
Bihaagraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰੋਵਰ ਤਹ ਕਰਹੁ ਨਿਵਾਸੁ ਮਨਾ ॥ (544)

हरि चरण सरोवर तह करहु निवासु मना ॥
har charan sarovar tah karahu nivaas manaa.
The Lord's Feet are the Pools of Ambrosial Nectar; your dwelling is there, O my mind.

ਕਰਿ ਮਜਨੁ ਹਰਿ ਸਰੇ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੁ ਮਨਾ ॥ (545)

करि मजनु हरि सरे सभि किलबिख नासु मना ॥
kar majan har saray sabh kilbikh naas manaa.
Take your cleansing bath in the Ambrosial Pool of the Lord, and all of your sins shall be wiped away, O my soul.

ਕਰਿ ਸਦਾ ਮਜਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਜਨੁ ਦੁਖ ਅੰਧੇਰਾ ਨਾਸੇ ॥ (545)

करि सदा मजनु गोबिंद सजनु दुख अंधेरा नासे ॥
kar sadaa majan gobind sajan dukh anDhayraa naasay.
Take your cleansing ever in the Lord God, O friends, and the pain of darkness shall be dispelled.

ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਇ ਤਿਸ ਕਉ ਕਟੈ ਜਮ ਕੇ ਫਾਸੇ ॥ (545)

जनम मरणु न होइ तिस कउ कटै जम के फासे ॥
janam maran na ho-ay tis ka-o katai jam kay faasay.
Birth and death shall not touch you, and the noose of Death shall be cut away.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਤਹਾ ਪੂਰਨ ਆਸੋ ॥ (545)

मिलु साधसंगे नाम रंगे तहा पूरन आसो ॥
mil saaDhsangay naam rangay tahaa pooran aaso.
So join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and be imbued with the Naam, the Name of the Lord; there, your hopes shall be fulfilled.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਨਿਵਾਸੋ ॥੧॥ (545)

बिनवंति नानक धारि किरपा हरि चरण कमल निवासो ॥१॥
binvant naanak Dhaar kirpaa har charan kamal nivaaso. ||1||
Prays Nanak, shower Your Mercy upon me, O Lord, that I might dwell at Your Lotus Feet. ||1||

ਤਹ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਸਦਾ ਅਨਹਦ ਝੁਣਕਾਰੋ ਰਾਮ ॥ (545)

तह अनद बिनोद सदा अनहद झुणकारो राम ॥
tah anad binod sadaa anhad jhunkaaro raam.
There is bliss and ecstasy there always, and the unstruck celestial melody resounds there.

ਮਿਲਿ ਗਾਵਹਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜੈਕਾਰੋ ਰਾਮ ॥ (545)

मिलि गावहि संत जना प्रभ का जैकारो राम ॥
mil gaavahi sant janaa parabh kaa jaikaaro raam.
Meeting together, the Saints sing God's Praises, and celebrate His Victory.

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਗਾਵਹਿ ਖਸਮ ਭਾਵਹਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ਭਿੰਨੀਆ ॥ (545)

मिलि संत गावहि खसम भावहि हरि प्रेम रस रंगि भिंनीआ ॥
mil sant gaavahi khasam bhaaveh har paraym ras rang bhinnee-aa.
Meeting together, the Saints sing the Praises of the Lord Master; they are pleasing to the Lord, and saturated with the sublime essence of His love and affection.

ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਪਾਇਆ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (545)

हरि लाभु पाइआ आपु मिटाइआ मिले चिरी विछुंनिआ ॥
har laabh paa-i-aa aap mitaa-i-aa milay chiree vichhunni-aa.
They obtain the profit of the Lord, eliminate their self-conceit, and meet Him, from whom they were separated for so long.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੇ ਦਇਆ ਕੀਨ੍ਹ੍ਹੇ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਅਗਮ ਅਪਾਰੋ ॥ (545)

गहि भुजा लीने दइआ कीन्हे प्रभ एक अगम अपारो ॥
geh bhujaa leenay da-i-aa keen^{H}ay parabh ayk agam apaaro.
Taking them by the arm, He makes them His own; God, the One, inaccessible and infinite, bestows His kindness.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੋ ॥੨॥ (545)

बिनवंति नानक सदा निरमल सचु सबदु रुण झुणकारो ॥२॥
binvant naanak sadaa nirmal sach sabad run jhunkaaro. ||2||
Prays Nanak, forever immaculate are those who sing the Praises of the True Word of the Shabad. ||2||

ਸੁਣਿ ਵਡਭਾਗੀਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (545)

सुणि वडभागीआ हरि अम्रित बाणी राम ॥

sun vadbhaagee-aa har amrit banee raam.

Listen, O most fortunate ones, to the Ambrosial Bani of the Word of the Lord.

ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਮਿ ਲਿਖੀ ਤਿਸੁ ਰਿਦੈ ਸਮਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (545)

जिन कउ करमि लिखी तिसु रिदै समाणी राम ॥

jin ka-o karam likhee tis ridai samaanee raam.

He alone, whose karma is so pre-ordained, has it enter into his heart.

ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ਤਿਨੀ ਜਾਣੀ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥ (545)

अकथ कहाणी तिनी जाणी जिसु आपि प्रभु किरपा करे ॥

akath kahaanee tinee jaanee jis aap parabh kirpaa karay.

He alone knows the Unspoken Speech, unto whom God has shown His Mercy.

ਅਮਰੁ ਥੀਆ ਫਿਰਿ ਨ ਮੂਆ ਕਲਿ ਕਲੇਸਾ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥ (545)

अमरु थीआ फिरि न मूआ कलि कलेसा दुख हरे ॥

amar thee-aa fir na moo-aa kal kalaysaa dukh haray.

He becomes immortal, and shall not die again; his troubles, disputes and pains are dispelled.

ਹਰਿ ਸਰਣਿ ਪਾਈ ਤਜਿ ਨ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਣੀ ॥ (545)

हरि सरणि पाई तजि न जाई प्रभ प्रीति मनि तनि भाणी ॥

har saran paa-ee taj na jaa-ee parabh pareet man tan bhaanee.

He finds the Sanctuary of the Lord; he does not forsake the Lord, and does not leave. God's Love is pleasing to his mind and body.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਗਾਈਐ ਪਵਿਤ੍ਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥੩॥ (545)

बिनवंति नानक सदा गाईऐ पवित्र अम्रित बाणी ॥३॥

binvant naanak sadaa gaa-ee-ai pavitar amrit banee. ||3||

Prays Nanak, sing forever the Sacred Ambrosial Bani of His Word. ||3||

ਮਨ ਤਨ ਗਲਤੁ ਭਏ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਰਾਮ ॥ (545)

मन तन गलतु भए किछु कहणु न जाई राम ॥

man tan galat bha-ay kichh kahan na jaa-ee raam.

My mind and body are intoxicated - this state cannot be described.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਅੜਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਸਮਾਈ ਰਾਮ ॥ (545)

जिस ते उपजिअड़ा तिनि लीआ समाई राम ॥

jis tay upji-arhaa tin lee-aa samaa-ee raam.

We originated from Him, and into Him we shall merge once again.

ਮਿਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਤੀ ਓਤਿ ਪੋਤੀ ਉਦਕੁ ਉਦਕਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (545)

मिलि ब्रहम जोती ओति पोती उदकु उदकि समाइआ ॥
mil barahm jotee ot potee udak udak samaa-i-aa.
I merge into God's Light, through and through, like water merging into water.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਨਹ ਦੂਜਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (545)

जलि थलि महीअलि एकु रविआ नह दूजा द्रिसटाइआ ॥
jal thal mahee-al ayk ravi-aa nah doojaa daristaa-i-aa.
The One Lord permeates the water, the land and the sky - I do not see any other.

ਬਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਪੂਰਿ ਪੂਰਨ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (545)

बणि त्रिणि त्रिभवणि पूरि पूरन कीमति कहणु न जाई ॥
ban tarin taribhavan poor pooran keemat kahan na jaa-ee.
He is totally permeating the woods, meadows and the three worlds. I cannot express His worth.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਏਹ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੪॥੨॥੫॥ (545)

बिनवंति नानक आपि जाणै जिनि एह बणत बणाई ॥४॥२॥५॥
binvant naanak aap jaanai jin ayh banat banaa-ee. ||4||2||5||
Prays Nanak, He alone knows - He who created this creation. ||4||2||5||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (545)

बिहागड़ा महला ५ ॥
bihaagarhaa mehlaa 5.
Bihaagraa, Fifth Mehl:

ਖੋਜਤ ਸੰਤ ਫਿਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (545)

खोजत संत फिरहि प्रभ प्राण अधारे राम ॥
khojat sant fireh parabh paraan aDhaaray raam.
The Saints go around, searching for God, the support of their breath of life.

ਤਾਣੁ ਤਨੁ ਖੀਨ ਭਇਆ ਬਿਨੁ ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ॥ (545)

ताणु तनु खीन भइआ बिनु मिलत पिआरे राम ॥
taan tan kheen bha-i-aa bin milat pi-aaray raam.
They lose the strength of their bodies, if they do not merge with their Beloved Lord.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ ਮਇਆ ਧਾਰੇ ਕਰਿ ਦਇਆ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲੀਜੀਐ ॥ (545)

प्रभ मिलहु पिआरे मइआ धारे करि दइआ लड़ि लाइ लीजीऐ ॥
parabh milhu pi-aaray ma-i-aa Dhaaray kar da-i-aa larh laa-ay leejee-ai.
O God, my Beloved, please, bestow Your kindness upon me, that I may merge with You; by Your Mercy, attach me to the hem of Your robe.

ਦੇਹਿ ਨਾਮੁ ਅਪਨਾ ਜਪਉ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਦਰਸ ਪੇਖੇ ਜੀਜੀਐ ॥ (545)

देहि नामु अपना जपउ सुआमी हरि दरस पेखे जीजीऐ ॥
deh naam apnaa japa-o su-aamee har daras paykhay jeejee-ai.
Bless me with Your Name, that I may chant it, O Lord and Master; beholding the Blessed Vision of Your Darshan, I live.

ਸਮਰਥ ਪੂਰਨ ਸਦਾ ਨਿਹਚਲ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (545)

समरथ पूरन सदा निहचल ऊच अगम अपारे ॥
samrath pooran sadaa nihchal ooch agam apaaray.
He is all-powerful, perfect, eternal and unchanging, exalted, unapproachable and infinite.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ (545)

बिनवंति नानक धारि किरपा मिलहु प्रान पिआरे ॥१॥
binvant naanak Dhaar kirpaa milhu paraan pi-aaray. ||1||
Prays Nanak, bestow Your Mercy upon me, O Beloved of my soul, that I may merge with You. ||1||

ਜਪ ਤਪ ਬਰਤ ਕੀਨੇ ਪੇਖਨ ਕਉ ਚਰਣਾ ਰਾਮ ॥ (545)

जप तप बरत कीने पेखन कउ चरणा राम ॥
jap tap barat keenay paykhan ka-o charnaa raam.
I have practiced chanting, intensive meditation and fasting, to see Your Feet, O Lord.

ਤਪਤਿ ਨ ਕਤਹਿ ਬੁਝੈ ਬਿਨੁ ਸੁਆਮੀ ਸਰਣਾ ਰਾਮ ॥ (545)

तपति न कतहि बुझै बिनु सुआमी सरणा राम ॥
tapat na kateh bujhai bin su-aamee sarnaa raam.
But still, my burning is not quenched, without the Sanctuary of the Lord Master.

ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਕਾਟਿ ਬੇਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਤਾਰੀਐ ॥ (545)

प्रभ सरणि तेरी काटि बेरी संसारु सागरु तारीऐ ॥
parabh saran tayree kaat bayree sansaar saagar taaree-ai.
I seek Your Sanctuary, God - please, cut away my bonds and carry me across the world-ocean.

ਅਨਾਥ ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨਾ ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਉਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰੀਐ ॥ (545)

अनाथ निरगुनि कछु न जाना मेरा गुणु अउगणु न बीचारीऐ ॥
anaath nirgun kachh na jaanaa mayraa gun a-ugan na beechaaree-ai.
I am masterless, worthless, and I know nothing; please do not count up my merits and demerits.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਮਰਥ ਕਾਰਣ ਕਰਣਾ ॥ (545)

दीन दइआल गोपाल प्रीतम समरथ कारण करणा ॥

deen da-i-aal gopaal pareetam samrath kaaran karnaa.

O Lord, Merciful to the meek, Sustainer of the world, O Beloved, Almighty Cause of causes.

ਨਾਨਕ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਮਾਗੈ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਣਾ ॥੨॥ (545)

नानक चात्रिक हरि बूंद मागै जपि जीवा हरि हरि चरणा ॥२॥

naanak chaatrik har boond maagai jap jeevaa har har charnaa. ||2||

Nanak, the song-bird, begs for the rain-drop of the Lord's Name; meditating on the Feet of the Lord, Har, Har, he lives. ||2||

ਅਮਿਅ ਸਰੋਵਰੋ ਪੀਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਰਾਮ ॥ (546)

अमिअ सरोवरो पीउ हरि हरि नामा राम ॥

ami-a sarovaro pee-o har har naamaa raam.

Drink in the Ambrosial Nectar from the pool of the Lord; chant the Name of the Lord, Har, Har.

ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਮਿਲੈ ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਕਾਮਾ ਰਾਮ ॥ (546)

संतह संगि मिलै जपि पूरन कामा राम ॥

santeh sang milai jap pooran kaamaa raam.

In the Society of the Saints, one meets the Lord; meditating on Him, one's affairs are resolved.

ਸਭ ਕਾਮ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਦੀਰਨ ਹਰਿ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਬੀਸਰੈ ॥ (546)

सभ काम पूरन दुख बिदीरन हरि निमख मनहु न बीसरै ॥

sabh kaam pooran dukh bideeran har nimakh manhu na beesrai.

God is the One who accomplishes everything; He is the Dispeller of pain. Never forget Him from your mind, even for an instant.

ਆਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਸਾਚਾ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ (546)

आनंद अनदिनु सदा साचा सरब गुण जगदीसरै ॥

aanand an-din sadaa saachaa sarab gun jagdeesrai.

He is blissful, night and day; He is forever True. All Glories are contained in the Lord in the Universe.

ਅਗਣਤ ਊਚ ਅਪਾਰ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਜਾ ਕੋ ਧਾਮਾ ॥ (546)

अगणत ऊच अपार ठाकुर अगम जा को धामा ॥

agnat ooch apaar thaakur agam jaa ko Dhaamaa.

Incalculable, lofty and infinite is the Lord and Master. Unapproachable is His home.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਇਛ ਪੂਰਨ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਰਾਮਾ ॥੩॥ (546)

बिनवंति नानक मेरी इछ पूरन मिले स्रीरंग रामा ॥३॥

binvant naanak mayree ichh pooran milay sareerang raamaa. ||3||

Prays Nanak, my desires are fulfilled; I have met the Lord, the Greatest Lover. ||3||

ਕਈ ਕੋਟਿਕ ਜਗ ਫਲਾ ਸੁਣਿ ਗਾਵਨਹਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (546)

कई कोटिक जग फला सुणि गावनहारे राम ॥

ka-ee kotik jag falaa sun gaavanhaaray raam.

The fruits of many millions of charitable feasts come to those who listen to and sing the Lord's Praise.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕੁਲ ਸਗਲੇ ਤਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (546)

हरि हरि नामु जपत कुल सगले तारे राम ॥

har har naam japat kul saglay taaray raam.

Chanting the Name of the Lord, Har, Har, all one's generations are carried across.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੋਹੰਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਤ ਗਨਾ ॥ (546)

हरि नामु जपत सोहंत प्राणी ता की महिमा कित गना ॥

har naam japat sohant paraanee taa kee mahimaa kit ganaa.

Chanting the Name of the Lord, one is beautified; what Praises of His can I chant?

ਹਰਿ ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ਚਿਤਵੰਤਿ ਦਰਸਨੁ ਸਦ ਮਨਾ ॥ (546)

हरि बिसरु नाही प्रान पिआरे चितवंति दरसनु सद मना ॥

har bisar naahee paraan pi-aaray chitvant darsan sad manaa.

I shall never forget the Lord; He is the Beloved of my soul. My mind constantly yearns for the Blessed Vision of His Darshan.

ਸੁਭ ਦਿਵਸ ਆਏ ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਪ੍ਰਭ ਊਚ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (546)

सुभ दिवस आए गहि कंठि लाए प्रभ ऊच अगम अपारे ॥

subh divas aa-ay geh kanth laa-ay parabh ooch agam apaaray.

Auspicious is that day, when God, the lofty, inaccessible and infinite, hugs me close in His embrace.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਫਲੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੪॥੩॥੬॥ (546)

बिनवंति नानक सफलु सभु किछु प्रभ मिले अति पिआरे ॥४॥३॥६॥

binvant naanak safal sabh kichh parabh milay at pi-aaray. ||4||3||6||

Prays Nanak, everything is fruitful - I have met my supremely beloved Lord God. ||4||3||6||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ (546)

बिहागड़ा महला ५ छंत ॥

bihaagarhaa mehlaa 5 chhant.

Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:

ਅਨ ਕਾਏ ਰਾਤੜਿਆ ਵਾਟ ਦੁਹੇਲੀ ਰਾਮ ॥ (546)
अन काए रातड़िआ वाट दुहेली राम ॥
an kaa-ay raat-rhi-aa vaat duhaylee raam.
Why are you imbued with the love of another? That path is very dangerous.

ਪਾਪ ਕਮਾਵਦਿਆ ਤੇਰਾ ਕੋਇ ਨ ਬੇਲੀ ਰਾਮ ॥ (546)
पाप कमावदिआ तेरा कोइ न बेली राम ॥
paap kamaavdi-aa tayraa ko-ay na baylee raam.
O sinner, no one is your friend.

ਕੋਏ ਨ ਬੇਲੀ ਹੋਇ ਤੇਰਾ ਸਦਾ ਪਛੋਤਾਵਹੇ ॥ (546)
कोए न बेली होइ तेरा सदा पछोतावहे ॥
ko-ay na baylee ho-ay tayraa sadaa pachhotaavhay.
No one shall be your friend, and you shall forever regret your actions.

ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ਨ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ ਫਿਰਿ ਕਦਹੁ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵਹੇ ॥ (546)
गुन गुपाल न जपहि रसना फिरि कदहु से दिह आवहे ॥
gun gupaal na jaapeh rasnaa fir kadahu say dih aavhay.
You have not chanted with your tongue the Praises of the Sustainer of the World; when will these days come again?

ਤਰਵਰ ਵਿਛੁੰਨੇ ਨਹ ਪਾਤ ਜੁੜਤੇ ਜਮ ਮਗਿ ਗਉਨੁ ਇਕੇਲੀ ॥ (546)
तरवर विछुंने नह पात जुड़ते जम मगि गउनु इकेली ॥
tarvar vichhunay nah paat jurh-tay jam mag ga-un ikaylee.
The leaf, separated from the branch, shall not be joined with it again; all alone, it falls on its way to death.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਸਦਾ ਫਿਰਤ ਦੁਹੇਲੀ ॥੧॥ (546)
बिनवंत नानक बिनु नाम हरि के सदा फिरत दुहेली ॥१॥
binvant naanak bin naam har kay sadaa firat duhaylee. ||1||
Prays Nanak, without the Lord's Name, the soul wanders, forever suffering. ||1||

ਤੂੰ ਵਲਵੰਚ ਲੂਕਿ ਕਰਹਿ ਸਭ ਜਾਣੈ ਜਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (546)
तूं वलवंच लूकि करहि सभ जाणै जाणी राम ॥
too^N valvanch look karahi sabh jaanai jaanee raam.
You are practicing deception secretly, but the Lord, the Knower, knows all.

ਲੇਖਾ ਧਰਮ ਭਇਆ ਤਿਲ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (546)
लेखा धरम भइआ तिल पीड़े घाणी राम ॥
laykhaa Dharam bha-i-aa til peerhay ghaanee raam.
When the Righteous Judge of Dharma reads your account, you shall be squeezed like a sesame seed in the oil-press.

ਕਿਰਤ ਕਮਾਣੇ ਦੁਖ ਸਹੁ ਪਰਾਣੀ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਇਆ ॥ (546)

किरत कमाणे दुख सहु पराणी अनिक जोनि भ्रमाइआ ॥
kirat kamaanay dukh saho paraanee anik jon bharmaa-i-aa.
For the actions you committed, you shall suffer the penalty; you shall be consigned to countless reincarnations.

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (546)

महा मोहनी संगि राता रतन जनमु गवाइआ ॥
mahaa mohnee sang raataa ratan janam gavaa-i-aa.
Imbued with the love of Maya, the great enticer, you shall lose the jewel of this human life.

ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਾਝਹੁ ਆਨ ਕਾਜ ਸਿਆਣੀ ॥ (546)

इकसु हरि के नाम बाझहु आन काज सिआणी ॥
ikas har kay naam baajhahu aan kaaj si-aanee.
Except for the One Name of the Lord, you are clever in everything else.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਭਰਮਿ ਮੋਹਿ ਲੁਭਾਣੀ ॥੨॥ (546)

बिनवंत नानक लेखु लिखिआ भरमि मोहि लुभाणी ॥२॥
binvant naanak laykh likhi-aa bharam mohi lubhaanee. ||2||
Prays Nanak, those who have such pre-ordained destiny are attracted to doubt and emotional attachment. ||2||

ਬੀਚੁ ਨ ਕੋਇ ਕਰੇ ਅਕ੍ਰਿਤਘਣੁ ਵਿਛੁੜਿ ਪਇਆ ॥ (546)

बीचु न कोइ करे अक्रितघणु विछुड़ि पइआ ॥
beech na ko-ay karay akrit-ghan vichhurh pa-i-aa.
No one advocates for the ungrateful person, who is separated from the Lord.

ਆਏ ਖਰੇ ਕਠਿਨ ਜਮਕੰਕਰਿ ਪਕੜਿ ਲਇਆ ॥ (546)

आए खरे कठिन जमकंकरि पकड़ि लइआ ॥
aa-ay kharay kathin jamkankar pakarh la-i-aa.
The hard-hearted Messenger of Death comes and seizes him.

ਪਕੜੇ ਚਲਾਇਆ ਅਪਣਾ ਕਮਾਇਆ ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਰਾਤਿਆ ॥ (546)

पकड़े चलाइआ अपणा कमाइआ महा मोहनी रातिआ ॥
pakrhay chalaa-i-aa apnaa kamaa-i-aa mahaa mohnee raati-aa.
He seizes him, and leads him away, to pay for his evil deeds; he was imbued with Maya, the great enticer.

ਗੁਨ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨ ਜਪਿਆ ਤਪਤ ਥੰਮ੍ ਗਲਿ ਲਾਤਿਆ ॥ (546)

गुन गोविंद गुरमुखि न जपिआ तपत थम्ह गलि लातिआ ॥
gun govind gurmukh na japi-aa tapat tham[H] gal laati-aa.
He was not Gurmukh - he did not chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe; and now, the hot irons are put to his chest.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮੂਠਾ ਖੋਇ ਗਿਆਨੁ ਪਛੁਤਾਪਿਆ ॥ (546)

काम क्रोधि अहंकारि मूठा खोइ गिआनु पछुतापिआ ॥
kaam kroDh aha^{N}kaar moothaa kho-ay gi-aan pachhutaapi-aa.
He is ruined by sexual desire, anger and egotism; deprived of spiritual wisdom, he comes to regret.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਸੰਜੋਗਿ ਭੂਲਾ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਰਸਨ ਨ ਜਾਪਿਆ ॥੩॥ (546)

बिनवंत नानक संजोगि भूला हरि जापु रसन न जापिआ ॥३॥
binvant naanak sanjog bhoolaa har jaap rasan na jaapi-aa. ||3||
Prays Nanak, by his cursed destiny he has gone astray; with his tongue, he does not chant the Name of the Lord. ||3||

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (546)

तुझ बिनु को नाही प्रभ राखनहारा राम ॥
tujh bin ko naahee parabh raakhanhaaraa raam.
Without You, God, no one is our savior.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਤੁਮਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (546)

पतित उधारण हरि बिरदु तुमारा राम ॥
patit uDhaaran har birad tumaaraa raam.
It is Your Nature, Lord, to save the sinners.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਸਰਨਿ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (546)

पतित उधारन सरनि सुआमी क्रिपा निधि दइआला ॥
patit uDhaaran saran su-aamee kirpaa niDh da-i-aalaa.
O Savior of sinners, I have entered Your Sanctuary, O Lord and Master, Compassionate Ocean of Mercy.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਰੁ ਕਰਤੇ ਸਗਲ ਘਟ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (546)

अंध कूप ते उधरु करते सगल घट प्रतिपाला ॥
anDh koop tay uDhar kartay sagal ghat partipaalaa.
Please, rescue me from the deep, dark pit, O Creator, Cherisher of all hearts.

ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ਕਟਿ ਮਹਾ ਬੇੜੀ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਅਧਾਰਾ ॥ (546)

सरनि तेरी कटि महा बेड़ी इकु नामु देहि अधारा ॥
saran tayree kat mahaa bayrhee ik naam deh aDhaaraa.
I seek Your Sanctuary; please, cut away these heavy bonds, and give me the Support of the One Name.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਕਰ ਦੇਇ ਰਾਖਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਰਾ ॥੪॥ (547)

बिनवंत नानक कर देइ राखहु गोबिंद दीन दइआरा ॥४॥
binvant naanak kar day-ay raakho gobind deen da-i-aaraa. ||4||
Prays Nanak, please, give me Your Hand and save me, O Lord of the Universe, Merciful to the meek. ||4||

ਸੋ ਦਿਨੁ ਸਫਲੁ ਗਣਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (547)

सो दिनु सफलु गणिआ हरि प्रभू मिलाइआ राम ॥
so din safal gani-aa har parabhoo milaa-i-aa raam.
That day is judged to be fruitful, when I merged with my Lord.

ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਰਗਟਿਆ ਦੁਖ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (547)

सभि सुख परगटिआ दुख दूरि पराइआ राम ॥
sabh sukh pargati-aa dukh door paraa-i-aa raam.
Total happiness was revealed, and pain was taken far away.

ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਸਦ ਹੀ ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ਨਿਤ ਗਾਈਐ ॥ (547)

सुख सहज अनद बिनोद सद ही गुन गुपाल नित गाईऐ ॥
sukh sahj anad binod sad hee gun gupaal nit gaa-ee-ai.
Peace, tranquility, joy and eternal happiness come from constantly singing the Glorious Praises of the Sustainer of the World.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਮਿਲੇ ਰੰਗੇ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਧਾਈਐ ॥ (547)

भजु साधसंगे मिले रंगे बहुड़ि जोनि न धाईऐ ॥
bhaj saaDhsangay milay rangay bahurh jon na Dhaa-ee-ai.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I lovingly remember the Lord; I shall not wander again in reincarnation.

ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ਆਦਿ ਅੰਕੁਰੁ ਆਇਆ ॥ (547)

गहि कंठि लाए सहजि सुभाए आदि अंकुरु आइआ ॥
geh kanth laa-ay sahj subhaa-ay aad ankur aa-i-aa.
He has naturally hugged me close in His Loving Embrace, and the seed of my primal destiny has sprouted.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਬਹੁੜਿ ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਇਆ ॥੫॥੪॥੭॥ (547)

बिनवंत नानक आपि मिलिआ बहुड़ि कतहू न जाइआ ॥५॥४॥७॥
binvant naanak aap mili-aa bahurh kathoo na jaa-i-aa. ||5||4||7||
Prays Nanak, He Himself has met me, and He shall never again leave me. ||5||4||7||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ (547)

बिहागड़ा महला ५ छंत ॥
bihaagarhaa mehlaa 5 chhant.
Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:

ਸੁਨਹੁ ਬੇਨੰਤੀਆ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (547)

सुनहु बेनंतीआ सुआमी मेरे राम ॥
sunhu banantee-aa su-aamee mayray raam.
Listen to my prayer, O my Lord and Master.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਭਰੇ ਭੀ ਤੇਰੇ ਚੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (547)

कोटि अप्राध भरे भी तेरे चेरे राम ॥
kot apraaDh bharay bhee tayray chayray raam.
I am filled with millions of sins, but still, I am Your slave.

ਦੁਖ ਹਰਨ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਮੋਹਨ ਕਲਿ ਕਲੇਸਹ ਭੰਜਨਾ ॥ (547)

दुख हरन किरपा करन मोहन कलि कलेसह भंजना ॥
dukh haran kirpaa karan mohan kal kalayseh bhanjnaa.
O Destroyer of pain, Bestower of Mercy, Fascinating Lord, Destroyer of sorrow and strife,

ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਮੇਰੀ ਸਰਬ ਮੈ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥ (547)

सरनि तेरी रखि लेहु मेरी सरब मै निरंजना ॥
saran tayree rakh layho mayree sarab mai niranjanaa.
I have come to Your Sanctuary; please preserve my honor. You are all-pervading, O Immaculate Lord.

ਸੁਨਤ ਪੇਖਤ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੈ ਪ੍ਰਭ ਨੇਰਹੂ ਤੇ ਨੇਰੇ ॥ (547)

सुनत पेखत संगि सभ कै प्रभ नेरहू ते नेरे ॥
sunat paykhat sang sabh kai parabh nayrhoo tay nayray.
He hears and beholds all; God is with us, the nearest of the near.

ਅਰਦਾਸਿ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਸੁਆਮੀ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਘਰ ਕੇ ਚੇਰੇ ॥੧॥ (547)

अरदासि नानक सुनि सुआमी रखि लेहु घर के चेरे ॥१॥
ardaas naanak sun su-aamee rakh layho ghar kay chayray. ||1||
O Lord and Master, hear Nanak's prayer; please save the servants of Your household. ||1||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਹਮ ਦੀਨ ਭੇਖਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (547)

तू समरथु सदा हम दीन भेखारी राम ॥
too samrath sadaa ham deen bhaykhaaree raam.
You are eternal and all-powerful; I am a mere beggar, Lord.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮਗਨੁ ਕਢਿ ਲੇਹੁ ਮੁਰਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (547)

माइआ मोहि मगनु कढि लेहु मुरारी राम ॥
maa-i-aa mohi magan kadh layho muraaree raam.
I am intoxicated with the love of Maya - save me, Lord!

ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਬਿਕਾਰਿ ਬਾਧਿਓ ਅਨਿਕ ਦੋਖ ਕਮਾਵਨੇ ॥ (547)

लोभि मोहि बिकारि बाधिओ अनिक दोख कमावने ॥
lobh mohi bikaar baaDhi-o anik dokh kamaavanay.
Bound down by greed, emotional attachment and corruption, I have made so many mistakes.

ਅਲਿਪਤ ਬੰਧਨ ਰਹਤ ਕਰਤਾ ਕੀਆ ਅਪਨਾ ਪਾਵਨੇ ॥ (547)

अलिपत बंधन रहत करता कीआ अपना पावने ॥
alipat banDhan rahat kartaa kee-aa apnaa paavnay.
The creator is both attached and detached from entanglements; one obtains the fruits of his own actions.

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਹਾਰੀ ॥ (547)

करि अनुग्रहु पतित पावन बहु जोनि भ्रमते हारी ॥
kar anoograhu patit paavan baho jon bharamtay haaree.
Show kindness to me, O Purifier of sinners; I am so tired of wandering through reincarnation.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥੨॥ (547)

बिनवंति नानक दासु हरि का प्रभ जीअ प्रान अधारी ॥२॥
binvant naanak daas har kaa parabh jee-a paraan aDhaaree. ||2||
Prays Nanak, I am the slave of the Lord; God is the Support of my soul, and my breath of life. ||2||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਵਡਾ ਮੇਰੀ ਮਤਿ ਥੋਰੀ ਰਾਮ ॥ (547)

तू समरथु वडा मेरी मति थोरी राम ॥
too samrath vadaa mayree mat thoree raam.
You are great and all-powerful; my understanding is so inadequate, O Lord.

ਪਾਲਹਿ ਅਕਿਰਤਘਨਾ ਪੂਰਨ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੇਰੀ ਰਾਮ ॥ (547)

पालहि अकिरतघना पूरन द्रिसटि तेरी राम ॥
paaleh akirat-ghanaa pooran darisat tayree raam.
You cherish even the ungrateful ones; Your Glance of Grace is perfect, Lord.

ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਅਪਾਰ ਕਰਤੇ ਮੋਹਿ ਨੀਚੁ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ॥ (547)

अगाधि बोधि अपार करते मोहि नीचु कछू न जाना ॥
agaaDh boDh apaar kartay mohi neech kachhoo na jaanaa.
Your wisdom is unfathomable, O Infinite Creator. I am lowly, and I know nothing.

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਗ੍ਰਹਨ ਕਉਡੀ ਪਸੂ ਨੀਚੁ ਇਆਨਾ ॥ (547)

रतनु तिआगि संग्रहन कउडी पसू नीचु इआना ॥
ratan ti-aag sangrehan ka-udee pasoo neech i-aanaa.
Forsaking the jewel, I have saved the shell; I am a lowly, ignorant beast.

ਤਿਆਗਿ ਚਲਤੀ ਮਹਾ ਚੰਚਲਿ ਦੋਖ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੋਰੀ ॥ (547)

तिआगि चलती महा चंचलि दोख करि करि जोरी ॥
ti-aag chaltee mahaa chanchal dokh kar kar joree.
I have kept that which forsakes me, and is very fickle, continually committing sins, again and again.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਮੋਰੀ ॥੩॥ (547)

नानक सरनि समरथ सुआमी पैज राखहु मोरी ॥३॥
naanak saran samrath su-aamee paij raakho moree. ||3||
Nanak seeks Your Sanctuary, Almighty Lord and Master; please, preserve my honor. ||3||

ਜਾ ਤੇ ਵੀਛੁੜਿਆ ਤਿਨਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (547)

जा ते वीछुड़िआ तिनि आपि मिलाइआ राम ॥
jaa tay veechhurhi-aa tin aap milaa-i-aa raam.
I was separated from Him, and now, He has united me with Himself.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਮੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (547)

साधू संगमे हरि गुण गाइआ राम ॥
saaDhoo sangmay har gun gaa-i-aa raam.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੋਵਿਦ ਸਦਾ ਨੀਕੇ ਕਲਿਆਣ ਮੈ ਪਰਗਟ ਭਏ ॥ (547)

गुण गाइ गोविद सदा नीके कलिआण मै परगट भए ॥
gun gaa-ay govid sadaa neekay kali-aan mai pargat bha-ay.
Singing the Praises of the Lord of the Universe, the ever-sublime blissful Lord is revealed to me.

ਸੇਜਾ ਸੁਹਾਵੀ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਕਰਿ ਲਏ ॥ (547)

सेजा सुहावी संगि प्रभ कै आपणे प्रभ करि लए ॥
sayjaa suhaavee sang parabh kai aapnay parabh kar la-ay.
My bed is adorned with God; my God has made me His own.

ਛੋਡਿ ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤ ਹੋਏ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (547)

छोडि चिंत अचिंत होए बहुड़ि दूखु न पाइआ ॥
chhod chint achint ho-ay bahurh dookh na paa-i-aa.
Abandoning anxiety, I have become carefree, and I shall not suffer in pain any longer.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਜੀਵੇ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਇਆ ॥੪॥੫॥੮॥ (547)

नानक दरसनु पेखि जीवे गोविंद गुण निधि गाइआ ॥४॥५॥८॥
naanak darsan paykh jeevay govind gun niDh gaa-i-aa. ||4||5||8||
Nanak lives by beholding the Blessed Vision of His Darshan, singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, the ocean of excellence. ||4||5||8||

ਬਿਹਾਗੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ (547)

बिहागड़ा महला ५ छंत ॥
bihaagarhaa mehlaa 5 chhant.
Bihaagraa, Fifth Mehl, Chhant:

ਬੋਲਿ ਸੁਧਰਮੀੜਿਆ ਮੋਨਿ ਕਤ ਧਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (547)

बोलि सुधरमीड़िआ मोनि कत धारी राम ॥
bol suDharmeerhi-aa mon kat Dhaaree raam.
O you of sublime faith, chant the Lord's Name; why do you remain silent?

ਤੂ ਨੇਤ੍ਰੀ ਦੇਖਿ ਚਲਿਆ ਮਾਇਆ ਬਿਉਹਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (547)

तू नेत्री देखि चलिआ माइआ बिउहारी राम ॥
too naytree daykh chali-aa maa-i-aa bi-uhaaree raam.
with your eyes, you have seen the treacherous ways of Maya.

ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਕਛੁ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨਾ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮਾ ॥ (547)

संगि तेरै कछु न चालै बिना गोबिंद नामा ॥
sang tayrai kachh na chaalai binaa gobind naamaa.
Nothing shall go along with you, except the Name of the Lord of the Universe.

ਦੇਸ ਵੇਸ ਸੁਵਰਨ ਰੂਪਾ ਸਗਲ ਊਣੇ ਕਾਮਾ ॥ (547)

देस वेस सुवरन रूपा सगल ऊणे कामा ॥
days vays suvran roopaa sagal oonay kaamaa.
Land, clothes, gold and silver - all of these things are useless.

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਨ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਹਸਤ ਘੋਰਿ ਵਿਕਾਰੀ ॥ (547)

पुत्र कलत्र न संगि सोभा हसत घोरि विकारी ॥
putar kaltar na sang sobhaa hasat ghor vikaaree.
Children, spouse, worldly honors, elephants, horses and other corrupting influences shall not go with you.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਾਧਸੰਗਮ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਸੰਸਾਰੀ ॥੧॥ (547)

बिनवंत नानक बिनु साधसंगम सभ मिथिआ संसारी ॥१॥
binvant naanak bin saaDhsangam sabh mithi-aa sansaaree. ||1||
Prays Nanak, without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the whole world is false. ||1||

ਰਾਜਨ ਕਿਉ ਸੋਇਆ ਤੂ ਨੀਦ ਭਰੇ ਜਾਗਤ ਕਤ ਨਾਹੀ ਰਾਮ ॥ (548)

राजन किउ सोइआ तू नीद भरे जागत कत नाही राम ॥
raajan ki-o so-i-aa too need bharay jaagat kat naahee raam.
O king, why are you sleeping? Why don't you wake up to reality?

ਮਾਇਆ ਝੂਠੁ ਰੁਦਨੁ ਕੇਤੇ ਬਿਲਲਾਹੀ ਰਾਮ ॥ (548)

माइआ झूठु रुदनु केते बिललाही राम ॥
maa-i-aa jhooth rudan kaytay billaahee raam.
It is useless to cry and whine about Maya, but so many cry out and bewail.

ਬਿਲਲਾਹਿ ਕੇਤੇ ਮਹਾ ਮੋਹਨ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ॥ (548)

बिललाहि केते महा मोहन बिनु नाम हरि के सुखु नही ॥
billaahi kaytay mahaa mohan bin naam har kay sukh nahee.
So many cry out for Maya, the great enticer, but without the Name of the Lord, there is no peace.

ਸਹਸ ਸਿਆਣਪ ਉਪਾਵ ਥਾਕੇ ਜਹ ਭਾਵਤ ਤਹ ਜਾਹੀ ॥ (548)

सहस सिआणप उपाव थाके जह भावत तह जाही ॥
sahas si-aanap upaav thaakay jah bhaavat tah jaahee.
Thousands of clever tricks and efforts will not succeed. One goes wherever the Lord wills him to go.

ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਹੀ ॥ (548)

आदि अंते मधि पूरन सरबत्र घटि घटि आही ॥
aad antay maDh pooran sarbatar ghat ghat aahee.
In the beginning, in the middle, and in the end, He is all-pervading everywhere; He is in each and every heart.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਸਾਧਸੰਗਮੁ ਸੇ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹੀ ॥੨॥ (548)

बिनवंत नानक जिन साधसंगमु से पति सेती घरि जाही ॥२॥
binvant naanak jin saaDhsangam say pat saytee ghar jaahee. ||2||
Prays Nanak, those who join the Saadh Sangat go to the house of the Lord with honor. ||2||

ਨਰਪਤਿ ਜਾਣਿ ਗ੍ਰਹਿਓ ਸੇਵਕ ਸਿਆਣੇ ਰਾਮ ॥ (548)

नरपति जाणि ग्रहिओ सेवक सिआणे राम ॥
narpat jaan garahi-o sayvak si-aanay raam.
O king of mortals, know that your palaces and wise servants shall be of no use in the end.

ਸਰਪਰ ਵੀਛੁੜਣਾ ਮੋਹੇ ਪਛੁਤਾਣੇ ਰਾਮ ॥ (548)

सरपर वीछुड़णा मोहे पछुताणे राम ॥
sarpar veechhurhanaa mohay pachhutaanay raam.
You shall certainly have to separate yourself from them, and their attachment shall make you feel regret.

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਕਹਾ ਅਸਥਿਤਿ ਪਾਈਐ ॥ (548)

हरिचंदउरी देखि भूला कहा असथिति पाईऐ ॥
harichand-uree daykh bhoolaa kahaa asthit paa-ee-ai.
Beholding the phantom city, you have gone astray; how can you now find stability?

ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਆਨ ਰਚਨਾ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈਐ ॥ (548)

बिनु नाम हरि के आन रचना अहिला जनमु गवाईऐ ॥
bin naam har kay aan rachnaa ahilaa janam gavaa-ee-ai.
Absorbed in things other than the Name of the Lord, this human life is wasted in vain.

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੂਝੈ ਨਹ ਕਾਂਮ ਪੂਰਨ ਗਿਆਨੇ ॥ (548)

हउ हउ करत न त्रिसन बूझै नह कांम पूरन गिआने ॥
ha-o ha-o karat na tarisan boojhai nah kaa^{N}m pooran gi-aanay.
Indulging in egotistical actions, your thirst is not quenched. Your desires are not fulfilled, and you do not attain spiritual wisdom.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕੇ ਕੇਤਿਆ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥੩॥ (548)

बिनवंति नानक बिनु नाम हरि के केतिआ पछुताने ॥३॥
binvant naanak bin naam har kay kayti-aa pachhutaanay. ||3||
Prays Nanak, without the Name of the Lord, so many have departed with regret. ||3||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੋ ਅਪਨਾ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (548)

धारि अनुग्रहो अपना करि लीना राम ॥
Dhaar anugraho apnaa kar leenaa raam.
Showering His blessings, the Lord has made me His own.

ਭੁਜਾ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਓ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਦੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (548)

भुजा गहि काढि लीओ साधू संगु दीना राम ॥
bhujaa geh kaadh lee-o saaDhoo sang deenaa raam.
Grasping me by the arm, He has pulled me out of the mud, and He has blessed me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਹਰਿ ਅਰਾਧੇ ਸਗਲ ਕਲਮਲ ਦੁਖ ਜਲੇ ॥ (548)

साधसंगमि हरि अराधे सगल कलमल दुख जले ॥
saaDhsangam har araaDhay sagal kalmal dukh jalay.
Worshipping the Lord in the Saadh Sangat, all my sins and sufferings are burnt away.

ਮਹਾ ਧਰਮ ਸੁਦਾਨ ਕਿਰਿਆ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਸੇ ਚਲੇ ॥ (548)

महा धरम सुदान किरिआ संगि तेरै से चले ॥
mahaa Dharam sudaan kiri-aa sang tayrai say chalay.
This is the greatest religion, and the best act of charity; this alone shall go along with you.

ਰਸਨਾ ਅਰਾਧੈ ਏਕੁ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਨਾ ॥ (548)

रसना अराधै एकु सुआमी हरि नामि मनु तनु भीना ॥
rasnaa araaDhai ayk su-aamee har naam man tan bheenaa.
My tongue chants in adoration the Name of the One Lord and Master; my mind and body are drenched in the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋ ਸਰਬ ਗੁਣ ਪਰਬੀਨਾ ॥੪॥੬॥੯॥ (548)

नानक जिस नो हरि मिलाए सो सरब गुण परबीना ॥४॥६॥९॥
naanak jis no har milaa-ay so sarab gun parbeenaa. ||4||6||9||
O Nanak, whoever the Lord unites with Himself, is filled with all virtues. ||4||6||9||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (553)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਸਿਮਰਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੈ ਤਨਿ ਉਡੈ ਖੇਹ ॥ (553)

हरि नामु न सिमरहि साधसंगि तै तनि उडै खेह ॥
har naam na simrahi saaDhsang tai tan udai khayh.
That body, which does not remember the Lord's Name in meditation in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, shall be reduced to dust.

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਸੈ ਨ ਜਾਣਈ ਨਾਨਕ ਫਿਟੁ ਅਲੂਣੀ ਦੇਹ ॥੧॥ (553)

जिनि कीती तिसै न जाणई नानक फिटु अलूणी देह ॥१॥
jin keetee tisai na jaan-ee naanak fit aloonee dayh. ||1||
Cursed and insipid is that body, O Nanak, which does not know the One who created it. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (554)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਘਟਿ ਵਸਹਿ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਰਸਨਾ ਜਪੈ ਗੁਪਾਲ ॥ (554)

घटि वसहि चरणारबिंद रसना जपै गुपाल ॥
ghat vaseh charnaarbind rasnaa japai gupaal.
Let the Lotus Feet of the Lord abide within your heart, and with your tongue, chant God's Name.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਤਿਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਪਾਲਿ ॥੨॥ (554)

नानक सो प्रभु सिमरीऐ तिसु देही कउ पालि ॥२॥
naanak so parabh simree-ai tis dayhee ka-o paal. ||2||
O Nanak, meditate in remembrance on God, and nurture this body. ||2||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (562)

वडहंसु महला ५ घरु १
vad-hans mehlaa 5 ghar 1
Wadahans, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (562)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਤਿ ਊਚਾ ਤਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰਾ ॥ (562)

अति ऊचा ता का दरबारा ॥
at oochaa taa kaa darbaaraa.
His Darbaar, His Court, is the most lofty and exalted.

ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥ (562)

अंतु नाही किछु पारावारा ॥
ant naahee kichh paaraavaaraa.
It has no end or limitations.

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਲਖ ਧਾਵੈ ॥ (562)

कोटि कोटि कोटि लख धावै ॥
kot kot kot lakh Dhaavai.
Millions, millions, tens of millions seek,

ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਤਾ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (562)

इकु तिलु ता का महलु न पावै ॥१॥
ik til taa kaa mahal na paavai. ||1||
but they cannot find even a tiny bit of His Mansion. ||1||

ਸੁਹਾਵੀ ਕਉਣੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (562)

सुहावी कउणु सु वेला जितु प्रभ मेला ॥१॥ रहाउ ॥
suhaavee ka-un so vaylaa jit parabh maylaa. ||1|| rahaa-o.
What is that auspicious moment, when God is met? ||1||Pause||

ਲਾਖ ਭਗਤ ਜਾ ਕਉ ਆਰਾਧਹਿ ॥ (562)

लाख भगत जा कउ आराधहि ॥
laakh bhagat jaa ka-o aaraaDheh.
Tens of thousands of devotees worship Him in adoration.

ਲਾਖ ਤਪੀਸਰ ਤਪੁ ਹੀ ਸਾਧਹਿ ॥ (562)

लाख तपीसर तपु ही साधहि ॥
laakh tapeesar tap hee saaDheh.
Tens of thousands of ascetics practice austere discipline.

ਲਾਖ ਜੋਗੀਸਰ ਕਰਤੇ ਜੋਗਾ ॥ (562)

लाख जोगीसर करते जोगा ॥
laakh jogeesar kartay jogaa.
Tens of thousands of Yogis practice Yoga.

ਲਾਖ ਭੋਗੀਸਰ ਭੋਗਹਿ ਭੋਗਾ ॥੨॥ (562)

लाख भोगीसर भोगहि भोगा ॥२॥
laakh bhogeesar bhogeh bhogaa. ||2||
Tens of thousands of pleasure seekers seek pleasure. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਸਹਿ ਜਾਣਹਿ ਥੋਰਾ ॥ (562)

घटि घटि वसहि जाणहि थोरा ॥
ghat ghat vaseh jaaneh thoraa.
He dwells in each and every heart, but only a few know this.

ਹੈ ਕੋਈ ਸਾਜਣੁ ਪਰਦਾ ਤੋਰਾ ॥ (562)

है कोई साजणु परदा तोरा ॥
hai ko-ee saajan pardaa toraa.
Is there any friend who can rip apart the screen of separation?

ਕਰਉ ਜਤਨ ਜੇ ਹੋਇ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ (562)

करउ जतन जे होइ मिहरवाना ॥
kara-o jatan jay ho-ay miharvaanaa.
I can only make the effort, if the Lord is merciful to me.

ਤਾ ਕਉ ਦੇਈ ਜੀਉ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੩॥ (562)

ता कउ देई जीउ कुरबाना ॥३॥
taa ka-o day-ee jee-o kurbaanaa. ||3||
I sacrifice my body and soul to Him. ||3||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ (562)

फिरत फिरत संतन पहि आइआ ॥
firat firat santan peh aa-i-aa.
After wandering around for so long, I have finally come to the Saints;

ਦੂਖ ਭ੍ਰਮੁ ਹਮਾਰਾ ਸਗਲ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (562)

दूख भ्रमु हमारा सगल मिटाइआ ॥
dookh bharam hamaaraa sagal mitaa-i-aa.
all of my pains and doubts have been eradicated.

ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇਆ ਪ੍ਰਭ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭੂੰਚਾ ॥ (562)

महलि बुलाइआ प्रभ अम्रितु भूंचा ॥
mahal bulaa-i-aa parabh amrit bhoonchaa.
God summoned me to the Mansion of His Presence, and blessed me with the Ambrosial Nectar of His Name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਊਚਾ ॥੪॥੧॥ (562)

कहु नानक प्रभु मेरा ऊचा ॥४॥१॥
kaho naanak parabh mayraa oochaa. ||4||1||
Says Nanak, my God is lofty and exalted. ||4||1||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (562)

वडहंसु महला ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਧਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਦਰਸਨੁ ਕਰਣਾ ॥ (562)

धनु सु वेला जितु दरसनु करणा ॥
Dhan so vaylaa jit darsan karnaa.
Blessed is that time, when the Blessed Vision of His Darshan is given;

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥੧॥ (562)

हउ बलिहारी सतिगुर चरणा ॥१॥
ha-o balihaaree satgur charnaa. ||1||
I am a sacrifice to the feet of the True Guru. ||1||

ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (562)

जीअ के दाते प्रीतम प्रभ मेरे ॥
jee-a kay daatay pareetam parabh mayray.
You are the Giver of souls, O my Beloved God.

ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਚਿਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (562)

मनु जीवै प्रभ नामु चितेरे ॥१॥ रहाउ ॥
man jeevai parabh naam chitayray. ||1|| rahaa-o.
My soul lives by reflecting upon the Name of God. ||1||Pause||

ਸਚੁ ਮੰਤ੍ਰ ਤੁਮਾਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ (562)
सचु मंत्रु तुमारा अम्रित बाणी ॥
sach mantar tumaaraa amrit banee.
True is Your Mantra, Ambrosial is the Bani of Your Word.

ਸੀਤਲ ਪੁਰਖ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁਜਾਣੀ ॥੨॥ (562)
सीतल पुरख द्रिसटि सुजाणी ॥२॥
seetal purakh darisat sujaanee. ||2||
Cooling and soothing is Your Presence, all-knowing is Your gaze. ||2||

ਸਚੁ ਹੁਕਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੀ ॥ (562)
सचु हुकमु तुमारा तखति निवासी ॥
sach hukam tumaaraa takhat nivaasee.
True is Your Command; You sit upon the eternal throne.

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੩॥ (562)
आइ न जावै मेरा प्रभु अबिनासी ॥३॥
aa-ay na jaavai mayraa parabh abhinaasee. ||3||
My eternal God does not come or go. ||3||

ਤੁਮ ਮਿਹਰਵਾਨ ਦਾਸ ਹਮ ਦੀਨਾ ॥ (562)
तुम मिहरवान दास हम दीना ॥
tum miharvaan daas ham deenaa.
You are the Merciful Master; I am Your humble servant.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਭਰਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ॥੪॥੨॥ (562)
नानक साहिबु भरपुरि लीणा ॥४॥२॥
naanak saahib bharpur leenaa. ||4||2||
O Nanak, the Lord and Master is totally permeating and pervading everywhere. ||4||2||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (562)
वडहंसु महला ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ॥ (562)
तू बेअंतु को विरला जाणै ॥
too bay-ant ko virlaa jaanai.
You are infinite - only a few know this.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥ (562)
गुर प्रसादि को सबदि पछाणै ॥१॥
gur parsaad ko sabad pachhaanai. ||1||
By Guru's Grace, some come to understand You through the Word of the Shabad. ||1||

ਸੇਵਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (562)
सेवक की अरदासि पिआरे ॥
sayvak kee ardaas pi-aaray.
Your servant offers this prayer, O Beloved:

ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣ ਤੁਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (563)
जपि जीवा प्रभ चरण तुमारे ॥१॥ रहाउ ॥
jap jeevaa parabh charan tumaaray. ||1|| rahaa-o.
I live by meditating on Your Feet, God. ||1||Pause||

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥ (563)
दइआल पुरख मेरे प्रभ दाते ॥
da-i-aal purakh mayray parabh daatay.
O my Merciful and Almighty God, O Great Giver,

ਜਿਸਹਿ ਜਨਾਵਹੁ ਤਿਨਹਿ ਤੁਮ ਜਾਤੇ ॥੨॥ (563)
जिसहि जनावहु तिनहि तुम जाते ॥२॥
jisahi janaavhu tineh tum jaatay. ||2||
he alone knows You, whom You so bless. ||2||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (563)
सदा सदा जाई बलिहारी ॥
sadaa sadaa jaa-ee balihaaree.
Forever and ever, I am a sacrifice to You.

ਇਤ ਉਤ ਦੇਖਉ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ॥੩॥ (563)
इत उत देखउ ओट तुमारी ॥३॥
it ut daykh-a-u ot tumaaree. ||3||
Here and hereafter, I seek Your Protection. ||3||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਗੁਣੁ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਤਾ ॥ (563)
मोहि निरगुण गुणु किछू न जाता ॥
mohi nirgun gun kichhoo na jaataa.
I am without virtue; I know none of Your Glorious Virtues.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੪॥੩॥ (563)

नानक साधू देखि मनु राता ॥४॥३॥
naanak saaDhoo daykh man raataa. ||4||3||
O Nanak, seeing the Holy Saint, my mind is imbued with You. ||4||3||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਃ ੫ ॥ (563)

वडहंसु मः ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ॥ (563)

अंतरजामी सो प्रभु पूरा ॥
antarjaamee so parabh pooraa.
God is perfect - He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਸਾਧੂ ਕੀ ਧੂਰਾ ॥੧॥ (563)

दानु देइ साधू की धूरा ॥१॥
daan day-ay saaDhoo kee Dhooraa. ||1||
He blesses us with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (563)

करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥
kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa.
Bless me with Your Grace, God, O Merciful to the meek.

ਤੇਰੀ ਓਟ ਪੂਰਨ ਗੋਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (563)

तेरी ओट पूरन गोपाला ॥१॥ रहाउ ॥
tayree ot pooran gopaalaa. ||1|| rahaa-o.
I seek Your Protection, O Perfect Lord, Sustainer of the World. ||1||Pause||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (563)

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरे ॥
jal thal mahee-al rahi-aa bharpooray.
He is totally pervading and permeating the water, the land and the sky.

ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਦੂਰੇ ॥੨॥ (563)

निकटि वसै नाही प्रभु दूरे ॥२॥
nikat vasai naahee parabh dooray. ||2||
God is near at hand, not far away. ||2||

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਧਿਆਏ ॥ (563)

जिस नो नदरि करे सो धिआए ॥

jis no nadar karay so Dhi-aa-ay.

One whom He blesses with His Grace, meditates on Him.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੩॥ (563)

आठ पहर हरि के गुण गाए ॥३॥

aath pahar har kay gun gaa-ay. ||3||

Twenty-four hours a day, he sings the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ (563)

जीअ जंत सगले प्रतिपारे ॥

jee-a jant saglay partipaaray.

He cherishes and sustains all beings and creatures.

ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਦੁਆਰੇ ॥੪॥੪॥ (563)

सरनि परिओ नानक हरि दुआरे ॥४॥४॥

saran pari-o naanak har du-aaray. ||4||4||

Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door. ||4||4||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (563)

वडहंसु महला ५ ॥

vad-hans mehlaa 5.

Wadahans, Fifth Mehl:

ਤੂ ਵਡ ਦਾਤਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (563)

तू वड दाता अंतरजामी ॥

too vad daataa antarjaamee.

You are the Great Giver, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ (563)

सभ महि रविआ पूरन प्रभ सुआमी ॥१॥

sabh meh ravi-aa pooran parabh su-aamee. ||1||

God, the Perfect Lord and Master, is permeating and pervading in all. ||1||

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥ (563)

मेरे प्रभ प्रीतम नामु अधारा ॥

mayray parabh pareetam naam aDhaaraa.

The Name of my Beloved God is my only support.

ਹਉ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (563)
हउ सुणि सुणि जीवा नामु तुमारा ॥१॥ रहाउ ॥
ha-o sun sun jeevaa naam tumaaraa. ||1|| rahaa-o.
I live by hearing, continually hearing Your Name. ||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ॥ (563)
तेरी सरणि सतिगुर मेरे पूरे ॥
tayree saran satgur mayray pooray.
I seek Your Sanctuary, O my Perfect True Guru.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ਸੰਤਾ ਧੂਰੇ ॥੨॥ (563)
मनु निरमलु होइ संता धूरे ॥२॥
man nirmal ho-ay santaa Dhooray. ||2||
My mind is purified by the dust of the Saints. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (563)
चरन कमल हिरदै उरि धारे ॥
charan kamal hirdai ur Dhaaray.
I have enshrined His Lotus Feet within my heart.

ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੩॥ (563)
तेरे दरसन कउ जाई बलिहारे ॥३॥
tayray darsan ka-o jaa-ee balihaaray. ||3||
I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥ (563)
करि किरपा तेरे गुण गावा ॥
kar kirpaa tayray gun gaavaa.
Show mercy unto me, that I may sing Your Glorious Praises.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਵਾ ॥੪॥੫॥ (563)
नानक नामु जपत सुखु पावा ॥४॥५॥
naanak naam japat sukh paavaa. ||4||5||
O Nanak, chanting the Naam, the Name of the Lord, I obtain peace. ||4||5||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (563)
वडहंसु महला ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥ (563)

साधसंगि हरि अम्रितु पीजै ॥
saaDhsang har amrit peejai.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, drink in the Ambrosial Nectar of the Lord.

ਨਾ ਜੀਉ ਮਰੈ ਨ ਕਬਹੂ ਛੀਜੈ ॥੧॥ (563)

ना जीउ मरै न कबहू छीजै ॥१॥
naa jee-o marai na kabhoo chheejai. ||1||
The soul does not die, nor does it ever waste away. ||1||

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ॥ (563)

वडभागी गुरु पूरा पाईऐ ॥
vadbhaagee gur pooraa paa-ee-ai.
By great good fortune, one meets the Perfect Guru.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (563)

गुर किरपा ते प्रभू धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
gur kirpaa tay parabhoo Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, one meditates on God. ||1||Pause||

ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਹਰਿ ਮਾਣਕ ਲਾਲਾ ॥ (563)

रतन जवाहर हरि माणक लाला ॥
ratan javaahar har maanak laalaa.
The Lord is the jewel, the pearl, the gem, the diamond.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥ (563)

सिमरि सिमरि प्रभ भए निहाला ॥२॥
simar simar parabh bha-ay nihaalaa. ||2||
Meditating, meditating in remembrance on God, I am in ecstasy. ||2||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਸਾਧੂ ਸਰਣਾ ॥ (563)

जत कत पेखउ साधू सरणा ॥
jat kat paykha-o saaDhoo sarnaa.
Wherever I look, I see the Sanctuary of the Holy.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਨਿਰਮਲ ਮਨੁ ਕਰਣਾ ॥੩॥ (563)

हरि गुण गाइ निरमल मनु करणा ॥३॥
har gun gaa-ay nirmal man karnaa. ||3||
Singing the Glorious Praises of the Lord, my soul becomes immaculately pure. ||3||

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਵੂਠਾ ॥ (563)

घट घट अंतरि मेरा सुआमी वूठा ॥
ghat ghat antar mayraa su-aamee voothaa.
Within each and every heart, dwells my Lord and Master.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂਠਾ ॥੪॥੬॥ (563)

नानक नामु पाइआ प्रभु तूठा ॥४॥६॥
naanak naam paa-i-aa parabh toothaa. ||4||6||
O Nanak, one obtains the Naam, the Name of the Lord, when God bestows His Mercy. ||4||6||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (563)

वडहंसु महला ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (563)

विसरु नाही प्रभ दीन दइआला ॥
visar naahee parabh deen da-i-aalaa.
Do not forget me, O God, Merciful to the meek.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (563)

तेरी सरणि पूरन किरपाला ॥१॥ रहाउ ॥
tayree saran pooran kirpaalaa. ||1|| rahaa-o.
I seek Your Sanctuary, O Perfect, Compassionate Lord. ||1||Pause||

ਜਹ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥ (563)

जह चिति आवहि सो थानु सुहावा ॥
jah chit aavahi so thaan suhaavaa.
Wherever You come to mind, that place is blessed.

ਜਿਤੁ ਵੇਲਾ ਵਿਸਰਹਿ ਤਾ ਲਾਗੈ ਹਾਵਾ ॥੧॥ (563)

जितु वेला विसरहि ता लागै हावा ॥१॥
jit vaylaa visrahi taa laagai haavaa. ||1||
The moment I forget You, I am stricken with regret. ||1||

ਤੇਰੇ ਜੀਅ ਤੂ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥੀ ॥ (563)

तेरे जीअ तू सद ही साथी ॥
tayray jee-a too sad hee saathee.
All beings are Yours; You are their constant companion.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੇ ਕਢੁ ਦੇ ਹਾਥੀ ॥੨॥ (563)

संसार सागर ते कढु दे हाथी ॥२॥
sansaar saagar tay kadh day haathee. ||2||
Please, give me Your hand, and pull me up out of this world-ocean. ||2||

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਤੁਮ ਹੀ ਕੀਆ ॥ (563)

आवणु जाणा तुम ही कीआ ॥
aavan jaanaa tum hee kee-aa.
Coming and going are by Your Will.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਸੁ ਦੂਖੁ ਨ ਥੀਆ ॥੩॥ (563)

जिसु तू राखहि तिसु दूखु न थीआ ॥३॥
jis too raakhahi tis dookh na thee-aa. ||3||
One whom You save is not afflicted by suffering. ||3||

ਤੂ ਏਕੋ ਸਾਹਿਬੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਰਿ ॥ (563)

तू एको साहिबु अवरु न होरि ॥
too ayko saahib avar na hor.
You are the One and only Lord and Master; there is no other.

ਬਿਨਉ ਕਰੈ ਨਾਨਕੁ ਕਰ ਜੋਰਿ ॥੪॥੭॥ (563)

बिनउ करै नानकु कर जोरि ॥४॥७॥
bin-o karai naanak kar jor. ||4||7||
Nanak offers this prayer with his palms pressed together. ||4||7||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਃ ੫ ॥ (563)

वडहंसु मः ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਤਾ ਕੋਈ ਜਾਣੈ ॥ (563)

तू जाणाइहि ता कोई जाणै ॥
too jaanaa-ihi taa ko-ee jaanai.
When You allow Yourself to be known, then we know You.

ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੧॥ (563)

तेरा दीआ नामु वखाणै ॥१॥
tayraa dee-aa naam vakhaanai. ||1||
We chant Your Name, which You have given to us. ||1||

ਤੂ ਅਚਰਜੁ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੀ ਬਿਸਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (563)

तू अचरजु कुदरति तेरी बिसमा ॥१॥ रहाउ ॥
too achraj kudrat tayree bismaa. ||1|| rahaa-o.
You are wonderful! Your creative potency is amazing! ||1||Pause||

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਕਾਰਣੁ ਆਪੇ ਕਰਣਾ ॥ (564)

तुधु आपे कारणु आपे करणा ॥
tuDh aapay kaaran aapay karnaa.
You Yourself are the Cause of causes, You Yourself are the Creator.

ਹੁਕਮੇ ਜੰਮਣੁ ਹੁਕਮੇ ਮਰਣਾ ॥੨॥ (564)

हुकमे जमणु हुकमे मरणा ॥२॥
hukmay jaman hukmay marnaa. ||2||
By Your Will, we are born, and by Your Will, we die. ||2||

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਮਨ ਤਨ ਆਧਾਰੀ ॥ (564)

नामु तेरा मन तन आधारी ॥
naam tayraa man tan aaDhaaree.
Your Name is the Support of our mind and body.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਬਖਸੀਸ ਤੁਮਾਰੀ ॥੩॥੮॥ (564)

नानक दासु बखसीस तुमारी ॥३॥८॥
naanak daas bakhsees tumaaree. ||3||8||
This is Your blessing to Nanak, Your slave. ||3||8||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (564)

वडहंसु महला ५ घरु २
vad-hans mehlaa 5 ghar 2
Wadahans, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (564)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਲੋਚਾ ਮਿਲਣ ਕੀ ਪਿਆਰੇ ਹਉ ਕਿਉ ਪਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (564)

मेरै अंतरि लोचा मिलण की पिआरे हउ किउ पाई गुर पूरे ॥
mayrai antar lochaa milan kee pi-aaray ha-o ki-o paa-ee gur pooray.
Deep within me, there is a longing to meet my Beloved; how can I attain my Perfect Guru?

ਜੇ ਸਉ ਖੇਲ ਖੇਲਾਈਐ ਬਾਲਕੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਬਿਨੁ ਖੀਰੇ ॥ (564)

जे सउ खेल खेलाईऐ बालकु रहि न सकै बिनु खीरे ॥
jay sa-o khayl khaylaa-ee-ai baalak reh na sakai bin kheeray.
Even though a baby may play hundreds of games, he cannot survive without milk.

ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੈ ਅੰਮਾਲੀ ਜੇ ਸਉ ਭੋਜਨ ਮੈ ਨੀਰੇ ॥ (564)

मेरै अंतरि भुख न उतरै अमाली जे सउ भोजन मै नीरे ॥
mayrai antar bhukh na utrai ammaalee jay sa-o bhojan mai neeray.
The hunger within me is not satisfied, O my friend, even though I am served hundreds of dishes.

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਿਰੰਮ ਕਾ ਬਿਨੁ ਦਰਸਨ ਕਿਉ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੧॥ (564)

मेरै मनि तनि प्रेमु पिरम का बिनु दरसन किउ मनु धीरे ॥१॥
mayrai man tan paraym piramm kaa bin darsan ki-o man Dheeray. ||1||
My mind and body are filled with love for my Beloved; how can my soul find relief, without the Blessed Vision of the Lord's Darshan? ||1||

ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਈ ਮੈ ਮੇਲਿਹੁ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (564)

सुणि सजण मेरे प्रीतम भाई मै मेलिहु मित्रु सुखदाता ॥
sun sajan mayray pareetam bhaa-ee mai maylihu mitar sukh-daata.
Listen, O my dear friends and siblings - lead me to my True Friend, the Giver of peace.

ਓਹੁ ਜੀਅ ਕੀ ਮੇਰੀ ਸਭ ਬੇਦਨ ਜਾਣੈ ਨਿਤ ਸੁਣਾਵੈ ਹਰਿ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ॥ (564)

ओहु जीअ की मेरी सभ बेदन जाणै नित सुणावै हरि कीआ बाता ॥
oh jee-a kee mayree sabh baydan jaanai nit sunaavai har kee-aa baataa.
He knows all the troubles of my soul; every day, he tells me stories of the Lord.

ਹਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਾ ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਲ ਕਉ ਬਿਲਲਾਤਾ ॥ (564)

हउ इकु खिनु तिसु बिनु रहि न सका जिउ चात्रिकु जल कउ बिललाता ॥
ha-o ik khin tis bin reh na sakaa ji-o chaatrik jal ka-o billaataa.
I cannot live without Him, even for an instant. I cry out for Him, just as the song-bird cries for the drop of water.

ਹਉ ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੀ ਮੈ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਰਖਿ ਲੇਤਾ ॥੨॥ (564)

हउ किआ गुण तेरे सारि समाली मै निरगुण कउ रखि लेता ॥२॥
ha-o ki-aa gun tayray saar samaalee mai nirgun ka-o rakh laytaa. ||2||
Which of Your Glorious Virtues should I sing? You save even worthless beings like me. ||2||

ਹਉ ਭਈ ਉਡੀਣੀ ਕੰਤ ਕਉ ਅੰਮਾਲੀ ਸੋ ਪਿਰੁ ਕਦਿ ਨੈਣੀ ਦੇਖਾ ॥ (564)

हउ भई उडीणी कंत कउ अमाली सो पिरु कदि नैणी देखा ॥
ha-o bha-ee udeenee kant ka-o ammaalee so pir kad nainee daykhaa.
I have become depressed, waiting for my Husband Lord, O my friend; when shall my eyes behold my Husband?

ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗਣ ਵਿਸਰੇ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖਾ ॥ (564)

सभि रस भोगण विसरे बिनु पिर कितै न लेखा ॥
sabh ras bhogan visray bin pir kitai na laykhaa.
I have forgotten how to enjoy all pleasures; without my Husband Lord, they are of no use at all.

ਇਹੁ ਕਾਪੜੁ ਤਨਿ ਨ ਸੁਖਾਵਈ ਕਰਿ ਨ ਸਕਉ ਹਉ ਵੇਸਾ ॥ (564)

इहु कापड़ु तनि न सुखावई करि न सकउ हउ वेसा ॥
ih kaaparh tan na sukhva-ee kar na saka-o ha-o vaysaa.
These clothes do not please my body; I cannot dress myself.

ਜਿਨੀ ਸਖੀ ਲਾਲੁ ਰਾਵਿਆ ਪਿਆਰਾ ਤਿਨ ਆਗੈ ਹਮ ਆਦੇਸਾ ॥੩॥ (564)

जिनी सखी लालु राविआ पिआरा तिन आगै हम आदेसा ॥३॥
jinee sakhee laal raavi-aa pi-aaraa tin aagai ham aadaysaa. ||3||
I bow to those friends of mine, who have enjoyed their Beloved Husband Lord. ||3||

ਮੈ ਸਭਿ ਸੀਗਾਰ ਬਣਾਇਆ ਅੰਮਾਲੀ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਾਮਿ ਨ ਆਏ ॥ (564)

मै सभि सीगार बणाइआ अमाली बिनु पिर कामि न आए ॥
mai sabh seegaar banaa-i-aa ammaalee bin pir kaam na aa-ay.
I have adorned myself with all sorts of decorations, O my friend, but without my Husband Lord, they are of no use at all.

ਜਾ ਸਹਿ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਆ ਅੰਮਾਲੀ ਤਾ ਬਿਰਥਾ ਜੋਬਨੁ ਸਭੁ ਜਾਏ ॥ (564)

जा सहि बात न पुछीआ अमाली ता बिरथा जोबनु सभु जाए ॥
jaa seh baat na puchhee-aa ammaalee taa birthaa joban sabh jaa-ay.
When my Husband does not care for me, O my friend, then my youth passes, totally useless.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਤੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਅੰਮਾਲੀ ਜਿਨ ਸਹੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥ (564)

धनु धनु ते सोहागणी अमाली जिन सहु रहिआ समाए ॥
Dhan Dhan tay sohaaganee ammaalee jin saho rahi-aa samaa-ay.
Blessed, blessed are the happy soul-brides, O my friend, who are blended with their Husband Lord.

ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਤਿਨ ਸੋਹਾਗਣੀ ਅੰਮਾਲੀ ਤਿਨ ਕੇ ਧੋਵਾ ਸਦ ਪਾਏ ॥੪॥ (564)
हउ वारिआ तिन सोहागणी अमाली तिन के धोवा सद पाए ॥४॥
ha-o vaari-aa tin sohaaganee ammaalee tin kay Dhovaa sad paa-ay. ||4||
I am a sacrifice to those happy soul-brides; I wash their feet again and again. ||4||

ਜਿਚਰੁ ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਸਾ ਅੰਮਾਲੀ ਤਿਚਰੁ ਮੈ ਜਾਣਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਦੂਰੇ ॥ (564)
जिचरु दूजा भरमु सा अमाली तिचरु मै जाणिआ प्रभु दूरे ॥
jichar doojaa bharam saa ammaalee tichar mai jaani-aa parabh dooray.
As long as I suffered from duality and doubt, O my friend, I thought God was far away.

ਜਾ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਅੰਮਾਲੀ ਤਾ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਭ ਪੂਰੇ ॥ (564)
जा मिलिआ पूरा सतिगुरू अमाली ता आसा मनसा सभ पूरे ॥
jaa mili-aa pooraa satguroo ammaalee taa aasaa mansaa sabh pooray.
But when I met the Perfect True Guru, O my friend, then all my hopes and desires were fulfilled.

ਮੈ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਅੰਮਾਲੀ ਪਿਰੁ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (564)
मै सरब सुखा सुख पाइआ अमाली पिरु सरब रहिआ भरपूरे ॥
mai sarab sukhaa sukh paa-i-aa ammaalee pir sarab rahi-aa bharpooray.
I have obtained all pleasures and comforts, O my friend; my Husband Lord is all-pervading everywhere.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿਆ ਅੰਮਾਲੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਲਗਿ ਪੈਰੇ ॥੫॥੧॥੯॥ (564)
जन नानक हरि रंगु माणिआ अमाली गुर सतिगुर कै लगि पैरे ॥५॥१॥९॥
jan naanak har rang maani-aa ammaalee gur satgur kai lag pairay. ||5||1||9||
Servant Nanak enjoys the Lord's Love, O my friend; I fall at the feet of the Guru, the True Guru. ||5||1||9||

ਰਾਗੁ ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੪ (576)
रागु वडहंसु महला ५ छंत घरु ४
raag vad-hans mehlaa 5 chhant ghar 4
Raag Wadahans, Fifth Mehl, Chhant, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (576)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਧਾ ਜੀ ਰਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮ ॥ (576)
गुर मिलि लधा जी रामु पिआरा राम ॥
gur mil laDhaa jee raam pi-aaraa raam.
Meeting with the Guru, I have found my Beloved Lord God.

ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਦਿਤੜਾ ਵਾਰੋ ਵਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (576)

इहु तनु मनु दितड़ा वारो वारा राम ॥
ih tan man dit-rhaa vaaro vaaraa raam.
I have made this body and mind a sacrifice, a sacrificial offering to my Lord.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਦਿਤਾ ਭਵਜਲੁ ਜਿਤਾ ਚੂਕੀ ਕਾਂਣਿ ਜਮਾਣੀ ॥ (576)

तनु मनु दिता भवजलु जिता चूकी कांणि जमाणी ॥
tan man ditaa bhavjal jitaa chookee kaa^{N}n jamaanee.
Dedicating my body and mind, I have crossed over the terrifying world-ocean, and shaken off the fear of death.

ਅਸਥਿਰੁ ਥੀਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਰਹਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥ (576)

असथिरु थीआ अम्रितु पीआ रहिआ आवण जाणी ॥
asthir thee-aa amrit pee-aa rahi-aa aavan jaanee.
Drinking in the Ambrosial Nectar, I have become immortal; my comings and goings have ceased.

ਸੋ ਘਰੁ ਲਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਧਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥ (576)

सो घरु लधा सहजि समधा हरि का नामु अधारा ॥
so ghar laDhaa sahj samDhaa har kaa naam aDhaaraa.
I have found that home, of celestial Samaadhi; the Name of the Lord is my only Support.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਮਾਣੇ ਰਲੀਆਂ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੰਉ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥੧॥ (576)

कहु नानक सुखि माणे रलीआं गुर पूरे कंउ नमसकारा ॥१॥
kaho naanak sukh maanay ralee-aa^{N} gur pooray ka^{N}-u namaskaaraa. ||1||
Says Nanak, I enjoy peace and pleasure; I bow in reverence to the Perfect Guru. ||1||

ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਜੀ ਮੈਡੜੇ ਮੀਤਾ ਰਾਮ ॥ (576)

सुणि सजण जी मैडड़े मीता राम ॥
sun sajan jee maidrhay meetaa raam.
Listen, O my friend and companion -

ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਦੀਤਾ ਰਾਮ ॥ (576)

गुरि मंत्रु सबदु सचु दीता राम ॥
gur mantar sabad sach deetaa raam.
the Guru has given the Mantra of the Shabad, the True Word of God.

ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਧਿਆਇਆ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਚੂਕੇ ਮਨਹੁ ਅਦੇਸਾ ॥ (576)

सचु सबदु धिआइआ मंगलु गाइआ चूके मनहु अदेसा ॥
sach sabad Dhi-aa-i-aa mangal gaa-i-aa chookay manhu adaysaa.
Meditating on this True Shabad, I sing the songs of joy, and my mind is rid of anxiety.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਇਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਬੈਸਾ ॥ (576)

सो प्रभु पाइआ कतहि न जाइआ सदा सदा संगि बैसा ॥
so parabh paa-i-aa kateh na jaa-i-aa sadaa sadaa sang baisaa.
I have found God, who never leaves; forever and ever, He sits with me.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਭਾਣਾ ਸਚਾ ਮਾਣਾ ਪ੍ਰਭਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਹਜੇ ਦੀਤਾ ॥ (576)

प्रभ जी भाणा सचा माणा प्रभि हरि धनु सहजे दीता ॥
parabh jee bhaanaa sachaa maanaa parabh har Dhan sehjay deetaa.
One who is pleasing to God receives true honor. The Lord God blesses him with wealth.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤੇਰਾ ਦਾਨੁ ਸਭਨੀ ਹੈ ਲੀਤਾ ॥੨॥ (577)

कहु नानक तिसु जन बलिहारी तेरा दानु सभनी है लीता ॥२॥
kaho naanak tis jan balihaaree tayraa daan sabhnee hai leetaa. ||2||
Says Nanak, I am a sacrifice to such a humble being. O Lord, You bless all with Your bountiful blessings. ||2||

ਤਉ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਰਾਮ ॥ (577)

तउ भाणा तां त्रिपति अघाए राम ॥
ta-o bhaanaa taa^N taripat aghaa-ay raam.
When it pleases You, then I am satisfied and satiated.

ਮਨੁ ਥੀਆ ਠੰਢਾ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਏ ਰਾਮ ॥ (577)

मनु थीआ ठंढा सभ त्रिसन बुझाए राम ॥
man thee-aa thandhaa sabh tarisan bujhaa-ay raam.
My mind is soothed and calmed, and all my thirst is quenched.

ਮਨੁ ਥੀਆ ਠੰਢਾ ਚੂਕੀ ਡੰਝਾ ਪਾਇਆ ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨਾ ॥ (577)

मनु थीआ ठंढा चूकी डंझा पाइआ बहुतु खजाना ॥
man thee-aa thandhaa chookee danjhaa paa-i-aa bahut khajaanaa.
My mind is soothed and calmed, the burning has ceased, and I have found so many treasures.

ਸਿਖ ਸੇਵਕ ਸਭਿ ਭੁੰਚਣ ਲਗੇ ਹੰਉ ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥ (577)

सिख सेवक सभि भुंचण लगे हंउ सतगुर कै कुरबाना ॥
sikh sayvak sabh bhunchan lagay ha^N-u satgur kai kurbaanaa.
All the Sikhs and servants partake of them; I am a sacrifice to my True Guru.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਖਸਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਬੁਝਾਏ ॥ (577)

निरभउ भए खसम रंगि राते जम की त्रास बुझाए ॥
nirbha-o bha-ay khasam rang raatay jam kee taraas bujhaa-ay.
I have become fearless, imbued with the Love of my Lord Master, and I have shaken off the fear of death.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਸੇਵਕੁ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਕਰੰਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੩॥ (577)

नानक दासु सदा संगि सेवकु तेरी भगति करंउ लिव लाए ॥३॥
naanak daas sadaa sang sayvak tayree bhagat kara[N]-o liv laa-ay. ||3||
Slave Nanak, Your humble servant, lovingly embraces Your meditation; O Lord, be with me always. ||3||

ਪੂਰੀ ਆਸਾ ਜੀ ਮਨਸਾ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (577)

पूरी आसा जी मनसा मेरे राम ॥
pooree aasaa jee mansaa mayray raam.
My hopes and desires have been fulfilled, O my Lord.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਜੀਉ ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (577)

मोहि निरगुण जीउ सभि गुण तेरे राम ॥
mohi nirgun jee-o sabh gun tayray raam.
I am worthless, without virtue; all virtues are Yours, O Lord.

ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ (577)

सभि गुण तेरे ठाकुर मेरे कितु मुखि तुधु सालाही ॥
sabh gun tayray thaakur mayray kit mukh tuDh saalaahee.
All virtues are Yours, O my Lord and Master; with what mouth should I praise You?

ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਮੇਰਾ ਕਿਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ਬਖਸਿ ਲੀਆ ਖਿਨ ਮਾਹੀ ॥ (577)

गुणु अवगुणु मेरा किछु न बीचारिआ बखसि लीआ खिन माही ॥
gun avgun mayraa kichh na beechaari-aa bakhas lee-aa khin maahee.
You did not consider my merits and demerits; you forgave me in an instant.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥ (577)

नउ निधि पाई वजी वाधाई वाजे अनहद तूरे ॥
na-o niDh paa-ee vajee vaaDhaa-ee vaajay anhad tooray.
I have obtained the nine treasures, congratulations are pouring in, and the unstruck melody resounds.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਵਰੁ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ਮੇਰੇ ਲਾਥੇ ਜੀ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥੪॥੧॥ (577)

कहु नानक मै वरु घरि पाइआ मेरे लाथे जी सगल विसूरे ॥४॥१॥
kaho naanak mai var ghar paa-i-aa mayray laathay jee sagal visooray. ||4||1||
Says Nanak, I have found my Husband Lord within my own home, and all my anxiety is forgotten. ||4||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (577)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਕਿਆ ਸੁਣੇਦੋ ਕੂੜੁ ਵੰਞਨਿ ਪਵਣ ਝੁਲਾਰਿਆ ॥ (577)
किआ सुणेदो कूड़ु वंञनि पवण झुलारिआ ॥
ki-aa sunaydo koorh vanjan pavan jhulaari-aa.
Why do you listen to falsehood? It shall vanish like a gust of wind.

ਨਾਨਕ ਸੁਣੀਅਰ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜੋ ਸੁਣੇਦੇ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੧॥ (577)
नानक सुणीअर ते परवाणु जो सुणेदे सचु धणी ॥१॥
naanak sunee-ar tay parvaan jo sunayday sach Dhanee. ||1||
O Nanak, those ears are acceptable, which listen to the True Master. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (577)
छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਤਿਨ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣਿਆ ਰਾਮ ॥ (577)
तिन घोलि घुमाई जिन प्रभु स्रवणी सुणिआ राम ॥
tin ghol ghumaa-ee jin parabh sarvanee suni-aa raam.
I am a sacrifice to those who listen with their ears to the Lord God.

ਸੇ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਭਣਿਆ ਰਾਮ ॥ (577)
से सहजि सुहेले जिन हरि हरि रसना भणिआ राम ॥
say sahj suhaylay jin har har rasnaa bhani-aa raam.
Blissful and comfortable are those, who with their tongues chant the Name of the Lord, Har, Har.

ਸੇ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲੇ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲੇ ਜਗਤ ਉਧਾਰਣ ਆਏ ॥ (577)
से सहजि सुहेले गुणह अमोले जगत उधारण आए ॥
say sahj suhaylay gunah amolay jagat uDhaaran aa-ay.
They are naturally embellished, with priceless virtues; they have come to save the world.

ਭੈ ਬੋਹਿਥ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣਾ ਕੇਤੇ ਪਾਰਿ ਲਘਾਏ ॥ (577)
भै बोहिथ सागर प्रभ चरणा केते पारि लघाए ॥
bhai bohith saagar parabh charnaa kaytay paar laghaa-ay.
God's Feet are the boat, which carries so many across the terrifying world-ocean.

ਜਿਨ ਕੰਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਮੇਰੈ ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਨ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਣਿਆ ॥ (577)
जिन कंउ क्रिपा करी मेरै ठाकुरि तिन का लेखा न गणिआ ॥
jin ka^{N}-u kirpaa karee mayrai thaakur tin kaa laykhaa na gani-aa.
Those who are blessed with the favor of my Lord and Master, are not asked to render their account.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣਿਆ ॥੧॥ (577)

कहु नानक तिसु घोलि घुमाई जिनि प्रभु स्रवणी सुणिआ ॥१॥
kaho naanak tis ghol ghumaa-ee jin parabh sarvanee suni-aa. ||1||
Says Nanak, I am a sacrifice to those who listen to God with their ears. ||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (577)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਲੋਇਣ ਲੋਈ ਡਿਠ ਪਿਆਸ ਨ ਬੁਝੈ ਮੂ ਘਣੀ ॥ (577)

लोइण लोई डिठ पिआस न बुझै मू घणी ॥
lo-in lo-ee dith pi-aas na bujhai moo ghanee.
With my eyes, I have seen the Light of the Lord, but my great thirst is not quenched.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਅਖੜੀਆਂ ਬਿਅੰਨਿ ਜਿਨੀ ਡਿਸੰਦੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੧॥ (577)

नानक से अखड़ीआं बिअंनि जिनी डिसंदो मा पिरी ॥१॥
naanak say akh-rhee-aa^{N} bi-ann jinee disando maa piree. ||1||
O Nanak, those eyes are different, which behold my Husband Lord. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (577)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡਿਠਾ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣੇ ਰਾਮ ॥ (577)

जिनी हरि प्रभु डिठा तिन कुरबाणे राम ॥
jinee har parabh dithaa tin kurbaanay raam.
I am a sacrifice to those who have seen the Lord God.

ਸੇ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਭਾਣੇ ਰਾਮ ॥ (577)

से साची दरगह भाणे राम ॥
say saachee dargeh bhaanay raam.
In the True Court of the Lord, they are approved.

ਠਾਕੁਰਿ ਮਾਨੇ ਸੇ ਪਰਧਾਨੇ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ (577)

ठाकुरि माने से परधाने हरि सेती रंगि राते ॥
thaakur maanay say parDhaanay har saytee rang raatay.
They are approved by their Lord and Master, and acclaimed as supreme; they are imbued with the Lord's Love.

ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਅਘਾਏ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਜਾਤੇ ॥ (577)

हरि रसहि अघाए सहजि समाए घटि घटि रमईआ जाते ॥
har raseh aghaa-ay sahj samaa-ay ghat ghat rama-ee-aa jaatay.
They are satiated with the sublime essence of the Lord, and they merge in celestial peace; in each and every heart, they see the all-pervading Lord.

ਸੇਈ ਸਜਣ ਸੰਤ ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਠਾਕੁਰ ਅਪਣੇ ਭਾਣੇ ॥ (577)

सेई सजण संत से सुखीए ठाकुर अपणे भाणे ॥
say-ee sajan sant say sukhee-ay thaakur apnay bhaanay.
They alone are the friendly Saints, and they alone are happy, who are pleasing to their Lord and Master.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡਿਠਾ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੨॥ (577)

कहु नानक जिन हरि प्रभु डिठा तिन कै सद कुरबाणे ॥२॥
kaho naanak jin har parabh dithaa tin kai sad kurbaanay. ||2||
Says Nanak, I am forever a sacrifice to those who have seen the Lord God. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (577)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਦੇਹ ਅੰਧਾਰੀ ਅੰਧ ਸੁੰਞੀ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੀਆ ॥ (577)

देह अंधारी अंध सुंञी नाम विहूणीआ ॥
dayh anDhaaree anDh sunjee naam vihoonee-aa.
The body is blind, totally blind and desolate, without the Naam.

ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਜਨੰਮੁ ਜੈ ਘਟਿ ਵੁਠਾ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੧॥ (577)

नानक सफल जनमु जै घटि वुठा सचु धणी ॥१॥
naanak safal jannam jai ghat vuthaa sach Dhanee. ||1||
O Nanak, fruitful is the life of that being, within whose heart the True Lord and Master abides. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (577)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਤਿਨ ਖੰਨੀਐ ਵੰਞਾਂ ਜਿਨ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ਰਾਮ ॥ (577)

तिन खंनीऐ वंञां जिन मेरा हरि प्रभु डीठा राम ॥
tin khannee-ai vanjaa^N jin mayraa har parabh deethaa raam.
I am cut into pieces as a sacrifice, to those who have seen my Lord God.

ਜਨ ਚਾਖਿ ਅਘਾਣੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੀਠਾ ਰਾਮ ॥ (577)

जन चाखि अघाणे हरि हरि अम्रितु मीठा राम ॥
jan chaakh aghaanay har har amrit meethaa raam.
His humble servants partake of the Sweet Ambrosial Nectar of the Lord, Har, Har, and are satiated.

ਹਰਿ ਮਨਹਿ ਮੀਠਾ ਪ੍ਰਭੂ ਤੂਠਾ ਅਮਿਉ ਵੂਠਾ ਸੁਖ ਭਏ ॥ (577)

हरि मनहि मीठा प्रभू तूठा अमिउ वूठा सुख भए ॥
har maneh meethaa parabhoo toothaa ami-o voothaa sukh bha-ay.
The Lord seems sweet to their minds; God is merciful to them, His Ambrosial Nectar rains down upon them, and they are at peace.

ਦੁਖ ਨਾਸ ਭਰਮ ਬਿਨਾਸ ਤਨ ਤੇ ਜਪਿ ਜਗਦੀਸ ਈਸਹ ਜੈ ਜਏ ॥ (577)

दुख नास भरम बिनास तन ते जपि जगदीस ईसह जै जए ॥
dukh naas bharam binaas tan tay jap jagdees eesah jai ja-ay.
Pain is eliminated and doubt is dispelled from the body; chanting the Name of the Lord of the World, their victory is celebrated.

ਮੋਹ ਰਹਤ ਬਿਕਾਰ ਥਾਕੇ ਪੰਚ ਤੇ ਸੰਗੁ ਤੂਟਾ ॥ (577)

मोह रहत बिकार थाके पंच ते संगु तूटा ॥
moh rahat bikaar thaakay panch tay sang tootaa.
They are rid of emotional attachment, their sins are erased, and their association with the five passions is broken off.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਖੰਨੀਐ ਵੰਞਾ ਜਿਨ ਘਟਿ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵੂਠਾ ॥੩॥ (578)

कहु नानक तिन खंनीऐ वंञा जिन घटि मेरा हरि प्रभु वूठा ॥३॥
kaho naanak tin khannee-ai vanjaa jin ghat mayraa har parabh voothaa. ||3||
Says Nanak, I am every bit a sacrifice to those, within whose hearts my Lord God abides. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (578)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਜੋ ਲੋੜੀਦੇ ਰਾਮ ਸੇਵਕ ਸੇਈ ਕਾਂਢਿਆ ॥ (578)

जो लोड़ीदे राम सेवक सेई कांढिआ ॥
jo lorheeday raam sayvak say-ee kaa^{N}dhi-aa.
Those who long for the Lord, are said to be His servants.

ਨਾਨਕ ਜਾਣੇ ਸਤਿ ਸਾਂਈ ਸੰਤ ਨ ਬਾਹਰਾ ॥੧॥ (578)

नानक जाणे सति सांई संत न बाहरा ॥१॥
naanak jaanay sat saa[N]-ee sant na baahraa. ||1||
Nanak knows this Truth, that the Lord is not different from His Saint. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (578)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਮਿਲਿ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਖਟਾਨਾ ਰਾਮ ॥ (578)

मिलि जलु जलहि खटाना राम ॥
mil jal jaleh khataanaa raam.
As water mixes and blends with water,

ਸੰਗਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਨਾ ਰਾਮ ॥ (578)

संगि जोती जोति मिलाना राम ॥
sang jotee jot milaanaa raam.
so does one's light mix and blend with the Lord's Light.

ਸੰਮਾਇ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਕਰਤੇ ਆਪਿ ਆਪਹਿ ਜਾਣੀਐ ॥ (578)

समाइ पूरन पुरख करते आपि आपहि जाणीऐ ॥
sammaa-ay pooran purakh kartay aap aapeh jaanee-ai.
Merging with the perfect, all-powerful Creator, one comes to know his own self.

ਤਹ ਸੁੰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਾਗੀ ਏਕੁ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥ (578)

तह सुंनि सहजि समाधि लागी एकु एकु वखाणीऐ ॥
tah sunn sahj samaaDh laagee ayk ayk vakhaanee-ai.
Then, he enters the celestial state of absolute Samaadhi, and speaks of the One and Only Lord.

ਆਪਿ ਗੁਪਤਾ ਆਪਿ ਮੁਕਤਾ ਆਪਿ ਆਪੁ ਵਖਾਨਾ ॥ (578)

आपि गुपता आपि मुकता आपि आपु वखाना ॥
aap guptaa aap muktaa aap aap vakhaanaa.
He Himself is unmanifest, and He Himself is liberated; He Himself speaks of Himself.

ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਗੁਣ ਬਿਨਾਸੇ ਮਿਲਿ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਖਟਾਨਾ ॥੪॥੨॥ (578)

नानक भ्रम भै गुण बिनासे मिलि जलु जलहि खटाना ॥४॥२॥
naanak bharam bhai gun binaasay mil jal jaleh khataanaa. ||4||2||
O Nanak, doubt, fear and the limitations of the three qualities are dispelled, as one merges into the Lord, like water blending with water. ||4||2||

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (578)

वडहंसु महला ५ ॥
vad-hans mehlaa 5.
Wadahans, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥਾ ਰਾਮ ॥ (578)

प्रभ करण कारण समरथा राम ॥
parabh karan kaaran samrathaa raam.
God is the all-powerful Creator, the Cause of causes.

ਰਖੁ ਜਗਤੁ ਸਗਲ ਦੇ ਹਥਾ ਰਾਮ ॥ (578)

रखु जगतु सगल दे हथा राम ॥
rakh jagat sagal day hathaa raam.
He preserves the whole world, reaching out with His hand.

ਸਮਰਥ ਸਰਣਾ ਜੋਗੁ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (578)

समरथ सरणा जोगु सुआमी क्रिपा निधि सुखदाता ॥
samrath sarnaa jog su-aamee kirpaa niDh sukh-daata.
He is the all-powerful, safe Sanctuary, Lord and Master, Treasure of mercy, Giver of peace.

ਹੰਉ ਕੁਰਬਾਣੀ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਜਿਨੀ ਏਕੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (578)

हंउ कुरबाणी दास तेरे जिनी एकु पछाता ॥
ha^{N}-u kurbaanee daas tayray jinee ayk pachhaataa.
I am a sacrifice to Your slaves, who recognize only the One Lord.

ਵਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਲਖਿਆ ਕਥਨ ਤੇ ਅਕਥਾ ॥ (578)

वरनु चिहनु न जाइ लखिआ कथन ते अकथा ॥
varan chihan na jaa-ay lakhi-aa kathan tay akthaa.
His color and shape cannot be seen; His description is indescribable.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਣਹੁ ਬਿਨਤੀ ਪ੍ਰਭ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥਾ ॥੧॥ (578)

बिनवंति नानक सुणहु बिनती प्रभ करण कारण समरथा ॥१॥
binvant naanak sunhu bintee parabh karan kaaran samrathaa. ||1||
Prays Nanak, hear my prayer, O God, Almighty Creator, Cause of causes. ||1||

ਏਹਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਕਰਤਾ ਰਾਮ ॥ (578)

एहि जीअ तेरे तू करता राम ॥
ayhi jee-a tayray too kartaa raam.
These beings are Yours; You are their Creator.

ਪ੍ਰਭ ਦੂਖ ਦਰਦ ਭ੍ਰਮ ਹਰਤਾ ਰਾਮ ॥ (578)

प्रभ दूख दरद भ्रम हरता राम ॥
parabh dookh darad bharam hartaa raam.
God is the Destroyer of pain, suffering and doubt.

ਭ੍ਰਮ ਦੂਖ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਦੀਨ ਦੈਆਲਾ ॥ (578)

भ्रम दूख दरद निवारि खिन महि रखि लेहु दीन दैआला ॥
bharam dookh darad nivaar khin meh rakh layho deen dai-aalaa.
Eliminate my doubt, pain and suffering in an instant, and preserve me, O Lord, Merciful to the meek.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਆਮਿ ਸਜਣੁ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਬਾਲ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (578)

मात पिता सुआमि सजणु सभु जगतु बाल गोपाला ॥
maat pitaa su-aam sajan sabh jagat baal gopaalaa.
You are mother, father and friend, O Lord and Master; the whole world is Your child, O Lord of the World.

ਜੋ ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਪਾਵੈ ਸੋ ਬਹੁੜਿ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰਤਾ ॥ (578)

जो सरणि आवै गुण निधान पावै सो बहुड़ि जनमि न मरता ॥
jo saran aavai gun niDhaan paavai so bahurh janam na martaa.
One who comes seeking Your Sanctuary, obtains the treasure of virtue, and does not have to enter the cycle of birth and death again.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਕਰਤਾ ॥੨॥ (578)

बिनवंति नानक दासु तेरा सभि जीअ तेरे तू करता ॥२॥
binvant naanak daas tayraa sabh jee-a tayray too kartaa. ||2||
Prays Nanak, I am Your slave. All beings are Yours; You are their Creator. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਰਾਮ ॥ (578)

आठ पहर हरि धिआईऐ राम ॥
aath pahar har Dhi-aa-ee-ai raam.
Meditating on the Lord, twenty-four hours a day,

ਮਨ ਇਛਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (578)

मन इछिअड़ा फलु पाईऐ राम ॥
man ichhi-arhaa fal paa-ee-ai raam.
the fruits of the heart's desires are obtained.

ਮਨ ਇਛ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਮਿਟਹਿ ਜਮ ਕੇ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥ (578)

मन इछ पाईऐ प्रभु धिआईऐ मिटहि जम के त्रासा ॥
man ichh paa-ee-ai parabh Dhi-aa-ee-ai miteh jam kay taraasaa.
Your heart's desires are obtained, meditating on God, and the fear of death is dispelled.

ਗੋਬਿਦੁ ਗਾਇਆ ਸਾਧ ਸੰਗਾਇਆ ਭਈ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (578)

गोबिदु गाइआ साध संगाइआ भई पूरन आसा ॥

gobid gaa-i-aa saaDh sangaa-i-aa bha-ee pooran aasaa.

I sing of the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and my hopes are fulfilled.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਵਿਕਾਰ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਈਐ ॥ (578)

तजि मानु मोहु विकार सगले प्रभू कै मनि भाईऐ ॥

taj maan moh vikaar saglay parabhoo kai man bhaa-ee-ai.

Renouncing egotism, emotional attachment and all corruption, we become pleasing to the Mind of God.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣੀ ਸਦਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥ (578)

बिनवंति नानक दिनसु रैणी सदा हरि हरि धिआईऐ ॥३॥

binvant naanak dinas rainee sadaa har har Dhi-aa-ee-ai. ||3||

Prays Nanak, day and night, meditate forever on the Lord, Har, Har. ||3||

ਦਰਿ ਵਾਜਹਿ ਅਨਹਤ ਵਾਜੇ ਰਾਮ ॥ (578)

दरि वाजहि अनहत वाजे राम ॥

dar vaajeh anhat vaajay raam.

At the Lord's Door, the unstruck melody resounds.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੇ ਰਾਮ ॥ (578)

घटि घटि हरि गोबिंदु गाजे राम ॥

ghat ghat har gobind gaajay raam.

In each and every heart, the Lord, the Lord of the Universe, sings.

ਗੋਵਿਦ ਗਾਜੇ ਸਦਾ ਬਿਰਾਜੇ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਊਚਾ ॥ (578)

गोविद गाजे सदा बिराजे अगम अगोचरु ऊचा ॥

govid gaajay sadaa biraajay agam agochar oochaa.

The Lord of the Universe sings, and abides forever; He is unfathomable, profoundly deep, lofty and exalted.

ਗੁਣ ਬੇਅੰਤ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਕੋਇ ਨ ਸਕੈ ਪਹੂਚਾ ॥ (578)

गुण बेअंत किछु कहणु न जाई कोइ न सकै पहूचा ॥

gun bay-ant kichh kahan na jaa-ee ko-ay na sakai pahoochaa.

His virtues are infinite - none of them can be described. No one can reach Him.

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸਾਜੇ ॥ (578)

आपि उपाए आपि प्रतिपाले जीअ जंत सभि साजे ॥

aap upaa-ay aap partipaalay jee-a jant sabh saajay.

He Himself creates, and He Himself sustains; all beings and creatures are fashioned by Him.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਨਾਮਿ ਭਗਤੀ ਦਰਿ ਵਜਹਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੪॥੩॥ (578)

बिनवंति नानक सुखु नामि भगती दरि वजहि अनहद वाजे ॥४॥३॥

binvant naanak sukh naam bhagtee dar vajeh anhad vaajay. ||4||3||

Prays Nanak, happiness comes from devotional worship of the Naam; at His Door, the unstruck melody resounds. ||4||3||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਤਿਤੁਕੇ (608)

सोरठि महला ५ घरु १ तितुके

sorath mehlaa 5 ghar 1 titukay

Sorat'h, Fifth Mehl, First House, Ti-Tukas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (608)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਸੁ ਹਉ ਜਾਚੀ ਕਿਸ ਆਰਾਧੀ ਜਾ ਸਭੁ ਕੋ ਕੀਤਾ ਹੋਸੀ ॥ (608)

किसु हउ जाची किस आराधी जा सभु को कीता होसी ॥

kis ha-o jaachee kis aaraaDhee jaa sabh ko keetaa hosee.

Who should I ask? Who should I worship? All were created by Him.

ਜੋ ਜੋ ਦੀਸੈ ਵਡਾ ਵਡੇਰਾ ਸੋ ਸੋ ਖਾਕੂ ਰਲਸੀ ॥ (608)

जो जो दीसै वडा वडेरा सो सो खाकू रलसी ॥

jo jo deesai vadaa vadayraa so so khaakoo ralsee.

Whoever appears to be the greatest of the great, shall ultimately be mixed with the dust.

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ਸਭਿ ਸੁਖ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦੇਸੀ ॥੧॥ (608)

निरभउ निरंकारु भव खंडनु सभि सुख नव निधि देसी ॥१॥

nirbha-o nirankaar bhav khandan sabh sukh nav niDh daysee. ||1||

The Fearless, Formless Lord, the Destroyer of Fear bestows all comforts, and the nine treasures. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੀ ਦਾਤੀ ਰਾਜਾ ॥ (608)

हरि जीउ तेरी दाती राजा ॥

har jee-o tayree daatee raajaa.

O Dear Lord, Your gifts alone satisfy me.

ਮਾਣਸੁ ਬਪੁੜਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ ਕਿਆ ਤਿਸ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (608)

माणसु बपुड़ा किआ सालाही किआ तिस का मुहताजा ॥ रहाउ ॥

maanas bapurhaa ki-aa saalaahee ki-aa tis kaa muhtaajaa. rahaa-o.

Why should I praise the poor helpless man? Why should I feel subservient to him? ||Pause||

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਤਿਸ ਕੀ ਭੂਖ ਗਵਾਈ ॥ (608)

जिनि हरि धिआइआ सभु किछु तिस का तिस की भूख गवाई ॥

jin har Dhi-aa-i-aa sabh kichh tis kaa tis kee bhookh gavaa-ee.

All things come to one who meditates on the Lord; the Lord satisfies his hunger.

ਐਸਾ ਧਨੁ ਦੀਆ ਸੁਖਦਾਤੈ ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਕਬ ਹੀ ਜਾਈ ॥ (608)

ऐसा धनु दीआ सुखदातै निखुटि न कब ही जाई ॥

aisaa Dhan dee-aa sukh-daatai nikhut na kab hee jaa-ee.

The Lord, the Giver of peace, bestows such wealth, that it can never be exhausted.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥ (608)

अनदु भइआ सुख सहजि समाणे सतिगुरि मेलि मिलाई ॥२॥

anad bha-i-aa sukh sahj samaanay satgur mayl milaa-ee. ||2||

I am in ecstasy, absorbed in celestial peace; the True Guru has united me in His Union. ||2||

ਮਨ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਆਰਾਧਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥ (608)

मन नामु जपि नामु आराधि अनदिनु नामु वखाणी ॥

man naam jap naam aaraaDh an-din naam vakhaanee.

O mind, chant the Naam, the Name of the Lord; worship the Naam, night and day, and recite the Naam.

ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਜਮਾਣੀ ॥ (608)

उपदेसु सुणि साध संतन का सभ चूकी काणि जमाणी ॥

updays sun saaDh santan kaa sabh chookee kaan jamaanee.

Listen to the Teachings of the Holy Saints, and all fear of death will be dispelled.

ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸੇ ਲਾਗੇ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥੩॥ (608)

जिन कउ क्रिपालु होआ प्रभु मेरा से लागे गुर की बाणी ॥३॥

jin ka-o kirpaal ho-aa parabh mayraa say laagay gur kee banee. ||3||

Those blessed by God's Grace are attached to the Word of the Guru's Bani. ||3||

ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ਦਇਆਲਾ ॥ (608)

कीमति कउणु करै प्रभ तेरी तू सरब जीआ दइआला ॥

keemat ka-un karai parabh tayree too sarab jee-aa da-i-aalaa.

Who can estimate Your worth, God? You are kind and compassionate to all beings.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤੈ ਕਿਆ ਹਮ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥ (608)

सभु किछु कीता तेरा वरतै किआ हम बाल गुपाला ॥

sabh kichh keetaa tayraa vartai ki-aa ham baal gupaalaa.

Everything which You do, prevails; I am just a poor child - what can I do?

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੁਮਰਾ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੪॥੧॥ (608)

राखि लेहु नानकु जनु तुमरा जिउ पिता पूत किरपाला ॥४॥१॥
raakh layho naanak jan tumraa ji-o pitaa poot kirpaalaa. ||4||1||
Protect and preserve Your servant Nanak; be kind to him, like a father to his son. ||4||1||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਚੌਤੁਕੇ ॥ (608)

सोरठि महला ५ घरु १ चौतुके ॥
sorath mehlaa 5 ghar 1 choutukay.
Sorat'h, Fifth Mehl, First House, Chau-Tukas:

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਾਈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰ ॥ (608)

गुरु गोविंदु सलाहीऐ भाई मनि तनि हिरदै धार ॥
gur govind salaahee-ai bhaa-ee man tan hirdai Dhaar.
Praise the Guru, and the Lord of the Universe, O Siblings of Destiny; enshrine Him in your mind, body and heart.

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਾਈ ਏਹਾ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥ (608)

साचा साहिबु मनि वसै भाई एहा करणी सार ॥
saachaa saahib man vasai bhaa-ee ayhaa karnee saar.
Let the True Lord and Master abide in your mind, O Siblings of Destiny; this is the most excellent way of life.

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਊਪਜੈ ਭਾਈ ਸੇ ਤਨ ਹੋਏ ਛਾਰ ॥ (608)

जितु तनि नामु न ऊपजै भाई से तन होए छार ॥
jit tan naam na oopjai bhaa-ee say tan ho-ay chhaar.
Those bodies, in which the Name of the Lord does not well up, O Siblings of Destiny - those bodies are reduced to ashes.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ ਜਿਨ ਏਕੰਕਾਰ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (608)

साधसंगति कउ वारिआ भाई जिन एकंकार अधार ॥१॥
saaDhsangat ka-o vaari-aa bhaa-ee jin aikankaar aDhaar. ||1||
I am a sacrifice to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Siblings of Destiny; they take the Support of the One and Only Lord. ||1||

ਸੋਈ ਸਚੁ ਅਰਾਧਣਾ ਭਾਈ ਜਿਸ ਤੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (608)

सोई सचु अराधणा भाई जिस ते सभु किछु होइ ॥
so-ee sach araaDhanaa bhaa-ee jis tay sabh kichh ho-ay.
So worship and adore that True Lord, O Siblings of Destiny; He alone does everything.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਜਾਣਾਇਆ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (608)

गुरि पूरै जाणाइआ भाई तिसु बिनु अवरु न कोइ ॥ रहाउ ॥

gur poorai jaanaa-i-aa bhaa-ee tis bin avar na ko-ay. rahaa-o.

The Perfect Guru has taught me, O Siblings of Destiny, that without Him, there is no other at all. ||Pause||

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਭਾਈ ਗਣਤ ਨ ਜਾਇ ਗਣੀ ॥ (608)

नाम विहूणे पचि मुए भाई गणत न जाइ गणी ॥

naam vihoonay pach mu-ay bhaa-ee ganat na jaa-ay ganee.

Without the Naam, the Name of the Lord, they putrefy and die, O Siblings of Destiny; their numbers cannot be counted.

ਵਿਣੁ ਸਚ ਸੋਚ ਨ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ਸਾਚਾ ਅਗਮ ਧਣੀ ॥ (608)

विणु सच सोच न पाईऐ भाई साचा अगम धणी ॥

vin sach soch na paa-ee-ai bhaa-ee saachaa agam Dhanee.

Without Truth, purity cannot be achieved, O Siblings of Destiny; the Lord is true and unfathomable.

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਭਾਈ ਝੂਠੀ ਦੁਨੀ ਮਣੀ ॥ (608)

आवण जाणु न चुकई भाई झूठी दुनी मणी ॥

aavan jaan na chuk-ee bhaa-ee jhoothee dunee manee.

Coming and going do not end, O Siblings of Destiny; pride in worldly valuables is false.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਟਿ ਉਧਾਰਦਾ ਭਾਈ ਦੇ ਨਾਵੈ ਏਕ ਕਣੀ ॥੨॥ (608)

गुरमुखि कोटि उधारदा भाई दे नावै एक कणी ॥२॥

gurmukh kot uDhaardaa bhaa-ee day naavai ayk kanee. ||2||

The Gurmukh saves millions of people, O Siblings of Destiny, blessing them with even a particle of the Name. ||2||

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਸੋਧਿਆ ਭਾਈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (608)

सिम्रिति सासत सोधिआ भाई विणु सतिगुर भरमु न जाइ ॥

simrit saasat soDhi-aa bhaa-ee vin satgur bharam na jaa-ay.

I have searched through the Simritees and the Shaastras, O Siblings of Destiny - without the True Guru, doubt does not depart.

ਅਨਿਕ ਕਰਮ ਕਰਿ ਥਾਕਿਆ ਭਾਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਬੰਧਨ ਪਾਇ ॥ (608)

अनिक करम करि थाकिआ भाई फिरि फिरि बंधन पाइ ॥

anik karam kar thaaki-aa bhaa-ee fir fir banDhan paa-ay.

They are so tired of performing their many deeds, O Siblings of Destiny, but they fall into bondage again and again.

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਸੋਧੀਆ ਭਾਈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (608)

चारे कुंडा सोधीआ भाई विणु सतिगुर नाही जाइ ॥
chaaray kundaa soDhee-aa bhaa-ee vin satgur naahee jaa-ay.
I have searched in the four directions, O Siblings of Destiny, but without the True Guru, there is no place at all.

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਭਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥ (609)

वडभागी गुरु पाइआ भाई हरि हरि नामु धिआइ ॥३॥
vadbhaagee gur paa-i-aa bhaa-ee har har naam Dhi-aa-ay. ||3||
By great good fortune, I found the Guru, O Siblings of Destiny, and I meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਸਚੁ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਰਮਲਾ ਭਾਈ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੇ ਸੋਇ ॥ (609)

सचु सदा है निरमला भाई निरमल साचे सोइ ॥
sach sadaa hai nirmalaa bhaa-ee nirmal saachay so-ay.
The Truth is forever pure, O Siblings of Destiny; those who are true are pure.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਭਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (609)

नदरि करे जिसु आपणी भाई तिसु परापति होइ ॥
nadar karay jis aapnee bhaa-ee tis paraapat ho-ay.
When the Lord bestows His Glance of Grace, O Siblings of Destiny, then one obtains Him.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਜਨੁ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਕੋਇ ॥ (609)

कोटि मधे जनु पाईऐ भाई विरला कोई कोइ ॥
kot maDhay jan paa-ee-ai bhaa-ee virlaa ko-ee ko-ay.
Among millions, O Siblings of Destiny, hardly one humble servant of the Lord is found.

ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਭਾਈ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥ (609)

नानक रता सचि नामि भाई सुणि मनु तनु निरमलु होइ ॥४॥२॥
naanak rataa sach naam bhaa-ee sun man tan nirmal ho-ay. ||4||2||
Nanak is imbued with the True Name, O Siblings of Destiny; hearing it, the mind and body become immaculately pure. ||4||2||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਤੁਕੇ ॥ (609)

सोरठि महला ५ दुतुके ॥
sorath mehlaa 5 dutukay.
Sorat'h, Fifth Mehl, Du-Tukas:

ਜਉ ਲਉ ਭਾਉ ਅਭਾਉ ਇਹੁ ਮਾਨੈ ਤਉ ਲਉ ਮਿਲਣੁ ਦੂਰਾਈ ॥ (609)

जउ लउ भाउ अभाउ इहु मानै तउ लउ मिलणु दूराई ॥
ja-o la-o bhaa-o abhaa-o ih maanai ta-o la-o milan dooraa-ee.
As long as this person believes in love and hate, it is difficult for him to meet the Lord.

ਆਨ ਆਪਨਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰਾ ਤਉ ਲਉ ਬੀਚੁ ਬਿਖਾਈ ॥੧॥ (609)
आन आपना करत बीचारा तउ लउ बीचु बिखाई ॥१॥
aan aapnaa karat beechaaraa ta-o la-o beech bikhaa-ee. ||1||
As long as he discriminates between himself and others, he will distance himself from the Lord. ||1||

ਮਾਧਵੇ ਐਸੀ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥ (609)
माधवे ऐसी देहु बुझाई ॥
maaDhvay aisee dayh bujhaa-ee.
O Lord, grant me such understanding,

ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਗਹਉ ਓਟ ਚਰਨਾ ਨਹ ਬਿਸਰੈ ਮੁਹਤੁ ਚਸਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (609)
सेवउ साध गहउ ओट चरना नह बिसरै मुहतु चसाई ॥ रहाउ ॥
sayva-o saaDh gaha-o ot charnaa nah bisrai muhat chasaa-ee. rahaa-o.
that I might serve the Holy Saints, and seek the protection of their feet, and not forget them, for a moment, even an instant. ||Pause||

ਰੇ ਮਨ ਮੁਗਧ ਅਚੇਤ ਚੰਚਲ ਚਿਤ ਤੁਮ ਐਸੀ ਰਿਦੈ ਨ ਆਈ ॥ (609)
रे मन मुगध अचेत चंचल चित तुम ऐसी रिदै न आई ॥
ray man mugaDh achayt chanchal chit tum aisee ridai na aa-ee.
O foolish, thoughtless and fickle mind, such understanding did not come into your heart.

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਤੂ ਰਚਿਆ ਉਰਝਿਓ ਸੰਗਿ ਬੈਰਾਈ ॥੨॥ (609)
प्रानपति तिआगि आन तू रचिआ उरझिओ संगि बैराई ॥२॥
paraanpat ti-aag aan too rachi-aa urjhi-o sang bairaa-ee. ||2||
Renouncing the Lord of Life, you have become engrossed in other things, and you are involved with your enemies. ||2||

ਸੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਆਪੁ ਨ ਥਾਪੈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥ (609)
सोगु न बिआपै आपु न थापै साधसंगति बुधि पाई ॥
sog na bi-aapai aap na thaapai saaDhsangat buDh paa-ee.
Sorrow does not afflict one who does not harbor self-conceit; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have attained this understanding.

ਸਾਕਤ ਕਾ ਬਕਨਾ ਇਉ ਜਾਨਉ ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਈ ॥੩॥ (609)
साकत का बकना इउ जानउ जैसे पवनु झुलाई ॥३॥
saakat kaa baknaa i-o jaan-o jaisay pavan jhulaa-ee. ||3||
Know that the babbling of the faithless cynic is like wind passing by. ||3||

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਅਛਾਦਿਓ ਇਹੁ ਮਨੁ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਈ ॥ (609)
कोटि पराध अछादिओ इहु मनु कहणा कछू न जाई ॥
kot paraaDh achhaadi-o ih man kahnaa kachhoo na jaa-ee.
This mind is inundated by millions of sins - what can I say?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਪ੍ਰਭ ਸਭੁ ਲੇਖਾ ਰਖਹੁ ਉਠਾਈ ॥੪॥੩॥ (609)

जन नानक दीन सरनि आइओ प्रभ सभु लेखा रखहु उठाई ॥४॥३॥

jan naanak deen saran aa-i-o parabh sabh laykhaa rakhahu uthaa-ee. ||4||3||

Nanak, Your humble servant has come to Your Sanctuary, God; please, erase all his accounts. ||4||3||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (609)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਲੋਕ ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧੇਹੀ ॥ (609)

पुत्र कलत्र लोक ग्रिह बनिता माइआ सनबंधेही ॥

putar kaltar lok garih banitaa maa-i-aa sanbanDhayhee.

Children, spouses, men and women in one's household, are all bound by Maya.

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਕੋ ਖਰਾ ਨ ਹੋਸੀ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਅਸਨੇਹੀ ॥੧॥ (609)

अंत की बार को खरा न होसी सभ मिथिआ असनेही ॥१॥

ant kee baar ko kharaa na hosee sabh mithi-aa asnayhee. ||1||

At the very last moment, none of them shall stand by you; their love is totally false. ||1||

ਰੇ ਨਰ ਕਾਹੇ ਪਪੋਰਹੁ ਦੇਹੀ ॥ (609)

रे नर काहे पपोरहु देही ॥

ray nar kaahay paporahu dayhee.

O man, why do you pamper your body so?

ਊਡਿ ਜਾਇਗੋ ਧੂਮੁ ਬਾਦਰੋ ਇਕੁ ਭਾਜਹੁ ਰਾਮੁ ਸਨੇਹੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (609)

ऊडि जाइगो धूमु बादरो इकु भाजहु रामु सनेही ॥ रहाउ ॥

ood jaa-igo Dhoom baadro ik bhaajahu raam sanayhee. rahaa-o.

It shall disperse like a cloud of smoke; vibrate upon the One, the Beloved Lord. ||Pause||

ਤੀਨਿ ਸੰਙਿਆ ਕਰਿ ਦੇਹੀ ਕੀਨੀ ਜਲ ਕੂਕਰ ਭਸਮੇਹੀ ॥ (609)

तीनि संङिआ करि देही कीनी जल कूकर भसमेही ॥

teen sanyi-aa kar dayhee keenee jal kookar bhasmayhee.

There are three ways in which the body can be consumed - it can be thrown into water, given to the dogs, or cremated to ashes.

ਹੋਇ ਆਮਰੋ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਬੈਠਾ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਬਿਸਰੋਹੀ ॥੨॥ (609)

होइ आमरो ग्रिह महि बैठा करण कारण बिसरोही ॥२॥

ho-ay aamro garih meh baithaa karan kaaran bisrohee. ||2||

He considers himself to be immortal; he sits in his home, and forgets the Lord, the Cause of causes. ||2||

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਮਣੀਏ ਸਾਜੇ ਕਾਚੈ ਤਾਗਿ ਪਰੋਹੀ ॥ (609)

अनिक भाति करि मणीए साजे काचै तागि परोही ॥
anik bhaat kar manee-ay saajay kaachai taag parohee.
In various ways, the Lord has fashioned the beads, and strung them on a slender thread.

ਤੂਟਿ ਜਾਇਗੋ ਸੂਤੁ ਬਾਪੁਰੇ ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤੋਹੀ ॥੩॥ (609)

तूटि जाइगो सूतु बापुरे फिरि पाछै पछुतोही ॥३॥
toot jaa-igo soot baapuray fir paachhai pachhutohee. ||3||
The thread shall break, O wretched man, and then, you shall repent and regret. ||3||

ਜਿਨਿ ਤੁਮ ਸਿਰਜੇ ਸਿਰਜਿ ਸਵਾਰੇ ਤਿਸੁ ਧਿਆਵਹੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨੇਹੀ ॥ (609)

जिनि तुम सिरजे सिरजि सवारे तिसु धिआवहु दिनु रैनेही ॥
jin tum sirjay siraj savaaray tis Dhi-aavahu din rainayhee.
He created you, and after creating you, He adorned you - meditate on Him day and night.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਗਹੇਹੀ ॥੪॥੪॥ (609)

जन नानक प्रभ किरपा धारी मै सतिगुर ओट गहेही ॥४॥४॥
jan naanak parabh kirpaa Dhaaree mai satgur ot gahayhee. ||4||4||
God has showered His Mercy upon servant Nanak; I hold tight to the Support of the True Guru. ||4||4||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (609)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ ਮਨਹਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (609)

गुरु पूरा भेटिओ वडभागी मनहि भइआ परगासा ॥
gur pooraa bhayti-o vadbhaagee maneh bha-i-aa pargaasaa.
I met the True Guru, by great good fortune, and my mind has been enlightened.

ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਦੂਜਾ ਅਪੁਨੇ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੧॥ (609)

कोइ न पहुचनहारा दूजा अपुने साहिब का भरवासा ॥१॥
ko-ay na pahuchanhaaraa doojaa apunay saahib kaa bharvaasaa. ||1||
No one else can equal me, because I have the loving support of my Lord and Master. ||1||

ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥ (609)

अपुने सतिगुर कै बलिहारै ॥
apunay satgur kai balihaarai.
I am a sacrifice to my True Guru.

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਛੈ ਸੁਖ ਸਹਜਾ ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ ਹਮਾਰੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (609)

आगै सुखु पाछै सुख सहजा घरि आनंदु हमारै ॥ रहाउ ॥
aagai sukh paachhai sukh sahjaa ghar aanand hamaarai. rahaa-o.
I am at peace in this world, and I shall be in celestial peace in the next; my home is filled with bliss. ||Pause||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਸੋਈ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (609)

अंतरजामी करणैहारा सोई खसमु हमारा ॥
antarjaamee karnaihaaraa so-ee khasam hamaaraa.
He is the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Creator, my Lord and Master.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥ (609)

निरभउ भए गुर चरणी लागे इक राम नाम आधारा ॥२॥
nirbha-o bha-ay gur charnee laagay ik raam naam aaDhaaraa. ||2||
I have become fearless, attached to the Guru's feet; I take the Support of the Name of the One Lord. ||2||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰਾ ॥ (609)

सफल दरसनु अकाल मूरति प्रभु है भी होवनहारा ॥
safal darsan akaal moorat parabh hai bhee hovanhaaraa.
Fruitful is the Blessed Vision of His Darshan; the Form of God is deathless; He is and shall always be.

ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਰਾਖੇ ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥ (609)

कंठि लगाइ अपुने जन राखे अपुनी प्रीति पिआरा ॥३॥
kanth lagaa-ay apunay jan raakhay apunee pareet pi-aaraa. ||3||
He hugs His humble servants close, and protects and preserves them; their love for Him is sweet to Him. ||3||

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਅਚਰਜ ਸੋਭਾ ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਰਾਸੇ ॥ (609)

वडी वडिआई अचरज सोभा कारजु आइआ रासे ॥
vadee vadi-aa-ee achraj sobhaa kaaraj aa-i-aa raasay.
Great is His glorious greatness, and wondrous is His magnificence; through Him, all affairs are resolved.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ॥੪॥੫॥ (610)

नानक कउ गुरु पूरा भेटिओ सगले दूख बिनासे ॥४॥५॥
naanak ka-o gur pooraa bhayti-o saglay dookh binaasay. ||4||5||
Nanak has met with the Perfect Guru; all his sorrows have been dispelled. ||4||5||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (610)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੁਖੀਏ ਕਉ ਪੇਖੈ ਸਭ ਸੁਖੀਆ ਰੋਗੀ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਭ ਰੋਗੀ ॥ (610)

सुखीए कउ पेखै सभ सुखीआ रोगी कै भाणै सभ रोगी ॥
sukhee-ay ka-o paykhai sabh sukhee-aa rogee kai bhaanai sabh rogee.
To the happy person, everyone seems happy; to the sick person, everyone seems sick.

ਕਰਣ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਆਪਨ ਹਾਥਿ ਸੰਜੋਗੀ ॥੧॥ (610)

करण करावनहार सुआमी आपन हाथि संजोगी ॥१॥
karan karaavanhaar su-aamee aapan haath sanjogee. ||1||
The Lord and Master acts, and causes us to act; union is in His Hands. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਜਿਨਿ ਅਪੁਨਾ ਭਰਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥ (610)

मन मेरे जिनि अपुना भरमु गवाता ॥
man mayray jin apunaa bharam gavaataa.
O my mind, no one appears to be mistaken,

ਤਿਸ ਕੈ ਭਾਣੈ ਕੋਇ ਨ ਭੂਲਾ ਜਿਨਿ ਸਗਲੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (610)

तिस कै भाणै कोइ न भूला जिनि सगलो ब्रहमु पछाता ॥ रहाउ ॥
tis kai bhaanai ko-ay na bhoolaa jin saglo barahm pachhaataa. rahaa-o.
one who has dispelled his own doubts; he realizes that everyone is God. ||Pause||

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਸਗਲੀ ਠਾਂਢੀ ॥ (610)

संत संगि जा का मनु सीतलु ओहु जाणै सगली ठांढी ॥
sant sang jaa kaa man seetal oh jaanai saglee thaa^Ndhee.
One whose mind is comforted in the Society of the Saints, believes that all are joyful.

ਹਉਮੈ ਰੋਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਬਿਆਪਿਤ ਓਹੁ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਿਲਲਾਤੀ ॥੨॥ (610)

हउमै रोगि जा का मनु बिआपित ओहु जनमि मरै बिललाती ॥२॥
ha-umai rog jaa kaa man bi-aapat oh janam marai billaatee. ||2||
One whose mind is afflicted by the disease of egotism, cries out in birth and death. ||2||

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਪੜਿਆ ਤਾ ਕਉ ਸਰਬ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥ (610)

गिआन अंजनु जा की नेत्री पड़िआ ता कउ सरब प्रगासा ॥
gi-aan anjan jaa kee naytree parhi-aa taa ka-o sarab pargaasaa.
Everything is clear to one whose eyes are blessed with the ointment of spiritual wisdom.

ਅਗਿਆਨਿ ਅੰਧੇਰੈ ਸੂਝਸਿ ਨਾਹੀ ਬਹੁੜਿ ਬਹੁੜਿ ਭਰਮਾਤਾ ॥੩॥ (610)

अगिआनि अंधेरै सूझसि नाही बहुड़ि बहुड़ि भरमाता ॥३॥
agi-aan anDhayrai soojhas naahee bahurh bahurh bharmaataa. ||3||
In the darkness of spiritual ignorance, he sees nothing at all; he wanders around in reincarnation, over and over again. ||3||

ਸੁਣਿ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ਨਾਨਕੁ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ॥ (610)

सुणि बेनंती सुआमी अपुने नानकु इहु सुखु मागै ॥
sun baynantee su-aamee apunay naanak ih sukh maagai.
Hear my prayer, O Lord and Master; Nanak begs for this happiness:

ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਤੇਰਾ ਸਾਧੂ ਗਾਵਹਿ ਤਹ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥੪॥੬॥ (610)

जह कीरतनु तेरा साधू गावहि तह मेरा मनु लागै ॥४॥६॥
jah keertan tayraa saaDhoo gaavahi tah mayraa man laagai. ||4||6||
whereever Your Holy Saints sing the Kirtan of Your Praises, let my mind be attached to that place. ||4||6||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (610)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਤਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਧਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਕੀਆ ॥ (610)

तनु संतन का धनु संतन का मनु संतन का कीआ ॥
tan santan kaa Dhan santan kaa man santan kaa kee-aa.
My body belongs to the Saints, my wealth belongs to the Saints, and my mind belongs to the Saints.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਤਬ ਥੀਆ ॥੧॥ (610)

संत प्रसादि हरि नामु धिआइआ सरब कुसल तब थीआ ॥१॥
sant parsaad har naam Dhi-aa-i-aa sarab kusal tab thee-aa. ||1||
By the Grace of the Saints, I meditate on the Lord's Name, and then, all comforts come to me. ||1||

ਸੰਤਨ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ਬੀਆ ॥ (610)

संतन बिनु अवरु न दाता बीआ ॥
santan bin avar na daataa bee-aa.
Without the Saints, there are no other givers.

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੋ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਕੀਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (610)

जो जो सरणि परै साधू की सो पारगरामी कीआ ॥ रहाउ ॥
jo jo saran parai saaDhoo kee so paargaraamee kee-aa. rahaa-o.
Whoever takes to the Sanctuary of the Holy Saints, is carried across. ||Pause||

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟਹਿ ਜਨ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਰਸਿ ਗਾਈਐ ॥ (610)

कोटि पराध मिटहि जन सेवा हरि कीरतनु रसि गाईऐ ॥
kot paraaDh miteh jan sayvaa har keertan ras gaa-ee-ai.
Millions of sins are erased by serving the humble Saints, and singing the Glorious Praises of the Lord with love.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਊਜਲ ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (610)

ईहा सुखु आगै मुख ऊजल जन का संगु वडभागी पाईऐ ॥२॥
eehaa sukh aagai mukh oojal jan kaa sang vadbhaagee paa-ee-ai. ||2||
One finds peace in this world, and one's face is radiant in the next world, by associating with the humble Saints, through great good fortune. ||2||

ਰਸਨਾ ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ ਪੂਰਨ ਜਨ ਕੀ ਕੇਤਕ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥ (610)

रसना एक अनेक गुण पूरन जन की केतक उपमा कहीऐ ॥
rasnaa ayk anayk gun pooran jan kee kaytak upmaa kahee-ai.
I have only one tongue, and the Lord's humble servant is filled with countless virtues; how can I sing his praises?

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸਦ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਲਹੀਐ ॥੩॥ (610)

अगम अगोचर सद अबिनासी सरणि संतन की लहीऐ ॥३॥
agam agochar sad abhinaasee saran santan kee lahee-ai. ||3||
The inaccessible, unapproachable and eternally unchanging Lord is obtained in the Sanctuary of the Saints. ||3||

ਨਿਰਗੁਨ ਨੀਚ ਅਨਾਥ ਅਪਰਾਧੀ ਓਟ ਸੰਤਨ ਕੀ ਆਹੀ ॥ (610)

निरगुन नीच अनाथ अपराधी ओट संतन की आही ॥
nirgun neech anaath apraaDhee ot santan kee aahee.
I am worthless, lowly, without friends or support, and full of sins; I long for the Shelter of the Saints.

ਬੂਡਤ ਮੋਹ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਨਿਬਾਹੀ ॥੪॥੭॥ (610)

बूडत मोह ग्रिह अंध कूप महि नानक लेहु निबाही ॥४॥७॥
boodat moh garih anDh koop meh naanak layho nibaahee. ||4||7||
I am drowning in the deep, dark pit of household attachments - please save me, Lord! ||4||7||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ (610)

सोरठि महला ५ घरु १ ॥
sorath mehlaa 5 ghar 1.
Sorat'h, Fifth Mehl, First House:

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤੂ ਕਰਤੇ ਤਾ ਕੀ ਤੈਂ ਆਸ ਪੁਜਾਈ ॥ (610)

जा कै हिरदै वसिआ तू करते ता की तैं आस पुजाई ॥
jaa kai hirdai vasi-aa too kartay taa kee tai[N] aas pujaa-ee.
O Creator Lord, You fulfill the desires of those, within whose heart You abide.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਤੂ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ਚਰਣ ਧੂਰਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥੧॥ (610)

दास अपुने कउ तू विसरहि नाही चरण धूरि मनि भाई ॥१॥
daas apunay ka-o too visrahi naahee charan Dhoor man bhaa-ee. ||1||
Your slaves do not forget You; the dust of Your feet is pleasing to their minds. ||1||

ਤੇਰੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (610)

तेरी अकथ कथा कथनु न जाई ॥
tayree akath kathaa kathan na jaa-ee.
Your Unspoken Speech cannot be spoken.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਬਡਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (610)

गुण निधान सुखदाते सुआमी सभ ते ऊच बडाई ॥ रहाउ ॥
gun niDhaan sukh-daatay su-aamee sabh tay ooch badaa-ee. rahaa-o.
O treasure of excellence, Giver of peace, Lord and Master, Your greatness is the highest of all. ||Pause||

ਸੋ ਸੋ ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੈਸੀ ਤੁਮ ਲਿਖਿ ਪਾਈ ॥ (610)

सो सो करम करत है प्राणी जैसी तुम लिखि पाई ॥
so so karam karat hai paraanee jaisee tum likh paa-ee.
The mortal does those deeds, and those alone, which You ordained by destiny.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਤੁਮ ਸੇਵਾ ਦੀਨੀ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਅਘਾਈ ॥੨॥ (610)

सेवक कउ तुम सेवा दीनी दरसनु देखि अघाई ॥२॥
sayvak ka-o tum sayvaa deenee darsan daykh aghaa-ee. ||2||
Your servant, whom You bless with Your service, is satisfied and fulfilled, beholding the Blessed Vision of Your Darshan. ||2||

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸਮਾਨੇ ਜਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (610)

सरब निरंतरि तुमहि समाने जा कउ तुधु आपि बुझाई ॥
sarab nirantar tumeh samaanay jaa ka-o tuDh aap bujhaa-ee.
You are contained in all, but he alone realizes this, whom You bless with understanding.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮਿਟਿਓ ਅਗਿਆਨਾ ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਸਭ ਠਾਈ ॥੩॥ (610)

गुर परसादि मिटिओ अगिआना प्रगट भए सभ ठाई ॥३॥
gur parsaad miti-o agi-aanaa pargat bha-ay sabh thaa-ee. ||3||
By Guru's Grace, his spiritual ignorance is dispelled, and he is respected everywhere. ||3||

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਸੋਈ ਧਿਆਨੀ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸੁਭਾਈ ॥ (610)

सोई गिआनी सोई धिआनी सोई पुरखु सुभाई ॥

so-ee gi-aanee so-ee Dhi-aanee so-ee purakh subhaa-ee.

He alone is spiritually enlightened, he alone is a meditator, and he alone is a man of good nature.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਤਾ ਕਉ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੪॥੮॥ (610)

कहु नानक जिसु भए दइआला ता कउ मन ते बिसरि न जाई ॥४॥८॥

kaho naanak jis bha-ay da-i-aalaa taa ka-o man tay bisar na jaa-ee. ||4||8||

Says Nanak, one unto whom the Lord becomes Merciful, does not forget the Lord from his mind. ||4||8||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (610)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੀ ਕਬ ਊਚੇ ਕਬ ਨੀਚੇ ॥ (610)

सगल समग्री मोहि विआपी कब ऊचे कब नीचे ॥

sagal samagree mohi vi-aapee kab oochay kab neechay.

The whole creation is engrossed in emotional attachment; sometimes, one is high, and at other times, low.

ਸੁਧੁ ਨ ਹੋਈਐ ਕਾਹੂ ਜਤਨਾ ਓੜਕਿ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੇ ॥੧॥ (610)

सुधु न होईऐ काहू जतना ओड़कि को न पहूचे ॥१॥

suDh na ho-ee-ai kaahoo jatnaa orhak ko na pahoochay. ||1||

No one can be purified by any rituals or devices; they cannot reach their goal. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ (611)

मेरे मन साध सरणि छुटकारा ॥

mayray man saaDh saran chhutkaaraa.

O my mind, emancipation is attained in the Sanctuary of the Holy Saints.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਰਹਈ ਫਿਰਿ ਆਵਤ ਬਾਰੋ ਬਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (611)

बिनु गुर पूरे जनम मरणु न रहई फिरि आवत बारो बारा ॥ रहाउ ॥

bin gur pooray janam maran na rah-ee fir aavat baaro baaraa. rahaa-o.

Without the Perfect Guru, births and deaths do not cease, and one comes and goes, over and over again. ||Pause||

ਓਹੁ ਜੁ ਭਰਮੁ ਭੁਲਾਵਾ ਕਹੀਅਤ ਤਿਨ ਮਹਿ ਉਰਝਿਓ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (611)

ओहु जु भरमु भुलावा कहीअत तिन महि उरझिओ सगल संसारा ॥

oh jo bharam bhulaavaa kahee-at tin meh urjhi-o sagal sansaaraa.

The whole world is entangled in what is called the delusion of doubt.

ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਪੁਰਖ ਸੁਆਮੀ ਕਾ ਸਰਬ ਥੋਕ ਤੇ ਨਿਆਰਾ ॥੨॥ (611)

पूरन भगतु पुरख सुआमी का सरब थोक ते निआरा ॥२॥
pooran bhagat purakh su-aamee kaa sarab thok tay ni-aaraa. ||2||
The perfect devotee of the Primal Lord God remains detached from everything. ||2||

ਨਿੰਦਉ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬਾਤੈ ਏਹੁ ਖਸਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥ (611)

निंदउ नाही काहू बातै एहु खसम का कीआ ॥
ninda-o naahee kaahoo baatai ayhu khasam kaa kee-aa.
Don't indulge in slander for any reason, for everything is the creation of the Lord and Master.

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਰੈ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਉ ਲੀਆ ॥੩॥ (611)

जा कउ क्रिपा करी प्रभि मेरै मिलि साधसंगति नाउ लीआ ॥३॥
jaa ka-o kirpaa karee parabh mayrai mil saaDhsangat naa-o lee-aa. ||3||
One who is blessed with the Mercy of my God, dwells on the Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭਨਾ ਕਰਤ ਉਧਾਰਾ ॥ (611)

पारब्रहम परमेसुर सतिगुर सभना करत उधारा ॥
paarbarahm parmaysur satgur sabhnaa karat uDhaaraa.
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, the True Guru, saves all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਤਰੀਐ ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥੪॥੯॥ (611)

कहु नानक गुर बिनु नही तरीऐ इहु पूरन ततु बीचारा ॥४॥९॥
kaho naanak gur bin nahee taree-ai ih pooran tat beechaaraa. ||4||9||
Says Nanak, without the Guru, no one crosses over; this is the perfect essence of all contemplation. ||4||9||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (611)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਤਤੁ ਸਾਰਾ ॥ (611)

खोजत खोजत खोजि बीचारिओ राम नामु ततु सारा ॥
khojat khojat khoj beechaari-o raam naam tat saaraa.
I have searched and searched and searched, and found that the Lord's Name is the most sublime reality.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੇ ਨਿਮਖ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੧॥ (611)

किलबिख काटे निमख अराधिआ गुरमुखि पारि उतारा ॥१॥
kilbikh kaatay nimakh araaDhi-aa gurmukh paar utaaraa. ||1||
Contemplating it for even an instant, sins are erased; the Gurmukh is carried across and saved. ||1||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਪੁਰਖ ਗਿਆਨੀ ॥ (611)

हरि रसु पीवहु पुरख गिआनी ॥
har ras peevhu purakh gi-aanee.
Drink in the sublime essence of the Lord's Name, O man of spiritual wisdom.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਹਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ਸਾਧੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (611)

सुणि सुणि महा त्रिपति मनु पावै साधू अम्रित बानी ॥ रहाउ ॥
sun sun mahaa taripat man paavai saaDhoo amrit baanee. rahaa-o.
Listening to the Ambrosial Words of the Holy Saints, the mind finds absolute fulfillment and satisfaction. ||Pause||

ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (611)

मुकति भुगति जुगति सचु पाईऐ सरब सुखा का दाता ॥
mukat bhugat jugat sach paa-ee-ai sarab sukhaa kaa daataa.
Liberation, pleasures, and the true way of life are obtained from the Lord, the Giver of all peace.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੇਵੈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੨॥ (611)

अपुने दास कउ भगति दानु देवै पूरन पुरखु बिधाता ॥२॥
apunay daas ka-o bhagat daan dayvai pooran purakh biDhaataa. ||2||
The Perfect Lord, the Architect of Destiny, blesses His slave with the gift of devotional worship. ||2||

ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣੀਐ ਰਸਨਾ ਗਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਈਐ ਸੋਈ ॥ (611)

स्रवणी सुणीऐ रसना गाईऐ हिरदै धिआईऐ सोई ॥
sarvanee sunee-ai rasnaa gaa-ee-ai hirdai Dhi-aa-ee-ai so-ee.
Hear with your ears, and sing with your tongue, and meditate within your heart on Him.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥ (611)

करण कारण समरथ सुआमी जा ते ब्रिथा न कोई ॥३॥
karan kaaran samrath su-aamee jaa tay baritha na ko-ee. ||3||
The Lord and Master is all-powerful, the Cause of causes; without Him, there is nothing at all. ||3||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਪਾਇਆ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (611)

वडै भागि रतन जनमु पाइआ करहु क्रिपा किरपाला ॥

vadai bhaag ratan janam paa-i-aa karahu kirpaa kirpaalaa.

By great good fortune, I have obtained the jewel of human life; have mercy on me, O Merciful Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਿਮਰੈ ਸਦਾ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥੪॥੧੦॥ (611)

साधसंगि नानकु गुण गावै सिमरै सदा गोपाला ॥४॥१०॥

saaDhsang naanak gun gaavai simrai sadaa gopaalaa. ||4||10||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord, and contemplates Him forever in meditation. ||4||10||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (611)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗਾ ॥ (611)

करि इसनानु सिमरि प्रभु अपना मन तन भए अरोगा ॥

kar isnaan simar parabh apnaa man tan bha-ay arogaa.

After taking your cleansing bath, remember your God in meditation, and your mind and body shall be free of disease.

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਲਾਥੇ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗਾ ॥੧॥ (611)

कोटि बिघन लाथे प्रभ सरणा प्रगटे भले संजोगा ॥१॥

kot bighan laathay parabh sarnaa pargatay bhalay sanjogaa. ||1||

Millions of obstacles are removed, in the Sanctuary of God, and good fortune dawns. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥ (611)

प्रभ बाणी सबदु सुभाखिआ ॥

parabh banee sabad subhaakhi-aa.

The Word of God's Bani, and His Shabad, are the best utterances.

ਗਾਵਹੁ ਸੁਣਹੁ ਪੜਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (611)

गावहु सुणहु पड़हु नित भाई गुर पूरै तू राखिआ ॥ रहाउ ॥

gaavhu sunhu parhahu nit bhaa-ee gur poorai too raakhi-aa. rahaa-o.

So constantly sing them, listen to them, and read them, O Siblings of Destiny, and the Perfect Guru shall save you. ||Pause||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਮਿਤਿ ਵਡਾਈ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਦਇਆਲਾ ॥ (611)

साचा साहिबु अमिति वडाई भगति वछल दइआला ॥
saachaa saahib amit vadaa-ee bhagat vachhal da-i-aalaa.
The glorious greatness of the True Lord is immeasurable; the Merciful Lord is the Lover of His devotees.

ਸੰਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ਆਦਿ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੨॥ (611)

संता की पैज रखदा आइआ आदि बिरदु प्रतिपाला ॥२॥
santaa kee paij rakh-daa aa-i-aa aad birad partipaalaa. ||2||
He has preserved the honor of His Saints; from the very beginning of time, His Nature is to cherish them. ||2||

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਨਿਤ ਭੁੰਚਹੁ ਸਰਬ ਵੇਲਾ ਮੁਖਿ ਪਾਵਹੁ ॥ (611)

हरि अम्रित नामु भोजनु नित भुंचहु सरब वेला मुखि पावहु ॥
har amrit naam bhojan nit bhunchahu sarab vaylaa mukh paavhu.
So eat the Ambrosial Name of the Lord as your food; put it into your mouth at all times.

ਜਰਾ ਮਰਾ ਤਾਪੁ ਸਭੁ ਨਾਠਾ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਹੁ ॥੩॥ (611)

जरा मरा तापु सभु नाठा गुण गोबिंद नित गावहु ॥३॥
jaraa maraa taap sabh naathaa gun gobind nit gaavhu. ||3||
The pains of old age and death shall all depart, when you constantly sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||3||

ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਬਣਿ ਆਈ ॥ (611)

सुणी अरदासि सुआमी मेरै सरब कला बणि आई ॥
sunee ardaas su-aamee mayrai sarab kalaa ban aa-ee.
My Lord and Master has heard my prayer, and all my affairs have been resolved.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਗਲੇ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੧੧॥ (611)

प्रगट भई सगले जुग अंतरि गुर नानक की वडिआई ॥४॥११॥
pargat bha-ee saglay jug antar gur naanak kee vadi-aa-ee. ||4||11||
The glorious greatness of Guru Nanak is manifest, throughout all the ages. ||4||11||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਚਉਪਦੇ (611)

सोरठि महला ५ घरु २ चउपदे
sorath mehlaa 5 ghar 2 cha-upday
Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (611)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਏਕੁ ਪਿਤਾ ਏਕਸ ਕੇ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੂ ਮੇਰਾ ਗੁਰ ਹਾਈ ॥ (611)

एकु पिता एकस के हम बारिक तू मेरा गुर हाई ॥

ayk pitaa aykas kay ham baarik too mayraa gur haa-ee.

The One God is our father; we are the children of the One God. You are our Guru.

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਜੀਉ ਹਮਾਰਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਈ ॥੧॥ (611)

सुणि मीता जीउ हमारा बलि बलि जासी हरि दरसनु देहु दिखाई ॥१॥

sun meetaa jee-o hamaaraa bal bal jaasee har darsan dayh dikhaa-ee. ||1||

Listen, friends: my soul is a sacrifice, a sacrifice to You; O Lord, reveal to me the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਧੂਰੀ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (612)

सुणि मीता धूरी कउ बलि जाई ॥

sun meetaa Dhooree ka-o bal jaa-ee.

Listen, friends: I am a sacrifice to the dust of Your feet.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (612)

इहु मनु तेरा भाई ॥ रहाउ ॥

ih man tayraa bhaa-ee. rahaa-o.

This mind is yours, O Siblings of Destiny. ||Pause||

ਪਾਵ ਮਲੋਵਾ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੈ ਕੂ ਦੇਸਾ ॥ (612)

पाव मलोवा मलि मलि धोवा इहु मनु तै कू देसा ॥

paav malovaa mal mal Dhovaa ih man tai koo daysaa.

I wash your feet, I massage and clean them; I give this mind to you.

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਹਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਉ ਦੇਹੁ ਉਪਦੇਸਾ ॥੨॥ (612)

सुणि मीता हउ तेरी सरणाई आइआ प्रभ मिलउ देहु उपदेसा ॥२॥

sun meetaa ha-o tayree sarnaa-ee aa-i-aa parabh mila-o dayh updaysaa. ||2||

Listen, friends: I have come to Your Sanctuary; teach me, that I might unite with God. ||2||

ਮਾਨੁ ਨ ਕੀਜੈ ਸਰਣਿ ਪਰੀਜੈ ਕਰੈ ਸੁ ਭਲਾ ਮਨਾਈਐ ॥ (612)

मानु न कीजै सरणि परीजै करै सु भला मनाईऐ ॥

maan na keejai saran pareejai karai so bhalaa manaa-ee-ai.

Do not be proud; seek His Sanctuary, and accept as good all that He does.

ਸੁਣਿ ਮੀਤਾ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀਜੈ ਇਉ ਦਰਸਨੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (612)

सुणि मीता जीउ पिंडु सभु तनु अरपीजै इउ दरसनु हरि जीउ पाईऐ ॥३॥

sun meetaa jee-o pind sabh tan arpeejai i-o darsan har jee-o paa-ee-ai. ||3||

Listen, friends: dedicate your soul, body and your whole being to Him; thus you shall receive the Blessed Vision of His Darshan. ||3||

ਭਇਓ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹੈ ਮੀਠਾ ॥ (612)

भइओ अनुग्रहु प्रसादि संतन कै हरि नामा है मीठा ॥
bha-i-o anoograhu parsaad santan kai har naamaa hai meethaa.
He has shown mercy to me, by the Grace of the Saints; the Lord's Name is sweet to me.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਸਭੁ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਡੀਠਾ ॥੪॥੧॥੧੨॥ (612)

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी सभु अकुल निरंजनु डीठा ॥४॥१॥१२॥
jan naanak ka-o gur kirpaa Dhaaree sabh akul niranjan deethaa. ||4||1||12||
The Guru has shown mercy to servant Nanak; I see the casteless, immaculate Lord everywhere. ||4||1||12||"

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (612)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾ ਰੇ ॥ (612)

कोटि ब्रहमंड को ठाकुरु सुआमी सरब जीआ का दाता रे ॥
kot barahmand ko thaakur su-aamee sarab jee-aa kaa daataa ray.
God is the Lord and Master of millions of universes; He is the Giver of all beings.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੈ ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਮੂਰਖਿ ਜਾਤਾ ਰੇ ॥੧॥ (612)

प्रतिपालै नित सारि समालै इकु गुनु नही मूरखि जाता रे ॥१॥
paratipaalai nit saar samaalai ik gun nahee moorakh jaataa ray. ||1||
He ever cherishes and cares for all beings, but the fool does not appreciate any of His virtues. ||1||

ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ ਨ ਜਾਨਾ ਰੇ ॥ (612)

हरि आराधि न जाना रे ॥
har aaraaDh na jaanaa ray.
I do not know how to worship the Lord in adoration.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਰੇ ॥ (612)

हरि हरि गुरु गुरु करता रे ॥
har har gur gur kartaa ray.
I can only repeat, "Lord, Lord, Guru, Guru".

ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (612)

हरि जीउ नामु परिओ रामदासु ॥ रहाउ ॥
har jee-o naam pari-o raamdaas. rahaa-o.
O Dear Lord, I go by the name of the Lord's slave. ||Pause||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸਰਬ ਘਟਾ ਭਰਪੂਰੀ ਰੇ ॥ (612)

दीन दइआल क्रिपाल सुख सागर सरब घटा भरपूरी रे ॥

deen da-i-aal kirpaal sukh saagar sarab ghataa bharpooree ray.

The Compassionate Lord is Merciful to the meek, the ocean of peace; He fills all hearts.

ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਦਾ ਹੈ ਸੰਗੇ ਮੈ ਮੂਰਖ ਜਾਨਿਆ ਦੂਰੀ ਰੇ ॥੨॥ (612)

पेखत सुनत सदा है संगे मै मूरख जानिआ दूरी रे ॥२॥

paykhat sunat sadaa hai sangay mai moorakh jaani-aa dooree ray. ||2||

He sees, hears, and is always with me; but I am a fool, and I think that He is far away. ||2||

ਹਰਿ ਬਿਅੰਤੁ ਹਉ ਮਿਤਿ ਕਰਿ ਵਰਨਉ ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਹੋਇ ਕੈਸੋ ਰੇ ॥ (612)

हरि बिअंतु हउ मिति करि वरनउ किआ जाना होइ कैसो रे ॥

har bi-ant ha-o mit kar varna-o ki-aa jaanaa ho-ay kaiso ray.

The Lord is limitless, but I can only describe Him within my limitations; what do I know, about what He is like?

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਮੈ ਮੂਰਖ ਦੇਹੁ ਉਪਦੇਸੋ ਰੇ ॥੩॥ (612)

करउ बेनती सतिगुर अपुने मै मूरख देहु उपदेसो रे ॥३॥

kara-o bayntee satgur apunay mai moorakh dayh updayso ray. ||3||

I offer my prayer to my True Guru; I am so foolish - please, teach me! ||3||

ਮੈ ਮੂਰਖ ਕੀ ਕੇਤਕ ਬਾਤ ਹੈ ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਤਰਿਆ ਰੇ ॥ (612)

मै मूरख की केतक बात है कोटि पराधी तरिआ रे ॥

mai moorakh kee kaytak baat hai kot paraaDhee tari-aa ray.

I am just a fool, but millions of sinners just like me have been saved.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਸੁਣਿਆ ਪੇਖਿਆ ਸੇ ਫਿਰਿ ਗਰਭਾਸਿ ਨ ਪਰਿਆ ਰੇ ॥੪॥੨॥੧੩॥ (612)

गुरु नानकु जिन सुणिआ पेखिआ से फिरि गरभासि न परिआ रे ॥४॥२॥१३॥

gur naanak jin suni-aa paykhi-aa say fir garbhaas na pari-aa ray. ||4||2||13||

Those who have heard, and seen Guru Nanak, do not descend into the womb of reincarnation again. ||4||2||13||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (612)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜਿਨਾ ਬਾਤ ਕੋ ਬਹੁਤੁ ਅੰਦੇਸਰੋ ਤੇ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਗਇਆ ॥ (612)

जिना बात को बहुतु अंदेसरो ते मिटे सभि गइआ ॥

jinaa baat ko bahut andaysro tay mitay sabh ga-i-aa.

Those things, which caused me such anxiety, have all vanished.

ਸਹਜ ਸੈਨ ਅਰੁ ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ ਊਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸਇਆ ॥੧॥ (612)

सहज सैन अरु सुखमन नारी ऊध कमल बिगसइआ ॥१॥
sahj sain ar sukhman naaree ooDh kamal bigsa-i-aa. ||1||
Now, I sleep in peace and tranquility, and my mind is in a state of deep and profound peace; the inverted lotus of my heart has blossomed forth. ||1||

ਦੇਖਹੁ ਅਚਰਜੁ ਭਇਆ ॥ (612)

देखहु अचरजु भइआ ॥
daykhhu achraj bha-i-aa.
Behold, a wondrous miracle has happened!

ਜਿਹ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੁਨਤ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਸੋ ਰਿਦੈ ਗੁਰਿ ਦਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (612)

जिह ठाकुर कउ सुनत अगाधि बोधि सो रिदै गुरि दइआ ॥ रहाउ ॥
jih thaakur ka-o sunat agaaDh boDh so ridai gur da-i-aa. rahaa-o.
That Lord and Master, whose wisdom is said to be unfathomable, has been enshrined within my heart, by the Guru. ||Pause||

ਜੋਇ ਦੂਤ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਸੰਤਾਵਤ ਤੇ ਭਇਆਨਕ ਭਇਆ ॥ (612)

जोइ दूत मोहि बहुतु संतावत ते भइआनक भइआ ॥
jo-ay doot mohi bahut santaavat tay bha-i-aanak bha-i-aa.
The demons which tormented me so much, have themselves become terrified.

ਕਰਹਿ ਬੇਨਤੀ ਰਾਖੁ ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਹਮ ਤੇਰੀ ਸਰਨਇਆ ॥੨॥ (612)

करहि बेनती राखु ठाकुर ते हम तेरी सरनइआ ॥२॥
karahi bayntee raakh thaakur tay ham tayree sarna-i-aa. ||2||
They pray: please, save us from your Lord Master; we seek your protection. ||2||

ਜਹ ਭੰਡਾਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਖੁਲਿਆ ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਤਿਹ ਲਇਆ ॥ (612)

जह भंडारु गोबिंद का खुलिआ जिह प्रापति तिह लइआ ॥
jah bhandaar gobind kaa khuli-aa jih paraapat tih la-i-aa.
When the treasure of the Lord of the Universe is opened, those who are pre-destined, receive it.

ਏਕੁ ਰਤਨੁ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਥਿਆ ॥੩॥ (612)

एकु रतनु मो कउ गुरि दीना मेरा मनु तनु सीतलु थिआ ॥३॥
ayk ratan mo ka-o gur deenaa mayraa man tan seetal thi-aa. ||3||
The Guru has given me the one jewel, and my mind and body have become peaceful and tranquil. ||3||

ਏਕ ਬੂੰਦ ਗੁਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੀਨੋ ਤਾ ਅਟਲੁ ਅਮਰੁ ਨ ਮੁਆ ॥ (612)

एक बूंद गुरि अम्रितु दीनो ता अटलु अमरु न मुआ ॥

ayk boond gur amrit deeno taa atal amar na mu-aa.

The Guru has blessed me with the one drop of Ambrosial Nectar, and so I have become stable, unmoving and immortal - I shall not die.

ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸਉਪੇ ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੂਲਿ ਨ ਲਇਆ ॥੪॥੩॥੧੪॥ (612)

भगति भंडार गुरि नानक कउ सउपे फिरि लेखा मूलि न लइआ ॥४॥३॥१४॥

bhagat bhandaar gur naanak ka-o sa-upay fir laykhaa mool na la-i-aa. ||4||3||14||

The Lord blessed Guru Nanak with the treasure of devotional worship, and did not call him to account again. ||4||3||14||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (612)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥ (612)

चरन कमल सिउ जा का मनु लीना से जन त्रिपति अघाई ॥

charan kamal si-o jaa kaa man leenaa say jan taripat aghaa-ee.

Those whose minds are attached to the lotus feet of the Lord - those humble beings are satisfied and fulfilled.

ਗੁਣ ਅਮੋਲ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਿਆ ਤੇ ਨਰ ਤ੍ਰਿਸਨ ਤ੍ਰਿਖਾਈ ॥੧॥ (612)

गुण अमोल जिसु रिदै न वसिआ ते नर त्रिसन त्रिखाई ॥१॥

gun amol jis ridai na vasi-aa tay nar tarisan tarikhaa-ee. ||1||

But those, within whose hearts the priceless virtue does not abide - those men remain thirsty and unsatisfied. ||1||

ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ਅਰੋਗ ਅਨਦਾਈ ॥ (612)

हरि आराधे अरोग अनदाई ॥

har aaraaDhay arog andaa-ee.

Worshipping the Lord in adoration, one becomes happy, and free of disease.

ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਤਿਸੁ ਲਾਖ ਬੇਦਨ ਜਣੁ ਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (612)

जिस नो विसरै मेरा राम सनेही तिसु लाख बेदन जणु आई ॥ रहाउ ॥

jis no visrai mayraa raam sanayhee tis laakh baydan jan aa-ee. rahaa-o.

But one who forgets my Dear Lord - know him to be afflicted with tens of thousands of illnesses. ||Pause||

ਜਿਹ ਜਨ ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੇ ॥ (613)

जिह जन ओट गही प्रभ तेरी से सुखीए प्रभ सरणे ॥
jih jan ot gahee parabh tayree say sukhee-ay parabh sarnay.
Those who hold tightly to Your Support, God, are happy in Your Sanctuary.

ਜਿਹ ਨਰ ਬਿਸਰਿਆ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਤੇ ਦੁਖੀਆ ਮਹਿ ਗਨਣੇ ॥੨॥ (613)

जिह नर बिसरिआ पुरखु बिधाता ते दुखीआ महि गनणे ॥२॥
jih nar bisri-aa purakh biDhaataa tay dukhee-aa meh gannay. ||2||
But those humble beings who forget the Primal Lord, the Architect of Destiny, are counted among the most miserable beings. ||2||

ਜਿਹ ਗੁਰ ਮਾਨਿ ਪ੍ਰਭੂ ਲਿਵ ਲਾਈ ਤਿਹ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਰਸੁ ਕਰਿਆ ॥ (613)

जिह गुर मानि प्रभू लिव लाई तिह महा अनंद रसु करिआ ॥
jih gur maan parabhoo liv laa-ee tih mahaa anand ras kari-aa.
One who has faith in the Guru, and who is lovingly attached to God, enjoys the delights of supreme ecstasy.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਭੂ ਬਿਸਾਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਬੇਮੁਖਾਈ ਤੇ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥ (613)

जिह प्रभू बिसारि गुर ते बेमुखाई ते नरक घोर महि परिआ ॥३॥
jih parabhoo bisaar gur tay baymukhaa-ee tay narak ghor meh pari-aa. ||3||
One who forgets God and forsakes the Guru, falls into the most horrible hell. ||3||

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਤੈਸੋ ਹੀ ਵਰਤਾਰਾ ॥ (613)

जितु को लाइआ तित ही लागा तैसो ही वरतारा ॥
jit ko laa-i-aa tit hee laagaa taiso hee vartaaraa.
As the Lord engages someone, so he is engaged, and so does he perform.

ਨਾਨਕ ਸਹ ਪਕਰੀ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰਿਦੈ ਭਏ ਮਗਨ ਚਰਨਾਰਾ ॥੪॥੪॥੧੫॥ (613)

नानक सह पकरी संतन की रिदै भए मगन चरनारा ॥४॥४॥१५॥
naanak sah pakree santan kee ridai bha-ay magan charnaaraa. ||4||4||15||
Nanak has taken to the Shelter of the Saints; his heart is absorbed in the Lord's feet. ||4||4||15||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (613)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਰਾਜਨ ਮਹਿ ਰਾਜਾ ਉਰਝਾਇਓ ਮਾਨਨ ਮਹਿ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ (613)

राजन महि राजा उरझाइओ मानन महि अभिमानी ॥
raajan meh raajaa urjhaa-i-o maanan meh abhimaanee.
As the king is entangled in kingly affairs, and the egotist in his own egotism,

ਲੋਭਨ ਮਹਿ ਲੋਭੀ ਲੋਭਾਇਓ ਤਿਉ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਚੇ ਗਿਆਨੀ ॥੧॥ (613)

लोभन महि लोभी लोभाइओ तिउ हरि रंगि रचे गिआनी ॥१॥
lobhan meh lobhee lobhaa-i-o ti-o har rang rachay gi-aanee. ||1||
and the greedy man is enticed by greed, so is the spiritually enlightened being absorbed in the Love of the Lord. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਇਹੀ ਸੁਹਾਵੈ ॥ (613)

हरि जन कउ इही सुहावै ॥
har jan ka-o ihee suhaavai.
This is what befits the Lord's servant.

ਪੇਖਿ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (613)

पेखि निकटि करि सेवा सतिगुर हरि कीरतनि ही त्रिपतावै ॥ रहाउ ॥
paykh nikat kar sayvaa satgur har keertan hee tariptaavai. rahaa-o.
Beholding the Lord near at hand, he serves the True Guru, and he is satisfied through the Kirtan of the Lord's Praises. ||Pause||

ਅਮਲਨ ਸਿਉ ਅਮਲੀ ਲਪਟਾਇਓ ਭੂਮਨ ਭੂਮਿ ਪਿਆਰੀ ॥ (613)

अमलन सिउ अमली लपटाइओ भूमन भूमि पिआरी ॥
amlan si-o amlee laptaa-i-o bhooman bhoom pi-aaree.
The addict is addicted to his drug, and the landlord is in love with his land.

ਖੀਰ ਸੰਗਿ ਬਾਰਿਕੁ ਹੈ ਲੀਨਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਐਸੇ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥੨॥ (613)

खीर संगि बारिकु है लीना प्रभ संत ऐसे हितकारी ॥२॥
kheer sang baarik hai leenaa parabh sant aisay hitkaaree. ||2||
As the baby is attached to his milk, so the Saint is in love with God. ||2||

ਬਿਦਿਆ ਮਹਿ ਬਿਦੁਅੰਸੀ ਰਚਿਆ ਨੈਨ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ (613)

बिदिआ महि बिदुअंसी रचिआ नैन देखि सुखु पावहि ॥
bidi-aa meh bidu-ansee rachi-aa nain daykh sukh paavahi.
The scholar is absorbed in scholarship, and the eyes are happy to see.

ਜੈਸੇ ਰਸਨਾ ਸਾਦਿ ਲੁਭਾਨੀ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥੩॥ (613)

जैसे रसना सादि लुभानी तिउ हरि जन हरि गुण गावहि ॥३॥
jaisay rasnaa saad lubhaanee ti-o har jan har gun gaavahi. ||3||
As the tongue savors the tastes, so does the humble servant of the Lord sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਜੈਸੀ ਭੂਖ ਤੈਸੀ ਕਾ ਪੂਰਕੁ ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ॥ (613)

जैसी भूख तैसी का पूरकु सगल घटा का सुआमी ॥
jaisee bhookh taisee kaa poorak sagal ghataa kaa su-aamee.
As is the hunger, so is the fulfiller; He is the Lord and Master of all hearts.

ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਲਗੀ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੫॥੧੬॥ (613)

नानक पिआस लगी दरसन की प्रभु मिलिआ अंतरजामी ॥४॥५॥१६॥
naanak pi-aas lagee darsan kee parabh mili-aa antarjaamee. ||4||5||16||
Nanak thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan; he has met God, the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||5||16||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (613)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਹਮ ਮੈਲੇ ਤੁਮ ਊਜਲ ਕਰਤੇ ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂ ਦਾਤਾ ॥ (613)

हम मैले तुम ऊजल करते हम निरगुन तू दाता ॥
ham mailay tum oojal kartay ham nirgun too daataa.
We are filthy, and You are immaculate, O Creator Lord; we are worthless, and You are the Great Giver.

ਹਮ ਮੂਰਖ ਤੁਮ ਚਤੁਰ ਸਿਆਣੇ ਤੂ ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਾ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥ (613)

हम मूरख तुम चतुर सिआणे तू सरब कला का गिआता ॥१॥
ham moorakh tum chatur si-aanay too sarab kalaa kaa gi-aataa. ||1||
We are fools, and You are wise and all-knowing. You are the knower of all things. ||1||

ਮਾਧੋ ਹਮ ਐਸੇ ਤੂ ਐਸਾ ॥ (613)

माधो हम ऐसे तू ऐसा ॥
maaDho ham aisay too aisaa.
O Lord, this is what we are, and this is what You are.

ਹਮ ਪਾਪੀ ਤੁਮ ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਨੀਕੋ ਠਾਕੁਰ ਦੇਸਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (613)

हम पापी तुम पाप खंडन नीको ठाकुर देसा ॥ रहाउ ॥
ham paapee tum paap khandan neeko thaakur daysaa. rahaa-o.
We are sinners, and You are the Destroyer of sins. Your abode is so beautiful, O Lord and Master. ||Pause||

ਤੁਮ ਸਭ ਸਾਜੇ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥ (613)

तुम सभ साजे साजि निवाजे जीउ पिंडु दे प्राना ॥
tum sabh saajay saaj nivaajay jee-o pind day paraanaa.
You fashion all, and having fashioned them, You bless them. You bestow upon them soul, body and the breath of life.

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਤੁਮ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥੨॥ (613)

निरगुनीआरे गुनु नही कोई तुम दानु देहु मिहरवाना ॥२॥
nirgunee-aaray gun nahee ko-ee tum daan dayh miharvaanaa. ||2||
We are worthless - we have no virtue at all; please, bless us with Your gift, O Merciful Lordand Master. ||2||

ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਭਲਾ ਹਮ ਭਲੋ ਨ ਜਾਨਹ ਤੁਮ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥ (613)

तुम करहु भला हम भलो न जानह तुम सदा सदा दइआला ॥
tum karahu bhalaa ham bhalo na jaanah tum sadaa sadaa da-i-aalaa.
You do good for us, but we do not see it as good; You are kind and compassionate, forever and ever.

ਤੁਮ ਸੁਖਦਾਈ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਅਪੁਨੇ ਬਾਲਾ ॥੩॥ (613)

तुम सुखदाई पुरख बिधाते तुम राखहु अपुने बाला ॥३॥
tum sukh-daa-ee purakh biDhaatay tum raakho apunay baalaa. ||3||
You are the Giver of peace, the Primal Lord, the Architect of Destiny; please, save us, Your children! ||3||

ਤੁਮ ਨਿਧਾਨ ਅਟਲ ਸੁਲਿਤਾਨ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਜਾਚੈ ॥ (613)

तुम निधान अटल सुलितान जीअ जंत सभि जाचै ॥
tum niDhaan atal sulitaan jee-a jant sabh jaachai.
You are the treasure, eternal Lord King; all beings and creatures beg of You.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਇਹੈ ਹਵਾਲਾ ਰਾਖੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਛੈ ॥੪॥੬॥੧੭॥ (613)

कहु नानक हम इहै हवाला राखु संतन कै पाछै ॥४॥६॥१७॥
kaho naanak ham ihai havaalaa raakh santan kai paachhai. ||4||6||17||
Says Nanak, such is our condition; please, Lord, keep us on the Path of the Saints. ||4||6||17||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ (613)

सोरठि महला ५ घरु २ ॥
sorath mehlaa 5 ghar 2.
Sorat'h, Fifth Mehl, Second House:

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਆਪਨ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ ਤਹ ਤੁਮ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (613)

मात गरभ महि आपन सिमरनु दे तह तुम राखनहारे ॥
maat garabh meh aapan simran day tah tum raakhanhaaray.
In our mother's womb, You blessed us with Your meditative remembrance, and You preserved us there.

ਪਾਵਕ ਸਾਗਰ ਅਥਾਹ ਲਹਰਿ ਮਹਿ ਤਾਰਹੁ ਤਾਰਨਹਾਰੇ ॥੧॥ (613)

पावक सागर अथाह लहरि महि तारहु तारनहारे ॥१॥
paavak saagar athaah lahar meh taarahu taaranhaaray. ||1||
Through the countless waves of the ocean of fire, please, carry us across and save us, O Savior Lord! ||1||

ਮਾਧੌ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਸਿਰਿ ਮੋਰਾ ॥ (613)

माधौ तू ठाकुरु सिरि मोरा ॥
maaDhou too thaakur sir moraa.
O Lord, You are the Master above my head.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਹਾਰੋ ਧੋਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (613)

ईहा ऊहा तुहारो धोरा ॥ रहाउ ॥
eehaa oohaa tuhaaro Dhoraa. rahaa-o.
Here and hereafter, You alone are my Support. ||Pause||"

ਕੀਤੇ ਕਉ ਮੇਰੈ ਸੰਮਾਨੈ ਕਰਣਹਾਰੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਜਾਨੈ ॥ (613)

कीते कउ मेरै समानै करणहारु त्रिणु जानै ॥
keetay ka-o mayrai sammaanai karanhaar tarin jaanai.
He looks upon the creation like a mountain of gold, and sees the Creator as a blade of grass.

ਤੂ ਦਾਤਾ ਮਾਗਨ ਕਉ ਸਗਲੀ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਨੈ ॥੨॥ (613)

तू दाता मागन कउ सगली दानु देहि प्रभ भानै ॥२॥
too daataa maagan ka-o saglee daan deh parabh bhaanai. ||2||
You are the Great Giver, and we are all mere beggars; O God, You give gifts according to Your Will. ||2||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਅਵਰੁ ਖਿਨੈ ਮਹਿ ਅਵਰਾ ਅਚਰਜ ਚਲਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (613)

खिन महि अवरु खिनै महि अवरा अचरज चलत तुमारे ॥
khin meh avar khinai meh avraa achraj chalat tumaaray.
In an instant, You are one thing, and in another instant, You are another. Wondrous are Your ways!

ਰੂੜੋ ਗੂੜੋ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੋ ਊਚੌ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੩॥ (613)

रूड़ो गूड़ो गहिर ग्मभीरो ऊचौ अगम अपारे ॥३॥
roorho goorho gahir gambheero oochou agam apaaray. ||3||
You are beautiful, mysterious, profound, unfathomable, lofty, inaccessible and infinite. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਉ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਇਓ ਤਉ ਸੁਨੀ ਤੁਮਾਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (614)

साधसंगि जउ तुमहि मिलाइओ तउ सुनी तुमारी बाणी ॥

saaDhsang ja-o tumeh milaa-i-o ta-o sunee tumaaree banee.

When You brought me to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, then I heard the Bani of Your Word.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਪੇਖਤ ਹੀ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਤਾਪ ਪੁਰਖ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੭॥੧੮॥ (614)

अनदु भइआ पेखत ही नानक प्रताप पुरख निरबाणी ॥४॥७॥१८॥

anad bha-i-aa paykhat hee naanak partaap purakh nirbaanee. ||4||7||18||

Nanak is in ecstasy, beholding the Glory of the Primal Lord of Nirvaanaa. ||4||7||18||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (614)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਨੁ ਪਿਆਰੇ ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ॥ (614)

हम संतन की रेनु पिआरे हम संतन की सरणा ॥

ham santan kee rayn pi-aaray ham santan kee sarnaa.

I am the dust of the feet of the Beloved Saints; I seek the Protection of their Sanctuary.

ਸੰਤ ਹਮਾਰੀ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ਸੰਤ ਹਮਾਰਾ ਗਹਣਾ ॥੧॥ (614)

संत हमारी ओट सताणी संत हमारा गहणा ॥१॥

sant hamaaree ot sataanee sant hamaaraa gahnaa. ||1||

The Saints are my all-powerful Support; the Saints are my ornament and decoration. ||1||

ਹਮ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥ (614)

हम संतन सिउ बणि आई ॥

ham santan si-o ban aa-ee.

I am hand and glove with the Saints.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈ ॥ (614)

पूरबि लिखिआ पाई ॥

poorab likhi-aa paa-ee.

I have realized my pre-ordained destiny.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (614)

इहु मनु तेरा भाई ॥ रहाउ ॥

ih man tayraa bhaa-ee. rahaa-o.

This mind is yours, O Siblings of Destiny. ||Pause||

ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਲੇਵਾ ਦੇਵੀ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥ (614)

संतन सिउ मेरी लेवा देवी संतन सिउ बिउहारा ॥
santan si-o mayree layvaa dayvee santan si-o bi-uhaaraa.
My dealings are with the Saints, and my business is with the Saints.

ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਹਮ ਲਾਹਾ ਖਾਟਿਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥੨॥ (614)

संतन सिउ हम लाहा खाटिआ हरि भगति भरे भंडारा ॥२॥
santan si-o ham laahaa khaati-aa har bhagat bharay bhandaaraa. ||2||
I have earned the profit with the Saints, and the treasure filled to over-flowing with devotion to the Lord. ||2||

ਸੰਤਨ ਮੋ ਕਉ ਪੂੰਜੀ ਸਉਪੀ ਤਉ ਉਤਰਿਆ ਮਨ ਕਾ ਧੋਖਾ ॥ (614)

संतन मो कउ पूंजी सउपी तउ उतरिआ मन का धोखा ॥
santan mo ka-o poonjee sa-upee ta-o utri-aa man kaa Dhokhaa.
The Saints entrusted to me the capital, and my mind's delusion was dispelled.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਅਬ ਕਹਾ ਕਰੈਗੋ ਜਉ ਫਾਟਿਓ ਸਗਲੋ ਲੇਖਾ ॥੩॥ (614)

धरम राइ अब कहा करैगो जउ फाटिओ सगलो लेखा ॥३॥
Dharam raa-ay ab kahaa karaigo ja-o faati-o saglo laykhaa. ||3||
What can the Righteous Judge of Dharma do now? All my accounts have been torn up. ||3||

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਭਏ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਦੇ ॥ (614)

महा अनंद भए सुखु पाइआ संतन कै परसादे ॥
mahaa anand bha-ay sukh paa-i-aa santan kai parsaaday.
I have found the greatest bliss, and I am at peace, by the Grace of the Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਬਿਸਮਾਦੇ ॥੪॥੮॥੧੯॥ (614)

कहु नानक हरि सिउ मनु मानिआ रंगि रते बिसमादे ॥४॥८॥१९॥
kaho naanak har si-o man maani-aa rang ratay bismaaday. ||4||8||19||
Says Nanak, my mind is reconciled with the Lord; it is imbued with the wondrous Love of the Lord. ||4||8||19||

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥ (614)

सोरठि मः ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜੇਤੀ ਸਮਗ੍ਰੀ ਦੇਖਹੁ ਰੇ ਨਰ ਤੇਤੀ ਹੀ ਛਡਿ ਜਾਨੀ ॥ (614)

जेती समग्री देखहु रे नर तेती ही छडि जानी ॥
jaytee samagree daykhhu ray nar taytee hee chhad jaanee.
All the things that you see, O man, you shall have to leave behind.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰਾ ਪਾਵਹਿ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੧॥ (614)

राम नाम संगि करि बिउहारा पावहि पदु निरबानी ॥१॥

raam naam sang kar bi-uhaaraa paavahi pad nirbaanee. ||1||

Let your dealings be with the Lord's Name, and you shall attain the state of Nirvaanaa. ||1||

ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਮੇਰੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (614)

पिआरे तू मेरो सुखदाता ॥

pi-aaray too mayro sukh-daata.

O my Beloved, You are the Giver of peace.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਉਪਦੇਸਾ ਤੁਮ ਹੀ ਸੰਗਿ ਪਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (614)

गुरि पूरै दीआ उपदेसा तुम ही संगि पराता ॥ रहाउ ॥

gur poorai dee-aa updaysaa tum hee sang paraataa. rahaa-o.

The Perfect Guru has given me these Teachings, and I am attuned to You. ||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨਾ ਤਾ ਮਹਿ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥ (614)

काम क्रोध लोभ मोह अभिमाना ता महि सुखु नही पाईऐ ॥

kaam kroDh lobh moh abhimaanaa taa meh sukh nahee paa-ee-ai.

In sexual desire, anger, greed, emotional attachment and self-conceit, peace is not to be found.

ਹੋਹੁ ਰੇਨ ਤੂ ਸਗਲ ਕੀ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਉ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (614)

होहु रेन तू सगल की मेरे मन तउ अनद मंगल सुखु पाईऐ ॥२॥

hohu rayn too sagal kee mayray man ta-o anad mangal sukh paa-ee-ai. ||2||

So be the dust of the feet of all, O my mind, and then you shall find bliss, joy and peace. ||2||

ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ਅੰਤਰ ਬਿਧਿ ਜਾਨੈ ਤਾ ਕੀ ਕਰਿ ਮਨ ਸੇਵਾ ॥ (614)

घाल न भानै अंतर बिधि जानै ता की करि मन सेवा ॥

ghaal na bhaanai antar biDh jaanai taa kee kar man sayvaa.

He knows the condition of your inner self, and He will not let your work go in vain - serve Him, O mind.

ਕਰਿ ਪੂਜਾ ਹੋਮਿ ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵਾ ॥੩॥ (614)

करि पूजा होमि इहु मनूआ अकाल मूरति गुरदेवा ॥३॥

kar poojaa hom ih manoo-aa akaal moorat gurdayvaa. ||3||

Worship Him, and dedicate this mind unto Him, the Image of the Undying Lord, the Divine Guru. ||3||

ਗੋਬਿਦ ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਮਾਧਵੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ (614)

गोबिद दामोदर दइआल माधवे पारब्रहम निरंकारा ॥

gobid daamodar da-i-aal maaDhvay paarbarahm nirankaaraa.

He is the Lord of the Universe, the Compassionate Lord, the Supreme Lord God, the Formless Lord.

ਨਾਮੁ ਵਰਤਣਿ ਨਾਮੋ ਵਾਲੇਵਾ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੪॥੯॥੨੦॥ (614)

नामु वरतणि नामो वालेवा नामु नानक प्रान अधारा ॥४॥९॥२०॥

naam vartan naamo vaalayvaa naam naanak paraan aDhaaraa. ||4||9||20||

The Naam is my merchandise, the Naam is my nourishment; the Naam, O Nanak, is the Support of my breath of life. ||4||9||20||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (614)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਪਾਇਓ ਤਨਿ ਸਾਸਾ ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (614)

मिरतक कउ पाइओ तनि सासा बिछुरत आनि मिलाइआ ॥

mirtak ka-o paa-i-o tan saasaa bichhurat aan milaa-i-aa.

He infuses the breath into the dead bodies, and he reunited the separated ones.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਭਏ ਸ੍ਰੋਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਇਆ ॥੧॥ (614)

पसू परेत मुगध भए स्रोते हरि नामा मुखि गाइआ ॥१॥

pasoo parayt mugaDh bha-ay sarotay har naamaa mukh gaa-i-aa. ||1||

Even beasts, demons and fools become attentive listeners, when He sings the Praises of the Lord's Name. ||1||

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਦੇਖੁ ਵਡਾਈ ॥ (614)

पूरे गुर की देखु वडाई ॥

pooray gur kee daykh vadaa-ee.

Behold the glorious greatness of the Perfect Guru.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (614)

ता की कीमति कहणु न जाई ॥ रहाउ ॥

taa kee keemat kahan na jaa-ee. rahaa-o.

His worth cannot be described. ||Pause||

ਦੂਖ ਸੋਗ ਕਾ ਢਾਹਿਓ ਡੇਰਾ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਬਿਸਰਾਮਾ ॥ (614)

दूख सोग का ढाहिओ डेरा अनद मंगल बिसरामा ॥

dookh sog kaa Dhaahi-o dayraa anad mangal bisraamaa.

He has demolished the abode of sorrow and disease, and brought bliss, joy and happiness.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਮਿਲੇ ਅਚਿੰਤਾ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੨॥ (614)

मन बांछत फल मिले अचिंता पूरन होए कामा ॥२॥
man baa^N chhat fal milay achintaa pooran ho-ay kaamaa. ||2||
He effortlessly awards the fruits of the mind's desire, and all works are brought to perfection. ||2||

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਊਜਲ ਮਿਟਿ ਗਏ ਆਵਣ ਜਾਣੇ ॥ (614)

ईहा सुखु आगै मुख ऊजल मिटि गए आवण जाणे ॥
eehaa sukh aagai mukh oojal mit ga-ay aavan jaanay.
He finds peace in this world, and his face is radiant in the world hereafter; his comings and goings are finished.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥੩॥ (614)

निरभउ भए हिरदै नामु वसिआ अपुने सतिगुर कै मनि भाणे ॥३॥
nirbha-o bha-ay hirdai naam vasi-aa apunay satgur kai man bhaanay. ||3||
He becomes fearless, and his heart is filled with the Naam, the Name of the Lord; his mind is pleasing to the True Guru. ||3||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗਾ ॥ (614)

ऊठत बैठत हरि गुण गावै दूखु दरदु भ्रमु भागा ॥
oothat baithat har gun gaavai dookh darad bharam bhaagaa.
Standing up and sitting down, he sings the Glorious Praises of the Lord; his pain, sorrow and doubt are dispelled.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ ਜਾ ਕਾ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥੪॥੧੦॥੨੧॥ (614)

कहु नानक ता के पूर करमा जा का गुर चरनी मनु लागा ॥४॥१०॥२१॥
kaho naanak taa kay poor karammaa jaa kaa gur charnee man laagaa. ||4||10||21||
Says Nanak, his karma is perfect; his mind is attached to the Guru's feet. ||4||10||21||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (614)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਰਤਨੁ ਛਾਡਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਜਾ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (614)

रतनु छाडि कउडी संगि लागे जा ते कछू न पाईऐ ॥
ratan chhaad ka-udee sang laagay jaa tay kachhoo na paa-ee-ai.
Forsaking the jewel, he is attached to the shell; nothing will come of it.

ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (615)

पूरन पारब्रहम परमेसुर मेरे मन सदा धिआईऐ ॥१॥
pooran paarbarahm parmaysur mayray man sadaa Dhi-aa-ee-ai. ||1||
O my mind, meditate forever on the Perfect, Supreme Lord God, the Transcendent Lord. ||1||

ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਨੀ ॥ (615)

सिमरहु हरि हरि नामु परानी ॥
simrahu har har naam paraanee.
Meditate in remembrance on the Name of the Lord, Har, Har, O mortal.

ਬਿਨਸੈ ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਅਗਿਆਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (615)

बिनसै काची देह अगिआनी ॥ रहाउ ॥
binsai kaachee dayh agi-aanee. rahaa-o.
Your frail body shall perish, you ignorant fool. ||Pause||

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਰੁ ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੀ ਕਛੁ ਨ ਵਡਾਈ ॥ (615)

म्रिग त्रिसना अरु सुपन मनोरथ ता की कछु न वडाई ॥
marig tarisnaa ar supan manorath taa kee kachh na vadaa-ee.
Illusions and dream-objects possess nothing of greatness.

ਰਾਮ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਸਿ ਸੰਗਿ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਈ ॥੨॥ (615)

राम भजन बिनु कामि न आवसि संगि न काहू जाई ॥२॥
raam bhajan bin kaam na aavas sang na kaahoo jaa-ee. ||2||
Without meditating on the Lord, nothing succeeds, and nothing will go along with you. ||2||

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਇ ਅਵਰਦਾ ਜੀਅ ਕੋ ਕਾਮੁ ਨ ਕੀਨਾ ॥ (615)

हउ हउ करत बिहाइ अवरदा जीअ को कामु न कीना ॥
ha-o ha-o karat bihaa-ay avradaa jee-a ko kaam na keenaa.
Acting in egotism and pride, his life passes away, and he does nothing for his soul.

ਧਾਵਤ ਧਾਵਤ ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਚੀਨਾ ॥੩॥ (615)

धावत धावत नह त्रिपतासिआ राम नामु नही चीना ॥३॥
Dhaavat Dhaavat nah tariptaasi-aa raam naam nahee cheenaa. ||3||
Wandering and wandering all around, he is never satisfied; he does not remember the Name of the Lord. ||3||

ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਖੈ ਰਸ ਮਾਤੋ ਅਸੰਖ ਖਤੇ ਕਰਿ ਫੇਰੇ ॥ (615)

साद बिकार बिखै रस मातो असंख खते करि फेरे ॥
saad bikaar bikhai ras maato asa^N^kh khatay kar fayray.
Intoxicated with the taste of corruption, cruel pleasures and countless sins, he is consigned to the cycle of reincarnation.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ ਬਿਨੰਤੀ ਕਾਟਹੁ ਅਵਗੁਣ ਮੇਰੇ ॥੪॥੧੧॥੨੨॥ (615)

नानक की प्रभ पाहि बिनंती काटहु अवगुण मेरे ॥४॥११॥२२॥
naanak kee parabh paahi binantee kaatahu avgun mayray. ||4||11||22||
Nanak offers his prayer to God, to eradicate his demerits. ||4||11||22||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (615)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਜਾਰੇ ॥ (615)

गुण गावहु पूरन अबिनासी काम क्रोध बिखु जारे ॥
gun gaavhu pooran abhinaasee kaam kroDh bikh jaaray.
Sing the Glorious Praises of the Perfect, Imperishable Lord, and the poison of sexual desire and anger shall be burnt away.

ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਅਗਨਿ ਕੋ ਸਾਗਰੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ (615)

महा बिखमु अगनि को सागरु साधू संगि उधारे ॥१॥
mahaa bikham agan ko saagar saaDhoo sang uDhaaray. ||1||
You shall cross over the awesome, arduous ocean of fire, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਮੇਟਿਓ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (615)

पूरै गुरि मेटिओ भरमु अंधेरा ॥
poorai gur mayti-o bharam anDhayraa.
The Perfect Guru has dispelled the darkness of doubt.

ਭਜੁ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (615)

भजु प्रेम भगति प्रभु नेरा ॥ रहाउ ॥
bhaj paraym bhagat parabh nayraa. rahaa-o.
Remember God with love and devotion; He is near at hand. ||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ਰਸੁ ਪੀਆ ਮਨ ਤਨ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥ (615)

हरि हरि नामु निधान रसु पीआ मन तन रहे अघाई ॥
har har naam niDhaan ras pee-aa man tan rahay aghaa-ee.
Drink in the sublime essence, the treasure of the Name of the Lord, Har, Har, and your mind and body shall remain satisfied.

ਜਤ ਕਤ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪਰਮੇਸਰੁ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ॥੨॥ (615)

जत कत पूरि रहिओ परमेसरु कत आवै कत जाई ॥२॥
jat kat poor rahi-o parmaysar kat aavai kat jaa-ee. ||2||
The Transcendent Lord is totally permeating and pervading everywhere; where would He come from, and where would He go? ||2||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਗਿਆਨ ਤਤ ਬੇਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥ (615)

जप तप संजम गिआन तत बेता जिसु मनि वसै गोपाला ॥

jap tap sanjam gi-aan tat baytaa jis man vasai gopaalaa.

One whose mind is filled with the Lord, is a person of meditation, penance, self-restraint and spiritual wisdom, and a knower of reality.

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥੩॥ (615)

नामु रतनु जिनि गुरमुखि पाइआ ता की पूरन घाला ॥३॥

naam ratan jin gurmukh paa-i-aa taa kee pooran ghaalaa. ||3||

The Gurmukh obtains the jewel of the Naam; his efforts come to perfect fruition. ||3||

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦੁਖ ਸਗਲੇ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥ (615)

कलि कलेस मिटे दुख सगले काटी जम की फासा ॥

kal kalays mitay dukh saglay kaatee jam kee faasaa.

All his struggles, sufferings and pains are dispelled, and the noose of death is cut away from him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਬਿਗਾਸਾ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥ (615)

कहु नानक प्रभि किरपा धारी मन तन भए बिगासा ॥४॥१२॥२३॥

kaho naanak parabh kirpaa Dhaaree man tan bha-ay bigaasaa. ||4||12||23||

Says Nanak, God has extended His Mercy, and so his mind and body blossom forth. ||4||12||23||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (615)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਕਰਣ ਕਰਾਵਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥ (615)

करण करावणहार प्रभु दाता पारब्रहम प्रभु सुआमी ॥

karan karaavanhaar parabh daataa paarbarahm parabh su-aamee.

God is the Doer, the Cause of causes, the Great Giver; God is the Supreme Lord and Master.

ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਕੀਏ ਦਇਆਲਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ (615)

सगले जीअ कीए दइआला सो प्रभु अंतरजामी ॥१॥

saglay jee-a kee-ay da-i-aalaa so parabh antarjaamee. ||1||

The Merciful Lord created all beings; God is the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਹੋਆ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥ (615)

मेरा गुरु होआ आपि सहाई ॥

mayraa gur ho-aa aap sahaa-ee.

My Guru is Himself my friend and support.

ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਅਚਰਜ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (615)

सूख सहज आनंद मंगल रस अचरज भई बडाई ॥ रहाउ ॥
sookh sahj aanand mangal ras achraj bha-ee badaa-ee. rahaa-o.
I am in celestial peace, bliss, joy, pleasure and wondrous glory. ||Pause||

ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਏ ਭੈ ਨਾਸੇ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥ (615)

गुर की सरणि पए भै नासे साची दरगह माने ॥
gur kee saran pa-ay bhai naasay saachee dargeh maanay.
Seeking the Sanctuary of the Guru, my fears have been dispelled, and I am accepted in the Court of the True Lord.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਆਰਾਧਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਆਏ ਅਪੁਨੈ ਥਾਨੇ ॥੨॥ (615)

गुण गावत आराधि नामु हरि आए अपुनै थाने ॥२॥
gun gaavat aaraaDh naam har aa-ay apunai thaanay. ||2||
Singing His Glorious Praises, and worshipping in adoration the Name of the Lord, I have reached my destination. ||2||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੈ ਸਭ ਉਸਤਤਿ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਪਿਆਰੀ ॥ (615)

जै जै कारु करै सभ उसतति संगति साध पिआरी ॥
jai jai kaar karai sabh ustat sangat saaDh pi-aaree.
Everyone applauds and congratulates me; the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is dear to me.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੩॥ (615)

सद बलिहारि जाउ प्रभ अपुने जिनि पूरन पैज सवारी ॥३॥
sad balihaar jaa-o parabh apunay jin pooran paij savaaree. ||3||
I am forever a sacrifice to my God, who has totally protected and preserved my honor. ||3||

ਗੋਸਟਿ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਉਧਰੇ ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (615)

गोसटि गिआनु नामु सुणि उधरे जिनि जिनि दरसनु पाइआ ॥
gosat gi-aan naam sun uDhray jin jin darsan paa-i-aa.
They are saved, who receive the Blessed Vision of His Darshan; they listen to the spiritual dialogue of the Naam.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧੩॥੨੪॥ (615)

भइओ क्रिपालु नानक प्रभु अपुना अनद सेती घरि आइआ ॥४॥१३॥२४॥
bha-i-o kirpaal naanak parabh apunaa anad saytee ghar aa-i-aa. ||4||13||24||
Nanak's God has become Merciful to him; he has arrived home in ecstasy. ||4||13||24||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (615)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਗਲ ਭੈ ਲਾਥੇ ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (615)

प्रभ की सरणि सगल भै लाथे दुख बिनसे सुखु पाइआ ॥
parabh kee saran sagal bhai laathay dukh binsay sukh paa-i-aa.
In God's Sanctuary, all fears depart, suffering disappears, and peace is obtained.

ਦਇਆਲੁ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (615)

दइआलु होआ पारब्रहमु सुआमी पूरा सतिगुरु धिआइआ ॥१॥
da-i-aal ho-aa paarbarahm su-aamee pooraa satgur Dhi-aa-i-aa. ||1||
When the Supreme Lord God and Master becomes merciful, we meditate on the Perfect True Guru. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰੋ ਸਾਹਿਬੁ ਦਾਤਾ ॥ (615)

प्रभ जीउ तू मेरो साहिबु दाता ॥
parabh jee-o too mayro saahib daataa.
O Dear God, You are my Lord Master and Great Giver.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (615)

करि किरपा प्रभ दीन दइआला गुण गावउ रंगि राता ॥ रहाउ ॥
kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa gun gaava-o rang raataa. rahaa-o.
By Your Mercy, O God, Merciful to the meek, imbue me with Your Love, that I might sing Your Glorious Praises. ||Pause||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ॥ (615)

सतिगुरि नामु निधानु द्रिड़ाइआ चिंता सगल बिनासी ॥
satgur naam niDhaan drirh-aa-i-aa chintaa sagal binaasee.
The True Guru has implanted the treasure of the Naam within me, and all my anxieties have been dispelled.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੋ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੨॥ (616)

करि किरपा अपुनो करि लीना मनि वसिआ अबिनासी ॥२॥
kar kirpaa apuno kar leenaa man vasi-aa abhinaasee. ||2||
By His Mercy, He has made me His own, and the imperishable Lord has come to dwell within my mind. ||2||

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਅਪੁਨੈ ਰਾਖੇ ॥ (616)

ता कउ बिघनु न कोऊ लागै जो सतिगुरि अपुनै राखे ॥
taa ka-o bighan na ko-oo laagai jo satgur apunai raakhay.
No misfortune afflicts one who is protected by the True Guru.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੇ ॥੩॥ (616)

चरन कमल बसे रिद अंतरि अम्रित हरि रसु चाखे ॥३॥

charan kamal basay rid antar amrit har ras chaakhay. ||3||

The Lotus Feet of God come to abide within his heart, and he savors the sublime essence of the Lord's Ambrosial Nectar. ||3||

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਮਨ ਕੀ ਇਛ ਪੁਜਾਈ ॥ (616)

करि सेवा सेवक प्रभ अपुने जिनि मन की इछ पुजाई ॥

kar sayvaa sayvak parabh apunay jin man kee ichh pujaa-ee.

So, as a servant, serve your God, who fulfills your mind's desires.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੪॥੧੪॥੨੫॥ (616)

नानक दास ता कै बलिहारै जिनि पूरन पैज रखाई ॥४॥१४॥२५॥

naanak daas taa kai balihaarai jin pooran paij rakhaa-ee. ||4||14||25||

Slave Nanak is a sacrifice to the Perfect Lord, who has protected and preserved his honor. ||4||14||25||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (616)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਮਗਨੁ ਅੰਧਿਆਰੈ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (616)

माइआ मोह मगनु अंधिआरै देवनहारु न जानै ॥

maa-i-aa moh magan anDhi-aarai dayvanhaar na jaanai.

Infatuated with the darkness of emotional attachment to Maya, he does not know the Lord, the Great Giver.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਾਜਿ ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਬਲੁ ਅਪੁਨੋ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥੧॥ (616)

जीउ पिंडु साजि जिनि रचिआ बलु अपुनो करि मानै ॥१॥

jee-o pind saaj jin rachi-aa bal apuno kar maanai. ||1||

The Lord created his body and fashioned his soul, but he claims that his power is his own. ||1||

ਮਨ ਮੂੜੇ ਦੇਖਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥ (616)

मन मूड़े देखि रहिओ प्रभ सुआमी ॥

man moorhay daykh rahi-o parabh su-aamee.

O foolish mind, God, your Lord and Master is watching over you.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਰਹੈ ਨ ਕਛੂਐ ਛਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (616)

जो किछु करहि सोई सोई जाणै रहै न कछूऐ छानी ॥ रहाउ ॥

jo kichh karahi so-ee so-ee jaanai rahai na kachhoo-ai chhaanee. rahaa-o.

Whatever you do, He knows; nothing can remain concealed from Him. ||Pause||

ਜਿਹਵਾ ਸੁਆਦ ਲੋਭ ਮਦਿ ਮਾਤੋ ਉਪਜੇ ਅਨਿਕ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (616)

जिहवा सुआद लोभ मदि मातो उपजे अनिक बिकारा ॥

jihvaa su-aad lobh mad maato upjay anik bikaaraa.

You are intoxicated with the tastes of the tongue, with greed and pride; countless sins spring from these.

ਬਹੁਤੁ ਜੋਨਿ ਭਰਮਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਕੇ ਭਾਰਾ ॥੨॥ (616)

बहुतु जोनि भरमत दुखु पाइआ हउमै बंधन के भारा ॥२॥

bahut jon bharmat dukh paa-i-aa ha-umai banDhan kay bhaaraa. ||2||

You wandered in pain through countless incarnations, weighed down by the chains of egotism. ||2||

ਦੇਇ ਕਿਵਾੜ ਅਨਿਕ ਪੜਦੇ ਮਹਿ ਪਰ ਦਾਰਾ ਸੰਗਿ ਫਾਕੈ ॥ (616)

देइ किवाड़ अनिक पड़दे महि पर दारा संगि फाकै ॥

day-ay kivaarh anik parh-day meh par daaraa sang faakai.

Behind closed doors, hidden by many screens, the man takes his pleasure with another man's wife.

ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਜਬ ਲੇਖਾ ਮਾਗਹਿ ਤਬ ਕਉਣੁ ਪੜਦਾ ਤੇਰਾ ਢਾਕੈ ॥੩॥ (616)

चित्र गुपतु जब लेखा मागहि तब कउणु पड़दा तेरा ढाकै ॥३॥

chitar gupat jab laykhaa maageh tab ka-un parh-daa tayraa dhaakai. ||3||

When Chitr and Gupt, the celestial accountants of the conscious and subconscious, call for your account, who will screen you then? ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੁਮ ਬਿਨੁ ਓਟ ਨ ਕਾਈ ॥ (616)

दीन दइआल पूरन दुख भंजन तुम बिनु ओट न काई ॥

deen da-i-aal pooran dukh bhanjan tum bin ot na kaa-ee.

O Perfect Lord, Merciful to the meek, Destroyer of pain, without You, I have no shelter at all.

ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥ (616)

काढि लेहु संसार सागर महि नानक प्रभ सरणाई ॥४॥१५॥२६॥

kaadh layho sansaar saagar meh naanak parabh sarnaa-ee. ||4||15||26||

Please, lift me up out of the world-ocean; O God, I have come to Your Sanctuary. ||4||15||26||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (616)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੋਆ ਸਹਾਈ ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (616)

पारब्रहमु होआ सहाई कथा कीरतनु सुखदाई ॥
paarbarahm ho-aa sahaa-ee kathaa keertan sukh-daa-ee.
The Supreme Lord God has become my helper and friend; His sermon and the Kirtan of His Praises have brought me peace.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜਪਿ ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੧॥ (616)

गुर पूरे की बाणी जपि अनदु करहु नित प्राणी ॥१॥
gur pooray kee banee jap anad karahu nit paraanee. ||1||
Chant the Word of the Perfect Guru's Bani, and be ever in bliss, O mortal. ||1||

ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਸਿਮਰਹੁ ਭਾਈ ॥ (616)

हरि साचा सिमरहु भाई ॥
har saachaa simrahu bhaa-ee.
Remember the True Lord in meditation, O Siblings of Destiny."

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (616)

साधसंगि सदा सुखु पाईऐ हरि बिसरि न कबहू जाई ॥ रहाउ ॥
saaDhsang sadaa sukh paa-ee-ai har bisar na kabhoo jaa-ee. rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, eternal peace is obtained, and the Lord is never forgotten. ||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤੇਰਾ ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਸੋ ਜੀਵੈ ॥ (616)

अम्रित नामु परमेसरु तेरा जो सिमरै सो जीवै ॥
amrit naam parmaysar tayraa jo simrai so jeevai.
Your Name, O Transcendent Lord, is Ambrosial Nectar; whoever meditates on it, lives.

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਵੈ ॥੨॥ (616)

जिस नो करमि परापति होवै सो जनु निरमलु थीवै ॥२॥
jis no karam paraapat hovai so jan nirmal theevai. ||2||
One who is blessed with God's Grace - that humble servant becomes immaculate and pure. ||2||

ਬਿਘਨ ਬਿਨਾਸਨ ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਾਸਨ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (616)

बिघन बिनासन सभि दुख नासन गुर चरणी मनु लागा ॥
bighan binaasan sabh dukh naasan gur charnee man laagaa.
Obstacles are removed, and all pains are eliminated; my mind is attached to the Guru's feet.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਾਗਾ ॥੩॥ (616)

गुण गावत अचुत अबिनासी अनदिनु हरि रंगि जागा ॥३॥

gun gaavat achut abhinaasee an-din har rang jaagaa. ||3||

Singing the Glorious Praises of the immovable and imperishable Lord, one remains awake to the Lord's Love, day and night. ||3||

ਮਨ ਇਛੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਏ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥ (616)

मन इछे सेई फल पाए हरि की कथा सुहेली ॥

man ichhay say-ee fal paa-ay har kee kathaa suhaylee.

He obtains the fruits of his mind's desires, listening to the comforting sermon of the Lord.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਬੇਲੀ ॥੪॥੧੬॥੨੭॥ (616)

आदि अंति मधि नानक कउ सो प्रभु होआ बेली ॥४॥१६॥२७॥

aad ant maDh naanak ka-o so parabh ho-aa baylee. ||4||16||27||

In the beginning, in the middle, and in the end, God is Nanak's best friend. ||4||16||27||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦਾ ॥ (616)

सोरठि महला ५ पंचपदा ॥

sorath mehlaa 5 panchpadaa.

Sorat'h, Fifth Mehl, Panch-Padas:

ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਮੇਰਾ ਅਰੁ ਤੇਰਾ ਬਿਨਸੈ ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥੧॥ (616)

बिनसै मोहु मेरा अरु तेरा बिनसै अपनी धारी ॥१॥

binsai moh mayraa ar tayraa binsai apnee Dhaaree. ||1||

May my emotional attachment, my sense of mine and yours, and my self-conceit be dispelled. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਇਹਾ ਬਤਾਵਹੁ ਕਾਰੀ ॥ (616)

संतहु इहा बतावहु कारी ॥

santahu ihaa bataavhu kaaree.

O Saints, show me such a way,

ਜਿਤੁ ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (616)

जितु हउमै गरबु निवारी ॥१॥ रहाउ ॥

jit ha-umai garab nivaaree. ||1|| rahaa-o.

by which my egotism and pride might be eliminated. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਭੂਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ਹੋਵਾਂ ਸਗਲ ਰੇਨਾਰੀ ॥੨॥ (616)

सरब भूत पारब्रहमु करि मानिआ होवां सगल रेनारी ॥२॥

sarab bhoot paarbarahm kar maani-aa hovaa^{N} sagal raynaaree. ||2||

I see the Supreme Lord God in all beings, and I am the dust of all. ||2||

ਪੇਖਿਓ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਅਪੁਨੈ ਸੰਗੇ ਚੂਕੈ ਭੀਤਿ ਭ੍ਰਮਾਰੀ ॥੩॥ (616)

पेखिओ प्रभ जीउ अपुनै संगे चूकै भीति भ्रमारी ॥३॥

paykhi-o parabh jee-o apunai sangay chookai bheet bharmaaree. ||3||

I see God always with me, and the wall of doubt has been shattered. ||3||

ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲ ਜਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੀ ॥੪॥ (616)

अउखधु नामु निरमल जलु अम्रितु पाईऐ गुरू दुआरी ॥४॥

a-ukhaDh naam nirmal jal amrit paa-ee-ai guroo du-aaree. ||4||

The medicine of the Naam, and the Immaculate Water of Ambrosial Nectar, are obtained through the Guru's Gate. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੀ ॥੫॥੧੭॥੨੮॥ (616)

कहु नानक जिसु मसतकि लिखिआ तिसु गुर मिलि रोग बिदारी ॥५॥१७॥२८॥

kaho naanak jis mastak likhi-aa tis gur mil rog bidaaree. ||5||17||28||

Says Nanak, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, meets with the Guru, and his diseases are cured. ||5||17||28||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਦੁਪਦੇ (617)

सोरठि महला ५ घरु २ दुपदे

sorath mehlaa 5 ghar 2 dupday

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (617)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ਮਹਿ ਬੈਸੰਤਰੁ ਸਗਲ ਦੂਧ ਮਹਿ ਘੀਆ ॥ (617)

सगल बनसपति महि बैसंतरु सगल दूध महि घीआ ॥

sagal banaspat meh baisantar sagal dooDh meh ghee-aa.

Fire is contained in all firewood, and butter is contained in all milk.

ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਾਧਉ ਜੀਆ ॥੧॥ (617)

ऊच नीच महि जोति समाणी घटि घटि माधउ जीआ ॥१॥

ooch neech meh jot samaanee ghat ghat maaDha-o jee-aa. ||1||

God's Light is contained in the high and the low; the Lord is in the hearts of all beings. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਹਿਓ ॥ (617)

संतहु घटि घटि रहिआ समाहिओ ॥

santahu ghat ghat rahi-aa samaahi-o.

O Saints, He is pervading and permeating each and every heart.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ ਜਲਿ ਥਲਿ ਰਮਈਆ ਆਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (617)

पूरन पूरि रहिओ सरब महि जलि थलि रमईआ आहिओ ॥१॥ रहाउ ॥
pooran poor rahi-o sarab meh jal thal rama-ee-aa aahi-o. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Lord is completely permeating everyone, everywhere; He is diffused in the water and the land. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕੁ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਓ ॥ (617)

गुण निधान नानकु जसु गावै सतिगुरि भरमु चुकाइओ ॥
gun niDhaan naanak jas gaavai satgur bharam chukaa-i-o.
Nanak sings the Praises of the Lord, the treasure of excellence; the True Guru has dispelled his doubt.

ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਸਦਾ ਅਲੇਪਾ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇਓ ॥੨॥੧॥੨੯॥ (617)

सरब निवासी सदा अलेपा सभ महि रहिआ समाइओ ॥२॥१॥२९॥
sarab nivaasee sadaa alaypaa sabh meh rahi-aa samaa-i-o. ||2||1||29||
The Lord is pervading everywhere, permeating all, and yet, He is unattached from all. ||2||1||29||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (617)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ ਬਿਨਸੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਦੁਖੀ ॥ (617)

जा कै सिमरणि होइ अनंदा बिनसै जनम मरण भै दुखी ॥
jaa kai simran ho-ay anandaa binsai janam maran bhai dukhee.
Meditating on Him, one is in ecstasy; the pains of birth and death and fear are removed.

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖੀ ॥੧॥ (617)

चारि पदारथ नव निधि पावहि बहुरि न त्रिसना भुखी ॥१॥
chaar padaarath nav niDh paavahi bahur na tarisnaa bhukhee. ||1||
The four cardinal blessings, and the nine treasures are received; you shall never feel hunger or thirst again. ||1||

ਜਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਤੂ ਸੁਖੀ ॥ (617)

जा को नामु लैत तू सुखी ॥
jaa ko naam lait too sukhee.
Chanting His Name, you shall be at peace.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਮਨ ਤਨ ਜੀਅਰੇ ਮੁਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (617)

सासि सासि धिआवहु ठाकुर कउ मन तन जीअरे मुखी ॥१॥ रहाउ ॥
saas saas Dhi-aavahu thaakur ka-o man tan jee-aray mukhee. ||1|| rahaa-o.
With each and every breath, meditate on the Lord and Master, O my soul, with mind, body and mouth. ||1||Pause||

ਸਾਂਤਿ ਪਾਵਹਿ ਹੋਵਹਿ ਮਨ ਸੀਤਲ ਅਗਨਿ ਨ ਅੰਤਰਿ ਧੁਖੀ ॥ (617)

सांति पावहि होवहि मन सीतल अगनि न अंतरि धुखी ॥
saa^{N}t paavahi hoveh man seetal agan na antar Dhukhee.
You shall find peace, and your mind shall be soothed and cooled; the fire of desire shall not burn within you.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੂ ਦਿਖਾਇਆ ਜਲਿ ਥਲਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਰੁਖੀ ॥੨॥੨॥੩੦॥ (617)

गुर नानक कउ प्रभू दिखाइआ जलि थलि त्रिभवणि रुखी ॥२॥२॥३०॥
gur naanak ka-o parabhoo dikhaa-i-aa jal thal taribhavan rukhee. ||2||2||30||
The Guru has revealed God to Nanak, in the three worlds, in the water, the earth and the woods. ||2||2||30||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (617)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਝੂਠ ਨਿੰਦਾ ਇਨ ਤੇ ਆਪਿ ਛਡਾਵਹੁ ॥ (617)

काम क्रोध लोभ झूठ निंदा इन ते आपि छडावहु ॥
kaam kroDh lobh jhooth nindaa in tay aap chhadaavahu.
Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander - please, save me from these, O Lord.

ਇਹ ਭੀਤਰ ਤੇ ਇਨ ਕਉ ਡਾਰਹੁ ਆਪਨ ਨਿਕਟਿ ਬੁਲਾਵਹੁ ॥੧॥ (617)

इह भीतर ते इन कउ डारहु आपन निकटि बुलावहु ॥१॥
ih bheetar tay in ka-o daarahu aapan nikat bulaavhu. ||1||
Please eradicate these from within me, and call me to come close to You. ||1||

ਅਪੁਨੀ ਬਿਧਿ ਆਪਿ ਜਨਾਵਹੁ ॥ (617)

अपुनी बिधि आपि जनावहु ॥
apunee biDh aap janaavhu.
You alone teach me Your Ways.

ਹਰਿ ਜਨ ਮੰਗਲ ਗਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (617)

हरि जन मंगल गावहु ॥१॥ रहाउ ॥
har jan mangal gaavhu. ||1|| rahaa-o.
With the Lord's humble servants, I sing His Praises. ||1||Pause||

ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਕਬਹੂ ਹੀਏ ਤੇ ਇਹ ਬਿਧਿ ਮਨ ਮਹਿ ਪਾਵਹੁ ॥ (617)

बिसरु नाही कबहू हीए ते इह बिधि मन महि पावहु ॥

bisar naahee kabhoo hee-ay tay ih biDh man meh paavhu.

May I never forget the Lord within my heart; please, instill such understanding within my mind.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਵਡਭਾਗੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਤਹਿ ਨ ਧਾਵਹੁ ॥੨॥੩॥੩੧॥ (617)

गुरु पूरा भेटिओ वडभागी जन नानक कतहि न धावहु ॥२॥३॥३१॥

gur pooraa bhayti-o vadbhaagee jan naanak kateh na Dhaavahu. ||2||3||31||

By great good fortune, servant Nanak has met with the Perfect Guru, and now, he will not go anywhere else. ||2||3||31||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (617)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪਾਈਐ ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਨ ਜਾਈ ॥ (617)

जा कै सिमरणि सभु कछु पाईऐ बिरथी घाल न जाई ॥

jaa kai simran sabh kachh paa-ee-ai birthee ghaal na jaa-ee.

Meditating in remembrance on Him, all things are obtained, and one's efforts shall not be in vain.

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਰਾਚਹੁ ਜੋ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ (617)

तिसु प्रभ तिआगि अवर कत राचहु जो सभ महि रहिआ समाई ॥१॥

tis parabh ti-aag avar kat raachahu jo sabh meh rahi-aa samaa-ee. ||1||

Forsaking God, why do you attach yourself to another? He is contained in everything. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਸੰਤ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (617)

हरि हरि सिमरहु संत गोपाला ॥

har har simrahu sant gopaalaa.

O Saints, meditate in remembrance on the World-Lord, Har, Har.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਘਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (617)

साधसंगि मिलि नामु धिआवहु पूरन होवै घाला ॥१॥ रहाउ ॥

saaDhsang mil naam Dhi-aavahu pooran hovai ghaalaa. ||1|| rahaa-o.

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on the Naam, the Name of the Lord; your efforts shall be rewarded. ||1||Pause||

ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੈ ਨਿਤਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਿਤ ਗਲਿ ਲਾਵੈ ॥ (617)

सारि समालै निति प्रतिपालै प्रेम सहित गलि लावै ॥

saar samaalai nit paratipaalai paraym sahit gal laavai.

He ever preserves and cherishes His servant; with Love, He hugs him close.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੇ ਬਿਸਰਤ ਜਗਤ ਜੀਵਨੁ ਕੈਸੇ ਪਾਵੈ ॥੨॥੪॥੩੨॥ (617)

कहु नानक प्रभ तुमरे बिसरत जगत जीवनु कैसे पावै ॥२॥४॥३२॥
kaho naanak parabh tumray bisrat jagat jeevan kaisay paavai. ||2||4||32||
Says Nanak, forgetting You, O God, how can the world find life? ||2||4||32||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (617)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਸਿਮਰਤ ਸਭ ਮਲੁ ਖੋਈ ॥ (617)

अबिनासी जीअन को दाता सिमरत सभ मलु खोई ॥
abhinaasee jee-an ko daataa simrat sabh mal kho-ee.
He is imperishable, the Giver of all beings; meditating on Him, all filth is removed.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਭਗਤਨ ਕਉ ਬਰਤਨਿ ਬਿਰਲਾ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥ (617)

गुण निधान भगतन कउ बरतनि बिरला पावै कोई ॥१॥
gun niDhaan bhagtan ka-o bartan birlaa paavai ko-ee. ||1||
He is the treasure of excellence, the object of His devotees, but rare are those who find Him. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ (617)

मेरे मन जपि गुर गोपाल प्रभु सोई ॥
mayray man jap gur gopaal parabh so-ee.
O my mind, meditate on the Guru, and God, the Cherisher of the world.

ਜਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆਂ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਬਾਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (617)

जा की सरणि पइआं सुखु पाईऐ बाहुड़ि दूखु न होई ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kee saran pa-i-aa^N sukh paa-ee-ai baahurh dookh na ho-ee. ||1|| rahaa-o.
Seeking His Sanctuary, one finds peace, and he shall not suffer in pain again. ||1||Pause||

ਵਡਭਾਗੀ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਨ ਭੇਟਤ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥ (617)

वडभागी साधसंगु परापति तिन भेटत दुरमति खोई ॥
vadbhaagee saaDhsang paraapat tin bhaytat durmat kho-ee.
By great good fortune, one obtains the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Meeting them, evil-mindedness is eliminated.

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਬਾਛੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਈ ॥੨॥੫॥੩੩॥ (618)

तिन की धूरि नानकु दासु बाछै जिन हरि नामु रिदै परोई ॥२॥५॥३३॥
tin kee Dhoor naanak daas baachhai jin har naam ridai paro-ee. ||2||5||33||
Slave Nanak yearns for the dust of the feet of those, who have woven the Lord's Name into their hearts. ||2||5||33||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (618)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੈ ਸੂਕਾ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰੈ ॥ (618)

जनम जनम के दूख निवारै सूका मनु साधारै ॥
janam janam kay dookh nivaarai sookaa man saDhaarai.
He dispels the pains of countless incarnations, and lends support to the dry and shrivelled mind.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥ (618)

दरसनु भेटत होत निहाला हरि का नामु बीचारै ॥१॥
darsan bhaytat hot nihaalaa har kaa naam beechaarai. ||1||
Beholding the Blessed Vision of His Darshan, one is enraptured, contemplating the Name of the Lord. ||1||

ਮੇਰਾ ਬੈਦੁ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ (618)

मेरा बैदु गुरू गोविंदा ॥
mayraa baid guroo govindaa.
My physician is the Guru, the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੇਵੈ ਕਾਟੈ ਜਮ ਕੀ ਫੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (618)

हरि हरि नामु अउखधु मुखि देवै काटै जम की फंधा ॥१॥ रहाउ ॥
har har naam a-ukhaDh mukh dayvai kaatai jam kee fanDhaa. ||1|| rahaa-o.
He places the medicine of the Naam into my mouth, and cuts away the noose of Death. ||1||Pause||

ਸਮਰਥ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤੇ ਆਪੇ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ (618)

समरथ पुरख पूरन बिधाते आपे करणैहारा ॥
samrath purakh pooran biDhaatay aapay karnaihaaraa.
He is the all-powerful, Perfect Lord, the Architect of Destiny; He Himself is the Doer of deeds.

ਅਪੁਨਾ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੨॥੬॥੩੪॥ (618)

अपुना दासु हरि आपि उबारिआ नानक नाम अधारा ॥२॥६॥३४॥
apunaa daas har aap ubaari-aa naanak naam aDhaaraa. ||2||6||34||
The Lord Himself saves His slave; Nanak takes the Support of the Naam. ||2||6||34||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (618)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ਤੁਝ ਹੀ ਪਾਹਿ ਨਿਬੇਰੋ ॥ (618)

अंतर की गति तुम ही जानी तुझ ही पाहि निबेरो ॥
antar kee gat tum hee jaanee tujh hee paahi nibayro.
Only You know the state of my innermost self; You alone can judge me.

ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਲਾਖ ਖਤੇ ਕਰਿ ਫੇਰੋ ॥੧॥ (618)

बखसि लैहु साहिब प्रभ अपने लाख खते करि फेरो ॥१॥
bakhas laihu saahib parabh apnay laakh khatay kar fayro. ||1||
Please forgive me, O Lord God Master; I have committed thousands of sins and mistakes. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਨੇਰੋ ॥ (618)

प्रभ जी तू मेरो ठाकुरु नेरो ॥
parabh jee too mayro thaakur nayro.
O my Dear Lord God Master, You are always near me.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਮੋਹਿ ਚੇਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (618)

हरि चरण सरण मोहि चेरो ॥१॥ रहाउ ॥
har charan saran mohi chayro. ||1|| rahaa-o.
O Lord, please bless Your disciple with the shelter of Your feet. ||1||Pause||

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਊਚੋ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰੋ ॥ (618)

बेसुमार बेअंत सुआमी ऊचो गुनी गहेरो ॥
baysumaar bay-ant su-aamee oocho gunee gahayro.
Infinite and endless is my Lord and Master; He is lofty, virtuous and profoundly deep.

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਕੀਨੋ ਅਪੁਨੋ ਦਾਸਰੋ ਤਉ ਨਾਨਕ ਕਹਾ ਨਿਹੋਰੋ ॥੨॥੭॥੩੫॥ (618)

काटि सिलक कीनो अपुनो दासरो तउ नानक कहा निहोरो ॥२॥७॥३५॥
kaat silak keeno apuno daasro ta-o naanak kahaa nihoro. ||2||7||35||
Cutting away the noose of death, the Lord has made Nanak His slave, and now, what does he owe to anyone else? ||2||7||35||

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥ (618)

सोरठि मः ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰੂ ਗੋਵਿੰਦਾ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਏ ॥ (618)

भए क्रिपाल गुरू गोविंदा सगल मनोरथ पाए ॥
bha-ay kirpaal guroo govindaa sagal manorath paa-ay.
The Guru, the Lord of the Universe, became merciful to me, and I obtained all of my mind's desires.

ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਲਾਗਿ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਗੋਵਿੰਦ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ (618)

असथिर भए लागि हरि चरणी गोविंद के गुण गाए ॥१॥
asthir bha-ay laag har charnee govind kay gun gaa-ay. ||1||
I have become stable and steady, touching the Lord's Feet, and singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||1||

ਭਲੋ ਸਮੂਰਤੁ ਪੂਰਾ ॥ (618)

भलो समूरतु पूरा ॥
bhalo samoorat pooraa.
It is a good time, a perfectly auspicious time.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (618)

सांति सहज आनंद नामु जपि वाजे अनहद तूरा ॥१॥ रहाउ ॥
saa^{N}t sahj aanand naam jap vaajay anhad tooraa. ||1|| rahaa-o.
I am in celestial peace, tranquility and ecstasy, chanting the Naam, the Name of the Lord; the unstruck melody of the sound current vibrates and resounds. ||1||Pause||

ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਪੁਨੇ ਘਰ ਮੰਦਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (618)

मिले सुआमी प्रीतम अपुने घर मंदर सुखदाई ॥
milay su-aamee pareetam apunay ghar mandar sukh-daa-ee.
Meeting with my Beloved Lord and Master, my home has become a mansion filled with happiness.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਇਆ ਸਗਲੀ ਇਛ ਪੁਜਾਈ ॥੨॥੮॥੩੬॥ (618)

हरि नामु निधानु नानक जन पाइआ सगली इछ पुजाई ॥२॥८॥३६॥
har naam niDhaan naanak jan paa-i-aa saglee ichh pujaa-ee. ||2||8||36||
Servant Nanak has attained the treasure of the Lord's Name; all his desires have been fulfilled. ||2||8||36||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (618)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ ਸੁਭ ਲਖਣ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ॥ (618)

गुर के चरन बसे रिद भीतरि सुभ लखण प्रभि कीने ॥
gur kay charan basay rid bheetar subh lakhan parabh keenay.
The Guru's feet abide within my heart; God has blessed me with good fortune.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ਮਨਿ ਚੀਨੇ ॥੧॥ (618)

भए क्रिपाल पूरन परमेसर नाम निधान मनि चीने ॥१॥
bha-ay kirpaal pooran parmaysar naam niDhaan man cheenay. ||1||
The Perfect Transcendent Lord became merciful to me, and I found the treasure of the Naam within my mind. ||1||

ਮੇਰੋ ਗੁਰੁ ਰਖਵਾਰੋ ਮੀਤ ॥ (618)

मेरो गुरु रखवारो मीत ॥
mayro gur rakhvaaro meet.
My Guru is my Saving Grace, my only best friend.

ਦੂਣ ਚਊਣੀ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਸੋਭਾ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (618)

दूण चऊणी दे वडिआई सोभा नीता नीत ॥१॥ रहाउ ॥
doon cha-oonee day vadi-aa-ee sobhaa neetaa neet. ||1|| rahaa-o.
Over and over again, He blesses me with double, even four-fold, greatness. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਣਹਾਰੇ ॥ (618)

जीअ जंत प्रभि सगल उधारे दरसनु देखणहारे ॥
jee-a jant parabh sagal uDhaaray darsan daykhanhaaray.
God saves all beings and creatures, giving them the Blessed Vision of His Darshan.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਚਰਜ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੯॥੩੭॥ (618)

गुर पूरे की अचरज वडिआई नानक सद बलिहारे ॥२॥९॥३७॥
gur pooray kee achraj vadi-aa-ee naanak sad balihaaray. ||2||9||37||
Wondrous is the glorious greatness of the Perfect Guru; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||9||37||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (618)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੰਚਨਿ ਕਰਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲ ਥਾਤੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (618)

संचनि करउ नाम धनु निरमल थाती अगम अपार ॥
sanchan kara-o naam Dhan nirmal thaatee agam apaar.
I gather in and collect the immaculate wealth of the Naam; this commodity is inaccessible and incomparable.

ਬਿਲਛਿ ਬਿਨੋਦ ਆਨੰਦ ਸੁਖ ਮਾਣਹੁ ਖਾਇ ਜੀਵਹੁ ਸਿਖ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥ (618)

बिलछि बिनोद आनंद सुख माणहु खाइ जीवहु सिख परवार ॥१॥
bilachh binod aanand sukh maanhu khaa-ay jeevhu sikh parvaar. ||1||
Revel in it, delight in it, be happy and enjoy peace, and live long, O Sikhs and brethren. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰ ॥ (618)

हरि के चरन कमल आधार ॥
har kay charan kamal aaDhaar.
I have the support of the Lotus Feet of the Lord.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਇਓ ਸਚ ਬੋਹਿਥੁ ਚੜਿ ਲੰਘਉ ਬਿਖੁ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (618)

संत प्रसादि पाइओ सच बोहिथु चड़ि लंघउ बिखु संसार ॥१॥ रहाउ ॥
sant parsaad paa-i-o sach bohith charh langha-o bikh sansaar. ||1|| rahaa-o.
By the Grace of the Saints, I have found the boat of Truth; embarking on it, I sail across the ocean of poison. ||1||Pause||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਆਪਹਿ ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥ (618)

भए क्रिपाल पूरन अबिनासी आपहि कीनी सार ॥
bha-ay kirpaal pooran abhinaasee aapeh keenee saar.
The perfect, imperishable Lord has become merciful; He Himself has taken care of me.

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਨੋ ਨਾਨਕ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰ ॥੨॥੧੦॥੩੮॥ (618)

पेखि पेखि नानक बिगसानो नानक नाही सुमार ॥२॥१०॥३८॥
paikh paikh naanak bigsaano naanak naahee sumaar. ||2||10||38||
Beholding, beholding His Vision, Nanak has blossomed forth in ecstasy. O Nanak, He is beyond estimation. ||2||10||38||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (618)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ਸਭ ਘਟ ਉਪਜੀ ਦਇਆ ॥ (618)

गुरि पूरै अपनी कल धारी सभ घट उपजी दइआ ॥
gur poorai apnee kal Dhaaree sabh ghat upjee da-i-aa.
The Perfect Guru has revealed His power, and compassion has welled up in every heart.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਵਡਾਈ ਕੀਨੀ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਭਇਆ ॥੧॥ (618)

आपे मेलि वडाई कीनी कुसल खेम सभ भइआ ॥१॥
aapay mayl vadaa-ee keenee kusal khaym sabh bha-i-aa. ||1||
Blending me with Himself, He has blessed me with glorious greatness, and I have found pleasure and happiness. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ (618)

सतिगुरु पूरा मेरै नालि ॥
satgur pooraa mayrai naal.
The Perfect True Guru is always with me.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਪਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (619)

पारब्रहमु जपि सदा निहाल ॥ रहाउ ॥
paarbarahm jap sadaa nihaal. rahaa-o.
Meditating on the Supreme Lord God, I am forever in ecstasy. ||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਸੋਈ ॥ (619)

अंतरि बाहरि थान थनंतरि जत कत पेखउ सोई ॥
antar baahar thaan thanantar jat kat paykha-o so-ee.
Inwardly and outwardly, in all places and interspaces, wherever I look, He is there.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਇਓ ਵਡਭਾਗੀ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥੧੧॥੩੯॥ (619)

नानक गुरु पाइओ वडभागी तिसु जेवडु अवरु न कोई ॥२॥११॥३९॥
naanak gur paa-i-o vadbhaagee tis jayvad avar na ko-ee. ||2||11||39||
Nanak has found the Guru, by great good fortune; no one else is as great as He. ||2||11||39||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (619)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥ (619)

सूख मंगल कलिआण सहज धुनि प्रभ के चरण निहारिआ ॥
sookh mangal kali-aan sahj Dhun parabh kay charan nihaari-aa.
I have been blessed with peace, pleasure, bliss, and the celestial sound current, gazing upon the feet of God.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਓ ਬਾਰਿਕੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥ (619)

राखनहारै राखिओ बारिकु सतिगुरि तापु उतारिआ ॥१॥
raakhanhaarai raakhi-o baarik satgur taap utaari-aa. ||1||
The Savior has saved His child, and the True Guru has cured his fever. ||1||

ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (619)

उबरे सतिगुर की सरणाई ॥
ubray satgur kee sarnaa-ee.
I have been saved, in the True Guru's Sanctuary;

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (619)

जा की सेव न बिरथी जाई ॥ रहाउ ॥
jaa kee sayv na birthee jaa-ee. rahaa-o.
service to Him does not go in vain. ||1||Pause||

ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ (619)

घर महि सूख बाहरि फुनि सूखा प्रभ अपुने भए दइआला ॥
ghar meh sookh baahar fun sookhaa parabh apunay bha-ay da-i-aalaa.
There is peace within the home of one's heart, and there is peace outside as well, when God becomes kind and compassionate.

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਊ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੨॥੧੨॥੪੦॥ (619)

नानक बिघनु न लागै कोऊ मेरा प्रभु होआ किरपाला ॥२॥१२॥४०॥
naanak bighan na laagai ko-oo mayraa parabh ho-aa kirpaalaa. ||2||12||40||
O Nanak, no obstacles block my way; my God has become gracious and merciful to me. ||2||12||40||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (619)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਭਇਆ ਮਨਿ ਉਦਮੁ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਸੁ ਗਾਈ ॥ (619)

साधू संगि भइआ मनि उदमु नामु रतनु जसु गाई ॥
saaDhoo sang bha-i-aa man udam naam ratan jas gaa-ee.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my mind became excited, and I sang the Praises of the jewel of the Naam.

ਮਿਟਿ ਗਈ ਚਿੰਤਾ ਸਿਮਰਿ ਅਨੰਤਾ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਭਾਈ ॥੧॥ (619)

मिटि गई चिंता सिमरि अनंता सागरु तरिआ भाई ॥१॥
mit ga-ee chintaa simar anantaa saagar tari-aa bhaa-ee. ||1||
My anxiety was dispelled, meditating in remembrance on the Infinite Lord; I have crossed over the world ocean, O Siblings of Destiny. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਵਸਾਈ ॥ (619)

हिरदै हरि के चरण वसाई ॥
hirdai har kay charan vasaa-ee.
I enshrine the Lord's Feet within my heart.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੀ ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ਮਿਟਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (619)

सुखु पाइआ सहज धुनि उपजी रोगा घाणि मिटाई ॥ रहाउ ॥
sukh paa-i-aa sahj Dhun upjee rogaa ghaan mitaa-ee. rahaa-o.
I have found peace, and the celestial sound current resounds within me; countless diseases have been eradicated. ||Pause||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (619)

किआ गुण तेरे आखि वखाणा कीमति कहणु न जाई ॥
ki-aa gun tayray aakh vakhaanaa keemat kahan na jaa-ee.
Which of Your Glorious Virtues can I speak and describe? Your worth cannot be estimated.

ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਭਏ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਇਆ ਸਹਾਈ ॥੨॥੧੩॥੪੧॥ (619)

नानक भगत भए अबिनासी अपुना प्रभु भइआ सहाई ॥२॥१३॥४१॥
naanak bhagat bha-ay abhinaasee apunaa parabh bha-i-aa sahaa-ee. ||2||13||41||
O Nanak, the Lord's devotees become imperishable and immortal; their God becomes their friend and support. ||2||13||41||

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥ (619)

सोरठि मः ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (619)

गए कलेस रोग सभि नासे प्रभि अपुनै किरपा धारी ॥
ga-ay kalays rog sabh naasay parabh apunai kirpaa Dhaaree.
My sufferings have come to an end, and all diseases have been eradicated.

ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹੁ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ (619)

आठ पहर आराधहु सुआमी पूरन घाल हमारी ॥१॥
aath pahar aaraaDhahu su-aamee pooran ghaal hamaaree. ||1||
God has showered me with His Grace. Twenty-four hours a day, I worship and adore my Lord and Master; my efforts have come to fruition. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਾਸਿ ॥ (619)

हरि जीउ तू सुख स्मपति रासि ॥
har jee-o too sukh sampat raas.
O Dear Lord, You are my peace, wealth and capital.

ਰਾਖਿ ਲੈਹੁ ਭਾਈ ਮੇਰੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (619)

राखि लैहु भाई मेरे कउ प्रभ आगै अरदासि ॥ रहाउ ॥
raakh laihu bhaa-ee mayray ka-o parabh aagai ardaas. rahaa-o.
Please, save me, O my Beloved! I offer this prayer to my God. ||Pause||

ਜੋ ਮਾਗਉ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਉ ਅਪਨੇ ਖਸਮ ਭਰੋਸਾ ॥ (619)

जो मागउ सोई सोई पावउ अपने खसम भरोसा ॥
jo maaga-o so-ee so-ee paava-o apnay khasam bharosaa.
Whatever I ask for, I receive; I have total faith in my Master.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥੧੪॥੪੨॥ (619)

कहु नानक गुरु पूरा भेटिओ मिटिओ सगल अंदेसा ॥२॥१४॥४२॥
kaho naanak gur pooraa bhayti-o miti-o sagal andaysaa. ||2||14||42||
Says Nanak, I have met with the Perfect Guru, and all my fears have been dispelled. ||2||14||42||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (619)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਗਲਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (619)

सिमरि सिमरि गुरु सतिगुरु अपना सगला दूखु मिटाइआ ॥
simar simar gur satgur apnaa saglaa dookh mitaa-i-aa.
Meditating, meditating in remembrance on my Guru, the True Guru, all pains have been eradicated.

ਤਾਪ ਰੋਗ ਗਏ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (619)

ताप रोग गए गुर बचनी मन इछे फल पाइआ ॥१॥
taap rog ga-ay gur bachnee man ichhay fal paa-i-aa. ||1||
The fever and the disease are gone, through the Word of the Guru's Teachings, and I have obtained the fruits of my mind's desires. ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (619)

मेरा गुरु पूरा सुखदाता ॥
mayraa gur pooraa sukh-daata.
My Perfect Guru is the Giver of peace.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (619)

करण कारण समरथ सुआमी पूरन पुरखु बिधाता ॥ रहाउ ॥
karan kaaran samrath su-aamee pooran purakh biDhaataa. rahaa-o.
He is the Doer, the Cause of causes, the Almighty Lord and Master, the Perfect Primal Lord, the Architect of Destiny. ||Pause||

ਅਨੰਦ ਬਿਨੋਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ (619)

अनंद बिनोद मंगल गुण गावहु गुर नानक भए दइआला ॥
anand binod mangal gun gaavhu gur naanak bha-ay da-i-aalaa.
Sing the Glorious Praises of the Lord in bliss, joy and ecstasy; Guru Nanak has become kind and compassionate.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰ ਭਏ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥੧੫॥੪੩॥ (619)

जै जै कार भए जग भीतरि होआ पारब्रहमु रखवाला ॥२॥१५॥४३॥
jai jai kaar bha-ay jag bheetar ho-aa paarbarahm rakhvaalaa. ||2||15||43||
Shouts of cheers and congratulations ring out all over the world; the Supreme Lord God has become my Savior and Protector. ||2||15||43||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (619)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਹਮਰੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣੀਆ ਕਾਈ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਪਛਾਣਿ ॥ (619)

हमरी गणत न गणीआ काई अपणा बिरदु पछाणि ॥
hamree ganat na ganee-aa kaa-ee apnaa birad pachhaan.
He did not take my accounts into account; such is His forgiving nature.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿ ॥੧॥ (619)

हाथ देइ राखे करि अपुने सदा सदा रंगु माणि ॥१॥
haath day-ay raakhay kar apunay sadaa sadaa rang maan. ||1||
He gave me His hand, and saved me and made me His own; forever and ever, I enjoy His Love. ||1||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦ ਮਿਹਰਵਾਣ ॥ (619)

साचा साहिबु सद मिहरवाण ॥
saachaa saahib sad miharvaan.
The True Lord and Master is forever merciful and forgiving.

ਬੰਧੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹੋਈ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (619)

बंधु पाइआ मेरै सतिगुरि पूरै होई सरब कलिआण ॥ रहाउ ॥
banDh paa-i-aa mayrai satgur poorai ho-ee sarab kali-aan. rahaa-o.
My Perfect Guru has bound me to Him, and now, I am in absolute ecstasy. ||Pause||

ਜੀਉ ਪਾਇ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਦਿਤਾ ਪੈਨਣੁ ਖਾਣੁ ॥ (619)

जीउ पाइ पिंडु जिनि साजिआ दिता पैनणु खाणु ॥
jee-o paa-ay pind jin saaji-aa ditaa painan khaan.
The One who fashioned the body and placed the soul within, who gives you clothing and nourishment -

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕੀ ਆਪਿ ਪੈਜ ਰਾਖੀ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥੧੬॥੪੪॥ (619)

अपणे दास की आपि पैज राखी नानक सद कुरबाणु ॥२॥१६॥४४॥
apnay daas kee aap paij raakhee naanak sad kurbaan. ||2||16||44||
He Himself preserves the honor of His slaves. Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||16||44||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (620)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (620)

दुरतु गवाइआ हरि प्रभि आपे सभु संसारु उबारिआ ॥
durat gavaa-i-aa har parabh aapay sabh sansaar ubaari-aa.
The Lord God Himself has rid the whole world of its sins, and saved it.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥੧॥ (620)

पारब्रहमि प्रभि किरपा धारी अपणा बिरदु समारिआ ॥१॥
paarbarahm parabh kirpaa Dhaaree apnaa birad samaari-aa. ||1||
The Supreme Lord God extended His mercy, and confirmed His innate nature. ||1||

ਹੋਈ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ਕੀ ਰਖਵਾਲੀ ॥ (620)

होई राजे राम की रखवाली ॥
ho-ee raajay raam kee rakhvaalee.
I have attained the Protective Sanctuary of the Lord, my King.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ਸੁਖਾਲੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (620)

सूख सहज आनद गुण गावहु मनु तनु देह सुखाली ॥ रहाउ ॥
sookh sahj aanad gun gaavhu man tan dayh sukhaalee. rahaa-o.
In celestial peace and ecstasy, I sing the Glorious Praises of the Lord, and my mind, body and being are at peace. ||Pause||

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਮੋਹਿ ਤਿਸ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥ (620)

पतित उधारणु सतिगुरु मेरा मोहि तिस का भरवासा ॥
patit uDhaaran satgur mayraa mohi tis kaa bharvaasaa.
My True Guru is the Savior of sinners; I have placed my trust and faith in Him.

ਬਖਸਿ ਲਏ ਸਭਿ ਸਚੈ ਸਾਹਿਬਿ ਸੁਣਿ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਾ ॥੨॥੧੭॥੪੫॥ (620)

बखसि लए सभि सचै साहिबि सुणि नानक की अरदासा ॥२॥१७॥४५॥
bakhas la-ay sabh sachai saahib sun naanak kee ardaasaa. ||2||17||45||
The True Lord has heard Nanak's prayer, and He has forgiven everything. ||2||17||45||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (620)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੇ ॥ (620)

बखसिआ पारब्रहम परमेसरि सगले रोग बिदारे ॥
bakhsi-aa paarbarahm parmaysar saglay rog bidaaray.
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, has forgiven me, and all diseases have been cured.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ (620)

गुर पूरे की सरणी उबरे कारज सगल सवारे ॥१॥
gur pooray kee sarnee ubray kaaraj sagal savaaray. ||1||
Those who come to the Sanctuary of the True Guru are saved, and all their affairs are resolved. ||1||

ਹਰਿ ਜਨਿ ਸਿਮਰਿਆ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥ (620)

हरि जनि सिमरिआ नाम अधारि ॥
har jan simri-aa naam aDhaar.
The Lord's humble servant meditates in remembrance on the Naam, the Name of the Lord; this is his only support.

ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (620)

तापु उतारिआ सतिगुरि पूरै अपणी किरपा धारि ॥ रहाउ ॥
taap utaari-aa satgur poorai apnee kirpaa Dhaar. rahaa-o.
The Perfect True Guru extended His Mercy, and the fever has been dispelled. ||Pause||

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਗੋਵਿਦੁ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿਆ ॥ (620)

सदा अनंद करह मेरे पिआरे हरि गोविदु गुरि राखिआ ॥
sadaa anand karah mayray pi-aaray har govid gur raakhi-aa.
So celebrate and be happy, my beloveds - the Guru has saved Hargobind.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਭਾਖਿਆ ॥੨॥੧੮॥੪੬॥ (620)

वडी वडिआई नानक करते की साचु सबदु सति भाखिआ ॥२॥१८॥४६॥
vadee vadi-aa-ee naanak kartay kee saach sabad sat bhaakhi-aa. ||2||18||46||
Great is the glorious greatness of the Creator, O Nanak; True is the Word of His Shabad, and True is the sermon of His Teachings. ||2||18||46||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (620)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਤਿਤੁ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (620)

भए क्रिपाल सुआमी मेरे तितु साचै दरबारि ॥
bha-ay kirpaal su-aamee mayray tit saachai darbaar.
My Lord and Master has become Merciful, in His True Court.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਭਾਈ ਠਾਂਢਿ ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (620)

सतिगुरि तापु गवाइआ भाई ठांढि पई संसारि ॥

satgur taap gavaa-i-aa bhaa-ee thaa[N]dh pa-ee sansaar.

The True Guru has taken away the fever, and the whole world is at peace, O Siblings of Destiny.

ਅਪਣੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਆਪੇ ਰਾਖੇ ਜਮਹਿ ਕੀਓ ਹਟਤਾਰਿ ॥੧॥ (620)

अपणे जीअ जंत आपे राखे जमहि कीओ हटतारि ॥१॥

apnay jee-a jant aapay raakhay jameh kee-o hattaar. ||1||

The Lord Himself protects His beings and creatures, and the Messenger of Death is out of work. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (620)

हरि के चरण रिदै उरि धारि ॥

har kay charan ridai ur Dhaar.

Enshrine the Lord's feet within your heart.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਭਾਈ ਦੁਖ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (620)

सदा सदा प्रभु सिमरीऐ भाई दुख किलबिख काटणहारु ॥१॥ रहाउ ॥

sadaa sadaa parabh simree-ai bhaa-ee dukh kilbikh kaatanhaar. ||1|| rahaa-o.

Forever and ever, meditate in remembrance on God, O Siblings of Destiny. He is the Eradicator of suffering and sins. ||1||Pause||

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੈ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (620)

तिस की सरणी ऊबरै भाई जिनि रचिआ सभु कोइ ॥

tis kee sarnee oobrai bhaa-ee jin rachi-aa sabh ko-ay.

He fashioned all beings, O Siblings of Destiny, and His Sanctuary saves them.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸੋ ਭਾਈ ਸਚੈ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ (620)

करण कारण समरथु सो भाई सचै सची सोइ ॥

karan kaaran samrath so bhaa-ee sachai sachee so-ay.

He is the Almighty Creator, the Cause of causes, O Siblings of Destiny; He, the True Lord, is True.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ਭਾਈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੨॥੧੯॥੪੭॥ (620)

नानक प्रभू धिआईऐ भाई मनु तनु सीतलु होइ ॥२॥१९॥४७॥

naanak parabhoo Dhi-aa-ee-ai bhaa-ee man tan seetal ho-ay. ||2||19||47||

Nanak: meditate on God, O Siblings of Destiny, and your mind and body shall be cool and calm. ||2||19||47||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (620)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ (620)

संतहु हरि हरि नामु धिआई ॥
santahu har har naam Dhi-aa-ee.
O Saints, meditate on the Name of the Lord, Har, Har.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਵਿਸਰਉ ਨਾਹੀ ਮਨ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (620)

सुख सागर प्रभु विसरउ नाही मन चिंदिअड़ा फलु पाई ॥१॥ रहाउ ॥
sukh saagar parabh visra-o naahee man chindi-arhaa fal paa-ee. ||1|| rahaa-o.
Never forget God, the ocean of peace; thus you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (620)

सतिगुरि पूरै तापु गवाइआ अपणी किरपा धारी ॥
satgur poorai taap gavaa-i-aa apnee kirpaa Dhaaree.
Extending His Mercy, the Perfect True Guru has dispelled the fever.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਿਆ ਸਭ ਪਰਵਾਰੀ ॥੧॥ (620)

पारब्रहम प्रभ भए दइआला दुखु मिटिआ सभ परवारी ॥१॥
paarbarahm parabh bha-ay da-i-aalaa dukh miti-aa sabh parvaaree. ||1||
The Supreme Lord God has become kind and compassionate, and my whole family is now free of pain and suffering. ||1||

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮੰਗਲ ਰਸ ਰੂਪਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ॥ (620)

सरब निधान मंगल रस रूपा हरि का नामु अधारो ॥
sarab niDhaan mangal ras roopaa har kaa naam aDhaaro.
The Treasure of absolute joy, sublime elixir and beauty, the Name of the Lord is my only Support.

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਪਰਮੇਸਰਿ ਉਧਰਿਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੋ ॥੨॥੨੦॥੪੮॥ (620)

नानक पति राखी परमेसरि उधरिआ सभु संसारो ॥२॥२०॥४८॥
naanak pat raakhee parmaysar uDhri-aa sabh sansaaro. ||2||20||48||
O Nanak, the Transcendent Lord has preserved my honor, and saved the whole world. ||2||20||48||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (620)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਖਵਾਲਾ ਹੋਆ ॥ (620)

मेरा सतिगुरु रखवाला होआ ॥
mayraa satgur rakhvaalaa ho-aa.
My True Guru is my Savior and Protector.

ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਆ ਹਰਿ ਗੋਵਿਦੁ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (620)

धारि क्रिपा प्रभ हाथ दे राखिआ हरि गोविदु नवा निरोआ ॥१॥ रहाउ ॥
Dhaar kirpaa parabh haath day raakhi-aa har govid navaa niro-aa. ||1|| rahaa-o.
Showering us with His Mercy and Grace, God extended His Hand, and saved Hargobind, who is now safe and secure. ||1||Pause||

ਤਾਪੁ ਗਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਟਾਇਆ ਜਨ ਕੀ ਲਾਜ ਰਖਾਈ ॥ (620)

तापु गइआ प्रभि आपि मिटाइआ जन की लाज रखाई ॥
taap ga-i-aa parabh aap mitaa-i-aa jan kee laaj rakhaa-ee.
The fever is gone - God Himself eradicated it, and preserved the honor of His servant.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ॥੧॥ (620)

साधसंगति ते सभ फल पाए सतिगुर कै बलि जांई ॥१॥
saaDhsangat tay sabh fal paa-ay satgur kai bal jaa^{N}-ee. ||1||
I have obtained all blessings from the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I am a sacrifice to the True Guru. ||1||

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਪ੍ਰਭ ਦੋਵੈ ਸਵਾਰੇ ਹਮਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (620)

हलतु पलतु प्रभ दोवै सवारे हमरा गुणु अवगुणु न बीचारिआ ॥
halat palat parabh dovai savaaray hamraa gun avgun na beechaari-aa.
God has saved me, both here and hereafter. He has not taken my merits and demerits into account.

ਅਟਲ ਬਚਨੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇਰਾ ਸਫਲ ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਆ ॥੨॥੨੧॥੪੯॥ (621)

अटल बचनु नानक गुर तेरा सफल करु मसतकि धारिआ ॥२॥२१॥४९॥
atal bachan naanak gur tayraa safal kar mastak Dhaari-aa. ||2||21||49||
Your Word is eternal, O Guru Nanak; You placed Your Hand of blessing upon my forehead. ||2||21||49||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (621)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਕੀਏ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥ (621)

जीअ जंत्र सभि तिस के कीए सोई संत सहाई ॥
jee-a jantar sabh tis kay kee-ay so-ee sant sahaa-ee.
All beings and creatures were created by Him; He alone is the support and friend of the Saints.

ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਪੂਰਨ ਭਈ ਬਡਾਈ ॥੧॥ (621)

अपुने सेवक की आपे राखै पूरन भई बडाई ॥१॥
apunay sayvak kee aapay raakhai pooran bha-ee badaa-ee. ||1||
He Himself preserves the honor of His servants; their glorious greatness becomes perfect. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪੂਰਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ (621)

पारब्रहमु पूरा मेरै नालि ॥
paarbarahm pooraa mayrai naal.
The Perfect Supreme Lord God is always with me.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ ਹੋਏ ਸਰਬ ਦਇਆਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (621)

गुरि पूरै पूरी सभ राखी होए सरब दइआल ॥१॥ रहाउ ॥
gur poorai pooree sabh raakhee ho-ay sarab da-i-aal. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has perfectly and totally protected me, and now everyone is kind and compassionate to me. ||1||Pause||

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (621)

अनदिनु नानकु नामु धिआए जीअ प्रान का दाता ॥
an-din naanak naam Dhi-aa-ay jee-a paraan kaa daataa.
Night and day, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; He is the Giver of the soul, and the breath of life itself.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੨॥੨੨॥੫੦॥ (621)

अपुने दास कउ कंठि लाइ राखै जिउ बारिक पित माता ॥२॥२२॥५०॥
apunay daas ka-o kanth laa-ay raakhai ji-o baarik pit maataa. ||2||22||50||
He hugs His slave close in His loving embrace, like the mother and father hug their child. ||2||22||50||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਚਉਪਦੇ (621)

सोरठि महला ५ घरु ३ चउपदे
sorath mehlaa 5 ghar 3 cha-upday
Sorat'h, Fifth Mehl, Third House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (621)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਿਲਿ ਪੰਚਹੁ ਨਹੀ ਸਹਸਾ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (621)

मिलि पंचहु नही सहसा चुकाइआ ॥

mil panchahu nahee sahsaa chukaa-i-aa.

Meeting with the council, my doubts were not dispelled.

ਸਿਕਦਾਰਹੁ ਨਹ ਪਤੀਆਇਆ ॥ (621)

सिकदारहु नह पतीआइआ ॥

sikdaarahu nah patee-aa-i-aa.

The chiefs did not give me satisfaction.

ਉਮਰਾਵਹੁ ਆਗੈ ਝੇਰਾ ॥ (621)

उमरावहु आगै झेरा ॥

umraavahu aagai jhayraa.

I presented my dispute to the noblemen as well.

ਮਿਲਿ ਰਾਜਨ ਰਾਮ ਨਿਬੇਰਾ ॥੧॥ (621)

मिलि राजन राम निबेरा ॥१॥

mil raajan raam nibayraa. ||1||

But it was only settled by meeting with the King, my Lord. ||1||

ਅਬ ਢੂਢਨ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (621)

अब ढूढन कतहु न जाई ॥

ab dhoodhan katahu na jaa-ee.

Now, I do not go searching anywhere else,

ਗੋਬਿਦ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਗੋਸਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (621)

गोबिद भेटे गुर गोसाई ॥ रहाउ ॥

gobid bhaytay gur gosaa-ee. rahaa-o.

because I have met the Guru, the Lord of the Universe. ||Pause||

ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਦਰਬਾਰਾ ॥ (621)

आइआ प्रभ दरबारा ॥

aa-i-aa parabh darbaaraa.

When I came to God's Darbaar, His Holy Court,

ਤਾ ਸਗਲੀ ਮਿਟੀ ਪੂਕਾਰਾ ॥ (621)

ता सगली मिटी पूकारा ॥
taa saglee mitee pookaaraa.
then all of my cries and complaints were settled.

ਲਬਧਿ ਆਪਣੀ ਪਾਈ ॥ (621)

लबधि आपणी पाई ॥
labaDh aapnee paa-ee.
Now that I have attained what I had sought,

ਤਾ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ॥੨॥ (621)

ता कत आवै कत जाई ॥२॥
taa kat aavai kat jaa-ee. ||2||
where should I come and where should I go? ||2||

ਤਹ ਸਾਚ ਨਿਆਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (621)

तह साच निआइ निबेरा ॥
tah saach ni-aa-ay nibayraa.
There, true justice is administered.

ਊਹਾ ਸਮ ਠਾਕੁਰੁ ਸਮ ਚੇਰਾ ॥ (621)

ऊहा सम ठाकुरु सम चेरा ॥
oohaa sam thaakur sam chayraa.
There, the Lord Master and His disciple are one and the same.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥ (621)

अंतरजामी जानै ॥
antarjaamee jaanai.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, knows.

ਬਿਨੁ ਬੋਲਤ ਆਪਿ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥ (621)

बिनु बोलत आपि पछानै ॥३॥
bin bolat aap pachhaanai. ||3||
Without our speaking, He understands. ||3||

ਸਰਬ ਥਾਨ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥ (621)

सरब थान को राजा ॥
sarab thaan ko raajaa.
He is the King of all places.

ਤਹ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਅਗਾਜਾ ॥ (621)

तह अनहद सबद अगाजा ॥
tah anhad sabad agaajaa.
There, the unstruck melody of the Shabad resounds.

ਤਿਸੁ ਪਹਿ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (621)

तिसु पहि किआ चतुराई ॥
tis peh ki-aa chaturaa-ee.
Of what use is cleverness when dealing with Him?

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੪॥੧॥੫੧॥ (621)

मिलु नानक आपु गवाई ॥४॥१॥५१॥
mil naanak aap gavaa-ee. ||4||1||51||
Meeting with Him, O Nanak, one loses his self-conceit. ||4||1||51||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (621)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਹੁ ॥ (621)

हिरदै नामु वसाइहु ॥
hirdai naam vasaa-iho.
Enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart;

ਘਰਿ ਬੈਠੇ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇਹੁ ॥ (621)

घरि बैठे गुरू धिआइहु ॥
ghar baithay guroo Dhi-aa-iho.
sitting within your own home, meditate on the Guru.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੁ ਕਹਿਆ ॥ (621)

गुरि पूरै सचु कहिआ ॥
gur poorai sach kahi-aa.
The Perfect Guru has spoken the Truth;

ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਲਹਿਆ ॥੧॥ (621)

सो सुखु साचा लहिआ ॥१॥
so sukh saachaa lahi-aa. ||1||
the True Peace is obtained only from the Lord. ||1||

ਅਪੁਨਾ ਹੋਇਓ ਗੁਰੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ (621)

अपुना होइओ गुरु मिहरवाना ॥
apunaa ho-i-o gur miharvaanaa.
My Guru has become merciful.

ਅਨਦ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਮੰਗਲ ਸਿਉ ਘਰਿ ਆਏ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (621)

अनद सूख कलिआण मंगल सिउ घरि आए करि इसनाना ॥ रहाउ ॥
anad sookh kali-aan mangal si-o ghar aa-ay kar isnaanaa. rahaa-o.
In bliss, peace, pleasure and joy, I have returned to my own home, after my purifying bath. ||Pause||

ਸਾਚੀ ਗੁਰ ਵਡਿਆਈ ॥ (621)

साची गुर वडिआई ॥
saachee gur vadi-aa-ee.
True is the glorious greatness of the Guru;

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (621)

ता की कीमति कहणु न जाई ॥
taa kee keemat kahan na jaa-ee.
His worth cannot be described.

ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹਾ ॥ (621)

सिरि साहा पातिसाहा ॥
sir saahaa paatisaahaa.
He is the Supreme Overlord of kings.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਓਮਾਹਾ ॥੨॥ (621)

गुर भेटत मनि ओमाहा ॥२॥
gur bhaytat man omaahaa. ||2||
Meeting with the Guru, the mind is enraptured. ||2||

ਸਗਲ ਪਰਾਛਤ ਲਾਥੇ ॥ (621)

सगल पराछत लाथे ॥
sagal paraachhat laathay.
All sins are washed away,

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥ (621)

मिलि साधसंगति कै साथे ॥
mil saaDhsangat kai saathay.
meeting with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (621)

गुण निधान हरि नामा ॥
gun niDhaan har naamaa.
The Lord's Name is the treasure of excellence;

ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੩॥ (621)

जपि पूरन होए कामा ॥३॥
jap pooran ho-ay kaamaa. ||3||
chanting it, one's affairs are perfectly resolved. ||3||

ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ॥ (621)

गुरि कीनो मुकति दुआरा ॥
gur keeno mukat du-aaraa.
The Guru has opened the door of liberation,

ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੈ ਜੈਕਾਰਾ ॥ (621)

सभ स्रिसटि करै जैकारा ॥
sabh sarisat karai jaikaaraa.
and the entire world applauds Him with cheers of victory.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੈ ਸਾਥੇ ॥ (621)

नानक प्रभु मेरै साथे ॥
naanak parabh mayrai saathay.
O Nanak, God is always with me;

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਲਾਥੇ ॥੪॥੨॥੫੨॥ (621)

जनम मरण भै लाथे ॥४॥२॥५२॥
janam maran bhai laathay. ||4||2||52||
my fears of birth and death are gone. ||4||2||52||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (621)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (621)

गुरि पूरै किरपा धारी ॥
gur poorai kirpaa Dhaaree.
The Perfect Guru has granted His Grace,

ਪ੍ਰਭਿ ਪੂਰੀ ਲੋਚ ਹਮਾਰੀ ॥ (621)

प्रभि पूरी लोच हमारी ॥
parabh pooree loch hamaaree.
and God has fulfilled my desire.

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਏ ॥ (621)

करि इसनानु ग्रिहि आए ॥
kar isnaan garihi aa-ay.
After taking my bath of purification, I returned to my home,

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ (621)

अनद मंगल सुख पाए ॥१॥
anad mangal sukh paa-ay. ||1||
and I found bliss, happiness and peace. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥ (621)

संतहु राम नामि निसतरीऐ ॥
santahu raam naam nistaree-ai.
O Saints, salvation comes from the Lord's Name.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (621)

ऊठत बैठत हरि हरि धिआईऐ अनदिनु सुक्रितु करीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
oothat baithat har har Dhi-aa-ee-ai an-din sukarit karee-ai. ||1|| rahaa-o.
While standing up and sitting down, meditate on the Lord's Name. Night and day, do good deeds. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਧਰਮ ਕੀ ਪਉੜੀ ਕੋ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥ (622)

संत का मारगु धरम की पउड़ी को वडभागी पाए ॥
sant kaa maarag Dharam kee pa-orhee ko vadbhaagee paa-ay.
The way of the Saints is the ladder of righteous living, found only by great good fortune.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੇ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥੨॥ (622)

कोटि जनम के किलबिख नासे हरि चरणी चितु लाए ॥२॥
kot janam kay kilbikh naasay har charnee chit laa-ay. ||2||
The sins of millions of incarnations are washed away, by focusing your consciousness on the Lord's feet. ||2||

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਕਲ ਰਾਖੀ ॥ (622)

उसतति करहु सदा प्रभ अपने जिनि पूरी कल राखी ॥
ustat karahu sadaa parabh apnay jin pooree kal raakhee.
So sing the Praises of your God forever; His almighty power is perfect.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਭਏ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥੩॥ (622)

जीअ जंत सभि भए पवित्रा सतिगुर की सचु साखी ॥३॥

jee-a jant sabh bha-ay pavitaraa satgur kee sach saakhee. ||3||

All beings and creatures are purified, listening to the True Teachings of the True Guru. ||3||

ਬਿਘਨ ਬਿਨਾਸਨ ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਾਸਨ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (622)

बिघन बिनासन सभि दुख नासन सतिगुरि नामु द्रिड़ाइआ ॥

bighan binaasan sabh dukh naasan satgur naam drirh-aa-i-aa.

The True Guru has implanted the Naam, the Name of the Lord, within me; it is the Eliminator of obstructions, the Destroyer of all pains.

ਖੋਏ ਪਾਪ ਭਏ ਸਭਿ ਪਾਵਨ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੪॥੩॥੫੩॥ (622)

खोए पाप भए सभि पावन जन नानक सुखि घरि आइआ ॥४॥३॥५३॥

kho-ay paap bha-ay sabh paavan jan naanak sukh ghar aa-i-aa. ||4||3||53||

All of my sins were erased, and I have been purified; servant Nanak has returned to his home of peace. ||4||3||53||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (622)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ ॥ (622)

साहिबु गुनी गहेरा ॥

saahib gunee gahayraa.

O Lord Master, You are the ocean of excellence.

ਘਰੁ ਲਸਕਰੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ (622)

घरु लसकरु सभु तेरा ॥

ghar laskar sabh tayraa.

My home and all my possessions are Yours.

ਰਖਵਾਲੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (622)

रखवाले गुर गोपाला ॥

rakhvaalay gur gopaalaa.

The Guru, the Lord of the world, is my Savior.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥ (622)

सभि जीअ भए दइआला ॥१॥

sabh jee-a bha-ay da-i-aalaa. ||1||

All beings have become kind and compassionate to me. ||1||

ਜਪਿ ਅਨਦਿ ਰਹਉ ਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥ (622)

जपि अनदि रहउ गुर चरणा ॥
jap anad raha-o gur charnaa.
Meditating on the Guru's feet, I am in bliss.

ਭਉ ਕਤਹਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (622)

भउ कतहि नही प्रभ सरणा ॥ रहाउ ॥
bha-o kateh nahee parabh sarnaa. rahaa-o.
There is no fear at all, in God's Sanctuary. ||Pause||

ਤੇਰਿਆ ਦਾਸਾ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (622)

तेरिआ दासा रिदै मुरारी ॥
tayri-aa daasaa ridai muraaree.
You dwell in the hearts of Your slaves, Lord.

ਪ੍ਰਭਿ ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਉਸਾਰੀ ॥ (622)

प्रभि अबिचल नीव उसारी ॥
parabh abichal neev usaaree.
God has laid the eternal foundation.

ਬਲੁ ਧਨੁ ਤਕੀਆ ਤੇਰਾ ॥ (622)

बलु धनु तकीआ तेरा ॥
bal Dhan takee-aa tayraa.
You are my strength, wealth and support.

ਤੂ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥ (622)

तू भारो ठाकुरु मेरा ॥२॥
too bhaaro thaakur mayraa. ||2||
You are my Almighty Lord and Master. ||2||

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (622)

जिनि जिनि साधसंगु पाइआ ॥
jin jin saaDhsang paa-i-aa.
Whoever finds the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਸੋ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਤਰਾਇਆ ॥ (622)

सो प्रभि आपि तराइआ ॥
so parabh aap taraa-i-aa.
is saved by God Himself.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮ ਰਸੁ ਦੀਆ ॥ (622)

करि किरपा नाम रसु दीआ ॥
kar kirpaa naam ras dee-aa.
By His Grace, He has blessed me with the sublime essence of the Naam.

ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਥੀਆ ॥੩॥ (622)

कुसल खेम सभ थीआ ॥३॥
kusal khaym sabh thee-aa. ||3||
All joy and pleasure then came to me. ||3||

ਹੋਏ ਪ੍ਰਭੂ ਸਹਾਈ ॥ (622)

होए प्रभू सहाई ॥
ho-ay parabhoo sahaa-ee.
God became my helper and my best friend;

ਸਭ ਉਠਿ ਲਾਗੀ ਪਾਈ ॥ (622)

सभ उठि लागी पाई ॥
sabh uth laagee paa-ee.
everyone rises up and bows down at my feet.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (622)

सासि सासि प्रभु धिआईऐ ॥
saas saas parabh Dhi-aa-ee-ai.
With each and every breath, meditate on God;

ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਨਾਨਕ ਗਾਈਐ ॥੪॥੪॥੫੪॥ (622)

हरि मंगलु नानक गाईऐ ॥४॥४॥५४॥
har mangal naanak gaa-ee-ai. ||4||4||54||
O Nanak, sing the songs of joy to the Lord. ||4||4||54||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (622)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦਾ ॥ (622)

सूख सहज आनंदा ॥
sookh sahj aanandaa.
Celestial peace and bliss have come,

ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ॥ (622)

प्रभु मिलिओ मनि भावंदा ॥
parabh mili-o man bhaavandaa.
meeting God, who is so pleasing to my mind.

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (622)

पूरै गुरि किरपा धारी ॥
poorai gur kirpaa Dhaaree.
The Perfect Guru showered me with His Mercy,

ਤਾ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ (622)

ता गति भई हमारी ॥१॥
taa gat bha-ee hamaaree. ||1||
and I attained salvation. ||1||

ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (622)

हरि की प्रेम भगति मनु लीना ॥
har kee paraym bhagat man leenaa.
My mind is absorbed in loving devotional worship of the Lord,

ਨਿਤ ਬਾਜੇ ਅਨਹਤ ਬੀਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (622)

नित बाजे अनहत बीना ॥ रहाउ ॥
nit baajay anhat beenaa. rahaa-o.
and the unstruck melody of the celestial sound current ever resounds within me. ||Pause||

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕੀ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥ (622)

हरि चरण की ओट सताणी ॥
har charan kee ot sataanee.
The Lord's feet are my all-powerful shelter and support;

ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਣੀ ॥ (622)

सभ चूकी काणि लोकाणी ॥
sabh chookee kaan lokaanee.
my dependence on other people is totally finished.

ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥ (622)

जगजीवनु दाता पाइआ ॥
jagjeevan daataa paa-i-aa.
I have found the Life of the world, the Great Giver;

ਹਰਿ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥ (622)

हरि रसकि रसकि गुण गाइआ ॥२॥
har rasak rasak gun gaa-i-aa. ||2||
in joyful rapture, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕਾਟਿਆ ਜਮ ਕਾ ਫਾਸਾ ॥ (622)

प्रभ काटिआ जम का फासा ॥
parabh kaati-aa jam kaa faasaa.
God has cut away the noose of death.

ਮਨ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥ (622)

मन पूरन होई आसा ॥
man pooran ho-ee aasaa.
My mind's desires have been fulfilled;

ਜਹ ਪੇਖਾ ਤਹ ਸੋਈ ॥ (622)

जह पेखा तह सोई ॥
jah paykhaa tah so-ee.
wherever I look, He is there.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥ (622)

हरि प्रभ बिनु अवरु न कोई ॥३॥
har parabh bin avar na ko-ee. ||3||
Without the Lord God, there is no other at all. ||3||"

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ॥ (622)

करि किरपा प्रभि राखे ॥
kar kirpaa parabh raakhay.
In His Mercy, God has protected and preserved me.

ਸਭਿ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥ (622)

सभि जनम जनम दुख लाथे ॥
sabh janam janam dukh laathay.
I am rid of all the pains of countless incarnations.

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (622)

निरभउ नामु धिआइआ ॥
nirbha-o naam Dhi-aa-i-aa.
I have meditated on the Naam, the Name of the Fearless Lord;

ਅਟਲ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ॥੪॥੫॥੫੫॥ (622)

अटल सुखु नानक पाइआ ॥४॥५॥५५॥
atal sukh naanak paa-i-aa. ||4||5||55||
O Nanak, I have found eternal peace. ||4||5||55||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (622)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ ॥ (622)

ठाढि पाई करतारे ॥
thaadh paa-ee kartaaray.
The Creator has brought utter peace to my home;

ਤਾਪੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਪਰਵਾਰੇ ॥ (622)

तापु छोडि गइआ परवारे ॥
taap chhod ga-i-aa parvaaray.
the fever has left my family.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹੈ ਰਾਖੀ ॥ (622)

गुरि पूरै है राखी ॥
gur poorai hai raakhee.
The Perfect Guru has saved us.

ਸਰਣਿ ਸਚੇ ਕੀ ਤਾਕੀ ॥੧॥ (622)

सरणि सचे की ताकी ॥१॥
saran sachay kee taakee. ||1||
I sought the Sanctuary of the True Lord. ||1||

ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ਹੋਆ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (622)

परमेसरु आपि होआ रखवाला ॥
parmaysar aap ho-aa rakhvaalaa.
The Transcendent Lord Himself has become my Protector.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਪਜੇ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (622)

सांति सहज सुख खिन महि उपजे मनु होआ सदा सुखाला ॥ रहाउ ॥
saa^{N}t sahj sukh khin meh upjay man ho-aa sadaa sukhaalaa. rahaa-o.
Tranquility, intuitive peace and poise welled up in an instant, and my mind was comforted forever. ||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਦਾਰੂ ॥ (622)

हरि हरि नामु दीओ दारू ॥
har har naam dee-o daaroo.
The Lord, Har, Har, gave me the medicine of His Name,

ਤਿਨਿ ਸਗਲਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰੂ ॥ (622)

तिनि सगला रोगु बिदारू ॥
tin saglaa rog bidaaroo.
which has cured all disease.

ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (622)

अपणी किरपा धारी ॥
apnee kirpaa Dhaaree.
He extended His Mercy to me,

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਬਾਤ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥ (622)

तिनि सगली बात सवारी ॥२॥
tin saglee baat savaaree. ||2||
and resolved all these affairs. ||2||

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥ (622)

प्रभि अपना बिरदु समारिआ ॥
parabh apnaa birad samaari-aa.
God confirmed His loving nature;

ਹਮਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗੁਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (622)

हमरा गुणु अवगुणु न बीचारिआ ॥
hamraa gun avgun na beechaari-aa.
He did not take my merits or demerits into account.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਭਇਓ ਸਾਖੀ ॥ (622)

गुर का सबदु भइओ साखी ॥
gur kaa sabad bha-i-o saakhee.
The Word of the Guru's Shabad has become manifest,

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਲਾਜ ਰਾਖੀ ॥੩॥ (623)

तिनि सगली लाज राखी ॥३॥
tin saglee laaj raakhee. ||3||
and through it, my honor was totally preserved. ||3||

ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਤੇਰਾ ॥ (623)

बोलाइआ बोली तेरा ॥
bolaa-i-aa bolee tayraa.
I speak as You cause me to speak;

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥ (623)

तू साहिबु गुणी गहेरा ॥
too saahib gunee gahayraa.
O Lord and Master, You are the ocean of excellence.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥ (623)

जपि नानक नामु सचु साखी ॥
jap naanak naam sach saakhee.
Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, according to the Teachings of Truth.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕੀ ਪੈਜ ਰਾਖੀ ॥੪॥੬॥੫੬॥ (623)

अपुने दास की पैज राखी ॥४॥६॥५६॥
apunay daas kee paij raakhee. ||4||6||56||
God preserves the honor of His slaves. ||4||6||56||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (623)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਵਿਚਿ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਖਲੋਆ ॥ (623)

विचि करता पुरखु खलोआ ॥
vich kartaa purakh khalo-aa.
The Creator Lord Himself stood between us,

ਵਾਲੁ ਨ ਵਿੰਗਾ ਹੋਆ ॥ (623)

वालु न विंगा होआ ॥
vaal na vingaa ho-aa.
and not a hair upon my head was touched.

ਮਜਨੁ ਗੁਰ ਆਂਦਾ ਰਾਸੇ ॥ (623)

मजनु गुर आंदा रासे ॥
majan gur aa^{N}daa raasay.
The Guru made my cleansing bath successful;

ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸੇ ॥੧॥ (623)

जपि हरि हरि किलविख नासे ॥१॥
jap har har kilvikh naasay. ||1||
meditating on the Lord, Har, Har, my sins were erased. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰੁ ਨੀਕਾ ॥ (623)

संतहु रामदास सरोवरु नीका ॥
santahu raamdaas sarovar neekaa.
O Saints, the purifying pool of Ram Das is sublime.

ਜੋ ਨਾਵੈ ਸੋ ਕੁਲੁ ਤਰਾਵੈ ਉਧਾਰੁ ਹੋਆ ਹੈ ਜੀ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (623)

जो नावै सो कुलु तरावै उधारु होआ है जी का ॥१॥ रहाउ ॥
jo naavai so kul taraavai uDhaar ho-aa hai jee kaa. ||1|| rahaa-o.
Whoever bathes in it, his family and ancestry are saved, and his soul is saved as well. ||1||Pause||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗੁ ਗਾਵੈ ॥ (623)

जै जै कारु जगु गावै ॥
jai jai kaar jag gaavai.
The world sings cheers of victory,

ਮਨ ਚਿੰਦਿਅੜੇ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥ (623)

मन चिंदिअड़े फल पावै ॥
man chindi-arhay fal paavai.
and the fruits of his mind's desires are obtained.

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਨਾਇ ਆਏ ॥ (623)

सही सलामति नाइ आए ॥
apnaa parabhoo Dhi-aa-ay. ||2||
One is safe and sound who comes and bathes here,

ਅਪਣਾ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਏ ॥੨॥ (623)

अपणा प्रभू धिआए ॥२॥
sahee salaamat naa-ay aa-ay.
and meditates on his God. ||2||

ਸੰਤ ਸਰੋਵਰ ਨਾਵੈ ॥ (623)

संत सरोवर नावै ॥
sant sarovar naavai.
One who bathes in the healing pool of the Saints,

ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (623)

सो जनु परम गति पावै ॥
so jan param gat paavai.
that humble being obtains the supreme status.

ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥ (623)

मरै न आवै जाई ॥
marai na aavai jaa-ee.
He does not die, or come and go in reincarnation;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੩॥ (623)

हरि हरि नामु धिआई ॥३॥
har har naam Dhi-aa-ee. ||3||
he meditates on the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਇਹੁ ਬ੍ਰਹਮ ਬਿਚਾਰੁ ਸੁ ਜਾਨੈ ॥ (623)

इहु ब्रहम बिचारु सु जानै ॥
ih barahm bichaar so jaanai.
He alone knows this about God,

ਜਿਸੁ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨੈ ॥ (623)

जिसु दइआलु होइ भगवानै ॥
jis da-i-aal ho-ay bhagvaanai.
whom God blesses with His kindness.

ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥ (623)

बाबा नानक प्रभ सरणाई ॥
baabaa naanak parabh sarnaa-ee.
Baba Nanak seeks the Sanctuary of God;

ਸਭ ਚਿੰਤਾ ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ॥੪॥੭॥੫੭॥ (623)

सभ चिंता गणत मिटाई ॥४॥७॥५७॥
sabh chintaa ganat mitaa-ee. ||4||7||57||
all his worries and anxieties are dispelled. ||4||7||57||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (623)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਬਾਹੀ ਪੂਰੀ ॥ (623)

पारब्रहमि निबाही पूरी ॥
paarbarahm nibaahee pooree.
The Supreme Lord God has stood by me and fulfilled me,

ਕਾਈ ਬਾਤ ਨ ਰਹੀਆ ਊਰੀ ॥ (623)

काई बात न रहीआ ऊरी ॥
kaa-ee baat na rahee-aa ooree.
and nothing is left unfinished.

ਗੁਰਿ ਚਰਨ ਲਾਇ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ (623)

गुरि चरन लाइ निसतारे ॥
gur charan laa-ay nistaaray.
Attached to the Guru's feet, I am saved;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰੇ ॥੧॥ (623)

हरि हरि नामु सम्हारे ॥१॥
har har naam sam^H aaray. ||1||
I contemplate and cherish the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਾ ਸਦਾ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (623)

अपने दास का सदा रखवाला ॥
apnay daas kaa sadaa rakhvaalaa.
He is forever the Savior of His slaves.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਜਿਉ ਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (623)

करि किरपा अपुने करि राखे मात पिता जिउ पाला ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa apunay kar raakhay maat pitaa ji-o paalaa. ||1|| rahaa-o.
Bestowing His Mercy, He made me His own and preserved me; like a mother or father, He cherishes me. ||1||Pause||

ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (623)

वडभागी सतिगुरु पाइआ ॥
vadbhaagee satgur paa-i-aa.
By great good fortune, I found the True Guru,

ਜਿਨਿ ਜਮ ਕਾ ਪੰਥੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (623)

जिनि जम का पंथु मिटाइआ ॥
jin jam kaa panth mitaa-i-aa.
who obliterated the path of the Messenger of Death.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥ (623)

हरि भगति भाइ चितु लागा ॥
har bhagat bhaa-ay chit laagaa.
My consciousness is focused on loving, devotional worship of the Lord.

ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥੨॥ (623)

जपि जीवहि से वडभागा ॥२॥
jap jeeveh say vadbhaagaa. ||2||
One who lives in this meditation is very fortunate indeed. ||2||

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗਾਵੈ ॥ (623)

हरि अम्रित बाणी गावै ॥
har amrit banee gaavai.
He sings the Ambrosial Word of the Guru's Bani,

ਸਾਧਾ ਕੀ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥ (623)

साधा की धूरी नावै ॥
saaDhaa kee Dhooree naavai.
and bathes in the dust of the feet of the Holy.

ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਆਪੇ ਦੀਆ ॥ (623)

अपुना नामु आपे दीआ ॥
apunaa naam aapay dee-aa.
He Himself bestows His Name.

ਪ੍ਰਭ ਕਰਣਹਾਰ ਰਖਿ ਲੀਆ ॥੩॥ (623)

प्रभ करणहार रखि लीआ ॥३॥
parabh karanhaar rakh lee-aa. ||3||
God, the Creator, saves us. ||3||

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥ (623)

हरि दरसन प्रान अधारा ॥
har darsan paraan aDhaaraa.
The Blessed Vision of the Lord's Darshan is the support of the breath of life.

ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (623)

इहु पूरन बिमल बीचारा ॥
ih pooran bimal beechaaraa.
This is the perfect, pure wisdom.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (623)

करि किरपा अंतरजामी ॥
kar kirpaa antarjaamee.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, has granted His Mercy;

ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੮॥੫੮॥ (623)

दास नानक सरणि सुआमी ॥४॥८॥५८॥
daas naanak saran su-aamee. ||4||8||58||
slave Nanak seeks the Sanctuary of his Lord and Master. ||4||8||58||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (623)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਚਰਨੀ ਲਾਇਆ ॥ (623)

गुरि पूरै चरनी लाइआ ॥
gur poorai charnee laa-i-aa.
The Perfect Guru has attached me to His feet.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਪਾਇਆ ॥ (623)

हरि संगि सहाई पाइआ ॥
har sang sahaa-ee paa-i-aa.
I have obtained the Lord as my companion, my support, my best friend.

ਜਹ ਜਾਈਐ ਤਹਾ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (623)

जह जाईऐ तहा सुहेले ॥
jah jaa-ee-ai tahaa suhaylay.
Wherever I go, I am happy there.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ॥੧॥ (623)

करि किरपा प्रभि मेले ॥१॥
kar kirpaa parabh maylay. ||1||
By His Kind Mercy, God united me with Himself. ||1||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਸਦਾ ਸੁਭਾਈ ॥ (623)

हरि गुण गावहु सदा सुभाई ॥
har gun gaavhu sadaa subhaa-ee.
So sing forever the Glorious Praises of the Lord with loving devotion.

ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (623)

मन चिंदे सगले फल पावहु जीअ कै संगि सहाई ॥१॥ रहाउ ॥
man chinday saglay fal paavhu jee-a kai sang sahaa-ee. ||1|| rahaa-o.
You shall obtain all the fruits of your mind's desires, and the Lord shall become the companion and the support of your soul. ||1||Pause||

ਨਾਰਾਇਣ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ॥ (623)

नाराइण प्राण अधारा ॥
naaraa-in paraan aDhaaraa.
The Lord is the support of the breath of life.

ਹਮ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰੇਨਾਰਾ ॥ (623)

हम संत जनां रेनारा ॥
ham sant janaa[N] raynaaraa.
I am the dust of the feet of the Holy people.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਰਿ ਲੀਨੇ ॥ (623)

पतित पुनीत करि लीने ॥
patit puneet kar leenay.
I am a sinner, but the Lord made me pure.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਨੇ ॥੨॥ (623)

करि किरपा हरि जसु दीने ॥२॥
kar kirpaa har jas deenay. ||2||
By His Kind Mercy, the Lord blessed me with His Praises. ||2||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (623)

पारब्रहमु करे प्रतिपाला ॥
paarbarahm karay partipaalaa.
The Supreme Lord God cherishes and nurtures me.

ਸਦ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (623)

सद जीअ संगि रखवाला ॥
sad jee-a sang rakhvaalaa.
He is always with me, the Protector of my soul.

ਹਰਿ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (623)

हरि दिनु रैनि कीरतनु गाईऐ ॥
har din rain keertan gaa-ee-ai.
Singing the Kirtan of the Lord's Praises day and night,

ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (623)

बहुड़ि न जोनी पाईऐ ॥३॥
bahurh na jonee paa-ee-ai. ||3||
I shall not be consigned to reincarnation again. ||3||

ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (623)

जिसु देवै पुरखु बिधाता ॥
jis dayvai purakh biDhaataa.
One who is blessed by the Primal Lord, the Architect of Destiny,

ਹਰਿ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥ (623)

हरि रसु तिन ही जाता ॥
har ras tin hee jaataa.
realizes the subtle essence of the Lord.

ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥ (623)

जमकंकरु नेड़ि न आइआ ॥
jamkankar nayrh na aa-i-aa.
The Messenger of Death does not come near him.

ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਸਰਣੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥੯॥੫੯॥ (623)

सुखु नानक सरणी पाइआ ॥४॥९॥५९॥
sukh naanak sarnee paa-i-aa. ||4||9||59||
In the Lord's Sanctuary, Nanak has found peace. ||4||9||59||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (624)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਤੀ ਪੂਰੀ ॥ (624)

गुरि पूरै कीती पूरी ॥
gur poorai keetee pooree.
The Perfect Guru has made me perfect.

ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੀ ॥ (624)

प्रभु रवि रहिआ भरपूरी ॥
parabh rav rahi-aa bharpooree.
God is totally pervading and permeating everywhere.

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਭਇਆ ਇਸਨਾਨਾ ॥ (624)

खेम कुसल भइआ इसनाना ॥
khaym kusal bha-i-aa isnaanaa.
With joy and pleasure, I take my purifying bath.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੧॥ (624)

पारब्रहम विटहु कुरबाना ॥१॥
paarbarahm vitahu kurbaanaa. ||1||
I am a sacrifice to the Supreme Lord God. ||1||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਵਲ ਰਿਦ ਧਾਰੇ ॥ (624)

गुर के चरन कवल रिद धारे ॥
gur kay charan kaval rid Dhaaray.
I enshrine the lotus feet of the Guru within my heart.

ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਤਿਲ ਕਾ ਕੋਈ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (624)

बिघनु न लागै तिल का कोई कारज सगल सवारे ॥१॥ रहाउ ॥
bighan na laagai til kaa ko-ee kaaraj sagal savaaray. ||1|| rahaa-o.
Not even the tiniest obstacle blocks my way; all my affairs are resolved. ||1||Pause||

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਏ ॥ (624)

मिलि साधू दुरमति खोए ॥
mil saaDhoo durmat kho-ay.
Meeting with the Holy Saints, my evil-mindedness was eradicated.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਸਭ ਹੋਏ ॥ (624)

पतित पुनीत सभ होए ॥
patit puneet sabh ho-ay.
All the sinners are purified.

ਰਾਮਦਾਸਿ ਸਰੋਵਰ ਨਾਤੇ ॥ (624)

रामदासि सरोवर नाते ॥
raamdaas sarovar naatay.
Bathing in the sacred pool of Guru Ram Das,

ਸਭ ਲਾਥੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥੨॥ (624)

सभ लाथे पाप कमाते ॥२॥
sabh laathay paap kamaatay. ||2||
all the sins one has committed are washed away. ||2||

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਈਐ ॥ (624)

गुन गोबिंद नित गाईऐ ॥
gun gobind nit gaa-ee-ai.
So sing forever the Glorious Praises of the Lord of the Universe;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਧਿਆਈਐ ॥ (624)

साधसंगि मिलि धिआईऐ ॥
saaDhsang mil Dhi-aa-ee-ai.
joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on Him.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥ (624)

मन बांछत फल पाए ॥
man baa^N chhat fal paa-ay.
The fruits of your mind's desires are obtained

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ ॥੩॥ (624)

गुरु पूरा रिदै धिआए ॥३॥
gur pooraa ridai Dhi-aa-ay. ||3||
by meditating on the Perfect Guru within your heart. ||3||

ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਆਨੰਦਾ ॥ (624)

गुर गोपाल आनंदा ॥
gur gopaal aanandaa.
The Guru, the Lord of the World, is blissful;

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ (624)

जपि जपि जीवै परमानंदा ॥
jap jap jeevai parmaanandaa.
chanting, meditating on the Lord of supreme bliss, He lives.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (624)

जन नानक नामु धिआइआ ॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa.
Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥੬੦॥ (624)

प्रभ अपना बिरदु रखाइआ ॥४॥१०॥६०॥
parabh apnaa birad rakhaa-i-aa. ||4||10||60||
God has confirmed His innate nature. ||4||10||60||

ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (624)

रागु सोरठि महला ५ ॥
raag sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਦਹ ਦਿਸ ਛਤ੍ਰ ਮੇਘ ਘਟਾ ਘਟ ਦਾਮਨਿ ਚਮਕਿ ਡਰਾਇਓ ॥ (624)

दह दिस छत्र मेघ घटा घट दामनि चमकि डराइओ ॥
dah dis chhatar maygh ghataa ghat daaman chamak daraa-i-o.
In the ten directions, the clouds cover the sky like a canopy; through the dark clouds, lightning flashes, and I am terrified.

ਸੇਜ ਇਕੇਲੀ ਨੀਦ ਨਹੁ ਨੈਨਹ ਪਿਰੁ ਪਰਦੇਸਿ ਸਿਧਾਇਓ ॥੧॥ (624)

सेज इकेली नीद नहु नैनह पिरु परदेसि सिधाइओ ॥१॥
sayj ikaylee need nahu nainah pir pardays siDhaa-i-o. ||1||
By bed is empty, and my eyes are sleepless; my Husband Lord has gone far away. ||1||

ਹੁਣਿ ਨਹੀ ਸੰਦੇਸਰੋ ਮਾਇਓ ॥ (624)

हुणि नही संदेसरो माइओ ॥
hun nahee sandaysaro maa-i-o.
Now, I receive no messages from Him, O mother!

ਏਕ ਕੋਸਰੋ ਸਿਧਿ ਕਰਤ ਲਾਲੁ ਤਬ ਚਤੁਰ ਪਾਤਰੋ ਆਇਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (624)

एक कोसरो सिधि करत लालु तब चतुर पातरो आइओ ॥ रहाउ ॥
ayk kosro siDh karat laal tab chatur paatro aa-i-o. rahaa-o.
When my Beloved used to go even a mile away, He would send me four letters. ||Pause||

ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਇਹੁ ਲਾਲੁ ਪਿਆਰੋ ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਸੁਖਦਾਇਓ ॥ (624)

किउ बिसरै इहु लालु पिआरो सरब गुणा सुखदाइओ ॥
ki-o bisrai ih laal pi-aaro sarab gunaa sukh-daa-i-o.
How could I forget this Dear Beloved of mine? He is the Giver of peace, and all virtues.

ਮੰਦਰਿ ਚਰਿ ਕੈ ਪੰਥੁ ਨਿਹਾਰਉ ਨੈਨ ਨੀਰਿ ਭਰਿ ਆਇਓ ॥੨॥ (624)

मंदरि चरि कै पंथु निहारउ नैन नीरि भरि आइओ ॥२॥
mandar char kai panth nihaara-o nain neer bhar aa-i-o. ||2||
Ascending to His Mansion, I gaze upon His path, and my eyes are filled with tears. ||2||

ਹਉ ਹਉ ਭੀਤਿ ਭਇਓ ਹੈ ਬੀਚੋ ਸੁਨਤ ਦੇਸਿ ਨਿਕਟਾਇਓ ॥ (624)

हउ हउ भीति भइओ है बीचो सुनत देसि निकटाइओ ॥
ha-o ha-o bheet bha-i-o hai beecho sunat days niktaa-i-o.
The wall of egotism and pride separates us, but I can hear Him nearby.

ਭਾਂਭੀਰੀ ਕੇ ਪਾਤ ਪਰਦੋ ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਦੂਰਾਇਓ ॥੩॥ (624)

भांभीरी के पात परदो बिनु पेखे दूराइओ ॥३॥

bhaa^{N}bheeree kay paat pardo bin paykhay dooraa-i-o. ||3||

There is a veil between us, like the wings of a butterfly; without being able to see Him, He seems so far away. ||3||

ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਰਬ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਗਰੋ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਓ ॥ (624)

भइओ किरपालु सरब को ठाकुरु सगरो दूखु मिटाइओ ॥

bha-i-o kirpaal sarab ko thaakur sagro dookh mitaa-i-o.

The Lord and Master of all has become merciful; He has dispelled all my sufferings.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਤਉ ਦਇਆਰੁ ਬੀਠਲੋ ਪਾਇਓ ॥੪॥ (624)

कहु नानक हउमै भीति गुरि खोई तउ दइआरु बीठलो पाइओ ॥४॥

kaho naanak ha-umai bheet gur kho-ee ta-o da-i-aar beethlo paa-i-o. ||4||

Says Nanak, when the Guru tore down the wall of egotism, then, I found my Merciful Lord and Master. ||4||

ਸਭੁ ਰਹਿਓ ਅੰਦੇਸਰੋ ਮਾਇਓ ॥ (624)

सभु रहिओ अंदेसरो माइओ ॥

sabh rahi-o andaysro maa-i-o.

All my fears have been dispelled, O mother!

ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਓ ॥ (624)

जो चाहत सो गुरू मिलाइओ ॥

jo chaahat so guroo milaa-i-o.

Whoever I seek, the Guru leads me to find.

ਸਰਬ ਗੁਨਾ ਨਿਧਿ ਰਾਇਓ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੧॥੬੧॥ (624)

सरब गुना निधि राइओ ॥ रहाउ दूजा ॥११॥६१॥

sarab gunaa niDh raa-i-o. rahaa-o doojaa. ||11||61||

The Lord, our King, is the treasure of all virtue. ||Second. Pause||11||61||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (624)

सोरठि महला ५ ॥

sorath mehlaa 5.

Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗਈ ਬਹੋੜੁ ਬੰਦੀ ਛੋੜੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਦੁਖਦਾਰੀ ॥ (624)

गई बहोड़ु बंदी छोड़ु निरंकारु दुखदारी ॥

ga-ee bahorh bandee chhorh nirankaar dukh-daaree.

The Restorer of what was taken away, the Liberator from captivity; the Formless Lord, the Destroyer of pain.

ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਧਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਲੋਭੀ ਮਾਇਆਧਾਰੀ ॥ (624)

करमु न जाणा धरमु न जाणा लोभी माइआधारी ॥
karam na jaanaa Dharam na jaanaa lobhee maa-i-aaDhaaree.
I do not know about karma and good deeds; I do not know about Dharma and righteous living. I am so greedy, chasing after Maya.

ਨਾਮੁ ਪਰਿਓ ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਇਹ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ (624)

नामु परिओ भगतु गोविंद का इह राखहु पैज तुमारी ॥१॥
naam pari-o bhagat govind kaa ih raakho paij tumaaree. ||1||
I go by the name of God's devotee; please, save this honor of Yours. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਿਮਾਣਿਆ ਤੂ ਮਾਣੁ ॥ (624)

हरि जीउ निमाणिआ तू माणु ॥
har jee-o nimaani-aa too maan.
O Dear Lord, You are the honor of the dishonored.

ਨਿਚੀਜਿਆ ਚੀਜ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (624)

निचीजिआ चीज करे मेरा गोविंदु तेरी कुदरति कउ कुरबाणु ॥ रहाउ ॥
nicheeji-aa cheej karay mayraa govind tayree kudrat ka-o kurbaan. rahaa-o.
You make the unworthy ones worthy, O my Lord of the Universe; I am a sacrifice to Your almighty creative power. ||Pause||

ਜੈਸਾ ਬਾਲਕੁ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ਲਖ ਅਪਰਾਧ ਕਮਾਵੈ ॥ (624)

जैसा बालकु भाइ सुभाई लख अपराध कमावै ॥
jaisaa baalak bhaa-ay subhaa-ee lakh apraaDh kamaavai.
Like the child, innocently making thousands of mistakes -

ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਝਿੜਕੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਹੁੜਿ ਪਿਤਾ ਗਲਿ ਲਾਵੈ ॥ (624)

करि उपदेसु झिड़के बहु भाती बहुड़ि पिता गलि लावै ॥
kar updays jhirhkay baho bhaatee bahurh pitaa gal laavai.
his father teaches him, and scolds him so many times, but still, he hugs him close in his embrace.

ਪਿਛਲੇ ਅਉਗੁਣ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਗੈ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (624)

पिछले अउगुण बखसि लए प्रभु आगै मारगि पावै ॥२॥
pichhlay a-ogun bakhas la-ay parabh aagai maarag paavai. ||2||
Please forgive my past actions, God, and place me on Your path for the future. ||2||

ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ਤਾ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥ (624)

हरि अंतरजामी सभ बिधि जाणै ता किसु पहि आखि सुणाईऐ ॥
har antarjaamee sabh biDh jaanai taa kis peh aakh sunaa-ee-ai.
The Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts, knows all about my state of mind; so who else should I go to and speak to?

ਕਹਣੈ ਕਥਨਿ ਨ ਭੀਜੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਪੈਜ ਰਖਾਈਐ ॥ (624)

कहणै कथनि न भीजै गोबिंदु हरि भावै पैज रखाईऐ ॥
kahnai kathan na bheejai gobind har bhaavai paij rakhaa-ee-ai.
The Lord, the Lord of the Universe, is not pleased by mere recitation of words; if it is pleasing to His Will, He preserves our honor.

ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਸਗਲੀ ਦੇਖੀ ਇਕ ਤੇਰੀ ਓਟ ਰਹਾਈਐ ॥੩॥ (624)

अवर ओट मै सगली देखी इक तेरी ओट रहाईऐ ॥३॥
avar ot mai saglee daykhee ik tayree ot rahaa-ee-ai. ||3||
I have seen all other shelters, but Yours alone remains for me. ||3||

ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਆਪੇ ਸੁਣੈ ਬੇਨੰਤੀ ॥ (625)

होइ दइआलु किरपालु प्रभु ठाकुरु आपे सुणै बेनंती ॥
ho-ay da-i-aal kirpaal parabh thaakur aapay sunai baynantee.
Becoming kind and compassionate, God the Lord and Master Himself listens to my prayer.

ਪੂਰਾ ਸਤਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸਭ ਚੂਕੈ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਤੀ ॥ (625)

पूरा सतगुरु मेलि मिलावै सभ चूकै मन की चिंती ॥
pooraa satgur mayl milaavai sabh chookai man kee chintee.
He unites me in Union with the Perfect True Guru, and all the cares and anxieties of my mind are dispelled.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਵਸੰਤੀ ॥੪॥੧੨॥੬੨॥ (625)

हरि हरि नामु अवखदु मुखि पाइआ जन नानक सुखि वसंती ॥४॥१२॥६२॥
har har naam avkhad mukh paa-i-aa jan naanak sukh vasantee. ||4||12||62||
The Lord, Har, Har, has placed the medicine of the Naam into my mouth; servant Nanak abides in peace. ||4||12||62||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (625)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਦੁਖ ਕਲੇਸ ਸਭਿ ਨਾਠੇ ॥ (625)

सिमरि सिमरि प्रभ भए अनंदा दुख कलेस सभि नाठे ॥
simar simar parabh bha-ay anandaa dukh kalays sabh naathay.
Remembering, remembering God in meditation, bliss ensues, and one is rid of all suffering and pain.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਧਿਆਵਤ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਂਠੇ ॥੧॥ (625)

गुन गावत धिआवत प्रभु अपना कारज सगले सांठे ॥१॥
gun gaavat Dhi-aavat parabh apnaa kaaraj saglay saa[N]thay. ||1||
Singing the Glorious Praises of God, and meditating on Him, all my affairs are brought into harmony. ||1||

ਜਗਜੀਵਨ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ (625)

जगजीवन नामु तुमारा ॥
jagjeevan naam tumaaraa.
Your Name is the Life of the world.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਦੀਓ ਉਪਦੇਸਾ ਜਪਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (625)

गुर पूरे दीओ उपदेसा जपि भउजलु पारि उतारा ॥ रहाउ ॥
gur pooray dee-o updaysaa jap bha-ojal paar utaaraa. rahaa-o.
The Perfect Guru has taught me, that by meditating, I cross over the terrifying world-ocean. ||Pause||

ਤੂਹੈ ਮੰਤ੍ਰੀ ਸੁਨਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ (625)

तूहै मंत्री सुनहि प्रभ तूहै सभु किछु करणैहारा ॥
toohai mantree suneh parabh toohai sabh kichh karnaihaaraa.
You are Your own advisor; You hear everything, God, and You do everything.

ਤੂ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਕਿਆ ਇਹੁ ਜੰਤੁ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥ (625)

तू आपे दाता आपे भुगता किआ इहु जंतु विचारा ॥२॥
too aapay daataa aapay bhugtaa ki-aa ih jant vichaaraa. ||2||
You Yourself are the Giver, and You Yourself are the Enjoyer. What can this poor creature do? ||2||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (625)

किआ गुण तेरे आखि वखाणी कीमति कहणु न जाई ॥
ki-aa gun tayray aakh vakhaanee keemat kahan na jaa-ee.
Which of Your Glorious Virtues should I describe and speak of? Your value cannot be described.

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਅਚਰਜੁ ਤੁਮਹਿ ਵਡਾਈ ॥੩॥ (625)

पेखि पेखि जीवै प्रभु अपना अचरजु तुमहि वडाई ॥३॥
paykh paykh jeevai parabh apnaa achraj tumeh vadaa-ee. ||3||
I live by beholding, beholding You, O God. Your glorious greatness is wonderful and amazing! ||3||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਵਾਮੀ ਪਤਿ ਮਤਿ ਕੀਨੀ ਪੂਰੀ ॥ (625)

धारि अनुग्रहु आपि प्रभ स्वामी पति मति कीनी पूरी ॥
Dhaar anoograhu aap parabh savaamee pat mat keenee pooree.
Granting His Grace, God my Lord and Master Himself saved my honor, and my intellect has been made perfect.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ਬਾਛਉ ਸੰਤਾ ਧੂਰੀ ॥੪॥੧੩॥੬੩॥ (625)

सदा सदा नानक बलिहारी बाछउ संता धूरी ॥४॥१३॥६३॥
sadaa sadaa naanak balihaaree baachha-o santaa Dhooree. ||4||13||63||
Forever and ever, Nanak is a sacrifice, longing for the dust of the feet of the Saints. ||4||13||63||

ਸੋਰਠਿ ਮਃ ੫ ॥ (625)

सोरठि मः ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥ (625)

गुरु पूरा नमसकारे ॥
gur pooraa namaskaaray.
I bow in reverence to the Perfect Guru.

ਪ੍ਰਭਿ ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥ (625)

प्रभि सभे काज सवारे ॥
parabh sabhay kaaj savaaray.
God has resolved all my affairs.

ਹਰਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (625)

हरि अपणी किरपा धारी ॥
har apnee kirpaa Dhaaree.
The Lord has showered me with His Mercy.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥ (625)

प्रभ पूरन पैज सवारी ॥१॥
parabh pooran paij savaaree. ||1||
God has perfectly preserved my honor. ||1||

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕੋ ਭਇਓ ਸਹਾਈ ॥ (625)

अपने दास को भइओ सहाई ॥
apnay daas ko bha-i-o sahaa-ee.
He has become the help and support of His slave.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਕੀਨੇ ਕਰਤੈ ਊਣੀ ਬਾਤ ਨ ਕਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (625)

सगल मनोरथ कीने करतै ऊणी बात न काई ॥ रहाउ ॥
sagal manorath keenay kartai oonee baat na kaa-ee. rahaa-o.
The Creator has achieved all my goals, and now, nothing is lacking. ||Pause||

ਕਰਤੈ ਪੁਰਖਿ ਤਾਲੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥ (625)

करतै पुरखि तालु दिवाइआ ॥
kartai purakh taal divaa-i-aa.
The Creator Lord has caused the pool of nectar to be constructed.

ਪਿਛੈ ਲਗਿ ਚਲੀ ਮਾਇਆ ॥ (625)

पिछै लगि चली माइआ ॥
pichhai lag chalee maa-i-aa.
The wealth of Maya follows in my footsteps,

ਤੋਟਿ ਨ ਕਤਹੂ ਆਵੈ ॥ (625)

तोटि न कतहू आवै ॥
tot na kathoo aavai.
and now, nothing is lacking at all.

ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥੨॥ (625)

मेरे पूरे सतगुर भावै ॥२॥
mayray pooray satgur bhaavai. ||2||
This is pleasing to my Perfect True Guru. ||2||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (625)

सिमरि सिमरि दइआला ॥
simar simar da-i-aalaa.
Remembering, remembering the Merciful Lord in meditation,

ਸਭਿ ਜੀਅ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (625)

सभि जीअ भए किरपाला ॥
sabh jee-a bha-ay kirpaalaa.
all beings have become kind and compassionate to me.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਗੁਸਾਈ ॥ (625)

जै जै कारु गुसाई ॥
jai jai kaar gusaa-ee.
Hail! Hail to the Lord of the world,

ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੩॥ (625)

जिनि पूरी बणत बणाई ॥३॥

jin pooree banat banaa-ee. ||3||

who created the perfect creation. ||3||

ਤੂ ਭਾਰੋ ਸੁਆਮੀ ਮੋਰਾ ॥ (625)

तू भारो सुआमी मोरा ॥

too bhaaro su-aamee moraa.

You are my Great Lord and Master.

ਇਹੁ ਪੁੰਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਤੇਰਾ ॥ (625)

इहु पुंनु पदारथु तेरा ॥

ih punn padaarath tayraa.

These blessings and wealth are Yours.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (625)

जन नानक एकु धिआइआ ॥

jan naanak ayk Dhi-aa-i-aa.

Servant Nanak has meditated on the One Lord;

ਸਰਬ ਫਲਾ ਪੁੰਨੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੪॥੬੪॥ (625)

सरब फला पुंनु पाइआ ॥४॥१४॥६४॥

sarab falaa punn paa-i-aa. ||4||14||64||

he has obtained the fruitful rewards for all good deeds. ||4||14||64||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦੇ (625)

सोरठि महला ५ घरु ३ दुपदे

sorath mehlaa 5 ghar 3 dupday

Sorat'h, Fifth Mehl, Third House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (625)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਮਦਾਸ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਤੇ ॥ (625)

रामदास सरोवरि नाते ॥

raamdaas sarovar naatay.

Bathing in the nectar tank of Ram Das,

ਸਭਿ ਉਤਰੇ ਪਾਪ ਕਮਾਤੇ ॥ (625)

सभि उतरे पाप कमाते ॥
sabh utray paap kamaatay.
all sins are erased.

ਨਿਰਮਲ ਹੋਏ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ॥ (625)

निरमल होए करि इसनाना ॥
nirmal ho-ay kar isnaanaa.
One becomes immaculately pure, taking this cleansing bath.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਨੇ ਦਾਨਾ ॥੧॥ (625)

गुरि पूरै कीने दाना ॥१॥
gur poorai keenay daanaa. ||1||
The Perfect Guru has bestowed this gift. ||1||

ਸਭਿ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥ (625)

सभि कुसल खेम प्रभि धारे ॥
sabh kusal khaym parabh Dhaaray.
God has blessed all with peace and pleasure.

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਸਭਿ ਥੋਕ ਉਬਾਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (625)

सही सलामति सभि थोक उबारे गुर का सबदु वीचारे ॥ रहाउ ॥
sahee salaamat sabh thok ubaaray gur kaa sabad veechaaray. rahaa-o.
Everything is safe and sound, as we contemplate the Word of the Guru's Shabad. ||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਲਾਥੀ ॥ (625)

साधसंगि मलु लाथी ॥
saaDhsang mal laathee.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, filth is washed off.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਇਓ ਸਾਥੀ ॥ (625)

पारब्रहमु भइओ साथी ॥
paarbarahm bha-i-o saathee.
The Supreme Lord God has become our friend and helper.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (625)

नानक नामु धिआइआ ॥
naanak naam Dhi-aa-i-aa.
Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥ (625)

आदि पुरख प्रभु पाइआ ॥२॥१॥६५॥
aad purakh parabh paa-i-aa. ||2||1||65||
He has found God, the Primal Being. ||2||1||65||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (625)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥ (625)

जितु पारब्रहमु चिति आइआ ॥
jit paarbarahm chit aa-i-aa.
One in who's mind comes the Supreme Lord,

ਸੋ ਘਰੁ ਦਯਿ ਵਸਾਇਆ ॥ (625)

सो घरु दयि वसाइआ ॥
so ghar da-yi vasaa-i-aa.
in that house settles the kindness.

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (626)

सुख सागरु गुरु पाइआ ॥
sukh saagar gur paa-i-aa.
I found the Guru, the ocean of peace,

ਤਾ ਸਹਸਾ ਸਗਲ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (626)

ता सहसा सगल मिटाइआ ॥१॥
taa sahsaa sagal mitaa-i-aa. ||1||
and all my doubts were dispelled. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (626)

हरि के नाम की वडिआई ॥
har kay naam kee vadi-aa-ee.
This is the glorious greatness of the Naam.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥ (626)

आठ पहर गुण गाई ॥
aath pahar gun gaa-ee.
Twenty-four hours a day, I sing His Glorious Praises."

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (626)
गुर पूरे ते पाई ॥ रहाउ ॥
gur pooray tay paa-ee. rahaa-o.
I obtained this from the Perfect Guru. ||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ (626)
प्रभ की अकथ कहाणी ॥
parabh kee akath kahaanee.
God's sermon is inexpressible.

ਜਨ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ (626)
जन बोलहि अम्रित बाणी ॥
jan boleh amrit banee.
His humble servants speak words of Ambrosial Nectar.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਵਖਾਣੀ ॥ (626)
नानक दास वखाणी ॥
naanak daas vakhaanee.
Slave Nanak has spoken.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥੨॥੨॥੬੬॥ (626)
गुर पूरे ते जाणी ॥२॥२॥६६॥
gur pooray tay jaanee. ||2||2||66||
Through the Perfect Guru, it is known. ||2||2||66||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (626)
सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ (626)
आगै सुखु गुरि दीआ ॥
aagai sukh gur dee-aa.
The Guru has blessed me with peace here,

ਪਾਛੈ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ॥ (626)
पाछै कुसल खेम गुरि कीआ ॥
paachhai kusal khaym gur kee-aa.
and the Guru has arranged peace and pleasure for me hereafter.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥ (626)

सरब निधान सुख पाइआ ॥
sarab niDhaan sukh paa-i-aa.
I have all treasures and comforts,

ਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (626)

गुरु अपुना रिदै धिआइआ ॥१॥
gur apunaa ridai Dhi-aa-i-aa. ||1||
meditating on the Guru in my heart. ||1||

ਅਪਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (626)

अपने सतिगुर की वडिआई ॥
apnay satgur kee vadi-aa-ee.
This is the glorious greatness of my True Guru;

ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਈ ॥ (626)

मन इछे फल पाई ॥
man ichhay fal paa-ee.
I have obtained the fruits of my mind's desires.

ਸੰਤਹੁ ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (626)

संतहु दिनु दिनु चड़ै सवाई ॥ रहाउ ॥
santahu din din charhai savaa-ee. rahaa-o.
O Saints, His Glory increases day by day. ||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੇ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥ (626)

जीअ जंत सभि भए दइआला प्रभि अपने करि दीने ॥
jee-a jant sabh bha-ay da-i-aalaa parabh apnay kar deenay.
All beings and creatures have become kind and compassionate to me; my God has made them so.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲਾ ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਪਤੀਨੇ ॥੨॥੩॥੬੭॥ (626)

सहज सुभाइ मिले गोपाला नानक साचि पतीने ॥२॥३॥६७॥
sahj subhaa-ay milay gopaalaa naanak saach pateenay. ||2||3||67||
Nanak has met with the Lord of the world with intuitive ease, and with Truth, he is pleased. ||2||3||67||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (626)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਖਵਾਰੇ ॥ (626)

गुर का सबदु रखवारे ॥
gur kaa sabad rakhvaaray.
The Word of the Guru's Shabad is my Saving Grace.

ਚਉਕੀ ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੇ ॥ (626)

चउकी चउगिरद हमारे ॥
cha-ukee cha-ugirad hamaaray.
It is a guardian posted on all four sides around me.

ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (626)

राम नामि मनु लागा ॥
raam naam man laagaa.
My mind is attached to the Lord's Name.

ਜਮੁ ਲਜਾਇ ਕਰਿ ਭਾਗਾ ॥੧॥ (626)

जमु लजाइ करि भागा ॥१॥
jam lajaa-ay kar bhaagaa. ||1||
The Messenger of Death has run away in shame. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (626)

प्रभ जी तू मेरो सुखदाता ॥
parabh jee too mayro sukh-daata.
O Dear Lord, You are my Giver of peace.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਕਰੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (626)

बंधन काटि करे मनु निरमलु पूरन पुरखु बिधाता ॥ रहाउ ॥
banDhan kaat karay man nirmal pooran purakh biDhaataa. rahaa-o.
The Perfect Lord, the Architect of Destiny, has shattered my bonds, and made my mind immaculately pure. ||Pause||

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (626)

नानक प्रभु अबिनासी ॥
naanak parabh abhinaasee.
O Nanak, God is eternal and imperishable.

ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਸੀ ॥ (626)

ता की सेव न बिरथी जासी ॥
taa kee sayv na birthee jaasee.
Service to Him shall never go unrewarded.

ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ॥ (626)

अनद करहि तेरे दासा ॥
anad karahi tayray daasaa.
Your slaves are in bliss;

ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੨॥੪॥੬੮॥ (626)

जपि पूरन होई आसा ॥२॥४॥६८॥
jap pooran ho-ee aasaa. ||2||4||68||
chanting and meditating, their desires are fulfilled. ||2||4||68||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (626)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (626)

गुर अपुने बलिहारी ॥
gur apunay balihaaree.
I am a sacrifice to my Guru.

ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥ (626)

जिनि पूरन पैज सवारी ॥
jin pooran paij savaaree.
He has totally preserved my honor.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (626)

मन चिंदिआ फलु पाइआ ॥
man chindi-aa fal paa-i-aa.
I have obtained the fruits of my mind's desires.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸਦਾ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (626)

प्रभु अपुना सदा धिआइआ ॥१॥
parabh apunaa sadaa Dhi-aa-i-aa. ||1||
I meditate forever on my God. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (626)

संतहु तिसु बिनु अवरु न कोई ॥
santahu tis bin avar na ko-ee.
O Saints, without Him, there is no other at all.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (626)

करण कारण प्रभु सोई ॥ रहाउ ॥
karan kaaran parabh so-ee. rahaa-o.
He is God, the Cause of causes. ||Pause||

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਵਰ ਦੀਨੇ ॥ (626)

प्रभि अपनै वर दीने ॥
parabh apnai var deenay.
My God has given me His Blessing.

ਸਗਲ ਜੀਅ ਵਸਿ ਕੀਨੇ ॥ (626)

सगल जीअ वसि कीने ॥
sagal jee-a vas keenay.
He has made all creatures subject to me.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (626)

जन नानक नामु धिआइआ ॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa.
Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord,

ਤਾ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਆ ॥੨॥੫॥੬੯॥ (626)

ता सगले दूख मिटाइआ ॥२॥५॥६९॥
taa saglay dookh mitaa-i-aa. ||2||5||69||
and all his sorrows depart. ||2||5||69||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (626)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਤਾਪੁ ਗਵਾਇਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ॥ (626)

तापु गवाइआ गुरि पूरे ॥
taap gavaa-i-aa gur pooray.
The Perfect Guru has dispelled the fever.

ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥ (626)

वाजे अनहद तूरे ॥
vaajay anhad tooray.
The unstruck melody of the sound current resounds.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ॥ (626)

सरब कलिआण प्रभि कीने ॥
sarab kali-aan parabh keenay.
God has bestowed all comforts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ॥੧॥ (626)

करि किरपा आपि दीने ॥१॥
kar kirpaa aap deenay. ||1||
In His Mercy, He Himself has given them. ||1||

ਬੇਦਨ ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਿ ਗਵਾਈ ॥ (626)

बेदन सतिगुरि आपि गवाई ॥
baydan satgur aap gavaa-ee.
The True Guru Himself has eradicated the disease.

ਸਿਖ ਸੰਤ ਸਭਿ ਸਰਸੇ ਹੋਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (626)

सिख संत सभि सरसे होए हरि हरि नामु धिआई ॥ रहाउ ॥
sikh sant sabh sarsay ho-ay har har naam Dhi-aa-ee. rahaa-o.
All the Sikhs and Saints are filled with joy, meditating on the Name of the Lord, Har, Har. ||Pause||

ਜੋ ਮੰਗਹਿ ਸੋ ਲੇਵਹਿ ॥ (626)

जो मंगहि सो लेवहि ॥
jo mangeh so layveh.
They obtain that which they ask for.

ਪ੍ਰਭ ਅਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਦੇਵਹਿ ॥ (626)

प्रभ अपणिआ संता देवहि ॥
parabh apni-aa santaa dayveh.
God gives to His Saints.

ਹਰਿ ਗੋਵਿਦੁ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਿਆ ॥ (626)

हरि गोविदु प्रभि राखिआ ॥
har govid parabh raakhi-aa.
God saved Hargobind.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥੨॥੬॥੭੦॥ (626)

जन नानक साचु सुभाखिआ ॥२॥६॥७०॥
jan naanak saach subhaakhi-aa. ||2||6||70||
Servant Nanak speaks the Truth. ||2||6||70||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (626)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥ (626)

सोई कराइ जो तुधु भावै ॥
so-ee karaa-ay jo tuDh bhaavai.
You make me do what pleases You.

ਮੋਹਿ ਸਿਆਣਪ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥ (626)

मोहि सिआणप कछू न आवै ॥
mohi si-aanap kachhoo na aavai.
I have no cleverness at all.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤਉ ਸਰਣਾਈ ॥ (626)

हम बारिक तउ सरणाई ॥
ham baarik ta-o sarnaa-ee.
I am just a child - I seek Your Protection.

ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੧॥ (626)

प्रभि आपे पैज रखाई ॥१॥
parabh aapay paij rakhaa-ee. ||1||
God Himself preserves my honor. ||1||

ਮੇਰਾ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (626)

मेरा मात पिता हरि राइआ ॥
mayraa maat pitaa har raa-i-aa.
The Lord is my King; He is my mother and father.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ਲਾਗਾ ਕਰਾਂ ਤੇਰਾ ਕਰਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (626)

करि किरपा प्रतिपालण लागा करीं तेरा कराइआ ॥ रहाउ ॥
kar kirpaa partipaalan laagaa karee^N tayraa karaa-i-aa. rahaa-o.
In Your Mercy, You cherish me; I do whatever You make me do. ||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ (626)

जीअ जंत तेरे धारे ॥
jee-a jant tayray Dhaaray.
The beings and creatures are Your creation.

ਪ੍ਰਭ ਡੋਰੀ ਹਾਥਿ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (626)

प्रभ डोरी हाथि तुमारे ॥
parabh doree haath tumaaray.
O God, their reins are in Your hands.

ਜਿ ਕਰਾਵੈ ਸੋ ਕਰਣਾ ॥ (627)

जि करावै सो करणा ॥
je karaavai so karnaa.
Whatever You cause us to do, we do.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥੨॥੭॥੭੧॥ (627)

नानक दास तेरी सरणा ॥२॥७॥७१॥
naanak daas tayree sarnaa. ||2||7||71||
Nanak, Your slave, seeks Your Protection. ||2||7||71||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (627)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਪਰੋਇਆ ॥ (627)

हरि नामु रिदै परोइआ ॥
har naam ridai paro-i-aa.
I have woven the Lord's Name into the fabric of my heart.

ਸਭੁ ਕਾਜੁ ਹਮਾਰਾ ਹੋਇਆ ॥ (627)

सभु काजु हमारा होइआ ॥
sabh kaaj hamaaraa ho-i-aa.
All my affairs are resolved.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (627)

प्रभ चरणी मनु लागा ॥
parabh charnee man laagaa.
His mind is attached to God's feet,

ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੇ ਭਾਗਾ ॥੧॥ (627)

पूरन जा के भागा ॥१॥
pooran jaa kay bhaagaa. ||1||
whose destiny is perfect. ||1||

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (627)

मिलि साधसंगि हरि धिआइआ ॥
mil saaDhsang har Dhi-aa-i-aa.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I meditate on the Lord.

ਆਠ ਪਹਰ ਅਰਾਧਿਓ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (627)

आठ पहर अराधिओ हरि हरि मन चिंदिआ फलु पाइआ ॥ रहाउ ॥
aath pahar araaDhi-o har har man chindi-aa fal paa-i-aa. rahaa-o.
Twenty-four hours a day, I worship and adore the Lord, Har, Har; I have obtained the fruits of my mind's desires. ||Pause||

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਅੰਕੁਰੁ ਜਾਗਿਆ ॥ (627)

परा पूरबला अंकुरु जागिआ ॥
paraa poorbalaa ankur jaagi-aa.
The seeds of my past actions have sprouted.

ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਿਆ ॥ (627)

राम नामि मनु लागिआ ॥
raam naam man laagi-aa.
My mind is attached to the Lord's Name.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (627)

मनि तनि हरि दरसि समावै ॥
man tan har daras samaavai.
My mind and body are absorbed into the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੨॥੮॥੭੨॥ (627)

नानक दास सचे गुण गावै ॥२॥८॥७२॥
naanak daas sachay gun gaavai. ||2||8||72||
Slave Nanak sings the Glorious Praises of the True Lord. ||2||8||72||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (627)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰਭੂ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥ (627)

गुर मिलि प्रभू चितारिआ ॥
gur mil parabhoo chitaari-aa.
Meeting with the Guru, I contemplate God.

ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (627)

कारज सभि सवारिआ ॥
kaaraj sabh savaari-aa.
All of my affairs have been resolved.

ਮੰਦਾ ਕੋ ਨ ਅਲਾਏ ॥ (627)

मंदा को न अलाए ॥
mandaa ko na alaa-ay.
No one speaks ill of me.

ਸਭ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥ (627)

सभ जै जै कारु सुणाए ॥१॥
sabh jai jai kaar sunaa-ay. ||1||
Everyone congratulates me on my victory. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਸਾਚੀ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (627)

संतहु साची सरणि सुआमी ॥
santahu saachee saran su-aamee.
O Saints, I seek the True Sanctuary of the Lord and Master.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਹਾਥਿ ਤਿਸੈ ਕੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (627)

जीअ जंत सभि हाथि तिसै कै सो प्रभु अंतरजामी ॥ रहाउ ॥
jee-a jant sabh haath tisai kai so parabh antarjaamee. rahaa-o.
All beings and creatures are in His hands; He is God, the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||Pause||

ਕਰਤਬ ਸਭਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (627)

करतब सभि सवारे ॥
kartab sabh savaaray.
He has resolved all of my affairs.

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰੇ ॥ (627)

प्रभि अपुना बिरदु समारे ॥
parabh apunaa birad samaaray.
God has confirmed His innate nature.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮਾ ॥ (627)

पतित पावन प्रभ नामा ॥
patit paavan parabh naamaa.
God's Name is the Purifier of sinners.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥੨॥੯॥੭੩॥ (627)

जन नानक सद कुरबाना ॥२॥९॥७३॥
jan naanak sad kurbaanaa. ||2||9||73||
Servant Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||9||73||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (627)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (627)

पारब्रहमि साजि सवारिआ ॥
paarbarahm saaj savaari-aa.
The Supreme Lord God created and embellished him.

ਇਹੁ ਲਹੁੜਾ ਗੁਰੂ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (627)

इहु लहुड़ा गुरू उबारिआ ॥
ih lahurhaa guroo ubaari-aa.
The Guru has saved this small child.

ਅਨਦ ਕਰਹੁ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥ (627)

अनद करहु पित माता ॥
anad karahu pit maataa.
So celebrate and be happy, father and mother.

ਪਰਮੇਸਰੁ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥੧॥ (627)

परमेसरु जीअ का दाता ॥१॥
parmaysar jee-a kaa daataa. ||1||
The Transcendent Lord is the Giver of souls. ||1||

ਸੁਭ ਚਿਤਵਨਿ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (627)

सुभ चितवनि दास तुमारे ॥
subh chitvan daas tumaaray.
Your slaves, O Lord, focus on pure thoughts.

ਰਾਖਹਿ ਪੈਜ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਕਾਰਜ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (627)

राखहि पैज दास अपुने की कारज आपि सवारे ॥ रहाउ ॥
raakhahi paij daas apunay kee kaaraj aap savaaray. rahaa-o.
You preserve the honor of Your slaves, and You Yourself arrange their affairs. ||Pause||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ (627)

मेरा प्रभु परउपकारी ॥
mayraa parabh par-upkaaree.
My God is so benevolent.

ਪੂਰਨ ਕਲ ਜਿਨਿ ਧਾਰੀ ॥ (627)

पूरन कल जिनि धारी ॥
pooran kal jin Dhaaree.
His Almighty Power is manifest.

ਨਾਨਕ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ (627)

नानक सरणी आइआ ॥
naanak sarnee aa-i-aa.
Nanak has come to His Sanctuary.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥੭੪॥ (627)

मन चिंदिआ फलु पाइआ ॥२॥१०॥७४॥
man chindi-aa fal paa-i-aa. ||2||10||74||
He has obtained the fruits of his mind's desires. ||2||10||74||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (627)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪੇ ॥ (627)

सदा सदा हरि जापे ॥
sadaa sadaa har jaapay.
Forever and ever, I chant the Lord's Name.

ਪ੍ਰਭ ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਆਪੇ ॥ (627)

प्रभ बालक राखे आपे ॥
parabh baalak raakhay aapay.
God Himself has saved my child.

ਸੀਤਲਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈ ॥ (627)

सीतला ठाकि रहाई ॥
seetlaa thaak rahaa-ee.
He healed him from the smallpox.

ਬਿਘਨ ਗਏ ਹਰਿ ਨਾਈ ॥੧॥ (627)

बिघन गए हरि नाई ॥१॥
bighan ga-ay har naa-ee. ||1||
My troubles have been removed through the Lord's Name. ||1||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥ (627)

मेरा प्रभु होआ सदा दइआला ॥
mayraa parabh ho-aa sadaa da-i-aalaa.
My God is forever Merciful.

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਸਭ ਜੀਅ ਭਇਆ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (627)

अरदासि सुणी भगत अपुने की सभ जीअ भइआ किरपाला ॥ रहाउ ॥
ardaas sunee bhagat apunay kee sabh jee-a bha-i-aa kirpaalaa. rahaa-o.
He heard the prayer of His devotee, and now all beings are kind and compassionate to him. ||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਾਥਾ ॥ (627)

प्रभ करण कारण समराथा ॥
parabh karan kaaran samraathaa.
God is Almighty, the Cause of causes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ॥ (627)

हरि सिमरत सभु दुखु लाथा ॥
har simrat sabh dukh laathaa.
Remembering the Lord in meditation, all pains and sorrows vanish.

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕੀ ਸੁਣੀ ਬੇਨੰਤੀ ॥ (627)

अपणे दास की सुणी बेनंती ॥
apnay daas kee sunee baynantee.
He has heard the prayer of His slave.

ਸਭ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵੰਤੀ ॥੨॥੧੧॥੭੫॥ (627)

सभ नानक सुखि सवंती ॥२॥११॥७५॥
sabh naanak sukh savantee. ||2||11||75||
O Nanak, now everyone sleeps in peace. ||2||11||75||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (627)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਅਪਨਾ ਗੁਰੂ ਧਿਆਏ ॥ (627)

अपना गुरू धिआए ॥
apnaa guroo Dhi-aa-ay.
I meditated on my Guru.

ਮਿਲਿ ਕੁਸਲ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਆਏ ॥ (627)

मिलि कुसल सेती घरि आए ॥
mil kusal saytee ghar aa-ay.
I met with Him, and returned home in joy.

ਨਾਮੈ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (627)

नामै की वडिआई ॥
naamai kee vadi-aa-ee.
This is the glorious greatness of the Naam.

ਤਿਸੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ (627)

तिसु कीमति कहणु न जाई ॥१॥
tis keemat kahan na jaa-ee. ||1||
Its value cannot be estimated. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਹੁ ॥ (627)

संतहु हरि हरि हरि आराधहु ॥
santahu har har har aaraaDhahu.
O Saints, worship and adore the Lord, Har, Har, Har.

ਹਰਿ ਆਰਾਧਿ ਸਭੋ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਧਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (627)

हरि आराधि सभो किछु पाईऐ कारज सगले साधहु ॥ रहाउ ॥
har aaraaDh sabho kichh paa-ee-ai kaaraj saglay saaDhahu. rahaa-o.
Worship the Lord in adoration, and you shall obtain everything; your affairs shall all be resolved. ||Pause||

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਲਾਗੀ ॥ (627)

प्रेम भगति प्रभ लागी ॥
paraym bhagat parabh laagee.
He alone is attached in loving devotion to God,

ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (627)

सो पाए जिसु वडभागी ॥
so paa-ay jis vadbhaagee.
who realizes his great destiny.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (627)

जन नानक नामु धिआइआ ॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa.
Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord.

ਤਿਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੨॥੭੬॥ (627)

तिनि सरब सुखा फल पाइआ ॥२॥१२॥७६॥
tin sarab sukhaa fal paa-i-aa. ||2||12||76||
He obtains the rewards of all joys and peace. ||2||12||76||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (627)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪਰਮੇਸਰਿ ਦਿਤਾ ਬੰਨਾ ॥ (627)

परमेसरि दिता बंना ॥
parmaysar ditaa bannaa.
The Transcendent Lord has given me His support.

ਦੁਖ ਰੋਗ ਕਾ ਡੇਰਾ ਭੰਨਾ ॥ (627)

दुख रोग का डेरा भंना ॥
dukh rog kaa dayraa bhannaa.
The house of pain and disease has been demolished.

ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਨਰ ਨਾਰੀ ॥ (627)

अनद करहि नर नारी ॥
anad karahi nar naaree.
The men and women celebrate.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥ (627)

हरि हरि प्रभि किरपा धारी ॥१॥
har har parabh kirpaa Dhaaree. ||1||
The Lord God, Har, Har, has extended His Mercy. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਸਭ ਥਾਈ ॥ (628)

संतहु सुखु होआ सभ थाई ॥
santahu sukh ho-aa sabh thaa-ee.
O Saints, there is peace everywhere.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (628)

पारब्रहमु पूरन परमेसरु रवि रहिआ सभनी जाई ॥ रहाउ ॥
paarbarahm pooran parmaysar rav rahi-aa sabhnee jaa-ee. rahaa-o.
The Supreme Lord God, the Perfect Transcendent Lord, is pervading everywhere. ||Pause||

ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਆਈ ॥ (628)

धुर की बाणी आई ॥
Dhur kee banee aa-ee.
The Bani of His Word emanated from the Primal Lord.

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥ (628)

तिनि सगली चिंत मिटाई ॥
tin saglee chint mitaa-ee.
It eradicates all anxiety.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ (628)

दइआल पुरख मिहरवाना ॥
da-i-aal purakh miharvaanaa.
The Lord is merciful, kind and compassionate.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਵਖਾਨਾ ॥੨॥੧੩॥੭੭॥ (628)

हरि नानक साचु वखाना ॥२॥१३॥७७॥
har naanak saach vakhaanaa. ||2||13||77||
Nanak chants the Naam, the Name of the True Lord. ||2||13||77||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (628)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਐਥੈ ਓਥੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (628)

ऐथै ओथै रखवाला ॥
aithai othai rakhvaalaa.
Here and hereafter, He is our Savior.

ਪ੍ਰਭ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (628)

प्रभ सतिगुर दीन दइआला ॥
parabh satgur deen da-i-aalaa.
God, the True Guru, is Merciful to the meek.

ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਆਪਿ ਰਾਖੇ ॥ (628)

दास अपने आपि राखे ॥
daas apnay aap raakhay.
He Himself protects His slaves.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਬਦੁ ਸੁਭਾਖੇ ॥੧॥ (628)

घटि घटि सबदु सुभाखे ॥१॥
ghat ghat sabad subhaakhay. ||1||
In each and every heart, the Beautiful Word of His Shabad resounds. ||1||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਊਪਰਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (628)

गुर के चरण ऊपरि बलि जाई ॥
gur kay charan oopar bal jaa-ee.
I am a sacrifice to the Guru's Feet.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਲੀ ਪੂਰਨੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (628)

दिनसु रैनि सासि सासि समाली पूरनु सभनी थाई ॥ रहाउ ॥
dinas rain saas saas samaalee pooran sabhnee thaa-ee. rahaa-o.
Day and night, with each and every breath, I remember Him; He is totally pervading and permeating all places. ||Pause||

ਆਪਿ ਸਹਾਈ ਹੋਆ ॥ (628)

आपि सहाई होआ ॥
aap sahaa-ee ho-aa.
He Himself has become my help and support.

ਸਚੇ ਦਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ (628)

सचे दा सचा ढोआ ॥
sachay daa sachaa dho-aa.
True is the support of the True Lord.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਵਡਿਆਈ ॥ (628)

तेरी भगति वडिआई ॥
tayree bhagat vadi-aa-ee.
Glorious and great is devotional worship to You.

ਪਾਈ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੪॥੭੮॥ (628)

पाई नानक प्रभ सरणाई ॥२॥१४॥७८॥
paa-ee naanak parabh sarnaa-ee. ||2||14||78||
Nanak has found God's Sanctuary. ||2||14||78||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (628)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਭਾਣਾ ॥ (628)

सतिगुर पूरे भाणा ॥
satgur pooray bhaanaa.
When it was pleasing to the Perfect True Guru,

ਤਾ ਜਪਿਆ ਨਾਮੁ ਰਮਾਣਾ ॥ (628)

ता जपिआ नामु रमाणा ॥
taa japi-aa naam ramaanaa.
then I chanted the Naam, the Name of the Pervading Lord.

ਗੋਬਿੰਦ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (628)

गोबिंद किरपा धारी ॥
gobind kirpaa Dhaaree.
The Lord of the Universe extended His Mercy to me,

ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ (628)

प्रभि राखी पैज हमारी ॥१॥
parabh raakhee paij hamaaree. ||1||
and God saved my honor. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (628)

हरि के चरन सदा सुखदाई ॥
har kay charan sadaa sukh-daa-ee.
The Lord's feet are forever peace-giving.

ਜੋ ਇਛਹਿ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਬਿਰਥੀ ਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (628)

जो इछहि सोई फलु पावहि बिरथी आस न जाई ॥१॥ रहाउ ॥
jo ichheh so-ee fal paavahi birthee aas na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Whatever fruit one desires, he receives; his hopes shall not go in vain. ||1||Pause||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਾਤਾ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ (628)

क्रिपा करे जिसु प्रानपति दाता सोई संतु गुण गावै ॥
kirpaa karay jis paraanpat daataa so-ee sant gun gaavai.
That Saint, unto whom the Lord of Life, the Great Giver, extends His Mercy - he alone sings the Glorious Praises of the Lord.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲੀਣਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ (628)

प्रेम भगति ता का मनु लीणा पारब्रहम मनि भावै ॥२॥
paraym bhagat taa kaa man leenaa paarbarahm man bhaavai. ||2||
His soul is absorbed in loving devotional worship; his mind is pleasing to the Supreme Lord God. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਰਵਣਾ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਲਾਥੀ ॥ (628)

आठ पहर हरि का जसु रवणा बिखै ठगउरी लाथी ॥
aath pahar har kaa jas ravnaa bikhai thag-uree laathee.
Twenty-four hours a day, he chants the Praises of the Lord, and the bitter poison does not affect him.

ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ਲੀਆ ਮੇਰੈ ਕਰਤੈ ਸੰਤ ਸਾਧ ਭਏ ਸਾਥੀ ॥੩॥ (628)

संगि मिलाइ लीआ मेरै करतै संत साध भए साथी ॥३॥
sang milaa-ay lee-aa mayrai kartai sant saaDh bha-ay saathee. ||3||
My Creator Lord has united me with Himself, and the Holy Saints have become my companions. ||3||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ ਆਪਹਿ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (628)

करु गहि लीने सरबसु दीने आपहि आपु मिलाइआ ॥
kar geh leenay sarbas deenay aapeh aap milaa-i-aa.
Taking me by the hand, He has given me everything, and blended me with Himself.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਥੋਕ ਪੂਰਨ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥੭੯॥ (628)

कहु नानक सरब थोक पूरन पूरा सतिगुरु पाइआ ॥४॥१५॥७९॥
kaho naanak sarab thok pooran pooraa satgur paa-i-aa. ||4||15||79||
Says Nanak, everything has been perfectly resolved; I have found the Perfect True Guru. ||4||15||79||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (628)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗਰੀਬੀ ਗਦਾ ਹਮਾਰੀ ॥ (628)

गरीबी गदा हमारी ॥
gareebee gadaa hamaaree.
Humility is my spiked club.

ਖੰਨਾ ਸਗਲ ਰੇਨੁ ਛਾਰੀ ॥ (628)

खंना सगल रेनु छारी ॥
khannaa sagal rayn chhaaree.
My dagger is to be the dust of all men's feet.

ਇਸੁ ਆਗੈ ਕੋ ਨ ਟਿਕੈ ਵੇਕਾਰੀ ॥ (628)

इसु आगै को न टिकै वेकारी ॥
is aagai ko na tikai vaykaaree.
No evil-doer can withstand these weapons.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਏਹ ਗਲ ਸਾਰੀ ॥੧॥ (628)

गुर पूरे एह गल सारी ॥१॥
gur pooray ayh gal saaree. ||1||
The Perfect Guru has given me this understanding. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਓਟਾ ॥ (628)

हरि हरि नामु संतन की ओटा ॥
har har naam santan kee otaa.
The Name of the Lord, Har, Har, is the support and shelter of the Saints.

ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਉਧਰਹਿ ਸਗਲੇ ਕੋਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (628)

जो सिमरै तिस की गति होवै उधरहि सगले कोटा ॥१॥ रहाउ ॥
jo simrai tis kee gat hovai uDhrahi saglay kotaa. ||1|| rahaa-o.
One who remembers the Lord in meditation, is emancipated; millions have been saved in this way. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥ (628)

संत संगि जसु गाइआ ॥
sant sang jas gaa-i-aa.
In the Society of the Saints, I sing His Praises.

ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (628)

इहु पूरन हरि धनु पाइआ ॥
ih pooran har Dhan paa-i-aa.
I have found this, the perfect wealth of the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (628)

कहु नानक आपु मिटाइआ ॥
kaho naanak aap mitaa-i-aa.
Says Nanak, I have eradicated my self-conceit.

ਸਭੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥੨॥੧੬॥੮੦॥ (628)

सभु पारब्रहमु नदरी आइआ ॥२॥१६॥८०॥
sabh paarbarahm nadree aa-i-aa. ||2||16||80||
I see the Supreme Lord God everywhere. ||2||16||80||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (628)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਨੀ ॥ (628)

गुरि पूरै पूरी कीनी ॥
gur poorai pooree keenee.
The Perfect Guru has done it perfectly.

ਬਖਸ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ॥ (628)

बखस अपुनी करि दीनी ॥
bakhas apunee kar deenee.
He blessed me with forgiveness.

ਨਿਤ ਅਨੰਦ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥ (628)

नित अनंद सुख पाइआ ॥
nit anand sukh paa-i-aa.
I have found lasting peace and bliss.

ਥਾਵ ਸਗਲੇ ਸੁਖੀ ਵਸਾਇਆ ॥੧॥ (628)

थाव सगले सुखी वसाइआ ॥१॥
thaav saglay sukhee vasaa-i-aa. ||1||
Everywhere, the people dwell in peace. ||1||

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਫਲ ਦਾਤੀ ॥ (628)

हरि की भगति फल दाती ॥
har kee bhagat fal daatee.
Devotional worship to the Lord is what gives rewards.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨ ਹੀ ਜਾਤੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (628)

गुरि पूरै किरपा करि दीनी विरलै किन ही जाती ॥ रहाउ ॥
gur poorai kirpaa kar deenee virlai kin hee jaatee. rahaa-o.
The Perfect Guru, by His Grace, gave it to me; how rare are those who know this. ||Pause||

ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵਹ ਭਾਈ ॥ (628)

गुरबाणी गावह भाई ॥
gurbaanee gaavah bhaa-ee.
Sing the Word of the Guru's Bani, O Siblings of Destiny.

ਓਹ ਸਫਲ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (628)

ओह सफल सदा सुखदाई ॥
oh safal sadaa sukh-daa-ee.
That is always rewarding and peace-giving.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (628)

नानक नामु धिआइआ ॥
naanak naam Dhi-aa-i-aa.
Nanak has meditated on the Naam, the Name of the Lord.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੭॥੮੧॥ (628)

पूरबि लिखिआ पाइआ ॥२॥१७॥८१॥
poorab likhi-aa paa-i-aa. ||2||17||81||
He has realized his pre-ordained destiny. ||2||17||81||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (628)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧੇ ॥ (629)

गुरु पूरा आराधे ॥
gur pooraa aaraaDhay.
I worship and adore the Perfect Guru.

ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥ (629)

कारज सगले साधे ॥
kaaraj saglay saaDhay.
All my affairs have been resolved.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥ (629)

सगल मनोरथ पूरे ॥
sagal manorath pooray.
All desires have been fulfilled.

ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੧॥ (629)

बाजे अनहद तूरे ॥१॥
baajay anhad tooray. ||1||
The unstruck melody of the sound current resounds. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਰਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (629)

संतहु रामु जपत सुखु पाइआ ॥
santahu raam japat sukh paa-i-aa.
O Saints, meditating on the Lord, we obtain peace.

ਸੰਤ ਅਸਥਾਨਿ ਬਸੇ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (629)

संत असथानि बसे सुख सहजे सगले दूख मिटाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
sant asthaan basay sukh sehjay saglay dookh mitaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
In the home of the Saints, celestial peace is pervading; all pain and suffering is dispelled. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (629)

गुर पूरे की बाणी ॥
gur pooray kee banee.
The Word of the Perfect Guru's Bani

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ (629)

पारब्रहम मनि भाणी ॥
paarbarahm man bhaanee.
is pleasing to the Mind of the Supreme Lord God.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਿ ਵਖਾਣੀ ॥ (629)

नानक दासि वखाणी ॥
naanak daas vakhaanee.
Slave Nanak speaks

ਨਿਰਮਲ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੨॥੧੮॥੮੨॥ (629)

निरमल अकथ कहाणी ॥२॥१८॥८२॥
nirmal akath kahaanee. ||2||18||82||
the Unspoken, immaculate sermon of the Lord. ||2||18||82||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (629)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਭੂਖੇ ਖਾਵਤ ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ॥ (629)

भूखे खावत लाज न आवै ॥
bhookhay khaavat laaj na aavai.
The hungry man is not ashamed to eat.

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥ (629)

तिउ हरि जनु हरि गुण गावै ॥१॥
ti-o har jan har gun gaavai. ||1||
Just so, the humble servant of the Lord sings the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਅਪਨੇ ਕਾਜ ਕਉ ਕਿਉ ਅਲਕਾਈਐ ॥ (629)

अपने काज कउ किउ अलकाईऐ ॥
apnay kaaj ka-o ki-o alkaa-ee-ai.
Why are you so lazy in your own affairs?

ਜਿਤੁ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮੁਖੁ ਊਜਲ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (629)

जितु सिमरनि दरगह मुखु ऊजल सदा सदा सुखु पाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
jit simran dargeh mukh oojal sadaa sadaa sukh paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Remembering Him in meditation, your face shall be radiant in the Court of the Lord; you shall find peace, forever and ever. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਕਾਮੀ ਕਾਮਿ ਲੁਭਾਵੈ ॥ (629)

जिउ कामी कामि लुभावै ॥
ji-o kaamee kaam lubhaavai.
Just as the lustful man is enticed by lust,

ਤਿਉ ਹਰਿ ਦਾਸ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਾਵੈ ॥੨॥ (629)

तिउ हरि दास हरि जसु भावै ॥२॥
ti-o har daas har jas bhaavai. ||2||
so is the Lord's slave pleased with the Lord's Praise. ||2||

ਜਿਉ ਮਾਤਾ ਬਾਲਿ ਲਪਟਾਵੈ ॥ (629)

जिउ माता बालि लपटावै ॥
ji-o maataa baal laptaavai.
Just as the mother holds her baby close,

ਤਿਉ ਗਿਆਨੀ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵੈ ॥੩॥ (629)

तिउ गिआनी नामु कमावै ॥३॥
ti-o gi-aanee naam kamaavai. ||3||
so does the spiritual person cherish the Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥ (629)

गुर पूरे ते पावै ॥
gur pooray tay paavai.
This is obtained from the Perfect Guru.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥੪॥੧੯॥੮੩॥ (629)
जन नानक नामु धिआवै ॥४॥१९॥८३॥
jan naanak naam Dhi-aavai. ||4||19||83||
Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||4||19||83||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (629)
सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੁਖ ਸਾਂਦਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (629)
सुख सांदि घरि आइआ ॥
sukh saa^N d ghar aa-i-aa.
Safe and sound, I have returned home.

ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਖਿ ਛਾਇਆ ॥ (629)
निंदक कै मुखि छाइआ ॥
nindak kai mukh chhaa-i-aa.
The slanderer's face is blackened with ashes.

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ (629)
पूरै गुरि पहिराइआ ॥
poorai gur pehraa-i-aa.
The Perfect Guru has dressed in robes of honor.

ਬਿਨਸੇ ਦੁਖ ਸਬਾਇਆ ॥੧॥ (629)
बिनसे दुख सबाइआ ॥१॥
binsay dukh sabaa-i-aa. ||1||
All my pains and sufferings are over. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਸਾਚੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (629)
संतहु साचे की वडिआई ॥
santahu saachay kee vadi-aa-ee.
O Saints, this is the glorious greatness of the True Lord.

ਜਿਨਿ ਅਚਰਜ ਸੋਭ ਬਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (629)
जिनि अचरज सोभ बणाई ॥१॥ रहाउ ॥
jin achraj sobh banaa-ee. ||1|| rahaa-o.
He has created such wonder and glory! ||1||Pause||

ਬੋਲੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਭਾਣੈ ॥ (629)

बोले साहिब कै भाणै ॥
bolay saahib kai bhaanai.
I speak according to the Will of my Lord and Master.

ਦਾਸੁ ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ (629)

दासु बाणी ब्रहमु वखाणै ॥
daas banee barahm vakhaanai.
God's slave chants the Word of His Bani.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (629)

नानक प्रभ सुखदाई ॥
naanak parabh sukh-daa-ee.
O Nanak, God is the Giver of peace.

ਜਿਨਿ ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੨॥੨੦॥੮੪॥ (629)

जिनि पूरी बणत बणाई ॥२॥२०॥८४॥
jin pooree banat banaa-ee. ||2||20||84||
He has created the perfect creation. ||2||20||84||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (629)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਰਿਦੈ ਧਿਆਏ ॥ (629)

प्रभु अपुना रिदै धिआए ॥
parabh apunaa ridai Dhi-aa-ay.
Within my heart, I meditate on God.

ਘਰਿ ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਆਏ ॥ (629)

घरि सही सलामति आए ॥
ghar sahee salaamat aa-ay.
I have returned home safe and sound.

ਸੰਤੋਖੁ ਭਇਆ ਸੰਸਾਰੇ ॥ (629)

संतोखु भइआ संसारे ॥
santokh bha-i-aa sansaaray.
The world has become contented.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਤਾਰੇ ॥੧॥ (629)

गुरि पूरै लै तारे ॥१॥
gur poorai lai taaray. ||1||
The Perfect Guru has saved me. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ॥ (629)

संतहु प्रभु मेरा सदा दइआला ॥
santahu parabh mayraa sadaa da-i-aalaa.
O Saints, my God is forever merciful.

ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕੀ ਗਣਤ ਨ ਗਣਈ ਰਾਖੈ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (629)

अपने भगत की गणत न गणई राखै बाल गुपाला ॥१॥ रहाउ ॥
apnay bhagat kee ganat na gan-ee raakhai baal gupaalaa. ||1|| rahaa-o.
The Lord of the world does not call His devotee to account; He protects His children. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (629)

हरि नामु रिदै उरि धारे ॥
har naam ridai ur Dhaaray.
I have enshrined the Lord's Name within my heart.

ਤਿਨਿ ਸਭੇ ਥੋਕ ਸਵਾਰੇ ॥ (629)

तिनि सभे थोक सवारे ॥
tin sabhay thok savaaray.
He has resolved all my affairs.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤੁਸਿ ਦੀਆ ॥ (629)

गुरि पूरै तुसि दीआ ॥
gur poorai tus dee-aa.
The Perfect Guru was pleased, and blessed me,

ਫਿਰਿ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਨ ਥੀਆ ॥੨॥੨੧॥੮੫॥ (629)

फिरि नानक दूखु न थीआ ॥२॥२१॥८५॥
fir naanak dookh na thee-aa. ||2||21||85||
and now, Nanak shall never again suffer pain. ||2||21||85||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (629)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਈ ॥ (629)

हरि मनि तनि वसिआ सोई ॥
har man tan vasi-aa so-ee.
The Lord abides in my mind and body.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (629)

जै जै कारु करे सभु कोई ॥
jai jai kaar karay sabh ko-ee.
Everyone congratulates me on my victory.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (629)

गुर पूरे की वडिआई ॥
gur pooray kee vadi-aa-ee.
This is the glorious greatness of the Perfect Guru.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ (629)

ता की कीमति कही न जाई ॥१॥
taa kee keemat kahee na jaa-ee. ||1||
His value cannot be described. ||1||

ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ਜਾਈ ਤੇਰੇ ਨਾਵੈ ॥ (629)

हउ कुरबानु जाई तेरे नावै ॥
ha-o kurbaan jaa-ee tayray naavai.
I am a sacrifice to Your Name.

ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਜਸੁ ਤੇਰਾ ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (629)

जिस नो बखसि लैहि मेरे पिआरे सो जसु तेरा गावै ॥१॥ रहाउ ॥
jis no bakhas laihi mayray pi-aaray so jas tayraa gaavai. ||1|| rahaa-o.
He alone, whom You have forgiven, O my Beloved, sings Your Praises. ||1||Pause||

ਤੂੰ ਭਾਰੋ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥ (629)

तूं भारो सुआमी मेरा ॥
tooN bhaaro su-aamee mayraa.
You are my Great Lord and Master.

ਸੰਤਾਂ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥ (629)

संतां भरवासा तेरा ॥
jantaaN bharvaasaa tayraa.
You are the support of the Saints.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥ (629)

नानक प्रभ सरणाई ॥
naanak parabh sarnaa-ee.
Nanak has entered God's Sanctuary.

ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਛਾਈ ॥੨॥੨੨॥੮੬॥ (629)

मुखि निंदक कै छाई ॥२॥२२॥८६॥
mukh nindak kai chhaa-ee. ||2||22||86||
The faces of the slanderers are blackened with ashes. ||2||22||86||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (629)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥ (629)

आगै सुखु मेरे मीता ॥
aagai sukh mayray meetaa.
Peace in this world, O my friends,

ਪਾਛੇ ਆਨਦੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥ (629)

पाछे आनदु प्रभि कीता ॥
paachhay aanad parabh keetaa.
and bliss in the world hereafter - God has given me this.

ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (629)

परमेसुरि बणत बणाई ॥
parmaysur banat banaa-ee.
The Transcendent Lord has arranged these arrangements;

ਫਿਰਿ ਡੋਲਤ ਕਤਹੂ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (629)

फिरि डोलत कतहू नाही ॥१॥
fir dolat kathoo naahee. ||1||
I shall never waver again. ||1||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (629)

साचे साहिब सिउ मनु मानिआ ॥
saachay saahib si-o man maani-aa.
My mind is pleased with the True Lord Master.

ਹਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (629)

हरि सरब निरंतरि जानिआ ॥१॥ रहाउ ॥
har sarab nirantar jaani-aa. ||1|| rahaa-o.
I know the Lord to be pervading all. ||1||Pause||

ਸਭ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਦਇਆਲਾ ॥ (630)

सभ जीअ तेरे दइआला ॥
sabh jee-a tayray da-i-aalaa.
All beings are Yours, O Merciful Lord.

ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (630)

अपने भगत करहि प्रतिपाला ॥
apnay bhagat karahi partipaalaa.
You cherish Your devotees.

ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (630)

अचरजु तेरी वडिआई ॥
achraj tayree vadi-aa-ee.
Your glorious greatness is wonderful and marvellous.

ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੨॥੨੩॥੮੭॥ (630)

नित नानक नामु धिआई ॥२॥२३॥८७॥
nit naanak naam Dhi-aa-ee. ||2||23||87||
Nanak ever meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||2||23||87||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (630)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਨਾਲਿ ਨਰਾਇਣੁ ਮੇਰੈ ॥ (630)

नालि नराइणु मेरै ॥
naal naraa-in mayrai.
The Lord is always with me.

ਜਮਦੂਤੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੈ ॥ (630)

जमदूतु न आवै नेरै ॥
jamdoot na aavai nayrai.
The Messenger of Death does not approach me.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖੈ ॥ (630)

कंठि लाइ प्रभ राखै ॥
kanth laa-ay parabh raakhai.
God holds me close in His embrace, and protects me.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਚੁ ਸਾਖੈ ॥੧॥ (630)

सतिगुर की सचु साखै ॥१॥
satgur kee sach saakhai. ||1||
True are the Teachings of the True Guru. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ॥ (630)

गुरि पूरै पूरी कीती ॥
gur poorai pooree keetee.
The Perfect Guru has done it perfectly.

ਦੁਸਮਨ ਮਾਰਿ ਵਿਡਾਰੇ ਸਗਲੇ ਦਾਸ ਕਉ ਸੁਮਤਿ ਦੀਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (630)

दुसमन मारि विडारे सगले दास कउ सुमति दीती ॥१॥ रहाउ ॥
dusman maar vidaaray saglay daas ka-o sumat deetee. ||1|| rahaa-o.
He has beaten and driven off my enemies, and given me, His slave, the sublime understanding of the neutral mind. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲੇ ਥਾਨ ਵਸਾਏ ॥ (630)

प्रभि सगले थान वसाए ॥
parabh saglay thaan vasaa-ay.
God has blessed all places with prosperity.

ਸੁਖਿ ਸਾਂਦਿ ਫਿਰਿ ਆਏ ॥ (630)

सुखि सांदि फिरि आए ॥
sukh saa[N]d fir aa-ay.
I have returned again safe and sound.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਏ ॥ (630)

नानक प्रभ सरणाए ॥
naanak parabh sarnaa-ay.
Nanak has entered God's Sanctuary.

ਜਿਨਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ॥੨॥੨੪॥੮੮॥ (630)

जिनि सगले रोग मिटाए ॥२॥२४॥८८॥
jin saglay rog mitaa-ay. ||2||24||88||
It has eradicated all disease. ||2||24||88||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (630)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਾਈਐ ॥ (630)

सरब सुखा का दाता सतिगुरु ता की सरनी पाईऐ ॥
sarab sukhaa kaa daataa satgur taa kee sarnee paa-ee-ai.
The True Guru is the Giver of all peace and comfort - seek His Sanctuary.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੧॥ (630)

दरसनु भेटत होत अनंदा दूखु गइआ हरि गाईऐ ॥१॥
darsan bhaytat hot anandaa dookh ga-i-aa har gaa-ee-ai. ||1||
Beholding the Blessed Vision of His Darshan, bliss ensues, pain is dispelled, and one sings the Lord's Praises. ||1||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ ॥ (630)

हरि रसु पीवहु भाई ॥
har ras peevhu bhaa-ee.
Drink in the sublime essence of the Lord, O Siblings of Destiny.

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਨਾਮੋ ਆਰਾਧਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (630)

नामु जपहु नामो आराधहु गुर पूरे की सरनाई ॥ रहाउ ॥
naam japahu naamo aaraaDhahu gur pooray kee sarnaa-ee. rahaa-o.
Chant the Naam, the Name of the Lord; worship the Naam in adoration, and enter the Sanctuary of the Perfect Guru. ||Pause||

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋਈ ਪੂਰਨੁ ਭਾਈ ॥ (630)

तिसहि परापति जिसु धुरि लिखिआ सोई पूरनु भाई ॥
tiseh paraapat jis Dhur likhi-aa so-ee pooran bhaa-ee.
Only one who has such pre-ordained destiny receives it; he alone becomes perfect, O Siblings of Destiny.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਨਾਮਿ ਰਹਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੮੯॥ (630)

नानक की बेनंती प्रभ जी नामि रहा लिव लाई ॥२॥२५॥८९॥
naanak kee baynantee parabh jee naam rahaa liv laa-ee. ||2||25||89||
Nanak's prayer, O Dear God, is to remain lovingly absorbed in the Naam. ||2||25||89||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (630)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਰਾਖੈ ॥ (630)

करन करावन हरि अंतरजामी जन अपुने की राखै ॥
karan karaavan har antarjaamee jan apunay kee raakhai.
The Lord is the Cause of Causes, the Inner-knower, the Searcher of hearts; He preserves the honor of His servant.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਹੋਤੁ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥੧॥ (630)

जै जै कारु होतु जग भीतरि सबदु गुरू रसु चाखै ॥१॥
jai jai kaar hot jag bheetar sabad guroo ras chaakhai. ||1||
He is hailed and congratulated throughout the world, and he tastes the sublime essence of the Word of the Guru's Shabad. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੇਰੀ ਓਟ ਗੁਸਾਈ ॥ (630)

प्रभ जी तेरी ओट गुसाई ॥
parabh jee tayree ot gusaa-ee.
Dear God, Lord of the world, You are my only support.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਕਾ ਦਾਤਾ ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਮ੍ ਧਿਆਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (630)

तू समरथु सरनि का दाता आठ पहर तुम्ह धिआई ॥ रहाउ ॥
too samrath saran kaa daataa aath pahar tum[H] Dhi-aa-ee. rahaa-o.
You are all-powerful, the Giver of Sanctuary; twenty-four hours a day, I meditate on You. ||Pause||

ਜੋ ਜਨੁ ਭਜਨੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਤਿਸੈ ਅੰਦੇਸਾ ਨਾਹੀ ॥ (630)

जो जनु भजनु करे प्रभ तेरा तिसै अंदेसा नाही ॥
jo jan bhajan karay parabh tayraa tisai andaysaa naahee.
That humble being, who vibrates upon You, O God, is not afflicted by anxiety.

ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਲਗੇ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੨॥ (630)

सतिगुर चरन लगे भउ मिटिआ हरि गुन गाए मन माही ॥२॥
satgur charan lagay bha-o miti-aa har gun gaa-ay man maahee. ||2||
Attached to the Feet of the True Guru, his fear is dispelled, and within his mind, he sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥ (630)

सूख सहज आनंद घनेरे सतिगुर दीआ दिलासा ॥
sookh sahj aanand ghanayray satgur dee-aa dilaasaa.
He abides in celestial peace and utter ecstasy; the True Guru has comforted him.

ਜਿਣਿ ਘਰਿ ਆਏ ਸੋਭਾ ਸੇਤੀ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੩॥ (630)

जिणि घरि आए सोभा सेती पूरन होई आसा ॥३॥
jin ghar aa-ay sobhaa saytee pooran ho-ee aasaa. ||3||
He has returned home victorious, with honor, and his hopes have been fulfilled. ||3||

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ਜਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥ (630)

पूरा गुरु पूरी मति जा की पूरन प्रभ के कामा ॥
pooraa gur pooree mat jaa kee pooran parabh kay kaamaa.
Perfect are the Teachings of the Perfect Guru; Perfect are the actions of God.

ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ਤਰਿਓ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨੬॥੯੦॥ (630)

गुर चरनी लागि तरिओ भव सागरु जपि नानक हरि हरि नामा ॥४॥२६॥९०॥
gur charnee laag tari-o bhav saagar jap naanak har har naamaa. ||4||26||90||
Grasping hold of the Guru's feet, Nanak has crossed over the terrifying world-ocean, chanting the Name of the Lord, Har, Har. ||4||26||90||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (630)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਭਇਓ ਕਿਰਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਆਪੇ ਸਭ ਬਿਧਿ ਥਾਟੀ ॥ (630)

भइओ किरपालु दीन दुख भंजनु आपे सभ बिधि थाटी ॥
bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan aapay sabh biDh thaatee.
Becoming merciful, the Destroyer of the pains of the poor has Himself devised all devices.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਲੀਓ ਜਨੁ ਅਪੁਨਾ ਗੁਰ ਪੂਰੈ ਬੇੜੀ ਕਾਟੀ ॥੧॥ (630)

खिन महि राखि लीओ जनु अपुना गुर पूरै बेड़ी काटी ॥१॥
khin meh raakh lee-o jan apunaa gur poorai bayrhee kaatee. ||1||
In an instant, He has saved His humble servant; the Perfect Guru has cut away his bonds. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਦ ਧਿਆਈਐ ॥ (630)

मेरे मन गुर गोविंदु सद धिआईऐ ॥
mayray man gur govind sad Dhi-aa-ee-ai.
O my mind, meditate forever on the Guru, the Lord of the Universe.

ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਮਿਟਹਿ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (630)

सगल कलेस मिटहि इसु तन ते मन चिंदिआ फलु पाईऐ ॥ रहाउ ॥
sagal kalays miteh is tan tay man chindi-aa fal paa-ee-ai. rahaa-o.
All illness shall depart from this body, and you shall obtain the fruits of your mind's desires. ||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਾ ਕੇ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ਪ੍ਰਭੁ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ (630)

जीअ जंत जा के सभि कीने प्रभु ऊचा अगम अपारा ॥
jee-a jant jaa kay sabh keenay parabh oochaa agam apaaraa.
God created all beings and creatures; He is lofty, inaccessible and infinite.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਮੁਖ ਊਜਲ ਭਏ ਦਰਬਾਰਾ ॥੨॥੨੭॥੯੧॥ (630)

साधसंगि नानक नामु धिआइआ मुख ऊजल भए दरबारा ॥२॥२७॥९१॥
saaDhsang naanak naam Dhi-aa-i-aa mukh oojal bha-ay darbaaraa. ||2||27||91||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; his face is radiant in the Court of the Lord. ||2||27||91||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (630)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਉ ਅਪੁਨਾ ਸਾਂਈ ॥ (630)

सिमरउ अपुना सांई ॥
simra-o apunaa saa^N-ee.
I meditate in remembrance on my Lord.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਸਦ ਧਿਆਈ ॥ (630)

दिनसु रैनि सद धिआई ॥
dinas rain sad Dhi-aa-ee.
Day and night, I ever meditate on Him.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਜਿਨਿ ਰਾਖੇ ॥ (630)

हाथ देइ जिनि राखे ॥
haath day-ay jin raakhay.
He gave me His hand, and protected me.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਚਾਖੇ ॥੧॥ (630)

हरि नाम महा रस चाखे ॥१॥
har naam mahaa ras chaakhay. ||1||
I drink in the most sublime essence of the Lord's Name. ||1||

ਅਪਨੇ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (631)

अपने गुर ऊपरि कुरबानु ॥
apnay gur oopar kurbaan.
I am a sacrifice to my Guru.

ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ਜੀਅ ਹੋਏ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (631)

भए किरपाल पूरन प्रभ दाते जीअ होए मिहरवान ॥ रहाउ ॥
bha-ay kirpaal pooran parabh daatay jee-a ho-ay miharvaan. rahaa-o.
God, the Great Giver, the Perfect One, has become merciful to me, and now, all are kind to me. ||Pause||

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸਰਨਾਈ ॥ (631)

नानक जन सरनाई ॥
naanak jan sarnaa-ee.
Servant Nanak has entered His Sanctuary.

ਜਿਨਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥ (631)

जिनि पूरन पैज रखाई ॥
jin pooran paij rakhaa-ee.
He has perfectly preserved his honor.

ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਾਈ ॥ (631)

सगले दूख मिटाई ॥
saglay dookh mitaa-ee.
All suffering has been dispelled.

ਸੁਖੁ ਭੁੰਚਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥੨੮॥੯੨॥ (631)

सुखु भुंचहु मेरे भाई ॥२॥२८॥९२॥
sukh bhunchahu mayray bhaa-ee. ||2||28||92||
So enjoy peace, O my Siblings of Destiny! ||2||28||92||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (631)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਸੁਨਹੁ ਬਿਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ (631)

सुनहु बिनंती ठाकुर मेरे जीअ जंत तेरे धारे ॥
sunhu binantee thaakur mayray jee-a jant tayray Dhaaray.
Hear my prayer, O my Lord and Master; all beings and creatures were created by You.

ਰਾਖੁ ਪੈਜ ਨਾਮ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੇ ॥੧॥ (631)

राखु पैज नाम अपुने की करन करावनहारे ॥१॥
raakh paij naam apunay kee karan karaavanhaaray. ||1||
You preserve the honor of Your Name, O Lord, Cause of causes. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਖਸਮਾਨਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (631)

प्रभ जीउ खसमाना करि पिआरे ॥
parabh jee-o khasmaanaa kar pi-aaray.
O Dear God, Beloved, please, make me Your own.

ਬੁਰੇ ਭਲੇ ਹਮ ਥਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (631)

बुरे भले हम थारे ॥ रहाउ ॥
buray bhalay ham thaaray. rahaa-o.
Whether good or bad, I am Yours. ||Pause||

ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (631)

सुणी पुकार समरथ सुआमी बंधन काटि सवारे ॥
sunee pukaar samrath su-aamee banDhan kaat savaaray.
The Almighty Lord and Master heard my prayer; cutting away my bonds, He has adorned me.

ਪਹਿਰਿ ਸਿਰਪਾਉ ਸੇਵਕ ਜਨ ਮੇਲੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ ਪਹਾਰੇ ॥੨॥੨੯॥੯੩॥ (631)

पहिरि सिरपाउ सेवक जन मेले नानक प्रगट पहारे ॥२॥२९॥९३॥
pahir sirpaa-o sayvak jan maylay naanak pargat pahaaray. ||2||29||93||
He dressed me in robes of honor, and blended His servant with Himself; Nanak is revealed in glory throughout the world. ||2||29||93||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (631)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ਸੇਵਕ ਸਭਿ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (631)

जीअ जंत सभि वसि करि दीने सेवक सभि दरबारे ॥
jee-a jant sabh vas kar deenay sayvak sabh darbaaray.
All beings and creatures are subservient to all those who serve in the Lord's Court.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੧॥ (631)

अंगीकारु कीओ प्रभ अपुने भव निधि पारि उतारे ॥१॥
angeekaar kee-o parabh apunay bhav niDh paar utaaray. ||1||
Their God made them His own, and carried them across the terrifying world-ocean. ||1||

ਸੰਤਨ ਕੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥ (631)

संतन के कारज सगल सवारे ॥
santan kay kaaraj sagal savaaray.
He resolves all the affairs of His Saints.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪੂਰਨ ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (631)

दीन दइआल क्रिपाल क्रिपा निधि पूरन खसम हमारे ॥ रहाउ ॥
deen da-i-aal kirpaal kirpaa niDh pooran khasam hamaaray. rahaa-o.
He is merciful to the meek, kind and compassionate, the ocean of kindness, my Perfect Lord and Master. ||Pause||

ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਊਨ ਨ ਕਤਹੂੰ ਬਾਤਾ ॥ (631)

आउ बैठु आदरु सभ थाई ऊन न कतहूं बाता ॥
aa-o baith aadar sabh thaa-ee oon na katahoo^N baataa.
I am asked to come and be seated, everywhere I go, and I lack nothing.

ਭਗਤਿ ਸਿਰਪਾਉ ਦੀਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਾਤਾ ॥੨॥੩੦॥੯੪॥ (631)

भगति सिरपाउ दीओ जन अपुने प्रतापु नानक प्रभ जाता ॥२॥३०॥९४॥
bhagat sirpaa-o dee-o jan apunay partaap naanak parabh jaataa. ||2||30||94||
The Lord blesses His humble devotee with robes of honor; O Nanak, the Glory of God is manifest. ||2||30||94||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ (639)

सोरठि महला ५ घरु १ असटपदीआ
sorath mehlaa 5 ghar 1 asatpadee-aa
Sorat'h, Fifth Mehl, First House, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (639)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਭੁ ਜਗੁ ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ਭਾਈ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ (639)

सभु जगु जिनहि उपाइआ भाई करण कारण समरथु ॥
sabh jag jineh upaa-i-aa bhaa-ee karan kaaran samrath.
The One who created the whole world, O Siblings of Destiny, is the Almighty Lord, the Cause of causes.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਭਾਈ ਦੇ ਕਰਿ ਅਪਣੀ ਵਥੁ ॥ (639)

जीउ पिंडु जिनि साजिआ भाई दे करि अपणी वथु ॥
jee-o pind jin saaji-aa bhaa-ee day kar apnee vath.
He fashioned the soul and the body, O Siblings of Destiny, by His own power.

ਕਿਨਿ ਕਹੀਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਭਾਈ ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਅਕਥੁ ॥ (639)

किनि कहीऐ किउ देखीऐ भाई करता एकु अकथु ॥
kin kahee-ai ki-o daykhee-ai bhaa-ee kartaa ayk akath.
How can He be described? How can He be seen, O Siblings of Destiny? The Creator is One; He is indescribable.

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਾਈ ਜਿਸ ਤੇ ਜਾਪੈ ਤਥੁ ॥੧॥ (639)

गुरु गोविंदु सलाहीऐ भाई जिस ते जापै तथु ॥१॥
gur govind salaahee-ai bhaa-ee jis tay jaapai tath. ||1||
Praise the Guru, the Lord of the Universe, O Siblings of Destiny; through Him, the essence is known. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (639)

मेरे मन जपीऐ हरि भगवंता ॥
mayray man japee-ai har bhagvantaa.
O my mind, meditate on the Lord, the Lord God.

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਜਨ ਅਪਨੇ ਦੂਖ ਦਰਦ ਕਾ ਹੰਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (639)

नाम दानु देइ जन अपने दूख दरद का हंता ॥ रहाउ ॥
naam daan day-ay jan apnay dookh darad kaa hantaa. rahaa-o.
He blesses His servant with the gift of the Naam; He is the Destroyer of pain and suffering. ||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਭਾਈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (639)

जा कै घरि सभु किछु है भाई नउ निधि भरे भंडार ॥
jaa kai ghar sabh kichh hai bhaa-ee na-o niDh bharay bhandaar.
Everything is in His home, O Siblings of Destiny; His warehouse is overflowing with the nine treasures.

ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਭਾਈ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (639)

तिस की कीमति ना पवै भाई ऊचा अगम अपार ॥
tis kee keemat naa pavai bhaa-ee oochaa agam apaar.
His worth cannot be estimated, O Siblings of Destiny; He is lofty, inaccessible and infinite.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਭਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥ (639)

जीअ जंत प्रतिपालदा भाई नित नित करदा सार ॥
jee-a jant partipaaldaa bhaa-ee nit nit kardaa saar.
He cherishes all beings and creatures, O Siblings of Destiny; he continually takes care of them.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟੀਐ ਭਾਈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੨॥ (639)

सतिगुरु पूरा भेटीऐ भाई सबदि मिलावणहार ॥२॥
satgur pooraa bhaytee-ai bhaa-ee sabad milaavanhaar. ||2||
So meet with the Perfect True Guru, O Siblings of Destiny, and merge in the Word of the Shabad. ||2||

ਸਚੇ ਚਰਣ ਸਰੇਵੀਅਹਿ ਭਾਈ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਹੋਵੈ ਨਾਸੁ ॥ (639)

सचे चरण सरेवीअहि भाई भ्रमु भउ होवै नासु ॥
sachay charan sarayvee-ah bhaa-ee bharam bha-o hovai naas.
Adoring the feet of the True Guru, O Siblings of Destiny, doubt and fear are dispelled.

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਨੁ ਮਾਂਜੀਐ ਭਾਈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (639)

मिलि संत सभा मनु मांजीऐ भाई हरि कै नामि निवासु ॥
mil sant sabhaa man maa^Njee-ai bhaa-ee har kai naam nivaas.
Joining the Society of the Saints, cleanse your mind, O Siblings of Destiny, and dwell in the Name of the Lord.

ਮਿਟੈ ਅੰਧੇਰਾ ਅਗਿਆਨਤਾ ਭਾਈ ਕਮਲ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (639)

मिटै अंधेरा अगिआनता भाई कमल होवै परगासु ॥
mitai anDhayraa agi-aantaa bhaa-ee kamal hovai pargaas.
The darkness of ignorance shall be dispelled, O Siblings of Destiny, and the lotus of your heart shall blossom forth.

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਭਾਈ ਸਭਿ ਫਲ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੩॥ (639)

गुर बचनी सुखु ऊपजै भाई सभि फल सतिगुर पासि ॥३॥
gur bachnee sukh oopjai bhaa-ee sabh fal satgur paas. ||3||
By the Guru's Word, peace wells up, O Siblings of Destiny; all fruits are with the True Guru. ||3||

ਮੇਰਾ ਤੇਰਾ ਛੋਡੀਐ ਭਾਈ ਹੋਈਐ ਸਭ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥ (640)

मेरा तेरा छोडीऐ भाई होईऐ सभ की धूरि ॥
mayraa tayraa chhodee-ai bhaa-ee ho-ee-ai sabh kee Dhoor.
Give up your sense of mine and yours, O Siblings of Destiny, and become the dust of the feet of all.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਾਰਿਆ ਭਾਈ ਪੇਖੈ ਸੁਣੈ ਹਜੂਰਿ ॥ (640)

घटि घटि ब्रहमु पसारिआ भाई पेखै सुणै हजूरि ॥
ghat ghat barahm pasaari-aa bhaa-ee paykhai sunai hajoor.
In each and every heart, God is contained, O Siblings of Destiny; He sees, and hears, and is ever-present with us.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਭਾਈ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਮਰੀਐ ਝੂਰਿ ॥ (640)

जितु दिनि विसरै पारब्रहमु भाई तितु दिनि मरीऐ झूरि ॥
jit din visrai paarbarahm bhaa-ee tit din maree-ai jhoor.
On that day when one forgets the Supreme Lord God, O Siblings of Destiny, on that day, one ought to die crying out in pain.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਮਰਥੋ ਭਾਈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥ (640)

करन करावन समरथो भाई सरब कला भरपूरि ॥४॥
karan karaavan samratho bhaa-ee sarab kalaa bharpoor. ||4||
He is the all-powerful Cause of Causes, O Siblings of Destiny; he is totally filled with all powers. ||4||

ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਭਾਈ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (640)
प्रेम पदारथु नामु है भाई माइआ मोह बिनासु ॥
paraym padaarath naam hai bhaa-ee maa-i-aa moh binaas.
The Love of the Name is the greatest treasure, O Siblings of Destiny; through it, emotional attachment to Maya is dispelled.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਮੇਲਿ ਲਏ ਭਾਈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (640)
तिसु भावै ता मेलि लए भाई हिरदै नाम निवासु ॥
tis bhaavai taa mayl la-ay bhaa-ee hirdai naam nivaas.
If it is pleasing to His Will, then He unites us in His Union, O Siblings of Destiny; the Naam, the Name of the Lord, comes to abide in the mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੀਐ ਭਾਈ ਰਿਦੈ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (640)
गुरमुखि कमलु प्रगासीऐ भाई रिदै होवै परगासु ॥
gurmukh kamal pargaasee-ai bhaa-ee ridai hovai pargaas.
The heart-lotus of the Gurmukh blossoms forth, O Siblings of Destiny, and the heart is illumined.

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਪਰਤਾਪੁ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ਮਉਲਿਆ ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ ॥੫॥ (640)
प्रगटु भइआ परतापु प्रभ भाई मउलिआ धरति अकासु ॥५॥
pargat bha-i-aa partaap parabh bhaa-ee ma-oli-aa Dharat akaas. ||5||
The Glory of God has been revealed, O Siblings of Destiny, and the earth and sky have blossomed forth. ||5||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੰਤੋਖਿਆ ਭਾਈ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥ (640)
गुरि पूरै संतोखिआ भाई अहिनिसि लागा भाउ ॥
gur poorai santokhi-aa bhaa-ee ahinis laagaa bhaa-o.
The Perfect Guru has blessed me with contentment, O Siblings of Destiny; day and night, I remain attached to the Lord's Love.

ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਸਦਾ ਭਾਈ ਸਾਚਾ ਸਾਦੁ ਸੁਆਉ ॥ (640)
रसना रामु रवै सदा भाई साचा सादु सुआउ ॥
rasnaa raam ravai sadaa bhaa-ee saachaa saad su-aa-o.
My tongue continually chants the Lord's Name, O Siblings of Destiny; this is the true taste, and the object of human life.

ਕਰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਿਆ ਭਾਈ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਇਆ ਥਾਉ ॥ (640)
करनी सुणि सुणि जीविआ भाई निहचलु पाइआ थाउ ॥
karnee sun sun jeevi-aa bhaa-ee nihchal paa-i-aa thaa-o.
Listening with my ears, I hear and so I live, O Siblings of Destiny; I have obtained the unchanging, unmoving state.

ਜਿਸੁ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਵਈ ਭਾਈ ਸੋ ਜੀਅੜਾ ਜਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥ (640)

जिसु परतीति न आवई भाई सो जीअड़ा जलि जाउ ॥६॥
jis parteet na aavee bhaa-ee so jee-arhaa jal jaa-o. ||6||
That soul,which does not place its faith in the Lord shall burn, O Siblings of Destiny. ||6||

ਬਹੁ ਗੁਣ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬੈ ਭਾਈ ਹਉ ਤਿਸ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (640)

बहु गुण मेरे साहिबै भाई हउ तिस कै बलि जाउ ॥
baho gun mayray saahibai bhaa-ee ha-o tis kai bal jaa-o.
My Lord and Master has so many virtues, O Siblings of Destiny; I am a sacrifice to Him.

ਓਹੁ ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ਪਾਲਦਾ ਭਾਈ ਦੇਇ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ (640)

ओहु निरगुणीआरे पालदा भाई देइ निथावे थाउ ॥
oh nirgunee-aaray paaldaa bhaa-ee day-ay nithaavay thaa-o.
He nurtures even the most worthless, O Siblings of Destiny, and gives home to the homeless.

ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਭਾਈ ਗੂੜਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (640)

रिजकु स्मबाहे सासि सासि भाई गूड़ा जा का नाउ ॥
rijak sambaahay saas saas bhaa-ee goorhaa jaa kaa naa-o.
He gives us nourishment with each and every breath, O Siblings of Destiny; His Name is everlasting.

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਸਾਚਾ ਭੇਟੀਐ ਭਾਈ ਪੂਰਾ ਤਿਸੁ ਕਰਮਾਉ ॥੭॥ (640)

जिसु गुरु साचा भेटीऐ भाई पूरा तिसु करमाउ ॥७॥
jis gur saachaa bhaytee-ai bhaa-ee pooraa tis karmaa-o. ||7||
One who meets with the True Guru, O Siblings of Destiny, does so only by perfect destiny. ||7||

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵੀਐ ਭਾਈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (640)

तिसु बिनु घड़ी न जीवीऐ भाई सरब कला भरपूरि ॥
tis bin gharhee na jeevee-ai bhaa-ee sarab kalaa bharpoor.
Without Him, I cannot live, even for an instant, O Siblings of Destiny; He is totally filled with all powers.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਭਾਈ ਪੇਖਉ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ (640)

सासि गिरासि न विसरै भाई पेखउ सदा हजूरि ॥
saas giraas na visrai bhaa-ee paykha-o sadaa hajoor.
With every breath and morsel of food, I will not forget Him, O Siblings of Destiny; I behold Him ever-present.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ਭਾਈ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (640)

साधू संगि मिलाइआ भाई सरब रहिआ भरपूरि ॥
saaDhoo sang milaa-i-aa bhaa-ee sarab rahi-aa bharpoor.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I meet Him, O Siblings of Destiny; He is totally pervading and permeating everywhere.

ਜਿਨਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਗੀਆ ਭਾਈ ਸੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮਰਦੇ ਝੂਰਿ ॥੮॥ (640)

जिना प्रीति न लगीआ भाई से नित नित मरदे झूरि ॥८॥
jinaa pareet na lagee-aa bhaa-ee say nit nit marday jhoor. ||8||
Those who do not embrace love for the Lord, O Siblings of Destiny, always die crying out in pain. ||8||

ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ਤਰਾਇਆ ਭਾਈ ਭਉਜਲੁ ਦੁਖੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (640)

अंचलि लाइ तराइआ भाई भउजलु दुखु संसारु ॥
anchal laa-ay taraa-i-aa bhaa-ee bha-ojal dukh sansaar.
Grasping hold of the hem of His robe, O Siblings of Destiny, we are carried across the world-ocean of fear and pain.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ਭਾਈ ਕੀਤੋਨੁ ਅੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (640)

करि किरपा नदरि निहालिआ भाई कीतोनु अंगु अपारु ॥
kar kirpaa nadar nihaali-aa bhaa-ee keeton ang apaar.
By His Glance of Grace, He has blessed us, O Siblings of Destiny; He shall be with us until the very end.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਭਾਈ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥ (640)

मनु तनु सीतलु होइआ भाई भोजनु नाम अधारु ॥
man tan seetal ho-i-aa bhaa-ee bhojan naam aDhaar.
My mind and body are soothed and calmed, O Siblings of Destiny, nourished by the food of the Naam.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਭਾਈ ਜਿ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰੁ ॥੯॥੧॥ (640)

नानक तिसु सरणागती भाई जि किलबिख काटणहारु ॥९॥१॥
naanak tis sarnaagatee bhaa-ee je kilbikh kaatanhaar. ||9||1||
Nanak has entered His Sanctuary, O Siblings of Destiny; the Lord is the Destroyer of sins. ||9||1||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (640)

सोरठि महला ५ ॥
sorath mehlaa 5.
Sorat'h, Fifth Mehl:

ਮਾਤ ਗਰਭ ਦੁਖ ਸਾਗਰੋ ਪਿਆਰੇ ਤਹ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ (640)

मात गरभ दुख सागरो पिआरे तह अपणा नामु जपाइआ ॥

maat garabh dukh saagro pi-aaray tah apnaa naam japaa-i-aa.

The womb of the mother is an ocean of pain, O Beloved; even there, the Lord causes His Name to be chanted.

ਬਾਹਰਿ ਕਾਢਿ ਬਿਖੁ ਪਸਰੀਆ ਪਿਆਰੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ (640)

बाहरि काढि बिखु पसरीआ पिआरे माइआ मोहु वधाइआ ॥

baahar kaadh bikh pasree-aa pi-aaray maa-i-aa moh vaDhaa-i-aa.

When he emerges, he finds corruption pervading everywhere, O Beloved, and he becomes increasingly attached to Maya.

ਜਿਸ ਨੋ ਕੀਤੋ ਕਰਮੁ ਆਪਿ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (640)

जिस नो कीतो करमु आपि पिआरे तिसु पूरा गुरू मिलाइआ ॥

jis no keeto karam aap pi-aaray tis pooraa guroo milaa-i-aa.

One whom the Lord blesses with His kind favor, O Beloved, meets the Perfect Guru.

ਸੋ ਆਰਾਧੇ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪਿਆਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥੧॥ (640)

सो आराधे सासि सासि पिआरे राम नाम लिव लाइआ ॥१॥

so aaraaDhay saas saas pi-aaray raam naam liv laa-i-aa. ||1||

He worships the Lord in adoration with each and every breath, O Beloved; he is lovingly attached to the Lord's Name. ||1||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਹੈ ਪਿਆਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ (640)

मनि तनि तेरी टेक है पिआरे मनि तनि तेरी टेक ॥

man tan tayree tayk hai pi-aaray man tan tayree tayk.

You are the support of my mind and body, O Beloved; You are the support of my mind and body.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਨਹਾਰੁ ਪਿਆਰੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਏਕ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (640)

तुधु बिनु अवरु न करनहारु पिआरे अंतरजामी एक ॥ रहाउ ॥

tuDh bin avar na karanhaar pi-aaray antarjaamee ayk. rahaa-o.

There is no other Creator except for You, O Beloved; You alone are the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਆ ਪਿਆਰੇ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ (640)

कोटि जनम भ्रमि आइआ पिआरे अनिक जोनि दुखु पाइ ॥

kot janam bharam aa-i-aa pi-aaray anik jon dukh paa-ay.

After wandering in doubt for millions of incarnations, he comes into the world, O Beloved; for uncounted lifetimes, he has suffered in pain.

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਿਸਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ (640)

साचा साहिबु विसरिआ पिआरे बहुती मिलै सजाइ ॥
saachaa saahib visri-aa pi-aaray bahutee milai sajaa-ay.
He has forgotten his True Lord and Master, O Beloved, and so he suffers terrible punishment.

ਜਿਨ ਭੇਟੈ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਿਆਰੇ ਸੇ ਲਾਗੇ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (640)

जिन भेटै पूरा सतिगुरू पिआरे से लागे साचै नाइ ॥
jin bhaytai pooraa satguroo pi-aaray say laagay saachai naa-ay.
Those who meet with the Perfect True Guru, O Beloved, are attached to the True Name.

ਤਿਨਾ ਪਿਛੈ ਛੁਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ਜੋ ਸਾਚੀ ਸਰਣਾਇ ॥੨॥ (641)

तिना पिछै छुटीऐ पिआरे जो साची सरणाइ ॥२॥
tinaa pichhai chhutee-ai pi-aaray jo saachee sarnaa-ay. ||2||
We are saved by following those, O Beloved, who seek the Sanctuary of the True Lord. ||2||

ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਖਾਇਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨਿ ਤਨਿ ਕੀਤਾ ਰੋਗੁ ॥ (641)

मिठा करि कै खाइआ पिआरे तिनि तनि कीता रोगु ॥
mithaa kar kai khaa-i-aa pi-aaray tin tan keetaa rog.
He thinks that his food is so sweet, O Beloved, but it makes his body ill.

ਕਉੜਾ ਹੋਇ ਪਤਿਸਟਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਸੋਗੁ ॥ (641)

कउड़ा होइ पतिसटिआ पिआरे तिस ते उपजिआ सोगु ॥
ka-urhaa ho-ay patisati-aa pi-aaray tis tay upji-aa sog.
It turns out to be bitter, O Beloved, and it produces only sadness.

ਭੋਗ ਭੁੰਚਾਇ ਭੁਲਾਇਅਨੁ ਪਿਆਰੇ ਉਤਰੈ ਨਹੀ ਵਿਜੋਗੁ ॥ (641)

भोग भुंचाइ भुलाइअनु पिआरे उतरै नही विजोगु ॥
bhog bhunchaa-ay bhulaa-i-an pi-aaray utrai nahee vijog.
The Lord leads him astray in the enjoyment of pleasures, O Beloved, and so his sense of separation does not depart.

ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਉਧਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ ਧੁਰੇ ਪਇਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੩॥ (641)

जो गुर मेलि उधारिआ पिआरे तिन धुरे पइआ संजोगु ॥३॥
jo gur mayl uDhaari-aa pi-aaray tin Dhuray pa-i-aa sanjog. ||3||
Those who meet the Guru are saved, O Beloved; this is their pre-ordained destiny. ||3||

ਮਾਇਆ ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਪਿਆਰੇ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਹਿ ਮੂਲਿ ॥ (641)

माइआ लालचि अटिआ पिआरे चिति न आवहि मूलि ॥
maa-i-aa laalach ati-aa pi-aaray chit na aavahi mool.
He is filled with longing for Maya, O Beloved, and so the Lord does not ever come into his mind.

ਜਿਨ ਤੂ ਵਿਸਰਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਸੇ ਤਨ ਹੋਏ ਧੂੜਿ ॥ (641)

जिन तू विसरहि पारब्रहम सुआमी से तन होए धूड़ि ॥

jin too visrahi paarbarahm su-aamee say tan ho-ay Dhoorh.

Those who forget You, O Supreme Lord Master, their bodies turn to dust.

ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੇਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਸੂਲੁ ॥ (641)

बिललाट करहि बहुतेरिआ पिआरे उतरै नाही सूलु ॥

billaat karahi bahutayri-aa pi-aaray utrai naahee sool.

They cry out and scream horribly, O Beloved, but their torment does not end.

ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ ਕਾ ਰਹਿਆ ਮੂਲੁ ॥੪॥ (641)

जो गुर मेलि सवारिआ पिआरे तिन का रहिआ मूलु ॥४॥

jo gur mayl savaari-aa pi-aaray tin kaa rahi-aa mool. ||4||

Those who meet the Guru, and reform themselves, O Beloved, their capital remains intact. ||4||

ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜਈ ਪਿਆਰੇ ਜੇ ਕਾ ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ ॥ (641)

साकत संगु न कीजई पिआरे जे का पारि वसाइ ॥

saakat sang na keej-ee pi-aaray jay kaa paar vasaa-ay.

As far as possible, do not associate with the faithless cynics, O Beloved.

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਵਿਸਰੈ ਪਿਆਰੇ ਸੁੋ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥ (641)

जिसु मिलिऐ हरि विसरै पिआरे सो मुहि कालै उठि जाइ ॥

jis mili-ai har visrai pi-aaray so muhi kaalai uth jaa-ay.

Meeting with them, the Lord is forgotten, O Beloved, and you rise and depart with a blackened face.

ਮਨਮੁਖਿ ਢੋਈ ਨਹ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ (641)

मनमुखि ढोई नह मिलै पिआरे दरगह मिलै सजाइ ॥

manmukh dho-ee nah milai pi-aaray dargeh milai sajaa-ay.

The self-willed manmukh finds no rest or shelter, O Beloved; in the Court of the Lord, they are punished.

ਜੋ ਗੁਰ ਮੇਲਿ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨਾ ਪੂਰੀ ਪਾਇ ॥੫॥ (641)

जो गुर मेलि सवारिआ पिआरे तिना पूरी पाइ ॥५॥

jo gur mayl savaari-aa pi-aaray tinaa pooree paa-ay. ||5||

Those who meet with the Guru, and reform themselves, O Beloved, their affairs are resolved. ||5||

ਸੰਜਮ ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ ਪਿਆਰੇ ਇਕ ਨ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥ (641)

संजम सहस सिआणपा पिआरे इक न चली नालि ॥
sanjam sahas si-aanpaa pi-aaray ik na chalee naal.
One may have thousands of clever tricks and techniques of austere self-discipline, O Beloved, but not even one of them will go with him.

ਜੋ ਬੇਮੁਖ ਗੋਬਿੰਦ ਤੇ ਪਿਆਰੇ ਤਿਨ ਕੁਲਿ ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ॥ (641)

जो बेमुख गोबिंद ते पिआरे तिन कुलि लागै गालि ॥
jo baymukh gobind tay pi-aaray tin kul laagai gaal.
Those who turn their backs on the Lord of the Universe, O Beloved, their families are stained with disgrace.

ਹੋਦੀ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਤੀਆ ਪਿਆਰੇ ਕੂੜੁ ਨ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥ (641)

होदी वसतु न जातीआ पिआरे कूड़ु न चली नालि ॥
hodee vasat na jaatee-aa pi-aaray koorh na chalee naal.
They do not realize that they do have Him, O Beloved; falsehood will not go with them.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨਾ ਮਿਲਾਇਓਨੁ ਪਿਆਰੇ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੬॥ (641)

सतिगुरु जिना मिलाइओनु पिआरे साचा नामु समालि ॥६॥
satgur jinaa milaa-i-on pi-aaray saachaa naam samaal. ||6||
Those who meet with the True Guru, O Beloved, dwell upon the True Name. ||6||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਪਿਆਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ (641)

सतु संतोखु गिआनु धिआनु पिआरे जिस नो नदरि करे ॥
sat santokh gi-aan Dhi-aan pi-aaray jis no nadar karay.
When the Lord casts His Glance of Grace, O Beloved, one is blessed with Truth, contentment, wisdom and meditation.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਪਿਆਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੂਰ ਭਰੇ ॥ (641)

अनदिनु कीरतनु गुण रवै पिआरे अम्रिति पूर भरे ॥
an-din keertan gun ravai pi-aaray amrit poor bharay.
Night and day, he sings the Kirtan of the Lord's Praises, O Beloved, totally filled with Ambrosial Nectar.

ਦੁਖ ਸਾਗਰੁ ਤਿਨ ਲੰਘਿਆ ਪਿਆਰੇ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥ (641)

दुख सागरु तिन लंघिआ पिआरे भवजलु पारि परे ॥
dukh saagar tin langhi-aa pi-aaray bhavjal paar paray.
He crosses over the sea of pain, O Beloved, and swims across the terrifying world-ocean.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੇਈ ਸਦਾ ਖਰੇ ॥੭॥ (641)

जिसु भावै तिसु मेलि लैहि पिआरे सेई सदा खरे ॥७॥
jis bhaavai tis mayl laihi pi-aaray say-ee sadaa kharay. ||7||
One who is pleasing to His Will, He unites with Himself, O Beloved; he is forever true. ||7||

ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖੁ ਦਇਆਲ ਦੇਉ ਪਿਆਰੇ ਭਗਤਾ ਤਿਸ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ (641)

सम्रथ पुरखु दइआल देउ पिआरे भगता तिस का ताणु ॥

samrath purakh da-i-aal day-o pi-aaray bhagtaa tis kaa taan.

The all-powerful Divine Lord is compassionate, O Beloved; He is the Support of His devotees.

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਢਹਿ ਪਏ ਪਿਆਰੇ ਜਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥ (641)

तिसु सरणाई ढहि पए पिआरे जि अंतरजामी जाणु ॥

tis sarnaa-ee dheh pa-ay pi-aaray je antarjaamee jaan.

I seek His Sanctuary, O Beloved; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰਿਆ ਪਿਆਰੇ ਮਸਤਕਿ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (641)

हलतु पलतु सवारिआ पिआरे मसतकि सचु नीसाणु ॥

halat palat savaari-aa pi-aaray mastak sach neesaan.

He has adorned me in this world and the next, O Beloved; He has placed the Emblem of Truth upon my forehead.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਪਿਆਰੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੮॥੨॥ (641)

सो प्रभु कदे न वीसरै पिआरे नानक सद कुरबाणु ॥८॥२॥

so parabh kaday na veesrai pi-aaray naanak sad kurbaan. ||8||2||

I shall never forget that God, O Beloved; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||8||2||

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਅਸਟਪਦੀਆ (641)

सोरठि महला ५ घरु २ असटपदीआ

sorath mehlaa 5 ghar 2 asatpadee-aa

Sorat'h, Fifth Mehl, Second House, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (641)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਾਠੁ ਪੜਿਓ ਅਰੁ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਨਿਵਲਿ ਭੁਅੰਗਮ ਸਾਧੇ ॥ (641)

पाठु पड़िओ अरु बेदु बीचारिओ निवलि भुअंगम साधे ॥

paath parhi-o ar bayd beechaari-o nival bhu-angam saaDhay.

They read scriptures, and contemplate the Vedas; they practice the inner cleansing techniques of Yoga, and control of the breath.

ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਛੁਟਕਿਓ ਅਧਿਕ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਾਧੇ ॥੧॥ (641)

पंच जना सिउ संगु न छुटकिओ अधिक अहम्बुधि बाधे ॥१॥

panch janaa si-o sang na chhutki-o aDhik aha^{N}-buDh baaDhay. ||1||

But they cannot escape from the company of the five passions; they are increasingly bound to egotism. ||1||

ਪਿਆਰੇ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ ਮੈ ਕੀਏ ਕਰਮ ਅਨੇਕਾ ॥ (641)

पिआरे इन बिधि मिलणु न जाई मै कीए करम अनेका ॥

pi-aaray in biDh milan na jaa-ee mai kee-ay karam anaykaa.

O Beloved, this is not the way to meet the Lord; I have performed these rituals so many times.

ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਸੁਆਮੀ ਕੈ ਦੁਆਰੈ ਦੀਜੈ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (641)

हारि परिओ सुआमी कै दुआरै दीजै बुधि बिबेका ॥ रहाउ ॥

haar pari-o su-aamee kai du-aarai deejai buDh bibaykaa. rahaa-o.

I have collapsed, exhausted, at the Door of my Lord Master; I pray that He may grant me a discerning intellect. ||Pause||

ਮੋਨਿ ਭਇਓ ਕਰਪਾਤੀ ਰਹਿਓ ਨਗਨ ਫਿਰਿਓ ਬਨ ਮਾਹੀ ॥ (641)

मोनि भइओ करपाती रहिओ नगन फिरिओ बन माही ॥

mon bha-i-o karpaatee rahi-o nagan firi-o ban maahee.

One may remain silent and use his hands as begging bowls, and wander naked in the forest.

ਤਟ ਤੀਰਥ ਸਭ ਧਰਤੀ ਭ੍ਰਮਿਓ ਦੁਬਿਧਾ ਛੁਟਕੈ ਨਾਹੀ ॥੨॥ (641)

तट तीरथ सभ धरती भ्रमिओ दुबिधा छुटकै नाही ॥२॥

tat tirath sabh Dhartee bharmi-o dubiDhaa chhutkai naahee. ||2||

He may make pilgrimages to river banks and sacred shrines all over the world, but his sense of duality will not leave him. ||2||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਜਾਇ ਬਸਿਓ ਸਿਰਿ ਕਰਵਤ ਧਰਾਏ ॥ (642)

मन कामना तीरथ जाइ बसिओ सिरि करवत धराए ॥

man kaamnaa tirath jaa-ay basi-o sir karvat Dharaa-ay.

His mind's desires may lead him to go and dwell at sacred places of pilgrimage, and offer his head to be sawn off;

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਇਹ ਬਿਧਿ ਜੇ ਲਖ ਜਤਨ ਕਰਾਏ ॥੩॥ (642)

मन की मैलु न उतरै इह बिधि जे लख जतन कराए ॥३॥

man kee mail na utrai ih biDh jay lakh jatan karaa-ay. ||3||

but this will not cause the filth of his mind to depart, even though he may make thousands of efforts. ||3||

ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਦਾਨੁ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (642)

कनिक कामिनी हैवर गैवर बहु बिधि दानु दातारा ॥

kanik kaaminee haivar gaivar baho biDh daan daataaraa.

He may give gifts of all sorts - gold, women, horses and elephants.

ਅੰਨ ਬਸਤ੍ਰ ਭੂਮਿ ਬਹੁ ਅਰਪੇ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥ (642)

अंन बसत्र भूमि बहु अरपे नह मिलीऐ हरि दुआरा ॥४॥
ann bastar bhoom baho arpay nah milee-ai har du-aaraa. ||4||
He may make offerings of corn, clothes and land in abundance, but this will not lead him to the Lord's Door. ||4||

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਡੰਡਉਤ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਰਤੁ ਰਹਤਾ ॥ (642)

पूजा अरचा बंदन डंडउत खटु करमा रतु रहता ॥
poojaa archaa bandan dand-ut khat karmaa rat rahtaa.
He may remain devoted to worship and adoration, bowing his forehead to the floor, practicing the six religious rituals.

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬੰਧਨ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਇਹ ਜੁਗਤਾ ॥੫॥ (642)

हउ हउ करत बंधन महि परिआ नह मिलीऐ इह जुगता ॥५॥
ha-o ha-o karat banDhan meh pari-aa nah milee-ai ih jugtaa. ||5||
He indulges in egotism and pride, and falls into entanglements, but he does not meet the Lord by these devices. ||5||

ਜੋਗ ਸਿਧ ਆਸਣ ਚਉਰਾਸੀਹ ਏ ਭੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥ (642)

जोग सिध आसण चउरासीह ए भी करि करि रहिआ ॥
jog siDh aasan cha-oraaseeh ay bhee kar kar rahi-aa.
He practices the eighty-four postures of Yoga, and acquires the supernatural powers of the Siddhas, but he gets tired of practicing these.

ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਨਮੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਗਹਿਆ ॥੬॥ (642)

वडी आरजा फिरि फिरि जनमै हरि सिउ संगु न गहिआ ॥६॥
vadee aarjaa fir fir janmai har si-o sang na gahi-aa. ||6||
He lives a long life, but is reincarnated again and again; he has not met with the Lord. ||6||

ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਰਚਨਾ ਕਰਿਆ ਹੁਕਮੁ ਅਫਾਰਾ ॥ (642)

राज लीला राजन की रचना करिआ हुकमु अफारा ॥
raaj leelaa raajan kee rachnaa kari-aa hukam afaaraa.
He may enjoy princely pleasures, and regal pomp and ceremony, and issue unchallenged commands.

ਸੇਜ ਸੋਹਨੀ ਚੰਦਨੁ ਚੋਆ ਨਰਕ ਘੋਰ ਕਾ ਦੁਆਰਾ ॥੭॥ (642)

सेज सोहनी चंदनु चोआ नरक घोर का दुआरा ॥७॥
sayj sohnee chandan cho-aa narak ghor kaa du-aaraa. ||7||
He may lie on beautiful beds, perfumed with sandalwood oil, but this will led him only to the gates of the most horrible hell. ||7||

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਨ ਕੈ ਕਰਮਾ ॥ (642)

हरि कीरति साधसंगति है सिरि करमन कै करमा ॥
har keerat saaDhsangat hai sir karman kai karmaa.
Singing the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the highest of all actions.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਨਾ ॥੮॥ (642)

कहु नानक तिसु भइओ परापति जिसु पुरब लिखे का लहना ॥८॥
kaho naanak tis bha-i-o paraapat jis purab likhay kaa lahnaa. ||8||
Says Nanak, he alone obtains it, who is pre-destined to receive it. ||8||

ਤੇਰੋ ਸੇਵਕੁ ਇਹ ਰੰਗਿ ਮਾਤਾ ॥ (642)

तेरो सेवकु इह रंगि माता ॥
tayro sayvak ih rang maataa.
Your slave is intoxicated with this Love of Yours.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੩॥ (642)

भइओ क्रिपालु दीन दुख भंजनु हरि हरि कीरतनि इहु मनु राता ॥ रहाउ दूजा ॥१॥३॥
bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan har har keertan ih man raataa. rahaa-o doojaa. ||1||3||
The Destroyer of the pains of the poor has become merciful to me, and this mind is imbued with the Praises of the Lord, Har, Har. ||Second. Pause||1||3||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ (670)

धनासरी महला ५ घरु १ चउपदे
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 1 cha-upday
Dhanaasaree, Fifth Mehl, First House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (670)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਭਵ ਖੰਡਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸ੍ਵਾਮੀ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਨਿਰੰਕਾਰੇ ॥ (670)

भव खंडन दुख भंजन स्वामी भगति वछल निरंकारे ॥
bhav khandan dukh bhanjan savaamee bhagat vachhal nirankaaray.
O Destroyer of fear, Remover of suffering, Lord and Master, Lover of Your devotees, Formless Lord.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਜਾਂ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੇ ॥੧॥ (670)

कोटि पराध मिटे खिन भीतरि जां गुरमुखि नामु समारे ॥१॥
kot paraaDh mitay khin bheetar jaa[N] gurmukh naam samaaray. ||1||
Millions of sins are eradicated in an instant when, as Gurmukh, one contemplates the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਹੈ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥ (670)

मेरा मनु लागा है राम पिआरे ॥
mayraa man laagaa hai raam pi-aaray.
My mind is attached to my Beloved Lord.

ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਵਸਿ ਕੀਨੇ ਪੰਚ ਦੂਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (670)

दीन दइआलि करी प्रभि किरपा वसि कीने पंच दूतारे ॥१॥ रहाउ ॥
deen da-i-aal karee parabh kirpaa vas keenay panch dootaaray. ||1|| rahaa-o.
God, Merciful to the meek, granted His Grace, and placed the five enemies under my control. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਾ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (670)

तेरा थानु सुहावा रूपु सुहावा तेरे भगत सोहहि दरबारे ॥
tayraa thaan suhaavaa roop suhaavaa tayray bhagat soheh darbaaray.
Your place is so beautiful; Your form is so beautiful; Your devotees look so beautiful in Your Court.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥੨॥ (670)

सरब जीआ के दाते सुआमी करि किरपा लेहु उबारे ॥२॥
sarab jee-aa kay daatay su-aamee kar kirpaa layho ubaaray. ||2||
O Lord and Master, Giver of all beings, please, grant Your Grace, and save me. ||2||

ਤੇਰਾ ਵਰਨੁ ਨ ਜਾਪੈ ਰੂਪੁ ਨ ਲਖੀਐ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਨੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (670)

तेरा वरनु न जापै रूपु न लखीऐ तेरी कुदरति कउनु बीचारे ॥
tayraa varan na jaapai roop na lakhee-ai tayree kudrat ka-un beechaaray.
Your color is not known, and Your form is not seen; who can contemplate Your Almighty Creative Power?

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ਅਗਮ ਰੂਪ ਗਿਰਧਾਰੇ ॥੩॥ (670)

जलि थलि महीअलि रविआ स्रब ठाई अगम रूप गिरधारे ॥३॥
jal thal mahee-al ravi-aa sarab thaa-ee agam roop girDhaaray. ||3||
You are contained in the water, the land and the sky, everywhere, O Lord of unfathomable form, Holder of the mountain. ||3||

ਕੀਰਤਿ ਕਰਹਿ ਸਗਲ ਜਨ ਤੇਰੀ ਤੂ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (670)

कीरति करहि सगल जन तेरी तू अबिनासी पुरखु मुरारे ॥
keerat karahi sagal jan tayree too abhinaasee purakh muraaray.
All beings sing Your Praises; You are the imperishable Primal Being, the Destroyer of ego.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰੇ ॥੪॥੧॥ (670)

जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी जन नानक सरनि दुआरे ॥४॥१॥
ji-o bhaavai ti-o raakho su-aamee jan naanak saran du-aaray. ||4||1||
As it pleases You, please protect and preserve me; servant Nanak seeks Sanctuary at Your Door. ||4||1||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (670)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਜਲ ਪ੍ਰਾਨ ਤਜੇ ਹੈ ਮੀਨਾ ਜਿਨਿ ਜਲ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ਬਢਾਇਓ ॥ (670)

बिनु जल प्रान तजे है मीना जिनि जल सिउ हेतु बढाइओ ॥
bin jal paraan tajay hai meenaa jin jal si-o hayt badhaa-i-o.
The fish out of water loses its life; it is deeply in love with the water.

ਕਮਲ ਹੇਤਿ ਬਿਨਸਿਓ ਹੈ ਭਵਰਾ ਉਨਿ ਮਾਰਗੁ ਨਿਕਸਿ ਨ ਪਾਇਓ ॥੧॥ (670)

कमल हेति बिनसिओ है भवरा उनि मारगु निकसि न पाइओ ॥१॥
kamal hayt binsi-o hai bhavraa un maarag nikas na paa-i-o. ||1||
The bumble bee, totally in love with the lotus flower, is lost in it; it cannot find the way to escape from it. ||1||

ਅਬ ਮਨ ਏਕਸ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਕੀਨਾ ॥ (670)

अब मन एकस सिउ मोहु कीना ॥
ab man aykas si-o moh keenaa.
Now, my mind has nurtured love for the One Lord.

ਮਰੈ ਨ ਜਾਵੈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (670)

मरै न जावै सद ही संगे सतिगुर सबदी चीना ॥१॥ रहाउ ॥
marai na jaavai sad hee sangay satgur sabdee cheenaa. ||1|| rahaa-o.
He does not die, and is not born; He is always with me. Through the Word of the True Guru's Shabad, I know Him. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਹੇਤਿ ਕੁੰਚਰੁ ਲੈ ਫਾਂਕਿਓ ਓਹੁ ਪਰ ਵਸਿ ਭਇਓ ਬਿਚਾਰਾ ॥ (671)

काम हेति कुंचरु लै फांकिओ ओहु पर वसि भइओ बिचारा ॥
kaam hayt kunchar lai faa^Nki-o oh par vas bha-i-o bichaaraa.
Lured by sexual desire, the elephant is trapped; the poor beast falls into the power of another.

ਨਾਦ ਹੇਤਿ ਸਿਰੁ ਡਾਰਿਓ ਕੁਰੰਕਾ ਉਸ ਹੀ ਹੇਤ ਬਿਦਾਰਾ ॥੨॥ (671)

नाद हेति सिरु डारिओ कुरंका उस ही हेत बिदारा ॥२॥
naad hayt sir daari-o kurankaa us hee hayt bidaaraa. ||2||
Lured by the sound of the hunter's bell, the deer offers its head; because of this enticement, it is killed. ||2||

ਦੇਖਿ ਕੁਟੰਬੁ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿਓ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਾਇਆ ਕਉ ਲਪਟਾਨਾ ॥ (671)

देखि कुट्मबु लोभि मोहिओ प्रानी माइआ कउ लपटाना ॥
daykh kutamb lobh mohi-o paraanee maa-i-aa ka-o laptaanaa.
Gazing upon his family, the mortal is enticed by greed; he clings in attachment to Maya.

ਅਤਿ ਰਚਿਓ ਕਰਿ ਲੀਨੋ ਅਪੁਨਾ ਉਨਿ ਛੋਡਿ ਸਰਾਪਰ ਜਾਨਾ ॥੩॥ (671)

अति रचिओ करि लीनो अपुना उनि छोडि सरापर जाना ॥३॥
at rachi-o kar leeno apunaa un chhod saraapar jaanaa. ||3||
Totally engrossed in worldly things, he considers them to be his own; but in the end, he shall surely have to leave them behind. ||3||

ਬਿਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਨੇਹਾ ਓਹੁ ਜਾਣਹੁ ਸਦਾ ਦੁਹੇਲਾ ॥ (671)

बिनु गोबिंद अवर संगि नेहा ओहु जाणहु सदा दुहेला ॥
bin gobind avar sang nayhaa oh jaanhu sadaa duhaylaa.
Know it well, that anyone who loves any other than God, shall be miserable forever.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਓ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥੪॥੨॥ (671)

कहु नानक गुर इहै बुझाइओ प्रीति प्रभू सद केला ॥४॥२॥
kaho naanak gur ihai bujhaa-i-o pareet parabhoo sad kaylaa. ||4||2||
Says Nanak, the Guru has explained this to me, that love for God brings lasting bliss. ||4||2||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਃ ੫ ॥ (671)

धनासरी मः ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਓ ਮੋਹਿ ਨਾਮਾ ਬੰਧਨ ਤੇ ਛੁਟਕਾਏ ॥ (671)

करि किरपा दीओ मोहि नामा बंधन ते छुटकाए ॥
kar kirpaa dee-o mohi naamaa banDhan tay chhutkaa-ay.
Granting His Grace, God has blessed me with His Name, and released me of my bonds.

ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਿਓ ਸਗਲੋ ਧੰਧਾ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਏ ॥੧॥ (671)

मन ते बिसरिओ सगलो धंधा गुर की चरणी लाए ॥१॥
man tay bisri-o saglo DhanDhaa gur kee charnee laa-ay. ||1||
I have forgotten all worldly entanglements, and I am attached to the Guru's feet. ||1||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਚਿੰਤ ਬਿਰਾਨੀ ਛਾਡੀ ॥ (671)

साधसंगि चिंत बिरानी छाडी ॥
saaDhsang chint biraanee chhaadee.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have renounced my other cares and anxieties.

ਅਹੰਬੁਧਿ ਮੋਹ ਮਨ ਬਾਸਨ ਦੇ ਕਰਿ ਗਡਹਾ ਗਾਡੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (671)

अहम्बुधि मोह मन बासन दे करि गडहा गाडी ॥१॥ रहाउ ॥
ahaN-buDh moh man baasan day kar gadhaa gaadee. ||1|| rahaa-o.
I dug a deep pit, and buried my egotistical pride, emotional attachment and the desires of my mind. ||1||Pause||

ਨਾ ਕੋ ਮੇਰਾ ਦੁਸਮਨੁ ਰਹਿਆ ਨਾ ਹਮ ਕਿਸ ਕੇ ਬੈਰਾਈ ॥ (671)

ना को मेरा दुसमनु रहिआ ना हम किस के बैराई ॥
naa ko mayraa dusman rahi-aa naa ham kis kay bairaa-ee.
No one is my enemy, and I am no one's enemy.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਾਰੁ ਪਸਾਰਿਓ ਭੀਤਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੨॥ (671)

ब्रहमु पसारु पसारिओ भीतरि सतिगुर ते सोझी पाई ॥२॥
barahm pasaar pasaari-o bheetar satgur tay sojhee paa-ee. ||2||
God, who expanded His expanse, is within all; I learned this from the True Guru. ||2||

ਸਭੁ ਕੋ ਮੀਤੁ ਹਮ ਆਪਨ ਕੀਨਾ ਹਮ ਸਭਨਾ ਕੇ ਸਾਜਨ ॥ (671)

सभु को मीतु हम आपन कीना हम सभना के साजन ॥
sabh ko meet ham aapan keenaa ham sabhnaa kay saajan.
I am a friend to all; I am everyone's friend.

ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ਮਨ ਕਾ ਬਿਰਹਾ ਤਾ ਮੇਲੁ ਕੀਓ ਮੇਰੈ ਰਾਜਨ ॥੩॥ (671)

दूरि पराइओ मन का बिरहा ता मेलु कीओ मेरै राजन ॥३॥
door paraa-i-o man kaa birhaa taa mayl kee-o mayrai raajan. ||3||
When the sense of separation was removed from my mind, then I was united with the Lord, my King. ||3||

ਬਿਨਸਿਓ ਢੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੂਠਾ ਸਬਦੁ ਲਗੋ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥ (671)

बिनसिओ ढीठा अम्रितु वूठा सबदु लगो गुर मीठा ॥
binsi-o dheethaa amrit voothaa sabad lago gur meethaa.
My stubbornness is gone, Ambrosial Nectar rains down, and the Word of the Guru's Shabad seems so sweet to me.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਨਾਨਕ ਰਮਈਆ ਡੀਠਾ ॥੪॥੩॥ (671)

जलि थलि महीअलि सरब निवासी नानक रमईआ डीठा ॥४॥३॥
jal thal mahee-al sarab nivaasee naanak rama-ee-aa deethaa. ||4||3||
He is pervading everywhere, in the water, on the land and in the sky; Nanak beholds the all-pervading Lord. ||4||3||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਃ ੫ ॥ (671)

धनासरी मः ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਬ ਤੇ ਦਰਸਨ ਭੇਟੇ ਸਾਧੂ ਭਲੇ ਦਿਨਸ ਓਇ ਆਏ ॥ (671)

जब ते दरसन भेटे साधू भले दिनस ओइ आए ॥
jab tay darsan bhaytay saaDhoo bhalay dinas o-ay aa-ay.
Ever since I obtained the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, my days have been blessed and prosperous.

ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਸਦਾ ਕਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤਾ ਪਾਏ ॥੧॥ (671)

महा अनंदु सदा करि कीरतनु पुरख बिधाता पाए ॥१॥
mahaa anand sadaa kar keertan purakh biDhaataa paa-ay. ||1||
I have found lasting bliss, singing the Kirtan of the Praises of the Primal Lord, the Architect of destiny. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ਰਾਮ ਜਸੋ ਮਨਿ ਗਾਇਓ ॥ (671)

अब मोहि राम जसो मनि गाइओ ॥
ab mohi raam jaso man gaa-i-o.
Now, I sing the Praises of the Lord within my mind.

ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨ ਮਹਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (671)

भइओ प्रगासु सदा सुखु मन महि सतिगुरु पूरा पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
bha-i-o pargaas sadaa sukh man meh satgur pooraa paa-i-o. ||1|| rahaa-o.
My mind has been illumined and enlightened, and it is always at peace; I have found the Perfect True Guru. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦ ਭੀਤਰਿ ਵਸਿਆ ਤਾ ਦੂਖੁ ਭਰਮ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ (671)

गुण निधानु रिद भीतरि वसिआ ता दूखु भरम भउ भागा ॥
gun niDhaan rid bheetar vasi-aa taa dookh bharam bha-o bhaagaa.
The Lord, the treasure of virtue, abides deep within the heart, and so pain, doubt and fear have been dispelled.

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਵਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥੨॥ (671)

भई परापति वसतु अगोचर राम नामि रंगु लागा ॥२॥

bha-ee paraapat vasat agochar raam naam rang laagaa. ||2||

I have obtained the most incomprehensible thing, enshrining love for the Name of the Lord. ||2||

ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤਾ ਸੋਚ ਅਸੋਚਾ ਸੋਗੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਥਾਕਾ ॥ (671)

चिंत अचिंता सोच असोचा सोगु लोभु मोहु थाका ॥

chint achintaa soch asochaa sog lobh moh thaakaa.

I was anxious, and now I am free of anxiety; I was worried, and now I am free of worry; my grief, greed and emotional attachments are gone.

ਹਉਮੈ ਰੋਗ ਮਿਟੇ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਭਏ ਬਿਬਾਕਾ ॥੩॥ (671)

हउमै रोग मिटे किरपा ते जम ते भए बिबाका ॥३॥

ha-umai rog mitay kirpaa tay jam tay bha-ay bibaakaa. ||3||

By His Grace, I am cured of the disease of egotism, and the Messenger of Death no longer terrifies me. ||3||

ਗੁਰ ਕੀ ਟਹਲ ਗੁਰੂ ਕੀ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਭਾਣੀ ॥ (671)

गुर की टहल गुरू की सेवा गुर की आगिआ भाणी ॥

gur kee tahal guroo kee sayvaa gur kee aagi-aa bhaanee.

Working for the Guru, serving the Guru and the Guru's Command, all are pleasing to me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਮ ਤੇ ਕਾਢੇ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੪॥੪॥ (671)

कहु नानक जिनि जम ते काढे तिसु गुर कै कुरबाणी ॥४॥४॥

kaho naanak jin jam tay kaadhay tis gur kai kurbaanee. ||4||4||

Says Nanak, He has released me from the clutches of Death; I am a sacrifice to that Guru. ||4||4||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (671)

धनासरी महला ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਕਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਸੋਈ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਨੀ ॥ (671)

जिस का तनु मनु धनु सभु तिस का सोई सुघड़ु सुजानी ॥

jis kaa tan man Dhan sabh tis kaa so-ee sugharh sujaanee.

Body, mind, wealth and everything belong to Him; He alone is all-wise and all-knowing.

ਤਿਨ ਹੀ ਸੁਣਿਆ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਮੇਰਾ ਤਉ ਬਿਧਿ ਨੀਕੀ ਖਟਾਨੀ ॥੧॥ (671)

तिन ही सुणिआ दुखु सुखु मेरा तउ बिधि नीकी खटानी ॥१॥

tin hee suni-aa dukh sukh mayraa ta-o biDh neekee khataanee. ||1||

He listens to my pains and pleasures, and then my condition improves. ||1||

ਜੀਅ ਕੀ ਏਕੈ ਹੀ ਪਹਿ ਮਾਨੀ ॥ (671)

जीअ की एकै ही पहि मानी ॥
jee-a kee aikai hee peh maanee.
My soul is satisfied with the One Lord alone.

ਅਵਰਿ ਜਤਨ ਕਰਿ ਰਹੇ ਬਹੁਤੇਰੇ ਤਿਨ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਜਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (671)

अवरि जतन करि रहे बहुतेरे तिन तिलु नही कीमति जानी ॥ रहाउ ॥
avar jatan kar rahay bahutayray tin til nahee keemat jaanee. rahaa-o.
People make all sorts of other efforts, but they have no value at all. ||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਹੀਰਾ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਮੰਤਾਨੀ ॥ (671)

अम्रित नामु निरमोलकु हीरा गुरि दीनो मंतानी ॥
amrit naam nirmolak heeraa gur deeno mantaanee.
The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, is a priceless jewel. The Guru has given me this advice.

ਡਿਗੈ ਨ ਡੋਲੈ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੀ ॥੨॥ (671)

डिगै न डोलै द्रिड़ु करि रहिओ पूरन होइ त्रिपतानी ॥२॥
digai na dolai darirh kar rahi-o pooran ho-ay tariptaanee. ||2||
It cannot be lost, and it cannot be shaken off; it remains steady, and I am perfectly satisfied with it. ||2||

ਓਇ ਜੁ ਬੀਚ ਹਮ ਤੁਮ ਕਛੁ ਹੋਤੇ ਤਿਨ ਕੀ ਬਾਤ ਬਿਲਾਨੀ ॥ (671)

ओइ जु बीच हम तुम कछु होते तिन की बात बिलानी ॥
o-ay jo beech ham tum kachh hotay tin kee baat bilaanee.
Those things which tore me away from You, Lord, are now gone.

ਅਲੰਕਾਰ ਮਿਲਿ ਥੈਲੀ ਹੋਈ ਹੈ ਤਾ ਤੇ ਕਨਿਕ ਵਖਾਨੀ ॥੩॥ (672)

अलंकार मिलि थैली होई है ता ते कनिक वखानी ॥३॥
alankaar mil thailee ho-ee hai taa tay kanik vakhaanee. ||3||
When golden ornaments are melted down into a lump, they are still said to be gold. ||3||

ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਜੋਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖ ਸੋਭਾ ਬਾਜੇ ਅਨਹਤ ਬਾਨੀ ॥ (672)

प्रगटिओ जोति सहज सुख सोभा बाजे अनहत बानी ॥
pargati-o jot sahj sukh sobhaa baajay anhat baanee.
The Divine Light has illuminated me, and I am filled with celestial peace and glory; the unstruck melody of the Lord's Bani resounds within me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਲ ਘਰੁ ਬਾਧਿਓ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਬੰਧਾਨੀ ॥੪॥੫॥ (672)

कहु नानक निहचल घरु बाधिओ गुरि कीओ बंधानी ॥४॥५॥
kaho naanak nihchal ghar baaDhi-o gur kee-o banDhaanee. ||4||5||
Says Nanak, I have built my eternal home; the Guru has constructed it for me. ||4||5||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (672)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਵਡੇ ਵਡੇ ਰਾਜਨ ਅਰੁ ਭੂਮਨ ਤਾ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ॥ (672)

वडे वडे राजन अरु भूमन ता की त्रिसन न बूझी ॥
vaday vaday raajan ar bhooman taa kee tarisan na boojhee.
The desires of the greatest of the great kings and landlords cannot be satisfied.

ਲਪਟਿ ਰਹੇ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਮਾਤੇ ਲੋਚਨ ਕਛੂ ਨ ਸੂਝੀ ॥੧॥ (672)

लपटि रहे माइआ रंग माते लोचन कछू न सूझी ॥१॥
lapat rahay maa-i-aa rang maatay lochan kachhoo na soojhee. ||1||
They remain engrossed in Maya, intoxicated with the pleasures of their wealth; their eyes see nothing else at all. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਕਿਨ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥ (672)

बिखिआ महि किन ही त्रिपति न पाई ॥
bikhi-aa meh kin hee taripat na paa-ee.
No one has ever found satisfaction in sin and corruption.

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਹਾ ਅਘਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (672)

जिउ पावकु ईधनि नही ध्रापै बिनु हरि कहा अघाई ॥ रहाउ ॥
ji-o paavak eeDhan nahee Dharaapai bin har kahaa aghaa-ee. rahaa-o.
The flame is not satisfied by more fuel; how can one be satisfied without the Lord? ||Pause||

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਕਰਤ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਤਾ ਕੀ ਮਿਟੈ ਨ ਭੂਖਾ ॥ (672)

दिनु दिनु करत भोजन बहु बिंजन ता की मिटै न भूखा ॥
din din karat bhojan baho binjan taa kee mitai na bhookhaa.
Day after day, he eats his meals with many different foods, but his hunger is not eradicated.

ਉਦਮੁ ਕਰੈ ਸੁਆਨ ਕੀ ਨਿਆਈ ਚਾਰੇ ਕੁੰਟਾ ਘੋਖਾ ॥੨॥ (672)

उदमु करै सुआन की निआई चारे कुंटा घोखा ॥२॥
udam karai su-aan kee ni-aa-ee chaaray kuntaa ghokhaa. ||2||
He runs around like a dog, searching in the four directions. ||2||

ਕਾਮਵੰਤ ਕਾਮੀ ਬਹੁ ਨਾਰੀ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹ ਜੋਹ ਨ ਚੂਕੈ ॥ (672)

कामवंत कामी बहु नारी पर ग्रिह जोह न चूकै ॥
kaamvant kaamee baho naaree par garih joh na chookai.
The lustful, lecherous man desires many women, and he never stops peeking into the homes of others.

ਦਿਨ ਪ੍ਰਤਿ ਕਰੈ ਕਰੈ ਪਛੁਤਾਪੈ ਸੋਗ ਲੋਭ ਮਹਿ ਸੂਕੈ ॥੩॥ (672)

दिन प्रति करै करै पछुतापै सोग लोभ महि सूकै ॥३॥

din parat karai karai pachhutaapai sog lobh meh sookai. ||3||

Day after day, he commits adultery again and again, and then he regrets his actions; he wastes away in misery and greed. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰ ਅਮੋਲਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (672)

हरि हरि नामु अपार अमोला अम्रितु एकु निधाना ॥

har har naam apaar amolaa amrit ayk niDhaanaa.

The Name of the Lord, Har, Har, is incomparable and priceless; it is the treasure of Ambrosial Nectar.

ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਆਨੰਦੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਨਾ ॥੪॥੬॥ (672)

सूखु सहजु आनंदु संतन कै नानक गुर ते जाना ॥४॥६॥

sookh sahj aanand santan kai naanak gur tay jaanaa. ||4||6||

The Saints abide in peace, poise and bliss; O Nanak, through the Guru, this is known. ||4||6||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਃ ੫ ॥ (672)

धनासरी मः ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਲਵੈ ਨ ਲਾਗਨ ਕਉ ਹੈ ਕਛੂਐ ਜਾ ਕਉ ਫਿਰਿ ਇਹੁ ਧਾਵੈ ॥ (672)

लवै न लागन कउ है कछूऐ जा कउ फिरि इहु धावै ॥

lavai na laagan ka-o hai kachhoo-ai jaa ka-o fir ih Dhaavai.

Nothing which this mortal being runs after, can compare to it.

ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਬਨਿ ਆਵੈ ॥੧॥ (672)

जा कउ गुरि दीनो इहु अम्रितु तिस ही कउ बनि आवै ॥१॥

jaa ka-o gur deeno ih amrit tis hee ka-o ban aavai. ||1||

He alone comes to have it, whom the Guru blesses with this Ambrosial Nectar. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਆਇਓ ਏਕੁ ਰਸਾ ॥ (672)

जा कउ आइओ एकु रसा ॥

jaa ka-o aa-i-o ayk rasaa.

One who comes to know the subtle essence of the One Lord,

ਖਾਨ ਪਾਨ ਆਨ ਨਹੀ ਖੁਧਿਆ ਤਾ ਕੈ ਚਿਤਿ ਨ ਬਸਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (672)

खान पान आन नही खुधिआ ता कै चिति न बसा ॥ रहाउ ॥

khaan paan aan nahee khuDhi-aa taa kai chit na basaa. rahaa-o.

for that person the desire to eat, to wear new clothes, and all other desires, do not abide in the mind. ||Pause||

ਮਉਲਿਓ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇਓ ਹਰਿਆ ਏਕ ਬੂੰਦ ਜਿਨਿ ਪਾਈ ॥ (672)

मउलिओ मनु तनु होइओ हरिआ एक बूंद जिनि पाई ॥

ma-uli-o man tan ho-i-o hari-aa ayk boond jin paa-ee.

The mind and body blossom forth in abundance, when one receives even a drop of this Nectar.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਉਸਤਤਿ ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ (672)

बरनि न साकउ उसतति ता की कीमति कहणु न जाई ॥२॥

baran na saaka-o ustat taa kee keemat kahan na jaa-ee. ||2||

I cannot express His glory; I cannot describe His worth. ||2||

ਘਾਲ ਨ ਮਿਲਿਓ ਸੇਵ ਨ ਮਿਲਿਓ ਮਿਲਿਓ ਆਇ ਅਚਿੰਤਾ ॥ (672)

घाल न मिलिओ सेव न मिलिओ मिलिओ आइ अचिंता ॥

ghaal na mili-o sayv na mili-o mili-o aa-ay achintaa.

We cannot meet the Lord by our own efforts, nor can we meet Him through service; He comes and meets us spontaneously.

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਕਰੀ ਮੇਰੈ ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਕਮਾਨੋ ਮੰਤਾ ॥੩॥ (672)

जा कउ दइआ करी मेरै ठाकुरि तिनि गुरहि कमानो मंता ॥३॥

jaa ka-o da-i-aa karee mayrai thaakur tin gureh kamaano manntaa. ||3||

One who is blessed by my Lord Master's Grace, practices the Teachings of the Guru's Mantra. ||3||

ਦੀਨ ਦੈਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲਾ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (672)

दीन दैआल सदा किरपाला सरब जीआ प्रतिपाला ॥

deen dai-aal sadaa kirpaalaa sarab jee-aa partipaalaa.

He is merciful to the meek, always kind and compassionate; He cherishes and nurtures all beings.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਨਾਨਕ ਸੰਗਿ ਰਵਿਆ ਜਿਉ ਮਾਤਾ ਬਾਲ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥੪॥੭॥ (672)

ओति पोति नानक संगि रविआ जिउ माता बाल गोपाला ॥४॥७॥

ot pot naanak sang ravi-aa ji-o maataa baal gopaalaa. ||4||7||

The Lord is mingled with Nanak, through and through; He cherishes him, like the mother her child. ||4||7||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (672)

धनासरी महला ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਊਪਰਿ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ੍ਹਾਯਾ ॥ (672)

बारि जाउ गुर अपुने ऊपरि जिनि हरि हरि नामु द्रिड़्हाया ॥

baar jaa-o gur apunay oopar jin har har naam darirh-aa-yaa.

I am a sacrifice to my Guru, who has implanted the Name of the Lord, Har, Har, within me.

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ਜਿਨਿ ਸੀਧਾ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਾਯਾ ॥੧॥ (672)

महा उदिआन अंधकार महि जिनि सीधा मारगु दिखाया ॥१॥

mahaa udi-aan anDhkaar meh jin seeDhaa maarag dikhaa-yaa. ||1||

In the utter darkness of the wilderness, He showed me the straight path. ||1||

ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (672)

हमरे प्रान गुपाल गोबिंद ॥

hamray paraan gupaal gobind.

The Lord of the universe, the Cherisher of the world, He is my breath of life.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕੀ ਜਿਸਹਿ ਹਮਾਰੀ ਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (672)

ईहा ऊहा सरब थोक की जिसहि हमारी चिंद ॥१॥ रहाउ ॥

eehaa oohaa sarab thok kee jisahi hamaaree chind. ||1|| rahaa-o.

Here and hereafter, he takes care of everything for me. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨਾ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਪਤਿ ਪੂਰੀ ॥ (672)

जा कै सिमरनि सरब निधाना मानु महतु पति पूरी ॥

jaa kai simran sarab niDhaanaa maan mahat pat pooree.

Meditating on Him in remembrance, I have found all treasures, respect, greatness and perfect honor.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਕੋਟਿ ਅਘ ਨਾਸੇ ਭਗਤ ਬਾਛਹਿ ਸਭਿ ਧੂਰੀ ॥੨॥ (672)

नामु लैत कोटि अघ नासे भगत बाछहि सभि धूरी ॥२॥

naam lait kot agh naasay bhagat baachheh sabh Dhooree. ||2||

Remembering His Name, millions of sins are erased; all His devotees long for the dust of His feet. ||2||

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਜੇ ਕੋ ਚਾਹੈ ਸੇਵੈ ਏਕੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (672)

सरब मनोरथ जे को चाहै सेवै एकु निधाना ॥

sarab manorath jay ko chaahai sayvai ayk niDhaanaa.

If someone wishes for the fulfillment of all his hopes and desires, he should serve the one supreme treasure.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ਸਿਮਰਤ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥੩॥ (672)

पारब्रहम अपर्मपर सुआमी सिमरत पारि पराना ॥३॥

paarbarahm aprampar su-aamee simrat paar paraanaa. ||3||

He is the Supreme Lord God, infinite Lord and Master; meditating on Him in remembrance, one is carried across. ||3||

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੰਤਸੰਗਿ ਰਹਿਓ ਓਲ੍ਹਾ ॥ (672)

सीतल सांति महा सुखु पाइआ संतसंगि रहिओ ओल्हा ॥
seetal saa^N^t mahaa sukh paa-i-aa satsang rahi-o ol^H^aa.
I have found total peace and tranquility in the Society of the Saints; my honor has been preserved.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੀਨੋ ਚੋਲ੍ਹਾ ॥੪॥੮॥ (672)

हरि धनु संचनु हरि नामु भोजनु इहु नानक कीनो चोल्हा ॥४॥८॥
har Dhan sanchan har naam bhojan ih naanak keeno chol^H^aa. ||4||8||
To gather in the Lord's wealth, and to taste the food of the Lord's Name - Nanak has made this his feast. ||4||8||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (673)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਿਹ ਕਰਣੀ ਹੋਵਹਿ ਸਰਮਿੰਦਾ ਇਹਾ ਕਮਾਨੀ ਰੀਤਿ ॥ (673)

जिह करणी होवहि सरमिंदा इहा कमानी रीति ॥
jih karnee hoveh sarmindaa ihaa kamaanee reet.
You have made it your habit to practice those deeds which will bring you shame.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਸਾਕਤ ਕੀ ਪੂਜਾ ਐਸੀ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹੀ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੧॥ (673)

संत की निंदा साकत की पूजा ऐसी द्रिड़्ही बिपरीति ॥१॥
sant kee nindaa saakat kee poojaa aisee darirh-ee bipreet. ||1||
You slander the Saints, and you worship the faithless cynics; such are the corrupt ways you have adopted. ||1||

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਭੂਲੋ ਅਵਰੈ ਹੀਤ ॥ (673)

माइआ मोह भूलो अवरै हीत ॥
maa-i-aa moh bhoolo avrai heet.
Deluded by your emotional attachment to Maya, you love other things,

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਬਨ ਹਰ ਪਾਤ ਰੇ ਇਹੈ ਤੁਹਾਰੋ ਬੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (673)

हरिचंदउरी बन हर पात रे इहै तुहारो बीत ॥१॥ रहाउ ॥
harichand-uree ban har paat ray ihai tuhaaro beet. ||1|| rahaa-o.
like the enchanted city of Hari-chandauree, or the green leaves of the forest - such is your way of life. ||1||Pause||

ਚੰਦਨ ਲੇਪ ਹੋਤ ਦੇਹ ਕਉ ਸੁਖੁ ਗਰਧਭ ਭਸਮ ਸੰਗੀਤਿ ॥ (673)

चंदन लेप होत देह कउ सुखु गरधभ भसम संगीति ॥
chandan layp hot dayh ka-o sukh garDhabh bhasam sangeet.
Its body may be anointed with sandalwood oil, but the donkey still loves to roll in the mud.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੰਗਿ ਨਾਹਿ ਰੁਚ ਆਵਤ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੨॥ (673)

अम्रित संगि नाहि रुच आवत बिखै ठगउरी प्रीति ॥२॥
amrit sang naahi ruch aavat bikhai thag-uree pareet. ||2||
He is not fond of the Ambrosial Nectar; instead, he loves the poisonous drug of corruption. ||2||

ਉਤਮ ਸੰਤ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗੀ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਪਵਿਤ ਪੁਨੀਤ ॥ (673)

उतम संत भले संजोगी इसु जुग महि पवित पुनीत ॥
utam sant bhalay sanjogee is jug meh pavit puneet.
The Saints are noble and sublime; they are blessed with good fortune. They alone are pure and holy in this world.

ਜਾਤ ਅਕਾਰਥ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥ ਕਾਚ ਬਾਦਰੈ ਜੀਤ ॥੩॥ (673)

जात अकारथ जनमु पदारथ काच बादरै जीत ॥३॥
jaat akaarath janam padaarath kaach baadrai jeet. ||3||
The jewel of this human life is passing away uselessly, lost in exchange for mere glass. ||3||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਭਾਗੇ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਨੇਤ੍ਰ ਦੀਤ ॥ (673)

जनम जनम के किलविख दुख भागे गुरि गिआन अंजनु नेत्र दीत ॥
janam janam kay kilvikh dukh bhaagay gur gi-aan anjan naytar deet.
The sins and sorrows of uncounted incarnations run away, when the Guru applies the healing ointment of spiritual wisdom to the eyes.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਨ ਦੁਖ ਤੇ ਨਿਕਸਿਓ ਨਾਨਕ ਏਕ ਪਰੀਤ ॥੪॥੯॥ (673)

साधसंगि इन दुख ते निकसिओ नानक एक परीत ॥४॥९॥
saaDhsang in dukh tay niksi-o naanak ayk pareet. ||4||9||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have escaped from these troubles; Nanak loves the One Lord. ||4||9||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (673)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਪਾਨੀ ਪਖਾ ਪੀਸਉ ਸੰਤ ਆਗੈ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਜਸੁ ਗਾਈ ॥ (673)

पानी पखा पीसउ संत आगै गुण गोविंद जसु गाई ॥
paanee pakhaa peesa-o sant aagai gun govind jas gaa-ee.
I carry the water, wave the fan, and grind the corn for the Saints; I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਮਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਾਰੈ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ (673)

सासि सासि मनु नामु सम्हारै इहु बिस्राम निधि पाई ॥१॥
saas saas man naam sam[H]aarai ih bisraam niDh paa-ee. ||1||
With each and every breath, my mind remembers the Naam, the Name of the Lord; in this way, it finds the treasure of peace. ||1||

ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ਮੇਰੇ ਸਾਈ ॥ (673)

तुम्ह करहु दइआ मेरे साई ॥
tum[H] karahu da-i-aa mayray saa-ee.
Have pity on me, O my Lord and Master.

ਐਸੀ ਮਤਿ ਦੀਜੈ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (673)

ऐसी मति दीजै मेरे ठाकुर सदा सदा तुधु धिआई ॥१॥ रहाउ ॥
aisee mat deejai mayray thaakur sadaa sadaa tuDh Dhi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
Bless me with such understanding, O my Lord and Master, that I may forever and ever meditate on You. ||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਮੋਹੁ ਮਾਨੁ ਛੂਟੈ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਭਰਮਾਈ ॥ (673)

तुम्हरी क्रिपा ते मोहु मानु छूटै बिनसि जाइ भरमाई ॥
tum[H]ree kirpaa tay moh maan chhootai binas jaa-ay bharmaa-ee.
By Your Grace, emotional attachment and egotism are eradicated, and doubt is dispelled.

ਅਨਦ ਰੂਪੁ ਰਵਿਓ ਸਭ ਮਧੇ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਜਾਈ ॥੨॥ (673)

अनद रूपु रविओ सभ मधे जत कत पेखउ जाई ॥२॥
anad roop ravi-o sabh maDhay jat kat paykha-o jaa-ee. ||2||
The Lord, the embodiment of bliss, is pervading and permeating in all; wherever I go, there I see Him. ||2||

ਤੁਮ੍ ਦਇਆਲ ਕਿਰਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਗੋਸਾਈ ॥ (673)

तुम्ह दइआल किरपाल क्रिपा निधि पतित पावन गोसाई ॥
tum[H] da-i-aal kirpaal kirpaa niDh patit paavan gosaa-ee.
You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the Purifier of sinners, Lord of the world.

ਕੋਟਿ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਰਾਜ ਪਾਏ ਮੁਖ ਤੇ ਨਿਮਖ ਬੁਲਾਈ ॥੩॥ (673)

कोटि सूख आनंद राज पाए मुख ते निमख बुलाई ॥३॥
kot sookh aanand raaj paa-ay mukh tay nimakh bulaa-ee. ||3||
I obtain millions of joys, comforts and kingdoms, if You inspire me to chant Your Name with my mouth, even for an instant. ||3||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਭਗਤਿ ਸਾ ਪੂਰੀ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ (673)

जाप ताप भगति सा पूरी जो प्रभ कै मनि भाई ॥

jaap taap bhagat saa pooree jo parabh kai man bhaa-ee.

That alone is perfect chanting, meditation, penance and devotional worship service, which is pleasing to God's Mind.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਨਾਨਕ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੪॥੧੦॥ (673)

नामु जपत त्रिसना सभ बुझी है नानक त्रिपति अघाई ॥४॥१०॥

naam japat tarisnaa sabh bujhee hai naanak taripat aghaa-ee. ||4||10||

Chanting the Naam, all thirst and desire is satisfied; Nanak is satisfied and fulfilled. ||4||10||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (673)

धनासरी महला ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਿਨਿ ਕੀਨੇ ਵਸਿ ਅਪੁਨੈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭਵਣ ਚਤੁਰ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (673)

जिनि कीने वसि अपुनै त्रै गुण भवण चतुर संसारा ॥

jin keenay vas apunai tarai gun bhavan chatur sansaaraa.

She controls the three qualities and the four directions of the world.

ਜਗ ਇਸਨਾਨ ਤਾਪ ਥਾਨ ਖੰਡੇ ਕਿਆ ਇਹੁ ਜੰਤੁ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥ (673)

जग इसनान ताप थान खंडे किआ इहु जंतु विचारा ॥१॥

jag isnaan taap thaan khanday ki-aa ih jant vichaaraa. ||1||

She destroys sacrificial feasts, cleansing baths, penances and sacred places of pilgrimage; what is this poor person to do? ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀ ਤਉ ਛੂਟੋ ॥ (673)

प्रभ की ओट गही तउ छूटो ॥

parabh kee ot gahee ta-o chhooto.

I grasped God's Support and Protection, and then I was emancipated.

ਸਾਧ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਏ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਤਬ ਹੂਟੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (673)

साध प्रसादि हरि हरि हरि गाए बिखै बिआधि तब हूटो ॥१॥ रहाउ ॥

saaDh parsaad har har har gaa-ay bikhai bi-aaDh tab hooto. ||1|| rahaa-o.

By the Grace of the Holy Saints, I sang the Praises of the Lord, Har, Har, Har, and my sins and afflictions were taken away. ||1||Pause||

ਨਹ ਸੁਣੀਐ ਨਹ ਮੁਖ ਤੇ ਬਕੀਐ ਨਹ ਮੋਹੈ ਉਹ ਡੀਠੀ ॥ (673)

नह सुणीऐ नह मुख ते बकीऐ नह मोहै उह डीठी ॥

nah sunee-ai nah mukh tay bakee-ai nah mohai uh deethee.

She is not heard - she does not speak with a mouth; she is not seen enticing mortals.

ਐਸੀ ਠਗਉਰੀ ਪਾਇ ਭੁਲਾਵੈ ਮਨਿ ਸਭ ਕੈ ਲਾਗੈ ਮੀਠੀ ॥੨॥ (673)

ऐसी ठगउरी पाइ भुलावै मनि सभ कै लागै मीठी ॥२॥
aisee thag-uree paa-ay bhulaavai man sabh kai laagai meethee. ||2||
She administers her intoxicating drug, and so confuses them; thus she seems sweet to everyone's mind. ||2||

ਮਾਇ ਬਾਪ ਪੂਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ਉਨਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੇਲਿਓ ਦੂਆ ॥ (673)

माइ बाप पूत हित भ्राता उनि घरि घरि मेलिओ दूआ ॥
maa-ay baap poot hit bharaataa un ghar ghar mayli-o doo-aa.
In each and every home, she has implanted the sense of duality in mother, father, children, friends and siblings.

ਕਿਸ ਹੀ ਵਾਧਿ ਘਾਟਿ ਕਿਸ ਹੀ ਪਹਿ ਸਗਲੇ ਲਰਿ ਲਰਿ ਮੂਆ ॥੩॥ (673)

किस ही वाधि घाटि किस ही पहि सगले लरि लरि मूआ ॥३॥
kis hee vaaDh ghaat kis hee peh saglay lar lar moo-aa. ||3||
Some have more, and some have less; they fight and fight, to the death. ||3||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਚਲਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (673)

हउ बलिहारी सतिगुर अपुने जिनि इहु चलतु दिखाइआ ॥
ha-o balihaaree satgur apunay jin ih chalat dikhaa-i-aa.
I am a sacrifice to my True Guru, who has shown me this wondrous play.

ਗੂਝੀ ਭਾਹਿ ਜਲੈ ਸੰਸਾਰਾ ਭਗਤ ਨ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥੪॥ (673)

गूझी भाहि जलै संसारा भगत न बिआपै माइआ ॥४॥
goojhee bhaahi jalai sansaaraa bhagat na bi-aapai maa-i-aa. ||4||
The world is being consumed by this hidden fire, but Maya does not cling to the Lord's devotees. ||4||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਗਲੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ॥ (673)

संत प्रसादि महा सुखु पाइआ सगले बंधन काटे ॥
sant parsaad mahaa sukh paa-i-aa saglay banDhan kaatay.
By the Grace of the Saints, I have obtained supreme bliss, and all my bonds have been broken.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਅਪੁਨੈ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ਖਾਟੇ ॥੫॥੧੧॥ (673)

हरि हरि नामु नानक धनु पाइआ अपुनै घरि लै आइआ खाटे ॥५॥११॥
har har naam naanak Dhan paa-i-aa apunai ghar lai aa-i-aa khaataay. ||5||11||
Nanak has obtained the wealth of the Name of the Lord, Har, Har; having earned his profits, he has now returned home. ||5||11||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (673)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਨਾਇਕ ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥ (673)

तुम दाते ठाकुर प्रतिपालक नाइक खसम हमारे ॥
tum daatay thaakur partipaalak naa-ik khasam hamaaray.
You are the Giver, O Lord, O Cherisher, my Master, my Husband Lord.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਹੁ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮਰੇ ਧਾਰੇ ॥੧॥ (674)

निमख निमख तुम ही प्रतिपालहु हम बारिक तुमरे धारे ॥१॥
nimakh nimakh tum hee partipaalahu ham baarik tumray Dhaaray. ||1||
Each and every moment, You cherish and nurture me; I am Your child, and I rely upon You alone. ||1||

ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਕਵਨ ਗੁਨ ਕਹੀਐ ॥ (674)

जिहवा एक कवन गुन कहीऐ ॥
jihvaa ayk kavan gun kahee-ai.
I have only one tongue - which of Your Glorious Virtues can I describe?

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੋ ਅੰਤੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (674)

बेसुमार बेअंत सुआमी तेरो अंतु न किन ही लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
baysumaar bay-ant su-aamee tayro ant na kin hee lahee-ai. ||1|| rahaa-o.
Unlimited, infinite Lord and Master - no one knows Your limits. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਹਮਾਰੇ ਖੰਡਹੁ ਅਨਿਕ ਬਿਧੀ ਸਮਝਾਵਹੁ ॥ (674)

कोटि पराध हमारे खंडहु अनिक बिधी समझावहु ॥
kot paraaDh hamaaray khandahu anik biDhee samjhaavhu.
You destroy millions of my sins, and teach me in so many ways.

ਹਮ ਅਗਿਆਨ ਅਲਪ ਮਤਿ ਥੋਰੀ ਤੁਮ ਆਪਨ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਵਹੁ ॥੨॥ (674)

हम अगिआन अलप मति थोरी तुम आपन बिरदु रखावहु ॥२॥
ham agi-aan alap mat thoree tum aapan birad rakhaavahu. ||2||
I am so ignorant - I understand nothing at all. Please honor Your innate nature, and save me! ||2||

ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਸਾ ਤੁਮ ਹੀ ਸਜਨ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (674)

तुमरी सरणि तुमारी आसा तुम ही सजन सुहेले ॥
tumree saran tumaaree aasaa tum hee sajan suhaylay.
I seek Your Sanctuary - You are my only hope. You are my companion, and my best friend.

ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲਾ ਨਾਨਕ ਘਰ ਕੇ ਗੋਲੇ ॥੩॥੧੨॥ (674)

राखहु राखनहार दइआला नानक घर के गोले ॥३॥१२॥
raakho raakhanhaar da-i-aalaa naanak ghar kay golay. ||3||12||
Save me, O Merciful Saviour Lord; Nanak is the slave of Your home. ||3||12||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (674)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਪੂਜਾ ਵਰਤ ਤਿਲਕ ਇਸਨਾਨਾ ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਬਹੁ ਦੈਨ ॥ (674)

पूजा वरत तिलक इसनाना पुंन दान बहु दैन ॥
poojaa varat tilak isnaanaa punn daan baho dain.
Worship, fasting, ceremonial marks on one's forehead, cleansing baths, generous donations to charities and self-mortification -

ਕਹੂੰ ਨ ਭੀਜੈ ਸੰਜਮ ਸੁਆਮੀ ਬੋਲਹਿ ਮੀਠੇ ਬੈਨ ॥੧॥ (674)

कहूं न भीजै संजम सुआमी बोलहि मीठे बैन ॥१॥
kahoo-a^{N} na bheejai sanjam su-aamee boleh meethay bain. ||1||
the Lord Master is not pleased with any of these rituals, no matter how sweetly one may speak. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨ ਚੈਨ ॥ (674)

प्रभ जी को नामु जपत मन चैन ॥
parabh jee ko naam japat man chain.
Chanting the Name of God, the mind is soothed and pacified.

ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰ ਖੋਜਹਿ ਸਭਿ ਤਾ ਕਉ ਬਿਖਮੁ ਨ ਜਾਈ ਲੈਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (674)

बहु प्रकार खोजहि सभि ता कउ बिखमु न जाई लैन ॥१॥ रहाउ ॥
baho parkaar khojeh sabh taa ka-o bikham na jaa-ee lain. ||1|| rahaa-o.
Everyone searches for Him in different ways, but the search is so difficult, and He cannot be found. ||1||Pause||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਭ੍ਰਮਨ ਬਸੁਧਾ ਕਰਿ ਉਰਧ ਤਾਪ ਲੈ ਗੈਨ ॥ (674)

जाप ताप भ्रमन बसुधा करि उरध ताप लै गैन ॥
jaap taap bharman basuDhaa kar uraDh taap lai gain.
Chanting, deep meditation and penance, wandering over the face of the earth, the performance of austerities with the arms stretched up to the sky -

ਇਹ ਬਿਧਿ ਨਹ ਪਤੀਆਨੋ ਠਾਕੁਰ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਕਰਿ ਜੈਨ ॥੨॥ (674)

इह बिधि नह पतीआनो ठाकुर जोग जुगति करि जैन ॥२॥
ih biDh nah patee-aano thaakur jog jugat kar jain. ||2||
the Lord is not pleased by any of these means, though one may follow the path of Yogis and Jains. ||2||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਓ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪੈਨ ॥ (674)

अम्रित नामु निरमोलकु हरि जसु तिनि पाइओ जिसु किरपैन ॥
amrit naam nirmolak har jas tin paa-i-o jis kirpain.
The Ambrosial Naam, the Name of the Lord, and the Praises of the Lord are priceless; he alone obtains them, whom the Lord blesses with His Mercy.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਭੇਟੇ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਜਨ ਰੈਨ ॥੩॥੧੩॥ (674)

साधसंगि रंगि प्रभ भेटे नानक सुखि जन रैन ॥३॥१३॥
saaDhsang rang parabh bhaytay naanak sukh jan rain. ||3||13||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak lives in the Love of God; his life-night passes in peace. ||3||13||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (674)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਬੰਧਨ ਤੇ ਛੁਟਕਾਵੈ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾਵੈ ॥ (674)

बंधन ते छुटकावै प्रभू मिलावै हरि हरि नामु सुनावै ॥
banDhan tay chhutkaavai parabhoo milaavai har har naam sunaavai.
Is there anyone who can release me from my bondage, unite me with God, recite the Name of the Lord, Har, Har,

ਅਸਥਿਰੁ ਕਰੇ ਨਿਹਚਲੁ ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਵੈ ॥੧॥ (674)

असथिरु करे निहचलु इहु मनूआ बहुरि न कतहू धावै ॥१॥
asthir karay nihchal ih manoo-aa bahur na kathoo Dhaavai. ||1||
and make this mind steady and stable, so that it no longer wanders around? ||1||

ਹੈ ਕੋਊ ਐਸੋ ਹਮਰਾ ਮੀਤੁ ॥ (674)

है कोऊ ऐसो हमरा मीतु ॥
hai ko-oo aiso hamraa meet.
Do I have any such friend?

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜੀਉ ਹੀਉ ਦੇਉ ਅਰਪਉ ਅਪਨੋ ਚੀਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (674)

सगल समग्री जीउ हीउ देउ अरपउ अपनो चीतु ॥१॥ रहाउ ॥
sagal samagree jee-o hee-o day-o arpa-o apno cheet. ||1|| rahaa-o.
I would give him all my property, my soul and my heart; I would devote my consciousness to him. ||1||Pause||

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਤਨ ਪਰ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਇਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (674)

पर धन पर तन पर की निंदा इन सिउ प्रीति न लागै ॥
par Dhan par tan par kee nindaa in si-o pareet na laagai.
Others' wealth, others' bodies, and the slander of others - do not attach your love to them.

ਸੰਤਹ ਸੰਗੁ ਸੰਤ ਸੰਭਾਖਨੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਮਨੁ ਜਾਗੈ ॥੨॥ (674)

संतह संगु संत स्मभाखनु हरि कीरतनि मनु जागै ॥२॥
santeh sang sant sambhaakhan har keertan man jaagai. ||2||
Associate with the Saints, speak with the Saints, and keep your mind awake to the Kirtan of the Lord's Praises. ||2||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਸੂਖ ਦਇਆਲਾ ॥ (674)

गुण निधान दइआल पुरख प्रभ सरब सूख दइआला ॥
gun niDhaan da-i-aal purakh parabh sarab sookh da-i-aalaa.
God is the treasure of virtue, kind and compassionate, the source of all comfort.

ਮਾਗੈ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰੋ ਨਾਨਕੁ ਜਿਉ ਮਾਤਾ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੩॥੧੪॥ (674)

मागै दानु नामु तेरो नानकु जिउ माता बाल गुपाला ॥३॥१४॥
maagai daan naam tayro naanak ji-o maataa baal gupaalaa. ||3||14||
Nanak begs for the gift of Your Name; O Lord of the world, love him, like the mother loves her child. ||3||14||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (674)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਲੀਨੇ ਸੰਤ ਉਬਾਰਿ ॥ (674)

हरि हरि लीने संत उबारि ॥
har har leenay sant ubaar.
The Lord saves His Saints.

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਕੀ ਚਿਤਵੈ ਬੁਰਿਆਈ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਫਿਰਿ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (674)

हरि के दास की चितवै बुरिआई तिस ही कउ फिरि मारि ॥१॥ रहाउ ॥
har kay daas kee chitvai buri-aa-ee tis hee ka-o fir maar. ||1|| rahaa-o.
One who wishes misfortune upon the Lord's slaves, shall be destroyed by the Lord eventually. ||1||Pause||

ਜਨ ਕਾ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ਹੋਆ ਨਿੰਦਕ ਭਾਗੇ ਹਾਰਿ ॥ (674)

जन का आपि सहाई होआ निंदक भागे हारि ॥
jan kaa aap sahaa-ee ho-aa nindak bhaagay haar.
He Himself is the help and support of His humble servants; He defeats the slanderers, and chases them away.

ਭ੍ਰਮਤ ਭ੍ਰਮਤ ਊਹਾਂ ਹੀ ਮੂਏ ਬਾਹੁੜਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਨ ਮੰਝਾਰਿ ॥੧॥ (674)

भ्रमत भ्रमत ऊहां ही मूए बाहुड़ि ग्रिहि न मंझारि ॥१॥
bharmat bharmat oohaa[N] hee moo-ay baahurh garihi na manjhaar. ||1||
Wandering around aimlessly, they die out there; they never return to their homes again. ||1||

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਸਦਾ ਅਪਾਰਿ ॥ (674)

नानक सरणि परिओ दुख भंजन गुन गावै सदा अपारि ॥
naanak saran pari-o dukh bhanjan gun gaavai sadaa apaar.
Nanak seeks the Sanctuary of the Destroyer of pain; he sings the Glorious Praises of the infinite Lord forever.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮੁਖੁ ਕਾਲਾ ਹੋਆ ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਕੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥੧੫॥ (674)

निंदक का मुखु काला होआ दीन दुनीआ कै दरबारि ॥२॥१५॥
nindak kaa mukh kaalaa ho-aa deen dunee-aa kai darbaar. ||2||15||
The faces of the slanderers are blackened in the courts of this world, and the world beyond. ||2||15||

ਧਨਾਸਿਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (674)

धनासिरी महला ५ ॥
Dhanaasiree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਅਬ ਹਰਿ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥ (674)

अब हरि राखनहारु चितारिआ ॥
ab har raakhanhaar chitaari-aa.
Now, I contemplate and meditate on the Lord, the Saviour Lord.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕੀਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਸਗਲਾ ਰੋਗੁ ਬਿਦਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (674)

पतित पुनीत कीए खिन भीतरि सगला रोगु बिदारिआ ॥१॥ रहाउ ॥
patit puneet kee-ay khin bheetar saglaa rog bidaari-aa. ||1|| rahaa-o.
He purifies sinners in an instant, and cures all diseases. ||1||Pause||

ਗੋਸਟਿ ਭਈ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਮਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਾਰਿਆ ॥ (674)

गोसटि भई साध कै संगमि काम क्रोधु लोभु मारिआ ॥
gosat bha-ee saaDh kai sangam kaam kroDh lobh maari-aa.
Talking with the Holy Saints, my sexual desire, anger and greed have been eradicated.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪੂਰਨ ਨਾਰਾਇਨ ਸੰਗੀ ਸਗਲੇ ਤਾਰਿਆ ॥੧॥ (674)

सिमरि सिमरि पूरन नाराइन संगी सगले तारिआ ॥१॥
simar simar pooran naaraa-in sangee saglay taari-aa. ||1||
Remembering, remembering the Perfect Lord in meditation, I have saved all my companions. ||1||

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਮੂਲ ਮਨ ਏਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਿਆ ॥ (675)

अउखध मंत्र मूल मन एकै मनि बिस्वासु प्रभ धारिआ ॥
a-ukhaDh mantar mool man aikai man bisvaas parabh Dhaari-aa.
The Mul Mantra, the Root Mantra, is the only cure for the mind; I have installed faith in God in my mind.

ਚਰਨ ਰੇਨ ਬਾਂਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰਿਆ ॥੨॥੧੬॥ (675)

चरन रेन बांछै नित नानकु पुनह पुनह बलिहारिआ ॥२॥१६॥
charan rayn baa^{N}chhai nit naanak punah punah balihaari-aa. ||2||16||
Nanak ever longs for the dust of the Lord's feet; again and again, he is a sacrifice to the Lord. ||2||16||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (675)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਮੇਰਾ ਲਾਗੋ ਰਾਮ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ॥ (675)

मेरा लागो राम सिउ हेतु ॥
mayraa laago raam si-o hayt.
I have fallen in love with the Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਜਿਨਿ ਦੁਖ ਕਾ ਕਾਟਿਆ ਕੇਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (675)

सतिगुरु मेरा सदा सहाई जिनि दुख का काटिआ केतु ॥१॥ रहाउ ॥
satgur mayraa sadaa sahaa-ee jin dukh kaa kaati-aa kayt. ||1|| rahaa-o.
My True Guru is always my help and support; He has torn down the banner of pain. ||1||Pause||

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖਿਓ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਬਿਰਥਾ ਸਗਲ ਮਿਟਾਈ ॥ (675)

हाथ देइ राखिओ अपुना करि बिरथा सगल मिटाई ॥
haath day-ay raakhi-o apunaa kar birthaa sagal mitaa-ee.
Giving me His hand, He has protected me as His own, and removed all my troubles.

ਨਿੰਦਕ ਕੇ ਮੁਖ ਕਾਲੇ ਕੀਨੇ ਜਨ ਕਾ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥੧॥ (675)

निंदक के मुख काले कीने जन का आपि सहाई ॥१॥
nindak kay mukh kaalay keenay jan kaa aap sahaa-ee. ||1||
He has blackened the faces of the slanderers, and He Himself has become the help and support of His humble servant. ||1||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਆ ਰਖਵਾਲਾ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥ (675)

साचा साहिबु होआ रखवाला राखि लीए कंठि लाइ ॥
saachaa saahib ho-aa rakhvaalaa raakh lee-ay kanth laa-ay.
The True Lord and Master has become my Saviour; hugging me close in His embrace, He has saved me.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਦਾ ਸੁਖ ਮਾਣੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥੧੭॥ (675)

निरभउ भए सदा सुख माणे नानक हरि गुण गाइ ॥२॥१७॥
nirbha-o bha-ay sadaa sukh maanay naanak har gun gaa-ay. ||2||17||
Nanak has become fearless, and he enjoys eternal peace, singing the Glorious Praises of the Lord. ||2||17||

ਧਨਾਸਿਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (675)

धनासिरी महला ५ ॥
Dhanaasiree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਅਉਖਧੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ਦਇਆਲ ॥ (675)

अउखधु तेरो नामु दइआल ॥
a-ukhaDh tayro naam da-i-aal.
Your Name is the medicine, O Merciful Lord.

ਮੋਹਿ ਆਤੁਰ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਤੂੰ ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (675)

मोहि आतुर तेरी गति नही जानी तूं आपि करहि प्रतिपाल ॥१॥ रहाउ ॥
mohi aatur tayree gat nahee jaanee too^N aap karahi partipaal. ||1|| rahaa-o.
I am so miserable, I do not know Your state; You Yourself cherish me, Lord. ||1||Pause||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (675)

धारि अनुग्रहु सुआमी मेरे दुतीआ भाउ निवारि ॥
Dhaar anoograhu su-aamee mayray dutee-aa bhaa-o nivaar.
Take pity on me, O my Lord and Master, and remove the love of duality from within me.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਲੇਹੁ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਆਵਹ ਹਾਰਿ ॥੧॥ (675)

बंधन काटि लेहु अपुने करि कबहू न आवह हारि ॥१॥
banDhan kaat layho apunay kar kabhoo na aavah haar. ||1||
Break my bonds, and take me as Your own, so that I may never come to lose. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਨਿ ਪਇਆ ਹਉ ਜੀਵਾਂ ਤੂੰ ਸੰਮ੍ਰਥੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ (675)

तेरी सरनि पइआ हउ जीवां तूं सम्रथु पुरखु मिहरवानु ॥
tayree saran pa-i-aa ha-o jeevaa^N too^N samrath purakh miharvaan.
Seeking Your Sanctuary, I live, almighty and merciful Lord and Master.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਆਰਾਧੀ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥੧੮॥ (675)

आठ पहर प्रभ कउ आराधी नानक सद कुरबानु ॥२॥१८॥
aath pahar parabh ka-o aaraaDhee naanak sad kurbaan. ||2||18||
Twenty-four hours a day, I worship God; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||18||

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ (675)

रागु धनासरी महला ५
raag Dhanaasree mehlaa 5
Raag Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (675)

१ॐ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਾ ਹਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ॥ (675)

हा हा प्रभ राखि लेहु ॥
haa haa parabh raakh layho.
O God, please save me!

ਹਮ ਤੇ ਕਿਛੂ ਨ ਹੋਇ ਮੇਰੇ ਸ੍ਵਾਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (675)

हम ते किछू न होइ मेरे स्वामी करि किरपा अपुना नामु देहु ॥१॥ रहाउ ॥
ham tay kichhoo na ho-ay mayray savaamee kar kirpaa apunaa naam dayh. ||1|| rahaa-o.
By myself, I cannot do anything, O my Lord and Master; by Your Grace, please bless me with Your Name. ||1||Pause||

ਅਗਨਿ ਕੁਟੰਬ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ॥ (675)

अगनि कुट्मब सागर संसार ॥
agan kutamb saagar sansaar.
Family and worldly affairs are an ocean of fire.

ਭਰਮ ਮੋਹ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰ ॥੧॥ (675)

भरम मोह अगिआन अंधार ॥१॥
bharam moh agi-aan anDhaar. ||1||
Through doubt, emotional attachment and ignorance, we are enveloped in darkness. ||1||

ਊਚ ਨੀਚ ਸੂਖ ਦੂਖ ॥ (675)

ऊच नीच सूख दूख ॥
ooch neech sookh dookh.
High and low, pleasure and pain.

ਧ੍ਰਾਪਸਿ ਨਾਹੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ॥੨॥ (675)

ध्रापसि नाही त्रिसना भूख ॥२॥
Dharaapas naahee tarisnaa bhookh. ||2||
Hunger and thirst are not satisfied. ||2||

ਮਨਿ ਬਾਸਨਾ ਰਚਿ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ॥ (675)

मनि बासना रचि बिखै बिआधि ॥
man baasnaa rach bikhai bi-aaDh.
The mind is engrossed in passion, and the disease of corruption.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਅਸਾਧ ॥੩॥ (675)

पंच दूत संगि महा असाध ॥३॥
panch doot sang mahaa asaaDh. ||3||
The five thieves, the companions, are totally incorrigible. ||3||

ਜੀਅ ਜਹਾਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਤੇਰਾ ॥ (675)

जीअ जहानु प्रान धनु तेरा ॥
jee-a jahaan paraan Dhan tayraa.
The beings and souls and wealth of the world are all Yours.

ਨਾਨਕ ਜਾਨੁ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨੇਰਾ ॥੪॥੧॥੧੯॥ (675)

नानक जानु सदा हरि नेरा ॥४॥१॥१९॥
naanak jaan sadaa har nayraa. ||4||1||19||
O Nanak, know that the Lord is always near at hand. ||4||1||19||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (675)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਠਾਕੁਰ ਰਾਖੈ ਜਨ ਕੀ ਆਪਿ ॥ (675)

दीन दरद निवारि ठाकुर राखै जन की आपि ॥
deen darad nivaar thaakur raakhai jan kee aap.
The Lord and Master destroys the pain of the poor; He preserves and protects the honor of His servants.

ਤਰਣ ਤਾਰਣ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਦੂਖੁ ਨ ਸਕੈ ਬਿਆਪਿ ॥੧॥ (675)

तरण तारण हरि निधि दूखु न सकै बिआपि ॥१॥

taran taaran har niDh dookh na sakai bi-aap. ||1||

The Lord is the ship to carry us across; He is the treasure of virtue - pain cannot touch Him. ||1||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਭਜਹੁ ਗੁਪਾਲ ॥ (675)

साधू संगि भजहु गुपाल ॥

saaDhoo sang bhajahu gupaal.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate, vibrate upon the Lord of the world.

ਆਨ ਸੰਜਮ ਕਿਛੁ ਨ ਸੂਝੈ ਇਹ ਜਤਨ ਕਾਟਿ ਕਲਿ ਕਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (675)

आन संजम किछु न सूझै इह जतन काटि कलि काल ॥ रहाउ ॥

aan sanjam kichh na soojhai ih jatan kaat kal kaal. rahaa-o.

I cannot think of any other way; make this effort, and make it in this Dark Age of Kali Yuga. ||Pause||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਦਇਆਲ ਪੂਰਨ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (675)

आदि अंति दइआल पूरन तिसु बिना नही कोइ ॥

aad ant da-i-aal pooran tis binaa nahee ko-ay.

In the beginning, and in the end, there is none other than the perfect, merciful Lord.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਵਾਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸੋਇ ॥੨॥ (675)

जनम मरण निवारि हरि जपि सिमरि सुआमी सोइ ॥२॥

janam maran nivaar har jap simar su-aamee so-ay. ||2||

The cycle of birth and death is ended, chanting the Lord's Name, and remembering the Lord Master in meditation. ||2||

ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਕਥੈ ਸਾਸਤ ਭਗਤ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (675)

बेद सिम्रिति कथै सासत भगत करहि बीचारु ॥

bayd simrit kathai saasat bhagat karahi beechaar.

The Vedas, the Simritees, the Shaastras and the Lord's devotees contemplate Him;

ਮੁਕਤਿ ਪਾਈਐ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅੰਧਾਰੁ ॥੩॥ (675)

मुकति पाईऐ साधसंगति बिनसि जाइ अंधारु ॥३॥

mukat paa-ee-ai saaDhsangat binas jaa-ay anDhaar. ||3||

liberation is attained in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and the darkness of ignorance is dispelled. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਧਾਰੁ ਜਨ ਕਾ ਰਾਸਿ ਪੂੰਜੀ ਏਕ ॥ (675)

चरन कमल अधारु जन का रासि पूंजी एक ॥
charan kamal aDhaar jan kaa raas poonjee ayk.
The lotus feet of the Lord are the support of His humble servants. They are his only capital and investment.

ਤਾਣੁ ਮਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਸਾਚਾ ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਟੇਕ ॥੪॥੨॥੨੦॥ (676)

ताणु माणु दीबाणु साचा नानक की प्रभ टेक ॥४॥२॥२०॥
taan maan deebaan saachaa naanak kee parabh tayk. ||4||2||20||
The True Lord is Nanak's strength, honor and support; He alone is his protection. ||4||2||20||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (676)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਭੇਟੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥ (676)

फिरत फिरत भेटे जन साधू पूरै गुरि समझाइआ ॥
firat firat bhaytay jan saaDhoo poorai gur samjhaa-i-aa.
Wandering and roaming around, I met the Holy Perfect Guru, who has taught me.

ਆਨ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਕਾਂਮਿ ਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (676)

आन सगल बिधि कांमि न आवै हरि हरि नामु धिआइआ ॥१॥
aan sagal biDh kaa^{N}m na aavai har har naam Dhi-aa-i-aa. ||1||
All other devices did not work, so I meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਤਾ ਤੇ ਮੋਹਿ ਧਾਰੀ ਓਟ ਗੋਪਾਲ ॥ (676)

ता ते मोहि धारी ओट गोपाल ॥
taa tay mohi Dhaaree ot gopaal.
For this reason, I sought the Protection and Support of my Lord, the Cherisher of the Universe.

ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (676)

सरनि परिओ पूरन परमेसुर बिनसे सगल जंजाल ॥ रहाउ ॥
saran pari-o pooran parmaysur binsay sagal janjaal. rahaa-o.
I sought the Sanctuary of the Perfect Transcendent Lord, and all my entanglements were dissolved. ||Pause||

ਸੁਰਗ ਮਿਰਤ ਪਇਆਲ ਭੂ ਮੰਡਲ ਸਗਲ ਬਿਆਪੇ ਮਾਇ ॥ (676)

सुरग मिरत पइआल भू मंडल सगल बिआपे माइ ॥
surag mirat pa-i-aal bhoo mandal sagal bi-aapay maa-ay.
Paradise, the earth, the nether regions of the underworld, and the globe of the world - all are engrossed in Maya.

ਜੀਅ ਉਧਾਰਨ ਸਭ ਕੁਲ ਤਾਰਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (676)

जीअ उधारन सभ कुल तारन हरि हरि नामु धिआइ ॥२॥
jee-a uDhaaran sabh kul taaran har har naam Dhi-aa-ay. ||2||
To save your soul, and liberate all your ancestors, meditate on the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਗਾਈਐ ਪਾਈਐ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (676)

नानक नामु निरंजनु गाईऐ पाईऐ सरब निधाना ॥
naanak naam niranjan gaa-ee-ai paa-ee-ai sarab niDhaanaa.
O Nanak, singing the Naam, the Name of the Immaculate Lord, all treasures are obtained.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਸੁਆਮੀ ਬਿਰਲੇ ਕਾਹੂ ਜਾਨਾ ॥੩॥੩॥੨੧॥ (676)

करि किरपा जिसु देइ सुआमी बिरले काहू जाना ॥३॥३॥२१॥
kar kirpaa jis day-ay su-aamee birlay kaahoo jaanaa. ||3||3||21||
Only that rare person, whom the Lord and Master blesses with His Grace, comes to know this. ||3||3||21||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਚਉਪਦੇ (676)

धनासरी महला ५ घरु २ चउपदे
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 2 cha-upday
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (676)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਸੇ ਕਰਹਿ ਪਰਾਲ ॥ (676)

छोडि जाहि से करहि पराल ॥
chhod jaahi say karahi paraal.
You shall have to abandon the straw which you have collected.

ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਸੇ ਜੰਜਾਲ ॥ (676)

कामि न आवहि से जंजाल ॥
kaam na aavahi say janjaal.
These entanglements shall be of no use to you.

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਹਿ ਤਿਨ ਸਿਉ ਹੀਤ ॥ (676)

संगि न चालहि तिन सिउ हीत ॥
sang na chaaleh tin si-o heet.
You are in love with those things that will not go with you.

ਜੋ ਬੈਰਾਈ ਸੇਈ ਮੀਤ ॥੧॥ (676)

जो बैराई सेई मीत ॥१॥
jo bairaa-ee say-ee meet. ||1||
You think that your enemies are friends. ||1||

ਐਸੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (676)

ऐसे भरमि भुले संसारा ॥
aisay bharam bhulay sansaaraa.
In such confusion, the world has gone astray.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਖੋਇ ਗਵਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (676)

जनमु पदारथु खोइ गवारा ॥ रहाउ ॥
janam padaarath kho-ay gavaaraa. rahaa-o.
The foolish mortal wastes this precious human life. ||Pause||

ਸਾਚੁ ਧਰਮੁ ਨਹੀ ਭਾਵੈ ਡੀਠਾ ॥ (676)

साचु धरमु नही भावै डीठा ॥
saach Dharam nahee bhaavai deethaa.
He does not like to see Truth and righteousness.

ਝੂਠ ਧੋਹ ਸਿਉ ਰਚਿਓ ਮੀਠਾ ॥ (676)

झूठ धोह सिउ रचिओ मीठा ॥
jhooth Dhoh si-o rachi-o meethaa.
He is attached to falsehood and deception; they seem sweet to him.

ਦਾਤਿ ਪਿਆਰੀ ਵਿਸਰਿਆ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (676)

दाति पिआरी विसरिआ दातारा ॥
daat pi-aaree visri-aa daataaraa.
He loves gifts, but he forgets the Giver.

ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ਮਰਣੁ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥ (676)

जाणै नाही मरणु विचारा ॥२॥
jaanai naahee maran vichaaraa. ||2||
The wretched creature does not even think of death. ||2||

ਵਸਤੁ ਪਰਾਈ ਕਉ ਉਠਿ ਰੋਵੈ ॥ (676)

वसतु पराई कउ उठि रोवै ॥
vasat paraa-ee ka-o uth rovai.
He cries for the possessions of others.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਗਲਾ ਈ ਖੋਵੈ ॥ (676)

करम धरम सगला ई खोवै ॥
karam Dharam saglaa ee khovai.
He forfeits all the merits of his good deeds and religion.

ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਆਵਣ ਜਾਣੇ ॥ (676)

हुकमु न बूझै आवण जाणे ॥
hukam na boojhai aavan jaanay.
He does not understand the Hukam of the Lord's Command, and so he continues coming and going in reincarnation.

ਪਾਪ ਕਰੈ ਤਾ ਪਛੋਤਾਣੇ ॥੩॥ (676)

पाप करै ता पछोताणे ॥३॥
paap karai taa pachhotaanay. ||3||
He sins, and then regrets and repents. ||3||

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (676)

जो तुधु भावै सो परवाणु ॥
jo tuDh bhaavai so parvaan.
Whatever pleases You, Lord, that alone is acceptable.

ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਨੋ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (676)

तेरे भाणे नो कुरबाणु ॥
tayray bhaanay no kurbaan.
I am a sacrifice to Your Will.

ਨਾਨਕੁ ਗਰੀਬੁ ਬੰਦਾ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥ (676)

नानकु गरीबु बंदा जनु तेरा ॥
naanak gareeb bandaa jan tayraa.
Poor Nanak is Your slave, Your humble servant.

ਰਾਖਿ ਲੇਇ ਸਾਹਿਬੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੪॥੧॥੨੨॥ (676)

राखि लेइ साहिबु प्रभु मेरा ॥४॥१॥२२॥
raakh lay-ay saahib parabh mayraa. ||4||1||22||
Save me, O my Lord God Master! ||4||1||22||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (676)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਮੋਹਿ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (676)

मोहि मसकीन प्रभु नामु अधारु ॥
mohi maskeen parabh naam aDhaar.
I am meek and poor; the Name of God is my only Support.

ਖਾਟਣ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੋਜਗਾਰੁ ॥ (676)

खाटण कउ हरि हरि रोजगारु ॥
khaatan ka-o har har rojgaar.
The Name of the Lord, Har, Har, is my occupation and earnings.

ਸੰਚਣ ਕਉ ਹਰਿ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ॥ (676)

संचण कउ हरि एको नामु ॥
sanchan ka-o har ayko naam.
I gather only the Lord's Name.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤਾ ਕੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥੧॥ (676)

हलति पलति ता कै आवै काम ॥१॥
halat palat taa kai aavai kaam. ||1||
It is useful in both this world and the next. ||1||

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ ਅਪਾਰ ॥ (676)

नामि रते प्रभ रंगि अपार ॥
naam ratay parabh rang apaar.
Imbued with the Love of the Lord God's Infinite Name,

ਸਾਧ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਏਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (676)

साध गावहि गुण एक निरंकार ॥ रहाउ ॥
saaDh gaavahi gun ayk nirankaar. rahaa-o.
the Holy Saints sing the Glorious Praises of the One Lord, the Formless Lord. ||Pause||

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਅਤਿ ਮਸਕੀਨੀ ॥ (676)

साध की सोभा अति मसकीनी ॥
saaDh kee sobhaa at maskeenee.
The Glory of the Holy Saints comes from their total humility.

ਸੰਤ ਵਡਾਈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਚੀਨੀ ॥ (676)

संत वडाई हरि जसु चीनी ॥
sant vadaa-ee har jas cheenee.
The Saints realize that their greatness rests in the Praises of the Lord.

ਅਨਦੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਭਗਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (676)

अनदु संतन कै भगति गोविंद ॥
anad santan kai bhagat govind.
Meditating on the Lord of the Universe, the Saints are in bliss.

ਸੂਖੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਿਨਸੀ ਚਿੰਦ ॥੨॥ (676)

सूखु संतन कै बिनसी चिंद ॥२॥
sookh santan kai binsee chind. ||2||
The Saints find peace, and their anxieties are dispelled. ||2||

ਜਹ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਹੋਵਹਿ ਇਕਤ੍ਰ ॥ (676)

जह साध संतन होवहि इकत्र ॥
jah saaDh santan hoveh ikatar.
Wherever the Holy Saints gather,

ਤਹ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ ਨਾਦ ਕਵਿਤ ॥ (676)

तह हरि जसु गावहि नाद कवित ॥
tah har jas gaavahi naad kavit.
there they sing the Praises of the Lord, in music and poetry.

ਸਾਧ ਸਭਾ ਮਹਿ ਅਨਦ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (676)

साध सभा महि अनद बिस्राम ॥
saaDh sabhaa meh anad bisraam.
In the Society of the Saints, there is bliss and peace.

ਉਨ ਸੰਗੁ ਸੋ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਕਰਾਮ ॥੩॥ (676)

उन संगु सो पाए जिसु मसतकि कराम ॥३॥
un sang so paa-ay jis mastak karaam. ||3||
They alone obtain this Society, upon whose foreheads such destiny is written. ||3||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (676)

दुइ कर जोड़ि करी अरदासि ॥
du-ay kar jorh karee ardaas.
With my palms pressed together, I offer my prayer.

ਚਰਨ ਪਖਾਰਿ ਕਹਾਂ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (676)

चरन पखारि कहां गुणतास ॥
charan pakhaar kahaa[N] guntaas.
I wash their feet, and chant the Praises of the Lord, the treasure of virtue.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਕਿਰਪਾਲ ਹਜੂਰਿ ॥ (676)

प्रभ दइआल किरपाल हजूरि ॥
parabh da-i-aal kirpaal hajoor.
O God, merciful and compassionate, let me remain in Your Presence.

ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਸੰਤਾ ਧੂਰਿ ॥੪॥੨॥੨੩॥ (676)

नानकु जीवै संता धूरि ॥४॥२॥२३॥
naanak jeevai santaa Dhoor. ||4||2||23||
Nanak lives, in the dust of the Saints. ||4||2||23||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਃ ੫ ॥ (677)

धनासरी मः ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਸੋ ਕਤ ਡਰੈ ਜਿ ਖਸਮੁ ਸਮ੍ਾਰੈ ॥ (677)

सो कत डरै जि खसमु सम्हारै ॥
so kat darai je khasam sam[H]aarai.
One who contemplates his Lord and Master - why should he be afraid?

ਡਰਿ ਡਰਿ ਪਚੇ ਮਨਮੁਖ ਵੇਚਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (677)

डरि डरि पचे मनमुख वेचारे ॥१॥ रहाउ ॥
dar dar pachay manmukh vaychaaray. ||1|| rahaa-o.
The wretched self-willed manmukhs are ruined through fear and dread. ||1||Pause||

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (677)

सिर ऊपरि मात पिता गुरदेव ॥
sir oopar maat pitaa gurdayv.
The Divine Guru, my mother and father, is over my head.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ (677)

सफल मूरति जा की निरमल सेव ॥
safal moorat jaa kee nirmal sayv.
His image brings prosperity; serving Him, we become pure.

ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (677)

एकु निरंजनु जा की रासि ॥
ayk niranjan jaa kee raas.
The One Lord, the Immaculate Lord, is our capital.

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਵਤ ਪਰਗਾਸ ॥੧॥ (677)

मिलि साधसंगति होवत परगास ॥१॥
mil saaDhsangat hovat pargaas. ||1||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, we are illumined and enlightened. ||1||

ਜੀਅਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ਪੂਰਨ ਸਭ ਠਾਇ ॥ (677)

जीअन का दाता पूरन सभ ठाइ ॥
jee-an kaa daataa pooran sabh thaa-ay.
The Giver of all beings is totally pervading everywhere.

ਕੋਟਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (677)

कोटि कलेस मिटहि हरि नाइ ॥
kot kalays miteh har naa-ay.
Millions of pains are removed by the Lord's Name.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਨਾਸੈ ॥ (677)

जनम मरन सगला दुखु नासै ॥
janam maran saglaa dukh naasai.
All the pains of birth and death are taken away

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਾਸੈ ॥੨॥ (677)

गुरमुखि जा कै मनि तनि बासै ॥२॥
gurmukh jaa kai man tan baasai. ||2||
from the Gurmukh, within whose mind and body the Lord dwells. ||2||

ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (677)

जिस नो आपि लए लड़ि लाइ ॥
jis no aap la-ay larh laa-ay.
He alone, whom the Lord has attached to the hem of His robe,

ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਤਿਸੈ ਹੀ ਜਾਇ ॥ (677)

दरगह मिलै तिसै ही जाइ ॥
dargeh milai tisai hee jaa-ay.
obtains a place in the Court of the Lord.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਜਿ ਸਾਚੇ ਭਾਣੇ ॥ (677)

सेई भगत जि साचे भाणे ॥
say-ee bhagat je saachay bhaanay.
They alone are devotees, who are pleasing to the True Lord.

ਜਮਕਾਲ ਤੇ ਭਏ ਨਿਕਾਣੇ ॥੩॥ (677)

जमकाल ते भए निकाणे ॥३॥
jamkaal tay bha-ay nikaanay. ||3||
They are freed from the Messenger of Death. ||3||

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਦਰਬਾਰੁ ॥ (677)

साचा साहिबु सचु दरबारु ॥
saachaa saahib sach darbaar.
True is the Lord, and True is His Court.

ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (677)

कीमति कउणु कहै बीचारु ॥
keemat ka-un kahai beechaar.
Who can contemplate and describe His value?

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਅਧਾਰੁ ॥ (677)

घटि घटि अंतरि सगल अधारु ॥
ghat ghat antar sagal aDhaar.
He is within each and every heart, the Support of all.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਸੰਤ ਰੇਣਾਰੁ ॥੪॥੩॥੨੪॥ (677)

नानकु जाचै संत रेणारु ॥४॥३॥२४॥
naanak jaachai sant raynaar. ||4||3||24||
Nanak begs for the dust of the Saints. ||4||3||24||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ (677)

धनासरी महला ५
Dhanaasree mehlaa 5
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (677)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ਤੂ ਜਨ ਕੈ ਹੈ ਸੰਗਿ ॥ (677)
घरि बाहरि तेरा भरवासा तू जन कै है संगि ॥
ghar baahar tayraa bharvaasaa too jan kai hai sang.
At home, and outside, I place my trust in You; You are always with Your humble servant.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੧॥ (677)
करि किरपा प्रीतम प्रभ अपुने नामु जपउ हरि रंगि ॥१॥
kar kirpaa pareetam parabh apunay naam japa-o har rang. ||1||
Bestow Your Mercy, O my Beloved God, that I may chant the Lord's Name with love. ||1||

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ (677)
जन कउ प्रभ अपने का ताणु ॥
jan ka-o parabh apnay kaa taan.
God is the strength of His humble servants.

ਜੋ ਤੂ ਕਰਹਿ ਕਰਾਵਹਿ ਸੁਆਮੀ ਸਾ ਮਸਲਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (677)
जो तू करहि करावहि सुआमी सा मसलति परवाणु ॥ रहाउ ॥
jo too karahi karaaveh su-aamee saa maslat parvaan. rahaa-o.
Whatever You do, or cause to be done, O Lord and Master, that outcome is acceptable to me. ||Pause||

ਪਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗਤਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਧਨੁ ਗੁਪਾਲ ਗੁਣ ਸਾਖੀ ॥ (677)
पति परमेसरु गति नाराइणु धनु गुपाल गुण साखी ॥
pat parmaysar gat naaraa-in Dhan gupaal gun saakhee.
The Transcendent Lord is my honor; the Lord is my emancipation; the glorious sermon of the Lord is my wealth.

ਚਰਨ ਸਰਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤੀ ਇਹ ਬਿਧਿ ਜਾਤੀ ॥੨॥੧॥੨੫॥ (677)
चरन सरन नानक दास हरि हरि संती इह बिधि जाती ॥२॥१॥२५॥
charan saran naanak daas har har santee ih biDh jaatee. ||2||1||25||
Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's feet; from the Saints, he has learned this way of life. ||2||1||25||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (677)
धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਪਾਏ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ॥ (677)
सगल मनोरथ प्रभ ते पाए कंठि लाइ गुरि राखे ॥
sagal manorath parabh tay paa-ay kanth laa-ay gur raakhay.
God has fulfilled all my desires. Holding me close in His embrace, the Guru has saved me.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਜਲਨਿ ਨ ਦੀਨੇ ਕਿਨੈ ਨ ਦੁਤਰੁ ਭਾਖੇ ॥੧॥ (677)

संसार सागर महि जलनि न दीने किनै न दुतरु भाखे ॥१॥
sansaar saagar meh jalan na deenay kinai na dutar bhaakhay. ||1||
He has saved me from burning in the ocean of fire, and now, no one calls it impassible. ||1||

ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ॥ (677)

जिन कै मनि साचा बिस्वासु ॥
jin kai man saachaa bisvaas.
Those who have true faith in their minds,

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਸੋਭਾ ਆਨਦੁ ਸਦਾ ਉਲਾਸੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (677)

पेखि पेखि सुआमी की सोभा आनदु सदा उलासु ॥ रहाउ ॥
paykh paykh su-aamee kee sobhaa aanad sadaa ulaas. rahaa-o.
continually behold the Glory of the Lord; they are forever happy and blissful. ||Pause||

ਚਰਨ ਸਰਨਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਖਿਓ ॥ (677)

चरन सरनि पूरन परमेसुर अंतरजामी साखिओ ॥
charan saran pooran parmaysur antarjaamee saakhi-o.
I seek the Sanctuary of the feet of the Perfect Transcendent Lord, the Searcher of hearts; I behold Him ever-present.

ਜਾਨਿ ਬੂਝਿ ਅਪਨਾ ਕੀਓ ਨਾਨਕ ਭਗਤਨ ਕਾ ਅੰਕੁਰੁ ਰਾਖਿਓ ॥੨॥੨॥੨੬॥ (677)

जानि बूझि अपना कीओ नानक भगतन का अंकुरु राखिओ ॥२॥२॥२६॥
jaan boojh apnaa kee-o naanak bhagtan kaa ankur raakhi-o. ||2||2||26||
In His wisdom, the Lord has made Nanak His own; He has preserved the roots of His devotees. ||2||2||26||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (677)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਹ ਜਹ ਪੇਖਉ ਤਹ ਹਜੂਰਿ ਦੂਰਿ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (677)

जह जह पेखउ तह हजूरि दूरि कतहु न जाई ॥
jah jah paykha-o tah hajoor door katahu na jaa-ee.
Wherever I look, there I see Him present; He is never far away.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (677)

रवि रहिआ सरबत्र मै मन सदा धिआई ॥१॥
rav rahi-aa sarbatar mai man sadaa Dhi-aa-ee. ||1||
He is all-pervading, everywhere; O my mind, meditate on Him forever. ||1||

ਈਤ ਊਤ ਨਹੀ ਬੀਛੁੜੈ ਸੋ ਸੰਗੀ ਗਨੀਐ ॥ (677)

ईत ऊत नही बीछुड़ै सो संगी गनीऐ ॥
eet oot nahee beechhurhai so sangee ganee-ai.
He alone is called your companion, who will not be separated from you, here or hereafter.

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਜੋ ਨਿਮਖ ਮਹਿ ਸੋ ਅਲਪ ਸੁਖੁ ਭਨੀਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (677)

बिनसि जाइ जो निमख महि सो अलप सुखु भनीऐ ॥ रहाउ ॥
binas jaa-ay jo nimakh meh so alap sukh bhanee-ai. rahaa-o.
That pleasure, which passes away in an instant, is trivial. ||Pause||

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਅਪਿਆਉ ਦੇਇ ਕਛੁ ਊਨ ਨ ਹੋਈ ॥ (677)

प्रतिपालै अपिआउ देइ कछु ऊन न होई ॥
paratipaalai api-aa-o day-ay kachh oon na ho-ee.
He cherishes us, and gives us sustenance; He does not lack anything.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸੰਮਾਲਤਾ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੨॥ (677)

सासि सासि समालता मेरा प्रभु सोई ॥२॥
saas saas sammaaltaa mayraa parabh so-ee. ||2||
With each and every breath, my God takes care of His creatures. ||2||

ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭ ਊਚਾ ਜਾ ਕਾ ਰੂਪੁ ॥ (677)

अछल अछेद अपार प्रभ ऊचा जा का रूपु ॥
achhal achhayd apaar parabh oochaa jaa kaa roop.
God is undeceiveable, impenetrable and infinite; His form is lofty and exalted.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਕਰਹਿ ਅਨੰਦੁ ਜਨ ਅਚਰਜ ਆਨੂਪੁ ॥੩॥ (677)

जपि जपि करहि अनंदु जन अचरज आनूपु ॥३॥
jap jap karahi anand jan achraj aanoop. ||3||
Chanting and meditating on the embodiment of wonder and beauty, His humble servants are in bliss. ||3||

ਸਾ ਮਤਿ ਦੇਹੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਜਿਤੁ ਤੁਮਹਿ ਅਰਾਧਾ ॥ (677)

सा मति देहु दइआल प्रभ जितु तुमहि अराधा ॥
saa mat dayh da-i-aal parabh jit tumeh araaDhaa.
Bless me with such understanding, O Merciful Lord God, that I might remember You.

ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਰੇਨ ਪਗ ਸਾਧਾ ॥੪॥੩॥੨੭॥ (678)

नानकु मंगै दानु प्रभ रेन पग साधा ॥४॥३॥२७॥
naanak mangai daan parabh rayn pag saaDhaa. ||4||3||27||
Nanak begs God for the gift of the dust of the feet of the Saints. ||4||3||27||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (678)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਿਨਿ ਤੁਮ ਭੇਜੇ ਤਿਨਹਿ ਬੁਲਾਏ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਆਉ ॥ (678)

जिनि तुम भेजे तिनहि बुलाए सुख सहज सेती घरि आउ ॥
jin tum bhayjay tineh bulaa-ay sukh sahj saytee ghar aa-o.
The One who sent you, has now recalled you; return to your home now in peace and pleasure.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਉ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਨਿਹਚਲ ਰਾਜੁ ਕਮਾਉ ॥੧॥ (678)

अनद मंगल गुन गाउ सहज धुनि निहचल राजु कमाउ ॥१॥
anad mangal gun gaa-o sahj Dhun nihchal raaj kamaa-o. ||1||
In bliss and ecstasy, sing His Glorious Praises; by this celestial tune, you shall acquire your everlasting kingdom. ||1||

ਤੁਮ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥ (678)

तुम घरि आवहु मेरे मीत ॥
tum ghar aavhu mayray meet.
Come back to your home, O my friend.

ਤੁਮਰੇ ਦੋਖੀ ਹਰਿ ਆਪਿ ਨਿਵਾਰੇ ਅਪਦਾ ਭਈ ਬਿਤੀਤ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (678)

तुमरे दोखी हरि आपि निवारे अपदा भई बितीत ॥ रहाउ ॥
tumray dokhee har aap nivaaray apdaa bha-ee biteet. rahaa-o.
The Lord Himself has eliminated your enemies, and your misfortunes are past. ||Pause||

ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਨੇ ਪ੍ਰਭ ਕਰਨੇਹਾਰੇ ਨਾਸਨ ਭਾਜਨ ਥਾਕੇ ॥ (678)

प्रगट कीने प्रभ करनेहारे नासन भाजन थाके ॥
pargat keenay parabh karnayhaaray naasan bhaajan thaakay.
God, the Creator Lord, has glorified you, and your running and rushing around has ended.

ਘਰਿ ਮੰਗਲ ਵਾਜਹਿ ਨਿਤ ਵਾਜੇ ਅਪੁਨੈ ਖਸਮਿ ਨਿਵਾਜੇ ॥੨॥ (678)

घरि मंगल वाजहि नित वाजे अपुनै खसमि निवाजे ॥२॥
ghar mangal vaajeh nit vaajay apunai khasam nivaajay. ||2||
In your home, there is rejoicing; the musical instruments continually play, and your Husband Lord has exalted you. ||2||

ਅਸਥਿਰ ਰਹਹੁ ਡੋਲਹੁ ਮਤ ਕਬਹੂ ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਅਧਾਰਿ ॥ (678)

असथिर रहहु डोलहु मत कबहू गुर कै बचनि अधारि ॥
asthir rahhu dolahu mat kabhoo gur kai bachan aDhaar.
Remain firm and steady, and do not ever waver; take the Guru's Word as your Support.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਸਗਲ ਭੂ ਮੰਡਲ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰ ॥੩॥ (678)

जै जै कारु सगल भू मंडल मुख ऊजल दरबार ॥३॥
jai jai kaar sagal bhoo mandal mukh oojal darbaar. ||3||
You shall be applauded and congratulated all over the world, and your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||3||

ਜਿਨ ਕੇ ਜੀਅ ਤਿਨੈ ਹੀ ਫੇਰੇ ਆਪੇ ਭਇਆ ਸਹਾਈ ॥ (678)

जिन के जीअ तिनै ही फेरे आपे भइआ सहाई ॥
jin kay jee-a tinai hee fayray aapay bha-i-aa sahaa-ee.
All beings belong to Him; He Himself transforms them, and He Himself becomes their help and support.

ਅਚਰਜੁ ਕੀਆ ਕਰਨੈਹਾਰੈ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੪॥੨੮॥ (678)

अचरजु कीआ करनैहारै नानक सचु वडिआई ॥४॥४॥२८॥
achraj kee-aa karnaihaarai naanak sach vadi-aa-ee. ||4||4||28||
The Creator Lord has worked a wondrous miracle; O Nanak, His glorious greatness is true. ||4||4||28||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ (678)

धनासरी महला ५ घरु ६
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 6
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (678)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੁਨਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਬਿਨਉ ਹਮਾਰੇ ਜੀਉ ॥ (678)

सुनहु संत पिआरे बिनउ हमारे जीउ ॥
sunhu sant pi-aaray bin-o hamaaray jee-o.
Listen, O Dear Beloved Saints, to my prayer.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕਾਹੂ ਜੀਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (678)

हरि बिनु मुकति न काहू जीउ ॥ रहाउ ॥
har bin mukat na kaahoo jee-o. rahaa-o.
Without the Lord, no one is liberated. ||Pause||

ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮ ਕਰਿ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ਹਰਿ ਅਵਰਿ ਜੰਜਾਲ ਤੇਰੈ ਕਾਹੂ ਨ ਕਾਮ ਜੀਉ ॥ (678)

मन निरमल करम करि तारन तरन हरि अवरि जंजाल तेरै काहू न काम जीउ ॥
man nirmal karam kar taaran taran har avar janjaal tayrai kaahoo na kaam jee-o.
O mind, do only deeds of purity; the Lord is the only boat to carry you across. Other entanglements shall be of no use to you.

ਜੀਵਨ ਦੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੇਵਾ ਇਹੁ ਉਪਦੇਸੁ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥ (678)

जीवन देवा पारब्रहम सेवा इहु उपदेसु मो कउ गुरि दीना जीउ ॥१॥
jeevan dayvaa paarbarahm sayvaa ih updays mo ka-o gur deenaa jee-o. ||1||
True living is serving the Divine, Supreme Lord God; the Guru has imparted this teaching to me. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਨ ਲਾਈਐ ਹੀਤੁ ਜਾ ਕੋ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਬੀਤੁ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਓਹੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ॥ (678)

तिसु सिउ न लाईऐ हीतु जा को किछु नाही बीतु अंत की बार ओहु संगि न चालै ॥
tis si-o na laa-ee-ai heet jaa ko kichh naahee beet ant kee baar oh sang na chaalai.
Do not fall in love with trivial things; in the end, they shall not go along with you.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੂ ਆਰਾਧ ਹਰਿ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਧ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਬੰਧਨ ਛੂਟੈ ॥੨॥ (678)

मनि तनि तू आराध हरि के प्रीतम साध जा कै संगि तेरे बंधन छूटै ॥२॥
man tan too aaraaDh har kay pareetam saaDh jaa kai sang tayray banDhan chhootai. ||2||
Worship and adore the Lord with your mind and body, O Beloved Saint of the Lord; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall be released from bondage. ||2||

ਗਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਰਨ ਹਿਰਦੈ ਕਮਲ ਚਰਨ ਅਵਰ ਆਸ ਕਛੁ ਪਟਲੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥ (678)

गहु पारब्रहम सरन हिरदै कमल चरन अवर आस कछु पटलु न कीजै ॥
gahu paarbarahm saran hirdai kamal charan avar aas kachh patal na keejai.
In your heart, hold fast to the Sanctuary of the lotus feet of the Supreme Lord God; do not place your hopes in any other support.

ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਤਪਾ ਸੋਈ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੩॥੧॥੨੯॥ (678)

सोई भगतु गिआनी धिआनी तपा सोई नानक जा कउ किरपा कीजै ॥३॥१॥२९॥
so-ee bhagat gi-aanee Dhi-aanee tapaa so-ee naanak jaa ka-o kirpaa keejai. ||3||1||29||
He alone is a devotee, spiritually wise, a meditator, and a penitent, O Nanak, who is blessed by the Lord's Mercy. ||3||1||29||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (678)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਭਲੋ ਰੇ ਭਲੋ ਰੇ ਭਲੋ ਹਰਿ ਮੰਗਨਾ ॥ (678)

मेरे लाल भलो रे भलो रे भलो हरि मंगना ॥
mayray laal bhalo ray bhalo ray bhalo har mangnaa.
O my dear beloved, it is good, it is better, it is best, to ask for the Lord's Name.

ਦੇਖਹੁ ਪਸਾਰਿ ਨੈਨ ਸੁਨਹੁ ਸਾਧੂ ਕੇ ਬੈਨ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਚਿਤਿ ਰਾਖੁ ਸਗਲ ਹੈ ਮਰਨਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (678)

देखहु पसारि नैन सुनहु साधू के बैन प्रानपति चिति राखु सगल है मरना ॥ रहाउ ॥
daykhhu pasaar nain sunhu saaDhoo kay bain paraanpat chit raakh sagal hai marnaa. rahaa-o.
Behold, with your eyes wide-open, and listen to the Words of the Holy Saints; enshrine in your consciousness the Lord of Life - remember that all must die. ||Pause||

ਚੰਦਨ ਚੋਆ ਰਸ ਭੋਗ ਕਰਤ ਅਨੇਕੈ ਬਿਖਿਆ ਬਿਕਾਰ ਦੇਖੁ ਸਗਲ ਹੈ ਫੀਕੇ ਏਕੈ ਗੋਬਿਦ ਕੋ ਨਾਮੁ ਨੀਕੋ ਕਹਤ ਹੈ ਸਾਧ ਜਨ ॥ (678)

चंदन चोआ रस भोग करत अनेकै बिखिआ बिकार देखु सगल है फीके एकै गोबिद को नामु नीको कहत है साध जन ॥
chandan cho-aa ras bhog karat anaykai bikhi-aa bikaar daykh sagal hai feekay aikai gobid ko naam neeko kahat hai saaDh jan.
The application of sandalwood oil, the enjoyment of pleasures and the practice of many corrupt sins - look upon all of these as insipid and worthless. The Name of the Lord of the Universe alone is sublime; so say the Holy Saints.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਆਪਨ ਥਾਪਿਓ ਹਰਿ ਜਪੁ ਨ ਨਿਮਖ ਜਾਪਿਓ ਅਰਥੁ ਦ੍ਰਬੁ ਦੇਖੁ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਚਲਨਾ ॥੧॥ (678)

तनु धनु आपन थापिओ हरि जपु न निमख जापिओ अरथु द्रबु देखु कछु संगि नाही चलना ॥१॥
tan Dhan aapan thaapi-o har jap na nimakh jaapi-o arath darab daykh kachh sang naahee chalnaa. ||1||
You claim that your body and wealth are your own; you do not chant the Lord's Name even for an instant. Look and see, that none of your possessions or riches shall go along with you. ||1||

ਜਾ ਕੋ ਰੇ ਕਰਮੁ ਭਲਾ ਤਿਨਿ ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤ ਪਲਾ ਤਿਨ ਨਾਹੀ ਰੇ ਜਮੁ ਸੰਤਾਵੈ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੰਗਨਾ ॥ (678)

जा को रे करमु भला तिनि ओट गही संत पला तिन नाही रे जमु संतावै साधू की संगना ॥
jaa ko ray karam bhalaa tin ot gahee sant palaa tin naahee ray jam santaavai saaDhoo kee sangnaa.
One who has good karma, grasps the Protection of the hem of the Saints' robe; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Messenger of Death cannot threaten him.

ਪਾਇਓ ਰੇ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ਮਿਟਿਓ ਹੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ਏਕੈ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਲਗਨਾ ॥੨॥੨॥੩੦॥ (678)

पाइओ रे परम निधानु मिटिओ है अभिमानु एकै निरंकार नानक मनु लगना ॥२॥२॥३०॥
paa-i-o ray param niDhaan miti-o hai abhimaan aikai nirankaar naanak man lagnaa. ||2||2||30||
I have obtained the supreme treasure, and my egotism has been eradicated; Nanak's mind is attached to the One Formless Lord. ||2||2||30||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ (679)

धनासरी महला ५ घरु ७
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 7
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (679)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (679)
हरि एकु सिमरि एकु सिमरि एकु सिमरि पिआरे ॥
har ayk simar ayk simar ayk simar pi-aaray.
Meditate in remembrance on the One Lord; meditate in remembrance on the One Lord; meditate in remembrance on the One Lord, O my Beloved.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਲੋਭ ਮੋਹ ਮਹਾ ਭਉਜਲੁ ਤਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (679)
कलि कलेस लोभ मोह महा भउजलु तारे ॥ रहाउ ॥
kal kalays lobh moh mahaa bha-ojal taaray. rahaa-o.
He shall save you from strife, suffering, greed, attachment, and the most terrifying world-ocean. ||Pause||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (679)
सासि सासि निमख निमख दिनसु रैनि चितारे ॥
saas saas nimakh nimakh dinas rain chitaaray.
With each and every breath, each and every instant, day and night, dwell upon Him.

ਸਾਧਸੰਗ ਜਪਿ ਨਿਸੰਗ ਮਨਿ ਨਿਧਾਨੁ ਧਾਰੇ ॥੧॥ (679)
साधसंग जपि निसंग मनि निधानु धारे ॥१॥
saaDhsang jap nisang man niDhaan Dhaaray. ||1||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on Him fearlessly, and enshrine the treasure of His Name in your mind. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਮਸਕਾਰ ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (679)
चरन कमल नमसकार गुन गोबिद बीचारे ॥
charan kamal namaskaar gun gobid beechaaray.
Worship His lotus feet, and contemplate the glorious virtues of the Lord of the Universe.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਰੇਨ ਨਾਨਕ ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਸਧਾਰੇ ॥੨॥੧॥੩੧॥ (679)
साध जना की रेन नानक मंगल सूख सधारे ॥२॥१॥३१॥
saaDh janaa kee rayn naanak mangal sookh saDhaaray. ||2||1||31||
O Nanak, the dust of the feet of the Holy shall bless you with pleasure and peace. ||2||1||31||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੮ ਦੁਪਦੇ (679)
धनासरी महला ५ घरु ८ दुपदे
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 8 dupday
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Eighth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (679)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਲੇ ॥ (679)

सिमरउ सिमरि सिमरि सुख पावउ सासि सासि समाले ॥
simra-o simar simar sukh paava-o saas saas samaalay.
Remembering, remembering, remembering Him in meditation, I find peace; with each and every breath, I dwell upon Him.

ਇਹ ਲੋਕਿ ਪਰਲੋਕਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜਤ ਕਤ ਮੋਹਿ ਰਖਵਾਲੇ ॥੧॥ (679)

इह लोकि परलोकि संगि सहाई जत कत मोहि रखवाले ॥१॥
ih lok parlok sang sahaa-ee jat kat mohi rakhvaalay. ||1||
In this world, and in the world beyond, He is with me, as my help and support; wherever I go, He protects me. ||1||

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਬਸੈ ਜੀਅ ਨਾਲੇ ॥ (679)

गुर का बचनु बसै जीअ नाले ॥
gur kaa bachan basai jee-a naalay.
The Guru's Word abides with my soul.

ਜਲਿ ਨਹੀ ਡੂਬੈ ਤਸਕਰੁ ਨਹੀ ਲੇਵੈ ਭਾਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (679)

जलि नही डूबै तसकरु नही लेवै भाहि न साकै जाले ॥१॥ रहाउ ॥
jal nahee doobai taskar nahee layvai bhaahi na saakai jaalay. ||1|| rahaa-o.
It does not sink in water; thieves cannot steal it, and fire cannot burn it. ||1||Pause||

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਅੰਧੁਲੇ ਕਉ ਟਿਕ ਮਾਤ ਦੂਧੁ ਜੈਸੇ ਬਾਲੇ ॥ (679)

निरधन कउ धनु अंधुले कउ टिक मात दूधु जैसे बाले ॥
nirDhan ka-o Dhan anDhulay ka-o tik maat dooDh jaisay baalay.
It is like wealth to the poor, a cane for the blind, and mother's milk for the infant.

ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾਲੇ ॥੨॥੧॥੩੨॥ (679)

सागर महि बोहिथु पाइओ हरि नानक करी क्रिपा किरपाले ॥२॥१॥३२॥
saagar meh bohith paa-i-o har naanak karee kirpaa kirpaalay. ||2||1||32||
In the ocean of the world, I have found the boat of the Lord; the Merciful Lord has bestowed His Mercy upon Nanak. ||2||1||32||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (679)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿੰਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਿਦੈ ਸਿੰਚਾਈ ॥ (679)

भए क्रिपाल दइआल गोबिंदा अम्रितु रिदै सिंचाई ॥

bha-ay kirpaal da-i-aal gobindaa amrit ridai sinchaa-ee.

The Lord of the Universe has become kind and merciful; His Ambrosial Nectar permeates my heart.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਹਰਿ ਲਾਗਿ ਰਹੀ ਜਨ ਪਾਈ ॥੧॥ (679)

नव निधि रिधि सिधि हरि लागि रही जन पाई ॥१॥

nav niDh riDh siDh har laag rahee jan paa-ee. ||1||

The nine treasures, riches and the miraculous spiritual powers of the Siddhas cling to the feet of the Lord's humble servant. ||1||

ਸੰਤਨ ਕਉ ਅਨਦੁ ਸਗਲ ਹੀ ਜਾਈ ॥ (679)

संतन कउ अनदु सगल ही जाई ॥

santan ka-o anad sagal hee jaa-ee.

The Saints are in ecstasy everywhere.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਾਹਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਭਗਤਨ ਕਾ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (679)

ग्रिहि बाहरि ठाकुरु भगतन का रवि रहिआ स्रब ठाई ॥१॥ रहाउ ॥

garihi baahar thaakur bhagtan kaa rav rahi-aa sarab thaa-ee. ||1|| rahaa-o.

Within the home, and outside as well, the Lord and Master of His devotees is totally pervading and permeating everywhere. ||1||Pause||

ਤਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ਜਾ ਕੈ ਅੰਗਿ ਗੁਸਾਈ ॥ (679)

ता कउ कोइ न पहुचनहारा जा कै अंगि गुसाई ॥

taa ka-o ko-ay na pahuchanhaaraa jaa kai ang gusaa-ee.

No one can equal one who has the Lord of the Universe on his side.

ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੈ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੨॥੨॥੩੩॥ (679)

जम की त्रास मिटै जिसु सिमरत नानक नामु धिआई ॥२॥२॥३३॥

jam kee taraas mitai jis simrat naanak naam Dhi-aa-ee. ||2||2||33||

The fear of the Messenger of Death is eradicated, remembering Him in meditation; Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||2||2||33||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (679)

धनासरी महला ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਦਰਬਵੰਤੁ ਦਰਬੁ ਦੇਖਿ ਗਰਬੈ ਭੂਮਵੰਤੁ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ (679)

दरबवंतु दरबु देखि गरबै भूमवंतु अभिमानी ॥

darabvant darab daykh garbai bhoomvant abhimaanee.

The rich man gazes upon his riches, and is proud of himself; the landlord takes pride in his lands.

ਰਾਜਾ ਜਾਨੈ ਸਗਲ ਰਾਜੁ ਹਮਰਾ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਟੇਕ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ (679)

राजा जानै सगल राजु हमरा तिउ हरि जन टेक सुआमी ॥१॥

raajaa jaanai sagal raaj hamraa ti-o har jan tayk su-aamee. ||1||

The king believes that the whole kingdom belongs to him; in the same way, the humble servant of the Lord looks upon the support of his Lord and Master. ||1||

ਜੇ ਕੋਊ ਅਪੁਨੀ ਓਟ ਸਮਾਰੈ ॥ (679)

जे कोऊ अपुनी ओट समारै ॥

jay ko-oo apunee ot samaarai.

When one considers the Lord to be his only support,

ਜੈਸਾ ਬਿਤੁ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ਵਰਤੈ ਅਪੁਨਾ ਬਲੁ ਨਹੀ ਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (679)

जैसा बितु तैसा होइ वरतै अपुना बलु नही हारै ॥१॥ रहाउ ॥

jaisaa bit taisaa ho-ay vartai apunaa bal nahee haarai. ||1|| rahaa-o.

then the Lord uses His power to help him; this power cannot be defeated. ||1||Pause||

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਭਏ ਇਕ ਆਸਰ ਸਰਣਿ ਸਰਣਿ ਕਰਿ ਆਏ ॥ (679)

आन तिआगि भए इक आसर सरणि सरणि करि आए ॥

aan ti-aag bha-ay ik aasar saran saran kar aa-ay.

Renouncing all others, I have sought the Support of the One Lord; I have come to Him, pleading, "Save me, save me!

ਸੰਤ ਅਨੁਗ੍ਰਹ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੨॥੩॥੩੪॥ (679)

संत अनुग्रह भए मन निरमल नानक हरि गुन गाए ॥२॥३॥३४॥

sant anugrah bha-ay man nirmal naanak har gun gaa-ay. ||2||3||34||

By the kindness and the Grace of the Saints, my mind has been purified; Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||3||34||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (679)

धनासरी महला ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗੋ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੋ ਕਹੀਅਤ ਹੈ ਸੂਰਾ ॥ (679)

जा कउ हरि रंगु लागो इसु जुग महि सो कहीअत है सूरा ॥

jaa ka-o har rang laago is jug meh so kahee-at hai sooraa.

He alone is called a warrior, who is attached to the Lord's Love in this age.

ਆਤਮ ਜਿਣੈ ਸਗਲ ਵਸਿ ਤਾ ਕੈ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੧॥ (679)

आतम जिणै सगल वसि ता कै जा का सतिगुरु पूरा ॥१॥
aatam jinai sagal vas taa kai jaa kaa satgur pooraa. ||1||
Through the Perfect True Guru, he conquers his own soul, and then everything comes under his control. ||1||

ਠਾਕੁਰੁ ਗਾਈਐ ਆਤਮ ਰੰਗਿ ॥ (680)

ठाकुरु गाईऐ आतम रंगि ॥
thaakur gaa-ee-ai aatam rang.
Sing the Praises of the Lord and Master, with the love of your soul.

ਸਰਣੀ ਪਾਵਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਨ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (680)

सरणी पावन नाम धिआवन सहजि समावन संगि ॥१॥ रहाउ ॥
sarnee paavan naam Dhi-aavan sahj samaavan sang. ||1|| rahaa-o.
Those who seek His Sanctuary, and meditate on the Naam, the Name of the Lord, are blended with the Lord in celestial peace. ||1||Pause||

ਜਨ ਕੇ ਚਰਨ ਵਸਹਿ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਸੰਗਿ ਪੁਨੀਤਾ ਦੇਹੀ ॥ (680)

जन के चरन वसहि मेरै हीअरै संगि पुनीता देही ॥
jan kay charan vaseh mayrai hee-arai sang puneetaa dayhee.
The feet of the Lord's humble servant abide in my heart; with them, my body is made pure.

ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਦੇਹੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੁਖੁ ਏਹੀ ॥੨॥੪॥੩੫॥ (680)

जन की धूरि देहु किरपा निधि नानक कै सुखु एही ॥२॥४॥३५॥
jan kee Dhoor dayh kirpaa niDh naanak kai sukh ayhee. ||2||4||35||
O treasure of mercy, please bless Nanak with the dust of the feet of Your humble servants; this alone brings peace. ||2||4||35||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (680)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਤਨ ਕਰੈ ਮਾਨੁਖ ਡਹਕਾਵੈ ਓਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥ (680)

जतन करै मानुख डहकावै ओहु अंतरजामी जानै ॥
jatan karai maanukh dehkaavai oh antarjaamee jaanai.
People try to deceive others, but the Inner-knower, the Searcher of hearts, knows everything.

ਪਾਪ ਕਰੇ ਕਰਿ ਮੂਕਰਿ ਪਾਵੈ ਭੇਖ ਕਰੈ ਨਿਰਬਾਨੈ ॥੧॥ (680)

पाप करे करि मूकरि पावै भेख करै निरबानै ॥१॥

paap karay kar mookar paavai bhaykh karai nirbaanai. ||1||

They commit sins, and then deny them, while they pretend to be in Nirvaanaa. ||1||

ਜਾਨਤ ਦੂਰਿ ਤੁਮਹਿ ਪ੍ਰਭ ਨੇਰਿ ॥ (680)

जानत दूरि तुमहि प्रभ नेरि ॥

jaanat door tumeh parabh nayr.

They believe that You are far away, but You, O God, are near at hand.

ਉਤ ਤਾਕੈ ਉਤ ਤੇ ਉਤ ਪੇਖੈ ਆਵੈ ਲੋਭੀ ਫੇਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (680)

उत ताकै उत ते उत पेखै आवै लोभी फेरि ॥ रहाउ ॥

ut taakai ut tay ut paykhai aavai lobhee fayr. rahaa-o.

Looking around, this way and that, the greedy people come and go. ||Pause||

ਜਬ ਲਗੁ ਤੁਟੈ ਨਾਹੀ ਮਨ ਭਰਮਾ ਤਬ ਲਗੁ ਮੁਕਤੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (680)

जब लगु तुटै नाही मन भरमा तब लगु मुकतु न कोई ॥

jab lag tutai naahee man bharmaa tab lag mukat na ko-ee.

As long as the doubts of the mind are not removed, liberation is not found.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ਸੰਤੁ ਭਗਤੁ ਜਨੁ ਸੋਈ ॥੨॥੫॥੩੬॥ (680)

कहु नानक दइआल सुआमी संतु भगतु जनु सोई ॥२॥५॥३६॥

kaho naanak da-i-aal su-aamee sant bhagat jan so-ee. ||2||5||36||

Says Nanak, he alone is a Saint, a devotee, and a humble servant of the Lord, to whom the Lord and Master is merciful. ||2||5||36||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (680)

धनासरी महला ५ ॥

Dhanaasree mehlaa 5.

Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਦੀਓ ਹੈ ਅਪੁਨੈ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮਾ ॥ (680)

नामु गुरि दीओ है अपुनै जा कै मसतकि करमा ॥

naam gur dee-o hai apunai jaa kai mastak karmaa.

My Guru gives the Naam, the Name of the Lord, to those who have such karma written on their foreheads.

ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ਤਾ ਕਾ ਜੁਗ ਮਹਿ ਧਰਮਾ ॥੧॥ (680)

नामु द्रिड़ावै नामु जपावै ता का जुग महि धरमा ॥१॥

naam darirh-aavai naam japaavai taa kaa jug meh Dharmaa. ||1||

He implants the Naam, and inspires us to chant the Naam; this is Dharma, true religion, in this world. ||1||

ਜਨ ਕਉ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਸੋਭ ॥ (680)

जन कउ नामु वडाई सोभ ॥
jan ka-o naam vadaa-ee sobh.
The Naam is the glory and greatness of the Lord's humble servant.

ਨਾਮੋ ਗਤਿ ਨਾਮੋ ਪਤਿ ਜਨ ਕੀ ਮਾਨੈ ਜੋ ਜੋ ਹੋਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (680)

नामो गति नामो पति जन की मानै जो जो होग ॥१॥ रहाउ ॥
naamo gat naamo pat jan kee maanai jo jo hog. ||1|| rahaa-o.
The Naam is his salvation, and the Naam is his honor; he accepts whatever comes to pass. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਧਨੁ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਪਾਲੈ ਸੋਈ ਪੂਰਾ ਸਾਹਾ ॥ (680)

नाम धनु जिसु जन कै पालै सोई पूरा साहा ॥
naam Dhan jis jan kai paalai so-ee pooraa saahaa.
That humble servant, who has the Naam as his wealth, is the perfect banker.

ਨਾਮੁ ਬਿਉਹਾਰਾ ਨਾਨਕ ਆਧਾਰਾ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਲਾਹਾ ॥੨॥੬॥੩੭॥ (680)

नामु बिउहारा नानक आधारा नामु परापति लाहा ॥२॥६॥३७॥
naam bi-uhaaraa naanak aaDhaaraa naam paraapat laahaa. ||2||6||37||
The Naam is his occupation, O Nanak, and his only support; the Naam is the profit he earns. ||2||6||37||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (680)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਨੇਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਦਰਸ ਪੇਖੇ ਮਾਥੈ ਪਰਉ ਰਵਾਲ ॥ (680)

नेत्र पुनीत भए दरस पेखे माथै परउ रवाल ॥
naytar puneet bha-ay daras paykhay maathai para-o ravaal.
My eyes have been purified, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and touching my forehead to the dust of His feet.

ਰਸਿ ਰਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਮੋਰੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸਹੁ ਗੋਪਾਲ ॥੧॥ (680)

रसि रसि गुण गावउ ठाकुर के मोरै हिरदै बसहु गोपाल ॥१॥
ras ras gun gaava-o thaakur kay morai hirdai bashu gopaal. ||1||
With joy and happiness, I sing the Glorious Praises of my Lord and Master; the Lord of the World abides within my heart. ||1||

ਤੁਮ ਤਉ ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ (680)

तुम तउ राखनहार दइआल ॥
tum ta-o raakhanhaar da-i-aal.
You are my Merciful Protector, Lord.

ਸੁੰਦਰ ਸੁਘਰ ਬੇਅੰਤ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਹੋਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (680)

सुंदर सुघर बेअंत पिता प्रभ होहु प्रभू किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥
sundar sughar bay-ant pitaa parabh hohu parabhoo kirpaal. ||1|| rahaa-o.
O beautiful, wise, infinite Father God, be Merciful to me, God. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਤੁਮਰੇ ਬਚਨ ਅਨੂਪ ਰਸਾਲ ॥ (680)

महा अनंद मंगल रूप तुमरे बचन अनूप रसाल ॥
mahaa anand mangal roop tumray bachan anoop rasaal.
O Lord of supreme ecstasy and blissful form, Your Word is so beautiful, so drenched with Nectar.

ਹਿਰਦੈ ਚਰਣ ਸਬਦੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੋ ਨਾਨਕ ਬਾਂਧਿਓ ਪਾਲ ॥੨॥੭॥੩੮॥ (680)

हिरदै चरण सबदु सतिगुर को नानक बांधिओ पाल ॥२॥७॥३८॥
hirdai charan sabad satgur ko naanak baa^NDhi-o paal. ||2||7||38||
With the Lord's lotus feet enshrined in his heart, Nanak has tied the Shabad, the Word of the True Guru, to the hem of his robe. ||2||7||38||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (680)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਅਪਨੀ ਉਕਤਿ ਖਲਾਵੈ ਭੋਜਨ ਅਪਨੀ ਉਕਤਿ ਖੇਲਾਵੈ ॥ (680)

अपनी उकति खलावै भोजन अपनी उकति खेलावै ॥
apnee ukat khalaavai bhojan apnee ukat khaylaavai.
In His own way, He provides us with our food; in His own way, He plays with us.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਭੋਗ ਰਸ ਦੇਵੈ ਮਨ ਹੀ ਨਾਲਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ (680)

सरब सूख भोग रस देवै मन ही नालि समावै ॥१॥
sarab sookh bhog ras dayvai man hee naal samaavai. ||1||
He blesses us with all comforts, enjoyments and delicacies, and he permeates our minds. ||1||

ਹਮਰੇ ਪਿਤਾ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ॥ (680)

हमरे पिता गोपाल दइआल ॥
hamray pitaa gopaal da-i-aal.
Our Father is the Lord of the World, the Merciful Lord.

ਜਿਉ ਰਾਖੈ ਮਹਤਾਰੀ ਬਾਰਿਕ ਕਉ ਤੈਸੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (680)

जिउ राखै महतारी बारिक कउ तैसे ही प्रभ पाल ॥१॥ रहाउ ॥
ji-o raakhai mehtaaree baarik ka-o taisay hee parabh paal. ||1|| rahaa-o.
Just as the mother protects her children, God nurtures and cares for us. ||1||Pause||

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਾਇਕ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਦੇਵਾ ॥ (680)

मीत साजन सरब गुण नाइक सदा सलामति देवा ॥
meet saajan sarab gun naa-ik sadaa salaamat dayvaa.
You are my friend and companion, the Master of all excellences, O eternal and permanent Divine Lord.

ਈਤ ਊਤ ਜਤ ਕਤ ਤਤ ਤੁਮ ਹੀ ਮਿਲੈ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਸੇਵਾ ॥੨॥੮॥੩੯॥ (680)

ईत ऊत जत कत तत तुम ही मिलै नानक संत सेवा ॥२॥८॥३९॥
eet oot jat kat tat tum hee milai naanak sant sayvaa. ||2||8||39||
Here, there and everywhere, You are pervading; please, bless Nanak to serve the Saints. ||2||8||39||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (680)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਦਮੋਦਰ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਜਾਰੇ ॥ (680)

संत क्रिपाल दइआल दमोदर काम क्रोध बिखु जारे ॥
sant kirpaal da-i-aal damodar kaam kroDh bikh jaaray.
The Saints are kind and compassionate; they burn away their sexual desire, anger and corruption.

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਤਨੁ ਜੀਅਰਾ ਇਨ ਊਪਰਿ ਲੈ ਬਾਰੇ ॥੧॥ (680)

राजु मालु जोबनु तनु जीअरा इन ऊपरि लै बारे ॥१॥
raaj maal joban tan jee-araa in oopar lai baaray. ||1||
My power, wealth, youth, body and soul are a sacrifice to them. ||1||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਤਕਾਰੇ ॥ (680)

मनि तनि राम नाम हितकारे ॥
man tan raam naam hitkaaray.
With my mind and body, I love the Lord's Name.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਸਹਿਤ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (680)

सूख सहज आनंद मंगल सहित भव निधि पारि उतारे ॥ रहाउ ॥
sookh sahj aanand mangal sahit bhav niDh paar utaaray. rahaa-o.
With peace, poise, pleasure and joy, He has carried me across the terrifying world-ocean. ||Pause||

ਧੰਨਿ ਸੁ ਥਾਨੁ ਧੰਨਿ ਓਇ ਭਵਨਾ ਜਾ ਮਹਿ ਸੰਤ ਬਸਾਰੇ ॥ (681)

धंनि सु थानु धंनि ओइ भवना जा महि संत बसारे ॥
Dhan so thaan Dhan o-ay bhavnaa jaa meh sant basaaray.
Blessed is that place, and blessed is that house, in which the Saints dwell.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥੨॥੯॥੪੦॥ (681)

जन नानक की सरधा पूरहु ठाकुर भगत तेरे नमसकारे ॥२॥९॥४०॥
jan naanak kee sarDhaa poorahu thaakur bhagat tayray namaskaaray. ||2||9||40||
Fulfill this desire of servant Nanak, O Lord Master, that he may bow in reverence to Your devotees. ||2||9||40||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (681)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਛਡਾਇ ਲੀਓ ਮਹਾ ਬਲੀ ਤੇ ਅਪਨੇ ਚਰਨ ਪਰਾਤਿ ॥ (681)

छडाइ लीओ महा बली ते अपने चरन पराति ॥
chhadaa-ay lee-o mahaa balee tay apnay charan paraat.
He has saved me from the awful power of Maya, by attaching me to His feet.

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮਨ ਮੰਤਾ ਬਿਨਸਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਤਿ ॥੧॥ (681)

एकु नामु दीओ मन मंता बिनसि न कतहू जाति ॥१॥
ayk naam dee-o man manntaa binas na kathoo jaat. ||1||
He gave my mind the Mantra of the Naam, the Name of the One Lord, which shall never perish or leave me. ||1||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (681)

सतिगुरि पूरै कीनी दाति ॥
satgur poorai keenee daat.
The Perfect True Guru has given this gift.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਕੀਰਤਨ ਕਉ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ਗਾਤਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (681)

हरि हरि नामु दीओ कीरतन कउ भई हमारी गाति ॥ रहाउ ॥
har har naam dee-o keertan ka-o bha-ee hamaaree gaat. rahaa-o.
He has blessed me with the Kirtan of the Praises of the Name of the Lord, Har, Har, and I am emancipated. ||Pause||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਖੀ ਪਾਤਿ ॥ (681)

अंगीकारु कीओ प्रभि अपुनै भगतन की राखी पाति ॥
angeekaar kee-o parabh apunai bhagtan kee raakhee paat.
My God has made me His own, and saved the honor of His devotee.

ਨਾਨਕ ਚਰਨ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੨॥੧੦॥੪੧॥ (681)

नानक चरन गहे प्रभ अपने सुखु पाइओ दिन राति ॥२॥१०॥४१॥
naanak charan gahay parabh apnay sukh paa-i-o din raat. ||2||10||41||
Nanak has grasped the feet of his God, and has found peace, day and night. ||2||10||41||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (681)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਪਰ ਹਰਨਾ ਲੋਭੁ ਝੂਠ ਨਿੰਦ ਇਵ ਹੀ ਕਰਤ ਗੁਦਾਰੀ ॥ (681)

पर हरना लोभु झूठ निंद इव ही करत गुदारी ॥
par harnaa lobh jhooth nind iv hee karat gudaaree.
Stealing the property of others, acting in greed, lying and slandering - in these ways, he passes his life.

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਆਸ ਮਿਥਿਆ ਮੀਠੀ ਇਹ ਟੇਕ ਮਨਹਿ ਸਾਧਾਰੀ ॥੧॥ (681)

म्रिग त्रिसना आस मिथिआ मीठी इह टेक मनहि साधारी ॥१॥
marig tarisnaa aas mithi-aa meethee ih tayk maneh saaDhaaree. ||1||
He places his hopes in false mirages, believing them to be sweet; this is the support he installs in his mind. ||1||

ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਵਰਦਾ ਜਾਇ ਬ੍ਰਿਥਾਰੀ ॥ (681)

साकत की आवरदा जाइ ब्रिथारी ॥
saakat kee aavradaa jaa-ay barithaaree.
The faithless cynic passes his life uselessly.

ਜੈਸੇ ਕਾਗਦ ਕੇ ਭਾਰ ਮੂਸਾ ਟੂਕਿ ਗਵਾਵਤ ਕਾਮਿ ਨਹੀ ਗਾਵਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (681)

जैसे कागद के भार मूसा टूकि गवावत कामि नही गावारी ॥ रहाउ ॥
jaisay kaagad kay bhaar moosaa took gavaavat kaam nahee gaavaaree. rahaa-o.
He is like the mouse, gnawing away at the pile of paper, making it useless to the poor wretch. ||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਇਹ ਬੰਧਨ ਛੁਟਕਾਰੀ ॥ (681)

करि किरपा पारब्रहम सुआमी इह बंधन छुटकारी ॥
kar kirpaa paarbarahm su-aamee ih banDhan chhutkaaree.
Have mercy on me, O Supreme Lord God, and release me from these bonds.

ਬੂਡਤ ਅੰਧ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਾਢਤ ਸਾਧ ਜਨਾ ਸੰਗਾਰੀ ॥੨॥੧੧॥੪੨॥ (681)

बूडत अंध नानक प्रभ काढत साध जना संगारी ॥२॥११॥४२॥
boodat anDh naanak parabh kaadhat saaDh janaa sangaaree. ||2||11||42||
The blind are sinking, O Nanak; God saves them, uniting them with the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||11||42||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (681)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਸੀਤਲ ਤਨੁ ਮਨੁ ਛਾਤੀ ॥ (681)

सिमरि सिमरि सुआमी प्रभु अपना सीतल तनु मनु छाती ॥
simar simar su-aamee parabh apnaa seetal tan man chhaatee.
Remembering, remembering God, the Lord Master in meditation, my body, mind and heart are cooled and soothed.

ਰੂਪ ਰੰਗ ਸੂਖ ਧਨੁ ਜੀਅ ਕਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੋਰੈ ਜਾਤੀ ॥੧॥ (681)

रूप रंग सूख धनु जीअ का पारब्रहम मोरै जाती ॥१॥
roop rang sookh Dhan jee-a kaa paarbarahm morai jaatee. ||1||
The Supreme Lord God is my beauty, pleasure, peace, wealth, soul and social status. ||1||

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨਿ ਮਾਤੀ ॥ (681)

रसना राम रसाइनि माती ॥
rasnaa raam rasaa-in maatee.
My tongue is intoxicated with the Lord, the source of nectar.

ਰੰਗ ਰੰਗੀ ਰਾਮ ਅਪਨੇ ਕੈ ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਿਧਿ ਥਾਤੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (681)

रंग रंगी राम अपने कै चरन कमल निधि थाती ॥ रहाउ ॥
rang rangee raam apnay kai charan kamal niDh thaatee. rahaa-o.
I am in love, in love with the Lord's lotus feet, the treasure of riches. ||Pause||

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨ ਹੀ ਰਖਿ ਲੀਆ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਭਾਤੀ ॥ (681)

जिस का सा तिन ही रखि लीआ पूरन प्रभ की भाती ॥
jis kaa saa tin hee rakh lee-aa pooran parabh kee bhaatee.
I am His - He has saved me; this is God's perfect way.

ਮੇਲਿ ਲੀਓ ਆਪੇ ਸੁਖਦਾਤੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਾਖੀ ਪਾਤੀ ॥੨॥੧੨॥੪੩॥ (681)

मेलि लीओ आपे सुखदातै नानक हरि राखी पाती ॥२॥१२॥४३॥
mayl lee-o aapay sukh-daatai naanak har raakhee paatee. ||2||12||43||
The Giver of peace has blended Nanak with Himself; the Lord has preserved his honor. ||2||12||43||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (681)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਦੂਤ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਤੁਝ ਤੇ ਨਿਵਰਹਿ ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ (681)

दूत दुसमन सभि तुझ ते निवरहि प्रगट प्रतापु तुमारा ॥
doot dusman sabh tujh tay nivrahi pargat partaap tumaaraa.
All demons and enemies are eradicated by You, Lord; Your glory is manifest and radiant.

ਜੋ ਜੋ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਦੁਖਾਏ ਓਹੁ ਤਤਕਾਲ ਤੁਮ ਮਾਰਾ ॥੧॥ (681)

जो जो तेरे भगत दुखाए ओहु ततकाल तुम मारा ॥१॥
jo jo tayray bhagat dukhaa-ay oh tatkaal tum maaraa. ||1||
Whoever harms Your devotees, You destroy in an instant. ||1||

ਨਿਰਖਉ ਤੁਮਰੀ ਓਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ (681)

निरखउ तुमरी ओरि हरि नीत ॥
nirkha-o tumree or har neet.
I look to You continually, Lord.

ਮੁਰਾਰਿ ਸਹਾਇ ਹੋਹੁ ਦਾਸ ਕਉ ਕਰੁ ਗਹਿ ਉਧਰਹੁ ਮੀਤ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (681)

मुरारि सहाइ होहु दास कउ करु गहि उधरहु मीत ॥ रहाउ ॥
muraar sahaa-ay hohu daas ka-o kar geh uDhrahu meet. rahaa-o.
O Lord, Destroyer of ego, please, be the helper and companion of Your slaves; take my hand, and save me, O my Friend! ||Pause||

ਸੁਣੀ ਬੇਨਤੀ ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਰੈ ਖਸਮਾਨਾ ਕਰਿ ਆਪਿ ॥ (681)

सुणी बेनती ठाकुरि मेरै खसमाना करि आपि ॥
sunee bayntee thaakur mayrai khasmaanaa kar aap.
My Lord and Master has heard my prayer, and given me His protection.

ਨਾਨਕ ਅਨਦ ਭਏ ਦੁਖ ਭਾਗੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੨॥੧੩॥੪੪॥ (681)

नानक अनद भए दुख भागे सदा सदा हरि जापि ॥२॥१३॥४४॥
naanak anad bha-ay dukh bhaagay sadaa sadaa har jaap. ||2||13||44||
Nanak is in ecstasy, and his pains are gone; he meditates on the Lord, forever and ever. ||2||13||44||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (681)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਚਤੁਰ ਦਿਸਾ ਕੀਨੋ ਬਲੁ ਅਪਨਾ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਕਰੁ ਧਾਰਿਓ ॥ (681)

चतुर दिसा कीनो बलु अपना सिर ऊपरि करु धारिओ ॥
chatur disaa keeno bal apnaa sir oopar kar Dhaari-o.
He has extended His power in all four directions, and placed His hand upon my head.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਟਾਖ੍ਯ ਅਵਲੋਕਨੁ ਕੀਨੋ ਦਾਸ ਕਾ ਦੂਖੁ ਬਿਦਾਰਿਓ ॥੧॥ (681)

क्रिपा कटाख्य अवलोकनु कीनो दास का दूखु बिदारिओ ॥१॥
kirpaa kataakh-y avlokan keeno daas kaa dookh bidaari-o. ||1||
Gazing upon me with his Eye of Mercy, He has dispelled the pains of His slave. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (681)

हरि जन राखे गुर गोविंद ॥
har jan raakhay gur govind.
The Guru, the Lord of the Universe, has saved the Lord's humble servant.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਅਵਗੁਣ ਸਭਿ ਮੇਟੇ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਬਖਸੰਦ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (681)

कंठि लाइ अवगुण सभि मेटे दइआल पुरख बखसंद ॥ रहाउ ॥
kanth laa-ay avgun sabh maytay da-i-aal purakh bakhsand. rahaa-o.
Hugging me close in His embrace, the merciful, forgiving Lord has erased all my sins. ||Pause||

ਜੋ ਮਾਗਹਿ ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਵੈ ॥ (681)

जो मागहि ठाकुर अपुने ते सोई सोई देवै ॥
jo maageh thaakur apunay tay so-ee so-ee dayvai.
Whatever I ask for from my Lord and Master, he gives that to me.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਮੁਖ ਤੇ ਜੋ ਬੋਲੈ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸਚੁ ਹੋਵੈ ॥੨॥੧੪॥੪੫॥ (681)

नानक दासु मुख ते जो बोलै ईहा ऊहा सचु होवै ॥२॥१४॥४५॥
naanak daas mukh tay jo bolai eehaa oohaa sach hovai. ||2||14||45||
Whatever the Lord's slave Nanak utters with his mouth, proves to be true, here and hereafter. ||2||14||45||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (682)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਅਉਖੀ ਘੜੀ ਨ ਦੇਖਣ ਦੇਈ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਲੇ ॥ (682)

अउखी घड़ी न देखण देई अपना बिरदु समाले ॥
a-ukhee gharhee na daykhan day-ee apnaa birad samaalay.
He does not let His devotees see the difficult times; this is His innate nature.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੈ ਅਪਨੇ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥੧॥ (682)

हाथ देइ राखै अपने कउ सासि सासि प्रतिपाले ॥१॥
haath day-ay raakhai apnay ka-o saas saas partipaalay. ||1||
Giving His hand, He protects His devotee; with each and every breath, He cherishes him. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲਾਗਿ ਰਹਿਓ ਮੇਰਾ ਚੀਤੁ ॥ (682)

प्रभ सिउ लागि रहिओ मेरा चीतु ॥
parabh si-o laag rahi-o mayraa cheet.
My consciousness remains attached to God.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਧੰਨੁ ਹਮਾਰਾ ਮੀਤੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (682)

आदि अंति प्रभु सदा सहाई धंनु हमारा मीतु ॥ रहाउ ॥
aad ant parabh sadaa sahaa-ee Dhan hamaaraa meet. rahaa-o.
In the beginning, and in the end, God is always my helper and companion; blessed is my friend. ||Pause||

ਮਨਿ ਬਿਲਾਸ ਭਏ ਸਾਹਿਬ ਕੇ ਅਚਰਜ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥ (682)

मनि बिलास भए साहिब के अचरज देखि बडाई ॥
man bilaas bha-ay saahib kay achraj daykh badaa-ee.
My mind is delighted, gazing upon the marvellous, glorious greatness of the Lord and Master.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਆਨਦ ਕਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਪੂਰਨ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੨॥੧੫॥੪੬॥ (682)

हरि सिमरि सिमरि आनद करि नानक प्रभि पूरन पैज रखाई ॥२॥१५॥४६॥
har simar simar aanad kar naanak parabh pooran paij rakhaa-ee. ||2||15||46||
Remembering, remembering the Lord in meditation, Nanak is in ecstasy; God, in His perfection, has protected and preserved his honor. ||2||15||46||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (682)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਾਤਾ ਸੋਈ ਗਨਹੁ ਅਭਾਗਾ ॥ (682)

जिस कउ बिसरै प्रानपति दाता सोई गनहु अभागा ॥
jis ka-o bisrai paraanpat daataa so-ee ganhu abhaagaa.
One who forgets the Lord of life, the Great Giver - know that he is most unfortunate.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਰਾਗਿਓ ਅਮਿਅ ਸਰੋਵਰ ਪਾਗਾ ॥੧॥ (682)

चरन कमल जा का मनु रागिओ अमिअ सरोवर पागा ॥१॥
charan kamal jaa kaa man raagi-o ami-a sarovar paagaa. ||1||
One whose mind is in love with the Lord's lotus feet, obtains the pool of ambrosial nectar. ||1||

ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਜਾਗਾ ॥ (682)

तेरा जनु राम नाम रंगि जागा ॥
tayraa jan raam naam rang jaagaa.
Your humble servant awakes in the Love of the Lord's Name.

ਆਲਸੁ ਛੀਜਿ ਗਇਆ ਸਭੁ ਤਨ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (682)

आलसु छीजि गइआ सभु तन ते प्रीतम सिउ मनु लागा ॥ रहाउ ॥
aalas chheej ga-i-aa sabh tan tay pareetam si-o man laagaa. rahaa-o.
All laziness has departed from his body, and his mind is attached to the Beloved Lord. ||Pause||

ਜਹ ਜਹ ਪੇਖਉ ਤਹ ਨਾਰਾਇਣ ਸਗਲ ਘਟਾ ਮਹਿ ਤਾਗਾ ॥ (682)

जह जह पेखउ तह नाराइण सगल घटा महि तागा ॥
jah jah paykha-o tah naaraa-in sagal ghataa meh taagaa.
Wherever I look, the Lord is there; He is the string, upon which all hearts are strung.

ਨਾਮ ਉਦਕੁ ਪੀਵਤ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਆਗੇ ਸਭਿ ਅਨੁਰਾਗਾ ॥੨॥੧੬॥੪੭॥ (682)

नाम उदकु पीवत जन नानक तिआगे सभि अनुरागा ॥२॥१६॥४७॥
naam udak peevat jan naanak ti-aagay sabh anuraagaa. ||2||16||47||
Drinking in the water of the Naam, servant Nanak has renounced all other loves. ||2||16||47||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (682)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਨ ਕੇ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮ ॥ (682)

जन के पूरन होए काम ॥
jan kay pooran ho-ay kaam.
All the affairs of the Lord's humble servant are perfectly resolved.

ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਲਜਾ ਰਾਖੀ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (682)

कली काल महा बिखिआ महि लजा राखी राम ॥१॥ रहाउ ॥
kalee kaal mahaa bikhi-aa meh lajaa raakhee raam. ||1|| rahaa-o.
In the utterly poisonous Dark Age of Kali Yuga, the Lord preserves and protects his honor. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਜਾਮ ॥ (682)

सिमरि सिमरि सुआमी प्रभु अपुना निकटि न आवै जाम ॥
simar simar su-aamee parabh apunaa nikat na aavai jaam.
Remembering, remembering God, his Lord and Master in meditation, the Messenger of Death does not approach him.

ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਜਨ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਕਾ ਧਾਮ ॥੧॥ (682)

मुकति बैकुंठ साध की संगति जन पाइओ हरि का धाम ॥१॥
mukat baikunth saaDh kee sangat jan paa-i-o har kaa Dhaam. ||1||
Liberation and heaven are found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; his humble servant finds the home of the Lord. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਥਾਤੀ ਕੋਟਿ ਸੂਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (682)

चरन कमल हरि जन की थाती कोटि सूख बिस्राम ॥
charan kamal har jan kee thaatee kot sookh bisraam.
The Lord's lotus feet are the treasure of His humble servant; in them, he finds millions of pleasures and comforts.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਦਮੋਦਰ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨ ਰੈਨਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੧੭॥੪੮॥ (682)

गोबिंदु दमोदर सिमरउ दिन रैनि नानक सद कुरबान ॥२॥१७॥४८॥
gobind damodar simra-o din rain naanak sad kurbaan. ||2||17||48||
He remembers the Lord God in meditation, day and night; Nanak is forever a sacrifice to him. ||2||17||48||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (682)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਮਾਂਗਉ ਰਾਮ ਤੇ ਇਕੁ ਦਾਨੁ ॥ (682)

मांगउ राम ते इकु दानु ॥
maa^Nga-o raam tay ik daan.
I beg for one gift only from the Lord.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਵਹਿ ਸਿਮਰਉ ਤੁਮਰਾ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (682)

सगल मनोरथ पूरन होवहि सिमरउ तुमरा नामु ॥१॥ रहाउ ॥
sagal manorath pooran hoveh simra-o tumraa naam. ||1|| rahaa-o.
May all my desires be fulfilled, meditating on, and remembering Your Name, O Lord. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ਹਿਰਦੈ ਵਾਸਹਿ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਪਾਵਉ ॥ (682)

चरन तुम्हारे हिरदै वासहि संतन का संगु पावउ ॥
charan tum^Haaray hirdai vaaseh santan kaa sang paava-o.
May Your feet abide within my heart, and may I find the Society of the Saints.

ਸੋਗ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਮਨੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ॥੧॥ (682)

सोग अगनि महि मनु न विआपै आठ पहर गुण गावउ ॥१॥
sog agan meh man na vi-aapai aath pahar gun gaava-o. ||1||
May my mind not be afflicted by the fire of sorrow; may I sing Your Glorious Praises, twenty-four hours a day. ||1||

ਸ੍ਵਸਤਿ ਬਿਵਸਥਾ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਮਧੵੰਤ ਪ੍ਰਭ ਜਾਪਣ ॥ (682)

स्वसति बिवसथा हरि की सेवा मधं्यत प्रभ जापण ॥
savast bivasthaa har kee sayvaa maDh-ya^{N}t parabh jaapan.
May I serve the Lord in my childhood and youth, and meditate on God in my middle and old age.

ਨਾਨਕ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਪਰਮੇਸਰ ਬਾਹੁੜਿ ਜਨਮ ਨ ਛਾਪਣ ॥੨॥੧੮॥੪੯॥ (682)

नानक रंगु लगा परमेसर बाहुड़ि जनम न छापण ॥२॥१८॥४९॥
naanak rang lagaa parmaysar baahurh janam na chhaapan. ||2||18||49||
O Nanak, one who is imbued with the Love of the Transcendent Lord, is not reincarnated again to die. ||2||18||49||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (682)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਮਾਂਗਉ ਰਾਮ ਤੇ ਸਭਿ ਥੋਕ ॥ (682)

मांगउ राम ते सभि थोक ॥
maa^{N}ga-o raam tay sabh thok.
I beg only from the Lord for all things.

ਮਾਨੁਖ ਕਉ ਜਾਚਤ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮੋਖ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (682)

मानुख कउ जाचत स्रमु पाईऐ प्रभ कै सिमरनि मोख ॥१॥ रहाउ ॥
maanukh ka-o jaachat saram paa-ee-ai parabh kai simran mokh. ||1|| rahaa-o.
I would hesitate to beg from other people. Remembering God in meditation, liberation is obtained. ||1||Pause||"

ਘੋਖੇ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨਾਂ ਬੇਦ ਪੁਕਾਰਹਿ ਘੋਖ ॥ (682)

घोखे मुनि जन सिम्रिति पुरानां बेद पुकारहि घोख ॥
ghokhay mun jan simrit puraanaa^{N} bayd pukaareh ghokh.
I have studied with the silent sages, and carefully read the Simritees, the Puraanas and the Vedas; they all proclaim that,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਸੇਵਿ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ਦੋਵੈ ਸੁਹੇਲੇ ਲੋਕ ॥੧॥ (682)

क्रिपा सिंधु सेवि सचु पाईऐ दोवै सुहेले लोक ॥१॥
kirpaa sinDh sayv sach paa-ee-ai dovai suhaylay lok. ||1||
by serving the Lord, the ocean of mercy, Truth is obtained, and both this world and the next are embellished. ||1||

ਆਨ ਅਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰ ਹੈ ਜੇਤੇ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਫੋਕ ॥ (682)

आन अचार बिउहार है जेते बिनु हरि सिमरन फोक ॥
aan achaar bi-uhaar hai jaytay bin har simran fok.
All other rituals and customs are useless, without remembering the Lord in meditation.

ਨਾਨਕ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਕਾਟੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਬਿਨਸੇ ਸੋਕ ॥੨॥੧੯॥੫੦॥ (682)

नानक जनम मरण भै काटे मिलि साधू बिनसे सोक ॥२॥१९॥५०॥
naanak janam maran bhai kaatay mil saaDhoo binsay sok. ||2||19||50||
O Nanak, the fear of birth and death has been removed; meeting the Holy Saint, sorrow is dispelled. ||2||19||50||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (682)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ॥ (682)

त्रिसना बुझै हरि कै नामि ॥
tarisnaa bujhai har kai naam.
Desire is quenched, through the Lord's Name.

ਮਹਾ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪੂਰਨ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (682)

महा संतोखु होवै गुर बचनी प्रभ सिउ लागै पूरन धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥
mahaa santokh hovai gur bachnee parabh si-o laagai pooran Dhi-aan. ||1|| rahaa-o.
Great peace and contentment come through the Guru's Word, and one's meditation is perfectly focused upon God. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਕਲੋਲ ਬੁਝਹਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (683)

महा कलोल बुझहि माइआ के करि किरपा मेरे दीन दइआल ॥
mahaa kalol bujheh maa-i-aa kay kar kirpaa mayray deen da-i-aal.
Please shower Your Mercy upon me, and permit me to ignore the great enticements of Maya, O Lord, Merciful to the meek.

ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਦਾਸ ਕੀ ਘਾਲ ॥੧॥ (683)

अपणा नामु देहि जपि जीवा पूरन होइ दास की घाल ॥१॥
apnaa naam deh jap jeevaa pooran ho-ay daas kee ghaal. ||1||
Give me Your Name - chanting it, I live; please bring the efforts of Your slave to fruition. ||1||

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਰਾਜ ਸੂਖ ਰਸ ਸਦ ਖੁਸੀਆ ਕੀਰਤਨੁ ਜਪਿ ਨਾਮ ॥ (683)

सरब मनोरथ राज सूख रस सद खुसीआ कीरतनु जपि नाम ॥
sarab manorath raaj sookh ras sad khusee-aa keertan jap naam.
All desires, power, pleasure, joy and lasting bliss, are found by chanting the Naam, the Name of the Lord, and singing the Kirtan of His Praises.

ਜਿਸ ਕੈ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੨॥੨੦॥੫੧॥ (683)

जिस कै करमि लिखिआ धुरि करतै नानक जन के पूरन काम ॥२॥२०॥५१॥
jis kai karam likhi-aa Dhur kartai naanak jan kay pooran kaam. ||2||20||51||
That humble servant of the Lord, who has such karma pre-ordained by the Creator Lord, O Nanak - his efforts are brought to perfect fruition. ||2||20||51||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਃ ੫ ॥ (683)

धनासरी मः ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਜਨ ਕੀ ਕੀਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾਰ ॥ (683)

जन की कीनी पारब्रहमि सार ॥
jan kee keenee paarbarahm saar.
The Supreme Lord God takes care of His humble servant.

ਨਿੰਦਕ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਵਨਿ ਮੂਲੇ ਊਡਿ ਗਏ ਬੇਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (683)

निंदक टिकनु न पावनि मूले ऊडि गए बेकार ॥१॥ रहाउ ॥
nindak tikan na paavan moolay ood ga-ay baykaar. ||1|| rahaa-o.
The slanderers are not allowed to stay; they are pulled out by their roots, like useless weeds. ||1||Pause||

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਤਹ ਸੁਆਮੀ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰ ॥ (683)

जह जह देखउ तह तह सुआमी कोइ न पहुचनहार ॥
jah jah daykh-a-u tah tah su-aamee ko-ay na pahuchanhaar.
Wherever I look, there I see my Lord and Master; no one can harm me.

ਜੋ ਜੋ ਕਰੈ ਅਵਗਿਆ ਜਨ ਕੀ ਹੋਇ ਗਇਆ ਤਤ ਛਾਰ ॥੧॥ (683)

जो जो करै अवगिआ जन की होइ गइआ तत छार ॥१॥
jo jo karai avgi-aa jan kee ho-ay ga-i-aa tat chhaar. ||1||
Whoever shows disrespect to the Lord's humble servant, is instantly reduced to ashes. ||1||

ਕਰਨਹਾਰੁ ਰਖਵਾਲਾ ਹੋਆ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (683)

करनहारु रखवाला होआ जा का अंतु न पारावार ॥
karanhaar rakhvaalaa ho-aa jaa kaa ant na paaraavaar.
The Creator Lord has become my protector; He has no end or limitation.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਰਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਨਿੰਦਕ ਕਾਢੇ ਮਾਰਿ ॥੨॥੨੧॥੫੨॥ (683)

नानक दास रखे प्रभि अपुनै निंदक काढे मारि ॥२॥२१॥५२॥
naanak daas rakhay parabh apunai nindak kaadhay maar. ||2||21||52||
O Nanak, God has protected and saved His slaves; He has driven out and destroyed the slanderers. ||2||21||52||"

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੯ ਪੜਤਾਲ (683)

धनासरी महला ५ घरु ९ पड़ताल
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 9 parh-taal
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Ninth House, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (683)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ॥ (683)

हरि चरन सरन गोबिंद दुख भंजना दास अपुने कउ नामु देवहु ॥
har charan saran gobind dukh bhanjnaa daas apunay ka-o naam dayvhu.
O Lord, I seek the Sanctuary of Your feet; Lord of the Universe, Destroyer of pain, please bless Your slave with Your Name.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਤਾਰਹੁ ਭੁਜਾ ਗਹਿ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢਿ ਲੇਵਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (683)

द्रिसटि प्रभ धारहु क्रिपा करि तारहु भुजा गहि कूप ते काढि लेवहु ॥ रहाउ ॥
darisat parabh Dhaarahu kirpaa kar taarahu bhujaa geh koop tay kaadh layvhu. rahaa-o.
Be Merciful, God, and bless me with Your Glance of Grace; take my arm and save me - pull me up out of this pit! ||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਰਿ ਅੰਧ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧ ਅਨਿਕ ਦੋਖਾ ਤਨਿ ਛਾਦਿ ਪੂਰੇ ॥ (683)

काम क्रोध करि अंध माइआ के बंध अनिक दोखा तनि छादि पूरे ॥
kaam kroDh kar anDh maa-i-aa kay banDh anik dokhaa tan chhaad pooray.
He is blinded by sexual desire and anger, bound by Maya; his body and clothes are filled with countless sins.

ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਆਨ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਾਵਹੁ ਸਰਨਿ ਸੂਰੇ ॥੧॥ (683)

प्रभ बिना आन न राखनहारा नामु सिमरावहु सरनि सूरे ॥१॥
parabh binaa aan na raakhanhaaraa naam simraavahu saran sooray. ||1||
Without God, there is no other protector; help me to chant Your Name, Almighty Warrior, Sheltering Lord. ||1||

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤਾਰਣਾ ਬੇਦ ਉਚਾਰ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ਪਾਇਓ ॥ (683)

पतित उधारणा जीअ जंत तारणा बेद उचार नही अंतु पाइओ ॥
patit uDhaaranaa jee-a jant taarnaa bayd uchaar nahee ant paa-i-o.
Redeemer of sinners, Saving Grace of all beings and creatures, even those who recite the Vedas have not found Your limit.

ਗੁਣਹ ਸੁਖ ਸਾਗਰਾ ਬ੍ਰਹਮ ਰਤਨਾਗਰਾ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਨਾਨਕ ਗਾਇਓ ॥੨॥੧॥੫੩॥ (683)

गुणह सुख सागरा ब्रहम रतनागरा भगति वछलु नानक गाइओ ॥२॥१॥५३॥
gunah sukh saagraa barahm ratnaagaraa bhagat vachhal naanak gaa-i-o. ||2||1||53||
God is the ocean of virtue and peace, the source of jewels; Nanak sings the Praises of the Lover of His devotees. ||2||1||53||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (683)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਹਲਤਿ ਸੁਖੁ ਪਲਤਿ ਸੁਖੁ ਨਿਤ ਸੁਖੁ ਸਿਮਰਨੋ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਸਦਾ ਲੀਜੈ ॥ (683)

हलति सुखु पलति सुखु नित सुखु सिमरनो नामु गोबिंद का सदा लीजै ॥
halat sukh palat sukh nit sukh simrano naam gobind kaa sadaa leejai.
Peace in this world, peace in the next world and peace forever, remembering Him in meditation. Chant forever the Name of the Lord of the Universe.

ਮਿਟਹਿ ਕਮਾਣੇ ਪਾਪ ਚਿਰਾਣੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਮੁਆ ਜੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (683)

मिटहि कमाणे पाप चिराणे साधसंगति मिलि मुआ जीजै ॥१॥ रहाउ ॥
miteh kamaanay paap chiraanay saaDhsangat mil mu-aa jeejai. ||1|| rahaa-o.
The sins of past lives are erased, by joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy; new life is infused into the dead. ||1||Pause||

ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਬਿਸਰੰਤ ਹਰਿ ਮਾਇਆ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਏਹੁ ਮਹਾਂਤ ਕਹੈ ॥ (683)

राज जोबन बिसरंत हरि माइआ महा दुखु एहु महांत कहै ॥
raaj joban bisrant har maa-i-aa mahaa dukh ayhu mahaa[N]t kahai.
In power, youth and Maya, the Lord is forgotten; this is the greatest tragedy - so say the spiritual sages.

ਆਸ ਪਿਆਸ ਰਮਣ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਏਹੁ ਪਦਾਰਥੁ ਭਾਗਵੰਤੁ ਲਹੈ ॥੧॥ (683)

आस पिआस रमण हरि कीरतन एहु पदारथु भागवंतु लहै ॥१॥
aas pi-aas raman har keertan ayhu padaarath bhaagvant lahai. ||1||
Hope and desire to sing the Kirtan of the Lord's Praises - this is the treasure of the most fortunate devotees. ||1||

ਸਰਣਿ ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ (683)

सरणि समरथ अकथ अगोचरा पतित उधारण नामु तेरा ॥
saran samrath akath agocharaa patit uDhaaran naam tayraa.
O Lord of Sanctuary, all-powerful, imperceptible and unfathomable - Your Name is the Purifier of sinners.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬਤ ਪੂਰਨ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥੨॥੫੪॥ (683)

अंतरजामी नानक के सुआमी सरबत पूरन ठाकुरु मेरा ॥२॥२॥५४॥
antarjaamee naanak kay su-aamee sarbatar pooran thaakur mayraa. ||2||2||54||
The Inner-knower, the Lord and Master of Nanak is totally pervading and permeating everywhere; He is my Lord and Master. ||2||2||54||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੨ (683)

धनासरी महला ५ घरु १२
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 12
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Twelfth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (683)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਬੰਦਨਾ ਹਰਿ ਬੰਦਨਾ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (683)

बंदना हरि बंदना गुण गावहु गोपाल राइ ॥ रहाउ ॥
bandnaa har bandnaa gun gaavhu gopaal raa-ay. rahaa-o.
I bow in reverence to the Lord, I bow in reverence. I sing the Glorious Praises of the Lord, my King. ||Pause||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਭੇਟੇ ਗੁਰਦੇਵਾ ॥ (683)

वडै भागि भेटे गुरदेवा ॥
vadai bhaag bhaytay gurdayvaa.
By great good fortune, one meets the Divine Guru.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਮਿਟੇ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ॥੧॥ (683)

कोटि पराध मिटे हरि सेवा ॥१॥
kot paraaDh mitay har sayvaa. ||1||
Millions of sins are erased by serving the Lord. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਰਾਪੈ ॥ (684)

चरन कमल जा का मनु रापै ॥
charan kamal jaa kaa man raapai.
One whose mind is imbued with the Lord's lotus feet

ਸੋਗ ਅਗਨਿ ਤਿਸੁ ਜਨ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥੨॥ (684)

सोग अगनि तिसु जन न बिआपै ॥२॥
sog agan tis jan na bi-aapai. ||2||
is not afflicted by the fire of sorrow. ||2||

ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੇ ॥ (684)

सागरु तरिआ साधू संगे ॥
saagar tari-aa saaDhoo sangay.
He crosses over the world-ocean in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਰੰਗੇ ॥੩॥ (684)

निरभउ नामु जपहु हरि रंगे ॥३॥
nirbha-o naam japahu har rangay. ||3||
He chants the Name of the Fearless Lord, and is imbued with the Lord's Love. ||3||

ਪਰ ਧਨ ਦੋਖ ਕਿਛੁ ਪਾਪ ਨ ਫੇੜੇ ॥ (684)

पर धन दोख किछु पाप न फेड़े ॥
par Dhan dokh kichh paap na fayrhay.
One who does not steal the wealth of others, who does not commit evil deeds or sinful acts -

ਜਮ ਜੰਦਾਰੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੇ ॥੪॥ (684)

जम जंदारु न आवै नेड़े ॥४॥
jam jandaar na aavai nayrhay. ||4||
the Messenger of Death does not even approach him. ||4||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (684)

त्रिसना अगनि प्रभि आपि बुझाई ॥
tarisnaa agan parabh aap bujhaa-ee.
God Himself quenches the fires of desire.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੫॥੧॥੫੫॥ (684)

नानक उधरे प्रभ सरणाई ॥५॥१॥५५॥
naanak uDhray parabh sarnaa-ee. ||5||1||55||
O Nanak, in God's Sanctuary, one is saved. ||5||1||55||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (684)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭਈ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਖਾਇਆ ॥ (684)

त्रिपति भई सचु भोजनु खाइआ ॥
taripat bha-ee sach bhojan khaa-i-aa.
I am satisfied and satiated, eating the food of Truth.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (684)

मनि तनि रसना नामु धिआइआ ॥१॥
man tan rasnaa naam Dhi-aa-i-aa. ||1||
With my mind, body and tongue, I meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਜੀਵਨਾ ਹਰਿ ਜੀਵਨਾ ॥ (684)

जीवना हरि जीवना ॥
jeevnaa har jeevnaa.
Life, spiritual life, is in the Lord.

ਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਜਪਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (684)

जीवनु हरि जपि साधसंगि ॥१॥ रहाउ ॥
jeevan har jap saaDhsang. ||1|| rahaa-o.
Spiritual life consists of chanting the Lord's Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਬਸਤ੍ਰ ਓਢਾਏ ॥ (684)

अनिक प्रकारी बसत्र ओढाए ॥
anik parkaaree bastar odhaa-ay.
He is dressed in robes of all sorts,

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੨॥ (684)

अनदिनु कीरतनु हरि गुन गाए ॥२॥
an-din keertan har gun gaa-ay. ||2||
if he sings the Kirtan of the Lord's Glorious Praises, day and night. ||2||

ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸੁ ਅਸਵਾਰੀ ॥ (684)

हसती रथ असु असवारी ॥
hastee rath as asvaaree.
He rides upon elephants, chariots and horses,

ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਰਿਦੈ ਨਿਹਾਰੀ ॥੩॥ (684)

हरि का मारगु रिदै निहारी ॥३॥
har kaa maarag ridai nihaaree. ||3||
if he sees the Lord's Path within his own heart. ||3||

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਚਰਨ ਧਿਆਇਆ ॥ (684)

मन तन अंतरि चरन धिआइआ ॥
man tan antar charan Dhi-aa-i-aa.
Meditating on the Lord's Feet, deep within his mind and body,

ਹਰਿ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥੫੬॥ (684)

हरि सुख निधान नानक दासि पाइआ ॥४॥२॥५६॥
har sukh niDhaan naanak daas paa-i-aa. ||4||2||56||
slave Nanak has found the Lord, the treasure of peace. ||4||2||56||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (684)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਜੀਅ ਕਾ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ (684)

गुर के चरन जीअ का निसतारा ॥
gur kay charan jee-a kaa nistaaraa.
The Guru's feet emancipate the soul.

ਸਮੁੰਦੁ ਸਾਗਰੁ ਜਿਨਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (684)

समुंदु सागरु जिनि खिन महि तारा ॥१॥ रहाउ ॥
samund saagar jin khin meh taaraa. ||1|| rahaa-o.
They carry it across the world-ocean in an instant. ||1||Pause||

ਕੋਈ ਹੋਆ ਕ੍ਰਮ ਰਤੁ ਕੋਈ ਤੀਰਥ ਨਾਇਆ ॥ (684)

कोई होआ क्रम रतु कोई तीरथ नाइआ ॥
ko-ee ho-aa karam rat ko-ee tirath naa-i-aa.
Some love rituals, and some bathe at sacred shrines of pilgrimage.

ਦਾਸੰੀ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (684)

दासंी हरि का नामु धिआइआ ॥१॥
daasee[N] har kaa naam Dhi-aa-i-aa. ||1||
The Lord's slaves meditate on His Name. ||1||

ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਸੁਆਮੀ ॥ (684)

बंधन काटनहारु सुआमी ॥
banDhan kaatanhaar su-aamee.
The Lord Master is the Breaker of bonds.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੨॥੩॥੫੭॥ (684)

जन नानकु सिमरै अंतरजामी ॥२॥३॥५७॥
jan naanak simrai antarjaamee. ||2||3||57||
Servant Nanak meditates in remembrance on the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||2||3||57||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (684)

धनासरी महला ५ ॥
Dhanaasree mehlaa 5.
Dhanaasaree, Fifth Mehl:

ਕਿਤੈ ਪ੍ਰਕਾਰਿ ਨ ਤੂਟਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (684)

कितै प्रकारि न तूटउ प्रीति ॥
kitai parkaar na toota-o pareet.
Nothing can break his love for You,

ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (684)

दास तेरे की निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥
daas tayray kee nirmal reet. ||1|| rahaa-o.
the lifestyle of Your slave is so pure. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਨ ਧਨ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ॥ (684)

जीअ प्रान मन धन ते पिआरा ॥
jee-a paraan man Dhan tay pi-aaraa.
He is more dear to me than my soul, my breath of life, my mind and my wealth.

ਹਉਮੈ ਬੰਧੁ ਹਰਿ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥੧॥ (684)

हउमै बंधु हरि देवणहारा ॥१॥
ha-umai banDh har dayvanhaaraa. ||1||
The Lord is the Giver, the Restrainer of the ego. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗਉ ਨੇਹੁ ॥ (684)

चरन कमल सिउ लागउ नेहु ॥
charan kamal si-o laaga-o nayhu.
I am in love with the Lord's lotus feet.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਏਹ ॥੨॥੪॥੫੮॥ (684)

नानक की बेनंती एह ॥२॥४॥५८॥
naanak kee baynantee ayh. ||2||4||58||
This alone is Nanak's prayer. ||2||4||58||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ਅਸਟਪਦੀ (686)

धनासरी महला ५ घरु ६ असटपदी
Dhanaasree mehlaa 5 ghar 6 asatpadee
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Sixth House, Ashtapadee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (686)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜੋ ਜੋ ਜੂਨੀ ਆਇਓ ਤਿਹ ਤਿਹ ਉਰਝਾਇਓ ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਸੰਜੋਗਿ ਪਾਇਆ ॥ (686)

जो जो जूनी आइओ तिह तिह उरझाइओ माणस जनमु संजोगि पाइआ ॥
jo jo joonee aa-i-o tih tih urjhaa-i-o maanas janam sanjog paa-i-aa.
Whoever is born into the world, is entangled in it; human birth is obtained only by good destiny.

ਤਾਕੀ ਹੈ ਓਟ ਸਾਧ ਰਾਖਹੁ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥ (686)

ताकी है ओट साध राखहु दे करि हाथ करि किरपा मेलहु हरि राइआ ॥१॥
taakee hai ot saaDh raakho day kar haath kar kirpaa maylhu har raa-i-aa. ||1||
I look to Your support, O Holy Saint; give me Your hand, and protect me. By Your Grace, let me meet the Lord, my King. ||1||

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਥਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ (686)

अनिक जनम भ्रमि थिति नही पाई ॥
anik janam bharam thit nahee paa-ee.
I wandered through countless incarnations, but I did not find stability anywhere.

ਕਰਉ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਲਾਗਉ ਚਰਨ ਗੋਵਿੰਦ ਜੀ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦੇਹੁ ਜੀ ਬਤਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (686)

करउ सेवा गुर लागउ चरन गोविंद जी का मारगु देहु जी बताई ॥१॥ रहाउ ॥
kara-o sayvaa gur laaga-o charan govind jee kaa maarag dayh jee bataa-ee. ||1|| rahaa-o.
I serve the Guru, and I fall at His feet, praying, "O Dear Lord of the Universe, please, show me the way". ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਰਉ ਮਾਇਆ ਕਉ ਬਚਿਤਿ ਧਰਉ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਤ ਸਦ ਹੀ ਵਿਹਾਵੈ ॥ (686)

अनिक उपाव करउ माइआ कउ बचिति धरउ मेरी मेरी करत सद ही विहावै ॥
anik upaav kara-o maa-i-aa ka-o bachit Dhara-o mayree mayree karat sad hee vihaavai.
I have tried so many things to acquire the wealth of Maya, and to cherish it in my mind; I have passed my life constantly crying out, "Mine, mine!

ਕੋਈ ਐਸੋ ਰੇ ਭੇਟੈ ਸੰਤੁ ਮੇਰੀ ਲਾਹੈ ਸਗਲ ਚਿੰਤ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮੇਰਾ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥ (687)

कोई ऐसो रे भेटै संतु मेरी लाहै सगल चिंत ठाकुर सिउ मेरा रंगु लावै ॥२॥
ko-ee aiso ray bhaytai sant mayree laahai sagal chint thaakur si-o mayraa rang laavai. ||2||
Is there any such Saint, who would meet with me, take away my anxiety, and lead me to enshrine love for my Lord and Master. ||2||

ਪੜੇ ਰੇ ਸਗਲ ਬੇਦ ਨਹ ਚੂਕੈ ਮਨ ਭੇਦ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਨ ਧੀਰਹਿ ਮੇਰੇ ਘਰ ਕੇ ਪੰਚਾ ॥ (687)

पड़े रे सगल बेद नह चूकै मन भेद इकु खिनु न धीरहि मेरे घर के पंचा ॥
parhay ray sagal bayd nah chookai man bhayd ik khin na Dheereh mayray ghar kay panchaa.
I have read all the Vedas, and yet the sense of separation in my mind still has not been removed; the five thieves of my house are not quieted, even for an instant.

ਕੋਈ ਐਸੋ ਰੇ ਭਗਤੁ ਜੁ ਮਾਇਆ ਤੇ ਰਹਤੁ ਇਕੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਰਿਦੈ ਸਿੰਚਾ ॥੩॥ (687)

कोई ऐसो रे भगतु जु माइआ ते रहतु इकु अम्रित नामु मेरै रिदै सिंचा ॥३॥
ko-ee aiso ray bhagat jo maa-i-aa tay rahat ik amrit naam mayrai ridai sinchaa. ||3||
Is there any devotee, who is unattached to Maya, who may irrigate my mind with the Ambrosial Naam, the Name of the One Lord? ||3||

ਜੇਤੇ ਰੇ ਤੀਰਥ ਨਾਏ ਅਹੰਬੁਧਿ ਮੈਲੁ ਲਾਏ ਘਰ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨ ਮਾਨੈ ॥ (687)

जेते रे तीरथ नाए अह्मबुधि मैलु लाए घर को ठाकुरु इकु तिलु न मानै ॥
jaytay ray tirath naa-ay aha^N-buDh mail laa-ay ghar ko thaakur ik til na maanai.
In spite of the many places of pilgrimage for people to bathe in, their minds are still stained by their stubborn ego; the Lord Master is not pleased by this at all.

ਕਦਿ ਪਾਵਉ ਸਾਧਸੰਗੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਆਨੰਦੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਇਸਨਾਨੈ ॥੪॥ (687)

कदि पावउ साधसंगु हरि हरि सदा आनंदु गिआन अंजनि मेरा मनु इसनानै ॥४॥
kad paava-o saaDhsang har har sadaa aanand gi-aan anjan mayraa man isnaanai. ||4||
When will I find the Saadh Sangat, the Company of the Holy? There, I shall be always in the ecstasy of the Lord, Har, Har, and my mind shall take its cleansing bath in the healing ointment of spiritual wisdom. ||4||

ਸਗਲ ਅਸ੍ਰਮ ਕੀਨੇ ਮਨੂਆ ਨਹ ਪਤੀਨੇ ਬਿਬੇਕਹੀਨ ਦੇਹੀ ਧੋਏ ॥ (687)

सगल अस्रम कीने मनूआ नह पतीने बिबेकहीन देही धोए ॥
sagal asram keenay manoo-aa nah pateenay bibaykheen dayhee Dho-ay.
I have followed the four stages of life, but my mind is not satisfied; I wash my body, but it is totally lacking in understanding.

ਕੋਈ ਪਾਈਐ ਰੇ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਖੋਏ ॥੫॥ (687)

कोई पाईऐ रे पुरखु बिधाता पारब्रहम कै रंगि राता मेरे मन की दुरमति मलु खोए ॥५॥
ko-ee paa-ee-ai ray purakh biDhaataa paarbarahm kai rang raataa mayray man kee durmat mal kho-ay. ||5||
If only I could meet some devotee of the Supreme Lord God, imbued with the Lord's Love, who could eradicate the filthy evil-mindedness from my mind. ||5||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗਤਾ ਨਿਮਖ ਨ ਹੇਤੁ ਕਰਤਾ ਗਰਬਿ ਗਰਬਿ ਪੜੈ ਕਹੀ ਨ ਲੇਖੈ ॥ (687)

करम धरम जुगता निमख न हेतु करता गरबि गरबि पड़ै कही न लेखै ॥
karam Dharam jugtaa nimakh na hayt kartaa garab garab parhai kahee na laykhai.
One who is attached to religious rituals, does not love the Lord, even for an instant; he is filled with pride, and he is of no account.

ਜਿਸੁ ਭੇਟੀਐ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਕਰੈ ਸਦਾ ਕੀਰਤਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕੋਊ ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖੈ ॥੬॥ (687)

जिसु भेटीऐ सफल मूरति करै सदा कीरति गुर परसादि कोऊ नेत्रहु पेखै ॥६॥
jis bhaytee-ai safal moorat karai sadaa keerat gur parsaad ko-oo naytarahu paykhai. ||6||
One who meets with the rewarding personality of the Guru, continually sings the Kirtan of the Lord's Praises. By Guru's Grace, such a rare one beholds the Lord with his eyes. ||6||

ਮਨਹਠਿ ਜੋ ਕਮਾਵੈ ਤਿਲੁ ਨ ਲੇਖੈ ਪਾਵੈ ਬਗੁਲ ਜਿਉ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵੈ ਮਾਇਆ ਰੇ ਧਾਰੀ ॥ (687)

मनहठि जो कमावै तिलु न लेखै पावै बगुल जिउ धिआनु लावै माइआ रे धारी ॥
manhath jo kamaavai til na laykhai paavai bagul ji-o Dhi-aan laavai maa-i-aa ray Dhaaree.
One who acts through stubbornness is of no account at all; like a crane, he pretends to meditate, but he is still stuck in Maya.

ਕੋਈ ਐਸੋ ਰੇ ਸੁਖਹ ਦਾਈ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਨਾਈ ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ॥੭॥ (687)

कोई ऐसो रे सुखह दाई प्रभ की कथा सुनाई तिसु भेटे गति होइ हमारी ॥७॥
ko-ee aiso ray sukhah daa-ee parabh kee kathaa sunaa-ee tis bhaytay gat ho-ay hamaaree. ||7||
Is there any such Giver of peace, who can recite to me the sermon of God? Meeting him, I would be emancipated. ||7||

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਕਾਟੈ ਰੇ ਬੰਧਨ ਮਾਇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (687)

सुप्रसंन गोपाल राइ काटै रे बंधन माइ गुर कै सबदि मेरा मनु राता ॥
suparsan gopaal raa-ay kaatai ray banDhan maa-ay gur kai sabad mayraa man raataa.
When the Lord, my King, is totally pleased with me, He will break the bonds of Maya for me; my mind is imbued with the Word of the Guru's Shabad.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਨੰਦੁ ਭੇਟਿਓ ਨਿਰਭੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਲਾਧੇ ਹਰਿ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੮॥ (687)

सदा सदा आनंदु भेटिओ निरभै गोबिंदु सुख नानक लाधे हरि चरन पराता ॥८॥
sadaa sadaa aanand bhayti-o nirbhai gobind sukh naanak laaDhay har charan paraataa. ||8||
I am in ecstasy, forever and ever, meeting the Fearless Lord, the Lord of the Universe. Falling at the Lord's Feet, Nanak has found peace. ||8||

ਸਫਲ ਸਫਲ ਭਈ ਸਫਲ ਜਾਤ੍ਰਾ ॥ (687)

सफल सफल भई सफल जात्रा ॥
safal safal bha-ee safal jaatraa.
My Yatra, my life pilgrimage, has become fruitful, fruitful, fruitful.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਮਿਲੇ ਸਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੩॥ (687)

आवण जाण रहे मिले साधा ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥३॥
aavan jaan rahay milay saaDhaa. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||3||.
My comings and goings have ended, since I met the Holy Saint. ||1||Second. Pause||1||3||

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ (691)

धनासरी महला ५ छंत
Dhanaasree mehlaa 5 chhant
Dhanaasaree, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (691)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਗਾਵੀਐ ਜੀਉ ॥ (691)

सतिगुर दीन दइआल जिसु संगि हरि गावीऐ जीउ ॥
satgur deen da-i-aal jis sang har gaavee-ai jee-o.
The True Guru is merciful to the meek; in His Presence, the Lord's Praises are sung.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਾਵੀਐ ਜੀਉ ॥ (691)

अम्रितु हरि का नामु साधसंगि रावीऐ जीउ ॥
amrit har kaa naam saaDhsang raavee-ai jee-o.
The Ambrosial Name of the Lord is chanted in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਭਜੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਇਕੁ ਅਰਾਧੂ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਨਾਸਏ ॥ (691)

भजु संगि साधू इकु अराधू जनम मरन दुख नासए ॥
bhaj sang saaDhoo ik araaDhoo janam maran dukh naas-ay.
Vibrating, and worshipping the One Lord in the Company of the Holy, the pains of birth and death are removed.

ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਸਾਚੁ ਸਿਖਿਆ ਕਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਏ ॥ (691)

धुरि करमु लिखिआ साचु सिखिआ कटी जम की फासए ॥
Dhur karam likhi-aa saach sikhi-aa katee jam kee faas-ay.
Those who have such karma pre-ordained, study and learn the Truth; the noose of Death is removed from their necks.

ਭੈ ਭਰਮ ਨਾਠੇ ਛੁਟੀ ਗਾਠੇ ਜਮ ਪੰਥਿ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵੀਐ ॥ (691)

भै भरम नाठे छुटी गाठे जम पंथि मूलि न आवीऐ ॥
bhai bharam naathay chhutee gaathay jam panth mool na aavee-ai.
Their fears and doubts are dispelled, the knot of death is untied, and they never have to walk on Death's path.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੀਐ ॥੧॥ (691)

बिनवंति नानक धारि किरपा सदा हरि गुण गावीऐ ॥१॥
binvant naanak Dhaar kirpaa sadaa har gun gaavee-ai. ||1||
Prays Nanak, shower me with Your Mercy, Lord; let me sing Your Glorious Praises forever. ||1||

ਨਿਧਰਿਆ ਧਰ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ਜੀਉ ॥ (691)

निधरिआ धर एकु नामु निरंजनो जीउ ॥
niDhri-aa Dhar ayk naam niranjano jee-o.
The Name of the One, Immaculate Lord is the Support of the unsupported.

ਤੂ ਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰੁ ਸਰਬ ਦੁਖ ਭੰਜਨੋ ਜੀਉ ॥ (691)

तू दाता दातारु सरब दुख भंजनो जीउ ॥
too daataa daataar sarab dukh bhanjno jee-o.
You are the Giver, the Great Giver, the Dispeller of all sorrow.

ਦੁਖ ਹਰਤ ਕਰਤਾ ਸੁਖਹ ਸੁਆਮੀ ਸਰਣਿ ਸਾਧੂ ਆਇਆ ॥ (691)

दुख हरत करता सुखह सुआमी सरणि साधू आइआ ॥
dukh harat kartaa sukhah su-aamee saran saaDhoo aa-i-aa.
O Destroyer of pain, Creator Lord, Master of peace and bliss, I have come seeking the Sanctuary of the Holy;

ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਮਹਾ ਬਿਖੜਾ ਪਲ ਏਕ ਮਾਹਿ ਤਰਾਇਆ ॥ (691)

संसारु सागरु महा बिखड़ा पल एक माहि तराइआ ॥
sansaar saagar mahaa bikh-rhaa pal ayk maahi taraa-i-aa.
please, help me to cross over the terrifying and difficult world-ocean in an instant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਥਾਈ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਨੇਤ੍ਰੀ ਅੰਜਨੋ ॥ (691)

पूरि रहिआ सरब थाई गुर गिआनु नेत्री अंजनो ॥

poor rahi-aa sarab thaa-ee gur gi-aan naytree anjno.

I saw the Lord pervading and permeating everywhere, when the healing ointment of the Guru's wisdom was applied to my eyes.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਿਮਰੀ ਸਰਬ ਦੁਖ ਭੈ ਭੰਜਨੋ ॥੨॥ (691)

बिनवंति नानक सदा सिमरी सरब दुख भै भंजनो ॥२॥

binvant naanak sadaa simree sarab dukh bhai bhanjno. ||2||

Prays Nanak, remember Him forever in meditation, the Destroyer of all sorrow and fear. ||2||

ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਆ ਜੀਉ ॥ (691)

आपि लीए लड़ि लाइ किरपा धारीआ जीउ ॥

aap lee-ay larh laa-ay kirpaa Dhaaree-aa jee-o.

He Himself has attached me to the hem of His robe; He has showered me with His Mercy.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣੁ ਨੀਚੁ ਅਨਾਥੁ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰੀਆ ਜੀਉ ॥ (691)

मोहि निरगुणु नीचु अनाथु प्रभ अगम अपारीआ जीउ ॥

mohi nirgun neech anaath parabh agam aapaaree-aa jee-o.

I am worthless, lowly and helpless; God is unfathomable and infinite.

ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਨੀਚ ਥਾਪਣਹਾਰਿਆ ॥ (691)

दइआल सदा क्रिपाल सुआमी नीच थापणहारिआ ॥

da-i-aal sadaa kirpaal su-aamee neech thaapanhaari-aa.

My Lord and Master is always merciful, kind and compassionate; He uplifts and establishes the lowly.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਵਸਿ ਤੇਰੈ ਸਗਲ ਤੇਰੀ ਸਾਰਿਆ ॥ (691)

जीअ जंत सभि वसि तेरै सगल तेरी सारिआ ॥

jee-a jant sabh vas tayrai sagal tayree saari-aa.

All beings and creatures are under Your power; You take care of all.

ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਭੁਗਤਾ ਆਪਿ ਸਗਲ ਬੀਚਾਰੀਆ ॥ (691)

आपि करता आपि भुगता आपि सगल बीचारीआ ॥

aap kartaa aap bhugtaa aap sagal beechaaree-aa.

He Himself is the Creator, and He Himself is the Enjoyer; He Himself is the Contemplator of all.

ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਇ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪਉ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥੩॥ (691)

बिनवंत नानक गुण गाइ जीवा हरि जपु जपउ बनवारीआ ॥३॥
binvant naanak gun gaa-ay jeevaa har jap japa-o banvaaree-aa. ||3||
Prays Nanak, singing Your Glorious Praises, I live, chanting the Chant of the Lord, the Lord of the world-forest. ||3||

ਤੇਰਾ ਦਰਸੁ ਅਪਾਰੁ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਈ ਜੀਉ ॥ (691)

तेरा दरसु अपारु नामु अमोलई जीउ ॥
tayraa daras apaar naam amola-ee jee-o.
The Blessed Vision of Your Darshan is incomparable; Your Name is utterly priceless.

ਨਿਤਿ ਜਪਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਪੁਰਖ ਅਤੋਲਈ ਜੀਉ ॥ (691)

निति जपहि तेरे दास पुरख अतोलई जीउ ॥
nit jaapeh tayray daas purakh atola-ee jee-o.
O my Incomputable Lord, Your humble servants ever meditate on You.

ਸੰਤ ਰਸਨ ਵੂਠਾ ਆਪਿ ਤੂਠਾ ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਸੇਈ ਮਾਤਿਆ ॥ (691)

संत रसन वूठा आपि तूठा हरि रसहि सेई मातिआ ॥
sant rasan voothaa aap toothaa har raseh say-ee maati-aa.
You dwell on the tongues of the Saints, by Your own pleasure; they are intoxicated with Your sublime essence, O Lord.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਮਹਾ ਭਾਗੇ ਸਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿਆ ॥ (691)

गुर चरन लागे महा भागे सदा अनदिनु जागिआ ॥
gur charan laagay mahaa bhaagay sadaa an-din jaagi-aa.
Those who are attached to Your feet are very blessed; night and day, they remain always awake and aware.

ਸਦ ਸਦਾ ਸਿੰਮ੍ਰਤਬ੍ਯ੍ਯ ਸੁਆਮੀ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਗੁਣ ਬੋਲਈ ॥ (691)

सद सदा सिम्रतब्य सुआमी सासि सासि गुण बोलई ॥
sad sadaa simartab-y su-aamee saas saas gun bol-ee.
Forever and ever, meditate in remembrance on the Lord and Master; with each and every breath, speak His Glorious Praises.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਅਮੋਲਈ ॥੪॥੧॥ (691)

बिनवंति नानक धूरि साधू नामु प्रभू अमोलई ॥४॥१॥
binvant naanak Dhoor saaDhoo naam parabhoo amola-ee. ||4||1||
Prays Nanak, let me become the dust of the feet of the Saints. God's Name is invaluable. ||4||1||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (700)

जैतसरी महला ५ घरु ३
jaitsaree mehlaa 5 ghar 3
Jaitsree, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (700)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕੋਈ ਜਾਨੈ ਕਵਨੁ ਈਹਾ ਜਗਿ ਮੀਤੁ ॥ (700)

कोई जानै कवनु ईहा जगि मीतु ॥
ko-ee jaanai kavan eehaa jag meet.
Does anyone know, who is our friend in this world?

ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਬੂਝੈ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (700)

जिसु होइ क्रिपालु सोई बिधि बूझै ता की निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥
jis ho-ay kirpaal so-ee biDh boojhai taa kee nirmal reet. ||1|| rahaa-o.
He alone understands this, whom the Lord blesses with His Mercy. Immaculate and unstained is his way of life. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਇਸਟ ਮੀਤ ਅਰੁ ਭਾਈ ॥ (700)

मात पिता बनिता सुत बंधप इसट मीत अरु भाई ॥
maat pitaa banitaa sut banDhap isat meet ar bhaa-ee.
Mother, father, spouse, children, relatives, lovers, friends and siblings,

ਪੂਰਬ ਜਨਮ ਕੇ ਮਿਲੇ ਸੰਜੋਗੀ ਅੰਤਹਿ ਕੋ ਨ ਸਹਾਈ ॥੧॥ (700)

पूरब जनम के मिले संजोगी अंतहि को न सहाई ॥१॥
poorab janam kay milay sanjogee anteh ko na sahaa-ee. ||1||
meet, having been associated in previous lives; but none of them will be your companion and support in the end. ||1||

ਮੁਕਤਿ ਮਾਲ ਕਨਿਕ ਲਾਲ ਹੀਰਾ ਮਨ ਰੰਜਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ॥ (700)

मुकति माल कनिक लाल हीरा मन रंजन की माइआ ॥
mukat maal kanik laal heeraa man ranjan kee maa-i-aa.
Pearl necklaces, gold, rubies and diamonds please the mind, but they are only Maya.

ਹਾ ਹਾ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀ ਅਵਧਹਿ ਤਾ ਮਹਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (700)

हा हा करत बिहानी अवधहि ता महि संतोखु न पाइआ ॥२॥
haa haa karat bihaanee avDhahi taa meh santokh na paa-i-aa. ||2||
Possessing them, one passes his life in agony; he obtains no contentment from them. ||2||"

ਹਸਤਿ ਰਥ ਅਸ੍ਵ ਪਵਨ ਤੇਜ ਧਣੀ ਭੂਮਨ ਚਤੁਰਾਂਗਾ ॥ (700)

हसति रथ अस्व पवन तेज धणी भूमन चतुरांगा ॥

hasat rath asav pavan tayj Dhanee bhooman chaturaa^Ngaa.

Elephants, chariots, horses as fast as the wind, wealth, land, and armies of four kinds -

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਿਓ ਇਨ ਮਹਿ ਕਛੂਐ ਊਠਿ ਸਿਧਾਇਓ ਨਾਂਗਾ ॥੩॥ (700)

संगि न चालिओ इन महि कछूऐ ऊठि सिधाइओ नांगा ॥३॥

sang na chaali-o in meh kachhoo-ai ooth siDhaa-i-o naa[N]gaa. ||3||

none of these will go with him; he must get up and depart, naked. ||3||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਤਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥ (700)

हरि के संत प्रिअ प्रीतम प्रभ के ता कै हरि हरि गाईऐ ॥

har kay sant pari-a pareetam parabh kay taa kai har har gaa-ee-ai.

The Lord's Saints are the beloved lovers of God; sing of the Lord, Har, Har, with them.

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਗੈ ਮੁਖ ਊਜਲ ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਈਐ ॥੪॥੧॥ (700)

नानक ईहा सुखु आगै मुख ऊजल संगि संतन कै पाईऐ ॥४॥१॥

naanak eehaa sukh aagai mukh oojal sang santan kai paa-ee-ai. ||4||1||

O Nanak, in the Society of the Saints, you shall obtain peace in this world, and in the next world, your face shall be radiant and bright. ||4||1||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦੇ (700)

जैतसरी महला ५ घरु ३ दुपदे

jaitsaree mehlaa 5 ghar 3 dupday

Jaitsree, Fifth Mehl, Third House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (700)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦੇਹੁ ਸੰਦੇਸਰੋ ਕਹੀਅਉ ਪ੍ਰਿਅ ਕਹੀਅਉ ॥ (700)

देहु संदेसरो कहीअउ प्रिअ कहीअउ ॥

dayh sandaysaro kahee-a-o pari-a kahee-a-o.

Give me a message from my Beloved - tell me, tell me!

ਬਿਸਮੁ ਭਈ ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਸੁਨਤੇ ਕਹਹੁ ਸੁਹਾਗਨਿ ਸਹੀਅਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (700)

बिसमु भई मै बहु बिधि सुनते कहहु सुहागनि सहीअउ ॥१॥ रहाउ ॥

bisam bha-ee mai baho biDh suntay kahhu suhaagan sahee-a-o. ||1|| rahaa-o.

I am wonder-struck, hearing the many reports of Him; tell them to me, O my happy sister soul-brides. ||1||Pause||

ਕੋ ਕਹਤੋ ਸਭ ਬਾਹਰਿ ਬਾਹਰਿ ਕੋ ਕਹਤੋ ਸਭ ਮਹੀਅਉ ॥ (700)

को कहतो सभ बाहरि बाहरि को कहतो सभ महीअउ ॥
ko kahto sabh baahar baahar ko kahto sabh mahee-a-o.
Some say that He is beyond the world - totally beyond it, while others say that He is totally within it.

ਬਰਨੁ ਨ ਦੀਸੈ ਚਿਹਨੁ ਨ ਲਖੀਐ ਸੁਹਾਗਨਿ ਸਾਤਿ ਬੁਝਹੀਅਉ ॥੧॥ (700)

बरनु न दीसै चिहनु न लखीऐ सुहागनि साति बुझहीअउ ॥१॥
baran na deesai chihan na lakhee-ai suhaagan saat boojhhee-a-o. ||1||
His color cannot be seen, and His pattern cannot be discerned. O happy soul-brides, tell me the truth! ||1||

ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਸੀ ਲੇਪੁ ਨਹੀ ਅਲਪਹੀਅਉ ॥ (700)

सरब निवासी घटि घटि वासी लेपु नही अलपहीअउ ॥
sarab nivaasee ghat ghat vaasee layp nahee alaphee-a-o.
He is pervading everywhere, and He dwells in each and every heart; He is not stained - He is unstained.

ਨਾਨਕੁ ਕਹਤ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਲੋਗਾ ਸੰਤ ਰਸਨ ਕੋ ਬਸਹੀਅਉ ॥੨॥੧॥੨॥ (700)

नानकु कहत सुनहु रे लोगा संत रसन को बसहीअउ ॥२॥१॥२॥
naanak kahat sunhu ray logaa sant rasan ko bashee-a-o. ||2||1||2||
Says Nanak, listen, O people: He dwells upon the tongues of the Saints. ||2||1||2||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਃ ੫ ॥ (700)

जैतसरी मः ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਧੀਰਉ ਸੁਨਿ ਧੀਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (700)

धीरउ सुनि धीरउ प्रभ कउ ॥१॥ रहाउ ॥
Dheera-o sun Dheera-o parabh ka-o. ||1|| rahaa-o.
I am calmed, calmed and soothed, hearing of God. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਅਰਪਉ ਨੀਰਉ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਨੀਰਉ ॥੧॥ (700)

जीअ प्रान मनु तनु सभु अरपउ नीरउ पेखि प्रभ कउ नीरउ ॥१॥
jee-a paraan man tan sabh arpa-o neera-o paykh parabh ka-o neera-o. ||1||
I dedicate my soul, my breath of life, my mind, body and everything to Him: I behold God near, very near. ||1||

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤੁ ਬਡ ਦਾਤਾ ਮਨਹਿ ਗਹੀਰਉ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ॥੨॥ (700)

बेसुमार बेअंतु बड दाता मनहि गहीरउ पेखि प्रभ कउ ॥२॥
baysumaar bay-ant bad daataa maneh gaheera-o paykh parabh ka-o. ||2||
Beholding God, the inestimable, infinite and Great Giver, I cherish Him in my mind. ||2||

ਜੋ ਚਾਹਉ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਉ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਪੂਰਉ ਜਪਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ॥੩॥ (700)

जो चाहउ सोई सोई पावउ आसा मनसा पूरउ जपि प्रभ कउ ॥३॥
jo chaaha-o so-ee so-ee paava-o aasaa mansaa poora-o jap parabh ka-o. ||3||
Whatever I wish for, I receive; my hopes and desires are fulfilled, meditating on God. ||3||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਦੂਖਿ ਨ ਕਬਹੂ ਝੂਰਉ ਬੁਝਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ॥੪॥੨॥੩॥ (700)

गुर प्रसादि नानक मनि वसिआ दूखि न कबहू झूरउ बुझि प्रभ कउ ॥४॥२॥३॥
gur parsaad naanak man vasi-aa dookh na kabhoo jhoora-o bujh parabh ka-o. ||4||2||3||
By Guru's Grace, God dwells in Nanak's mind; he never suffers or grieves, having realized God. ||4||2||3||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (700)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਲੋੜੀਦੜਾ ਸਾਜਨੁ ਮੇਰਾ ॥ (700)

लोड़ीदड़ा साजनु मेरा ॥
lorheedarhaa saajan mayraa.
I seek my Friend the Lord.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੰਗਲ ਗਾਵਹੁ ਨੀਕੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਤਿਸਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (700)

घरि घरि मंगल गावहु नीके घटि घटि तिसहि बसेरा ॥१॥ रहाउ ॥
ghar ghar mangal gaavhu neekay ghat ghat tiseh basayraa. ||1|| rahaa-o.
In each and every home, sing the sublime songs of rejoicing; He abides in each and every heart. ||1||Pause||

ਸੂਖਿ ਅਰਾਧਨੁ ਦੂਖਿ ਅਰਾਧਨੁ ਬਿਸਰੈ ਨ ਕਾਹੂ ਬੇਰਾ ॥ (700)

सूखि अराधनु दूखि अराधनु बिसरै न काहू बेरा ॥
sookh araaDhan dookh araaDhan bisrai na kaahoo bayraa.
In good times, worship and adore Him; in bad times, worship and adore Him; do not ever forget Him.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਉਜਾਰਾ ਬਿਨਸੈ ਭਰਮੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥੧॥ (700)

नामु जपत कोटि सूर उजारा बिनसै भरमु अंधेरा ॥१॥
naam japat kot soor ujaaraa binsai bharam anDhayraa. ||1||
Chanting the Naam, the Name of the Lord, the light of millions of suns shines forth, and the darkness of doubt is dispelled. ||1||

ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ॥ (700)

थानि थनंतरि सभनी जाई जो दीसै सो तेरा ॥
thaan thanantar sabhnee jaa-ee jo deesai so tayraa.
In all the spaces and interspaces, everywhere, whatever we see is Yours.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜੋ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਫੇਰਾ ॥੨॥੩॥੪॥ (700)

संतसंगि पावै जो नानक तिसु बहुरि न होई है फेरा ॥२॥३॥४॥
satsang paavai jo naanak tis bahur na ho-ee hai fayraa. ||2||3||4||
One who finds the Society of the Saints, O Nanak, is not consigned to reincarnation again. ||2||3||4||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਦੁਪਦੇ (701)

जैतसरी महला ५ घरु ४ दुपदे
jaitsaree mehlaa 5 ghar 4 dupday
Jaitsree, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (701)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਬ ਮੈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਆਗ੍ਹਿ ॥ (701)

अब मै सुखु पाइओ गुर आग्यि ॥
ab mai sukh paa-i-o gur aaga-y.
Now, I have found peace, bowing before the Guru.

ਤਜੀ ਸਿਆਨਪ ਚਿੰਤ ਵਿਸਾਰੀ ਅਹੰ ਛੋਡਿਓ ਹੈ ਤਿਆਗ੍ਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (701)

तजी सिआनप चिंत विसारी अहं छोडिओ है तिआग्यि ॥१॥ रहाउ ॥
tajee si-aanap chint visaaree aha^N chhodi-o hai ti-aaga-y. ||1|| rahaa-o.
I have abandoned cleverness, quieted my anxiety, and renounced my egotism. ||1||Pause||

ਜਉ ਦੇਖਉ ਤਉ ਸਗਲ ਮੋਹਿ ਮੋਹੀਅਉ ਤਉ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਗੁਰ ਭਾਗਿ ॥ (701)

जउ देखउ तउ सगल मोहि मोहीअउ तउ सरनि परिओ गुर भागि ॥
ja-o daykh-a-u ta-o sagal mohi mohee-a-o ta-o saran pari-o gur bhaag.
When I looked, I saw that everyone was enticed by emotional attachment; then, I hurried to the Guru's Sanctuary.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਟਹਲ ਹਰਿ ਲਾਇਓ ਤਉ ਜਮਿ ਛੋਡੀ ਮੋਰੀ ਲਾਗਿ ॥੧॥ (701)

करि किरपा टहल हरि लाइओ तउ जमि छोडी मोरी लागि ॥१॥
kar kirpaa tahal har laa-i-o ta-o jam chhodee moree laag. ||1||
In His Grace, the Guru engaged me in the Lord's service, and then, the Messenger of Death gave up pursuing me. ||1||

ਤਰਿਓ ਸਾਗਰੁ ਪਾਵਕ ਕੋ ਜਉ ਸੰਤ ਭੇਟੇ ਵਡ ਭਾਗਿ ॥ (701)

तरिओ सागरु पावक को जउ संत भेटे वड भागि ॥
tari-o saagar paavak ko ja-o sant bhaytay vad bhaag.
I swam across the ocean of fire, when I met the Saints, through great good fortune.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਮੋਰੋ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਚਿਤੁ ਲਾਗਿ ॥੨॥੧॥੫॥ (701)

जन नानक सरब सुख पाए मोरो हरि चरनी चितु लागि ॥२॥१॥५॥
jan naanak sarab sukh paa-ay moro har charnee chit laag. ||2||1||5||
O servant Nanak, I have found total peace; my consciousness is attached to the Lord's feet. ||2||1||5||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (701)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਮਨ ਮਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਧਿਆਨੁ ਧਰਾ ॥ (701)

मन महि सतिगुर धिआनु धरा ॥
man meh satgur Dhi-aan Dharaa.
Within my mind, I cherish and meditate on the True Guru.

ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਿਓ ਗਿਆਨੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮਇਆ ਕਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (701)

द्रिड़्हिओ गिआनु मंत्रु हरि नामा प्रभ जीउ मइआ करा ॥१॥ रहाउ ॥
darirhhi-o gi-aan mantar har naamaa parabh jee-o ma-i-aa karaa. ||1|| rahaa-o.
He has implanted within me spiritual wisdom and the Mantra of the Lord's Name; Dear God has shown mercy to me. ||1||Pause||

ਕਾਲ ਜਾਲ ਅਰੁ ਮਹਾ ਜੰਜਾਲਾ ਛੁਟਕੇ ਜਮਹਿ ਡਰਾ ॥ (701)

काल जाल अरु महा जंजाला छुटके जमहि डरा ॥
kaal jaal ar mahaa janjaalaa chhutkay jameh daraa.
Death's noose and its mighty entanglements have vanished, along with the fear of death."

ਆਇਓ ਦੁਖ ਹਰਣ ਸਰਣ ਕਰੁਣਾਪਤਿ ਗਹਿਓ ਚਰਣ ਆਸਰਾ ॥੧॥ (701)

आइओ दुख हरण सरण करुणापति गहिओ चरण आसरा ॥१॥
aa-i-o dukh haran saran karunaapat gahi-o charan aasraa. ||1||
I have come to the Sanctuary of the Merciful Lord, the Destroyer of pain; I am holding tight to the Support of His feet. ||1||

ਨਾਵ ਰੂਪ ਭਇਓ ਸਾਧਸੰਗੁ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਪਰਾ ॥ (701)

नाव रूप भइओ साधसंगु भव निधि पारि परा ॥
naav roop bha-i-o saaDhsang bhav niDh paar paraa.
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, has assumed the form of a boat, to cross over the terrifying world-ocean.

ਅਪਿਉ ਪੀਓ ਗਤੁ ਥੀਓ ਭਰਮਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਜਰੁ ਜਰਾ ॥੨॥੨॥੬॥ (701)

अपिउ पीओ गतु थीओ भरमा कहु नानक अजरु जरा ॥२॥२॥६॥

api-o pee-o gat thee-o bharmaa kaho naanak ajar jaraa. ||2||2||6||

I drink in the Ambrosial Nectar, and my doubts are shattered; says Nanak, I can bear the unbearable. ||2||2||6||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (701)

जैतसरी महला ५ ॥

jaitsaree mehlaa 5.

Jaitsree, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਗੋਵਿੰਦ ਸਹਾਈ ॥ (701)

जा कउ भए गोविंद सहाई ॥

jaa ka-o bha-ay govind sahaa-ee.

One who has the Lord of the Universe as his help and support

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਸਗਲ ਸਿਉ ਵਾ ਕਉ ਬਿਆਧਿ ਨ ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (701)

सूख सहज आनंद सगल सिउ वा कउ बिआधि न काई ॥१॥ रहाउ ॥

sookh sahj aanand sagal si-o vaa ka-o bi-aaDh na kaa-ee. ||1|| rahaa-o.

is blessed with all peace, poise and bliss; no afflictions cling to him. ||1||Pause||

ਦੀਸਹਿ ਸਭ ਸੰਗਿ ਰਹਹਿ ਅਲੇਪਾ ਨਹ ਵਿਆਪੈ ਉਨ ਮਾਈ ॥ (701)

दीसहि सभ संगि रहहि अलेपा नह विआपै उन माई ॥

deeseh sabh sang raheh alaypaa nah vi-aapai un maa-ee.

He appears to keep company with everyone, but he remains detached, and Maya does not cling to him.

ਏਕੈ ਰੰਗਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ (701)

एकै रंगि तत के बेते सतिगुर ते बुधि पाई ॥१॥

aikai rang tat kay baytay satgur tay buDh paa-ee. ||1||

He is absorbed in love of the One Lord; he understands the essence of reality, and he is blessed with wisdom by the True Guru. ||1||

ਦਇਆ ਮਇਆ ਕਿਰਪਾ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਸੇਈ ਸੰਤ ਸੁਭਾਈ ॥ (701)

दइआ मइआ किरपा ठाकुर की सेई संत सुभाई ॥

da-i-aa ma-i-aa kirpaa thaakur kee say-ee sant subhaa-ee.

Those whom the Lord and Master blesses with His kindness, compassion and mercy are the sublime and sanctified Saints.

ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਜਿਨ ਰਸਿ ਰਸਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥੩॥੭॥ (701)

तिन कै संगि नानक निसतरीऐ जिन रसि रसि हरि गुन गाई ॥२॥३॥७॥
tin kai sang naanak nistaree-ai jin ras ras har gun gaa-ee. ||2||3||7||
Associating with them, Nanak is saved; with love and exuberant joy, they sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||3||7||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (701)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਰੂਪ ॥ (701)

गोबिंद जीवन प्रान धन रूप ॥
gobind jeevan paraan Dhan roop.
The Lord of the Universe is my existence, my breath of life, wealth and beauty.

ਅਗਿਆਨ ਮੋਹ ਮਗਨ ਮਹਾ ਪ੍ਰਾਨੀ ਅੰਧਿਆਰੇ ਮਹਿ ਦੀਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (701)

अगिआन मोह मगन महा प्रानी अंधिआरे महि दीप ॥१॥ रहाउ ॥
agi-aan moh magan mahaa paraanee anDhi-aaray meh deep. ||1|| rahaa-o.
The ignorant are totally intoxicated with emotional attachment; in this darkness, the Lord is the only lamp. ||1||Pause||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਤੁਮਰਾ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਨੂਪ ॥ (701)

सफल दरसनु तुमरा प्रभ प्रीतम चरन कमल आनूप ॥
safal darsan tumraa parabh pareetam charan kamal aanoop.
Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Beloved God; Your lotus feet are incomparably beautiful!

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕਰਉ ਤਿਹ ਬੰਦਨ ਮਨਹਿ ਚਰ੍ਹਾਵਉ ਧੂਪ ॥੧॥ (701)

अनिक बार करउ तिह बंदन मनहि चर्हावउ धूप ॥१॥
anik baar kara-o tih bandan maneh char[H]aava-o Dhoop. ||1||
So many times, I bow in reverence to Him, offering my mind as incense to Him. ||1||

ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਪ੍ਰਭ ਦੁਆਰੈ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹੁ ਕਰਿ ਗਹੀ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਲੂਕ ॥ (701)

हारि परिओ तुम्हरै प्रभ दुआरै द्रिड़्हु करि गही तुम्हारी लूक ॥
haar pari-o tum[H]rai parabh du-aarai darirh[H]u kar gahee tum[H]aaree look.
Exhausted, I have fallen at Your Door, O God; I am holding tight to Your Support.

ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਸੰਸਾਰ ਪਾਵਕ ਕੇ ਕੂਪ ॥੨॥੪॥੮॥ (701)

काढि लेहु नानक अपुने कउ संसार पावक के कूप ॥२॥४॥८॥
kaadh layho naanak apunay ka-o sansaar paavak kay koop. ||2||4||8||
Please, lift Your humble servant Nanak up, out of the pit of fire of the world. ||2||4||8||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (701)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਕੋਈ ਜਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਦੇਵੈ ਜੋਰਿ ॥ (701)

कोई जनु हरि सिउ देवै जोरि ॥
ko-ee jan har si-o dayvai jor.
If only someone would unite me with the Lord!

ਚਰਨ ਗਹਉ ਬਕਉ ਸੁਭ ਰਸਨਾ ਦੀਜਹਿ ਪ੍ਰਾਨ ਅਕੋਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (701)

चरन गहउ बकउ सुभ रसना दीजहि प्रान अकोरि ॥१॥ रहाउ ॥
charan gaha-o baka-o subh rasnaa deejeh paraan akor. ||1|| rahaa-o.
I hold tight to His feet, and utter sweet words with my tongue; I make my breath of life an offering to Him. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲ ਕਰਤ ਕਿਆਰੋ ਹਰਿ ਸਿੰਚੈ ਸੁਧਾ ਸੰਜੋਰਿ ॥ (701)

मनु तनु निरमल करत किआरो हरि सिंचै सुधा संजोरि ॥
man tan nirmal karat ki-aaro har sinchai suDhaa sanjor.
I make my mind and body into pure little gardens, and irrigate them with the sublime essence of the Lord.

ਇਆ ਰਸ ਮਹਿ ਮਗਨੁ ਹੋਤ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਤੇ ਤੋਰਿ ॥੧॥ (701)

इआ रस महि मगनु होत किरपा ते महा बिखिआ ते तोरि ॥१॥
i-aa ras meh magan hot kirpaa tay mahaa bikhi-aa tay tor. ||1||
I am drenched with this sublime essence by His Grace, and the powerful hold of Maya's corruption has been broken. ||1||

ਆਇਓ ਸਰਣਿ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਚਿਤਵਉ ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੀ ਓਰਿ ॥ (701)

आइओ सरणि दीन दुख भंजन चितवउ तुम्हरी ओरि ॥
aa-i-o saran deen dukh bhanjan chitva-o tum^{H}ree or.
I have come to Your Sanctuary, O Destroyer of the suffering of the innocent; I keep my consciousness focused on You.

ਅਭੈ ਪਦੁ ਦਾਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਆਮੀ ਕੋ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਬੰਧਨ ਛੋਰਿ ॥੨॥੫॥੯॥ (702)

अभै पदु दानु सिमरनु सुआमी को प्रभ नानक बंधन छोरि ॥२॥५॥९॥
abhai pad daan simran su-aamee ko parabh naanak banDhan chhor. ||2||5||9||
Bless me with the gifts of the state of fearlessness, and meditative remembrance, Lord and Master; O Nanak, God is the Breaker of bonds. ||2||5||9||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (702)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤਵਤ ਬਰਸਤ ਮੇਂਹ ॥ (702)

चात्रिक चितवत बरसत मेंह ॥
chaatrik chitvat barsat mayNh.
The rainbird longs for the rain to fall.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਕਰੁਣਾ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੋ ਨੇਂਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (702)

क्रिपा सिंधु करुणा प्रभ धारहु हरि प्रेम भगति को नेंह ॥१॥ रहाउ ॥
kirpaa sinDh karunaa parabh Dhaarahu har paraym bhagat ko nayNh. ||1|| rahaa-o.
O God, ocean of mercy, shower Your mercy on me, that I may yearn for loving devotional worship of the Lord. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਸੂਖ ਚਕਵੀ ਨਹੀ ਚਾਹਤ ਅਨਦ ਪੂਰਨ ਪੇਖਿ ਦੇਂਹ ॥ (702)

अनिक सूख चकवी नही चाहत अनद पूरन पेखि देंह ॥
anik sookh chakvee nahee chaahat anad pooran paykh dayNh.
The chakvi duck does not desire many comforts, but it is filled with bliss upon seeing the dawn.

ਆਨ ਉਪਾਵ ਨ ਜੀਵਤ ਮੀਨਾ ਬਿਨੁ ਜਲ ਮਰਨਾ ਤੇਂਹ ॥੧॥ (702)

आन उपाव न जीवत मीना बिनु जल मरना तेंह ॥१॥
aan upaav na jeevat meenaa bin jal marnaa tayNh. ||1||
The fish cannot survive any other way - without water, it dies. ||1||

ਹਮ ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ਅਪੁਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇਂਹ ॥ (702)

हम अनाथ नाथ हरि सरणी अपुनी क्रिपा करेंह ॥
ham anaath naath har sarnee apunee kirpaa karayNh.
I am a helpless orphan - I seek Your Sanctuary, O My Lord and Master; please bless me with Your mercy.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਨਾਨਕੁ ਆਰਾਧੈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਕੇਂਹ ॥੨॥੬॥੧੦॥ (702)

चरण कमल नानकु आराधै तिसु बिनु आन न केंह ॥२॥६॥१०॥
charan kamal naanak aaraaDhai tis bin aan na kayNh. ||2||6||10||
Nanak worships and adores the Lord's lotus feet; without Him, there is no other at all. ||2||6||10||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (702)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸਿ ਰਹੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (702)

मनि तनि बसि रहे मेरे प्रान ॥
man tan bas rahay mayray paraan.
The Lord, my very breath of life, abides in my mind and body.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਭੇਟੇ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਸੁਜਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (702)

करि किरपा साधू संगि भेटे पूरन पुरख सुजान ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa saaDhoo sang bhaytay pooran purakh sujaan. ||1|| rahaa-o.
Bless me with Your mercy, and unite me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O perfect, all-knowing Lord God. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੇਮ ਠਗਉਰੀ ਜਿਨ ਕਉ ਪਾਈ ਤਿਨ ਰਸੁ ਪੀਅਉ ਭਾਰੀ ॥ (702)

प्रेम ठगउरी जिन कउ पाई तिन रसु पीअउ भारी ॥
paraym thag-uree jin ka-o paa-ee tin ras pee-a-o bhaaree.
Those, unto whom You give the intoxicating herb of Your Love, drink in the supreme sublime essence.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਨ ਹਮ੍ਾਰੀ ॥੧॥ (702)

ता की कीमति कहणु न जाई कुदरति कवन हम्हारी ॥१॥
taa kee keemat kahan na jaa-ee kudrat kavan ham[H]aaree. ||1||
I cannot describe their value; what power do I have? ||1||

ਲਾਇ ਲਏ ਲੜਿ ਦਾਸ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਉਧਰੇ ਉਧਰਨਹਾਰੇ ॥ (702)

लाइ लए लड़ि दास जन अपुने उधरे उधरनहारे ॥
laa-ay la-ay larh daas jan apunay uDhray uDhaaranhaaray.
The Lord attaches His humble servants to the hem of His robe, and they swim across the world-ocean.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੭॥੧੧॥ (702)

प्रभु सिमरि सिमरि सिमरि सुखु पाइओ नानक सरणि दुआरे ॥२॥७॥११॥
parabh simar simar simar sukh paa-i-o naanak saran du-aaray. ||2||7||11||
Meditating, meditating, meditating in remembrance on God, peace is obtained; Nanak seeks the Sanctuary of Your Door. ||2||7||11||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (702)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਆਏ ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਸਰਣੀ ॥ (702)

आए अनिक जनम भ्रमि सरणी ॥
aa-ay anik janam bharam sarnee.
After wandering through so many incarnations, I have come to Your Sanctuary.

ਉਧਰੁ ਦੇਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਲਾਵਹੁ ਅਪੁਨੀ ਚਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (702)

उधरु देह अंध कूप ते लावहु अपुनी चरणी ॥१॥ रहाउ ॥
uDhar dayh anDh koop tay laavhu apunee charnee. ||1|| rahaa-o.
Save me - lift my body up out of the deep, dark pit of the world, and attach me to Your feet. ||1||Pause||

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਿਛੁ ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾ ਨਾਹਿਨ ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ॥ (702)

गिआनु धिआनु किछु करमु न जाना नाहिन निरमल करणी ॥
gi-aan Dhi-aan kichh karam na jaanaa naahin nirmal karnee.
I do not know anything about spiritual wisdom, meditation or karma, and my way of life is not clean and pure.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਅੰਚਲਿ ਲਾਵਹੁ ਬਿਖਮ ਨਦੀ ਜਾਇ ਤਰਣੀ ॥੧॥ (702)

साधसंगति कै अंचलि लावहु बिखम नदी जाइ तरणी ॥१॥
saaDhsangat kai anchal laavhu bikham nadee jaa-ay tarnee. ||1||
Please attach me to the hem of the robe of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; help me to cross over the terrible river. ||1||

ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਮਾਇਆ ਰਸ ਮੀਠੇ ਇਹ ਨਹੀ ਮਨ ਮਹਿ ਧਰਣੀ ॥ (702)

सुख स्मपति माइआ रस मीठे इह नही मन महि धरणी ॥
sukh sampat maa-i-aa ras meethay ih nahee man meh Dharnee.
Comforts, riches and the sweet pleasures of Maya - do not implant these within your mind.

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪਾਵਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗ ਆਭਰਣੀ ॥੨॥੮॥੧੨॥ (702)

हरि दरसन त्रिपति नानक दास पावत हरि नाम रंग आभरणी ॥२॥८॥१२॥
har darsan taripat naanak daas paavat har naam rang aabharnee. ||2||8||12||
Slave Nanak is satisfied and satiated by the Blessed Vision of the Lord's Darshan; his only ornamentation is the love of the Lord's Name. ||2||8||12||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (702)

जैतसरी महला ५ ॥
jaitsaree mehlaa 5.
Jaitsree, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜਨ ਸਿਮਰਹੁ ਹਿਰਦੈ ਰਾਮ ॥ (702)

हरि जन सिमरहु हिरदै राम ॥
har jan simrahu hirdai raam.
O humble servants of the Lord, remember the Lord in meditation within your heart.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਅਪਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੂਰਨ ਦਾਸ ਕੇ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (702)

हरि जन कउ अपदा निकटि न आवै पूरन दास के काम ॥१॥ रहाउ ॥
har jan ka-o apdaa nikat na aavai pooran daas kay kaam. ||1|| rahaa-o.
Misfortune does not even approach the Lord's humble servant; the works of His slave are perfectly fulfilled. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਬਿਨਸਹਿ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਨਿਹਚਲੁ ਗੋਵਿਦ ਧਾਮ ॥ (702)

कोटि बिघन बिनसहि हरि सेवा निहचलु गोविद धाम ॥
kot bighan binsahi har sayvaa nihchal govid Dhaam.
Millions of obstacles are removed, by serving the Lord, and one enters into the eternal dwelling of the Lord of the Universe.

ਭਗਵੰਤ ਭਗਤ ਕਉ ਭਉ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਆਦਰੁ ਦੇਵਤ ਜਾਮ ॥੧॥ (702)

भगवंत भगत कउ भउ किछु नाही आदरु देवत जाम ॥१॥
bhagvant bhagat ka-o bha-o kichh naahee aadar dayvat jaam. ||1||
The Lord's devotee is very fortunate; he has absolutely no fear. Even the Messenger of Death pays homage to him. ||1||

ਤਜਿ ਗੋਪਾਲ ਆਨ ਜੋ ਕਰਣੀ ਸੋਈ ਸੋਈ ਬਿਨਸਤ ਖਾਮ ॥ (702)

तजि गोपाल आन जो करणी सोई सोई बिनसत खाम ॥
taj gopaal aan jo karnee so-ee so-ee binsat khaam.
Forsaking the Lord of the world, he does other deeds, but these are temporary and transitory.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਗਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਬਿਸਰਾਮ ॥੨॥੯॥੧੩॥ (702)

चरन कमल हिरदै गहु नानक सुख समूह बिसराम ॥२॥९॥१३॥
charan kamal hirdai gahu naanak sukh samooh bisraam. ||2||9||13||
Grasp the Lord's lotus feet, and hold them in your heart, O Nanak; you shall obtain absolute peace and bliss. ||2||9||13||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧ (703)

जैतसरी महला ५ छंत घरु १
jaitsaree mehlaa 5 chhant ghar 1
Jaitsree, Fifth Mehl, Chhant, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (703)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕ ॥ (703)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸੀ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਨਦਿਨੁ ਨੀਤ ॥ (703)

दरसन पिआसी दिनसु राति चितवउ अनदिनु नीत ॥
darsan pi-aasee dinas raat chitva-o an-din neet.
I am thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, day and night; I yearn for Him constantly, night and day."

ਖੋਲ੍ਹਿ ਕਪਟ ਗੁਰਿ ਮੇਲੀਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮੀਤ ॥੧॥ (703)

खोल्हि कपट गुरि मेलीआ नानक हरि संगि मीत ॥१॥
kholi[H] kapat gur maylee-aa naanak har sang meet. ||1||
Opening the door, O Nanak, the Guru has led me to meet with the Lord, my Friend. ||1||

ਛੰਤ ॥ (703)

छंत ॥
chhant.
Chhant:

ਸੁਣਿ ਯਾਰ ਹਮਾਰੇ ਸਜਣ ਇਕ ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀਆ ॥ (703)

सुणि यार हमारे सजण इक करउ बेनंतीआ ॥
sun yaar hamaaray sajan ik kara-o banantee-aa.
Listen, O my intimate friend - I have just one prayer to make.

ਤਿਸੁ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਪਿਆਰੇ ਹਉ ਫਿਰਉ ਖੋਜੰਤੀਆ ॥ (703)

तिसु मोहन लाल पिआरे हउ फिरउ खोजंतीआ ॥
tis mohan laal pi-aaray ha-o fira-o khojantee-aa.
I have been wandering around, searching for that enticing, sweet Beloved.

ਤਿਸੁ ਦਸਿ ਪਿਆਰੇ ਸਿਰੁ ਧਰੀ ਉਤਾਰੇ ਇਕ ਭੋਰੀ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥ (703)

तिसु दसि पिआरे सिरु धरी उतारे इक भोरी दरसनु दीजै ॥
tis das pi-aaray sir Dharee utaaray ik bhoree darsan deejai.
Whoever leads me to my Beloved - I would cut off my head and offer it to him, even if I were granted the Blessed Vision of His Darshan for just an instant.

ਨੈਨ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਾਰੇ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਭੀ ਨਾ ਧੀਰੀਜੈ ॥ (703)

नैन हमारे प्रिअ रंग रंगारे इकु तिलु भी ना धीरीजै ॥
nain hamaaray pari-a rang rangaaray ik til bhee naa Dheereejai.
My eyes are drenched with the Love of my Beloved; without Him, I do not have even a moment's peace.

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਜਿਵੈ ਤਿਸੰਤੀਆ ॥ (703)

प्रभ सिउ मनु लीना जिउ जल मीना चात्रिक जिवै तिसंतीआ ॥
parabh si-o man leenaa ji-o jal meenaa chaatrik jivai tisantee-aa.
My mind is attached to the Lord, like the fish to the water, and the rainbird, thirsty for the raindrops.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਸਗਲੀ ਤਿਖਾ ਬੁਝੰਤੀਆ ॥੧॥ (703)

जन नानक गुरु पूरा पाइआ सगली तिखा बुझंतीआ ॥१॥
jan naanak gur pooraa paa-i-aa saglee tikhaa bujhantee-aa. ||1||
Servant Nanak has found the Perfect Guru; his thirst is totally quenched. ||1||

ਯਾਰ ਵੇ ਪ੍ਰਿਅ ਹਭੇ ਸਖੀਆ ਮੂ ਕਹੀ ਨ ਜੇਹੀਆ ॥ (703)

यार वे प्रिअ हभे सखीआ मू कही न जेहीआ ॥
yaar vay pari-a habhay sakhee-aa moo kahee na jayhee-aa.
O intimate friend, my Beloved has all these loving companions; I cannot compare to any of them.

ਯਾਰ ਵੇ ਹਿਕ ਡੂੰ ਹਿਕਿ ਚਾੜੈ ਹਉ ਕਿਸੁ ਚਿਤੇਹੀਆ ॥ (703)

यार वे हिक डूं हिकि चाड़ै हउ किसु चितेहीआ ॥
yaar vay hik doo^N hik chaarhai ha-o kis chitayhee-aa.
O intimate friend, each of them is more beautiful than the others; who could consider me?

ਹਿਕ ਦੂੰ ਹਿਕਿ ਚਾੜੇ ਅਨਿਕ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਕਰਦੇ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ॥ (703)

हिक दूं हिकि चाड़े अनिक पिआरे नित करदे भोग बिलासा ॥
hik doo^N hik chaarhay anik pi-aaray nit karday bhog bilaasaa.
Each of them is more beautiful than the others; countless are His lovers, constantly enjoying bliss with Him.

ਤਿਨਾ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਚਾਉ ਉਠੰਦਾ ਹਉ ਕਦਿ ਪਾਈ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥ (703)

तिना देखि मनि चाउ उठंदा हउ कदि पाई गुणतासा ॥
tinaa daykh man chaa-o uthandaa ha-o kad paa-ee guntaasaa.
Beholding them, desire wells up in my mind; when will I obtain the Lord, the treasure of virtue?

ਜਿਨੀ ਮੈਡਾ ਲਾਲੁ ਰੀਝਾਇਆ ਹਉ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਮਨੁ ਡੇਂਹੀਆ ॥ (703)

जिनी मैडा लालु रीझाइआ हउ तिसु आगै मनु डेंहीआ ॥
jinee maidaa laal reejhaa-i-aa ha-o tis aagai man day^{N}hee-aa.
I dedicate my mind to those who please and attract my Beloved.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਿ ਬਿਨਉ ਸੁਹਾਗਣਿ ਮੂ ਦਸਿ ਡਿਖਾ ਪਿਰੁ ਕੇਹੀਆ ॥੨॥ (703)

नानकु कहै सुणि बिनउ सुहागणि मू दसि डिखा पिरु केहीआ ॥२॥

naanak kahai sun bin-o suhaagan moo das dikhaa pir kayhee-aa. ||2||

Says Nanak, hear my prayer, O happy soul-brides; tell me, what does my Husband Lord look like? ||2||

ਯਾਰ ਵੇ ਪਿਰੁ ਆਪਣ ਭਾਣਾ ਕਿਛੁ ਨੀਸੀ ਛੰਦਾ ॥ (703)

यार वे पिरु आपण भाणा किछु नीसी छंदा ॥

yaar vay pir aapan bhaanaa kichh neesee chhandaa.

O intimate friend, my Husband Lord does whatever He pleases; He is not dependent on anyone.

ਯਾਰ ਵੇ ਤੈ ਰਾਵਿਆ ਲਾਲਨੁ ਮੂ ਦਸਿ ਦਸੰਦਾ ॥ (704)

यार वे तै राविआ लालनु मू दसि दसंदा ॥

yaar vay tai raavi-aa laalan moo das dasandaa.

O intimate friend, you have enjoyed your Beloved; please, tell me about Him.

ਲਾਲਨੁ ਤੈ ਪਾਇਆ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਜੈ ਧਨ ਭਾਗ ਮਥਾਣੇ ॥ (704)

लालनु तै पाइआ आपु गवाइआ जै धन भाग मथाणे ॥

laalan tai paa-i-aa aap gavaa-i-aa jai Dhan bhaag mathaanay.

They alone find their Beloved, who eradicate self-conceit; such is the good destiny written on their foreheads.

ਬਾਂਹ ਪਕੜਿ ਠਾਕੁਰਿ ਹਉ ਘਿਧੀ ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਪਛਾਣੇ ॥ (704)

बांह पकड़ि ठाकुरि हउ घिधी गुण अवगण न पछाणे ॥

baa^Nh pakarh thaakur ha-o ghiDhee gun avgan na pachhaanay.

Taking me by the arm, the Lord and Master has made me His own; He has not considered my merits or demerits.

ਗੁਣ ਹਾਰੁ ਤੈ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ਲਾਲੁ ਬਣਾਇਆ ਤਿਸੁ ਹਭੋ ਕਿਛੁ ਸੁਹੰਦਾ ॥ (704)

गुण हारु तै पाइआ रंगु लालु बणाइआ तिसु हभो किछु सुहंदा ॥

gun haar tai paa-i-aa rang laal banaa-i-aa tis habho kichh suhandaa.

She, whom You have adorned with the necklace of virtue, and dyed in the deep crimson color of His Love - everything looks beautiful on her.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਧੰਨਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਸਾਈ ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਭਤਾਰੁ ਵਸੰਦਾ ॥੩॥ (704)

जन नानक धंनि सुहागणि साई जिसु संगि भतारु वसंदा ॥३॥

jan naanak Dhan suhaagan saa-ee jis sang bhataar vasandaa. ||3||

O servant Nanak, blessed is that happy soul-bride, who dwells with her Husband Lord. ||3||

ਯਾਰ ਵੇ ਨਿਤ ਸੁਖ ਸੁਖੇਦੀ ਸਾ ਮੈ ਪਾਈ ॥ (704)

यार वे नित सुख सुखेदी सा मै पाई ॥
yaar vay nit sukh sukhaydee saa mai paa-ee.
O intimate friend, I have found that peace which I sought.

ਵਰੁ ਲੋੜੀਦਾ ਆਇਆ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥ (704)

वरु लोड़ीदा आइआ वजी वाधाई ॥
var lorheedaa aa-i-aa vajee vaaDhaa-ee.
My sought-after Husband Lord has come home, and now, congratulations are pouring in.

ਮਹਾ ਮੰਗਲੁ ਰਹਸੁ ਥੀਆ ਪਿਰੁ ਦਇਆਲੁ ਸਦ ਨਵ ਰੰਗੀਆ ॥ (704)

महा मंगलु रहसु थीआ पिरु दइआलु सद नव रंगीआ ॥
mahaa mangal rahas thee-aa pir da-i-aal sad nav rangee-aa.
Great joy and happiness welled up, when my Husband Lord, of ever-fresh beauty, showed mercy to me.

ਵਡ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਸਾਧ ਕੈ ਸਤਸੰਗੀਆ ॥ (704)

वड भागि पाइआ गुरि मिलाइआ साध कै सतसंगीआ ॥
vad bhaag paa-i-aa gur milaa-i-aa saaDh kai satsangee-aa.
By great good fortune, I have found Him; the Guru has united me with Him, through the Saadh Sangat, the True Congregation of the Holy.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਗਲ ਪੂਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਅੰਕੁ ਮਿਲਾਈ ॥ (704)

आसा मनसा सगल पूरी प्रिअ अंकि अंकु मिलाई ॥
aasaa mansaa sagal pooree pari-a ank ank milaa-ee.
My hopes and desires have all been fulfilled; my Beloved Husband Lord has hugged me close in His embrace.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸੁਖ ਸੁਖੇਦੀ ਸਾ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥ (704)

बिनवंति नानकु सुख सुखेदी सा मै गुर मिलि पाई ॥४॥१॥
binvant naanak sukh sukhaydee saa mai gur mil paa-ee. ||4||1||
Prays Nanak, I have found that peace which I sought, meeting with the Guru. ||4||1||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਛੰਤ (704)

जैतसरी महला ५ घरु २ छंत
jaitsaree mehlaa 5 ghar 2 chhant
Jaitsree, Fifth Mehl, Second House, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (704)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕੁ ॥ (704)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ਅਕਥੁ ॥ (704)

ऊचा अगम अपार प्रभु कथनु न जाइ अकथु ॥
oochaa agam apaar parabh kathan na jaa-ay akath.
God is lofty, unapproachable and infinite. He is indescribable - He cannot be described.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਰਾਖਨ ਕਉ ਸਮਰਥੁ ॥੧॥ (704)

नानक प्रभ सरणागती राखन कउ समरथु ॥१॥
naanak parabh sarnaagatee raakhan ka-o samrath. ||1||
Nanak seeks the Sanctuary of God, who is all-powerful to save us. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (704)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਿਆ ॥ (704)

जिउ जानहु तिउ राखु हरि प्रभ तेरिआ ॥
ji-o jaanhu ti-o raakh har parabh tayri-aa.
Save me, any way You can; O Lord God, I am Yours.

ਕੇਤੇ ਗਨਉ ਅਸੰਖ ਅਵਗਣ ਮੇਰਿਆ ॥ (704)

केते गनउ असंख अवगण मेरिआ ॥
kaytay gan-o asa[N]kh avgan mayri-aa.
My demerits are uncountable; how many of them should I count?

ਅਸੰਖ ਅਵਗਣ ਖਤੇ ਫੇਰੇ ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਸਦ ਭੂਲੀਐ ॥ (704)

असंख अवगण खते फेरे नितप्रति सद भूलीऐ ॥
asa[N]kh avgan khatay fayray nitparat sad bhoolee-ai.
The sins and crimes I committed are countless; day by day, I continually make mistakes.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਬਿਕਰਾਲ ਮਾਇਆ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਘੂਲੀਐ ॥ (704)

मोह मगन बिकराल माइआ तउ प्रसादी घूलीऐ ॥
moh magan bikraal maa-i-aa ta-o parsaadee ghoolee-ai.
I am intoxicated by emotional attachment to Maya, the treacherous one; by Your Grace alone can I be saved.

ਲੂਕ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਬਿਖੜੇ ਪ੍ਰਭ ਨੇਰ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰਿਆ ॥ (704)

लूक करत बिकार बिखड़े प्रभ नेर हू ते नेरिआ ॥
look karat bikaar bikh-rhay parabh nayr hoo tay nayri-aa.
Secretly, I commit hideous sins of corruption, even though God is the nearest of the near.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ਕਾਢਿ ਭਵਜਲ ਫੇਰਿਆ ॥੧॥ (704)

बिनवंति नानक दइआ धारहु काढि भवजल फेरिआ ॥१॥
binvant naanak da-i-aa Dhaarahu kaadh bhavjal fayri-aa. ||1||
Prays Nanak, shower me with Your Mercy, Lord, and lift me up, out of the whirlpool of the terrifying world-ocean. ||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (704)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਨਿਰਤਿ ਨ ਪਵੈ ਅਸੰਖ ਗੁਣ ਊਚਾ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (704)

निरति न पवै असंख गुण ऊचा प्रभ का नाउ ॥
nirat na pavai asa^N kh gun oochaa parabh kaa naa-o.
Countless are His virtues; they cannot be enumerated. God's Name is lofty and exalted.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਮਿਲੈ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੨॥ (704)

नानक की बेनंतीआ मिलै निथावे थाउ ॥२॥
naanak kee banantee-aa milai nithaavay thaa-o. ||2||
This is Nanak's humble prayer, to bless the homeless with a home. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (704)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ਕਾ ਪਹਿ ਜਾਈਐ ॥ (704)

दूसर नाही ठाउ का पहि जाईऐ ॥
doosar naahee thaa-o kaa peh jaa-ee-ai.
There is no other place at all - where else should I go?

ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (704)

आठ पहर कर जोड़ि सो प्रभु धिआईऐ ॥
aath pahar kar jorh so parabh Dhi-aa-ee-ai.
Twenty-four hours a day, with my palms pressed together, I meditate on God.

ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਅਪੁਨਾ ਮਨਹਿ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਈਐ ॥ (704)

धिआइ सो प्रभु सदा अपुना मनहि चिंदिआ पाईऐ ॥
Dhi-aa-ay so parabh sadaa apunaa maneh chindi-aa paa-ee-ai.
Meditating forever on my God, I receive the fruits of my mind's desires.

ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹੁ ਵਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥ (704)

तजि मान मोहु विकारु दूजा एक सिउ लिव लाईऐ ॥
taj maan moh vikaar doojaa ayk si-o liv laa-ee-ai.
Renouncing pride, attachment, corruption and duality, I lovingly center my attention on the One Lord.

ਅਰਪਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਭੂ ਆਗੈ ਆਪੁ ਸਗਲ ਮਿਟਾਈਐ ॥ (704)

अरपि मनु तनु प्रभू आगै आपु सगल मिटाईऐ ॥
arap man tan parabhoo aagai aap sagal mitaa-ee-ai.
Dedicate your mind and body to God; eradicate all your self-conceit.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈਐ ॥੨॥ (704)

बिनवंति नानकु धारि किरपा साचि नामि समाईऐ ॥२॥
binvant naanak Dhaar kirpaa saach naam samaa-ee-ai. ||2||
Prays Nanak, shower me with Your mercy, Lord, that I may be absorbed in Your True Name. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (704)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਰੇ ਮਨ ਤਾ ਕਉ ਧਿਆਈਐ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (704)

रे मन ता कउ धिआईऐ सभ बिधि जा कै हाथि ॥
ray man taa ka-o Dhi-aa-ee-ai sabh biDh jaa kai haath.
O mind, meditate on the One, who holds everything in His hands.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚੀਐ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੈ ਸਾਥਿ ॥੩॥ (704)

राम नाम धनु संचीऐ नानक निबहै साथि ॥३॥
raam naam Dhan sanchee-ai naanak nibhai saath. ||3||
Gather the wealth of the Lord's Name; O Nanak, it shall always be with You. ||3||

ਛੰਤੁ ॥ (704)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਸਾਥੀਅੜਾ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ॥ (704)

साथीअड़ा प्रभु एकु दूसर नाहि कोइ ॥
saathee-arhaa parabh ayk doosar naahi ko-ay.
God is our only True Friend; there is not any other.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਆਪਿ ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰ ਸੋਇ ॥ (704)

थान थनंतरि आपि जलि थलि पूर सोइ ॥
thaan thanantar aap jal thal poor so-ay.
In the places and interspaces, in the water and on the land, He Himself is pervading everywhere.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਨੀ ॥ (704)

जलि थलि महीअलि पूरि रहिआ सरब दाता प्रभु धनी ॥
jal thal mahee-al poor rahi-aa sarab daataa parabh Dhanee.
He is totally permeating the water, the land and the sky; God is the Great Giver, the Lord and Master of all.

ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਤਾ ਕੇ ਕਿਆ ਗਨੀ ॥ (704)

गोपाल गोबिंद अंतु नाही बेअंत गुण ता के किआ गनी ॥
gopaal gobind ant naahee bay-ant gun taa kay ki-aa ganee.
The Lord of the world, the Lord of the universe has no limit; His Glorious Virtues are unlimited - how can I count them?

ਭਜੁ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਅਨ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ॥ (704)

भजु सरणि सुआमी सुखह गामी तिसु बिना अन नाहि कोइ ॥
bhaj saran su-aamee sukhah gaamee tis binaa an naahi ko-ay.
I have hurried to the Sanctuary of the Lord Master, the Bringer of peace; without Him, there is no other at all.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ਤਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਮੁ ਹੋਇ ॥੩॥ (704)

बिनवंति नानक दइआ धारहु तिसु परापति नामु होइ ॥३॥
binvant naanak da-i-aa Dhaarahu tis paraapat naam ho-ay. ||3||
Prays Nanak, that being, unto whom the Lord shows mercy - he alone obtains the Naam. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (705)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਚਿਤਿ ਜਿ ਚਿਤਵਿਆ ਸੋ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥ (705)

चिति जि चितविआ सो मै पाइआ ॥
chit je chitvi-aa so mai paa-i-aa.
Whatever I wish for, that I receive.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸੁਖ ਸਬਾਇਆ ॥੪॥ (705)

नानक नामु धिआइ सुख सबाइआ ॥४॥
naanak naam Dhi-aa-ay sukh sabaa-i-aa. ||4||
Meditating on the Naam, the Name of the Lord, Nanak has found total peace. ||4||

ਛੰਤੁ ॥ (705)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਅਬ ਮਨੁ ਛੂਟਿ ਗਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲੇ ॥ (705)

अब मनु छूटि गइआ साधू संगि मिले ॥
ab man chhoot ga-i-aa saaDhoo sang milay.
My mind is now emancipated; I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਰਲੇ ॥ (705)

गुरमुखि नामु लइआ जोती जोति रले ॥
gurmukh naam la-i-aa jotee jot ralay.
As Gurmukh, I chant the Naam, and my light has merged into the Light.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਮਿਟੇ ਕਿਲਬਿਖ ਬੁਝੀ ਤਪਤਿ ਅਘਾਨਿਆ ॥ (705)

हरि नामु सिमरत मिटे किलबिख बुझी तपति अघानिआ ॥
har naam simrat mitay kilbikh bujhee tapat aghaani-aa.
Remembering the Lord's Name in meditation, my sins have been erased; the fire has been extinguished, and I am satisfied.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੇ ਦਇਆ ਕੀਨੇ ਆਪਨੇ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (705)

गहि भुजा लीने दइआ कीने आपने करि मानिआ ॥
geh bhujaa leenay da-i-aa keenay aapnay kar maani-aa.
He has taken me by the arm, and blessed me with His kind mercy; He has accepted me His own.

ਲੈ ਅੰਕਿ ਲਾਏ ਹਰਿ ਮਿਲਾਏ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਦੁਖ ਜਲੇ ॥ (705)

लै अंकि लाए हरि मिलाए जनम मरणा दुख जले ॥
lai ank laa-ay har milaa-ay janam marnaa dukh jalay.
The Lord has hugged me in His embrace, and merged me with Himself; the pains of birth and death have been burnt away.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਮੇਲਿ ਲੀਨੇ ਇਕ ਪਲੇ ॥੪॥੨॥ (705)

बिनवंति नानक दइआ धारी मेलि लीने इक पले ॥४॥२॥
binvant naanak da-i-aa Dhaaree mayl leenay ik palay. ||4||2||
Prays Nanak, He has blessed me with His kind mercy; in an instant, He unites me with Himself. ||4||2||

ਜੈਤਸਰੀ ਛੰਤ ਮਃ ੫ ॥ (705)

जैतसरी छंत मः ५ ॥
jaitsaree chhant mehlaa 5.
Jaitsree, Chhant, Fifth Mehl:

ਪਾਧਾਣੂ ਸੰਸਾਰੁ ਗਾਰਬਿ ਅਟਿਆ ॥ (705)

पाधाणू संसारु गारबि अटिआ ॥
paaDhaanoo sansaar gaarab ati-aa.
The world is like a temporary way-station, but it is filled with pride.

ਕਰਤੇ ਪਾਪ ਅਨੇਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਰਟਿਆ ॥ (705)

करते पाप अनेक माइआ रंग रटिआ ॥
kartay paap anayk maa-i-aa rang rati-aa.
People commit countless sins; they are dyed in the color of the love of Maya.

ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਅਭਿਮਾਨਿ ਬੂਡੇ ਮਰਣੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵਏ ॥ (705)

लोभि मोहि अभिमानि बूडे मरणु चीति न आवए ॥
lobh mohi abhimaan booday maran cheet na aav-ay.
In greed, emotional attachment and egotism, they are drowning; they do not even think of dying.

ਪੁਤ੍ਰ ਮਿਤ੍ਰ ਬਿਉਹਾਰ ਬਨਿਤਾ ਏਹ ਕਰਤ ਬਿਹਾਵਏ ॥ (705)

पुत्र मित्र बिउहार बनिता एह करत बिहावए ॥
putar mitar bi-uhaar banitaa ayh karat bihaava-ay.
Children, friends, worldly occupations and spouses - they talk of these things, while their lives are passing away.

ਪੁਜਿ ਦਿਵਸ ਆਏ ਲਿਖੇ ਮਾਏ ਦੁਖੁ ਧਰਮ ਦੂਤਹ ਡਿਠਿਆ ॥ (705)

पुजि दिवस आए लिखे माए दुखु धरम दूतह डिठिआ ॥
puj divas aa-ay likhay maa-ay dukh Dharam dootah dithi-aa.
When their pre-ordained days have run their course, O mother, they behold the Messengers of the Righteous Judge of Dharma, and they suffer.

ਕਿਰਤ ਕਰਮ ਨ ਮਿਟੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ਧਨੁ ਨਹੀ ਖਟਿਆ ॥੧॥ (705)

किरत करम न मिटै नानक हरि नाम धनु नही खटिआ ॥१॥
kirat karam na mitai naanak har naam Dhan nahee khati-aa. ||1||
The karma of their past deeds cannot be erased, O Nanak, if they have not earned the wealth of the Lord's Name. ||1||

ਉਦਮ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਗਾਵਹੀ ॥ (705)

उदम करहि अनेक हरि नामु न गावही ॥
udam karahi anayk har naam na gaavhee.
He makes all sorts of efforts, but he does not sing the Lord's Name.

ਭਰਮਹਿ ਜੋਨਿ ਅਸੰਖ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਆਵਹੀ ॥ (705)

भरमहि जोनि असंख मरि जनमहि आवही ॥
bharmeh jon asa[N]kh mar janmeh aavhee.
He wanders around in countless incarnations; he dies, only to be born again.

ਪਸੂ ਪੰਖੀ ਸੈਲ ਤਰਵਰ ਗਣਤ ਕਛੂ ਨ ਆਵਏ ॥ (705)

पसू पंखी सैल तरवर गणत कछू न आवए ॥
pasoo pankhee sail tarvar ganat kachhoo na aav-ay.
As beasts, birds, stones and trees - their number cannot be known.

ਬੀਜੁ ਬੋਵਸਿ ਭੋਗ ਭੋਗਹਿ ਕੀਆ ਅਪਣਾ ਪਾਵਏ ॥ (705)

बीजु बोवसि भोग भोगहि कीआ अपणा पावए ॥
beej bovas bhog bhogeh kee-aa apnaa paav-ay.
As are the seeds he plants, so are the pleasures he enjoys; he receives the consequences of his own actions.

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਹਾਰੰਤ ਜੂਐ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ਨ ਭਾਵਹੀ ॥ (705)

रतन जनमु हारंत जूऐ प्रभू आपि न भावही ॥
ratan janam harant joo-ai parabhoo aap na bhaavhee.
He loses the jewel of this human life in the gamble, and God is not pleased with him at all.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਭਰਮਹਿ ਭ੍ਰਮਾਏ ਖਿਨੁ ਏਕੁ ਟਿਕਣੁ ਨ ਪਾਵਹੀ ॥੨॥ (705)

बिनवंति नानक भरमहि भ्रमाए खिनु एकु टिकणु न पावही ॥२॥
binvant naanak bharmeh bharmaa-ay khin ayk tikan na paavhee. ||2||
Prays Nanak, wandering in doubt, he does not find any rest, even for an instant. ||2||

ਜੋਬਨੁ ਗਇਆ ਬਿਤੀਤਿ ਜਰੁ ਮਲਿ ਬੈਠੀਆ ॥ (705)

जोबनु गइआ बितीति जरु मलि बैठीआ ॥
joban ga-i-aa biteet jar mal baithee-aa.
Youth has passed, and old age has taken its place.

ਕਰ ਕੰਪਹਿ ਸਿਰੁ ਡੋਲ ਨੈਣ ਨ ਡੀਠਿਆ ॥ (705)

कर क्मपहि सिरु डोल नैण न डीठिआ ॥
kar kampeh sir dol nain na deethi-aa.
The hands tremble, the head shakes, and the eyes do not see.

ਨਹ ਨੈਣ ਦੀਸੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਈਸੈ ਛੋਡਿ ਮਾਇਆ ਚਾਲਿਆ ॥ (705)

नह नैण दीसै बिनु भजन ईसै छोडि माइआ चालिआ ॥
nah nain deesai bin bhajan eesai chhod maa-i-aa chaali-aa.
The eyes do not see, without vibrating and meditating on the Lord; he must leave behind the attractions of Maya, and depart.

ਕਹਿਆ ਨ ਮਾਨਹਿ ਸਿਰਿ ਖਾਕੁ ਛਾਨਹਿ ਜਿਨ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜਾਲਿਆ ॥ (705)

कहिआ न मानहि सिरि खाकु छानहि जिन संगि मनु तनु जालिआ ॥
kahi-aa na maaneh sir khaak chhaaneh jin sang man tan jaali-aa.
He burnt his mind and body for his relatives, but now, they do not listen to him, and they throw dust on his head.

ਸ੍ਰੀਰਾਮ ਰੰਗ ਅਪਾਰ ਪੂਰਨ ਨਹ ਨਿਮਖ ਮਨ ਮਹਿ ਵੂਠਿਆ ॥ (705)

स्रीराम रंग अपार पूरन नह निमख मन महि वूठिआ ॥
sareeraam rang apaar pooran nah nimakh man meh voothi-aa.
Love for the infinite, Perfect Lord does not abide in his mind, even for an instant.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਕਾਗਰ ਬਿਨਸ ਬਾਰ ਨ ਝੂਠਿਆ ॥੩॥ (705)

बिनवंति नानक कोटि कागर बिनस बार न झूठिआ ॥३॥
binvant naanak kot kaagar binas baar na jhoothi-aa. ||3||
Prays Nanak, the fort of paper is false - it is destroyed in an instant. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕੁ ਆਇਆ ॥ (705)

चरन कमल सरणाइ नानकु आइआ ॥
charan kamal sarnaa-ay naanak aa-i-aa.
Nanak has come to the Sanctuary of the Lord's lotus feet.

ਦੁਤਰੁ ਭੈ ਸੰਸਾਰੁ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਤਰਾਇਆ ॥ (705)

दुतरु भै संसारु प्रभि आपि तराइआ ॥
dutar bhai sansaar parabh aap taraa-i-aa.
God Himself has carried Him across the impassable, terrifying world-ocean.

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗੇ ਭਜੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਕਰਿ ਅੰਗੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤਾਰਿਆ ॥ (705)

मिलि साधसंगे भजे स्रीधर करि अंगु प्रभ जी तारिआ ॥
mil saaDhsangay bhajay sareeDhar kar ang parabh jee taari-aa.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I vibrate and meditate on the Lord; God has made me His own, and saved me.

ਹਰਿ ਮਾਨਿ ਲੀਏ ਨਾਮ ਦੀਏ ਅਵਰੁ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (705)

हरि मानि लीए नाम दीए अवरु कछु न बीचारिआ ॥
har maan lee-ay naam dee-ay avar kachh na beechaari-aa.
The Lord has approved of me, and blessed me with His Name; He did not take anything else into consideration.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਅਪਾਰ ਠਾਕੁਰ ਮਨਿ ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥ (705)

गुण निधान अपार ठाकुर मनि लोड़ीदा पाइआ ॥
gun niDhaan apaar thaakur man lorheedaa paa-i-aa.
I have found the infinite Lord and Master, the treasure of virtue, which my mind had yearned for.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਖਾਇਆ ॥੪॥੨॥੩॥ (705)

बिनवंति नानकु सदा त्रिपते हरि नामु भोजनु खाइआ ॥४॥२॥३॥
binvant naanak sadaa tariptai har naam bhojan khaa-i-aa. ||4||2||3||
Prays Nanak, I am satisfied forever; I have eaten the food of the Lord's Name. ||4||2||3||

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ (705)

जैतसरी महला ५ वार सलोका नालि
jaitsaree mehlaa 5 vaar salokaa naaial
Jaitsree, Fifth Mehl, Vaar With Shaloks:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (705)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕ ॥ (705)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਆਦਿ ਪੂਰਨ ਮਧਿ ਪੂਰਨ ਅੰਤਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥ (705)

आदि पूरन मधि पूरन अंति पूरन परमेसुरह ॥
aad pooran maDh pooran ant pooran parmaysureh.
In the beginning, He was pervading; in the middle, He is pervading; in the end, He will be pervading. He is the Transcendent Lord.

ਸਿਮਰੰਤਿ ਸੰਤ ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਅਘਨਾਸਨ ਜਗਦੀਸੁਰਹ ॥੧॥ (705)

सिमरंति संत सरबत्र रमणं नानक अघनासन जगदीसुरह ॥१॥
simrant sant sarbatar ramna^N naanak aghnaasan jagdeesureh. ||1||
The Saints remember in meditation the all-pervading Lord God. O Nanak, He is the Destroyer of sins, the Lord of the universe. ||1||

ਪੇਖਨ ਸੁਨਨ ਸੁਨਾਵਨੋ ਮਨ ਮਹਿ ਦ੍ਰਿੜੀਐ ਸਾਚੁ ॥ (706)

पेखन सुनन सुनावनो मन महि द्रिड़ीऐ साचु ॥
paykhan sunan sunaavano man meh darirh-ee-ai saach.
See, hear, speak and implant the True Lord within your mind.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥੨॥ (706)

पूरि रहिओ सरबत्र मै नानक हरि रंगि राचु ॥२॥
poor rahi-o sarbatar mai naanak har rang raach. ||2||
He is all-pervading, permeating everywhere; O Nanak, be absorbed in the Lord's Love. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (706)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਗਾਈਐ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਸੋਈ ॥ (706)

हरि एकु निरंजनु गाईऐ सभ अंतरि सोई ॥
har ayk niranjan gaa-ee-ai sabh antar so-ee.
Sing the Praise of the One, the Immaculate Lord; He is contained within all.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭੁ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥ (706)

करण कारण समरथ प्रभु जो करे सु होई ॥
karan kaaran samrath parabh jo karay so ho-ee.
The Cause of causes, the Almighty Lord God; whatever He wills, comes to pass.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਦਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ (706)

खिन महि थापि उथापदा तिसु बिनु नही कोई ॥
khin meh thaap uthaapadaa tis bin nahee ko-ee.
In an instant, He establishes and disestablishes; without Him, there is no other.

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਪਾਤਾਲ ਦੀਪ ਰਵਿਆ ਸਭ ਲੋਈ ॥ (706)

खंड ब्रहमंड पाताल दीप रविआ सभ लोई ॥
khand barahmand paataal deep ravi-aa sabh lo-ee.
He pervades the continents, solar systems, nether worlds, islands and all worlds.

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋ ਬੁਝਸੀ ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਸੋਈ ॥੧॥ (706)

जिसु आपि बुझाए सो बुझसी निरमल जनु सोई ॥१॥
jis aap bujhaa-ay so bujhsee nirmal jan so-ee. ||1||
He alone understands, whom the Lord Himself instructs; he alone is a pure and unstained being. ||1||

ਸਲੋਕ ॥ (706)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਰਚੰਤਿ ਜੀਅ ਰਚਨਾ ਮਾਤ ਗਰਭ ਅਸਥਾਪਨੰ ॥ (706)

रचंति जीअ रचना मात गरभ असथापनं ॥
rachant jee-a rachnaa maat garabh asthaapna[N].
Creating the soul, the Lord places this creation in the womb of the mother.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਹਾ ਅਗਨਿ ਨ ਬਿਨਾਸਨੰ ॥੧॥ (706)

सासि सासि सिमरंति नानक महा अगनि न बिनासनं ॥१॥
saas saas simrant naanak mahaa agan na binaasna[N]. ||1||
With each and every breath, it meditates in remembrance on the Lord, O Nanak; it is not consumed by the great fire. ||1||

ਮੁਖੁ ਤਲੈ ਪੈਰ ਉਪਰੇ ਵਸੰਦੋ ਕੁਹਥੜੈ ਥਾਇ ॥ (706)

मुखु तलै पैर उपरे वसंदो कुहथड़ै थाइ ॥
mukh talai pair upray vasando kuhtharhai thaa-ay.
With its head down, and feet up, it dwells in that slimy place.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਧਣੀ ਕਿਉ ਵਿਸਾਰਿਓ ਉਧਰਹਿ ਜਿਸ ਦੈ ਨਾਇ ॥੨॥ (706)

नानक सो धणी किउ विसारिओ उधरहि जिस दै नाइ ॥२॥
naanak so Dhanee ki-o visaar-i-o uDhrahi jis dai naa-ay. ||2||
O Nanak, how could we forget the Master? Through His Name, we are saved. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (706)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਰਕਤੁ ਬਿੰਦੁ ਕਰਿ ਨਿੰਮਿਆ ਅਗਨਿ ਉਦਰ ਮਝਾਰਿ ॥ (706)

रकतु बिंदु करि निमिआ अगनि उदर मझारि ॥
rakat bind kar nimmi-aa agan udar majhaar.
From egg and sperm, you were conceived, and placed in the fire of the womb."

ਉਰਧ ਮੁਖੁ ਕੁਚੀਲ ਬਿਕਲੁ ਨਰਕਿ ਘੋਰਿ ਗੁਬਾਰਿ ॥ (706)

उरध मुखु कुचील बिकलु नरकि घोरि गुबारि ॥
uraDh mukh kucheel bikal narak ghor bubaar.
Head downwards, you abided restlessly in that dark, dismal, terrible hell.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤੂ ਨਾ ਜਲਹਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (706)

हरि सिमरत तू ना जलहि मनि तनि उर धारि ॥
har simrat too naa jaleh man tan ur Dhaar.
Remembering the Lord in meditation, you were not burnt; enshrine Him in your heart, mind and body.

ਬਿਖਮ ਥਾਨਹੁ ਜਿਨਿ ਰਖਿਆ ਤਿਸੁ ਤਿਲੁ ਨ ਵਿਸਾਰਿ ॥ (706)

बिखम थानहु जिनि रखिआ तिसु तिलु न विसारि ॥
bikham thaanahu jin rakhi-aa tis til na visaar.
In that treacherous place, He protected and preserved you; do not forget Him, even for an instant.

ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਸੁਖੁ ਕਦੇ ਨਾਹਿ ਜਾਸਹਿ ਜਨਮੁ ਹਾਰਿ ॥੨॥ (706)

प्रभ बिसरत सुखु कदे नाहि जासहि जनमु हारि ॥२॥
parabh bisrat sukh kaday naahi jaaseh janam haar. ||2||
Forgetting God, you shall never find peace; you shall forfeit your life, and depart. ||2||

ਸਲੋਕ ॥ (706)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਮਨ ਇਛਾ ਦਾਨ ਕਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਆਸਾ ਪੂਰਨਹ ॥ (706)

मन इछा दान करणं सरबत्र आसा पूरनह ॥
man ichhaa daan karna[N] sarbatar aasaa poornah.
He grants our hearts' desires, and fulfills all our hopes.

ਖੰਡਣੰ ਕਲਿ ਕਲੇਸਹ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਨਹ ਦੂਰਣਹ ॥੧॥ (706)

खंडणं कलि कलेसह प्रभ सिमरि नानक नह दूरणह ॥१॥
kha[N]dna[N] kal kalayseh parabh simar naanak nah poornah. ||1||
He destroys pain and suffering; remember God in meditation, O Nanak - He is not far away. ||1||

ਹਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣਹਿ ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਤੈ ਸਿਉ ਲਾਈਐ ਨੇਹੁ ॥ (706)

हभि रंग माणहि जिसु संगि तै सिउ लाईऐ नेहु ॥
habh rang maaneh jis sang tai si-o laa-ee-ai nayhu.
Love Him, with whom you enjoy all pleasures.

ਸੋ ਸਹੁ ਬਿੰਦ ਨ ਵਿਸਰਉ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਸੁੰਦਰੁ ਰਚਿਆ ਦੇਹੁ ॥੨॥ (706)

सो सहु बिंद न विसरउ नानक जिनि सुंदरु रचिआ देहु ॥२॥
so saho bind na visra-o naanak jin sundar rachi-aa dayh. ||2||
Do not forget that Lord, even for an instant; O Nanak, He fashioned this beautiful body. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (706)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਤਨੁ ਧਨੁ ਦੀਆ ਦੀਨੇ ਰਸ ਭੋਗ ॥ (706)

जीउ प्रान तनु धनु दीआ दीने रस भोग ॥
jee-o paraan tan Dhan dee-aa deenay ras bhog.
He gave you your soul, breath of life, body and wealth; He gave you pleasures to enjoy.

ਗ੍ਰਿਹ ਮੰਦਰ ਰਥ ਅਸੁ ਦੀਏ ਰਚਿ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ॥ (706)

ग्रिह मंदर रथ असु दीए रचि भले संजोग ॥
garih mandar rath as dee-ay rach bhalay sanjog.
He gave you households, mansions, chariots and horses; He ordained your good destiny.

ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੇਵਕ ਦੀਏ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨ ਜੋਗ ॥ (706)

सुत बनिता साजन सेवक दीए प्रभ देवन जोग ॥
sut banitaa saajan sayvak dee-ay parabh dayvan jog.
He gave you your children, spouse, friends and servants; God is the all-powerful Great Giver.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਲਹਿ ਜਾਹਿ ਵਿਜੋਗ ॥ (706)

हरि सिमरत तनु मनु हरिआ लहि जाहि विजोग ॥
har simrat tan man hari-aa leh jaahi vijog.
Meditating in remembrance on the Lord, the body and mind are rejuvenated, and sorrow departs.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਹੁ ਬਿਨਸੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥੩॥ (706)

साधसंगि हरि गुण रमहु बिनसे सभि रोग ॥३॥
saaDhsang har gun ramhu binsay sabh rog. ||3||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, chant the Praises of the Lord, and all your sickness shall vanish. ||3||

ਸਲੋਕ ॥ (706)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਕੁਟੰਬ ਜਤਨ ਕਰਣੰ ਮਾਇਆ ਅਨੇਕ ਉਦਮਹ ॥ (706)

कुट्मब जतन करणं माइआ अनेक उदमह ॥
kutamb jatan karna[N] maa-i-aa anayk udmah.
For his family, he works very hard; for the sake of Maya, he makes countless efforts.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭਾਵ ਹੀਣੰ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਤੇ ਪ੍ਰੇਤਤਹ ॥੧॥ (706)

हरि भगति भाव हीणं नानक प्रभ बिसरत ते प्रेततह ॥१॥

har bhagat bhaav heena^N naanak parabh bisrat tay paraytah. ||1||

But without loving devotional worship of the Lord, O Nanak, he forgets God, and then, he is a mere ghost. ||1||

ਤੁਟੜੀਆ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜੋ ਲਾਈ ਬਿਅੰਨ ਸਿਉ ॥ (706)

तुटड़ीआ सा प्रीति जो लाई बिअंन सिउ ॥

tutrhee-aa saa pareet jo laa-ee bi-ann si-o.

That love shall break, which is established with any other than the Lord.

ਨਾਨਕ ਸਚੀ ਰੀਤਿ ਸਾਂਈ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ॥੨॥ (706)

नानक सची रीति सांई सेती रतिआ ॥२॥

naanak sachee reet saa^N-ee saytee rati-aa. ||2||

O Nanak, that way of life is true, which inspires love of the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (706)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਜਿਸੁ ਬਿਸਰਤ ਤਨੁ ਭਸਮ ਹੋਇ ਕਹਤੇ ਸਭਿ ਪ੍ਰੇਤੁ ॥ (706)

जिसु बिसरत तनु भसम होइ कहते सभि प्रेतु ॥

jis bisrat tan bhasam ho-ay kahtay sabh parayt.

Forgetting Him, one's body turns to dust, and everyone calls him a ghost.

ਖਿਨੁ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਬਸਨ ਨ ਦੇਵਹੀ ਜਿਨ ਸਿਉ ਸੋਈ ਹੇਤੁ ॥ (706)

खिनु ग्रिह महि बसन न देवही जिन सिउ सोई हेतु ॥

khin garih meh basan na dayvhee jin si-o so-ee hayt.

And those, with whom he was so much in love - they do not let him stay in their home, even for an instant.

ਕਰਿ ਅਨਰਥ ਦਰਬੁ ਸੰਚਿਆ ਸੋ ਕਾਰਜਿ ਕੇਤੁ ॥ (706)

करि अनरथ दरबु संचिआ सो कारजि केतु ॥

kar anrath darab sanchi-aa so kaaraj kayt.

Practicing exploitation, he gathers wealth, but what use will it be in the end?

ਜੈਸਾ ਬੀਜੈ ਸੋ ਲੁਣੈ ਕਰਮ ਇਹੁ ਖੇਤੁ ॥ (706)

जैसा बीजै सो लुणै करम इहु खेतु ॥

jaisaa beejai so lunai karam ih khayt.

As one plants, so does he harvest; the body is the field of actions.

ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਹਰਿ ਵਿਸਰਿਆ ਜੋਨੀ ਭਰਮੇਤੁ ॥੪॥ (706)

अकिरतघणा हरि विसरिआ जोनी भरमेतु ॥४॥
akirat-ghanaa har visri-aa jonee bharmayt. ||4||
The ungrateful wretches forget the Lord, and wander in reincarnation. ||4||

ਸਲੋਕ ॥ (706)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਕੋਟਿ ਦਾਨ ਇਸਨਾਨੰ ਅਨਿਕ ਸੋਧਨ ਪਵਿਤ੍ਰਤਹ ॥ (706)

कोटि दान इसनानं अनिक सोधन पवित्रतह ॥
kot daan isnaana[N] anik soDhan pavitartah.
The benefits of millions of charitable donations and cleansing baths, and countless ceremonies of purification and piety,

ਉਚਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਸਰਬ ਪਾਪ ਬਿਮੁਚਤੇ ॥੧॥ (706)

उचरंति नानक हरि हरि रसना सरब पाप बिमुचते ॥१॥
uchrant naanak har har rasnaa sarab paap bimuchtay. ||1||
O Nanak, are obtained by chanting the Name of the Lord, Har, Har with one's tongue; all sins are washed away. ||1||

ਈਧਣੁ ਕੀਤੋਮੂ ਘਣਾ ਭੋਰੀ ਦਿਤੀਮੁ ਭਾਹਿ ॥ (706)

ईधणु कीतोमू घणा भोरी दितीमु भाहि ॥
eeDhan keetomoo ghanaa bhoree diteem bhaahi.
I gathered together a great stack of firewood, and applied a tiny flame to light it.

ਮਨਿ ਵਸੰਦੜੋ ਸਚੁ ਸਹੁ ਨਾਨਕ ਹਭੇ ਡੁਖੜੇ ਉਲਾਹਿ ॥੨॥ (707)

मनि वसंदड़ो सचु सहु नानक हभे डुखड़े उलाहि ॥२॥
man vasand-rho sach saho naanak habhay dukh-rhay ulaahi. ||2||
When the True Lord and Master abides in one's mind, O Nanak, all sins are dispelled. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (707)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਸਭਿ ਨਾਸ ਹੋਹਿ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (707)

कोटि अघा सभि नास होहि सिमरत हरि नाउ ॥
kot aghaa sabh naas hohi simrat har naa-o.
Millions of sins are totally erased, by meditating on the Lord's Name.

ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਈਅਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (707)

मन चिंदे फल पाईअहि हरि के गुण गाउ ॥
man chinday fal paa-ee-ah har kay gun gaa-o.
The fruits of one's heart's desires are obtained, by singing the Glorious Praises of the Lord.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਕਟੀਅਹਿ ਨਿਹਚਲ ਸਚੁ ਥਾਉ ॥ (707)

जनम मरण भै कटीअहि निहचल सचु थाउ ॥
janam maran bhai katee-ah nihchal sach thaa-o.
The fear of birth and death is eradicated, and one's eternal, unchanging true home is obtained.

ਪੂਰਬਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਮਾਉ ॥ (707)

पूरबि होवै लिखिआ हरि चरण समाउ ॥
poorab hovai likhi-aa har charan samaa-o.
If it is so pre-ordained, one is absorbed in the Lord's lotus feet.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੫॥ (707)

करि किरपा प्रभ राखि लेहु नानक बलि जाउ ॥५॥
kar kirpaa parabh raakh layho naanak bal jaa-o. ||5||
Bless me with Your mercy, God - please preserve and save me! Nanak is a sacrifice to You. ||5||

ਸਲੋਕ ॥ (707)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਗ੍ਰਿਹ ਰਚਨਾ ਅਪਾਰੰ ਮਨਿ ਬਿਲਾਸ ਸੁਆਦੰ ਰਸਹ ॥ (707)

ग्रिह रचना अपारं मनि बिलास सुआदं रसह ॥
garih rachnaa apaara^N man bilaas su-aada^N rasah.
They are involved in their beautiful houses, and the pleasures of the mind's desires.

ਕਦਾਂਚ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਜੰਤ ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮਹ ॥੧॥ (707)

कदांच नह सिमरंति नानक ते जंत बिसटा क्रिमह ॥१॥
kadaa^{N}ch nah simrant naanak tay jant bistaa kirmeh. ||1||
They never remember the Lord in meditation; O Nanak, they are like maggots in manure. ||1||

ਮੁਚੁ ਅਡੰਬਰੁ ਹਭੁ ਕਿਹੁ ਮੰਝਿ ਮੁਹਬਤਿ ਨੇਹ ॥ (707)

मुचु अड्मबरु हभु किहु मंझि मुहबति नेह ॥
much adambar habh kihu manjh muhabat nayh.
They are engrossed in ostentatious displays, lovingly attached to all their possessions.

ਸੋ ਸਾਂਈ ਜੈਂ ਵਿਸਰੈ ਨਾਨਕ ਸੋ ਤਨੁ ਖੇਹ ॥੨॥ (707)

सो सांई जैं विसरै नानक सो तनु खेह ॥२॥
so saa^N-ee jai^N visrai naanak so tan khayh. ||2||
That body which forgets the Lord, O Nanak, shall be reduced to ashes. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (707)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੁੰਦਰ ਸੇਜ ਅਨੇਕ ਸੁਖ ਰਸ ਭੋਗਣ ਪੂਰੇ ॥ (707)

सुंदर सेज अनेक सुख रस भोगण पूरे ॥
sundar sayj anayk sukh ras bhogan pooray.
He may enjoy a beautiful bed, countless pleasures and all sorts of enjoyments.

ਗ੍ਰਿਹ ਸੋਇਨ ਚੰਦਨ ਸੁਗੰਧ ਲਾਇ ਮੋਤੀ ਹੀਰੇ ॥ (707)

ग्रिह सोइन चंदन सुगंध लाइ मोती हीरे ॥
garih so-in chandan suganDh laa-ay motee heeray.
He may possess mansions of gold, studded with pearls and rubies, plastered with fragrant sandalwood oil.

ਮਨ ਇਛੇ ਸੁਖ ਮਾਣਦਾ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ਵਿਸੂਰੇ ॥ (707)

मन इछे सुख माणदा किछु नाहि विसूरे ॥
man ichhay sukh maandaa kichh naahi visooray.
He may relish in the pleasures of his mind's desires, and have no anxiety at all.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਵਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀਰੇ ॥ (707)

सो प्रभु चिति न आवई विसटा के कीरे ॥
so parabh chit na aavee vistaa kay keeray.
But if he does not remember God, he is like a maggot in manure.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੬॥ (707)

बिनु हरि नाम न सांति होइ कितु बिधि मनु धीरे ॥६॥
bin har naam na saa^Nt ho-ay kit biDh man Dheeray. ||6||
Without the Lord's Name, there is no peace at all. How can the mind be comforted? ||6||

ਸਲੋਕ ॥ (707)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਿਰਹੰ ਖੋਜੰਤ ਬੈਰਾਗੀ ਦਹ ਦਿਸਹ ॥ (707)

चरन कमल बिरहं खोजंत बैरागी दह दिसह ॥
charan kamal biraha^{N} khojant bairaagee dah disah.
One who loves the Lord's lotus feet searches for Him in the ten directions.

ਤਿਆਗੰਤ ਕਪਟ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਨਾਨਕ ਆਨੰਦ ਰੂਪ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧॥ (707)

तिआगंत कपट रूप माइआ नानक आनंद रूप साध संगमह ॥१॥
ti-aagant kapat roop maa-i-aa naanak aanand roop saaDh sangmah. ||1||
He renounces the deceptive illusion of Maya, and joins the blissful form of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਮਨਿ ਸਾਂਈ ਮੁਖਿ ਉਚਰਾ ਵਤਾ ਹਭੇ ਲੋਅ ॥ (707)

मनि सांई मुखि उचरा वता हभे लोअ ॥
man saa^{N}-ee mukh uchraa vataa habhay lo-a.
The Lord is in my mind, and with my mouth I chant His Name; I seek Him in all the lands of the world.

ਨਾਨਕ ਹਭਿ ਅਡੰਬਰ ਕੂੜਿਆ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥੨॥ (707)

नानक हभि अड्मबर कूड़िआ सुणि जीवा सची सोइ ॥२॥
naanak habh adambar koorhi-aa sun jeevaa sachee so-ay. ||2||
O Nanak, all ostentatious displays are false; hearing the Praises of the True Lord, I live. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (707)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਬਸਤਾ ਤੂਟੀ ਝੁੰਪੜੀ ਚੀਰ ਸਭਿ ਛਿੰਨਾ ॥ (707)

बसता तूटी झुमपड़ी चीर सभि छिंना ॥
bastaa tootee jhumprhee cheer sabh chhinnaa.
He dwells in a broken-down shack, in tattered clothes,

ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ਨ ਆਦਰੋ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਿੰਨਾ ॥ (707)

जाति न पति न आदरो उदिआन भ्रमिंना ॥
jaat na pat na aadro udi-aan bharminnaa.
with no social status, no honor and no respect; he wanders in the wilderness,

ਮਿਤ੍ਰ ਨ ਇਠ ਧਨ ਰੂਪਹੀਣ ਕਿਛੁ ਸਾਕੁ ਨ ਸਿੰਨਾ ॥ (707)

मित्र न इठ धन रूपहीण किछु साकु न सिंना ॥
mitar na ith Dhan roopheen kichh saak na sinnaa.
with no friend or lover, without wealth, beauty, relatives or relations.

ਰਾਜਾ ਸਗਲੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਭਿੰਨਾ ॥ (707)

राजा सगली स्रिसटि का हरि नामि मनु भिंना ॥
raajaa saglee sarisat kaa har naam man bhinnaa.
Even so, he is the king of the whole world, if his mind is imbued with the Lord's Name.

ਤਿਸ ਕੀ ਧੂੜਿ ਮਨੁ ਉਧਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨਾ ॥੭॥ (707)

तिस की धूड़ि मनु उधरै प्रभु होइ सुप्रसंना ॥७॥
tis kee Dhoorh man uDhrai parabh ho-ay suparsannaa. ||7||
With the dust of his feet, men are redeemed, because God is very pleased with him. ||7||

ਸਲੋਕ ॥ (707)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਅਨਿਕ ਲੀਲਾ ਰਾਜ ਰਸ ਰੂਪੰ ਛਤ੍ਰ ਚਮਰ ਤਖਤ ਆਸਨੰ ॥ (707)

अनिक लीला राज रस रूपं छत्र चमर तखत आसनं ॥
anik leelaa raaj ras roopa[N] chhatar chamar takhat aasna[N].
The various sorts of pleasures, powers, joys, beauty, canopies, cooling fans and thrones to sit on -

ਰਚੰਤਿ ਮੂੜ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਹ ਨਾਨਕ ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਮਾਇਆ ॥੧॥ (707)

रचंति मूड़ अगिआन अंधह नानक सुपन मनोरथ माइआ ॥१॥
rachant moorh agi-aan anDhah naanak supan manorath maa-i-aa. ||1||
the foolish, ignorant and blind are engrossed in these things. O Nanak, desire for Maya is just a dream. ||1||

ਸੁਪਨੈ ਹਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣਿਆ ਮਿਠਾ ਲਗੜਾ ਮੋਹੁ ॥ (707)

सुपनै हभि रंग माणिआ मिठा लगड़ा मोहु ॥
supnai habh rang maani-aa mithaa lagrhaa moh.
In a dream, he enjoys all sorts of pleasures, and emotional attachment seems so sweet.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੀਆ ਸੁੰਦਰਿ ਮਾਇਆ ਧ੍ਰੋਹੁ ॥੨॥ (707)

नानक नाम विहूणीआ सुंदरि माइआ ध्रोहु ॥२॥
naanak naam vihoonee-aa sundar maa-i-aa Dharoh. ||2||
O Nanak, without the Naam, the Name of the Lord, the beauty of Maya's illusion is fake. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (707)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੁਪਨੇ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਮੂਰਖਿ ਲਾਇਆ ॥ (707)

सुपने सेती चितु मूरखि लाइआ ॥
supnay saytee chit moorakh laa-i-aa.
The fool attaches his consciousness to the dream.

ਬਿਸਰੇ ਰਾਜ ਰਸ ਭੋਗ ਜਾਗਤ ਭਖਲਾਇਆ ॥ (707)

बिसरे राज रस भोग जागत भखलाइआ ॥
bisray raaj ras bhog jaagat bhakhlaa-i-aa.
When he awakes, he forgets the power, pleasures and enjoyments, and he is sad.

ਆਰਜਾ ਗਈ ਵਿਹਾਇ ਧੰਧੈ ਧਾਇਆ ॥ (707)

आरजा गई विहाइ धंधै धाइआ ॥
aarjaa ga-ee vihaa-ay DhanDhai Dhaa-i-aa.
He passes his life chasing after worldly affairs.

ਪੂਰਨ ਭਏ ਨ ਕਾਮ ਮੋਹਿਆ ਮਾਇਆ ॥ (707)

पूरन भए न काम मोहिआ माइआ ॥
pooran bha-ay na kaam mohi-aa maa-i-aa.
His works are not completed, because he is enticed by Maya.

ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਜੰਤੁ ਜਾ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥੮॥ (707)

किआ वेचारा जंतु जा आपि भुलाइआ ॥८॥
ki-aa vaychaaraa jant jaa aap bhulaa-i-aa. ||8||
What can the poor helpless creature do? The Lord Himself has deluded him. ||8||

ਸਲੋਕ ॥ (707)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਬਸੰਤਿ ਸ੍ਵਰਗ ਲੋਕਹ ਜਿਤਤੇ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਨਵ ਖੰਡਣਹ ॥ (707)

बसंति स्वरग लोकह जितते प्रिथवी नव खंडणह ॥
basant savarag lokah jittay parithvee nav khandnah.
They may live in heavenly realms, and conquer the nine regions of the world,

ਬਿਸਰੰਤ ਹਰਿ ਗੋਪਾਲਹ ਨਾਨਕ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਦਿਆਨ ਭਰਮਣਹ ॥੧॥ (707)

बिसरंत हरि गोपालह नानक ते प्राणी उदिआन भरमणह ॥१॥
bisrant har gopaalah naanak tay paraanee udi-aan bharamneh. ||1||
but if they forget the Lord of the world, O Nanak, they are just wanderers in the wilderness. ||1||

ਕਉਤਕ ਕੋਡ ਤਮਾਸਿਆ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਸੁ ਨਾਉ ॥ (707)

कउतक कोड तमासिआ चिति न आवसु नाउ ॥
ka-utak kod tamaasi-aa chit na aavas naa-o.
In the midst of millions of games and entertainments, the Lord's Name does not come to their minds.

ਨਾਨਕ ਕੋੜੀ ਨਰਕ ਬਰਾਬਰੇ ਉਜੜੁ ਸੋਈ ਥਾਉ ॥੨॥ (707)

नानक कोड़ी नरक बराबरे उजड़ु सोई थाउ ॥२॥
naanak korhee narak baraabaray ujarh so-ee thaa-o. ||2||
O Nanak, their home is like a wilderness, in the depths of hell. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (707)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਉਦਿਆਨ ਨਗਰ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (707)

महा भइआन उदिआन नगर करि मानिआ ॥
mahaa bha-i-aan udi-aan nagar kar maani-aa.
He sees the terrible, awful wilderness as a city.

ਝੂਠ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੇਖਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ (707)

झूठ समग्री पेखि सचु करि जानिआ ॥
jhooth samagree paykh sach kar jaani-aa.
Gazing upon the false objects, he believes them to be real.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਫਿਰਹਿ ਦੇਵਾਨਿਆ ॥ (708)

काम क्रोधि अहंकारि फिरहि देवानिआ ॥
kaam kroDh aha^{N}kaar fireh dayvaani-aa.
Engrossed in sexual desire, anger and egotism, he wanders around insane.

ਸਿਰਿ ਲਗਾ ਜਮ ਡੰਡੁ ਤਾ ਪਛੁਤਾਨਿਆ ॥ (708)

सिरि लगा जम डंडु ता पछुतानिआ ॥
sir lagaa jam dand taa pachhutaani-aa.
When the Messenger of Death hits him on the head with his club, then he regrets and repents.

ਬਿਨੁ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਫਿਰੈ ਸੈਤਾਨਿਆ ॥੯॥ (708)

बिनु पूरे गुरदेव फिरै सैतानिआ ॥९॥
bin pooray gurdayv firai saitaani-aa. ||9||
Without the Perfect, Divine Guru, he roams around like Satan. ||9||

ਸਲੋਕ ॥ (708)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਰਾਜ ਕਪਟੰ ਰੂਪ ਕਪਟੰ ਧਨ ਕਪਟੰ ਕੁਲ ਗਰਬਤਹ ॥ (708)

राज कपटं रूप कपटं धन कपटं कुल गरबतह ॥
raaj kapta^N roop kapta^N Dhan kapta^N kul garabteh.
Power is fraudulent, beauty is fraudulent, and wealth is fraudulent, as is pride of ancestry.

ਸੰਚੰਤਿ ਬਿਖਿਆ ਛਲੰ ਛਿਦ੍ਰੰ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਤੇ ॥੧॥ (708)

संचंति बिखिआ छलं छिद्रं नानक बिनु हरि संगि न चालते ॥१॥
sa^{N}chant bikhi-aa chhala^N chhidara^N naanak bin har sang na chaaltay. ||1||
One may gather poison through deception and fraud, O Nanak, but without the Lord, nothing shall go along with him in the end. ||1||

ਪੇਖੰਦੜੋ ਕੀ ਭੁਲੁ ਤੁੰਮਾ ਦਿਸਮੁ ਸੋਹਣਾ ॥ (708)

पेखंदड़ो की भुलु तुमा दिसमु सोहणा ॥
paykhand-rho kee bhul tummaa disam sohnaa.
Beholding the bitter melon, he is deceived, since it appears so pretty

ਅਢੁ ਨ ਲਹੰਦੜੋ ਮੁਲੁ ਨਾਨਕ ਸਾਥਿ ਨ ਜੁਲਈ ਮਾਇਆ ॥੨॥ (708)

अढु न लहंदड़ो मुलु नानक साथि न जुलई माइआ ॥२॥
adh na lahand-rho mul naanak saath na jul-ee maa-i-aa. ||2||
But it is not worth even a shell, O Nanak; the riches of Maya will not go along with anyone. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (708)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲੈ ਸੋ ਕਿਉ ਸੰਜੀਐ ॥ (708)

चलदिआ नालि न चलै सो किउ संजीऐ ॥
chaldi-aa naal na chalai so ki-o sanjee-ai.
It shall not go along with you when you depart - why do you bother to collect it?

ਤਿਸ ਕਾ ਕਹੁ ਕਿਆ ਜਤਨੁ ਜਿਸ ਤੇ ਵੰਜੀਐ ॥ (708)

तिस का कहु किआ जतनु जिस ते वंजीऐ ॥
tis kaa kaho ki-aa jatan jis tay vanjee-ai.
Tell me, why do you try so hard to acquire that which you must leave behind in the end?

ਹਰਿ ਬਿਸਰਿਐ ਕਿਉ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਨਾ ਮਨੁ ਰੰਜੀਐ ॥ (708)

हरि बिसरिऐ किउ त्रिपतावै ना मनु रंजीऐ ॥
har bisri-ai ki-o tariptaavai naa man ranjee-ai.
Forgetting the Lord, how can you be satisfied? Your mind cannot be pleased.

ਪ੍ਰਭੂ ਛੋਡਿ ਅਨ ਲਾਗੈ ਨਰਕਿ ਸਮੰਜੀਐ ॥ (708)

प्रभू छोडि अन लागै नरकि समंजीऐ ॥
parabhoo chhod an laagai narak samanjee-ai.
One who forsakes God, and attaches himself to another, shall be immersed in hell.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਨਾਨਕ ਭਉ ਭੰਜੀਐ ॥੧੦॥ (708)

होहु क्रिपाल दइआल नानक भउ भंजीऐ ॥१०॥
hohu kirpaal da-i-aal naanak bha-o bhanjee-ai. ||10||
Be kind and compassionate to Nanak, O Lord, and dispel his fear. ||10||

ਸਲੋਕ ॥ (708)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਨਚ ਰਾਜ ਸੁਖ ਮਿਸਟੰ ਨਚ ਭੋਗ ਰਸ ਮਿਸਟੰ ਨਚ ਮਿਸਟੰ ਸੁਖ ਮਾਇਆ ॥ (708)

नच राज सुख मिसटं नच भोग रस मिसटं नच मिसटं सुख माइआ ॥
nach raaj sukh mista^{N} nach bhog ras mista^{N} nach mista^{N} sukh maa-i-aa.
Princely pleasures are not sweet; sensual enjoyments are not sweet; the pleasures of Maya are not sweet.

ਮਿਸਟੰ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਮਿਸਟੰ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨੰ ॥੧॥ (708)

मिसटं साधसंगि हरि नानक दास मिसटं प्रभ दरसनं ॥१॥
mista^{N} saaDhsang har naanak daas mista^{N} parabh darsana^{N}. ||1||
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is sweet, O slave Nanak; the Blessed Vision of God's Darshan is sweet. ||1||

ਲਗੜਾ ਸੋ ਨੇਹੁ ਮੰਨ ਮਝਾਹੂ ਰਤਿਆ ॥ (708)

लगड़ा सो नेहु मंन मझाहू रतिआ ॥
lagrhaa so nayhu man majhaahoo rati-aa.
I have enshrined that love which drenches my soul.

ਵਿਧੜੋ ਸਚ ਥੋਕਿ ਨਾਨਕ ਮਿਠੜਾ ਸੋ ਧਣੀ ॥੨॥ (708)

विधड़ो सच थोकि नानक मिठड़ा सो धणी ॥२॥
viDh-rho sach thok naanak mith-rhaa so Dhanee. ||2||
I have been pierced by the Truth, O Nanak; the Master seems so sweet to me. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (708)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਛੂ ਨ ਲਾਗਈ ਭਗਤਨ ਕਉ ਮੀਠਾ ॥ (708)

हरि बिनु कछू न लागई भगतन कउ मीठा ॥
har bin kachhoo na laag-ee bhagtan ka-o meethaa.
Nothing seems sweet to His devotees, except the Lord.

ਆਨ ਸੁਆਦ ਸਭਿ ਫੀਕਿਆ ਕਰਿ ਨਿਰਨਉ ਡੀਠਾ ॥ (708)

आन सुआद सभि फीकिआ करि निरनउ डीठा ॥
aan su-aad sabh feeki-aa kar nirna-o deethaa.
All other tastes are bland and insipid; I have tested them and seen them.

ਅਗਿਆਨੁ ਭਰਮੁ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ਗੁਰ ਭਏ ਬਸੀਠਾ ॥ (708)

अगिआनु भरमु दुखु कटिआ गुर भए बसीठा ॥
agi-aan bharam dukh kati-aa gur bha-ay baseethaa.
Ignorance, doubt and suffering are dispelled, when the Guru becomes one's advocate.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਜਿਉ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠਾ ॥ (708)

चरन कमल मनु बेधिआ जिउ रंगु मजीठा ॥
charan kamal man bayDhi-aa ji-o rang majeethaa.
The Lord's lotus feet have pierced my mind, and I am dyed in the deep crimson color of His Love.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਤਨੁ ਮਨੁ ਪ੍ਰਭੂ ਬਿਨਸੇ ਸਭਿ ਝੂਠਾ ॥੧੧॥ (708)

जीउ प्राण तनु मनु प्रभू बिनसे सभि झूठा ॥११॥
jee-o paraan tan man parabhoo binsay sabh jhoothaa. ||11||
My soul, breath of life, body and mind belong to God; all falsehood has left me. ||11||

ਸਲੋਕ ॥ (708)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਤਿਅਕਤ ਜਲੰ ਨਹ ਜੀਵ ਮੀਨੰ ਨਹ ਤਿਆਗਿ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਮੇਘ ਮੰਡਲਹ ॥ (708)

तिअकत जलं नह जीव मीनं नह तिआगि चात्रिक मेघ मंडलह ॥
ti-akat jala[N] nah jeev meena[N] nah ti-aag chaatrik maygh mandlah.
Leaving the water, the fish cannot live; the rainbird cannot live without the raindrops from the clouds.

ਬਾਣ ਬੇਧੰਚ ਕੁਰੰਕ ਨਾਦੰ ਅਲਿ ਬੰਧਨ ਕੁਸਮ ਬਾਸਨਹ ॥ (708)

बाण बेधंच कुरंक नादं अलि बंधन कुसम बासनह ॥
baan bayDhanch kurank naada[N] al banDhan kusam baasnah.
The deer is enticed by the sound of the hunter's bell, and shot through with the arrow; the bumble bee is entangled in the fragrance of the flowers.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਚੰਤਿ ਸੰਤਹ ਨਾਨਕ ਆਨ ਨ ਰੁਚਤੇ ॥੧॥ (708)

चरन कमल रचंति संतह नानक आन न रुचते ॥१॥
charan kamal rachant santeh naanak aan na ruchtay. ||1||
The Saints are entranced by the Lord's lotus feet; O Nanak, they desire nothing else. ||1||

ਮੁਖੁ ਡੇਖਾਊ ਪਲਕ ਛਡਿ ਆਨ ਨ ਡੇਊ ਚਿਤੁ ॥ (708)

मुखु डेखाऊ पलक छडि आन न डेऊ चितु ॥
mukh daykhaa-oo palak chhad aan na day-oo chit.
Show me Your face, for even an instant, Lord, and I will not give my consciousness to any other.

ਜੀਵਣ ਸੰਗਮੁ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤਾਂ ਮਿਤੁ ॥੨॥ (708)

जीवण संगमु तिसु धणी हरि नानक संतां मितु ॥२॥
jeevan sangam tis Dhanee har naanak jantaa[N] mit. ||2||
My life is with the Lord Master, O Nanak, the Friend of the Saints. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (708)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਉ ਮਛੁਲੀ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀਐ ਕਿਉ ਜੀਵਣੁ ਪਾਵੈ ॥ (708)

जिउ मछुली बिनु पाणीऐ किउ जीवणु पावै ॥
ji-o machhulee bin paanee-ai ki-o jeevan paavai.
How can the fish live without water?

ਬੂੰਦ ਵਿਹੂਣਾ ਚਾਤ੍ਰਿਕੋ ਕਿਉ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ (708)

बूंद विहूणा चात्रिको किउ करि त्रिपतावै ॥
boond vihoonaa chaatriko ki-o kar tariptaavai.
Without the raindrops, how can the rainbird be satisfied?

ਨਾਦ ਕੁਰੰਕਹਿ ਬੇਧਿਆ ਸਨਮੁਖ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥ (708)

नाद कुरंकहि बेधिआ सनमुख उठि धावै ॥
naad kura[N]keh bayDhi-aa sanmukh uth Dhaavai.
The deer, entranced by the sound of the hunter's bell, runs straight to him;

ਭਵਰੁ ਲੋਭੀ ਕੁਸਮ ਬਾਸੁ ਕਾ ਮਿਲਿ ਆਪੁ ਬੰਧਾਵੈ ॥ (708)

भवरु लोभी कुसम बासु का मिलि आपु बंधावै ॥
bhavar lobhee kusam baas kaa mil aap banDhaavai.
the bumble bee is greedy for the flower's fragrance; finding it, he traps himself in it.

ਤਿਉ ਸੰਤ ਜਨਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਅਘਾਵੈ ॥੧੨॥ (708)

तिउ संत जना हरि प्रीति है देखि दरसु अघावै ॥१२॥
ti-o sant janaa har pareet hai daykh daras aghaavai. ||12||
Just so, the humble Saints love the Lord; beholding the Blessed Vision of His Darshan, they are satisfied and satiated. ||12||

ਸਲੋਕ ॥ (708)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਚਿਤਵੰਤਿ ਚਰਨ ਕਮਲੰ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਅਰਾਧਨਹ ॥ (708)

चितवंति चरन कमलं सासि सासि अराधनह ॥
chitvant charan kamla[N] saas saas araaDhneh.
They contemplate the Lord's lotus feet; they worship and adore Him with each and every breath.

ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ ਨਾਮ ਅਚੁਤ ਨਾਨਕ ਆਸ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥੧॥ (708)

नह बिसरंति नाम अचुत नानक आस पूरन परमेसुरह ॥१॥
nah bisrant naam achut naanak aas pooran parmaysureh. ||1||
They do not forget the Name of the imperishable Lord; O Nanak, the Transcendent Lord fulfills their hopes. ||1||

ਸੀਤੜਾ ਮੰਨ ਮੰਝਾਹਿ ਪਲਕ ਨ ਥੀਵੈ ਬਾਹਰਾ ॥ (708)

सीतड़ा मंन मंझाहि पलक न थीवै बाहरा ॥
seet-rhaa man manjhaahi palak na theevai baahraa.
He is woven into the fabric of my mind; He is not outside of it, even for an instant.

ਨਾਨਕ ਆਸੜੀ ਨਿਬਾਹਿ ਸਦਾ ਪੇਖੰਦੋ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੨॥ (708)

नानक आसड़ी निबाहि सदा पेखंदो सचु धणी ॥२॥
naanak aasrhee nibaahi sadaa paykhando sach Dhanee. ||2||
O Nanak, the True Lord and Master fulfills my hopes, and always watches over me. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (708)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਆਸਾਵੰਤੀ ਆਸ ਗੁਸਾਈ ਪੂਰੀਐ ॥ (708)

आसावंती आस गुसाई पूरीऐ ॥
aasaavantee aas gusaa-ee pooree-ai.
My hopes rest in You, O Lord of the universe; please, fulfill them.

ਮਿਲਿ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਕਬਹੂ ਝੂਰੀਐ ॥ (708)

मिलि गोपाल गोबिंद न कबहू झूरीऐ ॥
mil gopaal gobind na kabhoo jhooree-ai.
Meeting with the Lord of the world, the Lord of the universe, I shall never grieve.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਲਹਿ ਜਾਹਿ ਵਿਸੂਰੀਐ ॥ (708)

देहु दरसु मनि चाउ लहि जाहि विसूरीऐ ॥
dayh daras man chaa-o leh jaahi visooree-ai.
Grant me the Blessed Vision of Your Darshan, the desire of my mind, and my worries shall be over.

ਹੋਇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਰੀਰੁ ਚਰਨਾ ਧੂਰੀਐ ॥ (709)

होइ पवित्र सरीरु चरना धूरीऐ ॥
ho-ay pavitar sareer charnaa Dhooree-ai.
By body is sanctified, by the dust of Your feet.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰਦੇਵ ਸਦਾ ਹਜੂਰੀਐ ॥੧੩॥ (709)

पारब्रहम गुरदेव सदा हजूरीऐ ॥१३॥
paarbarahm gurdayv sadaa hajooree-ai. ||13||
O Supreme Lord God, Divine Guru, You are always with me, ever-present. ||13||

ਸਲੋਕ ॥ (709)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਰਸਨਾ ਉਚਰੰਤਿ ਨਾਮੰ ਸ੍ਰਵਣੰ ਸੁਨੰਤਿ ਸਬਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤਹ ॥ (709)

रसना उचरंति नामं स्रवणं सुनंति सबद अम्रितह ॥
rasnaa uchrant naama[N] sarvana[N] sunant sabad amritah.
With my tongue, I chant the Lord's Name; with my ears, I listen to the Ambrosial Word of His Shabad.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੰ ਜਿਨਾ ਧਿਆਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਣਹ ॥੧॥ (709)

नानक तिन सद बलिहारं जिना धिआनु पारब्रहमणह ॥१॥
naanak tin sad balihaara[N] jinaa Dhi-aan paarbrahmaneh. ||1||
Nanak is forever a sacrifice to those who meditate on the Supreme Lord God. ||1||

ਹਭਿ ਕੂੜਾਵੇ ਕੰਮ ਇਕਸੁ ਸਾਈ ਬਾਹਰੇ ॥ (709)

हभि कूड़ावे कम इकसु साई बाहरे ॥
habh koorhaavay kamm ikas saa-ee baahray.
All concerns are false, except those of the One Lord.

ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਧੰਨੁ ਜਿਨਾ ਪਿਰਹੜੀ ਸਚ ਸਿਉ ॥੨॥ (709)

नानक सेई धंनु जिना पिरहड़ी सच सिउ ॥२॥
naanak say-ee Dhan jinaa pirharhee sach si-o. ||2||
O Nanak, blessed are those, who are in love with their True Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (709)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨਾ ਜਿ ਸੁਨਤੇ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥ (709)

सद बलिहारी तिना जि सुनते हरि कथा ॥
sad balihaaree tinaa je suntay har kathaa.
I am forever a sacrifice to those who listen to the sermon of the Lord.

ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਰਧਾਨ ਨਿਵਾਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮਥਾ ॥ (709)

पूरे ते परधान निवावहि प्रभ मथा ॥
pooray tay parDhaan nivaaveh parabh mathaa.
Those who bow their heads before God are perfect and distinguished.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਿਖਹਿ ਬੇਅੰਤ ਸੋਹਹਿ ਸੇ ਹਥਾ ॥ (709)

हरि जसु लिखहि बेअंत सोहहि से हथा ॥
har jas likheh bay-ant soheh say hathaa.
Those hands, which write the Praises of the infinite Lord are beautiful.

ਚਰਨ ਪੁਨੀਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਚਾਲਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪਥਾ ॥ (709)

चरन पुनीत पवित्र चालहि प्रभ पथा ॥
charan puneet pavitar chaaleh parabh pathaa.
Those feet which walk on God's Path are pure and holy.

ਸੰਤਾਂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਲਥਾ ॥੧੪॥ (709)

संतां संगि उधारु सगला दुखु लथा ॥१४॥
jantaa[N] sang uDhaar saglaa dukh lathaa. ||14||
In the Society of the Saints, they are emancipated; all their sorrows depart. ||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (709)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਭਾਵੀ ਉਦੋਤ ਕਰਣੰ ਹਰਿ ਰਮਣੰ ਸੰਜੋਗ ਪੂਰਨਹ ॥ (709)

भावी उदोत करणं हरि रमणं संजोग पूरनह ॥
bhaavee udot karna[N] har ramna[N] sanjog poornah.
One's destiny is activated, when one chants the Lord's Name, through perfect good fortune.

ਗੋਪਾਲ ਦਰਸ ਭੇਟੰ ਸਫਲ ਨਾਨਕ ਸੋ ਮਹੂਰਤਹ ॥੧॥ (709)

गोपाल दरस भेटं सफल नानक सो महूरतह ॥१॥
gopaal daras bhayta[N] safal naanak so mahoorteh. ||1||
Fruitful is that moment, O Nanak, when one obtains the Blessed Vision of the Darshan of the Lord of the Universe. ||1||

ਕੀਮ ਨ ਸਕਾ ਪਾਇ ਸੁਖ ਮਿਤੀ ਹੂ ਬਾਹਰੇ ॥ (709)

कीम न सका पाइ सुख मिती हू बाहरे ॥
keem na sakaa paa-ay sukh mitee hoo baahray.
Its value cannot be estimated; it brings peace beyond measure.

ਨਾਨਕ ਸਾ ਵੇਲੜੀ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਤੁ ਮਿਲੰਦੜੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੨॥ (709)

नानक सा वेलड़ी परवाणु जितु मिलंदड़ो मा पिरी ॥२॥
naanak saa vaylrhee parvaan jit miland-rho maa piree. ||2||
O Nanak, that time alone is approved, when my Beloved meets with me. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (709)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਾ ਵੇਲਾ ਕਹੁ ਕਉਣੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਪਾਈ ॥ (709)

सा वेला कहु कउणु है जितु प्रभ कउ पाई ॥
saa vaylaa kaho ka-un hai jit parabh ka-o paa-ee.
Tell me, what is that time, when I shall find God?

ਸੋ ਮੂਰਤੁ ਭਲਾ ਸੰਜੋਗੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਮਿਲੈ ਗੁਸਾਈ ॥ (709)

सो मूरतु भला संजोगु है जितु मिलै गुसाई ॥
so moorat bhalaa sanjog hai jit milai gusaa-ee.
Blessed and auspicious is that moment, and that destiny, when I shall find the Lord of the Universe.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਕੈ ਮਨ ਇਛ ਪੁਜਾਈ ॥ (709)
आठ पहर हरि धिआइ कै मन इछ पुजाई ॥
aath pahar har Dhi-aa-ay kai man ichh pujaa-ee.
Meditating on the Lord, twenty-four hours a day, my mind's desires are fulfilled.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗੁ ਹੋਇ ਨਿਵਿ ਲਾਗਾ ਪਾਈ ॥ (709)
वडै भागि सतसंगु होइ निवि लागा पाई ॥
vadai bhaag satsang ho-ay niv laagaa paa-ee.
By great good fortune, I have found the Society of the Saints; I bow and touch their feet.

ਮਨਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਹੈ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੧੫॥ (709)
मनि दरसन की पिआस है नानक बलि जाई ॥१५॥
man darsan kee pi-aas hai naanak bal jaa-ee. ||15||
My mind thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan; Nanak is a sacrifice to Him. ||15||

ਸਲੋਕ ॥ (709)
सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਗੋਬਿੰਦਹ ਸਰਬ ਦੋਖ ਨਿਵਾਰਣਹ ॥ (709)
पतित पुनीत गोबिंदह सरब दोख निवारणह ॥
patit puneet gobindah sarab dokh nivaarneh.
The Lord of the Universe is the Purifier of sinners; He is the Dispeller of all distress.

ਸਰਣਿ ਸੂਰ ਭਗਵਾਨਹ ਜਪੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੧॥ (709)
सरणि सूर भगवानह जपंति नानक हरि हरि हरे ॥१॥
saran soor bhagvaaneh japant naanak har har haray. ||1||
The Lord God is Mighty, giving His Protective Sanctuary; Nanak chants the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਛਡਿਓ ਹਭੁ ਆਪੁ ਲਗੜੋ ਚਰਣਾ ਪਾਸਿ ॥ (709)
छडिओ हभु आपु लगड़ो चरणा पासि ॥
chhadi-o habh aap lagrho charnaa paas.
Renouncing all self-conceit, I hold tight to the Lord's Feet.

ਨਠੜੋ ਦੁਖ ਤਾਪੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਪੇਖੰਦਿਆ ॥੨॥ (709)
नठड़ो दुख तापु नानक प्रभु पेखंदिआ ॥२॥
nath-rho dukh taap naanak parabh paykhandi-aa. ||2||
My sorrows and troubles have departed, O Nanak, beholding God. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (709)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮੇਲਿ ਲੈਹੁ ਦਇਆਲ ਢਹਿ ਪਏ ਦੁਆਰਿਆ ॥ (709)

मेलि लैहु दइआल ढहि पए दुआरिआ ॥
mayl laihu da-i-aal dheh pa-ay du-aari-aa.
Unite with me, O Merciful Lord; I have fallen at Your Door.

ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭ੍ਰਮਤ ਬਹੁ ਹਾਰਿਆ ॥ (709)

रखि लेवहु दीन दइआल भ्रमत बहु हारिआ ॥
rakh layvhu deen da-i-aal bharmat baho haari-aa.
O Merciful to the meek, save me. I have wandered enough; now I am tired.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ਹਰਿ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਿਆ ॥ (709)

भगति वछलु तेरा बिरदु हरि पतित उधारिआ ॥
bhagat vachhal tayraa birad har patit uDhaari-aa.
It is Your very nature to love Your devotees, and save sinners.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ਬਿਨਉ ਮੋਹਿ ਸਾਰਿਆ ॥ (709)

तुझ बिनु नाही कोइ बिनउ मोहि सारिआ ॥
tujh bin naahee ko-ay bin-o mohi saari-aa.
Without You, there is no other at all; I offer this prayer to You.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਇਆਲ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰਿਆ ॥੧੬॥ (709)

करु गहि लेहु दइआल सागर संसारिआ ॥१६॥
kar geh layho da-i-aal saagar sansaari-aa. ||16||
Take me by the hand, O Merciful Lord, and carry me across the world-ocean. ||16||

ਸਲੋਕ ॥ (709)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਸੰਤ ਉਧਰਣ ਦਇਆਲੰ ਆਸਰੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (709)

संत उधरण दइआलं आसरं गोपाल कीरतनह ॥
sant uDhran da-i-aala[N] aasra[N] gopaal keeratneh.
The Merciful Lord is the Savior of the Saints; their only support is to sing the Kirtan of the Lord's Praises.

ਨਿਰਮਲੰ ਸੰਤ ਸੰਗੇਣ ਓਟ ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥੧॥ (709)

निरमलं संत संगेण ओट नानक परमेसुरह ॥१॥
nirmala[N] sant sangayn ot naanak parmaysureh. ||1||
One becomes immaculate and pure, by associating with the Saints, O Nanak, and taking the Protection of the Transcendent Lord. ||1||

ਚੰਦਨ ਚੰਦੁ ਨ ਸਰਦ ਰੁਤਿ ਮੂਲਿ ਨ ਮਿਟਈ ਘਾਂਮ ॥ (709)

चंदन चंदु न सरद रुति मूलि न मिटई घांम ॥
chandan chand na sarad rut mool na mit-ee ghaa[N]m.
The burning of the heart is not dispelled at all, by sandalwood paste, the moon, or the cold season.

ਸੀਤਲੁ ਥੀਵੈ ਨਾਨਕਾ ਜਪੰਦੜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (709)

सीतलु थीवै नानका जपंदड़ो हरि नामु ॥२॥
seetal theevai naankaa japand-rho har naam. ||2||
It only becomes cool, O Nanak, by chanting the Name of the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (709)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਓਟ ਉਧਰੇ ਸਗਲ ਜਨ ॥ (709)

चरन कमल की ओट उधरे सगल जन ॥
charan kamal kee ot uDhray sagal jan.
Through the Protection and Support of the Lord's lotus feet, all beings are saved.

ਸੁਣਿ ਪਰਤਾਪੁ ਗੋਵਿੰਦ ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਮਨ ॥ (709)

सुणि परतापु गोविंद निरभउ भए मन ॥
sun partaap govind nirbha-o bha-ay man.
Hearing of the Glory of the Lord of the Universe, the mind becomes fearless.

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਮੂਲਿ ਸੰਚਿਆ ਨਾਮੁ ਧਨ ॥ (709)

तोटि न आवै मूलि संचिआ नामु धन ॥
tot na aavai mool sanchi-aa naam Dhan.
Nothing at all is lacking, when one gathers the wealth of the Naam.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ ਵਡੈ ਪੁਨ ॥ (709)

संत जना सिउ संगु पाईऐ वडै पुन ॥
sant janaa si-o sang paa-ee-ai vadai pun.
The Society of the Saints is obtained, by very good deeds.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਜਸੁ ਨਿਤ ਸੁਨ ॥੧੭॥ (709)

आठ पहर हरि धिआइ हरि जसु नित सुन ॥१७॥
aath pahar har Dhi-aa-ay har jas nit sun. ||17||
Twenty-four hours a day, meditate on the Lord, and listen continually to the Lord's Praises. ||17||

ਸਲੋਕ ॥ (709)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਦਇਆ ਕਰਣੰ ਦੁਖ ਹਰਣੰ ਉਚਰਣੰ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (709)

दइआ करणं दुख हरणं उचरणं नाम कीरतनह ॥
da-i-aa karna[N] dukh harna[N] ucharna[N] naam keeratneh.
The Lord grants His Grace, and dispels the pains of those who sing the Kirtan of the Praises of His Name.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਹ ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨ ਮਾਇਆ ॥੧॥ (709)

दइआल पुरख भगवानह नानक लिपत न माइआ ॥१॥
da-i-aal purakh bhagvaaneh naanak lipat na maa-i-aa. ||1||
When the Lord God shows His Kindness, O Nanak, one is no longer engrossed in Maya. ||1||

ਭਾਹਿ ਬਲੰਦੜੀ ਬੁਝਿ ਗਈ ਰਖੰਦੜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (710)

भाहि बलंदड़ी बुझि गई रखंदड़ो प्रभु आपि ॥
bhaahi baland-rhee bujh ga-ee rakhand-rho parabh aap.
The burning fire has been put out; God Himself has saved me.

ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਿ ॥੨॥ (710)

जिनि उपाई मेदनी नानक सो प्रभु जापि ॥२॥
jin upaa-ee maydnee naanak so parabh jaap. ||2||
Meditate on that God, O Nanak, who created the universe. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (710)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲ ਨ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥ (710)

जा प्रभ भए दइआल न बिआपै माइआ ॥
jaa parabh bha-ay da-i-aal na bi-aapai maa-i-aa.
When God becomes merciful, Maya does not cling.

ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਗਏ ਨਾਸ ਹਰਿ ਇਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (710)

कोटि अघा गए नास हरि इकु धिआइआ ॥
kot aghaa ga-ay naas har ik Dhi-aa-i-aa.
Millions of sins are eliminated, by meditating on the Naam, the Name of the One Lord.

ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਸਰੀਰ ਜਨ ਧੂਰੀ ਨਾਇਆ ॥ (710)

निरमल भए सरीर जन धूरी नाइआ ॥
nirmal bha-ay sareer jan Dhooree naa-i-aa.
The body is made immaculate and pure, bathing in the dust of the feet of the Lord's humble servants.

ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਸੰਤੋਖ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥ (710)

मन तन भए संतोख पूरन प्रभु पाइआ ॥
man tan bha-ay santokh pooran parabh paa-i-aa.
The mind and body become contented, finding the Perfect Lord God.

ਤਰੇ ਕੁਟੰਬ ਸੰਗਿ ਲੋਗ ਕੁਲ ਸਬਾਇਆ ॥੧੮॥ (710)

तरे कुट्मब संगि लोग कुल सबाइआ ॥१८॥
taray kutamb sang log kul sabaa-i-aa. ||18||
One is saved, along with his family, and all his ancestors. ||18||

ਸਲੋਕ ॥ (710)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਗੁਰ ਗੁਰ ਪੂਰਨ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥ (710)

गुर गोबिंद गोपाल गुर गुर पूरन नाराइणह ॥
gur gobind gopaal gur gur pooran naaraa-ineh.
The Guru is the Lord of the Universe; the Guru is the Lord of the world; the Guru is the Perfect Pervading Lord God.

ਗੁਰ ਦਇਆਲ ਸਮਰਥ ਗੁਰ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣਹ ॥੧॥ (710)

गुर दइआल समरथ गुर गुर नानक पतित उधारणह ॥१॥
gur da-i-aal samrath gur gur naanak patit uDhaarneh. ||1||
The Guru is compassionate; the Guru is all-powerful; the Guru, O Nanak, is the Saving Grace of sinners. ||1||

ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਅਸਗਾਹੁ ਗੁਰਿ ਬੋਹਿਥੈ ਤਾਰਿਅਮੁ ॥ (710)

भउजलु बिखमु असगाहु गुरि बोहिथै तारिअमु ॥
bha-ojal bikham asgaahu gur bohithai taari-am.
The Guru is the boat, to cross over the dangerous, treacherous, unfathomable world-ocean.

ਨਾਨਕ ਪੂਰ ਕਰੰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗਿਆ ॥੨॥ (710)

नानक पूर करम सतिगुर चरणी लगिआ ॥२॥
naanak poor karamm satgur charnee lagi-aa. ||2||
O Nanak, by perfect good karma, one is attached to the feet of the True Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (710)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਜਪੇ ॥ (710)

धंनु धंनु गुरदेव जिसु संगि हरि जपे ॥
Dhan Dhan gurdayv jis sang har japay.
Blessed, blessed is the Divine Guru; associating with Him, one meditates on the Lord.

ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਜਬ ਭਏ ਤ ਅਵਗੁਣ ਸਭਿ ਛਪੇ ॥ (710)

गुर क्रिपाल जब भए त अवगुण सभि छपे ॥
gur kirpaal jab bha-ay ta avgun sabh chhapay.
When the Guru becomes merciful, then all one's demerits are dispelled.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰਦੇਵ ਨੀਚਹੁ ਉਚ ਥਪੇ ॥ (710)

पारब्रहम गुरदेव नीचहु उच थपे ॥
paarbarahm gurdayv neechahu uch thapay.
The Supreme Lord God, the Divine Guru, uplifts and exalts the lowly.

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਦੁਖ ਮਾਇਆ ਕਰਿ ਲੀਨੇ ਅਪ ਦਸੇ ॥ (710)

काटि सिलक दुख माइआ करि लीने अप दसे ॥
kaat silak dukh maa-i-aa kar leenay ap dasay.
Cutting away the painful noose of Maya, He makes us His own slaves.

ਗੁਣ ਗਾਏ ਬੇਅੰਤ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੇ ॥੧੯॥ (710)

गुण गाए बेअंत रसना हरि जसे ॥१९॥
gun gaa-ay bay-ant rasnaa har jasay. ||19||
With my tongue, I sing the Glorious Praises of the infinite Lord God. ||19||"

ਸਲੋਕ ॥ (710)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਦ੍ਰਿਸਟੰਤ ਏਕੋ ਸੁਨੀਅੰਤ ਏਕੋ ਵਰਤੰਤ ਏਕੋ ਨਰਹਰਹ ॥ (710)

द्रिसटंत एको सुनीअंत एको वरतंत एको नरहरह ॥
darista^N t ayko sunee-ant ayko vartant ayko narhareh.
I see only the One Lord; I hear only the One Lord; the One Lord is all-pervading.

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਜਾਚੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹ ॥੧॥ (710)

नाम दानु जाचंति नानक दइआल पुरख क्रिपा करह ॥१॥
naam daan jaachant naanak da-i-aal purakh kirpaa karah. ||1||
Nanak begs for the gift of the Naam; O Merciful Lord God, please grant Your Grace. ||1||

ਹਿਕੁ ਸੇਵੀ ਹਿਕੁ ਸੰਮਲਾ ਹਰਿ ਇਕਸੁ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (710)

हिकु सेवी हिकु समला हरि इकसु पहि अरदासि ॥
hik sayvee hik sammlaa har ikas peh ardaas.
I serve the One Lord, I contemplate the One Lord, and to the One Lord, I offer my prayer.

ਨਾਮ ਵਖਰੁ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਨਾਨਕ ਸਚੀ ਰਾਸਿ ॥੨॥ (710)

नाम वखरु धनु संचिआ नानक सची रासि ॥२॥
naam vakhar Dhan sanchi-aa naanak sachee raas. ||2||
Nanak has gathered in the wealth, the merchandise of the Naam; this is the true capital. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (710)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਬੇਅੰਤ ਪੂਰਨ ਇਕੁ ਏਹੁ ॥ (710)

प्रभ दइआल बेअंत पूरन इकु एहु ॥
parabh da-i-aal bay-ant pooran ik ayhu.
God is merciful and infinite. The One and Only is all-pervading.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦੂਜਾ ਕਹਾ ਕੇਹੁ ॥ (710)

सभु किछु आपे आपि दूजा कहा केहु ॥
sabh kichh aapay aap doojaa kahaa kayhu.
He Himself is all-in-all. Who else can we speak of?

ਆਪਿ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਲੇਹੁ ॥ (710)

आपि करहु प्रभ दानु आपे आपि लेहु ॥
aap karahu parabh daan aapay aap layho.
God Himself grants His gifts, and He Himself receives them.

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਹੁਕਮੁ ਸਭੁ ਨਿਹਚਲੁ ਤੁਧੁ ਥੇਹੁ ॥ (710)

आवण जाणा हुकमु सभु निहचलु तुधु थेहु ॥
aavan jaanaa hukam sabh nihchal tuDh thayhu.
Coming and going are all by the Hukam of Your Will; Your place is steady and unchanging.

ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥੨੦॥੧॥ (710)

नानकु मंगै दानु करि किरपा नामु देहु ॥२०॥१॥
naanak mangai daan kar kirpaa naam dayh. ||20||1||
Nanak begs for this gift; by Your Grace, Lord, please grant me Your Name. ||20||1||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਪਦੇ (711)

टोडी महला ५ घरु १ दुपदे
todee mehlaa 5 ghar 1 dupday
Todee, Fifth Mehl, First House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (711)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੰਤਨ ਅਵਰ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਨੀ ॥ (711)

संतन अवर न काहू जानी ॥
santan avar na kaahoo jaanee.
The Saints do not know any other.

ਬੇਪਰਵਾਹ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਹਰਿ ਕੈ ਜਾ ਕੋ ਪਾਖੁ ਸੁਆਮੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (711)

बेपरवाह सदा रंगि हरि कै जा को पाखु सुआमी ॥ रहाउ ॥
bayparvaah sadaa rang har kai jaa ko paakh su-aamee. rahaa-o.
They are carefree, ever in the Lord's Love; the Lord and Master is on their side. ||Pause||

ਊਚ ਸਮਾਨਾ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰੋ ਅਵਰ ਨ ਕਾਹੂ ਤਾਨੀ ॥ (711)

ऊच समाना ठाकुर तेरो अवर न काहू तानी ॥
ooch samaanaa thaakur tayro avar na kaahoo taanee.
Your canopy is so high, O Lord and Master; no one else has any power.

ਐਸੋ ਅਮਰੁ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਨ ਕਉ ਰਾਚਿ ਰਹੇ ਰੰਗਿ ਗਿਆਨੀ ॥੧॥ (711)

ऐसो अमरु मिलिओ भगतन कउ राचि रहे रंगि गिआनी ॥१॥
aiso amar mili-o bhagtan ka-o raach rahay rang gi-aanee. ||1||
Such is the immortal Lord and Master the devotees have found; the spiritually wise remain absorbed in His Love. ||1||

ਰੋਗ ਸੋਗ ਦੁਖ ਜਰਾ ਮਰਾ ਹਰਿ ਜਨਹਿ ਨਹੀ ਨਿਕਟਾਨੀ ॥ (711)

रोग सोग दुख जरा मरा हरि जनहि नही निकटानी ॥
rog sog dukh jaraa maraa har janeh nahee niktaanee.
Disease, sorrow, pain, old age and death do not even approach the humble servant of the Lord.

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਰਹੇ ਲਿਵ ਏਕੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮਨੁ ਮਾਨੀ ॥੨॥੧॥ (711)

निरभउ होइ रहे लिव एकै नानक हरि मनु मानी ॥२॥१॥
nirbha-o ho-ay rahay liv aikai naanak har man maanee. ||2||1||
They remain fearless, in the Love of the One Lord; O Nanak, they have surrendered their minds to the Lord. ||2||1||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (711)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਸਦਾ ਖੁਆਰੀ ॥ (711)

हरि बिसरत सदा खुआरी ॥
har bisrat sadaa khu-aaree.
Forgetting the Lord, one is ruined forever.

ਤਾ ਕਉ ਧੋਖਾ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਜਾ ਕਉ ਓਟ ਤੁਹਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (711)

ता कउ धोखा कहा बिआपै जा कउ ओट तुहारी ॥ रहाउ ॥
taa ka-o Dhokhaa kahaa bi-aapai jaa ka-o ot tuhaaree. rahaa-o.
How can anyone be deceived, who has Your Support, O Lord? ||Pause||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੋ ਜੀਵਨੁ ਬਲਨਾ ਸਰਪ ਜੈਸੇ ਅਰਜਾਰੀ ॥ (712)

बिनु सिमरन जो जीवनु बलना सरप जैसे अरजारी ॥
bin simran jo jeevan balnaa sarap jaisay arjaaree.
Without meditating in remembrance on the Lord, life is like a burning fire, even if one lives long, like a snake.

ਨਵ ਖੰਡਨ ਕੋ ਰਾਜੁ ਕਮਾਵੈ ਅੰਤਿ ਚਲੈਗੋ ਹਾਰੀ ॥੧॥ (712)

नव खंडन को राजु कमावै अंति चलैगो हारी ॥१॥
nav khandan ko raaj kamaavai ant chalaigo haaree. ||1||
One may rule over the nine regions of the earth, but in the end, he shall have to depart, losing the game of life. ||1||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਤਿਨ ਹੀ ਗਾਏ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (712)

गुण निधान गुण तिन ही गाए जा कउ किरपा धारी ॥
gun niDhaan gun tin hee gaa-ay jaa ka-o kirpaa Dhaaree.
He alone sings the Glorious Praises of the Lord, the treasure of virtue, upon whom the Lord showers His Grace.

ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਧੰਨੁ ਉਸੁ ਜਨਮਾ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨॥੨॥ (712)

सो सुखीआ धंनु उसु जनमा नानक तिसु बलिहारी ॥२॥२॥
so sukhee-aa Dhan us janmaa naanak tis balihaaree. ||2||2||
He is at peace, and his birth is blessed; Nanak is a sacrifice to him. ||2||2||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਚਉਪਦੇ (712)

टोडी महला ५ घरु २ चउपदे
todee mehlaa 5 ghar 2 cha-upday
Todee, Fifth Mehl, Second House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (712)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਧਾਇਓ ਰੇ ਮਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਇਓ ॥ (712)

धाइओ रे मन दह दिस धाइओ ॥
Dhaa-i-o ray man dah dis Dhaa-i-o.
The mind wanders, wandering in the ten directions.

ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਸੁਆਦਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿਓ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਓ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (712)

माइआ मगन सुआदि लोभि मोहिओ तिनि प्रभि आपि भुलाइओ ॥ रहाउ ॥
maa-i-aa magan su-aad lobh mohi-o tin parabh aap bhulaa-i-o. rahaa-o.
It is intoxicated by Maya, enticed by the taste of greed. God Himself has deluded it. ||Pause||

ਹਰਿ ਕਥਾ ਹਰਿ ਜਸ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਇਕੁ ਮੁਹਤੁ ਨ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇਓ ॥ (712)

हरि कथा हरि जस साधसंगति सिउ इकु मुहतु न इहु मनु लाइओ ॥
har kathaa har jas saaDhsangat si-o ik muhat na ih man laa-i-o.
He does not focus his mind, even for a moment, on the Lord's sermon, or the Lord's Praises, or the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਬਿਗਸਿਓ ਪੇਖਿ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕੋ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹ ਜੋਹਨਿ ਜਾਇਓ ॥੧॥ (712)

बिगसिओ पेखि रंगु कसुमभ को पर ग्रिह जोहनि जाइओ ॥१॥
bigsi-o paykh rang kasumbh ko par garih johan jaa-i-o. ||1||
He is excited, gazing on the transitory color of the safflower, and looking at other men's wives. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਭਾਉ ਨ ਕੀਨੋ ਨਹ ਸਤ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਇਓ ॥ (712)

चरन कमल सिउ भाउ न कीनो नह सत पुरखु मनाइओ ॥
charan kamal si-o bhaa-o na keeno nah sat purakh manaa-i-o.
He does not love the Lord's lotus feet, and he does not please the True Lord.

ਧਾਵਤ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਜਿਉ ਤੇਲੀ ਬਲਦੁ ਭ੍ਰਮਾਇਓ ॥੨॥ (712)

धावत कउ धावहि बहु भाती जिउ तेली बलदु भ्रमाइओ ॥२॥
Dhaavat ka-o Dhaaveh baho bhaatee ji-o taylee balad bharmaa-i-o. ||2||
He runs around chasing the fleeting objects of the world, in all directions, like the ox around the oil press. ||2||

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਨ ਕੀਓ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਰਤਿ ਗਾਇਓ ॥ (712)

नाम दानु इसनानु न कीओ इक निमख न कीरति गाइओ ॥
naam daan isnaan na kee-o ik nimakh na keerat gaa-i-o.
He does not practice the Naam, the Name of the Lord; nor does he practice charity or inner cleansing.

ਨਾਨਾ ਝੂਠਿ ਲਾਇ ਮਨੁ ਤੋਖਿਓ ਨਹ ਬੂਝਿਓ ਅਪਨਾਇਓ ॥੩॥ (712)

नाना झूठि लाइ मनु तोखिओ नह बूझिओ अपनाइओ ॥३॥
naanaa jhooth laa-ay man tokhi-o nah boojhi-o apnaa-i-o. ||3||
He does not sing the Kirtan of the Lord's Praises, even for an instant. Clinging to his many falsehoods, he does not please his own mind, and he does not understand his own self. ||3||

ਪਰਉਪਕਾਰ ਨ ਕਬਹੂ ਕੀਏ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਧਿਆਇਓ ॥ (712)

परउपकार न कबहू कीए नही सतिगुरु सेवि धिआइओ ॥
par-upkaar na kabhoo kee-ay nahee satgur sayv Dhi-aa-i-o.
He never does good deeds for others; he does not serve or meditate on the True Guru.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਰਚਿ ਸੰਗਤਿ ਗੋਸਟਿ ਮਤਵਾਰੋ ਮਦ ਮਾਇਓ ॥੪॥ (712)

पंच दूत रचि संगति गोसटि मतवारो मद माइओ ॥४॥
panch doot rach sangat gosat matvaaro mad maa-i-o. ||4||
He is entangled in the company and the advice of the five demons, intoxicated by the wine of Maya. ||4||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸੁਣਿ ਆਇਓ ॥ (712)

करउ बेनती साधसंगति हरि भगति वछल सुणि आइओ ॥
kara-o bayntee saaDhsangat har bhagat vachhal sun aa-i-o.
I offer my prayer in the Saadh Sangat; hearing that the Lord is the Lover of His devotees, I have come.

ਨਾਨਕ ਭਾਗਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ ਪਾਛੈ ਰਾਖੁ ਲਾਜ ਅਪੁਨਾਇਓ ॥੫॥੧॥੩॥ (712)

नानक भागि परिओ हरि पाछै राखु लाज अपुनाइओ ॥५॥१॥३॥
naanak bhaag pari-o har paachhai raakh laaj apunaa-i-o. ||5||1||3||
Nanak runs after the Lord, and pleads, "Protect my honor, Lord, and make me Your own". ||5||1||3||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (712)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਮਾਨੁਖੁ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਬਿਰਥਾ ਆਇਆ ॥ (712)

मानुखु बिनु बूझे बिरथा आइआ ॥
maanukh bin boojhay birthaa aa-i-aa.
Without understanding, his coming into the world is useless.

ਅਨਿਕ ਸਾਜ ਸੀਗਾਰ ਬਹੁ ਕਰਤਾ ਜਿਉ ਮਿਰਤਕੁ ਓਢਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (712)

अनिक साज सीगार बहु करता जिउ मिरतकु ओढाइआ ॥ रहाउ ॥
anik saaj seegaar baho kartaa ji-o mirtak odhaa-i-o. rahaa-o.
He puts on various ornaments and many decorations, but it is like dressing a corpse. ||Pause||

ਧਾਇ ਧਾਇ ਕ੍ਰਿਪਨ ਸ੍ਰਮੁ ਕੀਨੋ ਇਕਤ੍ਰ ਕਰੀ ਹੈ ਮਾਇਆ ॥ (712)

धाइ धाइ क्रिपन स्रमु कीनो इकत्र करी है माइआ ॥
Dhaa-ay Dhaa-ay kirpan saram keeno ikatar karee hai maa-i-aa.
With great effort and exertion, the miser works to gather in the riches of Maya.

ਦਾਨੁ ਪੁੰਨੁ ਨਹੀ ਸੰਤਨ ਸੇਵਾ ਕਿਤ ਹੀ ਕਾਜਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥ (712)

दानु पुंनु नही संतन सेवा कित ही काजि न आइआ ॥१॥
daan punn nahee santan sayvaa kit hee kaaj na aa-i-aa. ||1||
He does not give anything in charity or generosity, and he does not serve the Saints; his wealth does not do him any good at all. ||1||

ਕਰਿ ਆਭਰਣ ਸਵਾਰੀ ਸੇਜਾ ਕਾਮਨਿ ਥਾਟੁ ਬਨਾਇਆ ॥ (712)

करि आभरण सवारी सेजा कामनि थाटु बनाइआ ॥
kar aabhran savaaree sayjaa kaaman thaat banaa-i-aa.
The soul-bride puts on her ornaments, embellishes her bed, and fashions decorations.

ਸੰਗੁ ਨ ਪਾਇਓ ਅਪੁਨੇ ਭਰਤੇ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (712)

संगु न पाइओ अपुने भरते पेखि पेखि दुखु पाइआ ॥२॥
sang na paa-i-o apunay bhartay paykh paykh dukh paa-i-aa. ||2||
But if she does not obtain the company of her Husband Lord, the sight of these decorations only brings her pain. ||2||

ਸਾਰੋ ਦਿਨਸੁ ਮਜੂਰੀ ਕਰਤਾ ਤੁਹੁ ਮੂਸਲਹਿ ਛਰਾਇਆ ॥ (712)

सारो दिनसु मजूरी करता तुहु मूसलहि छराइआ ॥
saaro dinas majooree kartaa tuhu mooslahi chharaa-i-aa.
The man works all day long, threshing the husks with the pestle.

ਖੇਦੁ ਭਇਓ ਬੇਗਾਰੀ ਨਿਆਈ ਘਰ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਆ ॥੩॥ (712)

खेदु भइओ बेगारी निआई घर कै कामि न आइआ ॥३॥
khayd bha-i-o baygaaree ni-aa-ee ghar kai kaam na aa-i-aa. ||3||
He is depressed, like a forced laborer, and so he is of no use to his own home. ||3||

ਭਇਓ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਤਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਆ ॥ (712)

भइओ अनुग्रहु जा कउ प्रभ को तिसु हिरदै नामु वसाइआ ॥
bha-i-o anoograhu jaa ka-o parabh ko tis hirdai naam vasaa-i-aa.
But when God shows His Mercy and Grace, He implants the Naam, the Name of the Lord, within the heart.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਪਾਛੈ ਪਰਿਅਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥੪॥ (712)

साधसंगति कै पाछै परिअउ जन नानक हरि रसु पाइआ ॥४॥२॥४॥
saaDhsangat kai paachhai pari-a-o jan naanak har ras paa-i-aa. ||4||2||4||
Search the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, and find the sublime essence of the Lord. ||4||2||4||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (712)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਬਸਹੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ (712)

क्रिपा निधि बसहु रिदै हरि नीत ॥
kirpaa niDh bashu ridai har neet.
O Lord, ocean of mercy, please abide forever in my heart.

ਤੈਸੀ ਬੁਧਿ ਕਰਹੁ ਪਰਗਾਸਾ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (712)

तैसी बुधि करहु परगासा लागै प्रभ संगि प्रीति ॥ रहाउ ॥
taisee buDh karahu pargaasaa laagai parabh sang pareet. rahaa-o.
Please awaken such understanding within me, that I may be in love with You, God. ||Pause||

ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ਕੀ ਪਾਵਉ ਧੂਰਾ ਮਸਤਕਿ ਲੇ ਲੇ ਲਾਵਉ ॥ (712)

दास तुमारे की पावउ धूरा मसतकि ले ले लावउ ॥
daas tumaaray kee paava-o Dhooraa mastak lay lay laava-o.
Please, bless me with the dust of the feet of Your slaves; I touch it to my forehead.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਤੇ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥ (712)

महा पतित ते होत पुनीता हरि कीरतन गुन गावउ ॥१॥
mahaa patit tay hot puneetaa har keertan gun gaava-o. ||1||
I was a great sinner, but I have been made pure, singing the Kirtan of the Lord's Glorious Praises. ||1||

ਆਗਿਆ ਤੁਮਰੀ ਮੀਠੀ ਲਾਗਉ ਕੀਓ ਤੁਹਾਰੋ ਭਾਵਉ ॥ (713)

आगिआ तुमरी मीठी लागउ कीओ तुहारो भावउ ॥
aagi-aa tumree meethee laaga-o kee-o tuhaaro bhaava-o.
Your Will seems so sweet to me; whatever You do, is pleasing to me.

ਜੋ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਹੀ ਇਹੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਆਨ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਵਉ ॥੨॥ (713)

जो तू देहि तही इहु त्रिपतै आन न कतहू धावउ ॥२॥
jo too deh tahee ih tariptai aan na kathoo Dhaava-o. ||2||
Whatever You give me, with that I am satisfied; I shall chase after no one else. ||2||

ਸਦ ਹੀ ਨਿਕਟਿ ਜਾਨਉ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਸਗਲ ਰੇਣ ਹੋਇ ਰਹੀਐ ॥ (713)

सद ही निकटि जानउ प्रभ सुआमी सगल रेण होइ रहीऐ ॥
sad hee nikat jaan-o parabh su-aamee sagal rayn ho-ay rahee-ai.
I know that my Lord and Master God is always with me; I am the dust of all men's feet.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਹੋਇ ਪਰਾਪਤਿ ਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਲਹੀਐ ॥੩॥ (713)

साधू संगति होइ परापति ता प्रभु अपुना लहीऐ ॥३॥
saaDhoo sangat ho-ay paraapat taa parabh apunaa lahee-ai. ||3||
If I find the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I shall obtain God. ||3||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਮ ਛੋਹਰੇ ਤੁਮਰੇ ਤੂ ਪ੍ਰਭ ਹਮਰੋ ਮੀਰਾ ॥ (713)

सदा सदा हम छोहरे तुमरे तू प्रभ हमरो मीरा ॥
sadaa sadaa ham chhohray tumray too parabh hamro meeraa.
Forever and ever, I am Your child; You are my God, my King.

ਨਾਨਕ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰੋ ਖੀਰਾ ॥੪॥੩॥੫॥ (713)

नानक बारिक तुम मात पिता मुखि नामु तुमारो खीरा ॥४॥३॥५॥
naanak baarik tum maat pitaa mukh naam tumaaro kheeraa. ||4||3||5||
Nanak is Your child; You are my mother and father; please, give me Your Name, like milk in my mouth. ||4||3||5||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਦੁਪਦੇ (713)

टोडी महला ५ घरु २ दुपदे
todee mehlaa 5 ghar 2 dupday
Todee, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (713)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਠਾਕੁਰ ਨਾਮ ॥ (713)

मागउ दानु ठाकुर नाम ॥

maaga-o daan thaakur naam.

I beg for the Gift of Your Name, O my Lord and Master.

ਅਵਰੁ ਕਛੂ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਮਿਲੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (713)

अवरु कछू मेरै संगि न चालै मिलै क्रिपा गुण गाम ॥१॥ रहाउ ॥

avar kachhoo mayrai sang na chaalai milai kirpaa gun gaam. ||1|| rahaa-o.

Nothing else shall go along with me in the end; by Your Grace, please allow me to sing Your Glorious Praises. ||1||Pause||

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਅਨੇਕ ਭੋਗ ਰਸ ਸਗਲ ਤਰਵਰ ਕੀ ਛਾਮ ॥ (713)

राजु मालु अनेक भोग रस सगल तरवर की छाम ॥

raaj maal anayk bhog ras sagal tarvar kee chhaam.

Power, wealth, various pleasures and enjoyments, all are just like the shadow of a tree.

ਧਾਇ ਧਾਇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਉ ਧਾਵੈ ਸਗਲ ਨਿਰਾਰਥ ਕਾਮ ॥੧॥ (713)

धाइ धाइ बहु बिधि कउ धावै सगल निरारथ काम ॥१॥

Dhaa-ay Dhaa-ay baho biDh ka-o Dhaavai sagal niraarath kaam. ||1||

He runs, runs, runs around in many directions, but all of his pursuits are useless. ||1||

ਬਿਨੁ ਗੋਵਿੰਦ ਅਵਰੁ ਜੇ ਚਾਹਉ ਦੀਸੈ ਸਗਲ ਬਾਤ ਹੈ ਖਾਮ ॥ (713)

बिनु गोविंद अवरु जे चाहउ दीसै सगल बात है खाम ॥

bin govind avar jay chaaha-o deesai sagal baat hai khaam.

Except for the Lord of the Universe, everything he desires appears transitory.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਰੇਨ ਮਾਗਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥੨॥੧॥੬॥ (713)

कहु नानक संत रेन मागउ मेरो मनु पावै बिस्राम ॥२॥१॥६॥

kaho naanak sant rayn maaga-o mayro man paavai bisraam. ||2||1||6||

Says Nanak, I beg for the dust of the feet of the Saints, so that my mind may find peace and tranquility. ||2||1||6||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (713)

टोडी महला ५ ॥

todee mehlaa 5.

Todee, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੋ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸਾਧਾਰੈ ॥ (713)

प्रभ जी को नामु मनहि साधारै ॥
parabh jee ko naam maneh saDhaarai.
The Naam, the Name of the Dear Lord, is the Support of my mind.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੂਖ ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਬਰਤਨਿ ਏਹ ਹਮਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (713)

जीअ प्रान सूख इसु मन कउ बरतनि एह हमारै ॥१॥ रहाउ ॥
jee-a paraan sookh is man ka-o bartan ayh hamaarai. ||1|| rahaa-o.
It is my life, my breath of life, my peace of mind; for me, it is an article of daily use. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਜਾਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰੀ ਪਤਿ ਹੈ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਪਰਵਾਰੈ ॥ (713)

नामु जाति नामु मेरी पति है नामु मेरै परवारै ॥
naam jaat naam mayree pat hai naam mayrai parvaarai.
The Naam is my social status, the Naam is my honor; the Naam is my family.

ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ਸਦਾ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੋ ਕਉ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥ (713)

नामु सखाई सदा मेरै संगि हरि नामु मो कउ निसतारै ॥१॥
naam sakhaa-ee sadaa mayrai sang har naam mo ka-o nistaarai. ||1||
The Naam is my companion; it is always with me. The Lord's Name is my emancipation. ||1||

ਬਿਖੈ ਬਿਲਾਸ ਕਹੀਅਤ ਬਹੁਤੇਰੇ ਚਲਤ ਨ ਕਛੂ ਸੰਗਾਰੈ ॥ (713)

बिखै बिलास कहीअत बहुतेरे चलत न कछू संगारै ॥
bikhai bilaas kahee-at bahutayray chalat na kachhoo sangaaray.
Sensual pleasures are talked about a lot, but none of them goes along with anyone in the end.

ਇਸਟੁ ਮੀਤੁ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਕੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਭੰਡਾਰੈ ॥੨॥੨॥੭॥ (713)

इसटु मीतु नामु नानक को हरि नामु मेरै भंडारै ॥२॥२॥७॥
isat meet naam naanak ko har naam mayrai bhandaarai. ||2||2||7||
The Naam is Nanak's dearest friend; the Lord's Name is my treasure. ||2||2||7||

ਟੋਡੀ ਮਃ ੫ ॥ (713)

टोडी मः ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਨੀਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ਮਿਟਹੀ ਰੋਗ ॥ (713)

नीके गुण गाउ मिटही रोग ॥
neekay gun gaa-o mithee rog.
Sing the sublime Praises of the Lord, and your disease shall be eradicated.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ ਹੈ ਤੇਰੋ ਰਹੈ ਈਹਾ ਊਹਾ ਲੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (713)

मुख ऊजल मनु निरमल होई है तेरो रहै ईहा ऊहा लोगु ॥१॥ रहाउ ॥
mukh oojal man nirmal ho-ee hai tayro rahai eehaa oohaa log. ||1|| rahaa-o.
Your face shall become radiant and bright, and your mind shall be immaculately pure. You shall be saved here and hereafter. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਪਖਾਰਿ ਕਰਉ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਮਨਹਿ ਚਰਾਵਉ ਭੋਗ ॥ (713)

चरन पखारि करउ गुर सेवा मनहि चरावउ भोग ॥
charan pakhaar kara-o gur sayvaa maneh charaava-o bhog.
I wash the Guru's feet and serve Him; I dedicate my mind as an offering to Him.

ਛੋਡਿ ਆਪਤੁ ਬਾਦੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ਮਾਨੁ ਸੋਈ ਜੋ ਹੋਗੁ ॥੧॥ (713)

छोडि आपतु बादु अहंकारा मानु सोई जो होगु ॥१॥
chhod aapat baad aha^{N}kaaraa maan so-ee jo hog. ||1||
Renounce self-conceit, negativity and egotism, and accept what comes to pass. ||1||

ਸੰਤ ਟਹਲ ਸੋਈ ਹੈ ਲਾਗਾ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖੋਗੁ ॥ (713)

संत टहल सोई है लागा जिसु मसतकि लिखिआ लिखोगु ॥
sant tahal so-ee hai laagaa jis mastak likhi-aa likhog.
He alone commits himself to the service of the Saints, upon whose forehead such destiny is inscribed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥੨॥੩॥੮॥ (713)

कहु नानक एक बिनु दूजा अवरु न करणै जोगु ॥२॥३॥८॥
kaho naanak ayk bin doojaa avar na karnai jog. ||2||3||8||
Says Nanak, other than the One Lord, there is not any other able to act. ||2||3||8||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (713)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰ ਆਇਓ ਸਰਣਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥ (713)

सतिगुर आइओ सरणि तुहारी ॥
satgur aa-i-o saran tuhaaree.
O True Guru, I have come to Your Sanctuary.

ਮਿਲੈ ਸੂਖੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਚਿੰਤਾ ਲਾਹਿ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (713)

मिलै सूखु नामु हरि सोभा चिंता लाहि हमारी ॥१॥ रहाउ ॥
milai sookh naam har sobhaa chintaa laahi hamaaree. ||1|| rahaa-o.
Grant me the peace and glory of the Lord's Name, and remove my anxiety. ||1||Pause||

ਅਵਰ ਨ ਸੂਝੈ ਦੂਜੀ ਠਾਹਰ ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਤਉ ਦੁਆਰੀ ॥ (713)

अवर न सूझै दूजी ठाहर हारि परिओ तउ दुआरी ॥
avar na soojhai doojee thaahar haar pari-o ta-o du-aaree.
I cannot see any other place of shelter; I have grown weary, and collapsed at Your door.

ਲੇਖਾ ਛੋਡਿ ਅਲੇਖੈ ਛੂਟਹ ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ ॥੧॥ (713)

लेखा छोडि अलेखै छूटह हम निरगुन लेहु उबारी ॥१॥
laykhaa chhod alaykhai chhootah ham nirgun layho ubaaree. ||1||
Please ignore my account; only then may I be saved. I am worthless - please, save me! ||1||

ਸਦ ਬਖਸਿੰਦੁ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਸਭਨਾ ਦੇਇ ਅਧਾਰੀ ॥ (713)

सद बखसिंदु सदा मिहरवाना सभना देइ अधारी ॥
sad bakhsind sadaa miharvaanaa sabhnaa day-ay aDhaaree.
You are always forgiving, and always merciful; You give support to all.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੰਤ ਪਾਛੈ ਪਰਿਓ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਇਹ ਬਾਰੀ ॥੨॥੪॥੯॥ (713)

नानक दास संत पाछै परिओ राखि लेहु इह बारी ॥२॥४॥९॥
naanak daas sant paachhai pari-o raakh layho ih baaree. ||2||4||9||
Slave Nanak follows the Path of the Saints; save him, O Lord, this time. ||2||4||9||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (713)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਨਿਧਿ ਗਾਇਣ ॥ (713)

रसना गुण गोपाल निधि गाइण ॥
rasnaa gun gopaal niDh gaa-in.
My tongue sings the Praises of the Lord of the world, the ocean of virtue.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਉਪਜਿਓ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਪਲਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (713)

सांति सहजु रहसु मनि उपजिओ सगले दूख पलाइण ॥१॥ रहाउ ॥
saa^{N}t sahj rahas man upji-o saglay dookh palaa-in. ||1|| rahaa-o.
Peace, tranquility, poise and delight well up in my mind, and all sorrows run away. ||1||Pause||

ਜੋ ਮਾਗਹਿ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਹਿ ਸੇਵਿ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਸਾਇਣ ॥ (714)

जो मागहि सोई सोई पावहि सेवि हरि के चरण रसाइण ॥
jo maageh so-ee so-ee paavahi sayv har kay charan rasaa-in.
Whatever I ask for, I receive; I serve at the Lord's feet, the source of nectar.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹਹੂ ਤੇ ਛੂਟਹਿ ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਣ ॥੧॥ (714)

जनम मरण दुहहू ते छूटहि भवजलु जगतु तराइण ॥१॥
janam maran duhhoo tay chhooteh bhavjal jagat taraa-in. ||1||
I am released from the bondage of birth and death, and so I cross over the terrifying world-ocean. ||1||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਦਾਸ ਗੋਵਿੰਦ ਪਰਾਇਣ ॥ (714)

खोजत खोजत ततु बीचारिओ दास गोविंद पराइण ॥
khojat khojat tat beechaari-o daas govind paraa-in.
Searching and seeking, I have come to understand the essence of reality; the slave of the Lord of the Universe is dedicated to Him.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਖੇਮ ਚਾਹਹਿ ਜੇ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ॥੨॥੫॥੧੦॥ (714)

अबिनासी खेम चाहहि जे नानक सदा सिमरि नाराइण ॥२॥५॥१०॥
abhinaasee khaym chaaheh jay naanak sadaa simar naaraa-in. ||2||5||10||
If you desire eternal bliss, O Nanak, ever remember the Lord in meditation. ||2||5||10||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (714)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਨਿੰਦਕੁ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਾਟਿਓ ॥ (714)

निंदकु गुर किरपा ते हाटिओ ॥
nindak gur kirpaa tay haati-o.
The slanderer, by Guru's Grace, has been turned away.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਸਿਵ ਕੈ ਬਾਣਿ ਸਿਰੁ ਕਾਟਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (714)

पारब्रहम प्रभ भए दइआला सिव कै बाणि सिरु काटिओ ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm parabh bha-ay da-i-aalaa siv kai baan sir kaati-o. ||1|| rahaa-o.
The Supreme Lord God has become merciful; with Shiva's arrow, He shot his head off. ||1||Pause||

ਕਾਲੁ ਜਾਲੁ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਸਚ ਕਾ ਪੰਥਾ ਥਾਟਿਓ ॥ (714)

कालु जालु जमु जोहि न साकै सच का पंथा थाटिओ ॥
kaal jaal jam johi na saakai sach kaa panthaa thaati-o.
Death, and the noose of death, cannot see me; I have adopted the Path of Truth.

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਕਿਛੁ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਧਨੁ ਖਾਟਿਓ ॥੧॥ (714)

खात खरचत किछु निखुटत नाही राम रतनु धनु खाटिओ ॥१॥
khaat kharchat kichh nikhutat naahee raam ratan Dhan khaati-o. ||1||
I have earned the wealth, the jewel of the Lord's Name; eating and spending, it is never used up. ||1||

ਭਸਮਾ ਭੂਤ ਹੋਆ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਪਾਇਆ ॥ (714)

भसमा भूत होआ खिन भीतरि अपना कीआ पाइआ ॥
bhasmaa bhoot ho-aa khin bheetar apnaa kee-aa paa-i-aa.
In an instant, the slanderer was reduced to ashes; he received the rewards of his own actions.

ਆਗਮ ਨਿਗਮੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਭੁ ਦੇਖੈ ਲੋਕੁ ਸਬਾਇਆ ॥੨॥੬॥੧੧॥ (714)

आगम निगमु कहै जनु नानकु सभु देखै लोकु सबाइआ ॥२॥६॥११॥
aagam nigam kahai jan naanak sabh daykhai lok sabaa-i-aa. ||2||6||11||
Servant Nanak speaks the truth of the scriptures; the whole world is witness to it. ||2||6||11||

ਟੋਡੀ ਮਃ ੫ ॥ (714)

टोडी मः ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਕਿਰਪਨ ਤਨ ਮਨ ਕਿਲਵਿਖ ਭਰੇ ॥ (714)

किरपन तन मन किलविख भरे ॥
kirpan tan man kilvikh bharay.
O miser, your body and mind are full of sin.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜਨੁ ਕਰਿ ਸੁਆਮੀ ਢਾਕਨ ਕਉ ਇਕੁ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (714)

साधसंगि भजनु करि सुआमी ढाकन कउ इकु हरे ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang bhajan kar su-aamee dhaakan ka-o ik haray. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, vibrate, meditate on the Lord and Master; He alone can cover your sins. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਛਿਦ੍ਰ ਬੋਹਿਥ ਕੇ ਛੁਟਕਤ ਥਾਮ ਨ ਜਾਹੀ ਕਰੇ ॥ (714)

अनिक छिद्र बोहिथ के छुटकत थाम न जाही करे ॥
anik chhidar bohith kay chhutkat thaam na jaahee karay.
When many holes appear in your boat, you cannot plug them with your hands.

ਜਿਸ ਕਾ ਬੋਹਿਥੁ ਤਿਸੁ ਆਰਾਧੇ ਖੋਟੇ ਸੰਗਿ ਖਰੇ ॥੧॥ (714)

जिस का बोहिथु तिसु आराधे खोटे संगि खरे ॥१॥
jis kaa bohith tis aaraaDhay khotay sang kharay. ||1||
Worship and adore the One, to whom your boat belongs; He saves the counterfeit along with the genuine. ||1||

ਗਲੀ ਸੈਲ ਉਠਾਵਤ ਚਾਹੈ ਓਇ ਊਹਾ ਹੀ ਹੈ ਧਰੇ ॥ (714)

गली सैल उठावत चाहै ओइ ऊहा ही है धरे ॥
galee sail uthaavat chaahai o-ay oohaa hee hai Dharay.
People want to lift up the mountain with mere words, but it just stays there.

ਜੋਰੁ ਸਕਤਿ ਨਾਨਕ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ॥੨॥੭॥੧੨॥ (714)

जोरु सकति नानक किछु नाही प्रभ राखहु सरणि परे ॥२॥७॥१२॥
jor sakat naanak kichh naahee parabh raakho saran paray. ||2||7||12||
Nanak has no strength or power at all; O God, please protect me - I seek Your Sanctuary. ||2||7||12||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (714)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਧਿਆਉ ॥ (714)

हरि के चरन कमल मनि धिआउ ॥
har kay charan kamal man Dhi-aa-o.
Meditate on the lotus feet of the Lord within your mind.

ਕਾਢਿ ਕੁਠਾਰੁ ਪਿਤ ਬਾਤ ਹੰਤਾ ਅਉਖਧੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (714)

काढि कुठारु पित बात हंता अउखधु हरि को नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
kaadh kuthaar pit baat hantaa a-ukhaDh har ko naa-o. ||1|| rahaa-o.
The Name of the Lord is the medicine; it is like an axe, which destroys the diseases caused by anger and egotism. ||1||Pause||

ਤੀਨੇ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰਾ ਦੁਖ ਹੰਤਾ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ॥ (714)

तीने ताप निवारणहारा दुख हंता सुख रासि ॥
teenay taap nivaaranhaaraa dukh hantaa sukh raas.
The Lord is the One who removes the three fevers; He is the Destroyer of pain, the warehouse of peace.

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੧॥ (714)

ता कउ बिघनु न कोऊ लागै जा की प्रभ आगै अरदासि ॥१॥
taa ka-o bighan na ko-oo laagai jaa kee parabh aagai ardaas. ||1||
No obstacles block the path of one who prays before God. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੈਦ ਨਾਰਾਇਣ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ॥ (714)

संत प्रसादि बैद नाराइण करण कारण प्रभ एक ॥
sant parsaad baid naaraa-in karan kaaran parabh ayk.
By the Grace of the Saints, the Lord has become my physician; God alone is the Doer, the Cause of causes.

ਬਾਲ ਬੁਧਿ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥੨॥੮॥੧੩॥ (714)

बाल बुधि पूरन सुखदाता नानक हरि हरि टेक ॥२॥८॥१३॥
baal buDh pooran sukh-daata naanak har har tayk. ||2||8||13||
He is the Giver of perfect peace to the innocent-minded people; O Nanak, the Lord, Har, Har, is my support. ||2||8||13||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (714)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਪਿ ॥ (714)

हरि हरि नामु सदा सद जापि ॥
har har naam sadaa sad jaap.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, forever and ever.

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਵਸਦੀ ਕੀਨੀ ਆਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (714)

धारि अनुग्रहु पारब्रहम सुआमी वसदी कीनी आपि ॥१॥ रहाउ ॥
Dhaar anoograhu paarbarahm su-aamee vasdee keenee aap. ||1|| rahaa-o.
Showering His Kind Mercy, the Supreme Lord God Himself has blessed the town. ||1||Pause||

ਜਿਸ ਕੇ ਸੇ ਫਿਰਿ ਤਿਨ ਹੀ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਬਿਨਸੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥ (714)

जिस के से फिरि तिन ही सम्हाले बिनसे सोग संताप ॥
jis kay say fir tin hee sam^Haalay binsay sog santaap.
The One who owns me, has again taken care of me; my sorrow and suffering is past.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਜਨ ਅਪਨੇ ਹਰਿ ਹੋਏ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੧॥ (714)

हाथ देइ राखे जन अपने हरि होए माई बाप ॥१॥
haath day-ay raakhay jan apnay har ho-ay maa-ee baap. ||1||
He gave me His hand, and saved me, His humble servant; the Lord is my mother and father. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਹੋਏ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ਦਯਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥ (714)

जीअ जंत होए मिहरवाना दया धारी हरि नाथ ॥
jee-a jant ho-ay miharvaanaa da-yaa Dhaaree har naath.
All beings and creatures have become kind to me; my Lord and Master blessed me with His Kind Mercy.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਜਾ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥੯॥੧੪॥ (714)

नानक सरनि परे दुख भंजन जा का बड परताप ॥२॥९॥१४॥
naanak saran paray dukh bhanjan jaa kaa bad partaap. ||2||9||14||
Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, the Destroyer of pain; His glory is so great! ||2||9||14||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (714)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਸ੍ਵਾਮੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (714)

स्वामी सरनि परिओ दरबारे ॥
savaamee saran pari-o darbaaray.
O Lord and Master, I seek the Sanctuary of Your Court.

ਕੋਟਿ ਅਪਰਾਧ ਖੰਡਨ ਕੇ ਦਾਤੇ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (714)

कोटि अपराध खंडन के दाते तुझ बिनु कउनु उधारे ॥१॥ रहाउ ॥
kot apraaDh khandan kay daatay tujh bin ka-un uDhaaray. ||1|| rahaa-o.
Destroyer of millions of sins, O Great Giver, other than You, who else can save me? ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੇ ਸਰਬ ਅਰਥ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (714)

खोजत खोजत बहु परकारे सरब अरथ बीचारे ॥
khojat khojat baho parkaaray sarab arath beechaaray.
Searching, searching in so many ways, I have contemplated all the objects of life.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਮਾਇਆ ਰਚਿ ਬੰਧਿ ਹਾਰੇ ॥੧॥ (714)

साधसंगि परम गति पाईऐ माइआ रचि बंधि हारे ॥१॥
saaDhsang param gat paa-ee-ai maa-i-aa rach banDh haaray. ||1||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the supreme state is attained. But those who are engrossed in the bondage of Maya, lose the game of life. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ਸੁਰਿ ਜਨ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰੇ ॥ (715)

चरन कमल संगि प्रीति मनि लागी सुरि जन मिले पिआरे ॥
charan kamal sang pareet man laagee sur jan milay pi-aaray.
My mind is in love with the Lord's lotus feet; I have met the Beloved Guru, the noble, heroic being.

ਨਾਨਕ ਅਨਦ ਕਰੇ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਨਿਵਾਰੇ ॥੨॥੧੦॥੧੫॥ (715)

नानक अनद करे हरि जपि जपि सगले रोग निवारे ॥२॥१०॥१५॥
naanak anad karay har jap jap saglay rog nivaaray. ||2||10||15||
Nanak celebrates in bliss; chanting and meditating on the Lord, all sickness has been cured. ||2||10||15||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਚਉਪਦੇ (715)

टोडी महला ५ घरु ३ चउपदे
todee mehlaa 5 ghar 3 cha-upday
Todee, Fifth Mehl, Third House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (715)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਾਂ ਹਾਂ ਲਪਟਿਓ ਰੇ ਮੂੜ੍ਹੇ ਕਛੂ ਨ ਥੋਰੀ ॥ (715)

हां हां लपटिओ रे मूड़्हे कछू न थोरी ॥
haa^N haa^N lapti-o ray moorh^{H}ay kachhoo na thoree.
Oh! Oh! You cling to Maya, you fool; this is not a trivial matter.

ਤੇਰੋ ਨਹੀ ਸੁ ਜਾਨੀ ਮੋਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (715)

तेरो नही सु जानी मोरी ॥ रहाउ ॥
tayro nahee so jaanee moree. rahaa-o.
That which you consider to be yours, is not yours. ||Pause||

ਆਪਨ ਰਾਮੁ ਨ ਚੀਨੋ ਖਿਨੂਆ ॥ (715)

आपन रामु न चीनो खिनूआ ॥
aapan raam na cheeno khinoo-aa.
You do not remember your Lord, even for an instant.

ਜੋ ਪਰਾਈ ਸੁ ਅਪਨੀ ਮਨੂਆ ॥੧॥ (715)

जो पराई सु अपनी मनूआ ॥१॥
jo paraa-ee so apnee manoo-aa. ||1||
That which belongs to others, you believe to be your own. ||1||

ਨਾਮੁ ਸੰਗੀ ਸੋ ਮਨਿ ਨ ਬਸਾਇਓ ॥ (715)

नामु संगी सो मनि न बसाइओ ॥
naam sangee so man na basaa-i-o.
The Naam, the Name of the Lord, is always with you, but you do not enshrine it within your mind.

ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਵਾਹੂ ਚਿਤੁ ਲਾਇਓ ॥੨॥ (715)

छोडि जाहि वाहू चितु लाइओ ॥२॥
chhod jaahi vaahoo chit laa-i-o. ||2||
You have attached your consciousness to that which you must eventually abandon. ||2||

ਸੋ ਸੰਚਿਓ ਜਿਤੁ ਭੂਖ ਤਿਸਾਇਓ ॥ (715)

सो संचिओ जितु भूख तिसाइओ ॥
so sanchi-o jit bhookh tisaa-i-o.
You collect that which will bring you only hunger and thirst.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੋਸਾ ਨਹੀ ਪਾਇਓ ॥੩॥ (715)

अम्रित नामु तोसा नही पाइओ ॥३॥
amrit naam tosaa nahee paa-i-o. ||3||
You have not obtained the supplies of the Ambrosial Naam. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮੋਹ ਕੂਪਿ ਪਰਿਆ ॥ (715)

काम क्रोधि मोह कूपि परिआ ॥
kaam kroDh moh koop pari-aa.
You have fallen into the pit of sexual desire, anger and emotional attachment.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਕੋ ਤਰਿਆ ॥੪॥੧॥੧੬॥ (715)

गुर प्रसादि नानक को तरिआ ॥४॥१॥१६॥
gur parsaad naanak ko tari-aa. ||4||1||16||
By Guru's Grace, O Nanak, a rare few are saved. ||4||1||16||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (715)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਹਮਾਰੈ ਏਕੈ ਹਰੀ ਹਰੀ ॥ (715)

हमारै एकै हरी हरी ॥
hamaarai aikai haree haree.
I have only the One Lord, my God.

ਆਨ ਅਵਰ ਸਿਞਾਣਿ ਨ ਕਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (715)

आन अवर सिञाणि न करी ॥ रहाउ ॥
aan avar sinjaan na karee. rahaa-o.
I do not recognize any other. ||Pause||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਪਾਇਓ ॥ (715)

वडै भागि गुरु अपुना पाइओ ॥
vadai bhaag gur apunaa paa-i-o.
By great good fortune, I have found my Guru.

ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੧॥ (715)

गुरि मो कउ हरि नामु द्रिड़ाइओ ॥१॥
gur mo ka-o har naam darirhaa-i-o. ||1||
The Guru has implanted the Name of the Lord within me. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ਬ੍ਰਤ ਨੇਮਾ ॥ (715)

हरि हरि जाप ताप ब्रत नेमा ॥
har har jaap taap barat naymaa.
The Name of the Lord, Har, Har, is my meditation, austerity, fasting and daily religious practice.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਕੁਸਲ ਸਭਿ ਖੇਮਾ ॥੨॥ (715)

हरि हरि धिआइ कुसल सभि खेमा ॥२॥
har har Dhi-aa-ay kusal sabh khaymaa. ||2||
Meditating on the Lord, Har, Har, I have found total joy and bliss. ||2||

ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰ ਜਾਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨੀਆ ॥ (715)

आचार बिउहार जाति हरि गुनीआ ॥
aachaar bi-uhaar jaat har gunee-aa.
The Praises of the Lord are my good conduct, occupation and social class.

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਕੀਰਤਨ ਹਰਿ ਸੁਨੀਆ ॥੩॥ (715)

महा अनंद कीरतन हरि सुनीआ ॥३॥
mahaa anand keertan har sunee-aa. ||3||
Listening to the Kirtan of the Lord's Praises, I am in absolute ecstasy. ||3||"

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਠਾਕੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (715)

कहु नानक जिनि ठाकुरु पाइआ ॥
kaho naanak jin thaakur paa-i-aa.
Says Nanak, those who have found their Lord and Master,

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥੪॥੨॥੧੭॥ (715)

सभु किछु तिस के ग्रिह महि आइआ ॥४॥२॥१७॥
sabh kichh tis kay garih meh aa-i-aa. ||4||2||17||
everything comes to the homes of those. ||4||2||17||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਦੁਪਦੇ (715)

टोडी महला ५ घरु ४ दुपदे
todee mehlaa 5 ghar 4 dupday
Todee, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (715)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰੂੜੋ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗੋ ਲੋੜੈ ॥ (715)

रूड़ो मनु हरि रंगो लोड़ै ॥
roorho man har rango lorhai.
My beautiful mind longs for the Love of the Lord.

ਗਾਲੀ ਹਰਿ ਨੀਹੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (715)

गाली हरि नीहु न होइ ॥ रहाउ ॥
gaalee har neehu na ho-ay. rahaa-o.
By mere words, the Lord's Love does not come. ||Pause||

ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਦਰਸਨ ਕਾਰਣਿ ਬੀਥੀ ਬੀਥੀ ਪੇਖਾ ॥ (715)

हउ ढूढेदी दरसन कारणि बीथी बीथी पेखा ॥
ha-o dhoodhaydee darsan kaaran beethee beethee paykhaa.
I have searched for the Blessed Vision of His Darshan, looking in each and every street.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਰਮੁ ਗਵਾਇਆ ਹੇ ॥੧॥ (715)

गुर मिलि भरमु गवाइआ हे ॥१॥
gur mil bharam gavaa-i-aa hay. ||1||
Meeting with the Guru, my doubts have been dispelled. ||1||

ਇਹ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਮੈ ਸਾਧੂ ਕੰਨਹੁ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਓ ਧੁਰਿ ਮਾਥੈ ॥ (715)

इह बुधि पाई मै साधू कंनहु लेखु लिखिओ धुरि माथै ॥
ih buDh paa-ee mai saaDhoo kannahu laykh likhi-o Dhur maathai.
I have obtained this wisdom from the Holy Saints, according to the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead.

ਇਹ ਬਿਧਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨੈਣ ਅਲੋਇ ॥੨॥੧॥੧੮॥ (715)

इह बिधि नानक हरि नैण अलोइ ॥२॥१॥१८॥
ih biDh naanak har nain alo-ay. ||2||1||18||
In this way, Nanak has seen the Lord with his eyes. ||2||1||18||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (715)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਗਰਬਿ ਗਹਿਲੜੋ ਮੂੜੜੋ ਹੀਓ ਰੇ ॥ (715)

गरबि गहिलड़ो मूड़ड़ो हीओ रे ॥
garab gahilarho moorh-rho hee-o ray.
My foolish heart is in the grip of pride.

ਹੀਓ ਮਹਰਾਜ ਰੀ ਮਾਇਓ ॥ (715)

हीओ महराज री माइओ ॥
hee-o mahraaj ree maa-i-o.
By the Will of my Lord God, Maya,

ਡੀਹਰ ਨਿਆਈ ਮੋਹਿ ਫਾਕਿਓ ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (715)

डीहर निआई मोहि फाकिओ रे ॥ रहाउ ॥
deehar ni-aa-ee mohi faaki-o ray. rahaa-o.
like a witch, has swallowed my soul. ||Pause||

ਘਣੋ ਘਣੋ ਘਣੋ ਸਦ ਲੋੜੈ ਬਿਨੁ ਲਹਣੇ ਕੈਠੈ ਪਾਇਓ ਰੇ ॥ (715)

घणो घणो घणो सद लोड़ै बिनु लहणे कैठै पाइओ रे ॥
ghano ghano ghano sad lorhai bin lahnay kaithai paa-i-o ray.
More and more, he continually yearns for more; but unless he is destined to receive, how can he obtain it?

ਮਹਰਾਜ ਰੋ ਗਾਥੁ ਵਾਹੂ ਸਿਉ ਲੁਭੜਿਓ ਨਿਹਭਾਗੜੋ ਭਾਹਿ ਸੰਜੋਇਓ ਰੇ ॥੧॥ (715)

महराज रो गाथु वाहू सिउ लुभड़िओ निहभागड़ो भाहि संजोइओ रे ॥१॥
mahraaj ro gaath vaahoo si-o lubh-rhi-o nihbhaagrho bhaahi sanjo-i-o ray. ||1||
He is entangled in wealth, bestowed by the Lord God; the unfortunate one attaches himself to the fire of desires. ||1||

ਸੁਣਿ ਮਨ ਸੀਖ ਸਾਧੂ ਜਨ ਸਗਲੋ ਥਾਰੇ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਾਛਤ ਮਿਟਿਓ ਰੇ ॥ (715)

सुणि मन सीख साधू जन सगलो थारे सगले प्राछत मिटिओ रे ॥
sun man seekh saaDhoo jan saglo thaaray saglay paraachhat miti-o ray.
Listen, O mind, to the Teachings of the Holy Saints, and all your sins shall be totally washed away.

ਜਾ ਕੋ ਲਹਣੋ ਮਹਰਾਜ ਰੀ ਗਾਠੜੀਓ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗਰਭਾਸਿ ਨ ਪਉੜਿਓ ਰੇ ॥੨॥੨॥੧੯॥ (715)

जा को लहणो महराज री गाठड़ीओ जन नानक गरभासि न पउड़िओ रे ॥२॥२॥१९॥
jaa ko lahno mahraaj ree gaath-rhee-o jan naanak garbhaas na pa-orhi-o ray. ||2||2||19||
One who is destined to receive from the Lord, O servant Nanak, shall not be cast into the womb of reincarnation again. ||2||2||19||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ ਦੁਪਦੇ (716)

टोडी महला ५ घरु ५ दुपदे

todee mehlaa 5 ghar 5 dupday

Todee, Fifth Mehl, Fifth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (716)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਐਸੋ ਗੁਨੁ ਮੇਰੋ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੀਨ ॥ (716)

ऐसो गुनु मेरो प्रभ जी कीन ॥

aiso gun mayro parabh jee keen.

Such is the blessing my God has bestowed upon me.

ਪੰਚ ਦੋਖ ਅਰੁ ਅਹੰ ਰੋਗ ਇਹ ਤਨ ਤੇ ਸਗਲ ਦੂਰਿ ਕੀਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (716)

पंच दोख अरु अहं रोग इह तन ते सगल दूरि कीन ॥ रहाउ ॥

panch dokh ar aha[N] rog ih tan tay sagal door keen. rahaa-o.

He has totally banished the five evils and the illness of egotism from my body. ||Pause||

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਛੋਰਿ ਬਿਖਿਆ ਤੇ ਗੁਰ ਕੋ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਦੀਨ ॥ (716)

बंधन तोरि छोरि बिखिआ ते गुर को सबदु मेरै हीअरै दीन ॥

banDhan tor chhor bikhi-aa tay gur ko sabad mayrai hee-arai deen.

Breaking my bonds, and releasing me from vice and corruption, He has enshrined the Word of the Guru's Shabad within my heart.

ਰੂਪੁ ਅਨਰੂਪੁ ਮੋਰੋ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਪ੍ਰੇਮ ਗਹਿਓ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ਭੀਨ ॥੧॥ (716)

रूपु अनरूपु मोरो कछु न बीचारिओ प्रेम गहिओ मोहि हरि रंग भीन ॥१॥

roop anroop moro kachh na beechaari-o paraym gahi-o mohi har rang bheen. ||1||

The Lord has not considered my beauty or ugliness; instead, He has held me with love. I am drenched with His Love. ||1||

ਪੇਖਿਓ ਲਾਲਨੁ ਪਾਟ ਬੀਚ ਖੋਏ ਅਨਦ ਚਿਤਾ ਹਰਖੇ ਪਤੀਨ ॥ (716)

पेखिओ लालनु पाट बीच खोए अनद चिता हरखे पतीन ॥

paykhi-o laalan paat beech kho-ay anad chitaa harkhay pateen.

I behold my Beloved, now that the curtain has been torn away. My mind is happy, pleased and satisfied.

ਤਿਸ ਹੀ ਕੋ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਤਿਸ ਹੀ ਕੋ ਧੀਨ ॥੨॥੧॥੨੦॥ (716)

तिस ही को ग्रिहु सोई प्रभु नानक सो ठाकुरु तिस ही को धीन ॥२॥१॥२०॥

tis hee ko garihu so-ee parabh naanak so thaakur tis hee ko Dheen. ||2||1||20||

My house is His; He is my God. Nanak is obedient to His Lord and Master. ||2||1||20||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (716)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (716)

माई मेरे मन की प्रीति ॥
maa-ee mayray man kee pareet.
O my mother, my mind is in love.

ਏਹੀ ਕਰਮ ਧਰਮ ਜਪ ਏਹੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (716)

एही करम धरम जप एही राम नाम निरमल है रीति ॥ रहाउ ॥
ayhee karam Dharam jap ayhee raam naam nirmal hai reet. rahaa-o.
This is my karma and my Dharma; this is my meditation. The Lord's Name is my immaculate, unstained way of life. ||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਜੀਵਨ ਧਨ ਮੋਰੈ ਦੇਖਨ ਕਉ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਨੀਤਿ ॥ (716)

प्रान अधार जीवन धन मोरै देखन कउ दरसन प्रभ नीति ॥
paraan aDhaar jeevan Dhan morai daykhan ka-o darsan parabh neet.
The Support of my breath of life, the wealth of my life, is to gaze upon the Blessed Vision of God's Darshan.

ਬਾਟ ਘਾਟ ਤੋਸਾ ਸੰਗਿ ਮੋਰੈ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਮੈ ਹਰਿ ਸਖਾ ਕੀਤ ॥੧॥ (716)

बाट घाट तोसा संगि मोरै मन अपुने कउ मै हरि सखा कीत ॥१॥
baat ghaat tosaa sang morai man apunay ka-o mai har sakhaa keet. ||1||
On the road, and on the river, these supplies are always with me. I have made my mind the Lord's companion. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਲੀਤ ॥ (716)

संत प्रसादि भए मन निरमल करि किरपा अपुने करि लीत ॥
sant parsaad bha-ay man nirmal kar kirpaa apunay kar leet.
By the Grace of the Saints, my mind has become immaculate and pure. In His mercy, He has made me His own.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤਨ ਕੇ ਮੀਤ ॥੨॥੨॥੨੧॥ (716)

सिमरि सिमरि नानक सुखु पाइआ आदि जुगादि भगतन के मीत ॥२॥२॥२१॥
simar simar naanak sukh paa-i-aa aad jugaad bhagtan kay meet. ||2||2||21||
Remembering, remembering Him in meditation, Nanak has found peace. From the very beginning, and throughout the ages, He is the friend of His devotees. ||2||2||21||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (716)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (716)

प्रभ जी मिलु मेरे प्रान ॥
parabh jee mil mayray paraan.
Dear God, please meet me; You are my breath of life.

ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਨਿਮਖ ਹੀਅਰੇ ਤੇ ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਉ ਪੂਰਨ ਦਾਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (716)

बिसरु नही निमख हीअरे ते अपने भगत कउ पूरन दान ॥ रहाउ ॥
bisar nahee nimakh hee-aray tay apnay bhagat ka-o pooran daan. rahaa-o.
Do not let me forget You from my heart, even for an instant; please, bless Your devotee with Your gift of perfection. ||Pause||

ਖੋਵਹੁ ਭਰਮੁ ਰਾਖੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਨ ॥ (716)

खोवहु भरमु राखु मेरे प्रीतम अंतरजामी सुघड़ सुजान ॥
khovhu bharam raakh mayray pareetam antarjaamee sugharh sujaan.
Dispel my doubt, and save me, O my Beloved, all-knowing Lord, O Inner-knower, O Searcher of hearts.

ਕੋਟਿ ਰਾਜ ਨਾਮ ਧਨੁ ਮੇਰੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮਾਨ ॥੧॥ (716)

कोटि राज नाम धनु मेरै अम्रित द्रिसटि धारहु प्रभ मान ॥१॥
kot raaj naam Dhan mayrai amrit darisat Dhaarahu parabh maan. ||1||
The wealth of the Naam is worth millions of kingdoms to me; O God, please bless me with Your Ambrosial Glance of Grace. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਜਸੁ ਪੂਰਿ ਅਘਾਵਹਿ ਸਮਰਥ ਕਾਨ ॥ (716)

आठ पहर रसना गुन गावै जसु पूरि अघावहि समरथ कान ॥
aath pahar rasnaa gun gaavai jas poor aghaaveh samrath kaan.
Twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises. They totally satisfy my ears, O my all-powerful Lord.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਜੀਅਨ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੩॥੨੨॥ (716)

तेरी सरणि जीअन के दाते सदा सदा नानक कुरबान ॥२॥३॥२२॥
tayree saran jee-an kay daatay sadaa sadaa naanak kurbaan. ||2||3||22||
I seek Your Sanctuary, O Lord, O Giver of life to the soul; forever and ever, Nanak is a sacrifice to You. ||2||3||22||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (716)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਪਗ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥ (716)

प्रभ तेरे पग की धूरि ॥
parabh tayray pag kee Dhoor.
O God, I am the dust of Your feet.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰੀ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (716)

दीन दइआल प्रीतम मनमोहन करि किरपा मेरी लोचा पूरि ॥ रहाउ ॥
deen da-i-aal pareetam manmohan kar kirpaa mayree lochaa poor. rahaa-o.
O merciful to the meek, Beloved mind-enticing Lord, by Your Kind Mercy, please fulfill my yearning. ||Pause||

ਦਹ ਦਿਸ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਸੁ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ (716)

दह दिस रवि रहिआ जसु तुमरा अंतरजामी सदा हजूरि ॥
dah dis rav rahi-aa jas tumraa antarjaamee sadaa hajoor.
In the ten directions, Your Praises are permeating and pervading, O Inner-knower, Searcher of hearts, O Lord ever-present.

ਜੋ ਤੁਮਰਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ ਕਰਤੇ ਸੇ ਜਨ ਕਬਹੁ ਨ ਮਰਤੇ ਝੂਰਿ ॥੧॥ (716)

जो तुमरा जसु गावहि करते से जन कबहु न मरते झूरि ॥१॥
jo tumraa jas gaavahi kartay say jan kabahu na martay jhoor. ||1||
Those who sing Your Praises, O Creator Lord, those humble beings never die or grieve. ||1||

ਧੰਧ ਬੰਧ ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਿਟੇ ਬਿਸੂਰ ॥ (716)

धंध बंध बिनसे माइआ के साधू संगति मिटे बिसूर ॥
DhanDh banDh binsay maa-i-aa kay saaDhoo sangat mitay bisoor.
The worldly affairs and entanglements of Maya disappear, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; all sorrows are taken away.

ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਭੋਗ ਇਸੁ ਜੀਅ ਕੇ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਾਨੇ ਕੂਰ ॥੨॥੪॥੨੩॥ (716)

सुख स्मपति भोग इसु जीअ के बिनु हरि नानक जाने कूर ॥२॥४॥२३॥
sukh sampat bhog is jee-a kay bin har naanak jaanay koor. ||2||4||23||
The comforts of wealth and the enjoyments of the soul - O Nanak, without the Lord, know them to be false. ||2||4||23||

ਟੋਡੀ ਮਃ ੫ ॥ (716)

टोडी मः ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (716)

माई मेरे मन की पिआस ॥
maa-ee mayray man kee pi-aas.
O my mother, my mind is so thirsty.

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦਰਸਨ ਦੇਖਨ ਕਉ ਧਾਰੀ ਮਨਿ ਆਸ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (716)

इकु खिनु रहि न सकउ बिनु प्रीतम दरसन देखन कउ धारी मनि आस ॥ रहाउ ॥
ik khin reh na saka-o bin pareetam darsan daykhan ka-o Dhaaree man aas. rahaa-o.
I cannot survive, even for an instant, without my Beloved. My mind is filled with the desire to behold the Blessed Vision of His Darshan. ||Pause||

ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਰਤੇ ਮਨ ਤਨ ਤੇ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸ ॥ (716)

सिमरउ नामु निरंजन करते मन तन ते सभि किलविख नास ॥
simra-o naam niranjan kartay man tan tay sabh kilvikh naas.
I meditate in remembrance on the Naam, the Name of the immaculate Creator Lord; all the sins and errors of my mind and body are washed away.

ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਖਦਾਤੇ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਿਮਲ ਜਾ ਕੋ ਜਾਸ ॥੧॥ (716)

पूरन पारब्रहम सुखदाते अबिनासी बिमल जा को जास ॥१॥
pooran paarbarahm sukh-daatay abhinaasee bimal jaa ko jaas. ||1||
The Perfect Supreme Lord God, the eternal, imperishable Giver of peace - spotless and pure are His Praises. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੇਰੇ ਪੂਰ ਮਨੋਰਥ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (716)

संत प्रसादि मेरे पूर मनोरथ करि किरपा भेटे गुणतास ॥
sant parsaad mayray poor manorath kar kirpaa bhaytay guntaas.
By the Grace of the Saints, my desires have been fulfilled; in His Mercy, the Lord, the treasure of virtue, has met me.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੂਖ ਮਨਿ ਉਪਜਿਓ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੨॥੫॥੨੪॥ (717)

सांति सहज सूख मनि उपजिओ कोटि सूर नानक परगास ॥२॥५॥२४॥
saa^N^t sahj sookh man upji-o kot soor naanak pargaas. ||2||5||24||
Peace and tranquility, poise and pleasure, have welled up within my mind; millions of suns, O Nanak, illuminate me. ||2||5||24||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (717)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ॥ (717)

हरि हरि पतित पावन ॥
har har patit paavan.
The Lord, Har, Har, is the Purifier of sinners;

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਮਨ ਕੋ ਭਾਵਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (717)

जीअ प्रान मान सुखदाता अंतरजामी मन को भावन ॥ रहाउ ॥
jee-a paraan maan sukh-daata antarjaamee man ko bhaavan. rahaa-o.
He is the soul, the breath of life, the Giver of peace and honor, the Inner-knower, the Searcher of hearts; He is pleasing to my mind. ||Pause||

ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਚਤੁਰੁ ਸਭ ਬੇਤਾ ਰਿਦ ਦਾਸ ਨਿਵਾਸ ਭਗਤ ਗੁਨ ਗਾਵਨ ॥ (717)

सुंदरु सुघड़ु चतुरु सभ बेता रिद दास निवास भगत गुन गावन ॥
sundar sugharh chatur sabh baytaa rid daas nivaas bhagat gun gaavan.
He is beautiful and wise, clever and all-knowing. He dwells within the hearts of His slaves; His devotees sing His Glorious Praises.

ਨਿਰਮਲ ਰੂਪ ਅਨੂਪ ਸੁਆਮੀ ਕਰਮ ਭੂਮਿ ਬੀਜਨ ਸੋ ਖਾਵਨ ॥੧॥ (717)

निरमल रूप अनूप सुआमी करम भूमि बीजन सो खावन ॥१॥
nirmal roop anoop su-aamee karam bhoom beejan so khaavan. ||1||
His form is immaculate and pure; He is the incomparable Lord and Master. Upon the field of actions and karma, whatever one plants, one eats. ||1||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦਾ ਆਨ ਨ ਬੀਓ ਦੂਸਰ ਲਾਵਨ ॥ (717)

बिसमन बिसम भए बिसमादा आन न बीओ दूसर लावन ॥
bisman bisam bha-ay bismaadaa aan na bee-o doosar laavan.
I am amazed, and wonder-struck by His wonder. There is none other than Him.

ਰਸਨਾ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜਸੁ ਜੀਵਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਵਨ ॥੨॥੬॥੨੫॥ (717)

रसना सिमरि सिमरि जसु जीवा नानक दास सदा बलि जावन ॥२॥६॥२५॥
rasnaa simar simar jas jeevaa naanak daas sadaa bal jaavan. ||2||6||25||
Meditating in remembrance on His Praises with my tongue, I live; slave Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||6||25||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (717)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਮਾਇਆ ਛਲੁ ॥ (717)

माई माइआ छलु ॥

maa-ee maa-i-aa chhal.

O my mother, Maya is so misleading and deceptive.

ਤ੍ਰਿਣ ਕੀ ਅਗਨਿ ਮੇਘ ਕੀ ਛਾਇਆ ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਹੜ ਕਾ ਜਲੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (717)

त्रिण की अगनि मेघ की छाइआ गोबिद भजन बिनु हड़ का जलु ॥ रहाउ ॥

tarin kee agan maygh kee chhaa-i-aa gobid bhajan bin harh kaa jal. rahaa-o.

Without meditating on the Lord of the Universe, it is like straw on fire, or the shadow of a cloud, or the running of the flood-waters. ||Pause||

ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਾਧ ਮਗਿ ਚਲੁ ॥ (717)

छोडि सिआनप बहु चतुराई दुइ कर जोड़ि साध मगि चलु ॥

chhod si-aanap baho chaturaa-ee du-ay kar jorh saaDh mag chal.

Renounce your cleverness and all your mental tricks; with your palms pressed together, walk on the Path of the Holy Saints.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ਕਾ ਇਹੁ ਊਤਮ ਫਲੁ ॥੧॥ (717)

सिमरि सुआमी अंतरजामी मानुख देह का इहु ऊतम फलु ॥१॥

simar su-aamee antarjaamee maanukh dayh kaa ih ootam fal. ||1||

Remember the Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts; this is the most sublime reward of this human incarnation. ||1||

ਬੇਦ ਬਖਿਆਨ ਕਰਤ ਸਾਧੂ ਜਨ ਭਾਗਹੀਨ ਸਮਝਤ ਨਹੀ ਖਲੁ ॥ (717)

बेद बखिआन करत साधू जन भागहीन समझत नही खलु ॥

bayd bakhi-aan karat saaDhoo jan bhaagheen samjhat nahee khal.

The Holy Saints preach the teachings of the Vedas, but the unfortunate fools do not understand them.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਰਾਚੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਦਹਨ ਭਏ ਮਲ ॥੨॥੭॥੨੬॥ (717)

प्रेम भगति राचे जन नानक हरि सिमरनि दहन भए मल ॥२॥७॥२६॥

paraym bhagat raachay jan naanak har simran dahan bha-ay mal. ||2||7||26||

Servant Nanak is absorbed in loving devotional worship; meditating in remembrance on the Lord, one's dirt is burnt away. ||2||7||26||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (717)

टोडी महला ५ ॥

todee mehlaa 5.

Todee, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਚਰਨ ਗੁਰ ਮੀਠੇ ॥ (717)

माई चरन गुर मीठे ॥
maa-ee charan gur meethay.
O mother, the Guru's feet are so sweet.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਦੇਵੈ ਪਰਮੇਸਰੁ ਕੋਟਿ ਫਲਾ ਦਰਸਨ ਗੁਰ ਡੀਠੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (717)

वडै भागि देवै परमेसरु कोटि फला दरसन गुर डीठे ॥ रहाउ ॥
vadai bhaag dayvai parmaysar kot falaa darsan gur deethay. rahaa-o.
By great good fortune, the Transcendent Lord has blessed me with them. Millions of rewards come from the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||Pause||

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਨਸੇ ਮਦ ਢੀਠੇ ॥ (717)

गुन गावत अचुत अबिनासी काम क्रोध बिनसे मद ढीठे ॥
gun gaavat achut abhinaasee kaam kroDh binsay mad dheethay.
Singing the Glorious Praises of the imperishable, indestructible Lord, sexual desire, anger and stubborn pride vanish.

ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਸਾਚ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ਬਾਹੁਰਿ ਨਹੀ ਪੀਠੇ ॥੧॥ (717)

असथिर भए साच रंगि राते जनम मरन बाहुरि नही पीठे ॥१॥
asthir bha-ay saach rang raatay janam maran baahur nahee peethay. ||1||
Those who are imbued with the Love of the True Lord become permanent and eternal; birth and death do not grind them down any more. ||1||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਰੰਗ ਰਸ ਜੇਤੇ ਸੰਤ ਦਇਆਲ ਜਾਨੇ ਸਭਿ ਝੂਠੇ ॥ (717)

बिनु हरि भजन रंग रस जेते संत दइआल जाने सभि झूठे ॥
bin har bhajan rang ras jaytay sant da-i-aal jaanay sabh jhoothay.
Without the Lord's meditation, all joys and pleasures are totally false and worthless; by the Kind Mercy of the Saints, I know this.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਓ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਚਲੇ ਸਭਿ ਮੂਠੇ ॥੨॥੮॥੨੭॥ (717)

नाम रतनु पाइओ जन नानक नाम बिहून चले सभि मूठे ॥२॥८॥२७॥
naam ratan paa-i-o jan naanak naam bihoon chalay sabh moothay. ||2||8||27||
Servant Nanak has found the jewel of the Naam; without the Naam, all must depart, cheated and plundered. ||2||8||27||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (717)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰਾ ॥ (717)

साधसंगि हरि हरि नामु चितारा ॥
saaDhsang har har naam chitaaraa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I contemplate the Name of the Lord, Har, Har.

ਸਹਜਿ ਅਨੰਦੁ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਅੰਕੁਰੁ ਭਲੋ ਹਮਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (717)

सहजि अनंदु होवै दिनु राती अंकुरु भलो हमारा ॥ रहाउ ॥
sahj anand hovai din raatee ankur bhalo hamaaraa. rahaa-o.
I am in peaceful poise and bliss, day and night; the seed of my destiny has sprouted. ||Pause||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਬਡਭਾਗੀ ਜਾ ਕੋ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥ (717)

गुरु पूरा भेटिओ बडभागी जा को अंतु न पारावारा ॥
gur pooraa bhayti-o badbhaagee jaa ko ant na paaraavaaraa.
I have met the True Guru, by great good fortune; He has no end or limitation.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਓ ਜਨੁ ਅਪੁਨਾ ਬਿਖੁ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰਾ ॥੧॥ (717)

करु गहि काढि लीओ जनु अपुना बिखु सागर संसारा ॥१॥
kar geh kaadh lee-o jan apunaa bikh saagar sansaaraa. ||1||
Taking His humble servant by the hand, He pulls him out of the poisonous world-ocean. ||1||

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾਟੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਬਹੁੜਿ ਨ ਸੰਕਟ ਦੁਆਰਾ ॥ (717)

जनम मरन काटे गुर बचनी बहुड़ि न संकट दुआरा ॥
janam maran kaatay gur bachnee bahurh na sankat du-aaraa.
Birth and death are ended for me, by the Word of the Guru's Teachings; I shall no longer pass through the door of pain and suffering.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥੨॥੯॥੨੮॥ (717)

नानक सरनि गही सुआमी की पुनह पुनह नमसकारा ॥२॥९॥२८॥
naanak saran gahee su-aamee kee punah punah namaskaaraa. ||2||9||28||
Nanak holds tight to the Sanctuary of his Lord and Master; again and again, he bows in humility and reverence to Him. ||2||9||28||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (717)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੋ ਸੁਖੁ ॥ (717)

माई मेरे मन को सुखु ॥
maa-ee mayray man ko sukh.
O my mother, my mind is at peace.

ਕੋਟਿ ਅਨੰਦ ਰਾਜ ਸੁਖੁ ਭੁਗਵੈ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਦੁਖੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (717)

कोटि अनंद राज सुखु भुगवै हरि सिमरत बिनसै सभ दुखु ॥१॥ रहाउ ॥
kot anand raaj sukh bhugvai har simrat binsai sabh dukh. ||1|| rahaa-o.
I enjoy the ecstasy of millions of princely pleasures; remembering the Lord in meditation, all pains have been dispelled. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਸਿਮਰਤ ਪਾਵਨ ਤਨ ਮਨ ਸੁਖ ॥ (717)

कोटि जनम के किलबिख नासहि सिमरत पावन तन मन सुख ॥
kot janam kay kilbikh naaseh simrat paavan tan man sukh.
The sins of millions of lifetimes are erased, by meditating on the Lord; becoming pure, my mind and body have found peace.

ਦੇਖਿ ਸਰੂਪੁ ਪੂਰਨੁ ਭਈ ਆਸਾ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਉਤਰੀ ਭੁਖ ॥੧॥ (717)

देखि सरूपु पूरनु भई आसा दरसनु भेटत उतरी भुख ॥१॥
daykh saroop pooran bha-ee aasaa darsan bhaytat utree bhukh. ||1||
Gazing upon the Lord's form of perfect beauty, my hopes have been fulfilled; attaining the Blessed Vision of His Darshan, my hunger has been appeased. ||1||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਮਹਾ ਸਿਧਿ ਕਾਮਧੇਨੁ ਪਾਰਜਾਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੁਖੁ ॥ (717)

चारि पदारथ असट महा सिधि कामधेनु पारजात हरि हरि रुखु ॥
chaar padaarath asat mahaa siDh kaamDhayn paarjaat har har rukh.
The four great blessings, the eight supernatural spiritual powers of the Siddhas, the wish-fulfilling Elysian cow, and the wish-fulfilling tree of life - all these come from the Lord, Har, Har.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਫਿਰਿ ਗਰਭ ਨ ਧੁਖੁ ॥੨॥੧੦॥੨੯॥ (717)

नानक सरनि गही सुख सागर जनम मरन फिरि गरभ न धुखु ॥२॥१०॥२९॥
naanak saran gahee sukh saagar janam maran fir garabh na Dhukh. ||2||10||29||
O Nanak, holding tight to the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace, you shall not suffer the pains of birth and death, or fall into the womb of reincarnation again. ||2||10||29||

ਟੋਡੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (718)

टोडी महला ५ ॥
todee mehlaa 5.
Todee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ (718)

हरि हरि चरन रिदै उर धारे ॥
har har charan ridai ur Dhaaray.
I have enshrined the Lord's Feet within my heart.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜ ਸਫਲ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (718)

सिमरि सुआमी सतिगुरु अपुना कारज सफल हमारे ॥१॥ रहाउ ॥
simar su-aamee satgur apunaa kaaraj safal hamaaray. ||1|| rahaa-o.
Contemplating my Lord and Master, my True Guru, all my affairs have been resolved. ||1||Pause||

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਪੂਜਾ ਪਰਮੇਸੁਰ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (718)

पुंन दान पूजा परमेसुर हरि कीरति ततु बीचारे ॥
punn daan poojaa parmaysur har keerat tat beechaaray.
The merits of giving donations to charity and devotional worship come from the Kirtan of the Praises of the Transcendent Lord; this is the true essence of wisdom.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਅਤੁਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੧॥ (718)

गुन गावत अतुल सुखु पाइआ ठाकुर अगम अपारे ॥१॥
gun gaavat atul sukh paa-i-aa thaakur agam apaaray. ||1||
Singing the Praises of the unapproachable, infinite Lord and Master, I have found immeasurable peace. ||1||

ਜੋ ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਅਪਨੇ ਕੀਨੇ ਤਿਨ ਕਾ ਬਾਹੁਰਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (718)

जो जन पारब्रहमि अपने कीने तिन का बाहुरि कछु न बीचारे ॥
jo jan paarbarahm apnay keenay tin kaa baahur kachh na beechaaray.
The Supreme Lord God does not consider the merits and demerits of those humble beings whom He makes His own.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਸੁਨਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਕੰਠ ਮਝਾਰੇ ॥੨॥੧੧॥੩੦॥ (718)

नाम रतनु सुनि जपि जपि जीवा हरि नानक कंठ मझारे ॥२॥११॥३०॥
naam ratan sun jap jap jeevaa har naanak kanth majhaaray. ||2||11||30||
Hearing, chanting and meditating on the jewel of the Naam, I live; Nanak wears the Lord as his necklace. ||2||11||30||

ਰਾਗੁ ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (720)

रागु बैराड़ी महला ५ घरु १
raag bairaarhee mehlaa 5 ghar 1
Raag Bairaaree, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (720)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥ (720)

संत जना मिलि हरि जसु गाइओ ॥
sant janaa mil har jas gaa-i-o.
Meeting with the humble Saints, sing the Praises of the Lord.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਗਵਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (720)

कोटि जनम के दूख गवाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
kot janam kay dookh gavaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
The pains of millions of incarnations shall be eradicated. ||1||Pause||

ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਮਨਿ ਪਾਇਓ ॥ (720)

जो चाहत सोई मनि पाइओ ॥
jo chaahat so-ee man paa-i-o.
Whatever your mind desires, that you shall obtain.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਓ ॥੧॥ (720)

करि किरपा हरि नामु दिवाइओ ॥१॥
kar kirpaa har naam divaa-i-o. ||1||
By His Kind Mercy, the Lord blesses us with His Name. ||1||

ਸਰਬ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥ (720)

सरब सूख हरि नामि वडाई ॥
sarab sookh har naam vadaa-ee.
All happiness and greatness are in the Lord's Name.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥੨॥੧॥੭॥ (720)

गुर प्रसादि नानक मति पाई ॥२॥१॥७॥
gur parsaad naanak mat paa-ee. ||2||1||7||
By Guru's Grace, Nanak has gained this understanding. ||2||1||7||

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (723)

तिलंग महला ५ घरु १
tilang mehlaa 5 ghar 1
Tilang, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (723)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਖਾਕ ਨੂਰ ਕਰਦੰ ਆਲਮ ਦੁਨੀਆਇ ॥ (723)

खाक नूर करदं आलम दुनीआइ ॥
khaak noor karda^N aalam dunee-aa-ay.
The Lord infused His Light into the dust, and created the world, the universe.

ਅਸਮਾਨ ਜਿਮੀ ਦਰਖਤ ਆਬ ਪੈਦਾਇਸਿ ਖੁਦਾਇ ॥੧॥ (723)

असमान जिमी दरखत आब पैदाइसि खुदाइ ॥१॥
asmaan jimee darkhat aab paidaa-is khudaa-ay. ||1||
The sky, the earth, the trees, and the water - all are the Creation of the Lord. ||1||

ਬੰਦੇ ਚਸਮ ਦੀਦੰ ਫਨਾਇ ॥ (723)

बंदे चसम दीदं फनाइ ॥
banday chasam deeda^N fanaa-ay.
O human being, whatever you can see with your eyes, shall perish.

ਦੁਨੀਂਆ ਮੁਰਦਾਰ ਖੁਰਦਨੀ ਗਾਫਲ ਹਵਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (723)

दुनींआ मुरदार खुरदनी गाफल हवाइ ॥ रहाउ ॥
dunee^N-aa murdaar khurdanee gaafal havaa-ay. rahaa-o.
The world eats dead carcasses, living by neglect and greed. ||Pause||

ਗੈਬਾਨ ਹੈਵਾਨ ਹਰਾਮ ਕੁਸਤਨੀ ਮੁਰਦਾਰ ਬਖੋਰਾਇ ॥ (723)

गैबान हैवान हराम कुसतनी मुरदार बखोराइ ॥
gaibaan haivaan haraam kustanee murdaar bakhoraa-ay.
Like a goblin, or a beast, they kill and eat the forbidden carcasses of meat.

ਦਿਲ ਕਬਜ ਕਬਜਾ ਕਾਦਰੋ ਦੋਜਕ ਸਜਾਇ ॥੨॥ (723)

दिल कबज कबजा कादरो दोजक सजाइ ॥२॥
dil kabaj kabjaa kaadro dojak sajaa-ay. ||2||
So control your urges, or else you will be seized by the Lord, and thrown into the tortures of hell. ||2||

ਵਲੀ ਨਿਆਮਤਿ ਬਿਰਾਦਰਾ ਦਰਬਾਰ ਮਿਲਕ ਖਾਨਾਇ ॥ (723)

वली निआमति बिरादरा दरबार मिलक खानाइ ॥
valee ni-aamat biraadaraa darbaar milak khaanaa-ay.
Your benefactors, presents, companions, courts, lands and homes -

ਜਬ ਅਜਰਾਈਲੁ ਬਸਤਨੀ ਤਬ ਚਿ ਕਾਰੇ ਬਿਦਾਇ ॥੩॥ (723)

जब अजराईलु बसतनी तब चि कारे बिदाइ ॥३॥
jab ajraa-eel bastanee tab chay kaaray bidaa-ay. ||3||
when Azraa-eel, the Messenger of Death seizes you, what good will these be to you then? ||3||

ਹਵਾਲ ਮਾਲੂਮੁ ਕਰਦੰ ਪਾਕ ਅਲਾਹ ॥ (723)

हवाल मालूमु करदं पाक अलाह ॥
havaal maaloom karda[N] paak alaah.
The Pure Lord God knows your condition.

ਬੁਗੋ ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸਿ ਪੇਸਿ ਦਰਵੇਸ ਬੰਦਾਹ ॥੪॥੧॥ (723)

बुगो नानक अरदासि पेसि दरवेस बंदाह ॥४॥१॥
bugo naanak ardaas pays darvays bandaah. ||4||1||
O Nanak, recite your prayer to the holy people. ||4||1||

ਤਿਲੰਗ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (723)

तिलंग घरु २ महला ५ ॥
tilang ghar 2 mehlaa 5.
Tilang, Second House, Fifth Mehl:

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (723)

तुधु बिनु दूजा नाही कोइ ॥
tuDh bin doojaa naahee ko-ay.
There is no other than You, Lord.

ਤੂ ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਹਿ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (723)

तू करतारु करहि सो होइ ॥
too kartaar karahi so ho-ay.
You are the Creator; whatever You do, that alone happens.

ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ਤੇਰੀ ਮਨਿ ਟੇਕ ॥ (723)

तेरा जोरु तेरी मनि टेक ॥
tayraa jor tayree man tayk.
You are the strength, and You are the support of the mind.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੧॥ (723)

सदा सदा जपि नानक एक ॥१॥
sadaa sadaa jap naanak ayk. ||1||
Forever and ever, meditate, O Nanak, on the One. ||1||

ਸਭ ਊਪਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (723)

सभ ऊपरि पारब्रहमु दातारु ॥
sabh oopar paarbarahm daataar.
The Great Giver is the Supreme Lord God over all.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (723)

तेरी टेक तेरा आधारु ॥ रहाउ ॥
tayree tayk tayraa aaDhaar. rahaa-o.
You are our support, You are our sustainer. ||Pause||

ਹੈ ਤੂਹੈ ਤੂ ਹੋਵਨਹਾਰ ॥ (724)

है तूहै तू होवनहार ॥
hai toohai too hovanhaar.
You are, You are, and You shall ever be,

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਊਚ ਆਪਾਰ ॥ (724)

अगम अगाधि ऊच आपार ॥
agam agaaDh ooch aapaar.
O inaccessible, unfathomable, lofty and infinite Lord.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ ਭਉ ਦੁਖੁ ਨਾਹਿ ॥ (724)

जो तुधु सेवहि तिन भउ दुखु नाहि ॥
jo tuDh sayveh tin bha-o dukh naahi.
Those who serve You, are not touched by fear or suffering.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੨॥ (724)

गुर परसादि नानक गुण गाहि ॥२॥
gur parsaad naanak gun gaahi. ||2||
By Guru's Grace, O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ॥ (724)

जो दीसै सो तेरा रूपु ॥
jo deesai so tayraa roop.
Whatever is seen, is Your form,

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੋਵਿੰਦ ਅਨੂਪ ॥ (724)

गुण निधान गोविंद अनूप ॥
gun niDhaan govind anoop.
O treasure of virtue, O Lord of the Universe, O Lord of incomparable beauty.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜਨ ਸੋਇ ॥ (724)

सिमरि सिमरि सिमरि जन सोइ ॥
simar simar simar jan so-ay.
Remembering, remembering, remembering the Lord in meditation, His humble servant becomes like Him.

ਨਾਨਕ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥ (724)

नानक करमि परापति होइ ॥३॥
naanak karam paraapat ho-ay. ||3||
O Nanak, by His Grace, we obtain Him. ||3||

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਤਿਸ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (724)

जिनि जपिआ तिस कउ बलिहार ॥
jin japi-aa tis ka-o balihaar.
I am a sacrifice to those who meditate on the Lord.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥ (724)

तिस कै संगि तरै संसार ॥
tis kai sang tarai sansaar.
Associating with them, the whole world is saved.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥ (724)

कहु नानक प्रभ लोचा पूरि ॥
kaho naanak parabh lochaa poor.
Says Nanak, God fulfills our hopes and aspirations.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥੪॥੨॥ (724)

संत जना की बाछउ धूरि ॥४॥२॥
sant janaa kee baachha-o Dhoor. ||4||2||
I long for the dust of the feet of the Saints. ||4||2||

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥ (724)

तिलंग महला ५ घरु ३ ॥
tilang mehlaa 5 ghar 3.
Tilang, Fifth Mehl, Third House:

ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ (724)

मिहरवानु साहिबु मिहरवानु ॥
miharvaan saahib miharvaan.
Merciful, the Lord Master is Merciful.

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ (724)

साहिबु मेरा मिहरवानु ॥
saahib mayraa miharvaan.
My Lord Master is Merciful.

ਜੀਅ ਸਗਲ ਕਉ ਦੇਇ ਦਾਨੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (724)

जीअ सगल कउ देइ दानु ॥ रहाउ ॥
jee-a sagal ka-o day-ay daan. rahaa-o.
He gives His gifts to all beings. ||Pause||

ਤੂ ਕਾਹੇ ਡੋਲਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਤੁਧੁ ਰਾਖੈਗਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ (724)

तू काहे डोलहि प्राणीआ तुधु राखैगा सिरजणहारु ॥
too kaahay doleh paraanee-aa tuDh raakhaigaa sirjanhaar.
Why do you waver, O mortal being? The Creator Lord Himself shall protect you.

ਜਿਨਿ ਪੈਦਾਇਸਿ ਤੂ ਕੀਆ ਸੋਈ ਦੇਇ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ (724)

जिनि पैदाइसि तू कीआ सोई देइ आधारु ॥१॥
jin paidaa-is too kee-aa so-ee day-ay aaDhaar. ||1||
He who created you, will also give you nourishment. ||1||

ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ਸੋਈ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥ (724)

जिनि उपाई मेदनी सोई करदा सार ॥
jin upaa-ee maydnee so-ee kardaa saar.
The One who created the world, takes care of it.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਾਲਕੁ ਦਿਲਾ ਕਾ ਸਚਾ ਪਰਵਦਗਾਰੁ ॥੨॥ (724)

घटि घटि मालकु दिला का सचा परवदगारु ॥२॥
ghat ghat maalak dilaa kaa sachaa parvardagaar. ||2||
In each and every heart and mind, the Lord is the True Cherisher. ||2||

ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਜਾਣੀਐ ਵਡਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ (724)

कुदरति कीम न जाणीऐ वडा वेपरवाहु ॥
kudrat keem na jaanee-ai vadaa vayparvaahu.
His creative potency and His value cannot be known; He is the Great and carefree Lord.

ਕਰਿ ਬੰਦੇ ਤੂ ਬੰਦਗੀ ਜਿਚਰੁ ਘਟ ਮਹਿ ਸਾਹੁ ॥੩॥ (724)

करि बंदे तू बंदगी जिचरु घट महि साहु ॥३॥
kar banday too bandagee jichar ghat meh saahu. ||3||
O human being, meditate on the Lord, as long as there is breath in your body. ||3||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਅਕਥੁ ਅਗੋਚਰੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥ (724)

तू समरथु अकथु अगोचरु जीउ पिंडु तेरी रासि ॥
too samrath akath agochar jee-o pind tayree raas.
O God, You are all-powerful, inexpressible and imperceptible; my soul and body are Your capital.

ਰਹਮ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੩॥ (724)

रहम तेरी सुखु पाइआ सदा नानक की अरदासि ॥४॥३॥
raham tayree sukh paa-i-aa sadaa naanak kee ardaas. ||4||3||
By Your Mercy, may I find peace; this is Nanak's lasting prayer. ||4||3||

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥ (724)

तिलंग महला ५ घरु ३ ॥
tilang mehlaa 5 ghar 3.
Tilang, Fifth Mehl, Third House:

ਕਰਤੇ ਕੁਦਰਤੀ ਮੁਸਤਾਕੁ ॥ (724)

करते कुदरती मुसताकु ॥
kartay kudratee mustaak.
O Creator, through Your creative potency, I am in love with You.

ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਏਕ ਤੂਹੀ ਸਭ ਖਲਕ ਹੀ ਤੇ ਪਾਕੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (724)

दीन दुनीआ एक तूही सभ खलक ही ते पाकु ॥ रहाउ ॥
deen dunee-aa ayk toohee sabh khalak hee tay paak. rahaa-o.
You alone are my spiritual and temporal Lord; and yet, You are detached from all Your creation. ||Pause||

ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਦਾ ਆਚਰਜ ਤੇਰੇ ਰੂਪ ॥ (724)

खिन माहि थापि उथापदा आचरज तेरे रूप ॥
khin maahi thaap uthaapadaa aacharaj tayray roop.
In an instant, You establish and disestablish. Wondrous is Your form!

ਕਉਣੁ ਜਾਣੈ ਚਲਤ ਤੇਰੇ ਅੰਧਿਆਰੇ ਮਹਿ ਦੀਪ ॥੧॥ (724)

कउणु जाणै चलत तेरे अंधिआरे महि दीप ॥१॥
ka-un jaanai chalat tayray anDhi-aaray meh deep. ||1||
Who can know Your play? You are the Light in the darkness. ||1||

ਖੁਦਿ ਖਸਮ ਖਲਕ ਜਹਾਨ ਅਲਹ ਮਿਹਰਵਾਨ ਖੁਦਾਇ ॥ (724)

खुदि खसम खलक जहान अलह मिहरवान खुदाइ ॥
khud khasam khalak jahaan alah miharvaan khudaa-ay.
You are the Master of Your creation, the Lord of all the world, O Merciful Lord God.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਅਰਾਧੇ ਸੋ ਕਿਉ ਦੋਜਕਿ ਜਾਇ ॥੨॥ (724)

दिनसु रैणि जि तुधु अराधे सो किउ दोजकि जाइ ॥२॥
dinas rain je tuDh araaDhay so ki-o dojak jaa-ay. ||2||
One who worships You day and night - why should he have to go to hell? ||2||

ਅਜਰਾਈਲੁ ਯਾਰੁ ਬੰਦੇ ਜਿਸੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (724)

अजराईलु यारु बंदे जिसु तेरा आधारु ॥
ajraa-eel yaar banday jis tayraa aaDhaar.
Azraa-eel, the Messenger of Death, is the friend of the human being who has Your support, Lord.

ਗੁਨਹ ਉਸ ਕੇ ਸਗਲ ਆਫੂ ਤੇਰੇ ਜਨ ਦੇਖਹਿ ਦੀਦਾਰੁ ॥੩॥ (724)

गुनह उस के सगल आफू तेरे जन देखहि दीदारु ॥३॥
gunah us kay sagal aafoo tayray jan daykheh deedaar. ||3||
His sins are all forgiven; Your humble servant gazes upon Your Vision. ||3||

ਦੁਨੀਆ ਚੀਜ ਫਿਲਹਾਲ ਸਗਲੇ ਸਚੁ ਸੁਖੁ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥ (724)

दुनीआ चीज फिलहाल सगले सचु सुखु तेरा नाउ ॥
dunee-aa cheej filhaal saglay sach sukh tayraa naa-o.
All worldly considerations are for the present only. True peace comes only from Your Name.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਬੂਝਿਆ ਸਦਾ ਏਕਸੁ ਗਾਉ ॥੪॥੪॥ (724)

गुर मिलि नानक बूझिआ सदा एकसु गाउ ॥४॥४॥
gur mil naanak boojhi-aa sadaa aykas gaa-o. ||4||4||
Meeting the Guru, Nanak understands; He sings only Your Praises forever, O Lord. ||4||4||

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (724)

तिलंग महला ५ ॥
tilang mehlaa 5.
Tilang, Fifth Mehl:

ਮੀਰਾਂ ਦਾਨਾਂ ਦਿਲ ਸੋਚ ॥ (724)

मीरां दानां दिल सोच ॥
meeraa^N daanaa^N dil soch.
Think of the Lord in your mind, O wise one.

ਮੁਹਬਤੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੈ ਸਚੁ ਸਾਹ ਬੰਦੀ ਮੋਚ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (724)

मुहबते मनि तनि बसै सचु साह बंदी मोच ॥१॥ रहाउ ॥
muhabtay man tan basai sach saah bandee moch. ||1|| rahaa-o.
Enshrine love for the True Lord in your mind and body; He is the Liberator from bondage. ||1||Pause||

ਦੀਦਨੇ ਦੀਦਾਰ ਸਾਹਿਬ ਕਛੁ ਨਹੀ ਇਸ ਕਾ ਮੋਲੁ ॥ (724)

दीदने दीदार साहिब कछु नही इस का मोलु ॥
deednay deedaar saahib kachh nahee is kaa mol.
The value of seeing the Vision of the Lord Master cannot be estimated.

ਪਾਕ ਪਰਵਦਗਾਰ ਤੂ ਖੁਦਿ ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਅਤੋਲੁ ॥੧॥ (724)

पाक परवदगार तू खुदि खसमु वडा अतोलु ॥१॥
paak parvardagaar too khud khasam vadaa atol. ||1||
You are the Pure Cherisher; You Yourself are the great and immeasurable Lord and Master. ||1||

ਦਸ੍ਤਗੀਰੀ ਦੇਹਿ ਦਿਲਾਵਰ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ਏਕ ॥ (724)

दस्तगीरी देहि दिलावर तूही तूही एक ॥
dastgeeree deh dilaavar toohee toohee ayk.
Give me Your help, O brave and generous Lord; You are the One, You are the Only Lord.

ਕਰਤਾਰ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਣ ਖਾਲਕ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥੨॥੫॥ (724)

करतार कुदरति करण खालक नानक तेरी टेक ॥२॥५॥
kartaar kudrat karan khaalak naanak tayree tayk. ||2||5||
O Creator Lord, by Your creative potency, You created the world; Nanak holds tight to Your support. ||2||5||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (736)

रागु सूही महला ५ घरु १
raag soohee mehlaa 5 ghar 1
Raag Soohee, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (736)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਬਾਜੀਗਰਿ ਜੈਸੇ ਬਾਜੀ ਪਾਈ ॥ (736)

बाजीगरि जैसे बाजी पाई ॥
baajeegar jaisay baajee paa-ee.
The actor stages the play,

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਭੇਖ ਦਿਖਲਾਈ ॥ (736)

नाना रूप भेख दिखलाई ॥
naanaa roop bhaykh dikhlaa-ee.
playing the many characters in different costumes;

ਸਾਂਗੁ ਉਤਾਰਿ ਥੰਮ੍ਹਿਓ ਪਾਸਾਰਾ ॥ (736)

सांगु उतारि थम्हिओ पासारा ॥
saa^{N}g utaar thami^{H}a-o paasaaraa.
but when the play ends, he takes off the costumes,

ਤਬ ਏਕੋ ਏਕੰਕਾਰਾ ॥੧॥ (736)

तब एको एकंकारा ॥१॥
tab ayko aykankaaraa. ||1||
and then he is one, and only one. ||1||

ਕਵਨ ਰੂਪ ਦ੍ਰਿਸਟਿਓ ਬਿਨਸਾਇਓ ॥ (736)

कवन रूप द्रिसटिओ बिनसाइओ ॥
kavan roop daristi-o binsaa-i-o.
How many forms and images appeared and disappeared?

ਕਤਹਿ ਗਇਓ ਉਹੁ ਕਤ ਤੇ ਆਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (736)

कतहि गइओ उहु कत ते आइओ ॥१॥ रहाउ ॥
kateh ga-i-o uho kat tay aa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Where have they gone? Where did they come from? ||1||Pause||

ਜਲ ਤੇ ਊਠਹਿ ਅਨਿਕ ਤਰੰਗਾ ॥ (736)

जल ते ऊठहि अनिक तरंगा ॥
jal tay ootheh anik tarangaa.
Countless waves rise up from the water.

ਕਨਿਕ ਭੂਖਨ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ॥ (736)

कनिक भूखन कीने बहु रंगा ॥
kanik bhookhan keenay baho rangaa.
Jewels and ornaments of many different forms are fashioned from gold.

ਬੀਜੁ ਬੀਜਿ ਦੇਖਿਓ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰਾ ॥ (736)

बीजु बीजि देखिओ बहु परकारा ॥
beej beej daykhi-o baho parkaaraa.
I have seen seeds of all kinds being planted -

ਫਲ ਪਾਕੇ ਤੇ ਏਕੰਕਾਰਾ ॥੨॥ (736)

फल पाके ते एकंकारा ॥२॥
fal paakay tay aykankaaraa. ||2||
when the fruit ripens, the seeds appear in the same form as the original. ||2||

ਸਹਸ ਘਟਾ ਮਹਿ ਏਕੁ ਆਕਾਸੁ ॥ (736)

ਸਹਸ ਘਟਾ ਮਹਿ ਏਕੁ ਆਕਾਸੁ ॥ in Devanagari: सहस घटा महि एकु आकासु ॥
sahas ghataa meh ayk aakaas.
The one sky is reflected in thousands of water jugs,

ਘਟ ਫੂਟੇ ਤੇ ਓਹੀ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (736)

घट फूटे ते ओही प्रगासु ॥
ghat footay tay ohee pargaas.
but when the jugs are broken, only the sky remains.

ਭਰਮ ਲੋਭ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਵਿਕਾਰ ॥ (736)

भरम लोभ मोह माइआ विकार ॥
bharam lobh moh maa-i-aa vikaar.
Doubt comes from greed, emotional attachment and the corruption of Maya.

ਭ੍ਰਮ ਛੂਟੇ ਤੇ ਏਕੰਕਾਰ ॥੩॥ (736)

भ्रम छूटे ते एकंकार ॥३॥
bharam chhootay tay aikankaar. ||3||
Freed from doubt, one realizes the One Lord alone. ||3||

ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਿਨਸਤ ਨਾਹੀ ॥ (736)

ओहु अबिनासी बिनसत नाही ॥
oh abhinaasee binsat naahee.
He is imperishable; He will never pass away.

ਨਾ ਕੋ ਆਵੈ ਨਾ ਕੋ ਜਾਹੀ ॥ (736)

ना को आवै ना को जाही ॥
naa ko aavai naa ko jaahee.
He does not come, and He does not go.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਧੋਈ ॥ (736)

गुरि पूरै हउमै मलु धोई ॥
gur poorai ha-umai mal Dho-ee.
The Perfect Guru has washed away the filth of ego.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥੪॥੧॥ (736)

कहु नानक मेरी परम गति होई ॥४॥१॥
kaho naanak mayree param gat ho-ee. ||4||1||
Says Nanak, I have obtained the supreme status. ||4||1||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (736)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਹੋਇ ॥ (736)

कीता लोड़हि सो प्रभ होइ ॥
keetaa lorheh so parabh ho-ay.
Whatever God wills, that alone happens.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (736)

तुझ बिनु दूजा नाही कोइ ॥
tujh bin doojaa naahee ko-ay.
Without You, there is no other at all.

ਜੋ ਜਨੁ ਸੇਵੇ ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਕਾਜ ॥ (736)

जो जनु सेवे तिसु पूरन काज ॥
jo jan sayvay tis pooran kaaj.
The humble being serves Him, and so all his works are perfectly successful.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਲਾਜ ॥੧॥ (736)

दास अपुने की राखहु लाज ॥१॥
daas apunay kee raakho laaj. ||1||
O Lord, please preserve the honor of Your slaves. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (736)

तेरी सरणि पूरन दइआला ॥
tayree saran pooran da-i-aalaa.
I seek Your Sanctuary, O Perfect, Merciful Lord.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (736)

तुझ बिनु कवनु करे प्रतिपाला ॥१॥ रहाउ ॥
tujh bin kavan karay partipaalaa. ||1|| rahaa-o.
Without You, who would cherish and love me? ||1||Pause||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (736)

जलि थलि महीअलि रहिआ भरपूरि ॥
jal thal mahee-al rahi-aa bharpoor.
He is permeating and pervading the water, the land and the sky.

ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਦੂਰਿ ॥ (736)

निकटि वसै नाही प्रभु दूरि ॥
nikat vasai naahee parabh door.
God dwells near at hand; He is not far away.

ਲੋਕ ਪਤੀਆਰੈ ਕਛੂ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (736)

लोक पतीआरै कछू न पाईऐ ॥
lok patee-aarai kachhoo na paa-ee-ai.
By trying to please other people, nothing is accomplished.

ਸਾਚਿ ਲਗੈ ਤਾ ਹਉਮੈ ਜਾਈਐ ॥੨॥ (736)

साचि लगै ता हउमै जाईऐ ॥२॥
saach lagai taa ha-umai jaa-ee-ai. ||2||
When someone is attached to the True Lord, his ego is taken away. ||2||

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਲਾਗੈ ॥ (737)

जिस नो लाइ लए सो लागै ॥
jis no laa-ay la-ay so laagai.
He alone is attached, whom the Lord Himself attaches.

ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਅੰਤਰਿ ਤਿਸੁ ਜਾਗੈ ॥ (737)

गिआन रतनु अंतरि तिसु जागै ॥
gi-aan ratan antar tis jaagai.
The jewel of spiritual wisdom is awakened deep within.

ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਏ ॥ (737)

दुरमति जाइ परम पदु पाए ॥
durmat jaa-ay param pad paa-ay.
Evil-mindedness is eradicated, and the supreme status is attained.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥੩॥ (737)

गुर परसादी नामु धिआए ॥३॥
gur parsaadee naam Dhi-aa-ay. ||3||
By Guru's Grace, meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||3||"

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (737)

दुइ कर जोड़ि करउ अरदासि ॥
du-ay kar jorh kara-o ardaas.
Pressing my palms together, I offer my prayer;

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਆਣਹਿ ਰਾਸਿ ॥ (737)

तुधु भावै ता आणहि रासि ॥
tuDh bhaavai taa aaneh raas.
if it pleases You, Lord, please bless me and fulfill me.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥ (737)

करि किरपा अपनी भगती लाइ ॥
kar kirpaa apnee bhagtee laa-ay.
Grant Your Mercy, Lord, and bless me with devotion.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥੪॥੨॥ (737)

जन नानक प्रभु सदा धिआइ ॥४॥२॥
jan naanak parabh sadaa Dhi-aa-ay. ||4||2||
Servant Nanak meditates on God forever. ||4||2||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (737)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਨਿ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਨੈ ॥ (737)

धनु सोहागनि जो प्रभू पछानै ॥
Dhan sohaagan jo parabhoo pachhaanai.
Blessed is that soul-bride, who realizes God.

ਮਾਨੈ ਹੁਕਮੁ ਤਜੈ ਅਭਿਮਾਨੈ ॥ (737)

मानै हुकमु तजै अभिमानै ॥
maanai hukam tajai abhimaanai.
She obeys the Hukam of His Order, and abandons her self-conceit.

ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਰਾਤੀ ਰਲੀਆ ਮਾਨੈ ॥੧॥ (737)

प्रिअ सिउ राती रलीआ मानै ॥१॥
pari-a si-o raatee ralee-aa maanai. ||1||
Imbued with her Beloved, she celebrates in delight. ||1||

ਸੁਨਿ ਸਖੀਏ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਣ ਨੀਸਾਨੀ ॥ (737)

सुनि सखीए प्रभ मिलण नीसानी ॥
sun sakhee-ay parabh milan neesaanee.
Listen, O my companions - these are the signs on the Path to meet God.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਤਜਿ ਲਾਜ ਲੋਕਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (737)

मनु तनु अरपि तजि लाज लोकानी ॥१॥ रहाउ ॥
man tan arap taj laaj lokaanee. ||1|| rahaa-o.
Dedicate your mind and body to Him; stop living to please others. ||1||Pause||

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਕਉ ਸਮਝਾਵੈ ॥ (737)

सखी सहेली कउ समझावै ॥
sakhee sahaylee ka-o samjhaavai.
One soul-bride counsels another,

ਸੋਈ ਕਮਾਵੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ (737)

सोई कमावै जो प्रभ भावै ॥
so-ee kamaavai jo parabh bhaavai.
to do only that which pleases God.

ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥ (737)

सा सोहागणि अंकि समावै ॥२॥
saa sohagan ank samaavai. ||2||
Such a soul-bride merges into the Being of God. ||2||

ਗਰਬਿ ਗਹੇਲੀ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (737)

गरबि गहेली महलु न पावै ॥
garab gahaylee mahal na paavai.
One who is in the grip of pride does not obtain the Mansion of the Lord's Presence.

ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ਜਬ ਰੈਣਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (737)

फिरि पछुतावै जब रैणि बिहावै ॥
fir pachhutaavai jab rain bihaavai.
She regrets and repents, when her life-night passes away.

ਕਰਮਹੀਣਿ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (737)

करमहीणि मनमुखि दुखु पावै ॥३॥
karamheen manmukh dukh paavai. ||3||
The unfortunate self-willed manmukhs suffer in pain. ||3||

ਬਿਨਉ ਕਰੀ ਜੇ ਜਾਣਾ ਦੂਰਿ ॥ (737)

बिनउ करी जे जाणा दूरि ॥
bin-o karee jay jaanaa door.
I pray to God, but I think that He is far away.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (737)

प्रभु अबिनासी रहिआ भरपूरि ॥
parabh abhinaasee rahi-aa bharpoor.
God is imperishable and eternal; He is pervading and permeating everywhere.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗਾਵੈ ਦੇਖਿ ਹਦੂਰਿ ॥੪॥੩॥ (737)

जनु नानकु गावै देखि हदूरि ॥४॥३॥
jan naanak gaavai daykh hadoor. ||4||3||
Servant Nanak sings of Him; I see Him Ever-present everywhere. ||4||3||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (737)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਗ੍ਰਿਹੁ ਵਸਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨਾ ਹਉ ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ॥ (737)

ग्रिहु वसि गुरि कीना हउ घर की नारि ॥
garihu vas gur keenaa ha-o ghar kee naar.
The Giver has put this household of my being under my own control. I am now the mistress of the Lord's Home.

ਦਸ ਦਾਸੀ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਭਤਾਰਿ ॥ (737)

दस दासी करि दीनी भतारि ॥
das daasee kar deenee bhataar.
My Husband Lord has made the ten senses and organs of actions my slaves.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮੈ ਘਰ ਕੀ ਜੋੜੀ ॥ (737)

सगल समग्री मै घर की जोड़ी ॥
sagal samagree mai ghar kee jorhee.
I have gathered together all the faculties and facilities of this house.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਪਿਰ ਕਉ ਲੋੜੀ ॥੧॥ (737)

आस पिआसी पिर कउ लोड़ी ॥१॥
aas pi-aasee pir ka-o lorhee. ||1||
I am thirsty with desire and longing for my Husband Lord. ||1||

ਕਵਨ ਕਹਾ ਗੁਨ ਕੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (737)

कवन कहा गुन कंत पिआरे ॥
kavan kahaa gun kant pi-aaray.
What Glorious Virtues of my Beloved Husband Lord should I describe?

ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ਦਇਆਲ ਮੁਰਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (737)

सुघड़ सरूप दइआल मुरारे ॥१॥ रहाउ ॥

sugharh saroop da-i-aal muraaray. ||1|| rahaa-o.

He is All-knowing, totally beautiful and merciful; He is the Destroyer of ego. ||1||Pause||

ਸਤੁ ਸੀਗਾਰੁ ਭਉ ਅੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (737)

सतु सीगारु भउ अंजनु पाइआ ॥

sat seegaar bha-o anjan paa-i-aa.

I am adorned with Truth, and I have applied the mascara of the Fear of God to my eyes.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੰਬੋਲੁ ਮੁਖਿ ਖਾਇਆ ॥ (737)

अम्रित नामु त्मबोलु मुखि खाइआ ॥

amrit naam tambol mukh khaa-i-aa.

I have chewed the betel-leaf of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord.

ਕੰਗਨ ਬਸਤ੍ਰ ਗਹਨੇ ਬਨੇ ਸੁਹਾਵੇ ॥ (737)

कंगन बसत्र गहने बने सुहावे ॥

kangan bastar gahnay banay suhaavay.

My bracelets, robes and ornaments beautifully adorn me.

ਧਨ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ਜਾਂ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥੨॥ (737)

धन सभ सुख पावै जां पिरु घरि आवै ॥२॥

Dhan sabh sukh paavai jaa^N pir ghar aavai. ||2||

The soul-bride becomes totally happy, when her Husband Lord comes to her home. ||2||

ਗੁਣ ਕਾਮਣ ਕਰਿ ਕੰਤੁ ਰੀਝਾਇਆ ॥ (737)

गुण कामण करि कंतु रीझाइआ ॥

gun kaaman kar kant reejhaa-i-aa.

By the charms of virtue, I have enticed and fascinated my Husband Lord.

ਵਸਿ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (737)

वसि करि लीना गुरि भरमु चुकाइआ ॥

vas kar leenaa gur bharam chukaa-i-aa.

He is under my power - the Guru has dispelled my doubts.

ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ਮੰਦਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (737)

सभ ते ऊचा मंदरु मेरा ॥

sabh tay oochaa mandar mayraa.

My mansion is lofty and elevated.

ਸਭ ਕਾਮਣਿ ਤਿਆਗੀ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੇਰਾ ॥੩॥ (737)
सभ कामणि तिआगी प्रिउ प्रीतमु मेरा ॥३॥
sabh kaaman ti-aagee pari-o pareetam mayraa. ||3||
Renouncing all other brides, my Beloved has become my lover. ||3||

ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਸੂਰੁ ਜੋਤਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ (737)
प्रगटिआ सूरु जोति उजीआरा ॥
pargati-aa soor jot ujee-aaraa.
The sun has risen, and its light shines brightly.

ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ਸਰਧ ਅਪਾਰਾ ॥ (737)
सेज विछाई सरध अपारा ॥
sayj vichhaa-ee saraDh apaaraa.
I have prepared my bed with infinite care and faith.

ਨਵ ਰੰਗ ਲਾਲੁ ਸੇਜ ਰਾਵਣ ਆਇਆ ॥ (737)
नव रंग लालु सेज रावण आइआ ॥
nav rang laal sayj raavan aa-i-aa.
My Darling Beloved is new and fresh; He has come to my bed to enjoy me.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਿਰ ਧਨ ਮਿਲਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥ (737)
जन नानक पिर धन मिलि सुखु पाइआ ॥४॥४॥
jan naanak pir Dhan mil sukh paa-i-aa. ||4||4||
O Servant Nanak, my Husband Lord has come; the soul-bride has found peace. ||4||4||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (737)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਉਮਕਿਓ ਹੀਉ ਮਿਲਨ ਪ੍ਰਭ ਤਾਈ ॥ (737)
उमकिओ हीउ मिलन प्रभ ताई ॥
umki-o hee-o milan parabh taa-ee.
An intense yearning to meet God has welled up in my heart.

ਖੋਜਤ ਚਰਿਓ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਿਅ ਜਾਈ ॥ (737)
खोजत चरिओ देखउ प्रिअ जाई ॥
khojat chari-o daykh-a-u pari-a jaa-ee.
I have gone out searching to find my Beloved Husband Lord.

ਸੁਨਤ ਸਦੇਸਰੋ ਪ੍ਰਿਅ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ॥ (737)

सुनत सदेसरो प्रिअ ग्रिहि सेज विछाई ॥

sunat sadaysro pari-a garihi sayj vichhaa-ee.

Hearing news of my Beloved, I have laid out my bed in my home.

ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ਤਉ ਨਦਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ (737)

भ्रमि भ्रमि आइओ तउ नदरि न पाई ॥१॥

bharam bharam aa-i-o ta-o nadar na paa-ee. ||1||

Wandering, wandering all around, I came, but I did not even see Him. ||1||

ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਹੀਅਰੋ ਧੀਰੈ ਨਿਮਾਨੋ ॥ (737)

किन बिधि हीअरो धीरै निमानो ॥

kin biDh hee-aro Dheerai nimaano.

How can this poor heart be comforted?

ਮਿਲੁ ਸਾਜਨ ਹਉ ਤੁਝੁ ਕੁਰਬਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (737)

मिलु साजन हउ तुझु कुरबानो ॥१॥ रहाउ ॥

mil saajan ha-o tujh kurbaano. ||1|| rahaa-o.

Come and meet me, O Friend; I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

ਏਕਾ ਸੇਜ ਵਿਛੀ ਧਨ ਕੰਤਾ ॥ (737)

एका सेज विछी धन कंता ॥

aykaa sayj vichhee Dhan kantaa.

One bed is spread out for the bride and her Husband Lord.

ਧਨ ਸੂਤੀ ਪਿਰੁ ਸਦ ਜਾਗੰਤਾ ॥ (737)

धन सूती पिरु सद जागंता ॥

Dhan sootee pir sad jaagantaa.

The bride is asleep, while her Husband Lord is always awake.

ਪੀਓ ਮਦਰੋ ਧਨ ਮਤਵੰਤਾ ॥ (737)

पीओ मदरो धन मतवंता ॥

pee-o madro Dhan matvantaa.

The bride is intoxicated, as if she has drunk wine.

ਧਨ ਜਾਗੈ ਜੇ ਪਿਰੁ ਬੋਲੰਤਾ ॥੨॥ (737)

धन जागै जे पिरु बोलंता ॥२॥

Dhan jaagai jay pir bolantaa. ||2||

The soul-bride only awakens when her Husband Lord calls to her. ||2||

ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ ਬਹੁਤੁ ਦਿਨ ਲਾਗੇ ॥ (737)

भई निरासी बहुतु दिन लागे ॥

bha-ee niraasee bahut din laagay.

She has lost hope - so many days have passed.

ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰ ਮੈ ਸਗਲੇ ਝਾਗੇ ॥ (737)

देस दिसंतर मै सगले झागे ॥

days disantar mai saglay jhaagay.

I have travelled through all the lands and the countries.

ਖਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵਉ ਬਿਨੁ ਪਗ ਪਾਗੇ ॥ (738)

खिनु रहनु न पावउ बिनु पग पागे ॥

khin rahan na paava-o bin pag paagay.

I cannot survive, even for an instant, without the feet of my Beloved.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਹ ਸਭਾਗੇ ॥੩॥ (738)

होइ क्रिपालु प्रभ मिलह सभागे ॥३॥

ho-ay kirpaal parabh milah sabhaagay. ||3||

When God becomes Merciful, I become fortunate, and then I meet Him. ||3||

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (738)

भइओ क्रिपालु सतसंगि मिलाइआ ॥

bha-i-o kirpaal satsang milaa-i-aa.

Becoming Merciful, He has united me with the Sat Sangat, the True Congregation.

ਬੂਝੀ ਤਪਤਿ ਘਰਹਿ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (738)

बूझी तपति घरहि पिरु पाइआ ॥

boojhee tapat ghareh pir paa-i-aa.

The fire has been quenched, and I have found my Husband Lord within my own home.

ਸਗਲ ਸੀਗਾਰ ਹੁਣਿ ਮੁਝਹਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥ (738)

सगल सीगार हुणि मुझहि सुहाइआ ॥

sagal seegaar hun mujheh suhaa-i-aa.

I am now adorned with all sorts of decorations.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੪॥ (738)

कहु नानक गुरि भरमु चुकाइआ ॥४॥

kaho naanak gur bharam chukaa-i-aa. ||4||

Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt. ||4||

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਪਿਰੁ ਹੈ ਭਾਈ ॥ (738)

जह देखा तह पिरु है भाई ॥
jah daykhaa tah pir hai bhaa-ee.
Wherever I look, I see my Husband Lord there, O Siblings of Destiny.

ਖੋਲ੍ਹਿਓ ਕਪਾਟੁ ਤਾ ਮਨੁ ਠਹਰਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੫॥ (738)

खोल्हिओ कपाटु ता मनु ठहराई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥५॥
khol^H^i-o kapaat taa man thahraa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa. ||5||
When the door is opened, then the mind is restrained. ||1||Second Pause||5||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (738)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲੀ ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਕੇ ਦਾਤਾਰੇ ॥ (738)

किआ गुण तेरे सारि सम्हाली मोहि निरगुन के दातारे ॥
ki-aa gun tayray saar sam^H^aalee mohi nirgun kay daataaray.
What virtues and excellences of Yours should I cherish and contemplate? I am worthless, while You are the Great Giver.

ਬੈ ਖਰੀਦੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਚਤੁਰਾਈ ਇਹੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਥਾਰੇ ॥੧॥ (738)

बै खरीदु किआ करे चतुराई इहु जीउ पिंडु सभु थारे ॥१॥
bai khareed ki-aa karay chaturaa-ee ih jee-o pind sabh thaaray. ||1||
I am Your slave - what clever tricks could I ever try? This soul and body are totally Yours||1||

ਲਾਲ ਰੰਗੀਲੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਹਮ ਬਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (738)

लाल रंगीले प्रीतम मनमोहन तेरे दरसन कउ हम बारे ॥१॥ रहाउ ॥
laal rangeelay pareetam manmohan tayray darsan ka-o ham baaray. ||1|| rahaa-o.
O my Darling, Blissful Beloved, who fascinates my mind - I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ਮੋਹਿ ਦੀਨੁ ਭੇਖਾਰੀ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹ ਸਦਾ ਸਦਾ ਉਪਕਾਰੇ ॥ (738)

प्रभु दाता मोहि दीनु भेखारी तुम्ह सदा सदा उपकारे ॥
parabh daataa mohi deen bhaykhaaree tum^H^ sadaa sadaa upkaaray.
O God, You are the Great Giver, and I am just a poor beggar; You are forever and ever benevolent.

ਸੋ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਜਿ ਮੈ ਤੇ ਹੋਵੈ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੨॥ (738)

सो किछु नाही जि मै ते होवै मेरे ठाकुर अगम अपारे ॥२॥

so kichh naahee je mai tay hovai mayray thaakur agam apaaray. ||2||

I cannot accomplish anything by myself, O my Unapproachable and Infinite Lord and Master. ||2||

ਕਿਆ ਸੇਵ ਕਮਾਵਉ ਕਿਆ ਕਹਿ ਰੀਝਾਵਉ ਬਿਧਿ ਕਿਤੁ ਪਾਵਉ ਦਰਸਾਰੇ ॥ (738)

किआ सेव कमावउ किआ कहि रीझावउ बिधि कितु पावउ दरसारे ॥

ki-aa sayv kamaava-o ki-aa kahi reejhaava-o biDh kit paava-o darsaaray.

What service can I perform? What should I say to please You? How can I gain the Blessed Vision of Your Darshan?

ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੀਐ ਮਨੁ ਤਰਸੈ ਚਰਨਾਰੇ ॥੩॥ (738)

मिति नही पाईऐ अंतु न लहीऐ मनु तरसै चरनारे ॥३॥

mit nahee paa-ee-ai ant na lahee-ai man tarsai charnaaray. ||3||

Your extent cannot be found - Your limits cannot be found. My mind longs for Your Feet. ||3||

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਢੀਠੁ ਹੋਇ ਮਾਗਉ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਸੰਤ ਰੇਨਾਰੇ ॥ (738)

पावउ दानु ढीठु होइ मागउ मुखि लागै संत रेनारे ॥

paava-o daan dheeth ho-ay maaga-o mukh laagai sant raynaaray.

I beg with persistence to receive this gift, that the dust of the Saints might touch my face.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਪ੍ਰਭਿ ਹਾਥ ਦੇਇ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੪॥੬॥ (738)

जन नानक कउ गुरि किरपा धारी प्रभि हाथ देइ निसतारे ॥४॥६॥

jan naanak ka-o gur kirpaa Dhaaree parabh haath day-ay nistaaray. ||4||6||

The Guru has showered His Mercy upon servant Nanak; reaching out with His Hand, God has delivered him. ||4||6||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (738)

सूही महला ५ घरु ३

soohee mehlaa 5 ghar 3

Soohee, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (738)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੇਵਾ ਥੋਰੀ ਮਾਗਨੁ ਬਹੁਤਾ ॥ (738)

सेवा थोरी मागनु बहुता ॥

sayvaa thoree maagan bahutaa.

His service is insignificant, but his demands are very great.

ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕਹਤੋ ਪਹੁਤਾ ॥੧॥ (738)

महलु न पावै कहतो पहुता ॥१॥

mahal na paavai kahto pahutaa. ||1||

He does not obtain the Mansion of the Lord's Presence, but he says that he has arrived there||1||

ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਮਾਨੇ ਤਿਨ ਕੀ ਰੀਸਾ ॥ (738)

जो प्रिअ माने तिन की रीसा ॥

jo pari-a maanay tin kee reesaa.

He competes with those who have been accepted by the Beloved Lord.

ਕੂੜੇ ਮੂਰਖ ਕੀ ਹਾਠੀਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (738)

कूड़े मूरख की हाठीसा ॥१॥ रहाउ ॥

koorhay moorakh kee haatheesaa. ||1|| rahaa-o.

This is how stubborn the false fool is! ||1||Pause||

ਭੇਖ ਦਿਖਾਵੈ ਸਚੁ ਨ ਕਮਾਵੈ ॥ (738)

भेख दिखावै सचु न कमावै ॥

bhaykh dikhaavai sach na kamaavai.

He wears religious robes, but he does not practice Truth.

ਕਹਤੋ ਮਹਲੀ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (738)

कहतो महली निकटि न आवै ॥२॥

kahto mahlee nikat na aavai. ||2||

He says that he has found the Mansion of the Lord's Presence, but he cannot even get near it. ||2||

ਅਤੀਤੁ ਸਦਾਏ ਮਾਇਆ ਕਾ ਮਾਤਾ ॥ (738)

अतीतु सदाए माइआ का माता ॥

ateet sadaa-ay maa-i-aa kaa maataa.

He says that he is unattached, but he is intoxicated with Maya.

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਹੈ ਮੁਖਿ ਰਾਤਾ ॥੩॥ (738)

मनि नही प्रीति कहै मुखि राता ॥३॥

man nahee pareet kahai mukh raataa. ||3||

There is no love in his mind, and yet he says that he is imbued with the Lord. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਉ ਸੁਨੀਜੈ ॥ (738)

कहु नानक प्रभ बिनउ सुनीजै ॥

kaho naanak parabh bin-o suneejai.

Says Nanak, hear my prayer, God:

ਕੁਚਲੁ ਕਠੋਰੁ ਕਾਮੀ ਮੁਕਤੁ ਕੀਜੈ ॥੪॥ (738)

कुचलु कठोरु कामी मुकतु कीजै ॥४॥
kuchal kathor kaamee mukat keejai. ||4||
I am silly, stubborn and filled with sexual desire - please, liberate me! ||4||

ਦਰਸਨ ਦੇਖੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (738)

दरसन देखे की वडिआई ॥
darsan daykhay kee vadi-aa-ee.
I gaze upon the glorious greatness of the Blessed Vision of Your Darshan.

ਤੁਮ੍ ਸੁਖਦਾਤੇ ਪੁਰਖ ਸੁਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੭॥ (738)

तुम्ह सुखदाते पुरख सुभाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥७॥
tum[H] sukh-daatay purakh subhaa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||7||
You are the Giver of Peace, the Loving Primal Being. ||1||Second Pause||1||7||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (738)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਬੁਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ਊਠਿ ਖਲੋਇਆ ॥ (738)

बुरे काम कउ ऊठि खलोइआ ॥
buray kaam ka-o ooth khalo-i-aa.
He gets up early, to do his evil deeds,

ਨਾਮ ਕੀ ਬੇਲਾ ਪੈ ਪੈ ਸੋਇਆ ॥੧॥ (738)

नाम की बेला पै पै सोइआ ॥१॥
naam kee baylaa pai pai so-i-aa. ||1||
but when it is time to meditate on the Naam, the Name of the Lord, then he sleeps. ||1||

ਅਉਸਰੁ ਅਪਨਾ ਬੂਝੈ ਨ ਇਆਨਾ ॥ (738)

अउसरु अपना बूझै न इआना ॥
a-osar apnaa boojhai na i-aanaa.
The ignorant person does not take advantage of the opportunity.

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਰੰਗਿ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (738)

माइआ मोह रंगि लपटाना ॥१॥ रहाउ ॥
maa-i-aa moh rang laptaanaa. ||1|| rahaa-o.
He is attached to Maya, and engrossed in worldly delights. ||1||Pause||

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਕਉ ਬਿਗਸਿ ਫੂਲਿ ਬੈਠਾ ॥ (738)

लोभ लहरि कउ बिगसि फूलि बैठा ॥
lobh lahar ka-o bigas fool baithaa.
He rides the waves of greed, puffed up with joy.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕਾ ਦਰਸੁ ਨ ਡੀਠਾ ॥੨॥ (738)

साध जना का दरसु न डीठा ॥२॥
saaDh janaa kaa daras na deethaa. ||2||
He does not see the Blessed Vision of the Darshan of the Holy. ||2||

ਕਬਹੂ ਨ ਸਮਝੈ ਅਗਿਆਨੁ ਗਵਾਰਾ ॥ (738)

कबहू न समझै अगिआनु गवारा ॥
kabhoo na samjhai agi-aan gavaaraa.
The ignorant clown will never understand.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਲਪਟਿਓ ਜੰਜਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (738)

बहुरि बहुरि लपटिओ जंजारा ॥१॥ रहाउ ॥
bahur bahur lapti-o janjaaraa. ||1|| rahaa-o.
Again and again, he becomes engrossed in entanglements. ||1||Pause||

ਬਿਖੈ ਨਾਦ ਕਰਨ ਸੁਣਿ ਭੀਨਾ ॥ (738)

बिखै नाद करन सुणि भीना ॥
bikhai naad karan sun bheenaa.
He listens to the sounds of sin and the music of corruption, and he is pleased.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤ ਆਲਸੁ ਮਨਿ ਕੀਨਾ ॥੩॥ (738)

हरि जसु सुनत आलसु मनि कीना ॥३॥
har jas sunat aalas man keenaa. ||3||
His mind is too lazy to listen to the Praises of the Lord. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਾਹੀ ਰੇ ਪੇਖਤ ਅੰਧੇ ॥ (738)

द्रिसटि नाही रे पेखत अंधे ॥
darisat naahee ray paykhat anDhay.
You do not see with your eyes - you are so blind!

ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਝੂਠੇ ਸਭਿ ਧੰਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (738)

छोडि जाहि झूठे सभि धंधे ॥१॥ रहाउ ॥
chhod jaahi jhoothay sabh DhanDhay. ||1|| rahaa-o.
You shall have to leave all these false affairs. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਬਖਸ ਕਰੀਜੈ ॥ (738)

कहु नानक प्रभ बखस करीजै ॥
kaho naanak parabh bakhas kareejai.
Says Nanak, please forgive me, God.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਦੀਜੈ ॥੪॥ (739)

करि किरपा मोहि साधसंगु दीजै ॥४॥
kar kirpaa mohi saaDhsang deejai. ||4||
Have Mercy upon me, and bless me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||

ਤਉ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਜਉ ਹੋਈਐ ਰੇਨਾ ॥ (739)

तउ किछु पाईऐ जउ होईऐ रेना ॥
ta-o kichh paa-ee-ai ja-o ho-ee-ai raynaa.
He alone obtains something, who becomes the dust under the feet of all.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸੁ ਨਾਮੁ ਲੈਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥੨॥੮॥ (739)

जिसहि बुझाए तिसु नामु लैना ॥१॥ रहाउ ॥२॥८॥
jisahi bujhaa-ay tis naam lainaa. ||1|| rahaa-o. ||2||8||
And he alone repeats the Naam, whom God causes to understand. ||1||Pause||2||8||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (739)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਘਰ ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (739)

घर महि ठाकुरु नदरि न आवै ॥
ghar meh thaakur nadar na aavai.
Within the home of his own self, he does not even come to see his Lord and Master.

ਗਲ ਮਹਿ ਪਾਹਣੁ ਲੈ ਲਟਕਾਵੈ ॥੧॥ (739)

गल महि पाहणु लै लटकावै ॥१॥
gal meh paahan lai latkaavai. ||1||
And yet, around his neck, he hangs a stone god. ||1||

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਸਾਕਤੁ ਫਿਰਤਾ ॥ (739)

भरमे भूला साकतु फिरता ॥
bharmay bhoolaa saakat firtaa.
The faithless cynic wanders around, deluded by doubt.

ਨੀਰੁ ਬਿਰੋਲੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (739)

नीरु बिरोलै खपि खपि मरता ॥१॥ रहाउ ॥
neer birolai khap khap martaa. ||1|| rahaa-o.
He churns water, and after wasting his life away, he dies. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਪਾਹਣ ਕਉ ਠਾਕੁਰੁ ਕਹਤਾ ॥ (739)

जिसु पाहण कउ ठाकुरु कहता ॥
jis paahan ka-o thaakur kahtaa.
That stone, which he calls his god,

ਓਹੁ ਪਾਹਣੁ ਲੈ ਉਸ ਕਉ ਡੁਬਤਾ ॥੨॥ (739)

ओहु पाहणु लै उस कउ डुबता ॥२॥
oh paahan lai us ka-o dubtaa. ||2||
that stone pulls him down and drowns him. ||2||

ਗੁਨਹਗਾਰ ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ ॥ (739)

गुनहगार लूण हरामी ॥
gunahgaar loon haraamee.
O sinner, you are untrue to your own self;

ਪਾਹਣ ਨਾਵ ਨ ਪਾਰਗਿਰਾਮੀ ॥੩॥ (739)

पाहण नाव न पारगिरामी ॥३॥
paahan naav na paargiramee. ||3||
a boat of stone will not carry you across. ||3||

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰੁ ਜਾਤਾ ॥ (739)

गुर मिलि नानक ठाकुरु जाता ॥
gur mil naanak thaakur jaataa.
Meeting the Guru, O Nanak, I know my Lord and Master.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤਾ ॥੪॥੩॥੯॥ (739)

जलि थलि महीअलि पूरन बिधाता ॥४॥३॥९॥
jal thal mahee-al pooran biDhaataa. ||4||3||9||
The Perfect Architect of Destiny is pervading and permeating the water, the land and the sky. ||4||3||9||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (739)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਲਾਲਨੁ ਰਾਵਿਆ ਕਵਨ ਗਤੀ ਰੀ ॥ (739)

लालनु राविआ कवन गती री ॥
laalan raavi-aa kavan gatee ree.
How have you enjoyed your Dear Beloved?

ਸਖੀ ਬਤਾਵਹੁ ਮੁਝਹਿ ਮਤੀ ਰੀ ॥੧॥ (739)

सखी बतावहु मुझहि मती री ॥१॥
sakhee bataavhu mujheh matee ree. ||1||
O sister, please teach me, please show me. ||1||

ਸੂਹਬ ਸੂਹਬ ਸੂਹਵੀ ॥ (739)

सूहब सूहब सूहवी ॥
soohab soohab soohvee.
Crimson, crimson, crimson - this is the color of the soul-bride,

ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (739)

अपने प्रीतम कै रंगि रती ॥१॥ रहाउ ॥
apnay pareetam kai rang ratee. ||1|| rahaa-o.
who is imbued with the Love of her Beloved. ||1||Pause||

ਪਾਵ ਮਲੋਵਉ ਸੰਗਿ ਨੈਨ ਭਤੀਰੀ ॥ (739)

पाव मलोवउ संगि नैन भतीरी ॥
paav malova-o sang nain bhateeree.
I wash Your Feet with my eye-lashes.

ਜਹਾ ਪਠਾਵਹੁ ਜਾਂਉ ਤਤੀ ਰੀ ॥੨॥ (739)

जहा पठावहु जांउ तती री ॥२॥
jahaa pathaavhu jaa^N-o tatee ree. ||2||
Wherever You send me, there I will go. ||2||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਦੇਉ ਜਤੀ ਰੀ ॥ (739)

जप तप संजम देउ जती री ॥
jap tap sanjam day-o jatee ree.
I would trade meditation, austerity, self-discipline and celibacy,

ਇਕ ਨਿਮਖ ਮਿਲਾਵਹੁ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤੀ ਰੀ ॥੩॥ (739)

इक निमख मिलावहु मोहि प्रानपती री ॥३॥
ik nimakh milaavhu mohi paraanpatee ree. ||3||
if I could only meet the Lord of my life, for even an instant. ||3||

ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਅਹੰਬੁਧਿ ਹਤੀ ਰੀ ॥ (739)

माणु ताणु अह्मबुधि हती री ॥
maan taan aha^{N}-buDh hatee ree.
She who eradicates her self-conceit, power and arrogant intellect,

ਸਾ ਨਾਨਕ ਸੋਹਾਗਵਤੀ ਰੀ ॥੪॥੪॥੧੦॥ (739)

सा नानक सोहागवती री ॥४॥४॥१०॥
saa naanak sohaagvatee ree. ||4||4||10||
O Nanak, is the true soul-bride. ||4||4||10||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (739)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਤੂੰ ਜੀਵਨੁ ਤੂੰ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥ (739)

तूं जीवनु तूं प्रान अधारा ॥
too^{N} jeevan too^{N} paraan aDhaaraa.
You are my Life, the very Support of my breath of life.

ਤੁਝ ਹੀ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਾ ॥੧॥ (739)

तुझ ही पेखि पेखि मनु साधारा ॥१॥
tujh hee paykh paykh man saaDhaaraa. ||1||
Gazing upon You, beholding You, my mind is soothed and comforted. ||1||

ਤੂੰ ਸਾਜਨੁ ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੇਰਾ ॥ (739)

तूं साजनु तूं प्रीतमु मेरा ॥
too^{N} saajan too^{N} pareetam mayraa.
You are my Friend, You are my Beloved.

ਚਿਤਹਿ ਨ ਬਿਸਰਹਿ ਕਾਹੂ ਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (739)

चितहि न बिसरहि काहू बेरा ॥१॥ रहाउ ॥
chiteh na bisrahi kaahoo bayraa. ||1|| rahaa-o.
I shall never forget You. ||1||Pause||

ਬੈ ਖਰੀਦੁ ਹਉ ਦਾਸਰੋ ਤੇਰਾ ॥ (739)

बै खरीदु हउ दासरो तेरा ॥
bai khareed ha-o daasro tayraa.
I am Your indentured servant; I am Your slave.

ਤੂੰ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥੨॥ (739)
तूं भारो ठाकुरु गुणी गहेरा ॥२॥
too^N bhaaro thaakur gunee gahayraa. ||2||
You are my Great Lord and Master, the treasure of excellence. ||2||

ਕੋਟਿ ਦਾਸ ਜਾ ਕੈ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (739)
कोटि दास जा कै दरबारे ॥
kot daas jaa kai darbaaray.
There are millions of servants in Your Court - Your Royal Darbaar.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਵਸੈ ਤਿਨ੍ਹ ਨਾਲੇ ॥੩॥ (739)
निमख निमख वसै तिन्ह नाले ॥३॥
nimakh nimakh vasai tin^H naalay. ||3||
Each and every instant, You dwell with them. ||3||

ਹਉ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ॥ (739)
हउ किछु नाही सभु किछु तेरा ॥
ha-o kichh naahee sabh kichh tayraa.
I am nothing; everything is Yours.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਨਾਨਕ ਸੰਗਿ ਬਸੇਰਾ ॥੪॥੫॥੧੧॥ (739)
ओति पोति नानक संगि बसेरा ॥४॥५॥११॥
ot pot naanak sang basayraa. ||4||5||11||
Through and through, You abide with Nanak. ||4||5||11||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (739)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਸੂਖ ਮਹਲ ਜਾ ਕੇ ਊਚ ਦੁਆਰੇ ॥ (739)
सूख महल जा के ऊच दुआरे ॥
sookh mahal jaa kay ooch du-aaray.
His Mansions are so comfortable, and His gates are so lofty.

ਤਾ ਮਹਿ ਵਾਸਹਿ ਭਗਤ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ (739)
ता महि वासहि भगत पिआरे ॥१॥
taa meh vaaseh bhagat pi-aaray. ||1||
Within them, His beloved devotees dwell. ||1||

ਸਹਜ ਕਥਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਤਿ ਮੀਠੀ ॥ (739)

सहज कथा प्रभ की अति मीठी ॥
sahj kathaa parabh kee at meethee.
The Natural Speech of God is so very sweet.

ਵਿਰਲੈ ਕਾਹੂ ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਡੀਠੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (739)

विरलै काहू नेत्रहु डीठी ॥१॥ रहाउ ॥
virlai kaahoo naytarahu deethee. ||1|| rahaa-o.
How rare is that person, who sees it with his eyes. ||1||Pause||

ਤਹ ਗੀਤ ਨਾਦ ਅਖਾਰੇ ਸੰਗਾ ॥ (739)

तह गीत नाद अखारे संगा ॥
tah geet naad akhaaray sangaa.
There, in the arena of the congregation, the divine music of the Naad, the sound current, is sung.

ਊਹਾ ਸੰਤ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੨॥ (739)

ऊहा संत करहि हरि रंगा ॥२॥
oohaa sant karahi har rangaa. ||2||
There, the Saints celebrate with their Lord. ||2||

ਤਹ ਮਰਣੁ ਨ ਜੀਵਣੁ ਸੋਗੁ ਨ ਹਰਖਾ ॥ (739)

तह मरणु न जीवणु सोगु न हरखा ॥
tah maran na jeevan sog na harkhaa.
Neither birth nor death is there, neither pain nor pleasure.

ਸਾਚ ਨਾਮ ਕੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਰਖਾ ॥੩॥ (739)

साच नाम की अम्रित वरखा ॥३॥
saach naam kee amrit varkhaa. ||3||
The Ambrosial Nectar of the True Name rains down there. ||3||

ਗੁਹਜ ਕਥਾ ਇਹ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥ (739)

गुहज कथा इह गुर ते जाणी ॥
guhaj kathaa ih gur tay jaanee.
From the Guru, I have come to know the mystery of this speech.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥੪॥੬॥੧੨॥ (739)

नानकु बोलै हरि हरि बाणी ॥४॥६॥१२॥
naanak bolai har har banee. ||4||6||12||
Nanak speaks the Bani of the Lord, Har, Har. ||4||6||12||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (739)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਦਰਸਿ ਪਾਪ ਕੋਟਿ ਉਤਾਰੇ ॥ (739)

जा कै दरसि पाप कोटि उतारे ॥
jaa kai daras paap kot utaaray.
By the Blessed Vision of their Darshan, millions of sins are erased.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੇ ॥੧॥ (739)

भेटत संगि इहु भवजलु तारे ॥१॥
bhaytat sang ih bhavjal taaray. ||1||
Meeting with them, this terrifying world-ocean is crossed over||1||

ਓਇ ਸਾਜਨ ਓਇ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (739)

ओइ साजन ओइ मीत पिआरे ॥
o-ay saajan o-ay meet pi-aaray.
They are my companions, and they are my dear friends,

ਜੋ ਹਮ ਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (739)

जो हम कउ हरि नामु चितारे ॥१॥ रहाउ ॥
jo ham ka-o har naam chitaaray. ||1|| rahaa-o.
who inspire me to remember the Lord's Name. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸੁਨਤ ਸੁਖ ਸਾਰੇ ॥ (739)

जा का सबदु सुनत सुख सारे ॥
jaa kaa sabad sunat sukh saaray.
Hearing the Word of His Shabad, I am totally at peace.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਜਮਦੂਤ ਬਿਦਾਰੇ ॥੨॥ (739)

जा की टहल जमदूत बिदारे ॥२॥
jaa kee tahal jamdoot bidaaray. ||2||
When I serve Him, the Messenger of Death is chased away. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਧੀਰਕ ਇਸੁ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰੇ ॥ (739)

जा की धीरक इसु मनहि सधारे ॥
jaa kee Dheerak is maneh saDhaaray.
His comfort and consolation soothes and supports my mind.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਮੁਖ ਉਜਲਾਰੇ ॥੩॥ (739)

जा कै सिमरणि मुख उजलारे ॥३॥
jaa kai simran mukh ujlaaray. ||3||
Remembering Him in meditation, my face is radiant and bright. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (739)

प्रभ के सेवक प्रभि आपि सवारे ॥
parabh kay sayvak parabh aap savaaray.
God embellishes and supports His servants.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ਹ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੪॥੭॥੧੩॥ (739)

सरणि नानक तिन्ह सद बलिहारे ॥४॥७॥१३॥
saran naanak tin^H sad balihaaray. ||4||7||13||
Nanak seeks the Protection of their Sanctuary; he is forever a sacrifice to them. ||4||7||13||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (740)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵਾ ॥ (740)

रहणु न पावहि सुरि नर देवा ॥
rahan na paavahi sur nar dayvaa.
The angelic beings and demi-gods are not permitted to remain here.

ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ਕਰਿ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵਾ ॥੧॥ (740)

ऊठि सिधारे करि मुनि जन सेवा ॥१॥
ooth siDhaaray kar mun jan sayvaa. ||1||
The silent sages and humble servants also must arise and depart. ||1||

ਜੀਵਤ ਪੇਖੇ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (740)

जीवत पेखे जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥
jeevat paykhay jin^Hee har har Dhi-aa-i-aa.
Only those who meditate on the Lord, Har, Har, are seen to live on.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਿਨ੍ਹੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (740)

साधसंगि तिन्ही दरसनु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang tin^Hee darsan paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, they obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||Pause||

ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਵਾਪਾਰੀ ਮਰਨਾ ॥ (740)

बादिसाह साह वापारी मरना ॥
baadisaah saah vaapaaree marnaa.
Kings, emperors and merchants must die.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਕਾਲਹਿ ਖਰਨਾ ॥੨॥ (740)

जो दीसै सो कालहि खरना ॥२॥
jo deesai so kaaleh kharnaa. ||2||
Whoever is seen shall be consumed by death. ||2||

ਕੂੜੈ ਮੋਹਿ ਲਪਟਿ ਲਪਟਾਨਾ ॥ (740)

कूड़ै मोहि लपटि लपटाना ॥
koorhai mohi lapat laptaanaa.
Mortal beings are entangled, clinging to false worldly attachments.

ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਤਾ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੩॥ (740)

छोडि चलिआ ता फिरि पछुताना ॥३॥
chhod chali-aa taa fir pachhutaanaa. ||3||
And when they must leave them behind, then they regret and grieve. ||3||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਕਰਹੁ ਦਾਤਿ ॥ (740)

क्रिपा निधान नानक कउ करहु दाति ॥
kirpaa niDhaan naanak ka-o karahu daat.
O Lord, O treasure of mercy, please bless Nanak with this gift,

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਪੀ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥੪॥੮॥੧੪॥ (740)

नामु तेरा जपी दिनु राति ॥४॥८॥१४॥
naam tayraa japee din raat. ||4||8||14||
that he may chant Your Name, day and night. ||4||8||14||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (740)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਬਸਾਰੇ ॥ (740)

घट घट अंतरि तुमहि बसारे ॥
ghat ghat antar tumeh basaaray.
You dwell deep within the heart of each and every being.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੂਤਿ ਤੁਮਾਰੇ ॥੧॥ (740)

सगल समग्री सूति तुमारे ॥१॥
sagal samagree soot tumaaray. ||1||
The entire universe is strung on Your Thread. ||1||

ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੂੰ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੇ ॥ (740)

तूं प्रीतम तूं प्रान अधारे ॥
tooN pareetam tooN paraan aDhaaray.
You are my Beloved, the Support of my breath of life.

ਤੁਮ ਹੀ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (740)

तुम ही पेखि पेखि मनु बिगसारे ॥१॥ रहाउ ॥
tum hee paykh paykh man bigsaaray. ||1|| rahaa-o.
Beholding You, gazing upon You, my mind blossoms forth. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਹਾਰੇ ॥ (740)

अनिक जोनि भ्रमि भ्रमि भ्रमि हारे ॥
anik jon bharam bharam bharam haaray.
Wandering, wandering, wandering through countless incarnations, I have grown so weary.

ਓਟ ਗਹੀ ਅਬ ਸਾਧ ਸੰਗਾਰੇ ॥੨॥ (740)

ओट गही अब साध संगारे ॥२॥
ot gahee ab saaDh sangaaray. ||2||
Now, I hold tight to the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਅਲਖ ਅਪਾਰੇ ॥ (740)

अगम अगोचरु अलख अपारे ॥
agam agochar alakh apaaray.
You are inaccessible, incomprehensible, invisible and infinite.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰੈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਰੇ ॥੩॥੯॥੧੫॥ (740)

नानकु सिमरै दिनु रैनारे ॥३॥९॥१५॥
naanak simrai din rainaaray. ||3||9||15||
Nanak remembers You in meditation, day and night. ||3||9||15||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (740)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਕਵਨ ਕਾਜ ਮਾਇਆ ਵਡਿਆਈ ॥ (740)

कवन काज माइआ वडिआई ॥
kavan kaaj maa-i-aa vadi-aa-ee.
What is the use of the glory of Maya?

ਜਾ ਕਉ ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਕਾਈ ॥੧॥ (740)

जा कउ बिनसत बार न काई ॥१॥
jaa ka-o binsat baar na kaa-ee. ||1||
It disappears in no time at all. ||1||

ਇਹੁ ਸੁਪਨਾ ਸੋਵਤ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ॥ (740)

इहु सुपना सोवत नही जानै ॥
ih supnaa sovat nahee jaanai.
This is a dream, but the sleeper does not know it.

ਅਚੇਤ ਬਿਵਸਥਾ ਮਹਿ ਲਪਟਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (740)

अचेत बिवसथा महि लपटानै ॥१॥ रहाउ ॥
achayt bivasthaa meh laptaanai. ||1|| rahaa-o.
In his unconscious state, he clings to it. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਓ ਗਾਵਾਰਾ ॥ (740)

महा मोहि मोहिओ गावारा ॥
mahaa mohi mohi-o gaavaaraa.
The poor fool is enticed by the great attachments of the world.

ਪੇਖਤ ਪੇਖਤ ਊਠਿ ਸਿਧਾਰਾ ॥੨॥ (740)

पेखत पेखत ऊठि सिधारा ॥२॥
paykhat paykhat ooth siDhaaraa. ||2||
Gazing upon them, watching them, he must still arise and depart. ||2||

ਊਚ ਤੇ ਊਚ ਤਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰਾ ॥ (740)

ऊच ते ऊच ता का दरबारा ॥
ooch tay ooch taa kaa darbaaraa.
The Royal Court of His Darbaar is the highest of the high.

ਕਈ ਜੰਤ ਬਿਨਾਹਿ ਉਪਾਰਾ ॥੩॥ (740)

कई जंत बिनाहि उपारा ॥३॥
ka-ee jant binaahi upaaraa. ||3||
He creates and destroys countless beings. ||3||

ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਈ ॥ (740)

दूसर होआ ना को होई ॥
doosar ho-aa naa ko ho-ee.
There has never been any other, and there shall never be.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥੪॥੧੦॥੧੬॥ (740)

जपि नानक प्रभ एको सोई ॥४॥१०॥१६॥
jap naanak parabh ayko so-ee. ||4||10||16||
O Nanak, meditate on the One God. ||4||10||16||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (740)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਾ ਕਉ ਹਉ ਜੀਵਾ ॥ (740)

सिमरि सिमरि ता कउ हउ जीवा ॥
simar simar taa ka-o ha-o jeevaa.
Meditating, meditating in remembrance on Him, I live.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਤੇਰੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥੧॥ (740)

चरण कमल तेरे धोइ धोइ पीवा ॥१॥
charan kamal tayray Dho-ay Dho-ay peevaa. ||1||
I wash Your Lotus Feet, and drink in the wash water. ||1||

ਸੋ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (740)

सो हरि मेरा अंतरजामी ॥
so har mayraa antarjaamee.
He is my Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (740)

भगत जना कै संगि सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥
bhagat janaa kai sang su-aamee. ||1|| rahaa-o.
My Lord and Master abides with His humble devotees. ||1||Pause||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਾ ॥ (740)

सुणि सुणि अम्रित नामु धिआवा ॥
sun sun amrit naam Dhi-aavaa.
Hearing, hearing Your Ambrosial Naam, I meditate on it.

ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥੨॥ (740)

आठ पहर तेरे गुण गावा ॥२॥
aath pahar tayray gun gaavaa. ||2||
Twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises. ||2||

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਲੀਲਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦਾ ॥ (740)

पेखि पेखि लीला मनि आनंदा ॥
paykh paykh leelaa man aanandaa.
Beholding, beholding Your divine play, my mind is in bliss.

ਗੁਣ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥ (740)

गुण अपार प्रभ परमानंदा ॥३॥
gun apaar parabh parmaanandaa. ||3||
Your Glorious Virtues are infinite, O God, O Lord of supreme bliss. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਛੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (740)

जा कै सिमरनि कछु भउ न बिआपै ॥
jaa kai simran kachh bha-o na bi-aapai.
Meditating in remembrance on Him, fear cannot touch me.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪੈ ॥੪॥੧੧॥੧੭॥ (740)

सदा सदा नानक हरि जापै ॥४॥११॥१७॥
sadaa sadaa naanak har jaapai. ||4||11||17||
Forever and ever, Nanak meditates on the Lord. ||4||11||17||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (740)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਿਦੈ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰੀ ॥ (740)

गुर कै बचनि रिदै धिआनु धारी ॥
gur kai bachan ridai Dhi-aan Dhaaree.
Within my heart, I meditate on the Word of the Guru's Teachings.

ਰਸਨਾ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥ (740)

रसना जापु जपउ बनवारी ॥१॥
rasnaa jaap japa-o banvaaree. ||1||
With my tongue, I chant the Chant of the Lord. ||1||

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਦਰਸਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (740)

सफल मूरति दरसन बलिहारी ॥
safal moorat darsan balihaaree.
The image of His vision is fruitful; I am a sacrifice to it.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਨ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (740)

चरण कमल मन प्राण अधारी ॥१॥ रहाउ ॥
charan kamal man paraan aDhaaree. ||1|| rahaa-o.
His Lotus Feet are the Support of the mind, the Support of the very breath of life. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (740)

साधसंगि जनम मरण निवारी ॥
saaDhsang janam maran nivaaree.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the cycle of birth and death is ended.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ਸੁਣਿ ਕਰਨ ਅਧਾਰੀ ॥੨॥ (740)

अम्रित कथा सुणि करन अधारी ॥२॥
amrit kathaa sun karan aDhaaree. ||2||
To hear the Ambrosial Sermon is the support of my ears. ||2||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਤਜਾਰੀ ॥ (740)

काम क्रोध लोभ मोह तजारी ॥
kaam kroDh lobh moh tajaaree.
I have renounced sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਸੁਚਾਰੀ ॥੩॥ (740)

द्रिड़ु नाम दानु इसनानु सुचारी ॥३॥
darirh naam daan isnaan suchaaree. ||3||
I have enshrined the Naam within myself, with charity, true cleansing and righteous conduct. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (740)

कहु नानक इहु ततु बीचारी ॥
kaho naanak ih tat beechaaree.
Says Nanak, I have contemplated this essence of reality;

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੪॥੧੨॥੧੮॥ (740)

राम नाम जपि पारि उतारी ॥४॥१२॥१८॥
raam naam jap paar utaaree. ||4||12||18||
chanting the Name of the Lord, I am carried across. ||4||12||18||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (740)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਮਗਨ ਅਪਰਾਧੀ ॥ (740)

लोभि मोहि मगन अपराधी ॥
lobh mohi magan apraaDhee.
The sinner is absorbed in greed and emotional attachment.

ਕਰਣਹਾਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਸਾਧੀ ॥੧॥ (741)

करणहार की सेव न साधी ॥१॥
karanhaar kee sayv na saaDhee. ||1||
He has not performed any service to the Creator Lord. ||1||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (741)

पतित पावन प्रभ नाम तुमारे ॥
patit paavan parabh naam tumaaray.
O God, Your Name is the Purifier of sinners.

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (741)

राखि लेहु मोहि निरगुनीआरे ॥१॥ रहाउ ॥
raakh layho mohi nirgunee-aaray. ||1|| rahaa-o.
I am worthless - please save me! ||1||Pause||

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (741)

तूं दाता प्रभ अंतरजामी ॥
too^N daataa parabh antarjaamee.
O God, You are the Great Giver, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਮਾਨੁਖ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੨॥ (741)

काची देह मानुख अभिमानी ॥२॥
kaachee dayh maanukh abhimaanee. ||2||
The body of the egotistical human is perishable. ||2||

ਸੁਆਦ ਬਾਦ ਈਰਖ ਮਦ ਮਾਇਆ ॥ (741)

सुआद बाद ईरख मद माइआ ॥
su-aad baad eerakh mad maa-i-aa.
Tastes and pleasures, conflicts and jealousy, and intoxication with Maya -

ਇਨ ਸੰਗਿ ਲਾਗਿ ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥ (741)

इन संगि लागि रतन जनमु गवाइआ ॥३॥
in sang laag ratan janam gavaa-i-aa. ||3||
attached to these, the jewel of human life is wasted. ||3||

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਜਗਜੀਵਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (741)

दुख भंजन जगजीवन हरि राइआ ॥
dukh bhanjan jagjeevan har raa-i-aa.
The Sovereign Lord King is the Destroyer of pain, the Life of the world.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਾਇਆ ॥੪॥੧੩॥੧੯॥ (741)

सगल तिआगि नानकु सरणाइआ ॥४॥१३॥१९॥
sagal ti-aag naanak sarnaa-i-aa. ||4||13||19||
Forsaking everything, Nanak has entered His Sanctuary. ||4||13||19||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (741)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਪੇਖਤ ਚਾਖਤ ਕਹੀਅਤ ਅੰਧਾ ਸੁਨੀਅਤ ਸੁਨੀਐ ਨਾਹੀ ॥ (741)

पेखत चाखत कहीअत अंधा सुनीअत सुनीऐ नाही ॥
paykhat chaakhat kahee-at anDhaa sunee-at sunee-ai naahee.
He sees with his eyes, but he is called blind; he hears, but he does not hear.

ਨਿਕਟਿ ਵਸਤੁ ਕਉ ਜਾਣੈ ਦੂਰੇ ਪਾਪੀ ਪਾਪ ਕਮਾਹੀ ॥੧॥ (741)

निकटि वसतु कउ जाणै दूरे पापी पाप कमाही ॥१॥
nikat vasat ka-o jaanai dooray paapee paap kamaahee. ||1||
And the One who dwells near at hand, he thinks that He is far away; the sinner is committing sins. ||1||

ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰਿ ਜਿਤੁ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਨੀ ॥ (741)

सो किछु करि जितु छुटहि परानी ॥
so kichh kar jit chhuteh paraanee.
Do only those deeds which will save you, O mortal being.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (741)

हरि हरि नामु जपि अम्रित बानी ॥१॥ रहाउ ॥
har har naam jap amrit baanee. ||1|| rahaa-o.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, and the Ambrosial Word of His Bani. ||1||Pause||

ਘੋਰ ਮਹਲ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ (741)

घोर महल सदा रंगि राता ॥
ghor mahal sadaa rang raataa.
You are forever imbued with the love of horses and mansions.

ਸੰਗਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ਕਛੂ ਨ ਜਾਤਾ ॥੨॥ (741)

संगि तुम्हारै कछू न जाता ॥२॥
sang tumHaarai kachhoo na jaataa. ||2||
Nothing shall go along with you. ||2||

ਰਖਹਿ ਪੋਚਾਰਿ ਮਾਟੀ ਕਾ ਭਾਂਡਾ ॥ (741)

रखहि पोचारि माटी का भांडा ॥
rakheh pochaar maatee kaa bhaaNdaa.
You may clean and decorate the vessel of clay,

ਅਤਿ ਕੁਚੀਲ ਮਿਲੈ ਜਮ ਡਾਂਡਾ ॥੩॥ (741)

अति कुचील मिलै जम डांडा ॥३॥
at kucheel milai jam daaNdaa. ||3||
but it is so very filthy; it shall receive its punishment from the Messenger of Death. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਬਾਧਾ ॥ (741)

काम क्रोधि लोभि मोहि बाधा ॥
kaam kroDh lobh mohi baaDhaa.
You are bound by sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

ਮਹਾ ਗਰਤ ਮਹਿ ਨਿਘਰਤ ਜਾਤਾ ॥੪॥ (741)

महा गरत महि निघरत जाता ॥४॥
mahaa garat meh nighrat jaataa. ||4||
You are sinking down into the great pit. ||4||

ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ (741)

नानक की अरदासि सुणीजै ॥
naanak kee ardaas suneejai.
Hear this prayer of Nanak, O Lord;

ਡੂਬਤ ਪਾਹਨ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਲੀਜੈ ॥੫॥੧੪॥੨੦॥ (741)

डूबत पाहन प्रभ मेरे लीजै ॥५॥१४॥२०॥
doobat paahan parabh mayray leejai. ||5||14||20||
I am a stone, sinking down - please, rescue me! ||5||14||20||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (741)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (741)

जीवत मरै बुझै प्रभु सोइ ॥
jeevat marai bujhai parabh so-ay.
One who remains dead while yet alive understands God.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ (741)

तिसु जन करमि परापति होइ ॥१॥
tis jan karam paraapat ho-ay. ||1||
He meets that humble being according to the karma of his past actions. ||1||

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਇਉ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ॥ (741)

सुणि साजन इउ दुतरु तरीऐ ॥
sun saajan i-o dutar taree-ai.
Listen, O friend - this is how to cross over the terrifying world-ocean.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (741)

मिलि साधू हरि नामु उचरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
mil saaDhoo har naam uchree-ai. ||1|| rahaa-o.
Meet with the Holy, and chant the Lord's Name||1||Pause||

ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ॥ (741)

एक बिना दूजा नही जानै ॥
ayk binaa doojaa nahee jaanai.
There is no other to know, except for the One Lord.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥੨॥ (741)

घट घट अंतरि पारब्रहमु पछानै ॥२॥
ghat ghat antar paarbarahm pachhaanai. ||2||
So realize that the Supreme Lord God is within each and every heart. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੈ ॥ (741)

जो किछु करै सोई भल मानै ॥
jo kichh karai so-ee bhal maanai.
Whatever He does, accept that as good.

ਆਦਿ ਅੰਤ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਜਾਨੈ ॥੩॥ (741)

आदि अंत की कीमति जानै ॥३॥
aad ant kee keemat jaanai. ||3||
Know the value of the beginning and the end. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (741)

कहु नानक तिसु जन बलिहारी ॥
kaho naanak tis jan balihaaree.
Says Nanak, I am a sacrifice to that humble being,

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਹਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥੧੫॥੨੧॥ (741)

जा कै हिरदै वसहि मुरारी ॥४॥१५॥२१॥
jaa kai hirdai vaseh muraaree. ||4||15||21||
within whose heart the Lord dwells. ||4||15||21||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (741)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ (741)

गुरु परमेसरु करणैहारु ॥
gur parmaysar karnaihaar.
The Guru is the Transcendent Lord, the Creator Lord.

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਉ ਦੇ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ (741)

सगल स्रिसटि कउ दे आधारु ॥१॥
sagal sarisat ka-o day aaDhaar. ||1||
He gives His Support to the entire Universe. ||1||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਨ ਧਿਆਇ ॥ (741)

गुर के चरण कमल मन धिआइ ॥
gur kay charan kamal man Dhi-aa-ay.
Meditate within your mind on the Lotus Feet of the Guru.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (741)

दूखु दरदु इसु तन ते जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
dookh darad is tan tay jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Pain and suffering shall leave this body. ||1||Pause||

ਭਵਜਲਿ ਡੂਬਤ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾਢੈ ॥ (741)
भवजलि डूबत सतिगुरु काढै ॥
bhavjal doobat satgur kaadhai.
The True Guru saves the drowning being from the terrifying world-ocean.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥੨॥ (741)
जनम जनम का टूटा गाढै ॥२॥
janam janam kaa tootaa gaadhai. ||2||
He reunites those who were separated for countless incarnations. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (741)
गुर की सेवा करहु दिनु राति ॥
gur kee sayvaa karahu din raat.
Serve the Guru, day and night.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਮਨਿ ਆਵੈ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥ (741)
सूख सहज मनि आवै सांति ॥३॥
sookh sahj man aavai saa[N]t. ||3||
Your mind shall come to have peace, pleasure and poise. ||3||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਰੇਣੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵੈ ॥ (741)
सतिगुर की रेणु वडभागी पावै ॥
satgur kee rayn vadbhaagee paavai.
By great good fortune, one obtains the dust of the feet of the True Guru.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਵੈ ॥੪॥੧੬॥੨੨॥ (741)
नानक गुर कउ सद बलि जावै ॥४॥१६॥२२॥
naanak gur ka-o sad bal jaavai. ||4||16||22||
Nanak is forever a sacrifice to the True Guru. ||4||16||22||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (741)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਊਪਰਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (741)
गुर अपुने ऊपरि बलि जाईऐ ॥
gur apunay oopar bal jaa-ee-ai.
I am a sacrifice to my True Guru.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ॥੧॥ (741)
आठ पहर हरि हरि जसु गाईऐ ॥१॥
aath pahar har har jas gaa-ee-ai. ||1||
Twenty-four hours a day, I sing the Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

ਸਿਮਰਉ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਸੁਆਮੀ ॥ (741)
सिमरउ सो प्रभु अपना सुआमी ॥
simra-o so parabh apnaa su-aamee.
Meditate in remembrance on God, your Lord and Master.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (741)
सगल घटा का अंतरजामी ॥१॥ रहाउ ॥
sagal ghataa kaa antarjaamee. ||1|| rahaa-o.
He is the Inner-knower, the Searcher of all hearts. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (741)
चरण कमल सिउ लागी प्रीति ॥
charan kamal si-o laagee pareet.
So love the Lord's Lotus Feet,

ਸਾਚੀ ਪੂਰਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥੨॥ (741)
साची पूरन निरमल रीति ॥२॥
saachee pooran nirmal reet. ||2||
and live a lifestyle which is true, perfect and spotless. ||2||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (741)
संत प्रसादि वसै मन माही ॥
sant parsaad vasai man maahee.
By the Grace of the Saints, the Lord comes to dwell within the mind,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹੀ ॥੩॥ (741)
जनम जनम के किलविख जाही ॥३॥
janam janam kay kilvikh jaahee. ||3||
and the sins of countless incarnations are eradicated. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (741)
करि किरपा प्रभ दीन दइआला ॥
kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa.
Please be Merciful, O God, O Merciful to the meek.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਸੰਤ ਰਵਾਲਾ ॥੪॥੧੭॥੨੩॥ (741)
नानकु मागै संत रवाला ॥४॥१७॥२३॥
naanak maagai sant ravaalaa. ||4||17||23||
Nanak begs for the dust of the Saints. ||4||17||23||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (742)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ ਗੁਰ ਤੇਰਾ ॥ (742)
दरसनु देखि जीवा गुर तेरा ॥
darsan daykh jeevaa gur tayraa.
Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, I live.

ਪੂਰਨ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰਾ ॥੧॥ (742)
पूरन करमु होइ प्रभ मेरा ॥१॥
pooran karam ho-ay parabh mayraa. ||1||
My karma is perfect, O my God. ||1||

ਇਹ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (742)
इह बेनंती सुणि प्रभ मेरे ॥
ih baynantee sun parabh mayray.
Please, listen to this prayer, O my God.

ਦੇਹਿ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਅਪਣੇ ਚੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (742)
देहि नामु करि अपणे चेरे ॥१॥ रहाउ ॥
deh naam kar apnay chayray. ||1|| rahaa-o.
Please bless me with Your Name, and make me Your chaylaa, Your disciple. ||1||Pause||

ਅਪਣੀ ਸਰਣਿ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥ (742)
अपणी सरणि राखु प्रभ दाते ॥
apnee saran raakh parabh daatay.
Please keep me under Your Protection, O God, O Great Giver.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਤੇ ॥੨॥ (742)
गुर प्रसादि किनै विरलै जाते ॥२॥
gur parsaad kinai virlai jaatay. ||2||
By Guru's Grace, a few people understand this. ||2||"

ਸੁਨਹੁ ਬਿਨਉ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥ (742)

सुनहु बिनउ प्रभ मेरे मीता ॥
sunhu bin-o parabh mayray meetaa.
Please hear my prayer, O God, my Friend.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਵਸਹਿ ਮੇਰੈ ਚੀਤਾ ॥੩॥ (742)

चरण कमल वसहि मेरै चीता ॥३॥
charan kamal vaseh mayrai cheetaa. ||3||
May Your Lotus Feet abide within my consciousness. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਏਕ ਕਰੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (742)

नानकु एक करै अरदासि ॥
naanak ayk karai ardaas.
Nanak makes one prayer:

ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੪॥੧੮॥੨੪॥ (742)

विसरु नाही पूरन गुणतासि ॥४॥१८॥२४॥
visar naahee pooran guntaas. ||4||18||24||
may I never forget You, O perfect treasure of virtue. ||4||18||24||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (742)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਭਾਈ ॥ (742)

मीतु साजनु सुत बंधप भाई ॥
meet saajan sut banDhap bhaa-ee.
He is my friend, companion, child, relative and sibling.

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥੧॥ (742)

जत कत पेखउ हरि संगि सहाई ॥१॥
jat kat paykha-o har sang sahaa-ee. ||1||
Wherever I look, I see the Lord as my companion and helper. ||1||

ਜਤਿ ਮੇਰੀ ਪਤਿ ਮੇਰੀ ਧਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (742)

जति मेरी पति मेरी धनु हरि नामु ॥
jat mayree pat mayree Dhan har naam.
The Lord's Name is my social status, my honor and wealth.

ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਬਿਸਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (742)

सूख सहज आनंद बिसराम ॥१॥ रहाउ ॥
sookh sahj aanand bisraam. ||1|| rahaa-o.
He is my pleasure, poise, bliss and peace. ||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਪਿ ਪਹਿਰਿ ਸਨਾਹ ॥ (742)

पारब्रहमु जपि पहिरि सनाह ॥
paarbarahm jap pahir sanaah.
I have strapped on the armor of meditation on the Supreme Lord God.

ਕੋਟਿ ਆਵਧ ਤਿਸੁ ਬੇਧਤ ਨਾਹਿ ॥੨॥ (742)

कोटि आवध तिसु बेधत नाहि ॥२॥
kot aavaDh tis bayDhat naahi. ||2||
It cannot be pierced, even by millions of weapons. ||2||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਣ ਗੜ ਕੋਟ ਹਮਾਰੈ ॥ (742)

हरि चरन सरण गड़ कोट हमारै ॥
har charan saran garh kot hamaarai.
The Sanctuary of the Lord's Feet is my fortress and battlement.

ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਜਮੁ ਤਿਸੁ ਨ ਬਿਦਾਰੈ ॥੩॥ (742)

कालु कंटकु जमु तिसु न बिदारै ॥३॥
kaal kantak jam tis na bidaarai. ||3||
The Messenger of Death, the torturer, cannot demolish it. ||3||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (742)

नानक दास सदा बलिहारी ॥
naanak daas sadaa balihaaree.
Slave Nanak is forever a sacrifice

ਸੇਵਕ ਸੰਤ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥੧੯॥੨੫॥ (742)

सेवक संत राजा राम मुरारी ॥४॥१९॥२५॥
sayvak sant raajaa raam muraaree. ||4||19||25||
to the selfless servants and Saints of the Sovereign Lord, the Destroyer of ego. ||4||19||25||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (742)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਨਿਤ ਗਾਹਾ ॥ (742)
गुण गोपाल प्रभ के नित गाहा ॥
gun gopaal parabh kay nit gaahaa.
Where the Glorious Praises of God, the Lord of the world are continually sung,

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਤਾਹਾ ॥੧॥ (742)
अनद बिनोद मंगल सुख ताहा ॥१॥
anad binod mangal sukh taahaa. ||1||
there is bliss, joy, happiness and peace. ||1||

ਚਲੁ ਸਖੀਏ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਵਣ ਜਾਹਾ ॥ (742)
चलु सखीए प्रभु रावण जाहा ॥
chal sakhee-ay parabh raavan jaahaa.
Come, O my companions - let us go and enjoy God.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਚਰਣੀ ਪਾਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (742)
साध जना की चरणी पाहा ॥१॥ रहाउ ॥
saaDh janaa kee charnee paahaa. ||1|| rahaa-o.
Let us fall at the feet of the holy, humble beings. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਬੇਨਤੀ ਜਨ ਧੂਰਿ ਬਾਛਾਹਾ ॥ (742)
करि बेनती जन धूरि बाछाहा ॥
kar bayntee jan Dhoor baachhaahaa.
I pray for the dust of the feet of the humble.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਲਾਹਾਂ ॥੨॥ (742)
जनम जनम के किलविख लाहां ॥२॥
janam janam kay kilvikh laahaa[N]. ||2||
It shall wash away the sins of countless incarnations. ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਣ ਜੀਉ ਅਰਪਾਹਾ ॥ (742)
मनु तनु प्राण जीउ अरपाहा ॥
man tan paraan jee-o arpaahaa.
I dedicate my mind, body, breath of life and soul to God.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਕਟਾਹਾਂ ॥੩॥ (742)
हरि सिमरि सिमरि मानु मोहु कटाहां ॥३॥
har simar simar maan moh kataahaa[N]. ||3||
Remembering the Lord in meditation, I have eradicated pride and emotional attachment. ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕਰਹੁ ਉਤਸਾਹਾ ॥ (742)

दीन दइआल करहु उतसाहा ॥
deen da-i-aal karahu utsaahaa.
O Lord, O Merciful to the meek, please give me faith and confidence,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਸਰਣਿ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥੨੦॥੨੬॥ (742)

नानक दास हरि सरणि समाहा ॥४॥२०॥२६॥
naanak daas har saran samaahaa. ||4||20||26||
so that slave Nanak may remain absorbed in Your Sanctuary. ||4||20||26||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (742)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਬੈਕੁੰਠ ਨਗਰੁ ਜਹਾ ਸੰਤ ਵਾਸਾ ॥ (742)

बैकुंठ नगरु जहा संत वासा ॥
baikunth nagar jahaa sant vaasaa.
The city of heaven is where the Saints dwell.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਣ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥ (742)

प्रभ चरण कमल रिद माहि निवासा ॥१॥
parabh charan kamal rid maahi nivaasaa. ||1||
They enshrine the Lotus Feet of God within their hearts. ||1||

ਸੁਣਿ ਮਨ ਤਨ ਤੁਝੁ ਸੁਖੁ ਦਿਖਲਾਵਉ ॥ (742)

सुणि मन तन तुझु सुखु दिखलावउ ॥
sun man tan tujh sukh dikhlaava-o.
Listen, O my mind and body, and let me show you the way to find peace,

ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਬਿੰਜਨ ਤੁਝੁ ਭੋਗ ਭੁੰਚਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (742)

हरि अनिक बिंजन तुझु भोग भुंचावउ ॥१॥ रहाउ ॥
har anik binjan tujh bhog bhunchaava-o. ||1|| rahaa-o.
so that you may eat and enjoy the various delicacies of the Lord||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੁੰਚੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (742)

अम्रित नामु भुंचु मन माही ॥
amrit naam bhunch man maahee.
Taste the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, within your mind.

ਅਚਰਜ ਸਾਦ ਤਾ ਕੇ ਬਰਨੇ ਨ ਜਾਹੀ ॥੨॥ (742)

अचरज साद ता के बरने न जाही ॥२॥
achraj saad taa kay barnay na jaahee. ||2||
Its taste is wondrous - it cannot be described. ||2||

ਲੋਭੁ ਮੂਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝਿ ਥਾਕੀ ॥ (742)

लोभु मूआ त्रिसना बुझि थाकी ॥
lobh moo-aa tarisnaa bujh thaakee.
Your greed shall die, and your thirst shall be quenched.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਸਰਣਿ ਜਨ ਤਾਕੀ ॥੩॥ (742)

पारब्रहम की सरणि जन ताकी ॥३॥
paarbarahm kee saran jan taakee. ||3||
The humble beings seek the Sanctuary of the Supreme Lord God. ||3||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਭੈ ਮੋਹ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (742)

जनम जनम के भै मोह निवारे ॥
janam janam kay bhai moh nivaaray.
The Lord dispels the fears and attachments of countless incarnations.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥੪॥੨੧॥੨੭॥ (742)

नानक दास प्रभ किरपा धारे ॥४॥२१॥२७॥
naanak daas parabh kirpaa Dhaaray. ||4||21||27||
God has showered His Mercy and Grace upon slave Nanak. ||4||21||27||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (742)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਅਨਿਕ ਬੀਂਗ ਦਾਸ ਕੇ ਪਰਹਰਿਆ ॥ (742)

अनिक बींग दास के परहरिआ ॥
anik bee^Ng daas kay parhari-aa.
God covers the many shortcomings of His slaves.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਕਰਿਆ ॥੧॥ (742)

करि किरपा प्रभि अपना करिआ ॥१॥
kar kirpaa parabh apnaa kari-aa. ||1||
Granting His Mercy, God makes them His own. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਛਡਾਇ ਲੀਓ ਜਨੁ ਅਪਨਾ ॥ (742)

तुमहि छडाइ लीओ जनु अपना ॥
tumeh chhadaa-ay lee-o jan apnaa.
You emancipate Your humble servant,

ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਜਾਲੁ ਜਗੁ ਸੁਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (742)

उरझि परिओ जालु जगु सुपना ॥१॥ रहाउ ॥
urajh pari-o jaal jag supnaa. ||1|| rahaa-o.
and rescue him from the noose of the world, which is just a dream. ||1||Pause||

ਪਰਬਤ ਦੋਖ ਮਹਾ ਬਿਕਰਾਲਾ ॥ (742)

परबत दोख महा बिकराला ॥
parbat dokh mahaa bikraalaa.
Even huge mountains of sin and corruption

ਖਿਨ ਮਹਿ ਦੂਰਿ ਕੀਏ ਦਇਆਲਾ ॥੨॥ (742)

खिन महि दूरि कीए दइआला ॥२॥
khin meh door kee-ay da-i-aalaa. ||2||
are removed in an instant by the Merciful Lord. ||2||

ਸੋਗ ਰੋਗ ਬਿਪਤਿ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ (742)

सोग रोग बिपति अति भारी ॥
sog rog bipat at bhaaree.
Sorrow, disease and the most terrible calamities

ਦੂਰਿ ਭਈ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੩॥ (742)

दूरि भई जपि नामु मुरारी ॥३॥
door bha-ee jap naam muraaree. ||3||
are removed by meditating on the Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਲੀਨੋ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (742)

द्रिसटि धारि लीनो लड़ि लाइ ॥
darisat Dhaar leeno larh laa-ay.
Bestowing His Glance of Grace, He attaches us to the hem of His robe.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਗਹੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੨੨॥੨੮॥ (743)

हरि चरण गहे नानक सरणाइ ॥४॥२२॥२८॥
har charan gahay naanak sarnaa-ay. ||4||22||28||
Grasping the Lord's Feet, O Nanak, we enter His Sanctuary. ||4||22||28||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (743)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਦੀਨੁ ਛਡਾਇ ਦੁਨੀ ਜੋ ਲਾਏ ॥ (743)

दीनु छडाइ दुनी जो लाए ॥
deen chhadaa-ay dunee jo laa-ay.
One who withdraws from God's Path, and attaches himself to the world,

ਦੁਹੀ ਸਰਾਈ ਖੁਨਾਮੀ ਕਹਾਏ ॥੧॥ (743)

दुही सराई खुनामी कहाए ॥१॥
duhee saraa-ee khunaamee kahaa-ay. ||1||
is known as a sinner in both worlds. ||1||

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (743)

जो तिसु भावै सो परवाणु ॥
jo tis bhaavai so parvaan.
He alone is approved, who pleases the Lord.

ਆਪਣੀ ਕੁਦਰਤਿ ਆਪੇ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (743)

आपणी कुदरति आपे जाणु ॥१॥ रहाउ ॥
aapnee kudrat aapay jaan. ||1|| rahaa-o.
Only He Himself knows His creative omnipotence. ||1||Pause||

ਸਚਾ ਧਰਮੁ ਪੁੰਨੁ ਭਲਾ ਕਰਾਏ ॥ (743)

सचा धरमु पुंनु भला कराए ॥
sachaa Dharam punn bhalaa karaa-ay.
One who practices truth, righteous living, charity and good deeds,

ਦੀਨ ਕੈ ਤੋਸੈ ਦੁਨੀ ਨ ਜਾਏ ॥੨॥ (743)

दीन कै तोसै दुनी न जाए ॥२॥
deen kai tosai dunee na jaa-ay. ||2||
has the supplies for God's Path. Worldly success shall not fail him. ||2||

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਜਾਗੈ ॥ (743)

सरब निरंतरि एको जागै ॥
sarab nirantar ayko jaagai.
Within and among all, the One Lord is awake.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਕੋ ਲਾਗੈ ॥੩॥ (743)

जितु जितु लाइआ तितु तितु को लागै ॥३॥
jit jit laa-i-aa tit tit ko laagai. ||3||
As He attaches us, so are we attached. ||3||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ॥ (743)

अगम अगोचरु सचु साहिबु मेरा ॥
agam agochar sach saahib mayraa.
You are inaccessible and unfathomable, O my True Lord and Master.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਬੋਲਾਇਆ ਤੇਰਾ ॥੪॥੨੩॥੨੯॥ (743)

नानकु बोलै बोलाइआ तेरा ॥४॥२३॥२९॥
naanak bolai bolaa-i-aa tayraa. ||4||23||29||
Nanak speaks as You inspire him to speak. ||4||23||29||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (743)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਾਤਹਕਾਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥ (743)

प्रातहकालि हरि नामु उचारी ॥
paraatehkaal har naam uchaaree.
In the early hours of the morning, I chant the Lord's Name.

ਈਤ ਊਤ ਕੀ ਓਟ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥ (743)

ईत ऊत की ओट सवारी ॥१॥
eet oot kee ot savaaree. ||1||
I have fashioned a shelter for myself, hear and hereafter. ||1||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (743)

सदा सदा जपीऐ हरि नाम ॥
sadaa sadaa japee-ai har naam.
Forever and ever, I chant the Lord's Name,

ਪੂਰਨ ਹੋਵਹਿ ਮਨ ਕੇ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (743)

पूरन होवहि मन के काम ॥१॥ रहाउ ॥
pooran hoveh man kay kaam. ||1|| rahaa-o.
and the desires of my mind are fulfilled. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰੈਣਿ ਦਿਨੁ ਗਾਉ ॥ (743)

प्रभु अबिनासी रैणि दिनु गाउ ॥
parabh abhinaasee rain din gaa-o.
Sing the Praises of the Eternal, Imperishable Lord God, night and day.

ਜੀਵਤ ਮਰਤ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਵਹਿ ਥਾਉ ॥੨॥ (743)

जीवत मरत निहचलु पावहि थाउ ॥२॥
jeevat marat nihchal paavahi thaa-o. ||2||
In life, and in death, you shall find your eternal, unchanging home. ||2||

ਸੋ ਸਾਹੁ ਸੇਵਿ ਜਿਤੁ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (743)

सो साहु सेवि जितु तोटि न आवै ॥
so saahu sayv jit tot na aavai.
So serve the Sovereign Lord, and you shall never lack anything.

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਸੁਖਿ ਅਨਦਿ ਵਿਹਾਵੈ ॥੩॥ (743)

खात खरचत सुखि अनदि विहावै ॥३॥
khaat kharchat sukh anad vihaavai. ||3||
While eating and consuming, you shall pass your life in peace. ||3||

ਜਗਜੀਵਨ ਪੁਰਖੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ (743)

जगजीवन पुरखु साधसंगि पाइआ ॥
jagjeevan purakh saaDhsang paa-i-aa.
O Life of the World, O Primal Being, I have found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੨੪॥੩੦॥ (743)

गुर प्रसादि नानक नामु धिआइआ ॥४॥२४॥३०॥
gur parsaad naanak naam Dhi-aa-i-aa. ||4||24||30||
By Guru's Grace, O Nanak, I meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||4||24||30||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (743)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (743)

गुर पूरे जब भए दइआल ॥
gur pooray jab bha-ay da-i-aal.
When the Perfect Guru becomes merciful,

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਪੂਰਨ ਭਈ ਘਾਲ ॥੧॥ (743)

दुख बिनसे पूरन भई घाल ॥१॥
dukh binsay pooran bha-ee ghaal. ||1||
my pains are taken away, and my works are perfectly completed. ||1||

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ਦਰਸੁ ਤੁਮ੍ਾਰਾ ॥ (743)

पेखि पेखि जीवा दरसु तुम्हारा ॥
paykh paykh jeevaa daras tum^H aaraa.
Gazing upon, beholding the Blessed Vision of Your Darshan, I live;

ਚਰਣ ਕਮਲ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ (743)

चरण कमल जाई बलिहारा ॥
charan kamal jaa-ee balihaaraa.
I am a sacrifice to Your Lotus Feet.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਠਾਕੁਰ ਕਵਨੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (743)

तुझ बिनु ठाकुर कवनु हमारा ॥१॥ रहाउ ॥
tujh bin thaakur kavan hamaaraa. ||1|| rahaa-o.
Without You, O my Lord and Master, who belongs to me? ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਣਿ ਆਈ ॥ (743)

साधसंगति सिउ प्रीति बणि आई ॥
saaDhsangat si-o pareet ban aa-ee.
I have fallen in love with the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਪੂਰਬ ਕਰਮਿ ਲਿਖਤ ਧੁਰਿ ਪਾਈ ॥੨॥ (743)

पूरब करमि लिखत धुरि पाई ॥२॥
poorab karam likhat Dhur paa-ee. ||2||
by the karma of my past actions and my pre-ordained destiny. ||2||

ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਚਰਜੁ ਪਰਤਾਪ ॥ (743)

जपि हरि हरि नामु अचरजु परताप ॥
jap har har naam achraj partaap.
Chant the Name of the Lord, Har, Har; how wondrous is His glory!

ਜਾਲਿ ਨ ਸਾਕਹਿ ਤੀਨੇ ਤਾਪ ॥੩॥ (743)

जालि न साकहि तीने ताप ॥३॥
jaal na saakeh teenay taap. ||3||
The three types of illness cannot consume it. ||3||

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਹਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ॥ (743)

निमख न बिसरहि हरि चरण तुम्हारे ॥
nimakh na bisrahi har charan tum^{H}aaray.
May I never forget, even for an instant, the Lord's Feet.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਦਾਨੁ ਪਿਆਰੇ ॥੪॥੨੫॥੩੧॥ (743)

नानकु मागै दानु पिआरे ॥४॥२५॥३१॥
naanak maagai daan pi-aaray. ||4||25||31||
Nanak begs for this gift, O my Beloved. ||4||25||31||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (743)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਸੇ ਸੰਜੋਗ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ॥ (743)

से संजोग करहु मेरे पिआरे ॥
say sanjog karahu mayray pi-aaray.
May there be such an auspicious time, O my Beloved,

ਜਿਤੁ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੇ ॥੧॥ (743)

जितु रसना हरि नामु उचारे ॥१॥
jit rasnaa har naam uchaaray. ||1||
when, with my tongue, I may chant the Lord's Name||1||

ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (743)

सुणि बेनती प्रभ दीन दइआला ॥
sun bayntee parabh deen da-i-aalaa.
Hear my prayer, O God, O Merciful to the meek.

ਸਾਧ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਸਦਾ ਰਸਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (743)

साध गावहि गुण सदा रसाला ॥१॥ रहाउ ॥
saaDh gaavahi gun sadaa rasaalaa. ||1|| rahaa-o.
The Holy Saints ever sing the Glorious Praises of the Lord, the Source of Nectar. ||1||Pause||

ਜੀਵਨ ਰੂਪੁ ਸਿਮਰਣੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥ (743)

जीवन रूपु सिमरणु प्रभ तेरा ॥
jeevan roop simran parabh tayraa.
Your meditation and remembrance is life-giving, God.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਸਹਿ ਤਿਸੁ ਨੇਰਾ ॥੨॥ (743)

जिसु क्रिपा करहि बसहि तिसु नेरा ॥२॥
jis kirpaa karahi baseh tis nayraa. ||2||
You dwell near those upon whom You show mercy. ||2||

ਜਨ ਕੀ ਭੂਖ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਅਹਾਰੁ ॥ (743)

जन की भूख तेरा नामु अहारु ॥
jan kee bhookh tayraa naam ahaar.
Your Name is the food to satisfy the hunger of Your humble servants.

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੩॥ (743)

तूं दाता प्रभ देवणहारु ॥३॥
too^{N} daataa parabh dayvanhaar. ||3||
You are the Great Giver, O Lord God. ||3||

ਰਾਮ ਰਮਤ ਸੰਤਨ ਸੁਖੁ ਮਾਨਾ ॥ (743)

राम रमत संतन सुखु माना ॥
raam ramat santan sukh maanaa.
The Saints take pleasure in repeating the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਦੇਵਨਹਾਰ ਸੁਜਾਨਾ ॥੪॥੨੬॥੩੨॥ (743)

नानक देवनहार सुजाना ॥४॥२६॥३२॥
naanak dayvanhaar sujaanaa. ||4||26||32||
O Nanak, the Lord, the Great Giver, is All-knowing. ||4||26||32||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (743)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਕਦੇ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਧਾਰਤ ॥ (743)

बहती जात कदे द्रिसटि न धारत ॥
bahtee jaat kaday darisat na Dhaarat.
Your life is slipping away, but you never even notice.

ਮਿਥਿਆ ਮੋਹ ਬੰਧਹਿ ਨਿਤ ਪਾਰਚ ॥੧॥ (743)

मिथिआ मोह बंधहि नित पारच ॥१॥
mithi-aa moh banDheh nit paarach. ||1||
You are constantly entangled in false attachments and conflicts. ||1||

ਮਾਧਵੇ ਭਜੁ ਦਿਨ ਨਿਤ ਰੈਣੀ ॥ (743)

माधवे भजु दिन नित रैणी ॥
maaDhvay bhaj din nit rainee.
Meditate, vibrate constantly, day and night, on the Lord.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (743)

जनमु पदारथु जीति हरि सरणी ॥१॥ रहाउ ॥
janam padaarath jeet har sarnee. ||1|| rahaa-o.
You shall be victorious in this priceless human life, in the Protection of the Lord's Sanctuary. ||1||Pause||

ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਤ ॥ (743)

करत बिकार दोऊ कर झारत ॥
karat bikaar do-oo kar jhaarat.
You eagerly commit sins and practice corruption,

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਰਿਦ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਧਾਰਤ ॥੨॥ (743)

राम रतनु रिद तिलु नही धारत ॥२॥
raam ratan rid til nahee Dhaarat. ||2||
but you do not enshrine the jewel of the Lord's Name within your heart, even for an instant. ||2||

ਭਰਣ ਪੋਖਣ ਸੰਗਿ ਅਉਧ ਬਿਹਾਣੀ ॥ (743)

भरण पोखण संगि अउध बिहाणी ॥
bharan pokhan sang a-oDh bihaanee.
Feeding and pampering your body, your life is passing away,

ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥੩॥ (744)

जै जगदीस की गति नही जाणी ॥३॥
jai jagdees kee gat nahee jaanee. ||3||
but you do not experience the state of victory of the Lord of the Universe. ||3||

ਸਰਣਿ ਸਮਰਥ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (744)

सरणि समरथ अगोचर सुआमी ॥
saran samrath agochar su-aamee.
So enter the Sanctuary of the All-powerful, Unfathomable Lord and Master.

ਉਧਰੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੨੭॥੩੩॥ (744)

उधरु नानक प्रभ अंतरजामी ॥४॥२७॥३३॥
uDhar naanak parabh antarjaamee. ||4||27||33||
O God, O Searcher of hearts, please, save Nanak! ||4||27||33||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (744)

सूही महला ५ ॥

soohee mehlaa 5.

Soohee, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਰੈ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ॥ (744)

साधसंगि तरै भै सागरु ॥

saaDhsang tarai bhai saagar.

Cross over the terrifying world-ocean in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥੧॥ (744)

हरि हरि नामु सिमरि रतनागरु ॥१॥

har har naam simar ratnaagar. ||1||

Remember in meditation the Name of the Lord, Har, Har, the source of jewels. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਾ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (744)

सिमरि सिमरि जीवा नाराइण ॥

simar simar jeevaa naaraa-in.

Remembering, remembering the Lord in meditation, I live.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਬਿਨਸੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਿਲਿ ਪਾਪ ਤਜਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (744)

दूख रोग सोग सभि बिनसे गुर पूरे मिलि पाप तजाइण ॥१॥ रहाउ ॥

dookh rog sog sabh binsay gur pooray mil paap tajaa-in. ||1|| rahaa-o.

All pain, disease and suffering is dispelled, meeting the Perfect Guru; sin has been eradicated. ||1||Pause||

ਜੀਵਨ ਪਦਵੀ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (744)

जीवन पदवी हरि का नाउ ॥

jeevan padvee har kaa naa-o.

The immortal status is obtained through the Name of the Lord;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚੁ ਸੁਆਉ ॥੨॥ (744)

मनु तनु निरमलु साचु सुआउ ॥२॥

man tan nirmal saach su-aa-o. ||2||

the mind and body become spotless and pure, which is the true purpose of life. ||2||

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (744)

आठ पहर पारब्रहमु धिआईऐ ॥

aath pahar paarbarahm Dhi-aa-ee-ai.

Twenty-four hours a day, meditate on the Supreme Lord God.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤੁ ਹੋਇ ਤਾ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (744)
पूरबि लिखतु होइ ता पाईऐ ॥३॥
poorab likhat ho-ay taa paa-ee-ai. ||3||
By pre-ordained destiny, the Name is obtained. ||3||

ਸਰਣਿ ਪਏ ਜਪਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (744)
सरणि पए जपि दीन दइआला ॥
saran pa-ay jap deen da-i-aalaa.
I have entered His Sanctuary, and I meditate on the Lord, Merciful to the meek.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਸੰਤ ਰਵਾਲਾ ॥੪॥੨੮॥੩੪॥ (744)
नानकु जाचै संत रवाला ॥४॥२८॥३४॥
naanak jaachai sant ravaalaa. ||4||28||34||
Nanak longs for the dust of the Saints. ||4||28||34||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (744)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਘਰ ਕਾ ਕਾਜੁ ਨ ਜਾਣੀ ਰੂੜਾ ॥ (744)
घर का काजु न जाणी रूड़ा ॥
ghar kaa kaaj na jaanee roorhaa.
The beautiful one does not know the work of his own home.

ਝੂਠੈ ਧੰਧੈ ਰਚਿਓ ਮੂੜਾ ॥੧॥ (744)
झूठै धंधै रचिओ मूड़ा ॥१॥
jhoothai DhanDhai rachi-o moorhaa. ||1||
The fool is engrossed in false attachments. ||1||

ਜਿਤੁ ਤੂੰ ਲਾਵਹਿ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (744)
जितु तूं लावहि तितु तितु लगना ॥
jit too^N laaveh tit tit lagnaa.
As You attach us, so we are attached.

ਜਾ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ਜਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (744)
जा तूं देहि तेरा नाउ जपना ॥१॥ रहाउ ॥
jaa too^N deh tayraa naa-o japnaa. ||1|| rahaa-o.
When You bless us with Your Name, we chant it. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਾਤੇ ॥ (744)

हरि के दास हरि सेती राते ॥
har kay daas har saytee raatay.
The Lord's slaves are imbued with the Love of the Lord.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਅਨਦਿਨੁ ਮਾਤੇ ॥੨॥ (744)

राम रसाइणि अनदिनु माते ॥२॥
raam rasaa-in an-din maatay. ||2||
They are intoxicated with the Lord, night and day. ||2||

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਕਾਢੇ ॥ (744)

बाह पकरि प्रभि आपे काढे ॥
baah pakar parabh aapay kaadhay.
Reaching out to grasp hold of our arms, God lifts us up.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਟੂਟੇ ਗਾਢੇ ॥੩॥ (744)

जनम जनम के टूटे गाढे ॥३॥
janam janam kay tootay gaadhay. ||3||
Separated for countless incarnations, we are united with Him again. ||3||

ਉਧਰੁ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥ (744)

उधरु सुआमी प्रभ किरपा धारे ॥
uDhar su-aamee parabh kirpaa Dhaaray.
Save me, O God, O my Lord and Master - shower me with Your Mercy.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਸਰਣਿ ਦੁਆਰੇ ॥੪॥੨੯॥੩੫॥ (744)

नानक दास हरि सरणि दुआरे ॥४॥२९॥३५॥
naanak daas har saran du-aaray. ||4||29||35||
Slave Nanak seeks Sanctuary at Your Door, O Lord. ||4||29||35||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (744)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਿਹਚਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (744)

संत प्रसादि निहचलु घरु पाइआ ॥
sant parsaad nihchal ghar paa-i-aa.
By the Grace of the Saints, I have found my eternal home.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਫਿਰਿ ਨਹੀ ਡੋੁਲਾਇਆ ॥੧॥ (744)
सरब सूख फिरि नही डोलाइआ ॥१॥
sarab sookh fir nahee dolaa-i-aa. ||1||
I have found total peace, and I shall not waver again. ||1||

ਗੁਰੂ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਚਰਨ ਮਨਿ ਚੀਨ੍ਹੇ ॥ (744)
गुरू धिआइ हरि चरन मनि चीन्हे ॥
guroo Dhi-aa-ay har charan man cheen^Hay.
I meditate on the Guru, and the Lord's Feet, within my mind.

ਤਾ ਤੇ ਕਰਤੈ ਅਸਥਿਰੁ ਕੀਨ੍ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (744)
ता ते करतै असथिरु कीन्हे ॥१॥ रहाउ ॥
taa tay kartai asthir keen^Hay. ||1|| rahaa-o.
In this way, the Creator Lord has made me steady and stable. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (744)
गुण गावत अचुत अबिनासी ॥
gun gaavat achut abhinaasee.
I sing the Glorious Praises of the unchanging, eternal Lord God,

ਤਾ ਤੇ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੨॥ (744)
ता ते काटी जम की फासी ॥२॥
taa tay kaatee jam kee faasee. ||2||
and the noose of death is snapped. ||2||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਲੜਿ ਲਾਏ ॥ (744)
करि किरपा लीने लड़ि लाए ॥
kar kirpaa leenay larh laa-ay.
Showering His Mercy, he has attached me to the hem of His robe.

ਸਦਾ ਅਨਦੁ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੩॥੩੦॥੩੬॥ (744)
सदा अनदु नानक गुण गाए ॥३॥३०॥३६॥
sadaa anad naanak gun gaa-ay. ||3||30||36||
In constant bliss, Nanak sings His Glorious Praises. ||3||30||36||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (744)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਸਾਧ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (744)

अम्रित बचन साध की बाणी ॥
amrit bachan saaDh kee banee.
The Words, the Teachings of the Holy Saints, are Ambrosial Nectar.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (744)

जो जो जपै तिस की गति होवै हरि हरि नामु नित रसन बखानी ॥१॥ रहाउ ॥
jo jo japai tis kee gat hovai har har naam nit rasan bakhaanee. ||1|| rahaa-o.
Whoever meditates on the Lord's Name is emancipated; he chants the Name of the Lord, Har, Har, with his tongue. ||1||Pause||

ਕਲੀ ਕਾਲ ਕੇ ਮਿਟੇ ਕਲੇਸਾ ॥ (744)

कली काल के मिटे कलेसा ॥
kalee kaal kay mitay kalaysaa.
The pains and sufferings of the Dark Age of Kali Yuga are eradicated,

ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸਾ ॥੧॥ (744)

एको नामु मन महि परवेसा ॥१॥
ayko naam man meh parvaysaa. ||1||
when the One Name abides within the mind. ||1||

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈ ॥ (744)

साधू धूरि मुखि मसतकि लाई ॥
saaDhoo Dhoor mukh mastak laa-ee.
I apply the dust of the feet of the Holy to my face and forehead.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੩੧॥੩੭॥ (744)

नानक उधरे हरि गुर सरणाई ॥२॥३१॥३७॥
naanak uDhray har gur sarnaa-ee. ||2||31||37||
Nanak has been saved, in the Sanctuary of the Guru, the Lord. ||2||31||37||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥ (744)

सूही महला ५ घरु ३ ॥
soohee mehlaa 5 ghar 3.
Soohee, Fifth Mehl: Third House:

ਗੋਬਿੰਦਾ ਗੁਣ ਗਾਉ ਦਇਆਲਾ ॥ (744)

गोबिंदा गुण गाउ दइआला ॥
gobindaa gun gaa-o da-i-aalaa.
I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, the Merciful Lord.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (744)

दरसनु देहु पूरन किरपाला ॥ रहाउ ॥
darsan dayh pooran kirpaalaa. rahaa-o.
Please, bless me with the Blessed Vision of Your Darshan, O Perfect, Compassionate Lord. ||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (744)

करि किरपा तुम ही प्रतिपाला ॥
kar kirpaa tum hee partipaalaa.
Please, grant Your Grace, and cherish me.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਮਾਲਾ ॥੧॥ (744)

जीउ पिंडु सभु तुमरा माला ॥१॥
jee-o pind sabh tumraa maalaa. ||1||
My soul and body are all Your property. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਚਲੈ ਜਪਿ ਨਾਲਾ ॥ (744)

अम्रित नामु चलै जपि नाला ॥
amrit naam chalai jap naalaa.
Only meditation on the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, will go along with you.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਸੰਤ ਰਵਾਲਾ ॥੨॥੩੨॥੩੮॥ (744)

नानकु जाचै संत रवाला ॥२॥३२॥३८॥
naanak jaachai sant ravaalaa. ||2||32||38||
Nanak begs for the dust of the Saints. ||2||32||38||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (744)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (744)

तिसु बिनु दूजा अवरु न कोई ॥
tis bin doojaa avar na ko-ee.
Without Him, there is no other at all.

ਆਪੇ ਥੰਮੈ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥੧॥ (744)

आपे थमै सचा सोई ॥१॥
aapay thammai sachaa so-ee. ||1||
The True Lord Himself is our anchor. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (744)

हरि हरि नामु मेरा आधारु ॥
har har naam mayraa aaDhaar.
The Name of the Lord, Har, Har, is our only support.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (744)

करण कारण समरथु अपारु ॥१॥ रहाउ ॥
karan kaaran samrath apaar. ||1|| rahaa-o.
The Creator, the Cause of causes, is All-powerful and Infinite. ||1||Pause||

ਸਭ ਰੋਗ ਮਿਟਾਵੇ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥ (744)

सभ रोग मिटावे नवा निरोआ ॥
sabh rog mitaavay navaa niro-aa.
He has eradicated all illness, and healed me.

ਨਾਨਕ ਰਖਾ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥੨॥੩੩॥੩੯॥ (744)

नानक रखा आपे होआ ॥२॥३३॥३९॥
naanak rakhaa aapay ho-aa. ||2||33||39||
O Nanak, He Himself has become my Savior. ||2||33||39||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (745)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਦਰਸਨ ਕਉ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (745)

दरसन कउ लोचै सभु कोई ॥
darsan ka-o lochai sabh ko-ee.
Everyone longs for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (745)

पूरै भागि परापति होई ॥ रहाउ ॥
poorai bhaag paraapat ho-ee. rahaa-o.
By perfect destiny, it is obtained. ||Pause||

ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਨੀਦ ਕਿਉ ਆਈ ॥ (745)

सिआम सुंदर तजि नीद किउ आई ॥
si-aam sundar taj need ki-o aa-ee.
Forsaking the Beautiful Lord, how can they go to sleep?

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਦੂਤਾ ਲਾਈ ॥੧॥ (745)

महा मोहनी दूता लाई ॥१॥
mahaa mohnee dootaa laa-ee. ||1||
The great enticer Maya has led them down the path of sin. ||1||

ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹਾ ਕਰਤ ਕਸਾਈ ॥ (745)

प्रेम बिछोहा करत कसाई ॥
paraym bichhohaa karat kasaa-ee.
This butcher has separated them from the Beloved Lord.

ਨਿਰਦੈ ਜੰਤੁ ਤਿਸੁ ਦਇਆ ਨ ਪਾਈ ॥੨॥ (745)

निरदै जंतु तिसु दइआ न पाई ॥२॥
nirdai jant tis da-i-aa na paa-ee. ||2||
This merciless one shows no mercy at all to the poor beings. ||2||

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਬੀਤੀਅਨ ਭਰਮਾਈ ॥ (745)

अनिक जनम बीतीअन भरमाई ॥
anik janam beetee-an bharmaa-ee.
Countless lifetimes have passed away, wandering aimlessly.

ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਨ ਦੇਵੈ ਦੁਤਰ ਮਾਈ ॥੩॥ (745)

घरि वासु न देवै दुतर माई ॥३॥
ghar vaas na dayvai dutar maa-ee. ||3||
The terrible, treacherous Maya does not even allow them to dwell in their own home. ||3||

ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਪਾਈ ॥ (745)

दिनु रैनि अपना कीआ पाई ॥
din rain apnaa kee-aa paa-ee.
Day and night, they receive the rewards of their own actions.

ਕਿਸੁ ਦੋਸੁ ਨ ਦੀਜੈ ਕਿਰਤੁ ਭਵਾਈ ॥੪॥ (745)

किसु दोसु न दीजै किरतु भवाई ॥४॥
kis dos na deejai kirat bhavaa-ee. ||4||
Don't blame anyone else; your own actions lead you astray. ||4||

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਜਨ ਭਾਈ ॥ (745)

सुणि साजन संत जन भाई ॥
sun saajan sant jan bhaa-ee.
Listen, O Friend, O Saint, O humble Sibling of Destiny:

ਚਰਣ ਸਰਣ ਨਾਨਕ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੫॥੩੪॥੪੦॥ (745)

चरण सरण नानक गति पाई ॥५॥३४॥४०॥

charan saran naanak gat paa-ee. ||5||34||40||

in the Sanctuary of the Lord's Feet, Nanak has found Salvation. ||5||34||40||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (745)

रागु सूही महला ५ घरु ४

raag soohee mehlaa 5 ghar 4

Raag Soohee, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (745)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਭਲੀ ਸੁਹਾਵੀ ਛਾਪਰੀ ਜਾ ਮਹਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥ (745)

भली सुहावी छापरी जा महि गुन गाए ॥

bhalee suhaavee chhaapree jaa meh gun gaa-ay.

Even a crude hut is sublime and beautiful, if the Lord's Praises are sung within it.

ਕਿਤ ਹੀ ਕਾਮਿ ਨ ਧਉਲਹਰ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਬਿਸਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (745)

कित ही कामि न धउलहर जितु हरि बिसराए ॥१॥ रहाउ ॥

kit hee kaam na Dha-ulhar jit har bisraa-ay. ||1|| rahaa-o.

Those mansions where the Lord is forgotten are useless. ||1||Pause||

ਅਨਦੁ ਗਰੀਬੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ॥ (745)

अनदु गरीबी साधसंगि जितु प्रभ चिति आए ॥

anad gareebee saaDhsang jit parabh chit aa-ay.

Even poverty is bliss, if God comes to mind in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਲਿ ਜਾਉ ਏਹੁ ਬਡਪਨਾ ਮਾਇਆ ਲਪਟਾਏ ॥੧॥ (745)

जलि जाउ एहु बडपना माइआ लपटाए ॥१॥

jal jaa-o ayhu badpanaa maa-i-aa laptaa-ay. ||1||

This worldly glory might just as well burn; it only traps the mortals in Maya. ||1||

ਪੀਸਨੁ ਪੀਸਿ ਓਢਿ ਕਾਮਰੀ ਸੁਖੁ ਮਨੁ ਸੰਤੋਖਾਏ ॥ (745)

पीसनु पीसि ओढि कामरी सुखु मनु संतोखाए ॥

peesan pees odh kaamree sukh man santokhaa-ay.

One may have to grind corn, and wear a coarse blanket, but still, one can find peace of mind and contentment.

ਐਸੋ ਰਾਜੁ ਨ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਜਿਤੁ ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਏ ॥੨॥ (745)

ऐसो राजु न कितै काजि जितु नह त्रिपताए ॥२॥
aiso raaj na kitai kaaj jit nah tariptaa-ai. ||2||
Even empires are of no use at all, if they do not bring satisfaction. ||2||

ਨਗਨ ਫਿਰਤ ਰੰਗਿ ਏਕ ਕੈ ਓਹੁ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ॥ (745)

नगन फिरत रंगि एक कै ओहु सोभा पाए ॥
nagan firat rang ayk kai oh sobhaa paa-ay.
Someone may wander around naked, but if he loves the One Lord, he receives honor and respect.

ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਬਿਰਥਿਆ ਜਿਹ ਰਚਿ ਲੋਭਾਏ ॥੩॥ (745)

पाट पट्मबर बिरथिआ जिह रचि लोभाए ॥३॥
paat patambar birthi-aa jih rach lobhaa-ay. ||3||
Silk and satin clothes are worthless, if they lead to greed. ||3||

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਰੈ ਹਾਥਿ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥ (745)

सभु किछु तुम्हरै हाथि प्रभ आपि करे कराए ॥
sabh kichh tum[H]rai haath parabh aap karay karaa-ay.
Everything is in Your Hands, God. You Yourself are the Doer, the Cause of causes.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਾ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਪਾਏ ॥੪॥੧॥੪੧॥ (745)

सासि सासि सिमरत रहा नानक दानु पाए ॥४॥१॥४१॥
saas saas simrat rahaa naanak daan paa-ay. ||4||1||41||
With each and every breath, may I continue to remember You. Please, bless Nanak with this gift. ||4||1||41||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (745)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਪਰਾਨ ਧਨ ਤਿਸ ਕਾ ਪਨਿਹਾਰਾ ॥ (745)

हरि का संतु परान धन तिस का पनिहारा ॥
har kaa sant paraan Dhan tis kaa panihaaraa.
The Lord's Saint is my life and wealth. I am his water-carrier.

ਭਾਈ ਮੀਤ ਸੁਤ ਸਗਲ ਤੇ ਜੀਅ ਹੂੰ ਤੇ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (745)

भाई मीत सुत सगल ते जीअ हूं ते पिआरा ॥१॥ रहाउ ॥
bhaa-ee meet sut sagal tay jee-a hoo[N] tay pi-aaraa. ||1|| rahaa-o.
He is dearer to me than all my siblings, friends and children. ||1||Pause||

ਕੇਸਾ ਕਾ ਕਰਿ ਬੀਜਨਾ ਸੰਤ ਚਉਰੁ ਢੁਲਾਵਉ ॥ (745)

केसा का करि बीजना संत चउरु ढुलावउ ॥
kaysaa kaa kar beejnaa sant cha-ur dhulaava-o.
I make my hair into a fan, and wave it over the Saint.

ਸੀਸੁ ਨਿਹਾਰਉ ਚਰਣ ਤਲਿ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਵਉ ॥੧॥ (745)

सीसु निहारउ चरण तलि धूरि मुखि लावउ ॥१॥
sees nihaara-o charan tal Dhoor mukh laava-o. ||1||
I bow my head low, to touch his feet, and apply his dust to my face. ||1||

ਮਿਸਟ ਬਚਨ ਬੇਨਤੀ ਕਰਉ ਦੀਨ ਕੀ ਨਿਆਈ ॥ (745)

मिसट बचन बेनती करउ दीन की निआई ॥
misat bachan bayntee kara-o deen kee ni-aa-ee.
I offer my prayer with sweet words, in sincere humility.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਸਰਣੀ ਪਰਉ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੨॥ (745)

तजि अभिमानु सरणी परउ हरि गुण निधि पाई ॥२॥
taj abhimaan sarnee para-o har gun niDh paa-ee. ||2||
Renouncing egotism, I enter His Sanctuary. I have found the Lord, the treasure of virtue. ||2||

ਅਵਲੋਕਨ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਕਰਉ ਜਨ ਕਾ ਦਰਸਾਰੁ ॥ (745)

अवलोकन पुनह पुनह करउ जन का दरसारु ॥
avlokan punah punah kara-o jan kaa darsaar.
I gaze upon the Blessed Vision of the Lord's humble servant, again and again.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿੰਚਉ ਬੰਦਉ ਬਾਰ ਬਾਰ ॥੩॥ (745)

अम्रित बचन मन महि सिंचउ बंदउ बार बार ॥३॥
amrit bachan man meh sincha-o banda-o baar baar. ||3||
I cherish and gather in His Ambrosial Words within my mind; time and time again, I bow to Him. ||3||

ਚਿਤਵਉ ਮਨਿ ਆਸਾ ਕਰਉ ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਮਾਗਉ ॥ (745)

चितवउ मनि आसा करउ जन का संगु मागउ ॥
chitva-o man aasaa kara-o jan kaa sang maaga-o.
In my mind, I wish, hope and beg for the Society of the Lord's humble servants.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦਾਸ ਚਰਣੀ ਲਾਗਉ ॥੪॥੨॥੪੨॥ (745)

नानक कउ प्रभ दइआ करि दास चरणी लागउ ॥४॥२॥४२॥
naanak ka-o parabh da-i-aa kar daas charnee laaga-o. ||4||2||42||
Be Merciful to Nanak, O God, and lead him to the feet of Your slaves. ||4||2||42||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (745)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਜਿਨਿ ਮੋਹੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਤਾਹੂ ਮਹਿ ਪਾਉ ॥ (745)

जिनि मोहे ब्रहमंड खंड ताहू महि पाउ ॥
jin mohay barahmand khand taahoo meh paa-o.
She has enticed the worlds and solar systems; I have fallen into her clutches.

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਇਹੁ ਬਿਖਈ ਜੀਉ ਦੇਹੁ ਅਪੁਨਾ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (745)

राखि लेहु इहु बिखई जीउ देहु अपुना नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
raakh layho ih bikh-ee jee-o dayh apunaa naa-o. ||1|| rahaa-o.
O Lord, please save this corrupt soul of mine; please bless me with Your Name. ||1||Pause||

ਜਾ ਤੇ ਨਾਹੀ ਕੋ ਸੁਖੀ ਤਾ ਕੈ ਪਾਛੈ ਜਾਉ ॥ (745)

जा ते नाही को सुखी ता कै पाछै जाउ ॥
jaa tay naahee ko sukhee taa kai paachhai jaa-o.
She has not brought anyone peace, but still, I chase after her.

ਛੋਡਿ ਜਾਹਿ ਜੋ ਸਗਲ ਕਉ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਲਪਟਾਉ ॥੧॥ (745)

छोडि जाहि जो सगल कउ फिरि फिरि लपटाउ ॥१॥
chhod jaahi jo sagal ka-o fir fir laptaa-o. ||1||
She forsakes everyone, but still, I cling to her, again and again. ||1||

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੁਣਾਪਤੇ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (745)

करहु क्रिपा करुणापते तेरे हरि गुण गाउ ॥
karahu kirpaa karunaapatay tayray har gun gaa-o.
Have Mercy on me, O Lord of Compassion; please let me sing Your Glorious Praises, O Lord.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਮਾਉ ॥੨॥੩॥੪੩॥ (745)

नानक की प्रभ बेनती साधसंगि समाउ ॥२॥३॥४३॥
naanak kee parabh bayntee saaDhsang samaa-o. ||2||3||43||
This is Nanak's prayer, O Lord, that he may join and merge with the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||3||43||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ ਪੜਤਾਲ (746)

रागु सूही महला ५ घरु ५ पड़ताल
raag soohee mehlaa 5 ghar 5 parh-taal
Raag Soohee, Fifth Mehl, Fifth House, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (746)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੀਆ ਮੋਹਨ ਲਾਲਨਾ ॥ (746)

प्रीति प्रीति गुरीआ मोहन लालना ॥

pareet pareet guree-aa mohan laalnaa.

Love of the enticing Beloved Lord is the most glorious love.

ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਬਿੰਦ ਏਕੈ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਲੇਖੈ ਸੰਤ ਲਾਗੁ ਮਨਹਿ ਛਾਡੁ ਦੁਬਿਧਾ ਕੀ ਕੁਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (746)

जपि मन गोबिंद एकै अवरु नही को लेखै संत लागु मनहि छाडु दुबिधा की कुरीआ ॥१॥ रहाउ ॥

jap man gobind aikai avar nahee ko laykhai sant laag maneh chhaad dubiDhaa kee kuree-aa. ||1|| rahaa-o.

Meditate, O mind, on the One Lord of the Universe - nothing else is of any account. Attach your mind to the Saints, and abandon the path of duality. ||1||Pause||

ਨਿਰਗੁਨ ਹਰੀਆ ਸਰਗੁਨ ਧਰੀਆ ਅਨਿਕ ਕੋਠਰੀਆ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਭਿਨ ਕਰੀਆ ॥ (746)

निरगुन हरीआ सरगुन धरीआ अनिक कोठरीआ भिंन भिंन भिंन भिन करीआ ॥

nirgun haree-aa sargun Dharee-aa anik khothree-aa bhinn bhinn bhinn bhin karee-aa.

The Lord is absolute and unmanifest; He has assumed the most sublime manifestation. He has fashioned countless body chambers of many, varied, different, myriad forms.

ਵਿਚਿ ਮਨ ਕੋਟਵਰੀਆ ॥ (746)

विचि मन कोटवरीआ ॥

vich man kotvaree-aa.

Within them, the mind is the policeman;

ਨਿਜ ਮੰਦਰਿ ਪਿਰੀਆ ॥ (746)

निज मंदरि पिरीआ ॥

nij mandar piree-aa.

my Beloved lives in the temple of my inner self.

ਤਹਾ ਆਨਦ ਕਰੀਆ ॥ (746)

तहा आनद करीआ ॥

tahaa aanad karee-aa.

He plays there in ecstasy.

ਨਹ ਮਰੀਆ ਨਹ ਜਰੀਆ ॥੧॥ (746)

नह मरीआ नह जरीआ ॥१॥

nah maree-aa nah jaree-aa. ||1||

He does not die, and he never grows old. ||1||

ਕਿਰਤਨਿ ਜੁਰੀਆ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਫਿਰੀਆ ਪਰ ਕਉ ਹਿਰੀਆ ॥ (746)

किरतनि जुरीआ बहु बिधि फिरीआ पर कउ हिरीआ ॥
kirtan juree-aa baho biDh firee-aa par ka-o hiree-aa.
He is engrossed in worldly activities, wandering around in various ways. He steals the property of others,

ਬਿਖਨਾ ਘਿਰੀਆ ॥ (746)

बिखना घिरीआ ॥
bikhnaa ghiree-aa.
and is surrounded by corruption and sin.

ਅਬ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਆ ॥ (746)

अब साधू संगि परीआ ॥
ab saaDhoo sang paree-aa.
But now, he joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਹਰਿ ਦੁਆਰੈ ਖਰੀਆ ॥ (746)

हरि दुआरै खरीआ ॥
har du-aarai kharee-aa.
and stands before the Lord's Gate.

ਦਰਸਨੁ ਕਰੀਆ ॥ (746)

दरसनु करीआ ॥
darsan karee-aa.
He obtains the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਰੀਆ ॥ (746)

नानक गुर मिरीआ ॥
naanak gur miree-aa.
Nanak has met the Guru;

ਬਹੁਰਿ ਨ ਫਿਰੀਆ ॥੨॥੧॥੪੪॥ (746)

बहुरि न फिरीआ ॥२॥१॥४४॥
bahur na firee-aa. ||2||1||44||
he shall not be reincarnated again. ||2||1||44||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (746)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਰਾਸਿ ਮੰਡਲੁ ਕੀਨੋ ਆਖਾਰਾ ॥ (746)

रासि मंडलु कीनो आखारा ॥
raas mandal keeno aakhaaraa.
The Lord has made this world a stage;

ਸਗਲੋ ਸਾਜਿ ਰਖਿਓ ਪਾਸਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (746)

सगलो साजि रखिओ पासारा ॥१॥ रहाउ ॥
saglo saaj rakhi-o paasaaraa. ||1|| rahaa-o.
He fashioned the expanse of the entire creation. ||1||Pause||

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੂਪ ਰੰਗ ਆਪਾਰਾ ॥ (746)

बहु बिधि रूप रंग आपारा ॥
baho biDh roop rang aapaaraa.
He fashioned it in various ways, with limitless colors and forms.

ਪੇਖੈ ਖੁਸੀ ਭੋਗ ਨਹੀ ਹਾਰਾ ॥ (746)

पेखै खुसी भोग नही हारा ॥
paykhai khusee bhog nahee haaraa.
He watches over it with joy, and He never tires of enjoying it.

ਸਭਿ ਰਸ ਲੈਤ ਬਸਤ ਨਿਰਾਰਾ ॥੧॥ (746)

सभि रस लैत बसत निरारा ॥१॥
sabh ras lait basat niraaraa. ||1||
He enjoys all the delights, and yet He remains unattached. ||1||

ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖੁ ਨ ਮਾਸਾਰਾ ॥ (746)

बरनु चिहनु नाही मुखु न मासारा ॥
baran chihan naahee mukh na maasaaraa.
He has no color, no sign, no mouth and no beard.

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਖੇਲੁ ਤੁਹਾਰਾ ॥ (746)

कहनु न जाई खेलु तुहारा ॥
kahan na jaa-ee khayl tuhaaraa.
I cannot describe Your play.

ਨਾਨਕ ਰੇਣ ਸੰਤ ਚਰਨਾਰਾ ॥੨॥੨॥੪੫॥ (746)

नानक रेण संत चरनारा ॥२॥२॥४५॥
naanak rayn sant charnaaraa. ||2||2||45||
Nanak is the dust of the feet of the Saints. ||2||2||45||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (746)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਤਉ ਮੈ ਆਇਆ ਸਰਨੀ ਆਇਆ ॥ (746)

तउ मै आइआ सरनी आइआ ॥
ta-o mai aa-i-aa sarnee aa-i-aa.
I have come to You. I have come to Your Sanctuary.

ਭਰੋਸੈ ਆਇਆ ਕਿਰਪਾ ਆਇਆ ॥ (746)

भरोसै आइआ किरपा आइआ ॥
bharosai aa-i-aa kirpaa aa-i-aa.
I have come to place my faith in You. I have come seeking Mercy.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮਾਰਗੁ ਗੁਰਹਿ ਪਠਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (746)

जिउ भावै तिउ राखहु सुआमी मारगु गुरहि पठाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
ji-o bhaavai ti-o raakho su-aamee maarag gureh pathaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
If it pleases You, save me, O my Lord and Master. The Guru has placed me upon the Path. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਦੁਤਰੁ ਮਾਇਆ ॥ (746)

महा दुतरु माइआ ॥
mahaa dutar maa-i-aa.
Maya is very treacherous and difficult to pass through;

ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਇਆ ॥੧॥ (746)

जैसे पवनु झुलाइआ ॥१॥
jaisay pavan jhulaa-i-aa. ||1||
it is like a violent wind-storm. ||1||

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਹੀ ਡਰਾਇਆ ॥ (746)

सुनि सुनि ही डराइआ ॥
sun sun hee daraa-i-aa.
I am so afraid to hear

ਕਰਰੋ ਧ੍ਰਮਰਾਇਆ ॥੨॥ (746)

कररो ध्रमराइआ ॥२॥
karro Dharamraa-i-aa. ||2||
that the Righteous Judge of Dharma is so strict and stern. ||2||

ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪਾਇਆ ॥ (746)

ग्रिह अंध कूपाइआ ॥

garih anDh koopaa-i-aa.

The world is a deep, dark pit;

ਪਾਵਕੁ ਸਗਰਾਇਆ ॥੩॥ (746)

पावकु सगराइआ ॥३॥

paavak sagraa-i-aa. ||3||

it is all on fire. ||3||

ਗਹੀ ਓਟ ਸਾਧਾਇਆ ॥ (746)

गही ओट साधाइआ ॥

gahee ot saDhaa-i-aa.

I have grasped the Support of the Holy Saints.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (746)

नानक हरि धिआइआ ॥

naanak har Dhi-aa-i-aa.

Nanak meditates on the Lord.

ਅਬ ਮੈ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੩॥੪੬॥ (746)

अब मै पूरा पाइआ ॥४॥३॥४६॥

ab mai pooraa paa-i-aa. ||4||3||46||

Now, I have found the Perfect Lord. ||4||3||46||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ (746)

रागु सूही महला ५ घरु ६

raag soohee mehlaa 5 ghar 6

Raag Soohee, Fifth Mehl, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (746)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ਬੇਨੰਤੀਆ ਮਿਲੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰਾ ॥ (746)

सतिगुर पासि बेनंतीआ मिलै नामु आधारा ॥

satgur paas banantee-aa milai naam aaDhaaraa.

I offer this prayer to the True Guru, to bless me with the sustenance of the Naam.

ਤੁਠਾ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਤਾਪੁ ਗਇਆ ਸੰਸਾਰਾ ॥੧॥ (746)

तुठा सचा पातिसाहु तापु गइआ संसारा ॥१॥
tuthaa sachaa paatisaahu taap ga-i-aa sansaaraa. ||1||
When the True King is pleased, the world is rid of its diseases. ||1||

ਭਗਤਾ ਕੀ ਟੇਕ ਤੂੰ ਸੰਤਾ ਕੀ ਓਟ ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਿਰਜਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (746)

भगता की टेक तूं संता की ओट तूं सचा सिरजनहारा ॥१॥ रहाउ ॥
bhagtaa kee tayk too[N] santaa kee ot too[N] sachaa sirjanhaaraa. ||1|| rahaa-o.
You are the Support of Your devotees, and the Shelter of the Saints, O True Creator Lord. ||1||Pause||

ਸਚੁ ਤੇਰੀ ਸਾਮਗਰੀ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਦਰਬਾਰਾ ॥ (746)

सचु तेरी सामगरी सचु तेरा दरबारा ॥
sach tayree saamagree sach tayraa darbaaraa.
True are Your devices, and True is Your Court.

ਸਚੁ ਤੇਰੇ ਖਾਜੀਨਿਆ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪਾਸਾਰਾ ॥੨॥ (746)

सचु तेरे खाजीनिआ सचु तेरा पासारा ॥२॥
sach tayray khaajni-aa sach tayraa paasaaraa. ||2||
True are Your treasures, and True is Your expanse. ||2||

ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਅਨੂਪੁ ਤੇਰਾ ਦਰਸਾਰਾ ॥ (746)

तेरा रूपु अगमु है अनूपु तेरा दरसारा ॥
tayraa roop agamm hai anoop tayraa darsaaraa.
Your Form is inaccessible, and Your Vision is incomparably beautiful.

ਹਉ ਕੁਰਬਾਣੀ ਤੇਰਿਆ ਸੇਵਕਾ ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥੩॥ (746)

हउ कुरबाणी तेरिआ सेवका जिन्ह हरि नामु पिआरा ॥३॥
ha-o kurbaanee tayri-aa sayvkaa jin[H] har naam pi-aaraa. ||3||
I am a sacrifice to Your servants; they love Your Name, O Lord. ||3||

ਸਭੇ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਜਾ ਪਾਇਆ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ (747)

सभे इछा पूरीआ जा पाइआ अगम अपारा ॥
sabhay ichhaa pooree-aa jaa paa-i-aa agam apaaraa.
All desires are fulfilled, when the Inaccessible and Infinite Lord is obtained.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਮਿਲਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤੇਰਿਆ ਚਰਣਾ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੪॥੧॥੪੭॥ (747)

गुरु नानकु मिलिआ पारब्रहमु तेरिआ चरणा कउ बलिहारा ॥४॥१॥४७॥
gur naanak mili-aa paarbarahm tayri-aa charnaa ka-o balihaaraa. ||4||1||47||
Guru Nanak has met the Supreme Lord God; I am a sacrifice to Your Feet. ||4||1||47||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ (747)

रागु सूही महला ५ घरु ७
raag soohee mehlaa 5 ghar 7
Raag Soohee, Fifth Mehl, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (747)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਤੂਹੈ ਮਨਾਇਹਿ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (747)

तेरा भाणा तूहै मनाइहि जिस नो होहि दइआला ॥
tayraa bhaanaa toohai manaa-ihi jis no hohi da-i-aalaa.
He alone obeys Your Will, O Lord, unto whom You are Merciful.

ਸਾਈ ਭਗਤਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤੂੰ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੧॥ (747)

साई भगति जो तुधु भावै तूं सरब जीआ प्रतिपाला ॥१॥
saa-ee bhagat jo tuDh bhaavai too^{N} sarab jee-aa partipaalaa. ||1||
That alone is devotional worship, which is pleasing to Your Will. You are the Cherisher of all beings. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਸੰਤਾ ਟੇਕ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥ (747)

मेरे राम राइ संता टेक तुम्हारी ॥
mayray raam raa-ay santaa tayk tum^{H}aaree.
O my Sovereign Lord, You are the Support of the Saints.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੂਹੈ ਅਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (747)

जो तुधु भावै सो परवाणु मनि तनि तूहै अधारी ॥१॥ रहाउ ॥
jo tuDh bhaavai so parvaan man tan toohai aDhaaree. ||1|| rahaa-o.
Whatever pleases You, they accept. You are the sustenance of their minds and bodies. ||1||Pause||

ਤੂੰ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਮਨਸਾ ਪੂਰਣਹਾਰਾ ॥ (747)

तूं दइआलु क्रिपालु क्रिपा निधि मनसा पूरणहारा ॥
too^{N} da-i-aal kirpaal kirpaa niDh mansaa pooranhaaraa.
You are kind and compassionate, the treasure of mercy, the fulfiller of our hopes.

ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਸਭਿ ਪ੍ਰਾਣਪਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੂੰ ਭਗਤਨ ਕਾ ਪਿਆਰਾ ॥੨॥ (747)

भगत तेरे सभि प्राणपति प्रीतम तूं भगतन का पिआरा ॥२॥
bhagat tayray sabh faraanpat pareetam too^{N} bhagtan kaa pi-aaraa. ||2||
You are the Beloved Lord of life of all Your devotees; You are the Beloved of Your devotees. ||2||

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰੁ ਅਤਿ ਊਚਾ ਕੋਈ ਅਵਰੁ ਨ ਤੇਰੀ ਭਾਤੇ ॥ (747)

तू अथाहु अपारु अति ऊचा कोई अवरु न तेरी भाते ॥
too athaahu apaar at oochaa ko-ee avar na tayree bhaatay.
You are unfathomable, infinite, lofty and exalted. There is no one else like You.

ਇਹ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥੩॥ (747)

इह अरदासि हमारी सुआमी विसरु नाही सुखदाते ॥३॥
ih ardaas hamaaree su-aamee visar naahee sukh-daatay. ||3||
This is my prayer, O my Lord and Master; may I never forget You, O Peace-giving Lord. ||3||

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਜੇ ਸੁਆਮੀ ਤੁਧੁ ਭਾਵਾ ॥ (747)

दिनु रैणि सासि सासि गुण गावा जे सुआमी तुधु भावा ॥
din rain saas saas gun gaavaa jay su-aamee tuDh bhaavaa.
Day and night, with each and every breath, I sing Your Glorious Praises, if it is pleasing to Your Will.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਪਾਵਾ ॥੪॥੧॥੪੮॥ (747)

नामु तेरा सुखु नानकु मागै साहिब तुठै पावा ॥४॥१॥४८॥
naam tayraa sukh naanak maagai saahib tuthai paavaa. ||4||1||48||
Nanak begs for the peace of Your Name, O Lord and Master; as it is pleasing to Your Will, I shall attain it. ||4||1||48||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (747)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ਜਿਤੁ ਤੂ ਕਬਹੂ ਸੋ ਥਾਨੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ॥ (747)

विसरहि नाही जितु तू कबहू सो थानु तेरा केहा ॥
visrahi naahee jit too kabhoo so thaan tayraa kayhaa.
Where is that place, where You are never forgotten, Lord?

ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ਨਿਰਮਲ ਹੋਵੈ ਦੇਹਾ ॥੧॥ (747)

आठ पहर जितु तुधु धिआई निरमल होवै देहा ॥१॥
aath pahar jit tuDh Dhi-aa-ee nirmal hovai dayhaa. ||1||
Twenty-four hours a day, they meditate on You, and their bodies become spotless and pure. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਹਉ ਸੋ ਥਾਨੁ ਭਾਲਣ ਆਇਆ ॥ (747)

मेरे राम हउ सो थानु भालण आइआ ॥
mayray raam ha-o so thaan bhaalan aa-i-aa.
O my Lord, I have come searching for that place.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ਤਿਨ੍ ਸਰਣਾਈ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (747)

खोजत खोजत भइआ साधसंगु तिन्ह सरणाई पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
khojat khojat bha-i-aa saaDhsang tin[H] sarnaa-ee paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
After seeking and searching, I found Sanctuary in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਬੇਦ ਪੜੇ ਪੜਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਹਾਰੇ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ (747)

बेद पड़े पड़ि ब्रहमे हारे इकु तिलु नही कीमति पाई ॥
bayd parhay parh barahmay haaray ik til nahee keemat paa-ee.
Reading and reciting the Vedas, Brahma grew weary, but he did not find even a tiny bit of God's worth.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਫਿਰਹਿ ਬਿਲਲਾਤੇ ਤੇ ਭੀ ਮੋਹੇ ਮਾਈ ॥੨॥ (747)

साधिक सिध फिरहि बिललाते ते भी मोहे माई ॥२॥
saaDhik siDh fireh billaatay tay bhee mohay maa-ee. ||2||
The seekers and Siddhas wander around bewailing; they too are enticed by Maya. ||2||

ਦਸ ਅਉਤਾਰ ਰਾਜੇ ਹੋਇ ਵਰਤੇ ਮਹਾਦੇਵ ਅਉਧੂਤਾ ॥ (747)

दस अउतार राजे होइ वरते महादेव अउधूता ॥
das a-utaar raajay ho-ay vartay mahaadayv a-uDhootaa.
There were ten regal incarnations of Vishnu; and then there was Shiva, the renunciate.

ਤਿਨ੍ ਭੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਤੇਰਾ ਲਾਇ ਥਕੇ ਬਿਭੂਤਾ ॥੩॥ (747)

तिन्ह भी अंतु न पाइओ तेरा लाइ थके बिभूता ॥३॥
tin[H] bhee ant na paa-i-o tayraa laa-ay thakay bibhootaa. ||3||
He did not find Your limits either, although he grew weary of smearing his body with ashes. ||3||

ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਰਸ ਹਰਿ ਸੰਤੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (747)

सहज सूख आनंद नाम रस हरि संती मंगलु गाइआ ॥
sahj sookh aanand naam ras har santee mangal gaa-i-aa.
Peace, poise and bliss are found in the subtle essence of the Naam. The Lord's Saints sing the songs of joy.

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਿਓ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਤਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੨॥੪੯॥ (747)

सफल दरसनु भेटिओ गुर नानक ता मनि तनि हरि हरि धिआइआ ॥४॥२॥४९॥
safal darsan bhayti-o gur naanak taa man tan har har Dhi-aa-i-aa. ||4||2||49||
I have obtained the Fruitful Vision of Guru Nanak's Darshan, and with my mind and body I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||2||49||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (747)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਕਰਮ ਧਰਮ ਪਾਖੰਡ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ਤਿਨ ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਲੂਟੈ ॥ (747)

करम धरम पाखंड जो दीसहि तिन जमु जागाती लूटै ॥
karam Dharam pakhand jo deeseh tin jam jaagaatee lootai.
The religious rites, rituals and hypocrisies which are seen, are plundered by the Messenger of Death, the ultimate tax collector.

ਨਿਰਬਾਣ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਜਿਤੁ ਛੂਟੈ ॥੧॥ (747)

निरबाण कीरतनु गावहु करते का निमख सिमरत जितु छूटै ॥१॥
nirbaan keertan gaavhu kartay kaa nimakh simrat jit chhootai. ||1||
In the state of Nirvaanaa, sing the Kirtan of the Creator's Praises; contemplating Him in meditation, even for an instant, one is saved. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਐ ॥ (747)

संतहु सागरु पारि उतरीऐ ॥
santahu saagar paar utree-ai.
O Saints, cross over the world-ocean.

ਜੇ ਕੋ ਬਚਨੁ ਕਮਾਵੈ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੋ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਤਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (747)

जे को बचनु कमावै संतन का सो गुर परसादी तरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
jay ko bachan kamaavai santan kaa so gur parsaadee taree-ai. ||1|| rahaa-o.
One who practices the Teachings of the Saints, by Guru's Grace, is carried across. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨਾ ਇਸੁ ਕਲਿ ਮਹਿ ਮੈਲੁ ਭਰੀਜੈ ॥ (747)

कोटि तीरथ मजन इसनाना इसु कलि महि मैलु भरीजै ॥
kot tirath majan isnaanaa is kal meh mail bhareejai.
Millions of cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage only fill the mortal with filth in this Dark Age of Kali Yuga.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋ ਨਿਰਮਲੁ ਕਰਿ ਲੀਜੈ ॥੨॥ (747)

साधसंगि जो हरि गुण गावै सो निरमलु करि लीजै ॥२॥
saaDhsang jo har gun gaavai so nirmal kar leejai. ||2||
One who sings the Glorious Praises of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, becomes spotlessly pure. ||2||

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਭਿ ਸਾਸਤ ਇਨ੍ ਪੜਿਆ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ (747)

बेद कतेब सिम्रिति सभि सासत इन्ह पड़िआ मुकति न होई ॥

bayd katayb simrit sabh saasat in[H] parhi-aa mukat na ho-ee.

One may read all the books of the Vedas, the Bible, the Simritees and the Shaastras, but they will not bring liberation.

ਏਕੁ ਅਖਰੁ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਈ ॥੩॥ (747)

एकु अखरु जो गुरमुखि जापै तिस की निरमल सोई ॥३॥

ayk akhar jo gurmukh jaapai tis kee nirmal so-ee. ||3||

One who, as Gurmukh, chants the One Word, acquires a spotlessly pure reputation. ||3||

ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਸੂਦ ਵੈਸ ਉਪਦੇਸੁ ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਸਾਝਾ ॥ (747)

खत्री ब्राहमण सूद वैस उपदेसु चहु वरना कउ साझा ॥

khatree baraahman sood vais updays chahu varnaa ka-o saajhaa.

The four castes - the Kh'shaatriyas, Brahmins, Soodras and Vaishyas - are equal in respect to the teachings.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਉਧਰੈ ਸੋ ਕਲਿ ਮਹਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਨਕ ਮਾਝਾ ॥੪॥੩॥੫੦॥ (748)

गुरमुखि नामु जपै उधरै सो कलि महि घटि घटि नानक माझा ॥४॥३॥५०॥

gurmukh naam japai uDhrai so kal meh ghat ghat naanak maajhaa. ||4||3||50||

One who, as Gurmukh, chants the Naam, the Name of the Lord, is saved. In this Dark Age of Kali Yuga, O Nanak, God is permeating the hearts of each and every being. ||4||3||50||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (748)

सूही महला ५ ॥

soohee mehlaa 5.

Soohee, Fifth Mehl:

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭ ਮਾਨਹਿ ਓਇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ (748)

जो किछु करै सोई प्रभ मानहि ओइ राम नाम रंगि राते ॥

jo kichh karai so-ee parabh maaneh o-ay raam naam rang raatay.

Whatever God causes to happen is accepted, by those who are attuned to the Love of the Lord's Name.

ਤਿਨ੍ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ਜਿਨ੍ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਪਰਾਤੇ ॥੧॥ (748)

तिन्ह की सोभा सभनी थाई जिन्ह प्रभ के चरण पराते ॥१॥

tin[H] kee sobhaa sabhnee thaa-ee jin[H] parabh kay charan paraatay. ||1||

Those who fall at the Feet of God are respected everywhere. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਹਰਿ ਸੰਤਾ ਜੇਵਡੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (748)

मेरे राम हरि संता जेवडु न कोई ॥
mayray raam har santaa jayvad na ko-ee.
O my Lord, no one is as great as the Lord's Saints.

ਭਗਤਾ ਬਣਿ ਆਈ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (748)

भगता बणि आई प्रभ अपने सिउ जलि थलि महीअलि सोई ॥१॥ रहाउ ॥
bhagtaa ban aa-ee parabh apnay si-o jal thal mahee-al so-ee. ||1|| rahaa-o.
The devotees are in harmony with their God; He is in the water, the land, and the sky. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧੀ ਸੰਤਸੰਗਿ ਉਧਰੈ ਜਮੁ ਤਾ ਕੈ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (748)

कोटि अप्राधी संतसंगि उधरै जमु ता कै नेड़ि न आवै ॥
kot apraaDhee satsang uDhrai jam taa kai nayrh na aavai.
Millions of sinners have been saved in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the Messenger of Death does not even approach them.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਬਿਛੁੜਿਆ ਹੋਵੈ ਤਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਸਿਉ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੨॥ (748)

जनम जनम का बिछुड़िआ होवै तिन्ह हरि सिउ आणि मिलावै ॥२॥
janam janam kaa bichhurhi-aa hovai tin^{H} har si-o aan milaavai. ||2||
Those who have been separated from the Lord, for countless incarnations, are reunited with the Lord again. ||2||

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਭਰਮੁ ਭਉ ਕਾਟੈ ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਜੋ ਆਵੈ ॥ (748)

माइआ मोह भरमु भउ काटै संत सरणि जो आवै ॥
maa-i-aa moh bharam bha-o kaatai sant saran jo aavai.
Attachment to Maya, doubt and fear are eradicated, when one enters the Sanctuary of the Saints.

ਜੇਹਾ ਮਨੋਰਥੁ ਕਰਿ ਆਰਾਧੇ ਸੋ ਸੰਤਨ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (748)

जेहा मनोरथु करि आराधे सो संतन ते पावै ॥३॥
jayhaa manorath kar aaraaDhay so santan tay paavai. ||3||
Whatever wishes one harbors, are obtained from the Saints. ||3||

ਜਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕੇਤਕ ਬਰਨਉ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਭਾਣੇ ॥ (748)

जन की महिमा केतक बरनउ जो प्रभ अपने भाणे ॥
jan kee mahimaa kaytak barna-o jo parabh apnay bhaanay.
How can I describe the glory of the Lord's humble servants? They are pleasing to their God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਸੇ ਸਭ ਤੇ ਭਏ ਨਿਕਾਣੇ ॥੪॥੪॥੫੧॥ (748)

कहु नानक जिन सतिगुरु भेटिआ से सभ ते भए निकाणे ॥४॥४॥५१॥
kaho naanak jin satgur bhayti-aa say sabh tay bha-ay nikaanay. ||4||4||51||
Says Nanak, those who meet the True Guru, become independent of all obligations. ||4||4||51||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (748)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਮਹਾ ਅਗਨਿ ਤੇ ਤੁਧੁ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖੇ ਪਏ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (748)

महा अगनि ते तुधु हाथ दे राखे पए तेरी सरणाई ॥
mahaa agan tay tuDh haath day raakhay pa-ay tayree sarnaa-ee.
Giving me Your Hand, You saved me from the terrible fire, when I sought Your Sanctuary.

ਤੇਰਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਆਸ ਚੁਕਾਈ ॥੧॥ (748)

तेरा माणु ताणु रिद अंतरि होर दूजी आस चुकाई ॥१॥
tayraa maan taan rid antar hor doojee aas chukaa-ee. ||1||
Deep within my heart, I respect Your strength; I have abandoned all other hopes. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਤੁਧੁ ਚਿਤਿ ਆਇਐ ਉਬਰੇ ॥ (748)

मेरे राम राइ तुधु चिति आइऐ उबरे ॥
mayray raam raa-ay tuDh chit aa-i-ai ubray.
O my Sovereign Lord, when You enter my consciousness, I am saved.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਭਰਵਾਸਾ ਤੁਮ੍ਹ੍ਰਾ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਉਧਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (748)

तेरी टेक भरवासा तुम्हरा जपि नामु तुम्हारा उधरे ॥१॥ रहाउ ॥
tayree tayk bharvaasaa tum^{H}raa jap naam tum^{H}aaraa uDhray. ||1|| rahaa-o.
You are my support. I count on You. Meditating on You, I am saved. ||1||Pause||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਤੁਮ੍ਹ ਆਪਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (748)

अंध कूप ते काढि लीए तुम्ह आपि भए किरपाला ॥
anDh koop tay kaadh lee-ay tum^{H} aap bha-ay kirpaalaa.
You pulled me up out of the deep, dark pit. You have become merciful to me.

ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਦੀਏ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੨॥ (748)

सारि सम्हालि सरब सुख दीए आपि करे प्रतिपाला ॥२॥
saar sam^{H}aal sarab sukh dee-ay aap karay partipaalaa. ||2||
You care for me, and bless me with total peace; You Yourself cherish me. ||2||

ਆਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਛਡਾਏ ॥ (748)
आपणी नदरि करे परमेसरु बंधन काटि छडाए ॥
aapnee nadar karay parmaysar banDhan kaat chhadaa-ay.
The Transcendent Lord has blessed me with His Glance of Grace; breaking my bonds, He has delivered me.

ਆਪਣੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਕਰਾਈ ਆਪੇ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥੩॥ (748)
आपणी भगति प्रभि आपि कराई आपे सेवा लाए ॥३॥
aapnee bhagat parabh aap karaa-ee aapay sayvaa laa-ay. ||3||
God Himself inspires me to worship Him; He Himself inspires me to serve Him. ||3||

ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਭੈ ਮੋਹ ਬਿਨਾਸੇ ਮਿਟਿਆ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰਾ ॥ (748)
भरमु गइआ भै मोह बिनासे मिटिआ सगल विसूरा ॥
bharam ga-i-aa bhai moh binaasay miti-aa sagal visooraa.
My doubts have gone, my fears and infatuations have been dispelled, and all my sorrows are gone.

ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਕਰੀ ਸੁਖਦਾਤੈ ਭੇਟਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੫॥੫੨॥ (748)
नानक दइआ करी सुखदातै भेटिआ सतिगुरु पूरा ॥४॥५॥५२॥
naanak da-i-aa karee sukh-daatai bhayti-aa satgur pooraa. ||4||5||52||
O Nanak, the Lord, the Giver of peace has been merciful to me. I have met the Perfect True Guru. ||4||5||52||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (748)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਜਬ ਕਛੁ ਨ ਸੀਓ ਤਬ ਕਿਆ ਕਰਤਾ ਕਵਨ ਕਰਮ ਕਰਿ ਆਇਆ ॥ (748)
जब कछु न सीओ तब किआ करता कवन करम करि आइआ ॥
jab kachh na see-o tab ki-aa kartaa kavan karam kar aa-i-aa.
When nothing existed, what deeds were being done? And what karma caused anyone to be born at all?

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਠਾਕੁਰਿ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥੧॥ (748)
अपना खेलु आपि करि देखै ठाकुरि रचनु रचाइआ ॥१॥
apnaa khayl aap kar daykhai thaakur rachan rachaa-i-aa. ||1||
The Lord Himself set His play in motion, and He Himself beholds it. He created the Creation. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਈ ॥ (748)

मेरे राम राइ मुझ ते कछू न होई ॥
mayray raam raa-ay mujh tay kachhoo na ho-ee.
O my Sovereign Lord, I cannot do anything at all by myself.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (748)

आपे करता आपि कराए सरब निरंतरि सोई ॥१॥ रहाउ ॥
aapay kartaa aap karaa-ay sarab nirantar so-ee. ||1|| rahaa-o.
He Himself is the Creator, He Himself is the Cause. He is pervading deep within all. ||1||Pause||

ਗਣਤੀ ਗਣੀ ਨ ਛੂਟੈ ਕਤਹੂ ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਇਆਣੀ ॥ (748)

गणती गणी न छूटै कतहू काची देह इआणी ॥
gantee ganee na chhootai kathoo kaachee dayh i-aanee.
If my account were to be judged, I would never be saved. My body is transitory and ignorant.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ਤੇਰੀ ਬਖਸ ਨਿਰਾਲੀ ॥੨॥ (748)

क्रिपा करहु प्रभ करणैहारे तेरी बखस निराली ॥२॥
kirpaa karahu parabh karnaihaaray tayree bakhas niraalee. ||2||
Take pity upon me, O Creator Lord God; Your Forgiving Grace is singular and unique. ||2||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭ ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਤੁਹੀ ਧਿਆਈਐ ॥ (748)

जीअ जंत सभ तेरे कीते घटि घटि तुही धिआईऐ ॥
jee-a jant sabh tayray keetay ghat ghat tuhee Dhi-aa-ee-ai.
You created all beings and creatures. Each and every heart meditates on You.

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (748)

तेरी गति मिति तूहै जाणहि कुदरति कीम न पाईऐ ॥३॥
tayree gat mit toohai jaaneh kudrat keem na paa-ee-ai. ||3||
Your condition and expanse are known only to You; the value of Your creative omnipotence cannot be estimated. ||3||

ਨਿਰਗੁਣੁ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਣੁ ਅਗਿਆਨੀ ਕਰਮ ਧਰਮ ਨਹੀ ਜਾਣਾ ॥ (748)

निरगुणु मुगधु अजाणु अगिआनी करम धरम नही जाणा ॥
nirgun mugaDh ajaan agi-aanee karam Dharam nahee jaanaa.
I am worthless, foolish, thoughtless and ignorant. I know nothing about good actions and righteous living.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮਿਠਾ ਲਗੈ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥੪॥੬॥੫੩॥ (748)

दइआ करहु नानकु गुण गावै मिठा लगै तेरा भाणा ॥४॥६॥५३॥
da-i-aa karahu naanak gun gaavai mithaa lagai tayraa bhaanaa. ||4||6||53||
Take pity on Nanak, that he may sing Your Glorious Praises; and that Your Will may seem sweet to him. ||4||6||53||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (748)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਭਾਗਠੜੇ ਹਰਿ ਸੰਤ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਜਿਨ੍ਹ ਘਰਿ ਧਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (749)

भागठड़े हरि संत तुम्हारे जिन्ह घरि धनु हरि नामा ॥
bhaagtharhay har sant tum[H]aaray jin[H] ghar Dhan har naamaa.
Your Saints are very fortunate; their homes are filled with the wealth of the Lord's Name.

ਪਰਵਾਣੁ ਗਣੀ ਸੇਈ ਇਹ ਆਏ ਸਫਲ ਤਿਨਾ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥੧॥ (749)

परवाणु गणी सेई इह आए सफल तिना के कामा ॥१॥
parvaan ganee say-ee ih aa-ay safal tinaa kay kaamaa. ||1||
Their birth is approved, and their actions are fruitful. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (749)

मेरे राम हरि जन कै हउ बलि जाई ॥
mayray raam har jan kai ha-o bal jaa-ee.
O my Lord, I am a sacrifice to the humble servants of the Lord.

ਕੇਸਾ ਕਾ ਕਰਿ ਚਵਰੁ ਢੁਲਾਵਾ ਚਰਣ ਧੂੜਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (749)

केसा का करि चवरु ढुलावा चरण धूड़ि मुखि लाई ॥१॥ रहाउ ॥
kaysaa kaa kar chavar dhulaavaa charan Dhoorh mukh laa-ee. ||1|| rahaa-o.
I make my hair into a fan, and wave it over them; I apply the dust of their feet to my face. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹਹੂ ਮਹਿ ਨਾਹੀ ਜਨ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਆਏ ॥ (749)

जनम मरण दुहहू महि नाही जन परउपकारी आए ॥
janam maran duhhoo meh naahee jan par-upkaaree aa-ay.
Those generous, humble beings are above both birth and death.

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇ ਭਗਤੀ ਲਾਇਨਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲੈਨਿ ਮਿਲਾਏ ॥੨॥ (749)

जीअ दानु दे भगती लाइनि हरि सिउ लैनि मिलाए ॥२॥
jee-a daan day bhagtee laa-in har si-o lain milaa-ay. ||2||
They give the gift of the soul, and practice devotional worship; they inspire others to meet the Lord. ||2||

ਸਚਾ ਅਮਰੁ ਸਚੀ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਾਤੇ ॥ (749)

सचा अमरु सची पातिसाही सचे सेती राते ॥
sachaa amar sachee paatisaahee sachay saytee raatay.
True are their commands, and true are their empires; they are attuned to the Truth.

ਸਚਾ ਸੁਖੁ ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ਜਿਸ ਕੇ ਸੇ ਤਿਨਿ ਜਾਤੇ ॥੩॥ (749)

सचा सुखु सची वडिआई जिस के से तिनि जाते ॥३॥
sachaa sukh sachee vadi-aa-ee jis kay say tin jaatay. ||3||
True is their happiness, and true is their greatness. They know the Lord, to whom they belong. ||3||

ਪਖਾ ਫੇਰੀ ਪਾਣੀ ਢੋਵਾ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਪੀਸਣੁ ਪੀਸਿ ਕਮਾਵਾ ॥ (749)

पखा फेरी पाणी ढोवा हरि जन कै पीसणु पीसि कमावा ॥
pakhaa fayree paanee dhovaa har jan kai peesan pees kamaavaa.
I wave the fan over them, carry water for them, and grind corn for the humble servants of the Lord.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ਬੇਨੰਤੀ ਤੇਰੇ ਜਨ ਦੇਖਣੁ ਪਾਵਾ ॥੪॥੭॥੫੪॥ (749)

नानक की प्रभ पासि बेनंती तेरे जन देखणु पावा ॥४॥७॥५४॥
naanak kee parabh paas baynantee tayray jan daykhan paavaa. ||4||7||54||
Nanak offers this prayer to God - please, grant me the sight of Your humble servants. ||4||7||54||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (749)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪੇ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ (749)

पारब्रहम परमेसर सतिगुर आपे करणैहारा ॥
paarbarahm parmaysar satgur aapay karnaihaaraa.
The True Guru is the Transcendent Lord, the Supreme Lord God; He Himself is the Creator Lord.

ਚਰਣ ਧੂੜਿ ਤੇਰੀ ਸੇਵਕੁ ਮਾਗੈ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੧॥ (749)

चरण धूड़ि तेरी सेवकु मागै तेरे दरसन कउ बलिहारा ॥१॥
charan Dhoorh tayree sayvak maagai tayray darsan ka-o balihaaraa. ||1||
Your servant begs for the dust of Your feet. I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਜਿਉ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ॥ (749)

मेरे राम राइ जिउ राखहि तिउ रहीऐ ॥

mayray raam raa-ay ji-o raakhahi ti-o rahee-ai.

O my Sovereign Lord, as You keep me, so do I remain.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹਿ ਸੁਖੁ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (749)

तुधु भावै ता नामु जपावहि सुखु तेरा दिता लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥

tuDh bhaavai taa naam japaaveh sukh tayraa ditaa lahee-ai. ||1|| rahaa-o.

When it pleases You, I chant Your Name. You alone can grant me peace. ||1||Pause||

ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਆਪਿ ਕਰਾਇਹਿ ॥ (749)

मुकति भुगति जुगति तेरी सेवा जिसु तूं आपि कराइहि ॥

mukat bhugat jugat tayree sayvaa jis too^N aap karaa-ihi.

Liberation, comfort and proper lifestyle come from serving You; You alone cause us to serve You.

ਤਹਾ ਬੈਕੁੰਠੁ ਜਹ ਕੀਰਤਨੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਆਪੇ ਸਰਧਾ ਲਾਇਹਿ ॥੨॥ (749)

तहा बैकुंठु जह कीरतनु तेरा तूं आपे सरधा लाइहि ॥२॥

tahaa baikunth jah keertan tayraa too^N aapay sarDhaa laa-ihi. ||2||

That place is heaven, where the Kirtan of the Lord's Praises are sung. You Yourself instill faith into us. ||2||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਵਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲਾ ॥ (749)

सिमरि सिमरि सिमरि नामु जीवा तनु मनु होइ निहाला ॥

simar simar simar naam jeevaa tan man ho-ay nihaalaa.

Meditating, meditating, meditating in remembrance on the Naam, I live; my mind and body are enraptured.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਤੇਰੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥੩॥ (749)

चरण कमल तेरे धोइ धोइ पीवा मेरे सतिगुर दीन दइआला ॥३॥

charan kamal tayray Dho-ay Dho-ay peevaa mayray satgur deen da-i-aalaa. ||3||

I wash Your Lotus Feet, and drink in this water, O my True Guru, O Merciful to the meek. ||3||

ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਈ ਉਸੁ ਵੇਲਾ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਤੁਮਰੈ ਦੁਆਰੈ ਆਇਆ ॥ (749)

कुरबाणु जाई उसु वेला सुहावी जितु तुमरै दुआरै आइआ ॥

kurbaan jaa-ee us vaylaa suhaavee jit tumrai du-aarai aa-i-aa.

I am a sacrifice to that most wonderful time when I came to Your Door.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥੫੫॥ (749)

नानक कउ प्रभ भए क्रिपाला सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥८॥५५॥

naanak ka-o parabh bha-ay kirpaalaa satgur pooraa paa-i-aa. ||4||8||55||

God has become compassionate to Nanak; I have found the Perfect True Guru. ||4||8||55||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (749)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਤੁਧੁ ਚਿਤਿ ਆਏ ਮਹਾ ਅਨੰਦਾ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰਹਿ ਸੋ ਮਰਿ ਜਾਏ ॥ (749)

तुधु चिति आए महा अनंदा जिसु विसरहि सो मरि जाए ॥
tuDh chit aa-ay mahaa anandaa jis visrahi so mar jaa-ay.
When You come to mind, I am totally in bliss. One who forgets You might just as well be dead.

ਦਇਆਲੁ ਹੋਵਹਿ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਕਰਤੇ ਸੋ ਤੁਧੁ ਸਦਾ ਧਿਆਏ ॥੧॥ (749)

दइआलु होवहि जिसु ऊपरि करते सो तुधु सदा धिआए ॥१॥
da-i-aal hoveh jis oopar kartay so tuDh sadaa Dhi-aa-ay. ||1||
That being, whom You bless with Your Mercy, O Creator Lord, constantly meditates on You. ||1||

ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਤੂੰ ਮੈ ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੀ ॥ (749)

मेरे साहिब तूं मै माणु निमाणी ॥
mayray saahib tooN mai maan nimaanee.
O my Lord and Master, You are the honor of the dishonored such as me.

ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਆਗੈ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (749)

अरदासि करी प्रभ अपने आगै सुणि सुणि जीवा तेरी बाणी ॥१॥ रहाउ ॥
ardaas karee parabh apnay aagai sun sun jeevaa tayree banee. ||1|| rahaa-o.
I offer my prayer to You, God; listening, listening to the Word of Your Bani, I live. ||1||Pause||"

ਚਰਣ ਧੂੜਿ ਤੇਰੇ ਜਨ ਕੀ ਹੋਵਾ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (749)

चरण धूड़ि तेरे जन की होवा तेरे दरसन कउ बलि जाई ॥
charan Dhoorh tayray jan kee hovaa tayray darsan ka-o bal jaa-ee.
May I become the dust of the feet of Your humble servants. I am a sacrifice to the Blessed Vision of Your Darshan.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਗੁ ਪਾਈ ॥੨॥ (749)

अम्रित बचन रिदै उरि धारी तउ किरपा ते संगु पाई ॥२॥
amrit bachan ridai ur Dhaaree ta-o kirpaa tay sang paa-ee. ||2||
I enshrine Your Ambrosial Word within my heart. By Your Grace, I have found the Company of the Holy. ||2||

ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਤੁਧੁ ਪਹਿ ਸਾਰੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (749)

अंतर की गति तुधु पहि सारी तुधु जेवडु अवरु न कोई ॥
antar kee gat tuDh peh saaree tuDh jayvad avar na ko-ee.
I place the state of my inner being before You; there is no other as great as You.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਇ ਲੈਹਿ ਸੋ ਲਾਗੈ ਭਗਤੁ ਤੁਹਾਰਾ ਸੋਈ ॥੩॥ (749)

जिस नो लाइ लैहि सो लागै भगतु तुहारा सोई ॥३॥
jis no laa-ay laihi so laagai bhagat tuhaaraa so-ee. ||3||
He alone is attached, whom You attach; he alone is Your devotee. ||3||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਮਾਗਉ ਇਕੁ ਦਾਨਾ ਸਾਹਿਬਿ ਤੁਠੈ ਪਾਵਾ ॥ (749)

दुइ कर जोड़ि मागउ इकु दाना साहिबि तुठै पावा ॥
du-ay kar jorh maaga-o ik daanaa saahib tuthai paavaa.
With my palms pressed together, I beg for this one gift; O my Lord and Master, if it pleases You, I shall obtain it.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਾਨਕੁ ਆਰਾਧੇ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥੪॥੯॥੫੬॥ (749)

सासि सासि नानकु आराधे आठ पहर गुण गावा ॥४॥९॥५६॥
saas saas naanak aaraaDhay aath pahar gun gaavaa. ||4||9||56||
With each and every breath, Nanak adores You; twenty-four hours a day, I sing Your Glorious Praises. ||4||9||56||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (749)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਕੇ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਦੁਖੁ ਕੈਸਾ ਪਾਵੈ ॥ (749)

जिस के सिर ऊपरि तूं सुआमी सो दुखु कैसा पावै ॥
jis kay sir oopar too^N su-aamee so dukh kaisaa paavai.
When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?

ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣੈ ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਮਰਣਾ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥੧॥ (749)

बोलि न जाणै माइआ मदि माता मरणा चीति न आवै ॥१॥
bol na jaanai maa-i-aa mad maataa marnaa cheet na aavai. ||1||
The mortal being does not know how to chant Your Name - he is intoxicated with the wine of Maya, and the thought of death does not even enter his mind. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਤੂੰ ਸੰਤਾ ਕਾ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ॥ (749)

मेरे राम राइ तूं संता का संत तेरे ॥
mayray raam raa-ay too^N santaa kaa sant tayray.
O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਉ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (750)

तेरे सेवक कउ भउ किछु नाही जमु नही आवै नेरे ॥१॥ रहाउ ॥

tayray sayvak ka-o bha-o kichh naahee jam nahee aavai nayray. ||1|| rahaa-o.

Your servant is not afraid of anything; the Messenger of Death cannot even approach him. ||1||Pause||

ਜੋ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ੍ਹ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥ (750)

जो तेरै रंगि राते सुआमी तिन्ह का जनम मरण दुखु नासा ॥

jo tayrai rang raatay su-aamee tin[H] kaa janam maran dukh naasaa.

Those who are attuned to Your Love, O my Lord and Master, are released from the pains of birth and death.

ਤੇਰੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਿਲਾਸਾ ॥੨॥ (750)

तेरी बखस न मेटै कोई सतिगुर का दिलासा ॥२॥

tayree bakhas na maytai ko-ee satgur kaa dilaasaa. ||2||

No one can erase Your Blessings; the True Guru has given me this assurance. ||2||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਖ ਫਲ ਪਾਇਨਿ ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹਿ ॥ (750)

नामु धिआइनि सुख फल पाइनि आठ पहर आराधहि ॥

naam Dhi-aa-in sukh fal paa-in aath pahar aaraaDheh.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord, obtain the fruits of peace. Twenty-four hours a day, they worship and adore You.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਤੇਰੈ ਭਰਵਾਸੈ ਪੰਚ ਦੁਸਟ ਲੈ ਸਾਧਹਿ ॥੩॥ (750)

तेरी सरणि तेरै भरवासै पंच दुसट लै साधहि ॥३॥

tayree saran tayrai bharvaasai panch dusat lai saaDheh. ||3||

In Your Sanctuary, with Your Support, they subdue the five villains. ||3||

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਿਛੁ ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ॥ (750)

गिआनु धिआनु किछु करमु न जाणा सार न जाणा तेरी ॥

gi-aan Dhi-aan kichh karam na jaanaa saar na jaanaa tayree.

I know nothing about wisdom, meditation and good deeds; I know nothing about Your excellence.

ਸਭ ਤੇ ਵਡਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨਿ ਕਲ ਰਾਖੀ ਮੇਰੀ ॥੪॥੧੦॥੫੭॥ (750)

सभ ते वडा सतिगुरु नानकु जिनि कल राखी मेरी ॥४॥१०॥५७॥

sabh tay vadaa satgur naanak jin kal raakhee mayree. ||4||10||57||

Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga. ||4||10||57||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (750)

सूही महला ५ ॥

soohee mehlaa 5.

Soohee, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਗੁਰ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (750)

सगल तिआगि गुर सरणी आइआ राखहु राखनहारे ॥

sagal ti-aag gur sarnee aa-i-aa raakho raakhanhaaray.

Renouncing everything, I have come to the Guru's Sanctuary; save me, O my Savior Lord!

ਜਿਤੁ ਤੂ ਲਾਵਹਿ ਤਿਤੁ ਹਮ ਲਾਗਹ ਕਿਆ ਏਹਿ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੇ ॥੧॥ (750)

जितु तू लावहि तितु हम लागह किआ एहि जंत विचारे ॥१॥

jit too laaveh tit ham laagah ki-aa ayhi jant vichaaray. ||1||

Whatever You link me to, to that I am linked; what can this poor creature do? ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਜੀ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (750)

मेरे राम जी तूं प्रभ अंतरजामी ॥

mayray raam jee too^N parabh antarjaamee.

O my Dear Lord God, You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਦੇਵ ਦਇਆਲਾ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਨਿਤ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (750)

करि किरपा गुरदेव दइआला गुण गावा नित सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpaa gurdayv da-i-aalaa gun gaavaa nit su-aamee. ||1|| rahaa-o.

Be Merciful to me, O Divine, Compassionate Guru, that I may constantly sing the Glorious Praises of my Lord and Master. ||1||Pause||

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਈਐ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਉ ਤਰੀਐ ॥ (750)

आठ पहर प्रभु अपना धिआईऐ गुर प्रसादि भउ तरीऐ ॥

aath pahar parabh apnaa Dhi-aa-ee-ai gur parsaad bha-o taree-ai.

Twenty-four hours a day, I meditate on my God; by Guru's Grace, I cross over the terrifying world-ocean.

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਹੋਈਐ ਸਭ ਰੇਣਾ ਜੀਵਤਿਆ ਇਉ ਮਰੀਐ ॥੨॥ (750)

आपु तिआगि होईऐ सभ रेणा जीवतिआ इउ मरीऐ ॥२॥

aap ti-aag ho-ee-ai sabh raynaa jeevti-aa i-o maree-ai. ||2||

Renouncing self-conceit, I have become the dust of all men's feet; in this way, I die, while I am still alive. ||2||

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਤਿਸ ਕਾ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਉ ਜਾਪੇ ॥ (750)

सफल जनमु तिस का जग भीतरि साधसंगि नाउ जापे ॥

safal janam tis kaa jag bheetar saaDhsang naa-o jaapay.

How fruitful is the life of that being in this world, who chants the Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤਿਸ ਕੇ ਪੂਰਨ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ॥੩॥ (750)

सगल मनोरथ तिस के पूरन जिसु दइआ करे प्रभु आपे ॥३॥
sagal manorath tis kay pooran jis da-i-aa karay parabh aapay. ||3||
All desires are fulfilled, for the one who is blessed with God's Kindness and Mercy. ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (750)

दीन दइआल क्रिपाल प्रभ सुआमी तेरी सरणि दइआला ॥
deen da-i-aal kirpaal parabh su-aamee tayree saran da-i-aalaa.
O Merciful to the meek, Kind and Compassionate Lord God, I seek Your Sanctuary.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਰਵਾਲਾ ॥੪॥੧੧॥੫੮॥ (750)

करि किरपा अपना नामु दीजै नानक साध रवाला ॥४॥११॥५८॥
kar kirpaa apnaa naam deejai naanak saaDh ravaalaa. ||4||11||58||
Take pity upon me, and bless me with Your Name. Nanak is the dust of the feet of the Holy. ||4||11||58||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (759)

रागु सूही असटपदीआ महला ५ घरु १
raag soohee asatpadee-aa mehlaa 5 ghar 1
Raag Soohee, Ashtapadees, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (759)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਬਿਖਿਆ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥ (759)

उरझि रहिओ बिखिआ कै संगा ॥
urajh rahi-o bikhi-aa kai sangaa.
He is entangled in sinful associations;

ਮਨਹਿ ਬਿਆਪਤ ਅਨਿਕ ਤਰੰਗਾ ॥੧॥ (759)

मनहि बिआपत अनिक तरंगा ॥१॥
maneh bi-aapat anik tarangaa. ||1||
his mind is troubled by so very many waves. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ॥ (759)

मेरे मन अगम अगोचर ॥
mayray man agam agochar.
The one who is Unapproachable and Incomprehensible; O my mind,

ਕਤ ਪਾਈਐ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (759)

कत पाईऐ पूरन परमेसर ॥१॥ रहाउ ॥
kat paa-ee-ai pooran parmaysar. ||1|| rahaa-o.
how can that Perfect Transcendent Lord be found? ||1||Pause||

ਮੋਹ ਮਗਨ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪੇ ॥ (759)

मोह मगन महि रहिआ बिआपे ॥
moh magan meh rahi-aa bi-aapay.
He remains entangled in the intoxication of worldly love.

ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੇ ॥੨॥ (759)

अति त्रिसना कबहू नही ध्रापे ॥२॥
at tarisnaa kabhoo nahee Dharaapay. ||2||
His excessive thirst is never quenched. ||2||

ਬਸਇ ਕਰੋਧੁ ਸਰੀਰਿ ਚੰਡਾਰਾ ॥ (759)

बसइ करोधु सरीरि चंडारा ॥
bas-i karoDh sareer chandaaraa.
Anger is the outcaste which hides within his body;

ਅਗਿਆਨਿ ਨ ਸੂਝੈ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ ॥੩॥ (759)

अगिआनि न सूझै महा गुबारा ॥३॥
agi-aan na soojhai mahaa gubaaraa. ||3||
he is in the utter darkness of ignorance, and he does not understand. ||3||

ਭ੍ਰਮਤ ਬਿਆਪਤ ਜਰੇ ਕਿਵਾਰਾ ॥ (759)

भ्रमत बिआपत जरे किवारा ॥
bharmat bi-aapat jaray kivaaraa.
Afflicted by doubt, the shutters are shut tight;

ਜਾਣੁ ਨ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭ ਦਰਬਾਰਾ ॥੪॥ (759)

जाणु न पाईऐ प्रभ दरबारा ॥४॥
jaan na paa-ee-ai parabh darbaaraa. ||4||
he cannot go to God's Court. ||4||

ਆਸਾ ਅੰਦੇਸਾ ਬੰਧਿ ਪਰਾਨਾ ॥ (759)

आसा अंदेसा बंधि पराना ॥
aasaa andaysaa banDh paraanaa.
The mortal is bound and gagged by hope and fear;

ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਫਿਰਤ ਬਿਗਾਨਾ ॥੫॥ (759)
महलु न पावै फिरत बिगाना ॥५॥
mahal na paavai firat bigaanaa. ||5||
he cannot find the Mansion of the Lord's Presence, and so he wanders around like a stranger. ||5||

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਕੈ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨਾ ॥ (759)
सगल बिआधि कै वसि करि दीना ॥
sagal bi-aaDh kai vas kar deenaa.
He falls under the power of all negative influences;

ਫਿਰਤ ਪਿਆਸ ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮੀਨਾ ॥੬॥ (759)
फिरत पिआस जिउ जल बिनु मीना ॥६॥
firat pi-aas ji-o jal bin meenaa. ||6||
he wanders around thirsty like a fish out of water. ||6||

ਕਛੂ ਸਿਆਨਪ ਉਕਤਿ ਨ ਮੋਰੀ ॥ (759)
कछू सिआनप उकति न मोरी ॥
kachhoo si-aanap ukat na moree.
I have no clever tricks or techniques;

ਏਕ ਆਸ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥੭॥ (759)
एक आस ठाकुर प्रभ तोरी ॥७॥
ayk aas thaakur parabh toree. ||7||
You are my only hope, O my Lord God Master. ||7||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਸੰਤਨ ਪਾਸੇ ॥ (759)
करउ बेनती संतन पासे ॥
kara-o bayntee santan paasay.
Nanak offers this prayer to the Saints -

ਮੇਲਿ ਲੈਹੁ ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸੇ ॥੮॥ (759)
मेलि लैहु नानक अरदासे ॥८॥
mayl laihu naanak ardaasay. ||8||
please let me merge and blend with You. ||8||

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (759)
भइओ क्रिपालु साधसंगु पाइआ ॥
bha-i-o kirpaal saaDhsang paa-i-aa.
God has shown Mercy, and I have found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥ (759)

नानक त्रिपते पूरा पाइआ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥
naanak tariptai pooraa paa-i-aa. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||
Nanak is satisfied, finding the Perfect Lord. ||1||Second Pause||1||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (760)

रागु सूही महला ५ घरु ३
raag soohee mehlaa 5 ghar 3
Raag Soohee, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (760)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਿਥਨ ਮੋਹ ਅਗਨਿ ਸੋਕ ਸਾਗਰ ॥ (760)

मिथन मोह अगनि सोक सागर ॥
mithan moh agan sok saagar.
Attachment to sex is an ocean of fire and pain.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਉਧਰੁ ਹਰਿ ਨਾਗਰ ॥੧॥ (760)

करि किरपा उधरु हरि नागर ॥१॥
kar kirpaa uDhar har naagar. ||1||
By Your Grace, O Sublime Lord, please save me from it. ||1||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣਾਇ ਨਰਾਇਣ ॥ (760)

चरण कमल सरणाइ नराइण ॥
charan kamal sarnaa-ay naraa-in.
I seek the Sanctuary of the Lotus Feet of the Lord.

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਭਗਤ ਪਰਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (760)

दीना नाथ भगत पराइण ॥१॥ रहाउ ॥
deenaa naath bhagat paraa-in. ||1|| rahaa-o.
He is the Master of the meek, the Support of His devotees. ||1||Pause||

ਅਨਾਥਾ ਨਾਥ ਭਗਤ ਭੈ ਮੇਟਨ ॥ (760)

अनाथा नाथ भगत भै मेटन ॥
anaathaa naath bhagat bhai maytan.
Master of the masterless, Patron of the forlorn, Eradicator of fear of His devotees.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਮਦੂਤ ਨ ਭੇਟਨ ॥੨॥ (760)

साधसंगि जमदूत न भेटन ॥२॥
saaDhsang jamdoot na bhaytan. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Messenger of Death cannot even touch them. ||2||

ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਅਨੂਪ ਦਇਆਲਾ ॥ (760)

जीवन रूप अनूप दइआला ॥
jeevan roop anoop da-i-aalaa.
The Merciful, Incomparably Beautiful, Embodiment of Life.

ਰਵਣ ਗੁਣਾ ਕਟੀਐ ਜਮ ਜਾਲਾ ॥੩॥ (760)

रवण गुणा कटीऐ जम जाला ॥३॥
ravan gunaa katee-ai jam jaalaa. ||3||
Vibrating the Glorious Virtues of the Lord, the noose of the Messenger of Death is cut away. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਸਨ ਨਿਤ ਜਾਪੈ ॥ (760)

अम्रित नामु रसन नित जापै ॥
amrit naam rasan nit jaapai.
One who constantly chants the Ambrosial Nectar of the Naam with his tongue,

ਰੋਗ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥੪॥ (760)

रोग रूप माइआ न बिआपै ॥४॥
rog roop maa-i-aa na bi-aapai. ||4||
is not touched or affected by Maya, the embodiment of disease. ||4||

ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸੰਗੀ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ॥ (760)

जपि गोबिंद संगी सभि तारे ॥
jap gobind sangee sabh taaray.
Chant and meditate on God, the Lord of the Universe, and all of your companions shall be carried across;

ਪੋਹਤ ਨਾਹੀ ਪੰਚ ਬਟਵਾਰੇ ॥੫॥ (760)

पोहत नाही पंच बटवारे ॥५॥
pohat naahee panch batvaaray. ||5||
the five thieves will not even approach. ||5||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਧਿਆਏ ॥ (760)

मन बच क्रम प्रभु एकु धिआए ॥
man bach karam parabh ayk Dhi-aa-ay.
One who meditates on the One God in thought, word and deed -

ਸਰਬ ਫਲਾ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥੬॥ (760)

सरब फला सोई जनु पाए ॥६॥
sarab falaa so-ee jan paa-ay. ||6||
that humble being receives the fruits of all rewards. ||6||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ॥ (760)

धारि अनुग्रहु अपना प्रभि कीना ॥
Dhaar anoograhu apnaa parabh keenaa.
Showering His Mercy, God has made me His own;

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਦੀਨਾ ॥੭॥ (760)

केवल नामु भगति रसु दीना ॥७॥
kayval naam bhagat ras deenaa. ||7||
He has blessed me with the unique and singular Naam, and the sublime essence of devotion. ||7||

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ (760)

आदि मधि अंति प्रभु सोई ॥
aad maDh ant parabh so-ee.
In the beginning, in the middle, and in the end, He is God.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੮॥੧॥੨॥ (760)

नानक तिसु बिनु अवरु न कोई ॥८॥१॥२॥
naanak tis bin avar na ko-ee. ||8||1||2||
O Nanak, without Him, there is no other at all. ||8||1||2||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੯ (760)

रागु सूही महला ५ असटपदीआ घरु ९
raag soohee mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 9
Raag Soohee, Fifth Mehl, Ashtapadees, Ninth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (760)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਨ ਡਿਠਿਆ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਤਿਨ੍ਹ ਸੰਗੁ ਜੀਉ ॥ (760)

जिन डिठिआ मनु रहसीऐ किउ पाईऐ तिन्ह संगु जीउ ॥
jin dithi-aa man rehsee-ai ki-o paa-ee-ai tin^H sang jee-o.
Gazing upon them, my mind is enraptured. How can I join them and be with them?

ਸੰਤ ਸਜਨ ਮਨ ਮਿਤ੍ਰ ਸੇ ਲਾਇਨਿ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਜੀਉ ॥ (760)

संत सजन मन मित्र से लाइनि प्रभ सिउ रंगु जीउ ॥

sant sajan man mitar say laa-in parabh si-o rang jee-o.

They are Saints and friends, good friends of my mind, who inspire me and help me tune in to God's Love.

ਤਿਨ੍ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੁਟਈ ਕਬਹੁ ਨ ਹੋਵੈ ਭੰਗੁ ਜੀਉ ॥੧॥ (760)

तिन्ह सिउ प्रीति न तुटई कबहु न होवै भंगु जीउ ॥१॥

tin[H] si-o pareet na tut-ee kabahu na hovai bhang jee-o. ||1||

My love for them shall never die; it shall never, ever be broken. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਕਰਿ ਦਇਆ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਤੇਰੇ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥ (760)

पारब्रहम प्रभ करि दइआ गुण गावा तेरे नित जीउ ॥

paarbarahm parabh kar da-i-aa gun gaavaa tayray nit jee-o.

O Supreme Lord God, please grant me Your Grace, that I might constantly sing Your Glorious Praises.

ਆਇ ਮਿਲਹੁ ਸੰਤ ਸਜਣਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹ ਮਨ ਮਿਤ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (760)

आइ मिलहु संत सजणा नामु जपह मन मित जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

aa-ay milhu sant sajnaa naam japah man mit jee-o. ||1|| rahaa-o.

Come, and meet with me, O Saints, and good friends; let us chant and meditate on the Naam, the Name of the Lord, the Best Friend of my mind. ||1||Pause||

ਦੇਖੈ ਸੁਣੇ ਨ ਜਾਣਈ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਅੰਧੁ ਜੀਉ ॥ (760)

देखै सुणे न जाणई माइआ मोहिआ अंधु जीउ ॥

daykhai sunay na jaan-ee maa-i-aa mohi-aa anDh jee-o.

He does not see, he does not hear, and he does not understand; he is blind, enticed and bewitched by Maya.

ਕਾਚੀ ਦੇਹਾ ਵਿਣਸਣੀ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਧੰਧੁ ਜੀਉ ॥ (760)

काची देहा विणसणी कूड़ु कमावै धंधु जीउ ॥

kaachee dayhaa vinsanee koorh kamaavai DhanDh jee-o.

His body is false and transitory; it shall perish. And still, he entangles himself in false pursuits.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇ ਜਿਣਿ ਚਲੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਨਬੰਧੁ ਜੀਉ ॥੨॥ (760)

नामु धिआवहि से जिणि चले गुर पूरे सनबंधु जीउ ॥२॥

naam Dhi-aavahi say jin chalay gur pooray san-banDh jee-o. ||2||

They alone depart victorious, who have meditated on the Naam; they stick with the Perfect Guru. ||2||

ਹੁਕਮੇ ਜੁਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ਚਲਣੁ ਹੁਕਮਿ ਸੰਜੋਗਿ ਜੀਉ ॥ (760)

हुकमे जुग महि आइआ चलणु हुकमि संजोगि जीउ ॥
hukmay jug meh aa-i-aa chalan hukam sanjog jee-o.
By the Hukam of God's Will, they come into this world, and they leave upon receipt of His Hukam.

ਹੁਕਮੇ ਪਰਪੰਚੁ ਪਸਰਿਆ ਹੁਕਮਿ ਕਰੇ ਰਸ ਭੋਗ ਜੀਉ ॥ (760)

हुकमे परपंचु पसरिआ हुकमि करे रस भोग जीउ ॥
hukmay parpanch pasri-aa hukam karay ras bhog jee-o.
By His Hukam, the Expanse of the Universe is expanded. By His Hukam, they enjoy pleasures.

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਤਾ ਵਿਸਰੈ ਤਿਸਹਿ ਵਿਛੋੜਾ ਸੋਗੁ ਜੀਉ ॥੩॥ (760)

जिस नो करता विसरै तिसहि विछोड़ा सोगु जीउ ॥३॥
jis no kartaa visrai tiseh vichhorhaa sog jee-o. ||3||
One who forgets the Creator Lord, suffers sorrow and separation. ||3||

ਆਪਨੜੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥ (760)

आपनड़े प्रभ भाणिआ दरगह पैधा जाइ जीउ ॥
aapnarhay parabh bhaani-aa dargeh paiDhaa jaa-ay jee-o.
One who is pleasing to his God, goes to His Court dressed in robes of honor.

ਐਥੈ ਸੁਖੁ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ਇਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਜੀਉ ॥ (760)

ऐथै सुखु मुखु उजला इको नामु धिआइ जीउ ॥
aithai sukh mukh ujlaa iko naam Dhi-aa-ay jee-o.
One who meditates on the Naam, the One Name, finds peace in this world; his face is radiant and bright.

ਆਦਰੁ ਦਿਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਸਤ ਭਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥ (760)

आदरु दिता पारब्रहमि गुरु सेविआ सत भाइ जीउ ॥४॥
aadar ditaa paarbarahm gur sayvi-aa sat bhaa-ay jee-o. ||4||
The Supreme Lord confers honor and respect on those who serve the Guru with true love. ||4||

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਜੀਉ ॥ (760)

थान थनंतरि रवि रहिआ सरब जीआ प्रतिपाल जीउ ॥
thaan thanantar rav rahi-aa sarab jee-aa partipaal jee-o.
He is pervading and permeating the spaces and interspaces; He loves and cherishes all beings.

ਸਚੁ ਖਜਾਨਾ ਸੰਚਿਆ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਮਾਲ ਜੀਉ ॥ (760)

सचु खजाना संचिआ एकु नामु धनु माल जीउ ॥
sach khajaanaa sanchi-aa ayk naam Dhan maal jee-o.
I have accumulated the true treasure, the wealth and riches of the One Name.

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜਾ ਆਪੇ ਹੋਇ ਦਇਆਲ ਜੀਉ ॥੫॥ (760)

मन ते कबहु न वीसरै जा आपे होइ दइआल जीउ ॥५॥
man tay kabahu na veesrai jaa aapay ho-ay da-i-aal jee-o. ||5||
I shall never forget Him from my mind, since He has been so merciful to me. ||5||

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਰਹਿ ਗਏ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਜੀਉ ॥ (761)

आवणु जाणा रहि गए मनि वुठा निरंकारु जीउ ॥
aavan jaanaa reh ga-ay man vuthaa nirankaar jee-o.
My comings and goings have ended; the Formless Lord now dwells within my mind.

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ਜੀਉ ॥ (761)

ता का अंतु न पाईऐ ऊचा अगम अपारु जीउ ॥
taa kaa ant na paa-ee-ai oochaa agam apaar jee-o.
His limits cannot be found; He is lofty and exalted, inaccessible and infinite.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਣਾ ਵਿਸਰੈ ਸੋ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਲਖ ਵਾਰ ਜੀਉ ॥੬॥ (761)

जिसु प्रभु अपणा विसरै सो मरि जमै लख वार जीउ ॥६॥
jis parabh apnaa visrai so mar jammai lakh vaar jee-o. ||6||
One who forgets His God, shall die and be reincarnated, hundreds of thousands of times. ||6||

ਸਾਚੁ ਨੇਹੁ ਤਿਨ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਜੀਉ ॥ (761)

साचु नेहु तिन प्रीतमा जिन मनि वुठा आपि जीउ ॥
saach nayhu tin pareetamaa jin man vuthaa aap jee-o.
They alone bear true love for their God, within whose minds He Himself dwells.

ਗੁਣ ਸਾਝੀ ਤਿਨ ਸੰਗਿ ਬਸੇ ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਜਾਪਿ ਜੀਉ ॥ (761)

गुण साझी तिन संगि बसे आठ पहर प्रभ जापि जीउ ॥
gun saajhee tin sang basay aath pahar parabh jaap jee-o.
So dwell only with those who share their virtues; chant and meditate on God, twenty-four hours a day.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਪਰਮੇਸਰੈ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪ ਜੀਉ ॥੭॥ (761)

रंगि रते परमेसरै बिनसे सगल संताप जीउ ॥७॥
rang ratay parmaysrai binsay sagal santaap jee-o. ||7||
They are attuned to the Love of the Transcendent Lord; all their sorrows and afflictions are dispelled. ||7||

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਤੂੰ ਕਰਣਹਾਰੁ ਤੂਹੈ ਏਕੁ ਅਨੇਕ ਜੀਉ ॥ (761)

तूं करता तूं करणहारु तूहै एकु अनेक जीउ ॥
too^N kartaa too^N karanhaar toohai ayk anayk jee-o.
You are the Creator, You are the Cause of causes; You are the One and the many.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਤੂ ਸਰਬ ਮੈ ਤੂਹੈ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ਜੀਉ ॥ (761)

तू समरथु तू सरब मै तूहै बुधि बिबेक जीउ ॥
too samrath too sarab mai toohai buDh bibayk jee-o.
You are All-powerful, You are present everywhere; You are the subtle intellect, the clear wisdom.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਜਪੀ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਟੇਕ ਜੀਉ ॥੮॥੧॥੩॥ (761)

नानक नामु सदा जपी भगत जना की टेक जीउ ॥८॥१॥३॥
naanak naam sadaa japee bhagat janaa kee tayk jee-o. ||8||1||3||
Nanak chants and meditates forever on the Naam, the Support of the humble devotees. ||8||1||3||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧੦ ਕਾਫੀ (761)

रागु सूही महला ५ असटपदीआ घरु १० काफी
raag soohee mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 10 kaafee
Raag Soohee, Fifth Mehl, Ashtapadees, Tenth House, Kaafee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (761)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜੇ ਭੁਲੀ ਜੇ ਚੁਕੀ ਸਾਈਂ ਭੀ ਤਹਿੰਜੀ ਕਾਢੀਆ ॥ (761)

जे भुली जे चुकी साईं भी तहिंजी काढीआ ॥
jay bhulee jay chukee saa-ee^N bhee tahinjee kaadhee-aa.
Even though I have made mistakes, and even though I have been wrong, I am still called Yours, O my Lord and Master.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੇਹੁ ਦੂਜਾਣੇ ਲਗਾ ਝੂਰਿ ਮਰਹੁ ਸੇ ਵਾਢੀਆ ॥੧॥ (761)

जिन्हा नेहु दूजाणे लगा झूरि मरहु से वाढीआ ॥१॥
jin^{H}aa nayhu doojaanay lagaa jhoor marahu say vaadhee-aa. ||1||
Those who enshrine love for another, die regretting and repenting. ||1||

ਹਉ ਨਾ ਛੋਡਉ ਕੰਤ ਪਾਸਰਾ ॥ (761)

हउ ना छोडउ कंत पासरा ॥
ha-o naa chhoda-o kant paasraa.
I shall never leave my Husband Lord's side.

ਸਦਾ ਰੰਗੀਲਾ ਲਾਲੁ ਪਿਆਰਾ ਏਹੁ ਮਹਿੰਜਾ ਆਸਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (761)

सदा रंगीला लालु पिआरा एहु महिंजा आसरा ॥१॥ रहाउ ॥
sadaa rangeelaa laal pi-aaraa ayhu mahinjaa aasraa. ||1|| rahaa-o.
My Beloved Lover is always and forever beautiful. He is my hope and inspiration. ||1||Pause||

ਸਜਣੁ ਤੂਹੈ ਸੈਣੁ ਤੂ ਮੈ ਤੁਝ ਉਪਰਿ ਬਹੁ ਮਾਣੀਆ ॥ (761)

सजणु तूहै सैणु तू मै तुझ उपरि बहु माणीआ ॥
sajan toohai sain too mai tujh upar baho maanee-aa.
You are my Best Friend; You are my relative. I am so proud of You.

ਜਾ ਤੂ ਅੰਦਰਿ ਤਾ ਸੁਖੇ ਤੂੰ ਨਿਮਾਣੀ ਮਾਣੀਆ ॥੨॥ (761)

जा तू अंदरि ता सुखे तूं निमाणी माणीआ ॥२॥
jaa too andar taa sukhay too^{N} nimaanee maanee-aa. ||2||
And when You dwell within me, I am at peace. I am without honor - You are my honor. ||2||

ਜੇ ਤੂ ਤੁਠਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾ ਦੂਜਾ ਵੇਖਾਲਿ ॥ (761)

जे तू तुठा क्रिपा निधान ना दूजा वेखालि ॥
jay too tuthaa kirpaa niDhaan naa doojaa vaykhaal.
And when You are pleased with me, O treasure of mercy, then I do not see any other.

ਏਹਾ ਪਾਈ ਮੂ ਦਾਤੜੀ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥੩॥ (761)

एहा पाई मू दातड़ी नित हिरदै रखा समालि ॥३॥
ayhaa paa-ee moo daat-rhee nit hirdai rakhaa samaal. ||3||
Please grant me this blessing, that that I may forever dwell upon You and cherish You within my heart. ||3||

ਪਾਵ ਜੁਲਾਈ ਪੰਧ ਤਉ ਨੈਣੀ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਲਿ ॥ (761)

पाव जुलाई पंध तउ नैणी दरसु दिखालि ॥
paav julaa-ee panDh ta-o nainee daras dikhaal.
Let my feet walk on Your Path, and let my eyes behold the Blessed Vision of Your Darshan.

ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣੀ ਕਹਾਣੀਆ ਜੇ ਗੁਰੁ ਥੀਵੈ ਕਿਰਪਾਲਿ ॥੪॥ (761)

स्रवणी सुणी कहाणीआ जे गुरु थीवै किरपालि ॥४॥
sarvanee sunee kahaanee-aa jay gur theevai kirpaal. ||4||
With my ears, I will listen to Your Sermon, if the Guru becomes merciful to me. ||4||

ਕਿਤੀ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ਪਿਰੀਏ ਰੋਮ ਨ ਪੁਜਨਿ ਤੇਰਿਆ ॥ (761)

किती लख करोड़ि पिरीए रोम न पुजनि तेरिआ ॥
kitee lakh karorh piree-ay rom na pujan tayri-aa.
Hundreds of thousands and millions do not equal even one hair of Yours, O my Beloved.

ਤੂ ਸਾਹੀ ਹੂ ਸਾਹੁ ਹਉ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾ ਗੁਣ ਤੇਰਿਆ ॥੫॥ (761)

तू साही हू साहु हउ कहि न सका गुण तेरिआ ॥५॥
too saahee hoo saahu ha-o kahi na sakaa gun tayri-aa. ||5||
You are the King of kings; I cannot even describe Your Glorious Praises. ||5||

ਸਹੀਆ ਤਊ ਅਸੰਖ ਮੰਞਹੁ ਹਭਿ ਵਧਾਣੀਆ ॥ (761)

सहीआ तऊ असंख मंञहु हभि वधाणीआ ॥
sahee-aa ta-oo asa[N]kh manjahu habh vaDhaanee-aa.
Your brides are countless; they are all greater than I am.

ਹਿਕ ਭੋਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ਦੇਹਿ ਦਰਸੁ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਆ ॥੬॥ (761)

हिक भोरी नदरि निहालि देहि दरसु रंगु माणीआ ॥६॥
hik bhoree nadar nihaal deh daras rang maanee-aa. ||6||
Please bless me with Your Glance of Grace, even for an instant; please bless me with Your Darshan, that I may revel in Your Love. ||6||

ਜੈ ਡਿਠੇ ਮਨੁ ਧੀਰੀਐ ਕਿਲਵਿਖ ਵੰਞਨ੍ਹਿ ਦੂਰੇ ॥ (761)

जै डिठे मनु धीरीऐ किलविख वंञन्हि दूरे ॥
jai dithay man Dheeree-ai kilvikh va[N]njni[H] dooray.
Seeing Him, my mind is comforted and consoled, and my sins and mistakes are far removed.

ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮਾਉ ਮੈ ਜੋ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥੭॥ (761)

सो किउ विसरै माउ मै जो रहिआ भरपूरे ॥७॥
so ki-o visrai maa-o mai jo rahi-aa bharpooray. ||7||
How could I ever forget Him, O my mother? He is permeating and pervading everywhere. ||7||

ਹੋਇ ਨਿਮਾਣੀ ਢਹਿ ਪਈ ਮਿਲਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (761)

होइ निमाणी ढहि पई मिलिआ सहजि सुभाइ ॥
ho-ay nimaanee dheh pa-ee mili-aa sahj subhaa-ay.
In humility, I bowed down in surrender to Him, and He naturally met me.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਸਹਾਇ ॥੮॥੧॥੪॥ (761)

पूरबि लिखिआ पाइआ नानक संत सहाइ ॥८॥१॥४॥
poorab likhi-aa paa-i-aa naanak sant sahaa-ay. ||8||1||4||
I have received what was pre-ordained for me, O Nanak, with the help and assistance of the Saints. ||8||1||4||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (761)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੁਕਾਰਨਿ ਪੋਥੀਆ ॥ (761)

सिम्रिति बेद पुराण पुकारनि पोथीआ ॥
simrit bayd puraan pukaaran pothee-aa.
The Simritees, the Vedas, the Puraanas and the other holy scriptures proclaim

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭਿ ਕੂੜੁ ਗਾਲ੍ਹ੍ਹੀ ਹੋਛੀਆ ॥੧॥ (761)

नाम बिना सभि कूड़ु गाल्ही होछीआ ॥१॥
naam binaa sabh koorh gaal^{H}ee hochhee-aa. ||1||
that without the Naam, everything is false and worthless. ||1||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਅਪਾਰੁ ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (761)

नामु निधानु अपारु भगता मनि वसै ॥
naam niDhaan apaar bhagtaa man vasai.
The infinite treasure of the Naam abides within the minds of the devotees.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਨਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (761)

जनम मरण मोहु दुखु साधू संगि नसै ॥१॥ रहाउ ॥
janam maran moh dukh saaDhoo sang nasai. ||1|| rahaa-o.
Birth and death, attachment and suffering, are erased in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਬਾਦਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸਰਪਰ ਰੁੰਨਿਆ ॥ (761)

मोहि बादि अहंकारि सरपर रुंनिआ ॥
mohi baad aha^{N}kaar sarpar runni-aa.
Those who indulge in attachment, conflict and egotism shall surely weep and cry.

ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ੍ਹ੍ਹ ਮੂਲਿ ਨਾਮ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੨॥ (761)

सुखु न पाइन्हि मूलि नाम विछुंनिआ ॥२॥
sukh na paa-ini^{H} mool naam vichhunni-aa. ||2||
Those who are separated from the Naam shall never find any peace. ||2||

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਧਾਰਿ ਬੰਧਨਿ ਬੰਧਿਆ ॥ (761)

मेरी मेरी धारि बंधनि बंधिआ ॥
mayree mayree Dhaar banDhan banDhi-aa.
Crying out, "Mine! Mine!", he is bound in bondage.

ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰ ਮਾਇਆ ਧੰਧਿਆ ॥੩॥ (761)

नरकि सुरगि अवतार माइआ धंधिआ ॥३॥
narak surag avtaar maa-i-aa DhanDhi-aa. ||3||
Entangled in Maya, he is reincarnated in heaven and hell. ||3||

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (761)

सोधत सोधत सोधि ततु बीचारिआ ॥
soDhat soDhat soDh tat beechaari-aa.
Searching, searching, searching, I have come to understand the essence of reality.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸੁਖੁ ਨਾਹਿ ਸਰਪਰ ਹਾਰਿਆ ॥੪॥ (761)

नाम बिना सुखु नाहि सरपर हारिआ ॥४॥
naam binaa sukh naahi sarpar haari-aa. ||4||
Without the Naam, there is no peace at all, and the mortal will surely fail. ||4||

ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ਅਨੇਕ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮਤੇ ॥ (762)

आवहि जाहि अनेक मरि मरि जनमते ॥
aavahi jaahi anayk mar mar janmatay.
Many come and go; they die, and die again, and are reincarnated.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਸਭੁ ਵਾਦਿ ਜੋਨੀ ਭਰਮਤੇ ॥੫॥ (762)

बिनु बूझे सभु वादि जोनी भरमते ॥५॥
bin boojhay sabh vaad jonee bharmatay. ||5||
Without understanding, they are totally useless, and they wander in reincarnation. ||5||

ਜਿਨ੍ ਕਉ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤਿਨ੍ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਭਇਆ ॥ (762)

जिन्ह कउ भए दइआल तिन्ह साधू संगु भइआ ॥
jin^H ka-o bha-ay da-i-aal tin^H saaDhoo sang bha-i-aa.
They alone join the Saadh Sangat, unto whom the Lord becomes Merciful.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਿਨ੍ਹੀ ਜਨੀ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥੬॥ (762)

अम्रितु हरि का नामु तिन्ही जनी जपि लइआ ॥६॥
amrit har kaa naam tin^Hee janee jap la-i-aa. ||6||
They chant and meditate on the Ambrosial Name of the Lord. ||6||

ਖੋਜਹਿ ਕੋਟਿ ਅਸੰਖ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤ ਕੇ ॥ (762)

खोजहि कोटि असंख बहुतु अनंत के ॥
khojeh kot asa^Nkh bahut anant kay.
Uncounted millions, so many they are endless, search for Him.

ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ ਨੇੜਾ ਤਿਸੁ ਹੇ ॥੭॥ (762)

जिसु बुझाए आपि नेड़ा तिसु हे ॥७॥
jis bujhaa-ay aap nayrhaa tis hay. ||7||
But only that one, who understands his own self, sees God near at hand. ||7||

ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਦਾਤਾਰ ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥ (762)

विसरु नाही दातार आपणा नामु देहु ॥
visar naahee daataar aapnaa naam dayh.
Never forget me, O Great Giver - please bless me with Your Naam.

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਨਾਨਕ ਚਾਉ ਏਹੁ ॥੮॥੨॥੫॥੧੬॥ (762)

गुण गावा दिनु राति नानक चाउ एहु ॥८॥२॥५॥१६॥
gun gaavaa din raat naanak chaa-o ayhu. ||8||2||5||16||
To sing Your Glorious Praises day and night - O Nanak, this is my heart-felt desire. ||8||2||5||16||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਗੁਣਵੰਤੀ ॥ (763)

सूही महला ५ गुणवंती ॥
soohee mehlaa 5 gunvantee.
Soohee, Fifth Mehl, Gunvantee ~ The Worthy And Virtuous Bride:

ਜੋ ਦੀਸੈ ਗੁਰਸਿਖੜਾ ਤਿਸੁ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)

जो दीसै गुरसिखड़ा तिसु निवि निवि लागउ पाइ जीउ ॥
jo deesai gursikh-rhaa tis niv niv laaga-o paa-ay jee-o.
When I see a Sikh of the Guru, I humbly bow and fall at his feet.

ਆਖਾ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਗੁਰੁ ਸਜਣੁ ਦੇਹਿ ਮਿਲਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)

आखा बिरथा जीअ की गुरु सजणु देहि मिलाइ जीउ ॥
aakhaa birthaa jee-a kee gur sajan deh milaa-ay jee-o.
I tell to him the pain of my soul, and beg him to unite me with the Guru, my Best Friend.

ਸੋਈ ਦਸਿ ਉਪਦੇਸੜਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)

सोई दसि उपदेसड़ा मेरा मनु अनत न काहू जाइ जीउ ॥
so-ee das updaysrhaa mayraa man anat na kaahoo jaa-ay jee-o.
I ask that he impart to me such an understanding, that my mind will not go out wandering anywhere else.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੈ ਕੂੰ ਡੇਵਸਾ ਮੈ ਮਾਰਗੁ ਦੇਹੁ ਬਤਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)

इहु मनु तै कूं डेवसा मै मारगु देहु बताइ जीउ ॥
ih man tai koo^N dayvsaa mai maarag dayh bataa-ay jee-o.
I dedicate this mind to you. Please, show me the Path to God.

ਹਉ ਆਇਆ ਦੂਰਹੁ ਚਲਿ ਕੈ ਮੈ ਤਕੀ ਤਉ ਸਰਣਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)

हउ आइआ दूरहु चलि कै मै तकी तउ सरणाइ जीउ ॥
ha-o aa-i-aa Dhoorahu chal kai mai takee ta-o sarnaa-ay jee-o.
I have come so far, seeking the Protection of Your Sanctuary.

ਮੈ ਆਸਾ ਰਖੀ ਚਿਤਿ ਮਹਿ ਮੇਰਾ ਸਭੋ ਦੁਖੁ ਗਵਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)
मै आसा रखी चिति महि मेरा सभो दुखु गवाइ जीउ ॥
mai aasaa rakhee chit meh mayraa sabho dukh gavaa-ay jee-o.
Within my mind, I place my hopes in You; please, take my pain and suffering away!

ਇਤੁ ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਭਾਈਅੜੇ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)
इतु मारगि चले भाईअड़े गुरु कहै सु कार कमाइ जीउ ॥
it maarag chalay bhaa-ee-arhay gur kahai so kaar kamaa-ay jee-o.
So walk on this Path, O sister soul-brides; do that work which the Guru tells you to do.

ਤਿਆਗੇਂ ਮਨ ਕੀ ਮਤੜੀ ਵਿਸਾਰੇਂ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਜੀਉ ॥ (763)
तिआगें मन की मतड़ी विसारें दूजा भाउ जीउ ॥
ti-aagay[N] man kee mat-rhee visaaray[N] doojaa bhaa-o jee-o.
Abandon the intellectual pursuits of the mind, and forget the love of duality.

ਇਉ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਦਰਸਾਵੜਾ ਨਹ ਲਗੈ ਤਤੀ ਵਾਉ ਜੀਉ ॥ (763)
इउ पावहि हरि दरसावड़ा नह लगै तती वाउ जीउ ॥
i-o paavahi har darsaavarhaa nah lagai tatee vaa-o jee-o.
In this way, you shall obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan; the hot winds shall not even touch you.

ਹਉ ਆਪਹੁ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਦਾ ਮੈ ਕਹਿਆ ਸਭੁ ਹੁਕਮਾਉ ਜੀਉ ॥ (763)
हउ आपहु बोलि न जाणदा मै कहिआ सभु हुकमाउ जीउ ॥
ha-o aaphu bol na jaandaa mai kahi-aa sabh hukmaa-o jee-o.
By myself, I do not even know how to speak; I speak all that the Lord commands.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਖਜਾਨਾ ਬਖਸਿਆ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਕੀਆ ਪਸਾਉ ਜੀਉ ॥ (763)
हरि भगति खजाना बखसिआ गुरि नानकि कीआ पसाउ जीउ ॥
har bhagat khajaanaa bakhsi-aa gur naanak kee-aa pasaa-o jee-o.
I am blessed with the treasure of the Lord's devotional worship; Guru Nanak has been kind and compassionate to me.

ਮੈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖੜੀ ਹਉ ਰਜਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਜੀਉ ॥ (763)
मै बहुड़ि न त्रिसना भुखड़ी हउ रजा त्रिपति अघाइ जीउ ॥
mai bahurh na tarisnaa bhukh-rhee ha-o rajaa taripat aghaa-ay jee-o.
I shall never again feel hunger or thirst; I am satisfied, satiated and fulfilled.

ਜੋ ਗੁਰ ਦੀਸੈ ਸਿਖੜਾ ਤਿਸੁ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥੩॥ (763)
जो गुर दीसै सिखड़ा तिसु निवि निवि लागउ पाइ जीउ ॥३॥
jo gur deesai sikh-rhaa tis niv niv laaga-o paa-ay jee-o. ||3||
When I see a Sikh of the Guru, I humbly bow and fall at his feet. ||3||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (777)

रागु सूही छंत महला ५ घरु १
raag soohee chhant mehlaa 5 ghar 1
Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (777)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਤੂ ਕਾਏ ਦੇਖਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥ (777)

सुणि बावरे तू काए देखि भुलाना ॥
sun baavray too kaa-ay daykh bhulaanaa.
Listen, madman: gazing upon the world, why have you gone crazy?

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਨੇਹੁ ਕੂੜਾ ਲਾਇਓ ਕੁਸੰਭ ਰੰਗਾਨਾ ॥ (777)

सुणि बावरे नेहु कूड़ा लाइओ कुस्मभ रंगाना ॥
sun baavray nayhu koorhaa laa-i-o kusambh rangaanaa.
Listen, madman: you have been trapped by false love, which is transitory, like the fading color of the safflower.

ਕੂੜੀ ਡੇਖਿ ਭੁਲੋ ਅਢੁ ਲਹੈ ਨ ਮੁਲੋ ਗੋਵਿਦ ਨਾਮੁ ਮਜੀਠਾ ॥ (777)

कूड़ी डेखि भुलो अढु लहै न मुलो गोविद नामु मजीठा ॥
koorhee daykh bhulo adh lahai na mulo govid naam majeethaa.
Gazing upon the false world, you are fooled. It is not worth even half a shell. Only the Name of the Lord of the Universe is permanent.

ਥੀਵਹਿ ਲਾਲਾ ਅਤਿ ਗੁਲਾਲਾ ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥ (777)

थीवहि लाला अति गुलाला सबदु चीनि गुर मीठा ॥
theeveh laalaa at gulaalaa sabad cheen gur meethaa.
You shall take on the deep and lasting red color of the poppy, contemplating the sweet Word of the Guru's Shabad.

ਮਿਥਿਆ ਮੋਹਿ ਮਗਨੁ ਥੀ ਰਹਿਆ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਨਾ ॥ (777)

मिथिआ मोहि मगनु थी रहिआ झूठ संगि लपटाना ॥
mithi-aa mohi magan thee rahi-aa jhooth sang laptaanaa.
You remain intoxicated with false emotional attachment; you are attached to falsehood.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਣਿ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਰਾਖੁ ਲਾਜ ਭਗਤਾਨਾ ॥੧॥ (777)

नानक दीन सरणि किरपा निधि राखु लाज भगताना ॥१॥
naanak deen saran kirpaa niDh raakh laaj bhagtaanaa. ||1||
Nanak, meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the treasure of mercy. He preserves the honor of His devotees. ||1||

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਸੇਵਿ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਥੁ ਪਰਾਣਾ ॥ (777)
सुणि बावरे सेवि ठाकुरु नाथु पराणा ॥
sun baavray sayv thaakur naath paraanaa.
Listen, madman: serve your Lord, the Master of the breath of life.

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਜੋ ਆਇਆ ਤਿਸੁ ਜਾਣਾ ॥ (777)
सुणि बावरे जो आइआ तिसु जाणा ॥
sun baavray jo aa-i-aa tis jaanaa.
Listen, madman: whoever comes, shall go.

ਨਿਹਚਲੁ ਹਭ ਵੈਸੀ ਸੁਣਿ ਪਰਦੇਸੀ ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ॥ (777)
निहचलु हभ वैसी सुणि परदेसी संतसंगि मिलि रहीऐ ॥
nihchal habh vaisee sun pardaysee satsang mil rahee-ai.
Listen, O wandering stranger: that which you believe to be permanent, shall all pass away; so remain in the Saints' Congregation.

ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਭਾਗੀ ਸੁਣਿ ਬੈਰਾਗੀ ਚਰਣ ਪ੍ਰਭੂ ਗਹਿ ਰਹੀਐ ॥ (777)
हरि पाईऐ भागी सुणि बैरागी चरण प्रभू गहि रहीऐ ॥
har paa-ee-ai bhaagee sun bairaagee charan parabhoo geh rahee-ai.
Listen, renunciate: by your good destiny, obtain the Lord, and remain attached to God's Feet.

ਏਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਸੰਕ ਨ ਕੀਜੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਜਿ ਬਹੁ ਮਾਣਾ ॥ (777)
एहु मनु दीजै संक न कीजै गुरमुखि तजि बहु माणा ॥
ayhu man deejai sank na keejai gurmukh taj baho maanaa.
Dedicate and surrender this mind to the Lord, and have no doubts; as Gurmukh, renounce your great pride.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਭਗਤ ਭਵ ਤਾਰਣ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥੨॥ (777)
नानक दीन भगत भव तारण तेरे किआ गुण आखि वखाणा ॥२॥
naanak deen bhagat bhav taaran tayray ki-aa gun aakh vakhaanaa. ||2||
O Nanak, the Lord carries the meek and humble devotees across the terrifying world-ocean. What Glorious Virtues of Your should I chant and recite? ||2||

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਕਿਆ ਕੀਚੈ ਕੂੜਾ ਮਾਨੋ ॥ (777)
सुणि बावरे किआ कीचै कूड़ा मानो ॥
sun baavray ki-aa keechai koorhaa maano.
Listen, madman: why do you harbor false pride?

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਹਭੁ ਵੈਸੀ ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੋ ॥ (777)
सुणि बावरे हभु वैसी गरबु गुमानो ॥
sun baavray habh vaisee garab gumaano.
Listen, madman: all your egotism and pride shall be overcome.

ਨਿਹਚਲੁ ਹਭ ਜਾਣਾ ਮਿਥਿਆ ਮਾਣਾ ਸੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਹੋਇ ਦਾਸਾ ॥ (777)

निहचलु हभ जाणा मिथिआ माणा संत प्रभू होइ दासा ॥
nihchal habh jaanaa mithi-aa maanaa sant parabhoo ho-ay daasaa.
What you think is permanent, shall all pass away. Pride is false, so become the slave of God's Saints.

ਜੀਵਤ ਮਰੀਐ ਭਉਜਲੁ ਤਰੀਐ ਜੇ ਥੀਵੈ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆਸਾ ॥ (777)

जीवत मरीऐ भउजलु तरीऐ जे थीवै करमि लिखिआसा ॥
jeevat maree-ai bha-ojal taree-ai jay theevai karam likhi-aasaa.
Remain dead while still alive, and you shall cross over the terrifying world-ocean, if it is your pre-ordained destiny."

ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਜੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ਜਿਸੁ ਲਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੋ ॥ (777)

गुरु सेवीजै अम्रितु पीजै जिसु लावहि सहजि धिआनो ॥
gur sayveejai amrit peejai jis laaveh sahj Dhi-aano.
One whom the Lord causes to meditate intuitively, serves the Guru, and drinks in the Ambrosial Nectar.

ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਹਰਿ ਦੁਆਰੈ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੋ ॥੩॥ (777)

नानकु सरणि पइआ हरि दुआरै हउ बलि बलि सद कुरबानो ॥३॥
naanak saran pa-i-aa har du-aarai ha-o bal bal sad kurbaano. ||3||
Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Door; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to Him. ||3||

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਮਤੁ ਜਾਣਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥ (777)

सुणि बावरे मतु जाणहि प्रभु मै पाइआ ॥
sun baavray mat jaaneh parabh mai paa-i-aa.
Listen, madman: do not think that you have found God.

ਸੁਣਿ ਬਾਵਰੇ ਥੀਉ ਰੇਣੁ ਜਿਨੀ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (777)

सुणि बावरे थीउ रेणु जिनी प्रभु धिआइआ ॥
sun baavray thee-o rayn jinee parabh Dhi-aa-i-aa.
Listen, madman: be the dust under the feet of those who meditate on God.

ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥ (777)

जिनि प्रभु धिआइआ तिनि सुखु पाइआ वडभागी दरसनु पाईऐ ॥
jin parabh Dhi-aa-i-aa tin sukh paa-i-aa vadbhaagee darsan paa-ee-ai.
Those who meditate on God find peace. By great good fortune, the Blessed Vision of their Darshan is obtained.

ਥੀਉ ਨਿਮਾਣਾ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ਸਗਲਾ ਆਪੁ ਮਿਟਾਈਐ ॥ (777)

थीउ निमाणा सद कुरबाणा सगला आपु मिटाईऐ ॥
thee-o nimaanaa sad kurbaanaa saglaa aap mitaa-ee-ai.
Be humble, and be forever a sacrifice, and your self-conceit shall be totally eradicated.

ਓਹੁ ਧਨੁ ਭਾਗ ਸੁਧਾ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਧਾ ਹਮ ਤਿਸੁ ਪਹਿ ਆਪੁ ਵੇਚਾਇਆ ॥ (777)

ओहु धनु भाग सुधा जिनि प्रभु लधा हम तिसु पहि आपु वेचाइआ ॥
oh Dhan bhaag suDhaa jin parabh laDhaa ham tis peh aap vaychaa-i-aa.
One who has found God is pure, with blessed destiny. I would sell myself to him.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਸਰਣਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਰਾਖੁ ਲਾਜ ਅਪਨਾਇਆ ॥੪॥੧॥ (777)

नानक दीन सरणि सुख सागर राखु लाज अपनाइआ ॥४॥१॥
naanak deen saran sukh saagar raakh laaj apnaa-i-aa. ||4||1||
Nanak, the meek and humble, seeks the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace. Make him Your own, and preserve his honor. ||4||1||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (777)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਕੀ ਟੇਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤੀ ਤੁਸਿ ਕੈ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (777)

हरि चरण कमल की टेक सतिगुरि दिती तुसि कै बलि राम जीउ ॥
har charan kamal kee tayk satgur ditee tus kai bal raam jee-o.
The True Guru was satisfied with me, and blessed me with the Support of the Lord's Lotus Feet. I am a sacrifice to the Lord.

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਘਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

हरि अम्रिति भरे भंडार सभु किछु है घरि तिस कै बलि राम जीउ ॥
har amrit bharay bhandaar sabh kichh hai ghar tis kai bal raam jee-o.
The Lord's Ambrosial Nectar is an overflowing treasure; everything is in His Home. I am a sacrifice to the Lord.

ਬਾਬੁਲੁ ਮੇਰਾ ਵਡ ਸਮਰਥਾ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਹਾਰਾ ॥ (778)

बाबुलु मेरा वड समरथा करण कारण प्रभु हारा ॥
baabul mayraa vad samrathaa karan kaaran parabh haaraa.
My Father is absolutely all-powerful. God is the Doer, the Cause of causes.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਕੋਈ ਨ ਲਾਗੈ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥ (778)

जिसु सिमरत दुखु कोई न लागै भउजलु पारि उतारा ॥
jis simrat dukh ko-ee na laagai bha-ojal paar utaaraa.
Remembering Him in meditation, pain does not touch me; thus I cross over the terrifying world-ocean.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਉਸਤਤਿ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੀਵਾ ॥ (778)

आदि जुगादि भगतन का राखा उसतति करि करि जीवा ॥
aad jugaad bhagtan kaa raakhaa ustat kar kar jeevaa.
In the beginning, and throughout the ages, He is the Protector of His devotees. Praising Him continually, I live.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਅਨਦਿਨੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪੀਵਾ ॥੧॥ (778)

नानक नामु महा रसु मीठा अनदिनु मनि तनि पीवा ॥१॥
naanak naam mahaa ras meethaa an-din man tan peevaa. ||1||
O Nanak, the Naam, the Name of the Lord, is the sweetest and most sublime essence. Night and day, I drink it in with my mind and body. ||1||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਕਿਉ ਵੇਛੋੜਾ ਥੀਵਈ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

हरि आपे लए मिलाइ किउ वेछोड़ा थीवई बलि राम जीउ ॥
har aapay la-ay milaa-ay ki-o vaychhorhaa theev-ee bal raam jee-o.
The Lord unites me with Himself; how could I feel any separation? I am a sacrifice to the Lord.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਸੋ ਸਦਾ ਸਦ ਜੀਵਈ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

जिस नो तेरी टेक सो सदा सद जीवई बलि राम जीउ ॥
jis no tayree tayk so sadaa sad jeev-ee bal raam jee-o.
One who has Your Support lives forever and ever. I am a sacrifice to the Lord.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੁਝੈ ਤੇ ਪਾਈ ਸਾਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥ (778)

तेरी टेक तुझै ते पाई साचे सिरजणहारा ॥
tayree tayk tujhai tay paa-ee saachay sirjanhaaraa.
I take my support from You alone, O True Creator Lord.

ਜਿਸ ਤੇ ਖਾਲੀ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰਾ ॥ (778)

जिस ते खाली कोई नाही ऐसा प्रभू हमारा ॥
jis tay khaalee ko-ee naahee aisaa parabhoo hamaaraa.
No one lacks this Support; such is my God.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਆਸ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥ (778)

संत जना मिलि मंगलु गाइआ दिनु रैनि आस तुम्हारी ॥
sant janaa mil mangal gaa-i-aa din rain aas tum[H]aaree.
Meeting with the humble Saints, I sing the songs of joy; day and night, I place my hopes in You.

ਸਫਲੁ ਦਰਸੁ ਭੇਟਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨॥ (778)

सफलु दरसु भेटिआ गुरु पूरा नानक सद बलिहारी ॥२॥

safal daras bhayti-aa gur pooraa naanak sad balihaaree. ||2||

I have obtained the Blessed Vision, the Darshan of the Perfect Guru. Nanak is forever a sacrifice. ||2||

ਸੰਮ੍ਲਿਆ ਸਚੁ ਥਾਨੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

सम्हलिआ सचु थानु मानु महतु सचु पाइआ बलि राम जीउ ॥

samm[H]li-aa sach thaan maan mahat sach paa-i-aa bal raam jee-o.

Contemplating, dwelling upon the Lord's true home, I receive honor, greatness and truth. I am a sacrifice to the Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਦਇਆਲੁ ਗੁਣ ਅਬਿਨਾਸੀ ਗਾਇਆ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

सतिगुरु मिलिआ दइआलु गुण अबिनासी गाइआ बलि राम जीउ ॥

satgur mili-aa da-i-aal gun abhinaasee gaa-i-aa bal raam jee-o.

Meeting the Merciful True Guru, I sing the Praises of the Imperishable Lord. I am a sacrifice to the Lord.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਉ ਨਿਤ ਨਿਤ ਪ੍ਰਾਣ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਆਮੀਆ ॥ (778)

गुण गोविंद गाउ नित नित प्राण प्रीतम सुआमीआ ॥

gun govind gaa-o nit nit paraan pareetam su-aamee-aa.

Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, continually, continuously; He is the Beloved Master of the breath of life.

ਸੁਭ ਦਿਵਸ ਆਏ ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਮਿਲੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀਆ ॥ (778)

सुभ दिवस आए गहि कंठि लाए मिले अंतरजामीआ ॥

subh divas aa-ay geh kanth laa-ay milay antarjaamee-aa.

Good times have come; the Inner-knower, the Searcher of hearts, has met me, and hugged me close in His Embrace.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦਾ ਝੁਣਕਾਰੇ ॥ (778)

सतु संतोखु वजहि वाजे अनहदा झुणकारे ॥

sat santokh vajeh vaajay anhadaa jhunkaaray.

The musical instruments of truth and contentment vibrate, and the unstruck melody of the sound current resounds.

ਸੁਣਿ ਭੈ ਬਿਨਾਸੇ ਸਗਲ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥੩॥ (778)

सुणि भै बिनासे सगल नानक प्रभ पुरख करणैहारे ॥३॥

sun bhai binaasay sagal naanak parabh purakh karnaihaaray. ||3||

Hearing this, all my fears have been dispelled; O Nanak, God is the Primal Being, the Creator Lord. ||3||

ਉਪਜਿਆ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਸਾਹੁਰੈ ਪੇਈਐ ਇਕੁ ਹਰਿ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

उपजिआ ततु गिआनु साहुरै पेईऐ इकु हरि बलि राम जीउ ॥
upji-aa tat gi-aan saahurai pay-ee-ai ik har bal raam jee-o.
The essence of spiritual wisdom has welled up; in this world, and the next, the One Lord is pervading. I am a sacrifice to the Lord.

ਬ੍ਰਹਮੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਮਿਲਿਆ ਕੋਇ ਨ ਸਾਕੈ ਭਿੰਨ ਕਰਿ ਬਲਿ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (778)

ब्रहमै ब्रहमु मिलिआ कोइ न साकै भिंन करि बलि राम जीउ ॥
barahmai barahm mili-aa ko-ay na saakai bhinn kar bal raam jee-o.
When God meets the God within the self, no one can separate them. I am a sacrifice to the Lord.

ਬਿਸਮੁ ਪੇਖੈ ਬਿਸਮੁ ਸੁਣੀਐ ਬਿਸਮਾਦੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (778)

बिसमु पेखै बिसमु सुणीऐ बिसमादु नदरी आइआ ॥
bisam paykhai bisam sunee-ai bismaad nadree aa-i-aa.
I gaze upon the Wondrous Lord, and listen to the Wondrous Lord; the Wondrous Lord has come into my vision.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨ ਸੁਆਮੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇਆ ॥ (778)

जलि थलि महीअलि पूरन सुआमी घटि घटि रहिआ समाइआ ॥
jal thal mahee-al pooran su-aamee ghat ghat rahi-aa samaa-i-aa.
The Perfect Lord and Master is pervading the water, the land and the sky, in each and every heart.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥ (778)

जिस ते उपजिआ तिसु माहि समाइआ कीमति कहणु न जाए ॥
jis tay upji-aa tis maahi samaa-i-aa keemat kahan na jaa-ay.
I have merged again into the One from whom I originated. The value of this cannot be described.

ਜਿਸ ਕੇ ਚਲਤ ਨ ਜਾਹੀ ਲਖਣੇ ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਏ ॥੪॥੨॥ (778)

जिस के चलत न जाही लखणे नानक तिसहि धिआए ॥४॥२॥
jis kay chalat na jaahee lakh-nay naanak tiseh Dhi-aa-ay. ||4||2||
Nanak meditates on Him. ||4||2||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (778)

रागु सूही छंत महला ५ घरु २
raag soohee chhant mehlaa 5 ghar 2
Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (778)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਵਣ ਲਾਗੇ ॥ (778)

गोबिंद गुण गावण लागे ॥

gobind gun gaavan laagay.

I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੇ ॥ (778)

हरि रंगि अनदिनु जागे ॥

har rang an-din jaagay.

I am awake, night and day, in the Lord's Love.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਾਗੇ ਪਾਪ ਭਾਗੇ ਮਿਲੇ ਸੰਤ ਪਿਆਰਿਆ ॥ (778)

हरि रंगि जागे पाप भागे मिले संत पिआरिआ ॥

har rang jaagay paap bhaagay milay sant pi-aari-aa.

Awake to the Lord's Love, my sins have left me. I meet with the Beloved Saints.

ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਭਰਮ ਭਾਗੇ ਕਾਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (778)

गुर चरण लागे भरम भागे काज सगल सवारिआ ॥

gur charan laagay bharam bhaagay kaaj sagal savaari-aa.

Attached to the Guru's Feet, my doubts are dispelled, and all my affairs are resolved.

ਸੁਣਿ ਸ੍ਰਵਣ ਬਾਣੀ ਸਹਜਿ ਜਾਣੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਵਡਭਾਗੈ ॥ (778)

सुणि स्रवण बाणी सहजि जाणी हरि नामु जपि वडभागै ॥

sun sarvan banee sahj jaanee har naam jap vadbhaagai.

Listening to the Word of the Guru's Bani with my ears, I know celestial peace. By great good fortune, I meditate on the Lord's Name.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ॥੧॥ (778)

बिनवंति नानक सरणि सुआमी जीउ पिंडु प्रभ आगै ॥१॥

binvant naanak saran su-aamee jee-o pind parabh aagai. ||1||

Prays Nanak, I have entered my Lord and Master's Sanctuary. I dedicate my body and soul to God. ||1||

ਅਨਹਤ ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥ (778)

अनहत सबदु सुहावा ॥

anhat sabad suhaavaa.

The unstruck melody of the Shabad, the Word of God is so very beautiful.

ਸਚੁ ਮੰਗਲੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਾ ॥ (778)

सचु मंगलु हरि जसु गावा ॥
sach mangal har jas gaavaa.
True joy comes from singing the Lord's Praises.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੂਖ ਨਾਸੇ ਰਹਸੁ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਘਣਾ ॥ (778)

गुण गाइ हरि हरि दूख नासे रहसु उपजै मनि घणा ॥
gun gaa-ay har har dookh naasay rahas upjai man ghanaa.
Singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, pain is dispelled, and my mind is filled with tremendous joy.

ਮਨੁ ਤੰਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮੁਖਿ ਭਣਾ ॥ (778)

मनु तंनु निरमलु देखि दरसनु नामु प्रभ का मुखि भणा ॥
man tann nirmal daykh darsan naam parabh kaa mukh bhanaa.
My mind and body have become immaculate and pure, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan; I chant the Name of God.

ਹੋਇ ਰੇਣ ਸਾਧੂ ਪ੍ਰਭ ਅਰਾਧੂ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ॥ (779)

होइ रेण साधू प्रभ अराधू आपणे प्रभ भावा ॥
ho-ay rayn saaDhoo parabh araaDhoo aapnay parabh bhaavaa.
I am the dust of the feet of the Holy. Worshipping God in adoration, my God is pleased with me.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥੨॥ (779)

बिनवंति नानक दइआ धारहु सदा हरि गुण गावा ॥२॥
binvant naanak da-i-aa Dhaarahu sadaa har gun gaavaa. ||2||
Prays Nanak, please bless me with Your Mercy, that I may sing Your Glorious Praises forever. ||2||

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥ (779)

गुर मिलि सागरु तरिआ ॥
gur mil saagar tari-aa.
Meeting with the Guru, I cross over the world-ocean.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰਿਆ ॥ (779)

हरि चरण जपत निसतरिआ ॥
har charan japat nistari-aa.
Meditating on the Lord's Feet, I am emancipated.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਏ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਮਿਟੇ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (779)

हरि चरण धिआए सभि फल पाए मिटे आवण जाणा ॥
har charan Dhi-aa-ay sabh fal paa-ay mitay aavan jaanaa.
Meditating on the Lord's Feet, I have obtained the fruits of all rewards, and my comings and goings have ceased.

ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਸੁਭਾਇ ਹਰਿ ਜਪਿ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ॥ (779)

भाइ भगति सुभाइ हरि जपि आपणे प्रभ भावा ॥
bhaa-ay bhagat subhaa-ay har jap aapnay parabh bhaavaa.
With loving devotional worship, I meditate intuitively on the Lord, and my God is pleased.

ਜਪਿ ਏਕੁ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਪੂਰਨ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ (779)

जपि एकु अलख अपार पूरन तिसु बिना नही कोई ॥
jap ayk alakh apaar pooran tis binaa nahee ko-ee.
Meditate on the One, Unseen, Infinite, Perfect Lord; there is no other than Him.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਖੋਇਆ ਜਤ ਦੇਖਾ ਤਤ ਸੋਈ ॥੩॥ (779)

बिनवंति नानक गुरि भरमु खोइआ जत देखा तत सोई ॥३॥
binvant naanak gur bharam kho-i-aa jat daykhaa tat so-ee. ||3||
Prays Nanak, the Guru has erased my doubts; wherever I look, there I see Him. ||3||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (779)

पतित पावन हरि नामा ॥
patit paavan har naamaa.
The Lord's Name is the Purifier of sinners.

ਪੂਰਨ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥ (779)

पूरन संत जना के कामा ॥
pooran sant janaa kay kaamaa.
It resolves the affairs of the humble Saints.

ਗੁਰੁ ਸੰਤੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਸਗਲ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (779)

गुरु संतु पाइआ प्रभु धिआइआ सगल इछा पुंनीआ ॥
gur sant paa-i-aa parabh Dhi-aa-i-aa sagal ichhaa punnee-aa.
I have found the Saintly Guru, meditating on God. All my desires have been fulfilled.

ਹਉ ਤਾਪ ਬਿਨਸੇ ਸਦਾ ਸਰਸੇ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (779)

हउ ताप बिनसे सदा सरसे प्रभ मिले चिरी विछुंनिआ ॥
ha-o taap binsay sadaa sarsay parabh milay chiree vichhunni-aa.
The fever of egotism has been dispelled, and I am always happy. I have met God, from whom I was separated for so long.

ਮਨਿ ਸਾਤਿ ਆਈ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ਮਨਹੁ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ (779)

मनि साति आई वजी वधाई मनहु कदे न वीसरै ॥

man saat aa-ee vajee vaDhaa-ee manhu kaday na veesrai.

My mind has found peace and tranquility; congratulations are pouring in. I shall never forget Him from my mind.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਸਦਾ ਭਜੁ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥੪॥੧॥੩॥ (779)

बिनवंति नानक सतिगुरि द्रिड़ाइआ सदा भजु जगदीसरै ॥४॥१॥३॥

binvant naanak satgur drirh-aa-i-aa sadaa bhaj jagdeesrai. ||4||1||3||

Prays Nanak, the True Guru has taught me this, to vibrate and meditate forever on the Lord of the Universe. ||4||1||3||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (779)

रागु सूही छंत महला ५ घरु ३

raag soohee chhant mehlaa 5 ghar 3

Raag Soohee, Chhant, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (779)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤੂ ਠਾਕੁਰੋ ਬੈਰਾਗਰੋ ਮੈ ਜੇਹੀ ਘਣ ਚੇਰੀ ਰਾਮ ॥ (779)

तू ठाकुरो बैरागरो मै जेही घण चेरी राम ॥

too thaakuro bairaagro mai jayhee ghan chayree raam.

O my Lord and Master, You are unattached; You have so many hand-maidens like me, Lord.

ਤੂੰ ਸਾਗਰੋ ਰਤਨਾਗਰੋ ਹਉ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ਰਾਮ ॥ (779)

तूं सागरो रतनागरो हउ सार न जाणा तेरी राम ॥

too^N^ saagro ratnaagro ha-o saar na jaanaa tayree raam.

You are the ocean, the source of jewels; I do not know Your value, Lord.

ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੂ ਵਡ ਦਾਣਾ ਕਰਿ ਮਿਹਰੰਮਤਿ ਸਾਂਈ ॥ (779)

सार न जाणा तू वड दाणा करि मिहरमति सांई ॥

saar na jaanaa too vad daanaa kar mihramat saa^N^-ee.

I do not know Your value; You are the wisest of all; please show Mercy unto me, O Lord.

ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ਸਾ ਮਤਿ ਦੀਜੈ ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥ (779)

किरपा कीजै सा मति दीजै आठ पहर तुधु धिआई ॥

kirpaa keejai saa mat deejai aath pahar tuDh Dhi-aa-ee.

Show Your Mercy, and bless me with such understanding, that I may meditate on You, twenty-four hours a day.

ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੈ ਰੇਣ ਹੋਵੀਜੈ ਤਾ ਗਤਿ ਜੀਅਰੇ ਤੇਰੀ ॥ (779)

गरबु न कीजै रेण होवीजै ता गति जीअरे तेरी ॥
garab na keejai rayn hoveejai taa gat jee-aray tayree.
O soul, don't be so arrogant - become the dust of all, and you shall be saved.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਨਾਨਕ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਮੈ ਜੇਹੀ ਘਣ ਚੇਰੀ ਰਾਮ ॥੧॥ (779)

सभ ऊपरि नानक का ठाकुरु मै जेही घण चेरी राम ॥१॥
sabh oopar naanak kaa thaakur mai jayhee ghan chayree raam. ||1||
Nanak's Lord is the Master of all; He has so many hand-maidens like me. ||1||

ਤੁਮ੍ ਗਉਹਰ ਅਤਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਤੁਮ ਪਿਰ ਹਮ ਬਹੁਰੀਆ ਰਾਮ ॥ (779)

तुम्ह गउहर अति गहिर ग्मभीरा तुम पिर हम बहुरीआ राम ॥
tum[H] ga-uhar at gahir gambheeraa tum pir ham bahuree-aa raam.
Your depth is profound and utterly unfathomable; You are my Husband Lord, and I am Your bride.

ਤੁਮ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਊਚੇ ਹਉ ਇਤਨੀਕ ਲਹੁਰੀਆ ਰਾਮ ॥ (779)

तुम वडे वडे वड ऊचे हउ इतनीक लहुरीआ राम ॥
tum vaday vaday vad oochay ha-o itneek lahuree-aa raam.
You are the greatest of the great, exalted and lofty on high; I am infinitesimally small.

ਹਉ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਏਕੋ ਤੂਹੈ ਆਪੇ ਆਪਿ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (779)

हउ किछु नाही एको तूहै आपे आपि सुजाना ॥
ha-o kichh naahee ayko toohai aapay aap sujaanaa.
I am nothing; You are the One and only. You Yourself are All-knowing.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਮਖ ਪ੍ਰਭ ਜੀਵਾ ਸਰਬ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਨਾ ॥ (779)

अम्रित द्रिसटि निमख प्रभ जीवा सरब रंग रस माना ॥
amrit darisat nimakh parabh jeevaa sarab rang ras maanaa.
With just a momentary Glance of Your Grace, God, I live; I enjoy all pleasures and delights.

ਚਰਣਹ ਸਰਨੀ ਦਾਸਹ ਦਾਸੀ ਮਨਿ ਮਉਲੈ ਤਨੁ ਹਰੀਆ ॥ (779)

चरणह सरनी दासह दासी मनि मउलै तनु हरीआ ॥
charnah sarnee daasah daasee man ma-ulai tan haree-aa.
I seek the Sanctuary of Your Feet; I am the slave of Your slaves. My mind has blossomed forth, and my body is rejuvenated.

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਸਮਾਣਾ ਆਪਨ ਭਾਵਨ ਕਰੀਆ ॥੨॥ (779)

नानक ठाकुरु सरब समाणा आपन भावन करीआ ॥२॥
naanak thaakur sarab samaanaa aapan bhaavan karee-aa. ||2||
O Nanak, the Lord and Master is contained amongst all; He does just as He pleases. ||2||

ਤੁਝੁ ਊਪਰਿ ਮੇਰਾ ਹੈ ਮਾਣਾ ਤੂਹੈ ਮੇਰਾ ਤਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (779)

तुझु ऊपरि मेरा है माणा तूहै मेरा ताणा राम ॥

tujh oopar mayraa hai maanaa toohai mayraa taanaa raam.

I take pride in You; You are my only Strength, Lord.

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ਤੇਰੀ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਜਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (779)

सुरति मति चतुराई तेरी तू जाणाइहि जाणा राम ॥

surat mat chaturaa-ee tayree too jaanaa-ihi jaanaa raam.

You are my understanding, intellect and knowledge. I know only what You cause me to know, Lord.

ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ਪਛਾਣੈ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਸਿਰੰਦੇ ॥ (779)

सोई जाणै सोई पछाणै जा कउ नदरि सिरंदे ॥

so-ee jaanai so-ee pachhaanai jaa ka-o nadar siranday.

He alone knows, and he alone understands, upon whom the Creator Lord bestows His Grace.

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੀ ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ਫਾਥੀ ਮਾਇਆ ਫੰਦੇ ॥ (779)

मनमुखि भूली बहुती राही फाथी माइआ फंदे ॥

manmukh bhoolee bahutee raahee faathee maa-i-aa fanday.

The self-willed manmukh wanders along many paths, and is trapped in the net of Maya.

ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੀ ਸਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਤਿਨ ਹੀ ਸਭ ਰੰਗ ਮਾਣਾ ॥ (779)

ठाकुर भाणी सा गुणवंती तिन ही सभ रंग माणा ॥

thaakur bhaanee saa gunvantee tin hee sabh rang maanaa.

She alone is virtuous, who is pleasing to her Lord and Master. She alone enjoys all the pleasures.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਧਰ ਤੂਹੈ ਠਾਕੁਰ ਤੂ ਨਾਨਕ ਕਾ ਮਾਣਾ ॥੩॥ (779)

नानक की धर तूहै ठाकुर तू नानक का माणा ॥३॥

naanak kee Dhar toohai thaakur too naanak kaa maanaa. ||3||

You, O Lord, are Nanak's only support. You are Nanak's only pride. ||3||

ਹਉ ਵਾਰੀ ਵੰਞਾ ਘੋਲੀ ਵੰਞਾ ਤੂ ਪਰਬਤੁ ਮੇਰਾ ਓਲ੍ਹਾ ਰਾਮ ॥ (779)

हउ वारी वंञा घोली वंञा तू परबतु मेरा ओल्हा राम ॥

ha-o vaaree vanjaa gholee vanjaa too parbat mayraa ol^{H}aa raam.

I am a sacrifice, devoted and dedicated to You; You are my sheltering mountain, Lord.

ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ਲਖ ਲਖ ਲਖ ਬਰੀਆ ਜਿਨਿ ਭ੍ਰਮੁ ਪਰਦਾ ਖੋਲ੍ਹਾ ਰਾਮ ॥ (779)

हउ बलि जाई लख लख लख बरीआ जिनि भ्रमु परदा खोल्हा राम ॥

ha-o bal jaa-ee lakh lakh lakh baree-aa jin bharam pardaa khol^{H}aa raam.

I am a sacrifice, thousands, hundreds of thousands of times, to the Lord. He has torn away the veil of doubt;

ਮਿਟੇ ਅੰਧਾਰੇ ਤਜੇ ਬਿਕਾਰੇ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ॥ (780)

मिटे अंधारे तजे बिकारे ठाकुर सिउ मनु माना ॥

mitay anDhaaray tajay bikaaray thaakur si-o man maanaa.

darkness has been eliminated, and I have renounced corruption and sin. My mind is reconciled with my Lord and Master.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਭਾਣੀ ਭਈ ਨਿਕਾਣੀ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਨਾ ॥ (780)

प्रभ जी भाणी भई निकाणी सफल जनमु परवाना ॥

parabh jee bhaanee bha-ee nikaanee safal janam parvaanaa.

I have become pleasing to my Dear God, and I have become carefree. My life is fulfilled and approved.

ਭਈ ਅਮੋਲੀ ਭਾਰਾ ਤੋਲੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਦਰੁ ਖੋਲ੍ਹਾ ॥ (780)

भई अमोली भारा तोली मुकति जुगति दरु खोल्हा ॥

bha-ee amolee bhaaraa tolee mukat jugat dar khol^H^aa.

I have become invaluable, of tremendous weight and value. The Door, and the Path of liberation are open to me now.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਉ ਨਿਰਭਉ ਹੋਈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਓਲ੍ਹਾ ॥੪॥੧॥੪॥ (780)

कहु नानक हउ निरभउ होई सो प्रभु मेरा ओल्हा ॥४॥१॥४॥

kaho naanak ha-o nirbha-o ho-ee so parabh mayraa ol^H^aa. ||4||1||4||

Says Nanak, I am fearless; God has become my Shelter and Shield. ||4||1||4||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (780)

सूही महला ५ ॥

soohee mehlaa 5.

Soohee, Fifth Mehl:

ਸਾਜਨੁ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੂਰਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (780)

साजनु पुरखु सतिगुरु मेरा पूरा तिसु बिनु अवरु न जाणा राम ॥

saajan purakh satgur mayraa pooraa tis bin avar na jaanaa raam.

My Perfect True Guru is my Best Friend, the Primal Being. I do not know any other than Him, Lord.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (780)

मात पिता भाई सुत बंधप जीअ प्राण मनि भाणा राम ॥

maat pitaa bhaa-ee sut banDhap jee-a paraan man bhaanaa raam.

He is my mother, father, sibling, child, relative, soul and breath of life. He is so pleasing to my mind, O Lord.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (780)
जीउ पिंडु सभु तिस का दीआ सरब गुणा भरपूरे ॥
jee-o pind sabh tis kaa dee-aa sarab gunaa bharpooray.
My body and soul are all His blessings. He is overflowing with every quality of virtue.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (780)
अंतरजामी सो प्रभु मेरा सरब रहिआ भरपूरे ॥
antarjaamee so parabh mayraa sarab rahi-aa bharpooray.
My God is the Inner-knower, the Searcher of hearts. He is totally permeating and pervading everywhere.

ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਹੋਏ ਸਰਬ ਕਲਿਆਣਾ ॥ (780)
ता की सरणि सरब सुख पाए होए सरब कलिआणा ॥
taa kee saran sarab sukh paa-ay ho-ay sarab kali-aanaa.
In His Sanctuary, I receive every comfort and pleasure. I am totally, completely happy.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੧॥ (780)
सदा सदा प्रभ कउ बलिहारै नानक सद कुरबाणा ॥१॥
sadaa sadaa parabh ka-o balihaarai naanak sad kurbaanaa. ||1||
Forever and ever, Nanak is a sacrifice to God, forever, a devoted sacrifice. ||1||

ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ਰਾਮ ॥ (780)
ऐसा गुरु वडभागी पाईऐ जितु मिलिऐ प्रभु जापै राम ॥
aisaa gur vadbhaagee paa-ee-ai jit mili-ai parabh jaapai raam.
By great good fortune, one finds such a Guru, meeting whom, the Lord God is known.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਉਤਰਹਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਧੂੜੀ ਨਿਤ ਨਾਪੈ ਰਾਮ ॥ (780)
जनम जनम के किलविख उतरहि हरि संत धूड़ी नित नापै राम ॥
janam janam kay kilvikh utreh har sant Dhoorhee nit naapai raam.
The sins of countless lifetimes are erased, bathing continually in the dust of the feet of God's Saints.

ਹਰਿ ਧੂੜੀ ਨਾਈਐ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਈਐ ॥ (780)
हरि धूड़ी नाईऐ प्रभू धिआईऐ बाहुड़ि जोनि न आईऐ ॥
har Dhoorhee naa-ee-ai parabhoo Dhi-aa-ee-ai baahurh jon na aa-ee-ai.
Bathing in the dust of the feet of the Lord, and meditating on God, you shall not have to enter into the womb of reincarnation again.

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਭਾਗੇ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥ (780)
गुर चरणी लागे भ्रम भउ भागे मनि चिंदिआ फलु पाईऐ ॥
gur charnee laagay bharam bha-o bhaagay man chindi-aa fal paa-ee-ai.
Grasping hold of the Guru's Feet, doubt and fear are dispelled, and you receive the fruits of your mind's desires.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਤ ਗਾਏ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਫਿਰਿ ਸੋਗੁ ਨਾਹੀ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (780)

हरि गुण नित गाए नामु धिआए फिरि सोगु नाही संतापै ॥

har gun nit gaa-ay naam Dhi-aa-ay fir sog naahee santaapai.

Continually singing the Glorious Praises of the Lord, and meditating on the Naam, the Name of the Lord, you shall no longer suffer in pain and sorrow.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਪਰਤਾਪੈ ॥੨॥ (780)

नानक सो प्रभु जीअ का दाता पूरा जिसु परतापै ॥२॥

naanak so parabh jee-a kaa daataa pooraa jis partaapai. ||2||

O Nanak, God is the Giver of all souls; His radiant glory is perfect! ||2||"

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧੇ ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਵਸਿ ਆਏ ਰਾਮ ॥ (780)

हरि हरे हरि गुण निधे हरि संतन कै वसि आए राम ॥

har haray har gun niDhay har santan kai vas aa-ay raam.

The Lord, Har, Har, is the treasure of virtue; the Lord is under the power of His Saints.

ਸੰਤ ਚਰਣ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਗੇ ਤਿਨੀ ਪਰਮ ਪਦ ਪਾਏ ਰਾਮ ॥ (780)

संत चरण गुर सेवा लागे तिनी परम पद पाए राम ॥

sant charan gur sayvaa laagay tinee param pad paa-ay raam.

Those who are dedicated to the feet of the Saints, and to serving the Guru, obtain the supreme status, O Lord.

ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (780)

परम पदु पाइआ आपु मिटाइआ हरि पूरन किरपा धारी ॥

param pad paa-i-aa aap mitaa-i-aa har pooran kirpaa Dhaaree.

They obtain the supreme status, and eradicate self-conceit; the Perfect Lord showers His Grace upon them.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹੋਆ ਭਉ ਭਾਗਾ ਹਰਿ ਭੇਟਿਆ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (780)

सफल जनमु होआ भउ भागा हरि भेटिआ एकु मुरारी ॥

safal janam ho-aa bha-o bhaagaa har bhayti-aa ayk muraaree.

Their lives are fruitful, their fears are dispelled, and they meet the One Lord, the Destroyer of ego.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨ ਹੀ ਮੇਲਿ ਲੀਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (780)

जिस का सा तिन ही मेलि लीआ जोती जोति समाइआ ॥

jis kaa saa tin hee mayl lee-aa jotee jot samaa-i-aa.

He blends into the One, to whom he belongs; his light merges into the Light.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਪੀਐ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (780)

नानक नामु निरंजन जपीऐ मिलि सतिगुर सुखु पाइआ ॥३॥

naanak naam niranjan japee-ai mil satgur sukh paa-i-aa. ||3||

O Nanak, chant the Naam, the Name of the Immaculate Lord; meeting the True Guru, peace is obtained. ||3||

ਗਾਉ ਮੰਗਲੋ ਨਿਤ ਹਰਿ ਜਨਹੁ ਪੁੰਨੀ ਇਛ ਸਬਾਈ ਰਾਮ ॥ (780)

गाउ मंगलो नित हरि जनहु पुंनी इछ सबाई राम ॥

gaa-o manglo nit har janhu punnee ichh sabaa-ee raam.

Sing continually the songs of joy, O humble beings of the Lord; all your desires shall be fulfilled.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਅਪੁਨੇ ਸੁਆਮੀ ਸੇਤੀ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ਰਾਮ ॥ (780)

रंगि रते अपुने सुआमी सेती मरै न आवै जाई राम ॥

rang ratay apunay su-aamee saytee marai na aavai jaa-ee raam.

Those who are imbued with the Love of their Lord and Master do not die, or come or go in reincarnation.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਏ ॥ (780)

अबिनासी पाइआ नामु धिआइआ सगल मनोरथ पाए ॥

abhinaasee paa-i-aa naam Dhi-aa-i-aa sagal manorath paa-ay.

The Imperishable Lord is obtained, meditating on the Naam, and all one's wishes are fulfilled."

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਏ ॥ (780)

सांति सहज आनंद घनेरे गुर चरणी मनु लाए ॥

saa^{N}t sahj aanand ghanayray gur charnee man laa-ay.

Peace, poise, and all ecstasy are obtained, attaching one's mind to the Guru's feet.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸਾਈ ॥ (780)

पूरि रहिआ घटि घटि अबिनासी थान थनंतरि साई ॥

poor rahi-aa ghat ghat abhinaasee thaan thanantar saa-ee.

The Imperishable Lord is permeating and pervading each and every heart; He is in all places and interspaces.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਈ ॥੪॥੨॥੫॥ (780)

कहु नानक कारज सगले पूरे गुर चरणी मनु लाई ॥४॥२॥५॥

kaho naanak kaaraj saglay pooray gur charnee man laa-ee. ||4||2||5||

Says Nanak, all affairs are perfectly resolved, focusing one's mind on the Guru's Feet. ||4||2||5||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (780)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਆਮੀ ਨੇਤ੍ਰ ਦੇਖਹਿ ਦਰਸੁ ਤੇਰਾ ਰਾਮ ॥ (780)

करि किरपा मेरे प्रीतम सुआमी नेत्र देखहि दरसु तेरा राम ॥
kar kirpaa mayray pareetam su-aamee naytar daykheh daras tayraa raam.
Be Merciful, O my Beloved Lord and Master, that I may behold the Blessed Vision of Your Darshan with my eyes.

ਲਾਖ ਜਿਹਵਾ ਦੇਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਮੁਖੁ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ॥ (780)

लाख जिहवा देहु मेरे पिआरे मुखु हरि आराधे मेरा राम ॥
laakh jihvaa dayh mayray pi-aaray mukh har aaraaDhay mayraa raam.
Please bless me, O my Beloved, with thousands of tongues, to worship and adore You with my mouth, O Lord.

ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ਜਮ ਪੰਥੁ ਸਾਧੇ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕੋਈ ॥ (780)

हरि आराधे जम पंथु साधे दूखु न विआपै कोई ॥
har aaraaDhay jam panth saaDhay dookh na vi-aapai ko-ee.
Worshipping the Lord in adoration, the Path of Death is overcome, and no pain or suffering will afflict you.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨ ਸੁਆਮੀ ਜਤ ਦੇਖਾ ਤਤ ਸੋਈ ॥ (780)

जलि थलि महीअलि पूरन सुआमी जत देखा तत सोई ॥
jal thal mahee-al pooran su-aamee jat daykhaa tat so-ee.
The Lord and Master is pervading and permeating the water, the land and the sky; wherever I look, there He is.

ਭਰਮ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਨਾਠੇ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰਾ ॥ (780)

भरम मोह बिकार नाठे प्रभु नेर हू ते नेरा ॥
bharam moh bikaar naathay parabh nayr hoo tay nayraa.
Doubt, attachment and corruption are gone. God is the nearest of the near.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ਨੇਤ੍ਰ ਦੇਖਹਿ ਦਰਸੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ (781)

नानक कउ प्रभ किरपा कीजै नेत्र देखहि दरसु तेरा ॥१॥
naanak ka-o parabh kirpaa keejai naytar daykheh daras tayraa. ||1||
Please bless Nanak with Your Merciful Grace, O God, that his eyes may behold the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||

ਕੋਟਿ ਕਰਨ ਦੀਜਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸੁਣੀਅਹਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (781)

कोटि करन दीजहि प्रभ प्रीतम हरि गुण सुणीअहि अबिनासी राम ॥
kot karan deejeh parabh pareetam har gun sunee-ah abhinaasee raam.
Please bless me, O Beloved God, with millions of ears, with which I may hear the Glorious Praises of the Imperishable Lord.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਕਟੀਐ ਕਾਲ ਕੀ ਫਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (781)

सुणि सुणि इहु मनु निरमलु होवै कटीऐ काल की फासी राम ॥
sun sun ih man nirmal hovai katee-ai kaal kee faasee raam.
Listening, listening to these, this mind becomes spotless and pure, and the noose of Death is cut.

ਕਟੀਐ ਜਮ ਫਾਸੀ ਸਿਮਰਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਗਲ ਮੰਗਲ ਸੁਗਿਆਨਾ ॥ (781)

कटीऐ जम फासी सिमरि अबिनासी सगल मंगल सुगिआना ॥
katee-ai jam faasee simar abhinaasee sagal mangal sugi-aanaa.
The noose of Death is cut, meditating on the Imperishable Lord, and all happiness and wisdom are obtained.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪੀਐ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨਾ ॥ (781)

हरि हरि जपु जपीऐ दिनु राती लागै सहजि धिआना ॥
har har jap japee-ai din raatee laagai sahj Dhi-aanaa.
Chant, and meditate, day and night, on the Lord, Har, Har. Focus your meditation on the Celestial Lord.

ਕਲਮਲ ਦੁਖ ਜਾਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਚਿਤਾਰੇ ਮਨ ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸੀ ॥ (781)

कलमल दुख जारे प्रभू चितारे मन की दुरमति नासी ॥
kalmal dukh jaaray parabhoo chitaaray man kee durmat naasee.
The painful sins are burnt away, by keeping God in one's thoughts; evil-mindedness is erased.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸੁਣੀਅਹਿ ਅਵਿਨਾਸੀ ॥੨॥ (781)

कहु नानक प्रभ किरपा कीजै हरि गुण सुणीअहि अविनासी ॥२॥
kaho naanak parabh kirpaa keejai har gun sunee-ah avinaasee. ||2||
Says Nanak, O God, please be Merciful to me, that I may listen to Your Glorious Praises, O Imperishable Lord. ||2||

ਕਰੋੜਿ ਹਸਤ ਤੇਰੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਹਿ ਚਰਣ ਚਲਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗਿ ਰਾਮ ॥ (781)

करोड़ि हसत तेरी टहल कमावहि चरण चलहि प्रभ मारगि राम ॥
karorh hasat tayree tahal kamaaveh charan chaleh parabh maarag raam.
Please give me millions of hands to serve You, God, and let my feet walk on Your Path.

ਭਵ ਸਾਗਰ ਨਾਵ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਜੋ ਚੜੈ ਤਿਸੁ ਤਾਰਗਿ ਰਾਮ ॥ (781)

भव सागर नाव हरि सेवा जो चड़ै तिसु तारगि राम ॥
bhav saagar naav har sayvaa jo charhai tis taarag raam.
Service to the Lord is the boat to carry us across the terrifying world-ocean.

ਭਵਜਲੁ ਤਰਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿਆ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥ (781)

भवजलु तरिआ हरि हरि सिमरिआ सगल मनोरथ पूरे ॥
bhavjal tari-aa har har simri-aa sagal manorath pooray.
So cross over the terrifying world-ocean, meditating in remembrance on the Lord, Har, Har; all wishes shall be fulfilled.

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਗਏ ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥ (781)

महा बिकार गए सुख उपजे बाजे अनहद तूरे ॥
mahaa bikaar ga-ay sukh upjay baajay anhad tooray.
Even the worst corruption is taken away; peace wells up, and the unstruck celestial harmony vibrates and resounds.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ਸਗਲੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਅਪਾਰਗਿ ॥ (781)

मन बांछत फल पाए सगले कुदरति कीम अपारगि ॥
man baa[N]chhat fal paa-ay saglay kudrat keem apaarag.
All the fruits of the mind's desires are obtained; His creative power is infinitely valuable.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ਮਨੁ ਸਦਾ ਚਲੈ ਤੇਰੈ ਮਾਰਗਿ ॥੩॥ (781)

कहु नानक प्रभ किरपा कीजै मनु सदा चलै तेरै मारगि ॥३॥
kaho naanak parabh kirpaa keejai man sadaa chalai tayrai maarag. ||3||
Says Nanak, please be Merciful to me, God, that my mind may follow Your Path forever. ||3||

ਏਹੋ ਵਰੁ ਏਹਾ ਵਡਿਆਈ ਇਹੁ ਧਨੁ ਹੋਇ ਵਡਭਾਗਾ ਰਾਮ ॥ (781)

एहो वरु एहा वडिआई इहु धनु होइ वडभागा राम ॥
ayho var ayhaa vadi-aa-ee ih Dhan ho-ay vadbhaagaa raam.
This opportunity, this glorious greatness, this blessing and wealth, come by great good fortune.

ਏਹੋ ਰੰਗੁ ਏਹੋ ਰਸ ਭੋਗਾ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਰਾਮ ॥ (781)

एहो रंगु एहो रस भोगा हरि चरणी मनु लागा राम ॥
ayho rang ayho ras bhogaa har charnee man laagaa raam.
These pleasures, these delightful enjoyments, come when my mind is attached to the Lord's Feet.

ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਚਰਣੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣੇ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (781)
मनु लागा चरणे प्रभ की सरणे करण कारण गोपाला ॥
man laagaa charnay parabh kee sarnay karan kaaran gopaalaa.
My mind is attached to God's Feet; I seek His Sanctuary. He is the Creator, the Cause of causes, the Cherisher of the world.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (781)
सभु किछु तेरा तू प्रभु मेरा मेरे ठाकुर दीन दइआला ॥
sabh kichh tayraa too parabh mayraa mayray thaakur deen da-i-aalaa.
Everything is Yours; You are my God, O my Lord and Master, Merciful to the meek.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਨੁ ਜਾਗਾ ॥ (781)
मोहि निरगुण प्रीतम सुख सागर संतसंगि मनु जागा ॥
mohi nirgun pareetam sukh saagar satsang man jaagaa.
I am worthless, O my Beloved, ocean of peace. In the Saints' Congregation, my mind is awakened.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨ੍ਹੀ ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥੪॥੩॥੬॥ (781)
कहु नानक प्रभि किरपा कीन्ही चरण कमल मनु लागा ॥४॥३॥६॥
kaho naanak parabh kirpaa keen[H]ee charan kamal man laagaa. ||4||3||6||
Says Nanak, God has been Merciful to me; my mind is attached to His Lotus Feet. ||4||3||6||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (781)
सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜਪੇ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਾਜਿਆ ਸੰਤ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਰਾਮ ॥ (781)
हरि जपे हरि मंदरु साजिआ संत भगत गुण गावहि राम ॥
har japay har mandar saaji-aa sant bhagat gun gaavahi raam.
Meditating on the Lord, the Lord's Temple has been built; the Saints and devotees sing the Lord's Glorious Praises.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਸਗਲੇ ਪਾਪ ਤਜਾਵਹਿ ਰਾਮ ॥ (781)
सिमरि सिमरि सुआमी प्रभु अपना सगले पाप तजावहि राम ॥
simar simar su-aamee parabh apnaa saglay paap tajaaveh raam.
Meditating, meditating in remembrance of God, their Lord and Master, they discard and renounce all their sins.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ॥ (781)

हरि गुण गाइ परम पदु पाइआ प्रभ की ऊतम बाणी ॥

har gun gaa-ay param pad paa-i-aa parabh kee ootam banee.

Singing the Glorious Praises of the Lord, the supreme status is obtained. The Word of God's Bani is sublime and exalted.

ਸਹਜ ਕਥਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਅਤਿ ਮੀਠੀ ਕਥੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ (781)

सहज कथा प्रभ की अति मीठी कथी अकथ कहाणी ॥

sahj kathaa parabh kee at meethee kathee akath kahaanee.

God's Sermon is so very sweet. It brings celestial peace. It is to speak the Unspoken Speech.

ਭਲਾ ਸੰਜੋਗੁ ਮੂਰਤੁ ਪਲੁ ਸਾਚਾ ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥ (781)

भला संजोगु मूरतु पलु साचा अबिचल नीव रखाई ॥

bhalaa sanjog moorat pal saachaa abichal neev rakhaa-ee.

The time and the moment were auspicious, blessed and true, when the eternal foundation of this Temple was placed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਸਰਬ ਕਲਾ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧॥ (781)

जन नानक प्रभ भए दइआला सरब कला बणि आई ॥१॥

jan naanak parabh bha-ay da-i-aalaa sarab kalaa ban aa-ee. ||1||

O servant Nanak, God has been kind and compassionate; with all His powers, He has blessed me. ||1||

ਆਨੰਦਾ ਵਜਹਿ ਨਿਤ ਵਾਜੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਰਾਮ ॥ (781)

आनंदा वजहि नित वाजे पारब्रहमु मनि वूठा राम ॥

aanandaa vajeh nit vaajay paarbarahm man voothaa raam.

The sounds of ecstasy vibrate through me continuously. I have enshrined the Supreme Lord within my mind.

ਗੁਰਮੁਖੇ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਝੂਠਾ ਰਾਮ ॥ (781)

गुरमुखे सचु करणी सारी बिनसे भ्रम भै झूठा राम ॥

gurmukhay sach karnee saaree binsay bharam bhai jhoothaa raam.

As Gurmukh, my lifestyle is excellent and true; my false hopes and doubts are dispelled.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਖਾਣੀ ਜਸੁ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ॥ (781)

अनहद बाणी गुरमुखि वखाणी जसु सुणि सुणि मनु तनु हरिआ ॥

anhad banee gurmukh vakhaanee jas sun sun man tan hari-aa.

The Gurmukh chants the Bani of the unstruck melody; hearing it, listening to it, my mind and body are rejuvenated.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਤਿਸ ਹੀ ਬਣਿ ਆਏ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨਾ ਕਰਿਆ ॥ (781)

सरब सुखा तिस ही बणि आए जो प्रभि अपना करिआ ॥
sarab sukhaa tis hee ban aa-ay jo parabh apnaa kari-aa.
All pleasures are obtained, by that one whom God makes His Own.

ਘਰ ਮਹਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ (781)

घर महि नव निधि भरे भंडारा राम नामि रंगु लागा ॥
ghar meh nav niDh bharay bhandaaraa raam naam rang laagaa.
Within the home of the heart are the nine treasures, filled to overflowing. He has fallen in love with the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਪ੍ਰਭੁ ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਰੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੇ ਭਾਗਾ ॥੨॥ (781)

नानक जन प्रभु कदे न विसरै पूरन जा के भागा ॥२॥
naanak jan parabh kaday na visrai pooran jaa kay bhaagaa. ||2||
Servant Nanak shall never forget God; his destiny is perfectly fulfilled. ||2||

ਛਾਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਕੀਨ੍ਹੀ ਸਗਲੀ ਤਪਤਿ ਬਿਨਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (781)

छाइआ प्रभि छत्रपति कीन्ही सगली तपति बिनासी राम ॥
chhaa-i-aa parabh chhatarpat keenHee saglee tapat binaasee raam.
God, the King, has given me shade under His canopy, and the fire of desire has been totally extinguished.

ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਡੇਰਾ ਢਾਠਾ ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਰਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (781)

दूख पाप का डेरा ढाठा कारजु आइआ रासी राम ॥
dookh paap kaa dayraa dhaathaa kaaraj aa-i-aa raasee raam.
The home of sorrow and sin has been demolished, and all affairs have been resolved.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ਮਿਟੀ ਬਲਾਇਆ ਸਾਚੁ ਧਰਮੁ ਪੁੰਨੁ ਫਲਿਆ ॥ (781)

हरि प्रभि फुरमाइआ मिटी बलाइआ साचु धरमु पुंनु फलिआ ॥
har parabh furmaa-i-aa mitee balaa-i-aa saach Dharam punn fali-aa.
When the Lord God so commands, misfortune is averted; true righteousness, Dharma and charity flourish.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਸੋਵਤ ਬੈਸਤ ਖਲਿਆ ॥ (782)

सो प्रभु अपुना सदा धिआईऐ सोवत बैसत खलिआ ॥
so parabh apunaa sadaa Dhi-aa-ee-ai sovat baisat khali-aa.
Meditate forever on your God, when you sleep and sit and stand.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੁਆਮੀ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਈ ॥ (782)

गुण निधान सुख सागर सुआमी जलि थलि महीअलि सोई ॥
gun niDhaan sukh saagar su-aamee jal thal mahee-al so-ee.
The Lord and Master is the treasure of virtue, the ocean of peace; He pervades the water, the land and the sky.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥ (782)
जन नानक प्रभ की सरणाई तिसु बिनु अवरु न कोई ॥३॥
jan naanak parabh kee sarnaa-ee tis bin avar na ko-ee. ||3||
Servant Nanak has entered God's Sanctuary; there is no other than Him. ||3||

ਮੇਰਾ ਘਰੁ ਬਨਿਆ ਬਨੁ ਤਾਲੁ ਬਨਿਆ ਪ੍ਰਭ ਪਰਸੇ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (782)
मेरा घरु बनिआ बनु तालु बनिआ प्रभ परसे हरि राइआ राम ॥
mayraa ghar bani-aa ban taal bani-aa parabh parsay har raa-i-aa raam.
My home is made, the garden and pool are made, and my Sovereign Lord God has met me.

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸੋਹਿਆ ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਸਰਸੇ ਗੁਣ ਮੰਗਲ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (782)
मेरा मनु सोहिआ मीत साजन सरसे गुण मंगल हरि गाइआ राम ॥
mayraa man sohi-aa meet saajan sarsay gun mangal har gaa-i-aa raam.
My mind is adorned, and my friends rejoice; I sing the songs of joy, and the Glorious Praises of the Lord.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇ ਸਾਚਾ ਸਗਲ ਇਛਾ ਪਾਈਆ ॥ (782)
गुण गाइ प्रभू धिआइ साचा सगल इछा पाईआ ॥
gun gaa-ay parabhoo Dhi-aa-ay saachaa sagal ichhaa paa-ee-aa.
Singing the Glorious Praises of the True Lord God, all desires are fulfilled.

ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਸਦਾ ਜਾਗੇ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥ (782)
गुर चरण लागे सदा जागे मनि वजीआ वाधाईआ ॥
gur charan laagay sadaa jaagay man vajee-aa vaaDhaa-ee-aa.
Those who are attached to the Guru's Feet are always awake and aware; His Praises resound and resonate through their minds.

ਕਰੀ ਨਦਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (782)
करी नदरि सुआमी सुखह गामी हलतु पलतु सवारिआ ॥
karee nadar su-aamee sukhah gaamee halat palat savaari-aa.
My Lord and Master, the bringer of peace, has blessed me with His Grace; He has arranged this world, and the world hereafter for me.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਧਾਰਿਆ ॥੪॥੪॥੭॥ (782)
बिनवंति नानक नित नामु जपीऐ जीउ पिंडु जिनि धारिआ ॥४॥४॥७॥
binvant naanak nit naam japee-ai jee-o pind jin Dhaari-aa. ||4||4||7||
Prays Nanak, chant the Naam, the Name of the Lord forever; He is the Support of the body and soul. ||4||4||7||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (782)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਭੈ ਸਾਗਰੋ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਰਾਮ ॥ (782)

भै सागरो भै सागरु तरिआ हरि हरि नामु धिआए राम ॥
bhai saagro bhai saagar tari-aa har har naam Dhi-aa-ay raam.
The terrifying world-ocean, the terrifying world-ocean - I have crossed over it, meditating on the Naam, the Name of the Lord, Har, Har.

ਬੋਹਿਥੜਾ ਹਰਿ ਚਰਣ ਅਰਾਧੇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਰਿ ਲਘਾਏ ਰਾਮ ॥ (782)

बोहिथड़ा हरि चरण अराधे मिलि सतिगुर पारि लघाए राम ॥
bohithrhaa har charan araaDhay mil satgur paar laghaa-ay raam.
I worship and adore the Lord's Feet, the boat to carry me across. Meeting the True Guru, I am carried over.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਤਰੀਐ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰੀਐ ਚੂਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (782)

गुर सबदी तरीऐ बहुड़ि न मरीऐ चूकै आवण जाणा ॥
gur sabdee taree-ai bahurh na maree-ai chookai aavan jaanaa.
Through the Word of the Guru's Shabad, I cross over, and I shall not die again; my comings and goings are ended.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਉ ਤਾ ਮਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣਾ ॥ (782)

जो किछु करै सोई भल मानउ ता मनु सहजि समाणा ॥
jo kichh karai so-ee bhal maan-o taa man sahj samaanaa.
Whatever He does, I accept as good, and my mind merges in celestial peace.

ਦੂਖ ਨ ਭੂਖ ਨ ਰੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸਰਣੀ ਪਾਏ ॥ (782)

दूख न भूख न रोगु न बिआपै सुख सागर सरणी पाए ॥
dookh na bhookh na rog na bi-aapai sukh saagar sarnee paa-ay.
Neither pain, nor hunger, nor disease afflicts me. I have found the Sanctuary of the Lord, the ocean of peace.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਏ ॥੧॥ (782)

हरि सिमरि सिमरि नानक रंगि राता मन की चिंत मिटाए ॥१॥
har simar simar naanak rang raataa man kee chint mitaa-ay. ||1||
Meditating, meditating in remembrance on the Lord, Nanak is imbued with His Love; his mind's anxieties are dispelled. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਹਰਿ ਸਾਜਨ ਵਸਗਤਿ ਕੀਨੇ ਰਾਮ ॥ (782)

संत जना हरि मंत्रु द्रिड़ाइआ हरि साजन वसगति कीने राम ॥

sant janaa har mantar drirh-aa-i-aa har saajan vasgat keenay raam.

The humble Saints have implanted the Lord's Mantra within me, and the Lord, my Best Friend, has come under my power.

ਆਪਨੜਾ ਮਨੁ ਆਗੈ ਧਰਿਆ ਸਰਬਸੁ ਠਾਕੁਰਿ ਦੀਨੇ ਰਾਮ ॥ (782)

आपनड़ा मनु आगै धरिआ सरबसु ठाकुरि दीने राम ॥

aapnarhaa man aagai Dhari-aa sarbas thaakur deenay raam.

I have dedicated my mind to my Lord and Master, and offered it to Him, and He has blessed me with everything.

ਕਰਿ ਅਪੁਨੀ ਦਾਸੀ ਮਿਟੀ ਉਦਾਸੀ ਹਰਿ ਮੰਦਰਿ ਥਿਤਿ ਪਾਈ ॥ (782)

करि अपुनी दासी मिटी उदासी हरि मंदरि थिति पाई ॥

kar apunee daasee mitee udaasee har mandar thit paa-ee.

He has made me His hand-maiden and slave; my sadness is dispelled, and in the Lord's Temple, I have found stability.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਵਿਛੁੜਿ ਕਬਹੂ ਨ ਜਾਈ ॥ (782)

अनद बिनोद सिमरहु प्रभु साचा विछुड़ि कबहू न जाई ॥

anad binod simrahu parabh saachaa vichhurh kabhoo na jaa-ee.

My joy and bliss are in meditating on my True God; I shall never be separated from Him again.

ਸਾ ਵਡਭਾਗਣਿ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਚੀਨ੍ਹ੍ਹੇ ॥ (782)

सा वडभागणि सदा सोहागणि राम नाम गुण चीन्हे ॥

saa vadbhaagan sadaa sohagan raam naam gun cheen[H]ay.

She alone is very fortunate, and a true soul-bride, who contemplates the Glorious Vision of the Lord's Name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰਵਹਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਮਹਾ ਰਸਿ ਭੀਨੇ ॥੨॥ (782)

कहु नानक रवहि रंगि राते प्रेम महा रसि भीने ॥२॥

kaho naanak raveh rang raatay paraym mahaa ras bheenay. ||2||

Says Nanak, I am imbued with His Love, drenched in the supreme, sublime essence of His Love. ||2||

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਭਏ ਨਿਤ ਸਖੀਏ ਮੰਗਲ ਸਦਾ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ॥ (782)

अनद बिनोद भए नित सखीए मंगल सदा हमारै राम ॥

anad binod bha-ay nit sakhee-ay mangal sadaa hamaarai raam.

I am in continual bliss and ecstasy, O my companions; I sing the songs of joy forever.

ਆਪਨੜੈ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰੀ ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (782)

आपनड़ै प्रभि आपि सीगारी सोभावंती नारे राम ॥
aapnarhai parabh aap seegaaree sobhaavantee naaray raam.
God Himself has embellished her, and she has become His virtuous soul-bride.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (782)

सहज सुभाइ भए किरपाला गुण अवगण न बीचारिआ ॥
sahj subhaa-ay bha-ay kirpaalaa gun avgan na beechaari-aa.
With natural ease, He has become Merciful to her. He does not consider her merits or demerits.

ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਲੀਏ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ (782)

कंठि लगाइ लीए जन अपुने राम नाम उरि धारिआ ॥
kanth lagaa-ay lee-ay jan apunay raam naam ur Dhaari-aa.
He hugs His humble servants close in His Loving Embrace; they enshrine the Lord's Name in their hearts.

ਮਾਨ ਮੋਹ ਮਦ ਸਗਲ ਬਿਆਪੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (782)

मान मोह मद सगल बिआपी करि किरपा आपि निवारे ॥
maan moh mad sagal bi-aapee kar kirpaa aap nivaaray.
Everyone is engrossed in arrogant pride, attachment and intoxication; in His Mercy, He has freed me of them.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਪੂਰਨ ਕਾਜ ਹਮਾਰੇ ॥੩॥ (782)

कहु नानक भै सागरु तरिआ पूरन काज हमारे ॥३॥
kaho naanak bhai saagar tari-aa pooran kaaj hamaaray. ||3||
Says Nanak, I have crossed over the terrifying world-ocean, and all my affairs are perfectly resolved. ||3||

ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਸਖੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਏ ਰਾਮ ॥ (782)

गुण गोपाल गावहु नित सखीहो सगल मनोरथ पाए राम ॥
gun gopaal gaavhu nit sakheeho sagal manorath paa-ay raam.
Continually sing the Glorious Praises of the World-Lord, O my companions; all your wishes shall be granted.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹੋਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਏਕੰਕਾਰੁ ਧਿਆਏ ਰਾਮ ॥ (782)

सफल जनमु होआ मिलि साधू एकंकारु धिआए राम ॥
safal janam ho-aa mil saaDhoo aikankaar Dhi-aa-ay raam.
Life becomes fruitful, meeting with the Holy Saints, and meditating on the One God, the Creator of the Universe.

ਜਪਿ ਏਕ ਪ੍ਰਭੂ ਅਨੇਕ ਰਵਿਆ ਸਰਬ ਮੰਡਲਿ ਛਾਇਆ ॥ (782)

जपि एक प्रभू अनेक रविआ सरब मंडलि छाइआ ॥
jap ayk parabhoo anayk ravi-aa sarab mandal chhaa-i-aa.
Chant, and meditate on the One God, who permeates and pervades the many beings of the whole Universe.

ਬ੍ਰਹਮੋ ਪਸਾਰਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਰਿਆ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ॥ (782)

ब्रहमो पसारा ब्रहमु पसरिआ सभु ब्रहमु द्रिसटी आइआ ॥
barahmo pasaaraa barahm pasri-aa sabh barahm daristee aa-i-aa.
God created it, and God spreads through it everywhere. Everywhere I look, I see God.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਪੂਰਨ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਜਾਏ ॥ (782)

जलि थलि महीअलि पूरि पूरन तिसु बिना नही जाए ॥
jal thal mahee-al poor pooran tis binaa nahee jaa-ay.
The Perfect Lord is perfectly pervading and permeating the water, the land and the sky; there is no place without Him.

ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸੇ ਆਪਿ ਲਏ ਮਿਲਾਏ ॥੪॥੫॥੮॥ (783)

पेखि दरसनु नानक बिगसे आपि लए मिलाए ॥४॥५॥८॥
paykh darsan naanak bigsay aap la-ay milaa-ay. ||4||5||8||
Beholding the Blessed Vision of His Darshan, Nanak has blossomed forth; the Lord has united him in Union. ||4||5||8||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (783)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਅਬਿਚਲ ਨਗਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰੂ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (783)

अबिचल नगरु गोबिंद गुरू का नामु जपत सुखु पाइआ राम ॥
abichal nagar gobind guroo kaa naam japat sukh paa-i-aa raam.
Eternal and immovable is the City of God and Guru; chanting His Name, I have found peace.

ਮਨ ਇਛੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਏ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਵਸਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (783)

मन इछे सेई फल पाए करतै आपि वसाइआ राम ॥
man ichhay say-ee fal paa-ay kartai aap vasaa-i-aa raam.
I have obtained the fruits of my mind's desires; the Creator Himself established it.

ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਵਸਾਇਆ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ਪੁਤ ਭਾਈ ਸਿਖ ਬਿਗਾਸੇ ॥ (783)

करतै आपि वसाइआ सरब सुख पाइआ पुत भाई सिख बिगासे ॥

kartai aap vasaa-i-aa sarab sukh paa-i-aa put bhaa-ee sikh bigaasay.

The Creator Himself established it. I have found total peace; my children, siblings and Sikhs have all blossomed forth in bliss.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਰਾਸੇ ॥ (783)

गुण गावहि पूरन परमेसुर कारजु आइआ रासे ॥

gun gaavahi pooran parmaysur kaaraj aa-i-aa raasay.

Singing the Glorious Praises of the Perfect Transcendent Lord, my affairs have come to be resolved.

ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਆਪੇ ਰਖਾ ਆਪਿ ਪਿਤਾ ਆਪਿ ਮਾਇਆ ॥ (783)

प्रभु आपि सुआमी आपे रखा आपि पिता आपि माइआ ॥

parabh aap su-aamee aapay rakhaa aap pitaa aap maa-i-aa.

God Himself is my Lord and Master. He Himself is my Saving Grace; He Himself is my father and mother.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥੧॥ (783)

कहु नानक सतिगुर बलिहारी जिनि एहु थानु सुहाइआ ॥१॥

kaho naanak satgur balihaaree jin ayhu thaan suhaa-i-aa. ||1||

Says Nanak, I am a sacrifice to the True Guru, who has embellished and adorned this place. ||1||

ਘਰ ਮੰਦਰ ਹਟਨਾਲੇ ਸੋਹੇ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਨਾਮੁ ਨਿਵਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (783)

घर मंदर हटनाले सोहे जिसु विचि नामु निवासी राम ॥

ghar mandar hatnaalay sohay jis vich naam nivaasee raam.

Homes, mansions, stores and markets are beautiful, when the Lord's Name abides within.

ਸੰਤ ਭਗਤ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਹਿ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (783)

संत भगत हरि नामु अराधहि कटीऐ जम की फासी राम ॥

sant bhagat har naam araaDheh katee-ai jam kee faasee raam.

The Saints and devotees worship the Lord's Name in adoration, and the noose of Death is cut away.

ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ਪ੍ਰਭਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (783)

काटी जम फासी प्रभि अबिनासी हरि हरि नामु धिआए ॥

kaatee jam faasee parabh abhinaasee har har naam Dhi-aa-ay.

The noose of Death is cut away, meditating on the Name of the Eternal, Unchanging Lord, Har, Har.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਏ ॥ (783)
सगल समग्री पूरन होई मन इछे फल पाए ॥
sagal samagree pooran ho-ee man ichhay fal paa-ay.
Everything is perfect for them, and they obtain the fruits of their mind's desires.

ਸੰਤ ਸਜਨ ਸੁਖਿ ਮਾਣਹਿ ਰਲੀਆ ਦੂਖ ਦਰਦ ਭ੍ਰਮ ਨਾਸੀ ॥ (783)
संत सजन सुखि माणहि रलीआ दूख दरद भ्रम नासी ॥
sant sajan sukh maaneh ralee-aa dookh darad bharam naasee.
The Saints and friends enjoy peace and pleasure; their pain, suffering and doubts are dispelled.

ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੨॥ (783)
सबदि सवारे सतिगुरि पूरै नानक सद बलि जासी ॥२॥
sabad savaaray satgur poorai naanak sad bal jaasee. ||2||
The Perfect True Guru has embellished them with the Word of the Shabad; Nanak is forever a sacrifice to them. ||2||

ਦਾਤਿ ਖਸਮ ਕੀ ਪੂਰੀ ਹੋਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ਰਾਮ ॥ (783)
दाति खसम की पूरी होई नित नित चड़ै सवाई राम ॥
daat khasam kee pooree ho-ee nit nit charhai savaa-ee raam.
The gift of our Lord and Master is perfect; it increases day by day.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਖਸਮਾਨਾ ਕੀਆ ਜਿਸ ਦੀ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਰਾਮ ॥ (783)
पारब्रहमि खसमाना कीआ जिस दी वडी वडिआई राम ॥
paarbarahm khasmaanaa kee-aa jis dee vadee vadi-aa-ee raam.
The Supreme Lord God has made me His own; His Glorious Greatness is so great!

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਭਇਆ ਦਇਆਲਾ ॥ (783)
आदि जुगादि भगतन का राखा सो प्रभु भइआ दइआला ॥
aad jugaad bhagtan kaa raakhaa so parabh bha-i-aa da-i-aalaa.
From the very beginning, and throughout the ages, He is the Protector of His devotees; God has become merciful to me.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸੁਖੀ ਵਸਾਏ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਕਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (783)
जीअ जंत सभि सुखी वसाए प्रभि आपे करि प्रतिपाला ॥
jee-a jant sabh sukhee vasaa-ay parabh aapay kar partipaalaa.
All beings and creatures now dwell in peace; God Himself cherishes and cares for them.

ਦਹ ਦਿਸ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (783)
दह दिस पूरि रहिआ जसु सुआमी कीमति कहणु न जाई ॥
dah dis poor rahi-aa jas su-aamee keemat kahan na jaa-ee.
The Praises of the Lord and Master are totally pervading in the ten directions; I cannot express His worth.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥੩॥ (783)

कहु नानक सतिगुर बलिहारी जिनि अबिचल नीव रखाई ॥३॥
kaho naanak satgur balihaaree jin abichal neev rakhaa-ee. ||3||
Says Nanak, I am a sacrifice to the True Guru, who has laid this eternal foundation. ||3||

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਨਿਤ ਸੁਣੀਐ ਰਾਮ ॥ (783)

गिआन धिआन पूरन परमेसुर हरि हरि कथा नित सुणीऐ राम ॥
gi-aan Dhi-aan pooran parmaysur har har kathaa nit sunee-ai raam.
The spiritual wisdom and meditation of the Perfect Transcendent Lord, and the Sermon of the Lord, Har, Har, are continually heard there.

ਅਨਹਦ ਚੋਜ ਭਗਤ ਭਵ ਭੰਜਨ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਧੁਨੀਐ ਰਾਮ ॥ (783)

अनहद चोज भगत भव भंजन अनहद वाजे धुनीऐ राम ॥
anhad choj bhagat bhav bhanjan anhad vaajay Dhunee-ai raam.
The devotees of the Lord, the Destroyer of fear, play endlessly there, and the unstruck melody resounds and vibrates there.

ਅਨਹਦ ਝੁਣਕਾਰੇ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸੰਤ ਗੋਸਟਿ ਨਿਤ ਹੋਵੈ ॥ (783)

अनहद झुणकारे ततु बीचारे संत गोसटि नित होवै ॥
anhad jhunkaaray tat beechaaray sant gosat nit hovai.
The unstruck melody resounds and resonates, and the Saints contemplate the essence of reality; this discourse is their daily routine.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਹਿ ਮੈਲੁ ਸਭ ਕਾਟਹਿ ਕਿਲਵਿਖ ਸਗਲੇ ਖੋਵੈ ॥ (783)

हरि नामु अराधहि मैलु सभ काटहि किलविख सगले खोवै ॥
har naam araaDheh mail sabh kaateh kilvikh saglay khovai.
They worship the Lord's Name, and all their filth is washed away; they rid themselves of all sins.

ਤਹ ਜਨਮ ਨ ਮਰਣਾ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਪਾਈਐ ਜੋਨੀਐ ॥ (783)

तह जनम न मरणा आवण जाणा बहुड़ि न पाईऐ जोनीऐ ॥
tah janam na marnaa aavan jaanaa bahurh na paa-ee-ai jonee-ai.
There is no birth or death there, no coming or going, and no entering into the womb of reincarnation again.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਇਛ ਪੁਨੀਐ ॥੪॥੬॥੯॥ (783)

नानक गुरु परमेसरु पाइआ जिसु प्रसादि इछ पुनीऐ ॥४॥६॥९॥
naanak gur parmaysar paa-i-aa jis parsaad ichh punee-ai. ||4||6||9||
Nanak has found the Guru, the Transcendent Lord; by His Grace, desires are fulfilled. ||4||6||9||

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (783)

सूही महला ५ ॥
soohee mehlaa 5.
Soohee, Fifth Mehl:

ਸੰਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜਿ ਆਪਿ ਖਲੋਇਆ ਹਰਿ ਕੰਮੁ ਕਰਾਵਣਿ ਆਇਆ ਰਾਮ ॥ (783)

संता के कारजि आपि खलोइआ हरि कमु करावणि आइआ राम ॥
santaa kay kaaraj aap khalo-i-aa har kamm karaavan aa-i-aa raam.
The Lord Himself has stood up to resolve the affairs of the Saints; He has come to complete their tasks.

ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਤਾਲੁ ਸੁਹਾਵਾ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਛਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (783)

धरति सुहावी तालु सुहावा विचि अम्रित जलु छाइआ राम ॥
Dharat suhaavee taal suhaavaa vich amrit jal chhaa-i-aa raam.
The land is beautiful, and the pool is beautiful; within it is contained the Ambrosial Water.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਛਾਇਆ ਪੂਰਨ ਸਾਜੁ ਕਰਾਇਆ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥ (783)

अम्रित जलु छाइआ पूरन साजु कराइआ सगल मनोरथ पूरे ॥
amrit jal chhaa-i-aa pooran saaj karaa-i-aa sagal manorath pooray.
The Ambrosial Water is filling it, and my job is perfectly complete; all my desires are fulfilled.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਭਇਆ ਜਗ ਅੰਤਰਿ ਲਾਥੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥ (783)

जै जै कारु भइआ जग अंतरि लाथे सगल विसूरे ॥
jai jai kaar bha-i-aa jag antar laathay sagal visooray.
Congratulations are pouring in from all over the world; all my sorrows are eliminated.

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਜਸੁ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣੀ ਗਾਇਆ ॥ (783)

पूरन पुरख अचुत अबिनासी जसु वेद पुराणी गाइआ ॥
pooran purakh achut abhinaasee jas vayd puraanee gaa-i-aa.
The Vedas and the Puraanas sing the Praises of the Perfect, Unchanging, Imperishable Primal Lord.

ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਿਆ ਪਰਮੇਸਰਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (783)

अपना बिरदु रखिआ परमेसरि नानक नामु धिआइआ ॥१॥
apnaa birad rakhi-aa parmaysar naanak naam Dhi-aa-i-aa. ||1||
The Transcendent Lord has kept His promise, and confirmed His nature; Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਨਵ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਰਿਧਿ ਦੀਨੇ ਕਰਤੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਕਾਈ ਰਾਮ ॥ (783)

नव निधि सिधि रिधि दीने करते तोटि न आवै काई राम ॥
nav niDh siDh riDh deenay kartay tot na aavai kaa-ee raam.
The Creator has given me the nine treasures, wealth and spiritual powers, and I do not lack anything.

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਬਿਲਛਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਕਰਤੇ ਕੀ ਦਾਤਿ ਸਵਾਈ ਰਾਮ ॥ (784)

खात खरचत बिलछत सुखु पाइआ करते की दाति सवाई राम ॥
khaat kharchat bilchhat sukh paa-i-aa kartay kee daat savaa-ee raam.
Eating, spending and enjoying, I have found peace; the gifts of the Creator Lord continually increase.

ਦਾਤਿ ਸਵਾਈ ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪਾਇਆ ॥ (784)

दाति सवाई निखुटि न जाई अंतरजामी पाइआ ॥
daat savaa-ee nikhut na jaa-ee antarjaamee paa-i-aa.
His gifts increase and shall never be exhausted; I have found the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਸਗਲੇ ਉਠਿ ਨਾਠੇ ਦੂਖੁ ਨ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ॥ (784)

कोटि बिघन सगले उठि नाठे दूखु न नेड़ै आइआ ॥
kot bighan saglay uth naathay dookh na nayrhai aa-i-aa.
Millions of obstacles have all been removed, and pain does not even approach me.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਬਿਨਸੀ ਭੂਖ ਸਬਾਈ ॥ (784)

सांति सहज आनंद घनेरे बिनसी भूख सबाई ॥
saa^N^t sahj aanand ghanayray binsee bhookh sabaa-ee.
Tranquility, peace, poise and bliss in abundance prevail, and all my hunger is satisfied.

ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸੁਆਮੀ ਕੇ ਅਚਰਜੁ ਜਿਸੁ ਵਡਿਆਈ ਰਾਮ ॥੨॥ (784)

नानक गुण गावहि सुआमी के अचरजु जिसु वडिआई राम ॥२॥
naanak gun gaavahi su-aamee kay achraj jis vadi-aa-ee raam. ||2||
Nanak sings the Glorious Praises of his Lord and Master, whose Glorious Greatness is wonderful and amazing. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਕਾਰਜੁ ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਆ ਮਾਣਸੁ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (784)

जिस का कारजु तिन ही कीआ माणसु किआ वेचारा राम ॥
jis kaa kaaraj tin hee kee-aa maanas ki-aa vaychaaraa raam.
It was His job, and He has done it; what can the mere mortal being do?

ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਦਾ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (784)

भगत सोहनि हरि के गुण गावहि सदा करहि जैकारा राम ॥

bhagat sohan har kay gun gaavahi sadaa karahi jaikaaraa raam.

The devotees are adorned, singing the Glorious Praises of the Lord; they proclaim His eternal victory.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਗੋਬਿੰਦ ਅਨਦ ਉਪਜੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੰਗਿ ਬਨੀ ॥ (784)

गुण गाइ गोबिंद अनद उपजे साधसंगति संगि बनी ॥

gun gaa-ay gobind anad upjay saaDhsangat sang banee.

Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, bliss wells up, and we are friends with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਿਨਿ ਉਦਮੁ ਕੀਆ ਤਾਲ ਕੇਰਾ ਤਿਸ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਿਆ ਗਨੀ ॥ (784)

जिनि उदमु कीआ ताल केरा तिस की उपमा किआ गनी ॥

jin udam kee-aa taal kayraa tis kee upmaa ki-aa ganee.

He who made the effort to construct this sacred pool - how can his praises be recounted?

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਪੁੰਨ ਕਿਰਿਆ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲ ਚਾਰਾ ॥ (784)

अठसठि तीरथ पुंन किरिआ महा निरमल चारा ॥

athsath tirath punn kiri-aa mahaa nirmal chaaraa.

The merits of the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, charity, good deeds and immaculate lifestyle, are found in this sacred pool.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਸਬਦ ਅਧਾਰਾ ॥੩॥ (784)

पतित पावनु बिरदु सुआमी नानक सबद अधारा ॥३॥

patit paavan birad su-aamee naanak sabad aDhaaraa. ||3||

It is the natural way of the Lord and Master to purify sinners; Nanak takes the Support of the Word of the Shabad. ||3||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ ਉਸਤਤਿ ਕਉਨੁ ਕਰੀਜੈ ਰਾਮ ॥ (784)

गुण निधान मेरा प्रभु करता उसतति कउनु करीजै राम ॥

gun niDhaan mayraa parabh kartaa ustat ka-un kareejai raam.

The treasure of virtue is my God, the Creator Lord; what Praises of Yours should I sing, O Lord?

ਸੰਤਾ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਆਮੀ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਦੀਜੈ ਰਾਮ ॥ (784)

संता की बेनंती सुआमी नामु महा रसु दीजै राम ॥

santaa kee baynantee su-aamee naam mahaa ras deejai raam.

The prayer of the Saints is, "O Lord and Master, please bless us with the supreme, sublime essence of Your Name".

ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ਕੀਜੈ ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਇਕ ਖਿਨੋ ॥ (784)

नामु दीजै दानु कीजै बिसरु नाही इक खिनो ॥
naam deejai daan keejai bisar naahee ik khino.
Please, grant us Your Name, grant us this blessing, and do not forget us, even for an instant.

ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਉਚਰੁ ਰਸਨਾ ਸਦਾ ਗਾਈਐ ਅਨਦਿਨੋ ॥ (784)

गुण गोपाल उचरु रसना सदा गाईऐ अनदिनो ॥
gun gopaal uchar rasnaa sadaa gaa-ee-ai andino.
Chant the Glorious Praises of the World-Lord, O my tongue; sing them forever, night and day.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਨਾਮ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੀਜੈ ॥ (784)

जिसु प्रीति लागी नाम सेती मनु तनु अम्रित भीजै ॥
jis pareet laagee naam saytee man tan amrit bheejai.
One who enshrines love for the Naam, the Name of the Lord, his mind and body are drenched with Ambrosial Nectar.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਜੀਜੈ ॥੪॥੭॥੧੦॥ (784)

बिनवंति नानक इछ पुंनी पेखि दरसनु जीजै ॥४॥७॥१०॥
binvant naanak ichh punnee paykh darsan jeejai. ||4||7||10||
Prays Nanak, my desires have been fulfilled; gazing upon the Blessed Vision of the Lord, I live. ||4||7||10||

ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ (784)

रागु सूही महला ५ छंत
raag soohee mehlaa 5 chhant
Raag Soohee, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (784)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਿਠ ਬੋਲੜਾ ਜੀ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਸੁਆਮੀ ਮੋਰਾ ॥ (784)

मिठ बोलड़ा जी हरि सजणु सुआमी मोरा ॥
mith bolrhaa jee har sajan su-aamee moraa.
My Dear Lord and Master, my Friend, speaks so sweetly.

ਹਉ ਸੰਮਲਿ ਥਕੀ ਜੀ ਓਹੁ ਕਦੇ ਨ ਬੋਲੈ ਕਉਰਾ ॥ (784)

हउ समलि थकी जी ओहु कदे न बोलै कउरा ॥
ha-o sampal thakee jee oh kaday na bolai ka-uraa.
I have grown weary of testing Him, but still, He never speaks harshly to me.

ਕਉੜਾ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਨੈ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨੈ ਅਉਗਣੁ ਕੋ ਨ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (784)

कउड़ा बोलि न जानै पूरन भगवानै अउगणु को न चितारे ॥
ka-urhaa bol na jaanai pooran bhagvaanai a-ugan ko na chitaaray.
He does not know any bitter words; the Perfect Lord God does not even consider my faults and demerits.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਹਰਿ ਬਿਰਦੁ ਸਦਾਏ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਭੰਨੈ ਘਾਲੇ ॥ (784)

पतित पावनु हरि बिरदु सदाए इकु तिलु नही भंनै घाले ॥
patit paavan har birad sadaa-ay ik til nahee bhannai ghaalay.
It is the Lord's natural way to purify sinners; He does not overlook even an iota of service.

ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਨੇਰੈ ਹੀ ਤੇ ਨੇਰਾ ॥ (784)

घट घट वासी सरब निवासी नेरै ही ते नेरा ॥
ghat ghat vaasee sarab nivaasee nayrai hee tay nayraa.
He dwells in each and every heart, pervading everywhere; He is the nearest of the near.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਸਦਾ ਸਰਣਾਗਤਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਜਣੁ ਮੇਰਾ ॥੧॥ (784)

नानक दासु सदा सरणागति हरि अम्रित सजणु मेरा ॥१॥
naanak daas sadaa sarnaagat har amrit sajan mayraa. ||1||
Slave Nanak seeks His Sanctuary forever; the Lord is my Ambrosial Friend. ||1||

ਹਉ ਬਿਸਮੁ ਭਈ ਜੀ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਅਪਾਰਾ ॥ (784)

हउ बिसमु भई जी हरि दरसनु देखि अपारा ॥
ha-o bisam bha-ee jee har darsan daykh apaaraa.
I am wonder-struck, gazing upon the incomparable Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਮੇਰਾ ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਆਮੀ ਜੀ ਹਉ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪਗ ਛਾਰਾ ॥ (784)

मेरा सुंदरु सुआमी जी हउ चरन कमल पग छारा ॥
mayraa sundar su-aamee jee ha-o charan kamal pag chhaaraa.
My Dear Lord and Master is so beautiful; I am the dust of His Lotus Feet.

ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਤ ਜੀਵਾ ਠੰਢੀ ਥੀਵਾ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (784)

प्रभ पेखत जीवा ठंढी थीवा तिसु जेवडु अवरु न कोई ॥
parabh paykhat jeevaa thadhee theevaa tis jayvad avar na ko-ee.
Gazing upon God, I live, and I am at peace; no one else is as great as He is.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਈ ॥ (784)

आदि अंति मधि प्रभु रविआ जलि थलि महीअलि सोई ॥
aad ant maDh parabh ravi-aa jal thal mahee-al so-ee.
Present at the beginning, end and middle of time, He pervades the sea, the land and the sky.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਪਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ਭਵਜਲ ਉਤਰੇ ਪਾਰਾ ॥ (784)

चरन कमल जपि सागरु तरिआ भवजल उतरे पारा ॥
charan kamal jap saagar tari-aa bhavjal utray paaraa.
Meditating on His Lotus Feet, I have crossed over the sea, the terrifying world-ocean.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥੨॥ (784)

नानक सरणि पूरन परमेसुर तेरा अंतु न पारावारा ॥२॥
naanak saran pooran parmaysur tayraa ant na paaraavaaraa. ||2||
Nanak seeks the Sanctuary of the Perfect Transcendent Lord; You have no end or limitation, Lord. ||2||

ਹਉ ਨਿਮਖ ਨ ਛੋਡਾ ਜੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੋ ॥ (784)

हउ निमख न छोडा जी हरि प्रीतम प्रान अधारो ॥
ha-o nimakh na chhodaa jee har pareetam paraan aDhaaro.
I shall not forsake, even for an instant, my Dear Beloved Lord, the Support of the breath of life.

ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕਹਿਆ ਜੀ ਸਾਚਾ ਅਗਮ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (784)

गुरि सतिगुर कहिआ जी साचा अगम बीचारो ॥
gur satgur kahi-aa jee saachaa agam beechaaro.
The Guru, the True Guru, has instructed me in the contemplation of the True, Inaccessible Lord.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਦੀਨਾ ਤਾ ਨਾਮੁ ਲੀਨਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥ (784)

मिलि साधू दीना ता नामु लीना जनम मरण दुख नाठे ॥
mil saaDhoo deenaa taa naam leenaa janam maran dukh naathay.
Meeting with the humble, Holy Saint, I obtained the Naam, the Name of the Lord, and the pains of birth and death left me.

ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਹਉਮੈ ਬਿਨਠੀ ਗਾਠੇ ॥ (784)

सहज सूख आनंद घनेरे हउमै बिनठी गाठे ॥
sahj sookh aanand ghanayray ha-umai binthee gaathay.
I have been blessed with peace, poise and abundant bliss, and the knot of egotism has been untied.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਭ ਹੂ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਰਾਗ ਦੋਖ ਤੇ ਨਿਆਰੋ ॥ (785)

सभ कै मधि सभ हू ते बाहरि राग दोख ते निआरो ॥
sabh kai maDh sabh hoo tay baahar raag dokh tay ni-aaro.
He is inside all, and outside of all; He is untouched by love or hate.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰੋ ॥੩॥ (785)

नानक दास गोबिंद सरणाई हरि प्रीतमु मनहि सधारो ॥३॥

naanak daas gobind sarnaa-ee har pareetam maneh saDhaaro. ||3||

Slave Nanak has entered the Sanctuary of the Lord of the Universe; the Beloved Lord is the Support of the mind. ||3||

ਮੈ ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਜੀ ਹਰਿ ਨਿਹਚਲੁ ਸੁ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (785)

मै खोजत खोजत जी हरि निहचलु सु घरु पाइआ ॥

mai khojat khojat jee har nihchal so ghar paa-i-aa.

I searched and searched, and found the immovable, unchanging home of the Lord.

ਸਭਿ ਅਧ੍ਰੁਵ ਡਿਠੇ ਜੀਉ ਤਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ (785)

सभि अध्रुव डिठे जीउ ता चरन कमल चितु लाइआ ॥

sabh aDhruv dithay jee-o taa charan kamal chit laa-i-aa.

I have seen that everything is transitory and perishable, and so I have linked my consciousness to the Lotus Feet of the Lord.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਹਉ ਤਿਸ ਕੀ ਦਾਸੀ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ (785)

प्रभु अबिनासी हउ तिस की दासी मरै न आवै जाए ॥

parabh abhinaasee ha-o tis kee daasee marai na aavai jaa-ay.

God is eternal and unchanging, and I am just His hand-maiden; He does not die, or come and go in reincarnation.

ਧਰਮ ਅਰਥ ਕਾਮ ਸਭਿ ਪੂਰਨ ਮਨਿ ਚਿੰਦੀ ਇਛ ਪੁਜਾਏ ॥ (785)

धरम अरथ काम सभि पूरन मनि चिंदी इछ पुजाए ॥

Dharam arath kaam sabh pooran man chindee ichh pujaa-ay.

He is overflowing with Dharmic faith, wealth and success; He fulfills the desires of the mind.

ਸ੍ਰੁਤਿ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਕਰਤੇ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਨਿ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥ (785)

स्रुति सिम्रिति गुन गावहि करते सिध साधिक मुनि जन धिआइआ ॥

sarut simrit gun gaavahi kartay siDh saaDhik mun jan Dhi-aa-i-aa.

The Vedas and the Simritees sing the Praises of the Creator, while the Siddhas, seekers and silent sages meditate on Him.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਸੁਆਮੀ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ॥੪॥੧॥੧੧॥ (785)

नानक सरनि क्रिपा निधि सुआमी वडभागी हरि हरि गाइआ ॥४॥१॥११॥

naanak saran kirpaa niDh su-aamee vadbhaagee har har gaa-i-aa. ||4||1||11||

Nanak has entered the Sanctuary of his Lord and Master, the treasure of mercy; by great good fortune, he sings the Praises of the Lord, Har, Har. ||4||1||11||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ (801)

राגु बिलावलु महला ५ चउपदे घरु १

raag bilaaval mehlaa 5 cha-upday ghar 1

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (801)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਨਦਰੀ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ॥ (801)

नदरी आवै तिसु सिउ मोहु ॥

nadree aavai tis si-o moh.

He is attached to what he sees.

ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ਤੋਹਿ ॥ (801)

किउ मिलीऐ प्रभ अबिनासी तोहि ॥

ki-o milee-ai parabh abhinaasee tohi.

How can I meet You, O Imperishable God?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੁ ॥ (801)

करि किरपा मोहि मारगि पावहु ॥

kar kirpaa mohi maarag paavhu.

Have Mercy upon me, and place me upon the Path;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਅੰਚਲਿ ਲਾਵਹੁ ॥੧॥ (801)

साधसंगति कै अंचलि लावहु ॥१॥

saaDhsangat kai anchal laavhu. ||1||

let me be attached to the hem of the robe of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਬਿਖਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (801)

किउ तरीऐ बिखिआ संसारु ॥

ki-o taree-ai bikhi-aa sansaar.

How can I cross over the poisonous world-ocean?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਵੈ ਪਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (801)

सतिगुरु बोहिथु पावै पारि ॥१॥ रहाउ ॥

satgur bohith paavai paar. ||1|| rahaa-o.

The True Guru is the boat to carry us across. ||1||Pause||

ਪਵਨ ਝੁਲਾਰੇ ਮਾਇਆ ਦੇਇ ॥ (801)

पवन झुलारे माइआ देइ ॥
pavan jhulaaray maa-i-aa day-ay.
The wind of Maya blows and shakes us,

ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਸੇਇ ॥ (801)

हरि के भगत सदा थिरु सेइ ॥
har kay bhagat sadaa thir say-ay.
but the Lord's devotees remain ever-stable.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ (801)

हरख सोग ते रहहि निरारा ॥
harakh sog tay raheh niraaraa.
They remain unaffected by pleasure and pain.

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਰਖਵਾਰਾ ॥੨॥ (801)

सिर ऊपरि आपि गुरू रखवारा ॥२॥
sir oopar aap guroo rakhvaaraa. ||2||
The Guru Himself is the Savior above their heads. ||2||

ਪਾਇਆ ਵੇੜੁ ਮਾਇਆ ਸਰਬ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥ (801)

पाइआ वेड़ु माइआ सरब भुइअंगा ॥
paa-i-aa vayrh maa-i-aa sarab bhu-i-angaa.
Maya, the snake, holds all in her coils.

ਹਉਮੈ ਪਚੇ ਦੀਪਕ ਦੇਖਿ ਪਤੰਗਾ ॥ (801)

हउमै पचे दीपक देखि पतंगा ॥
ha-umai pachay deepak daykh patangaa.
They burn to death in egotism, like the moth lured by seeing the flame.

ਸਗਲ ਸੀਗਾਰ ਕਰੇ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥ (801)

सगल सीगार करे नही पावै ॥
sagal seegaar karay nahee paavai.
They make all sorts of decorations, but they do not find the Lord.

ਜਾ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵੈ ॥੩॥ (801)

जा होइ क्रिपालु ता गुरू मिलावै ॥३॥
jaa ho-ay kirpaal taa guroo milaavai. ||3||
When the Guru becomes Merciful, He leads them to meet the Lord. ||3||

ਹਉ ਫਿਰਉ ਉਦਾਸੀ ਮੈ ਇਕੁ ਰਤਨੁ ਦਸਾਇਆ ॥ (801)

हउ फिरउ उदासी मै इकु रतनु दसाइआ ॥
ha-o fira-o udaasee mai ik ratan dasaa-i-aa.
I wander around, sad and depressed, seeking the jewel of the One Lord.

ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਹੀਰਾ ਮਿਲੈ ਨ ਉਪਾਇਆ ॥ (801)

निरमोलकु हीरा मिलै न उपाइआ ॥
nirmolak heeraa milai na upaa-i-aa.
This priceless jewel is not obtained by any efforts.

ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਲਾਲੁ ॥ (801)

हरि का मंदरु तिसु महि लालु ॥
har kaa mandar tis meh laal.
That jewel is within the body, the Temple of the Lord.

ਗੁਰਿ ਖੋਲਿਆ ਪੜਦਾ ਦੇਖਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲੁ ॥੪॥ (801)

गुरि खोलिआ पड़दा देखि भई निहालु ॥४॥
gur kholi-aa parh-daa daykh bha-ee nihaal. ||4||
The Guru has torn away the veil of illusion, and beholding the jewel, I am delighted. ||4||

ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸਾਦੁ ॥ (801)

जिनि चाखिआ तिसु आइआ सादु ॥
jin chaakhi-aa tis aa-i-aa saad.
One who has tasted it, comes to know its flavor;

ਜਿਉ ਗੂੰਗਾ ਮਨ ਮਹਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ (801)

जिउ गूंगा मन महि बिसमादु ॥
ji-o goongaa man meh bismaad.
he is like the mute, whose mind is filled with wonder.

ਆਨਦ ਰੂਪੁ ਸਭੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (801)

आनद रूपु सभु नदरी आइआ ॥
aanad roop sabh nadree aa-i-aa.
I see the Lord, the source of bliss, everywhere.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਆਖਿ ਸਮਾਇਆ ॥੫॥੧॥ (801)

जन नानक हरि गुण आखि समाइआ ॥५॥१॥
jan naanak har gun aakh samaa-i-aa. ||5||1||
Servant Nanak speaks the Glorious Praises of the Lord, and merges in Him. ||5||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (801)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਕੀਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (801)

सरब कलिआण कीए गुरदेव ॥
sarab kali-aan kee-ay gurdayv.
The Divine Guru has blessed me with total happiness.

ਸੇਵਕੁ ਅਪਨੀ ਲਾਇਓ ਸੇਵ ॥ (801)

सेवकु अपनी लाइओ सेव ॥
sayvak apnee laa-i-o sayv.
He has linked His servant to His service.

ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਪਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧॥ (801)

बिघनु न लागै जपि अलख अभेव ॥१॥
bighan na laagai jap alakh abhayv. ||1||
No obstacles block my path, meditating on the incomprehensible, inscrutable Lord. ||1||

ਧਰਤਿ ਪੁਨੀਤ ਭਈ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥ (801)

धरति पुनीत भई गुन गाए ॥
Dharat puneet bha-ee gun gaa-ay.
The soil has been sanctified, singing the Glories of His Praises.

ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (801)

दुरतु गइआ हरि नामु धिआए ॥१॥ रहाउ ॥
durat ga-i-aa har naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
The sins are eradicated, meditating on the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਸਭਨੀ ਥਾਂਈ ਰਵਿਆ ਆਪਿ ॥ (801)

सभनी थांई रविआ आपि ॥
sabhnee thaa^{N}-ee ravi-aa aap.
He Himself is pervading everywhere;

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥ (801)

आदि जुगादि जा का वड परतापु ॥
aad jugaad jaa kaa vad partaap.
from the very beginning, and throughout the ages, His Glory has been radiantly manifest.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨ ਹੋਇ ਸੰਤਾਪੁ ॥੨॥ (801)

गुर परसादि न होइ संतापु ॥२॥

gur parsaad na ho-ay santaap. ||2||

By Guru's Grace, sorrow does not touch me. ||2||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਲਗੇ ਮਨਿ ਮੀਠੇ ॥ (801)

गुर के चरन लगे मनि मीठे ॥

gur kay charan lagay man meethay.

The Guru's Feet seem so sweet to my mind.

ਨਿਰਬਿਘਨ ਹੋਇ ਸਭ ਥਾਂਈ ਵੂਠੇ ॥ (801)

निरबिघन होइ सभ थांई वूठे ॥

nirbighan ho-ay sabh thaa[N]-ee voothay.

He is unobstructed, dwelling everywhere.

ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਤੂਠੇ ॥੩॥ (801)

सभि सुख पाए सतिगुर तूठे ॥३॥

sabh sukh paa-ay satgur toothay. ||3||

I found total peace, when the Guru was pleased. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਰਖਵਾਲੇ ॥ (801)

पारब्रहम प्रभ भए रखवाले ॥

paarbarahm parabh bha-ay rakhvaalay.

The Supreme Lord God has become my Savior.

ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ ਦੀਸਹਿ ਨਾਲੇ ॥ (801)

जिथै किथै दीसहि नाले ॥

jithai kithai deeseh naalay.

Wherever I look, I see Him there with me.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਖਸਮਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥੪॥੨॥ (801)

नानक दास खसमि प्रतिपाले ॥४॥२॥

naanak daas khasam partipaalay. ||4||2||

O Nanak, the Lord and Master protects and cherishes His slaves. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (801)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (801)

सुख निधान प्रीतम प्रभ मेरे ॥
sukh niDhaan pareetam parabh mayray.
You are the treasure of peace, O my Beloved God.

ਅਗਨਤ ਗੁਣ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ॥ (802)

अगनत गुण ठाकुर प्रभ तेरे ॥
agnat gun thaakur parabh tayray.
Your Glories are uncounted, O God, my Lord and Master.

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (802)

मोहि अनाथ तुमरी सरणाई ॥
mohi anaath tumree sarnaa-ee.
I am an orphan, entering Your Sanctuary.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਚਰਨ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (802)

करि किरपा हरि चरन धिआई ॥१॥
kar kirpaa har charan Dhi-aa-ee. ||1||
Have Mercy on me, O Lord, that I may meditate on Your Feet. ||1||

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (802)

दइआ करहु बसहु मनि आइ ॥
da-i-aa karahu bashu man aa-ay.
Take pity upon me, and abide within my mind;

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (802)

मोहि निरगुन लीजै लड़ि लाइ ॥ रहाउ ॥
mohi nirgun leejai larh laa-ay. rahaa-o.
I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਤਾ ਕੈਸੀ ਭੀੜ ॥ (802)

प्रभु चिति आवै ता कैसी भीड़ ॥
parabh chit aavai taa kaisee bheerh.
When God comes into my consciousness, what misfortune can strike me?

ਹਰਿ ਸੇਵਕ ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੀੜ ॥ (802)

हरि सेवक नाही जम पीड़ ॥
har sayvak naahee jam peerh.
The Lord's servant does not suffer pain from the Messenger of Death.

ਸਰਬ ਦੂਖ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਸੇ ॥ (802)

सरब दूख हरि सिमरत नसे ॥
sarab dookh har simrat nasay.
All pains are dispelled, when one remembers the Lord in meditation;

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ॥੨॥ (802)

जा कै संगि सदा प्रभु बसै ॥२॥
jaa kai sang sadaa parabh basai. ||2||
God abides with him forever. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਧਾਰੁ ॥ (802)

प्रभ का नामु मनि तनि आधारु ॥
parabh kaa naam man tan aaDhaar.
The Name of God is the Support of my mind and body.

ਬਿਸਰਤ ਨਾਮੁ ਹੋਵਤ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ॥ (802)

बिसरत नामु होवत तनु छारु ॥
bisrat naam hovat tan chhaar.
Forgetting the Naam, the Name of the Lord, the body is reduced to ashes.

ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ਪੂਰਨ ਸਭ ਕਾਜ ॥ (802)

प्रभ चिति आए पूरन सभ काज ॥
parabh chit aa-ay pooran sabh kaaj.
When God comes into my consciousness, all my affairs are resolved.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਸਭ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜ ॥੩॥ (802)

हरि बिसरत सभ का मुहताज ॥३॥
har bisrat sabh kaa muhtaaj. ||3||
Forgetting the Lord, one becomes subservient to all. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (802)

चरन कमल संगि लागी प्रीति ॥
charan kamal sang laagee pareet.
I am in love with the Lotus Feet of the Lord.

ਬਿਸਰਿ ਗਈ ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਰੀਤਿ ॥ (802)

बिसरि गई सभ दुरमति रीति ॥
bisar ga-ee sabh durmat reet.
I am rid of all evil-minded ways.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤ ॥ (802)

मन तन अंतरि हरि हरि मंत ॥
man tan antar har har mant.
The Mantra of the Lord's Name, Har, Har, is deep within my mind and body.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਨ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥੪॥੩॥ (802)

नानक भगतन कै घरि सदा अनंद ॥४॥३॥
naanak bhagtan kai ghar sadaa anand. ||4||3||
O Nanak, eternal bliss fills the home of the Lord's devotees. ||4||3||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਯਾਨੜੀਏ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ (802)

रागु बिलावलु महला ५ घरु २ यानड़ीए कै घरि गावणा
raag bilaaval mehlaa 5 ghar 2 yaanrhee-ay kai ghar gaavnaa
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Second House, To Be Sung To The Tune Of Yaan-Ree-Ay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (802)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੈ ਮਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਮੈ ਮਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ (802)

मै मनि तेरी टेक मेरे पिआरे मै मनि तेरी टेक ॥
mai man tayree tayk mayray pi-aaray mai man tayree tayk.
You are the Support of my mind, O my Beloved, You are the Support of my mind.

ਅਵਰ ਸਿਆਣਪਾ ਬਿਰਥੀਆ ਪਿਆਰੇ ਰਾਖਨ ਕਉ ਤੁਮ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (802)

अवर सिआणपा बिरथीआ पिआरे राखन कउ तुम एक ॥१॥ रहाउ ॥
avar si-aanpaa birthee-aa pi-aaray raakhan ka-o tum ayk. ||1|| rahaa-o.
All other clever tricks are useless, O Beloved; You alone are my Protector. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਜਨੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲਾ ॥ (802)

सतिगुरु पूरा जे मिलै पिआरे सो जनु होत निहाला ॥
satgur pooraa jay milai pi-aaray so jan hot nihaalaa.
One who meets with the Perfect True Guru, O Beloved, that humble person is enraptured.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ॥ (802)

गुर की सेवा सो करे पिआरे जिस नो होइ दइआला ॥
gur kee sayvaa so karay pi-aaray jis no ho-ay da-i-aalaa.
He alone serves the Guru, O Beloved, unto whom the Lord becomes merciful.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਉ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (802)

सफल मूरति गुरदेउ सुआमी सरब कला भरपूरे ॥
safal moorat gurday-o su-aamee sarab kalaa bharpooray.
Fruitful is the form of the Divine Guru, O Lord and Master; He is overflowing with all powers.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥੧॥ (802)

नानक गुरु पारब्रहमु परमेसरु सदा सदा हजूरे ॥१॥
naanak gur paarbarahm parmaysar sadaa sadaa hajooray. ||1||
O Nanak, the Guru is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord; He is ever-present, forever and ever. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤਿਨਾ ਕੀ ਜਿਨ੍ਹ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (802)

सुणि सुणि जीवा सोइ तिना की जिन्ह अपुना प्रभु जाता ॥
sun sun jeevaa so-ay tinaa kee jin[H] apunaa parabh jaataa.
I live by hearing, hearing of those who know their God.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਹਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (802)

हरि नामु अराधहि नामु वखाणहि हरि नामे ही मनु राता ॥
har naam araaDheh naam vakaaneh har naamay hee man raataa.
They contemplate the Lord's Name, they chant the Lord's Name, and their minds are imbued with the Lord's Name.

ਸੇਵਕੁ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਮਾਗੈ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਕਮਾਵਾ ॥ (802)

सेवकु जन की सेवा मागै पूरै करमि कमावा ॥
sayvak jan kee sayvaa maagai poorai karam kamaavaa.
I am Your servant; I beg to serve Your humble servants. By the karma of perfect destiny, I do this.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ਜਨ ਦੇਖਣੁ ਪਾਵਾ ॥੨॥ (802)

नानक की बेनंती सुआमी तेरे जन देखणु पावा ॥२॥
naanak kee baynantee su-aamee tayray jan daykhan paavaa. ||2||
This is Nanak's prayer: O my Lord and Master, may I obtain the Blessed Vision of Your humble servants. ||2||

ਵਡਭਾਗੀ ਸੇ ਕਾਢੀਅਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਜਿਨਾ ਵਾਸੋ ॥ (802)

वडभागी से काढीअहि पिआरे संतसंगति जिना वासो ॥
vadbhaagee say kaadhee-ah pi-aaray santsangat jinaa vaaso.
They are said to be very fortunate, O Beloved, who who dwell in the Society of the Saints.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧੀਐ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨੈ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੋ ॥ (802)

अम्रित नामु अराधीऐ निरमलु मनै होवै परगासो ॥

amrit naam araaDhee-ai nirmal manai hovai pargaaso.

They contemplate the Immaculate, Ambrosial Naam, and their minds are illuminated.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ਚੂਕੈ ਜਮ ਕੀ ਕਾਣੇ ॥ (802)

जनम मरण दुखु काटीऐ पिआरे चूकै जम की काणे ॥

janam maran dukh kaatee-ai pi-aaray chookai jam kee kaanay.

The pains of birth and death are eradicated, O Beloved, and the fear of the Messenger of Death is ended.

ਤਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਅਪਣੇ ਭਾਣੇ ॥੩॥ (802)

तिना परापति दरसनु नानक जो प्रभ अपणे भाणे ॥३॥

tinaa paraapat darsan naanak jo parabh apnay bhaanay. ||3||

They alone obtain the Blessed Vision of this Darshan, O Nanak, who are pleasing to their God. ||3||

ਊਚ ਅਪਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਕਉਣੁ ਜਾਣੈ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥ (802)

ऊच अपार बेअंत सुआमी कउणु जाणै गुण तेरे ॥

ooch apaar bay-ant su-aamee ka-un jaanai gun tayray.

O my lofty, incomparable and infinite Lord and Master, who can know Your Glorious Virtues?

ਗਾਵਤੇ ਉਧਰਹਿ ਸੁਣਤੇ ਉਧਰਹਿ ਬਿਨਸਹਿ ਪਾਪ ਘਨੇਰੇ ॥ (802)

गावते उधरहि सुणते उधरहि बिनसहि पाप घनेरे ॥

gaavtay uDhrahi suntay uDhrahi binsahi paap ghanayray.

Those who sing them are saved, and those who listen to them are saved; all their sins are erased.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਕਉ ਤਾਰੇ ਪਾਹਨ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ (802)

पसू परेत मुगध कउ तारे पाहन पारि उतारै ॥

pasoo parayt mugaDh ka-o taaray paahan paar utaarai.

You save the beasts, demons and fools, and even stones are carried across.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੪॥੧॥੪॥ (802)

नानक दास तेरी सरणाई सदा सदा बलिहारै ॥४॥१॥४॥

naanak daas tayree sarnaa-ee sadaa sadaa balihaarai. ||4||1||4||

Slave Nanak seeks Your Sanctuary; he is forever and ever a sacrifice to You. ||4||1||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (802)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬਿਖੈ ਬਨੁ ਫੀਕਾ ਤਿਆਗਿ ਰੀ ਸਖੀਏ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਓ ॥ (802)

बिखै बनु फीका तिआगि री सखीए नामु महा रसु पीओ ॥
bikhai ban feekaa ti-aag ree sakhee-ay naam mahaa ras pee-o.
Renounce the tasteless water of corruption, O my companion, and drink in the supreme nectar of the Naam, the Name of the Lord.

ਬਿਨੁ ਰਸ ਚਾਖੇ ਬੁਡਿ ਗਈ ਸਗਲੀ ਸੁਖੀ ਨ ਹੋਵਤ ਜੀਓ ॥ (802)

बिनु रस चाखे बुडि गई सगली सुखी न होवत जीओ ॥
bin ras chaakhay bud ga-ee saglee sukhee na hovat jee-o.
Without the taste of this nectar, all have drowned, and their souls have not found happiness.

ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਨ ਸਕਤਿ ਹੀ ਕਾਈ ਸਾਧਾ ਦਾਸੀ ਥੀਓ ॥ (802)

मानु महतु न सकति ही काई साधा दासी थीओ ॥
maan mahat na sakat hee kaa-ee saaDhaa daasee thee-o.
You have no honor, glory or power - become the slave of the Holy Saints.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਰਿ ਸੋਭਾਵੰਤੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕੀਓ ॥੧॥ (803)

नानक से दरि सोभावंते जो प्रभि अपुनै कीओ ॥१॥
naanak say dar sobhaavantay jo parabh apunai kee-o. ||1||
O Nanak, they alone look beautiful in the Court of the Lord, whom the Lord has made His Own. ||1||

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਚਿਤ ਭ੍ਰਮੁ ਸਖੀਏ ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦ੍ਰੁਮ ਛਾਇਆ ॥ (803)

हरिचंदउरी चित भ्रमु सखीए म्रिग त्रिसना द्रुम छाइआ ॥
harichand-uree chit bharam sakhee-ay marig tarisnaa darum chhaa-i-aa.
Maya is a mirage, which deludes the mind, O my companion, like the scent-crazed deer, or the transitory shade of a tree.

ਚੰਚਲਿ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਤੀ ਸਖੀਏ ਅੰਤਿ ਤਜਿ ਜਾਵਤ ਮਾਇਆ ॥ (803)

चंचलि संगि न चालती सखीए अंति तजि जावत माइआ ॥
chanchal sang na chaaltee sakhee-ay ant taj jaavat maa-i-aa.
Maya is fickle, and does not go with you, O my companion; in the end, it will leave you.

ਰਸਿ ਭੋਗਣ ਅਤਿ ਰੂਪ ਰਸ ਮਾਤੇ ਇਨ ਸੰਗਿ ਸੂਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (803)

रसि भोगण अति रूप रस माते इन संगि सूखु न पाइआ ॥
ras bhogan at roop ras maatay in sang sookh na paa-i-aa.
He may enjoy pleasures and sensual delights with supremely beautiful women, but no one finds peace in this way.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਹਰਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸਖੀਏ ਨਾਨਕ ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ (803)

धंनि धंनि हरि साध जन सखीए नानक जिनी नामु धिआइआ ॥२॥
Dhan Dhan har saaDh jan sakhee-ay naanak jinee naam Dhi-aa-i-aa. ||2||
Blessed, blessed are the humble, Holy Saints of the Lord, O my companion. O Nanak, they meditate on the Naam, the Name of the Lord. ||2||

ਜਾਇ ਬਸਹੁ ਵਡਭਾਗਣੀ ਸਖੀਏ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਸਮਾਈਐ ॥ (803)

जाइ बसहु वडभागणी सखीए संता संगि समाईऐ ॥
jaa-ay bashu vadbhaagnee sakhee-ay santaa sang samaa-ee-ai.
Go, O my very fortunate companion: dwell in the Company of the Saints, and merge with the Lord.

ਤਹ ਦੂਖ ਨ ਭੂਖ ਨ ਰੋਗੁ ਬਿਆਪੈ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥ (803)

तह दूख न भूख न रोगु बिआपै चरन कमल लिव लाईऐ ॥
tah dookh na bhookh na rog bi-aapai charan kamal liv laa-ee-ai.
There, neither pain nor hunger nor disease will afflict you; enshrine love for the Lord's Lotus Feet.

ਤਹ ਜਨਮ ਨ ਮਰਣੁ ਨ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਨਿਹਚਲੁ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ॥ (803)

तह जनम न मरणु न आवण जाणा निहचलु सरणी पाईऐ ॥
tah janam na maran na aavan jaanaa nihchal sarnee paa-ee-ai.
There is no birth or death there, no coming or going in reincarnation, when you enter the Sanctuary of the Eternal Lord.

ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹੁ ਨ ਮੋਹੁ ਬਿਆਪੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥ (803)

प्रेम बिछोहु न मोहु बिआपै नानक हरि एकु धिआईऐ ॥३॥
paraym bichhohu na moh bi-aapai naanak har ayk Dhi-aa-ee-ai. ||3||
Love does not end, and attachment does not grip you, O Nanak, when you meditate on the One Lord. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਪਿਆਰੇ ਰਤੜੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ (803)

द्रिसटि धारि मनु बेधिआ पिआरे रतड़े सहजि सुभाए ॥
darisat Dhaar man bayDhi-aa pi-aaray rat-rhay sahj subhaa-ay.
Bestowing His Glance of Grace, my Beloved has pierced my mind, and I am intuitively attuned to His Love.

ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (803)

सेज सुहावी संगि मिलि प्रीतम अनद मंगल गुण गाए ॥
sayj suhaavee sang mil pareetam anad mangal gun gaa-ay.
My bed is embellished, meeting with my Beloved; in ecstasy and bliss, I sing His Glorious Praises.

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਮਨ ਤਨ ਇਛ ਪੁਜਾਏ ॥ (803)

सखी सहेली राम रंगि राती मन तन इछ पुजाए ॥
sakhee sahaylee raam rang raatee man tan ichh pujaa-ay.
O my friends and companions, I am imbued with the Lord's Love; the desires of my mind and body are satisfied.

ਨਾਨਕ ਅਚਰਜੁ ਅਚਰਜ ਸਿਉ ਮਿਲਿਆ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਏ ॥੪॥੨॥੫॥ (803)

नानक अचरजु अचरज सिउ मिलिआ कहणा कछू न जाए ॥४॥२॥५॥
naanak achraj achraj si-o mili-aa kahnaa kachhoo na jaa-ay. ||4||2||5||
O Nanak, the wonder-struck soul blends with the Wonderful Lord; this state cannot be described. ||4||2||5||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (803)

रागु बिलावलु महला ५ घरु ४
raag bilaaval mehlaa 5 ghar 4
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (803)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਏਕ ਰੂਪ ਸਗਲੋ ਪਾਸਾਰਾ ॥ (803)

एक रूप सगलो पासारा ॥
ayk roop saglo paasaaraa.
The entire Universe is the form of the One Lord.

ਆਪੇ ਬਨਜੁ ਆਪਿ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥੧॥ (803)

आपे बनजु आपि बिउहारा ॥१॥
aapay banaj aap bi-uhaaraa. ||1||
He Himself is the trade, and He Himself is the trader. ||1||

ਐਸੋ ਗਿਆਨੁ ਬਿਰਲੋ ਈ ਪਾਏ ॥ (803)

ऐसो गिआनु बिरलो ई पाए ॥
aiso gi-aan birlo ee paa-ay.
How rare is that one who is blessed with such spiritual wisdom.

ਜਤ ਜਤ ਜਾਈਐ ਤਤ ਦ੍ਰਿਸਟਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (803)

जत जत जाईऐ तत द्रिसटाए ॥१॥ रहाउ ॥
jat jat jaa-ee-ai tat daristaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Wherever I go, there I see Him. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਿਰਗੁਨ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥ (803)

अनिक रंग निरगुन इक रंगा ॥
anik rang nirgun ik rangaa.
He manifests many forms, while still unmanifest and absolute, and yet He has One Form.

ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪ ਹੀ ਤਰੰਗਾ ॥੨॥ (803)

आपे जलु आप ही तरंगा ॥२॥
aapay jal aap hee tarangaa. ||2||
He Himself is the water, and He Himself is the waves. ||2||

ਆਪ ਹੀ ਮੰਦਰੁ ਆਪਹਿ ਸੇਵਾ ॥ (803)

आप ही मंदरु आपहि सेवा ॥
aap hee mandar aapeh sayvaa.
He Himself is the temple, and He Himself is selfless service.

ਆਪ ਹੀ ਪੂਜਾਰੀ ਆਪ ਹੀ ਦੇਵਾ ॥੩॥ (803)

आप ही पूजारी आप ही देवा ॥३॥
aap hee poojaaree aap hee dayvaa. ||3||
He Himself is the worshipper, and He Himself is the idol. ||3||

ਆਪਹਿ ਜੋਗ ਆਪ ਹੀ ਜੁਗਤਾ ॥ (803)

आपहि जोग आप ही जुगता ॥
aapeh jog aap hee jugtaa.
He Himself is the Yoga; He Himself is the Way.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦ ਹੀ ਮੁਕਤਾ ॥੪॥੧॥੬॥ (803)

नानक के प्रभ सद ही मुकता ॥४॥१॥६॥
naanak kay parabh sad hee muktaa. ||4||1||6||
Nanak's God is forever liberated. ||4||1||6||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (803)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਆਪਿ ਉਪਾਵਨ ਆਪਿ ਸਧਰਨਾ ॥ (803)

आपि उपावन आपि सधरना ॥
aap upaavan aap saDharnaa.
He Himself creates, and He Himself supports.

ਆਪਿ ਕਰਾਵਨ ਦੋਸੁ ਨ ਲੈਨਾ ॥੧॥ (803)

आपि करावन दोसु न लैना ॥१॥
aap karaavan dos na lainaa. ||1||
He Himself causes all to act; He takes no blame Himself. ||1||

ਆਪਨ ਬਚਨੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰਨਾ ॥ (803)

आपन बचनु आप ही करना ॥
aapan bachan aap hee karnaa.
He Himself is the teaching, and He Himself is the teacher.

ਆਪਨ ਬਿਭਉ ਆਪ ਹੀ ਜਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (803)

आपन बिभउ आप ही जरना ॥१॥ रहाउ ॥
aapan bibha-o aap hee jarnaa. ||1|| rahaa-o.
He Himself is the splendor, and He Himself is the experiencer of it. ||1||Pause||

ਆਪ ਹੀ ਮਸਟਿ ਆਪ ਹੀ ਬੁਲਨਾ ॥ (803)

आप ही मसटि आप ही बुलना ॥
aap hee masat aap hee bulnaa.
He Himself is silent, and He Himself is the speaker.

ਆਪ ਹੀ ਅਛਲੁ ਨ ਜਾਈ ਛਲਨਾ ॥੨॥ (803)

आप ही अछलु न जाई छलना ॥२॥
aap hee achhal na jaa-ee chhalnaa. ||2||
He Himself is undeceivable; He cannot be deceived. ||2||

ਆਪ ਹੀ ਗੁਪਤ ਆਪਿ ਪਰਗਟਨਾ ॥ (803)

आप ही गुपत आपि परगटना ॥
aap hee gupat aap pargatnaa.
He Himself is hidden, and He Himself is manifest.

ਆਪ ਹੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਪਿ ਅਲਿਪਨਾ ॥੩॥ (803)

आप ही घटि घटि आपि अलिपना ॥३॥
aap hee ghat ghat aap alipanaa. ||3||
He Himself is in each and every heart; He Himself is unattached. ||3||

ਆਪੇ ਅਵਿਗਤੁ ਆਪ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥ (803)

आपे अविगतु आप संगि रचना ॥
aapay avigat aap sang rachnaa.
He Himself is absolute, and He Himself is with the Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਭਿ ਜਚਨਾ ॥੪॥੨॥੭॥ (803)

कहु नानक प्रभ के सभि जचना ॥४॥२॥७॥
kaho naanak parabh kay sabh jachnaa. ||4||2||7||
Says Nanak, all are beggars of God. ||4||2||7||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (803)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਭੂਲੇ ਮਾਰਗੁ ਜਿਨਹਿ ਬਤਾਇਆ ॥ (803)

भूले मारगु जिनहि बताइआ ॥
bhoolay maarag jineh bataa-i-aa.
He places the one who strays back on the Path;

ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (803)

ऐसा गुरु वडभागी पाइआ ॥१॥
aisaa gur vadbhaagee paa-i-aa. ||1||
such a Guru is found by great good fortune. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (803)

सिमरि मना राम नामु चितारे ॥
simar manaa raam naam chitaaray.
Meditate, contemplate the Name of the Lord, O mind.

ਬਸਿ ਰਹੇ ਹਿਰਦੈ ਗੁਰ ਚਰਨ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (803)

बसि रहे हिरदै गुर चरन पिआरे ॥१॥ रहाउ ॥
bas rahay hirdai gur charan pi-aaray. ||1|| rahaa-o.
The Beloved Feet of the Guru abide within my heart. ||1||Pause||

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (804)

कामि क्रोधि लोभि मोहि मनु लीना ॥
kaam kroDh lobh mohi man leenaa.
The mind is engrossed in sexual desire, anger, greed and emotional attachment.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨਾ ॥੨॥ (804)

बंधन काटि मुकति गुरि कीना ॥२॥
banDhan kaat mukat gur keenaa. ||2||
Breaking my bonds, the Guru has liberated me. ||2||

ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤ ਜਨਮਿ ਫੁਨਿ ਮੂਆ ॥ (804)
दुख सुख करत जनमि फुनि मूआ ॥
dukh sukh karat janam fun moo-aa.
Experiencing pain and pleasure, one is born, only to die again.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਿ ਆਸ੍ਰਮੁ ਦੀਆ ॥੩॥ (804)
चरन कमल गुरि आस्रमु दीआ ॥३॥
charan kamal gur aasram dee-aa. ||3||
The Lotus Feet of the Guru bring peace and shelter. ||3||

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਬੂਡਤ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (804)
अगनि सागर बूडत संसारा ॥
agan saagar boodat sansaaraa.
The world is drowning in the ocean of fire.

ਨਾਨਕ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੩॥੮॥ (804)
नानक बाह पकरि सतिगुरि निसतारा ॥४॥३॥८॥
naanak baah pakar satgur nistaaraa. ||4||3||8||
O Nanak, holding me by the arm, the True Guru has saved me. ||4||3||8||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਰਪਉ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ॥ (804)
तनु मनु धनु अरपउ सभु अपना ॥
tan man Dhan arpa-o sabh apnaa.
Body, mind, wealth and everything, I surrender to my Lord.

ਕਵਨ ਸੁ ਮਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥੧॥ (804)
कवन सु मति जितु हरि हरि जपना ॥१॥
kavan so mat jit har har japnaa. ||1||
What is that wisdom, by which I may come to chant the Name of the Lord, Har, Har? ||1||"

ਕਰਿ ਆਸਾ ਆਇਓ ਪ੍ਰਭ ਮਾਗਨਿ ॥ (804)
करि आसा आइओ प्रभ मागनि ॥
kar aasaa aa-i-o parabh maagan.
Nurturing hope, I have come to beg from God.

ਤੁਮ੍ ਪੇਖਤ ਸੋਭਾ ਮੇਰੈ ਆਗਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804)

तुम्ह पेखत सोभा मेरै आगनि ॥१॥ रहाउ ॥

tum[H] paykhat sobhaa mayrai aagan. ||1|| rahaa-o.

Gazing upon You, the courtyard of my heart is embellished. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਕਰਿ ਬਹੁਤੁ ਬੀਚਾਰਉ ॥ (804)

अनिक जुगति करि बहुतु बीचारउ ॥

anik jugat kar bahut beechaara-o.

Trying several methods, I reflect deeply upon the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਸੁ ਮਨਹਿ ਉਧਾਰਉ ॥੨॥ (804)

साधसंगि इसु मनहि उधारउ ॥२॥

saaDhsang is maneh uDhaara-o. ||2||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this mind is saved. ||2||

ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਹੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (804)

मति बुधि सुरति नाही चतुराई ॥

mat buDh surat naahee chaturaa-ee.

I have neither intelligence, wisdom, common sense nor cleverness.

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਜਾ ਲਏ ਮਿਲਾਈ ॥੩॥ (804)

ता मिलीऐ जा लए मिलाई ॥३॥

taa milee-ai jaa la-ay milaa-ee. ||3||

I meet You, only if You lead me to meet You. ||3||

ਨੈਨ ਸੰਤੋਖੇ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (804)

नैन संतोखे प्रभ दरसनु पाइआ ॥

nain santokhay parabh darsan paa-i-aa.

My eyes are content, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਫਲੁ ਸੋ ਆਇਆ ॥੪॥੪॥੯॥ (804)

कहु नानक सफलु सो आइआ ॥४॥४॥९॥

kaho naanak safal so aa-i-aa. ||4||4||9||

Says Nanak, such a life is fruitful and rewarding. ||4||4||9||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਸਾਥਿ ਨ ਮਾਇਆ ॥ (804)

मात पिता सुत साथि न माइआ ॥
maat pitaa sut saath na maa-i-aa.
Mother, father, children and the wealth of Maya, will not go along with you.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (804)

साधसंगि सभु दूखु मिटाइआ ॥१॥
saaDhsang sabh dookh mitaa-i-aa. ||1||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all pain is dispelled. ||1||

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਮਹਿ ਆਪੇ ॥ (804)

रवि रहिआ प्रभु सभ महि आपे ॥
rav rahi-aa parabh sabh meh aapay.
God Himself is pervading, and permeating all.

ਹਰਿ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ਦੁਖੁ ਨ ਵਿਆਪੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804)

हरि जपु रसना दुखु न विआपे ॥१॥ रहाउ ॥
har jap rasnaa dukh na vi-aapay. ||1|| rahaa-o.
Chant the Name of the Lord with your tongue, and pain will not afflict you. ||1||Pause||

ਤਿਖਾ ਭੂਖ ਬਹੁ ਤਪਤਿ ਵਿਆਪਿਆ ॥ (804)

तिखा भूख बहु तपति विआपिआ ॥
tikhaa bhookh baho tapat vi-aapi-aa.
One who is afflicted by the terrible fire of thirst and desire,"

ਸੀਤਲ ਭਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਾਪਿਆ ॥੨॥ (804)

सीतल भए हरि हरि जसु जापिआ ॥२॥
seetal bha-ay har har jas jaapi-aa. ||2||
becomes cool, chanting the Praises of the Lord, Har, Har. ||2||

ਕੋਟਿ ਜਤਨ ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (804)

कोटि जतन संतोखु न पाइआ ॥
kot jatan santokh na paa-i-aa.
By millions of efforts, peace is not obtained;

ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੩॥ (804)

मनु त्रिपताना हरि गुण गाइआ ॥३॥
man tariptaanaa har gun gaa-i-aa. ||3||
the mind is satisfied only by singing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਦੇਹੁ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (804)

देहु भगति प्रभ अंतरजामी ॥
dayh bhagat parabh antarjaamee.
Please bless me with devotion, O God, O Searcher of hearts.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੫॥੧੦॥ (804)

नानक की बेनंती सुआमी ॥४॥५॥१०॥
naanak kee baynantee su-aamee. ||4||5||10||
This is Nanak's prayer, O Lord and Master. ||4||5||10||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (804)

गुरु पूरा वडभागी पाईऐ ॥
gur pooraa vadbhaagee paa-ee-ai.
By great good fortune, the Perfect Guru is found.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (804)

मिलि साधू हरि नामु धिआईऐ ॥१॥
mil saaDhoo har naam Dhi-aa-ee-ai. ||1||
Meeting with the Holy Saints, meditate on the Name of the Lord. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸਰਨਾ ॥ (804)

पारब्रहम प्रभ तेरी सरना ॥
paarbarahm parabh tayree sarnaa.
O Supreme Lord God, I seek Your Sanctuary.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ ਭਜੁ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804)

किलबिख काटै भजु गुर के चरना ॥१॥ रहाउ ॥
kilbikh kaatai bhaj gur kay charnaa. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Guru's Feet, sinful mistakes are erased. ||1||Pause||

ਅਵਰਿ ਕਰਮ ਸਭਿ ਲੋਕਾਚਾਰ ॥ (804)

अवरि करम सभि लोकाचार ॥
avar karam sabh lokaachaar.
All other rituals are just worldly affairs;

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ਉਧਾਰ ॥੨॥ (804)
मिलि साधू संगि होइ उधार ॥२॥
mil saaDhoo sang ho-ay uDhaar. ||2||
joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved. ||2||

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (804)
सिम्रिति सासत बेद बीचारे ॥
simrit saasat bayd beechaaray.
One may contemplate the Simritees, Shaastras and Vedas,

ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ਜਿਤੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੩॥ (804)
जपीऐ नामु जितु पारि उतारे ॥३॥
japee-ai naam jit paar utaaray. ||3||
but only by chanting the Naam, the Name of the Lord, is one saved and carried across. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀਐ ॥ (804)
जन नानक कउ प्रभ किरपा करीऐ ॥
jan naanak ka-o parabh kirpaa karee-ai.
Have Mercy upon servant Nanak, O God,

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਮਿਲੈ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥੪॥੬॥੧੧॥ (804)
साधू धूरि मिलै निसतरीऐ ॥४॥६॥११॥
saaDhoo Dhoor milai nistaree-ai. ||4||6||11||
and bless him with the dust of the feet of the Holy, that he may be emancipated. ||4||6||11||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਚੀਨਾ ॥ (804)
गुर का सबदु रिदे महि चीना ॥
gur kaa sabad riday meh cheenaa.
I contemplate the Word of the Guru's Shabad within my heart;

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਆਸੀਨਾ ॥੧॥ (804)
सगल मनोरथ पूरन आसीना ॥१॥
sagal manorath pooran aaseenaa. ||1||
all my hopes and desires are fulfilled. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਕੀਨਾ ॥ (804)

संत जना का मुखु ऊजलु कीना ॥
sant janaa kaa mukh oojal keenaa.
The faces of the humble Saints are radiant and bright;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਦੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804)

करि किरपा अपुना नामु दीना ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa apunaa naam deenaa. ||1|| rahaa-o.
the Lord has mercifully blessed them with the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨਾ ॥ (804)

अंध कूप ते करु गहि लीना ॥
anDh koop tay kar geh leenaa.
Holding them by the hand, He has lifted them up out of the deep, dark pit,

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀਨਾ ॥੨॥ (804)

जै जै कारु जगति प्रगटीना ॥२॥
jai jai kaar jagat pargateenaa. ||2||
and their victory is celebrated throughout the world. ||2||

ਨੀਚਾ ਤੇ ਊਚ ਊਨ ਪੂਰੀਨਾ ॥ (804)

नीचा ते ऊच ऊन पूरीना ॥
neechaa tay ooch oon pooreenaa.
He elevates and exalts the lowly, and fills the empty.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਲੀਨਾ ॥੩॥ (804)

अम्रित नामु महा रसु लीना ॥३॥
amrit naam mahaa ras leenaa. ||3||
They receive the supreme, sublime essence of the Ambrosial Naam. ||3||

ਮਨ ਤਨ ਨਿਰਮਲ ਪਾਪ ਜਲਿ ਖੀਨਾ ॥ (804)

मन तन निरमल पाप जलि खीना ॥
man tan nirmal paap jal kheenaa.
The mind and body are made immaculate and pure, and sins are burnt to ashes.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਪ੍ਰਸੀਨਾ ॥੪॥੭॥੧੨॥ (804)

कहु नानक प्रभ भए प्रसीना ॥४॥७॥१२॥
kaho naanak parabh bha-ay parseenaa. ||4||7||12||
Says Nanak, God is pleased with me. ||4||7||12||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਈਅਹਿ ਮੀਤਾ ॥ (804)

सगल मनोरथ पाईअहि मीता ॥
sagal manorath paa-ee-ah meetaa.
All desires are fulfilled, O my friend,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਈਐ ਚੀਤਾ ॥੧॥ (805)

चरन कमल सिउ लाईऐ चीता ॥१॥
charan kamal si-o laa-ee-ai cheetaa. ||1||
lovingly centering your consciousness on the Lord's Lotus Feet. ||1||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਵਤ ॥ (805)

हउ बलिहारी जो प्रभू धिआवत ॥
ha-o balihaaree jo parabhoo Dhi-aavat.
I am a sacrifice to those who meditate on God.

ਜਲਨਿ ਬੁਝੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805)

जलनि बुझै हरि हरि गुन गावत ॥१॥ रहाउ ॥
jalan bujhai har har gun gaavat. ||1|| rahaa-o.
The fire of desire is quenched, singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹੋਵਤ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (805)

सफल जनमु होवत वडभागी ॥
safal janam hovat vadbhaagee.
One's life become fruitful and rewarding, by great good fortune.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਾਮਹਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੨॥ (805)

साधसंगि रामहि लिव लागी ॥२॥
saaDhsang raameh liv laagee. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, enshrine love for the Lord. ||2||

ਮਤਿ ਪਤਿ ਧਨੁ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ॥ (805)

मति पति धनु सुख सहज अनंदा ॥
mat pat Dhan sukh sahj anandaa.
Wisdom, honor, wealth, peace and celestial bliss are attained,

ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਰਹੁ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥ (805)

इक निमख न विसरहु परमानंदा ॥३॥
ik nimakh na visrahu parmaanandaa. ||3||
if one does not forget the Lord of supreme bliss, even for an instant. ||3||

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਮਨਿ ਪਿਆਸ ਘਨੇਰੀ ॥ (805)

हरि दरसन की मनि पिआस घनेरी ॥
har darsan kee man pi-aas ghanayree.
My mind is so very thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥੪॥੮॥੧੩॥ (805)

भनति नानक सरणि प्रभ तेरी ॥४॥८॥१३॥
bhanat naanak saran parabh tayree. ||4||8||13||
Prays Nanak, O God, I seek Your Sanctuary. ||4||8||13||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਸਭ ਗੁਣਹ ਬਿਹੂਨਾ ॥ (805)

मोहि निरगुन सभ गुणह बिहूना ॥
mohi nirgun sabh gunah bihoonaa.
I am worthless, totally lacking all virtues.

ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥ (805)

दइआ धारि अपुना करि लीना ॥१॥
da-i-aa Dhaar apunaa kar leenaa. ||1||
Bless me with Your Mercy, and make me Your Own. ||1||

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿ ਗੋਪਾਲਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥ (805)

मेरा मनु तनु हरि गोपालि सुहाइआ ॥
mayraa man tan har gopaal suhaa-i-aa.
My mind and body are embellished by the Lord, the Lord of the World.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਘਰ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805)

करि किरपा प्रभु घर महि आइआ ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa parabh ghar meh aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Granting His Mercy, God has come into the home of my heart. ||1||Pause||

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ॥ (805)

भगति वछल भै काटनहारे ॥
bhagat vachhal bhai kaatanhaaray.
He is the Lover and Protector of His devotees, the Destroyer of fear.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਅਬ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥੨॥ (805)

संसार सागर अब उतरे पारे ॥२॥
sansaar saagar ab utray paaray. ||2||
Now, I have been carried across the world-ocean. ||2||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਦੁ ਬੇਦਿ ਲੇਖਿਆ ॥ (805)

पतित पावन प्रभ बिरदु बेदि लेखिआ ॥
patit paavan parabh birad bayd laykhi-aa.
It is God's Way to purify sinners, say the Vedas.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋ ਨੈਨਹੁ ਪੇਖਿਆ ॥੩॥ (805)

पारब्रहमु सो नैनहु पेखिआ ॥३॥
paarbarahm so nainhu paykhi-aa. ||3||
I have seen the Supreme Lord with my eyes. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (805)

साधसंगि प्रगटे नाराइण ॥
saaDhsang pargatay naaraa-in.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord becomes manifest.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਭਿ ਦੂਖ ਪਲਾਇਣ ॥੪॥੯॥੧੪॥ (805)

नानक दास सभि दूख पलाइण ॥४॥९॥१४॥
naanak daas sabh dookh palaa-in. ||4||9||14||
O slave Nanak, all pains are relieved. ||4||9||14||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਕਵਨੁ ਜਾਨੈ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਸੇਵਾ ॥ (805)

कवनु जानै प्रभ तुम्हरी सेवा ॥
kavan jaanai parabh tum[H]ree sayvaa.
Who can know the value of serving You, God?

ਪ੍ਰਭ ਅਵਿਨਾਸੀ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥ (805)

प्रभ अविनासी अलख अभेवा ॥१॥
parabh avinaasee alakh abhayvaa. ||1||
God is imperishable, invisible and incomprehensible. ||1||

ਗੁਣ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੇ ॥ (805)

गुण बेअंत प्रभ गहिर ग्मभीरे ॥
gun bay-ant parabh gahir gambheeray.
His Glorious Virtues are infinite; God is profound and unfathomable.

ਊਚ ਮਹਲ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (805)

ऊच महल सुआमी प्रभ मेरे ॥
ooch mahal su-aamee parabh mayray.
The Mansion of God, my Lord and Master, is lofty and high.

ਤੂ ਅਪਰੰਪਰ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805)

तू अपर्मपर ठाकुर मेरे ॥१॥ रहाउ ॥
too aprampar thaakur mayray. ||1|| rahaa-o.
You are unlimited, O my Lord and Master. ||1||Pause||

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥ (805)

एकस बिनु नाही को दूजा ॥
aykas bin naahee ko doojaa.
There is no other than the One Lord.

ਤੁਮ੍ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ਅਪਨੀ ਪੂਜਾ ॥੨॥ (805)

तुम्ह ही जानहु अपनी पूजा ॥२॥
tum^H hee jaanhu apnee poojaa. ||2||
You alone know Your worship and adoration. ||2||

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵਤ ਭਾਈ ॥ (805)

आपहु कछू न होवत भाई ॥
aaphu kachhoo na hovat bhaa-ee.
No one can do anything by himself, O Siblings of Destiny.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵੈ ਸੋ ਨਾਮੁ ਪਾਈ ॥੩॥ (805)

जिसु प्रभु देवै सो नामु पाई ॥३॥
jis parabh dayvai so naam paa-ee. ||3||
He alone obtains the Naam, the Name of the Lord, unto whom God bestows it. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥ (805)

कहु नानक जो जनु प्रभ भाइआ ॥
kaho naanak jo jan parabh bhaa-i-aa.
Says Nanak, that humble being who pleases God,

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥੧੫॥ (805)

गुण निधान प्रभु तिन ही पाइआ ॥४॥१०॥१५॥
gun niDhaan parabh tin hee paa-i-aa. ||4||10||15||
he alone finds God, the treasure of virtue. ||4||10||15||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਆ ॥ (805)

मात गरभ महि हाथ दे राखिआ ॥
maat garabh meh haath day raakhi-aa.
Extending His Hand, the Lord protected you in your mother's womb.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਛੋਡਿ ਬਿਖਿਆ ਫਲੁ ਚਾਖਿਆ ॥੧॥ (805)

हरि रसु छोडि बिखिआ फलु चाखिआ ॥१॥
har ras chhod bikhi-aa fal chaakhi-aa. ||1||
Renouncing the sublime essence of the Lord, you have tasted the fruit of poison. ||1||

ਭਜੁ ਗੋਬਿਦ ਸਭ ਛੋਡਿ ਜੰਜਾਲ ॥ (805)

भजु गोबिद सभ छोडि जंजाल ॥
bhaj gobid sabh chhod janjaal.
Meditate, vibrate on the Lord of the Universe, and renounce all entanglements.

ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ਮੂੜੇ ਤਬ ਤਨੁ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਬੇਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805)

जब जमु आइ संघारै मूड़े तब तनु बिनसि जाइ बेहाल ॥१॥ रहाउ ॥
jab jam aa-ay sanghaarai moorhay tab tan binas jaa-ay bayhaal. ||1|| rahaa-o.
When the Messenger of Death comes to murder you, O fool, then your body will be shattered and helplessly crumble. ||1||Pause||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਪਨਾ ਕਰਿ ਥਾਪਿਆ ॥ (805)

तनु मनु धनु अपना करि थापिआ ॥
tan man Dhan apnaa kar thaapi-aa.
You hold onto your body, mind and wealth as your own,

ਕਰਨਹਾਰੁ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਜਾਪਿਆ ॥੨॥ (805)

करनहारु इक निमख न जापिआ ॥२॥
karanhaar ik nimakh na jaapi-aa. ||2||
and you do not meditate on the Creator Lord, even for an instant. ||2||

ਮਹਾ ਮੋਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਪਰਿਆ ॥ (805)

महा मोह अंध कूप परिआ ॥
mahaa moh anDh koop pari-aa.
You have fallen into the deep, dark pit of great attachment.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਾਇਆ ਪਟਲਿ ਬਿਸਰਿਆ ॥੩॥ (805)

पारब्रहमु माइआ पटलि बिसरिआ ॥३॥
paarbarahm maa-i-aa patal bisri-aa. ||3||
Caught in the illusion of Maya, you have forgotten the Supreme Lord. ||3||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ॥ (805)

वडै भागि प्रभ कीरतनु गाइआ ॥
vadai bhaag parabh keertan gaa-i-aa.
By great good fortune, one sings the Kirtan of God's Praises.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੧॥੧੬॥ (805)

संतसंगि नानक प्रभु पाइआ ॥४॥११॥१६॥
satsang naanak parabh paa-i-aa. ||4||11||16||
In the Society of the Saints, Nanak has found God. ||4||11||16||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਭਾਈ ॥ (805)

मात पिता सुत बंधप भाई ॥
maat pitaa sut banDhap bhaa-ee.
Mother, father, children, relatives and siblings -

ਨਾਨਕ ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਹਾਈ ॥੧॥ (805)

नानक होआ पारब्रहमु सहाई ॥१॥
naanak ho-aa paarbarahm sahaa-ee. ||1||
O Nanak, the Supreme Lord is our help and support. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਣੇ ॥ (805)

सूख सहज आनंद घणे ॥

sookh sahj aanand ghanay.

He blesses us with peace, and abundant celestial bliss.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰੀ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ਅਨਿਕ ਗੁਣਾ ਜਾ ਕੇ ਜਾਹਿ ਨ ਗਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805)

गुरु पूरा पूरी जा की बाणी अनिक गुणा जा के जाहि न गणे ॥१॥ रहाउ ॥

gur pooraa pooree jaa kee banee anik gunaa jaa kay jaahi na ganay. ||1|| rahaa-o.

Perfect is the Bani, the Word of the Perfect Guru. His Virtues are so many, they cannot be counted. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਸਰੰਜਾਮ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ॥ (805)

सगल सरंजाम करे प्रभु आपे ॥

sagal sara^{N}jaam karay parabh aapay.

God Himself makes all arrangements.

ਭਏ ਮਨੋਰਥ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੇ ॥੨॥ (805)

भए मनोरथ सो प्रभु जापे ॥२॥

bha-ay manorath so parabh jaapay. ||2||

Meditating on God, desires are fulfilled. ||2||

ਅਰਥ ਧਰਮ ਕਾਮ ਮੋਖ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (805)

अरथ धरम काम मोख का दाता ॥

arath Dharam kaam mokh kaa daataa.

He is the Giver of wealth, Dharmic faith, pleasure and liberation.

ਪੂਰੀ ਭਈ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਬਿਧਾਤਾ ॥੩॥ (806)

पूरी भई सिमरि सिमरि बिधाता ॥३॥

pooree bha-ee simar simar biDhaataa. ||3||

Meditating, meditating in remembrance on the Creator Lord, the Architect of Destiny, I am fulfilled. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿਆ ॥ (806)

साधसंगि नानकि रंगु माणिआ ॥

saaDhsang naanak rang maani-aa.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak enjoys the Lord's Love.

ਘਰਿ ਆਇਆ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਆਣਿਆ ॥੪॥੧੨॥੧੭॥ (806)

घरि आइआ पूरै गुरि आणिआ ॥४॥१२॥१७॥

ghar aa-i-aa poorai gur aani-aa. ||4||12||17||

He has returned home, with the Perfect Guru. ||4||12||17||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸ੍ਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪੂਰਨ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806)

स्रब निधान पूरन गुरदेव ॥१॥ रहाउ ॥
sarab niDhaan pooran gurdayv. ||1|| rahaa-o.
All treasures come from the Perfect Divine Guru. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਰ ਜੀਵੇ ॥ (806)

हरि हरि नामु जपत नर जीवे ॥
har har naam japat nar jeevay.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, the man lives.

ਮਰਿ ਖੁਆਰੁ ਸਾਕਤ ਨਰ ਥੀਵੇ ॥੧॥ (806)

मरि खुआरु साकत नर थीवे ॥१॥
mar khu-aar saakat nar theevay. ||1||
The faithless cynic dies in shame and misery. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੋਆ ਰਖਵਾਰਾ ॥ (806)

राम नामु होआ रखवारा ॥
raam naam ho-aa rakhvaaraa.
The Name of the Lord has become my Protector.

ਝਖ ਮਾਰਉ ਸਾਕਤੁ ਵੇਚਾਰਾ ॥੨॥ (806)

झख मारउ साकतु वेचारा ॥२॥
jhakh maara-o saakat vaychaaraa. ||2||
The wretched, faithless cynic makes only useless efforts. ||2||

ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਪਚਹਿ ਘਨੇਰੇ ॥ (806)

निंदा करि करि पचहि घनेरे ॥
nindaa kar kar pacheh ghanayray.
Spreading slander, many have been ruined.

ਮਿਰਤਕ ਫਾਸ ਗਲੈ ਸਿਰਿ ਪੈਰੇ ॥੩॥ (806)

मिरतक फास गलै सिरि पैरे ॥३॥
mirtak faas galai sir pairay. ||3||
Their necks, heads and feet are tied by death's noose. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਪਹਿ ਜਨ ਨਾਮ ॥ (806)

कहु नानक जपहि जन नाम ॥
kaho naanak jaapeh jan naam.
Says Nanak, the humble devotees chant the Naam, the Name of the Lord.

ਤਾ ਕੇ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਜਾਮ ॥੪॥੧੩॥੧੮॥ (806)

ता के निकटि न आवै जाम ॥४॥१३॥१८॥
taa kay nikat na aavai jaam. ||4||13||18||
The Messenger of Death does not even approach them. ||4||13||18||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਦੁਪਦੇ (806)

रागु बिलावलु महला ५ घरु ४ दुपदे
raag bilaaval mehlaa 5 ghar 4 dupday
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fourth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (806)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਵਨ ਸੰਜੋਗ ਮਿਲਉ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ॥ (806)

कवन संजोग मिलउ प्रभ अपने ॥
kavan sanjog mila-o parabh apnay.
What blessed destiny will lead me to meet my God?

ਪਲੁ ਪਲੁ ਨਿਮਖ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਪਨੇ ॥੧॥ (806)

पलु पलु निमख सदा हरि जपने ॥१॥
pal pal nimakh sadaa har japnay. ||1||
Each and every moment and instant, I continually meditate on the Lord. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਨਿਤ ਧਿਆਵਉ ॥ (806)

चरन कमल प्रभ के नित धिआवउ ॥
charan kamal parabh kay nit Dhi-aava-o.
I meditate continually on the Lotus Feet of God.

ਕਵਨ ਸੁ ਮਤਿ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806)

कवन सु मति जितु प्रीतमु पावउ ॥१॥ रहाउ ॥
kavan so mat jit pareetam paava-o. ||1|| rahaa-o.
What wisdom will lead me to attain my Beloved? ||1||Pause||

ਐਸੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (806)

ऐसी क्रिपा करहु प्रभ मेरे ॥
aisee kirpaa karahu parabh mayray.
Please, bless me with such Mercy, O my God,

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬਿਸਰੁ ਨ ਕਾਹੂ ਬੇਰੇ ॥੨॥੧॥੧੯॥ (806)

हरि नानक बिसरु न काहू बेरे ॥२॥१॥१९॥
har naanak bisar na kaahoo bayray. ||2||1||19||
that Nanak may never, ever forget You. ||2||1||19||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ॥ (806)

चरन कमल प्रभ हिरदै धिआए ॥
charan kamal parabh hirdai Dhi-aa-ay.
Within my heart, I meditate on the Lotus Feet of God.

ਰੋਗ ਗਏ ਸਗਲੇ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ (806)

रोग गए सगले सुख पाए ॥१॥
rog ga-ay saglay sukh paa-ay. ||1||
Disease is gone, and I have found total peace. ||1||

ਗੁਰਿ ਦੁਖੁ ਕਾਟਿਆ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (806)

गुरि दुखु काटिआ दीनो दानु ॥
gur dukh kaati-aa deeno daan.
The Guru relieved my sufferings, and blessed me with the gift.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806)

सफल जनमु जीवन परवानु ॥१॥ रहाउ ॥
safal janam jeevan parvaan. ||1|| rahaa-o.
My birth has been rendered fruitful, and my life is approved. ||1||Pause||

ਅਕਥ ਕਥਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਬਾਨੀ ॥ (806)

अकथ कथा अम्रित प्रभ बानी ॥
akath kathaa amrit parabh baanee.
The Ambrosial Bani of God's Word is the Unspoken Speech.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਗਿਆਨੀ ॥੨॥੨॥੨੦॥ (806)

कहु नानक जपि जीवे गिआनी ॥२॥२॥२०॥
kaho naanak jap jeevay gi-aanee. ||2||2||20||
Says Nanak, the spiritually wise live by meditating on God. ||2||2||20||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ॥ (806)

सांति पाई गुरि सतिगुरि पूरे ॥
saa^N^t paa-ee gur satgur pooray.
The Guru, the Perfect True Guru, has blessed me with peace and tranquility.

ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806)

सुख उपजे बाजे अनहद तूरे ॥१॥ रहाउ ॥
sukh upjay baajay anhad tooray. ||1|| rahaa-o.
Peace and joy have welled up, and the mystical trumpets of the unstruck sound current vibrate. ||1||Pause||

ਤਾਪ ਪਾਪ ਸੰਤਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ॥ (806)

ताप पाप संताप बिनासे ॥
taap paap santaap binaasay.
Sufferings, sins and afflictions have been dispelled.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥੧॥ (806)

हरि सिमरत किलविख सभि नासे ॥१॥
har simrat kilvikh sabh naasay. ||1||
Remembering the Lord in meditation, all sinful mistakes have been erased. ||1||

ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ਮਿਲਿ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥ (806)

अनदु करहु मिलि सुंदर नारी ॥
anad karahu mil sundar naaree.
Joining together, O beautiful soul-brides, celebrate and make merry.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥੩॥੨੧॥ (806)

गुरि नानकि मेरी पैज सवारी ॥२॥३॥२१॥
gur naanak mayree paij savaaree. ||2||3||21||
Guru Nanak has saved my honor. ||2||3||21||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਮਤਾ ਮੋਹ ਧ੍ਰੋਹ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਆ ਅਤਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (806)

ममता मोह ध्रोह मदि माता बंधनि बाधिआ अति बिकराल ॥
mamtaa moh Dharoh mad maataa banDhan baaDhi-aa at bikraal.
Intoxicated with the wine of attachment, love of worldly possessions and deceit, and bound in bondage, he is wild and hideous.

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਛਿਜਤ ਬਿਕਾਰ ਕਰਤ ਅਉਧ ਫਾਹੀ ਫਾਥਾ ਜਮ ਕੈ ਜਾਲ ॥੧॥ (806)

दिनु दिनु छिजत बिकार करत अउध फाही फाथा जम कै जाल ॥१॥
din din chhijat bikaar karat a-oDh faahee faathaa jam kai jaal. ||1||
Day by day, his life is winding down; practicing sin and corruption, he is trapped by the noose of Death. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (806)

तेरी सरणि प्रभ दीन दइआला ॥
tayree saran parabh deen da-i-aalaa.
I seek Your Sanctuary, O God, Merciful to the meek.

ਮਹਾ ਬਿਖਮ ਸਾਗਰੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਉਧਰਹੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਰਵਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806)

महा बिखम सागरु अति भारी उधरहु साधू संगि रवाला ॥१॥ रहाउ ॥
mahaa bikham saagar at bhaaree uDhrahu saaDhoo sang ravaalaa. ||1|| rahaa-o.
I have crossed over the terrible, treacherous, enormous world-ocean, with the dust of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਮਾਲ ॥ (806)

प्रभ सुखदाते समरथ सुआमी जीउ पिंडु सभु तुमरा माल ॥
parabh sukh-daatay samrath su-aamee jee-o pind sabh tumraa maal.
O God, Giver of peace, All-powerful Lord and Master, my soul, body and all wealth are Yours.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟਹੁ ਪਰਮੇਸਰ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥੨॥੪॥੨੨॥ (806)

भ्रम के बंधन काटहु परमेसर नानक के प्रभ सदा क्रिपाल ॥२॥४॥२२॥
bharam kay banDhan kaatahu parmaysar naanak kay parabh sadaa kirpaal. ||2||4||22||
Please, break my bonds of doubt, O Transcendent Lord, forever Merciful God of Nanak. ||2||4||22||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਅਨੰਦੁ ਕੀਆ ਪਰਮੇਸਰਿ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮ੍ਾਰਿਆ ॥ (806)

सगल अनंदु कीआ परमेसरि अपणा बिरदु सम्हारिआ ॥
sagal anand kee-aa parmaysar apnaa birad sam^{H}aari-a.
The Transcendent Lord has brought bliss to all; He has confirmed His Natural Way.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਬਿਗਸੇ ਸਭਿ ਪਰਵਾਰਿਆ ॥੧॥ (806)

साध जना होए किरपाला बिगसे सभि परवारिआ ॥१॥
saaDh janaa ho-ay kirpaalaa bigsay sabh parvaari-aa. ||1||
He has become Merciful to the humble, holy Saints, and all my relatives blossom forth in joy. ||1||

ਕਾਰਜੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (806)

कारजु सतिगुरि आपि सवारिआ ॥
kaaraj satgur aap savaari-aa.
The True Guru Himself has resolved my affairs.

ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

वडी आरजा हरि गोबिंद की सूख मंगल कलिआण बीचारिआ ॥१॥ रहाउ ॥
vadee aarjaa har gobind kee sookh mangal kali-aan beechaari-aa. ||1|| rahaa-o.
He has blessed Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being. ||1||Pause||

ਵਣ ਤ੍ਰਿਣ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਹਰਿਆ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥ (807)

वण त्रिण त्रिभवण हरिआ होए सगले जीअ साधारिआ ॥
van tarin taribhavan hari-aa ho-ay saglay jee-a saaDhaari-aa.
The forests, meadows and the three worlds have blossomed forth in greenery; He gives His Support to all beings.

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਏ ਪੂਰਨ ਇਛ ਪੁਜਾਰਿਆ ॥੨॥੫॥੨੩॥ (807)

मन इछे नानक फल पाए पूरन इछ पुजारिआ ॥२॥५॥२३॥
man ichhay naanak fal paa-ay pooran ichh pujaari-aa. ||2||5||23||
Nanak has obtained the fruits of his mind's desires; his desires are totally fulfilled. ||2||5||23||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਦਇਆਲੁ ॥ (807)

जिसु ऊपरि होवत दइआलु ॥
jis oopar hovat da-i-aal.
One who is blessed by the Lord's Mercy,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਾਟੈ ਸੋ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

हरि सिमरत काटै सो कालु ॥१॥ रहाउ ॥
har simrat kaatai so kaal. ||1|| rahaa-o.
passes his time in contemplative meditation. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੀਐ ਗੋਪਾਲੁ ॥ (807)

साधसंगि भजीऐ गोपालु ॥
saaDhsang bhajee-ai gopaal.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate, and vibrate upon the Lord of the Universe.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੂਟੈ ਜਮ ਜਾਲੁ ॥੧॥ (807)

गुन गावत तूटै जम जालु ॥१॥
gun gaavat tootai jam jaal. ||1||
Singing the Glorious Praises of the Lord, the noose of death is cut away. ||1||

ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (807)

आपे सतिगुरु आपे प्रतिपाल ॥
aapay satgur aapay partipaal.
He Himself is the True Guru, and He Himself is the Cherisher.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੨॥੬॥੨੪॥ (807)

नानकु जाचै साध रवाल ॥२॥६॥२४॥
naanak jaachai saaDh ravaal. ||2||6||24||
Nanak begs for the dust of the feet of the Holy. ||2||6||24||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਨ ਮਹਿ ਸਿੰਚਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (807)

मन महि सिंचहु हरि हरि नाम ॥
man meh sinchahu har har naam.
Irrigate your mind with the Name of the Lord, Har, Har.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥੧॥ (807)

अनदिनु कीरतनु हरि गुण गाम ॥१॥
an-din keertan har gun gaam. ||1||
Night and day, sing the Kirtan of the Lord's Praises. ||1||

ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (807)

ऐसी प्रीति करहु मन मेरे ॥
aisee pareet karahu man mayray.
Enshrine such love, O my mind,

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ ਨੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

आठ पहर प्रभ जानहु नेरे ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar parabh jaanhu nayray. ||1|| rahaa-o.
that twenty-four hours a day, God will seem near to you. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਨਿਰਮਲ ਭਾਗ ॥ (807)

कहु नानक जा के निरमल भाग ॥
kaho naanak jaa kay nirmal bhaag.
Says Nanak, one who has such immaculate destiny -

ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥੨॥੭॥੨੫॥ (807)

हरि चरनी ता का मनु लाग ॥२॥७॥२५॥
har charnee taa kaa man laag. ||2||7||25||
his mind is attached to the Lord's Feet. ||2||7||25||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਗਵਾਇਆ ॥ (807)

रोगु गइआ प्रभि आपि गवाइआ ॥
rog ga-i-aa parabh aap gavaa-i-aa.
The disease is gone; God Himself took it away.

ਨੀਦ ਪਈ ਸੁਖ ਸਹਜ ਘਰੁ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

नीद पई सुख सहज घरु आइआ ॥१॥ रहाउ ॥
need pa-ee sukh sahj ghar aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
I sleep in peace; peaceful poise has come to my home. ||1||Pause||

ਰਜਿ ਰਜਿ ਭੋਜਨੁ ਖਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (807)
रजि रजि भोजनु खावहु मेरे भाई ॥
raj raj bhojan kaavahu mayray bhaa-ee.
Eat to your fill, O my Siblings of Destiny.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (807)
अम्रित नामु रिद माहि धिआई ॥१॥
amrit naam rid maahi Dhi-aa-ee. ||1||
Meditate on the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, within your heart. ||1||

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਰਨਾਈ ॥ (807)
नानक गुर पूरे सरनाई ॥
naanak gur pooray sarnaa-ee.
Nanak has entered the Sanctuary of the Perfect Guru,

ਜਿਨਿ ਅਪਨੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੨॥੮॥੨੬॥ (807)
जिनि अपने नाम की पैज रखाई ॥२॥८॥२६॥
jin apnay naam kee paij rakhaa-ee. ||2||8||26||
who has preserved the honor of His Name. ||2||8||26||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ਅਸਥਿਰ ਘਰ ਬਾਰ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)
सतिगुर करि दीने असथिर घर बार ॥ रहाउ ॥
satgur kar deenay asthir ghar baar. rahaa-o.
The True Guru has protected my hearth and home, and made them permanent. ||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਨਿੰਦ ਕਰੈ ਇਨ ਗ੍ਰਿਹਨ ਕੀ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਹੀ ਮਾਰੈ ਕਰਤਾਰ ॥੧॥ (807)
जो जो निंद करै इन ग्रिहन की तिसु आगै ही मारै करतार ॥१॥
jo jo nind karai in garihan kee tis aagai hee maarai kartaar. ||1||
Whoever slanders these homes, is pre-destined by the Creator Lord to be destroyed. ||1||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ਜਾ ਕੋ ਸਬਦੁ ਅਖੰਡ ਅਪਾਰ ॥੨॥੯॥੨੭॥ (807)
नानक दास ता की सरनाई जा को सबदु अखंड अपार ॥२॥९॥२७॥
naanak daas taa kee sarnaa-ee jaa ko sabad akhand apaar. ||2||9||27||
Slave Nanak seeks the Sanctuary of God; the Word of His Shabad is unbreakable and infinite. ||2||9||27||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਸਗਲੇ ਗਏ ਬਿਨਸੇ ਤੇ ਰੋਗ ॥ (807)

ताप संताप सगले गए बिनसे ते रोग ॥
taap santaap saglay ga-ay binsay tay rog.
The fever and sickness are gone, and the diseases are all dispelled.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਤੂ ਬਖਸਿਆ ਸੰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

पारब्रहमि तू बखसिआ संतन रस भोग ॥ रहाउ ॥
paarbarahm too bakhsi-aa santan ras bhog. rahaa-o.
The Supreme Lord God has forgiven you, so enjoy the happiness of the Saints. ||Pause||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਤੇਰੀ ਮੰਡਲੀ ਤੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਰੋਗ ॥ (807)

सरब सुखा तेरी मंडली तेरा मनु तनु आरोग ॥
sarab sukhaa tayree mandlee tayraa man tan aarog.
All joys have entered your world, and your mind and body are free of disease.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਰਾਮ ਕੇ ਇਹ ਅਵਖਦ ਜੋਗ ॥੧॥ (807)

गुन गावहु नित राम के इह अवखद जोग ॥१॥
gun gaavhu nit raam kay ih avkhad jog. ||1||
So chant continuously the Glorious Praises of the Lord; this is the only potent medicine. ||1||

ਆਇ ਬਸਹੁ ਘਰ ਦੇਸ ਮਹਿ ਇਹ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ॥ (807)

आइ बसहु घर देस महि इह भले संजोग ॥
aa-ay bashu ghar days meh ih bhalay sanjog.
So come, and dwell in your home and native land; this is such a blessed and auspicious occasion.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਲਹਿ ਗਏ ਬਿਓਗ ॥੨॥੧੦॥੨੮॥ (807)

नानक प्रभ सुप्रसंन भए लहि गए बिओग ॥२॥१०॥२८॥
naanak parabh suparsan bha-ay leh ga-ay bi-og. ||2||10||28||
O Nanak, God is totally pleased with you; your time of separation has come to an end. ||2||10||28||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਕਾਹੂ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਹੀ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (807)

काहू संगि न चालही माइआ जंजाल ॥
kaahoo sang na chaalhee maa-i-aa janjaal.
The entanglements of Maya do not go along with anyone.

ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਖਿਆਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

ऊठि सिधारे छत्रपति संतन कै खिआल ॥ रहाउ ॥
ooth siDhaaray chhatarpat santan kai khi-aal. rahaa-o.
Even kings and rulers must arise and depart, according to the wisdom of the Saints. ||Pause||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਉ ਬਿਨਸਨਾ ਇਹ ਧੁਰ ਕੀ ਢਾਲ ॥ (807)

अह्मबुधि कउ बिनसना इह धुर की ढाल ॥
ahaN-buDh ka-o binsanaa ih Dhur kee dhaal.
Pride goes before the fall - this is a primal law.

ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਜਨਮਹਿ ਮਰਹਿ ਬਿਖਿਆ ਬਿਕਰਾਲ ॥੧॥ (807)

बहु जोनी जनमहि मरहि बिखिआ बिकराल ॥१॥
baho jonee janmeh mareh bikhi-aa bikraal. ||1||
Those who practice corruption and sin, are born into countless incarnations, only to die again. ||1||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਕਹਹਿ ਨਿਤ ਜਪਹਿ ਗੁਪਾਲ ॥ (807)

सति बचन साधू कहहि नित जपहि गुपाल ॥
sat bachan saaDhoo kaheh nit jaapeh gupaal.
The Holy Saints chant Words of Truth; they meditate continually on the Lord of the Universe.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਤਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਰੰਗ ਲਾਲ ॥੨॥੧੧॥੨੯॥ (807)

सिमरि सिमरि नानक तरे हरि के रंग लाल ॥२॥११॥२९॥
simar simar naanak taray har kay rang laal. ||2||11||29||
Meditating, meditating in remembrance, O Nanak, those who are imbued with the color of the Lord's Love are carried across. ||2||11||29||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਅਨੰਦ ਸੂਖ ਪੂਰੇ ਗੁਰਿ ਦੀਨ ॥ (807)

सहज समाधि अनंद सूख पूरे गुरि दीन ॥
sahj samaaDh anand sookh pooray gur deen.
The Perfect Guru has blessed me with celestial Samaadhi, bliss and peace.

ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਚੀਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807)

सदा सहाई संगि प्रभ अम्रित गुण चीन ॥ रहाउ ॥
sadaa sahaa-ee sang parabh amrit gun cheen. rahaa-o.
God is always my Helper and Companion; I contemplate His Ambrosial Virtues. ||Pause||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗਤ੍ਰ ਮਹਿ ਲੋਚਹਿ ਸਭਿ ਜੀਆ ॥ (808)

जै जै कारु जगत्र महि लोचहि सभि जीआ ॥
jai jai kaar jagtar meh locheh sabh jee-aa.
Triumphant cheers greet me all across the world, and all beings yearn for me.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਭੂ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਥੀਆ ॥੧॥ (808)

सुप्रसंन भए सतिगुर प्रभू कछु बिघनु न थीआ ॥१॥
suparsan bha-ay satgur parabhoo kachh bighan na thee-aa. ||1||
The True Guru and God are totally pleased with me; no obstacle blocks my way. ||1||

ਜਾ ਕਾ ਅੰਗੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੇ ਸਭ ਦਾਸ ॥ (808)

जा का अंगु दइआल प्रभ ता के सभ दास ॥
jaa kaa ang da-i-aal parabh taa kay sabh daas.
One who has the Merciful Lord God on his side - everyone becomes his slave.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਡਿਆਈਆ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੨॥੧੨॥੩੦॥ (808)

सदा सदा वडिआईआ नानक गुर पासि ॥२॥१२॥३०॥
sadaa sadaa vadi-aa-ee-aa naanak gur paas. ||2||12||30||
Forever and ever, O Nanak, glorious greatness rests with the Guru. ||2||12||30||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ ਚਉਪਦੇ (808)

रागु बिलावलु महला ५ घरु ५ चउपदे
raag bilaaval mehlaa 5 ghar 5 cha-upday
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Fifth House, Chau-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (808)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਜਗੁ ਸਾਜਿਆ ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਘਰ ਬਾਰ ॥ (808)

म्रित मंडल जगु साजिआ जिउ बालू घर बार ॥
mitar mandal jag saaji-aa ji-o baaloo ghar baar.
This perishable realm and world has been made like a house of sand.

ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗਈ ਜਿਉ ਕਾਗਦ ਬੂੰਦਾਰ ॥੧॥ (808)

बिनसत बार न लागई जिउ कागद बूंदार ॥१॥
binsat baar na laag-ee ji-o kaagad booNdaar. ||1||
In no time at all, it is destroyed, like the paper drenched with water. ||1||

ਸੁਨਿ ਮੇਰੀ ਮਨਸਾ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਸਤਿ ਦੇਖੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (808)

सुनि मेरी मनसा मनै माहि सति देखु बीचारि ॥
sun mayree mansaa manai maahi sat daykh beechaar.
Listen to me, people: behold, and consider this within your mind.

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਗਿਰਹੀ ਜੋਗੀ ਤਜਿ ਗਏ ਘਰ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (808)

सिध साधिक गिरही जोगी तजि गए घर बार ॥१॥ रहाउ ॥
siDh saaDhik girhee jogee taj ga-ay ghar baar. ||1|| rahaa-o.
The Siddhas, the seekers, house-holders and Yogis have forsaken their homes and left. ||1||Pause||

ਜੈਸਾ ਸੁਪਨਾ ਰੈਨਿ ਕਾ ਤੈਸਾ ਸੰਸਾਰ ॥ (808)

जैसा सुपना रैनि का तैसा संसार ॥
jaisaa supnaa rain kaa taisaa sansaar.
This world is like a dream in the night.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਸਭੁ ਬਿਨਸੀਐ ਕਿਆ ਲਗਹਿ ਗਵਾਰ ॥੨॥ (808)

द्रिसटिमान सभु बिनसीऐ किआ लगहि गवार ॥२॥
daristimaan sabh binsee-ai ki-aa lageh gavaar. ||2||
All that is seen shall perish. Why are you attached to it, you fool? ||2||

ਕਹਾ ਸੁ ਭਾਈ ਮੀਤ ਹੈ ਦੇਖੁ ਨੈਨ ਪਸਾਰਿ ॥ (808)

कहा सु भाई मीत है देखु नैन पसारि ॥
kahaa so bhaa-ee meet hai daykh nain pasaar.
Where are your brothers and friends? Open your eyes and see!

ਇਕਿ ਚਾਲੇ ਇਕਿ ਚਾਲਸਹਿ ਸਭਿ ਅਪਨੀ ਵਾਰ ॥੩॥ (808)

इकि चाले इकि चालसहि सभि अपनी वार ॥३॥
ik chaalay ik chaalsahi sabh apnee vaar. ||3||
Some have gone, and some will go; everyone must take his turn. ||3||

ਜਿਨ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਸੇ ਅਸਥਿਰੁ ਹਰਿ ਦੁਆਰਿ ॥ (808)

जिन पूरा सतिगुरु सेविआ से असथिरु हरि दुआरि ॥
jin pooraa satgur sayvi-aa say asthir har du-aar.
Those who serve the Perfect True Guru, remain ever-stable at the Door of the Lord.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਰਾਖੁ ਪੈਜ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥੩੧॥ (808)

जनु नानकु हरि का दासु है राखु पैज मुरारि ॥४॥१॥३१॥
jan naanak har kaa daas hai raakh paij muraar. ||4||1||31||
Servant Nanak is the Lord's slave; preserve his honor, O Lord, Destroyer of ego. ||4||1||31||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (808)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਲੋਕਨ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਬੈਸੰਤਰਿ ਪਾਗਉ ॥ (808)

लोकन कीआ वडिआईआ बैसंतरि पागउ ॥
lokan kee-aa vadi-aa-ee-aa baisantar paaga-o.
The glories of the world, I cast into the fire.

ਜਿਉ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪਨਾ ਤੇ ਬੋਲ ਕਰਾਗਉ ॥੧॥ (808)

जिउ मिलै पिआरा आपना ते बोल करागउ ॥१॥
ji-o milai pi-aaraa aapnaa tay bol karaaga-o. ||1||
I chant those words, by which I may meet my Beloved. ||1||

ਜਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਦਇਆਲ ਹੋਇ ਤਉ ਭਗਤੀ ਲਾਗਉ ॥ (808)

जउ प्रभ जीउ दइआल होइ तउ भगती लागउ ॥
ja-o parabh jee-o da-i-aal ho-ay ta-o bhagtee laaga-o.
When God becomes Merciful, then He enjoins me to His devotional service.

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਮਨੁ ਬਾਸਨਾ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਹ ਤਿਆਗਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (808)

लपटि रहिओ मनु बासना गुर मिलि इह तिआगउ ॥१॥ रहाउ ॥
lapat rahi-o man baasnaa gur mil ih ti-aaga-o. ||1|| rahaa-o.
My mind clings to worldly desires; meeting with the Guru, I have renounced them. ||1||Pause||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਅਤਿ ਘਨੀ ਇਹੁ ਜੀਉ ਹੋਮਾਗਉ ॥ (808)

करउ बेनती अति घनी इहु जीउ होमागउ ॥
kara-o bayntee at ghanee ih jee-o homaaga-o.
I pray with intense devotion, and offer this soul to Him.

ਅਰਥ ਆਨ ਸਭਿ ਵਾਰਿਆ ਪ੍ਰਿਅ ਨਿਮਖ ਸੋਹਾਗਉ ॥੨॥ (808)

अरथ आन सभि वारिआ प्रिअ निमख सोहागउ ॥२॥
arath aan sabh vaari-aa pari-a nimakh sohaaga-o. ||2||
I would sacrifice all other riches, for a moment's union with my Beloved. ||2||

ਪੰਚ ਸੰਗੁ ਗੁਰ ਤੇ ਛੁਟੇ ਦੋਖ ਅਰੁ ਰਾਗਉ ॥ (808)

पंच संगु गुर ते छुटे दोख अरु रागउ ॥
panch sang gur tay chhutay dokh ar raaga-o.
Through the Guru, I am rid of the five villains, as well as emotional love and hate.

ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਆ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਜਾਗਉ ॥੩॥ (808)

रिदै प्रगासु प्रगट भइआ निसि बासुर जागउ ॥३॥
ridai pargaas pargat bha-i-aa nis baasur jaaga-o. ||3||
My heart is illumined, and the Lord has become manifest; night and day, I remain awake and aware. ||3||

ਸਰਣਿ ਸੋਹਾਗਨਿ ਆਇਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਉ ॥ (808)

सरणि सोहागनि आइआ जिसु मसतकि भागउ ॥
saran sohaagan aa-i-aa jis mastak bhaaga-o.
The blessed soul-bride seeks His Sanctuary; her destiny is recorded on her forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਗਉ ॥੪॥੨॥੩੨॥ (808)

कहु नानक तिनि पाइआ तनु मनु सीतलागउ ॥४॥२॥३२॥
kaho naanak tin paa-i-aa tan man seetlaaga-o. ||4||2||32||
Says Nanak, she obtains her Husband Lord; her body and mind are cooled and soothed. ||4||2||32||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (808)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਲਾਲ ਰੰਗੁ ਤਿਸ ਕਉ ਲਗਾ ਜਿਸ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥ (808)

लाल रंगु तिस कउ लगा जिस के वडभागा ॥
laal rang tis ka-o lagaa jis kay vadbhaagaa.
One is dyed in the color of the Lord's Love, by great good fortune.

ਮੈਲਾ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਨਹ ਲਾਗੈ ਦਾਗਾ ॥੧॥ (808)

मैला कदे न होवई नह लागै दागा ॥१॥
mailaa kaday na hova-ee nah laagai daagaa. ||1||
This color is never muddied; no stain ever sticks to it. ||1||

ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਸੁਖਦਾਈਆ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖ ਭਾਇ ॥ (808)

प्रभु पाइआ सुखदाईआ मिलिआ सुख भाइ ॥
parabh paa-i-aa sukh-daa-ee-aa mili-aa sukh bhaa-ay.
He finds God, the Giver of peace, with feelings of joy.

ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ਭੀਤਰੇ ਛੋਡਿਆ ਨਹ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (808)

सहजि समाना भीतरे छोडिआ नह जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
sahj samaanaa bheetray chhodi-aa nah jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The Celestial Lord blends into his soul, and he can never leave Him. ||1||Pause||

ਜਰਾ ਮਰਾ ਨਹ ਵਿਆਪਈ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (808)

जरा मरा नह विआपई फिरि दूखु न पाइआ ॥
jaraa maraa nah vi-aapa-ee fir dookh na paa-i-aa.
Old age and death cannot touch him, and he shall not suffer pain again.

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਘਾਨਿਆ ਗੁਰਿ ਅਮਰੁ ਕਰਾਇਆ ॥੨॥ (808)

पी अम्रितु आघानिआ गुरि अमरु कराइआ ॥२॥
pee amrit aaghaani-aa gur amar karaa-i-aa. ||2||
Drinking in the Ambrosial Nectar, he is satisfied; the Guru makes him immortal. ||2||

ਸੋ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ॥ (808)

सो जानै जिनि चाखिआ हरि नामु अमोला ॥
so jaanai jin chaakhi-aa har naam amolaa.
He alone knows its taste, who tastes the Priceless Name of the Lord.

ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈਐ ਕਿਆ ਕਹਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਾ ॥੩॥ (808)

कीमति कही न जाईऐ किआ कहि मुखि बोला ॥३॥
keemat kahee na jaa-ee-ai ki-aa kahi mukh bolaa. ||3||
Its value cannot be estimated; what can I say with my mouth? ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਤੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (808)

सफल दरसु तेरा पारब्रहम गुण निधि तेरी बाणी ॥
safal daras tayraa paarbarahm gun niDh tayree banee.
Fruitful is the Blessed Vision of Your Darshan, O Supreme Lord God. The Word of Your Bani is the treasure of virtue.

ਪਾਵਉ ਧੂਰਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕੀ ਨਾਨਕ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੪॥੩॥੩੩॥ (809)

पावउ धूरि तेरे दास की नानक कुरबाणी ॥४॥३॥३३॥
paava-o Dhoor tayray daas kee naanak kurbaanee. ||4||3||33||
Please bless me with the dust of the feet of Your slaves; Nanak is a sacrifice. ||4||3||33||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰਾਖਹੁ ਅਪਨੀ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਮੋਹਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥ (809)

राखहु अपनी सरणि प्रभ मोहि किरपा धारे ॥
raakho apnee saran parabh mohi kirpaa Dhaaray.
Keep me under Your Protection, God; shower me with Your Mercy.

ਸੇਵਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਉ ਨੀਚੁ ਮੂਰਖਾਰੇ ॥੧॥ (809)

सेवा कछू न जानऊ नीचु मूरखारे ॥१॥
sayvaa kachhoo na jaan-oo neech moorkhaaray. ||1||
I do not know how to serve You; I am just a low-life fool. ||1||

ਮਾਨੁ ਕਰਉ ਤੁਧੁ ਊਪਰੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ ॥ (809)

मानु करउ तुधु ऊपरे मेरे प्रीतम पिआरे ॥
maan kara-o tuDh oopray mayray pareetam pi-aaray.
I take pride in You, O my Darling Beloved.

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਸਦ ਭੂਲਤੇ ਤੁਮ੍ਹ ਬਖਸਨਹਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809)

हम अपराधी सद भूलते तुम्ह बखसनहारे ॥१॥ रहाउ ॥
ham apraaDhee sad bhooltay tum[H] bakhsanhaaray. ||1|| rahaa-o.
I am a sinner, continuously making mistakes; You are the Forgiving Lord. ||1||Pause||

ਹਮ ਅਵਗਨ ਕਰਹ ਅਸੰਖ ਨੀਤਿ ਤੁਮ੍ਹ ਨਿਰਗੁਨ ਦਾਤਾਰੇ ॥ (809)

हम अवगन करह असंख नीति तुम्ह निरगुन दातारे ॥
ham avgan karah asa[N]kh neet tum[H] nirgun daataaray.
I make mistakes each and every day. You are the Great Giver;

ਦਾਸੀ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਏ ਕਰਮ ਹਮਾਰੇ ॥੨॥ (809)

दासी संगति प्रभू तिआगि ए करम हमारे ॥२॥
daasee sangat parabhoo ti-aag ay karam hamaaray. ||2||
I am worthless. I associate with Maya, your hand-maiden, and I renounce You, God; such are my actions. ||2||

ਤੁਮ੍ਹ ਦੇਵਹੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਹਮ ਅਕਿਰਤਘਨਾਰੇ ॥ (809)

तुम्ह देवहु सभु किछु दइआ धारि हम अकिरतघनारे ॥
tum[H] dayvhu sabh kichh da-i-aa Dhaar ham akirat-ghanaaray.
You bless me with everything, showering me with Mercy; And I am such an ungrateful wretch!

ਲਾਗਿ ਪਰੇ ਤੇਰੇ ਦਾਨ ਸਿਉ ਨਹ ਚਿਤਿ ਖਸਮਾਰੇ ॥੩॥ (809)

लागि परे तेरे दान सिउ नह चिति खसमारे ॥३॥
laag paray tayray daan si-o nah chit khasmaaray. ||3||
I am attached to Your gifts, but I do not even think of You, O my Lord and Master. ||3||

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਭਵ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ॥ (809)

तुझ ते बाहरि किछु नही भव काटनहारे ॥
tujh tay baahar kichh nahee bhav kaatanhaaray.
There is none other than You, O Lord, Destroyer of fear.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦਇਆਲ ਗੁਰ ਲੇਹੁ ਮੁਗਧ ਉਧਾਰੇ ॥੪॥੪॥੩੪॥ (809)

कहु नानक सरणि दइआल गुर लेहु मुगध उधारे ॥४॥४॥३४॥
kaho naanak saran da-i-aal gur layho mugaDh uDhaaray. ||4||4||34||
Says Nanak, I have come to Your Sanctuary, O Merciful Guru; I am so foolish - please, save me! ||4||4||34||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਦੀਜੀਐ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਈਐ ॥ (809)

दोसु न काहू दीजीऐ प्रभु अपना धिआईऐ ॥
dos na kaahoo deejee-ai parabh apnaa Dhi-aa-ee-ai.
Don't blame anyone else; meditate on your God.

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਘਨਾ ਮਨ ਸੋਈ ਗਾਈਐ ॥੧॥ (809)

जितु सेविऐ सुखु होइ घना मन सोई गाईऐ ॥१॥
jit sayvi-ai sukh ho-ay ghanaa man so-ee gaa-ee-ai. ||1||
Serving Him, great peace is obtained; O mind, sing His Praises. ||1||

ਕਹੀਐ ਕਾਇ ਪਿਆਰੇ ਤੁਝੁ ਬਿਨਾ ॥ (809)

कहीऐ काइ पिआरे तुझु बिना ॥
kahee-ai kaa-ay pi-aaray tujh binaa.
O Beloved, other than You, who else should I ask?

ਤੁਮ੍ਹ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਅਵਗਨ ਹਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809)

तुम्ह दइआल सुआमी सभ अवगन हमा ॥१॥ रहाउ ॥
tum[H] da-i-aal su-aamee sabh avgan hamaa. ||1|| rahaa-o.
You are my Merciful Lord and Master; I am filled with all faults. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਤੁਮ੍ਹ ਰਾਖਹੁ ਤਿਉ ਰਹਾ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਚਾਰਾ ॥ (809)

जिउ तुम्ह राखहु तिउ रहा अवरु नही चारा ॥
ji-o tum[H] raakho ti-o rahaa avar nahee chaaraa.
As You keep me, I remain; there is no other way.

ਨੀਧਰਿਆ ਧਰ ਤੇਰੀਆ ਇਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੨॥ (809)

नीधरिआ धर तेरीआ इक नाम अधारा ॥२॥
neeDhri-aa Dhar tayree-aa ik naam aDhaaraa. ||2||
You are the Support of the unsupported; You Name is my only Support. ||2||

ਜੋ ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ ਸੋਈ ਭਲਾ ਮਨਿ ਲੇਤਾ ਮੁਕਤਾ ॥ (809)

जो तुम्ह करहु सोई भला मनि लेता मुकता ॥
jo tum^H karahu so-ee bhalaa man laytaa muktaa.
One who accepts whatever You do as good - that mind is liberated.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੇਰੀਆ ਸਭ ਤੇਰੀ ਜੁਗਤਾ ॥੩॥ (809)

सगल समग्री तेरीआ सभ तेरी जुगता ॥३॥
sagal samagree tayree-aa sabh tayree jugtaa. ||3||
The entire creation is Yours; all are subject to Your Ways. ||3||

ਚਰਨ ਪਖਾਰਉ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥ (809)

चरन पखारउ करि सेवा जे ठाकुर भावै ॥
charan pakhaara-o kar sayvaa jay thaakur bhaavai.
I wash Your Feet and serve You, if it pleases You, O Lord and Master.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੪॥੫॥੩੫॥ (809)

होहु क्रिपाल दइआल प्रभ नानकु गुण गावै ॥४॥५॥३५॥
hohu kirpaal da-i-aal parabh naanak gun gaavai. ||4||5||35||
Be Merciful, O God of Compassion, that Nanak may sing Your Glorious Praises. ||4||5||35||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਿਰਤੁ ਹਸੈ ਸਿਰ ਊਪਰੇ ਪਸੂਆ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ (809)

मिरतु हसै सिर ऊपरे पसूआ नही बूझै ॥
mirat hasai sir oopray pasoo-aa nahee boojhai.
Death hovers over his head, laughing, but the beast does not understand.

ਬਾਦ ਸਾਦ ਅਹੰਕਾਰ ਮਹਿ ਮਰਣਾ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ॥੧॥ (809)

बाद साद अहंकार महि मरणा नही सूझै ॥१॥
baad saad aha^Nkaar meh marnaa nahee soojhai. ||1||
Entangled in conflict, pleasure and egotism, he does not even think of death. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਆਪਨਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹੁ ਅਭਾਗੇ ॥ (809)

सतिगुरु सेवहु आपना काहे फिरहु अभागे ॥
satgur sayvhu aapnaa kaahay firahu abhaagay.
So serve your True Guru; why wander around miserable and unfortunate?

ਦੇਖਿ ਕਸੁੰਭਾ ਰੰਗੁਲਾ ਕਾਹੇ ਭੂਲਿ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809)

देखि कसुमभा रंगुला काहे भूलि लागे ॥१॥ रहाउ ॥
daykh kasumbhaa rangulaa kaahay bhool laagay. ||1|| rahaa-o.
You gaze upon the transitory, beautiful safflower, but why do you get attached to it? ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਪਾਪ ਦਰਬੁ ਕੀਆ ਵਰਤਣ ਕੈ ਤਾਈ ॥ (809)

करि करि पाप दरबु कीआ वरतण कै ताई ॥
kar kar paap darab kee-aa vartan kai taa-ee.
You commit sins again and again, to gather wealth to spend.

ਮਾਟੀ ਸਿਉ ਮਾਟੀ ਰਲੀ ਨਾਗਾ ਉਠਿ ਜਾਈ ॥੨॥ (809)

माटी सिउ माटी रली नागा उठि जाई ॥२॥
maatee si-o maatee ralee naagaa uth jaa-ee. ||2||
But your dust shall mix with dust; you shall arise and depart naked. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਕੀਐ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ਤੇ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧੀ ॥ (809)

जा कै कीऐ स्रमु करै ते बैर बिरोधी ॥
jaa kai kee-ai saram karai tay bair biroDhee.
Those for whom you work, will become your spiteful enemies.

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਭਜਿ ਜਾਹਿਗੇ ਕਾਹੇ ਜਲਹੁ ਕਰੋਧੀ ॥੩॥ (809)

अंत कालि भजि जाहिगे काहे जलहु करोधी ॥३॥
ant kaal bhaj jaahigay kaahay jalahu karoDhee. ||3||
In the end, they will run away from you; why do you burn for them in anger? ||3||

ਦਾਸ ਰੇਣੁ ਸੋਈ ਹੋਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮਾ ॥ (809)

दास रेणु सोई होआ जिसु मसतकि करमा ॥
daas rayn so-ee ho-aa jis mastak karmaa.
He alone becomes the dust of the Lord's slaves, who has such good karma upon his forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੰਧਨ ਛੁਟੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੪॥੬॥੩੬॥ (809)

कहु नानक बंधन छुटे सतिगुर की सरना ॥४॥६॥३६॥
kaho naanak banDhan chhutay satgur kee sarnaa. ||4||6||36||
Says Nanak, he is released from bondage, in the Sanctuary of the True Guru. ||4||6||36||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ਖਲ ਚਤੁਰ ਬਕੀਤਾ ॥ (809)

पिंगुल परबत पारि परे खल चतुर बकीता ॥
pingul parbat paar paray khal chatur bakeetaa.
The cripple crosses over the mountain, the fool becomes a wise man,

ਅੰਧੁਲੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੂਝਿਆ ਗੁਰ ਭੇਟਿ ਪੁਨੀਤਾ ॥੧॥ (809)

अंधुले त्रिभवण सूझिआ गुर भेटि पुनीता ॥१॥
anDhulay taribhavan soojhi-aa gur bhayt puneetaa. ||1||
and the blind man sees the three worlds, by meeting with the True Guru and being purified. ||1||

ਮਹਿਮਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ਕੀ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥ (809)

महिमा साधू संग की सुनहु मेरे मीता ॥
mahimaa saaDhoo sang kee sunhu mayray meetaa.
This is the Glory of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; listen, O my friends.

ਮੈਲੁ ਖੋਈ ਕੋਟਿ ਅਘ ਹਰੇ ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਚੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809)

मैलु खोई कोटि अघ हरे निरमल भए चीता ॥१॥ रहाउ ॥
mail kho-ee kot agh haray nirmal bha-ay cheetaa. ||1|| rahaa-o.
Filth is washed away, millions of sins are dispelled, and the consciousness becomes immaculate and pure. ||1||Pause||

ਐਸੀ ਭਗਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ਕੀਟਿ ਹਸਤੀ ਜੀਤਾ ॥ (809)

ऐसी भगति गोविंद की कीटि हसती जीता ॥
aisee bhagat govind kee keet hastee jeetaa.
Such is devotional worship of the Lord of the Universe, that the ant can overpower the elephant.

ਜੋ ਜੋ ਕੀਨੋ ਆਪਨੋ ਤਿਸੁ ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਦੀਤਾ ॥੨॥ (809)

जो जो कीनो आपनो तिसु अभै दानु दीता ॥२॥
jo jo keeno aapno tis abhai daan deetaa. ||2||
Whoever the Lord makes His own, is blessed with the gift of fearlessness. ||2||

ਸਿੰਘੁ ਬਿਲਾਈ ਹੋਇ ਗਇਓ ਤ੍ਰਿਣੁ ਮੇਰੁ ਦਿਖੀਤਾ ॥ (809)

सिंघु बिलाई होइ गइओ त्रिणु मेरु दिखीता ॥
singh bilaa-ee ho-ay ga-i-o tarin mayr dikheetaa.
The lion becomes a cat, and the mountain looks like a blade of grass.

ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਤੇ ਦਮ ਆਢ ਕਉ ਤੇ ਗਨੀ ਧਨੀਤਾ ॥੩॥ (810)
स्रमु करते दम आढ कउ ते गनी धनीता ॥३॥
saram kartay dam aadh ka-o tay ganee Dhaneetaa. ||3||
Those who worked for half a shell, will be judged very wealthy. ||3||

ਕਵਨ ਵਡਾਈ ਕਹਿ ਸਕਉ ਬੇਅੰਤ ਗੁਨੀਤਾ ॥ (810)
कवन वडाई कहि सकउ बेअंत गुनीता ॥
kavan vadaa-ee kahi saka-o bay-ant guneetaa.
What glorious greatness of Yours can I describe, O Lord of infinite excellences?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰ ਸਰੀਤਾ ॥੪॥੭॥੩੭॥ (810)
करि किरपा मोहि नामु देहु नानक दर सरीता ॥४॥७॥३७॥
kar kirpaa mohi naam dayh naanak dar sareetaa. ||4||7||37||
Please bless me with Your Mercy, and grant me Your Name; O Nanak, I am lost without the Blessed Vision of Your Darshan. ||4||7||37||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਹੰਬੁਧਿ ਪਰਬਾਦ ਨੀਤ ਲੋਭ ਰਸਨਾ ਸਾਦਿ ॥ (810)
अह्मबुधि परबाद नीत लोभ रसना सादि ॥
ahaN-buDh parbaad neet lobh rasnaa saad.
He is constantly entangled in pride, conflict, greed and tasty flavors.

ਲਪਟਿ ਕਪਟਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬੇਧਿਆ ਮਿਥਿਆ ਬਿਖਿਆਦਿ ॥੧॥ (810)
लपटि कपटि ग्रिहि बेधिआ मिथिआ बिखिआदि ॥१॥
lapat kapat garihi bayDhi-aa mithi-aa bikhi-aad. ||1||
He is involved in deception, fraud, household affairs and corruption. ||1||

ਐਸੀ ਪੇਖੀ ਨੇਤ੍ਰ ਮਹਿ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥ (810)
ऐसी पेखी नेत्र महि पूरे गुर परसादि ॥
aisee paykhee naytar meh pooray gur parsaad.
I have seen this with my eyes, by the Grace of the Perfect Guru.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਧਨ ਜੋਬਨਾ ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਬਾਦਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810)
राज मिलख धन जोबना नामै बिनु बादि ॥१॥ रहाउ ॥
raaj milakh Dhan jobnaa naamai bin baad. ||1|| rahaa-o.
Power, property, wealth and youth are useless, without the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਰੂਪ ਧੂਪ ਸੋਗੰਧਤਾ ਕਾਪਰ ਭੋਗਾਦਿ ॥ (810)

रूप धूप सोगंधता कापर भोगादि ॥
roop Dhoop soganDh-taa kaapar bhogaad.
Beauty, incense, scented oils, beautiful clothes and foods -

ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਪਾਪਿਸਟ ਤਨ ਹੋਏ ਦੁਰਗਾਦਿ ॥੨॥ (810)

मिलत संगि पापिसट तन होए दुरगादि ॥२॥
milat sang paapisat tan ho-ay durgaad. ||2||
when they come into contact with the body of the sinner, they stink. ||2||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਮਾਨੁਖੁ ਭਇਆ ਖਿਨ ਭੰਗਨ ਦੇਹਾਦਿ ॥ (810)

फिरत फिरत मानुखु भइआ खिन भंगन देहादि ॥
firat firat maanukh bha-i-aa khin bhangan dayhaad.
Wandering, wandering around, the soul is reincarnated as a human, but this body lasts only for an instant.

ਇਹ ਅਉਸਰ ਤੇ ਚੂਕਿਆ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਦਿ ॥੩॥ (810)

इह अउसर ते चूकिआ बहु जोनि भ्रमादि ॥३॥
ih a-osar tay chooki-aa baho jon bharmaad. ||3||
Losing this opportunity, he must wander again through countless incarnations. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (810)

प्रभ किरपा ते गुर मिले हरि हरि बिसमाद ॥
parabh kirpaa tay gur milay har har bismaad.
By God's Grace, he meets the Guru; contemplating the Lord, Har, Har, he is wonderstruck.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਨਾਨਕ ਅਨੰਦ ਤਾ ਕੈ ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥੪॥੮॥੩੮॥ (810)

सूख सहज नानक अनंद ता कै पूरन नाद ॥४॥८॥३८॥
sookh sahj naanak anand taa kai pooran naad. ||4||8||38||
He is blessed with peace, poise and bliss, O Nanak, through the perfect sound current of the Naad. ||4||8||38||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਭਏ ਸੰਤ ਬੋਹਿਥਾ ਤਰੇ ਸਾਗਰੁ ਜੇਤ ॥ (810)

चरन भए संत बोहिथा तरे सागरु जेत ॥
charan bha-ay sant bohithaa taray saagar jayt.
The feet of the Saints are the boat, to cross over the world-ocean.

ਮਾਰਗ ਪਾਏ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਗੁਰਿ ਦਸੇ ਭੇਤ ॥੧॥ (810)

मारग पाए उदिआन महि गुरि दसे भेत ॥१॥
maarag paa-ay udi-aan meh gur dasay bhayt. ||1||
In the wilderness, the Guru places them on the Path, and reveals the secrets of the Lord's Mystery. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੇਤ ॥ (810)

हरि हरि हरि हरि हरि हरे हरि हरि हरि हेत ॥
har har har har har haray har har har hayt.
O Lord, Har Har Har, Har Har Haray, Har Har Har, I love You.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810)

ऊठत बैठत सोवते हरि हरि हरि चेत ॥१॥ रहाउ ॥
oothat baithat sovtay har har har chayt. ||1|| rahaa-o.
While standing up, sitting down and sleeping, think of the Lord, Har Har Har. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਚੋਰ ਆਗੈ ਭਗੇ ਜਬ ਸਾਧਸੰਗੇਤ ॥ (810)

पंच चोर आगै भगे जब साधसंगेत ॥
panch chor aagai bhagay jab saaDhsangayt.
The five thieves run away, when one joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪੂੰਜੀ ਸਾਬਤੁ ਘਣੋ ਲਾਭੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੋਭਾ ਸੇਤ ॥੨॥ (810)

पूंजी साबतु घणो लाभु ग्रिहि सोभा सेत ॥२॥
poonjee saabat ghano laabh garihi sobhaa sayt. ||2||
His investment is intact, and he earns great profits; his household is blessed with honor. ||2||

ਨਿਹਚਲ ਆਸਣੁ ਮਿਟੀ ਚਿੰਤ ਨਾਹੀ ਡੋਲੇਤ ॥ (810)

निहचल आसणु मिटी चिंत नाही डोलेत ॥
nihchal aasan mitee chint naahee dolayt.
His position is unmoving and eternal, his anxiety is ended, and he wavers no more.

ਭਰਮੁ ਭੁਲਾਵਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਤ ਨੇਤ ॥੩॥ (810)

भरमु भुलावा मिटि गइआ प्रभ पेखत नेत ॥३॥
bharam bhulaavaa mit ga-i-aa parabh paykhat nayt. ||3||
His doubts and misgivings are dispelled, and he sees God everywhere. ||3||

ਗੁਣ ਗਭੀਰ ਗੁਨ ਨਾਇਕਾ ਗੁਣ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤ ॥ (810)

गुण गभीर गुन नाइका गुण कहीअहि केत ॥
gun gabheer gun naa-ikaa gun kahee-ahi kayt.
The Virtues of our Virtuous Lord and Master are so profound; how many of His Glorious Virtues should I speak?

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰੇਤ ॥੪॥੯॥੩੯॥ (810)

नानक पाइआ साधसंगि हरि हरि अम्रेत ॥४॥९॥३९॥
naanak paa-i-aa saaDhsang har har amrayt. ||4||9||39||
Nanak has obtained the Ambrosial Nectar of the Lord, Har, Har, in the Company of the Holy. ||4||9||39||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਜੋ ਜੀਵਨਾ ਤੇਤੋ ਬਿਰਥਾਰੀ ॥ (810)

बिनु साधू जो जीवना तेतो बिरथारी ॥
bin saaDhoo jo jeevnaa tayto birthaaree.
That life, which has no contact with the Holy, is useless.

ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਸਭਿ ਭ੍ਰਮ ਮਿਟੇ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ (810)

मिलत संगि सभि भ्रम मिटे गति भई हमारी ॥१॥
milat sang sabh bharam mitay gat bha-ee hamaaree. ||1||
Joining their congregation, all doubts are dispelled, and I am emancipated. ||1||

ਜਾ ਦਿਨ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਮੋਹਿ ਉਆ ਦਿਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (810)

जा दिन भेटे साध मोहि उआ दिन बलिहारी ॥
jaa din bhaytay saaDh mohi u-aa din balihaaree.
That day, when I meet with the Holy - I am a sacrifice to that day.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਪਨੋ ਜੀਅਰਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਹਉ ਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810)

तनु मनु अपनो जीअरा फिरि फिरि हउ वारी ॥१॥ रहाउ ॥
tan man apno jee-araa fir fir ha-o vaaree. ||1|| rahaa-o.
Again and again, I sacrifice my body, mind and soul to them. ||1||Pause||

ਏਤ ਛਡਾਈ ਮੋਹਿ ਤੇ ਇਤਨੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾਰੀ ॥ (810)

एत छडाई मोहि ते इतनी द्रिड़तारी ॥
ayt chhadaa-ee mohi tay itnee darirh-taaree.
They have helped me renounce this ego, and implant this humility within myself.

ਸਗਲ ਰੇਨ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭਇਆ ਬਿਨਸੀ ਅਪਧਾਰੀ ॥੨॥ (810)

सगल रेन इहु मनु भइआ बिनसी अपधारी ॥२॥
sagal rayn ih man bha-i-aa binsee apDhaaree. ||2||
This mind has become the dust of all men's feet, and my self-conceit has been dispelled. ||2||

ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਏ ਖਿਨ ਮਹਿ ਜਾਰੀ ॥ (810)

निंद चिंद पर दूखना ए खिन महि जारी ॥
nind chind par dookhnaa ay khin meh jaaree.
In an instant, I burnt away the ideas of slander and ill-will towards others.

ਦਇਆ ਮਇਆ ਅਰੁ ਨਿਕਟਿ ਪੇਖੁ ਨਾਹੀ ਦੂਰਾਰੀ ॥੩॥ (810)

दइआ मइआ अरु निकटि पेखु नाही दूरारी ॥३॥
da-i-aa ma-i-aa ar nikat paykh naahee dooraaree. ||3||
I see close at hand, the Lord of mercy and compassion; He is not far away at all. ||3||

ਤਨ ਮਨ ਸੀਤਲ ਭਏ ਅਬ ਮੁਕਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥ (810)

तन मन सीतल भए अब मुकते संसारी ॥
tan man seetal bha-ay ab muktay sansaaree.
My body and mind are cooled and soothed, and now, I am liberated from the world.

ਹੀਤ ਚੀਤ ਸਭ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਨਾਨਕ ਦਰਸਾਰੀ ॥੪॥੧੦॥੪੦॥ (810)

हीत चीत सभ प्रान धन नानक दरसारी ॥४॥१०॥४०॥
heet cheet sabh paraan Dhan naanak darsaaree. ||4||10||40||
Love, consciousness, the breath of life, wealth and everything, O Nanak, are in the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||4||10||40||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਟਹਲ ਕਰਉ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕੀ ਪਗ ਝਾਰਉ ਬਾਲ ॥ (810)

टहल करउ तेरे दास की पग झारउ बाल ॥
tahal kara-o tayray daas kee pag jhaara-o baal.
I perform service for Your slave, O Lord, and wipe his feet with my hair.

ਮਸਤਕੁ ਅਪਨਾ ਭੇਟ ਦੇਉ ਗੁਨ ਸੁਨਉ ਰਸਾਲ ॥੧॥ (810)

मसतकु अपना भेट देउ गुन सुनउ रसाल ॥१॥
mastak apnaa bhayt day-o gun sun-o rasaal. ||1||
I offer my head to him, and listen to the Glorious Praises of the Lord, the source of bliss. ||1||

ਤੁਮ੍ ਮਿਲਤੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜੀਓ ਤੁਮ੍ ਮਿਲਹੁ ਦਇਆਲ ॥ (810)

तुम्ह मिलते मेरा मनु जीओ तुम्ह मिलहु दइआल ॥
tum[H] miltay mayraa man jee-o tum[H] milhu da-i-aal.
Meeting You, my mind is rejuvenated, so please meet me, O Merciful Lord.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਹੋਤ ਚਿਤਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810)

निसि बासुर मनि अनदु होत चितवत किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥
nis baasur man anad hot chitvat kirpaal. ||1|| rahaa-o.
Night and day, my mind enjoys bliss, contemplating the Lord of Compassion. ||1||Pause||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਨ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਤਿਨ੍ ਲਾਗਹੁ ਪਾਲ ॥ (811)

जगत उधारन साध प्रभ तिन्ह लागहु पाल ॥
jagat uDhaaran saaDh parabh tin^H laagahu paal.
God's Holy people are the saviors of the world; I grab hold of the hem of their robes.

ਮੋ ਕਉ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤਨ ਪਗ ਰਾਲ ॥੨॥ (811)

मो कउ दीजै दानु प्रभ संतन पग राल ॥२॥
mo ka-o deejai daan parabh santan pag raal. ||2||
Bless me, O God, with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||2||

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਕਛੂ ਨਹੀ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥ (811)

उकति सिआनप कछू नही नाही कछु घाल ॥
ukat si-aanap kachh nahee naahee kachh ghaal.
I have no skill or wisdom at all, nor any work to my credit.

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਰਾਖਹੁ ਮੋਹ ਤੇ ਕਾਟਹੁ ਜਮ ਜਾਲ ॥੩॥ (811)

भ्रम भै राखहु मोह ते काटहु जम जाल ॥३॥
bharam bhai raakho moh tay kaatahu jam jaal. ||3||
Please, protect me from doubt, fear and emotional attachment, and cut away the noose of Death from my neck. ||3||

ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਕਰੁਣਾਪਤੇ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (811)

बिनउ करउ करुणापते पिता प्रतिपाल ॥
bin-o kara-o karunaapatay pitaa partipaal.
I beg of You, O Lord of Mercy, O my Father, please cherish me!

ਗੁਣ ਗਾਵਉ ਤੇਰੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਾਲ ॥੪॥੧੧॥੪੧॥ (811)

गुण गावउ तेरे साधसंगि नानक सुख साल ॥४॥११॥४१॥
gun gaava-o tayray saaDhsang naanak sukh saal. ||4||11||41||
I sing Your Glorious Praises, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Lord, Home of peace. ||4||11||41||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (811)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਕਰਹਿ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (811)

कीता लोड़हि सो करहि तुझ बिनु कछु नाहि ॥
keetaa lorheh so karahi tujh bin kachh naahi.
Whatever You wish, You do. Without You, there is nothing.

ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਜਮਦੂਤ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (811)

परतापु तुम्हारा देखि कै जमदूत छडि जाहि ॥१॥
partaap tum^{H}aaraa daykh kai jamdoot chhad jaahi. ||1||
Gazing upon Your Glory, the Messenger of Death leaves and goes away. ||1||

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ਬਿਨਸੈ ਅਹੰਮੇਵ ॥ (811)

तुम्हरी क्रिपा ते छूटीऐ बिनसै अहमेव ॥
tum^{H}ree kirpaa tay chhootee-ai binsai ahamayv.
By Your Grace, one is emancipated, and egotism is dispelled.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (811)

सरब कला समरथ प्रभ पूरे गुरदेव ॥१॥ रहाउ ॥
sarab kalaa samrath parabh pooray gurdayv. ||1|| rahaa-o.
God is omnipotent, possessing all powers; He is obtained through the Perfect, Divine Guru. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿਆ ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਕੂਰੁ ॥ (811)

खोजत खोजत खोजिआ नामै बिनु कूरु ॥
khojat khojat khoji-aa naamai bin koor.
Searching, searching, searching - without the Naam, everything is false.

ਜੀਵਨ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਮਨਸਾ ਪੂਰੁ ॥੨॥ (811)

जीवन सुखु सभु साधसंगि प्रभ मनसा पूरु ॥२॥
jeevan sukh sabh saaDhsang parabh mansaa poor. ||2||
All the comforts of life are found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; God is the Fulfiller of desires. ||2||

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਸਿਆਨਪ ਸਭ ਜਾਲੀ ॥ (811)

जितु जितु लावहु तितु तितु लगहि सिआनप सभ जाली ॥
jit jit laavhu tit tit lageh si-aanap sabh jaalee.
Whatever You attach me to, to that I am attached; I have burnt away all my cleverness.

ਜਤ ਕਤ ਤੁਮ੍ਹ ਭਰਪੂਰ ਹਹੁ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲੀ ॥੩॥ (811)

जत कत तुम्ह भरपूर हहु मेरे दीन दइआली ॥३॥
jat kat tum^{H} bharpoor hahu mayray deen da-i-aalee. ||3||
You are permeating and pervading everywhere, O my Lord, Merciful to the meek. ||3||

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਤੇ ਮਾਗਨਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥ (811)

सभु किछु तुम ते मागना वडभागी पाए ॥
sabh kichh tum tay maagnaa vadbhaagee paa-ay.
I ask for everything from You, but only the very fortunate ones obtain it.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀਵਾ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੪॥੧੨॥੪੨॥ (811)

नानक की अरदासि प्रभ जीवा गुन गाए ॥४॥१२॥४२॥
naanak kee ardaas parabh jeevaa gun gaa-ay. ||4||12||42||
This is Nanak's prayer, O God, I live by singing Your Glorious Praises. ||4||12||42||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (811)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਬਾਸਬੈ ਕਲਮਲ ਸਭਿ ਨਸਨਾ ॥ (811)

साधसंगति कै बासबै कलमल सभि नसना ॥
saaDhsangat kai baasbai kalmal sabh nasnaa.
Dwelling in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sins are erased.

ਪ੍ਰਭ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਾਤਿਆ ਤਾ ਤੇ ਗਰਭਿ ਨ ਗ੍ਰਸਨਾ ॥੧॥ (811)

प्रभ सेती रंगि रातिआ ता ते गरभि न ग्रसना ॥१॥
parabh saytee rang raati-aa taa tay garabh na garsanaa. ||1||
One who is attuned to the Love of God, is not cast into the womb of reincarnation. ||1||

ਨਾਮੁ ਕਹਤ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਸੂਚੀ ਭਈ ਰਸਨਾ ॥ (811)

नामु कहत गोविंद का सूची भई रसना ॥
naam kahat govind kaa soochee bha-ee rasnaa.
Chanting the Name of the Lord of the Universe, the tongue becomes holy.

ਮਨ ਤਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ ਹੈ ਗੁਰ ਕਾ ਜਪੁ ਜਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (811)

मन तन निरमल होई है गुर का जपु जपना ॥१॥ रहाउ ॥
man tan nirmal ho-ee hai gur kaa jap japnaa. ||1|| rahaa-o.
The mind and body become immaculate and pure, chanting the Chant of the Guru. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਤ ਧ੍ਰਾਪਿਆ ਮਨਿ ਰਸੁ ਲੈ ਹਸਨਾ ॥ (811)

हरि रसु चाखत ध्रापिआ मनि रसु लै हसना ॥
har ras chaakhat Dharaapi-aa man ras lai hasnaa.
Tasting the subtle essence of the Lord, one is satisfied; receiving this essence, the mind becomes happy.

ਬੁਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਉਲਟਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸਨਾ ॥੨॥ (811)

बुधि प्रगास प्रगट भई उलटि कमलु बिगसना ॥२॥

buDh pargaas pargat bha-ee ulat kamal bigsanaa. ||2||

The intellect is brightened and illuminated; turning away from the world, the heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਇ ਸਭ ਬੂਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ (811)

सीतल सांति संतोखु होइ सभ बूझी त्रिसना ॥

seetal saa[N]t santokh ho-ay sabh boojhee tarisnaa.

He is cooled and soothed, peaceful and content; all his thirst is quenched.

ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵਤ ਮਿਟਿ ਗਏ ਨਿਰਮਲ ਥਾਨਿ ਬਸਨਾ ॥੩॥ (811)

दह दिस धावत मिटि गए निरमल थानि बसना ॥३॥

dah dis Dhaavat mit ga-ay nirmal thaan basnaa. ||3||

The mind's wandering in the ten directions is stopped, and one dwells in the immaculate place. ||3||

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਆ ਭਏ ਭ੍ਰਮ ਭਸਨਾ ॥ (811)

राखनहारै राखिआ भए भ्रम भसना ॥

raakhanhaarai raakhi-aa bha-ay bharam bhasnaa.

The Savior Lord saves him, and his doubts are burnt to ashes.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖੀ ਪੇਖਿ ਸਾਧ ਦਰਸਨਾ ॥੪॥੧੩॥੪੩॥ (811)

नामु निधान नानक सुखी पेखि साध दरसना ॥४॥१३॥४३॥

naam niDhaan naanak sukhee paykh saaDh darsanaa. ||4||13||43||

Nanak is blessed with the treasure of the Naam, the Name of the Lord. He finds peace, gazing upon the Blessed Vision of the Saints' Darshan. ||4||13||43||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (811)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਪਾਣੀ ਪਖਾ ਪੀਸੁ ਦਾਸ ਕੈ ਤਬ ਹੋਹਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (811)

पाणी पखा पीसु दास कै तब होहि निहालु ॥

paanee pakhaa pees daas kai tab hohi nihaal.

Carry water for the Lord's slave, wave the fan over him, and grind his corn; then, you shall be happy.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਸਿਕਦਾਰੀਆ ਅਗਨੀ ਮਹਿ ਜਾਲੁ ॥੧॥ (811)

राज मिलख सिकदारीआ अगनी महि जालु ॥१॥

raaj milakh sikdaaree-aa agnee meh jaal. ||1||

Burn in the fire your power, property and authority. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਛੋਹਰਾ ਤਿਸੁ ਚਰਣੀ ਲਾਗਿ ॥ (811)

संत जना का छोहरा तिसु चरणी लागि ॥
sant janaa kaa chhohraa tis charnee laag.
Grasp hold of the feet of the servant of the humble Saints.

ਮਾਇਆਧਾਰੀ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਤਿਨ੍ ਛੋਡਉ ਤਿਆਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (811)

माइआधारी छत्रपति तिन्ह छोडउ तिआगि ॥१॥ रहाउ ॥
maa-i-aaDhaaree chhatarpat tin[H] chhoda-o ti-aag. ||1|| rahaa-o.
Renounce and abandon the wealthy, the regal overlords and kings. ||1||Pause||

ਸੰਤਨ ਕਾ ਦਾਨਾ ਰੂਖਾ ਸੋ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ॥ (811)

संतन का दाना रूखा सो सरब निधान ॥
santan kaa daanaa rookhaa so sarab niDhaan.
The dry bread of the Saints is equal to all treasures.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਾਕਤ ਛਤੀਹ ਪ੍ਰਕਾਰ ਤੇ ਬਿਖੂ ਸਮਾਨ ॥੨॥ (811)

ग्रिहि साकत छतीह प्रकार ते बिखू समान ॥२॥
garihi saakat chhateeh parkaar tay bikhoo samaan. ||2||
The thirty-six tasty dishes of the faithless cynic, are just like poison. ||2||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਾ ਲੂਗਰਾ ਓਢਿ ਨਗਨ ਨ ਹੋਈ ॥ (811)

भगत जना का लूगरा ओढि नगन न होई ॥
bhagat janaa kaa loograa odh nagan na ho-ee.
Wearing the old blankets of the humble devotees, one is not naked.

ਸਾਕਤ ਸਿਰਪਾਉ ਰੇਸਮੀ ਪਹਿਰਤ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੩॥ (811)

साकत सिरपाउ रेसमी पहिरत पति खोई ॥३॥
saakat sirpaa-o raysmee pahirat pat kho-ee. ||3||
But by putting on the silk clothes of the faithless cynic, one loses one's honor. ||3||

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਮੁਖਿ ਜੋਰਿਐ ਅਧ ਵੀਚਹੁ ਟੂਟੈ ॥ (811)

साकत सिउ मुखि जोरिऐ अध वीचहु टूटै ॥
saakat si-o mukh jori-ai aDh veechahu tootai.
Friendship with the faithless cynic breaks down mid-way.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਇਤ ਊਤਹਿ ਛੂਟੈ ॥੪॥ (811)

हरि जन की सेवा जो करे इत ऊतहि छूटै ॥४॥
har jan kee sayvaa jo karay it ooteh chhootai. ||4||
But whoever serves the humble servants of the Lord, is emancipated here and hereafter. ||4||

ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੁਮ੍ ਹੀ ਤੇ ਹੋਆ ਆਪਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (811)

सभ किछु तुम्ह ही ते होआ आपि बणत बणाई ॥
sabh kichh tum[H] hee tay ho-aa aap banat banaa-ee.
Everything comes from You, O Lord; You Yourself created the creation.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਸਾਧ ਕਾ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੫॥੧੪॥੪੪॥ (811)

दरसनु भेटत साध का नानक गुण गाई ॥५॥१४॥४४॥
darsan bhaytat saaDh kaa naanak gun gaa-ee. ||5||14||44||
Blessed with the Blessed Vision of the Darshan of the Holy, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||5||14||44||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸ੍ਰਵਨੀ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਠਾਕੁਰ ਜਸੁ ਗਾਵਉ ॥ (812)

स्रवनी सुनउ हरि हरि हरे ठाकुर जसु गावउ ॥
sarvanee sun-o har har haray thaakur jas gaava-o.
With my ears, I listen to the Lord, Har, Har; I sing the Praises of my Lord and Master.

ਸੰਤ ਚਰਣ ਕਰ ਸੀਸੁ ਧਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥ (812)

संत चरण कर सीसु धरि हरि नामु धिआवउ ॥१॥
sant charan kar sees Dhar har naam Dhi-aava-o. ||1||
I place my hands and my head upon the feet of the Saints, and meditate on the Lord's Name. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਇਹ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਪਾਵਉ ॥ (812)

करि किरपा दइआल प्रभ इह निधि सिधि पावउ ॥
kar kirpaa da-i-aal parabh ih niDh siDh paava-o.
Be kind to me, O Merciful God, and bless me with this wealth and success.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ਲੈ ਮਾਥੈ ਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812)

संत जना की रेणुका लै माथै लावउ ॥१॥ रहाउ ॥
sant janaa kee raynukaa lai maathai laava-o. ||1|| rahaa-o.
Obtaining the dust of the feet of the Saints, I apply it to my forehead. ||1||Pause||

ਨੀਚ ਤੇ ਨੀਚੁ ਅਤਿ ਨੀਚੁ ਹੋਇ ਕਰਿ ਬਿਨਉ ਬੁਲਾਵਉ ॥ (812)

नीच ते नीचु अति नीचु होइ करि बिनउ बुलावउ ॥
neech tay neech at neech ho-ay kar bin-o bulaava-o.
I am the lowest of the low, absolutely the lowest; I offer my humble prayer.

ਪਾਵ ਮਲੋਵਾ ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਤਸੰਗਿ ਸਮਾਵਉ ॥੨॥ (812)

पाव मलोवा आपु तिआगि संतसंगि समावउ ॥२॥
paav malovaa aap ti-aag satsang samaava-o. ||2||
I wash their feet, and renounce my self-conceit; I merge in the Saints' Congregation. ||2||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਹ ਵੀਸਰੈ ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਧਾਵਉ ॥ (812)

सासि सासि नह वीसरै अन कतहि न धावउ ॥
saas saas nah veesrai an kateh na Dhaava-o.
With each and every breath, I never forget the Lord; I never go to another.

ਸਫਲ ਦਰਸਨ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਮਿਟਾਵਉ ॥੩॥ (812)

सफल दरसन गुरु भेटीऐ मानु मोहु मिटावउ ॥३॥
safal darsan gur bhaytee-ai maan moh mitaava-o. ||3||
Obtaining the Fruitful Vision of the Guru's Darshan, I discard my pride and attachment. ||3||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸੀਗਾਰੁ ਬਨਾਵਉ ॥ (812)

सतु संतोखु दइआ धरमु सीगारु बनावउ ॥
sat santokh da-i-aa Dharam seegaar banaava-o.
I am embellished with truth, contentment, compassion and Dharmic faith.

ਸਫਲ ਸੁਹਾਗਣਿ ਨਾਨਕਾ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਉ ॥੪॥੧੫॥੪੫॥ (812)

सफल सुहागणि नानका अपुने प्रभ भावउ ॥४॥१५॥४५॥
safal suhaagan naankaa apunay parabh bhaava-o. ||4||15||45||
My spiritual marriage is fruitful, O Nanak; I am pleasing to my God. ||4||15||45||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਟਲ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਜਨਾ ਸਭ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (812)

अटल बचन साधू जना सभ महि प्रगटाइआ ॥
atal bachan saaDhoo janaa sabh meh paragtaa-i-aa.
The words of the Holy are eternal and unchanging; this is apparent to everyone.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ਤਿਸੁ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥ (812)

जिसु जन होआ साधसंगु तिसु भेटै हरि राइआ ॥१॥
jis jan ho-aa saaDhsang tis bhaytai har raa-i-aa. ||1||
That humble being, who joins the Saadh Sangat, meets the Sovereign Lord. ||1||

ਇਹ ਪਰਤੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ਜਪਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (812)

इह परतीति गोविंद की जपि हरि सुखु पाइआ ॥
ih parteet govind kee jap har sukh paa-i-aa.
This faith in the Lord of the Universe, and peace, are found by meditating on the Lord.

ਅਨਿਕ ਬਾਤਾ ਸਭਿ ਕਰਿ ਰਹੇ ਗੁਰੁ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812)

अनिक बाता सभि करि रहे गुरु घरि लै आइआ ॥१॥ रहाउ ॥
anik baataa sabh kar rahay gur ghar lai aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Everyone is speaking in various ways, but the Guru has brought the Lord into the home of my self. ||1||Pause||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਤਾ ਨਾਹੀ ਸਹਸਾਇਆ ॥ (812)

सरणि परे की राखता नाही सहसाइआ ॥
saran paray kee raakh-taa naahee sehsaa-i-aa.
He preserves the honor of those who seek His Sanctuary; there is no doubt about this at all.

ਕਰਮ ਭੂਮਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਇ ਅਉਸਰੁ ਦੁਲਭਾਇਆ ॥੨॥ (812)

करम भूमि हरि नामु बोइ अउसरु दुलभाइआ ॥२॥
karam bhoom har naam bo-ay a-osar dulbhaa-i-aa. ||2||
In the field of actions and karma, plant the Lord's Name; this opportunity is so difficult to obtain! ||2||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ (812)

अंतरजामी आपि प्रभु सभ करे कराइआ ॥
antarjaamee aap parabh sabh karay karaa-i-aa.
God Himself is the Inner-knower, the Searcher of hearts; He does, and causes everything to be done.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਘਣੇ ਕਰੇ ਠਾਕੁਰ ਬਿਰਦਾਇਆ ॥੩॥ (812)

पतित पुनीत घणे करे ठाकुर बिरदाइआ ॥३॥
patit puneet ghanay karay thaakur birdaa-i-aa. ||3||
He purifies so many sinners; this is the natural way of our Lord and Master. ||3||

ਮਤ ਭੂਲਹੁ ਮਾਨੁਖ ਜਨ ਮਾਇਆ ਭਰਮਾਇਆ ॥ (812)

मत भूलहु मानुख जन माइआ भरमाइआ ॥
mat bhoolahu maanukh jan maa-i-aa bharmaa-i-aa.
Don't be fooled, O mortal being, by the illusion of Maya.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪਤਿ ਰਾਖਸੀ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥੪॥੧੬॥੪੬॥ (812)

नानक तिसु पति राखसी जो प्रभि पहिराइआ ॥४॥१६॥४६॥
naanak tis pat raakhsee jo parabh pehraa-i-aa. ||4||16||46||
O Nanak, God saves the honor of those of whom He approves. ||4||16||46||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਾਟੀ ਤੇ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਕਰਿ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ॥ (812)

माटी ते जिनि साजिआ करि दुरलभ देह ॥
maatee tay jin saaji-aa kar durlabh dayh.
He fashioned you from clay, and made your priceless body.

ਅਨਿਕ ਛਿਦ੍ਰ ਮਨ ਮਹਿ ਢਕੇ ਨਿਰਮਲ ਦ੍ਰਿਸਟੇਹ ॥੧॥ (812)

अनिक छिद्र मन महि ढके निरमल द्रिसटेह ॥१॥
anik chhidar man meh dhakay nirmal daristayh. ||1||
He covers the many faults in your mind, and makes you look immaculate and pure. ||1||

ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨੈ ਤੇ ਜਿਸ ਕੇ ਗੁਣ ਏਹ ॥ (812)

किउ बिसरै प्रभु मनै ते जिस के गुण एह ॥
ki-o bisrai parabh manai tay jis kay gun ayh.
So why do you forget God from your mind? He has done so many good things for you.

ਪ੍ਰਭ ਤਜਿ ਰਚੇ ਜਿ ਆਨ ਸਿਉ ਸੋ ਰਲੀਐ ਖੇਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812)

प्रभ तजि रचे जि आन सिउ सो रलीऐ खेह ॥१॥ रहाउ ॥
parabh taj rachay je aan si-o so ralee-ai khayh. ||1|| rahaa-o.
One who forsakes God, and blends himself with another, in the end is blended with dust. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਮਤ ਬਿਲਮ ਕਰੇਹ ॥ (812)

सिमरहु सिमरहु सासि सासि मत बिलम करेह ॥
simrahu simrahu saas saas mat bilam karayh.
Meditate, meditate in remembrance with each and every breath - do not delay!

ਛੋਡਿ ਪ੍ਰਪੰਚੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰਚਹੁ ਤਜਿ ਕੂੜੇ ਨੇਹ ॥੨॥ (812)

छोडि प्रपंचु प्रभ सिउ रचहु तजि कूड़े नेह ॥२॥
chhod parpanch parabh si-o rachahu taj koorhay nayh. ||2||
Renounce worldly affairs, and merge yourself into God; forsake false loves. ||2||

ਜਿਨਿ ਅਨਿਕ ਏਕ ਬਹੁ ਰੰਗ ਕੀਏ ਹੈ ਹੋਸੀ ਏਹ ॥ (812)

जिनि अनिक एक बहु रंग कीए है होसी एह ॥
jin anik ayk baho rang kee-ay hai hosee ayh.
He is many, and He is One; He takes part in the many plays. This is as He is, and shall be.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਤਿਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲੇਹ ॥੩॥ (812)
करि सेवा तिसु पारब्रहम गुर ते मति लेह ॥३॥
kar sayvaa tis paarbarahm gur tay mat layh. ||3||
So serve that Supreme Lord God, and accept the Guru's Teachings. ||3||

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਵਡਾ ਸਭ ਸੰਗਿ ਬਰਨੇਹ ॥ (812)
ऊचे ते ऊचा वडा सभ संगि बरनेह ॥
oochay tay oochaa vadaa sabh sang barnayh.
God is said to be the highest of the high, the greatest of all, our companion.

ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਦਾਸਰਾ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਲੇਹ ॥੪॥੧੭॥੪੭॥ (812)
दास दास को दासरा नानक करि लेह ॥४॥१७॥४७॥
daas daas ko daasraa naanak kar layh. ||4||17||47||
Please, let Nanak be the slave of the slave of Your slaves. ||4||17||47||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਏਕ ਟੇਕ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ਤਿਆਗੀ ਅਨ ਆਸ ॥ (812)
एक टेक गोविंद की तिआगी अन आस ॥
ayk tayk govind kee ti-aagee an aas.
The Lord of the Universe is my only Support. I have renounced all other hopes.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸ ॥੧॥ (812)
सभ ऊपरि समरथ प्रभ पूरन गुणतास ॥१॥
sabh oopar samrath parabh pooran guntaas. ||1||
God is All-powerful, above all; He is the perfect treasure of virtue. ||1||

ਜਨ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੀ ਪਾਹਿ ॥ (812)
जन का नामु अधारु है प्रभ सरणी पाहि ॥
jan kaa naam aDhaar hai parabh sarnee paahi.
The Naam, the Name of the Lord, is the Support of the humble servant who seeks God's Sanctuary.

ਪਰਮੇਸਰ ਕਾ ਆਸਰਾ ਸੰਤਨ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812)
परमेसर का आसरा संतन मन माहि ॥१॥ रहाउ ॥
parmaysar kaa aasraa santan man maahi. ||1|| rahaa-o.
In their minds, the Saints take the Support of the Transcendent Lord. ||1||Pause||

ਆਪਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ਦੇਵਸੀ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ॥ (812)

आपि रखै आपि देवसी आपे प्रतिपारै ॥
aap rakhai aap dayvsee aapay partipaarai.
He Himself preserves, and He Himself gives. He Himself cherishes.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧੇ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਹਾਰੈ ॥੨॥ (813)

दीन दइआल क्रिपा निधे सासि सासि सम्हारै ॥२॥
deen da-i-aal kirpaa niDhay saas saas sam[H]aarai. ||2||
Merciful to the meek, the treasure of mercy, He remembers and protects us with each and every breath. ||2||

ਕਰਣਹਾਰੁ ਜੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਸਾਈ ਵਡਿਆਈ ॥ (813)

करणहारु जो करि रहिआ साई वडिआई ॥
karanhaar jo kar rahi-aa saa-ee vadi-aa-ee.
Whatever the Creator Lord does is glorious and great.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਸੁਖੁ ਖਸਮ ਰਜਾਈ ॥੩॥ (813)

गुरि पूरै उपदेसिआ सुखु खसम रजाई ॥३॥
gur poorai updaysi-aa sukh khasam rajaa-ee. ||3||
The Perfect Guru has instructed me, that peace comes by the Will of our Lord and Master. ||3||

ਚਿੰਤ ਅੰਦੇਸਾ ਗਣਤ ਤਜਿ ਜਨਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (813)

चिंत अंदेसा गणत तजि जनि हुकमु पछाता ॥
chint andaysaa ganat taj jan hukam pachhaataa.
Anxieties, worries and calculations are dismissed; the Lord's humble servant accepts the Hukam of His Command.

ਨਹ ਬਿਨਸੈ ਨਹ ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੪॥੧੮॥੪੮॥ (813)

नह बिनसै नह छोडि जाइ नानक रंगि राता ॥४॥१८॥४८॥
nah binsai nah chhod jaa-ay naanak rang raataa. ||4||18||48||
He does not die, and He does not leave; Nanak is attuned to His Love. ||4||18||48||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਹਾ ਤਪਤਿ ਤੇ ਭਈ ਸਾਂਤਿ ਪਰਸਤ ਪਾਪ ਨਾਠੇ ॥ (813)

महा तपति ते भई सांति परसत पाप नाठे ॥
mahaa tapat tay bha-ee saa[N]t parsat paap naathay.
The great fire is put out and cooled; meeting with the Guru, sins run away.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਗਲਤ ਥੇ ਕਾਢੇ ਦੇ ਹਾਥੇ ॥੧॥ (813)

अंध कूप महि गलत थे काढे दे हाथे ॥१॥
anDh koop meh galat thay kaadhay day haathay. ||1||
I fell into the deep dark pit; giving me His Hand, He pulled me out. ||1||

ਓਇ ਹਮਾਰੇ ਸਾਜਨਾ ਹਮ ਉਨ ਕੀ ਰੇਨ ॥ (813)

ओइ हमारे साजना हम उन की रेन ॥
o-ay hamaaray saajnaa ham un kee rayn.
He is my friend; I am the dust of His Feet.

ਜਿਨ ਭੇਟਤ ਹੋਵਤ ਸੁਖੀ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (813)

जिन भेटत होवत सुखी जीअ दानु देन ॥१॥ रहाउ ॥
jin bhaytat hovat sukhee jee-a daan dayn. ||1|| rahaa-o.
Meeting with Him, I am at peace; He blesses me with the gift of the soul. ||1||Pause||

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਲੀਖਿਆ ਮਿਲਿਆ ਅਬ ਆਇ ॥ (813)

परा पूरबला लीखिआ मिलिआ अब आइ ॥
paraa poorbalaa leekhi-aa mili-aa ab aa-ay.
I have now received my pre-ordained destiny.

ਬਸਤ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਸਾਧ ਕੈ ਪੂਰਨ ਆਸਾਇ ॥੨॥ (813)

बसत संगि हरि साध कै पूरन आसाइ ॥२॥
basat sang har saaDh kai pooran aasaa-ay. ||2||
Dwelling with the Lord's Holy Saints, my hopes are fulfilled. ||2||

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਤਿਹੁ ਲੋਕ ਕੇ ਪਾਏ ਸੁਖ ਥਾਨ ॥ (813)

भै बिनसे तिहु लोक के पाए सुख थान ॥
bhai binsay tihu lok kay paa-ay sukh thaan.
The fear of the three worlds is dispelled, and I have found my place of rest and peace.

ਦਇਆ ਕਰੀ ਸਮਰਥ ਗੁਰਿ ਬਸਿਆ ਮਨਿ ਨਾਮ ॥੩॥ (813)

दइआ करी समरथ गुरि बसिआ मनि नाम ॥३॥
da-i-aa karee samrath gur basi-aa man naam. ||3||
The all-powerful Guru has taken pity upon me, and the Naam has come to dwell in my mind. ||3||

ਨਾਨਕ ਕੀ ਤੂ ਟੇਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰ ॥ (813)

नानक की तू टेक प्रभ तेरा आधार ॥
naanak kee too tayk parabh tayraa aaDhaar.
O God, You are the Anchor and Support of Nanak.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੪॥੧੯॥੪੯॥ (813)

करण कारण समरथ प्रभ हरि अगम अपार ॥४॥१९॥४९॥
karan kaaran samrath parabh har agam apaar. ||4||19||49||
He is the Doer, the Cause of causes; the All-powerful Lord God is inaccessible and infinite. ||4||19||49||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸੋਈ ਮਲੀਨੁ ਦੀਨੁ ਹੀਨੁ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥ (813)

सोई मलीनु दीनु हीनु जिसु प्रभु बिसराना ॥
so-ee maleen deen heen jis parabh bisraanaa.
One who forgets God is filthy, poor and low.

ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਬੂਝਈ ਆਪੁ ਗਨੈ ਬਿਗਾਨਾ ॥੧॥ (813)

करनैहारु न बूझई आपु गनै बिगाना ॥१॥
karnaihaar na boojh-ee aap ganai bigaanaa. ||1||
The fool does not understand the Creator Lord; instead, he thinks that he himself is the doer. ||1||

ਦੂਖੁ ਤਦੇ ਜਦਿ ਵੀਸਰੈ ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ॥ (813)

दूखु तदे जदि वीसरै सुखु प्रभ चिति आए ॥
dookh taday jad veesrai sukh parabh chit aa-ay.
Pain comes, when one forgets Him. Peace comes when one remembers God.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਆਨੰਦੁ ਏਹੁ ਨਿਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (813)

संतन कै आनंदु एहु नित हरि गुण गाए ॥१॥ रहाउ ॥
santan kai aanand ayhu nit har gun gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
This is the way the Saints are in bliss - they continually sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

ਊਚੇ ਤੇ ਨੀਚਾ ਕਰੈ ਨੀਚ ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪੈ ॥ (813)

ऊचे ते नीचा करै नीच खिन महि थापै ॥
oochay tay neechaa karai neech khin meh thaapai.
The high, He makes low, and the low, he elevates in an instant.

ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈਐ ਠਾਕੁਰ ਪਰਤਾਪੈ ॥੨॥ (813)

कीमति कही न जाईऐ ठाकुर परतापै ॥२॥
keemat kahee na jaa-ee-ai thaakur partaapai. ||2||
The value of the glory of our Lord and Master cannot be estimated. ||2||

ਪੇਖਤ ਲੀਲਾ ਰੰਗ ਰੂਪ ਚਲਨੈ ਦਿਨੁ ਆਇਆ ॥ (813)

पेखत लीला रंग रूप चलनै दिनु आइआ ॥

paykhat leelaa rang roop chalnai din aa-i-aa.

While he gazes upon beautiful dramas and plays, the day of his departure dawns.

ਸੁਪਨੇ ਕਾ ਸੁਪਨਾ ਭਇਆ ਸੰਗਿ ਚਲਿਆ ਕਮਾਇਆ ॥੩॥ (813)

सुपने का सुपना भइआ संगि चलिआ कमाइआ ॥३॥

supnay kaa supnaa bha-i-aa sang chali-aa kamaa-i-aa. ||3||

The dream becomes the dream, and his actions do not go along with him. ||3||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (813)

करण कारण समरथ प्रभ तेरी सरणाई ॥

karan kaaran samrath parabh tayree sarnaa-ee.

God is All-powerful, the Cause of causes; I seek Your Sanctuary.

ਹਰਿ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਨਾਨਕੁ ਜਪੈ ਸਦ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੪॥੨੦॥੫੦॥ (813)

हरि दिनसु रैणि नानकु जपै सद सद बलि जाई ॥४॥२०॥५०॥

har dinas rain naanak japai sad sad bal jaa-ee. ||4||20||50||

Day and night, Nanak meditates on the Lord; forever and ever he is a sacrifice. ||4||20||50||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜਲੁ ਢੋਵਉ ਇਹ ਸੀਸ ਕਰਿ ਕਰ ਪਗ ਪਖਲਾਵਉ ॥ (813)

जलु ढोवउ इह सीस करि कर पग पखलावउ ॥

jal dhova-o ih sees kar kar pag pakhlaava-o.

I carry water on my head, and with my hands I wash their feet.

ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬੇਰੀਆ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾਵਉ ॥੧॥ (813)

बारि जाउ लख बेरीआ दरसु पेखि जीवावउ ॥१॥

baar jaa-o lakh bayree-aa daras paykh jeevaava-o. ||1||

Tens of thousands of times, I am a sacrifice to them; gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, I live. ||1||

ਕਰਉ ਮਨੋਰਥ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਪਾਵਉ ॥ (813)

करउ मनोरथ मनै माहि अपने प्रभ ते पावउ ॥

kara-o manorath manai maahi apnay parabh tay paava-o.

The hopes which I cherish in my mind - my God fulfills them all.

ਦੇਉ ਸੂਹਨੀ ਸਾਧ ਕੈ ਬੀਜਨੁ ਢੋਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (813)

देउ सूहनी साध कै बीजनु ढोलावउ ॥१॥ रहाउ ॥
day-o soohnee saaDh kai beejan dholaava-o. ||1|| rahaa-o.
With my broom, I sweep the homes of the Holy Saints, and wave the fan over them. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਸੰਤ ਬੋਲਤੇ ਸੁਣਿ ਮਨਹਿ ਪੀਲਾਵਉ ॥ (813)

अम्रित गुण संत बोलते सुणि मनहि पीलावउ ॥
amrit gun sant boltay sun maneh peelaava-o.
The Saints chant the Ambrosial Praises of the Lord; I listen, and my mind drinks it in.

ਉਆ ਰਸ ਮਹਿ ਸਾਂਤਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਹੋਇ ਬਿਖੈ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਵਉ ॥੨॥ (813)

उआ रस महि सांति त्रिपति होइ बिखै जलनि बुझावउ ॥२॥
u-aa ras meh saa[N]t taripat ho-ay bikhai jalan bujhaava-o. ||2||
That sublime essence calms and soothes me, and quenches the fire of sin and corruption. ||2||

ਜਬ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਸੰਤ ਮੰਡਲੀ ਤਿਨ੍ਹ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗਾਵਉ ॥ (813)

जब भगति करहि संत मंडली तिन्ह मिलि हरि गावउ ॥
jab bhagat karahi sant mandlee tin[H] mil har gaava-o.
When the galaxy of Saints worship the Lord in devotion, I join them, singing the Glorious Praises of the Lord.

ਕਰਉ ਨਮਸਕਾਰ ਭਗਤ ਜਨ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਵਉ ॥੩॥ (813)

करउ नमसकार भगत जन धूरि मुखि लावउ ॥३॥
kara-o namaskaar bhagat jan Dhoor mukh laava-o. ||3||
I bow in reverence to the humble devotees, and apply the dust of their feet to my face. ||3||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਜਪਉ ਨਾਮੁ ਇਹੁ ਕਰਮੁ ਕਮਾਵਉ ॥ (813)

ऊठत बैठत जपउ नामु इहु करमु कमावउ ॥
oothat baithat japa-o naam ih karam kamaava-o.
Sitting down and standing up, I chant the Naam, the Name of the Lord; this is what I do.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਸਰਨਿ ਸਮਾਵਉ ॥੪॥੨੧॥੫੧॥ (813)

नानक की प्रभ बेनती हरि सरनि समावउ ॥४॥२१॥५१॥
naanak kee parabh bayntee har saran samaava-o. ||4||21||51||
This is Nanak's prayer to God, that he may merge in the Lord's Sanctuary. ||4||21||51||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਇਹੁ ਸਾਗਰੁ ਸੋਈ ਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (813)

इहु सागरु सोई तरै जो हरि गुण गाए ॥
ih saagar so-ee tarai jo har gun gaa-ay.
He alone crosses over this world-ocean, who sings the Glorious Praises of the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਸੰਗਿ ਵਸੈ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥੧॥ (813)

साधसंगति कै संगि वसै वडभागी पाए ॥१॥
saaDhsangat kai sang vasai vadbhaagee paa-ay. ||1||
He dwells with the Saadh Sangat, the Company of the Holy; by great good fortune, he finds the Lord. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵੈ ਦਾਸੁ ਤੁਮ੍ ਬਾਣੀ ਜਨ ਆਖੀ ॥ (814)

सुणि सुणि जीवै दासु तुम्ह बाणी जन आखी ॥
sun sun jeevai daas tum^{H} banee jan aakhee.
Your slave lives by hearing, hearing the Word of Your Bani, chanted by Your humble servant.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814)

प्रगट भई सभ लोअ महि सेवक की राखी ॥१॥ रहाउ ॥
pargat bha-ee sabh lo-a meh sayvak kee raakhee. ||1|| rahaa-o.
The Guru is revealed in all the worlds; He saves the honor of His servant. ||1||Pause||

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਤੇ ਕਾਢਿਆ ਪ੍ਰਭਿ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (814)

अगनि सागर ते काढिआ प्रभि जलनि बुझाई ॥
agan saagar tay kaadhi-aa parabh jalan bujhaa-ee.
God has pulled me out of the ocean of fire, and quenched my burning thirst.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਲੁ ਸੰਚਿਆ ਗੁਰ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੨॥ (814)

अम्रित नामु जलु संचिआ गुर भए सहाई ॥२॥
amrit naam jal sanchi-aa gur bha-ay sahaa-ee. ||2||
The Guru has sprinkled the Ambrosial Water of the Naam, the Name of the Lord; He has become my Helper. ||2||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਕਾਟਿਆ ਸੁਖ ਕਾ ਥਾਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (814)

जनम मरण दुख काटिआ सुख का थानु पाइआ ॥
janam maran dukh kaati-aa sukh kaa thaan paa-i-aa.
The pains of birth and death are removed, and I have obtained a resting place of peace.

ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਕੀ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥੩॥ (814)

काटी सिलक भ्रम मोह की अपने प्रभ भाइआ ॥३॥
kaatee silak bharam moh kee apnay parabh bhaa-i-aa. ||3||
The noose of doubt and emotional attachment has been snapped; I have become pleasing to my God. ||3||

ਮਤ ਕੋਈ ਜਾਣਹੁ ਅਵਰੁ ਕਛੁ ਸਭ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (814)
मत कोई जाणहु अवरु कछु सभ प्रभ कै हाथि ॥
mat ko-ee jaanhu avar kachh sabh parabh kai haath.
Let no one think that there is any other at all; everything is in the Hands of God.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਾਏ ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ ਸਾਥਿ ॥੪॥੨੨॥੫੨॥ (814)
सरब सूख नानक पाए संगि संतन साथि ॥४॥२२॥५२॥
sarab sookh naanak paa-ay sang santan saath. ||4||22||52||
Nanak has found total peace, in the Society of the Saints. ||4||22||52||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (814)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (814)
बंधन काटे आपि प्रभि होआ किरपाल ॥
banDhan kaatay aap parabh ho-aa kirpaal.
My bonds have been snapped; God Himself has become compassionate.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਾ ਕੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (814)
दीन दइआल प्रभ पारब्रहम ता की नदरि निहाल ॥१॥
deen da-i-aal parabh paarbarahm taa kee nadar nihaal. ||1||
The Supreme Lord God is Merciful to the meek; by His Glance of Grace, I am in ecstasy. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ਕਾਟਿਆ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ॥ (814)
गुरि पूरै किरपा करी काटिआ दुखु रोगु ॥
gur poorai kirpaa karee kaati-aa dukh rog.
The Perfect Guru has shown mercy to me, and eradicated my pains and illnesses.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖੀ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814)
मनु तनु सीतलु सुखी भइआ प्रभ धिआवन जोगु ॥१॥ रहाउ ॥
man tan seetal sukhee bha-i-aa parabh Dhi-aavan jog. ||1|| rahaa-o.
My mind and body have been cooled and soothed, meditating on God, most worthy of meditation. ||1||Pause||

ਅਉਖਧੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਰੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥ (814)
अउखधु हरि का नामु है जितु रोगु न विआपै ॥
a-ukhaDh har kaa naam hai jit rog na vi-aapai.
The Name of the Lord is the medicine to cure all disease; with it, no disease afflicts me.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਤੈ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥੨॥ (814)

साधसंगि मनि तनि हितै फिरि दूखु न जापै ॥२॥
saaDhsang man tan hitai fir dookh na jaapai. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mind and body are tinged with the Lord's Love, and I do not suffer pain any longer. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ਅੰਤਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (814)

हरि हरि हरि हरि जापीऐ अंतरि लिव लाई ॥
har har har har jaapee-ai antar liv laa-ee.
I chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, lovingly centering my inner being on Him.

ਕਿਲਵਿਖ ਉਤਰਹਿ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ਸਾਧੂ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ (814)

किलविख उतरहि सुधु होइ साधू सरणाई ॥३॥
kilvikh utreh suDh ho-ay saaDhoo sarnaa-ee. ||3||
Sinful mistakes are erased and I am sanctified, in the Sanctuary of the Holy Saints. ||3||

ਸੁਨਤ ਜਪਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ਜਸੁ ਤਾ ਕੀ ਦੂਰਿ ਬਲਾਈ ॥ (814)

सुनत जपत हरि नाम जसु ता की दूरि बलाई ॥
sunat japat har naam jas taa kee door balaa-ee.
Misfortune is kept far away from those who hear and chant the Praises of the Lord's Name.

ਮਹਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਾਨਕੁ ਕਥੈ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੪॥੨੩॥੫੩॥ (814)

महा मंत्रु नानकु कथै हरि के गुण गाई ॥४॥२३॥५३॥
mahaa mantar naanak kathai har kay gun gaa-ee. ||4||23||53||
Nanak chants the Mahaa Mantra, the Great Mantra, singing the Glorious Praises of the Lord. ||4||23||53||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (814)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਭੈ ਤੇ ਉਪਜੈ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਸਾਂਤਿ ॥ (814)

भै ते उपजै भगति प्रभ अंतरि होइ सांति ॥
bhai tay upjai bhagat parabh antar ho-ay saa^{N}t.
From the Fear of God, devotion wells up, and deep within, there is peace.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਬਿਨਸੈ ਭ੍ਰਮ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ॥੧॥ (814)

नामु जपत गोविंद का बिनसै भ्रम भ्रांति ॥१॥
naam japat govind kaa binsai bharam bharaa^{N}t. ||1||
Chanting the Name of the Lord of the Universe, doubt and delusions are dispelled. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੇਟਿਆ ਤਾ ਕੈ ਸੁਖਿ ਪਰਵੇਸੁ ॥ (814)

गुरु पूरा जिसु भेटिआ ता कै सुखि परवेसु ॥

gur pooraa jis bhayti-aa taa kai sukh parvays.

One who meets with the Perfect Guru, is blessed with peace.

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀਐ ਸੁਣੀਐ ਉਪਦੇਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814)

मन की मति तिआगीऐ सुणीऐ उपदेसु ॥१॥ रहाउ ॥

man kee mat ti-aagee-ai sunee-ai updays. ||1|| rahaa-o.

So renounce the intellectual cleverness of your mind, and listen to the Teachings. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰੀਐ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (814)

सिमरत सिमरत सिमरीऐ सो पुरखु दातारु ॥

simrat simrat simree-ai so purakh daataar.

Meditate, meditate, meditate in remembrance on the Primal Lord, the Great Giver.

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥੨॥ (814)

मन ते कबहु न वीसरै सो पुरखु अपारु ॥२॥

man tay kabahu na veesrai so purakh apaar. ||2||

May I never forget that Primal, Infinite Lord from my mind. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਅਚਰਜ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (814)

चरन कमल सिउ रंगु लगा अचरज गुरदेव ॥

charan kamal si-o rang lagaa achraj gurdayv.

I have enshrined love for the Lotus Feet of the Wondrous Divine Guru.

ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕਉ ਲਾਵਹੁ ਸੇਵ ॥੩॥ (814)

जा कउ किरपा करहु प्रभ ता कउ लावहु सेव ॥३॥

jaa ka-o kirpaa karahu parabh taa ka-o laavhu sayv. ||3||

One who is blessed by Your Mercy, God, is committed to Your service. ||3||

ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਨੰਦ ॥ (814)

निधि निधान अम्रितु पीआ मनि तनि आनंद ॥

niDh niDhaan amrit pee-aa man tan aanand.

I drink in the Ambrosial Nectar, the treasure of wealth, and my mind and body are in bliss.

ਨਾਨਕ ਕਬਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੪॥੨੪॥੫੪॥ (814)

नानक कबहु न वीसरै प्रभ परमानंद ॥४॥२४॥५४॥

naanak kabahu na veesrai parabh parmaanand. ||4||24||54||

Nanak never forgets God, the Lord of supreme bliss. ||4||24||54||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (814)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਮਤਾ ਗਈ ਨਾਠੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ॥ (814)

त्रिसन बुझी ममता गई नाठे भै भरमा ॥
tarisan bujhee mamtaa ga-ee naathay bhai bharmaa.
Desire is stilled, and egotism is gone; fear and doubt have run away.

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਆਨਦੁ ਭਇਆ ਗੁਰਿ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੧॥ (814)

थिति पाई आनदु भइआ गुरि कीने धरमा ॥१॥
thit paa-ee aanad bha-i-aa gur keenay Dharmaa. ||1||
I have found stability, and I am in ecstasy; the Guru has blessed me with Dharmic faith. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਬਿਨਸੀ ਮੇਰੀ ਪੀਰ ॥ (814)

गुरु पूरा आराधिआ बिनसी मेरी पीर ॥
gur pooraa aaraaDhi-aa binsee mayree peer.
Worshipping the Perfect Guru in adoration, my anguish is eradicated.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਭੁ ਸੀਤਲੁ ਭਇਆ ਪਾਇਆ ਸੁਖੁ ਬੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814)

तनु मनु सभु सीतलु भइआ पाइआ सुखु बीर ॥१॥ रहाउ ॥
tan man sabh seetal bha-i-aa paa-i-aa sukh beer. ||1|| rahaa-o.
My body and mind are totally cooled and soothed; I have found peace, O my brother. ||1||Pause||

ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਾਗਿਆ ਪੇਖਿਆ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ (814)

सोवत हरि जपि जागिआ पेखिआ बिसमादु ॥
sovat har jap jaagi-aa paykhi-aa bismaad.
I have awakened from sleep, chanting the Name of the Lord; gazing upon Him, I am filled with wonder.

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ਤਾ ਕਾ ਅਚਰਜ ਸੁਆਦੁ ॥੨॥ (814)

पी अम्रितु त्रिपतासिआ ता का अचरज सुआदु ॥२॥
pee amrit tariptaasi-aa taa kaa achraj su-aad. ||2||
Drinking in the Ambrosial Nectar, I am satisfied. How wondrous is its taste! ||2||

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਸੰਗੀ ਤਰੇ ਕੁਲ ਕੁਟੰਬ ਉਧਾਰੇ ॥ (814)

आपि मुकतु संगी तरे कुल कुट्मब उधारे ॥
aap mukat sangee taray kul kutamb uDhaaray.
I myself am liberated, and my companions swim across; my family and ancestors are also saved.

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੁਰਦੇਵ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥ (814)

सफल सेवा गुरदेव की निरमल दरबारे ॥३॥
safal sayvaa gurdayv kee nirmal darbaaray. ||3||
Service to the Divine Guru is fruitful; it has made me pure in the Court of the Lord. ||3||

ਨੀਚੁ ਅਨਾਥੁ ਅਜਾਨੁ ਮੈ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਣਹੀਨੁ ॥ (814)

नीचु अनाथु अजानु मै निरगुनु गुणहीनु ॥
neech anaath ajaan mai nirgun gunheen.
I am lowly, without a master, ignorant, worthless and without virtue.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਦਾਸੁ ਅਪਨਾ ਕੀਨੁ ॥੪॥੨੫॥੫੫॥ (815)

नानक कउ किरपा भई दासु अपना कीनु ॥४॥२५॥५५॥
naanak ka-o kirpaa bha-ee daas apnaa keen. ||4||25||55||
Nanak has been blessed with God's Mercy; God has made him His Slave. ||4||25||55||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਾ ਆਸਰਾ ਅਨ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ (815)

हरि भगता का आसरा अन नाही ठाउ ॥
har bhagtaa kaa aasraa an naahee thaa-o.
The Lord is the Hope and Support of His devotees; there is nowhere else for them to go.

ਤਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਪਰਵਾਰ ਧਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥੧॥ (815)

ताणु दीबाणु परवार धनु प्रभ तेरा नाउ ॥१॥
taan deebaan parvaar Dhan parabh tayraa naa-o. ||1||
O God, Your Name is my power, realm, relatives and riches. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਰਖਿ ਲੀਏ ॥ (815)

करि किरपा प्रभि आपणी अपने दास रखि लीए ॥
kar kirpaa parabh aapnee apnay daas rakh lee-ay.
God has granted His Mercy, and saved His slaves.

ਨਿੰਦਕ ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਪਚੇ ਜਮਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸੀਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815)

निंदक निंदा करि पचे जमकालि ग्रसीए ॥१॥ रहाउ ॥
nindak nindaa kar pachay jamkaal garsee-ay. ||1|| rahaa-o.
The slanderers rot in their slander; they are seized by the Messenger of Death. ||1||Pause||

ਸੰਤਾ ਏਕੁ ਧਿਆਵਨਾ ਦੂਸਰ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥ (815)

संता एकु धिआवना दूसर को नाहि ॥
santaa ayk Dhi-aavanaa doosar ko naahi.
The Saints meditate on the One Lord, and no other.

ਏਕਸੁ ਆਗੈ ਬੇਨਤੀ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਇ ॥੨॥ (815)

एकसु आगै बेनती रविआ स्रब थाइ ॥२॥
aykas aagai bayntee ravi-aa sarab thaa-ay. ||2||
They offer their prayers to the One Lord, who is pervading and permeating all places. ||2||

ਕਥਾ ਪੁਰਾਤਨ ਇਉ ਸੁਣੀ ਭਗਤਨ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥ (815)

कथा पुरातन इउ सुणी भगतन की बानी ॥
kathaa puraatan i-o sunee bhagtan kee baanee.
I have heard this old story, spoken by the devotees,

ਸਗਲ ਦੁਸਟ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕੀਏ ਜਨ ਲੀਏ ਮਾਨੀ ॥੩॥ (815)

सगल दुसट खंड खंड कीए जन लीए मानी ॥३॥
sagal dusat khand khand kee-ay jan lee-ay maanee. ||3||
that all the wicked are cut apart into pieces, while His humble servants are blessed with honor. ||3||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਪਰਗਟ ਸਭ ਮਾਹਿ ॥ (815)

सति बचन नानकु कहै परगट सभ माहि ॥
sat bachan naanak kahai pargat sabh maahi.
Nanak speaks the true words, which are obvious to all.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਤਿਨ ਕਉ ਭਉ ਨਾਹਿ ॥੪॥੨੬॥੫੬॥ (815)

प्रभ के सेवक सरणि प्रभ तिन कउ भउ नाहि ॥४॥२६॥५६॥
parabh kay sayvak saran parabh tin ka-o bha-o naahi. ||4||26||56||
God's servants are under God's Protection; they have absolutely no fear. ||4||26||56||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾ ਕੈ ਕਲ ਹਾਥ ॥ (815)

बंधन काटै सो प्रभू जा कै कल हाथ ॥
banDhan kaatai so parabhoo jaa kai kal haath.
God breaks the bonds which hold us; He holds all power in His hands.

ਅਵਰ ਕਰਮ ਨਹੀ ਛੂਟੀਐ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥੧॥ (815)

अवर करम नही छूटीऐ राखहु हरि नाथ ॥१॥
avar karam nahee chhootee-ai raakho har naath. ||1||
No other actions will bring release; save me, O my Lord and Master. ||1||

ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਮਾਧਵੇ ਪੂਰਨ ਦਇਆਲ ॥ (815)

तउ सरणागति माधवे पूरन दइआल ॥
ta-o sarnaagat maaDhvay pooran da-i-aal.
I have entered Your Sanctuary, O Perfect Lord of Mercy.

ਛੂਟਿ ਜਾਇ ਸੰਸਾਰ ਤੇ ਰਾਖੈ ਗੋਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815)

छूटि जाइ संसार ते राखै गोपाल ॥१॥ रहाउ ॥
chhoot jaa-ay sansaar tay raakhai gopaal. ||1|| rahaa-o.
Those whom You preserve and protect, O Lord of the Universe, are saved from the trap of the world. ||1||Pause||

ਆਸਾ ਭਰਮ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਇਨ ਮਹਿ ਲੋਭਾਨਾ ॥ (815)

आसा भरम बिकार मोह इन महि लोभाना ॥
aasaa bharam bikaar moh in meh lobhaanaa.
Hope, doubt, corruption and emotional attachment - in these, he is engrossed.

ਝੂਠੁ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮਨਿ ਵਸੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਜਾਨਾ ॥੨॥ (815)

झूठु समग्री मनि वसी पारब्रहमु न जाना ॥२॥
jhooth samagree man vasee paarbarahm na jaanaa. ||2||
The false material world abides in his mind, and he does not understand the Supreme Lord God. ||2||

ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ॥ (815)

परम जोति पूरन पुरख सभि जीअ तुम्हारे ॥
param jot pooran purakh sabh jee-a tum^Haaray.
O Perfect Lord of Supreme Light, all beings belong to You.

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹਾ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੩॥ (815)

जिउ तू राखहि तिउ रहा प्रभ अगम अपारे ॥३॥
ji-o too raakhahi ti-o rahaa parabh agam apaaray. ||3||
As You keep us, we live, O infinite, inaccessible God. ||3||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹਿ ਅਪਨਾ ਨਾਉ ॥ (815)

करण कारण समरथ प्रभ देहि अपना नाउ ॥
karan kaaran samrath parabh deh apnaa naa-o.
Cause of causes, All-powerful Lord God, please bless me with Your Name.

ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੪॥੨੭॥੫੭॥ (815)

नानक तरीऐ साधसंगि हरि हरि गुण गाउ ॥४॥२७॥५७॥
naanak taree-ai saaDhsang har har gun gaa-o. ||4||27||57||
Nanak is carried across in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||4||27||57||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਕਵਨੁ ਕਵਨੁ ਨਹੀ ਪਤਰਿਆ ਤੁਮ੍ਰੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (815)

कवनु कवनु नही पतरिआ तुम्हरी परतीति ॥
kavan kavan nahee patri-aa tumHree parteet.
Who? Who has not fallen, by placing their hopes in you?

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿਆ ਨਰਕ ਕੀ ਰੀਤਿ ॥੧॥ (815)

महा मोहनी मोहिआ नरक की रीति ॥१॥
mahaa mohnee mohi-aa narak kee reet. ||1||
You are enticed by the great enticer - this is the way to hell! ||1||

ਮਨ ਖੁਟਹਰ ਤੇਰਾ ਨਹੀ ਬਿਸਾਸੁ ਤੂ ਮਹਾ ਉਦਮਾਦਾ ॥ (815)

मन खुटहर तेरा नही बिसासु तू महा उदमादा ॥
man khuthar tayraa nahee bisaas too mahaa udmaadaa.
O vicious mind, no faith can be placed in you; you are totally intoxicated.

ਖਰ ਕਾ ਪੈਖਰੁ ਤਉ ਛੁਟੈ ਜਉ ਊਪਰਿ ਲਾਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815)

खर का पैखरु तउ छुटै जउ ऊपरि लादा ॥१॥ रहाउ ॥
khar kaa paikhar ta-o chhutai ja-o oopar laadaa. ||1|| rahaa-o.
The donkey's leash is only removed, after the load is placed on his back. ||1||Pause||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਤੁਮ੍ ਖੰਡੇ ਜਮ ਕੇ ਦੁਖ ਡਾਂਡ ॥ (815)

जप तप संजम तुम्ह खंडे जम के दुख डांड ॥
jap tap sanjam tumH khanday jam kay dukh daaNd.
You destroy the value of chanting, intensive meditation and self-discipline; you shall suffer in pain, beaten by the Messenger of Death.

ਸਿਮਰਹਿ ਨਾਹੀ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਨਿਰਲਜੇ ਭਾਂਡ ॥੨॥ (815)

सिमरहि नाही जोनि दुख निरलजे भांड ॥२॥
simrahi naahee jon dukh nirlajay bhaaNd. ||2||
You do not meditate, so you shall suffer the pains of reincarnation, you shameless buffoon! ||2||

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਮਹਾ ਮੀਤੁ ਤਿਸ ਸਿਉ ਤੇਰਾ ਭੇਦੁ ॥ (815)
हरि संगि सहाई महा मीतु तिस सिउ तेरा भेदु ॥
har sang sahaa-ee mahaa meet tis si-o tayraa bhayd.
The Lord is your Companion, your Helper, your Best Friend; but you disagree with Him.

ਬੀਧਾ ਪੰਚ ਬਟਵਾਰਈ ਉਪਜਿਓ ਮਹਾ ਖੇਦੁ ॥੩॥ (815)
बीधा पंच बटवारई उपजिओ महा खेदु ॥३॥
beeDhaa panch batvaara-ee upji-o mahaa khayd. ||3||
You are in love with the five thieves; this brings terrible pain. ||3||

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਿਨ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਨਾ ॥ (815)
नानक तिन संतन सरणागती जिन मनु वसि कीना ॥
naanak tin santan sarnaagatee jin man vas keenaa.
Nanak seeks the Sanctuary of the Saints, who have conquered their minds.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਰਬਸੁ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭਿ ਜਨ ਕਉ ਦੀਨ੍ਹਾ ॥੪॥੨੮॥੫੮॥ (815)
तनु धनु सरबसु आपणा प्रभि जन कउ दीन्हा ॥४॥२८॥५८॥
tan Dhan sarbas aapnaa parabh jan ka-o deen^H^aa. ||4||28||58||
He gives body, wealth and everything to the slaves of God. ||4||28||58||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਆਨਦੁ ਭਇਆ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ (815)
उदमु करत आनदु भइआ सिमरत सुख सारु ॥
udam karat aanad bha-i-aa simrat sukh saar.
Try to meditate, and contemplate the source of peace, and bliss will come to you.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਪੂਰਨ ਬੀਚਾਰੁ ॥੧॥ (815)
जपि जपि नामु गोबिंद का पूरन बीचारु ॥१॥
jap jap naam gobind kaa pooran beechaar. ||1||
Chanting, and meditating on the Name of the Lord of the Universe, perfect understanding is achieved. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਕੇ ਜਪਤ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ॥ (815)
चरन कमल गुर के जपत हरि जपि हउ जीवा ॥
charan kamal gur kay japat har jap ha-o jeevaa.
Meditating on the Lotus Feet of the Guru, and chanting the Name of the Lord, I live.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਰਾਧਤੇ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815)

पारब्रहमु आराधते मुखि अम्रितु पीवा ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm aaraaDh-tay mukh amrit peevaa. ||1|| rahaa-o.
Worshipping the Supreme Lord God in adoration, my mouth drinks in the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸੁਖਿ ਬਸੇ ਸਭ ਕੈ ਮਨਿ ਲੋਚ ॥ (815)

जीअ जंत सभि सुखि बसे सभ कै मनि लोच ॥
jee-a jant sabh sukh basay sabh kai man loch.
All beings and creatures dwell in peace; the minds of all yearn for the Lord.

ਪਰਉਪਕਾਰੁ ਨਿਤ ਚਿਤਵਤੇ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਪੋਚ ॥੨॥ (815)

परउपकारु नित चितवते नाही कछु पोच ॥२॥
par-upkaar nit chitvatay naahee kachh poch. ||2||
Those who continually remember the Lord, do good deeds for others; they harbor no ill will towards anyone. ||2||

ਧੰਨੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ਬਸੰਤ ਧੰਨੁ ਜਹ ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ॥ (816)

धंनु सु थानु बसंत धंनु जह जपीऐ नामु ॥
Dhan so thaan basant Dhan jah japee-ai naam.
Blessed is that place, and blessed are those who dwell there, where they chant the Naam, the Name of the Lord.

ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਅਤਿ ਘਨਾ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੩॥ (816)

कथा कीरतनु हरि अति घना सुख सहज बिस्रामु ॥३॥
kathaa keertan har at ghanaa sukh sahj bisraam. ||3||
The Sermon and the Kirtan of the Lord's Praises are sung there very often; there is peace, poise and tranquility. ||3||

ਮਨ ਤੇ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (816)

मन ते कदे न वीसरै अनाथ को नाथ ॥
man tay kaday na veesrai anaath ko naath.
In my mind, I never forget the Lord; He is the Master of the masterless.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਾ ਕੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹਾਥ ॥੪॥੨੯॥੫੯॥ (816)

नानक प्रभ सरणागती जा कै सभु किछु हाथ ॥४॥२९॥५९॥
naanak parabh sarnaagatee jaa kai sabh kichh haath. ||4||29||59||
Nanak has entered the Sanctuary of God; everything is in His hands. ||4||29||59||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜਿਨਿ ਤੂ ਬੰਧਿ ਕਰਿ ਛੋਡਿਆ ਫੁਨਿ ਸੁਖ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (816)

जिनि तू बंधि करि छोडिआ फुनि सुख महि पाइआ ॥
jin too banDh kar chhodi-aa fun sukh meh paa-i-aa.
The One who bound you in the womb and then released you, placed you in the world of joy.

ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਸੀਤਲ ਹੋਤਾਇਆ ॥੧॥ (816)

सदा सिमरि चरणारबिंद सीतल होताइआ ॥१॥
sadaa simar charnaarbind seetal hotaa-i-aa. ||1||
Contemplate His Lotus Feet forever, and you shall be cooled and soothed. ||1||

ਜੀਵਤਿਆ ਅਥਵਾ ਮੁਇਆ ਕਿਛੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (816)

जीवतिआ अथवा मुइआ किछु कामि न आवै ॥
jeevti-aa athvaa mu-i-aa kichh kaam na aavai.
In life and in death, this Maya is of no use.

ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ਕੋਊ ਤਿਸ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816)

जिनि एहु रचनु रचाइआ कोऊ तिस सिउ रंगु लावै ॥१॥ रहाउ ॥
jin ayhu rachan rachaa-i-aa ko-oo tis si-o rang laavai. ||1|| rahaa-o.
He created this creation, but rare are those who enshrine love for Him. ||1||Pause||

ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਸਨ ਸੀਤ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਘਾਮ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥ (816)

रे प्राणी उसन सीत करता करै घाम ते काढै ॥
ray paraanee usan seet kartaa karai ghaam tay kaadhai.
O mortal, the Creator Lord made summer and winter; He saves you from the heat.

ਕੀਰੀ ਤੇ ਹਸਤੀ ਕਰੈ ਟੂਟਾ ਲੇ ਗਾਢੈ ॥੨॥ (816)

कीरी ते हसती करै टूटा ले गाढै ॥२॥
keeree tay hastee karai tootaa lay gaadhai. ||2||
From the ant, He makes an elephant; He reunites those who have been separated. ||2||

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਇਹ ਕਿਰਤਿ ॥ (816)

अंडज जेरज सेतज उतभुजा प्रभ की इह किरति ॥
andaj jayraj saytaj ut-bhujaa parabh kee ih kirat.
Eggs, wombs, sweat and earth - these are God's workshops of creation.

ਕਿਰਤ ਕਮਾਵਨ ਸਰਬ ਫਲ ਰਵੀਐ ਹਰਿ ਨਿਰਤਿ ॥੩॥ (816)

किरत कमावन सरब फल रवीऐ हरि निरति ॥३॥
kirat kamaavan sarab fal ravee-ai har nirat. ||3||
It is fruitful for all to practice contemplation of the Lord. ||3||

ਹਮ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵਨਾ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਸਾਧ ॥ (816)

हम ते कछू न होवना सरणि प्रभ साध ॥
ham tay kachhoo na hovnaa saran parabh saaDh.
I cannot do anything; O God, I seek the Sanctuary of the Holy.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਕੂਪ ਅੰਧ ਤੇ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਾਢ ॥੪॥੩੦॥੬੦॥ (816)

मोह मगन कूप अंध ते नानक गुर काढ ॥४॥३०॥६०॥
moh magan koop anDh tay naanak gur kaadh. ||4||30||60||
Guru Nanak pulled me up, out of the deep, dark pit, the intoxication of attachment. ||4||30||60||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮੈ ਫਿਰਾ ਖੋਜਉ ਬਨ ਥਾਨ ॥ (816)

खोजत खोजत मै फिरा खोजउ बन थान ॥
khojat khojat mai firaa khoja-o ban thaan.
Searching, searching, I wander around searching, in the woods and other places.

ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਪ੍ਰਭ ਐਸੇ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥ (816)

अछल अछेद अभेद प्रभ ऐसे भगवान ॥१॥
achhal achhayd abhayd parabh aisay bhagvaan. ||1||
He is undeceivable, imperishable, inscrutable; such is my Lord God. ||1||

ਕਬ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਆਤਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (816)

कब देखउ प्रभु आपना आतम कै रंगि ॥
kab daykh-a-u parabh aapnaa aatam kai rang.
When shall I behold my God, and delight my soul?

ਜਾਗਨ ਤੇ ਸੁਪਨਾ ਭਲਾ ਬਸੀਐ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816)

जागन ते सुपना भला बसीऐ प्रभ संगि ॥१॥ रहाउ ॥
jaagan tay supnaa bhalaa basee-ai parabh sang. ||1|| rahaa-o.
Even better than being awake, is the dream in which I dwell with God. ||1||Pause||

ਬਰਨ ਆਸ੍ਰਮ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੁਨਉ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (816)

बरन आस्रम सासत्र सुनउ दरसन की पिआस ॥
baran aasram saastar sun-o darsan kee pi-aas.
Listening to the Shaastras teaching about the four social classes and the four stages of life, I grow thirsty for the Blessed Vision of the Lord.

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਪੰਚ ਤਤ ਠਾਕੁਰ ਅਬਿਨਾਸ ॥੨॥ (816)

रूपु न रेख न पंच तत ठाकुर अबिनास ॥२॥
roop na raykh na panch tat thaakur abinaas. ||2||
He has no form or outline, and He is not made of the five elements; our Lord and Master is imperishable. ||2||

ਓਹੁ ਸਰੂਪੁ ਸੰਤਨ ਕਹਹਿ ਵਿਰਲੇ ਜੋਗੀਸੁਰ ॥ (816)

ओहु सरूपु संतन कहहि विरले जोगीसुर ॥
oh saroop santan kaheh virlay jogeesur.
How rare are those Saints and great Yogis, who describe the beautiful form of the Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮਿਲੇ ਧਨਿ ਧਨਿ ਤੇ ਈਸੁਰ ॥੩॥ (816)

करि किरपा जा कउ मिले धनि धनि ते ईसुर ॥३॥
kar kirpaa jaa ka-o milay Dhan Dhan tay eesur. ||3||
Blessed, blessed are they, whom the Lord meets in His Mercy. ||3||

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰੇ ਬਿਨਸੇ ਤਹ ਭਰਮਾ ॥ (816)

सो अंतरि सो बाहरे बिनसे तह भरमा ॥
so antar so baahray binsay tah bharmaa.
They know that He is deep within, and outside as well; their doubts are dispelled.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਭੇਟਿਆ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮਾ ॥੪॥੩੧॥੬੧॥ (816)

नानक तिसु प्रभु भेटिआ जा के पूरन करमा ॥४॥३१॥६१॥
naanak tis parabh bhayti-aa jaa kay pooran karmaa. ||4||31||61||
O Nanak, God meets those, whose karma is perfect. ||4||31||61||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਦੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਪਰਤਾਪ ॥ (816)

जीअ जंत सुप्रसंन भए देखि प्रभ परताप ॥
jee-a jant suparsan bha-ay daykh parabh partaap.
All beings and creatures are totally pleased, gazing on God's glorious radiance.

ਕਰਜੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਰਿ ਆਹਰੁ ਆਪ ॥੧॥ (816)

करजु उतारिआ सतिगुरू करि आहरु आप ॥१॥
karaj utaari-aa satguroo kar aahar aap. ||1||
The True Guru has paid off my debt; He Himself did it. ||1||

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਨਿਬਹਤ ਰਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਖੂਟ ॥ (816)

खात खरचत निबहत रहै गुर सबदु अखूट ॥
khaat kharchat nibhat rahai gur sabad akhoot.
Eating and expending it, it is always available; the Word of the Guru's Shabad is inexhaustible.

ਪੂਰਨ ਭਈ ਸਮਗਰੀ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਤੂਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816)

पूरन भई समगरी कबहू नही तूट ॥१॥ रहाउ ॥
pooran bha-ee samagree kabhoo nahee toot. ||1|| rahaa-o.
Everything is perfectly arranged; it is never exhausted. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਆਰਾਧਨਾ ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਆਪਾਰ ॥ (816)

साधसंगि आराधना हरि निधि आपार ॥
saaDhsang aaraaDhnaa har niDh aapaar.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I worship and adore the Lord, the infinite treasure.

ਧਰਮ ਅਰਥ ਅਰੁ ਕਾਮ ਮੋਖ ਦੇਤੇ ਨਹੀ ਬਾਰ ॥੨॥ (816)

धरम अरथ अरु काम मोख देते नही बार ॥२॥
Dharam arath ar kaam mokh daytay nahee baar. ||2||
He does not hesitate to bless me with Dharmic faith, wealth, sexual success and liberation. ||2||

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥ (816)

भगत अराधहि एक रंगि गोबिंद गुपाल ॥
bhagat araaDheh ayk rang gobind gupaal.
The devotees worship and adore the Lord of the Universe with single-minded love.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਜਾ ਕਾ ਨਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥੩॥ (816)

राम नाम धनु संचिआ जा का नही सुमारु ॥३॥
raam naam Dhan sanchi-aa jaa kaa nahee sumaar. ||3||
They gather in the wealth of the Lord's Name, which cannot be estimated. ||3||

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (816)

सरनि परे प्रभ तेरीआ प्रभ की वडिआई ॥
saran paray parabh tayree-aa parabh kee vadi-aa-ee.
O God, I seek Your Sanctuary, the glorious greatness of God. Nanak:

ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਬੇਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥੪॥੩੨॥੬੨॥ (816)

नानक अंतु न पाईऐ बेअंत गुसाई ॥४॥३२॥६२॥
naanak ant na paa-ee-ai bay-ant gusaa-ee. ||4||32||62||
Your end or limitation cannot be found, O Infinite World-Lord. ||4||32||62||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾਰਜ ਭਏ ਰਾਸਿ ॥ (816)

सिमरि सिमरि पूरन प्रभू कारज भए रासि ॥
simar simar pooran parabhoo kaaraj bha-ay raas.
Meditate, meditate in remembrance of the Perfect Lord God, and your affairs shall be perfectly resolved.

ਕਰਤਾਰ ਪੁਰਿ ਕਰਤਾ ਵਸੈ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816)

करतार पुरि करता वसै संतन कै पासि ॥१॥ रहाउ ॥
kartaar pur kartaa vasai santan kai paas. ||1|| rahaa-o.
In Kartaarpur, the City of the Creator Lord, the Saints dwell with the Creator. ||1||Pause||

ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗਤਾ ਗੁਰ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (816)

बिघनु न कोऊ लागता गुर पहि अरदासि ॥
bighan na ko-oo laagtaa gur peh ardaas.
No obstacles will block your way, when you offer your prayers to the Guru.

ਰਖਵਾਲਾ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥੧॥ (816)

रखवाला गोबिंद राइ भगतन की रासि ॥१॥
rakhvaalaa gobind raa-ay bhagtan kee raas. ||1||
The Sovereign Lord of the Universe is the Saving Grace, the Protector of the capital of His devotees. ||1||

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਕਦੇ ਮੂਲਿ ਪੂਰਨ ਭੰਡਾਰ ॥ (817)

तोटि न आवै कदे मूलि पूरन भंडार ॥
tot na aavai kaday mool pooran bhandaar.
There is never any deficiency at all; the Lord's treasures are over-flowing.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੇ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥ (817)

चरन कमल मनि तनि बसे प्रभ अगम अपार ॥२॥
charan kamal man tan basay parabh agam apaar. ||2||
His Lotus Feet are enshrined within my mind and body; God is inaccessible and infinite. ||2||

ਬਸਤ ਕਮਾਵਤ ਸਭਿ ਸੁਖੀ ਕਿਛੁ ਊਨ ਨ ਦੀਸੈ ॥ (817)

बसत कमावत सभि सुखी किछु ऊन न दीसै ॥
basat kamaavat sabh sukhee kichh oon na deesai.
All those who work for Him dwell in peace; you can see that they lack nothing.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੇਟੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪੂਰਨ ਜਗਦੀਸੈ ॥੩॥ (817)

संत प्रसादि भेटे प्रभू पूरन जगदीसै ॥३॥
sant parsaad bhaytay parabhoo pooran jagdeesai. ||3||
By the Grace of the Saints, I have met God, the Perfect Lord of the Universe. ||3||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਸਭੈ ਕਰਹਿ ਸਚੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥ (817)

जै जै कारु सभै करहि सचु थानु सुहाइआ ॥
jai jai kaar sabhai karahi sach thaan suhaa-i-aa.
Everyone congratulates me, and celebrates my victory; the home of the True Lord is so beautiful!

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੩੩॥੬੩॥ (817)

जपि नानक नामु निधान सुख पूरा गुरु पाइआ ॥४॥३३॥६३॥
jap naanak naam niDhaan sukh pooraa gur paa-i-aa. ||4||33||63||
Nanak chants the Naam, the Name of the Lord, the treasure of peace; I have found the Perfect Guru. ||4||33||63||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੀਐ ਹੋਈਐ ਆਰੋਗ ॥ (817)

हरि हरि हरि आराधीऐ होईऐ आरोग ॥
har har har aaraaDhee-ai ho-ee-ai aarog.
Worship and adore the Lord, Har, Har, Har, and you shall be free of disease.

ਰਾਮਚੰਦ ਕੀ ਲਸਟਿਕਾ ਜਿਨਿ ਮਾਰਿਆ ਰੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817)

रामचंद की लसटिका जिनि मारिआ रोगु ॥१॥ रहाउ ॥
raamchand kee lastikaa jin maari-aa rog. ||1|| rahaa-o.
This is the Lord's healing rod, which eradicates all disease. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ਨਿਤ ਕੀਚੈ ਭੋਗੁ ॥ (817)

गुरु पूरा हरि जापीऐ नित कीचै भोगु ॥
gur pooraa har jaapee-ai nit keechai bhog.
Meditating on the Lord, through the Perfect Guru, he constantly enjoys pleasure.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਵਾਰਣੈ ਮਿਲਿਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੧॥ (817)

साधसंगति कै वारणै मिलिआ संजोगु ॥१॥
saaDhsangat kai vaarnai mili-aa sanjog. ||1||
I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I have been united with my Lord. ||1||

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨਸੈ ਬਿਓਗੁ ॥ (817)

जिसु सिमरत सुखु पाईऐ बिनसै बिओगु ॥
jis simrat sukh paa-ee-ai binsai bi-og.
Contemplating Him, peace is obtained, and separation is ended.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥੨॥੩੪॥੬੪॥ (817)

नानक प्रभ सरणागती करण कारण जोगु ॥२॥३४॥६४॥
naanak parabh sarnaagatee karan kaaran jog. ||2||34||64||
Nanak seeks the Sanctuary of God, the All-powerful Creator, the Cause of causes. ||2||34||64||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੫ (817)

रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ५
raag bilaaval mehlaa 5 dupday ghar 5
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (817)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਤਿਆਗਿਆ ਦਾਰੂ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥ (817)

अवरि उपाव सभि तिआगिआ दारू नामु लइआ ॥
avar upaav sabh ti-aagi-aa daaroo naam la-i-aa.
I have given up all other efforts, and have taken the medicine of the Naam, the Name of the Lord.

ਤਾਪ ਪਾਪ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਰੋਗ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਭਇਆ ॥੧॥ (817)

ताप पाप सभि मिटे रोग सीतल मनु भइआ ॥१॥
taap paap sabh mitay rog seetal man bha-i-aa. ||1||
Fevers, sins and all diseases are eradicated, and my mind is cooled and soothed. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥ (817)

गुरु पूरा आराधिआ सगला दुखु गइआ ॥
gur pooraa aaraaDhi-aa saglaa dukh ga-i-aa.
Worshipping the Perfect Guru in adoration, all pains are dispelled.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਆ ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817)

राखनहारै राखिआ अपनी करि मइआ ॥१॥ रहाउ ॥
raakhanhaarai raakhi-aa apnee kar ma-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The Savior Lord has saved me; He has blessed me with His Kind Mercy. ||1||Pause||

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਢਿਆ ਕੀਨਾ ਅਪਨਇਆ ॥ (817)

बाह पकड़ि प्रभि काढिआ कीना अपनइआ ॥
baah pakarh parabh kaadhi-aa keenaa apna-i-aa.
Grabbing hold of my arm, God has pulled me up and out; He has made me His own.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥ (817)

सिमरि सिमरि मन तन सुखी नानक निरभइआ ॥२॥१॥६५॥
simar simar man tan sukhee naanak nirbha-i-aa. ||2||1||65||
Meditating, meditating in remembrance, my mind and body are at peace; Nanak has become fearless. ||2||1||65||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਕਰੁ ਧਰਿ ਮਸਤਕਿ ਥਾਪਿਆ ਨਾਮੁ ਦੀਨੋ ਦਾਨਿ ॥ (817)

करु धरि मसतकि थापिआ नामु दीनो दानि ॥
kar Dhar mastak thaapi-aa naam deeno daan.
Placing His Hand upon my forehead, God has given me the gift of His Name.

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਤਾ ਕੀ ਨਹੀ ਹਾਨਿ ॥੧॥ (817)

सफल सेवा पारब्रहम की ता की नही हानि ॥१॥
safal sayvaa paarbarahm kee taa kee nahee haan. ||1||
One who performs fruitful service for the Supreme Lord God, never suffers any loss. ||1||

ਆਪੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖਤਾ ਭਗਤਨ ਕੀ ਆਨਿ ॥ (817)

आपे ही प्रभु राखता भगतन की आनि ॥
aapay hee parabh raakh-taa bhagtan kee aan.
God Himself saves the honor of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਚਿਤਵਹਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸੋ ਲੇਤਾ ਮਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817)

जो जो चितवहि साध जन सो लेता मानि ॥१॥ रहाउ ॥
jo jo chitvahi saaDh jan so laytaa maan. ||1|| rahaa-o.
Whatever God's Holy servants wish for, He grants to them. ||1||Pause||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਜਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (817)

सरणि परे चरणारबिंद जन प्रभ के प्रान ॥
saran paray charnaarbind jan parabh kay paraan.
God's humble servants seek the Sanctuary of His Lotus Feet; they are God's very breath of life.

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨ ॥੨॥੨॥੬੬॥ (817)

सहजि सुभाइ नानक मिले जोती जोति समान ॥२॥२॥६६॥
sahj subhaa-ay naanak milay jotee jot samaan. ||2||2||66||
O Nanak, they automatically, intuitively meet God; their light merges into the Light. ||2||2||66||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਚਰਣ ਕਮਲ ਕਾ ਆਸਰਾ ਦੀਨੋ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (817)

चरण कमल का आसरा दीनो प्रभि आपि ॥
charan kamal kaa aasraa deeno parabh aap.
God Himself has given me the Support of His Lotus Feet.

ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤਿ ਜਨ ਪਰੇ ਤਾ ਕਾ ਸਦ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (817)

प्रभ सरणागति जन परे ता का सद परतापु ॥१॥
parabh sarnaagat jan paray taa kaa sad partaap. ||1||
God's humble servants seek His Sanctuary; they are respected and famous forever. ||1||

ਰਾਖਨਹਾਰ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ (817)

राखनहार अपार प्रभ ता की निरमल सेव ॥
raakhanhaar apaar parabh taa kee nirmal sayv.
God is the unparalleled Savior and Protector; service to Him is immaculate and pure.

ਰਾਮ ਰਾਜ ਰਾਮਦਾਸ ਪੁਰਿ ਕੀਨ੍ਹ੍ਹੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817)

राम राज रामदास पुरि कीन्हे गुरदेव ॥१॥ रहाउ ॥
raam raaj raamdaas pur keen^{H}ay gurdayv. ||1|| rahaa-o.
The Divine Guru has built the City of Ramdaspur, the royal domain of the Lord. ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (817)

सदा सदा हरि धिआईऐ किछु बिघनु न लागै ॥
sadaa sadaa har Dhi-aa-ee-ai kichh bighan na laagai.
Forever and ever, meditate on the Lord, and no obstacles will obstruct you.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀਐ ਭਇ ਦੁਸਮਨ ਭਾਗੈ ॥੨॥੩॥੬੭॥ (817)

नानक नामु सलाहीऐ भइ दुसमन भागै ॥२॥३॥६७॥
naanak naam salaahee-ai bha-ay dusman bhaagai. ||2||3||67||
O Nanak, praising the Naam, the Name of the Lord, the fear of enemies runs away. ||2||3||67||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧੀਐ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸਮਾਗੈ ॥ (817)

मनि तनि प्रभु आराधीऐ मिलि साध समागै ॥
man tan parabh aaraaDhee-ai mil saaDh samaagai.
Worship and adore God in your mind and body; join the Company of the Holy.

ਉਚਰਤ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਜਸੁ ਦੂਰ ਤੇ ਜਮੁ ਭਾਗੈ ॥੧॥ (817)

उचरत गुन गोपाल जसु दूर ते जमु भागै ॥१॥
uchrat gun gopaal jas door tay jam bhaagai. ||1||
Chanting the Glorious Praises of the Lord of the Universe, the Messenger of Death runs far away. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜੋ ਜਨੁ ਜਪੈ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦ ਜਾਗੈ ॥ (817)

राम नामु जो जनु जपै अनदिनु सद जागै ॥
raam naam jo jan japai an-din sad jaagai.
That humble being who chants the Lord's Name, remains always awake and aware, night and day.

ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ਨਹ ਜੋਹਈ ਤਿਤੁ ਚਾਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

तंतु मंतु नह जोहई तितु चाखु न लागै ॥१॥ रहाउ ॥
tant mant nah joh-ee tit chaakh na laagai. ||1|| rahaa-o.
He is not affected by charms and spells, nor is he harmed by the evil eye. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਾਨ ਮੋਹ ਬਿਨਸੇ ਅਨਰਾਗੈ ॥ (818)

काम क्रोध मद मान मोह बिनसे अनरागै ॥
kaam kroDh mad maan moh binsay anraagai.
Sexual desire, anger, the intoxication of egotism and emotional attachment are dispelled, by loving devotion.

ਆਨੰਦ ਮਗਨ ਰਸਿ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਨਾਨਕ ਸਰਨਾਗੈ ॥੨॥੪॥੬੮॥ (818)

आनंद मगन रसि राम रंगि नानक सरनागै ॥२॥४॥६८॥
aanand magan ras raam rang naanak sarnaagai. ||2||4||68||
One who enters the Lord's Sanctuary, O Nanak, remains merged in ecstasy in the subtle essence of the Lord's Love. ||2||4||68||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕੈ ਜੋ ਕਹੈ ਸੁ ਕਰਨਾ ॥ (818)

जीअ जुगति वसि प्रभू कै जो कहै सु करना ॥
jee-a jugat vas parabhoo kai jo kahai so karnaa.
The living creatures and their ways are in God's power. Whatever He says, they do.

ਭਏ ਪ੍ਰਸੰਨ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਭਉ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਕਰਨਾ ॥੧॥ (818)

भए प्रसंन गोपाल राइ भउ किछु नही करना ॥१॥
bha-ay parsann gopaal raa-ay bha-o kichh nahee karnaa. ||1||
When the Sovereign Lord of the Universe is pleased, there is nothing at all to fear. ||1||

ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕਦੇ ਤੁਧੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (818)

दूखु न लागै कदे तुधु पारब्रहमु चितारे ॥
dookh na laagai kaday tuDh paarbarahm chitaaray.
Pain shall never afflict you, if you remember the Supreme Lord God.

ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਗੁਰਸਿਖ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

जमकंकरु नेड़ि न आवई गुरसिख पिआरे ॥१॥ रहाउ ॥
jamkankar nayrh na aavee gursikh pi-aaray. ||1|| rahaa-o.
The Messenger of Death does not even approach the beloved Sikhs of the Guru. ||1||Pause||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥ (818)

करण कारण समरथु है तिसु बिनु नही होरु ॥
karan kaaran samrath hai tis bin nahee hor.
The All-powerful Lord is the Cause of causes; there is no other than Him.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥੨॥੫॥੬੯॥ (818)

नानक प्रभ सरणागती साचा मनि जोरु ॥२॥५॥६९॥
naanak parabh sarnaagatee saachaa man jor. ||2||5||69||
Nanak has entered the Sanctuary of God; the True Lord has given strength to the mind. ||2||5||69||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਨਾਠਾ ਦੁਖ ਠਾਉ ॥ (818)

सिमरि सिमरि प्रभु आपना नाठा दुख ठाउ ॥
simar simar parabh aapnaa naathaa dukh thaa-o.
Remembering, remembering my God in meditation, the house of pain is removed.

ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਪਾਏ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਾ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਉ ॥੧॥ (818)

बिस्राम पाए मिलि साधसंगि ता ते बहुड़ि न धाउ ॥१॥

bisraam paa-ay mil saaDhsang taa tay bahurh na Dhaa-o. ||1||

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have found peace and tranquility; I shall not wander away from there again. ||1||

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਨੇ ਚਰਨਨ੍ਹ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (818)

बलिहारी गुर आपने चरनन्ह बलि जाउ ॥

balihaaree gur aapnay charnan[H] bal jaa-o.

I am devoted to my Guru; I am a sacrifice to His Feet.

ਅਨਦ ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਬਨੇ ਪੇਖਤ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

अनद सूख मंगल बने पेखत गुन गाउ ॥१॥ रहाउ ॥

anad sookh mangal banay paykhat gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.

I am blessed with ecstasy, peace and happiness, gazing upon the Guru, and singing the Lord's Glorious Praises. ||1||Pause||

ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਰਾਗ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ਇਹੁ ਬਨਿਓ ਸੁਆਉ ॥ (818)

कथा कीरतनु राग नाद धुनि इहु बनिओ सुआउ ॥

kathaa keertan raag naad Dhun ih bani-o su-aa-o.

This is my life's purpose, to sing the Kirtan of the Lord's Praises, and listen to the vibrations of the sound current of the Naad.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਉ ॥੨॥੬॥੭੦॥ (818)

नानक प्रभ सुप्रसंन भए बांछत फल पाउ ॥२॥६॥७०॥

naanak parabh suparsan bha-ay baa[N]chhat fal paa-o. ||2||6||70||

O Nanak, God is totally pleased with me; I have obtained the fruits of my desires. ||2||6||70||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਰਿਦ ਕਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (818)

दास तेरे की बेनती रिद करि परगासु ॥

daas tayray kee bayntee rid kar pargaas.

This is the prayer of Your slave: please elighten my heart.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦੋਖਨ ਕੋ ਨਾਸੁ ॥੧॥ (818)

तुम्हरी क्रिपा ते पारब्रहम दोखन को नासु ॥१॥

tum[H]ree kirpaa tay paarbarahm dokhan ko naas. ||1||

By Your Mercy, O Supreme Lord God, please erase my sins. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਾ ਆਸਰਾ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (818)

चरन कमल का आसरा प्रभ पुरख गुणतासु ॥
charan kamal kaa aasraa parabh purakh guntaas.
I take the Support of Your Lotus Feet, O God, Primal Lord, treasure of virtue.

ਕੀਰਤਨ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਰਹਉ ਜਬ ਲਗੁ ਘਟਿ ਸਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

कीरतन नामु सिमरत रहउ जब लगु घटि सासु ॥१॥ रहाउ ॥
keertan naam simrat raha-o jab lag ghat saas. ||1|| rahaa-o.
I shall meditate in remembrance on the Praises of the Naam, the Name of the Lord, as long as there is breath in my body. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਤੂਹੈ ਤੂ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (818)

मात पिता बंधप तूहै तू सरब निवासु ॥
maat pitaa banDhap toohai too sarab nivaas.
You are my mother, father and relative; You are abiding within all.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਾ ਕੋ ਨਿਰਮਲ ਜਾਸੁ ॥੨॥੭॥੭੧॥ (818)

नानक प्रभ सरणागती जा को निरमल जासु ॥२॥७॥७१॥
naanak parabh sarnaagatee jaa ko nirmal jaas. ||2||7||71||
Nanak seeks the Sanctuary of God; His Praise is immaculate and pure. ||2||7||71||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ਸਭਿ ਭਲਾ ਮਨਾਵਹਿ ॥ (818)

सरब सिधि हरि गाईऐ सभि भला मनावहि ॥
sarab siDh har gaa-ee-ai sabh bhalaa manaaveh.
All perfect spiritual powers are obtained, when one sings the Lord's Praises; everyone wishes him well.

ਸਾਧੁ ਸਾਧੁ ਮੁਖ ਤੇ ਕਹਹਿ ਸੁਣਿ ਦਾਸ ਮਿਲਾਵਹਿ ॥੧॥ (818)

साधु साधु मुख ते कहहि सुणि दास मिलावहि ॥१॥
saaDh saaDh mukh tay kaheh sun daas milaaveh. ||1||
Everyone calls him holy and spiritual; hearing of him, the Lord's slaves come to meet him. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਕਲਿਆਣ ਰਸ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕੀਨ੍ਹ ॥ (818)

सूख सहज कलिआण रस पूरै गुरि कीन्ह ॥
sookh sahj kali-aan ras poorai gur keen[H].
The Perfect Guru blesses him with peace, poise, salvation and happiness.

ਜੀਅ ਸਗਲ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੀਨ੍ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

जीअ सगल दइआल भए हरि हरि नामु चीन्ह ॥१॥ रहाउ ॥
jee-a sagal da-i-aal bha-ay har har naam cheen[H]. ||1|| rahaa-o.
All living beings become compassionate to him; he remembers the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥ (818)

पूरि रहिओ सरबत्र महि प्रभ गुणी गहीर ॥
poor rahi-o sarbatar meh parabh gunee gaheer.
He is permeating and pervading everywhere; God is the ocean of virtue.

ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਆਨੰਦ ਮੈ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਧੀਰ ॥੨॥੮॥੭੨॥ (818)

नानक भगत आनंद मै पेखि प्रभ की धीर ॥२॥८॥७२॥
naanak bhagat aanand mai paykh parabh kee Dheer. ||2||8||72||
O Nanak, the devotees are in bliss, gazing upon God's abiding stability. ||2||8||72||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (818)

अरदासि सुणी दातारि प्रभि होए किरपाल ॥
ardaas sunee daataar parabh ho-ay kirpaal.
God, the Great Giver, has become merciful; He has listened to my prayer.

ਰਾਖਿ ਲੀਆ ਅਪਨਾ ਸੇਵਕੋ ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਕ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (818)

राखि लीआ अपना सेवको मुखि निंदक छारु ॥१॥
raakh lee-aa apnaa sayvko mukh nindak chhaar. ||1||
He has saved His servant, and put ashes into the mouth of the slanderer. ||1||

ਤੁਝਹਿ ਨ ਜੋਹੈ ਕੋ ਮੀਤ ਜਨ ਤੂੰ ਗੁਰ ਕਾ ਦਾਸ ॥ (818)

तुझहि न जोहै को मीत जन तूं गुर का दास ॥
tujheh na johai ko meet jan too[N] gur kaa daas.
No one can threaten you now, O my humble friend, for you are the slave of the Guru.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ਦੇ ਅਪਨੇ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

पारब्रहमि तू राखिआ दे अपने हाथ ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm too raakhi-aa day apnay haath. ||1|| rahaa-o.
The Supreme Lord God reached out with His Hand and saved you. ||1||Pause||

ਜੀਅਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਬੀਆ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥ (818)

जीअन का दाता एकु है बीआ नही होरु ॥
jee-an kaa daataa ayk hai bee-aa nahee hor.
The One Lord is the Giver of all beings; there is no other at all.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਮੈ ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ॥੨॥੯॥੭੩॥ (818)

नानक की बेनंतीआ मै तेरा जोरु ॥२॥९॥७३॥
naanak kee banantee-aa mai tayraa jor. ||2||9||73||
Nanak prays, You are my only strength, God. ||2||9||73||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ਸਾਜਨਾ ਰਾਖੇ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (818)

मीत हमारे साजना राखे गोविंद ॥
meet hamaaray saajnaa raakhay govind.
The Lord of the Universe has saved my friends and companions.

ਨਿੰਦਕ ਮਿਰਤਕ ਹੋਇ ਗਏ ਤੁਮ੍ ਹੋਹੁ ਨਿਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818)

निंदक मिरतक होइ गए तुम्ह होहु निचिंद ॥१॥ रहाउ ॥
nindak mirtak ho-ay ga-ay tum[H] hohu nichind. ||1|| rahaa-o.
The slanderers have died, so do not worry. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ਭੇਟੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (818)

सगल मनोरथ प्रभि कीए भेटे गुरदेव ॥
sagal manorath parabh kee-ay bhaytay gurdayv.
God has fulfilled all hopes and desires; I have met the Divine Guru.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗਤ ਮਹਿ ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥ (819)

जै जै कारु जगत महि सफल जा की सेव ॥१॥
jai jai kaar jagat meh safal jaa kee sayv. ||1||
God is celebrated and acclaimed all over the world; it is fruitful and rewarding to serve Him. ||1||

ਊਚ ਅਪਾਰ ਅਗਨਤ ਹਰਿ ਸਭਿ ਜੀਅ ਜਿਸੁ ਹਾਥਿ ॥ (819)

ऊच अपार अगनत हरि सभि जीअ जिसु हाथि ॥
ooch apaar agnat har sabh jee-a jis haath.
Lofty, infinite and immeasurable is the Lord; all beings are in His Hands.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਤ ਕਤ ਮੇਰੈ ਸਾਥਿ ॥੨॥੧੦॥੭੪॥ (819)

नानक प्रभ सरणागती जत कत मेरै साथि ॥२॥१०॥७४॥
naanak parabh sarnaagatee jat kat mayrai saath. ||2||10||74||
Nanak has entered the Sanctuary of God; He is with me everywhere. ||2||10||74||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (819)

गुरु पूरा आराधिआ होए किरपाल ॥
gur pooraa aaraaDhi-aa ho-ay kirpaal.
I worship the Perfect Guru in adoration; He has become merciful to me.

ਮਾਰਗੁ ਸੰਤਿ ਬਤਾਇਆ ਤੂਟੇ ਜਮ ਜਾਲ ॥੧॥ (819)

मारगु संति बताइआ तूटे जम जाल ॥१॥
maarag sant bataa-i-aa tootay jam jaal. ||1||
The Saint has shown me the Way, and the noose of Death has been cut away. ||1||

ਦੂਖ ਭੂਖ ਸੰਸਾ ਮਿਟਿਆ ਗਾਵਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ (819)

दूख भूख संसा मिटिआ गावत प्रभ नाम ॥
dookh bhookh sansaa miti-aa gaavat parabh naam.
Pain, hunger and scepticism have been dispelled, singing the Name of God.

ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਰਸ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819)

सहज सूख आनंद रस पूरन सभि काम ॥१॥ रहाउ ॥
sahj sookh aanand ras pooran sabh kaam. ||1|| rahaa-o.
I am blessed with celestial peace, poise, bliss and pleasure, and all my affairs have been perfectly resolved. ||1||Pause||

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਭਏ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪ ॥ (819)

जलनि बुझी सीतल भए राखे प्रभि आप ॥
jalan bujhee seetal bha-ay raakhay parabh aap.
The fire of desire has been quenched, and I am cooled and soothed; God Himself saved me.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥੧੧॥੭੫॥ (819)

नानक प्रभ सरणागती जा का वड परताप ॥२॥११॥७५॥
naanak parabh sarnaagatee jaa kaa vad partaap. ||2||11||75||
Nanak has entered the Sanctuary of God; His glorious radiance is so great! ||2||11||75||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਸਫਲ ਥਾਨੁ ਪੂਰਨ ਭਏ ਕਾਮ ॥ (819)

धरति सुहावी सफल थानु पूरन भए काम ॥
Dharat suhaavee safal thaan pooran bha-ay kaam.
The earth is beautified, all places are fruitful, and my affairs are perfectly resolved.

ਭਉ ਨਾਠਾ ਭ੍ਰਮੁ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਰਵਿਆ ਨਿਤ ਰਾਮ ॥੧॥ (819)

भउ नाठा भ्रमु मिटि गइआ रविआ नित राम ॥१॥
bha-o naathaa bharam mit ga-i-aa ravi-aa nit raam. ||1||
Fear runs away, and doubt is dispelled, dwelling constantly upon the Lord. ||1||

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸਤ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (819)

साध जना कै संगि बसत सुख सहज बिस्राम ॥
saaDh janaa kai sang basat sukh sahj bisraam.
Dwelling with the humble Holy people, one finds peace, poise and tranquility.

ਸਾਈ ਘੜੀ ਸੁਲਖਣੀ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819)

साई घड़ी सुलखणी सिमरत हरि नाम ॥१॥ रहाउ ॥
saa-ee gharhee sulakh-nee simrat har naam. ||1|| rahaa-o.
Blessed and auspicious is that time, when one meditates in remembrance on the Lord's Name. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਫਿਰਤੇ ਪਹਨਾਮ ॥ (819)

प्रगट भए संसार महि फिरते पहनाम ॥
pargat bha-ay sansaar meh firtay pehnaam.
They have become famous throughout the world; before this, no one even knew their names.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਘਟ ਘਟ ਸਭ ਜਾਨ ॥੨॥੧੨॥੭੬॥ (819)

नानक तिसु सरणागती घट घट सभ जान ॥२॥१२॥७६॥
naanak tis sarnaagatee ghat ghat sabh jaan. ||2||12||76||
Nanak has come to the Sanctuary of the One who knows each and every heart. ||2||12||76||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਉਪਜਿਆ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ॥ (819)

रोगु मिटाइआ आपि प्रभि उपजिआ सुखु सांति ॥
rog mitaa-i-aa aap parabh upji-aa sukh saa^{N}t.
God Himself eradicated the disease; peace and tranquility have welled up.

ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਹਰਿ ਕੀਨ੍ਹ੍ਹੀ ਦਾਤਿ ॥੧॥ (819)

वड परतापु अचरज रूपु हरि कीन्ही दाति ॥१॥
vad partaap achraj roop har keen^{H}ee daat. ||1||
The Lord blessed me with the gifts of great, glorious radiance and wondrous form. ||1||

ਗੁਰਿ ਗੋਵਿੰਦਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਰਾਖਿਆ ਮੇਰਾ ਭਾਈ ॥ (819)

गुरि गोविंदि क्रिपा करी राखिआ मेरा भाई ॥
gur govind kirpaa karee raakhi-aa mayraa bhaa-ee.
The Guru, the Lord of the Universe, has shown mercy to me, and saved my brother.

ਹਮ ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜੋ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819)

हम तिस की सरणागती जो सदा सहाई ॥१॥ रहाउ ॥
ham tis kee sarnaagatee jo sadaa sahaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I am under His Protection; He is always my help and support. ||1||Pause||

ਬਿਰਥੀ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਜਨ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (819)

बिरथी कदे न होवई जन की अरदासि ॥
birthee kaday na hova-ee jan kee ardaas.
The prayer of the Lord's humble servant is never offered in vain.

ਨਾਨਕ ਜੋਰੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੨॥੧੩॥੭੭॥ (819)

नानक जोरु गोविंद का पूरन गुणतासि ॥२॥१३॥७७॥
naanak jor govind kaa pooran guntaas. ||2||13||77||
Nanak takes the strength of the Perfect Lord of the Universe, the treasure of excellence. ||2||13||77||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਜਿਨ ਬਿਸਰਿਆ ਜੀਵਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (819)

मरि मरि जनमे जिन बिसरिआ जीवन का दाता ॥
mar mar janmay jin bisri-aa jeevan kaa daataa.
Those who forget the Giver of life, die, over and over again, only to be reborn and die.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਨਿ ਸੇਵਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੧॥ (819)

पारब्रहमु जनि सेविआ अनदिनु रंगि राता ॥१॥
paarbarahm jan sayvi-aa an-din rang raataa. ||1||
The humble servant of the Supreme Lord God serves Him; night and day, he remains imbued with His Love. ||1||

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਆਨਦੁ ਘਨਾ ਪੂਰਨ ਭਈ ਆਸ ॥ (819)

सांति सहजु आनदु घना पूरन भई आस ॥
saa^N^t sahj aanad ghanaa pooran bha-ee aas.
I have found peace, tranquility and great ecstasy; my hopes have been fulfilled.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਿਮਰਤ ਗੁਣਤਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819)

सुखु पाइआ हरि साधसंगि सिमरत गुणतास ॥१॥ रहाउ ॥
sukh paa-i-aa har saaDhsang simrat guntaas. ||1|| rahaa-o.
I have found peace in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I meditate in remembrance on the Lord, the treasure of virtue. ||1||Pause||

ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਅਰਦਾਸਿ ਜਨ ਤੁਮ੍ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (819)

सुणि सुआमी अरदासि जन तुम्ह अंतरजामी ॥
sun su-aamee ardaas jan tum^H^ antarjaamee.
O my Lord and Master, please listen to the prayer of Your humble servant; You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੨॥੧੪॥੭੮॥ (819)

थान थनंतरि रवि रहे नानक के सुआमी ॥२॥१४॥७८॥
thaan thanantar rav rahay naanak kay su-aamee. ||2||14||78||
Nanak's Lord and Master is permeating and pervading all places and interspaces. ||2||14||78||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਰਣਾਈ ॥ (819)

ताती वाउ न लगई पारब्रहम सरणाई ॥
taatee vaa-o na lag-ee paarbarahm sarnaa-ee.
The hot wind does not even touch one who is under the Protection of the Supreme Lord God.

ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਕਾਰ ਦੁਖੁ ਲਗੈ ਨ ਭਾਈ ॥੧॥ (819)

चउगिरद हमारै राम कार दुखु लगै न भाई ॥१॥
cha-ugirad hamaarai raam kaar dukh lagai na bhaa-ee. ||1||
On all four sides I am surrounded by the Lord's Circle of Protection; pain does not afflict me, O Siblings of Destiny. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਜਿਨਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (819)

सतिगुरु पूरा भेटिआ जिनि बणत बणाई ॥
satgur pooraa bhayti-aa jin banat banaa-ee.
I have met the Perfect True Guru, who has done this deed.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਦੀਆ ਏਕਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819)

राम नामु अउखधु दीआ एका लिव लाई ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam a-ukhaDh dee-aa aykaa liv laa-ee. ||1|| rahaa-o.
He has given me the medicine of the Lord's Name, and I enshrine love for the One Lord. ||1||Pause||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਤਿਨਿ ਰਖਨਹਾਰਿ ਸਭ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟਾਈ ॥ (819)

राखि लीए तिनि रखनहारि सभ बिआधि मिटाई ॥
raakh lee-ay tin rakhanhaar sabh bi-aaDh mitaa-ee.
The Savior Lord has saved me, and eradicated all my sickness.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੨॥੧੫॥੭੯॥ (819)

कहु नानक किरपा भई प्रभ भए सहाई ॥२॥१५॥७९॥
kaho naanak kirpaa bha-ee parabh bha-ay sahaa-ee. ||2||15||79||
Says Nanak, God has showered me with His Mercy; He has become my help and support. ||2||15||79||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਪਣੇ ਬਾਲਕ ਆਪਿ ਰਖਿਅਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (819)

अपणे बालक आपि रखिअनु पारब्रहम गुरदेव ॥
apnay baalak aap rakhi-an paarbarahm gurdayv.
The Supreme Lord God, through the Divine Guru, has Himself protected and preserved His children.

ਸੁਖ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨਦ ਭਏ ਪੂਰਨ ਭਈ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819)

सुख सांति सहज आनद भए पूरन भई सेव ॥१॥ रहाउ ॥
sukh saa^N^t sahj aanad bha-ay pooran bha-ee sayv. ||1|| rahaa-o.
Celestial peace, tranquility and bliss have come to pass; my service has been perfect. ||1||Pause||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣੀ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (820)

भगत जना की बेनती सुणी प्रभि आपि ॥
bhagat janaa kee bayntee sunee parabh aap.
God Himself has heard the prayers of His humble devotees.

ਰੋਗ ਮਿਟਾਇ ਜੀਵਾਲਿਅਨੁ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (820)

रोग मिटाइ जीवालिअनु जा का वड परतापु ॥१॥
rog mitaa-ay jeevaali-an jaa kaa vad partaap. ||1||
He dispelled my disease, and rejuvenated me; His glorious radiance is so great! ||1||

ਦੋਖ ਹਮਾਰੇ ਬਖਸਿਅਨੁ ਅਪਣੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ (820)

दोख हमारे बखसिअनु अपणी कल धारी ॥
dokh hamaaray bakhsi-an apnee kal Dhaaree.
He has forgiven me for my sins, and interceded with His power.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਦਿਤਿਅਨੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨॥੧੬॥੮੦॥ (820)

मन बांछत फल दितिअनु नानक बलिहारी ॥२॥१६॥८०॥
man baa^N^chhat fal diti-an naanak balihaaree. ||2||16||80||
I have been blessed with the fruits of my mind's desires; Nanak is a sacrifice to Him. ||2||16||80||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੬ (820)

रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ६
raag bilaaval mehlaa 5 cha-upday dupday ghar 6
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (820)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੇਰੇ ਮੋਹਨ ਸ੍ਰਵਨੀ ਇਹ ਨ ਸੁਨਾਏ ॥ (820)

मेरे मोहन स्रवनी इह न सुनाए ॥
mayray mohan sarvanee ih na sunaa-ay.
O my fascinating Lord, let me not listen to the faithless cynic,

ਸਾਕਤ ਗੀਤ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ਗਾਵਤ ਬੋਲਤ ਬੋਲ ਅਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820)

साकत गीत नाद धुनि गावत बोलत बोल अजाए ॥१॥ रहाउ ॥
saakat geet naad Dhun gaavat bolat bol ajaa-ay. ||1|| rahaa-o.
singing his songs and tunes, and chanting his useless words. ||1||Pause||

ਸੇਵਤ ਸੇਵਿ ਸੇਵਿ ਸਾਧ ਸੇਵਉ ਸਦਾ ਕਰਉ ਕਿਰਤਾਏ ॥ (820)

सेवत सेवि सेवि साध सेवउ सदा करउ किरताए ॥
sayvat sayv sayv saaDh sayva-o sadaa kara-o kirtaa-ay.
I serve, serve, serve, serve the Holy Saints; forever and ever, I do this.

ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਪਾਵਉ ਪੁਰਖ ਦਾਤੇ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ (820)

अभै दानु पावउ पुरख दाते मिलि संगति हरि गुण गाए ॥१॥
abhai daan paava-o purakh daatay mil sangat har gun gaa-ay. ||1||
The Primal Lord, the Great Giver, has blessed me with the gift of fearlessness. Joining the Company of the Holy, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਰਸਨਾ ਅਗਹ ਅਗਹ ਗੁਨ ਰਾਤੀ ਨੈਨ ਦਰਸ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ॥ (820)

रसना अगह अगह गुन राती नैन दरस रंगु लाए ॥
rasnaa agah agah gun raatee nain daras rang laa-ay.
My tongue is imbued with the Praises of the inaccessible and unfathomable Lord, and my eyes are drenched with the Blessed Vision of His Darshan.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਮੋਹਿ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਵਸਾਏ ॥੨॥ (820)

होहु क्रिपाल दीन दुख भंजन मोहि चरण रिदै वसाए ॥२॥
hohu kirpaal deen dukh bhanjan mohi charan ridai vasaa-ay. ||2||
Be Merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek, that I may enshrine Your Lotus Feet within my heart. ||2||

ਸਭਹੂ ਤਲੈ ਤਲੈ ਸਭ ਊਪਰਿ ਏਹ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਏ ॥ (820)

सभहू तलै तलै सभ ऊपरि एह द्रिसटि द्रिसटाए ॥
sabhhoo talai talai sabh oopar ayh darisat daristaa-ay.
Beneath all, and above all; this is the vision I saw.

ਅਭਿਮਾਨੁ ਖੋਇ ਖੋਇ ਖੋਇ ਖੋਈ ਹਉ ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥੩॥ (820)

अभिमानु खोइ खोइ खोइ खोई हउ मो कउ सतिगुर मंत्रु द्रिड़ाए ॥३॥
abhimaan kho-ay kho-ay kho-ay kho-ee ha-o mo ka-o satgur mantar drirh-aa-ay. ||3||
I have destroyed, destroyed, destroyed my pride, since the True Guru implanted His Mantra within me. ||3||

ਅਤੁਲੁ ਅਤੁਲੁ ਅਤੁਲੁ ਨਹ ਤੁਲੀਐ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਕਿਰਪਾਏ ॥ (820)

अतुलु अतुलु अतुलु नह तुलीऐ भगति वछलु किरपाए ॥
atul atul atul nah tulee-ai bhagat vachhal kirpaa-ay.
Immeasurable, immeasurable, immeasurable is the Merciful Lord; he cannot be weighed. He is the Lover of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੪॥੧॥੮੧॥ (820)

जो जो सरणि परिओ गुर नानक अभै दानु सुख पाए ॥४॥१॥८१॥
jo jo saran pari-o gur naanak abhai daan sukh paa-ay. ||4||1||81||
Whoever enters the Sanctuary of Guru Nanak, is blessed with the gifts of fearlessness and peace. ||4||||1||81||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (820)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਤੂ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੈ ॥ (820)

प्रभ जी तू मेरे प्रान अधारै ॥
parabh jee too mayray paraan aDhaarai.
O Dear God, You are the Support of my breath of life.

ਨਮਸਕਾਰ ਡੰਡਉਤਿ ਬੰਦਨਾ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਜਾਉ ਬਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820)

नमसकार डंडउति बंदना अनिक बार जाउ बारै ॥१॥ रहाउ ॥
namaskaar dand-ut bandnaa anik baar jaa-o baarai. ||1|| rahaa-o.
I how in humility and reverence to You; so many times, I am a sacrifice. ||1||Pause||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੁਝਹਿ ਚਿਤਾਰੈ ॥ (820)

ऊठत बैठत सोवत जागत इहु मनु तुझहि चितारै ॥
oothat baithat sovat jaagat ih man tujheh chitaarai.
Sitting down, standing up, sleeping and waking, this mind thinks of You.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਤੁਝ ਹੀ ਆਗੈ ਸਾਰੈ ॥੧॥ (820)

सूख दूख इसु मन की बिरथा तुझ ही आगै सारै ॥१॥
sookh dookh is man kee birthaa tujh hee aagai saarai. ||1||
I describe to You my pleasure and pain, and the state of this mind. ||1||

ਤੂ ਮੇਰੀ ਓਟ ਬਲ ਬੁਧਿ ਧਨੁ ਤੁਮ ਹੀ ਤੁਮਹਿ ਮੇਰੈ ਪਰਵਾਰੈ ॥ (820)

तू मेरी ओट बल बुधि धनु तुम ही तुमहि मेरै परवारै ॥
too mayree ot bal buDh Dhan tum hee tumeh mayrai parvaarai.
You are my shelter and support, power, intellect and wealth; You are my family.

ਜੋ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਸੋਈ ਭਲ ਹਮਰੈ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਚਰਨਾਰੈ ॥੨॥੨॥੮੨॥ (820)

जो तुम करहु सोई भल हमरै पेखि नानक सुख चरनारै ॥२॥२॥८२॥
jo tum karahu so-ee bhal hamrai paykh naanak sukh charnaarai. ||2||2||82||
Whatever You do, I know that is good. Gazing upon Your Lotus Feet, Nanak is at peace. ||2||2||82||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (820)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸੁਨੀਅਤ ਪ੍ਰਭ ਤਉ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥ (820)

सुनीअत प्रभ तउ सगल उधारन ॥
sunee-at parabh ta-o sagal uDhaaran.
I have heard that God is the Savior of all.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਪਤਿਤ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਐਸੇ ਮਨਹਿ ਬਿਸਾਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820)

मोह मगन पतित संगि प्रानी ऐसे मनहि बिसारन ॥१॥ रहाउ ॥
moh magan patit sang paraanee aisay maneh bisaaran. ||1|| rahaa-o.
Intoxicated by attachment, in the company of sinners, the mortal has forgotten such a Lord from his mind. ||1||Pause||

ਸੰਚਿ ਬਿਖਿਆ ਲੇ ਗ੍ਰਾਹਜੁ ਕੀਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨ ਤੇ ਡਾਰਨ ॥ (820)

संचि बिखिआ ले ग्राहजु कीनी अम्रितु मन ते डारन ॥
sanch bikhi-aa lay garaahaj keenee amrit man tay daaran.
He has collected poison, and grasped it firmly. But he has cast out the Ambrosial Nectar from his mind.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਰਤੁ ਨਿੰਦਾ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਬਿਦਾਰਨ ॥੧॥ (820)

काम क्रोध लोभ रतु निंदा सतु संतोखु बिदारन ॥१॥
kaam kroDh lobh rat nindaa sat santokh bidaaran. ||1||
He is imbued with sexual desire, anger, greed and slander; he has abandoned truth and contentment. ||1||

ਇਨ ਤੇ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਹਾਰਿ ਪਰੇ ਤੁਮ੍ਹ ਸਾਰਨ ॥ (820)

इन ते काढि लेहु मेरे सुआमी हारि परे तुम्ह सारन ॥
in tay kaadh layho mayray su-aamee haar paray tum[H] saaran.
Lift me up, and pull me out of these, O my Lord and Master. I have entered Your Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੰਕ ਤਾਰਨ ॥੨॥੩॥੮੩॥ (820)

नानक की बेनंती प्रभ पहि साधसंगि रंक तारन ॥२॥३॥८३॥
naanak kee baynantee parabh peh saaDhsang rank taaran. ||2||3||83||
Nanak prays to God: I am a poor beggar; carry me across, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||3||83||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (820)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੁਨੀਅਤ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਤ ॥ (820)

संतन कै सुनीअत प्रभ की बात ॥
santan kai sunee-at parabh kee baat.
I listen to God's Teachings from the Saints.

ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਧੁਨਿ ਪੂਰਿ ਰਹੀ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820)

कथा कीरतनु आनंद मंगल धुनि पूरि रही दिनसु अरु राति ॥१॥ रहाउ ॥
kathaa keertan aanand mangal Dhun poor rahee dinas ar raat. ||1|| rahaa-o.
The Lord's Sermon, the Kirtan of His Praises and the songs of bliss perfectly resonate, day and night. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ਨਾਮ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (820)

करि किरपा अपने प्रभि कीने नाम अपुने की कीनी दाति ॥
kar kirpaa apnay parabh keenay naam apunay kee keenee daat.
In His Mercy, God has made them His own, and blessed them with the gift of His Name.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤ ॥੧॥ (820)

आठ पहर गुन गावत प्रभ के काम क्रोध इसु तन ते जात ॥१॥
aath pahar gun gaavat parabh kay kaam kroDh is tan tay jaat. ||1||
Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of God. Sexual desire and anger have left this body. ||1||

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਜਨੁ ਖਾਤ ॥ (821)

त्रिपति अघाए पेखि प्रभ दरसनु अम्रित हरि रसु भोजनु खात ॥
taripat aghaa-ay paykh parabh darsan amrit har ras bhojan khaat.
I am satisfied and satiated, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan. I eat the Ambrosial Nectar of the Lord's sublime food.

ਚਰਨ ਸਰਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਤ ॥੨॥੪॥੮੪॥ (821)

चरन सरन नानक प्रभ तेरी करि किरपा संतसंगि मिलात ॥२॥४॥८४॥
charan saran naanak parabh tayree kar kirpaa satsang milaat. ||2||4||84||
Nanak seeks the Sanctuary of Your Feet, O God; in Your Mercy, unite him with the Society of the Saints. ||2||4||84||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (821)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਅਪਨੇ ਜਨ ਆਪ ॥ (821)

राखि लीए अपने जन आप ॥
raakh lee-ay apnay jan aap.
He Himself has saved His humble servant.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਨੋ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਸਭ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821)

करि किरपा हरि हरि नामु दीनो बिनसि गए सभ सोग संताप ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa har har naam deeno binas ga-ay sabh sog santaap. ||1|| rahaa-o.
In His Mercy, the Lord, Har, Har, has blessed me with His Name, and all my pains and afflictions have been dispelled. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਵਹੁ ਸਭਿ ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਗ ਰਤਨ ਰਸਨਾ ਆਲਾਪ ॥ (821)

गुण गोविंद गावहु सभि हरि जन राग रतन रसना आलाप ॥
gun govind gaavhu sabh har jan raag ratan rasnaa aalaap.
Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, all you humble servants of the Lord; chant the jewels, the songs of the Lord with your tongue.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਿਵਰੀ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਆਤਮ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥ (821)

कोटि जनम की त्रिसना निवरी राम रसाइणि आतम ध्राप ॥१॥
kot janam kee tarisnaa nivree raam rasaa-in aatam Dharaap. ||1||
The desires of millions of incarnations shall be quenched, and your soul shall be satisfied with the sweet, sublime essence of the Lord. ||1||

ਚਰਣ ਗਹੇ ਸਰਣਿ ਸੁਖਦਾਤੇ ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਾਪ ॥ (821)

चरण गहे सरणि सुखदाते गुर कै बचनि जपे हरि जाप ॥
charan gahay saran sukh-daatay gur kai bachan japay har jaap.
I have grasped the Sanctuary of the Lord's Feet; He is the Giver of peace; through the Word of the Guru's Teachings, I meditate and chant the Chant of the Lord.

ਸਾਗਰ ਤਰੇ ਭਰਮ ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥੫॥੮੫॥ (821)

सागर तरे भरम भै बिनसे कहु नानक ठाकुर परताप ॥२॥५॥८५॥
saagar taray bharam bhai binsay kaho naanak thaakur partaap. ||2||5||85||
I have crossed over the world-ocean, and my doubt and fear are dispelled, says Nanak, through the glorious granduer of our Lord and Master. ||2||5||85||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (821)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਪੁ ਲਾਹਿਆ ਗੁਰ ਸਿਰਜਨਹਾਰਿ ॥ (821)

तापु लाहिआ गुर सिरजनहारि ॥
taap laahi-aa gur sirjanhaar.
Through the Guru, the Creator Lord has subdued the fever.

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜਿਨਿ ਪੈਜ ਰਖੀ ਸਾਰੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821)

सतिगुर अपने कउ बलि जाई जिनि पैज रखी सारै संसारि ॥१॥ रहाउ ॥
satgur apnay ka-o bal jaa-ee jin paij rakhee saarai sansaar. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice to my True Guru, who has saved the honor of the whole world. ||1||Pause||

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਬਾਲਿਕੁ ਰਖਿ ਲੀਨੋ ॥ (821)

करु मसतकि धारि बालिकु रखि लीनो ॥
kar mastak Dhaar baalik rakh leeno.
Placing His Hand on the child's forehead, He saved him.

ਪ੍ਰਭਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਦੀਨੋ ॥੧॥ (821)

प्रभि अम्रित नामु महा रसु दीनो ॥१॥
parabh amrit naam mahaa ras deeno. ||1||
God blessed me with the supreme, sublime essence of the Ambrosial Naam. ||1||

ਦਾਸ ਕੀ ਲਾਜ ਰਖੈ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ (821)

दास की लाज रखै मिहरवानु ॥
daas kee laaj rakhai miharvaan.
The Merciful Lord saves the honor of His slave.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥੬॥੮੬॥ (821)

गुरु नानकु बोलै दरगह परवानु ॥२॥६॥८६॥
gur naanak bolai dargeh parvaan. ||2||6||86||
Guru Nanak speaks - it is confirmed in the Court of the Lord. ||2||6||86||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੭ (821)

रागु बिलावलु महला ५ चउपदे दुपदे घरु ७

raag bilaaval mehlaa 5 cha-upday dupday ghar 7

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Chau-Padas And Du-Padas, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (821)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਉਜਾਰੋ ਦੀਪਾ ॥ (821)

सतिगुर सबदि उजारो दीपा ॥

satgur sabad ujaaro deepaa.

The Shabad, the Word of the True Guru, is the light of the lamp.

ਬਿਨਸਿਓ ਅੰਧਕਾਰ ਤਿਹ ਮੰਦਰਿ ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਖੁਲ੍ਹੀ ਅਨੂਪਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821)

बिनसिओ अंधकार तिह मंदरि रतन कोठड़ी खुल्ही अनूपा ॥१॥ रहाउ ॥

binsi-o anDhkaar tih mandar ratan koth-rhee khul^H^ee anoopaa. ||1|| rahaa-o.

It dispels the darkness from the body-mansion, and opens the beautiful chamber of jewels. ||1||Pause||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਜਉ ਪੇਖਿਓ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਵਡਿਆਈ ॥ (821)

बिसमन बिसम भए जउ पेखिओ कहनु न जाइ वडिआई ॥

bisman bisam bha-ay ja-o paykhi-o kahan na jaa-ay vadi-aa-ee.

I was wonderstruck and astonished, when I looked inside; I cannot even describe its glory and grandeur.

ਮਗਨ ਭਏ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਮਾਤੇ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਲਪਟਾਈ ॥੧॥ (821)

मगन भए ऊहा संगि माते ओति पोति लपटाई ॥१॥

magan bha-ay oohaa sang maatay ot pot laptaa-ee. ||1||

I am intoxicated and enraptured with it, and I am wrapped in it, through and through. ||1||

ਆਲ ਜਾਲ ਨਹੀ ਕਛੂ ਜੰਜਾਰਾ ਅਹੰਬੁਧਿ ਨਹੀ ਭੋਰਾ ॥ (821)

आल जाल नही कछू जंजारा अह्मबुधि नही भोरा ॥

aal jaal nahee kachhoo janjaaraa aha^N^-buDh nahee bhoraa.

No worldly entanglements or snares can trap me, and no trace of egotistical pride remains.

ਊਚਨ ਊਚਾ ਬੀਚੁ ਨ ਖੀਚਾ ਹਉ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਮੋਰਾ ॥੨॥ (821)

ऊचन ऊचा बीचु न खीचा हउ तेरा तूं मोरा ॥२॥

oochan oochaa beech na kheechaa ha-o tayraa too^N^ moraa. ||2||

You are the highest of the high, and no curtain separates us; I am Yours, and You are mine. ||2||

ਏਕੰਕਾਰੁ ਏਕੁ ਪਾਸਾਰਾ ਏਕੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ॥ (821)

एकंकारु एकु पासारा एकै अपर अपारा ॥
aikankaar ayk paasaaraa aikai apar apaaraa.
The One Creator Lord created the expanse of the one universe; the One Lord is unlimited and infinite.

ਏਕੁ ਬਿਸਥੀਰਨੁ ਏਕੁ ਸੰਪੂਰਨੁ ਏਕੈ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੩॥ (821)

एकु बिसथीरनु एकु स्मपूरनु एकै प्रान अधारा ॥३॥
ayk bistheeran ayk sampooran aikai paraan aDhaaraa. ||3||
The One Lord pervades the one universe; the One Lord is totally permeating everywhere; the One Lord is the Support of the breath of life. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਸੂਚਾ ਸੂਚੋ ਸੂਚਾ ਸੂਚੋ ਸੂਚਾ ॥ (821)

निरमल निरमल सूचा सूचो सूचा सूचो सूचा ॥
nirmal nirmal soochaa soocho soochaa soocho soochaa.
He is the most immaculate of the immaculate, the purest of the pure, so pure, so pure.

ਅੰਤ ਨ ਅੰਤਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਊਚੋ ਊਚਾ ॥੪॥੧॥੮੭॥ (821)

अंत न अंता सदा बेअंता कहु नानक ऊचो ऊचा ॥४॥१॥८७॥
ant na antaa sadaa bay-antaa kaho naanak oocho oochaa. ||4||1||87||
He has no end or limitation; He is forever unlimited. Says Nanak, He is the highest of the high. ||4||1||87||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (821)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਤ ਹੇ ॥ (821)

बिनु हरि कामि न आवत हे ॥
bin har kaam na aavat hay.
Without the Lord, nothing is of any use.

ਜਾ ਸਿਉ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਤੁਮ੍ ਲਾਗੇ ਓਹ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਾਵਤ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821)

जा सिउ राचि माचि तुम्ह लागे ओह मोहनी मोहावत हे ॥१॥ रहाउ ॥
jaa si-o raach maach tum[H] laagay oh mohnee mohaavat hay. ||1|| rahaa-o.
You are totally attached to that Enticer Maya; she is enticing you. ||1||Pause||

ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਸੇਜ ਸੋਹਨੀ ਛੋਡਿ ਖਿਨੈ ਮਹਿ ਜਾਵਤ ਹੇ ॥ (821)

कनिक कामिनी सेज सोहनी छोडि खिनै महि जावत हे ॥
kanik kaaminee sayj sohnee chhod khinai meh jaavat hay.
You shall have to leave behind your gold, your woman and your beautiful bed; you shall have to depart in an instant.

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸ ਪ੍ਰੇਰਿਓ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਖਾਵਤ ਹੇ ॥੧॥ (821)

उरझि रहिओ इंद्री रस प्रेरिओ बिखै ठगउरी खावत हे ॥१॥

urajh rahi-o indree ras parayri-o bikhai thag-uree khaavat hay. ||1||

You are entangled in the lures of sexual pleasures, and you are eating poisonous drugs. ||1||

ਤ੍ਰਿਣ ਕੋ ਮੰਦਰੁ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਓ ਪਾਵਕੁ ਤਲੈ ਜਰਾਵਤ ਹੇ ॥ (821)

त्रिण को मंदरु साजि सवारिओ पावकु तलै जरावत हे ॥

tarin ko mandar saaj savaari-o paavak talai jaraavat hay.

You have built and adorned a palace of straw, and under it, you light a fire.

ਐਸੇ ਗੜ ਮਹਿ ਐਠਿ ਹਠੀਲੋ ਫੂਲਿ ਫੂਲਿ ਕਿਆ ਪਾਵਤ ਹੇ ॥੨॥ (821)

ऐसे गड़ महि ऐठि हठीलो फूलि फूलि किआ पावत हे ॥२॥

aisay garh meh aith hatheelo fool fool ki-aa paavat hay. ||2||

Sitting all puffed-up in such a castle, you stubborn-minded fool, what do you think you will gain? ||2||

ਪੰਚ ਦੂਤ ਮੂਡ ਪਰਿ ਠਾਢੇ ਕੇਸ ਗਹੇ ਫੇਰਾਵਤ ਹੇ ॥ (821)

पंच दूत मूड परि ठाढे केस गहे फेरावत हे ॥

panch doot mood par thaadhay kays gahay fayraavat hay.

The five thieves stand over your head and seize you. Grabbing you by your hair, they will drive you on.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਆਵਹਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ਸੋਇ ਰਹਿਓ ਮਦ ਮਾਵਤ ਹੇ ॥੩॥ (822)

द्रिसटि न आवहि अंध अगिआनी सोइ रहिओ मद मावत हे ॥३॥

darisat na aavahi anDh agi-aanee so-ay rahi-o mad maavat hay. ||3||

You do not see them, you blind and ignorant fool; intoxicated with ego, you just keep sleeping. ||3||

ਜਾਲੁ ਪਸਾਰਿ ਚੋਗ ਬਿਸਥਾਰੀ ਪੰਖੀ ਜਿਉ ਫਾਹਾਵਤ ਹੇ ॥ (822)

जालु पसारि चोग बिसथारी पंखी जिउ फाहावत हे ॥

jaal pasaar chog bisthaaree pankhee ji-o faahaavat hay.

The net has been spread out, and the bait has been scattered; like a bird, you are being trapped.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੰਧਨ ਕਾਟਨ ਕਉ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਵਤ ਹੇ ॥੪॥੨॥੮੮॥ (822)

कहु नानक बंधन काटन कउ मै सतिगुरु पुरखु धिआवत हे ॥४॥२॥८८॥

kaho naanak banDhan kaatan ka-o mai satgur purakh Dhi-aavat hay. ||4||2||88||

Says Nanak, my bonds have been broken; I meditate on the True Guru, the Primal Being. ||4||2||88||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰ ਅਮੋਲੀ ॥ (822)

हरि हरि नामु अपार अमोली ॥
har har naam apaar amolee.
The Name of the Lord, Har, Har, is infinite and priceless.

ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੋ ਮਨਹਿ ਅਧਾਰੋ ਚੀਤਿ ਚਿਤਵਉ ਜੈਸੇ ਪਾਨ ਤੰਬੋਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822)

प्रान पिआरो मनहि अधारो चीति चितवउ जैसे पान त्मबोली ॥१॥ रहाउ ॥
paraan pi-aaro maneh aDhaaro cheet chitva-o jaisay paan tambolee. ||1|| rahaa-o.
It is the Beloved of my breath of life, and the Support of my mind; I remember it, as the betel leaf chewer remembers the betel leaf. ||1||Pause||

ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਗੁਰਹਿ ਬਤਾਇਓ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀ ਮੇਰੇ ਤਨ ਕੀ ਚੋਲੀ ॥ (822)

सहजि समाइओ गुरहि बताइओ रंगि रंगी मेरे तन की चोली ॥
sahj samaa-i-o gureh bataa-i-o rang rangee mayray tan kee cholee.
I have been absorbed in celestial bliss, following the Guru's Teachings; my body-garment is imbued with the Lord's Love.

ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਲਾਗੋ ਜਉ ਵਡਭਾਗੋ ਸੁਹਾਗੁ ਹਮਾਰੋ ਕਤਹੁ ਨ ਡੋਲੀ ॥੧॥ (822)

प्रिअ मुखि लागो जउ वडभागो सुहागु हमारो कतहु न डोली ॥१॥
pari-a mukh laago ja-o vadbhaago suhaag hamaaro katahu na dolee. ||1||
I come face to face with my Beloved, by great good fortune; my Husband Lord never wavers. ||1||

ਰੂਪ ਨ ਧੂਪ ਨ ਗੰਧ ਨ ਦੀਪਾ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਅੰਗ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਮਉਲੀ ॥ (822)

रूप न धूप न गंध न दीपा ओति पोति अंग अंग संगि मउली ॥
roop na Dhoop na ganDh na deepaa ot pot ang ang sang ma-ulee.
I do not need any image, or incense, or perfume, or lamps; through and through, He is blossoming forth, with me, life and limb.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅ ਰਵੀ ਸੁਹਾਗਨਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ਮੇਰੀ ਬਨੀ ਖਟੋਲੀ ॥੨॥੩॥੮੯॥ (822)

कहु नानक प्रिअ रवी सुहागनि अति नीकी मेरी बनी खटोली ॥२॥३॥८९॥
kaho naanak pari-a ravee suhaagan at neekee mayree banee khatolee. ||2||3||89||
Says Nanak, my Husband Lord has ravished and enjoyed His soul-bride; my bed has become very beautiful and sublime. ||2||3||89||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਮਈ ॥ (822)

गोबिंद गोबिंद गोबिंद मई ॥
gobind gobind gobind ma-ee.
Chanting the Name of the Lord of the Universe, Gobind, Gobind, Gobind, we become like Him.

ਜਬ ਤੇ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਦਇਆਰਾ ਤਬ ਤੇ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰਿ ਭਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822)

जब ते भेटे साध दइआरा तब ते दुरमति दूरि भई ॥१॥ रहाउ ॥
jab tay bhaytay saaDh da-i-aaraa tab tay durmat door bha-ee. ||1|| rahaa-o.
Since I met the compassionate, Holy Saints, my evil-mindedness has been driven far away. ||1||Pause||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੰਪੂਰਨ ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਦਇਆਲ ਦਈ ॥ (822)

पूरन पूरि रहिओ स्मपूरन सीतल सांति दइआल दई ॥
pooran poor rahi-o sampooran seetal saa^{N}t da-i-aal da-ee.
The Perfect Lord is perfectly pervading everywhere. He is cool and calm, peaceful and compassionate.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ਤਨ ਤੇ ਹੋਏ ਸਗਲ ਖਈ ॥੧॥ (822)

काम क्रोध त्रिसना अहंकारा तन ते होए सगल खई ॥१॥
kaam kroDh tarisnaa aha^{N}kaaraa tan tay ho-ay sagal kha-ee. ||1||
Sexual desire, anger and egotistical desires have all been eliminated from my body. ||1||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸੁਚਿ ਸੰਤਨ ਤੇ ਇਹੁ ਮੰਤੁ ਲਈ ॥ (822)

सतु संतोखु दइआ धरमु सुचि संतन ते इहु मंतु लई ॥
sat santokh da-i-aa Dharam such santan tay ih mant la-ee.
Truth, contentment, compassion, Dharmic faith and purity - I have received these from the Teachings of the Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਮਨਹੁ ਪਛਾਨਿਆ ਤਿਨ ਕਉ ਸਗਲੀ ਸੋਝ ਪਈ ॥੨॥੪॥੯੦॥ (822)

कहु नानक जिनि मनहु पछानिआ तिन कउ सगली सोझ पई ॥२॥४॥९०॥
kaho naanak jin manhu pachhaani-aa tin ka-o saglee sojh pa-ee. ||2||4||90||
Says Nanak, one who realizes this in his mind, achieves total understanding. ||2||4||90||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਕਿਆ ਹਮ ਜੀਅ ਜੰਤ ਬੇਚਾਰੇ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਹ ਏਕ ਰੋਮਾਈ ॥ (822)

किआ हम जीअ जंत बेचारे बरनि न साकह एक रोमाई ॥
ki-aa ham jee-a jant baychaaray baran na saakah ayk romaa-ee.
What am I? Just a poor living being. I cannot even describe one of Your hairs, O Lord.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਬੇਅੰਤ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥੧॥ (822)

ब्रहम महेस सिध मुनि इंद्रा बेअंत ठाकुर तेरी गति नही पाई ॥१॥
barahm mahays siDh mun indraa bay-ant thaakur tayree gat nahee paa-ee. ||1||
Even Brahma, Shiva, the Siddhas and the silent sages do not know Your State, O Infinite Lord and Master. ||1||

ਕਿਆ ਕਥੀਐ ਕਿਛੁ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (822)

किआ कथीऐ किछु कथनु न जाई ॥
ki-aa kathee-ai kichh kathan na jaa-ee.
What can I say? I cannot say anything.

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822)

जह जह देखा तह रहिआ समाई ॥१॥ रहाउ ॥
jah jah daykhaa tah rahi-aa samaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Wherever I look, I see the Lord pervading. ||1||Pause||

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਖ ਜਮ ਸੁਨੀਐ ਤਹ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਸਹਾਈ ॥ (822)

जह महा भइआन दूख जम सुनीऐ तह मेरे प्रभ तूहै सहाई ॥
jah mahaa bha-i-aan dookh jam sunee-ai tah mayray parabh toohai sahaa-ee.
And there, where the most terrible tortures are heard to be inflicted by the Messenger of Death, You are my only help and support, O my God.

ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ ਚਰਨ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥੫॥੯੧॥ (822)

सरनि परिओ हरि चरन गहे प्रभ गुरि नानक कउ बूझ बुझाई ॥२॥५॥९१॥
saran pari-o har charan gahay parabh gur naanak ka-o boojh bujhaa-ee. ||2||5||91||
I have sought His Sanctuary, and grasped hold of the Lord's Lotus Feet; God has helped Guru Nanak to understand this understanding. ||2||5||91||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਗਮ ਰੂਪ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਰਤਾ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਇਕ ਨਿਮਖ ਜਪਾਈਐ ॥ (822)

अगम रूप अबिनासी करता पतित पवित इक निमख जपाईऐ ॥
agam roop abhinaasee kartaa patit pavit ik nimakh japaa-ee-ai.
O Inaccessible, Beautiful, Imperishable Creator Lord, Purifier of sinners, let me meditate on You, even for an instant.

ਅਚਰਜੁ ਸੁਨਿਓ ਪਰਾਪਤਿ ਭੇਟੁਲੇ ਸੰਤ ਚਰਨ ਚਰਨ ਮਨੁ ਲਾਈਐ ॥੧॥ (822)

अचरजु सुनिओ परापति भेटुले संत चरन चरन मनु लाईऐ ॥१॥
achraj suni-o paraapat bhaytulay sant charan charan man laa-ee-ai. ||1||
O Wondrous Lord, I have heard that You are found by meeting the Saints, and focusing the mind on their feet, their holy feet. ||1||

ਕਿਤੁ ਬਿਧੀਐ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਪਾਈਐ ॥ (822)

कितु बिधीऐ कितु संजमि पाईऐ ॥
kit biDhee-ai kit sanjam paa-ee-ai.
In what way, and by what discipline, is He obtained?

ਕਹੁ ਸੁਰਜਨ ਕਿਤੁ ਜੁਗਤੀ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822)

कहु सुरजन कितु जुगती धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
kaho surjan kit jugtee Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Tell me, O good man, by what means can we meditate on Him? ||1||Pause||

ਜੋ ਮਾਨੁਖੁ ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਸੇਵਾ ਓਹੁ ਤਿਸ ਕੀ ਲਈ ਲਈ ਫੁਨਿ ਜਾਈਐ ॥ (822)

जो मानुखु मानुख की सेवा ओहु तिस की लई लई फुनि जाईऐ ॥
jo maanukh maanukh kee sayvaa oh tis kee la-ee la-ee fun jaa-ee-ai.
If one human being serves another human being, the one served stands by him.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਸਰਣਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮੋਹਿ ਟੇਕ ਤੇਰੋ ਇਕ ਨਾਈਐ ॥੨॥੬॥੯੨॥ (822)

नानक सरनि सरणि सुख सागर मोहि टेक तेरो इक नाईऐ ॥२॥६॥९२॥
naanak saran saran sukh saagar mohi tayk tayro ik naa-ee-ai. ||2||6||92||
Nanak seeks Your Sanctuary and Protection, O Lord, ocean of peace; He takes the Support of Your Name alone. ||2||6||92||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕਰੀ ॥ (822)

संत सरणि संत टहल करी ॥
sant saran sant tahal karee.
I seek the Sanctuary of the Saints, and I serve the Saints.

ਧੰਧੁ ਬੰਧੁ ਅਰੁ ਸਗਲ ਜੰਜਾਰੋ ਅਵਰ ਕਾਜ ਤੇ ਛੂਟਿ ਪਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822)

धंधु बंधु अरु सगल जंजारो अवर काज ते छूटि परी ॥१॥ रहाउ ॥
DhanDh banDh ar sagal janjaaro avar kaaj tay chhoot paree. ||1|| rahaa-o.
I am rid of all worldly concerns, bonds, entanglements and other affairs. ||1||Pause||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਅਰੁ ਘਨੋ ਅਨੰਦਾ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਓ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥ (822)
सूख सहज अरु घनो अनंदा गुर ते पाइओ नामु हरी ॥
sookh sahj ar ghano anandaa gur tay paa-i-o naam haree.
I have obtained peace, poise and great bliss from the Guru, through the Lord's Name.

ਐਸੋ ਹਰਿ ਰਸੁ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਰੀ ਉਲਟਿ ਧਰੀ ॥੧॥ (823)
ऐसो हरि रसु बरनि न साकउ गुरि पूरै मेरी उलटि धरी ॥१॥
aiso har ras baran na saaka-o gur poorai mayree ulat Dharee. ||1||
Such is the sublime essence of the Lord, that I cannot describe it. The Perfect Guru has turned me away from the world. ||1||

ਪੇਖਿਓ ਮੋਹਨੁ ਸਭ ਕੈ ਸੰਗੇ ਊਨ ਨ ਕਾਹੂ ਸਗਲ ਭਰੀ ॥ (823)
पेखिओ मोहनु सभ कै संगे ऊन न काहू सगल भरी ॥
paykhi-o mohan sabh kai sangay oon na kaahoo sagal bharee.
I behold the Fascinating Lord with everyone. No one is without Him - He is pervading everywhere.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ ਪਰੀ ॥੨॥੭॥੯੩॥ (823)
पूरन पूरि रहिओ किरपा निधि कहु नानक मेरी पूरी परी ॥२॥७॥९३॥
pooran poor rahi-o kirpaa niDh kaho naanak mayree pooree paree. ||2||7||93||
The Perfect Lord, the treasure of mercy, is permeating everywhere. Says Nanak, I am fully fulfilled. ||2||7||93||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਨ ਕਿਆ ਕਹਤਾ ਹਉ ਕਿਆ ਕਹਤਾ ॥ (823)
मन किआ कहता हउ किआ कहता ॥
man ki-aa kahtaa ha-o ki-aa kahtaa.
What does the mind say? What can I say?

ਜਾਨ ਪ੍ਰਬੀਨ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਿਆ ਕਹਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823)
जान प्रबीन ठाकुर प्रभ मेरे तिसु आगै किआ कहता ॥१॥ रहाउ ॥
jaan parbeen thaakur parabh mayray tis aagai ki-aa kahtaa. ||1|| rahaa-o.
You are wise and all-knowing, O God, my Lord and Master; what can I say to You? ||1||Pause||

ਅਨਬੋਲੇ ਕਉ ਤੁਹੀ ਪਛਾਨਹਿ ਜੋ ਜੀਅਨ ਮਹਿ ਹੋਤਾ ॥ (823)
अनबोले कउ तुही पछानहि जो जीअन महि होता ॥
anbolay ka-o tuhee pachhaaneh jo jee-an meh hotaa.
You know even what is not said, whatever is in the soul.

ਰੇ ਮਨ ਕਾਇ ਕਹਾ ਲਉ ਡਹਕਹਿ ਜਉ ਪੇਖਤ ਹੀ ਸੰਗਿ ਸੁਨਤਾ ॥੧॥ (823)

रे मन काइ कहा लउ डहकहि जउ पेखत ही संगि सुनता ॥१॥
ray man kaa-ay kahaa la-o dehkahi ja-o paykhat hee sang suntaa. ||1||
O mind, why do you deceive others? How long will you do this? The Lord is with you; He hears and sees everything. ||1||

ਐਸੋ ਜਾਨਿ ਭਏ ਮਨਿ ਆਨਦ ਆਨ ਨ ਬੀਓ ਕਰਤਾ ॥ (823)

ऐसो जानि भए मनि आनद आन न बीओ करता ॥
aiso jaan bha-ay man aanad aan na bee-o kartaa.
Knowing this, my mind has become blissful; there is no other Creator.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਰਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨ ਕਬਹੂ ਲਹਤਾ ॥੨॥੮॥੯੪॥ (823)

कहु नानक गुर भए दइआरा हरि रंगु न कबहू लहता ॥२॥८॥९४॥
kaho naanak gur bha-ay da-i-aaraa har rang na kabhoo lahtaa. ||2||8||94||
Says Nanak, the Guru has become kind to me; my love for the Lord shall never wear off. ||2||8||94||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਨਿੰਦਕੁ ਐਸੇ ਹੀ ਝਰਿ ਪਰੀਐ ॥ (823)

निंदकु ऐसे ही झरि परीऐ ॥
nindak aisay hee jhar paree-ai.
Thus, the slanderer crumbles away.

ਇਹ ਨੀਸਾਨੀ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਭਾਈ ਜਿਉ ਕਾਲਰ ਭੀਤਿ ਗਿਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823)

इह नीसानी सुनहु तुम भाई जिउ कालर भीति गिरीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
ih neesaanee sunhu tum bhaa-ee ji-o kaalar bheet giree-ai. ||1|| rahaa-o.
This is the distinctive sign - listen, O Siblings of Destiny: he collapses like a wall of sand. ||1||Pause||

ਜਉ ਦੇਖੈ ਛਿਦ੍ਰੁ ਤਉ ਨਿੰਦਕੁ ਉਮਾਹੈ ਭਲੋ ਦੇਖਿ ਦੁਖ ਭਰੀਐ ॥ (823)

जउ देखै छिद्रु तउ निंदकु उमाहै भलो देखि दुख भरीऐ ॥
ja-o daykhai chhidar ta-o nindak umaahai bhalo daykh dukh bharee-ai.
When the slanderer sees a fault in someone else, he is pleased. Seeing goodness, he is depressed.

ਆਠ ਪਹਰ ਚਿਤਵੈ ਨਹੀ ਪਹੁਚੈ ਬੁਰਾ ਚਿਤਵਤ ਚਿਤਵਤ ਮਰੀਐ ॥੧॥ (823)

आठ पहर चितवै नही पहुचै बुरा चितवत चितवत मरीऐ ॥१॥
aath pahar chitvai nahee pahuchai buraa chitvat chitvat maree-ai. ||1||
Twenty-four hours a day, he plots, but nothing works. The evil man dies, constantly thinking up evil plans. ||1||

ਨਿੰਦਕੁ ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾਇਆ ਕਾਲੁ ਨੇਰੈ ਆਇਆ ਹਰਿ ਜਨ ਸਿਉ ਬਾਦੁ ਉਠਰੀਐ ॥ (823)

निंदकु प्रभू भुलाइआ कालु नेरै आइआ हरि जन सिउ बादु उठरीऐ ॥
nindak parabhoo bhulaa-i-aa kaal nayrai aa-i-aa har jan si-o baad uthree-ai.
The slanderer forgets God, death approaches him, and he starts to argue with the humble servant of the Lord.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਰਾਖਾ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ਕਿਆ ਮਾਨਸ ਬਪੁਰੇ ਕਰੀਐ ॥੨॥੯॥੯੫॥ (823)

नानक का राखा आपि प्रभु सुआमी किआ मानस बपुरे करीऐ ॥२॥९॥९५॥
naanak kaa raakhaa aap parabh su-aamee ki-aa maanas bapuray karee-ai. ||2||9||95||
God Himself, the Lord and Master, is Nanak's protector. What can any wretched person do to him? ||2||9||95||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਐਸੇ ਕਾਹੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ ॥ (823)

ऐसे काहे भूलि परे ॥
aisay kaahay bhool paray.
Why do you wander in delusion like this?

ਕਰਹਿ ਕਰਾਵਹਿ ਮੂਕਰਿ ਪਾਵਹਿ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823)

करहि करावहि मूकरि पावहि पेखत सुनत सदा संगि हरे ॥१॥ रहाउ ॥
karahi karaaveh mookar paavahi paykhat sunat sadaa sang haray. ||1|| rahaa-o.
You act, and incite others to act, and then deny it. The Lord is always with you; He sees and hears everything. ||1||Pause||

ਕਾਚ ਬਿਹਾਝਨ ਕੰਚਨ ਛਾਡਨ ਬੈਰੀ ਸੰਗਿ ਹੇਤੁ ਸਾਜਨ ਤਿਆਗਿ ਖਰੇ ॥ (823)

काच बिहाझन कंचन छाडन बैरी संगि हेतु साजन तिआगि खरे ॥
kaach bihaajhan kanchan chhaadan bairee sang hayt saajan ti-aag kharay.
You purchase glass, and discard gold; you are in love with your enemy, while you renounce your true friend.

ਹੋਵਨੁ ਕਉਰਾ ਅਨਹੋਵਨੁ ਮੀਠਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਲਪਟਾਇ ਜਰੇ ॥੧॥ (823)

हाेवनु कउरा अनहोवनु मीठा बिखिआ महि लपटाइ जरे ॥१॥
hovan ka-uraa anhovan meethaa bikhi-aa meh laptaa-ay jaray. ||1||
That which exists, seems bitter; that which does not exist, seems sweet to you. Engrossed in corruption, you are burning away. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਰਿਓ ਪਰਾਨੀ ਭਰਮ ਗੁਬਾਰ ਮੋਹ ਬੰਧਿ ਪਰੇ ॥ (823)

अंध कूप महि परिओ परानी भरम गुबार मोह बंधि परे ॥
anDh koop meh pari-o paraanee bharam bubaar moh banDh paray.
The mortal has fallen into the deep, dark pit, and is entangled in the darkness of doubt, and the bondage of emotional attachment.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਹੋਤ ਦਇਆਰਾ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਕਾਢੈ ਬਾਹ ਫਰੇ ॥੨॥੧੦॥੯੬॥ (823)

कहु नानक प्रभ होत दइआरा गुरु भेटै काढै बाह फरे ॥२॥१०॥९६॥
kaho naanak parabh hot da-i-aaraa gur bhaytai kaadhai baah faray. ||2||10||96||
Says Nanak, when God becomes merciful, one meets with the Guru, who takes him by the arm, and lifts him out. ||2||10||96||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਨ ਤਨ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਚੀਨ੍ਹਾ ॥ (823)

मन तन रसना हरि चीन्हा ॥
man tan rasnaa har cheen^{H}aa.
With my mind, body and tongue, I remember the Lord.

ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ਸਰਬ ਸੂਖ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨ੍ਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823)

भए अनंदा मिटे अंदेसे सरब सूख मो कउ गुरि दीन्हा ॥१॥ रहाउ ॥
bha-ay anandaa mitay andaysay sarab sookh mo ka-o gur deen^{H}aa. ||1|| rahaa-o.
I am in ecstasy, and my anxieties are dispelled; the Guru has blessed me with total peace. ||1||Pause||

ਇਆਨਪ ਤੇ ਸਭ ਭਈ ਸਿਆਨਪ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ॥ (823)

इआनप ते सभ भई सिआनप प्रभु मेरा दाना बीना ॥
i-aanap tay sabh bha-ee si-aanap parabh mayraa daanaa beenaa.
My ignorance has been totally transformed into wisdom. My God is wise and all-knowing.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੈ ਅਪਨੇ ਕਉ ਕਾਹੂ ਨ ਕਰਤੇ ਕਛੁ ਖੀਨਾ ॥੧॥ (823)

हाथ देइ राखै अपने कउ काहू न करते कछु खीना ॥१॥
haath day-ay raakhai apnay ka-o kaahoo na kartay kachh kheenaa. ||1||
Giving me His Hand, He saved me, and now no one can harm me at all. ||1||

ਬਲਿ ਜਾਵਉ ਦਰਸਨ ਸਾਧੂ ਕੈ ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੀਨਾ ॥ (823)

बलि जावउ दरसन साधू कै जिह प्रसादि हरि नामु लीना ॥
bal jaava-o darsan saaDhoo kai jih parsaad har naam leenaa.
I am a sacrifice to the Blessed Vision of the Holy; by their Grace, I contemplate the Lord's Name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਭਾਰੋਸੈ ਕਹੂ ਨ ਮਾਨਿਓ ਮਨਿ ਛੀਨਾ ॥੨॥੧੧॥੯੭॥ (823)

कहु नानक ठाकुर भारोसै कहू न मानिओ मनि छीना ॥२॥११॥९७॥
kaho naanak thaakur bhaarosai kahoo na maani-o man chheenaa. ||2||11||97||
Says Nanak, I place my faith in my Lord and Master; within my mind, I do not believe in any other, even for an instant. ||2||11||97||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਰੀ ਰਾਖਿ ਲਈ ॥ (823)

गुरि पूरै मेरी राखि लई ॥
gur poorai mayree raakh la-ee.
The Perfect Guru has has saved me.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਦੀਨੋ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਗਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823)

अम्रित नामु रिदे महि दीनो जनम जनम की मैलु गई ॥१॥ रहाउ ॥
amrit naam riday meh deeno janam janam kee mail ga-ee. ||1|| rahaa-o.
He has enshrined the Ambrosial Name of the Lord within my heart, and the filth of countless incarnations has been washed away. ||1||Pause||

ਨਿਵਰੇ ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਬੈਰਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕਾ ਜਪਿਆ ਜਾਪੁ ॥ (823)

निवरे दूत दुसट बैराई गुर पूरे का जपिआ जापु ॥
nivray doot dusat bairaa-ee gur pooray kaa japi-aa jaap.
The demons and wicked enemies are driven out, by meditating, and chanting the Chant of the Perfect Guru.

ਕਹਾ ਕਰੈ ਕੋਈ ਬੇਚਾਰਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (824)

कहा करै कोई बेचारा प्रभ मेरे का बड परतापु ॥१॥
kahaa karai ko-ee baychaaraa parabh mayray kaa bad partaap. ||1||
What can any wretched creature do to me? The radiance of my God is gloriously great. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (824)

सिमरि सिमरि सिमरि सुखु पाइआ चरन कमल रखु मन माही ॥
simar simar simar sukh paa-i-aa charan kamal rakh man maahee.
Meditating, meditating, meditating in remembrance, I have found peace; I have enshrined His Lotus Feet within my mind.

ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਜਾ ਤੇ ਊਪਰਿ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੨॥੧੨॥੯੮॥ (824)

ता की सरनि परिओ नानक दासु जा ते ऊपरि को नाही ॥२॥१२॥९८॥
taa kee saran pari-o naanak daas jaa tay oopar ko naahee. ||2||12||98||
Slave Nanak has entered His Sanctuary; there is none above Him. ||2||12||98||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ (824)

सदा सदा जपीऐ प्रभ नाम ॥
sadaa sadaa japee-ai parabh naam.
Forever and ever, chant the Name of God.

ਜਰਾ ਮਰਾ ਕਛੁ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824)

जरा मरा कछु दूखु न बिआपै आगै दरगह पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥
jaraa maraa kachh dookh na bi-aapai aagai dargeh pooran kaam. ||1|| rahaa-o.
The pains of old age and death shall not afflict you, and in the Court of the Lord hereafter, your affairs shall be perfectly resolved. ||1||Pause||

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਪਰੀਐ ਨਿਤ ਸਰਨੀ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (824)

आपु तिआगि परीऐ नित सरनी गुर ते पाईऐ एहु निधानु ॥
aap ti-aag paree-ai nit sarnee gur tay paa-ee-ai ayhu niDhaan.
So forsake your self-conceit, and ever seek Sanctuary. This treasure is obtained only from the Guru.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਕਟੀਐ ਫਾਸੀ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਕਾ ਨੀਸਾਨੁ ॥੧॥ (824)

जनम मरण की कटीऐ फासी साची दरगह का नीसानु ॥१॥
janam maran kee katee-ai faasee saachee dargeh kaa neesaan. ||1||
The noose of birth and death is snapped; this is the insignia, the hallmark, of the Court of the True Lord. ||1||

ਜੋ ਤੁਮ੍ਹ ਕਰਹੁ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਉ ਮਨ ਤੇ ਛੂਟੈ ਸਗਲ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (824)

जो तुम्ह करहु सोई भल मानउ मन ते छूटै सगल गुमानु ॥
jo tum[H] karahu so-ee bhal maan-o man tay chhootai sagal gumaan.
Whatever You do, I accept as good. I have eradicated all egotistical pride from my mind.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥੨॥੧੩॥੯੯॥ (824)

कहु नानक ता की सरणाई जा का कीआ सगल जहानु ॥२॥१३॥९९॥
kaho naanak taa kee sarnaa-ee jaa kaa kee-aa sagal jahaan. ||2||13||99||
Says Nanak, I am under His protection; He created the entire Universe. ||2||13||99||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਹੀ ॥ (824)

मन तन अंतरि प्रभु आही ॥
man tan antar parabh aahee.
Deep within the nucleus of his mind and body, is God.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਪਰਉਪਕਾਰ ਨਿਤ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ਕਾ ਮੋਲੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824)

हरि गुन गावत परउपकार नित तिसु रसना का मोलु किछु नाही ॥१॥ रहाउ ॥
har gun gaavat par-upkaar nit tis rasnaa kaa mol kichh naahee. ||1|| rahaa-o.
He continually sings the Glorious Praises of the Lord, and always does good for others; his tongue is priceless. ||1||Pause||

ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਉਧਰੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਲਾਹੀ ॥ (824)

कुल समूह उधरे खिन भीतरि जनम जनम की मलु लाही ॥
kul samooh uDhray khin bheetar janam janam kee mal laahee.
All his generations are redeemed and saved in an instant, and the filth of countless incarnations is washed away.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਬਿਖਿਆ ਬਨੁ ਗਾਹੀ ॥੧॥ (824)

सिमरि सिमरि सुआमी प्रभु अपना अनद सेती बिखिआ बनु गाही ॥१॥
simar simar su-aamee parabh apnaa anad saytee bikhi-aa ban gaahee. ||1||
Meditating, meditating in remembrance on God, his Lord and Master, he passes blissfully through the forest of poison. ||1||

ਚਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਏ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥ (824)

चरन प्रभू के बोहिथु पाए भव सागरु पारि पराही ॥
charan parabhoo kay bohith paa-ay bhav saagar paar paraahee.
I have obtained the boat of God's Feet, to carry me across the terrifying world-ocean.

ਸੰਤ ਸੇਵਕ ਭਗਤ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਹੈ ਤਾਹੀ ॥੨॥੧੪॥੧੦੦॥ (824)

संत सेवक भगत हरि ता के नानक मनु लागा है ताही ॥२॥१४॥१००॥
sant sayvak bhagat har taa kay naanak man laagaa hai taahee. ||2||14||100||
The Saints, servants and devotees belong to the Lord; Nanak's mind is attached to Him. ||2||14||100||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਧੀਰਉ ਦੇਖਿ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ਰੰਗਾ ॥ (824)

धीरउ देखि तुम्हारै रंगा ॥
Dheera-o daykh tum^H aaray rangaa.
I am reassured, gazing upon Your wondrous play.

ਤੁਹੀ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਤੂਹੀ ਵਸਹਿ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824)

तुही सुआमी अंतरजामी तूही वसहि साध कै संगा ॥१॥ रहाउ ॥
tuhee su-aamee antarjaamee toohee vaseh saaDh kai sangaa. ||1|| rahaa-o.
You are my Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts; You dwell with the Holy Saints. ||1||Pause||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਨਿਵਾਜੇ ਠਾਕੁਰ ਨੀਚ ਕੀਟ ਤੇ ਕਰਹਿ ਰਾਜੰਗਾ ॥੧॥ (824)

खिन महि थापि निवाजे ठाकुर नीच कीट ते करहि राजंगा ॥१॥
khin meh thaap nivaajay thaakur neech keet tay karahi raajangaa. ||1||
In an instant, our Lord and Master establishes and exalts. From a lowly worm, He creates a king. ||1||

ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਰੈ ਹੀਏ ਮੋਰੇ ਤੇ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਇਹੀ ਦਾਨੁ ਮੰਗਾ ॥੨॥੧੫॥੧੦੧॥ (824)

कबहू न बिसरै हीए मोरे ते नानक दास इही दानु मंगा ॥२॥१५॥१०१॥
kabhoo na bisrai hee-ay moray tay naanak daas ihee daan mangaa. ||2||15||101||
May I never forget You from my heart; slave Nanak prays for this blessing. ||2||15||101||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਚੁਤ ਪੂਜਾ ਜੋਗ ਗੋਪਾਲ ॥ (824)

अचुत पूजा जोग गोपाल ॥
achut poojaa jog gopaal.
The imperishable Lord God is worthy of worship and adoration.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਰਖਉ ਹਰਿ ਆਗੈ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਹੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824)

मनु तनु अरपि रखउ हरि आगै सरब जीआ का है प्रतिपाल ॥१॥ रहाउ ॥
man tan arap rakha-o har aagai sarab jee-aa kaa hai partipaal. ||1|| rahaa-o.
Dedicating my mind and body, I place them before the Lord, the Cherisher of all beings. ||1||Pause||

ਸਰਨਿ ਸਮ੍ਰਥ ਅਕਥ ਸੁਖਦਾਤਾ ਕਿਰਪਾ ਸਿੰਧੁ ਬਡੋ ਦਇਆਲ ॥ (824)

सरनि सम्रथ अकथ सुखदाता किरपा सिंधु बडो दइआल ॥
saran samrath akath sukh-daata kirpaa sinDh bado da-i-aal.
His Sanctuary is All-powerful; He cannot be described; He is the Giver of peace, the ocean of mercy, supremely compassionate.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਅਪਨੇ ਕਉ ਤਿਸ ਨੋ ਲਗੈ ਨ ਤਾਤੀ ਬਾਲ ॥੧॥ (824)

कंठि लाइ राखै अपने कउ तिस नो लगै न ताती बाल ॥१॥
kanth laa-ay raakhai apnay ka-o tis no lagai na taatee baal. ||1||
Holding him close in His embrace, the Lord protects and saves him, and then even the hot wind cannot touch him. ||1||

ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬਸੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਧਨ ਮਾਲ ॥ (824)

दामोदर दइआल सुआमी सरबसु संत जना धन माल ॥
daamodar da-i-aal su-aamee sarbas sant janaa Dhan maal.
Our Merciful Lord and Master is wealth, property and everything to His humble Saints.

ਨਾਨਕ ਜਾਚਿਕ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਮਾਗੈ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਮਿਲੈ ਰਵਾਲ ॥੨॥੧੬॥੧੦੨॥ (824)

नानक जाचिक दरसु प्रभ मागै संत जना की मिलै रवाल ॥२॥१६॥१०२॥
naanak jaachik daras parabh maagai sant janaa kee milai ravaal. ||2||16||102||
Nanak, a beggar, asks for the Blessed Vision of God's Darshan; please, bless him with the dust of the feet of the Saints. ||2||16||102||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਜਤਨ ਭਏ ॥ (824)

सिमरत नामु कोटि जतन भए ॥
simrat naam kot jatan bha-ay.
Meditating on the Naam, the Name of the Lord, is equal to millions of efforts.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਜਮਦੂਤਨ ਕਉ ਤ੍ਰਾਸ ਅਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824)

साधसंगि मिलि हरि गुन गाए जमदूतन कउ त्रास अहे ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang mil har gun gaa-ay jamdootan ka-o taraas ahay. ||1|| rahaa-o.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the Glorious Praises of the Lord, and the Messenger of Death will be frightened away. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਪੁਨਹਚਰਨ ਸੇ ਕੀਨ੍ਹੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਗਹੇ ॥ (824)

जेते पुनहचरन से कीन्हे मनि तनि प्रभ के चरण गहे ॥
jaytay punahcharan say keen[H]ay man tan parabh kay charan gahay.
To enshrine the Feet of God in one's mind and body, is to perform all sorts of acts of atonement.

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਨਾਠਾ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਦਹੇ ॥੧॥ (824)

आवण जाणु भरमु भउ नाठा जनम जनम के किलविख दहे ॥१॥
aavan jaan bharam bha-o naathaa janam janam kay kilvikh dahay. ||1||
Coming and going, doubt and fear have run away, and the sins of countless incarnations are burnt away. ||1||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਜਗਦੀਸੈ ਏਹੁ ਪਦਾਰਥੁ ਵਡਭਾਗਿ ਲਹੇ ॥ (824)

निरभउ होइ भजहु जगदीसै एहु पदारथु वडभागि लहे ॥
nirbha-o ho-ay bhajahu jagdeesai ayhu padaarath vadbhaag lahay.
So become fearless, and vibrate upon the Lord of the Universe. This is true wealth, obtained only by great good fortune.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ਨਿਰਮਲ ਜਸੁ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕਹੇ ॥੨॥੧੭॥੧੦੩॥ (825)

करि किरपा पूरन प्रभ दाते निरमल जसु नानक दास कहे ॥२॥१७॥१०३॥
kar kirpaa pooran parabh daatay nirmal jas naanak daas kahay. ||2||17||103||
Be merciful, O Perfect God, Great Giver, that slave Nanak may chant Your immaculate Praises. ||2||17||103||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਸੁਲਹੀ ਤੇ ਨਾਰਾਇਣ ਰਾਖੁ ॥ (825)

सुलही ते नाराइण राखु ॥
sulhee tay naaraa-in raakh.
The Lord saved me from Sulhi Khan.

ਸੁਲਹੀ ਕਾ ਹਾਥੁ ਕਹੀ ਨ ਪਹੁਚੈ ਸੁਲਹੀ ਹੋਇ ਮੂਆ ਨਾਪਾਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825)

सुलही का हाथु कही न पहुचै सुलही होइ मूआ नापाकु ॥१॥ रहाउ ॥
sulhee kaa haath kahee na pahuchai sulhee ho-ay moo-aa naapaak. ||1|| rahaa-o.
The emperor did not succeed in his plot, and he died in disgrace. ||1||Pause||

ਕਾਢਿ ਕੁਠਾਰੁ ਖਸਮਿ ਸਿਰੁ ਕਾਟਿਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਗਇਆ ਹੈ ਖਾਕੁ ॥ (825)

काढि कुठारु खसमि सिरु काटिआ खिन महि होइ गइआ है खाकु ॥
kaadh kuthaar khasam sir kaati-aa khin meh ho-ay ga-i-aa hai khaak.
The Lord and Master raised His axe, and chopped off his head; in an instant, he was reduced to dust. ||1||

ਮੰਦਾ ਚਿਤਵਤ ਚਿਤਵਤ ਪਚਿਆ ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਤਿਨਿ ਦੀਨਾ ਧਾਕੁ ॥੧॥ (825)

मंदा चितवत चितवत पचिआ जिनि रचिआ तिनि दीना धाकु ॥१॥
mandaa chitvat chitvat pachi-aa jin rachi-aa tin deenaa Dhaak. ||1||
Plotting and planning evil, he was destroyed. The One who created him, gave him a push.

ਪੁਤ੍ਰ ਮੀਤ ਧਨੁ ਕਿਛੂ ਨ ਰਹਿਓ ਸੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਸਭ ਭਾਈ ਸਾਕੁ ॥ (825)

पुत्र मीत धनु किछू न रहिओ सु छोडि गइआ सभ भाई साकु ॥
putar meet Dhan kichhoo na rahi-o so chhod ga-i-aa sabh bhaa-ee saak.
Of his sons, friends and wealth, nothing remains; he departed, leaving behind all his brothers and relatives.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਜਨ ਕਾ ਕੀਨੋ ਪੂਰਨ ਵਾਕੁ ॥੨॥੧੮॥੧੦੪॥ (825)

कहु नानक तिसु प्रभ बलिहारी जिनि जन का कीनो पूरन वाकु ॥२॥१८॥१०४॥
kaho naanak tis parabh balihaaree jin jan kaa keeno pooran vaak. ||2||18||104||
Says Nanak, I am a sacrifice to God, who fulfilled the word of His slave. ||2||18||104||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਸੇਵ ॥ (825)

पूरे गुर की पूरी सेव ॥
pooray gur kee pooree sayv.
Perfect is service to the Perfect Guru.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਸੁਆਮੀ ਕਾਰਜੁ ਰਾਸਿ ਕੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825)

आपे आपि वरतै सुआमी कारजु रासि कीआ गुरदेव ॥१॥ रहाउ ॥
aapay aap vartai su-aamee kaaraj raas kee-aa gurdayv. ||1|| rahaa-o.
Our Lord and Master Himself is Himself all-pervading. The Divine Guru has resolved all my affairs. ||1||Pause||

ਆਦਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਿ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨਾ ਥਾਟੁ ਬਨਾਇਓ ਆਪਿ ॥ (825)

आदि मधि प्रभु अंति सुआमी अपना थाटु बनाइओ आपि ॥
aad maDh parabh ant su-aamee apnaa thaat banaa-i-o aap.
In the beginning, in the middle and in the end, God is our only Lord and Master. He Himself fashioned His Creation.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੋ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (825)

अपने सेवक की आपे राखै प्रभ मेरे को वड परतापु ॥१॥
apnay sayvak kee aapay raakhai parabh mayray ko vad partaap. ||1||
He Himself saves His servant. Great is the glorious grandeur of my God! ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਵਸਿ ਕੀਨ੍ਹੇ ਜਿਨਿ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥ (825)

पारब्रहम परमेसुर सतिगुर वसि कीन्हे जिनि सगले जंत ॥
paarbarahm parmaysur satgur vas keen[H]ay jin saglay jant.
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord is the True Guru; all beings are in His power.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥੨॥੧੯॥੧੦੫॥ (825)

चरन कमल नानक सरणाई राम नाम जपि निरमल मंत ॥२॥१९॥१०५॥
charan kamal naanak sarnaa-ee raam naam jap nirmal mant. ||2||19||105||
Nanak seeks the Sanctuary of His Lotus Feet, chanting the Lord's Name, the immaculate Mantra. ||2||19||105||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਾਪ ਪਾਪ ਤੇ ਰਾਖੇ ਆਪ ॥ (825)

ताप पाप ते राखे आप ॥
taap paap tay raakhay aap.
He Himself protects me from suffering and sin.

ਸੀਤਲ ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਜਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825)

सीतल भए गुर चरनी लागे राम नाम हिरदे महि जाप ॥१॥ रहाउ ॥
seetal bha-ay gur charnee laagay raam naam hirday meh jaap. ||1|| rahaa-o.
Falling at the Guru's Feet, I am cooled and soothed; I meditate on the Lord's Name within my heart. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਸਤ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨੇ ਜਗਤ ਉਧਾਰ ਨਵ ਖੰਡ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥ (825)

करि किरपा हसत प्रभि दीने जगत उधार नव खंड प्रताप ॥
kar kirpaa hasat parabh deenay jagat uDhaar nav khand partaap.
Granting His Mercy, God has extended His Hands. He is the Emancipator of the World; His glorious radiance pervades the nine continents.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਅਨਦ ਪ੍ਰਵੇਸਾ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਨ ਤਨ ਸਚੁ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥ (825)

दुख बिनसे सुख अनद प्रवेसा त्रिसन बुझी मन तन सचु ध्राप ॥१॥
dukh binsay sukh anad parvaysaa tarisan bujhee man tan sach Dharaap. ||1||
My pain has been dispelled, and peace and pleasure have come; my desire is quenched, and my mind and body are truly satisfied. ||1||

ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ਸਰਣਿ ਸਮਰਥਾ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਮਾਈ ਬਾਪੁ ॥ (825)

अनाथ को नाथु सरणि समरथा सगल स्रिसटि को माई बापु ॥
anaath ko naath saran samrathaa sagal sarisat ko maa-ee baap.
He is the Master of the masterless, All-powerful to give Sanctuary. He is the Mother and Father of the whole Universe.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਾਨਕ ਆਲਾਪ ॥੨॥੨੦॥੧੦੬॥ (825)

भगति वछल भै भंजन सुआमी गुण गावत नानक आलाप ॥२॥२०॥१०६॥
bhagat vachhal bhai bhanjan su-aamee gun gaavat naanak aalaap. ||2||20||106||
He is the Lover of His devotees, the Destroyer of fear; Nanak sings and chants the Glorious Praises of his Lord and Master. ||2||20||106||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸਹਿ ਪਛਾਨੁ ॥ (825)

जिस ते उपजिआ तिसहि पछानु ॥
jis tay upji-aa tiseh pachhaan.
Acknowledge the One, from whom You originated.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਧਿਆਇਆ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਹੋਏ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825)

पारब्रहमु परमेसरु धिआइआ कुसल खेम होए कलिआन ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm parmaysar Dhi-aa-i-aa kusal khaym ho-ay kali-aan. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Supreme Lord God, the Transcendent Lord, I have found peace, pleasure and salvation. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਬਡ ਭਾਗੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥ (825)

गुरु पूरा भेटिओ बड भागी अंतरजामी सुघड़ु सुजानु ॥
gur pooraa bhayti-o bad bhaagee antarjaamee sugharh sujaan.
I met the Perfect Guru, by great good fortune, and so found the wise and all-knowing Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts."

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਕਰਿ ਅਪਨੇ ਬਡ ਸਮਰਥੁ ਨਿਮਾਣਿਆ ਕੋ ਮਾਨੁ ॥੧॥ (825)

हाथ देइ राखे करि अपने बड समरथु निमाणिआ को मानु ॥१॥
haath day-ay raakhay kar apnay bad samrath nimaani-aa ko maan. ||1||
He gave me His Hand, and making me His own, He saved me; He is absolutely all-powerful, the honor of the dishonored. ||1||

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਅੰਧਕਾਰ ਪ੍ਰਗਟੇ ਚਾਨਾਣੁ ॥ (825)

भ्रम भै बिनसि गए खिन भीतरि अंधकार प्रगटे चानाणु ॥
bharam bhai binas ga-ay khin bheetar anDhkaar pargatay chaanaan.
Doubt and fear have been dispelled in an instant, and in the darkness, the Divine Light shines forth.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧੈ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥੨੧॥੧੦੭॥ (825)

सासि सासि आराधै नानकु सदा सदा जाईऐ कुरबाणु ॥२॥२१॥१०७॥
saas saas aaraaDhai naanak sadaa sadaa jaa-ee-ai kurbaan. ||2||21||107||
With each and every breath, Nanak worships and adores the Lord; forever and ever, I am a sacrifice to Him. ||2||21||107||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਦੋਵੈ ਥਾਵ ਰਖੇ ਗੁਰ ਸੂਰੇ ॥ (825)

दोवै थाव रखे गुर सूरे ॥
dovai thaav rakhay gur sooray.
Both here and hereafter, the Mighty Guru protects me.

ਹਲਤ ਪਲਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਵਾਰੇ ਕਾਰਜ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਪੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825)

हलत पलत पारब्रहमि सवारे कारज होए सगले पूरे ॥१॥ रहाउ ॥
halat palat paarbarahm savaaray kaaraj ho-ay saglay pooray. ||1|| rahaa-o.
God has embellished this world and the next for me, and all my affairs are perfectly resolved. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਮਜਨੁ ਹੋਵਤ ਸਾਧੂ ਧੂਰੇ ॥ (825)

हरि हरि नामु जपत सुख सहजे मजनु होवत साधू धूरे ॥
har har naam japat sukh sehjay majan hovat saaDhoo Dhooray.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, I have found peace and poise, bathing in the dust of the feet of the Holy.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੇ ਮਿਟੇ ਬਿਸੂਰੇ ॥੧॥ (825)

आवण जाण रहे थिति पाई जनम मरण के मिटे बिसूरे ॥१॥
aavan jaan rahay thit paa-ee janam maran kay mitay bisooray. ||1||
Comings and goings have ceased, and I have found stability; the pains of birth and death are eradicated. ||1||

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਤਰੇ ਛੁਟੇ ਭੈ ਜਮ ਕੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (825)

भ्रम भै तरे छुटे भै जम के घटि घटि एकु रहिआ भरपूरे ॥
bharam bhai taray chhutay bhai jam kay ghat ghat ayk rahi-aa bharpooray.
I cross over the ocean of doubt and fear, and the fear of death is gone; the One Lord is permeating and pervading in each and every heart.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪੇਖਿ ਹਜੂਰੇ ॥੨॥੨੨॥੧੦੮॥ (826)

नानक सरणि परिओ दुख भंजन अंतरि बाहरि पेखि हजूरे ॥२॥२२॥१०८॥
naanak saran pari-o dukh bhanjan antar baahar paykh hajooray. ||2||22||108||
Nanak has entered the Sanctuary of the Destroyer of pain; I behold His Presence deep within, and all around as well. ||2||22||108||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਤ ਦੋਖ ਨਸੇ ॥ (826)

दरसनु देखत दोख नसे ॥
darsan daykhat dokh nasay.
Gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, all pains run away.

ਕਬਹੁ ਨ ਹੋਵਹੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਗੋਚਰ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826)

कबहु न होवहु द्रिसटि अगोचर जीअ कै संगि बसे ॥१॥ रहाउ ॥
kabahu na hovhu darisat agochar jee-a kai sang basay. ||1|| rahaa-o.
Please, never leave my vision, O Lord; please abide with my soul. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (826)

प्रीतम प्रान अधार सुआमी ॥
pareetam paraan aDhaar su-aamee.
My Beloved Lord and Master is the Support of the breath of life.

ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ (826)

पूरि रहे प्रभ अंतरजामी ॥१॥
poor rahay parabh antarjaamee. ||1||
God, the Inner-knower, is all-pervading. ||1||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹਾਰੀ ॥ (826)

किआ गुण तेरे सारि सम्हारी ॥
ki-aa gun tayray saar samHaaree.
Which of Your Glorious Virtues should I contemplate and remember?

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਝਹਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥੨॥ (826)

सासि सासि प्रभ तुझहि चितारी ॥२॥
saas saas parabh tujheh chitaaree. ||2||
With each and every breath, O God, I remember You. ||2||

ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (826)

किरपा निधि प्रभ दीन दइआला ॥
kirpaa niDh parabh deen da-i-aalaa.
God is the ocean of mercy, merciful to the meek;

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੩॥ (826)

जीअ जंत की करहु प्रतिपाला ॥३॥
jee-a jant kee karahu partipaalaa. ||3||
He cherishes all beings and creatures. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜਨੁ ਜਾਪੇ ॥ (826)

आठ पहर तेरा नामु जनु जापे ॥
aath pahar tayraa naam jan jaapay.
Twenty-four hours a day, Your humble servant chants Your Name.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ॥੪॥੨੩॥੧੦੯॥ (826)

नानक प्रीति लाई प्रभि आपे ॥४॥२३॥१०९॥
naanak pareet laa-ee parabh aapay. ||4||23||109||
You Yourself, O God, have inspired Nanak to love You. ||4||23||109||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤਨੁ ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ਚਲਤ ਗਇਆ ॥ (826)

तनु धनु जोबनु चलत गइआ ॥
tan Dhan joban chalat ga-i-aa.
Body, wealth and youth pass away.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਭਜਨੁ ਨ ਕੀਨੋ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਨਿਸਿ ਭੋਰੁ ਭਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826)

राम नाम का भजनु न कीनो करत बिकार निसि भोरु भइआ ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam kaa bhajan na keeno karat bikaar nis bhor bha-i-aa. ||1|| rahaa-o.
You have not meditated and vibrated upon the Lord's Name; while you commit your sins of corruption in the night, the light of day dawns upon you. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੋਜਨ ਨਿਤ ਖਾਤੇ ਮੁਖ ਦੰਤਾ ਘਸਿ ਖੀਨ ਖਇਆ ॥ (826)

अनिक प्रकार भोजन नित खाते मुख दंता घसि खीन खइआ ॥
anik parkaar bhojan nit khaatay mukh dantaa ghas kheen kha-i-aa.
Continually eating all sorts of foods, the teeth in your mouth crumble, decay and fall out.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਮੂਠਉ ਪਾਪ ਕਰਤ ਨਹ ਪਰੀ ਦਇਆ ॥੧॥ (826)

मेरी मेरी करि करि मूठउ पाप करत नह परी दइआ ॥१॥
mayree mayree kar kar mooth-o paap karat nah paree da-i-aa. ||1||
Living in egotism and possessiveness, you are deluded; committing sins, you have no kindness for others. ||1||

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਘੋਰ ਦੁਖ ਸਾਗਰ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗਲਤੁ ਪਇਆ ॥ (826)

महा बिकार घोर दुख सागर तिसु महि प्राणी गलतु पइआ ॥
mahaa bikaar ghor dukh saagar tis meh paraanee galat pa-i-aa.
The great sins are the terrible ocean of pain; the mortal is engrossed in them.

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੨॥੨੪॥੧੧੦॥ (826)

सरनि परे नानक सुआमी की बाह पकरि प्रभि काढि लइआ ॥२॥२४॥११०॥
saran paray naanak su-aamee kee baah pakar parabh kaadh la-i-aa. ||2||24||110||
Nanak seeks the Sanctuary of his Lord and Master; taking him by the arm, God has lifted him up and out. ||2||24||110||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਆਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ਚੀਤਿ ॥ (826)

आपना प्रभु आइआ चीति ॥
aapnaa parabh aa-i-aa cheet.
God Himself has come into my consciousness.

ਦੁਸਮਨ ਦੁਸਟ ਰਹੇ ਝਖ ਮਾਰਤ ਕੁਸਲੁ ਭਇਆ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826)

दुसमन दुसट रहे झख मारत कुसलु भइआ मेरे भाई मीत ॥१॥ रहाउ ॥
dusman dusat rahay jhakh maarat kusal bha-i-aa mayray bhaa-ee meet. ||1|| rahaa-o.
My enemies and opponents have grown weary of attacking me, and now, I have become happy, O my friends and Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਗਈ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (826)

गई बिआधि उपाधि सभ नासी अंगीकारु कीओ करतारि ॥

ga-ee bi-aaDh upaaDh sabh naasee angeekaar kee-o kartaar.

The disease is gone, and all misfortunes have been averted; the Creator Lord has made me His own.

ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਅਰੁ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਉਰ ਹਾਰਿ ॥੧॥ (826)

सांति सूख अरु अनद घनेरे प्रीतम नामु रिदै उर हारि ॥१॥

saa^{N}t sookh ar anad ghanayray pareetam naam ridai ur haar. ||1||

I have found peace, tranquility and total bliss, enshrining the Name of my Beloved Lord within my heart. ||1||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥ (826)

जीउ पिंडु धनु रासि प्रभ तेरी तूं समरथु सुआमी मेरा ॥

jee-o pind Dhan raas parabh tayree too^{N} samrath su-aamee mayraa.

My soul, body and wealth are all Your capital; O God, You are my All-powerful Lord and Master.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਹੈ ਚੇਰਾ ॥੨॥੨੫॥੧੧੧॥ (826)

दास अपुने कउ राखनहारा नानक दास सदा है चेरा ॥२॥२५॥१११॥

daas apunay ka-o raakhanhaaraa naanak daas sadaa hai chayraa. ||2||25||111||

You are the Saving Grace of Your slaves; slave Nanak is forever Your slave. ||2||25||111||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826)

बिलावलु महला ५ ॥

bilaaval mehlaa 5.

Bilaaval, Fifth Mehl:

ਗੋਬਿਦੁ ਸਿਮਰਿ ਹੋਆ ਕਲਿਆਣੁ ॥ (826)

गोबिदु सिमरि होआ कलिआणु ॥

gobid simar ho-aa kali-aan.

Meditating in remembrance on the Lord of the Universe, I am emancipated.

ਮਿਟੀ ਉਪਾਧਿ ਭਇਆ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਿਮਰਿਆ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826)

मिटी उपाधि भइआ सुखु साचा अंतरजामी सिमरिआ जाणु ॥१॥ रहाउ ॥

mitee upaaDh bha-i-aa sukh saachaa antarjaamee simri-aa jaan. ||1|| rahaa-o.

Suffering is eradicated, and true peace has come, meditating on the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||1||Pause||

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਤਿਨਿ ਕੀਏ ਸੁਖਾਲੇ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਾਚਾ ਤਾਣੁ ॥ (826)

जिस के जीअ तिनि कीए सुखाले भगत जना कउ साचा ताणु ॥
jis kay jee-a tin kee-ay sukhaalay bhagat janaa ka-o saachaa taan.
All beings belong to Him - He makes them happy. He is the true power of His humble devotees.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੀ ਭੈ ਭੰਜਨ ਊਪਰਿ ਕਰਤੇ ਮਾਣੁ ॥੧॥ (826)

दास अपुने की आपे राखी भै भंजन ऊपरि करते माणु ॥१॥
daas apunay kee aapay raakhee bhai bhanjan oopar kartay maan. ||1||
He Himself saves and protects His slaves, who believe in their Creator, the Destroyer of fear. ||1||

ਭਈ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ਮਿਟੀ ਬੁਰਾਈ ਦ੍ਰੁਸਟ ਦੂਤ ਹਰਿ ਕਾਢੇ ਛਾਣਿ ॥ (826)

भई मित्राई मिटी बुराई द्रुसट दूत हरि काढे छाणि ॥
bha-ee mitraa-ee mitee buraa-ee darusat doot har kaadhay chhaan.
I have found friendship, and hatred has been eradicated; the Lord has rooted out the enemies and villains.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣਹ ਵਖਾਣਿ ॥੨॥੨੬॥੧੧੨॥ (826)

सूख सहज आनंद घनेरे नानक जीवै हरि गुणह वखाणि ॥२॥२६॥११२॥
sookh sahj aanand ghanayray naanak jeevai har gunah vakhaan. ||2||26||112||
Nanak has been blessed with celestial peace and poise and total bliss; chanting the Glorious Praises of the Lord, he lives. ||2||26||112||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (826)

पारब्रहम प्रभ भए क्रिपाल ॥
paarbarahm parabh bha-ay kirpaal.
The Supreme Lord God has become Merciful.

ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਾਧੂ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826)

कारज सगल सवारे सतिगुर जपि जपि साधू भए निहाल ॥१॥ रहाउ ॥
kaaraj sagal savaaray satgur jap jap saaDhoo bha-ay nihaal. ||1|| rahaa-o.
The True Guru has arranged all my affairs; chanting and meditating with the Holy Saints, I have become happy. ||1||Pause||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਦੋਖੀ ਸਗਲੇ ਭਏ ਰਵਾਲ ॥ (826)

अंगीकारु कीआ प्रभि अपनै दोखी सगले भए रवाल ॥
angeekaar kee-aa parabh apnai dokhee saglay bha-ay ravaal.
God has made me His own, and all my enemies have been reduced to dust.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੇ ਜਨ ਅਪਨੇ ਉਧਰਿ ਲੀਏ ਲਾਇ ਅਪਨੈ ਪਾਲ ॥੧॥ (826)

कंठि लाइ राखे जन अपने उधरि लीए लाइ अपनै पाल ॥१॥
kanth laa-ay raakhay jan apnay uDhar lee-ay laa-ay apnai paal. ||1||
He hugs us close in His embrace, and protects His humble servants; attaching us to the hem of His robe, he saves us. ||1||

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਮਿਲਿ ਘਰਿ ਆਏ ਨਿੰਦਕ ਕੇ ਮੁਖ ਹੋਏ ਕਾਲ ॥ (827)

सही सलामति मिलि घरि आए निंदक के मुख होए काल ॥
sahee salaamat mil ghar aa-ay nindak kay mukh ho-ay kaal.
Safe and sound, we have returned home, while the slanderer's face is blackened.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੨੭॥੧੧੩॥ (827)

कहु नानक मेरा सतिगुरु पूरा गुर प्रसादि प्रभ भए निहाल ॥२॥२७॥११३॥
kaho naanak mayraa satgur pooraa gur parsaad parabh bha-ay nihaal. ||2||27||113||
Says Nanak, my True Guru is Perfect; by the Grace of God and Guru, I am so happy. ||2||27||113||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮੂ ਲਾਲਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (827)

मू लालन सिउ प्रीति बनी ॥ रहाउ ॥
moo laalan si-o pareet banee. rahaa-o.
I have fallen in love with my Beloved Lord. ||Pause||

ਤੋਰੀ ਨ ਤੂਟੈ ਛੋਰੀ ਨ ਛੂਟੈ ਐਸੀ ਮਾਧੋ ਖਿੰਚ ਤਨੀ ॥੧॥ (827)

तोरी न तूटै छोरी न छूटै ऐसी माधो खिंच तनी ॥१॥
toree na tootai chhoree na chhootai aisee maaDho khinch tanee. ||1||
Cutting it, it does not break, and releasing it, it does not let go. Such is the string the Lord has tied me with. ||1||

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਤੂ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ॥੨॥ (827)

दिनसु रैनि मन माहि बसतु है तू करि किरपा प्रभ अपनी ॥२॥
dinas rain man maahi basat hai too kar kirpaa parabh apnee. ||2||
Day and night, He dwells within my mind; please bless me with Your Mercy, O my God. ||2||

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਕਉ ਅਕਥ ਕਥਾ ਜਾ ਕੀ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ॥੩॥ (827)

बलि बलि जाउ सिआम सुंदर कउ अकथ कथा जा की बात सुनी ॥३॥
bal bal jaa-o si-aam sundar ka-o akath kathaa jaa kee baat sunee. ||3||
I am a sacrifice, a sacrifice to my beauteous Lord; I have heard his Unspoken Speech and Story. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਕਹੀਅਤ ਹੈ ਮੋਹਿ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੀ ॥੪॥੨੮॥੧੧੪॥ (827)

जन नानक दासनि दासु कहीअत है मोहि करहु क्रिपा ठाकुर अपुनी ॥४॥२८॥११४॥
jan naanak daasan daas kahee-at hai mohi karahu kirpaa thaakur apunee. ||4||28||114||
Servant Nanak is said to be the slave of His slaves; O my Lord and Master, please bless me with Your Mercy. ||4||28||114||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਜਪਿ ਜਾਂਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (827)

हरि के चरन जपि जांउ कुरबानु ॥
har kay charan jap jaa^N-o kurbaan.
I meditate on the Lord's Feet; I am a sacrifice to Them.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਤਾ ਕਾ ਹਿਰਦੈ ਧਰਿ ਮਨ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (827)

गुरु मेरा पारब्रहम परमेसुरु ता का हिरदै धरि मन धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥
gur mayraa paarbarahm parmaysur taa kaa hirdai Dhar man Dhi-aan. ||1|| rahaa-o.
My Guru is the Supreme Lord God, the Transcendent Lord; I enshrine Him within my heart, and meditate on Him within my mind. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥ (827)

सिमरि सिमरि सिमरि सुखदाता जा का कीआ सगल जहानु ॥
simar simar simar sukh-daata jaa kaa kee-aa sagal jahaan.
Meditate, meditate, meditate in remembrance on the Giver of peace, who created the whole Universe.

ਰਸਨਾ ਰਵਹੁ ਏਕੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹੁ ਮਾਨੁ ॥੧॥ (827)

रसना रवहु एकु नाराइणु साची दरगह पावहु मानु ॥१॥
rasnaa ravhu ayk naaraa-in saachee dargeh paavhu maan. ||1||
With your tongue, savor the One Lord, and you shall be honored in the Court of the True Lord. ||1||

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਜਾ ਕਉ ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (827)

साधू संगु परापति जा कउ तिन ही पाइआ एहु निधानु ॥
saaDhoo sang paraapat jaa ka-o tin hee paa-i-aa ayhu niDhaan.
He alone obtains this treasure, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗਾਵਉ ਗੁਣ ਕੀਰਤਨੁ ਨਿਤ ਸੁਆਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥੨॥੨੯॥੧੧੫॥ (827)

गावउ गुण कीरतनु नित सुआमी करि किरपा नानक दीजै दानु ॥२॥२९॥११५॥
gaava-o gun keertan nit su-aamee kar kirpaa naanak deejai daan. ||2||29||115||
O Lord and Master, mercifully bless Nanak with this gift, that he may ever sing the Glorious Praises of Your Kirtan. ||2||29||115||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣ ॥ (827)

राखि लीए सतिगुर की सरण ॥
raakh lee-ay satgur kee saran.
I have been saved, in the Sanctuary of the True Guru.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਹੋਆ ਜਗ ਅੰਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮੇਰੋ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (827)

जै जै कारु होआ जग अंतरि पारब्रहमु मेरो तारण तरण ॥१॥ रहाउ ॥
jai jai kaar ho-aa jag antar paarbarahm mayro taaran taran. ||1|| rahaa-o.
I am cheered and applauded throughout the world; my Supreme Lord God carries me across. ||1||Pause||

ਬਿਸ੍ੰਭਰ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੋਖਣ ਭਰਣ ॥ (827)

बिस्व्मभर पूरन सुखदाता सगल समग्री पोखण भरण ॥
bisamvbhar pooran sukh-daata sagal samagree pokhan bharan.
The Perfect Lord fills the Universe; He is the Giver of peace; He cherishes and fulfills the whole Universe.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ॥੧॥ (827)

थान थनंतरि सरब निरंतरि बलि बलि जांई हरि के चरण ॥१॥
thaan thanantar sarab nirantar bal bal jaa^N-ee har kay charan. ||1||
He is completely filling all places and interspaces; I am a devoted sacrifice to the Lord's Feet. ||1||

ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਤੁਮ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥ (827)
जीअ जुगति वसि मेरे सुआमी सरब सिधि तुम कारण करण ॥
jee-a jugat vas mayray su-aamee sarab siDh tum kaaran karan.
The ways of all beings are in Your Power, O my Lord and Master. All supernatural spiritual powers are Yours; You are the Creator, the Cause of causes.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਡਰਣ ॥੨॥੩੦॥੧੧੬॥ (827)
आदि जुगादि प्रभु रखदा आइआ हरि सिमरत नानक नही डरण ॥२॥३०॥११६॥
aad jugaad parabh rakh-daa aa-i-aa har simrat naanak nahee daran. ||2||30||116||
In the beginning, and throughout the ages, God is our Savior and Protector; remembering the Lord in meditation, O Nanak, fear is eliminated. ||2||30||116||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੮ (827)
रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ८
raag bilaaval mehlaa 5 dupday ghar 8
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Eighth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (827)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੈ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ॥ (827)
मै नाही प्रभ सभु किछु तेरा ॥
mai naahee parabh sabh kichh tayraa.
I am nothing, God; everything is Yours.

ਈਘੈ ਨਿਰਗੁਨ ਊਘੈ ਸਰਗੁਨ ਕੇਲ ਕਰਤ ਬਿਚਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (827)
ईघै निरगुन ऊघै सरगुन केल करत बिचि सुआमी मेरा ॥१॥ रहाउ ॥
eeghai nirgun ooghai sargun kayl karat bich su-aamee mayraa. ||1|| rahaa-o.
In this world, You are the absolute, formless Lord; in the world hereafter, You are the related Lord of form. You play it both ways, O my Lord and Master. ||1||Pause||

ਨਗਰ ਮਹਿ ਆਪਿ ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਆਪਨ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੋ ਸਗਲ ਬਸੇਰਾ ॥ (827)
नगर महि आपि बाहरि फुनि आपन प्रभ मेरे को सगल बसेरा ॥
nagar meh aap baahar fun aapan parabh mayray ko sagal basayraa.
You exist within the city, and beyond it as well; O my God, You are everywhere.

ਆਪੇ ਹੀ ਰਾਜਨੁ ਆਪੇ ਹੀ ਰਾਇਆ ਕਹ ਕਹ ਠਾਕੁਰੁ ਕਹ ਕਹ ਚੇਰਾ ॥੧॥ (827)
आपे ही राजनु आपे ही राइआ कह कह ठाकुरु कह कह चेरा ॥१॥
aapay hee raajan aapay hee raa-i-aa kah kah thaakur kah kah chayraa. ||1||
You Yourself are the King, and You Yourself are the subject. In one place, You are the Lord and Master, and in another place, You are the slave. ||1||

ਕਾ ਕਉ ਦੁਰਾਉ ਕਾ ਸਿਉ ਬਲਬੰਚਾ ਜਹ ਜਹ ਪੇਖਉ ਤਹ ਤਹ ਨੇਰਾ ॥ (827)

का कउ दुराउ का सिउ बलबंचा जह जह पेखउ तह तह नेरा ॥
kaa ka-o duraa-o kaa si-o balbanchaa jah jah paykha-o tah tah nayraa.
From whom should I hide? Whom should I try to deceive? Wherever I look, I see Him near at hand.

ਸਾਧ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸਾਗਰ ਬੂੰਦ ਨਹੀ ਅਨ ਹੇਰਾ ॥੨॥੧॥੧੧੭॥ (827)

साध मूरति गुरु भेटिओ नानक मिलि सागर बूंद नही अन हेरा ॥२॥१॥११७॥
saaDh moorat gur bhayti-o naanak mil saagar boond nahee an hayraa. ||2||1||117||
I have met with Guru Nanak, the Embodiment of the Holy Saints. When the drop of water merges into the ocean, it cannot be distinguished as separate again. ||2||1||117||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਤੁਮ੍ ਸਮਰਥਾ ਕਾਰਨ ਕਰਨ ॥ (828)

तुम्ह समरथा कारन करन ॥
tum[H] samrathaa kaaran karan.
You are the all-powerful Cause of causes.

ਢਾਕਨ ਢਾਕਿ ਗੋਬਿਦ ਗੁਰ ਮੇਰੇ ਮੋਹਿ ਅਪਰਾਧੀ ਸਰਨ ਚਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828)

ढाकन ढाकि गोबिद गुर मेरे मोहि अपराधी सरन चरन ॥१॥ रहाउ ॥
dhaakan dhaak gobid gur mayray mohi apraaDhee saran charan. ||1|| rahaa-o.
Please cover my faults, Lord of the Universe, O my Guru; I am a sinner - I seek the Sanctuary of Your Feet. ||1||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਕੀਨੋ ਸੋ ਤੁਮ੍ ਜਾਨਿਓ ਪੇਖਿਓ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਢੀਠ ਮੁਕਰਨ ॥ (828)

जो जो कीनो सो तुम्ह जानिओ पेखिओ ठउर नाही कछु ढीठ मुकरन ॥
jo jo keeno so tum[H] jaani-o paykhi-o tha-ur naahee kachh dheeth mukran.
Whatever we do, You see and know; there is no way anyone can stubbornly deny this.

ਬਡ ਪਰਤਾਪੁ ਸੁਨਿਓ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਰੋ ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਤੇਰੋ ਨਾਮ ਹਰਨ ॥੧॥ (828)

बड परतापु सुनिओ प्रभ तुम्हरो कोटि अघा तेरो नाम हरन ॥१॥
bad partaap suni-o parabh tum[H]ro kot aghaa tayro naam haran. ||1||
Your glorious radiance is great! So I have heard, O God. Millions of sins are destroyed by Your Name. ||1||

ਹਮਰੋ ਸਹਾਉ ਸਦਾ ਸਦ ਭੂਲਨ ਤੁਮ੍ਰੋ ਬਿਰਦੁ ਪਤਿਤ ਉਧਰਨ ॥ (828)

हमरो सहाउ सदा सद भूलन तुम्हरो बिरदु पतित उधरन ॥
hamro sahaa-o sadaa sad bhoolan tum[H]ro birad patit uDhran.
It is my nature to make mistakes, forever and ever; it is Your Natural Way to save sinners.

ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਕਿਰਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਜੀਵਨ ਪਦ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ॥੨॥੨॥੧੧੮॥ (828)
करुणा मै किरपाल क्रिपा निधि जीवन पद नानक हरि दरसन ॥२॥२॥११८॥
karunaa mai kirpaal kirpaa niDh jeevan pad naanak har darsan. ||2||2||118||
You are the embodiment of kindness, and the treasure of compassion, O Merciful Lord; through the Blessed Vision of Your Darshan, Nanak has found the state of redemption in life. ||2||2||118||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828)
बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਐਸੀ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਕਰਹੁ ॥ (828)
ऐसी किरपा मोहि करहु ॥
aisee kirpaa mohi karahu.
Bless me with such mercy, Lord,

ਸੰਤਹ ਚਰਣ ਹਮਾਰੋ ਮਾਥਾ ਨੈਨ ਦਰਸੁ ਤਨਿ ਧੂਰਿ ਪਰਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828)
संतह चरण हमारो माथा नैन दरसु तनि धूरि परहु ॥१॥ रहाउ ॥
santeh charan hamaaro maathaa nain daras tan Dhoor parahu. ||1|| rahaa-o.
that my forehead may touch the feet of the Saints, and my eyes may behold the Blessed Vision of their Darshan, and my body may fall at the dust of their feet. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੋ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਬਾਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮਨ ਸੰਗਿ ਧਰਹੁ ॥ (828)
गुर को सबदु मेरै हीअरै बासै हरि नामा मन संगि धरहु ॥
gur ko sabad mayrai hee-arai baasai har naamaa man sang Dharahu.
May the Word of the Guru's Shabad abide within my heart, and the Lord's Name be enshrined within my mind.

ਤਸਕਰ ਪੰਚ ਨਿਵਾਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲੋ ਭਰਮਾ ਹੋਮਿ ਜਰਹੁ ॥੧॥ (828)
तसकर पंच निवारहु ठाकुर सगलो भरमा होमि जरहु ॥१॥
taskar panch nivaarahu thaakur saglo bharmaa hom jarahu. ||1||
Drive out the five thieves, O my Lord and Master, and let my doubts all burn like incense. ||1||

ਜੋ ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੈ ਭਾਵਨੁ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰਿ ਟਰਹੁ ॥ (828)
जो तुम्ह करहु सोई भल मानै भावनु दुबिधा दूरि टरहु ॥
jo tum[H] karahu so-ee bhal maanai bhaavan dubiDhaa door tarahu.
Whatever You do, I accept as good; I have driven out the sense of duality.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਦਾਤੇ ਸੰਤਸੰਗਿ ਲੇ ਮੋਹਿ ਉਧਰਹੁ ॥੨॥੩॥੧੧੯॥ (828)

नानक के प्रभ तुम ही दाते संतसंगि ले मोहि उधरहु ॥२॥३॥११९॥
naanak kay parabh tum hee daatay satsang lay mohi uDhrahu. ||2||3||119||
You are Nanak's God, the Great Giver; in the Congregation of the Saints, emancipate me. ||2||3||119||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਐਸੀ ਦੀਖਿਆ ਜਨ ਸਿਉ ਮੰਗਾ ॥ (828)

ऐसी दीखिआ जन सिउ मंगा ॥
aisee deekhi-aa jan si-o mangaa.
I ask for such advice from Your humble servants,

ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੋ ਧਿਆਨੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੋ ਰੰਗਾ ॥ (828)

तुम्हरो धिआनु तुम्हारो रंगा ॥
tum^{H}ro Dhi-aan tum^{H}aaro rangaa.
that I may meditate on You, and love You,

ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੀ ਸੇਵਾ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ਅੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828)

तुम्हरी सेवा तुम्हारे अंगा ॥१॥ रहाउ ॥
tum^{H}ree sayvaa tum^{H}aaray angaa. ||1|| rahaa-o.
and serve You, and become part and parcel of Your Being. ||1||Pause||

ਜਨ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਭਾਖਨੁ ਜਨ ਸਿਉ ਊਠਨੁ ਬੈਠਨੁ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥ (828)

जन की टहल स्मभाखनु जन सिउ ऊठनु बैठनु जन कै संगा ॥
jan kee tahal sambhaakhan jan si-o oothan baithan jan kai sangaa.
I serve His humble servants, and speak with them, and abide with them.

ਜਨ ਚਰ ਰਜ ਮੁਖਿ ਮਾਥੈ ਲਾਗੀ ਆਸਾ ਪੂਰਨ ਅਨੰਤ ਤਰੰਗਾ ॥੧॥ (828)

जन चर रज मुखि माथै लागी आसा पूरन अनंत तरंगा ॥१॥
jan char raj mukh maathai laagee aasaa pooran anant tarangaa. ||1||
I apply the dust of the feet of His humble servants to my face and forehead; my hopes, and the many waves of desire, are fulfilled. ||1||

ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਮਹਿਮਾ ਜਨ ਕੇ ਚਰਨ ਤੀਰਥ ਕੋਟਿ ਗੰਗਾ ॥ (828)

जन पारब्रहम जा की निरमल महिमा जन के चरन तीरथ कोटि गंगा ॥
jan paarbarahm jaa kee nirmal mahimaa jan kay charan tirath kot gangaa.
Immaculate and pure are the praises of the humble servants of the Supreme Lord God; the feet of His humble servants are equal to millions of sacred shrines of pilgrimage.

ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕੀਓ ਮਜਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਹਰੇ ਕਲੰਗਾ ॥੨॥੪॥੧੨੦॥ (828)

जन की धूरि कीओ मजनु नानक जनम जनम के हरे कलंगा ॥२॥४॥१२०॥
jan kee Dhoor kee-o majan naanak janam janam kay haray kalangaa. ||2||4||120||
Nanak bathes in the dust of the feet of His humble servants; the sinful resides of countless incarnations have been washed away. ||2||4||120||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (828)

जिउ भावै तिउ मोहि प्रतिपाल ॥
ji-o bhaavai ti-o mohi partipaal.
If it pleases You, then cherish me.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰ ਸਤਿਗੁਰ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮ੍ਹ ਪਿਤਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828)

पारब्रहम परमेसर सतिगुर हम बारिक तुम्ह पिता किरपाल ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm parmaysar satgur ham baarik tum^{H} pitaa kirpaal. ||1|| rahaa-o.
O Supreme Lord God, Transcendent Lord, O True Guru, I am Your child, and You are my Merciful Father. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤੁਮ੍ਰੀ ਘਾਲ ॥ (828)

मोहि निरगुण गुणु नाही कोई पहुचि न साकउ तुम्हरी घाल ॥
mohi nirgun gun naahee ko-ee pahuch na saaka-o tum^{H}ree ghaal.
I am worthless; I have no virtues at all. I cannot understand Your actions.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰੋ ਮਾਲ ॥੧॥ (828)

तुमरी गति मिति तुम ही जानहु जीउ पिंडु सभु तुमरो माल ॥१॥
tumree gat mit tum hee jaanhu jee-o pind sabh tumro maal. ||1||
You alone know Your state and extent. My soul, body and property are all Yours. ||1||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਸੁਆਮੀ ਅਨਬੋਲਤ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ਹਾਲ ॥ (828)

अंतरजामी पुरख सुआमी अनबोलत ही जानहु हाल ॥
antarjaamee purakh su-aamee anbolat hee jaanhu haal.
You are the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Primal Lord and Master; You know even what is unspoken.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ਹਮਾਰੋ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੫॥੧੨੧॥ (828)

तनु मनु सीतलु होइ हमारो नानक प्रभ जीउ नदरि निहाल ॥२॥५॥१२१॥
tan man seetal ho-ay hamaaro naanak parabh jee-o nadar nihaal. ||2||5||121||
My body and mind are cooled and soothed, O Nanak, by God's Glance of Grace. ||2||5||121||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਰਾਖੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੈ ਸਾਥ ॥ (828)

राखु सदा प्रभ अपनै साथ ॥
raakh sadaa parabh apnai saath.
Keep me with You forever, O God.

ਤੂ ਹਮਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਨਮੋਹਨੁ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਜੀਵਨੁ ਸਗਲ ਅਕਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828)

तू हमरो प्रीतमु मनमोहनु तुझ बिनु जीवनु सगल अकाथ ॥१॥ रहाउ ॥
too hamro pareetam manmohan tujh bin jeevan sagal akaath. ||1|| rahaa-o.
You are my Beloved, the Enticer of my mind; without You, my life is totally useless. ||1||Pause||

ਰੰਕ ਤੇ ਰਾਉ ਕਰਤ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (828)

रंक ते राउ करत खिन भीतरि प्रभु मेरो अनाथ को नाथ ॥
rank tay raa-o karat khin bheetar parabh mayro anaath ko naath.
In an instant, You transform the beggar into a king; O my God, You are the Master of the masterless.

ਜਲਤ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਨ ਆਪਿ ਉਧਾਰੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਦੇ ਰਾਖੇ ਹਾਥ ॥੧॥ (828)

जलत अगनि महि जन आपि उधारे करि अपुने दे राखे हाथ ॥१॥
jalat agan meh jan aap uDhaaray kar apunay day raakhay haath. ||1||
You save Your humble servants from the burning fire; You make them Your own, and with Your Hand, You protect them. ||1||

ਸੀਤਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸ੍ਰਮ ਸਗਲੇ ਲਾਥ ॥ (828)

सीतल सुखु पाइओ मन त्रिपते हरि सिमरत स्रम सगले लाथ ॥
seetal sukh paa-i-o man tariptai har simrat saram saglay laath.
I have found peace and cool tranquility, and my mind is satisfied; meditating in remembrance on the Lord, all struggles are ended.

ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਅਕਾਥ ॥੨॥੬॥੧੨੨॥ (828)

निधि निधान नानक हरि सेवा अवर सिआनप सगल अकाथ ॥२॥६॥१२२॥
niDh niDhaan naanak har sayvaa avar si-aanap sagal akaath. ||2||6||122||
Service to the Lord, O Nanak, is the treasure of treasures; all other clever tricks are useless. ||2||6||122||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥ (829)

अपने सेवक कउ कबहु न बिसारहु ॥
apnay sayvak ka-o kabahu na bisaarahu.
Never forget Your servant, O Lord.

ਉਰਿ ਲਾਗਹੁ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਪੂਰਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਬੀਚਾਰਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829)

उरि लागहु सुआमी प्रभ मेरे पूरब प्रीति गोबिंद बीचारहु ॥१॥ रहाउ ॥
ur laagahu su-aamee parabh mayray poorab pareet gobind beechaarahu. ||1|| rahaa-o.
Hug me close in Your embrace, O God, my Lord and Master; consider my primal love for You, O Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਦੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੋ ਹਮਰੇ ਦੋਖ ਰਿਦੈ ਮਤ ਧਾਰਹੁ ॥ (829)

पतित पावन प्रभ बिरदु तुम्हारो हमरे दोख रिदै मत धारहु ॥
patit paavan parabh birad tum[H]aaro hamray dokh ridai mat Dhaarahu.
It is Your Natural Way, God, to purify sinners; please do not keep my errors in Your Heart.

ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੁਖੁ ਤੁਮ ਹੀ ਹਉਮੈ ਪਟਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਜਾਰਹੁ ॥੧॥ (829)

जीवन प्रान हरि धनु सुखु तुम ही हउमै पटलु क्रिपा करि जारहु ॥१॥
jeevan paraan har Dhan sukh tum hee ha-umai patal kirpaa kar jaarahu. ||1||
You are my life, my breath of life, O Lord, my wealth and peace; be merciful to me, and burn away the curtain of egotism. ||1||

ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮੀਨ ਕਤ ਜੀਵਨ ਦੂਧ ਬਿਨਾ ਰਹਨੁ ਕਤ ਬਾਰੋ ॥ (829)

जल बिहून मीन कत जीवन दूध बिना रहनु कत बारो ॥
jal bihoon meen kat jeevan dooDh binaa rahan kat baaro.
Without water, how can the fish survive? Without milk, how can the baby survive?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਚਰਨ ਕਮਲਨ੍ਹ੍ਹ ਕੀ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਸਾਰੋ ॥੨॥੭॥੧੨੩॥ (829)

जन नानक पिआस चरन कमलन्ह की पेखि दरसु सुआमी सुख सारो ॥२॥७॥१२३॥
jan naanak pi-aas charan kamlan[H] kee paykh daras su-aamee sukh saaro. ||2||7||123||
Servant Nanak thirsts for the Lord's Lotus Feet; gazing upon the Blessed Vision of his Lord and Master's Darshan, he finds the essence of peace. ||2||7||123||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਕੁਸਲੁ ਭਇਆ ॥ (829)

आगै पाछै कुसलु भइआ ॥
aagai paachhai kusal bha-i-aa.
Here, and hereafter, there is happiness.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829)

गुरि पूरै पूरी सभ राखी पारब्रहमि प्रभि कीनी मइआ ॥१॥ रहाउ ॥
gur poorai pooree sabh raakhee paarbarahm parabh keenee ma-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has perfectly, totally saved me; the Supreme Lord God has been kind to me. ||1||Pause||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੂਖ ਦਰਦ ਸਗਲਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ॥ (829)

मनि तनि रवि रहिआ हरि प्रीतमु दूख दरद सगला मिटि गइआ ॥
man tan rav rahi-aa har pareetam dookh darad saglaa mit ga-i-aa.
The Lord, my Beloved, is pervading and permeating my mind and body; all my pains and sufferings are dispelled.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਏ ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਸਭਿ ਹੋਏ ਖਇਆ ॥੧॥ (829)

सांति सहज आनद गुण गाए दूत दुसट सभि होए खइआ ॥१॥
saa^N^t sahj aanad gun gaa-ay doot dusat sabh ho-ay kha-i-aa. ||1||
In celestial peace, tranquility and bliss, I sing the Glorious Praises of the Lord; my enemies and adversaries have been totally destroyed. ||1||

ਗੁਨੁ ਅਵਗੁਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥ (829)

गुनु अवगुनु प्रभि कछु न बीचारिओ करि किरपा अपुना करि लइआ ॥
gun avgun parabh kachh na beechaari-o kar kirpaa apunaa kar la-i-aa.
God has not considered my merits and demerits; in His Mercy, He has made me His own.

ਅਤੁਲ ਬਡਾਈ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਨਕੁ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਜਇਆ ॥੨॥੮॥੧੨੪॥ (829)

अतुल बडाई अचुत अबिनासी नानकु उचरै हरि की जइआ ॥२॥८॥१२४॥
atul badaa-ee achut abhinaasee naanak uchrai har kee ja-i-aa. ||2||8||124||
Unweighable is the greatness of the immovable and imperishable Lord; Nanak proclaims the victory of the Lord. ||2||8||124||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਭੈ ਭਗਤੀ ਤਰਨੁ ਕੈਸੇ ॥ (829)

बिनु भै भगती तरनु कैसे ॥

bin bhai bhagtee taran kaisay.

Without the Fear of God, and devotional worship, how can anyone cross over the world-ocean?

ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਰਾਖੁ ਸੁਆਮੀ ਆਪ ਭਰੋਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829)

करहु अनुग्रहु पतित उधारन राखु सुआमी आप भरोसे ॥१॥ रहाउ ॥

karahu anoograhu patit uDhaaran raakh su-aamee aap bharosay. ||1|| rahaa-o.

Be kind to me, O Saving Grace of sinners; preserve my faith in You, O my Lord and Master. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਨੁ ਨਹੀ ਆਵਤ ਫਿਰਤ ਮਦ ਮਾਵਤ ਬਿਖਿਆ ਰਾਤਾ ਸੁਆਨ ਜੈਸੇ ॥ (829)

सिमरनु नही आवत फिरत मद मावत बिखिआ राता सुआन जैसे ॥

simran nahee aavat firat mad maavat bikhi-aa raataa su-aan jaisay.

The mortal does not remember the Lord in meditation; he wanders around intoxicated by egotism; he is engrossed in corruption like a dog.

ਅਉਧ ਬਿਹਾਵਤ ਅਧਿਕ ਮੋਹਾਵਤ ਪਾਪ ਕਮਾਵਤ ਬੁਡੇ ਐਸੇ ॥੧॥ (829)

अउध बिहावत अधिक मोहावत पाप कमावत बुडे ऐसे ॥१॥

a-oDh bihaavat aDhik mohaavat paap kamaavat buday aisay. ||1||

Utterly cheated, his life is slipping away; committing sins, he is sinking away. ||1||

ਸਰਨਿ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਰਵਣੁ ਜੈਸੇ ॥ (829)

सरनि दुख भंजन पुरख निरंजन साधू संगति रवणु जैसे ॥

saran dukh bhanjan purakh niranjan saaDhoo sangat ravan jaisay.

I have come to Your Sanctuary, Destroyer of pain; O Primal Immaculate Lord, may I dwell upon You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕੇਸਵ ਕਲੇਸ ਨਾਸ ਅਘ ਖੰਡਨ ਨਾਨਕ ਜੀਵਤ ਦਰਸ ਦਿਸੇ ॥੨॥੯॥੧੨੫॥ (829)

केसव कलेस नास अघ खंडन नानक जीवत दरस दिसे ॥२॥९॥१२५॥

kaysav kalays naas agh khandan naanak jeevat daras disay. ||2||9||125||

O Lord of beautiful hair, Destroyer of pain, Eradicator of sins, Nanak lives, gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan. ||2||9||125||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੯ (829)

रागु बिलावलु महला ५ दुपदे घरु ९

raag bilaaval mehlaa 5 dupday ghar 9

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Du-Padas, Ninth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (829)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਪਹਿ ਮੇਲਿ ਲਏ ॥ (829)

आपहि मेलि लए ॥
aapeh mayl la-ay.
He Himself merges us with Himself.

ਜਬ ਤੇ ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਏ ਤਬ ਤੇ ਦੋਖ ਗਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829)

जब ते सरनि तुमारी आए तब ते दोख गए ॥१॥ रहाउ ॥
jab tay saran tumaaree aa-ay tab tay dokh ga-ay. ||1|| rahaa-o.
When I came to Your Sanctuary, my sins vanished. ||1||Pause||

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਅਰੁ ਚਿੰਤ ਬਿਰਾਨੀ ਸਾਧਹ ਸਰਨ ਪਏ ॥ (829)

तजि अभिमानु अरु चिंत बिरानी साधह सरन पए ॥
taj abhimaan ar chint biraanee saaDhah saran pa-ay.
Renouncing egotistical pride and other anxieties, I have sought the Sanctuary of the Holy Saints.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਨ ਤੇ ਰੋਗ ਖਏ ॥੧॥ (829)

जपि जपि नामु तुम्हारो प्रीतम तन ते रोग खए ॥१॥
jap jap naam tumHaaro pareetam tan tay rog kha-ay. ||1||
Chanting, meditating on Your Name, O my Beloved, disease is eradicated from my body. ||1||

ਮਹਾ ਮੁਗਧ ਅਜਾਨ ਅਗਿਆਨੀ ਰਾਖੇ ਧਾਰਿ ਦਏ ॥ (829)

महा मुगध अजान अगिआनी राखे धारि दए ॥
mahaa mugaDh ajaan agi-aanee raakhay Dhaar da-ay.
Even utterly foolish, ignorant and thoughtless persons have been saved by the Kind Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਆਵਨ ਜਾਨ ਰਹੇ ॥੨॥੧॥੧੨੬॥ (829)

कहु नानक गुरु पूरा भेटिओ आवन जान रहे ॥२॥१॥१२६॥
kaho naanak gur pooraa bhayti-o aavan jaan rahay. ||2||1||126||
Says Nanak, I have met the Perfect Guru; my comings and goings have ended. ||2||1||126||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਜੀਵਉ ਨਾਮੁ ਸੁਨੀ ॥ (829)

जीवउ नामु सुनी ॥
jeeva-o naam sunee.
Hearing Your Name, I live.

ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤਬ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829)

जउ सुप्रसंन भए गुर पूरे तब मेरी आस पुनी ॥१॥ रहाउ ॥
ja-o suparsan bha-ay gur pooray tab mayree aas punee. ||1|| rahaa-o.
When the Perfect Guru became pleased with me, then my hopes were fulfilled. ||1||Pause||

ਪੀਰ ਗਈ ਬਾਧੀ ਮਨਿ ਧੀਰਾ ਮੋਹਿਓ ਅਨਦ ਧੁਨੀ ॥ (829)

पीर गई बाधी मनि धीरा मोहिओ अनद धुनी ॥
peer ga-ee baaDhee man Dheeraa mohi-o anad Dhunee.
Pain is gone, and my mind is comforted; the music of bliss fascinates me.

ਉਪਜਿਓ ਚਾਉ ਮਿਲਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਖਿਨੀ ॥੧॥ (829)

उपजिओ चाउ मिलन प्रभ प्रीतम रहनु न जाइ खिनी ॥१॥
upji-o chaa-o milan parabh pareetam rahan na jaa-ay khinee. ||1||
The yearning to meet my Beloved God has welled up within me. I cannot live without Him, even for an instant. ||1||

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਅਨਿਕ ਜਨ ਤਾਰੇ ਸਿਮਰਹਿ ਅਨਿਕ ਮੁਨੀ ॥ (830)

अनिक भगत अनिक जन तारे सिमरहि अनिक मुनी ॥
anik bhagat anik jan taaray simrahi anik munee.
You have saved so many devotees, so many humble servants; so many silent sages contemplate You.

ਅੰਧੁਲੇ ਟਿਕ ਨਿਰਧਨ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਅਨਿਕ ਗੁਨੀ ॥੨॥੨॥੧੨੭॥ (830)

अंधुले टिक निरधन धनु पाइओ प्रभ नानक अनिक गुनी ॥२॥२॥१२७॥
anDhulay tik nirDhan Dhan paa-i-o parabh naanak anik gunee. ||2||2||127||
The support of the blind, the wealth of the poor; Nanak has found God, of endless virtues. ||2||2||127||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੩ ਪੜਤਾਲ (830)

रागु बिलावलु महला ५ घरु १३ पड़ताल
raag bilaaval mehlaa 5 ghar 13 parh-taal
Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Thirteenth House, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (830)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੋਹਨ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ਹਾਵੈ ਹਾਰ ਕਜਰ ਬਸਤ੍ਰ ਅਭਰਨ ਕੀਨੇ ॥ (830)
मोहन नीद न आवै हावै हार कजर बसत्र अभरन कीने ॥
mohan need na aavai haavai haar kajar bastar abhran keenay.
O Enticing Lord, I cannot sleep; I sigh. I am adorned with necklaces, gowns, ornaments and make-up.

ਉਡੀਨੀ ਉਡੀਨੀ ਉਡੀਨੀ ॥ (830)
उडीनी उडीनी उडीनी ॥
udeenee udeenee udeenee.
I am sad, sad and depressed.

ਕਬ ਘਰਿ ਆਵੈ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (830)
कब घरि आवै री ॥१॥ रहाउ ॥
kab ghar aavai ree. ||1|| rahaa-o.
When will You come home? ||1||Pause||

ਸਰਨਿ ਸੁਹਾਗਨਿ ਚਰਨ ਸੀਸੁ ਧਰਿ ॥ (830)
सरनि सुहागनि चरन सीसु धरि ॥
saran suhaagan charan sees Dhar.
I seek the Sanctuary of the happy soul-brides; I place my head upon their feet.

ਲਾਲਨੁ ਮੋਹਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ॥ (830)
लालनु मोहि मिलावहु ॥
laalan mohi milaavhu.
Unite me with my Beloved.

ਕਬ ਘਰਿ ਆਵੈ ਰੀ ॥੧॥ (830)
कब घरि आवै री ॥१॥
kab ghar aavai ree. ||1||
When will He come to my home? ||1||

ਸੁਨਹੁ ਸਹੇਰੀ ਮਿਲਨ ਬਾਤ ਕਹਉ ਸਗਰੋ ਅਹੰ ਮਿਟਾਵਹੁ ਤਉ ਘਰ ਹੀ ਲਾਲਨੁ ਪਾਵਹੁ ॥ (830)
सुनहु सहेरी मिलन बात कहउ सगरो अहं मिटावहु तउ घर ही लालनु पावहु ॥
sunhu sahayree milan baat kaha-o sagro aha^N mitaavhu ta-o ghar hee laalan paavhu.
Listen, my companions: tell me how to meet Him. Eradicate all egotism, and then you shall find your Beloved Lord within the home of your heart.

ਤਬ ਰਸ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥ (830)
तब रस मंगल गुन गावहु ॥
tab ras mangal gun gaavhu.
Then, in delight, you shall sing the songs of joy and praise.

ਆਨਦ ਰੂਪ ਧਿਆਵਹੁ ॥ (830)

आनद रूप धिआवहु ॥
aanad roop Dhi-aavahu.
Meditate on the Lord, the embodiment of bliss.

ਨਾਨਕੁ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ॥ (830)

नानकु दुआरै आइओ ॥
naanak du-aarai aa-i-o.
O Nanak, I came to the Lord's Door,

ਤਉ ਮੈ ਲਾਲਨੁ ਪਾਇਓ ਰੀ ॥੨॥ (830)

तउ मै लालनु पाइओ री ॥२॥
ta-o mai laalan paa-i-o ree. ||2||
and then, I found my Beloved. ||2||

ਮੋਹਨ ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (830)

मोहन रूपु दिखावै ॥
mohan roop dikhaavai.
The Enticing Lord has revealed His form to me,

ਅਬ ਮੋਹਿ ਨੀਦ ਸੁਹਾਵੈ ॥ (830)

अब मोहि नीद सुहावै ॥
ab mohi need suhaavai.
and now, sleep seems sweet to me.

ਸਭ ਮੇਰੀ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਨੀ ॥ (830)

सभ मेरी तिखा बुझानी ॥
sabh mayree tikhaa bujhaanee.
My thirst is totally quenched,

ਅਬ ਮੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (830)

अब मै सहजि समानी ॥
ab mai sahj samaanee.
and now, I am absorbed in celestial bliss.

ਮੀਠੀ ਪਿਰਹਿ ਕਹਾਨੀ ॥ (830)

मीठी पिरहि कहानी ॥
meethee pireh kahaanee.
How sweet is the story of my Husband Lord.

ਮੋਹਨੁ ਲਾਲਨੁ ਪਾਇਓ ਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨੮॥ (830)

मोहनु लालनु पाइओ री ॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२८॥
mohan laalan paa-i-o ree. rahaa-o doojaa. ||1||128||
I have found my Beloved, Enticing Lord. ||Second Pause||1||128||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (830)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਮੋਰੀ ਅਹੰ ਜਾਇ ਦਰਸਨ ਪਾਵਤ ਹੇ ॥ (830)

मोरी अहं जाइ दरसन पावत हे ॥
moree ahaN jaa-ay darsan paavat hay.
My ego is gone; I have obtained the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਰਾਚਹੁ ਨਾਥ ਹੀ ਸਹਾਈ ਸੰਤਨਾ ॥ (830)

राचहु नाथ ही सहाई संतना ॥
raachahu naath hee sahaa-ee santnaa.
I am absorbed in my Lord and Master, the help and support of the Saints.

ਅਬ ਚਰਨ ਗਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (830)

अब चरन गहे ॥१॥ रहाउ ॥
ab charan gahay. ||1|| rahaa-o.
Now, I hold tight to His Feet. ||1||Pause||

ਆਹੇ ਮਨ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਵੈ ਚਰਨਾਵੈ ਚਰਨਾਵੈ ਉਲਝਿਓ ਅਲਿ ਮਕਰੰਦ ਕਮਲ ਜਿਉ ॥ (830)

आहे मन अवरु न भावै चरनावै चरनावै उलझिओ अलि मकरंद कमल जिउ ॥
aahay man avar na bhaavai charnaavai charnaavai uljhi-o al makrand kamal ji-o.
My mind longs for Him, and does not love any other. I am totally absorbed, in love with His Lotus Feet, like the bumble bee attached to the honey of the lotus flower.

ਅਨ ਰਸ ਨਹੀ ਚਾਹੈ ਏਕੈ ਹਰਿ ਲਾਹੈ ॥੧॥ (830)

अन रस नही चाहै एकै हरि लाहै ॥१॥
an ras nahee chaahai aikai har laahai. ||1||
I do not desire any other taste; I seek only the One Lord. ||1||

ਅਨ ਤੇ ਟੂਟੀਐ ਰਿਖ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ॥ (830)

अन ते टूटीऐ रिख ते छूटीऐ ॥
an tay tootee-ai rikh tay chhootee-ai.
I have broken away from the others, and I have been released from the Messenger of Death.

ਮਨ ਹਰਿ ਰਸ ਘੁਟੀਐ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਉਲਟੀਐ ॥ (830)

मन हरि रस घूटीऐ संगि साधू उलटीऐ ॥

man har ras ghootee-ai sang saaDhoo ultee-ai.

O mind, drink in the subtle essence of the Lord; join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and turn away from the world.

ਅਨ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਰੇ ॥ (830)

अन नाही नाही रे ॥

an naahee naahee ray.

There is no other, none other than the Lord.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਚਰਨ ਹੇ ॥੨॥੨॥੧੨੯॥ (830)

नानक प्रीति चरन चरन हे ॥२॥२॥१२९॥

naanak pareet charan charan hay. ||2||2||129||

O Nanak, love the Feet, the Feet of the Lord. ||2||2||129||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੧੨ (837)

रागु बिलावलु महला ५ असटपदी घरु १२

raag bilaaval mehlaa 5 asatpadee ghar 12

Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Ashtapadees, Twelfth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (837)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਉਪਮਾ ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਪਮਾ ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ॥ (837)

उपमा जात न कही मेरे प्रभ की उपमा जात न कही ॥

upmaa jaat na kahee mayray parabh kee upmaa jaat na kahee.

I cannot express the Praises of my God; I cannot express His Praises.

ਤਜਿ ਆਨ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (837)

तजि आन सरणि गही ॥१॥ रहाउ ॥

taj aan saran gahee. ||1|| rahaa-o.

I have abandoned all others, seeking His Sanctuary. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਪਾਰ ॥ (837)

प्रभ चरन कमल अपार ॥

parabh charan kamal apaar.

God's Lotus Feet are Infinite.

ਹਉ ਜਾਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (837)

हउ जाउ सद बलिहार ॥
ha-o jaa-o sad balihaar.
I am forever a sacrifice to Them.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਤਾਹਿ ॥ (837)

मनि प्रीति लागी ताहि ॥
man pareet laagee taahi.
My mind is in love with Them.

ਤਜਿ ਆਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (837)

तजि आन कतहि न जाहि ॥१॥
taj aan kateh na jaahi. ||1||
If I were to abandon Them, there is nowhere else I could go. ||1||

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਨਾ ਕਹਨ ॥ (837)

हरि नाम रसना कहन ॥
har naam rasnaa kahan.
I chant the Lord's Name with my tongue.

ਮਲ ਪਾਪ ਕਲਮਲ ਦਹਨ ॥ (837)

मल पाप कलमल दहन ॥
mal paap kalmal dahan.
The filth of my sins and evil mistakes is burnt off.

ਚੜਿ ਨਾਵ ਸੰਤ ਉਧਾਰਿ ॥ (837)

चड़ि नाव संत उधारि ॥
charh naav sant uDhaar.
Climbing aboard the Boat of the Saints, I am emancipated.

ਭੈ ਤਰੇ ਸਾਗਰ ਪਾਰਿ ॥੨॥ (837)

भै तरे सागर पारि ॥२॥
bhai taray saagar paar. ||2||
I have been carried across the terrifying world-ocean. ||2||

ਮਨਿ ਡੋਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰੀਤਿ ॥ (837)

मनि डोरि प्रेम परीति ॥
man dor paraym pareet.
My mind is tied to the Lord with the string of love and devotion.

ਇਹ ਸੰਤ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (837)

इह संत निरमल रीति ॥
ih sant nirmal reet.
This is the Immaculate Way of the Saints.

ਤਜਿ ਗਏ ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ॥ (837)

तजि गए पाप बिकार ॥
taj ga-ay paap bikaar.
They forsake sin and corruption.

ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੩॥ (837)

हरि मिले प्रभ निरंकार ॥३॥
har milay parabh nirankaar. ||3||
They meet the Formless Lord God. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਪੇਖੀਐ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (837)

प्रभ पेखीऐ बिसमाद ॥
parabh paykhee-ai bismaad.
Gazing upon God, I am wonderstruck.

ਚਖਿ ਅਨਦ ਪੂਰਨ ਸਾਦ ॥ (837)

चखि अनद पूरन साद ॥
chakh anad pooran saad.
I taste the Perfect Flavor of Bliss.

ਨਹ ਡੋਲੀਐ ਇਤ ਊਤ ॥ (837)

नह डोलीऐ इत ऊत ॥
nah dolee-ai it oot.
I do not waver or wander here or there.

ਪ੍ਰਭ ਬਸੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੀਤ ॥੪॥ (837)

प्रभ बसे हरि हरि चीत ॥४॥
parabh basay har har cheet. ||4||
The Lord God, Har, Har, dwells within my consciousness. ||4||

ਤਿਨ੍ਹ ਨਾਹਿ ਨਰਕ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (837)

तिन्ह नाहि नरक निवासु ॥
tin[H] naahi narak nivaas.
Those will never go to hell,

ਨਿਤ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (837)

नित सिमरि प्रभ गुणतासु ॥

nit simar parabh guntaas.

who constantly remember God, the treasure of virtue.

ਤੇ ਜਮੁ ਨ ਪੇਖਹਿ ਨੈਨ ॥ (837)

ते जमु न पेखहि नैन ॥

tay jam na paykheh nain.

Those will never have to see the Messenger of Death with their eyes,

ਸੁਨਿ ਮੋਹੇ ਅਨਹਤ ਬੈਨ ॥੫॥ (837)

सुनि मोहे अनहत बैन ॥५॥

sun mohay anhat bain. ||5||

who listen, fascinated, to the Unstruck Sound-Current of the Word. ||5||

ਹਰਿ ਸਰਣਿ ਸੂਰ ਗੁਪਾਲ ॥ (837)

हरि सरणि सूर गुपाल ॥

har saran soor gupaal.

I seek the Sanctuary of the Lord, the Heroic Lord of the World.

ਪ੍ਰਭ ਭਗਤ ਵਸਿ ਦਇਆਲ ॥ (837)

प्रभ भगत वसि दइआल ॥

parabh bhagat vas da-i-aal.

The Merciful Lord God is under the power of His devotees.

ਹਰਿ ਨਿਗਮ ਲਹਹਿ ਨ ਭੇਵ ॥ (837)

हरि निगम लहहि न भेव ॥

har nigam laheh na bhayv.

The Vedas do not know the Mystery of the Lord.

ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵ ॥੬॥ (837)

नित करहि मुनि जन सेव ॥६॥

nit karahi mun jan sayv. ||6||

The silent sages constantly serve Him. ||6||

ਦੁਖ ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰ ॥ (837)

दुख दीन दरद निवार ॥

dukh deen darad nivaar.

He is the Destroyer of the pains and sorrows of the poor.

ਜਾ ਕੀ ਮਹਾ ਬਿਖੜੀ ਕਾਰ ॥ (837)

जा की महा बिखड़ी कार ॥
jaa kee mahaa bikh-rhee kaar.
It is so very difficult to serve Him.

ਤਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (837)

ता की मिति न जानै कोइ ॥
taa kee mit na jaanai ko-ay.
No one knows His limits.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੭॥ (837)

जलि थलि महीअलि सोइ ॥७॥
jal thal mahee-al so-ay. ||7||
He is pervading the water, the land and the sky. ||7||

ਕਰਿ ਬੰਦਨਾ ਲਖ ਬਾਰ ॥ (837)

करि बंदना लख बार ॥
kar bandnaa lakh baar.
Hundreds of thousands of times, I humbly bow to Him.

ਥਕਿ ਪਰਿਓ ਪ੍ਰਭ ਦਰਬਾਰ ॥ (837)

थकि परिओ प्रभ दरबार ॥
thak pari-o parabh darbaar.
I have grown weary, and I have collapsed at God's Door.

ਪ੍ਰਭ ਕਰਹੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ॥ (837)

प्रभ करहु साधू धूरि ॥
parabh karahu saaDhoo Dhoor.
O God, make me the dust of the feet of the Holy.

ਨਾਨਕ ਮਨਸਾ ਪੂਰਿ ॥੮॥੧॥ (837)

नानक मनसा पूरि ॥८॥१॥
naanak mansaa poor. ||8||1||
Please fulfill this, Nanak's wish. ||8||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (837)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (837)

प्रभ जनम मरन निवारि ॥
parabh janam maran nivaar.
God, please release me from birth and death.

ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਦੁਆਰਿ ॥ (837)

हारि परिओ दुआरि ॥
haar pari-o du-aar.
I have grown weary, and collapsed at Your door.

ਗਹਿ ਚਰਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ (837)

गहि चरन साधू संग ॥
geh charan saaDhoo sang.
I grasp Your Feet, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਮਨ ਮਿਸਟ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ॥ (837)

मन मिसट हरि हरि रंग ॥
man misat har har rang.
The Love of the Lord, Har, Har, is sweet to my mind.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਲੇਹੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (838)

करि दइआ लेहु लड़ि लाइ ॥
kar da-i-aa layho larh laa-ay.
Be Merciful, and attach me to the hem of Your robe.

ਨਾਨਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ (838)

नानका नामु धिआइ ॥१॥
naankaa naam Dhi-aa-ay. ||1||
Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ॥ (838)

दीना नाथ दइआल मेरे सुआमी दीना नाथ दइआल ॥
deenaa naath da-i-aal mayray su-aamee deenaa naath da-i-aal.
O Merciful Master of the meek, You are my Lord and Master, O Merciful Master of the meek.

ਜਾਚਉ ਸੰਤ ਰਵਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (838)

जाचउ संत रवाल ॥१॥ रहाउ ॥
jaacha-o sant ravaal. ||1|| rahaa-o.
I yearn for the dust of the feet of the Saints. ||1||Pause||

ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਖਿਆ ਕੂਪ ॥ (838)

संसारु बिखिआ कूप ॥
sansaar bikhi-aa koop.
The world is a pit of poison,

ਤਮ ਅਗਿਆਨ ਮੋਹਤ ਘੂਪ ॥ (838)

तम अगिआन मोहत घूप ॥
tam agi-aan mohat ghoop.
filled with the utter darkness of ignorance and emotional attachment.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਲੇਹੁ ॥ (838)

गहि भुजा प्रभ जी लेहु ॥
geh bhujaa parabh jee layho.
Please take my hand, and save me, Dear God.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਪੁਨਾ ਦੇਹੁ ॥ (838)

हरि नामु अपुना देहु ॥
har naam apunaa dayh.
Please bless me with Your Name, Lord.

ਪ੍ਰਭ ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਠਾਉ ॥ (838)

प्रभ तुझ बिना नही ठाउ ॥
parabh tujh binaa nahee thaa-o.
Without You, God, I have no place at all.

ਨਾਨਕਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥ (838)

नानका बलि बलि जाउ ॥२॥
naankaa bal bal jaa-o. ||2||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to You. ||2||

ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਬਾਧੀ ਦੇਹ ॥ (838)

लोभि मोहि बाधी देह ॥
lobh mohi baaDhee dayh.
The human body is in the grip of greed and attachment.

ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਹੋਵਤ ਖੇਹ ॥ (838)

बिनु भजन होवत खेह ॥
bin bhajan hovat khayh.
Without meditating and vibrating upon the Lord, it is reduced to ashes.

ਜਮਦੂਤ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ॥ (838)

जमदूत महा भइआन ॥
jamdoot mahaa bha-i-aan.
The Messenger of Death is dreadful and horrible.

ਚਿਤ ਗੁਪਤ ਕਰਮਹਿ ਜਾਨ ॥ (838)

चित गुपत करमहि जान ॥
chit gupat karmeh jaan.
The recording scribes of the conscious and the unconscious, Chitr and Gupt, know all actions and karma.

ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸਾਖਿ ਸੁਨਾਇ ॥ (838)

दिनु रैनि साखि सुनाइ ॥
din rain saakh sunaa-ay.
Day and night, they bear witness.

ਨਾਨਕਾ ਹਰਿ ਸਰਨਾਇ ॥੩॥ (838)

नानका हरि सरनाइ ॥३॥
naankaa har sarnaa-ay. ||3||
Nanak seeks the Sanctuary of the Lord. ||3||

ਭੈ ਭੰਜਨਾ ਮੁਰਾਰਿ ॥ (838)

भै भंजना मुरारि ॥
bhai bhanjnaa muraar.
O Lord, Destroyer of fear and egotism,

ਕਰਿ ਦਇਆ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਿ ॥ (838)

करि दइआ पतित उधारि ॥
kar da-i-aa patit uDhaar.
be merciful, and save the sinners.

ਮੇਰੇ ਦੋਖ ਗਨੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (838)

मेरे दोख गने न जाहि ॥
mayray dokh ganay na jaahi.
My sins cannot even be counted.

ਹਰਿ ਬਿਨਾ ਕਤਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (838)

हरि बिना कतहि समाहि ॥
har binaa kateh samaahi.
Without the Lord, who can hide them?

ਗਹਿ ਓਟ ਚਿਤਵੀ ਨਾਥ ॥ (838)

गहि ओट चितवी नाथ ॥
geh ot chitvee naath.
I thought of Your Support, and seized it, O my Lord and Master.

ਨਾਨਕਾ ਦੇ ਰਖੁ ਹਾਥ ॥੪॥ (838)

नानका दे रखु हाथ ॥४॥
naankaa day rakh haath. ||4||
Please, give Nanak Your hand and save him, Lord! ||4||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧੇ ਗੋਪਾਲ ॥ (838)

हरि गुण निधे गोपाल ॥
har gun niDhay gopaal.
The Lord, the treasure of virtue, the Lord of the world,

ਸਰਬ ਘਟ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (838)

सरब घट प्रतिपाल ॥
sarab ghat partipaal.
cherishes and and sustains every heart.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ॥ (838)

मनि प्रीति दरसन पिआस ॥
man pareet darsan pi-aas.
My mind is thirsty for Your Love, and the Blessed Vision of Your Darshan.

ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥ (838)

गोबिंद पूरन आस ॥
gobind pooran aas.
O Lord of the Universe, please fulfill my hopes.

ਇਕ ਨਿਮਖ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (838)

इक निमख रहनु न जाइ ॥
ik nimakh rahan na jaa-ay.
I cannot survive, even for an instant.

ਵਡ ਭਾਗਿ ਨਾਨਕ ਪਾਇ ॥੫॥ (838)

वड भागि नानक पाइ ॥५॥
vad bhaag naanak paa-ay. ||5||
By great good fortune, Nanak has found the Lord. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਹੋਰ ॥ (838)

प्रभ तुझ बिना नही होर ॥
parabh tujh binaa nahee hor.
Without You, God, there is no other at all.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚੰਦ ਚਕੋਰ ॥ (838)

मनि प्रीति चंद चकोर ॥
man pareet chand chakor.
My mind loves You, as the partridge loves the moon,

ਜਿਉ ਮੀਨ ਜਲ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ॥ (838)

जिउ मीन जल सिउ हेतु ॥
ji-o meen jal si-o hayt.
as the fish loves the water,

ਅਲਿ ਕਮਲ ਭਿੰਨੁ ਨ ਭੇਤੁ ॥ (838)

अलि कमल भिंनु न भेतु ॥
al kamal bhinn na bhayt.
as the bee and the lotus cannot be separated.

ਜਿਉ ਚਕਵੀ ਸੂਰਜ ਆਸ ॥ (838)

जिउ चकवी सूरज आस ॥
ji-o chakvee sooraj aas.
As the chakvi bird longs for the sun,

ਨਾਨਕ ਚਰਨ ਪਿਆਸ ॥੬॥ (838)

नानक चरन पिआस ॥६॥
naanak charan pi-aas. ||6||
so does Nanak thirst for the Lord's feet. ||6||

ਜਿਉ ਤਰੁਨਿ ਭਰਤ ਪਰਾਨ ॥ (838)

जिउ तरुनि भरत परान ॥
ji-o tarun bharat paraan.
As the young bride places the hopes of her life in her husband,

ਜਿਉ ਲੋਭੀਐ ਧਨੁ ਦਾਨੁ ॥ (838)

जिउ लोभीऐ धनु दानु ॥
ji-o lobhee-ai Dhan daan.
as the greedy person looks upon the gift of wealth,

ਜਿਉ ਦੂਧ ਜਲਹਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥ (838)

जिउ दूध जलहि संजोगु ॥
ji-o dooDh jaleh sanjog.
as milk is joined to water,

ਜਿਉ ਮਹਾ ਖੁਧਿਆਰਥ ਭੋਗੁ ॥ (838)

जिउ महा खुधिआरथ भोगु ॥
ji-o mahaa khuDhi-aarath bhog.
as food is to the very hungry man,

ਜਿਉ ਮਾਤ ਪੂਤਹਿ ਹੇਤੁ ॥ (838)

जिउ मात पूतहि हेतु ॥
ji-o maat pooteh hayt.
and as the mother loves her son,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਨੇਤ ॥੭॥ (838)

हरि सिमरि नानक नेत ॥७॥
har simar naanak nayt. ||7||
so does Nanak constantly remember the Lord in meditation. ||7||

ਜਿਉ ਦੀਪ ਪਤਨ ਪਤੰਗ ॥ (838)

जिउ दीप पतन पतंग ॥
ji-o deep patan patang.
As the moth falls into the lamp,

ਜਿਉ ਚੋਰੁ ਹਿਰਤ ਨਿਸੰਗ ॥ (838)

जिउ चोरु हिरत निसंग ॥
ji-o chor hirat nisang.
as the thief steals without hesitation,

ਮੈਗਲਹਿ ਕਾਮੈ ਬੰਧੁ ॥ (838)

मैगलहि कामै बंधु ॥
maiglahi kaamai banDh.
as the elephant is trapped by its sexual urges,

ਜਿਉ ਗ੍ਰਸਤ ਬਿਖਈ ਧੰਧੁ ॥ (838)

जिउ ग्रसत बिखई धंधु ॥
ji-o garsat bikh-ee DhanDh.
as the sinner is caught in his sins,

ਜਿਉ ਜੂਆਰ ਬਿਸਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (838)

जिउ जूआर बिसनु न जाइ ॥
ji-o joo-aar bisan na jaa-ay.
as the gambler's addiction does not leave him,

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥੮॥ (838)

हरि नानक इहु मनु लाइ ॥८॥
har naanak ih man laa-ay. ||8||
so is this mind of Nanak's attached to the Lord. ||8||

ਕੁਰੰਕ ਨਾਦੈ ਨੇਹੁ ॥ (838)

कुरंक नादै नेहु ॥
kurank naadai nayhu.
As the deer loves the sound of the bell,

ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਚਾਹਤ ਮੇਹੁ ॥ (838)

चात्रिकु चाहत मेहु ॥
chaatrik chaahat mayhu.
and as the song-bird longs for the rain,

ਜਨ ਜੀਵਨਾ ਸਤਸੰਗਿ ॥ (838)

जन जीवना सतसंगि ॥
jan jeevnaa satsang.
the Lord's humble servant lives in the Society of the Saints,

ਗੋਬਿਦੁ ਭਜਨਾ ਰੰਗਿ ॥ (838)

गोबिदु भजना रंगि ॥
gobid bhajnaa rang.
lovingly meditating and vibrating upon the Lord of the Universe.

ਰਸਨਾ ਬਖਾਨੈ ਨਾਮੁ ॥ (838)

रसना बखानै नामु ॥
rasnaa bakhaanai naam.
My tongue chants the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨ ਦਾਨੁ ॥੯॥ (838)

नानक दरसन दानु ॥९॥
naanak darsan daan. ||9||
Please bless Nanak with the gift of the Blessed Vision of Your Darshan. ||9||

ਗੁਨ ਗਾਇ ਸੁਨਿ ਲਿਖਿ ਦੇਇ ॥ (838)

गुन गाइ सुनि लिखि देइ ॥
gun gaa-ay sun likh day-ay.
One who sings the Glorious Praises of the Lord, and hears them, and writes them,

ਸੋ ਸਰਬ ਫਲ ਹਰਿ ਲੇਇ ॥ (838)

सो सरब फल हरि लेइ ॥
so sarab fal har lay-ay.
receives all fruits and rewards from the Lord.

ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਕਰਤ ਉਧਾਰੁ ॥ (838)

कुल समूह करत उधारु ॥
kul samooh karat uDhaar.
He saves all his ancestors and generations,

ਸੰਸਾਰੁ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥ (838)

संसारु उतरसि पारि ॥
sansaar utras paar.
and crosses over the world-ocean.

ਹਰਿ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਤਾਹਿ ॥ (838)

हरि चरन बोहिथ ताहि ॥
har charan bohith taahi.
The Lord's Feet are the boat to carry him across.

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਸੁ ਗਾਹਿ ॥ (838)

मिलि साधसंगि जसु गाहि ॥
mil saaDhsang jas gaahi.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he sings the Praises of the Lord.

ਹਰਿ ਪੈਜ ਰਖੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥ (838)

हरि पैज रखै मुरारि ॥
har paij rakhai muraar.
The Lord protects his honor.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰਿ ॥੧੦॥੨॥ (838)

हरि नानक सरनि दुआरि ॥१०॥२॥
har naanak saran du-aar. ||10||2||
Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's door. ||10||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ (845)

बिलावलु महला ५ छंत
bilaaval mehlaa 5 chhant
Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (845)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੰਗਲ ਸਾਜੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਗਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (845)

मंगल साजु भइआ प्रभु अपना गाइआ राम ॥
mangal saaj bha-i-aa parabh apnaa gaa-i-aa raam.
The time of rejoicing has come; I sing of my Lord God.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਵਰੁ ਸੁਣਿਆ ਮਨਿ ਉਪਜਿਆ ਚਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (845)

अबिनासी वरु सुणिआ मनि उपजिआ चाइआ राम ॥
abhinaasee var suni-aa man upji-aa chaa-i-aa raam.
I have heard of my Imperishable Husband Lord, and happiness fills my mind.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੈ ਵਡੈ ਭਾਗੈ ਕਬ ਮਿਲੀਐ ਪੂਰਨ ਪਤੇ ॥ (845)

मनि प्रीति लागै वडै भागै कब मिलीऐ पूरन पते ॥
man pareet laagai vadai bhaagai kab milee-ai pooran patay.
My mind is in love with Him; when shall I realize my great good fortune, and meet with my Perfect Husband?

ਸਹਜੇ ਸਮਾਈਐ ਗੋਵਿੰਦੁ ਪਾਈਐ ਦੇਹੁ ਸਖੀਏ ਮੋਹਿ ਮਤੇ ॥ (845)

सहजे समाईऐ गोविंदु पाईऐ देहु सखीए मोहि मते ॥
sehjay samaa-ee-ai govind paa-ee-ai dayh sakhee-ay mohi matay.
If only I could meet the Lord of the Universe, and be automatically absorbed into Him; tell me how, O my companions!

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਠਾਢੀ ਕਰਉ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਭੁ ਕਵਨ ਜੁਗਤੀ ਪਾਇਆ ॥ (845)

दिनु रैणि ठाढी करउ सेवा प्रभु कवन जुगती पाइआ ॥
din rain thaadhee kara-o sayvaa parabh kavan jugtee paa-i-aa.
Day and night, I stand and serve my God; how can I attain Him?

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਲੈਹੁ ਮੋਹਿ ਲੜਿ ਲਾਇਆ ॥੧॥ (845)

बिनवंति नानक करहु किरपा लैहु मोहि लड़ि लाइआ ॥१॥
binvant naanak karahu kirpaa laihu mohi larh laa-i-aa. ||1||
Prays Nanak, have mercy on me, and attach me to the hem of Your robe, O Lord. ||1||

ਭਇਆ ਸਮਾਹੜਾ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਵਿਸਾਹਾ ਰਾਮ ॥ (845)

भइआ समाहड़ा हरि रतनु विसाहा राम ॥
bha-i-aa samaahrhaa har ratan visaahaa raam.
Joy has come! I have purchased the jewel of the Lord.

ਖੋਜੀ ਖੋਜਿ ਲਧਾ ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਪਾਹਾ ਰਾਮ ॥ (845)

खोजी खोजि लधा हरि संतन पाहा राम ॥
khojee khoj laDhaa har santan paahaa raam.
Searching, the seeker has found the Lord with the Saints.

ਮਿਲੇ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਦਇਆ ਧਾਰੇ ਕਥਹਿ ਅਕਥ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (845)

मिले संत पिआरे दइआ धारे कथहि अकथ बीचारो ॥
milay sant pi-aaray da-i-aa Dhaaray katheh akath beechaaro.
I have met the Beloved Saints, and they have blessed me with their kindness; I contemplate the Unspoken Speech of the Lord.

ਇਕ ਚਿਤਿ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇ ਸੁਆਮੀ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੋ ॥ (845)

इक चिति इक मनि धिआइ सुआमी लाइ प्रीति पिआरो ॥
ik chit ik man Dhi-aa-ay su-aamee laa-ay pareet pi-aaro.
With my consciousness centered, and my mind one-pointed, I meditate on my Lord and Master, with love and affection.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਨੰਤੀ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਾਹਾ ॥ (845)

कर जोड़ि प्रभ पहि करि बिनंती मिलै हरि जसु लाहा ॥
kar jorh parabh peh kar binantee milai har jas laahaa.
With my palms pressed together, I pray unto God, to bless me with the profit of the Lord's Praise.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥੨॥ (845)

बिनवंति नानक दासु तेरा मेरा प्रभु अगम अथाहा ॥२॥
binvant naanak daas tayraa mayraa parabh agam athaahaa. ||2||
Prays Nanak, I am Your slave. My God is inaccessible and unfathomable. ||2||

ਸਾਹਾ ਅਟਲੁ ਗਣਿਆ ਪੂਰਨ ਸੰਜੋਗੋ ਰਾਮ ॥ (846)

साहा अटलु गणिआ पूरन संजोगो राम ॥
saahaa atal gani-aa pooran sanjogo raam.
The date for my wedding is set, and cannot be changed; my union with the Lord is perfect.

ਸੁਖਹ ਸਮੂਹ ਭਇਆ ਗਇਆ ਵਿਜੋਗੋ ਰਾਮ ॥ (846)

सुखह समूह भइआ गइआ विजोगो राम ॥
sukhah samooh bha-i-aa ga-i-aa vijogo raam.
I am totally at peace, and my separation from Him has ended.

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਏ ਬਣੇ ਅਚਰਜ ਜਾਞੀਆਂ ॥ (846)

मिलि संत आए प्रभ धिआए बणे अचरज जाञीआं ॥

mil sant aa-ay parabh Dhi-aa-ay banay achraj jaanjee-aa[N].

The Saints meet and come together, and meditate on God; they form a wondrous wedding party.

ਮਿਲਿ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਏ ਸਹਜਿ ਢੋਏ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਉਪਜੀ ਮਾਞੀਆ ॥ (846)

मिलि इकत्र होए सहजि ढोए मनि प्रीति उपजी माञीआ ॥

mil ikatar ho-ay sahj dho-ay man pareet upjee maanjee-aa.

Gathering together, they arrive with poise and grace, and love fills the minds of the bride's family.

ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ ਓਤਿ ਪੋਤੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗੋ ॥ (846)

मिलि जोति जोती ओति पोती हरि नामु सभि रस भोगो ॥

mil jot jotee ot potee har naam sabh ras bhogo.

Her light blends with His Light, through and through, and everyone enjoys the Nectar of the Lord's Name.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਭ ਸੰਤਿ ਮੇਲੀ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੋ ॥੩॥ (846)

बिनवंति नानक सभ संति मेली प्रभु करण कारण जोगो ॥३॥

binvant naanak sabh sant maylee parabh karan kaaran jogo. ||3||

Prays Nanak, the Saints have totally united me with God, the All-powerful Cause of causes. ||3||

ਭਵਨੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ਧਰਤਿ ਸਭਾਗੀ ਰਾਮ ॥ (846)

भवनु सुहावड़ा धरति सभागी राम ॥

bhavan suhaavrhaa Dharat sabhaagee raam.

Beautiful is my home, and beauteous is the earth.

ਪ੍ਰਭੁ ਘਰਿ ਆਇਅੜਾ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੀ ਰਾਮ ॥ (846)

प्रभु घरि आइअड़ा गुर चरणी लागी राम ॥

parabh ghar aa-i-arhaa gur charnee laagee raam.

God has entered the home of my heart; I touch the Guru's feet.

ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੀ ਸਹਜਿ ਜਾਗੀ ਸਗਲ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (846)

गुर चरण लागी सहजि जागी सगल इछा पुंनीआ ॥

gur charan laagee sahj jaagee sagal ichhaa punnee-aa.

Grasping the Guru's feet, I awake in peace and poise. All my desires are fulfilled.

ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੂਰੀ ਸੰਤ ਧੂਰੀ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਕੰਤ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (846)

मेरी आस पूरी संत धूरी हरि मिले कंत विछुंनिआ ॥
mayree aas pooree sant Dhooree har milay kant vichhunni-aa.
My hopes are fulfilled, through the dust of the feet of the Saints. After such a long separation, I have met my Husband Lord.

ਆਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ਅਹੰ ਮਤਿ ਮਨ ਕੀ ਤਿਆਗੀ ॥ (846)

आनंद अनदिनु वजहि वाजे अहं मति मन की तिआगी ॥
aanand an-din vajeh vaajay aha^N mat man kee ti-aagee.
Night and day, the sounds of ecstasy resound and resonate; I have forsaken my stubborn-minded intellect.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸੰਤਸੰਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੧॥ (846)

बिनवंति नानक सरणि सुआमी संतसंगि लिव लागी ॥४॥१॥
binvant naanak saran su-aamee satsang liv laagee. ||4||1||
Prays Nanak, I seek the Sanctuary of my Lord and Master; in the Society of the Saints, I am lovingly attuned to Him. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (846)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਭਾਗ ਸੁਲਖਣਾ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਹਮਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (846)

भाग सुलखणा हरि कंतु हमारा राम ॥
bhaag sulakh-naa har kant hamaaraa raam.
By blessed destiny, I have found my Husband Lord.

ਅਨਹਦ ਬਾਜਿਤ੍ਰਾ ਤਿਸੁ ਧੁਨਿ ਦਰਬਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (846)

अनहद बाजित्रा तिसु धुनि दरबारा राम ॥
anhad baajitraa tis Dhun darbaaraa raam.
The unstruck sound current vibrates and resounds in the Court of the Lord.

ਆਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਉਮਾਹਾ ॥ (846)

आनंद अनदिनु वजहि वाजे दिनसु रैणि उमाहा ॥
aanand an-din vajeh vaajay dinas rain omaahaa.
Night and day, the sounds of ecstasy resound and resonate; day and night, I am enraptured.

ਤਹ ਰੋਗ ਸੋਗ ਨ ਦੂਖੁ ਬਿਆਪੈ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਤਾਹਾ ॥ (846)

तह रोग सोग न दूखु बिआपै जनम मरणु न ताहा ॥
tah rog sog na dookh bi-aapai janam maran na taahaa.
Disease, sorrow and suffering do not afflict anyone there; there is no birth or death there.

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਸੁਧਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ (846)

रिधि सिधि सुधा रसु अम्रितु भगति भरे भंडारा ॥

riDh siDh suDhaa ras amrit bhagat bharay bhandaaraa.

There are treasures overflowing there - wealth, miraculous powers, ambrosial nectar and devotional worship.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਿ ਵੰਞਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ (846)

बिनवंति नानक बलिहारि वंञा पारब्रहम प्रान अधारा ॥१॥

binvant naanak balihaar vanjaa paarbarahm paraan aDhaaraa. ||1||

Prays Nanak, I am a sacrifice, devoted to the Supreme Lord God, the Support of the breath of life. ||1||

ਸੁਣਿ ਸਖੀਅ ਸਹੇਲੜੀਹੋ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹ ਰਾਮ ॥ (846)

सुणि सखीअ सहेलड़ीहो मिलि मंगलु गावह राम ॥

sun sakhee-a sahaylrheeho mil mangal gaavah raam.

Listen, O my companions, and sister soul-brides, let's join together and sing the songs of joy.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਰਾਵਹ ਰਾਮ ॥ (846)

मनि तनि प्रेमु करे तिसु प्रभ कउ रावह राम ॥

man tan paraym karay tis parabh ka-o raavah raam.

Loving our God with mind and body, let's ravish and enjoy Him.

ਕਰਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਰਾਵਹ ਤਿਸੈ ਭਾਵਹ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਲਕ ਨ ਤਿਆਗੀਐ ॥ (846)

करि प्रेमु रावह तिसै भावह इक निमख पलक न तिआगीऐ ॥

kar paraym raavah tisai bhaavah ik nimakh palak na ti-aagee-ai.

Lovingly enjoying Him, we become pleasing to Him; let's not reject Him, for a moment, even for an instant.

ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਈਐ ਨਹ ਲਜਾਈਐ ਚਰਨ ਰਜ ਮਨੁ ਪਾਗੀਐ ॥ (846)

गहि कंठि लाईऐ नह लजाईऐ चरन रज मनु पागीऐ ॥

geh kanth laa-ee-ai nah lajaa-ee-ai charan raj man paagee-ai.

Let's hug Him close in our embrace, and not feel shy; let's bathe our minds in the dust of His feet.

ਭਗਤਿ ਠਗਉਰੀ ਪਾਇ ਮੋਹਹ ਅਨਤ ਕਤਹੂ ਨ ਧਾਵਹ ॥ (846)

भगति ठगउरी पाइ मोहह अनत कतहू न धावह ॥

bhagat thag-uree paa-ay mohah anat kathoo na Dhaavah.

With the intoxicating drug of devotional worship, let's entice Him, and not wander anywhere else.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਅਮਰ ਪਦਵੀ ਪਾਵਹ ॥੨॥ (846)

बिनवंति नानक मिलि संगि साजन अमर पदवी पावह ॥२॥
binvant naanak mil sang saajan amar padvee paavah. ||2||
Prays Nanak, meeting with our True Friend, we attain the immortal status. ||2||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਈ ਪੇਖਿ ਗੁਣ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (846)

बिसमन बिसम भई पेखि गुण अबिनासी राम ॥
bisman bisam bha-ee paykh gun abhinaasee raam.
I am wonder-struck and amazed, gazing upon the Glories of my Imperishable Lord.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਗਹੀ ਕਟਿ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (846)

करु गहि भुजा गही कटि जम की फासी राम ॥
kar geh bhujaa gahee kat jam kee faasee raam.
He took my hand, and held my arm, and cut away the noose of Death.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨ੍ਹੀ ਦਾਸਿ ਕੀਨ੍ਹੀ ਅੰਕੁਰਿ ਉਦੋਤੁ ਜਣਾਇਆ ॥ (846)

गहि भुजा लीन्ही दासि कीन्ही अंकुरि उदोतु जणाइआ ॥
geh bhujaa leen^{H}ee daas keen^{H}ee ankur udot janaa-i-aa.
Holding me by the arm, He made me His slave; the branch has sprouted in abundance.

ਮਲਨ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਨਾਠੇ ਦਿਵਸ ਨਿਰਮਲ ਆਇਆ ॥ (846)

मलन मोह बिकार नाठे दिवस निरमल आइआ ॥
malan moh bikaar naathay divas nirmal aa-i-aa.
Pollution, attachment and corruption have run away; the immaculate day has dawned.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰੀ ਮਨਿ ਪਿਆਰੀ ਮਹਾ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸੀ ॥ (846)

द्रिसटि धारी मनि पिआरी महा दुरमति नासी ॥
darisat Dhaaree man pi-aaree mahaa durmat naasee.
Casting His Glance of Grace, the Lord loves me with His Mind; my immense evil-mindedness is dispelled.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਭਈ ਨਿਰਮਲ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੩॥ (846)

बिनवंति नानक भई निरमल प्रभ मिले अबिनासी ॥३॥
binvant naanak bha-ee nirmal parabh milay abhinaasee. ||3||
Prays Nanak, I have become immaculate and pure; I have met the Imperishable Lord God. ||3||

ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਮਿਲੇ ਜਲ ਕਾ ਜਲੁ ਹੂਆ ਰਾਮ ॥ (846)

सूरज किरणि मिले जल का जलु हूआ राम ॥
sooraj kiran milay jal kaa jal hoo-aa raam.
The rays of light merge with the sun, and water merges with water.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਰਲੀ ਸੰਪੂਰਨੁ ਥੀਆ ਰਾਮ ॥ (846)

जोती जोति रली स्मपूरनु थीआ राम ॥
jotee jot ralee sampooran thee-aa raam.
One's light blends with the Light, and one becomes totally perfect.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਣੀਐ ਏਕੁ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥ (846)

ब्रहमु दीसै ब्रहमु सुणीऐ एकु एकु वखाणीऐ ॥
barahm deesai barahm sunee-ai ayk ayk vakhaanee-ai.
I see God, hear God, and speak of the One and only God.

ਆਤਮ ਪਸਾਰਾ ਕਰਣਹਾਰਾ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥ (846)

आतम पसारा करणहारा प्रभ बिना नही जाणीऐ ॥
aatam pasaaraa karanhaaraa parabh binaa nahee jaanee-ai.
The soul is the Creator of the expanse of creation. Without God, I know no other at all.

ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਭੁਗਤਾ ਆਪਿ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ॥ (846)

आपि करता आपि भुगता आपि कारणु कीआ ॥
aap kartaa aap bhugtaa aap kaaran kee-aa.
He Himself is the Creator, and He Himself is the Enjoyer. He created the Creation.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਾਣਹਿ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਆ ॥੪॥੨॥ (846)

बिनवंति नानक सेई जाणहि जिन्ही हरि रसु पीआ ॥४॥२॥
binvant naanak say-ee jaaneh jin[H]ee har ras pee-aa. ||4||2||
Prays Nanak, they alone know this, who drink in the subtle essence of the Lord. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ (847)

बिलावलु महला ५ छंत
bilaaval mehlaa 5 chhant
Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (847)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਖੀ ਆਉ ਸਖੀ ਵਸਿ ਆਉ ਸਖੀ ਅਸੀ ਪਿਰ ਕਾ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹ ॥ (847)

सखी आउ सखी वसि आउ सखी असी पिर का मंगलु गावह ॥
sakhee aa-o sakhee vas aa-o sakhee asee pir kaa mangal gaavah.
Come, O my sisters, come, O my companions, and let us remain under the Lord's control.
Let's sing the Songs of Bliss of our Husband Lord.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਸਖੀ ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਸਖੀ ਮਤੁ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਵਹ ॥ (847)

तजि मानु सखी तजि मानु सखी मतु आपणे प्रीतम भावह ॥

taj maan sakhee taj maan sakhee mat aapnay pareetam bhaavah.

Renounce your pride, O my companions, renounce your egotistical pride, O my sisters, so that you may become pleasing to your Beloved.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਬਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ਸੇਵਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ (847)

तजि मानु मोहु बिकारु दूजा सेवि एकु निरंजनो ॥

taj maan moh bikaar doojaa sayv ayk niranjano.

Renounce pride, emotional attachment, corruption and duality, and serve the One Immaculate Lord.

ਲਗੁ ਚਰਣ ਸਰਣ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਗਲ ਦੁਰਤ ਬਿਖੰਡਨੋ ॥ (847)

लगु चरण सरण दइआल प्रीतम सगल दुरत बिखंडनो ॥

lag charan saran da-i-aal pareetam sagal durat bikhandno.

Hold tight to the Sanctuary of the Feet of the Merciful Lord, your Beloved, the Destroyer of all sins.

ਹੋਇ ਦਾਸ ਦਾਸੀ ਤਜਿ ਉਦਾਸੀ ਬਹੁੜਿ ਬਿਧੀ ਨ ਧਾਵਾ ॥ (847)

होइ दास दासी तजि उदासी बहुड़ि बिधी न धावा ॥

ho-ay daas daasee taj udaasee bahurh biDhee na Dhaavaa.

Be the slave of His slaves, forsake sorrow and sadness, and do not bother with other devices.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਤਾਮਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਾ ॥੧॥ (847)

नानकु पइअ्मपै करहु किरपा तामि मंगलु गावा ॥१॥

naanak pa-i-ampai karahu kirpaa taam mangal gaavaa. ||1||

Prays Nanak, O Lord, please bless me with Your Mercy, that I may sing Your songs of bliss. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਿਅ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਟੋਹਨੀ ॥ (847)

अम्रितु प्रिअ का नामु मै अंधुले टोहनी ॥

amrit pari-a kaa naam mai anDhulay tohnee.

The Ambrosial Naam, the Name of my Beloved, is like a cane to a blind man.

ਓਹ ਜੋਹੈ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰ ਸੁੰਦਰਿ ਮੋਹਨੀ ॥ (847)

ओह जोहै बहु परकार सुंदरि मोहनी ॥

oh johai baho parkaar sundar mohnee.

Maya seduces in so many ways, like a beautiful enticing woman.

ਮੋਹਨੀ ਮਹਾ ਬਚਿਤ੍ਰਿ ਚੰਚਲਿ ਅਨਿਕ ਭਾਵ ਦਿਖਾਵਏ ॥ (847)

मोहनी महा बचित्रि चंचलि अनिक भाव दिखावए ॥
mohnee mahaa bachitar chanchal anik bhaav dikhaava-ay.
This enticer is so incredibly beautiful and clever; she entices with countless suggestive gestures.

ਹੋਇ ਢੀਠ ਮੀਠੀ ਮਨਹਿ ਲਾਗੈ ਨਾਮੁ ਲੈਣ ਨ ਆਵਏ ॥ (847)

होइ ढीठ मीठी मनहि लागै नामु लैण न आवए ॥
ho-ay dheeth meethee maneh laagai naam lain na aav-ay.
Maya is stubborn and persistent; she seems so sweet to the mind, and then he does not chant the Naam.

ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਹਿ ਤੀਰੈ ਬਰਤ ਪੂਜਾ ਬਾਟ ਘਾਟੈ ਜੋਹਨੀ ॥ (847)

ग्रिह बनहि तीरै बरत पूजा बाट घाटै जोहनी ॥
garih baneh teerai barat poojaa baat ghaatai johnee.
At home, in the forest, on the banks of sacred rivers, fasting, worshipping, on the roads and on the shore, she is spying.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ਮੈ ਨਾਮੁ ਅੰਧੁਲੇ ਟੋਹਨੀ ॥੨॥ (847)

नानकु पइअ्मपै दइआ धारहु मै नामु अंधुले टोहनी ॥२॥
naanak pa-i-ampai da-i-aa Dhaarahu mai naam anDhulay tohnee. ||2||
Prays Nanak, please bless me with Your Kindness, Lord; I am blind, and Your Name is my cane. ||2||

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਥ ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ॥ (847)

मोहि अनाथ प्रिअ नाथ जिउ जानहु तिउ रखहु ॥
mohi anaath pari-a naath ji-o jaanhu ti-o rakhahu.
I am helpless and masterless; You, O my Beloved, are my Lord and Master. As it pleases You, so do You protect me.

ਚਤੁਰਾਈ ਮੋਹਿ ਨਾਹਿ ਰੀਝਾਵਉ ਕਹਿ ਮੁਖਹੁ ॥ (847)

चतुराई मोहि नाहि रीझावउ कहि मुखहु ॥
chaturaa-ee mohi naahi reejhaava-o kahi mukhahu.
I have no wisdom or cleverness; what face should I put on to please You?

ਨਹ ਚਤੁਰਿ ਸੁਘਰਿ ਸੁਜਾਨ ਬੇਤੀ ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨਿ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ॥ (847)

नह चतुरि सुघरि सुजान बेती मोहि निरगुनि गुनु नही ॥
nah chatur sughar sujaan baytee mohi nirgun gun nahee.
I am not clever, skillful or wise; I am worthless, without any virtue at all.

ਨਹ ਰੂਪ ਧੂਪ ਨ ਨੈਣ ਬੰਕੇ ਜਹ ਭਾਵੈ ਤਹ ਰਖੁ ਤੁਹੀ ॥ (847)

नह रूप धूप न नैण बंके जह भावै तह रखु तुही ॥
nah roop Dhoop na nain bankay jah bhaavai tah rakh tuhee.
I have no beauty or pleasing smell, no beautiful eyes. As it pleases You, please preserve me, O Lord.

ਜੈ ਜੈ ਜਇਅੰਪਹਿ ਸਗਲ ਜਾ ਕਉ ਕਰੁਣਾਪਤਿ ਗਤਿ ਕਿਨਿ ਲਖਹੁ ॥ (847)

जै जै जइअ्मपहि सगल जा कउ करुणापति गति किनि लखहु ॥
jai jai ja-i-ampeh sagal jaa ka-o karunaapat gat kin lakhahu.
His victory is celebrated by all; how can I know the state of the Lord of Mercy?

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਸੇਵ ਸੇਵਕੁ ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਮੋਹਿ ਰਖਹੁ ॥੩॥ (847)

नानकु पइअ्मपै सेव सेवकु जिउ जानहु तिउ मोहि रखहु ॥३॥
naanak pa-i-ampai sayv sayvak ji-o jaanhu ti-o mohi rakhahu. ||3||
Prays Nanak, I am the servant of Your servants; as it pleases You, please preserve me. ||3||

ਮੋਹਿ ਮਛੁਲੀ ਤੁਮ ਨੀਰ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਸਰੈ ॥ (847)

मोहि मछुली तुम नीर तुझ बिनु किउ सरै ॥
mohi machhulee tum neer tujh bin ki-o sarai.
I am the fish, and You are the water; without You, what can I do?

ਮੋਹਿ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਤੁਮ੍ਹ ਬੂੰਦ ਤ੍ਰਿਪਤਉ ਮੁਖਿ ਪਰੈ ॥ (847)

मोहि चात्रिक तुम्ह बूंद त्रिपतउ मुखि परै ॥
mohi chaatrik tum[H] boond taripta-o mukh parai.
I am the rainbird, and You are the rain-drop; when it falls into my mouth, I am satisfied.

ਮੁਖਿ ਪਰੈ ਹਰੈ ਪਿਆਸ ਮੇਰੀ ਜੀਅ ਹੀਆ ਪ੍ਰਾਨਪਤੇ ॥ (847)

मुखि परै हरै पिआस मेरी जीअ हीआ प्रानपते ॥
mukh parai harai pi-aas mayree jee-a hee-aa paranpatay.
When it falls into my mouth, my thirst is quenched; You are the Lord of my soul, my heart, my breath of life.

ਲਾਡਿਲੇ ਲਾਡ ਲਡਾਇ ਸਭ ਮਹਿ ਮਿਲੁ ਹਮਾਰੀ ਹੋਇ ਗਤੇ ॥ (847)

लाडिले लाड लडाइ सभ महि मिलु हमारी होइ गते ॥
laadilay laad ladaa-ay sabh meh mil hamaaree ho-ay gatay.
Touch me, and caress me, O Lord, You are in all; let me meet You, so that I may be emancipated.

ਚੀਤਿ ਚਿਤਵਉ ਮਿਟੁ ਅੰਧਾਰੇ ਜਿਉ ਆਸ ਚਕਵੀ ਦਿਨੁ ਚਰੈ ॥ (847)

चीति चितवउ मिटु अंधारे जिउ आस चकवी दिनु चरै ॥
cheet chitva-o mit anDhaaray ji-o aas chakvee din charai.
In my consciousness I remember You, and the darkness is dispelled, like the chakvi duck, which longs to see the dawn.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ਮਛੁਲੀ ਨੀਰੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥੪॥ (847)

नानकु पइअ्मपै प्रिअ संगि मेली मछुली नीरु न वीसरै ॥४॥
naanak pa-i-ampai pari-a sang maylee machhulee neer na veesrai. ||4||
Prays Nanak, O my Beloved, please unite me with Yourself; the fish never forgets the water. ||4||

ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਹਮਾਰੇ ਭਾਗ ਘਰਿ ਆਇਆ ਪਿਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (847)

धनि धंनि हमारे भाग घरि आइआ पिरु मेरा ॥
Dhan Dhan hamaaray bhaag ghar aa-i-aa pir mayraa.
Blessed, blessed is my destiny; my Husband Lord has come into my home.

ਸੋਹੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰ ਸਗਲਾ ਬਨੁ ਹਰਾ ॥ (847)

सोहे बंक दुआर सगला बनु हरा ॥
sohay bank du-aar saglaa ban haraa.
The gate of my mansion is so beautiful, and all my gardens are so green and alive.

ਹਰ ਹਰਾ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਰਸੁ ਘਣਾ ॥ (847)

हर हरा सुआमी सुखह गामी अनद मंगल रसु घणा ॥
har haraa su-aamee sukhah gaamee anad mangal ras ghanaa.
My peace-giving Lord and Master has rejuvenated me, and blessed me with great joy, bliss and love.

ਨਵਲ ਨਵਤਨ ਨਾਹੁ ਬਾਲਾ ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਭਣਾ ॥ (847)

नवल नवतन नाहु बाला कवन रसना गुन भणा ॥
naval navtan naahu baalaa kavan rasnaa gun bhanaa.
My Young Husband Lord is eternally young, and His body is forever youthful; what tongue can I use to chant His Glorious Praises?

ਮੇਰੀ ਸੇਜ ਸੋਹੀ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ਸਗਲ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਹਰਾ ॥ (847)

मेरी सेज सोही देखि मोही सगल सहसा दुखु हरा ॥
mayree sayj sohee daykh mohee sagal sahsaa dukh haraa.
My bed is beautiful; gazing upon Him, I am fascinated, and all my doubts and pains are dispelled.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੂਰੀ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥੫॥੧॥੩॥ (847)

नानकु पइअ्मपै मेरी आस पूरी मिले सुआमी अपर्मपरा ॥५॥१॥३॥

naanak pa-i-ampai mayree aas pooree milay su-aamee apramparaa. ||5||1||3||

Prays Nanak, my hopes are fulfilled; my Lord and Master is unlimited. ||5||1||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਮੰਗਲ (847)

बिलावलु महला ५ छंत मंगल

bilaaval mehlaa 5 chhant mangal

Bilaaval, Fifth Mehl, Chhant, Mangal ~ The Song Of Joy:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (847)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N^kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕੁ ॥ (847)

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

ਸੁੰਦਰ ਸਾਂਤਿ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਪੀਉ ॥ (847)

सुंदर सांति दइआल प्रभ सरब सुखा निधि पीउ ॥

sundar saa^N^t da-i-aal parabh sarab sukhaa niDh pee-o.

God is beautiful, tranquil and merciful; He is the treasure of absolute peace, my Husband Lord.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭ ਭੇਟਿਐ ਨਾਨਕ ਸੁਖੀ ਹੋਤ ਇਹੁ ਜੀਉ ॥੧॥ (848)

सुख सागर प्रभ भेटिऐ नानक सुखी होत इहु जीउ ॥१॥

sukh saagar parabh bhayti-ai naanak sukhee hot ih jee-o. ||1||

Meeting with God, the Ocean of Peace, O Nanak, this soul becomes happy. ||1||

ਛੰਤ ॥ (848)

छंत ॥

chhant.

Chhant:

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਜਬ ਹੋਵੈ ਭਾਗੋ ਰਾਮ ॥ (848)

सुख सागर प्रभु पाईऐ जब होवै भागो राम ॥

sukh saagar parabh paa-ee-ai jab hovai bhaago raam.

One finds God, the Ocean of Peace, when destiny is activated.

ਮਾਨਨਿ ਮਾਨੁ ਵਞਾਈਐ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਲਾਗੋ ਰਾਮ ॥ (848)

माननि मानु वञाईऐ हरि चरणी लागो राम ॥
maanan maan vanjaa-ee-ai har charnee laago raam.
Abandoning the distinctions of honor and dishonor, grasp the Feet of the Lord.

ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਚਾਤੁਰੀ ਦੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਤਿਆਗੋ ਰਾਮ ॥ (848)

छोडि सिआनप चातुरी दुरमति बुधि तिआगो राम ॥
chhod si-aanap chaaturee durmat buDh ti-aago raam.
Renounce cleverness and trickery, and forsake your evil-minded intellect.

ਨਾਨਕ ਪਉ ਸਰਣਾਈ ਰਾਮ ਰਾਇ ਥਿਰੁ ਹੋਇ ਸੁਹਾਗੋ ਰਾਮ ॥੧॥ (848)

नानक पउ सरणाई राम राइ थिरु होइ सुहागो राम ॥१॥
naanak pa-o sarnaa-ee raam raa-ay thir ho-ay suhaago raam. ||1||
O Nanak, seek the Sanctuary of the Sovereign Lord, Your King, and your marriage will be permanent and stable. ||1||

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ ਕਤ ਲਾਗੀਐ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (848)

सो प्रभु तजि कत लागीऐ जिसु बिनु मरि जाईऐ राम ॥
so parabh taj kat laagee-ai jis bin mar jaa-ee-ai raam.
Why forsake God, and attach yourself to another? Without the Lord, you cannot even live.

ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ਅਗਿਆਨ ਮਤੀ ਦੁਰਜਨ ਬਿਰਮਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (848)

लाज न आवै अगिआन मती दुरजन बिरमाईऐ राम ॥
laaj na aavai agi-aan matee durjan birmaa-ee-ai raam.
The ignorant fool does not feel any shame; the evil man wanders around deluded.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਕਰੇ ਕਹੁ ਕਤ ਠਹਰਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (848)

पतित पावन प्रभु तिआगि करे कहु कत ठहराईऐ राम ॥
patit paavan parabh ti-aag karay kaho kat thehraa-ee-ai raam.
God is the Purifier of sinners; if he forsakes God, tell me, where he can find a place of rest?

ਨਾਨਕ ਭਗਤਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ਦਇਆਲ ਕੀ ਜੀਵਨ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ॥੨॥ (848)

नानक भगति भाउ करि दइआल की जीवन पदु पाईऐ राम ॥२॥
naanak bhagat bhaa-o kar da-i-aal kee jeevan pad paa-ee-ai raam. ||2||
O Nanak, by loving devotional worship of the Merciful Lord, he attains the state of eternal life. ||2||

ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ਨ ਉਚਰਹਿ ਬਲਿ ਗਈਏ ਦੁਹਚਾਰਣਿ ਰਸਨਾ ਰਾਮ ॥ (848)

स्री गोपालु न उचरहि बलि गईए दुहचारणि रसना राम ॥
saree gopaal na uchrahi bal ga-ee-ay duhchaaran rasnaa raam.
May that vicious tongue that does not chant the Name of the Great Lord of the World, be burnt.

ਪ੍ਰਭੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਨਹ ਸੇਵਹੀ ਕਾਇਆ ਕਾਕ ਗ੍ਰਸਨਾ ਰਾਮ ॥ (848)

प्रभु भगति वछलु नह सेवही काइआ काक ग्रसना राम ॥
parabh bhagat vachhal nah sayvhee kaa-i-aa kaak garsanaa raam.
One who does not serve God, the Lover of His devotees, shall have his body eaten by crows.

ਭ੍ਰਮਿ ਮੋਹੀ ਦੂਖ ਨ ਜਾਣਹੀ ਕੋਟਿ ਜੋਨੀ ਬਸਨਾ ਰਾਮ ॥ (848)

भ्रमि मोही दूख न जाणही कोटि जोनी बसना राम ॥
bharam mohee dookh na jaanhee kot jonee basnaa raam.
Enticed by doubt, he does not understand the pain it brings; he wanders through millions of incarnations.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਅਵਰੁ ਜਿ ਚਾਹਨਾ ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮ ਭਸਮਾ ਰਾਮ ॥੩॥ (848)

नानक बिनु हरि अवरु जि चाहना बिसटा क्रिम भसमा राम ॥३॥
naanak bin har avar je chaahnaa bistaa kiram bhasmaa raam. ||3||
O Nanak, if you desire anything other than the Lord, you shall be consumed, like a maggot in manure. ||3||

ਲਾਇ ਬਿਰਹੁ ਭਗਵੰਤ ਸੰਗੇ ਹੋਇ ਮਿਲੁ ਬੈਰਾਗਨਿ ਰਾਮ ॥ (848)

लाइ बिरहु भगवंत संगे होइ मिलु बैरागनि राम ॥
laa-ay birahu bhagvant sangay ho-ay mil bairaagan raam.
Embrace love for the Lord God, and in detachment, unite with Him.

ਚੰਦਨ ਚੀਰ ਸੁਗੰਧ ਰਸਾ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਤਿਆਗਨਿ ਰਾਮ ॥ (848)

चंदन चीर सुगंध रसा हउमै बिखु तिआगनि राम ॥
chandan cheer suganDh rasaa ha-umai bikh ti-aagan raam.
Give up your sandalwood oil, expensive clothes, perfumes, tasty flavors and the poison of egotism.

ਈਤ ਊਤ ਨਹ ਡੋਲੀਐ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਜਾਗਨਿ ਰਾਮ ॥ (848)

ईत ऊत नह डोलीऐ हरि सेवा जागनि राम ॥
eet oot nah dolee-ai har sayvaa jaagan raam.
Do not waver this way or that, but remain wakeful in the service of the Lord.

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਆਪਣਾ ਸਾ ਅਟਲ ਸੁਹਾਗਨਿ ਰਾਮ ॥੪॥੧॥੪॥ (848)

नानक जिनि प्रभु पाइआ आपणा सा अटल सुहागनि राम ॥४॥१॥४॥
naanak jin parabh paa-i-aa aapnaa saa atal suhaagan raam. ||4||1||4||
O Nanak, she who has obtained her God, is a happy soul-bride forever. ||4||1||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (848)

बिलावलु महला ५ ॥
bilaaval mehlaa 5.
Bilaaval, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਖੋਜਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗੇ ਰਾਮ ॥ (848)

हरि खोजहु वडभागीहो मिलि साधू संगे राम ॥

har khojahu vadbhaageeho mil saaDhoo sangay raam.

Seek the Lord, O fortunate ones, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗੁਨ ਗੋਵਿਦ ਸਦ ਗਾਈਅਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗੇ ਰਾਮ ॥ (848)

गुन गोविद सद गाईअहि पारब्रहम कै रंगे राम ॥

gun govid sad gaa-ee-ah paarbarahm kai rangay raam.

Sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe forever, imbued with the Love of the Supreme Lord God.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦ ਹੀ ਸੇਵੀਐ ਪਾਈਅਹਿ ਫਲ ਮੰਗੇ ਰਾਮ ॥ (848)

सो प्रभु सद ही सेवीऐ पाईअहि फल मंगे राम ॥

so parabh sad hee sayvee-ai paa-ee-ah fal mangay raam.

Serving God forever, you shall obtain the fruitful rewards you desire.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਪਿ ਅਨਤ ਤਰੰਗੇ ਰਾਮ ॥੧॥ (848)

नानक प्रभ सरणागती जपि अनत तरंगे राम ॥१॥

naanak parabh sarnaagatee jap anat tarangay raam. ||1||

O Nanak, seek the Sanctuary of God; meditate on the Lord, and ride the many waves of the mind. ||1||

ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਪ੍ਰਭੂ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (848)

इकु तिलु प्रभू न वीसरै जिनि सभु किछु दीना राम ॥

ik til parabhoo na veesrai jin sabh kichh deenaa raam.

I shall not forget God, even for an instant; He has blessed me with everything.

ਵਡਭਾਗੀ ਮੇਲਾਵੜਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਿਰੁ ਚੀਨ੍ਹਾ ਰਾਮ ॥ (848)

वडभागी मेलावड़ा गुरमुखि पिरु चीन्हा राम ॥

vadbhaagee maylaavarhaa gurmukh pir cheen^H^aa raam.

By great good fortune, I have met Him; as Gurmukh, I contemplate my Husband Lord.

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਤਮ ਤੇ ਕਾਢਿਆ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਲੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (848)

बाह पकड़ि तम ते काढिआ करि अपुना लीना राम ॥

baah pakarh tam tay kaadhi-aa kar apunaa leenaa raam.

Holding me by the arm, He has lifted me up and pulled me out of the darkness, and made me His own.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਸੀਨਾ ਰਾਮ ॥੨॥ (848)

नामु जपत नानक जीवै सीतलु मनु सीना राम ॥२॥

naam japat naanak jeevai seetal man seenaa raam. ||2||

Chanting the Naam, the Name of the Lord, Nanak lives; his mind and heart are cooled and soothed. ||2||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਹਿ ਸਕਉ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮ ॥ (848)

किआ गुण तेरे कहि सकउ प्रभ अंतरजामी राम ॥
ki-aa gun tayray kahi saka-o parabh antarjaamee raam.
What virtues of Yours can I speak, O God, O Searcher of hearts?

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਰਾਇਣੈ ਭਏ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਰਾਮ ॥ (848)

सिमरि सिमरि नाराइणै भए पारगरामी राम ॥
simar simar naaraa-inai bha-ay paargaraamee raam.
Meditating, meditating in remembrance on the Lord, I have crossed over to the other shore.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਗੋਵਿੰਦ ਕੇ ਸਭ ਇਛ ਪੁਜਾਮੀ ਰਾਮ ॥ (848)

गुन गावत गोविंद के सभ इछ पुजामी राम ॥
gun gaavat govind kay sabh ichh pujaamee raam.
Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe, all my desires are fulfilled.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਜਪਿ ਹਰੇ ਸਭਹੂ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਰਾਮ ॥੩॥ (848)

नानक उधरे जपि हरे सभहू का सुआमी राम ॥३॥
naanak uDhray jap haray sabhhoo kaa su-aamee raam. ||3||
Nanak is saved, meditating on the Lord, the Lord and Master of all. ||3||

ਰਸ ਭਿੰਨਿਅੜੇ ਅਪੁਨੇ ਰਾਮ ਸੰਗੇ ਸੇ ਲੋਇਣ ਨੀਕੇ ਰਾਮ ॥ (848)

रस भिंनिअड़े अपुने राम संगे से लोइण नीके राम ॥
ras bhini-arhay apunay raam sangay say lo-in neekay raam.
Sublime are those eyes, which are drenched with the Love of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਤ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ਮਿਲਿ ਸਾਜਨ ਜੀ ਕੇ ਰਾਮ ॥ (848)

प्रभ पेखत इछा पुंनीआ मिलि साजन जी के राम ॥
parabh paykhat ichhaa punnee-aa mil saajan jee kay raam.
Gazing upon God, my desires are fulfilled; I have met the Lord, the Friend of my soul.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਫੀਕੇ ਰਾਮ ॥ (848)

अम्रित रसु हरि पाइआ बिखिआ रस फीके राम ॥
amrit ras har paa-i-aa bikhi-aa ras feekay raam.
I have obtained the Ambrosial Nectar of the Lord's Love, and now the taste of corruption is insipid and tasteless to me.

ਨਾਨਕ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮੀਕੇ ਰਾਮ ॥੪॥੨॥੫॥੯॥ (848)

नानक जलु जलहि समाइआ जोती जोति मीके राम ॥४॥२॥५॥९॥
naanak jal jaleh samaa-i-aa jotee jot meekay raam. ||4||2||5||9||
O Nanak, as water mingles with water, my light has merged into the Light. ||4||2||5||9||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ (862)

रागु गोंड महला ५ चउपदे घरु १
raag gond mehlaa 5 cha-upday ghar 1
Raag Gond, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (862)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਭੁ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਭੁਗਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (862)

सभु करता सभु भुगता ॥१॥ रहाउ ॥
sabh kartaa sabh bhugtaa. ||1|| rahaa-o.
He is the Creator of all, He is the Enjoyer of all. ||1||Pause||

ਸੁਨਤੋ ਕਰਤਾ ਪੇਖਤ ਕਰਤਾ ॥ (862)

सुनतो करता पेखत करता ॥
sunto kartaa paykhat kartaa.
The Creator listens, and the Creator sees.

ਅਦ੍ਰਿਸਟੋ ਕਰਤਾ ਦ੍ਰਿਸਟੋ ਕਰਤਾ ॥ (862)

अद्रिसटो करता द्रिसटो करता ॥
adristo kartaa daristo kartaa.
The Creator is unseen, and the Creator is seen.

ਓਪਤਿ ਕਰਤਾ ਪਰਲਉ ਕਰਤਾ ॥ (862)

ओपति करता परलउ करता ॥
opat kartaa parla-o kartaa.
The Creator forms, and the Creator destroys.

ਬਿਆਪਤ ਕਰਤਾ ਅਲਿਪਤੋ ਕਰਤਾ ॥੧॥ (862)

बिआपत करता अलिपतो करता ॥१॥
bi-aapat kartaa alipato kartaa. ||1||
The Creator touches, and the Creator is detached. ||1||

ਬਕਤੋ ਕਰਤਾ ਬੂਝਤ ਕਰਤਾ ॥ (862)

बकतो करता बूझत करता ॥
bakto kartaa boojhat kartaa.
The Creator is the One who speaks, and the Creator is the One who understands.

ਆਵਤੁ ਕਰਤਾ ਜਾਤੁ ਭੀ ਕਰਤਾ ॥ (862)

आवतु करता जातु भी करता ॥
aavat kartaa jaat bhee kartaa.
The Creator comes, and the Creator also goes.

ਨਿਰਗੁਨ ਕਰਤਾ ਸਰਗੁਨ ਕਰਤਾ ॥ (862)

निरगुन करता सरगुन करता ॥
nirgun kartaa sargun kartaa.
The Creator is absolute and without qualities; the Creator is related, with the most excellent qualities.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਮਦ੍ਰਿਸਟਾ ॥੨॥੧॥ (862)

गुर प्रसादि नानक समद्रिसटा ॥२॥१॥
gur parsaad naanak samdristaa. ||2||1||
By Guru's Grace, Nanak looks upon all the same. ||2||1||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (862)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਫਾਕਿਓ ਮੀਨ ਕਪਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਤੂ ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਕੁਸੰਭਾਇਲੇ ॥ (862)

फाकिओ मीन कपिक की निआई तू उरझि रहिओ कुस्मभाइले ॥
faaki-o meen kapik kee ni-aa-ee too urajh rahi-o kasumbhaa-ilay.
You are caught, like the fish and the monkey; you are entangled in the transitory world.

ਪਗ ਧਾਰਹਿ ਸਾਸੁ ਲੇਖੈ ਲੈ ਤਉ ਉਧਰਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਲੇ ॥੧॥ (862)

पग धारहि सासु लेखै लै तउ उधरहि हरि गुण गाइले ॥१॥
pag Dhaareh saas laykhai lai ta-o uDhrahi har gun gaa-ilay. ||1||
Your foot-steps and your breaths are numbered; only by singing the Glorious Praises of the Lord will you be saved. ||1||

ਮਨ ਸਮਝੁ ਛੋਡਿ ਆਵਾਇਲੇ ॥ (862)

मन समझु छोडि आवाइले ॥
man samajh chhod aavaa-ilay.
O mind, reform yourself, and forsake your aimless wandering.

ਅਪਨੇ ਰਹਨ ਕਉ ਠਉਰੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਕਾਏ ਪਰ ਕੈ ਜਾਇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (862)

अपने रहन कउ ठउरु न पावहि काए पर कै जाइले ॥१॥ रहाउ ॥
apnay rahan ka-o tha-ur na paavahi kaa-ay par kai jaa-ilay. ||1|| rahaa-o.
You have found no place of rest for yourself; so why do you try to teach others? ||1||Pause||

ਜਿਉ ਮੈਗਲੁ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸਿ ਪ੍ਰੇਰਿਓ ਤੂ ਲਾਗਿ ਪਰਿਓ ਕੁਟੰਬਾਇਲੇ ॥ (862)
जिउ मैगलु इंद्री रसि प्रेरिओ तू लागि परिओ कुट्मबाइले ॥
ji-o maigal indree ras parayri-o too laag pari-o kutambaa-ilay.
Like the elephant, driven by sexual desire, you are attached to your family.

ਜਿਉ ਪੰਖੀ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ ਫਿਰਿ ਬਿਛੁਰੈ ਥਿਰੁ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਲੇ ॥੨॥ (862)
जिउ पंखी इकत्र होइ फिरि बिछुरै थिरु संगति हरि हरि धिआइले ॥२॥
ji-o pankhee ikatar ho-ay fir bichhurai thir sangat har har Dhi-aa-ilay. ||2||
People are like birds that come together, and fly apart again; you shall become stable and steady, only when you meditate on the Lord, Har, Har, in the Company of the Holy. ||2||

ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਰਸਨ ਸਾਦਿ ਬਿਨਸਿਓ ਓਹੁ ਮੂਠੌ ਮੂੜ ਲੋਭਾਇਲੇ ॥ (862)
जैसे मीनु रसन सादि बिनसिओ ओहु मूठौ मूड़ लोभाइले ॥
jaisay meen rasan saad binsi-o oh moothou moorh lobhaa-ilay.
Like the fish, which perishes because of its desire to taste, the fool is ruined by his greed.

ਤੂ ਹੋਆ ਪੰਚ ਵਾਸਿ ਵੈਰੀ ਕੈ ਛੂਟਹਿ ਪਰੁ ਸਰਨਾਇਲੇ ॥੩॥ (862)
तू होआ पंच वासि वैरी कै छूटहि परु सरनाइले ॥३॥
too ho-aa panch vaas vairee kai chhooteh par sarnaa-ilay. ||3||
You have fallen under the power of the five thieves; escape is only possible in the Sanctuary of the Lord. ||3||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸਭਿ ਤੁਮ੍ਹਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤਾਇਲੇ ॥ (862)
होहु क्रिपाल दीन दुख भंजन सभि तुम्हरे जीअ जंताइले ॥
hohu kirpaal deen dukh bhanjan sabh tum[H]ray jee-a jantaa-ilay.
Be Merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek; all beings and creatures belong to You.

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਸਦਾ ਦਰਸੁ ਪੇਖਾ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇਲੇ ॥੪॥੨॥ (862)
पावउ दानु सदा दरसु पेखा मिलु नानक दास दसाइले ॥४॥२॥
paava-o daan sadaa daras paykhaa mil naanak daas dasaa-ilay. ||4||2||
May I obtain the gift of always seeing the Blessed Vision of Your Darshan; meeting with You, Nanak is the slave of Your slaves. ||4||2||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ (862)
रागु गोंड महला ५ चउपदे घरु २
raag gond mehlaa 5 cha-upday ghar 2
Raag Gond, Fifth Mehl, Chau-Padas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (862)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੀਏ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿ ॥ (862)

जीअ प्रान कीए जिनि साजि ॥
jee-a paraan kee-ay jin saaj.
He fashioned the soul and the breath of life,

ਮਾਟੀ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਨਿਵਾਜਿ ॥ (862)

माटी महि जोति रखी निवाजि ॥
maatee meh jot rakhee nivaaj.
and infused His Light into the dust;

ਬਰਤਨ ਕਉ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਭੋਜਨ ਭੋਗਾਇ ॥ (862)

बरतन कउ सभु किछु भोजन भोगाइ ॥
bartan ka-o sabh kichh bhojan bhogaa-ay.
He exalted you and gave you everything to use, and food to eat and enjoy -

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ ਮੂੜੇ ਕਤ ਜਾਇ ॥੧॥ (862)

सो प्रभु तजि मूड़े कत जाइ ॥१॥
so parabh taj moorhay kat jaa-ay. ||1||
how can you forsake that God, you fool! Where else will you go? ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਲਾਗਉ ਸੇਵ ॥ (862)

पारब्रहम की लागउ सेव ॥
paarbarahm kee laaga-o sayv.
Commit yourself to the service of the Transcendent Lord.

ਗੁਰ ਤੇ ਸੁਝੈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (862)

गुर ते सुझै निरंजन देव ॥१॥ रहाउ ॥
gur tay sujhai niranjan dayv. ||1|| rahaa-o.
Through the Guru, one understands the Immaculate, Divine Lord. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਕੀਏ ਰੰਗ ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰ ॥ (862)

जिनि कीए रंग अनिक परकार ॥
jin kee-ay rang anik parkaar.
He created plays and dramas of all sorts;

ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਨਿਮਖ ਮਝਾਰ ॥ (862)

ओपति परलउ निमख मझार ॥
opat parla-o nimakh majhaar.
He creates and destroys in an instant;

ਜਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (862)

जा की गति मिति कही न जाइ ॥
jaa kee gat mit kahee na jaa-ay.
His state and condition cannot be described.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (862)

सो प्रभु मन मेरे सदा धिआइ ॥२॥
so parabh man mayray sadaa Dhi-aa-ay. ||2||
Meditate forever on that God, O my mind. ||2||

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨਿਹਚਲੁ ਧਨੀ ॥ (862)

आइ न जावै निहचलु धनी ॥
aa-ay na jaavai nihchal Dhanee.
The unchanging Lord does not come or go.

ਬੇਅੰਤ ਗੁਨਾ ਤਾ ਕੇ ਕੇਤਕ ਗਨੀ ॥ (862)

बेअंत गुना ता के केतक गनी ॥
bay-ant gunaa taa kay kaytak ganee.
His Glorious Virtues are infinite; how many of them can I count?

ਲਾਲ ਨਾਮ ਜਾ ਕੈ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (863)

लाल नाम जा कै भरे भंडार ॥
laal naam jaa kai bharay bhandaar.
His treasure is overflowing with the rubies of the Name.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਦੇਵੈ ਆਧਾਰ ॥੩॥ (863)

सगल घटा देवै आधार ॥३॥
sagal ghataa dayvai aaDhaar. ||3||
He gives Support to all hearts. ||3||

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਾ ਕੋ ਹੈ ਨਾਉ ॥ (863)

सति पुरखु जा को है नाउ ॥
sat purakh jaa ko hai naa-o.
The Name is the True Primal Being;

ਮਿਟਹਿ ਕੋਟਿ ਅਘ ਨਿਮਖ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥ (863)

मिटहि कोटि अघ निमख जसु गाउ ॥
miteh kot agh nimakh jas gaa-o.
millions of sins are washed away in an instant, singing His Praises.

ਬਾਲ ਸਖਾਈ ਭਗਤਨ ਕੋ ਮੀਤ ॥ (863)

बाल सखाई भगतन को मीत ॥
baal sakhaa-ee bhagtan ko meet.
The Lord God is your best friend, your playmate from earliest childhood.

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਨਾਨਕ ਹਿਤ ਚੀਤ ॥੪॥੧॥੩॥ (863)

प्रान अधार नानक हित चीत ॥४॥१॥३॥
paraan aDhaar naanak hit cheet. ||4||1||3||
He is the Support of the breath of life; O Nanak, He is love, He is consciousness. ||4||1||3||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (863)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਕੀਨੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (863)

नाम संगि कीनो बिउहारु ॥
naam sang keeno bi-uhaar.
I trade in the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਮੋੁ ਹੀ ਇਸੁ ਮਨ ਕਾ ਅਧਾਰੁ ॥ (863)

नामो ही इसु मन का अधारु ॥
naamo hee is man kaa aDhaar.
The Naam is the Support of the mind.

ਨਾਮੋ ਹੀ ਚਿਤਿ ਕੀਨੀ ਓਟ ॥ (863)

नामो ही चिति कीनी ओट ॥
naamo hee chit keenee ot.
My consciousness takes to the Shelter of the Naam.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਕੋਟਿ ॥੧॥ (863)

नामु जपत मिटहि पाप कोटि ॥१॥
naam japat miteh paap kot. ||1||
Chanting the Naam, millions of sins are erased. ||1||

ਰਾਸਿ ਦੀਈ ਹਰਿ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ॥ (863)

रासि दीई हरि एको नामु ॥
raas dee-ee har ayko naam.
The Lord has blessed me with the wealth of the Naam, the Name of the One Lord.

ਮਨ ਕਾ ਇਸਟੁ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (863)
मन का इसटु गुर संगि धिआनु ॥१॥ रहाउ ॥
man kaa isat gur sang Dhi-aan. ||1|| rahaa-o.
The wish of my mind is to meditate on the Naam, in association with the Guru. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ਜੀਅ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (863)
नामु हमारे जीअ की रासि ॥
naam hamaaray jee-a kee raas.
The Naam is the wealth of my soul.

ਨਾਮੋ ਸੰਗੀ ਜਤ ਕਤ ਜਾਤ ॥ (863)
नामो संगी जत कत जात ॥
naamo sangee jat kat jaat.
Wherever I go, the Naam is with me.

ਨਾਮੋ ਹੀ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥ (863)
नामो ही मनि लागा मीठा ॥
naamo hee man laagaa meethaa.
The Naam is sweet to my mind.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਸਭ ਮਹਿ ਨਾਮੋ ਡੀਠਾ ॥੨॥ (863)
जलि थलि सभ महि नामो डीठा ॥२॥
jal thal sabh meh naamo deethaa. ||2||
In the water, on the land, and everywhere, I see the Naam. ||2||

ਨਾਮੇ ਦਰਗਹ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ॥ (863)
नामे दरगह मुख उजले ॥
naamay dargeh mukh ujlay.
Through the Naam, one's face becomes radiant in the Court of the Lord.

ਨਾਮੇ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਉਧਰੇ ॥ (863)
नामे सगले कुल उधरे ॥
naamay saglay kul uDhray.
Through the Naam, all one's generations are saved.

ਨਾਮਿ ਹਮਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸੀਧ ॥ (863)
नामि हमारे कारज सीध ॥
naam hamaaray kaaraj seeDh.
Through the Naam, my affairs are resolved.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਗੀਧ ॥੩॥ (863)

नाम संगि इहु मनूआ गीध ॥३॥
naam sang ih manoo-aa geeDh. ||3||
My mind is accustomed to the Naam. ||3||

ਨਾਮੇ ਹੀ ਹਮ ਨਿਰਭਉ ਭਏ ॥ (863)

नामे ही हम निरभउ भए ॥
naamay hee ham nirbha-o bha-ay.
Through the Naam, I have become fearless.

ਨਾਮੇ ਆਵਨ ਜਾਵਨ ਰਹੇ ॥ (863)

नामे आवन जावन रहे ॥
naamay aavan jaavan rahay.
Through the Naam, my comings and goings have ceased.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲੇ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (863)

गुरि पूरै मेले गुणतास ॥
gur poorai maylay guntaas.
The Perfect Guru has united me with the Lord, the treasure of virtue.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੪॥੨॥੪॥ (863)

कहु नानक सुखि सहजि निवासु ॥४॥२॥४॥
kaho naanak sukh sahj nivaas. ||4||2||4||
Says Nanak, I dwell in celestial peace. ||4||2||4||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (863)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਜੋ ਦੇਤੋ ਮਾਨੁ ॥ (863)

निमाने कउ जो देतो मानु ॥
nimaanay ka-o jo dayto maan.
He grants honor to the dishonored,

ਸਗਲ ਭੂਖੇ ਕਉ ਕਰਤਾ ਦਾਨੁ ॥ (863)

सगल भूखे कउ करता दानु ॥
sagal bhookhay ka-o kartaa daan.
and gives gifts to all the hungry;

ਗਰਭ ਘੋਰ ਮਹਿ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ (863)

गरभ घोर महि राखनहारु ॥
garabh ghor meh raakhanhaar.
he protects those in the terrible womb.

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੧॥ (863)

तिसु ठाकुर कउ सदा नमसकारु ॥१॥
tis thaakur ka-o sadaa namaskaar. ||1||
So humbly bow forever to that Lord and Master. ||1||

ਐਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਧਿਆਇ ॥ (863)

ऐसो प्रभु मन माहि धिआइ ॥
aiso parabh man maahi Dhi-aa-ay.
Meditate on such a God in your mind.

ਘਟਿ ਅਵਘਟਿ ਜਤ ਕਤਹਿ ਸਹਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (863)

घटि अवघटि जत कतहि सहाइ ॥१॥ रहाउ ॥
ghat avghat jat kateh sahaa-ay. ||1|| rahaa-o.
He shall be your help and support everywhere, in good times and bad. ||1||Pause||

ਰੰਕੁ ਰਾਉ ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨਿ ॥ (863)

रंकु राउ जा कै एक समानि ॥
rank raa-o jaa kai ayk samaan.
The beggar and the king are all the same to Him.

ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਸਗਲ ਪੂਰਾਨ ॥ (863)

कीट हसति सगल पूरान ॥
keet hasat sagal pooraan.
He sustains and fulfills both the ant and the elephant.

ਬੀਓ ਪੂਛਿ ਨ ਮਸਲਤਿ ਧਰੈ ॥ (863)

बीओ पूछि न मसलति धरै ॥
bee-o poochh na maslat Dharai.
He does not consult or seek anyone's advice.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਆਪਹਿ ਕਰੈ ॥੨॥ (863)

जो किछु करै सु आपहि करै ॥२॥
jo kichh karai so aapeh karai. ||2||
Whatever He does, He does Himself. ||2||

ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥ (863)

जा का अंतु न जानसि कोइ ॥
jaa kaa ant na jaanas ko-ay.
No one knows His limit.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥ (863)

आपे आपि निरंजनु सोइ ॥
aapay aap niranjan so-ay.
He Himself is the Immaculate Lord.

ਆਪਿ ਅਕਾਰੁ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (863)

आपि अकारु आपि निरंकारु ॥
aap akaar aap nirankaar.
He Himself is formed, and He Himself is formless.

ਘਟ ਘਟ ਘਟਿ ਸਭ ਘਟ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥ (863)

घट घट घटि सभ घट आधारु ॥३॥
ghat ghat ghat sabh ghat aaDhaar. ||3||
In the heart, in each and every heart, He is the Support of all hearts. ||3||

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਭਗਤ ਭਏ ਲਾਲ ॥ (863)

नाम रंगि भगत भए लाल ॥
naam rang bhagat bha-ay laal.
Through the Love of the Naam, the Name of the Lord, the devotees become His Beloveds.

ਜਸੁ ਕਰਤੇ ਸੰਤ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ (863)

जसु करते संत सदा निहाल ॥
jas kartay sant sadaa nihaal.
Singing the Praises of the Creator, the Saints are forever in bliss.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਜਨ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥ (863)

नाम रंगि जन रहे अघाइ ॥
naam rang jan rahay aghaa-ay.
Through the Love of the Naam, the Lord's humble servants remain satisfied.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਲਾਗੈ ਪਾਇ ॥੪॥੩॥੫॥ (863)

नानक तिन जन लागै पाइ ॥४॥३॥५॥
naanak tin jan laagai paa-ay. ||4||3||5||
Nanak falls at the feet of those humble servants of the Lord. ||4||3||5||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (863)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ॥ (863)

जा कै संगि इहु मनु निरमलु ॥
jaa kai sang ih man nirmal.
Associating with them, this mind becomes immaculate and pure.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ॥ (863)

जा कै संगि हरि हरि सिमरनु ॥
jaa kai sang har har simran.
Associating with them, one meditates in remembrance on the Lord, Har, Har.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਿਲਬਿਖ ਹੋਹਿ ਨਾਸ ॥ (863)

जा कै संगि किलबिख होहि नास ॥
jaa kai sang kilbikh hohi naas.
Associating with them, all the sins are erased.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਿਦੈ ਪਰਗਾਸ ॥੧॥ (863)

जा कै संगि रिदै परगास ॥१॥
jaa kai sang ridai pargaas. ||1||
Associating with them, the heart is illumined. ||1||

ਸੇ ਸੰਤਨ ਹਰਿ ਕੇ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥ (863)

से संतन हरि के मेरे मीत ॥
say santan har kay mayray meet.
Those Saints of the Lord are my friends.

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਗਾਈਐ ਜਾ ਕੈ ਨੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (863)

केवल नामु गाईऐ जा कै नीत ॥१॥ रहाउ ॥
kayval naam gaa-ee-ai jaa kai neet. ||1|| rahaa-o.
It is their custom to sing only the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਮੰਤ੍ਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (863)

जा कै मंत्रि हरि हरि मनि वसै ॥
jaa kai mantar har har man vasai.
By their mantra, the Lord, Har, Har, dwells in the mind.

ਜਾ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਭਰਮੁ ਭਉ ਨਸੈ ॥ (863)

जा कै उपदेसि भरमु भउ नसै ॥
jaa kai updays bharam bha-o nasai.
By their teachings, doubt and fear are dispelled.

ਜਾ ਕੈ ਕੀਰਤਿ ਨਿਰਮਲ ਸਾਰ ॥ (863)

जा कै कीरति निरमल सार ॥
jaa kai keerat nirmal saar.
By their kirtan, they become immaculate and sublime.

ਜਾ ਕੀ ਰੇਨੁ ਬਾਂਛੈ ਸੰਸਾਰ ॥੨॥ (863)

जा की रेनु बांछै संसार ॥२॥
jaa kee rayn baaNchhai sansaar. ||2||
The world longs for the dust of their feet. ||2||

ਕੋਟਿ ਪਤਿਤ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰ ॥ (863)

कोटि पतित जा कै संगि उधार ॥
kot patit jaa kai sang uDhaar.
Millions of sinners are saved by associating with them.

ਏਕੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਜਾ ਕੈ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ (863)

एकु निरंकारु जा कै नाम अधार ॥
ayk nirankaar jaa kai naam aDhaar.
They have the Support of the Name of the One Formless Lord.

ਸਰਬ ਜੀਆਂ ਕਾ ਜਾਨੈ ਭੇਉ ॥ (863)

सरब जीआं का जानै भेउ ॥
sarab jee-aaN kaa jaanai bhay-o.
He knows the secrets of all beings;

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥ (863)

क्रिपा निधान निरंजन देउ ॥३॥
kirpaa niDhaan niranjan day-o. ||3||
He is the treasure of mercy, the divine immaculate Lord. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਬ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (863)

पारब्रहम जब भए क्रिपाल ॥
paarbarahm jab bha-ay kirpaal.
When the Supreme Lord God becomes merciful,

ਤਬ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਸਾਧ ਦਇਆਲ ॥ (863)

तब भेटे गुर साध दइआल ॥
tab bhaytay gur saaDh da-i-aal.
then one meets the Merciful Holy Guru.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (864)

दिनु रैणि नानकु नामु धिआए ॥
din rain naanak naam Dhi-aa-ay.
Day and night, Nanak meditates on the Naam.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਨਾਏ ॥੪॥੪॥੬॥ (864)

सूख सहज आनंद हरि नाए ॥४॥४॥६॥
sookh sahj aanand har naa-ay. ||4||4||6||
Through the Lord's Name, he is blessed with peace, poise and bliss. ||4||4||6||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (864)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੀ ਮੂਰਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (864)

गुर की मूरति मन महि धिआनु ॥
gur kee moorat man meh Dhi-aan.
Meditate on the image of the Guru within your mind;

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਨੁ ਮਾਨ ॥ (864)

गुर कै सबदि मंत्रु मनु मान ॥
gur kai sabad mantar man maan.
let your mind accept the Word of the Guru's Shabad, and His Mantra.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਾਰਉ ॥ (864)

गुर के चरन रिदै लै धारउ ॥
gur kay charan ridai lai Dhaara-o.
Enshrine the Guru's feet within your heart.

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰਉ ॥੧॥ (864)

गुरु पारब्रहमु सदा नमसकारउ ॥१॥
gur paarbarahm sadaa namaskaara-o. ||1||
Bow in humility forever before the Guru, the Supreme Lord God. ||1||

ਮਤ ਕੋ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (864)

मत को भरमि भुलै संसारि ॥
mat ko bharam bhulai sansaar.
Let no one wander in doubt in the world.

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (864)

गुर बिनु कोइ न उतरसि पारि ॥१॥ रहाउ ॥
gur bin ko-ay na utras paar. ||1|| rahaa-o.
Without the Guru, no one can cross over. ||1||Pause||

ਭੂਲੇ ਕਉ ਗੁਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ (864)

भूले कउ गुरि मारगि पाइआ ॥
bhoolay ka-o gur maarag paa-i-aa.
The Guru shows the Path to those who have wandered off.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਲਾਇਆ ॥ (864)

अवर तिआगि हरि भगती लाइआ ॥
avar ti-aag har bhagtee laa-i-aa.
He leads them to renounce others, and attaches them to devotional worship of the Lord.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਈ ॥ (864)

जनम मरन की त्रास मिटाई ॥
janam maran kee taraas mitaa-ee.
He obliterates the fear of birth and death.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਬੇਅੰਤ ਵਡਾਈ ॥੨॥ (864)

गुर पूरे की बेअंत वडाई ॥२॥
gur pooray kee bay-ant vadaa-ee. ||2||
The glorious greatness of the Perfect Guru is endless. ||2||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਊਰਧ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸ ॥ (864)

गुर प्रसादि ऊरध कमल बिगास ॥
gur parsaad ooraDh kamal bigaas.
By Guru's Grace, the inverted heart-lotus blossoms forth,

ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (864)

अंधकार महि भइआ प्रगास ॥
anDhkaar meh bha-i-aa pargaas.
and the Light shines forth in the darkness.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਸੋ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ॥ (864)

जिनि कीआ सो गुर ते जानिआ ॥
jin kee-aa so gur tay jaani-aa.
Through the Guru, know the One who created you.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮੁਗਧ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੩॥ (864)

गुर किरपा ते मुगध मनु मानिआ ॥३॥
gur kirpaa tay mugaDh man maani-aa. ||3||
By the Guru's Mercy, the foolish mind comes to believe. ||3||

ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ (864)

गुरु करता गुरु करणै जोगु ॥
gur kartaa gur karnai jog.
The Guru is the Creator; the Guru has the power to do everything.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਹੈ ਭੀ ਹੋਗੁ ॥ (864)

गुरु परमेसरु है भी होगु ॥
gur parmaysar hai bhee hog.
The Guru is the Transcendent Lord; He is, and always shall be.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਇਹੈ ਜਨਾਈ ॥ (864)

कहु नानक प्रभि इहै जनाई ॥
kaho naanak parabh ihai janaa-ee.
Says Nanak, God has inspired me to know this.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ॥੪॥੫॥੭॥ (864)

बिनु गुर मुकति न पाईऐ भाई ॥४॥५॥७॥
bin gur mukat na paa-ee-ai bhaa-ee. ||4||5||7||
Without the Guru, liberation is not obtained, O Siblings of Destiny. ||4||5||7||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (864)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮੋਰ ॥ (864)

गुरू गुरू गुरु करि मन मोर ॥
guroo guroo gur kar man mor.
Chant Guru, Guru, Guru, O my mind.

ਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਹੋਰ ॥ (864)

गुरू बिना मै नाही होर ॥
guroo binaa mai naahee hor.
I have no other than the Guru.

ਗੁਰ ਕੀ ਟੇਕ ਰਹਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (864)

गुर की टेक रहहु दिनु राति ॥
gur kee tayk rahhu din raat.
I lean upon the Support of the Guru, day and night.

ਜਾ ਕੀ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਦਾਤਿ ॥੧॥ (864)

जा की कोइ न मेटै दाति ॥१॥
jaa kee ko-ay na maytai daat. ||1||
No one can decrease His bounty. ||1||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥ (864)

गुरु परमेसरु एको जाणु ॥
gur parmaysar ayko jaan.
Know that the Guru and the Transcendent Lord are One.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (864)

जो तिसु भावै सो परवाणु ॥१॥ रहाउ ॥
jo tis bhaavai so parvaan. ||1|| rahaa-o.
Whatever pleases Him is acceptable and approved. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥ (864)

गुर चरणी जा का मनु लागै ॥
gur charnee jaa kaa man laagai.
One whose mind is attached to the Guru's feet -

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੈ ॥ (864)

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागै ॥
dookh darad bharam taa kaa bhaagai.
his pains, sufferings and doubts run away.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥ (864)

गुर की सेवा पाए मानु ॥
gur kee sayvaa paa-ay maan.
Serving the Guru, honor is obtained.

ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥ (864)

गुर ऊपरि सदा कुरबानु ॥२॥
gur oopar sadaa kurbaan. ||2||
I am forever a sacrifice to the Guru. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (864)

गुर का दरसनु देखि निहाल ॥
gur kaa darsan daykh nihaal.
Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I am exalted.

ਗੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ॥ (864)

गुर के सेवक की पूरन घाल ॥
gur kay sayvak kee pooran ghaal.
The work of the Guru's servant is perfect.

ਗੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (864)

गुर के सेवक कउ दुखु न बिआपै ॥
gur kay sayvak ka-o dukh na bi-aapai.
Pain does not afflict the Guru's servant.

ਗੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਜਾਪੈ ॥੩॥ (864)

गुर का सेवकु दह दिसि जापै ॥३॥
gur kaa sayvak dah dis jaapai. ||3||
The Guru's servant is famous in the ten directions. ||3||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (864)

गुर की महिमा कथनु न जाइ ॥
gur kee mahimaa kathan na jaa-ay.
The Guru's glory cannot be described.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (864)

पारब्रहमु गुरु रहिआ समाइ ॥
paarbarahm gur rahi-aa samaa-ay.
The Guru remains absorbed in the Supreme Lord God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਭਾਗ ॥ (864)

कहु नानक जा के पूरे भाग ॥
kaho naanak jaa kay pooray bhaag.
Says Nanak, one who is blessed with perfect destiny -

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥੪॥੬॥੮॥ (864)

गुर चरणी ता का मनु लाग ॥४॥६॥८॥
gur charnee taa kaa man laag. ||4||6||8||
his mind is attached to the Guru's feet. ||4||6||8||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (864)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਪੂਜਾ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ (864)

गुरु मेरी पूजा गुरु गोबिंदु ॥
gur mayree poojaa gur gobind.
I worship and adore my Guru; the Guru is the Lord of the Universe.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (864)

गुरु मेरा पारब्रहमु गुरु भगवंतु ॥
gur mayraa paarbarahm gur bhagvant.
My Guru is the Supreme Lord God; the Guru is the Lord God.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਦੇਉ ਅਲਖ ਅਭੇਉ ॥ (864)

गुरु मेरा देउ अलख अभेउ ॥
gur mayraa day-o alakh abhay-o.
My Guru is divine, invisible and mysterious.

ਸਰਬ ਪੂਜ ਚਰਨ ਗੁਰ ਸੇਉ ॥੧॥ (864)

सरब पूज चरन गुर सेउ ॥१॥
sarab pooj charan gur say-o. ||1||
I serve at the Guru's feet, which are worshipped by all. ||1||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਥਾਉ ॥ (864)

गुर बिनु अवरु नाही मै थाउ ॥
gur bin avar naahee mai thaa-o.
Without the Guru, I have no other place at all.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (864)

अनदिनु जपउ गुरू गुर नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
an-din japa-o guroo gur naa-o. ||1|| rahaa-o.
Night and day, I chant the Name of Guru, Guru. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (864)

गुरु मेरा गिआनु गुरु रिदै धिआनु ॥

gur mayraa gi-aan gur ridai Dhi-aan.

The Guru is my spiritual wisdom, the Guru is the meditation within my heart.

ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲੁ ਪੁਰਖੁ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (864)

गुरु गोपालु पुरखु भगवानु ॥

gur gopaal purakh bhagvaan.

The Guru is the Lord of the World, the Primal Being, the Lord God.

ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਿ ਰਹਉ ਕਰ ਜੋਰਿ ॥ (864)

गुर की सरणि रहउ कर जोरि ॥

gur kee saran raha-o kar jor.

With my palms pressed together, I remain in the Guru's Sanctuary.

ਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥੨॥ (864)

गुरू बिना मै नाही होरु ॥२॥

guroo binaa mai naahee hor. ||2||

Without the Guru, I have no other at all. ||2||

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਤਾਰੇ ਭਵ ਪਾਰਿ ॥ (864)

गुरु बोहिथु तारे भव पारि ॥

gur bohith taaray bhav paar.

The Guru is the boat to cross over the terrifying world-ocean.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟਕਾਰਿ ॥ (864)

गुर सेवा जम ते छुटकारि ॥

gur sayvaa jam tay chhutkaar.

Serving the Guru, one is released from the Messenger of Death.

ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਉਜਾਰਾ ॥ (864)

अंधकार महि गुर मंत्रु उजारा ॥

anDhkaar meh gur mantar ujaaraa.

In the darkness, the Guru's Mantra shines forth.

ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੩॥ (864)

गुर कै संगि सगल निसतारा ॥३॥

gur kai sang sagal nistaaraa. ||3||

With the Guru, all are saved. ||3||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (864)
गुरु पूरा पाईऐ वडभागी ॥
gur pooraa paa-ee-ai vadbhaagee.
The Perfect Guru is found, by great good fortune.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੀ ॥ (864)
गुर की सेवा दूखु न लागी ॥
gur kee sayvaa dookh na laagee.
Serving the Guru, pain does not afflict anyone.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (864)
गुर का सबदु न मेटै कोइ ॥
gur kaa sabad na maytai ko-ay.
No one can erase the Word of the Guru's Shabad.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੪॥੭॥੯॥ (864)
गुरु नानकु नानकु हरि सोइ ॥४॥७॥९॥
gur naanak naanak har so-ay. ||4||7||9||
Nanak is the Guru; Nanak is the Lord Himself. ||4||7||9||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865)
गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (865)
राम राम संगि करि बिउहार ॥
raam raam sang kar bi-uhaar.
Deal and trade only with the Lord, Raam, Raam.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ (865)
राम राम राम प्रान अधार ॥
raam raam raam paraan aDhaar.
The Lord, Raam, Raam, Raam, is the Support of the breath of life.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ॥ (865)
राम राम राम कीरतनु गाइ ॥
raam raam raam keertan gaa-ay.
Sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਰਮਤ ਰਾਮੁ ਸਭ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (865)

रमत रामु सभ रहिओ समाइ ॥१॥
ramat raam sabh rahi-o samaa-ay. ||1||
The Lord is ever-present, all-pervading. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਬੋਲਹੁ ਰਾਮ ॥ (865)

संत जना मिलि बोलहु राम ॥
sant janaa mil bolhu raam.
Joining the humble Saints, chant the Lord's Name.

ਸਭ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (865)

सभ ते निरमल पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥
sabh tay nirmal pooran kaam. ||1|| rahaa-o.
This is the most immaculate and perfect occupation of all. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚਿ ਭੰਡਾਰ ॥ (865)

राम राम धनु संचि भंडार ॥
raam raam Dhan sanch bhandaar.
Gather the treasure, the wealth of the Lord, Raam, Raam.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਕਰਿ ਆਹਾਰ ॥ (865)

राम राम राम करि आहार ॥
raam raam raam kar aahaar.
Let your sustenance be the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਵੀਸਰਿ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥ (865)

राम राम वीसरि नही जाइ ॥
raam raam veesar nahee jaa-ay.
Never forget the Lord, Raam, Raam.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬਤਾਇ ॥੨॥ (865)

करि किरपा गुरि दीआ बताइ ॥२॥
kar kirpaa gur dee-aa bataa-ay. ||2||
In His Mercy, the Guru has revealed this to me. ||2||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਦਾ ਸਹਾਇ ॥ (865)

राम राम राम सदा सहाइ ॥
raam raam raam sadaa sahaa-ay.
The Lord, Raam, Raam, Raam, is always our help and support.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (865)

राम राम राम लिव लाइ ॥
raam raam raam liv laa-ay.
Embrace love for the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਭਏ ॥ (865)

राम राम जपि निरमल भए ॥
raam raam jap nirmal bha-ay.
Through the Lord, Raam, Raam, Raam, I have become immaculate.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥੩॥ (865)

जनम जनम के किलबिख गए ॥३॥
janam janam kay kilbikh ga-ay. ||3||
The sins of countless incarnations have been taken away. ||3||

ਰਮਤ ਰਾਮ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (865)

रमत राम जनम मरणु निवारै ॥
ramat raam janam maran nivaarai.
Uttering the Lord's Name, birth and death are finished.

ਉਚਰਤ ਰਾਮ ਭੈ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ (865)

उचरत राम भै पारि उतारै ॥
uchrat raam bhai paar utaarai.
Repeating the Lord's Name, one crosses over the terrifying world-ocean.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਰਾਮ ਪਰਗਾਸ ॥ (865)

सभ ते ऊच राम परगास ॥
sabh tay ooch raam pargaas.
The Luminous Lord is the highest of all.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ॥੪॥੮॥੧੦॥ (865)

निसि बासुर जपि नानक दास ॥४॥८॥१०॥
nis baasur jap naanak daas. ||4||8||10||
Night and day, servant Nanak meditates on Him. ||4||8||10||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਉਨ ਕਉ ਖਸਮਿ ਕੀਨੀ ਠਾਕਹਾਰੇ ॥ (865)

उन कउ खसमि कीनी ठाकहारे ॥

un ka-o khasam keenee thaakhaaray.

My Lord and Master has held back the five demons.

ਦਾਸ ਸੰਗ ਤੇ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥ (865)

दास संग ते मारि बिदारे ॥

daas sang tay maar bidaaray.

He conquered them, and scared them away from the Lord's slave.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (865)

गोबिंद भगत का महलु न पाइआ ॥

gobind bhagat kaa mahal na paa-i-aa.

They cannot find the mansion of the Lord's devotee.

ਰਾਮ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥੧॥ (865)

राम जना मिलि मंगलु गाइआ ॥१॥

raam janaa mil mangal gaa-i-aa. ||1||

Joining together, the Lord's humble servants sing the songs of joy. ||1||

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਪੰਚ ਸਿਕਦਾਰ ॥ (865)

सगल स्रिसटि के पंच सिकदार ॥

sagal sarisat kay panch sikdaar.

The five demons are the rulers of the whole world,

ਰਾਮ ਭਗਤ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (865)

राम भगत के पानीहार ॥१॥ रहाउ ॥

raam bhagat kay paaneehaar. ||1|| rahaa-o.

but they are just water-carriers for the Lord's devotee. ||1||Pause||

ਜਗਤ ਪਾਸ ਤੇ ਲੇਤੇ ਦਾਨੁ ॥ (865)

जगत पास ते लेते दानु ॥

jagat paas tay laytay daan.

They collect taxes from the world,

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕਉ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ (865)

गोबिंद भगत कउ करहि सलामु ॥

gobind bhagat ka-o karahi salaam.

but they bow in subservience to God's devotees.

ਲੂਟਿ ਲੇਹਿ ਸਾਕਤ ਪਤਿ ਖੋਵਹਿ ॥ (865)

लूटि लेहि साकत पति खोवहि ॥
loot layhi saakat pat khoveh.
They plunder and dishonor the faithless cynics,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਪਗ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਹਿ ॥੨॥ (865)

साध जना पग मलि मलि धोवहि ॥२॥
saaDh janaa pag mal mal Dhoveh. ||2||
but they massage and wash the feet of the Holy. ||2||

ਪੰਚ ਪੂਤ ਜਣੇ ਇਕ ਮਾਇ ॥ (865)

पंच पूत जणे इक माइ ॥
panch poot janay ik maa-ay.
The One Mother gave birth to the five sons,

ਉਤਭੁਜ ਖੇਲੁ ਕਰਿ ਜਗਤ ਵਿਆਇ ॥ (865)

उतभुज खेलु करि जगत विआइ ॥
ut-bhuj khayl kar jagat vi-aa-ay.
and began the play of the created world.

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਚਿ ਰਸੇ ॥ (865)

तीनि गुणा कै संगि रचि रसे ॥
teen gunaa kai sang rach rasay.
With the three qualities joined together, they celebrate.

ਇਨ ਕਉ ਛੋਡਿ ਊਪਰਿ ਜਨ ਬਸੇ ॥੩॥ (865)

इन कउ छोडि ऊपरि जन बसे ॥३॥
in ka-o chhod oopar jan basay. ||3||
Renouncing these three qualities, the Lord's humble servants rise above them. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਨ ਲੀਏ ਛਡਾਇ ॥ (865)

करि किरपा जन लीए छडाइ ॥
kar kirpaa jan lee-ay chhadaa-ay.
In His Mercy, He saves His humble servants.

ਜਿਸ ਕੇ ਸੇ ਤਿਨਿ ਰਖੇ ਹਟਾਇ ॥ (865)

जिस के से तिनि रखे हटाइ ॥
jis kay say tin rakhay hataa-ay.
They belong to Him, and so He saves them by driving out the five.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥ (865)

कहु नानक भगति प्रभ सारु ॥
kaho naanak bhagat parabh saar.
Says Nanak, devotion to God is noble and sublime.

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਸਭ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੪॥੯॥੧੧॥ (865)

बिनु भगती सभ होइ खुआरु ॥४॥९॥११॥
bin bhagtee sabh ho-ay khu-aar. ||4||9||11||
Without devotion, all just waste away uselessly. ||4||9||11||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (865)

कलि कलेस मिटे हरि नाइ ॥
kal kalays mitay har naa-ay.
Suffering and troubles are eradicated by the Lord's Name.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਕੀਨੋ ਠਾਉ ॥ (865)

दुख बिनसे सुख कीनो ठाउ ॥
dukh binsay sukh keeno thaa-o.
Pain is dispelled, and peace takes its place.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਘਾਏ ॥ (865)

जपि जपि अम्रित नामु अघाए ॥
jap jap amrit naam aghaa-ay.
Meditating, chanting the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, I am satisfied.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਗਲ ਫਲ ਪਾਏ ॥੧॥ (865)

संत प्रसादि सगल फल पाए ॥१॥
sant parsaad sagal fal paa-ay. ||1||
By the Grace of the Saints, I have received all fruitful rewards. ||1||

ਰਾਮ ਜਪਤ ਜਨ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥ (865)

राम जपत जन पारि परे ॥
raam japat jan paar paray.
Meditating on the Lord, His humble servant is carried across,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਪਾਪ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (865)

जनम जनम के पाप हरे ॥१॥ रहाउ ॥
janam janam kay paap haray. ||1|| rahaa-o.
and the sins of countless incarnations are taken away. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (865)

गुर के चरन रिदै उरि धारे ॥
gur kay charan ridai ur Dhaaray.
I have enshrined the Guru's feet within my heart,

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਤੇ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥ (865)

अगनि सागर ते उतरे पारे ॥
agan saagar tay utray paaray.
and crossed over the ocean of fire.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਸਭ ਮਿਟੀ ਉਪਾਧਿ ॥ (865)

जनम मरण सभ मिटी उपाधि ॥
janam maran sabh mitee upaaDh.
All the painful diseases of birth and death have been eradicated.

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ॥੨॥ (865)

प्रभ सिउ लागी सहजि समाधि ॥२॥
parabh si-o laagee sahj samaaDh. ||2||
I am attached to God in celestial Samaadhi. ||2||

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੁਆਮੀ ॥ (865)

थान थनंतरि एको सुआमी ॥
thaan thanantar ayko su-aamee.
In all places and interspaces, the One, our Lord and Master is contained.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (865)

सगल घटा का अंतरजामी ॥
sagal ghataa kaa antarjaamee.
He is the Inner-knower of all hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (865)

करि किरपा जा कउ मति देइ ॥
kar kirpaa jaa ka-o mat day-ay.
One whom the Lord blesses with understanding,

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ਲੇਇ ॥੩॥ (865)

आठ पहर प्रभ का नाउ लेइ ॥३॥
aath pahar parabh kaa naa-o lay-ay. ||3||
chants the Name of God, twenty-four hours a day. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (865)

जा कै अंतरि वसै प्रभु आपि ॥
jaa kai antar vasai parabh aap.
Deep within, God Himself abides;

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (865)

ता कै हिरदै होइ प्रगासु ॥
taa kai hirdai ho-ay pargaas.
within his heart, the Divine Light shines forth.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰੀਐ ॥ (865)

भगति भाइ हरि कीरतनु करीऐ ॥
bhagat bhaa-ay har keertan karee-ai.
With loving devotion, sing the Kirtan of the Lord's Praises.

ਜਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥੪॥੧੦॥੧੨॥ (865)

जपि पारब्रहमु नानक निसतरीऐ ॥४॥१०॥१२॥
jap paarbarahm naanak nistaree-ai. ||4||10||12||
Meditate on the Supreme Lord God, O Nanak, and you shall be saved. ||4||10||12||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਮਸਕਾਰਿ ॥ (866)

गुर के चरन कमल नमसकारि ॥
gur kay charan kamal namaskaar.
Bow in humility to the lotus feet of the Guru.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਮਾਰਿ ॥ (866)

कामु क्रोधु इसु तन ते मारि ॥
kaam kroDh is tan tay maar.
Eliminate sexual desire and anger from this body.

ਹੋਇ ਰਹੀਐ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (866)

होइ रहीऐ सगल की रीना ॥

ho-ay rahee-ai sagal kee reenaa.

Be the dust of all,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਸਭ ਮਹਿ ਚੀਨਾ ॥੧॥ (866)

घटि घटि रमईआ सभ महि चीना ॥१॥

ghat ghat rama-ee-aa sabh meh cheenaa. ||1||

and see the Lord in each and every heart, in all. ||1||

ਇਨ ਬਿਧਿ ਰਮਹੁ ਗੋਪਾਲ ਗੋੁਬਿੰਦੁ ॥ (866)

इन बिधि रमहु गोपाल गोबिंदु ॥

in biDh ramhu gopaal gobind.

In this way, dwell upon the Lord of the World, the Lord of the Universe.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (866)

तनु धनु प्रभ का प्रभ की जिंदु ॥१॥ रहाउ ॥

tan Dhan parabh kaa parabh kee jind. ||1|| rahaa-o.

My body and wealth belong to God; my soul belongs to God. ||1||Pause||

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (866)

आठ पहर हरि के गुण गाउ ॥

aath pahar har kay gun gaa-o.

Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of the Lord.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (866)

जीअ प्रान को इहै सुआउ ॥

jee-a paraan ko ihai su-aa-o.

This is the purpose of human life.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਜਾਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗਿ ॥ (866)

तजि अभिमानु जानु प्रभु संगि ॥

taj abhimaan jaan parabh sang.

Renounce your egotistical pride, and know that God is with you.

ਸਾਧ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (866)

साध प्रसादि हरि सिउ मनु रंगि ॥२॥

saaDh parsaad har si-o man rang. ||2||

By the Grace of the Holy, let your mind be imbued with the Lord's Love. ||2||

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਕੀਆ ਤਿਸ ਕਉ ਜਾਨੁ ॥ (866)

जिनि तूं कीआ तिस कउ जानु ॥
jin too^{N} kee-aa tis ka-o jaan.
Know the One who created you,

ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥ (866)

आगै दरगह पावै मानु ॥
aagai dargeh paavai maan.
and in the world hereafter you shall be honored in the Court of the Lord.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (866)

मनु तनु निरमल होइ निहालु ॥
man tan nirmal ho-ay nihaal.
Your mind and body will be immaculate and blissful;

ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਪਾਲ ॥੩॥ (866)

रसना नामु जपत गोपाल ॥३॥
rasnaa naam japat gopaal. ||3||
chant the Name of the Lord of the Universe with your tongue. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (866)

करि किरपा मेरे दीन दइआला ॥
kar kirpaa mayray deen da-i-aalaa.
Grant Your Kind Mercy, O my Lord, Merciful to the meek.

ਸਾਧੂ ਕੀ ਮਨੁ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥ (866)

साधू की मनु मंगै रवाला ॥
saaDhoo kee man mangai ravaalaa.
My mind begs for the dust of the feet of the Holy.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ (866)

होहु दइआल देहु प्रभ दानु ॥
hohu da-i-aal dayh parabh daan.
Be merciful, and bless me with this gift,

ਨਾਨਕੁ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧੧॥੧੩॥ (866)

नानकु जपि जीवै प्रभ नामु ॥४॥११॥१३॥
naanak jap jeevai parabh naam. ||4||11||13||
that Nanak may live, chanting God's Name. ||4||11||13||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (866)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਧੂਪ ਦੀਪ ਸੇਵਾ ਗੋਪਾਲ ॥ (866)

धूप दीप सेवा गोपाल ॥
Dhoop deep sayvaa gopaal.
My incense and lamps are my service to the Lord.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਬੰਦਨ ਕਰਤਾਰ ॥ (866)

अनिक बार बंदन करतार ॥
anik baar bandan kartaar.
Time and time again, I humbly bow to the Creator.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥ (866)

प्रभ की सरणि गही सभ तिआगि ॥
parabh kee saran gahee sabh ti-aag.
I have renounced everything, and grasped the Sanctuary of God.

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਵਡ ਭਾਗਿ ॥੧॥ (866)

गुर सुप्रसंन भए वड भागि ॥१॥
gur suparsan bha-ay vad bhaag. ||1||
By great good fortune, the Guru has become pleased and satisfied with me. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਗਾਈਐ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ (866)

आठ पहर गाईऐ गोबिंदु ॥
aath pahar gaa-ee-ai gobind.
Twenty-four hours a day, I sing of the Lord of the Universe.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (866)

तनु धनु प्रभ का प्रभ की जिंदु ॥१॥ रहाउ ॥
tan Dhan parabh kaa parabh kee jind. ||1|| rahaa-o.
My body and wealth belong to God; my soul belongs to God. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਭਏ ਆਨੰਦ ॥ (866)

हरि गुण रमत भए आनंद ॥
har gun ramat bha-ay aanand.
Chanting the Glorious Praises of the Lord, I am in bliss.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਬਖਸੰਦ ॥ (866)

पारब्रहम पूरन बखसंद ॥
paarbarahm pooran bakhsand.
The Supreme Lord God is the Perfect Forgiver.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਨ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (866)

करि किरपा जन सेवा लाए ॥
kar kirpaa jan sayvaa laa-ay.
Granting His Mercy, He has linked His humble servants to His service.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਮੇਟਿ ਮਿਲਾਏ ॥੨॥ (866)

जनम मरण दुख मेटि मिलाए ॥२॥
janam maran dukh mayt milaa-ay. ||2||
He has rid me of the pains of birth and death, and merged me with Himself. ||2||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਇਹੁ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥ (866)

करम धरम इहु ततु गिआनु ॥
karam Dharam ih tat gi-aan.
This is the essence of karma, righteous conduct and spiritual wisdom,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (866)

साधसंगि जपीऐ हरि नामु ॥
saaDhsang japee-ai har naam.
to chant the Lord's Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਾਗਰ ਤਰਿ ਬੋਹਿਥ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣ ॥ (866)

सागर तरि बोहिथ प्रभ चरण ॥
saagar tar bohith parabh charan.
God's Feet are the boat to cross over the world-ocean.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥੩॥ (866)

अंतरजामी प्रभ कारण करण ॥३॥
antarjaamee parabh kaaran karan. ||3||
God, the Inner-knower, is the Cause of causes. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (866)

राखि लीए अपनी किरपा धारि ॥
raakh lee-ay apnee kirpaa Dhaar.
Showering His Mercy, He Himself has saved me.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਭਾਗੇ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (866)

पंच दूत भागे बिकराल ॥
panch doot bhaagay bikraal.
The five hideous demons have run away.

ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਕਬਹੂ ਹਾਰਿ ॥ (866)

जूऐ जनमु न कबहू हारि ॥
joo-ai janam na kabhoo haar.
Do not lose your life in the gamble.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥੪॥੧੨॥੧੪॥ (866)

नानक का अंगु कीआ करतारि ॥४॥१२॥१४॥
naanak kaa ang kee-aa kartaar. ||4||12||14||
The Creator Lord has taken Nanak's side. ||4||12||14||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (866)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੁਖ ਅਨਦ ਕਰੇਇ ॥ (866)

करि किरपा सुख अनद करेइ ॥
kar kirpaa sukh anad karay-i.
In His Mercy, He has blessed me with peace and bliss.

ਬਾਲਕ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਗੁਰਦੇਵਿ ॥ (866)

बालक राखि लीए गुरदेवि ॥
baalak raakh lee-ay gurdayv.
The Divine Guru has saved His child.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋੁਬਿੰਦ ॥ (866)

प्रभ किरपाल दइआल गोबिंद ॥
parabh kirpaal da-i-aal gobind.
God is kind and compassionate; He is the Lord of the Universe.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਬਖਸਿੰਦ ॥੧॥ (866)

जीअ जंत सगले बखसिंद ॥१॥
jee-a jant saglay bakhsind. ||1||
He forgives all beings and creatures. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (866)

तेरी सरणि प्रभ दीन दइआल ॥
tayree saran parabh deen da-i-aal.
I seek Your Sanctuary, O God, O Merciful to the meek.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਪਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (866)

पारब्रहम जपि सदा निहाल ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm jap sadaa nihaal. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Supreme Lord God, I am forever in ecstasy. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਦੂਸਰ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ (866)

प्रभ दइआल दूसर कोई नाही ॥
parabh da-i-aal doosar ko-ee naahee.
There is no other like the Merciful Lord God.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਸਮਾਹੀ ॥ (866)

घट घट अंतरि सरब समाही ॥
ghat ghat antar sarab samaahee.
He is contained deep within each and every heart.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥ (866)

अपने दास का हलतु पलतु सवारै ॥
apnay daas kaa halat palat savaarai.
He embellishes His slave, here and hereafter.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਦੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ॥੨॥ (866)

पतित पावन प्रभ बिरदु तुम्हारै ॥२॥
patit paavan parabh birad tum^{H}aarai. ||2||
It is Your nature, God, to purify sinners. ||2||

ਅਉਖਧ ਕੋਟਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (866)

अउखध कोटि सिमरि गोबिंद ॥
a-ukhaDh kot simar gobind.
Meditation on the Lord of the Universe is the medicine to cure millions of illnesses.

ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ਭਜੀਐ ਭਗਵੰਤ ॥ (866)

तंतु मंतु भजीऐ भगवंत ॥
tant mant bhajee-ai bhagvant.
My Tantra and Mantra is to meditate, to vibrate upon the Lord God.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਮਿਟੇ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਏ ॥ (866)

रोग सोग मिटे प्रभ धिआए ॥
rog sog mitay parabh Dhi-aa-ay.
Illnesses and pains are dispelled, meditating on God.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਪੂਰਨ ਫਲ ਪਾਏ ॥੩॥ (866)

मन बांछत पूरन फल पाए ॥३॥
man baa^N chhat pooran fal paa-ay. ||3||
The fruits of the mind's desires are fulfilled. ||3||

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸਮਰਥ ਦਇਆਰ ॥ (866)

करन कारन समरथ दइआर ॥
karan kaaran samrath da-i-aar.
He is the Cause of causes, the All-powerful Merciful Lord.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਾ ਬੀਚਾਰ ॥ (866)

सरब निधान महा बीचार ॥
sarab niDhaan mahaa beechaar.
Contemplating Him is the greatest of all treasures.

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (866)

नानक बखसि लीए प्रभि आपि ॥
naanak bakhas lee-ay parabh aap.
God Himself has forgiven Nanak;

ਸਦਾ ਸਦਾ ਏਕੋ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧੩॥੧੫॥ (866)

सदा सदा एको हरि जापि ॥४॥१३॥१५॥
sadaa sadaa ayko har jaap. ||4||13||15||
forever and ever, he chants the Name of the One Lord. ||4||13||15||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (866)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥ (866)

हरि हरि नामु जपहु मेरे मीत ॥
har har naam japahu mayray meet.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my friend.

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਚੀਤ ॥ (867)

निरमल होइ तुम्हारा चीत ॥
nirmal ho-ay tumHaaraa cheet.
Your consciousness shall become immaculate and pure.

ਮਨ ਤਨ ਕੀ ਸਭ ਮਿਟੈ ਬਲਾਇ ॥ (867)

मन तन की सभ मिटै बलाइ ॥
man tan kee sabh mitai balaa-ay.
All the misfortunes of your mind and body shall be taken away,

ਦੂਖੁ ਅੰਧੇਰਾ ਸਗਲਾ ਜਾਇ ॥੧॥ (867)

दूखु अंधेरा सगला जाइ ॥१॥
dookh anDhayraa saglaa jaa-ay. ||1||
and all your pain and darkness will be dispelled. ||1||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (867)

हरि गुण गावत तरीऐ संसारु ॥
har gun gaavat taree-ai sansaar.
Singing the Glorious Praises of the Lord, cross over the world-ocean.

ਵਡ ਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867)

वड भागी पाईऐ पुरखु अपारु ॥१॥ रहाउ ॥
vad bhaagee paa-ee-ai purakh apaar. ||1|| rahaa-o.
By great good fortune, one attains the Infinite Lord, the Primal Being. ||1||Pause||

ਜੋ ਜਨੁ ਕਰੈ ਕੀਰਤਨੁ ਗੋਪਾਲ ॥ (867)

जो जनु करै कीरतनु गोपाल ॥
jo jan karai keertan gopaal.
One who sings the Kirtan of the Lord's Praises,

ਤਿਸ ਕਉ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ (867)

तिस कउ पोहि न सकै जमकालु ॥
tis ka-o pohi na sakai jamkaal.
the Messenger of Death cannot even touch that humble being.

ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (867)

जग महि आइआ सो परवाणु ॥
jag meh aa-i-aa so parvaan.
His coming into this world is approved,

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਪਨਾ ਖਸਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥੨॥ (867)

गुरमुखि अपना खसमु पछाणु ॥२॥
gurmukh apnaa khasam pachhaan. ||2||
as the Gurmukh realizes his Lord and Master. ||2||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (867)

हरि गुण गावै संत प्रसादि ॥
har gun gaavai sant parsaad.
He sings the Glorious Praises of the Lord, by the Grace of the Saints;

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਿਟਹਿ ਉਨਮਾਦ ॥ (867)

काम क्रोध मिटहि उनमाद ॥
kaam kroDh miteh unmaad.
his sexual desire, anger and madness are eradicated.

ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ਜਾਣੁ ਭਗਵੰਤ ॥ (867)

सदा हजूरि जाणु भगवंत ॥
sadaa hajoor jaan bhagvant.
He knows the Lord God to be ever-present.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਪੂਰਨ ਮੰਤ ॥੩॥ (867)

पूरे गुर का पूरन मंत ॥३॥
pooray gur kaa pooran mant. ||3||
This is the Perfect Teaching of the Perfect Guru. ||3||

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਕੀਏ ਭੰਡਾਰ ॥ (867)

हरि धनु खाटि कीए भंडार ॥
har Dhan khaat kee-ay bhandaar.
He earns the treasure of the Lord's wealth.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰ ॥ (867)

मिलि सतिगुर सभि काज सवार ॥
mil satgur sabh kaaj savaar.
Meeting with the True Guru, all his affairs are resolved.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਜਾਗਾ ॥ (867)

हरि के नाम रंग संगि जागा ॥
har kay naam rang sang jaagaa.
He is awake and aware in the Love of the Lord's Name;

ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥੪॥੧੪॥੧੬॥ (867)

हरि चरणी नानक मनु लागा ॥४॥१४॥१६॥
har charnee naanak man laagaa. ||4||14||16||
O Nanak, his mind is attached to the Lord's Feet. ||4||14||16||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (867)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਭਵ ਸਾਗਰ ਬੋਹਿਥ ਹਰਿ ਚਰਣ ॥ (867)

भव सागर बोहिथ हरि चरण ॥
bhav saagar bohith har charan.
The Lord's Feet are the boat to cross over the terrifying world-ocean.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਮਰਣ ॥ (867)

सिमरत नामु नाही फिरि मरण ॥
simrat naam naahee fir maran.
Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, he does not die again.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੰਥ ॥ (867)

हरि गुण रमत नाही जम पंथ ॥
har gun ramat naahee jam panth.
Chanting the Glorious Praises of the Lord, he does not have to walk on the Path of Death.

ਮਹਾ ਬੀਚਾਰ ਪੰਚ ਦੂਤਹ ਮੰਥ ॥੧॥ (867)

महा बीचार पंच दूतह मंथ ॥१॥
mahaa beechaar panch dootah manth. ||1||
Contemplating the Supreme Lord, the five demons are conquered. ||1||

ਤਉ ਸਰਣਾਈ ਪੂਰਨ ਨਾਥ ॥ (867)

तउ सरणाई पूरन नाथ ॥
ta-o sarnaa-ee pooran naath.
I have entered Your Sanctuary, O Perfect Lord and Master.

ਜੰਤ ਅਪਨੇ ਕਉ ਦੀਜਹਿ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867)

जंत अपने कउ दीजहि हाथ ॥१॥ रहाउ ॥
jant apnay ka-o deejeh haath. ||1|| rahaa-o.
Please give Your hand to Your creatures. ||1||Pause||

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ॥ (867)

सिम्रिति सासत्र बेद पुराण ॥
simrit saastar bayd puraan.
The Simritees, Shaastras, Vedas and Puraanas

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥ (867)

पारब्रहम का करहि वखिआण ॥
paarbarahm kaa karahi vakhi-aan.
expound upon the Supreme Lord God.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਬੈਸਨੋ ਰਾਮਦਾਸ ॥ (867)

जोगी जती बैसनो रामदास ॥
jogee jatee baisno raamdaas.
The Yogis, celibates, Vaishnavs and followers of Ram Das

ਮਿਤਿ ਨਾਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਅਬਿਨਾਸ ॥੨॥ (867)

मिति नाही ब्रहम अबिनास ॥२॥
mit naahee barahm abinaas. ||2||
cannot find the limits of the Eternal Lord God. ||2||

ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰਹਿ ਸਿਵ ਦੇਵ ॥ (867)

करण पलाह करहि सिव देव ॥
karan palaah karahi siv dayv.
Shiva and the gods lament and moan,

ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਬੂਝਹਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥ (867)

तिलु नही बूझहि अलख अभेव ॥
til nahee boojheh alakh abhayv.
but they do not understand even a tiny bit of the unseen and unknown Lord.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ (867)

प्रेम भगति जिसु आपे देइ ॥
paraym bhagat jis aapay day-ay.
One whom the Lord Himself blesses with loving devotional worship,

ਜਗ ਮਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥ (867)

जग महि विरले केई केइ ॥३॥
jag meh virlay kay-ee kay-ay. ||3||
is very rare in this world. ||3||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਗੁਣੁ ਕਿਛਹੂ ਨਾਹਿ ॥ (867)

मोहि निरगुण गुणु किछहू नाहि ॥
mohi nirgun gun kichhahoo naahi.
I am worthless, with absolutely no virtue at all;

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਤੇਰੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ (867)

सरब निधान तेरी द्रिसटी माहि ॥
sarab niDhaan tayree daristee maahi.
all treasures are in Your Glance of Grace.

ਨਾਨਕੁ ਦੀਨੁ ਜਾਚੈ ਤੇਰੀ ਸੇਵ ॥ (867)

नानकु दीनु जाचै तेरी सेव ॥
naanak deen jaachai tayree sayv.
Nanak, the meek, desires only to serve You.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਜੈ ਗੁਰਦੇਵ ॥੪॥੧੫॥੧੭॥ (867)

करि किरपा दीजै गुरदेव ॥४॥१५॥१७॥
kar kirpaa deejai gurdayv. ||4||15||17||
Please be merciful, and grant him this blessing, O Divine Guru. ||4||15||17||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (867)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਕਾ ਲੀਆ ਧਰਤਿ ਬਿਦਾਰਉ ॥ (867)

संत का लीआ धरति बिदारउ ॥
sant kaa lee-aa Dharat bidaara-o.
One who is cursed by the Saints, is thrown down on the ground.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਅਕਾਸ ਤੇ ਟਾਰਉ ॥ (867)

संत का निंदकु अकास ते टारउ ॥
sant kaa nindak akaas tay taara-o.
The slanderer of the Saints is thrown down from the skies.

ਸੰਤ ਕਉ ਰਾਖਉ ਅਪਨੇ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥ (867)

संत कउ राखउ अपने जीअ नालि ॥
sant ka-o raakha-o apnay jee-a naal.
I hold the Saints close to my soul.

ਸੰਤ ਉਧਾਰਉ ਤਤਖਿਣ ਤਾਲਿ ॥੧॥ (867)

संत उधारउ ततखिण तालि ॥१॥
sant uDhaara-o tat-khin taal. ||1||
The Saints are saved instantaneously. ||1||

ਸੋਈ ਸੰਤੁ ਜਿ ਭਾਵੈ ਰਾਮ ॥ (867)

सोई संतु जि भावै राम ॥
so-ee sant je bhaavai raam.
He alone is a Saint, who is pleasing to the Lord.

ਸੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਕੈ ਏਕੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867)

संत गोबिंद कै एकै काम ॥१॥ रहाउ ॥
sant gobind kai aikai kaam. ||1|| rahaa-o.
The Saints, and God, have only one job to do. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਕੈ ਊਪਰਿ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਹਾਥ ॥ (867)

संत कै ऊपरि देइ प्रभु हाथ ॥
sant kai oopar day-ay parabh haath.
God gives His hand to shelter the Saints.

ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (867)

संत कै संगि बसै दिनु राति ॥
sant kai sang basai din raat.
He dwells with His Saints, day and night.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸੰਤਹ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ॥ (867)

सासि सासि संतह प्रतिपालि ॥
saas saas santeh partipaal.
With each and every breath, He cherishes His Saints.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਰਾਜ ਤੇ ਟਾਲਿ ॥੨॥ (867)

संत का दोखी राज ते टालि ॥२॥
sant kaa dokhee raaj tay taal. ||2||
He takes the power away from the enemies of the Saints. ||2||

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (867)

संत की निंदा करहु न कोइ ॥
sant kee nindaa karahu na ko-ay.
Let no one slander the Saints.

ਜੋ ਨਿੰਦੈ ਤਿਸ ਕਾ ਪਤਨੁ ਹੋਇ ॥ (867)

जो निंदै तिस का पतनु होइ ॥
jo nindai tis kaa patan ho-ay.
Whoever slanders them, will be destroyed.

ਜਿਸ ਕਉ ਰਾਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥ (867)

जिस कउ राखै सिरजनहारु ॥
jis ka-o raakhai sirjanhaar.
One who is protected by the Creator Lord,

ਝਖ ਮਾਰਉ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੩॥ (867)

झख मारउ सगल संसारु ॥३॥
jhakh maara-o sagal sansaar. ||3||
cannot be harmed, no matter how much the whole world may try. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਭਇਆ ਬਿਸਾਸੁ ॥ (867)

प्रभ अपने का भइआ बिसासु ॥
parabh apnay kaa bha-i-aa bisaas.
I place my faith in my God.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (867)

जीउ पिंडु सभु तिस की रासि ॥
jee-o pind sabh tis kee raas.
My soul and body all belong to Him.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਉਪਜੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (867)

नानक कउ उपजी परतीति ॥
naanak ka-o upjee parteet.
This is the faith which inspires Nanak:

ਮਨਮੁਖ ਹਾਰ ਗੁਰਮੁਖ ਸਦ ਜੀਤਿ ॥੪॥੧੬॥੧੮॥ (867)

मनमुख हार गुरमुख सद जीति ॥४॥१६॥१८॥
manmukh haar gurmukh sad jeet. ||4||16||18||
the self-willed manmukhs will fail, while the Gurmukhs will always win. ||4||16||18||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (867)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨੀਰਿ ਨਰਾਇਣ ॥ (867)

नामु निरंजनु नीरि नराइण ॥
naam niranjan neer naraa-in.
The Name of the Immaculate Lord is the Ambrosial Water.

ਰਸਨਾ ਸਿਮਰਤ ਪਾਪ ਬਿਲਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867)

रसना सिमरत पाप बिलाइण ॥१॥ रहाउ ॥
rasnaa simrat paap bilaa-in. ||1|| rahaa-o.
Chanting it with the tongue, sins are washed away. ||1||Pause||

ਨਾਰਾਇਣ ਸਭ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸ ॥ (868)

नाराइण सभ माहि निवास ॥
naaraa-in sabh maahi nivaas.
The Lord abides in everyone.

ਨਾਰਾਇਣ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਰਗਾਸ ॥ (868)

नाराइण घटि घटि परगास ॥
naaraa-in ghat ghat pargaas.
The Lord illumines each and every heart.

ਨਾਰਾਇਣ ਕਹਤੇ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (868)

नाराइण कहते नरकि न जाहि ॥
naaraa-in kahtay narak na jaahi.
Chanting the Lord's Name, one does not fall into hell.

ਨਾਰਾਇਣ ਸੇਵਿ ਸਗਲ ਫਲ ਪਾਹਿ ॥੧॥ (868)

नाराइण सेवि सगल फल पाहि ॥१॥
naaraa-in sayv sagal fal paahi. ||1||
Serving the Lord, all fruitful rewards are obtained. ||1||

ਨਾਰਾਇਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਅਧਾਰ ॥ (868)

नाराइण मन माहि अधार ॥
naaraa-in man maahi aDhaar.
Within my mind is the Support of the Lord.

ਨਾਰਾਇਣ ਬੋਹਿਥ ਸੰਸਾਰ ॥ (868)

नाराइण बोहिथ संसार ॥
naaraa-in bohith sansaar.
The Lord is the boat to cross over the world-ocean.

ਨਾਰਾਇਣ ਕਹਤ ਜਮੁ ਭਾਗਿ ਪਲਾਇਣ ॥ (868)

नाराइण कहत जमु भागि पलाइण ॥
naaraa-in kahat jam bhaag palaa-in.
Chant the Lord's Name, and the Messenger of Death will run away.

ਨਾਰਾਇਣ ਦੰਤ ਭਾਨੇ ਡਾਇਣ ॥੨॥ (868)

नाराइण दंत भाने डाइण ॥२॥
naaraa-in dant bhaanay daa-in. ||2||
The Lord breaks the teeth of Maya, the witch. ||2||

ਨਾਰਾਇਣ ਸਦ ਸਦ ਬਖਸਿੰਦ ॥ (868)

नाराइण सद सद बखसिंद ॥
naaraa-in sad sad bakhsind.
The Lord is forever and ever the Forgiver.

ਨਾਰਾਇਣ ਕੀਨੇ ਸੂਖ ਅਨੰਦ ॥ (868)

नाराइण कीने सूख अनंद ॥
naaraa-in keenay sookh anand.
The Lord blesses us with peace and bliss.

ਨਾਰਾਇਣ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਨੋ ਪਰਤਾਪ ॥ (868)

नाराइण प्रगट कीनो परताप ॥
naaraa-in pargat keeno partaap.
The Lord has revealed His glory.

ਨਾਰਾਇਣ ਸੰਤ ਕੋ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੩॥ (868)

नाराइण संत को माई बाप ॥३॥
naaraa-in sant ko maa-ee baap. ||3||
The Lord is the mother and father of His Saint. ||3||

ਨਾਰਾਇਣ ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਰਾਇਣ ॥ (868)

नाराइण साधसंगि नराइण ॥
naaraa-in saaDhsang naraa-in.
The Lord, the Lord, is in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਨਰਾਇਣ ਗਾਇਣ ॥ (868)

बारं बार नराइण गाइण ॥
baara^N baar naraa-in gaa-in.
Time and time again, I sing the Lord's Praises.

ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਹੀ ॥ (868)

बसतु अगोचर गुर मिलि लही ॥
basat agochar gur mil lahee.
Meeting with the Guru, I have attained the incomprehensible object.

ਨਾਰਾਇਣ ਓਟ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਗਹੀ ॥੪॥੧੭॥੧੯॥ (868)

नाराइण ओट नानक दास गही ॥४॥१७॥१९॥
naaraa-in ot naanak daas gahee. ||4||17||19||
Slave Nanak has grasped the Support of the Lord. ||4||17||19||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (868)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖੈ ਰਾਖਣਹਾਰੁ ॥ (868)

जा कउ राखै राखणहारु ॥
jaa ka-o raakhai raakhanhaar.
One who is protected by the Protector Lord -

ਤਿਸ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (868)

तिस का अंगु करे निरंकारु ॥१॥ रहाउ ॥
tis kaa ang karay nirankaar. ||1|| rahaa-o.
the Formless Lord is on his side. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਅਗਨਿ ਨ ਜੋਹੈ ॥ (868)

मात गरभ महि अगनि न जोहै ॥
maat garabh meh agan na johai.
In the mother's womb, the fire does not touch him.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਨ ਪੋਹੈ ॥ (868)

कामु क्रोधु लोभु मोहु न पोहै ॥
kaam kroDh lobh moh na pohai.
Sexual desire, anger, greed and emotional attachment do not affect him.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (868)

साधसंगि जपै निरंकारु ॥
saaDhsang japai nirankaar.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he meditates on the Formless Lord.

ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਹਿ ਲਾਗੈ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (868)

निंदक कै मुहि लागै छारु ॥१॥

nindak kai muhi laagai chhaar. ||1||

Dust is thrown into the faces of the slanderers. ||1||

ਰਾਮ ਕਵਚੁ ਦਾਸ ਕਾ ਸੰਨਾਹੁ ॥ (868)

राम कवचु दास का संनाहु ॥

raam kavach daas kaa sannahu.

The Lord's protective spell is the armor of His slave.

ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਤਿਸੁ ਪੋਹਤ ਨਾਹਿ ॥ (868)

दूत दुसट तिसु पोहत नाहि ॥

doot dusat tis pohat naahi.

The wicked, evil demons cannot even touch him.

ਜੋ ਜੋ ਗਰਬੁ ਕਰੇ ਸੋ ਜਾਇ ॥ (868)

जो जो गरबु करे सो जाइ ॥

jo jo garab karay so jaa-ay.

Whoever indulges in egotistical pride, shall waste away to ruin.

ਗਰੀਬ ਦਾਸ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਇ ॥੨॥ (868)

गरीब दास की प्रभु सरणाइ ॥२॥

gareeb daas kee parabh sarnaa-ay. ||2||

God is the Sanctuary of His humble slave. ||2||

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (868)

जो जो सरणि पइआ हरि राइ ॥

jo jo saran pa-i-aa har raa-ay.

Whoever enters the Sanctuary of the Sovereign Lord -

ਸੋ ਦਾਸੁ ਰਖਿਆ ਅਪਣੈ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥ (868)

सो दासु रखिआ अपणै कंठि लाइ ॥

so daas rakhi-aa apnai kanth laa-ay.

He saves that slave, hugging him close in His embrace.

ਜੇ ਕੋ ਬਹੁਤੁ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (868)

जे को बहुतु करे अहंकारु ॥

jay ko bahut karay aha[N]kaar.

Whoever takes great pride in himself,

ਓਹੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਰੁਲਤਾ ਖਾਕੂ ਨਾਲਿ ॥੩॥ (868)

ओहु खिन महि रुलता खाकू नालि ॥३॥
oh khin meh rultaa khaakoo naal. ||3||
in an instant, shall be like dust mixing with dust. ||3||

ਹੈ ਭੀ ਸਾਚਾ ਹੋਵਣਹਾਰੁ ॥ (868)

है भी साचा होवणहारु ॥
hai bhee saachaa hovanhaar.
The True Lord is, and shall always be.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (868)

सदा सदा जाईं बलिहार ॥
sadaa sadaa jaa-ee[N] balihaar.
Forever and ever, I am a sacrifice to Him.

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਰਖੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (868)

अपणे दास रखे किरपा धारि ॥
apnay daas rakhay kirpaa Dhaar.
Granting His Mercy, He saves His slaves.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥੪॥੧੮॥੨੦॥ (868)

नानक के प्रभ प्राण अधार ॥४॥१८॥२०॥
naanak kay parabh paraan aDhaar. ||4||18||20||
God is the Support of Nanak's breath of life. ||4||18||20||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (868)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਅਚਰਜ ਕਥਾ ਮਹਾ ਅਨੂਪ ॥ (868)

अचरज कथा महा अनूप ॥
achraj kathaa mahaa anoop.
Wondrous and beautiful is the description,

ਪ੍ਰਾਤਮਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਰੂਪੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (868)

प्रातमा पारब्रहम का रूपु ॥ रहाउ ॥
achraj kathaa mahaa anoop.
of the beauty of the Supreme Soul, the Supreme Lord God. ||Pause||

ਨਾ ਇਹੁ ਬੂਢਾ ਨਾ ਇਹੁ ਬਾਲਾ ॥ (868)

ना इहु बूढा ना इहु बाला ॥
naa ih boodhaa naa ih baalaa.
He is not old; He is not young.

ਨਾ ਇਸੁ ਦੂਖੁ ਨਹੀ ਜਮ ਜਾਲਾ ॥ (868)

ना इसु दूखु नही जम जाला ॥
naa is dookh nahee jam jaalaa.
He is not in pain; He is not caught in Death's noose.

ਨਾ ਇਹੁ ਬਿਨਸੈ ਨਾ ਇਹੁ ਜਾਇ ॥ (868)

ना इहु बिनसै ना इहु जाइ ॥
naa ih binsai naa ih jaa-ay.
He does not die; He does not go away.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (868)

आदि जुगादी रहिआ समाइ ॥१॥
aad jugaadee rahi-aa samaa-ay. ||1||
In the beginning, and throughout the ages, He is permeating everywhere. ||1||

ਨਾ ਇਸੁ ਉਸਨੁ ਨਹੀ ਇਸੁ ਸੀਤੁ ॥ (868)

ना इसु उसनु नही इसु सीतु ॥
naa is usan nahee is seet.
He is not hot; He is not cold.

ਨਾ ਇਸੁ ਦੁਸਮਨੁ ਨਾ ਇਸੁ ਮੀਤੁ ॥ (868)

ना इसु दुसमनु ना इसु मीतु ॥
naa is dusman naa is meet.
He has no enemy; He has no friend.

ਨਾ ਇਸੁ ਹਰਖੁ ਨਹੀ ਇਸੁ ਸੋਗੁ ॥ (868)

ना इसु हरखु नही इसु सोगु ॥
naa is harakh nahee is sog.
He is not happy; He is not sad.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਇਸ ਕਾ ਇਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥੨॥ (868)

सभु किछु इस का इहु करनै जोगु ॥२॥
sabh kichh is kaa ih karnai jog. ||2||
Everything belongs to Him; He can do anything. ||2||

ਨਾ ਇਸੁ ਬਾਪੁ ਨਹੀ ਇਸੁ ਮਾਇਆ ॥ (868)

ना इसु बापु नही इसु माइआ ॥
naa is baap nahee is maa-i-aa.
He has no father; He has no mother.

ਇਹੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਹੋਤਾ ਆਇਆ ॥ (868)

इहु अपर्मपरु होता आइआ ॥
ih aprampar hotaa aa-i-aa.
He is beyond the beyond, and has always been so.

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕਾ ਇਸੁ ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (868)

पाप पुंन का इसु लेपु न लागै ॥
paap punn kaa is layp na laagai.
He is not affected by virtue or vice.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਦ ਹੀ ਜਾਗੈ ॥੩॥ (868)

घट घट अंतरि सद ही जागै ॥३॥
ghat ghat antar sad hee jaagai. ||3||
Deep within each and every heart, He is always awake and aware. ||3||

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਇਕ ਸਕਤਿ ਉਪਾਇਆ ॥ (868)

तीनि गुणा इक सकति उपाइआ ॥
teen gunaa ik sakat upaa-i-aa.
From the three qualities, the one mechanism of Maya was produced.

ਮਹਾ ਮਾਇਆ ਤਾ ਕੀ ਹੈ ਛਾਇਆ ॥ (868)

महा माइआ ता की है छाइआ ॥
mahaa maa-i-aa taa kee hai chhaa-i-aa.
The great Maya is only His shadow.

ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਦਇਆਲ ॥ (868)

अछल अछेद अभेद दइआल ॥
achhal achhayd abhayd da-i-aal.
He is undeceivable, impenetrable, unfathomable and merciful.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (868)

दीन दइआल सदा किरपाल ॥
deen da-i-aal sadaa kirpaal.
He is merciful to the meek, forever compassionate.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਛੂ ਨ ਪਾਇ ॥ (868)

ता की गति मिति कछू न पाइ ॥
taa kee gat mit kachhoo na paa-ay.
His state and limits cannot ever be known.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਇ ॥੪॥੧੯॥੨੧॥ (868)

नानक ता कै बलि बलि जाइ ॥४॥१९॥२१॥
naanak taa kai bal bal jaa-ay. ||4||19||21||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to Him. ||4||19||21||

ਗੋਂਡ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (869)

गोंड महला ५ ॥
gond mehlaa 5.
Gond, Fifth Mehl:

ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (869)

संतन कै बलिहारै जाउ ॥
santan kai balihaarai jaa-o.
I am a sacrifice to the Saints.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (869)

संतन कै संगि राम गुन गाउ ॥
santan kai sang raam gun gaa-o.
Associating with the Saints, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਗਏ ॥ (869)

संत प्रसादि किलविख सभि गए ॥
sant parsaad kilvikh sabh ga-ay.
By the Grace of the Saints, all the sins are taken away.

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਵਡਭਾਗੀ ਪਏ ॥੧॥ (869)

संत सरणि वडभागी पए ॥१॥
sant saran vadbhaagee pa-ay. ||1||
By great good fortune, one finds the Sanctuary of the Saints. ||1||

ਰਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥ (869)

रामु जपत कछु बिघनु न विआपै ॥
raam japat kachh bighan na vi-aapai.
Meditating on the Lord, no obstacles will block your way.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (869)

गुर प्रसादि अपुना प्रभु जापै ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad apunaa parabh jaapai. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, meditate on God. ||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਬ ਹੋਇ ਦਇਆਲ ॥ (869)

पारब्रहमु जब होइ दइआल ॥
paarbarahm jab ho-ay da-i-aal.
When the Supreme Lord God becomes merciful,

ਸਾਧੂ ਜਨ ਕੀ ਕਰੈ ਰਵਾਲ ॥ (869)

साधू जन की करै रवाल ॥
saaDhoo jan kee karai ravaal.
he makes me the dust of the feet of the Holy.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਜਾਇ ॥ (869)

कामु क्रोधु इसु तन ते जाइ ॥
kaam kroDh is tan tay jaa-ay.
Sexual desire and anger leave his body,

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥ (869)

राम रतनु वसै मनि आइ ॥२॥
raam ratan vasai man aa-ay. ||2||
and the Lord, the jewel, comes to dwell in his mind. ||2||

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਤਾਂ ਕਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (869)

सफलु जनमु तां का परवाणु ॥
safal janam taa[N] kaa parvaan.
Fruitful and approved is the life of one

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥ (869)

पारब्रहमु निकटि करि जाणु ॥
paarbarahm nikat kar jaan.
who knows the Supreme Lord God to be close.

ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀਰਤਨਿ ਲਾਗੈ ॥ (869)

भाइ भगति प्रभ कीरतनि लागै ॥
bhaa-ay bhagat parabh keertan laagai.
One who is committed to loving devotional worship of God, and the Kirtan of His Praises,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥੩॥ (869)

जनम जनम का सोइआ जागै ॥३॥
janam janam kaa so-i-aa jaagai. ||3||
awakens from the sleep of countless incarnations. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਨ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (869)

चरन कमल जन का आधारु ॥
charan kamal jan kaa aaDhaar.
The Lord's Lotus Feet are the Support of His humble servant.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਰਉਂ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ॥ (869)

गुण गोविंद रउं सचु वापारु ॥
gun govind ra-u[N] sach vaapaar.
To chant the Praises of the Lord of the Universe is the true trade.

ਦਾਸ ਜਨਾ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰਿ ॥ (869)

दास जना की मनसा पूरि ॥
daas janaa kee mansaa poor.
Please fulfill the hopes of Your humble slave.

ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਜਨ ਧੂਰਿ ॥੪॥੨੦॥੨੨॥੬॥੨੮॥ (869)

नानक सुखु पावै जन धूरि ॥४॥२०॥२२॥६॥२८॥
naanak sukh paavai jan Dhoor. ||4||20||22||6||28||
Nanak finds peace in the dust of the feet of the humble. ||4||20||22||6||28||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (869)

रागु गोंड असटपदीआ महला ५ घरु २
raag gond asatpadee-aa mehlaa 5 ghar 2
Raag Gond, Ashtapadees, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (869)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (869)

करि नमसकार पूरे गुरदेव ॥
kar namaskaar pooray gurdayv.
Humbly bow to the Perfect Divine Guru.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (869)

सफल मूरति सफल जा की सेव ॥
safal moorat safal jaa kee sayv.
Fruitful is His image, and fruitful is service to Him.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (869)

अंतरजामी पुरखु बिधाता ॥
antarjaamee purakh biDhaataa.
He is the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Architect of Destiny.

ਆਠ ਪਹਰ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੧॥ (869)

आठ पहर नाम रंगि राता ॥१॥
aath pahar naam rang raataa. ||1||
Twenty-four hours a day, he remains imbued with the love of the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰੂ ਗੋਪਾਲ ॥ (869)

गुरु गोबिंद गुरू गोपाल ॥
gur gobind guroo gopaal.
The Guru is the Lord of the Universe, the Guru is the Lord of the World.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (869)

अपने दास कउ राखनहार ॥१॥ रहाउ ॥
apnay daas ka-o raakhanhaar. ||1|| rahaa-o.
He is the Saving Grace of His slaves. ||1||Pause||

ਪਾਤਿਸਾਹ ਸਾਹ ਉਮਰਾਉ ਪਤੀਆਏ ॥ (869)

पातिसाह साह उमराउ पतीआए ॥
paatisaah saah umraa-o patee-aa-ay.
He satisfies the kings, emperors and nobles.

ਦੁਸਟ ਅਹੰਕਾਰੀ ਮਾਰਿ ਪਚਾਏ ॥ (869)

दुसट अहंकारी मारि पचाए ॥
dusat aha^N kaaree maar pachaa-ay.
He destroys the egotistical villains.

ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਖਿ ਕੀਨੋ ਰੋਗੁ ॥ (869)

निंदक कै मुखि कीनो रोगु ॥
nindak kai mukh keeno rog.
He puts illness into the mouths of the slanderers.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੈ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥੨॥ (869)

जै जै कारु करै सभु लोगु ॥२॥
jai jai kaar karai sabh log. ||2||
All the people celebrate His victory. ||2||

ਸੰਤਨ ਕੈ ਮਨਿ ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ॥ (869)

संतन कै मनि महा अनंदु ॥
santan kai man mahaa anand.
Supreme bliss fills the minds of the Saints.

ਸੰਤ ਜਪਹਿ ਗੁਰਦੇਉ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (869)

संत जपहि गुरदेउ भगवंतु ॥
sant jaapeh gurday-o bhagvant.
The Saints meditate on the Divine Guru, the Lord God.

ਸੰਗਤਿ ਕੇ ਮੁਖ ਊਜਲ ਭਏ ॥ (869)

संगति के मुख ऊजल भए ॥
sangat kay mukh oojal bha-ay.
The faces of His companions become radiant and bright.

ਸਗਲ ਥਾਨ ਨਿੰਦਕ ਕੇ ਗਏ ॥੩॥ (869)

सगल थान निंदक के गए ॥३॥
sagal thaan nindak kay ga-ay. ||3||
The slanderers lose all places of rest. ||3||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਜਨੁ ਸਦਾ ਸਲਾਹੇ ॥ (869)

सासि सासि जनु सदा सलाहे ॥
saas saas jan sadaa salaahay.
With each and every breath, the Lord's humble slaves praise Him.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਬੇਪਰਵਾਹੇ ॥ (869)

पारब्रहम गुर बेपरवाहे ॥
paarbarahm gur bayparvaahay.
The Supreme Lord God and the Guru are care-free.

ਸਗਲ ਭੈ ਮਿਟੇ ਜਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ॥ (869)

सगल भै मिटे जा की सरनि ॥
sagal bhai mitay jaa kee saran.
All fears are eradicated, in His Sanctuary.

ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿ ਪਾਏ ਸਭਿ ਧਰਨਿ ॥੪॥ (869)

निंदक मारि पाए सभि धरनि ॥४॥
nindak maar paa-ay sabh Dharan. ||4||
Smashing all the slanderers, the Lord knocks them to the ground. ||4||

ਜਨ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (869)

जन की निंदा करै न कोइ ॥
jan kee nindaa karai na ko-ay.
Let no one slander the Lord's humble servants.

ਜੋ ਕਰੈ ਸੋ ਦੁਖੀਆ ਹੋਇ ॥ (869)

जो करै सो दुखीआ होइ ॥
jo karai so dukhee-aa ho-ay.
Whoever does so, will be miserable.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਏਕੁ ਧਿਆਏ ॥ (869)

आठ पहर जनु एकु धिआए ॥
aath pahar jan ayk Dhi-aa-ay.
Twenty-four hours a day, the Lord's humble servant meditates on Him alone.

ਜਮੂਆ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਏ ॥੫॥ (869)

जमूआ ता कै निकटि न जाए ॥५॥
jamoo-aa taa kai nikat na jaa-ay. ||5||
The Messenger of Death does not even approach him. ||5||

ਜਨ ਨਿਰਵੈਰ ਨਿੰਦਕ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (869)

जन निरवैर निंदक अहंकारी ॥
jan nirvair nindak aha^N^kaaree.
The Lord's humble servant has no vengeance. The slanderer is egotistical.

ਜਨ ਭਲ ਮਾਨਹਿ ਨਿੰਦਕ ਵੇਕਾਰੀ ॥ (869)

जन भल मानहि निंदक वेकारी ॥
jan bhal maaneh nindak vaykaaree.
The Lord's humble servant wishes well, while the slanderer dwells on evil.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਿਖਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਧਿਆਇਆ ॥ (869)

गुर कै सिखि सतिगुरू धिआइआ ॥
gur kai sikh satguroo Dhi-aa-i-aa.
The Sikh of the Guru meditates on the True Guru.

ਜਨ ਉਬਰੇ ਨਿੰਦਕ ਨਰਕਿ ਪਾਇਆ ॥੬॥ (869)

जन उबरे निंदक नरकि पाइआ ॥६॥
jan ubray nindak narak paa-i-aa. ||6||
The Lord's humble servants are saved, while the slanderer is cast into hell. ||6||

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (869)

सुणि साजन मेरे मीत पिआरे ॥
sun saajan mayray meet pi-aaray.
Listen, O my beloved friends and companions:

ਸਤਿ ਬਚਨ ਵਰਤਹਿ ਹਰਿ ਦੁਆਰੇ ॥ (869)

सति बचन वरतहि हरि दुआरे ॥
sat bachan varteh har du-aaray.
these words shall be true in the Court of the Lord.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਸੁ ਤੈਸਾ ਪਾਏ ॥ (869)

जैसा करे सु तैसा पाए ॥
jaisaa karay so taisaa paa-ay.
As you plant, so shall you harvest.

ਅਭਿਮਾਨੀ ਕੀ ਜੜ ਸਰਪਰ ਜਾਏ ॥੭॥ (869)

अभिमानी की जड़ सरपर जाए ॥७॥
abhimaanee kee jarh sarpar jaa-ay. ||7||
The proud, egotistical person will surely be uprooted. ||7||

ਨੀਧਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਧਰ ਤੇਰੀ ॥ (869)

नीधरिआ सतिगुर धर तेरी ॥
neeDhri-aa satgur Dhar tayree.
O True Guru, You are the Support of the unsupported.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਜਨ ਕੇਰੀ ॥ (869)

करि किरपा राखहु जन केरी ॥
kar kirpaa raakho jan kayree.
Be merciful, and save Your humble servant.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (869)

कहु नानक तिसु गुर बलिहारी ॥
kaho naanak tis gur balihaaree.
Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru;

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੮॥੧॥੨੯॥ (869)

जा कै सिमरनि पैज सवारी ॥८॥१॥२९॥
jaa kai simran paij savaaree. ||8||1||29||
remembering Him in meditation, my honor has been saved. ||8||1||29||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (882)

रागु रामकली महला ५ घरु १
raag raamkalee mehlaa 5 ghar 1
Raag Raamkalee, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (882)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਦੀਨ ਕੇ ਦਾਤੇ ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਹੁ ਕੋਈ ॥ (882)

किरपा करहु दीन के दाते मेरा गुणु अवगणु न बीचारहु कोई ॥
kirpaa karahu deen kay daatay mayraa gun avgan na beechaarahu ko-ee.
Have mercy on me, O Generous Giver, Lord of the meek; please do not consider my merits and demerits.

ਮਾਟੀ ਕਾ ਕਿਆ ਧੋਪੈ ਸੁਆਮੀ ਮਾਣਸ ਕੀ ਗਤਿ ਏਹੀ ॥੧॥ (882)

माटी का किआ धोपै सुआमी माणस की गति एही ॥१॥
maatee kaa ki-aa Dhopai su-aamee maanas kee gat ayhee. ||1||
How can dust be washed? O my Lord and Master, such is the state of mankind. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (882)

मेरे मन सतिगुरु सेवि सुखु होई ॥
mayray man satgur sayv sukh ho-ee.
O my mind, serve the True Guru, and be at peace.

ਜੋ ਇਛਹੁ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (882)

जो इछहु सोई फलु पावहु फिरि दूखु न विआपै कोई ॥१॥ रहाउ ॥
jo ichhahu so-ee fal paavhu fir dookh na vi-aapai ko-ee. ||1|| rahaa-o.
Whatever you desire, you shall receive that reward, and you shall not be afflicted by pain any longer. ||1||Pause||

ਕਾਚੇ ਭਾਡੇ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥ (882)

काचे भाडे साजि निवाजे अंतरि जोति समाई ॥
kaachay bhaaday saaj nivaajay antar jot samaa-ee.
He creates and adorns the earthen vessels; He infuses His Light within them.

ਜੈਸਾ ਲਿਖਤੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਹਮ ਤੈਸੀ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥੨॥ (882)

जैसा लिखतु लिखिआ धुरि करतै हम तैसी किरति कमाई ॥२॥
jaisaa likhat likhi-aa Dhur kartai ham taisee kirat kamaa-ee. ||2||
As is the destiny pre-ordained by the Creator, so are the deeds we do. ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਥਾਪਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ਏਹੋ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (882)

मनु तनु थापि कीआ सभु अपना एहो आवण जाणा ॥
man tan thaap kee-aa sabh apnaa ayho aavan jaanaa.
He believes the mind and body are all his own; this is the cause of his coming and going.

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਸੋ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮੋਹਿ ਅੰਧੁ ਲਪਟਾਣਾ ॥੩॥ (882)

जिनि दीआ सो चिति न आवै मोहि अंधु लपटाणा ॥३॥
jin dee-aa so chit na aavai mohi anDh laptaanaa. ||3||
He does not think of the One who gave him these; he is blind, entangled in emotional attachment. ||3||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਹਰਿ ਕਾ ਮਹਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ (883)

जिनि कीआ सोई प्रभु जाणै हरि का महलु अपारा ॥
jin kee-aa so-ee parabh jaanai har kaa mahal apaaraa.
One who knows that God created him, reaches the Incomparable Mansion of the Lord's Presence.

ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥੪॥੧॥ (883)

भगति करी हरि के गुण गावा नानक दासु तुमारा ॥४॥१॥
bhagat karee har kay gun gaavaa naanak daas tumaaraa. ||4||1||
Worshipping the Lord, I sing His Glorious Praises. Nanak is Your slave. ||4||1||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (883)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਪਵਹੁ ਚਰਣਾ ਤਲਿ ਊਪਰਿ ਆਵਹੁ ਐਸੀ ਸੇਵ ਕਮਾਵਹੁ ॥ (883)

पवहु चरणा तलि ऊपरि आवहु ऐसी सेव कमावहु ॥
pavahu charnaa tal oopar aavhu aisee sayv kamaavahu.
Place yourself beneath all men's feet, and you will be uplifted; serve Him in this way.

ਆਪਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਸਭ ਜਾਣਹੁ ਤਉ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ॥੧॥ (883)

आपस ते ऊपरि सभ जाणहु तउ दरगह सुखु पावहु ॥१॥
aapas tay oopar sabh jaanhu ta-o dargeh sukh paavhu. ||1||
Know that all are above you, and you shall find peace in the Court of the Lord. ||1||

ਸੰਤਹੁ ਐਸੀ ਕਥਹੁ ਕਹਾਣੀ ॥ (883)

संतहु ऐसी कथहु कहाणी ॥
santahu aisee kathahu kahaanee.
O Saints, speak that speech,

ਸੁਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਨਰ ਦੇਵ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਖਿਨੁ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (883)

सुर पवित्र नर देव पवित्रा खिनु बोलहु गुरमुखि बाणी ॥१॥ रहाउ ॥
sur pavitar nar dayv pavitaraa khin bolhu gurmukh banee. ||1|| rahaa-o.
which purifies the gods and sanctifies the divine beings. As Gurmukh, chant the Word of His Bani, even for an instant. ||1||Pause||

ਪਰਪੰਚੁ ਛੋਡਿ ਸਹਜ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ਝੂਠਾ ਕਹਹੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (883)

परपंचु छोडि सहज घरि बैसहु झूठा कहहु न कोई ॥
parpanch chhod sahj ghar baishu jhoothaa kahhu na ko-ee.
Renounce your fraudulent plans, and dwell in the celestial palace; do not call anyone else false.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਹੁ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹੁ ਇਨ ਬਿਧਿ ਤਤੁ ਬਿਲੋਈ ॥੨॥ (883)

सतिगुर मिलहु नवै निधि पावहु इन बिधि ततु बिलोई ॥२॥
satgur milhu navai niDh paavhu in biDh tat bilo-ee. ||2||
Meeting with the True Guru, you shall receive the nine treasures; in this way, you shall find the essence of reality. ||2||

ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਆਤਮੁ ਚੀਨਹੁ ਭਾਈ ॥ (883)

भरमु चुकावहु गुरमुखि लिव लावहु आतमु चीनहु भाई ॥
bharam chukaavahu gurmukh liv laavhu aatam cheenahu bhaa-ee.
Eradicate doubt, and as Gurmukh, enshrine love for the Lord; understand your own soul, O Siblings of Destiny.

ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਣਹੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹਾਜਰੁ ਕਿਸੁ ਸਿਉ ਕਰਹੁ ਬੁਰਾਈ ॥੩॥ (883)

निकटि करि जाणहु सदा प्रभु हाजरु किसु सिउ करहु बुराई ॥३॥
nikat kar jaanhu sadaa parabh haajar kis si-o karahu buraa-ee. ||3||
Know that God is near at hand, and ever-present. How could you try to hurt anyone else? ||3||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਾਰਗੁ ਮੁਕਤਾ ਸਹਜੇ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ॥ (883)

सतिगुरि मिलिऐ मारगु मुकता सहजे मिले सुआमी ॥
satgur mili-ai maarag muktaa sehjay milay su-aamee.
Meeting with the True Guru, your path shall be clear, and you shall easily meet your Lord and Master.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨੀ ਕਲਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੪॥੨॥ (883)

धनु धनु से जन जिनी कलि महि हरि पाइआ जन नानक सद कुरबानी ॥४॥२॥
Dhan Dhan say jan jinee kal meh har paa-i-aa jan naanak sad kurbaanee. ||4||2||
Blessed, blessed are those humble beings, who, in this Dark Age of Kali Yuga, find the Lord. Nanak is forever a sacrifice to them. ||4||2||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (883)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਆਵਤ ਹਰਖ ਨ ਜਾਵਤ ਦੂਖਾ ਨਹ ਬਿਆਪੈ ਮਨ ਰੋਗਨੀ ॥ (883)

आवत हरख न जावत दूखा नह बिआपै मन रोगनी ॥
aavat harakh na jaavat dookhaa nah bi-aapai man rognee.
Coming does not please me, and going does not bring me pain, and so my mind is not afflicted by disease.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਤਉ ਉਤਰੀ ਸਗਲ ਬਿਓਗਨੀ ॥੧॥ (883)

सदा अनंदु गुरु पूरा पाइआ तउ उतरी सगल बिओगनी ॥१॥
sadaa anand gur pooraa paa-i-aa ta-o utree sagal bi-oganee. ||1||
I am in bliss forever, for I have found the Perfect Guru; my separation from the Lord is totally ended. ||1||

ਇਹ ਬਿਧਿ ਹੈ ਮਨੁ ਜੋਗਨੀ ॥ (883)

इह बिधि है मनु जोगनी ॥
ih biDh hai man jognee.
This is how I have joined my mind to the Lord.

ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਰੋਗੁ ਲੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਤਹ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸ ਭੋਗਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (883)

मोहु सोगु रोगु लोगु न बिआपै तह हरि हरि हरि रस भोगनी ॥१॥ रहाउ ॥
moh sog rog log na bi-aapai tah har har har ras bhognee. ||1|| rahaa-o.
Attachment, sorrow, disease and public opinion do not affect me, and so, I enjoy the subtle essence of the Lord, Har, Har, Har. ||1||Pause||

ਸੁਰਗ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਮਿਰਤ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਪਇਆਲ ਪਵਿਤ੍ਰ ਅਲੋਗਨੀ ॥ (883)

सुरग पवित्रा मिरत पवित्रा पइआल पवित्र अलोगनी ॥
surag pavitaraa mirat pavitaraa pa-i-aal pavitar aloganee.
I am pure in the heavenly realm, pure on this earth, and pure in the nether regions of the underworld. I remain apart from the people of the world.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਭੁੰਚੈ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਹਰਿ ਗੁਨੀ ॥੨॥ (883)

आगिआकारी सदा सुखु भुंचै जत कत पेखउ हरि गुनी ॥२॥
aagi-aakaaree sadaa sukh bhunchai jat kat paykha-o har gunee. ||2||
Obedient to the Lord, I enjoy peace forever; wherever I look, I see the Lord of glorious virtues. ||2||

ਨਹ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ਜਲੁ ਨਹੀ ਪਵਨਾ ਤਹ ਅਕਾਰੁ ਨਹੀ ਮੇਦਨੀ ॥ (883)

नह सिव सकती जलु नही पवना तह अकारु नही मेदनी ॥
nah siv saktee jal nahee pavnaa tah akaar nahee maydnee.
There is no Shiva or Shakti, no energy or matter, no water or wind, no world of form there,

ਸਤਿਗੁਰ ਜੋਗ ਕਾ ਤਹਾ ਨਿਵਾਸਾ ਜਹ ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਅਗਮ ਧਨੀ ॥੩॥ (883)

सतिगुर जोग का तहा निवासा जह अविगत नाथु अगम धनी ॥३॥
satgur jog kaa tahaa nivaasaa jah avigat naath agam Dhanee. ||3||
where the True Guru, the Yogi, dwells, where the Imperishable Lord God, the Unapproachable Master abides. ||3||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿ ਕਾ ਧਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਹਉ ਕਿਆ ਗਨੀ ॥ (883)

तनु मनु हरि का धनु सभु हरि का हरि के गुण हउ किआ गनी ॥
tan man har kaa Dhan sabh har kaa har kay gun ha-o ki-aa ganee.
Body and mind belong to the Lord; all wealth belongs to the Lord; what glorious virtues of the Lord can I describe?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਤੁਮ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਹੈ ਅੰਭੈ ਅੰਭੁ ਮਿਲੋਗਨੀ ॥੪॥੩॥ (883)

कहु नानक हम तुम गुरि खोई है अ्मभै अ्मभु मिलोगनी ॥४॥३॥
kaho naanak ham tum gur kho-ee hai ambhai ambh miloganee. ||4||3||
Says Nanak, the Guru has destroyed my sense of 'mine and yours'. Like water with water, I am blended with God. ||4||3||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (883)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਰਹਤ ਰਹੈ ਨਿਰਾਰੀ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (883)

त्रै गुण रहत रहै निरारी साधिक सिध न जानै ॥
tarai gun rahat rahai niraaree saaDhik siDh na jaanai.
It is beyond the three qualities; it remains untouched. The seekers and Siddhas do not know it.

ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੰਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਖਜਾਨੈ ॥੧॥ (883)

रतन कोठड़ी अम्रित स्मपूरन सतिगुर कै खजानै ॥१॥
ratan koth-rhee amrit sampooran satgur kai khajaanai. ||1||
There is a chamber filled with jewels, overflowing with Ambrosial Nectar, in the Guru's Treasury. ||1||

ਅਚਰਜੁ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (883)

अचरजु किछु कहणु न जाई ॥
achraj kichh kahan na jaa-ee.
This thing is wonderful and amazing! It cannot be described.

ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (883)

बसतु अगोचर भाई ॥१॥ रहाउ ॥
basat agochar bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
It is an unfathomable object, O Siblings of Destiny! ||1||Pause||

ਮੋਲੁ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗਾ ਕਿਆ ਕੋ ਕਹੈ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (883)

मोलु नाही कछु करणै जोगा किआ को कहै सुणावै ॥
mol naahee kachh karnai jogaa ki-aa ko kahai sunaavai.
Its value cannot be estimated at all; what can anyone say about it?

ਕਥਨ ਕਹਣ ਕਉ ਸੋਝੀ ਨਾਹੀ ਜੋ ਪੇਖੈ ਤਿਸੁ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੨॥ (883)

कथन कहण कउ सोझी नाही जो पेखै तिसु बणि आवै ॥२॥
kathan kahan ka-o sojhee naahee jo paykhai tis ban aavai. ||2||
By speaking and describing it, it cannot be understood; only one who sees it realizes it. ||2||

ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਕੀਤਾ ਕਿਆ ਬੇਚਾਰਾ ॥ (883)

सोई जाणै करणैहारा कीता किआ बेचारा ॥
so-ee jaanai karnaihaaraa keetaa ki-aa baychaaraa.
Only the Creator Lord knows it; what can any poor creature do?

ਆਪਣੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰਾ ॥੩॥ (883)

आपणी गति मिति आपे जाणै हरि आपे पूर भंडारा ॥३॥
aapnee gat mit aapay jaanai har aapay poor bhandaaraa. ||3||
Only He Himself knows His own state and extent. The Lord Himself is the treasure overflowing. ||3||

ਐਸਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨਿ ਚਾਖਿਆ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ॥ (883)

ऐसा रसु अम्रितु मनि चाखिआ त्रिपति रहे आघाई ॥
aisaa ras amrit man chaakhi-aa taripat rahay aaghaa-ee.
Tasting such Ambrosial Nectar, the mind remains satisfied and satiated.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਆਸਾ ਪੂਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੪॥ (883)

कहु नानक मेरी आसा पूरी सतिगुर की सरणाई ॥४॥४॥
kaho naanak mayree aasaa pooree satgur kee sarnaa-ee. ||4||4||
Says Nanak, my hopes are fulfilled; I have found the Guru's Sanctuary. ||4||4||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (884)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਬੈਰੀ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥ (884)

अंगीकारु कीआ प्रभि अपनै बैरी सगले साधे ॥
angeekaar kee-aa parabh apnai bairee saglay saaDhay.
God has made me His own, and vanquished all my enemies.

ਜਿਨਿ ਬੈਰੀ ਹੈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ਤੇ ਬੈਰੀ ਲੈ ਬਾਧੇ ॥੧॥ (884)

जिनि बैरी है इहु जगु लूटिआ ते बैरी लै बाधे ॥१॥
jin bairee hai ih jag looti-aa tay bairee lai baaDhay. ||1||
Those enemies who have plundered this world, have all been placed in bondage. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (884)

सतिगुरु परमेसरु मेरा ॥
satgur parmaysar mayraa.
The True Guru is my Transcendent Lord.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਰਸ ਮਾਣੀ ਨਾਉ ਜਪੀ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (884)

अनिक राज भोग रस माणी नाउ जपी भरवासा तेरा ॥१॥ रहाउ ॥
anik raaj bhog ras maanee naa-o japee bharvaasaa tayraa. ||1|| rahaa-o.
I enjoy countless pleasures of power and tasty delights, chanting Your Name, and placing my faith in You. ||1||Pause||

ਚੀਤਿ ਨ ਆਵਸਿ ਦੂਜੀ ਬਾਤਾ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਰਖਵਾਰਾ ॥ (884)

चीति न आवसि दूजी बाता सिर ऊपरि रखवारा ॥
cheet na aavas doojee baataa sir oopar rakhvaaraa.
I do not think of any other at all. The Lord is my protector, above my head.

ਬੇਪਰਵਾਹੁ ਰਹਤ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਇਕ ਨਾਮ ਕੈ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥ (884)

बेपरवाहु रहत है सुआमी इक नाम कै आधारा ॥२॥
bayparvaahu rahat hai su-aamee ik naam kai aaDhaaraa. ||2||
I am carefree and independent, when I have the Support of Your Name, O my Lord and Master. ||2||

ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਈ ਊਨ ਨ ਕਾਈ ਬਾਤਾ ॥ (884)

पूरन होइ मिलिओ सुखदाई ऊन न काई बाता ॥
pooran ho-ay mili-o sukh-daa-ee oon na kaa-ee baataa.
I have become perfect, meeting with the Giver of peace, and now, I lack nothing at all.

ਤਤੁ ਸਾਰੁ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਤਾ ॥੩॥ (884)

ततु सारु परम पदु पाइआ छोडि न कतहू जाता ॥३॥
tat saar param pad paa-i-aa chhod na kathoo jaataa. ||3||
I have obtained the essence of excellence, the supreme status; I shall not forsake it to go anywhere else. ||3||

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਜੈਸਾ ਤੂ ਹੈ ਸਾਚੇ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥ (884)

बरनि न साकउ जैसा तू है साचे अलख अपारा ॥
baran na saaka-o jaisaa too hai saachay alakh apaaraa.
I cannot describe how You are, O True Lord, unseen, infinite,

ਅਤੁਲ ਅਥਾਹ ਅਡੋਲ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੪॥੫॥ (884)

अतुल अथाह अडोल सुआमी नानक खसमु हमारा ॥४॥५॥
atul athaah adol su-aamee naanak khasam hamaaraa. ||4||5||
immeasurable, unfathomable and unmoving Lord. O Nanak, He is my Lord and Master. ||4||5||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (884)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਤੂ ਦਾਨਾ ਤੂ ਅਬਿਚਲੁ ਤੂਹੀ ਤੂ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਪਾਤੀ ॥ (884)

तू दाना तू अबिचलु तूही तू जाति मेरी पाती ॥
too daanaa too abichal toohee too jaat mayree paatee.
You are wise; You are eternal and unchanging. You are my social class and honor.

ਤੂ ਅਡੋਲੁ ਕਦੇ ਡੋਲਹਿ ਨਾਹੀ ਤਾ ਹਮ ਕੈਸੀ ਤਾਤੀ ॥੧॥ (884)

तू अडोलु कदे डोलहि नाही ता हम कैसी ताती ॥१॥
too adol kaday doleh naahee taa ham kaisee taatee. ||1||
You are unmoving - You never move at all. How can I be worried? ||1||

ਏਕੈ ਏਕੈ ਏਕ ਤੂਹੀ ॥ (884)

एकै एकै एक तूही ॥
aikai aikai ayk toohee.
You alone are the One and only Lord;

ਏਕੈ ਏਕੈ ਤੂ ਰਾਇਆ ॥ (884)
एकै एकै तू राइआ ॥
aikai aikai too raa-i-aa.
You alone are the king.

ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (884)
तउ किरपा ते सुखु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
ta-o kirpaa tay sukh paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
By Your Grace, I have found peace. ||1||Pause||

ਤੂ ਸਾਗਰੁ ਹਮ ਹੰਸ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮ ਮਹਿ ਮਾਣਕ ਲਾਲਾ ॥ (884)
तू सागरु हम हंस तुमारे तुम महि माणक लाला ॥
too saagar ham hans tumaaray tum meh maanak laalaa.
You are the ocean, and I am Your swan; the pearls and rubies are in You.

ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਤਿਲੁ ਸੰਕ ਨ ਮਾਨਹੁ ਹਮ ਭੁੰਚਹ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥ (884)
तुम देवहु तिलु संक न मानहु हम भुंचह सदा निहाला ॥२॥
tum dayvhu til sank na maanhu ham bhunchah sadaa nihaalaa. ||2||
You give, and You do not hesitate for an instant; I receive, forever enraptured. ||2||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮ ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੇ ਤੁਮ ਮੁਖਿ ਦੇਵਹੁ ਖੀਰਾ ॥ (884)
हम बारिक तुम पिता हमारे तुम मुखि देवहु खीरा ॥
ham baarik tum pitaa hamaaray tum mukh dayvhu kheeraa.
I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.

ਹਮ ਖੇਲਹ ਸਭਿ ਲਾਡ ਲਡਾਵਹ ਤੁਮ ਸਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥੩॥ (884)
हम खेलह सभि लाड लडावह तुम सद गुणी गहीरा ॥३॥
ham khaylah sabh laad ladaaveh tum sad gunee gaheeraa. ||3||
I play with You, and You caress me in every way. You are forever the ocean of excellence. ||3||

ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੰਪੂਰਨ ਹਮ ਭੀ ਸੰਗਿ ਅਘਾਏ ॥ (884)
तुम पूरन पूरि रहे स्मपूरन हम भी संगि अघाए ॥
tum pooran poor rahay sampooran ham bhee sang aghaa-ay.
You are perfect, perfectly all-pervading; I am fulfilled with You as well.

ਮਿਲਤ ਮਿਲਤ ਮਿਲਤ ਮਿਲਿ ਰਹਿਆ ਨਾਨਕ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥੪॥੬॥ (884)
मिलत मिलत मिलत मिलि रहिआ नानक कहणु न जाए ॥४॥६॥
milat milat milat mil rahi-aa naanak kahan na jaa-ay. ||4||6||
I am merged, merged, merged and remain merged; O Nanak, I cannot describe it! ||4||6||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (884)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਰ ਕਰਿ ਤਾਲ ਪਖਾਵਜੁ ਨੈਨਹੁ ਮਾਥੈ ਵਜਹਿ ਰਬਾਬਾ ॥ (884)

कर करि ताल पखावजु नैनहु माथै वजहि रबाबा ॥
kar kar taal pakhaavaj nainhu maathai vajeh rabaabaa.
Make your hands the cymbals, your eyes the tambourines, and your forehead the guitar you play.

ਕਰਨਹੁ ਮਧੁ ਬਾਸੁਰੀ ਬਾਜੈ ਜਿਹਵਾ ਧੁਨਿ ਆਗਾਜਾ ॥ (884)

करनहु मधु बासुरी बाजै जिहवा धुनि आगाजा ॥
karnahu maDh baasuree baajai jihvaa Dhun aagaajaa.
Let the sweet flute music resound in your ears, and with your tongue, vibrate this song.

ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਕਰਿ ਮਨੂਆ ਨਾਚੈ ਆਣੇ ਘੂਘਰ ਸਾਜਾ ॥੧॥ (884)

निरति करे करि मनूआ नाचै आणे घूघर साजा ॥१॥
nirat karay kar manoo-aa naachai aanay ghooghar saajaa. ||1||
Move your mind like the rhythmic hand-motions; do the dance, and shake your ankle bracelets. ||1||

ਰਾਮ ਕੋ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ॥ (884)

राम को निरतिकारी ॥
raam ko nirtikaaree.
This is the rhythmic dance of the Lord.

ਪੇਖੈ ਪੇਖਨਹਾਰੁ ਦਇਆਲਾ ਜੇਤਾ ਸਾਜੁ ਸੀਗਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (884)

पेखै पेखनहारु दइआला जेता साजु सीगारी ॥१॥ रहाउ ॥
paykhai paykhanhaar da-i-aalaa jaytaa saaj seegaaree. ||1|| rahaa-o.
The Merciful Audience, the Lord, sees all your make-up and decorations. ||1||Pause||

ਆਖਾਰ ਮੰਡਲੀ ਧਰਣਿ ਸਬਾਈ ਊਪਰਿ ਗਗਨੁ ਚੰਦੋਆ ॥ (884)

आखार मंडली धरणि सबाई ऊपरि गगनु चंदोआ ॥
aakhaar mandlee Dharan sabaa-ee oopar gagan chando-aa.
The whole earth is the stage, with the canopy of the sky overhead.

ਪਵਨੁ ਵਿਚੋਲਾ ਕਰਤ ਇਕੇਲਾ ਜਲ ਤੇ ਓਪਤਿ ਹੋਆ ॥ (884)

पवनु विचोला करत इकेला जल ते ओपति होआ ॥
pavan vicholaa karat ikaylaa jal tay opat ho-aa.
The wind is the director; people are born of water.

ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਰਿ ਪੁਤਰਾ ਕੀਨਾ ਕਿਰਤ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਆ ॥੨॥ (884)

पंच ततु करि पुतरा कीना किरत मिलावा होआ ॥२॥

panch tat kar putraa keenaa kirat milaavaa ho-aa. ||2||

From the five elements, the puppet was created with its actions. ||2||

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਜਰੇ ਚਰਾਗਾ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਭੀਤਰਿ ਰਾਖੇ ॥ (884)

चंदु सूरजु दुइ जरे चरागा चहु कुंट भीतरि राखे ॥

chand sooraj du-ay jaray charaagaa chahu kunt bheetar raakhay.

The sun and the moon are the two lamps which shine, with the four corners of the world placed between them.

ਦਸ ਪਾਤਉ ਪੰਚ ਸੰਗੀਤਾ ਏਕੈ ਭੀਤਰਿ ਸਾਥੇ ॥ (884)

दस पातउ पंच संगीता एकै भीतरि साथे ॥

das paata-o panch sangeetaa aikai bheetar saathay.

The ten senses are the dancing girls, and the five passions are the chorus; they sit together within the one body.

ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਹੋਇ ਭਾਵ ਦਿਖਾਵਹਿ ਸਭਹੁ ਨਿਰਾਰੀ ਭਾਖੇ ॥੩॥ (884)

भिंन भिंन होइ भाव दिखावहि सभहु निरारी भाखे ॥३॥

bhinn bhinn ho-ay bhaav dikhaaveh sabhahu niraaree bhaakhay. ||3||

They all put on their own shows, and speak in different languages. ||3||

ਘਰਿ ਘਰਿ ਨਿਰਤਿ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜੈ ਤੂਰਾ ॥ (884)

घरि घरि निरति होवै दिनु राती घटि घटि वाजै तूरा ॥

ghar ghar nirat hovai din raatee ghat ghat vaajai tooraa.

In each and every home there is dancing, day and night; in each and every home, the bugles blow.

ਏਕਿ ਨਚਾਵਹਿ ਏਕਿ ਭਵਾਵਹਿ ਇਕਿ ਆਇ ਜਾਇ ਹੋਇ ਧੂਰਾ ॥ (884)

एकि नचावहि एकि भवावहि इकि आइ जाइ होइ धूरा ॥

ayk nachaaveh ayk bhavaaveh ik aa-ay jaa-ay ho-ay Dhooraa.

Some are made to dance, and some are whirled around; some come and some go, and some are reduced to dust.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਨਾਚੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਪੂਰਾ ॥੪॥੭॥ (884)

कहु नानक सो बहुरि न नाचै जिसु गुरु भेटै पूरा ॥४॥७॥

kaho naanak so bahur na naachai jis gur bhaytai pooraa. ||4||7||

Says Nanak, one who meets with the True Guru, does not have to dance the dance of reincarnation again. ||4||7||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਓਅੰਕਾਰਿ ਏਕ ਧੁਨਿ ਏਕੈ ਏਕੈ ਰਾਗੁ ਅਲਾਪੈ ॥ (885)

ओअंकारि एक धुनि एकै एकै रागु अलापै ॥
o-ankaar ayk Dhun aikai aikai raag alaapai.
He sings the song of the One Universal Creator; he sings the tune of the One Lord.

ਏਕਾ ਦੇਸੀ ਏਕੁ ਦਿਖਾਵੈ ਏਕੋ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪੈ ॥ (885)

एका देसी एकु दिखावै एको रहिआ बिआपै ॥
aykaa daysee ayk dikhaavai ayko rahi-aa bi-aapai.
He lives in the land of the One Lord, shows the way to the One Lord, and remains attuned to the One Lord.

ਏਕਾ ਸੁਰਤਿ ਏਕਾ ਹੀ ਸੇਵਾ ਏਕੋ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਪੈ ॥੧॥ (885)

एका सुरति एका ही सेवा एको गुर ते जापै ॥१॥
aykaa surat aykaa hee sayvaa ayko gur tay jaapai. ||1||
He centers his consciousness on the One Lord, and serves only the One Lord, who is known through the Guru. ||1||

ਭਲੋ ਭਲੋ ਰੇ ਕੀਰਤਨੀਆ ॥ (885)

भलो भलो रे कीरतनीआ ॥
bhalo bhalo ray keeratnee-aa.
Blessed and good is such a kirtanee, who sings such Praises.

ਰਾਮ ਰਮਾ ਰਾਮਾ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (885)

राम रमा रामा गुन गाउ ॥
raam ramaa raamaa gun gaa-o.
He sings the Glorious Praises of the Lord,

ਛੋਡਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਧੰਧ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885)

छोडि माइआ के धंध सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥
chhod maa-i-aa kay DhanDh su-aa-o. ||1|| rahaa-o.
and renounces the entanglements and pursuits of Maya. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਬਜਿਤ੍ਰ ਕਰੇ ਸੰਤੋਖਾ ਸਾਤ ਸੁਰਾ ਲੈ ਚਾਲੈ ॥ (885)

पंच बजित्र करे संतोखा सात सुरा लै चालै ॥
panch baajitar karay santokhaa saat suraa lai chaalai.
He makes the five virtues, like contentment, his musical instruments, and plays the seven notes of the love of the Lord.

ਬਾਜਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਤਜਿ ਤਾਨਾ ਪਾਉ ਨ ਬੀਗਾ ਘਾਲੈ ॥ (885)

बाजा माणु ताणु तजि ताना पाउ न बीगा घालै ॥
baajaa maan taan taj taanaa paa-o na beegaa ghaalai.
The notes he plays are the renunciation of pride and power; his feet keep the beat on the straight path.

ਫੇਰੀ ਫੇਰੁ ਨ ਹੋਵੈ ਕਬ ਹੀ ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਬੰਧਿ ਪਾਲੈ ॥੨॥ (885)

फेरी फेरु न होवै कब ही एकु सबदु बंधि पालै ॥२॥
fayree fayr na hovai kab hee ayk sabad banDh paalai. ||2||
He does not enter the cycle of reincarnation ever again; he keeps the One Word of the Shabad tied to the hem of his robe. ||2||

ਨਾਰਦੀ ਨਰਹਰ ਜਾਣਿ ਹਦੂਰੇ ॥ (885)

नारदी नरहर जाणि हदूरे ॥
naardee narhar jaan hadooray.
To play like Naarad, is to know that the Lord is ever-present.

ਘੂੰਘਰ ਖੜਕੁ ਤਿਆਗਿ ਵਿਸੂਰੇ ॥ (885)

घूंघर खड़कु तिआगि विसूरे ॥
ghoongar kharhak ti-aag visooray.
The tinkling of the ankle bells is the shedding of sorrows and worries.

ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਦਿਖਾਵੈ ਭਾਵੈ ॥ (885)

सहज अनंद दिखावै भावै ॥
sahj anand dikhaavai bhaavai.
The dramatic gestures of acting are celestial bliss.

ਏਹੁ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥੩॥ (885)

एहु निरतिकारी जनमि न आवै ॥३॥
ayhu nirtikaaree janam na aavai. ||3||
Such a dancer is not reincarnated again. ||3||

ਜੇ ਕੋ ਅਪਨੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥ (885)

जे को अपने ठाकुर भावै ॥
jay ko apnay thaakur bhaavai.
If anyone, becomes pleasing to his Lord and Master,

ਕੋਟਿ ਮਧਿ ਏਹੁ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥ (885)

कोटि मधि एहु कीरतनु गावै ॥
kot maDh ayhu keertan gaavai.
out of millions of people, he sings the Lord's Praises in this way.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਜਾਵਉ ਟੇਕ ॥ (885)

साधसंगति की जावउ टेक ॥
saaDhsangat kee jaava-o tayk.
I have taken the Support of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਏਕ ॥੪॥੮॥ (885)

कहु नानक तिसु कीरतनु एक ॥४॥८॥
kaho naanak tis keertan ayk. ||4||8||
Says Nanak, the Kirtan of the One Lord's Praises are sung there. ||4||8||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕੋਈ ਬੋਲੈ ਰਾਮ ਰਾਮ ਕੋਈ ਖੁਦਾਇ ॥ (885)

कोई बोलै राम राम कोई खुदाइ ॥
ko-ee bolai raam raam ko-ee khudaa-ay.
Some call Him, 'Raam, Raam', and some call Him, 'Khudaa-i'.

ਕੋਈ ਸੇਵੈ ਗੁਸਈਆ ਕੋਈ ਅਲਾਹਿ ॥੧॥ (885)

कोई सेवै गुसईआ कोई अलाहि ॥१॥
ko-ee sayvai gus-ee-aa ko-ee alaahi. ||1||
Some serve Him as 'Gusain', others as 'Allaah'. ||1||

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਕਰੀਮ ॥ (885)

कारण करण करीम ॥
kaaran karan kareem.
He is the Cause of causes, the Generous Lord.

ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਹੀਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885)

किरपा धारि रहीम ॥१॥ रहाउ ॥
kirpaa Dhaar raheem. ||1|| rahaa-o.
He showers His Grace and Mercy upon us. ||1||Pause||

ਕੋਈ ਨਾਵੈ ਤੀਰਥਿ ਕੋਈ ਹਜ ਜਾਇ ॥ (885)

कोई नावै तीरथि कोई हज जाइ ॥
ko-ee naavai tirath ko-ee haj jaa-ay.
Some bathe at sacred shrines of pilgrimage, and some make the pilgrimage to Mecca.|

ਕੋਈ ਕਰੈ ਪੂਜਾ ਕੋਈ ਸਿਰੁ ਨਿਵਾਇ ॥੨॥ (885)

कोई करै पूजा कोई सिरु निवाइ ॥२॥
ko-ee karai poojaa ko-ee sir nivaa-ay. ||2||
Some perform devotional worship services, and some bow their heads in prayer. ||2||

ਕੋਈ ਪੜੈ ਬੇਦ ਕੋਈ ਕਤੇਬ ॥ (885)

कोई पड़ै बेद कोई कतेब ॥
ko-ee parhai bayd ko-ee katayb.
Some read the Vedas, and some the Koran.

ਕੋਈ ਓਢੈ ਨੀਲ ਕੋਈ ਸੁਪੇਦ ॥੩॥ (885)

कोई ओढै नील कोई सुपेद ॥३॥
ko-ee odhai neel ko-ee supayd. ||3||
Some wear blue robes, and some wear white. ||3||

ਕੋਈ ਕਹੈ ਤੁਰਕੁ ਕੋਈ ਕਹੈ ਹਿੰਦੂ ॥ (885)

कोई कहै तुरकु कोई कहै हिंदू ॥
ko-ee kahai turak ko-ee kahai hindoo.
Some call themselves Muslim, and some call themselves Hindu.

ਕੋਈ ਬਾਛੈ ਭਿਸਤੁ ਕੋਈ ਸੁਰਗਿੰਦੂ ॥੪॥ (885)

कोई बाछै भिसतु कोई सुरगिंदू ॥४॥
ko-ee baachhai bhisat ko-ee surgindoo. ||4||
Some yearn for paradise, and others long for heaven. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (885)

कहु नानक जिनि हुकमु पछाता ॥
kaho naanak jin hukam pachhaataa.
Says Nanak, one who realizes the Hukam of God's Will,

ਪ੍ਰਭ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਤਿਨਿ ਭੇਦੁ ਜਾਤਾ ॥੫॥੯॥ (885)

प्रभ साहिब का तिनि भेदु जाता ॥५॥९॥
parabh saahib kaa tin bhayd jaataa. ||5||9||
knows the secrets of his Lord and Master. ||5||9||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਪਵਨੈ ਮਹਿ ਪਵਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥ (885)

पवनै महि पवनु समाइआ ॥
pavnai meh pavan samaa-i-aa.
The wind merges into the wind.

ਜੋਤੀ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਰਲਿ ਜਾਇਆ ॥ (885)

जोती महि जोति रलि जाइआ ॥
jotee meh jot ral jaa-i-aa.
The light blends into the light.

ਮਾਟੀ ਮਾਟੀ ਹੋਈ ਏਕ ॥ (885)

माटी माटी होई एक ॥
maatee maatee ho-ee ayk.
The dust becomes one with the dust.

ਰੋਵਨਹਾਰੇ ਕੀ ਕਵਨ ਟੇਕ ॥੧॥ (885)

रोवनहारे की कवन टेक ॥१॥
rovanhaaray kee kavan tayk. ||1||
What support is there for the one who is lamenting? ||1||

ਕਉਨੁ ਮੂਆ ਰੇ ਕਉਨੁ ਮੂਆ ॥ (885)

कउनु मूआ रे कउनु मूआ ॥
ka-un moo-aa ray ka-un moo-aa.
Who has died? O, who has died?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰਾ ਇਹੁ ਤਉ ਚਲਤੁ ਭਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885)

ब्रहम गिआनी मिलि करहु बीचारा इहु तउ चलतु भइआ ॥१॥ रहाउ ॥
barahm gi-aanee mil karahu beechaaraa ih ta-o chalat bha-i-aa. ||1|| rahaa-o.
O God-realized beings, meet together and consider this. What a wondrous thing has happened! ||1||Pause||

ਅਗਲੀ ਕਿਛੁ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥ (885)

अगली किछु खबरि न पाई ॥
aglee kichh khabar na paa-ee.
No one knows what happens after death.

ਰੋਵਨਹਾਰੁ ਭਿ ਊਠਿ ਸਿਧਾਈ ॥ (885)

रोवनहारु भि ऊठि सिधाई ॥
rovanhaar bhe ooth siDhaa-ee.
The one who is lamenting will also arise and depart.

ਭਰਮ ਮੋਹ ਕੇ ਬਾਂਧੇ ਬੰਧ ॥ (885)

भरम मोह के बांधे बंध ॥
bharam moh kay baa[N]Dhay banDh.
Mortal beings are bound by the bonds of doubt and attachment.

ਸੁਪਨੁ ਭਇਆ ਭਖਲਾਏ ਅੰਧ ॥੨॥ (885)

सुपनु भइआ भखलाए अंध ॥२॥
supan bha-i-aa bhakhlaa-ay anDh. ||2||
When life becomes a dream, the blind man babbles and grieves in vain. ||2||

ਇਹੁ ਤਉ ਰਚਨੁ ਰਚਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (885)

इहु तउ रचनु रचिआ करतारि ॥
ih ta-o rachan rachi-aa kartaar.
The Creator Lord created this creation.

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਹੁਕਮਿ ਅਪਾਰਿ ॥ (885)

आवत जावत हुकमि अपारि ॥
aavat jaavat hukam apaar.
It comes and goes, subject to the Will of the Infinite Lord.

ਨਹ ਕੋ ਮੂਆ ਨ ਮਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ (885)

नह को मूआ न मरणै जोगु ॥
nah ko moo-aa na marnai jog.
No one dies; no one is capable of dying.

ਨਹ ਬਿਨਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ਹੋਗੁ ॥੩॥ (885)

नह बिनसै अबिनासी होगु ॥३॥
nah binsai abhinaasee hog. ||3||
The soul does not perish; it is imperishable. ||3||

ਜੋ ਇਹੁ ਜਾਣਹੁ ਸੋ ਇਹੁ ਨਾਹਿ ॥ (885)

जो इहु जाणहु सो इहु नाहि ॥
jo ih jaanhu so ih naahi.
That which is known, does not exist.

ਜਾਨਣਹਾਰੇ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (885)

जानणहारे कउ बलि जाउ ॥
jaananhaaray ka-o bal jaa-o.
I am a sacrifice to the one who knows this.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (885)

कहु नानक गुरि भरमु चुकाइआ ॥
kaho naanak gur bharam chukaa-i-aa.
Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt.

ਨਾ ਕੋਈ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥ (885)

ना कोई मरै न आवै जाइआ ॥४॥१०॥
naa ko-ee marai na aavai jaa-i-aa. ||4||10||
No one dies; no one comes or goes. ||4||10||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੋਪਾਲ ਲਾਲੁ ॥ (885)

जपि गोबिंदु गोपाल लालु ॥
jap gobind gopaal laal.
Meditate on the Lord of the Universe, the Beloved Lord of the World.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿ ਤੂ ਜੀਵਹਿ ਫਿਰਿ ਨ ਖਾਈ ਮਹਾ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885)

राम नाम सिमरि तू जीवहि फिरि न खाई महा कालु ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam simar too jeeveh fir na khaa-ee mahaa kaal. ||1|| rahaa-o.
Meditating in remembrance on the Lord's Name, you shall live, and the Great Death shall not consume you ever again. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ (885)

कोटि जनम भ्रमि भ्रमि भ्रमि आइओ ॥
kot janam bharam bharam bharam aa-i-o.
Through millions of incarnations, you have come, wandering, wandering, wandering.

ਬਡੈ ਭਾਗਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਓ ॥੧॥ (886)

बडै भागि साधसंगु पाइओ ॥१॥
badai bhaag saaDhsang paa-i-o. ||1||
By the highest destiny, you found the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਾਹੀ ਉਧਾਰੁ ॥ (886)

बिनु गुर पूरे नाही उधारु ॥
bin gur pooray naahee uDhaar.
Without the Perfect Guru, no one is saved.

ਬਾਬਾ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੨॥੧੧॥ (886)

बाबा नानकु आखै एहु बीचारु ॥२॥११॥
baabaa naanak aakhai ayhu beechaar. ||2||11||
This is what Baba Nanak says, after deep reflection. ||2||11||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (886)

रागु रामकली महला ५ घरु २
raag raamkalee mehlaa 5 ghar 2
Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (886)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਚਾਰਿ ਪੁਕਾਰਹਿ ਨਾ ਤੂ ਮਾਨਹਿ ॥ (886)

चारि पुकारहि ना तू मानहि ॥
chaar pukaareh naa too maaneh.
The four Vedas proclaim it, but you don't believe them.

ਖਟੁ ਭੀ ਏਕਾ ਬਾਤ ਵਖਾਨਹਿ ॥ (886)

खटु भी एका बात वखानहि ॥
khat bhee aykaa baat vakhaaneh.
The six Shaastras also say one thing.

ਦਸ ਅਸਟੀ ਮਿਲਿ ਏਕੋ ਕਹਿਆ ॥ (886)

दस असटी मिलि एको कहिआ ॥
das astee mil ayko kahi-aa.
The eighteen Puraanas all speak of the One God.

ਤਾ ਭੀ ਜੋਗੀ ਭੇਦੁ ਨ ਲਹਿਆ ॥੧॥ (886)

ता भी जोगी भेदु न लहिआ ॥१॥
taa bhee jogee bhayd na lahi-aa. ||1||
Even so, Yogi, you do not understand this mystery. ||1||

ਕਿੰਕੁਰੀ ਅਨੂਪ ਵਾਜੈ ॥ (886)

किंकुरी अनूप वाजै ॥
kinkuree anoop vaajai.
The celestial harp plays the incomparable melody,

ਜੋਗੀਆ ਮਤਵਾਰੋ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (886)

जोगीआ मतवारो रे ॥१॥ रहाउ ॥
jogee-aa matvaaro ray. ||1|| rahaa-o.
but in your intoxication, you do not hear it, O Yogi. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ਵਸਿਆ ਸਤ ਕਾ ਖੇੜਾ ॥ (886)

प्रथमे वसिआ सत का खेड़ा ॥
parathmay vasi-aa sat kaa khayrhaa.
In the first age, the Golden Age, the village of truth was inhabited.

ਤ੍ਰਿਤੀਏ ਮਹਿ ਕਿਛੁ ਭਇਆ ਦੁਤੇੜਾ ॥ (886)

त्रितीए महि किछु भइआ दुतेड़ा ॥
taritee-ay meh kichh bha-i-aa dutayrhaa.
In the Silver Age of Traytaa Yuga, things began to decline.

ਦੁਤੀਆ ਅਰਧੋ ਅਰਧਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (886)

दुतीआ अरधो अरधि समाइआ ॥
dutee-aa arDho araDh samaa-i-aa.
In the Brass Age of Dwaapur Yuga, half of it was gone.

ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਤਾ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੨॥ (886)

एकु रहिआ ता एकु दिखाइआ ॥२॥
ayk rahi-aa taa ayk dikhaa-i-aa. ||2||
Now, only one leg of Truth remains, and the One Lord is revealed. ||2||

ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਏ ਮਣੀਏ ॥ (886)

एकै सूति परोए मणीए ॥
aikai soot paro-ay manee-ay.
The beads are strung upon the one thread.

ਗਾਠੀ ਭਿਨਿ ਭਿਨਿ ਭਿਨਿ ਭਿਨਿ ਤਣੀਏ ॥ (886)

गाठी भिनि भिनि भिनि भिनि तणीए ॥
gaathee bhin bhin bhin bhin tanee-ay.
By means of many, various, diverse knots, they are tied, and kept separate on the string.

ਫਿਰਤੀ ਮਾਲਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਇ ॥ (886)

फिरती माला बहु बिधि भाइ ॥
firtee maalaa baho biDh bhaa-ay.
The beads of the mala are lovingly chanted upon in many ways.

ਖਿੰਚਿਆ ਸੂਤੁ ਤ ਆਈ ਥਾਇ ॥੩॥ (886)

खिंचिआ सूतु त आई थाइ ॥३॥
khinchi-aa soot ta aa-ee thaa-ay. ||3||
When the thread is pulled out, the beads come together in one place. ||3||

ਚਹੁ ਮਹਿ ਏਕੈ ਮਟੁ ਹੈ ਕੀਆ ॥ (886)

चहु महि एकै मटु है कीआ ॥
chahu meh aikai mat hai kee-aa.
Throughout the four ages, the One Lord made the body His temple.

ਤਹ ਬਿਖੜੇ ਥਾਨ ਅਨਿਕ ਖਿੜਕੀਆ ॥ (886)

तह बिखड़े थान अनिक खिड़कीआ ॥
tah bikh-rhay thaan anik khirhkee-aa.
It is a treacherous place, with several windows.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਦੁਆਰੇ ਆਇਆ ॥ (886)

खोजत खोजत दुआरे आइआ ॥
khojat khojat du-aaray aa-i-aa.
Searching and searching, one comes to the Lord's door.

ਤਾ ਨਾਨਕ ਜੋਗੀ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥ (886)

ता नानक जोगी महलु घरु पाइआ ॥४॥
taa naanak jogee mahal ghar paa-i-aa. ||4||
Then, O Nanak, the Yogi attains a home in the Mansion of the Lord's Presence. ||4||

ਇਉ ਕਿੰਕੁਰੀ ਆਨੂਪ ਵਾਜੈ ॥ (886)

इउ किंकुरी आनूप वाजै ॥
i-o kinkuree aanoop vaajai.
Thus, the celestial harp plays the incomparable melody;

ਸੁਣਿ ਜੋਗੀ ਕੈ ਮਨਿ ਮੀਠੀ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨॥ (886)

सुणि जोगी कै मनि मीठी लागै ॥१॥ रहाउ दूजा ॥१॥१२॥
sun jogee kai man meethee laagai. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||12||
hearing it, the Yogi's mind finds it sweet. ||1||Second Pause||1||12||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (886)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਤਾਗਾ ਕਰਿ ਕੈ ਲਾਈ ਥਿਗਲੀ ॥ (886)

तागा करि कै लाई थिगली ॥
taagaa kar kai laa-ee thiglee.
The body is a patch-work of threads.

ਲਉ ਨਾੜੀ ਸੂਆ ਹੈ ਅਸਤੀ ॥ (886)

लउ नाड़ी सूआ है असती ॥
la-o naarhee soo-aa hai astee.
The muscles are stitched together with the needles of the bones.

ਅੰਭੈ ਕਾ ਕਰਿ ਡੰਡਾ ਧਰਿਆ ॥ (886)

अ्मभै का करि डंडा धरिआ ॥
ambhai kaa kar dandaa Dhari-aa.
The Lord has erected a pillar of water.

ਕਿਆ ਤੂ ਜੋਗੀ ਗਰਬਹਿ ਪਰਿਆ ॥੧॥ (886)

किआ तू जोगी गरबहि परिआ ॥१॥
ki-aa too jogee garbeh pari-aa. ||1||
O Yogi, why are you so proud? ||1||

ਜਪਿ ਨਾਥੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥ (886)

जपि नाथु दिनु रैनाई ॥
jap naath din rainaa-ee.
Meditate on your Lord Master, day and night.

ਤੇਰੀ ਖਿੰਥਾ ਦੋ ਦਿਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (886)

तेरी खिंथा दो दिहाई ॥१॥ रहाउ ॥
tayree khinthaa do dihaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The patched coat of the body shall last for only a few days. ||1||Pause||

ਗਹਰੀ ਬਿਭੂਤ ਲਾਇ ਬੈਠਾ ਤਾੜੀ ॥ (886)

गहरी बिभूत लाइ बैठा ताड़ी ॥
gahree bibhoot laa-ay baithaa taarhee.
Smearing ashes on your body, you sit in a deep meditative trance.

ਮੇਰੀ ਤੇਰੀ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਧਾਰੀ ॥ (886)

मेरी तेरी मुंद्रा धारी ॥
mayree tayree mundraa Dhaaree.
You wear the ear-rings of 'mine and yours'.

ਮਾਗਹਿ ਟੂਕਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (886)

मागहि टूका त्रिपति न पावै ॥
maageh tookaa taripat na paavai.
You beg for bread, but you are not satisfied.

ਨਾਥੁ ਛੋਡਿ ਜਾਚਹਿ ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (886)

नाथु छोडि जाचहि लाज न आवै ॥२॥
naath chhod jaacheh laaj na aavai. ||2||
Abandoning your Lord Master, you beg from others; you should feel ashamed. ||2||

ਚਲ ਚਿਤ ਜੋਗੀ ਆਸਣੁ ਤੇਰਾ ॥ (886)

चल चित जोगी आसणु तेरा ॥
chal chit jogee aasan tayraa.
Your consciousness is restless, Yogi, as you sit in your Yogic postures.

ਸਿੰਙੀ ਵਾਜੈ ਨਿਤ ਉਦਾਸੇਰਾ ॥ (886)

सिंङी वाजै नित उदासेरा ॥
sinyee vaajai nit udaasayraa.
You blow your horn, but still feel sad.

ਗੁਰ ਗੋਰਖ ਕੀ ਤੈ ਬੂਝ ਨ ਪਾਈ ॥ (886)

गुर गोरख की तै बूझ न पाई ॥
gur gorakh kee tai boojh na paa-ee.
You do not understand Gorakh, your guru.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਗੀ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥ (886)

फिरि फिरि जोगी आवै जाई ॥३॥
fir fir jogee aavai jaa-ee. ||3||
Again and again, Yogi, you come and go. ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਆ ਨਾਥੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥ (886)

जिस नो होआ नाथु क्रिपाला ॥
jis no ho-aa naath kirpaalaa.
He, unto whom the Master shows Mercy -

ਰਹਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (886)

रहरासि हमारी गुर गोपाला ॥
rahraas hamaaree gur gopaalaa.
unto Him, the Guru, the Lord of the World, I offer my prayer.

ਨਾਮੈ ਖਿੰਥਾ ਨਾਮੈ ਬਸਤਰੁ ॥ (886)

नामै खिंथा नामै बसतरु ॥
naamai khinthaa naamai bastar.
One who has the Name as his patched coat, and the Name as his robe,

ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੋਗੀ ਹੋਆ ਅਸਥਿਰੁ ॥੪॥ (886)

जन नानक जोगी होआ असथिरु ॥४॥
jan naanak jogee ho-aa asthir. ||4||
O servant Nanak, such a Yogi is steady and stable. ||4||

ਇਉ ਜਪਿਆ ਨਾਥੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥ (886)

इउ जपिआ नाथु दिनु रैनाई ॥
i-o japi-aa naath din rainaa-ee.
One who meditates on the Master in this way, night and day,

ਹੁਣਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰੁ ਗੋਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥੧੩॥ (886)

हुणि पाइआ गुरु गोसाई ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२॥१३॥
hun paa-i-aa gur gosaa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa. ||2||13||
finds the Guru, the Lord of the World, in this life. ||1||Second Pause||2||13||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (886)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸੋਈ ॥ (886)

करन करावन सोई ॥
karan karaavan so-ee.
He is the Creator, the Cause of causes;

ਆਨ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਈ ॥ (886)

आन न दीसै कोई ॥
aan na deesai ko-ee.
I do not see any other at all.

ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (886)

ठाकुरु मेरा सुघड़ु सुजाना ॥
thaakur mayraa sugharh sujaanaa.
My Lord and Master is wise and all-knowing.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ਰੰਗੁ ਮਾਨਾ ॥੧॥ (886)

गुरमुखि मिलिआ रंगु माना ॥१॥
gurmukh mili-aa rang maanaa. ||1||
Meeting with the Gurmukh, I enjoy His Love. ||1||

ਐਸੋ ਰੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ॥ (886)

ऐसो रे हरि रसु मीठा ॥
aiso ray har ras meethaa.
Such is the sweet, subtle essence of the Lord.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (886)

गुरमुखि किनै विरलै डीठा ॥१॥ रहाउ ॥
gurmukh kinai virlai deethaa. ||1|| rahaa-o.
How rare are those who, as Gurmukh, taste it. ||1||Pause||

ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (886)

निरमल जोति अम्रितु हरि नाम ॥
nirmal jot amrit har naam.
The Light of the Ambrosial Name of the Lord is immaculate and pure.

ਪੀਵਤ ਅਮਰ ਭਏ ਨਿਹਕਾਮ ॥ (887)

पीवत अमर भए निहकाम ॥
peevat amar bha-ay nihkaam.
Drinking it in, one becomes immortal and free of desire.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (887)

तनु मनु सीतलु अगनि निवारी ॥
tan man seetal agan nivaaree.
The body and mind are cooled and soothed, and the fire is extinguished.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥ (887)

अनद रूप प्रगटे संसारी ॥२॥
anad roop pargatay sansaaree. ||2||
Such a being is the embodiment of bliss, famous throughout the world. ||2||

ਕਿਆ ਦੇਵਉ ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ॥ (887)

किआ देवउ जा सभु किछु तेरा ॥
ki-aa dayva-o jaa sabh kichh tayraa.
What can I offer You, Lord? Everything belongs to You.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬੇਰਾ ॥ (887)

सद बलिहारि जाउ लख बेरा ॥
sad balihaar jaa-o lakh bayraa.
I am forever a sacrifice to You, hundreds of thousands of times.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿਆ ॥ (887)

तनु मनु जीउ पिंडु दे साजिआ ॥
tan man jee-o pind day saaji-aa.
You blessed me, and fashioned my body, mind and soul.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨੀਚੁ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥੩॥ (887)

गुर किरपा ते नीचु निवाजिआ ॥३॥
gur kirpaa tay neech nivaaji-aa. ||3||
By Guru's Grace, this lowly being was exalted. ||3||

ਖੋਲਿ ਕਿਵਾਰਾ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥ (887)

खोलि किवारा महलि बुलाइआ ॥
khol kivaaraa mahal bulaa-i-aa.
Opening the door, You summoned me to the Mansion of Your Presence.

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥ (887)

जैसा सा तैसा दिखलाइआ ॥
jaisaa saa taisaa dikhlaa-i-aa.
As You are, so You have revealed Yourself to me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਪੜਦਾ ਤੂਟਾ ॥ (887)

कहु नानक सभु पड़दा तूटा ॥
kaho naanak sabh parh-daa tootaa.
Says Nanak, the screen is totally torn away;

ਹਉ ਤੇਰਾ ਤੂ ਮੈ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥੪॥੩॥੧੪॥ (887)

हउ तेरा तू मै मनि वूठा ॥४॥३॥१४॥
ha-o tayraa too mai man voothaa. ||4||3||14||
I am Yours, and You are enshrined within my mind. ||4||3||14||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (887)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਸੇਵਕੁ ਲਾਇਓ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥ (887)

सेवकु लाइओ अपुनी सेव ॥
sayvak laa-i-o apunee sayv.
He has linked His servant to His service.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮੁਖਿ ਦੇਵ ॥ (887)

अम्रितु नामु दीओ मुखि देव ॥
amrit naam dee-o mukh dayv.
The Divine Guru has poured the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, into his mouth.

ਸਗਲੀ ਚਿੰਤਾ ਆਪਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (887)

सगली चिंता आपि निवारी ॥
saglee chintaa aap nivaaree.
He has subdued all his anxiety.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥ (887)

तिसु गुर कउ हउ सद बलिहारी ॥१॥
tis gur ka-o ha-o sad balihaaree. ||1||
I am forever a sacrifice to that Guru. ||1||

ਕਾਜ ਹਮਾਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਗੁਰ ॥ (887)

काज हमारे पूरे सतगुर ॥
kaaj hamaaray pooray satgur.
The True Guru has perfectly resolved my affairs.

ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ਸਤਗੁਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (887)

बाजे अनहद तूरे सतगुर ॥१॥ रहाउ ॥
baajay anhad tooray satgur. ||1|| rahaa-o.
The True Guru vibrates the unstruck melody of the sound current. ||1||Pause||

ਮਹਿਮਾ ਜਾ ਕੀ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥ (887)

महिमा जा की गहिर ग्मभीर ॥
mahimaa jaa kee gahir gambheer.
His Glory is profound and unfathomable.

ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ਦੇਇ ਜਿਸੁ ਧੀਰ ॥ (887)

होइ निहालु देइ जिसु धीर ॥
ho-ay nihaal day-ay jis Dheer.
One whom He blesses with patience becomes blissful.

ਜਾ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਰਾਇ ॥ (887)

जा के बंधन काटे राइ ॥
jaa kay banDhan kaatay raa-ay.
One whose bonds are shattered by the Sovereign Lord

ਸੋ ਨਰੁ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਇ ॥੨॥ (887)

सो नरु बहुरि न जोनी पाइ ॥२॥
so nar bahur na jonee paa-ay. ||2||
is not cast into the womb of reincarnation again. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਆਪ ॥ (887)

जा कै अंतरि प्रगटिओ आप ॥
jaa kai antar pargati-o aap.
One who is illuminated by the Lord's radiance within,

ਤਾ ਕਉ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪ ॥ (887)

ता कउ नाही दूख संताप ॥
taa ka-o naahee dookh santaap.
is not touched by pain and sorrow.

ਲਾਲੁ ਰਤਨੁ ਤਿਸੁ ਪਾਲੈ ਪਰਿਆ ॥ (887)

लालु रतनु तिसु पालै परिआ ॥
laal ratan tis paalai pari-aa.
He holds in his robe the gems and jewels.

ਸਗਲ ਕੁਟੰਬ ਓਹੁ ਜਨੁ ਲੈ ਤਰਿਆ ॥੩॥ (887)

सगल कुट्मब ओहु जनु लै तरिआ ॥३॥
sagal kutamb oh jan lai tari-aa. ||3||
That humble being is saved, along with all his generations. ||3||

ਨਾ ਕਿਛੁ ਭਰਮੁ ਨ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਜਾ ॥ (887)

ना किछु भरमु न दुबिधा दूजा ॥
naa kichh bharam na dubiDhaa doojaa.
He has no doubt, double-mindedness or duality at all.

ਏਕੋ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਪੂਜਾ ॥ (887)

एको एकु निरंजन पूजा ॥
ayko ayk niranjan poojaa.
He worships and adores the One Immaculate Lord alone.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ॥ (887)

जत कत देखउ आपि दइआल ॥
jat kat daykh-a-u aap da-i-aal.
Wherever I look, I see the Merciful Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਰਸਾਲ ॥੪॥੪॥੧੫॥ (887)

कहु नानक प्रभ मिले रसाल ॥४॥४॥१५॥
kaho naanak parabh milay rasaal. ||4||4||15||
Says Nanak, I have found God, the source of nectar. ||4||4||15||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (887)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਤਨ ਤੇ ਛੁਟਕੀ ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥ (887)

तन ते छुटकी अपनी धारी ॥
tan tay chhutkee apnee Dhaaree.
My self-conceit has been eliminated from my body.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਲਗੀ ਪਿਆਰੀ ॥ (887)

प्रभ की आगिआ लगी पिआरी ॥
parabh kee aagi-aa lagee pi-aaree.
The Will of God is dear to me.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ਮੀਠਾ ॥ (887)

जो किछु करै सु मनि मेरै मीठा ॥
jo kichh karai so man mayrai meethaa.
Whatever He does, seems sweet to my mind.

ਤਾ ਇਹੁ ਅਚਰਜੁ ਨੈਨਹੁ ਡੀਠਾ ॥੧॥ (887)

ता इहु अचरजु नैनहु डीठा ॥१॥
taa ih achraj nainhu deethaa. ||1||
And then, these eyes behold the wondrous Lord. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ਜਾਨੀ ਰੇ ਮੇਰੀ ਗਈ ਬਲਾਇ ॥ (887)

अब मोहि जानी रे मेरी गई बलाइ ॥
ab mohi jaanee ray mayree ga-ee balaa-ay.
Now, I have become wise and my demons are gone.

ਬੁਝਿ ਗਈ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਿਵਾਰੀ ਮਮਤਾ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੀਓ ਸਮਝਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (887)

बुझि गई त्रिसन निवारी ममता गुरि पूरै लीओ समझाइ ॥१॥ रहाउ ॥
bujh ga-ee tarisan nivaaree mamtaa gur poorai lee-o samjhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
My thirst is quenched, and my attachment is dispelled. The Perfect Guru has instructed me. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਿਓ ਗੁਰਿ ਸਰਨਾ ॥ (887)

करि किरपा राखिओ गुरि सरना ॥
kar kirpaa raakhi-o gur sarnaa.
In His Mercy, the Guru has kept me under His protection.

ਗੁਰਿ ਪਕਰਾਏ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥ (887)

गुरि पकराए हरि के चरना ॥
gur pakraa-ay har kay charnaa.
The Guru has attached me to the Lord's Feet.

ਬੀਸ ਬਿਸੁਏ ਜਾ ਮਨ ਠਹਰਾਨੇ ॥ (887)

बीस बिसुए जा मन ठहराने ॥
bees bisu-ay jaa man thehraanay.
When the mind is totally held in check,

ਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਏਕੈ ਹੀ ਜਾਨੇ ॥੨॥ (887)

गुर पारब्रहम एकै ही जाने ॥२॥
gur paarbarahm aikai hee jaanay. ||2||
one sees the Guru and the Supreme Lord God as one and the same. ||2||

ਜੋ ਜੋ ਕੀਨੋ ਹਮ ਤਿਸ ਕੇ ਦਾਸ ॥ (887)

जो जो कीनो हम तिस के दास ॥
jo jo keeno ham tis kay daas.
Whoever You have created, I am his slave.

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੋ ਸਗਲ ਨਿਵਾਸ ॥ (887)

प्रभ मेरे को सगल निवास ॥
parabh mayray ko sagal nivaas.
My God dwells in all.

ਨਾ ਕੋ ਦੂਤੁ ਨਹੀ ਬੈਰਾਈ ॥ (887)

ना को दूतु नही बैराई ॥
naa ko doot nahee bairaa-ee.
I have no enemies, no adversaries.

ਗਲਿ ਮਿਲਿ ਚਾਲੇ ਏਕੈ ਭਾਈ ॥੩॥ (887)

गलि मिलि चाले एकै भाई ॥३॥
gal mil chaalay aikai bhaa-ee. ||3||
I walk arm in arm, like brothers, with all. ||3||

ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਦੀਏ ਸੂਖਾ ॥ (887)

जा कउ गुरि हरि दीए सूखा ॥
jaa ka-o gur har dee-ay sookhaa.
One whom the Guru, the Lord, blesses with peace,

ਤਾ ਕਉ ਬਹੁਰਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖਾ ॥ (887)

ता कउ बहुरि न लागहि दूखा ॥
taa ka-o bahur na laageh dookhaa.
does not suffer in pain any longer.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (887)

आपे आपि सरब प्रतिपाल ॥
aapay aap sarab partipaal.
He Himself cherishes all.

ਨਾਨਕ ਰਾਤਉ ਰੰਗਿ ਗੋਪਾਲ ॥੪॥੫॥੧੬॥ (887)

नानक रातउ रंगि गोपाल ॥४॥५॥१६॥
naanak raata-o rang gopaal. ||4||5||16||
Nanak is imbued with the love of the Lord of the World. ||4||5||16||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (887)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਮੁਖ ਤੇ ਪੜਤਾ ਟੀਕਾ ਸਹਿਤ ॥ (887)

मुख ते पड़ता टीका सहित ॥
mukh tay parh-taa teekaa sahit.
You read the scriptures, and the commentaries,

ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਨਹੀ ਪੂਰਨ ਰਹਤ ॥ (887)

हिरदै रामु नही पूरन रहत ॥
hirdai raam nahee pooran rahat.
but the Perfect Lord does not dwell in your heart.

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੇ ਕਰਿ ਲੋਕ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥ (887)

उपदेसु करे करि लोक द्रिड़ावै ॥
updays karay kar lok darirh-aavai.
You preach to others to have faith,

ਅਪਨਾ ਕਹਿਆ ਆਪਿ ਨ ਕਮਾਵੈ ॥੧॥ (887)

अपना कहिआ आपि न कमावै ॥१॥
apnaa kahi-aa aap na kamaavai. ||1||
but you do not practice what you preach. ||1||

ਪੰਡਿਤ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਪੰਡਿਤ ॥ (887)

पंडित बेदु बीचारि पंडित ॥
pandit bayd beechaar pandit.
O Pandit, O religious scholar, contemplate the Vedas.

ਮਨ ਕਾ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰਿ ਪੰਡਿਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (887)

मन का क्रोधु निवारि पंडित ॥१॥ रहाउ ॥
man kaa kroDh nivaar pandit. ||1|| rahaa-o.
Eradicate anger from your mind, O Pandit. ||1||Pause||

ਆਗੈ ਰਾਖਿਓ ਸਾਲ ਗਿਰਾਮੁ ॥ (887)

आगै राखिओ साल गिरामु ॥
aagai raakhi-o saal giraam.
You place your stone god before yourself,

ਮਨੁ ਕੀਨੋ ਦਹ ਦਿਸ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (888)

मनु कीनो दह दिस बिस्रामु ॥
man keeno dah dis bisraam.
but your mind wanders in the ten directions.

ਤਿਲਕੁ ਚਰਾਵੈ ਪਾਈ ਪਾਇ ॥ (888)

तिलकु चरावै पाई पाइ ॥
tilak charaavai paa-ee paa-ay.
You apply a ceremonial tilak mark to its forehead, and fall at its feet.

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥੨॥ (888)

लोक पचारा अंधु कमाइ ॥२॥
lok pachaaraa anDh kamaa-ay. ||2||
You try to appease the people, and act blindly. ||2||

ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਅਰੁ ਆਸਣੁ ਧੋਤੀ ॥ (888)

खटु करमा अरु आसणु धोती ॥
khat karmaa ar aasan Dhotee.
You perform the six religious rituals, and sit wearing your loin-cloth.

ਭਾਗਠਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪੜੈ ਨਿਤ ਪੋਥੀ ॥ (888)

भागठि ग्रिहि पड़ै नित पोथी ॥
bhaagath garihi parhai nit pothee.
In the homes of the wealthy, you read the prayer book.

ਮਾਲਾ ਫੇਰੈ ਮੰਗੈ ਬਿਭੂਤ ॥ (888)

माला फेरै मंगै बिभूत ॥
maalaa fayrai mangai bibhoot.
You chant on your mala, and beg for money.

ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋਇ ਨ ਤਰਿਓ ਮੀਤ ॥੩॥ (888)

इह बिधि कोइ न तरिओ मीत ॥३॥
ih biDh ko-ay na tari-o meet. ||3||
No one has ever been saved in this way, friend. ||3||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥ (888)

सो पंडितु गुर सबदु कमाइ ॥
so pandit gur sabad kamaa-ay.
He alone is a Pandit, who lives the Word of the Guru's Shabad.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਕੀ ਓਸੁ ਉਤਰੀ ਮਾਇ ॥ (888)

त्रै गुण की ओसु उतरी माइ ॥
tarai gun kee os utree maa-ay.
Maya, of the three qualities, leaves him.

ਚਤੁਰ ਬੇਦ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (888)

चतुर बेद पूरन हरि नाइ ॥
chatur bayd pooran har naa-ay.
The four Vedas are completely contained within the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਾਇ ॥੪॥੬॥੧੭॥ (888)

नानक तिस की सरणी पाइ ॥४॥६॥१७॥
naanak tis kee sarnee paa-ay. ||4||6||17||
Nanak seeks His Sanctuary. ||4||6||17||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (888)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਨਹੀ ਆਵਹਿ ਨੇਰਿ ॥ (888)

कोटि बिघन नही आवहि नेरि ॥
kot bighan nahee aavahi nayr.
Millions of troubles do not come near him;

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਹੈ ਤਾ ਕੀ ਚੇਰਿ ॥ (888)

अनिक माइआ है ता की चेरि ॥
anik maa-i-aa hai taa kee chayr.
the many manifestations of Maya are his hand-maidens;

ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਤਾ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰ ॥ (888)

अनिक पाप ता के पानीहार ॥
anik paap taa kay paaneehaar.
countless sins are his water-carriers;

ਜਾ ਕਉ ਮਇਆ ਭਈ ਕਰਤਾਰ ॥੧॥ (888)

जा कउ मइआ भई करतार ॥१॥
jaa ka-o ma-i-aa bha-ee kartaar. ||1||
he is blessed with the Grace of the Creator Lord. ||1||

ਜਿਸਹਿ ਸਹਾਈ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨ ॥ (888)

जिसहि सहाई होइ भगवान ॥
jisahi sahaa-ee ho-ay bhagvaan.
One who has the Lord God as his help and support -

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਉਆ ਕੈ ਸਰੰਜਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (888)

अनिक जतन उआ कै सरंजाम ॥१॥ रहाउ ॥
anik jatan u-aa kai sara^N^jaam. ||1|| rahaa-o.
all his efforts are fulfilled. ||1||Pause||

ਕਰਤਾ ਰਾਖੈ ਕੀਤਾ ਕਉਨੁ ॥ (888)

करता राखै कीता कउनु ॥
kartaa raakhai keetaa ka-un.
He is protected by the Creator Lord; what harm can anyone do to him?

ਕੀਰੀ ਜੀਤੋ ਸਗਲਾ ਭਵਨੁ ॥ (888)

कीरी जीतो सगला भवनु ॥
keeree jeeto saglaa bhavan.
Even an ant can conquer the whole world.

ਬੇਅੰਤ ਮਹਿਮਾ ਤਾ ਕੀ ਕੇਤਕ ਬਰਨ ॥ (888)

बेअंत महिमा ता की केतक बरन ॥
bay-ant mahimaa taa kee kaytak baran.
His glory is endless; how can I describe it?

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤਾ ਕੇ ਚਰਨ ॥੨॥ (888)

बलि बलि जाईऐ ता के चरन ॥२॥
bal bal jaa-ee-ai taa kay charan. ||2||
I am a sacrifice, a devoted sacrifice, to His feet. ||2||

ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਆ ਜਪੁ ਤਪੁ ਧਿਆਨੁ ॥ (888)

तिन ही कीआ जपु तपु धिआनु ॥
tin hee kee-aa jap tap Dhi-aan.
He alone performs worship, austerities and meditation;

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਦਾਨੁ ॥ (888)

अनिक प्रकार कीआ तिनि दानु ॥
anik parkaar kee-aa tin daan.
he alone is a giver to various charities;

ਭਗਤੁ ਸੋਈ ਕਲਿ ਮਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (888)

भगतु सोई कलि महि परवानु ॥
bhagat so-ee kal meh parvaan.
he alone is approved in this Dark Age of Kali Yuga,

ਜਾ ਕਉ ਠਾਕੁਰਿ ਦੀਆ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (888)

जा कउ ठाकुरि दीआ मानु ॥३॥
jaa ka-o thaakur dee-aa maan. ||3||
whom the Lord Master blesses with honor. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (888)

साधसंगि मिलि भए प्रगास ॥
saaDhsang mil bha-ay pargaas.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am enlightened.

ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਸ ਨਿਵਾਸ ॥ (888)

सहज सूख आस निवास ॥
sahj sookh aas nivaas.
I have found celestial peace, and my hopes are fulfilled.

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬਿਸਾਸ ॥ (888)

पूरै सतिगुरि दीआ बिसास ॥
poorai satgur dee-aa bisaas.
The Perfect True Guru has blessed me with faith.

ਨਾਨਕ ਹੋਏ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ॥੪॥੭॥੧੮॥ (888)

नानक होए दासनि दास ॥४॥७॥१८॥
naanak ho-ay daasan daas. ||4||7||18||
Nanak is the slave of His slaves. ||4||7||18||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (888)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਦੋਸੁ ਨ ਦੀਜੈ ਕਾਹੂ ਲੋਗ ॥ (888)

दोसु न दीजै काहू लोग ॥
dos na deejai kaahoo log.
Don't blame others, O people;

ਜੋ ਕਮਾਵਨੁ ਸੋਈ ਭੋਗ ॥ (888)

जो कमावनु सोई भोग ॥
jo kamaavan so-ee bhog.
as you plant, so shall you harvest.

ਆਪਨ ਕਰਮ ਆਪੇ ਹੀ ਬੰਧ ॥ (888)

आपन करम आपे ही बंध ॥
aapan karam aapay hee banDh.
By your actions, you have bound yourself.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਮਾਇਆ ਧੰਧ ॥੧॥ (888)

आवनु जावनु माइआ धंध ॥१॥
aavan jaavan maa-i-aa DhanDh. ||1||
You come and go, entangled in Maya. ||1||

ਐਸੀ ਜਾਨੀ ਸੰਤ ਜਨੀ ॥ (888)
ऐसी जानी संत जनी ॥
aisee jaanee sant janee.
Such is the understanding of the Saintly people.

ਪਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (888)
परगासु भइआ पूरे गुर बचनी ॥१॥ रहाउ ॥
pargaas bha-i-aa pooray gur bachnee. ||1|| rahaa-o.
You shall be enlightened, through the Word of the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਕਲਤੁ ਮਿਥਿਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (888)
तनु धनु कलतु मिथिआ बिसथार ॥
tan Dhan kalat mithi-aa bisthaar.
Body, wealth, spouse and ostentatious displays are false.

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਚਾਲਨਹਾਰ ॥ (888)
हैवर गैवर चालनहार ॥
haivar gaivar chaalanhaar.
Horses and elephants will pass away.

ਰਾਜ ਰੰਗ ਰੂਪ ਸਭਿ ਕੂਰ ॥ (888)
राज रंग रूप सभि कूर ॥
raaj rang roop sabh koor.
Power, pleasures and beauty are all false.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਹੋਇ ਜਾਸੀ ਧੂਰ ॥੨॥ (888)
नाम बिना होइ जासी धूर ॥२॥
naam binaa ho-ay jaasee Dhoor. ||2||
Without the Naam, the Name of the Lord, everything is reduced to dust. ||2||

ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਬਾਦਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (888)
भरमि भूले बादि अहंकारी ॥
bharam bhoolay baad aha^Nkaaree.
The egotistical people are deluded by useless doubt.

ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਰੇ ਸਗਲ ਪਸਾਰੀ ॥ (888)
संगि नाही रे सगल पसारी ॥
sang naahee ray sagal pasaaree.
Of all this expanse, nothing shall go along with you.

ਸੋਗ ਹਰਖ ਮਹਿ ਦੇਹ ਬਿਰਧਾਨੀ ॥ (888)

सोग हरख महि देह बिरधानी ॥
sog harakh meh dayh birDhaanee.
Through pleasure and pain, the body is growing old.

ਸਾਕਤ ਇਵ ਹੀ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀ ॥੩॥ (888)

साकत इव ही करत बिहानी ॥३॥
saakat iv hee karat bihaanee. ||3||
Doing these things, the faithless cynics are passing their lives. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ॥ (888)

हरि का नामु अम्रितु कलि माहि ॥
har kaa naam amrit kal maahi.
The Name of the Lord is Ambrosial Nectar in this Dark Age of Kali Yuga.

ਏਹੁ ਨਿਧਾਨਾ ਸਾਧੂ ਪਾਹਿ ॥ (888)

एहु निधाना साधू पाहि ॥
ayhu niDhaanaa saaDhoo paahi.
This treasure is obtained from the Holy.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿਦੁ ਜਿਸੁ ਤੂਠਾ ॥ (888)

नानक गुरु गोविदु जिसु तूठा ॥
naanak gur govid jis toothaa.
O Nanak, whoever pleases the Guru,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਤਿਨ ਹੀ ਡੀਠਾ ॥੪॥੮॥੧੯॥ (888)

घटि घटि रमईआ तिन ही डीठा ॥४॥८॥१९॥
ghat ghat rama-ee-aa tin hee deethaa. ||4||8||19||
the Lord of the Universe, beholds the Lord in each and every heart. ||4||8||19||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (888)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਹ ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥ (888)

पंच सबद तह पूरन नाद ॥
panch sabad tah pooran naad.
The Panch Shabad, the five primal sounds, echo the perfect sound current of the Naad.

ਅਨਹਦ ਬਾਜੇ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (888)

अनहद बाजे अचरज बिसमाद ॥
anhad baajay achraj bismaad.
The wondrous, amazing unstruck melody vibrates.

ਕੇਲ ਕਰਹਿ ਸੰਤ ਹਰਿ ਲੋਗ ॥ (888)

केल करहि संत हरि लोग ॥
kayl karahi sant har log.
The Saintly people play there with the Lord.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥੧॥ (888)

पारब्रहम पूरन निरजोग ॥१॥
paarbarahm pooran nirjog. ||1||
They remain totally detached, absorbed in the Supreme Lord God. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਭਵਨ ॥ (888)

सूख सहज आनंद भवन ॥
sookh sahj aanand bhavan.
It is the realm of celestial peace and bliss.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬੈਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਤਹ ਰੋਗ ਸੋਗ ਨਹੀ ਜਨਮ ਮਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (888)

साधसंगि बैसि गुण गावहि तह रोग सोग नही जनम मरन ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang bais gun gaavahi tah rog sog nahee janam maran. ||1|| rahaa-o.
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, sits and sings the Glorious Praises of the Lord. There is no disease or sorrow there, no birth or death. ||1||Pause||

ਊਹਾ ਸਿਮਰਹਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥ (888)

ऊहा सिमरहि केवल नामु ॥
oohaa simrahi kayval naam.
There, they meditate only on the Naam, the Name of the Lord.

ਬਿਰਲੇ ਪਾਵਹਿ ਓਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (888)

बिरले पावहि ओहु बिस्रामु ॥
birlay paavahi oh bisraam.
How rare are those who find this place of rest.

ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਕੀਰਤਨ ਆਧਾਰੁ ॥ (888)

भोजनु भाउ कीरतन आधारु ॥
bhojan bhaa-o keertan aaDhaar.
The love of God is their food, and the Kirtan of the Lord's Praise is their support.

ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ਬੇਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥ (889)

निहचल आसनु बेसुमारु ॥२॥
nihchal aasan baysumaar. ||2||
They obtain a permanent seat in the infinite. ||2||

ਡਿਗਿ ਨ ਡੋਲੈ ਕਤਹੂ ਨ ਧਾਵੈ ॥ (889)

डिगि न डोलै कतहू न धावै ॥
dig na dolai kathoo na Dhaavai.
No one falls there, or wavers, or goes anywhere.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਇਹੁ ਮਹਲੁ ਪਾਵੈ ॥ (889)

गुर प्रसादि को इहु महलु पावै ॥
gur parsaad ko ih mahal paavai.
By Guru's Grace, some find this mansion.

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮੋਹ ਨ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ॥ (889)

भ्रम भै मोह न माइआ जाल ॥
bharam bhai moh na maa-i-aa jaal.
They are not touched by doubt, fear, attachment or the traps of Maya.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾਲ ॥੩॥ (889)

सुंन समाधि प्रभू किरपाल ॥३॥
sunn samaaDh parabhoo kirpaal. ||3||
They enter the deepest state of Samaadhi, through the kind mercy of God. ||3||

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (889)

ता का अंतु न पारावारु ॥
taa kaa ant na paaraavaar.
He has no end or limitation.

ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ਆਪੇ ਪਾਸਾਰੁ ॥ (889)

आपे गुपतु आपे पासारु ॥
aapay gupat aapay paasaar.
He Himself is unmanifest, and He Himself is manifest.

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਆਦੁ ॥ (889)

जा कै अंतरि हरि हरि सुआदु ॥
jaa kai antar har har su-aad.
One who enjoys the taste of the Lord, Har, Har, deep within himself,

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਨਾਨਕ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੪॥੯॥੨੦॥ (889)

कहनु न जाई नानक बिसमादु ॥४॥९॥२०॥
kahan na jaa-ee naanak bismaad. ||4||9||20||
O Nanak, his wondrous state cannot be described. ||4||9||20||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (889)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥ (889)

भेटत संगि पारब्रहमु चिति आइआ ॥
bhaytat sang paarbarahm chit aa-i-aa.
Meeting with the Sangat, the Congregation, the Supreme Lord God has come into my consciousness.

ਸੰਗਤਿ ਕਰਤ ਸੰਤੋਖੁ ਮਨਿ ਪਾਇਆ ॥ (889)

संगति करत संतोखु मनि पाइआ ॥
sangat karat santokh man paa-i-aa.
In the Sangat, my mind has found contentment.

ਸੰਤਹ ਚਰਨ ਮਾਥਾ ਮੇਰੋ ਪਉਤ ॥ (889)

संतह चरन माथा मेरो पउत ॥
santeh charan maathaa mayro pa-ut.
I touch my forehead to the feet of the Saints.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਸੰਤਹ ਡੰਡਉਤ ॥੧॥ (889)

अनिक बार संतह डंडउत ॥१॥
anik baar santeh dand-ut. ||1||
Countless times, I humbly bow to the Saints. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (889)

इहु मनु संतन कै बलिहारी ॥
ih man santan kai balihaaree.
This mind is a sacrifice to the Saints;

ਜਾ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਰਾਖੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (889)

जा की ओट गही सुखु पाइआ राखे किरपा धारी ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kee ot gahee sukh paa-i-aa raakhay kirpaa Dhaaree. ||1|| rahaa-o.
holding tight to their support, I have found peace, and in their mercy, they have protected me. ||1||Pause||

ਸੰਤਹ ਚਰਣ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥ (889)

संतह चरण धोइ धोइ पीवा ॥
santeh charan Dho-ay Dho-ay peevaa.
I wash the feet of the Saints, and drink in that water.

ਸੰਤਹ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ॥ (889)

संतह दरसु पेखि पेखि जीवा ॥
santeh daras paykh paykh jeevaa.
Gazing upon the Blessed Vision of the Saints' Darshan, I live.

ਸੰਤਹ ਕੀ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਆਸ ॥ (889)

संतह की मेरै मनि आस ॥
santeh kee mayrai man aas.
My mind rests its hopes in the Saints.

ਸੰਤ ਹਮਾਰੀ ਨਿਰਮਲ ਰਾਸਿ ॥੨॥ (889)

संत हमारी निरमल रासि ॥२॥
sant hamaaree nirmal raas. ||2||
The Saints are my immaculate wealth. ||2||

ਸੰਤ ਹਮਾਰਾ ਰਾਖਿਆ ਪੜਦਾ ॥ (889)

संत हमारा राखिआ पड़दा ॥
sant hamaaraa raakhi-aa parh-daa.
The Saints have covered my faults.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਕਬਹੂ ਨ ਕੜਦਾ ॥ (889)

संत प्रसादि मोहि कबहू न कड़दा ॥
sant parsaad mohi kabhoo na karh-daa.
By the Grace of the Saints, I am no longer tormented.

ਸੰਤਹ ਸੰਗੁ ਦੀਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (889)

संतह संगु दीआ किरपाल ॥
santeh sang dee-aa kirpaal.
The Merciful Lord has blessed me with the Saints' Congregation.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥੩॥ (889)

संत सहाई भए दइआल ॥३॥
sant sahaa-ee bha-ay da-i-aal. ||3||
The Compassionate Saints have become my help and support. ||3||

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (889)

सुरति मति बुधि परगासु ॥
surat mat buDh pargaas.
My consciousness, intellect and wisdom have been enlightened.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਪਾਰ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (889)

गहिर गमभीर अपार गुणतासु ॥
gahir gambheer apaar guntaas.
The Lord is profound, unfathomable, infinite, the treasure of virtue.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (889)

जीअ जंत सगले प्रतिपाल ॥
jee-a jant saglay partipaal.
He cherishes all beings and creatures.

ਨਾਨਕ ਸੰਤਹ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੧੦॥੨੧॥ (889)

नानक संतह देखि निहाल ॥४॥१०॥२१॥
naanak santeh daykh nihaal. ||4||10||21||
Nanak is enraptured, seeing the Saints. ||4||10||21||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (889)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ਗ੍ਰਿਹੁ ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ॥ (889)

तेरै काजि न ग्रिहु राजु मालु ॥
tayrai kaaj na garihu raaj maal.
Your home, power and wealth will be of no use to you.

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ਬਿਖੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥ (889)

तेरै काजि न बिखै जंजालु ॥
tayrai kaaj na bikhai janjaal.
Your corrupt worldly entanglements will be of no use to you.

ਇਸਟ ਮੀਤ ਜਾਣੁ ਸਭ ਛਲੈ ॥ (889)

इसट मीत जाणु सभ छलै ॥
isat meet jaan sabh chhalai.
Know that all your dear friends are fake.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥੧॥ (889)

हरि हरि नामु संगि तेरै चलै ॥१॥
har har naam sang tayrai chalai. ||1||
Only the Name of the Lord, Har, Har, will go along with you. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਗਾਇ ਲੇ ਮੀਤਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤੇਰੀ ਲਾਜ ਰਹੈ ॥ (889)

राम नाम गुण गाइ ले मीता हरि सिमरत तेरी लाज रहै ॥
raam naam gun gaa-ay lay meetaa har simrat tayree laaj rahai.
Sing the Glorious Praises of the Lord's Name, O friend; remembering the Lord in meditation, your honor shall be saved.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਜਮੁ ਕਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (889)

हरि सिमरत जमु कछु न कहै ॥१॥ रहाउ ॥
har simrat jam kachh na kahai. ||1|| rahaa-o.
Remembering the Lord in meditation, the Messenger of Death will not touch you. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਗਲ ਨਿਰਾਰਥ ਕਾਮ ॥ (889)

बिनु हरि सगल निरारथ काम ॥
bin har sagal niraarath kaam.
Without the Lord, all pursuits are useless.

ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਮਾਟੀ ਦਾਮ ॥ (889)

सुइना रुपा माटी दाम ॥
su-inaa rupaa maatee daam.
Gold, silver and wealth are just dust.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਾਪਿ ਮਨ ਸੁਖਾ ॥ (889)

गुर का सबदु जापि मन सुखा ॥
gur kaa sabad jaap man sukhaa.
Chanting the Word of the Guru's Shabad, your mind shall be at peace.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੇਰੋ ਊਜਲ ਮੁਖਾ ॥੨॥ (889)

ईहा ऊहा तेरो ऊजल मुखा ॥२॥
eehaa oohaa tayro oojal mukhaa. ||2||
Here and hereafter, your face shall be radiant and bright. ||2||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਵਡੇ ਵਡੇਰੇ ॥ (889)

करि करि थाके वडे वडेरे ॥
kar kar thaakay vaday vadayray.
Even the greatest of the great worked and worked until they were exhausted.

ਕਿਨ ਹੀ ਨ ਕੀਏ ਕਾਜ ਮਾਇਆ ਪੂਰੇ ॥ (889)

किन ही न कीए काज माइआ पूरे ॥
kin hee na kee-ay kaaj maa-i-aa pooray.
None of them ever accomplished the tasks of Maya.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (889)

हरि हरि नामु जपै जनु कोइ ॥
har har naam japai jan ko-ay.
Any humble being who chants the Name of the Lord, Har, Har,

ਤਾ ਕੀ ਆਸਾ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥੩॥ (889)

ता की आसा पूरन होइ ॥३॥
taa kee aasaa pooran ho-ay. ||3||
will have all his hopes fulfilled. ||3||

ਹਰਿ ਭਗਤਨ ਕੋ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (889)

हरि भगतन को नामु अधारु ॥
har bhagtan ko naam aDhaar.
The Naam, the Name of the Lord, is the anchor and support of the Lord's devotees.

ਸੰਤੀ ਜੀਤਾ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (889)

संती जीता जनमु अपारु ॥
santee jeetaa janam apaar.
The Saints are victorious in this priceless human life.

ਹਰਿ ਸੰਤੁ ਕਰੇ ਸੋਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (889)

हरि संतु करे सोई परवाणु ॥
har sant karay so-ee parvaan.
Whatever the Lord's Saint does, is approved and accepted.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤਾ ਕੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੧੧॥੨੨॥ (889)

नानक दासु ता कै कुरबाणु ॥४॥११॥२२॥
naanak daas taa kai kurbaan. ||4||11||22||
Slave Nanak is a sacrifice to him. ||4||11||22||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (889)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਸਿੰਚਹਿ ਦਰਬੁ ਦੇਹਿ ਦੁਖੁ ਲੋਗ ॥ (889)

सिंचहि दरबु देहि दुखु लोग ॥
sincheh darab deh dukh log.
You gather wealth by exploiting people.

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ਅਵਰਾ ਜੋਗ ॥ (889)

तेरै काजि न अवरा जोग ॥
tayrai kaaj na avraa jog.
It is of no use to you; it was meant for others.

ਕਰਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੋਇ ਵਰਤਹਿ ਅੰਧ ॥ (889)

करि अहंकारु होइ वरतहि अंध ॥
kar aha^N kaar ho-ay varteh anDh.
You practice egotism, and act like a blind man.

ਜਮ ਕੀ ਜੇਵੜੀ ਤੂ ਆਗੈ ਬੰਧ ॥੧॥ (889)

जम की जेवड़ी तू आगै बंध ॥१॥
jam kee jayvrhee too aagai banDh. ||1||
In the world hereafter, you shall be tied to the leash of the Messenger of Death. ||1||

ਛਾਡਿ ਵਿਡਾਣੀ ਤਾਤਿ ਮੂੜੇ ॥ (889)

छाडि विडाणी ताति मूड़े ॥
chhaad vidaanee taat moorhay.
Give up your envy of others, you fool!

ਈਹਾ ਬਸਨਾ ਰਾਤਿ ਮੂੜੇ ॥ (889)

ईहा बसना राति मूड़े ॥
eehaa basnaa raat moorhay.
You only live here for a night, you fool!

ਮਾਇਆ ਕੇ ਮਾਤੇ ਤੈ ਉਠਿ ਚਲਨਾ ॥ (889)

माइआ के माते तै उठि चलना ॥
maa-i-aa kay maatay tai uth chalnaa.
You are intoxicated with Maya, but you must soon arise and depart.

ਰਾਚਿ ਰਹਿਓ ਤੂ ਸੰਗਿ ਸੁਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (889)

राचि रहिओ तू संगि सुपना ॥१॥ रहाउ ॥
raach rahi-o too sang supnaa. ||1|| rahaa-o.
You are totally involved in the dream. ||1||Pause||

ਬਾਲ ਬਿਵਸਥਾ ਬਾਰਿਕੁ ਅੰਧ ॥ (889)

बाल बिवसथा बारिकु अंध ॥

baal bivasthaa baarik anDh.

In his childhood, the child is blind.

ਭਰਿ ਜੋਬਨਿ ਲਾਗਾ ਦੁਰਗੰਧ ॥ (889)

भरि जोबनि लागा दुरगंध ॥

bhar joban laagaa durganDh.

In the fullness of youth, he is involved in foul-smelling sins.

ਤ੍ਰਿਤੀਅ ਬਿਵਸਥਾ ਸਿੰਚੇ ਮਾਇ ॥ (890)

त्रितीअ बिवसथा सिंचे माइ ॥

taritee-a bivasthaa sinchay maa-ay.

In the third stage of life, he gathers the wealth of Maya.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਛੋਡਿ ਚਲਿਓ ਪਛੁਤਾਇ ॥੨॥ (890)

बिरधि भइआ छोडि चलिओ पछुताइ ॥२॥

biraDh bha-i-aa chhod chali-o pachhutaa-ay. ||2||

And when he grows old, he must leave all this; he departs regretting and repenting. ||2||

ਚਿਰੰਕਾਲ ਪਾਈ ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ॥ (890)

चिरंकाल पाई द्रुलभ देह ॥

chirankaal paa-ee darulabh dayh.

After a very long time, one obtains this precious human body, so difficult to obtain.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੀ ਹੋਈ ਖੇਹ ॥ (890)

नाम बिहूणी होई खेह ॥

naam bihoonee ho-ee khayh.

Without the Naam, the Name of the Lord, it is reduced to dust.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਤੇ ਬੁਰੀ ॥ (890)

पसू परेत मुगध ते बुरी ॥

pasoo parayt mugaDh tay buree.

Worse than a beast, a demon or an idiot,

ਤਿਸਹਿ ਨ ਬੂਝੈ ਜਿਨਿ ਏਹ ਸਿਰੀ ॥੩॥ (890)

तिसहि न बूझै जिनि एह सिरी ॥३॥

tiseh na boojhai jin ayh siree. ||3||

is that one who does not understand who created him. ||3||

ਸੁਣਿ ਕਰਤਾਰ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ॥ (890)

सुणि करतार गोविंद गोपाल ॥
sun kartaar govind gopaal.
Listen, O Creator Lord, Lord of the Universe, Lord of the World,

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (890)

दीन दइआल सदा किरपाल ॥
deen da-i-aal sadaa kirpaal.
Merciful to the meek, forever compassionate -

ਤੁਮਹਿ ਛਡਾਵਹੁ ਛੁਟਕਹਿ ਬੰਧ ॥ (890)

तुमहि छडावहु छुटकहि बंध ॥
tumeh chhadaavahu chhutkahi banDh.
If You emancipate the human, then his bonds are broken.

ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਨਾਨਕ ਜਗ ਅੰਧ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥ (890)

बखसि मिलावहु नानक जग अंध ॥४॥१२॥२३॥
bakhas milaavhu naanak jag anDh. ||4||12||23||
O Nanak, the people of world are blind; please, Lord, forgive them, and unite them with Yourself. ||4||12||23||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (890)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ਬਨਾਈ ਕਾਛਿ ॥ (890)

करि संजोगु बनाई काछि ॥
kar sanjog banaa-ee kaachh.
Joining the elements together, the robe of the body is fashioned.

ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਰਹਿਓ ਇਆਨਾ ਰਾਚਿ ॥ (890)

तिसु संगि रहिओ इआना राचि ॥
tis sang rahi-o i-aanaa raach.
The ignorant fool is engrossed in it.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਰੈ ॥ (890)

प्रतिपारै नित सारि समारै ॥
partipaarai nit saar samaarai.
He cherishes it, and constantly takes care of it.

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੈ ॥੧॥ (890)

अंत की बार ऊठि सिधारै ॥१॥
ant kee baar ooth siDhaarai. ||1||
But at the very last moment, he must arise and depart. ||1||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਝੂਠੁ ਪਰਾਨੀ ॥ (890)

नाम बिना सभु झूठु परानी ॥
naam binaa sabh jhooth paraanee.
Without the Naam, the Name of the Lord, everything is false, O mortal.

ਗੋਵਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਤੇ ਸਭਿ ਮਾਇਆ ਮੂਠੁ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (890)

गोविद भजन बिनु अवर संगि राते ते सभि माइआ मूठु परानी ॥१॥ रहाउ ॥
govid bhajan bin avar sang raatay tay sabh maa-i-aa mooth paraanee. ||1|| rahaa-o.
Those who do not vibrate and meditate on the Lord of the Universe, but instead are imbued with other things, - all those mortals are plundered by Maya. ||1||Pause||

ਤੀਰਥ ਨਾਇ ਨ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥ (890)

तीरथ नाइ न उतरसि मैलु ॥
tirath naa-ay na utras mail.
Bathing at sacred shrines of pilgrimage, filth is not washed off.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਭਿ ਹਉਮੈ ਫੈਲੁ ॥ (890)

करम धरम सभि हउमै फैलु ॥
karam Dharam sabh ha-umai fail.
Religious rituals are all just egotistical displays.

ਲੋਕ ਪਚਾਰੈ ਗਤਿ ਨਹੀ ਹੋਇ ॥ (890)

लोक पचारै गति नही होइ ॥
lok pachaarai gat nahee ho-ay.
By pleasing and appeasing people, no one is saved.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੇ ਚਲਸਹਿ ਰੋਇ ॥੨॥ (890)

नाम बिहूणे चलसहि रोइ ॥२॥
naam bihoonay chalsahi ro-ay. ||2||
Without the Naam, they shall depart weeping. ||2||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਟੂਟਸਿ ਪਟਲ ॥ (890)

बिनु हरि नाम न टूटसि पटल ॥
bin har naam na tootas patal.
Without the Lord's Name, the screen is not torn away.

ਸੋਧੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਗਲ ॥ (890)

सोधे सासत्र सिम्रिति सगल ॥
soDhay saastar simrit sagal.
I have studied all the Shaastras and Simritees.

ਸੋ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਪਾਏ ॥ (890)

सो नामु जपै जिसु आपि जपाए ॥
so naam japai jis aap japaa-ay.
He alone chants the Naam, whom the Lord Himself inspires to chant.

ਸਗਲ ਫਲਾ ਸੇ ਸੂਖਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ (890)

सगल फला से सूखि समाए ॥३॥
sagal falaa say sookh samaa-ay. ||3||
He obtains all fruits and rewards, and merges in peace. ||3||

ਰਾਖਨਹਾਰੇ ਰਾਖਹੁ ਆਪਿ ॥ (890)

राखनहारे राखहु आपि ॥
raakhanhaaray raakho aap.
O Savior Lord, please save me!

ਸਗਲ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥਿ ॥ (890)

सगल सुखा प्रभ तुमरै हाथि ॥
sagal sukhaa parabh tumrai haath.
All peace and comforts are in Your Hand, God.

ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ਤਿਤੁ ਲਾਗਹ ਸੁਆਮੀ ॥ (890)

जितु लावहि तितु लागह सुआमी ॥
jit laaveh tit laagah su-aamee.
Whatever you attach me to, to that I am attached, O my Lord and Master.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੧੩॥੨੪॥ (890)

नानक साहिबु अंतरजामी ॥४॥१३॥२४॥
naanak saahib antarjaamee. ||4||13||24||
O Nanak, the Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||4||13||24||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (890)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਜਾਨਾ ॥ (890)

जो किछु करै सोई सुखु जाना ॥
jo kichh karai so-ee sukh jaanaa.
Whatever He does makes me happy.

ਮਨੁ ਅਸਮਝੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (890)

मनु असमझु साधसंगि पतीआना ॥
man asmajh saaDhsang patee-aanaa.
The ignorant mind is encouraged, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਡੋਲਨ ਤੇ ਚੂਕਾ ਠਹਰਾਇਆ ॥ (890)

डोलन ते चूका ठहराइआ ॥
dolan tay chookaa thehraa-i-aa.
Now, it does not waver at all; it has become stable and steady.

ਸਤਿ ਮਾਹਿ ਲੇ ਸਤਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ (890)

सति माहि ले सति समाइआ ॥१॥
sat maahi lay sat samaa-i-aa. ||1||
Receiving Truth, it is merged in the True Lord. ||1||

ਦੂਖੁ ਗਇਆ ਸਭੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥ (890)

दूखु गइआ सभु रोगु गइआ ॥
dookh ga-i-aa sabh rog ga-i-aa.
Pain is gone, and all illness is gone.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਮਾਨੀ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਕਾ ਸੰਗੁ ਭਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (890)

प्रभ की आगिआ मन महि मानी महा पुरख का संगु भइआ ॥१॥ रहाउ ॥
parabh kee aagi-aa man meh maanee mahaa purakh kaa sang bha-i-aa. ||1|| rahaa-o.
I have accepted the Will of God in my mind, associating with the Great Person, the Guru. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (890)

सगल पवित्रु सरब निरमला ॥
sagal pavitar sarab nirmalaa.
All is pure; all is immaculate.

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ਸੋਈ ਭਲਾ ॥ (890)

जो वरताए सोई भला ॥
jo vartaa-ay so-ee bhalaa.
Whatever exists is good.

ਜਹ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ਮੁਕਤਿ ਥਾਨੁ ॥ (890)

जह राखै सोई मुकति थानु ॥

jah raakhai so-ee mukat thaan.

Wherever He keeps me, that is the place of liberation for me.

ਜੋ ਜਪਾਏ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (890)

जो जपाए सोई नामु ॥२॥

jo japaa-ay so-ee naam. ||2||

Whatever He makes me chant, is His Name. ||2||

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜਹ ਸਾਧ ਪਗ ਧਰਹਿ ॥ (890)

अठसठि तीरथ जह साध पग धरहि ॥

athsath tirath jah saaDh pag Dhareh.

That is the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, where the Holy place their feet,

ਤਹ ਬੈਕੁੰਠੁ ਜਹ ਨਾਮੁ ਉਚਰਹਿ ॥ (890)

तह बैकुंठु जह नामु उचरहि ॥

tah baikunth jah naam uchrahi.

and that is heaven, where the Naam is chanted.

ਸਰਬ ਅਨੰਦ ਜਬ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥ (890)

सरब अनंद जब दरसनु पाईऐ ॥

sarab anand jab darsan paa-ee-ai.

All bliss comes, when one obtains the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਰਾਮ ਗੁਣਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੩॥ (890)

राम गुणा नित नित हरि गाईऐ ॥३॥

raam gunaa nit nit har gaa-ee-ai. ||3||

I sing continuously, continually, the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪਿ ॥ (890)

आपे घटि घटि रहिआ बिआपि ॥

aapay ghat ghat rahi-aa bi-aap.

The Lord Himself is pervading in each and every heart.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪਰਗਟ ਪਰਤਾਪ ॥ (890)

दइआल पुरख परगट परताप ॥

da-i-aal purakh pargat partaap.

The glory of the Merciful Lord is radiant and manifest.

ਕਪਟ ਖੁਲਾਨੇ ਭ੍ਰਮ ਨਾਠੇ ਦੂਰੇ ॥ (890)

कपट खुलाने भ्रम नाठे दूरे ॥

kapat khulaanay bharam naathay dooray.

The shutters are opened, and doubts have run away.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਪੂਰੇ ॥੪॥੧੪॥੨੫॥ (890)

नानक कउ गुर भेटे पूरे ॥४॥१४॥२५॥

naanak ka-o gur bhaytay pooray. ||4||14||25||

Nanak has met with the Perfect Guru. ||4||14||25||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (890)

रामकली महला ५ ॥

raamkalee mehlaa 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (890)

कोटि जाप ताप बिस्राम ॥

kot jaap taap bisraam.

Millions of meditations and austerities rest in him,

ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਿਧਿ ਸੁਰ ਗਿਆਨ ॥ (890)

रिधि बुधि सिधि सुर गिआन ॥

riDh buDh siDh sur gi-aan.

along with wealth, wisdom, miraculous spiritual powers and angelic spiritual insight.

ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਰੰਗ ਭੋਗ ਰਸੈ ॥ (890)

अनिक रूप रंग भोग रसै ॥

anik roop rang bhog rasai.

He enjoys the various shows and forms, pleasures and delicacies;

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨਿਮਖ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ॥੧॥ (890)

गुरमुखि नामु निमख रिदै वसै ॥१॥

gurmukh naam nimakh ridai vasai. ||1||

the Naam, the Name of the Lord, dwells within the heart of the Gurmukh. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (890)

हरि के नाम की वडिआई ॥

har kay naam kee vadi-aa-ee.

Such is the glorious greatness of the Name of the Lord.

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (890)

कीमति कहणु न जाई ॥१॥ रहाउ ॥
keemat kahan na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Its value cannot be described. ||1||Pause||

ਸੂਰਬੀਰ ਧੀਰਜ ਮਤਿ ਪੂਰਾ ॥ (890)

सूरबीर धीरज मति पूरा ॥
soorbeer Dheeraj mat pooraa.
He alone is brave, patient and perfectly wise;

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਧੁਨਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥ (891)

सहज समाधि धुनि गहिर ग्मभीरा ॥
sahj samaaDh Dhun gahir gambheeraa.
he is intuitively in Samaadhi, profound and unfathomable.

ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਕਾਮ ॥ (891)

सदा मुकतु ता के पूरे काम ॥
sadaa mukat taa kay pooray kaam.
He is liberated forever and all his affairs are perfectly resolved;

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੨॥ (891)

जा कै रिदै वसै हरि नाम ॥२॥
jaa kai ridai vasai har naam. ||2||
the Lord's Name abides within his heart. ||2||

ਸਗਲ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਅਰੋਗ ॥ (891)

सगल सूख आनंद अरोग ॥
sagal sookh aanand arog.
He is totally peaceful, blissful and healthy;

ਸਮਦਰਸੀ ਪੂਰਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥ (891)

समदरसी पूरन निरजोग ॥
samadrasee pooran nirjog.
he looks upon all impartially, and is perfectly detached.

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਡੋਲੈ ਕਤ ਨਾਹੀ ॥ (891)

आइ न जाइ डोलै कत नाही ॥
aa-ay na jaa-ay dolai kat naahee.
He does not come and go, and he never wavers;

ਜਾ ਕੈ ਨਾਮੁ ਬਸੈ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੩॥ (891)

जा कै नामु बसै मन माही ॥३॥

jaa kai naam basai man maahee. ||3||

the Naam abides in his mind. ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋੁਪਾਲ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (891)

दीन दइआल गोपाल गोविंद ॥

deen da-i-aal gopaal govind.

God is Merciful to the meek; He is the Lord of the World, the Lord of the Universe.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥ (891)

गुरमुखि जपीऐ उतरै चिंद ॥

gurmukh japee-ai utrai chind.

The Gurmukh meditates on Him, and his worries are gone.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਨਾਮੁ ॥ (891)

नानक कउ गुरि दीआ नामु ॥

naanak ka-o gur dee-aa naam.

The Guru has blessed Nanak with the Naam;

ਸੰਤਨ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤ ਕਾ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥ (891)

संतन की टहल संत का कामु ॥४॥१५॥२६॥

santan kee tahal sant kaa kaam. ||4||15||26||

he serves the Saints, and works for the Saints. ||4||15||26||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (891)

रामकली महला ५ ॥

raamkalee mehlaa 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਉ ॥ (891)

बीज मंत्रु हरि कीरतनु गाउ ॥

beej mantar har keertan gaa-o.

Sing the Kirtan of the Lord's Praises, and the Beej Mantra, the Seed Mantra.

ਆਗੈ ਮਿਲੀ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ (891)

आगै मिली निथावे थाउ ॥

aagai milee nithaavay thaa-o.

Even the homeless find a home in the world hereafter.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ (891)

गुर पूरे की चरणी लागु ॥
gur pooray kee charnee laag.
Fall at the feet of the Perfect Guru;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ॥੧॥ (891)

जनम जनम का सोइआ जागु ॥१॥
janam janam kaa so-i-aa jaag. ||1||
you have slept for so many incarnations - wake up! ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਜਪਲਾ ॥ (891)

हरि हरि जापु जपला ॥
har har jaap japlaa.
Chant the Chant of the Lord's Name, Har, Har.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਿਰਦੈ ਵਾਸੈ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (891)

गुर किरपा ते हिरदै वासै भउजलु पारि परला ॥१॥ रहाउ ॥
gur kirpaa tay hirdai vaasai bha-ojal paar parlaa. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, it shall be enshrined within your heart, and you shall cross over the terrifying world-ocean. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਅਟਲ ॥ (891)

नामु निधानु धिआइ मन अटल ॥
naam niDhaan Dhi-aa-ay man atal.
Meditate on the eternal treasure of the Naam, the Name of the Lord, O mind,

ਤਾ ਛੂਟਹਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਪਟਲ ॥ (891)

ता छूटहि माइआ के पटल ॥
taa chhooteh maa-i-aa kay patal.
and then, the screen of Maya shall be torn away.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥ (891)

गुर का सबदु अम्रित रसु पीउ ॥
gur kaa sabad amrit ras pee-o.
Drink in the Ambrosial Nectar of the Guru's Shabad,

ਤਾ ਤੇਰਾ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਜੀਉ ॥੨॥ (891)

ता तेरा होइ निरमल जीउ ॥२॥
taa tayraa ho-ay nirmal jee-o. ||2||
and then your soul shall be rendered immaculate and pure. ||2||

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (891)

सोधत सोधत सोधि बीचारा ॥
soDhat soDhat soDh beechaaraa.
Searching, searching, searching, I have realized

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ (891)

बिनु हरि भगति नही छुटकारा ॥
bin har bhagat nahee chhutkaaraa.
that without devotional worship of the Lord, no one is saved.

ਸੋ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (891)

सो हरि भजनु साध कै संगि ॥
so har bhajan saaDh kai sang.
So vibrate, and meditate on that Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਪੈ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੩॥ (891)

मनु तनु रापै हरि कै रंगि ॥३॥
man tan raapai har kai rang. ||3||
your mind and body shall be imbued with love for the Lord. ||3||

ਛੋਡਿ ਸਿਆਣਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (891)

छोडि सिआणप बहु चतुराई ॥
chhod si-aanap baho chaturaa-ee.
Renounce all your cleverness and trickery.

ਮਨ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਵੈ ਜਾਇ ਨ ਕਾਈ ॥ (891)

मन बिनु हरि नावै जाइ न काई ॥
man bin har naavai jaa-ay na kaa-ee.
O mind, without the Lord's Name, there is no place of rest.

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਗੋਵਿਦ ਗੋੁਸਾਈ ॥ (891)

दइआ धारी गोविद गोसाई ॥
da-i-aa Dhaaree govid gosaa-ee.
The Lord of the Universe, the Lord of the World, has taken pity on me.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥੪॥੧੬॥੨੭॥ (891)

हरि हरि नानक टेक टिकाई ॥४॥१६॥२७॥
har har naanak tayk tikaa-ee. ||4||16||27||
Nanak seeks the protection and support of the Lord, Har, Har. ||4||16||27||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (891)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਰੰਗ ਕੇਲ ॥ (891)

संत कै संगि राम रंग केल ॥
sant kai sang raam rang kayl.
In the Saints' Congregation, play joyfully with the Lord,

ਆਗੈ ਜਮ ਸਿਉ ਹੋਇ ਨ ਮੇਲ ॥ (891)

आगै जम सिउ होइ न मेल ॥
aagai jam si-o ho-ay na mayl.
and you will not have to meet the Messenger of Death hereafter.

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਭਇਆ ਬਿਨਾਸ ॥ (891)

अहम्बुधि का भइआ बिनास ॥
aha^N-buDh kaa bha-i-aa binaas.
Your egotistical intellect shall be dispelled,

ਦੁਰਮਤਿ ਹੋਈ ਸਗਲੀ ਨਾਸ ॥੧॥ (891)

दुरमति होई सगली नास ॥१॥
durmat ho-ee saglee naas. ||1||
and your evil-mindedness will be totally taken away. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਗਾਇ ਪੰਡਿਤ ॥ (891)

राम नाम गुण गाइ पंडित ॥
raam naam gun gaa-ay pandit.
Sing the Glorious Praises of the Lord's Name, O Pandit.

ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਕਾਜੈ ਕੁਸਲ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ਪੰਡਿਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (891)

करम कांड अहंकारु न काजै कुसल सेती घरि जाहि पंडित ॥१॥ रहाउ ॥
karam kaa^Nd aha^Nkaar na kaajai kusal saytee ghar jaahi pandit. ||1|| rahaa-o.
Religious rituals and egotism are of no use at all. You shall go home with happiness, O Pandit. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਨਿਧਿ ਲੀਆ ਲਾਭ ॥ (891)

हरि का जसु निधि लीआ लाभ ॥
har kaa jas niDh lee-aa laabh.
I have earned the profit, the wealth of the Lord's praise.

ਪੂਰਨ ਭਏ ਮਨੋਰਥ ਸਾਭ ॥ (891)

पूरन भए मनोरथ साभ ॥
pooran bha-ay manorath saabh.
All my hopes have been fulfilled.

ਦੁਖੁ ਨਾਠਾ ਸੁਖੁ ਘਰ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (891)

दुखु नाठा सुखु घर महि आइआ ॥
dukh naathaa sukh ghar meh aa-i-aa.
Pain has left me, and peace has come to my home.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸਾਇਆ ॥੨॥ (891)

संत प्रसादि कमलु बिगसाइआ ॥२॥
sant parsaad kamal bigsaa-i-aa. ||2||
By the Grace of the Saints, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਦਾਨੁ ॥ (891)

नाम रतनु जिनि पाइआ दानु ॥
naam ratan jin paa-i-aa daan.
One who is blessed with the gift of the jewel of the Name,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਹੋਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (891)

तिसु जन होए सगल निधान ॥
tis jan ho-ay sagal niDhaan.
obtains all treasures.

ਸੰਤੋਖੁ ਆਇਆ ਮਨਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇ ॥ (891)

संतोखु आइआ मनि पूरा पाइ ॥
santokh aa-i-aa man pooraa paa-ay.
His mind becomes content, finding the Perfect Lord.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਮਾਗਨ ਕਾਹੇ ਜਾਇ ॥੩॥ (891)

फिरि फिरि मागन काहे जाइ ॥३॥
fir fir maagan kaahay jaa-ay. ||3||
Why should he ever go begging again? ||3||

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਨਤ ਪਵਿਤ ॥ (891)

हरि की कथा सुनत पवित ॥
har kee kathaa sunat pavit.
Hearing the Lord's sermon, he becomes pure and holy.

ਜਿਹਵਾ ਬਕਤ ਪਾਈ ਗਤਿ ਮਤਿ ॥ (891)

जिहवा बकत पाई गति मति ॥

jihvaa bakat paa-ee gat mat.

Chanting it with his tongue, he finds the way to salvation.

ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਈ ॥ (891)

सो परवाणु जिसु रिदै वसाई ॥

so parvaan jis ridai vasaa-ee.

He alone is approved, who enshrines the Lord within his heart.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਊਤਮ ਭਾਈ ॥੪॥੧੭॥੨੮॥ (891)

नानक ते जन ऊतम भाई ॥४॥१७॥२८॥

naanak tay jan ootam bhaa-ee. ||4||17||28||

Nanak: such a humble being is exalted, O Siblings of Destiny. ||4||17||28||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (891)

रामकली महला ५ ॥

raamkalee mehlaa 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਗਹੁ ਕਰਿ ਪਕਰੀ ਨ ਆਈ ਹਾਥਿ ॥ (891)

गहु करि पकरी न आई हाथि ॥

gahu kar pakree na aa-ee haath.

No matter how hard you try to grab it, it does not come into your hands.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀ ਚਾਲੀ ਨਹੀ ਸਾਥਿ ॥ (891)

प्रीति करी चाली नही साथि ॥

pareet karee chaalee nahee saath.

No matter how much you may love it, it does not go along with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਤਿਆਗਿ ਦਈ ॥ (891)

कहु नानक जउ तिआगि दई ॥

kaho naanak ja-o ti-aag da-ee.

Says Nanak, when you abandon it,

ਤਬ ਓਹ ਚਰਣੀ ਆਇ ਪਈ ॥੧॥ (891)

तब ओह चरणी आइ पई ॥१॥

tab oh charnee aa-ay pa-ee. ||1||

then it comes and falls at your feet. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੰਤਹੁ ਨਿਰਮਲ ਬੀਚਾਰ ॥ (891)

सुणि संतहु निरमल बीचार ॥
sun santahu nirmal beechaar.
Listen, O Saints: this is the pure philosophy.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਗਤਿ ਨਹੀ ਕਾਈ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਤ ਉਧਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (891)

राम नाम बिनु गति नही काई गुरु पूरा भेटत उधार ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam bin gat nahee kaa-ee gur pooraa bhaytat uDhaar. ||1|| rahaa-o.
Without the Lord's Name, there is no salvation. Meeting with the Perfect Guru, one is saved. ||1||Pause||

ਜਬ ਉਸ ਕਉ ਕੋਈ ਦੇਵੈ ਮਾਨੁ ॥ (892)

जब उस कउ कोई देवै मानु ॥
jab us ka-o ko-ee dayvai maan.
When someone tries to appease her,

ਤਬ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਰਖੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (892)

तब आपस ऊपरि रखै गुमानु ॥
tab aapas oopar rakhai gumaan.
then she takes pride in herself.

ਜਬ ਉਸ ਕਉ ਕੋਈ ਮਨਿ ਪਰਹਰੈ ॥ (892)

जब उस कउ कोई मनि परहरै ॥
jab us ka-o ko-ee man parharai.
But when someone puts her out of his thoughts,

ਤਬ ਓਹ ਸੇਵਕਿ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥੨॥ (892)

तब ओह सेवकि सेवा करै ॥२॥
tab oh sayvak sayvaa karai. ||2||
then she serves him like a slave. ||2||

ਮੁਖਿ ਬੇਰਾਵੈ ਅੰਤਿ ਠਗਾਵੈ ॥ (892)

मुखि बेरावै अंति ठगावै ॥
mukh bayraavai ant thagaavai.
She seems to please, but in the end, she deceives.

ਇਕਤੁ ਠਉਰ ਓਹ ਕਹੀ ਨ ਸਮਾਵੈ ॥ (892)

इकतु ठउर ओह कही न समावै ॥
ikat tha-ur oh kahee na samaavai.
She does not remain in any one place.

ਉਨਿ ਮੋਹੇ ਬਹੁਤੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (892)

उनि मोहे बहुते ब्रहमंड ॥
un mohay bahutay barahmand.
She has bewitched a great many worlds.

ਰਾਮ ਜਨੀ ਕੀਨੀ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥੩॥ (892)

राम जनी कीनी खंड खंड ॥३॥
raam janee keenee khand khand. ||3||
The Lord's humble servants cut her apart into pieces. ||3||

ਜੋ ਮਾਗੈ ਸੋ ਭੂਖਾ ਰਹੈ ॥ (892)

जो मागै सो भूखा रहै ॥
jo maagai so bhookhaa rahai.
Whoever begs from her remains hungry.

ਇਸੁ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ਸੁ ਕਛੂ ਨ ਲਹੈ ॥ (892)

इसु संगि राचै सु कछू न लहै ॥
is sang raachai so kachhoo na lahai.
Whoever is infatuated with her obtains nothing.

ਇਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਕਰੈ ॥ (892)

इसहि तिआगि सतसंगति करै ॥
iseh ti-aag satsangat karai.
But one who renounces her, and joins the Society of the Saints,

ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਤਰੈ ॥੪॥੧੮॥੨੯॥ (892)

वडभागी नानक ओहु तरै ॥४॥१८॥२९॥
vadbhaagee naanak oh tarai. ||4||18||29||
by great good fortune, O Nanak, is saved. ||4||18||29||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (892)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੇਖੁ ॥ (892)

आतम रामु सरब महि पेखु ॥
aatam raam sarab meh paykh.
See the Lord, the Universal Soul, in all.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭ ਏਕੁ ॥ (892)

पूरन पूरि रहिआ प्रभ एकु ॥
pooran poor rahi-aa parabh ayk.
The One God is perfect, and all-pervading.

ਰਤਨੁ ਅਮੋਲੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਜਾਨੁ ॥ (892)

रतनु अमोलु रिदे महि जानु ॥
ratan amol riday meh jaan.
Know that the priceless jewel is within your own heart.

ਅਪਨੀ ਵਸਤੁ ਤੂ ਆਪਿ ਪਛਾਨੁ ॥੧॥ (892)

अपनी वसतु तू आपि पछानु ॥१॥
apnee vasat too aap pachhaan. ||1||
Realize that your essence is within your own self. ||1||

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੰਤਨ ਪਰਸਾਦਿ ॥ (892)

पी अम्रितु संतन परसादि ॥
pee amrit santan parsaad.
Drink in the Ambrosial Nectar, by the Grace of the Saints.

ਵਡੇ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਤਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਕਿਆ ਜਾਣੈ ਸੁਆਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (892)

वडे भाग होवहि तउ पाईऐ बिनु जिहवा किआ जाणै सुआदु ॥१॥ रहाउ ॥
vaday bhaag hoveh ta-o paa-ee-ai bin jihvaa ki-aa jaanai su-aad. ||1|| rahaa-o.
One who is blessed with high destiny, obtains it. Without a tongue, how can one know the taste? ||1||Pause||

ਅਠ ਦਸ ਬੇਦ ਸੁਨੇ ਕਹ ਡੋਰਾ ॥ (892)

अठ दस बेद सुने कह डोरा ॥
ath das bayd sunay kah doraa.
How can a deaf person listen to the eighteen Puraanas and the Vedas?

ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਨ ਦਿਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (892)

कोटि प्रगास न दिसै अंधेरा ॥
kot pargaas na disai anDhayraa.
The blind man cannot see even a million lights.

ਪਸੂ ਪਰੀਤਿ ਘਾਸ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥ (892)

पसू परीति घास संगि रचै ॥
pasoo pareet ghaas sang rachai.
The beast loves grass, and remains attached to it.

ਜਿਸੁ ਨਹੀ ਬੁਝਾਵੈ ਸੋ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਬੁਝੈ ॥੨॥ (892)

जिसु नही बुझावै सो कितु बिधि बुझै ॥२॥
jis nahee bujhaavai so kit biDh bujhai. ||2||
One who has not been taught - how can he understand? ||2||

ਜਾਨਣਹਾਰੁ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿ ॥ (892)

जानणहारु रहिआ प्रभु जानि ॥
jaananhaar rahi-aa parabh jaan.
God, the Knower, knows all.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਾਨਿ ॥ (892)

ओति पोति भगतन संगानि ॥
ot pot bhagtan sangaan.
He is with His devotees, through and through.

ਬਿਗਸਿ ਬਿਗਸਿ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਵਹਿ ॥ (892)

बिगसि बिगसि अपुना प्रभु गावहि ॥
bigas bigas apunaa parabh gaavahi.
Those who sing God's Praises with joy and delight,

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਮ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਹਿ ॥੩॥੧੯॥੩੦॥ (892)

नानक तिन जम नेड़ि न आवहि ॥३॥१९॥३०॥
naanak tin jam nayrh na aavahi. ||3||19||30||
O Nanak - the Messenger of Death does not even approach them. ||3||19||30||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (892)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ਕੀਓ ਪਵਿਤੁ ॥ (892)

दीनो नामु कीओ पवितु ॥
deeno naam kee-o pavit.
Blessing me with His Name, He has purified and sanctified me.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਨਿਰਾਸ ਇਹ ਬਿਤੁ ॥ (892)

हरि धनु रासि निरास इह बितु ॥
har Dhan raas niraas ih bit.
The Lord's wealth is my capital. False hope has left me; this is my wealth.

ਕਾਟੀ ਬੰਧਿ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (892)

काटी बंधि हरि सेवा लाए ॥
kaatee banDh har sayvaa laa-ay.
Breaking my bonds, the Lord has linked me to His service.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ (892)

हरि हरि भगति राम गुण गाए ॥१॥
har har bhagat raam gun gaa-ay. ||1||
I am a devotee of the Lord, Har, Har; I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਬਾਜਾ ॥ (892)

बाजे अनहद बाजा ॥
baajay anhad baajaa.
The unstruck sound current vibrates and resounds.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਅਪਨੈ ਗੁਰਦੇਵਿ ਨਿਵਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (892)

रसकि रसकि गुण गावहि हरि जन अपनै गुरदेवि निवाजा ॥१॥ रहाउ ॥
rasak rasak gun gaavahi har jan apnai gurdayv nivaajaa. ||1|| rahaa-o.
The Lord's humble servants sing His Glorious Praises with love and delight; they are honored by the Divine Guru. ||1||Pause||

ਆਇ ਬਨਿਓ ਪੂਰਬਲਾ ਭਾਗੁ ॥ (892)

आइ बनिओ पूरबला भागु ॥
aa-ay bani-o poorbalaa bhaag.
My pre-ordained destiny has been activated;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ॥ (892)

जनम जनम का सोइआ जागु ॥
janam janam kaa so-i-aa jaag.
I have awakened from the sleep of countless incarnations.

ਗਈ ਗਿਲਾਨਿ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (892)

गई गिलानि साध कै संगि ॥
ga-ee gilaan saaDh kai sang.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my aversion is gone.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤੋ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (892)

मनु तनु रातो हरि कै रंगि ॥२॥
man tan raato har kai rang. ||2||
My mind and body are imbued with love for the Lord. ||2||

ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ (892)

राखे राखनहार दइआल ॥
raakhay raakhanhaar da-i-aal.
The Merciful Savior Lord has saved me.

ਨਾ ਕਿਛੁ ਸੇਵਾ ਨਾ ਕਿਛੁ ਘਾਲ ॥ (892)

ना किछु सेवा ना किछु घाल ॥
naa kichh sayvaa naa kichh ghaal.
I have no service or work to my credit.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥ (892)

करि किरपा प्रभि कीनी दइआ ॥
kar kirpaa parabh keenee da-i-aa.
In His Mercy, God has taken pity on me;

ਬੂਡਤ ਦੁਖ ਮਹਿ ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੩॥ (892)

बूडत दुख महि काढि लइआ ॥३॥
boodat dukh meh kaadh la-i-aa. ||3||
He lifted me up and pulled me out, when I was suffering in pain. ||3||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਉਪਜਿਓ ਮਨ ਮਹਿ ਚਾਉ ॥ (892)

सुणि सुणि उपजिओ मन महि चाउ ॥
sun sun upji-o man meh chaa-o.
Listening, listening to His Praises, joy has welled up within my mind.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (892)

आठ पहर हरि के गुण गाउ ॥
aath pahar har kay gun gaa-o.
Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (892)

गावत गावत परम गति पाई ॥
gaavat gaavat param gat paa-ee.
Singing, singing His Praises, I have obtained the supreme status.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥੨੦॥੩੧॥ (892)

गुर प्रसादि नानक लिव लाई ॥४॥२०॥३१॥
gur parsaad naanak liv laa-ee. ||4||20||31||
By Guru's Grace, Nanak is lovingly focused on the Lord. ||4||20||31||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (892)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਤਿਆਗੈ ਰਤਨੁ ॥ (892)

कउडी बदलै तिआगै रतनु ॥
ka-udee badlai ti-aagai ratan.
In exchange for a shell, he gives up a jewel.

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਾਹੂ ਕਾ ਜਤਨੁ ॥ (892)

छोडि जाइ ताहू का जतनु ॥
chhod jaa-ay taahoo kaa jatan.
He tries to get what he must give up.

ਸੋ ਸੰਚੈ ਜੋ ਹੋਛੀ ਬਾਤ ॥ (892)

सो संचै जो होछी बात ॥
so sanchai jo hochhee baat.
He collects those things which are worthless.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਟੇਢਉ ਜਾਤ ॥੧॥ (892)

माइआ मोहिआ टेढउ जात ॥१॥
maa-i-aa mohi-aa taydha-o jaat. ||1||
Enticed by Maya, he takes the crooked path. ||1||

ਅਭਾਗੇ ਤੈ ਲਾਜ ਨਾਹੀ ॥ (892)

अभागे तै लाज नाही ॥
abhaagay tai laaj naahee.
You unfortunate man - have you no shame?

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (892)

सुख सागर पूरन परमेसरु हरि न चेतिओ मन माही ॥१॥ रहाउ ॥
sukh saagar pooran parmaysar har na chayti-o man maahee. ||1|| rahaa-o.
You do not remember in your mind the ocean of peace, the perfect Transcendent Lord God. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਉਰਾ ਬਿਖਿਆ ਮੀਠੀ ॥ (892)

अम्रितु कउरा बिखिआ मीठी ॥
amrit ka-uraa bikhi-aa meethee.
Nectar seems bitter to you, and poison is sweet.

ਸਾਕਤ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨੈਨਹੁ ਡੀਠੀ ॥ (892)

साकत की बिधि नैनहु डीठी ॥
saakat kee biDh nainhu deethee.
Such is your condition, you faithless cynic, which I have seen with my own eyes.

ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਰੀਝਾਨਾ ॥ (892)

कूड़ि कपटि अहंकारि रीझाना ॥
koorh kapat aha[N]kaar reejhaanaa.
You are fond of falsehood, fraud and egotism.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਜਨੁ ਬਿਛੂਅ ਡਸਾਨਾ ॥੨॥ (893)

नामु सुनत जनु बिछूअ डसाना ॥२॥
naam sunat jan bichhoo-a dasaanaa. ||2||
If you hear the Naam, the Name of the Lord, you feel like you have been stung by a scorpion. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੈ ॥ (893)

माइआ कारणि सद ही झूरै ॥
maa-i-aa kaaran sad hee jhoorai.
You continually yearn for Maya,

ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਕਬਹਿ ਨ ਉਸਤਤਿ ਕਰੈ ॥ (893)

मनि मुखि कबहि न उसतति करै ॥
man mukh kabeh na ustat karai.
and you never chant the Lord's Praises with your mouth.

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (893)

निरभउ निरंकार दातारु ॥
nirbha-o nirankaar daataar.
The Lord is fearless and formless; He is the Great Giver.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥੩॥ (893)

तिसु सिउ प्रीति न करै गवारु ॥३॥
tis si-o pareet na karai gavaar. ||3||
But you do not love Him, you fool! ||3||

ਸਭ ਸਾਹਾ ਸਿਰਿ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥ (893)

सभ साहा सिरि साचा साहु ॥
sabh saahaa sir saachaa saahu.
God, the True King, is above the heads of all kings.

ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ਪੂਰਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ (893)

वेमुहताजु पूरा पातिसाहु ॥
vaymuhtaaj pooraa paatisaahu.
He is the independent, perfect Lord King.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਲਪਟਿਓ ਭ੍ਰਮ ਗਿਰਹ ॥ (893)

मोह मगन लपटिओ भ्रम गिरह ॥
moh magan lapti-o bharam girah.
People are intoxicated by emotional attachment, entangled in doubt and family life.

ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ॥੪॥੨੧॥੩੨॥ (893)

नानक तरीऐ तेरी मिहर ॥४॥२१॥३२॥
naanak taree-ai tayree mihar. ||4||21||32||
Nanak: they are saved only by Your Mercy, Lord. ||4||21||32||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (893)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਜਪਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (893)

रैणि दिनसु जपउ हरि नाउ ॥
rain dinas japa-o har naa-o.
Night and day, I chant the Lord's Name.

ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਪਾਵਉ ਥਾਉ ॥ (893)

आगै दरगह पावउ थाउ ॥
aagai dargeh paava-o thaa-o.
Hereafter, I shall obtain a seat in the Court of the Lord.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨ ਹੋਵੀ ਸੋਗੁ ॥ (893)

सदा अनंदु न होवी सोगु ॥
sadaa anand na hovee sog.
I am in bliss forever; I have no sorrow.

ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਆਪੈ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥੧॥ (893)

कबहू न बिआपै हउमै रोगु ॥१॥
kabhoo na bi-aapai ha-umai rog. ||1||
The disease of ego never afflicts me. ||1||

ਖੋਜਹੁ ਸੰਤਹੁ ਹਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ (893)

खोजहु संतहु हरि ब्रहम गिआनी ॥
khojahu santahu har barahm gi-aanee.
O Saints of the Lord, seek out those who know God.

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦਾ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (893)

बिसमन बिसम भए बिसमादा परम गति पावहि हरि सिमरि परानी ॥१॥ रहाउ ॥
bisman bisam bha-ay bismaadaa param gat paavahi har simar paraanee. ||1|| rahaa-o.
You shall be wonderstruck with wonder at the wonderful Lord; meditate in remembrance on the Lord, O mortal, and obtain the supreme status. ||1||Pause||

ਗਨਿ ਮਿਨਿ ਦੇਖਹੁ ਸਗਲ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (893)

गनि मिनि देखहु सगल बीचारि ॥
gan min daykhhu sagal beechaar.
Calculating, measuring, and thinking in every way,

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋ ਸਕੈ ਨ ਤਾਰਿ ॥ (893)

नाम बिना को सकै न तारि ॥
naam binaa ko sakai na taar.
see that without the Naam, no one can be carried across.

ਸਗਲ ਉਪਾਵ ਨ ਚਾਲਹਿ ਸੰਗਿ ॥ (893)

सगल उपाव न चालहि संगि ॥
sagal upaav na chaaleh sang.
Of all your efforts, none will go along with you.

ਭਵਜਲੁ ਤਰੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (893)

भवजलु तरीऐ प्रभ कै रंगि ॥२॥
bhavjal taree-ai parabh kai rang. ||2||
You can cross over the terrifying world-ocean only through the love of God. ||2||

ਦੇਹੀ ਧੋਇ ਨ ਉਤਰੈ ਮੈਲੁ ॥ (893)

देही धोइ न उतरै मैलु ॥
dayhee Dho-ay na utrai mail.
By merely washing the body, one's filth is not removed.

ਹਉਮੈ ਬਿਆਪੈ ਦੁਬਿਧਾ ਫੈਲੁ ॥ (893)

हउमै बिआपै दुबिधा फैलु ॥
ha-umai bi-aapai dubiDhaa fail.
Afflicted by egotism, duality only increases.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਜੋ ਜਨੁ ਖਾਇ ॥ (893)

हरि हरि अउखधु जो जनु खाइ ॥
har har a-ukhaDh jo jan khaa-ay.
That humble being who takes the medicine of the Name of the Lord, Har, Har -

ਤਾ ਕਾ ਰੋਗੁ ਸਗਲ ਮਿਟਿ ਜਾਇ ॥੩॥ (893)

ता का रोगु सगल मिटि जाइ ॥३॥
taa kaa rog sagal mit jaa-ay. ||3||
all his diseases are eradicated. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਇਆਲ ॥ (893)

करि किरपा पारब्रहम दइआल ॥
kar kirpaa paarbarahm da-i-aal.
Take pity on me, O merciful, Supreme Lord God;

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਸਰੁ ਗੋੁਪਾਲ ॥ (893)

मन ते कबहु न बिसरु गोपाल ॥
man tay kabahu na bisar gopaal.
let me never forget the Lord of the World from my mind.

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕੀ ਹੋਵਾ ਧੂਰਿ ॥ (893)

तेरे दास की होवा धूरि ॥
tayray daas kee hovaa Dhoor.
Let me be the dust of the feet of Your slaves;

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥੪॥੨੨॥੩੩॥ (893)

नानक की प्रभ सरधा पूरि ॥४॥२२॥३३॥
naanak kee parabh sarDhaa poor. ||4||22||33||
O God, please fulfill Nanak's hope. ||4||22||33||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (893)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (893)

तेरी सरणि पूरे गुरदेव ॥
tayree saran pooray gurdayv.
You are my Protection, O perfect Divine Guru.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (893)

तुधु बिनु दूजा नाही कोइ ॥
tuDh bin doojaa naahee ko-ay.
There is no other than You.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (893)

तू समरथु पूरन पारब्रहमु ॥
too samrath pooran paarbarahm.
You are all-powerful, O perfect Supreme Lord God.

ਸੋ ਧਿਆਏ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਕਰਮੁ ॥੧॥ (893)

सो धिआए पूरा जिसु करमु ॥१॥
so Dhi-aa-ay pooraa jis karam. ||1||
He alone meditates on You, whose karma is perfect. ||1||

ਤਰਣ ਤਾਰਣ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ (893)

तरण तारण प्रभ तेरो नाउ ॥
taran taaran parabh tayro naa-o.
You Name, God, is the boat to carry us across.

ਏਕਾ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ਮਨ ਮੇਰੈ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (893)

एका सरणि गही मन मेरै तुधु बिनु दूजा नाही ठाउ ॥१॥ रहाउ ॥
aykaa saran gahee man mayrai tuDh bin doojaa naahee thaa-o. ||1|| rahaa-o.
My mind has grasped Your protection alone. Other than You, I have no place of rest at all. ||1||Pause||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥ (893)

जपि जपि जीवा तेरा नाउ ॥
jap jap jeevaa tayraa naa-o.
Chanting, meditating on Your Name, I live,

ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਪਾਵਉ ਠਾਉ ॥ (893)

आगै दरगह पावउ ठाउ ॥
aagai dargeh paava-o thaa-o.
and hereafter, I will obtain a seat in the Court of the Lord.

ਦੂਖੁ ਅੰਧੇਰਾ ਮਨ ਤੇ ਜਾਇ ॥ (893)

दूखु अंधेरा मन ते जाइ ॥
dookh anDhayraa man tay jaa-ay.
Pain and darkness are gone from my mind;

ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਨਸੈ ਰਾਚੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੨॥ (893)
दुरमति बिनसै राचै हरि नाइ ॥२॥
durmat binsai raachai har naa-ay. ||2||
my evil-mindedness is dispelled, and I am absorbed in the Lord's Name. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (893)
चरन कमल सिउ लागी प्रीति ॥
charan kamal si-o laagee pareet.
I have enshrined love for the Lord's lotus feet.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (893)
गुर पूरे की निरमल रीति ॥
gur pooray kee nirmal reet.
The lifestyle of the Perfect Guru is immaculate and pure.

ਭਉ ਭਾਗਾ ਨਿਰਭਉ ਮਨਿ ਬਸੈ ॥ (893)
भउ भागा निरभउ मनि बसै ॥
bha-o bhaagaa nirbha-o man basai.
My fear has run away, and the fearless Lord dwells within my mind.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਜਪੈ ॥੩॥ (893)
अम्रित नामु रसना नित जपै ॥३॥
amrit naam rasnaa nit japai. ||3||
My tongue continually chants the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਾਟੇ ਫਾਹੇ ॥ (893)
कोटि जनम के काटे फाहे ॥
kot janam kay kaatay faahay.
The nooses of millions of incarnations are cut away.

ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ਸਚਾ ਧਨੁ ਲਾਹੇ ॥ (893)
पाइआ लाभु सचा धनु लाहे ॥
paa-i-aa laabh sachaa Dhan laahay.
I have obtained the profit of the true wealth.

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰ ॥ (893)
तोटि न आवै अखुट भंडार ॥
tot na aavai akhut bhandaar.
This treasure is inexhaustible; it will never run out.

ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਹਰਿ ਦੁਆਰ ॥੪॥੨੩॥੩੪॥ (893)

नानक भगत सोहहि हरि दुआर ॥४॥२३॥३४॥
naanak bhagat soheh har du-aar. ||4||23||34||
O Nanak, the devotees look beautiful in the Court of the Lord. ||4||23||34||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (893)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਨਾਮ ॥ (893)

रतन जवेहर नाम ॥
ratan javayhar naam.
The Naam, the Name of the Lord, is a jewel, a ruby.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨ ॥ (893)

सतु संतोखु गिआन ॥
sat santokh gi-aan.
It brings Truth, contentment and spiritual wisdom.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਦਇਆ ਕਾ ਪੋਤਾ ॥ (893)

सूख सहज दइआ का पोता ॥
sookh sahj da-i-aa kaa potaa.
The Lord entrusts the treasures of peace,

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਹਵਾਲੈ ਹੋਤਾ ॥੧॥ (893)

हरि भगता हवालै होता ॥१॥
har bhagtaa havaalai hotaa. ||1||
intuition and kindness to His devotees. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਕੋ ਭੰਡਾਰੁ ॥ (893)

मेरे राम को भंडारु ॥
mayray raam ko bhandaar.
This is the treasure of my Lord.

ਖਾਤ ਖਰਚਿ ਕਛੁ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਹਰਿ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (893)

खात खरचि कछु तोटि न आवै अंतु नही हरि पारावारु ॥१॥ रहाउ ॥
khaat kharach kachh tot na aavai ant nahee har paaraavaar. ||1|| rahaa-o.
Consuming and expending it, it is never used up. The Lord has no end or limitation. ||1||Pause||

ਕੀਰਤਨੁ ਨਿਰਮੋਲਕ ਹੀਰਾ ॥ (893)

कीरतनु निरमोलक हीरा ॥
keertan nirmolak heeraa.
The Kirtan of the Lord's Praise is a priceless diamond.

ਆਨੰਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ (893)

आनंद गुणी गहीरा ॥
aanand gunee gaheeraa.
It is the ocean of bliss and virtue.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਪੂੰਜੀ ॥ (893)

अनहद बाणी पूंजी ॥
anhad banee poonjee.
In the Word of the Guru's Bani is the wealth of the unstruck sound current.

ਸੰਤਨ ਹਥਿ ਰਾਖੀ ਕੂੰਜੀ ॥੨॥ (893)

संतन हथि राखी कूंजी ॥२॥
santan hath raakhee koonjee. ||2||
The Saints hold the key to it in their hands. ||2||

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਗੁਫਾ ਤਹ ਆਸਨੁ ॥ (894)

सुंन समाधि गुफा तह आसनु ॥
sunn samaaDh gufaa tah aasan.
They sit there, in the cave of deep Samaadhi;

ਕੇਵਲ ਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਤਹ ਬਾਸਨੁ ॥ (894)

केवल ब्रहम पूरन तह बासनु ॥
kayval barahm pooran tah baasan.
the unique, perfect Lord God dwells there.

ਭਗਤ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਗੋਸਟਿ ਕਰਤ ॥ (894)

भगत संगि प्रभु गोसटि करत ॥
bhagat sang parabh gosat karat.
God holds conversations with His devotees.

ਤਹ ਹਰਖ ਨ ਸੋਗ ਨ ਜਨਮ ਨ ਮਰਤ ॥੩॥ (894)

तह हरख न सोग न जनम न मरत ॥३॥
tah harakh na sog na janam na marat. ||3||
There is no pleasure or pain, no birth or death there. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਆ ॥ (894)

करि किरपा जिसु आपि दिवाइआ ॥
kar kirpaa jis aap divaa-i-aa.
One whom the Lord Himself blesses with His Mercy,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (894)

साधसंगि तिनि हरि धनु पाइआ ॥
saaDhsang tin har Dhan paa-i-aa.
obtains the Lord's wealth in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (894)

दइआल पुरख नानक अरदासि ॥
da-i-aal purakh naanak ardaas.
Nanak prays to the merciful Primal Lord;

ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਵਰਤਣਿ ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥੪॥੨੪॥੩੫॥ (894)

हरि मेरी वरतणि हरि मेरी रासि ॥४॥२४॥३५॥
har mayree vartan har mayree raas. ||4||24||35||
the Lord is my merchandise, and the Lord is my capital. ||4||24||35||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (894)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਮਹਿਮਾ ਨ ਜਾਨਹਿ ਬੇਦ ॥ (894)

महिमा न जानहि बेद ॥
mahimaa na jaaneh bayd.
The Vedas do not know His greatness.

ਬ੍ਰਹਮੇ ਨਹੀ ਜਾਨਹਿ ਭੇਦ ॥ (894)

ब्रहमे नही जानहि भेद ॥
barahmay nahee jaaneh bhayd.
Brahma does not know His mystery.

ਅਵਤਾਰ ਨ ਜਾਨਹਿ ਅੰਤੁ ॥ (894)

अवतार न जानहि अंतु ॥
avtaar na jaaneh ant.
Incarnated beings do not know His limit.

ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬੇਅੰਤੁ ॥੧॥ (894)

परमेसरु पारब्रहम बेअंतु ॥१॥
parmaysar paarbarahm bay-ant. ||1||
The Transcendent Lord, the Supreme Lord God, is infinite. ||1||

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਆਪਿ ਜਾਨੈ ॥ (894)

अपनी गति आपि जानै ॥
apnee gat aap jaanai.
Only He Himself knows His own state.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਅਵਰ ਵਖਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (894)

सुणि सुणि अवर वखानै ॥१॥ रहाउ ॥
sun sun avar vakhaanai. ||1|| rahaa-o.
Others speak of Him only by hearsay. ||1||Pause||

ਸੰਕਰਾ ਨਹੀ ਜਾਨਹਿ ਭੇਵ ॥ (894)

संकरा नही जानहि भेव ॥
sankraa nahee jaaneh bhayv.
Shiva does not know His mystery.

ਖੋਜਤ ਹਾਰੇ ਦੇਵ ॥ (894)

खोजत हारे देव ॥
khojat haaray dayv.
The gods gave grown weary of searching for Him.

ਦੇਵੀਆ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ਮਰਮ ॥ (894)

देवीआ नही जानै मरम ॥
dayvee-aa nahee jaanai maram.
The goddesses do not know His mystery.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਅਲਖ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੨॥ (894)

सभ ऊपरि अलख पारब्रहम ॥२॥
sabh oopar alakh paarbarahm. ||2||
Above all is the unseen, Supreme Lord God. ||2||

ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ਕਰਤਾ ਕੇਲ ॥ (894)

अपनै रंगि करता केल ॥
apnai rang kartaa kayl.
The Creator Lord plays His own plays.

ਆਪਿ ਬਿਛੋਰੈ ਆਪੇ ਮੇਲ ॥ (894)

आपि बिछोरै आपे मेल ॥
aap bichhorai aapay mayl.
He Himself separates, and He Himself unites.

ਇਕਿ ਭਰਮੇ ਇਕਿ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ॥ (894)

इकि भरमे इकि भगती लाए ॥
ik bharmay ik bhagtee laa-ay.
Some wander around, while others are linked to His devotional worship.

ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਆਪਿ ਜਣਾਏ ॥੩॥ (894)

अपणा कीआ आपि जणाए ॥३॥
apnaa kee-aa aap janaa-ay. ||3||
By His actions, He makes Himself known. ||3||

ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੁਣਿ ਸਾਚੀ ਸਾਖੀ ॥ (894)

संतन की सुणि साची साखी ॥
santan kee sun saachee saakhee.
Listen to the true story of the Saints.

ਸੋ ਬੋਲਹਿ ਜੋ ਪੇਖਹਿ ਆਖੀ ॥ (894)

सो बोलहि जो पेखहि आखी ॥
so boleh jo paykheh aakhee.
They speak only of what they see with their eyes.

ਨਹੀ ਲੇਪੁ ਤਿਸੁ ਪੁੰਨਿ ਨ ਪਾਪਿ ॥ (894)

नही लेपु तिसु पुंनि न पापि ॥
nahee layp tis punn na paap.
He is not involved with virtue or vice.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੪॥੨੫॥੩੬॥ (894)

नानक का प्रभु आपे आपि ॥४॥२५॥३६॥
naanak kaa parabh aapay aap. ||4||25||36||
Nanak's God is Himself all-in-all. ||4||25||36||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (894)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਿਛਹੂ ਕਾਜੁ ਨ ਕੀਓ ਜਾਨਿ ॥ (894)

किछहू काजु न कीओ जानि ॥
kichhahoo kaaj na kee-o jaan.
I have not tried to do anything through knowledge.

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਗਿਆਨਿ ॥ (894)

सुरति मति नाही किछु गिआनि ॥
surat mat naahee kichh gi-aan.
I have no knowledge, intelligence or spiritual wisdom.

ਜਾਪ ਤਾਪ ਸੀਲ ਨਹੀ ਧਰਮ ॥ (894)

जाप ताप सील नही धरम ॥
jaap taap seel nahee Dharam.
I have not practiced chanting, deep meditation, humility or righteousness.

ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਉ ਕੈਸਾ ਕਰਮ ॥੧॥ (894)

किछू न जानउ कैसा करम ॥१॥
kichhoo na jaan-o kaisaa karam. ||1||
I know nothing of such good karma. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (894)

ठाकुर प्रीतम प्रभ मेरे ॥
thaakur pareetam parabh mayray.
O my Beloved God, my Lord and Master,

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਭੂਲਹ ਚੂਕਹ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (894)

तुझ बिनु दूजा अवरु न कोई भूलह चूकह प्रभ तेरे ॥१॥ रहाउ ॥
tujh bin doojaa avar na ko-ee bhoolah chookah parabh tayray. ||1|| rahaa-o.
there is none other than You. Even though I wander and make mistakes, I am still Yours, God. ||1||Pause||

ਰਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਸਿਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (894)

रिधि न बुधि न सिधि प्रगासु ॥
riDh na buDh na siDh pargaas.
I have no wealth, no intelligence, no miraculous spiritual powers; I am not enlightened.

ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਕੇ ਗਾਵ ਮਹਿ ਬਾਸੁ ॥ (894)

बिखै बिआधि के गाव महि बासु ॥
bikhai bi-aaDh kay gaav meh baas.
I dwell in the village of corruption and sickness.

ਕਰਣਹਾਰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ॥ (894)

करणहार मेरे प्रभ एक ॥
karanhaar mayray parabh ayk.
O my One Creator Lord God,

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਮਨ ਮਹਿ ਟੇਕ ॥੨॥ (894)

नाम तेरे की मन महि टेक ॥२॥
naam tayray kee man meh tayk. ||2||
Your Name is the support of my mind. ||2||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਉ ਮਨਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (894)

सुणि सुणि जीवउ मनि इहु बिस्रामु ॥
sun sun jeeva-o man ih bisraam.
Hearing, hearing Your Name, I live; this is my mind's consolation.

ਪਾਪ ਖੰਡਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ (894)

पाप खंडन प्रभ तेरो नामु ॥
paap khandan parabh tayro naam.
Your Name, God, is the Destroyer of sins.

ਤੂ ਅਗਨਤੁ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (894)

तू अगनतु जीअ का दाता ॥
too agnat jee-a kaa daataa.
You, O Limitless Lord, are the Giver of the soul.

ਜਿਸਹਿ ਜਣਾਵਹਿ ਤਿਨਿ ਤੂ ਜਾਤਾ ॥੩॥ (894)

जिसहि जणावहि तिनि तू जाता ॥३॥
jisahi janaaveh tin too jaataa. ||3||
He alone knows You, unto whom You reveal Yourself. ||3||

ਜੋ ਉਪਾਇਓ ਤਿਸੁ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥ (894)

जो उपाइओ तिसु तेरी आस ॥
jo upaa-i-o tis tayree aas.
Whoever has been created, rests his hopes in You.

ਸਗਲ ਅਰਾਧਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (894)

सगल अराधहि प्रभ गुणतास ॥
sagal araaDheh parabh guntaas.
All worship and adore You, God, O treasure of excellence.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (894)

नानक दास तेरै कुरबाणु ॥
naanak daas tayrai kurbaan.
Slave Nanak is a sacrifice to You.

ਬੇਅੰਤ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਮਿਹਰਵਾਣੁ ॥੪॥੨੬॥੩੭॥ (894)

बेअंत साहिबु मेरा मिहरवाणु ॥४॥२६॥३७॥
bay-ant saahib mayraa miharvaan. ||4||26||37||
My merciful Lord and Master is infinite. ||4||26||37||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (894)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ (894)

राखनहार दइआल ॥
raakhanhaar da-i-aal.
The Savior Lord is merciful.

ਕੋਟਿ ਭਵ ਖੰਡੇ ਨਿਮਖ ਖਿਆਲ ॥ (894)

कोटि भव खंडे निमख खिआल ॥
kot bhav khanday nimakh khi-aal.
Millions of incarnations are eradicated in an instant, contemplating the Lord.

ਸਗਲ ਅਰਾਧਹਿ ਜੰਤ ॥ (894)

सगल अराधहि जंत ॥
sagal araaDheh jant.
All beings worship and adore Him.

ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਮੰਤ ॥੧॥ (894)

मिलीऐ प्रभ गुर मिलि मंत ॥१॥
milee-ai parabh gur mil mant. ||1||
Receiving the Guru's Mantra, one meets God. ||1||

ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ॥ (894)

जीअन को दाता मेरा प्रभु ॥
jee-an ko daataa mayraa parabh.
My God is the Giver of souls.

ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸੁਆਮੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਤਾ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (894)

पूरन परमेसुर सुआमी घटि घटि राता मेरा प्रभु ॥१॥ रहाउ ॥
pooran parmaysur su-aamee ghat ghat raataa mayraa parabh. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Transcendent Lord Master, my God, imbues each and every heart. ||1||Pause||

ਤਾ ਕੀ ਗਹੀ ਮਨ ਓਟ ॥ (894)

ता की गही मन ओट ॥
taa kee gahee man ot.
My mind has grasped His Support.

ਬੰਧਨ ਤੇ ਹੋਈ ਛੋਟ ॥ (894)

बंधन ते होई छोट ॥
banDhan tay ho-ee chhot.
My bonds have been shattered.

ਹਿਰਦੈ ਜਪਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (894)

हिरदै जपि परमानंद ॥
hirdai jap parmaanand.
Within my heart, I meditate on the Lord, the embodiment of supreme bliss.

ਮਨ ਮਾਹਿ ਭਏ ਅਨੰਦ ॥੨॥ (894)

मन माहि भए अनंद ॥२॥
man maahi bha-ay anand. ||2||
My mind is filled with ecstasy. ||2||

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਹਰਿ ਸਰਣ ॥ (894)

तारण तरण हरि सरण ॥
taaran taran har saran.
The Lord's Sanctuary is the boat to carry us across.

ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਹਰਿ ਚਰਣ ॥ (894)

जीवन रूप हरि चरण ॥
jeevan roop har charan.
The Lord's Feet are the embodiment of life itself.

ਸੰਤਨ ਕੇ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥ (895)

संतन के प्राण अधार ॥
santan kay paraan aDhaar.
They are the Support of the breath of life of the Saints.

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚ ਅਪਾਰ ॥੩॥ (895)

ऊचे ते ऊच अपार ॥३॥
oochay tay ooch apaar. ||3||
God is infinite, the highest of the high. ||3||

ਸੁ ਮਤਿ ਸਾਰੁ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਜੈ ॥ (895)

सु मति सारु जितु हरि सिमरीजै ॥
so mat saar jit har simreejai.
That mind is excellent and sublime, which meditates in remembrance on the Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪੇ ਦੀਜੈ ॥ (895)

करि किरपा जिसु आपे दीजै ॥
kar kirpaa jis aapay deejai.
In His Mercy, the Lord Himself bestows it.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (895)

सूख सहज आनंद हरि नाउ ॥
sookh sahj aanand har naa-o.
Peace, intuitive poise and bliss are found in the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਜਪਿਆ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਉ ॥੪॥੨੭॥੩੮॥ (895)

नानक जपिआ गुर मिलि नाउ ॥४॥२७॥३८॥
naanak japi-aa gur mil naa-o. ||4||27||38||
Meeting with the Guru, Nanak chants the Name. ||4||27||38||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (895)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਸਗਲ ਸਿਆਨਪ ਛਾਡਿ ॥ (895)

सगल सिआनप छाडि ॥
sagal si-aanap chhaad.
Abandon all your clever tricks.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕ ਸਾਜਿ ॥ (895)

करि सेवा सेवक साजि ॥
kar sayvaa sayvak saaj.
Become His servant, and serve Him.

ਅਪਨਾ ਆਪੁ ਸਗਲ ਮਿਟਾਇ ॥ (895)

अपना आपु सगल मिटाइ ॥
apnaa aap sagal mitaa-ay.
Totally erase your self-conceit.

ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਇ ॥੧॥ (895)

मन चिंदे सेई फल पाइ ॥१॥
man chinday say-ee fal paa-ay. ||1||
You shall obtain the fruits of your mind's desires. ||1||

ਹੋਹੁ ਸਾਵਧਾਨ ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਸਿਉ ॥ (895)

होहु सावधान अपुने गुर सिउ ॥
hohu saavDhaan apunay gur si-o.
Be awake and aware with your Guru.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਪਾਵਹਿ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ਗੁਰ ਸਿਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (895)

आसा मनसा पूरन होवै पावहि सगल निधान गुर सिउ ॥१॥ रहाउ ॥
aasaa mansaa pooran hovai paavahi sagal niDhaan gur si-o. ||1|| rahaa-o.
Your hopes and desires shall be fulfilled, and you shall obtain all treasures from the Guru. ||1||Pause||

ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (895)

दूजा नही जानै कोइ ॥
doojaa nahee jaanai ko-ay.
Let no one think that God and Guru are separate.

ਸਤਗੁਰੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥ (895)

सतगुरु निरंजनु सोइ ॥
satgur niranjan so-ay.
The True Guru is the Immaculate Lord.

ਮਾਨੁਖ ਕਾ ਕਰਿ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਨੁ ॥ (895)

मानुख का करि रूपु न जानु ॥
maanukh kaa kar roop na jaan.
Do not believe that He is a mere human being;

ਮਿਲੀ ਨਿਮਾਨੇ ਮਾਨੁ ॥੨॥ (895)

मिली निमाने मानु ॥२॥
milee nimaanay maan. ||2||
He gives honor to the dishonored. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਹਰਿ ਟੇਕ ਟਿਕਾਇ ॥ (895)

गुर की हरि टेक टिकाइ ॥
gur kee har tayk tikaa-ay.
Hold tight to the Support of the Guru, the Lord.

ਅਵਰ ਆਸਾ ਸਭ ਲਾਹਿ ॥ (895)

अवर आसा सभ लाहि ॥
avar aasaa sabh laahi.
Give up all other hopes.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਾਗੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (895)

हरि का नामु मागु निधानु ॥
har kaa naam maag niDhaan.
Ask for the treasure of the Name of the Lord,

ਤਾ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (895)

ता दरगह पावहि मानु ॥३॥
taa dargeh paavahi maan. ||3||
and then you shall be honored in the Court of the Lord. ||3||

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜਪਿ ਮੰਤੁ ॥ (895)

गुर का बचनु जपि मंतु ॥
gur kaa bachan jap mant.
Chant the Mantra of the Guru's Word.

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਸਾਰ ਤਤੁ ॥ (895)

एहा भगति सार ततु ॥
ayhaa bhagat saar tat.
This is the essence of true devotional worship.

ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (895)

सतिगुर भए दइआल ॥
satgur bha-ay da-i-aal.
When the True Guru becomes merciful,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੨੮॥੩੯॥ (895)

नानक दास निहाल ॥४॥२८॥३९॥
naanak daas nihaal. ||4||28||39||
slave Nanak is enraptured. ||4||28||39||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (895)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਹੋਵੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੁ ॥ (895)

होवै सोई भल मानु ॥
hovai so-ee bhal maan.
Whatever happens, accept that as good.

ਆਪਨਾ ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (895)

आपना तजि अभिमानु ॥
aapnaa taj abhimaan.
Leave your egotistical pride behind.

ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸਦਾ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (895)

दिनु रैनि सदा गुन गाउ ॥
din rain sadaa gun gaa-o.
Day and night, continually sing the Glorious Praises of the Lord.

ਪੂਰਨ ਏਹੀ ਸੁਆਉ ॥੧॥ (895)

पूरन एही सुआउ ॥१॥
pooran ayhee su-aa-o. ||1||
This is the perfect purpose of human life. ||1||

ਆਨੰਦ ਕਰਿ ਸੰਤ ਹਰਿ ਜਪਿ ॥ (895)

आनंद करि संत हरि जपि ॥
aanand kar sant har jap.
Meditate on the Lord, O Saints, and be in bliss.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ਗੁਰ ਕਾ ਜਪਿ ਮੰਤੁ ਨਿਰਮਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (895)

छाडि सिआनप बहु चतुराई गुर का जपि मंतु निरमल ॥१॥ रहाउ ॥
chhaad si-aanap baho chaturaa-ee gur kaa jap mant nirmal. ||1|| rahaa-o.
Renounce your cleverness and all your tricks. Chant the Immaculate Chant of the Guru's Mantra. ||1||Pause||

ਏਕ ਕੀ ਕਰਿ ਆਸ ਭੀਤਰਿ ॥ (895)

एक की करि आस भीतरि ॥
ayk kee kar aas bheetar.
Place the hopes of your mind in the One Lord.

ਨਿਰਮਲ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥ (895)

निरमल जपि नामु हरि हरि ॥
nirmal jap naam har har.
Chant the Immaculate Name of the Lord, Har, Har.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਨਮਸਕਾਰਿ ॥ (895)

गुर के चरन नमसकारि ॥
gur kay charan namaskaar.
Bow down to the Guru's Feet,

ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥ (895)

भवजलु उतरहि पारि ॥२॥
bhavjal utreh paar. ||2||
and cross over the terrifying world-ocean. ||2||

ਦੇਵਨਹਾਰ ਦਾਤਾਰ ॥ (895)

देवनहार दातार ॥
dayvanhaar daataar.
The Lord God is the Great Giver.

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (895)

अंतु न पारावार ॥
ant na paaraavaar.
He has no end or limitation.

ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ॥ (895)

जा कै घरि सरब निधान ॥
jaa kai ghar sarab niDhaan.
All treasures are in His home.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਨਿਦਾਨ ॥੩॥ (895)

राखनहार निदान ॥३॥
raakhanhaar nidaan. ||3||
He will be your Saving Grace in the end. ||3||

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨ ॥ (895)

नानक पाइआ एहु निधान ॥
naanak paa-i-aa ayhu niDhaan.
Nanak has obtained this treasure,

ਹਰੇ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ (895)

हरे हरि निरमल नाम ॥
haray har nirmal naam.
the immaculate Name of the Lord, Har, Har.

ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (895)

जो जपै तिस की गति होइ ॥
jo japai tis kee gat ho-ay.
Whoever chants it, is emancipated.

ਨਾਨਕ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੨੯॥੪੦॥ (895)

नानक करमि परापति होइ ॥४॥२९॥४०॥
naanak karam paraapat ho-ay. ||4||29||40||
It is obtained only by His Grace. ||4||29||40||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (895)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਸਵਾਰਿ ॥ (895)

दुलभ देह सवारि ॥
dulabh dayh savaar.
Make this invaluable human life fruitful.

ਜਾਹਿ ਨ ਦਰਗਹ ਹਾਰਿ ॥ (895)

जाहि न दरगह हारि ॥
jaahi na dargeh haar.
You shall not be destroyed when you go to the Lord's Court.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤੁਧੁ ਹੋਇ ਵਡਿਆਈ ॥ (895)

हलति पलति तुधु होइ वडिआई ॥
halat palat tuDh ho-ay vadi-aa-ee.
In this world and the next, you shall obtain honor and glory.

ਅੰਤ ਕੀ ਬੇਲਾ ਲਏ ਛਡਾਈ ॥੧॥ (895)

अंत की बेला लए छडाई ॥१॥
ant kee baylaa la-ay chhadaa-ee. ||1||
At the very last moment, He will save you. ||1||

ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (895)

राम के गुन गाउ ॥
raam kay gun gaa-o.
Sing the Glorious Praises of the Lord.

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਹੋਹਿ ਦੋਵੈ ਸੁਹੇਲੇ ਅਚਰਜ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (895)

हलतु पलतु होहि दोवै सुहेले अचरज पुरखु धिआउ ॥१॥ रहाउ ॥
halat palat hohi dovai suhaylay achraj purakh Dhi-aa-o. ||1|| rahaa-o.
In both this world and the next, you shall be embellished with beauty, meditating on the wondrous Primal Lord God. ||1||Pause||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ॥ (895)

ऊठत बैठत हरि जापु ॥
oothat baithat har jaap.
While standing up and sitting down, meditate on the Lord,

ਬਿਨਸੈ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪੁ ॥ (895)

बिनसै सगल संतापु ॥
binsai sagal santaap.
and all your troubles shall depart.

ਬੈਰੀ ਸਭਿ ਹੋਵਹਿ ਮੀਤ ॥ (895)

बैरी सभि होवहि मीत ॥
bairee sabh hoveh meet.
All your enemies will become friends.

ਨਿਰਮਲੁ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ਚੀਤ ॥੨॥ (895)

निरमलु तेरा होवै चीत ॥२॥
nirmal tayraa hovai cheet. ||2||
Your consciousness shall be immaculate and pure. ||2||

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਇਹੁ ਕਰਮੁ ॥ (895)

सभ ते ऊतम इहु करमु ॥
sabh tay ootam ih karam.
This is the most exalted deed.

ਸਗਲ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥ (895)

सगल धरम महि स्रेसट धरमु ॥
sagal Dharam meh saraysat Dharam.
Of all faiths, this is the most sublime and excellent faith.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਤੇਰਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (895)

हरि सिमरनि तेरा होइ उधारु ॥
har simran tayraa ho-ay uDhaar.
Meditating in remembrance on the Lord, you shall be saved.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਉਤਰੈ ਭਾਰੁ ॥੩॥ (895)

जनम जनम का उतरै भारु ॥३॥
janam janam kaa utrai bhaar. ||3||
You shall be rid of the burden of countless incarnations. ||3||

ਪੂਰਨ ਤੇਰੀ ਹੋਵੈ ਆਸ ॥ (895)

पूरन तेरी होवै आस ॥
pooran tayree hovai aas.
Your hopes shall be fulfilled,

ਜਮ ਕੀ ਕਟੀਐ ਤੇਰੀ ਫਾਸ ॥ (895)

जम की कटीऐ तेरी फास ॥
jam kee katee-ai tayree faas.
and the noose of the Messenger of Death will be cut away.

ਗੁਰ ਕਾ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਨੀਜੈ ॥ (895)

गुर का उपदेसु सुनीजै ॥
gur kaa updays suneejai.
So listen to the Guru's Teachings.

ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮੀਜੈ ॥੪॥੩੦॥੪੧॥ (895)

नानक सुखि सहजि समीजै ॥४॥३०॥४१॥
naanak sukh sahj sameejai. ||4||30||41||
O Nanak, you shall be absorbed in celestial peace. ||4||30||41||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਜਿਸ ਕੀ ਤਿਸ ਕੀ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥ (896)

जिस की तिस की करि मानु ॥
jis kee tis kee kar maan.
Honor the One, to whom everything belongs.

ਆਪਨ ਲਾਹਿ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (896)

आपन लाहि गुमानु ॥
aapan laahi gumaan.
Leave your egotistical pride behind.

ਜਿਸ ਕਾ ਤੂ ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (896)

जिस का तू तिस का सभु कोइ ॥
jis kaa too tis kaa sabh ko-ay.
You belong to Him; everyone belongs to Him.

ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (896)

तिसहि अराधि सदा सुखु होइ ॥१॥
tiseh araaDh sadaa sukh ho-ay. ||1||
Worship and adore Him, and you shall be at peace forever. ||1||

ਕਾਹੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਹਿ ਬਿਗਾਨੇ ॥ (896)

काहे भ्रमि भ्रमहि बिगाने ॥
kaahay bharam bharmeh bigaanay.
Why do you wander in doubt, you fool?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਿਛੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਬਹੁਤੁ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (896)

नाम बिना किछु कामि न आवै मेरा मेरा करि बहुतु पछुताने ॥१॥ रहाउ ॥
naam binaa kichh kaam na aavai mayraa mayraa kar bahut pachhutaanay. ||1|| rahaa-o.
Without the Naam, the Name of the Lord, nothing is of any use at all. Crying out, 'Mine, mine', a great many have departed, regretfully repenting. ||1||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਕਰੈ ਸੋਈ ਮਾਨਿ ਲੇਹੁ ॥ (896)

जो जो करै सोई मानि लेहु ॥
jo jo karai so-ee maan layho.
Whatever the Lord has done, accept that as good.

ਬਿਨੁ ਮਾਨੇ ਰਲਿ ਹੋਵਹਿ ਖੇਹ ॥ (896)

बिनु माने रलि होवहि खेह ॥
bin maanay ral hoveh khayh.
Without accepting, you shall mingle with dust.

ਤਿਸ ਕਾ ਭਾਣਾ ਲਾਗੈ ਮੀਠਾ ॥ (896)

तिस का भाणा लागै मीठा ॥
tis kaa bhaanaa laagai meethaa.
His Will seems sweet to me.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਿਰਲੇ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥੨॥ (896)

गुर प्रसादि विरले मनि वूठा ॥२॥
gur parsaad virlay man voothaa. ||2||
By Guru's Grace, He comes to dwell in the mind. ||2||

ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਅਗੋਚਰੁ ਆਪਿ ॥ (896)

वेपरवाहु अगोचरु आपि ॥
vayparvaahu agochar aap.
He Himself is carefree and independent, imperceptible.

ਆਠ ਪਹਰ ਮਨ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪਿ ॥ (896)

आठ पहर मन ता कउ जापि ॥
aath pahar man taa ka-o jaap.
Twenty-four hours a day, O mind, meditate on Him.

ਜਿਸੁ ਚਿਤਿ ਆਏ ਬਿਨਸਹਿ ਦੁਖਾ ॥ (896)

जिसु चिति आए बिनसहि दुखा ॥
jis chit aa-ay binsahi dukhaa.
When He comes into the consciousness, pain is dispelled.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤੇਰਾ ਊਜਲ ਮੁਖਾ ॥੩॥ (896)

हलति पलति तेरा ऊजल मुखा ॥३॥
halat palat tayraa oojal mukhaa. ||3||
Here and hereafter, your face shall be radiant and bright. ||3||

ਕਉਨ ਕਉਨ ਉਧਰੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (896)

कउन कउन उधरे गुन गाइ ॥
ka-un ka-un uDhray gun gaa-ay.
Who, and how many have been saved, singing the Glorious Praises of the Lord?

ਗਨਣੁ ਨ ਜਾਈ ਕੀਮ ਨ ਪਾਇ ॥ (896)

गनणु न जाई कीम न पाइ ॥
ganan na jaa-ee keem na paa-ay.
They cannot be counted or evaluated.

ਬੂਡਤ ਲੋਹ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਰੈ ॥ (896)

बूडत लोह साधसंगि तरै ॥
boodat loh saaDhsang tarai.
Even the sinking iron is saved, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਕਰੈ ॥੪॥੩੧॥੪੨॥ (896)

नानक जिसहि परापति करै ॥४॥३१॥४२॥
naanak jisahi paraapat karai. ||4||31||42||
O Nanak, as His Grace is received. ||4||31||42||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਮਨ ਮਾਹਿ ਜਾਪਿ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (896)

मन माहि जापि भगवंतु ॥
man maahi jaap bhagvant.
In your mind, meditate on the Lord God.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਇਹੁ ਦੀਨੋ ਮੰਤੁ ॥ (896)

गुरि पूरै इहु दीनो मंतु ॥
gur poorai ih deeno mant.
This is the Teaching given by the Perfect Guru.

ਮਿਟੇ ਸਗਲ ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (896)

मिटे सगल भै त्रास ॥
mitay sagal bhai taraas.
All fears and terrors are taken away,

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ॥੧॥ (896)

पूरन होई आस ॥१॥
pooran ho-ee aas. ||1||
and your hopes shall be fulfilled. ||1||

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੁਰਦੇਵਾ ॥ (896)

सफल सेवा गुरदेवा ॥
safal sayvaa gurdayvaa.
Service to the Divine Guru is fruitful and rewarding.

ਕੀਮਤਿ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (896)

कीमति किछु कहणु न जाई साचे सचु अलख अभेवा ॥१॥ रहाउ ॥
keemat kichh kahan na jaa-ee saachay sach alakh abhayvaa. ||1|| rahaa-o.
His value cannot be described; the True Lord is unseen and mysterious. ||1||Pause||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪਿ ॥ (896)

करन करावन आपि ॥
karan karaavan aap.
He Himself is the Doer, the Cause of causes.

ਤਿਸ ਕਉ ਸਦਾ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥ (896)

तिस कउ सदा मन जापि ॥
tis ka-o sadaa man jaap.
Meditate on Him forever, O my mind,

ਤਿਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਨੀਤ ॥ (896)

तिस की सेवा करि नीत ॥
tis kee sayvaa kar neet.
and continually serve Him.

ਸਚੁ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਮੀਤ ॥੨॥ (896)

सचु सहजु सुखु पावहि मीत ॥२॥
sach sahj sukh paavahi meet. ||2||
You shall be blessed with truth, intuition and peace, O my friend. ||2||

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਅਤਿ ਭਾਰਾ ॥ (896)

साहिबु मेरा अति भारा ॥
saahib mayraa at bhaaraa.
My Lord and Master is so very great.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ (896)

खिन महि थापि उथापनहारा ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa.
In an instant, He establishes and disestablishes.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (896)

तिसु बिनु अवरु न कोई ॥
tis bin avar na ko-ee.
There is no other than Him.

ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਈ ॥੩॥ (896)

जन का राखा सोई ॥३॥
jan kaa raakhaa so-ee. ||3||
He is the Saving Grace of His humble servant. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ (896)

करि किरपा अरदासि सुणीजै ॥
kar kirpaa ardaas suneejai.
Please take pity on me, and hear my prayer,

ਅਪਣੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥ (896)

अपणे सेवक कउ दरसनु दीजै ॥
apnay sayvak ka-o darsan deejai.
that Your servant may behold the Blessed Vision of Your Darshan.

ਨਾਨਕ ਜਾਪੀ ਜਪੁ ਜਾਪੁ ॥ (896)

नानक जापी जपु जापु ॥
naanak jaapee jap jaap.
Nanak chants the Chant of the Lord,

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਜਾ ਕਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥੪॥੩੨॥੪੩॥ (896)

सभ ते ऊच जा का परतापु ॥४॥३२॥४३॥
sabh tay ooch jaa kaa partaap. ||4||32||43||
whose glory and radiance are the highest of all. ||4||32||43||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਬਿਰਥਾ ਭਰਵਾਸਾ ਲੋਕ ॥ (896)

बिरथा भरवासा लोक ॥
birthaa bharvaasaa lok.
Reliance on mortal man is useless.

ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ (896)

ठाकुर प्रभ तेरी टेक ॥
thaakur parabh tayree tayk.
O God, my Lord and Master, You are my only Support.

ਅਵਰ ਛੂਟੀ ਸਭ ਆਸ ॥ (896)

अवर छूटी सभ आस ॥
avar chhootee sabh aas.
I have discarded all other hopes.

ਅਚਿੰਤ ਠਾਕੁਰ ਭੇਟੇ ਗੁਣਤਾਸ ॥੧॥ (896)

अचिंत ठाकुर भेटे गुणतास ॥१॥
achint thaakur bhaytay guntaas. ||1||
I have met with my carefree Lord and Master, the treasure of virtue. ||1||

ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (896)

एको नामु धिआइ मन मेरे ॥
ayko naam Dhi-aa-ay man mayray.
Meditate on the Name of the Lord alone, O my mind.

ਕਾਰਜੁ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ਪੂਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (896)

कारजु तेरा होवै पूरा हरि हरि हरि गुण गाइ मन मेरे ॥१॥ रहाउ ॥
kaaraj tayraa hovai pooraa har har har gun gaa-ay man mayray. ||1|| rahaa-o.
Your affairs shall be perfectly resolved; sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har, O my mind. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਕਾਰਨ ਕਰਨ ॥ (896)

तुम ही कारन करन ॥
tum hee kaaran karan.
You are the Doer, the Cause of causes.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਰਿ ਸਰਨ ॥ (896)

चरन कमल हरि सरन ॥
charan kamal har saran.
Your lotus feet, Lord, are my Sanctuary.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਰਿ ਓਹੀ ਧਿਆਇਆ ॥ (896)

मनि तनि हरि ओही धिआइआ ॥
man tan har ohee Dhi-aa-i-aa.
I meditate on the Lord in my mind and body.

ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਰੂਪ ਦਿਖਾਇਆ ॥੨॥ (896)

आनंद हरि रूप दिखाइआ ॥२॥
aanand har roop dikhaa-i-aa. ||2||
The blissful Lord has revealed His form to me. ||2||

ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਓਟ ਸਦੀਵ ॥ (896)

तिस ही की ओट सदीव ॥
tis hee kee ot sadeev.
I seek His eternal support;

ਜਾ ਕੇ ਕੀਨੇ ਹੈ ਜੀਵ ॥ (896)

जा के कीने है जीव ॥
jaa kay keenay hai jeev.
He is the Creator of all beings.

ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਕਰਤ ਨਿਧਾਨ ॥ (896)

सिमरत हरि करत निधान ॥
simrat har karat niDhaan.
Remembering the Lord in meditation, the treasure is obtained.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਨਿਦਾਨ ॥੩॥ (896)

राखनहार निदान ॥३॥
raakhanhaar nidaan. ||3||
At the very last instant, He shall be your Savior. ||3||"

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਣ ਹੋਵੀਜੈ ॥ (896)

सरब की रेण होवीजै ॥
sarab kee rayn hoveejai.
Be the dust of all men's feet.

ਆਪੁ ਮਿਟਾਇ ਮਿਲੀਜੈ ॥ (896)

आपु मिटाइ मिलीजै ॥
aap mitaa-ay mileejai.
Eradicate self-conceit, and merge in the Lord.

ਅਨਦਿਨੁ ਧਿਆਈਐ ਨਾਮੁ ॥ (896)

अनदिनु धिआईऐ नामु ॥
an-din Dhi-aa-ee-ai naam.
Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਸਫਲ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥੪॥੩੩॥੪੪॥ (896)

सफल नानक इहु कामु ॥४॥३३॥४४॥
safal naanak ih kaam. ||4||33||44||
O Nanak, this is the most rewarding activity. ||4||33||44||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਕਰੀਮ ॥ (896)

कारन करन करीम ॥
kaaran karan kareem.
He is the Doer, the Cause of causes, the bountiful Lord.

ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਰਹੀਮ ॥ (896)

सरब प्रतिपाल रहीम ॥
sarab partipaal raheem.
The merciful Lord cherishes all.

ਅਲਹ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ॥ (896)

अलह अलख अपार ॥
alah alakh apaar.
The Lord is unseen and infinite.

ਖੁਦਿ ਖੁਦਾਇ ਵਡ ਬੇਸੁਮਾਰ ॥੧॥ (896)

खुदि खुदाइ वड बेसुमार ॥१॥
khud khudaa-ay vad baysumaar. ||1||
God is great and endless. ||1||

ਓੁਂ ਨਮੋ ਭਗਵੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥ (897)

ओं नमो भगवंत गुसाई ॥
o^N namo bhagvant gusaa-ee.
I humbly pray to invoke the Universal Lord God, the Lord of the World.

ਖਾਲਕੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਠਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (897)

खालकु रवि रहिआ सरब ठाई ॥१॥ रहाउ ॥
khaalak rav rahi-aa sarab thaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The Creator Lord is all-pervading, everywhere. ||1||Pause||

ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਜੀਵਨ ਮਾਧੋ ॥ (897)

जगंनाथ जगजीवन माधो ॥
jagannaath jagjeevan maaDho.
He is the Lord of the Universe, the Life of the World.

ਭਉ ਭੰਜਨ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਅਰਾਧੋ ॥ (897)

भउ भंजन रिद माहि अराधो ॥
bha-o bhanjan rid maahi araaDho.
Within your heart, worship and adore the Destroyer of fear.

ਰਿਖੀਕੇਸ ਗੋਪਾਲ ਗੋੁਵਿੰਦ ॥ (897)

रिखीकेस गोपाल गोविंद ॥
rikheekays gopaal govind.
The Master Rishi of the senses, Lord of the World, Lord of the Universe.

ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੁਕੰਦ ॥੨॥ (897)

पूरन सरबत्र मुकंद ॥२॥
pooran sarbatar mukand. ||2||
He is perfect, ever-present everywhere, the Liberator. ||2||

ਮਿਹਰਵਾਨ ਮਉਲਾ ਤੂਹੀ ਏਕ ॥ (897)

मिहरवान मउला तूही एक ॥
miharvaan ma-ulaa toohee ayk.
You are the One and only merciful Master,

ਪੀਰ ਪੈਕਾਂਬਰ ਸੇਖ ॥ (897)

पीर पैकांबर सेख ॥
peer paikaa^N bar saykh.
spiritual teacher, prophet, religious teacher.

ਦਿਲਾ ਕਾ ਮਾਲਕੁ ਕਰੇ ਹਾਕੁ ॥ (897)

दिला का मालकु करे हाकु ॥
dilaa kaa maalak karay haak.
Master of hearts, Dispenser of justice,

ਕੁਰਾਨ ਕਤੇਬ ਤੇ ਪਾਕੁ ॥੩॥ (897)

कुरान कतेब ते पाकु ॥३॥
kuraan katayb tay paak. ||3||
more sacred than the Koran and the Bible. ||3||

ਨਾਰਾਇਣ ਨਰਹਰ ਦਇਆਲ ॥ (897)

नाराइण नरहर दइआल ॥
naaraa-in narhar da-i-aal.
The Lord is powerful and merciful.

ਰਮਤ ਰਾਮ ਘਟ ਘਟ ਆਧਾਰ ॥ (897)

रमत राम घट घट आधार ॥
ramat raam ghat ghat aaDhaar.
The all-pervading Lord is the support of each and every heart.

ਬਾਸੁਦੇਵ ਬਸਤ ਸਭ ਠਾਇ ॥ (897)

बासुदेव बसत सभ ठाइ ॥
baasudayv basat sabh thaa-ay.
The luminous Lord dwells everywhere.

ਲੀਲਾ ਕਿਛੁ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥ (897)

लीला किछु लखी न जाइ ॥४॥
leelaa kichh lakhee na jaa-ay. ||4||
His play cannot be known. ||4||

ਮਿਹਰ ਦਇਆ ਕਰਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ (897)

मिहर दइआ करि करनैहार ॥
mihar da-i-aa kar karnaihaar.
Be kind and compassionate to me, O Creator Lord.

ਭਗਤਿ ਬੰਦਗੀ ਦੇਹਿ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥ (897)

भगति बंदगी देहि सिरजणहार ॥
bhagat bandagee deh sirjanhaar.
Bless me with devotion and meditation, O Lord Creator.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਖੋਏ ਭਰਮ ॥ (897)

कहु नानक गुरि खोए भरम ॥
kaho naanak gur kho-ay bharam.
Says Nanak, the Guru has rid me of doubt.

ਏਕੋ ਅਲਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੫॥੩੪॥੪੫॥ (897)

एको अलहु पारब्रहम ॥५॥३४॥४५॥
ayko alhu paarbarahm. ||5||34||45||
The Muslim God Allah and the Hindu God Paarbrahm are one and the same. ||5||34||45||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (897)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਨਸੇ ਪਾਪ ॥ (897)

कोटि जनम के बिनसे पाप ॥
kot janam kay binsay paap.
The sins of millions of incarnations are eradicated.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਨਾਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥ (897)

हरि हरि जपत नाही संताप ॥

har har japat naahee santaap.

Meditating on the Lord, Har, Har, pain will not afflict you.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਵਸੇ ॥ (897)

गुर के चरन कमल मनि वसे ॥

gur kay charan kamal man vasay.

When the Lord's lotus feet are enshrined in the mind,

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਤਨ ਤੇ ਸਭਿ ਨਸੇ ॥੧॥ (897)

महा बिकार तन ते सभि नसे ॥१॥

mahaa bikaar tan tay sabh nasay. ||1||

all terrible evils are taken away from the body. ||1||

ਗੋਪਾਲ ਕੋ ਜਸੁ ਗਾਉ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (897)

गोपाल को जसु गाउ प्राणी ॥

gopaal ko jas gaa-o paraanee.

Sing the Praise of the Lord of the World, O mortal being.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (897)

अकथ कथा साची प्रभ पूरन जोती जोति समाणी ॥१॥ रहाउ ॥

akath kathaa saachee parabh pooran jotee jot samaanee. ||1|| rahaa-o.

The Unspoken Speech of the True Lord God is perfect. Dwelling upon it, one's light merges into the Light. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਸਭ ਨਾਸੀ ॥ (897)

त्रिसना भूख सभ नासी ॥

tarisnaa bhookh sabh naasee.

Hunger and thirst are totally quenched;

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਪਿਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (897)

संत प्रसादि जपिआ अबिनासी ॥

sant parsaad japi-aa abhinaasee.

by the Grace of the Saints, meditate on the immortal Lord.

ਰੈਨਿ ਦਿਨਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ਕਮਾਨੀ ॥ (897)

रैनि दिनसु प्रभ सेव कमानी ॥

rain dinas parabh sayv kamaanee.

Night and day, serve God.

ਹਰਿ ਮਿਲਣੈ ਕੀ ਏਹ ਨੀਸਾਨੀ ॥੨॥ (897)

हरि मिलणै की एह नीसानी ॥२॥

har milnai kee ayh neesaanee. ||2||

This is the sign that one has met with the Lord. ||2||

ਮਿਟੇ ਜੰਜਾਲ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥ (897)

मिटे जंजाल होए प्रभ दइआल ॥

mitay janjaal ho-ay parabh da-i-aal.

Worldly entanglements are ended, when God becomes merciful.

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (897)

गुर का दरसनु देखि निहाल ॥

gur kaa darsan daykh nihaal.

Gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I am enraptured.

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਕਰਮੁ ਬਣਿ ਆਇਆ ॥ (897)

परा पूरबला करमु बणि आइआ ॥

paraa poorbalaa karam ban aa-i-aa.

My perfect pre-destined karma has been activated.

ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਨਿਤ ਰਸਨਾ ਗਾਇਆ ॥੩॥ (897)

हरि के गुण नित रसना गाइआ ॥३॥

har kay gun nit rasnaa gaa-i-aa. ||3||

With my tongue, I continually sing the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸਦਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (897)

हरि के संत सदा परवाणु ॥

har kay sant sadaa parvaan.

The Saints of the Lord are accepted and approved forever.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (897)

संत जना मसतकि नीसाणु ॥

sant janaa mastak neesaan.

The foreheads of the Saintly people are marked with the Lord's insignia.

ਦਾਸ ਕੀ ਰੇਣੁ ਪਾਏ ਜੇ ਕੋਇ ॥ (897)

दास की रेणु पाए जे कोइ ॥

daas kee rayn paa-ay jay ko-ay.

One who is blessed with the dust of the feet of the Lord's slave,

ਨਾਨਕ ਤਿਸ ਕੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੩੫॥੪੬॥ (897)

नानक तिस की परम गति होइ ॥४॥३५॥४६॥
naanak tis kee param gat ho-ay. ||4||35||46||
O Nanak, obtains the supreme status. ||4||35||46||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (897)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਦਰਸਨ ਕਉ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (897)

दरसन कउ जाईऐ कुरबानु ॥
darsan ka-o jaa-ee-ai kurbaan.
Let yourself be a sacrifice to the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਧਰਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (897)

चरन कमल हिरदै धरि धिआनु ॥
charan kamal hirdai Dhar Dhi-aan.
Focus your heart's meditation on the Lord's lotus feet.

ਧੂਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਸਤਕਿ ਲਾਇ ॥ (897)

धूरि संतन की मसतकि लाइ ॥
Dhoor santan kee mastak laa-ay.
Apply the dust of the feet of the Saints to your forehead,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥੧॥ (897)

जनम जनम की दुरमति मलु जाइ ॥१॥
janam janam kee durmat mal jaa-ay. ||1||
and the filthy evil-mindedness of countless incarnations will be washed off. ||1||

ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (897)

जिसु भेटत मिटै अभिमानु ॥
jis bhaytat mitai abhimaan.
Meeting Him, egotistical pride is eradicated,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਨਦਰੀ ਆਵੈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (897)

पारब्रहमु सभु नदरी आवै करि किरपा पूरन भगवान ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm sabh nadree aavai kar kirpaa pooran bhagvaan. ||1|| rahaa-o.
and you will come to see the Supreme Lord God in all. The Perfect Lord God has showered His Mercy. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੀ ਕੀਰਤਿ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (897)

गुर की कीरति जपीऐ हरि नाउ ॥
gur kee keerat japee-ai har naa-o.
This is the Guru's Praise, to chant the Name of the Lord.

ਗੁਰ ਕੀ ਭਗਤਿ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (897)

गुर की भगति सदा गुण गाउ ॥
gur kee bhagat sadaa gun gaa-o.
This is devotion to the Guru, to sing forever the Glorious Praises of the Lord.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੁਰਤਿ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਨੁ ॥ (897)

गुर की सुरति निकटि करि जानु ॥
gur kee surat nikat kar jaan.
This is contemplation upon the Guru, to know that the Lord is close at hand.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੨॥ (897)

गुर का सबदु सति करि मानु ॥२॥
gur kaa sabad sat kar maan. ||2||
Accept the Word of the Guru's Shabad as Truth. ||2||

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਮਸਰਿ ਸੁਖ ਦੂਖ ॥ (897)

गुर बचनी समसरि सुख दूख ॥
gur bachnee samsar sukh dookh.
Through the Word of the Guru's Teachings, look upon pleasure and pain as one and the same.

ਕਦੇ ਨ ਬਿਆਪੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ॥ (897)

कदे न बिआपै त्रिसना भूख ॥
kaday na bi-aapai tarisnaa bhookh.
Hunger and thirst shall never afflict you.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਰਾਜੇ ॥ (897)

मनि संतोखु सबदि गुर राजे ॥
man santokh sabad gur raajay.
The mind becomes content and satisfied through the Word of the Guru's Shabad.

ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ਪੜਦੇ ਸਭਿ ਕਾਜੇ ॥੩॥ (897)

जपि गोबिंदु पड़दे सभि काजे ॥३॥
jap gobind parh-day sabh kaajay. ||3||
Meditate on the Lord of the Universe, and He will cover all your faults. ||3||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (897)

गुरु परमेसरु गुरु गोविंदु ॥
gur parmaysar gur govind.
The Guru is the Supreme Lord God; the Guru is the Lord of the Universe.

ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਦਇਆਲ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (897)

गुरु दाता दइआल बखसिंदु ॥
gur daataa da-i-aal bakhsind.
The Guru is the Great Giver, merciful and forgiving.

ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (897)

गुर चरनी जा का मनु लागा ॥
gur charnee jaa kaa man laagaa.
One whose mind is attached to the Guru's feet,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਭਾਗਾ ॥੪॥੩੬॥੪੭॥ (897)

नानक दास तिसु पूरन भागा ॥४॥३६॥४७॥
naanak daas tis pooran bhaagaa. ||4||36||47||
O slave Nanak, is blessed with perfect destiny. ||4||36||47||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਿਸੁ ਭਰਵਾਸੈ ਬਿਚਰਹਿ ਭਵਨ ॥ (898)

किसु भरवासै बिचरहि भवन ॥
kis bharvaasai bichrahi bhavan.
What supports you in this world?

ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਤੇਰਾ ਸੰਗੀ ਕਵਨ ॥ (898)

मूड़ मुगध तेरा संगी कवन ॥
moorh mugaDh tayraa sangee kavan.
You ignorant fool, who is your companion?

ਰਾਮੁ ਸੰਗੀ ਤਿਸੁ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨਹਿ ॥ (898)

रामु संगी तिसु गति नही जानहि ॥
raam sangee tis gat nahee jaaneh.
The Lord is your only companion; no one knows His condition.

ਪੰਚ ਬਟਵਾਰੇ ਸੇ ਮੀਤ ਕਰਿ ਮਾਨਹਿ ॥੧॥ (898)

पंच बटवारे से मीत करि मानहि ॥१॥
panch batvaaray say meet kar maaneh. ||1||
You look upon the five thieves as your friends. ||1||

ਸੋ ਘਰੁ ਸੇਵਿ ਜਿਤੁ ਉਧਰਹਿ ਮੀਤ ॥ (898)

सो घरु सेवि जितु उधरहि मीत ॥
so ghar sayv jit uDhrahi meet.
Serve that home, which will save you, my friend.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਰਵੀਅਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਰਿ ਮਨ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (898)

गुण गोविंद रवीअहि दिनु राती साधसंगि करि मन की प्रीति ॥१॥ रहाउ ॥
gun govind ravee-ah din raatee saaDhsang kar man kee pareet. ||1|| rahaa-o.
Chant the Glorious Praises of the Lord of the Universe, day and night; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, love Him in your mind. ||1||Pause||

ਜਨਮੁ ਬਿਹਾਨੋ ਅਹੰਕਾਰਿ ਅਰੁ ਵਾਦਿ ॥ (898)

जनमु बिहानो अहंकारि अरु वादि ॥
janam bihaano aha^N kaar ar vaad.
This human life is passing away in egotism and conflict.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਬਿਖਿਆ ਸਾਦਿ ॥ (898)

त्रिपति न आवै बिखिआ सादि ॥
taripat na aavai bikhi-aa saad.
You are not satisfied; such is the flavor of sin.

ਭਰਮਤ ਭਰਮਤ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (898)

भरमत भरमत महा दुखु पाइआ ॥
bharmat bharmat mahaa dukh paa-i-aa.
Wandering and roaming around, you suffer terrible pain.

ਤਰੀ ਨ ਜਾਈ ਦੁਤਰ ਮਾਇਆ ॥੨॥ (898)

तरी न जाई दुतर माइआ ॥२॥
taree na jaa-ee dutar maa-i-aa. ||2||
You cannot cross over the impassable sea of Maya. ||2||

ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ (898)

कामि न आवै सु कार कमावै ॥
kaam na aavai so kaar kamaavai.
You do the deeds which do not help you at all.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਵੈ ॥ (898)

आपि बीजि आपे ही खावै ॥
aap beej aapay hee khaavai.
As you plant, so shall you harvest.

ਰਾਖਨ ਕਉ ਦੂਸਰ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (898)

राखन कउ दूसर नही कोइ ॥
raakhan ka-o doosar nahee ko-ay.
There is none other than the Lord to save you.

ਤਉ ਨਿਸਤਰੈ ਜਉ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥੩॥ (898)

तउ निसतरै जउ किरपा होइ ॥३॥
ta-o nistarai ja-o kirpaa ho-ay. ||3||
You will be saved, only if God grants His Grace. ||3||

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ (898)

पतित पुनीत प्रभ तेरो नामु ॥
patit puneet parabh tayro naam.
Your Name, God, is the Purifier of sinners.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥ (898)

अपने दास कउ कीजै दानु ॥
apnay daas ka-o keejai daan.
Please bless Your slave with that gift.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਗਤਿ ਕਰਿ ਮੇਰੀ ॥ (898)

करि किरपा प्रभ गति करि मेरी ॥
kar kirpaa parabh gat kar mayree.
Please grant Your Grace, God, and emancipate me.

ਸਰਣਿ ਗਹੀ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥੪॥੩੭॥੪੮॥ (898)

सरणि गही नानक प्रभ तेरी ॥४॥३७॥४८॥
saran gahee naanak parabh tayree. ||4||37||48||
Nanak has grasped Your Sanctuary, God. ||4||37||48||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਇਹ ਲੋਕੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (898)

इह लोके सुखु पाइआ ॥
ih lokay sukh paa-i-aa.
I have found peace in this world.

ਨਹੀ ਭੇਟਤ ਧਰਮ ਰਾਇਆ ॥ (898)

नही भेटत धरम राइआ ॥
nahee bhaytat Dharam raa-i-aa.
I will not have to appear before the Righteous Judge of Dharma to give my account.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (898)

हरि दरगह सोभावंत ॥
har dargeh sobhaavant.
I will be respected in the Court of the Lord,

ਫੁਨਿ ਗਰਭਿ ਨਾਹੀ ਬਸੰਤ ॥੧॥ (898)

फुनि गरभि नाही बसंत ॥१॥
fun garabh naahee basant. ||1||
and I will not have to enter the womb of reincarnation ever again. ||1||

ਜਾਨੀ ਸੰਤ ਕੀ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ॥ (898)

जानी संत की मित्राई ॥
jaanee sant kee mitraa-ee.
Now, I know the value of friendship with the Saints.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਨੋ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਪੂਰਬਿ ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (898)

करि किरपा दीनो हरि नामा पूरबि संजोगि मिलाई ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa deeno har naamaa poorab sanjog milaa-ee. ||1|| rahaa-o.
In His Mercy, the Lord has blessed me with His Name. My pre-ordained destiny has been fulfilled. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੈ ਚਰਣਿ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥ (898)

गुर कै चरणि चितु लागा ॥
gur kai charan chit laagaa.
My consciousness is attached to the Guru's feet.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਸੰਜੋਗੁ ਸਭਾਗਾ ॥ (898)

धंनि धंनि संजोगु सभागा ॥
Dhan Dhan sanjog sabhaagaa.
Blessed, blessed is this fortunate time of union.

ਸੰਤ ਕੀ ਧੂਰਿ ਲਾਗੀ ਮੇਰੈ ਮਾਥੇ ॥ (898)

संत की धूरि लागी मेरै माथे ॥
sant kee Dhoor laagee mayrai maathay.
I have applied the dust of the Saints' feet to my forehead,

ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਸਗਲੇ ਮੇਰੇ ਲਾਥੇ ॥੨॥ (898)

किलविख दुख सगले मेरे लाथे ॥२॥
kilvikh dukh saglay mayray laathay. ||2||
and all my sins and pains have been eradicated. ||2||

ਸਾਧ ਕੀ ਸਚੁ ਟਹਲ ਕਮਾਨੀ ॥ (898)

साध की सचु टहल कमानी ॥
saaDh kee sach tahal kamaanee.
Performing true service to the Holy,

ਤਬ ਹੋਏ ਮਨ ਸੁਧ ਪਰਾਨੀ ॥ (898)

तब होए मन सुध परानी ॥
tab ho-ay man suDh paraanee.
the mortal's mind is purified.

ਜਨ ਕਾ ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਡੀਠਾ ॥ (898)

जन का सफल दरसु डीठा ॥
jan kaa safal daras deethaa.
I have seen the fruitful vision of the Lord's humble slave.

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵੂਠਾ ॥੩॥ (898)

नामु प्रभू का घटि घटि वूठा ॥३॥
naam parabhoo kaa ghat ghat voothaa. ||3||
God's Name dwells within each and every heart. ||3||

ਮਿਟਾਨੇ ਸਭਿ ਕਲਿ ਕਲੇਸ ॥ (898)

मिटाने सभि कलि कलेस ॥
mitaanay sabh kal kalays.
All my troubles and sufferings have been taken away;

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸ ॥ (898)

जिस ते उपजे तिसु महि परवेस ॥
jis tay upjay tis meh parvays.
I have merged into the One, from whom I originated.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਨੂਪ ਗੋੁਵਿੰਦ ॥ (898)

प्रगटे आनूप गोविंद ॥
pargatay aanoop govind.
The Lord of the Universe, incomparably beautiful, has become merciful.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰੇ ਨਾਨਕ ਬਖਸਿੰਦ ॥੪॥੩੮॥੪੯॥ (898)

प्रभ पूरे नानक बखसिंद ॥४॥३८॥४९॥
parabh pooray naanak bakhsind. ||4||38||49||
O Nanak, God is perfect and forgiving. ||4||38||49||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਗਊ ਕਉ ਚਾਰੇ ਸਾਰਦੂਲੁ ॥ (898)

गऊ कउ चारे सारदूलु ॥
ga-oo ka-o chaaray saardool.
The tiger leads the cow to the pasture,

ਕਉਡੀ ਕਾ ਲਖ ਹੂਆ ਮੂਲੁ ॥ (898)

कउडी का लख हूआ मूलु ॥
ka-udee kaa lakh hoo-aa mool.
the shell is worth thousands of dollars,

ਬਕਰੀ ਕਉ ਹਸਤੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥ (898)

बकरी कउ हसती प्रतिपाले ॥
bakree ka-o hastee partipaalay.
and the elephant nurses the goat,

ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥੧॥ (898)

अपना प्रभु नदरि निहाले ॥१॥
apnaa parabh nadar nihaalay. ||1||
when God bestows His Glance of Grace. ||1||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (898)

क्रिपा निधान प्रीतम प्रभ मेरे ॥
kirpaa niDhaan pareetam parabh mayray.
You are the treasure of mercy, O my Beloved Lord God.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਬਹੁ ਗੁਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (898)
बरनि न साकउ बहु गुन तेरे ॥१॥ रहाउ ॥
baran na saaka-o baho gun tayray. ||1|| rahaa-o.
I cannot even describe Your many Glorious Virtues. ||1||Pause||

ਦੀਸਤ ਮਾਸੁ ਨ ਖਾਇ ਬਿਲਾਈ ॥ (898)
दीसत मासु न खाइ बिलाई ॥
deesat maas na khaa-ay bilaa-ee.
The cat sees the meat, but does not eat it,

ਮਹਾ ਕਸਾਬਿ ਛੁਰੀ ਸਟਿ ਪਾਈ ॥ (898)
महा कसाबि छुरी सटि पाई ॥
mahaa kasaab chhuree sat paa-ee.
and the great butcher throws away his knife;

ਕਰਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਹਿਰਦੈ ਵੂਠਾ ॥ (898)
करणहार प्रभु हिरदै वूठा ॥
karanhaar parabh hirdai voothaa.
the Creator Lord God abides in the heart;

ਫਾਥੀ ਮਛੁਲੀ ਕਾ ਜਾਲਾ ਤੂਟਾ ॥੨॥ (898)
फाथी मछुली का जाला तूटा ॥२॥
faathee machhulee kaa jaalaa tootaa. ||2||
the net holding the fish breaks apart. ||2||

ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰੇ ਚਲੂਲ ॥ (898)
सूके कासट हरे चलूल ॥
sookay kaasat haray chalool.
The dry wood blossoms forth in greenery and red flowers;

ਊਚੈ ਥਲਿ ਫੂਲੇ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ॥ (898)
ऊचै थलि फूले कमल अनूप ॥
oochai thal foolay kamal anoop.
in the high desert, the beautiful lotus flower blooms.

ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਵ ॥ (898)
अगनि निवारी सतिगुर देव ॥
agan nivaaree satgur dayv.
The Divine True Guru puts out the fire.

ਸੇਵਕੁ ਅਪਨੀ ਲਾਇਓ ਸੇਵ ॥੩॥ (898)

सेवकु अपनी लाइओ सेव ॥३॥
sayvak apnee laa-i-o sayv. ||3||
He links His servant to His service. ||3||

ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਕਾ ਕਰੇ ਉਧਾਰੁ ॥ (898)

अकिरतघणा का करे उधारु ॥
akirat-ghanaa kaa karay uDhaar.
He saves even the ungrateful;

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਹੈ ਸਦਾ ਦਇਆਰੁ ॥ (898)

प्रभु मेरा है सदा दइआरु ॥
parabh mayraa hai sadaa da-i-aar.
my God is forever merciful.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥ (898)

संत जना का सदा सहाई ॥
sant janaa kaa sadaa sahaa-ee.
He is forever the helper and support of the humble Saints.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੩੯॥੫੦॥ (898)

चरन कमल नानक सरणाई ॥४॥३९॥५०॥
charan kamal naanak sarnaa-ee. ||4||39||50||
Nanak has found the Sanctuary of His lotus feet. ||4||39||50||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਪੰਚ ਸਿੰਘ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਮਾਰਿ ॥ (899)

पंच सिंघ राखे प्रभि मारि ॥
panch singh raakhay parabh maar.
God killed the five tigers.

ਦਸ ਬਿਘਿਆੜੀ ਲਈ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (899)

दस बिघिआड़ी लई निवारि ॥
das bigi-aarhee la-ee nivaar.
He has driven out the ten wolves.

ਤੀਨਿ ਆਵਰਤ ਕੀ ਚੂਕੀ ਘੇਰ ॥ (899)

तीनि आवरत की चूकी घेर ॥

teen aavrat kee chookee ghayr.

The three whirl-pools have stopped spinning.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਚੂਕੇ ਭੈ ਫੇਰ ॥੧॥ (899)

साधसंगि चूके भै फेर ॥१॥

saaDhsang chookay bhai fayr. ||1||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the fear of reincarnation is gone. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਾ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (899)

सिमरि सिमरि जीवा गोविंद ॥

simar simar jeevaa govind.

Meditating, meditating in remembrance on the Lord of the Universe, I live.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਿਓ ਦਾਸੁ ਅਪਨਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਚਾ ਬਖਸਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (899)

करि किरपा राखिओ दासु अपना सदा सदा साचा बखसिंद ॥१॥ रहाउ ॥

kar kirpaa raakhi-o daas apnaa sadaa sadaa saachaa bakhsind. ||1|| rahaa-o.

In His Mercy, He protects His slave; the True Lord is forever and ever the forgiver. ||1||Pause||

ਦਾਝਿ ਗਏ ਤ੍ਰਿਣ ਪਾਪ ਸੁਮੇਰ ॥ (899)

दाझि गए त्रिण पाप सुमेर ॥

daajh ga-ay tarin paap sumayr.

The mountain of sin is burnt down, like straw,

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਪੂਜੇ ਪ੍ਰਭ ਪੈਰ ॥ (899)

जपि जपि नामु पूजे प्रभ पैर ॥

jap jap naam poojay parabh pair.

by chanting and meditating on the Name, and worshipping God's feet.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਸਭ ਥਾਨਿ ॥ (899)

अनद रूप प्रगटिओ सभ थानि ॥

anad roop pargati-o sabh thaan.

God, the embodiment of bliss, becomes manifest everywhere.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜੋਰੀ ਸੁਖ ਮਾਨਿ ॥੨॥ (899)

प्रेम भगति जोरी सुख मानि ॥२॥

paraym bhagat joree sukh maan. ||2||

Linked to His loving devotional worship, I enjoy peace. ||2||

ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਓ ਬਾਛਰ ਖੋਜ ॥ (899)

सागरु तरिओ बाछर खोज ॥
saagar tari-o baachhar khoj.
I have crossed over the world-ocean, as if it were no bigger than a calf's footprint on the ground.

ਖੇਦੁ ਨ ਪਾਇਓ ਨਹ ਫੁਨਿ ਰੋਜ ॥ (899)

खेदु न पाइओ नह फुनि रोज ॥
khayd na paa-i-o nah fun roj.
I shall never again have to endure suffering or grief.

ਸਿੰਧੁ ਸਮਾਇਓ ਘਟੁਕੇ ਮਾਹਿ ॥ (899)

सिंधु समाइओ घटुके माहि ॥
sinDh samaa-i-o ghatukay maahi.
The ocean is contained in the pitcher.

ਕਰਣਹਾਰ ਕਉ ਕਿਛੁ ਅਚਰਜੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥ (899)

करणहार कउ किछु अचरजु नाहि ॥३॥
karanhaar ka-o kichh achraj naahi. ||3||
This is not such an amazing thing for the Creator to do. ||3||

ਜਉ ਛੂਟਉ ਤਉ ਜਾਇ ਪਇਆਲ ॥ (899)

जउ छूटउ तउ जाइ पइआल ॥
ja-o chhoota-o ta-o jaa-ay pa-i-aal.
When I am separated from Him, then I am consigned to the nether regions.

ਜਉ ਕਾਢਿਓ ਤਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (899)

जउ काढिओ तउ नदरि निहाल ॥
ja-o kaadhi-o ta-o nadar nihaal.
When He lifts me up and pulls me out, then I am enraptured by His Glance of Grace.

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਹਮਰੈ ਵਸਿ ਨਾਹਿ ॥ (899)

पाप पुंन हमरै वसि नाहि ॥
paap punn hamrai vas naahi.
Vice and virtue are not under my control.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੪॥੪੦॥੫੧॥ (899)

रसकि रसकि नानक गुण गाहि ॥४॥४०॥५१॥
rasak rasak naanak gun gaahi. ||4||40||51||
With love and affection, Nanak sings His Glorious Praises. ||4||40||51||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (899)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਨਾ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾ ਮਨੁ ਤੋਹਿ ॥ (899)

ना तनु तेरा ना मनु तोहि ॥
naa tan tayraa naa man tohi.
Neither your body nor your mind belong to you.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ਧੋਹਿ ॥ (899)

माइआ मोहि बिआपिआ धोहि ॥
maa-i-aa mohi bi-aapi-aa Dhohi.
Attached to Maya, you are entangled in fraud.

ਕੁਦਮ ਕਰੈ ਗਾਡਰ ਜਿਉ ਛੇਲ ॥ (899)

कुदम करै गाडर जिउ छेल ॥
kudam karai gaadar ji-o chhayl.
You play like a baby lamb.

ਅਚਿੰਤੁ ਜਾਲੁ ਕਾਲੁ ਚਕ੍ਰੁ ਪੇਲ ॥੧॥ (899)

अचिंतु जालु कालु चक्रु पेल ॥१॥
achint jaal kaal chakaro payl. ||1||
But suddenly, Death will catch you in its noose. ||1||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਾਇ ਮਨਾ ॥ (899)

हरि चरन कमल सरनाइ मना ॥
har charan kamal sarnaa-ay manaa.
Seek the Sanctuary of the Lord's lotus feet, O my mind.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ਧਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (899)

राम नामु जपि संगि सहाई गुरमुखि पावहि साचु धना ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam jap sang sahaa-ee gurmukh paavahi saach Dhanaa. ||1|| rahaa-o.
Chant the Name of the Lord, which will be your help and support. As Gurmukh, you shall obtain the true wealth. ||1||Pause||

ਊਨੇ ਕਾਜ ਨ ਹੋਵਤ ਪੂਰੇ ॥ (899)

ऊने काज न होवत पूरे ॥
oonay kaaj na hovat pooray.
Your unfinished worldly affairs will never be resolved.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਦਿ ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੇ ॥ (899)
कामि क्रोधि मदि सद ही झूरे ॥
kaam kroDh mad sad hee jhooray.
You shall always regret your sexual desire, anger and pride.

ਕਰੈ ਬਿਕਾਰ ਜੀਅਰੇ ਕੈ ਤਾਈ ॥ (899)
करै बिकार जीअरे कै ताई ॥
karai bikaar jee-aray kai taa-ee.
You act in corruption in order to survive,

ਗਾਫਲ ਸੰਗਿ ਨ ਤਸੂਆ ਜਾਈ ॥੨॥ (899)
गाफल संगि न तसूआ जाई ॥२॥
gaafal sang na tasoo-aa jaa-ee. ||2||
but not even an iota will go along with you, you ignorant fool! ||2||

ਧਰਤ ਧੋਹ ਅਨਿਕ ਛਲ ਜਾਨੈ ॥ (899)
धरत धोह अनिक छल जानै ॥
Dharat Dhoh anik chhal jaanai.
You practice deception, and you know many tricks;

ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਕਉ ਖਾਕੁ ਸਿਰਿ ਛਾਨੈ ॥ (899)
कउडी कउडी कउ खाकु सिरि छानै ॥
ka-udee ka-udee ka-o khaak sir chhaanai.
for the sake of mere shells, you throw dust upon your head.

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤਿਸੈ ਨ ਚੇਤੈ ਮੂਲਿ ॥ (899)
जिनि दीआ तिसै न चेतै मूलि ॥
jin dee-aa tisai na chaytai mool.
You never even think of the One who gave you life.

ਮਿਥਿਆ ਲੋਭੁ ਨ ਉਤਰੈ ਸੂਲੁ ॥੩॥ (899)
मिथिआ लोभु न उतरै सूलु ॥३॥
mithi-aa lobh na utrai sool. ||3||
The pain of false greed never leaves you. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (899)
पारब्रहम जब भए दइआल ॥
paarbarahm jab bha-ay da-i-aal.
When the Supreme Lord God becomes merciful,

ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥ (899)

इहु मनु होआ साध रवाल ॥
ih man ho-aa saaDh ravaal.
this mind becomes the dust of the feet of the Holy.

ਹਸਤ ਕਮਲ ਲੜਿ ਲੀਨੋ ਲਾਇ ॥ (899)

हसत कमल लड़ि लीनो लाइ ॥
hasat kamal larh leeno laa-ay.
With His lotus hands, He has attached us to the hem of His robe.

ਨਾਨਕ ਸਾਚੈ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੪੧॥੫੨॥ (899)

नानक साचै साचि समाइ ॥४॥४१॥५२॥
naanak saachai saach samaa-ay. ||4||41||52||
Nanak merges in the Truest of the True. ||4||41||52||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (899)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥ (899)

राजा राम की सरणाइ ॥
raajaa raam kee sarnaa-ay.
I seek the Sanctuary of the Sovereign Lord.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (899)

निरभउ भए गोबिंद गुन गावत साधसंगि दुखु जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
nirbha-o bha-ay gobind gun gaavat saaDhsang dukh jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
I have become fearless, singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my pains have been taken away. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਰਾਮੁ ਬਸੈ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (899)

जा कै रामु बसै मन माही ॥
jaa kai raam basai man maahee.
That person, within whose mind the Lord abides,

ਸੋ ਜਨੁ ਦੁਤਰੁ ਪੇਖਤ ਨਾਹੀ ॥ (899)

सो जनु दुतरु पेखत नाही ॥
so jan dutar paykhat naahee.
does not see the impassible world-ocean.

ਸਗਲੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ਅਪਨੇ ॥ (899)

सगले काज सवारे अपने ॥
saglay kaaj savaaray apnay.
All one's affairs are resolved,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨ ਨਿਤ ਜਪਨੇ ॥੧॥ (899)

हरि हरि नामु रसन नित जपने ॥१॥
har har naam rasan nit japnay. ||1||
by chanting continually the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਹਾਥੁ ਗੁਰੁ ਧਰੈ ॥ (899)

जिस कै मसतकि हाथु गुरु धरै ॥
jis kai mastak haath gur Dharai.
The Guru places His hand upon whos forehead,

ਸੋ ਦਾਸੁ ਅਦੇਸਾ ਕਾਹੇ ਕਰੈ ॥ (899)

सो दासु अदेसा काहे करै ॥
so daas adaysaa kaahay karai.
why should that slave of Him feel any anxiety?.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (899)

जनम मरण की चूकी काणि ॥
janam maran kee chookee kaan.
The fear of birth and death is dispelled;

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਣ ॥੨॥ (899)

पूरे गुर ऊपरि कुरबाण ॥२॥
pooray gur oopar kurbaan. ||2||
I am a sacrifice to the Perfect Guru. ||2||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਭੇਟਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (899)

गुरु परमेसरु भेटि निहाल ॥
gur parmaysar bhayt nihaal.
I am enraptured, meeting with the Guru, the Transcendent Lord.

ਸੋ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ॥ (899)

सो दरसनु पाए जिसु होइ दइआलु ॥
so darsan paa-ay jis ho-ay da-i-aal.
He alone obtains the Blessed Vision of the Lord's Darshan, who is blessed by His Mercy.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (899)

पारब्रहमु जिसु किरपा करै ॥
paarbarahm jis kirpaa karai.
One who is blessed by the Grace of the Supreme Lord God,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥੩॥ (899)

साधसंगि सो भवजलु तरै ॥३॥
saaDhsang so bhavjal tarai. ||3||
crosses over the terrifying world-ocean in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹੁ ਸਾਧ ਪਿਆਰੇ ॥ (899)

अम्रितु पीवहु साध पिआरे ॥
amrit peevhu saaDh pi-aaray.
Drink in the Ambrosial Nectar, O Beloved Holy people.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (899)

मुख ऊजल साचै दरबारे ॥
mukh oojal saachai darbaaray.
Your face shall be radiant and bright in the Court of the Lord.

ਅਨਦ ਕਰਹੁ ਤਜਿ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰ ॥ (899)

अनद करहु तजि सगल बिकार ॥
anad karahu taj sagal bikaar.
Celebrate and be blissful, and abandon all corruption.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਿ ॥੪॥੪੨॥੫੩॥ (899)

नानक हरि जपि उतरहु पारि ॥४॥४२॥५३॥
naanak har jap utarahu paar. ||4||42||53||
O Nanak, meditate on the Lord and cross over. ||4||42||53||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (900)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਈਂਧਨ ਤੇ ਬੈਸੰਤਰੁ ਭਾਗੈ ॥ (900)

ईंधन ते बैसंतरु भागै ॥
ee^{N}Dhan tay baisantar bhaagai.
The fire runs away from the fuel.

ਮਾਟੀ ਕਉ ਜਲੁ ਦਹ ਦਿਸ ਤਿਆਗੈ ॥ (900)

माटी कउ जलु दह दिस तिआगै ॥
maatee ka-o jal dah dis ti-aagai.
The water runs away from the dust in all directions.

ਊਪਰਿ ਚਰਨ ਤਲੈ ਆਕਾਸੁ ॥ (900)

ऊपरि चरन तलै आकासु ॥
oopar charan talai aakaas.
The feet are above, and the sky is beneath.

ਘਟ ਮਹਿ ਸਿੰਧੁ ਕੀਓ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ (900)

घट महि सिंधु कीओ परगासु ॥१॥
ghat meh sinDh kee-o pargaas. ||1||
The ocean appears in the cup. ||1||

ਐਸਾ ਸੰਮ੍ਰਥੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ॥ (900)

ऐसा सम्रथु हरि जीउ आपि ॥
aisaa samrath har jee-o aap.
Such is our all-powerful dear Lord.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰੈ ਜੀਅ ਭਗਤਨ ਕੈ ਆਠ ਪਹਰ ਮਨ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (900)

निमख न बिसरै जीअ भगतन कै आठ पहर मन ता कउ जापि ॥१॥ रहाउ ॥
nimakh na bisrai jee-a bhagtan kai aath pahar man taa ka-o jaap. ||1|| rahaa-o.
His devotees do not forget Him, even for an instant. Twenty-four hours a day, O mind, meditate on Him. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਾਖਨੁ ਪਾਛੈ ਦੂਧੁ ॥ (900)

प्रथमे माखनु पाछै दूधु ॥
parathmay maakhan paachhai dooDh.
First comes the butter, and then the milk.

ਮੈਲੂ ਕੀਨੋ ਸਾਬੁਨੁ ਸੂਧੁ ॥ (900)

मैलू कीनो साबुनु सूधु ॥
mailoo keeno saabun sooDh.
The dirt cleans the soap.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਡਰਤਾ ਫਿਰੈ ॥ (900)

भै ते निरभउ डरता फिरै ॥
bhai tay nirbha-o dartaa firai.
The fearless are afraid of fear.

ਹੋਂਦੀ ਕਉ ਅਣਹੋਂਦੀ ਹਿਰੈ ॥੨॥ (900)

होंदी कउ अणहोंदी हिरै ॥२॥
hoNdee ka-o anhoNdee hirai. ||2||
The living are killed by the dead. ||2||

ਦੇਹੀ ਗੁਪਤ ਬਿਦੇਹੀ ਦੀਸੈ ॥ (900)

देही गुपत बिदेही दीसै ॥
dayhee gupat bidayhee deesai.
The visible body is hidden, and the etheric body is seen.

ਸਗਲੇ ਸਾਜਿ ਕਰਤ ਜਗਦੀਸੈ ॥ (900)

सगले साजि करत जगदीसै ॥
saglay saaj karat jagdeesai.
The Lord of the world does all these things.

ਠਗਣਹਾਰ ਅਣਠਗਦਾ ਠਾਗੈ ॥ (900)

ठगणहार अणठगदा ठागै ॥
thaganhaar an-thagdaa thaagai.
The one who is cheated, is not cheated by the cheat.

ਬਿਨੁ ਵਖਰ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਉਠਿ ਲਾਗੈ ॥੩॥ (900)

बिनु वखर फिरि फिरि उठि लागै ॥३॥
bin vakhar fir fir uth laagai. ||3||
With no merchandise, the trader trades again and again. ||3||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬਖਿਆਣ ॥ (900)

संत सभा मिलि करहु बखिआण ॥
sant sabhaa mil karahu bakhi-aan.
So join the Society of the Saints, and chant the Lord's Name.

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ॥ (900)

सिम्रिति सासत बेद पुराण ॥
simrit saasat bayd puraan.
So say the Simritees, Shaastras, Vedas and Puraanas.

ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ਬੀਚਾਰੇ ਕੋਇ ॥ (900)

ब्रहम बीचारु बीचारे कोइ ॥
barahm beechaar beechaaray ko-ay.
Rare are those who contemplate and meditate on God.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੪੩॥੫੪॥ (900)

नानक ता की परम गति होइ ॥४॥४३॥५४॥
naanak taa kee param gat ho-ay. ||4||43||54||
O Nanak, they attain the supreme status. ||4||43||54||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (900)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਆ ॥ (900)

जो तिसु भावै सो थीआ ॥
jo tis bhaavai so thee-aa.
Whatever pleases Him happens.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਆਨ ਬੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (900)

सदा सदा हरि की सरणाई प्रभ बिनु नाही आन बीआ ॥१॥ रहाउ ॥
sadaa sadaa har kee sarnaa-ee parabh bin naahee aan bee-aa. ||1|| rahaa-o.
Forever and ever, I seek the Sanctuary of the Lord.There is none other than God. ||1||Pause||

ਪੁਤੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਲਖਿਮੀ ਦੀਸੈ ਇਨ ਮਹਿ ਕਿਛੂ ਨ ਸੰਗਿ ਲੀਆ ॥ (900)

पुतु कलत्रु लखिमी दीसै इन महि किछू न संगि लीआ ॥
put kalatar lakhimee deesai in meh kichhoo na sang lee-aa.
You look upon your children, spouse and wealth; none of these will go along with you.

ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਖਾਇ ਭੁਲਾਨਾ ਮਾਇਆ ਮੰਦਰੁ ਤਿਆਗਿ ਗਇਆ ॥੧॥ (900)

बिखै ठगउरी खाइ भुलाना माइआ मंदरु तिआगि गइआ ॥१॥
bikhai thag-uree khaa-ay bhulaanaa maa-i-aa mandar ti-aag ga-i-aa. ||1||
Eating the poisonous potion, you have gone astray. You will have to go, and leave Maya and your mansions. ||1||

ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਹੁਤੁ ਵਿਗੂਤਾ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਕਿਰਤਿ ਪਇਆ ॥ (900)

निंदा करि करि बहुतु विगूता गरभ जोनि महि किरति पइआ ॥
nindaa kar kar bahut vigootaa garabh jon meh kirat pa-i-aa.
Slandering others, you are totally ruined; because of your past actions, you shall be consigned to the womb of reincarnation.

ਪੁਰਬ ਕਮਾਣੇ ਛੋਡਹਿ ਨਾਹੀ ਜਮਦੂਤਿ ਗ੍ਰਾਸਿਓ ਮਹਾ ਭਇਆ ॥੨॥ (900)

पुरब कमाणे छोडहि नाही जमदूति ग्रासिओ महा भइआ ॥२॥
purab kamaanay chhodeh naahee jamdoot garaasi-o mahaa bha-i-aa. ||2||
Your past actions will not just go away; the most horrible Messenger of Death shall seize you. ||2||

ਬੋਲੈ ਝੂਠੁ ਕਮਾਵੈ ਅਵਰਾ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੈ ਬਹੁਤੁ ਹਇਆ ॥ (900)

बोलै झूठु कमावै अवरा त्रिसन न बूझै बहुतु हइआ ॥
bolai jhooth kamaavai avraa tarisan na boojhai bahut ha-i-aa.
You tell lies, and do not practice what you preach. Your desires are not satisfied - what a shame.

ਅਸਾਧ ਰੋਗੁ ਉਪਜਿਆ ਸੰਤ ਦੂਖਨਿ ਦੇਹ ਬਿਨਾਸੀ ਮਹਾ ਖਇਆ ॥੩॥ (900)

असाध रोगु उपजिआ संत दूखनि देह बिनासी महा खइआ ॥३॥
asaaDh rog upji-aa sant dookhan dayh binaasee mahaa kha-i-aa. ||3||
You have contracted an incurable disease; slandering the Saints, your body is wasting away; you are utterly ruined. ||3||

ਜਿਨਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਤਿਨ ਹੀ ਸਾਜੇ ਆਪੇ ਕੀਨੇ ਸੰਤ ਜਇਆ ॥ (900)

जिनहि निवाजे तिन ही साजे आपे कीने संत जइआ ॥
jineh nivaajay tin hee saajay aapay keenay sant ja-i-aa.
He embellishes those whom He has fashioned. He Himself gave life to the Saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਇਆ ॥੪॥੪੪॥੫੫॥ (900)

नानक दास कंठि लाइ राखे करि किरपा पारब्रहम मइआ ॥४॥४४॥५५॥
naanak daas kanth laa-ay raakhay kar kirpaa paarbarahm ma-i-aa. ||4||44||55||
O Nanak, He hugs His slaves close in His Embrace. Please grant Your Grace, O Supreme Lord God, and be kind to me as well. ||4||44||55||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (900)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਐਸਾ ਪੂਰਾ ਗੁਰਦੇਉ ਸਹਾਈ ॥ (900)

ऐसा पूरा गुरदेउ सहाई ॥
aisaa pooraa gurday-o sahaa-ee.
Such is the Perfect Divine Guru, my help and support.

ਜਾ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਬਿਰਥਾ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (900)

जा का सिमरनु बिरथा न जाई ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kaa simran birthaa na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Meditation on Him is not wasted. ||1||Pause||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (900)

दरसनु पेखत होइ निहालु ॥
darsan paykhat ho-ay nihaal.
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, I am enraptured.

ਜਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਾਟੈ ਜਮ ਜਾਲੁ ॥ (900)

जा की धूरि काटै जम जालु ॥
jaa kee Dhoor kaatai jam jaal.
The dust of His feet snaps the noose of Death.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੇ ॥ (900)

चरन कमल बसे मेरे मन के ॥
charan kamal basay mayray man kay.
His lotus feet dwell within my mind,

ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ਸਗਲੇ ਤਨ ਕੇ ॥੧॥ (900)

कारज सवारे सगले तन के ॥१॥
kaaraj savaaray saglay tan kay. ||1||
and so all the affairs of my body are arranged and resolved. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਰਾਖੈ ਹਾਥੁ ॥ (900)

जा कै मसतकि राखै हाथु ॥
jaa kai mastak raakhai haath.
One upon whom He places His Hand, is protected.

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥ (900)

प्रभु मेरो अनाथ को नाथु ॥
parabh mayro anaath ko naath.
My God is the Master of the masterless.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (900)

पतित उधारणु क्रिपा निधानु ॥
patit uDhaaran kirpaa niDhaan.
He is the Savior of sinners, the treasure of mercy.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥ (900)

सदा सदा जाईऐ कुरबानु ॥२॥
sadaa sadaa jaa-ee-ai kurbaan. ||2||
Forever and ever, I am a sacrifice to Him. ||2||

ਨਿਰਮਲ ਮੰਤੁ ਦੇਇ ਜਿਸੁ ਦਾਨੁ ॥ (900)

निरमल मंतु देइ जिसु दानु ॥
nirmal mant day-ay jis daan.
One whom He blesses with His Immaculate Mantra,

ਤਜਹਿ ਬਿਕਾਰ ਬਿਨਸੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (900)

तजहि बिकार बिनसै अभिमानु ॥
tajeh bikaar binsai abhimaan.
renounces corruption; his egotistical pride is dispelled.

ਏਕੁ ਧਿਆਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (900)

एकु धिआईऐ साध कै संगि ॥
ayk Dhi-aa-ee-ai saaDh kai sang.
Meditate on the One Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੩॥ (900)

पाप बिनासे नाम कै रंगि ॥३॥
paap binaasay naam kai rang. ||3||
Sins are erased, through the love of the Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਗੁਰ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਗਲ ਨਿਵਾਸ ॥ (900)

गुर परमेसुर सगल निवास ॥
gur parmaysur sagal nivaas.
The Guru, the Transcendent Lord, dwells among all.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (900)

घटि घटि रवि रहिआ गुणतास ॥
ghat ghat rav rahi-aa guntaas.
The treasure of virtue pervades and permeates each and every heart.

ਦਰਸੁ ਦੇਹਿ ਧਾਰਉ ਪ੍ਰਭ ਆਸ ॥ (900)

दरसु देहि धारउ प्रभ आस ॥
daras deh Dhaara-o parabh aas.
Please grant me the Blessed Vision of Your Darshan;

ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਚਿਤਵੈ ਸਚੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੪੫॥੫੬॥ (900)

नित नानकु चितवै सचु अरदासि ॥४॥४५॥५६॥
nit naanak chitvai sach ardaas. ||4||45||56||
O God, I place my hopes in You. Nanak continually offers this true prayer. ||4||45||56||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਦੁਪਦੇ (901)

रागु रामकली महला ५ घरु २ दुपदे
raag raamkalee mehlaa 5 ghar 2 dupday
Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Second House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (901)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗਾਵਹੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗੀਤ ॥ (901)

गावहु राम के गुण गीत ॥

gaavhu raam kay gun geet.

Sing the songs of Praise of the Lord.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟੈ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901)

नामु जपत परम सुखु पाईऐ आवा गउणु मिटै मेरे मीत ॥१॥ रहाउ ॥

naam japat param sukh paa-ee-ai aavaa ga-on mitai mayray meet. ||1|| rahaa-o.

Chanting the Naam, the Name of the Lord, total peace is obtained; coming and going is ended, my friend. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਹੋਵਤ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (901)

गुण गावत होवत परगासु ॥

gun gaavat hovat pargaas.

Singing the Glorious Praises of the Lord, one is enlightened,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਹਿ ਹੋਇ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ (901)

चरन कमल महि होइ निवासु ॥१॥

charan kamal meh ho-ay nivaas. ||1||

and comes to dwell in His lotus feet. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (901)

संतसंगति महि होइ उधारु ॥

santsangat meh ho-ay uDhaar.

In the Society of the Saints, one is saved.

ਨਾਨਕ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥੧॥੫੭॥ (901)

नानक भवजलु उतरसि पारि ॥२॥१॥५७॥

naanak bhavjal utras paar. ||2||1||57||

O Nanak, he crosses over the terrifying world-ocean. ||2||1||57||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (901)

रामकली महला ५ ॥

raamkalee mehlaa 5.

Raamkalee, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ (901)

गुरु पूरा मेरा गुरु पूरा ॥
gur pooraa mayraa gur pooraa.
My Guru is perfect, my Guru is perfect.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੇ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਰੋਗ ਕੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901)

राम नामु जपि सदा सुहेले सगल बिनासे रोग कूरा ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam jap sadaa suhaylay sagal binaasay rog kooraa. ||1|| rahaa-o.
Chanting the Lord's Name, I am always at peace; all my illness and fraud is dispelled. ||1||Pause||

ਏਕੁ ਅਰਾਧਹੁ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (901)

एकु अराधहु साचा सोइ ॥
ayk aaraaDhahu saachaa so-ay.
Worship and adore that One Lord alone.

ਜਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (901)

जा की सरनि सदा सुखु होइ ॥१॥
jaa kee saran sadaa sukh ho-ay. ||1||
In His Sanctuary, eternal peace is obtained. ||1||

ਨੀਦ ਸੁਹੇਲੀ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੀ ਭੂਖ ॥ (901)

नीद सुहेली नाम की लागी भूख ॥
need suhaylee naam kee laagee bhookh.
One who feels hunger for the Naam sleeps in peace.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਬਿਨਸੇ ਸਭ ਦੂਖ ॥੨॥ (901)

हरि सिमरत बिनसे सभ दूख ॥२॥
har simrat binsay sabh dookh. ||2||
Meditating in remembrance on the Lord, all pains are dispelled. ||2||

ਸਹਜਿ ਅਨੰਦ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (901)

सहजि अनंद करहु मेरे भाई ॥
sahj anand karahu mayray bhaa-ee.
Enjoy celestial bliss, O my Siblings of Destiny.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥੩॥ (901)

गुरि पूरै सभ चिंत मिटाई ॥३॥
gur poorai sabh chint mitaa-ee. ||3||
The Perfect Guru has eradicated all anxiety. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥ (901)

आठ पहर प्रभ का जपु जापि ॥
aath pahar parabh kaa jap jaap.
Twenty-four hours a day, chant God's Chant.

ਨਾਨਕ ਰਾਖਾ ਹੋਆ ਆਪਿ ॥੪॥੨॥੫੮॥ (901)

नानक राखा होआ आपि ॥४॥२॥५८॥
naanak raakhaa ho-aa aap. ||4||2||58||
O Nanak, He Himself shall save you. ||4||2||58||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩ (901)

रागु रामकली महला ५ पड़ताल घरु ३
raag raamkalee mehlaa 5 parh-taal ghar 3
Raag Raamkalee, Fifth Mehl, Partaal, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (901)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਨਰਨਰਹ ਨਮਸਕਾਰੰ ॥ (901)

नरनरह नमसकारं ॥
narnarah namaskaaraN.
I humbly bow to the Lord, the Supreme Being.

ਜਲਨ ਥਲਨ ਬਸੁਧ ਗਗਨ ਏਕ ਏਕੰਕਾਰੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901)

जलन थलन बसुध गगन एक एकंकारं ॥१॥ रहाउ ॥
jalan thalan basuDh gagan ayk aykaNkaaraN. ||1|| rahaa-o.
The One, the One and Only Creator Lord permeates the water, the land, the earth and the sky. ||1||Pause||

ਹਰਨ ਧਰਨ ਪੁਨ ਪੁਨਹ ਕਰਨ ॥ (901)

हरन धरन पुन पुनह करन ॥
haran Dharan pun punah karan.
Over and over again, the Creator Lord destroys, sustains and creates.

ਨਹ ਗਿਰਹ ਨਿਰੰਹਾਰੰ ॥੧॥ (901)

नह गिरह निरंहारं ॥१॥
nah girah niraNhaaraN. ||1||
He has no home; He needs no nourishment. ||1||

ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਨਾਮ ਹੀਰ ਊਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰੰ ॥ (901)

गमभीर धीर नाम हीर ऊच मूच अपारं ॥
gambheer Dheer naam heer ooch mooch apaara[N].
The Naam, the Name of the Lord, is deep and profound, strong, poised, lofty, exalted and infinite.

ਕਰਨ ਕੇਲ ਗੁਣ ਅਮੋਲ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੰ ॥੨॥੧॥੫੯॥ (901)

करन केल गुण अमोल नानक बलिहारं ॥२॥१॥५९॥
karan kayl gun amol naanak balihaara[N]. ||2||1||59||
He stages His plays; His Virtues are priceless. Nanak is a sacrifice to Him. ||2||1||59||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (901)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰੂਪ ਰੰਗ ਸੁਗੰਧ ਭੋਗ ਤਿਆਗਿ ਚਲੇ ਮਾਇਆ ਛਲੇ ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901)

रूप रंग सुगंध भोग तिआगि चले माइआ छले कनिक कामिनी ॥१॥ रहाउ ॥
roop rang suganDh bhog ti-aag chalay maa-i-aa chhalay kanik kaaminee. ||1|| rahaa-o.
You must abandon your beauty, pleasures, fragrances and enjoyments; beguiled by gold and sexual desire, you must still leave Maya behind. ||1||Pause||

ਭੰਡਾਰ ਦਰਬ ਅਰਬ ਖਰਬ ਪੇਖਿ ਲੀਲਾ ਮਨੁ ਸਧਾਰੈ ॥ (901)

भंडार दरब अरब खरब पेखि लीला मनु सधारै ॥
bhandaar darab arab kharab paykh leelaa man saDhaarai.
You gaze upon billions and trillions of treasures and riches, which delight and comfort your mind,

ਨਹ ਸੰਗਿ ਗਾਮਨੀ ॥੧॥ (901)

नह संगि गामनी ॥१॥
nah sang gaamnee. ||1||
but these will not go along with you. ||1||

ਸੁਤ ਕਲਤ੍ਰ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਭਰਮਿ ਮੋਹਿਓ ਇਹ ਬਿਰਖ ਛਾਮਨੀ ॥ (901)

सुत कलत्र भ्रात मीत उरझि परिओ भरमि मोहिओ इह बिरख छामनी ॥
sut kaltar bharaat meet urajh pari-o bharam mohi-o ih birakh chhaamnee.
Entangled with children, spouse, siblings and friends, you are enticed and fooled; these pass like the shadow of a tree.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਸੰਤ ਭਾਵਨੀ ॥੨॥੨॥੬੦॥ (901)

चरन कमल सरन नानक सुखु संत भावनी ॥२॥२॥६०॥
charan kamal saran naanak sukh sant bhaavnee. ||2||2||60||
Nanak seeks the Sanctuary of His lotus feet; He has found peace in the faith of the Saints. ||2||2||60||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ (912)

रामकली महला ५ असटपदीआ
raamkalee mehlaa 5 asatpadee-aa
Raamkalee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (912)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਨਹੀ ਕੀਆ ਪਰਵਿਰਤਿ ਪਸਾਰਾ ॥ (912)

किनही कीआ परविरति पसारा ॥
kinhee kee-aa parvirat pasaaraa.
Some make a big show of their worldly influence.

ਕਿਨਹੀ ਕੀਆ ਪੂਜਾ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (912)

किनही कीआ पूजा बिसथारा ॥
kinhee kee-aa poojaa bisthaaraa.
Some make a big show of devotional worship.

ਕਿਨਹੀ ਨਿਵਲ ਭੁਇਅੰਗਮ ਸਾਧੇ ॥ (912)

किनही निवल भुइअंगम साधे ॥
kinhee nival bhu-i-angam saaDhay.
Some practice inner cleansing teahniques, and control the breath through Kundalini Yoga.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥ (912)

मोहि दीन हरि हरि आराधे ॥१॥
mohi deen har har aaraaDhay. ||1||
I am meek; I worship and adore the Lord, Har, Har. ||1||

ਤੇਰਾ ਭਰੋਸਾ ਪਿਆਰੇ ॥ (912)

तेरा भरोसा पिआरे ॥
tayraa bharosaa pi-aaray.
I place my faith in You alone, O Beloved Lord.

ਆਨ ਨ ਜਾਨਾ ਵੇਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (912)

आन न जाना वेसा ॥१॥ रहाउ ॥
aan na jaanaa vaysaa. ||1|| rahaa-o.
I do not know any other way. ||1||Pause||

ਕਿਨਹੀ ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿ ਵਣ ਖੰਡਿ ਪਾਇਆ ॥ (912)

किनही ग्रिहु तजि वण खंडि पाइआ ॥
kinhee garihu taj van khand paa-i-aa.
Some abandon their homes, and live in the forests.

ਕਿਨਹੀ ਮੋਨਿ ਅਉਧੂਤੁ ਸਦਾਇਆ ॥ (912)

किनही मोनि अउधूतु सदाइआ ॥
kinhee mon a-uDhoot sadaa-i-aa.
Some put themselves on silence, and call themselves hermits.

ਕੋਈ ਕਹਤਉ ਅਨੰਨਿ ਭਗਉਤੀ ॥ (912)

कोई कहतउ अनंनि भगउती ॥
ko-ee kahta-o annan bhag-utee.
Some claim that they are devotees of the One Lord alone.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਓਟ ਲੀਤੀ ॥੨॥ (912)

मोहि दीन हरि हरि ओट लीती ॥२॥
mohi deen har har ot leetee. ||2||
I am meek; I seek the shelter and support of the Lord, Har, Har. ||2||

ਕਿਨਹੀ ਕਹਿਆ ਹਉ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥ (912)

किनही कहिआ हउ तीरथ वासी ॥
kinhee kahi-aa ha-o tirath vaasee.
Some say that they live at sacred shrines of pilgrimage.

ਕੋਈ ਅੰਨੁ ਤਜਿ ਭਇਆ ਉਦਾਸੀ ॥ (912)

कोई अंनु तजि भइआ उदासी ॥
ko-ee ann taj bha-i-aa udaasee.
Some refuse food and become Udaasis, shaven-headed renunciates.

ਕਿਨਹੀ ਭਵਨੁ ਸਭ ਧਰਤੀ ਕਰਿਆ ॥ (912)

किनही भवनु सभ धरती करिआ ॥
kinhee bhavan sabh Dhartee kari-aa.
Some have wandered all across the earth.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥ (912)

मोहि दीन हरि हरि दरि परिआ ॥३॥
mohi deen har har dar pari-aa. ||3||
I am meek; I have fallen at the door of the Lord, Har, Har. ||3||

ਕਿਨਹੀ ਕਹਿਆ ਮੈ ਕੁਲਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥ (912)

किनही कहिआ मै कुलहि वडिआई ॥
kinhee kahi-aa mai kuleh vadi-aa-ee.
Some say that they belong to great and noble families.

ਕਿਨਹੀ ਕਹਿਆ ਬਾਹ ਬਹੁ ਭਾਈ ॥ (913)

किनही कहिआ बाह बहु भाई ॥
kinhee kahi-aa baah baho bhaa-ee.
Some say that they have the arms of their many brothers to protect them.

ਕੋਈ ਕਹੈ ਮੈ ਧਨਹਿ ਪਸਾਰਾ ॥ (913)

कोई कहै मै धनहि पसारा ॥
ko-ee kahai mai dhaneh pasaaraa.
Some say that they have great expanses of wealth.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਧਾਰਾ ॥੪॥ (913)

मोहि दीन हरि हरि आधारा ॥४॥
mohi deen har har aaDhaaraa. ||4||
I am meek; I have the support of the Lord, Har, Har. ||4||

ਕਿਨਹੀ ਘੂਘਰ ਨਿਰਤਿ ਕਰਾਈ ॥ (913)

किनही घूघर निरति कराई ॥
kinhee ghooghar nirat karaa-ee.
Some dance, wearing ankle bells.

ਕਿਨਹੂ ਵਰਤ ਨੇਮ ਮਾਲਾ ਪਾਈ ॥ (913)

किनहू वरत नेम माला पाई ॥
kinhoo varat naym maalaa paa-ee.
Some fast and take vows, and wear malas.

ਕਿਨਹੀ ਤਿਲਕੁ ਗੋਪੀ ਚੰਦਨ ਲਾਇਆ ॥ (913)

किनही तिलकु गोपी चंदन लाइआ ॥
kinhee tilak gopee chandan laa-i-aa.
Some apply ceremonial tilak marks to their foreheads.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੫॥ (913)

मोहि दीन हरि हरि हरि धिआइआ ॥५॥
mohi deen har har har Dhi-aa-i-aa. ||5||
I am meek; I meditate on the Lord, Har, Har, Har. ||5||

ਕਿਨਹੀ ਸਿਧ ਬਹੁ ਚੇਟਕ ਲਾਏ ॥ (913)

किनही सिध बहु चेटक लाए ॥
kinhee siDh baho chaytak laa-ay.
Some work spells using the miraculous spiritual powers of the Siddhas.

ਕਿਨਹੀ ਭੇਖ ਬਹੁ ਥਾਟ ਬਨਾਏ ॥ (913)

किनही भेख बहु थाट बनाए ॥
kinhee bhaykh baho thaat banaa-ay.
Some wear various religious robes and establish their authority.

ਕਿਨਹੀ ਤੰਤ ਮੰਤ ਬਹੁ ਖੇਵਾ ॥ (913)

किनही तंत मंत बहु खेवा ॥
kinhee tant mant baho khayvaa.
Some perform Tantric spells, and chant various mantras.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ॥੬॥ (913)

मोहि दीन हरि हरि हरि सेवा ॥६॥
mohi deen har har har sayvaa. ||6||
I am meek; I serve the Lord, Har, Har, Har. ||6||

ਕੋਈ ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪੰਡਿਤ ॥ (913)

कोई चतुरु कहावै पंडित ॥
ko-ee chatur kahaavai pandit.
One calls himself a wise Pandit, a religious scholar.

ਕੋ ਖਟੁ ਕਰਮ ਸਹਿਤ ਸਿਉ ਮੰਡਿਤ ॥ (913)

को खटु करम सहित सिउ मंडित ॥
ko khat karam sahit si-o mandit.
One performs the six rituals to appease Shiva.

ਕੋਈ ਕਰੈ ਆਚਾਰ ਸੁਕਰਣੀ ॥ (913)

कोई करै आचार सुकरणी ॥
ko-ee karai aachaar sukarnee.
One maintains the rituals of pure lifestyle, and does good deeds.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ॥੭॥ (913)
मोहि दीन हरि हरि हरि सरणी ॥७॥
mohi deen har har har sarnee. ||7||
I am meek; I seek the Sanctuary of the Lord, Har, Har, Har. ||7||

ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗ ਸੋਧੇ ॥ (913)
सगले करम धरम जुग सोधे ॥
saglay karam Dharam jug soDhay.
I have studied the religions and rituals of all the ages.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨ ਪ੍ਰਬੋਧੇ ॥ (913)
बिनु नावै इहु मनु न प्रबोधे ॥
bin naavai ih man na parboDhay.
Without the Name, this mind is not awakened.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (913)
कहु नानक जउ साधसंगु पाइआ ॥
kaho naanak ja-o saaDhsang paa-i-aa.
Says Nanak, when I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਬੂਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਾ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥੮॥੧॥ (913)
बूझी त्रिसना महा सीतलाइआ ॥८॥१॥
boojhee tarisnaa mahaa seetlaa-i-aa. ||8||1||
my thirsty desires were satisfied, and I was totally cooled and soothed. ||8||1||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (913)
रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਇਸੁ ਪਾਨੀ ਤੇ ਜਿਨਿ ਤੂ ਘਰਿਆ ॥ (913)
इसु पानी ते जिनि तू घरिआ ॥
is paanee tay jin too ghari-aa.
He created you out of this water.

ਮਾਟੀ ਕਾ ਲੇ ਦੇਹੁਰਾ ਕਰਿਆ ॥ (913)
माटी का ले देहुरा करिआ ॥
maatee kaa lay dayhuraa kari-aa.
From clay, He fashioned your body.

ਉਕਤਿ ਜੋਤਿ ਲੈ ਸੁਰਤਿ ਪਰੀਖਿਆ ॥ (913)
उकति जोति लै सुरति परीखिआ ॥
ukat jot lai surat pareekhi-aa.
He blessed you with the light of reason and clear consciousness.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਜਿਨਿ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ॥੧॥ (913)
मात गरभ महि जिनि तू राखिआ ॥१॥
maat garabh meh jin too raakhi-aa. ||1||
In your mother's womb, He preserved you. ||1||

ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਰਿ ਜਨਾ ॥ (913)
राखनहारु सम्हारि जना ॥
raakhanhaar samHaar janaa.
Contemplate your Savior Lord.

ਸਗਲੇ ਛੋਡਿ ਬੀਚਾਰ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (913)
सगले छोडि बीचार मना ॥१॥ रहाउ ॥
saglay chhod beechaar manaa. ||1|| rahaa-o.
Give up all others thoughts, O mind. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤੁਧੁ ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥ (913)
जिनि दीए तुधु बाप महतारी ॥
jin dee-ay tuDh baap mehtaaree.
He gave you your mother and father;

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਭ੍ਰਾਤ ਪੁਤ ਹਾਰੀ ॥ (913)
जिनि दीए भ्रात पुत हारी ॥
jin dee-ay bharaat put haaree.
he gave you your charming children and siblings;

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤੁਧੁ ਬਨਿਤਾ ਅਰੁ ਮੀਤਾ ॥ (913)
जिनि दीए तुधु बनिता अरु मीता ॥
jin dee-ay tuDh banitaa ar meetaa.
he gave you your spouse and friends;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਚੀਤਾ ॥੨॥ (913)
तिसु ठाकुर कउ रखि लेहु चीता ॥२॥
tis thaakur ka-o rakh layho cheetaa. ||2||
enshrine that Lord and Master in your consciousness. ||2||

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤੁਧੁ ਪਵਨੁ ਅਮੋਲਾ ॥ (913)

जिनि दीआ तुधु पवनु अमोला ॥
jin dee-aa tuDh pavan amolaa.
He gave you the invaluable air;

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤੁਧੁ ਨੀਰੁ ਨਿਰਮੋਲਾ ॥ (913)

जिनि दीआ तुधु नीरु निरमोला ॥
jin dee-aa tuDh neer nirmola.
He gave you the priceless water;

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤੁਧੁ ਪਾਵਕੁ ਬਲਨਾ ॥ (913)

जिनि दीआ तुधु पावकु बलना ॥
jin dee-aa tuDh paavak balnaa.
He gave you burning fire;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਰਹੁ ਮਨ ਸਰਨਾ ॥੩॥ (913)

तिसु ठाकुर की रहु मन सरना ॥३॥
tis thaakur kee rahu man sarnaa. ||3||
let your mind remain in the Sanctuary of that Lord and Master. ||3||

ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਿਨਿ ਭੋਜਨ ਦੀਏ ॥ (913)

छतीह अम्रित जिनि भोजन दीए ॥
chhateeh amrit jin bhojan dee-ay.
He gave you the thirty-six varieties of tasty foods;

ਅੰਤਰਿ ਥਾਨ ਠਹਰਾਵਨ ਕਉ ਕੀਏ ॥ (913)

अंतरि थान ठहरावन कउ कीए ॥
antar thaan thehraavan ka-o kee-ay.
He gave you a place within to hold them;

ਬਸੁਧਾ ਦੀਓ ਬਰਤਨਿ ਬਲਨਾ ॥ (913)

बसुधा दीओ बरतनि बलना ॥
basuDhaa dee-o bartan balnaa.
He gave you the earth, and things to use;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਚਿਤਿ ਰਖੁ ਚਰਨਾ ॥੪॥ (913)

तिसु ठाकुर के चिति रखु चरना ॥४॥
tis thaakur kay chit rakh charnaa. ||4||
enshrine in your consciousness the feet of that Lord and Master. ||4||

ਪੇਖਨ ਕਉ ਨੇਤ੍ਰ ਸੁਨਨ ਕਉ ਕਰਨਾ ॥ (913)

पेखन कउ नेत्र सुनन कउ करना ॥
paykhan ka-o naytar sunan ka-o karnaa.
He gave you eyes to see, and ears to hear;

ਹਸਤ ਕਮਾਵਨ ਬਾਸਨ ਰਸਨਾ ॥ (913)

हसत कमावन बासन रसना ॥
hasat kamaavan baasan rasnaa.
He gave you hands to work with, and a nose and a tongue;

ਚਰਨ ਚਲਨ ਕਉ ਸਿਰੁ ਕੀਨੋ ਮੇਰਾ ॥ (913)

चरन चलन कउ सिरु कीनो मेरा ॥
charan chalan ka-o sir keeno mayraa.
He gave you feet to walk upon, and the crowning glory of your head;

ਮਨ ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਪੈਰਾ ॥੫॥ (913)

मन तिसु ठाकुर के पूजहु पैरा ॥५॥
man tis thaakur kay poojahu pairaa. ||5||
O mind, worship the Feet of that Lord and Master. ||5||

ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕਰਿਆ ॥ (913)

अपवित्र पवित्रु जिनि तू करिआ ॥
apvitar pavitar jin too kari-aa.
He transformed you from impure to pure;

ਸਗਲ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਤੂ ਸਿਰਿ ਧਰਿਆ ॥ (913)

सगल जोनि महि तू सिरि धरिआ ॥
sagal jon meh too sir Dhari-aa.
He installed you above the heads of all creatures;

ਅਬ ਤੂ ਸੀਝੁ ਭਾਵੈ ਨਹੀ ਸੀਝੈ ॥ (913)

अब तू सीझु भावै नही सीझै ॥
ab too seejh bhaavai nahee seejhai.
now, you may fulfill your destiny or not;

ਕਾਰਜੁ ਸਵਰੈ ਮਨ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਜੈ ॥੬॥ (913)

कारजु सवरै मन प्रभु धिआईजै ॥६॥
kaaraj savrai man parabh Dhi-aa-eejai. ||6||
Your affairs shall be resolved, O mind, meditating on God. ||6||

ਈਹਾ ਊਹਾ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (913)

ईहा ऊहा एकै ओही ॥
eehaa oohaa aikai ohee.
Here and there, only the One God exists.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖੀਐ ਤਤ ਤਤ ਤੋਹੀ ॥ (913)

जत कत देखीऐ तत तत तोही ॥
jat kat daykhee-ai tat tat tohee.
Wherever I look, there You are.

ਤਿਸੁ ਸੇਵਤ ਮਨਿ ਆਲਸੁ ਕਰੈ ॥ (913)

तिसु सेवत मनि आलसु करै ॥
tis sayvat man aalas karai.
My mind is reluctant to serve Him;

ਜਿਸੁ ਵਿਸਰਿਐ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਸਰੈ ॥੭॥ (913)

जिसु विसरिऐ इक निमख न सरै ॥७॥
jis visri-ai ik nimakh na sarai. ||7||
forgetting Him, I cannot survive, even for an instant. ||7||

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ॥ (913)

हम अपराधी निरगुनीआरे ॥
ham apraaDhee nirgunee-aaray.
I am a sinner, without any virtue at all.

ਨਾ ਕਿਛੁ ਸੇਵਾ ਨਾ ਕਰਮਾਰੇ ॥ (913)

ना किछु सेवा ना करमारे ॥
naa kichh sayvaa naa karmaaray.
I do not serve You, or do any good deeds.

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲਿਆ ॥ (913)

गुरु बोहिथु वडभागी मिलिआ ॥
gur bohith vadbhaagee mili-aa.
By great good fortune, I have found the boat - the Guru.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੰਗਿ ਪਾਥਰ ਤਰਿਆ ॥੮॥੨॥ (913)

नानक दास संगि पाथर तरिआ ॥८॥२॥
naanak daas sang paathar tari-aa. ||8||2||
Slave Nanak has crossed over, with Him. ||8||2||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (913)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਰੰਗ ਰਸ ਰੂਪ ॥ (913)

काहू बिहावै रंग रस रूप ॥
kaahoo bihaavai rang ras roop.
Some pass their lives enjoying pleasures and beauty.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਮਾਇ ਬਾਪ ਪੂਤ ॥ (914)

काहू बिहावै माइ बाप पूत ॥
kaahoo bihaavai maa-ay baap poot.
Some pass their lives with their mothers, fathers and children.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਵਾਪਾਰਾ ॥ (914)

काहू बिहावै राज मिलख वापारा ॥
kaahoo bihaavai raaj milakh vaapaaraa.
Some pass their lives in power, estates and trade.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ (914)

संत बिहावै हरि नाम अधारा ॥१॥
sant bihaavai har naam aDhaaraa. ||1||
The Saints pass their lives with the support of the Lord's Name. ||1||

ਰਚਨਾ ਸਾਚੁ ਬਨੀ ॥ (914)

रचना साचु बनी ॥
rachnaa saach banee.
The world is the creation of the True Lord.

ਸਭ ਕਾ ਏਕੁ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (914)

सभ का एकु धनी ॥१॥ रहाउ ॥
sabh kaa ayk Dhanee. ||1|| rahaa-o.
He alone is the Master of all. ||1||Pause||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਬੇਦ ਅਰੁ ਬਾਦਿ ॥ (914)

काहू बिहावै बेद अरु बादि ॥
kaahoo bihaavai bayd ar baad.
Some pass their lives in arguments and debates about scriptures.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਰਸਨਾ ਸਾਦਿ ॥ (914)

काहू बिहावै रसना सादि ॥
kaahoo bihaavai rasnaa saad.
Some pass their lives tasting flavors.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਲਪਟਿ ਸੰਗਿ ਨਾਰੀ ॥ (914)

काहू बिहावै लपटि संगि नारी ॥
kaahoo bihaavai lapat sang naaree.
Some pass their lives attached to women.

ਸੰਤ ਰਚੇ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥ (914)

संत रचे केवल नाम मुरारी ॥२॥
sant rachay kayval naam muraaree. ||2||
The Saints are absorbed only in the Name of the Lord. ||2||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਖੇਲਤ ਜੂਆ ॥ (914)

काहू बिहावै खेलत जूआ ॥
kaahoo bihaavai khaylat joo-aa.
Some pass their lives gambling.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਅਮਲੀ ਹੂਆ ॥ (914)

काहू बिहावै अमली हूआ ॥
kaahoo bihaavai amlee hoo-aa.
Some pass their lives getting drunk.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਪਰ ਦਰਬ ਚੋੁਰਾਏ ॥ (914)

काहू बिहावै पर दरब चोराए ॥
kaahoo bihaavai par darab choraa-ay.
Some pass their lives stealing the property of others.

ਹਰਿ ਜਨ ਬਿਹਾਵੈ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥੩॥ (914)

हरि जन बिहावै नाम धिआए ॥३॥
har jan bihaavai naam Dhi-aa-ay. ||3||
The humble servants of the Lord pass their lives meditating on the Naam. ||3||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਜੋਗ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ (914)

काहू बिहावै जोग तप पूजा ॥
kaahoo bihaavai jog tap poojaa.
Some pass their lives in Yoga, strict meditation, worship and adoration.

ਕਾਹੂ ਰੋਗ ਸੋਗ ਭਰਮੀਜਾ ॥ (914)

काहू रोग सोग भरमीजा ॥
kaahoo rog sog bharmeejaa.
Some, in sickness, sorrow and doubt.

ਕਾਹੂ ਪਵਨ ਧਾਰ ਜਾਤ ਬਿਹਾਏ ॥ (914)

काहू पवन धार जात बिहाए ॥
kaahoo pavan Dhaar jaat bihaa-ay.
Some pass their lives practicing control of the breath.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਏ ॥੪॥ (914)

संत बिहावै कीरतनु गाए ॥४॥
sant bihaavai keertan gaa-ay. ||4||
The Saints pass their lives singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||4||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਚਾਲਤ ॥ (914)

काहू बिहावै दिनु रैनि चालत ॥
kaahoo bihaavai din rain chaalat.
Some pass their lives walking day and night.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਸੋ ਪਿੜੁ ਮਾਲਤ ॥ (914)

काहू बिहावै सो पिड़ु मालत ॥
kaahoo bihaavai so pirh maalat.
Some pass their lives on the fields of battle.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਬਾਲ ਪੜਾਵਤ ॥ (914)

काहू बिहावै बाल पड़ावत ॥
kaahoo bihaavai baal parhaavat.
Some pass their lives teaching children.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ॥੫॥ (914)

संत बिहावै हरि जसु गावत ॥५॥
sant bihaavai har jas gaavat. ||5||
The Saints pass their lives singing the Lord's Praise. ||5||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਨਿਰਤੇ ॥ (914)

काहू बिहावै नट नाटिक निरते ॥
kaahoo bihaavai nat naatik nirtay.
Some pass their lives as actors, acting and dancing.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਜੀਆਇਹ ਹਿਰਤੇ ॥ (914)

काहू बिहावै जीआइह हिरते ॥
kaahoo bihaavai jee-aa-ih hirtay.
Some pass their lives taking the lives of others.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਰਾਜ ਮਹਿ ਡਰਤੇ ॥ (914)

काहू बिहावै राज महि डरते ॥
kaahoo bihaavai raaj meh dartay.
Some pass their lives ruling by intimidation.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤੇ ॥੬॥ (914)

संत बिहावै हरि जसु करते ॥६॥
sant bihaavai har jas kartay. ||6||
The Saints pass their lives chanting the Lord's Praises. ||6||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ॥ (914)

काहू बिहावै मता मसूरति ॥
kaahoo bihaavai mataa masoorat.
Some pass their lives counseling and giving advice.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਸੇਵਾ ਜਰੂਰਤਿ ॥ (914)

काहू बिहावै सेवा जरूरति ॥
kaahoo bihaavai sayvaa jaroorat.
Some pass their lives forced to serve others.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ਸੋਧਤ ਜੀਵਤ ॥ (914)

काहू बिहावै सोधत जीवत ॥
kaahoo bihaavai soDhat jeevat.
Some pass their lives exploring life's mysteries.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਤ ॥੭॥ (914)

संत बिहावै हरि रसु पीवत ॥७॥
sant bihaavai har ras peevat. ||7||
The Saints pass their lives drinking in the sublime essence of the Lord. ||7||

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਗਾਨਾ ॥ (914)

जितु को लाइआ तित ही लगाना ॥
jit ko laa-i-aa tit hee lagaanaa.
As the Lord attaches us, so we are attached.

ਨਾ ਕੋ ਮੂੜੁ ਨਹੀ ਕੋ ਸਿਆਨਾ ॥ (914)

ना को मूड़ु नही को सिआना ॥
naa ko moorh nahee ko si-aanaa.
No one is foolish, and no one is wise.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥ (914)

करि किरपा जिसु देवै नाउ ॥
kar kirpaa jis dayvai naa-o.
To those who are blessed by His Grace to receive His Name,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੮॥੩॥ (914)

नानक ता कै बलि बलि जाउ ॥८॥३॥
naanak taa kai bal bal jaa-o. ||8||3||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to them. ||8||3||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (914)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਦਾਵਾ ਅਗਨਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਬੂਟ ॥ (914)

दावा अगनि रहे हरि बूट ॥
daavaa agan rahay har boot.
Even in a forest fire, some trees remain green.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਸੰਕਟ ਤੇ ਛੂਟ ॥ (914)

मात गरभ संकट ते छूट ॥
maat garabh sankat tay chhoot.
The infant is released from the pain of the mother's womb.

ਜਾ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਭਉ ਜਾਇ ॥ (914)

जा का नामु सिमरत भउ जाइ ॥
jaa kaa naam simrat bha-o jaa-ay.
Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, fear is dispelled.

ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥ (914)

तैसे संत जना राखै हरि राइ ॥१॥
taisay sant janaa raakhai har raa-ay. ||1||
Just so, the Sovereign Lord protects and saves the Saints. ||1||

ਐਸੇ ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ (914)

ऐसे राखनहार दइआल ॥
aisay raakhanhaar da-i-aal.
Such is the Merciful Lord, my Protector.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤੁਮ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (914)

जत कत देखउ तुम प्रतिपाल ॥१॥ रहाउ ॥
jat kat daykh-a-u tum partipaal. ||1|| rahaa-o.
Wherever I look, I see You cherishing and nurturing. ||1||Pause||

ਜਲੁ ਪੀਵਤ ਜਿਉ ਤਿਖਾ ਮਿਟੰਤ ॥ (914)

जलु पीवत जिउ तिखा मिटंत ॥
jal peevat ji-o tikhaa mitant.
As thirst is quenched by drinking water;

ਧਨ ਬਿਗਸੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਵਤ ਕੰਤ ॥ (914)

धन बिगसै ग्रिहि आवत कंत ॥
Dhan bigsai garihi aavat kant.
as the bride blossoms forth when her husband comes home;

ਲੋਭੀ ਕਾ ਧਨੁ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੁ ॥ (914)

लोभी का धनु प्राण अधारु ॥
lobhee kaa Dhan paraan aDhaar.
as wealth is the support of the greedy person -

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ (914)

तिउ हरि जन हरि हरि नाम पिआरु ॥२॥
ti-o har jan har har naam pi-aar. ||2||
just so, the humble servant of the Lord loves the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

ਕਿਰਸਾਨੀ ਜਿਉ ਰਾਖੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (914)

किरसानी जिउ राखै रखवाला ॥
kirsaanee ji-o raakhai rakhvaalaa.
As the farmer protects his fields;

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਦਇਆ ਜਿਉ ਬਾਲਾ ॥ (914)

मात पिता दइआ जिउ बाला ॥
maat pitaa da-i-aa ji-o baalaa.
as the mother and father show compassion to their child;

ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਖਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲਿ ਜਾਇ ॥ (914)

प्रीतमु देखि प्रीतमु मिलि जाइ ॥
pareetam daykh pareetam mil jaa-ay.
as the lover merges on seeing the beloved;

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੈ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥੩॥ (914)

तिउ हरि जन राखै कंठि लाइ ॥३॥
ti-o har jan raakhai kanth laa-ay. ||3||
just so does the Lord hug His humble servant close in His Embrace. ||3||

ਜਿਉ ਅੰਧੁਲੇ ਪੇਖਤ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥ (914)

जिउ अंधुले पेखत होइ अनंद ॥
ji-o anDhulay paykhat ho-ay anand.
As the blind man is in ecstasy, when he can see again;

ਗੂੰਗਾ ਬਕਤ ਗਾਵੈ ਬਹੁ ਛੰਦ ॥ (914)

गूंगा बकत गावै बहु छंद ॥
goongaa bakat gaavai baho chhand.
and the mute, when he is able to speak and sing songs;

ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰਤੇ ਪਾਰਿ ॥ (914)

पिंगुल परबत परते पारि ॥
pingul parbat partay paar.
and the cripple, being able to climb over the mountain -

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰਿ ॥੪॥ (914)

हरि कै नामि सगल उधारि ॥४॥
har kai naam sagal uDhaar. ||4||
just so, the Name of the Lord saves all. ||4||

ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਸੰਗਿ ਸੀਤ ਕੋ ਨਾਸ ॥ (914)

जिउ पावक संगि सीत को नास ॥
ji-o paavak sang seet ko naas.
As cold is dispelled by fire,

ਐਸੇ ਪ੍ਰਾਛਤ ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਿਨਾਸ ॥ (914)

ऐसे प्राछत संतसंगि बिनास ॥
aisay paraachhat satsang binaas.
sins are driven out in the Society of the Saints.

ਜਿਉ ਸਾਬੁਨਿ ਕਾਪਰ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥ (914)

जिउ साबुनि कापर ऊजल होत ॥
ji-o saabun kaapar oojal hot.
As cloth is cleaned by soap,

ਨਾਮ ਜਪਤ ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਤ ॥੫॥ (914)

नाम जपत सभु भ्रमु भउ खोत ॥५॥
naam japat sabh bharam bha-o khot. ||5||
just so, by chanting the Naam, all doubts and fears are dispelled. ||5||

ਜਿਉ ਚਕਵੀ ਸੂਰਜ ਕੀ ਆਸ ॥ (914)

जिउ चकवी सूरज की आस ॥
ji-o chakvee sooraj kee aas.
As the chakvi bird longs for the sun,

ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (914)

जिउ चात्रिक बूंद की पिआस ॥
ji-o chaatrik boond kee pi-aas.
as the rainbird thirsts for the rain drop,

ਜਿਉ ਕੁਰੰਕ ਨਾਦ ਕਰਨ ਸਮਾਨੇ ॥ (914)

जिउ कुरंक नाद करन समाने ॥
ji-o kurank naad karan samaanay.
as the deer's ears are attuned to the sound of the bell,

ਤਿਉ ਹਰਿ ਨਾਮ ਹਰਿ ਜਨ ਮਨਹਿ ਸੁਖਾਨੇ ॥੬॥ (914)

तिउ हरि नाम हरि जन मनहि सुखाने ॥६॥
ti-o har naam har jan maneh sukhaanay. ||6||
the Lord's Name is pleasing to the mind of the Lord's humble servant. ||6||

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (915)

तुमरी क्रिपा ते लागी प्रीति ॥
tumree kirpaa tay laagee pareet.
By Your Grace, we love You.

ਦਇਆਲ ਭਏ ਤਾ ਆਏ ਚੀਤਿ ॥ (915)

दइआल भए ता आए चीति ॥
da-i-aal bha-ay taa aa-ay cheet.
When You show Mercy, then You come into our minds.

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਤਿਨਿ ਧਾਰਣਹਾਰ ॥ (915)

दइआ धारी तिनि धारणहार ॥
da-i-aa Dhaaree tin Dhaaranhaar.
When the Support of the earth granted His Grace,

ਬੰਧਨ ਤੇ ਹੋਈ ਛੁਟਕਾਰ ॥੭॥ (915)

बंधन ते होई छुटकार ॥७॥
banDhan tay ho-ee chhutkaar. ||7||
then I was released from my bonds. ||7||

ਸਭਿ ਥਾਨ ਦੇਖੇ ਨੈਣ ਅਲੋਇ ॥ (915)

सभि थान देखे नैण अलोइ ॥
sabh thaan daykhay nain alo-ay.
I have seen all places with my eyes wide open.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (915)

तिसु बिनु दूजा अवरु न कोइ ॥
tis bin doojaa avar na ko-ay.
There is no other than Him.

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਛੂਟੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦ ॥ (915)

भ्रम भै छूटे गुर परसाद ॥
bharam bhai chhootay gur parsaad.
Doubt and fear are dispelled, by Guru's Grace.

ਨਾਨਕ ਪੇਖਿਓ ਸਭੁ ਬਿਸਮਾਦ ॥੮॥੪॥ (915)

नानक पेखिओ सभु बिसमाद ॥८॥४॥
naanak paykhi-o sabh bismaad. ||8||4||
Nanak sees the wondrous Lord everywhere. ||8||4||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (915)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਪੇਖੀਅਹਿ ਪ੍ਰਭ ਸਗਲ ਤੁਮਾਰੀ ਧਾਰਨਾ ॥੧॥ (915)

जीअ जंत सभि पेखीअहि प्रभ सगल तुमारी धारना ॥१॥
jee-a jant sabh paykhee-ah parabh sagal tumaaree Dhaarnaa. ||1||
All beings and creatures that are seen, God, depend on Your Support. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (915)

इहु मनु हरि कै नामि उधारना ॥१॥ रहाउ ॥
ih man har kai naam uDhaarnaa. ||1|| rahaa-o.
This mind is saved through the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਸਭਿ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕਾਰਨਾ ॥੨॥ (915)

खिन महि थापि उथापे कुदरति सभि करते के कारना ॥२॥
khin meh thaap uthaapay kudrat sabh kartay kay kaarnaa. ||2||
In an instant, He establishes and disestablishes, by His Creative Power. All is the Creation of the Creator. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਝੂਠੁ ਨਿੰਦਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਬਿਦਾਰਨਾ ॥੩॥ (915)

कामु क्रोधु लोभु झूठु निंदा साधू संगि बिदारना ॥३॥
kaam kroDh lobh jhooth nindaa saaDhoo sang bidaarnaa. ||3||
Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander are banished in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੋਵੈ ਸੂਖੇ ਸੂਖਿ ਗੁਦਾਰਨਾ ॥੪॥ (915)

नामु जपत मनु निरमल होवै सूखे सूखि गुदारना ॥४॥
naam japat man nirmal hovai sookhay sookh gudaarnaa. ||4||
Chanting the Naam, the Name of the Lord, the mind becomes immaculate, and life is passed in absolute peace. ||4||

ਭਗਤ ਸਰਣਿ ਜੋ ਆਵੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸੁ ਈਹਾ ਊਹਾ ਨ ਹਾਰਨਾ ॥੫॥ (915)

भगत सरणि जो आवै प्राणी तिसु ईहा ऊहा न हारना ॥५॥
bhagat saran jo aavai paraanee tis eehaa oohaa na haarnaa. ||5||
That mortal who enters the Sanctuary of the devotees, does not lose out, here or hereafter. ||5||

ਸੂਖ ਦੂਖ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਤੁਮ ਹੀ ਆਗੈ ਸਾਰਨਾ ॥੬॥ (915)

सूख दूख इसु मन की बिरथा तुम ही आगै सारना ॥६॥
sookh dookh is man kee birthaa tum hee aagai saarnaa. ||6||
Pleasure and pain, and the condition of this mind, I place before You, Lord. ||6||

ਤੂ ਦਾਤਾ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਆਪਨ ਕੀਆ ਪਾਲਨਾ ॥੭॥ (915)

तू दाता सभना जीआ का आपन कीआ पालना ॥७॥
too daataa sabhnaa jee-aa kaa aapan kee-aa paalnaa. ||7||
You are the Giver of all beings; You cherish what You have made. ||7||

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕੋਟਿ ਜਨ ਊਪਰਿ ਨਾਨਕੁ ਵੰਞੈ ਵਾਰਨਾ ॥੮॥੫॥ (915)

अनिक बार कोटि जन ऊपरि नानकु वंञै वारना ॥८॥५॥
anik baar kot jan oopar naanak vanjai vaarnaa. ||8||5||
So many millions of times, Nanak is a sacrifice to Your humble servants. ||8||5||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀ (915)

रामकली महला ५ असटपदी
raamkalee mehlaa 5 asatpadee
Raamkalee, Fifth Mehl, Ashtapadee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (915)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸਹਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਦੇਇ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ (915)

दरसनु भेटत पाप सभि नासहि हरि सिउ देइ मिलाई ॥१॥
darsan bhaytat paap sabh naaseh har si-o day-ay milaa-ee. ||1||
Receiving the Blessed Vision of His Darshan, all sins are erased, and He unites me with the Lord. ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (915)

मेरा गुरु परमेसरु सुखदाई ॥
mayraa gur parmaysar sukh-daa-ee.
My Guru is the Transcendent Lord, the Giver of peace.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (915)

पारब्रहम का नामु द्रिड़ाए अंते होइ सखाई ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm kaa naam drirh-aa-ay antay ho-ay sakhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
He implants the Naam, the Name of the Supreme Lord God within us; in the end, He is our help and support. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਡੇਰਾ ਭੰਨਾ ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥੨॥ (915)

सगल दूख का डेरा भंना संत धूरि मुखि लाई ॥२॥
sagal dookh kaa dayraa bhannaa sant Dhoor mukh laa-ee. ||2||
The source of all pain within is destroyed; I apply the dust of the feet of the Saints to my forehead. ||2||

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕੀਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਵੰਞਾਈ ॥੩॥ (915)

पतित पुनीत कीए खिन भीतरि अगिआनु अंधेरु वंञाई ॥३॥
patit puneet kee-ay khin bheetar agi-aan anDhayr vanjaa-ee. ||3||
In an instant, He purifies the sinners, and dispels the darkness of ignorance. ||3||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥ (915)

करण कारण समरथु सुआमी नानक तिसु सरणाई ॥४॥
karan kaaran samrath su-aamee naanak tis sarnaa-ee. ||4||
The Lord is all-powerful, the Cause of causes. Nanak seeks His Sanctuary. ||4||

ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੫॥ (915)

बंधन तोड़ि चरन कमल द्रिड़ाए एक सबदि लिव लाई ॥५॥
banDhan torh charan kamal drirh-aa-ay ayk sabad liv laa-ee. ||5||
Shattering the bonds, the Guru implants the Lord's lotus feet within, and lovingly attunes us to the One Word of the Shabad. ||5||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਬਿਖਿਆ ਤੇ ਕਾਢਿਓ ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਬਣਿ ਆਈ ॥੬॥ (915)

अंध कूप बिखिआ ते काढिओ साच सबदि बणि आई ॥६॥
anDh koop bikhi-aa tay kaadhi-o saach sabad ban aa-ee. ||6||
He has lifted me up, and pulled me out of the deep, dark pit of sin; I am attuned to the True Shabad. ||6||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਸਹਸਾ ਚੂਕਾ ਬਾਹੁੜਿ ਕਤਹੁ ਨ ਧਾਈ ॥੭॥ (915)

जनम मरण का सहसा चूका बाहुड़ि कतहु न धाई ॥७॥
janam maran kaa sahsaa chookaa baahurh katahu na Dhaa-ee. ||7||
The fear of birth and death is taken away; I shall never wander again. ||7||

ਨਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਈ ॥੮॥ (915)

नाम रसाइणि इहु मनु राता अम्रितु पी त्रिपताई ॥८॥
naam rasaa-in ih man raataa amrit pee tariptaa-ee. ||8||
This mind is imbued with the sublime elixir of the Naam; drinking in the Ambrosial Nectar, it is satisfied. ||8||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ਨਿਹਚਲ ਵਸਿਆ ਜਾਈ ॥੯॥ (915)

संतसंगि मिलि कीरतनु गाइआ निहचल वसिआ जाई ॥९॥
satsang mil keertan gaa-i-aa nihchal vasi-aa jaa-ee. ||9||
Joining the Society of the Saints, I sing the Kirtan of the Lord's Praises; I dwell in the eternal, unchanging place. ||9||

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ਦੀਨੀ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਭਾਈ ॥੧੦॥ (915)

पूरै गुरि पूरी मति दीनी हरि बिनु आन न भाई ॥१०॥
poorai gur pooree mat deenee har bin aan na bhaa-ee. ||10||
The Perfect Guru has given me the perfect teachings; there is nothing except the Lord, O Siblings of Destiny. ||10||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਇਆ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈ ॥੧੧॥ (915)

नामु निधानु पाइआ वडभागी नानक नरकि न जाई ॥११॥
naam niDhaan paa-i-aa vadbhaagee naanak narak na jaa-ee. ||11||
I have obtained the treasure of the Naam, by great good fortune; O Nanak, I shall not fall into hell. ||11||

ਘਾਲ ਸਿਆਣਪ ਉਕਤਿ ਨ ਮੇਰੀ ਪੂਰੈ ਗੁਰੂ ਕਮਾਈ ॥੧੨॥ (915)

घाल सिआणप उकति न मेरी पूरै गुरू कमाई ॥१२॥
ghaal si-aanap ukat na mayree poorai guroo kamaa-ee. ||12||
Clever tricks have not worked for me; I shall act according to the Instructions of the Perfect Guru. ||12||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਸੁਚਿ ਹੈ ਸੋਈ ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਈ ॥੧੩॥ (915)

जप तप संजम सुचि है सोई आपे करे कराई ॥१३॥
jap tap sanjam such hai so-ee aapay karay karaa-ee. ||13||
He is chanting, intense meditation, austere self-discipline and purification. He Himself acts, and causes us to act. ||13||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਗੁਰਿ ਸਾਚੈ ਲਾਇ ਤਰਾਈ ॥੧੪॥ (915)

पुत्र कलत्र महा बिखिआ महि गुरि साचै लाइ तराई ॥१४॥
putar kaltar mahaa bikhi-aa meh gur saachai laa-ay taraa-ee. ||14||
In the midst of children and spouse, and utter corruption, the True Guru has carried me across. ||14||

ਅਪਣੇ ਜੀਅ ਤੈ ਆਪਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲੇ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਈ ॥੧੫॥ (916)

अपणे जीअ तै आपि सम्हाले आपि लीए लड़ि लाई ॥१५॥
apnay jee-a tai aap sam^H^aalay aap lee-ay larh laa-ee. ||15||
You Yourself take care of Your beings; You Yourself attach them to the hem of Your robe. ||15||

ਸਾਚ ਧਰਮ ਕਾ ਬੇੜਾ ਬਾਂਧਿਆ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਵਾਈ ॥੧੬॥ (916)

साच धरम का बेड़ा बांधिआ भवजलु पारि पवाई ॥१६॥
saach Dharam kaa bayrhaa baa^N^Dhi-aa bhavjal paar pavaa-ee. ||16||
I have built the boat of true Dharmic faith, to cross over the terrifying world-ocean. ||16||

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੧੭॥ (916)

बेसुमार बेअंत सुआमी नानक बलि बलि जाई ॥१७॥
baysumaar bay-ant su-aamee naanak bal bal jaa-ee. ||17||
The Lord Master is unlimited and endless; Nanak is a sacrifice, a sacrifice to Him. ||17||

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ਕਲਿ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਾਈ ॥੧੮॥ (916)

अकाल मूरति अजूनी स्मभउ कलि अंधकार दीपाई ॥१८॥
akaal moorat ajoonee sambha-o kal anDhkaar deepaa-ee. ||18||
Being of Immortal Manifestation, He is not born; He is self-existent; He is the Light in the darkness of Kali Yuga. ||18||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜੀਅਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ਦੇਖਤ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੧੯॥ (916)

अंतरजामी जीअन का दाता देखत त्रिपति अघाई ॥१९॥
antarjaamee jee-an kaa daataa daykhat taripat aghaa-ee. ||19||
He is the Inner-knower, the Searcher of hearts, the Giver of souls; gazing upon Him, I am satisfied and fulfilled. ||19||

ਏਕੰਕਾਰੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰਭਉ ਸਭ ਜਲਿ ਥਲਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੨੦॥ (916)

एकंकारु निरंजनु निरभउ सभ जलि थलि रहिआ समाई ॥२०॥
aikankaar niranjan nirbha-o sabh jal thal rahi-aa samaa-ee. ||20||
He is the One Universal Creator Lord, immaculate and fearless; He is permeating and pervading all the water and the land. ||20||

ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਭਗਤਾ ਕਉ ਦੀਨਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਮਾਈ ॥੨੧॥੧॥੬॥ (916)

भगति दानु भगता कउ दीना हरि नानकु जाचै माई ॥२१॥१॥६॥
bhagat daan bhagtaa ka-o deenaa har naanak jaachai maa-ee. ||21||1||6||
He blesses His devotees with the Gift of devotional worship; Nanak longs for the Lord, O my mother. ||21||1||6||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (916)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl,

ਸਲੋਕੁ ॥ (916)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਸਿਖਹੁ ਸਬਦੁ ਪਿਆਰਿਹੋ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (916)

सिखहु सबदु पिआरिहो जनम मरन की टेक ॥
sikhahu sabad pi-aariho janam maran kee tayk.
Study the Word of the Shabad, O beloveds. It is your anchoring support in life and in death.

ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਸਦਾ ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਤ ਏਕ ॥੧॥ (916)

मुखु ऊजलु सदा सुखी नानक सिमरत एक ॥१॥
mukh oojal sadaa sukhee naanak simrat ayk. ||1||
Your face shall be radiant, and you will be at peace forever, O Nanak, meditating in remembrance on the One Lord. ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਬਣਿ ਆਈ ਸੰਤਹੁ ॥੧॥ (916)

मनु तनु राता राम पिआरे हरि प्रेम भगति बणि आई संतहु ॥१॥
man tan raataa raam pi-aaray har paraym bhagat ban aa-ee santahu. ||1||
My mind and body are imbued with my Beloved Lord; I have been blessed with loving devotion to the Lord, O Saints. ||1||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਖੇਪ ਨਿਬਾਹੀ ਸੰਤਹੁ ॥ (916)

सतिगुरि खेप निबाही संतहु ॥
satgur khayp nibaahee santahu.
The True Guru has approved my cargo, O Saints.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲਾਹਾ ਦਾਸ ਕਉ ਦੀਆ ਸਗਲੀ ਤ੍ਰਿਸਨ ਉਲਾਹੀ ਸੰਤਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (916)

हरि नामु लाहा दास कउ दीआ सगली त्रिसन उलाही संतहु ॥१॥ रहाउ ॥
har naam laahaa daas ka-o dee-aa saglee tarisan ulaahee santahu. ||1|| rahaa-o.
He has blessed His slave with the profit of the Lord's Name; all my thirst is quenched, O Saints. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਲਾਲੁ ਇਕੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੨॥ (916)

खोजत खोजत लालु इकु पाइआ हरि कीमति कहणु न जाई संतहु ॥२॥
khojat khojat laal ik paa-i-aa har keemat kahan na jaa-ee santahu. ||2||
Searching and searching, I have found the One Lord, the jewel; I cannot express His value, O Saints. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨਾ ਸਾਚੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੩॥ (916)

चरन कमल सिउ लागो धिआना साचै दरसि समाई संतहु ॥३॥
charan kamal si-o laago Dhi-aanaa saachai daras samaa-ee santahu. ||3||
I focus my meditation on His Lotus Feet; I am absorbed in the True Vision of His Darshan, O Saints. ||3||

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੪॥ (916)

गुण गावत गावत भए निहाला हरि सिमरत त्रिपति अघाई संतहु ॥४॥
gun gaavat gaavat bha-ay nihaalaa har simrat taripat aghaa-ee santahu. ||4||
Singing, singing His Glorious Praises, I am enraptured; meditating in remembrance on the Lord, I am satisfied and fulfilled, O Saints. ||4||

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੫॥ (916)

आतम रामु रविआ सभ अंतरि कत आवै कत जाई संतहु ॥५॥
aatam raam ravi-aa sabh antar kat aavai kat jaa-ee santahu. ||5||
The Lord, the Supreme Soul, is permeating within all; what comes, and what goes, O Saints? ||5||

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਸਭ ਜੀਆ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੬॥ (916)

आदि जुगादी है भी होसी सभ जीआ का सुखदाई संतहु ॥६॥
aad jugaadee hai bhee hosee sabh jee-aa kaa sukh-daa-ee santahu. ||6||
At the very beginning of time, and throughout the ages, He is, and He shall always be; He is the Giver of peace to all beings, O Saints. ||6||

ਆਪਿ ਬੇਅੰਤੁ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੭॥ (916)

आपि बेअंतु अंतु नही पाईऐ पूरि रहिआ सभ ठाई संतहु ॥७॥
aap bay-ant ant nahee paa-ee-ai poor rahi-aa sabh thaa-ee santahu. ||7||
He Himself is endless; His end cannot be found. He is totally pervading and permeating everywhere, O Saints. ||7||

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਸੁਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬਾਪੁ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੮॥੨॥੭॥ (916)

मीत साजन मालु जोबनु सुत हरि नानक बापु मेरी माई संतहु ॥८॥२॥७॥
meet saajan maal joban sut har naanak baap mayree maa-ee santahu. ||8||2||7||
Nanak: the Lord is my friend, companion, wealth, youth, son, father and mother, O Saints. ||8||2||7||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (916)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੀ ॥ (916)

मन बच क्रमि राम नामु चितारी ॥
man bach karam raam naam chitaaree.
In thought, word and deed, I contemplate the Lord's Name.

ਘੂਮਨ ਘੇਰਿ ਮਹਾ ਅਤਿ ਬਿਖੜੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (916)

घूमन घेरि महा अति बिखड़ी गुरमुखि नानक पारि उतारी ॥१॥ रहाउ ॥
ghooman ghayr mahaa at bikh-rhee gurmukh naanak paar utaaree. ||1|| rahaa-o.
The horrible world-ocean is very treacherous; O Nanak, the Gurmukh is carried across. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਸੂਖਾ ਬਾਹਰਿ ਸੂਖਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਮਲਨ ਭਏ ਦੁਸਟਾਰੀ ॥੧॥ (916)

अंतरि सूखा बाहरि सूखा हरि जपि मलन भए दुसटारी ॥१॥
antar sookhaa baahar sookhaa har jap malan bha-ay dustaaree. ||1||
Inwardly, peace, and outwardly, peace; meditating on the Lord, evil tendencies are crushed. ||1||

ਜਿਸ ਤੇ ਲਾਗੇ ਤਿਨਹਿ ਨਿਵਾਰੇ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੨॥ (916)

जिस ते लागे तिनहि निवारे प्रभ जीउ अपणी किरपा धारी ॥२॥
jis tay laagay tineh nivaaray parabh jee-o apnee kirpaa Dhaaree. ||2||
He has rid me of what was clinging to me; my Dear Lord God has blessed me with His Grace. ||2||

ਉਧਰੇ ਸੰਤ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਰਨੀ ਪਚਿ ਬਿਨਸੇ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੩॥ (916)

उधरे संत परे हरि सरनी पचि बिनसे महा अहंकारी ॥३॥
uDhray sant paray har sarnee pach binsay mahaa aha^N kaaree. ||3||
The Saints are saved, in His Sanctuary; the very egotistical people rot away and die. ||3||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਇਕੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੀ ॥੪॥ (916)

साधू संगति इहु फलु पाइआ इकु केवल नामु अधारी ॥४॥
saaDhoo sangat ih fal paa-i-aa ik kayval naam aDhaaree. ||4||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have obtained this fruit, the Support of the One Name alone. ||4||

ਨ ਕੋਈ ਸੂਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹੀਣਾ ਸਭ ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੫॥ (916)

न कोई सूरु न कोई हीणा सभ प्रगटी जोति तुम्हारी ॥५॥
na ko-ee soor na ko-ee heenaa sabh pargatee jot tum^H aaree. ||5||
No one is strong, and no one is weak; all are manifestations of Your Light, Lord. ||5||

ਤੁਮ੍ ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰ ਰਵਿਆ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੬॥ (916)

तुम्ह समरथ अकथ अगोचर रविआ एकु मुरारी ॥६॥
tum^H samrath akath agochar ravi-aa ayk muraaree. ||6||
You are the all-powerful, indescribable, unfathomable, all-pervading Lord. ||6||

ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਰੇ ਤੇਰੀ ਕਰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੀ ॥੭॥ (916)

कीमति कउणु करे तेरी करते प्रभ अंतु न पारावारी ॥७॥
keemat ka-un karay tayree kartay parabh ant na paaraavaaree. ||7||
Who can estimate Your value, O Creator Lord? God has no end or limitation. ||7||

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਨਾਨਕ ਵਡਿਆਈ ਤੇਰਿਆ ਸੰਤ ਜਨਾ ਰੇਣਾਰੀ ॥੮॥੩॥੮॥੨੨॥ (916)

नाम दानु नानक वडिआई तेरिआ संत जना रेणारी ॥८॥३॥८॥२२॥
naam daan naanak vadi-aa-ee tayri-aa sant janaa raynaaree. ||8||3||8||22||
Please bless Nanak with the glorious greatness of the gift of the Naam, and the dust of the feet of Your Saints. ||8||3||8||22||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ (924)

रामकली महला ५ छंत
raamkalee mehlaa 5 chhant
Raamkalee, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (924)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਾਜਨੜਾ ਮੇਰਾ ਸਾਜਨੜਾ ਨਿਕਟਿ ਖਲੋਇਅੜਾ ਮੇਰਾ ਸਾਜਨੜਾ ॥ (924)
साजनड़ा मेरा साजनड़ा निकटि खलोइअड़ा मेरा साजनड़ा ॥
saajanrhaa mayraa saajanrhaa nikat khalo-i-arhaa mayraa saajanrhaa.
Friend, my Friend - standing so near to me is my Friend!

ਜਾਨੀਅੜਾ ਹਰਿ ਜਾਨੀਅੜਾ ਨੈਣ ਅਲੋਇਅੜਾ ਹਰਿ ਜਾਨੀਅੜਾ ॥ (924)
जानीअड़ा हरि जानीअड़ा नैण अलोइअड़ा हरि जानीअड़ा ॥
jaanee-arhaa har jaanee-arhaa nain alo-i-arhaa har jaanee-arhaa.
Beloved, the Lord my Beloved - with my eyes, I have seen the Lord, my Beloved!

ਨੈਣ ਅਲੋਇਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੋਇਆ ਅਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਿਅ ਗੂੜਾ ॥ (924)
नैण अलोइआ घटि घटि सोइआ अति अम्रित प्रिअ गूड़ा ॥
nain alo-i-aa ghat ghat so-i-aa at amrit pari-a goorhaa.
With my eyes I have seen Him, sleeping upon the bed within each and every heart; my Beloved is the sweetest ambrosial nectar.

ਨਾਲਿ ਹੋਵੰਦਾ ਲਹਿ ਨ ਸਕੰਦਾ ਸੁਆਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੂੜਾ ॥ (924)
नालि होवंदा लहि न सकंदा सुआउ न जाणै मूड़ा ॥
naal hovandaa leh na sakandaa su-aa-o na jaanai moorhaa.
He is with all, but he cannot be found; the fool does not know His taste.

ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਹੋਛੀ ਬਾਤਾ ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ ਭਰਮ ਧੜਾ ॥ (924)
माइआ मदि माता होछी बाता मिलणु न जाई भरम धड़ा ॥
maa-i-aa mad maataa hochhee baataa milan na jaa-ee bharam Dharhaa.
Intoxicated with the wine of Maya, the mortal babbles on about trivial affairs; giving in to the illusion, he cannot meet the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਸੂਝੈ ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ ਸਭ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਖੜਾ ॥੧॥ (924)
कहु नानक गुर बिनु नाही सूझै हरि साजनु सभ कै निकटि खड़ा ॥१॥
kaho naanak gur bin naahee soojhai har saajan sabh kai nikat kharhaa. ||1||
Says Nanak, without the Guru, he cannot understand the Lord, the Friend who is standing near everyone. ||1||

ਗੋਬਿੰਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥ (924)
गोबिंदा मेरे गोबिंदा प्राण अधारा मेरे गोबिंदा ॥
gobindaa mayray gobindaa paraan aDhaaraa mayray gobindaa.
God, my God - the Support of the breath of life is my God.

ਕਿਰਪਾਲਾ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾਲਾ ਦਾਨ ਦਾਤਾਰਾ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (924)

किरपाला मेरे किरपाला दान दातारा मेरे किरपाला ॥
kirpaalaa mayray kirpaalaa daan daataaraa mayray kirpaalaa.
Merciful Lord, my Merciful Lord - the Giver of gifts is my Merciful Lord.

ਦਾਨ ਦਾਤਾਰਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸੋਹਨਿਆ ॥ (924)

दान दातारा अपर अपारा घट घट अंतरि सोहनिआ ॥
daan daataaraa apar apaaraa ghat ghat antar sohni-aa.
The Giver of gifts is infinite and unlimited; deep within each and every heart, He is so beautiful!

ਇਕ ਦਾਸੀ ਧਾਰੀ ਸਬਲ ਪਸਾਰੀ ਜੀਅ ਜੰਤ ਲੈ ਮੋਹਨਿਆ ॥ (924)

इक दासी धारी सबल पसारी जीअ जंत लै मोहनिआ ॥
ik daasee Dhaaree sabal pasaaree jee-a jant lai mohni-aa.
He created Maya, His slave, so powerfully pervasive - she has enticed all beings and creatures.

ਜਿਸ ਨੋ ਰਾਖੈ ਸੋ ਸਚੁ ਭਾਖੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (924)

जिस नो राखै सो सचु भाखै गुर का सबदु बीचारा ॥
jis no raakhai so sach bhaakhai gur kaa sabad beechaaraa.
One whom the Lord saves, chants the True Name, and contemplates the Word of the Guru's Shabad.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਭਾਣਾ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ॥੨॥ (924)

कहु नानक जो प्रभ कउ भाणा तिस ही कउ प्रभु पिआरा ॥२॥
kaho naanak jo parabh ka-o bhaanaa tis hee ka-o parabh pi-aaraa. ||2||
Says Nanak, one who is pleasing to God - God is very dear to him. ||2||

ਮਾਣੋ ਪ੍ਰਭ ਮਾਣੋ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮਾਣੋ ॥ (924)

माणो प्रभ माणो मेरे प्रभ का माणो ॥
maano parabh maano mayray parabh kaa maano.
I take pride, I take pride in God; I take pride in my God.

ਜਾਣੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੋ ਸੁਆਮੀ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੋ ॥ (924)

जाणो प्रभु जाणो सुआमी सुघड़ु सुजाणो ॥
jaano parabh jaano su-aamee sugharh sujaano.
Wise, God is wise; my Lord and Master is all-wise, and all-knowing."

ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਨਾ ਸਦ ਪਰਧਾਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮਾ ॥ (924)

सुघड़ सुजाना सद परधाना अम्रितु हरि का नामा ॥
sugharh sujaanaa sad parDhaanaa amrit har kaa naamaa.
All-wise and all-knowing, and forever supreme; the Name of the Lord is Ambrosial Nectar.

ਚਾਖਿ ਅਘਾਣੇ ਸਾਰਿਗਪਾਣੇ ਜਿਨ ਕੈ ਭਾਗ ਮਥਾਨਾ ॥ (924)

चाखि अघाणे सारिगपाणे जिन कै भाग मथाना ॥
chaakh aghaanay saarigpaanay jin kai bhaag mathaanaa.
Those who have such pre-ordained destiny recorded upon their foreheads, taste it, and are satisfied with the Lord of the Universe.

ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ਤਿਨਹਿ ਧਿਆਇਆ ਸਗਲ ਤਿਸੈ ਕਾ ਮਾਣੋ ॥ (924)

तिन ही पाइआ तिनहि धिआइआ सगल तिसै का माणो ॥
tin hee paa-i-aa tineh Dhi-aa-i-aa sagal tisai kaa maano.
They meditate on Him, and find Him; they place all their pride in Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੀ ਸਚੁ ਤਿਸੈ ਦੀਬਾਣੋ ॥੩॥ (924)

कहु नानक थिरु तखति निवासी सचु तिसै दीबाणो ॥३॥
kaho naanak thir takhat nivaasee sach tisai deebaano. ||3||
Says Nanak, He is seated on His eternal throne; True is His royal court. ||3||

ਮੰਗਲਾ ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੁਣੀਐ ਮੰਗਲਾ ॥ (924)

मंगला हरि मंगला मेरे प्रभ कै सुणीऐ मंगला ॥
manglaa har manglaa mayray parabh kai sunee-ai manglaa.
The song of joy, the Lord's song of joy; listen to the song of joy of my God.

ਸੋਹਿਲੜਾ ਪ੍ਰਭ ਸੋਹਿਲੜਾ ਅਨਹਦ ਧੁਨੀਐ ਸੋਹਿਲੜਾ ॥ (924)

सोहिलड़ा प्रभ सोहिलड़ा अनहद धुनीऐ सोहिलड़ा ॥
sohilrhaa parabh sohilrhaa anhad Dhunee-ai sohilrhaa.
The wedding song, God's wedding song; the unstruck sound current of His wedding song resounds.

ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਅਗਾਜੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਿਸਹਿ ਵਧਾਈ ॥ (924)

अनहद वाजे सबद अगाजे नित नित जिसहि वधाई ॥
anhad vaajay sabad agaajay nit nit jisahi vaDhaa-ee.
The unstruck sound current vibrates, and the Word of the Shabad resounds; there is continuous, continual rejoicing.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥ (924)

सो प्रभु धिआईऐ सभु किछु पाईऐ मरै न आवै जाई ॥
so parabh Dhi-aa-ee-ai sabh kichh paa-ee-ai marai na aavai jaa-ee.
Meditating on that God, everything is obtained; He does not die, or come or go.

ਚੂਕੀ ਪਿਆਸਾ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੁ ਨਿਰਗੁਨੀਐ ॥ (924)

चूकी पिआसा पूरन आसा गुरमुखि मिलु निरगुनीऐ ॥
chookee pi-aasaa pooran aasaa gurmukh mil nirgunee-ai.
Thirst is quenched, and hopes are fulfilled; the Gurmukh meets with the absolute, unmanifest Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਸੁਨੀਐ ॥੪॥੧॥ (924)

कहु नानक घरि प्रभ मेरे कै नित नित मंगलु सुनीऐ ॥४॥१॥
kaho naanak ghar parabh mayray kai nit nit mangal sunee-ai. ||4||1||
Says Nanak, in the Home of my God, the songs of joy are continuously, continually heard. ||4||1||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (925)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਮਨਾ ਖਿਨੁ ਨ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ (925)

हरि हरि धिआइ मना खिनु न विसारीऐ ॥
har har Dhi-aa-ay manaa khin na visaaree-ai.
Meditate on the Lord, Har, Har, O mind; don't forget Him, even for an instant.

ਰਾਮ ਰਾਮਾ ਰਾਮ ਰਮਾ ਕੰਠਿ ਉਰ ਧਾਰੀਐ ॥ (925)

राम रामा राम रमा कंठि उर धारीऐ ॥
raam raamaa raam ramaa kanth ur Dhaaree-ai.
Enshrine the Lord, Raam, Raam, Raam, Raam, within your heart and throat.

ਉਰ ਧਾਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ (925)

उर धारि हरि हरि पुरखु पूरनु पारब्रहमु निरंजनो ॥
ur Dhaar har har purakh pooran paarbarahm niranjano.
Enshrine within your heart the Primal Lord, Har, Har, the all-pervading, supreme, immaculate Lord God.

ਭੈ ਦੂਰਿ ਕਰਤਾ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ਦੁਸਹ ਦੁਖ ਭਵ ਖੰਡਨੋ ॥ (925)

भै दूरि करता पाप हरता दुसह दुख भव खंडनो ॥
bhai door kartaa paap hartaa dusah dukh bhav khandno.
He sends fear far away; He is the Destroyer of sin; He eradicates the unbearable pains of the terrifying world-ocean.

ਜਗਦੀਸ ਈਸ ਗੋੁਪਾਲ ਮਾਧੋ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥ (925)

जगदीस ईस गोपाल माधो गुण गोविंद वीचारीऐ ॥
jagdees ees gopaal maaDho gun govind veechaaree-ai.
Contemplate the Lord of the World, the Cherisher of the World, the Lord, the Virtuous Lord of the Universe.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਚਿਤਾਰੀਐ ॥੧॥ (925)

बिनवंति नानक मिलि संगि साधू दिनसु रैणि चितारीऐ ॥१॥
binvant naanak mil sang saaDhoo dinas rain chitaaree-ai. ||1||
Prays Nanak, joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, remember the Lord, day and night. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰੁ ਜਨ ਕਾ ਆਸਰਾ ॥ (925)

चरन कमल आधारु जन का आसरा ॥
charan kamal aaDhaar jan kaa aasraa.
His lotus feet are the support and anchor of His humble servants.

ਮਾਲੁ ਮਿਲਖ ਭੰਡਾਰ ਨਾਮੁ ਅਨੰਤ ਧਰਾ ॥ (925)

मालु मिलख भंडार नामु अनंत धरा ॥
maal milakh bhandaar naam anant Dharaa.
He takes the Naam, the Name of the Infinite Lord, as his wealth, property and treasure.

ਨਾਮੁ ਨਰਹਰ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਨ ਕੈ ਰਸ ਭੋਗ ਏਕ ਨਰਾਇਣਾ ॥ (925)

नामु नरहर निधानु जिन कै रस भोग एक नराइणा ॥
naam narhar niDhaan jin kai ras bhog ayk naraa-inaa.
Those who have the treasure of the Lord's Name, enjoy the taste of the One Lord."

ਰਸ ਰੂਪ ਰੰਗ ਅਨੰਤ ਬੀਠਲ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਇਣਾ ॥ (925)

रस रूप रंग अनंत बीठल सासि सासि धिआइणा ॥
ras roop rang anant beethal saas saas Dhi-aa-inaa.
They meditate on the Infinite Lord with each and every breath, as their pleasure, joy and beauty.

ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਣਾ ਨਾਮ ਪੁਨਹਚਰਣਾ ਨਾਮੁ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਹਰਾ ॥ (925)

किलविख हरणा नाम पुनहचरणा नामु जम की त्रास हरा ॥
kilvikh harnaa naam punehcharnaa naam jam kee taraas haraa.
The Naam, the Name of the Lord, is the Destroyer of sins, the only deed of redemption. The Naam drives out the fear of the Messenger of Death.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਸਿ ਜਨ ਕੀ ਚਰਨ ਕਮਲਹ ਆਸਰਾ ॥੨॥ (925)

बिनवंति नानक रासि जन की चरन कमलह आसरा ॥२॥
binvant naanak raas jan kee charan kamlah aasraa. ||2||
Prays Nanak, the support of His lotus feet is the capital of His humble servant. ||2||

ਗੁਣ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ਕੋਇ ਨ ਜਾਨਈ ॥ (925)

गुण बेअंत सुआमी तेरे कोइ न जानई ॥
gun bay-ant su-aamee tayray ko-ay na jaan-ee.
Your Glorious Virtues are endless, O my Lord and Master; no one knows them all.

ਦੇਖਿ ਚਲਤ ਦਇਆਲ ਸੁਣਿ ਭਗਤ ਵਖਾਣਈ ॥ (925)

देखि चलत दइआल सुणि भगत वखाणई ॥
daykh chalat da-i-aal sun bhagat vakhaana-ee.
Seeing and hearing of Your wondrous plays, O Merciful Lord, Your devotees narrate them.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਝੁ ਧਿਆਵਹਿ ਪੁਰਖਪਤਿ ਪਰਮੇਸਰਾ ॥ (925)

जीअ जंत सभि तुझु धिआवहि पुरखपति परमेसरा ॥
jee-a jant sabh tujh Dhi-aavahi purakhpat parmaysraa.
All beings and creatures meditate on You, O Primal Transcendent Lord, Master of men.

ਸਰਬ ਜਾਚਿਕ ਏਕੁ ਦਾਤਾ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਜਗਦੀਸਰਾ ॥ (925)

सरब जाचिक एकु दाता करुणा मै जगदीसरा ॥
sarab jaachik ayk daataa karunaa mai jagdeesraa.
All beings are beggars; You are the One Giver, O Lord of the Universe, Embodiment of mercy.

ਸਾਧੂ ਸੰਤੁ ਸੁਜਾਣੁ ਸੋਈ ਜਿਸਹਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮਾਨਈ ॥ (925)

साधू संतु सुजाणु सोई जिसहि प्रभ जी मानई ॥
saaDhoo sant sujaan so-ee jisahi parabh jee maana-ee.
He alone is holy, a Saint, a truly wise person, who is accepted by the Dear Lord.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਸੋਇ ਤੁਝਹਿ ਪਛਾਣਈ ॥੩॥ (925)

बिनवंति नानक करहु किरपा सोइ तुझहि पछाणई ॥३॥
binvant naanak karahu kirpaa so-ay tujheh pachhaana-ee. ||3||
Prays Nanak, they alone realize You, unto whom You show Mercy. ||3||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਅਨਾਥੁ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ (925)

मोहि निरगुण अनाथु सरणी आइआ ॥
mohi nirgun anaath sarnee aa-i-aa.
I am unworthy and without any master; I seek Your Sanctuary, Lord.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰਦੇਵ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (925)

बलि बलि बलि गुरदेव जिनि नामु द्रिड़ाइआ ॥
bal bal bal gurdayv jin naam drirh-aa-i-aa.
I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to the Divine Guru, who has implanted the Naam within me.

ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ਕੁਸਲੁ ਥੀਆ ਸਰਬ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (925)

गुरि नामु दीआ कुसलु थीआ सरब इछा पुंनीआ ॥
gur naam dee-aa kusal thee-aa sarab ichhaa punnee-aa.
The Guru blessed me with the Naam; happiness came, and all my desires were fulfilled.

ਜਲਨੇ ਬੁਝਾਈ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (925)

जलने बुझाई सांति आई मिले चिरी विछुंनिआ ॥
jalnay bujhaa-ee saa^{N}t aa-ee milay chiree vichhunni-aa.
The fire of desire has been quenched, and peace and tranquility have come; after such a long separation, I have met my Lord again.

ਆਨੰਦ ਹਰਖ ਸਹਜ ਸਾਚੇ ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (925)

आनंद हरख सहज साचे महा मंगल गुण गाइआ ॥
aanand harakh sahj saachay mahaa mangal gun gaa-i-aa.
I have found ecstasy, pleasure and true intuitive poise, singing the great glories, the song of bliss of the Lord.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥ (925)

बिनवंति नानक नामु प्रभ का गुर पूरे ते पाइआ ॥४॥२॥
binvant naanak naam parabh kaa gur pooray tay paa-i-aa. ||4||2||
Prays Nanak, I have obtained the Name of God from the Perfect Guru. ||4||2||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (925)

रामकली महला ५ ॥
raamkalee mehlaa 5.
Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰੁਣ ਝੁਣੋ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਨਿਤ ਉਠਿ ਗਾਈਐ ਸੰਤਨ ਕੈ ॥ (925)

रुण झुणो सबदु अनाहदु नित उठि गाईऐ संतन कै ॥
run jhuno sabad anaahad nit uth gaa-ee-ai santan kai.
Rise early each morning, and with the Saints, sing the melodious harmony, the unstruck sound current of the Shabad.

ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਗੁਰ ਮੰਤਨ ਕੈ ॥ (925)

किलविख सभि दोख बिनासनु हरि नामु जपीऐ गुर मंतन कै ॥
kilvikh sabh dokh binaasan har naam japee-ai gur mantan kai.
All sins and sufferings are erased, chanting the Lord's Name, under Guru's Instructions.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੀਜੈ ਅਮਿਉ ਪੀਜੈ ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਅਰਾਧੀਐ ॥ (925)

हरि नामु लीजै अमिउ पीजै रैणि दिनसु अराधीऐ ॥
har naam leejai ami-o peejai rain dinas araaDhee-ai.
Dwell upon the Lord's Name, and drink in the Nectar; day and night, worship and adore Him.

ਜੋਗ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਲਗਿ ਚਰਣ ਕਮਲਹ ਸਾਧੀਐ ॥ (925)

जोग दान अनेक किरिआ लगि चरण कमलह साधीऐ ॥
jog daan anayk kiri-aa lag charan kamlah saaDhee-ai.
The merits of Yoga, charity and religious rituals are obtained by grasping His lotus feet.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨ ਦੂਖ ਸਗਲੇ ਪਰਹਰੈ ॥ (925)

भाउ भगति दइआल मोहन दूख सगले परहरै ॥
bhaa-o bhagat da-i-aal mohan dookh saglay parharai.
Loving devotion to the merciful, enticing Lord takes away all pain.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਤਰੈ ਸਾਗਰੁ ਧਿਆਇ ਸੁਆਮੀ ਨਰਹਰੈ ॥੧॥ (925)

बिनवंति नानक तरै सागरु धिआइ सुआमी नरहरै ॥१॥
binvant naanak tarai saagar Dhi-aa-ay su-aamee narharai. ||1||
Prays Nanak, cross over the world-ocean, meditating on the Lord, your Lord and Master. ||1||

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣੁ ਭਗਤ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (925)

सुख सागर गोबिंद सिमरणु भगत गावहि गुण तेरे राम ॥
sukh saagar gobind simran bhagat gaavahi gun tayray raam.
Meditation on the Lord of the Universe is an ocean of peace; Your devotees sing Your Glorious Praises, Lord.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ਪਾਏ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (925)

अनद मंगल गुर चरणी लागे पाए सूख घनेरे राम ॥
anad mangal gur charnee laagay paa-ay sookh ghanayray raam.
Ecstasy, bliss and great happiness are obtained by grasping hold of the Guru's feet.

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਮਿਲਿਆ ਦੂਖ ਹਰਿਆ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਿਆ ॥ (925)

सुख निधानु मिलिआ दूख हरिआ क्रिपा करि प्रभि राखिआ ॥
sukh niDhaan mili-aa dookh hari-aa kirpaa kar parabh raakhi-aa.
Meeting with the treasure of peace, their pains are taken away; granting His Grace, God protects them.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਲਾਗਾ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਭਾਖਿਆ ॥ (925)

हरि चरण लागा भ्रमु भउ भागा हरि नामु रसना भाखिआ ॥
har charan laagaa bharam bha-o bhaagaa har naam rasnaa bhaakhi-aa.
Those who grasp the Lord's feet - their fears and doubts run away, and they chant the Name of the Lord.

ਹਰਿ ਏਕੁ ਚਿਤਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਏਕੁ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ॥ (925)

हरि एकु चितवै प्रभु एकु गावै हरि एकु द्रिसटी आइआ ॥
har ayk chitvai parabh ayk gaavai har ayk daristee aa-i-aa.
He thinks of the One Lord, and he sings of the One God; he gazes upon the One Lord alone.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (926)

बिनवंति नानक प्रभि करी किरपा पूरा सतिगुरु पाइआ ॥२॥
binvant naanak parabh karee kirpaa pooraa satgur paa-i-aa. ||2||
Prays Nanak, God has granted His Grace, and I have found the Perfect True Guru. ||2||

ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਪ੍ਰਭ ਸਾਧ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਨੀਐ ਰਾਮ ॥ (926)

मिलि रहीऐ प्रभ साध जना मिलि हरि कीरतनु सुनीऐ राम ॥
mil rahee-ai parabh saaDh janaa mil har keertan sunee-ai raam.
Meet with the holy, humble servants of God; meeting with the Lord, listen to the Kirtan of His Praises.

ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧੋ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਨੀਐ ਰਾਮ ॥ (926)

दइआल प्रभू दामोदर माधो अंतु न पाईऐ गुनीऐ राम ॥
da-i-aal parabhoo daamodar maaDho ant na paa-ee-ai gunee-ai raam.
God is the Merciful Master, the Lord of wealth; there is no end to His Virtues.

ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਹਰ ਸਰਣਿ ਦਾਤਾ ਸਗਲ ਦੋਖ ਨਿਵਾਰਣੋ ॥ (926)

दइआल दुख हर सरणि दाता सगल दोख निवारणो ॥
da-i-aal dukh har saran daataa sagal dokh nivaarno.
The Merciful Lord is the Dispeller of pain, the Giver of Sanctuary, the Eradicator of all evil.

ਮੋਹ ਸੋਗ ਵਿਕਾਰ ਬਿਖੜੇ ਜਪਤ ਨਾਮ ਉਧਾਰਣੋ ॥ (926)

मोह सोग विकार बिखड़े जपत नाम उधारणो ॥
moh sog vikaar bikh-rhay japat naam uDhaarano.
Emotional attachment, sorrow, corruption and pain - chanting the Naam, the Name of the Lord, one is saved from these.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਭ ਰੇਣ ਥੀਵਾ ॥ (926)

सभि जीअ तेरे प्रभू मेरे करि किरपा सभ रेण थीवा ॥
sabh jee-a tayray parabhoo mayray kar kirpaa sabh rayn theevaa.
All beings are Yours, O my God; bless me with Your Mercy, that I may become the dust under the feet of all men.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਕੀਜੈ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ॥੩॥ (926)

बिनवंति नानक प्रभ मइआ कीजै नामु तेरा जपि जीवा ॥३॥
binvant naanak parabh ma-i-aa keejai naam tayraa jap jeevaa. ||3||
Prays Nanak, O God, be kind to me, that I may chant Your Name, and live. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਭਗਤ ਜਨਾ ਅਪਣੀ ਚਰਣੀ ਲਾਏ ਰਾਮ ॥ (926)

राखि लीए प्रभि भगत जना अपणी चरणी लाए राम ॥
raakh lee-ay parabh bhagat janaa apnee charnee laa-ay raam.
God saves His humble devotees, attaching them to His feet.

ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਰਾਮ ॥ (926)

आठ पहर अपना प्रभु सिमरह एको नामु धिआए राम ॥
aath pahar apnaa parabh simreh ayko naam Dhi-aa-ay raam.
Twenty-four hours a day, they meditate in remembrance on their God; they meditae on the One Name.

ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਰੇ ਭਵਜਲ ਰਹੇ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (926)

धिआइ सो प्रभु तरे भवजल रहे आवण जाणा ॥
Dhi-aa-ay so parabh taray bhavjal rahay aavan jaanaa.
Meditating on that God, they cross over the terrifying world-ocean, and their comings and goings cease.

ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਕਲਿਆਣ ਕੀਰਤਨੁ ਪ੍ਰਭ ਲਗਾ ਮੀਠਾ ਭਾਣਾ ॥ (926)

सदा सुखु कलिआण कीरतनु प्रभ लगा मीठा भाणा ॥
sadaa sukh kali-aan keertan parabh lagaa meethaa bhaanaa.
They enjoy eternal peace and pleasure, singing the Kirtan of God's Praises; His Will seems so sweet to them.

ਸਭ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਆਸ ਪੂਰੀ ਮਿਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿਆ ॥ (926)

सभ इछ पुंनी आस पूरी मिले सतिगुर पूरिआ ॥
sabh ichh punnee aas pooree milay satgur poori-aa.
All my desires are fulfilled, meeting with the Perfect True Guru.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ਵਿਸੂਰਿਆ ॥੪॥੩॥ (926)

बिनवंति नानक प्रभि आपि मेले फिरि नाही दूख विसूरिआ ॥४॥३॥
binvant naanak parabh aap maylay fir naahee dookh visoori-aa. ||4||3||
Prays Nanak, God has blended me with Himself; I shall never suffer pain or sorrow again. ||4||3||

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ (926)

रामकली महला ५ छंत ॥
raamkalee mehlaa 5 chhant.
Raamkalee, Fifth Mehl, Chhant.

ਸਲੋਕੁ ॥ (926)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਗਤੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (926)

चरन कमल सरणागती अनद मंगल गुण गाम ॥
charan kamal sarnaagatee anad mangal gun gaam.
In the Sanctuary of His lotus feet, I sing His Glorious Praises in ecstasy and bliss.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧੀਐ ਬਿਪਤਿ ਨਿਵਾਰਣ ਰਾਮ ॥੧॥ (926)

नानक प्रभु आराधीऐ बिपति निवारण राम ॥१॥
naanak parabh aaraaDhee-ai bipat nivaaran raam. ||1||
O Nanak, worship God in adoration, the Eradicator of misfortune. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (926)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਪ੍ਰਭ ਬਿਪਤਿ ਨਿਵਾਰਣੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥ (926)

प्रभ बिपति निवारणो तिसु बिनु अवरु न कोइ जीउ ॥
parabh bipat nivaarno tis bin avar na ko-ay jee-o.
God is the Eradicator of misfortune; there is none other than Him.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਐ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ਜੀਉ ॥ (926)

सदा सदा हरि सिमरीऐ जलि थलि महीअलि सोइ जीउ ॥
sadaa sadaa har simree-ai jal thal mahee-al so-ay jee-o.
Forever and ever, remember the Lord in meditation; He is permeating the water, the land and the sky.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਇਕ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ (926)

जलि थलि महीअलि पूरि रहिआ इक निमख मनहु न वीसरै ॥
jal thal mahee-al poor rahi-aa ik nimakh manhu na veesrai.
He is permeating and pervading the water, the land and the sky; do not forget Him from your mind, even for an instant.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ (926)

गुर चरन लागे दिन सभागे सरब गुण जगदीसरै ॥
gur charan laagay din sabhaagay sarab gun jagdeesrai.
Blessed was that day, when I grasped the Guru's feet; all virtues rest in the Lord of the Universe.

ਕਰਿ ਸੇਵ ਸੇਵਕ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣੀ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥ (926)

करि सेव सेवक दिनसु रैणी तिसु भावै सो होइ जीउ ॥
kar sayv sayvak dinas rainee tis bhaavai so ho-ay jee-o.
So serve Him day and night, O servant; whatever pleases Him, happens.

ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ਸੁਖਹ ਦਾਤੇ ਪਰਗਾਸੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥੧॥ (926)

बलि जाइ नानकु सुखह दाते परगासु मनि तनि होइ जीउ ॥१॥
bal jaa-ay naanak sukhah daatay pargaas man tan ho-ay jee-o. ||1||
Nanak is a sacrifice to the Giver of peace; his mind and body are enlightened. ||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (926)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਖੀ ਬਿਨਸੀ ਦੁਤੀਆ ਸੋਚ ॥ (926)

हरि सिमरत मनु तनु सुखी बिनसी दुतीआ सोच ॥
har simrat man tan sukhee binsee dutee-aa soch.
Meditating in remembrance on the Lord, the mind and body find peace; the thought of duality is dispelled.

ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਗੋੁਪਾਲ ਕੀ ਗੋਵਿੰਦ ਸੰਕਟ ਮੋਚ ॥੧॥ (926)

नानक टेक गोपाल की गोविंद संकट मोच ॥१॥
naanak tayk gopaal kee govind sankat moch. ||1||
Nanak takes the support of the Lord of the World, the Lord of the Universe, the Destroyer of troubles. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (926)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਭੈ ਸੰਕਟ ਕਾਟੇ ਨਾਰਾਇਣ ਦਇਆਲ ਜੀਉ ॥ (926)

भै संकट काटे नाराइण दइआल जीउ ॥
bhai sankat kaatay naaraa-in da-i-aal jee-o.
The Merciful Lord has eradicated my fears and troubles.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਆਨੰਦ ਗਾਏ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਜੀਉ ॥ (926)

हरि गुण आनंद गाए प्रभ दीना नाथ प्रतिपाल जीउ ॥
har gun aanand gaa-ay parabh deenaa naath partipaal jee-o.
In ecstasy, I sing the Glorious Praises of the Lord; God is the Cherisher, the Master of the meek.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਅਚੁਤ ਪੁਰਖੁ ਏਕੋ ਤਿਸਹਿ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ (926)

प्रतिपाल अचुत पुरखु एको तिसहि सिउ रंगु लागा ॥
partipaal achut purakh ayko tiseh si-o rang laagaa.
The Cherishing Lord is imperishable, the One and only Primal Lord; I am imbued with His Love.

ਕਰ ਚਰਨ ਮਸਤਕੁ ਮੇਲਿ ਲੀਨੇ ਸਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥ (926)

कर चरन मसतकु मेलि लीने सदा अनदिनु जागा ॥
kar charan mastak mayl leenay sadaa an-din jaagaa.
When I placed my hands and forehead upon His Feet, He blended me with Himself; I became awake and aware forever, night and day.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਥਾਨੁ ਤਿਸ ਕਾ ਤਨੁ ਜੋਬਨੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ਜੀਉ ॥ (926)

जीउ पिंडु ग्रिहु थानु तिस का तनु जोबनु धनु मालु जीउ ॥
jee-o pind garihu thaan tis kaa tan joban Dhan maal jee-o.
My soul, body, household and home belong to Him, along with my body, youth, wealth and property.

ਸਦ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਜੀਉ ॥੨॥ (926)

सद सदा बलि जाइ नानकु सरब जीआ प्रतिपाल जीउ ॥२॥
sad sadaa bal jaa-ay naanak sarab jee-aa partipaal jee-o. ||2||
Forever and ever, Nanak is a sacrifice to Him, who cherishes and nurtures all beings. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (926)

सलोकु ॥
salok.
Shalok:

ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਹਰੇ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਵਖਿਆਨ ॥ (926)

रसना उचरै हरि हरे गुण गोविंद वखिआन ॥
rasnaa uchrai har haray gun govind vakhi-aan.
My tongue chants the Name of the Lord, and chants the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਨਾਨਕ ਪਕੜੀ ਟੇਕ ਏਕ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨ ॥੧॥ (926)

नानक पकड़ी टेक एक परमेसरु रखै निदान ॥१॥
naanak pakrhee tayk ayk parmaysar rakhai nidaan. ||1||
Nanak has grasped the sheltering support of the One Transcendent Lord, who shall save him in the end. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (926)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਸੋ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਰਖਕੋ ਅੰਚਲਿ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗੁ ਜੀਉ ॥ (926)

सो सुआमी प्रभु रखको अंचलि ता कै लागु जीउ ॥
so su-aamee parabh rakhko anchal taa kai laag jee-o.
He is God, our Lord and Master, our Saving Grace. Grab hold of the hem of His robe.

ਭਜੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਦਇਆਲ ਦੇਵ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੁ ਜੀਉ ॥ (926)

भजु साधू संगि दइआल देव मन की मति तिआगु जीउ ॥

bhaj saaDhoo sang da-i-aal dayv man kee mat ti-aag jee-o.

Vibrate, and meditate on the Merciful Divine Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; renounce your intellectual mind.

ਇਕ ਓਟ ਕੀਜੈ ਜੀਉ ਦੀਜੈ ਆਸ ਇਕ ਧਰਣੀਧਰੈ ॥ (927)

इक ओट कीजै जीउ दीजै आस इक धरणीधरै ॥

ik ot keejai jee-o deejai aas ik DharneeDharai.

Seek the Support of the One Lord, and surrender your soul to Him; place your hopes only in the Sustainer of the World.

ਸਾਧਸੰਗੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਸਭੁ ਤਰੈ ॥ (927)

साधसंगे हरि नाम रंगे संसारु सागरु सभु तरै ॥

saaDhsangay har naam rangay sansaar saagar sabh tarai.

Those who are imbued with the Lord's Name, in the Saadh Sangat, cross over the terrifying world-ocean.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਬਿਕਾਰ ਛੂਟੇ ਫਿਰਿ ਨ ਲਾਗੈ ਦਾਗੁ ਜੀਉ ॥ (927)

जनम मरण बिकार छूटे फिरि न लागै दागु जीउ ॥

janam maran bikaar chhootay fir na laagai daag jee-o.

The corrupting sins of birth and death are eradicated, and no stain ever sticks to them again.

ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਥਿਰੁ ਜਾ ਕਾ ਸੋਹਾਗੁ ਜੀਉ ॥੩॥ (927)

बलि जाइ नानकु पुरख पूरन थिरु जा का सोहागु जीउ ॥३॥

bal jaa-ay naanak purakh pooran thir jaa kaa sohaag jee-o. ||3||

Nanak is a sacrifice to the Perfect Primal Lord; His marriage is eternal. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (927)

सलोकु ॥

salok.

Shalok:

ਧਰਮ ਅਰਥ ਅਰੁ ਕਾਮ ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥ ਨਾਥ ॥ (927)

धरम अरथ अरु काम मोख मुकति पदारथ नाथ ॥

Dharam arath ar kaam mokh mukat padaarath naath.

Righteous faith, wealth, sexual success and salvation; the Lord bestows these four blessings.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਿਆ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਮਾਥ ॥੧॥ (927)

सगल मनोरथ पूरिआ नानक लिखिआ माथ ॥१॥
sagal manorath poori-aa naanak likhi-aa maath. ||1||
One who has such pre-ordained destiny upon his forehead, O Nanak, has all his desires fulfilled. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (927)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਸਗਲ ਇਛ ਮੇਰੀ ਪੁੰਨੀਆ ਮਿਲਿਆ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ਜੀਉ ॥ (927)

सगल इछ मेरी पुंनीआ मिलिआ निरंजन राइ जीउ ॥
sagal ichh mayree punnee-aa mili-aa niranjan raa-ay jee-o.
All my desires are fulfilled, meeting with my Immaculate, Sovereign Lord.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਜੀਉ ॥ (927)

अनदु भइआ वडभागीहो ग्रिहि प्रगटे प्रभ आइ जीउ ॥
anad bha-i-aa vadbhaageeho garihi pargatay parabh aa-ay jee-o.
I am in ecstasy, O very fortunate ones; the Dear Lord has become manifest in my own home.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲ ਆਏ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਏ ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਿਆ ਗਣਾ ॥ (927)

ग्रिहि लाल आए पुरबि कमाए ता की उपमा किआ गणा ॥
garihi laal aa-ay purab kamaa-ay taa kee upmaa ki-aa ganaa.
My Beloved has come to my home, because of my past actions; how can I count His Glories?

ਬੇਅੰਤ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਹਜ ਦਾਤਾ ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਭਣਾ ॥ (927)

बेअंत पूरन सुख सहज दाता कवन रसना गुण भणा ॥
bay-ant pooran sukh sahj daataa kavan rasnaa gun bhanaa.
The Lord, the Giver of peace and intuition, is infinite and perfect; with what tongue can I describe His Glorious Virtues?

ਆਪੇ ਮਿਲਾਏ ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥ (927)

आपे मिलाए गहि कंठि लाए तिसु बिना नही जाइ जीउ ॥
aapay milaa-ay geh kanth laa-ay tis binaa nahee jaa-ay jee-o.
He hugs me close in His embrace, and merges me into Himself; there is no place of rest other than Him.

ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਕਰਤੇ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥ (927)

बलि जाइ नानकु सदा करते सभ महि रहिआ समाइ जीउ ॥४॥४॥
bal jaa-ay naanak sadaa kartay sabh meh rahi-aa samaa-ay jee-o. ||4||4||
Nanak is forever a sacrifice to the Creator, who is contained in, and permeating all. ||4||4||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (927)

रागु रामकली महला ५ ॥
raag raamkalee mehlaa 5.
Raag Raamkalee, Fifth Mehl:

ਰਣ ਝੁੰਝਨੜਾ ਗਾਉ ਸਖੀ ਹਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਵਹੁ ॥ (927)

रण झुंझनड़ा गाउ सखी हरि एकु धिआवहु ॥
ran jhunjhnarhaa gaa-o sakhee har ayk Dhi-aavahu.
Sing the melodious harmonies, O my companions, and meditate on the One Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਮ ਸੇਵਿ ਸਖੀ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ॥ (927)

सतिगुरु तुम सेवि सखी मनि चिंदिअड़ा फलु पावहु ॥
satgur tum sayv sakhee man chindi-arhaa fal paavhu.
Serve your True Guru, O my companions, and you shall obtain the fruits of your mind's desires.

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਰੁਤੀ ਸਲੋਕੁ (927)

रामकली महला ५ रुती सलोकु
raamkalee mehlaa 5 rutee salok
Raamkalee, Fifth Mehl, Ruti ~ The Seasons. Shalok:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (927)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਰਿ ਬੰਦਨ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਾਛਉ ਸਾਧਹ ਧੂਰਿ ॥ (927)

करि बंदन प्रभ पारब्रहम बाछउ साधह धूरि ॥
kar bandan parabh paarbarahm baachha-o saaDhah Dhoor.
Bow to the Supreme Lord God, and seek the dust of the feet of the Holy.

ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਉ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ (927)

आपु निवारि हरि हरि भजउ नानक प्रभ भरपूरि ॥१॥
aap nivaar har har bhaja-o naanak parabh bharpoor. ||1||
Cast out your self-conceit, and vibrate, meditate, on the Lord, Har, Har. O Nanak, God is all-pervading. ||1||

ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟਣ ਭੈ ਹਰਣ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (927)

किलविख काटण भै हरण सुख सागर हरि राइ ॥
kilvikh kaatan bhai haran sukh saagar har raa-ay.
He is the Eradicator of sins, the Destroyer of fear, the Ocean of peace, the Sovereign Lord King.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਭੰਜਨੋ ਨਾਨਕ ਨੀਤ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (927)

दीन दइआल दुख भंजनो नानक नीत धिआइ ॥२॥
deen da-i-aal dukh bhanjno naanak neet Dhi-aa-ay. ||2||
Merciful to the meek, the Destroyer of pain: O Nanak, always meditate on Him. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (927)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਵੰਤ ਜੀਉ ॥ (927)

जसु गावहु वडभागीहो करि किरपा भगवंत जीउ ॥
jas gaavhu vadbhaageeho kar kirpaa bhagvant jee-o.
Sing His Praises, O very fortunate ones, and the Dear Lord God shall bless you with His Mercy.

ਰੁਤੀ ਮਾਹ ਮੂਰਤ ਘੜੀ ਗੁਣ ਉਚਰਤ ਸੋਭਾਵੰਤ ਜੀਉ ॥ (927)

रुती माह मूरत घड़ी गुण उचरत सोभावंत जीउ ॥
rutee maah moorat gharhee gun uchrat sobhaavant jee-o.
Blessed and auspicious is that season, that month, that moment, that hour, when you chant the Lord's Glorious Praises.

ਗੁਣ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (927)

गुण रंगि राते धंनि ते जन जिनी इक मनि धिआइआ ॥
gun rang raatay Dhan tay jan jinee ik man Dhi-aa-i-aa.
Blessed are those humble beings, who are imbued with love for His Praises, and who meditate single-mindedly on Him.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਤਿਨ ਕਾ ਜਿਨੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥ (927)

सफल जनमु भइआ तिन का जिनी सो प्रभु पाइआ ॥
safal janam bha-i-aa tin kaa jinee so parabh paa-i-aa.
Their lives become fruitful, and they find that Lord God.

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਨ ਤੁਲਿ ਕਿਰਿਆ ਹਰਿ ਸਰਬ ਪਾਪਾ ਹੰਤ ਜੀਉ ॥ (927)

पुंन दान न तुलि किरिआ हरि सरब पापा हंत जीउ ॥
punn daan na tul kiri-aa har sarab paapaa hant jee-o.
Donations to charities and religious rituals are not equal to meditation on the Lord, who destroys all sins.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਰਹੰਤ ਜੀਉ ॥੧॥ (927)

बिनवंति नानक सिमरि जीवा जनम मरण रहंत जीउ ॥१॥
binvant naanak simar jeevaa janam maran rahant jee-o. ||1||
Prays Nanak, meditating in remembrance on Him, I live; birth and death are finished for me. ||1||

ਸਲੋਕ ॥ (927)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਉਦਮੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੋ ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (927)

उदमु अगमु अगोचरो चरन कमल नमसकार ॥
udam agam agocharo charan kamal namaskaar.
Strive for the inaccessible and unfathomable Lord, and bow in humility to His lotus feet.

ਕਥਨੀ ਸਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਸੀ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (927)

कथनी सा तुधु भावसी नानक नाम अधार ॥१॥
kathnee saa tuDh bhaavsee naanak naam aDhaar. ||1||
O Nanak, that sermon alone is pleasing to You, Lord, which inspires us to take the Support of the Name. ||1||

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਸਾਜਨ ਪਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਸਿਮਰਿ ਅਨੰਤ ॥ (927)

संत सरणि साजन परहु सुआमी सिमरि अनंत ॥
sant saran saajan parahu su-aamee simar anant.
Seek the Sanctuary of the Saints, O friends; meditate in remembrance on your infinite Lord and Master.

ਸੁਕੇ ਤੇ ਹਰਿਆ ਥੀਆ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥ (927)

सूके ते हरिआ थीआ नानक जपि भगवंत ॥२॥
sookay tay hari-aa thee-aa naanak jap bhagvant. ||2||
The dried branch shall blossom forth in its greenery again, O Nanak, meditating on the Lord God. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (927)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਰੁਤਿ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਮਾਹ ਚੇਤੁ ਵੈਸਾਖ ਸੁਖ ਮਾਸੁ ਜੀਉ ॥ (927)

रुति सरस बसंत माह चेतु वैसाख सुख मासु जीउ ॥
rut saras basant maah chayt vaisaakh sukh maas jee-o.
The season of spring is delightful; the months of Chayt and Baisaakhi are the most pleasant months.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਹੁ ਮਿਲਿਆ ਮਉਲਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਾਸੁ ਜੀਉ ॥ (927)

हरि जीउ नाहु मिलिआ मउलिआ मनु तनु सासु जीउ ॥
har jee-o naahu mili-aa ma-oli-aa man tan saas jee-o.
I have obtained the Dear Lord as my Husband, and my mind, body and breath have blossomed forth.

ਘਰਿ ਨਾਹੁ ਨਿਹਚਲੁ ਅਨਦੁ ਸਖੀਏ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਫੁਲਿਆ ॥ (927)

घरि नाहु निहचलु अनदु सखीए चरन कमल प्रफुलिआ ॥
ghar naahu nihchal anad sakhee-ay charan kamal parfuli-aa.
The eternal, unchanging Lord has come into my home as my Husband, O my companions; dwelling upon His lotus feet, I blossom forth in bliss.

ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ਬੇਤਾ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਅਮੁਲਿਆ ॥ (928)

सुंदरु सुघड़ु सुजाणु बेता गुण गोविंद अमुलिआ ॥
sundar sugharh sujaan baytaa gun govind amuli-aa.
The Lord of the Universe is beautiful, proficient, wise and all-knowing;

ਵਡਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਦੁਖੁ ਗਵਾਇਆ ਭਈ ਪੂਰਨ ਆਸ ਜੀਉ ॥ (928)

वडभागि पाइआ दुखु गवाइआ भई पूरन आस जीउ ॥
vadbhaag paa-i-aa dukh gavaa-i-aa bha-ee pooran aas jee-o.
His Virtues are priceless. By great good fortune, I have found Him; my pain is dispelled, and my hopes are fulfilled.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ਮਿਟੀ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਜੀਉ ॥੨॥ (928)

बिनवंति नानक सरणि तेरी मिटी जम की त्रास जीउ ॥२॥
binvant naanak saran tayree mitee jam kee taraas jee-o. ||2||
Prays Nanak, I have entered Your Sanctuary, Lord, and my fear of death is eradicated. ||2||

ਸਲੋਕ ॥ (928)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਭ੍ਰਮਿ ਮੁਈ ਕਰਤੀ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ॥ (928)

साधसंगति बिनु भ्रमि मुई करती करम अनेक ॥
saaDhsangat bin bharam mu-ee kartee karam anayk.
Without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one dies wandering around in confusion, performing all sorts of rituals.

ਕੋਮਲ ਬੰਧਨ ਬਾਧੀਆ ਨਾਨਕ ਕਰਮਹਿ ਲੇਖ ॥੧॥ (928)

कोमल बंधन बाधीआ नानक करमहि लेख ॥१॥
komal banDhan baaDhee-aa naanak karmeh laykh. ||1||
O Nanak, all are bound by the attractive bonds of Maya, and the karmic record of past actions. ||1||

ਜੋ ਭਾਣੇ ਸੇ ਮੇਲਿਆ ਵਿਛੋੜੇ ਭੀ ਆਪਿ ॥ (928)

जो भाणे से मेलिआ विछोड़े भी आपि ॥
jo bhaanay say mayli-aa vichhorhay bhee aap.
Those who are pleasing to God are united with Him; He separates others from Himself.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੨॥ (928)

नानक प्रभ सरणागती जा का वड परतापु ॥२॥
naanak parabh sarnaagatee jaa kaa vad partaap. ||2||
Nanak has entered the Sanctuary of God; His greatness is glorious! ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (928)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਗ੍ਰੀਖਮ ਰੁਤਿ ਅਤਿ ਗਾਖੜੀ ਜੇਠ ਅਖਾੜੈ ਘਾਮ ਜੀਉ ॥ (928)

ग्रीखम रुति अति गाखड़ी जेठ अखाड़ै घाम जीउ ॥
gareekham rut at gaakh-rhee jayth akhaarhai ghaam jee-o.
In the summer season, in the months of Jayt'h and Asaarh, the heat is terrible, intense and severe.

ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹੁ ਦੁਹਾਗਣੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਕਰੀ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (928)

प्रेम बिछोहु दुहागणी द्रिसटि न करी राम जीउ ॥
paraym bichhohu duhaaganee darisat na karee raam jee-o.
The discarded bride is separated from His Love, and the Lord does not even look at her.

ਨਹ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵੈ ਮਰਤ ਹਾਵੈ ਮਹਾ ਗਾਰਬਿ ਮੁਠੀਆ ॥ (928)

नह द्रिसटि आवै मरत हावै महा गारबि मुठीआ ॥
nah darisat aavai marat haavai mahaa gaarab muthee-aa.
She does not see her Lord, and she dies with an aching sigh; she is defrauded and plundered by her great pride.

ਜਲ ਬਾਝੁ ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਵੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਰੁਠੀਆ ॥ (928)

जल बाझु मछुली तड़फड़ावै संगि माइआ रुठीआ ॥
jal baajh machhulee tarhfarhaavai sang maa-i-aa ruthee-aa.
She flails around, like a fish out of water; attached to Maya, she is alienated from the Lord.

ਕਰਿ ਪਾਪ ਜੋਨੀ ਭੈ ਭੀਤ ਹੋਈ ਦੇਇ ਸਾਸਨ ਜਾਮ ਜੀਉ ॥ (928)

करि पाप जोनी भै भीत होई देइ सासन जाम जीउ ॥
kar paap jonee bhai bheet ho-ee day-ay saasan jaam jee-o.
She sins, and so she is fearful of reincarnation; the Messenger of Death will surely punish her.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਓਟ ਤੇਰੀ ਰਾਖੁ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ਜੀਉ ॥੩॥ (928)

बिनवंति नानक ओट तेरी राखु पूरन काम जीउ ॥३॥
binvant naanak ot tayree raakh pooran kaam jee-o. ||3||
Prays Nanak, take me under Your sheltering support, Lord, and protect me; You are the Fulfiller of desire. ||3||

ਸਲੋਕ ॥ (928)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਸਰਧਾ ਲਾਗੀ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਮੈ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (928)

सरधा लागी संगि प्रीतमै इकु तिलु रहणु न जाइ ॥
sarDhaa laagee sang pareetamai ik til rahan na jaa-ay.
With loving faith, I am attached to my Beloved; I cannot survive without Him, even for an instant.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ (928)

मन तन अंतरि रवि रहे नानक सहजि सुभाइ ॥१॥
man tan antar rav rahay naanak sahj subhaa-ay. ||1||
He is permeating and pervading my mind and body, O Nanak, with intuitive ease. ||1||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੀ ਸਾਜਨਹਿ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮੀਤ ॥ (928)

करु गहि लीनी साजनहि जनम जनम के मीत ॥
kar geh leenee saajni[H] janam janam kay meet.
My Friend has taken me by the hand; He has been my best friend, lifetime after lifetime.

ਚਰਨਹ ਦਾਸੀ ਕਰਿ ਲਈ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਹਿਤ ਚੀਤ ॥੨॥ (928)

चरनह दासी करि लई नानक प्रभ हित चीत ॥२॥
charnah daasee kar la-ee naanak parabh hit cheet. ||2||
He has made me the slave of His feet; O Nanak, my consciousness is filled with love for God. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (928)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਰੁਤਿ ਬਰਸੁ ਸੁਹੇਲੀਆ ਸਾਵਣ ਭਾਦਵੇ ਆਨੰਦ ਜੀਉ ॥ (928)

रुति बरसु सुहेलीआ सावण भादवे आनंद जीउ ॥
rut baras suhaylee-aa saavan bhaadvay aanand jee-o.
The rainy season is beautiful; the months of Saawan and Bhaadon bring bliss.

ਘਣ ਉਨਵਿ ਵੁਠੇ ਜਲ ਥਲ ਪੂਰਿਆ ਮਕਰੰਦ ਜੀਉ ॥ (928)

घण उनवि वुठे जल थल पूरिआ मकरंद जीउ ॥
ghan unav vuthay jal thal poori-aa makrand jee-o.
The clouds are low, and heavy with rain; the waters and the lands are filled with honey.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਠਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਵ ਨਿਧਿ ਗ੍ਰਿਹ ਭਰੇ ॥ (928)

प्रभु पूरि रहिआ सरब ठाई हरि नाम नव निधि ग्रिह भरे ॥
parabh poor rahi-aa sarab thaa-ee har naam nav niDh garih bharay.
God is all-pervading everywhere; the nine treasures of the Lord's Name fill the homes of all hearts.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕੁਲ ਸਮੂਹਾ ਸਭਿ ਤਰੇ ॥ (928)

सिमरि सुआमी अंतरजामी कुल समूहा सभि तरे ॥
simar su-aamee antarjaamee kul samoohaa sabh taray.
Meditating in remembrance on the Lord and Master, the Searcher of hearts, all one's ancestry is saved.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਿ ਜਾਗੇ ਨਹ ਛਿਦ੍ਰ ਲਾਗੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸਦ ਬਖਸਿੰਦੁ ਜੀਉ ॥ (928)

प्रिअ रंगि जागे नह छिद्र लागे क्रिपालु सद बखसिंदु जीउ ॥
pari-a rang jaagay nah chhidar laagay kirpaal sad bakhsind jee-o.
No blemish sticks to that being who remains awake and aware in the Love of the Lord; the Merciful Lord is forever forgiving.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਪਾਇਆ ਸਦਾ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦੁ ਜੀਉ ॥੪॥ (928)

बिनवंति नानक हरि कंतु पाइआ सदा मनि भावंदु जीउ ॥४॥
binvant naanak har kant paa-i-aa sadaa man bhaavand jee-o. ||4||
Prays Nanak, I have found my Husband Lord, who is forever pleasing to my mind. ||4||

ਸਲੋਕ ॥ (928)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਮੈ ਫਿਰਉ ਕਬ ਪੇਖਉ ਗੋਪਾਲ ॥ (928)

आस पिआसी मै फिरउ कब पेखउ गोपाल ॥
aas pi-aasee mai fira-o kab paykha-o gopaal.
Thirsty with desire, I wander around; when will I behold the Lord of the World?

ਹੈ ਕੋਈ ਸਾਜਨੁ ਸੰਤ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਣਹਾਰ ॥੧॥ (928)

है कोई साजनु संत जनु नानक प्रभ मेलणहार ॥१॥
hai ko-ee saajan sant jan naanak parabh maylanhaar. ||1||
Is there any humble Saint, any friend, O Nanak, who can lead me to meet with God? ||1||

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਸਾਂਤਿ ਨ ਊਪਜੈ ਤਿਲੁ ਪਲੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (928)

बिनु मिलबे सांति न ऊपजै तिलु पलु रहणु न जाइ ॥
bin milbay saa^N^t na oopjai til pal rahan na jaa-ay.
Without meeting Him, I have no peace or tranquility; I cannot survive for a moment, even for an instant.

ਹਰਿ ਸਾਧਹ ਸਰਣਾਗਤੀ ਨਾਨਕ ਆਸ ਪੁਜਾਇ ॥੨॥ (928)

हरि साधह सरणागती नानक आस पुजाइ ॥२॥
har saaDhah sarnaagatee naanak aas pujaa-ay. ||2||
Entering the Sanctuary of the Lord's Holy Saints, O Nanak, my desires are fulfilled. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (928)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਰੁਤਿ ਸਰਦ ਅਡੰਬਰੋ ਅਸੂ ਕਤਕੇ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ਜੀਉ ॥ (928)

रुति सरद अड्मबरो असू कतके हरि पिआस जीउ ॥
rut sarad adambaro asoo katkay har pi-aas jee-o.
In the cool, autumn season, in the months of Assu and Katik, I am thirsty for the Lord.

ਖੋਜੰਤੀ ਦਰਸਨੁ ਫਿਰਤ ਕਬ ਮਿਲੀਐ ਗੁਣਤਾਸ ਜੀਉ ॥ (928)

खोजंती दरसनु फिरत कब मिलीऐ गुणतास जीउ ॥
khojantee darsan firat kab milee-ai guntaas jee-o.
Searching for the Blessed Vision of His Darshan, I wander around wondering, when will I meet my Lord, the treasure of virtue?

ਬਿਨੁ ਕੰਤ ਪਿਆਰੇ ਨਹ ਸੂਖ ਸਾਰੇ ਹਾਰ ਕੰਙਣ ਧ੍ਰਿਗੁ ਬਨਾ ॥ (928)

बिनु कंत पिआरे नह सूख सारे हार कंङण ध्रिगु बना ॥
bin kant pi-aaray nah sookh saaray haar kanyan Dharig banaa.
Without my Beloved Husband Lord, I find no peace, and all my necklaces and bracelets become cursed.

ਸੁੰਦਰਿ ਸੁਜਾਣਿ ਚਤੁਰਿ ਬੇਤੀ ਸਾਸ ਬਿਨੁ ਜੈਸੇ ਤਨਾ ॥ (928)

सुंदरि सुजाणि चतुरि बेती सास बिनु जैसे तना ॥
sundar sujaan chatur baytee saas bin jaisay tanaa.
So beautiful, so wise, so clever and knowing; still, without the breath, it is just a body.

ਈਤ ਉਤ ਦਹ ਦਿਸ ਅਲੋਕਨ ਮਨਿ ਮਿਲਨ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ਜੀਉ ॥ (928)

ईत उत दह दिस अलोकन मनि मिलन की प्रभ पिआस जीउ ॥
eet ut dah dis alokan man milan kee parabh pi-aas jee-o.
I look here and there, in the ten directions; my mind is so thirsty to meet God!

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸ ਜੀਉ ॥੫॥ (928)

बिनवंति नानक धारि किरपा मेलहु प्रभ गुणतास जीउ ॥५॥
binvant naanak Dhaar kirpaa maylhu parabh guntaas jee-o. ||5||
Prays Nanak, shower Your Mercy upon me; unite me with Yourself, O God, O treasure of virtue. ||5||

ਸਲੋਕ ॥ (928)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਜਲਣਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਭਏ ਮਨਿ ਤਨਿ ਉਪਜੀ ਸਾਂਤਿ ॥ (928)

जलणि बुझी सीतल भए मनि तनि उपजी सांति ॥
jalan bujhee seetal bha-ay man tan upjee saa^{N}t.
The fire of desire is cooled and quenched; my mind and body are filled with peace and tranquility.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਮਿਲੇ ਦੁਤੀਆ ਬਿਨਸੀ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ॥੧॥ (928)

नानक प्रभ पूरन मिले दुतीआ बिनसी भ्रांति ॥१॥
naanak parabh pooran milay dutee-aa binsee bharaa^{N}t. ||1||
O Nanak, I have met my Perfect God; the illusion of duality is dispelled. ||1||

ਸਾਧ ਪਠਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ ਹਮ ਤੁਮ ਤੇ ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥ (929)

साध पठाए आपि हरि हम तुम ते नाही दूरि ॥
saaDh pathaa-ay aap har ham tum tay naahee door.
The Lord Himself sent His Holy Saints, to tell us that He is not far away.

ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮਿਟਿ ਗਏ ਰਮਣ ਰਾਮ ਭਰਪੂਰਿ ॥੨॥ (929)

नानक भ्रम भै मिटि गए रमण राम भरपूरि ॥२॥
naanak bharam bhai mit ga-ay raman raam bharpoor. ||2||
O Nanak, doubt and fear are dispelled, chanting the Name of the all-pervading Lord. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (929)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਰੁਤਿ ਸਿਸੀਅਰ ਸੀਤਲ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਮੰਘਰ ਪੋਹਿ ਜੀਉ ॥ (929)

रुति सिसीअर सीतल हरि प्रगटे मंघर पोहि जीउ ॥
rut sisee-ar seetal har pargatay manghar pohi jee-o.
In the cold season of Maghar and Poh, the Lord reveals Himself.

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਦਰਸੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਧ੍ਰੋਹ ਜੀਉ ॥ (929)

जलनि बुझी दरसु पाइआ बिनसे माइआ ध्रोह जीउ ॥
jalan bujhee daras paa-i-aa binsay maa-i-aa Dharoh jee-o.
My burning desires were quenched, when I obtained the Blessed Vision of His Darshan; the fraudulent illusion of Maya is gone.

ਸਭਿ ਕਾਮ ਪੂਰੇ ਮਿਲਿ ਹਜੂਰੇ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸੇਵਕਿ ਸੇਵਿਆ ॥ (929)

सभि काम पूरे मिलि हजूरे हरि चरण सेवकि सेविआ ॥
sabh kaam pooray mil hajooray har charan sayvak sayvi-aa.
All my desires have been fulfilled, meeting the Lord face-to-face; I am His servant, I serve at His feet.

ਹਾਰ ਡੋਰ ਸੀਗਾਰ ਸਭਿ ਰਸ ਗੁਣ ਗਾਉ ਅਲਖ ਅਭੇਵਿਆ ॥ (929)

हार डोर सीगार सभि रस गुण गाउ अलख अभेविआ ॥
haar dor seegaar sabh ras gun gaa-o alakh abhayvi-aa.
My necklaces, hair-ties, all decorations and adornments, are in singing the Glorious Praises of the unseen, mysterious Lord.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਬਾਂਛਤ ਜਮੁ ਨ ਸਾਕੈ ਜੋਹਿ ਜੀਉ ॥ (929)

भाउ भगति गोविंद बांछत जमु न साकै जोहि जीउ ॥
bhaa-o bhagat govind baa^Nchhat jam na saakai johi jee-o.
I long for loving devotion to the Lord of the Universe, and so the Messenger of Death cannot even see me.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮੇਲੀ ਤਹ ਨ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹ ਜੀਉ ॥੬॥ (929)

बिनवंति नानक प्रभि आपि मेली तह न प्रेम बिछोह जीउ ॥६॥
binvant naanak parabh aap maylee tah na paraym bichhoh jee-o. ||6||
Prays Nanak, God has united me with Himself; I shall never suffer separation from my Beloved again. ||6||

ਸਲੋਕ ॥ (929)

सलोक ॥
salok.
Shalok:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਡੋਲਤ ਨਾਹੀ ਚੀਤ ॥ (929)

हरि धनु पाइआ सोहागणी डोलत नाही चीत ॥
har Dhan paa-i-aa sohaaganee dolat naahee cheet.
The happy soul bride has found the wealth of the Lord; her consciousness does not waver.

ਸੰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਨਾਨਕਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਪ੍ਰਭ ਮੀਤ ॥੧॥ (929)

संत संजोगी नानका ग्रिहि प्रगटे प्रभ मीत ॥१॥
sant sanjogee naankaa garihi pargatay parabh meet. ||1||
Joining together with the Saints, O Nanak, God, my Friend, has revealed Himself in my home. ||1||

ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਅਨੰਦ ਕੋਡ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੰਗਿ ਬਨੇ ॥ (929)

नाद बिनोद अनंद कोड प्रिअ प्रीतम संगि बने ॥
naad binod anand kod pari-a pareetam sang banay.
With her Beloved Husband Lord, she enjoys millions of melodies, pleasures and joys.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਭਨੇ ॥੨॥ (929)

मन बांछत फल पाइआ हरि नानक नाम भने ॥२॥
man baa^{N}chhat fal paa-i-aa har naanak naam bhanay. ||2||
The fruits of the mind's desires are obtained, O Nanak, chanting the Lord's Name. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (929)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਹਿਮਕਰ ਰੁਤਿ ਮਨਿ ਭਾਵਤੀ ਮਾਘੁ ਫਗਣੁ ਗੁਣਵੰਤ ਜੀਉ ॥ (929)

हिमकर रुति मनि भावती माघु फगणु गुणवंत जीउ ॥
himkar rut man bhaavtee maagh fagan gunvant jee-o.
The snowy winter season, the months of Maagh and Phagun, are pleasing and ennobling to the mind.

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਗਾਉ ਮੰਗਲੋ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਏ ਹਰਿ ਕੰਤ ਜੀਉ ॥ (929)

सखी सहेली गाउ मंगलो ग्रिहि आए हरि कंत जीउ ॥

sakhee sahaylee gaa-o manglo garihi aa-ay har kant jee-o.

O my friends and companions, sing the songs of joy; my Husband Lord has come into my home.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲ ਆਏ ਮਨਿ ਧਿਆਏ ਸੇਜ ਸੁੰਦਰਿ ਸੋਹੀਆ ॥ (929)

ग्रिहि लाल आए मनि धिआए सेज सुंदरि सोहीआ ॥

garihi laal aa-ay man Dhi-aa-ay sayj sundar sohee-aa.

My Beloved has come into my home; I meditate on Him in my mind. The bed of my heart is beautifully adorned.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਭਏ ਹਰਿਆ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨ ਮੋਹੀਆ ॥ (929)

वणु त्रिणु त्रिभवण भए हरिआ देखि दरसन मोहीआ ॥

van tarin taribhavan bha-ay hari-aa daykh darsan mohee-aa.

The woods, the meadows and the three worlds have blossomed forth in their greenery; gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, I am fascinated.

ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮਨਿ ਜਪਿਆ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ਜੀਉ ॥ (929)

मिले सुआमी इछ पुंनी मनि जपिआ निरमल मंत जीउ ॥

milay su-aamee ichh punnee man japi-aa nirmal mant jee-o.

I have met my Lord and Master, and my desires are fulfilled; my mind chants His Immaculate Mantra.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਕਰਹੁ ਰਲੀਆ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਕੰਤ ਜੀਉ ॥੭॥ (929)

बिनवंति नानक नित करहु रलीआ हरि मिले स्रीधर कंत जीउ ॥७॥

binvant naanak nit karahu ralee-aa har milay sareeDhar kant jee-o. ||7||

Prays Nanak, I celebrate continuously; I have met my Husband Lord, the Lord of excellence. ||7||

ਸਲੋਕ ॥ (929)

सलोक ॥

salok.

Shalok:

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਕੇ ਭਵਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰ ॥ (929)

संत सहाई जीअ के भवजल तारणहार ॥

sant sahaa-ee jee-a kay bhavjal taaranhaar.

The Saints are the helpers, the support of the soul; they carry us cross the terrifying world-ocean.

ਸਭ ਤੇ ਊਚੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਪਿਆਰ ॥੧॥ (929)

सभ ते ऊचे जाणीअहि नानक नाम पिआर ॥१॥
sabh tay oochay jaanee-ahi naanak naam pi-aar. ||1||
Know that they are the highest of all; O Nanak, they love the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਜਿਨ ਜਾਨਿਆ ਸੇਈ ਤਰੇ ਸੇ ਸੂਰੇ ਸੇ ਬੀਰ ॥ (929)

जिन जानिआ सेई तरे से सूरे से बीर ॥
jin jaani-aa say-ee taray say sooray say beer.
Those who know Him, cross over; they are the brave heroes, the heroic warriors.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਤਰੇ ਤੀਰ ॥੨॥ (929)

नानक तिन बलिहारणै हरि जपि उतरे तीर ॥२॥
naanak tin balihaarnai har jap utray teer. ||2||
Nanak is a sacrifice to those who meditate on the Lord, and cross over to the other shore. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (929)

छंतु ॥
chhant.
Chhant:

ਚਰਣ ਬਿਰਾਜਿਤ ਸਭ ਊਪਰੇ ਮਿਟਿਆ ਸਗਲ ਕਲੇਸੁ ਜੀਉ ॥ (929)

चरण बिराजित सभ ऊपरे मिटिआ सगल कलेसु जीउ ॥
charan biraajit sabh oopray miti-aa sagal kalays jee-o.
His feet are exalted above all. They eradicate all suffering.

ਆਵਣ ਜਾਵਣ ਦੁਖ ਹਰੇ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕੀਆ ਪਰਵੇਸੁ ਜੀਉ ॥ (929)

आवण जावण दुख हरे हरि भगति कीआ परवेसु जीउ ॥
aavan jaavan dukh haray har bhagat kee-aa parvays jee-o.
They destroy the pains of coming and going. They bring loving devotion to the Lord.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸਹਜਿ ਮਾਤੇ ਤਿਲੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬੀਸਰੈ ॥ (929)

हरि रंगि राते सहजि माते तिलु न मन ते बीसरै ॥
har rang raatay sahj maatay til na man tay beesrai.
Imbued with the Lord's Love, one is intoxicated with intuitive peace and poise, and does not forget the Lord from his mind, even for an instant.

ਤਜਿ ਆਪੁ ਸਰਣੀ ਪਰੇ ਚਰਨੀ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ (929)

तजि आपु सरणी परे चरनी सरब गुण जगदीसरै ॥
taj aap sarnee paray charnee sarab gun jagdeesrai.
Shedding my self-conceit, I have entered the Sanctuary of His Feet; all virtues rest in the Lord of the Universe.

ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਸੁਆਮੀ ਆਦਿ ਕਉ ਆਦੇਸੁ ਜੀਉ ॥ (929)

गोविंद गुण निधि स्रीरंग सुआमी आदि कउ आदेसु जीउ ॥
govind gun niDh sareerang su-aamee aad ka-o aadays jee-o.
I bow in humility to the Lord of the Universe, the treasure of virtue, the Lord of excellence, our Primal Lord and Master.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਇਆ ਧਾਰਹੁ ਜੁਗੁ ਜੁਗੋ ਇਕ ਵੇਸੁ ਜੀਉ ॥੮॥੧॥੬॥੮॥ (929)

बिनवंति नानक मइआ धारहु जुगु जुगो इक वेसु जीउ ॥८॥१॥६॥८॥
binvant naanak ma-i-aa Dhaarahu jug jugo ik vays jee-o. ||8||1||6||8||
Prays Nanak, shower me with Your Mercy, Lord; throughout the ages, You take the same form. ||8||1||6||8||

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ (957)

रामकली की वार महला ५
raamkalee kee vaar mehlaa 5
Vaar Of Raamkalee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (957)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (957)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜੈਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਣੀਦਾ ਤੈਸੋ ਹੀ ਮੈ ਡੀਠੁ ॥ (957)

जैसा सतिगुरु सुणीदा तैसो ही मै डीठु ॥
jaisaa satgur suneedaa taiso hee mai deeth.
As I have heard of the True Guru, so I have seen Him.

ਵਿਛੁੜਿਆ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਾ ਬਸੀਠੁ ॥ (957)

विछुड़िआ मेले प्रभू हरि दरगह का बसीठु ॥
vichhurhi-aa maylay parabhoo har dargeh kaa baseeth.
He re-unites the separated ones with God; He is the Mediator at the Court of the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਦਾ ਕਟੇ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥ (957)

हरि नामो मंत्रु द्रिड़ाइदा कटे हउमै रोगु ॥
har naamo mantar darirhaa-idaa katay ha-umai rog.
He implants the Mantra of the Lord's Name, and eradicates the illness of egotism.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਾਇਆ ਜਿਨਾ ਧੁਰੇ ਪਇਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੧॥ (957)

नानक सतिगुरु तिना मिलाइआ जिना धुरे पइआ संजोगु ॥१॥
naanak satgur tinaa milaa-i-aa jinaa Dhuray pa-i-aa sanjog. ||1||
O Nanak, he alone meets the True Guru, who has such union pre-ordained. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (957)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਇਕੁ ਸਜਣੁ ਸਭਿ ਸਜਣਾ ਇਕੁ ਵੈਰੀ ਸਭਿ ਵਾਦਿ ॥ (957)

इकु सजणु सभि सजणा इकु वैरी सभि वादि ॥
ik sajan sabh sajnaa ik vairee sabh vaad.
If the One Lord is my Friend, then all are my friends. If the One Lord is my enemy, then all fight with me.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾਲਿਆ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਬਾਦਿ ॥ (957)

गुरि पूरै देखालिआ विणु नावै सभ बादि ॥
gur poorai daykhaali-aa vin naavai sabh baad.
The Perfect Guru has shown me that, without the Name, everything is useless.

ਸਾਕਤ ਦੁਰਜਨ ਭਰਮਿਆ ਜੋ ਲਗੇ ਦੂਜੈ ਸਾਦਿ ॥ (957)

साकत दुरजन भरमिआ जो लगे दूजै सादि ॥
saakat durjan bharmi-aa jo lagay doojai saad.
The faithless cynics and the evil people wander in reincarnation; they are attached to other tastes.

ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬੁਝਿਆ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ॥੨॥ (957)

जन नानकि हरि प्रभु बुझिआ गुर सतिगुर कै परसादि ॥२॥
jan naanak har parabh bujhi-aa gur satgur kai parsaad. ||2||
Servant Nanak has realized the Lord God, by the Grace of the Guru, the True Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (957)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਥਟਣਹਾਰੈ ਥਾਟੁ ਆਪੇ ਹੀ ਥਟਿਆ ॥ (957)

थटणहारै थाटु आपे ही थटिआ ॥
thatanhaarai thaat aapay hee thati-aa.
The Creator Lord created the Creation.

ਆਪੇ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ਆਪੇ ਹੀ ਖਟਿਆ ॥ (957)
आपे पूरा साहु आपे ही खटिआ ॥
aapay pooraa saahu aapay hee khati-aa.
He Himself is the perfect Banker; He Himself earns His profit.

ਆਪੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰੁ ਆਪੇ ਰੰਗ ਰਟਿਆ ॥ (957)
आपे करि पासारु आपे रंग रटिआ ॥
aapay kar paasaar aapay rang rati-aa.
He Himself made the expansive Universe; He Himself is imbued with joy.

ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਇ ਅਲਖ ਬ੍ਰਹਮਟਿਆ ॥ (957)
कुदरति कीम न पाइ अलख ब्रहमटिआ ॥
kudrat keem na paa-ay alakh barahmati-aa.
The value of God's almighty creative power cannot be estimated.

ਅਗਮ ਅਥਾਹ ਬੇਅੰਤ ਪਰੈ ਪਰਟਿਆ ॥ (957)
अगम अथाह बेअंत परै परटिआ ॥
agam athaah bay-ant parai parti-aa.
He is inaccessible, unfathomable, endless, the farthest of the far.

ਆਪੇ ਵਡ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਆਪਿ ਵਜੀਰਟਿਆ ॥ (957)
आपे वड पातिसाहु आपि वजीरटिआ ॥
aapay vad paatisaahu aap vajeerti-aa.
He Himself is the greatest Emperor; He Himself is His own Prime Minister.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਕੀਮ ਕੇਵਡੁ ਮਟਿਆ ॥ (957)
कोइ न जाणै कीम केवडु मटिआ ॥
ko-ay na jaanai keem kayvad mati-aa.
No one knows His worth, or the greatness of His resting place.

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟਿਆ ॥੧॥ (957)
सचा साहिबु आपि गुरमुखि परगटिआ ॥१॥
sachaa saahib aap gurmukh pargati-aa. ||1||
He Himself is our True Lord and Master. He reveals Himself to the Gurmukh. ||1||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (957)
सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰਿਆ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਲਿ ॥ (957)

सुणि सजण प्रीतम मेरिआ मै सतिगुरु देहु दिखालि ॥
sun sajan pareetam mayri-aa mai satgur dayh dikhaal.
Listen, O my beloved friend: please show me the True Guru.

ਹਉ ਤਿਸੁ ਦੇਵਾ ਮਨੁ ਆਪਣਾ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥ (957)

हउ तिसु देवा मनु आपणा नित हिरदै रखा समालि ॥
ha-o tis dayvaa man aapnaa nit hirdai rakhaa samaal.
I dedicate my mind to Him; I keep Him continually enshrined within my heart.

ਇਕਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਹਰਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (957)

इकसु सतिगुर बाहरा ध्रिगु जीवणु संसारि ॥
ikas satgur baahraa Dharig jeevan sansaar.
Without the One and Only True Guru, life in this world is cursed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਾਇਓਨੁ ਜਿਨ ਸਦ ਹੀ ਵਰਤੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ (957)

जन नानक सतिगुरु तिना मिलाइओनु जिन सद ही वरतै नालि ॥१॥
jan naanak satgur tinaa milaa-i-on jin sad hee vartai naal. ||1||
O servant Nanak, they alone meet the True Guru, with whom He constantly abides. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (957)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਲੋਚਾ ਮਿਲਣ ਕੀ ਕਿਉ ਪਾਵਾ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹਿ ॥ (957)

मेरै अंतरि लोचा मिलण की किउ पावा प्रभ तोहि ॥
mayrai antar lochaa milan kee ki-o paavaa parabh tohi.
Deep within me is the longing to meet You; how can I find You, God?

ਕੋਈ ਐਸਾ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜੋ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਹਿ ॥ (957)

कोई ऐसा सजणु लोड़ि लहु जो मेले प्रीतमु मोहि ॥
ko-ee aisaa sajan lorh lahu jo maylay pareetam mohi.
I will search for someone, some friend, who will unite me with my Beloved.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਜਤ ਦੇਖਾ ਤਤ ਸੋਇ ॥ (957)

गुरि पूरै मेलाइआ जत देखा तत सोइ ॥
gur poorai maylaa-i-aa jat daykhaa tat so-ay.
The Perfect Guru has united me with Him; wherever I look, there He is.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ (957)

जन नानक सो प्रभु सेविआ तिसु जेवडु अवरु न कोइ ॥२॥
jan naanak so parabh sayvi-aa tis jayvad avar na ko-ay. ||2||
Servant Nanak serves that God; there is no other as great as He is. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (957)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਦੇਵਣਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ॥ (957)

देवणहारु दातारु कितु मुखि सालाहीऐ ॥
dayvanhaar daataar kit mukh salaahee-ai.
He is the Great Giver, the Generous Lord; with what mouth can I praise Him?

ਜਿਸੁ ਰਖੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੀਐ ॥ (957)

जिसु रखै किरपा धारि रिजकु समाहीऐ ॥
jis rakhai kirpaa Dhaar rijak samaahee-ai.
In His Mercy, He protects, preserves and sustains us.

ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਵਸਿ ਸਭਨਾ ਇਕ ਧਰ ॥ (957)

कोइ न किस ही वसि सभना इक धर ॥
ko-ay na kis hee vas sabhnaa ik Dhar.
No one is under anyone else's control; He is the One Support of all.

ਪਾਲੇ ਬਾਲਕ ਵਾਗਿ ਦੇ ਕੈ ਆਪਿ ਕਰ ॥ (957)

पाले बालक वागि दे कै आपि कर ॥
paalay baalak vaag day kai aap kar.
He cherishes all as His children, and reaches out with His hand.

ਕਰਦਾ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥ (957)

करदा अनद बिनोद किछू न जाणीऐ ॥
kardaa anad binod kichhoo na jaanee-ai.
He stages His joyous plays, which no one understands at all.

ਸਰਬ ਧਾਰ ਸਮਰਥ ਹਉ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਣੀਐ ॥ (957)

सरब धार समरथ हउ तिसु कुरबाणीऐ ॥
sarab Dhaar samrath ha-o tis kurbaanee-ai.
The all-powerful Lord gives His Support to all; I am a sacrifice to Him.

ਗਾਈਐ ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ਗਾਵਣ ਜੋਗਿਆ ॥ (957)

गाईऐ राति दिनंतु गावण जोगिआ ॥
gaa-ee-ai raat dinant gaavan jogi-aa.
Night and day, sing the Praises of the One who is worthy of being praised.

ਜੋ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ਤਿਨੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਗਿਆ ॥੨॥ (957)

जो गुर की पैरी पाहि तिनी हरि रसु भोगिआ ॥२॥
jo gur kee pairee paahi tinee har ras bhogi-aa. ||2||
Those who fall at the Guru's Feet, enjoy the sublime essence of the Lord. ||2||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (957)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਭੀੜਹੁ ਮੋਕਲਾਈ ਕੀਤੀਅਨੁ ਸਭ ਰਖੇ ਕੁਟੰਬੈ ਨਾਲਿ ॥ (957)

भीड़हु मोकलाई कीतीअनु सभ रखे कुट्मबै नालि ॥
bheerhahu moklaa-ee keetee-an sabh rakhay kutambi naal.
He has widened the narrow path for me, and preserved my integrity, along with that of my family.

ਕਾਰਜ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸਭਾਲਿ ॥ (957)

कारज आपि सवारिअनु सो प्रभ सदा सभालि ॥
kaaraj aap savaari-an so parabh sadaa sabhaal.
He Himself has arranged and resolved my affairs. I dwell upon that God forever.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੰਠਿ ਲਾਇਦਾ ਲਹੁੜੇ ਬਾਲਕ ਪਾਲਿ ॥ (957)

प्रभु मात पिता कंठि लाइदा लहुड़े बालक पालि ॥
parabh maat pitaa kanth laa-idaa lahurhay baalak paal.
God is my mother and father; He hugs me close in His embrace, and cherishes me, like His tiny baby.

ਦਇਆਲ ਹੋਏ ਸਭ ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (957)

दइआल होए सभ जीअ जंत्र हरि नानक नदरि निहाल ॥१॥
da-i-aal ho-ay sabh jee-a jantar har naanak nadar nihaal. ||1||
All beings and creatures have become kind and compassionate to me. O Nanak, the Lord has blessed me with His Glance of Grace. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (958)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਵਿਣੁ ਤੁਧੁ ਹੋਰੁ ਜਿ ਮੰਗਣਾ ਸਿਰਿ ਦੁਖਾ ਕੈ ਦੁਖ ॥ (958)

विणु तुधु होरु जि मंगणा सिरि दुखा कै दुख ॥
vin tuDh hor je mangnaa sir dukhaa kai dukh.
To ask for any other than You, Lord, is the most miserable of miseries.

ਦੇਹਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ਉਤਰੈ ਮਨ ਕੀ ਭੁਖ ॥ (958)

देहि नामु संतोखीआ उतरै मन की भुख ॥
deh naam santokhee-aa utrai man kee bhukh.
Please bless me with Your Name, and make me content; may the hunger of my mind be satisfied.

ਗੁਰਿ ਵਣੁ ਤਿਣੁ ਹਰਿਆ ਕੀਤਿਆ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਮਨੁਖ ॥੨॥ (958)

गुरि वणु तिणु हरिआ कीतिआ नानक किआ मनुख ॥२॥
gur van tin hari-aa keeti-aa naanak ki-aa manukh. ||2||
The Guru has made the woods and meadows green again. O Nanak, is it any wonder that He blesses human beings as well? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (958)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੋ ਐਸਾ ਦਾਤਾਰੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ (958)

सो ऐसा दातारु मनहु न वीसरै ॥
so aisaa daataar manhu na veesrai.
Such is that Great Giver; may I never forget Him from my mind.

ਘੜੀ ਨ ਮੁਹਤੁ ਚਸਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾ ਸਰੈ ॥ (958)

घड़ी न मुहतु चसा तिसु बिनु ना सरै ॥
gharhee na muhat chasaa tis bin naa sarai.
I cannot survive without Him, for an instant, for a moment, for a second.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਕਿਆ ਕੋ ਲੁਕਿ ਕਰੈ ॥ (958)

अंतरि बाहरि संगि किआ को लुकि करै ॥
antar baahar sang ki-aa ko luk karai.
Inwardly and outwardly, He is with us; how can we hide anything from Him?

ਜਿਸੁ ਪਤਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ਸੋ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ (958)

जिसु पति रखै आपि सो भवजलु तरै ॥
jis pat rakhai aap so bhavjal tarai.
One whose honor He Himself has preserved, crosses over the terrifying world-ocean.

ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ਤਪਾ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (958)

भगतु गिआनी तपा जिसु किरपा करै ॥
bhagat gi-aanee tapaa jis kirpaa karai.
He alone is a devotee, a spiritual teacher, and a disciplined pratictioner of meditation, whom the Lord has so blessed.

ਸੋ ਪੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ਜਿਸ ਨੋ ਬਲੁ ਧਰੈ ॥ (958)

सो पूरा परधानु जिस नो बलु धरै ॥
so pooraa parDhaan jis no bal Dharai.
He alone is perfect and renowned as supreme, whom the Lord has blessed with His power.

ਜਿਸਹਿ ਜਰਾਏ ਆਪਿ ਸੋਈ ਅਜਰੁ ਜਰੈ ॥ (958)

जिसहि जराए आपि सोई अजरु जरै ॥
jisahi jaraa-ay aap so-ee ajar jarai.
He alone endures the unendurable, whom the Lord inspires to endure it.

ਤਿਸ ਹੀ ਮਿਲਿਆ ਸਚੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰ ਮਨਿ ਧਰੈ ॥੩॥ (958)

तिस ही मिलिआ सचु मंत्रु गुर मनि धरै ॥३॥
tis hee mili-aa sach mantar gur man Dharai. ||3||
And he alone meets the True Lord, within whose mind the Guru's Mantra is implanted. ||3||

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੫ ॥ (958)

सलोकु मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਧੰਨੁ ਸੁ ਰਾਗ ਸੁਰੰਗੜੇ ਆਲਾਪਤ ਸਭ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥ (958)

धंनु सु राग सुरंगड़े आलापत सभ तिख जाइ ॥
Dhan so raag surangrhay aalaapat sabh tikh jaa-ay.
Blessed are those beautiful Ragas which, when chanted, quench all thirst.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਜੰਤ ਸੁਹਾਵੜੇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਦੇ ਨਾਉ ॥ (958)

धंनु सु जंत सुहावड़े जो गुरमुखि जपदे नाउ ॥
Dhan so jant suhaavrhay jo gurmukh japday naa-o.
Blessed are those beautiful people who, as Gurmukh, chant the Name of the Lord.

ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (958)

जिनी इक मनि इकु अराधिआ तिन सद बलिहारै जाउ ॥
jinee ik man ik araaDhi-aa tin sad balihaarai jaa-o.
I am a sacrifice to those who single-mindedly worship and adore the One Lord.

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਹਮ ਬਾਛਦੇ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (958)

तिन की धूड़ि हम बाछदे करमी पलै पाइ ॥
tin kee Dhoorh ham baachh-day karmee palai paa-ay.
I yearn for the dust of their feet; by His Grace, it is obtained.

ਜੋ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਗੋਵਿਦ ਕੈ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (958)

जो रते रंगि गोविद कै हउ तिन बलिहारै जाउ ॥
jo ratay rang govid kai ha-o tin balihaarai jaa-o.
I am a sacrifice to those who are imbued with love for the Lord of the Universe.

ਆਖਾ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੇਲਹੁ ਰਾਇ ॥ (958)

आखा बिरथा जीअ की हरि सजणु मेलहु राइ ॥
aakhaa birthaa jee-a kee har sajan maylhu raa-ay.
I tell them the state of my soul, and pray that I may be united with the Sovereign Lord King, my Friend.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (958)

गुरि पूरै मेलाइआ जनम मरण दुखु जाइ ॥
gur poorai maylaa-i-aa janam maran dukh jaa-ay.
The Perfect Guru has united me with Him, and the pains of birth and death have departed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਅਗਮ ਰੂਪੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਇ ॥੧॥ (958)

जन नानक पाइआ अगम रूपु अनत न काहू जाइ ॥१॥
jan naanak paa-i-aa agam roop anat na kaahoo jaa-ay. ||1||
Servant Nanak has found the inaccessible, infinitely beautiful Lord, and he will not go anywhere else. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (958)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਘੜੀ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਮੂਰਤੁ ਪਲੁ ਸਾਰੁ ॥ (958)

धंनु सु वेला घड़ी धंनु धनु मूरतु पलु सारु ॥
Dhan so vaylaa gharhee Dhan Dhan moorat pal saar.
Blessed is that time, blessed is that hour, blessed is that second, excellent is that instant;

ਧੰਨੁ ਸੁ ਦਿਨਸੁ ਸੰਜੋਗੜਾ ਜਿਤੁ ਡਿਠਾ ਗੁਰ ਦਰਸਾਰੁ ॥ (958)

धंनु सु दिनसु संजोगड़ा जितु डिठा गुर दरसारु ॥
Dhan so dinas sanjogrhaa jit dithaa gur darsaar.
blessed is that day, and that opportunity, when I gazed upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ (958)

मन कीआ इछा पूरीआ हरि पाइआ अगम अपारु ॥
man kee-aa ichhaa pooree-aa har paa-i-aa agam apaar.
The mind's desires are fulfilled, when the inaccessible, unfathomable Lord is obtained.

ਹਉਮੈ ਤੁਟਾ ਮੋਹੜਾ ਇਕੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (958)

हउमै तुटा मोहड़ा इकु सचु नामु आधारु ॥
ha-umai tutaa mohrhaa ik sach naam aaDhaar.
Egotism and emotional attachment are eradicated, and one leans only on the Support of the True Name.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਲਗਾ ਸੇਵ ਹਰਿ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ (958)

जनु नानकु लगा सेव हरि उधरिआ सगल संसारु ॥२॥
jan naanak lagaa sayv har uDhri-aa sagal sansaar. ||2||
O servant Nanak, one who is committed to the Lord's service - the whole world is saved along with him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (958)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ਭਗਤਿ ਵਿਰਲੇ ਦਿਤੀਅਨੁ ॥ (958)

सिफति सलाहणु भगति विरले दितीअनु ॥
sifat salaahan bhagat virlay ditee-an.
How rare are those who are blessed to praise the Lord, in devotional worship.

ਸਉਪੇ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰ ਫਿਰਿ ਪੁਛ ਨ ਲੀਤੀਅਨੁ ॥ (958)

सउपे जिसु भंडार फिरि पुछ न लीतीअनु ॥
sa-upay jis bhandaar fir puchh na leetee-an.
Those who are blessed with the Lord's treasures are not called to give their account again.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਸੇ ਰੰਗਿ ਰਤਿਆ ॥ (958)

जिस नो लगा रंगु से रंगि रतिआ ॥
jis no lagaa rang say rang rati-aa.
Those who are imbued with His Love are absorbed in ecstasy.

ਓਨਾ ਇਕੋ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਇਕਾ ਉਨ ਭਤਿਆ ॥ (958)

ओना इको नामु अधारु इका उन भतिआ ॥
onaa iko naam aDhaar ikaa un bhati-aa.
They take the Support of the One Name; the One Name is their only food.

ਓਨਾ ਪਿਛੈ ਜਗੁ ਭੁੰਚੈ ਭੋਗਈ ॥ (958)
ओना पिछै जगु भुंचै भोगई ॥
onaa pichhai jag bhunchai bhog-ee.
For their sake, the world eats and enjoys.

ਓਨਾ ਪਿਆਰਾ ਰਬੁ ਓਨਾਹਾ ਜੋਗਈ ॥ (958)
ओना पिआरा रबु ओनाहा जोगई ॥
onaa pi-aaraa rab onaahaa jog-ee.
Their Beloved Lord belongs to them alone.

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰੁ ਆਇ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣਿਆ ॥ (958)
जिसु मिलिआ गुरु आइ तिनि प्रभु जाणिआ ॥
jis mili-aa gur aa-ay tin parabh jaani-aa.
The Guru comes and meets them; they alone know God.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਜਿ ਖਸਮੈ ਭਾਣਿਆ ॥੪॥ (958)
हउ बलिहारी तिन जि खसमै भाणिआ ॥४॥
ha-o balihaaree tin je khasmai bhaani-aa. ||4||
I am a sacrifice to those who are pleasing to their Lord and Master. ||4||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (958)
सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਦੋਸਤੀ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਰੰਗੁ ॥ (958)
हरि इकसै नालि मै दोसती हरि इकसै नालि मै रंगु ॥
har iksai naal mai dostee har iksai naal mai rang.
My friendship is with the One Lord alone; I am in love with the One Lord alone.

ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਸਜਣੋ ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਸੰਗੁ ॥ (958)
हरि इको मेरा सजणो हरि इकसै नालि मै संगु ॥
har iko mayraa sajno har iksai naal mai sang.
The Lord is my only friend; my companionship is with the One Lord alone.

ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਗੋਸਟੇ ਮੁਹੁ ਮੈਲਾ ਕਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥ (958)
हरि इकसै नालि मै गोसटे मुहु मैला करै न भंगु ॥
har iksai naal mai gostay muhu mailaa karai na bhang.
My conversation is with the One Lord alone; He never frowns, or turns His face away.

ਜਾਣੈ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਕਦੇ ਨ ਮੋੜੈ ਰੰਗੁ ॥ (958)

जाणै बिरथा जीअ की कदे न मोड़ै रंगु ॥

jaanai birthaa jee-a kee kaday na morhai rang.

He alone knows the state of my soul; He never ignores my love.

ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਮਸਲਤੀ ਭੰਨਣ ਘੜਨ ਸਮਰਥੁ ॥ (958)

हरि इको मेरा मसलती भंनण घड़न समरथु ॥

har iko mayraa maslatee bhannan gharhan samrath.

He is my only counselor, all-powerful to destroy and create.

ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਦਾਤਾਰੁ ਹੈ ਸਿਰਿ ਦਾਤਿਆ ਜਗ ਹਥੁ ॥ (958)

हरि इको मेरा दातारु है सिरि दातिआ जग हथु ॥

har iko mayraa daataar hai sir daati-aa jag hath.

The Lord is my only Giver. He places His hand upon the heads of the generous in the world.

ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਦੀ ਮੈ ਟੇਕ ਹੈ ਜੋ ਸਿਰਿ ਸਭਨਾ ਸਮਰਥੁ ॥ (958)

हरि इकसै दी मै टेक है जो सिरि सभना समरथु ॥

har iksai dee mai tayk hai jo sir sabhnaa samrath.

I take the Support of the One Lord alone; He is all-powerful, over the heads of all.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕੈ ਹਥੁ ॥ (958)

सतिगुरि संतु मिलाइआ मसतकि धरि कै हथु ॥

satgur sant milaa-i-aa mastak Dhar kai hath.

The Saint, the True Guru, has united me with the Lord. He placed His hand on my forehead.

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ਜਿਨਿ ਤਾਰਿਆ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ (959)

वडा साहिबु गुरू मिलाइआ जिनि तारिआ सगल जगतु ॥

vadaa saahib guroo milaa-i-aa jin taari-aa sagal jagat.

The Guru led me to meet the greatest Lord and Master; He saved the whole world.

ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਪਾਇਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥ (959)

मन कीआ इछा पूरीआ पाइआ धुरि संजोग ॥

man kee-aa ichhaa pooree-aa paa-i-aa Dhur sanjog.

The desires of the mind are fulfilled; I have attained my pre-destined Union with God.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸਦ ਹੀ ਭੋਗੇ ਭੋਗ ॥੧॥ (959)

नानक पाइआ सचु नामु सद ही भोगे भोग ॥१॥

naanak paa-i-aa sach naam sad hee bhogay bhog. ||1||

Nanak has obtained the True Name; He enjoys the enjoyments forever. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (959)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮਨਮੁਖਾ ਕੇਰੀ ਦੋਸਤੀ ਮਾਇਆ ਕਾ ਸਨਬੰਧੁ ॥ (959)

मनमुखा केरी दोसती माइआ का सनबंधु ॥
manmukhaa kayree dostee maa-i-aa kaa san-banDh.
Friendship with the self-willed manmukhs is an alliance with Maya.

ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ ਭਜਿ ਜਾਨਿ ਕਦੇ ਨ ਪਾਇਨਿ ਬੰਧੁ ॥ (959)

वेखदिआ ही भजि जानि कदे न पाइनि बंधु ॥
vaykh-di-aa hee bhaj jaan kaday na paa-in banDh.
As we watch, they run away; they never stand firm.

ਜਿਚਰੁ ਪੈਨਨਿ ਖਾਵਨ੍ਹੇ ਤਿਚਰੁ ਰਖਨਿ ਗੰਢੁ ॥ (959)

जिचरु पैननि खावन्हे तिचरु रखनि गंढु ॥
jichar painan khaavn^{H}ay tichar rakhan gandh.
As long as they get food and clothing, they stick around.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਵਈ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਬੋਲਨਿ ਗੰਧੁ ॥ (959)

जितु दिनि किछु न होवई तितु दिनि बोलनि गंधु ॥
jit din kichh na hova-ee tit din bolan ganDh.
But on that day when they receive nothing, then they start to curse.

ਜੀਅ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁ ॥ (959)

जीअ की सार न जाणनी मनमुख अगिआनी अंधु ॥
jee-a kee saar na jaannee manmukh agi-aanee anDh.
The self-willed manmukhs are ignorant and blind; they do not know the secrets of the soul.

ਕੂੜਾ ਗੰਢੁ ਨ ਚਲਈ ਚਿਕੜਿ ਪਥਰ ਬੰਧੁ ॥ (959)

कूड़ा गंढु न चलई चिकड़ि पथर बंधु ॥
koorhaa gandh na chal-ee chikarh pathar banDh.
The false bond does not last; it is like stones joined with mud.

ਅੰਧੇ ਆਪੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਫਕੜੁ ਪਿਟਨਿ ਧੰਧੁ ॥ (959)

अंधे आपु न जाणनी फकड़ु पिटनि धंधु ॥
anDhay aap na jaannee fakarh pitan DhanDh.
The blind do not understand themselves; they are engrossed in false worldly entanglements.

ਝੂਠੈ ਮੋਹਿ ਲਪਟਾਇਆ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹੰਧੁ ॥ (959)

झूठै मोहि लपटाइआ हउ हउ करत बिहंधु ॥

jhoothai mohi laptaa-i-aa ha-o ha-o karat bihanDh.

Entangled in false attachments, they pass their lives in egotism and self-conceit.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਧੁਰਿ ਪੂਰਾ ਕਰਮੁ ਕਰੇਇ ॥ (959)

क्रिपा करे जिसु आपणी धुरि पूरा करमु करेइ ॥

kirpaa karay jis aapnee Dhur pooraa karam karay-i.

But that being, whom the Lord has blessed with His Mercy from the very beginning, does perfect deeds, and accumulates good karma.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਉਬਰੇ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ॥੨॥ (959)

जन नानक से जन उबरे जो सतिगुर सरणि परे ॥२॥

jan naanak say jan ubray jo satgur saran paray. ||2||

O servant Nanak, those humble beings alone are saved, who enter the Sanctuary of the True Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (959)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਜੋ ਰਤੇ ਦੀਦਾਰ ਸੇਈ ਸਚੁ ਹਾਕੁ ॥ (959)

जो रते दीदार सेई सचु हाकु ॥

jo ratay deedaar say-ee sach haak.

Those who are imbued with the Lord's Vision, speak the Truth.

ਜਿਨੀ ਜਾਤਾ ਖਸਮੁ ਕਿਉ ਲਭੈ ਤਿਨਾ ਖਾਕੁ ॥ (959)

जिनी जाता खसमु किउ लभै तिना खाकु ॥

jinee jaataa khasam ki-o labhai tinaa khaak.

How can I obtain the dust of those who realize their Lord and Master?

ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਵੇਕਾਰੁ ਹੋਵੈ ਸੰਗਿ ਪਾਕੁ ॥ (959)

मनु मैला वेकारु होवै संगि पाकु ॥

man mailaa vaykaar hovai sang paak.

The mind, stained by corruption, becomes pure by associating with them.

ਦਿਸੈ ਸਚਾ ਮਹਲੁ ਖੁਲੈ ਭਰਮ ਤਾਕੁ ॥ (959)

दिसै सचा महलु खुलै भरम ताकु ॥

disai sachaa mahal khulai bharam taak.

One sees the Mansion of the Lord's Presence, when the door of doubt is opened.

ਜਿਸਹਿ ਦਿਖਾਲੇ ਮਹਲੁ ਤਿਸੁ ਨ ਮਿਲੈ ਧਾਕੁ ॥ (959)

जिसहि दिखाले महलु तिसु न मिलै धाकु ॥
jisahi dikhaalay mahal tis na milai Dhaak.
That one, unto whom the Mansion of the Lord's Presence is revealed, is never pushed or shoved.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ਬਿੰਦਕ ਨਦਰਿ ਝਾਕੁ ॥ (959)

मनु तनु होइ निहालु बिंदक नदरि झाकु ॥
man tan ho-ay nihaal bindak nadar jhaak.
My mind and body are enraptured, when the Lord blesses me, even for an instant, with His Glance of Grace.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲਾਗੁ ॥ (959)

नउ निधि नामु निधानु गुर कै सबदि लागु ॥
na-o niDh naam niDhaan gur kai sabad laag.
The nine treasures, and the treasure of the Naam are obtained by commitment to the Word of the Guru's Shabad.

ਤਿਸੈ ਮਿਲੈ ਸੰਤ ਖਾਕੁ ਮਸਤਕਿ ਜਿਸੈ ਭਾਗੁ ॥੫॥ (959)

तिसै मिलै संत खाकु मसतकि जिसै भागु ॥५॥
tisai milai sant khaak mastak jisai bhaag. ||5||
He alone is blessed with the dust of the feet of the Saints, upon whose forehead such pre-ordained desiny is inscribed. ||5||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (959)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਹਰਣਾਖੀ ਕੂ ਸਚੁ ਵੈਣੁ ਸੁਣਾਈ ਜੋ ਤਉ ਕਰੇ ਉਧਾਰਣੁ ॥ (959)

हरणाखी कू सचु वैणु सुणाई जो तउ करे उधारणु ॥
harnaakhee koo sach vain sunaa-ee jo ta-o karay uDhaaran.
O deer-eyed bride, I speak the Truth, which shall save you.

ਸੁੰਦਰ ਬਚਨ ਤੁਮ ਸੁਣਹੁ ਛਬੀਲੀ ਪਿਰੁ ਤੈਡਾ ਮਨ ਸਾਧਾਰਣੁ ॥ (959)

सुंदर बचन तुम सुणहु छबीली पिरु तैडा मन साधारणु ॥
sundar bachan tum sunhu chhabeelee pir taidaa man saaDhaaran.
Listen to these beautiful words, O beauteous bride; your Beloved Lord is your mind's only support.

ਦੁਰਜਨ ਸੇਤੀ ਨੇਹੁ ਰਚਾਇਓ ਦਸਿ ਵਿਖਾ ਮੈ ਕਾਰਣੁ ॥ (959)

दुरजन सेती नेहु रचाइओ दसि विखा मै कारणु ॥
durjan saytee nayhu rachaa-i-o das vikhaa mai kaaran.
You have fallen in love with an evil person; tell me - show me why!

ਊਣੀ ਨਾਹੀ ਝੂਣੀ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਵਿਹੂਣੀ ॥ (959)

ऊणी नाही झूणी नाही नाही किसै विहूणी ॥
oonee naahee jhoonee naahee naahee kisai vihoonee.
I lack nothing, and I am not sad or depressed; I have no deficiency at all.

ਪਿਰੁ ਛੈਲੁ ਛਬੀਲਾ ਛਡਿ ਗਵਾਇਓ ਦੁਰਮਤਿ ਕਰਮਿ ਵਿਹੂਣੀ ॥ (959)

पिरु छैलु छबीला छडि गवाइओ दुरमति करमि विहूणी ॥
pir chhail chhabeelaa chhad gavaa-i-o durmat karam vihoonee.
I abandoned and lost my fascinating and beautiful Husband Lord; in this evil-mindedness, I have lost my good fortune.

ਨਾ ਹਉ ਭੁਲੀ ਨਾ ਹਉ ਚੁਕੀ ਨਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਦੋਸਾ ॥ (959)

ना हउ भुली ना हउ चुकी ना मै नाही दोसा ॥
naa ha-o bhulee naa ha-o chukee naa mai naahee dosaa.
I am not mistaken, and I am not confused; I have no egotism, and commit no offense.

ਜਿਤੁ ਹਉ ਲਾਈ ਤਿਤੁ ਹਉ ਲਗੀ ਤੂ ਸੁਣਿ ਸਚੁ ਸੰਦੇਸਾ ॥ (959)

जितु हउ लाई तितु हउ लगी तू सुणि सचु संदेसा ॥
jit ha-o laa-ee tit ha-o lagee too sun sach sandaysaa.
As You have linked me, so I am linked; listen to my true message.

ਸਾਈ ਸੋੁਹਾਗਣਿ ਸਾਈ ਭਾਗਣਿ ਜੈ ਪਿਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (959)

साई सोहागणि साई भागणि जै पिरि किरपा धारी ॥
saa-ee sohagan saa-ee bhaagan jai pir kirpaa Dhaaree.
She alone is the blessed soul-bride, and she alone is fortunate, upon whom the Husband Lord has showered His Mercy.

ਪਿਰਿ ਅਉਗਣ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਗਵਾਏ ਗਲ ਸੇਤੀ ਲਾਇ ਸਵਾਰੀ ॥ (959)

पिरि अउगण तिस के सभि गवाए गल सेती लाइ सवारी ॥
pir a-ugan tis kay sabh gavaa-ay gal saytee laa-ay savaaree.
Her Husband Lord takes away all her faults and mistakes; hugging her close in His embrace, He embellishes her.

ਕਰਮਹੀਣ ਧਨ ਕਰੈ ਬਿਨੰਤੀ ਕਦਿ ਨਾਨਕ ਆਵੈ ਵਾਰੀ ॥ (959)

करमहीण धन करै बिनंती कदि नानक आवै वारी ॥
karamheen Dhan karai binantee kad naanak aavai vaaree.
The unfortunate soul-bride makes this prayer: O Nanak, when will my turn come?

ਸਭਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਮਾਣਹਿ ਰਲੀਆ ਇਕ ਦੇਵਹੁ ਰਾਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥ (959)

सभि सुहागणि माणहि रलीआ इक देवहु राति मुरारी ॥१॥
sabh suhaagan maaneh ralee-aa ik dayvhu raat muraaree. ||1||
All the blessed soul-brides celebrate and make merry; bless me as well with a night of bliss, O Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (959)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਾਹੇ ਮਨ ਤੂ ਡੋਲਤਾ ਹਰਿ ਮਨਸਾ ਪੂਰਣਹਾਰੁ ॥ (959)

काहे मन तू डोलता हरि मनसा पूरणहारु ॥
kaahay man too doltaa har mansaa pooranhaar.
Why do you waver, O my mind? The Lord is the Fulfiller of hopes and desires.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਸਭਿ ਦੁਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰੁ ॥ (959)

सतिगुरु पुरखु धिआइ तू सभि दुख विसारणहारु ॥
satgur purakh Dhi-aa-ay too sabh dukh visaaranhaar.
Meditate on the True Guru, the Primal Being; He is the Destroyer of all pains.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਆਰਾਧਿ ਮਨ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥ (959)

हरि नामा आराधि मन सभि किलविख जाहि विकार ॥
har naamaa aaraaDh man sabh kilvikh jaahi vikaar.
Worship and adore the Lord's Name, O my mind; all sins and corruption shall be washed away.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (959)

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन रंगु लगा निरंकार ॥
jin ka-o poorab likhi-aa tin rang lagaa nirankaar.
Those who are blessed with such pre-ordained destiny, are in love with the Formless Lord.

ਓਨੀ ਛਡਿਆ ਮਾਇਆ ਸੁਆਵੜਾ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (959)

ओनी छडिआ माइआ सुआवड़ा धनु संचिआ नामु अपारु ॥
onee chhadi-aa maa-i-aa su-aavarhaa Dhan sanchi-aa naam apaar.
They abandon the tastes of Maya, and gather in the infinite wealth of the Naam.

ਅਠੇ ਪਹਰ ਇਕਤੈ ਲਿਵੈ ਮੰਨੇਨਿ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (959)

अठे पहर इकतै लिवै मंनेनि हुकमु अपारु ॥
athay pahar iktai livai mannayn hukam apaar.
Twenty-four hours a day, they are lovingly absorbed in the One Lord; they surrender and accept the Will of the Infinite Lord.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਇਕੁ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ (960)
जनु नानकु मंगै दानु इकु देहु दरसु मनि पिआरु ॥२॥
jan naanak mangai daan ik dayh daras man pi-aar. ||2||
Servant Nanak begs for this one gift: please bless me, Lord, with the Blessed Vision of Your Darshan; my mind is in love with You. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (960)
पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਸੁਖ ॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति तिस नो सदा सुख ॥
jis too aavahi chit tis no sadaa sukh.
One who is conscious of You finds everlasting peace.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਜਮ ਨਾਹਿ ਦੁਖ ॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति तिसु जम नाहि दुख ॥
jis too aavahi chit tis jam naahi dukh.
One who is conscious of You does not suffer at the hands of the Messenger of Death.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਕਿ ਕਾੜਿਆ ॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति तिसु कि काड़िआ ॥
jis too aavahi chit tis ke kaarhi-aa.
One who is conscious of You is not anxious.

ਜਿਸ ਦਾ ਕਰਤਾ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (960)
जिस दा करता मित्रु सभि काज सवारिआ ॥
jis daa kartaa mitar sabh kaaj savaari-aa.
One who has the Creator as his Friend - all his affairs are resolved.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਜਨੁ ॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति सो परवाणु जनु ॥
jis too aavahi chit so parvaan jan.
One who is conscious of You is renowned and respected.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਬਹੁਤਾ ਤਿਸੁ ਧਨੁ ॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति बहुता तिसु धनु ॥
jis too aavahi chit bahutaa tis Dhan.
One who is conscious of You becomes very wealthy.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਸੋ ਵਡ ਪਰਵਾਰਿਆ ॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति सो वड परवारिआ ॥
jis too aavahi chit so vad parvaari-aa.
One who is conscious of You has a great family.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤਿਨਿ ਕੁਲ ਉਧਾਰਿਆ ॥੬॥ (960)
जिसु तू आवहि चिति तिनि कुल उधारिआ ॥६॥
jis too aavahi chit tin kul uDhaari-aa. ||6||
One who is conscious of You saves his ancestors. ||6||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (960)
सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਅੰਦਰਹੁ ਅੰਨਾ ਬਾਹਰਹੁ ਅੰਨਾ ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਗਾਵੈ ॥ (960)
अंदरहु अंना बाहरहु अंना कूड़ी कूड़ी गावै ॥
andrahu annaa baahrahu annaa koorhee koorhee gaavai.
Blind inwardly, and blind outwardly, he sings falsely, falsely.

ਦੇਹੀ ਧੋਵੈ ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ਮਾਇਆ ਨੋ ਬਹੁ ਧਾਵੈ ॥ (960)
देही धोवै चक्र बणाए माइआ नो बहु धावै ॥
dayhee Dhovai chakar banaa-ay maa-i-aa no baho Dhaavai.
He washes his body, and draws ritual marks on it, and totally runs after wealth.

ਅੰਦਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਹਉਮੈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ (960)
अंदरि मैलु न उतरै हउमै फिरि फिरि आवै जावै ॥
andar mail na utrai ha-umai fir fir aavai jaavai.
But the filth of his egotism is not removed from within, and over and over again, he comes and goes in reincarnation.

ਨੀਂਦ ਵਿਆਪਿਆ ਕਾਮਿ ਸੰਤਾਪਿਆ ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਾਵੈ ॥ (960)
नींद विआपिआ कामि संतापिआ मुखहु हरि हरि कहावै ॥
nee^N^d vi-aapi-aa kaam santaapi-aa mukhahu har har kahaavai.
Engulfed in sleep, and tormented by frustrated sexual desire, he chants the Lord's Name with his mouth.

ਬੈਸਨੋ ਨਾਮੁ ਕਰਮ ਹਉ ਜੁਗਤਾ ਤੁਹ ਕੁਟੇ ਕਿਆ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥ (960)
बैसनो नामु करम हउ जुगता तुह कुटे किआ फलु पावै ॥
baisno naam karam ha-o jugtaa tuh kutay ki-aa fal paavai.
He is called a Vaishnav, but he is bound to deeds of egotism; by threshing only husks, what rewards can be obtained?

ਹੰਸਾ ਵਿਚਿ ਬੈਠਾ ਬਗੁ ਨ ਬਣਈ ਨਿਤ ਬੈਠਾ ਮਛੀ ਨੋ ਤਾਰ ਲਾਵੈ ॥ (960)

हंसा विचि बैठा बगु न बणई नित बैठा मछी नो तार लावै ॥

hansaa vich baithaa bag na ban-ee nit baithaa machhee no taar laavai.

Sitting among the swans, the crane does not become one of them; sitting there, he keeps staring at the fish.

ਜਾ ਹੰਸ ਸਭਾ ਵੀਚਾਰੁ ਕਰਿ ਦੇਖਨਿ ਤਾ ਬਗਾ ਨਾਲਿ ਜੋੜੁ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ॥ (960)

जा हंस सभा वीचारु करि देखनि ता बगा नालि जोड़ु कदे न आवै ॥

jaa hans sabhaa veechaar kar daykhan taa bagaa naal jorh kaday na aavai.

And when the gathering of swans looks and sees, they realize that they can never form an alliance with the crane.

ਹੰਸਾ ਹੀਰਾ ਮੋਤੀ ਚੁਗਣਾ ਬਗੁ ਡਡਾ ਭਾਲਣ ਜਾਵੈ ॥ (960)

हंसा हीरा मोती चुगणा बगु डडा भालण जावै ॥

hansaa heeraa motee chugnaa bag dadaa bhaalan jaavai.

The swans peck at the diamonds and pearls, while the crane chases after frogs.

ਉਡਰਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਬਗੁਲਾ ਮਤੁ ਹੋਵੈ ਮੰਞੁ ਲਖਾਵੈ ॥ (960)

उडरिआ वेचारा बगुला मतु होवै मंञु लखावै ॥

udri-aa vaychaaraa bagulaa mat hovai manj lakhaavai.

The poor crane flies away, so that his secret will not be exposed.

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਕਿਸੁ ਦੋਸੁ ਦਿਚੈ ਜਾ ਹਰਿ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥ (960)

जितु को लाइआ तित ही लागा किसु दोसु दिचै जा हरि एवै भावै ॥

jit ko laa-i-aa tit hee laagaa kis dos dichai jaa har ayvai bhaavai.

Whatever the Lord attaches one to, to that he is attached. Who is to blame, when the Lord wills it so?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਵਰੁ ਰਤਨੀ ਭਰਪੂਰੇ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥ (960)

सतिगुरु सरवरु रतनी भरपूरे जिसु प्रापति सो पावै ॥

satgur sarvar ratnee bharpooray jis paraapat so paavai.

The True Guru is the lake, overflowing with pearls. One who meets the True Guru obtains them.

ਸਿਖ ਹੰਸ ਸਰਵਰਿ ਇਕਠੇ ਹੋਏ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਹੁਕਮਾਵੈ ॥ (960)

सिख हंस सरवरि इकठे होए सतिगुर कै हुकमावै ॥

sikh hans sarvar ikthay ho-ay satgur kai hukmaavai.

The Sikh-swans gather at the lake, according to the Will of the True Guru.

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣਕ ਸਰਵਰਿ ਭਰਪੂਰੇ ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਰਹੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (960)

रतन पदारथ माणक सरवरि भरपूरे खाइ खरचि रहे तोटि न आवै ॥
ratan padaarath maanak sarvar bharpooray khaa-ay kharach rahay tot na aavai.
The lake is filled with the wealth of these jewels and pearls; they are spent and consumed, but they never run out.

ਸਰਵਰ ਹੰਸੁ ਦੂਰਿ ਨ ਹੋਈ ਕਰਤੇ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥ (960)

सरवर हंसु दूरि न होई करते एवै भावै ॥
sarvar hans door na ho-ee kartay ayvai bhaavai.
The swan never leaves the lake; such is the Pleasure of the Creator's Will.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਦੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਆਵੈ ॥ (960)

जन नानक जिस दै मसतकि भागु धुरि लिखिआ सो सिखु गुरू पहि आवै ॥
jan naanak jis dai mastak bhaag Dhur likhi-aa so sikh guroo peh aavai.
O servant Nanak, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead - that Sikh comes to the Guru.

ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ਸਭਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਛਡਾਵੈ ॥੧॥ (960)

आपि तरिआ कुट्मब सभि तारे सभा स्रिसटि छडावै ॥१॥
aap tari-aa kutamb sabh taaray sabhaa sarisat chhadaavai. ||1||
He saves himself, and saves all his generations as well; he emancipates the whole world. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (960)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪੰਡਿਤੁ ਆਖਾਏ ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ਕੋਰੜ ਮੋਠ ਜਿਨੇਹਾ ॥ (960)

पंडितु आखाए बहुती राही कोरड़ मोठ जिनेहा ॥
pandit aakaa-ay bahutee raahee korarh moth jinayhaa.
He is called a Pandit, a religious scholar, and yet he wanders along many pathways. He is as hard as uncooked beans.

ਅੰਦਰਿ ਮੋਹੁ ਨਿਤ ਭਰਮਿ ਵਿਆਪਿਆ ਤਿਸਟਸਿ ਨਾਹੀ ਦੇਹਾ ॥ (960)

अंदरि मोहु नित भरमि विआपिआ तिसटसि नाही देहा ॥
andar moh nit bharam vi-aapi-aa tistas naahee dayhaa.
He is filled with attachment, and constantly engrossed in doubt; his body cannot hold still.

ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਕੂੜੀ ਜਾਵੈ ਮਾਇਆ ਕੀ ਨਿਤ ਜੋਹਾ ॥ (960)

कूड़ी आवै कूड़ी जावै माइआ की नित जोहा ॥
koorhee aavai koorhee jaavai maa-i-aa kee nit johaa.
False is his coming, and false is his going; he is continually on the lookout for Maya.

ਸਚੁ ਕਹੈ ਤਾ ਛੋਹੋ ਆਵੈ ਅੰਤਰਿ ਬਹੁਤਾ ਰੋਹਾ ॥ (960)

सचु कहै ता छोहो आवै अंतरि बहुता रोहा ॥
sach kahai taa chhoho aavai antar bahutaa rohaa.
If someone speaks the truth, then he is aggravated; he is totally filled with anger.

ਵਿਆਪਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਕੁਬੁਧਿ ਕੁਮੂੜਾ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਤਿਸੁ ਮੋਹਾ ॥ (960)

विआपिआ दुरमति कुबुधि कुमूड़ा मनि लागा तिसु मोहा ॥
vi-aapi-aa durmat kubuDh kumoorhaa man laagaa tis mohaa.
The evil fool is engrossed in evil-mindedness and false intellectualizations; his mind is attached to emotional attachment.

ਠਗੈ ਸੇਤੀ ਠਗੁ ਰਲਿ ਆਇਆ ਸਾਥੁ ਭਿ ਇਕੋ ਜੇਹਾ ॥ (960)

ठगै सेती ठगु रलि आइआ साथु भि इको जेहा ॥
thagai saytee thag ral aa-i-aa saath bhe iko jayhaa.
The deceiver abides with the five deceivers; it is a gathering of like minds.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਾਫੁ ਨਦਰੀ ਵਿਚਦੋ ਕਢੈ ਤਾਂ ਉਘੜਿ ਆਇਆ ਲੋਹਾ ॥ (960)

सतिगुरु सराफु नदरी विचदो कढै तां उघड़ि आइआ लोहा ॥
satgur saraaf nadree vichdo kadhai taa^N ugharh aa-i-aa lohaa.
And when the Jeweller, the True Guru, appraises him, then he is exposed as mere iron.

ਬਹੁਤੇਰੀ ਥਾਈ ਰਲਾਇ ਰਲਾਇ ਦਿਤਾ ਉਘੜਿਆ ਪੜਦਾ ਅਗੈ ਆਇ ਖਲੋਹਾ ॥ (960)

बहुतेरी थाई रलाइ रलाइ दिता उघड़िआ पड़दा अगै आइ खलोहा ॥
bahutayree thaa-ee ralaa-ay ralaa-ay ditaa ugh-rhi-aa parh-daa agai aa-ay khalohaa.
Mixed and mingled with others, he was passed off as genuine in many places; but now, the veil has been lifted, and he stands naked before all.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਜੇ ਸਰਣੀ ਆਵੈ ਫਿਰਿ ਮਨੂਰਹੁ ਕੰਚਨੁ ਹੋਹਾ ॥ (960)

सतिगुर की जे सरणी आवै फिरि मनूरहु कंचनु होहा ॥
satgur kee jay sarnee aavai fir manoorahu kanchan hohaa.
One who comes to the Sanctuary of the True Guru, shall be transformed from iron into gold.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਪੁਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਸਮਾਨੇ ਅਉਗਣ ਕਟੇ ਕਰੇ ਸੁਧੁ ਦੇਹਾ ॥ (960)

सतिगुरु निरवैरु पुत्र सत्र समाने अउगण कटे करे सुधु देहा ॥
satgur nirvair putar satar samaanay a-ugan katay karay suDh dayhaa.
The True Guru has no anger or vengeance; He looks upon son and enemy alike. Removing faults and mistakes, He purifies the human body.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਸਨੇਹਾ ॥ (960)

नानक जिसु धुरि मसतकि होवै लिखिआ तिसु सतिगुर नालि सनेहा ॥
naanak jis Dhur mastak hovai likhi-aa tis satgur naal sanayhaa.
O Nanak, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, is in love with the True Guru.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਰਿਦੈ ਵਸੇਹਾ ॥ (961)

अम्रित बाणी सतिगुर पूरे की जिसु किरपालु होवै तिसु रिदै वसेहा ॥
amrit banee satgur pooray kee jis kirpaal hovai tis ridai vasayhaa.
The Word of the Perfect True Guru's Bani is Ambrosial Nectar; it dwells in the heart of one who is blessed by the Guru's Mercy.

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਤਿਸ ਕਾ ਕਟੀਐ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਹਾ ॥੨॥ (961)

आवण जाणा तिस का कटीऐ सदा सदा सुखु होहा ॥२॥
aavan jaanaa tis kaa katee-ai sadaa sadaa sukh hohaa. ||2||
His coming and going in reincarnation is ended; forever and ever, he is at peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (961)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਜੰਤੁ ਸੋ ਤੁਧੁ ਬੁਝਈ ॥ (961)

जो तुधु भाणा जंतु सो तुधु बुझई ॥
jo tuDh bhaanaa jant so tuDh bujh-ee.
He alone understands You, Lord, with whom You are pleased.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਜੰਤੁ ਸੁ ਦਰਗਹ ਸਿਝਈ ॥ (961)

जो तुधु भाणा जंतु सु दरगह सिझई ॥
jo tuDh bhaanaa jant so dargeh sijh-ee.
He alone is approved in the Court of the Lord, with whom You are pleased.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਨਦਰਿ ਹਉਮੈ ਤਿਸੁ ਗਈ ॥ (961)

जिस नो तेरी नदरि हउमै तिसु गई ॥
jis no tayree nadar ha-umai tis ga-ee.
Egotism is eradicated, when You bestow Your Grace.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਸੰਤੁਸਟੁ ਕਲਮਲ ਤਿਸੁ ਖਈ ॥ (961)

जिस नो तू संतुसटु कलमल तिसु खई ॥
jis no too santusat kalmal tis kha-ee.
Sins are erased, when You are thoroughly pleased.

ਜਿਸ ਕੈ ਸੁਆਮੀ ਵਲਿ ਨਿਰਭਉ ਸੋ ਭਈ ॥ (961)

जिस कै सुआमी वलि निरभउ सो भई ॥
jis kai su-aamee val nirbha-o so bha-ee.
One who has the Lord Master on his side, becomes fearless.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਚਾ ਸੋ ਥਿਅਈ ॥ (961)

जिस नो तू किरपालु सचा सो थिअई ॥
jis no too kirpaal sachaa so thi-a-ee.
One who is blessed with Your Mercy, becomes truthful.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ਨ ਪੋਹੈ ਅਗਨਈ ॥ (961)

जिस नो तेरी मइआ न पोहै अगनई ॥
jis no tayree ma-i-aa na pohai agna-ee.
One who is blessed with Your Kindness, is not touched by fire.

ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥੭॥ (961)

तिस नो सदा दइआलु जिनि गुर ते मति लई ॥७॥
tis no sadaa da-i-aal jin gur tay mat la-ee. ||7||
You are forever Merciful to those who are receptive to the Guru's Teachings. ||7||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (961)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਰਪਾਲ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲੈ ॥ (961)

करि किरपा किरपाल आपे बखसि लै ॥
kar kirpaa kirpaal aapay bakhas lai.
Please grant Your Grace, O Merciful Lord; please forgive me.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਇ ਪੈ ॥ (961)

सदा सदा जपी तेरा नामु सतिगुर पाइ पै ॥
sadaa sadaa japee tayraa naam satgur paa-ay pai.
Forever and ever, I chant Your Name; I fall at the feet of the True Guru.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਵਸੁ ਦੂਖਾ ਨਾਸੁ ਹੋਇ ॥ (961)

मन तन अंतरि वसु दूखा नासु होइ ॥
man tan antar vas dookhaa naas ho-ay.
Please, dwell within my mind and body, and end my sufferings.

ਹਥ ਦੇਇ ਆਪਿ ਰਖੁ ਵਿਆਪੈ ਭਉ ਨ ਕੋਇ ॥ (961)

हथ देइ आपि रखु विआपै भउ न कोइ ॥
hath day-ay aap rakh vi-aapai bha-o na ko-ay.
Please give me Your hand, and save me, that fear may not afflict me.

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਏਤੈ ਕੰਮਿ ਲਾਇ ॥ (961)

गुण गावा दिनु रैणि एतै कमि लाइ ॥
gun gaavaa din rain aytai kamm laa-ay.
May I sing Your Glorious Praises day and night; please commit me to this task.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਜਾਇ ॥ (961)

संत जना कै संगि हउमै रोगु जाइ ॥
sant janaa kai sang ha-umai rog jaa-ay.
Associating with the humble Saints, the disease of egotism is eradicated.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਖਸਮੁ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ (961)

सरब निरंतरि खसमु एको रवि रहिआ ॥
sarab nirantar khasam ayko rav rahi-aa.
The One Lord and Master is all-pervading, permeating everywhere.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਚੁ ਸਚੋ ਸਚੁ ਲਹਿਆ ॥ (961)

गुर परसादी सचु सचो सचु लहिआ ॥
gur parsaadee sach sacho sach lahi-aa.
By Guru's Grace, I have truly found the Truest of the True.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲ ਅਪਣੀ ਸਿਫਤਿ ਦੇਹੁ ॥ (961)

दइआ करहु दइआल अपणी सिफति देहु ॥
da-i-aa karahu da-i-aal apnee sifat dayh.
Please bless me with Your Kindness, O Kind Lord, and bless me with Your Praises.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਏਹ ॥੧॥ (961)

दरसनु देखि निहाल नानक प्रीति एह ॥१॥
darsan daykh nihaal naanak pareet ayh. ||1||
Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, I am in ecstasy; this is what Nanak loves. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (961)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਏਕੋ ਜਪੀਐ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਇਕਸ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥ (961)

एको जपीऐ मनै माहि इकस की सरणाइ ॥
ayko japee-ai manai maahi ikas kee sarnaa-ay.
Meditate on the One Lord within your mind, and enter the Sanctuary of the One Lord alone.

ਇਕਸੁ ਸਿਉ ਕਰਿ ਪਿਰਹੜੀ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (961)

इकसु सिउ करि पिरहड़ी दूजी नाही जाइ ॥
ikas si-o kar pirharhee doojee naahee jaa-ay.
Be in love with the One Lord; there is no other at all.

ਇਕੋ ਦਾਤਾ ਮੰਗੀਐ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (961)

इको दाता मंगीऐ सभु किछु पलै पाइ ॥
iko daataa mangee-ai sabh kichh palai paa-ay.
Beg from the One Lord, the Great Giver, and you will be blessed with everything.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਇਕੋ ਇਕੁ ਧਿਆਇ ॥ (961)

मनि तनि सासि गिरासि प्रभु इको इकु धिआइ ॥
man tan saas giraas parabh iko ik Dhi-aa-ay.
In your mind and body, with each breath and morsel of food, meditate on the One and only Lord God.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (961)

अम्रितु नामु निधानु सचु गुरमुखि पाइआ जाइ ॥
amrit naam niDhaan sach gurmukh paa-i-aa jaa-ay.
The Gurmukh obtains the true treasure, the Ambrosial Naam, the Name of the Lord.

ਵਡਭਾਗੀ ਤੇ ਸੰਤ ਜਨ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਇ ॥ (961)

वडभागी ते संत जन जिन मनि वुठा आइ ॥
vadbhaagee tay sant jan jin man vuthaa aa-ay.
Very fortunate are those humble Saints, within whose minds the Lord has come to abide.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (961)

जलि थलि महीअलि रवि रहिआ दूजा कोई नाहि ॥
jal thal mahee-al rav rahi-aa doojaa ko-ee naahi.
He is pervading and permeating the water, the land and the sky; there is no other at all.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਨਾਮੁ ਉਚਰਾ ਨਾਨਕ ਖਸਮ ਰਜਾਇ ॥੨॥ (961)

नामु धिआई नामु उचरा नानक खसम रजाइ ॥२॥
naam Dhi-aa-ee naam uchraa naanak khasam rajaa-ay. ||2||
Meditating on the Naam, and chanting the Naam, Nanak abides in the Will of his Lord and Master. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (961)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਰਖਵਾਲਾ ਮਾਰੇ ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ॥ (961)

जिस नो तू रखवाला मारे तिसु कउणु ॥
jis no too rakhvaalaa maaray tis ka-un.
One who has You as his Saving Grace - who can kill him?

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਰਖਵਾਲਾ ਜਿਤਾ ਤਿਨੈ ਭੈਣੁ ॥ (961)

जिस नो तू रखवाला जिता तिनै भैणु ॥
jis no too rakhvaalaa jitaa tinai bhain.
One who has You as his Saving Grace conquers the three worlds.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰਾ ਅੰਗੁ ਤਿਸੁ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ॥ (961)

जिस नो तेरा अंगु तिसु मुखु उजला ॥
jis no tayraa ang tis mukh ujlaa.
One who has You on his side - his face is radiant and bright.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰਾ ਅੰਗੁ ਸੁ ਨਿਰਮਲੀ ਹੂੰ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (961)

जिस नो तेरा अंगु सु निरमली हूं निरमला ॥
jis no tayraa ang so nirmalee hoo^{N} nirmalaa.
One who has You on his side, is the purest of the Pure.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਨਦਰਿ ਨ ਲੇਖਾ ਪੁਛੀਐ ॥ (961)

जिस नो तेरी नदरि न लेखा पुछीऐ ॥
jis no tayree nadar na laykhaa puchhee-ai.
One who is blessed with Your Grace is not called to give his account.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਖੁਸੀ ਤਿਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਭੁੰਚੀਐ ॥ (961)

जिस नो तेरी खुसी तिनि नउ निधि भुंचीऐ ॥
jis no tayree khusee tin na-o niDh bhunchee-ai.
One with whom You are pleased, obtains the nine treasures.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਪ੍ਰਭ ਵਲਿ ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਮੁਹਛੰਦਗੀ ॥ (961)

जिस नो तू प्रभ वलि तिसु किआ मुहछंदगी ॥
jis no too parabh val tis ki-aa muhchhandgee.
One who has You on his side, God - unto whom is he subservient?

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਸੁ ਤੇਰੀ ਬੰਦਿਗੀ ॥੮॥ (961)

जिस नो तेरी मिहर सु तेरी बंदिगी ॥८॥
jis no tayree mihar so tayree bandigee. ||8||
One who is blessed with Your Kind Mercy is dedicated to Your worship. ||8||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (961)

सलोक महला ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਸੰਤਾਂ ਸੰਗਿ ਵਿਹਾਵੇ ॥ (961)

होहु क्रिपाल सुआमी मेरे संतां संगि विहावे ॥
hohu kirpaal su-aamee mayray jantaa[N] sang vihaavay.
Be Merciful, O my Lord and Master, that I may pass my life in the Society of the Saints.

ਤੁਧਹੁ ਭੁਲੇ ਸਿ ਜਮਿ ਜਮਿ ਮਰਦੇ ਤਿਨ ਕਦੇ ਨ ਚੁਕਨਿ ਹਾਵੇ ॥੧॥ (961)

तुधहु भुले सि जमि जमि मरदे तिन कदे न चुकनि हावे ॥१॥
tuDhhu bhulay se jam jam marday tin kaday na chukan haavay. ||1||
Those who forget You are born only to die and be reincarnated again; their sufferings will never end. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (961)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਮਰਹੁ ਆਪਣਾ ਘਟਿ ਅਵਘਟਿ ਘਟ ਘਾਟ ॥ (961)

सतिगुरु सिमरहु आपणा घटि अवघटि घट घाट ॥
satgur simrahu aapnaa ghat avghat ghat ghaat.
Meditate in remembrance within your heart on the True Guru, whether you are on the most difficult path, on the mountain or by the river bank.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੰਤਿਆ ਕੋਇ ਨ ਬੰਧੈ ਵਾਟ ॥੨॥ (961)

हरि हरि नामु जपंतिआ कोइ न बंधै वाट ॥२॥
har har naam japanti-aa ko-ay na banDhai vaat. ||2||
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, no one shall block your way. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (961)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤਿਥੈ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਜਿਥੈ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ (962)

तिथै तू समरथु जिथै कोइ नाहि ॥
tithai too samrath jithai ko-ay naahi.
Where You are, Almighty Lord, there is no one else.

ਓਥੈ ਤੇਰੀ ਰਖ ਅਗਨੀ ਉਦਰ ਮਾਹਿ ॥ (962)

ओथै तेरी रख अगनी उदर माहि ॥
othai tayree rakh agnee udar maahi.
There, in the fire of the mother's womb, You protected us.

ਸੁਣਿ ਕੈ ਜਮ ਕੇ ਦੂਤ ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥ (962)

सुणि कै जम के दूत नाइ तेरै छडि जाहि ॥
sun kai jam kay doot naa-ay tayrai chhad jaahi.
Hearing Your Name, the Messenger of Death runs away.

ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਅਸਗਾਹੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਪਾਹਿ ॥ (962)

भउजलु बिखमु असगाहु गुर सबदी पारि पाहि ॥
bha-ojal bikham asgaahu gur sabdee paar paahi.
The terrifying, treacherous, impassible world-ocean is crossed over, through the Word of the Guru's Shabad.

ਜਿਨ ਕਉ ਲਗੀ ਪਿਆਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੇਇ ਖਾਹਿ ॥ (962)

जिन कउ लगी पिआस अम्रितु सेइ खाहि ॥
jin ka-o lagee pi-aas amrit say-ay khaahi.
Those who feel thirst for You, take in Your Ambrosial Nectar.

ਕਲਿ ਮਹਿ ਏਹੋ ਪੁੰਨੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਹਿ ॥ (962)

कलि महि एहो पुंनु गुण गोविंद गाहि ॥
kal meh ayho punn gun govind gaahi.
This is the only act of goodness in this Dark Age of Kali Yuga, to sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਸਭਸੈ ਨੋ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ॥ (962)

सभसै नो किरपालु सम्हाले साहि साहि ॥
sabhsai no kirpaal sam^{H}aalay saahi saahi.
He is Merciful to all; He sustains us with each and every breath.

ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ਜਿ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਆਹਿ ॥੯॥ (962)

बिरथा कोइ न जाइ जि आवै तुधु आहि ॥९॥
birthaa ko-ay na jaa-ay je aavai tuDh aahi. ||9||
Those who come to You with love and faith are never turned away empty-handed. ||9||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (962)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਦੂਜਾ ਤਿਸੁ ਨ ਬੁਝਾਇਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (962)

दूजा तिसु न बुझाइहु पारब्रहम नामु देहु आधारु ॥
doojaa tis na bujhaa-iho paarbarahm naam dayh aaDhaar.
Those whom You bless with the Support of Your Name, O Supreme Lord God, do not know any other.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਸਮਰਥੁ ਸਚੁ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (962)

अगमु अगोचरु साहिबो समरथु सचु दातारु ॥
agam agochar saahibo samrath sach daataar.
Inaccessible, Unfathomable Lord and Master, All-powerful True Great Giver:

ਤੂ ਨਿਹਚਲੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸਚੁ ਸਚਾ ਤੁਧੁ ਦਰਬਾਰੁ ॥ (962)

तू निहचलु निरवैरु सचु सचा तुधु दरबारु ॥
too nihchal nirvair sach sachaa tuDh darbaar.
You are eternal and unchanging, without vengeance and True; True is the Darbaar of Your Court.

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (962)

कीमति कहणु न जाईऐ अंतु न पारावारु ॥
keemat kahan na jaa-ee-ai ant na paaraavaar.
Your worth cannot be described; You have no end or limitation.

ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ ਹੋਰੁ ਜਿ ਮੰਗਣਾ ਸਭੁ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਛਾਰੁ ॥ (962)

प्रभु छोडि होरु जि मंगणा सभु बिखिआ रस छारु ॥
parabh chhod hor je mangnaa sabh bikhi-aa ras chhaar.
To forsake God, and ask for something else, is all corruption and ashes.

ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਸਚੁ ਸਾਹ ਸੇ ਜਿਨ ਸਚਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (962)

से सुखीए सचु साह से जिन सचा बिउहारु ॥
say sukhee-ay sach saah say jin sachaa bi-uhaar.
They alone find peace, and they are the true kings, whose dealings are true.

ਜਿਨਾ ਲਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ਸਹਜ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ (962)

जिना लगी प्रीति प्रभ नाम सहज सुख सारु ॥
jinaa lagee pareet parabh naam sahj sukh saar.
Those who are in love with God's Name, intuitively enjoy the essence of peace.

ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਆਰਾਧੇ ਸੰਤਨ ਰੇਣਾਰੁ ॥੧॥ (962)

नानक इकु आराधे संतन रेणारु ॥१॥
naanak ik aaraaDhay santan raynaar. ||1||
Nanak worships and adores the One Lord; he seeks the dust of the Saints. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (962)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਅਨਦ ਸੂਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਿਤ ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ॥ (962)

अनद सूख बिस्राम नित हरि का कीरतनु गाइ ॥
anad sookh bisraam nit har kaa keertan gaa-ay.
Singing the Kirtan of the Lord's Praises, bliss, peace and rest are obtained.

ਅਵਰ ਸਿਆਣਪ ਛਾਡਿ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਉਧਰਸਿ ਨਾਇ ॥੨॥ (962)

अवर सिआणप छाडि देहि नानक उधरसि नाइ ॥२॥
avar si-aanap chhaad deh naanak uDhras naa-ay. ||2||
Forsake other clever tricks, O Nanak; only through the Name will you be saved. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (962)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ਬਹੁਤੁ ਘਿਣਾਵਣੇ ॥ (962)

ना तू आवहि वसि बहुतु घिणावणे ॥
naa too aavahi vas bahut ghinaavanay.
No one can bring You under control, by despising the world.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ਬੇਦ ਪੜਾਵਣੇ ॥ (962)

ना तू आवहि वसि बेद पड़ावणे ॥
naa too aavahi vas bayd parhaavanay.
No one can bring You under control, by studying the Vedas.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ਤੀਰਥਿ ਨਾਈਐ ॥ (962)

ना तू आवहि वसि तीरथि नाईऐ ॥
naa too aavahi vas tirath naa-ee-ai.
No one can bring You under control, by bathing at the holy places.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ਧਰਤੀ ਧਾਈਐ ॥ (962)
ना तू आवहि वसि धरती धाईऐ ॥
naa too aavahi vas Dhartee Dhaa-ee-ai.
No one can bring You under control, by wandering all over the world.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ਕਿਤੈ ਸਿਆਣਪੈ ॥ (962)
ना तू आवहि वसि कितै सिआणपै ॥
naa too aavahi vas kitai si-aanpai.
No one can bring You under control, by any clever tricks.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ਬਹੁਤਾ ਦਾਨੁ ਦੇ ॥ (962)
ना तू आवहि वसि बहुता दानु दे ॥
naa too aavahi vas bahutaa daan day.
No one can bring You under control, by giving huge donations to charities.

ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰਾ ॥ (962)
सभु को तेरै वसि अगम अगोचरा ॥
sabh ko tayrai vas agam agocharaa.
Everyone is under Your power, O inaccessible, unfathomable Lord.

ਤੂ ਭਗਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਭਗਤਾ ਤਾਣੁ ਤੇਰਾ ॥੧੦॥ (962)
तू भगता कै वसि भगता ताणु तेरा ॥१०॥
too bhagtaa kai vas bhagtaa taan tayraa. ||10||
You are under the control of Your devotees; You are the strength of Your devotees. ||10||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (962)
सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਆਪੇ ਵੈਦੁ ਆਪਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ॥ (962)
आपे वैदु आपि नाराइणु ॥
aapay vaid aap naaraa-in.
The Lord Himself is the true physician.

ਏਹਿ ਵੈਦ ਜੀਅ ਕਾ ਦੁਖੁ ਲਾਇਣ ॥ (962)
एहि वैद जीअ का दुखु लाइण ॥
ayhi vaid jee-a kaa dukh laa-in.
These physicians of the world only burden the soul with pain.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਖਾਇਣ ॥ (962)

गुर का सबदु अम्रित रसु खाइण ॥
gur kaa sabad amrit ras khaa-in.
The Word of the Guru's Shabad is Ambrosial Nectar; it is so delicious to eat.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਣ ॥੧॥ (962)

नानक जिसु मनि वसै तिस के सभि दूख मिटाइण ॥१॥
naanak jis man vasai tis kay sabh dookh mitaa-in. ||1||
O Nanak, one whose mind is filled with this Nectar - all his pains are dispelled. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (962)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਹੁਕਮਿ ਉਛਲੈ ਹੁਕਮੇ ਰਹੈ ॥ (962)

हुकमि उछलै हुकमे रहै ॥
hukam uchhlai hukmay rahai.
By the Hukam of Lord's Command, they move about; by the Lord's Command, they remain still.

ਹੁਕਮੇ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹੈ ॥ (962)

हुकमे दुखु सुखु सम करि सहै ॥
hukmay dukh sukh sam kar sahai.
By His Hukam, they endure pain and pleasure alike.

ਹੁਕਮੇ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (962)

हुकमे नामु जपै दिनु राति ॥
hukmay naam japai din raat.
By His Hukam, they chant the Naam, the Name of the Lord, day and night.

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਵੈ ਦਾਤਿ ॥ (962)

नानक जिस नो होवै दाति ॥
naanak jis no hovai daat.
O Nanak, he alone does so, who is blessed.

ਹੁਕਮਿ ਮਰੈ ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਜੀਵੈ ॥ (962)

हुकमि मरै हुकमे ही जीवै ॥
hukam marai hukmay hee jeevai.
By the Hukam of the Lord's Command, they die; by the Hukam of His Command, they live.

ਹੁਕਮੇ ਨਾਨ੍ਹਾ ਵਡਾ ਥੀਵੈ ॥ (962)

हुकमे नान्हा वडा थीवै ॥
hukmay naan^Haa vadaa theevai.
By His Hukam, they become tiny, and huge.

ਹੁਕਮੇ ਸੋਗ ਹਰਖ ਆਨੰਦ ॥ (962)

हुकमे सोग हरख आनंद ॥
hukmay sog harakh aanand.
By His Hukam, they receive pain, happiness and bliss.

ਹੁਕਮੇ ਜਪੈ ਨਿਰੋਧਰ ਗੁਰਮੰਤ ॥ (962)

हुकमे जपै निरोधर गुरमंत ॥
hukmay japai niroDhar gurmant.
By His Hukam, they chant the Guru's Mantra, which always works.

ਹੁਕਮੇ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਰਹਾਏ ॥ (962)

हुकमे आवणु जाणु रहाए ॥
hukmay aavan jaan rahaa-ay.
By His Hukam, coming and going in reincarnation cease,

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ॥੨॥ (962)

नानक जा कउ भगती लाए ॥२॥
naanak jaa ka-o bhagtee laa-ay. ||2||
O Nanak, when He links them to His devotional worship. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (962)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਉ ਤਿਸੁ ਢਾਢੀ ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਿ ਤੇਰਾ ਸੇਵਦਾਰੁ ॥ (962)

हउ तिसु ढाढी कुरबाणु जि तेरा सेवदारु ॥
ha-o tis dhaadhee kurbaan je tayraa sayvdaar.
I am a sacrifice to that musician who is Your servant, O Lord.

ਹਉ ਤਿਸੁ ਢਾਢੀ ਬਲਿਹਾਰ ਜਿ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਅਪਾਰ ॥ (962)

हउ तिसु ढाढी बलिहार जि गावै गुण अपार ॥
ha-o tis dhaadhee balihaar je gaavai gun apaar.
I am a sacrifice to that musician who sings the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਸੋ ਢਾਢੀ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਜਿਸੁ ਲੋੜੇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (962)

सो ढाढी धनु धंनु जिसु लोड़े निरंकारु ॥
so dhaadhee Dhan Dhan jis lorhay nirankaar.
Blessed, blessed is that musician, for whom the Formless Lord Himself longs.

ਸੋ ਢਾਢੀ ਭਾਗਠੁ ਜਿਸੁ ਸਚਾ ਦੁਆਰ ਬਾਰੁ ॥ (962)

सो ढाढी भागठु जिसु सचा दुआर बारु ॥
so dhaadhee bhaagath jis sachaa du-aar baar.
Very fortunate is that musician who comes to the gate of the Court of the True Lord.

ਓਹੁ ਢਾਢੀ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇ ਕਲਾਣੇ ਦਿਨੁ ਰੈਣਾਰ ॥ (962)

ओहु ढाढी तुधु धिआइ कलाणे दिनु रैणार ॥
oh dhaadhee tuDh Dhi-aa-ay kalaanay din rainaar.
That musician meditates on You, Lord, and praises You day and night.

ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨ ਆਵੈ ਕਦੇ ਹਾਰਿ ॥ (962)

मंगै अम्रित नामु न आवै कदे हारि ॥
mangai amrit naam na aavai kaday haar.
He begs for the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, and will never be defeated.

ਕਪੜੁ ਭੋਜਨੁ ਸਚੁ ਰਹਦਾ ਲਿਵੈ ਧਾਰ ॥ (962)

कपड़ु भोजनु सचु रहदा लिवै धार ॥
kaparh bhojan sach rahdaa livai Dhaar.
His clothes and his food are true, and he enshrines love for the Lord within.

ਸੋ ਢਾਢੀ ਗੁਣਵੰਤੁ ਜਿਸ ਨੋ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੁ ॥੧੧॥ (962)

सो ढाढी गुणवंतु जिस नो प्रभ पिआरु ॥११॥
so dhaadhee gunvant jis no parabh pi-aar. ||11||
Praiseworthy is that musician who loves God. ||11||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (963)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਅਮਿਉ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (963)

अम्रित बाणी अमिउ रसु अम्रितु हरि का नाउ ॥
amrit banee ami-o ras amrit har kaa naa-o.
The Bani of the Guru's Word is Ambrosial Nectar; its taste is sweet. The Name of the Lord is Ambrosial Nectar.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (963)

मनि तनि हिरदै सिमरि हरि आठ पहर गुण गाउ ॥
man tan hirdai simar har aath pahar gun gaa-o.
Meditate in remembrance on the Lord in your mind, body and heart; twenty-four hours a day, sing His Glorious Praises.

ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਹੁ ਤੁਮ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਸਚਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (963)

उपदेसु सुणहु तुम गुरसिखहु सचा इहै सुआउ ॥
updays sunhu tum gursikhahu sachaa ihai su-aa-o.
Listen to these Teachings, O Sikhs of the Guru. This is the true purpose of life.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਫਲੁ ਹੋਇ ਮਨ ਮਹਿ ਲਾਇਹੁ ਭਾਉ ॥ (963)

जनमु पदारथु सफलु होइ मन महि लाइहु भाउ ॥
janam padaarath safal ho-ay man meh laa-ihu bhaa-o.
This priceless human life will be made fruitful; embrace love for the Lord in your mind.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦੁ ਘਣਾ ਪ੍ਰਭ ਜਪਤਿਆ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (963)

सूख सहज आनदु घणा प्रभ जपतिआ दुखु जाइ ॥
sookh sahj aanad ghanaa parabh japti-aa dukh jaa-ay.
Celestial peace and absolute bliss come when one meditates on God - suffering is dispelled.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਥਾਉ ॥੧॥ (963)

नानक नामु जपत सुखु ऊपजै दरगह पाईऐ थाउ ॥१॥
naanak naam japat sukh oopjai dargeh paa-ee-ai thaa-o. ||1||
O Nanak, chanting the Naam, the Name of the Lord, peace wells up, and one obtains a place in the Court of the Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (963)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (963)

नानक नामु धिआईऐ गुरु पूरा मति देइ ॥
naanak naam Dhi-aa-ee-ai gur pooraa mat day-ay.
O Nanak, meditate on the Naam, the Name of the Lord; this is the Teaching imparted by the Perfect Guru.

ਭਾਣੈ ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮੋ ਭਾਣੈ ਹੀ ਕਢਿ ਲੇਇ ॥ (963)

भाणै जप तप संजमो भाणै ही कढि लेइ ॥
bhaanai jap tap sanjamo bhaanai hee kadh lay-ay.
In the Lord's Will, they practice meditation, austerity and self-discipline; in the Lord's Will, they are released.

ਭਾਣੈ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਐ ਭਾਣੈ ਬਖਸ ਕਰੇਇ ॥ (963)

भाणै जोनि भवाईऐ भाणै बखस करेइ ॥
bhaanai jon bhavaa-ee-ai bhaanai bakhas karay-i.
In the Lord's Will, they are made to wander in reincarnation; in the Lord's Will, they are forgiven.

ਭਾਣੈ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਭੋਗੀਐ ਭਾਣੈ ਕਰਮ ਕਰੇਇ ॥ (963)

भाणै दुखु सुखु भोगीऐ भाणै करम करेइ ॥
bhaanai dukh sukh bhogee-ai bhaanai karam karay-i.
In the Lord's Will, pain and pleasure are experienced; in the Lord's Will, actions are performed.

ਭਾਣੈ ਮਿਟੀ ਸਾਜਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋਤਿ ਧਰੇਇ ॥ (963)

भाणै मिटी साजि कै भाणै जोति धरेइ ॥
bhaanai mitee saaj kai bhaanai jot Dharay-ay.
In the Lord's Will, clay is fashioned into form; in the Lord's Will, His Light is infused into it.

ਭਾਣੈ ਭੋਗ ਭੋਗਾਇਦਾ ਭਾਣੈ ਮਨਹਿ ਕਰੇਇ ॥ (963)

भाणै भोग भोगाइदा भाणै मनहि करेइ ॥
bhaanai bhog bhogaa-idaa bhaanai maneh karay-i.
In the Lord's Will, enjoyments are enjoyed; in the Lord's Will, these enjoyments are denied.

ਭਾਣੈ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਉਤਾਰੇ ਭਾਣੈ ਧਰਣਿ ਪਰੇਇ ॥ (963)

भाणै नरकि सुरगि अउतारे भाणै धरणि परेइ ॥
bhaanai narak surag a-utaaray bhaanai Dharan paray-ay.
In the Lord's Will, they are incarnated in heaven and hell; in the Lord's Will, they fall to the ground.

ਭਾਣੈ ਹੀ ਜਿਸੁ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਹੇ ॥੨॥ (963)

भाणै ही जिसु भगती लाए नानक विरले हे ॥२॥
bhaanai hee jis bhagtee laa-ay naanak virlay hay. ||2||
In the Lord's Will, they are committed to His devotional worship and Praise; O Nanak, how rare are these! ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (963)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਵਡਿਆਈ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਹਉ ਜੀਵਾ ਸੁਣਿ ਸੁਣੇ ॥ (963)

वडिआई सचे नाम की हउ जीवा सुणि सुणे ॥
vadi-aa-ee sachay naam kee ha-o jeevaa sun sunay.
Hearing, hearing of the glorious greatness of the True Name, I live.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਅਗਿਆਨ ਉਧਾਰੇ ਇਕ ਖਣੇ ॥ (963)

पसू परेत अगिआन उधारे इक खणे ॥
pasoo parayt agi-aan uDhaaray ik khanay.
Even ignorant beasts and goblins can be saved, in an instant.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਪੀਐ ॥ (963)

दिनसु रैणि तेरा नाउ सदा सद जापीऐ ॥
dinas rain tayraa naa-o sadaa sad jaapee-ai.
Day and night, chant the Name, forever and ever.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਵਿਕਰਾਲ ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਧ੍ਰਾਪੀਐ ॥ (963)

त्रिसना भुख विकराल नाइ तेरै ध्रापीऐ ॥
tarisnaa bhukh vikraal naa-ay tayrai Dharaapee-ai.
The most horrible thirst and hunger is satisfied through Your Name, O Lord.

ਰੋਗੁ ਸੋਗੁ ਦੁਖੁ ਵੰਞੈ ਜਿਸੁ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (963)

रोगु सोगु दुखु वंञै जिसु नाउ मनि वसै ॥
rog sog dukh vanjai jis naa-o man vasai.
Disease, sorrow and pain run away, when the Name dwells within the mind.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਲਾਲੁ ਜੋ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਸੈ ॥ (963)

तिसहि परापति लालु जो गुर सबदी रसै ॥
tiseh paraapat laal jo gur sabdee rasai.
He alone attains his Beloved, who loves the Word of the Guru's Shabad.

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਬੇਅੰਤ ਉਧਾਰਣਹਾਰਿਆ ॥ (963)

खंड ब्रहमंड बेअंत उधारणहारिआ ॥
khand barahmand bay-ant uDhaaranhaari-aa.
The worlds and solar systems are saved by the Infinite Lord.

ਤੇਰੀ ਸੋਭਾ ਤੁਧੁ ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥੧੨॥ (963)

तेरी सोभा तुधु सचे मेरे पिआरिआ ॥१२॥
tayree sobhaa tuDh sachay mayray pi-aari-aa. ||12||
Your glory is Yours alone, O my Beloved True Lord. ||12||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (963)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਮਿਤ੍ਰੁ ਪਿਆਰਾ ਨਾਨਕ ਜੀ ਮੈ ਛਡਿ ਗਵਾਇਆ ਰੰਗਿ ਕਸੁੰਭੈ ਭੁਲੀ ॥ (963)

मित्रु पिआरा नानक जी मै छडि गवाइआ रंगि कसुमभै भुली ॥
mitar pi-aaraa naanak jee mai chhad gavaa-i-aa rang kasumbhai bhulee.
I abandoned and lost my Beloved Friend, O Nanak; I was fooled by the transitory color of the safflower, which fades away.

ਤਉ ਸਜਣ ਕੀ ਮੈ ਕੀਮ ਨ ਪਉਦੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਢੁ ਨ ਲਹਦੀ ॥੧॥ (963)

तउ सजण की मै कीम न पउदी हउ तुधु बिनु अढु न लहदी ॥१॥
ta-o sajan kee mai keem na pa-udee ha-o tuDh bin adh na lahdee. ||1||
I did not know Your value, O my Friend; without You, I am not worth even half a shell. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (963)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਸੁ ਵਿਰਾਇਣਿ ਨਾਨਕ ਜੀਉ ਸਸੁਰਾ ਵਾਦੀ ਜੇਠੋ ਪਉ ਪਉ ਲੂਹੈ ॥ (963)

ससु विराइणि नानक जीउ ससुरा वादी जेठो पउ पउ लूहै ॥
sas viraa-in naanak jee-o sasuraa vaadee jaytho pa-o pa-o loohai.
My mother-in-law is my enemy, O Nanak; my father-in-law is argumentative and my brother-in-law burns me at every step.

ਹਭੇ ਭਸੁ ਪੁਣੇਦੇ ਵਤਨੁ ਜਾ ਮੈ ਸਜਣੁ ਤੂਹੈ ॥੨॥ (963)

हभे भसु पुणेदे वतनु जा मै सजणु तूहै ॥२॥
habhay bhas punayday vatan jaa mai sajan toohai. ||2||
They can all just play in the dust, when You are my Friend, O Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (963)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਸੁ ਤੂ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਦਰਦੁ ਨਿਵਾਰਣੋ ॥ (963)
जिसु तू वुठा चिति तिसु दरदु निवारणो ॥
jis too vuthaa chit tis darad nivaarno.
You relieve the pains of those, within whose consciousness You dwell, O Lord.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਹਾਰਣੋ ॥ (963)
जिसु तू वुठा चिति तिसु कदे न हारणो ॥
jis too vuthaa chit tis kaday na haarno.
Those, within whose consciousness You dwell, never lose.

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਸੁ ਸਰਪਰ ਤਾਰਣੋ ॥ (963)
जिसु मिलिआ पूरा गुरू सु सरपर तारणो ॥
jis mili-aa pooraa guroo so sarpar taarno.
One who meets the Perfect Guru will surely be saved.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਏ ਸਚਿ ਤਿਸੁ ਸਚੁ ਸਮ੍ਹਾਲਣੋ ॥ (963)
जिस नो लाए सचि तिसु सचु सम्हालणो ॥
jis no laa-ay sach tis sach samHaalano.
One who is attached to Truth, contemplates Truth.

ਜਿਸੁ ਆਇਆ ਹਥਿ ਨਿਧਾਨੁ ਸੁ ਰਹਿਆ ਭਾਲਣੋ ॥ (963)
जिसु आइआ हथि निधानु सु रहिआ भालणो ॥
jis aa-i-aa hath niDhaan so rahi-aa bhaalno.
One, into whose hands the treasure comes, stops searching.

ਜਿਸ ਨੋ ਇਕੋ ਰੰਗੁ ਭਗਤੁ ਸੋ ਜਾਨਣੋ ॥ (963)
जिस नो इको रंगु भगतु सो जानणो ॥
jis no iko rang bhagat so jaanno.
He alone is known as a devotee, who loves the One Lord.

ਓਹੁ ਸਭਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁ ਬਿਰਹੀ ਚਾਰਣੋ ॥ (963)
ओहु सभना की रेणु बिरही चारणो ॥
oh sabhnaa kee rayn birhee chaarno.
He is the dust under the feet of all; he is the lover of the Lord's feet.

ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਕਾਰਣੋ ॥੧੩॥ (963)
सभि तेरे चोज विडाण सभु तेरा कारणो ॥१३॥
sabh tayray choj vidaan sabh tayraa kaarno. ||13||
Everything is Your wonderful play; the whole creation is Yours. ||13||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (963)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕ ਜੀ ਮੈ ਹਭ ਵਞਾਈ ਛੋੜਿਆ ਹਭੁ ਕਿਝੁ ਤਿਆਗੀ ॥ (963)

उसतति निंदा नानक जी मै हभ वञाई छोड़िआ हभु किझु तिआगी ॥
ustat nindaa naanak jee mai habh vanjaa-ee chhorhi-aa habh kijh ti-aagee.
I have totally discarded praise and slander, O Nanak; I have forsaken and abandoned everything.

ਹਭੇ ਸਾਕ ਕੂੜਾਵੇ ਡਿਠੇ ਤਉ ਪਲੈ ਤੈਡੈ ਲਾਗੀ ॥੧॥ (963)

हभे साक कूड़ावे डिठे तउ पलै तैडै लागी ॥१॥
habhay saak koorhaavay dithay ta-o palai taidai laagee. ||1||
I have seen that all relationships are false, and so I have grasped hold of the hem of Your robe, Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (963)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਿਰਦੀ ਫਿਰਦੀ ਨਾਨਕ ਜੀਉ ਹਉ ਫਾਵੀ ਥੀਈ ਬਹੁਤੁ ਦਿਸਾਵਰ ਪੰਧਾ ॥ (963)

फिरदी फिरदी नानक जीउ हउ फावी थीई बहुतु दिसावर पंधा ॥
firdee firdee naanak jee-o ha-o faavee thee-ee bahut disaavar panDhaa.
I wandered and wandered and went crazy, O Nanak, in countless foreign lands and pathways.

ਤਾ ਹਉ ਸੁਖਿ ਸੁਖਾਲੀ ਸੁਤੀ ਜਾ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸਜਣੁ ਮੈ ਲਧਾ ॥੨॥ (963)

ता हउ सुखि सुखाली सुती जा गुर मिलि सजणु मै लधा ॥२॥
taa ha-o sukh sukhaalee sutee jaa gur mil sajan mai laDhaa. ||2||
But then, I slept in peace and comfort, when I met the Guru, and found my Friend. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਭੇ ਦੁਖ ਸੰਤਾਪ ਜਾਂ ਤੁਧਹੁ ਭੁਲੀਐ ॥ (964)

सभे दुख संताप जां तुधहु भुलीऐ ॥
sabhay dukh santaap jaa^N tuDhhu bhulee-ai.
When I forget You, I endure all pains and afflictions.

ਜੇ ਕੀਚਨਿ ਲਖ ਉਪਾਵ ਤਾਂ ਕਹੀ ਨ ਘੁਲੀਐ ॥ (964)

जे कीचनि लख उपाव तां कही न घुलीऐ ॥

jay keechan lakh upaav taa[N] kahee na ghulee-ai.

Making thousands of efforts, they are still not eliminated.

ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ਸੁ ਨਿਰਧਨੁ ਕਾਂਢੀਐ ॥ (964)

जिस नो विसरै नाउ सु निरधनु कांढीऐ ॥

jis no visrai naa-o so nirDhan kaa[N]dhee-ai.

One who forgets the Name, is known as a poor person.

ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ਸੁ ਜੋਨੀ ਹਾਂਢੀਐ ॥ (964)

जिस नो विसरै नाउ सु जोनी हांढीऐ ॥

jis no visrai naa-o so jonee haa[N]dhee-ai.

One who forgets the Name, wanders in reincarnation.

ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਨ ਆਵੈ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਜਮੁ ਡੰਡੁ ਦੇ ॥ (964)

जिसु खसमु न आवै चिति तिसु जमु डंडु दे ॥

jis khasam na aavai chit tis jam dand day.

One who does not remember his Lord and Master, is punished by the Messenger of Death.

ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਨ ਆਵੀ ਚਿਤਿ ਰੋਗੀ ਸੇ ਗਣੇ ॥ (964)

जिसु खसमु न आवी चिति रोगी से गणे ॥

jis khasam na aavee chit rogee say ganay.

One who does not remember his Lord and Master, is judged to be a sick person.

ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਨ ਆਵੀ ਚਿਤਿ ਸੁ ਖਰੋ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ॥ (964)

जिसु खसमु न आवी चिति सु खरो अहंकारीआ ॥

jis khasam na aavee chit so kharo aha[N]kaaree-aa.

One who does not remember his Lord and Master, is egotistical and proud.

ਸੋਈ ਦੁਹੇਲਾ ਜਗਿ ਜਿਨਿ ਨਾਉ ਵਿਸਾਰੀਆ ॥੧੪॥ (964)

सोई दुहेला जगि जिनि नाउ विसारीआ ॥१४॥

so-ee duhaylaa jag jin naa-o visaaree-aa. ||14||

One who forgets the Name is miserable in this world. ||14||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (964)

सलोक मः ५ ॥

salok mehlaa 5.

Shalok, Fifth Mehl:

ਤੈਡੀ ਬੰਦਸਿ ਮੈ ਕੋਇ ਨ ਡਿਠਾ ਤੂ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ॥ (964)

तैडी बंदसि मै कोइ न डिठा तू नानक मनि भाणा ॥
taidee bandas mai ko-ay na dithaa too naanak man bhaanaa.
I have not seen any other like You. You alone are pleasing to Nanak's mind.

ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਤਿਸੁ ਮਿਤ੍ਰ ਵਿਚੋਲੇ ਜੈ ਮਿਲਿ ਕੰਤੁ ਪਛਾਣਾ ॥੧॥ (964)

घोलि घुमाई तिसु मित्र विचोले जै मिलि कंतु पछाणा ॥१॥
ghol ghumaa-ee tis mitar vicholay jai mil kant pachhaanaa. ||1||
I am a dedicated, devoted sacrifice to that friend, that mediator, who leads me to recognize my Husband Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (964)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਾਵ ਸੁਹਾਵੇ ਜਾਂ ਤਉ ਧਿਰਿ ਜੁਲਦੇ ਸੀਸੁ ਸੁਹਾਵਾ ਚਰਣੀ ॥ (964)

पाव सुहावे जां तउ धिरि जुलदे सीसु सुहावा चरणी ॥
paav suhaavay jaa[N] ta-o Dhir julday sees suhaavaa charnee.
Beautiful are those feet which walk towards You; beautiful is that head which falls at Your Feet.

ਮੁਖੁ ਸੁਹਾਵਾ ਜਾਂ ਤਉ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਜੀਉ ਪਇਆ ਤਉ ਸਰਣੀ ॥੨॥ (964)

मुखु सुहावा जां तउ जसु गावै जीउ पइआ तउ सरणी ॥२॥
mukh suhaavaa jaa[N] ta-o jas gaavai jee-o pa-i-aa ta-o sarnee. ||2||
Beautiful is that mouth which sings Your Praises; beautiful is that soul which seeks Your Sanctuary. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮਿਲਿ ਨਾਰੀ ਸਤਸੰਗਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵੀਆ ॥ (964)

मिलि नारी सतसंगि मंगलु गावीआ ॥
mil naaree satsang mangal gaavee-aa.
Meeting the Lord's brides, in the True Congregation, I sing the songs of joy.

ਘਰ ਕਾ ਹੋਆ ਬੰਧਾਨੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਵੀਆ ॥ (964)

घर का होआ बंधानु बहुड़ि न धावीआ ॥
ghar kaa ho-aa banDhaan bahurh na Dhaavee-aa.
The home of my heart is now held steady, and I shall not go out wandering again.

ਬਿਨਠੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੁਰਤੁ ਸੋਇ ਕੂੜਾਵੀਆ ॥ (964)

बिनठी दुरमति दुरतु सोइ कूड़ावीआ ॥
binthee durmat durat so-ay koorhaavee-aa.
Evil-mindedness has been dispelled, along with sin and my bad reputation.

ਸੀਲਵੰਤਿ ਪਰਧਾਨਿ ਰਿਦੈ ਸਚਾਵੀਆ ॥ (964)

सीलवंति परधानि रिदै सचावीआ ॥
seelvant parDhaan ridai sachaavee-aa.
I am well-known as being calm and good-natured; my heart is filled with Truth.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਇਕੁ ਇਕ ਰੀਤਾਵੀਆ ॥ (964)

अंतरि बाहरि इकु इक रीतावीआ ॥
antar baahar ik ik reetaavee-aa.
Inwardly and outwardly, the One and only Lord is my way.

ਮਨਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਚਰਣ ਦਾਸਾਵੀਆ ॥ (964)

मनि दरसन की पिआस चरण दासावीआ ॥
man darsan kee pi-aas charan daasaavee-aa.
My mind is thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. I am a slave at His feet.

ਸੋਭਾ ਬਣੀ ਸੀਗਾਰੁ ਖਸਮਿ ਜਾਂ ਰਾਵੀਆ ॥ (964)

सोभा बणी सीगारु खसमि जां रावीआ ॥
sobhaa banee seegaar khasam jaa^{N} raavee-aa.
I am glorified and embellished, when my Lord and Master enjoys me.

ਮਿਲੀਆ ਆਇ ਸੰਜੋਗਿ ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵੀਆ ॥੧੫॥ (964)

मिलीआ आइ संजोगि जां तिसु भावीआ ॥१५॥
milee-aa aa-ay sanjog jaa^{N} tis bhaavee-aa. ||15||
I meet Him through my blessed destiny, when it is pleasing to His Will. ||15||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (964)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਹਭਿ ਗੁਣ ਤੈਡੇ ਨਾਨਕ ਜੀਉ ਮੈ ਕੂ ਥੀਏ ਮੈ ਨਿਰਗੁਣ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ॥ (964)

हभि गुण तैडे नानक जीउ मै कू थीए मै निरगुण ते किआ होवै ॥
habh gun taiday naanak jee-o mai koo thee-ay mai nirgun tay ki-aa hovai.
All virtues are Yours, Dear Lord; You bestow them upon us. I am unworthy - what can I achieve, O Nanak?

ਤਉ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾਰੁ ਨ ਕੋਈ ਜਾਚਕੁ ਸਦਾ ਜਾਚੋਵੈ ॥੧॥ (964)

तउ जेवडु दातारु न कोई जाचकु सदा जाचोवै ॥१॥
ta-o jayvad daataar na ko-ee jaachak sadaa jaachovai. ||1||
There is no other Giver as great as You. I am a beggar; I beg from You forever. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (964)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਦੇਹ ਛਿਜੰਦੜੀ ਊਣ ਮਝੂਣਾ ਗੁਰਿ ਸਜਣਿ ਜੀਉ ਧਰਾਇਆ ॥ (964)

देह छिजंदड़ी ऊण मझूणा गुरि सजणि जीउ धराइआ ॥
dayh chhijand-rhee oon majhoonaa gur sajan jee-o Dharaa-i-aa.
My body was wasting away, and I was depressed. The Guru, my Friend, has encouraged and consoled me.

ਹਭੇ ਸੁਖ ਸੁਹੇਲੜਾ ਸੁਤਾ ਜਿਤਾ ਜਗੁ ਸਬਾਇਆ ॥੨॥ (964)

हभे सुख सुहेलड़ा सुता जिता जगु सबाइआ ॥२॥
habhay sukh suhaylrhaa sutaa jitaa jag sabaa-i-aa. ||2||
I sleep in total peace and comfort; I have conquered the whole world. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਵਡਾ ਤੇਰਾ ਦਰਬਾਰੁ ਸਚਾ ਤੁਧੁ ਤਖਤੁ ॥ (964)

वडा तेरा दरबारु सचा तुधु तखतु ॥
vadaa tayraa darbaar sachaa tuDh takhat.
The Darbaar of Your Court is glorious and great. Your holy throne is True.

ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਨਿਹਚਲੁ ਚਉਰੁ ਛਤੁ ॥ (964)

सिरि साहा पातिसाहु निहचलु चउरु छतु ॥
sir saahaa paatisaahu nihchal cha-ur chhat.
You are the Emperor over the heads of kings. Your canopy and chauree (fly-brush) are permanent and unchanging.

ਜੋ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੋਈ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥ (964)

जो भावै पारब्रहम सोई सचु निआउ ॥
jo bhaavai paarbarahm so-ee sach ni-aa-o.
That alone is true justice, which is pleasing to the Will of the Supreme Lord God.

ਜੇ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਥਾਵੇ ਮਿਲੈ ਥਾਉ ॥ (964)

जे भावै पारब्रहम निथावे मिलै थाउ ॥
jay bhaavai paarbarahm nithaavay milai thaa-o.
Even the homeless receive a home, when it is pleasing to the Will of the Supreme Lord God.

ਜੋ ਕੀਨ੍ਹ੍ਹੀ ਕਰਤਾਰਿ ਸਾਈ ਭਲੀ ਗਲ ॥ (964)

जो कीन्ही करतारि साई भली गल ॥
jo keen[H]ee kartaar saa-ee bhalee gal.
Whatever the Creator Lord does, is a good thing.

ਜਿਨ੍ਹ੍ਹੀ ਪਛਾਤਾ ਖਸਮੁ ਸੇ ਦਰਗਾਹ ਮਲ ॥ (964)

जिन्ही पछाता खसमु से दरगाह मल ॥
jin[H]ee pachhaataa khasam say dargaah mal.
Those who recognize their Lord and Master, are seated in the Court of the Lord.

ਸਹੀ ਤੇਰਾ ਫੁਰਮਾਨੁ ਕਿਨੈ ਨ ਫੇਰੀਐ ॥ (964)

सही तेरा फुरमानु किनै न फेरीऐ ॥
sahee tayraa furmaan kinai na fayree-ai.
True is Your Command; no one can challenge it.

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਕਰੀਮ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੀਐ ॥੧੬॥ (964)

कारण करण करीम कुदरति तेरीऐ ॥१६॥
kaaran karan kareem kudrat tayree-ai. ||16||
O Merciful Lord, Cause of causes, Your creative power is all-powerful. ||16||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (964)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਸੋਇ ਸੁਣੰਦੜੀ ਮੇਰਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਮਉਲਾ ਨਾਮੁ ਜਪੰਦੜੀ ਲਾਲੀ ॥ (964)

सोइ सुणंदड़ी मेरा तनु मनु मउला नामु जपंदड़ी लाली ॥
so-ay sunand-rhee mayraa tan man ma-ulaa naam japand-rhee laalee.
Hearing of You, my body and mind have blossomed forth; chanting the Naam, the Name of the Lord, I am flushed with life.

ਪੰਧਿ ਜੁਲੰਦੜੀ ਮੇਰਾ ਅੰਦਰੁ ਠੰਢਾ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲੀ ॥੧॥ (964)

पंधि जुलंदड़ी मेरा अंदरु ठंढा गुर दरसनु देखि निहाली ॥१॥
panDh juland-rhee mayraa andar thandhaa gur darsan daykh nihaalee. ||1||
Walking on the Path, I have found cool tranquility deep within; gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan, I am enraptured. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (964)

म: ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਹਠ ਮੰਞਾਹੂ ਮੈ ਮਾਣਕੁ ਲਧਾ ॥ (964)

हठ मंञाहू मै माणकु लधा ॥
hath manjhaahoo mai maanak laDhaa.
I have found the jewel within my heart.

ਮੁਲਿ ਨ ਘਿਧਾ ਮੈ ਕੂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥ (964)

मुलि न घिधा मै कू सतिगुरि दिता ॥
mul na ghiDhaa mai koo satgur ditaa.
I was not charged for it; the True Guru gave it to me.

ਢੂੰਢ ਵਞਾਈ ਥੀਆ ਥਿਤਾ ॥ (964)

ढूंढ वञाई थीआ थिता ॥
dhoondh vanjaa-ee thee-aa thitaa.
My search has ended, and I have become stable.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਨਕ ਜਿਤਾ ॥੨॥ (964)

जनमु पदारथु नानक जिता ॥२॥
janam padaarath naanak jitaa. ||2||
O Nanak, I have conquered this priceless human life. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਸੋ ਸੇਵਾ ਲਾਗਾ ॥ (964)

जिस कै मसतकि करमु होइ सो सेवा लागा ॥
jis kai mastak karam ho-ay so sayvaa laagaa.
One who has such good karma inscribed upon his forehead, is committed to the Lord's service.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਸੋ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥ (964)

जिसु गुर मिलि कमलु प्रगासिआ सो अनदिनु जागा ॥
jis gur mil kamal pargaasi-aa so an-din jaagaa.
One whose heart lotus blossoms forth upon meeting the Guru, remains awake and aware, night and day.

ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ (964)

लगा रंगु चरणारबिंद सभु भ्रमु भउ भागा ॥
lagaa rang charnaarbind sabh bharam bha-o bhaagaa.
All doubt and fear run away from one who is in love with the Lord's lotus feet.

ਆਤਮੁ ਜਿਤਾ ਗੁਰਮਤੀ ਆਗੰਜਤ ਪਾਗਾ ॥ (965)

आतमु जिता गुरमती आगंजत पागा ॥
aatam jitaa gurmatee aaganjat paagaa.
He conquers his soul, following the Guru's Teachings, and attains the Imperishable Lord.

ਜਿਸਹਿ ਧਿਆਇਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋ ਕਲਿ ਮਹਿ ਤਾਗਾ ॥ (965)

जिसहि धिआइआ पारब्रहमु सो कलि महि तागा ॥
jisahi Dhi-aa-i-aa paarbarahm so kal meh taagaa.
He alone keeps up in this Dark Age of Kali Yuga, who meditates on the Supreme Lord God.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਨਿਰਮਲਾ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨਾਗਾ ॥ (965)

साधू संगति निरमला अठसठि मजनागा ॥
saaDhoo sangat nirmalaa athsath majnaagaa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he is immaculate, as if he has bathed at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਆਪਣਾ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਸਭਾਗਾ ॥ (965)

जिसु प्रभु मिलिआ आपणा सो पुरखु सभागा ॥
jis parabh mili-aa aapnaa so purakh sabhaagaa.
He alone is a man of good fortune, who has met with God.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਸੁ ਏਵਡ ਭਾਗਾ ॥੧੭॥ (965)

नानक तिसु बलिहारणै जिसु एवड भागा ॥१७॥
naanak tis balihaarnai jis ayvad bhaagaa. ||17||
Nanak is a sacrifice to such a one, whose destiny is so great! ||17||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (965)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਜਾਂ ਪਿਰੁ ਅੰਦਰਿ ਤਾਂ ਧਨ ਬਾਹਰਿ ॥ (965)

जां पिरु अंदरि तां धन बाहरि ॥
jaa^N pir andar taa^N Dhan baahar.
When the Husband Lord is within the heart, then Maya, the bride, goes outside.

ਜਾਂ ਪਿਰੁ ਬਾਹਰਿ ਤਾਂ ਧਨ ਮਾਹਰਿ ॥ (965)

जां पिरु बाहरि तां धन माहरि ॥
jaa^N pir baahar taa^N Dhan maahar.
When one's Husband Lord is outside of oneself, then Maya, the bride, is supreme.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਹੁ ਫੇਰ ਫਿਰਾਹਰਿ ॥ (965)

बिनु नावै बहु फेर फिराहरि ॥
bin naavai baho fayr firaahar.
Without the Name, one wanders all around.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੰਗਿ ਦਿਖਾਇਆ ਜਾਹਰਿ ॥ (965)

सतिगुरि संगि दिखाइआ जाहरि ॥
satgur sang dikhaa-i-aa jaahar.
The True Guru shows us that the Lord is with us.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਰਿ ॥੧॥ (965)

जन नानक सचे सचि समाहरि ॥१॥
jan naanak sachay sach samaahar. ||1||
Servant Nanak merges in the Truest of the True. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (965)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਆਹਰ ਸਭਿ ਕਰਦਾ ਫਿਰੈ ਆਹਰੁ ਇਕੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (965)

आहर सभि करदा फिरै आहरु इकु न होइ ॥
aahar sabh kardaa firai aahar ik na ho-ay.
Making all sorts of efforts, they wander around; but they do not make even one effort.

ਨਾਨਕ ਜਿਤੁ ਆਹਰਿ ਜਗੁ ਉਧਰੈ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥੨॥ (965)

नानक जितु आहरि जगु उधरै विरला बूझै कोइ ॥२॥
naanak jit aahar jag uDhrai virlaa boojhai ko-ay. ||2||
O Nanak, how rare are those who understand the effort which saves the world. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (965)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਵਡੀ ਹੂ ਵਡਾ ਅਪਾਰੁ ਤੇਰਾ ਮਰਤਬਾ ॥ (965)

वडी हू वडा अपारु तेरा मरतबा ॥
vadee hoo vadaa apaar tayraa martabaa.
The greatest of the great, infinite is Your dignity.

ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਅਨੇਕ ਨ ਜਾਪਨ੍ਹ੍ਹਿ ਕਰਤਬਾ ॥ (965)

रंग परंग अनेक न जापन्हि करतबा ॥
rang parang anayk na jaapni[H] kartabaa.
Your colors and hues are so numerous; no one can know Your actions.

ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਲਾ ॥ (965)

जीआ अंदरि जीउ सभु किछु जाणला ॥
jee-aa andar jee-o sabh kichh jaanlaa.
You are the Soul within all souls; You alone know everything.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਤੇਰਾ ਘਰੁ ਭਲਾ ॥ (965)

सभु किछु तेरै वसि तेरा घरु भला ॥
sabh kichh tayrai vas tayraa ghar bhalaa.
Everything is under Your control; Your home is beautiful.

ਤੇਰੈ ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ ਵਧਾਈ ਤੁਧੁ ਘਰਿ ॥ (965)

तेरै घरि आनंदु वधाई तुधु घरि ॥
tayrai ghar aanand vaDhaa-ee tuDh ghar.
Your home is filled with bliss, which resonates and resounds throughout Your home.

ਮਾਣੁ ਮਹਤਾ ਤੇਜੁ ਆਪਣਾ ਆਪਿ ਜਰਿ ॥ (965)

माणु महता तेजु आपणा आपि जरि ॥
maan mahtaa tayj aapnaa aap jar.
Your honor, majesty and glory are Yours alone.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰੁ ਦਿਸੈ ਜਤ ਕਤਾ ॥ (965)

सरब कला भरपूरु दिसै जत कता ॥
sarab kalaa bharpoor disai jat kataa.
You are overflowing with all powers; wherever we look, there You are.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਬਿਨਵਤਾ ॥੧੮॥ (965)

नानक दासनि दासु तुधु आगै बिनवता ॥१८॥
naanak daasan daas tuDh aagai binvataa. ||18||
Nanak, the slave of Your slaves, prays to You alone. ||18||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (965)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਛਤੜੇ ਬਾਜਾਰ ਸੋਹਨਿ ਵਿਚਿ ਵਪਾਰੀਏ ॥ (965)

छतड़े बाजार सोहनि विचि वपारीए ॥
chhat-rhay baajaar sohan vich vapaaree-ai.
Your streets are covered with canopies; under them, the traders look beautiful.

ਵਖਰੁ ਹਿਕੁ ਅਪਾਰੁ ਨਾਨਕ ਖਟੇ ਸੋ ਧਣੀ ॥੧॥ (965)

वखरु हिकु अपारु नानक खटे सो धणी ॥१॥
vakhar hik apaar naanak khatay so Dhanee. ||1||
O Nanak, he alone is truly a banker, who buys the infinite commodity. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (965)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸਫਲਿਉ ਬਿਰਖੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ਹਰਿ ਸਫਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ॥ (965)

सफलिउ बिरखु सुहावड़ा हरि सफल अम्रिता ॥
safli-o birakh suhaavrhaa har safal amritaa.
The Lord is the most beautiful fruit tree, bearing fruits of Ambrosial Nectar.

ਮਨੁ ਲੋਚੈ ਉਨ੍ਹ ਮਿਲਣ ਕਉ ਕਿਉ ਵੰਞੈ ਘਿਤਾ ॥ (965)

मनु लोचै उन्ह मिलण कउ किउ वंञै घिता ॥
man lochai un^H milan ka-o ki-o vanjai ghitaa.
My mind longs to meet Him; how can I ever find Him?

ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ਓਹੁ ਅਗਮੁ ਅਜਿਤਾ ॥ (965)

वरना चिहना बाहरा ओहु अगमु अजिता ॥
varnaa chihnaa baahraa oh agam ajitaa.
He has no color or form; He is inaccessible and unconquerable.

ਓਹੁ ਪਿਆਰਾ ਜੀਅ ਕਾ ਜੋ ਖੋਲ੍ਹੈ ਭਿਤਾ ॥ (965)

ओहु पिआरा जीअ का जो खोल्है भिता ॥
oh pi-aaraa jee-a kaa jo khol^Hai bhitaa.
I love Him with all my soul; He opens the door for me.

ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਤੁਸਾੜੀਆ ਮੈ ਦਸਿਹੁ ਮਿਤਾ ॥ (965)

सेवा करी तुसाड़ीआ मै दसिहु मिता ॥
sayvaa karee tusaarhee-aa mai dasihu mitaa.
I shall serve you forever, if you tell me of my Friend.

ਕੁਰਬਾਣੀ ਵੰਞਾ ਵਾਰਣੈ ਬਲੇ ਬਲਿ ਕਿਤਾ ॥ (965)

कुरबाणी वंञा वारणै बले बलि किता ॥
kurbaanee vanjaa vaarnai balay bal kitaa.
I am a sacrifice, a dedicated, devoted sacrifice to Him.

ਦਸਨਿ ਸੰਤ ਪਿਆਰਿਆ ਸੁਣਹੁ ਲਾਇ ਚਿਤਾ ॥ (965)

दसनि संत पिआरिआ सुणहु लाइ चिता ॥
dasan sant pi-aari-aa sunhu laa-ay chitaa.
The Beloved Saints tell us, to listen with our consciousness.

ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸੁ ਨਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥੧੯॥ (965)

जिसु लिखिआ नानक दास तिसु नाउ अम्रितु सतिगुरि दिता ॥१९॥
jis likhi-aa naanak daas tis naa-o amrit satgur ditaa. ||19||
One who has such pre-ordained destiny, O slave Nanak, is blessed with the Ambrosial Name by the True Guru. ||19||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (965)

सलोक महला ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ਤਸਕਰ ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥ (965)

कबीर धरती साध की तसकर बैसहि गाहि ॥
kabeer Dhartee saaDh kee taskar baiseh gaahi.
Kabeer, the earth belongs to the Holy, but the thieves have come and now sit among them.

ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ਉਨ ਕਉ ਲਾਹੂ ਲਾਹਿ ॥੧॥ (965)

धरती भारि न बिआपई उन कउ लाहू लाहि ॥१॥
Dhartee bhaar na bi-aapa-ee un ka-o laahoo laahi. ||1||
The earth does not feel their weight; even they profit. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (965)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਣੇ ਤੁਖ ਕਉ ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ ॥ (965)

कबीर चावल कारणे तुख कउ मुहली लाइ ॥
kabeer chaaval kaarnay tukh ka-o muhlee laa-ay.
Kabeer, for the sake of the rice, the husks are beaten and threshed.

ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ਤਬ ਪੂਛੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੨॥ (965)

संगि कुसंगी बैसते तब पूछे धरम राइ ॥२॥
sang kusangee baistay tab poochhay Dharam raa-ay. ||2||
When one sits in the company of evil people, then he will be called to account by the Righteous Judge of Dharma. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (965)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਆਪੇ ਹੀ ਵਡ ਪਰਵਾਰੁ ਆਪਿ ਇਕਾਤੀਆ ॥ (965)

आपे ही वड परवारु आपि इकातीआ ॥
aapay hee vad parvaar aap ikaatee-aa.
He Himself has the greatest family; He Himself is all alone.

ਆਪਣੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪਿ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਤੀਆ ॥ (965)

आपणी कीमति आपि आपे ही जातीआ ॥
aapnee keemat aap aapay hee jaatee-aa.
He alone knows His own worth.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਉਪੰਨਿਆ ॥ (965)

सभु किछु आपे आपि आपि उपंनिआ ॥
sabh kichh aapay aap aap upanni-aa.
He Himself, by Himself, created everything.

ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਆਪਿ ਆਪਿ ਵਰੰਨਿਆ ॥ (965)

आपणा कीता आपि आपि वरंनिआ ॥
aapnaa keetaa aap aap varanni-aa.
Only He Himself can describe His own creation.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ਜਿਥੈ ਤੂ ਵੁਠਾ ॥ (965)

धंनु सु तेरा थानु जिथै तू वुठा ॥
Dhan so tayraa thaan jithai too vuthaa.
Blessed is Your place, where You dwell, Lord.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਤੂੰ ਡਿਠਾ ॥ (966)

धंनु सु तेरे भगत जिन्ही सचु तूं डिठा ॥
Dhan so tayray bhagat jin^H ee sach too^N dithaa.
Blessed are Your devotees, who see You, O True Lord.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਦਇਆ ਸਲਾਹੇ ਸੋਇ ਤੁਧੁ ॥ (966)

जिस नो तेरी दइआ सलाहे सोइ तुधु ॥
jis no tayree da-i-aa salaahay so-ay tuDh.
He alone praises You, who is blessed by Your Grace.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲ ਸੋਈ ਸੁਧੁ ॥੨੦॥ (966)

जिसु गुर भेटे नानक निरमल सोई सुधु ॥२०॥
jis gur bhaytay naanak nirmal so-ee suDh. ||20||
One who meets the Guru, O Nanak, is immaculate and sanctified. ||20||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (966)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ਮੰਝਿ ਵਿਸੂਲਾ ਬਾਗੁ ॥ (966)

फरीदा भूमि रंगावली मंझि विसूला बागु ॥
fareedaa bhoom rangaavalee manjh visoolaa baag.
Fareed, this world is beautiful, but there is a thorny garden within it.

ਜੋ ਨਰ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗ ॥੧॥ (966)

जो नर पीरि निवाजिआ तिन्हा अंच न लाग ॥१॥
jo nar peer nivaaji-aa tin^H aa anch na laag. ||1||
Those who are blessed by their spiritual teacher are not even scratched. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (966)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ਸੰਗਿ ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥ (966)

फरीदा उमर सुहावड़ी संगि सुवंनड़ी देह ॥
fareedaa umar suhaavarhee sang suvannrhee dayh.
Fareed, blessed is the life, with such a beautiful body.

ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਪਾਈਅਨ੍ਹਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ ॥੨॥ (966)

विरले केई पाईअन्हि जिन्हा पिआरे नेह ॥२॥
virlay kay-ee paa-ee-ani[H] jin[H]aa pi-aaray nayh. ||2||
How rare are those who are found to love their Beloved Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (966)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਏ ॥ (966)

जपु तपु संजमु दइआ धरमु जिसु देहि सु पाए ॥
jap tap sanjam da-i-aa Dharam jis deh so paa-ay.
He alone obtains meditation, austerities, self-discipline, compassion and Dharmic faith, whom the Lord so blesses.

ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਇਹਿ ਅਗਨਿ ਆਪਿ ਸੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (966)

जिसु बुझाइहि अगनि आपि सो नामु धिआए ॥
jis bujhaa-ihi agan aap so naam Dhi-aa-ay.
He alone meditates on the Naam, the Name of the Lord, whose fire the Lord puts out.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਅਗਮ ਪੁਰਖੁ ਇਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦਿਖਾਏ ॥ (966)

अंतरजामी अगम पुरखु इक द्रिसटि दिखाए ॥
antarjaamee agam purakh ik darisat dikhaa-ay.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, the Inaccessible Primal Lord, inspires us to look upon all with an impartial eye.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਆਸਰੈ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ॥ (966)

साधसंगति कै आसरै प्रभ सिउ रंगु लाए ॥
saaDhsangat kai aasrai parabh si-o rang laa-ay.
With the support of the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one falls in love with God.

ਅਉਗਣ ਕਟਿ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਏ ॥ (966)

अउगण कटि मुखु उजला हरि नामि तराए ॥
a-ugan kat mukh ujlaa har naam taraa-ay.
One's faults are eradicated, and one's face becomes radiant and bright; through the Lord's Name, one crosses over.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਉ ਕਟਿਓਨੁ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਏ ॥ (966)

जनम मरण भउ कटिओनु फिरि जोनि न पाए ॥
janam maran bha-o kati-on fir jon na paa-ay.
The fear of birth and death is removed, and he is not reincarnated again.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢਿਅਨੁ ਲੜੁ ਆਪਿ ਫੜਾਏ ॥ (966)

अंध कूप ते काढिअनु लड़ु आपि फड़ाए ॥
anDh koop tay kaadhi-an larh aap farhaa-ay.
God lifts him up and pulls him out of the deep, dark pit, and attaches him to the hem of His robe.

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਰਖੇ ਗਲਿ ਲਾਏ ॥੨੧॥ (966)

नानक बखसि मिलाइअनु रखे गलि लाए ॥२१॥
naanak bakhas milaa-i-an rakhay gal laa-ay. ||21||
O Nanak, God forgives him, and holds him close in His embrace. ||21||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (966)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਮੁਹਬਤਿ ਜਿਸੁ ਖੁਦਾਇ ਦੀ ਰਤਾ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲਿ ॥ (966)

मुहबति जिसु खुदाइ दी रता रंगि चलूलि ॥
muhabat jis khudaa-ay dee rataa rang chalool.
One who loves God is imbued with the deep crimson color of His love.

ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਪਾਈਅਹਿ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀਮ ਨ ਮੂਲਿ ॥੧॥ (966)

नानक विरले पाईअहि तिसु जन कीम न मूलि ॥१॥
naanak virlay paa-ee-ah tis jan keem na mool. ||1||
O Nanak, such a person is rarely found; the value of such a humble person can never be estimated. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (966)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਅੰਦਰੁ ਵਿਧਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਸਚੁ ਡਿਠੋਮਿ ॥ (966)

अंदरु विधा सचि नाइ बाहरि भी सचु डिठोमि ॥
andar viDhaa sach naa-ay baahar bhee sach dithom.
The True Name has pierced the nucleus of my self deep within. Outside, I see the True Lord as well.

ਨਾਨਕ ਰਵਿਆ ਹਭ ਥਾਇ ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਰੋਮਿ ॥੨॥ (966)

नानक रविआ हभ थाइ वणि त्रिणि त्रिभवणि रोमि ॥२॥
naanak ravi-aa habh thaa-ay van tarin taribhavan rom. ||2||
O Nanak, He is pervading and permeating all places, the forests and the meadows, the three worlds, and every hair. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (966)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਆਪੇ ਕੀਤੋ ਰਚਨੁ ਆਪੇ ਹੀ ਰਤਿਆ ॥ (966)

आपे कीतो रचनु आपे ही रतिआ ॥
aapay keeto rachan aapay hee rati-aa.
He Himself created the Universe; He Himself imbues it.

ਆਪੇ ਹੋਇਓ ਇਕੁ ਆਪੇ ਬਹੁ ਭਤਿਆ ॥ (966)

आपे होइओ इकु आपे बहु भतिआ ॥
aapay ho-i-o ik aapay baho bhati-aa.
He Himself is One, and He Himself has numerous forms.

ਆਪੇ ਸਭਨਾ ਮੰਝਿ ਆਪੇ ਬਾਹਰਾ ॥ (966)

आपे सभना मंझि आपे बाहरा ॥
aapay sabhnaa manjh aapay baahraa.
He Himself is within all, and He Himself is beyond them.

ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਹਰਾ ॥ (966)

आपे जाणहि दूरि आपे ही जाहरा ॥
aapay jaaneh door aapay hee jaahraa.
He Himself is known to be far away, and He Himself is right here.

ਆਪੇ ਹੋਵਹਿ ਗੁਪਤੁ ਆਪੇ ਪਰਗਟੀਐ ॥ (966)

आपे होवहि गुपतु आपे परगटीऐ ॥
aapay hoveh gupat aapay pargatee-ai.
He Himself is hidden, and He Himself is revealed.

ਕੀਮਤਿ ਕਿਸੈ ਨ ਪਾਇ ਤੇਰੀ ਥਟੀਐ ॥ (966)

कीमति किसै न पाइ तेरी थटीऐ ॥
keemat kisai na paa-ay tayree thatee-ai.
No one can estimate the value of Your Creation, Lord.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰੁ ਅਗਣਤੁ ਤੂੰ ॥ (966)

गहिर ग्मभीरु अथाहु अपारु अगणतु तूं ॥
gahir gambheer athaahu apaar agnat too^{N}.
You are deep and profound, unfathomable, infinite and invaluable.

ਨਾਨਕ ਵਰਤੈ ਇਕੁ ਇਕੋ ਇਕੁ ਤੂੰ ॥੨੨॥੧॥੨॥ ਸੁਧੁ ॥ (966)

नानक वरतै इकु इको इकु तूं ॥२२॥१॥२॥ सुधु ॥

naanak vartai ik iko ik too^N. ||22||1||2|| suDh.

O Nanak, the One Lord is all-pervading. You are the One and only. ||22||1||2|| Sudh||

ਰਾਗੁ ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ ਮਹਲਾ ੫ (978)

रागु नट नाराइन महला ५

raag nat naaraa-in mehlaa 5

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (978)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਾਮ ਹਉ ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਕਿਆ ਭਾਵੈ ॥ (978)

राम हउ किआ जाना किआ भावै ॥

raam ha-o ki-aa jaanaa ki-aa bhaavai.

O Lord, how can I know what pleases You?

ਮਨਿ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਦਰਸਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978)

मनि पिआस बहुतु दरसावै ॥१॥ रहाउ ॥

man pi-aas bahut darsaavai. ||1|| rahaa-o.

Within my mind is such a great thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਸੋਈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਰੁਚ ਆਵੈ ॥ (978)

सोई गिआनी सोई जनु तेरा जिसु ऊपरि रुच आवै ॥

so-ee gi-aanee so-ee jan tayraa jis oopar ruch aavai.

He alone is a spiritual teacher, and he alone is Your humble servant, to whom You have given Your approval.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਜਿਸੁ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਧੁ ਧਿਆਵੈ ॥੧॥ (978)

क्रिपा करहु जिसु पुरख बिधाते सो सदा सदा तुधु धिआवै ॥१॥

kirpaa karahu jis purakh biDhaatay so sadaa sadaa tuDh Dhi-aavai. ||1||

He alone meditates on You forever and ever, O Primal Lord, O Architect of Destiny, unto whom You grant Your Grace. ||1||

ਕਵਨ ਜੋਗ ਕਵਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨਾ ਕਵਨ ਗੁਨੀ ਰੀਝਾਵੈ ॥ (978)

कवन जोग कवन गिआन धिआना कवन गुनी रीझावै ॥

kavan jog kavan gi-aan Dhi-aanaa kavan gunee reejhaavai.

What sort of Yoga, what spiritual wisdom and meditation, and what virtues please You?

ਸੋਈ ਜਨੁ ਸੋਈ ਨਿਜ ਭਗਤਾ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥ (978)

सोई जनु सोई निज भगता जिसु ऊपरि रंगु लावै ॥२॥

so-ee jan so-ee nij bhagtaa jis oopar rang laavai. ||2||

He alone is a humble servant, and he alone is God's own devotee, with whom You are in love. ||2||

ਸਾਈ ਮਤਿ ਸਾਈ ਬੁਧਿ ਸਿਆਨਪ ਜਿਤੁ ਨਿਮਖ ਨ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰਾਵੈ ॥ (978)

साई मति साई बुधि सिआनप जितु निमख न प्रभु बिसरावै ॥

saa-ee mat saa-ee buDh si-aanap jit nimakh na parabh bisraavai.

That alone is intelligence, that alone is wisdom and cleverness, which inspires one to never forget God, even for an instant.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਲਗਿ ਏਹੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਗੁਨ ਸਦ ਹੀ ਗਾਵੈ ॥੩॥ (978)

संतसंगि लगि एहु सुखु पाइओ हरि गुन सद ही गावै ॥३॥

satsang lag ayhu sukh paa-i-o har gun sad hee gaavai. ||3||

Joining the Society of the Saints, I have found this peace, singing forever the Glorious Praises of the Lord. ||3||

ਦੇਖਿਓ ਅਚਰਜੁ ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਕਿਛੁ ਆਨ ਨਹੀ ਦਿਸਟਾਵੈ ॥ (978)

देखिओ अचरजु महा मंगल रूप किछु आन नही दिसटावै ॥

daykhi-o achraj mahaa mangal roop kichh aan nahee distaavai.

I have seen the Wondrous Lord, the embodiment of supreme bliss, and now, I see nothing else at all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੋਰਚਾ ਗੁਰਿ ਲਾਹਿਓ ਤਹ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਹ ਆਵੈ ॥੪॥੧॥ (978)

कहु नानक मोरचा गुरि लाहिओ तह गरभ जोनि कह आवै ॥४॥१॥

kaho naanak morchaa gur laahi-o tah garabh jon kah aavai. ||4||1||

Says Nanak, the Guru has rubbed sway the rust; now how could I ever enter the womb of reincarnation again? ||4||1||

ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ (978)

नट नाराइन महला ५ दुपदे

nat naaraa-in mehlaa 5 dupday

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mehl, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (978)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਉਲਾਹਨੋ ਮੈ ਕਾਹੂ ਨ ਦੀਓ ॥ (978)

उलाहनो मै काहू न दीओ ॥
ulaahano mai kaahoo na dee-o.
I don't blame anyone else.

ਮਨ ਮੀਠ ਤੁਹਾਰੋ ਕੀਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978)

मन मीठ तुहारो कीओ ॥१॥ रहाउ ॥
man meeth tuhaaro kee-o. ||1|| rahaa-o.
Whatever You do is sweet to my mind. ||1||Pause||

ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਜਾਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਨਾਮੁ ਤੁਹਾਰੋ ਜੀਓ ॥ (978)

आगिआ मानि जानि सुखु पाइआ सुनि सुनि नामु तुहारो जीओ ॥
aagi-aa maan jaan sukh paa-i-aa sun sun naam tuhaaro jee-o.
Understanding and obeying Your Order, I have found peace; hearing, listening to Your Name, I live.

ਈਹਾਂ ਊਹਾ ਹਰਿ ਤੁਮ ਹੀ ਤੁਮ ਹੀ ਇਹੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜੀਓ ॥੧॥ (978)

ईहां ऊहा हरि तुम ही तुम ही इहु गुर ते मंत्रु द्रिड़ीओ ॥१॥
eehaa[N] oohaa har tum hee tum hee ih gur tay mantar darirh-ee-o. ||1||
Here and hereafter, O Lord, You, only You. The Guru has implanted this Mantra within me. ||1||

ਜਬ ਤੇ ਜਾਨਿ ਪਾਈ ਏਹ ਬਾਤਾ ਤਬ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਥੀਓ ॥ (978)

जब ते जानि पाई एह बाता तब कुसल खेम सभ थीओ ॥
jab tay jaan paa-ee ayh baataa tab kusal khaym sabh thee-o.
Since I came to realize this, I have been blessed with total peace and pleasure.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸਿਓ ਆਨ ਨਾਹੀ ਰੇ ਬੀਓ ॥੨॥੧॥੨॥ (978)

साधसंगि नानक परगासिओ आन नाही रे बीओ ॥२॥१॥२॥
saaDhsang naanak pargaasi-o aan naahee ray bee-o. ||2||1||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this has been revealed to Nanak, and now, there is no other for him at all. ||2||1||2||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (978)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕਉ ਭਈ ਤੁਮਾਰੀ ਧੀਰ ॥ (978)

जा कउ भई तुमारी धीर ॥
jaa ka-o bha-ee tumaaree Dheer.
Whoever has You for support,

ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਨਿਕਸੀ ਹਉਮੈ ਪੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978)

जम की त्रास मिटी सुखु पाइआ निकसी हउमै पीर ॥१॥ रहाउ ॥
jam kee taraas mitee sukh paa-i-aa niksee ha-umai peer. ||1|| rahaa-o.
has the fear of death removed; peace is found, and the disease of egotism is taken away. ||1||Pause||

ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਖੀਰ ॥ (978)

तपति बुझानी अम्रित बानी त्रिपते जिउ बारिक खीर ॥
tapat bujhaanee amrit baanee tariptai ji-o baarik kheer.
The fire within is quenched, and one is satisfied through the Ambrosial Word of the Guru's Bani, as the baby is satisfied by milk.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਮੇਰੇ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਬੀਰ ॥੧॥ (978)

मात पिता साजन संत मेरे संत सहाई बीर ॥१॥
maat pitaa saajan sant mayray sant sahaa-ee beer. ||1||
The Saints are my mother, father and friends. The Saints are my help and support, and my brothers. ||1||

ਖੁਲੇ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲਾ ਹੀਰੈ ਬੇਧੇ ਹੀਰ ॥ (979)

खुले भ्रम भीति मिले गोपाला हीरै बेधे हीर ॥
khulay bharam bheet milay gopaalaa heerai bayDhay heer.
The doors of doubt are thrown open, and I have met the Lord of the World; God's diamond has pierced the diamond of my mind.

ਬਿਸਮ ਭਏ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਠਾਕੁਰ ਗੁਨੀ ਗਹੀਰ ॥੨॥੨॥੩॥ (979)

बिसम भए नानक जसु गावत ठाकुर गुनी गहीर ॥२॥२॥३॥
bisam bha-ay naanak jas gaavat thaakur gunee gaheer. ||2||2||3||
Nanak blossoms forth in ecstasy, singing the Lord's Praises; my Lord and Master is the ocean of virtue. ||2||2||3||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਅਪਨਾ ਜਨੁ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਉਧਾਰਿਓ ॥ (979)

अपना जनु आपहि आपि उधारिओ ॥
apnaa jan aapeh aap uDhaari-o.
He Himself saves His humble servant.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸਿਓ ਮਨ ਤੇ ਨਾਹਿ ਬਿਸਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979)

आठ पहर जन कै संगि बसिओ मन ते नाहि बिसारिओ ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar jan kai sang basi-o man tay naahi bisaari-o. ||1|| rahaa-o.
Twenty-four hours a day, He dwells with His humble servant; He never forgets him from His Mind. ||1||Pause||

ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਪੇਖਿਓ ਦਾਸ ਕਾ ਕੁਲੁ ਨ ਬਿਚਾਰਿਓ ॥ (979)

बरनु चिहनु नाही किछु पेखिओ दास का कुलु न बिचारिओ ॥
baran chihan naahee kichh paykhi-o daas kaa kul na bichaari-o.
The Lord does not look at his color or form; He does not consider the ancestry of His slave.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਦੀਓ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਸਵਾਰਿਓ ॥੧॥ (979)

करि किरपा नामु हरि दीओ सहजि सुभाइ सवारिओ ॥१॥
kar kirpaa naam har dee-o sahj subhaa-ay savaari-o. ||1||
Granting His Grace, the Lord blesses him with His Name, and embellishes him with intuitive ease. ||1||

ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਸਾਗਰੁ ਤਿਸ ਤੇ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ ॥ (979)

महा बिखमु अगनि का सागरु तिस ते पारि उतारिओ ॥
mahaa bikham agan kaa saagar tis tay paar utaari-o.
The ocean of fire is treacherous and difficult, but he is carried across.

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਨੋ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰਿਓ ॥੨॥੩॥੪॥ (979)

पेखि पेखि नानक बिगसानो पुनह पुनह बलिहारिओ ॥२॥३॥४॥
paykh paykh naanak bigsaano punah punah balihaari-o. ||2||3||4||
Seeing, seeing Him, Nanak blossoms forth, over and over again, a sacrifice to Him. ||2||3||4||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਕਹਿਓ ॥ (979)

हरि हरि मन महि नामु कहिओ ॥
har har man meh naam kahi-o.
One who chants the Name of the Lord, Har, Har, within his mind -

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਦੁਖੁ ਨ ਰਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979)

कोटि अप्राध मिटहि खिन भीतरि ता का दुखु न रहिओ ॥१॥ रहाउ ॥
kot apraaDh miteh khin bheetar taa kaa dukh na rahi-o. ||1|| rahaa-o.
millions of sins are erased in an instant, and pain is relieved. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਲਹਿਓ ॥ (979)

खोजत खोजत भइओ बैरागी साधू संगि लहिओ ॥
khojat khojat bha-i-o bairaagee saaDhoo sang lahi-o.
Seeking and searching, I have become detached; I have found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਗਹਿਓ ॥੧॥ (979)

सगल तिआगि एक लिव लागी हरि हरि चरन गहिओ ॥१॥
sagal ti-aag ayk liv laagee har har charan gahi-o. ||1||
Renouncing everything, I am lovingly focused on the One Lord. I grab hold of the feet of the Lord, Har, Har. ||1||

ਕਹਤ ਮੁਕਤ ਸੁਨਤੇ ਨਿਸਤਾਰੇ ਜੋ ਜੋ ਸਰਨਿ ਪਇਓ ॥ (979)

कहत मुकत सुनते निसतारे जो जो सरनि पइओ ॥
kahat mukat suntay nistaaray jo jo saran pa-i-o.
Whoever chants His Name is liberated; whoever listens to it is saved, as is anyone who seeks His Sanctuary.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਨਦੁ ਭਇਓ ॥੨॥੪॥੫॥ (979)

सिमरि सिमरि सुआमी प्रभु अपुना कहु नानक अनदु भइओ ॥२॥४॥५॥
simar simar su-aamee parabh apunaa kaho naanak anad bha-i-o. ||2||4||5||
Meditating, meditating in remembrance on God the Lord and Master, says Nanak, I am in ecstasy! ||2||4||5||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਲਾਗੀ ਡੋਰੀ ॥ (979)

चरन कमल संगि लागी डोरी ॥
charan kamal sang laagee doree.
I am in love with Your Lotus Feet.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਕਰਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979)

सुख सागर करि परम गति मोरी ॥१॥ रहाउ ॥
sukh saagar kar param gat moree. ||1|| rahaa-o.
O Lord, ocean of peace, please bless me with the supreme status. ||1||Pause||

ਅੰਚਲਾ ਗਹਾਇਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਮਨੁ ਬੀਧੋ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਖੋਰੀ ॥ (979)

अंचला गहाइओ जन अपुने कउ मनु बीधो प्रेम की खोरी ॥
anchlaa gahaa-i-o jan apunay ka-o man beeDho paraym kee khoree.
He has inspired His humble servant to grasp the hem of His robe; his mind is pierced through with the intoxication of divine love.

ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਉਪਜਿਓ ਮਾਇਆ ਕੀ ਜਾਲੀ ਤੋਰੀ ॥੧॥ (979)

जसु गावत भगति रसु उपजिओ माइआ की जाली तोरी ॥१॥
jas gaavat bhagat ras upji-o maa-i-aa kee jaalee toree. ||1||
Singing His Praises, love wells up within the devotee, and the trap of Maya is broken. ||1||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਆਨ ਨ ਪੇਖਉ ਹੋਰੀ ॥ (979)

पूरन पूरि रहे किरपा निधि आन न पेखउ होरी ॥
pooran poor rahay kirpaa niDh aan na paykha-o horee.
The Lord, the ocean of mercy, is all-pervading, permeating everywhere; I do not see any other at all.

ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਲੀਓ ਦਾਸੁ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਬਹੂ ਥੋਰੀ ॥੨॥੫॥੬॥ (979)

नानक मेलि लीओ दासु अपुना प्रीति न कबहू थोरी ॥२॥५॥६॥
naanak mayl lee-o daas apunaa pareet na kabhoo thoree. ||2||5||6||
He has united slave Nanak with Himself; His Love never diminishes. ||2||5||6||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੁ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (979)

मेरे मन जपु जपि हरि नाराइण ॥
mayray man jap jap har naaraa-in.
O my mind, chant, and meditate on the Lord.

ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਰਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੇ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979)

कबहू न बिसरहु मन मेरे ते आठ पहर गुन गाइण ॥१॥ रहाउ ॥
kabhoo na bisrahu man mayray tay aath pahar gun gaa-in. ||1|| rahaa-o.
I shall never forget Him from my mind; twenty-four hours a day, I sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਕਰਉ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਗਵਾਇਣ ॥ (979)

साधू धूरि करउ नित मजनु सभ किलबिख पाप गवाइण ॥
saaDhoo Dhoor kara-o nit majan sabh kilbikh paap gavaa-in.
I take my daily cleansing bath in the dust of the feet of the Holy, and I am rid of all my sins.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਦਿਸਟਿ ਸਮਾਇਣੁ ॥੧॥ (979)

पूरन पूरि रहे किरपा निधि घटि घटि दिसटि समाइणु ॥१॥
pooran poor rahay kirpaa niDh ghat ghat disat samaa-in. ||1||
The Lord, the ocean of mercy, is all-pervading, permeating everywhere; He is seen to be contained in each and every heart. ||1||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਕੋਟਿ ਲਖ ਪੂਜਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣ ਤੁਲਿ ਨ ਲਾਇਣ ॥ (979)

जाप ताप कोटि लख पूजा हरि सिमरण तुलि न लाइण ॥
jaap taap kot lakh poojaa har simran tul na laa-in.
Hundreds of thousands and millions of meditations, austerities and worships are not equal to remembering the Lord in meditation.

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ ਤੇਰੇ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣੁ ॥੨॥੬॥੭॥ (979)

दुइ कर जोड़ि नानकु दानु मांगै तेरे दासनि दास दसाइणु ॥२॥६॥७॥
du-ay kar jorh naanak daan maa^N gai tayray daasan daas dasaa-in. ||2||6||7||
With his palms pressed together, Nanak begs for this blessing, that he may become the slave of the slaves of Your slaves. ||2||6||7||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਸਰਬਸੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (979)

मेरै सरबसु नामु निधानु ॥
mayrai sarbas naam niDhaan.
The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is everything for me.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿਓ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979)

करि किरपा साधू संगि मिलिओ सतिगुरि दीनो दानु ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa saaDhoo sang mili-o satgur deeno daan. ||1|| rahaa-o.
Granting His Grace, He has led me to join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the True Guru has granted this gift. ||1||Pause||

ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨਹਾਰਾ ਗਾਉ ਕੀਰਤਨੁ ਪੂਰਨ ਗਿਆਨੁ ॥ (979)

सुखदाता दुख भंजनहारा गाउ कीरतनु पूरन गिआनु ॥
sukh-daata dukh bhanjanhaaraa gaa-o keertan pooran gi-aan.
Sing the Kirtan, the Praises of the Lord, the Giver of peace, the Destroyer of pain; He shall bless you with perfect spiritual wisdom.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕੀਨ੍ਹੇ ਬਿਨਸਿਓ ਮੂੜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥ (979)

कामु क्रोधु लोभु खंड खंड कीन्हे बिनसिओ मूड़ अभिमानु ॥१॥
kaam kroDh lobh khand khand keenHay binsi-o moorh abhimaan. ||1||
Sexual desire, anger and greed shall be shattered and destroyed, and your foolish ego will be dispelled. ||1||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੁ ॥ (979)

किआ गुण तेरे आखि वखाणा प्रभ अंतरजामी जानु ॥
ki-aa gun tayray aakh vakhaanaa parabh antarjaamee jaan.
What Glorious Virtues of Yours should I chant? O God, You are the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥੭॥੮॥ (979)

चरन कमल सरनि सुख सागर नानकु सद कुरबानु ॥२॥७॥८॥
charan kamal saran sukh saagar naanak sad kurbaan. ||2||7||8||
I seek the Sanctuary of Your Lotus Feet, O Lord, ocean of peace; Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||7||8||

ਨਟ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (980)

नट महला ५ ॥
nat mehlaa 5.
Nat, Fifth Mehl:

ਹਉ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਉ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (980)

हउ वारि वारि जाउ गुर गोपाल ॥१॥ रहाउ ॥
ha-o vaar vaar jaa-o gur gopaal. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice, a sacrifice to the Guru, the Lord of the World. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਦਾਤੇ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ॥੧॥ (980)

मोहि निरगुन तुम पूरन दाते दीना नाथ दइआल ॥१॥
mohi nirgun tum pooran daatay deenaa naath da-i-aal. ||1||
I am unworthy; You are the Perfect Giver. You are the Merciful Master of the meek. ||1||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥੨॥ (980)

ऊठत बैठत सोवत जागत जीअ प्रान धन माल ॥२॥
oothat baithat sovat jaagat jee-a paraan Dhan maal. ||2||
While standing up and sitting down, while sleeping and awake, You are my soul, my breath of life, my wealth and property. ||2||

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਨਿਹਾਲ ॥੩॥੮॥੯॥ (980)

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै नानक दरस निहाल ॥३॥८॥९॥
darsan pi-aas bahut man mayrai naanak daras nihaal. ||3||8||9||
Within my mind there is such a great thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. Nanak is enraptured with Your Glance of Grace. ||3||8||9||

ਨਟ ਪੜਤਾਲ ਮਹਲਾ ੫ (980)

नट पड़ताल महला ५
nat parh-taal mehlaa 5
Nat Partaal, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (980)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕੋਊ ਹੈ ਮੇਰੋ ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ॥ (980)

कोऊ है मेरो साजनु मीतु ॥
ko-oo hai mayro saajan meet.
Is there any friend or companion of mine,

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾਵੈ ਨੀਤ ॥ (980)

हरि नामु सुनावै नीत ॥
har naam sunaavai neet.
who will constantly share the Lord's Name with me?

ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥ (980)

बिनसै दुखु बिपरीति ॥
binsai dukh bipreet.
Will he rid me of my pains and evil tendencies?

ਸਭੁ ਅਰਪਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਚੀਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (980)

सभु अरपउ मनु तनु चीतु ॥१॥ रहाउ ॥
sabh arpa-o man tan cheet. ||1|| rahaa-o.
I would surrender my mind, body, consciousness and everything. ||1||Pause||

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਆਪਨ ਕੀਤ ॥ (980)

कोई विरला आपन कीत ॥
ko-ee virlaa aapan keet.
How rare is that one whom the Lord makes His own,

ਸੰਗਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਸੀਤ ॥ (980)

संगि चरन कमल मनु सीत ॥
sang charan kamal man seet.
and whose mind is sewn into the Lord's Lotus Feet.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਤ ॥੧॥ (980)

करि किरपा हरि जसु दीत ॥१॥
kar kirpaa har jas deet. ||1||
Granting His Grace, the Lord blesses him with His Praise. ||1||

ਹਰਿ ਭਜਿ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤ ॥ (980)

हरि भजि जनमु पदारथु जीत ॥
har bhaj janam padaarath jeet.
Vibrating, meditating on the Lord, he is victorious in this precious human life,

ਕੋਟਿ ਪਤਿਤ ਹੋਹਿ ਪੁਨੀਤ ॥ (980)

कोटि पतित होहि पुनीत ॥
kot patit hohi puneet.
and millions of sinners are sanctified.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬਲਿ ਬਲਿ ਕੀਤ ॥੨॥੧॥੧੦॥੧੯॥ (980)

नानक दास बलि बलि कीत ॥२॥१॥१०॥१९॥
naanak daas bal bal keet. ||2||1||10||19||
Slave Nanak is a sacrifice, a sacrifice to Him. ||2||1||10||19||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ (986)

माली गउड़ा महला ५
maalee ga-urhaa mehlaa 5
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (986)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰੇ ਮਨ ਟਹਲ ਹਰਿ ਸੁਖ ਸਾਰ ॥ (986)

रे मन टहल हरि सुख सार ॥
ray man tahal har sukh saar.
O mind, true peace comes from serving the Lord.

ਅਵਰ ਟਹਲਾ ਝੂਠੀਆ ਨਿਤ ਕਰੈ ਜਮੁ ਸਿਰਿ ਮਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986)

अवर टहला झूठीआ नित करै जमु सिरि मार ॥१॥ रहाउ ॥
avar tahlaa jhoothee-aa nit karai jam sir maar. ||1|| rahaa-o.
Other services are false, and as punishment for them, the Messenger of Death bashes in one's head. ||1||Pause||

ਜਿਨਾ ਮਸਤਕਿ ਲੀਖਿਆ ਤੇ ਮਿਲੇ ਸੰਗਾਰ ॥ (986)

जिना मसतकि लीखिआ ते मिले संगार ॥
jinaa mastak leekhi-aa tay milay sangaar.
They alone join the Sangat, the Congregation, upon whose forehead such destiny is inscribed.

ਸੰਸਾਰੁ ਭਉਜਲੁ ਤਾਰਿਆ ਹਰਿ ਸੰਤ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੧॥ (986)

संसारु भउजलु तारिआ हरि संत पुरख अपार ॥१॥
sansaar bha-ojal taari-aa har sant purakh apaar. ||1||
They are carried across the terrifying world-ocean by the Saints of the Infinite, Primal Lord God. ||1||

ਨਿਤ ਚਰਨ ਸੇਵਹੁ ਸਾਧ ਕੇ ਤਜਿ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥ (986)

नित चरन सेवहु साध के तजि लोभ मोह बिकार ॥
nit charan sayvhu saaDh kay taj lobh moh bikaar.
Serve forever at the feet of the Holy; renounce greed, emotional attachment and corruption.

ਸਭ ਤਜਹੁ ਦੂਜੀ ਆਸੜੀ ਰਖੁ ਆਸ ਇਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੨॥ (986)

सभ तजहु दूजी आसड़ी रखु आस इक निरंकार ॥२॥
sabh tajahu doojee aasrhee rakh aas ik nirankaar. ||2||
Abandon all other hopes, and rest your hopes in the One Formless Lord. ||2||

ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਸਾਕਤਾ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰ ॥ (986)

इकि भरमि भूले साकता बिनु गुर अंध अंधार ॥
ik bharam bhoolay saaktaa bin gur anDh anDhaar.
Some are faithless cynics, deluded by doubt; without the Guru, there is only pitch darkness.

ਧੁਰਿ ਹੋਵਨਾ ਸੁ ਹੋਇਆ ਕੋ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰ ॥੩॥ (986)

धुरि होवना सु होइआ को न मेटणहार ॥३॥
Dhur hovnaa so ho-i-aa ko na maytanhaar. ||3||
Whatever is pre-ordained, comes to pass; no one can erase it. ||3||

ਅਗਮ ਰੂਪੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ਅਨਿਕ ਨਾਮ ਅਪਾਰ ॥ (986)

अगम रूपु गोबिंद का अनिक नाम अपार ॥
agam roop gobind kaa anik naam apaar.
The beauty of the Lord of the Universe is profound and unfathomable; the Names of the Infinite Lord are immunerable.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਤੇ ਜਨ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰ ॥੪॥੧॥ (986)

धनु धंनु ते जन नानका जिन हरि नामा उरि धार ॥४॥१॥
Dhan Dhan tay jan naankaa jin har naamaa ur Dhaar. ||4||1||
Blessed, blessed are those humble beings, O Nanak, who enshrine the Lord's Name in their hearts. ||4||1||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (986)

माली गउड़ा महला ५ ॥
maalee ga-urhaa mehlaa 5.
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (986)

राम नाम कउ नमसकार ॥
raam naam ka-o namaskaar.
I humbly bow to the Name of the Lord.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਉਧਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986)

जासु जपत होवत उधार ॥१॥ रहाउ ॥
jaas japat hovat uDhaar. ||1|| rahaa-o.
Chanting it, one is saved. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਿਟਹਿ ਧੰਧ ॥ (986)

जा कै सिमरनि मिटहि धंध ॥
jaa kai simran miteh DhanDh.
Meditating on Him in remembrance, conflicts are ended.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਛੂਟਹਿ ਬੰਧ ॥ (986)

जा कै सिमरनि छूटहि बंध ॥
jaa kai simran chhooteh banDh.
Meditating on Him, one's bonds are untied.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮੂਰਖ ਚਤੁਰ ॥ (986)

जा कै सिमरनि मूरख चतुर ॥
jaa kai simran moorakh chatur.
Meditating on Him, the fool becomes wise.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕੁਲਹ ਉਧਰ ॥੧॥ (986)

जा कै सिमरनि कुलह उधर ॥१॥
jaa kai simran kulah uDhar. ||1||
Meditating on Him, one's ancestors are saved. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਦੁਖ ਹਰੈ ॥ (986)

जा कै सिमरनि भउ दुख हरै ॥
jaa kai simran bha-o dukh harai.
Meditating on Him, fear and pain are taken away.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਪਦਾ ਟਰੈ ॥ (986)

जा कै सिमरनि अपदा टरै ॥
jaa kai simran apdaa tarai.
Meditating on Him, misfortune is avoided.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮੁਚਤ ਪਾਪ ॥ (986)

जा कै सिमरनि मुचत पाप ॥
jaa kai simran muchat paap.
Meditating on Him, sins are erased.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥੨॥ (986)

जा कै सिमरनि नही संताप ॥२॥
jaa kai simran nahee santaap. ||2||
Meditating on Him, agony is ended. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਦ ਬਿਗਾਸ ॥ (986)

जा कै सिमरनि रिद बिगास ॥
jaa kai simran rid bigaas.
Meditating on Him, the heart blossoms forth.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਵਲਾ ਦਾਸਿ ॥ (986)

जा कै सिमरनि कवला दासि ॥
jaa kai simran kavlaa daas.
Meditating on Him, Maya becomes one's slave.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ॥ (986)

जा कै सिमरनि निधि निधान ॥
jaa kai simran niDh niDhaan.
Meditating on Him, one is blessed with the treasures of wealth.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤਰੇ ਨਿਦਾਨ ॥੩॥ (986)

जा कै सिमरनि तरे निदान ॥३॥
jaa kai simran taray nidaan. ||3||
Meditating on Him, one crosses over in the end. ||3||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥ (986)

पतित पावनु नामु हरी ॥
patit paavan naam haree.
The Name of the Lord is the Purifier of sinners.

ਕੋਟਿ ਭਗਤ ਉਧਾਰੁ ਕਰੀ ॥ (986)

कोटि भगत उधारु करी ॥
kot bhagat uDhaar karee.
It saves millions of devotees.

ਹਰਿ ਦਾਸ ਦਾਸਾ ਦੀਨੁ ਸਰਨ ॥ (986)

हरि दास दासा दीनु सरन ॥
har daas daasaa deen saran.
I am meek; I seek the Sanctuary of the slaves of the Lord's slaves.

ਨਾਨਕ ਮਾਥਾ ਸੰਤ ਚਰਨ ॥੪॥੨॥ (986)

नानक माथा संत चरन ॥४॥२॥
naanak maathaa sant charan. ||4||2||
Nanak lays his forehead on the feet of the Saints. ||4||2||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (986)

माली गउड़ा महला ५ ॥
maalee ga-urhaa mehlaa 5.
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ਐਸੋ ਸਹਾਈ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (986)

ऐसो सहाई हरि को नाम ॥
aiso sahaa-ee har ko naam.
This is the sort of helper the Name of the Lord is.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986)

साधसंगति भजु पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsangat bhaj pooran kaam. ||1|| rahaa-o.
Meditating in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one's affairs are perfectly resolved. ||1||Pause||

ਬੂਡਤ ਕਉ ਜੈਸੇ ਬੇੜੀ ਮਿਲਤ ॥ (986)

बूडत कउ जैसे बेड़ी मिलत ॥
boodat ka-o jaisay bayrhee milat.
It is like a boat to a drowning man.

ਬੂਝਤ ਦੀਪਕ ਮਿਲਤ ਤਿਲਤ ॥ (987)

बूझत दीपक मिलत तिलत ॥
boojhat deepak milat tilat.
It is like oil to the lamp whose flame is dying out.

ਜਲਤ ਅਗਨੀ ਮਿਲਤ ਨੀਰ ॥ (987)

जलत अगनी मिलत नीर ॥
jalat agnee milat neer.
It is like water poured on the burning fire.

ਜੈਸੇ ਬਾਰਿਕ ਮੁਖਹਿ ਖੀਰ ॥੧॥ (987)

जैसे बारिक मुखहि खीर ॥१॥
jaisay baarik mukheh kheer. ||1||
It is like milk poured into the baby's mouth. ||1||

ਜੈਸੇ ਰਣ ਮਹਿ ਸਖਾ ਭ੍ਰਾਤ ॥ (987)

जैसे रण महि सखा भ्रात ॥
jaisay ran meh sakhaa bharaat.
As one's brother becomes a helper on the field of battle;

ਜੈਸੇ ਭੂਖੇ ਭੋਜਨ ਮਾਤ ॥ (987)

जैसे भूखे भोजन मात ॥
jaisay bhookhay bhojan maat.
as one's hunger is satisfied by food;

ਜੈਸੇ ਕਿਰਖਹਿ ਬਰਸ ਮੇਘ ॥ (987)

जैसे किरखहि बरस मेघ ॥
jaisay kirkhahi baras maygh.
as the cloudburst saves the crops;

ਜੈਸੇ ਪਾਲਨ ਸਰਨਿ ਸੇਂਘ ॥੨॥ (987)

जैसे पालन सरनि सेंघ ॥२॥
jaisay paalan saran say^{N}gh. ||2||
as one is protected in the tiger's lair;||2||

ਗਰੁੜ ਮੁਖਿ ਨਹੀ ਸਰਪ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (987)

गरुड़ मुखि नही सरप त्रास ॥
garurh mukh nahee sarap taraas.
As with the magic spell of Garuda the eagle upon one's lips, one does not fear the snake;

ਸੂਆ ਪਿੰਜਰਿ ਨਹੀ ਖਾਇ ਬਿਲਾਸੁ ॥ (987)

सूआ पिंजरि नही खाइ बिलासु ॥
soo-aa pinjar nahee khaa-ay bilaas.
as the cat cannot eat the parrot in its cage;

ਜੈਸੋ ਆਂਡੋ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥ (987)

जैसो आंडो हिरदे माहि ॥
jaiso aa^N^do hirday maahi.
as the bird cherishes her eggs in her heart;

ਜੈਸੋ ਦਾਨੋ ਚਕੀ ਦਰਾਹਿ ॥੩॥ (987)

जैसो दानो चकी दराहि ॥३॥
jaiso daano chakee daraahi. ||3||
as the grains are spared, by sticking to the central post of the mill;||3||

ਬਹੁਤੁ ਓਪਮਾ ਥੋਰ ਕਹੀ ॥ (987)

बहुतु ओपमा थोर कही ॥
bahut opmaa thor kahee.
Your Glory is so great; I can describe only a tiny bit of it.

ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਤੁਹੀ ॥ (987)

हरि अगम अगम अगाधि तुही ॥
har agam agam agaaDh tuhee.
O Lord, You are inaccessible, unapproachable and unfathomable.

ਊਚ ਮੂਚੌ ਬਹੁ ਅਪਾਰ ॥ (987)

ऊच मूचौ बहु अपार ॥
ooch moochou baho apaar.
You are lofty and high, utterly great and infinite.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਤਰੇ ਸਾਰ ॥੪॥੩॥ (987)

सिमरत नानक तरे सार ॥४॥३॥
simrat naanak taray saar. ||4||3||
Meditating in remembrance on the Lord, O Nanak, one is carried across. ||4||3||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (987)

माली गउड़ा महला ५ ॥
maalee ga-urhaa mehlaa 5.
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ਇਹੀ ਹਮਾਰੈ ਸਫਲ ਕਾਜ ॥ (987)

इही हमारै सफल काज ॥
ihee hamaarai safal kaaj.
Please let my works be rewarding and fruitful.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਲੇਹੁ ਨਿਵਾਜਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (987)

अपुने दास कउ लेहु निवाजि ॥१॥ रहाउ ॥
apunay daas ka-o layho nivaaj. ||1|| rahaa-o.
Please cherish and exalt Your slave. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਸੰਤਹ ਮਾਥ ਮੋਰ ॥ (987)

चरन संतह माथ मोर ॥
charan santeh maath mor.
I lay my forehead on the feet of the Saints,

ਨੈਨਿ ਦਰਸੁ ਪੇਖਉ ਨਿਸਿ ਭੋਰ ॥ (987)

नैनि दरसु पेखउ निसि भोर ॥
nain daras paykha-o nis bhor.
and with my eyes, I gaze upon the Blessed Vision of their Darshan, day and night.

ਹਸਤ ਹਮਰੇ ਸੰਤ ਟਹਲ ॥ (987)

हसत हमरे संत टहल ॥
hasat hamray sant tahal.
With my hands, I work for the Saints.

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸੰਤ ਬਹਲ ॥੧॥ (987)

प्रान मनु धनु संत बहल ॥१॥
paraan man Dhan sant bahal. ||1||
I dedicate my breath of life, my mind and wealth to the Saints. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (987)

संतसंगि मेरे मन की प्रीति ॥
satsang mayray man kee pareet.
My mind loves the Society of the Saints.

ਸੰਤ ਗੁਨ ਬਸਹਿ ਮੇਰੈ ਚੀਤਿ ॥ (987)

संत गुन बसहि मेरै चीति ॥
sant gun baseh mayrai cheet.
The Virtues of the Saints abide within my consciousness.

ਸੰਤ ਆਗਿਆ ਮਨਹਿ ਮੀਠ ॥ (987)

संत आगिआ मनहि मीठ ॥
sant aagi-aa maneh meeth.
The Will of the Saints is sweet to my mind.

ਮੇਰਾ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ਸੰਤ ਡੀਠ ॥੨॥ (987)

मेरा कमलु बिगसै संत डीठ ॥२॥
mayraa kamal bigsai sant deeth. ||2||
Seeing the Saints, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (987)

संतसंगि मेरा होइ निवासु ॥
satsang mayraa ho-ay nivaas.
I dwell in the Society of the Saints.

ਸੰਤਨ ਕੀ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ ॥ (987)

संतन की मोहि बहुतु पिआस ॥
santan kee mohi bahut pi-aas.
I have such a great thirst for the Saints.

ਸੰਤ ਬਚਨ ਮੇਰੇ ਮਨਹਿ ਮੰਤ ॥ (987)

संत बचन मेरे मनहि मंत ॥
sant bachan mayray maneh mant.
The Words of the Saints are the Mantras of my mind.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੇਰੇ ਬਿਖੈ ਹੰਤ ॥੩॥ (987)

संत प्रसादि मेरे बिखै हंत ॥३॥
sant parsaad mayray bikhai hant. ||3||
By the Grace of the Saints, my corruption is taken away. ||3||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਏਹਾ ਨਿਧਾਨ ॥ (987)

मुकति जुगति एहा निधान ॥
mukat jugat ayhaa niDhaan.
This way of liberation is my treasure.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨ ॥ (987)

प्रभ दइआल मोहि देवहु दान ॥
parabh da-i-aal mohi dayvhu daan.
O Merciful God, please bless me with this gift.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ॥ (987)

नानक कउ प्रभ दइआ धारि ॥
naanak ka-o parabh da-i-aa Dhaar.
O God, shower Your Mercy upon Nanak.

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੇ ਮੇਰੇ ਰਿਦੇ ਮਝਾਰਿ ॥੪॥੪॥ (987)

चरन संतन के मेरे रिदे मझारि ॥४॥४॥
charan santan kay mayray riday majhaar. ||4||4||
I have enshrined the feet of the Saints within my heart. ||4||4||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (987)

माली गउड़ा महला ५ ॥
maalee ga-urhaa mehlaa 5.
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ਸਭ ਕੈ ਸੰਗੀ ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥ (987)

सभ कै संगी नाही दूरि ॥
sabh kai sangee naahee door.
He is with all; He is not far away.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (987)

करन करावन हाजरा हजूरि ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavan haajraa hajoor. ||1|| rahaa-o.
He is the Cause of causes, ever-present here and now. ||1||Pause||

ਸੁਨਤ ਜੀਓ ਜਾਸੁ ਨਾਮੁ ॥ (987)

सुनत जीओ जासु नामु ॥
sunat jee-o jaas naam.
Hearing His Name, one comes to life.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਕੀਓ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (987)

दुख बिनसे सुख कीओ बिस्रामु ॥
dukh binsay sukh kee-o bisraam.
Pain is dispelled; peace and tranquility come to dwell within.

ਸਗਲ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ (987)

सगल निधि हरि हरि हरे ॥
sagal niDh har har haray.
The Lord, Har, Har, is all treasure.

ਮੁਨਿ ਜਨ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ਕਰੇ ॥੧॥ (987)

मुनि जन ता की सेव करे ॥१॥
mun jan taa kee sayv karay. ||1||
The silent sages serve Him. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ਸਗਲੇ ਸਮਾਹਿ ॥ (987)

जा कै घरि सगले समाहि ॥
jaa kai ghar saglay samaahi.
Everything is contained in His home.

ਜਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ (987)

जिस ते बिरथा कोइ नाहि ॥
jis tay birthaa ko-ay naahi.
No one is turned away empty-handed.

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (987)

जीअ जंत्र करे प्रतिपाल ॥
jee-a jantar karay partipaal.
He cherishes all beings and creatures.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੇਵਹੁ ਕਿਰਪਾਲ ॥੨॥ (987)

सदा सदा सेवहु किरपाल ॥२॥
sadaa sadaa sayvhu kirpaal. ||2||
Forever and ever, serve the Merciful Lord. ||2||

ਸਦਾ ਧਰਮੁ ਜਾ ਕੈ ਦੀਬਾਣਿ ॥ (987)

सदा धरमु जा कै दीबाणि ॥
sadaa Dharam jaa kai deebaan.
Righteous justice is dispensed in His Court forever.

ਬੇਮੁਹਤਾਜ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਕਾਣਿ ॥ (987)

बेमुहताज नही किछु काणि ॥
baymuhtaaj nahee kichh kaan.
He is carefree, and owes allegiance to no one.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਕਰਨਾ ਆਪਨ ਆਪਿ ॥ (987)

सभ किछु करना आपन आपि ॥
sabh kichh karnaa aapan aap.
He Himself, by Himself, does everything.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪਿ ॥੩॥ (987)

रे मन मेरे तू ता कउ जापि ॥३॥
ray man mayray too taa ka-o jaap. ||3||
O my mind, meditate on Him. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (987)

साधसंगति कउ हउ बलिहार ॥
saaDhsangat ka-o ha-o balihaar.
I am a sacrifice to the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਾਸੁ ਮਿਲਿ ਹੋਵੈ ਉਧਾਰੁ ॥ (987)

जासु मिलि होवै उधारु ॥
jaas mil hovai uDhaar.
Joining them, I am saved.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨ ਤਨਹਿ ਰਾਤ ॥ (987)

नाम संगि मन तनहि रात ॥
naam sang man taneh raat.
My mind and body are attuned to the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਦਾਤਿ ॥੪॥੫॥ (987)

नानक कउ प्रभि करी दाति ॥४॥५॥
naanak ka-o parabh karee daat. ||4||5||
God has blessed Nanak with this gift. ||4||5||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ (987)

माली गउड़ा महला ५ दुपदे
maalee ga-urhaa mehlaa 5 dupday
Maalee Gauraa, Fifth Mehl, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (987)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਸਮਰਥ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥ (987)

हरि समरथ की सरना ॥
har samrath kee sarnaa.
I seek the Sanctuary of the all-powerful Lord.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (987)

जीउ पिंडु धनु रासि मेरी प्रभ एक कारन करना ॥१॥ रहाउ ॥
jee-o pind Dhan raas mayree parabh ayk kaaran karnaa. ||1|| rahaa-o.
My soul, body, wealth and capital belong to the One God, the Cause of causes. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਜੀਵਣੈ ਕਾ ਮੂਲੁ ॥ (987)

सिमरि सिमरि सदा सुखु पाईऐ जीवणै का मूलु ॥
simar simar sadaa sukh paa-ee-ai jeevnai kaa mool.
Meditating, meditating in remembrance on Him, I have found everlasting peace. He is the source of life.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ ਠਾਈ ਸੂਖਮੋ ਅਸਥੂਲ ॥੧॥ (987)

रवि रहिआ सरबत ठाई सूखमो असथूल ॥१॥
rav rahi-aa sarbatar thaa-ee sookhmo asthool. ||1||
He is all-pervading, permeating all places; He is in subtle essence and manifest form. ||1||

ਆਲ ਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤਜਿ ਸਭਿ ਹਰਿ ਗੁਨਾ ਨਿਤਿ ਗਾਉ ॥ (988)

आल जाल बिकार तजि सभि हरि गुना निति गाउ ॥
aal jaal bikaar taj sabh har gunaa nit gaa-o.
Abandon all your entanglements and corruption; sing the Glorious Praises of the Lord forever.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ ਦੇਹੁ ਅਪਨਾ ਨਾਉ ॥੨॥੧॥੬॥ (988)

कर जोड़ि नानकु दानु मांगै देहु अपना नाउ ॥२॥१॥६॥
kar jorh naanak daan maa^N^gai dayh apnaa naa-o. ||2||1||6||
With palms pressed together, Nanak begs for this blessing; please bless me with Your Name. ||2||1||6||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (988)

माली गउड़ा महला ५ ॥
maalee ga-urhaa mehlaa 5.
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ਦੇਵ ਅਪਾਰ ॥ (988)

प्रभ समरथ देव अपार ॥
parabh samrath dayv apaar.
God is all-powerful, divine and infinite.

ਕਉਨੁ ਜਾਨੈ ਚਲਿਤ ਤੇਰੇ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988)

कउनु जानै चलित तेरे किछु अंतु नाही पार ॥१॥ रहाउ ॥
ka-un jaanai chalit tayray kichh ant naahee paar. ||1|| rahaa-o.
Who knows Your wondrous plays? You have no end or limitation. ||1||Pause||

ਇਕ ਖਿਨਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਦਾ ਘੜਿ ਭੰਨਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (988)

इक खिनहि थापि उथापदा घड़ि भंनि करनैहारु ॥
ik khineh thaap uthaapadaa gharh bhann karnaihaar.
In an instant, You establish and disestablish; You create and destroy, O Creator Lord.

ਜੇਤ ਕੀਨ ਉਪਾਰਜਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਦਾਤਾਰ ॥੧॥ (988)

जेत कीन उपारजना प्रभु दानु देइ दातार ॥१॥
jayt keen upaarjanaa parabh daan day-ay daataar. ||1||
As many beings as You created, God, so many You bless with Your blessings. ||1||

ਹਰਿ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਪ੍ਰਭ ਊਚ ਅਗਮ ਮੁਰਾਰ ॥ (988)

हरि सरनि आइओ दासु तेरा प्रभ ऊच अगम मुरार ॥
har saran aa-i-o daas tayraa parabh ooch agam muraar.
I have come to Your Sanctuary, Lord; I am Your slave, O Inaccessible Lord God.

ਕਢਿ ਲੇਹੁ ਭਉਜਲ ਬਿਖਮ ਤੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥੨॥੭॥ (988)

कढि लेहु भउजल बिखम ते जनु नानकु सद बलिहार ॥२॥२॥७॥
kadh layho bha-ojal bikham tay jan naanak sad balihaar. ||2||2||7||
Lift me up and pull me out of the terrifying, treacherous world-ocean; servant Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||2||7||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (988)

माली गउड़ा महला ५ ॥
maalee ga-urhaa mehlaa 5.
Maalee Gauraa, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸਿ ਰਹੇ ਗੋਪਾਲ ॥ (988)

मनि तनि बसि रहे गोपाल ॥
man tan bas rahay gopaal.
The Lord of the World abides in my mind and body.

ਦੀਨ ਬਾਂਧਵ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988)

दीन बांधव भगति वछल सदा सदा क्रिपाल ॥१॥ रहाउ ॥
deen baa^{N}Dhav bhagat vachhal sadaa sadaa kirpaal. ||1|| rahaa-o.
Friend of the meek, Lover of His devotees, forever and ever merciful. ||1||Pause||

ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਤੂਹੈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (988)

आदि अंते मधि तूहै प्रभ बिना नाही कोइ ॥

aad antay maDh toohai parabh binaa naahee ko-ay.

In the beginning, in the end and in the middle, You alone exist, God; there is none other than You.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਗਲ ਮੰਡਲ ਏਕੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋਇ ॥੧॥ (988)

पूरि रहिआ सगल मंडल एकु सुआमी सोइ ॥१॥

poor rahi-aa sagal mandal ayk su-aamee so-ay. ||1||

He is totally permeating and pervading all worlds; He is the One and only Lord and Master. ||1||

ਕਰਨਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਨੇਤ੍ਰ ਦਰਸਨੁ ਰਸਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (988)

करनि हरि जसु नेत्र दरसनु रसनि हरि गुन गाउ ॥

karan har jas naytar darsan rasan har gun gaa-o.

With my ears I hear God's Praises, and with my eyes I behold the Blessed Vision of His Darshan; with my tongue I sing the Lord's Glorious Praises.

ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਏ ਸਦਾ ਨਾਨਕੁ ਦੇਹੁ ਅਪਣਾ ਨਾਉ ॥੨॥੩॥੮॥੬॥੧੪॥ (988)

बलिहारि जाए सदा नानकु देहु अपणा नाउ ॥२॥३॥८॥६॥१४॥

balihaar jaa-ay sadaa naanak dayh apnaa naa-o. ||2||3||8||6||14||

Nanak is forever a sacrifice to You; please, bless me with Your Name. ||2||3||8||6||14||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (998)

मारू महला ५ घरु २

maaroo mehlaa 5 ghar 2

Maaroo, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (998)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਡਰਪੈ ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ ਨਖ੍ਯਤ੍ਰਾ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਅਮਰੁ ਕਰਾਰਾ ॥ (998)

डरपै धरति अकासु नख्यत्रा सिर ऊपरि अमरु करारा ॥

darpai Dharat akaas nakh-yataraa sir oopar amar karaaraa.

The earth, the Akaashic ethers and the stars abide in the Fear of God. The almighty Order of the Lord is over the heads of all.

ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਡਰਪੈ ਡਰਪੈ ਇੰਦ੍ਰੁ ਬਿਚਾਰਾ ॥੧॥ (998)

पउणु पाणी बैसंतरु डरपै डरपै इंद्रु बिचारा ॥१॥
pa-un paanee baisantar darpai darpai indar bichaaraa. ||1||
Wind, water and fire abide in the Fear of God; poor Indra abides in the Fear of God as well. ||1||

ਏਕਾ ਨਿਰਭਉ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ॥ (998)

एका निरभउ बात सुनी ॥
aykaa nirbha-o baat sunee.
I have heard one thing, that the One Lord alone is fearless.

ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸੋ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜੋ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਇ ਗੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (998)

सो सुखीआ सो सदा सुहेला जो गुर मिलि गाइ गुनी ॥१॥ रहाउ ॥
so sukhee-aa so sadaa suhaylaa jo gur mil gaa-ay gunee. ||1|| rahaa-o.
He alone is at peace, and he alone is embellished forever, who meets with the Guru, and sings the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

ਦੇਹਧਾਰ ਅਰੁ ਦੇਵਾ ਡਰਪਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਡਰਿ ਮੁਇਆ ॥ (998)

देहधार अरु देवा डरपहि सिध साधिक डरि मुइआ ॥
dayhDhaar ar dayvaa darpahi siDh saaDhik dar mu-i-aa.
The embodied and the divine beings abide in the Fear of God. The Siddhas and seekers die in the Fear of God.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਜੋਇਆ ॥੨॥ (998)

लख चउरासीह मरि मरि जनमे फिरि फिरि जोनी जोइआ ॥२॥
lakh cha-oraaseeh mar mar janmay fir fir jonee jo-i-aa. ||2||
The 8.4 millions species of beings die, and die again, and are born over and over again. They are consigned to reincarnation. ||2||

ਰਾਜਸੁ ਸਾਤਕੁ ਤਾਮਸੁ ਡਰਪਹਿ ਕੇਤੇ ਰੂਪ ਉਪਾਇਆ ॥ (999)

राजसु सातकु तामसु डरपहि केते रूप उपाइआ ॥
raajas saatak taamas darpahi kaytay roop upaa-i-aa.
Those who embody the energies of sattva-white light, raajas-red passion, and taamas-black darkness, abide in the Fear of God, along with the many created forms.

ਛਲ ਬਪੁਰੀ ਇਹ ਕਉਲਾ ਡਰਪੈ ਅਤਿ ਡਰਪੈ ਧਰਮ ਰਾਇਆ ॥੩॥ (999)

छल बपुरी इह कउला डरपै अति डरपै धरम राइआ ॥३॥
chhal bapuree ih ka-ulaa darpai at darpai Dharam raa-i-aa. ||3||
This miserable deceiver Maya abides in the Fear of God; the Righteous Judge of Dharma is utterly afraid of Him as well. ||3||

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਡਰਹਿ ਬਿਆਪੀ ਬਿਨੁ ਡਰ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ (999)

सगल समग्री डरहि बिआपी बिनु डर करणैहारा ॥
sagal samagree dareh bi-aapee bin dar karnaihaaraa.
The entire expanse of the Universe is in the Fear of God; only the Creator Lord is without this Fear.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤਨ ਕਾ ਸੰਗੀ ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਦਰਬਾਰਾ ॥੪॥੧॥ (999)

कहु नानक भगतन का संगी भगत सोहहि दरबारा ॥४॥१॥
kaho naanak bhagtan kaa sangee bhagat soheh darbaaraa. ||4||1||
Says Nanak, God is the companion of His devotees; His devotees look beautiful in the Court of the Lord. ||4||1||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (999)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਪਾਂਚ ਬਰਖ ਕੋ ਅਨਾਥੁ ਧ੍ਰੂ ਬਾਰਿਕੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਅਮਰ ਅਟਾਰੇ ॥ (999)

पांच बरख को अनाथु ध्रू बारिकु हरि सिमरत अमर अटारे ॥
paa[N]ch barakh ko anaath Dharoo baarik har simrat amar ataaray.
The five year old orphan boy Dhroo, by meditating in remembrance on the Lord, became stationary and permanent.

ਪੁਤ੍ਰ ਹੇਤਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਕਹਿਓ ਜਮਕੰਕਰ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥੧॥ (999)

पुत्र हेति नाराइणु कहिओ जमकंकर मारि बिदारे ॥१॥
putar hayt naaraa-in kahi-o jamkankar maar bidaaray. ||1||
For the sake of his son, Ajaamal called out, "O Lord, Naaraayan", who struck down and killed the Messenger of Death. ||1||

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇਤੇ ਅਗਨਤ ਉਧਾਰੇ ॥ (999)

मेरे ठाकुर केते अगनत उधारे ॥
mayray thaakur kaytay agnat uDhaaray.
My Lord and Master has saved many, countless beings.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਅਲਪ ਮਤਿ ਨਿਰਗੁਣ ਪਰਿਓ ਸਰਣਿ ਦੁਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (999)

मोहि दीन अलप मति निरगुण परिओ सरणि दुआरे ॥१॥ रहाउ ॥
mohi deen alap mat nirgun pari-o saran du-aaray. ||1|| rahaa-o.
I am meek, with little or no understanding, and unworthy; I seek protection at the Lord's Door. ||1||Pause||

ਬਾਲਮੀਕੁ ਸੁਪਚਾਰੋ ਤਰਿਓ ਬਧਿਕ ਤਰੇ ਬਿਚਾਰੇ ॥ (999)

बालमीकु सुपचारो तरिओ बधिक तरे बिचारे ॥

baalmeek supchaaro tari-o baDhik taray bichaaray.

Baalmeek the outcaste was saved, and the poor hunter was saved as well.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਮਨ ਮਾਹਿ ਅਰਾਧਿਓ ਗਜਪਤਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੨॥ (999)

एक निमख मन माहि अराधिओ गजपति पारि उतारे ॥२॥

ayk nimakh man maahi araaDhi-o gajpat paar utaaray. ||2||

The elephant remembered the Lord in his mind for an instant, and so was carried across. ||2||

ਕੀਨੀ ਰਖਿਆ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੈ ਹਰਨਾਖਸ ਨਖਹਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥ (999)

कीनी रखिआ भगत प्रहिलादै हरनाखस नखहि बिदारे ॥

keenee rakhi-aa bhagat parhilaadai harnaakhas nakheh bidaaray.

He saved His devotee Prahlaad, and tore Harnaakhash with his nails.

ਬਿਦਰੁ ਦਾਸੀ ਸੁਤੁ ਭਇਓ ਪੁਨੀਤਾ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਉਜਾਰੇ ॥੩॥ (999)

बिदरु दासी सुतु भइओ पुनीता सगले कुल उजारे ॥३॥

bidar daasee sut bha-i-o puneetaa saglay kul ujaaray. ||3||

Bidar, the son of a slave-girl, was purified, and all his generations were redeemed. ||3||

ਕਵਨ ਪਰਾਧ ਬਤਾਵਉ ਅਪੁਨੇ ਮਿਥਿਆ ਮੋਹ ਮਗਨਾਰੇ ॥ (999)

कवन पराध बतावउ अपुने मिथिआ मोह मगनारे ॥

kavan paraaDh bataava-o apunay mithi-aa moh magnaaray.

What sins of mine should I speak of? I am intoxicated with false emotional attachment.

ਆਇਓ ਸਾਮ ਨਾਨਕ ਓਟ ਹਰਿ ਕੀ ਲੀਜੈ ਭੁਜਾ ਪਸਾਰੇ ॥੪॥੨॥ (999)

आइओ साम नानक ओट हरि की लीजै भुजा पसारे ॥४॥२॥

aa-i-o saam naanak ot har kee leejai bhujaa pasaaray. ||4||2||

Nanak has entered the Sanctuary of the Lord; please, reach out and take me into Your embrace. ||4||2||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (999)

मारू महला ५ ॥

maaroo mehlaa 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

ਵਿਤ ਨਵਿਤ ਭ੍ਰਮਿਓ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਧਾਏ ॥ (999)

वित नवित भ्रमिओ बहु भाती अनिक जतन करि धाए ॥

vit navit bharmi-o baho bhaatee anik jatan kar Dhaa-ay.

For the sake of riches, I wandered around in so many ways; I rushed around, making all sorts of efforts.

ਜੋ ਜੋ ਕਰਮ ਕੀਏ ਹਉ ਹਉਮੈ ਤੇ ਤੇ ਭਏ ਅਜਾਏ ॥੧॥ (999)

जो जो करम कीए हउ हउमै ते ते भए अजाए ॥१॥
jo jo karam kee-ay ha-o ha-umai tay tay bha-ay ajaa-ay. ||1||
The deeds I did in egotism and pride, have all been done in vain. ||1||

ਅਵਰ ਦਿਨ ਕਾਹੂ ਕਾਜ ਨ ਲਾਏ ॥ (999)

अवर दिन काहू काज न लाए ॥
avar din kaahoo kaaj na laa-ay.
Other days are of no use to me;

ਸੋ ਦਿਨੁ ਮੋ ਕਉ ਦੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਜਾ ਦਿਨ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (999)

सो दिनु मो कउ दीजै प्रभ जीउ जा दिन हरि जसु गाए ॥१॥ रहाउ ॥
so din mo ka-o deejai parabh jee-o jaa din har jas gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
please bless me with those days, O Dear God, on which I may sing the Lord's Praises. ||1||Pause||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਗ੍ਰਿਹ ਦੇਖਿ ਪਸਾਰਾ ਇਸ ਹੀ ਮਹਿ ਉਰਝਾਏ ॥ (999)

पुत्र कलत्र ग्रिह देखि पसारा इस ही महि उरझाए ॥
putar kaltar garih daykh pasaaraa is hee meh urjhaa-ay.
Gazing upon children, spouse, household and possessions, one is entangled in these.

ਮਾਇਆ ਮਦ ਚਾਖਿ ਭਏ ਉਦਮਾਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਬਹੁ ਨ ਗਾਏ ॥੨॥ (999)

माइआ मद चाखि भए उदमाते हरि हरि कबहु न गाए ॥२॥
maa-i-aa mad chaakh bha-ay udmaatay har har kabahu na gaa-ay. ||2||
Tasting the wine of Maya, one is intoxicated, and never sings of the Lord, Har, Har. ||2||

ਇਹ ਬਿਧਿ ਖੋਜੀ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰਾ ਬਿਨੁ ਸੰਤਨ ਨਹੀ ਪਾਏ ॥ (999)

इह बिधि खोजी बहु परकारा बिनु संतन नही पाए ॥
ih biDh khojee baho parkaaraa bin santan nahee paa-ay.
In this way, I have examined lots of methods, but without the Saints, it is not found.

ਤੁਮ ਦਾਤਾਰ ਵਡੇ ਪ੍ਰਭ ਸੰਮ੍ਰਥ ਮਾਗਨ ਕਉ ਦਾਨੁ ਆਏ ॥੩॥ (999)

तुम दातार वडे प्रभ सम्रथ मागन कउ दानु आए ॥३॥
tum daataar vaday parabh samrath maagan ka-o daan aa-ay. ||3||
You are the Great Giver, the great and almighty God; I have come to beg a gift from You. ||3||

ਤਿਆਗਿਓ ਸਗਲਾ ਮਾਨੁ ਮਹਤਾ ਦਾਸ ਰੇਣ ਸਰਣਾਏ ॥ (999)

तिआगिओ सगला मानु महता दास रेण सरणाए ॥
ti-aagi-o saglaa maan mahtaa daas rayn sarnaa-ay.
Abandoning all pride and self-importance, I have sought the Sanctuary of the dust of the feet of the Lord's slave.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮਿਲਿ ਭਏ ਏਕੈ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੪॥੩॥ (999)

कहु नानक हरि मिलि भए एकै महा अनंद सुख पाए ॥४॥३॥
kaho naanak har mil bha-ay aikai mahaa anand sukh paa-ay. ||4||3||
Says Nanak, meeting with the Lord, I have become one with Him; I have found supreme bliss and peace. ||4||3||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (999)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਕਵਨ ਥਾਨ ਧੀਰਿਓ ਹੈ ਨਾਮਾ ਕਵਨ ਬਸਤੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ (999)

कवन थान धीरिओ है नामा कवन बसतु अहंकारा ॥
kavan thaan Dheeri-o hai naamaa kavan basat aha^N kaaraa.
In what place is the Name established? Where does egotism dwell?

ਕਵਨ ਚਿਹਨ ਸੁਨਿ ਊਪਰਿ ਛੋਹਿਓ ਮੁਖ ਤੇ ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਗਾਰਾ ॥੧॥ (999)

कवन चिहन सुनि ऊपरि छोहिओ मुख ते सुनि करि गारा ॥१॥
kavan chihan sun oopar chhohi-o mukh tay sun kar gaaraa. ||1||
What injury have you suffered, listening to abuse from someone else's mouth? ||1||

ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਤੂ ਕਉਨੁ ਕਹਾ ਤੇ ਆਇਓ ॥ (999)

सुनहु रे तू कउनु कहा ते आइओ ॥
sunhu ray too ka-un kahaa tay aa-i-o.
Listen: who are you, and where did you come from?

ਏਤੀ ਨ ਜਾਨਉ ਕੇਤੀਕ ਮੁਦਤਿ ਚਲਤੇ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (999)

एती न जानउ केतीक मुदति चलते खबरि न पाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
aytee na jaan-o kayteek mudat chaltay khabar na paa-i-o. ||1|| rahaa-o.
You don't even know how long you will stay here; you have no hint of when you shall leave. ||1||Pause||

ਸਹਨ ਸੀਲ ਪਵਨ ਅਰੁ ਪਾਣੀ ਬਸੁਧਾ ਖਿਮਾ ਨਿਭਰਾਤੇ ॥ (999)

सहन सील पवन अरु पाणी बसुधा खिमा निभराते ॥
sahan seel pavan ar paanee basuDhaa khimaa nibhraatay.
Wind and water have patience and tolerance; the earth has compassion and forgiveness, no doubt.

ਪੰਚ ਤਤ ਮਿਲਿ ਭਇਓ ਸੰਜੋਗਾ ਇਨ ਮਹਿ ਕਵਨ ਦੁਰਾਤੇ ॥੨॥ (999)

पंच तत मिलि भइओ संजोगा इन महि कवन दुराते ॥२॥
panch tat mil bha-i-o sanjogaa in meh kavan duraatay. ||2||
The union of the five tattvas - the five elements - has brought you into being. Which of these is evil? ||2||

ਜਿਨਿ ਰਚਿ ਰਚਿਆ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਨਾਲੇ ਹਉਮੈ ਪਾਈ ॥ (999)

जिनि रचि रचिआ पुरखि बिधातै नाले हउमै पाई ॥
jin rach rachi-aa purakh biDhaatai naalay ha-umai paa-ee.
The Primal Lord, the Architect of Destiny, formed your form; He also burdened you with egotism.

ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਉਸ ਹੀ ਕਉ ਹੈ ਰੇ ਓਹਾ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥ (999)

जनम मरणु उस ही कउ है रे ओहा आवै जाई ॥३॥
janam maran us hee ka-o hai ray ohaa aavai jaa-ee. ||3||
He alone is born and dies; He alone comes and goes. ||3||

ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਰਚਨਾ ਮਿਥਿਆ ਸਗਲ ਪਸਾਰਾ ॥ (999)

बरनु चिहनु नाही किछु रचना मिथिआ सगल पसारा ॥
baran chihan naahee kichh rachnaa mithi-aa sagal pasaaraa.
Nothing of the color and the form of the creation shall remain; the entire expanse is transitory.

ਭਣਤਿ ਨਾਨਕੁ ਜਬ ਖੇਲੁ ਉਝਾਰੈ ਤਬ ਏਕੈ ਏਕੰਕਾਰਾ ॥੪॥੪॥ (999)

भणति नानकु जब खेलु उझारै तब एकै एकंकारा ॥४॥४॥
bhanat naanak jab khayl ujhaarai tab aikai aykankaaraa. ||4||4||
Prays Nanak, when He brings His play to its close, then only the One, the One Lord remains. ||4||4||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1000)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਮਾਨ ਮੋਹ ਅਰੁ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰਾ ਬੀਓ ਚੀਤਿ ਨ ਘਾਲਿਓ ॥ (1000)

मान मोह अरु लोभ विकारा बीओ चीति न घालिओ ॥
maan moh ar lobh vikaaraa bee-o cheet na ghaali-o.
Pride, emotional attachment, greed and corruption are gone; I have not placed anything else, other than the Lord, within my consciousness.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਗੁਣਾ ਹਰਿ ਬਣਜੇ ਲਾਦਿ ਵਖਰੁ ਲੈ ਚਾਲਿਓ ॥੧॥ (1000)

नाम रतनु गुणा हरि बणजे लादि वखरु लै चालिओ ॥१॥
naam ratan gunaa har banjay laad vakhar lai chaali-o. ||1||
I have purchased the jewel of the Naam and the Glorious Praises of the Lord; loading this merchandise, I have set out on my journey. ||1||

ਸੇਵਕ ਕੀ ਓੜਕਿ ਨਿਬਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1000)
सेवक की ओड़कि निबही प्रीति ॥
sayvak kee orhak nibhee pareet.
The love which the Lord's servant feels for the Lord lasts forever.

ਜੀਵਤ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਿਓ ਅਪਨਾ ਚਲਤੇ ਰਾਖਿਓ ਚੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1000)
जीवत साहिबु सेविओ अपना चलते राखिओ चीति ॥१॥ रहाउ ॥
jeevat saahib sayvi-o apnaa chaltay raakhi-o cheet. ||1|| rahaa-o.
In my life, I served my Lord and Master, and as I depart, I keep Him enshrined in my consciousness. ||1||Pause||

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਕੀਨੀ ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਸ ਤੇ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਮੋਰਿਓ ॥ (1000)
जैसी आगिआ कीनी ठाकुरि तिस ते मुखु नही मोरिओ ॥
jaisee aagi-aa keenee thaakur tis tay mukh nahee mori-o.
I have not turned my face away from my Lord and Master's Command.

ਸਹਜੁ ਅਨੰਦੁ ਰਖਿਓ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਉਠਿ ਉਆਹੂ ਕਉ ਦਉਰਿਓ ॥੨॥ (1000)
सहजु अनंदु रखिओ ग्रिह भीतरि उठि उआहू कउ दउरिओ ॥२॥
sahj anand rakhi-o garih bheetar uth u-aahoo ka-o da-ori-o. ||2||
He fills my household with celestial peace and bliss; if He asks me to leave, I leave at once. ||2||

ਆਗਿਆ ਮਹਿ ਭੂਖ ਸੋਈ ਕਰਿ ਸੂਖਾ ਸੋਗ ਹਰਖ ਨਹੀ ਜਾਨਿਓ ॥ (1000)
आगिआ महि भूख सोई करि सूखा सोग हरख नही जानिओ ॥
aagi-aa meh bhookh so-ee kar sookhaa sog harakh nahee jaani-o.
When I am under the Lord's Command, I find even hunger pleasurable; I know no difference between sorrow and joy.

ਜੋ ਜੋ ਹੁਕਮੁ ਭਇਓ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਸੋ ਮਾਥੈ ਲੇ ਮਾਨਿਓ ॥੩॥ (1000)
जो जो हुकमु भइओ साहिब का सो माथै ले मानिओ ॥३॥
jo jo hukam bha-i-o saahib kaa so maathai lay maani-o. ||3||
Whatever the Command of my Lord and Master is, I bow my forehead and accept it. ||3||

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਵਰੇ ਹਲਤ ਪਲਾਤਾ ॥ (1000)
भइओ क्रिपालु ठाकुरु सेवक कउ सवरे हलत पलाता ॥
bha-i-o kirpaal thaakur sayvak ka-o savray halat palaataa.
The Lord and Master has become merciful to His servant; He has embellished both this world and the next.

ਧੰਨੁ ਸੇਵਕੁ ਸਫਲੁ ਓਹੁ ਆਇਆ ਜਿਨਿ ਨਾਨਕ ਖਸਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥੪॥੫॥ (1000)

धंनु सेवकु सफलु ओहु आइआ जिनि नानक खसमु पछाता ॥४॥५॥
Dhan sayvak safal oh aa-i-aa jin naanak khasam pachhaataa. ||4||5||
Blessed is that servant, and fruitful is his birth; O Nanak, he realizes his Lord and Master. ||4||5||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1000)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਖੁਲਿਆ ਕਰਮੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਈ ਠਾਕੁਰ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਈ ॥ (1000)

खुलिआ करमु क्रिपा भई ठाकुर कीरतनु हरि हरि गाई ॥
khuli-aa karam kirpaa bha-ee thaakur keertan har har gaa-ee.
Good karma has dawned for me - my Lord and Master has become merciful. I sing the Kirtan of the Praises of the Lord, Har, Har.

ਸ੍ਰਮੁ ਥਾਕਾ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮਾ ਮਿਟਿ ਗਈ ਸਗਲੀ ਧਾਈ ॥੧॥ (1000)

स्रमु थाका पाए बिस्रामा मिटि गई सगली धाई ॥१॥
saram thaakaa paa-ay bisraamaa mit ga-ee saglee Dhaa-ee. ||1||
My struggle is ended; I have found peace and tranquility. All my wanderings have ceased. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ਜੀਵਨ ਪਦਵੀ ਪਾਈ ॥ (1000)

अब मोहि जीवन पदवी पाई ॥
ab mohi jeevan padvee paa-ee.
Now, I have obtained the state of eternal life.

ਚੀਤਿ ਆਇਓ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1000)

चीति आइओ मनि पुरखु बिधाता संतन की सरणाई ॥१॥ रहाउ ॥
cheet aa-i-o man purakh biDhaataa santan kee sarnaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The Primal Lord, the Architect of Destiny, has come into my conscious mind; I seek the Sanctuary of the Saints. ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਨਿਵਾਰੇ ਨਿਵਰੇ ਸਗਲ ਬੈਰਾਈ ॥ (1000)

कामु क्रोधु लोभु मोहु निवारे निवरे सगल बैराई ॥
kaam kroDh lobh moh nivaaray nivray sagal bairaa-ee.
Sexual desire, anger, greed and emotional attachment are eradicated; all my enemies are eliminated.

ਸਦ ਹਜੂਰਿ ਹਾਜਰੁ ਹੈ ਨਾਜਰੁ ਕਤਹਿ ਨ ਭਇਓ ਦੂਰਾਈ ॥੨॥ (1000)

सद हजूरि हाजरु है नाजरु कतहि न भइओ दूराई ॥२॥
sad hajoor haajar hai naajar kateh na bha-i-o dooraa-ee. ||2||
He is always ever-present, here and now, watching over me; He is never far away. ||2||

ਸੁਖ ਸੀਤਲ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ਹੋਏ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥ (1000)

सुख सीतल सरधा सभ पूरी होए संत सहाई ॥
sukh seetal sarDhaa sabh pooree ho-ay sant sahaa-ee.
In peace and cool tranquility, my faith has been totally fulfilled; the Saints are my Helpers and Support.

ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਕੀਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥ (1000)

पावन पतित कीए खिन भीतरि महिमा कथनु न जाई ॥३॥
paavan patit kee-ay khin bheetar mahimaa kathan na jaa-ee. ||3||
He has purified the sinners in an instant; I cannot express His Glorious Praises. ||3||

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭੈ ਖੋਏ ਗੋਬਿਦ ਚਰਣ ਓਟਾਈ ॥ (1000)

निरभउ भए सगल भै खोए गोबिद चरण ओटाई ॥
nirbha-o bha-ay sagal bhai kho-ay gobid charan otaa-ee.
I have become fearless; all fear has departed. The feet of the Lord of the Universe are my only Shelter.

ਨਾਨਕੁ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥੬॥ (1000)

नानकु जसु गावै ठाकुर का रैणि दिनसु लिव लाई ॥४॥६॥
naanak jas gaavai thaakur kaa rain dinas liv laa-ee. ||4||6||
Nanak sings the Praises of his Lord and Master; night and day, he is lovingly focused on Him. ||4||6||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1000)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਜੋ ਸਮਰਥੁ ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਾਇਕੁ ਤਿਸ ਕਉ ਕਬਹੁ ਨ ਗਾਵਸਿ ਰੇ ॥ (1000)

जो समरथु सरब गुण नाइकु तिस कउ कबहु न गावसि रे ॥
jo samrath sarab gun naa-ik tis ka-o kabahu na gaavas ray.
He is all-powerful, the Master of all virtues, but you never sing of Him!

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਉ ਉਆ ਕਉ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਧਾਵਸਿ ਰੇ ॥੧॥ (1000)

छोडि जाइ खिन भीतरि ता कउ उआ कउ फिरि फिरि धावसि रे ॥१॥
chhod jaa-ay khin bheetar taa ka-o u-aa ka-o fir fir Dhaavas ray. ||1||
You shall have to leave all this in an instant, but again and again, you chase after it. ||1||

ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਿਉ ਨ ਸਮਾਰਸਿ ਰੇ ॥ (1000)

अपुने प्रभ कउ किउ न समारसि रे ॥
apunay parabh ka-o ki-o na samaaras ray.
Why do you not contemplate your God?

ਬੈਰੀ ਸੰਗਿ ਰੰਗ ਰਸਿ ਰਚਿਆ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਜੀਅਰਾ ਜਾਰਸਿ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1000)

बैरी संगि रंग रसि रचिआ तिसु सिउ जीअरा जारसि रे ॥१॥ रहाउ ॥
bairee sang rang ras rachi-aa tis si-o jee-araa jaaras ray. ||1|| rahaa-o.
You are entangled in association with your enemies, and the enjoyment of pleasures; your soul is burning up with them! ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸੁਨਿਐ ਜਮੁ ਛੋਡੈ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਨ ਪਾਵਸਿ ਰੇ ॥ (1000)

जा कै नामि सुनिऐ जमु छोडै ता की सरणि न पावसि रे ॥
jaa kai naam suni-ai jam chhodai taa kee saran na paavas ray.
Hearing His Name, the Messenger of Death will release you, and yet, you do not enter His Sanctuary!

ਕਾਢਿ ਦੇਇ ਸਿਆਲ ਬਪੁਰੇ ਕਉ ਤਾ ਕੀ ਓਟ ਟਿਕਾਵਸਿ ਰੇ ॥੨॥ (1000)

काढि देइ सिआल बपुरे कउ ता की ओट टिकावसि रे ॥२॥
kaadh day-ay si-aal bapuray ka-o taa kee ot tikaavas ray. ||2||
Turn out this wretched jackal, and seek the Shelter of that God. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਜਾਸੁ ਸੁਨਤ ਭਵ ਤਰੀਐ ਤਾ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਨ ਲਾਵਸਿ ਰੇ ॥ (1000)

जिस का जासु सुनत भव तरीऐ ता सिउ रंगु न लावसि रे ॥
jis kaa jaas sunat bhav taree-ai taa si-o rang na laavas ray.
Praising Him, you shall cross over the terrifying world-ocean, and yet, you have not fallen in love with Him!

ਥੋਰੀ ਬਾਤ ਅਲਪ ਸੁਪਨੇ ਕੀ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਟਕਾਵਸਿ ਰੇ ॥੩॥ (1000)

थोरी बात अलप सुपने की बहुरि बहुरि अटकावसि रे ॥३॥
thoree baat alap supnay kee bahur bahur atkaavas ray. ||3||
This meager, short-lived dream, this thing - you are engrossed in it, over and over again. ||3||

ਭਇਓ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥ (1000)

भइओ प्रसादु क्रिपा निधि ठाकुर संतसंगि पति पाई ॥
bha-i-o parsaad kirpaa niDh thaakur satsang pat paa-ee.
When our Lord and Master, the ocean of mercy, grants His Grace, one finds honor in the Society of the Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭ੍ਰਮੁ ਛੂਟਾ ਜਉ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੪॥੭॥ (1000)

कहु नानक त्रै गुण भ्रमु छूटा जउ प्रभ भए सहाई ॥४॥७॥
kaho naanak tarai gun bharam chhootaa ja-o parabh bha-ay sahaa-ee. ||4||7||
Says Nanak, I am rid of the illusion of the three-phased Maya, when God becomes my help and support. ||4||7||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1000)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਨੈ ਤਿਸ ਤੇ ਕਹਾ ਦੁਲਾਰਿਓ ॥ (1000)

अंतरजामी सभ बिधि जानै तिस ते कहा दुलारिओ ॥
antarjaamee sabh biDh jaanai tis tay kahaa dulaari-o.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, knows everything; what can anyone hide from Him?

ਹਸਤ ਪਾਵ ਝਰੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਅਗਨਿ ਸੰਗਿ ਲੈ ਜਾਰਿਓ ॥੧॥ (1000)

हसत पाव झरे खिन भीतरि अगनि संगि लै जारिओ ॥१॥
hasat paav jharay khin bheetar agan sang lai jaari-o. ||1||
Your hands and feet will fall off in an instant, when you are burnt in the fire. ||1||

ਮੂੜੇ ਤੈ ਮਨ ਤੇ ਰਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ॥ (1001)

मूड़े तै मन ते रामु बिसारिओ ॥
moorhay tai man tay raam bisaari-o.
You fool, you have forgotten the Lord from your mind!

ਲੂਣੁ ਖਾਇ ਕਰਹਿ ਹਰਾਮਖੋਰੀ ਪੇਖਤ ਨੈਨ ਬਿਦਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1001)

लूणु खाइ करहि हरामखोरी पेखत नैन बिदारिओ ॥१॥ रहाउ ॥
loon khaa-ay karahi haraamkhoree paykhat nain bidaari-o. ||1|| rahaa-o.
You eat His salt, and then you are untrue to Him; before your very eyes, you shall be torn apart. ||1||Pause||

ਅਸਾਧ ਰੋਗੁ ਉਪਜਿਓ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਟਰਤ ਨ ਕਾਹੂ ਟਾਰਿਓ ॥ (1001)

असाध रोगु उपजिओ तन भीतरि टरत न काहू टारिओ ॥
asaaDh rog upji-o tan bheetar tarat na kaahoo taari-o.
The incurable disease has arisen in your body; it cannot be removed or overcome.

ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਓ ਇਹੁ ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥੨॥੮॥ (1001)

प्रभ बिसरत महा दुखु पाइओ इहु नानक ततु बीचारिओ ॥२॥८॥
parabh bisrat mahaa dukh paa-i-o ih naanak tat beechaari-o. ||2||8||
Forgetting God, one endures utter agony; this is the essence of reality which Nanak has realized. ||2||8||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1001)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖੇ ਚੀਤਿ ॥ (1001)

चरन कमल प्रभ राखे चीति ॥
charan kamal parabh raakhay cheet.
I have enshrined the lotus feet of God within my consciousness.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥ (1001)

हरि गुण गावह नीता नीत ॥
har gun gaavah neetaa neet.
I sing the Glorious Praises of the Lord, continually, continuously.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ॥ (1001)

तिसु बिनु दूजा अवरु न कोऊ ॥
tis bin doojaa avar na ko-oo.
There is none other than Him at all.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਹੈ ਸੋਊ ॥੧॥ (1001)

आदि मधि अंति है सोऊ ॥१॥
aad maDh ant hai so-oo. ||1||
He alone exists, in the beginning, in the middle, and in the end. ||1||

ਸੰਤਨ ਕੀ ਓਟ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1001)

संतन की ओट आपे आपि ॥१॥ रहाउ ॥
santan kee ot aapay aap. ||1|| rahaa-o.
He Himself is the Shelter of the Saints. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (1001)

जा कै वसि है सगल संसारु ॥
jaa kai vas hai sagal sansaar.
The entire universe is under His control.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (1001)

आपे आपि आपि निरंकारु ॥
aapay aap aap nirankaar.
He Himself, the Formless Lord, is Himself by Himself.

ਨਾਨਕ ਗਹਿਓ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (1001)

नानक गहिओ साचा सोइ ॥
naanak gahi-o saachaa so-ay.
Nanak holds tight to that True Lord.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥੯॥ (1001)

सुखु पाइआ फिरि दूखु न होइ ॥२॥९॥
sukh paa-i-aa fir dookh na ho-ay. ||2||9||
He has found peace, and shall never suffer pain again. ||2||9||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (1001)

मारू महला ५ घरु ३
maaroo mehlaa 5 ghar 3
Maaroo, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1001)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜੀਅ ਸੁਖਦਾਤਾ ਤੁਮ ਕਾਹੇ ਬਿਸਾਰਿਓ ਅਗਿਆਨਥ ॥ (1001)

प्रान सुखदाता जीअ सुखदाता तुम काहे बिसारिओ अगिआनथ ॥
paraan sukh-daata jee-a sukh-daata tum kaahay bisaari-o agi-aanath.
He is the Giver of peace to the breath of life, the Giver of life to the soul; how can you forget Him, you ignorant person?

ਹੋਛਾ ਮਦੁ ਚਾਖਿ ਹੋਏ ਤੁਮ ਬਾਵਰ ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ॥੧॥ (1001)

होछा मदु चाखि होए तुम बावर दुलभ जनमु अकारथ ॥१॥
hochhaa mad chaakh ho-ay tum baavar dulabh janam akaarath. ||1||
You taste the weak, insipid wine, and you have gone insane. You have uselessly wasted this precious human life. ||1||

ਰੇ ਨਰ ਐਸੀ ਕਰਹਿ ਇਆਨਥ ॥ (1001)

रे नर ऐसी करहि इआनथ ॥
ray nar aisee karahi i-aanath.
O man, such is the foolishness you practice.

ਤਜਿ ਸਾਰੰਗਧਰ ਭ੍ਰਮਿ ਤੂ ਭੂਲਾ ਮੋਹਿ ਲਪਟਿਓ ਦਾਸੀ ਸੰਗਿ ਸਾਨਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1001)

तजि सारंगधर भ्रमि तू भूला मोहि लपटिओ दासी संगि सानथ ॥१॥ रहाउ ॥
taj sarangDhar bharam too bhoolaa mohi lapti-o daasee sang saanath. ||1|| rahaa-o.
Renouncing the Lord, the Support of the earth, you wander, deluded by doubt; you are engrossed in emotional attachment, associating with Maya, the slave-girl. ||1||Pause||

ਧਰਣੀਧਰੁ ਤਿਆਗਿ ਨੀਚ ਕੁਲ ਸੇਵਹਿ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਵਥ ॥ (1001)

धरणीधरु तिआगि नीच कुल सेवहि हउ हउ करत बिहावथ ॥
DharneeDhar ti-aag neech kul sayveh ha-o ha-o karat bihaavath.
Abandoning the Lord, the Support of the earth, you serve her of lowly ancestry, and you pass you life acting egotistically.

ਫੋਕਟ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧ ਕਹਾਵਥ ॥੨॥ (1001)

फोकट करम करहि अगिआनी मनमुखि अंध कहावथ ॥२॥
fokat karam karahi agi-aanee manmukh anDh kahaavath. ||2||
You do useless deeds, you ignorant person; this is why you are called a blind, self-willed manmukh. ||2||

ਸਤਿ ਹੋਤਾ ਅਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ਜੋ ਬਿਨਸਤ ਸੋ ਨਿਹਚਲੁ ਜਾਨਥ ॥ (1001)

सति होता असति करि मानिआ जो बिनसत सो निहचलु जानथ ॥
sat hotaa asat kar maani-aa jo binsat so nihchal jaanath.
That which is true, you believe to be untrue; what is transitory, you believe to be permanent.

ਪਰ ਕੀ ਕਉ ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਪਕਰੀ ਐਸੇ ਭੂਲ ਭੁਲਾਨਥ ॥੩॥ (1001)

पर की कउ अपनी करि पकरी ऐसे भूल भुलानथ ॥३॥
par kee ka-o apnee kar pakree aisay bhool bhulaanath. ||3||
You grasp as your own, what belongs to others; in such delusions you are deluded. ||3||

ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਸੂਦ ਵੈਸ ਸਭ ਏਕੈ ਨਾਮਿ ਤਰਾਨਥ ॥ (1001)

खत्री ब्राहमण सूद वैस सभ एकै नामि तरानथ ॥
khatree baraahman sood vais sabh aikai naam taraanath.
The Kh'shaatriyas, Brahmins, Soodras and Vaishyas all cross over, through the Name of the One Lord.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਉਪਦੇਸੁ ਕਹਤੁ ਹੈ ਜੋ ਸੁਨੈ ਸੋ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨਥ ॥੪॥੧॥੧੦॥ (1001)

गुरु नानकु उपदेसु कहतु है जो सुनै सो पारि परानथ ॥४॥१॥१०॥
gur naanak updays kahat hai jo sunai so paar paraanath. ||4||1||10||
Guru Nanak speaks the Teachings; whoever listens to them is carried across. ||4||1||10||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1001)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਗੁਪਤੁ ਕਰਤਾ ਸੰਗਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਡਹਕਾਵਏ ਮਨੁਖਾਇ ॥ (1001)

गुपतु करता संगि सो प्रभु डहकावए मनुखाइ ॥
gupat kartaa sang so parabh dehkaava-ay manukhaa-ay.
You may act in secrecy, but God is still with you; you can only deceive other people.

ਬਿਸਾਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਿਖੈ ਭੋਗਹਿ ਤਪਤ ਥੰਮ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥੧॥ (1001)

बिसारि हरि जीउ बिखै भोगहि तपत थम गलि लाइ ॥१॥
bisaar har jee-o bikhai bhogeh tapat thamm gal laa-ay. ||1||
Forgetting your Dear Lord, you enjoy corrupt pleasures, and so you shall have to embrace red-hot pillars. ||1||

ਰੇ ਨਰ ਕਾਇ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥ (1001)

रे नर काइ पर ग्रिहि जाइ ॥
ray nar kaa-ay par garihi jaa-ay.
O man, why do you go out to the households of others?

ਕੁਚਲ ਕਠੋਰ ਕਾਮਿ ਗਰਧਭ ਤੁਮ ਨਹੀ ਸੁਨਿਓ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1001)

कुचल कठोर कामि गरधभ तुम नही सुनिओ धरम राइ ॥१॥ रहाउ ॥
kuchal kathor kaam garDhabh tum nahee suni-o Dharam raa-ay. ||1|| rahaa-o.
You filthy, heartless, lustful donkey! Haven't you heard of the Righteous Judge of Dharma? ||1||Pause||

ਬਿਕਾਰ ਪਾਥਰ ਗਲਹਿ ਬਾਧੇ ਨਿੰਦ ਪੋਟ ਸਿਰਾਇ ॥ (1001)

बिकार पाथर गलहि बाधे निंद पोट सिराइ ॥
bikaar paathar galeh baaDhay nind pot siraa-ay.
The stone of corruption is tied around your neck, and the load of slander is on your head.

ਮਹਾ ਸਾਗਰੁ ਸਮੁਦੁ ਲੰਘਨਾ ਪਾਰਿ ਨ ਪਰਨਾ ਜਾਇ ॥੨॥ (1001)

महा सागरु समुदु लंघना पारि न परना जाइ ॥२॥
mahaa saagar samud langhnaa paar na parnaa jaa-ay. ||2||
You must cross over the vast open ocean, but you cannot cross over to the other side. ||2||

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਓ ਨੇਤ੍ਰ ਰਖੇ ਫਿਰਾਇ ॥ (1001)

कामि क्रोधि लोभि मोहि बिआपिओ नेत्र रखे फिराइ ॥
kaam kroDh lobh mohi bi-aapi-o naytar rakhay firaa-ay.
You are engrossed in sexual desire, anger, greed and emotional attachment; you have turned your eyes away from the Truth.

ਸੀਸੁ ਉਠਾਵਨ ਨ ਕਬਹੂ ਮਿਲਈ ਮਹਾ ਦੁਤਰ ਮਾਇ ॥੩॥ (1001)

सीसु उठावन न कबहू मिलई महा दुतर माइ ॥३॥
sees uthaavan na kabhoo mil-ee mahaa dutar maa-ay. ||3||
You cannot even raise your head above the water of the vast, impassable sea of Maya. ||3||

ਸੂਰੁ ਮੁਕਤਾ ਸਸੀ ਮੁਕਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਲਿਪਾਇ ॥ (1001)

सूरु मुकता ससी मुकता ब्रहम गिआनी अलिपाइ ॥
soor muktaa sasee muktaa barahm gi-aanee alipaa-ay.
The sun is liberated, and the moon is liberated; the God-realized being is pure and untouched.

ਸੁਭਾਵਤ ਜੈਸੇ ਬੈਸੰਤਰ ਅਲਿਪਤ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲਾਇ ॥੪॥ (1001)

सुभावत जैसे बैसंतर अलिपत सदा निरमलाइ ॥४॥
subhaavat jaisay baisantar alipat sadaa niramlaa-ay. ||4||
His inner nature is like that of fire, untouched and forever immaculate. ||4||

ਜਿਸੁ ਕਰਮੁ ਖੁਲਿਆ ਤਿਸੁ ਲਹਿਆ ਪੜਦਾ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਪਹਿ ਮੰਨਿਆ ਸੁਭਾਇ ॥ (1001)

जिसु करमु खुलिआ तिसु लहिआ पड़दा जिनि गुर पहि मंनिआ सुभाइ ॥
jis karam khuli-aa tis lahi-aa parh-daa jin gur peh mani-aa subhaa-ay.
When good karma dawns, the wall of doubt is torn down. He lovingly accepts the Guru's Will.

ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਅਵਖਧੁ ਨਾਮੁ ਦੀਨਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੰਕਟ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਇ ॥੫॥੨॥ (1002)

गुरि मंत्रु अवखधु नामु दीना जन नानक संकट जोनि न पाइ ॥५॥२॥
gur mantar avkhaDh naam deenaa jan naanak sankat jon na paa-ay. ||5||2||
One who is blessed with the medicine of the GurMantra, the Name of the Lord, O servant Nanak, does not suffer the agonies of reincarnation. ||5||2||

ਰੇ ਨਰ ਇਨ ਬਿਧਿ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇ ॥ (1002)

रे नर इन बिधि पारि पराइ ॥
ray nar in biDh paar paraa-ay.
O man, in this way, you shall cross over to the other side.

ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹੋਇ ਮਿਰਤਕੁ ਤਿਆਗਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥੧੧॥ (1002)

धिआइ हरि जीउ होइ मिरतकु तिआगि दूजा भाउ ॥ रहाउ दूजा ॥२॥११॥
Dhi-aa-ay har jee-o ho-ay mirtak ti-aag doojaa bhaa-o. rahaa-o doojaa. ||2||11||
Meditate on your Dear Lord, and be dead to the world; renounce your love of duality. ||Second Pause||2||11||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1002)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਬਾਹਰਿ ਢੂਢਨ ਤੇ ਛੂਟਿ ਪਰੇ ਗੁਰਿ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਦਿਖਾਇਆ ਥਾ ॥ (1002)

बाहरि ढूढन ते छूटि परे गुरि घर ही माहि दिखाइआ था ॥
baahar dhoodhan tay chhoot paray gur ghar hee maahi dikhaa-i-aa thaa.
I have quit searching outside; the Guru has shown me that God is within the home of my own heart.

ਅਨਭਉ ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਿਆ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਇਆ ਥਾ ॥੧॥ (1002)

अनभउ अचरज रूपु प्रभ पेखिआ मेरा मनु छोडि न कतहू जाइआ था ॥१॥
anbha-o achraj roop parabh paykhi-aa mayraa man chhod na kathoo jaa-i-aa thaa. ||1||
I have seen God, fearless, of wondrous beauty; my mind shall never leave Him to go anywhere else. ||1||

ਮਾਨਕੁ ਪਾਇਓ ਰੇ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਥਾ ॥ (1002)

मानकु पाइओ रे पाइओ हरि पूरा पाइआ था ॥
maanak paa-i-o ray paa-i-o har pooraa paa-i-aa thaa.
I have found the jewel; I have found the Perfect Lord.

ਮੋਲਿ ਅਮੋਲੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੂ ਦਿਵਾਇਆ ਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1002)

मोलि अमोलु न पाइआ जाई करि किरपा गुरू दिवाइआ था ॥१॥ रहाउ ॥
mol amol na paa-i-aa jaa-ee kar kirpaa guroo divaa-i-aa thaa. ||1|| rahaa-o.
The invaluable value cannot be obtained; in His Mercy, the Guru bestows it. ||1||Pause||

ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਅਕਥੁ ਕਥਾਇਆ ਥਾ ॥ (1002)

अदिसटु अगोचरु पारब्रहमु मिलि साधू अकथु कथाइआ था ॥
adisat agochar paarbarahm mil saaDhoo akath kathaa-i-aa thaa.
The Supreme Lord God is imperceptible and unfathomable; meeting the Holy Saint, I speak the Unspoken Speech.

ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਦਸਮ ਦੁਆਰਿ ਵਜਿਓ ਤਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਚੁਆਇਆ ਥਾ ॥੨॥ (1002)

अनहद सबदु दसम दुआरि वजिओ तह अम्रित नामु चुआइआ था ॥२॥
anhad sabad dasam du-aar vaji-o tah amrit naam chu-aa-i-aa thaa. ||2||
The unstruck sound current of the Shabad vibrates and resounds in the Tenth Gate; the Ambrosial Naam trickles down there. ||2||

ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਮਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰ ਸਮਾਇਆ ਥਾ ॥ (1002)

तोटि नाही मनि त्रिसना बूझी अखुट भंडार समाइआ था ॥
tot naahee man tarisnaa boojhee akhut bhandaar samaa-i-aa thaa.
I lack nothing; the thirsty desires of my mind are satisfied. The inexhaustible treasure has entered into my being.

ਚਰਣ ਚਰਣ ਚਰਣ ਗੁਰ ਸੇਵੇ ਅਘੜੁ ਘੜਿਓ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਥਾ ॥੩॥ (1002)

चरण चरण चरण गुर सेवे अघड़ु घड़िओ रसु पाइआ था ॥३॥
charan charan charan gur sayvay agharh gharhi-o ras paa-i-aa thaa. ||3||
I serve the feet, the feet, the feet of the Guru, and manage the unmanageable. I have found the juice, the sublime essence. ||3||

ਸਹਜੇ ਆਵਾ ਸਹਜੇ ਜਾਵਾ ਸਹਜੇ ਮਨੁ ਖੇਲਾਇਆ ਥਾ ॥ (1002)

सहजे आवा सहजे जावा सहजे मनु खेलाइआ था ॥
sehjay aavaa sehjay jaavaa sehjay man khaylaa-i-aa thaa.
Intuitively I come, and intuitively I go; my mind intuitively plays.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ ਖੋਇਆ ਤਾ ਹਰਿ ਮਹਲੀ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਥਾ ॥੪॥੩॥੧੨॥ (1002)

कहु नानक भरमु गुरि खोइआ ता हरि महली महलु पाइआ था ॥४॥३॥१२॥
kaho naanak bharam gur kho-i-aa taa har mahlee mahal paa-i-aa thaa. ||4||3||12||
Says Nanak, when the Guru drives out doubt, then the soul-bride enters the Mansion of the Lord's Presence. ||4||3||12||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1002)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਜਿਸਹਿ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿਸਹਿ ਸਿਉ ਰੁਚ ਨਾਹਿ ॥ (1002)

जिसहि साजि निवाजिआ तिसहि सिउ रुच नाहि ॥
jisahi saaj nivaaji-aa tiseh si-o ruch naahi.
You feel no love for the One who created and embellished you.

ਆਨ ਰੂਤੀ ਆਨ ਬੋਈਐ ਫਲੁ ਨ ਫੂਲੈ ਤਾਹਿ ॥੧॥ (1002)

आन रूती आन बोईऐ फलु न फूलै ताहि ॥१॥
aan rootee aan bo-ee-ai fal na foolai taahi. ||1||
The seed, planted out season, does not germinate; it does not produce flower or fruit. ||1||

ਰੇ ਮਨ ਵਤ੍ਰ ਬੀਜਣ ਨਾਉ ॥ (1002)

रे मन वत्र बीजण नाउ ॥
ray man vatar beejan naa-o.
O mind, this is the time to plant the seed of the Name.

ਬੋਇ ਖੇਤੀ ਲਾਇ ਮਨੂਆ ਭਲੋ ਸਮਉ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1002)

बोइ खेती लाइ मनूआ भलो समउ सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥
bo-ay khaytee laa-ay manoo-aa bhalo sama-o su-aa-o. ||1|| rahaa-o.
Focus your mind, and cultivate this crop; at the proper time, make this your purpose. ||1||Pause||

ਖੋਇ ਖਹੜਾ ਭਰਮੁ ਮਨ ਕਾ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ॥ (1002)

खोइ खहड़ा भरमु मन का सतिगुर सरणी जाइ ॥
kho-ay khahrhaa bharam man kaa satgur sarnee jaa-ay.
Eradicate the stubbornness and doubt of your mind, and go to the Sanctuary of the True Guru.

ਕਰਮੁ ਜਿਸ ਕਉ ਧੁਰਹੁ ਲਿਖਿਆ ਸੋਈ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥੨॥ (1002)

करमु जिस कउ धुरहु लिखिआ सोई कार कमाइ ॥२॥
karam jis ka-o Dharahu likhi-aa so-ee kaar kamaa-ay. ||2||
He alone does such deeds, who has such pre-ordained karma. ||2||

ਭਾਉ ਲਾਗਾ ਗੋਬਿਦ ਸਿਉ ਘਾਲ ਪਾਈ ਥਾਇ ॥ (1002)

भाउ लागा गोबिद सिउ घाल पाई थाइ ॥
bhaa-o laagaa gobid si-o ghaal paa-ee thaa-ay.
He falls in love with the Lord of the Universe, and his efforts are approved.

ਖੇਤਿ ਮੇਰੈ ਜੰਮਿਆ ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਇ ॥੩॥ (1002)

खेति मेरै जमिआ निखुटि न कबहू जाइ ॥३॥
khayt mayrai jammi-aa nikhut na kabhoo jaa-ay. ||3||
My crop has germinated, and it shall never be used up. ||3||

ਪਾਇਆ ਅਮੋਲੁ ਪਦਾਰਥੋ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਇ ॥ (1002)

पाइआ अमोलु पदारथो छोडि न कतहू जाइ ॥
paa-i-aa amol padaaratho chhod na kathoo jaa-ay.
I have obtained the priceless wealth, which shall never leave me or go anywhere else.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਇ ॥੪॥੪॥੧੩॥ (1002)

कहु नानक सुखु पाइआ त्रिपति रहे आघाइ ॥४॥४॥१३॥
kaho naanak sukh paa-i-aa taripat rahay aaghaa-ay. ||4||4||13||
Says Nanak, I have found peace; I am satisfied and fulfilled. ||4||4||13||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1002)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਫੂਟੋ ਆਂਡਾ ਭਰਮ ਕਾ ਮਨਹਿ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (1002)

फूटो आंडा भरम का मनहि भइओ परगासु ॥
footo aa^N daa bharam kaa maneh bha-i-o pargaas.
The egg of doubt has burst; my mind has been enlightened.

ਕਾਟੀ ਬੇਰੀ ਪਗਹ ਤੇ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਬੰਦਿ ਖਲਾਸੁ ॥੧॥ (1002)

काटी बेरी पगह ते गुरि कीनी बंदि खलासु ॥१॥
kaatee bayree pagah tay gur keenee band khalaas. ||1||
The Guru has shattered the shackles on my feet, and has set me free. ||1||

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਰਹਿਓ ॥ (1002)

आवण जाणु रहिओ ॥
aavan jaan rahi-o.
My coming and going in reincarnation is ended.

ਤਪਤ ਕੜਾਹਾ ਬੁਝਿ ਗਇਆ ਗੁਰਿ ਸੀਤਲ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1002)

तपत कड़ाहा बुझि गइआ गुरि सीतल नामु दीओ ॥१॥ रहाउ ॥
tapat karhaahaa bujh ga-i-aa gur seetal naam dee-o. ||1|| rahaa-o.
The boiling cauldron has cooled down; the Guru has blessed me with the cooling, soothing Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਜਬ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਭਇਆ ਤਉ ਛੋਡਿ ਗਏ ਨਿਗਹਾਰ ॥ (1002)

जब ते साधू संगु भइआ तउ छोडि गए निगहार ॥
jab tay saaDhoo sang bha-i-aa ta-o chhod ga-ay nighaar.
Since I joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy, those who were eyeing me have left.

ਜਿਸ ਕੀ ਅਟਕ ਤਿਸ ਤੇ ਛੁਟੀ ਤਉ ਕਹਾ ਕਰੈ ਕੋਟਵਾਰ ॥੨॥ (1002)

जिस की अटक तिस ते छुटी तउ कहा करै कोटवार ॥२॥
jis kee atak tis tay chhutee ta-o kahaa karai kotvaar. ||2||
The one who tied me up, has released me; what can the Watchman of Death do to me now? ||2||

ਚੂਕਾ ਭਾਰਾ ਕਰਮ ਕਾ ਹੋਏ ਨਿਹਕਰਮਾ ॥ (1002)

चूका भारा करम का होए निहकरमा ॥
chookaa bhaaraa karam kaa ho-ay nihkarmaa.
The load of my karma has been removed, and I am now free of karma.

ਸਾਗਰ ਤੇ ਕੰਢੈ ਚੜੇ ਗੁਰਿ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੩॥ (1002)

सागर ते कंढै चड़े गुरि कीने धरमा ॥३॥
saagar tay kandhai charhay gur keenay Dharmaa. ||3||
I have crossed the world-ocean, and reached the other shore; the Guru has blessed me with this Dharma. ||3||

ਸਚੁ ਥਾਨੁ ਸਚੁ ਬੈਠਕਾ ਸਚੁ ਸੁਆਉ ਬਣਾਇਆ ॥ (1002)

सचु थानु सचु बैठका सचु सुआउ बणाइआ ॥
sach thaan sach baithkaa sach su-aa-o banaa-i-aa.
True is my place, and True is my seat; I have made Truth my life's purpose.

ਸਚੁ ਪੂੰਜੀ ਸਚੁ ਵਖਰੋ ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੫॥੧੪॥ (1002)

सचु पूंजी सचु वखरो नानक घरि पाइआ ॥४॥५॥१४॥
sach poonjee sach vakhro naanak ghar paa-i-aa. ||4||5||14||
True is my capital, and True is the merchandise, which Nanak has placed into the home of the heart. ||4||5||14||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1002)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੈ ਮੁਖ ਤੇ ਪੰਡਤ ਕਾਮਾਮਨ ਕਾ ਮਾਠਾ ॥ (1003)

बेदु पुकारै मुख ते पंडत कामामन का माठा ॥
bayd pukaarai mukh tay pandat kaamaaman kaa maathaa.
The Pandit, the religious scholar, proclaims the Vedas, but he is slow to act on them.

ਮੋਨੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਇਕਾਂਤੀ ਹਿਰਦੈ ਕਲਪਨ ਗਾਠਾ ॥ (1003)

मोनी होइ बैठा इकांती हिरदै कलपन गाठा ॥
monee ho-ay baithaa ikaa^{N}tee hirdai kalpan gaathaa.
Another person on silence sits alone, but his heart is tied in knots of desire.

ਹੋਇ ਉਦਾਸੀ ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿ ਚਲਿਓ ਛੁਟਕੈ ਨਾਹੀ ਨਾਠਾ ॥੧॥ (1003)

होइ उदासी ग्रिहु तजि चलिओ छुटकै नाही नाठा ॥१॥
ho-ay udaasee garihu taj chali-o chhutkai naahee naathaa. ||1||
Another becomes an Udaasi, a renunciate; he abandons his home and walks out on his family, but his wandering impulses do not leave him. ||1||

ਜੀਅ ਕੀ ਕੈ ਪਹਿ ਬਾਤ ਕਹਾ ॥ (1003)

जीअ की कै पहि बात कहा ॥
jee-a kee kai peh baat kahaa.
Who can I tell about the state of my soul?

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੋ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲੇ ਐਸੋ ਕਹਾ ਲਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1003)

आपि मुकतु मो कउ प्रभु मेले ऐसो कहा लहा ॥१॥ रहाउ ॥
aap mukat mo ka-o parabh maylay aiso kahaa lahaa. ||1|| rahaa-o.
Where can I find such a person who is liberated, and who can unite me with my God? ||1||Pause||

ਤਪਸੀ ਕਰਿ ਕੈ ਦੇਹੀ ਸਾਧੀ ਮਨੂਆ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਨਾ ॥ (1003)

तपसी करि कै देही साधी मनूआ दह दिस धाना ॥
tapsee kar kai dayhee saaDhee manoo-aa dah dis Dhaanaa.
Someone may practice intensive meditation, and discipline his body, but his mind still runs around in ten directions.

ਬ੍ਰਹਮਚਾਰਿ ਬ੍ਰਹਮਚਜੁ ਕੀਨਾ ਹਿਰਦੈ ਭਇਆ ਗੁਮਾਨਾ ॥ (1003)
ब्रहमचारि ब्रहमचजु कीना हिरदै भइआ गुमाना ॥
barahmchaar barahmchaj keenaa hirdai bha-i-aa gumaanaa.
The celibate practices celibacy, but his heart is filled with pride.

ਸੰਨਿਆਸੀ ਹੋਇ ਕੈ ਤੀਰਥਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਉਸੁ ਮਹਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਗਾਨਾ ॥੨॥ (1003)
संनिआसी होइ कै तीरथि भ्रमिओ उसु महि क्रोधु बिगाना ॥२॥
sani-aasee ho-ay kai tirath bharmi-o us meh kroDh bigaanaa. ||2||
The Sannyaasi wanders around at sacred shrines of pilgrimage, but his mindless anger is still within him. ||2||

ਘੂੰਘਰ ਬਾਧਿ ਭਏ ਰਾਮਦਾਸਾ ਰੋਟੀਅਨ ਕੇ ਓਪਾਵਾ ॥ (1003)
घूंघर बाधि भए रामदासा रोटीअन के ओपावा ॥
ghoongar baaDh bha-ay raamdaasaa rotee-an kay opaavaa.
The temple dancers tie bells around their ankles to earn their living.

ਬਰਤ ਨੇਮ ਕਰਮ ਖਟ ਕੀਨੇ ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਦਿਖਾਵਾ ॥ (1003)
बरत नेम करम खट कीने बाहरि भेख दिखावा ॥
barat naym karam khat keenay baahar bhaykh dikhaavaa.
Others go on fasts, take vows, perform the six rituals and wear religious robes for show.

ਗੀਤ ਨਾਦ ਮੁਖਿ ਰਾਗ ਅਲਾਪੇ ਮਨਿ ਨਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਵਾ ॥੩॥ (1003)
गीत नाद मुखि राग अलापे मनि नही हरि हरि गावा ॥३॥
geet naad mukh raag alaapay man nahee har har gaavaa. ||3||
Some sing songs and melodies and hymns, but their minds do not sing of the Lord, Har, Har. ||3||

ਹਰਖ ਸੋਗ ਲੋਭ ਮੋਹ ਰਹਤ ਹਹਿ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤਾ ॥ (1003)
हरख सोग लोभ मोह रहत हहि निरमल हरि के संता ॥
harakh sog lobh moh rahat heh nirmal har kay santaa.
The Lord's Saints are immaculately pure; they are beyond pleasure and pain, beyond greed and attachment.

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਪਾਏ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਜਾ ਦਇਆ ਕਰੇ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (1003)
तिन की धूड़ि पाए मनु मेरा जा दइआ करे भगवंता ॥
tin kee Dhoorh paa-ay man mayraa jaa da-i-aa karay bhagvantaa.
My mind obtains the dust of their feet, when the Lord God shows mercy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਉਤਰੀ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ॥੪॥ (1003)
कहु नानक गुरु पूरा मिलिआ तां उतरी मन की चिंता ॥४॥
kaho naanak gur pooraa mili-aa taa^{N} utree man kee chintaa. ||4||
Says Nanak, I met the Perfect Guru, and then the anxiety of my mind was removed. ||4||

ਮੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (1003)

मेरा अंतरजामी हरि राइआ ॥
mayraa antarjaamee har raa-i-aa.
My Sovereign Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਕਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਿਸਰਿ ਗਏ ਬਕਬਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੬॥੧੫॥ (1003)

सभु किछु जाणै मेरे जीअ का प्रीतमु बिसरि गए बकबाइआ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥६॥१५॥
sabh kichh jaanai mayray jee-a kaa pareetam bisar ga-ay bakbaa-i-aa. ||1|| rahaa-o doojaa. ||6||15||
The Beloved of my soul knows everything; all trivial talk is forgotten. ||1||Second Pause||6||15||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1003)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਲਾਖ ਸਰਬ ਕੋ ਰਾਜਾ ਜਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ (1003)

कोटि लाख सरब को राजा जिसु हिरदै नामु तुमारा ॥
kot laakh sarab ko raajaa jis hirdai naam tumaaraa.
One who has Your Name in his heart is the king of all the hundreds of thousands and millions of beings.

ਜਾ ਕਉ ਨਾਮੁ ਨ ਦੀਆ ਮੇਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਗਾਵਾਰਾ ॥੧॥ (1003)

जा कउ नामु न दीआ मेरै सतिगुरि से मरि जनमहि गावारा ॥१॥
jaa ka-o naam na dee-aa mayrai satgur say mar janmeh gaavaaraa. ||1||
Those, whom my True Guru has not blessed with Your Name, are poor idiots, who die and are reborn. ||1||

ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਹੀ ਪਤਿ ਰਾਖੁ ॥ (1003)

मेरे सतिगुर ही पति राखु ॥
mayray satgur hee pat raakh.
My True Guru protects and preserves my honor.

ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਤਬ ਹੀ ਪਤਿ ਪੂਰੀ ਬਿਸਰਤ ਰਲੀਐ ਖਾਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1003)

चीति आवहि तब ही पति पूरी बिसरत रलीऐ खाकु ॥१॥ रहाउ ॥
cheet aavahi tab hee pat pooree bisrat ralee-ai khaak. ||1|| rahaa-o.
When You come to mind, Lord, then I obtain perfect honor. Forgetting You, I roll in the dust. ||1||Pause||

ਰੂਪ ਰੰਗ ਖੁਸੀਆ ਮਨ ਭੋਗਣ ਤੇ ਤੇ ਛਿਦ੍ਰ ਵਿਕਾਰਾ ॥ (1003)
रूप रंग खुसीआ मन भोगण ते ते छिद्र विकारा ॥
roop rang khusee-aa man bhogan tay tay chhidar vikaaraa.
The mind's pleasures of love and beauty bring just as many blames and sins.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਕਲਿਆਣਾ ਸੂਖ ਸਹਜੁ ਇਹੁ ਸਾਰਾ ॥੨॥ (1003)
हरि का नामु निधानु कलिआणा सूख सहजु इहु सारा ॥२॥
har kaa naam niDhaan kali-aanaa sookh sahj ih saaraa. ||2||
The Name of the Lord is the treasure of Emancipation; it is absolute peace and poise. ||2||

ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਰੰਗ ਖਿਨੈ ਮਹਿ ਜਿਉ ਬਾਦਰ ਕੀ ਛਾਇਆ ॥ (1003)
माइआ रंग बिरंग खिनै महि जिउ बादर की छाइआ ॥
maa-i-aa rang birang khinai meh ji-o baadar kee chhaa-i-aa.
The pleasures of Maya fade away in an instant, like the shade of a passing cloud.

ਸੇ ਲਾਲ ਭਏ ਗੂੜੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜਿਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ॥੩॥ (1003)
से लाल भए गूड़ै रंगि राते जिन गुर मिलि हरि हरि गाइआ ॥३॥
say laal bha-ay goorhai rang raatay jin gur mil har har gaa-i-aa. ||3||
They alone are dyed in the deep crimson of the Lord's Love, who meet the Guru, and sing the Praises of the Lord, Har, Har. ||3||

ਊਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰ ਸੁਆਮੀ ਅਗਮ ਦਰਬਾਰਾ ॥ (1003)
ऊच मूच अपार सुआमी अगम दरबारा ॥
ooch mooch apaar su-aamee agam darbaaraa.
My Lord and Master is lofty and exalted, grand and infinite. The Darbaar of His Court is inaccessible.

ਨਾਮੋ ਵਡਿਆਈ ਸੋਭਾ ਨਾਨਕ ਖਸਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥੪॥੭॥੧੬॥ (1003)
नामो वडिआई सोभा नानक खसमु पिआरा ॥४॥७॥१६॥
naamo vadi-aa-ee sobhaa naanak khasam pi-aaraa. ||4||7||16||
Through the Naam, glorious greatness and respect are obtained; O Nanak, my Lord and Master is my Beloved. ||4||7||16||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (1003)
मारू महला ५ घरु ४
maaroo mehlaa 5 ghar 4
Maaroo, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1003)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਓਅੰਕਾਰਿ ਉਤਪਾਤੀ ॥ (1003)

ओअंकारि उतपाती ॥
o-ankaar utpaatee.
The One Universal Creator Lord created the creation.

ਕੀਆ ਦਿਨਸੁ ਸਭ ਰਾਤੀ ॥ (1003)

कीआ दिनसु सभ राती ॥
kee-aa dinas sabh raatee.
He made all the days and the nights.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਪਾਣੀ ॥ (1003)

वणु त्रिणु त्रिभवण पाणी ॥
van tarin taribhavan paanee.
The forests, meadows, three worlds, water,

ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ ॥ (1003)

चारि बेद चारे खाणी ॥
chaar bayd chaaray khaanee.
the four Vedas, the four sources of creation,

ਖੰਡ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥ (1003)

खंड दीप सभि लोआ ॥
khand deep sabh lo-aa.
the countries, the continents and all the worlds,

ਏਕ ਕਵਾਵੈ ਤੇ ਸਭਿ ਹੋਆ ॥੧॥ (1003)

एक कवावै ते सभि होआ ॥१॥
ayk kavaavai tay sabh ho-aa. ||1||
have all come from the One Word of the Lord. ||1||

ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਬੂਝਹੁ ਰੇ ॥ (1003)

करणैहारा बूझहु रे ॥
karnaihaaraa boojhhu ray.
Hey - understand the Creator Lord.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਸੂਝੈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1003)

सतिगुरु मिलै त सूझै रे ॥१॥ रहाउ ॥
satgur milai ta soojhai ray. ||1|| rahaa-o.
If you meet the True Guru, then you'll understand. ||1||Pause||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਕੀਆ ਪਸਾਰਾ ॥ (1003)

त्रै गुण कीआ पसारा ॥
tarai gun kee-aa pasaaraa.
He formed the expanse of the entire universe from the three gunas, the three qualities.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਅਵਤਾਰਾ ॥ (1003)

नरक सुरग अवतारा ॥
narak surag avtaaraa.
People are incarnated in heaven and in hell.

ਹਉਮੈ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥ (1003)

हउमै आवै जाई ॥
ha-umai aavai jaa-ee.
In egotism, they come and go.

ਮਨੁ ਟਿਕਣੁ ਨ ਪਾਵੈ ਰਾਈ ॥ (1003)

मनु टिकणु न पावै राई ॥
man tikan na paavai raa-ee.
The mind cannot hold still, even for an instant.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਗੁਬਾਰਾ ॥ (1004)

बाझु गुरू गुबारा ॥
baajh guroo gubaaraa.
Without the Guru, there is only pitch darkness.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੨॥ (1004)

मिलि सतिगुर निसतारा ॥२॥
mil satgur nistaaraa. ||2||
Meeting with the True Guru, one is emancipated. ||2||

ਹਉ ਹਉ ਕਰਮ ਕਮਾਣੇ ॥ (1004)

हउ हउ करम कमाणे ॥
ha-o ha-o karam kamaanay.
All the deeds done in egotism,

ਤੇ ਤੇ ਬੰਧ ਗਲਾਣੇ ॥ (1004)

ते ते बंध गलाणे ॥
tay tay banDh galaanay.
are just chains around the neck.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਧਾਰੀ ॥ (1004)
मेरी मेरी धारी ॥
mayree mayree Dhaaree.
Harboring self-conceit and self-interest

ਓਹਾ ਪੈਰਿ ਲੋਹਾਰੀ ॥ (1004)
ओहा पैरि लोहारी ॥
ohaa pair lohaaree.
is just like placing chains around one's ankles.

ਸੋ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ॥ (1004)
सो गुर मिलि एकु पछाणै ॥
so gur mil ayk pachhaanai.
He alone meets with the Guru, and realizes the One Lord,

ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਮਥਾਣੈ ॥੩॥ (1004)
जिसु होवै भागु मथाणै ॥३॥
jis hovai bhaag mathaanai. ||3||
who has such destiny written on his forehead. ||3||

ਸੋ ਮਿਲਿਆ ਜਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ (1004)
सो मिलिआ जि हरि मनि भाइआ ॥
so mili-aa je har man bhaa-i-aa.
He alone meets the Lord, who is pleasing to His Mind.

ਸੋ ਭੂਲਾ ਜਿ ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾਇਆ ॥ (1004)
सो भूला जि प्रभू भुलाइआ ॥
so bhoolaa je parabhoo bhulaa-i-aa.
He alone is deluded, who is deluded by God.

ਨਹ ਆਪਹੁ ਮੂਰਖੁ ਗਿਆਨੀ ॥ (1004)
नह आपहु मूरखु गिआनी ॥
nah aaphu moorakh gi-aanee.
No one, by himself, is ignorant or wise.

ਜਿ ਕਰਾਵੈ ਸੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨੀ ॥ (1004)
जि करावै सु नामु वखानी ॥
je karaavai so naam vakhaanee.
He alone chants the Naam, whom the Lord inspires to do so.

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥ (1004)
तेरा अंतु न पारावारा ॥
tayraa ant na paaraavaaraa.
You have no end or limitation.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੪॥੧॥੧੭॥ (1004)
जन नानक सद बलिहारा ॥४॥१॥१७॥
jan naanak sad balihaaraa. ||4||1||17||
Servant Nanak is forever a sacrifice to You. ||4||1||17||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1004)
मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿ ਲੀਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ॥ (1004)
मोहनी मोहि लीए त्रै गुनीआ ॥
mohnee mohi lee-ay tarai gunee-aa.
Maya, the enticer, has enticed the world of the three gunas, the three qualities.

ਲੋਭਿ ਵਿਆਪੀ ਝੂਠੀ ਦੁਨੀਆ ॥ (1004)
लोभि विआपी झूठी दुनीआ ॥
lobh vi-aapee jhoothee dunee-aa.
The false world is engrossed in greed.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਕੈ ਸੰਚੀ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਸਗਲ ਲੇ ਛਲੀਆ ॥੧॥ (1004)
मेरी मेरी करि कै संची अंत की बार सगल ले छलीआ ॥१॥
mayree mayree kar kai sanchee ant kee baar sagal lay chhalee-aa. ||1||
Crying out, "Mine, mine!" they collect possessions, but in the end, they are all deceived. ||1||

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਦਇਅਲੀਆ ॥ (1004)
निरभउ निरंकारु दइअलीआ ॥
nirbha-o nirankaar da-i-alee-aa.
The Lord is fearless, formless and merciful.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਲੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1004)
जीअ जंत सगले प्रतिपलीआ ॥१॥ रहाउ ॥
jee-a jant saglay partipalee-aa. ||1|| rahaa-o.
He is the Cherisher of all beings and creatures. ||1||Pause||

ਏਕੈ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਿ ਗਾਡੀ ਗਡਹੈ ॥ (1004)

एकै स्रमु करि गाडी गडहै ॥
aikai saram kar gaadee gadhai.
Some collect wealth, and bury it in the ground.

ਏਕਹਿ ਸੁਪਨੈ ਦਾਮੁ ਨ ਛਡਹੈ ॥ (1004)

एकहि सुपनै दामु न छडहै ॥
aykeh supnai daam na chhadhai.
Some cannot abandon wealth, even in their dreams.

ਰਾਜੁ ਕਮਾਇ ਕਰੀ ਜਿਨਿ ਥੈਲੀ ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਚੰਚਲਿ ਚਲੀਆ ॥੨॥ (1004)

राजु कमाइ करी जिनि थैली ता कै संगि न चंचलि चलीआ ॥२॥
raaj kamaa-ay karee jin thailee taa kai sang na chanchal chalee-aa. ||2||
The king exercises his power, and fills his money-bags, but this fickle companion will not go along with him. ||2||

ਏਕਹਿ ਪ੍ਰਾਣ ਪਿੰਡ ਤੇ ਪਿਆਰੀ ॥ (1004)

एकहि प्राण पिंड ते पिआरी ॥
aykeh paraan pind tay pi-aaree.
Some love this wealth even more than their body and breath of life.

ਏਕ ਸੰਚੀ ਤਜਿ ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥ (1004)

एक संची तजि बाप महतारी ॥
ayk sanchee taj baap mehtaaree.
Some collect it, forsaking their fathers and mothers.

ਸੁਤ ਮੀਤ ਭ੍ਰਾਤ ਤੇ ਗੁਹਜੀ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਹੋਈ ਖਲੀਆ ॥੩॥ (1004)

सुत मीत भ्रात ते गुहजी ता कै निकटि न होई खलीआ ॥३॥
sut meet bharaat tay guhjee taa kai nikat na ho-ee khalee-aa. ||3||
Some hide it from their children, friends and siblings, but it will not remain with them. ||3||

ਹੋਇ ਅਉਧੂਤ ਬੈਠੇ ਲਾਇ ਤਾਰੀ ॥ (1004)

होइ अउधूत बैठे लाइ तारी ॥
ho-ay a-uDhoot baithay laa-ay taaree.
Some become hermits, and sit in meditative trances.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਪੰਡਿਤ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (1004)

जोगी जती पंडित बीचारी ॥
jogee jatee pandit beechaaree.
Some are Yogis, celibates, religious scholars and thinkers.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ਬਨ ਮਹਿ ਬਸਤੇ ਊਠਿ ਤਿਨਾ ਕੈ ਲਾਗੀ ਪਲੀਆ ॥੪॥ (1004)

ग्रिहि मड़ी मसाणी बन महि बसते ऊठि तिना कै लागी पलीआ ॥४॥
garihi marhee masaanee ban meh bastay ooth tinaa kai laagee palee-aa. ||4||
Some dwell in homes, graveyards, cremation grounds and forests; but Maya still clings to them there. ||4||

ਕਾਟੇ ਬੰਧਨ ਠਾਕੁਰਿ ਜਾ ਕੇ ॥ (1004)

काटे बंधन ठाकुरि जा के ॥
kaatay banDhan thaakur jaa kay.
When the Lord and Master releases one from his bonds,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਸਿਓ ਜੀਅ ਤਾ ਕੈ ॥ (1004)

हरि हरि नामु बसिओ जीअ ता कै ॥
har har naam basi-o jee-a taa kai.
the Name of the Lord, Har, Har, comes to dwell in his soul.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਜਨ ਮੁਕਤੇ ਗਤਿ ਪਾਈ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਲੀਆ ॥੫॥੨॥੧੮॥ (1004)

साधसंगि भए जन मुकते गति पाई नानक नदरि निहलीआ ॥५॥२॥१८॥
saaDhsang bha-ay jan muktay gat paa-ee naanak nadar nihlee-aa. ||5||2||18||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, His humble servants are liberated; O Nanak, they are redeemed and enraptured by the Lord's Glance of Grace. ||5||2||18||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1004)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਹੁ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਸੋਊ ॥ (1004)

सिमरहु एकु निरंजन सोऊ ॥
simrahu ayk niranjan so-oo.
Meditate in remembrance on the One Immaculate Lord.

ਜਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਜਾਤ ਨ ਕੋਊ ॥ (1004)

जा ते बिरथा जात न कोऊ ॥
jaa tay birthaa jaat na ko-oo.
No one is turned away from Him empty-handed.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਿਆ ॥ (1004)

मात गरभ महि जिनि प्रतिपारिआ ॥
maat garabh meh jin partipaari-aa.
He cherished and preserved you in your mother's womb;

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (1004)

जीउ पिंडु दे साजि सवारिआ ॥

jee-o pind day saaj savaari-aa.

He blessed you with body and soul, and embellished you.

ਸੋਈ ਬਿਧਾਤਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਜਪੀਐ ॥ (1004)

सोई बिधाता खिनु खिनु जपीऐ ॥

so-ee biDhaataa khin khin japee-ai.

Each and every instant, meditate on that Creator Lord.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਅਵਗੁਣ ਸਭਿ ਢਕੀਐ ॥ (1004)

जिसु सिमरत अवगुण सभि ढकीऐ ॥

jis simrat avgun sabh dhakee-ai.

Meditating in remembrance on Him, all faults and mistakes are covered.

ਚਰਣ ਕਮਲ ਉਰ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥ (1004)

चरण कमल उर अंतरि धारहु ॥

charan kamal ur antar Dhaarahu.

Enshrine the Lord's lotus feet deep within the nucleus of your self.

ਬਿਖਿਆ ਬਨ ਤੇ ਜੀਉ ਉਧਾਰਹੁ ॥ (1004)

बिखिआ बन ते जीउ उधारहु ॥

bikhi-aa ban tay jee-o uDhaarahu.

Save your soul from the waters of corruption.

ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਮਿਟਹਿ ਬਿਲਲਾਟਾ ॥ (1004)

करण पलाह मिटहि बिललाटा ॥

karan palaah miteh billaataa.

Your cries and shrieks shall be ended;

ਜਪਿ ਗੋਵਿਦ ਭਰਮੁ ਭਉ ਫਾਟਾ ॥ (1004)

जपि गोविद भरमु भउ फाटा ॥

jap govid bharam bha-o faataa.

meditating on the Lord of the Universe, your doubts and fears shall be dispelled.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਪਾਏ ॥ (1004)

साधसंगि विरला को पाए ॥

saaDhsang virlaa ko paa-ay.

Rare is that being, who finds the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਏ ॥੧॥ (1004)

नानकु ता कै बलि बलि जाए ॥१॥
naanak taa kai bal bal jaa-ay. ||1||
Nanak is a sacrifice, a sacrifice to Him. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਧਾਰਾ ॥ (1004)

राम नामु मनि तनि आधारा ॥
raam naam man tan aaDhaaraa.
The Lord's Name is the support of my mind and body.

ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕਾ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1004)

जो सिमरै तिस का निसतारा ॥१॥ रहाउ ॥
jo simrai tis kaa nistaaraa. ||1|| rahaa-o.
Whoever meditates on Him is emancipated. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਵਸਤੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੀ ॥ (1004)

मिथिआ वसतु सति करि मानी ॥
mithi-aa vasat sat kar maanee.
He believes that the false thing is true.

ਹਿਤੁ ਲਾਇਓ ਸਠ ਮੂੜ ਅਗਿਆਨੀ ॥ (1004)

हितु लाइओ सठ मूड़ अगिआनी ॥
hit laa-i-o sath moorh agi-aanee.
The ignorant fool falls in love with it.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਾਤਾ ॥ (1004)

काम क्रोध लोभ मद माता ॥
kaam kroDh lobh mad maataa.
He is intoxicated with the wine of sexual desire, anger and greed;

ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥ (1004)

कउडी बदलै जनमु गवाता ॥
ka-udee badlai janam gavaataa.
he loses this human life in exchange for a mere shell.

ਅਪਨਾ ਛੋਡਿ ਪਰਾਇਐ ਰਾਤਾ ॥ (1004)

अपना छोडि पराइऐ राता ॥
apnaa chhod paraa-i-ai raataa.
He abandons his own, and loves that of others.

ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਨ ਤਨ ਸੰਗਿ ਜਾਤਾ ॥ (1004)

माइआ मद मन तन संगि जाता ॥
maa-i-aa mad man tan sang jaataa.
His mind and body are permeated with the intoxication of Maya.

ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੈ ਕਰਤ ਕਲੋਲਾ ॥ (1004)

त्रिसन न बूझै करत कलोला ॥
tarisan na boojhai karat kalolaa.
His thirsty desires are not quenched, although he indulges in pleasures.

ਊਣੀ ਆਸ ਮਿਥਿਆ ਸਭਿ ਬੋਲਾ ॥ (1004)

ऊणी आस मिथिआ सभि बोला ॥
oonee aas mithi-aa sabh bolaa.
His hopes are not fulfilled, and all his words are false.

ਆਵਤ ਇਕੇਲਾ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥ (1004)

आवत इकेला जात इकेला ॥
aavat ikaylaa jaat ikaylaa.
He comes alone, and he goes alone.

ਹਮ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਝੂਠੇ ਸਭਿ ਬੋਲਾ ॥ (1005)

हम तुम संगि झूठे सभि बोला ॥
ham tum sang jhoothay sabh bolaa.
False is all his talk of me and you.

ਪਾਇ ਠਗਉਰੀ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਓ ॥ (1005)

पाइ ठगउरी आपि भुलाइओ ॥
paa-ay thag-uree aap bhulaa-i-o.
The Lord Himself administers the poisonous potion, to mislead and delude.

ਨਾਨਕ ਕਿਰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਮਿਟਾਇਓ ॥੨॥ (1005)

नानक किरतु न जाइ मिटाइओ ॥२॥
naanak kirat na jaa-ay mitaa-i-o. ||2||
O Nanak, the karma of past actions cannot be erased. ||2||

ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਭੂਤ ਅਰੁ ਪ੍ਰੇਤਾ ॥ (1005)

पसु पंखी भूत अरु प्रेता ॥
pas pankhee bhoot ar paraytaa.
Beasts, birds, demons and ghosts -

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੋਨੀ ਫਿਰਤ ਅਨੇਤਾ ॥ (1005)

बहु बिधि जोनी फिरत अनेता ॥
baho biDh jonee firat anaytaa.
in these many ways, the false wander in reincarnation.

ਜਹ ਜਾਨੋ ਤਹ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (1005)

जह जानो तह रहनु न पावै ॥
jah jaano tah rahan na paavai.
Wherever they go, they cannot remain there.

ਥਾਨ ਬਿਹੂਨ ਉਠਿ ਉਠਿ ਫਿਰਿ ਧਾਵੈ ॥ (1005)

थान बिहून उठि उठि फिरि धावै ॥
thaan bihoon uth uth fir Dhaavai.
They have no place of rest; they rise up again and again and run around.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਾਸਨਾ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (1005)

मनि तनि बासना बहुतु बिसथारा ॥
man tan baasnaa bahut bisthaaraa.
Their minds and bodies are filled with immense, expansive desires.

ਅਹੰਮੇਵ ਮੂਠੋ ਬੇਚਾਰਾ ॥ (1005)

अहमेव मूठो बेचारा ॥
ahamayv mootho baychaaraa.
The poor wretches are cheated by egotism.

ਅਨਿਕ ਦੋਖ ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਸਜਾਈ ॥ (1005)

अनिक दोख अरु बहुतु सजाई ॥
anik dokh ar bahut sajaa-ee.
They are filled with countless sins, and are severely punished.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (1005)

ता की कीमति कहणु न जाई ॥
taa kee keemat kahan na jaa-ee.
The extent of this cannot be estimated.

ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (1005)

प्रभ बिसरत नरक महि पाइआ ॥
parabh bisrat narak meh paa-i-aa.
Forgetting God, they fall into hell.

ਤਹ ਮਾਤ ਨ ਬੰਧੁ ਨ ਮੀਤ ਨ ਜਾਇਆ ॥ (1005)

तह मात न बंधु न मीत न जाइआ ॥
tah maat na banDh na meet na jaa-i-aa.
There are no mothers there, no siblings, no friends and no spouses.

ਜਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ॥ (1005)

जिस कउ होत क्रिपाल सुआमी ॥
jis ka-o hot kirpaal su-aamee.
Those humble beings, unto whom the Lord and Master becomes Merciful,

ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ॥੩॥ (1005)

सो जनु नानक पारगरामी ॥३॥
so jan naanak paargaraamee. ||3||
O Nanak, cross over. ||3||

ਭ੍ਰਮਤ ਭ੍ਰਮਤ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨੀ ਆਇਆ ॥ (1005)

भ्रमत भ्रमत प्रभ सरनी आइआ ॥
bharmat bharmat parabh sarnee aa-i-aa.
Rambling and roaming, wandering around, I came to seek the Sanctuary of God.

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਜਗਤ ਪਿਤ ਮਾਇਆ ॥ (1005)

दीना नाथ जगत पित माइआ ॥
deenaa naath jagat pit maa-i-aa.
He is the Master of the meek, the father and mother of the world.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਦਰਦ ਬਿਦਾਰਣ ॥ (1005)

प्रभ दइआल दुख दरद बिदारण ॥
parabh da-i-aal dukh darad bidaaran.
The Merciful Lord God is the Destroyer of sorrow and suffering.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸ ਹੀ ਨਿਸਤਾਰਣ ॥ (1005)

जिसु भावै तिस ही निसतारण ॥
jis bhaavai tis hee nistaaran.
He emancipates whoever He pleases.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢਨਹਾਰਾ ॥ (1005)

अंध कूप ते काढनहारा ॥
anDh koop tay kaadhanhaaraa.
He lifts them up and pulls him out of the deep dark pit.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਹੋਵਤ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ (1005)

प्रेम भगति होवत निसतारा ॥
paraym bhagat hovat nistaaraa.
Emancipation comes through loving devotional worship.

ਸਾਧ ਰੂਪ ਅਪਨਾ ਤਨੁ ਧਾਰਿਆ ॥ (1005)

साध रूप अपना तनु धारिआ ॥
saaDh roop apnaa tan Dhaari-aa.
The Holy Saint is the very embodiment of the Lord's form.

ਮਹਾ ਅਗਨਿ ਤੇ ਆਪਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (1005)

महा अगनि ते आपि उबारिआ ॥
mahaa agan tay aap ubaari-aa.
He Himself saves us from the great fire.

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਇਸ ਤੇ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ (1005)

जप तप संजम इस ते किछु नाही ॥
jap tap sanjam is tay kichh naahee.
By myself, I cannot practice meditation, austerities, penance and self-discipline.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਗਾਹੀ ॥ (1005)

आदि अंति प्रभ अगम अगाही ॥
aad ant parabh agam agaahee.
In the beginning and in the end, God is inaccessible and unfathomable.

ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਮਾਗੈ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ॥ (1005)

नामु देहि मागै दासु तेरा ॥
naam deh maagai daas tayraa.
Please bless me with Your Name, Lord; Your slave begs only for this.

ਹਰਿ ਜੀਵਨ ਪਦੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੪॥੩॥੧੯॥ (1005)

हरि जीवन पदु नानक प्रभु मेरा ॥४॥३॥१९॥
har jeevan pad naanak parabh mayraa. ||4||3||19||
O Nanak, my Lord God is the Giver of the true state of life. ||4||3||19||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1005)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਕਤ ਕਉ ਡਹਕਾਵਹੁ ਲੋਗਾ ਮੋਹਨ ਦੀਨ ਕਿਰਪਾਈ ॥੧॥ (1005)

कत कउ डहकावहु लोगा मोहन दीन किरपाई ॥१॥
kat ka-o dahkaavahu logaa mohan deen kirpaa-ee. ||1||
Why do you try to deceive others, O people of the world? The Fascinating Lord is Merciful to the meek. ||1||

ਐਸੀ ਜਾਨਿ ਪਾਈ ॥ (1005)

ऐसी जानि पाई ॥
aisee jaan paa-ee.
This is what I have come to know.

ਸਰਣਿ ਸੂਰੋ ਗੁਰ ਦਾਤਾ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ਵਡਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1005)

सरणि सूरो गुर दाता राखै आपि वडाई ॥१॥ रहाउ ॥
saran sooro gur daataa raakhai aap vadaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The brave and heroic Guru, the Generous Giver, gives Sanctuary and preserves our honor. ||1||Pause||

ਭਗਤਾ ਕਾ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥੨॥ (1005)

भगता का आगिआकारी सदा सदा सुखदाई ॥२॥
bhagtaa kaa aagi-aakaaree sadaa sadaa sukh-daa-ee. ||2||
He submits to the Will of His devotees; He is forever and ever the Giver of peace. ||2||

ਅਪਨੇ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀਅਹੁ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੩॥ (1005)

अपने कउ किरपा करीअहु इकु नामु धिआई ॥३॥
apnay ka-o kirpaa karee-ahu ik naam Dhi-aa-ee. ||3||
Please bless me with Your Mercy, that I may meditate on Your Name alone. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਦੀਨੁ ਨਾਮੁ ਮਾਗੈ ਦੁਤੀਆ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਈ ॥੪॥੪॥੨੦॥ (1005)

नानकु दीनु नामु मागै दुतीआ भरमु चुकाई ॥४॥४॥२०॥
naanak deen naam maagai dutee-aa bharam chukaa-ee. ||4||4||20||
Nanak, the meek and humble, begs for the Naam, the Name of the Lord; it eradicates duality and doubt. ||4||4||20||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1005)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਅਤਿ ਭਾਰਾ ॥ (1005)

मेरा ठाकुरु अति भारा ॥
mayraa thaakur at bhaaraa.
My Lord and Master is utterly powerful.

ਮੋਹਿ ਸੇਵਕੁ ਬੇਚਾਰਾ ॥੧॥ (1005)

मोहि सेवकु बेचारा ॥१॥
mohi sayvak baychaaraa. ||1||
I am just His poor servant. ||1||

ਮੋਹਨੁ ਲਾਲੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥ (1005)

मोहनु लालु मेरा प्रीतम मन प्राना ॥
mohan laal mayraa pareetam man paraanaa.
My Enticing Beloved is very dear to my mind and my breath of life.

ਮੋ ਕਉ ਦੇਹੁ ਦਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1005)

मो कउ देहु दाना ॥१॥ रहाउ ॥
mo ka-o dayh daanaa. ||1|| rahaa-o.
He blesses me with His gift. ||1||Pause||

ਸਗਲੇ ਮੈ ਦੇਖੇ ਜੋਈ ॥ (1005)

सगले मै देखे जोई ॥
saglay mai daykhay jo-ee.
I have seen and tested all.

ਬੀਜਉ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥ (1005)

बीजउ अवरु न कोई ॥२॥
beeja-o avar na ko-ee. ||2||
There is none other than Him. ||2||

ਜੀਅਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਸਮਾਹੈ ॥ (1005)

जीअन प्रतिपालि समाहै ॥
jee-an partipaal samaahai.
He sustains and nurtures all beings.

ਹੈ ਹੋਸੀ ਆਹੇ ॥੩॥ (1005)

है होसी आहे ॥३॥
hai hosee aahay. ||3||
He was, and shall always be. ||3||

ਦਇਆ ਮੋਹਿ ਕੀਜੈ ਦੇਵਾ ॥ (1005)

दइआ मोहि कीजै देवा ॥
da-i-aa mohi keejai dayvaa.
Please bless me with Your Mercy, O Divine Lord,

ਨਾਨਕ ਲਾਗੋ ਸੇਵਾ ॥੪॥੫॥੨੧॥ (1005)

नानक लागो सेवा ॥४॥५॥२१॥
naanak laago sayvaa. ||4||5||21||
and link Nanak to Your service. ||4||5||21||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1005)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਤਾਰਨ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (1005)

पतित उधारन तारन बलि बलि बले बलि जाईऐ ॥
patit uDhaaran taaran bal bal balay bal jaa-ee-ai.
The Redeemer of sinners, who carries us across; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to Him.

ਐਸਾ ਕੋਈ ਭੇਟੈ ਸੰਤੁ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (1005)

ऐसा कोई भेटै संतु जितु हरि हरे हरि धिआईऐ ॥१॥
aisaa ko-ee bhaytai sant jit har haray har Dhi-aa-ee-ai. ||1||
If only I could meet with such a Saint, who would inspire me to meditate on the Lord, Har, Har, Har. ||1||

ਮੋ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਜਾਨਤ ਕਹੀਅਤ ਦਾਸੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ (1005)

मो कउ कोइ न जानत कहीअत दासु तुमारा ॥
mo ka-o ko-ay na jaanat kahee-at daas tumaaraa.
No one knows me; I am called Your slave.

ਏਹਾ ਓਟ ਆਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1005)

एहा ओट आधारा ॥१॥ रहाउ ॥
ayhaa ot aaDhaaraa. ||1|| rahaa-o.
This is my support and sustenance. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਧਾਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਨ ਇਕ ਬਿਨਉ ਦੀਨਾ ॥ (1005)

सरब धारन प्रतिपारन इक बिनउ दीना ॥
sarab Dhaaran partipaaran ik bin-o deenaa.
You support and cherish all; I am meek and humble - this is my only prayer.

ਤੁਮਰੀ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ਤੁਮ ਜਲ ਹਮ ਮੀਨਾ ॥੨॥ (1005)

तुमरी बिधि तुम ही जानहु तुम जल हम मीना ॥२॥
tumree biDh tum hee jaanhu tum jal ham meenaa. ||2||
You alone know Your Way; You are the water, and I am the fish. ||2||

ਪੂਰਨ ਬਿਸਥੀਰਨ ਸੁਆਮੀ ਆਹਿ ਆਇਓ ਪਾਛੈ ॥ (1005)

पूरन बिसथीरन सुआमी आहि आइओ पाछै ॥
pooran bistheeran su-aamee aahi aa-i-o paachhai.
O Perfect and Expansive Lord and Master, I follow You in love.

ਸਗਲੋ ਭੂ ਮੰਡਲ ਖੰਡਲ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਆਛੈ ॥੩॥ (1005)

सगलो भू मंडल खंडल प्रभ तुम ही आछै ॥३॥
saglo bhoo mandal khandal parabh tum hee aachhai. ||3||
O God, You are pervading all the worlds, solar systems and galaxies. ||3||

ਅਟਲ ਅਖਇਓ ਦੇਵਾ ਮੋਹਨ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥ (1006)

अटल अखइओ देवा मोहन अलख अपारा ॥
atal akhi-o dayvaa mohan alakh apaaraa.
You are eternal and unchanging, imperishable, invisible and infinite, O divine fascinating Lord.

ਦਾਨੁ ਪਾਵਉ ਸੰਤਾ ਸੰਗੁ ਨਾਨਕ ਰੇਨੁ ਦਾਸਾਰਾ ॥੪॥੬॥੨੨॥ (1006)

दानु पावउ संता संगु नानक रेनु दासारा ॥४॥६॥२२॥
daan paava-o santaa sang naanak rayn daasaaraa. ||4||6||22||
Please bless Nanak with the gift of the Society of the Saints, and the dust of the feet of Your slaves. ||4||6||22||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1006)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਆਘਾਏ ਸੰਤਾ ॥ (1006)

त्रिपति आघाए संता ॥
taripat aaghaa-ay santaa.
The Saints are fulfilled and satisfied;

ਗੁਰ ਜਾਨੇ ਜਿਨ ਮੰਤਾ ॥ (1006)

गुर जाने जिन मंता ॥
gur jaanay jin manntaa.
they know the Guru's Mantra and the Teachings.

ਤਾ ਕੀ ਕਿਛੁ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (1006)

ता की किछु कहनु न जाई ॥
taa kee kichh kahan na jaa-ee.
They cannot even be described;

ਜਾ ਕਉ ਨਾਮ ਬਡਾਈ ॥੧॥ (1006)

जा कउ नाम बडाई ॥१॥
jaa ka-o naam badaa-ee. ||1||
they are blessed with the glorious greatness of the Naam, the Name of the Lord. ||1||

ਲਾਲੁ ਅਮੋਲਾ ਲਾਲੋ ॥ (1006)

लालु अमोला लालो ॥
laal amolaa laalo.
My Beloved is a priceless jewel.

ਅਗਹ ਅਤੋਲਾ ਨਾਮੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1006)

अगह अतोला नामो ॥१॥ रहाउ ॥
agah atolaa naamo. ||1|| rahaa-o.
His Name is unattainable and immeasurable. ||1||Pause||

ਅਵਿਗਤ ਸਿਉ ਮਾਨਿਆ ਮਾਨੋ ॥ (1006)

अविगत सिउ मानिआ मानो ॥
avigat si-o maani-aa maano.
One whose mind is satisfied believing in the imperishable Lord God,

ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੋ ॥ (1006)

गुरमुखि ततु गिआनो ॥
gurmukh tat gi-aano.
becomes Gurmukh and attains the essence of spiritual wisdom.

ਪੇਖਤ ਸਗਲ ਧਿਆਨੋ ॥ (1006)

पेखत सगल धिआनो ॥
paykhat sagal Dhi-aano.
He sees all in his meditation.

ਤਜਿਓ ਮਨ ਤੇ ਅਭਿਮਾਨੋ ॥੨॥ (1006)

तजिओ मन ते अभिमानो ॥२॥
taji-o man tay abhimaano. ||2||
He banishes egotistical pride from his mind. ||2||

ਨਿਹਚਲੁ ਤਿਨ ਕਾ ਠਾਣਾ ॥ (1006)

निहचलु तिन का ठाणा ॥
nihchal tin kaa thaanaa.
Permanent is the place of those

ਗੁਰ ਤੇ ਮਹਲੁ ਪਛਾਣਾ ॥ (1006)

गुर ते महलु पछाणा ॥
gur tay mahal pachhaanaa.
who, through the Guru, realize the Mansion of the Lord's Presence.

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਜਾਗੇ ॥ (1006)

अनदिनु गुर मिलि जागे ॥
an-din gur mil jaagay.
Meeting the Guru, they remain awake and aware night and day;

ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੇ ॥੩॥ (1006)

हरि की सेवा लागे ॥३॥
har kee sayvaa laagay. ||3||
they are committed to the Lord's service. ||3||

ਪੂਰਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥ (1006)

पूरन त्रिपति अघाए ॥
pooran taripat aghaa-ay.
They are perfectly fulfilled and satisfied,

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸੁਭਾਏ ॥ (1006)

सहज समाधि सुभाए ॥
sahj samaaDh subhaa-ay.
intuitively absorbed in Samaadhi.

ਹਰਿ ਭੰਡਾਰੁ ਹਾਥਿ ਆਇਆ ॥ (1006)

हरि भंडारु हाथि आइआ ॥
har bhandaar haath aa-i-aa.
The Lord's treasure comes into their hands;

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੪॥੭॥੨੩॥ (1006)

नानक गुर ते पाइआ ॥४॥७॥२३॥
naanak gur tay paa-i-aa. ||4||7||23||
O Nanak, through the Guru, they attain it. ||4||7||23||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ਦੁਪਦੇ (1006)

मारू महला ५ घरु ६ दुपदे
maaroo mehlaa 5 ghar 6 dupday
Maaroo, Fifth Mehl, Sixth House, Du-Padas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1006)
१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਤਿਆਗਿ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (1006)
छोडि सगल सिआणपा मिलि साध तिआगि गुमानु ॥
chhod sagal si-aanpaa mil saaDh ti-aag gumaan.
Abandon all your clever tricks; meet with the Holy, and renounce your egotistical pride.

ਅਵਰੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਵਖਾਨੁ ॥੧॥ (1006)
अवरु सभु किछु मिथिआ रसना राम राम वखानु ॥१॥
avar sabh kichh mithi-aa rasnaa raam raam vakhaan. ||1||
Everything else is false; with your tongue, chant the Name of the Lord, Raam, Raam. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਰਨ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (1006)
मेरे मन करन सुणि हरि नामु ॥
mayray man karan sun har naam.
O my mind, with your ears, listen to the Name of the Lord.

ਮਿਟਹਿ ਅਘ ਤੇਰੇ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਵਨੁ ਬਪੁਰੋ ਜਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1006)
मिटहि अघ तेरे जनम जनम के कवनु बपुरो जामु ॥१॥ रहाउ ॥
miteh agh tayray janam janam kay kavan bapuro jaam. ||1|| rahaa-o.
The sins of your many past lifetimes shall be washed away; then, what can the wretched Messenger of Death do to you? ||1||Pause||

ਦੂਖ ਦੀਨ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਮਿਲੈ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (1006)
दूख दीन न भउ बिआपै मिलै सुख बिस्रामु ॥
dookh deen na bha-o bi-aapai milai sukh bisraam.
Pain, poverty and fear shall not afflict you, and you shall find peace and pleasure.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕੁ ਬਖਾਨੈ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੨॥੧॥੨੪॥ (1006)
गुर प्रसादि नानकु बखानै हरि भजनु ततु गिआनु ॥२॥१॥२४॥
gur parsaad naanak bakhaanai har bhajan tat gi-aan. ||2||1||24||
By Guru's Grace, Nanak speaks; meditation on the Lord is the essence of spiritual wisdom. ||2||1||24||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1006)
मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੇ ਹੋਤ ਦੇਖੇ ਖੇਹ ॥ (1006)

जिनी नामु विसारिआ से होत देखे खेह ॥

jinee naam visaari-aa say hot daykhay khayh.

Those who have forgotten the Naam, the Name of the Lord - I have seen them reduced to dust.

ਪੁਤ੍ਰ ਮਿਤ੍ਰ ਬਿਲਾਸ ਬਨਿਤਾ ਤੂਟਤੇ ਏ ਨੇਹ ॥੧॥ (1006)

पुत्र मित्र बिलास बनिता तूटते ए नेह ॥१॥

putar mitar bilaas banitaa toottay ay nayh. ||1||

The love of children and friends, and the pleasures of married life are torn apart. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਲੇਹ ॥ (1006)

मेरे मन नामु नित नित लेह ॥

mayray man naam nit nit layh.

O my mind, continually, continuously chant the Naam, the Name of the Lord.

ਜਲਤ ਨਾਹੀ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਸੂਖੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਦੇਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1006)

जलत नाही अगनि सागर सूखु मनि तनि देह ॥१॥ रहाउ ॥

jalat naahee agan saagar sookh man tan dayh. ||1|| rahaa-o.

You shall not burn in the ocean of fire, and your mind and body shall be blessed with peace. ||1||Pause||

ਬਿਰਖ ਛਾਇਆ ਜੈਸੇ ਬਿਨਸਤ ਪਵਨ ਝੂਲਤ ਮੇਹ ॥ (1006)

बिरख छाइआ जैसे बिनसत पवन झूलत मेह ॥

birakh chhaa-i-aa jaisay binsat pavan jhoolat mayh.

Like the shade of a tree, these things shall pass away, like the clouds blown away by the wind.

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜੁ ਮਿਲੁ ਸਾਧ ਨਾਨਕ ਤੇਰੈ ਕਾਮਿ ਆਵਤ ਏਹ ॥੨॥੨॥੨੫॥ (1006)

हरि भगति द्रिड़ु मिलु साध नानक तेरै कामि आवत एह ॥२॥२॥२५॥

har bhagat darirh mil saaDh naanak tayrai kaam aavat ayh. ||2||2||25||

Meeting with the Holy, devotional worship to the Lord is implanted within; O Nanak, only this shall work for you. ||2||2||25||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1006)

मारू महला ५ ॥

maaroo mehlaa 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨ ਸੁਖਹ ਦਾਤਾ ਸੰਗਿ ਬਸਤੋ ਨੀਤ ॥ (1006)

पुरखु पूरन सुखह दाता संगि बसतो नीत ॥

purakh pooran sukhah daataa sang basto neet.

The perfect, primal Lord is the Giver of peace; He is always with you.

ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ਬਿਨਸੈ ਬਿਆਪਤ ਉਸਨ ਨ ਸੀਤ ॥੧॥ (1006)

मरै न आवै न जाइ बिनसै बिआपत उसन न सीत ॥१॥

marai na aavai na jaa-ay binsai bi-aapat usan na seet. ||1||

He does not die, and he does not come or go in reincarnation. He does not perish, and He is not affected by heat or cold. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1006)

मेरे मन नाम सिउ करि प्रीति ॥

mayray man naam si-o kar pareet.

O my mind, be in love with the Naam, the Name of the Lord.

ਚੇਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਧਾਨਾ ਏਹ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1006)

चेति मन महि हरि हरि निधाना एह निरमल रीति ॥१॥ रहाउ ॥

chayt man meh har har niDhaanaa ayh nirmal reet. ||1|| rahaa-o.

Within the mind, think of the Lord, Har, Har, the treasure. This is the purest way of life. ||1||Pause||

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿਦ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸੁ ਸੀਧਿ ॥ (1006)

क्रिपाल दइआल गोपाल गोबिद जो जपै तिसु सीधि ॥

kirpaal da-i-aal gopaal gobid jo japai tis seeDh.

Whoever meditates on the merciful compassionate Lord, the Lord of the Universe, is successful.

ਨਵਲ ਨਵਤਨ ਚਤੁਰ ਸੁੰਦਰ ਮਨੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਬੀਧਿ ॥੨॥੩॥੨੬॥ (1006)

नवल नवतन चतुर सुंदर मनु नानक तिसु संगि बीधि ॥२॥३॥२६॥

naval navtan chatur sundar man naanak tis sang beeDh. ||2||3||26||

He is always new, fresh and young, clever and beautiful; Nanak's mind is pierced through with His Love. ||2||3||26||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1006)

मारू महला ५ ॥

maaroo mehlaa 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

ਚਲਤ ਬੈਸਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਰਿਦੈ ਚਿਤਾਰਿ ॥ (1006)

चलत बैसत सोवत जागत गुर मंत्रु रिदै चितारि ॥

chalat baisat sovat jaagat gur mantar ridai chitaar.

While walking and sitting, sleeping and waking, contemplate within your heart the GurMantra.

ਚਰਣ ਸਰਣ ਭਜੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਭਵ ਸਾਗਰ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੧॥ (1006)

चरण सरण भजु संगि साधू भव सागर उतरहि पारि ॥१॥
charan saran bhaj sang saaDhoo bhav saagar utreh paar. ||1||
Run to the Lord's lotus feet, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Cross over the terrifying world-ocean, and reach the other side. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰਿ ॥ (1007)

मेरे मन नामु हिरदै धारि ॥
mayray man naam hirdai Dhaar.
O my mind, enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart.

ਕਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸਿਉ ਅਵਰ ਸਗਲ ਵਿਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1007)

करि प्रीति मनु तनु लाइ हरि सिउ अवर सगल विसारि ॥१॥ रहाउ ॥
kar pareet man tan laa-ay har si-o avar sagal visaar. ||1|| rahaa-o.
Love the Lord, and commit your mind and body to Him; forget everything else. ||1||Pause||

ਜੀਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਣ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਤੂ ਆਪਨ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (1007)

जीउ मनु तनु प्राण प्रभ के तू आपन आपु निवारि ॥
jee-o man tan paraan parabh kay too aapan aap nivaar.
Soul, mind, body and breath of life belong to God; eliminate your self-conceit.

ਗੋਵਿਦ ਭਜੁ ਸਭਿ ਸੁਆਰਥ ਪੂਰੇ ਨਾਨਕ ਕਬਹੁ ਨ ਹਾਰਿ ॥੨॥੪॥੨੭॥ (1007)

गोविद भजु सभि सुआरथ पूरे नानक कबहु न हारि ॥२॥४॥२७॥
govid bhaj sabh su-aarath pooray naanak kabahu na haar. ||2||4||27||
Meditate, vibrate on the Lord of the Universe, and all your desires shall be fulfilled; O Nanak, you shall never be defeated. ||2||4||27||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1007)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਤਜਿ ਆਪੁ ਬਿਨਸੀ ਤਾਪੁ ਰੇਣ ਸਾਧੂ ਥੀਉ ॥ (1007)

तजि आपु बिनसी तापु रेण साधू थीउ ॥
taj aap binsee taap rayn saaDhoo thee-o.
Renounce your self-conceit, and the fever shall depart; become the dust of the feet of the Holy.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਦੀਉ ॥੧॥ (1007)

तिसहि परापति नामु तेरा करि क्रिपा जिसु दीउ ॥१॥
tiseh paraapat naam tayraa kar kirpaa jis dee-o. ||1||
He alone receives Your Name, Lord, whom You bless with Your Mercy. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥ (1007)

मेरे मन नामु अम्रितु पीउ ॥

mayray man naam amrit pee-o.

O my mind, drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord.

ਆਨ ਸਾਦ ਬਿਸਾਰਿ ਹੋਛੇ ਅਮਰੁ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1007)

आन साद बिसारि होछे अमरु जुगु जुगु जीउ ॥१॥ रहाउ ॥

aan saad bisaar hochhay amar jug jug jee-o. ||1|| rahaa-o.

Abandon other bland, insipid tastes; become immortal, and live throughout the ages. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਇਕ ਰਸ ਰੰਗ ਨਾਮਾ ਨਾਮਿ ਲਾਗੀ ਲੀਉ ॥ (1007)

नामु इक रस रंग नामा नामि लागी लीउ ॥

naam ik ras rang naamaa naam laagee lee-o.

Savor the essence of the One and only Naam; love the Naam, focus and attune yourself to the Naam.

ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਸਖਾ ਬੰਧਪੁ ਹਰਿ ਏਕੁ ਨਾਨਕ ਕੀਉ ॥੨॥੫॥੨੮॥ (1007)

मीतु साजनु सखा बंधपु हरि एकु नानक कीउ ॥२॥५॥२८॥

meet saajan sakhaa banDhap har ayk naanak kee-o. ||2||5||28||

Nanak has made the One Lord his only friend, companion and relative. ||2||5||28||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1007)

मारू महला ५ ॥

maaroo mehlaa 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਮਾਤਾ ਉਦਰਿ ਰਾਖੈ ਲਗਨਿ ਦੇਤ ਨ ਸੇਕ ॥ (1007)

प्रतिपालि माता उदरि राखै लगनि देत न सेक ॥

partipaal maataa udar raakhai lagan dayt na sayk.

He nourishes and preserves mortals in the womb of the mother, so that the fiery heat does not hurt them.

ਸੋਈ ਸੁਆਮੀ ਈਹਾ ਰਾਖੈ ਬੂਝੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥ (1007)

सोई सुआमी ईहा राखै बूझु बुधि बिबेक ॥१॥

so-ee su-aamee eehaa raakhai boojh buDh bibayk. ||1||

That Lord and Master protects us here. Understand this in your mind. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮ ਕੀ ਕਰਿ ਟੇਕ ॥ (1007)

मेरे मन नाम की करि टेक ॥

mayray man naam kee kar tayk.

O my mind, take the Support of the Naam, the Name of the Lord.

ਤਿਸਹਿ ਬੂਝੁ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1007)

तिसहि बूझु जिनि तू कीआ प्रभु करण कारण एक ॥१॥ रहाउ ॥
tiseh boojh jin too kee-aa parabh karan kaaran ayk. ||1|| rahaa-o.
Understand the One who created you; the One God is the Cause of causes. ||1||Pause||

ਚੇਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਤਜਿ ਸਿਆਣਪ ਛੋਡਿ ਸਗਲੇ ਭੇਖ ॥ (1007)

चेति मन महि तजि सिआणप छोडि सगले भेख ॥
chayt man meh taj si-aanap chhod saglay bhaykh.
Remember the One Lord in your mind, renounce your clever tricks, and give up all your religious robes.

ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਤਰੇ ਕਈ ਅਨੇਕ ॥੨॥੬॥੨੯॥ (1007)

सिमरि हरि हरि सदा नानक तरे कई अनेक ॥२॥६॥२९॥
simar har har sadaa naanak taray ka-ee anayk. ||2||6||29||
Meditating in remembrance forever on the Lord, Har, Har, O Nanak, countless beings have been saved. ||2||6||29||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1007)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੋ ਅਨਾਥ ਕੋ ਹੈ ਨਾਥੁ ॥ (1007)

पतित पावन नामु जा को अनाथ को है नाथु ॥
patit paavan naam jaa ko anaath ko hai naath.
His Name is the Purifier of sinners; He is the Master of the masterless.

ਮਹਾ ਭਉਜਲ ਮਾਹਿ ਤੁਲਹੋ ਜਾ ਕੋ ਲਿਖਿਓ ਮਾਥ ॥੧॥ (1007)

महा भउजल माहि तुलहो जा को लिखिओ माथ ॥१॥
mahaa bha-ojal maahi tulho jaa ko likhi-o maath. ||1||
In the vast and terrifying world-ocean, he is the raft for those who have such destiny inscribed on their foreheads. ||1||

ਡੂਬੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਘਨ ਸਾਥ ॥ (1007)

डूबे नाम बिनु घन साथ ॥
doobay naam bin ghan saath.
Without the Naam, the Name of the Lord, huge numbers of companions have drowned.

ਕਰਣ ਕਾਰਣੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਦੇ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1007)

करण कारणु चिति न आवै दे करि राखै हाथ ॥१॥ रहाउ ॥
karan kaaran chit na aavai day kar raakhai haath. ||1|| rahaa-o.
Even if someone does not remember the Lord, the Cause of causes, still, the Lord reaches out with His hand, and saves him. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਉਚਾਰਣ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਥ ॥ (1007)

साधसंगति गुण उचारण हरि नाम अम्रित पाथ ॥

saaDhsangat gun uchaaran har naam amrit paath.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, chant the Glorious Praises of the Lord, and take the Path of the Ambrosial Name of the Lord.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮੁਰਾਰਿ ਮਾਧਉ ਸੁਣਿ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਗਾਥ ॥੨॥੭॥੩੦॥ (1007)

करहु क्रिपा मुरारि माधउ सुणि नानक जीवै गाथ ॥२॥७॥३०॥

karahu kirpaa muraar maaDha-o sun naanak jeevai gaath. ||2||7||30||

Shower me with Your Mercy, O Lord; listening to Your sermon, Nanak lives. ||2||7||30||

ਮਾਰੂ ਅੰਜੁਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ (1007)

मारू अंजुली महला ५ घरु ७

maaroo anjulee mehlaa 5 ghar 7

Maaroo, Anjulee ~ With Hands Cupped In Prayer, Fifth Mehl, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1007)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਧੁਰਹੁ ਹੀ ਹੂਆ ॥ (1007)

संजोगु विजोगु धुरहु ही हूआ ॥

sanjog vijog Dharahu hee hoo-aa.

Union and separation are ordained by the Primal Lord God.

ਪੰਚ ਧਾਤੁ ਕਰਿ ਪੁਤਲਾ ਕੀਆ ॥ (1007)

पंच धातु करि पुतला कीआ ॥

panch Dhaat kar putlaa kee-aa.

The puppet is made from the five elements.

ਸਾਹੈ ਕੈ ਫੁਰਮਾਇਅੜੈ ਜੀ ਦੇਹੀ ਵਿਚਿ ਜੀਉ ਆਇ ਪਇਆ ॥੧॥ (1007)

साहै कै फुरमाइअड़ै जी देही विचि जीउ आइ पइआ ॥१॥

saahai kai furmaa-i-arhai jee dayhee vich jee-o aa-ay pa-i-aa. ||1||

By the Command of the Dear Lord King, the soul came and entered into the body. ||1||

ਜਿਥੈ ਅਗਨਿ ਭਖੈ ਭੜਹਾਰੇ ॥ (1007)

जिथै अगनि भखै भड़हारे ॥

jithai agan bhakhai bharhhaaray.

In that place, where the fire rages like an oven,

ਊਰਧ ਮੁਖ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰੇ ॥ (1007)

ऊरध मुख महा गुबारे ॥
ooraDh mukh mahaa gubaaray.
in that darkness where the body lies face down -

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਲੇ ਸੋਈ ਓਥੈ ਖਸਮਿ ਛਡਾਇ ਲਇਆ ॥੨॥ (1007)

सासि सासि समाले सोई ओथै खसमि छडाइ लइआ ॥२॥
saas saas samaalay so-ee othai khasam chhadaa-ay la-i-aa. ||2||
there, one remembers his Lord and Master with each and every breath, and then he is rescued. ||2||

ਵਿਚਹੁ ਗਰਭੈ ਨਿਕਲਿ ਆਇਆ ॥ (1007)

विचहु गरभै निकलि आइआ ॥
vichahu garbhai nikal aa-i-aa.
Then, one comes out from within the womb,

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਦੁਨੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ (1007)

खसमु विसारि दुनी चितु लाइआ ॥
khasam visaar dunee chit laa-i-aa.
and forgetting his Lord and Master, he attaches his consciousness to the world.

ਆਵੈ ਜਾਇ ਭਵਾਈਐ ਜੋਨੀ ਰਹਣੁ ਨ ਕਿਤਹੀ ਥਾਇ ਭਇਆ ॥੩॥ (1007)

आवै जाइ भवाईऐ जोनी रहणु न कितही थाइ भइआ ॥३॥
aavai jaa-ay bhavaa-ee-ai jonee rahan na kithee thaa-ay bha-i-aa. ||3||
He comes and goes, and wanders in reincarnation; he cannot remain anywhere. ||3||

ਮਿਹਰਵਾਨਿ ਰਖਿ ਲਇਅਨੁ ਆਪੇ ॥ (1007)

मिहरवानि रखि लइअनु आपे ॥
miharvaan rakh la-i-an aapay.
The Merciful Lord Himself emancipates.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਥਾਪੇ ॥ (1007)

जीअ जंत सभि तिस के थापे ॥
jee-a jant sabh tis kay thaapay.
He created and established all beings and creatures.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜਿਣਿ ਚਲਿਆ ਨਾਨਕ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਥਿਆ ॥੪॥੧॥੩੧॥ (1007)

जनमु पदारथु जिणि चलिआ नानक आइआ सो परवाणु थिआ ॥४॥१॥३१॥
janam padaarath jin chali-aa naanak aa-i-aa so parvaan thi-aa. ||4||1||31||
Those who depart after having been victorious in this priceless human life - O Nanak, their coming into the world is approved. ||4||1||31||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1008)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਵੈਦੋ ਨ ਵਾਈ ਭੈਣੋ ਨ ਭਾਈ ਏਕੋ ਸਹਾਈ ਰਾਮੁ ਹੇ ॥੧॥ (1008)

वैदो न वाई भैणो न भाई एको सहाई रामु हे ॥१॥
vaido na vaa-ee bhaino na bhaa-ee ayko sahaa-ee raam hay. ||1||
The One Lord alone is our help and support; neither physician nor friend, nor sister nor brother can be this. ||1||

ਕੀਤਾ ਜਿਸੋ ਹੋਵੈ ਪਾਪਾਂ ਮਲੋ ਧੋਵੈ ਸੋ ਸਿਮਰਹੁ ਪਰਧਾਨੁ ਹੇ ॥੨॥ (1008)

कीता जिसो होवै पापां मलो धोवै सो सिमरहु परधानु हे ॥२॥
keetaa jiso hovai paapaa[N] malo Dhovai so simrahu parDhaan hay. ||2||
His actions alone come to pass; He washes off the filth of sins. Meditate in remembrance on that Supreme Lord. ||2||

ਘਟਿ ਘਟੇ ਵਾਸੀ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਅਸਥਿਰੁ ਜਾ ਕਾ ਥਾਨੁ ਹੇ ॥੩॥ (1008)

घटि घटे वासी सरब निवासी असथिरु जा का थानु हे ॥३॥
ghat ghatay vaasee sarab nivaasee asthir jaa kaa thaan hay. ||3||
He abides in each and every heart, and dwells in all; His seat and place are eternal. ||3||

ਆਵੈ ਨ ਜਾਵੈ ਸੰਗੇ ਸਮਾਵੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕਾ ਕਾਮੁ ਹੇ ॥੪॥ (1008)

आवै न जावै संगे समावै पूरन जा का कामु हे ॥४॥
aavai na jaavai sangay samaavai pooran jaa kaa kaam hay. ||4||
He does not come or go, and He is always with us. His actions are perfect. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਾ ਰਾਖਣਹਾਰਾ ॥ (1008)

भगत जना का राखणहारा ॥
bhagat janaa kaa raakhanhaaraa.
He is the Savior and the Protector of His devotees.

ਸੰਤ ਜੀਵਹਿ ਜਪਿ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥ (1008)

संत जीवहि जपि प्रान अधारा ॥
sant jeeveh jap paraan aDhaaraa.
The Saints live by meditating on God, the support of the breath of life.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਨੁ ਹੇ ॥੫॥੨॥੩੨॥ (1008)

करन कारन समरथु सुआमी नानकु तिसु कुरबानु हे ॥५॥२॥३२॥
karan kaaran samrath su-aamee naanak tis kurbaan hay. ||5||2||32||
The Almighty Lord and Master is the Cause of causes; Nanak is a sacrifice to Him. ||5||2||32||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ (1017)

मारू महला ५ घरु ३ असटपदीआ
maaroo mehlaa 5 ghar 3 asatpadee-aa
Maaroo, Fifth Mehl, Third House, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1017)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭ੍ਰਮਤੇ ਭ੍ਰਮਤੇ ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਅਬ ਪਾਇਓ ॥੧॥ (1017)

लख चउरासीह भ्रमते भ्रमते दुलभ जनमु अब पाइओ ॥१॥
lakh cha-oraaseeh bharamtay bharamtay dulabh janam ab paa-i-o. ||1||
Wandering and roaming through 8.4 million incarnations, you have now been given this human life, so difficult to obtain. ||1||

ਰੇ ਮੂੜੇ ਤੂ ਹੋਛੈ ਰਸਿ ਲਪਟਾਇਓ ॥ (1017)

रे मूड़े तू होछै रसि लपटाइओ ॥
ray moorhay too hochhai ras laptaa-i-o.
You fool! You are attached and clinging to such trivial pleasures!

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਤੇਰੈ ਬਿਖਿਆ ਸਿਉ ਉਰਝਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1017)

अम्रितु संगि बसतु है तेरै बिखिआ सिउ उरझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
amrit sang basat hai tayrai bikhi-aa si-o urjhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
The Ambrosial Nectar abides with you, but you are engrossed in sin and corruption. ||1||Pause||

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਬਨਜਨਿ ਆਇਓ ਕਾਲਰੁ ਲਾਦਿ ਚਲਾਇਓ ॥੨॥ (1017)

रतन जवेहर बनजनि आइओ कालरु लादि चलाइओ ॥२॥
ratan javayhar banjan aa-i-o kaalar laad chalaa-i-o. ||2||
You have come to trade in gems and jewels, but you have loaded only barren soil. ||2||

ਜਿਹ ਘਰ ਮਹਿ ਤੁਧੁ ਰਹਨਾ ਬਸਨਾ ਸੋ ਘਰੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਓ ॥੩॥ (1017)

जिह घर महि तुधु रहना बसना सो घरु चीति न आइओ ॥३॥
jih ghar meh tuDh rahnaa basnaa so ghar cheet na aa-i-o. ||3||
That home within which you live - you have not kept that home in your thoughts. ||3||

ਅਟਲ ਅਖੰਡ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਈ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਤੁਝੁ ਗਾਇਓ ॥੪॥ (1017)

अटल अखंड प्राण सुखदाई इक निमख नही तुझु गाइओ ॥४॥
atal akhand paraan sukh-daa-ee ik nimakh nahee tujh gaa-i-o. ||4||
He is immovable, indestructible, the Giver of peace to the soul; and yet you do not sing His Praises, even for an instant. ||4||

ਜਹਾ ਜਾਣਾ ਸੋ ਥਾਨੁ ਵਿਸਾਰਿਓ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਮਨੁ ਲਾਇਓ ॥੫॥ (1017)

जहा जाणा सो थानु विसारिओ इक निमख नही मनु लाइओ ॥५॥
jahaa jaanaa so thaan visaar-i-o ik nimakh nahee man laa-i-o. ||5||
You have forgotten that place where you must go; you have not attached your mind to the Lord, even for an instant. ||5||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਗ੍ਰਿਹ ਦੇਖਿ ਸਮਗ੍ਰੀ ਇਸ ਹੀ ਮਹਿ ਉਰਝਾਇਓ ॥੬॥ (1017)

पुत्र कलत्र ग्रिह देखि समग्री इस ही महि उरझाइओ ॥६॥
putar kaltar garih daykh samagree is hee meh urjhaa-i-o. ||6||
Gazing upon your children, spouse, household and paraphernalia, you are entangled in them. ||6||

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਓ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਤੈਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇਓ ॥੭॥ (1017)

जितु को लाइओ तित ही लागा तैसे करम कमाइओ ॥७॥
jit ko laa-i-o tit hee laagaa taisay karam kamaa-i-o. ||7||
As God links the mortals, so are they linked, and so are the deeds they do. ||7||

ਜਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਾ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਇਓ ॥੮॥੧॥ (1017)

जउ भइओ क्रिपालु ता साधसंगु पाइआ जन नानक ब्रहमु धिआइओ ॥८॥१॥
ja-o bha-i-o kirpaal taa saaDhsang paa-i-aa jan naanak barahm Dhi-aa-i-o. ||8||1||
When He becomes Merciful, then the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is found; servant Nanak meditates on God. ||8||1||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1017)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਰਾਖਿ ਲੀਨੋ ਭਇਓ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ (1017)

करि अनुग्रहु राखि लीनो भइओ साधू संगु ॥
kar anoograhu raakh leeno bha-i-o saaDhoo sang.
Granting His Grace, He has protected me; I have found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਉਚਾਰੈ ਮਿਸਟ ਗੂੜਾ ਰੰਗੁ ॥੧॥ (1017)

हरि नाम रसु रसना उचारै मिसट गूड़ा रंगु ॥१॥
har naam ras rasnaa uchaaray misat goorhaa rang. ||1||
My tongue lovingly chants the Lord's Name; this love is so sweet and intense! ||1||

ਮੇਰੇ ਮਾਨ ਕੋ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (1017)

मेरे मान को असथानु ॥
mayray maan ko asthaan.
He is the place of rest for my mind,

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਸਖਾ ਬੰਧਪੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1017)

मीत साजन सखा बंधपु अंतरजामी जानु ॥१॥ रहाउ ॥
meet saajan sakhaa banDhap antarjaamee jaan. ||1|| rahaa-o.
my friend, companion, associate and relative; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||1||Pause||

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਓ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਗਹੀ ॥ (1017)

संसार सागरु जिनि उपाइओ सरणि प्रभ की गही ॥
sansaar saagar jin upaa-i-o saran parabh kee gahee.
He created the world-ocean; I seek the Sanctuary of that God.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਰਾਧੇ ਜਮਕੰਕਰੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੀ ॥੨॥ (1017)

गुर प्रसादी प्रभु अराधे जमकंकरु किछु न कही ॥२॥
gur parsaadee parabh araaDhay jamkankar kichh na kahee. ||2||
By Guru's Grace, I worship and adore God; the Messenger of Death can't say anything to me. ||2||

ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਿ ਜਾ ਕੈ ਸੰਤ ਰਿਦਾ ਭੰਡਾਰੁ ॥ (1017)

मोख मुकति दुआरि जा कै संत रिदा भंडारु ॥
mokh mukat du-aar jaa kai sant ridaa bhandaar.
Emancipation and liberation are at His Door; He is the treasure in the hearts of the Saints.

ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਸੁਜਾਣੁ ਸੁਆਮੀ ਸਦਾ ਰਾਖਣਹਾਰੁ ॥੩॥ (1017)

जीअ जुगति सुजाणु सुआमी सदा राखणहारु ॥३॥
jee-a jugat sujaan su-aamee sadaa raakhanhaar. ||3||
The all-knowing Lord and Master shows us the true way of life; He is our Savior and Protector forever. ||3||

ਦੂਖ ਦਰਦ ਕਲੇਸ ਬਿਨਸਹਿ ਜਿਸੁ ਬਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (1017)

दूख दरद कलेस बिनसहि जिसु बसै मन माहि ॥
dookh darad kalays binsahi jis basai man maahi.
Pain, suffering and troubles are eradicated, when the Lord abides in the mind.

ਮਿਰਤੁ ਨਰਕੁ ਅਸਥਾਨ ਬਿਖੜੇ ਬਿਖੁ ਨ ਪੋਹੈ ਤਾਹਿ ॥੪॥ (1017)

मिरतु नरकु असथान बिखड़े बिखु न पोहै ताहि ॥४॥
mirat narak asthaan bikh-rhay bikh na pohai taahi. ||4||
Death, hell and the most horrible dwelling of sin and corruption cannot even touch such a person. ||4||

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਜਾ ਕੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਪਰਵਾਹ ॥ (1017)

रिधि सिधि नव निधि जा कै अम्रिता परवाह ॥

riDh siDh nav niDh jaa kai amritaa parvaah.

Wealth, miraculous spiritual powers and the nine treasures come from the Lord, as do the streams of Ambrosial Nectar.

ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਪੂਰਨ ਊਚ ਅਗਮ ਅਗਾਹ ॥੫॥ (1017)

आदि अंते मधि पूरन ऊच अगम अगाह ॥५॥

aad antay maDh pooran ooch agam agaah. ||5||

In the beginning, in the middle, and in the end, He is perfect, lofty, unapproachable and unfathomable. ||5||

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਦੇਵ ਮੁਨਿ ਜਨ ਬੇਦ ਕਰਹਿ ਉਚਾਰੁ ॥ (1017)

सिध साधिक देव मुनि जन बेद करहि उचारु ॥

siDh saaDhik dayv mun jan bayd karahi uchaar.

The Siddhas, seekers, angelic beings, silent sages, and the Vedas speak of Him.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਭੁੰਚਹਿ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੬॥ (1017)

सिमरि सुआमी सुख सहजि भुंचहि नही अंतु पारावारु ॥६॥

simar su-aamee sukh sahj bhu^N^cheh nahee ant paaraavaar. ||6||

Meditating in remembrance on the Lord and Master, celestial peace is enjoyed; He has no end or limitation. ||6||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਾਛਤ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਰਿਦੈ ਜਪਿ ਭਗਵਾਨ ॥ (1017)

अनिक प्राछत मिटहि खिन महि रिदै जपि भगवान ॥

anik paraachhat miteh khin meh ridai jap bhagvaan.

Countless sins are erased in an instant, meditating on the Benevolent Lord within the heart.

ਪਾਵਨਾ ਤੇ ਮਹਾ ਪਾਵਨ ਕੋਟਿ ਦਾਨ ਇਸਨਾਨ ॥੭॥ (1017)

पावना ते महा पावन कोटि दान इसनान ॥७॥

paavnaa tay mahaa paavan kot daan isnaan. ||7||

Such a person becomes the purest of the pure, and is blessed with the merits of millions of donations to charity and cleansing baths. ||7||

ਬਲ ਬੁਧਿ ਸੁਧਿ ਪਰਾਣ ਸਰਬਸੁ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (1017)

बल बुधि सुधि पराण सरबसु संतना की रासि ॥

bal buDh suDh paraan sarbas santnaa kee raas.

God is power, intellect, understanding, the breath of life, wealth, and everything for the Saints.

ਬਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਨਿਮਖ ਮਨ ਤੇ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥੮॥੨॥ (1017)

बिसरु नाही निमख मन ते नानक की अरदासि ॥८॥२॥
bisar naahee nimakh man tay naanak kee ardaas. ||8||2||
May I never forget Him from my mind, even for an instant - this is Nanak's prayer. ||8||2||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1017)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਸਸਤ੍ਰਿ ਤੀਖਣਿ ਕਾਟਿ ਡਾਰਿਓ ਮਨਿ ਨ ਕੀਨੋ ਰੋਸੁ ॥ (1017)

ससत्रि तीखणि काटि डारिओ मनि न कीनो रोसु ॥
sastar teekhan kaat daari-o man na keeno ros.
The sharp tool cuts down the tree, but it does not feel anger in its mind.

ਕਾਜੁ ਉਆ ਕੋ ਲੇ ਸਵਾਰਿਓ ਤਿਲੁ ਨ ਦੀਨੋ ਦੋਸੁ ॥੧॥ (1017)

काजु उआ को ले सवारिओ तिलु न दीनो दोसु ॥१॥
kaaj u-aa ko lay savaari-o til na deeno dos. ||1||
It serves the purpose of the cutter, and does not blame him at all. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਉ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ (1017)

मन मेरे राम रउ नित नीति ॥
man mayray raam ra-o nit neet.
O my mind, continually, continuously, meditate on the Lord.

ਦਇਆਲ ਦੇਵ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਸੁਨਿ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1017)

दइआल देव क्रिपाल गोबिंद सुनि संतना की रीति ॥१॥ रहाउ ॥
da-i-aal dayv kirpaal gobind sun santnaa kee reet. ||1|| rahaa-o.
The Lord of the Universe is merciful, divine and compassionate. Listen - this is the way of the Saints. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਤਲੈ ਉਗਾਹਿ ਬੈਸਿਓ ਸ੍ਰਮੁ ਨ ਰਹਿਓ ਸਰੀਰਿ ॥ (1018)

चरण तलै उगाहि बैसिओ स्रमु न रहिओ सरीरि ॥
charan talai ugaahi baisi-o saram na rahi-o sareer.
He plants his feet in the boat, and then sits down in it; the fatigue of his body is relieved.

ਮਹਾ ਸਾਗਰੁ ਨਹ ਵਿਆਪੈ ਖਿਨਹਿ ਉਤਰਿਓ ਤੀਰਿ ॥੨॥ (1018)

महा सागरु नह विआपै खिनहि उतरिओ तीरि ॥२॥
mahaa saagar nah vi-aapai khineh utri-o teer. ||2||
The great ocean does not even affect him; in an instant, he arrives on the other shore. ||2||

ਚੰਦਨ ਅਗਰ ਕਪੂਰ ਲੇਪਨ ਤਿਸੁ ਸੰਗੇ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1018)

चंदन अगर कपूर लेपन तिसु संगे नही प्रीति ॥
chandan agar kapoor laypan tis sangay nahee pareet.
Sandalwood, aloe, and camphor-paste - the earth does not love them.

ਬਿਸਟਾ ਮੂਤ੍ਰ ਖੋਦਿ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਮਨਿ ਨ ਮਨੀ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੩॥ (1018)

बिसटा मूत्र खोदि तिलु तिलु मनि न मनी बिपरीति ॥३॥
bistaa mootar khod til til man na manee bipreet. ||3||
But it doesn't mind, if someone digs it up bit by bit, and applies manure and urine to it. ||3||

ਊਚ ਨੀਚ ਬਿਕਾਰ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਸੰਲਗਨ ਸਭ ਸੁਖ ਛਤ੍ਰ ॥ (1018)

ऊच नीच बिकार सुक्रित संलगन सभ सुख छत्र ॥
ooch neech bikaar sukarit sa[N]lgan sabh sukh chhatar.
High and low, bad and good - the comforting canopy of the sky stretches evenly over all.

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਨ ਕਛੂ ਜਾਨੈ ਸਰਬ ਜੀਅ ਸਮਤ ॥੪॥ (1018)

मित्र सत्रु न कछू जानै सरब जीअ समत ॥४॥
mitar satar na kachhoo jaanai sarab jee-a samat. ||4||
It knows nothing of friend and enemy; all beings are alike to it. ||4||

ਕਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪ੍ਰਚੰਡ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਅੰਧਕਾਰ ਬਿਨਾਸ ॥ (1018)

करि प्रगासु प्रचंड प्रगटिओ अंधकार बिनास ॥
kar pargaas parchand pargati-o anDhkaar binaas.
Blazing with its dazzling light, the sun rises, and dispels the darkness.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਅਪਵਿਤ੍ਰਹ ਕਿਰਣ ਲਾਗੇ ਮਨਿ ਨ ਭਇਓ ਬਿਖਾਦੁ ॥੫॥ (1018)

पवित्र अपवित्रह किरण लागे मनि न भइओ बिखादु ॥५॥
pavitar apvitreh kiran laagay man na bha-i-o bikhaad. ||5||
Touching both the pure and the impure, it harbors no hatred to any. ||5||

ਸੀਤ ਮੰਦ ਸੁਗੰਧ ਚਲਿਓ ਸਰਬ ਥਾਨ ਸਮਾਨ ॥ (1018)

सीत मंद सुगंध चलिओ सरब थान समान ॥
seet mand suganDh chali-o sarab thaan samaan.
The cool and fragrant wind gently blows upon all places alike.

ਜਹਾ ਸਾ ਕਿਛੁ ਤਹਾ ਲਾਗਿਓ ਤਿਲੁ ਨ ਸੰਕਾ ਮਾਨ ॥੬॥ (1018)

जहा सा किछु तहा लागिओ तिलु न संका मान ॥६॥
jahaa saa kichh tahaa laagi-o til na sankaa maan. ||6||
Wherever anything is, it touches it there, and does not hesitate a bit. ||6||

ਸੁਭਾਇ ਅਭਾਇ ਜੁ ਨਿਕਟਿ ਆਵੈ ਸੀਤੁ ਤਾ ਕਾ ਜਾਇ ॥ (1018)

सुभाइ अभाइ जु निकटि आवै सीतु ता का जाइ ॥
subhaa-ay abhaa-ay jo nikat aavai seet taa kaa jaa-ay.
Good or bad, whoever comes close to the fire - his cold is taken away.

ਆਪ ਪਰ ਕਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਣੈ ਸਦਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੭॥ (1018)

आप पर का कछु न जाणै सदा सहजि सुभाइ ॥७॥
aap par kaa kachh na jaanai sadaa sahj subhaa-ay. ||7||
It knows nothing of its own or others'; it is constant in the same quality. ||7||

ਚਰਣ ਸਰਣ ਸਨਾਥ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਲਾਲ ॥ (1018)

चरण सरण सनाथ इहु मनु रंगि राते लाल ॥
charan saran sanaath ih man rang raatay laal.
Whoever seeks the Sanctuary of the feet of the Sublime Lord - his mind is attuned to the Love of the Beloved.

ਗੋਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਤ ਗਾਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ ॥੮॥੩॥ (1018)

गोपाल गुण नित गाउ नानक भए प्रभ किरपाल ॥८॥३॥
gopaal gun nit gaa-o naanak bha-ay parabh kirpaal. ||8||3||
Constantly singing the Glorious Praises of the Lord of the World, O Nanak, God becomes merciful to us. ||8||3||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ ਅਸਟਪਦੀਆ (1018)

मारू महला ५ घरु ४ असटपदीआ
maaroo mehlaa 5 ghar 4 asatpadee-aa
Maaroo, Fifth Mehl, Fourth House, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1018)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਚਾਦਨਾ ਚਾਦਨੁ ਆਂਗਨਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਅੰਤਰਿ ਚਾਦਨਾ ॥੧॥ (1018)

चादना चादनु आंगनि प्रभ जीउ अंतरि चादना ॥१॥
chaadnaa chaadan aa[N]gan parabh jee-o antar chaadnaa. ||1||
Moonlight, moonlight - in the courtyard of the mind, let the moonlight of God shine down. ||1||

ਆਰਾਧਨਾ ਅਰਾਧਨੁ ਨੀਕਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਨਾ ॥੨॥ (1018)

आराधना अराधनु नीका हरि हरि नामु अराधना ॥२॥
aaraaDhnaa araaDhan neekaa har har naam araaDhanaa. ||2||
Meditation, meditation - sublime is meditation on the Name of the Lord, Har, Har. ||2||

ਤਿਆਗਨਾ ਤਿਆਗਨੁ ਨੀਕਾ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਤਿਆਗਨਾ ॥੩॥ (1018)

तिआगना तिआगनु नीका कामु क्रोधु लोभु तिआगना ॥३॥
ti-aaganaa ti-aagan neekaa kaam kroDh lobh ti-aaganaa. ||3||
Renunciation, renunciation - noble is the renunciation of sexual desire, anger and greed. ||3||

ਮਾਗਨਾ ਮਾਗਨੁ ਨੀਕਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮਾਗਨਾ ॥੪॥ (1018)

मागना मागनु नीका हरि जसु गुर ते मागना ॥४॥
maagnaa maagan neekaa har jas gur tay maagnaa. ||4||
Begging, begging - it is noble to beg for the Lord's Praise from the Guru. ||4||

ਜਾਗਨਾ ਜਾਗਨੁ ਨੀਕਾ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਜਾਗਨਾ ॥੫॥ (1018)

जागना जागनु नीका हरि कीरतन महि जागना ॥५॥
jaagnaa jaagan neekaa har keertan meh jaagnaa. ||5||
Vigils, vigils - sublime is the vigil spent singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||5||

ਲਾਗਨਾ ਲਾਗਨੁ ਨੀਕਾ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਗਨਾ ॥੬॥ (1018)

लागना लागनु नीका गुर चरणी मनु लागना ॥६॥
laagnaa laagan neekaa gur charnee man laagnaa. ||6||
Attachment, attachment - sublime is the attachment of the mind to the Guru's Feet. ||6||

ਇਹ ਬਿਧਿ ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤੇ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਨਾ ॥੭॥ (1018)

इह बिधि तिसहि परापते जा कै मसतकि भागना ॥७॥
ih biDh tiseh paraapatay jaa kai mastak bhaagnaa. ||7||
He alone is blessed with this way of life, upon whose forehead such destiny is recorded. ||7||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਨੀਕਾ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾਗਨਾ ॥੮॥੧॥੪॥ (1018)

कहु नानक तिसु सभु किछु नीका जो प्रभ की सरनागना ॥८॥१॥४॥
kaho naanak tis sabh kichh neekaa jo parabh kee sarnaaganaa. ||8||1||4||
Says Nanak, everything is sublime and noble, for one who enters the Sanctuary of God. ||8||1||4||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1018)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਆਉ ਜੀ ਤੂ ਆਉ ਹਮਾਰੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਾਵਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1018)

आउ जी तू आउ हमारै हरि जसु स्रवन सुनावना ॥१॥ रहाउ ॥
aa-o jee too aa-o hamaarai har jas sarvan sunaavanaa. ||1|| rahaa-o.
Please come, O please come into the home of my heart, that I may hear with my ears the Lord's Praises. ||1||Pause||

ਤੁਧੁ ਆਵਤ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹਰਿ ਜਸੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਗਾਵਨਾ ॥੧॥ (1018)

तुधु आवत मेरा मनु तनु हरिआ हरि जसु तुम संगि गावना ॥१॥

tuDh aavat mayraa man tan hari-aa har jas tum sang gaavnaa. ||1||

With your coming, my soul and body are rejuvenated, and I sing with you the Lord's Praises. ||1||

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਹਿਰਦੈ ਵਾਸੈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਮਿਟਾਵਨਾ ॥੨॥ (1018)

संत क्रिपा ते हिरदै वासै दूजा भाउ मिटावना ॥२॥

sant kirpaa tay hirdai vaasai doojaa bhaa-o mitaavanaa. ||2||

By the Grace of the Saint, the Lord dwells within the heart, and the love of duality is eradicated. ||2||

ਭਗਤ ਦਇਆ ਤੇ ਬੁਧਿ ਪਰਗਾਸੈ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਖ ਤਜਾਵਨਾ ॥੩॥ (1018)

भगत दइआ ते बुधि परगासै दुरमति दूख तजावना ॥३॥

bhagat da-i-aa tay buDh pargaasai durmat dookh tajaavanaa. ||3||

By the kindness of the devotee, the intellect is enlightened, and pain and evil-mindedness are eradicated. ||3||

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਪੁਨਰਪਿ ਗਰਭਿ ਨ ਪਾਵਨਾ ॥੪॥ (1018)

दरसनु भेटत होत पुनीता पुनरपि गरभि न पावना ॥४॥

darsan bhaytat hot puneetaa punrap garabh na paavnaa. ||4||

Beholding the Blessed Vision of His Darshan, one is sanctified, and is no longer consigned to the womb of reincarnation. ||4||

ਨਉ ਨਿਧਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ਜੋ ਤੁਮਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਨਾ ॥੫॥ (1018)

नउ निधि रिधि सिधि पाई जो तुमरै मनि भावना ॥५॥

na-o niDh riDh siDh paa-ee jo tumrai man bhaavnaa. ||5||

The nine treasures, wealth and miraculous spiritual powers are obtained, by one who is pleasing to Your mind. ||5||

ਸੰਤ ਬਿਨਾ ਮੈ ਥਾਉ ਨ ਕੋਈ ਅਵਰ ਨ ਸੂਝੈ ਜਾਵਨਾ ॥੬॥ (1018)

संत बिना मै थाउ न कोई अवर न सूझै जावना ॥६॥

sant binaa mai thaa-o na ko-ee avar na soojhai jaavnaa. ||6||

Without the Saint, I have no place of rest at all; I cannot think of any other place to go. ||6||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵਨਾ ॥੭॥ (1018)

मोहि निरगुन कउ कोइ न राखै संता संगि समावना ॥७॥

mohi nirgun ka-o ko-ay na raakhai santaa sang samaavanaa. ||7||

I am unworthy; no one gives me sanctuary. But in the Society of the Saints, I merge in God. ||7||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਚਲਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ਮਨ ਮਧੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਵਨਾ ॥੮॥੨॥੫॥ (1018)

कहु नानक गुरि चलतु दिखाइआ मन मधे हरि हरि रावना ॥८॥२॥५॥

kaho naanak gur chalat dikhaa-i-aa man maDhay har har raavnaa. ||8||2||5||

Says Nanak, the Guru has revealed this miracle; within my mind, I enjoy the Lord, Har, Har. ||8||2||5||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1019)

मारू महला ५ ॥

maaroo mehlaa 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

ਜੀਵਨਾ ਸਫਲ ਜੀਵਨ ਸੁਨਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਦ ਜੀਵਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1019)

जीवना सफल जीवन सुनि हरि जपि जपि सद जीवना ॥१॥ रहाउ ॥

jeevnaa safal jeevan sun har jap jap sad jeevnaa. ||1|| rahaa-o.

Fruitful is the life, the life of one who hears about the Lord, and chants and meditates on Him; he lives forever. ||1||Pause||

ਪੀਵਨਾ ਜਿਤੁ ਮਨੁ ਆਘਾਵੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਵਨਾ ॥੧॥ (1019)

पीवना जितु मनु आघावै नामु अम्रित रसु पीवना ॥१॥

peevnaa jit man aaghaavai naam amrit ras peevnaa. ||1||

The real drink is that which satisfies the mind; this drink is the sublime essence of the Ambrosial Naam. ||1||

ਖਾਵਨਾ ਜਿਤੁ ਭੂਖ ਨ ਲਾਗੈ ਸੰਤੋਖਿ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤੀਵਨਾ ॥੨॥ (1019)

खावना जितु भूख न लागै संतोखि सदा त्रिपतीवना ॥२॥

khaavnaa jit bhookh na laagai santokh sadaa taripteevnaa. ||2||

The real food is that which will never leave you hungry again; it will leave you contented and satisfied forever. ||2||

ਪੈਨਣਾ ਰਖੁ ਪਤਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ਫਿਰਿ ਨਾਗੇ ਨਹੀ ਥੀਵਨਾ ॥੩॥ (1019)

पैनणा रखु पति परमेसुर फिरि नागे नही थीवना ॥३॥

painnaa rakh pat parmaysur fir naagay nahee theevnaa. ||3||

The real clothes are those which protect your honor before the Transcendent Lord, and do not leave you naked ever again. ||3||

ਭੋਗਨਾ ਮਨ ਮਧੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਲੀਵਨਾ ॥੪॥ (1019)

भोगना मन मधे हरि रसु संतसंगति महि लीवना ॥४॥

bhognaa man maDhay har ras santsangat meh leevnaa. ||4||

The real enjoyment within the mind is to be absorbed in the sublime essence of the Lord, in the Society of the Saints. ||4||

ਬਿਨੁ ਤਾਗੇ ਬਿਨੁ ਸੂਈ ਆਨੀ ਮਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਸੰਗਿ ਸੀਵਨਾ ॥੫॥ (1019)

बिनु तागे बिनु सूई आनी मनु हरि भगती संगि सीवना ॥५॥
bin taagay bin soo-ee aanee man har bhagtee sang seevnaa. ||5||
Sew devotional worship to the Lord into the mind, without any needle or thread. ||5||

ਮਾਤਿਆ ਹਰਿ ਰਸ ਮਹਿ ਰਾਤੇ ਤਿਸੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਕਬਹੂ ਅਉਖੀਵਨਾ ॥੬॥ (1019)

मातिआ हरि रस महि राते तिसु बहुड़ि न कबहू अउखीवना ॥६॥
maati-aa har ras meh raatay tis bahurh na kabhoo a-ukheevanaa. ||6||
Imbued and intoxicated with the sublime essence of the Lord, this experience will never wear off again. ||6||

ਮਿਲਿਓ ਤਿਸੁ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਜਿਸੁ ਦੀਵਨਾ ॥੭॥ (1019)

मिलिओ तिसु सरब निधाना प्रभि क्रिपालि जिसु दीवना ॥७॥
mili-o tis sarab niDhaanaa parabh kirpaal jis deevnaa. ||7||
One is blessed with all treasures, when God, in His Mercy, gives them. ||7||

ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਰਣ ਸੰਤ ਧੋਇ ਪੀਵਨਾ ॥੮॥੩॥੬॥ (1019)

सुखु नानक संतन की सेवा चरण संत धोइ पीवना ॥८॥३॥६॥
sukh naanak santan kee sayvaa charan sant Dho-ay peevnaa. ||8||3||6||
O Nanak, service to the Saints beings peace; I drink in the wash water of the feet of the Saints. ||8||3||6||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੮ ਅੰਜੁਲੀਆ (1019)

मारू महला ५ घरु ८ अंजुलीआ
maaroo mehlaa 5 ghar 8 anjulee-aa
Maaroo, Fifth Mehl, Eighth House, Anjulees ~ With Hands Cupped In Prayer:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1019)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਸੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਹੁਤੁ ਤਿਸੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਚਿੰਤਾ ॥ (1019)

जिसु ग्रिहि बहुतु तिसै ग्रिहि चिंता ॥
jis garihi bahut tisai garihi chintaa.
The household which is filled with abundance - that household suffers anxiety.

ਜਿਸੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਥੋਰੀ ਸੁ ਫਿਰੈ ਭ੍ਰਮੰਤਾ ॥ (1019)

जिसु ग्रिहि थोरी सु फिरै भ्रमंता ॥
jis garihi thoree so firai bharmantaa.
One whose household has little, wanders around searching for more.

ਦੁਹੂ ਬਿਵਸਥਾ ਤੇ ਜੋ ਮੁਕਤਾ ਸੋਈ ਸੁਹੇਲਾ ਭਾਲੀਐ ॥੧॥ (1019)

दुहू बिवसथा ते जो मुकता सोई सुहेला भालीऐ ॥१॥
duhoo bivasthaa tay jo muktaa so-ee suhaylaa bhaalee-ai. ||1||
He alone is happy and at peace, who is liberated from both conditions. ||1||

ਗ੍ਰਿਹ ਰਾਜ ਮਹਿ ਨਰਕੁ ਉਦਾਸ ਕਰੋਧਾ ॥ (1019)

ग्रिह राज महि नरकु उदास करोधा ॥
garih raaj meh narak udaas karoDhaa.
Householders and kings fall into hell, along with renunciates and angry men,

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬੇਦ ਪਾਠ ਸਭਿ ਸੋਧਾ ॥ (1019)

बहु बिधि बेद पाठ सभि सोधा ॥
baho biDh bayd paath sabh soDhaa.
and all those who study and recite the Vedas in so many ways.

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਜੋ ਰਹੈ ਅਲਿਪਤਾ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲੀਐ ॥੨॥ (1019)

देही महि जो रहै अलिपता तिसु जन की पूरन घालीऐ ॥२॥
dayhee meh jo rahai alipataa tis jan kee pooran ghaalee-ai. ||2||
Perfect is the work of that humble servant, who remains unattached while in the body. ||2||

ਜਾਗਤ ਸੂਤਾ ਭਰਮਿ ਵਿਗੂਤਾ ॥ (1019)

जागत सूता भरमि विगूता ॥
jaagat sootaa bharam vigootaa.
The mortal sleeps, even while he is awake; he is being plundered by doubt.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈਐ ਮੀਤਾ ॥ (1019)

बिनु गुर मुकति न होईऐ मीता ॥
bin gur mukat na ho-ee-ai meetaa.
Without the Guru, liberation is not obtained, friend.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੁਟਹਿ ਹਉ ਬੰਧਨ ਏਕੋ ਏਕੁ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥੩॥ (1019)

साधसंगि तुटहि हउ बंधन एको एकु निहालीऐ ॥३॥
saaDhsang tuteh ha-o banDhan ayko ayk nihaalee-ai. ||3||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the bonds of egotism are released, and one comes to behold the One and only Lord. ||3||

ਕਰਮ ਕਰੈ ਤ ਬੰਧਾ ਨਹ ਕਰੈ ਤ ਨਿੰਦਾ ॥ (1019)

करम करै त बंधा नह करै त निंदा ॥
karam karai ta banDhaa nah karai ta nindaa.
Doing deeds, one is placed in bondage; but if he does not act, he is slandered.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਮਨੁ ਵਿਆਪਿਆ ਚਿੰਦਾ ॥ (1019)

मोह मगन मनु विआपिआ चिंदा ॥
moh magan man vi-aapi-aa chindaa.
Intoxicated with emotional attachment, the mind is afflicted with anxiety.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਸਮ ਜਾਣੈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਹਿਆਲੀਐ ॥੪॥ (1019)

गुर प्रसादि सुखु दुखु सम जाणै घटि घटि रामु हिआलीऐ ॥४॥
gur parsaad sukh dukh sam jaanai ghat ghat raam hi-aalee-ai. ||4||
One who looks alike upon pleasure and pain, by Guru's Grace, sees the Lord in each and every heart. ||4||

ਸੰਸਾਰੈ ਮਹਿ ਸਹਸਾ ਬਿਆਪੈ ॥ (1019)

संसारै महि सहसा बिआपै ॥
sansaarai meh sahsaa bi-aapai.
Within the world, one is afflicted by skepticism;

ਅਕਥ ਕਥਾ ਅਗੋਚਰ ਨਹੀ ਜਾਪੈ ॥ (1019)

अकथ कथा अगोचर नही जापै ॥
akath kathaa agochar nahee jaapai.
he does not know the imperceptible Unspoken Speech of the Lord.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਓਹੁ ਬਾਲਕ ਵਾਗੀ ਪਾਲੀਐ ॥੫॥ (1019)

जिसहि बुझाए सोई बूझै ओहु बालक वागी पालीऐ ॥५॥
jisahi bujhaa-ay so-ee boojhai oh baalak vaagee paalee-ai. ||5||
He alone understands, whom the Lord inspires to understand. The Lord cherishes him as His child. ||5||

ਛੋਡਿ ਬਹੈ ਤਉ ਛੂਟੈ ਨਾਹੀ ॥ (1019)

छोडि बहै तउ छूटै नाही ॥
chhod bahai ta-o chhootai naahee.
He may try to abandon Maya, but he is not released.

ਜਉ ਸੰਚੈ ਤਉ ਭਉ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (1019)

जउ संचै तउ भउ मन माही ॥
ja-o sanchai ta-o bha-o man maahee.
If he collects things, then his mind is afraid of losing them.

ਇਸ ਹੀ ਮਹਿ ਜਿਸ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਸਾਧੂ ਚਉਰੁ ਢਾਲੀਐ ॥੬॥ (1019)

इस ही महि जिस की पति राखै तिसु साधू चउरु ढालीऐ ॥६॥
is hee meh jis kee pat raakhai tis saaDhoo cha-ur dhaalee-ai. ||6||
I wave the fly-brush over that holy person, whose honor is protected in the midst of Maya. ||6||

ਜੋ ਸੂਰਾ ਤਿਸ ਹੀ ਹੋਇ ਮਰਣਾ ॥ (1019)

जो सूरा तिस ही होइ मरणा ॥

jo sooraa tis hee ho-ay marnaa.

He alone is a warrior hero, who remains dead to the world.

ਜੋ ਭਾਗੈ ਤਿਸੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਣਾ ॥ (1019)

जो भागै तिसु जोनी फिरणा ॥

jo bhaagai tis jonee firnaa.

One who runs away will wander in reincarnation.

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੈ ਬੁਝਿ ਹੁਕਮੈ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਲੀਐ ॥੭॥ (1019)

जो वरताए सोई भल मानै बुझि हुकमै दुरमति जालीऐ ॥७॥

jo vartaa-ay so-ee bhal maanai bujh hukmai durmat jaalee-ai. ||7||

Whatever happens, accept that as good. Realize the Hukam of His Command, and your evil-mindedness will be burnt away. ||7||

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (1019)

जितु जितु लावहि तितु तितु लगना ॥

jit jit laaveh tit tit lagnaa.

Whatever He links us to, to that we are linked.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਅਪਣੇ ਜਚਨਾ ॥ (1019)

करि करि वेखै अपणे जचना ॥

kar kar vaykhai apnay jachnaa.

He acts, and does, and watches over His Creation.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੀਐ ॥੮॥੧॥੭॥ (1019)

नानक के पूरन सुखदाते तू देहि त नामु समालीऐ ॥८॥१॥७॥

naanak kay pooran sukh-daatay too deh ta naam samaalee-ai. ||8||1||7||

You are the Giver of peace, the Perfect Lord of Nanak; as You grant Your blessings, I dwell upon Your Name. ||8||1||7||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1019)

मारू महला ५ ॥

maaroo mehlaa 5.

Maaroo, Fifth Mehl:

ਬਿਰਖੈ ਹੇਠਿ ਸਭਿ ਜੰਤ ਇਕਠੇ ॥ (1019)

बिरखै हेठि सभि जंत इकठे ॥

birkhai hayth sabh jant ikthay.

Beneath the tree, all beings have gathered.

ਇਕਿ ਤਤੇ ਇਕਿ ਬੋਲਨਿ ਮਿਠੇ ॥ (1019)

इकि तते इकि बोलनि मिठे ॥
ik tatay ik bolan mithay.
Some are hot-headed, and some speak very sweetly.

ਅਸਤੁ ਉਦੋਤੁ ਭਇਆ ਉਠਿ ਚਲੇ ਜਿਉ ਜਿਉ ਅਉਧ ਵਿਹਾਣੀਆ ॥੧॥ (1019)

असतु उदोतु भइआ उठि चले जिउ जिउ अउध विहाणीआ ॥१॥
asat udot bha-i-aa uth chalay ji-o ji-o a-oDh vihaanee-aa. ||1||
Sunset has come, and they rise up and depart; their days have run their course and expired. ||1||

ਪਾਪ ਕਰੇਦੜ ਸਰਪਰ ਮੁਠੇ ॥ (1019)

पाप करेदड़ सरपर मुठे ॥
paap karaydarh sarpar muthay.
Those who committed sins are sure to be ruined.

ਅਜਰਾਈਲਿ ਫੜੇ ਫੜਿ ਕੁਠੇ ॥ (1019)

अजराईलि फड़े फड़ि कुठे ॥
ajraa-eel farhay farh kuthay.
Azraa-eel, the Angel of Death, seizes and tortures them.

ਦੋਜਕਿ ਪਾਏ ਸਿਰਜਣਹਾਰੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੈ ਬਾਣੀਆ ॥੨॥ (1020)

दोजकि पाए सिरजणहारै लेखा मंगै बाणीआ ॥२॥
dojak paa-ay sirjanhaarai laykhaa mangai baanee-aa. ||2||
They are consigned to hell by the Creator Lord, and the Accountant calls them to give their account. ||2||

ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਈ ਭਈਆ ਬੇਬਾ ॥ (1020)

संगि न कोई भईआ बेबा ॥
sang na ko-ee bha-ee-aa baybaa.
No brothers or sisters can go with them.

ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਧਨੁ ਛੋਡਿ ਵਞੇਸਾ ॥ (1020)

मालु जोबनु धनु छोडि वञेसा ॥
maal joban Dhan chhod vanjaysaa.
Leaving behind their property, youth and wealth, they march off.

ਕਰਣ ਕਰੀਮ ਨ ਜਾਤੋ ਕਰਤਾ ਤਿਲ ਪੀੜੇ ਜਿਉ ਘਾਣੀਆ ॥੩॥ (1020)

करण करीम न जातो करता तिल पीड़े जिउ घाणीआ ॥३॥
karan kareem na jaato kartaa til peerhay ji-o ghaanee-aa. ||3||
They do not know the kind and compassionate Lord; they shall be crushed like sesame seeds in the oil-press. ||3||

ਖੁਸਿ ਖੁਸਿ ਲੈਦਾ ਵਸਤੁ ਪਰਾਈ ॥ (1020)

खुसि खुसि लैदा वसतु पराई ॥
khus khus laidaa vasat paraa-ee.
You happily, cheerfully steal the possessions of others,

ਵੇਖੈ ਸੁਣੇ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ਖੁਦਾਈ ॥ (1020)

वेखै सुणे तेरै नालि खुदाई ॥
vaykhai sunay tayrai naal khudaa-ee.
but the Lord God is with you, watching and listening.

ਦੁਨੀਆ ਲਬਿ ਪਇਆ ਖਾਤ ਅੰਦਰਿ ਅਗਲੀ ਗਲ ਨ ਜਾਣੀਆ ॥੪॥ (1020)

दुनीआ लबि पइआ खात अंदरि अगली गल न जाणीआ ॥४॥
dunee-aa lab pa-i-aa khaat andar aglee gal na jaanee-aa. ||4||
Through worldly greed, you have fallen into the pit; you know nothing of the future. ||4||

ਜਮਿ ਜਮਿ ਮਰੈ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਜੰਮੈ ॥ (1020)

जमि जमि मरै मरै फिरि जमै ॥
jam jam marai marai fir jammai.
You shall be born and born again, and die and die again, only to be reincarnated again.

ਬਹੁਤੁ ਸਜਾਇ ਪਇਆ ਦੇਸਿ ਲੰਮੈ ॥ (1020)

बहुतु सजाइ पइआ देसि लमै ॥
bahut sajaa-ay pa-i-aa days lammai.
You shall suffer terrible punishment, on your way to the land beyond.

ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਤਿਸੈ ਨ ਜਾਣੀ ਅੰਧਾ ਤਾ ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਪਰਾਣੀਆ ॥੫॥ (1020)

जिनि कीता तिसै न जाणी अंधा ता दुखु सहै पराणीआ ॥५॥
jin keetaa tisai na jaanee anDhaa taa dukh sahai paraanee-aa. ||5||
The mortal does not know the One who created him; he is blind, and so he shall suffer. ||5||

ਖਾਲਕ ਥਾਵਹੁ ਭੁਲਾ ਮੁਠਾ ॥ (1020)

खालक थावहु भुला मुठा ॥
khaalak thaavhu bhulaa muthaa.
Forgetting the Creator Lord, he is ruined.

ਦੁਨੀਆ ਖੇਲੁ ਬੁਰਾ ਰੁਠ ਤੁਠਾ ॥ (1020)

दुनीआ खेलु बुरा रुठ तुठा ॥
dunee-aa khayl buraa ruth tuthaa.
The drama of the world is bad; it brings sadness and then happiness.

ਸਿਦਕੁ ਸਬੂਰੀ ਸੰਤੁ ਨ ਮਿਲਿਓ ਵਤੈ ਆਪਣ ਭਾਣੀਆ ॥੬॥ (1020)

सिदकु सबूरी संतु न मिलिओ वतै आपण भाणीआ ॥६॥

sidak saboree sant na mili-o vatai aapan bhaanee-aa. ||6||

One who does not meet the Saint does not have faith or contentment; he wanders just as he pleases. ||6||

ਮਉਲਾ ਖੇਲ ਕਰੇ ਸਭਿ ਆਪੇ ॥ (1020)

मउला खेल करे सभि आपे ॥

ma-ulaa khayl karay sabh aapay.

The Lord Himself stages all this drama.

ਇਕਿ ਕਢੇ ਇਕਿ ਲਹਰਿ ਵਿਆਪੇ ॥ (1020)

इकि कढे इकि लहरि विआपे ॥

ik kadhay ik lahar vi-aapay.

Some, he lifts up, and some he throws into the waves.

ਜਿਉ ਨਚਾਏ ਤਿਉ ਤਿਉ ਨਚਨਿ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਕਿਰਤ ਵਿਹਾਣੀਆ ॥੭॥ (1020)

जिउ नचाए तिउ तिउ नचनि सिरि सिरि किरत विहाणीआ ॥७॥

ji-o nachaa-ay ti-o ti-o nachan sir sir kirat vihaanee-aa. ||7||

As He makes them dance, so do they dance. Everyone lives their lives according to their past actions. ||7||

ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਤਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਈ ॥ (1020)

मिहर करे ता खसमु धिआई ॥

mihar karay taa khasam Dhi-aa-ee.

When the Lord and Master grants His Grace, then we meditate on Him.

ਸੰਤਾ ਸੰਗਤਿ ਨਰਕਿ ਨ ਪਾਈ ॥ (1020)

संता संगति नरकि न पाई ॥

santaa sangat narak na paa-ee.

In the Society of the Saints, one is not consigned to hell.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਣ ਗੀਤਾ ਨਿਤ ਵਖਾਣੀਆ ॥੮॥੨॥੮॥੧੨॥੨੦॥ (1020)

अम्रित नाम दानु नानक कउ गुण गीता नित वखाणीआ ॥८॥२॥८॥१२॥२०॥

amrit naam daan naanak ka-o gun geetaa nit vakhaanee-aa. ||8||2||8||12||20||

Please bless Nanak with the gift of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord; he continually sings the songs of Your Glories. ||8||2||8||12||20||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1071)

मारू सोलहे महला ५

maaroo solhay mehlaa 5

Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1071)
१ओ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਲਾ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਜਿਨਿ ਧਰਣਾ ॥ (1071)
कला उपाइ धरी जिनि धरणा ॥
kalaa upaa-ay Dharee jin Dharnaa.
He infused His power into the earth.

ਗਗਨੁ ਰਹਾਇਆ ਹੁਕਮੇ ਚਰਣਾ ॥ (1071)
गगनु रहाइआ हुकमे चरणा ॥
gagan rahaa-i-aa hukmay charnaa.
He suspends the heavens upon the feet of His Command.

ਅਗਨਿ ਉਪਾਇ ਈਧਨ ਮਹਿ ਬਾਧੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਭਾਈ ਹੇ ॥੧॥ (1071)
अगनि उपाइ ईधन महि बाधी सो प्रभु राखै भाई हे ॥१॥
agan upaa-ay eeDhan meh baaDhee so parabh raakhai bhaa-ee hay. ||1||
He created fire and locked it into wood. That God protects all, O Siblings of Destiny. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕਉ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ॥ (1071)
जीअ जंत कउ रिजकु स्मबाहे ॥
jee-a jant ka-o rijak sambaahay.
He gives nourishment to all beings and creatures.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਆਪਾਹੇ ॥ (1071)
करण कारण समरथ आपाहे ॥
karan kaaran samrath aapaahay.
He Himself is the all-powerful Creator, the Cause of causes.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ਸੋਈ ਤੇਰਾ ਸਹਾਈ ਹੇ ॥੨॥ (1071)
खिन महि थापि उथापनहारा सोई तेरा सहाई हे ॥२॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa so-ee tayraa sahaa-ee hay. ||2||
In an instant, He establishes and disestablishes; He is your help and support. ||2||

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ ॥ (1071)
मात गरभ महि जिनि प्रतिपालिआ ॥
maat garabh meh jin partipaali-aa.
He cherished you in your mother's womb.

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹੋਇ ਸੰਗਿ ਸਮਾਲਿਆ ॥ (1071)

सासि ग्रासि होइ संगि समालिआ ॥
saas garaas ho-ay sang samaali-aa.
With every breath and morsel of food, He is with you, and takes care of you.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀਐ ਸੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਵਡੀ ਜਿਸੁ ਵਡਿਆਈ ਹੇ ॥੩॥ (1071)

सदा सदा जपीऐ सो प्रीतमु वडी जिसु वडिआई हे ॥३॥
sadaa sadaa japee-ai so pareetam vadee jis vadi-aa-ee hay. ||3||
Forever and ever, meditate on that Beloved; Great is His glorious greatness! ||3||

ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ ਕਰੇ ਖਿਨ ਕੀਰੇ ॥ (1071)

सुलतान खान करे खिन कीरे ॥
sultaan khaan karay khin keeray.
The sultans and nobles are reduced to dust in an instant.

ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਰੇ ॥ (1071)

गरीब निवाजि करे प्रभु मीरे ॥
gareeb nivaaj karay parabh meeray.
God cherishes the poor, and makes them into rulers.

ਗਰਬ ਨਿਵਾਰਣ ਸਰਬ ਸਧਾਰਣ ਕਿਛੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ਹੇ ॥੪॥ (1071)

गरब निवारण सरब सधारण किछु कीमति कही न जाई हे ॥४॥
garab nivaaran sarab saDhaaran kichh keemat kahee na jaa-ee hay. ||4||
He is the Destroyer of egotistical pride, the Support of all. His value cannot be estimated. ||4||

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ॥ (1071)

सो पतिवंता सो धनवंता ॥
so pativantaa so Dhanvantaa.
He alone is honorable, and he alone is wealthy,

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (1071)

जिसु मनि वसिआ हरि भगवंता ॥
jis man vasi-aa har bhagvantaa.
within whose mind the Lord God abides.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਇਹ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਹੇ ॥੫॥ (1071)

मात पिता सुत बंधप भाई जिनि इह स्रिसटि उपाई हे ॥५॥
maat pitaa sut banDhap bhaa-ee jin ih sarisat upaa-ee hay. ||5||
He alone is my mother, father, child, relative and sibling, who created this Universe. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਆਏ ਸਰਣਾ ਭਉ ਨਹੀ ਕਰਣਾ ॥ (1071)

प्रभ आए सरणा भउ नही करणा ॥
parabh aa-ay sarnaa bha-o nahee karnaa.
I have come to God's Sanctuary, and so I fear nothing.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਹਚਉ ਹੈ ਤਰਣਾ ॥ (1071)

साधसंगति निहचउ है तरणा ॥
saaDhsangat nihcha-o hai tarnaa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am sure to be saved.

ਮਨ ਬਚ ਕਰਮ ਅਰਾਧੇ ਕਰਤਾ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਸਜਾਈ ਹੇ ॥੬॥ (1071)

मन बच करम अराधे करता तिसु नाही कदे सजाई हे ॥६॥
man bach karam araaDhay kartaa tis naahee kaday sajaa-ee hay. ||6||
One who adores the Creator in thought, word and deed, shall never be punished. ||6||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨ ਤਨ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ॥ (1071)

गुण निधान मन तन महि रविआ ॥
gun niDhaan man tan meh ravi-aa.
One whose mind and body are permeated with the Lord, the treasure of virtue,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵਿਆ ॥ (1071)

जनम मरण की जोनि न भविआ ॥
janam maran kee jon na bhavi-aa.
does not wander in birth, death and reincarnation.

ਦੂਖ ਬਿਨਾਸ ਕੀਆ ਸੁਖਿ ਡੇਰਾ ਜਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ਹੇ ॥੭॥ (1071)

दूख बिनास कीआ सुखि डेरा जा त्रिपति रहे आघाई हे ॥७॥
dookh binaas kee-aa sukh dayraa jaa taripat rahay aaghaa-ee hay. ||7||
Pain vanishes and peace prevails, when one is satisfied and fulfilled. ||7||

ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਸੋਈ ਸੁਆਮੀ ॥ (1071)

मीतु हमारा सोई सुआमी ॥
meet hamaaraa so-ee su-aamee.
My Lord and Master is my best friend.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1072)

थान थनंतरि अंतरजामी ॥
thaan thanantar antarjaamee.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is in all places and interspaces.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਚਿੰਤਾ ਗਣਤ ਮਿਟਾਈ ਹੇ ॥੮॥ (1072)

सिमरि सिमरि पूरन परमेसुर चिंता गणत मिटाई हे ॥८॥
simar simar pooran parmaysur chintaa ganat mitaa-ee hay. ||8||
Meditating, meditating in remembrance on the Perfect Transcendent Lord, I am rid of all anxieties and calculations. ||8||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹਾ ॥ (1072)

हरि का नामु कोटि लख बाहा ॥
har kaa naam kot lakh baahaa.
One who has the Name of the Lord has hundreds of thousands and millions of arms.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਸੰਗਿ ਧਨੁ ਤਾਹਾ ॥ (1072)

हरि जसु कीरतनु संगि धनु ताहा ॥
har jas keertan sang Dhan taahaa.
The wealth of the Kirtan of the Lord's Praises is with him.

ਗਿਆਨ ਖੜਗੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਨਾ ਦੂਤ ਮਾਰੇ ਕਰਿ ਧਾਈ ਹੇ ॥੯॥ (1072)

गिआन खड़गु करि किरपा दीना दूत मारे करि धाई हे ॥९॥
gi-aan kharhag kar kirpaa deenaa doot maaray kar Dhaa-ee hay. ||9||
In His Mercy, God has blessed me with the sword of spiritual wisdom; I have attacked and killed the demons. ||9||

ਹਰਿ ਕਾ ਜਾਪੁ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਜਪਨੇ ॥ (1072)

हरि का जापु जपहु जपु जपने ॥
har kaa jaap japahu jap japnay.
Chant the Chant of the Lord, the Chant of Chants.

ਜੀਤਿ ਆਵਹੁ ਵਸਹੁ ਘਰਿ ਅਪਨੇ ॥ (1072)

जीति आवहु वसहु घरि अपने ॥
jeet aavhu vashu ghar apnay.
Be a winner of the game of life and come to abide in your true home.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਨਰਕ ਨ ਦੇਖਹੁ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ਹੇ ॥੧੦॥ (1072)

लख चउरासीह नरक न देखहु रसकि रसकि गुण गाई हे ॥१०॥
lakh cha-oraaseeh narak na daykhhu rasak rasak gun gaa-ee hay. ||10||
You shall not see the 8.4 million types of hell; sing His Glorious Praises and remain saturated with loving devotion||10||

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਣਹਾਰਾ ॥ (1072)

खंड ब्रहमंड उधारणहारा ॥
khand barahmand uDhaaranhaaraa.
He is the Savior of worlds and galaxies.

ਊਚ ਅਥਾਹ ਅਗੰਮ ਅਪਾਰਾ ॥ (1072)

ऊच अथाह अगम अपारा ॥
ooch athaah agamm apaaraa.
He is lofty, unfathomable, inaccessible and infinite.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨੀ ਸੋ ਜਨੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ਹੇ ॥੧੧॥ (1072)

जिस नो क्रिपा करे प्रभु अपनी सो जनु तिसहि धिआई हे ॥११॥
jis no kirpaa karay parabh apnee so jan tiseh Dhi-aa-ee hay. ||11||
That humble being, unto whom God grants His Grace, meditates on Him. ||11||

ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਮੋਲੇ ॥ (1072)

बंधन तोड़ि लीए प्रभि मोले ॥
banDhan torh lee-ay parabh molay.
God has broken my bonds, and claimed me as His own.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੇ ਘਰ ਗੋਲੇ ॥ (1072)

करि किरपा कीने घर गोले ॥
kar kirpaa keenay ghar golay.
In His Mercy, He has made me the slave of His home.

ਅਨਹਦ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੁ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ਹੇ ॥੧੨॥ (1072)

अनहद रुण झुणकारु सहज धुनि साची कार कमाई हे ॥१२॥
anhad run jhunkaar sahj Dhun saachee kaar kamaa-ee hay. ||12||
The unstruck celestial sound current resounds and vibrates, when one performs acts of true service. ||12||

ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ (1072)

मनि परतीति बनी प्रभ तेरी ॥
man parteet banee parabh tayree.
O God, I have enshrined faith in You within my mind.

ਬਿਨਸਿ ਗਈ ਹਉਮੈ ਮਤਿ ਮੇਰੀ ॥ (1072)

बिनसि गई हउमै मति मेरी ॥
binas ga-ee ha-umai mat mayree.
My egotistical intellect has been driven out.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਗ ਮਹਿ ਸੋਭ ਸੁਹਾਈ ਹੇ ॥੧੩॥ (1072)

अंगीकारु कीआ प्रभि अपनै जग महि सोभ सुहाई हे ॥१३॥
angeekaar kee-aa parabh apnai jag meh sobh suhaa-ee hay. ||13||
God has made me His own, and now I have a glorious reputation in this world. ||13||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪਹੁ ਜਗਦੀਸੈ ॥ (1072)

जै जै कारु जपहु जगदीसै ॥
jai jai kaar japahu jagdeesai.
Proclaim His Glorious Victory, and meditate on the Lord of the Universe.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਈਸੈ ॥ (1072)

बलि बलि जाई प्रभ अपुने ईसै ॥
bal bal jaa-ee parabh apunay eesai.
I am a sacrifice, a sacrifice to my Lord God.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕਾ ਜਗਤਿ ਸਬਾਈ ਹੇ ॥੧੪॥ (1072)

तिसु बिनु दूजा अवरु न दीसै एका जगति सबाई हे ॥१४॥
tis bin doojaa avar na deesai aykaa jagat sabaa-ee hay. ||14||
I do not see any other except Him. The One Lord pervades the whole world. ||14||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (1072)

सति सति सति प्रभु जाता ॥
sat sat sat parabh jaataa.
True, True, True is God.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਸਦਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (1072)

गुर परसादि सदा मनु राता ॥
gur parsaad sadaa man raataa.
By Guru's Grace, my mind is attuned to Him forever.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਏਕੰਕਾਰਿ ਸਮਾਈ ਹੇ ॥੧੫॥ (1072)

सिमरि सिमरि जीवहि जन तेरे एकंकारि समाई हे ॥१५॥
simar simar jeeveh jan tayray aikankaar samaa-ee hay. ||15||
Your humble servants live by meditating, meditating in remembrance on You, merging in You, O One Universal Creator. ||15||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥ (1072)

भगत जना का प्रीतमु पिआरा ॥
bhagat janaa kaa pareetam pi-aaraa.
The Dear Lord is the Beloved of His humble devotees.

ਸਭੈ ਉਧਾਰਣੁ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (1072)

सभै उधारणु खसमु हमारा ॥
sabhai uDhaaran khasam hamaaraa.
My Lord and Master is the Savior of all.

ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਪੁੰਨੀ ਸਭ ਇਛਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ਹੇ ॥੧੬॥੧॥ (1072)

सिमरि नामु पुंनी सभ इछा जन नानक पैज रखाई हे ॥१६॥१॥
simar naam punnee sabh ichhaa jan naanak paij rakhaa-ee hay. ||16||1||
Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, all desires are fulfilled. He has saved the honor of servant Nanak. ||16||1||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1072)

मारू सोलहे महला ५
maaroo solhay mehlaa 5
Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1072)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੰਗੀ ਜੋਗੀ ਨਾਰਿ ਲਪਟਾਣੀ ॥ (1072)

संगी जोगी नारि लपटाणी ॥
sangee jogee naar laptaanee.
The body-bride is attached to the Yogi, the husband-soul.

ਉਰਝਿ ਰਹੀ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੀ ॥ (1072)

उरझि रही रंग रस माणी ॥
urajh rahee rang ras maanee.
She is involved with him, enjoying pleasure and delights.

ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਭਏ ਇਕਤ੍ਰਾ ਕਰਤੇ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ਹੇ ॥੧॥ (1072)

किरत संजोगी भए इकत्रा करते भोग बिलासा हे ॥१॥
kirat sanjogee bha-ay iktaraa kartay bhog bilaasaa hay. ||1||
As a consequence of past actions, they have come together, enjoying pleasurable play. ||1||

ਜੋ ਪਿਰੁ ਕਰੈ ਸੁ ਧਨ ਤਤੁ ਮਾਨੈ ॥ (1072)

जो पिरु करै सु धन ततु मानै ॥
jo pir karai so Dhan tat maanai.
Whatever the husband does, the bride willingly accepts.

ਪਿਰੁ ਧਨਹਿ ਸੀਗਾਰਿ ਰਖੈ ਸੰਗਾਨੈ ॥ (1072)

पिरु धनहि सीगारि रखै संगानै ॥
pir dhaneh seegaar rakhai sangaanai.
The husband adorns his bride, and keeps her with himself.

ਮਿਲਿ ਏਕਤ੍ਰ ਵਸਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਪ੍ਰਿਉ ਦੇ ਧਨਹਿ ਦਿਲਾਸਾ ਹੇ ॥੨॥ (1072)

मिलि एकत्र वसहि दिनु राती प्रिउ दे धनहि दिलासा हे ॥२॥
mil ayktar vaseh din raatee pari-o day dhaneh dilaasaa hay. ||2||
Joining together, they live in harmony day and night; the husband comforts his wife. ||2||

ਧਨ ਮਾਗੈ ਪ੍ਰਿਉ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਾਵੈ ॥ (1072)

धन मागै प्रिउ बहु बिधि धावै ॥
Dhan maagai pari-o baho biDh Dhaavai.
When the bride asks, the husband runs around in all sorts of ways.

ਜੋ ਪਾਵੈ ਸੋ ਆਣਿ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (1072)

जो पावै सो आणि दिखावै ॥
jo paavai so aan dikhaavai.
Whatever he finds, he brings to show his bride.

ਏਕ ਵਸਤੁ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕੈ ਧਨ ਰਹਤੀ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਹੇ ॥੩॥ (1072)

एक वसतु कउ पहुचि न साकै धन रहती भूख पिआसा हे ॥३॥
ayk vasat ka-o pahuch na saakai Dhan rahtee bhookh pi-aasaa hay. ||3||
But there is one thing he cannot reach, and so his bride remains hungry and thirsty. ||3||

ਧਨ ਕਰੈ ਬਿਨਉ ਦੋਊ ਕਰ ਜੋਰੈ ॥ (1072)

धन करै बिनउ दोऊ कर जोरै ॥
Dhan karai bin-o do-oo kar jorai.
With her palms pressed together, the bride offers her prayer,

ਪ੍ਰਿਅ ਪਰਦੇਸਿ ਨ ਜਾਹੁ ਵਸਹੁ ਘਰਿ ਮੋਰੈ ॥ (1072)

प्रिअ परदेसि न जाहु वसहु घरि मोरै ॥
pari-a pardays na jaahu vashu ghar morai.
O my beloved, do not leave me and go to foreign lands; please stay here with me.

ਐਸਾ ਬਣਜੁ ਕਰਹੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਜਿਤੁ ਉਤਰੈ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਹੇ ॥੪॥ (1072)

ऐसा बणजु करहु ग्रिह भीतरि जितु उतरै भूख पिआसा हे ॥४॥
aisaa banaj karahu garih bheetar jit utrai bhookh pi-aasaa hay. ||4||
Do such business within our home, that my hunger and thirst may be relieved."||4||

ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗ ਸਾਧਾ ॥ (1072)

सगले करम धरम जुग साधा ॥
saglay karam Dharam jug saaDhaa.
All sorts of religious rituals are performed in this age,

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਸੁਖੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਲਾਧਾ ॥ (1072)

बिनु हरि रस सुखु तिलु नही लाधा ॥
bin har ras sukh til nahee laaDhaa.
but without the sublime essence of the Lord, not an iota of peace is found.

ਭਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਾਨਕ ਸਤਸੰਗੇ ਤਉ ਧਨ ਪਿਰ ਅਨੰਦ ਉਲਾਸਾ ਹੇ ॥੫॥ (1072)

भई क्रिपा नानक सतसंगे तउ धन पिर अनंद उलासा हे ॥५॥
bha-ee kirpaa naanak satsangay ta-o Dhan pir anand ulaasaa hay. ||5||
When the Lord becomes Merciful, O Nanak, then in the Sat Sangat, the True Congregation, the bride and the husband enjoy ecstasy and bliss. ||5||

ਧਨ ਅੰਧੀ ਪਿਰੁ ਚਪਲੁ ਸਿਆਨਾ ॥ (1073)

धन अंधी पिरु चपलु सिआना ॥
Dhan anDhee pir chapal si-aanaa.
The body-bride is blind, and the groom is clever and wise.

ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਾ ਰਚਨੁ ਰਚਾਨਾ ॥ (1073)

पंच ततु का रचनु रचाना ॥
panch tat kaa rachan rachaanaa.
The creation was created of the five elements.

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਤੁਮ ਆਏ ਹਹੁ ਸੋ ਪਾਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਾ ਹੇ ॥੬॥ (1073)

जिसु वखर कउ तुम आए हहु सो पाइओ सतिगुर पासा हे ॥६॥
jis vakhar ka-o tum aa-ay hahu so paa-i-o satgur paasaa hay. ||6||
That merchandise, for which you have come into the world, is received only from the True Guru. ||6||

ਧਨ ਕਹੈ ਤੂ ਵਸੁ ਮੈ ਨਾਲੇ ॥ (1073)

धन कहै तू वसु मै नाले ॥
Dhan kahai too vas mai naalay.
The body-bride says, "Please live with me,

ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਖਵਾਸੀ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲੇ ॥ (1073)

प्रिअ सुखवासी बाल गुपाले ॥
pari-a sukhvaasee baal gupaalay.
O my beloved, peaceful, young lord.

ਤੁਝੈ ਬਿਨਾ ਹਉ ਕਿਤ ਹੀ ਨ ਲੇਖੈ ਵਚਨੁ ਦੇਹਿ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਸਾ ਹੇ ॥੭॥ (1073)

तुझै बिना हउ कित ही न लेखै वचनु देहि छोडि न जासा हे ॥७॥
tujhai binaa ha-o kit hee na laykhai vachan deh chhod na jaasaa hay. ||7||
Without you, I am of no account. Please give me your word, that you will not leave me". ||7||

ਪਿਰਿ ਕਹਿਆ ਹਉ ਹੁਕਮੀ ਬੰਦਾ ॥ (1073)

पिरि कहिआ हउ हुकमी बंदा ॥
pir kahi-aa ha-o hukmee bandaa.
The soul-husband says, "I am the slave of my Commander.

ਓਹੁ ਭਾਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਾਣਿ ਨ ਛੰਦਾ ॥ (1073)

ओहु भारो ठाकुरु जिसु काणि न छंदा ॥
oh bhaaro thaakur jis kaan na chhandaa.
He is my Great Lord and Master, who is fearless and independent.

ਜਿਚਰੁ ਰਾਖੈ ਤਿਚਰੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਰਹਣਾ ਜਾ ਸਦੇ ਤ ਊਠਿ ਸਿਧਾਸਾ ਹੇ ॥੮॥ (1073)

जिचरु राखै तिचरु तुम संगि रहणा जा सदे त ऊठि सिधासा हे ॥८॥
jichar raakhai tichar tum sang rahnaa jaa saday ta ooth siDhaasaa hay. ||8||
As long as He wills, I will remain with you. When He summons me, I shall arise and depart". ||8||

ਜਉ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਕਹੇ ਧਨ ਸਾਚੇ ॥ (1073)

जउ प्रिअ बचन कहे धन साचे ॥
ja-o pari-a bachan kahay Dhan saachay.
The husband speaks words of Truth to the bride,

ਧਨ ਕਛੂ ਨ ਸਮਝੈ ਚੰਚਲਿ ਕਾਚੇ ॥ (1073)

धन कछू न समझै चंचलि काचे ॥
Dhan kachhoo na samjhai chanchal kaachay.
but the bride is restless and inexperienced, and she does not understand anything.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਿਰ ਹੀ ਸੰਗੁ ਮਾਗੈ ਓਹੁ ਬਾਤ ਜਾਨੈ ਕਰਿ ਹਾਸਾ ਹੇ ॥੯॥ (1073)

बहुरि बहुरि पिर ही संगु मागै ओहु बात जानै करि हासा हे ॥९॥
bahur bahur pir hee sang maagai oh baat jaanai kar haasaa hay. ||9||
Again and again, she begs her husband to stay; she thinks that he is just joking when he answers her. ||9||

ਆਈ ਆਗਿਆ ਪਿਰਹੁ ਬੁਲਾਇਆ ॥ (1073)

आई आगिआ पिरहु बुलाइआ ॥
aa-ee aagi-aa pirahu bulaa-i-aa.
The Order comes, and the husband-soul is called.

ਨਾ ਧਨ ਪੁਛੀ ਨ ਮਤਾ ਪਕਾਇਆ ॥ (1073)

ना धन पुछी न मता पकाइआ ॥
naa Dhan puchhee na mataa pakaa-i-aa.
He does not consult with his bride, and does not ask her opinion.

ਊਠਿ ਸਿਧਾਇਓ ਛੂਟਰਿ ਮਾਟੀ ਦੇਖੁ ਨਾਨਕ ਮਿਥਨ ਮੋਹਾਸਾ ਹੇ ॥੧੦॥ (1073)

ऊठि सिधाइओ छूटरि माटी देखु नानक मिथन मोहासा हे ॥१०॥
ooth siDhaa-i-o chhootar maatee daykh naanak mithan mohaasaa hay. ||10||
He gets up and marches off, and the discarded body-bride mingles with dust. O Nanak, behold the illusion of emotional attachment and hope. ||10||

ਰੇ ਮਨ ਲੋਭੀ ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (1073)

रे मन लोभी सुणि मन मेरे ॥
ray man lobhee sun man mayray.
O greedy mind - listen, O my mind!

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਸਦੇਰੇ ॥ (1073)

सतिगुरु सेवि दिनु राति सदेरे ॥
satgur sayv din raat sadayray.
Serve the True Guru day and night forever.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਚਿ ਮੂਏ ਸਾਕਤ ਨਿਗੁਰੇ ਗਲਿ ਜਮ ਫਾਸਾ ਹੇ ॥੧੧॥ (1073)

बिनु सतिगुर पचि मूए साकत निगुरे गलि जम फासा हे ॥११॥
bin satgur pach moo-ay saakat niguray gal jam faasaa hay. ||11||
Without the True Guru, the faithless cynics rot away and die. The noose of Death is around the necks of those who have no Guru. ||11||

ਮਨਮੁਖਿ ਆਵੈ ਮਨਮੁਖਿ ਜਾਵੈ ॥ (1073)

मनमुखि आवै मनमुखि जावै ॥
manmukh aavai manmukh jaavai.
The self-willed manmukh comes, and the self-willed manmukh goes.

ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥ (1073)

मनमुखि फिरि फिरि चोटा खावै ॥
manmukh fir fir chotaa khaavai.
The manmukh suffers beatings again and again.

ਜਿਤਨੇ ਨਰਕ ਸੇ ਮਨਮੁਖਿ ਭੋਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੇਪੁ ਨ ਮਾਸਾ ਹੇ ॥੧੨॥ (1073)

जितने नरक से मनमुखि भोगै गुरमुखि लेपु न मासा हे ॥१२॥
jitnay narak say manmukh bhogai gurmukh layp na maasaa hay. ||12||
The manmukh endures as many hells as there are; the Gurmukh is not even touched by them. ||12||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਇ ਜਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਾਇਆ ॥ (1073)

गुरमुखि सोइ जि हरि जीउ भाइआ ॥
gurmukh so-ay je har jee-o bhaa-i-aa.
He alone is Gurmukh, who is pleasing to the Dear Lord.

ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ਮਿਟਾਵੈ ਜਿ ਪ੍ਰਭਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ (1073)

तिसु कउणु मिटावै जि प्रभि पहिराइआ ॥
tis ka-un mitaavai je parabh pehraa-i-aa.
Who can destroy anyone who is robed in honor by the Lord?

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਕਰੇ ਆਨੰਦੀ ਜਿਸੁ ਸਿਰਪਾਉ ਪਇਆ ਗਲਿ ਖਾਸਾ ਹੇ ॥੧੩॥ (1073)

सदा अनंदु करे आनंदी जिसु सिरपाउ पइआ गलि खासा हे ॥१३॥
sadaa anand karay aanandee jis sirpaa-o pa-i-aa gal khaasaa hay. ||13||
The blissful one is forever in bliss; he is dressed in robes of honor. ||13||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (1073)

हउ बलिहारी सतिगुर पूरे ॥
ha-o balihaaree satgur pooray.
I am a sacrifice to the Perfect True Guru.

ਸਰਣਿ ਕੇ ਦਾਤੇ ਬਚਨ ਕੇ ਸੂਰੇ ॥ (1073)

सरणि के दाते बचन के सूरे ॥
saran kay daatay bachan kay sooray.
He is the Giver of Sanctuary, the Heroic Warrior who keeps His Word.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਿਛੁੜਿ ਨ ਕਤ ਹੀ ਜਾਸਾ ਹੇ ॥੧੪॥ (1073)

ऐसा प्रभु मिलिआ सुखदाता विछुड़ि न कत ही जासा हे ॥१४॥
aisaa parabh mili-aa sukh-daata vichhurh na kat hee jaasaa hay. ||14||
Such is the Lord God, the Giver of peace, whom I have met; He shall never leave me or go anywhere else. ||14||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਕਿਛੁ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥ (1073)

गुण निधान किछु कीम न पाई ॥
gun niDhaan kichh keem na paa-ee.
He is the treasure of virtue; His value cannot be estimated.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਠਾਈ ॥ (1073)

घटि घटि पूरि रहिओ सभ ठाई ॥
ghat ghat poor rahi-o sabh thaa-ee.
He is perfectly permeating each and every heart, prevailing everywhere.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਉ ਰੇਣ ਤੇਰੇ ਜੋ ਦਾਸਾ ਹੇ ॥੧੫॥੧॥੨॥ (1073)

नानक सरणि दीन दुख भंजन हउ रेण तेरे जो दासा हे ॥१५॥१॥२॥
naanak saran deen dukh bhanjan ha-o rayn tayray jo daasaa hay. ||15||1||2||
Nanak seeks the Sanctuary of the Destroyer of the pains of the poor; I am the dust of the feet of Your slaves. ||15||1||2||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1073)

मारू सोलहे महला ५

maaroo solhay mehlaa 5

Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1073)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਰੈ ਅਨੰਦੁ ਅਨੰਦੀ ਮੇਰਾ ॥ (1073)

करै अनंदु अनंदी मेरा ॥

karai anand anandee mayraa.

My Blissful Lord is forever in bliss.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਸਿਰ ਸਿਰਹਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (1073)

घटि घटि पूरनु सिर सिरहि निबेरा ॥

ghat ghat pooran sir sireh nibayraa.

He fills each and every heart, and judges each and everyone.

ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਕੈ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ਹੇ ॥੧॥ (1073)

सिरि साहा कै सचा साहिबु अवरु नाही को दूजा हे ॥१॥

sir saahaa kai sachaa saahib avar naahee ko doojaa hay. ||1||

The True Lord and Master is above the heads of all kings; there is none other than Him. ||1||

ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਦਇਆਲਾ ॥ (1073)

हरखवंत आनंत दइआला ॥

harakhvant aanant da-i-aalaa.

He is joyful, blissful and merciful.

ਪ੍ਰਗਟਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਬ ਉਜਾਲਾ ॥ (1073)

प्रगटि रहिओ प्रभु सरब उजाला ॥

pargat rahi-o parabh sarab ujaalaa.

God's Light is manifest everywhere.

ਰੂਪ ਕਰੇ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਪੂਜਾ ਹੇ ॥੨॥ (1073)

रूप करे करि वेखै विगसै आपे ही आपि पूजा हे ॥२॥

roop karay kar vaykhai vigsai aapay hee aap poojaa hay. ||2||

He creates forms, and gazing upon them, He enjoys them; He Himself worships Himself. ||2||

ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰਾ ॥ (1073)

आपे कुदरति करे वीचारा ॥
aapay kudrat karay veechaaraa.
He contemplates His own creative power.

ਆਪੇ ਹੀ ਸਚੁ ਕਰੇ ਪਸਾਰਾ ॥ (1073)

आपे ही सचु करे पसारा ॥
aapay hee sach karay pasaaraa.
The True Lord Himself creates the expanse of the Universe.

ਆਪੇ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥੩॥ (1073)

आपे खेल खिलावै दिनु राती आपे सुणि सुणि भीजा हे ॥३॥
aapay khayl khilaavai din raatee aapay sun sun bheejaa hay. ||3||
He Himself stages the play, day and night; He Himself listens, and hearing, rejoices. ||3||

ਸਾਚਾ ਤਖਤੁ ਸਚੀ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥ (1073)

साचा तखतु सची पातिसाही ॥
saachaa takhat sachee paatisaahee.
True is His throne, and True is His kingdom.

ਸਚੁ ਖਜੀਨਾ ਸਾਚਾ ਸਾਹੀ ॥ (1073)

सचु खजीना साचा साही ॥
sach khajeenaa saachaa saahee.
True is the treasure of the True Banker.

ਆਪੇ ਸਚੁ ਧਾਰਿਓ ਸਭੁ ਸਾਚਾ ਸਚੇ ਸਚਿ ਵਰਤੀਜਾ ਹੇ ॥੪॥ (1074)

आपे सचु धारिओ सभु साचा सचे सचि वरतीजा हे ॥४॥
aapay sach Dhaari-o sabh saachaa sachay sach varteejaa hay. ||4||
He Himself is True, and true is all that He has established. True is the prevailing Order of the True Lord. ||4||

ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਸਚੇ ਕੇਰਾ ॥ (1074)

सचु तपावसु सचे केरा ॥
sach tapaavas sachay kayraa.
True is the justice of the True Lord.

ਸਾਚਾ ਥਾਨੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥ (1074)

साचा थानु सदा प्रभ तेरा ॥
saachaa thaan sadaa parabh tayraa.
Your place is forever True, O God.

ਸਚੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬ ਸੁਖੁ ਕੀਜਾ ਹੇ ॥੫॥ (1074)

सची कुदरति सची बाणी सचु साहिब सुखु कीजा हे ॥५॥
sachee kudrat sachee banee sach saahib sukh keejaa hay. ||5||
True is Your Creative Power, and True is the Word of Your Bani. True is the peace which You give, O my Lord and Master. ||5||

ਏਕੋ ਆਪਿ ਤੂਹੈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥ (1074)

एको आपि तूहै वड राजा ॥
ayko aap toohai vad raajaa.
You alone are the greatest king.

ਹੁਕਮਿ ਸਚੇ ਕੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥ (1074)

हुकमि सचे कै पूरे काजा ॥
hukam sachay kai pooray kaajaa.
By the Hukam of Your Command, O True Lord, our affairs are fulfilled.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਪਤੀਜਾ ਹੇ ॥੬॥ (1074)

अंतरि बाहरि सभु किछु जाणै आपे ही आपि पतीजा हे ॥६॥
antar baahar sabh kichh jaanai aapay hee aap pateejaa hay. ||6||
Inwardly and outwardly, You know everything; You Yourself are pleased with Yourself. ||6||

ਤੂ ਵਡ ਰਸੀਆ ਤੂ ਵਡ ਭੋਗੀ ॥ (1074)

तू वड रसीआ तू वड भोगी ॥
too vad rasee-aa too vad bhogee.
You are the great party-goer, You are the great enjoyer.

ਤੂ ਨਿਰਬਾਣੁ ਤੂਹੈ ਹੀ ਜੋਗੀ ॥ (1074)

तू निरबाणु तूहै ही जोगी ॥
too nirbaan toohai hee jogee.
You are detached in Nirvaanaa, You are the Yogi.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਸਹਜ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ਅਮਿਉ ਤੇਰੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀਜਾ ਹੇ ॥੭॥ (1074)

सरब सूख सहज घरि तेरै अमिउ तेरी द्रिसटीजा हे ॥७॥
sarab sookh sahj ghar tayrai ami-o tayree daristeejaa hay. ||7||
All celestial comforts are in Your home; Your Glance of Grace rains Nectar. ||7||

ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ਤੁਝੈ ਤੇ ਹੋਵੈ ॥ (1074)

तेरी दाति तुझै ते होवै ॥
tayree daat tujhai tay hovai.
You alone give Your gifts.

ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸਭਸੈ ਜੰਤ ਲੋਐ ॥ (1074)

देहि दानु सभसै जंत लोऐ ॥
deh daan sabhsai jant loai.
You grant Your gifts unto all the beings of the world.

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘੀਜਾ ਹੇ ॥੮॥ (1074)

तोटि न आवै पूर भंडारै त्रिपति रहे आघीजा हे ॥८॥
tot na aavai poor bhandaarai taripat rahay aagheejaa hay. ||8||
Your treasures are overflowing, and are never exhausted; through them, we remain satisfied and fulfilled. ||8||

ਜਾਚਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਬਨਵਾਸੀ ॥ (1074)

जाचहि सिध साधिक बनवासी ॥
jaacheh siDh saaDhik banvaasee.
The Siddhas, seekers and forest-dwellers beg from You.

ਜਾਚਹਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ (1074)

जाचहि जती सती सुखवासी ॥
jaacheh jatee satee sukhvaasee.
The celibates and abstainers, and those who abide in peace beg from You.

ਇਕੁ ਦਾਤਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਜਾਚਿਕ ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸ੍ਰਿਸਟੀਜਾ ਹੇ ॥੯॥ (1074)

इकु दातारु सगल है जाचिक देहि दानु स्रिसटीजा हे ॥९॥
ik daataar sagal hai jaachik deh daan saristeejaa hay. ||9||
You alone are the Great Giver; all are beggars of You. You bless all the world with Your gifts. ||9||

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਅਰੁ ਰੰਗ ਅਪਾਰਾ ॥ (1074)

करहि भगति अरु रंग अपारा ॥
karahi bhagat ar rang apaaraa.
Your devotees worship You with infinite love.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ (1074)

खिन महि थापि उथापनहारा ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa.
In an instant, You establish and disestablish.

ਭਾਰੋ ਤੋਲੁ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਭਗਤੀਜਾ ਹੇ ॥੧੦॥ (1074)

भारो तोलु बेअंत सुआमी हुकमु मंनि भगतीजा हे ॥१०॥
bhaaro tol bay-ant su-aamee hukam man bhagteejaa hay. ||10||
Your weight is so heavy, O my infinite Lord and Master. Your devotees surrender to the Hukam of Your Command. ||10||

ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਦਰਸੁ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਜਾਣੈ ॥ (1074)

जिसु देहि दरसु सोई तुधु जाणै ॥
jis deh daras so-ee tuDh jaanai.
They alone know You, whom You bless with Your Glance of Grace.

ਓਹੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਰੰਗ ਮਾਣੈ ॥ (1074)

ओहु गुर कै सबदि सदा रंग माणै ॥
oh gur kai sabad sadaa rang maanai.
Through the Word of the Guru's Shabad, they enjoy Your Love forever.

ਚਤੁਰੁ ਸਰੂਪੁ ਸਿਆਣਾ ਸੋਈ ਜੋ ਮਨਿ ਤੇਰੈ ਭਾਵੀਜਾ ਹੇ ॥੧੧॥ (1074)

चतुरु सरूपु सिआणा सोई जो मनि तेरै भावीजा हे ॥११॥
chatur saroop si-aanaa so-ee jo man tayrai bhaaveejaa hay. ||11||
They alone are clever, handsome and wise, who are pleasing to Your Mind. ||11||

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਸੋ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ (1074)

जिसु चीति आवहि सो वेपरवाहा ॥
jis cheet aavahi so vayparvaahaa.
One who keeps You in his consciousness, becomes carefree and independent.

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਸੋ ਸਾਚਾ ਸਾਹਾ ॥ (1074)

जिसु चीति आवहि सो साचा साहा ॥
jis cheet aavahi so saachaa saahaa.
One who keeps You in his consciousness, is the true king.

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਤਿਸੁ ਭਉ ਕੇਹਾ ਅਵਰੁ ਕਹਾ ਕਿਛੁ ਕੀਜਾ ਹੇ ॥੧੨॥ (1074)

जिसु चीति आवहि तिसु भउ केहा अवरु कहा किछु कीजा हे ॥१२॥
jis cheet aavahi tis bha-o kayhaa avar kahaa kichh keejaa hay. ||12||
One who keeps You in his consciousness - what does he have to fear? And what else does he need to do? ||12||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਅੰਤਰੁ ਠੰਢਾ ॥ (1074)

त्रिसना बूझी अंतरु ठंढा ॥
tarisnaa boojhee antar thandhaa.
Thirst and desire are quenched, and one's inner being is cooled and soothed.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਤੂਟਾ ਗੰਢਾ ॥ (1074)

गुरि पूरै लै तूटा गंढा ॥
gur poorai lai tootaa gandhaa.
The True Guru has mended the broken one.

ਸੁਰਤਿ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਜਾਗੀ ਅਮਿਉ ਝੋਲਿ ਝੋਲਿ ਪੀਜਾ ਹੇ ॥੧੩॥ (1074)

सुरति सबदु रिद अंतरि जागी अमिउ झोलि झोलि पीजा हे ॥१३॥
surat sabad rid antar jaagee ami-o jhol jhol peejaa hay. ||13||
Awareness of the Word of the Shabad has awakened within my heart. Shaking it and vibrating it, I drink in the Ambrosial Nectar. ||13||

ਮਰੈ ਨਾਹੀ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵੈ ॥ (1074)

मरै नाही सद सद ही जीवै ॥
marai naahee sad sad hee jeevai.
I shall not die; I shall live forever and ever.

ਅਮਰੁ ਭਇਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ਥੀਵੈ ॥ (1074)

अमरु भइआ अबिनासी थीवै ॥
amar bha-i-aa abhinaasee theevai.
I have become immortal; I am eternal and imperishable.

ਨਾ ਕੋ ਆਵੈ ਨਾ ਕੋ ਜਾਵੈ ਗੁਰਿ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ਭਰਮੀਜਾ ਹੇ ॥੧੪॥ (1074)

ना को आवै ना को जावै गुरि दूरि कीआ भरमीजा हे ॥१४॥
naa ko aavai naa ko jaavai gur door kee-aa bharmeejaa hay. ||14||
I do not come, and I do not go. The Guru has driven out my doubts. ||14||

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (1074)

पूरे गुर की पूरी बाणी ॥
pooray gur kee pooree banee.
Perfect is the Word of the Perfect Guru.

ਪੂਰੈ ਲਾਗਾ ਪੂਰੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (1074)

पूरै लागा पूरे माहि समाणी ॥
poorai laagaa pooray maahi samaanee.
One who is attached to the Perfect Lord, is immersed in the Perfect Lord.

ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰੰਗਾ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਤੋਲੀਜਾ ਹੇ ॥੧੫॥ (1074)

चड़ै सवाइआ नित नित रंगा घटै नाही तोलीजा हे ॥१५॥
charhai savaa-i-aa nit nit rangaa ghatai naahee toleejaa hay. ||15||
His love increases day by day, and when it is weighed, it does not decrease. ||15||

ਬਾਰਹਾ ਕੰਚਨੁ ਸੁਧੁ ਕਰਾਇਆ ॥ (1074)

बारहा कंचनु सुधु कराइआ ॥
baarhaa kanchan suDh karaa-i-aa.
When the gold is made one hundred percent pure,

ਨਦਰਿ ਸਰਾਫ ਵੰਨੀ ਸਚੜਾਇਆ ॥ (1074)

नदरि सराफ वंनी सचड़ाइआ ॥
nadar saraaf vannee sachrhaa-i-aa.
its color is true to the jeweler's eye.

ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਆ ਸਰਾਫੀ ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਤਾਈਜਾ ਹੇ ॥੧੬॥ (1074)

परखि खजानै पाइआ सराफी फिरि नाही ताईजा हे ॥१६॥
parakh khajaanai paa-i-aa saraafee fir naahee taa-eejaa hay. ||16||
Assaying it, it is placed in the treasury by God the Jeweller, and it is not melted down again. ||16||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ (1074)

अम्रित नामु तुमारा सुआमी ॥
amrit naam tumaaraa su-aamee.
Your Naam is Ambrosial Nectar, O my Lord and Master.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥ (1074)

नानक दास सदा कुरबानी ॥
naanak daas sadaa kurbaanee.
Nanak, Your slave, is forever a sacrifice to You.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਜਾ ਹੇ ॥੧੭॥੧॥੩॥ (1074)

संतसंगि महा सुखु पाइआ देखि दरसनु इहु मनु भीजा हे ॥१७॥१॥३॥
satsang mahaa sukh paa-i-aa daykh darsan ih man bheejaa hay. ||17||1||3||
In the Society of the Saints, I have found great peace; gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, this mind is pleased and satisfied. ||17||1||3||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ਸੋਲਹੇ (1074)

मारू महला ५ सोलहे
maaroo mehlaa 5 solhay
Maaroo, Fifth Mehl, Solhas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1074)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲੁ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ (1074)

गुरु गोपालु गुरु गोविंदा ॥
gur gopaal gur govindaa.
The Guru is the Lord of the World, the Guru is the Master of the Universe.

ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ਸਦਾ ਬਖਸਿੰਦਾ ॥ (1074)

गुरु दइआलु सदा बखसिंदा ॥
gur da-i-aal sadaa bakhsindaa.
The Guru is merciful, and always forgiving.

ਗੁਰੁ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਗੁਰੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਅਸਥਾਨਾ ਹੇ ॥੧॥ (1074)

गुरु सासत सिम्रिति खटु करमा गुरु पवित्रु असथाना हे ॥१॥
gur saasat simrit khat karmaa gur pavitar asthaanaa hay. ||1||
The Guru is the Shaastras, the Simritees and the six rituals. The Guru is the Holy Shrine. ||1||

ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸਹਿ ॥ (1075)

गुरु सिमरत सभि किलविख नासहि ॥
gur simrat sabh kilvikh naaseh.
Meditating in remembrance on the Guru, all the sins are erased.

ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਜਮ ਸੰਗਿ ਨ ਫਾਸਹਿ ॥ (1075)

गुरु सिमरत जम संगि न फासहि ॥
gur simrat jam sang na faaseh.
Meditating in remembrance on the Guru, one is not strangled by the noose of Death.

ਗੁਰੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰੁ ਕਾਟੇ ਅਪਮਾਨਾ ਹੇ ॥੨॥ (1075)

गुरु सिमरत मनु निरमलु होवै गुरु काटे अपमाना हे ॥२॥
gur simrat man nirmal hovai gur kaatay apmaanaa hay. ||2||
Meditating in remembrance on the Guru, the mind becomes immaculate; the Guru eliminates egotistical pride. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਏ ॥ (1075)

गुर का सेवकु नरकि न जाए ॥
gur kaa sayvak narak na jaa-ay.
The Guru's servant is not consigned to hell.

ਗੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (1075)

गुर का सेवकु पारब्रहमु धिआए ॥
gur kaa sayvak paarbarahm Dhi-aa-ay.
The Guru's servant meditates on the Supreme Lord God.

ਗੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਏ ਗੁਰੁ ਕਰਦਾ ਨਿਤ ਜੀਅ ਦਾਨਾ ਹੇ ॥੩॥ (1075)

गुर का सेवकु साधसंगु पाए गुरु करदा नित जीअ दाना हे ॥३॥
gur kaa sayvak saaDhsang paa-ay gur kardaa nit jee-a daanaa hay. ||3||
The Guru's servant joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the Guru ever gives the life of the soul. ||3||

ਗੁਰ ਦੁਆਰੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥ (1075)

गुर दुआरै हरि कीरतनु सुणीऐ ॥
gur du-aarai har keertan sunee-ai.
At the Gurdwara, the Guru's Gate, the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮੁਖਿ ਭਣੀਐ ॥ (1075)

सतिगुरु भेटि हरि जसु मुखि भणीऐ ॥
satgur bhayt har jas mukh bhanee-ai.
Meeting with the True Guru, one chants the Lord's Praises.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਦੇਵੈ ਮਾਨਾਂ ਹੇ ॥੪॥ (1075)

कलि कलेस मिटाए सतिगुरु हरि दरगह देवै मानां हे ॥४॥
kal kalays mitaa-ay satgur har dargeh dayvai maanaa^N hay. ||4||
The True Guru eradicates sorrow and suffering, and bestows honor in the Court of the Lord. ||4||

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (1075)

अगमु अगोचरु गुरू दिखाइआ ॥
agam agochar guroo dikhaa-i-aa.
The Guru has revealed the inaccessible and unfathomable Lord.

ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (1075)

भूला मारगि सतिगुरि पाइआ ॥
bhoolaa maarag satgur paa-i-aa.
The True Guru returns to the Path, those who have wandered away.

ਗੁਰ ਸੇਵਕ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਪੂਰ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਾਇਆ ਗਿਆਨਾਂ ਹੇ ॥੫॥ (1075)

गुर सेवक कउ बिघनु न भगती हरि पूर द्रिड़्हाइआ गिआनां हे ॥५॥
gur sayvak ka-o bighan na bhagtee har poor darirh-aa-i-aa gi-aanaa^N hay. ||5||
No obstacles stand in the way of devotion to the Lord, for one who serves the Guru. The Guru implants perfect spiritual wisdom. ||5||

ਗੁਰਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ਸਭਨੀ ਠਾਂਈ ॥ (1075)

गुरि द्रिसटाइआ सभनी ठांई ॥
gur daristaa-i-aa sabhnee thaa^N-ee.
The Guru has revealed the Lord everywhere.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਗੋਸਾਈ ॥ (1075)

जलि थलि पूरि रहिआ गोसाई ॥
jal thal poor rahi-aa gosaa-ee.
The Lord of the Universe is permeating and pervading the water and the land.

ਊਚ ਊਨ ਸਭ ਏਕ ਸਮਾਨਾਂ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨਾ ਹੇ ॥੬॥ (1075)

ऊच ऊन सभ एक समानां मनि लागा सहजि धिआना हे ॥६॥

ooch oon sabh ayk samaanaa^N man laagaa sahj Dhi-aanaa hay. ||6||

The high and the low are all the same to Him. Focus your mind's meditation intuitively on Him. ||6||

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਈ ॥ (1075)

गुरि मिलिऐ सभ त्रिसन बुझाई ॥

gur mili-ai sabh tarisan bujhaa-ee.

Meeting with the Guru, all thirst is quenched.

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਹ ਜੋਹੈ ਮਾਈ ॥ (1075)

गुरि मिलिऐ नह जोहै माई ॥

gur mili-ai nah johai maa-ee.

Meeting with the Guru, one is not watched by Maya.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦੀਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਪਾਨਾਂ ਹੇ ॥੭॥ (1075)

सतु संतोखु दीआ गुरि पूरै नामु अम्रितु पी पानां हे ॥७॥

sat santokh dee-aa gur poorai naam amrit pee paanaa^N hay. ||7||

The Perfect Guru bestows truth and contentment; I drink in the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord. ||7||

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (1075)

गुर की बाणी सभ माहि समाणी ॥

gur kee banee sabh maahi samaanee.

The Word of the Guru's Bani is contained in all.

ਆਪਿ ਸੁਣੀ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣੀ ॥ (1075)

आपि सुणी तै आपि वखाणी ॥

aap sunee tai aap vakhaanee.

He Himself hears it, and He Himself repeats it.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਜਪੀ ਤੇਈ ਸਭਿ ਨਿਸਤ੍ਰੇ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਨਿਹਚਲ ਥਾਨਾਂ ਹੇ ॥੮॥ (1075)

जिनि जिनि जपी तेई सभि निसत्रे तिन पाइआ निहचल थानां हे ॥८॥

jin jin japee tay-ee sabh nistaray tin paa-i-aa nihchal thaanaa^N hay. ||8||

Those who meditate on it, are all emancipated; they attain the eternal and unchanging home. ||8||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਣੈ ॥ (1075)

सतिगुर की महिमा सतिगुरु जाणै ॥

satgur kee mahimaa satgur jaanai.

The Glory of the True Guru is known only to the True Guru.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪਣ ਭਾਣੈ ॥ (1075)

जो किछु करे सु आपण भाणै ॥
jo kichh karay so aapan bhaanai.
Whatever He does, is according to the Pleasure of His Will.

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਜਾਚਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ਹੇ ॥੯॥੧॥੪॥ (1075)

साधू धूरि जाचहि जन तेरे नानक सद कुरबानां हे ॥९॥१॥४॥
saaDhoo Dhoor jaacheh jan tayray naanak sad kurbaanaa^{N} hay. ||9||1||4||
Your humble servants beg for the dust of the feet of the Holy; Nanak is forever a sacrifice to You. ||9||1||4||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1075)

मारू सोलहे महला ५
maaroo solhay mehlaa 5
Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1075)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ (1075)

आदि निरंजनु प्रभु निरंकारा ॥
aad niranjan parabh nirankaaraa.
The Primal, Immaculate Lord God is formless.

ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ (1075)

सभ महि वरतै आपि निरारा ॥
sabh meh vartai aap niraaraa.
The Detached Lord is Himself prevailing in all.

ਵਰਨੁ ਜਾਤਿ ਚਿਹਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਸਭ ਹੁਕਮੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇਦਾ ॥੧॥ (1075)

वरनु जाति चिहनु नही कोई सभ हुकमे स्रिसटि उपाइदा ॥१॥
varan jaat chihan nahee ko-ee sabh hukmay sarisat upaa-idaa. ||1||
He has no race or social class, no identifying mark. By the Hukam of His Will, He created the entire universe. ||1||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਸਬਾਈ ॥ (1075)

लख चउरासीह जोनि सबाई ॥
lakh cha-oraaseeh jon sabaa-ee.
Out of all the 8.4 million species of beings,

ਮਾਣਸ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਈ ਵਡਿਆਈ ॥ (1075)

माणस कउ प्रभि दीई वडिआई ॥
maanas ka-o parabh dee-ee vadi-aa-ee.
God blessed mankind with glory.

ਇਸੁ ਪਉੜੀ ਤੇ ਜੋ ਨਰੁ ਚੂਕੈ ਸੋ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦਾ ॥੨॥ (1075)

इसु पउड़ी ते जो नरु चूकै सो आइ जाइ दुखु पाइदा ॥२॥
is pa-orhee tay jo nar chookai so aa-ay jaa-ay dukh paa-idaa. ||2||
That human who misses this chance, shall suffer the pains of coming and going in reincarnation. ||2||

ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥ (1075)

कीता होवै तिसु किआ कहीऐ ॥
keetaa hovai tis ki-aa kahee-ai.
What should I say, to one who has been created.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਹੀਐ ॥ (1075)

गुरमुखि नामु पदारथु लहीऐ ॥
gurmukh naam padaarath lahee-ai.
The Gurmukh receives the treasure of the Naam, the Name of the Lord.

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਸੋਈ ਭੂਲੈ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਇਦਾ ॥੩॥ (1075)

जिसु आपि भुलाए सोई भूलै सो बूझै जिसहि बुझाइदा ॥३॥
jis aap bhulaa-ay so-ee bhoolai so boojhai jisahi bujhaa-idaa. ||3||
He alone is confused, whom the Lord Himself confuses. He alone understands, whom the Lord inspires to understand. ||3||

ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਾ ਨਗਰੁ ਇਹੁ ਕੀਆ ॥ (1075)

हरख सोग का नगरु इहु कीआ ॥
harakh sog kaa nagar ih kee-aa.
This body has been made the village of joy and sorrow.

ਸੇ ਉਬਰੇ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀਆ ॥ (1075)

से उबरे जो सतिगुर सरणीआ ॥
say ubray jo satgur sarnee-aa.
They alone are emancipated, who seek the Sanctuary of the True Guru.

ਤ੍ਰਿਹਾ ਗੁਣਾ ਤੇ ਰਹੈ ਨਿਰਾਰਾ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਪਾਇਦਾ ॥੪॥ (1075)

त्रिहा गुणा ते रहै निरारा सो गुरमुखि सोभा पाइदा ॥४॥
tarihaa gunaa tay rahai niraaraa so gurmukh sobhaa paa-idaa. ||4||
One who remains untouched by the three qualities, the three gunas - such a Gurmukh is blessed with glory. ||4||

ਅਨਿਕ ਕਰਮ ਕੀਏ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ (1075)

अनिक करम कीए बहुतेरे ॥
anik karam kee-ay bahutayray.
You may do innumerable deeds,

ਜੋ ਕੀਜੈ ਸੋ ਬੰਧਨੁ ਪੈਰੇ ॥ (1075)

जो कीजै सो बंधनु पैरे ॥
jo keejai so banDhan pairay.
but whatever you do, only serves to tie your feet.

ਕੁਰੁਤਾ ਬੀਜੁ ਬੀਜੇ ਨਹੀ ਜੰਮੈ ਸਭੁ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਦਾ ॥੫॥ (1075)

कुरुता बीजु बीजे नही जमै सभु लाहा मूलु गवाइदा ॥५॥
kurutaa beej beejay nahee jammai sabh laahaa mool gavaa-idaa. ||5||
The seed which is planted out of season does not sprout, and all one's capital and profits are lost. ||5||

ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਕੀਰਤਨੁ ਪਰਧਾਨਾ ॥ (1075)

कलजुग महि कीरतनु परधाना ॥
kaljug meh keertan parDhaanaa.
In this Dark Age of Kali Yuga, the Kirtan of the Lord's Praises are most sublime and exalted.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ਲਾਇ ਧਿਆਨਾ ॥ (1075)

गुरमुखि जपीऐ लाइ धिआना ॥
gurmukh japee-ai laa-ay Dhi-aanaa.
Become Gurmukh, chant and focus your meditation.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਾਇਦਾ ॥੬॥ (1076)

आपि तरै सगले कुल तारे हरि दरगह पति सिउ जाइदा ॥६॥
aap tarai saglay kul taaray har dargeh pat si-o jaa-idaa. ||6||
You shall save yourself, and save all your generations as well. You shall go to the Court of the Lord with honor. ||6||

ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥ (1076)

खंड पताल दीप सभि लोआ ॥
khand pataal deep sabh lo-aa.
All the continents, nether worlds, islands and worlds -

ਸਭਿ ਕਾਲੈ ਵਸਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਆ ॥ (1076)

सभि कालै वसि आपि प्रभि कीआ ॥
sabh kaalai vas aap parabh kee-aa.
God Himself has made them all subject to death.

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਆਪਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੋ ਨਿਹਚਲੁ ਜੋ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇਦਾ ॥੭॥ (1076)

निहचलु एकु आपि अबिनासी सो निहचलु जो तिसहि धिआइदा ॥७॥
nihchal ayk aap abhinaasee so nihchal jo tiseh Dhi-aa-idaa. ||7||
The One Imperishable Lord Himself is unmoving and unchanging. Meditating on Him, one becomes unchanging. ||7||

ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਹਰਿ ਜੇਹਾ ॥ (1076)

हरि का सेवकु सो हरि जेहा ॥
har kaa sayvak so har jayhaa.
The Lord's servant becomes like the Lord.

ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮਾਣਸ ਦੇਹਾ ॥ (1076)

भेदु न जाणहु माणस देहा ॥
bhayd na jaanhu maanas dayhaa.
Do not think that, because of his human body, he is different.

ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਉਠਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਫਿਰਿ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਸਮਾਇਦਾ ॥੮॥ (1076)

जिउ जल तरंग उठहि बहु भाती फिरि सललै सलल समाइदा ॥८॥
ji-o jal tarang utheh baho bhaatee fir sallai salal samaa-idaa. ||8||
The waves of the water rise up in various ways, and then the water merges again in water. ||8||

ਇਕੁ ਜਾਚਿਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਦੁਆਰੈ ॥ (1076)

इकु जाचिकु मंगै दानु दुआरै ॥
ik jaachik mangai daan du-aarai.
A beggar begs for charity at His Door.

ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥ (1076)

जा प्रभ भावै ता किरपा धारै ॥
jaa parabh bhaavai taa kirpaa Dhaarai.
When God pleases, He takes pity on him.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਜਿਤੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਦਾ ॥੯॥ (1076)

देहु दरसु जितु मनु त्रिपतासै हरि कीरतनि मनु ठहराइदा ॥९॥
dayh daras jit man tariptaasai har keertan man thehraa-idaa. ||9||
Please bless me with the Blessed Vision of Your Darshan, to satisfy my mind, O Lord. Through the Kirtan of Your Praises, my mind is held steady. ||9||

ਰੂੜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਿਤੈ ਵਸਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (1076)

रूड़ो ठाकुरु कितै वसि न आवै ॥
roorho thaakur kitai vas na aavai.
The Beauteous Lord and Master is not controlled in any way.

ਹਰਿ ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਕਿਆ ਸੰਤਾ ਭਾਵੈ ॥ (1076)

हरि सो किछु करे जि हरि किआ संता भावै ॥
har so kichh karay je har ki-aa santaa bhaavai.
The Lord does that which pleases the Saints of the Lord.

ਕੀਤਾ ਲੋੜਨਿ ਸੋਈ ਕਰਾਇਨਿ ਦਰਿ ਫੇਰੁ ਨ ਕੋਈ ਪਾਇਦਾ ॥੧੦॥ (1076)

कीता लोड़नि सोई कराइनि दरि फेरु न कोई पाइदा ॥१०॥
keetaa lorhan so-ee karaa-in dar fayr na ko-ee paa-idaa. ||10||
He does whatever they wish to be done; nothing blocks their way at His Door. ||10||

ਜਿਥੈ ਅਉਘਟੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (1076)

जिथै अउघटु आइ बनतु है प्राणी ॥
jithai a-ughat aa-ay banat hai paraanee.
Wherever the mortal is confronted with difficulty,

ਤਿਥੈ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥ (1076)

तिथै हरि धिआईऐ सारिंगपाणी ॥
tithai har Dhi-aa-ee-ai saaringpaanee.
there he should meditate on the Lord of the Universe.

ਜਿਥੈ ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਨ ਬੇਲੀ ਕੋਈ ਤਿਥੈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਛਡਾਇਦਾ ॥੧੧॥ (1076)

जिथै पुत्रु कलत्रु न बेली कोई तिथै हरि आपि छडाइदा ॥११॥
jithai putar kalatar na baylee ko-ee tithai har aap chhadaa-idaa. ||11||
Where there are no children, spouse or friends, there the Lord Himself comes to the rescue. ||11||

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥ (1076)

वडा साहिबु अगम अथाहा ॥
vadaa saahib agam athaahaa.
The Great Lord and Master is inaccessible and unfathomable.

ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ (1076)

किउ मिलीऐ प्रभ वेपरवाहा ॥
ki-o milee-ai parabh vayparvaahaa.
How can anyone meet with God, the self-sufficient One?

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ਸੋ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਦਾ ॥੧੨॥ (1076)

काटि सिलक जिसु मारगि पाए सो विचि संगति वासा पाइदा ॥१२॥
kaat silak jis maarag paa-ay so vich sangat vaasaa paa-idaa. ||12||
Those who have had the noose cut away from around their necks, whom God has set back upon the Path, obtain a place in the Sangat, the Congregation. ||12||

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੀਐ ॥ (1076)

हुकमु बूझै सो सेवकु कहीऐ ॥
hukam boojhai so sayvak kahee-ai.
One who realizes the Hukam of the Lord's Command is said to be His servant.

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਦੁਇ ਸਮਸਰਿ ਸਹੀਐ ॥ (1076)

बुरा भला दुइ समसरि सहीऐ ॥
buraa bhalaa du-ay samsar sahee-ai.
He endures both bad and good equally.

ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਤ ਏਕੋ ਬੂਝੈ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਦਾ ॥੧੩॥ (1076)

हउमै जाइ त एको बूझै सो गुरमुखि सहजि समाइदा ॥१३॥
ha-umai jaa-ay ta ayko boojhai so gurmukh sahj samaa-idaa. ||13||
When egotism is silenced, then one comes to know the One Lord. Such a Gurmukh intuitively merges in the Lord. ||13||

ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਸਦਾ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ (1076)

हरि के भगत सदा सुखवासी ॥
har kay bhagat sadaa sukhvaasee.
The devotees of the Lord dwell forever in peace.

ਬਾਲ ਸੁਭਾਇ ਅਤੀਤ ਉਦਾਸੀ ॥ (1076)

बाल सुभाइ अतीत उदासी ॥
baal subhaa-ay ateet udaasee.
With a child-like, innocent nature, they remain detached, turning away from the world.

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਪੂਤੁ ਲਾਡਾਇਦਾ ॥੧੪॥ (1076)

अनिक रंग करहि बहु भाती जिउ पिता पूतु लाडाइदा ॥१४॥
anik rang karahi baho bhaatee ji-o pitaa poot laadaa-idaa. ||14||
They enjoy various pleasures in many ways; God caresses them, like a father caressing his son. ||14||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ (1076)

अगम अगोचरु कीमति नही पाई ॥
agam agochar keemat nahee paa-ee.
He is inaccessible and unfathomable; His value cannot be estimated.

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਜਾ ਲਏ ਮਿਲਾਈ ॥ (1076)

ता मिलीऐ जा लए मिलाई ॥
taa milee-ai jaa la-ay milaa-ee.
We meet Him, only when He causes us to meet.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਤਿਨ ਜਨ ਕਉ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇਦਾ ॥੧੫॥ (1076)

गुरमुखि प्रगटु भइआ तिन जन कउ जिन धुरि मसतकि लेखु लिखाइदा ॥१५॥
gurmukh pargat bha-i-aa tin jan ka-o jin Dhur mastak laykh likhaa-idaa. ||15||
The Lord is revealed to those humble Gurmukhs, who have such pre-ordained destiny inscribed upon their foreheads. ||15||

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਣਾ ॥ (1076)

तू आपे करता कारण करणा ॥
too aapay kartaa kaaran karnaa.
You Yourself are the Creator Lord, the Cause of causes.

ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਸਭ ਧਰਣਾ ॥ (1076)

स्रिसटि उपाइ धरी सभ धरणा ॥
sarisat upaa-ay Dharee sabh Dharnaa.
You created the Universe, and You support the whole earth.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਹਰਿ ਦੁਆਰੈ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਲਾਜ ਰਖਾਇਦਾ ॥੧੬॥੧॥੫॥ (1076)

जन नानकु सरणि पइआ हरि दुआरै हरि भावै लाज रखाइदा ॥१६॥१॥५॥
jan naanak saran pa-i-aa har du-aarai har bhaavai laaj rakhaa-idaa. ||16||1||5||
Servant Nanak seeks the Sanctuary of Your Door, O Lord; if it is Your Will, please preserve his honor. ||16||1||5||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1076)

मारू सोलहे महला ५
maaroo solhay mehlaa 5
Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1076)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਏਕੋ ਤੂਹੈ ॥ (1076)

जो दीसै सो एको तूहै ॥
jo deesai so ayko toohai.
Whatever is seen is You, O One Lord.

ਬਾਣੀ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਵਣਿ ਸੁਣੀਐ ॥ (1076)

बाणी तेरी स्रवणि सुणीऐ ॥
banee tayree sarvan sunee-ai.
What the ears hear is the Word of Your Bani.

ਦੂਜੀ ਅਵਰ ਨ ਜਾਪਸਿ ਕਾਈ ਸਗਲ ਤੁਮਾਰੀ ਧਾਰਣਾ ॥੧॥ (1076)

दूजी अवर न जापसि काई सगल तुमारी धारणा ॥१॥
doojee avar na jaapas kaa-ee sagal tumaaree Dhaarnaa. ||1||
There is nothing else to be seen at all. You give support to all. ||1||

ਆਪਿ ਚਿਤਾਰੇ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥ (1076)

आपि चितारे अपणा कीआ ॥
aap chitaaray apnaa kee-aa.
You Yourself are conscious of Your Creation.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਥੀਆ ॥ (1076)

आपे आपि आपि प्रभु थीआ ॥
aapay aap aap parabh thee-aa.
You Yourself established Yourself, O God.

ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਰਚਿਓਨੁ ਪਸਾਰਾ ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਰਣਾ ॥੨॥ (1076)

आपि उपाइ रचिओनु पसारा आपे घटि घटि सारणा ॥२॥
aap upaa-ay rachi-on pasaaraa aapay ghat ghat saarnaa. ||2||
Creating Yourself, You formed the expanse of the Universe; You Yourself cherish and sustain each and every heart. ||2||

ਇਕਿ ਉਪਾਏ ਵਡ ਦਰਵਾਰੀ ॥ (1076)

इकि उपाए वड दरवारी ॥
ik upaa-ay vad darvaaree.
You created some to hold great and royal courts.

ਇਕਿ ਉਦਾਸੀ ਇਕਿ ਘਰ ਬਾਰੀ ॥ (1076)

इकि उदासी इकि घर बारी ॥
ik udaasee ik ghar baaree.
Some turn away from the world in renunciation, and some maintain their households.

ਇਕਿ ਭੂਖੇ ਇਕਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਸਭਸੈ ਤੇਰਾ ਪਾਰਣਾ ॥੩॥ (1077)

इकि भूखे इकि त्रिपति अघाए सभसै तेरा पारणा ॥३॥
ik bhookhay ik taripat aghaa-ay sabhsai tayraa paarnaa. ||3||
Some are hungry and some are satisfied and satiated, but all lean on Your Support. ||3||

ਆਪੇ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਚਾ ॥ (1077)

आपे सति सति सति साचा ॥
aapay sat sat sat saachaa.
The True Lord Himself is True, True, True.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚਾ ॥ (1077)

ओति पोति भगतन संगि राचा ॥
ot pot bhagtan sang raachaa.
He is woven into the essence of His devotees, through and through.

ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ਆਪੇ ਹੈ ਪਰਗਟੁ ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਪਸਾਰਣਾ ॥੪॥ (1077)

आपे गुपतु आपे है परगटु अपणा आपु पसारणा ॥४॥
aapay gupat aapay hai pargat apnaa aap pasaarnaa. ||4||
He Himself is hidden, and He Himself is revealed. He Himself spreads Himself out. ||4||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦ ਹੋਵਣਹਾਰਾ ॥ (1077)

सदा सदा सद होवणहारा ॥
sadaa sadaa sad hovanhaaraa.
Forever, forever and ever, He shall always exist.

ਊਚਾ ਅਗਮੁ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰਾ ॥ (1077)

ऊचा अगमु अथाहु अपारा ॥
oochaa agam athaahu apaaraa.
He is lofty, inaccessible, unfathomable and infinite.

ਊਣੇ ਭਰੇ ਭਰੇ ਭਰਿ ਊਣੇ ਏਹਿ ਚਲਤ ਸੁਆਮੀ ਕੇ ਕਾਰਣਾ ॥੫॥ (1077)

ऊणे भरे भरे भरि ऊणे एहि चलत सुआमी के कारणा ॥५॥
oonay bharay bharay bhar oonay ayhi chalat su-aamee kay kaarnaa. ||5||
He fills the empty, and empties out the filled; such are the plays and dramas of my Lord and Master. ||5||

ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ ਸਾਹਾ ॥ (1077)

मुखि सालाही सचे साहा ॥
mukh saalaahee sachay saahaa.
With my mouth, I praise my True Lord King.

ਨੈਣੀ ਪੇਖਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥ (1077)

नैणी पेखा अगम अथाहा ॥
nainee paykhaa agam athaahaa.
With my eyes, I behold the inaccessible and unfathomable Lord.

ਕਰਨੀ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਸਗਲ ਉਧਾਰਣਾ ॥੬॥ (1077)

करनी सुणि सुणि मनु तनु हरिआ मेरे साहिब सगल उधारणा ॥६॥
karnee sun sun man tan hari-aa mayray saahib sagal uDhaaranaa. ||6||
Listening, listening with my ears, my mind and body are rejuvenated; my Lord and Master saves all. ||6||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ॥ (1077)

करि करि वेखहि कीता अपणा ॥

kar kar vaykheh keetaa apnaa.

He created the creation, and gazes upon what He has created.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸੋਈ ਹੈ ਜਪਣਾ ॥ (1077)

जीअ जंत सोई है जपणा ॥

jee-a jant so-ee hai japnaa.

All beings and creatures meditate on Him.

ਅਪਣੀ ਕੁਦਰਤਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਣਾ ॥੭॥ (1077)

अपणी कुदरति आपे जाणै नदरी नदरि निहालणा ॥७॥

apnee kudrat aapay jaanai nadree nadar nihaalanaa. ||7||

He Himself knows His creative power; He blesses with His Glance of Grace. ||7||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਜਹ ਬੈਸਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸੇ ॥ (1077)

संत सभा जह बैसहि प्रभ पासे ॥

sant sabhaa jah baiseh parabh paasay.

Where the Saints gather together and sit, God dwells close at hand.

ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਹਰਿ ਚਲਤ ਤਮਾਸੇ ॥ (1077)

अनंद मंगल हरि चलत तमासे ॥

anand mangal har chalat tamaasay.

They abide in bliss and joy, beholding the Lord's wondrous play.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਤਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਚਿਤਾਰਣਾ ॥੮॥ (1077)

गुण गावहि अनहद धुनि बाणी तह नानक दासु चितारणा ॥८॥

gun gaavahi anhad Dhun banee tah naanak daas chitaaranaa. ||8||

They sing the Glories of the Lord, and the unstruck sound current of His Bani; O Nanak, His slaves remain conscious of Him. ||8||

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਸਭੁ ਚਲਤੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ (1077)

आवणु जाणा सभु चलतु तुमारा ॥

aavan jaanaa sabh chalat tumaaraa.

Coming and going is all Your wondrous play.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਖੇਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ (1077)

करि करि देखै खेलु अपारा ॥

kar kar daykhai khayl apaaraa.

Creating the Creation, You gaze upon Your infinite play.

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਪਾਲਣਾ ॥੯॥ (1077)

आपि उपाए उपावणहारा अपणा कीआ पालणा ॥९॥
aap upaa-ay upaavanhaaraa apnaa kee-aa paalnaa. ||9||
Creating the Creation, You Yourself cherish and nurture it. ||9||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮਾਰੀ ॥ (1077)

सुणि सुणि जीवा सोइ तुमारी ॥
sun sun jeevaa so-ay tumaaree.
Listening, listening to Your Glory, I live.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (1077)

सदा सदा जाई बलिहारी ॥
sadaa sadaa jaa-ee balihaaree.
Forever and ever, I am a sacrifice to You.

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਅਗਮ ਅਪਾਰਣਾ ॥੧੦॥ (1077)

दुइ कर जोड़ि सिमरउ दिनु राती मेरे सुआमी अगम अपारणा ॥१०॥
du-ay kar jorh simra-o din raatee mayray su-aamee agam apaaranaa. ||10||
With my palms pressed together, I meditate in remembrance on You, day and night, O my inaccessible, infinite Lord and Master. ||10||

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜੇ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ (1077)

तुधु बिनु दूजे किसु सालाही ॥
tuDh bin doojay kis saalaahee.
Other than You, who else should I praise?

ਏਕੋ ਏਕੁ ਜਪੀ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (1077)

एको एकु जपी मन माही ॥
ayko ayk japee man maahee.
I meditate on the One and Only Lord within my mind.

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਜਨ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ਇਹ ਭਗਤਾ ਕੀ ਘਾਲਣਾ ॥੧੧॥ (1077)

हुकमु बूझि जन भए निहाला इह भगता की घालणा ॥११॥
hukam boojh jan bha-ay nihaalaa ih bhagtaa kee ghaalnaa. ||11||
Realizing the Hukam of Your Will, Your humble servants are enraptured; this is the achievement of Your devotees. ||11||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਜਪੀਐ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ॥ (1077)

गुर उपदेसि जपीऐ मनि साचा ॥
gur updays japee-ai man saachaa.
Following the Guru's Teachings, I meditate on the True Lord within my mind.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਚਾ ॥ (1077)
गुर उपदेसि राम रंगि राचा ॥
gur updays raam rang raachaa.
Following the Guru's Teachings, I am immersed in the Lord's Love.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਤੁਟਹਿ ਸਭਿ ਬੰਧਨ ਇਹੁ ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਪਰਜਾਲਣਾ ॥੧੨॥ (1077)
गुर उपदेसि तुटहि सभि बंधन इहु भरमु मोहु परजालणा ॥१२॥
gur updays tuteh sabh banDhan ih bharam moh parjaalanaa. ||12||
Following the Guru's Teachings, all bonds are broken, and this doubt and emotional attachment are burnt away. ||12||

ਜਹ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ਸੁਖ ਥਾਨਾ ॥ (1077)
जह राखै सोई सुख थाना ॥
jah raakhai so-ee sukh thaanaa.
Wherever He keeps me, is my place of rest.

ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਾ ॥ (1077)
सहजे होइ सोई भल माना ॥
sehjay ho-ay so-ee bhal maanaa.
Whatever naturally happens, I accept that as good.

ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ਨਾਹੀ ਕੋ ਬੈਰੀ ਸਭੁ ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਲਣਾ ॥੧੩॥ (1077)
बिनसे बैर नाही को बैरी सभु एको है भालणा ॥१३॥
binsay bair naahee ko bairee sabh ayko hai bhaalnaa. ||13||
Hatred is gone - I have no hatred at all; I see the One Lord in all. ||13||

ਡਰ ਚੂਕੇ ਬਿਨਸੇ ਅੰਧਿਆਰੇ ॥ (1077)
डर चूके बिनसे अंधिआरे ॥
dar chookay binsay anDhi-aaray.
Fear has been removed, and darkness has been dispelled.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (1077)
प्रगट भए प्रभ पुरख निरारे ॥
pargat bha-ay parabh purakh niraaray.
The all-powerful, primal, detached Lord God has been revealed.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਸੁ ਘਾਲਣਾ ॥੧੪॥ (1077)
आपु छोडि पए सरणाई जिस का सा तिसु घालणा ॥१४॥
aap chhod pa-ay sarnaa-ee jis kaa saa tis ghaalnaa. ||14||
Forsaking self-conceit, I have entered His Sanctuary, and I work for Him. ||14||

ਐਸਾ ਕੋ ਵਡਭਾਗੀ ਆਇਆ ॥ (1077)

ऐसा को वडभागी आइआ ॥
aisaa ko vadbhaagee aa-i-aa.
Rare are those few, very blessed people, who come into the world,

ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਨਿ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (1077)

आठ पहर जिनि खसमु धिआइआ ॥
aath pahar jin khasam Dhi-aa-i-aa.
and meditate on their Lord and Master, twenty-four hours a day.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਸੋ ਪਰਵਾਰ ਸਧਾਰਣਾ ॥੧੫॥ (1077)

तिसु जन कै संगि तरै सभु कोई सो परवार सधारणा ॥१५॥
tis jan kai sang tarai sabh ko-ee so parvaar saDhaaranaa. ||15||
Associating with such humble people, all are saved, and their families are saved as well. ||15||

ਇਹ ਬਖਸੀਸ ਖਸਮ ਤੇ ਪਾਵਾ ॥ (1077)

इह बखसीस खसम ते पावा ॥
ih bakhsees khasam tay paavaa.
This is the blessing which I have received from my Lord and Master.

ਆਠ ਪਹਰ ਕਰ ਜੋੜਿ ਧਿਆਵਾ ॥ (1077)

आठ पहर कर जोड़ि धिआवा ॥
aath pahar kar jorh Dhi-aavaa.
Twenty-four hours a day, with my palms pressed together, I meditate on Him.

ਨਾਮੁ ਜਪੀ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਾ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਉਚਾਰਣਾ ॥੧੬॥੧॥੬॥ (1077)

नामु जपी नामि सहजि समावा नामु नानक मिलै उचारणा ॥१६॥१॥६॥
naam japee naam sahj samaavaa naam naanak milai uchaaranaa. ||16||1||6||
I chant the Naam, and through the Naam, I intuitively merge into the Lord; O Nanak, may I be blessed with the Naam, and ever repeat it. ||16||1||6||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1077)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਸੂਰਤਿ ਦੇਖਿ ਨ ਭੂਲੁ ਗਵਾਰਾ ॥ (1077)

सूरति देखि न भूलु गवारा ॥
soorat daykh na bhool gavaaraa.
Do not be fooled by appearances, you fool.

ਮਿਥਨ ਮੋਹਾਰਾ ਝੂਠੁ ਪਸਾਰਾ ॥ (1077)

मिथन मोहारा झूठु पसारा ॥
mithan mohaaraa jhooth pasaaraa.
This is a false attachment to the expanse of an illusion.

ਜਗ ਮਹਿ ਕੋਈ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੧॥ (1077)

जग महि कोई रहणु न पाए निहचलु एकु नाराइणा ॥१॥
jag meh ko-ee rahan na paa-ay nihchal ayk naaraa-inaa. ||1||
No one can remain in this world; only the One Lord is permanent and unchanging. ||1||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਪਉ ਸਰਣਾਈ ॥ (1077)

गुर पूरे की पउ सरणाई ॥
gur pooray kee pa-o sarnaa-ee.
Seek the Sanctuary of the Perfect Guru.

ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਸਭੁ ਭਰਮੁ ਮਿਟਾਈ ॥ (1077)

मोहु सोगु सभु भरमु मिटाई ॥
moh sog sabh bharam mitaa-ee.
He shall eradicate all emotional attachment, sorrow and doubt.

ਏਕੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਅਉਖਧੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਗਾਇਣਾ ॥੨॥ (1077)

एको मंत्रु द्रिड़ाए अउखधु सचु नामु रिद गाइणा ॥२॥
ayko mantar drirh-aa-ay a-ukhaDh sach naam rid gaa-inaa. ||2||
He shall administer the medicine, the Mantra of the One Name. Sing the True Name within your heart. ||2||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੈ ਕਉ ਤਰਸਹਿ ਬਹੁ ਦੇਵਾ ॥ (1078)

जिसु नामै कउ तरसहि बहु देवा ॥
jis naamai ka-o tarseh baho dayvaa.
So many gods yearn for the Naam, the Name of the Lord.

ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਕੀ ਕਰਦੇ ਸੇਵਾ ॥ (1078)

सगल भगत जा की करदे सेवा ॥
sagal bhagat jaa kee karday sayvaa.
All the devotees serve Him.

ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਸੋ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਣਾ ॥੩॥ (1078)

अनाथा नाथु दीन दुख भंजनु सो गुर पूरे ते पाइणा ॥३॥
anaathaa naath deen dukh bhanjan so gur pooray tay paa-inaa. ||3||
He is the Master of the masterless, the Destroyer of the pains of the poor. His Name is obtained from the Perfect Guru. ||3||

ਹੋਰੁ ਦੁਆਰਾ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ॥ (1078)

होरु दुआरा कोइ न सूझै ॥
hor du-aaraa ko-ay na soojhai.
I cannot conceive of any other door.

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਾਵੈ ਤਾ ਕਿਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥ (1078)

त्रिभवण धावै ता किछू न बूझै ॥
taribhavan Dhaavai taa kichhoo na boojhai.
One who wanders through the three worlds, understands nothing.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਹੁ ਭੰਡਾਰੁ ਨਾਮ ਜਿਸੁ ਇਹੁ ਰਤਨੁ ਤਿਸੈ ਤੇ ਪਾਇਣਾ ॥੪॥ (1078)

सतिगुरु साहु भंडारु नाम जिसु इहु रतनु तिसै ते पाइणा ॥४॥
satgur saahu bhandaar naam jis ih ratan tisai tay paa-inaa. ||4||
The True Guru is the banker, with the treasure of the Naam. This jewel is obtained from Him. ||4||

ਜਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰੇ ਪੁਨੀਤਾ ॥ (1078)

जा की धूरि करे पुनीता ॥
jaa kee Dhoor karay puneetaa.
The dust of His feet purifies.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਨ ਪਾਵਹਿ ਮੀਤਾ ॥ (1078)

सुरि नर देव न पावहि मीता ॥
sur nar dayv na paavahi meetaa.
Even the angelic beings and gods cannot obtain it, O friend.

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਪਾਰਿ ਪਰਾਇਣਾ ॥੫॥ (1078)

सति पुरखु सतिगुरु परमेसरु जिसु भेटत पारि पराइणा ॥५॥
sat purakh satgur parmaysar jis bhaytat paar paraa-inaa. ||5||
The True Guru is the True Primal Being, the Transcendent Lord God; meeting with Him, one is carried across to the other side. ||5||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਲੋੜਹਿ ਮਨ ਪਿਆਰੇ ॥ (1078)

पारजातु लोड़हि मन पिआरे ॥
paarjaat lorheh man pi-aaray.
O my beloved mind, if you wish for the 'tree of life';

ਕਾਮਧੇਨੁ ਸੋਹੀ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (1078)

कामधेनु सोही दरबारे ॥
kaamDhayn sohee darbaaray.
if you wish for Kaamadhayna, the wish-fulfilling cow to adorn your court;

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੰਤੋਖੁ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਾਮੁ ਕਮਾਇ ਰਸਾਇਣਾ ॥੬॥ (1078)

त्रिपति संतोखु सेवा गुर पूरे नामु कमाइ रसाइणा ॥६॥
taripat santokh sayvaa gur pooray naam kamaa-ay rasaa-inaa. ||6||
if you wish to be satisfied and contented, then serve the Perfect Guru, and practice the Naam, the source of nectar. ||6||

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਪੰਚ ਧਾਤੂ ॥ (1078)

गुर कै सबदि मरहि पंच धातू ॥
gur kai sabad mareh panch Dhaatoo.
Through the Word of the Guru's Shabad, the five thieves of desire are conquered.

ਭੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹੋਵਹਿ ਨਿਰਮਲਾ ਤੂ ॥ (1078)

भै पारब्रहम होवहि निरमला तू ॥
bhai paarbarahm hoveh nirmalaa too.
In the Fear of the Supreme Lord God, you shall become immaculate and pure.

ਪਾਰਸੁ ਜਬ ਭੇਟੈ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਤਾ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਦਿਖਾਇਣਾ ॥੭॥ (1078)

पारसु जब भेटै गुरु पूरा ता पारसु परसि दिखाइणा ॥७॥
paaras jab bhaytai gur pooraa taa paaras paras dikhaa-inaa. ||7||
When one meets the Perfect Guru, the Philosopher's Stone, His touch reveals the Lord, the Philosopher's Stone. ||7||

ਕਈ ਬੈਕੁੰਠ ਨਾਹੀ ਲਵੈ ਲਾਗੇ ॥ (1078)

कई बैकुंठ नाही लवै लागे ॥
ka-ee baikunth naahee lavai laagay.
Myriads of heavens do not equal the Lord's Name.

ਮੁਕਤਿ ਬਪੁੜੀ ਭੀ ਗਿਆਨੀ ਤਿਆਗੇ ॥ (1078)

मुकति बपुड़ी भी गिआनी तिआगे ॥
mukat bapurhee bhee gi-aanee ti-aagay.
The spiritually wise forsake mere liberation.

ਏਕੰਕਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਣਾ ॥੮॥ (1078)

एकंकारु सतिगुर ते पाईऐ हउ बलि बलि गुर दरसाइणा ॥८॥
aikankaar satgur tay paa-ee-ai ha-o bal bal gur darsaa-inaa. ||8||
The One Universal Creator Lord is found through the True Guru. I am a sacrifice, a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan. ||8||

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥ (1078)

गुर की सेव न जाणै कोई ॥
gur kee sayv na jaanai ko-ee.
No one knows how to serve the Guru.

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸੋਈ ॥ (1078)

गुरु पारब्रहमु अगोचरु सोई ॥
gur paarbarahm agochar so-ee.
The Guru is the unfathomable, Supreme Lord God.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਵਡਭਾਗ ਮਥਾਇਣਾ ॥੯॥ (1078)

जिस नो लाइ लए सो सेवकु जिसु वडभाग मथाइणा ॥९॥
jis no laa-ay la-ay so sayvak jis vadbhaag mathaa-inaa. ||9||
He alone is the Guru's servant, whom the Guru Himself links to His service, and upon whose forehead such blessed destiny is inscribed. ||9||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਣਹਿ ॥ (1078)

गुर की महिमा बेद न जाणहि ॥
gur kee mahimaa bayd na jaaneh.
Even the Vedas do not know the Guru's Glory.

ਤੁਛ ਮਾਤ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ (1078)

तुछ मात सुणि सुणि वखाणहि ॥
tuchh maat sun sun vakaaneh.
They narrate only a tiny bit of what is heard.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰ ਸਤਿਗੁਰ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਣਾ ॥੧੦॥ (1078)

पारब्रहम अपर्मपर सतिगुर जिसु सिमरत मनु सीतलाइणा ॥१०॥
paarbarahm aprampar satgur jis simrat man seetlaa-inaa. ||10||
The True Guru is the Supreme Lord God, the Incomparable One; meditating in remembrance on Him, the mind is cooled and soothed. ||10||

ਜਾ ਕੀ ਸੋਇ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ॥ (1078)

जा की सोइ सुणी मनु जीवै ॥
jaa kee so-ay sunee man jeevai.
Hearing of Him, the mind comes to life.

ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਤਾ ਠੰਢਾ ਥੀਵੈ ॥ (1078)

रिदै वसै ता ठंढा थीवै ॥
ridai vasai taa thandhaa theevai.
When He dwells within the heart, one becomes peaceful and cool.

ਗੁਰੁ ਮੁਖਹੁ ਅਲਾਏ ਤਾ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ਤਿਸੁ ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਪਾਇਣਾ ॥੧੧॥ (1078)

गुरु मुखहु अलाए ता सोभा पाए तिसु जम कै पंथि न पाइणा ॥११॥
gur mukhahu alaa-ay taa sobhaa paa-ay tis jam kai panth na paa-inaa. ||11||
Chanting the Guru's Name with the mouth, one obtains glory, and does not have to walk on the Path of Death. ||11||

ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਪੜਿਆ ॥ (1078)

संतन की सरणाई पड़िआ ॥

santan kee sarnaa-ee parhi-aa.

I have entered the Sanctuary of the Saints,

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਧਨੁ ਆਗੈ ਧਰਿਆ ॥ (1078)

जीउ प्राण धनु आगै धरिआ ॥

jee-o paraan Dhan aagai Dhari-aa.

and placed before them my soul, my breath of life and wealth.

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਨ ਜਾਣਾ ਕਾਈ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ਕਿਰਮਾਇਣਾ ॥੧੨॥ (1078)

सेवा सुरति न जाणा काई तुम करहु दइआ किरमाइणा ॥१२॥

sayvaa surat na jaanaa kaa-ee tum karahu da-i-aa kirmaa-inaa. ||12||

I know nothing about service and awareness; please take pity upon this worm. ||12||

ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਸੰਗਿ ਲੇਹੁ ਰਲਾਏ ॥ (1078)

निरगुण कउ संगि लेहु रलाए ॥

nirgun ka-o sang layho ralaa-ay.

I am unworthy; please merge me into Yourself.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਟਹਲੈ ਲਾਏ ॥ (1078)

करि किरपा मोहि टहलै लाए ॥

kar kirpaa mohi tahlai laa-ay.

Please bless me with Your Grace, and link me to Your service.

ਪਖਾ ਫੇਰਉ ਪੀਸਉ ਸੰਤ ਆਗੈ ਚਰਣ ਧੋਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਣਾ ॥੧੩॥ (1078)

पखा फेरउ पीसउ संत आगै चरण धोइ सुखु पाइणा ॥१३॥

pakhaa fayra-o peesa-o sant aagai charan Dho-ay sukh paa-inaa. ||13||

I wave the fan, and grind the corn for the Saints; washing their feet, I find peace. ||13||

ਬਹੁਤੁ ਦੁਆਰੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਆ ॥ (1078)

बहुतु दुआरे भ्रमि भ्रमि आइआ ॥

bahut du-aaray bharam bharam aa-i-aa.

After wandering around at so many doors, I have come to Yours, O Lord.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੁਮ ਸਰਣਾਇਆ ॥ (1078)

तुमरी क्रिपा ते तुम सरणाइआ ॥

tumree kirpaa tay tum sarnaa-i-aa.

By Your Grace, I have entered Your Sanctuary.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਰਾਖਹੁ ਏਹੁ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਦੇਵਾਇਣਾ ॥੧੪॥ (1078)

सदा सदा संतह संगि राखहु एहु नाम दानु देवाइणा ॥१४॥
sadaa sadaa santeh sang raakho ayhu naam daan dayvaa-inaa. ||14||
Forever and ever, keep me in the Company of the Saints; please bless me with this Gift of Your Name. ||14||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ॥ (1078)

भए क्रिपाल गुसाई मेरे ॥
bha-ay kirpaal gusaa-ee mayray.
My World-Lord has become merciful,

ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (1078)

दरसनु पाइआ सतिगुर पूरे ॥
darsan paa-i-aa satgur pooray.
and I have obtained the Blessed Vision of the Darshan of the Perfect True Guru.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਸਦਾ ਆਨੰਦਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣਾ ॥੧੫॥੨॥੭॥ (1078)

सूख सहज सदा आनंदा नानक दास दसाइणा ॥१५॥२॥७॥
sookh sahj sadaa aanandaa naanak daas dasaa-inaa. ||15||2||7||
I have found eternal peace, poise and bliss; Nanak is the slave of Your slaves. ||15||2||7||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1078)

मारू सोलहे महला ५
maaroo solhay mehlaa 5
Maaroo, Solahas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1078)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਿਮਰੈ ਧਰਤੀ ਅਰੁ ਆਕਾਸਾ ॥ (1078)

सिमरै धरती अरु आकासा ॥
simrai Dhartee ar aakaasaa.
The earth and the Akaashic ethers meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥ (1078)

सिमरहि चंद सूरज गुणतासा ॥
simrahi chand sooraj guntaasaa.
The moon and the sun meditate in remembrance on You, O treasure of virtue.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿਮਰੈ ਸਗਲ ਉਪਾਰਜਨਾ ॥੧॥ (1078)

पउण पाणी बैसंतर सिमरहि सिमरै सगल उपारजना ॥१॥
pa-un paanee baisantar simrahi simrai sagal upaarjanaa. ||1||
Air, water and fire meditate in remembrance. All creation meditates in remembrance. ||1||

ਸਿਮਰਹਿ ਖੰਡ ਦੀਪ ਸਭਿ ਲੋਆ ॥ (1079)

सिमरहि खंड दीप सभि लोआ ॥
simrahi khand deep sabh lo-aa.
All the continents, islands and worlds meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀਆ ਸਚੁ ਸੋਆ ॥ (1079)

सिमरहि पाताल पुरीआ सचु सोआ ॥
simrahi paataal puree-aa sach so-aa.
The nether worlds and spheres meditate in remembrance on that True Lord.

ਸਿਮਰਹਿ ਖਾਣੀ ਸਿਮਰਹਿ ਬਾਣੀ ਸਿਮਰਹਿ ਸਗਲੇ ਹਰਿ ਜਨਾ ॥੨॥ (1079)

सिमरहि खाणी सिमरहि बाणी सिमरहि सगले हरि जना ॥२॥
simrahi khaanee simrahi banee simrahi saglay har janaa. ||2||
The sources of creation and speech meditate in remembrance; all the Lord's humble servants meditate in remembrance. ||2||

ਸਿਮਰਹਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਬਿਸਨ ਮਹੇਸਾ ॥ (1079)

सिमरहि ब्रहमे बिसन महेसा ॥
simrahi barahmay bisan mahaysaa.
Brahma, Vishnu and Shiva meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਦੇਵਤੇ ਕੋੜਿ ਤੇਤੀਸਾ ॥ (1079)

सिमरहि देवते कोड़ि तेतीसा ॥
simrahi dayvtay korh tayteesaa.
The three hundred thirty million gods meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਜਖ੍ਹਿ ਦੈਤ ਸਭਿ ਸਿਮਰਹਿ ਅਗਨਤੁ ਨ ਜਾਈ ਜਸੁ ਗਨਾ ॥੩॥ (1079)

सिमरहि जख्यि दैत सभि सिमरहि अगनतु न जाई जसु गना ॥३॥
simrahi jakh-y dait sabh simrahi agnat na jaa-ee jas ganaa. ||3||
The titans and demons all meditate in remembrance; Your Praises are uncountable - they cannot be counted. ||3||

ਸਿਮਰਹਿ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਸਭਿ ਭੂਤਾ ॥ (1079)

सिमरहि पसु पंखी सभि भूता ॥
simrahi pas pankhee sabh bhootaa.
All the beasts, birds and demons meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਬਨ ਪਰਬਤ ਅਉਧੂਤਾ ॥ (1079)

सिमरहि बन परबत अउधूता ॥
simrahi ban parbat a-uDhootaa.
The forests, mountains and hermits meditate in remembrance.

ਲਤਾ ਬਲੀ ਸਾਖ ਸਭ ਸਿਮਰਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਮਨਾ ॥੪॥ (1079)

लता बली साख सभ सिमरहि रवि रहिआ सुआमी सभ मना ॥४॥
lataa balee saakh sabh simrahi rav rahi-aa su-aamee sabh manaa. ||4||
All the vines and branches meditate in remembrance; O my Lord and Master, You are permeating and pervading all minds. ||4||

ਸਿਮਰਹਿ ਥੂਲ ਸੂਖਮ ਸਭਿ ਜੰਤਾ ॥ (1079)

सिमरहि थूल सूखम सभि जंता ॥
simrahi thool sookham sabh jantaa.
All beings, both subtle and gross, meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਹਰਿ ਮੰਤਾ ॥ (1079)

सिमरहि सिध साधिक हरि मंता ॥
simrahi siDh saaDhik har manntaa.
The Siddhas and seekers meditate in remembrance on the Lord's Mantra.

ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟ ਸਿਮਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਗਲ ਭਵਨ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਧਨਾ ॥੫॥ (1079)

गुपत प्रगट सिमरहि प्रभ मेरे सगल भवन का प्रभ धना ॥५॥
gupat pargat simrahi parabh mayray sagal bhavan kaa parabh Dhanaa. ||5||
Both the visible and the invisible meditate in remembrance on my God; God is the Master of all worlds. ||5||

ਸਿਮਰਹਿ ਨਰ ਨਾਰੀ ਆਸਰਮਾ ॥ (1079)

सिमरहि नर नारी आसरमा ॥
simrahi nar naaree aasramaa.
Men and women, throughout the four stages of life, meditate in remembrance on You.

ਸਿਮਰਹਿ ਜਾਤਿ ਜੋਤਿ ਸਭਿ ਵਰਨਾ ॥ (1079)

सिमरहि जाति जोति सभि वरना ॥
simrahi jaat jot sabh varnaa.
All social classes and souls of all races meditate in remembrance on You.

ਸਿਮਰਹਿ ਗੁਣੀ ਚਤੁਰ ਸਭਿ ਬੇਤੇ ਸਿਮਰਹਿ ਰੈਣੀ ਅਰੁ ਦਿਨਾ ॥੬॥ (1079)

सिमरहि गुणी चतुर सभि बेते सिमरहि रैणी अरु दिना ॥६॥
simrahi gunee chatur sabh baytay simrahi rainee ar dinaa. ||6||
All the virtuous, clever and wise people meditate in remembrance; night and day meditate in remembrance. ||6||

ਸਿਮਰਹਿ ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਪਲ ਨਿਮਖਾ ॥ (1079)

सिमरहि घड़ी मूरत पल निमखा ॥
simrahi gharhee moorat pal nimkhaa.
Hours, minutes and seconds meditate in remembrance.

ਸਿਮਰੈ ਕਾਲੁ ਅਕਾਲੁ ਸੁਚਿ ਸੋਚਾ ॥ (1079)

सिमरै कालु अकालु सुचि सोचा ॥
simrai kaal akaal such sochaa.
Death and life, and thoughts of purification, meditate in remembrance.

ਸਿਮਰਹਿ ਸਉਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੰਜੋਗਾ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਇਕੁ ਖਿਨਾ ॥੭॥ (1079)

सिमरहि सउण सासत्र संजोगा अलखु न लखीऐ इकु खिना ॥७॥
simrahi sa-un saastar sanjogaa alakh na lakhee-ai ik khinaa. ||7||
The Shaastras, with their lucky signs and joinings, meditate in remembrance; the invisible cannot be seen, even for an instant. ||7||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (1079)

करन करावनहार सुआमी ॥
karan karaavanhaar su-aamee.
The Lord and Master is the Doer, the Cause of causes.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1079)

सगल घटा के अंतरजामी ॥
sagal ghataa kay antarjaamee.
He is the Inner-knower, the Searcher of all hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸੋ ਜਿਨਾ ॥੮॥ (1079)

करि किरपा जिसु भगती लावहु जनमु पदारथु सो जिना ॥८॥
kar kirpaa jis bhagtee laavhu janam padaarath so jinaa. ||8||
That person, whom You bless with Your Grace, and link to Your devotional service, wins this invaluable human life. ||8||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥ (1079)

जा कै मनि वूठा प्रभु अपना ॥
jaa kai man voothaa parabh apnaa.
He, within whose mind God dwells,

ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਗੁਰ ਕਾ ਜਪੁ ਜਪਨਾ ॥ (1079)

पूरै करमि गुर का जपु जपना ॥
poorai karam gur kaa jap japnaa.
has perfect karma, and chants the Chant of the Guru.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਭਰਮਿ ਰੁਨਾ ॥੯॥ (1079)

सरब निरंतरि सो प्रभु जाता बहुड़ि न जोनी भरमि रुना ॥९॥

sarab nirantar so parabh jaataa bahurh na jonee bharam runaa. ||9||

One who realizes God pervading deep within all, does not wander crying in reincarnation again. ||9||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਜਾ ਕੈ ॥ (1079)

गुर का सबदु वसै मनि जा कै ॥

gur kaa sabad vasai man jaa kai.

Within whose mind the Word of the Guru's Shabad abides,

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੈ ॥ (1079)

दूखु दरदु भ्रमु ता का भागै ॥

dookh darad bharam taa kaa bhaagai.

his pain, sorrow and doubt run away from him.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਰਸੁ ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥੧੦॥ (1079)

सूख सहज आनंद नाम रसु अनहद बाणी सहज धुना ॥१०॥

sookh sahj aanand naam ras anhad banee sahj Dhunaa. ||10||

Intuitive peace, poise and bliss come from the sublime essence of the Naam; the unstruck sound current of the Guru's Bani intuitively vibrates and resounds. ||10||

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (1079)

सो धनवंता जिनि प्रभु धिआइआ ॥

so Dhanvantaa jin parabh Dhi-aa-i-aa.

He alone is wealthy, who meditates on God.

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (1079)

सो पतिवंता जिनि साधसंगु पाइआ ॥

so pativantaa jin saaDhsang paa-i-aa.

He alone is honorable, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਸੋ ਪੂਰ ਕਰੰਮਾ ਨਾ ਛਿਨਾ ॥੧੧॥ (1079)

पारब्रहमु जा कै मनि वूठा सो पूर करमा ना छिना ॥११॥

paarbarahm jaa kai man voothaa so poor karammaa naa chhinaa. ||11||

That person, within whose mind the Supreme Lord God abides, has perfect karma, and becomes famous. ||11||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੁਆਮੀ ਸੋਈ ॥ (1079)

जलि थलि महीअलि सुआमी सोई ॥

jal thal mahee-al su-aamee so-ee.

The Lord and Master is pervading the water, land and sky.

ਅਵਰੁ ਨ ਕਹੀਐ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ॥ (1079)

अवरु न कहीऐ दूजा कोई ॥
avar na kahee-ai doojaa ko-ee.
There is no other said to be so.

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨਿ ਕਾਟਿਓ ਭ੍ਰਮੁ ਸਗਲਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਏਕ ਬਿਨਾ ॥੧੨॥ (1079)

गुर गिआन अंजनि काटिओ भ्रमु सगला अवरु न दीसै एक बिना ॥१२॥
gur gi-aan anjan kaati-o bharam saglaa avar na deesai ayk binaa. ||12||
The ointment of the Guru's spiritual wisdom has eradicated all doubts; except the One Lord, I do not see any other at all. ||12||

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਦਰਬਾਰਾ ॥ (1079)

ऊचे ते ऊचा दरबारा ॥
oochay tay oochaa darbaaraa.
The Lord's Court is the highest of the high.

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾ ॥ (1079)

कहणु न जाई अंतु न पारा ॥
kahan na jaa-ee ant na paaraa.
His limit and extent cannot be described.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹ ਸੁਆਮੀ ਅਤੁਲੁ ਨ ਜਾਈ ਕਿਆ ਮਿਨਾ ॥੧੩॥ (1079)

गहिर गमभीर अथाह सुआमी अतुलु न जाई किआ मिना ॥१३॥
gahir gambheer athaah su-aamee atul na jaa-ee ki-aa minaa. ||13||
The Lord and Master is profoundly deep, unfathomable and unweighable; how can He be measured? ||13||

ਤੂ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਕੀਆ ॥ (1079)

तू करता तेरा सभु कीआ ॥
too kartaa tayraa sabh kee-aa.
You are the Creator; all is created by You.

ਤੁਝੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਬੀਆ ॥ (1079)

तुझु बिनु अवरु न कोई बीआ ॥
tujh bin avar na ko-ee bee-aa.
Without You, there is no other at all.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂਹੈ ਸਗਲ ਪਸਾਰਾ ਤੁਮ ਤਨਾ ॥੧੪॥ (1079)

आदि मधि अंति प्रभु तूहै सगल पसारा तुम तना ॥१४॥
aad maDh ant parabh toohai sagal pasaaraa tum tanaa. ||14||
You alone, God, are in the beginning, the middle and the end. You are the root of the entire expanse. ||14||

ਜਮਦੂਤੁ ਤਿਸੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (1079)

जमदूतु तिसु निकटि न आवै ॥
jamdoot tis nikat na aavai.
The Messenger of Death does not even approach that person

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥ (1079)

साधसंगि हरि कीरतनु गावै ॥
saaDhsang har keertan gaavai.
who sings the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਜੋ ਸ੍ਰਵਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥੧੫॥ (1079)

सगल मनोरथ ता के पूरन जो स्रवणी प्रभ का जसु सुना ॥१५॥
sagal manorath taa kay pooran jo sarvanee parabh kaa jas sunaa. ||15||
All desires are fulfilled, for one who listens with his ears to the Praises of God. ||15||

ਤੂ ਸਭਨਾ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ॥ (1079)

तू सभना का सभु को तेरा ॥
too sabhnaa kaa sabh ko tayraa.
You belong to all, and all belong to You,

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥ (1079)

साचे साहिब गहिर ग्मभीरा ॥
saachay saahib gahir gambheeraa.
O my true, deep and profound Lord and Master.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਊਤਮ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਮਨਾ ॥੧੬॥੧॥੮॥ (1080)

कहु नानक सेई जन ऊतम जो भावहि सुआमी तुम मना ॥१६॥१॥८॥
kaho naanak say-ee jan ootam jo bhaaveh su-aamee tum manaa. ||16||1||8||
Says Nanak, those humble beings are exalted, who are pleasing to Your Mind, O my Lord and Master. ||16||1||8||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1080)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ਸਰਬ ਸੁਖ ਦਾਨਾ ॥ (1080)

प्रभ समरथ सरब सुख दाना ॥
parabh samrath sarab sukh daanaa.
God is the almighty Giver of all peace and joy.

ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਹੋਹੁ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ (1080)

सिमरउ नामु होहु मिहरवाना ॥
simra-o naam hohu miharvaanaa.
Be merciful to me, that I may meditate in remembrance on Your Name.

ਹਰਿ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਭੇਖਾਰੀ ਜਨੁ ਬਾਂਛੈ ਜਾਚੰਗਨਾ ॥੧॥ (1080)

हरि दाता जीअ जंत भेखारी जनु बांछै जाचंगना ॥१॥
har daataa jee-a jant bhaykhaaree jan baa^N chhai jaachangnaa. ||1||
The Lord is the Great Giver; all beings and creatures are beggars; His humble servants yearn to beg from Him. ||1||

ਮਾਗਉ ਜਨ ਧੂਰਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਉ ॥ (1080)

मागउ जन धूरि परम गति पावउ ॥
maaga-o jan Dhoor param gat paava-o.
I beg for the dust of the feet of the humble, that I may be blessed with the supreme status,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟਾਵਉ ॥ (1080)

जनम जनम की मैलु मिटावउ ॥
janam janam kee mail mitaava-o.
and the filth of countless lifetimes may be erased.

ਦੀਰਘ ਰੋਗ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧਿ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲਿ ਰਾਪੈ ਮੰਗਨਾ ॥੨॥ (1080)

दीरघ रोग मिटहि हरि अउखधि हरि निरमलि रापै मंगना ॥२॥
deeragh rog miteh har a-ukhaDh har nirmal raapai mangnaa. ||2||
The chronic diseases are cured by the medicine of the Lord's Name; I beg to be imbued with the Immaculate Lord. ||2||

ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣਉ ਬਿਮਲ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ॥ (1080)

स्रवणी सुणउ बिमल जसु सुआमी ॥
sarvanee suna-o bimal jas su-aamee.
With my ears, I listen to the Pure Praises of my Lord and Master.

ਏਕਾ ਓਟ ਤਜਉ ਬਿਖੁ ਕਾਮੀ ॥ (1080)

एका ओट तजउ बिखु कामी ॥
aykaa ot taja-o bikh kaamee.
With the Support of the One Lord, I have abandoned corruption, sexuality and desire.

ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਪਾਇ ਲਗਉ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਨਾਹੀ ਸੰਗਨਾ ॥੩॥ (1080)

निवि निवि पाइ लगउ दास तेरे करि सुक्रितु नाही संगना ॥३॥
niv niv paa-ay laga-o daas tayray kar sukarit naahee sangnaa. ||3||
I humbly bow and fall at the feet of Your slaves; I do not hesitate to do good deeds. ||3||

ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ॥ (1080)

रसना गुण गावै हरि तेरे ॥
rasnaa gun gaavai har tayray.
O Lord, with my tongue I sing Your Glorious Praises.

ਮਿਟਹਿ ਕਮਾਤੇ ਅਵਗੁਣ ਮੇਰੇ ॥ (1080)

मिटहि कमाते अवगुण मेरे ॥
miteh kamaatay avgun mayray.
The sins which I have committed are erased.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਪੰਚ ਦੂਤ ਤਜਿ ਤੰਗਨਾ ॥੪॥ (1080)

सिमरि सिमरि सुआमी मनु जीवै पंच दूत तजि तंगना ॥४॥
simar simar su-aamee man jeevai panch doot taj tangnaa. ||4||
Meditating, meditating in remembrance on my Lord and Master, my mind lives; I am rid of the five oppressive demons. ||4||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਪਿ ਬੋਹਿਥਿ ਚਰੀਐ ॥ (1080)

चरन कमल जपि बोहिथि चरीऐ ॥
charan kamal jap bohith charee-ai.
Meditating on Your lotus feet, I have come aboard Your boat.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ॥ (1080)

संतसंगि मिलि सागरु तरीऐ ॥
satsang mil saagar taree-ai.
Joining the Society of the Saints, I cross over the world-ocean.

ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਹਰਿ ਸਮਤ ਨਿਵਾਸੀ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਨੰਗਨਾ ॥੫॥ (1080)

अरचा बंदन हरि समत निवासी बाहुड़ि जोनि न नंगना ॥५॥
archaa bandan har samat nivaasee baahurh jon na nangnaa. ||5||
My flower-offering and worship is to realize that the Lord is dwelling alike in all; I shall not be reincarnated naked again. ||5||

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ ਕਰਿ ਲੇਹੁ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥ (1080)

दास दासन को करि लेहु गोपाला ॥
daas daasan ko kar layho gopaalaa.
Please make me the slave of Your slaves, O Lord of the world.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (1080)

क्रिपा निधान दीन दइआला ॥
kirpaa niDhaan deen da-i-aalaa.
You are the treasure of Grace, merciful to the meek.

ਸਖਾ ਸਹਾਈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮਿਲੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੀ ਭੰਗਨਾ ॥੬॥ (1080)

सखा सहाई पूरन परमेसुर मिलु कदे न होवी भंगना ॥६॥
sakhaa sahaa-ee pooran parmaysur mil kaday na hovee bhangnaa. ||6||
Meet with your companion and helper, the Perfect Transcendent Lord God; you shall never be separated from Him again. ||6||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੀ ਹਰਿ ਆਗੈ ॥ (1080)

मनु तनु अरपि धरी हरि आगै ॥
man tan arap Dharee har aagai.
I dedicate my mind and body, and place them in offering before the Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥ (1080)

जनम जनम का सोइआ जागै ॥
janam janam kaa so-i-aa jaagai.
Asleep for countless lifetimes, I have awakened.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਸੋਈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਹਤਿ ਤਿਆਗੀ ਹਉਮੈ ਹੰਤਨਾ ॥੭॥ (1080)

जिस का सा सोई प्रतिपालकु हति तिआगी हउमै हंतना ॥७॥
jis kaa saa so-ee partipaalak hat ti-aagee ha-umai hantnaa. ||7||
He, to whom I belong, is my cherisher and nurturer. I have killed and discarded my murderous self-conceit. ||7||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1080)

जलि थलि पूरन अंतरजामी ॥
jal thal pooran antarjaamee.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is pervading the water and the land.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਅਛਲ ਸੁਆਮੀ ॥ (1080)

घटि घटि रविआ अछल सुआमी ॥
ghat ghat ravi-aa achhal su-aamee.
The undeceivable Lord and Master is permeating each and every heart.

ਭਰਮ ਭੀਤਿ ਖੋਈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੰਗਨਾ ॥੮॥ (1080)

भरम भीति खोई गुरि पूरै एकु रविआ सरबंगना ॥८॥
bharam bheet kho-ee gur poorai ayk ravi-aa sarbangnaa. ||8||
The Perfect Guru has demolished the wall of doubt, and now I see the One Lord pervading everywhere. ||8||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ॥ (1080)

जत कत पेखउ प्रभ सुख सागर ॥
jat kat paykha-o parabh sukh saagar.
Wherever I look, there I see God, the ocean of peace.

ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਭੰਡਾਰ ਨਾਹੀ ਰਤਨਾਗਰ ॥ (1080)

हरि तोटि भंडार नाही रतनागर ॥
har tot bhandaar naahee ratnaagar.
The Lord's treasure is never exhausted; He is the storehouse of jewels.

ਅਗਹ ਅਗਾਹ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪੰਗਨਾ ॥੯॥ (1080)

अगह अगाह किछु मिति नही पाईऐ सो बूझै जिसु किरपंगना ॥९॥
agah agaah kichh mit nahee paa-ee-ai so boojhai jis kirpangnaa. ||9||
He cannot be seized; He is inaccessible, and His limits cannot be found. He is realized when the Lord bestows His Grace. ||9||

ਛਾਤੀ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਤਨੁ ਠੰਢਾ ॥ (1080)

छाती सीतल मनु तनु ठंढा ॥
chhaatee seetal man tan thandhaa.
My heart is cooled, and my mind and body are calmed and soothed.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਿਟਵੀ ਡੰਝਾ ॥ (1080)

जनम मरण की मिटवी डंझा ॥
janam maran kee mitvee danjhaa.
The craving for birth and death is quenched.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਅਮਿਓ ਧਾਰਿ ਦ੍ਰਿਸਟੰਗਨਾ ॥੧੦॥ (1080)

करु गहि काढि लीए प्रभि अपुनै अमिओ धारि द्रिसटंगना ॥१०॥
kar geh kaadh lee-ay parabh apunai ami-o Dhaar daristangnaa. ||10||
Grasping hold of my hand, He has lifted me up and out; He has blessed me with His Ambrosial Glance of Grace. ||10||

ਏਕੋ ਏਕੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥ (1080)

एको एकु रविआ सभ ठाई ॥
ayko ayk ravi-aa sabh thaa-ee.
The One and Only Lord is permeating and pervading everywhere.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ (1080)

तिसु बिनु दूजा कोई नाही ॥
tis bin doojaa ko-ee naahee.
There is none other than Him at all.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਭਰਮੰਗਨਾ ॥੧੧॥ (1080)

आदि मधि अंति प्रभु रविआ त्रिसन बुझी भरमंगना ॥११॥
aad maDh ant parabh ravi-aa tarisan bujhee bharmangnaa. ||11||
God permeates the beginning, the middle and the end; He has subdued my desires and doubts. ||11||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ (1080)

गुरु परमेसरु गुरु गोबिंदु ॥
gur parmaysar gur gobind.
The Guru is the Transcendent Lord, the Guru is the Lord of the Universe.

ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਸਦ ਬਖਸੰਦੁ ॥ (1080)

गुरु करता गुरु सद बखसंदु ॥
gur kartaa gur sad bakhsand.
The Guru is the Creator, the Guru is forever forgiving.

ਗੁਰ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ਜਪਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਗਿਆਨ ਦੀਪਕੁ ਸੰਤ ਸੰਗਨਾ ॥੧੨॥ (1080)

गुर जपु जापि जपत फलु पाइआ गिआन दीपकु संत संगना ॥१२॥
gur jap jaap japat fal paa-i-aa gi-aan deepak sant sangnaa. ||12||
Meditating, chanting the Guru's Chant, I have obtained the fruits and rewards; in the Company of the Saints, I have been blessed with the lamp of spiritual wisdom. ||12||

ਜੋ ਪੇਖਾ ਸੋ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਆਮੀ ॥ (1080)

जो पेखा सो सभु किछु सुआमी ॥
jo paykhaa so sabh kichh su-aamee.
Whatever I see, is my Lord and Master God.

ਜੋ ਸੁਨਣਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥ (1080)

जो सुनणा सो प्रभ की बानी ॥
jo sunnaa so parabh kee baanee.
Whatever I hear, is the Bani of God's Word.

ਜੋ ਕੀਨੋ ਸੋ ਤੁਮਹਿ ਕਰਾਇਓ ਸਰਣਿ ਸਹਾਈ ਸੰਤਹ ਤਨਾ ॥੧੩॥ (1080)

जो कीनो सो तुमहि कराइओ सरणि सहाई संतह तना ॥१३॥
jo keeno so tumeh karaa-i-o saran sahaa-ee santeh tanaa. ||13||
Whatever I do, You make me do; You are the Sanctuary, the help and support of the Saints, Your children. ||13||

ਜਾਚਕੁ ਜਾਚੈ ਤੁਮਹਿ ਅਰਾਧੈ ॥ (1080)

जाचकु जाचै तुमहि अराधै ॥
jaachak jaachai tumeh araaDhai.
The beggar begs, and worships You in adoration.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਸਾਧੈ ॥ (1080)

पतित पावन पूरन प्रभ साधै ॥
patit paavan pooran parabh saaDhai.
You are the Purifier of the sinners, O Perfectly Holy Lord God.

ਏਕੋ ਦਾਨੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਆਨ ਮੰਗਨ ਨਿਹਕਿੰਚਨਾ ॥੧੪॥ (1080)

एको दानु सरब सुख गुण निधि आन मंगन निहकिंचना ॥१४॥
ayko daan sarab sukh gun niDh aan mangan nihkinchnaa. ||14||
Please bless me with this one gift, O treasure of all bliss and virtue; I do not ask for anything else. ||14||

ਕਾਇਆ ਪਾਤ੍ਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥ (1081)

काइआ पात्रु प्रभु करणैहारा ॥
kaa-i-aa paatar parabh karnaihaaraa.
God is the Creator of the body-vessel.

ਲਗੀ ਲਾਗਿ ਸੰਤ ਸੰਗਾਰਾ ॥ (1081)

लगी लागि संत संगारा ॥
lagee laag sant sangaaraa.
In the Society of the Saints, the dye is produced.

ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ਬਣੀ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ਮਨੁ ਨਾਮਿ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗਨਾ ॥੧੫॥ (1081)

निरमल सोइ बणी हरि बाणी मनु नामि मजीठै रंगना ॥१५॥
nirmal so-ay banee har banee man naam majeethai rangnaa. ||15||
Through the Word of the Lord's Bani, one's reputation becomes immaculate, and the mind is colored by the dye of the Naam, the Name of the Lord. ||15||

ਸੋਲਹ ਕਲਾ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਿਆ ॥ (1081)

सोलह कला स्मपूरन फलिआ ॥
solah kalaa sampooran fali-aa.
The sixteen powers, absolute perfection and fruitful rewards are obtained,

ਅਨਤ ਕਲਾ ਹੋਇ ਠਾਕੁਰੁ ਚੜਿਆ ॥ (1081)

अनत कला होइ ठाकुरु चड़िआ ॥
anat kalaa ho-ay thaakur charhi-aa.
when the Lord and Master of infinite power is revealed.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਭੁੰਚਨਾ ॥੧੬॥੨॥੯॥ (1081)

अनद बिनोद हरि नामि सुख नानक अम्रित रसु हरि भुंचना ॥१६॥२॥९॥
anad binod har naam sukh naanak amrit ras har bhunchanaa. ||16||2||9||
The Lord's Name is Nanak's bliss, play and peace; he drinks in the Ambrosial Nectar of the Lord. ||16||2||9||

ਮਾਰੂ ਸੋਲਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1081)

मारू सोलहे महला ५
maaroo solhay mehlaa 5
Maaroo, Solhas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1081)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ ਸੇਵਕੁ ਕੀਤਾ ॥ (1081)
तू साहिबु हउ सेवकु कीता ॥
too saahib ha-o sayvak keetaa.
You are my Lord and Master; You have made me Your servant.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਦੀਤਾ ॥ (1081)
जीउ पिंडु सभु तेरा दीता ॥
jee-o pind sabh tayraa deetaa.
My soul and body are all gifts from You.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਹੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਅਸਾੜਾ ॥੧॥ (1081)
करन करावन सभु तूहै तूहै है नाही किछु असाड़ा ॥१॥
karan karaavan sabh toohai toohai hai naahee kichh asaarhaa. ||1||
You are the Creator, the Cause of causes; nothing belongs to me. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਪਠਾਏ ਤਾ ਜਗ ਮਹਿ ਆਏ ॥ (1081)
तुमहि पठाए ता जग महि आए ॥
tumeh pathaa-ay taa jag meh aa-ay.
When You sent me, I came into the world.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ (1081)
जो तुधु भाणा से करम कमाए ॥
jo tuDh bhaanaa say karam kamaa-ay.
Whatever is pleasing to Your Will, I do.

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੂ ਨ ਹੋਆ ਤਾ ਭੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕਾੜਾ ॥੨॥ (1081)
तुझ ते बाहरि किछू न होआ ता भी नाही किछु काड़ा ॥२॥
tujh tay baahar kichhoo na ho-aa taa bhee naahee kichh kaarhaa. ||2||
Without You, nothing is done, so I am not anxious at all. ||2||

ਊਹਾ ਹੁਕਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਸੁਣੀਐ ॥ (1081)
ऊहा हुकमु तुमारा सुणीऐ ॥
oohaa hukam tumaaraa sunee-ai.
In the world hereafter, the Hukam of Your Command is heard.

ਈਹਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਤੇਰਾ ਭਣੀਐ ॥ (1081)
ईहा हरि जसु तेरा भणीऐ ॥
eehaa har jas tayraa bhanee-ai.
In this world, I chant Your Praises, Lord.

ਆਪੇ ਲੇਖ ਅਲੇਖੈ ਆਪੇ ਤੁਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਝਾੜਾ ॥੩॥ (1081)
आपे लेख अलेखै आपे तुम सिउ नाही किछु झाड़ा ॥३॥
aapay laykh alaykhai aapay tum si-o naahee kichh jhaarhaa. ||3||
You Yourself write the account, and You Yourself erase it; no one can argue with You. ||3||

ਤੂ ਪਿਤਾ ਸਭਿ ਬਾਰਿਕ ਥਾਰੇ ॥ (1081)
तू पिता सभि बारिक थारे ॥
too pitaa sabh baarik thaaray.
You are our father; we are all Your children.

ਜਿਉ ਖੇਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਖੇਲਣਹਾਰੇ ॥ (1081)
जिउ खेलावहि तिउ खेलणहारे ॥
ji-o khaylaaveh ti-o khaylanhaaray.
We play as You cause us to play.

ਉਝੜ ਮਾਰਗੁ ਸਭੁ ਤੁਮ ਹੀ ਕੀਨਾ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਵੇਪਾੜਾ ॥੪॥ (1081)
उझड़ मारगु सभु तुम ही कीना चलै नाही को वेपाड़ा ॥४॥
ujharh maarag sabh tum hee keenaa chalai naahee ko vaypaarhaa. ||4||
The wilderness and the path are all made by You. No one can take the wrong path. ||4||

ਇਕਿ ਬੈਸਾਇ ਰਖੇ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਤਰਿ ॥ (1081)
इकि बैसाइ रखे ग्रिह अंतरि ॥
ik baisaa-ay rakhay garih antar.
Some remain seated within their homes.

ਇਕਿ ਪਠਾਏ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ ॥ (1081)
इकि पठाए देस दिसंतरि ॥
ik pathaa-ay days disantar.
Some wander across the country and through foreign lands.

ਇਕ ਹੀ ਕਉ ਘਾਸੁ ਇਕ ਹੀ ਕਉ ਰਾਜਾ ਇਨ ਮਹਿ ਕਹੀਐ ਕਿਆ ਕੂੜਾ ॥੫॥ (1081)
इक ही कउ घासु इक ही कउ राजा इन महि कहीऐ किआ कूड़ा ॥५॥
ik hee ka-o ghaas ik hee ka-o raajaa in meh kahee-ai ki-aa koorhaa. ||5||
Some are grass-cutters, and some are kings. Who among these can be called false? ||5||

ਕਵਨ ਸੁ ਮੁਕਤੀ ਕਵਨ ਸੁ ਨਰਕਾ ॥ (1081)

कवन सु मुकती कवन सु नरका ॥
kavan so muktee kavan so narkaa.
Who is liberated, and who will land in hell?

ਕਵਨੁ ਸੈਸਾਰੀ ਕਵਨੁ ਸੁ ਭਗਤਾ ॥ (1081)

कवनु सैसारी कवनु सु भगता ॥
kavan saisaaree kavan so bhagtaa.
Who is worldly, and who is a devotee?

ਕਵਨ ਸੁ ਦਾਨਾ ਕਵਨੁ ਸੁ ਹੋਛਾ ਕਵਨ ਸੁ ਸੁਰਤਾ ਕਵਨੁ ਜੜਾ ॥੬॥ (1081)

कवन सु दाना कवनु सु होछा कवन सु सुरता कवनु जड़ा ॥६॥
kavan so daanaa kavan so hochhaa kavan so surtaa kavan jarhaa. ||6||
Who is wise, and who is shallow? Who is aware, and who is ignorant? ||6||

ਹੁਕਮੇ ਮੁਕਤੀ ਹੁਕਮੇ ਨਰਕਾ ॥ (1081)

हुकमे मुकती हुकमे नरका ॥
hukmay muktee hukmay narkaa.
By the Hukam of the Lord's Command, one is liberated, and by His Hukam, one falls into hell.

ਹੁਕਮਿ ਸੈਸਾਰੀ ਹੁਕਮੇ ਭਗਤਾ ॥ (1081)

हुकमि सैसारी हुकमे भगता ॥
hukam saisaaree hukmay bhagtaa.
By His Hukam, one is worldly, and by His Hukam, one is a devotee.

ਹੁਕਮੇ ਹੋਛਾ ਹੁਕਮੇ ਦਾਨਾ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਅਵਰੁ ਧੜਾ ॥੭॥ (1081)

हुकमे होछा हुकमे दाना दूजा नाही अवरु धड़ा ॥७॥
hukmay hochhaa hukmay daanaa doojaa naahee avar Dharhaa. ||7||
By His Hukam, one is shallow, and by His Hukam, one is wise. There is no other side except His. ||7||

ਸਾਗਰੁ ਕੀਨਾ ਅਤਿ ਤੁਮ ਭਾਰਾ ॥ (1081)

सागरु कीना अति तुम भारा ॥
saagar keenaa at tum bhaaraa.
You made the ocean vast and huge.

ਇਕਿ ਖੜੇ ਰਸਾਤਲਿ ਕਰਿ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥ (1081)

इकि खड़े रसातलि करि मनमुख गावारा ॥
ik kharhay rasaatal kar manmukh gaavaaraa.
You made some into foolish self-willed manmukhs, and dragged them into hell.

ਇਕਨਾ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਵਹਿ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨ ਕਾ ਸਚੁ ਬੇੜਾ ॥੮॥ (1081)

इकना पारि लंघावहि आपे सतिगुरु जिन का सचु बेड़ा ॥८॥
iknaa paar langhaaveh aapay satgur jin kaa sach bayrhaa. ||8||
Some are carried across, in the ship of Truth of the True Guru. ||8||

ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਇਹੁ ਹੁਕਮਿ ਪਠਾਇਆ ॥ (1081)

कउतकु कालु इहु हुकमि पठाइआ ॥
ka-utak kaal ih hukam pathaa-i-aa.
You issue Your Command for this amazing thing, death.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਓਪਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥ (1081)

जीअ जंत ओपाइ समाइआ ॥
jee-a jant opaa-ay samaa-i-aa.
You create all beings and creatures, and absorb them back into Yourself.

ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ਰਚਨੁ ਕੀਨਾ ਇਕੁ ਆਖਾੜਾ ॥੯॥ (1081)

वेखै विगसै सभि रंग माणे रचनु कीना इकु आखाड़ा ॥९॥
vaykhai vigsai sabh rang maanay rachan keenaa ik aakhaarhaa. ||9||
You gaze in delight upon the one arena of the world, and enjoy all the pleasures. ||9||

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ॥ (1081)

वडा साहिबु वडी नाई ॥
vadaa saahib vadee naa-ee.
Great is the Lord and Master, and Great is His Name.

ਵਡ ਦਾਤਾਰੁ ਵਡੀ ਜਿਸੁ ਜਾਈ ॥ (1081)

वड दातारु वडी जिसु जाई ॥
vad daataar vadee jis jaa-ee.
He is the Great Giver; Great is His place.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬੇਅੰਤ ਅਤੋਲਾ ਹੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਆਹਾੜਾ ॥੧੦॥ (1081)

अगम अगोचरु बेअंत अतोला है नाही किछु आहाड़ा ॥१०॥
agam agochar bay-ant atolaa hai naahee kichh aahaarhaa. ||10||
He is inaccessible and unfathomable, infinite and unweighable. He cannot be measured. ||10||

ਕੀਮਤਿ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਦੂਜਾ ॥ (1081)

कीमति कोइ न जाणै दूजा ॥
keemat ko-ay na jaanai doojaa.
No one else knows His value.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨ ਪੂਜਾ ॥ (1081)

आपे आपि निरंजन पूजा ॥
aapay aap niranjan poojaa.
Only You Yourself, O Immaculate Lord, are equal to Yourself.

ਆਪਿ ਸੁ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਧਿਆਨੀ ਆਪਿ ਸਤਵੰਤਾ ਅਤਿ ਗਾੜਾ ॥੧੧॥ (1081)

आपि सु गिआनी आपि धिआनी आपि सतवंता अति गाड़ा ॥११॥
aap so gi-aanee aap Dhi-aanee aap satvantaa at gaarhaa. ||11||
You Yourself are the spiritual teacher, You Yourself are the One who meditates. You Yourself are the great and immense Being of Truth. ||11||

ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਗੁਪਤੁ ਕਹਾਇਆ ॥ (1081)

केतड़िआ दिन गुपतु कहाइआ ॥
kayt-rhi-aa din gupat kahaa-i-aa.
For so many days, You remained invisible.

ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (1081)

केतड़िआ दिन सुंनि समाइआ ॥
kayt-rhi-aa din sunn samaa-i-aa.
For so many days, You were absorbed in silent absorption.

ਕੇਤੜਿਆ ਦਿਨ ਧੁੰਧੂਕਾਰਾ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਪਰਗਟੜਾ ॥੧੨॥ (1081)

केतड़िआ दिन धुंधूकारा आपे करता परगटड़ा ॥१२॥
kayt-rhi-aa din DhunDhookaaraa aapay kartaa pargatrhaa. ||12||
For so many days, there was only pitch darkness, and then the Creator revealed Himself. ||12||

ਆਪੇ ਸਕਤੀ ਸਬਲੁ ਕਹਾਇਆ ॥ (1081)

आपे सकती सबलु कहाइआ ॥
aapay saktee sabal kahaa-i-aa.
You Yourself are called the God of Supreme Power.

ਆਪੇ ਸੂਰਾ ਅਮਰੁ ਚਲਾਇਆ ॥ (1082)

आपे सूरा अमरु चलाइआ ॥
aapay sooraa amar chalaa-i-aa.
You Yourself are the hero, exerting Your regal power.

ਆਪੇ ਸਿਵ ਵਰਤਾਈਅਨੁ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਸੀਤਲੁ ਠਾਰੁ ਗੜਾ ॥੧੩॥ (1082)

आपे सिव वरताईअनु अंतरि आपे सीतलु ठारु गड़ा ॥१३॥
aapay siv vartaa-ee-an antar aapay seetal thaar garhaa. ||13||
You Yourself spread peace within; You are cool and icy calm. ||13||

ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਜੇ ॥ (1082)

जिसहि निवाजे गुरमुखि साजे ॥
jisahi nivaajay gurmukh saajay.
One whom You bless and make Gurmukh -

ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਤਿਸੁ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥ (1082)

नामु वसै तिसु अनहद वाजे ॥
naam vasai tis anhad vaajay.
the Naam abides within him, and the unstruck sound current vibrates for him.

ਤਿਸ ਹੀ ਸੁਖੁ ਤਿਸ ਹੀ ਠਕੁਰਾਈ ਤਿਸਹਿ ਨ ਆਵੈ ਜਮੁ ਨੇੜਾ ॥੧੪॥ (1082)

तिस ही सुखु तिस ही ठकुराई तिसहि न आवै जमु नेड़ा ॥१४॥
tis hee sukh tis hee thakuraa-ee tiseh na aavai jam nayrhaa. ||14||
He is peaceful, and he is the master of all; the Messenger of Death does not even approach him. ||14||

ਕੀਮਤਿ ਕਾਗਦ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥ (1082)

कीमति कागद कही न जाई ॥
keemat kaagad kahee na jaa-ee.
His value cannot be described on paper.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥ (1082)

कहु नानक बेअंत गुसाई ॥
kaho naanak bay-ant gusaa-ee.
Says Nanak, the Lord of the world is infinite.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਹਾਥਿ ਤਿਸੈ ਕੈ ਨੇਬੇੜਾ ॥੧੫॥ (1082)

आदि मधि अंति प्रभु सोई हाथि तिसै कै नेबेड़ा ॥१५॥
aad maDh ant parabh so-ee haath tisai kai naybayrhaa. ||15||
In the beginning, in the middle and in the end, God exists. Judgement is in His Hands alone. ||15||

ਤਿਸਹਿ ਸਰੀਕੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਕੋਈ ॥ (1082)

तिसहि सरीकु नाही रे कोई ॥
tiseh sareek naahee ray ko-ee.
No one is equal to Him.

ਕਿਸ ਹੀ ਬੁਤੈ ਜਬਾਬੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (1082)

किस ही बुतै जबाबु न होई ॥
kis hee butai jabaab na ho-ee.
No one can stand up against Him by any means.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਚੋਜ ਖੜਾ ॥੧੬॥੧॥੧੦॥ (1082)

नानक का प्रभु आपे आपे करि करि वेखै चोज खड़ा ॥१६॥१॥१०॥
naanak kaa parabh aapay aapay kar kar vaykhai choj kharhaa. ||16||1||10||
Nanak's God is Himself all-in-all. He creates and stages and watches His wondrous plays. ||16||1||10||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1082)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਅਚੁਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1082)

अचुत पारब्रहम परमेसुर अंतरजामी ॥
achut paarbarahm parmaysur antarjaamee.
The Supreme Lord God is imperishable, the Transcendent Lord, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਮਧੁਸੂਦਨ ਦਾਮੋਦਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (1082)

मधुसूदन दामोदर सुआमी ॥
maDhusoodan daamodar su-aamee.
He is the Slayer of demons, our Supreme Lord and Master.

ਰਿਖੀਕੇਸ ਗੋਵਰਧਨ ਧਾਰੀ ਮੁਰਲੀ ਮਨੋਹਰ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੧॥ (1082)

रिखीकेस गोवरधन धारी मुरली मनोहर हरि रंगा ॥१॥
rikheekays govarDhan Dhaaree murlee manohar har rangaa. ||1||
The Supreme Rishi, the Master of the sensory organs, the uplifter of mountains, the joyful Lord playing His enticing flute. ||1||

ਮੋਹਨ ਮਾਧਵ ਕ੍ਰਿਸ੍ਨ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (1082)

मोहन माधव क्रिस्न मुरारे ॥
mohan maaDhav krisan muraaray.
The Enticer of Hearts, the Lord of wealth, Krishna, the Enemy of ego.

ਜਗਦੀਸੁਰ ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੇ ॥ (1082)

जगदीसुर हरि जीउ असुर संघारे ॥
jagdeesur har jee-o asur sanghaaray.
The Lord of the Universe, the Dear Lord, the Destroyer of demons.

ਜਗਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਠਾਕੁਰ ਘਟ ਘਟ ਵਾਸੀ ਹੈ ਸੰਗਾ ॥੨॥ (1082)

जगजीवन अबिनासी ठाकुर घट घट वासी है संगा ॥२॥
jagjeevan abhinaasee thaakur ghat ghat vaasee hai sangaa. ||2||
The Life of the World, our eternal and ever-stable Lord and Master dwells within each and every heart, and is always with us. ||2||

ਧਰਣੀਧਰ ਈਸ ਨਰਸਿੰਘ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (1082)

धरणीधर ईस नरसिंघ नाराइण ॥
DharneeDhar ees narsingh naaraa-in.
The Support of the Earth, the man-lion, the Supreme Lord God.

ਦਾੜਾ ਅਗ੍ਰੇ ਪ੍ਰਿਥਮਿ ਧਰਾਇਣ ॥ (1082)

दाड़ा अग्रे प्रिथमि धराइण ॥
daarhaa agray paritham Dharaa-in.
The Protector who tears apart demons with His teeth, the Upholder of the earth.

ਬਾਵਨ ਰੂਪੁ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਕਰਤੇ ਸਭ ਹੀ ਸੇਤੀ ਹੈ ਚੰਗਾ ॥੩॥ (1082)

बावन रूपु कीआ तुधु करते सभ ही सेती है चंगा ॥३॥
baavan roop kee-aa tuDh kartay sabh hee saytee hai changa. ||3||
O Creator, You assumed the form of the pygmy to humble the demons; You are the Lord God of all. ||3||

ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ ਜਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ॥ (1082)

स्री रामचंद जिसु रूपु न रेखिआ ॥
saree raamchand jis roop na raykh-i-aa.
You are the Great Raam Chand, who has no form or feature.

ਬਨਵਾਲੀ ਚਕ੍ਰਪਾਣਿ ਦਰਸਿ ਅਨੂਪਿਆ ॥ (1082)

बनवाली चक्रपाणि दरसि अनूपिआ ॥
banvaalee chakarpaan daras anoopi-aa.
Adorned with flowers, holding the chakra in Your hand, Your form is incomparably beautiful.

ਸਹਸ ਨੇਤ੍ਰ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਹਸਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭ ਹੈ ਮੰਗਾ ॥੪॥ (1082)

सहस नेत्र मूरति है सहसा इकु दाता सभ है मंगा ॥४॥
sahas naytar moorat hai sahsaa ik daataa sabh hai mangaa. ||4||
You have thousands of eyes, and thousands of forms. You alone are the Giver, and all are beggars of You. ||4||

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੇ ॥ (1082)

भगति वछलु अनाथह नाथे ॥
bhagat vachhal anaathah naathay.
You are the Lover of Your devotees, the Master of the masterless.

ਗੋਪੀ ਨਾਥੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸਾਥੇ ॥ (1082)

गोपी नाथु सगल है साथे ॥
gopee naath sagal hai saathay.
The Lord and Master of the milk-maids, You are the companion of all.

ਬਾਸੁਦੇਵ ਨਿਰੰਜਨ ਦਾਤੇ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ ਅੰਗਾ ॥੫॥ (1082)

बासुदेव निरंजन दाते बरनि न साकउ गुण अंगा ॥५॥
baasudayv niranjan daatay baran na saaka-o gun angaa. ||5||
O Lord, Immaculate Great Giver, I cannot describe even an iota of Your Glorious Virtues. ||5||

ਮੁਕੰਦ ਮਨੋਹਰ ਲਖਮੀ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (1082)

मुकंद मनोहर लखमी नाराइण ॥
mukand manohar lakhmee naaraa-in.
Liberator, Enticing Lord, Lord of Lakshmi, Supreme Lord God.

ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਜਾ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਣ ॥ (1082)

द्रोपती लजा निवारि उधारण ॥
daropatee lajaa nivaar uDhaaran.
Savior of Dropadi's honor.

ਕਮਲਾਕੰਤ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ਨਿਹਸੰਗਾ ॥੬॥ (1082)

कमलाकंत करहि कंतूहल अनद बिनोदी निहसंगा ॥६॥
kamlaakant karahi kantoohal anad binodee nihsangaa. ||6||
Lord of Maya, miracle-worker, absorbed in delightful play, unattached. ||6||

ਅਮੋਘ ਦਰਸਨ ਆਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ॥ (1082)

अमोघ दरसन आजूनी स्मभउ ॥
amogh darsan aajoonee sambha-o.
The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; He is not born, He is self-existent.

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਜਿਸੁ ਕਦੇ ਨਾਹੀ ਖਉ ॥ (1082)

अकाल मूरति जिसु कदे नाही खउ ॥
akaal moorat jis kaday naahee kha-o.
His form is undying; it is never destroyed.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝ ਹੀ ਹੈ ਲਗਾ ॥੭॥ (1082)

अबिनासी अबिगत अगोचर सभु किछु तुझ ही है लगा ॥७॥
abhinaasee abigat agochar sabh kichh tujh hee hai lagaa. ||7||
O imperishable, eternal, unfathomable Lord, everything is attached to You. ||7||

ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਬੈਕੁੰਠ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥ (1082)

स्रीरंग बैकुंठ के वासी ॥
sareerang baikunth kay vaasee.
The Lover of greatness, who dwells in heaven.

ਮਛੁ ਕਛੁ ਕੂਰਮੁ ਆਗਿਆ ਅਉਤਰਾਸੀ ॥ (1082)

मछु कछु कूरमु आगिआ अउतरासी ॥
machh kachh kooram aagi-aa a-utraasee.
By the Pleasure of His Will, He took incarnation as the great fish and the tortoise.

ਕੇਸਵ ਚਲਤ ਕਰਹਿ ਨਿਰਾਲੇ ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਹੋਇਗਾ ॥੮॥ (1082)

केसव चलत करहि निराले कीता लोड़हि सो होइगा ॥८॥
kaysav chalat karahi niraalay keetaa lorheh so ho-igaa. ||8||
The Lord of beauteous hair, the Worker of miraculous deeds, whatever He wishes, comes to pass. ||8||

ਨਿਰਾਹਾਰੀ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸਮਾਇਆ ॥ (1082)

निराहारी निरवैरु समाइआ ॥
niraahaaree nirvair samaa-i-aa.
He is beyond need of any sustenance, free of hate and all-pervading.

ਧਾਰਿ ਖੇਲੁ ਚਤੁਰਭੁਜੁ ਕਹਾਇਆ ॥ (1082)

धारि खेलु चतुरभुजु कहाइआ ॥
Dhaar khayl chaturbhuj kahaa-i-aa.
He has staged His play; He is called the four-armed Lord.

ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪ ਬਣਾਵਹਿ ਬੇਣੁ ਸੁਨਤ ਸਭ ਮੋਹੈਗਾ ॥੯॥ (1082)

सावल सुंदर रूप बणावहि बेणु सुनत सभ मोहैगा ॥९॥
saaval sundar roop banaaveh bayn sunat sabh mohaigaa. ||9||
He assumed the beautiful form of the blue-skinned Krishna; hearing His flute, all are fascinated and enticed. ||9||

ਬਨਮਾਲਾ ਬਿਭੂਖਨ ਕਮਲ ਨੈਨ ॥ (1082)

बनमाला बिभूखन कमल नैन ॥
banmaalaa bibhookhan kamal nain.
He is adorned with garlands of flowers, with lotus eyes.

ਸੁੰਦਰ ਕੁੰਡਲ ਮੁਕਟ ਬੈਨ ॥ (1082)

सुंदर कुंडल मुकट बैन ॥
sundar kundal mukat bain.
His ear-rings, crown and flute are so beautiful.

ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਹੈ ਧਾਰੀ ਮਹਾ ਸਾਰਥੀ ਸਤਸੰਗਾ ॥੧੦॥ (1082)

संख चक्र गदा है धारी महा सारथी सतसंगा ॥१०॥
sankh chakar gadaa hai Dhaaree mahaa saarthee satsangaa. ||10||
He carries the conch, the chakra and the war club; He is the Great Charioteer, who stays with His Saints. ||10||

ਪੀਤ ਪੀਤੰਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥ (1082)

पीत पीत्मबर त्रिभवण धणी ॥
peet peetambar taribhavan Dhanee.
The Lord of yellow robes, the Master of the three worlds.

ਜਗੰਨਾਥੁ ਗੋਪਾਲੁ ਮੁਖਿ ਭਣੀ ॥ (1082)

जगंनाथु गोपालु मुखि भणी ॥
jagannaath gopaal mukh bhanee.
The Lord of the Universe, the Lord of the world; with my mouth, I chant His Name.

ਸਾਰਿੰਗਧਰ ਭਗਵਾਨ ਬੀਠੁਲਾ ਮੈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਸਰਬੰਗਾ ॥੧੧॥ (1082)

सारिंगधर भगवान बीठुला मै गणत न आवै सरबंगा ॥११॥
saaringDhar bhagvaan beethulaa mai ganat na aavai sarbangaa. ||11||
The Archer who draws the bow, the Beloved Lord God; I cannot count all His limbs. ||11||

ਨਿਹਕੰਟਕੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਕਹੀਐ ॥ (1082)

निहकंटकु निहकेवलु कहीऐ ॥
nihkantak nihkayval kahee-ai.
He is said to be free of anguish, and absolutely immaculate.

ਧਨੰਜੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਹੈ ਮਹੀਐ ॥ (1082)

धनंजै जलि थलि है महीऐ ॥
Dhananjai jal thal hai mahee-ai.
The Lord of prosperity, pervading the water, the land and the sky.

ਮਿਰਤ ਲੋਕ ਪਇਆਲ ਸਮੀਪਤ ਅਸਥਿਰ ਥਾਨੁ ਜਿਸੁ ਹੈ ਅਭਗਾ ॥੧੨॥ (1083)

मिरत लोक पइआल समीपत असथिर थानु जिसु है अभगा ॥१२॥
mirat lok pa-i-aal sameepat asthir thaan jis hai abhgaa. ||12||
He is near this world and the nether regions of the underworld; His Place is permanent, ever-stable and imperishable. ||12||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਦੁਖ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ॥ (1083)

पतित पावन दुख भै भंजनु ॥
patit paavan dukh bhai bhanjan.
The Purifier of sinners, the Destroyer of pain and fear.

ਅਹੰਕਾਰ ਨਿਵਾਰਣੁ ਹੈ ਭਵ ਖੰਡਨੁ ॥ (1083)

अहंकार निवारणु है भव खंडनु ॥
ahaNkaar nivaaran hai bhav khandan.
The Eliminator of egotism, the Eradicator of coming and going.

ਭਗਤੀ ਤੋਖਿਤ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਗੁਣੇ ਨ ਕਿਤ ਹੀ ਹੈ ਭਿਗਾ ॥੧੩॥ (1083)

भगती तोखित दीन क्रिपाला गुणे न कित ही है भिगा ॥१३॥
bhagtee tokhit deen kirpaalaa gunay na kit hee hai bhigaa. ||13||
He is pleased with devotional worship, and merciful to the meek; He cannot be appeased by any other qualities. ||13||

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਛਲ ਅਡੋਲੋ ॥ (1083)

निरंकारु अछल अडोलो ॥
nirankaar achhal adolo.
The Formless Lord is undeceivable and unchanging.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਮਉਲੋ ॥ (1083)

जोति सरूपी सभु जगु मउलो ॥
jot saroopee sabh jag ma-ulo.
He is the Embodiment of Light; through Him, the whole world blossoms forth.

ਸੋ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ਆਪਹੁ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈਗਾ ॥੧੪॥ (1083)

सो मिलै जिसु आपि मिलाए आपहु कोइ न पावैगा ॥१४॥
so milai jis aap milaa-ay aaphu ko-ay na paavaigaa. ||14||
He alone unites with Him, whom He unites with Himself. No one can attain the Lord by himself. ||14||

ਆਪੇ ਗੋਪੀ ਆਪੇ ਕਾਨਾ ॥ (1083)

आपे गोपी आपे काना ॥
aapay gopee aapay kaanaa.
He Himself is the milk-maid, and He Himself is Krishna.

ਆਪੇ ਗਊ ਚਰਾਵੈ ਬਾਨਾ ॥ (1083)

आपे गऊ चरावै बाना ॥
aapay ga-oo charaavai baanaa.
He Himself grazes the cows in the forest.

ਆਪਿ ਉਪਾਵਹਿ ਆਪਿ ਖਪਾਵਹਿ ਤੁਧੁ ਲੇਪੁ ਨਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਰੰਗਾ ॥੧੫॥ (1083)

आपि उपावहि आपि खपावहि तुधु लेपु नही इकु तिलु रंगा ॥१५॥
aap upaaveh aap khapaaveh tuDh layp nahee ik til rangaa. ||15||
You Yourself create, and You Yourself destroy. Not even a particle of filth attaches to You. ||15||

ਏਕ ਜੀਹ ਗੁਣ ਕਵਨ ਬਖਾਨੈ ॥ (1083)

एक जीह गुण कवन बखानै ॥
ayk jeeh gun kavan bakhaanai.
Which of Your Glorious Virtues can I chant with my one tongue?

ਸਹਸ ਫਨੀ ਸੇਖ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (1083)

सहस फनी सेख अंतु न जानै ॥
sahas fanee saykh ant na jaanai.
Even the thousand-headed serpent does not know Your limit.

ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਇਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕਹਿ ਸੰਗਾ ॥੧੬॥ (1083)

नवतन नाम जपै दिनु राती इकु गुणु नाही प्रभ कहि संगा ॥१६॥
navtan naam japai din raatee ik gun naahee parabh kahi sangaa. ||16||
One may chant new names for You day and night, but even so, O God, no one can describe even one of Your Glorious Virtues. ||16||

ਓਟ ਗਹੀ ਜਗਤ ਪਿਤ ਸਰਣਾਇਆ ॥ (1083)

ओट गही जगत पित सरणाइआ ॥
ot gahee jagat pit sarnaa-i-aa.
I have grasped the Support, and entered the Sanctuary of the Lord, the Father of the world.

ਭੈ ਭਇਆਨਕ ਜਮਦੂਤ ਦੁਤਰ ਹੈ ਮਾਇਆ ॥ (1083)

भै भइआनक जमदूत दुतर है माइआ ॥
bhai bha-i-aanak jamdoot dutar hai maa-i-aa.
The Messenger of Death is terrifying and horrendous, and sea of Maya is impassable.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਇਛਾ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੰਗਾ ॥੧੭॥ (1083)

होहु क्रिपाल इछा करि राखहु साध संतन कै संगि संगा ॥१७॥
hohu kirpaal ichhaa kar raakho saaDh santan kai sang sangaa. ||17||
Please be merciful, Lord, and save me, if it is Your Will; please lead me to join with the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||17||

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਮਿਥੇਨਾ ॥ (1083)

द्रिसटिमान है सगल मिथेना ॥
daristimaan hai sagal mithaynaa.
All that is seen is an illusion.

ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਗੋਬਿਦ ਸੰਤ ਰੇਨਾ ॥ (1083)

इकु मागउ दानु गोबिद संत रेना ॥
ik maaga-o daan gobid sant raynaa.
I beg for this one gift, for the dust of the feet of the Saints, O Lord of the Universe.

ਮਸਤਕਿ ਲਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵਉ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈਗਾ ॥੧੮॥ (1083)

मसतकि लाइ परम पदु पावउ जिसु प्रापति सो पावैगा ॥१८॥
mastak laa-ay param pad paava-o jis paraapat so paavaigaa. ||18||
Applying it to my forehead, I obtain the supreme status; he alone obtains it, unto whom You give it. ||18||

ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ (1083)
जिन कउ क्रिपा करी सुखदाते ॥
jin ka-o kirpaa karee sukh-daatay.
Those, unto whom the Lord, the Giver of peace, grants His Mercy,

ਤਿਨ ਸਾਧੂ ਚਰਣ ਲੈ ਰਿਦੈ ਪਰਾਤੇ ॥ (1083)
तिन साधू चरण लै रिदै पराते ॥
tin saaDhoo charan lai ridai paraatay.
grasp the feet of the Holy, and weave them into their hearts.

ਸਗਲ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਮਨਿ ਵਾਜੰਗਾ ॥੧੯॥ (1083)
सगल नाम निधानु तिन पाइआ अनहद सबद मनि वाजंगा ॥१९॥
sagal naam niDhaan tin paa-i-aa anhad sabad man vaajangaa. ||19||
They obtain all the wealth of the Naam, the Name of the Lord; the unstruck sound current of the Shabad vibrates and resounds within their minds. ||19||

ਕਿਰਤਮ ਨਾਮ ਕਥੇ ਤੇਰੇ ਜਿਹਬਾ ॥ (1083)
किरतम नाम कथे तेरे जिहबा ॥
kirtam naam kathay tayray jihbaa.
With my tongue I chant the Names given to You.

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ॥ (1083)
सति नामु तेरा परा पूरबला ॥
sat naam tayraa paraa poorbalaa.
'Sat Naam' is Your perfect, primal Name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ॥੨੦॥ (1083)
कहु नानक भगत पए सरणाई देहु दरसु मनि रंगु लगा ॥२०॥
kaho naanak bhagat pa-ay sarnaa-ee dayh daras man rang lagaa. ||20||
Says Nanak, Your devotees have entered Your Sanctuary. Please bestow the Blessed Vision of Your Darshan; their minds are filled with love for You. ||20||

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥ (1083)
तेरी गति मिति तूहै जाणहि ॥
tayree gat mit toohai jaaneh.
You alone know Your state and extent.

ਤੂ ਆਪੇ ਕਥਹਿ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ (1083)
तू आपे कथहि तै आपि वखाणहि ॥
too aapay katheh tai aap vakaaneh.
You Yourself speak, and You Yourself describe it.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੋ ਕਰੀਅਹੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਦਾਸਾ ਰਾਖੁ ਸੰਗਾ ॥੨੧॥੨॥੧੧॥ (1083)

नानक दासु दासन को करीअहु हरि भावै दासा राखु संगा ॥२१॥२॥११॥
naanak daas daasan ko karee-ahu har bhaavai daasaa raakh sangaa. ||21||2||11||
Please make Nanak the slave of Your slaves, O Lord; as it pleases Your Will, please keep him with Your slaves. ||21||2||11||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1083)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਅਲਹ ਅਗਮ ਖੁਦਾਈ ਬੰਦੇ ॥ (1083)

अलह अगम खुदाई बंदे ॥
alah agam khudaa-ee banday.
O slave of the inaccessible Lord God Allah,

ਛੋਡਿ ਖਿਆਲ ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਧੰਧੇ ॥ (1083)

छोडि खिआल दुनीआ के धंधे ॥
chhod khi-aal dunee-aa kay DhanDhay.
forsake thoughts of worldly entanglements.

ਹੋਇ ਪੈ ਖਾਕ ਫਕੀਰ ਮੁਸਾਫਰੁ ਇਹੁ ਦਰਵੇਸੁ ਕਬੂਲੁ ਦਰਾ ॥੧॥ (1083)

होइ पै खाक फकीर मुसाफरु इहु दरवेसु कबूलु दरा ॥१॥
ho-ay pai khaak fakeer musaafar ih darvays kabool daraa. ||1||
Become the dust of the feet of the humble fakeers, and consider yourself a traveler on this journey. O saintly dervish, you shall be approved in the Court of the Lord. ||1||

ਸਚੁ ਨਿਵਾਜ ਯਕੀਨ ਮੁਸਲਾ ॥ (1083)

सचु निवाज यकीन मुसला ॥
sach nivaaj yakeen muslaa.
Let Truth be your prayer, and faith your prayer-mat.

ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾਰਿਹੁ ਆਸਾ ॥ (1083)

मनसा मारि निवारिहु आसा ॥
mansaa maar nivaarihu aasaa.
Subdue your desires, and overcome your hopes.

ਦੇਹ ਮਸੀਤਿ ਮਨੁ ਮਉਲਾਣਾ ਕਲਮ ਖੁਦਾਈ ਪਾਕੁ ਖਰਾ ॥੨॥ (1083)

देह मसीति मनु मउलाणा कलम खुदाई पाकु खरा ॥२॥
dayh maseet man ma-ulaanaa kalam khudaa-ee paak kharaa. ||2||
Let your body be the mosque, and your mind the priest. Let true purity be God's Word for you. ||2||

ਸਰਾ ਸਰੀਅਤਿ ਲੇ ਕੰਮਾਵਹੁ ॥ (1083)

सरा सरीअति ले कमावहु ॥
saraa saree-at lay kammaavahu.
Let your practice be to live the spiritual life.

ਤਰੀਕਤਿ ਤਰਕ ਖੋਜਿ ਟੋਲਾਵਹੁ ॥ (1083)

तरीकति तरक खोजि टोलावहु ॥
tareekat tarak khoj tolaavahu.
Let your spiritual cleansing be to renounce the world and seek God.

ਮਾਰਫਤਿ ਮਨੁ ਮਾਰਹੁ ਅਬਦਾਲਾ ਮਿਲਹੁ ਹਕੀਕਤਿ ਜਿਤੁ ਫਿਰਿ ਨ ਮਰਾ ॥੩॥ (1083)

मारफति मनु मारहु अबदाला मिलहु हकीकति जितु फिरि न मरा ॥३॥
maarfat man maarahu abdaalaa milhu hakeekat jit fir na maraa. ||3||
Let control of the mind be your spiritual wisdom, O holy man; meeting with God, you shall never die again. ||3||

ਕੁਰਾਣੁ ਕਤੇਬ ਦਿਲ ਮਾਹਿ ਕਮਾਹੀ ॥ (1083)

कुराणु कतेब दिल माहि कमाही ॥
kuraan katayb dil maahi kamaahee.
Practice within your heart the teachings of the Koran and the Bible;

ਦਸ ਅਉਰਾਤ ਰਖਹੁ ਬਦ ਰਾਹੀ ॥ (1083)

दस अउरात रखहु बद राही ॥
das a-uraat rakhahu bad raahee.
restrain the ten sensory organs from straying into evil.

ਪੰਚ ਮਰਦ ਸਿਦਕਿ ਲੇ ਬਾਧਹੁ ਖੈਰਿ ਸਬੂਰੀ ਕਬੂਲ ਪਰਾ ॥੪॥ (1083)

पंच मरद सिदकि ले बाधहु खैरि सबूरी कबूल परा ॥४॥
panch marad sidak lay baaDhhu khair saabooree kabool paraa. ||4||
Tie up the five demons of desire with faith, charity and contentment, and you shall be acceptable. ||4||

ਮਕਾ ਮਿਹਰ ਰੋਜਾ ਪੈ ਖਾਕਾ ॥ (1083)

मका मिहर रोजा पै खाका ॥
makaa mihar rojaa pai khaakaa.
Let compassion be your Mecca, and the dust of the feet of the holy your fast.

ਭਿਸਤੁ ਪੀਰ ਲਫਜ ਕਮਾਇ ਅੰਦਾਜਾ ॥ (1083)

भिसतु पीर लफज कमाइ अंदाजा ॥
bhisat peer lafaj kamaa-ay andaajaa.
Let Paradise be your practice of the Prophet's Word.

ਹੂਰ ਨੂਰ ਮੁਸਕੁ ਖੁਦਾਇਆ ਬੰਦਗੀ ਅਲਹ ਆਲਾ ਹੁਜਰਾ ॥੫॥ (1083)

हूर नूर मुसकु खुदाइआ बंदगी अलह आला हुजरा ॥५॥
hoor noor musak khudaa-i-aa bandagee alah aalaa hujraa. ||5||
God is the beauty, the light and the fragrance. Meditation on Allah is the secluded meditation chamber. ||5||

ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ਸੋਈ ਕਾਜੀ ॥ (1084)

सचु कमावै सोई काजी ॥
sach kamaavai so-ee kaajee.
He alone is a Qazi, who practices the Truth.

ਜੋ ਦਿਲੁ ਸੋਧੈ ਸੋਈ ਹਾਜੀ ॥ (1084)

जो दिलु सोधै सोई हाजी ॥
jo dil soDhai so-ee haajee.
He alone is a Haji, a pilgrim to Mecca, who purifies his heart.

ਸੋ ਮੁਲਾ ਮਲਊਨ ਨਿਵਾਰੈ ਸੋ ਦਰਵੇਸੁ ਜਿਸੁ ਸਿਫਤਿ ਧਰਾ ॥੬॥ (1084)

सो मुला मलऊन निवारै सो दरवेसु जिसु सिफति धरा ॥६॥
so mulaa mala-oon nivaarai so darvays jis sifat Dharaa. ||6||
He alone is a Mullah, who banishes evil; he alone is a saintly dervish, who takes the Support of the Lord's Praise. ||6||

ਸਭੇ ਵਖਤ ਸਭੇ ਕਰਿ ਵੇਲਾ ॥ (1084)

सभे वखत सभे करि वेला ॥
sabhay vakhat sabhay kar vaylaa.
Always, at every moment,

ਖਾਲਕੁ ਯਾਦਿ ਦਿਲੈ ਮਹਿ ਮਉਲਾ ॥ (1084)

खालकु यादि दिलै महि मउला ॥
khaalak yaad dilai meh ma-ulaa.
remember God, the Creator within your heart.

ਤਸਬੀ ਯਾਦਿ ਕਰਹੁ ਦਸ ਮਰਦਨੁ ਸੁੰਨਤਿ ਸੀਲੁ ਬੰਧਾਨਿ ਬਰਾ ॥੭॥ (1084)

तसबी यादि करहु दस मरदनु सुंनति सीलु बंधानि बरा ॥७॥
tasbee yaad karahu das mardan sunat seel banDhaan baraa. ||7||
Let your meditation beads be the subjugation of the ten senses. Let good conduct and self-restraint be your circumcision. ||7||

ਦਿਲ ਮਹਿ ਜਾਨਹੁ ਸਭ ਫਿਲਹਾਲਾ ॥ (1084)

दिल महि जानहु सभ फिलहाला ॥
dil meh jaanhu sabh filhaalaa.
You must know in your heart that everything is temporary.

ਖਿਲਖਾਨਾ ਬਿਰਾਦਰ ਹਮੂ ਜੰਜਾਲਾ ॥ (1084)

खिलखाना बिरादर हमू जंजाला ॥
khilkhaanaa biraadar hamoo janjaalaa.
Family, household and siblings are all entanglements.

ਮੀਰ ਮਲਕ ਉਮਰੇ ਫਾਨਾਇਆ ਏਕ ਮੁਕਾਮ ਖੁਦਾਇ ਦਰਾ ॥੮॥ (1084)

मीर मलक उमरे फानाइआ एक मुकाम खुदाइ दरा ॥८॥
meer malak umray faanaa-i-aa ayk mukaam khudaa-ay daraa. ||8||
Kings, rulers and nobles are mortal and transitory; only God's Gate is the permanent place. ||8||

ਅਵਲਿ ਸਿਫਤਿ ਦੂਜੀ ਸਾਬੂਰੀ ॥ (1084)

अवलि सिफति दूजी साबूरी ॥
aval sifat doojee saabooree.
First, is the Lord's Praise; second, contentment;

ਤੀਜੈ ਹਲੇਮੀ ਚਉਥੈ ਖੈਰੀ ॥ (1084)

तीजै हलेमी चउथै खैरी ॥
teejai halaymee cha-uthai khairee.
third, humility, and fourth, giving to charities.

ਪੰਜਵੈ ਪੰਜੇ ਇਕਤੁ ਮੁਕਾਮੈ ਏਹਿ ਪੰਜਿ ਵਖਤ ਤੇਰੇ ਅਪਰਪਰਾ ॥੯॥ (1084)

पंजवै पंजे इकतु मुकामै एहि पंजि वखत तेरे अपरपरा ॥९॥
punjvai panjay ikat mukaamai ayhi panj vakhat tayray aparparaa. ||9||
Fifth is to hold one's desires in restraint. These are the five most sublime daily prayers. ||9||

ਸਗਲੀ ਜਾਨਿ ਕਰਹੁ ਮਉਦੀਫਾ ॥ (1084)

सगली जानि करहु मउदीफा ॥
saglee jaan karahu ma-udeefaa.
Let your daily worship be the knowledge that God is everywhere.

ਬਦ ਅਮਲ ਛੋਡਿ ਕਰਹੁ ਹਥਿ ਕੂਜਾ ॥ (1084)

बद अमल छोडि करहु हथि कूजा ॥
bad amal chhod karahu hath koojaa.
Let renunciation of evil actions be the water-jug you carry.

ਖੁਦਾਇ ਏਕੁ ਬੁਝਿ ਦੇਵਹੁ ਬਾਂਗਾਂ ਬੁਰਗੂ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਖਰਾ ॥੧੦॥ (1084)

खुदाइ एकु बुझि देवहु बांगां बुरगू बरखुरदार खरा ॥१०॥
khudaa-ay ayk bujh dayvhu baa^N gaa^N burgoo barkhurdaar kharaa. ||10||
Let realization of the One Lord God be your call to prayer; be a good child of God - let this be your trumpet. ||10||

ਹਕੁ ਹਲਾਲੁ ਬਖੋਰਹੁ ਖਾਣਾ ॥ (1084)

हकु हलालु बखोरहु खाणा ॥
hak halaal bakhorahu khaanaa.
Let what is earned righteously be your blessed food.

ਦਿਲ ਦਰੀਆਉ ਧੋਵਹੁ ਮੈਲਾਣਾ ॥ (1084)

दिल दरीआउ धोवहु मैलाणा ॥
dil daree-aa-o Dhovahu mailaanaa.
Wash away pollution with the river of your heart.

ਪੀਰੁ ਪਛਾਣੈ ਭਿਸਤੀ ਸੋਈ ਅਜਰਾਈਲੁ ਨ ਦੋਜ ਠਰਾ ॥੧੧॥ (1084)

पीरु पछाणै भिसती सोई अजराईलु न दोज ठरा ॥११॥
peer pachhaanai bhistee so-ee ajraa-eel na doj tharaa. ||11||
One who realizes the Prophet attains heaven. Azraa-eel, the Messenger of Death, does not cast him into hell. ||11||

ਕਾਇਆ ਕਿਰਦਾਰ ਅਉਰਤ ਯਕੀਨਾ ॥ (1084)

काइआ किरदार अउरत यकीना ॥
kaa-i-aa kirdaar a-urat yakeenaa.
Let good deeds be your body, and faith your bride.

ਰੰਗ ਤਮਾਸੇ ਮਾਣਿ ਹਕੀਨਾ ॥ (1084)

रंग तमासे माणि हकीना ॥
rang tamaasay maan hakeenaa.
Play and enjoy the Lord's love and delight.

ਨਾਪਾਕ ਪਾਕੁ ਕਰਿ ਹਦੂਰਿ ਹਦੀਸਾ ਸਾਬਤ ਸੂਰਤਿ ਦਸਤਾਰ ਸਿਰਾ ॥੧੨॥ (1084)

नापाक पाकु करि हदूरि हदीसा साबत सूरति दसतार सिरा ॥१२॥
naapaak paak kar hadoor hadeesaa saabat soorat dastaar siraa. ||12||
Purify what is impure, and let the Lord's Presence be your religious tradition. Let your total awareness be the turban on your head. ||12||

ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਮੋਮ ਦਿਲਿ ਹੋਵੈ ॥ (1084)

मुसलमाणु मोम दिलि होवै ॥
musalmaan mom dil hovai.
To be Muslim is to be kind-hearted,

ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਦਿਲ ਤੇ ਧੋਵੈ ॥ (1084)

अंतर की मलु दिल ते धोवै ॥
antar kee mal dil tay Dhovai.
and wash away pollution from within the heart.

ਦੁਨੀਆ ਰੰਗ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਪਾਟੁ ਘਿਉ ਪਾਕੁ ਹਰਾ ॥੧੩॥ (1084)

दुनीआ रंग न आवै नेड़ै जिउ कुसम पाटु घिउ पाकु हरा ॥१३॥
dunee-aa rang na aavai nayrhai ji-o kusam paat ghi-o paak haraa. ||13||
He does not even approach worldly pleasures; he is pure, like flowers, silk, ghee and the deer-skin. ||13||

ਜਾ ਕਉ ਮਿਹਰ ਮਿਹਰ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ (1084)

जा कउ मिहर मिहर मिहरवाना ॥
jaa ka-o mihar mihar miharvaanaa.
One who is blessed with the mercy and compassion of the Merciful Lord,

ਸੋਈ ਮਰਦੁ ਮਰਦੁ ਮਰਦਾਨਾ ॥ (1084)

सोई मरदु मरदु मरदाना ॥
so-ee marad marad mardaanaa.
is the manliest man among men.

ਸੋਈ ਸੇਖੁ ਮਸਾਇਕੁ ਹਾਜੀ ਸੋ ਬੰਦਾ ਜਿਸੁ ਨਜਰਿ ਨਰਾ ॥੧੪॥ (1084)

सोई सेखु मसाइकु हाजी सो बंदा जिसु नजरि नरा ॥१४॥
so-ee saykh masaa-ik haajee so bandaa jis najar naraa. ||14||
He alone is a Shaykh, a preacher, a Haji, and he alone is God's slave, who is blessed with God's Grace. ||14||

ਕੁਦਰਤਿ ਕਾਦਰ ਕਰਣ ਕਰੀਮਾ ॥ (1084)

कुदरति कादर करण करीमा ॥
kudrat kaadar karan kareemaa.
The Creator Lord has Creative Power; the Merciful Lord has Mercy.

ਸਿਫਤਿ ਮੁਹਬਤਿ ਅਥਾਹ ਰਹੀਮਾ ॥ (1084)

सिफति मुहबति अथाह रहीमा ॥
sifat muhabat athaah raheemaa.
The Praises and the Love of the Merciful Lord are unfathomable.

ਹਕੁ ਹੁਕਮੁ ਸਚੁ ਖੁਦਾਇਆ ਬੁਝਿ ਨਾਨਕ ਬੰਦਿ ਖਲਾਸ ਤਰਾ ॥੧੫॥੩॥੧੨॥ (1084)

हकु हुकमु सचु खुदाइआ बुझि नानक बंदि खलास तरा ॥१५॥३॥१२॥
hak hukam sach khudaa-i-aa bujh naanak band khalaas taraa. ||15||3||12||
Realize the True Hukam, the Command of the Lord, O Nanak; you shall be released from bondage, and carried across. ||15||3||12||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1084)

मारू महला ५ ॥
maaroo mehlaa 5.
Maaroo, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਭ ਊਚ ਬਿਰਾਜੇ ॥ (1084)

पारब्रहम सभ ऊच बिराजे ॥

paarbarahm sabh ooch biraajay.

The Abode of the Supreme Lord God is above all.

ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਸਾਜੇ ॥ (1084)

आपे थापि उथापे साजे ॥

aapay thaap uthaapay saajay.

He Himself establishes, establishes and creates.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਕਿਛੁ ਭਉ ਨ ਵਿਆਪੈ ਬਾਲ ਕਾ ॥੧॥ (1084)

प्रभ की सरणि गहत सुखु पाईऐ किछु भउ न विआपै बाल का ॥१॥

parabh kee saran gahat sukh paa-ee-ai kichh bha-o na vi-aapai baal kaa. ||1||

Holding tight to the Sanctuary of God, peace is found, and one is not afflicted by the fear of Maya. ||1||

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (1084)

गरभ अगनि महि जिनहि उबारिआ ॥

garabh agan meh jineh ubaari-aa.

He saved you from the fire of the womb,

ਰਕਤ ਕਿਰਮ ਮਹਿ ਨਹੀ ਸੰਘਾਰਿਆ ॥ (1084)

रकत किरम महि नही संघारिआ ॥

rakat kiram meh nahee sanghaari-aa.

and did not destroy you, when you were an egg in your mother's ovary.

ਅਪਨਾ ਸਿਮਰਨੁ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿਆ ਓਹੁ ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਮਾਲਕਾ ॥੨॥ (1084)

अपना सिमरनु दे प्रतिपालिआ ओहु सगल घटा का मालका ॥२॥

apnaa simran day partipaali-aa oh sagal ghataa kaa maalkaa. ||2||

Blessing you with meditative remembrance upon Himself, He nurtured you and cherished you; He is the Master of all hearts. ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ (1084)

चरण कमल सरणाई आइआ ॥

charan kamal sarnaa-ee aa-i-aa.

I have come to the Sanctuary of His lotus feet.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਇਆ ॥ (1084)

साधसंगि है हरि जसु गाइआ ॥

saaDhsang hai har jas gaa-i-aa.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing the Praises of the Lord.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਸਭਿ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਉ ਨਹੀ ਕਾਲ ਕਾ ॥੩॥ (1084)

जनम मरण सभि दूख निवारे जपि हरि हरि भउ नही काल का ॥३॥
janam maran sabh dookh nivaaray jap har har bha-o nahee kaal kaa. ||3||
I have erased all the pains of birth and death; meditating on the Lord, Har, Har, I have no fear of death. ||3||

ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰ ਦੇਵਾ ॥ (1084)

समरथ अकथ अगोचर देवा ॥
samrath akath agochar dayvaa.
God is all-powerful, indescribable, unfathomable and divine.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ (1084)

जीअ जंत सभि ता की सेवा ॥
jee-a jant sabh taa kee sayvaa.
All beings and creatures serve Him.

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ ਪਾਲਕਾ ॥੪॥ (1084)

अंडज जेरज सेतज उतभुज बहु परकारी पालका ॥४॥
andaj jayraj saytaj ut-bhuj baho parkaaree paalkaa. ||4||
In so many ways, He cherishes those born from eggs, from the womb, from sweat and from the earth. ||4||

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (1084)

तिसहि परापति होइ निधाना ॥
tiseh paraapat ho-ay niDhaanaa.
He alone obtains this wealth,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਮਾਨਾ ॥ (1084)

राम नाम रसु अंतरि माना ॥
raam naam ras antar maanaa.
who savors and enjoys, deep within his mind, the Name of the Lord.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਸਾਲਕਾ ॥੫॥ (1084)

करु गहि लीने अंध कूप ते विरले केई सालका ॥५॥
kar geh leenay anDh koop tay virlay kay-ee saalkaa. ||5||
Grasping hold of his arm, God lifts him up and pulls him out of the deep, dark pit. Such a devotee of the Lord is very rare. ||5||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ (1085)

आदि अंति मधि प्रभु सोई ॥
aad ant maDh parabh so-ee.
God exists in the beginning, in the middle and in the end.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥ (1085)

आपे करता करे सु होई ॥
aapay kartaa karay so ho-ee.
Whatever the Creator Lord Himself does, comes to pass.

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਸਾਧਸੰਗ ਤੇ ਦਾਲਿਦ ਨ ਕੋਈ ਘਾਲਕਾ ॥੬॥ (1085)

भ्रमु भउ मिटिआ साधसंग ते दालिद न कोई घालका ॥६॥
bharam bha-o miti-aa saaDhsang tay daalid na ko-ee ghaalkaa. ||6||
Doubt and fear are erased, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and then one is not afflicted by deadly pain. ||6||

ਊਤਮ ਬਾਣੀ ਗਾਉ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥ (1085)

ऊतम बाणी गाउ गोपाला ॥
ootam banee gaa-o gopaalaa.
I sing the most Sublime Bani, the Word of the Lord of the Universe.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਮੰਗਹੁ ਰਵਾਲਾ ॥ (1085)

साधसंगति की मंगहु रवाला ॥
saaDhsangat kee mangahu ravaalaa.
I beg for the dust of the feet of the Saadh Sangat.

ਬਾਸਨ ਮੇਟਿ ਨਿਬਾਸਨ ਹੋਈਐ ਕਲਮਲ ਸਗਲੇ ਜਾਲਕਾ ॥੭॥ (1085)

बासन मेटि निबासन होईऐ कलमल सगले जालका ॥७॥
baasan mayt nibaasan ho-ee-ai kalmal saglay jaalkaa. ||7||
Eradicating desire, I have become free of desire; I have burnt away all my sins. ||7||

ਸੰਤਾ ਕੀ ਇਹ ਰੀਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥ (1085)

संता की इह रीति निराली ॥
santaa kee ih reet niraalee.
This is the unique way of the Saints;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਨਾਲੀ ॥ (1085)

पारब्रहमु करि देखहि नाली ॥
paarbarahm kar daykheh naalee.
they behold the Supreme Lord God with them.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਕੀਜੈ ਆਲਕਾ ॥੮॥ (1085)

सासि सासि आराधनि हरि हरि किउ सिमरत कीजै आलका ॥८॥
saas saas aaraaDhan har har ki-o simrat keejai aalkaa. ||8||
With each and every breath, they worship and adore the Lord, Har, Har. How could anyone be too lazy to meditate on Him? ||8||

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1085)

जह देखा तह अंतरजामी ॥
jah daykhaa tah antarjaamee.
Wherever I look, there I see the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ॥ (1085)

निमख न विसरहु प्रभ मेरे सुआमी ॥
nimakh na visrahu parabh mayray su-aamee.
I never forget God, my Lord and Master, even for an instant.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ਬਨਿ ਜਲਿ ਪੂਰਨ ਥਾਲਕਾ ॥੯॥ (1085)

सिमरि सिमरि जीवहि तेरे दासा बनि जलि पूरन थालका ॥९॥
simar simar jeeveh tayray daasaa ban jal pooran thaalkaa. ||9||
Your slaves live by meditating, meditating in remembrance on the Lord; You are permeating the woods, the water and the land. ||9||

ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਤਾ ਕਉ ਲਾਗੈ ॥ (1085)

तती वाउ न ता कउ लागै ॥
tatee vaa-o na taa ka-o laagai.
Even the hot wind does not touch one

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥ (1085)

सिमरत नामु अनदिनु जागै ॥
simrat naam an-din jaagai.
who remains awake in meditative remembrance, night and day.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਸੁ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਨ ਤਾਲਕਾ ॥੧੦॥ (1085)

अनद बिनोद करे हरि सिमरनु तिसु माइआ संगि न तालका ॥१०॥
anad binod karay har simran tis maa-i-aa sang na taalkaa. ||10||
He delights and enjoys meditative remembrance on the Lord; he has no attachment to Maya. ||10||

ਰੋਗ ਸੋਗ ਦੂਖ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ॥ (1085)

रोग सोग दूख तिसु नाही ॥
rog sog dookh tis naahee.
Disease, sorrow and pain do not affect him;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਹੀ ॥ (1085)

साधसंगि हरि कीरतनु गाही ॥
saaDhsang har keertan gaahee.
he sings the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਣਿ ਬੇਨੰਤੀ ਖਾਲਕਾ ॥੧੧॥ (1085)

आपणा नामु देहि प्रभ प्रीतम सुणि बेनंती खालका ॥११॥
aapnaa naam deh parabh pareetam sun baynantee khaalkaa. ||11||
Please bless me with Your Name, O my Beloved Lord God; please listen to my prayer, O Creator. ||11||

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਪਿਆਰੇ ॥ (1085)

नाम रतनु तेरा है पिआरे ॥
naam ratan tayraa hai pi-aaray.
Your Name is a jewel, O my Beloved Lord.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੇਰੈ ਦਾਸ ਅਪਾਰੇ ॥ (1085)

रंगि रते तेरै दास अपारे ॥
rang ratay tayrai daas apaaray.
Your slaves are imbued with Your Infinite Love.

ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੁਧੁ ਜੇਹੇ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਭਾਲਕਾ ॥੧੨॥ (1085)

तेरै रंगि रते तुधु जेहे विरले केई भालका ॥१२॥
tayrai rang ratay tuDh jayhay virlay kay-ee bhaalkaa. ||12||
Those who are imbued with Your Love, become like You; it is so rare that they are found. ||12||

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਮਾਂਗੈ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ (1085)

तिन की धूड़ि मांगै मनु मेरा ॥
tin kee Dhoorh maa^N^gai man mayraa.
My mind longs for the dust of the feet of those

ਜਿਨ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬੇਰਾ ॥ (1085)

जिन विसरहि नाही काहू बेरा ॥
jin visrahi naahee kaahoo bayraa.
who never forget the Lord.

ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ਸਦਾ ਸੰਗੀ ਹਰਿ ਨਾਲਕਾ ॥੧੩॥ (1085)

तिन कै संगि परम पदु पाई सदा संगी हरि नालका ॥१३॥
tin kai sang param pad paa-ee sadaa sangee har naalkaa. ||13||
Associating with them, I obtain the supreme status; the Lord, my Companion, is always with me. ||13||

ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਪਿਆਰਾ ਸੋਈ ॥ (1085)

साजनु मीतु पिआरा सोई ॥
saajan meet pi-aaraa so-ee.
He alone is my beloved friend and companion,

ਏਕੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥ (1085)

एकु द्रिड़ाए दुरमति खोई ॥
ayk drirh-aa-ay durmat kho-ee.
who implants the Name of the One Lord within, and eradicates evil-mindedness.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਾਏ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਉਪਦੇਸੁ ਨਿਰਮਾਲਕਾ ॥੧੪॥ (1085)

कामु क्रोधु अहंकारु तजाए तिसु जन कउ उपदेसु निरमालका ॥१४॥
kaam kroDh aha[N]kaar tajaa-ay tis jan ka-o updays nirmaalkaa. ||14||
Immaculate are the teachings of that humble servant of the Lord, who casts out sexual desire, anger and egotism. ||14||

ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ਮੇਰਾ ॥ (1085)

तुधु विणु नाही कोई मेरा ॥
tuDh vin naahee ko-ee mayraa.
Other than You, O Lord, no one is mine.

ਗੁਰਿ ਪਕੜਾਏ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਪੈਰਾ ॥ (1085)

गुरि पकड़ाए प्रभ के पैरा ॥
gur pakrhaa-ay parabh kay pairaa.
The Guru has led me to grasp the feet of God.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਿਨਿ ਖੰਡਿਆ ਭਰਮੁ ਅਨਾਲਕਾ ॥੧੫॥ (1085)

हउ बलिहारी सतिगुर पूरे जिनि खंडिआ भरमु अनालका ॥१५॥
ha-o balihaaree satgur pooray jin khandi-aa bharam anaalkaa. ||15||
I am a sacrifice to the Perfect True Guru, who has destroyed the illusion of duality. ||15||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰੈ ਨਾਹੀ ॥ (1085)

सासि सासि प्रभु बिसरै नाही ॥
saas saas parabh bisrai naahee.
With each and every breath, I never forget God.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਉ ਧਿਆਈ ॥ (1085)

आठ पहर हरि हरि कउ धिआई ॥
aath pahar har har ka-o Dhi-aa-ee.
Twenty-four hours a day, I meditate on the Lord, Har, Har.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਵਡਾਲਕਾ ॥੧੬॥੪॥੧੩॥ (1085)

नानक संत तेरै रंगि राते तू समरथु वडालका ॥१६॥४॥१३॥
naanak sant tayrai rang raatay too samrath vadaalkaa. ||16||4||13||
O Nanak, the Saints are imbued with Your Love; You are the great and all-powerful Lord. ||16||4||13||

ਮਾਰੂ ਮਹਲਾ ੫ (1085)
मारू महला ५
maaroo mehlaa 5
Maaroo, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1085)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਨਿਤ ਧਾਰੀ ॥ (1085)
चरन कमल हिरदै नित धारी ॥
charan kamal hirdai nit Dhaaree.
I enshrine the Lord's lotus feet continually within my heart.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਮਸਕਾਰੀ ॥ (1085)
गुरु पूरा खिनु खिनु नमसकारी ॥
gur pooraa khin khin namaskaaree.
Each and every moment, I humbly bow to the Perfect Guru.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੀ ਸਭੁ ਆਗੈ ਜਗ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥੧॥ (1085)
तनु मनु अरपि धरी सभु आगै जग महि नामु सुहावणा ॥१॥
tan man arap Dharee sabh aagai jag meh naam suhaavanaa. ||1||
I dedicate my body, mind and everything, and place it in offering before the Lord. His Name is the most beautiful in this world. ||1||

ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥ (1085)
सो ठाकुरु किउ मनहु विसारे ॥
so thaakur ki-o manhu visaaray.
Why forget the Lord and Master from your mind?

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (1085)
जीउ पिंडु दे साजि सवारे ॥
jee-o pind day saaj savaaray.
He blessed you with body and soul, creating and embellishing you.

ਸਾਸਿ ਗਰਾਸਿ ਸਮਾਲੇ ਕਰਤਾ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਵਣਾ ॥੨॥ (1085)
सासि गरासि समाले करता कीता अपणा पावणा ॥२॥
saas garaas samaalay kartaa keetaa apnaa paavnaa. ||2||
With every breath and morsel of food, the Creator takes care of His beings, who receive according to what they have done. ||2||

ਜਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਊ ਨਾਹੀ ॥ (1085)

जा ते बिरथा कोऊ नाही ॥
jaa tay birthaa ko-oo naahee.
No one returns empty-handed from Him;

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (1085)

आठ पहर हरि रखु मन माही ॥
aath pahar har rakh man maahee.
twenty-four hours a day, keep the Lord in your mind.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਅਚੁਤ ਸੁਆਮੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਾ ॥੩॥ (1086)

साधसंगि भजु अचुत सुआमी दरगह सोभा पावणा ॥३॥
saaDhsang bhaj achut su-aamee dargeh sobhaa paavnaa. ||3||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate and vibrate upon your imperishable Lord and Master, and you shall be honored in the Court of the Lord. ||3||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ॥ (1086)

चारि पदारथ असट दसा सिधि ॥
chaar padaarath asat dasaa siDh.
The four great blessings, and the eighteen miraculous spiritual powers,

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥ (1086)

नामु निधानु सहज सुखु नउ निधि ॥
naam niDhaan sahj sukh na-o niDh.
are found in the treasure of the Naam, which brings celestial peace and poise, and the nine treasures.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਜੇ ਮਨ ਮਹਿ ਚਾਹਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਆਮੀ ਰਾਵਣਾ ॥੪॥ (1086)

सरब कलिआण जे मन महि चाहहि मिलि साधू सुआमी रावणा ॥४॥
sarab kali-aan jay man meh chaaheh mil saaDhoo su-aamee raavnaa. ||4||
If you yearn in your mind for all joys, then join the Saadh Sangat, and dwell upon your Lord and Master. ||4||

ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਵਖਾਣੀ ॥ (1086)

सासत सिम्रिति बेद वखाणी ॥
saasat simrit bayd vakhaanee.
The Shaastras, the Simritees and the Vedas proclaim

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤੁ ਪਰਾਣੀ ॥ (1086)

जनमु पदारथु जीतु पराणी ॥
janam padaarath jeet paraanee.
that the mortal must be victorious in this priceless human life.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਐ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਗਾਵਣਾ ॥੫॥ (1086)

कामु क्रोधु निंदा परहरीऐ हरि रसना नानक गावणा ॥५॥

kaam kroDh nindaa parharee-ai har rasnaa naanak gaavnaa. ||5||

Forsaking sexual desire, anger and slander, sing of the Lord with your tongue, O Nanak. ||5||

ਜਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥ (1086)

जिसु रूपु न रेखिआ कुलु नही जाती ॥

jis roop na raykh-i-aa kul nahee jaatee.

He has no form or shape, no ancestry or social class.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ (1086)

पूरन पूरि रहिआ दिनु राती ॥

pooran poor rahi-aa din raatee.

The Perfect Lord is perfectly pervading day and night.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੋਈ ਵਡਭਾਗੀ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਵਣਾ ॥੬॥ (1086)

जो जो जपै सोई वडभागी बहुड़ि न जोनी पावणा ॥६॥

jo jo japai so-ee vadbhaagee bahurh na jonee paavnaa. ||6||

Whoever meditates on Him is very fortunate; he is not consigned to reincarnation again. ||6||

ਜਿਸ ਨੋ ਬਿਸਰੈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (1086)

जिस नो बिसरै पुरखु बिधाता ॥

jis no bisrai purakh biDhaataa.

One who forgets the Primal Lord, the Architect of karma,

ਜਲਤਾ ਫਿਰੈ ਰਹੈ ਨਿਤ ਤਾਤਾ ॥ (1086)

जलता फिरै रहै नित ताता ॥

jaltaa firai rahai nit taataa.

wanders around burning, and remains tormented.

ਅਕਿਰਤਘਣੈ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਈ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਾਵਣਾ ॥੭॥ (1086)

अकिरतघणै कउ रखै न कोई नरक घोर महि पावणा ॥७॥

akirat-ghanai ka-o rakhai na ko-ee narak ghor meh paavnaa. ||7||

No one can save such an ungrateful person; he is thrown into the most horrible hell. ||7||

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ॥ (1086)

जीउ प्राण तनु धनु जिनि साजिआ ॥

jee-o paraan tan Dhan jin saaji-aa.

He blessed you with your soul, the breath of life, your body and wealth;

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥ (1086)

मात गरभ महि राखि निवाजिआ ॥
maat garabh meh raakh nivaaji-aa.
He preserved and nurtured you in your mother's womb.

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਛਾਡਿ ਅਨ ਰਾਤਾ ਕਾਹੂ ਸਿਰੈ ਨ ਲਾਵਣਾ ॥੮॥ (1086)

तिस सिउ प्रीति छाडि अन राता काहू सिरै न लावणा ॥८॥
tis si-o pareet chhaad an raataa kaahoo sirai na laavnaa. ||8||
Forsaking His Love, you are imbued with another; you shall never achieve your goals like this. ||8||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ॥ (1086)

धारि अनुग्रहु सुआमी मेरे ॥
Dhaar anoograhu su-aamee mayray.
Please shower me with Your Merciful Grace, O my Lord and Master.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਸਹਿ ਸਭਨ ਕੈ ਨੇਰੇ ॥ (1086)

घटि घटि वसहि सभन कै नेरे ॥
ghat ghat vaseh sabhan kai nayray.
You dwell in each and every heart, and are near everyone.

ਹਾਥਿ ਹਮਾਰੈ ਕਛੂਐ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਜਣਾਇਹਿ ਤਿਸੈ ਜਣਾਵਣਾ ॥੯॥ (1086)

हाथि हमारै कछूऐ नाही जिसु जणाइहि तिसै जणावणा ॥९॥
haath hamaarai kachhoo-ai naahee jis janaa-ihi tisai janaavanaa. ||9||
Nothing is in my hands; he alone knows, whom You inspire to know. ||9||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ (1086)

जा कै मसतकि धुरि लिखि पाइआ ॥
jaa kai mastak Dhur likh paa-i-aa.
One who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead,

ਤਿਸ ਹੀ ਪੁਰਖ ਨ ਵਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥ (1086)

तिस ही पुरख न विआपै माइआ ॥
tis hee purakh na vi-aapai maa-i-aa.
that person is not afflicted by Maya.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਦੂਸਰ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਣਾ ॥੧੦॥ (1086)

नानक दास सदा सरणाई दूसर लवै न लावणा ॥१०॥
naanak daas sadaa sarnaa-ee doosar lavai na laavnaa. ||10||
Slave Nanak seeks Your Sanctuary forever; there is no other equal to You. ||10||

ਆਗਿਆ ਦੂਖ ਸੂਖ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥ (1086)

आगिआ दूख सूख सभि कीने ॥
aagi-aa dookh sookh sabh keenay.
In His Will, He made all pain and pleasure.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਬਿਰਲੈ ਹੀ ਚੀਨੇ ॥ (1086)

अम्रित नामु बिरलै ही चीने ॥
amrit naam birlai hee cheenay.
How rare are those who remember the Ambrosial Naam, the Name of the Lord.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਜਤ ਕਤ ਓਹੀ ਸਮਾਵਣਾ ॥੧੧॥ (1086)

ता की कीमति कहणु न जाई जत कत ओही समावणा ॥११॥
taa kee keemat kahan na jaa-ee jat kat ohee samaavnaa. ||11||
His value cannot be described. He is prevailing everywhere. ||11||

ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਸੋਈ ਵਡ ਦਾਤਾ ॥ (1086)

सोई भगतु सोई वड दाता ॥
so-ee bhagat so-ee vad daataa.
He is the devotee; He is the Great Giver.

ਸੋਈ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (1086)

सोई पूरन पुरखु बिधाता ॥
so-ee pooran purakh biDhaataa.
He is the Perfect Primal Lord, the Architect of karma.

ਬਾਲ ਸਹਾਈ ਸੋਈ ਤੇਰਾ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਣਾ ॥੧੨॥ (1086)

बाल सहाई सोई तेरा जो तेरै मनि भावणा ॥१२॥
baal sahaa-ee so-ee tayraa jo tayrai man bhaavnaa. ||12||
He is your help and support, since infancy; He fulfills your mind's desires. ||12||

ਮਿਰਤੁ ਦੂਖ ਸੂਖ ਲਿਖਿ ਪਾਏ ॥ (1086)

मिरतु दूख सूख लिखि पाए ॥
mirat dookh sookh likh paa-ay.
Death, pain and pleasure are ordained by the Lord.

ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਬਧਹਿ ਘਟਹਿ ਨ ਘਟਾਏ ॥ (1086)

तिलु नही बधहि घटहि न घटाए ॥
til nahee baDheh ghateh na ghataa-ay.
They do not increase or decrease by anyone's efforts.

ਸੋਈ ਹੋਇ ਜਿ ਕਰਤੇ ਭਾਵੈ ਕਹਿ ਕੈ ਆਪੁ ਵਞਾਵਣਾ ॥੧੩॥ (1086)

सोई होइ जि करते भावै कहि कै आपु वञावणा ॥१३॥
so-ee ho-ay je kartay bhaavai kahi kai aap vanjaavanaa. ||13||
That alone happens, which is pleasing to the Creator; speaking of himself, the mortal ruins himself. ||13||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਸੇਈ ਕਾਢੇ ॥ (1086)

अंध कूप ते सेई काढे ॥
anDh koop tay say-ee kaadhay.
He lifts us up and pulls us out of the deep dark pit;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਟੂਟੇ ਗਾਂਢੇ ॥ (1086)

जनम जनम के टूटे गांढे ॥
janam janam kay tootay gaa^N dhay.
He unites with Himself, those who were separated for so many incarnations.

ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਖੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੋਬਿੰਦੁ ਧਿਆਵਣਾ ॥੧੪॥ (1086)

किरपा धारि रखे करि अपुने मिलि साधू गोबिंदु धिआवणा ॥१४॥
kirpaa Dhaar rakhay kar apunay mil saaDhoo gobind Dhi-aavanaa. ||14||
Showering them with His Mercy, He protects them with His own hands. Meeting with the Holy Saints, they meditate on the Lord of the Universe. ||14||

ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (1086)

तेरी कीमति कहणु न जाई ॥
tayree keemat kahan na jaa-ee.
Your worth cannot be described.

ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (1086)

अचरज रूपु वडी वडिआई ॥
achraj roop vadee vadi-aa-ee.
Wondrous is Your form, and Your glorious greatness.

ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਮੰਗੈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਾ ॥੧੫॥੧॥੧੪॥੨੨॥੨੪॥੨॥੧੪॥੬੨॥ (1086)

भगति दानु मंगै जनु तेरा नानक बलि बलि जावणा ॥१५॥१॥१४॥२२॥२४॥२॥१४॥६२॥
bhagat daan mangai jan tayraa naanak bal bal jaavnaa. ||15||1||14||22||24||2||14||62||
Your humble servant begs for the gift of devotional worship. Nanak is a sacrifice, a sacrifice to You. ||15||1||14||22||24||2||14||62||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (1093)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਮਾਇਆ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਾਂਗੈ ਦੰਮਾ ਦੰਮ ॥ (1093)

माइआ मनहु न वीसरै मांगै दमा दम ॥
maa-i-aa manhu na veesrai maa[N]gai dammaa damm.
You do not forget Maya from your mind; you beg for it with each and every breath.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਕਰੰਮ ॥੧॥ (1093)

सो प्रभु चिति न आवई नानक नही करम ॥१॥
so parabh chit na aavee naanak nahee karamm. ||1||
You do not even think of that God; O Nanak, it is not in your karma. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1093)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਚਲਈ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਅੰਧ ॥ (1093)

माइआ साथि न चलई किआ लपटावहि अंध ॥
maa-i-aa saath na chal-ee ki-aa laptaavahi anDh.
Maya and its wealth shall not go along with you, so why do you cling to it - are you blind?

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧਿਆਇ ਤੂ ਤੂਟਹਿ ਮਾਇਆ ਬੰਧ ॥੨॥ (1093)

गुर के चरण धिआइ तू तूटहि माइआ बंध ॥२॥
gur kay charan Dhi-aa-ay too tooteh maa-i-aa banDh. ||2||
Meditate on the Guru's Feet, and the bonds of Maya shall be cut away from you. ||2||

ਮਾਰੂ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ (1094)

मारू वार महला ५ डखणे मः ५
maaroo vaar mehlaa 5 dakh-nay mehlaa 5
Vaar Of Maaroo, Fifth Mehl, Dakhanay, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1094)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤੂ ਚਉ ਸਜਣ ਮੈਡਿਆ ਡੇਈ ਸਿਸੁ ਉਤਾਰਿ ॥ (1094)

तू चउ सजण मैडिआ डेई सिसु उतारि ॥
too cha-o sajan maidi-aa day-ee sis utaar.
If You tell me to, O my Friend, I will cut off my head and give it to You.

ਨੈਣ ਮਹਿੰਜੇ ਤਰਸਦੇ ਕਦਿ ਪਸੀ ਦੀਦਾਰੁ ॥੧॥ (1094)

नैण महिंजे तरसदे कदि पसी दीदारु ॥१॥
nain mahinjay tarasday kad pasee deedaar. ||1||
My eyes long for You; when will I see Your Vision? ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1094)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨੀਹੁ ਮਹਿੰਜਾ ਤਊ ਨਾਲਿ ਬਿਆ ਨੇਹ ਕੂੜਾਵੇ ਡੇਖੁ ॥ (1094)

नीहु महिंजा तऊ नालि बिआ नेह कूड़ावे डेखु ॥
neehu mahinjaa ta-oo naal bi-aa nayh koorhaavay daykh.
I am in love with You; I have seen that other love is false.

ਕਪੜ ਭੋਗ ਡਰਾਵਣੇ ਜਿਚਰੁ ਪਿਰੀ ਨ ਡੇਖੁ ॥੨॥ (1094)

कपड़ भोग डरावणे जिचरु पिरी न डेखु ॥२॥
kaparh bhog daraavanay jichar piree na daykh. ||2||
Even clothes and food are frightening to me, as long as I do not see my Beloved. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1094)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਉਠੀ ਝਾਲੂ ਕੰਤੜੇ ਹਉ ਪਸੀ ਤਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥ (1094)

उठी झालू कंतड़े हउ पसी तउ दीदारु ॥
uthee jhaaloo kant-rhay ha-o pasee ta-o deedaar.
I rise early, O my Husband Lord, to behold Your Vision.

ਕਾਜਲੁ ਹਾਰੁ ਤਮੋਲ ਰਸੁ ਬਿਨੁ ਪਸੇ ਹਭਿ ਰਸ ਛਾਰੁ ॥੩॥ (1094)

काजलु हारु तमोल रसु बिनु पसे हभि रस छारु ॥३॥
kaajal haar tamol ras bin pasay habh ras chhaar. ||3||
Eye make-up, garlands of flowers, and the flavor of betel leaf, are all nothing but dust, without seeing You. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1094)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਧਾਰਿਆ ॥ (1094)

तू सचा साहिबु सचु सचु सभु धारिआ ॥
too sachaa saahib sach sach sabh Dhaari-aa.
You are True, O my True Lord and Master; You uphold all that is true.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਤੋ ਥਾਟੁ ਸਿਰਜਿ ਸੰਸਾਰਿਆ ॥ (1094)

गुरमुखि कीतो थाटु सिरजि संसारिआ ॥
gurmukh keeto thaat siraj sansaari-aa.
You created the world, making a place for the Gurmukhs.

ਹਰਿ ਆਗਿਆ ਹੋਏ ਬੇਦ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ (1094)

हरि आगिआ होए बेद पापु पुंनु वीचारिआ ॥
har aagi-aa ho-ay bayd paap punn veechaari-aa.
By the Will of the Lord, the Vedas came into being; they discriminate between sin and virtue.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰਿਆ ॥ (1094)

ब्रहमा बिसनु महेसु त्रै गुण बिसथारिआ ॥
barahmaa bisan mahays tarai gun bisthaari-aa.
You created Brahma, Vishnu and Shiva, and the expanse of the three qualities.

ਨਵ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਸਾਜਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (1094)

नव खंड प्रिथमी साजि हरि रंग सवारिआ ॥
nav khand parithmee saaj har rang savaari-aa.
Creating the world of the nine regions, O Lord, You have embellished it with beauty.

ਵੇਕੀ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਅੰਤਰਿ ਕਲ ਧਾਰਿਆ ॥ (1094)

वेकी जंत उपाइ अंतरि कल धारिआ ॥
vaykee jant upaa-ay antar kal Dhaari-aa.
Creating the beings of various kinds, You infused Your power into them.

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਸਚੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥ (1094)

तेरा अंतु न जाणै कोइ सचु सिरजणहारिआ ॥
tayraa ant na jaanai ko-ay sach sirjanhaari-aa.
No one knows Your limit, O True Creator Lord.

ਤੂ ਜਾਣਹਿ ਸਭ ਬਿਧਿ ਆਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੧॥ (1094)

तू जाणहि सभ बिधि आपि गुरमुखि निसतारिआ ॥१॥
too jaaneh sabh biDh aap gurmukh nistaari-aa. ||1||
You Yourself know all ways and means; You Yourself save the Gurmukhs. ||1||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1094)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜੇ ਤੂ ਮਿਤ੍ਰੁ ਅਸਾਡੜਾ ਹਿਕ ਭੋਰੀ ਨਾ ਵੇਛੋੜਿ ॥ (1094)

जे तू मित्रु असाडड़ा हिक भोरी ना वेछोड़ि ॥
jay too mitar asaadrhaa hik bhoree naa vaychhorh.
If You are my friend, then don't separate Yourself from me, even for an instant.

ਜੀਉ ਮਹਿੰਜਾ ਤਉ ਮੋਹਿਆ ਕਦਿ ਪਸੀ ਜਾਨੀ ਤੋਹਿ ॥੧॥ (1094)

जीउ महिंजा तउ मोहिआ कदि पसी जानी तोहि ॥१॥
jee-o mahinjaa ta-o mohi-aa kad pasee jaanee tohi. ||1||
My soul is fascinated and enticed by You; when will I see You, O my Love? ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1094)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਦੁਰਜਨ ਤੂ ਜਲੁ ਭਾਹੜੀ ਵਿਛੋੜੇ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥ (1094)

दुरजन तू जलु भाहड़ी विछोड़े मरि जाहि ॥
durjan too jal bhaahrhee vichhorhay mar jaahi.
Burn in the fire, you evil person; O separation, be dead.

ਕੰਤਾ ਤੂ ਸਉ ਸੇਜੜੀ ਮੈਡਾ ਹਭੋ ਦੁਖੁ ਉਲਾਹਿ ॥੨॥ (1094)

कंता तू सउ सेजड़ी मैडा हभो दुखु उलाहि ॥२॥
kantaa too sa-o sayjrhee maidaa habho dukh ulaahi. ||2||
O my Husband Lord, please sleep upon my bed, that all my sufferings may be gone. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1094)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਦੁਰਜਨੁ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਹੈ ਵੇਛੋੜਾ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥ (1094)

दुरजनु दूजा भाउ है वेछोड़ा हउमै रोगु ॥
durjan doojaa bhaa-o hai vaychhorhaa ha-umai rog.
The evil person is engrossed in the love of duality; through the disease of egotism, he suffers separation.

ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਜਿਸੁ ਮਿਲਿ ਕੀਚੈ ਭੋਗੁ ॥੩॥ (1094)

सजणु सचा पातिसाहु जिसु मिलि कीचै भोगु ॥३॥
sajan sachaa paatisaahu jis mil keechai bhog. ||3||
The True Lord King is my friend; meeting with Him, I am so happy. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1094)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੂ ਅਗਮ ਦਇਆਲੁ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੈ ਕਉਣੁ ॥ (1094)

तू अगम दइआलु बेअंतु तेरी कीमति कहै कउणु ॥
too agam da-i-aal bay-ant tayree keemat kahai ka-un.
You are inaccessible, merciful and infinite; who can estimate Your worth?

ਤੁਧੁ ਸਿਰਜਿਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਤੂ ਨਾਇਕੁ ਸਗਲ ਭਉਣ ॥ (1094)

तुधु सिरजिआ सभु संसारु तू नाइकु सगल भउण ॥
tuDh sirji-aa sabh sansaar too naa-ik sagal bha-un.
You created the entire universe; You are the Master of all the worlds.

ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਸਗਲ ਰਉਣ ॥ (1094)

तेरी कुदरति कोइ न जाणै मेरे ठाकुर सगल रउण ॥
tayree kudrat ko-ay na jaanai mayray thaakur sagal ra-un.
No one knows Your creative power, O my all-pervading Lord and Master.

ਤੁਧੁ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕੈ ਤੂ ਅਬਿਨਾਸੀ ਜਗ ਉਧਰਣ ॥ (1094)

तुधु अपड़ि कोइ न सकै तू अबिनासी जग उधरण ॥
tuDh aparh ko-ay na sakai too abhinaasee jag uDhran.
No one can equal You; You are imperishable and eternal, the Savior of the world.

ਤੁਧੁ ਥਾਪੇ ਚਾਰੇ ਜੁਗ ਤੂ ਕਰਤਾ ਸਗਲ ਧਰਣ ॥ (1095)

तुधु थापे चारे जुग तू करता सगल धरण ॥
tuDh thaapay chaaray jug too kartaa sagal Dharan.
You established the four ages; You are the Creator of all worlds.

ਤੁਧੁ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਲੇਪੁ ਨ ਲਗੈ ਤ੍ਰਿਣ ॥ (1095)

तुधु आवण जाणा कीआ तुधु लेपु न लगै त्रिण ॥
tuDh aavan jaanaa kee-aa tuDh layp na lagai tarin.
You created the comings and goings of reincarnation; not even a particle of filth sticks to You.

ਜਿਸੁ ਹੋਵਹਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਲਾਵਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ॥ (1095)

जिसु होवहि आपि दइआलु तिसु लावहि सतिगुर चरण ॥
jis hoveh aap da-i-aal tis laaveh satgur charan.
As you are merciful, You attach us to the Feet of the True Guru.

ਤੂ ਹੋਰਤੁ ਉਪਾਇ ਨ ਲਭਹੀ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰਣ ॥੨॥ (1095)

तू होरतु उपाइ न लभही अबिनासी स्रिसटि करण ॥२॥
too horat upaa-ay na labhhee abhinaasee sarisat karan. ||2||
You cannot be found by any other efforts; You are the eternal, imperishable Creator of the Universe. ||2||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1095)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜੇ ਤੂ ਵਤਹਿ ਅੰਙਣੇ ਹਭ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਹੋਇ ॥ (1095)

जे तू वतहि अंङणे हभ धरति सुहावी होइ ॥
jay too vateh any-nay habh Dharat suhaavee ho-ay.
If You come into my courtyard, all the earth becomes beautiful.

ਹਿਕਸੁ ਕੰਤੈ ਬਾਹਰੀ ਮੈਡੀ ਵਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (1095)

हिकसु कंतै बाहरी मैडी वात न पुछै कोइ ॥१॥
hikas kantai baahree maidee vaat na puchhai ko-ay. ||1||
Other than the One Lord, my Husband, no one else cares for me. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1095)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਹਭੇ ਟੋਲ ਸੁਹਾਵਣੇ ਸਹੁ ਬੈਠਾ ਅੰਙਣੁ ਮਲਿ ॥ (1095)

हभे टोल सुहावणे सहु बैठा अंङणु मलि ॥
habhay tol suhaavanay saho baithaa anyan mal.
All my adornments become beautiful, when You, O Lord, sit in my courtyard and make it Yours.

ਪਹੀ ਨ ਵੰਞੈ ਬਿਰਥੜਾ ਜੋ ਘਰਿ ਆਵੈ ਚਲਿ ॥੨॥ (1095)

पही न वंञै बिरथड़ा जो घरि आवै चलि ॥२॥
pahee na vanjai birtharhaa jo ghar aavai chal. ||2||
Then no traveler who comes to my home shall leave empty-handed. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1095)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ਕੰਤ ਕੂ ਕੀਆ ਹਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥ (1095)

सेज विछाई कंत कू कीआ हभु सीगारु ॥
sayj vichhaa-ee kant koo kee-aa habh seegaar.
I have spread out my bed for You, O my Husband Lord, and applied all my decorations.

ਇਤੀ ਮੰਝਿ ਨ ਸਮਾਵਈ ਜੇ ਗਲਿ ਪਹਿਰਾ ਹਾਰੁ ॥੩॥ (1095)

इती मंझि न समावई जे गलि पहिरा हारु ॥३॥
itee manjh na samaava-ee jay gal pahiraa haar. ||3||
But even this is not pleasing to me, to wear a garland around my neck. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1095)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੂ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵਹੀ ॥ (1095)

तू पारब्रहमु परमेसरु जोनि न आवही ॥
too paarbarahm parmaysar jon na aavhee.
O Supreme Lord God, O Transcendent Lord, You do not take birth.

ਤੂ ਹੁਕਮੀ ਸਾਜਹਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਿ ਸਮਾਵਹੀ ॥ (1095)

तू हुकमी साजहि स्रिसटि साजि समावही ॥
too hukmee saajeh sarisat saaj samaavahee.
By the Hukam of Your Command, You formed the Universe; forming it, You merge into it.

ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਕਿਉ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਵਹੀ ॥ (1095)

तेरा रूपु न जाई लखिआ किउ तुझहि धिआवही ॥
tayraa roop na jaa-ee lakhi-aa ki-o tujheh Dhi-aavahee.
Your Form cannot be known; how can one meditate on You?

ਤੂ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤਹਿ ਆਪਿ ਕੁਦਰਤਿ ਦੇਖਾਵਹੀ ॥ (1095)

तू सभ महि वरतहि आपि कुदरति देखावही ॥
too sabh meh varteh aap kudrat daykhaavahee.
You are pervading and permeating all; You Yourself reveal Your creative potency.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਹੀ ॥ (1095)

तेरी भगति भरे भंडार तोटि न आवही ॥
tayree bhagat bharay bhandaar tot na aavhee.
Your treasures of devotional worship are overflowing; they never decrease.

ਏਹਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ਕੀਮ ਨ ਪਾਵਹੀ ॥ (1095)

एहि रतन जवेहर लाल कीम न पावही ॥
ayhi ratan javayhar laal keem na paavhee.
These gems, jewels and diamonds - their value cannot be estimated.

ਜਿਸੁ ਹੋਵਹਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਵਹੀ ॥ (1095)

जिसु होवहि आपि दइआलु तिसु सतिगुर सेवा लावही ॥
jis hoveh aap da-i-aal tis satgur sayvaa laavhee.
As You Yourself become merciful, Lord, You link us to the service of the True Guru."

ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਿ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੀ ॥੩॥ (1095)

तिसु कदे न आवै तोटि जो हरि गुण गावही ॥३॥
tis kaday na aavai tot jo har gun gaavhee. ||3||
One who sings the Glorious Praises of the Lord, never suffers any deficiency. ||3||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1095)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜਾ ਮੂ ਪਸੀ ਹਠ ਮੈ ਪਿਰੀ ਮਹਿਜੈ ਨਾਲਿ ॥ (1095)

जा मू पसी हठ मै पिरी महिजै नालि ॥
jaa moo pasee hath mai piree mahijai naal.
When I look within my being, I find that my Beloved is with me.

ਹਭੇ ਡੁਖ ਉਲਾਹਿਅਮੁ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥ (1095)

हभे डुख उलाहिअमु नानक नदरि निहालि ॥१॥
habhay dukh ulaahi-am naanak nadar nihaal. ||1||
All pains are relieved, O Nanak, when He bestows His Glance of Grace. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1095)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਬੈਠਾ ਭਖੇ ਵਾਉ ਲੰਮੇ ਸੇਵਹਿ ਦਰੁ ਖੜਾ ॥ (1095)

नानक बैठा भखे वाउ लमे सेवहि दरु खड़ा ॥
naanak baithaa bhakhay vaa-o lammay sayveh dar kharhaa.
Nanak sits, waiting for news of the Lord, and stands at the Lord's Door; serving Him for so long.

ਪਿਰੀਏ ਤੂ ਜਾਣੁ ਮਹਿਜਾ ਸਾਉ ਜੋਈ ਸਾਈ ਮੁਹੁ ਖੜਾ ॥੨॥ (1095)

पिरीए तू जाणु महिजा साउ जोई साई मुहु खड़ा ॥२॥
piree-ay too jaan mahijaa saa-o jo-ee saa-ee muhu kharhaa. ||2||
O my Beloved, only You know my objective; I stand, waiting to see the Lord's face. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1095)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਿਆ ਗਾਲਾਇਓ ਭੂਛ ਪਰ ਵੇਲਿ ਨ ਜੋਹੇ ਕੰਤ ਤੂ ॥ (1095)

किआ गालाइओ भूछ पर वेलि न जोहे कंत तू ॥
ki-aa galaa-i-o bhoochh par vayl na johay kant too.
What should I say to you, you fool? Don't look at the vines of others - be a true husband.

ਨਾਨਕ ਫੁਲਾ ਸੰਦੀ ਵਾੜਿ ਖਿੜਿਆ ਹਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ਜਿਉ ॥੩॥ (1095)

नानक फुला संदी वाड़ि खिड़िआ हभु संसारु जिउ ॥३॥
naanak fulaa sandee vaarh khirhi-aa habh sansaar ji-o. ||3||
O Nanak, the entire world is blooming, like a garden of flowers. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1095)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ਸਰੂਪੁ ਤੂ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੰਤਾ ॥ (1095)

सुघड़ु सुजाणु सरूपु तू सभ महि वरतंता ॥
sugharh sujaan saroop too sabh meh vartantaa.
You are Wise, all-knowing and beautiful; You are pervading and permeating all.

ਤੂ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕੋ ਆਪੇ ਪੂਜੰਤਾ ॥ (1095)

तू आपे ठाकुरु सेवको आपे पूजंता ॥
too aapay thaakur sayvko aapay poojantaa.
You Yourself are the Lord and Master, and the servant; You worship and adore Yourself.

ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਆਪਿ ਤੂ ਆਪੇ ਸਤਵੰਤਾ ॥ (1095)

दाना बीना आपि तू आपे सतवंता ॥

daanaa beenaa aap too aapay satvantaa.

You are all-wise and all-seeing; You Yourself are true and pure.

ਜਤੀ ਸਤੀ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਮਲਾ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (1095)

जती सती प्रभु निरमला मेरे हरि भगवंता ॥

jatee satee parabh nirmalaa mayray har bhagvantaa.

The Immaculate Lord, my Lord God, is celibate and True.

ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ਪਸਾਰਿਓ ਆਪੇ ਖੇਲੰਤਾ ॥ (1095)

सभु ब्रहम पसारु पसारिओ आपे खेलंता ॥

sabh barahm pasaar pasaari-o aapay khaylantaa.

God spreads out the expanse of the entire universe, and He Himself plays in it.

ਇਹੁ ਆਵਾ ਗਵਣੁ ਰਚਾਇਓ ਕਰਿ ਚੋਜ ਦੇਖੰਤਾ ॥ (1095)

इहु आवा गवणु रचाइओ करि चोज देखंता ॥

ih aavaa gavan rachaa-i-o kar choj daykhantaa.

He created this coming and going of reincarnation; creating the wondrous play, He gazes upon it.

ਤਿਸੁ ਬਾਹੁੜਿ ਗਰਭਿ ਨ ਪਾਵਹੀ ਜਿਸੁ ਦੇਵਹਿ ਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥ (1095)

तिसु बाहुड़ि गरभि न पावही जिसु देवहि गुर मंता ॥

tis baahurh garabh na paavhee jis dayveh gur manntaa.

One who is blessed with the Guru's Teachings, is not consigned to the womb of reincarnation, ever again.

ਜਿਉ ਆਪਿ ਚਲਾਵਹਿ ਤਿਉ ਚਲਦੇ ਕਿਛੁ ਵਸਿ ਨ ਜੰਤਾ ॥੪॥ (1095)

जिउ आपि चलावहि तिउ चलदे किछु वसि न जंता ॥४॥

ji-o aap chalaaveh ti-o chalday kichh vas na jantaa. ||4||

All walk as He makes them walk; nothing is under the control of the created beings. ||4||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1095)

डखणे मः ५ ॥

dakh-nay mehlaa 5.

Dakhanay, Fifth Mehl:

ਕੁਰੀਏ ਕੁਰੀਏ ਵੈਦਿਆ ਤਲਿ ਗਾੜਾ ਮਹਰੇਰੁ ॥ (1095)

कुरीए कुरीए वैदिआ तलि गाड़ा महरेरु ॥

kuree-ay kuree-ay vaidi-aa tal gaarhaa mehrayr.

You are walking along the river-bank, but the land is giving way beneath you.

ਵੇਖੇ ਛਿਟੜਿ ਥੀਵਦੋ ਜਾਮਿ ਖਿਸੰਦੋ ਪੇਰੁ ॥੧॥ (1095)

वेखे छिटड़ि थीवदो जामि खिसंदो पेरु ॥१॥

vaykhay chhitarh theevdo jaam khisando payr. ||1||

Watch out! Your foot might slip, and you'll fall in and die. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1095)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਸਚੁ ਜਾਣੈ ਕਚੁ ਵੈਦਿਓ ਤੂ ਆਘੂ ਆਘੇ ਸਲਵੇ ॥ (1095)

सचु जाणै कचु वैदिओ तू आघू आघे सलवे ॥

sach jaanai kach vaidi-o too aaghoo aaghay salvay.

You believe what is false and temporary to be true, and so you run on and on.

ਨਾਨਕ ਆਤਸੜੀ ਮੰਞਿ ਨੈਣੂ ਬਿਆ ਢਲਿ ਪਬਣਿ ਜਿਉ ਜੁੰਮਿਓ ॥੨॥ (1095)

नानक आतसड़ी मंञि नैणू बिआ ढलि पबणि जिउ जुमिओ ॥२॥

naanak aatasrhee manjh nainoo bi-aa dhal paban ji-o jummi-o. ||2||

O Nanak, like butter in the fire, it shall melt away; it shall fade away like the water-lily. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1095)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਭੋਰੇ ਭੋਰੇ ਰੂਹੜੇ ਸੇਵੇਦੇ ਆਲਕੁ ॥ (1095)

भोरे भोरे रूहड़े सेवेदे आलकु ॥

bhoray bhoray roohrhay sayvayday aalak.

O my foolish and silly soul, why are you too lazy to serve?

ਮੁਦਤਿ ਪਈ ਚਿਰਾਣੀਆ ਫਿਰਿ ਕਡੂ ਆਵੈ ਰੁਤਿ ॥੩॥ (1095)

मुदति पई चिराणीआ फिरि कडू आवै रुति ॥३॥

mudat pa-ee chiraanee-aa fir kadoo aavai rut. ||3||

Such a long time has passed. When will this opportunity come again? ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1096)

पउड़ी ॥

pa-orhee.

Pauree:

ਤੁਧੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਜਾਤਿ ਤੂ ਵਰਨਾ ਬਾਹਰਾ ॥ (1096)

तुधु रूपु न रेखिआ जाति तू वरना बाहरा ॥
tuDh roop na raykh-i-aa jaat too varnaa baahraa.
You have no form or shape, no social class or race.

ਏ ਮਾਣਸ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ਤੂ ਵਰਤਹਿ ਜਾਹਰਾ ॥ (1096)

ए माणस जाणहि दूरि तू वरतहि जाहरा ॥
ay maanas jaaneh door too varteh jaahraa.
These humans believe that You are far away; but You are quite obviously apparent.

ਤੂ ਸਭਿ ਘਟ ਭੋਗਹਿ ਆਪਿ ਤੁਧੁ ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਹਰਾ ॥ (1096)

तू सभि घट भोगहि आपि तुधु लेपु न लाहरा ॥
too sabh ghat bhogeh aap tuDh layp na laahraa.
You enjoy Yourself in every heart, and no filth sticks to You.

ਤੂ ਪੁਰਖੁ ਅਨੰਦੀ ਅਨੰਤ ਸਭ ਜੋਤਿ ਸਮਾਹਰਾ ॥ (1096)

तू पुरखु अनंदी अनंत सभ जोति समाहरा ॥
too purakh anandee anant sabh jot samaaharaa.
You are the blissful and infinite Primal Lord God; Your Light is all-pervading.

ਤੂ ਸਭ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਦੇਵ ਬਿਧਾਤੇ ਨਰਹਰਾ ॥ (1096)

तू सभ देवा महि देव बिधाते नरहरा ॥
too sabh dayvaa meh dayv biDhaatay narharaa.
Among all divine beings, You are the most divine, O Creator-architect, Rejuvenator of all.

ਕਿਆ ਆਰਾਧੇ ਜਿਹਵਾ ਇਕ ਤੂ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਪਰਪਰਾ ॥ (1096)

किआ आराधे जिहवा इक तू अबिनासी अपरपरा ॥
ki-aa aaraaDhay jihvaa ik too abhinaasee aparparaa.
How can my single tongue worship and adore You? You are the eternal, imperishable, infinite Lord God.

ਜਿਸੁ ਮੇਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਕੁਲ ਤਰਾ ॥ (1096)

जिसु मेलहि सतिगुरु आपि तिस के सभि कुल तरा ॥
jis mayleh satgur aap tis kay sabh kul taraa.
One whom You Yourself unite with the True Guru - all his generations are saved.

ਸੇਵਕ ਸਭਿ ਕਰਦੇ ਸੇਵ ਦਰਿ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੫॥ (1096)

सेवक सभि करदे सेव दरि नानकु जनु तेरा ॥५॥
sayvak sabh karday sayv dar naanak jan tayraa. ||5||
All Your servants serve You; Nanak is a humble servant at Your Door. ||5||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1096)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਗਹਡੜੜਾ ਤ੍ਰਿਣਿ ਛਾਇਆ ਗਾਫਲ ਜਲਿਓਹੁ ਭਾਹਿ ॥ (1096)

गहडड़ड़ा त्रिणि छाइआ गाफल जलिओहु भाहि ॥
gehdrharhaa tarin chhaa-i-aa gaafal jali-ohu bhaahi.
He builds a hut of straw, and the fool lights a fire in it.

ਜਿਨਾ ਭਾਗ ਮਥਾਹੜੈ ਤਿਨ ਉਸਤਾਦ ਪਨਾਹਿ ॥੧॥ (1096)

जिना भाग मथाहड़ै तिन उसताद पनाहि ॥१॥
jinaa bhaag mathaaharhai tin ustaad panaahi. ||1||
Only those who have such pre-ordained destiny on their foreheads, find Shelter with the Master. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1096)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਪੀਠਾ ਪਕਾ ਸਾਜਿਆ ਧਰਿਆ ਆਣਿ ਮਉਜੂਦੁ ॥ (1096)

नानक पीठा पका साजिआ धरिआ आणि मउजूदु ॥
naanak peethaa pakaa saaji-aa Dhari-aa aan ma-ujood.
O Nanak, he grinds the corn, cooks it and places it before himself.

ਬਾਝਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪਣੇ ਬੈਠਾ ਝਾਕੁ ਦਰੂਦ ॥੨॥ (1096)

बाझहु सतिगुर आपणे बैठा झाकु दरूद ॥२॥
baajhahu satgur aapnay baithaa jhaak darood. ||2||
But without his True Guru, he sits and waits for his food to be blessed. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1096)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਭੁਸਰੀਆ ਪਕਾਈਆ ਪਾਈਆ ਥਾਲੈ ਮਾਹਿ ॥ (1096)

नानक भुसरीआ पकाईआ पाईआ थालै माहि ॥
naanak bhusree-aa pakaa-ee-aa paa-ee-aa thaalai maahi.
O Nanak, the loaves of bread are baked and placed on the plate.

ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਮਨਾਇਆ ਰਜਿ ਰਜਿ ਸੇਈ ਖਾਹਿ ॥੩॥ (1096)

जिनी गुरू मनाइआ रजि रजि सेई खाहि ॥३॥
jinee guroo manaa-i-aa raj raj say-ee khaahi. ||3||
Those who obey their Guru, eat and are totally satisfied. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1096)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤੁਧੁ ਜਗ ਮਹਿ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਪਾਈਆ ॥ (1096)

तुधु जग महि खेलु रचाइआ विचि हउमै पाईआ ॥
tuDh jag meh khayl rachaa-i-aa vich ha-umai paa-ee-aa.
You have staged this play in the world, and infused egotism into all beings.

ਏਕੁ ਮੰਦਰੁ ਪੰਚ ਚੋਰ ਹਹਿ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥ (1096)

एकु मंदरु पंच चोर हहि नित करहि बुरिआईआ ॥
ayk mandar panch chor heh nit karahi buri-aa-ee-aa.
In the one temple of the body are the five thieves, who continually misbehave.

ਦਸ ਨਾਰੀ ਇਕੁ ਪੁਰਖੁ ਕਰਿ ਦਸੇ ਸਾਦਿ ਲੋਭਾਈਆ ॥ (1096)

दस नारी इकु पुरखु करि दसे सादि लोभाईआ ॥
das naaree ik purakh kar dasay saad lobhaa-ee-aa.
The ten brides, the sensory organs were created, and the one husband, the self; the ten are engrossed in flavors and tastes.

ਏਨਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਮੋਹੀਆ ਨਿਤ ਫਿਰਹਿ ਭਰਮਾਈਆ ॥ (1096)

एनि माइआ मोहणी मोहीआ नित फिरहि भरमाईआ ॥
ayn maa-i-aa mohnee mohee-aa nit fireh bharmaa-ee-aa.
This Maya fascinates and entices them; they wander continually in doubt.

ਹਾਠਾ ਦੋਵੈ ਕੀਤੀਓ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਵਰਤਾਈਆ ॥ (1096)

हाठा दोवै कीतीओ सिव सकति वरताईआ ॥
haathaa dovai keetee-o siv sakat vartaa-ee-aa.
You created both sides, spirit and matter, Shiva and Shakti.

ਸਿਵ ਅਗੈ ਸਕਤੀ ਹਾਰਿਆ ਏਵੈ ਹਰਿ ਭਾਈਆ ॥ (1096)

सिव अगै सकती हारिआ एवै हरि भाईआ ॥
siv agai saktee haari-aa ayvai har bhaa-ee-aa.
Matter loses out to spirit; this is pleasing to the Lord.

ਇਕਿ ਵਿਚਹੁ ਹੀ ਤੁਧੁ ਰਖਿਆ ਜੋ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਈਆ ॥ (1096)

इकि विचहु ही तुधु रखिआ जो सतसंगि मिलाईआ ॥
ik vichahu hee tuDh rakhi-aa jo satsang milaa-ee-aa.
You enshrined spirit within, which leads to merger with the Sat Sangat, the True Congregation.

ਜਲ ਵਿਚਹੁ ਬਿੰਬੁ ਉਠਾਲਿਓ ਜਲ ਮਾਹਿ ਸਮਾਈਆ ॥੬॥ (1096)

जल विचहु ब्मिबु उठालिओ जल माहि समाईआ ॥६॥
jal vichahu bimb uthaali-o jal maahi samaa-ee-aa. ||6||
Within the bubble, You formed the bubble, which shall once again merge into the water. ||6||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1096)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਆਗਾਹਾ ਕੂ ਤ੍ਰਾਘਿ ਪਿਛਾ ਫੇਰਿ ਨ ਮੁਹਡੜਾ ॥ (1096)

आगाहा कू त्राघि पिछा फेरि न मुहडड़ा ॥
aagaahaa koo taraagh pichhaa fayr na muhadrhaa.
Look ahead; don't turn your face backwards.

ਨਾਨਕ ਸਿਝਿ ਇਵੇਹਾ ਵਾਰ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਵੀ ਜਨਮੜਾ ॥੧॥ (1096)

नानक सिझि इवेहा वार बहुड़ि न होवी जनमड़ा ॥१॥
naanak sijh ivayhaa vaar bahurh na hovee janamrhaa. ||1||
O Nanak, be successful this time, and you shall not be reincarnated again. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1096)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਜਣੁ ਮੈਡਾ ਚਾਈਆ ਹਭ ਕਹੀ ਦਾ ਮਿਤੁ ॥ (1096)

सजणु मैडा चाईआ हभ कही दा मितु ॥
sajan maidaa chaa-ee-aa habh kahee daa mit.
My joyful friend is called the friend of all.

ਹਭੇ ਜਾਣਨਿ ਆਪਣਾ ਕਹੀ ਨ ਠਾਹੇ ਚਿਤੁ ॥੨॥ (1096)

हभे जाणनि आपणा कही न ठाहे चितु ॥२॥
habhay jaanan aapnaa kahee na thaahay chit. ||2||
All think of Him as their own; He never breaks anyone's heart. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1096)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਗੁਝੜਾ ਲਧਮੁ ਲਾਲੁ ਮਥੈ ਹੀ ਪਰਗਟੁ ਥਿਆ ॥ (1096)

गुझड़ा लधमु लालु मथै ही परगटु थिआ ॥
gujh-rhaa laDham laal mathai hee pargat thi-aa.
The hidden jewel has been found; it has appeared on my forehead.

ਸੋਈ ਸੁਹਾਵਾ ਥਾਨੁ ਜਿਥੈ ਪਿਰੀਏ ਨਾਨਕ ਜੀ ਤੂ ਵੁਠਿਆ ॥੩॥ (1096)

सोई सुहावा थानु जिथै पिरीए नानक जी तू वुठिआ ॥३॥
so-ee suhaavaa thaan jithai piree-ay naanak jee too vuthi-aa. ||3||
Beautiful and exalted is that place, O Nanak, where You dwell, O my Dear Lord. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1096)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਾ ਤੂ ਮੇਰੈ ਵਲਿ ਹੈ ਤਾ ਕਿਆ ਮੁਹਛੰਦਾ ॥ (1096)

जा तू मेरै वलि है ता किआ मुहछंदा ॥
jaa too mayrai val hai taa ki-aa muhchhandaa.
When You are on my side, Lord, what do I need to worry about?

ਤੁਧੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈਨੋ ਸਉਪਿਆ ਜਾ ਤੇਰਾ ਬੰਦਾ ॥ (1096)

तुधु सभु किछु मैनो सउपिआ जा तेरा बंदा ॥
tuDh sabh kichh maino sa-upi-aa jaa tayraa bandaa.
You entrusted everything to me, when I became Your slave.

ਲਖਮੀ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਰਹੰਦਾ ॥ (1096)

लखमी तोटि न आवई खाइ खरचि रहंदा ॥
lakhmee tot na aavee khaa-ay kharach rahandaa.
My wealth is inexhaustible, no matter how much I spend and consume.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਸਭ ਸੇਵ ਕਰੰਦਾ ॥ (1096)

लख चउरासीह मेदनी सभ सेव करंदा ॥
lakh cha-oraaseeh maydnee sabh sayv karandaa.
The 8.4 million species of beings all work to serve me.

ਏਹ ਵੈਰੀ ਮਿਤ੍ਰ ਸਭਿ ਕੀਤਿਆ ਨਹ ਮੰਗਹਿ ਮੰਦਾ ॥ (1096)

एह वैरी मित्र सभि कीतिआ नह मंगहि मंदा ॥
ayh vairee mitar sabh keeti-aa nah mangeh mandaa.
All these enemies have become my friends, and no one wishes me ill.

ਲੇਖਾ ਕੋਇ ਨ ਪੁਛਈ ਜਾ ਹਰਿ ਬਖਸੰਦਾ ॥ (1096)

लेखा कोइ न पुछई जा हरि बखसंदा ॥
laykhaa ko-ay na puchh-ee jaa har bhakhsandaa.
No one calls me to account, since God is my forgiver.

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦਾ ॥ (1096)

अनंदु भइआ सुखु पाइआ मिलि गुर गोविंदा ॥
anand bha-i-aa sukh paa-i-aa mil gur govindaa.
I have become blissful, and I have found peace, meeting with the Guru, the Lord of the Universe.

ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਐ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੰਦਾ ॥੭॥ (1096)

सभे काज सवारिऐ जा तुधु भावंदा ॥७॥
sabhay kaaj savaari-ai jaa tuDh bhaavandaa. ||7||
All my affairs have been resolved, since You are pleased with me. ||7||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1096)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਡੇਖਣ ਕੂ ਮੁਸਤਾਕੁ ਮੁਖੁ ਕਿਜੇਹਾ ਤਉ ਧਣੀ ॥ (1096)

डेखण कू मुसताकु मुखु किजेहा तउ धणी ॥
daykhan koo mustaak mukh kijayhaa ta-o Dhanee.
I am so eager to see You, O Lord; what does Your face look like?

ਫਿਰਦਾ ਕਿਤੈ ਹਾਲਿ ਜਾ ਡਿਠਮੁ ਤਾ ਮਨੁ ਧ੍ਰਾਪਿਆ ॥੧॥ (1096)

फिरदा कितै हालि जा डिठमु ता मनु ध्रापिआ ॥१॥
firdaa kitai haal jaa ditham taa man Dharaapi-aa. ||1||
I wandered around in such a miserable state, but when I saw You, my mind was comforted and consoled. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1097)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਦੁਖੀਆ ਦਰਦ ਘਣੇ ਵੇਦਨ ਜਾਣੇ ਤੂ ਧਣੀ ॥ (1097)

दुखीआ दरद घणे वेदन जाणे तू धणी ॥
dukhee-aa darad ghanay vaydan jaanay too Dhanee.
The miserable endure so much suffering and pain; You alone know their pain, Lord.

ਜਾਣਾ ਲਖ ਭਵੇ ਪਿਰੀ ਡਿਖੰਦੋ ਤਾ ਜੀਵਸਾ ॥੨॥ (1097)

जाणा लख भवे पिरी डिखंदो ता जीवसा ॥२॥
jaanaa lakh bhavay piree dikhando taa jeevsaa. ||2||
I may know hundreds of thousands of remedies, but I shall live only if I see my Husband Lord. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1097)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਢਹਦੀ ਜਾਇ ਕਰਾਰਿ ਵਹਣਿ ਵਹੰਦੇ ਮੈ ਡਿਠਿਆ ॥ (1097)

ढहदी जाइ करारि वहणि वहंदे मै डिठिआ ॥
dhahdee jaa-ay karaar vahan vahanday mai dithi-aa.
I have seen the river-bank washed away by the raging waters of the river.

ਸੇਈ ਰਹੇ ਅਮਾਣ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥੩॥ (1097)

सेई रहे अमाण जिना सतिगुरु भेटिआ ॥३॥
say-ee rahay amaan jinaa satgur bhayti-aa. ||3||
They alone remain intact, who meet with the True Guru. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1097)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਸੁ ਜਨ ਤੇਰੀ ਭੁਖ ਹੈ ਤਿਸੁ ਦੁਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥ (1097)

जिसु जन तेरी भुख है तिसु दुखु न विआपै ॥
jis jan tayree bhukh hai tis dukh na vi-aapai.
No pain afflicts that humble being who hungers for You, Lord.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਸੁ ਚਹੁ ਕੁੰਡੀ ਜਾਪੈ ॥ (1097)

जिनि जनि गुरमुखि बुझिआ सु चहु कुंडी जापै ॥
jin jan gurmukh bujhi-aa so chahu kundee jaapai.
That humble Gurmukh who understands, is celebrated in the four directions.

ਜੋ ਨਰੁ ਉਸ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਰੈ ਤਿਸੁ ਕੰਬਹਿ ਪਾਪੈ ॥ (1097)
जो नरु उस की सरणी परै तिसु क्मबहि पापै ॥
jo nar us kee sarnee parai tis kambeh paapai.
Sins run away from that man, who seeks the Sanctuary of the Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਗੁਰ ਧੂੜੀ ਨਾਪੈ ॥ (1097)
जनम जनम की मलु उतरै गुर धूड़ी नापै ॥
janam janam kee mal utrai gur Dhoorhee naapai.
The filth of countless incarnations is washed away, bathing in the dust of the Guru's feet.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਤਿਸੁ ਸੋਗੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (1097)
जिनि हरि भाणा मंनिआ तिसु सोगु न संतापै ॥
jin har bhaanaa mani-aa tis sog na santaapai.
Whoever submits to the Lord's Will does not suffer in sorrow.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸਭਨਾ ਕਾ ਮਿਤੁ ਹੈ ਸਭਿ ਜਾਣਹਿ ਆਪੈ ॥ (1097)
हरि जीउ तू सभना का मितु है सभि जाणहि आपै ॥
har jee-o too sabhnaa kaa mit hai sabh jaaneh aapai.
O Dear Lord, You are the friend of all; all believe that You are theirs.

ਐਸੀ ਸੋਭਾ ਜਨੈ ਕੀ ਜੇਵਡੁ ਹਰਿ ਪਰਤਾਪੈ ॥ (1097)
ऐसी सोभा जनै की जेवडु हरि परतापै ॥
aisee sobhaa janai kee jayvad har partaapai.
The glory of the Lord's humble servant is as great as the Glorious Radiance of the Lord.

ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਜਨ ਵਰਤਾਇਆ ਹਰਿ ਜਨ ਤੇ ਜਾਪੈ ॥੮॥ (1097)
सभ अंतरि जन वरताइआ हरि जन ते जापै ॥८॥
sabh antar jan vartaa-i-aa har jan tay jaapai. ||8||
Among all, His humble servant is pre-eminent; through His humble servant, the Lord is known. ||8||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1097)
डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜਿਨਾ ਪਿਛੈ ਹਉ ਗਈ ਸੇ ਮੈ ਪਿਛੈ ਭੀ ਰਵਿਆਸੁ ॥ (1097)
जिना पिछै हउ गई से मै पिछै भी रविआसु ॥
jinaa pichhai ha-o ga-ee say mai pichhai bhee ravi-aas.
Those whom I followed, now follow me.

ਜਿਨਾ ਕੀ ਮੈ ਆਸੜੀ ਤਿਨਾ ਮਹਿਜੀ ਆਸ ॥੧॥ (1097)

जिना की मै आसड़ी तिना महिजी आस ॥१॥
jinaa kee mai aasrhee tinaa mahijee aas. ||1||
Those in whom I placed my hopes, now place their hopes in me. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1097)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਗਿਲੀ ਗਿਲੀ ਰੋਡੜੀ ਭਉਦੀ ਭਵਿ ਭਵਿ ਆਇ ॥ (1097)

गिली गिली रोडड़ी भउदी भवि भवि आइ ॥
gilee gilee rodrhee bha-udee bhav bhav aa-ay.
The fly flies around, and comes to the wet lump of molasses.

ਜੋ ਬੈਠੇ ਸੇ ਫਾਥਿਆ ਉਬਰੇ ਭਾਗ ਮਥਾਇ ॥੨॥ (1097)

जो बैठे से फाथिआ उबरे भाग मथाइ ॥२॥
jo baithay say faathi-aa ubray bhaag mathaa-ay. ||2||
Whoever sits on it, is caught; they alone are saved, who have good destiny on their foreheads. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1097)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਡਿਠਾ ਹਭ ਮਝਾਹਿ ਖਾਲੀ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥ (1097)

डिठा हभ मझाहि खाली कोइ न जाणीऐ ॥
dithaa habh majhaahi khaalee ko-ay na jaanee-ai.
I see Him within all. No one is without Him.

ਤੈ ਸਖੀ ਭਾਗ ਮਥਾਹਿ ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਸਜਣੁ ਰਾਵਿਆ ॥੩॥ (1097)

तै सखी भाग मथाहि जिनी मेरा सजणु राविआ ॥३॥
tai sakhee bhaag mathaahi jinee mayraa sajan raavi-aa. ||3||
Good destiny is inscribed on the forehead of that companion, who enjoys the Lord, my Friend. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1097)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਉ ਢਾਢੀ ਦਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਦਾ ਜੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ (1097)
हउ ढाढी दरि गुण गावदा जे हरि प्रभ भावै ॥
ha-o dhaadhee dar gun gaavdaa jay har parabh bhaavai.
I am a minstrel at His Door, singing His Glorious Praises, to please to my Lord God.

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਥਿਰ ਥਾਵਰੀ ਹੋਰ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ (1097)
प्रभु मेरा थिर थावरी होर आवै जावै ॥
parabh mayraa thir thaavree hor aavai jaavai.
My God is permanent and stable; others continue coming and going.

ਸੋ ਮੰਗਾ ਦਾਨੁ ਗੋੁਸਾਈਆ ਜਿਤੁ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਵੈ ॥ (1097)
सो मंगा दानु गोसाईआ जितु भुख लहि जावै ॥
so mangaa daan gosaa-ee-aa jit bhukh leh jaavai.
I beg for that gift from the Lord of the World, which will satisfy my hunger.

ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਦੇਵਹੁ ਦਰਸਨੁ ਆਪਣਾ ਜਿਤੁ ਢਾਢੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ (1097)
प्रभ जीउ देवहु दरसनु आपणा जितु ढाढी त्रिपतावै ॥
parabh jee-o dayvhu darsan aapnaa jit dhaadhee tariptaavai.
O Dear Lord God, please bless Your minstrel with the Blessed Vision of Your Darshan, that I might be satisfied and fulfilled.

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਢਾਢੀ ਕਉ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥ (1097)
अरदासि सुणी दातारि प्रभि ढाढी कउ महलि बुलावै ॥
ardaas sunee daataar parabh dhaadhee ka-o mahal bulaavai.
God, the Great Giver, hears the prayer, and summons the minstrel to the Mansion of His Presence.

ਪ੍ਰਭ ਦੇਖਦਿਆ ਦੁਖ ਭੁਖ ਗਈ ਢਾਢੀ ਕਉ ਮੰਗਣੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (1097)
प्रभ देखदिआ दुख भुख गई ढाढी कउ मंगणु चिति न आवै ॥
parabh daykh-di-aa dukh bhukh ga-ee dhaadhee ka-o mangan chit na aavai.
Gazing upon God, the minstrel is rid of pain and hunger; he does not think to ask for anything else.

ਸਭੇ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਪਾਵੈ ॥ (1097)
सभे इछा पूरीआ लगि प्रभ कै पावै ॥
sabhay ichhaa pooree-aa lag parabh kai paavai.
All desires are fulfilled, touching the feet of God.

ਹਉ ਨਿਰਗੁਣੁ ਢਾਢੀ ਬਖਸਿਓਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਪੁਰਖਿ ਵੇਦਾਵੈ ॥੯॥ (1097)
हउ निरगुणु ढाढी बखसिओनु प्रभि पुरखि वेदावै ॥९॥
ha-o nirgun dhaadhee bakhsi-on parabh purakh vaidaavai. ||9||
I am His humble, unworthy minstrel; the Primal Lord God has forgiven me. ||9||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1097)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜਾ ਛੁਟੇ ਤਾ ਖਾਕੁ ਤੂ ਸੁੰਞੀ ਕੰਤੁ ਨ ਜਾਣਹੀ ॥ (1097)

जा छुटे ता खाकु तू सुंञी कंतु न जाणही ॥
jaa chhutay taa khaak too sunjee kant na jaanhee.
When the soul leaves, you shall become dust, O vacant body; why do you not realize your Husband Lord?

ਦੁਰਜਨ ਸੇਤੀ ਨੇਹੁ ਤੂ ਕੈ ਗੁਣਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਹੀ ॥੧॥ (1097)

दुरजन सेती नेहु तू कै गुणि हरि रंगु माणही ॥१॥
durjan saytee nayhu too kai gun har rang maanhee. ||1||
You are in love with evil people; by what virtues will you enjoy the Lord's Love? ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1097)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਣਾ ਵਿਸਰੇ ਸਰੈ ਨ ਬਿੰਦ ॥ (1097)

नानक जिसु बिनु घड़ी न जीवणा विसरे सरै न बिंद ॥
naanak jis bin gharhee na jeevnaa visray sarai na bind.
O Nanak, without Him, you cannot survive, even for an instant; you cannot afford to forget Him, even for a moment.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕਿਉ ਮਨ ਰੂਸੀਐ ਜਿਸਹਿ ਹਮਾਰੀ ਚਿੰਦ ॥੨॥ (1097)

तिसु सिउ किउ मन रूसीऐ जिसहि हमारी चिंद ॥२॥
tis si-o ki-o man roosee-ai jisahi hamaaree chind. ||2||
Why are you alienated from Him, O my mind? He takes care of you. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1097)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਤਿ ਗੁਲਾਲੁ ॥ (1097)

रते रंगि पारब्रहम कै मनु तनु अति गुलालु ॥
ratay rang paarbarahm kai man tan at gulaal.
Those who are imbued with the Love of the Supreme Lord God, their minds and bodies are colored deep crimson.

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਆਲੂਦਿਆ ਜਿਤੀ ਹੋਰੁ ਖਿਆਲੁ ॥੩॥ (1097)

नानक विणु नावै आलूदिआ जिती होरु खिआलु ॥३॥
naanak vin naavai aaloodi-aa jitee hor khi-aal. ||3||
O Nanak, without the Name, other thoughts are polluted and corrupt. ||3||

ਪਵੜੀ ॥ (1097)

पवड़ी ॥
pavrhee.
Pauree:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਮਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਤਾ ਕਿਆ ਮੈ ਕਾੜਾ ॥ (1097)

हरि जीउ जा तू मेरा मित्रु है ता किआ मै काड़ा ॥
har jee-o jaa too mayraa mitar hai taa ki-aa mai kaarhaa.
O Dear Lord, when You are my friend, what sorrow can afflict me?

ਜਿਨੀ ਠਗੀ ਜਗੁ ਠਗਿਆ ਸੇ ਤੁਧੁ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾੜਾ ॥ (1097)

जिनी ठगी जगु ठगिआ से तुधु मारि निवाड़ा ॥
jinee thagee jag thagi-aa say tuDh maar nivaarhaa.
You have beaten off and destroyed the cheats that cheat the world.

ਗੁਰਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇਆ ਜਿਤਾ ਪਾਵਾੜਾ ॥ (1097)

गुरि भउजलु पारि लंघाइआ जिता पावाड़ा ॥
gur bha-ojal paar langhaa-i-aa jitaa paavaarhaa.
The Guru has carried me across the terrifying world-ocean, and I have won the battle.

ਗੁਰਮਤੀ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗਦਾ ਵਡਾ ਆਖਾੜਾ ॥ (1097)

गुरमती सभि रस भोगदा वडा आखाड़ा ॥
gurmatee sabh ras bhogdaa vadaa aakhaarhaa.
Through the Guru's Teachings, I enjoy all the pleasures in the great world-arena.

ਸਭਿ ਇੰਦ੍ਰੀਆ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦਿਤੀਓ ਸਤਵੰਤਾ ਸਾੜਾ ॥ (1097)

सभि इंद्रीआ वसि करि दितीओ सतवंता साड़ा ॥
sabh indree-aa vas kar ditee-o satvantaa saarhaa.
The True Lord has brought all my senses and organs under my control.

ਜਿਤੁ ਲਾਈਅਨਿ ਤਿਤੈ ਲਗਦੀਆ ਨਹ ਖਿੰਜੋਤਾੜਾ ॥ (1098)

जितु लाईअनि तितै लगदीआ नह खिंजोताड़ा ॥
jit laa-ee-an titai lagdee-aa nah khinjotaarhaa.
Wherever I join them, there they are joined; they do not struggle against me.

ਜੋ ਇਛੀ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਦਾ ਗੁਰਿ ਅੰਦਰਿ ਵਾੜਾ ॥ (1098)

जो इछी सो फलु पाइदा गुरि अंदरि वाड़ा ॥
jo ichhee so fal paa-idaa gur andar vaarhaa.
I obtain the fruits of my desires; the Guru has directed me within.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਭਾਇਰਹੁ ਹਰਿ ਵਸਦਾ ਨੇੜਾ ॥੧੦॥ (1098)

गुरु नानकु तुठा भाइरहु हरि वसदा नेड़ा ॥१०॥
gur naanak tuthaa bhaa-irahu har vasdaa nayrhaa. ||10||
When Guru Nanak is pleased, O Siblings of Destiny, the Lord is seen to be dwelling near at hand. ||10||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1098)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜਾ ਮੂੰ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ਤੂ ਤਾ ਹਭੇ ਸੁਖ ਲਹਾਉ ॥ (1098)

जा मूं आवहि चिति तू ता हभे सुख लहाउ ॥
jaa moo^{N} aavahi chit too taa habhay sukh lahaa-o.
When You come into my consciousness, then I obtain all peace and comfort.

ਨਾਨਕ ਮਨ ਹੀ ਮੰਝਿ ਰੰਗਾਵਲਾ ਪਿਰੀ ਤਹਿਜਾ ਨਾਉ ॥੧॥ (1098)

नानक मन ही मंझि रंगावला पिरी तहिजा नाउ ॥१॥
naanak man hee manjh rangvaalaa piree tahijaa naa-o. ||1||
Nanak: with Your Name within my mind, O my Husband Lord, I am filled with delight. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1098)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਪੜ ਭੋਗ ਵਿਕਾਰ ਏ ਹਭੇ ਹੀ ਛਾਰ ॥ (1098)

कपड़ भोग विकार ए हभे ही छार ॥
kaparh bhog vikaar ay habhay hee chhaar.
Enjoyment of clothes and corrupt pleasures - all these are nothing more than dust.

ਖਾਕੁ ਲੋੜੇਦਾ ਤੰਨਿ ਖੇ ਜੋ ਰਤੇ ਦੀਦਾਰ ॥੨॥ (1098)

खाकु लोड़ेदा तंनि खे जो रते दीदार ॥२॥
khaak lorhaydaa tann khay jo ratay deedaar. ||2||
I long for the dust of the feet of those who are imbued with the Lord's Vision. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1098)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਿਆ ਤਕਹਿ ਬਿਆ ਪਾਸ ਕਰਿ ਹੀਅੜੇ ਹਿਕੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (1098)

किआ तकहि बिआ पास करि हीअड़े हिकु अधारु ॥
ki-aa takeh bi-aa paas kar hee-arhay hik aDhaar.
Why do you look in other directions? O my heart, take the Support of the Lord alone.

ਥੀਉ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਜਿਤੁ ਲਭੀ ਸੁਖ ਦਾਤਾਰੁ ॥੩॥ (1098)

थीउ संतन की रेणु जितु लभी सुख दातारु ॥३॥
thee-o santan kee rayn jit labhee sukh daataar. ||3||
Become the dust of the feet of the Saints, and find the Lord, the Giver of peace. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1098)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨੂਆ ਨ ਲਗੈ ॥ (1098)

विणु करमा हरि जीउ न पाईऐ बिनु सतिगुर मनूआ न लगै ॥
vin karmaa har jee-o na paa-ee-ai bin satgur manoo-aa na lagai.
Without good karma, the Dear Lord is not found; without the True Guru, the mind is not joined to Him.

ਧਰਮੁ ਧੀਰਾ ਕਲਿ ਅੰਦਰੇ ਇਹੁ ਪਾਪੀ ਮੂਲਿ ਨ ਤਗੈ ॥ (1098)

धरमु धीरा कलि अंदरे इहु पापी मूलि न तगै ॥
Dharam Dheeraa kal andray ih paapee mool na tagai.
Only the Dharma remains stable in this Dark Age of Kali Yuga; these sinners will not last at all.

ਅਹਿ ਕਰੁ ਕਰੇ ਸੁ ਅਹਿ ਕਰੁ ਪਾਏ ਇਕ ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਨ ਲਗੈ ॥ (1098)

अहि करु करे सु अहि करु पाए इक घड़ी मुहतु न लगै ॥
ah kar karay so ah kar paa-ay ik gharhee muhat na lagai.
Whatever one does with this hand, he obtains with the other hand, without a moment's delay.

ਚਾਰੇ ਜੁਗ ਮੈ ਸੋਧਿਆ ਵਿਣੁ ਸੰਗਤਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਭਗੈ ॥ (1098)

चारे जुग मै सोधिआ विणु संगति अहंकारु न भगै ॥
chaaray jug mai soDhi-aa vin sangat ahaNkaar na bhagai.
I have examined the four ages, and without the Sangat, the Holy Congregation, egotism does not depart.

ਹਉਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਛੁਟਈ ਵਿਣੁ ਸਾਧੂ ਸਤਸੰਗੈ ॥ (1098)

हउमै मूलि न छुटई विणु साधू सतसंगै ॥
ha-umai mool na chhut-ee vin saaDhoo satsangai.
Egotism is never eradicated without the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਤਿਚਰੁ ਥਾਹ ਨ ਪਾਵਈ ਜਿਚਰੁ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨ ਭੰਗੈ ॥ (1098)

तिचरु थाह न पावई जिचरु साहिब सिउ मन भंगै ॥
tichar thaah na paav-ee jichar saahib si-o man bhangai.
As long as one's mind is torn away from his Lord and Master, he finds no place of rest.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਘਰਿ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੈ ॥ (1098)

जिनि जनि गुरमुखि सेविआ तिसु घरि दीबाणु अभगै ॥
jin jan gurmukh sayvi-aa tis ghar deebaan abhgai.
That humble being, who, as Gurmukh, serves the Lord, has the Support of the Imperishable Lord in the home of his heart.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗੈ ॥੧੧॥ (1098)

हरि किरपा ते सुखु पाइआ गुर सतिगुर चरणी लगै ॥११॥
har kirpaa tay sukh paa-i-aa gur satgur charnee lagai. ||11||
By the Lord's Grace, peace is obtained, and one is attached to the feet of the Guru, the True Guru. ||11||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1098)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਲੋੜੀਦੋ ਹਭ ਜਾਇ ਸੋ ਮੀਰਾ ਮੀਰੰਨ ਸਿਰਿ ॥ (1098)

लोड़ीदो हभ जाइ सो मीरा मीरंन सिरि ॥
lorheedo habh jaa-ay so meeraa meerann sir.
I have searched everywhere for the King over the heads of kings.

ਹਠ ਮੰਝਾਹੂ ਸੋ ਧਣੀ ਚਉਦੋ ਮੁਖਿ ਅਲਾਇ ॥੧॥ (1098)

हठ मंझाहू सो धणी चउदो मुखि अलाइ ॥१॥
hath manjhaahoo so Dhanee cha-udo mukh alaa-ay. ||1||
That Master is within my heart; I chant His Name with my mouth. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1098)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮਾਣਿਕੂ ਮੋਹਿ ਮਾਉ ਡਿੰਨਾ ਧਣੀ ਅਪਾਹਿ ॥ (1098)

माणिकू मोहि माउ डिंना धणी अपाहि ॥
maanikoo mohi maa-o dinnaa Dhanee apaahi.
O my mother, the Master has blessed me with the jewel.

ਹਿਆਉ ਮਹਿਜਾ ਠੰਢੜਾ ਮੁਖਹੁ ਸਚੁ ਅਲਾਇ ॥੨॥ (1098)

हिआउ महिजा ठंढड़ा मुखहु सचु अलाइ ॥२॥
hi-aa-o mahijaa thandh-rhaa mukhahu sach alaa-ay. ||2||
My heart is cooled and soothed, chanting the True Name with my mouth. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1098)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੂ ਥੀਆਊ ਸੇਜ ਨੈਣਾ ਪਿਰੀ ਵਿਛਾਵਣਾ ॥ (1098)

मू थीआऊ सेज नैणा पिरी विछावणा ॥
moo thee-aa-oo sayj nainaa piree vichhaavnaa.
I have become the bed for my Beloved Husband Lord; my eyes have become the sheets.

ਜੇ ਡੇਖੈ ਹਿਕ ਵਾਰ ਤਾ ਸੁਖ ਕੀਮਾ ਹੂ ਬਾਹਰੇ ॥੩॥ (1098)

जे डेखै हिक वार ता सुख कीमा हू बाहरे ॥३॥
jay daykhai hik vaar taa sukh keemaa hoo baahray. ||3||
If You look at me, even for an instant, then I obtain peace beyond all price. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1098)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਮਨੁ ਲੋਚੈ ਹਰਿ ਮਿਲਣ ਕਉ ਕਿਉ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਆ ॥ (1098)

मनु लोचै हरि मिलण कउ किउ दरसनु पाईआ ॥
man lochai har milan ka-o ki-o darsan paa-ee-aa.
My mind longs to meet the Lord; how can I obtain the Blessed Vision of His Darshan?

ਮੈ ਲਖ ਵਿੜਤੇ ਸਾਹਿਬਾ ਜੇ ਬਿੰਦ ਬੋੁਲਾਈਆ ॥ (1098)

मै लख विड़ते साहिबा जे बिंद बोलाईआ ॥
mai lakh virh-tay saahibaa jay bind bolaa-ee-aa.
I obtain hundreds of thousands, if my Lord and Master speaks to me, even for an instant.

ਮੈ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲੀਆ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਨ ਸਾਈਆ ॥ (1098)
मै चारे कुंडा भालीआ तुधु जेवडु न साईआ ॥
mai chaaray kundaa bhaalee-aa tuDh jayvad na saa-ee-aa.
I have searched in four directions; there is no other as great as You, Lord.

ਮੈ ਦਸਿਹੁ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤਹੋ ਕਿਉ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਈਆ ॥ (1098)
मै दसिहु मारगु संतहो किउ प्रभू मिलाईआ ॥
mai dasihu maarag santaho ki-o parabhoo milaa-ee-aa.
Show me the Path, O Saints. How can I meet God?

ਮਨੁ ਅਰਪਿਹੁ ਹਉਮੈ ਤਜਹੁ ਇਤੁ ਪੰਥਿ ਜੁਲਾਈਆ ॥ (1098)
मनु अरपिहु हउमै तजहु इतु पंथि जुलाईआ ॥
man arpihu ha-umai tajahu it panth julaa-ee-aa.
I dedicate my mind to Him, and renounce my ego. This is the Path which I shall take.

ਨਿਤ ਸੇਵਿਹੁ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਣਾ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਈਆ ॥ (1098)
नित सेविहु साहिबु आपणा सतसंगि मिलाईआ ॥
nit sayvihu saahib aapnaa satsang milaa-ee-aa.
Joining the Sat Sangat, the True Congregation, I serve my Lord and Master continually.

ਸਭੇ ਆਸਾ ਪੂਰੀਆ ਗੁਰ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਆ ॥ (1098)
सभे आसा पूरीआ गुर महलि बुलाईआ ॥
sabhay aasaa pooree-aa gur mahal bulaa-ee-aa.
All my hopes are fulfilled; the Guru has ushered me into the Mansion of the Lord's Presence.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਹੋਰੁ ਨ ਸੁਝਈ ਮੇਰੇ ਮਿਤ੍ਰ ਗੋੁਸਾਈਆ ॥੧੨॥ (1098)
तुधु जेवडु होरु न सुझई मेरे मित्र गोसाईआ ॥१२॥
tuDh jayvad hor na sujh-ee mayray mitar gosaa-ee-aa. ||12||
I cannot conceive of any other as great as You, O my Friend, O Lord of the World. ||12||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1098)
डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਮੂ ਥੀਆਊ ਤਖਤੁ ਪਿਰੀ ਮਹਿੰਜੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥ (1098)
मू थीआऊ तखतु पिरी महिंजे पातिसाह ॥
moo thee-aa-oo takhat piree mahinjay paatisaah.
I have become the throne for my Beloved Lord King.

ਪਾਵ ਮਿਲਾਵੇ ਕੋਲਿ ਕਵਲ ਜਿਵੈ ਬਿਗਸਾਵਦੋ ॥੧॥ (1098)

पाव मिलावे कोलि कवल जिवै बिगसावदो ॥१॥
paav milaavay kol kaval jivai bigsaavdo. ||1||
If You place Your foot on me, I blossom forth like the lotus flower. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1098)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਪਿਰੀਆ ਸੰਦੜੀ ਭੁਖ ਮੂ ਲਾਵਣ ਥੀ ਵਿਥਰਾ ॥ (1098)

पिरीआ संदड़ी भुख मू लावण थी विथरा ॥
piree-aa sand-rhee bhukh moo laavan thee vithraa.
If my Beloved becomes hungry, I will become food, and place myself before Him.

ਜਾਣੁ ਮਿਠਾਈ ਇਖ ਬੇਈ ਪੀੜੇ ਨਾ ਹੁਟੈ ॥੨॥ (1098)

जाणु मिठाई इख बेई पीड़े ना हुटै ॥२॥
jaan mithaa-ee ikh bay-ee peerhay naa hutai. ||2||
I may be crushed, again and again, but like sugarcane, I do not stop yielding sweet juice. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1098)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਠਗਾ ਨੀਹੁ ਮਤ੍ਰੋੜਿ ਜਾਣੁ ਗੰਧ੍ਰਬਾ ਨਗਰੀ ॥ (1098)

ठगा नीहु मत्रोड़ि जाणु गंध्रबा नगरी ॥
thagaa neehu matrorh jaan ganDharbaa nagree.
Break off your love with the cheaters; realize that it is a mirage.

ਸੁਖ ਘਟਾਊ ਡੂਇ ਇਸੁ ਪੰਧਾਣੂ ਘਰ ਘਣੇ ॥੩॥ (1098)

सुख घटाऊ डूइ इसु पंधाणू घर घणे ॥३॥
sukh ghataa-oo doo-ay is panDhaanoo ghar ghanay. ||3||
Your pleasure lasts for only two moments; this traveler wanders through countless homes. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1098)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਅਕਲ ਕਲਾ ਨਹ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਅਲਖ ਅਲੇਖੰ ॥ (1098)

अकल कला नह पाईऐ प्रभु अलख अलेखं ॥
akal kalaa nah paa-ee-ai parabh alakh alaykha[N].
God is not found by intellectual devices; He is unknowable and unseen.

ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਭ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਹਿ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਭੇਖੰ ॥ (1099)

खटु दरसन भ्रमते फिरहि नह मिलीऐ भेखं ॥
khat darsan bharamtay fireh nah milee-ai bhaykha[N].
The followers of the six orders wander and roam around wearing religious robes, but they do not meet God.

ਵਰਤ ਕਰਹਿ ਚੰਦ੍ਰਾਇਣਾ ਸੇ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖੰ ॥ (1099)

वरत करहि चंद्राइणा से कितै न लेखं ॥
varat karahi chandraa-inaa say kitai na laykha[N].
They keep the lunar fasts, but they are of no account.

ਬੇਦ ਪੜਹਿ ਸੰਪੂਰਨਾ ਤਤੁ ਸਾਰ ਨ ਪੇਖੰ ॥ (1099)

बेद पड़हि स्मपूरना ततु सार न पेखं ॥
bayd parheh sampoornaa tat saar na paykha[N].
Those who read the Vedas in their entirety, still do not see the sublime essence of reality.

ਤਿਲਕੁ ਕਢਹਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਿ ਅੰਤਰਿ ਕਾਲੇਖੰ ॥ (1099)

तिलकु कढहि इसनानु करि अंतरि कालेखं ॥
tilak kadheh isnaan kar antar kaalaykha[N].
They apply ceremonial marks to their foreheads, and take cleansing baths, but they are blackened within.

ਭੇਖੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨ ਲਭਈ ਵਿਣੁ ਸਚੀ ਸਿਖੰ ॥ (1099)

भेखी प्रभू न लभई विणु सची सिखं ॥
bhaykhee parabhoo na labh-ee vin sachee sikha[N].
They wear religious robes, but without the True Teachings, God is not found.

ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਸੋ ਪਵੈ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੰ ॥ (1099)

भूला मारगि सो पवै जिसु धुरि मसतकि लेखं ॥
bhoolaa maarag so pavai jis Dhur mastak laykha[N].
One who had strayed, finds the Path again, if such pre-ordained destiny is written on his forehead.

ਤਿਨਿ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿਆ ਆਪਣਾ ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਅਖੀ ਦੇਖੰ ॥੧੩॥ (1099)

तिनि जनमु सवारिआ आपणा जिनि गुरु अखी देखं ॥१३॥
tin janam savaari-aa aapnaa jin gur akhee daykha[N]. ||13||
One who sees the Guru with his eyes, embellishes and exalts his human life. ||13||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1099)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਸੋ ਨਿਵਾਹੂ ਗਡਿ ਜੋ ਚਲਾਊ ਨ ਥੀਐ ॥ (1099)

सो निवाहू गडि जो चलाऊ न थीऐ ॥
so nivaahoo gad jo chalaa-oo na thee-ai.
Focus on that which will not pass away.

ਕਾਰ ਕੂੜਾਵੀ ਛਡਿ ਸੰਮਲੁ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੧॥ (1099)

कार कूड़ावी छडि समलु सचु धणी ॥१॥
kaar koorhaavee chhad sampal sach Dhanee. ||1||
Abandon your false actions, and meditate on the True Master. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1099)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਹਭ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਜਿਉ ਜਲ ਘਟਾਊ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ॥ (1099)

हभ समाणी जोति जिउ जल घटाऊ चंद्रमा ॥
habh samaanee jot ji-o jal ghataa-oo chandarmaa.
God's Light is permeating all, like the moon reflected in the water.

ਪਰਗਟੁ ਥੀਆ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ॥੨॥ (1099)

परगटु थीआ आपि नानक मसतकि लिखिआ ॥२॥
pargat thee-aa aap naanak mastak likhi-aa. ||2||
He Himself is revealed, O Nanak, to one who has such destiny inscribed upon his forehead. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1099)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ਨਾਮੁ ਚਉ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (1099)

मुख सुहावे नामु चउ आठ पहर गुण गाउ ॥
mukh suhaavay naam cha-o aath pahar gun gaa-o.
One's face becomes beautiful, chanting the Naam, the Name of the Lord, and singing His Glorious Praises, twenty-four hours a day.

ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਮੰਨੀਅਹਿ ਮਿਲੀ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੩॥ (1099)

नानक दरगह मंनीअहि मिली निथावे थाउ ॥३॥
naanak dargeh manee-ah milee nithaavay thaa-o. ||3||
O Nanak, in the Court of the Lord, you shall be accepted; even the homeless find a home there. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1099)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਬਾਹਰ ਭੇਖਿ ਨ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1099)

बाहर भेखि न पाईऐ प्रभु अंतरजामी ॥
baahar bhaykh na paa-ee-ai parabh antarjaamee.
By wearing religious robes outwardly, God, the Inner-knower is not found.

ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਾਹਰੀ ਸਭ ਫਿਰੈ ਨਿਕਾਮੀ ॥ (1099)

इकसु हरि जीउ बाहरी सभ फिरै निकामी ॥
ikas har jee-o baahree sabh firai nikaamee.
Without the One Dear Lord, all wander around aimlessly.

ਮਨੁ ਰਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਨਿਤ ਗਰਬਿ ਫਿਰਾਮੀ ॥ (1099)

मनु रता कुट्मब सिउ नित गरबि फिरामी ॥
man rataa kutamb si-o nit garab firaamee.
Their minds are imbued with attachment to family, and so they continually wander around, puffed up with pride.

ਫਿਰਹਿ ਗੁਮਾਨੀ ਜਗ ਮਹਿ ਕਿਆ ਗਰਬਹਿ ਦਾਮੀ ॥ (1099)

फिरहि गुमानी जग महि किआ गरबहि दामी ॥
fireh gumaanee jag meh ki-aa garbeh daamee.
The arrogant wander around the world; why are they so proud of their wealth?

ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਈ ਖਿਨ ਜਾਇ ਬਿਲਾਮੀ ॥ (1099)

चलदिआ नालि न चलई खिन जाइ बिलामी ॥
chaldi-aa naal na chal-ee khin jaa-ay bilaamee.
Their wealth shall not go with them when they depart; in an instant, it is gone.

ਬਿਚਰਦੇ ਫਿਰਹਿ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਹਰਿ ਜੀ ਹੁਕਾਮੀ ॥ (1099)

बिचरदे फिरहि संसार महि हरि जी हुकामी ॥
bicharday fireh sansaar meh har jee hukaamee.
They wander around in the world, according to the Hukam of the Lord's Command.

ਕਰਮੁ ਖੁਲਾ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਸੁਆਮੀ ॥ (1099)

करमु खुला गुरु पाइआ हरि मिलिआ सुआमी ॥
karam khulaa gur paa-i-aa har mili-aa su-aamee.
When one's karma is activated, one finds the Guru, and through Him, the Lord and Master is found.

ਜੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੋ ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੀ ਕਾਮੀ ॥੧੪॥ (1099)

जो जनु हरि का सेवको हरि तिस की कामी ॥१४॥
jo jan har kaa sayvko har tis kee kaamee. ||14||
That humble being, who serves the Lord, has his affairs resolved by the Lord. ||14||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1099)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਮੁਖਹੁ ਅਲਾਏ ਹਭ ਮਰਣੁ ਪਛਾਣੰਦੋ ਕੋਇ ॥ (1099)

मुखहु अलाए हभ मरणु पछाणंदो कोइ ॥
mukhahu alaa-ay habh maran pachhaanado ko-ay.
All speak with their mouths, but rare are those one who realize death.

ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਖਾਕੁ ਜਿਨਾ ਯਕੀਨਾ ਹਿਕ ਸਿਉ ॥੧॥ (1099)

नानक तिना खाकु जिना यकीना हिक सिउ ॥१॥
naanak tinaa khaak jinaa yakeenaa hik si-o. ||1||
Nanak is the dust of the feet of those who have faith in the One Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1099)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਾਣੁ ਵਸੰਦੋ ਮੰਝਿ ਪਛਾਣੂ ਕੋ ਹੇਕੜੋ ॥ (1099)

जाणु वसंदो मंझि पछाणू को हेकड़ो ॥
jaan vasando manjh pachhaanoo ko haykrho.
Know that He dwells within all; rare are those who realize this.

ਤੈ ਤਨਿ ਪੜਦਾ ਨਾਹਿ ਨਾਨਕ ਜੈ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥੨॥ (1099)

तै तनि पड़दा नाहि नानक जै गुरु भेटिआ ॥२॥
tai tan parh-daa naahi naanak jai gur bhayti-aa. ||2||
There is no obscuring veil on the body of that one, O Nanak, who meets the Guru. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1099)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮਤੜੀ ਕਾਂਢਕੁ ਆਹ ਪਾਵ ਧੋਵੰਦੋ ਪੀਵਸਾ ॥ (1099)

मतड़ी कांढकु आह पाव धोवंदो पीवसा ॥
mat-rhee kaa[N]dhak aah paav Dhovando peevsaa.
I drink in the water which has washed the feet of those who share the Teachings.

ਮੂ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਅਥਾਹ ਪਸਣ ਕੂ ਸਚਾ ਧਣੀ ॥੩॥ (1099)

मू तनि प्रेमु अथाह पसण कू सचा धणी ॥३॥
moo tan paraym athaah pasan koo sachaa Dhanee. ||3||
My body is filled with infinite love to see my True Master. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1099)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਨਾਲਿ ਮਾਇਆ ਰਚਾ ॥ (1099)

निरभउ नामु विसारिआ नालि माइआ रचा ॥
nirbha-o naam visaari-aa naal maa-i-aa rachaa.
Forgetting the Naam, the Name of the Fearless Lord, he becomes attached to Maya.

ਆਵੈ ਜਾਇ ਭਵਾਈਐ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਨਚਾ ॥ (1099)

आवै जाइ भवाईऐ बहु जोनी नचा ॥
aavai jaa-ay bhavaa-ee-ai baho jonee nachaa.
He comes and goes, and wanders, dancing in countless incarnations.

ਬਚਨੁ ਕਰੇ ਤੈ ਖਿਸਕਿ ਜਾਇ ਬੋਲੇ ਸਭੁ ਕਚਾ ॥ (1099)

बचनु करे तै खिसकि जाइ बोले सभु कचा ॥
bachan karay tai khisak jaa-ay bolay sabh kachaa.
He gives his word, but then backs out. All that he says is false.

ਅੰਦਰਹੁ ਥੋਥਾ ਕੂੜਿਆਰੁ ਕੂੜੀ ਸਭ ਖਚਾ ॥ (1099)

अंदरहु थोथा कूड़िआरु कूड़ी सभ खचा ॥
andrahu thothaa koorhi-aar koorhee sabh khachaa.
The false person is hollow within; he is totally engrossed in falsehood.

ਵੈਰੁ ਕਰੇ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ਝੂਠੇ ਲਾਲਚਾ ॥ (1099)

वैरु करे निरवैर नालि झूठे लालचा ॥

vair karay nirvair naal jhoothay laalchaa.

He tries to take vengeance upon the Lord, who bears no vengeance; such a person is trapped by falsehood and greed.

ਮਾਰਿਆ ਸਚੈ ਪਾਤਿਸਾਹਿ ਵੇਖਿ ਧੁਰਿ ਕਰਮਚਾ ॥ (1099)

मारिआ सचै पातिसाहि वेखि धुरि करमचा ॥

maari-aa sachai paatisaah vaykh Dhur karamchaa.

The True King, the Primal Lord God, kills him when He sees what he has done.

ਜਮਦੂਤੀ ਹੈ ਹੇਰਿਆ ਦੁਖ ਹੀ ਮਹਿ ਪਚਾ ॥ (1099)

जमदूती है हेरिआ दुख ही महि पचा ॥

jamdootee hai hayri-aa dukh hee meh pachaa.

The Messenger of Death sees him, and he rots away in pain.

ਹੋਆ ਤਪਾਵਸੁ ਧਰਮ ਕਾ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਸਚਾ ॥੧੫॥ (1099)

होआ तपावसु धरम का नानक दरि सचा ॥१५॥

ho-aa tapaavas Dharam kaa naanak dar sachaa. ||15||

Even-handed justice is administered, O Nanak, in the Court of the True Lord. ||15||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1099)

डखणे मः ५ ॥

dakh-nay mehlaa 5.

Dakhanay, Fifth Mehl:

ਪਰਭਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧਿਆਇ ॥ (1099)

परभाते प्रभ नामु जपि गुर के चरण धिआइ ॥

parbhaatay parabh naam jap gur kay charan Dhi-aa-ay.

In the early hours of the morning, chant the Name of God, and meditate on the Feet of the Guru.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥ (1099)

जनम मरण मलु उतरै सचे के गुण गाइ ॥१॥

janam maran mal utrai sachay kay gun gaa-ay. ||1||

The filth of birth and death is erased, singing the Glorious Praises of the True Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1099)

मः ५ ॥

mehlaa 5.

Fifth Mehl:

ਦੇਹ ਅੰਧਾਰੀ ਅੰਧੁ ਸੁੰਞੀ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੀਆ ॥ (1099)

देह अंधारी अंधु सुंञी नाम विहूणीआ ॥
dayh anDhaaree anDh sunjee naam vihoonee-aa.
The body is dark, blind and empty, without the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਜਨੰਮੁ ਜੈ ਘਟਿ ਵੁਠਾ ਸਚੁ ਧਣੀ ॥੨॥ (1099)

नानक सफल जनमु जै घटि वुठा सचु धणी ॥२॥
naanak safal jannam jai ghat vuthaa sach Dhanee. ||2||
O Nanak, fruitful is the birth of one, within whose heart the True Master dwells. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1099)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਲੋਇਣ ਲੋਈ ਡਿਠ ਪਿਆਸ ਨ ਬੁਝੈ ਮੂ ਘਣੀ ॥ (1099)

लोइण लोई डिठ पिआस न बुझै मू घणी ॥
lo-in lo-ee dith pi-aas na bujhai moo ghanee.
With my eyes, I have seen the Light; my great thirst for Him is not quenched.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਅਖੜੀਆ ਬਿਅੰਨਿ ਜਿਨੀ ਡਿਸੰਦੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੩॥ (1100)

नानक से अखड़ीआ बिअंनि जिनी डिसंदो मा पिरी ॥३॥
naanak say akh-rhee-aa bi-ann jinee disando maa piree. ||3||
O Nanak, these are not the eyes which can see my Beloved Husband Lord. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1100)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ॥ (1100)

जिनि जनि गुरमुखि सेविआ तिनि सभि सुख पाई ॥
jin jan gurmukh sayvi-aa tin sabh sukh paa-ee.
That humble being, who, as Gurmukh, serves the Lord, obtains all peace and pleasure.

ਓਹੁ ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਈ ॥ (1100)

ओहु आपि तरिआ कुट्मब सिउ सभु जगतु तराई ॥
oh aap tari-aa kutamb si-o sabh jagat taraa-ee.
He Himself is saved, along with his family, and all the world is saved as well.

ਓਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥ (1100)
ओनि हरि नामा धनु संचिआ सभ तिखा बुझाई ॥
on har naamaa Dhan sanchi-aa sabh tikhaa bujhaa-ee.
He collects the wealth of the Lord's Name, and all his thirst is quenched.

ਓਨਿ ਛਡੇ ਲਾਲਚ ਦੁਨੀ ਕੇ ਅੰਤਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (1100)
ओनि छडे लालच दुनी के अंतरि लिव लाई ॥
on chhaday laalach dunee kay antar liv laa-ee.
He renounces worldly greed, and his inner being is lovingly attuned to the Lord.

ਓਸੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਘਰਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਹਰਿ ਸਖਾ ਸਹਾਈ ॥ (1100)
ओसु सदा सदा घरि अनंदु है हरि सखा सहाई ॥
os sadaa sadaa ghar anand hai har sakhaa sahaa-ee.
Forever and ever, the home of his heart is filled with bliss; the Lord is his companion, help and support.

ਓਨਿ ਵੈਰੀ ਮਿਤ੍ਰ ਸਮ ਕੀਤਿਆ ਸਭ ਨਾਲਿ ਸੁਭਾਈ ॥ (1100)
ओनि वैरी मित्र सम कीतिआ सभ नालि सुभाई ॥
on vairee mitar sam keeti-aa sabh naal subhaa-ee.
He looks alike upon enemy and friend, and wishes well to all.

ਹੋਆ ਓਹੀ ਅਲੁ ਜਗ ਮਹਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਜਪਾਈ ॥ (1100)
होआ ओही अलु जग महि गुर गिआनु जपाई ॥
ho-aa ohee al jag meh gur gi-aan japaa-ee.
He alone is fulfilled in this world, who meditates on the spiritual wisdom of the Guru.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧੬॥ (1100)
पूरबि लिखिआ पाइआ हरि सिउ बणि आई ॥१६॥
poorab likhi-aa paa-i-aa har si-o ban aa-ee. ||16||
He obtains what is pre-ordained for him, according to the Lord. ||16||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1100)
डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਸਚੁ ਸੁਹਾਵਾ ਕਾਢੀਐ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ ਸੋਇ ॥ (1100)
सचु सुहावा काढीऐ कूड़ै कूड़ी सोइ ॥
sach suhaavaa kaadhee-ai koorhai koorhee so-ay.
The true person is said to be beautiful; false is the reputation of the false.

ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੧॥ (1100)

नानक विरले जाणीअहि जिन सचु पलै होइ ॥१॥
naanak virlay jaanee-ahi jin sach palai ho-ay. ||1||
O Nanak, rare are those who have Truth in their laps. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1100)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਜਣ ਮੁਖੁ ਅਨੂਪੁ ਅਠੇ ਪਹਰ ਨਿਹਾਲਸਾ ॥ (1100)

सजण मुखु अनूपु अठे पहर निहालसा ॥
sajan mukh anoop athay pahar nihaalsaa.
The face of my friend, the Lord, is incomparably beautiful; I would watch Him, twenty-four hours a day.

ਸੁਤੜੀ ਸੋ ਸਹੁ ਡਿਠੁ ਤੈ ਸੁਪਨੇ ਹਉ ਖੰਨੀਐ ॥੨॥ (1100)

सुतड़ी सो सहु डिठु तै सुपने हउ खंनीऐ ॥२॥
sut-rhee so saho dith tai supnay ha-o khannee-ai. ||2||
In sleep, I saw my Husband Lord; I am a sacrifice to that dream. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1100)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸਜਣ ਸਚੁ ਪਰਖਿ ਮੁਖਿ ਅਲਾਵਣੁ ਥੋਥਰਾ ॥ (1100)

सजण सचु परखि मुखि अलावणु थोथरा ॥
sajan sach parakh mukh alaavan thothraa.
O my friend, realize the True Lord. Just to talk about Him is useless.

ਮੰਨ ਮਝਾਹੂ ਲਖਿ ਤੁਧਹੁ ਦੂਰਿ ਨ ਸੁ ਪਿਰੀ ॥੩॥ (1100)

मंन मझाहू लखि तुधहु दूरि न सु पिरी ॥३॥
man majhaahoo lakh tuDhhu door na so piree. ||3||
See Him within your mind; your Beloved is not far away. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1100)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਧਰਤਿ ਆਕਾਸੁ ਪਾਤਾਲੁ ਹੈ ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਬਿਨਾਸੀ ॥ (1100)

धरति आकासु पातालु है चंदु सूरु बिनासी ॥
Dharat aakaas paataal hai chand soor binaasee.
The earth, the Akaashic ethers of the sky, the nether regions of the underworld, the moon and the sun shall pass away.

ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਉਮਰਾਵ ਖਾਨ ਢਾਹਿ ਡੇਰੇ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

बादिसाह साह उमराव खान ढाहि डेरे जासी ॥
baadisaah saah umraav khaan dhaahi dayray jaasee.
Emperors, bankers, rulers and leaders shall depart, and their homes shall be demolished.

ਰੰਗ ਤੁੰਗ ਗਰੀਬ ਮਸਤ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਸਿਧਾਸੀ ॥ (1100)

रंग तुंग गरीब मसत सभु लोकु सिधासी ॥
rang tung gareeb masat sabh lok siDhaasee.
The poor and the rich, the humble and the intoxicated, all these people shall pass away.

ਕਾਜੀ ਸੇਖ ਮਸਾਇਕਾ ਸਭੇ ਉਠਿ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

काजी सेख मसाइका सभे उठि जासी ॥
kaajee saykh masaa-ikaa sabhay uth jaasee.
The Qazis, Shaykhs and preachers shall all arise and depart.

ਪੀਰ ਪੈਕਾਬਰ ਅਉਲੀਏ ਕੋ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਸੀ ॥ (1100)

पीर पैकाबर अउलीए को थिरु न रहासी ॥
peer paikaabar a-ulee-ay ko thir na rahaasee.
The spiritual teachers, prophets and disciples - none of these shall remain permanently.

ਰੋਜਾ ਬਾਗ ਨਿਵਾਜ ਕਤੇਬ ਵਿਣੁ ਬੁਝੇ ਸਭ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

रोजा बाग निवाज कतेब विणु बुझे सभ जासी ॥
rojaa baag nivaaj katayb vin bujhay sabh jaasee.
Fasts, calls to prayer and sacred scriptures - without understanding, all these shall vanish.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਸਭ ਆਵੈ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

लख चउरासीह मेदनी सभ आवै जासी ॥
lakh cha-oraaseeh maydnee sabh aavai jaasee.
The 8.4 million species of beings of the earth shall all continue coming and going in reincarnation.

ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਖੁਦਾਇ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ਬੰਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੧੭॥ (1100)

निहचलु सचु खुदाइ एकु खुदाइ बंदा अबिनासी ॥१७॥
nihchal sach khudaa-ay ayk khudaa-ay bandaa abhinaasee. ||17||
The One True Lord God is eternal and unchanging. The Lord's slave is also eternal. ||17||

ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1100)

डखणे मः ५ ॥
dakh-nay mehlaa 5.
Dakhanay, Fifth Mehl:

ਡਿਠੀ ਹਭ ਢੰਢੋਲਿ ਹਿਕਸੁ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (1100)

डिठी हभ ढंढोलि हिकसु बाझु न कोइ ॥
dithee habh dhandhol hikas baajh na ko-ay.
I have seen and examined all; without the One Lord, there is none at all.

ਆਉ ਸਜਣ ਤੂ ਮੁਖਿ ਲਗੁ ਮੇਰਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਠੰਢਾ ਹੋਇ ॥੧॥ (1100)

आउ सजण तू मुखि लगु मेरा तनु मनु ठंढा होइ ॥१॥
aa-o sajan too mukh lag mayraa tan man thandhaa ho-ay. ||1||
Come, and show me Your face, O my friend, so that my body and mind may be cooled and soothed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1100)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਆਸਕੁ ਆਸਾ ਬਾਹਰਾ ਮੂ ਮਨਿ ਵਡੀ ਆਸ ॥ (1100)

आसकु आसा बाहरा मू मनि वडी आस ॥
aasak aasaa baahraa moo man vadee aas.
The lover is without hope, but within my mind, there is great hope.

ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ਹਿਕੁ ਤੂ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗਈਆਸ ॥੨॥ (1100)

आस निरासा हिकु तू हउ बलि बलि बलि गईआस ॥२॥
aas niraasaa hik too ha-o bal bal bal ga-ee-aas. ||2||
In the midst of hope, only You, O Lord, remain free of hope; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to You. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1100)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਵਿਛੋੜਾ ਸੁਣੇ ਡੁਖੁ ਵਿਣੁ ਡਿਠੇ ਮਰਿਓਦਿ ॥ (1100)

विछोड़ा सुणे डुखु विणु डिठे मरिओदि ॥
vichhorhaa sunay dukh vin dithay mari-od.
Even if I just hear of separation from You, I am in pain; without seeing You, O Lord, I die.

ਬਾਝੁ ਪਿਆਰੇ ਆਪਣੇ ਬਿਰਹੀ ਨਾ ਧੀਰੋਦਿ ॥੩॥ (1100)

बाझु पिआरे आपणे बिरही ना धीरोदि ॥३॥
baajh pi-aaray aapnay birhee naa Dheerod. ||3||
Without her Beloved, the separated lover takes no comfort. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1100)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਤਟ ਤੀਰਥ ਦੇਵ ਦੇਵਾਲਿਆ ਕੇਦਾਰੁ ਮਥੁਰਾ ਕਾਸੀ ॥ (1100)

तट तीरथ देव देवालिआ केदारु मथुरा कासी ॥
tat tirath dayv dayvaali-aa kaydaar mathuraa kaasee.
River-banks, sacred shrines, idols, temples, and places of pilgrimage like Kaydarnaat'h, Mat'huraa and Benares,

ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸਾ ਦੇਵਤੇ ਸਣੁ ਇੰਦ੍ਰੈ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

कोटि तेतीसा देवते सणु इंद्रै जासी ॥
kot tayteesaa dayvtay san indrai jaasee.
the three hundred thirty million gods, along with Indra, shall all pass away.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਚਾਰਿ ਖਟੁ ਦਰਸ ਸਮਾਸੀ ॥ (1100)

सिम्रिति सासत्र बेद चारि खटु दरस समासी ॥
simrit saastar bayd chaar khat daras samaasee.
The Simritees, Shaastras, the four Vedas and the six systems of philosophy shall vanish.

ਪੋਥੀ ਪੰਡਿਤ ਗੀਤ ਕਵਿਤ ਕਵਤੇ ਭੀ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

पोथी पंडित गीत कवित कवते भी जासी ॥
pothee pandit geet kavit kavtay bhee jaasee.
Prayer books, Pandits, religious scholars, songs, poems and poets shall also depart.

ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਨਿਆਸੀਆ ਸਭਿ ਕਾਲੈ ਵਾਸੀ ॥ (1100)

जती सती संनिआसीआ सभि कालै वासी ॥
jatee satee sanni-aasee-aa sabh kaalai vaasee.
Those who are celibate, truthful and charitable, and the Sannyaasee hermits are all subject to death.

ਮੁਨਿ ਜੋਗੀ ਦਿਗੰਬਰਾ ਜਮੈ ਸਣੁ ਜਾਸੀ ॥ (1100)

मुनि जोगी दिग्मबरा जमै सणु जासी ॥
mun jogee digambraa jamai san jaasee.
The silent sages, the Yogis and the nudists, along with the Messengers of Death, shall pass away.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਵਿਣਸਣਾ ਸਭ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸੀ ॥ (1100)

जो दीसै सो विणसणा सभ बिनसि बिनासी ॥
jo deesai so vinsanaa sabh binas binaasee.
Whatever is seen shall perish; all will dissolve and disappear.

ਥਿਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸੇਵਕੁ ਥਿਰੁ ਹੋਸੀ ॥੧੮॥ (1100)

थिरु पारब्रहमु परमेसरो सेवकु थिरु होसी ॥१८॥
thir paarbarahm parmaysaro sayvak thir hosee. ||18||
Only the Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is permanent. His servant becomes permanent as well. ||18||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1100)

सलोक डखणे मः ५ ॥
salok dakh-nay mehlaa 5.
Shalok Dakhanay, Fifth Mehl:

ਸੈ ਨੰਗੇ ਨਹ ਨੰਗ ਭੁਖੇ ਲਖ ਨ ਭੁਖਿਆ ॥ (1100)

सै नंगे नह नंग भुखे लख न भुखिआ ॥
sai nangay nah nang bhukhay lakh na bhukhi-aa.
Hundreds of times naked does not make the person naked; tens of thousands of hungers do not make him hungry;

ਡੁਖੇ ਕੋੜਿ ਨ ਡੁਖ ਨਾਨਕ ਪਿਰੀ ਪਿਖੰਦੋ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ॥੧॥ (1100)

डुखे कोड़ि न डुख नानक पिरी पिखंदो सुभ दिसटि ॥१॥
dukhay korh na dukh naanak piree pikhando subh disat. ||1||
millions of pains do not cause him pain. O Nanak, the Husband Lord blesses him with his Glance of Grace. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1101)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਸੁਖ ਸਮੂਹਾ ਭੋਗ ਭੂਮਿ ਸਬਾਈ ਕੋ ਧਣੀ ॥ (1101)

सुख समूहा भोग भूमि सबाई को धणी ॥
sukh samoohaa bhog bhoom sabaa-ee ko Dhanee.
Even if one were to enjoy all pleasures, and be master of the entire earth,

ਨਾਨਕ ਹਭੋ ਰੋਗੁ ਮਿਰਤਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ॥੨॥ (1101)

नानक हभो रोगु मिरतक नाम विहूणिआ ॥२॥
naanak habho rog mirtak naam vihooni-aa. ||2||
O Nanak, all of that is just a disease. Without the Naam, he is dead. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1101)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਹਿਕਸ ਕੂੰ ਤੂ ਆਹਿ ਪਛਾਣੂ ਭੀ ਹਿਕੁ ਕਰਿ ॥ (1101)

हिकस कूं तू आहि पछाणू भी हिकु करि ॥
hikas koo[N] too aahi pachhaanoo bhee hik kar.
Yearn for the One Lord, and make Him your friend.

ਨਾਨਕ ਆਸੜੀ ਨਿਬਾਹਿ ਮਾਨੁਖ ਪਰਥਾਈ ਲਜੀਵਦੋ ॥੩॥ (1101)

नानक आसड़ी निबाहि मानुख परथाई लजीवदो ॥३॥
naanak aasrhee nibaahi maanukh parthaa-ee lajeevdo. ||3||
O Nanak, He alone fulfills your hopes; you should feel embarrassed, visiting other places. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1101)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਨਰਾਇਣੋ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧਾ ॥ (1101)

निहचलु एकु नराइणो हरि अगम अगाधा ॥
nihchal ayk naaraa-ino har agam agaaDhaa.
The One and only Lord is eternal, imperishable, inaccessible and incomprehensible.

ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਲਾਧਾ ॥ (1101)

निहचलु नामु निधानु है जिसु सिमरत हरि लाधा ॥
nihchal naam niDhaan hai jis simrat har laaDhaa.
The treasure of the Naam is eternal and imperishable. Meditating in remembrance on Him, the Lord is attained.

ਨਿਹਚਲੁ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਾਧਾ ॥ (1101)

निहचलु कीरतनु गुण गोबिंद गुरमुखि गावाधा ॥
nihchal keertan gun gobind gurmukh gaavaaDhaa.
The Kirtan of His Praises is eternal and imperishable; the Gurmukh sings the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਸਚੁ ਧਰਮੁ ਤਪੁ ਨਿਹਚਲੋ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਅਰਾਧਾ ॥ (1101)

सचु धरमु तपु निहचलो दिनु रैनि अराधा ॥
sach Dharam tap nihchalo din rain araaDhaa.
Truth, righteousness, Dharma and intense meditation are eternal and imperishable. Day and night, worship the Lord in adoration.

ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਤਪੁ ਨਿਹਚਲੋ ਜਿਸੁ ਕਰਮਿ ਲਿਖਾਧਾ ॥ (1101)

दइआ धरमु तपु निहचलो जिसु करमि लिखाधा ॥
da-i-aa Dharam tap nihchalo jis karam likhaaDhaa.
Compassion, righteousness, Dharma and intense meditation are eternal and imperishable; they alone obtain these, who have such pre-ordained destiny.

ਨਿਹਚਲੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਟਲੈ ਨ ਟਲਾਧਾ ॥ (1101)

निहचलु मसतकि लेखु लिखिआ सो टलै न टलाधा ॥
nihchal mastak laykh likhi-aa so talai na talaaDhaa.
The inscription inscribed upon one's forehead is eternal and imperishable; it cannot be avoided by avoidance.

ਨਿਹਚਲ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਜਨ ਬਚਨ ਨਿਹਚਲੁ ਗੁਰ ਸਾਧਾ ॥ (1101)

निहचल संगति साध जन बचन निहचलु गुर साधा ॥
nihchal sangat saaDh jan bachan nihchal gur saaDhaa.
The Congregation, the Company of the Holy, and the word of the humble, are eternal and imperishable. The Holy Guru is eternal and imperishable.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਰਾਧਾ ॥੧੯॥ (1101)

जिन कउ पूरबि लिखिआ तिन सदा सदा आराधा ॥१९॥
jin ka-o poorab likhi-aa tin sadaa sadaa aaraaDhaa. ||19||
Those who have such pre-ordained destiny worship and adore the Lord, forever and ever. ||19||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1101)

सलोक डखणे मः ५ ॥
salok dakh-nay mehlaa 5.
Shalok, Dakhanay, Fifth Mehl:

ਜੋ ਡੁਬੰਦੋ ਆਪਿ ਸੋ ਤਰਾਏ ਕਿਨ੍ਹ੍ਹ ਖੇ ॥ (1101)

जो डुबंदो आपि सो तराए किन्ह खे ॥
jo dubando aap so taraa-ay kin[H] khay.
One who himself has drowned - how can he carry anyone else across?

ਤਾਰੇਦੜੋ ਭੀ ਤਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਿਰ ਸਿਉ ਰਤਿਆ ॥੧॥ (1101)

तारेदड़ो भी तारि नानक पिर सिउ रतिआ ॥१॥
taaraydarho bhee taar naanak pir si-o rati-aa. ||1||
One who is imbued with the Love of the Husband Lord - O Nanak, he himself is saved, and he saves others as well. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1101)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਿਥੈ ਕੋਇ ਕਥੰਨਿ ਨਾਉ ਸੁਣੰਦੋ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥ (1101)

जिथै कोइ कथंनि नाउ सुणंदो मा पिरी ॥
jithai ko-ay kathann naa-o sunando maa piree.
Wherever someone speaks and hears the Name of my Beloved Lord,

ਮੂੰ ਜੁਲਾਊਂ ਤਥਿ ਨਾਨਕ ਪਿਰੀ ਪਸੰਦੋ ਹਰਿਓ ਥੀਓਸਿ ॥੨॥ (1101)

मूं जुलाऊं तथि नानक पिरी पसंदो हरिओ थीओसि ॥२॥
moo^{N} julaa-oo^{N} tath naanak piree pasando hari-o thee-os. ||2||
that is where I go, O Nanak, to see Him, and blossom forth in bliss. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1101)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸਨੇਹ ॥ (1101)

मेरी मेरी किआ करहि पुत्र कलत्र सनेह ॥
mayree mayree ki-aa karahi putar kaltar sanayh.
You are in love with your children and your wife; why do you keep calling them your own?

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੀਆ ਨਿਮੁਣੀਆਦੀ ਦੇਹ ॥੩॥ (1101)

नानक नाम विहूणीआ निमुणीआदी देह ॥३॥
naanak naam vihoonee-aa nimunee-aadee dayh. ||3||
O Nanak, without the Naam, the Name of the Lord, the human body has no foundation. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1101)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਨੈਨੀ ਦੇਖਉ ਗੁਰ ਦਰਸਨੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਥਾ ॥ (1101)

नैनी देखउ गुर दरसनो गुर चरणी मथा ॥
nainee daykh-a-u gur darsano gur charnee mathaa.
With my eyes, I gaze upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan; I touch my forehead to the Guru's feet.

ਪੈਰੀ ਮਾਰਗਿ ਗੁਰ ਚਲਦਾ ਪਖਾ ਫੇਰੀ ਹਥਾ ॥ (1101)

पैरी मारगि गुर चलदा पखा फेरी हथा ॥
pairee maarag gur chaldaa pakhaa fayree hathaa.
With my feet I walk on the Guru's Path; with my hands, I wave the fan over Him.

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਧਿਆਇਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਜਪੰਥਾ ॥ (1101)

अकाल मूरति रिदै धिआइदा दिनु रैनि जपंथा ॥
akaal moorat ridai Dhi-aa-idaa din rain japanthaa.
I meditate on Akaal Moorat, the undying form, within my heart; day and night, I meditate on Him.

ਮੈ ਛਡਿਆ ਸਗਲ ਅਪਾਇਣੋ ਭਰਵਾਸੈ ਗੁਰ ਸਮਰਥਾ ॥ (1101)

मै छडिआ सगल अपाइणो भरवासै गुर समरथा ॥
mai chhadi-aa sagal apaa-ino bharvaasai gur samrathaa.
I have renounced all possessiveness, and have placed my faith in the all-powerful Guru.

ਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਭੋ ਦੁਖੁ ਲਥਾ ॥ (1101)

गुरि बखसिआ नामु निधानु सभो दुखु लथा ॥
gur bakhsi-aa naam niDhaan sabho dukh lathaa.
The Guru has blessed me with the treasure of the Naam; I am rid of all sufferings.

ਭੋਗਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਭਾਈਹੋ ਪਲੈ ਨਾਮੁ ਅਗਥਾ ॥ (1101)

भोगहु भुंचहु भाईहो पलै नामु अगथा ॥
bhogahu bhunchahu bhaa-eeho palai naam agthaa.
Eat and enjoy the Naam, the Name of the indescribable Lord, O Siblings of Destiny.

ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਦਿੜੁ ਸਦਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਕਥਾ ॥ (1101)

नामु दानु इसनानु दिड़ु सदा करहु गुर कथा ॥
naam daan isnaan dirh sadaa karahu gur kathaa.
Confirm your faith in the Naam, charity and self-purification; chant the Guru's sermon forever.

ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਲਥਾ ॥੨੦॥ (1101)

सहजु भइआ प्रभु पाइआ जम का भउ लथा ॥२०॥
sahj bha-i-aa parabh paa-i-aa jam kaa bha-o lathaa. ||20||
Blessed with intuitive poise, I have found God; I am rid of the fear of the Messenger of Death. ||20||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1101)

सलोक डखणे मः ५ ॥
salok dakh-nay mehlaa 5.
Shalok, Dakhanay, Fifth Mehl:

ਲਗੜੀਆ ਪਿਰੀਅੰਨਿ ਪੇਖੰਦੀਆ ਨਾ ਤਿਪੀਆ ॥ (1101)

लगड़ीआ पिरीअंनि पेखंदीआ ना तिपीआ ॥
lagrhee-aa piree-ann paykhandee-aa naa tipee-aa.
I am centered and focused on my Beloved, but I am not satisfied, even by seeing Him.

ਹਭ ਮਝਾਹੂ ਸੋ ਧਣੀ ਬਿਆ ਨ ਡਿਠੋ ਕੋਇ ॥੧॥ (1101)

हभ मझाहू सो धणी बिआ न डिठो कोइ ॥१॥
habh majhaahoo so Dhanee bi-aa na ditho ko-ay. ||1||
The Lord and Master is within all; I do not see any other. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1101)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਥੜੀਆ ਸੰਤਾਹ ਤੇ ਸੁਖਾਊ ਪੰਧੀਆ ॥ (1101)

कथड़ीआ संताह ते सुखाऊ पंधीआ ॥
kathrhee-aa santaah tay sukhaa-oo panDhee-aa.
The sayings of the Saints are the paths of peace.

ਨਾਨਕ ਲਧੜੀਆ ਤਿੰਨਾਹ ਜਿਨਾ ਭਾਗੁ ਮਥਾਹੜੈ ॥੨॥ (1101)

नानक लधड़ीआ तिंनाह जिना भागु मथाहड़ै ॥२॥
naanak laDh-rhee-aa tinnaah jinaa bhaag mathaaharhai. ||2||
O Nanak, they alone obtain them, upon whose foreheads such destiny is written. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1101)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਡੂੰਗਰਿ ਜਲਾ ਥਲਾ ਭੂਮਿ ਬਨਾ ਫਲ ਕੰਦਰਾ ॥ (1101)

डूंगरि जला थला भूमि बना फल कंदरा ॥
doongar jalaa thalaa bhoom banaa fal kandraa.
He is totally permeating the mountains, oceans, deserts, lands, forests, orchards, caves,

ਪਾਤਾਲਾ ਆਕਾਸ ਪੂਰਨੁ ਹਭ ਘਟਾ ॥ (1101)

पाताला आकास पूरनु हभ घटा ॥
paataalaa aakaas pooran habh ghataa.
the nether regions of the underworld, the Akaashic ethers of the skies, and all hearts.

ਨਾਨਕ ਪੇਖਿ ਜੀਓ ਇਕਤੁ ਸੂਤਿ ਪਰੋਤੀਆ ॥੩॥ (1101)

नानक पेखि जीओ इकतु सूति परोतीआ ॥३॥
naanak paykh jee-o ikat soot parotee-aa. ||3||
Nanak sees that they are all strung on the same thread. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1101)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਹਰਿ ਜੀ ਮਾਤਾ ਹਰਿ ਜੀ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ॥ (1101)

हरि जी माता हरि जी पिता हरि जीउ प्रतिपालक ॥
har jee maataa har jee pitaa har jee-o partipaalak.
The Dear Lord is my mother, the Dear Lord is my father; the Dear Lord cherishes and nurtures me.

ਹਰਿ ਜੀ ਮੇਰੀ ਸਾਰ ਕਰੇ ਹਮ ਹਰਿ ਕੇ ਬਾਲਕ ॥ (1101)

हरि जी मेरी सार करे हम हरि के बालक ॥
har jee mayree saar karay ham har kay baalak.
The Dear Lord takes care of me; I am the child of the Lord.

ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਖਿਲਾਇਦਾ ਨਹੀ ਕਰਦਾ ਆਲਕ ॥ (1101)

सहजे सहजि खिलाइदा नही करदा आलक ॥
sehjay sahj khilaa-idaa nahee kardaa aalak.
Slowly and steadily, He feeds me; He never fails.

ਅਉਗਣੁ ਕੋ ਨ ਚਿਤਾਰਦਾ ਗਲ ਸੇਤੀ ਲਾਇਕ ॥ (1101)

अउगणु को न चितारदा गल सेती लाइक ॥
a-ugan ko na chitaardaa gal saytee laa-ik.
He does not remind me of my faults; He hugs me close in His embrace.

ਮੁਹਿ ਮੰਗਾਂ ਸੋਈ ਦੇਵਦਾ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਸੁਖਦਾਇਕ ॥ (1101)

मुहि मंगां सोई देवदा हरि पिता सुखदाइक ॥
muhi mangaa[N] so-ee dayvdaa har pitaa sukh-daa-ik.
Whatever I ask for, He give me; the Lord is my peace-giving father.

ਗਿਆਨੁ ਰਾਸਿ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਸਉਪਿਓਨੁ ਇਸੁ ਸਉਦੇ ਲਾਇਕ ॥ (1102)

गिआनु रासि नामु धनु सउपिओनु इसु सउदे लाइक ॥
gi-aan raas naam Dhan sa-opi-on is sa-uday laa-ik.
He has blessed me with the capital, the wealth of spiritual wisdom; He has made me worthy of this merchandise.

ਸਾਝੀ ਗੁਰ ਨਾਲਿ ਬਹਾਲਿਆ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਕ ॥ (1102)

साझी गुर नालि बहालिआ सरब सुख पाइक ॥
saajhee gur naal bahaali-aa sarab sukh paa-ik.
He has made me a partner with the Guru; I have obtained all peace and comforts.

ਮੈ ਨਾਲਹੁ ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਲਾਇਕ ॥੨੧॥ (1102)

मै नालहु कदे न विछुड़ै हरि पिता सभना गला लाइक ॥२१॥
mai naalahu kaday na vichhurhai har pitaa sabhnaa galaa laa-ik. ||21||
He is with me, and shall never separate from me; the Lord, my father, is potent to do everything. ||21||

ਸਲੋਕ ਡਖਣੇ ਮਃ ੫ ॥ (1102)

सलोक डखणे मः ५ ॥
salok dakh-nay mehlaa 5.
Shalok, Dakhanay, Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਕਚੜਿਆ ਸਿਉ ਤੋੜਿ ਢੂਢਿ ਸਜਣ ਸੰਤ ਪਕਿਆ ॥ (1102)

नानक कचड़िआ सिउ तोड़ि ढूढि सजण संत पकिआ ॥
naanak kachrhi-aa si-o torh dhoodh sajan sant paki-aa.
O Nanak, break away from the false, and seek out the Saints, your true friends.

ਓਇ ਜੀਵੰਦੇ ਵਿਛੁੜਹਿ ਓਇ ਮੁਇਆ ਨ ਜਾਹੀ ਛੋੜਿ ॥੧॥ (1102)

ओइ जीवंदे विछुड़हि ओइ मुइआ न जाही छोड़ि ॥१॥
o-ay jeevanday vichhurheh o-ay mu-i-aa na jaahee chhorh. ||1||
The false shall leave you, even while you are still alive; but the Saints shall not forsake you, even when you are dead. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1102)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਨਾਨਕ ਬਿਜੁਲੀਆ ਚਮਕੰਨਿ ਘੁਰਨ੍ਹਿ ਘਟਾ ਅਤਿ ਕਾਲੀਆ ॥ (1102)

नानक बिजुलीआ चमकंनि घुरन्हि घटा अति कालीआ ॥
naanak bijulee-aa chamkann ghurni[H] ghataa at kaalee-aa.
O Nanak, the lightning flashes, and thunder echoes in the dark black clouds.

ਬਰਸਨਿ ਮੇਘ ਅਪਾਰ ਨਾਨਕ ਸੰਗਮਿ ਪਿਰੀ ਸੁਹੰਦੀਆ ॥੨॥ (1102)

बरसनि मेघ अपार नानक संगमि पिरी सुहंदीआ ॥२॥
barsan maygh apaar naanak sangam piree suhandee-aa. ||2||
The downpour from the clouds is heavy; O Nanak, the soul-brides are exalted and embellished with their Beloved. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1102)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਲ ਥਲ ਨੀਰਿ ਭਰੇ ਸੀਤਲ ਪਵਣ ਝੁਲਾਰਦੇ ॥ (1102)

जल थल नीरि भरे सीतल पवण झुलारदे ॥
jal thal neer bharay seetal pavan jhulaarday.
The ponds and the lands are overflowing with water, and the cold wind is blowing.

ਸੇਜੜੀਆ ਸੋਇੰਨ ਹੀਰੇ ਲਾਲ ਜੜੰਦੀਆ ॥ (1102)

सेजड़ीआ सोइंन हीरे लाल जड़ंदीआ ॥
sayjrhee-aa so-inn heeray laal jarhandee-aa.
Her bed is adorned with gold, diamonds and rubies;

ਸੁਭਰ ਕਪੜ ਭੋਗ ਨਾਨਕ ਪਿਰੀ ਵਿਹੂਣੀ ਤਤੀਆ ॥੩॥ (1102)

सुभर कपड़ भोग नानक पिरी विहूणी ततीआ ॥३॥
subhar kaparh bhog naanak piree vihoonee tatee-aa. ||3||
she is blessed with beautiful gowns and delicacies, O Nanak, but without her Beloved, she burns in agony. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1102)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੈ ਜੋ ਕੀਆ ਸੋਈ ਹੈ ਕਰਣਾ ॥ (1102)

कारणु करतै जो कीआ सोई है करणा ॥
kaaran kartai jo kee-aa so-ee hai karnaa.
He does the deeds which the Creator causes him to do.

ਜੇ ਸਉ ਧਾਵਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਪਾਵਹਿ ਧੁਰਿ ਲਹਣਾ ॥ (1102)

जे सउ धावहि प्राणीआ पावहि धुरि लहणा ॥
jay sa-o Dhaaveh paraanee-aa paavahi Dhur lahnaa.
Even if you run in hundreds of directions, O mortal, you shall still receive what you are pre-destined to receive.

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕਿਛੂ ਨ ਲਭਈ ਜੇ ਫਿਰਹਿ ਸਭ ਧਰਣਾ ॥ (1102)

बिनु करमा किछू न लभई जे फिरहि सभ धरणा ॥
bin karmaa kichhoo na labh-ee jay fireh sabh Dharnaa.
Without good karma, you shall obtain nothing, even if you wander across the whole world.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਉ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਭੈ ਡਰੁ ਦੂਰਿ ਕਰਣਾ ॥ (1102)

गुर मिलि भउ गोविंद का भै डरु दूरि करणा ॥
gur mil bha-o govind kaa bhai dar door karnaa.
Meeting with the Guru, you shall know the Fear of God, and other fears shall be taken away.

ਭੈ ਤੇ ਬੈਰਾਗੁ ਊਪਜੈ ਹਰਿ ਖੋਜਤ ਫਿਰਣਾ ॥ (1102)

भै ते बैरागु ऊपजै हरि खोजत फिरणा ॥
bhai tay bairaag oopjai har khojat firnaa.
Through the Fear of God, the attitude of detachment wells up, and one sets out in search of the Lord.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਸਹਜੁ ਉਪਜਿਆ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰਣਾ ॥ (1102)

खोजत खोजत सहजु उपजिआ फिरि जनमि न मरणा ॥
khojat khojat sahj upji-aa fir janam na marnaa.
Searching and searching, intuitive wisdom wells up, and then, one is not born to die again.

ਹਿਆਇ ਕਮਾਇ ਧਿਆਇਆ ਪਾਇਆ ਸਾਧ ਸਰਣਾ ॥ (1102)

हिआइ कमाइ धिआइआ पाइआ साध सरणा ॥
hi-aa-ay kamaa-ay Dhi-aa-i-aa paa-i-aa saaDh sarnaa.
Practicing meditation within my heart, I have found the Sanctuary of the Holy.

ਬੋਹਿਥੁ ਨਾਨਕ ਦੇਉ ਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਚੜਾਏ ਤਿਸੁ ਭਉਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥੨੨॥ (1102)

बोहिथु नानक देउ गुरु जिसु हरि चड़ाए तिसु भउजलु तरणा ॥२२॥
bohith naanak day-o gur jis har charhaa-ay tis bha-ojal tarnaa. ||22||
Whoever the Lord places on the boat of Guru Nanak, is carried across the terrifying world-ocean. ||22||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (1102)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Dakhanay Fifth Mehl:

ਪਹਿਲਾ ਮਰਣੁ ਕਬੂਲਿ ਜੀਵਣ ਕੀ ਛਡਿ ਆਸ ॥ (1102)

पहिला मरणु कबूलि जीवण की छडि आस ॥
pahilaa maran kabool jeevan kee chhad aas.
First, accept death, and give up any hope of life.

ਹੋਹੁ ਸਭਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ਤਉ ਆਉ ਹਮਾਰੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ (1102)

होहु सभना की रेणुका तउ आउ हमारै पासि ॥१॥
hohu sabhnaa kee raynukaa ta-o aa-o hamaarai paas. ||1||
Become the dust of the feet of all, and then, you may come to me. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1102)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਮੁਆ ਜੀਵੰਦਾ ਪੇਖੁ ਜੀਵੰਦੇ ਮਰਿ ਜਾਨਿ ॥ (1102)

मुआ जीवंदा पेखु जीवंदे मरि जानि ॥
mu-aa jeevandaa paykh jeevanday mar jaan.
See, that only one who has died, truly lives; one who is alive, consider him dead.

ਜਿਨ੍ਹ੍ਹਾ ਮੁਹਬਤਿ ਇਕ ਸਿਉ ਤੇ ਮਾਣਸ ਪਰਧਾਨ ॥੨॥ (1102)

जिन्हा मुहबति इक सिउ ते माणस परधान ॥२॥
jin[H]aa muhabat ik si-o tay maanas parDhaan. ||2||
Those who are in love with the One Lord, are the supreme people. ||2||

ਮਃ ੫ ॥ (1102)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੀਰ ॥ (1102)

जिसु मनि वसै पारब्रहमु निकटि न आवै पीर ॥
jis man vasai paarbarahm nikat na aavai peer.
Pain does not even approach that person, within whose mind God abides.

ਭੁਖ ਤਿਖ ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੀਰ ॥੩॥ (1102)

भुख तिख तिसु न विआपई जमु नही आवै नीर ॥३॥
bhukh tikh tis na vi-aapa-ee jam nahee aavai neer. ||3||
Hunger and thirst do not affect him, and the Messenger of Death does not approach him. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (1102)

पउड़ी ॥
pa-orhee.
Pauree:

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਸਚੁ ਸਾਹ ਅਡੋਲੈ ॥ (1102)

कीमति कहणु न जाईऐ सचु साह अडोलै ॥
keemat kahan na jaa-ee-ai sach saah adolai.
Your worth cannot be estimated, O True, Unmoving Lord God.

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀਆ ਕਉਣੁ ਤੁਧੁਨੋ ਤੋਲੈ ॥ (1102)

सिध साधिक गिआनी धिआनीआ कउणु तुधुनो तोलै ॥
siDh saaDhik gi-aanee Dhi-aanee-aa ka-un tuDhuno tolai.
The Siddhas, seekers, spiritual teachers and meditators - who among them can measure You?

ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਓਪਤਿ ਸਭ ਪਰਲੈ ॥ (1102)

भंनण घड़ण समरथु है ओपति सभ परलै ॥
bhannan gharhan samrath hai opat sabh parlai.
You are all-powerful, to form and break; You create and destroy all.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਭ ਬੋਲੈ ॥ (1102)

करण कारण समरथु है घटि घटि सभ बोलै ॥
karan kaaran samrath hai ghat ghat sabh bolai.
You are all-powerful to act, and inspire all to act; You speak through each and every heart.

ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੇ ਸਭਸੈ ਕਿਆ ਮਾਣਸੁ ਡੋਲੈ ॥ (1102)

रिजकु समाहे सभसै किआ माणसु डोलै ॥
rijak samaahay sabhsai ki-aa maanas dolai.
You give sustenance to all; why should mankind waver?

ਗਹਿਰ ਗਭੀਰੁ ਅਥਾਹੁ ਤੂ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਅਮੋਲੈ ॥ (1102)

गहिर गभीरु अथाहु तू गुण गिआन अमोलै ॥
gahir gabheer athaahu too gun gi-aan amolai.
You are deep, profound and unfathomable; Your virtuous spiritual wisdom is priceless.

ਸੋਈ ਕੰਮੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕੀਆ ਧੁਰਿ ਮਉਲੈ ॥ (1102)

सोई कमु कमावणा कीआ धुरि मउलै ॥
so-ee kamm kamaavanaa kee-aa Dhur ma-ulai.
They do the deeds which they are pre-ordained to do.

ਤੁਧਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਬੋਲੈ ॥੨੩॥੧॥੨॥ (1102)

तुधहु बाहरि किछु नही नानकु गुण बोलै ॥२३॥१॥२॥
tuDhhu baahar kichh nahee naanak gun bolai. ||23||1||2||
Without You, there is nothing at all; Nanak chants Your Glorious Praises. ||23||1||2||

ਤੁਖਾਰੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ (1117)

तुखारी छंत महला ५
tukhaaree chhant mehlaa 5
Tukhaari Chhant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1117)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਲਾਲਨਾ ਗੁਰਿ ਮਨੁ ਦੀਨਾ ॥ (1117)

घोलि घुमाई लालना गुरि मनु दीना ॥

ghol ghumaa-ee laalnaa gur man deenaa.

O my Beloved, I am a sacrifice to You. Through the Guru, I have dedicated my mind to You.

ਸੁਣਿ ਸਬਦੁ ਤੁਮਾਰਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ॥ (1117)

सुणि सबदु तुमारा मेरा मनु भीना ॥

sun sabad tumaaraa mayraa man bheenaa.

Hearing the Word of Your Shabad, my mind is enraptured.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ਮੁਰਾਰਾ ॥ (1117)

इहु मनु भीना जिउ जल मीना लागा रंगु मुरारा ॥

ih man bheenaa ji-o jal meenaa laagaa rang muraaraa.

This mind is enraptured, like the fish in the water; it is lovingly attached to the Lord.

ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ (1117)

कीमति कही न जाई ठाकुर तेरा महलु अपारा ॥

keemat kahee na jaa-ee thaakur tayraa mahal apaaraa.

Your Worth cannot be described, O my Lord and Master; Your Mansion is Incomparable and Unrivalled.

ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਇਕ ਦੀਨਾ ॥ (1117)

सगल गुणा के दाते सुआमी बिनउ सुनहु इक दीना ॥

sagal gunaa kay daatay su-aamee bin-o sunhu ik deenaa.

O Giver of all Virtue, O my Lord and Master, please hear the prayer of this humble person.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੀਅੜਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਕੀਨਾ ॥੧॥ (1117)

देहु दरसु नानक बलिहारी जीअड़ा बलि बलि कीना ॥१॥

dayh daras naanak balihaaree jee-arhaa bal bal keenaa. ||1||

Please bless Nanak with the Blessed Vision of Your Darshan. I am a sacrifice, my soul is a sacrifice, a sacrifice to You. ||1||

ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਤੇਰਾ ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥ (1117)

इहु तनु मनु तेरा सभि गुण तेरे ॥

ih tan man tayraa sabh gun tayray.

This body and mind are Yours; all virtues are Yours.

ਖੰਨੀਐ ਵੰਞਾ ਦਰਸਨ ਤੇਰੇ ॥ (1117)

खंनीऐ वंञा दरसन तेरे ॥
khannee-ai vanjaa darsan tayray.
I am a sacrifice, every little bit, to Your Darshan.

ਦਰਸਨ ਤੇਰੇ ਸੁਣਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਨਿਮਖ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ॥ (1117)

दरसन तेरे सुणि प्रभ मेरे निमख द्रिसटि पेखि जीवा ॥
darsan tayray sun parabh mayray nimakh darisat paykh jeevaa.
Please hear me, O my Lord God; I live only by seeing Your Vision, even if only for an instant.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਨੀਜੈ ਤੇਰਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹਿ ਤ ਪੀਵਾ ॥ (1117)

अम्रित नामु सुनीजै तेरा किरपा करहि त पीवा ॥
amrit naam suneejai tayraa kirpaa karahi ta peevaa.
I have heard that Your Name is the most Ambrosial Nectar; please bless me with Your Mercy, that I may drink it in.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਪਿਰ ਕੈ ਤਾਈ ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਬੂੰਦੇਰੇ ॥ (1117)

आस पिआसी पिर कै ताई जिउ चात्रिकु बूंदेरे ॥
aas pi-aasee pir kai taa-ee ji-o chaatrik boo^Ndayray.
My hopes and desires rest in You, O my Husband Lord; like the rainbird, I long for the rain-drop."

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੀਅੜਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥੨॥ (1117)

कहु नानक जीअड़ा बलिहारी देहु दरसु प्रभ मेरे ॥२॥
kaho naanak jee-arhaa balihaaree dayh daras parabh mayray. ||2||
Says Nanak, my soul is a sacrifice to You; please bless me with Your Darshan, O my Lord God. ||2||

ਤੂ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਹੁ ਅਮਿਤਾ ॥ (1117)

तू साचा साहिबु साहु अमिता ॥
too saachaa saahib saahu amitaa.
You are my True Lord and Master, O Infinite King.

ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਹਿਤ ਚਿਤਾ ॥ (1117)

तू प्रीतमु पिआरा प्रान हित चिता ॥
too pareetam pi-aaraa paraan hit chitaa.
You are my Dear Beloved, so dear to my life and consciousness.

ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਸਗਲ ਰੰਗ ਬਨਿ ਆਏ ॥ (1117)

प्रान सुखदाता गुरमुखि जाता सगल रंग बनि आए ॥
paraan sukh-daata gurmukh jaataa sagal rang ban aa-ay.
You bring peace to my soul; You are known to the Gurmukh. All are blessed by Your Love.

ਸੋਈ ਕਰਮੁ ਕਮਾਵੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜੇਹਾ ਤੂ ਫੁਰਮਾਏ ॥ (1117)

सोई करमु कमावै प्राणी जेहा तू फुरमाए ॥
so-ee karam kamaavai paraanee jayhaa too furmaa-ay.
The mortal does only those deeds which You ordain, Lord.

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸੁਰਿ ਤਿਨਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨੁ ਜਿਤਾ ॥ (1117)

जा कउ क्रिपा करी जगदीसुरि तिनि साधसंगि मनु जिता ॥
jaa ka-o kirpaa karee jagdeesur tin saaDhsang man jitaa.
One who is blessed by Your Grace, O Lord of the Universe, conquers his mind in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੀਅੜਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਉ ਦਿਤਾ ॥੩॥ (1117)

कहु नानक जीअड़ा बलिहारी जीउ पिंडु तउ दिता ॥३॥
kaho naanak jee-arhaa balihaaree jee-o pind ta-o ditaa. ||3||
Says Nanak, my soul is a sacrifice to You; You gave me my soul and body. ||3||

ਨਿਰਗੁਣੁ ਰਾਖਿ ਲੀਆ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ॥ (1117)

निरगुणु राखि लीआ संतन का सदका ॥
nirgun raakh lee-aa santan kaa sadkaa.
I am unworthy, but He has saved me, for the sake of the Saints.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਢਾਕਿ ਲੀਆ ਮੋਹਿ ਪਾਪੀ ਪੜਦਾ ॥ (1117)

सतिगुरि ढाकि लीआ मोहि पापी पड़दा ॥
satgur dhaak lee-aa mohi paapee parh-daa.
The True Guru has covered by faults; I am such a sinner.

ਢਾਕਨਹਾਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰੇ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ (1117)

ढाकनहारे प्रभू हमारे जीअ प्रान सुखदाते ॥
dhaakanhaaray parabhoo hamaaray jee-a paraan sukh-daatay.
God has covered for me; He is the Giver of the soul, life and peace.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ (1117)

अबिनासी अबिगत सुआमी पूरन पुरख बिधाते ॥
abhinaasee abigat su-aamee pooran purakh biDhaatay.
My Lord and Master is Eternal and Unchanging, Ever-present; He is the Perfect Creator, the Architect of Destiny.

ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਤੁਮਾਰੀ ਕਉਣੁ ਕਹੈ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥ (1117)

उसतति कहनु न जाइ तुमारी कउणु कहै तू कद का ॥
ustat kahan na jaa-ay tumaaree ka-un kahai too kad kaa.
Your Praise cannot be described; who can say where You are?

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ਮਿਲੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਿਮਕਾ ॥੪॥੧॥੧੧॥ (1117)

नानक दासु ता कै बलिहारी मिलै नामु हरि निमका ॥४॥१॥११॥
naanak daas taa kai balihaaree milai naam har nimkaa. ||4||1||11||
Slave Nanak is a sacrifice to the one who blesses him with the Lord's Name, even for an instant. ||4||1||11||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (1119)

केदारा महला ५ घरु २
kaydaaraa mehlaa 5 ghar 2
Kaydaaraa, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1119)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਜਾਗੀ ॥ (1119)

माई संतसंगि जागी ॥
maa-ee satsang jaagee.
O mother, I have awakened in the Society of the Saints.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਦੇਖੈ ਜਪਤੀ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1119)

प्रिअ रंग देखै जपती नामु निधानी ॥ रहाउ ॥
pari-a rang daykhai japtee naam niDhaanee. rahaa-o.
Seeing the Love of my Beloved, I chant His Name, the greatest treasure ||Pause||

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਲੋਚਨ ਤਾਰ ਲਾਗੀ ॥ (1119)

दरसन पिआस लोचन तार लागी ॥
darsan pi-aas lochan taar laagee.
I am so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. my eyes are focused on Him;

ਬਿਸਰੀ ਤਿਆਸ ਬਿਡਾਨੀ ॥੧॥ (1119)

बिसरी तिआस बिडानी ॥१॥
bisree ti-aas bidaanee. ||1||
I have forgotten other thirsts. ||1||

ਅਬ ਗੁਰੁ ਪਾਇਓ ਹੈ ਸਹਜ ਸੁਖਦਾਇਕ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਮਨੁ ਲਪਟਾਨੀ ॥ (1119)

अब गुरु पाइओ है सहज सुखदाइक दरसनु पेखत मनु लपटानी ॥
ab gur paa-i-o hai sahj sukh-daa-ik darsan paykhat man laptaanee.
Now, I have found my Peace-giving Guru with ease; seeing His Darshan, my mind clings to Him.

ਦੇਖਿ ਦਮੋਦਰ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਉਪਜਿਓ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥੨॥੧॥ (1119)

देखि दमोदर रहसु मनि उपजिओ नानक प्रिअ अम्रित बानी ॥२॥१॥
daykh damodar rahas man upji-o naanak pari-a amrit baanee. ||2||1||
Seeing my Lord, joy has welled up in my mind; O Nanak, the speech of my Beloved is so sweet! ||2||1||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (1119)

केदारा महला ५ घरु ३
kaydaaraa mehlaa 5 ghar 3
Kaydaaraa, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1119)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦੀਨ ਬਿਨਉ ਸੁਨੁ ਦਇਆਲ ॥ (1119)

दीन बिनउ सुनु दइआल ॥
deen bin-o sun da-i-aal.
Please listen to the prayers of the humble, O Merciful Lord.

ਪੰਚ ਦਾਸ ਤੀਨਿ ਦੋਖੀ ਏਕ ਮਨੁ ਅਨਾਥ ਨਾਥ ॥ (1119)

पंच दास तीनि दोखी एक मनु अनाथ नाथ ॥
panch daas teen dokhee ayk man anaath naath.
The five thieves and the three dispositions torment my mind.

ਰਾਖੁ ਹੋ ਕਿਰਪਾਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1119)

राखु हो किरपाल ॥ रहाउ ॥
raakh ho kirpaal. rahaa-o.
O Merciful Lord, Master of the masterless, please save me from them. ||Pause||

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਗਵਨੁ ਕਰਉ ॥ (1119)

अनिक जतन गवनु करउ ॥
anik jatan gavan kara-o.
I make all sorts of efforts and go on pilgrimages;

ਖਟੁ ਕਰਮ ਜੁਗਤਿ ਧਿਆਨੁ ਧਰਉ ॥ (1119)

खटु करम जुगति धिआनु धरउ ॥
khat karam jugat Dhi-aan Dhara-o.
I perform the six rituals, and meditate in the right way.

ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਕਰਿ ਹਾਰਿਓ ਨਹ ਨਹ ਹੁਟਹਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥੧॥ (1119)

उपाव सगल करि हारिओ नह नह हुटहि बिकराल ॥१॥
upaav sagal kar haari-o nah nah huteh bikraal. ||1||
I am so tired of making all these efforts, but the horrible demons still do not leave me. ||1||

ਸਰਣਿ ਬੰਦਨ ਕਰੁਣਾ ਪਤੇ ॥ (1119)

सरणि बंदन करुणा पते ॥
saran bandan karunaa patay.
I seek Your Sanctuary, and bow to You, O Compassionate Lord.

ਭਵ ਹਰਣ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ (1119)

भव हरण हरि हरि हरि हरे ॥
bhav haran har har har haray.
You are the Destroyer of fear, O Lord, Har, Har, Har, Har.

ਏਕ ਤੂਹੀ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (1119)

एक तूही दीन दइआल ॥
ayk toohee deen da-i-aal.
You alone are Merciful to the meek.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਨਾਨਕ ਆਸਰੋ ॥ (1119)

प्रभ चरन नानक आसरो ॥
parabh charan naanak aasro.
Nanak takes the Support of God's Feet.

ਉਧਰੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਸਾਗਰ ॥ (1119)

उधरे भ्रम मोह सागर ॥
uDhray bharam moh saagar.
I have been rescued from the ocean of doubt,

ਲਗਿ ਸੰਤਨਾ ਪਗ ਪਾਲ ॥੨॥੧॥੨॥ (1119)

लगि संतना पग पाल ॥२॥१॥२॥
lag santnaa pag paal. ||2||1||2||
holding tight to the feet and the robes of the Saints. ||2||1||2||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (1119)

केदारा महला ५ घरु ४
kaydaaraa mehlaa 5 ghar 4
Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1119)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਰਨੀ ਆਇਓ ਨਾਥ ਨਿਧਾਨ ॥ (1119)

सरनी आइओ नाथ निधान ॥
sarnee aa-i-o naath niDhaan.
I have come to Your Sanctuary, O Lord, O Supreme Treasure.

ਨਾਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਮਾਗਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1119)

नाम प्रीति लागी मन भीतरि मागन कउ हरि दान ॥१॥ रहाउ ॥
naam pareet laagee man bheetar maagan ka-o har daan. ||1|| rahaa-o.
Love for the Naam, the Name of the Lord, is enshrined within my mind; I beg for the gift of Your Name. ||1||Pause||

ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਮਾਨ ॥ (1119)

सुखदाई पूरन परमेसुर करि किरपा राखहु मान ॥
sukh-daa-ee pooran parmaysur kar kirpaa raakho maan.
O Perfect Transcendent Lord, Giver of Peace, please grant Your Grace and save my honor.

ਦੇਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਰਸਨ ਬਖਾਨ ॥੧॥ (1119)

देहु प्रीति साधू संगि सुआमी हरि गुन रसन बखान ॥१॥
dayh pareet saaDhoo sang su-aamee har gun rasan bakhaan. ||1||
Please bless me with such love, O my Lord and Master, that in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I may chant the Glorious Praises of the Lord with my tongue. ||1||

ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿਦ ਦਮੋਦਰ ਨਿਰਮਲ ਕਥਾ ਗਿਆਨ ॥ (1119)

गोपाल दइआल गोबिद दमोदर निरमल कथा गिआन ॥
gopaal da-i-aal gobid damodar nirmal kathaa gi-aan.
O Lord of the World, Merciful Lord of the Universe, Your sermon and spiritual wisdom are immaculate and pure.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਗਹੁ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਧਿਆਨ ॥੨॥੧॥੩॥ (1119)

नानक कउ हरि कै रंगि रागहु चरन कमल संगि धिआन ॥२॥१॥३॥
naanak ka-o har kai rang raagahu charan kamal sang Dhi-aan. ||2||1||3||
Please attune Nanak to Your Love, O Lord, and focus his meditation on Your Lotus Feet. ||2||1||3||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1119)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕੋ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥ (1119)

हरि के दरसन को मनि चाउ ॥
har kay darsan ko man chaa-o.
My mind yearns for the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਅਪਨੋ ਨਾਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1119)

करि किरपा सतसंगि मिलावहु तुम देवहु अपनो नाउ ॥ रहाउ ॥
kar kirpaa satsang milaavhu tum dayvhu apno naa-o. rahaa-o.
Please grant Your Grace, and unite me with the Society of the Saints; please bless me with Your Name. ||Pause||

ਕਰਉ ਸੇਵਾ ਸਤ ਪੁਰਖ ਪਿਆਰੇ ਜਤ ਸੁਨੀਐ ਤਤ ਮਨਿ ਰਹਸਾਉ ॥ (1119)

करउ सेवा सत पुरख पिआरे जत सुनीऐ तत मनि रहसाउ ॥
kara-o sayvaa sat purakh pi-aaray jat sunee-ai tat man rahsaa-o.
I serve my True Beloved Lord. Wherever I hear His Praise, there my mind is in ecstasy.

ਵਾਰੀ ਫੇਰੀ ਸਦਾ ਘੁਮਾਈ ਕਵਨੁ ਅਨੂਪੁ ਤੇਰੋ ਠਾਉ ॥੧॥ (1120)

वारी फेरी सदा घुमाई कवनु अनूपु तेरो ठाउ ॥१॥
vaaree fayree sadaa ghumaa-ee kavan anoop tayro thaa-o. ||1||
I am a sacrifice, a sacrifice, forever devoted to You. Your place is incomparably beautiful! ||1||

ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਹਿ ਸਗਲ ਸਮਾਲਹਿ ਸਗਲਿਆ ਤੇਰੀ ਛਾਉ ॥ (1120)

सरब प्रतिपालहि सगल समालहि सगलिआ तेरी छाउ ॥
sarab paratpaalahi sagal samaaleh sagli-aa tayree chhaa-o.
You cherish and nurture all; You take care of all, and Your shade covers all.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਤੁਝਹਿ ਦਿਖਾਉ ॥੨॥੨॥੪॥ (1120)

नानक के प्रभ पुरख बिधाते घटि घटि तुझहि दिखाउ ॥२॥२॥४॥
naanak kay parabh purakh biDhaatay ghat ghat tujheh dikhaa-o. ||2||2||4||
You are the Primal Creator, the God of Nanak; I behold You in each and every heart. ||2||2||4||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1120)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥ (1120)

प्रिअ की प्रीति पिआरी ॥
pari-a kee pareet pi-aaree.
I love the Love of my Beloved.

ਮਗਨ ਮਨੈ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ਆਸਾ ਨੈਨਹੁ ਤਾਰ ਤੁਹਾਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1120)

मगन मनै महि चितवउ आसा नैनहु तार तुहारी ॥ रहाउ ॥
magan manai meh chitva-o aasaa nainhu taar tuhaaree. rahaa-o.
My mind is intoxicated with delight, and my consciousness is filled with hope; my eyes are drenched with Your Love. ||Pause||

ਓਇ ਦਿਨ ਪਹਰ ਮੂਰਤ ਪਲ ਕੈਸੇ ਓਇ ਪਲ ਘਰੀ ਕਿਹਾਰੀ ॥ (1120)

ओइ दिन पहर मूरत पल कैसे ओइ पल घरी किहारी ॥
o-ay din pahar moorat pal kaisay o-ay pal gharee kihaaree.
Blessed is that day, that hour, minute and second when the heavy, rigid shutters are opened, and desire is quenched.

ਖੂਲੇ ਕਪਟ ਧਪਟ ਬੁਝਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜੀਵਉ ਪੇਖਿ ਦਰਸਾਰੀ ॥੧॥ (1120)

खूले कपट धपट बुझि त्रिसना जीवउ पेखि दरसारी ॥१॥
khoolay kapat Dhapat bujh tarisnaa jeeva-o paykh darsaaree. ||1||
Seeing the Blessed Vision of Your Darshan, I live. ||1||

ਕਉਨੁ ਸੁ ਜਤਨੁ ਉਪਾਉ ਕਿਨੇਹਾ ਸੇਵਾ ਕਉਨ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (1120)

कउनु सु जतनु उपाउ किनेहा सेवा कउन बीचारी ॥
ka-un so jatan upaa-o kinayhaa sayvaa ka-un beechaaree.
What is the method, what is the effort, and what is the service, which inspires me to contemplate You?

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਤਜਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨॥੩॥੫॥ (1120)

मानु अभिमानु मोहु तजि नानक संतह संगि उधारी ॥२॥३॥५॥
maan abhimaan moh taj naanak santeh sang uDhaaree. ||2||3||5||
Abandon your egotistical pride and attachment; O Nanak, you shall be saved in the Society of the Saints. ||2||3||5||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1120)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥ (1120)

हरि हरि हरि गुन गावहु ॥
har har har gun gaavhu.
Sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿਦੇ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1120)

करहु क्रिपा गोपाल गोबिदे अपना नामु जपावहु ॥ रहाउ ॥
karahu kirpaa gopaal gobiday apnaa naam japaavhu. rahaa-o.
Have Mercy on me, O Life of the World, O Lord of the Universe, that I may chant Your Name. ||Pause||

ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭ ਆਨ ਬਿਖੈ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨੁ ਲਾਵਹੁ ॥ (1120)

काढि लीए प्रभ आन बिखै ते साधसंगि मनु लावहु ॥
kaadh lee-ay parabh aan bikhai tay saaDhsang man laavhu.
Please lift me up, God, out of vice and corruption, and attach my mind to the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੋਹੁ ਕਟਿਓ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਅਪਨਾ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵਹੁ ॥੧॥ (1120)

भ्रमु भउ मोहु कटिओ गुर बचनी अपना दरसु दिखावहु ॥१॥
bharam bha-o moh kati-o gur bachnee apnaa daras dikhaavhu. ||1||
Doubt, fear and attachment are eradicated from that person who follows the Guru's Teachings, and gazes on the Blessed Vision of His Darshan. ||1||

ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ਹੋਇ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਜਾਵਹੁ ॥ (1120)

सभ की रेन होइ मनु मेरा अह्मबुधि तजावहु ॥
sabh kee rayn ho-ay man mayraa aha^{N}-buDh tajaavahu.
Let my mind become the dust of all; may I abandon my egotistical intellect.

ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਹਿ ਦਇਆਲਾ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਾਵਹੁ ॥੨॥੪॥੬॥ (1120)

अपनी भगति देहि दइआला वडभागी नानक हरि पावहु ॥२॥४॥६॥
apnee bhagat deh da-i-aalaa vadbhaagee naanak har paavhu. ||2||4||6||
Please bless me with Your devotional worship, O Merciful Lord; by great good fortune, O Nanak, I have found the Lord. ||2||4||6||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1120)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥ (1120)

हरि बिनु जनमु अकारथ जात ॥
har bin janam akaarath jaat.
Without the Lord, life is useless.

ਤਜਿ ਗੋਪਾਲ ਆਨ ਰੰਗਿ ਰਾਚਤ ਮਿਥਿਆ ਪਹਿਰਤ ਖਾਤ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1120)

तजि गोपाल आन रंगि राचत मिथिआ पहिरत खात ॥ रहाउ ॥
taj gopaal aan rang raachat mithi-aa pahirat khaat. rahaa-o.
Those who forsake the Lord, and become engrossed in other pleasures - false and useless are the clothes they wear, and the food they eat. ||Pause||

ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ਸੰਪੈ ਸੁਖ ਭੋਗਵੈ ਸੰਗਿ ਨ ਨਿਬਹਤ ਮਾਤ ॥ (1120)

धनु जोबनु स्मपै सुख भोगवै संगि न निबहत मात ॥
Dhan joban sampai sukh bhogvai sang na nibhat maat.
The pleasures of wealth, youth, property and comforts will not stay with you, O mother.

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦੇਖਿ ਰਚਿਓ ਬਾਵਰ ਦ੍ਰੁਮ ਛਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਾਤ ॥੧॥ (1120)

म्रिग त्रिसना देखि रचिओ बावर द्रुम छाइआ रंगि रात ॥१॥
marig tarisnaa daykh rachi-o baavar darum chhaa-i-aa rang raat. ||1||
Seeing the mirage, the madman is entangled in it; he is imbued with pleasures that pass away, like the shade of a tree. ||1||

ਮਾਨ ਮੋਹ ਮਹਾ ਮਦ ਮੋਹਤ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੈ ਖਾਤ ॥ (1120)

मान मोह महा मद मोहत काम क्रोध कै खात ॥
maan moh mahaa mad mohat kaam kroDh kai khaat.
Totally intoxicated with the wine of pride and attachment, he has fallen into the pit of sexual desire and anger.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਹੋਇ ਸਹਾਤ ॥੨॥੫॥੭॥ (1120)

करु गहि लेहु दास नानक कउ प्रभ जीउ होइ सहात ॥२॥५॥७॥
kar geh layho daas naanak ka-o parabh jee-o ho-ay sahaat. ||2||5||7||
O Dear God, please be the Help and Support of servant Nanak; please take me by the hand, and uplift me. ||2||5||7||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1120)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਚਾਲਸਿ ਸਾਥ ॥ (1120)

हरि बिनु कोइ न चालसि साथ ॥
har bin ko-ay na chaalas saath.
Nothing goes along with the mortal, except for the Lord.

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਕਰੁਣਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ਅਨਾਥਾ ਕੇ ਨਾਥ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1120)

दीना नाथ करुणापति सुआमी अनाथा के नाथ ॥ रहाउ ॥
deenaa naath karunaapat su-aamee anaathaa kay naath. rahaa-o.
He is the Master of the meek, the Lord of Mercy, my Lord and Master, the Master of the masterless. ||Pause||

ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਭੋੁਗਵਤ ਨਹ ਨਿਬਹਤ ਜਮ ਕੈ ਪਾਥ ॥ (1120)

सुत स्मपति बिखिआ रस भोगवत नह निबहत जम कै पाथ ॥
sut sampat bikhi-aa ras bhogvat nah nibhat jam kai paath.
Children, possessions and the enjoyment of corrupt pleasures do not go along with the mortal on the path of Death.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗਾਉ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਉਧਰੁ ਸਾਗਰ ਕੇ ਖਾਤ ॥੧॥ (1120)

नामु निधानु गाउ गुन गोबिंद उधरु सागर के खात ॥१॥
naam niDhaan gaa-o gun gobind uDhar saagar kay khaat. ||1||
Singing the Glorious Praises of the treasure of the Naam, and the Lord of the Universe, the mortal is carried across the deep ocean. ||1||

ਸਰਨਿ ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਲਾਥ ॥ (1120)

सरनि समरथ अकथ अगोचर हरि सिमरत दुख लाथ ॥
saran samrath akath agochar har simrat dukh laath.
In the Sanctuary of the All-powerful, Indescribable, Unfathomable Lord, meditate in remembrance on Him, and your pains shall vanish.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਧੂਰਿ ਜਨ ਬਾਂਛਤ ਮਿਲੈ ਲਿਖਤ ਧੁਰਿ ਮਾਥ ॥੨॥੬॥੮॥ (1120)

नानक दीन धूरि जन बांछत मिलै लिखत धुरि माथ ॥२॥६॥८॥
naanak deen Dhoor jan baa[N]chhat milai likhat Dhur maath. ||2||6||8||
Nanak longs for the dust of the feet of the Lord's humble servant; he shall obtain it only if such pre-ordained destiny is written on his forehead. ||2||6||8||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ (1120)

केदारा महला ५ घरु ५
kaydaaraa mehlaa 5 ghar 5
Kaydaaraa, Fifth Mehl, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1120)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਬਿਸਰਤ ਨਾਹਿ ਮਨ ਤੇ ਹਰੀ ॥ (1120)

बिसरत नाहि मन ते हरी ॥
bisrat naahi man tay haree.
I do not forget the Lord in my mind.

ਅਬ ਇਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਹਾ ਪ੍ਰਬਲ ਭਈ ਆਨ ਬਿਖੈ ਜਰੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1120)

अब इह प्रीति महा प्रबल भई आन बिखै जरी ॥ रहाउ ॥
ab ih pareet mahaa parabal bha-ee aan bikhai jaree. rahaa-o.
This love has now become very strong; it has burnt away other corruption. ||Pause||

ਬੂੰਦ ਕਹਾ ਤਿਆਗਿ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਮੀਨ ਰਹਤ ਨ ਘਰੀ ॥ (1120)

बूंद कहा तिआगि चात्रिक मीन रहत न घरी ॥
boond kahaa ti-aag chaatrik meen rahat na gharee.
How can the rainbird forsake the rain-drop? The fish cannot survive without water, even for an instant.

ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਉਚਾਰੁ ਰਸਨਾ ਟੇਵ ਏਹ ਪਰੀ ॥੧॥ (1121)

गुन गोपाल उचारु रसना टेव एह परी ॥१॥
gun gopaal uchaar rasnaa tayv ayh paree. ||1||
My tongue chants the Glorious Praises of the Lord of the World; this has become part of my very nature. ||1||

ਮਹਾ ਨਾਦ ਕੁਰੰਕ ਮੋਹਿਓ ਬੇਧਿ ਤੀਖਨ ਸਰੀ ॥ (1121)

महा नाद कुरंक मोहिओ बेधि तीखन सरी ॥
mahaa naad kurank mohi-o bayDh teekhan saree.
The deer is fascinated by the sound of the bell, and so it is shot with the sharp arrow.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਸਾਲ ਨਾਨਕ ਗਾਠਿ ਬਾਧਿ ਧਰੀ ॥੨॥੧॥੯॥ (1121)

प्रभ चरन कमल रसाल नानक गाठि बाधि धरी ॥२॥१॥९॥
parabh charan kamal rasaal naanak gaath baaDh Dharee. ||2||1||9||
God's Lotus Feet are the Source of Nectar; O Nanak, I am tied to them by a knot. ||2||1||9||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1121)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਸਤ ਰਿਦ ਮਹਿ ਖੋਰ ॥ (1121)

प्रीतम बसत रिद महि खोर ॥
pareetam basat rid meh khor.
My Beloved dwells in the cave of my heart.

ਭਰਮ ਭੀਤਿ ਨਿਵਾਰਿ ਠਾਕੁਰ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਅਪਨੀ ਓਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1121)

भरम भीति निवारि ठाकुर गहि लेहु अपनी ओर ॥१॥ रहाउ ॥
bharam bheet nivaar thaakur geh layho apnee or. ||1|| rahaa-o.
Shatter the wall of doubt, O my Lord and Master; please grab hold of me, and lift me up towards Yourself. ||1||Pause||

ਅਧਿਕ ਗਰਤ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਕਰਿ ਦਇਆ ਚਾਰਹੁ ਧੋਰ ॥ (1121)

अधिक गरत संसार सागर करि दइआ चारहु धोर ॥
aDhik garat sansaar saagar kar da-i-aa chaarahu Dhor.
The world-ocean is so vast and deep; please be kind, lift me up and place me on the shore.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਉਧਰਤੇ ਲੈ ਮੋਰ ॥੧॥ (1121)

संतसंगि हरि चरन बोहिथ उधरते लै मोर ॥१॥
satsang har charan bohith uDhratay lai mor. ||1||
In the Society of the Saints, the Lord's Feet are the boat to carry us across. ||1||

ਗਰਭ ਕੁੰਟ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਧਾਰਿਓ ਨਹੀ ਬਿਖੈ ਬਨ ਮਹਿ ਹੋਰ ॥ (1121)

गरभ कुंट महि जिनहि धारिओ नही बिखै बन महि होर ॥
garabh kunt meh jineh Dhaari-o nahee bikhai ban meh hor.
The One who placed you in the womb of your mother's belly - no one else shall save you in the wilderness of corruption.

ਹਰਿ ਸਕਤ ਸਰਨ ਸਮਰਥ ਨਾਨਕ ਆਨ ਨਹੀ ਨਿਹੋਰ ॥੨॥੨॥੧੦॥ (1121)

हरि सकत सरन समरथ नानक आन नही निहोर ॥२॥२॥१०॥
har sakat saran samrath naanak aan nahee nihor. ||2||2||10||
The power of the Lord's Sanctuary is all-powerful; Nanak does not rely on any other. ||2||2||10||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1121)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਬਖਾਨੁ ॥ (1121)

रसना राम राम बखानु ॥
rasnaa raam raam bakhaan.
With your tongue, chant the Name of the Lord.

ਗੁਨ ਗੋੁਪਾਲ ਉਚਾਰੁ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਭਏ ਕਲਮਲ ਹਾਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1121)

गुन गोपाल उचारु दिनु रैनि भए कलमल हान ॥ रहाउ ॥
gun gopaal uchaar din rain bha-ay kalmal haan. rahaa-o.
Chanting the Glorious Praises of the Lord, day and night, your sins shall be eradicated. ||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਚਲਨਾ ਸਗਲ ਸੰਪਤ ਕਾਲੁ ਸਿਰ ਪਰਿ ਜਾਨੁ ॥ (1121)

तिआगि चलना सगल स्मपत कालु सिर परि जानु ॥
ti-aag chalnaa sagal sampat kaal sir par jaan.
You shall have to leave behind all your riches when you depart. Death is hanging over your head - know this well!

ਮਿਥਨ ਮੋਹ ਦੁਰੰਤ ਆਸਾ ਝੂਠੁ ਸਰਪਰ ਮਾਨੁ ॥੧॥ (1121)

मिथन मोह दुरंत आसा झूठु सरपर मानु ॥१॥
mithan moh durant aasaa jhooth sarpar maan. ||1||
Transitory attachments and evil hopes are false. Surely you must believe this! ||1||

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਧਾਰਹੁ ਧਿਆਨੁ ॥ (1121)

सति पुरख अकाल मूरति रिदै धारहु धिआनु ॥
sat purakh akaal moorat ridai Dhaarahu Dhi-aan.
Within your heart, focus your meditation on the True Primal Being, Akaal Moorat, the Undying Form.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਲਾਭੁ ਨਾਨਕ ਬਸਤੁ ਇਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥੩॥੧੧॥ (1121)

नामु निधानु लाभु नानक बसतु इह परवानु ॥२॥३॥११॥
naam niDhaan laabh naanak basat ih parvaan. ||2||3||11||
Only this profitable merchandise, the treasure of the Naam, O Nanak, shall be accepted. ||2||3||11||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1121)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ (1121)

हरि के नाम को आधारु ॥
har kay naam ko aaDhaar.
I take only the Support of the Name of the Lord.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਨ ਕਛੁ ਬਿਆਪੈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1121)

कलि कलेस न कछु बिआपै संतसंगि बिउहारु ॥ रहाउ ॥
kal kalays na kachh bi-aapai satsang bi-uhaar. rahaa-o.
Suffering and conflict do not afflict me; I deal only with the Society of the Saints. ||Pause||

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਆਪਿ ਰਾਖਿਓ ਨਹ ਉਪਜਤਉ ਬੇਕਾਰੁ ॥ (1121)

करि अनुग्रहु आपि राखिओ नह उपजतउ बेकारु ॥
kar anoograhu aap raakhi-o nah upajta-o baykaar.
Showering His Mercy on me, the Lord Himself has saved me, and no evil thoughts arise within me.

ਜਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸੁ ਦਹਤ ਨਹ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ (1121)

जिसु परापति होइ सिमरै तिसु दहत नह संसारु ॥१॥
jis paraapat ho-ay simrai tis dahat nah sansaar. ||1||
Whoever receives this Grace, contemplates Him in meditation; he is not burned by the fire of the world. ||1||

ਸੁਖ ਮੰਗਲ ਆਨੰਦ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਰੁ ॥ (1121)

सुख मंगल आनंद हरि हरि प्रभ चरन अम्रित सारु ॥
sukh mangal aanand har har parabh charan amrit saar.
Peace, joy and bliss come from the Lord, Har, Har. God's Feet are sublime and excellent.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਨਾਗਤੀ ਤੇਰੇ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਛਾਰੁ ॥੨॥੪॥੧੨॥ (1121)

नानक दास सरनागती तेरे संतना की छारु ॥२॥४॥१२॥
naanak daas sarnaagatee tayray santnaa kee chhaar. ||2||4||12||
Slave Nanak seeks Your Sanctuary; he is the dust of the feet of Your Saints. ||2||4||12||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1121)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਸ੍ਰੋਤ ॥ (1121)

हरि के नाम बिनु ध्रिगु स्रोत ॥
har kay naam bin Dharig sarot.
Without the Name of the Lord, one's ears are cursed.

ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਬਿਸਾਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤਿਹ ਕਤ ਜੀਵਨ ਹੋਤ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1121)

जीवन रूप बिसारि जीवहि तिह कत जीवन होत ॥ रहाउ ॥
jeevan roop bisaar jeeveh tih kat jeevan hot. rahaa-o.
Those who forget the Embodiment of Life - what is the point of their lives? ||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਤ ਅਨੇਕ ਬਿੰਜਨ ਜੈਸੇ ਭਾਰ ਬਾਹਕ ਖੋਤ ॥ (1121)

खात पीत अनेक बिंजन जैसे भार बाहक खोत ॥
khaat peet anayk binjan jaisay bhaar baahak khot.
One who eats and drinks countless delicacies is no more than a donkey, a beast of burden.

ਆਠ ਪਹਰ ਮਹਾ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਆ ਜੈਸੇ ਬਿਰਖ ਜੰਤੀ ਜੋਤ ॥੧॥ (1121)

आठ पहर महा स्रमु पाइआ जैसे बिरख जंती जोत ॥१॥
aath pahar mahaa saram paa-i-aa jaisay birakh jantee jot. ||1||
Twenty-four hours a day, he endures terrible suffering, like the bull, chained to the oil-press. ||1||

ਤਜਿ ਗੋੁਪਾਲ ਜਿ ਆਨ ਲਾਗੇ ਸੇ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਰੋਤ ॥ (1121)

तजि गोपाल जि आन लागे से बहु प्रकारी रोत ॥
taj gopaal je aan laagay say baho parkaaree rot.
Forsaking the Life of the World, and attached to another, they weep and wail in so many ways.

ਕਰ ਜੋਰਿ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਮਾਗੈ ਹਰਿ ਰਖਉ ਕੰਠਿ ਪਰੋਤ ॥੨॥੫॥੧੩॥ (1121)

कर जोरि नानक दानु मागै हरि रखउ कंठि परोत ॥२॥५॥१३॥
kar jor naanak daan maagai har rakha-o kanth parot. ||2||5||13||
With his palms pressed together, Nanak begs for this gift; O Lord, please keep me strung around Your Neck. ||2||5||13||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1121)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਸੰਤਹ ਧੂਰਿ ਲੇ ਮੁਖਿ ਮਲੀ ॥ (1121)

संतह धूरि ले मुखि मली ॥
santeh Dhoor lay mukh malee.
I take the dust of the feet of the Saints and apply it to my face.

ਗੁਣਾ ਅਚੁਤ ਸਦਾ ਪੂਰਨ ਨਹ ਦੋਖ ਬਿਆਪਹਿ ਕਲੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1121)

गुणा अचुत सदा पूरन नह दोख बिआपहि कली ॥ रहाउ ॥
gunaa achut sadaa pooran nah dokh bi-aapahi kalee. rahaa-o.
Hearing of the Imperishable, Eternally Perfect Lord, pain does not afflict me, even in this Dark Age of Kali Yuga. ||Pause||

ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਕਾਰਜ ਸਰਬ ਪੂਰਨ ਈਤ ਊਤ ਨ ਹਲੀ ॥ (1121)

गुर बचनि कारज सरब पूरन ईत ऊत न हली ॥
gur bachan kaaraj sarab pooran eet oot na halee.
Through the Guru's Word, all affairs are resolved, and the mind is not tossed about here and there.

ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਅਨਿਕ ਸਰਬਤ ਪੂਰਨ ਬਿਖੈ ਅਗਨਿ ਨ ਜਲੀ ॥੧॥ (1121)

प्रभ एक अनिक सरबत पूरन बिखै अगनि न जली ॥१॥
parabh ayk anik sarbatar pooran bikhai agan na jalee. ||1||
Whoever sees the One God to be pervading in all the many beings, does not burn in the fire of corruption. ||1||

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨੋ ਦਾਸੁ ਅਪਨੋ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ ਰਲੀ ॥ (1121)

गहि भुजा लीनो दासु अपनो जोति जोती रली ॥
geh bhujaa leeno daas apno jot jotee ralee.
The Lord grasps His slave by the arm, and his light merges into the Light.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨ ਸਰਨ ਅਨਾਥੁ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਚਲੀ ॥੨॥੬॥੧੪॥ (1121)

प्रभ चरन सरन अनाथु आइओ नानक हरि संगि चली ॥२॥६॥१४॥
parabh charan saran anaath aa-i-o naanak har sang chalee. ||2||6||14||
Nanak, the orphan, has come seeking the Sanctuary of God's Feet; O Lord, he walks with You. ||2||6||14||

ਕੇਦਾਰਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1121)

केदारा महला ५ ॥
kaydaaraa mehlaa 5.
Kaydaaraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਨ ਰੁਚੈ ॥ (1122)

हरि के नाम की मन रुचै ॥
har kay naam kee man ruchai.
My mind is filled with yearning for the Name of the Lord.

ਕੋਟਿ ਸਾਂਤਿ ਅਨੰਦ ਪੂਰਨ ਜਲਤ ਛਾਤੀ ਬੁਝੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1122)

कोटि सांति अनंद पूरन जलत छाती बुझै ॥ रहाउ ॥
kot saa^{N}t anand pooran jalat chhaatee bujhai. rahaa-o.
I am totally filled with tranquility and bliss; the burning desire within has been quenched. ||Pause||

ਸੰਤ ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਪਤਿਤ ਉਧਰੇ ਮੁਚੈ ॥ (1122)

संत मारगि चलत प्रानी पतित उधरे मुचै ॥
sant maarag chalat paraanee patit uDhray muchai.
Walking on the path of the Saints, millions of mortal sinners have been saved.

ਰੇਨੁ ਜਨ ਕੀ ਲਗੀ ਮਸਤਕਿ ਅਨਿਕ ਤੀਰਥ ਸੁਚੈ ॥੧॥ (1122)

रेनु जन की लगी मसतकि अनिक तीरथ सुचै ॥१॥
rayn jan kee lagee mastak anik tirath suchai. ||1||
One who applies the dust of the feet of the humble to his forehead, is purified, as if he has bathed at countless sacred shrines. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਧਿਆਨ ਭੀਤਰਿ ਘਟਿ ਘਟਹਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਝੈ ॥ (1122)
चरन कमल धिआन भीतरि घटि घटहि सुआमी सुझै ॥
charan kamal Dhi-aan bheetar ghat ghateh su-aamee sujhai.
Meditating on His Lotus Feet deep within, one realizes the Lord and Master in each and every heart.

ਸਰਨਿ ਦੇਵ ਅਪਾਰ ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਜਮੁ ਨਹੀ ਲੁਝੈ ॥੨॥੭॥੧੫॥ (1122)
सरनि देव अपार नानक बहुरि जमु नही लुझै ॥२॥७॥१५॥
saran dayv apaar naanak bahur jam nahee lujhai. ||2||7||15||
In the Sanctuary of the Divine, Infinite Lord, Nanak shall never again be tortured by the Messenger of Death. ||2||7||15||

ਕੇਦਾਰਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ (1122)
केदारा छंत महला ५
kaydaaraa chhant mehlaa 5
Kaydaaraa Chhant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1122)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1122)
मिलु मेरे प्रीतम पिआरिआ ॥ रहाउ ॥
mil mayray pareetam pi-aari-aa. rahaa-o.
Please meet me, O my Dear Beloved. ||Pause||

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (1122)
पूरि रहिआ सरबत्र मै सो पुरखु बिधाता ॥
poor rahi-aa sarbatar mai so purakh biDhaataa.
He is All-pervading amongst all, the Architect of Destiny.

ਮਾਰਗੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਹਰਿ ਕੀਆ ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਜਾਤਾ ॥ (1122)
मारगु प्रभ का हरि कीआ संतन संगि जाता ॥
maarag parabh kaa har kee-aa santan sang jaataa.
The Lord God has created His Path, which is known in the Society of the Saints.

ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਜਾਤਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥ (1122)
संतन संगि जाता पुरखु बिधाता घटि घटि नदरि निहालिआ ॥
santan sang jaataa purakh biDhaataa ghat ghat nadar nihaali-aa.
The Creator Lord, the Architect of Destiny, is known in the Society of the Saints; You are seen in each and every heart.

ਜੋ ਸਰਨੀ ਆਵੈ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਭੰਨੈ ਘਾਲਿਆ ॥ (1122)

जो सरनी आवै सरब सुख पावै तिलु नही भंनै घालिआ ॥

jo sarnee aavai sarab sukh paavai til nahee bhannai ghaali-aa.

One who comes to His Sanctuary, finds absolute peace; not even a bit of his work goes unnoticed.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਏ ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ਪ੍ਰੇਮ ਮਹਾ ਰਸ ਮਾਤਾ ॥ (1122)

हरि गुण निधि गाए सहज सुभाए प्रेम महा रस माता ॥

har gun niDh gaa-ay sahj subhaa-ay paraym mahaa ras maataa.

One who sings the Glorious Praises of the Lord, the Treasure of Virtue, is easily, naturally intoxicated with the supreme, sublime essence of divine love.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਤੂ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥ (1122)

नानक दास तेरी सरणाई तू पूरन पुरखु बिधाता ॥१॥

naanak daas tayree sarnaa-ee too pooran purakh biDhaataa. ||1||

Slave Nanak seeks Your Sanctuary; You are the Perfect Creator Lord, the Architect of Destiny. ||1||

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਨ ਬੇਧਿਆ ਸੇ ਆਨ ਕਤ ਜਾਹੀ ॥ (1122)

हरि प्रेम भगति जन बेधिआ से आन कत जाही ॥

har paraym bhagat jan bayDhi-aa say aan kat jaahee.

The Lord's humble servant is pierced through with loving devotion to Him; where else can he go?

ਮੀਨੁ ਬਿਛੋਹਾ ਨਾ ਸਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਰਿ ਪਾਹੀ ॥ (1122)

मीनु बिछोहा ना सहै जल बिनु मरि पाही ॥

meen bichhohaa naa sahai jal bin mar paahee.

The fish cannot endure separation, and without water, it will die.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਦੂਖ ਕਿਨਿ ਸਹੀਐ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦ ਪਿਆਸਿਆ ॥ (1122)

हरि बिनु किउ रहीऐ दूख किनि सहीऐ चात्रिक बूंद पिआसिआ ॥

har bin ki-o rahee-ai dookh kin sahee-ai chaatrik boond pi-aasi-aa.

Without the Lord, how can I survive? How can I endure the pain? I am like the rainbird, thirsty for the rain-drop.

ਕਬ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਵੈ ਚਕਵੀ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ॥ (1122)

कब रैनि बिहावै चकवी सुखु पावै सूरज किरणि प्रगासिआ ॥

kab rain bihaavai chakvee sukh paavai sooraj kiran pargaasi-aa.

When will the night pass?, asks the chakvi bird. "I shall find peace only when the rays of the sun shine on me.

ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਦਿਨਸੁ ਸਭਾਗਾ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਹੀ ॥ (1122)

हरि दरसि मनु लागा दिनसु सभागा अनदिनु हरि गुण गाही ॥
har daras man laagaa dinas sabhaagaa an-din har gun gaahee.
My mind is attached to the Blessed Vision of the Lord. Blessed are the nights and days, when I sing the Glorious Praises of the Lord,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਕਤ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਾਣ ਟਿਕਾਹੀ ॥੨॥ (1122)

नानक दासु कहै बेनंती कत हरि बिनु प्राण टिकाही ॥२॥
naanak daas kahai baynantee kat har bin paraan tikaahee. ||2||
Slave Nanak utters this prayer; without the Lord, how can the breath of life continue to flow through me? ||2||

ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਦੇਹੁਰੀ ਕਤ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ॥ (1122)

सास बिना जिउ देहुरी कत सोभा पावै ॥
saas binaa ji-o dayhuree kat sobhaa paavai.
Without the breath, how can the body obtain glory and fame?

ਦਰਸ ਬਿਹੂਨਾ ਸਾਧ ਜਨੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਣੁ ਨ ਆਵੈ ॥ (1122)

दरस बिहूना साध जनु खिनु टिकणु न आवै ॥
daras bihoonaa saaDh jan khin tikan na aavai.
Without the Blessed Vision of the Lord's Darshan, the humble, holy person does not find peace, even for an instant.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੋ ਰਹਣਾ ਨਰਕੁ ਸੋ ਸਹਣਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ॥ (1122)

हरि बिनु जो रहणा नरकु सो सहणा चरन कमल मनु बेधिआ ॥
har bin jo rahnaa narak so sahnaa charan kamal man bayDhi-aa.
Those who are without the Lord suffer in hell; my mind is pierced through with the Lord's Feet.

ਹਰਿ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ਨਿਖੇਧਿਆ ॥ (1122)

हरि रसिक बैरागी नामि लिव लागी कतहु न जाइ निखेधिआ ॥
har rasik bairaagee naam liv laagee katahu na jaa-ay nikhayDhi-aa.
The Lord is both sensual and unattached; lovingly attune yourself to the Naam, the Name of the Lord. No one can ever deny Him.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਜਾਇ ਮਿਲਣਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਹਣਾ ਸੋ ਸੁਖੁ ਅੰਕਿ ਨ ਮਾਵੈ ॥ (1122)

हरि सिउ जाइ मिलणा साधसंगि रहणा सो सुखु अंकि न मावै ॥
har si-o jaa-ay milnaa saaDhsang rahnaa so sukh ank na maavai.
Go and meet with the Lord, and dwell in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; no one can contain that peace within his being.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥੩॥ (1122)

होहु क्रिपाल नानक के सुआमी हरि चरनह संगि समावै ॥३॥
hohu kirpaal naanak kay su-aamee har charnah sang samaavai. ||3||
Please be kind to me, O Lord and Master of Nanak, that I may merge in You. ||3||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਕਰੁਣਾ ਧਾਰੇ ॥ (1122)

खोजत खोजत प्रभ मिले हरि करुणा धारे ॥
khojat khojat parabh milay har karunaa Dhaaray.
Searching and searching, I have met with my Lord God, who has showered me with His Mercy.

ਨਿਰਗੁਣੁ ਨੀਚੁ ਅਨਾਥੁ ਮੈ ਨਹੀ ਦੋਖ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (1122)

निरगुणु नीचु अनाथु मै नही दोख बीचारे ॥
nirgun neech anaath mai nahee dokh beechaaray.
I am unworthy, a lowly orphan, but He does not even consider my faults.

ਨਹੀ ਦੋਖ ਬੀਚਾਰੇ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਾਰੇ ਪਾਵਨ ਬਿਰਦੁ ਬਖਾਨਿਆ ॥ (1122)

नही दोख बीचारे पूरन सुख सारे पावन बिरदु बखानिआ ॥
nahee dokh beechaaray pooran sukh saaray paavan birad bakhaani-aa.
He does not consider my faults; He has blessed me with Perfect Peace. It is said that it is His Way to purify us.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਸੁਨਿ ਅੰਚਲੋੁ ਗਹਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰ ਸਮਾਨਿਆ ॥ (1122)

भगति वछलु सुनि अंचलो गहिआ घटि घटि पूर समानिआ ॥
bhagat vachhal sun anchlo gahi-aa ghat ghat poor samaani-aa.
Hearing that He is the Love of His devotees, I have grasped the hem of His robe. He is totally permeating each and every heart.

ਸੁਖ ਸਾਗਰੋੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਹਾਰੇ ॥ (1122)

सुख सागरो पाइआ सहज सुभाइआ जनम मरन दुख हारे ॥
sukh saagro paa-i-aa sahj subhaa-i-aa janam maran dukh haaray.
I have found the Lord, the Ocean of Peace, with intuitive ease; the pains of birth and death are gone.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਉਰਿ ਹਾਰੇ ॥੪॥੧॥ (1122)

करु गहि लीने नानक दास अपने राम नाम उरि हारे ॥४॥१॥
kar geh leenay naanak daas apnay raam naam ur haaray. ||4||1||
Taking him by the hand, the Lord has saved Nanak, His slave; He has woven the garland of His Name into his heart. ||4||1||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (1136)

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧

bhairo mehlaa 5 ghar 1

Bhairao, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1136)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਗਲੀ ਥੀਤਿ ਪਾਸਿ ਡਾਰਿ ਰਾਖੀ ॥ (1136)

सगली थीति पासि डारि राखी ॥

saglee theet paas daar raakhee.

Setting aside all other days, it is said,

ਅਸਟਮ ਥੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਜਨਮਾ ਸੀ ॥੧॥ (1136)

असटम थीति गोविंद जनमा सी ॥१॥

astam theet govind janmaa see. ||1||

that the Lord was born on the eighth lunar day. ||1||

ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਨਰ ਕਰਤ ਕਚਰਾਇਣ ॥ (1136)

भरमि भूले नर करत कचराइण ॥

bharam bhoolay nar karat kachraa-in.

Deluded and confused by doubt, the mortal practices falsehood.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਰਹਤ ਨਾਰਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1136)

जनम मरण ते रहत नाराइण ॥१॥ रहाउ ॥

janam maran tay rahat naaraa-in. ||1|| rahaa-o.

The Lord is beyond birth and death. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਪੰਜੀਰੁ ਖਵਾਇਓ ਚੋਰ ॥ (1136)

करि पंजीरु खवाइओ चोर ॥

kar panjeer khavaa-i-o chor.

You prepare sweet treats and feed them to your stone god.

ਓਹੁ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਰੇ ਸਾਕਤ ਢੋਰ ॥੨॥ (1136)

ओहु जनमि न मरै रे साकत ढोर ॥२॥

oh janam na marai ray saakat dhor. ||2||

God is not born, and He does not die, you foolish, faithless cynic! ||2||

ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਦੇਹਿ ਲੋਰੋਨੀ ॥ (1136)
सगल पराध देहि लोरोनी ॥
sagal paraaDh deh loronee.
You sing lullabies to your stone god - this is the source of all your mistakes.

ਸੋ ਮੁਖੁ ਜਲਉ ਜਿਤੁ ਕਹਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜੋਨੀ ॥੩॥ (1136)
सो मुखु जलउ जितु कहहि ठाकुरु जोनी ॥३॥
so mukh jala-o jit kaheh thaakur jonee. ||3||
Let that mouth be burnt, which says that our Lord and Master is subject to birth. ||3||

ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (1136)
जनमि न मरै न आवै न जाइ ॥
janam na marai na aavai na jaa-ay.
He is not born, and He does not die; He does not come and go in reincarnation.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥ (1136)
नानक का प्रभु रहिओ समाइ ॥४॥१॥
naanak kaa parabh rahi-o samaa-ay. ||4||1||
The God of Nanak is pervading and permeating everywhere. ||4||1||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1136)
भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਊਠਤ ਸੁਖੀਆ ਬੈਠਤ ਸੁਖੀਆ ॥ (1136)
ऊठत सुखीआ बैठत सुखीआ ॥
oothat sukhee-aa baithat sukhee-aa.
Standing up, I am at peace; sitting down, I am at peace.

ਭਉ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਜਾਂ ਐਸੇ ਬੁਝੀਆ ॥੧॥ (1136)
भउ नही लागै जां ऐसे बुझीआ ॥१॥
bha-o nahee laagai jaa^N aisay bujhee-aa. ||1||
I feel no fear, because this is what I understand. ||1||

ਰਾਖਾ ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ (1136)
राखा एकु हमारा सुआमी ॥
raakhaa ayk hamaaraa su-aamee.
The One Lord, my Lord and Master, is my Protector.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1136)

सगल घटा का अंतरजामी ॥१॥ रहाउ ॥
sagal ghataa kaa antarjaamee. ||1|| rahaa-o.
He is the Inner-knower, the Searcher of Hearts. ||1||Pause||

ਸੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਗਿ ਅਚਿੰਤਾ ॥ (1136)

सोइ अचिंता जागि अचिंता ॥
so-ay achintaa jaag achintaa.
I sleep without worry, and I awake without worry.

ਜਹਾ ਕਹਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂੰ ਵਰਤੰਤਾ ॥੨॥ (1136)

जहा कहां प्रभु तूं वरतंता ॥२॥
jahaa kahaa^N parabh too^N vartantaa. ||2||
You, O God, are pervading everywhere. ||2||

ਘਰਿ ਸੁਖਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1136)

घरि सुखि वसिआ बाहरि सुखु पाइआ ॥
ghar sukh vasi-aa baahar sukh paa-i-aa.
I dwell in peace in my home, and I am at peace outside.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥੨॥ (1136)

कहु नानक गुरि मंत्रु द्रिड़ाइआ ॥३॥२॥
kaho naanak gur mantar drirh-aa-i-aa. ||3||2||
Says Nanak, the Guru has implanted His Mantra within me. ||3||2||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1136)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਵਰਤ ਨ ਰਹਉ ਨ ਮਹ ਰਮਦਾਨਾ ॥ (1136)

वरत न रहउ न मह रमदाना ॥
varat na raha-o na mah ramdaanaa.
I do not keep fasts, nor do I observe the month of Ramadaan.

ਤਿਸੁ ਸੇਵੀ ਜੋ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨਾ ॥੧॥ (1136)

तिसु सेवी जो रखै निदाना ॥१॥
tis sayvee jo rakhai nidaanaa. ||1||
I serve only the One, who will protect me in the end. ||1||

ਏਕੁ ਗੁਸਾਈ ਅਲਹੁ ਮੇਰਾ ॥ (1136)

एकु गुसाई अलहु मेरा ॥
ayk gusaa-ee alhu mayraa.
The One Lord, the Lord of the World, is my God Allah.

ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਦੁਹਾਂ ਨੇਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1136)

हिंदू तुरक दुहां नेबेरा ॥१॥ रहाउ ॥
hindoo turak duhaa[N] naybayraa. ||1|| rahaa-o.
He administers justice to both Hindus and Muslims. ||1||Pause||

ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਉ ਨ ਤੀਰਥ ਪੂਜਾ ॥ (1136)

हज काबै जाउ न तीरथ पूजा ॥
haj kaabai jaa-o na tirath poojaa.
I do not make pilgrimages to Mecca, nor do I worship at Hindu sacred shrines.

ਏਕੋ ਸੇਵੀ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੨॥ (1136)

एको सेवी अवरु न दूजा ॥२॥
ayko sayvee avar na doojaa. ||2||
I serve the One Lord, and not any other. ||2||

ਪੂਜਾ ਕਰਉ ਨ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਉ ॥ (1136)

पूजा करउ न निवाज गुजारउ ॥
poojaa kara-o na nivaaj gujaara-o.
I do not perform Hindu worship services, nor do I offer the Muslim prayers.

ਏਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ਲੇ ਰਿਦੈ ਨਮਸਕਾਰਉ ॥੩॥ (1136)

एक निरंकार ले रिदै नमसकारउ ॥३॥
ayk nirankaar lay ridai namaskaara-o. ||3||
I have taken the One Formless Lord into my heart; I humbly worship Him there. ||3||

ਨਾ ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨ ਮੁਸਲਮਾਨ ॥ (1136)

ना हम हिंदू न मुसलमान ॥
naa ham hindoo na musalmaan.
I am not a Hindu, nor am I a Muslim.

ਅਲਹ ਰਾਮ ਕੇ ਪਿੰਡੁ ਪਰਾਨ ॥੪॥ (1136)

अलह राम के पिंडु परान ॥४॥
alah raam kay pind paraan. ||4||
My body and breath of life belong to Allah - to Raam - the God of both. ||4||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਕੀਆ ਵਖਾਨਾ ॥ (1136)

कहु कबीर इहु कीआ वखाना ॥
kaho kabeer ih kee-aa vakhaanaa.
Says Kabeer, this is what I say:

ਗੁਰ ਪੀਰ ਮਿਲਿ ਖੁਦਿ ਖਸਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥੫॥੩॥ (1136)

गुर पीर मिलि खुदि खसमु पछाना ॥५॥३॥
gur peer mil khud khasam pachhaanaa. ||5||3||
meeting with the Guru, my Spiritual Teacher, I realize God, my Lord and Master. ||5||3||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1136)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਦਸ ਮਿਰਗੀ ਸਹਜੇ ਬੰਧਿ ਆਨੀ ॥ (1136)

दस मिरगी सहजे बंधि आनी ॥
das mirgee sehjay banDh aanee.
I easily tied up the deer - the ten sensory organs.

ਪਾਂਚ ਮਿਰਗ ਬੇਧੇ ਸਿਵ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥੧॥ (1136)

पांच मिरग बेधे सिव की बानी ॥१॥
paa^{N}ch mirag bayDhay siv kee baanee. ||1||
I shot five of the desires with the Word of the Lord's Bani. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਲੇ ਚੜਿਓ ਸਿਕਾਰ ॥ (1136)

संतसंगि ले चड़िओ सिकार ॥
satsang lay charhi-o sikaar.
I go out hunting with the Saints,

ਮ੍ਰਿਗ ਪਕਰੇ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਹਥੀਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1136)

म्रिग पकरे बिनु घोर हथीआर ॥१॥ रहाउ ॥
marig pakray bin ghor hathee-aar. ||1|| rahaa-o.
and we capture the deer without horses or weapons. ||1||Pause||

ਆਖੇਰ ਬਿਰਤਿ ਬਾਹਰਿ ਆਇਓ ਧਾਇ ॥ (1136)

आखेर बिरति बाहरि आइओ धाइ ॥
aakhayr birat baahar aa-i-o Dhaa-ay.
My mind used to run around outside hunting.

ਅਹੇਰਾ ਪਾਇਓ ਘਰ ਕੈ ਗਾਂਇ ॥੨॥ (1136)

अहेरा पाइओ घर कै गांइ ॥२॥

ahayraa paa-i-o ghar kai gaa^N-ay. ||2||

But now, I have found the game within the home of my body-village. ||2||

ਮ੍ਰਿਗ ਪਕਰੇ ਘਰਿ ਆਣੇ ਹਾਟਿ ॥ (1136)

म्रिग पकरे घरि आणे हाटि ॥

marig pakray ghar aanay haat.

I caught the deer and brought them home.

ਚੁਖ ਚੁਖ ਲੇ ਗਏ ਬਾਂਢੇ ਬਾਟਿ ॥੩॥ (1136)

चुख चुख ले गए बांढे बाटि ॥३॥

chukh chukh lay ga-ay baa^{N}dhay baat. ||3||

Dividing them up, I shared them, bit by bit. ||3||

ਏਹੁ ਅਹੇਰਾ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (1136)

एहु अहेरा कीनो दानु ॥

ayhu ahayraa keeno daan.

God has given this gift.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਘਰਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥੪॥੪॥ (1136)

नानक कै घरि केवल नामु ॥४॥४॥

naanak kai ghar kayval naam. ||4||4||

Nanak's home is filled with the Naam, the Name of the Lord. ||4||4||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1136)

भैरउ महला ५ ॥

bhairo mehlaa 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

ਜੇ ਸਉ ਲੋਚਿ ਲੋਚਿ ਖਾਵਾਇਆ ॥ (1136)

जे सउ लोचि लोचि खावाइआ ॥

jay sa-o loch loch khaavaa-i-aa.

Even though he may be fed with hundreds of longings and yearnings,

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥ (1136)

साकत हरि हरि चीति न आइआ ॥१॥

saakat har har cheet na aa-i-aa. ||1||

still the faithless cynic does not remember the Lord, Har, Har. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਲੇਹੁ ਮਤੇ ॥ (1136)

संत जना की लेहु मते ॥
sant janaa kee layho matay.
Take in the teachings of the humble Saints.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹੁ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1136)

साधसंगि पावहु परम गते ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang paavhu param gatay. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall obtain the supreme status. ||1||Pause||

ਪਾਥਰ ਕਉ ਬਹੁ ਨੀਰੁ ਪਵਾਇਆ ॥ (1136)

पाथर कउ बहु नीरु पवाइआ ॥
paathar ka-o baho neer pavaa-i-aa.
Stones may be kept under water for a long time.

ਨਹ ਭੀਗੈ ਅਧਿਕ ਸੂਕਾਇਆ ॥੨॥ (1136)

नह भीगै अधिक सूकाइआ ॥२॥
nah bheegai aDhik sookaa-i-aa. ||2||
Even so, they do not absorb the water; they remain hard and dry. ||2||

ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਮੂਰਖੈ ਸੁਨਾਇਆ ॥ (1137)

खटु सासत्र मूरखै सुनाइआ ॥
khat saastar moorkhai sunaa-i-aa.
The six Shaastras may be read to a fool,

ਜੈਸੇ ਦਹ ਦਿਸ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਇਆ ॥੩॥ (1137)

जैसे दह दिस पवनु झुलाइआ ॥३॥
jaisay dah dis pavan jhulaa-i-aa. ||3||
but it is like the wind blowing in the ten directions. ||3||

ਬਿਨੁ ਕਣ ਖਲਹਾਨੁ ਜੈਸੇ ਗਾਹਨ ਪਾਇਆ ॥ (1137)

बिनु कण खलहानु जैसे गाहन पाइआ ॥
bin kan khalhaan jaisay gaahan paa-i-aa.
It is like threshing a crop without any corn - nothing is gained.

ਤਿਉ ਸਾਕਤ ਤੇ ਕੋ ਨ ਬਰਾਸਾਇਆ ॥੪॥ (1137)

तिउ साकत ते को न बरासाइआ ॥४॥
ti-o saakat tay ko na baraasaa-i-aa. ||4||
In the same way, no benefit comes from the faithless cynic. ||4||

ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ॥ (1137)

तित ही लागा जितु को लाइआ ॥
tit hee laagaa jit ko laa-i-aa.
As the Lord attaches them, so are all attached.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਬਣਤ ਬਣਾਇਆ ॥੫॥੫॥ (1137)

कहु नानक प्रभि बणत बणाइआ ॥५॥५॥
kaho naanak parabh banat banaa-i-aa. ||5||5||
Says Nanak, God has formed such a form. ||5||5||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1137)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਜਿਨਿ ਰਚਿਓ ਸਰੀਰ ॥ (1137)

जीउ प्राण जिनि रचिओ सरीर ॥
jee-o paraan jin rachi-o sareer.
He created the soul, the breath of life and the body.

ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਏ ਤਿਸ ਕਉ ਪੀਰ ॥੧॥ (1137)

जिनहि उपाए तिस कउ पीर ॥१॥
jineh upaa-ay tis ka-o peer. ||1||
He created all beings, and knows their pains. ||1||

ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥ (1137)

गुरु गोबिंदु जीअ कै काम ॥
gur gobind jee-a kai kaam.
The Guru, the Lord of the Universe, is the Helper of the soul.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸਦ ਛਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1137)

हलति पलति जा की सद छाम ॥१॥ रहाउ ॥
halat palat jaa kee sad chhaam. ||1|| rahaa-o.
Here and hereafter, He always provides shade. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (1137)

प्रभु आराधन निरमल रीति ॥
parabh aaraaDhan nirmal reet.
Worship and adoration of God is the pure way of life.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੀ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥ (1137)

साधसंगि बिनसी बिपरीति ॥२॥
saaDhsang binsee bipreet. ||2||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the love of duality vanishes. ||2||

ਮੀਤ ਹੀਤ ਧਨੁ ਨਹ ਪਾਰਣਾ ॥ (1137)

मीत हीत धनु नह पारणा ॥
meet heet Dhan nah paarnaa.
Friends, well-wishers and wealth will not support you.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਮੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੩॥ (1137)

धंनि धंनि मेरे नाराइणा ॥३॥
Dhan Dhan mayray naaraa-inaa. ||3||
Blessed, blessed is my Lord. ||3||

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ (1137)

नानकु बोलै अम्रित बाणी ॥
naanak bolai amrit banee.
Nanak utters the Ambrosial Bani of the Lord.

ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥੪॥੬॥ (1137)

एक बिना दूजा नही जाणी ॥४॥६॥
ayk binaa doojaa nahee jaanee. ||4||6||
Except the One Lord, he does not know any other at all. ||4||6||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1137)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਆਗੈ ਦਯੁ ਪਾਛੈ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (1137)

आगै दयु पाछै नाराइण ॥
aagai da-yu paachhai naaraa-in.
The Lord is in front of me, and the Lord is behind me.

ਮਧਿ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਾਇਣ ॥੧॥ (1137)

मधि भागि हरि प्रेम रसाइण ॥१॥
maDh bhaag har paraym rasaa-in. ||1||
My Beloved Lord, the Source of Nectar, is in the middle as well. ||1||

ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰੈ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਉਣ ॥ (1137)

प्रभू हमारै सासत्र सउण ॥
parabhoo hamaarai saastar sa-un.
God is my Shaastra and my favorable omen.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਗ੍ਰਿਹ ਭਉਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1137)

सूख सहज आनंद ग्रिह भउण ॥१॥ रहाउ ॥
sookh sahj aanand garih bha-un. ||1|| rahaa-o.
In His Home and Mansion, I find peace, poise and bliss. ||1||Pause||

ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਕਰਨ ਸੁਣਿ ਜੀਵੇ ॥ (1137)

रसना नामु करन सुणि जीवे ॥
rasnaa naam karan sun jeevay.
Chanting the Naam, the Name of the Lord, with my tongue, and hearing it with my ears, I live.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਅਮਰ ਥਿਰੁ ਥੀਵੇ ॥੨॥ (1137)

प्रभु सिमरि सिमरि अमर थिरु थीवे ॥२॥
parabh simar simar amar thir theevay. ||2||
Meditating, meditating in remembrance on God, I have become eternal, permanent and stable. ||2||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (1137)

जनम जनम के दूख निवारे ॥
janam janam kay dookh nivaaray.
The pains of countless lifetimes have been erased.

ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥ (1137)

अनहद सबद वजे दरबारे ॥३॥
anhad sabad vajay darbaaray. ||3||
The Unstruck Sound-current of the Shabad, the Word of God, vibrates in the Court of the Lord. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲੀਏ ਮਿਲਾਏ ॥ (1137)

करि किरपा प्रभि लीए मिलाए ॥
kar kirpaa parabh lee-ay milaa-ay.
Granting His Grace, God has blended me with Himself.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤਿ ਆਏ ॥੪॥੭॥ (1137)

नानक प्रभ सरणागति आए ॥४॥७॥
naanak parabh sarnaagat aa-ay. ||4||7||
Nanak has entered the Sanctuary of God. ||4||7||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1137)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਮਨੋਰਥ ਆਵਹਿ ਹਾਥ ॥ (1137)

कोटि मनोरथ आवहि हाथ ॥
kot manorath aavahi haath.
It brings millions of desires to fulfillment.

ਜਮ ਮਾਰਗ ਕੈ ਸੰਗੀ ਪਾਂਥ ॥੧॥ (1137)

जम मारग कै संगी पांथ ॥१॥
jam maarag kai sangee paa^{N}th. ||1||
On the Path of Death, It will go with you and help you. ||1||

ਗੰਗਾ ਜਲੁ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ॥ (1137)

गंगा जलु गुर गोबिंद नाम ॥
gangaa jal gur gobind naam.
The Naam, the Name of the Lord of the Universe, is the holy water of the Ganges.

ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਪੀਵਤ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1137)

जो सिमरै तिस की गति होवै पीवत बहुड़ि न जोनि भ्रमाम ॥१॥ रहाउ ॥
jo simrai tis kee gat hovai peevat bahurh na jon bharmaam. ||1|| rahaa-o.
Whoever meditates on it, is saved; drinking it in, the mortal does not wander in reincarnation again. ||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਜਾਪ ਤਾਪ ਇਸਨਾਨ ॥ (1137)

पूजा जाप ताप इसनान ॥
poojaa jaap taap isnaan.
It is my worship, meditation, austerity and cleansing bath.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਭਏ ਨਿਹਕਾਮ ॥੨॥ (1137)

सिमरत नाम भए निहकाम ॥२॥
simrat naam bha-ay nihkaam. ||2||
Meditating in remembrance on the Naam, I have become free of desire. ||2||

ਰਾਜ ਮਾਲ ਸਾਦਨ ਦਰਬਾਰ ॥ (1137)

राज माल सादन दरबार ॥
raaj maal saadan darbaar.
It is my domain and empire, wealth, mansion and court.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਪੂਰਨ ਆਚਾਰ ॥੩॥ (1137)

सिमरत नाम पूरन आचार ॥३॥
simrat naam pooran aachaar. ||3||
Meditating in remembrance on the Naam brings perfect conduct. ||3||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਇਹੁ ਕੀਆ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (1137)

नानक दास इहु कीआ बीचारु ॥
naanak daas ih kee-aa beechaar.
Slave Nanak has deliberated, and has come to this conclusion:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਛਾਰੁ ॥੪॥੮॥ (1137)

बिनु हरि नाम मिथिआ सभ छारु ॥४॥८॥
bin har naam mithi-aa sabh chhaar. ||4||8||
Without the Lord's Name, everything is false and worthless, like ashes. ||4||8||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1137)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਗੋ ਤਿਲ ਕਾ ਮੂਲਿ ॥ (1137)

लेपु न लागो तिल का मूलि ॥
layp na laago til kaa mool.
The poison had absolutely no harmful effect.

ਦੁਸਟੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਮੂਆ ਹੋਇ ਕੈ ਸੂਲ ॥੧॥ (1137)

दुसटु ब्राहमणु मूआ होइ कै सूल ॥१॥
dusat baraahman moo-aa ho-ay kai sool. ||1||
But the wicked Brahmin died in pain. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਆਪਿ ॥ (1137)

हरि जन राखे पारब्रहमि आपि ॥
har jan raakhay paarbarahm aap.
The Supreme Lord God Himself has saved His humble servant.

ਪਾਪੀ ਮੂਆ ਗੁਰ ਪਰਤਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1137)

पापी मूआ गुर परतापि ॥१॥ रहाउ ॥
paapee moo-aa gur partaap. ||1|| rahaa-o.
The sinner died through the Power of the Guru. ||1||Pause||

ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਜਨਿ ਆਪਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (1137)

अपणा खसमु जनि आपि धिआइआ ॥
apnaa khasam jan aap Dhi-aa-i-aa.
The humble servant of the Lord and Master meditates on Him.

ਇਆਣਾ ਪਾਪੀ ਓਹੁ ਆਪਿ ਪਚਾਇਆ ॥੨॥ (1137)

इआणा पापी ओहु आपि पचाइआ ॥२॥
i-aanaa paapee oh aap pachaa-i-aa. ||2||
He Himself has destroyed the ignorant sinner. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (1137)

प्रभ मात पिता अपणे दास का रखवाला ॥
parabh maat pitaa apnay daas kaa rakhvaalaa.
God is the Mother, the Father and the Protector of His slave.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮਾਥਾ ਈਹਾਂ ਊਹਾ ਕਾਲਾ ॥੩॥ (1137)

निंदक का माथा ईहां ऊहा काला ॥३॥
nindak kaa maathaa eehaa^{N} oohaa kaalaa. ||3||
The face of the slanderer, here and hereafter, is blackened. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1137)

जन नानक की परमेसरि सुणी अरदासि ॥
jan naanak kee parmaysar sunee ardaas.
The Transcendent Lord has heard the prayer of servant Nanak.

ਮਲੇਛੁ ਪਾਪੀ ਪਚਿਆ ਭਇਆ ਨਿਰਾਸੁ ॥੪॥੯॥ (1137)

मलेछु पापी पचिआ भइआ निरासु ॥४॥९॥
malaychh paapee pachi-aa bha-i-aa niraas. ||4||9||
The filthy sinner lost hope and died. ||4||9||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1137)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ (1137)

खूबु खूबु खूबु खूबु खूबु तेरो नामु ॥
khoob khoob khoob khoob khoob tayro naam.
Excellent, excellent, excellent, excellent, excellent is Your Name.

ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਦੁਨੀ ਗੁਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1137)

झूठु झूठु झूठु झूठु दुनी गुमानु ॥१॥ रहाउ ॥
jhooth jhooth jhooth jhooth dunee gumaan. ||1|| rahaa-o.
False, false, false, false is pride in the world. ||1||Pause||

ਨਗਜ ਤੇਰੇ ਬੰਦੇ ਦੀਦਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (1137)

नगज तेरे बंदे दीदारु अपारु ॥
nagaj tayray banday deedaar apaar.
The glorious vision of Your slaves, O Infinite Lord, is wonderful and beauteous.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਦੁਨੀਆ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (1138)

नाम बिना सभ दुनीआ छारु ॥१॥
naam binaa sabh dunee-aa chhaar. ||1||
Without the Naam, the Name of the Lord, the whole world is just ashes. ||1||

ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੇ ਕਦਮ ਸਲਾਹ ॥ (1138)

अचरजु तेरी कुदरति तेरे कदम सलाह ॥
achraj tayree kudrat tayray kadam salaah.
Your Creative Power is marvellous, and Your Lotus Feet are admirable.

ਗਨੀਵ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੨॥ (1138)

गनीव तेरी सिफति सचे पातिसाह ॥२॥
ganeev tayree sifat sachay paatisaah. ||2||
Your Praise is priceless, O True King. ||2||

ਨੀਧਰਿਆ ਧਰ ਪਨਹ ਖੁਦਾਇ ॥ (1138)

नीधरिआ धर पनह खुदाइ ॥
neeDhri-aa Dhar panah khudaa-ay.
God is the Support of the unsupported.

ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜੁ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥ (1138)

गरीब निवाजु दिनु रैणि धिआइ ॥३॥
gareeb nivaaj din rain Dhi-aa-ay. ||3||
Meditate day and night on the Cherisher of the meek and humble. ||3||

ਨਾਨਕ ਕਉ ਖੁਦਿ ਖਸਮ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ (1138)

नानक कउ खुदि खसम मिहरवान ॥
naanak ka-o khud khasam miharvaan.
God has been merciful to Nanak.

ਅਲਹੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਦਿਲ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥੪॥੧੦॥ (1138)

अलहु न विसरै दिल जीअ परान ॥४॥१०॥
alhu na visrai dil jee-a paraan. ||4||10||
May I never forget God; He is my heart, my soul, my breath of life. ||4||10||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1138)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਾਚ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹਹੁ ॥ (1138)

साच पदारथु गुरमुखि लहहु ॥
saach padaarath gurmukh lahhu.
As Gurmukh, obtain the true wealth.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ਸਤਿ ਕਰਿ ਸਹਹੁ ॥੧॥ (1138)

प्रभ का भाणा सति करि सहहु ॥१॥
parabh kaa bhaanaa sat kar sahhu. ||1||
Accept the Will of God as True. ||1||

ਜੀਵਤ ਜੀਵਤ ਜੀਵਤ ਰਹਹੁ ॥ (1138)

जीवत जीवत जीवत रहहु ॥
jeevat jeevat jeevat rahhu.
Live, live, live forever.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਨਿਤ ਉਠਿ ਪੀਵਹੁ ॥ (1138)

राम रसाइणु नित उठि पीवहु ॥
raam rasaa-in nit uth peevhu.
Rise early each day, and drink in the Nectar of the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1138)

हरि हरि हरि हरि रसना कहहु ॥१॥ रहाउ ॥
har har har har rasnaa kahhu. ||1|| rahaa-o.
With your tongue, chant the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||1||Pause||

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਇਕ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੁ ॥ (1138)

कलिजुग महि इक नामि उधारु ॥
kalijug meh ik naam uDhaar.
In this Dark Age of Kali Yuga, the One Name alone shall save you.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥੨॥੧੧॥ (1138)

नानकु बोलै ब्रहम बीचारु ॥२॥११॥
naanak bolai barahm beechaar. ||2||11||
Nanak speaks the wisdom of God. ||2||11||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1138)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਏ ॥ (1138)

सतिगुरु सेवि सरब फल पाए ॥
satgur sayv sarab fal paa-ay.
Serving the True Guru, all fruits and rewards are obtained.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟਾਏ ॥੧॥ (1138)

जनम जनम की मैलु मिटाए ॥१॥
janam janam kee mail mitaa-ay. ||1||
The filth of so many lifetimes is washed away. ||1||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ (1138)

पतित पावन प्रभ तेरो नाउ ॥
patit paavan parabh tayro naa-o.
Your Name, God, is the Purifier of sinners.

ਪੂਰਬਿ ਕਰਮ ਲਿਖੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1138)

पूरबि करम लिखे गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥
poorab karam likhay gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.
Because of the karma of my past deeds, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹੋਵੈ ਉਧਾਰੁ ॥ (1138)

साधू संगि होवै उधारु ॥
saaDhoo sang hovai uDhaar.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am saved.

ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥੨॥ (1138)

सोभा पावै प्रभ कै दुआर ॥२॥
sobhaa paavai parabh kai du-aar. ||2||
I am blessed with honor in God's Court. ||2||

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਚਰਣ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ॥ (1138)

सरब कलिआण चरण प्रभ सेवा ॥
sarab kali-aan charan parabh sayvaa.
Serving at God's Feet, all comforts are obtained.

ਧੂਰਿ ਬਾਛਹਿ ਸਭਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵਾ ॥੩॥ (1138)

धूरि बाछहि सभि सुरि नर देवा ॥३॥
Dhoor baachheh sabh sur nar dayvaa. ||3||
All the angels and demi-gods long for the dust of the feet of such beings. ||3||

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (1138)

नानक पाइआ नाम निधानु ॥
naanak paa-i-aa naam niDhaan.
Nanak has obtained the treasure of the Naam.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥੪॥੧੨॥ (1138)

हरि जपि जपि उधरिआ सगल जहानु ॥४॥१२॥
har jap jap uDhri-aa sagal jahaan. ||4||12||
Chanting and meditating on the Lord, the whole world is saved. ||4||12||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1138)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੰਠਿ ਲਗਾਵੈ ॥ (1138)

अपणे दास कउ कंठि लगावै ॥
apnay daas ka-o kanth lagaavai.
God hugs His slave close in His Embrace.

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (1138)

निंदक कउ अगनि महि पावै ॥१॥
nindak ka-o agan meh paavai. ||1||
He throws the slanderer into the fire. ||1||

ਪਾਪੀ ਤੇ ਰਾਖੇ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (1138)

पापी ते राखे नाराइण ॥
paapee tay raakhay naaraa-in.
The Lord saves His servants from the sinners.

ਪਾਪੀ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਹੀ ਪਾਪੀ ਪਚਿਆ ਆਪ ਕਮਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1138)

पापी की गति कतहू नाही पापी पचिआ आप कमाइण ॥१॥ रहाउ ॥
paapee kee gat kathoo naahee paapee pachi-aa aap kamaa-in. ||1|| rahaa-o.
No one can save the sinner. The sinner is destroyed by his own actions. ||1||Pause||

ਦਾਸ ਰਾਮ ਜੀਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1138)

दास राम जीउ लागी प्रीति ॥
daas raam jee-o laagee pareet.
The Lord's slave is in love with the Dear Lord.

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਹੋਈ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥ (1138)

निंदक की होई बिपरीति ॥२॥
nindak kee ho-ee bipreet. ||2||
The slanderer loves something else. ||2||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (1138)

पारब्रहमि अपणा बिरदु प्रगटाइआ ॥
paarbarahm apnaa birad paragtaa-i-aa.
The Supreme Lord God has revealed His Innate Nature.

ਦੋਖੀ ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (1138)

दोखी अपणा कीता पाइआ ॥३॥
dokhee apnaa keetaa paa-i-aa. ||3||
The evil-doer obtains the fruits of his own actions. ||3||

ਆਇ ਨ ਜਾਈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ (1138)

आइ न जाई रहिआ समाई ॥
aa-ay na jaa-ee rahi-aa samaa-ee.
God does not come or go; He is All-pervading and permeating.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੩॥ (1138)

नानक दास हरि की सरणाई ॥४॥१३॥
naanak daas har kee sarnaa-ee. ||4||13||
Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord. ||4||13||

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ (1138)

रागु भैरउ महला ५ चउपदे घरु २
raag bhairo mehlaa 5 cha-upday ghar 2
Raag Bhairao, Fifth Mehl, Chaupadas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1138)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸ੍ਰੀਧਰ ਮੋਹਨ ਸਗਲ ਉਪਾਵਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (1138)

स्रीधर मोहन सगल उपावन निरंकार सुखदाता ॥

sareeDhar mohan sagal upaavan nirankaar sukh-daata.

The Fascinating Lord, the Creator of all, the Formless Lord, is the Giver of Peace.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ ਕਰਹਿ ਅਨ ਸੇਵਾ ਕਵਨ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਮਾਤਾ ॥੧॥ (1138)

ऐसा प्रभु छोडि करहि अन सेवा कवन बिखिआ रस माता ॥१॥

aisaa parabh chhod karahi an sayvaa kavan bikhi-aa ras maataa. ||1||

You have abandoned this Lord, and you serve another. Why are you intoxicated with the pleasures of corruption? ||1||

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂ ਗੋਵਿਦ ਭਾਜੁ ॥ (1138)

रे मन मेरे तू गोविद भाजु ॥

ray man mayray too govid bhaaj.

O my mind, meditate on the Lord of the Universe.

ਅਵਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਮੈ ਦੇਖੇ ਜੋ ਚਿਤਵੀਐ ਤਿਤੁ ਬਿਗਰਸਿ ਕਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1138)

अवर उपाव सगल मै देखे जो चितवीऐ तितु बिगरसि काजु ॥१॥ रहाउ ॥

avar upaav sagal mai daykhay jo chitvee-ai tit bigras kaaj. ||1|| rahaa-o.

I have seen all other sorts of efforts; whatever you can think of, will only bring failure. ||1||Pause||

ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਿ ਦਾਸੀ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨਾ ॥ (1138)

ठाकुरु छोडि दासी कउ सिमरहि मनमुख अंध अगिआना ॥

thaakur chhod daasee ka-o simrahi manmukh anDh agi-aanaa.

The blind, ignorant, self-willed manmukhs forsake their Lord and Master, and dwell on His slave Maya.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿੰਦਹਿ ਨਿਗੁਰੇ ਪਸੂ ਸਮਾਨਾ ॥੨॥ (1138)

हरि की भगति करहि तिन निंदहि निगुरे पसू समाना ॥२॥

har kee bhagat karahi tin nindeh niguray pasoo samaanaa. ||2||

They slander those who worship their Lord; they are like beasts, without a Guru. ||2||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਾਕਤ ਕਹਤੇ ਮੇਰਾ ॥ (1138)

जीउ पिंडु तनु धनु सभु प्रभ का साकत कहते मेरा ॥

jee-o pind tan Dhan sabh parabh kaa saakat kahtay mayraa.

Soul, life, body and wealth all belong to God, but the faithless cynics claim that they own them.

ਅਹੰਬੁਧਿ ਦੁਰਮਤਿ ਹੈ ਮੈਲੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਵਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੩॥ (1139)

अह्मबुधि दुरमति है मैली बिनु गुर भवजलि फेरा ॥३॥
aha^N-buDh durmat hai mailee bin gur bhavjal fayraa. ||3||
They are proud and arrogant, evil-minded and filthy; without the Guru, they are reincarnated into the terrifying world-ocean. ||3||

ਹੋਮ ਜਗ ਜਪ ਤਪ ਸਭਿ ਸੰਜਮ ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ (1139)

होम जग जप तप सभि संजम तटि तीरथि नही पाइआ ॥
hom jag jap tap sabh sanjam tat tirath nahee paa-i-aa.
Through burnt offerings, charitable feasts, ritualistic chants, penance, all sorts of austere self-discipline and pilgrimages to sacred shrines and rivers, they do not find God.

ਮਿਟਿਆ ਆਪੁ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥ (1139)

मिटिआ आपु पए सरणाई गुरमुखि नानक जगतु तराइआ ॥४॥१॥१४॥
miti-aa aap pa-ay sarnaa-ee gurmukh naanak jagat taraa-i-aa. ||4||1||14||
Self-conceit is only erased when one seeks the Lord's Sanctuary and becomes Gurmukh; O Nanak, he crosses over the world-ocean. ||4||1||14||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1139)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਬਨ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਤ੍ਰਿਣ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪੇਖਿਓ ਉਦਾਸਾਏ ॥ (1139)

बन महि पेखिओ त्रिण महि पेखिओ ग्रिहि पेखिओ उदासाए ॥
ban meh paykhi-o tarin meh paykhi-o garihi paykhi-o udaasaa-ay.
I have seen Him in the woods, and I have seen Him in the fields. I have seen Him in the household, and in renunciation.

ਦੰਡਧਾਰ ਜਟਧਾਰੈ ਪੇਖਿਓ ਵਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥਾਏ ॥੧॥ (1139)

दंडधार जटधारै पेखिओ वरत नेम तीरथाए ॥१॥
dandDhaar jatDhaarai paykhi-o varat naym teerthaa-ay. ||1||
I have seen Him as a Yogi carrying His staff, as a Yogi with matted hair, fasting, making vows, and visiting sacred shrines of pilgrimage. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਪੇਖਿਓ ਮਨ ਮਾਏਂ ॥ (1139)

संतसंगि पेखिओ मन माएं ॥
satsang paykhi-o man maa-ay^N.
I have seen Him in the Society of the Saints, and within my own mind.

ਊਭ ਪਇਆਲ ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1139)

ऊभ पइआल सरब महि पूरन रसि मंगल गुण गाए ॥१॥ रहाउ ॥

oobh pa-i-aal sarab meh pooran ras mangal gun gaa-ay. ||1|| rahaa-o.

In the sky, in the nether regions of the underworld, and in everything, He is pervading and permeating. With love and joy, I sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

ਜੋਗ ਭੇਖ ਸੰਨਿਆਸੈ ਪੇਖਿਓ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ਕਾਪੜਾਏ ॥ (1139)

जोग भेख संनिआसै पेखिओ जति जंगम कापड़ाए ॥

jog bhaykh sanni-aasai paykhi-o jat jangam kaaprhaa-ay.

I have seen Him among the Yogis, the Sannyaasees, the celibates, the wandering hermits and the wearers of patched coats.

ਤਪੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮੁਨਿ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਨਿਰਤਾਏ ॥੨॥ (1139)

तपी तपीसुर मुनि महि पेखिओ नट नाटिक निरताए ॥२॥

tapee tapeesur mun meh paykhi-o nat naatik nirtaa-ay. ||2||

I have seen Him among the men of severe self-discipline, the silent sages, the actors, dramas and dances. ||2||

ਚਹੁ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਖਟ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਦਸ ਅਸਟੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਾਏ ॥ (1139)

चहु महि पेखिओ खट महि पेखिओ दस असटी सिम्रिताए ॥

chahu meh paykhi-o khat meh paykhi-o das astee simmritaa-ay.

I have seen Him in the four Vedas, I have seen Him in the six Shaastras, in the eighteen Puraanas and the Simritees as well.

ਸਭ ਮਿਲਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਖਾਨਹਿ ਤਉ ਕਿਸ ਤੇ ਕਹਉ ਦੁਰਾਏ ॥੩॥ (1139)

सभ मिलि एको एकु वखानहि तउ किस ते कहउ दुराए ॥३॥

sabh mil ayko ayk vakhaaneh ta-o kis tay kaha-o duraa-ay. ||3||

All together, they declare that there is only the One Lord. So tell me, from whom is He hidden? ||3||

ਅਗਹ ਅਗਹ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਨਹ ਕੀਮ ਕੀਮ ਕੀਮਾਏ ॥ (1139)

अगह अगह बेअंत सुआमी नह कीम कीम कीमाए ॥

agah agah bay-ant su-aamee nah keem keem keemaa-ay.

Unfathomable and Inaccessible, He is our Infinite Lord and Master; His Value is beyond valuation.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਜਿਹ ਘਟਿ ਪਰਗਟੀਆਏ ॥੪॥੨॥੧੫॥ (1139)

जन नानक तिन कै बलि बलि जाईऐ जिह घटि परगटीआए ॥४॥२॥१५॥

jan naanak tin kai bal bal jaa-ee-ai jih ghat pargatee-aa-ay. ||4||2||15||

Servant Nanak is a sacrifice, a sacrifice to those, within whose heart He is revealed. ||4||2||15||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1139)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਿਕਟਿ ਬੁਝੈ ਸੋ ਬੁਰਾ ਕਿਉ ਕਰੈ ॥ (1139)

निकटि बुझै सो बुरा किउ करै ॥
nikat bujhai so buraa ki-o karai.
How can anyone do evil, if he realizes that the Lord is near?

ਬਿਖੁ ਸੰਚੈ ਨਿਤ ਡਰਤਾ ਫਿਰੈ ॥ (1139)

बिखु संचै नित डरता फिरै ॥
bikh sanchai nit dartaa firai.
One who gathers corruption, constantly feels fear.

ਹੈ ਨਿਕਟੇ ਅਰੁ ਭੇਦੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (1139)

है निकटे अरु भेदु न पाइआ ॥
hai niktay ar bhayd na paa-i-aa.
He is near, but this mystery is not understood.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭ ਮੋਹੀ ਮਾਇਆ ॥੧॥ (1139)

बिनु सतिगुर सभ मोही माइआ ॥१॥
bin satgur sabh mohee maa-i-aa. ||1||
Without the True Guru, all are enticed by Maya. ||1||

ਨੇੜੈ ਨੇੜੈ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ॥ (1139)

नेड़ै नेड़ै सभु को कहै ॥
nayrhai nayrhai sabh ko kahai.
Everyone says that He is near, near at hand.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭੇਦੁ ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਲਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1139)

गुरमुखि भेदु विरला को लहै ॥१॥ रहाउ ॥
gurmukh bhayd virlaa ko lahai. ||1|| rahaa-o.
But rare is that person, who, as Gurmukh, understands this mystery. ||1||Pause||

ਨਿਕਟਿ ਨ ਦੇਖੈ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥ (1139)

निकटि न देखै पर ग्रिहि जाइ ॥
nikat na daykhai par garihi jaa-ay.
The mortal does not see the Lord near at hand; instead, he goes to the homes of others.

ਦਰਬੁ ਹਿਰੈ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਖਾਇ ॥ (1139)

दरबु हिरै मिथिआ करि खाइ ॥
darab hirai mithi-aa kar khaa-ay.
He steals their wealth and lives in falsehood.

ਪਈ ਠਗਉਰੀ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ (1139)

पई ठगउरी हरि संगि न जानिआ ॥
pa-ee thag-uree har sang na jaani-aa.
Under the influence of the drug of illusion, he does not know that the Lord is with him.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਿਆ ॥੨॥ (1139)

बाझु गुरू है भरमि भुलानिआ ॥२॥
baajh guroo hai bharam bhulaani-aa. ||2||
Without the Guru, he is confused and deluded by doubt. ||2||

ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਨੈ ਬੋਲੈ ਕੂੜੁ ॥ (1139)

निकटि न जानै बोलै कूड़ु ॥
nikat na jaanai bolai koorh.
Not understanding that the Lord is near, he tells lies.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮੂਠਾ ਹੈ ਮੂੜੁ ॥ (1139)

माइआ मोहि मूठा है मूड़ु ॥
maa-i-aa mohi moothaa hai moorh.
In love and attachment to Maya, the fool is plundered.

ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਦਿਸੰਤਰਿ ਜਾਇ ॥ (1139)

अंतरि वसतु दिसंतरि जाइ ॥
antar vasat disantar jaa-ay.
That which he seeks is within his own self, but he looks for it outside.

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥੩॥ (1139)

बाझु गुरू है भरमि भुलाइ ॥३॥
baajh guroo hai bharam bhulaa-ay. ||3||
Without the Guru, he is confused and deluded by doubt. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਲਿਲਾਟ ॥ (1139)

जिसु मसतकि करमु लिखिआ लिलाट ॥
jis mastak karam likhi-aa lilaat.
One whose good karma is recorded on his forehead

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਕਪਾਟ ॥ (1139)

सतिगुरु सेवे खुल्हे कपाट ॥
satgur sayvay khul^{H}ay kapaat.
serves the True Guru; thus the hard and heavy shutters of his mind are opened wide.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਿਕਟੇ ਸੋਇ ॥ (1139)

अंतरि बाहरि निकटे सोइ ॥
antar baahar niktay so-ay.
Within his own being and beyond, he sees the Lord near at hand.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਆਵੈ ਨ ਜਾਵੈ ਕੋਇ ॥੪॥੩॥੧੬॥ (1139)

जन नानक आवै न जावै कोइ ॥४॥३॥१६॥
jan naanak aavai na jaavai ko-ay. ||4||3||16||
O servant Nanak, he does not come and go in reincarnation. ||4||3||16||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1139)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਸੁ ਕਉਨੁ ਮਾਰੈ ॥ (1139)

जिसु तू राखहि तिसु कउनु मारै ॥
jis too raakhahi tis ka-un maarai.
Who can kill that person whom You protect, O Lord?

ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੈ ॥ (1139)

सभ तुझ ही अंतरि सगल संसारै ॥
sabh tujh hee antar sagal sansaarai.
All beings, and the entire universe, is within You.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਚਿਤਵਤ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (1139)

कोटि उपाव चितवत है प्राणी ॥
kot upaav chitvat hai paraanee.
The mortal thinks up millions of plans,

ਸੋ ਹੋਵੈ ਜਿ ਕਰੈ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣੀ ॥੧॥ (1139)

सो होवै जि करै चोज विडाणी ॥१॥
so hovai je karai choj vidaanee. ||1||
but that alone happens, which the Lord of wondrous plays does. ||1||

ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (1139)

राखहु राखहु किरपा धारि ॥
raakho raakho kirpaa Dhaar.
Save me, save me, O Lord; shower me with Your Mercy.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਤੇਰੈ ਦਰਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1139)

तेरी सरणि तेरै दरवारि ॥१॥ रहाउ ॥
tayree saran tayrai darvaar. ||1|| rahaa-o.
I seek Your Sanctuary, and Your Court. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਨਿਰਭਉ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (1139)

जिनि सेविआ निरभउ सुखदाता ॥
jin sayvi-aa nirbha-o sukh-daata.
Whoever serves the Fearless Lord, the Giver of Peace,

ਤਿਨਿ ਭਉ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ਏਕੁ ਪਰਾਤਾ ॥ (1139)

तिनि भउ दूरि कीआ एकु पराता ॥
tin bha-o door kee-aa ayk paraataa.
is rid of all his fears; he knows the One Lord.

ਜੋ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਇ ॥ (1139)

जो तू करहि सोई फुनि होइ ॥
jo too karahi so-ee fun ho-ay.
Whatever You do, that alone comes to pass in the end.

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ॥੨॥ (1139)

मारै न राखै दूजा कोइ ॥२॥
maarai na raakhai doojaa ko-ay. ||2||
There is no other who can kill or protect us. ||2||

ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਮਾਣਸ ਬਾਣਿ ॥ (1139)

किआ तू सोचहि माणस बाणि ॥
ki-aa too socheh maanas baan.
What do you think, with your human understanding?

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (1139)

अंतरजामी पुरखु सुजाणु ॥
antarjaamee purakh sujaan.
The All-knowing Lord is the Searcher of Hearts.

ਏਕ ਟੇਕ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ (1139)

एक टेक एको आधारु ॥
ayk tayk ayko aaDhaar.
The One and only Lord is my Support and Protection.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੩॥ (1139)

सभ किछु जाणै सिरजणहारु ॥३॥
sabh kichh jaanai sirjanhaar. ||3||
The Creator Lord knows everything. ||3||

ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (1139)

जिसु ऊपरि नदरि करे करतारु ॥
jis oopar nadar karay kartaar.
That person who is blessed by the Creator's Glance of Grace-

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿ ॥ (1140)

तिसु जन के सभि काज सवारि ॥
tis jan kay sabh kaaj savaar.
all his affairs are resolved.

ਤਿਸ ਕਾ ਰਾਖਾ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (1140)

तिस का राखा एको सोइ ॥
tis kaa raakhaa ayko so-ay.
The One Lord is his Protector.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਪੜਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥੪॥੪॥੧੭॥ (1140)

जन नानक अपड़ि न साकै कोइ ॥४॥४॥१७॥
jan naanak aparh na saakai ko-ay. ||4||4||17||
O servant Nanak, no one can equal him. ||4||4||17||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1140)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਹੋਵੈ ਬਾਹਰਿ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे होवै बाहरि ॥
ta-o karhee-ai jay hovai baahar.
We should feel sad, if God were beyond us.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਵਿਸਰੈ ਨਰਹਰਿ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे विसरै नरहरि ॥
ta-o karhee-ai jay visrai narhar.
We should feel sad, if we forget the Lord.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਭਾਏ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे दूजा भाए ॥
ta-o karhee-ai jay doojaa bhaa-ay.
We should feel sad, if we are in love with duality.

ਕਿਆ ਕੜੀਐ ਜਾਂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥੧॥ (1140)

किआ कड़ीऐ जां रहिआ समाए ॥१॥
ki-aa karhee-ai jaa^N rahi-aa samaa-ay. ||1||
But why should we feel sad? The Lord is pervading everywhere. ||1||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਕੜੇ ਕੜਿ ਪਚਿਆ ॥ (1140)

माइआ मोहि कड़े कड़ि पचिआ ॥
maa-i-aa mohi karhay karh pachi-aa.
In love and attachment to Maya, the mortals are sad, and are consumed by sadness.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਖਪਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1140)

बिनु नावै भ्रमि भ्रमि भ्रमि खपिआ ॥१॥ रहाउ ॥
bin naavai bharam bharam bharam khapi-aa. ||1|| rahaa-o.
Without the Name, they wander and wander and wander, and waste away. ||1||Pause||

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे दूजा करता ॥
ta-o karhee-ai jay doojaa kartaa.
We should feel sad, if there were another Creator Lord.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਅਨਿਆਇ ਕੋ ਮਰਤਾ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे अनिआइ को मरता ॥
ta-o karhee-ai jay ani-aa-ay ko martaa.
We should feel sad, if someone dies by injustice.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे किछु जाणै नाही ॥
ta-o karhee-ai jay kichh jaanai naahee.
We should feel sad, if something were not known to the Lord.

ਕਿਆ ਕੜੀਐ ਜਾਂ ਭਰਪੂਰਿ ਸਮਾਹੀ ॥੨॥ (1140)

किआ कड़ीऐ जां भरपूरि समाही ॥२॥
ki-aa karhee-ai jaa[N] bharpoor samaahee. ||2||
But why should we feel sad? The Lord is totally permeating everywhere. ||2||

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਧਿਙਾਣੈ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे किछु होइ धिङाणै ॥
ta-o karhee-ai jay kichh ho-ay Dhinyaanai.
We should feel sad, if God were a tyrant.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਭੂਲਿ ਰੰਞਾਣੈ ॥ (1140)

तउ कड़ीऐ जे भूलि रंञाणै ॥
ta-o karhee-ai jay bhool ranjaanay.
We should feel sad, if He made us suffer by mistake.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਜੋ ਹੋਇ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ॥ (1140)

गुरि कहिआ जो होइ सभु प्रभ ते ॥
gur kahi-aa jo ho-ay sabh parabh tay.
The Guru says that whatever happens is all by God's Will.

ਤਬ ਕਾੜਾ ਛੋਡਿ ਅਚਿੰਤ ਹਮ ਸੋਤੇ ॥੩॥ (1140)

तब काड़ा छोडि अचिंत हम सोते ॥३॥
tab kaarhaa chhod achint ham sotay. ||3||
So I have abandoned sadness, and I now sleep without anxiety. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ॥ (1140)

प्रभ तूहै ठाकुरु सभु को तेरा ॥
parabh toohai thaakur sabh ko tayraa.
O God, You alone are my Lord and Master; all belong to You.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਕਰਹਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (1140)

जिउ भावै तिउ करहि निबेरा ॥
ji-o bhaavai ti-o karahi nibayraa.
According to Your Will, You pass judgement.

ਦੁਤੀਆ ਨਾਸਤਿ ਇਕੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (1140)

दुतीआ नासति इकु रहिआ समाइ ॥
dutee-aa naasat ik rahi-aa samaa-ay.
There is no other at all; the One Lord is permeating and pervading everywhere.

ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੫॥੧੮॥ (1140)

राखहु पैज नानक सरणाइ ॥४॥५॥१८॥
raakho paij naanak sarnaa-ay. ||4||5||18||
Please save Nanak's honor; I have come to Your Sanctuary. ||4||5||18||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1140)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਬਾਜੇ ਕੈਸੋ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ॥ (1140)

बिनु बाजे कैसो निरतिकारी ॥
bin baajay kaiso nirtikaaree.
Without music, how is one to dance?"

ਬਿਨੁ ਕੰਠੈ ਕੈਸੇ ਗਾਵਨਹਾਰੀ ॥ (1140)

बिनु कंठै कैसे गावनहारी ॥
bin kanthai kaisay gaavanhaaree.
Without a voice, how is one to sing?

ਜੀਲ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਬਜੈ ਰਬਾਬ ॥ (1140)

जील बिना कैसे बजै रबाब ॥
jeel binaa kaisay bajai rabaab.
Without strings, how is a guitar to be played?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਬਿਰਥੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ॥੧॥ (1140)

नाम बिना बिरथे सभि काज ॥१॥
naam binaa birthay sabh kaaj. ||1||
Without the Naam, all affairs are useless. ||1||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਹਹੁ ਕੋ ਤਰਿਆ ॥ (1140)

नाम बिना कहहु को तरिआ ॥
naam binaa kahhu ko tari-aa.
Without the Naam - tell me: who has ever been saved?

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈਸੇ ਪਾਰਿ ਪਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1140)

बिनु सतिगुर कैसे पारि परिआ ॥१॥ रहाउ ॥
bin satgur kaisay paar pari-aa. ||1|| rahaa-o.
Without the True Guru, how can anyone cross over to the other side? ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਕਹਾ ਕੋ ਬਕਤਾ ॥ (1140)

बिनु जिहवा कहा को बकता ॥
bin jihvaa kahaa ko baktaa.
Without a tongue, how can anyone speak?

ਬਿਨੁ ਸ੍ਰਵਨਾ ਕਹਾ ਕੋ ਸੁਨਤਾ ॥ (1140)

बिनु स्रवना कहा को सुनता ॥
bin sarvanaa kahaa ko suntaa.
Without ears, how can anyone hear?

ਬਿਨੁ ਨੇਤ੍ਰਾ ਕਹਾ ਕੋ ਪੇਖੈ ॥ (1140)

बिनु नेत्रा कहा को पेखै ॥
bin naytaraa kahaa ko paykhai.
Without eyes, how can anyone see?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਰੁ ਕਹੀ ਨ ਲੇਖੈ ॥੨॥ (1140)

नाम बिना नरु कही न लेखै ॥२॥
naam binaa nar kahee na laykhai. ||2||
Without the Naam, the mortal is of no account at all. ||2||

ਬਿਨੁ ਬਿਦਿਆ ਕਹਾ ਕੋਈ ਪੰਡਿਤ ॥ (1140)

बिनु बिदिआ कहा कोई पंडित ॥
bin bidi-aa kahaa ko-ee pandit.
Without learning, how can one be a Pandit - a religious scholar?

ਬਿਨੁ ਅਮਰੈ ਕੈਸੇ ਰਾਜ ਮੰਡਿਤ ॥ (1140)

बिनु अमरै कैसे राज मंडित ॥
bin amrai kaisay raaj mandit.
Without power, what is the glory of an empire?

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਹਾ ਮਨੁ ਠਹਰਾਨਾ ॥ (1140)

बिनु बूझे कहा मनु ठहराना ॥
bin boojhay kahaa man thehraanaa.
Without understanding, how can the mind become steady?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥੩॥ (1140)

नाम बिना सभु जगु बउराना ॥३॥
naam binaa sabh jag ba-uraanaa. ||3||
Without the Naam, the whole world is insane. ||3||

ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗ ਕਹਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (1140)
बिनु बैराग कहा बैरागी ॥
bin bairaag kahaa bairaagee.
Without detachment, how can one be a detached hermit?

ਬਿਨੁ ਹਉ ਤਿਆਗਿ ਕਹਾ ਕੋਊ ਤਿਆਗੀ ॥ (1140)
बिनु हउ तिआगि कहा कोऊ तिआगी ॥
bin ha-o ti-aag kahaa ko-oo ti-aagee.
Without renouncing egotism, how can anyone be a renunciate?

ਬਿਨੁ ਬਸਿ ਪੰਚ ਕਹਾ ਮਨ ਚੂਰੇ ॥ (1140)
बिनु बसि पंच कहा मन चूरे ॥
bin bas panch kahaa man chooray.
Without overcoming the five thieves, how can the mind be subdued?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੇ ॥੪॥ (1140)
नाम बिना सद सद ही झूरे ॥४॥
naam binaa sad sad hee jhooray. ||4||
Without the Naam, the mortal regrets and repents forever and ever. ||4||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਕੈਸੇ ਗਿਆਨੁ ॥ (1140)
बिनु गुर दीखिआ कैसे गिआनु ॥
bin gur deekhi-aa kaisay gi-aan.
Without the Guru's Teachings, how can anyone obtain spiritual wisdom?

ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਕਹੁ ਕੈਸੋ ਧਿਆਨੁ ॥ (1140)
बिनु पेखे कहु कैसो धिआनु ॥
bin paykhay kaho kaiso Dhi-aan.
Without seeing - tell me: how can anyone visualize in meditation?

ਬਿਨੁ ਭੈ ਕਥਨੀ ਸਰਬ ਬਿਕਾਰ ॥ (1140)
बिनु भै कथनी सरब बिकार ॥
bin bhai kathnee sarab bikaar.
Without the Fear of God, all speech in useless.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰ ਕਾ ਬੀਚਾਰ ॥੫॥੬॥੧੯॥ (1140)
कहु नानक दर का बीचार ॥५॥६॥१९॥
kaho naanak dar kaa beechaar. ||5||6||19||
Says Nanak, this is the wisdom of the Lord's Court. ||5||6||19||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1140)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਮਾਨੁਖ ਕਉ ਦੀਨਾ ॥ (1140)

हउमै रोगु मानुख कउ दीना ॥
ha-umai rog maanukh ka-o deenaa.
Mankind is afflicted with the disease of egotism.

ਕਾਮ ਰੋਗਿ ਮੈਗਲੁ ਬਸਿ ਲੀਨਾ ॥ (1140)

काम रोगि मैगलु बसि लीना ॥
kaam rog maigal bas leenaa.
The disease of sexual desire overwhelms the elephant.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਰੋਗਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਪਤੰਗਾ ॥ (1140)

द्रिसटि रोगि पचि मुए पतंगा ॥
darisat rog pach mu-ay patangaa.
Because of the disease of vision, the moth is burnt to death.

ਨਾਦ ਰੋਗਿ ਖਪਿ ਗਏ ਕੁਰੰਗਾ ॥੧॥ (1140)

नाद रोगि खपि गए कुरंगा ॥१॥
naad rog khap ga-ay kurangaa. ||1||
Because of the disease of the sound of the bell, the deer is lured to its death. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸੋ ਰੋਗੀ ॥ (1140)

जो जो दीसै सो सो रोगी ॥
jo jo deesai so so rogee.
Whoever I see is diseased.

ਰੋਗ ਰਹਿਤ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੋਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1140)

रोग रहित मेरा सतिगुरु जोगी ॥१॥ रहाउ ॥
rog rahit mayraa satgur jogee. ||1|| rahaa-o.
Only my True Guru, the True Yogi, is free of disease. ||1||Pause||

ਜਿਹਵਾ ਰੋਗਿ ਮੀਨੁ ਗ੍ਰਸਿਆਨੋ ॥ (1140)

जिहवा रोगि मीनु ग्रसिआनो ॥
jihvaa rog meen garsi-aano.
Because of the disease of taste, the fish is caught.

ਬਾਸਨ ਰੋਗਿ ਭਵਰੁ ਬਿਨਸਾਨੋ ॥ (1140)

बासन रोगि भवरु बिनसानो ॥
baasan rog bhavar binsaano.
Because of the disease of smell, the bumble bee is destroyed.

ਹੇਤ ਰੋਗ ਕਾ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (1140)

हेत रोग का सगल संसारा ॥
hayt rog kaa sagal sansaaraa.
The whole world is caught in the disease of attachment.

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਰੋਗ ਮਹਿ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰਾ ॥੨॥ (1140)

त्रिबिधि रोग महि बधे बिकारा ॥२॥
taribaDh rog meh baDhay bikaaraa. ||2||
In the disease of the three qualities, corruption is multiplied. ||2||

ਰੋਗੇ ਮਰਤਾ ਰੋਗੇ ਜਨਮੈ ॥ (1140)

रोगे मरता रोगे जनमै ॥
rogay martaa rogay janmai.
In disease the mortals die, and in disease they are born.

ਰੋਗੇ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਭਰਮੈ ॥ (1140)

रोगे फिरि फिरि जोनी भरमै ॥
rogay fir fir jonee bharmai.
In disease they wander in reincarnation again and again.

ਰੋਗ ਬੰਧ ਰਹਨੁ ਰਤੀ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (1141)

रोग बंध रहनु रती न पावै ॥
rog banDh rahan ratee na paavai.
Entangled in disease, they cannot stay still, even for an instant.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਰੋਗੁ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥੩॥ (1141)

बिनु सतिगुर रोगु कतहि न जावै ॥३॥
bin satgur rog kateh na jaavai. ||3||
Without the True Guru, the disease is never cured. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਿਸੁ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥ (1141)

पारब्रहमि जिसु कीनी दइआ ॥
paarbarahm jis keenee da-i-aa.
When the Supreme Lord God grants His Mercy,

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਰੋਗਹੁ ਕਢਿ ਲਇਆ ॥ (1141)

बाह पकड़ि रोगहु कढि लइआ ॥
baah pakarh rogahu kadh la-i-aa.
He grabs hold of the mortal's arm, and pulls him up and out of the disease.

ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (1141)

तूटे बंधन साधसंगु पाइआ ॥
tootay banDhan saaDhsang paa-i-aa.
Reaching the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mortal's bonds are broken.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੭॥੨੦॥ (1141)

कहु नानक गुरि रोगु मिटाइआ ॥४॥७॥२०॥
kaho naanak gur rog mitaa-i-aa. ||4||7||20||
Says Nanak, the Guru cures him of the disease. ||4||7||20||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1141)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥ (1141)

चीति आवै तां महा अनंद ॥
cheet aavai taa^{N} mahaa anand.
When He comes to mind, then I am in supreme bliss.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਦੁਖ ਭੰਜ ॥ (1141)

चीति आवै तां सभि दुख भंज ॥
cheet aavai taa^{N} sabh dukh bhanj.
When He comes to mind, then all my pains are shattered.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਰਧਾ ਪੂਰੀ ॥ (1141)

चीति आवै तां सरधा पूरी ॥
cheet aavai taa^{N} sarDhaa pooree.
When He comes to mind, my hopes are fulfilled.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਕਬਹਿ ਨ ਝੂਰੀ ॥੧॥ (1141)

चीति आवै तां कबहि न झूरी ॥१॥
cheet aavai taa^{N} kabeh na jhooree. ||1||
When He comes to mind, I never feel sadness. ||1||

ਅੰਤਰਿ ਰਾਮ ਰਾਇ ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਇ ॥ (1141)

अंतरि राम राइ प्रगटे आइ ॥
antar raam raa-ay pargatay aa-ay.
Deep within my being, my Sovereign Lord King has revealed Himself to me.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1141)

गुरि पूरै दीओ रंगु लाइ ॥१॥ रहाउ ॥
gur poorai dee-o rang laa-ay. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has inspired me to love Him. ||1||Pause||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਰਬ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥ (1141)

चीति आवै तां सरब को राजा ॥
cheet aavai taa[N] sarab ko raajaa.
When He comes to mind, I am the king of all.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥ (1141)

चीति आवै तां पूरे काजा ॥
cheet aavai taa[N] pooray kaajaa.
When He comes to mind, all my affairs are completed.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਰੰਗਿ ਗੁਲਾਲ ॥ (1141)

चीति आवै तां रंगि गुलाल ॥
cheet aavai taa[N] rang gulaal.
When He comes to mind, I am dyed in the deep crimson of His Love.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ (1141)

चीति आवै तां सदा निहाल ॥२॥
cheet aavai taa[N] sadaa nihaal. ||2||
When He comes to mind, I am ecstatic forever. ||2||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦ ਧਨਵੰਤਾ ॥ (1141)

चीति आवै तां सद धनवंता ॥
cheet aavai taa[N] sad Dhanvantaa.
When He comes to mind, I am wealthy forever.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦ ਨਿਭਰੰਤਾ ॥ (1141)

चीति आवै तां सद निभरंता ॥
cheet aavai taa[N] sad nibhrantaa.
When He comes to mind, I am free of doubt forever.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ (1141)

चीति आवै तां सभि रंग माणे ॥
cheet aavai taa^N sabh rang maanay.
When He comes to mind, then I enjoy all pleasures.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਚੂਕੀ ਕਾਣੇ ॥੩॥ (1141)

चीति आवै तां चूकी काणे ॥३॥
cheet aavai taa^N chookee kaanay. ||3||
When He comes to mind, I am rid of fear. ||3||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (1141)

चीति आवै तां सहज घरु पाइआ ॥
cheet aavai taa^N sahj ghar paa-i-aa.
When He comes to mind, I find the home of peace and poise.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (1141)

चीति आवै तां सुंनि समाइआ ॥
cheet aavai taa^N sunn samaa-i-aa.
When He comes to mind, I am absorbed in the Primal Void of God.

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਸਦ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਤਾ ॥ (1141)

चीति आवै सद कीरतनु करता ॥
cheet aavai sad keertan kartaa.
When He comes to mind, I continually sing the Kirtan of His Praises.

ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥੮॥੨੧॥ (1141)

मनु मानिआ नानक भगवंता ॥४॥८॥२१॥
man maani-aa naanak bhagvantaa. ||4||8||21||
Nanak's mind is pleased and satisfied with the Lord God. ||4||8||21||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1141)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਬਾਪੁ ਹਮਾਰਾ ਸਦ ਚਰੰਜੀਵੀ ॥ (1141)

बापु हमारा सद चरंजीवी ॥
baap hamaaraa sad charanjeevee.
My Father is Eternal, forever alive.

ਭਾਈ ਹਮਾਰੇ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵੀ ॥ (1141)

भाई हमारे सद ही जीवी ॥
bhaa-ee hamaaray sad hee jeevee.
My brothers live forever as well.

ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (1141)

मीत हमारे सदा अबिनासी ॥
meet hamaaray sadaa abhinaasee.
My friends are permanent and imperishable.

ਕੁਟੰਬੁ ਹਮਾਰਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੀ ॥੧॥ (1141)

कुट्मबु हमारा निज घरि वासी ॥१॥
kutamb hamaaraa nij ghar vaasee. ||1||
My family abides in the home of the self within. ||1||

ਹਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤਾਂ ਸਭਹਿ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (1141)

हम सुखु पाइआ तां सभहि सुहेले ॥
ham sukh paa-i-aa taa^N sabheh suhaylay.
I have found peace, and so all are at peace.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪਿਤਾ ਸੰਗਿ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1141)

गुरि पूरै पिता संगि मेले ॥१॥ रहाउ ॥
gur poorai pitaa sang maylay. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has united me with my Father. ||1||Pause||

ਮੰਦਰ ਮੇਰੇ ਸਭ ਤੇ ਊਚੇ ॥ (1141)

मंदर मेरे सभ ते ऊचे ॥
mandar mayray sabh tay oochay.
My mansions are the highest of all.

ਦੇਸ ਮੇਰੇ ਬੇਅੰਤ ਅਪੂਛੇ ॥ (1141)

देस मेरे बेअंत अपूछे ॥
days mayray bay-ant apoochhay.
My countries are infinite and uncountable.

ਰਾਜੁ ਹਮਾਰਾ ਸਦ ਹੀ ਨਿਹਚਲੁ ॥ (1141)

राजु हमारा सद ही निहचलु ॥
raaj hamaaraa sad hee nihchal.
My kingdom is eternally stable.

ਮਾਲੁ ਹਮਾਰਾ ਅਖੂਟੁ ਅਬੇਚਲੁ ॥੨॥ (1141)

मालु हमारा अखूटु अबेचलु ॥२॥
maal hamaaraa akhoot abaychal. ||2||
My wealth is inexhaustible and permanent. ||2||

ਸੋਭਾ ਮੇਰੀ ਸਭ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ॥ (1141)

सोभा मेरी सभ जुग अंतरि ॥
sobhaa mayree sabh jug antar.
My glorious reputation resounds throughout the ages.

ਬਾਜ ਹਮਾਰੀ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ॥ (1141)

बाज हमारी थान थनंतरि ॥
baaj hamaaree thaan thanantar.
My fame has spread in all places and interspaces.

ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਘਰਿ ਘਰਿ ਹੋਈ ॥ (1141)

कीरति हमरी घरि घरि होई ॥
keerat hamree ghar ghar ho-ee.
My praises echo in each and every house.

ਭਗਤਿ ਹਮਾਰੀ ਸਭਨੀ ਲੋਈ ॥੩॥ (1141)

भगति हमारी सभनी लोई ॥३॥
bhagat hamaaree sabhnee lo-ee. ||3||
My devotional worship is known to all people. ||3||

ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਗਟੇ ਮਾਝ ॥ (1141)

पिता हमारे प्रगटे माझ ॥
pitaa hamaaray pargatay maajh.
My Father has revealed Himself within me.

ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਰਲਿ ਕੀਨੀ ਸਾਂਝ ॥ (1141)

पिता पूत रलि कीनी सांझ ॥
pitaa poot ral keenee saa^{N}jh.
The Father and son have joined together in partnership.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਪਿਤਾ ਪਤੀਨੇ ॥ (1141)

कहु नानक जउ पिता पतीने ॥
kaho naanak ja-o pitaa pateenay.
Says Nanak, when my Father is pleased,

ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਏਕੈ ਰੰਗਿ ਲੀਨੇ ॥੪॥੯॥੨੨॥ (1141)
पिता पूत एकै रंगि लीने ॥४॥९॥२२॥
pitaa poot aikai rang leenay. ||4||9||22||
then the Father and son are joined together in love, and become one. ||4||9||22||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1141)
भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਿਰਵੈਰ ਪੁਰਖ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥ (1141)
निरवैर पुरख सतिगुर प्रभ दाते ॥
nirvair purakh satgur parabh daatay.
The True Guru, the Primal Being, is free of revenge and hate; He is God, the Great Giver.

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਤੁਮ੍ਹ ਬਖਸਾਤੇ ॥ (1141)
हम अपराधी तुम्ह बखसाते ॥
ham apraaDhee tum^{H} bakhsaatay.
I am a sinner; You are my Forgiver.

ਜਿਸੁ ਪਾਪੀ ਕਉ ਮਿਲੈ ਨ ਢੋਈ ॥ (1141)
जिसु पापी कउ मिलै न ढोई ॥
jis paapee ka-o milai na dho-ee.
That sinner, who finds no protection anywhere-

ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥੧॥ (1141)
सरणि आवै तां निरमलु होई ॥१॥
saran aavai taa^{N} nirmal ho-ee. ||1||
if he comes seeking Your Sanctuary, then he becomes immaculate and pure. ||1||

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਨਾਇ ॥ (1141)
सुखु पाइआ सतिगुरू मनाइ ॥
sukh paa-i-aa satguroo manaa-ay.
Pleasing the True Guru, I have found peace.

ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1141)
सभ फल पाए गुरू धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥
sabh fal paa-ay guroo Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
Meditating on the Guru, I have obtained all fruits and rewards. ||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਆਦੇਸੁ ॥ (1141)

पारब्रहम सतिगुर आदेसु ॥
paarbarahm satgur aadays.
I humbly bow to the Supreme Lord God, the True Guru.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਦੇਸੁ ॥ (1141)

मनु तनु तेरा सभु तेरा देसु ॥
man tan tayraa sabh tayraa days.
My mind and body are Yours; all the world is Yours.

ਚੂਕਾ ਪੜਦਾ ਤਾਂ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (1141)

चूका पड़दा तां नदरी आइआ ॥
chookaa parh-daa taa^N nadree aa-i-aa.
When the veil of illusion is removed, then I come to see You.

ਖਸਮੁ ਤੂਹੈ ਸਭਨਾ ਕੇ ਰਾਇਆ ॥੨॥ (1141)

खसमु तूहै सभना के राइआ ॥२॥
khasam toohai sabhnaa kay raa-i-aa. ||2||
You are my Lord and Master; You are the King of all. ||2||

ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥ (1141)

तिसु भाणा सूके कासट हरिआ ॥
tis bhaanaa sookay kaasat hari-aa.
When it pleases Him, even dry wood becomes green.

ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਥਲ ਸਿਰਿ ਸਰਿਆ ॥ (1141)

तिसु भाणा तां थल सिरि सरिआ ॥
tis bhaanaa taa^N thal sir sari-aa.
When it pleases Him, rivers flow across the desert sands.

ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ॥ (1141)

तिसु भाणा तां सभि फल पाए ॥
tis bhaanaa taa^N sabh fal paa-ay.
When it pleases Him, all fruits and rewards are obtained.

ਚਿੰਤ ਗਈ ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਏ ॥੩॥ (1141)

चिंत गई लगि सतिगुर पाए ॥३॥
chint ga-ee lag satgur paa-ay. ||3||
Grasping hold of the Guru's feet, my anxiety is dispelled. ||3||

ਹਰਾਮਖੋਰ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਤੂਠਾ ॥ (1142)

हरामखोर निरगुण कउ तूठा ॥
haraamkhor nirgun ka-o toothaa.
I am unworthy and ungrateful, but He has been merciful to me.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੂਠਾ ॥ (1142)

मनु तनु सीतलु मनि अम्रितु वूठा ॥
man tan seetal man amrit voothaa.
My mind and body have been cooled and soothed; the Ambrosial Nectar rains down in my mind.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ (1142)

पारब्रहम गुर भए दइआला ॥
paarbarahm gur bha-ay da-i-aalaa.
The Supreme Lord God, the Guru, has become kind and compassionate to me.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦੇਖਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੧੦॥੨੩॥ (1142)

नानक दास देखि भए निहाला ॥४॥१०॥२३॥
naanak daas daykh bha-ay nihaalaa. ||4||10||23||
Slave Nanak beholds the Lord, enraptured. ||4||10||23||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1142)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥ (1142)

सतिगुरु मेरा बेमुहताजु ॥
satgur mayraa baymuhtaaj.
My True Guru is totally independent.

ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਰੇ ਸਚਾ ਸਾਜੁ ॥ (1142)

सतिगुर मेरे सचा साजु ॥
satgur mayray sachaa saaj.
My True Guru is adorned with Truth.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਭਸ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (1142)

सतिगुरु मेरा सभस का दाता ॥
satgur mayraa sabhas kaa daataa.
My True Guru is the Giver of all.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥ (1142)

सतिगुरु मेरा पुरखु बिधाता ॥१॥
satgur mayraa purakh biDhaataa. ||1||
My True Guru is the Primal Creator Lord, the Architect of Destiny. ||1||

ਗੁਰ ਜੈਸਾ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੇਵ ॥ (1142)

गुर जैसा नाही को देव ॥
gur jaisaa naahee ko dayv.
There is no deity equal to the Guru.

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਸੁ ਲਾਗਾ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1142)

जिसु मसतकि भागु सु लागा सेव ॥१॥ रहाउ ॥
jis mastak bhaag so laagaa sayv. ||1|| rahaa-o.
Whoever has good destiny inscribed on his forehead, applies himself to seva - selfless service. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥ (1142)

सतिगुरु मेरा सरब प्रतिपालै ॥
satgur mayraa sarab paratipaalai.
My True Guru is the Sustainer and Cherisher of all.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥ (1142)

सतिगुरु मेरा मारि जीवालै ॥
satgur mayraa maar jeevaalai.
My True Guru kills and revives.

ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (1142)

सतिगुर मेरे की वडिआई ॥
satgur mayray kee vadi-aa-ee.
The glorious greatness of my True Guru,

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਈ ਹੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥੨॥ (1142)

प्रगटु भई है सभनी थाई ॥२॥
pargat bha-ee hai sabhnee thaa-ee. ||2||
has become manifest everywhere. ||2||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਿਤਾਣੁ ॥ (1142)

सतिगुरु मेरा ताणु निताणु ॥
satgur mayraa taan nitaan.
My True Guru is the power of the powerless.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਘਰਿ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (1142)

सतिगुरु मेरा घरि दीबाणु ॥
satgur mayraa ghar deebaan.
My True Guru is my home and court.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਇਆ ॥ (1142)

सतिगुर कै हउ सद बलि जाइआ ॥
satgur kai ha-o sad bal jaa-i-aa.
I am forever a sacrifice to the True Guru.

ਪ੍ਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥੩॥ (1142)

प्रगटु मारगु जिनि करि दिखलाइआ ॥३॥
pargat maarag jin kar dikhlaa-i-aa. ||3||
He has shown me the path. ||3||

ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (1142)

जिनि गुरु सेविआ तिसु भउ न बिआपै ॥
jin gur sayvi-aa tis bha-o na bi-aapai.
One who serves the Guru is not afflicted with fear.

ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (1142)

जिनि गुरु सेविआ तिसु दुखु न संतापै ॥
jin gur sayvi-aa tis dukh na santaapai.
One who serves the Guru does not suffer in pain.

ਨਾਨਕ ਸੋਧੇ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ॥ (1142)

नानक सोधे सिम्रिति बेद ॥
naanak soDhay simrit bayd.
Nanak has studied the Simritees and the Vedas.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਨਾਹੀ ਭੇਦ ॥੪॥੧੧॥੨੪॥ (1142)

पारब्रहम गुर नाही भेद ॥४॥११॥२४॥
paarbarahm gur naahee bhayd. ||4||11||24||
There is no difference between the Supreme Lord God and the Guru. ||4||11||24||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1142)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨੁ ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ॥ (1142)
नामु लैत मनु परगटु भइआ ॥
naam lait man pargat bha-i-aa.
Repeating the Naam, the Name of the Lord, the mortal is exalted and glorified.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪਾਪੁ ਤਨ ਤੇ ਗਇਆ ॥ (1142)
नामु लैत पापु तन ते गइआ ॥
naam lait paap tan tay ga-i-aa.
Repeating the Naam, sin is banished from the body.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਗਲ ਪੁਰਬਾਇਆ ॥ (1142)
नामु लैत सगल पुरबाइआ ॥
naam lait sagal purbaa-i-aa.
Repeating the Naam, all festivals are celebrated.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨਾਇਆ ॥੧॥ (1142)
नामु लैत अठसठि मजनाइआ ॥१॥
naam lait athsath majnaa-i-aa. ||1||
Repeating the Naam, one is cleansed at the sixty-eight sacred shrines. ||1||

ਤੀਰਥੁ ਹਮਰਾ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥ (1142)
तीरथु हमरा हरि को नामु ॥
tirath hamraa har ko naam.
My sacred shrine of pilgrimage is the Name of the Lord.

ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1142)
गुरि उपदेसिआ ततु गिआनु ॥१॥ रहाउ ॥
gur updaysi-aa tat gi-aan. ||1|| rahaa-o.
The Guru has instructed me in the true essence of spiritual wisdom. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥ (1142)
नामु लैत दुखु दूरि पराना ॥
naam lait dukh door paraanaa.
Repeating the Naam, the mortal's pains are taken away.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਤਿ ਮੂੜ ਸੁਗਿਆਨਾ ॥ (1142)
नामु लैत अति मूड़ सुगिआना ॥
naam lait at moorh sugi-aanaa.
Repeating the Naam, the most ignorant people become spiritual teachers.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪਰਗਟਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ (1142)

नामु लैत परगटि उजीआरा ॥
naam lait pargat ujee-aaraa.
Repeating the Naam, the Divine Light blazes forth.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਛੁਟੇ ਜੰਜਾਰਾ ॥੨॥ (1142)

नामु लैत छुटे जंजारा ॥२॥
naam lait chhutay janjaaraa. ||2||
Repeating the Naam, one's bonds are broken. ||2||

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (1142)

नामु लैत जमु नेड़ि न आवै ॥
naam lait jam nayrh na aavai.
Repeating the Naam, the Messenger of Death does not draw near.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (1142)

नामु लैत दरगह सुखु पावै ॥
naam lait dargeh sukh paavai.
Repeating the Naam, one finds peace in the Court of the Lord.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪ੍ਰਭੁ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥ (1142)

नामु लैत प्रभु कहै साबासि ॥
naam lait parabh kahai saabaas.
Repeating the Naam, God gives His Approval.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੀ ਸਾਚੀ ਰਾਸਿ ॥੩॥ (1142)

नामु हमारी साची रासि ॥३॥
naam hamaaree saachee raas. ||3||
The Naam is my true wealth. ||3||

ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਸਾਰੁ ॥ (1142)

गुरि उपदेसु कहिओ इहु सारु ॥
gur updays kahi-o ih saar.
The Guru has instructed me in these sublime teachings.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਮਨ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (1142)

हरि कीरति मन नामु अधारु ॥
har keerat man naam aDhaar.
The Kirtan of the Lord's Praises and the Naam are the Support of the mind.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਨਾਮ ਪੁਨਹਚਾਰ ॥ (1142)

नानक उधरे नाम पुनहचार ॥
naanak uDhray naam punahchaar.
Nanak is saved through the atonement of the Naam.

ਅਵਰਿ ਕਰਮ ਲੋਕਹ ਪਤੀਆਰ ॥੪॥੧੨॥੨੫॥ (1142)

अवरि करम लोकह पतीआर ॥४॥१२॥२५॥
avar karam lokah patee-aar. ||4||12||25||
Other actions are just to please and appease the people. ||4||12||25||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1142)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਮਸਕਾਰ ਤਾ ਕਉ ਲਖ ਬਾਰ ॥ (1142)

नमसकार ता कउ लख बार ॥
namaskaar taa ka-o lakh baar.
I bow in humble worship, tens of thousands of times.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਤਾ ਕਉ ਵਾਰਿ ॥ (1142)

इहु मनु दीजै ता कउ वारि ॥
ih man deejai taa ka-o vaar.
I offer this mind as a sacrifice.

ਸਿਮਰਨਿ ਤਾ ਕੈ ਮਿਟਹਿ ਸੰਤਾਪ ॥ (1142)

सिमरनि ता कै मिटहि संताप ॥
simran taa kai miteh santaap.
Meditating in remembrance on Him, sufferings are erased.

ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਨ ਵਿਆਪਹਿ ਤਾਪ ॥੧॥ (1142)

होइ अनंदु न विआपहि ताप ॥१॥
ho-ay anand na vi-aapahi taap. ||1||
Bliss wells up, and no disease is contracted. ||1||

ਐਸੋ ਹੀਰਾ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ (1142)

ऐसो हीरा निरमल नाम ॥
aiso heeraa nirmal naam.
Such is the diamond, the Immaculate Naam, the Name of the Lord.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1142)

जासु जपत पूरन सभि काम ॥१॥ रहाउ ॥
jaas japat pooran sabh kaam. ||1|| rahaa-o.
Chanting it, all works are perfectly completed. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ਢਹੈ ॥ (1142)

जा की द्रिसटि दुख डेरा ढहै ॥
jaa kee darisat dukh dayraa dhahai.
Beholding Him, the house of pain is demolished.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਗਹੈ ॥ (1142)

अम्रित नामु सीतलु मनि गहै ॥
amrit naam seetal man gahai.
The mind seizes the cooling, soothing, Ambrosial Nectar of the Naam.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਪੂਜਾਰੀ ॥ (1142)

अनिक भगत जा के चरन पूजारी ॥
anik bhagat jaa kay charan poojaaree.
Millions of devotees worship His Feet.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰੀ ॥੨॥ (1142)

सगल मनोरथ पूरनहारी ॥२॥
sagal manorath pooranhaaree. ||2||
He is the Fulfiller of all the mind's desires. ||2||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਊਣੇ ਸੁਭਰ ਭਰਿਆ ॥ (1142)

खिन महि ऊणे सुभर भरिआ ॥
khin meh oonay subhar bhari-aa.
In an instant, He fills the empty to over-flowing.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਸੂਕੇ ਕੀਨੇ ਹਰਿਆ ॥ (1142)

खिन महि सूके कीने हरिआ ॥
khin meh sookay keenay hari-aa.
In an instant, He transforms the dry into green.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਦੀਨੋ ਥਾਨੁ ॥ (1142)

खिन महि निथावे कउ दीनो थानु ॥
khin meh nithaavay ka-o deeno thaan.
In an instant, He gives the homeless a home.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (1142)

खिन महि निमाणे कउ दीनो मानु ॥३॥
khin meh nimaanay ka-o deeno maan. ||3||
In an instant, He bestows honor on the dishonored. ||3||

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਾ ॥ (1143)

सभ महि एकु रहिआ भरपूरा ॥
sabh meh ayk rahi-aa bharpooraa.
The One Lord is totally pervading and permeating all.

ਸੋ ਜਾਪੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ (1143)

सो जापै जिसु सतिगुरु पूरा ॥
so jaapai jis satgur pooraa.
He alone meditates on the Lord, whose True Guru is Perfect.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ (1143)

हरि कीरतनु ता को आधारु ॥
har keertan taa ko aaDhaar.
Such a person has the Kirtan of the Lord's Praises for his Support.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਇਆਰੁ ॥੪॥੧੩॥੨੬॥ (1143)

कहु नानक जिसु आपि दइआरु ॥४॥१३॥२६॥
kaho naanak jis aap da-i-aar. ||4||13||26||
Says Nanak, the Lord Himself is merciful to him. ||4||13||26||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1143)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਮੋਹਿ ਦੁਹਾਗਨਿ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰੀ ॥ (1143)

मोहि दुहागनि आपि सीगारी ॥
mohi duhaagan aap seegaaree.
I was discarded and abandoned, but He has embellished me.

ਰੂਪ ਰੰਗ ਦੇ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰੀ ॥ (1143)

रूप रंग दे नामि सवारी ॥
roop rang day naam savaaree.
He has blessed me with beauty and His Love; through His Name, I am exalted.

ਮਿਟਿਓ ਦੁਖੁ ਅਰੁ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪ ॥ (1143)

मिटिओ दुखु अरु सगल संताप ॥
miti-o dukh ar sagal santaap.
All my pains and sorrows have been eradicated.

ਗੁਰ ਹੋਏ ਮੇਰੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੧॥ (1143)

गुर होए मेरे माई बाप ॥१॥
gur ho-ay mayray maa-ee baap. ||1||
The Guru has become my Mother and Father. ||1||

ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ਮੇਰੈ ਗ੍ਰਸਤਿ ਅਨੰਦ ॥ (1143)

सखी सहेरी मेरै ग्रसति अनंद ॥
sakhee sahayree mayrai garsat anand.
O my friends and companions, my household is in bliss.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਮੋਹਿ ਕੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1143)

करि किरपा भेटे मोहि कंत ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa bhaytay mohi kant. ||1|| rahaa-o.
Granting His Grace, my Husband Lord has met me. ||1||Pause||

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨ ਸਭ ਆਸਾ ॥ (1143)

तपति बुझी पूरन सभ आसा ॥
tapat bujhee pooran sabh aasaa.
The fire of desire has been extinguished, and all my desires have been fulfilled.

ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ਭਏ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (1143)

मिटे अंधेर भए परगासा ॥
mitay anDhayr bha-ay pargaasaa.
The darkness has been dispelled, and the Divine Light blazes forth.

ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (1143)

अनहद सबद अचरज बिसमाद ॥
anhad sabad achraj bismaad.
The Unstruck Sound-current of the Shabad, the Word of God, is wondrous and amazing!

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਪਰਸਾਦ ॥੨॥ (1143)

गुरु पूरा पूरा परसाद ॥२॥
gur pooraa pooraa parsaad. ||2||
Perfect is the Grace of the Perfect Guru. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਗੋਪਾਲ ॥ (1143)

जा कउ प्रगट भए गोपाल ॥

jaa ka-o pargat bha-ay gopaal.

That person, unto whom the Lord reveals Himself -

ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ (1143)

ता कै दरसनि सदा निहाल ॥

taa kai darsan sadaa nihaal.

by the Blessed Vision of his Darshan, I am forever enraptured.

ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਤਾ ਕੈ ਬਹੁਤੁ ਨਿਧਾਨ ॥ (1143)

सरब गुणा ता कै बहुतु निधान ॥

sarab gunaa taa kai bahut niDhaan.

He obtains all virtues and so many treasures.

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਓ ਨਾਮੁ ॥੩॥ (1143)

जा कउ सतिगुरि दीओ नामु ॥३॥

jaa ka-o satgur dee-o naam. ||3||

The True Guru blesses him with the Naam, the Name of the Lord. ||3||

ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥ (1143)

जा कउ भेटिओ ठाकुरु अपना ॥

jaa ka-o bhayti-o thaakur apnaa.

That person who meets with his Lord and Master -

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥ (1143)

मनु तनु सीतलु हरि हरि जपना ॥

man tan seetal har har japnaa.

his mind and body are cooled and soothed, chanting the Name of the Lord, Har, Har.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭ ਭਾਏ ॥ (1143)

कहु नानक जो जन प्रभ भाए ॥

kaho naanak jo jan parabh bhaa-ay.

Says Nanak, such a humble being is pleasing to God;

ਤਾ ਕੀ ਰੇਨੁ ਬਿਰਲਾ ਕੋ ਪਾਏ ॥੪॥੧੪॥੨੭॥ (1143)

ता की रेनु बिरला को पाए ॥४॥१४॥२७॥

taa kee rayn birlaa ko paa-ay. ||4||14||27||

only a rare few are blessed with the dust of his feet. ||4||14||27||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1143)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਚਿਤਵਤ ਪਾਪ ਨ ਆਲਕੁ ਆਵੈ ॥ (1143)

चितवत पाप न आलकु आवै ॥
chitvat paap na aalak aavai.
The mortal does not hesitate to think about sin.

ਬੇਸੁਆ ਭਜਤ ਕਿਛੁ ਨਹ ਸਰਮਾਵੈ ॥ (1143)

बेसुआ भजत किछु नह सरमावै ॥
baysu-aa bhajat kichh nah sarmaavai.
He is not ashamed to spend time with prostitutes.

ਸਾਰੋ ਦਿਨਸੁ ਮਜੂਰੀ ਕਰੈ ॥ (1143)

सारो दिनसु मजूरी करै ॥
saaro dinas majooree karai.
He works all day long,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਵੇਲਾ ਬਜਰ ਸਿਰਿ ਪਰੈ ॥੧॥ (1143)

हरि सिमरन की वेला बजर सिरि परै ॥१॥
har simran kee vaylaa bajar sir parai. ||1||
but when it is time to remember the Lord, then a heavy stone falls on his head. ||1||

ਮਾਇਆ ਲਗਿ ਭੂਲੋ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (1143)

माइआ लगि भूलो संसारु ॥
maa-i-aa lag bhoolo sansaar.
Attached to Maya, the world is deluded and confused.

ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਭੁਲਾਵਣਹਾਰੈ ਰਾਚਿ ਰਹਿਆ ਬਿਰਥਾ ਬਿਉਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1143)

आपि भुलाइआ भुलावणहारै राचि रहिआ बिरथा बिउहार ॥१॥ रहाउ ॥
aap bhulaa-i-aa bhulaavanhaarai raach rahi-aa birthaa bi-uhaar. ||1|| rahaa-o.
The Deluder Himself has deluded the mortal, and now he is engrossed in worthless worldly affairs. ||1||Pause||

ਪੇਖਤ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਹਾਇ ॥ (1143)

पेखत माइआ रंग बिहाइ ॥
paykhat maa-i-aa rang bihaa-ay.
Gazing on Maya's illusion, its pleasures pass away.

ਗੜਬੜ ਕਰੈ ਕਉਡੀ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ (1143)

गड़बड़ करै कउडी रंगु लाइ ॥

garhbarh karai ka-udee rang laa-ay.

He loves the shell, and ruins his life.

ਅੰਧ ਬਿਉਹਾਰ ਬੰਧ ਮਨੁ ਧਾਵੈ ॥ (1143)

अंध बिउहार बंध मनु धावै ॥

anDh bi-uhaar banDh man Dhaavai.

Bound to blind worldly affairs, his mind wavers and wanders.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਜੀਅ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥੨॥ (1143)

करणैहारु न जीअ महि आवै ॥२॥

karnaihaar na jee-a meh aavai. ||2||

The Creator Lord does not come into his mind. ||2||

ਕਰਤ ਕਰਤ ਇਵ ਹੀ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1143)

करत करत इव ही दुखु पाइआ ॥

karat karat iv hee dukh paa-i-aa.

Working and working like this, he only obtains pain,

ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਰਜ ਮਾਇਆ ॥ (1143)

पूरन होत न कारज माइआ ॥

pooran hot na kaaraj maa-i-aa.

and his affairs of Maya are never completed.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (1143)

कामि क्रोधि लोभि मनु लीना ॥

kaam kroDh lobh man leenaa.

His mind is saturated with sexual desire, anger and greed.

ਤੜਫਿ ਮੂਆ ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮੀਨਾ ॥੩॥ (1143)

तड़फि मूआ जिउ जल बिनु मीना ॥३॥

tarhaf moo-aa ji-o jal bin meenaa. ||3||

Wiggling like a fish out of water, he dies. ||3||

ਜਿਸ ਕੇ ਰਾਖੇ ਹੋਏ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥ (1143)

जिस के राखे होए हरि आपि ॥

jis kay raakhay ho-ay har aap.

One who has the Lord Himself as his Protector,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥ (1143)

हरि हरि नामु सदा जपु जापि ॥
har har naam sadaa jap jaap.
chants and meditates forever on the Name of the Lord, Har, Har.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (1143)

साधसंगि हरि के गुण गाइआ ॥
saaDhsang har kay gun gaa-i-aa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he chants the Glorious Praises of the Lord.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥੨੮॥ (1143)

नानक सतिगुरु पूरा पाइआ ॥४॥१५॥२८॥
naanak satgur pooraa paa-i-aa. ||4||15||28||
O Nanak, he has found the Perfect True Guru. ||4||15||28||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1143)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਅਪਣੀ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥ (1143)

अपणी दइआ करे सो पाए ॥
apnee da-i-aa karay so paa-ay.
He alone obtains it, unto whom the Lord shows Mercy.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (1143)

हरि का नामु मंनि वसाए ॥
har kaa naam man vasaa-ay.
He enshrines the Name of the Lord in his mind.

ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਹਿਰਦੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (1143)

साच सबदु हिरदे मन माहि ॥
saach sabad hirday man maahi.
With the True Word of the Shabad in his heart and mind,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (1143)

जनम जनम के किलविख जाहि ॥१॥
janam janam kay kilvikh jaahi. ||1||
the sins of countless incarnations vanish. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜੀਅ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ (1143)

राम नामु जीअ को आधारु ॥
raam naam jee-a ko aaDhaar.
The Lord's Name is the Support of the soul.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਜਪਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਤਾਰਿ ਲਏ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1143)

गुर परसादि जपहु नित भाई तारि लए सागर संसारु ॥१॥ रहाउ ॥
gur parsaad japahu nit bhaa-ee taar la-ay saagar sansaar. ||1|| rahaa-o.
By Guru's Grace, chant the Name continually, O Siblings of Destiny; It shall carry you across the world-ocean. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਹਰਿ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (1143)

जिन कउ लिखिआ हरि एहु निधानु ॥
jin ka-o likhi-aa har ayhu niDhaan.
Those who have this treasure of the Lord's Name written in their destiny,

ਸੇ ਜਨ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ (1143)

से जन दरगह पावहि मानु ॥
say jan dargeh paavahi maan.
those humble beings are honored in the Court of the Lord.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (1143)

सूख सहज आनंद गुण गाउ ॥
sookh sahj aanand gun gaa-o.
Singing His Glorious Praises with peace, poise and bliss,

ਆਗੈ ਮਿਲੈ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੨॥ (1143)

आगै मिलै निथावे थाउ ॥२॥
aagai milai nithaavay thaa-o. ||2||
even the homeless obtain a home hereafter. ||2||

ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ਇਹੁ ਤਤੁ ਸਾਰੁ ॥ (1143)

जुगह जुगंतरि इहु ततु सारु ॥
jugah jugantar ih tat saar.
Throughout the ages, this has been the essence of reality.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਣੁ ਸਾਚਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (1143)

हरि सिमरणु साचा बीचारु ॥
har simran saachaa beechaar.
Meditate in remembrance on the Lord, and contemplate the Truth.

ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਲਾਗੈ ॥ (1144)

जिसु लड़ि लाइ लए सो लागै ॥
jis larh laa-ay la-ay so laagai.
He alone is attached to the hem of the Lord's robe, whom the Lord Himself attaches.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥੩॥ (1144)

जनम जनम का सोइआ जागै ॥३॥
janam janam kaa so-i-aa jaagai. ||3||
Asleep for countless incarnations, he now awakens. ||3||

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਭਗਤਨ ਕਾ ਆਪਿ ॥ (1144)

तेरे भगत भगतन का आपि ॥
tayray bhagat bhagtan kaa aap.
Your devotees belong to You, and You belong to Your devotees.

ਅਪਣੀ ਮਹਿਮਾ ਆਪੇ ਜਾਪਿ ॥ (1144)

अपणी महिमा आपे जापि ॥
apnee mahimaa aapay jaap.
You Yourself inspire them to chant Your Praises.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰੈ ਹਾਥਿ ॥ (1144)

जीअ जंत सभि तेरै हाथि ॥
jee-a jant sabh tayrai haath.
All beings and creatures are in Your Hands.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥਿ ॥੪॥੧੬॥੨੯॥ (1144)

नानक के प्रभ सद ही साथि ॥४॥१६॥२९॥
naanak kay parabh sad hee saath. ||4||16||29||
Nanak's God is always with him. ||4||16||29||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1144)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1144)

नामु हमारै अंतरजामी ॥
naam hamaarai antarjaamee.
The Naam, the Name of the Lord, is the Inner-knower of my heart.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮੀ ॥ (1144)

नामु हमारै आवै कामी ॥
naam hamaarai aavai kaamee.
The Naam is so useful to me.

ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਰਵਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (1144)

रोमि रोमि रविआ हरि नामु ॥
rom rom ravi-aa har naam.
The Lord's Name permeates each and every hair of mine.

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥ (1144)

सतिगुर पूरै कीनो दानु ॥१॥
satgur poorai keeno daan. ||1||
The Perfect True Guru has given me this gift. ||1||

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਮੇਰੈ ਭੰਡਾਰ ॥ (1144)

नामु रतनु मेरै भंडार ॥
naam ratan mayrai bhandaar.
The Jewel of the Naam is my treasure.

ਅਗਮ ਅਮੋਲਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1144)

अगम अमोला अपर अपार ॥१॥ रहाउ ॥
agam amolaa apar apaar. ||1|| rahaa-o.
It is inaccessible, priceless, infinite and incomparable. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ॥ (1144)

नामु हमारै निहचल धनी ॥
naam hamaarai nihchal Dhanee.
The Naam is my unmoving, unchanging Lord and Master.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਭ ਮਹਿ ਬਨੀ ॥ (1144)

नाम की महिमा सभ महि बनी ॥
naam kee mahimaa sabh meh banee.
The glory of the Naam spreads over the whole world.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ॥ (1144)

नामु हमारै पूरा साहु ॥
naam hamaarai pooraa saahu.
The Naam is my perfect master of wealth.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥ (1144)

नामु हमारै बेपरवाहु ॥२॥
naam hamaarai bayparvaahu. ||2||
The Naam is my independence. ||2||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥ (1144)

नामु हमारै भोजन भाउ ॥
naam hamaarai bhojan bhaa-o.
The Naam is my food and love.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਨ ਕਾ ਸੁਆਉ ॥ (1144)

नामु हमारै मन का सुआउ ॥
naam hamaarai man kaa su-aa-o.
The Naam is the objective of my mind.

ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1144)

नामु न विसरै संत प्रसादि ॥
naam na visrai sant parsaad.
By the Grace of the Saints, I never forget the Naam.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਨਹਦ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੩॥ (1144)

नामु लैत अनहद पूरे नाद ॥३॥
naam lait anhad pooray naad. ||3||
Repeating the Naam, the Unstruck Sound-current of the Naad resounds. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ (1144)

प्रभ किरपा ते नामु नउ निधि पाई ॥
parabh kirpaa tay naam na-o niDh paa-ee.
By God's Grace, I have obtained the nine treasures of the Naam.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (1144)

गुर किरपा ते नाम सिउ बनि आई ॥
gur kirpaa tay naam si-o ban aa-ee.
By Guru's Grace, I am tuned in to the Naam.

ਧਨਵੰਤੇ ਸੇਈ ਪਰਧਾਨ ॥ (1144)

धनवंते सेई परधान ॥
Dhanvantay say-ee parDhaan.
They alone are wealthy and supreme,

ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ॥੪॥੧੭॥੩੦॥ (1144)

नानक जा कै नामु निधान ॥४॥१७॥३०॥
naanak jaa kai naam niDhaan. ||4||17||30||
O Nanak, who have the treasure of the Naam. ||4||17||30||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1144)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਤੂ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਤੂਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ ॥ (1144)

तू मेरा पिता तूहै मेरा माता ॥
too mayraa pitaa toohai mayraa maataa.
You are my Father, and You are my Mother.

ਤੂ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ (1144)

तू मेरे जीअ प्रान सुखदाता ॥
too mayray jee-a paraan sukh-daata.
You are my Soul, my Breath of Life, the Giver of Peace.

ਤੂ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਉ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ॥ (1144)

तू मेरा ठाकुरु हउ दासु तेरा ॥
too mayraa thaakur ha-o daas tayraa.
You are my Lord and Master; I am Your slave.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਮੇਰਾ ॥੧॥ (1144)

तुझ बिनु अवरु नही को मेरा ॥१॥
tujh bin avar nahee ko mayraa. ||1||
Without You, I have no one at all. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥ (1144)

करि किरपा करहु प्रभ दाति ॥
kar kirpaa karahu parabh daat.
Please bless me with Your Mercy, God, and give me this gift,

ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1144)

तुम्हरी उसतति करउ दिन राति ॥१॥ रहाउ ॥
tum^Hree ustat kara-o din raat. ||1|| rahaa-o.
that I may sing Your Praises, day and night. ||1||Pause||

ਹਮ ਤੇਰੇ ਜੰਤ ਤੂ ਬਜਾਵਨਹਾਰਾ ॥ (1144)

हम तेरे जंत तू बजावनहारा ॥
ham tayray jant too bajaavanhaaraa.
I am Your musical instrument, and You are the Musician.

ਹਮ ਤੇਰੇ ਭਿਖਾਰੀ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (1144)

हम तेरे भिखारी दानु देहि दातारा ॥
ham tayray bhikhaaree daan deh daataaraa.
I am Your beggar; please bless me with Your charity, O Great Giver.

ਤਉ ਪਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥ (1144)

तउ परसादि रंग रस माणे ॥
ta-o parsaad rang ras maanay.
By Your Grace, I enjoy love and pleasures.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨॥ (1144)

घट घट अंतरि तुमहि समाणे ॥२॥
ghat ghat antar tumeh samaanay. ||2||
You are deep within each and every heart. ||2||

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ (1144)

तुम्हरी क्रिपा ते जपीऐ नाउ ॥
tum^H^ree kirpaa tay japee-ai naa-o.
By Your Grace, I chant the Name.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੁਮਰੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (1144)

साधसंगि तुमरे गुण गाउ ॥
saaDhsang tumray gun gaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

ਤੁਮ੍ਰੀ ਦਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਦਰਦ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (1144)

तुम्हरी दइआ ते होइ दरद बिनासु ॥
tum^H^ree da-i-aa tay ho-ay darad binaas.
In Your Mercy, You take away our pains.

ਤੁਮਰੀ ਮਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥੩॥ (1144)

तुमरी मइआ ते कमल बिगासु ॥३॥
tumree ma-i-aa tay kamal bigaas. ||3||
By Your Mercy, the heart-lotus blossoms forth. ||3||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (1144)

हउ बलिहारि जाउ गुरदेव ॥
ha-o balihaar jaa-o gurdayv.
I am a sacrifice to the Divine Guru.

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ (1144)

सफल दरसनु जा की निरमल सेव ॥
safal darsan jaa kee nirmal sayv.
The Blessed Vision of His Darshan is fruitful and rewarding; His service is immaculate and pure.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (1144)

दइआ करहु ठाकुर प्रभ मेरे ॥
da-i-aa karahu thaakur parabh mayray.
Be Merciful to me, O my Lord God and Master,

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਨਿਤ ਤੇਰੇ ॥੪॥੧੮॥੩੧॥ (1144)

गुण गावै नानकु नित तेरे ॥४॥१८॥३१॥
gun gaavai naanak nit tayray. ||4||18||31||
that Nanak may continually sing Your Glorious Praises. ||4||18||31||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1144)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਜਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥ (1144)

सभ ते ऊच जा का दरबारु ॥
sabh tay ooch jaa kaa darbaar.
His Regal Court is the highest of all.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕਉ ਜੋਹਾਰੁ ॥ (1144)

सदा सदा ता कउ जोहारु ॥
sadaa sadaa taa ka-o johaar.
I humbly bow to Him, forever and ever.

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਜਾ ਕਾ ਥਾਨ ॥ (1144)

ऊचे ते ऊचा जा का थान ॥
oochay tay oochaa jaa kaa thaan.
His place is the highest of the high.

ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ (1144)

कोटि अघा मिटहि हरि नाम ॥१॥
kot aghaa miteh har naam. ||1||
Millions of sins are erased by the Name of the Lord. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (1144)

तिसु सरणाई सदा सुखु होइ ॥
tis sarnaa-ee sadaa sukh ho-ay.
In His Sanctuary, we find eternal peace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮੇਲੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1144)

करि किरपा जा कउ मेलै सोइ ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa jaa ka-o maylai so-ay. ||1|| rahaa-o.
He Mercifully unites us with Himself. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੇ ਕਰਤਬ ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (1144)

जा के करतब लखे न जाहि ॥
jaa kay kartab lakhay na jaahi.
His wondrous actions cannot even be described.

ਜਾ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ਸਭ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥ (1144)

जा का भरवासा सभ घट माहि ॥
jaa kaa bharvaasaa sabh ghat maahi.
All hearts rest their faith and hope in Him.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (1144)

प्रगट भइआ साधू कै संगि ॥
pargat bha-i-aa saaDhoo kai sang.
He is manifest in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (1144)

भगत अराधहि अनदिनु रंगि ॥२॥
bhagat araaDheh an-din rang. ||2||
The devotees lovingly worship and adore Him night and day. ||2||

ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਭੰਡਾਰ ॥ (1144)

देदे तोटि नही भंडार ॥
dayday tot nahee bhandaar.
He gives, but His treasures are never exhausted.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰ ॥ (1144)

खिन महि थापि उथापनहार ॥
khin meh thaap uthaapanhaaraa.
In an instant, He establishes and disestablishes.

ਜਾ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (1144)

जा का हुकमु न मेटै कोइ ॥
jaa kaa hukam na maytai ko-ay.
No one can erase the Hukam of His Command.

ਸਿਰਿ ਪਾਤਿਸਾਹਾ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥੩॥ (1144)

सिरि पातिसाहा साचा सोइ ॥३॥
sir paatisaahaa saachaa so-ay. ||3||
The True Lord is above the heads of kings. ||3||

ਜਿਸ ਕੀ ਓਟ ਤਿਸੈ ਕੀ ਆਸਾ ॥ (1144)

जिस की ओट तिसै की आसा ॥
jis kee ot tisai kee aasaa.
He is my Anchor and Support; I place my hopes in Him.

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਹਮਰਾ ਤਿਸ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥ (1145)

दुखु सुखु हमरा तिस ही पासा ॥
dukh sukh hamraa tis hee paasaa.
I place my pain and pleasure before Him.

ਰਾਖਿ ਲੀਨੋ ਸਭੁ ਜਨ ਕਾ ਪੜਦਾ ॥ (1145)

राखि लीनो सभु जन का पड़दा ॥
raakh leeno sabh jan kaa parh-daa.
He covers the faults of His humble servant.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਦਾ ॥੪॥੧੯॥੩੨॥ (1145)

नानकु तिस की उसतति करदा ॥४॥१९॥३२॥
naanak tis kee ustat kardaa. ||4||19||32||
Nanak sings His Praises. ||4||19||32||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1145)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਰੋਵਨਹਾਰੀ ਰੋਜੁ ਬਨਾਇਆ ॥ (1145)

रोवनहारी रोजु बनाइआ ॥
rovanhaaree roj banaa-i-aa.
The whiner whines every day.

ਬਲਨ ਬਰਤਨ ਕਉ ਸਨਬੰਧੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥ (1145)

बलन बरतन कउ सनबंधु चिति आइआ ॥
balan bartan ka-o san-banDh chit aa-i-aa.
His attachment to his household and entanglements cloud his mind.

ਬੂਝਿ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰੇ ਜੇ ਕੋਇ ॥ (1145)

बूझि बैरागु करे जे कोइ ॥
boojh bairaag karay jay ko-ay.
If someone becomes detached through understanding,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਫਿਰਿ ਸੋਗੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ (1145)

जनम मरण फिरि सोगु न होइ ॥१॥
janam maran fir sog na ho-ay. ||1||
he will not have to suffer in birth and death again. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਕਾ ਸਭੁ ਧੰਧੁ ਪਸਾਰੁ ॥ (1145)

बिखिआ का सभु धंधु पसारु ॥
bikhi-aa kaa sabh DhanDh pasaar.
All of his conflicts are extensions of his corruption.

ਵਿਰਲੈ ਕੀਨੋ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1145)

विरलै कीनो नाम अधारु ॥१॥ रहाउ ॥
virlai keeno naam aDhaar. ||1|| rahaa-o.
How rare is that person who takes the Naam as his Support. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਰਹੀ ਬਿਆਪਿ ॥ (1145)

त्रिबिधि माइआ रही बिआपि ॥
taribaDh maa-i-aa rahee bi-aap.
The three-phased Maya infects all.

ਜੋ ਲਪਟਾਨੋ ਤਿਸੁ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪ ॥ (1145)

जो लपटानो तिसु दूख संताप ॥
jo laptaano tis dookh santaap.
Whoever clings to it suffers pain and sorrow.

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥ (1145)

सुखु नाही बिनु नाम धिआए ॥
sukh naahee bin naam Dhi-aa-ay.
There is no peace without meditating on the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥੨॥ (1145)

नाम निधानु बडभागी पाए ॥२॥
naam niDhaan badbhaagee paa-ay. ||2||
By great good fortune, the treasure of the Naam is received. ||2||

ਸ੍ਵਾਂਗੀ ਸਿਉ ਜੋ ਮਨੁ ਰੀਝਾਵੈ ॥ (1145)

स्वांगी सिउ जो मनु रीझावै ॥
savaa^{N}gee si-o jo man reejhaavai.
One who loves the actor in his mind,

ਸ੍ਵਾਗਿ ਉਤਾਰਿਐ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥ (1145)

स्वागि उतारिऐ फिरि पछुतावै ॥
savaag utaari-ai fir pachhutaavai.
later regrets it when the actor takes off his costume.

ਮੇਘ ਕੀ ਛਾਇਆ ਜੈਸੇ ਬਰਤਨਹਾਰ ॥ (1145)

मेघ की छाइआ जैसे बरतनहार ॥
maygh kee chhaa-i-aa jaisay bartanhaar.
The shade from a cloud is transitory,

ਤੈਸੋ ਪਰਪੰਚੁ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥੩॥ (1145)

तैसो परपंचु मोह बिकार ॥३॥
taiso parpanch moh bikaar. ||3||
like the worldly paraphernalia of attachment and corruption. ||3||

ਏਕ ਵਸਤੁ ਜੇ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ (1145)

एक वसतु जे पावै कोइ ॥
ayk vasat jay paavai ko-ay.
If someone is blessed with the singular substance,

ਪੂਰਨ ਕਾਜੁ ਤਾਹੀ ਕਾ ਹੋਇ ॥ (1145)

पूरन काजु ताही का होइ ॥
pooran kaaj taahee kaa ho-ay.
then all of his tasks are accomplished to perfection.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥ (1145)

गुर प्रसादि जिनि पाइआ नामु ॥
gur parsaad jin paa-i-aa naam.
One who obtains the Naam, by Guru's Grace-

ਨਾਨਕ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਨੁ ॥੪॥੨੦॥੩੩॥ (1145)

नानक आइआ सो परवानु ॥४॥२०॥३३॥
naanak aa-i-aa so parvaan. ||4||20||33||
O Nanak, his coming into the world is certified and approved. ||4||20||33||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1145)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਜੋਨੀ ਭਵਨਾ ॥ (1145)

संत की निंदा जोनी भवना ॥
sant kee nindaa jonee bhavnaa.
Slandering the Saints, the mortal wanders in reincarnation.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰੋਗੀ ਕਰਨਾ ॥ (1145)

संत की निंदा रोगी करना ॥
sant kee nindaa rogee karnaa.
Slandering the Saints, he is diseased.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੂਖ ਸਹਾਮ ॥ (1145)

संत की निंदा दूख सहाम ॥
sant kee nindaa dookh sahaam.
Slandering the Saints, he suffers in pain.

ਡਾਨੁ ਦੈਤ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਜਾਮ ॥੧॥ (1145)

डानु दैत निंदक कउ जाम ॥१॥
daan dait nindak ka-o jaam. ||1||
The slanderer is punished by the Messenger of Death. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਕਰਹਿ ਜੋ ਬਾਦੁ ॥ (1145)

संतसंगि करहि जो बादु ॥
satsang karahi jo baad.
Those who argue and fight with the Saints -

ਤਿਨ ਨਿੰਦਕ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸਾਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1145)

तिन निंदक नाही किछु सादु ॥१॥ रहाउ ॥
tin nindak naahee kichh saad. ||1|| rahaa-o.
those slanderers find no happiness at all. ||1||Pause||

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕੰਧੁ ਛੇਦਾਵੈ ॥ (1145)

भगत की निंदा कंधु छेदावै ॥
bhagat kee nindaa kanDh chhaydaavai.
Slandering the devotees, the wall of the mortal's body is shattered.

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚਾਵੈ ॥ (1145)

भगत की निंदा नरकु भुंचावै ॥
bhagat kee nindaa narak bhunchaavai.
Slandering the devotees, he suffers in hell.

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਗਰਭ ਮਹਿ ਗਲੈ ॥ (1145)

भगत की निंदा गरभ महि गलै ॥
bhagat kee nindaa garabh meh galai.
Slandering the devotees, he rots in the womb.

ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰਾਜ ਤੇ ਟਲੈ ॥੨॥ (1145)

भगत की निंदा राज ते टलै ॥२॥
bhagat kee nindaa raaj tay talai. ||2||
Slandering the devotees, he loses his realm and power. ||2||

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਹਿ ॥ (1145)

निंदक की गति कतहू नाहि ॥
nindak kee gat kathoo naahi.
The slanderer finds no salvation at all.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ (1145)

आपि बीजि आपे ही खाहि ॥
aap beej aapay hee khaahi.
He eats only that which he himself has planted.

ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੂਆਰ ਤੇ ਬੁਰਾ ॥ (1145)

चोर जार जूआर ते बुरा ॥
chor jaar joo-aar tay buraa.
He is worse than a thief, a lecher, or a gambler.

ਅਣਹੋਦਾ ਭਾਰੁ ਨਿੰਦਕਿ ਸਿਰਿ ਧਰਾ ॥੩॥ (1145)

अणहोदा भारु निंदकि सिरि धरा ॥३॥
anhodaa bhaar nindak sir Dharaa. ||3||
The slanderer places an unbearable burden upon his head. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਭਗਤ ਨਿਰਵੈਰ ॥ (1145)

पारब्रहम के भगत निरवैर ॥
paarbarahm kay bhagat nirvair.
The devotees of the Supreme Lord God are beyond hate and vengeance.

ਸੋ ਨਿਸਤਰੈ ਜੋ ਪੂਜੈ ਪੈਰ ॥ (1145)

सो निसतरै जो पूजै पैर ॥
so nistarai jo poojai pair.
Whoever worships their feet is emancipated.

ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੋਲਾਇਆ ॥ (1145)

आदि पुरखि निंदकु भोलाइआ ॥
aad purakh nindak bholaa-i-aa.
The Primal Lord God has deluded and confused the slanderer.

ਨਾਨਕ ਕਿਰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੨੧॥੩੪॥ (1145)

नानक किरतु न जाइ मिटाइआ ॥४॥२१॥३४॥
naanak kirat na jaa-ay mitaa-i-aa. ||4||21||34||
O Nanak, the record of one's past actions cannot be erased. ||4||21||34||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1145)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਦ ਅਰੁ ਨਾਦ ॥ (1145)

नामु हमारै बेद अरु नाद ॥
naam hamaarai bayd ar naad.
The Naam, the Name of the Lord, is for me the Vedas and the Sound-current of the Naad.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜ ॥ (1145)

नामु हमारै पूरे काज ॥
naam hamaarai pooray kaaj.
Through the Naam, my tasks are perfectly accomplished.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਜਾ ਦੇਵ ॥ (1145)

नामु हमारै पूजा देव ॥
naam hamaarai poojaa dayv.
The Naam is my worship of deities.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥ (1145)

नामु हमारै गुर की सेव ॥१॥
naam hamaarai gur kee sayv. ||1||
The Naam is my service to the Guru. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (1145)

गुरि पूरै द्रिड़िओ हरि नामु ॥
gur poorai darirha-o har naam.
The Perfect Guru has implanted the Naam within me.

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1145)

सभ ते ऊतमु हरि हरि कामु ॥१॥ रहाउ ॥
sabh tay ootam har har kaam. ||1|| rahaa-o.
The highest task of all is the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (1145)

नामु हमारै मजन इसनानु ॥
naam hamaarai majan isnaan.
The Naam is my cleansing bath and purification.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਨ ਦਾਨੁ ॥ (1145)

नामु हमारै पूरन दानु ॥
naam hamaarai pooran daan.
The Naam is my perfect donation of charity.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਤੇ ਸਗਲ ਪਵੀਤ ॥ (1145)

नामु लैत ते सगल पवीत ॥
naam lait tay sagal paveet.
Those who repeat the Naam are totally purified.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੨॥ (1145)

नामु जपत मेरे भाई मीत ॥२॥
naam japat mayray bhaa-ee meet. ||2||
Those who chant the Naam are my friends and Siblings of Destiny. ||2||

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਉਣ ਸੰਜੋਗ ॥ (1145)

नामु हमारै सउण संजोग ॥
naam hamaarai sa-un sanjog.
The Naam is my auspicious omen and good fortune.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੁਭੋਗ ॥ (1145)

नामु हमारै त्रिपति सुभोग ॥
naam hamaarai taripat subhog.
The Naam is the sublime food which satisfies me.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਗਲ ਆਚਾਰ ॥ (1145)

नामु हमारै सगल आचार ॥
naam hamaarai sagal aachaar.
The Naam is my good conduct.

ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਰਮਲ ਬਿਉਹਾਰ ॥੩॥ (1145)

नामु हमारै निरमल बिउहार ॥३॥
naam hamaarai nirmal bi-uhaar. ||3||
The Naam is my immaculate occupation. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ (1145)

जा कै मनि वसिआ प्रभु एकु ॥
jaa kai man vasi-aa parabh ayk.
All those humble beings whose minds are filled with the One God

ਸਗਲ ਜਨਾ ਕੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥ (1145)

सगल जना की हरि हरि टेक ॥
sagal janaa kee har har tayk.
have the Support of the Lord, Har, Har.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (1145)

मनि तनि नानक हरि गुण गाउ ॥
man tan naanak har gun gaa-o.
O Nanak, sing the Glorious Praises of the Lord with your mind and body.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੪॥੨੨॥੩੫॥ (1145)

साधसंगि जिसु देवै नाउ ॥४॥२२॥३५॥
saaDhsang jis dayvai naa-o. ||4||22||35||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord bestows His Name. ||4||22||35||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1146)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਧਨਾ ॥ (1146)

निरधन कउ तुम देवहु धना ॥
nirDhan ka-o tum dayvhu Dhanaa.
You bless the poor with wealth, O Lord.

ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਜਾਹਿ ਨਿਰਮਲ ਮਨਾ ॥ (1146)

अनिक पाप जाहि निरमल मना ॥
anik paap jaahi nirmal manaa.
Countless sins are taken away, and the mind becomes immaculate and pure.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ (1146)

सगल मनोरथ पूरन काम ॥
sagal manorath pooran kaam.
All the mind's desires are fulfilled, and one's tasks are perfectly accomplished.

ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮ ॥੧॥ (1146)

भगत अपुने कउ देवहु नाम ॥१॥
bhagat apunay ka-o dayvhu naam. ||1||
You bestow Your Name upon Your devotee. ||1||

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ॥ (1146)

सफल सेवा गोपाल राइ ॥
safal sayvaa gopaal raa-ay.
Service to the Lord, our Sovereign King, is fruitful and rewarding.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1146)

करन करावनहार सुआमी ता ते बिरथा कोइ न जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavanhaar su-aamee taa tay birthaa ko-ay na jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes; no one is turned away from His Door empty-handed. ||1||Pause||

ਰੋਗੀ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਖੰਡਹੁ ਰੋਗੁ ॥ (1146)

रोगी का प्रभ खंडहु रोगु ॥
rogee kaa parabh khandahu rog.
God eradicates the disease from the diseased person.

ਦੁਖੀਏ ਕਾ ਮਿਟਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੋਗੁ ॥ (1146)

दुखीए का मिटावहु प्रभ सोगु ॥
dukhee-ay kaa mitaavhu parabh sog.
God takes away the sorrows of the suffering.

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਤੁਮ੍ ਥਾਨਿ ਬੈਠਾਵਹੁ ॥ (1146)

निथावे कउ तुम्ह थानि बैठावहु ॥
nithaavay ka-o tum[H] thaan baithaavahu.
And those who have no place at all - You seat them upon the place.

ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕਉ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ॥੨॥ (1146)

दास अपने कउ भगती लावहु ॥२॥
daas apnay ka-o bhagtee laavhu. ||2||
You link Your slave to devotional worship. ||2||

ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦੇਤੋ ਮਾਨੁ ॥ (1146)

निमाणे कउ प्रभ देतो मानु ॥
nimaanay ka-o parabh dayto maan.
God bestows honor on the dishonored.

ਮੂੜ ਮੁਗਧੁ ਹੋਇ ਚਤੁਰ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥ (1146)

मूड़ मुगधु होइ चतुर सुगिआनु ॥
moorh mugaDh ho-ay chatur sugi-aan.
He makes the foolish and ignorant become clever and wise.

ਸਗਲ ਭਇਆਨ ਕਾ ਭਉ ਨਸੈ ॥ (1146)

सगल भइआन का भउ नसै ॥
sagal bha-i-aan kaa bha-o nasai.
The fear of all fear disappears.

ਜਨ ਅਪਨੇ ਕੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੈ ॥੩॥ (1146)

जन अपने कै हरि मनि बसै ॥३॥
jan apnay kai har man basai. ||3||
The Lord dwells within the mind of His humble servant. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਸੂਖ ਨਿਧਾਨ ॥ (1146)

पारब्रहम प्रभ सूख निधान ॥
paarbarahm parabh sookh niDhaan.
The Supreme Lord God is the Treasure of Peace.

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ॥ (1146)

ततु गिआनु हरि अम्रित नाम ॥
tat gi-aan har amrit naam.
The Ambrosial Name of the Lord is the essence of reality.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਟਹਲੈ ਲਾਏ ॥ (1146)

करि किरपा संत टहलै लाए ॥
kar kirpaa sant tahlai laa-ay.
Granting His Grace, He enjoins the mortals to serve the Saints.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥੨੩॥੩੬॥ (1146)

नानक साधू संगि समाए ॥४॥२३॥३६॥
naanak saaDhoo sang samaa-ay. ||4||23||36||
O Nanak, such a person merges in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||4||23||36||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1146)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (1146)

संत मंडल महि हरि मनि वसै ॥
sant mandal meh har man vasai.
In the Realm of the Saints, the Lord dwells in the mind.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥ (1146)

संत मंडल महि दुरतु सभु नसै ॥
sant mandal meh durat sabh nasai.
In the Realm of the Saints, all sins run away.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (1146)

संत मंडल महि निरमल रीति ॥
sant mandal meh nirmal reet.
In the Realm of the Saints, one's lifestyle is immaculate.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਏਕ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ (1146)

संतसंगि होइ एक परीति ॥१॥
satsang ho-ay ayk pareet. ||1||
In the Society of the Saints, one comes to love the One Lord. ||1||

ਸੰਤ ਮੰਡਲੁ ਤਹਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (1146)

संत मंडलु तहा का नाउ ॥
sant mandal tahaa kaa naa-o.
That alone is called the Realm of the Saints,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇਵਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1146)

पारब्रहम केवल गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm kayval gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.
where only the Glorious Praises of the Supreme Lord God are sung. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਰਹੈ ॥ (1146)

संत मंडल महि जनम मरणु रहै ॥
sant mandal meh janam maran rahai.
In the Realm of the Saints, birth and death are ended.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਮੁ ਕਿਛੂ ਨ ਕਹੈ ॥ (1146)

संत मंडल महि जमु किछू न कहै ॥
sant mandal meh jam kichhoo na kahai.
In the Realm of the Saints, the Messenger of Death cannot touch the mortal.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ॥ (1146)

संतसंगि होइ निरमल बाणी ॥
satsang ho-ay nirmal banee.
In the Society of the Saints, one's speech becomes immaculate

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੨॥ (1146)

संत मंडल महि नामु वखाणी ॥२॥
sant mandal meh naam vakhaanee. ||2||
In the realm of the saints, the Lord's Name is chanted. ||2||

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ (1146)

संत मंडल का निहचल आसनु ॥
sant mandal kaa nihchal aasan.
The Realm of the Saints is the eternal, ever-stable place.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨੁ ॥ (1146)

संत मंडल महि पाप बिनासनु ॥
sant mandal meh paap binaasan.
In the Realm of the Saints, sins are destroyed.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਕਥਾ ॥ (1146)

संत मंडल महि निरमल कथा ॥
sant mandal meh nirmal kathaa.
In the Realm of the Saints, the immaculate sermon is spoken.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਉਮੈ ਦੁਖ ਨਸਾ ॥੩॥ (1146)

संतसंगि हउमै दुख नसा ॥३॥
satsang ha-umai dukh nasaa. ||3||
In the Society of the Saints, the pain of egotism runs away. ||3||

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (1146)

संत मंडल का नही बिनासु ॥
sant mandal kaa nahee binaas.
The Realm of the Saints cannot be destroyed.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (1146)

संत मंडल महि हरि गुणतासु ॥
sant mandal meh har guntaas.
In the Realm of the Saints, is the Lord, the Treasure of Virtue.

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਠਾਕੁਰ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (1146)

संत मंडल ठाकुर बिस्रामु ॥
sant mandal thaakur bisraam.
The Realm of the Saints is the resting place of our Lord and Master.

ਨਾਨਕ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥੨੪॥੩੭॥ (1146)

नानक ओति पोति भगवानु ॥४॥२४॥३७॥
naanak ot pot bhagvaan. ||4||24||37||
O Nanak, He is woven into the fabric of His devotees, through and through. ||4||24||37||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1146)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਰੋਗੁ ਕਵਨੁ ਜਾਂ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥ (1146)

रोगु कवनु जां राखै आपि ॥
rog kavan jaa^{N} raakhai aap.
Why worry about disease, when the Lord Himself protects us?

ਤਿਸੁ ਜਨ ਹੋਇ ਨ ਦੂਖੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥ (1146)

तिसु जन होइ न दूखु संतापु ॥

tis jan ho-ay na dookh santaap.

That person whom the Lord protects, does not suffer pain and sorrow.

ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (1146)

जिसु ऊपरि प्रभु किरपा करै ॥

jis oopar parabh kirpaa karai.

That person, upon whom God showers His Mercy -

ਤਿਸੁ ਊਪਰ ਤੇ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥੧॥ (1146)

तिसु ऊपर ते कालु परहरै ॥१॥

tis oopar tay kaal parharai. ||1||

Death hovering above him is turned away. ||1||

ਸਦਾ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (1146)

सदा सखाई हरि हरि नामु ॥

sadaa sakhaa-ee har har naam.

The Name of the Lord, Har, Har, is forever our Help and Support.

ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਤਾ ਕੈ ਜਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1146)

जिसु चीति आवै तिसु सदा सुखु होवै निकटि न आवै ता कै जामु ॥१॥ रहाउ ॥

jis cheet aavai tis sadaa sukh hovai nikat na aavai taa kai jaam. ||1|| rahaa-o.

When He comes to mind, the mortal finds lasting peace, and the Messenger of Death cannot even approach him. ||1||Pause||

ਜਬ ਇਹੁ ਨ ਸੋ ਤਬ ਕਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ॥ (1146)

जब इहु न सो तब किनहि उपाइआ ॥

jab ih na so tab kineh upaa-i-aa.

When this being did not exist, who created him then?

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਿਆ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (1146)

कवन मूल ते किआ प्रगटाइआ ॥

kavan mool tay ki-aa paragtaa-i-aa.

What has been produced from the source?

ਆਪਹਿ ਮਾਰਿ ਆਪਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥ (1146)

आपहि मारि आपि जीवालै ॥

aapeh maar aap jeevaalai.

He Himself kills, and He Himself rejuvenates.

ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥੨॥ (1146)

अपने भगत कउ सदा प्रतिपालै ॥२॥
apnay bhagat ka-o sadaa paratipaalai. ||2||
He cherishes His devotees forever. ||2||

ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਹੁ ਤਿਸ ਕੈ ਹਾਥ ॥ (1146)

सभ किछु जाणहु तिस कै हाथ ॥
sabh kichh jaanhu tis kai haath.
Know that everything is in His Hands.

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (1146)

प्रभु मेरो अनाथ को नाथ ॥
parabh mayro anaath ko naath.
My God is the Master of the masterless.

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤਾ ਕਾ ਹੈ ਨਾਉ ॥ (1146)

दुख भंजनु ता का है नाउ ॥
dukh bhanjan taa kaa hai naa-o.
His Name is the Destroyer of pain.

ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤਿਸ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥ (1146)

सुख पावहि तिस के गुण गाउ ॥३॥
sukh paavahi tis kay gun gaa-o. ||3||
Singing His Glorious Praises, you shall find peace. ||3||

ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸੰਤਨ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1146)

सुणि सुआमी संतन अरदासि ॥
sun su-aamee santan ardaas.
O my Lord and Master, please listen to the prayer of Your Saint.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਰੈ ਪਾਸਿ ॥ (1146)

जीउ प्रान धनु तुम्हरै पासि ॥
jee-o paraan Dhan tumHrai paas.
I place my soul, my breath of life and wealth before You.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਸਭ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਏ ॥ (1146)

इहु जगु तेरा सभ तुझहि धिआए ॥
ih jag tayraa sabh tujheh Dhi-aa-ay.
All this world is Yours; it meditates on You.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੪॥੨੫॥੩੮॥ (1147)

करि किरपा नानक सुखु पाए ॥४॥२५॥३८॥
kar kirpaa naanak sukh paa-ay. ||4||25||38||
Please shower Nanak with Your Mercy and bless him with peace. ||4||25||38||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1147)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਰਹਾ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ॥ (1147)

तेरी टेक रहा कलि माहि ॥
tayree tayk rahaa kal maahi.
With Your Support, I survive in the Dark Age of Kali Yuga.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥ (1147)

तेरी टेक तेरे गुण गाहि ॥
tayree tayk tayray gun gaahi.
With Your Support, I sing Your Glorious Praises.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨ ਪੋਹੈ ਕਾਲੁ ॥ (1147)

तेरी टेक न पोहै कालु ॥
tayree tayk na pohai kaal.
With Your Support, death cannot even touch me.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਬਿਨਸੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥ (1147)

तेरी टेक बिनसै जंजालु ॥१॥
tayree tayk binsai janjaal. ||1||
With Your Support, my entanglements vanish. ||1||

ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ (1147)

दीन दुनीआ तेरी टेक ॥
deen dunee-aa tayree tayk.
In this world and the next, I have Your Support.

ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1147)

सभ महि रविआ साहिबु एक ॥१॥ रहाउ ॥
sabh meh ravi-aa saahib ayk. ||1|| rahaa-o.
The One Lord, our Lord and Master, is all-pervading. ||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਕਰਉ ਆਨੰਦ ॥ (1147)

तेरी टेक करउ आनंद ॥
tayree tayk kara-o aanand.
With Your Support, I celebrate blissfully.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਜਪਉ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ (1147)

तेरी टेक जपउ गुर मंत ॥
tayree tayk japa-o gur mant.
With Your Support, I chant the Guru's Mantra.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤਰੀਐ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ॥ (1147)

तेरी टेक तरीऐ भउ सागरु ॥
tayree tayk taree-ai bha-o saagar.
With Your Support, I cross over the terrifying world-ocean.

ਰਾਖਣਹਾਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੨॥ (1147)

राखणहारु पूरा सुख सागरु ॥२॥
raakhanhaar pooraa sukh saagar. ||2||
The Perfect Lord, our Protector and Savior, is the Ocean of Peace. ||2||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨਾਹੀ ਭਉ ਕੋਇ ॥ (1147)

तेरी टेक नाही भउ कोइ ॥
tayree tayk naahee bha-o ko-ay.
With Your Support, I have no fear.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (1147)

अंतरजामी साचा सोइ ॥
antarjaamee saachaa so-ay.
The True Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥ (1147)

तेरी टेक तेरा मनि ताणु ॥
tayree tayk tayraa man taan.
With Your Support, my mind is filled with Your Power.

ਈਹਾਂ ਊਹਾਂ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ ॥੩॥ (1147)

ईहां ऊहां तू दीबाणु ॥३॥
eehaa^{N} oohaa^{N} too deebaan. ||3||
Here and there, You are my Court of Appeal. ||3||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥ (1147)

तेरी टेक तेरा भरवासा ॥
tayree tayk tayraa bharvaasaa.
I take Your Support, and place my faith in You.

ਸਗਲ ਧਿਆਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥ (1147)

सगल धिआवहि प्रभ गुणतासा ॥
sagal Dhi-aavahi parabh guntaasaa.
All meditate on God, the Treasure of Virtue.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਅਨਦੁ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ॥ (1147)

जपि जपि अनदु करहि तेरे दासा ॥
jap jap anad karahi tayray daasaa.
Chanting and meditating on You, Your slaves celebrate in bliss.

ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੨੬॥੩੯॥ (1147)

सिमरि नानक साचे गुणतासा ॥४॥२६॥३९॥
simar naanak saachay guntaasaa. ||4||26||39||
Nanak meditates in remembrance on the True Lord, the Treasure of Virtue. ||4||26||39||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1147)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਥਮੇ ਛੋਡੀ ਪਰਾਈ ਨਿੰਦਾ ॥ (1147)

प्रथमे छोडी पराई निंदा ॥
parathmay chhodee paraa-ee nindaa.
First, I gave up slandering others.

ਉਤਰਿ ਗਈ ਸਭ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਦਾ ॥ (1147)

उतरि गई सभ मन की चिंदा ॥
utar ga-ee sabh man kee chindaa.
All the anxiety of my mind was dispelled.

ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਕੀਨੋ ਦੂਰਿ ॥ (1147)

लोभु मोहु सभु कीनो दूरि ॥
lobh moh sabh keeno door.
Greed and attachment were totally banished.

ਪਰਮ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥ (1147)

परम बैसनो प्रभ पेखि हजूरि ॥१॥

param baisno parabh paykh hajoor. ||1||

I see God ever-present, close at hand; I have become a great devotee. ||1||

ਐਸੋ ਤਿਆਗੀ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ (1147)

ऐसो तिआगी विरला कोइ ॥

aiso ti-aagee virlaa ko-ay.

Such a renunciate is very rare.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1147)

हरि हरि नामु जपै जनु सोइ ॥१॥ रहाउ ॥

har har naam japai jan so-ay. ||1|| rahaa-o.

Such a humble servant chants the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਛੋਡਿਆ ਸੰਗੁ ॥ (1147)

अह्मबुधि का छोडिआ संगु ॥

aha^N-buDh kaa chhodi-aa sang.

I have forsaken my egotistical intellect.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਉਤਰਿਆ ਰੰਗੁ ॥ (1147)

काम क्रोध का उतरिआ रंगु ॥

kaam kroDh kaa utri-aa rang.

The love of sexual desire and anger has vanished.

ਨਾਮ ਧਿਆਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ (1147)

नाम धिआए हरि हरि हरे ॥

naam Dhi-aa-ay har har haray.

I meditate on the Naam, the Name of the Lord, Har, Har.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਸਤਰੇ ॥੨॥ (1147)

साध जना कै संगि निसतरे ॥२॥

saaDh janaa kai sang nistaray. ||2||

In the Company of the Holy, I am emancipated. ||2||

ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਹੋਏ ਸੰਮਾਨ ॥ (1147)

बैरी मीत होए समान ॥

bairee meet ho-ay sammaan.

Enemy and friend are all the same to me.

ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥ (1147)

सरब महि पूरन भगवान ॥
sarab meh pooran bhagvaan.
The Perfect Lord God is permeating all.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1147)

प्रभ की आगिआ मानि सुखु पाइआ ॥
parabh kee aagi-aa maan sukh paa-i-aa.
Accepting the Will of God, I have found peace.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥ (1147)

गुरि पूरै हरि नामु द्रिड़ाइआ ॥३॥
gur poorai har naam drirh-aa-i-aa. ||3||
The Perfect Guru has implanted the Name of the Lord within me. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥ (1147)

करि किरपा जिसु राखै आपि ॥
kar kirpaa jis raakhai aap.
That person, whom the Lord, in His Mercy, saves -

ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਜਪੈ ਨਾਮ ਜਾਪ ॥ (1147)

सोई भगतु जपै नाम जाप ॥
so-ee bhagat japai naam jaap.
that devotee chants and meditates on the Naam.

ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥ (1147)

मनि प्रगासु गुर ते मति लई ॥
man pargaas gur tay mat la-ee.
That person, whose mind is illumined, and who obtains understanding through the Guru-

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰੀ ਪਈ ॥੪॥੨੭॥੪੦॥ (1147)

कहु नानक ता की पूरी पई ॥४॥२७॥४०॥
kaho naanak taa kee pooree pa-ee. ||4||27||40||
says Nanak, he is totally fulfilled. ||4||27||40||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1147)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁਤੈ ਧਨਿ ਖਾਟੇ ॥ (1147)

सुखु नाही बहुतै धनि खाटे ॥
sukh naahee bahutai Dhan khaatay.
There is no peace in earning lots of money.

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਪੇਖੇ ਨਿਰਤਿ ਨਾਟੇ ॥ (1147)

सुखु नाही पेखे निरति नाटे ॥
sukh naahee paykhay nirat naatay.
There is no peace in watching dances and plays.

ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁ ਦੇਸ ਕਮਾਏ ॥ (1147)

सुखु नाही बहु देस कमाए ॥
sukh naahee baho days kamaa-ay.
There is no peace in conquering lots of countries.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ (1147)

सरब सुखा हरि हरि गुण गाए ॥१॥
sarab sukhaa har har gun gaa-ay. ||1||
All peace comes from singing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਲਹਹੁ ॥ (1147)

सूख सहज आनंद लहहु ॥
sookh sahj aanand lahhu.
You shall obtain peace, poise and bliss,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1147)

साधसंगति पाईऐ वडभागी गुरमुखि हरि हरि नामु कहहु ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsangat paa-ee-ai vadbhaagee gurmukh har har naam kahhu. ||1|| rahaa-o.
when you find the Saadh Sangat, the Company of the Holy, by great good fortune. As Gurmukh, utter the Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਬੰਧਨ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ॥ (1147)

बंधन मात पिता सुत बनिता ॥
banDhan maat pitaa sut banitaa.
Mother, father, children and spouse - all place the mortal in bondage.

ਬੰਧਨ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਉ ਕਰਤਾ ॥ (1147)

बंधन करम धरम हउ करता ॥
banDhan karam Dharam ha-o kartaa.
Religious rituals and actions done in ego place the mortal in bondage.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (1147)

बंधन काटनहारु मनि वसै ॥

banDhan kaatanhaar man vasai.

If the Lord, the Shatterer of bonds, abides in the mind,

ਤਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥ (1147)

तउ सुखु पावै निज घरि बसै ॥२॥

ta-o sukh paavai nij ghar basai. ||2||

then peace is obtained, dwelling in the home of the self deep within. ||2||

ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ (1147)

सभि जाचिक प्रभ देवनहार ॥

sabh jaachik parabh dayvanhaar.

Everyone is a beggar; God is the Great Giver.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥ (1147)

गुण निधान बेअंत अपार ॥

gun niDhaan bay-ant apaar.

The Treasure of Virtue is the Infinite, Endless Lord.

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥ (1147)

जिस नो करमु करे प्रभु अपना ॥

jis no karam karay parabh apnaa.

That person, unto whom God grants His Mercy -

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੈ ਜਨਿ ਜਪਨਾ ॥੩॥ (1147)

हरि हरि नामु तिनै जनि जपना ॥३॥

har har naam tinai jan japnaa. ||3||

that humble being chants the Name of the Lord, Har, Har. ||3||"

ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1147)

गुर अपने आगै अरदासि ॥

gur apnay aagai ardaas.

I offer my prayer to my Guru.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੁਰਖ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥ (1147)

करि किरपा पुरख गुणतासि ॥

kar kirpaa purakh guntaas.

O Primal Lord God, Treasure of Virtue, please bless me with Your Grace.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (1147)

कहु नानक तुमरी सरणाई ॥
kaho naanak tumree sarnaa-ee.
Says Nanak, I have come to Your Sanctuary.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ ॥੪॥੨੮॥੪੧॥ (1147)

जिउ भावै तिउ रखहु गुसाई ॥४॥२८॥४१॥
ji-o bhaavai ti-o rakhahu gusaa-ee. ||4||28||41||
If it pleases You, please protect me, O Lord of the World. ||4||28||41||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1147)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਿਆਗਿਓ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ (1147)

गुर मिलि तिआगिओ दूजा भाउ ॥
gur mil ti-aagi-o doojaa bhaa-o.
Meeting with the Guru, I have forsaken the love of duality.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (1148)

गुरमुखि जपिओ हरि का नाउ ॥
gurmukh japi-o har kaa naa-o.
As Gurmukh, I chant the Name of the Lord.

ਬਿਸਰੀ ਚਿੰਤ ਨਾਮਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ (1148)

बिसरी चिंत नामि रंगु लागा ॥
bisree chint naam rang laagaa.
My anxiety is gone, and I am in love with the Naam, the Name of the Lord.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗਾ ॥੧॥ (1148)

जनम जनम का सोइआ जागा ॥१॥
janam janam kaa so-i-aa jaagaa. ||1||
I was asleep for countless lifetimes, but I have now awakened. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (1148)

करि किरपा अपनी सेवा लाए ॥
kar kirpaa apnee sayvaa laa-ay.
Granting His Grace, He has linked me to His service.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1148)

साधू संगि सरब सुख पाए ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhoo sang sarab sukh paa-ay. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all pleasures are found. ||1||Pause||

ਰੋਗ ਦੋਖ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (1148)

रोग दोख गुर सबदि निवारे ॥
rog dokh gur sabad nivaaray.
The Word of the Guru's Shabad has eradicated disease and evil.

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਸਾਰੇ ॥ (1148)

नाम अउखधु मन भीतरि सारे ॥
naam a-ukhaDh man bheetar saaray.
My mind has absorbed the medicine of the Naam.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥ (1148)

गुर भेटत मनि भइआ अनंद ॥
gur bhaytat man bha-i-aa anand.
Meeting with the Guru, my mind is in bliss.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥ (1148)

सरब निधान नाम भगवंत ॥२॥
sarab niDhaan naam bhagvant. ||2||
All treasures are in the Name of the Lord God. ||2||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਿਟੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (1148)

जनम मरण की मिटी जम त्रास ॥
janam maran kee mitee jam taraas.
My fear of birth and death and the Messenger of Death has been dispelled.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਊਂਧ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸ ॥ (1148)

साधसंगति ऊंध कमल बिगास ॥
saaDhsangat oo^N^Dh kamal bigaas.
In the Saadh Sangat, the inverted lotus of my heart has blossomed forth."

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਿਹਚਲੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (1148)

गुण गावत निहचलु बिस्राम ॥
gun gaavat nihchal bisraam.
Singing the Glorious Praises of the Lord, I have found eternal, abiding peace.

ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਕਾਮ ॥੩॥ (1148)

पूरन होए सगले काम ॥३॥
pooran ho-ay saglay kaam. ||3||
All my tasks are perfectly accomplished. ||3||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਆਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (1148)

दुलभ देह आई परवानु ॥
dulabh dayh aa-ee parvaan.
This human body, so difficult to obtain, is approved by the Lord.

ਸਫਲ ਹੋਈ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (1148)

सफल होई जपि हरि हरि नामु ॥
safal ho-ee jap har har naam.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, it has become fruitful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ (1148)

कहु नानक प्रभि किरपा करी ॥
kaho naanak parabh kirpaa karee.
Says Nanak, God has blessed me with His Mercy.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੪॥੨੯॥੪੨॥ (1148)

सासि गिरासि जपउ हरि हरी ॥४॥२९॥४२॥
saas giraas japa-o har haree. ||4||29||42||
With every breath and morsel of food, I meditate on the Lord, Har, Har. ||4||29||42||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1148)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (1148)

सभ ते ऊचा जा का नाउ ॥
sabh tay oochaa jaa kaa naa-o.
His Name is the Highest of all.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (1148)

सदा सदा ता के गुण गाउ ॥
sadaa sadaa taa kay gun gaa-o.
Sing His Glorious Praises, forever and ever.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (1148)

जिसु सिमरत सगला दुखु जाइ ॥
jis simrat saglaa dukh jaa-ay.
Meditating in remembrance on Him, all pain is dispelled.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ (1148)

सरब सूख वसहि मनि आइ ॥१॥
sarab sookh vaseh man aa-ay. ||1||
All pleasures come to dwell in the mind. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਤੂ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (1148)

सिमरि मना तू साचा सोइ ॥
simar manaa too saachaa so-ay.
O my mind, meditate in remembrance on the True Lord.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1148)

हलति पलति तुमरी गति होइ ॥१॥ रहाउ ॥
halat palat tumree gat ho-ay. ||1|| rahaa-o.
In this world and the next, you shall be saved. ||1||Pause||

ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥ (1148)

पुरख निरंजन सिरजनहार ॥
purakh niranjan sirjanhaar.
The Immaculate Lord God is the Creator of all.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਦੇਵੈ ਆਹਾਰ ॥ (1148)

जीअ जंत देवै आहार ॥
jee-a jant dayvai aahaar.
He gives sustenance to all beings and creatures.

ਕੋਟਿ ਖਤੇ ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰ ॥ (1148)

कोटि खते खिन बखसनहार ॥
kot khatay khin bakhsanhaar.
He forgives millions of sins and mistakes in an instant.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਸਦਾ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥ (1148)

भगति भाइ सदा निसतार ॥२॥
bhagat bhaa-ay sadaa nistaar. ||2||
Through loving devotional worship, one is emancipated forever. ||2||

ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਸਾਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (1148)

साचा धनु साची वडिआई ॥
saachaa Dhan saachee vadi-aa-ee.
True wealth and true glorious greatness,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥ (1148)

गुर पूरे ते निहचल मति पाई ॥
gur pooray tay nihchal mat paa-ee.
and eternal, unchanging wisdom, are obtained from the Perfect Guru.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ (1148)

करि किरपा जिसु राखनहारा ॥
kar kirpaa jis raakhanhaaraa.
When the Protector, the Savior Lord, bestows His Mercy,

ਤਾ ਕਾ ਸਗਲ ਮਿਟੈ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥੩॥ (1148)

ता का सगल मिटै अंधिआरा ॥३॥
taa kaa sagal mitai anDhi-aaraa. ||3||
all spiritual darkness is dispelled. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨ ॥ (1148)

पारब्रहम सिउ लागो धिआन ॥
paarbarahm si-o laago Dhi-aan.
I focus my meditation on the Supreme Lord God.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਨਿਰਬਾਨ ॥ (1148)

पूरन पूरि रहिओ निरबान ॥
pooran poor rahi-o nirbaan.
The Lord of Nirvaanaa is totally pervading and permeating all.

ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਮੇਟਿ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲ ॥ (1148)

भ्रम भउ मेटि मिले गोपाल ॥
bharam bha-o mayt milay gopaal.
Eradicating doubt and fear, I have met the Lord of the World.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥੪॥੩੦॥੪੩॥ (1148)

नानक कउ गुर भए दइआल ॥४॥३०॥४३॥
naanak ka-o gur bha-ay da-i-aal. ||4||30||43||
The Guru has become merciful to Nanak. ||4||30||43||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1148)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (1148)

जिसु सिमरत मनि होइ प्रगासु ॥
jis simrat man ho-ay pargaas.
Meditating in remembrance on Him, the mind is illumined.

ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (1148)

मिटहि कलेस सुख सहजि निवासु ॥
miteh kalays sukh sahj nivaas.
Suffering is eradicated, and one comes to dwell in peace and poise.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਇ ॥ (1148)

तिसहि परापति जिसु प्रभु देइ ॥
tiseh paraapat jis parabh day-ay.
They alone receive it, unto whom God gives it.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਏ ਸੇਵ ॥੧॥ (1148)

पूरे गुर की पाए सेव ॥१॥
pooray gur kee paa-ay sayv. ||1||
They are blessed to serve the Perfect Guru. ||1||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ (1148)

सरब सुखा प्रभ तेरो नाउ ॥
sarab sukhaa parabh tayro naa-o.
All peace and comfort are in Your Name, God.

ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1148)

आठ पहर मेरे मन गाउ ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar mayray man gaa-o. ||1|| rahaa-o.
Twenty-four hours a day, O my mind, sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ (1148)

जो इछै सोई फलु पाए ॥
jo ichhai so-ee fal paa-ay.
You shall receive the fruits of your desires,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (1148)

हरि का नामु मंनि वसाए ॥
har kaa naam man vasaa-ay.
when the Name of the Lord comes to dwell in the mind.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥ (1148)

आवण जाण रहे हरि धिआइ ॥
aavan jaan rahay har Dhi-aa-ay.
Meditating on the Lord, your comings and goings cease.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥ (1148)

भगति भाइ प्रभ की लिव लाइ ॥२॥
bhagat bhaa-ay parabh kee liv laa-ay. ||2||
Through loving devotional worship, lovingly focus your attention on God. ||2||

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (1148)

बिनसे काम क्रोध अहंकार ॥
binsay kaam kroDh aha^{N}kaar.
Sexual desire, anger and egotism are dispelled.

ਤੂਟੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ॥ (1148)

तूटे माइआ मोह पिआर ॥
tootay maa-i-aa moh pi-aar.
Love and attachment to Maya are broken.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਟੇਕ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (1148)

प्रभ की टेक रहै दिनु राति ॥
parabh kee tayk rahai din raat.
Lean on God's Support, day and night.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥੩॥ (1148)

पारब्रहमु करे जिसु दाति ॥३॥
paarbarahm karay jis daat. ||3||
The Supreme Lord God has given this gift. ||3||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (1148)

करन करावनहार सुआमी ॥
karan karaavanhaar su-aamee.
Our Lord and Master is the Creator, the Cause of causes.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1148)

सगल घटा के अंतरजामी ॥
sagal ghataa kay antarjaamee.
He is the Inner-knower, the Searcher of all hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ॥ (1148)

करि किरपा अपनी सेवा लाइ ॥
kar kirpaa apnee sayvaa laa-ay.
Bless me with Your Grace, Lord, and link me to Your service.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੧॥੪੪॥ (1148)

नानक दास तेरी सरणाइ ॥४॥३१॥४४॥
naanak daas tayree sarnaa-ay. ||4||31||44||
Slave Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||31||44||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1148)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਲਾਜ ਮਰੈ ਜੋ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ॥ (1148)

लाज मरै जो नामु न लेवै ॥
laaj marai jo naam na layvai.
One who does not repeat the Naam, the Name of the Lord, shall die of shame.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਸੁਖੀ ਕਿਉ ਸੋਵੈ ॥ (1148)

नाम बिहून सुखी किउ सोवै ॥
naam bihoon sukhee ki-o sovai.
Without the Name, how can he ever sleep in peace?

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਚਾਹੈ ॥ (1148)

हरि सिमरनु छाडि परम गति चाहै ॥
har simran chhaad param gat chaahai.
The mortal abandons meditative remembrance of the Lord, and then wishes for the state of supreme salvation;

ਮੂਲ ਬਿਨਾ ਸਾਖਾ ਕਤ ਆਹੈ ॥੧॥ (1149)

मूल बिना साखा कत आहै ॥१॥
mool binaa saakhaa kat aahai. ||1||
but without roots, how can there be any branches? ||1||

ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਧਿਆਇ ॥ (1149)
गुरु गोविंदु मेरे मन धिआइ ॥
gur govind mayray man Dhi-aa-ay.
O my mind, meditate on the Guru, the Lord of the Universe.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੈ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1149)
जनम जनम की मैलु उतारै बंधन काटि हरि संगि मिलाइ ॥१॥ रहाउ ॥
janam janam kee mail utaarai banDhan kaat har sang milaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The filth of countless incarnations shall be washed away. Breaking your bonds, you shall be united with the Lord. ||1||Pause||

ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਾ ਸੁਚਿ ਸੈਲੁ ॥ (1149)
तीरथि नाइ कहा सुचि सैलु ॥
tirath naa-ay kahaa such sail.
How can a stone be purified by bathing at a sacred shrine of pilgrimage?

ਮਨ ਕਉ ਵਿਆਪੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ॥ (1149)
मन कउ विआपै हउमै मैलु ॥
man ka-o vi-aapai ha-umai mail.
The filth of egotism clings to the mind.

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾ ਮੂਲੁ ॥ (1149)
कोटि करम बंधन का मूलु ॥
kot karam banDhan kaa mool.
Millions of rituals and actions taken are the root of entanglements.

ਹਰਿ ਕੇ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥਾ ਪੂਲੁ ॥੨॥ (1149)
हरि के भजन बिनु बिरथा पूलु ॥२॥
har kay bhajan bin birthaa pool. ||2||
Without meditating and vibrating on the Lord, the mortal gathers only worthless bundles of straw. ||2||

ਬਿਨੁ ਖਾਏ ਬੂਝੈ ਨਹੀ ਭੂਖ ॥ (1149)
बिनु खाए बूझै नही भूख ॥
bin khaa-ay boojhai nahee bhookh.
Without eating, hunger is not satisfied.

ਰੋਗੁ ਜਾਇ ਤਾਂ ਉਤਰਹਿ ਦੂਖ ॥ (1149)
रोगु जाइ तां उतरहि दूख ॥
rog jaa-ay taa[N] utreh dookh.
When the disease is cured, then the pain goes away.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ॥ (1149)

काम क्रोध लोभ मोहि बिआपिआ ॥
kaam kroDh lobh mohi bi-aapi-aa.
The mortal is engrossed in sexual desire, anger, greed and attachment.

ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨਹੀ ਜਾਪਿਆ ॥੩॥ (1149)

जिनि प्रभि कीना सो प्रभु नही जापिआ ॥३॥
jin parabh keenaa so parabh nahee jaapi-aa. ||3||
He does not meditate on God, that God who created him. ||3||

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਧੰਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (1149)

धनु धनु साध धंनु हरि नाउ ॥
Dhan Dhan saaDh Dhan har naa-o.
Blessed, blessed is the Holy Saint, and blessed is the Name of the Lord.

ਆਠ ਪਹਰ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (1149)

आठ पहर कीरतनु गुण गाउ ॥
aath pahar keertan gun gaa-o.
Twenty-four hours a day, sing the Kirtan, the Glorious Praises of the Lord.

ਧਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਧਨੁ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥ (1149)

धनु हरि भगति धनु करणैहार ॥
Dhan har bhagat Dhan karnaihaar.
Blessed is the devotee of the Lord, and blessed is the Creator Lord.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥੩੨॥੪੫॥ (1149)

सरणि नानक प्रभ पुरख अपार ॥४॥३२॥४५॥
saran naanak parabh purakh apaar. ||4||32||45||
Nanak seeks the Sanctuary of God, the Primal, the Infinite. ||4||32||45||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1149)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਭਉ ਗਏ ॥ (1149)

गुर सुप्रसंन होए भउ गए ॥
gur suparsan ho-ay bha-o ga-ay.
When the Guru was totally pleased, my fear was taken away.

ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਮਨ ਮਹਿ ਲਏ ॥ (1149)

नाम निरंजन मन महि लए ॥
naam niranjan man meh la-ay.
I enshrine the Name of the Immaculate Lord within my mind.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (1149)

दीन दइआल सदा किरपाल ॥
deen da-i-aal sadaa kirpaal.
He is Merciful to the meek, forever Compassionate.

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਸਗਲੇ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ (1149)

बिनसि गए सगले जंजाल ॥१॥
binas ga-ay saglay janjaal. ||1||
All my entanglements are finished. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇ ॥ (1149)

सूख सहज आनंद घने ॥
sookh sahj aanand ghanay.
I have found peace, poise, and myriads of pleasures.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨ ਭਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1149)

साधसंगि मिटे भै भरमा अम्रितु हरि हरि रसन भने ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang mitay bhai bharmaa amrit har har rasan bhanay. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, fear and doubt are dispelled. My tongue chants the Ambrosial Name of the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਹੇਤੁ ॥ (1149)

चरन कमल सिउ लागो हेतु ॥
charan kamal si-o laago hayt.
I have fallen in love with the Lord's Lotus Feet.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿਓ ਮਹਾ ਪਰੇਤੁ ॥ (1149)

खिन महि बिनसिओ महा परेतु ॥
khin meh binsi-o mahaa parayt.
In an instant, the terrible demons are destroyed.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥ (1149)

आठ पहर हरि हरि जपु जापि ॥
aath pahar har har jap jaap.
Twenty-four hours a day, I meditate and chant the Name of the Lord, Har, Har.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਗੋਵਿਦ ਗੁਰ ਆਪਿ ॥੨॥ (1149)

राखनहार गोविद गुर आपि ॥२॥
raakhanhaar govid gur aap. ||2||
The Guru is Himself the Savior Lord, the Lord of the Universe. ||2||

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ॥ (1149)

अपने सेवक कउ सदा प्रतिपारै ॥
apnay sayvak ka-o sadaa partipaarai.
He Himself cherishes His servant forever.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਸਾਸ ਨਿਹਾਰੈ ॥ (1149)

भगत जना के सास निहारै ॥
bhagat janaa kay saas nihaarai.
He watches over every breath of His humble devotee.

ਮਾਨਸ ਕੀ ਕਹੁ ਕੇਤਕ ਬਾਤ ॥ (1149)

मानस की कहु केतक बात ॥
maanas kee kaho kaytak baat.
Tell me, what is the nature of human beings?

ਜਮ ਤੇ ਰਾਖੈ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥੩॥ (1149)

जम ते राखै दे करि हाथ ॥३॥
jam tay raakhai day kar haath. ||3||
The Lord extends His Hand, and saves them from the Messenger of Death. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (1149)

निरमल सोभा निरमल रीति ॥
nirmal sobhaa nirmal reet.
Immaculate is the Glory, and Immaculate is the way of life,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਇਆ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥ (1149)

पारब्रहमु आइआ मनि चीति ॥
paarbarahm aa-i-aa man cheet.
of those who remember the Supreme Lord God in their minds.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (1149)

करि किरपा गुरि दीनो दानु ॥
kar kirpaa gur deeno daan.
The Guru, in His Mercy, has granted this Gift.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੩੩॥੪੬॥ (1149)

नानक पाइआ नामु निधानु ॥४॥३३॥४६॥
naanak paa-i-aa naam niDhaan. ||4||33||46||
Nanak has obtained the treasure of the Naam, the Name of the Lord. ||4||33||46||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1149)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (1149)

करण कारण समरथु गुरु मेरा ॥
karan kaaran samrath gur mayraa.
My Guru is the All-powerful Lord, the Creator, the Cause of causes.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨੇਰਾ ॥ (1149)

जीअ प्राण सुखदाता नेरा ॥
jee-a paraan sukh-daata nayraa.
He is the Soul, the Breath of Life, the Giver of Peace, always near.

ਭੈ ਭੰਜਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਇ ॥ (1149)

भै भंजन अबिनासी राइ ॥
bhai bhanjan abhinaasee raa-ay.
He is the Destroyer of fear, the Eternal, Unchanging, Sovereign Lord King.

ਦਰਸਨਿ ਦੇਖਿਐ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ (1149)

दरसनि देखिऐ सभु दुखु जाइ ॥१॥
darsan daykhi-ai sabh dukh jaa-ay. ||1||
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all fear is dispelled. ||1||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥ (1149)

जत कत पेखउ तेरी सरणा ॥
jat kat paykha-o tayree sarnaa.
Wherever I look, is the Protection of Your Sanctuary.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1149)

बलि बलि जाई सतिगुर चरणा ॥१॥ रहाउ ॥
bal bal jaa-ee satgur charnaa. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice, a sacrifice to the Feet of the True Guru. ||1||Pause||

ਪੂਰਨ ਕਾਮ ਮਿਲੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (1149)

पूरन काम मिले गुरदेव ॥
pooran kaam milay gurdayv.
My tasks are perfectly accomplished, meeting the Divine Guru.

ਸਭਿ ਫਲਦਾਤਾ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ (1149)

सभि फलदाता निरमल सेव ॥
sabh faldaataa nirmal sayv.
He is the Giver of all rewards. Serving Him, I am immaculate.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥ (1149)

करु गहि लीने अपुने दास ॥
kar geh leenay apunay daas.
He reaches out with His Hand to His slaves.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਦੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥ (1149)

राम नामु रिद दीओ निवास ॥२॥
raam naam rid dee-o nivaas. ||2||
The Name of the Lord abides in their hearts. ||2||

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸੋਗੁ ॥ (1149)

सदा अनंदु नाही किछु सोगु ॥
sadaa anand naahee kichh sog.
They are forever in bliss, and do not suffer at all.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਨਹ ਬਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥ (1149)

दूखु दरदु नह बिआपै रोगु ॥
dookh darad nah bi-aapai rog.
No pain, sorrow or disease afflicts them.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ (1149)

सभु किछु तेरा तू करणैहारु ॥
sabh kichh tayraa too karnaihaar.
Everything is Yours, O Creator Lord.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੩॥ (1149)

पारब्रहम गुर अगम अपार ॥३॥
paarbarahm gur agam apaar. ||3||
The Guru is the Supreme Lord God, the Inaccessible and Infinite. ||3||

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅਚਰਜ ਬਾਣੀ ॥ (1149)

निरमल सोभा अचरज बाणी ॥
nirmal sobhaa achraj banee.
His Glorious Grandeur is immaculate, and the Bani of His Word is wonderful!

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ (1149)

पारब्रहम पूरन मनि भाणी ॥
paarbarahm pooran man bhaanee.
The Perfect Supreme Lord God is pleasing to my mind.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥ (1149)

जलि थलि महीअलि रविआ सोइ ॥
jal thal mahee-al ravi-aa so-ay.
He is permeating the waters, the lands and the skies.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਇ ॥੪॥੩੪॥੪੭॥ (1149)

नानक सभु किछु प्रभ ते होइ ॥४॥३४॥४७॥
naanak sabh kichh parabh tay ho-ay. ||4||34||47||
O Nanak, everything comes from God. ||4||34||47||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1149)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਚਰਣੇ ॥ (1149)

मनु तनु राता राम रंगि चरणे ॥
man tan raataa raam rang charnay.
My mind and body are imbued with the Love of the Lord's Feet.

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਰਣੇ ॥ (1150)

सरब मनोरथ पूरन करणे ॥
sarab manorath pooran karnay.
All the desires of my mind have been perfectly fulfilled.

ਆਠ ਪਹਰ ਗਾਵਤ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (1150)

आठ पहर गावत भगवंतु ॥
aath pahar gaavat bhagvant.
Twenty-four hours a day, I sing of the Lord God.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਪੂਰਾ ਮੰਤੁ ॥੧॥ (1150)
सतिगुरि दीनो पूरा मंतु ॥१॥
satgur deeno pooraa mant. ||1||
The True Guru has imparted this perfect wisdom. ||1||

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (1150)
सो वडभागी जिसु नामि पिआरु ॥
so vadbhaagee jis naam pi-aar.
Very fortunate are those who love the Naam, the Name of the Lord.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1150)
तिस कै संगि तरै संसारु ॥१॥ रहाउ ॥
tis kai sang tarai sansaar. ||1|| rahaa-o.
Associating with them, we cross over the world-ocean. ||1||Pause||

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਏਕ ॥ (1150)
सोई गिआनी जि सिमरै एक ॥
so-ee gi-aanee je simrai ayk.
They are spiritual teachers, who meditate in remembrance on the One Lord.

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਸੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥ (1150)
सो धनवंता जिसु बुधि बिबेक ॥
so Dhanvantaa jis buDh bibayk.
Wealthy are those who have a discriminating intellect.

ਸੋ ਕੁਲਵੰਤਾ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਸੁਆਮੀ ॥ (1150)
सो कुलवंता जि सिमरै सुआमी ॥
so kulvantaa je simrai su-aamee.
Noble are those who remember their Lord and Master in meditation.

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨੀ ॥੨॥ (1150)
सो पतिवंता जि आपु पछानी ॥२॥
so pativantaa je aap pachhaanee. ||2||
Honorable are those who understand their own selves. ||2||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ (1150)
गुर परसादि परम पदु पाइआ ॥
gur parsaad param pad paa-i-aa.
By Guru's Grace, I have obtained the supreme status.

ਗੁਣ ਗੋੁਪਾਲ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (1150)

गुण गोपाल दिनु रैनि धिआइआ ॥
gun gopaal din rain Dhi-aa-i-aa.
Day and night I meditate on the Glories of God.

ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (1150)

तूटे बंधन पूरन आसा ॥
tootay banDhan pooran aasaa.
My bonds are broken, and my hopes are fulfilled.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥੩॥ (1150)

हरि के चरण रिद माहि निवासा ॥३॥
har kay charan rid maahi nivaasaa. ||3||
The Feet of the Lord now abide in my heart. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮਾ ॥ (1150)

कहु नानक जा के पूरन करमा ॥
kaho naanak jaa kay pooran karmaa.
Says Nanak, one whose karma is perfect-

ਸੋ ਜਨੁ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥ (1150)

सो जनु आइआ प्रभ की सरना ॥
so jan aa-i-aa parabh kee sarnaa.
that humble being enters the Sanctuary of God.

ਆਪਿ ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥ (1150)

आपि पवितु पावन सभि कीने ॥
aap pavit paavan sabh keenay.
He himself is pure, and he sanctifies all.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸਨਾ ਚੀਨ੍ਹੇ ॥੪॥੩੫॥੪੮॥ (1150)

राम रसाइणु रसना चीन्हे ॥४॥३५॥४८॥
raam rasaa-in rasnaa cheen^Hay. ||4||35||48||
His tongue chants the Name of the Lord, the Source of Nectar. ||4||35||48||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1150)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (1150)

नामु लैत किछु बिघनु न लागै ॥
naam lait kichh bighan na laagai.
Repeating the Naam, the Name of the Lord, no obstacles block the way.

ਨਾਮੁ ਸੁਣਤ ਜਮੁ ਦੂਰਹੁ ਭਾਗੈ ॥ (1150)

नामु सुणत जमु दूरहु भागै ॥
naam sunat jam Dhoorahu bhaagai.
Listening to the Naam, the Messenger of Death runs far away.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਭ ਦੂਖਹ ਨਾਸੁ ॥ (1150)

नामु लैत सभ दूखह नासु ॥
naam lait sabh dookhah naas.
Repeating the Naam, all pains vanish.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ (1150)

नामु जपत हरि चरण निवासु ॥१॥
naam japat har charan nivaas. ||1||
Chanting the Naam, the Lord's Lotus Feet dwell within. ||1||

ਨਿਰਬਿਘਨ ਭਗਤਿ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (1150)

निरबिघन भगति भजु हरि हरि नाउ ॥
nirbighan bhagat bhaj har har naa-o.
Meditating, vibrating the Name of the Lord, Har, Har, is unobstructed devotional worship.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1150)

रसकि रसकि हरि के गुण गाउ ॥१॥ रहाउ ॥
rasak rasak har kay gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.
Sing the Glorious Praises of the Lord with loving affection and energy. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਛੁ ਚਾਖੁ ਨ ਜੋਹੈ ॥ (1150)

हरि सिमरत किछु चाखु न जोहै ॥
har simrat kichh chaakh na johai.
Meditating in remembrance on the Lord, the Eye of Death cannot see you.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦੈਤ ਦੇਉ ਨ ਪੋਹੈ ॥ (1150)

हरि सिमरत दैत देउ न पोहै ॥
har simrat dait day-o na pohai.
Meditating in remembrance on the Lord, demons and ghosts shall not touch you.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੋਹੁ ਮਾਨੁ ਨ ਬਧੈ ॥ (1150)

हरि सिमरत मोहु मानु न बधै ॥
har simrat moh maan na baDhai.
Meditating in remembrance on the Lord, attachment and pride shall not bind you.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਨ ਰੁਧੈ ॥੨॥ (1150)

हरि सिमरत गरभ जोनि न रुधै ॥२॥
har simrat garabh jon na ruDhai. ||2||
Meditating in remembrance on the Lord, you shall not be consigned to the womb of reincarnation. ||2||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਸਗਲੀ ਬੇਲਾ ॥ (1150)

हरि सिमरन की सगली बेला ॥
har simran kee saglee baylaa.
Any time is a good time to meditate in remembrance on the Lord.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਬਹੁ ਮਾਹਿ ਇਕੇਲਾ ॥ (1150)

हरि सिमरनु बहु माहि इकेला ॥
har simran baho maahi ikaylaa.
Among the masses, only a few meditate in remembrance on the Lord.

ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਜਪੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (1150)

जाति अजाति जपै जनु कोइ ॥
jaat ajaat japai jan ko-ay.
Social class or no social class, anyone may meditate on the Lord.

ਜੋ ਜਾਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥ (1150)

जो जापै तिस की गति होइ ॥३॥
jo jaapai tis kee gat ho-ay. ||3||
Whoever meditates on Him is emancipated. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ (1150)

हरि का नामु जपीऐ साधसंगि ॥
har kaa naam japee-ai saaDhsang.
Chant the Name of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਾ ਪੂਰਨ ਰੰਗੁ ॥ (1150)

हरि के नाम का पूरन रंगु ॥
har kay naam kaa pooran rang.
Perfect is the Love of the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (1150)

नानक कउ प्रभ किरपा धारि ॥
naanak ka-o parabh kirpaa Dhaar.
O God, shower Your Mercy on Nanak,

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਚਿਤਾਰਿ ॥੪॥੩੬॥੪੯॥ (1150)

सासि सासि हरि देहु चितारि ॥४॥३६॥४९॥
saas saas har dayh chitaar. ||4||36||49||
that he may think of you with each and every breath. ||4||36||49||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1150)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਆਪੇ ਸਾਸਤੁ ਆਪੇ ਬੇਦੁ ॥ (1150)

आपे सासतु आपे बेदु ॥
aapay saasat aapay bayd.
He Himself is the Shaastras, and He Himself is the Vedas.

ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਾਣੈ ਭੇਦੁ ॥ (1150)

आपे घटि घटि जाणै भेदु ॥
aapay ghat ghat jaanai bhayd.
He knows the secrets of each and every heart.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਜਾ ਕੀ ਸਭ ਵਥੁ ॥ (1150)

जोति सरूप जा की सभ वथु ॥
jot saroop jaa kee sabh vath.
He is the Embodiment of Light; all beings belong to Him.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪੂਰਨ ਸਮਰਥੁ ॥੧॥ (1150)

करण कारण पूरन समरथु ॥१॥
karan kaaran pooran samrath. ||1||
The Creator, the Cause of causes, the Perfect All-powerful Lord. ||1||"

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਓਟ ਗਹਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (1150)

प्रभ की ओट गहहु मन मेरे ॥
parabh kee ot gahhu man mayray.
Grab hold of the Support of God, O my mind.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਰਾਧਹੁ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1150)

चरन कमल गुरमुखि आराधहु दुसमन दूखु न आवै नेरे ॥१॥ रहाउ ॥
charan kamal gurmukh aaraaDhahu dusman dookh na aavai nayray. ||1|| rahaa-o.
As Gurmukh, worship and adore His Lotus Feet; enemies and pains shall not even approach you. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੁ ॥ (1150)

आपे वणु त्रिणु त्रिभवण सारु ॥
aapay van tarin taribhavan saar.
He Himself is the Essence of the forests and fields, and all the three worlds.

ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (1150)

जा कै सूति परोइआ संसारु ॥
jaa kai soot paro-i-aa sansaar.
The universe is strung on His Thread.

ਆਪੇ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ਸੰਜੋਗੀ ॥ (1150)

आपे सिव सकती संजोगी ॥
aapay siv saktee sanjogee.
He is the Uniter of Shiva and Shakti - mind and matter.

ਆਪਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਆਪੇ ਭੋਗੀ ॥੨॥ (1150)

आपि निरबाणी आपे भोगी ॥२॥
aap nirbaanee aapay bhogee. ||2||
He Himself is in the detachment of Nirvaanaa, and He Himself is the Enjoyer. ||2||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਸੋਇ ॥ (1150)

जत कत पेखउ तत तत सोइ ॥
jat kat paykha-o tat tat so-ay.
Wherever I look, there He is.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (1150)

तिसु बिनु दूजा नाही कोइ ॥
tis bin doojaa naahee ko-ay.
Without Him, there is no one at all.

ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (1150)

सागरु तरीऐ नाम कै रंगि ॥
saagar taree-ai naam kai rang.
In the Love of the Naam, the world-ocean is crossed.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੩॥ (1150)

गुण गावै नानकु साधसंगि ॥३॥

gun gaavai naanak saaDhsang. ||3||

Nanak sings His Glorious Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥ (1150)

मुकति भुगति जुगति वसि जा कै ॥

mukat bhugat jugat vas jaa kai.

Liberation, the ways and means of enjoyment and union are under His Control.

ਊਣਾ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ॥ (1150)

ऊणा नाही किछु जन ता कै ॥

oonaa naahee kichh jan taa kai.

His humble servant lacks nothing.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (1150)

करि किरपा जिसु होइ सुप्रसंन ॥

kar kirpaa jis ho-ay suparsan.

That person, with whom the Lord, in His Mercy, is pleased -

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੇਈ ਜਨ ਧੰਨ ॥੪॥੩੭॥੫੦॥ (1150)

नानक दास सेई जन धंन ॥४॥३७॥५०॥

naanak daas say-ee jan Dhan. ||4||37||50||

O slave Nanak, that humble servant is blessed. ||4||37||50||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1150)

भैरउ महला ५ ॥

bhairo mehlaa 5.

Bhairao, Fifth Mehl:

ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (1150)

भगता मनि आनंदु गोबिंद ॥

bhagtaa man aanand gobind.

The minds of the Lord's devotee are filled with bliss.

ਅਸਥਿਤਿ ਭਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥ (1150)

असथिति भए बिनसी सभ चिंद ॥

asthit bha-ay binsee sabh chind.

They become stable and permanent, and all their anxiety is gone.

ਭੈ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ (1151)

भै भ्रम बिनसि गए खिन माहि ॥
bhai bharam binas ga-ay khin maahi.
Their fears and doubts are dispelled in an instant.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ (1151)

पारब्रहमु वसिआ मनि आइ ॥१॥
paarbarahm vasi-aa man aa-ay. ||1||
The Supreme Lord God comes to dwell in their minds. ||1||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸੰਤ ਸਦਾ ਸਹਾਇ ॥ (1151)

राम राम संत सदा सहाइ ॥
raam raam sant sadaa sahaa-ay.
The Lord is forever the Help and Support of the Saints.

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਲੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਨ ਸਭ ਠਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1151)

घरि बाहरि नाले परमेसरु रवि रहिआ पूरन सभ ठाइ ॥१॥ रहाउ ॥
ghar baahar naalay parmaysar rav rahi-aa pooran sabh thaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Inside the home of the heart, and outside as well, the Transcendent Lord is always with us, permeating and pervading all places. ||1||Pause||

ਧਨੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਜੁਗਤਿ ਗੋਪਾਲ ॥ (1151)

धनु मालु जोबनु जुगति गोपाल ॥
Dhan maal joban jugat gopaal.
The Lord of the World is my wealth, property, youth and ways and means.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਨਿਤ ਸੁਖ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (1151)

जीअ प्राण नित सुख प्रतिपाल ॥
jee-a paraan nit sukh partipaal.
He continually cherishes and brings peace to my soul and breath of life.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇ ਰਾਖੈ ਹਾਥ ॥ (1151)

अपने दास कउ दे राखै हाथ ॥
apnay daas ka-o day raakhai haath.
He reaches out with His Hand and saves His slave.

ਨਿਮਖ ਨ ਛੋਡੈ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥ ॥੨॥ (1151)

निमख न छोडै सद ही साथ ॥२॥
nimakh na chhodai sad hee saath. ||2||
He does not abandon us, even for an instant; He is always with us. ||2||

ਹਰਿ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (1151)
हरि सा प्रीतमु अवरु न कोइ ॥
har saa pareetam avar na ko-ay.
There is no other Beloved like the Lord.

ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲੇ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (1151)
सारि सम्हाले साचा सोइ ॥
saar sam[H]aalay saachaa so-ay.
The True Lord takes care of all.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧੁ ਨਰਾਇਣੁ ॥ (1151)
मात पिता सुत बंधु नराइणु ॥
maat pitaa sut banDh naraa-in.
The Lord is our Mother, Father, Son and Relation.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਾਇਣੁ ॥੩॥ (1151)
आदि जुगादि भगत गुण गाइणु ॥३॥
aad jugaad bhagat gun gaa-in. ||3||
Since the beginning of time, and throughout the ages, His devotees sing His Glorious Praises. ||3||

ਤਿਸ ਕੀ ਧਰ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥ (1151)
तिस की धर प्रभ का मनि जोरु ॥
tis kee Dhar parabh kaa man jor.
My mind is filled with the Support and the Power of the Lord.

ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥ (1151)
एक बिना दूजा नही होरु ॥
ayk binaa doojaa nahee hor.
Without the Lord, there is no other at all.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਪੁਰਖਾਰਥੁ ॥ (1151)
नानक कै मनि इहु पुरखारथु ॥
naanak kai man ih purkhaarath.
Nanak's mind is encouraged by this hope,

ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰਾ ਸਾਰੇ ਸੁਆਰਥੁ ॥੪॥੩੮॥੫੧॥ (1151)
प्रभू हमारा सारे सुआरथु ॥४॥३८॥५१॥
parabhoo hamaaraa saaray su-aarath. ||4||38||51||
that God will accomplish my objectives in life. ||4||38||51||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1151)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਭੈ ਕਉ ਭਉ ਪੜਿਆ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (1151)

भै कउ भउ पड़िआ सिमरत हरि नाम ॥
bhai ka-o bha-o parhi-aa simrat har naam.
Fear itself becomes afraid, when the mortal remembers the Lord's Name in meditation.

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਕੀ ਦਾਸ ਕੇ ਹੋਏ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1151)

सगल बिआधि मिटी त्रिहु गुण की दास के होए पूरन काम ॥१॥ रहाउ ॥
sagal bi-aaDh mitee tarihu gun kee daas kay ho-ay pooran kaam. ||1|| rahaa-o.
All the diseases of the three gunas - the three qualities - are cured, and tasks of the Lord's slaves are perfectly accomplished. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਨ ਧਾਮ ॥ (1151)

हरि के लोक सदा गुण गावहि तिन कउ मिलिआ पूरन धाम ॥
har kay lok sadaa gun gaavahi tin ka-o mili-aa pooran Dhaam.
The people of the Lord always sing His Glorious Praises; they attain His Perfect Mansion.

ਜਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਾਂਛੈ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਾਮ ॥੧॥ (1151)

जन का दरसु बांछै दिन राती होइ पुनीत धरम राइ जाम ॥१॥
jan kaa daras baa^{N}chhai din raatee ho-ay puneet Dharam raa-ay jaam. ||1||
Even the Righteous Judge of Dharma and the Messenger of Death yearn, day and night, to be sanctified by the Blessed Vision of the Lord's humble servant. ||1||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਨਿੰਦਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿਆ ਅਭਿਮਾਨ ॥ (1151)

काम क्रोध लोभ मद निंदा साधसंगि मिटिआ अभिमान ॥
kaam kroDh lobh mad nindaa saaDhsang miti-aa abhimaan.
Sexual desire, anger, intoxication, egotism, slander and egotistical pride are eradicated in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਐਸੇ ਸੰਤ ਭੇਟਹਿ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੩੯॥੫੨॥ (1151)

ऐसे संत भेटहि वडभागी नानक तिन कै सद कुरबान ॥२॥३९॥५२॥
aisay sant bhayteh vadbhaagee naanak tin kai sad kurbaan. ||2||39||52||
By great good fortune, such Saints are met. Nanak is forever a sacrifice to them. ||2||39||52||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1151)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਪੰਚ ਮਜਮੀ ਜੋ ਪੰਚਨ ਰਾਖੈ ॥ (1151)

पंच मजमी जो पंचन राखै ॥

panch majmee jo panchan raakhai.

One who harbors the five thieves, becomes the embodiment of these five.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਉਠਿ ਭਾਖੈ ॥ (1151)

मिथिआ रसना नित उठि भाखै ॥

mithi-aa rasnaa nit uth bhaakhai.

He gets up each day and tells lies.

ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਇ ਕਰੈ ਪਾਖੰਡ ॥ (1151)

चक्र बणाइ करै पाखंड ॥

chakar banaa-ay karai pakhand.

He applies ceremonial religious marks to his body, but practices hypocrisy.

ਝੁਰਿ ਝੁਰਿ ਪਚੈ ਜੈਸੇ ਤ੍ਰਿਅ ਰੰਡ ॥੧॥ (1151)

झुरि झुरि पचै जैसे त्रिअ रंड ॥१॥

jhur jhur pachai jaisay tari-a rand. ||1||

He wastes away in sadness and pain, like a lonely widow. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਝੂਠੁ ॥ (1151)

हरि के नाम बिना सभ झूठु ॥

har kay naam binaa sabh jhooth.

Without the Name of the Lord, everything is false.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਸਾਕਤ ਮੂਠੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1151)

बिनु गुर पूरे मुकति न पाईऐ साची दरगहि साकत मूठु ॥१॥ रहाउ ॥

bin gur pooray mukat na paa-ee-ai saachee dargahi saakat mooth. ||1|| rahaa-o.

Without the Perfect Guru, liberation is not obtained. In the Court of the True Lord, the faithless cynic is plundered. ||1||Pause||

ਸੋਈ ਕੁਚੀਲੁ ਕੁਦਰਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ॥ (1151)

सोई कुचीलु कुदरति नही जानै ॥

so-ee kucheel kudrat nahee jaanai.

One who does not know the Lord's Creative Power is polluted.

ਲੀਪਿਐ ਥਾਇ ਨ ਸੁਚਿ ਹਰਿ ਮਾਨੈ ॥ (1151)

लीपिऐ थाइ न सुचि हरि मानै ॥

leepi-ai thaa-ay na such har maanai.

Ritualistically plastering one's kitchen square does not make it pure in the Eyes of the Lord.

ਅੰਤਰੁ ਮੈਲਾ ਬਾਹਰੁ ਨਿਤ ਧੋਵੈ ॥ (1151)

अंतरु मैला बाहरु नित धोवै ॥
antar mailaa baahar nit Dhovai.
If a person is polluted within, he may wash himself everyday on the outside,

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਖੋਵੈ ॥੨॥ (1151)

साची दरगहि अपनी पति खोवै ॥२॥
saachee dargahi apnee pat khovai. ||2||
but in the Court of the True Lord, he forfeits his honor. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਕਰੈ ਉਪਾਉ ॥ (1151)

माइआ कारणि करै उपाउ ॥
maa-i-aa kaaran karai upaa-o.
He works for the sake of Maya,

ਕਬਹਿ ਨ ਘਾਲੈ ਸੀਧਾ ਪਾਉ ॥ (1151)

कबहि न घालै सीधा पाउ ॥
kabeh na ghaalai seeDhaa paa-o.
but he never places his feet on the right path.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਣੈ ॥ (1151)

जिनि कीआ तिसु चीति न आणै ॥
jin kee-aa tis cheet na aanai.
He never even remembers the One who created him.

ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਮੁਖਹੁ ਵਖਾਣੈ ॥੩॥ (1151)

कूड़ी कूड़ी मुखहु वखाणै ॥३॥
koorhee koorhee mukhahu vakhaanai. ||3||
He speaks falsehood, only falsehood, with his mouth. ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (1151)

जिस नो करमु करे करतारु ॥
jis no karam karay kartaar.
That person, unto whom the Creator Lord shows Mercy,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (1151)

साधसंगि होइ तिसु बिउहारु ॥
saaDhsang ho-ay tis bi-uhaar.
deals with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥ (1151)

हरि नाम भगति सिउ लागा रंगु ॥
har naam bhagat si-o laagaa rang.
One who lovingly worships the Lord's Name,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਨਹੀ ਭੰਗੁ ॥੪॥੪੦॥੫੩॥ (1151)

कहु नानक तिसु जन नही भंगु ॥४॥४०॥५३॥
kaho naanak tis jan nahee bhang. ||4||40||53||
says Nanak - no obstacles ever block his way. ||4||40||53||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1151)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਫਿਟਕੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (1151)

निंदक कउ फिटके संसारु ॥
nindak ka-o fitkay sansaar.
The entire universe curses the slanderer.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਝੂਠਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (1151)

निंदक का झूठा बिउहारु ॥
nindak kaa jhoothaa bi-uhaar.
False are the dealings of the slanderer.

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮੈਲਾ ਆਚਾਰੁ ॥ (1151)

निंदक का मैला आचारु ॥
nindak kaa mailaa aachaar.
The slanderer's lifestyle is filthy and polluted.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥੧॥ (1151)

दास अपुने कउ राखनहारु ॥१॥
daas apunay ka-o raakhanhaar. ||1||
The Lord is the Saving Grace and the Protector of His slave. ||1||

ਨਿੰਦਕੁ ਮੁਆ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਨਾਲਿ ॥ (1151)

निंदकु मुआ निंदक कै नालि ॥
nindak mu-aa nindak kai naal.
The slanderer dies with the rest of the slanderers.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕੜਕਿਓ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1151)

पारब्रहम परमेसरि जन राखे निंदक कै सिरि कड़किओ कालु ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm parmaysar jan raakhay nindak kai sir karhki-o kaal. ||1|| rahaa-o.
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, protects and saves His humble servant. Death roars and thunders over the head of the slanderer. ||1||Pause||

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਮਾਨੈ ॥ (1152)

निंदक का कहिआ कोइ न मानै ॥
nindak kaa kahi-aa ko-ay na maanai.
No one believes what the slanderer says.

ਨਿੰਦਕ ਝੂਠੁ ਬੋਲਿ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥ (1152)

निंदक झूठु बोलि पछुताने ॥
nindak jhooth bol pachhutaanay.
The slanderer tells lies, and later regrets and repents.

ਹਾਥ ਪਛੋਰਹਿ ਸਿਰੁ ਧਰਨਿ ਲਗਾਹਿ ॥ (1152)

हाथ पछोरहि सिरु धरनि लगाहि ॥
haath pachhoreh sir Dharan lagaahi.
He wrings his hands, and hits his head against the ground.

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਦਈ ਛੋਡੈ ਨਾਹਿ ॥੨॥ (1152)

निंदक कउ दई छोडै नाहि ॥२॥
nindak ka-o da-ee chhodai naahi. ||2||
The Lord does not forgive the slanderer. ||2||

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਕਿਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਮਾਗੈ ॥ (1152)

हरि का दासु किछु बुरा न मागै ॥
har kaa daas kichh buraa na maagai.
The Lord's slave does not wish anyone ill.

ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਦੁਖ ਸਾਂਗੈ ॥ (1152)

निंदक कउ लागै दुख सांगै ॥
nindak ka-o laagai dukh saa^Ngai.
The slanderer suffers, as if stabbed by a spear.

ਬਗੁਲੇ ਜਿਉ ਰਹਿਆ ਪੰਖ ਪਸਾਰਿ ॥ (1152)

बगुले जिउ रहिआ पंख पसारि ॥
bagulay ji-o rahi-aa pankh pasaar.
Like a crane, he spreads his feathers, to look like a swan.

ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਕਢਿਆ ਬੀਚਾਰਿ ॥੩॥ (1152)

मुख ते बोलिआ तां कढिआ बीचारि ॥३॥
mukh tay boli-aa taa^N kadhi-aa beechaar. ||3||
When he speaks with his mouth, then he is exposed and driven out. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਤਾ ਸੋਇ ॥ (1152)

अंतरजामी करता सोइ ॥
antarjaamee kartaa so-ay.
The Creator is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥ (1152)

हरि जनु करै सु निहचलु होइ ॥
har jan karai so nihchal ho-ay.
That person, whom the Lord makes His Own, becomes stable and steady.

ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਸਾਚਾ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (1152)

हरि का दासु साचा दरबारि ॥
har kaa daas saachaa darbaar.
The Lord's slave is true in the Court of the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਹਿਆ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੪॥੪੧॥੫੪॥ (1152)

जन नानक कहिआ ततु बीचारि ॥४॥४१॥५४॥
jan naanak kahi-aa tat beechaar. ||4||41||54||
Servant Nanak speaks, after contemplating the essence of reality. ||4||41||54||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1152)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਰਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1152)

दुइ कर जोरि करउ अरदासि ॥
du-ay kar jor kara-o ardaas.
With my palms pressed together, I offer this prayer.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (1152)

जीउ पिंडु धनु तिस की रासि ॥
jee-o pind Dhan tis kee raas.
My soul, body and wealth are His property.

ਸੋਈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (1152)

सोई मेरा सुआमी करनैहारु ॥

so-ee mayraa su-aamee karnaihaar.

He is the Creator, my Lord and Master.

ਕੋਟਿ ਬਾਰ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥ (1152)

कोटि बार जाई बलिहार ॥१॥

kot baar jaa-ee balihaar. ||1||

Millions of times, I am a sacrifice to Him. ||1||

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ਕਰੀ ॥ (1152)

साधू धूरि पुनीत करी ॥

saaDhoo Dhoor puneet karee.

The dust of the feet of the Holy brings purity.

ਮਨ ਕੇ ਬਿਕਾਰ ਮਿਟਹਿ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1152)

मन के बिकार मिटहि प्रभ सिमरत जनम जनम की मैलु हरी ॥१॥ रहाउ ॥

man kay bikaar miteh parabh simrat janam janam kee mail haree. ||1|| rahaa-o.

Remembering God in meditation, the mind's corruption is eradicated, and the filth of countless incarnations is washed away. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (1152)

जा कै ग्रिह महि सगल निधान ॥

jaa kai garih meh sagal niDhaan.

All treasures are in His household.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ (1152)

जा की सेवा पाईऐ मानु ॥

jaa kee sayvaa paa-ee-ai maan.

Serving Him, the mortal attains honor.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰ ॥ (1152)

सगल मनोरथ पूरनहार ॥

sagal manorath pooranhaar.

He is the Fulfiller of the mind's desires.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਭਗਤਨ ਆਧਾਰ ॥੨॥ (1152)

जीअ प्रान भगतन आधार ॥२॥

jee-a paraan bhagtan aaDhaar. ||2||

He is the Support of the soul and the breath of life of His devotees. ||2||

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (1152)

घट घट अंतरि सगल प्रगास ॥

ghat ghat antar sagal pargaas.

His Light shines in each and every heart.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਭਗਤ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (1152)

जपि जपि जीवहि भगत गुणतास ॥

jap jap jeeveh bhagat guntaas.

Chanting and meditating on God, the Treasure of Virtue, His devotees live.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ (1152)

जा की सेव न बिरथी जाइ ॥

jaa kee sayv na birthee jaa-ay.

Service to Him does not go in vain.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥ (1152)

मन तन अंतरि एकु धिआइ ॥३॥

man tan antar ayk Dhi-aa-ay. ||3||

Deep within your mind and body, meditate on the One Lord. ||3||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਦਇਆ ਸੰਤੋਖੁ ॥ (1152)

गुर उपदेसि दइआ संतोखु ॥

gur updays da-i-aa santokh.

Following the Guru's Teachings, compassion and contentment are found.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਥੋਕੁ ॥ (1152)

नामु निधानु निरमलु इहु थोकु ॥

naam niDhaan nirmal ih thok.

This Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is the immaculate object.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (1152)

करि किरपा लीजै लड़ि लाइ ॥

kar kirpaa leejai larh laa-ay.

Please grant Your Grace, O Lord, and attach me to the hem of Your robe.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੪॥੪੨॥੫੫॥ (1152)

चरन कमल नानक नित धिआइ ॥४॥४२॥५५॥

charan kamal naanak nit Dhi-aa-ay. ||4||42||55||

Nanak meditates continually on the Lord's Lotus Feet. ||4||42||55||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1152)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਸੁਨੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1152)

सतिगुर अपुने सुनी अरदासि ॥
satgur apunay sunee ardaas.
The True Guru has listened to my prayer.

ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ॥ (1152)

कारजु आइआ सगला रासि ॥
kaaraj aa-i-aa saglaa raas.
All my affairs have been resolved.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥ (1152)

मन तन अंतरि प्रभू धिआइआ ॥
man tan antar parabhoo Dhi-aa-i-aa.
Deep within my mind and body, I meditate on God.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਡਰੁ ਸਗਲ ਚੁਕਾਇਆ ॥੧॥ (1152)

गुर पूरे डरु सगल चुकाइआ ॥१॥
gur pooray dar sagal chukaa-i-aa. ||1||
The Perfect Guru has dispelled all my fears. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਵਡ ਸਮਰਥ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (1152)

सभ ते वड समरथ गुरदेव ॥
sabh tay vad samrath gurdayv.
The All-powerful Divine Guru is the Greatest of all.

ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ਤਿਸ ਕੀ ਸੇਵ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1152)

सभि सुख पाई तिस की सेव ॥ रहाउ ॥
sabh sukh paa-ee tis kee sayv. rahaa-o.
Serving Him, I obtain all comforts. ||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (1152)

जा का कीआ सभु किछु होइ ॥
jaa kaa kee-aa sabh kichh ho-ay.
Everything is done by Him.

ਤਿਸ ਕਾ ਅਮਰੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (1152)

तिस का अमरु न मेटै कोइ ॥
tis kaa amar na maytai ko-ay.
No one can erase His Eternal Decree.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅਨੂਪੁ ॥ (1152)

पारब्रहमु परमेसरु अनूपु ॥
paarbarahm parmaysar anoop.
The Supreme Lord God, the Transcendent Lord, is incomparably beautiful.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਰੂਪੁ ॥੨॥ (1152)

सफल मूरति गुरु तिस का रूपु ॥२॥
safal moorat gur tis kaa roop. ||2||
The Guru is the Image of Fulfillment, the Embodiment of the Lord. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (1152)

जा कै अंतरि बसै हरि नामु ॥
jaa kai antar basai har naam.
The Name of the Lord abides deep within him.

ਜੋ ਜੋ ਪੇਖੈ ਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥ (1152)

जो जो पेखै सु ब्रहम गिआनु ॥
jo jo paykhai so barahm gi-aan.
Wherever he looks, he sees the Wisdom of God.

ਬੀਸ ਬਿਸੁਏ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (1152)

बीस बिसुए जा कै मनि परगासु ॥
bees bisu-ay jaa kai man pargaas.
His mind is totally enlightened and illuminated.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ (1152)

तिसु जन कै पारब्रहम का निवासु ॥३॥
tis jan kai paarbarahm kaa nivaas. ||3||
Within that person, the Supreme Lord God abides. ||3||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਕਰੀ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (1152)

तिसु गुर कउ सद करी नमसकार ॥
tis gur ka-o sad karee namaskaar.
I humbly bow to that Guru forever.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਜਾਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (1152)

तिसु गुर कउ सद जाउ बलिहार ॥
tis gur ka-o sad jaa-o balihaar.
I am forever a sacrifice to that Guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥ (1152)

सतिगुर के चरन धोइ धोइ पीवा ॥
satgur kay charan Dho-ay Dho-ay peevaa.
I wash the feet of the Guru, and drink in this water.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਦ ਜੀਵਾ ॥੪॥੪੩॥੫੬॥ (1152)

गुर नानक जपि जपि सद जीवा ॥४॥४३॥५६॥
gur naanak jap jap sad jeevaa. ||4||43||56||
Chanting and meditating forever on Guru Nanak, I live. ||4||43||56||

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩ (1153)

रागु भैरउ महला ५ पड़ताल घरु ३
raag bhairo mehlaa 5 parh-taal ghar 3
Raag Bhairao, Fifth Mehl, Partaal, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1153)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਰਤਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕਵਨ ਗੁਨ ਗਨੀ ॥ (1153)

परतिपाल प्रभ क्रिपाल कवन गुन गनी ॥
partipaal parabh kirpaal kavan gun ganee.
God is the Compassionate Cherisher. Who can count His Glorious Virtues?

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਬਹੁ ਤਰੰਗ ਸਰਬ ਕੋ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1153)

अनिक रंग बहु तरंग सरब को धनी ॥१॥ रहाउ ॥
anik rang baho tarang sarab ko Dhanee. ||1|| rahaa-o.
Countless colors, and countless waves of joy; He is the Master of all. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਗਿਆਨ ਅਨਿਕ ਧਿਆਨ ਅਨਿਕ ਜਾਪ ਜਾਪ ਤਾਪ ॥ (1153)

अनिक गिआन अनिक धिआन अनिक जाप जाप ताप ॥
anik gi-aan anik Dhi-aan anik jaap jaap taap.
Endless spiritual wisdom, endless meditations, endless chants, intense meditations and austere self-disciplines.

ਅਨਿਕ ਗੁਨਿਤ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਅਨਿਕ ਧਾਰ ਮੁਨੀ ॥੧॥ (1153)

अनिक गुनित धुनित ललित अनिक धार मुनी ॥१॥
anik gunit Dhunit lalit anik Dhaar munee. ||1||
Countless virtues, musical notes and playful sports; countless silent sages enshrine Him in their hearts. ||1||

ਅਨਿਕ ਨਾਦ ਅਨਿਕ ਬਾਜ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਅਨਿਕ ਸ੍ਵਾਦ ਅਨਿਕ ਦੋਖ ਅਨਿਕ ਰੋਗ ਮਿਟਹਿ ਜਸ ਸੁਨੀ ॥ (1153)

अनिक नाद अनिक बाज निमख निमख अनिक स्वाद अनिक दोख अनिक रोग मिटहि जस सुनी ॥
anik naad anik baaj nimakh nimakh anik savaad anik dokh anik rog miteh jas sunee.
Countless melodies, countless instruments, countless tastes, each and every instant. Countless mistakes and countless diseases are removed by hearing His Praise.

ਨਾਨਕ ਸੇਵ ਅਪਾਰ ਦੇਵ ਤਟਹ ਖਟਹ ਬਰਤ ਪੂਜਾ ਗਵਨ ਭਵਨ ਜਾਤ੍ਰ ਕਰਨ ਸਗਲ ਫਲ ਪੁਨੀ ॥੨॥੧॥੫੭॥੮॥੨੧॥੭॥੫੭॥੯੩॥ (1153)

नानक सेव अपार देव तटह खटह बरत पूजा गवन भवन जात्र करन सगल फल पुनी ॥२॥१॥५७॥८॥२१॥७॥५७॥९३॥
naanak sayv apaar dayv tatah khatah barat poojaa gavan bhavan jaatar karan sagal fal punee. ||2||1||57||8||21||7||57||93||
O Nanak, serving the Infinite, Divine Lord, one earns all the rewards and merits of performing the six rituals, fasts, worship services, pilgrimages to sacred rivers, and journeys to sacred shrines. ||2||1||57||8||21||7||57||93||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ (1155)

भैरउ महला ५ असटपदीआ घरु २
bhairo mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 2
Bhairao, Fifth Mehl, Ashtapadees, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1155)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋਈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥ (1155)

जिसु नामु रिदै सोई वड राजा ॥
jis naam ridai so-ee vad raajaa.
He alone is a great king, who keeps the Naam, the Name of the Lord, within his heart.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥ (1155)

जिसु नामु रिदै तिसु पूरे काजा ॥
jis naam ridai tis pooray kaajaa.
One who keeps the Naam in his heart - his tasks are perfectly accomplished.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਕੋਟਿ ਧਨ ਪਾਏ ॥ (1155)

जिसु नामु रिदै तिनि कोटि धन पाए ॥
jis naam ridai tin kot Dhan paa-ay.
One who keeps the Naam in his heart, obtains millions of treasures.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਏ ॥੧॥ (1155)

नाम बिना जनमु बिरथा जाए ॥१॥
naam binaa janam birthaa jaa-ay. ||1||
Without the Naam, life is useless. ||1||

ਤਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥ (1155)

तिसु सालाही जिसु हरि धनु रासि ॥
tis saalaahee jis har Dhan raas.
I praise that person, who has the capital of the Lord's Wealth.

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਸਤਕਿ ਹਾਥੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1155)

सो वडभागी जिसु गुर मसतकि हाथु ॥१॥ रहाउ ॥
so vadbhaagee jis gur mastak haath. ||1|| rahaa-o.
He is very fortunate, on whose forehead the Guru has placed His Hand. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਕੋਟ ਕਈ ਸੈਨਾ ॥ (1155)

जिसु नामु रिदै तिसु कोट कई सैना ॥
jis naam ridai tis kot ka-ee sainaa.
One who keeps the Naam in his heart, has many millions of armies on his side.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਹਜ ਸੁਖੈਨਾ ॥ (1155)

जिसु नामु रिदै तिसु सहज सुखैना ॥
jis naam ridai tis sahj sukhainaa.
One who keeps the Naam in his heart, enjoys peace and poise.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸੀਤਲੁ ਹੂਆ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै सो सीतलु हूआ ॥
jis naam ridai so seetal hoo-aa.
One who keeps the Naam in his heart becomes cool and calm.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਮੂਆ ॥੨॥ (1156)

नाम बिना ध्रिगु जीवणु मूआ ॥२॥
naam binaa Dharig jeevan moo-aa. ||2||
Without the Naam, both life and death are cursed. ||2||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾ ॥ (1156)
जिसु नामु रिदै सो जीवन मुकता ॥
jis naam ridai so jeevan muktaa.
One who keeps the Naam in his heart is Jivan-mukta, liberated while yet alive.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਭ ਹੀ ਜੁਗਤਾ ॥ (1156)
जिसु नामु रिदै तिसु सभ ही जुगता ॥
jis naam ridai tis sabh hee jugtaa.
One who keeps the Naam in his heart knows all ways and means.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ (1156)
जिसु नामु रिदै तिनि नउ निधि पाई ॥
jis naam ridai tin na-o niDh paa-ee.
One who keeps the Naam in his heart obtains the nine treasures.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥ (1156)
नाम बिना भ्रमि आवै जाई ॥३॥
naam binaa bharam aavai jaa-ee. ||3||
Without the Naam, the mortal wanders, coming and going in reincarnation. ||3||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ (1156)
जिसु नामु रिदै सो वेपरवाहा ॥
jis naam ridai so vayparvaahaa.
One who keeps the Naam in his heart is carefree and independent.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਦ ਹੀ ਲਾਹਾ ॥ (1156)
जिसु नामु रिदै तिसु सद ही लाहा ॥
jis naam ridai tis sad hee laahaa.
One who keeps the Naam in his heart always earns a profit.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਵਡ ਪਰਵਾਰਾ ॥ (1156)
जिसु नामु रिदै तिसु वड परवारा ॥
jis naam ridai tis vad parvaaraa.
One who keeps the Naam in his heart has a large family.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥੪॥ (1156)
नाम बिना मनमुख गावारा ॥४॥
naam binaa manmukh gaavaaraa. ||4||
Without the Naam, the mortal is just an ignorant, self-willed manmukh. ||4||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै तिसु निहचल आसनु ॥
jis naam ridai tis nihchal aasan.
One who keeps the Naam in his heart has a permanent position.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸਨੁ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै तिसु तखति निवासनु ॥
jis naam ridai tis takhat nivaasan.
One who keeps the Naam in his heart is seated on the throne.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै सो साचा साहु ॥
jis naam ridai so saachaa saahu.
One who keeps the Naam in his heart is the true king.

ਨਾਮਹੀਣ ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥੫॥ (1156)

नामहीण नाही पति वेसाहु ॥५॥
naamheen naahee pat vaysaahu. ||5||
Without the Naam, no one has any honor or respect. ||5||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै सो सभ महि जाता ॥
jis naam ridai so sabh meh jaataa.
One who keeps the Naam in his heart is famous everywhere.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै सो पुरखु बिधाता ॥
jis naam ridai so purakh biDhaataa.
One who keeps the Naam in his heart is the Embodiment of the Creator Lord.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै सो सभ ते ऊचा ॥
jis naam ridai so sabh tay oochaa.
One who keeps the Naam in his heart is the highest of all.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਜੋਨੀ ਮੂਚਾ ॥੬॥ (1156)

नाम बिना भ्रमि जोनी मूचा ॥६॥
naam binaa bharam jonee moochaa. ||6||
Without the Naam, the mortal wanders in reincarnation. ||6||

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਗਟਿ ਪਹਾਰਾ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै तिसु प्रगटि पहारा ॥

jis naam ridai tis pargat pahaaraa.

One who keeps the Naam in his heart sees the Lord manifested in His Creation.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਾਰਾ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै तिसु मिटिआ अंधारा ॥

jis naam ridai tis miti-aa anDhaaraa.

One who keeps the Naam in his heart - his darkness is dispelled.

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (1156)

जिसु नामु रिदै सो पुरखु परवाणु ॥

jis naam ridai so purakh parvaan.

One who keeps the Naam in his heart is approved and accepted.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥੭॥ (1156)

नाम बिना फिरि आवण जाणु ॥७॥

naam binaa fir aavan jaan. ||7||

Without the Naam, the mortal continues coming and going in reincarnation. ||7||

ਤਿਨਿ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (1156)

तिनि नामु पाइआ जिसु भइओ क्रिपाल ॥

tin naam paa-i-aa jis bha-i-o kirpaal.

He alone receives the Naam, who is blessed by the Lord's Mercy.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਲਖੇ ਗੋੁਪਾਲ ॥ (1156)

साधसंगति महि लखे गोपाल ॥

saaDhsangat meh lakhay gopaal.

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord of the World is understood.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1156)

आवण जाण रहे सुखु पाइआ ॥

aavan jaan rahay sukh paa-i-aa.

Coming and going in reincarnation ends, and peace is found.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਤੈ ਤਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥੮॥੧॥੪॥ (1156)

कहु नानक ततै ततु मिलाइआ ॥८॥१॥४॥

kaho naanak tatai tat milaa-i-aa. ||8||1||4||

Says Nanak, my essence has merged in the Essence of the Lord. ||8||1||4||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1156)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਕੋਟਿ ਬਿਸਨ ਕੀਨੇ ਅਵਤਾਰ ॥ (1156)

कोटि बिसन कीने अवतार ॥
kot bisan keenay avtaar.
He created millions of incarnations of Vishnu.

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਜਾ ਕੇ ਧ੍ਰਮਸਾਲ ॥ (1156)

कोटि ब्रहमंड जा के ध्रमसाल ॥
kot barahmand jaa kay Dharamsaal.
He created millions of universes as places to practice righteousness.

ਕੋਟਿ ਮਹੇਸ ਉਪਾਇ ਸਮਾਏ ॥ (1156)

कोटि महेस उपाइ समाए ॥
kot mahays upaa-ay samaa-ay.
He created and destroyed millions of Shivas.

ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਗੁ ਸਾਜਣ ਲਾਏ ॥੧॥ (1156)

कोटि ब्रहमे जगु साजण लाए ॥१॥
kot barahmay jag saajan laa-ay. ||1||
He employed millions of Brahmas to create the worlds. ||1||

ਐਸੋ ਧਣੀ ਗੁਵਿੰਦੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (1156)

ऐसो धणी गुविंदु हमारा ॥
aiso Dhanee guvind hamaaraa.
Such is my Lord and Master, the Lord of the Universe.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1156)

बरनि न साकउ गुण बिसथारा ॥१॥ रहाउ ॥
baran na saaka-o gun bisthaaraa. ||1|| rahaa-o.
I cannot even describe His Many Virtues. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੈ ਸੇਵਕਾਇ ॥ (1156)

कोटि माइआ जा कै सेवकाइ ॥
kot maa-i-aa jaa kai sayvkaa-ay.
Millions of Mayas are His maid-servants.

ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਜਾ ਕੀ ਸਿਹਜਾਇ ॥ (1156)

कोटि जीअ जा की सिहजाइ ॥
kot jee-a jaa kee sihjaa-ay.
Millions of souls are His beds.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਰਜਨਾ ਤੇਰੈ ਅੰਗਿ ॥ (1156)

कोटि उपारजना तेरै अंगि ॥
kot upaarjanaa tayrai ang.
Millions of universes are the limbs of His Being.

ਕੋਟਿ ਭਗਤ ਬਸਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥੨॥ (1156)

कोटि भगत बसत हरि संगि ॥२॥
kot bhagat basat har sang. ||2||
Millions of devotees abide with the Lord. ||2||

ਕੋਟਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਕਰਤ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (1156)

कोटि छत्रपति करत नमसकार ॥
kot chhatarpat karat namaskaar.
Millions of kings with their crowns and canopies bow before Him.

ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਠਾਢੇ ਹੈ ਦੁਆਰ ॥ (1156)

कोटि इंद्र ठाढे है दुआर ॥
kot indar thaadhay hai du-aar.
Millions of Indras stand at His Door.

ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ (1156)

कोटि बैकुंठ जा की द्रिसटी माहि ॥
kot baikunth jaa kee daristee maahi.
Millions of heavenly paradises are within the scope of His Vision.

ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥੩॥ (1156)

कोटि नाम जा की कीमति नाहि ॥३॥
kot naam jaa kee keemat naahi. ||3||
Millions of His Names cannot even be appraised. ||3||

ਕੋਟਿ ਪੂਰੀਅਤ ਹੈ ਜਾ ਕੈ ਨਾਦ ॥ (1156)

कोटि पूरीअत है जा कै नाद ॥
kot pooree-at hai jaa kai naad.
Millions of celestial sounds resound for Him.

ਕੋਟਿ ਅਖਾਰੇ ਚਲਿਤ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (1156)

कोटि अखारे चलित बिसमाद ॥
kot akhaaray chalit bismaad.
His Wondrous Plays are enacted on millions of stages.

ਕੋਟਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਆਗਿਆਕਾਰ ॥ (1156)

कोटि सकति सिव आगिआकार ॥
kot sakat siv aagi-aakaar.
Millions of Shaktis and Shivas are obedient to Him.

ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਦੇਵੈ ਆਧਾਰ ॥੪॥ (1156)

कोटि जीअ देवै आधार ॥४॥
kot jee-a dayvai aaDhaar. ||4||
He gives sustenance and support to millions of beings. ||4||

ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਮਝਾਰ ॥ (1156)

कोटि तीरथ जा के चरन मझार ॥
kot tirath jaa kay charan majhaar.
In His Feet are millions of sacred shrines of pilgrimage.

ਕੋਟਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਪਤ ਨਾਮ ਚਾਰ ॥ (1156)

कोटि पवित्र जपत नाम चार ॥
kot pavitar japat naam chaar.
Millions chant His Sacred and Beautiful Name.

ਕੋਟਿ ਪੂਜਾਰੀ ਕਰਤੇ ਪੂਜਾ ॥ (1156)

कोटि पूजारी करते पूजा ॥
kot poojaaree kartay poojaa.
Millions of worshippers worship Him.

ਕੋਟਿ ਬਿਸਥਾਰਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੫॥ (1156)

कोटि बिसथारनु अवरु न दूजा ॥५॥
kot bisthaaran avar na doojaa. ||5||
Millions of expanses are His; there is no other at all. ||5||

ਕੋਟਿ ਮਹਿਮਾ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸ ॥ (1156)

कोटि महिमा जा की निरमल हंस ॥
kot mahimaa jaa kee nirmal hans.
Millions of swan-souls sing His Immaculate Praises.

ਕੋਟਿ ਉਸਤਤਿ ਜਾ ਕੀ ਕਰਤ ਬ੍ਰਹਮੰਸ ॥ (1156)

कोटि उसतति जा की करत ब्रहमंस ॥
kot ustat jaa kee karat barahmans.
Millions of Brahma's sons sing His Praises.

ਕੋਟਿ ਪਰਲਉ ਓਪਤਿ ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ॥ (1156)

कोटि परलउ ओपति निमख माहि ॥
kot parla-o opat nimakh maahi.
He creates and destroys millions, in an instant.

ਕੋਟਿ ਗੁਣਾ ਤੇਰੇ ਗਣੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥੬॥ (1156)

कोटि गुणा तेरे गणे न जाहि ॥६॥
kot gunaa tayray ganay na jaahi. ||6||
Millions are Your Virtues, Lord - they cannot even be counted. ||6||

ਕੋਟਿ ਗਿਆਨੀ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨੁ ॥ (1156)

कोटि गिआनी कथहि गिआनु ॥
kot gi-aanee katheh gi-aan.
Millions of spiritual teachers teach His spiritual wisdom.

ਕੋਟਿ ਧਿਆਨੀ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ॥ (1156)

कोटि धिआनी धरत धिआनु ॥
kot Dhi-aanee Dharat Dhi-aan.
Millions of meditators focus on His meditation.

ਕੋਟਿ ਤਪੀਸਰ ਤਪ ਹੀ ਕਰਤੇ ॥ (1156)

कोटि तपीसर तप ही करते ॥
kot tapeesar tap hee kartay.
Millions of austere penitents practice austerities.

ਕੋਟਿ ਮੁਨੀਸਰ ਮੋੁਨਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ॥੭॥ (1157)

कोटि मुनीसर मोनि महि रहते ॥७॥
kot muneesar mon meh rahtay. ||7||
Millions of silent sages dwell in silence. ||7||

ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (1157)

अविगत नाथु अगोचर सुआमी ॥
avigat naath agochar su-aamee.
Our Eternal, Imperishable, Incomprehensible Lord and Master,

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1157)

पूरि रहिआ घट अंतरजामी ॥
poor rahi-aa ghat antarjaamee.
the Inner-knower, the Searcher of hearts, is permeating all hearts.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਵਾਸਾ ॥ (1157)

जत कत देखउ तेरा वासा ॥
jat kat daykh-a-u tayraa vaasaa.
Wherever I look, I see Your Dwelling, O Lord.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥੮॥੨॥੫॥ (1157)

नानक कउ गुरि कीओ प्रगासा ॥८॥२॥५॥
naanak ka-o gur kee-o pargaasaa. ||8||2||5||
The Guru has blessed Nanak with enlightenment. ||8||2||5||

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1157)

भैरउ महला ५ ॥
bhairo mehlaa 5.
Bhairao, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (1157)

सतिगुरि मो कउ कीनो दानु ॥
satgur mo ka-o keeno daan.
The True Guru has blessed me with this gift.

ਅਮੋਲ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ॥ (1157)

अमोल रतनु हरि दीनो नामु ॥
amol ratan har deeno naam.
He has given me the Priceless Jewel of the Lord's Name.

ਸਹਜ ਬਿਨੋਦ ਚੋਜ ਆਨੰਤਾ ॥ (1157)

सहज बिनोद चोज आनंता ॥
sahj binod choj aanantaa.
Now, I intuitively enjoy endless pleasures and wondrous play.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਅਚਿੰਤਾ ॥੧॥ (1157)

नानक कउ प्रभु मिलिओ अचिंता ॥१॥
naanak ka-o parabh mili-o achintaa. ||1||
God has spontaneously met with Nanak. ||1||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸਾਚੀ ॥ (1157)
कहु नानक कीरति हरि साची ॥
kaho naanak keerat har saachee.
Says Nanak, True is the Kirtan of the Lord's Praise.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਰਾਚੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1157)
बहुरि बहुरि तिसु संगि मनु राची ॥१॥ रहाउ ॥
bahur bahur tis sang man raachee. ||1|| rahaa-o.
Again and again, my mind remains immersed in it. ||1||Pause||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥ (1157)
अचिंत हमारै भोजन भाउ ॥
achint hamaarai bhojan bhaa-o.
Spontaneously, I feed on the Love of God.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲੀਚੈ ਨਾਉ ॥ (1157)
अचिंत हमारै लीचै नाउ ॥
achint hamaarai leechai naa-o.
Spontaneously, I take God's Name.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰ ॥ (1157)
अचिंत हमारै सबदि उधार ॥
achint hamaarai sabad uDhaar.
Spontaneously, I am saved by the Word of the Shabad.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥੨॥ (1157)
अचिंत हमारै भरे भंडार ॥२॥
achint hamaarai bharay bhandaar. ||2||
Spontaneously, my treasures are filled to overflowing. ||2||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ (1157)
अचिंत हमारै कारज पूरे ॥
achint hamaarai kaaraj pooray.
Spontaneously, my works are perfectly accomplished.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲਥੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥ (1157)
अचिंत हमारै लथे विसूरे ॥
achint hamaarai lathay visooray.
Spontaneously, I am rid of sorrow.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਬੈਰੀ ਮੀਤਾ ॥ (1157)

अचिंत हमारै बैरी मीता ॥
achint hamaarai bairee meetaa.
Spontaneously, my enemies have become friends.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੩॥ (1157)

अचिंतो ही इहु मनु वसि कीता ॥३॥
achinto hee ih man vas keetaa. ||3||
Spontaneously, I have brought my mind under control. ||3||

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਹਮ ਕੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥ (1157)

अचिंत प्रभू हम कीआ दिलासा ॥
achint parabhoo ham kee-aa dilaasaa.
Spontaneously, God has comforted me.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (1157)

अचिंत हमारी पूरन आसा ॥
achint hamaaree pooran aasaa.
Spontaneously, my hopes have been fulfilled.

ਅਚਿੰਤ ਹਮ੍ਾ ਕਉ ਸਗਲ ਸਿਧਾਂਤੁ ॥ (1157)

अचिंत हम्हा कउ सगल सिधांतु ॥
achint ham^H aa ka-o sagal siDhaa^N t.
Spontaneously, I have totally realized the essence of reality.

ਅਚਿੰਤੁ ਹਮ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਮੰਤੁ ॥੪॥ (1157)

अचिंतु हम कउ गुरि दीनो मंतु ॥४॥
achint ham ka-o gur deeno mant. ||4||
Spontaneously, I have been blessed with the Guru's Mantra. ||4||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ॥ (1157)

अचिंत हमारे बिनसे बैर ॥
achint hamaaray binsay bair.
Spontaneously, I am rid of hatred.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ॥ (1157)

अचिंत हमारे मिटे अंधेर ॥
achint hamaaray mitay anDhayr.
Spontaneously, my darkness has been dispelled.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਮਨਿ ਕੀਰਤਨੁ ਮੀਠਾ ॥ (1157)
अचिंतो ही मनि कीरतनु मीठा ॥
achinto hee man keertan meethaa.
Spontaneously, the Kirtan of the Lord's Praise seems so sweet to my mind.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥੫॥ (1157)
अचिंतो ही प्रभु घटि घटि डीठा ॥५॥
achinto hee parabh ghat ghat deethaa. ||5||
Spontaneously, I behold God in each and every heart. ||5||

ਅਚਿੰਤ ਮਿਟਿਓ ਹੈ ਸਗਲੋ ਭਰਮਾ ॥ (1157)
अचिंत मिटिओ है सगलो भरमा ॥
achint miti-o hai saglo bharmaa.
Spontaneously, all my doubts have been dispelled.

ਅਚਿੰਤ ਵਸਿਓ ਮਨਿ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮਾ ॥ (1157)
अचिंत वसिओ मनि सुख बिस्रामा ॥
achint vasi-o man sukh bisraamaa.
Spontaneously, peace and celestial harmony fill my mind.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਅਨਹਤ ਵਾਜੈ ॥ (1157)
अचिंत हमारै अनहत वाजै ॥
achint hamaarai anhat vaajai.
Spontaneously, the Unstruck Melody of the Sound-current resounds within me.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ॥੬॥ (1157)
अचिंत हमारै गोबिंदु गाजै ॥६॥
achint hamaarai gobind gaajai. ||6||
Spontaneously, the Lord of the Universe has revealed Himself to me. ||6||

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਮਨੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (1157)
अचिंत हमारै मनु पतीआना ॥
achint hamaarai man patee-aanaa.
Spontaneously, my mind has been pleased and appeased.

ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ਅਚਿੰਤੁ ਪਛਾਨਾ ॥ (1157)
निहचल धनी अचिंतु पछाना ॥
nihchal Dhanee achint pachhaanaa.
I have spontaneously realized the Eternal, Unchanging Lord.

ਅਚਿੰਤੋ ਉਪਜਿਓ ਸਗਲ ਬਿਬੇਕਾ ॥ (1157)

अचिंतो उपजिओ सगल बिबेका ॥
achinto upji-o sagal bibaykaa.
Spontaneously, all wisdom and knowledge has welled up within me.

ਅਚਿੰਤ ਚਰੀ ਹਥਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥੭॥ (1157)

अचिंत चरी हथि हरि हरि टेका ॥७॥
achint charee hath har har taykaa. ||7||
Spontaneously, the Support of the Lord, Har, Har, has come into my hands. ||7||

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ॥ (1157)

अचिंत प्रभू धुरि लिखिआ लेखु ॥
achint parabhoo Dhur likhi-aa laykh.
Spontaneously, God has recorded my pre-ordained destiny.

ਅਚਿੰਤ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਏਕੁ ॥ (1157)

अचिंत मिलिओ प्रभु ठाकुरु एकु ॥
achint mili-o parabh thaakur ayk.
Spontaneously, the One Lord and Master God has met me.

ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤਾ ਸਗਲੀ ਗਈ ॥ (1157)

चिंत अचिंता सगली गई ॥
chint achintaa saglee ga-ee.
Spontaneously, all my cares and worries have been taken away.

ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਮਈ ॥੮॥੩॥੬॥ (1157)

प्रभ नानक नानक नानक मई ॥८॥३॥६॥
parabh naanak naanak naanak ma-ee. ||8||3||6||
Nanak, Nanak, Nanak, has merged into the Image of God. ||8||3||6||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1160)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਜੋ ਪਾਥਰ ਕਉ ਕਹਤੇ ਦੇਵ ॥ (1160)

जो पाथर कउ कहते देव ॥
jo paathar ka-o kahtay dayv.
Those who call a stone their god-

ਤਾ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਹੋਵੈ ਸੇਵ ॥ (1160)

ता की बिरथा होवै सेव ॥
taa kee birthaa hovai sayv.
their service is useless.

ਜੋ ਪਾਥਰ ਕੀ ਪਾਂਈ ਪਾਇ ॥ (1160)

जो पाथर की पांई पाइ ॥
jo paathar kee paa^N-ee paa-ay.
Those who fall at the feet of a stone god-

ਤਿਸ ਕੀ ਘਾਲ ਅਜਾਂਈ ਜਾਇ ॥੧॥ (1160)

तिस की घाल अजांई जाइ ॥१॥
tis kee ghaal ajaa^N-ee jaa-ay. ||1||
their work is wasted in vain. ||1||

ਠਾਕੁਰੁ ਹਮਰਾ ਸਦ ਬੋਲੰਤਾ ॥ (1160)

ठाकुरु हमरा सद बोलंता ॥
thaakur hamraa sad bolantaa.
My Lord and Master speaks forever.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ਦੇਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1160)

सरब जीआ कउ प्रभु दानु देता ॥१॥ रहाउ ॥
sarab jee-aa ka-o parabh daan daytaa. ||1|| rahaa-o.
God gives His gifts to all living beings. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਦੇਉ ਨ ਜਾਨੈ ਅੰਧੁ ॥ (1160)

अंतरि देउ न जानै अंधु ॥
antar day-o na jaanai anDh.
The Divine Lord is within the self, but the spiritually blind one does not know this.

ਭ੍ਰਮ ਕਾ ਮੋਹਿਆ ਪਾਵੈ ਫੰਧੁ ॥ (1160)

भ्रम का मोहिआ पावै फंधु ॥
bharam kaa mohi-aa paavai fanDh.
Deluded by doubt, he is caught in the noose.

ਨ ਪਾਥਰੁ ਬੋਲੈ ਨਾ ਕਿਛੁ ਦੇਇ ॥ (1160)

न पाथरु बोलै ना किछु देइ ॥
na paathar bolai naa kichh day-ay.
The stone does not speak; it does not give anything to anyone.

ਫੋਕਟ ਕਰਮ ਨਿਹਫਲ ਹੈ ਸੇਵ ॥੨॥ (1160)

फोकट करम निहफल है सेव ॥२॥
fokat karam nihfal hai sayv. ||2||
Such religious rituals are useless; such service is fruitless. ||2||

ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਚੰਦਨੁ ਚੜਾਵੈ ॥ (1160)

जे मिरतक कउ चंदनु चड़ावै ॥
jay mirtak ka-o chandan charhaavai.
If a corpse is anointed with sandalwood oil,

ਉਸ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥ (1160)

उस ते कहहु कवन फल पावै ॥
us tay kahhu kavan fal paavai.
what good does it do?

ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਰੁਲਾਈ ॥ (1160)

जे मिरतक कउ बिसटा माहि रुलाई ॥
jay mirtak ka-o bistaa maahi rulaa-ee.
If a corpse is rolled in manure,

ਤਾਂ ਮਿਰਤਕ ਕਾ ਕਿਆ ਘਟਿ ਜਾਈ ॥੩॥ (1160)

तां मिरतक का किआ घटि जाई ॥३॥
taa^N mirtak kaa ki-aa ghat jaa-ee. ||3||
what does it lose from this? ||3||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਹਉ ਕਹਉ ਪੁਕਾਰਿ ॥ (1160)

कहत कबीर हउ कहउ पुकारि ॥
kahat kabeer ha-o kaha-o pukaar.
Says Kabeer, I proclaim this out loud -

ਸਮਝਿ ਦੇਖੁ ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰ ॥ (1160)

समझि देखु साकत गावार ॥
samajh daykh saakat gaavaar.
behold, and understand, you ignorant, faithless cynic.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥ (1160)

दूजै भाइ बहुतु घर गाले ॥
doojai bhaa-ay bahut ghar gaalay.
The love of duality has ruined countless homes.

ਰਾਮ ਭਗਤ ਹੈ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲੇ ॥੪॥੪॥੧੨॥ (1160)

राम भगत है सदा सुखाले ॥४॥४॥१२॥
raam bhagat hai sadaa sukhaalay. ||4||4||12||
The Lord's devotees are forever in bliss. ||4||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੇ (1180)

बसंतु महला ५ घरु १ दुतुके
basant mehlaa 5 ghar 1 dutukay
Basant, Fifth Mehl, First House, Du-Tukay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1180)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰੁ ਸੇਵਉ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (1180)

गुरु सेवउ करि नमसकार ॥
gur sayva-o kar namaskaar.
I serve the Guru, and humbly bow to Him.

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮੰਗਲਚਾਰ ॥ (1180)

आजु हमारै मंगलचार ॥
aaj hamaarai mangalchaar.
Today is a day of celebration for me.

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥ (1180)

आजु हमारै महा अनंद ॥
aaj hamaarai mahaa anand.
Today I am in supreme bliss.

ਚਿੰਤ ਲਥੀ ਭੇਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ (1180)

चिंत लथी भेटे गोबिंद ॥१॥
chint lathee bhaytay gobind. ||1||
My anxiety is dispelled, and I have met the Lord of the Universe. ||1||

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸੰਤ ॥ (1180)

आजु हमारै ग्रिहि बसंत ॥
aaj hamaarai garihi basant.
Today, it is springtime in my household.

ਗੁਨ ਗਾਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਬੇਅੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1180)

गुन गाए प्रभ तुम्ह बेअंत ॥१॥ रहाउ ॥
gun gaa-ay parabh tum[H] bay-ant. ||1|| rahaa-o.
I sing Your Glorious Praises, O Infinite Lord God. ||1||Pause||

ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਬਨੇ ਫਾਗ ॥ (1180)

आजु हमारै बने फाग ॥
aaj hamaarai banay faag.
Today, I am celebrating the festival of Phalgun.

ਪ੍ਰਭ ਸੰਗੀ ਮਿਲਿ ਖੇਲਨ ਲਾਗ ॥ (1180)

प्रभ संगी मिलि खेलन लाग ॥
parabh sangee mil khaylan laag.
Joining with God's companions, I have begun to play.

ਹੋਲੀ ਕੀਨੀ ਸੰਤ ਸੇਵ ॥ (1180)

होली कीनी संत सेव ॥
holee keenee sant sayv.
I celebrate the festival of Holi by serving the Saints.

ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਲਾਲ ਦੇਵ ॥੨॥ (1180)

रंगु लागा अति लाल देव ॥२॥
rang laagaa at laal dayv. ||2||
I am imbued with the deep crimson color of the Lord's Divine Love. ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਮਉਲਿਓ ਅਤਿ ਅਨੂਪ ॥ (1180)

मनु तनु मउलिओ अति अनूप ॥
man tan ma-uli-o at anoop.
My mind and body have blossomed forth, in utter, incomparable beauty.

ਸੂਕੈ ਨਾਹੀ ਛਾਵ ਧੂਪ ॥ (1180)

सूकै नाही छाव धूप ॥
sookai naahee chhaav Dhoop.
They do not dry out in either sunshine or shade;

ਸਗਲੀ ਰੂਤੀ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ (1180)

सगली रूती हरिआ होइ ॥
saglee rootee hari-aa ho-ay.
they flourish in all seasons.

ਸਦ ਬਸੰਤ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਦੇਵ ॥੩॥ (1180)

सद बसंत गुर मिले देव ॥३॥
sad basant gur milay dayv. ||3||
It is always springtime, when I meet with the Divine Guru. ||3||

ਬਿਰਖੁ ਜਮਿਓ ਹੈ ਪਾਰਜਾਤ ॥ (1180)

बिरखु जमिओ है पारजात ॥
birakh jami-o hai paarjaat.
The wish-fulfilling Elysian Tree has sprouted and grown.

ਫੂਲ ਲਗੇ ਫਲ ਰਤਨ ਭਾਂਤਿ ॥ (1180)

फूल लगे फल रतन भांति ॥
fool lagay fal ratan bhaa[N]t.
It bears flowers and fruits, jewels of all sorts.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਹਰਿ ਗੁਣਹ ਗਾਇ ॥ (1180)

त्रिपति अघाने हरि गुणह गाइ ॥
taripat aghaanay har gunah gaa-ay.
I am satisfied and fulfilled, singing the Glorious Praises of the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੧॥ (1180)

जन नानक हरि हरि हरि धिआइ ॥४॥१॥
jan naanak har har har Dhi-aa-ay. ||4||1||
Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har, Har. ||4||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1180)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਹਟਵਾਣੀ ਧਨ ਮਾਲ ਹਾਟੁ ਕੀਤੁ ॥ (1180)

हटवाणी धन माल हाटु कीतु ॥
hatvaanee Dhan maal haat keet.
The shopkeeper deals in merchandise for profit.

ਜੂਆਰੀ ਜੂਏ ਮਾਹਿ ਚੀਤੁ ॥ (1180)

जूआरी जूए माहि चीतु ॥
joo-aaree joo-ay maahi cheet.
The gambler's consciousness is focused on gambling.

ਅਮਲੀ ਜੀਵੈ ਅਮਲੁ ਖਾਇ ॥ (1180)

अमली जीवै अमलु खाइ ॥
amlee jeevai amal khaa-ay.
The opium addict lives by consuming opium.

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ (1180)

तिउ हरि जनु जीवै हरि धिआइ ॥१॥
ti-o har jan jeevai har Dhi-aa-ay. ||1||
In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord. ||1||

ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ਸਭੁ ਕੋ ਰਚੈ ॥ (1180)

अपनै रंगि सभु को रचै ॥
apnai rang sabh ko rachai.
Everyone is absorbed in his own pleasures.

ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭਿ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1180)

जितु प्रभि लाइआ तितु तितु लगै ॥१॥ रहाउ ॥
jit parabh laa-i-aa tit tit lagai. ||1|| rahaa-o.
He is attached to whatever God attaches him to. ||1||Pause||

ਮੇਘ ਸਮੈ ਮੋਰ ਨਿਰਤਿਕਾਰ ॥ (1180)

मेघ समै मोर निरतिकार ॥
maygh samai mor nirtikaar.
When the clouds and the rain come, the peacocks dance.

ਚੰਦ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸਹਿ ਕਉਲਾਰ ॥ (1180)

चंद देखि बिगसहि कउलार ॥
chand daykh bigsahi ka-ulaar.
Seeing the moon, the lotus blossoms.

ਮਾਤਾ ਬਾਰਿਕ ਦੇਖਿ ਅਨੰਦ ॥ (1180)

माता बारिक देखि अनंद ॥
maataa baarik daykh anand.
When the mother sees her infant, she is happy.

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਜੀਵਹਿ ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥ (1180)

तिउ हरि जन जीवहि जपि गोबिंद ॥२॥
ti-o har jan jeeveh jap gobind. ||2||
In the same way, the humble servant of the Lord lives by meditating on the Lord of the Universe. ||2||

ਸਿੰਘ ਰੁਚੈ ਸਦ ਭੋਜਨੁ ਮਾਸ ॥ (1180)

सिंघ रुचै सद भोजनु मास ॥
singh ruchai sad bhojan maas.
The tiger always wants to eat meat.

ਰਣੁ ਦੇਖਿ ਸੂਰੇ ਚਿਤ ਉਲਾਸ ॥ (1180)

रणु देखि सूरे चित उलास ॥
ran daykh sooray chit ulaas.
Gazing upon the battlefield, the warrior's mind is exalted.

ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਅਤਿ ਧਨ ਪਿਆਰੁ ॥ (1180)

किरपन कउ अति धन पिआरु ॥
kirpan ka-o at Dhan pi-aar.
The miser is totally in love with his wealth.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥ (1180)

हरि जन कउ हरि हरि आधारु ॥३॥
har jan ka-o har har aaDhaar. ||3||
The humble servant of the Lord leans on the Support of the Lord, Har, Har. ||3||

ਸਰਬ ਰੰਗ ਇਕ ਰੰਗ ਮਾਹਿ ॥ (1180)

सरब रंग इक रंग माहि ॥
sarab rang ik rang maahi.
All love is contained in the Love of the One Lord.

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ (1180)

सरब सुखा सुख हरि कै नाइ ॥
sarab sukhaa sukh har kai naa-ay.
All comforts are contained in the Comfort of the Lord's Name.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (1180)

तिसहि परापति इहु निधानु ॥
tiseh paraapat ih niDhaan.
He alone receives this treasure,

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਰੇ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨॥ (1180)

नानक गुरु जिसु करे दानु ॥४॥२॥
naanak gur jis karay daan. ||4||2||
O Nanak, unto whom the Guru gives His gift. ||4||2||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1180)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥ (1180)

तिसु बसंतु जिसु प्रभु क्रिपालु ॥
tis basant jis parabh kirpaal.
He alone experiences this springtime of the soul, unto whom God grants His Grace.

ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ॥ (1180)

तिसु बसंतु जिसु गुरु दइआलु ॥
tis basant jis gur da-i-aal.
He alone experiences this springtime of the soul, unto whom the Guru is merciful.

ਮੰਗਲੁ ਤਿਸ ਕੈ ਜਿਸੁ ਏਕੁ ਕਾਮੁ ॥ (1180)

मंगलु तिस कै जिसु एकु कामु ॥
mangal tis kai jis ayk kaam.
He alone is joyful, who works for the One Lord.

ਤਿਸੁ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (1180)

तिसु सद बसंतु जिसु रिदै नामु ॥१॥
tis sad basant jis ridai naam. ||1||
He alone experiences this eternal springtime of the soul, within whose heart the Naam, the Name of the Lord, abides. ||1||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਤਾ ਕੇ ਬਸੰਤੁ ਗਨੀ ॥ (1180)

ग्रिहि ता के बसंतु गनी ॥
garihi taa kay basant ganee.
This spring comes only to those homes,

ਜਾ ਕੈ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਧੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1180)

जा कै कीरतनु हरि धुनी ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kai keertan har Dhunee. ||1|| rahaa-o.
in which the melody of the Kirtan of the Lord's Praises resounds. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਉਲਿ ਮਨਾ ॥ (1180)

प्रीति पारब्रहम मउलि मना ॥
pareet paarbarahm ma-ul manaa.
O mortal, let your love for the Supreme Lord God blossom forth.

ਗਿਆਨੁ ਕਮਾਈਐ ਪੂਛਿ ਜਨਾਂ ॥ (1180)

गिआनु कमाईऐ पूछि जनां ॥

gi-aan kamaa-ee-ai poochh janaa[N].

Practice spiritual wisdom, and consult the humble servants of the Lord.

ਸੋ ਤਪਸੀ ਜਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ (1180)

सो तपसी जिसु साधसंगु ॥

so tapsee jis saaDhsang.

He alone is an ascetic, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਦ ਧਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰਹਿ ਰੰਗੁ ॥੨॥ (1180)

सद धिआनी जिसु गुरहि रंगु ॥२॥

sad Dhi-aanee jis gureh rang. ||2||

He alone dwells in deep, continual meditation, who loves his Guru. ||2||

ਸੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ੍ਹ ਭਉ ਪਇਆ ॥ (1180)

से निरभउ जिन्ह भउ पइआ ॥

say nirbha-o jin[H] bha-o pa-i-aa.

He alone is fearless, who has the Fear of God.

ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਜਿਸੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥ (1180)

सो सुखीआ जिसु भ्रमु गइआ ॥

so sukhee-aa jis bharam ga-i-aa.

He alone is peaceful, whose doubts are dispelled.

ਸੋ ਇਕਾਂਤੀ ਜਿਸੁ ਰਿਦਾ ਥਾਇ ॥ (1180)

सो इकांती जिसु रिदा थाइ ॥

so ikaa[N]tee jis ridaa thaa-ay.

He alone is a hermit, who heart is steady and stable.

ਸੋਈ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚ ਠਾਇ ॥੩॥ (1180)

सोई निहचलु साच ठाइ ॥३॥

so-ee nihchal saach thaa-ay. ||3||

He alone is steady and unmoving, who has found the true place. ||3||

ਏਕਾ ਖੋਜੈ ਏਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1180)

एका खोजै एक प्रीति ॥

aykaa khojai ayk pareet.

He seeks the One Lord, and loves the One Lord.

ਦਰਸਨ ਪਰਸਨ ਹੀਤ ਚੀਤਿ ॥ (1180)

दरसन परसन हीत चीति ॥
darsan parsan heet cheet.
He loves to gaze upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan.

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗਾ ਸਹਜਿ ਮਾਣੁ ॥ (1180)

हरि रंग रंगा सहजि माणु ॥
har rang rangaa sahj maan.
He intuitively enjoys the Love of the Lord.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੩॥ (1180)

नानक दास तिसु जन कुरबाणु ॥४॥३॥
naanak daas tis jan kurbaan. ||4||3||
Slave Nanak is a sacrifice to that humble being. ||4||3||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1181)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਤੁਮ੍ ਪਿੰਡ ਦੀਨ੍ ॥ (1181)

जीअ प्राण तुम्ह पिंड दीन्ह ॥
jee-a paraan tum^{H} pind deen^{H}.
You gave us our soul, breath of life and body.

ਮੁਗਧ ਸੁੰਦਰ ਧਾਰਿ ਜੋਤਿ ਕੀਨ੍ ॥ (1181)

मुगध सुंदर धारि जोति कीन्ह ॥
mugaDh sundar Dhaar jot keen^{H}.
I am a fool, but You have made me beautiful, enshrining Your Light within me.

ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਦਇਆਲ ॥ (1181)

सभि जाचिक प्रभ तुम्ह दइआल ॥
sabh jaachik parabh tum^{H} da-i-aal.
We are all beggars, O God; You are merciful to us.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (1181)

नामु जपत होवत निहाल ॥१॥
naam japat hovat nihaal. ||1||
Chanting the Naam, the Name of the Lord, we are uplifted and exalted. ||1||

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜੋਗ ॥ (1181)
मेरे प्रीतम कारण करण जोग ॥
mayray pareetam kaaran karan jog.
O my Beloved, only You have the potency to act,

ਹਉ ਪਾਵਉ ਤੁਮ ਤੇ ਸਗਲ ਥੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1181)
हउ पावउ तुम ते सगल थोक ॥१॥ रहाउ ॥
ha-o paava-o tum tay sagal thok. ||1|| rahaa-o.
and cause all to be done. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਉਧਾਰ ॥ (1181)
नामु जपत होवत उधार ॥
naam japat hovat uDhaar.
Chanting the Naam, the mortal is saved.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਾਰ ॥ (1181)
नामु जपत सुख सहज सार ॥
naam japat sukh sahj saar.
Chanting the Naam, sublime peace and poise are found.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥ (1181)
नामु जपत पति सोभा होइ ॥
naam japat pat sobhaa ho-ay.
Chanting the Naam, honor and glory are received.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਬਿਘਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥ (1181)
नामु जपत बिघनु नाही कोइ ॥२॥
naam japat bighan naahee ko-ay. ||2||
Chanting the Naam, no obstacles shall block your way. ||2||

ਜਾ ਕਾਰਣਿ ਇਹ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥ (1181)
जा कारणि इह दुलभ देह ॥
jaa kaaran ih dulabh dayh.
For this reason, you have been blessed with this body, so difficult to obtain.

ਸੋ ਬੋਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇਹਿ ॥ (1181)
सो बोलु मेरे प्रभू देहि ॥
so bol mayray parabhoo deh.
O my Dear God, please bless me to speak the Naam.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (1181)

साधसंगति महि इहु बिस्रामु ॥
saaDhsangat meh ih bisraam.
This tranquil peace is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਦਾ ਰਿਦੈ ਜਪੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥੩॥ (1181)

सदा रिदै जपी प्रभ तेरो नामु ॥३॥
sadaa ridai japee parabh tayro naam. ||3||
May I always chant and meditate within my heart on Your Name, O God. ||3||

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ (1181)

तुझ बिनु दूजा कोइ नाहि ॥
tujh bin doojaa ko-ay naahi.
Other than You, there is no one at all.

ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਖੇਲੁ ਤੁਝ ਮਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (1181)

सभु तेरो खेलु तुझ महि समाहि ॥
sabh tayro khayl tujh meh samaahi.
Everything is Your play; it all merges again into You.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਿ ਲੇ ॥ (1181)

जिउ भावै तिउ राखि ले ॥
ji-o bhaavai ti-o raakh lay.
As it pleases Your Will, save me, Lord.

ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲੇ ॥੪॥੪॥ (1181)

सुखु नानक पूरा गुरु मिले ॥४॥४॥
sukh naanak pooraa gur milay. ||4||4||
O Nanak, peace is obtained by meeting with the Perfect Guru. ||4||4||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1181)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਰਾਇ ॥ (1181)

प्रभ प्रीतम मेरै संगि राइ ॥
parabh pareetam mayrai sang raa-ay.
My Beloved God, my King is with me.

ਜਿਸਹਿ ਦੇਖਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ਮਾਇ ॥ (1181)

जिसहि देखि हउ जीवा माइ ॥
jisahi daykh ha-o jeevaa maa-ay.
Gazing upon Him, I live, O my mother.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (1181)

जा कै सिमरनि दुखु न होइ ॥
jaa kai simran dukh na ho-ay.
Remembering Him in meditation, there is no pain or suffering.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਿਲਾਵਹੁ ਤਿਸਹਿ ਮੋਹਿ ॥੧॥ (1181)

करि दइआ मिलावहु तिसहि मोहि ॥१॥
kar da-i-aa milaavhu tiseh mohi. ||1||
Please, take pity on me, and lead me on to meet Him. ||1||

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮਨ ॥ (1181)

मेरे प्रीतम प्रान अधार मन ॥
mayray pareetam paraan aDhaar man.
My Beloved is the Support of my breath of life and mind.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਧਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1181)

जीउ प्रान सभु तेरो धन ॥१॥ रहाउ ॥
jee-o paraan sabh tayro Dhan. ||1|| rahaa-o.
This soul, breath of life, and wealth are all Yours, O Lord. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥ (1181)

जा कउ खोजहि सुरि नर देव ॥
jaa ka-o khojeh sur nar dayv.
He is sought by the angels, mortals and divine beings.

ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਖ ਨ ਲਹਹਿ ਭੇਵ ॥ (1181)

मुनि जन सेख न लहहि भेव ॥
mun jan saykh na laheh bhayv.
The silent sages, the humble, and the religious teachers do not understand His mystery.

ਜਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (1181)

जा की गति मिति कही न जाइ ॥
jaa kee gat mit kahee na jaa-ay.
His state and extent cannot be described.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ (1181)

घटि घटि घटि घटि रहिआ समाइ ॥२॥
ghat ghat ghat ghat rahi-aa samaa-ay. ||2||
In each and every home of each and every heart, He is permeating and pervading. ||2||

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਆਨੰਦ ਮੈ ॥ (1181)

जा के भगत आनंद मै ॥
jaa kay bhagat aanand mai.
His devotees are totally in bliss.

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਖੈ ॥ (1181)

जा के भगत कउ नाही खै ॥
jaa kay bhagat ka-o naahee khai.
His devotees cannot be destroyed.

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਭੈ ॥ (1181)

जा के भगत कउ नाही भै ॥
jaa kay bhagat ka-o naahee bhai.
His devotees are not afraid.

ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਜੈ ॥੩॥ (1181)

जा के भगत कउ सदा जै ॥३॥
jaa kay bhagat ka-o sadaa jai. ||3||
His devotees are victorious forever. ||3||

ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਤੇਰੀ ਕਹੀ ਜਾਇ ॥ (1181)

कउन उपमा तेरी कही जाइ ॥
ka-un upmaa tayree kahee jaa-ay.
What Praises of Yours can I utter?

ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥ (1181)

सुखदाता प्रभु रहिओ समाइ ॥
sukh-daata parabh rahi-o samaa-ay.
God, the Giver of peace, is all-pervading, permeating everywhere.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਏਕੁ ਦਾਨੁ ॥ (1181)

नानकु जाचै एकु दानु ॥
naanak jaachai ayk daan.
Nanak begs for this one gift.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਨਾਮੁ ॥੪॥੫॥ (1181)

करि किरपा मोहि देहु नामु ॥४॥५॥

kar kirpaa mohi dayh naam. ||4||5||

Be merciful, and bless me with Your Name. ||4||5||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1181)

बसंतु महला ५ ॥

basant mehlaa 5.

Basant, Fifth Mehl:

ਮਿਲਿ ਪਾਣੀ ਜਿਉ ਹਰੇ ਬੂਟ ॥ (1181)

मिलि पाणी जिउ हरे बूट ॥

mil paanee ji-o haray boot.

As the plant turns green upon receiving water,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤਿਉ ਹਉਮੈ ਛੂਟ ॥ (1181)

साधसंगति तिउ हउमै छूट ॥

saaDhsangat ti-o ha-umai chhoot.

just so, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, egotism is eradicated.

ਜੈਸੀ ਦਾਸੇ ਧੀਰ ਮੀਰ ॥ (1181)

जैसी दासे धीर मीर ॥

jaisee daasay Dheer meer.

Just as the servant is encouraged by his ruler,

ਤੈਸੇ ਉਧਾਰਨ ਗੁਰਹ ਪੀਰ ॥੧॥ (1181)

तैसे उधारन गुरह पीर ॥१॥

taisay uDhaaran gurah peer. ||1||

we are saved by the Guru. ||1||

ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਦੇਨਹਾਰ ॥ (1181)

तुम दाते प्रभ देनहार ॥

tum daatay parabh daynhaar.

You are the Great Giver, O Generous Lord God.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਤਿਸੁ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1181)

निमख निमख तिसु नमसकार ॥१॥ रहाउ ॥

nimakh nimakh tis namaskaar. ||1|| rahaa-o.

Each and every instant, I humbly bow to You. ||1||Pause||

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ (1181)

जिसहि परापति साधसंगु ॥
jisahi paraapat saaDhsang.
Whoever enters the Saadh Sangat-

ਤਿਸੁ ਜਨ ਲਾਗਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗੁ ॥ (1181)

तिसु जन लागा पारब्रहम रंगु ॥
tis jan laagaa paarbarahm rang.
that humble being is imbued with the Love of the Supreme Lord God.

ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੇ ਭਏ ਮੁਕਤਿ ॥ (1181)

ते बंधन ते भए मुकति ॥
tay banDhan tay bha-ay mukat.
He is liberated from bondage.

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ॥੨॥ (1181)

भगत अराधहि जोग जुगति ॥२॥
bhagat araaDheh jog jugat. ||2||
His devotees worship Him in adoration; they are united in His Union. ||2||

ਨੇਤ੍ਰ ਸੰਤੋਖੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ॥ (1181)

नेत्र संतोखे दरसु पेखि ॥
naytar santokhay daras paykh.
My eyes are content, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan.

ਰਸਨਾ ਗਾਏ ਗੁਣ ਅਨੇਕ ॥ (1181)

रसना गाए गुण अनेक ॥
rasnaa gaa-ay gun anayk.
My tongue sings the Infinite Praises of God.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1181)

त्रिसना बूझी गुर प्रसादि ॥
tarisnaa boojhee gur parsaad.
My thirst is quenched, by Guru's Grace.

ਮਨੁ ਆਘਾਨਾ ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਸੁਆਦਿ ॥੩॥ (1181)

मनु आघाना हरि रसहि सुआदि ॥३॥
man aaghaanaa har raseh su-aad. ||3||
My mind is satisfied, with the sublime taste of the Lord's subtle essence. ||3||

ਸੇਵਕੁ ਲਾਗੋ ਚਰਣ ਸੇਵ ॥ (1181)

सेवकु लागो चरण सेव ॥
sayvak laago charan sayv.
Your servant is committed to the service of Your Feet,

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵ ॥ (1181)

आदि पुरख अपर्मपर देव ॥
aad purakh aprampar dayv.
O Primal Infinite Divine Being.

ਸਗਲ ਉਧਾਰਣ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ (1181)

सगल उधारण तेरो नामु ॥
sagal uDhaaran tayro naam.
Your Name is the Saving Grace of all.

ਨਾਨਕ ਪਾਇਓ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੬॥ (1181)

नानक पाइओ इहु निधानु ॥४॥६॥
naanak paa-i-o ih niDhaan. ||4||6||
Nanak has received this treasure. ||4||6||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1181)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਦੇ ਰਹੇ ॥ (1181)

तुम बड दाते दे रहे ॥
tum bad daatay day rahay.
You are the Great Giver; You continue to give.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥ (1181)

जीअ प्राण महि रवि रहे ॥
jee-a paraan meh rav rahay.
You permeate and pervade my soul, and my breath of life.

ਦੀਨੇ ਸਗਲੇ ਭੋਜਨ ਖਾਨ ॥ (1181)

दीने सगले भोजन खान ॥
deenay saglay bhojan khaan.
You have given me all sorts of foods and dishes.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨ ਜਾਨ ॥੧॥ (1181)

मोहि निरगुन इकु गुनु न जान ॥१॥
mohi nirgun ik gun na jaan. ||1||
I am unworthy; I know none of Your Virtues at all. ||1||

ਹਉ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਉ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥ (1181)

हउ कछू न जानउ तेरी सार ॥
ha-o kachhoo na jaan-o tayree saar.
I do not understand anything of Your Worth.

ਤੂ ਕਰਿ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1182)

तू करि गति मेरी प्रभ दइआर ॥१॥ रहाउ ॥
too kar gat mayree parabh da-i-aar. ||1|| rahaa-o.
Save me, O my Merciful Lord God. ||1||Pause||"

ਜਾਪ ਨ ਤਾਪ ਨ ਕਰਮ ਕੀਤਿ ॥ (1182)

जाप न ताप न करम कीति ॥
jaap na taap na karam keet.
I have not practiced meditation, austerities or good actions.

ਆਵੈ ਨਾਹੀ ਕਛੂ ਰੀਤਿ ॥ (1182)

आवै नाही कछू रीति ॥
aavai naahee kachhoo reet.
I do not know the way to meet You.

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖਉ ਆਸ ਏਕ ॥ (1182)

मन महि राखउ आस एक ॥
man meh raakha-o aas ayk.
Within my mind, I have placed my hopes in the One Lord alone.

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਤਰਉ ਟੇਕ ॥੨॥ (1182)

नाम तेरे की तरउ टेक ॥२॥
naam tayray kee tara-o tayk. ||2||
The Support of Your Name shall carry me across. ||2||

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਪ੍ਰਬੀਨ ॥ (1182)

सरब कला प्रभ तुम्ह प्रबीन ॥
sarab kalaa parabh tum^H parbeen.
You are the Expert, O God, in all powers.

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਜਲਹਿ ਮੀਨ ॥ (1182)

अंतु न पावहि जलहि मीन ॥
ant na paavahi jaleh meen.
The fish cannot find the limits of the water.

ਅਗਮ ਅਗਮ ਊਚਹ ਤੇ ਊਚ ॥ (1182)

अगम अगम ऊचह ते ऊच ॥
agam agam oochah tay ooch.
You are Inaccessible and Unfathomable, the Highest of the High.

ਹਮ ਥੋਰੇ ਤੁਮ ਬਹੁਤ ਮੂਚ ॥੩॥ (1182)

हम थोरे तुम बहुत मूच ॥३॥
ham thoray tum bahut mooch. ||3||
I am small, and You are so very Great. ||3||

ਜਿਨ ਤੂ ਧਿਆਇਆ ਸੇ ਗਨੀ ॥ (1182)

जिन तू धिआइआ से गनी ॥
jin too Dhi-aa-i-aa say ganee.
Those who meditate on You are wealthy.

ਜਿਨ ਤੂ ਪਾਇਆ ਸੇ ਧਨੀ ॥ (1182)

जिन तू पाइआ से धनी ॥
jin too paa-i-aa say Dhanee.
Those who attain You are rich.

ਜਿਨਿ ਤੂ ਸੇਵਿਆ ਸੁਖੀ ਸੇ ॥ (1182)

जिनि तू सेविआ सुखी से ॥
jin too sayvi-aa sukhee say.
Those who serve You are peaceful.

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪਰੇ ॥੪॥੭॥ (1182)

संत सरणि नानक परे ॥४॥७॥
sant saran naanak paray. ||4||7||
Nanak seeks the Sanctuary of the Saints. ||4||7||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1182)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਤਿਸੁ ਤੂ ਸੇਵਿ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ॥ (1182)

तिसु तू सेवि जिनि तू कीआ ॥
tis too sayv jin too kee-aa.
Serve the One who created You.

ਤਿਸੁ ਅਰਾਧਿ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਆ ॥ (1182)

तिसु अराधि जिनि जीउ दीआ ॥
tis araaDh jin jee-o dee-aa.
Worship the One who gave you life.

ਤਿਸ ਕਾ ਚਾਕਰੁ ਹੋਹਿ ਫਿਰਿ ਡਾਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (1182)

तिस का चाकरु होहि फिरि डानु न लागै ॥
tis kaa chaakar hohi fir daan na laagai.
Become His servant, and you shall never again be punished.

ਤਿਸ ਕੀ ਕਰਿ ਪੋਤਦਾਰੀ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥ (1182)

तिस की करि पोतदारी फिरि दूखु न लागै ॥१॥
tis kee kar potdaaree fir dookh na laagai. ||1||
Become His trustee, and you shall never again suffer sorrow. ||1||

ਏਵਡ ਭਾਗ ਹੋਹਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (1182)

एवड भाग होहि जिसु प्राणी ॥
ayvad bhaag hohi jis paraanee.
That mortal who is blessed with such great good fortune,

ਸੋ ਪਾਏ ਇਹੁ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1182)

सो पाए इहु पदु निरबाणी ॥१॥ रहाउ ॥
so paa-ay ih pad nirbaanee. ||1|| rahaa-o.
attains this state of Nirvaanaa. ||1||Pause||

ਦੂਜੀ ਸੇਵਾ ਜੀਵਨੁ ਬਿਰਥਾ ॥ (1182)

दूजी सेवा जीवनु बिरथा ॥
doojee sayvaa jeevan birthaa.
Life is wasted uselessly in the service of duality.

ਕਛੂ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਪੂਰਨ ਅਰਥਾ ॥ (1182)

कछू न होई है पूरन अरथा ॥
kachhoo na ho-ee hai pooran arthaa.
No efforts shall be rewarded, and no works brought to fruition.

ਮਾਣਸ ਸੇਵਾ ਖਰੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥ (1182)
माणस सेवा खरी दुहेली ॥
maanas sayvaa kharee duhaylee.
It is so painful to serve only mortal beings.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥੨॥ (1182)
साध की सेवा सदा सुहेली ॥२॥
saaDh kee sayvaa sadaa suhaylee. ||2||
Service to the Holy brings lasting peace and bliss. ||2||

ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਭਾਈ ॥ (1182)
जे लोड़हि सदा सुखु भाई ॥
jay lorheh sadaa sukh bhaa-ee.
If you long for eternal peace, O Siblings of Destiny,

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਹਿ ਬਤਾਈ ॥ (1182)
साधू संगति गुरहि बताई ॥
saaDhoo sangat gureh bataa-ee.
then join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; this is the Guru's advice.

ਊਹਾ ਜਪੀਐ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥ (1182)
ऊहा जपीऐ केवल नाम ॥
oohaa japee-ai kayval naam.
There, the Naam, the Name of the Lord, is meditated on.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਗਰਾਮ ॥੩॥ (1182)
साधू संगति पारगराम ॥३॥
saaDhoo sangat paargraam. ||3||
In the Saadh Sangat, you shall be emancipated. ||3||

ਸਗਲ ਤਤ ਮਹਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥ (1182)
सगल तत महि ततु गिआनु ॥
sagal tat meh tat gi-aan.
Among all essences, this is the essence of spiritual wisdom.

ਸਰਬ ਧਿਆਨ ਮਹਿ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥ (1182)
सरब धिआन महि एकु धिआनु ॥
sarab Dhi-aan meh ayk Dhi-aan.
Among all meditations, meditation on the One Lord is the most sublime.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧੁਨਾ ॥ (1182)

हरि कीरतन महि ऊतम धुना ॥
har keertan meh ootam Dhunaa.
The Kirtan of the Lord's Praises is the ultimate melody.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥੪॥੮॥ (1182)

नानक गुर मिलि गाइ गुना ॥४॥८॥
naanak gur mil gaa-ay gunaa. ||4||8||
Meeting with the Guru, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||4||8||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1182)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਜਿਸੁ ਬੋਲਤ ਮੁਖੁ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ॥ (1182)

जिसु बोलत मुखु पवितु होइ ॥
jis bolat mukh pavit ho-ay.
Chanting His Name, one's mouth becomes pure.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਸੋਇ ॥ (1182)

जिसु सिमरत निरमल है सोइ ॥
jis simrat nirmal hai so-ay.
Meditating in remembrance on Him, one's reputation becomes stainless.

ਜਿਸੁ ਅਰਾਧੇ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥ (1182)

जिसु अराधे जमु किछु न कहै ॥
jis araaDhay jam kichh na kahai.
Worshipping Him in adoration, one is not tortured by the Messenger of Death.

ਜਿਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲਹੈ ॥੧॥ (1182)

जिस की सेवा सभु किछु लहै ॥१॥
jis kee sayvaa sabh kichh lahai. ||1||
Serving Him, everything is obtained. ||1||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥ (1182)

राम राम बोलि राम राम ॥
raam raam bol raam raam.
The Lord's Name - chant the Lord's Name.

ਤਿਆਗਹੁ ਮਨ ਕੇ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1182)

तिआगहु मन के सगल काम ॥१॥ रहाउ ॥
ti-aagahu man kay sagal kaam. ||1|| rahaa-o.
Abandon all the desires of your mind. ||1||Pause||

ਜਿਸ ਕੇ ਧਾਰੇ ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ॥ (1182)

जिस के धारे धरणि अकासु ॥
jis kay Dhaaray Dharan akaas.
He is the Support of the earth and the sky.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਿਸ ਕਾ ਹੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (1182)

घटि घटि जिस का है प्रगासु ॥
ghat ghat jis kaa hai pargaas.
His Light illuminates each and every heart.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਇ ॥ (1182)

जिसु सिमरत पतित पुनीत होइ ॥
jis simrat patit puneet ho-ay.
Meditating in remembrance on Him, even fallen sinners are sanctified;

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਨ ਰੋਇ ॥੨॥ (1182)

अंत कालि फिरि फिरि न रोइ ॥२॥
ant kaal fir fir na ro-ay. ||2||
in the end, they will not weep and wail over and over again. ||2||

ਸਗਲ ਧਰਮ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧਰਮ ॥ (1182)

सगल धरम महि ऊतम धरम ॥
sagal Dharam meh ootam Dharam.
Among all religions, this is the ultimate religion.

ਕਰਮ ਕਰਤੂਤਿ ਕੈ ਊਪਰਿ ਕਰਮ ॥ (1182)

करम करतूति कै ऊपरि करम ॥
karam kartoot kai oopar karam.
Among all rituals and codes of conduct, this is above all.

ਜਿਸ ਕਉ ਚਾਹਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥ (1182)

जिस कउ चाहहि सुरि नर देव ॥
jis ka-o chaaheh sur nar dayv.
The angels, mortals and divine beings long for Him.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਲਗਹੁ ਸੇਵ ॥੩॥ (1182)

संत सभा की लगहु सेव ॥३॥
sant sabhaa kee lagahu sayv. ||3||
To find Him, commit yourself to the service of the Society of the Saints. ||3||

ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਜਿਸੁ ਕੀਆ ਦਾਨੁ ॥ (1182)

आदि पुरखि जिसु कीआ दानु ॥
aad purakh jis kee-aa daan.
One whom the Primal Lord God blesses with His bounties,

ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (1182)

तिस कउ मिलिआ हरि निधानु ॥
tis ka-o mili-aa har niDhaan.
obtains the treasure of the Lord.

ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (1182)

तिस की गति मिति कही न जाइ ॥
tis kee gat mit kahee na jaa-ay.
His state and extent cannot be described.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੯॥ (1182)

नानक जन हरि हरि धिआइ ॥४॥९॥
naanak jan har har Dhi-aa-ay. ||4||9||
Servant Nanak meditates on the Lord, Har, Har. ||4||9||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1182)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਲਾਗੀ ਪਿਆਸ ॥ (1182)

मन तन भीतरि लागी पिआस ॥
man tan bheetar laagee pi-aas.
My mind and body are gripped by thirst and desire.

ਗੁਰਿ ਦਇਆਲਿ ਪੂਰੀ ਮੇਰੀ ਆਸ ॥ (1182)

गुरि दइआलि पूरी मेरी आस ॥
gur da-i-aal pooree mayree aas.
The Merciful Guru has fulfilled my hopes.

ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ (1182)

किलविख काटे साधसंगि ॥
kilvikh kaatay saaDhsang.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all my sins have been taken away.

ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥ (1182)

नामु जपिओ हरि नाम रंगि ॥१॥
naam japi-o har naam rang. ||1||
I chant the Naam, the Name of the Lord; I am in love with the Name of the Lord. ||1||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਬਸੰਤੁ ਬਨਾ ॥ (1182)

गुर परसादि बसंतु बना ॥
gur parsaad basant banaa.
By Guru's Grace, this spring of the soul has come.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1182)

चरन कमल हिरदै उरि धारे सदा सदा हरि जसु सुना ॥१॥ रहाउ ॥
charan kamal hirdai ur Dhaaray sadaa sadaa har jas sunaa. ||1|| rahaa-o.
I enshrine the Lord's Lotus Feet within my heart; I listen to the Lord's Praise, forever and ever. ||1||Pause||

ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥ (1183)

समरथ सुआमी कारण करण ॥
samrath su-aamee kaaran karan.
Our All-powerful Lord and Master is the Doer of all, the Cause of all causes.

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥ (1183)

मोहि अनाथ प्रभ तेरी सरण ॥
mohi anaath parabh tayree saran.
I am an orphan - I seek Your Sanctuary, God.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਆਧਾਰਿ ॥ (1183)

जीअ जंत तेरे आधारि ॥
jee-a jant tayray aaDhaar.
All beings and creatures take Your Support.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਲੇਹਿ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੨॥ (1183)

करि किरपा प्रभ लेहि निसतारि ॥२॥
kar kirpaa parabh layhi nistaar. ||2||
Be merciful, God, and save me. ||2||

ਭਵ ਖੰਡਨ ਦੁਖ ਨਾਸ ਦੇਵ ॥ (1183)

भव खंडन दुख नास देव ॥
bhav khandan dukh naas dayv.
God is the Destroyer of fear, the Remover of pain and suffering.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (1183)

सुरि नर मुनि जन ता की सेव ॥
sur nar mun jan taa kee sayv.
The angelic beings and silent sages serve Him.

ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ਜਾ ਕੀ ਕਲਾ ਮਾਹਿ ॥ (1183)

धरणि अकासु जा की कला माहि ॥
Dharan akaas jaa kee kalaa maahi.
The earth and the sky are in His Power.

ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਸਭਿ ਜੰਤ ਖਾਹਿ ॥੩॥ (1183)

तेरा दीआ सभि जंत खाहि ॥३॥
tayraa dee-aa sabh jant khaahi. ||3||
All beings eat what You give them. ||3||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥ (1183)

अंतरजामी प्रभ दइआल ॥
antarjaamee parabh da-i-aal.
O Merciful God, O Searcher of hearts,

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ (1183)

अपणे दास कउ नदरि निहालि ॥
apnay daas ka-o nadar nihaal.
please bless Your slave with Your Glance of Grace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਦਾਨੁ ॥ (1183)

करि किरपा मोहि देहु दानु ॥
kar kirpaa mohi dayh daan.
Please be kind and bless me with this gift,

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧੦॥ (1183)

जपि जीवै नानकु तेरो नामु ॥४॥१०॥
jap jeevai naanak tayro naam. ||4||10||
that Nanak may live in Your Name. ||4||10||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1183)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਸਭ ਗਏ ਪਾਪ ॥ (1183)

राम रंगि सभ गए पाप ॥
raam rang sabh ga-ay paap.
Loving the Lord, one's sins are taken away.

ਰਾਮ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥ (1183)

राम जपत कछु नही संताप ॥
raam japat kachh nahee santaap.
Meditating on the Lord, one does not suffer at all.

ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ॥ (1183)

गोबिंद जपत सभि मिटे अंधेर ॥
gobind japat sabh mitay anDhayr.
Meditating on the Lord of the Universe, all darkness is dispelled.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਫੇਰ ॥੧॥ (1183)

हरि सिमरत कछु नाहि फेर ॥१॥
har simrat kachh naahi fayr. ||1||
Meditating in remembrance on the Lord, the cycle of reincarnation comes to an end. ||1||

ਬਸੰਤੁ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਰੰਗੁ ॥ (1183)

बसंतु हमारै राम रंगु ॥
basant hamaarai raam rang.
The love of the Lord is springtime for me.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1183)

संत जना सिउ सदा संगु ॥१॥ रहाउ ॥
sant janaa si-o sadaa sang. ||1|| rahaa-o.
I am always with the humble Saints. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਜਨੀ ਕੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (1183)

संत जनी कीआ उपदेसु ॥
sant janee kee-aa updays.
The Saints have shared the Teachings with me.

ਜਹ ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤੁ ਸੋ ਧੰਨਿ ਦੇਸੁ ॥ (1183)

जह गोबिंद भगतु सो धंनि देसु ॥
jah gobind bhagat so Dhan days.
Blessed is that country where the devotees of the Lord of the Universe dwell.

ਹਰਿ ਭਗਤਿਹੀਨ ਉਦਿਆਨ ਥਾਨੁ ॥ (1183)

हरि भगतिहीन उदिआन थानु ॥
har bhagtiheen udi-aan thaan.
But that place where the Lord's devotees are not, is wilderness.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਛਾਨੁ ॥੨॥ (1183)

गुर प्रसादि घटि घटि पछानु ॥२॥
gur parsaad ghat ghat pachhaan. ||2||
By Guru's Grace, realize the Lord in each and every heart. ||2||

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ਰੰਗੁ ॥ (1183)

हरि कीरतन रस भोग रंगु ॥
har keertan ras bhog rang.
Sing the Kirtan of the Lord's Praises, and enjoy the nectar of His Love.

ਮਨ ਪਾਪ ਕਰਤ ਤੂ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥ (1183)

मन पाप करत तू सदा संगु ॥
man paap karat too sadaa sang.
O mortal, you must always restrain yourself from committing sins.

ਨਿਕਟਿ ਪੇਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣਹਾਰ ॥ (1183)

निकटि पेखु प्रभु करणहार ॥
nikat paykh parabh karanhaar.
Behold the Creator Lord God near at hand.

ਈਤ ਊਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਜ ਸਾਰ ॥੩॥ (1183)

ईत ऊत प्रभ कारज सार ॥३॥
eet oot parabh kaaraj saar. ||3||
Here and hereafter, God shall resolve your affairs. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥ (1183)

चरन कमल सिउ लगो धिआनु ॥
charan kamal si-o lago Dhi-aan.
I focus my meditation on the Lord's Lotus Feet.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (1183)

करि किरपा प्रभि कीनो दानु ॥

kar kirpaa parabh keeno daan.

Granting His Grace, God has blessed me with this Gift.

ਤੇਰਿਆ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥ (1183)

तेरिआ संत जना की बाछउ धूरि ॥

tayri-aa sant janaa kee baachha-o Dhoor.

I yearn for the dust of the feet of Your Saints.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥ (1183)

जपि नानक सुआमी सद हजूरि ॥४॥११॥

jap naanak su-aamee sad hajoor. ||4||11||

Nanak meditates on his Lord and Master, who is ever-present, near at hand. ||4||11||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1183)

बसंतु महला ५ ॥

basant mehlaa 5.

Basant, Fifth Mehl:

ਸਚੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਨਿਤ ਨਵਾ ॥ (1183)

सचु परमेसरु नित नवा ॥

sach parmaysar nit navaa.

The True Transcendent Lord is always new, forever fresh.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਿਤ ਚਵਾ ॥ (1183)

गुर किरपा ते नित चवा ॥

gur kirpaa tay nit chavaa.

By Guru's Grace, I continually chant His Name.

ਪ੍ਰਭ ਰਖਵਾਲੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥ (1183)

प्रभ रखवाले माई बाप ॥

parabh rakhvaalay maa-ee baap.

God is my Protector, my Mother and Father.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥ (1183)

जा कै सिमरणि नही संताप ॥१॥

jaa kai simran nahee santaap. ||1||

Meditating in remembrance on Him, I do not suffer in sorrow. ||1||

ਖਸਮੁ ਧਿਆਈ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਭਾਇ ॥ (1183)

ख़समु धिआई इक मनि इक भाइ ॥
khasam Dhi-aa-ee ik man ik bhaa-ay.
I meditate on my Lord and Master, single-mindedly, with love.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਸਾਚੈ ਸਾਹਿਬਿ ਰਖਿਆ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1183)

गुर पूरे की सदा सरणाई साचै साहिबि रखिआ कंठि लाइ ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray kee sadaa sarnaa-ee saachai saahib rakhi-aa kanth laa-ay. ||1|| rahaa-o.
I seek the Sanctuary of the Perfect Guru forever. My True Lord and Master hugs me close in His Embrace. ||1||Pause||

ਅਪਣੇ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਰਖੇ ॥ (1183)

अपणे जन प्रभि आपि रखे ॥
apnay jan parabh aap rakhay.
God Himself protects His humble servants.

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਸਭਿ ਭ੍ਰਮਿ ਥਕੇ ॥ (1183)

दुसट दूत सभि भ्रमि थके ॥
dusat doot sabh bharam thakay.
The demons and wicked enemies have grown weary of struggling against Him.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥ (1183)

बिनु गुर साचे नही जाइ ॥
bin gur saachay nahee jaa-ay.
Without the True Guru, there is no place to go.

ਦੁਖੁ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ ਰਹੇ ਧਾਇ ॥੨॥ (1183)

दुखु देस दिसंतरि रहे धाइ ॥२॥
dukh days disantar rahay Dhaa-ay. ||2||
Wandering through the lands and foreign countries, people only grow tired and suffer in pain. ||2||

ਕਿਰਤੁ ਓਨ੍ਹਾ ਕਾ ਮਿਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥ (1183)

किरतु ओन्हा का मिटसि नाहि ॥
kirat on^Haa kaa mitas naahi.
The record of their past actions cannot be erased.

ਓਇ ਅਪਣਾ ਬੀਜਿਆ ਆਪਿ ਖਾਹਿ ॥ (1183)

ओइ अपणा बीजिआ आपि खाहि ॥
o-ay apnaa beeji-aa aap khaahi.
They harvest and eat what they have planted.

ਜਨ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ਆਪਿ ਸੋਇ ॥ (1183)

जन का रखवाला आपि सोइ ॥
jan kaa rakhvaalaa aap so-ay.
The Lord Himself is the Protector of His humble servants.

ਜਨ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕਸਿ ਕੋਇ ॥੩॥ (1183)

जन कउ पहुचि न सकसि कोइ ॥३॥
jan ka-o pahuch na sakas ko-ay. ||3||
No one can rival the humble servant of the Lord. ||3||

ਪ੍ਰਭਿ ਦਾਸ ਰਖੇ ਕਰਿ ਜਤਨੁ ਆਪਿ ॥ (1183)

प्रभि दास रखे करि जतनु आपि ॥
parabh daas rakhay kar jatan aap.
By His own efforts, God protects His slave.

ਅਖੰਡ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੋ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ॥ (1183)

अखंड पूरन जा को प्रतापु ॥
akhand pooran jaa ko partaap.
God's Glory is perfect and unbroken.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਰਸਨ ਗਾਇ ॥ (1183)

गुण गोबिंद नित रसन गाइ ॥
gun gobind nit rasan gaa-ay.
So sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe with your tongue forever.

ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਇ ॥੪॥੧੨॥ (1183)

नानकु जीवै हरि चरण धिआइ ॥४॥१२॥
naanak jeevai har charan Dhi-aa-ay. ||4||12||
Nanak lives by meditating on the Feet of the Lord. ||4||12||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1183)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਚਰਣ ਸਰੇਵਤ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥ (1183)

गुर चरण सरेवत दुखु गइआ ॥
gur charan sarayvat dukh ga-i-aa.
Dwelling at the Guru's Feet, pain and suffering go away.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥ (1183)

पारब्रहमि प्रभि करी मइआ ॥
paarbarahm parabh karee ma-i-aa.
The Supreme Lord God has shown mercy to me.

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ (1183)

सरब मनोरथ पूरन काम ॥
sarab manorath pooran kaam.
All my desires and tasks are fulfilled.

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥੧॥ (1183)

जपि जीवै नानकु राम नाम ॥१॥
jap jeevai naanak raam naam. ||1||
Chanting the Lord's Name, Nanak lives. ||1||

ਸਾ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ (1183)

सा रुति सुहावी जितु हरि चिति आवै ॥
saa rut suhaavee jit har chit aavai.
How beautiful is that season, when the Lord fills the mind.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਸੈ ਬਿਲਲਾਂਤੀ ਸਾਕਤੁ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1183)

बिनु सतिगुर दीसै बिललांती साकतु फिरि फिरि आवै जावै ॥१॥ रहाउ ॥
bin satgur deesai billaa[N]tee saakat fir fir aavai jaavai. ||1|| rahaa-o.
Without the True Guru, the world weeps. The faithless cynic comes and goes in reincarnation, over and over again. ||1||Pause||

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਸਿ ॥ (1184)

से धनवंत जिन हरि प्रभु रासि ॥
say Dhanvant jin har parabh raas.
They alone are rich, who have the Wealth of the Lord God.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਾਸਿ ॥ (1184)

काम क्रोध गुर सबदि नासि ॥
kaam kroDh gur sabad naas.
Through the Word of the Guru's Shabad, sexual desire and anger are eradicated.

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ (1184)

भै बिनसे निरभै पदु पाइआ ॥
bhai binsay nirbhai pad paa-i-aa.
Their fear is dispelled, and they attain the state of fearlessness.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ (1184)
गुर मिलि नानकि खसमु धिआइआ ॥२॥
gur mil naanak khasam Dhi-aa-i-aa. ||2||
Meeting with the Guru, Nanak meditates on his Lord and Master. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥ (1184)
साधसंगति प्रभि कीओ निवास ॥
saaDhsangat parabh kee-o nivaas.
God dwells in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਈ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥ (1184)
हरि जपि जपि होई पूरन आस ॥
har jap jap ho-ee pooran aas.
Chanting and meditating on the Lord, one's hopes are fulfilled.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ (1184)
जलि थलि महीअलि रवि रहिआ ॥
jal thal mahee-al rav rahi-aa.
God permeates and pervades the water, the land and the sky.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥੩॥ (1184)
गुर मिलि नानकि हरि हरि कहिआ ॥३॥
gur mil naanak har har kahi-aa. ||3||
Meeting with the Guru, Nanak chants the Name of the Lord, Har, Har. ||3||

ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਏਹ ॥ (1184)
असट सिधि नव निधि एह ॥
asat siDh nav niDh ayh.
The eight miraculous spiritual powers and the nine treasures are contained in the Naam, the Name of the Lord.

ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਹ ॥ (1184)
करमि परापति जिसु नामु देह ॥
karam paraapat jis naam dayh.
This is bestowed when God grants His Grace.

ਪ੍ਰਭ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ॥ (1184)
प्रभ जपि जपि जीवहि तेरे दास ॥
parabh jap jap jeeveh tayray daas.
Your slaves, O God, live by chanting and meditating on Your Name.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੪॥੧੩॥ (1184)
गुर मिलि नानक कमल प्रगास ॥४॥१३॥
gur mil naanak kamal pargaas. ||4||13||
O Nanak, the heart-lotus of the Gurmukh blossoms forth. ||4||13||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਇਕ ਤੁਕੇ (1184)
बसंतु महला ५ घरु १ इक तुके
basant mehlaa 5 ghar 1 ik tukay
Basant, Fifth Mehl, First House, Ik-Tukay:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1184)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਗਲ ਇਛਾ ਜਪਿ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (1184)
सगल इछा जपि पुंनीआ ॥
sagal ichhaa jap punnee-aa.
Meditating on the Lord, all desires are fulfilled,

ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧॥ (1184)
प्रभि मेले चिरी विछुंनिआ ॥१॥
parabh maylay chiree vichhunni-aa. ||1||
and the mortal is re-united with God, after having been separated for so long. ||1||

ਤੁਮ ਰਵਹੁ ਗੋਬਿੰਦੈ ਰਵਣ ਜੋਗੁ ॥ (1184)
तुम रवहु गोबिंदै रवण जोगु ॥
tum ravhu gobindai ravan jog.
Meditate on the Lord of the Universe, who is worthy of meditation.

ਜਿਤੁ ਰਵਿਐ ਸੁਖ ਸਹਜ ਭੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1184)
जितु रविऐ सुख सहज भोगु ॥१॥ रहाउ ॥
jit ravi-ai sukh sahj bhog. ||1|| rahaa-o.
Meditating on Him, enjoy celestial peace and poise. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥ (1184)
करि किरपा नदरि निहालिआ ॥
kar kirpaa nadar nihaali-aa.
Bestowing His Mercy, He blesses us with His Glance of Grace.

ਅਪਣਾ ਦਾਸੁ ਆਪਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲਿਆ ॥੨॥ (1184)

अपणा दासु आपि सम्हालिआ ॥२॥
apnaa daas aap sam^Haali-aa. ||2||
God Himself takes care of His slave. ||2||

ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਰਸਿ ਬਨੀ ॥ (1184)

सेज सुहावी रसि बनी ॥
sayj suhaavee ras banee.
My bed has been beautified by His Love.

ਆਇ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਧਨੀ ॥੩॥ (1184)

आइ मिले प्रभ सुख धनी ॥३॥
aa-ay milay parabh sukh Dhanee. ||3||
God, the Giver of Peace, has come to meet me. ||3||

ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (1184)

मेरा गुणु अवगणु न बीचारिआ ॥
mayraa gun avgan na beechaari-aa.
He does not consider my merits and demerits.

ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰਿਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥ (1184)

प्रभ नानक चरण पूजारिआ ॥४॥१॥१४॥
parabh naanak charan poojaaree-aa. ||4||1||14||
Nanak worships at the Feet of God. ||4||1||14||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1184)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਸੇ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥ (1184)

किलबिख बिनसे गाइ गुना ॥
kilbikh binsay gaa-ay gunaa.
The sins are erased, singing the Glories of God;

ਅਨਦਿਨ ਉਪਜੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥੧॥ (1184)

अनदिन उपजी सहज धुना ॥१॥
an-din upjee sahj Dhunaa. ||1||
night and day, celestial joy wells up. ||1||

ਮਨੁ ਮਉਲਿਓ ਹਰਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ॥ (1184)

मनु मउलिओ हरि चरन संगि ॥
man ma-uli-o har charan sang.
My mind has blossomed forth, by the touch of the Lord's Feet.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਜਨ ਭੇਟੇ ਨਿਤ ਰਾਤੌ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1184)

करि किरपा साधू जन भेटे नित रातौ हरि नाम रंगि ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa saaDhoo jan bhaytay nit raatou har naam rang. ||1|| rahaa-o.
By His Grace, He has led me to meet the Holy men, the humble servants of the Lord. I remain continually imbued with the love of the Lord's Name. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੋੁਪਾਲ ॥ (1184)

करि किरपा प्रगटे गोपाल ॥
kar kirpaa pargatay gopaal.
In His Mercy, the Lord of the World has revealed Himself to me.

ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥੨॥ (1184)

लड़ि लाइ उधारे दीन दइआल ॥२॥
larh laa-ay uDhaaray deen da-i-aal. ||2||
The Lord, Merciful to the meek, has attached me to the hem of His robe and saved me. ||2||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਾਧ ਧੂਰਿ ॥ (1184)

इहु मनु होआ साध धूरि ॥
ih man ho-aa saaDh Dhoor.
This mind has become the dust of the Holy;

ਨਿਤ ਦੇਖੈ ਸੁਆਮੀ ਹਜੂਰਿ ॥੩॥ (1184)

नित देखै सुआमी हजूरि ॥३॥
nit daykhai su-aamee hajoor. ||3||
I behold my Lord and Master, continually, ever-present. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗਈ ॥ (1184)

काम क्रोध त्रिसना गई ॥
kaam kroDh tarisnaa ga-ee.
Sexual desire, anger and desire have vanished.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ॥੪॥੨॥੧੫॥ (1184)

नानक प्रभ किरपा भई ॥४॥२॥१५॥
naanak parabh kirpaa bha-ee. ||4||2||15||
O Nanak, God has become kind to me. ||4||2||15||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1184)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ॥ (1184)

रोग मिटाए प्रभू आपि ॥
rog mitaa-ay parabhoo aap.
God Himself has cured the disease.

ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਕਰ ਥਾਪਿ ॥੧॥ (1184)

बालक राखे अपने कर थापि ॥१॥
baalak raakhay apnay kar thaap. ||1||
He laid on His Hands, and protected His child. ||1||

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥ (1184)

सांति सहज ग्रिहि सद बसंतु ॥
saa[N]t sahj garihi sad basant.
Celestial peace and tranquility fill my home forever, in this springtime of the soul.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਆਏ ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1184)

गुर पूरे की सरणी आए कलिआण रूप जपि हरि हरि मंतु ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray kee sarnee aa-ay kali-aan roop jap har har mant. ||1|| rahaa-o.
I have sought the Sanctuary of the Perfect Guru; I chant the Mantra of the Name of the Lord, Har, Har, the Embodiment of emancipation. ||1||Pause||

ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ਕਟੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (1184)

सोग संताप कटे प्रभि आपि ॥
sog santaap katay parabh aap.
God Himself has dispelled my sorrow and suffering.

ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਪਿ ॥੨॥ (1184)

गुर अपुने कउ नित नित जापि ॥२॥
gur apunay ka-o nit nit jaap. ||2||
I meditate continually, continuously, on my Guru. ||2||

ਜੋ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਜਪੇ ਨਾਉ ॥ (1184)

जो जनु तेरा जपे नाउ ॥
jo jan tayraa japay naa-o.
That humble being who chants Your Name,

ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥ (1184)

सभि फल पाए निहचल गुण गाउ ॥३॥
sabh fal paa-ay nihchal gun gaa-o. ||3||
obtains all fruits and rewards; singing the Glories of God, he becomes steady and stable. ||3||

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥ (1184)

नानक भगता भली रीति ॥
naanak bhagtaa bhalee reet.
O Nanak, the way of the devotees is good.

ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਪਦੇ ਨੀਤ ਨੀਤਿ ॥੪॥੩॥੧੬॥ (1184)

सुखदाता जपदे नीत नीति ॥४॥३॥१६॥
sukh-daata japday neet neet. ||4||3||16||
They meditate continually, continuously, on the Lord, the Giver of peace. ||4||3||16||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1184)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਕੀਨ੍ਹੇ ਨਿਹਾਲ ॥ (1184)

हुकमु करि कीन्हे निहाल ॥
hukam kar keen^H^ay nihaal.
By His Will, He makes us happy.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਇਆ ਦਇਆਲੁ ॥੧॥ (1184)

अपने सेवक कउ भइआ दइआलु ॥१॥
apnay sayvak ka-o bha-i-aa da-i-aal. ||1||
He shows Mercy to His servant. ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭੁ ਪੂਰਾ ਕੀਆ ॥ (1184)

गुरि पूरै सभु पूरा कीआ ॥
gur poorai sabh pooraa kee-aa.
The Perfect Guru makes everything perfect.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਦੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1184)

अम्रित नामु रिद महि दीआ ॥१॥ रहाउ ॥
amrit naam rid meh dee-aa. ||1|| rahaa-o.
He implants the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, in the heart. ||1||Pause||

ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਮੇਰਾ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥ (1184)

करमु धरमु मेरा कछु न बीचारिओ ॥
karam Dharam mayraa kachh na beechaari-o.
He does not consider the karma of my actions, or my Dharma, my spiritual practice.

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਭਵਜਲੁ ਨਿਸਤਾਰਿਓ ॥੨॥ (1185)

बाह पकरि भवजलु निसतारिओ ॥२॥
baah pakar bhavjal nistaari-o. ||2||
Taking me by the arm, He saves me and carries me across the terrifying world-ocean. ||2||

ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਟਿ ਮੈਲੁ ਨਿਰਮਲ ਕਰੇ ॥ (1185)

प्रभि काटि मैलु निरमल करे ॥
parabh kaat mail nirmal karay.
God has rid me of my filth, and made me stainless and pure.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਰੇ ॥੩॥ (1185)

गुर पूरे की सरणी परे ॥३॥
gur pooray kee sarnee paray. ||3||
I have sought the Sanctuary of the Perfect Guru. ||3||

ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥ (1185)

आपि करहि आपि करणैहारे ॥
aap karahi aap karnaihaaray.
He Himself does, and causes everything to be done.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਉਧਾਰੇ ॥੪॥੪॥੧੭॥ (1185)

करि किरपा नानक उधारे ॥४॥४॥१७॥
kar kirpaa naanak uDhaaray. ||4||4||17||
By His Grace, O Nanak, He saves us. ||4||4||17||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ (1185)

बसंतु महला ५
basant mehlaa 5
Basant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1185)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਦੇਖੁ ਫੂਲ ਫੂਲ ਫੂਲੇ ॥ (1185)
देखु फूल फूल फूले ॥
daykh fool fool foolay.
Behold the flowers flowering, and the blossoms blossoming forth!

ਅਹੰ ਤਿਆਗਿ ਤਿਆਗੇ ॥ (1185)
अहं तिआगि तिआगे ॥
aha[N] ti-aag ti-aagay.
Renounce and abandon your egotism.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪਾਗੇ ॥ (1185)
चरन कमल पागे ॥
charan kamal paagay.
Grasp hold of His Lotus Feet.

ਤੁਮ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸਭਾਗੇ ॥ (1185)
तुम मिलहु प्रभ सभागे ॥
tum milhu parabh sabhaagay.
Meet with God, O blessed one.

ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1185)
हरि चेति मन मेरे ॥ रहाउ ॥
har chayt man mayray. rahaa-o.
O my mind, remain conscious of the Lord. ||Pause||

ਸਘਨ ਬਾਸੁ ਕੂਲੇ ॥ (1185)
सघन बासु कूले ॥
saghan baas koolay.
The tender young plants smell so good,

ਇਕਿ ਰਹੇ ਸੂਕਿ ਕਠੂਲੇ ॥ (1185)
इकि रहे सूकि कठूले ॥
ik rahay sook kathoolay.
while others remain like dry wood.

ਬਸੰਤ ਰੁਤਿ ਆਈ ॥ (1185)
बसंत रुति आई ॥
basant rut aa-ee.
The season of spring has come;

ਪਰਫੂਲਤਾ ਰਹੇ ॥੧॥ (1185)

परफूलता रहे ॥१॥
parfooltaa rahay. ||1||
it blossoms forth luxuriantly. ||1||

ਅਬ ਕਲੂ ਆਇਓ ਰੇ ॥ (1185)

अब कलू आइओ रे ॥
ab kaloo aa-i-o ray.
Now, the Dark Age of Kali Yuga has come.

ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਬੋਵਹੁ ਬੋਵਹੁ ॥ (1185)

इकु नामु बोवहु बोवहु ॥
ik naam bovhu bovhu.
Plant the Naam, the Name of the One Lord.

ਅਨ ਰੂਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ॥ (1185)

अन रूति नाही नाही ॥
an root naahee naahee.
It is not the season to plant other seeds.

ਮਤੁ ਭਰਮਿ ਭੂਲਹੁ ਭੂਲਹੁ ॥ (1185)

मतु भरमि भूलहु भूलहु ॥
mat bharam bhoolahu bhoolahu.
Do not wander lost in doubt and delusion.

ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ (1185)

गुर मिले हरि पाए ॥
gur milay har paa-ay.
He shall meet with the Guru and find the Lord,

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਹੈ ਲੇਖਾ ॥ (1185)

जिसु मसतकि है लेखा ॥
jis mastak hai laykhaa.
who has such destiny written on his forehead.

ਮਨ ਰੁਤਿ ਨਾਮ ਰੇ ॥ (1185)

मन रुति नाम रे ॥
man rut naam ray.
O mortal, this is the season of the Naam.

ਗੁਨ ਕਹੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੨॥੧੮॥ (1185)

गुन कहे नानक हरि हरे हरि हरे ॥२॥१८॥
gun kahay naanak har haray har haray. ||2||18||
Nanak utters the Glorious Praises of the Lord, Har, Har, Har, Har. ||2||18||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਹਿੰਡੋਲ (1185)

बसंतु महला ५ घरु २ हिंडोल
basant mehlaa 5 ghar 2 hindol
Basant, Fifth Mehl, Second House, Hindol:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1185)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰਿ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (1185)

होइ इकत्र मिलहु मेरे भाई दुबिधा दूरि करहु लिव लाइ ॥
ho-ay ikatar milhu mayray bhaa-ee dubiDhaa door karahu liv laa-ay.
Come and join together, O my Siblings of Destiny; dispel your sense of duality and let yourselves be lovingly absorbed in the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ਜੋੜੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੈਸਹੁ ਸਫਾ ਵਿਛਾਇ ॥੧॥ (1185)

हरि नामै के होवहु जोड़ी गुरमुखि बैसहु सफा विछाइ ॥१॥
har naamai kay hovhu jorhee gurmukh baishu safaa vichhaa-ay. ||1||
Let yourselves be joined to the Name of the Lord; become Gurmukh, spread out your mat, and sit down. ||1||

ਇਨ੍ਹ ਬਿਧਿ ਪਾਸਾ ਢਾਲਹੁ ਬੀਰ ॥ (1185)

इन्ह बिधि पासा ढालहु बीर ॥
in^H biDh paasaa dhaalahu beer.
In this way, throw the dice, O brothers.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਨਹ ਲਾਗੈ ਪੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1185)

गुरमुखि नामु जपहु दिनु राती अंत कालि नह लागै पीर ॥१॥ रहाउ ॥
gurmukh naam japahu din raatee ant kaal nah laagai peer. ||1|| rahaa-o.
As Gurmukh, chant the Naam, the Name of the Lord, day and night. At the very last moment, you shall not have to suffer in pain. ||1||Pause||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਤੁਮ੍ਹ ਚਉਪੜਿ ਸਾਜਹੁ ਸਤੁ ਕਰਹੁ ਤੁਮ੍ਹ ਸਾਰੀ ॥ (1185)

करम धरम तुम्ह चउपड़ि साजहु सतु करहु तुम्ह सारी ॥
karam Dharam tum^H cha-uparh saajahu sat karahu tum^H saaree.
Let righteous actions be your gameboard, and let the truth be your dice.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜੀਤਹੁ ਐਸੀ ਖੇਲ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥ (1185)

कामु क्रोधु लोभु मोहु जीतहु ऐसी खेल हरि पिआरी ॥२॥
kaam kroDh lobh moh jeetahu aisee khayl har pi-aaree. ||2||
Conquer sexual desire, anger, greed and worldly attachment; only such a game as this is dear to the Lord. ||2||

ਉਠਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਹੁ ਪਰਭਾਤੇ ਸੋਏ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ॥ (1185)

उठि इसनानु करहु परभाते सोए हरि आराधे ॥
uth isnaan karahu parbhaatay so-ay har aaraaDhay.
Rise in the early hours of the morning, and take your cleansing bath. Before you go to bed at night, remember to worship the Lord.

ਬਿਖੜੇ ਦਾਉ ਲੰਘਾਵੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਤੇ ॥੩॥ (1185)

बिखड़े दाउ लंघावै मेरा सतिगुरु सुख सहज सेती घरि जाते ॥३॥
bikh-rhay daa-o langhaavai mayraa satgur sukh sahj saytee ghar jaatay. ||3||
My True Guru will assist you, even on your most difficult moves; you shall reach your true home in celestial peace and poise. ||3||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਖੇਲੈ ਆਪੇ ਦੇਖੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥ (1185)

हरि आपे खेलै आपे देखै हरि आपे रचनु रचाइआ ॥
har aapay khaylai aapay daykhai har aapay rachan rachaa-i-aa.
The Lord Himself plays, and He Himself watches; the Lord Himself created the creation.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਨਰੁ ਖੇਲੈ ਸੋ ਜਿਣਿ ਬਾਜੀ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥੧੯॥ (1185)

जन नानक गुरमुखि जो नरु खेलै सो जिणि बाजी घरि आइआ ॥४॥१॥१९॥
jan naanak gurmukh jo nar khaylai so jin baajee ghar aa-i-aa. ||4||1||19||
O servant Nanak, that person who plays this game as Gurmukh, wins the game of life, and returns to his true home. ||4||1||19||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਹਿੰਡੋਲ ॥ (1185)

बसंतु महला ५ हिंडोल ॥
basant mehlaa 5 hindol.
Basant, Fifth Mehl, Hindol:

ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ਅਉਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਜਾਣੈ ॥ (1185)

तेरी कुदरति तूहै जाणहि अउरु न दूजा जाणै ॥
tayree kudrat toohai jaaneh a-or na doojaa jaanai.
You alone know Your Creative Power, O Lord; no one else knows it.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੋਈ ਤੁਝੈ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥ (1185)

जिस नो क्रिपा करहि मेरे पिआरे सोई तुझै पछाणै ॥१॥
jis no kirpaa karahi mayray pi-aaray so-ee tujhai pachhaanai. ||1||
He alone realizes You, O my Beloved, unto whom You show Your Mercy. ||1||

ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ (1185)

तेरिआ भगता कउ बलिहारा ॥
tayri-aa bhagtaa ka-o balihaaraa.
I am a sacrifice to Your devotees.

ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਰੰਗ ਤੇਰੇ ਆਪਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1185)

थानु सुहावा सदा प्रभ तेरा रंग तेरे आपारा ॥१॥ रहाउ ॥
thaan suhaavaa sadaa parabh tayraa rang tayray aapaaraa. ||1|| rahaa-o.
Your place is eternally beautiful, God; Your wonders are infinite. ||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਵੈ ਅਉਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ ॥ (1185)

तेरी सेवा तुझ ते होवै अउरु न दूजा करता ॥
tayree sayvaa tujh tay hovai a-or na doojaa kartaa.
Only You Yourself can perform Your service. No one else can do it.

ਭਗਤੁ ਤੇਰਾ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਰੰਗੁ ਧਰਤਾ ॥੨॥ (1185)

भगतु तेरा सोई तुधु भावै जिस नो तू रंगु धरता ॥२॥
bhagat tayraa so-ee tuDh bhaavai jis no too rang Dhartaa. ||2||
He alone is Your devotee, who is pleasing to You. You bless them with Your Love. ||2||

ਤੂ ਵਡ ਦਾਤਾ ਤੂ ਵਡ ਦਾਨਾ ਅਉਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥ (1186)

तू वड दाता तू वड दाना अउरु नही को दूजा ॥
too vad daataa too vad daanaa a-or nahee ko doojaa.
You are the Great Giver; You are so very Wise. There is no other like You.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ਹਉ ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ਪੂਜਾ ॥੩॥ (1186)

तू समरथु सुआमी मेरा हउ किआ जाणा तेरी पूजा ॥३॥
too samrath su-aamee mayraa ha-o ki-aa jaanaa tayree poojaa. ||3||
You are my All-powerful Lord and Master; I do not know how to worship You. ||3||

ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਬਿਖਮੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਭਾਣਾ ॥ (1186)

तेरा महलु अगोचरु मेरे पिआरे बिखमु तेरा है भाणा ॥
tayraa mahal agochar mayray pi-aaray bikham tayraa hai bhaanaa.
Your Mansion is imperceptible, O my Beloved; it is so difficult to accept Your Will.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਢਹਿ ਪਇਆ ਦੁਆਰੈ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਮੁਗਧ ਅਜਾਣਾ ॥੪॥੨॥੨੦॥ (1186)

कहु नानक ढहि पइआ दुआरै रखि लेवहु मुगध अजाणा ॥४॥२॥२०॥
kaho naanak dheh pa-i-aa du-aarai rakh layvhu mugaDh ajaanaa. ||4||2||20||
Says Nanak, I have collapsed at Your Door, Lord. I am foolish and ignorant - please save me! ||4||2||20||

ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1186)

बसंतु हिंडोल महला ५ ॥
basant hindol mehlaa 5.
Basant Hindol, Fifth Mehl:

ਮੂਲੁ ਨ ਬੂਝੈ ਆਪੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭਰਮਿ ਬਿਆਪੀ ਅਹੰ ਮਨੀ ॥੧॥ (1186)

मूलु न बूझै आपु न सूझै भरमि बिआपी अहं मनी ॥१॥
mool na boojhai aap na soojhai bharam bi-aapee aha^N manee. ||1||
The mortal does not know the Primal Lord God; he does not understand himself. He is engrossed in doubt and egotism. ||1||

ਪਿਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥ (1186)

पिता पारब्रहम प्रभ धनी ॥
pitaa paarbarahm parabh Dhanee.
My Father is the Supreme Lord God, my Master.

ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰਹੁ ਨਿਰਗੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1186)

मोहि निसतारहु निरगुनी ॥१॥ रहाउ ॥
mohi nistaarahu nirgunee. ||1|| rahaa-o.
I am unworthy, but please save me anyway. ||1||Pause||

ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਵੈ ਇਹ ਬੀਚਾਰੀ ਹਰਿ ਜਨੀ ॥੨॥ (1186)

ओपति परलउ प्रभ ते होवै इह बीचारी हरि जनी ॥२॥
opat parla-o parabh tay hovai ih beechaaree har janee. ||2||
Creation and destruction come only from God; this is what the Lord's humble servants believe. ||2||

ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਜੋ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਕਲਿ ਮਹਿ ਸੁਖੀਏ ਸੇ ਗਨੀ ॥੩॥ (1186)

नाम प्रभू के जो रंगि राते कलि महि सुखीए से गनी ॥३॥
naam parabhoo kay jo rang raatay kal meh sukhee-ay say ganee. ||3||
Only those who are imbued with God's Name are judged to be peaceful in this Dark Age of Kali Yuga. ||3||

ਅਵਰੁ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਈ ਸੂਝੈ ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ॥੪॥੩॥੨੧॥ (1186)

अवरु उपाउ न कोई सूझै नानक तरीऐ गुर बचनी ॥४॥३॥२१॥
avar upaa-o na ko-ee soojhai naanak taree-ai gur bachnee. ||4||3||21||
It is the Guru's Word that carries us across; Nanak cannot think of any other way. ||4||3||21||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੀਆ (1192)

बसंतु महला ५ घरु १ दुतुकीआ
basant mehlaa 5 ghar 1 dutukee-aa
Basant, Fifth Mehl, First House, Du-Tukee:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1192)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੁਣਿ ਸਾਖੀ ਮਨ ਜਪਿ ਪਿਆਰ ॥ (1192)

सुणि साखी मन जपि पिआर ॥

sun saakhee man jap pi-aar.

Listen to the stories of the devotees, O my mind, and meditate with love.

ਅਜਾਮਲੁ ਉਧਰਿਆ ਕਹਿ ਏਕ ਬਾਰ ॥ (1192)

अजामलु उधरिआ कहि एक बार ॥

ajaamal uDhri-aa kahi ayk baar.

Ajaamal uttered the Lord's Name once, and was saved.

ਬਾਲਮੀਕੈ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ (1192)

बालमीकै होआ साधसंगु ॥

baalmeekai ho-aa saaDhsang.

Baalmeek found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਧ੍ਰੂ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਸੰਗ ॥੧॥ (1192)

ध्रू कउ मिलिआ हरि निसंग ॥१॥

Dharoo ka-o mili-aa har nisang. ||1||

The Lord definitely met Dhroo. ||1||

ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਾ ਜਾਚਉ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥ (1192)

तेरिआ संता जाचउ चरन रेन ॥

tayri-aa santaa jaacha-o charan rayn.

I beg for the dust of the feet of Your Saints.

ਲੇ ਮਸਤਕਿ ਲਾਵਉ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1192)

ले मसतकि लावउ करि क्रिपा देन ॥१॥ रहाउ ॥

lay mastak laava-o kar kirpaa dayn. ||1|| rahaa-o.

Please bless me with Your Mercy, Lord, that I may apply it to my forehead. ||1||Pause||

ਗਨਿਕਾ ਉਧਰੀ ਹਰਿ ਕਹੈ ਤੋਤ ॥ (1192)

गनिका उधरी हरि कहै तोत ॥

ganikaa uDhree har kahai tot.

Ganika the prostitute was saved, when her parrot uttered the Lord's Name.

ਗਜਇੰਦ੍ਰ ਧਿਆਇਓ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮੋਖ ॥ (1192)

गजइंद्र धिआइओ हरि कीओ मोख ॥
gaj-indar Dhi-aa-i-o har kee-o mokh.
The elephant meditated on the Lord, and was saved.

ਬਿਪ੍ਰ ਸੁਦਾਮੇ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜ ॥ (1192)

बिप्र सुदामे दालदु भंज ॥
bipar sudaamay daalad bhanj.
He delivered the poor Brahmin Sudama out of poverty.

ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਭਜੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥ (1192)

रे मन तू भी भजु गोबिंद ॥२॥
ray man too bhee bhaj gobind. ||2||
O my mind, you too must meditate and vibrate on the Lord of the Universe. ||2||

ਬਧਿਕੁ ਉਧਾਰਿਓ ਖਮਿ ਪ੍ਰਹਾਰ ॥ (1192)

बधिकु उधारिओ खमि प्रहार ॥
baDhik uDhaari-o kham par-haar.
Even the hunter who shot an arrow at Krishna was saved.

ਕੁਬਿਜਾ ਉਧਰੀ ਅੰਗੁਸਟ ਧਾਰ ॥ (1192)

कुबिजा उधरी अंगुसट धार ॥
kubijaa uDhree angusat Dhaar.
Kubija the hunchback was saved, when God placed His Feet on her thumb.

ਬਿਦਰੁ ਉਧਾਰਿਓ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥ (1192)

बिदरु उधारिओ दासत भाइ ॥
bidar uDhaari-o daasat bhaa-ay.
Bidar was saved by his attitude of humility.

ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥ (1192)

रे मन तू भी हरि धिआइ ॥३॥
ray man too bhee har Dhi-aa-ay. ||3||
O my mind, you too must meditate on the Lord. ||3||

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਆਪ ॥ (1192)

प्रहलाद रखी हरि पैज आप ॥
parahlaad rakhee har paij aap.
The Lord Himself saved the honor of Prahlaad.

ਬਸਤ੍ਰ ਛੀਨਤ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਰਖੀ ਲਾਜ ॥ (1192)

बसत्र छीनत द्रोपती रखी लाज ॥

bastar chheenat daropatee rakhee laaj.

Even when she was being disrobed in court, Dropatee's honor was preserved.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਅੰਤ ਬਾਰ ॥ (1192)

जिनि जिनि सेविआ अंत बार ॥

jin jin sayvi-aa ant baar.

Those who have served the Lord, even at the very last instant of their lives, are saved.

ਰੇ ਮਨ ਸੇਵਿ ਤੂ ਪਰਹਿ ਪਾਰ ॥੪॥ (1192)

रे मन सेवि तू परहि पार ॥४॥

ray man sayv too pareh paar. ||4||

O my mind, serve Him, and you shall be carried across to the other side. ||4||

ਧੰਨੈ ਸੇਵਿਆ ਬਾਲ ਬੁਧਿ ॥ (1192)

धंनै सेविआ बाल बुधि ॥

Dhannai sayvi-aa baal buDh.

Dhanna served the Lord, with the innocence of a child.

ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਈ ਸਿਧਿ ॥ (1192)

त्रिलोचन गुर मिलि भई सिधि ॥

tarilochan gur mil bha-ee siDh.

Meeting with the Guru, Trilochan attained the perfection of the Siddhas.

ਬੇਣੀ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (1192)

बेणी कउ गुरि कीओ प्रगासु ॥

baynee ka-o gur kee-o pargaas.

The Guru blessed Baynee with His Divine Illumination.

ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹੋਹਿ ਦਾਸੁ ॥੫॥ (1192)

रे मन तू भी होहि दासु ॥५॥

ray man too bhee hohi daas. ||5||

O my mind, you too must be the Lord's slave. ||5||

ਜੈਦੇਵ ਤਿਆਗਿਓ ਅਹੰਮੇਵ ॥ (1192)

जैदेव तिआगिओ अहमेव ॥

jaidayv ti-aagi-o ahamayv.

Jai Dayv gave up his egotism.

ਨਾਈ ਉਧਰਿਓ ਸੈਨੁ ਸੇਵ ॥ (1192)

नाई उधरिओ सैनु सेव ॥
naa-ee uDhaari-o sain sayv.
Sain the barber was saved through his selfless service.

ਮਨੁ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੈ ਕਹੂੰ ਜਾਇ ॥ (1192)

मनु डीगि न डोलै कहूं जाइ ॥
man deeg na dolai kahoo-a^N jaa-ay.
Do not let your mind waver or wander; do not let it go anywhere.

ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਤਰਸਹਿ ਸਰਣਿ ਪਾਇ ॥੬॥ (1192)

मन तू भी तरसहि सरणि पाइ ॥६॥
man too bhee tarseh saran paa-ay. ||6||
O my mind, you too shall cross over; seek the Sanctuary of God. ||6||

ਜਿਹ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਠਾਕੁਰਿ ਕੀਓ ਆਪਿ ॥ (1192)

जिह अनुग्रहु ठाकुरि कीओ आपि ॥
jih anoograhu thaakur kee-o aap.
O my Lord and Master, You have shown Your Mercy to them.

ਸੇ ਤੈਂ ਲੀਨੇ ਭਗਤ ਰਾਖਿ ॥ (1192)

से तैं लीने भगत राखि ॥
say tai^N leenay bhagat raakh.
You saved those devotees.

ਤਿਨ ਕਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਕੋਇ ॥ (1192)

तिन का गुणु अवगणु न बीचारिओ कोइ ॥
tin kaa gun avgan na beechaari-o ko-ay.
You do not take their merits and demerits into account.

ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਲਗਾ ਸੇਵ ॥੭॥ (1192)

इह बिधि देखि मनु लगा सेव ॥७॥
ih biDh daykh man lagaa sayv. ||7||
Seeing these ways of Yours, I have dedicated my mind to Your service. ||7||

ਕਬੀਰਿ ਧਿਆਇਓ ਏਕ ਰੰਗ ॥ (1192)

कबीरि धिआइओ एक रंग ॥
kabeer Dhi-aa-i-o ayk rang.
Kabeer meditated on the One Lord with love.

ਨਾਮਦੇਵ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਸਹਿ ਸੰਗਿ ॥ (1192)

नामदेव हरि जीउ बसहि संगि ॥
naamdayv har jee-o baseh sang.
Naam Dayv lived with the Dear Lord.

ਰਵਿਦਾਸ ਧਿਆਏ ਪ੍ਰਭ ਅਨੂਪ ॥ (1192)

रविदास धिआए प्रभ अनूप ॥
ravidaas Dhi-aa-ay parabh anoop.
Ravi Daas meditated on God, the Incomparably Beautiful.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਗੋਵਿੰਦ ਰੂਪ ॥੮॥੧॥ (1192)

गुर नानक देव गोविंद रूप ॥८॥१॥
gur naanak dayv govind roop. ||8||1||
Guru Nanak Dayv is the Embodiment of the Lord of the Universe. ||8||1||

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1192)

बसंतु महला ५ ॥
basant mehlaa 5.
Basant, Fifth Mehl:

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੇ ਜੋਨਿ ਮਾਹਿ ॥ (1192)

अनिक जनम भ्रमे जोनि माहि ॥
anik janam bharamay jon maahi.
The mortal wanders in reincarnation through countless lifetimes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨੁ ਨਰਕਿ ਪਾਹਿ ॥ (1192)

हरि सिमरन बिनु नरकि पाहि ॥
har simran bin narak paahi.
Without meditating in remembrance on the Lord, he falls into hell.

ਭਗਤਿ ਬਿਹੂਨਾ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥ (1192)

भगति बिहूना खंड खंड ॥
bhagat bihoonaa khand khand.
Without devotional worship, he is cut apart into pieces.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਜਮੁ ਦੇਤ ਡੰਡ ॥੧॥ (1192)

बिनु बूझे जमु देत डंड ॥१॥
bin boojhay jam dayt dand. ||1||
Without understanding, he is punished by the Messenger of Death. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਮੀਤ ॥ (1192)

गोबिंद भजहु मेरे सदा मीत ॥
gobind bhajahu mayray sadaa meet.
Meditate and vibrate forever on the Lord of the Universe, O my friend.

ਸਾਚ ਸਬਦ ਕਰਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1192)

साच सबद करि सदा प्रीति ॥१॥ रहाउ ॥
saach sabad kar sadaa pareet. ||1|| rahaa-o.
Love forever the True Word of the Shabad. ||1||Pause||

ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਆਵਤ ਕਹੂੰ ਕਾਜ ॥ (1192)

संतोखु न आवत कहूं काज ॥
santokh na aavat kahoo-a[N] kaaj.
Contentment does not come by any endeavors.

ਧੂੰਮ ਬਾਦਰ ਸਭਿ ਮਾਇਆ ਸਾਜ ॥ (1192)

धूम बादर सभि माइआ साज ॥
Dhoomm baadar sabh maa-i-aa saaj.
All the show of Maya is just a cloud of smoke.

ਪਾਪ ਕਰੰਤੌ ਨਹ ਸੰਗਾਇ ॥ (1192)

पाप करंतौ नह संगाइ ॥
paap karantou nah sangaa-ay.
The mortal does not hesitate to commit sins.

ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਤਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੨॥ (1192)

बिखु का माता आवै जाइ ॥२॥
bikh kaa maataa aavai jaa-ay. ||2||
Intoxicated with poison, he comes and goes in reincarnation. ||2||

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ॥ (1192)

हउ हउ करत बधे बिकार ॥
ha-o ha-o karat baDhay bikaar.
Acting in egotism and self-conceit, his corruption only increases.

ਮੋਹ ਲੋਭ ਡੂਬੌ ਸੰਸਾਰ ॥ (1192)

मोह लोभ डूबौ संसार ॥
moh lobh doobou sansaar.
The world is drowning in attachment and greed.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਆ ॥ (1192)

कामि क्रोधि मनु वसि कीआ ॥
kaam kroDh man vas kee-aa.
Sexual desire and anger hold the mind in its power.

ਸੁਪਨੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹਰਿ ਲੀਆ ॥੩॥ (1192)

सुपनै नामु न हरि लीआ ॥३॥
supnai naam na har lee-aa. ||3||
Even in his dreams, he does not chant the Lord's Name. ||3||

ਕਬ ਹੀ ਰਾਜਾ ਕਬ ਮੰਗਨਹਾਰੁ ॥ (1192)

कब ही राजा कब मंगनहारु ॥
kab hee raajaa kab manganhaar.
Sometimes he is a king, and sometimes he is a beggar.

ਦੂਖ ਸੂਖ ਬਾਧੌ ਸੰਸਾਰ ॥ (1192)

दूख सूख बाधौ संसार ॥
dookh sookh baaDhou sansaar.
The world is bound by pleasure and pain.

ਮਨ ਉਧਰਣ ਕਾ ਸਾਜੁ ਨਾਹਿ ॥ (1192)

मन उधरण का साजु नाहि ॥
man uDhran kaa saaj naahi.
The mortal makes no arrangements to save himself.

ਪਾਪ ਬੰਧਨ ਨਿਤ ਪਉਤ ਜਾਹਿ ॥੪॥ (1192)

पाप बंधन नित पउत जाहि ॥४॥
paap banDhan nit pa-ut jaahi. ||4||
The bondage of sin continues to hold him. ||4||

ਈਠ ਮੀਤ ਕੋਊ ਸਖਾ ਨਾਹਿ ॥ (1192)

ईठ मीत कोऊ सखा नाहि ॥
eeth meet ko-oo sakhaa naahi.
He has no beloved friends or companions.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਂਹਿ ॥ (1192)

आपि बीजि आपे ही खांहि ॥
aap beej aapay hee khaa^N^hi.
He himself eats what he himself plants.

ਜਾ ਕੈ ਕੀਨ੍ਹੈ ਹੋਤ ਬਿਕਾਰ ॥ (1193)

जा कै कीन्है होत बिकार ॥
jaa kai keen[H]ai hot bikaar.
He gathers up that which brings corruption;

ਸੇ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਗਵਾਰ ॥੫॥ (1193)

से छोडि चलिआ खिन महि गवार ॥५॥
say chhod chali-aa khin meh gavaar. ||5||
leaving them, the fool must depart in an instant. ||5||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁ ਭਰਮਿਆ ॥ (1193)

माइआ मोहि बहु भरमिआ ॥
maa-i-aa mohi baho bharmi-aa.
He wanders in attachment to Maya.

ਕਿਰਤ ਰੇਖ ਕਰਿ ਕਰਮਿਆ ॥ (1193)

किरत रेख करि करमिआ ॥
kirat raykh kar karmi-aa.
He acts in accordance with the karma of his past actions.

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਅਲਿਪਤੁ ਆਪਿ ॥ (1193)

करणैहारु अलिपतु आपि ॥
karnaihaar alipat aap.
Only the Creator Himself remains detached.

ਨਹੀ ਲੇਪੁ ਪ੍ਰਭ ਪੁੰਨ ਪਾਪਿ ॥੬॥ (1193)

नही लेपु प्रभ पुंन पापि ॥६॥
nahee layp parabh punn paap. ||6||
God is not affected by virtue or vice. ||6||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦਇਆਲ ॥ (1193)

राखि लेहु गोबिंद दइआल ॥
raakh layho gobind da-i-aal.
Please save me, O Merciful Lord of the Universe!

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (1193)

तेरी सरणि पूरन क्रिपाल ॥
tayree saran pooran kirpaal.
I seek Your Sanctuary, O Perfect Compassionate Lord.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਠਾਉ ॥ (1193)

तुझ बिनु दूजा नही ठाउ ॥
tujh bin doojaa nahee thaa-o.
Without You, I have no other place of rest.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਾਉ ॥੭॥ (1193)

करि किरपा प्रभ देहु नाउ ॥७॥
kar kirpaa parabh dayh naa-o. ||7||
Please take pity on me, God, and bless me with Your Name. ||7||

ਤੂ ਕਰਤਾ ਤੂ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥ (1193)

तू करता तू करणहारु ॥
too kartaa too karanhaar.
You are the Creator, and You are the Doer.

ਤੂ ਊਚਾ ਤੂ ਬਹੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (1193)

तू ऊचा तू बहु अपारु ॥
too oochaa too baho apaar.
You are High and Exalted, and You are totally Infinite.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੜਿ ਲੇਹੁ ਲਾਇ ॥ (1193)

करि किरपा लड़ि लेहु लाइ ॥
kar kirpaa larh layho laa-ay.
Please be merciful, and attach me to the hem of Your robe.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੨॥ (1193)

नानक दास प्रभ की सरणाइ ॥८॥२॥
naanak daas parabh kee sarnaa-ay. ||8||2||
Slave Nanak has entered the Sanctuary of God. ||8||2||

ਬਸੰਤ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲੁ ੫ (1193)

बसंत की वार महलु ५
basant kee vaar mahal 5
Basant Kee Vaar, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1193)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਕੈ ਹੋਹੁ ਹਰਿਆ ਭਾਈ ॥ (1193)

हरि का नामु धिआइ कै होहु हरिआ भाई ॥
har kaa naam Dhi-aa-ay kai hohu hari-aa bhaa-ee.
Meditate on the Lord's Name, and blossom forth in green abundance.

ਕਰਮਿ ਲਿਖੰਤੈ ਪਾਈਐ ਇਹ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਈ ॥ (1193)

करमि लिखंतै पाईऐ इह रुति सुहाई ॥
karam likhantai paa-ee-ai ih rut suhaa-ee.
By your high destiny, you have been blessed with this wondrous spring of the soul.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਮਉਲਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥ (1193)

वणु त्रिणु त्रिभवणु मउलिआ अम्रित फलु पाई ॥
van tarin taribhavan ma-oli-aa amrit fal paa-ee.
See all the three worlds in bloom, and obtain the Fruit of Ambrosial Nectar.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਲਥੀ ਸਭ ਛਾਈ ॥ (1193)

मिलि साधू सुखु ऊपजै लथी सभ छाई ॥
mil saaDhoo sukh oopjai lathee sabh chhaa-ee.
Meeting with the Holy Saints, peace wells up, and all sins are erased.

ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਈ ॥੧॥ (1193)

नानकु सिमरै एकु नामु फिरि बहुड़ि न धाई ॥१॥
naanak simrai ayk naam fir bahurh na Dhaa-ee. ||1||
O Nanak, remember in meditation the One Name, and you shall never again be consigned to the womb of reincarnation.. ||1||

ਪੰਜੇ ਬਧੇ ਮਹਾਬਲੀ ਕਰਿ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ (1193)

पंजे बधे महाबली करि सचा ढोआ ॥
panjay baDhay mahaabalee kar sachaa dho-aa.
The five powerful desires are bound down, when you lean on the True Lord.

ਆਪਣੇ ਚਰਣ ਜਪਾਇਅਨੁ ਵਿਚਿ ਦਯੁ ਖੜੋਆ ॥ (1193)

आपणे चरण जपाइअनु विचि दयु खड़ोआ ॥
aapnay charan japaa-i-an vich da-yu kharho-aa.
The Lord Himself leads us to dwell at His Feet. He stands right in our midst.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਮਿਟਿ ਗਏ ਨਿਤ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥ (1193)

रोग सोग सभि मिटि गए नित नवा निरोआ ॥
rog sog sabh mit ga-ay nit navaa niro-aa.
All sorrows and sicknesses are eradicated, and you become ever-fresh and rejuvenated.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ ਫਿਰਿ ਪਾਇ ਨ ਮੋਆ ॥ (1193)

दिनु रैणि नामु धिआइदा फिरि पाइ न मोआ ॥
din rain naam Dhi-aa-idaa fir paa-ay na mo-aa.
Night and day, meditate on the Naam, the Name of the Lord. You shall never again die.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਨਾਨਕਾ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਹੋਆ ॥੨॥ (1193)

जिस ते उपजिआ नानका सोई फिरि होआ ॥२॥
jis tay upji-aa naankaa so-ee fir ho-aa. ||2||
And the One, from whom we came, O Nanak, into Him we merge once again. ||2||

ਕਿਥਹੁ ਉਪਜੈ ਕਹ ਰਹੈ ਕਹ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (1193)

किथहु उपजै कह रहै कह माहि समावै ॥
kithhu upjai kah rahai kah maahi samaavai.
Where do we come from? Where do we live? Where do we go in the end?

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖਸਮ ਕੇ ਕਉਣੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (1193)

जीअ जंत सभि खसम के कउणु कीमति पावै ॥
jee-a jant sabh khasam kay ka-un keemat paavai.
All creatures belong to God, our Lord and Master. Who can place a value on Him?

ਕਹਨਿ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਣਨਿ ਨਿਤ ਸੇ ਭਗਤ ਸੁਹਾਵੈ ॥ (1193)

कहनि धिआइनि सुणनि नित से भगत सुहावै ॥
kahan Dhi-aa-in sunan nit say bhagat suhaavai.
Those who meditate, listen and chant, those devotees are blessed and beautified.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਦੂਸਰੁ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵੈ ॥ (1193)

अगमु अगोचरु साहिबो दूसरु लवै न लावै ॥
agam agochar saahibo doosar lavai na laavai.
The Lord God is Inaccessible and Unfathomable; there is no other equal to Him.

ਸਚੁ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥੩॥੧॥ (1193)

सचु पूरै गुरि उपदेसिआ नानकु सुणावै ॥३॥१॥
sach poorai gur updaysi-aa naanak sunaavai. ||3||1||
The Perfect Guru has taught this Truth. Nanak proclaims it to the world. ||3||1||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ (1202)

सारंग महला ५ चउपदे घरु १
saarang mehlaa 5 cha-upday ghar 1
Saarang, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1202)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਤਿਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (1202)

सतिगुर मूरति कउ बलि जाउ ॥

satgur moorat ka-o bal jaa-o.

I am a sacrifice to the Image of the True Guru.

ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਜਿਉ ਜਲ ਕੀ ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਕਦਿ ਪਾਂਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1202)

अंतरि पिआस चात्रिक जिउ जल की सफल दरसनु कदि पांउ ॥१॥ रहाउ ॥

antar pi-aas chaatrik ji-o jal kee safal darsan kad paa^{N}-o. ||1|| rahaa-o.

My inner being is filled with a great thirst, like that of the song-bird for water. When shall I find the Fruitful Vision of His Darshan? ||1||Pause||

ਅਨਾਥਾ ਕੋ ਨਾਥੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (1202)

अनाथा को नाथु सरब प्रतिपालकु भगति वछलु हरि नाउ ॥

anaathaa ko naath sarab partipaalak bhagat vachhal har naa-o.

He is the Master of the masterless, the Cherisher of all. He is the Lover of the devotees of His Name.

ਜਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਅਸਰਾਉ ॥੧॥ (1202)

जा कउ कोइ न राखै प्राणी तिसु तू देहि असराउ ॥१॥

jaa ka-o ko-ay na raakhai paraanee tis too deh asraa-o. ||1||

That mortal, whom no one can protect - You bless him with Your Support, O Lord. ||1||

ਨਿਧਰਿਆ ਧਰ ਨਿਗਤਿਆ ਗਤਿ ਨਿਥਾਵਿਆ ਤੂ ਥਾਉ ॥ (1202)

निधरिआ धर निगतिआ गति निथाविआ तू थाउ ॥

niDhri-aa Dhar nigti-aa gat nithaavi-aa too thaa-o.

Support of the unsupported, Saving Grace of the unsaved, Home of the homeless.

ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਂਉ ਤਹਾਂ ਤੂ ਸੰਗੇ ਤੇਰੀ ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥੨॥ (1202)

दह दिस जांउ तहां तू संगे तेरी कीरति करम कमाउ ॥२॥

dah dis jaa^{N}-o tahaa^{N} too sangay tayree keerat karam kamaa-o. ||2||

Wherever I go in the ten directions, You are there with me. The only thing I do is sing the Kirtan of Your Praises. ||2||

ਏਕਸੁ ਤੇ ਲਾਖ ਲਾਖ ਤੇ ਏਕਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥ (1202)

एकसु ते लाख लाख ते एका तेरी गति मिति कहि न सकाउ ॥

aykas tay laakh laakh tay aykaa tayree gat mit kahi na sakaa-o.

From Your Oneness, You become tens of thousands, and from tens of thousands, You become One. I cannot describe Your state and extent.

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਉ ॥੩॥ (1202)

तू बेअंतु तेरी मिति नही पाईऐ सभु तेरो खेलु दिखाउ ॥३॥
too bay-ant tayree mit nahee paa-ee-ai sabh tayro khayl dikhaa-o. ||3||
You are Infinite - Your value cannot be appraised. Everything I see is Your play. ||3||

ਸਾਧਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਸਾਧ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਹਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥ (1202)

साधन का संगु साध सिउ गोसटि हरि साधन सिउ लिव लाउ ॥
saaDhan kaa sang saaDh si-o gosat har saaDhan si-o liv laa-o.
I speak with the Company of the Holy; I am in love with the Holy people of the Lord.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੪॥੧॥ (1202)

जन नानक पाइआ है गुरमति हरि देहु दरसु मनि चाउ ॥४॥१॥
jan naanak paa-i-aa hai gurmat har dayh daras man chaa-o. ||4||1||
Servant Nanak has found the Lord through the Guru's Teachings; please bless me with Your Blessed Vision; O Lord, my mind yearns for it. ||4||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1202)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥ (1202)

हरि जीउ अंतरजामी जान ॥
har jee-o antarjaamee jaan.
The Dear Lord is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਕਰਤ ਬੁਰਾਈ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਛਪਾਈ ਸਾਖੀ ਭੂਤ ਪਵਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1202)

करत बुराई मानुख ते छपाई साखी भूत पवान ॥१॥ रहाउ ॥
karat buraa-ee maanukh tay chhapaa-ee saakhee bhoot pavaan. ||1|| rahaa-o.
The mortal does evil deeds, and hides from others, but like the air, the Lord is present everywhere. ||1||Pause||

ਬੈਸਨੌ ਨਾਮੁ ਕਰਤ ਖਟ ਕਰਮਾ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਜੂਠਾਨ ॥ (1202)

बैसनौ नामु करत खट करमा अंतरि लोभ जूठान ॥
baisnou naam karat khat karmaa antar lobh joothaan.
You call yourself a devotee of Vishnu and you practice the six rituals, but your inner being is polluted with greed.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਤੇ ਡੂਬੇ ਸਭ ਅਗਿਆਨ ॥੧॥ (1202)

संत सभा की निंदा करते डूबे सभ अगिआन ॥१॥
sant sabhaa kee nindaa kartay doobay sabh agi-aan. ||1||
Those who slander the Society of the Saints, shall all be drowned in their ignorance. ||1||

ਕਰਹਿ ਸੋਮ ਪਾਕੁ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬਾ ਅੰਤਰਿ ਝੂਠ ਗੁਮਾਨ ॥ (1203)

करहि सोम पाकु हिरहि पर दरबा अंतरि झूठ गुमान ॥
karahi som paak hireh par darbaa antar jhooth gumaan.
The mortal eats the food which he has carefully prepared, and then steals the wealth of others. His inner being is filled with falsehood and pride.

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹਿ ਬਿਆਪੇ ਮਨ ਕੈ ਮਾਨ ॥੨॥ (1203)

सासत्र बेद की बिधि नही जाणहि बिआपे मन कै मान ॥२॥
saastar bayd kee biDh nahee jaaneh bi-aapay man kai maan. ||2||
He knows nothing of the Vedas or the Shaastras; his mind is gripped by pride. ||2||

ਸੰਧਿਆ ਕਾਲ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਵਰਤਾ ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਦੰਫਾਨ ॥ (1203)

संधिआ काल करहि सभि वरता जिउ सफरी द्मफान ॥
sanDhi-aa kaal karahi sabh vartaa ji-o safree damfaan.
He says his evening prayers, and observes all the fasts, but this is all just a show.

ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾਏ ਊਝੜਿ ਪਾਏ ਨਿਹਫਲ ਸਭਿ ਕਰਮਾਨ ॥੩॥ (1203)

प्रभू भुलाए ऊझड़ि पाए निहफल सभि करमान ॥३॥
parabhoo bhulaa-ay oojharh paa-ay nihfal sabh karmaan. ||3||
God made him stray from the path, and sent him into the wilderness. All his actions are useless. ||3||

ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਸੋ ਬੈਸਨੌ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਿਸੁ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਗਵਾਨ ॥ (1203)

सो गिआनी सो बैसनौ पड़्हिआ जिसु करी क्रिपा भगवान ॥
so gi-aanee so baisnou parh^{H}-aa jis karee kirpaa bhagvaan.
He alone is a spiritual teacher, and he alone is a devotee of Vishnu and a scholar, whom the Lord God blesses with His Grace.

ਓਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਬਿਸ੍ਵਾਨ ॥੪॥ (1203)

ओनि सतिगुरु सेवि परम पदु पाइआ उधरिआ सगल बिस्वान ॥४॥
on satgur sayv param pad paa-i-aa uDhri-aa sagal bisvaan. ||4||
Serving the True Guru, he obtains the supreme status and saves the whole world. ||4||

ਕਿਆ ਹਮ ਕਥਹ ਕਿਛੁ ਕਥਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਬੋੁਲਾਨ ॥ (1203)

किआ हम कथह किछु कथि नही जाणह प्रभ भावै तिवै बोलान ॥
ki-aa ham kathah kichh kath nahee jaanah parabh bhaavai tivai bolaan.
What can I say? I don't know what to say. As God wills, so do I speak.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੂਰਿ ਇਕ ਮਾਂਗਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਇਓ ਸਰਾਨ ॥੫॥੨॥ (1203)

साधसंगति की धूरि इक मांगउ जन नानक पइओ सरान ॥५॥२॥
saaDhsangat kee Dhoor ik maa^{N}ga-o jan naanak pa-i-o saraan. ||5||2||
I ask only for the dust of the feet of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Servant Nanak seeks their Sanctuary. ||5||2||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1203)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਰੋ ਨਾਚਨੋ ਰਹੋ ॥ (1203)

अब मोरो नाचनो रहो ॥
ab moro naachno raho.
Now, my dancing is over.

ਲਾਲੁ ਰਗੀਲਾ ਸਹਜੇ ਪਾਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਲਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1203)

लालु रगीला सहजे पाइओ सतिगुर बचनि लहो ॥१॥ रहाउ ॥
laal rageelaa sehjay paa-i-o satgur bachan laho. ||1|| rahaa-o.
I have intuitively obtained my Darling Beloved. Through the Word of the True Guru's Teachings, I found Him. ||1||Pause||

ਕੁਆਰ ਕੰਨਿਆ ਜੈਸੇ ਸੰਗਿ ਸਹੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਉਪਹਾਸ ਕਹੋ ॥ (1203)

कुआर कंनिआ जैसे संगि सहेरी प्रिअ बचन उपहास कहो ॥
ku-aar kanniaa jaisay sang sahayree pari-a bachan uphaas kaho.
The virgin speaks with her friends about her husband and they laugh together;

ਜਉ ਸੁਰਿਜਨੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ ਤਬ ਮੁਖੁ ਕਾਜਿ ਲਜੋ ॥੧॥ (1203)

जउ सुरिजनु ग्रिह भीतरि आइओ तब मुखु काजि लजो ॥१॥
ja-o surijan garih bheetar aa-i-o tab mukh kaaj lajo. ||1||
but when he comes home, she becomes shy, and modestly covers her face. ||1||

ਜਿਉ ਕਨਿਕੋ ਕੋਠਾਰੀ ਚੜਿਓ ਕਬਰੋ ਹੋਤ ਫਿਰੋ ॥ (1203)

जिउ कनिको कोठारी चड़िओ कबरो होत फिरो ॥
ji-o kaniko kothaaree charhi-o kabro hot firo.
When gold is melted in the crucible, it flows freely everywhere.

ਜਬ ਤੇ ਸੁਧ ਭਏ ਹੈ ਬਾਰਹਿ ਤਬ ਤੇ ਥਾਨ ਥਿਰੋ ॥੨॥ (1203)

जब ते सुध भए है बारहि तब ते थान थिरो ॥२॥
jab tay suDh bha-ay hai baareh tab tay thaan thiro. ||2||
But when it is made into pure solid bars of gold, then it remains stationary. ||2||

ਜਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਤਊ ਲਉ ਬਜਿਓ ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਪਲੋ ॥ (1203)

जउ दिनु रैनि तऊ लउ बजिओ मूरत घरी पलो ॥
ja-o din rain ta-oo la-o baji-o moorat gharee palo.
As long as the days and the nights of one's life last, the clock strikes the hours, minutes and seconds.

ਬਜਾਵਨਹਾਰੋ ਊਠਿ ਸਿਧਾਰਿਓ ਤਬ ਫਿਰਿ ਬਾਜੁ ਨ ਭਇਓ ॥੩॥ (1203)

बजावनहारो ऊठि सिधारिओ तब फिरि बाजु न भइओ ॥३॥
bajaavanhaaro ooth siDhaari-o tab fir baaj na bha-i-o. ||3||
But when the gong player gets up and leaves, the gong is not sounded again. ||3||

ਜੈਸੇ ਕੁੰਭ ਉਦਕ ਪੂਰਿ ਆਨਿਓ ਤਬ ਓਹੁ ਭਿੰਨ ਦ੍ਰਿਸਟੋ ॥ (1203)

जैसे कुमभ उदक पूरि आनिओ तब ओहु भिंन द्रिसटो ॥
jaisay kumbh udak poor aani-o tab ohu bhinn daristo.
When the pitcher is filled with water, the water contained within it seems distinct.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੁੰਭੁ ਜਲੈ ਮਹਿ ਡਾਰਿਓ ਅੰਭੈ ਅੰਭ ਮਿਲੋ ॥੪॥੩॥ (1203)

कहु नानक कुमभु जलै महि डारिओ अ्मभै अ्मभ मिलो ॥४॥३॥
kaho naanak kumbh jalai meh daari-o ambhai ambh milo. ||4||3||
Says Nanak, when the pitcher is emptied out, the water mingles again with water. ||4||3||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1203)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਪੂਛੇ ਕਿਆ ਕਹਾ ॥ (1203)

अब पूछे किआ कहा ॥
ab poochhay ki-aa kahaa.
Now if he is asked, what can he say?

ਲੈਨੋ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਨੀਕੋ ਬਾਵਰ ਬਿਖੁ ਸਿਉ ਗਹਿ ਰਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1203)

लैनो नामु अम्रित रसु नीको बावर बिखु सिउ गहि रहा ॥१॥ रहाउ ॥
laino naam amrit ras neeko baavar bikh si-o geh rahaa. ||1|| rahaa-o.
He was supposed to have gathered the sublime essence of the Ambrosial Naam, the Name of the Lord, but instead, the mad-man was busy with poison. ||1||Pause||

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਚਿਰੰਕਾਲ ਪਾਇਓ ਜਾਤਉ ਕਉਡੀ ਬਦਲਹਾ ॥ (1203)

दुलभ जनमु चिरंकाल पाइओ जातउ कउडी बदलहा ॥
dulabh janam chirankaal paa-i-o jaata-o ka-udee badlahaa.
This human life, so difficult to obtain, was finally obtained after such a long time. He is losing it in exchange for a shell.

ਕਾਥੂਰੀ ਕੋ ਗਾਹਕੁ ਆਇਓ ਲਾਦਿਓ ਕਾਲਰ ਬਿਰਖ ਜਿਵਹਾ ॥੧॥ (1203)

काथूरी को गाहकु आइओ लादिओ कालर बिरख जिवहा ॥१॥
kaathooree ko gaahak aa-i-o laadi-o kaalar birakh jivhaa. ||1||
He came to buy musk, but instead, he has loaded dust and thistle grass. ||1||

ਆਇਓ ਲਾਭੁ ਲਾਭਨ ਕੈ ਤਾਈ ਮੋਹਨਿ ਠਾਗਉਰੀ ਸਿਉ ਉਲਝਿ ਪਹਾ ॥ (1203)

आइओ लाभु लाभन कै ताई मोहनि ठागउरी सिउ उलझि पहा ॥
aa-i-o laabh laabhan kai taa-ee mohan thaaga-uree si-o ulajh pahaa.
He comes in search of profits, but he is entangled in the enticing illusion of Maya.

ਕਾਚ ਬਾਦਰੈ ਲਾਲੁ ਖੋਈ ਹੈ ਫਿਰਿ ਇਹੁ ਅਉਸਰੁ ਕਦਿ ਲਹਾ ॥੨॥ (1203)

काच बादरै लालु खोई है फिरि इहु अउसरु कदि लहा ॥२॥
kaach baadrai laal kho-ee hai fir ih a-osar kad lahaa. ||2||
He loses the jewel, in exchange for mere glass. When will he have this blessed opportunity again? ||2||

ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਹ ਦਾਸਿ ਭਜਹਾ ॥ (1203)

सगल पराध एकु गुणु नाही ठाकुरु छोडह दासि भजहा ॥
sagal paraaDh ayk gun naahee thaakur chhodah daas bhajhaa.
He is full of sins, and he has not even one redeeming virtue. Forsaking his Lord and Master, he is involved with Maya, God's slave.

ਆਈ ਮਸਟਿ ਜੜਵਤ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਿਉ ਤਸਕਰੁ ਦਰਿ ਸਾਂਨ੍ਹਿਹਾ ॥੩॥ (1203)

आई मसटि जड़वत की निआई जिउ तसकरु दरि सांन्हिहा ॥३॥
aa-ee masat jarhvat kee ni-aa-ee ji-o taskar dar saa[N]ni[H]aa. ||3||
And when the final silence comes, like inanimate matter, he is caught like a thief at the door. ||3||

ਆਨ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਊ ਸੂਝੈ ਹਰਿ ਦਾਸਾ ਸਰਣੀ ਪਰਿ ਰਹਾ ॥ (1203)

आन उपाउ न कोऊ सूझै हरि दासा सरणी परि रहा ॥
aan upaa-o na ko-oo soojhai har daasaa sarnee par rahaa.
I cannot see any other way out. I seek the Sanctuary of the Lord's slaves.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਬ ਹੀ ਮਨ ਛੁਟੀਐ ਜਉ ਸਗਲੇ ਅਉਗਨ ਮੇਟਿ ਧਰਹਾ ॥੪॥੪॥ (1203)

कहु नानक तब ही मन छुटीऐ जउ सगले अउगन मेटि धरहा ॥४॥४॥
kaho naanak tab hee man chhutee-ai ja-o saglay a-ugan mayt Dharhaa. ||4||4||
Says Nanak, the mortal is emancipated, only when all his demerits and faults are erased and eradicated. ||4||4||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1203)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਧੀਰਿ ਰਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਹੁਤੁ ਬਿਰਾਗਿਓ ॥ (1203)

माई धीरि रही प्रिअ बहुतु बिरागिओ ॥
maa-ee Dheer rahee pari-a bahut biraagi-o.
O mother, my patience is gone. I am in love with my Husband Lord.

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਆਨੂਪ ਰੰਗ ਰੇ ਤਿਨ੍ਹ ਸਿਉ ਰੁਚੈ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1203)

अनिक भांति आनूप रंग रे तिन्ह सिउ रुचै न लागिओ ॥१॥ रहाउ ॥
anik bhaa^{N}t aanoop rang ray tin^{H} si-o ruchai na laagi-o. ||1|| rahaa-o.
There are so many kinds of incomparable pleasures, but I am not interested in any of them. ||1||Pause||

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰਉ ਨੀਂਦ ਪਲਕ ਨਹੀ ਜਾਗਿਓ ॥ (1203)

निसि बासुर प्रिअ प्रिअ मुखि टेरउ नींद पलक नही जागिओ ॥
nis baasur pari-a pari-a mukh tayra-o nee^{N}d palak nahee jaagi-o.
Night and day, I utter, "Pri-a, Pri-a - Beloved, Beloved" with my mouth. I cannot sleep, even for an instant; I remain awake and aware.

ਹਾਰ ਕਜਰ ਬਸਤ੍ਰ ਅਨਿਕ ਸੀਗਾਰ ਰੇ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥ (1203)

हार कजर बसत्र अनिक सीगार रे बिनु पिर सभै बिखु लागिओ ॥१॥
haar kajar bastar anik seegaar ray bin pir sabhai bikh laagi-o. ||1||
Necklaces, eye make-up, fancy clothes and decorations - without my Husband Lord, these are all poison to me. ||1||

ਪੂਛਉ ਪੂਛਉ ਦੀਨ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਕੋਊ ਕਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਸਾਂਗਿਓ ॥ (1204)

पूछउ पूछउ दीन भांति करि कोऊ कहै प्रिअ देसांगिओ ॥
poochha-o poochha-o deen bhaa^{N}t kar ko-oo kahai pari-a daysaa^{N}gi-o.
I ask and ask, with humility, "Who can tell me which country my Husband Lord lives in?"

ਹੀਂਉ ਦੇਂਉ ਸਭੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਉ ਸੀਸੁ ਚਰਣ ਪਰਿ ਰਾਖਿਓ ॥੨॥ (1204)

हींओ देंउ सभु मनु तनु अरपउ सीसु चरण परि राखिओ ॥२॥
hee^{N}-o day^{N}-u sabh man tan arpa-o sees charan par raakhi-o. ||2||
I would dedicate my heart to him, I offer my mind and body and everything; I place my head at his feet. ||2||

ਚਰਣ ਬੰਦਨਾ ਅਮੋਲ ਦਾਸਰੋ ਦੇਂਉ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰਦਾਗਿਓ ॥ (1204)

चरण बंदना अमोल दासरो देंउ साधसंगति अरदागिओ ॥
charan bandnaa amol daasro day^{N}-u saaDhsangat ardaagi-o.
I bow at the feet of the voluntary slave of the Lord; I beg him to bless me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਨਿਮਖ ਦਰਸੁ ਪੇਖਾਗਿਓ ॥੩॥ (1204)

करहु क्रिपा मोहि प्रभू मिलावहु निमख दरसु पेखागिओ ॥३॥
karahu kirpaa mohi parabhoo milaavhu nimakh daras paykhaagi-o. ||3||
Show Mercy to me, that I may meet God, and gaze upon the Blessed Vision of His Darshan every moment. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭਈ ਤਬ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਸੀਤਲਾਗਿਓ ॥ (1204)

द्रिसटि भई तब भीतरि आइओ मेरा मनु अनदिनु सीतलागिओ ॥
darisat bha-ee tab bheetar aa-i-o mayraa man an-din seetlaagi-o.
When He is Kind to me, He comes to dwell within my being. Night and day, my mind is calm and peaceful.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗਾਏ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਬਾਜਿਓ ॥੪॥੫॥ (1204)

कहु नानक रसि मंगल गाए सबदु अनाहदु बाजिओ ॥४॥५॥
kaho naanak ras mangal gaa-ay sabad anaahad baaji-o. ||4||5||
Says Nanak, I sing the Songs of Joy; the Unstruck Word of the Shabad resounds within me. ||4||5||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1204)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਧਾ ॥ (1204)

माई सति सति सति हरि सति सति सति साधा ॥
maa-ee sat sat sat har sat sat sat saaDhaa.
O mother, True, True, True is the Lord, and True, True, True is His Holy Saint.

ਬਚਨੁ ਗੁਰੂ ਜੋ ਪੂਰੈ ਕਹਿਓ ਮੈ ਛੀਕਿ ਗਾਂਠਰੀ ਬਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1204)

बचनु गुरू जो पूरै कहिओ मै छीकि गांठरी बाधा ॥१॥ रहाउ ॥
bachan guroo jo poorai kahi-o mai chheek gaaNthree baaDhaa. ||1|| rahaa-o.
The Word which the Perfect Guru has spoken, I have tied to my robe. ||1||Pause||

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਨਖਿਅਤ੍ਰ ਬਿਨਾਸੀ ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਬੇਨਾਧਾ ॥ (1204)

निसि बासुर नखिअत्र बिनासी रवि ससीअर बेनाधा ॥
nis baasur nakhi-atar binaasee rav sasee-ar baynaaDhaa.
Night and day, and the stars in the sky shall vanish. The sun and the moon shall vanish.

ਗਿਰਿ ਬਸੁਧਾ ਜਲ ਪਵਨ ਜਾਇਗੋ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਅਟਲਾਧਾ ॥੧॥ (1204)

गिरि बसुधा जल पवन जाइगो इकि साध बचन अटलाधा ॥१॥
gir basuDhaa jal pavan jaa-igo ik saaDh bachan atlaaDhaa. ||1||
The mountains, the earth, the water and the air shall pass away. Only the Word of the Holy Saint shall endure. ||1||

ਅੰਡ ਬਿਨਾਸੀ ਜੇਰ ਬਿਨਾਸੀ ਉਤਭੁਜ ਸੇਤ ਬਿਨਾਧਾ ॥ (1204)

अंड बिनासी जेर बिनासी उतभुज सेत बिनाधा ॥
and binaasee jayr binaasee ut-bhuj sayt binaaDhaa.
Those born of eggs shall pass away, and those born of the womb shall pass away. Those born of the earth and sweat shall pass away as well.

ਚਾਰਿ ਬਿਨਾਸੀ ਖਟਹਿ ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਨਿਹਚਲਾਧਾ ॥੨॥ (1204)

चारि बिनासी खटहि बिनासी इकि साध बचन निहचलाधा ॥२॥
chaar binaasee khateh binaasee ik saaDh bachan nihchalaaDhaa. ||2||
The four Vedas shall pass away, and the six Shaastras shall pass away. Only the Word of the Holy Saint is eternal. ||2||

ਰਾਜ ਬਿਨਾਸੀ ਤਾਮ ਬਿਨਾਸੀ ਸਾਤਕੁ ਭੀ ਬੇਨਾਧਾ ॥ (1204)

राज बिनासी ताम बिनासी सातकु भी बेनाधा ॥
raaj binaasee taam binaasee saatak bhee baynaaDhaa.
Raajas, the quality of energetic activity shall pass away. Taamas, the quality of lethargic darkness shall pass away. Saatvas, the quality of peaceful light shall pass away as well.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਆਗਾਧਾ ॥੩॥ (1204)

द्रिसटिमान है सगल बिनासी इकि साध बचन आगाधा ॥३॥
daristimaan hai sagal binaasee ik saaDh bachan aagaaDhaa. ||3||
All that is seen shall pass away. Only the Word of the Holy Saint is beyond destruction. ||3||

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਹੀ ਆਪੇ ਸਭੁ ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਧਾ ॥ (1204)

आपे आपि आप ही आपे सभु आपन खेलु दिखाधा ॥
aapay aap aap hee aapay sabh aapan khayl dikhaaDhaa.
He Himself is Himself by Himself. All that is seen is His play.

ਪਾਇਓ ਨ ਜਾਈ ਕਹੀ ਭਾਂਤਿ ਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਾਧਾ ॥੪॥੬॥ (1204)

पाइओ न जाई कही भांति रे प्रभु नानक गुर मिलि लाधा ॥४॥६॥
paa-i-o na jaa-ee kahee bhaa^{N}t ray parabh naanak gur mil laaDhaa. ||4||6||
He cannot be found by any means. O Nanak, meeting with the Guru, God is found. ||4||6||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1204)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਸਿਬੋ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (1204)

मेरै मनि बासिबो गुर गोबिंद ॥
mayrai man baasibo gur gobind.
The Guru, the Lord of the Universe, dwells within my mind.

ਜਹਾਂ ਸਿਮਰਨੁ ਭਇਓ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਤਹਾਂ ਨਗਰ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1204)

जहां सिमरनु भइओ है ठाकुर तहां नगर सुख आनंद ॥१॥ रहाउ ॥
jahaa^{N} simran bha-i-o hai thaakur tahaa^{N} nagar sukh aanand. ||1|| rahaa-o.
Wherever my Lord and Master is remembered in meditation - that village is filled with peace and bliss. ||1||Pause||

ਜਹਾਂ ਬੀਸਰੈ ਠਾਕੁਰੁ ਪਿਆਰੋ ਤਹਾਂ ਦੂਖ ਸਭ ਆਪਦ ॥ (1204)

जहां बीसरै ठाकुरु पिआरो तहां दूख सभ आपद ॥
jahaa^{N} beesrai thaakur pi-aaro tahaa^{N} dookh sabh aapad.
Wherever my Beloved Lord and Master is forgotten - all misery and misfortune is there.

ਜਹ ਗੁਨ ਗਾਇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਤਹਾਂ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਦ ॥੧॥ (1204)

जह गुन गाइ आनंद मंगल रूप तहां सदा सुख स्मपद ॥१॥
jah gun gaa-ay aanand mangal roop tahaa^{N} sadaa sukh sampad. ||1||
Where the Praises of my Lord, the Embodiment of Bliss and Joy are sung - eternal peace and wealth are there. ||1||

ਜਹਾ ਸ੍ਰਵਨ ਹਰਿ ਕਥਾ ਨ ਸੁਨੀਐ ਤਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਉਦਿਆਨਦ ॥ (1204)

जहा स्रवन हरि कथा न सुनीऐ तह महा भइआन उदिआनद ॥
jahaa sarvan har kathaa na sunee-ai tah mahaa bha-i-aan udi-aanad.
Wherever they do not listen to the Stories of the Lord with their ears - the utterly desolate wilderness is there.

ਜਹਾਂ ਕੀਰਤਨੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਰਸੁ ਤਹ ਸਘਨ ਬਾਸ ਫਲਾਂਨਦ ॥੨॥ (1204)

जहां कीरतनु साधसंगति रसु तह सघन बास फलांनद ॥२॥
jahaa^{N} keertan saaDhsangat ras tah saghan baas falaa^{N}nad. ||2||
Where the Kirtan of the Lord's Praises are sung with love in the Saadh Sangat - there is fragrance and fruit and joy in abundance. ||2||

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੋਟਿ ਬਰਖ ਜੀਵੈ ਸਗਲੀ ਅਉਧ ਬ੍ਰਿਥਾਨਦ ॥ (1204)

बिनु सिमरन कोटि बरख जीवै सगली अउध ब्रिथानद ॥
bin simran kot barakh jeevai saglee a-oDh barithaanad.
Without meditative remembrance on the Lord, one may live for millions of years, but his life would be totally useless.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨੁ ਕਰਿ ਤਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜੀਵਾਨਦ ॥੩॥ (1204)

एक निमख गोबिंद भजनु करि तउ सदा सदा जीवानद ॥३॥
ayk nimakh gobind bhajan kar ta-o sadaa sadaa jeevaanad. ||3||
But if he vibrates and meditates on the Lord of the Universe, for even a moment, then he shall live forever and ever. ||3||

ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਵਉ ਦੀਜੈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਿਰਪਾਨਦ ॥ (1204)

सरनि सरनि सरनि प्रभ पावउ दीजै साधसंगति किरपानद ॥
saran saran saran parabh paava-o deejai saaDhsangat kirpaanad.
O God, I seek Your Sanctuary, Your Sanctuary, Your Sanctuary; please mercifully bless me with the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਸਰਬ ਮੈ ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਬਿਧਿ ਜਾਂਨਦ ॥੪॥੭॥ (1204)

नानक पूरि रहिओ है सरब मै सगल गुणा बिधि जांनद ॥४॥७॥
naanak poor rahi-o hai sarab mai sagal gunaa biDh jaa^N nad. ||4||7||
O Nanak, the Lord is All-pervading everywhere, amongst all. He knows the qualities and the condition of all. ||4||7||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1204)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਰਾਮ ਭਰੋਸਉ ਪਾਏ ॥ (1204)

अब मोहि राम भरोसउ पाए ॥
ab mohi raam bharosa-o paa-ay.
Now, I have obtained the Support of the Lord.

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਕਰੁਣਾਨਿਧਿ ਤੇ ਤੇ ਭਵਹਿ ਤਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1204)

जो जो सरणि परिओ करुणानिधि ते ते भवहि तराए ॥१॥ रहाउ ॥
jo jo saran pari-o karunaaniDh tay tay bhaveh taraa-ay. ||1|| rahaa-o.
Those who seek the Sanctuary of the Ocean of Mercy are carried across the world-ocean. ||1||Pause||

ਸੁਖਿ ਸੋਇਓ ਅਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਸਹਸਾ ਗੁਰਹਿ ਗਵਾਏ ॥ (1204)

सुखि सोइओ अरु सहजि समाइओ सहसा गुरहि गवाए ॥
sukh so-i-o ar sahj samaa-i-o sahsaa gureh gavaa-ay.
They sleep in peace, and intuitively merge into the Lord. The Guru takes away their cynicism and doubt.

ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥੧॥ (1204)

जो चाहत सोई हरि कीओ मन बांछत फल पाए ॥१॥
jo chaahat so-ee har kee-o man baa^N chhat fal paa-ay. ||1||
Whatever they wish for, the Lord does; they obtain the fruits of their minds' desires. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਜਪਉ ਨੇਤ੍ਰ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵਉ ਸ੍ਰਵਨੀ ਕਥਾ ਸੁਨਾਏ ॥ (1204)

हिरदै जपउ नेत्र धिआनु लावउ स्रवनी कथा सुनाए ॥
hirdai japa-o naytar Dhi-aan laava-o sarvanee kathaa sunaa-ay.
In my heart, I meditate on Him; with my eyes, I focus my meditation on Him. With my ears, I listen to His Sermon.

ਚਰਣੀ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੨॥ (1205)

चरणी चलउ मारगि ठाकुर कै रसना हरि गुण गाए ॥२॥

charnee chala-o maarag thaakur kai rasnaa har gun gaa-ay. ||2||

With my feet, I walk on my Lord and Mater's Path. With my tongue, I sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਦੇਖਿਓ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਰਬ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਉਲਟੀ ਸੰਤ ਕਰਾਏ ॥ (1205)

देखिओ द्रिसटि सरब मंगल रूप उलटी संत कराए ॥

daykhi-o darisat sarab mangal roop ultee sant karaa-ay.

With my eyes, I see the Lord, the Embodiment of Absolute Bliss; the Saint has turned away from the world.

ਪਾਇਓ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥੩॥ (1205)

पाइओ लालु अमोलु नामु हरि छोडि न कतहू जाए ॥३॥

paa-i-o laal amol naam har chhod na kathoo jaa-ay. ||3||

I have found the Priceless Name of the Beloved Lord; it never leaves me or goes anywhere else. ||3||

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਉਨ ਬਡਾਈ ਕਿਆ ਗੁਨ ਕਹਉ ਰੀਝਾਏ ॥ (1205)

कवन उपमा कउन बडाई किआ गुन कहउ रीझाए ॥

kavan upmaa ka-un badaa-ee ki-aa gun kaha-o reejhaa-ay.

What praise, what glory and what virtues should I utter, in order to please the Lord?

ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਏ ॥੪॥੮॥ (1205)

होत क्रिपाल दीन दइआ प्रभ जन नानक दास दसाए ॥४॥८॥

hot kirpaal deen da-i-aa parabh jan naanak daas dasaa-ay. ||4||8||

That humble being, unto whom the Merciful Lord is kind - O servant Nanak, he is the slave of God's slaves. ||4||8||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1205)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਓੁਇ ਸੁਖ ਕਾ ਸਿਉ ਬਰਨਿ ਸੁਨਾਵਤ ॥ (1205)

ओइ सुख का सिउ बरनि सुनावत ॥

o-ay sukh kaa si-o baran sunaavit.

Who can I tell, and with whom can I speak, about this state of peace and bliss?

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ਮਨਿ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1205)

अनद बिनोद पेखि प्रभ दरसन मनि मंगल गुन गावत ॥१॥ रहाउ ॥
anad binod paykh parabh darsan man mangal gun gaavat. ||1|| rahaa-o.
I am in ecstasy and delight, gazing upon the Blessed Vision of God's Darshan. My mind sings His Songs of Joy and His Glories. ||1||Pause||

ਬਿਸਮ ਭਈ ਪੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੀ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾਵਤ ॥ (1205)

बिसम भई पेखि बिसमादी पूरि रहे किरपावत ॥
bisam bha-ee paykh bismaadee poor rahay kirpaavat.
I am wonderstruck, gazing upon the Wondrous Lord. The Merciful Lord is All-pervading everywhere.

ਪੀਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੂੰਗਾ ਮੁਸਕਾਵਤ ॥੧॥ (1205)

पीओ अम्रित नामु अमोलक जिउ चाखि गूंगा मुसकावत ॥१॥
pee-o amrit naam amolak ji-o chaakh goongaa muskaavat. ||1||
I drink in the Invaluable Nectar of the Naam, the Name of the Lord. Like the mute, I can only smile - I cannot speak of its flavor. ||1||

ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਬੰਧ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਬੂਝ ਨ ਆਵਤ ਜਾਵਤ ॥ (1205)

जैसे पवनु बंध करि राखिओ बूझ न आवत जावत ॥
jaisay pavan banDh kar raakhi-o boojh na aavat jaavat.
As the breath is held in bondage, no one can understand its coming in and going out.

ਜਾ ਕਉ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਹਰਿ ਉਆ ਕੀ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ਕਹਾਵਤ ॥੨॥ (1205)

जा कउ रिदै प्रगासु भइओ हरि उआ की कही न जाइ कहावत ॥२॥
jaa ka-o ridai pargaas bha-i-o har u-aa kee kahee na jaa-ay kahaavat. ||2||
So is that person, whose heart is enlightened by the Lord - his story cannot be told. ||2||

ਆਨ ਉਪਾਵ ਜੇਤੇ ਕਿਛੁ ਕਹੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਸੀਖੇ ਪਾਵਤ ॥ (1205)

आन उपाव जेते किछु कहीअहि तेते सीखे पावत ॥
aan upaav jaytay kichh kahee-ahi taytay seekhay paavat.
As many other efforts as you can think of - I have seen them and studied them all.

ਅਚਿੰਤ ਲਾਲੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਅਗਮ ਜੈਸੇ ਪਰਖਾਵਤ ॥੩॥ (1205)

अचिंत लालु ग्रिह भीतरि प्रगटिओ अगम जैसे परखावत ॥३॥
achint laal garih bheetar pargati-o agam jaisay parkhaavat. ||3||
My Beloved, Carefree Lord has revealed Himself within the home of my own heart; thus I have realized the Inaccessible Lord. ||3||

ਨਿਰਗੁਣ ਨਿਰੰਕਾਰ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਤੁਲੋ ਤੁਲਿਓ ਨ ਜਾਵਤ ॥ (1205)

निरगुण निरंकार अबिनासी अतुलो तुलिओ न जावत ॥
nirgun nirankaar abhinaasee atulo tuli-o na jaavat.
The Absolute, Formless, Eternally Unchanging, Immeasurable Lord cannot be measured.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਜਰੁ ਜਿਨਿ ਜਰਿਆ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਬਨਿ ਆਵਤ ॥੪॥੯॥ (1205)

कहु नानक अजरु जिनि जरिआ तिस ही कउ बनि आवत ॥४॥९॥
kaho naanak ajar jin jari-aa tis hee ka-o ban aavat. ||4||9||
Says Nanak, whoever endures the unendurable - this state belongs to him alone. ||4||9||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1205)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਬਿਖਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਇਵ ਹੀ ਗੁਦਾਰੈ ॥ (1205)

बिखई दिनु रैनि इव ही गुदारै ॥
bikh-ee din rain iv hee gudaarai.
The corrupt person passes his days and nights uselessly.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਨ ਭਜੈ ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਾਤਾ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਜਿਉ ਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1205)

गोबिंदु न भजै अह्मबुधि माता जनमु जूऐ जिउ हारै ॥१॥ रहाउ ॥
gobind na bhajai aha^{N}-buDh maataa janam joo-ai ji-o haarai. ||1|| rahaa-o.
He does not vibrate and meditate on the Lord of the Universe; he is intoxicated with egotistical intellect. He loses his life in the gamble. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤਿਸ ਸਿਉ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਹਿਤਕਾਰੈ ॥ (1205)

नामु अमोला प्रीति न तिस सिउ पर निंदा हितकारै ॥
naam amolaa pareet na tis si-o par nindaa hitkaarai.
The Naam, the Name of the Lord, is priceless, but he is not in love with it. He loves only to slander others.

ਛਾਪਰੁ ਬਾਂਧਿ ਸਵਾਰੈ ਤ੍ਰਿਣ ਕੋ ਦੁਆਰੈ ਪਾਵਕੁ ਜਾਰੈ ॥੧॥ (1205)

छापरु बांधि सवारै त्रिण को दुआरै पावकु जारै ॥१॥
chhaapar baa^{N}Dh savaarai tarin ko du-aarai paavak jaarai. ||1||
Weaving the grass, he builds his house of straw. At the door, he builds a fire. ||1||

ਕਾਲਰ ਪੋਟ ਉਠਾਵੈ ਮੂੰਡਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨ ਤੇ ਡਾਰੈ ॥ (1205)

कालर पोट उठावै मूंडहि अम्रितु मन ते डारै ॥
kaalar pot uthaavai moo^{N}deh amrit man tay daarai.
He carries a load of sulfur on his head, and drives the Ambrosial Nectar out of his mind.

ਓਢੈ ਬਸਤ੍ਰ ਕਾਜਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਝਾਰੈ ॥੨॥ (1205)

ओढै बसत्र काजर महि परिआ बहुरि बहुरि फिरि झारै ॥२॥
odhai bastar kaajar meh pari-aa bahur bahur fir jhaarai. ||2||
Wearing his good clothes, the mortal falls into the coal-pit; again and again, he tries to shake it off. ||2||

ਕਾਟੈ ਪੇਡੁ ਡਾਲ ਪਰਿ ਠਾਢੌ ਖਾਇ ਖਾਇ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥ (1205)

काटै पेडु डाल परि ठाढौ खाइ खाइ मुसकारै ॥
kaatai payd daal par thaadhou khaa-ay khaa-ay muskaarai.
Standing on the branch, eating and eating and smiling, he cuts down the tree.

ਗਿਰਿਓ ਜਾਇ ਰਸਾਤਲਿ ਪਰਿਓ ਛਿਟੀ ਛਿਟੀ ਸਿਰ ਭਾਰੈ ॥੩॥ (1205)

गिरिओ जाइ रसातलि परिओ छिटी छिटी सिर भारै ॥३॥
giri-o jaa-ay rasaatal pari-o chhitee chhitee sir bhaarai. ||3||
He falls down head-first and is shattered into bits and pieces. ||3||

ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਏ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕੈ ਗਵਾਰੈ ॥ (1205)

निरवैरै संगि वैरु रचाए पहुचि न सकै गवारै ॥
nirvairai sang vair rachaa-ay pahuch na sakai gavaarai.
He bears vengeance against the Lord who is free of vengeance. The fool is not up to the task.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰੰਕਾਰੈ ॥੪॥੧੦॥ (1205)

कहु नानक संतन का राखा पारब्रहमु निरंकारै ॥४॥१०॥
kaho naanak santan kaa raakhaa paarbarahm nirankaarai. ||4||10||
Says Nanak, the Saving Grace of the Saints is the Formless, Supreme Lord God. ||4||10||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1205)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਵਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲੇ ਭ੍ਰਮਤ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ (1205)

अवरि सभि भूले भ्रमत न जानिआ ॥
avar sabh bhoolay bharmat na jaani-aa.
All the others are deluded by doubt; they do not understand.

ਏਕੁ ਸੁਧਾਖਰੁ ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤਿਨਿ ਬੇਦਹਿ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1205)

एकु सुधाखरु जा कै हिरदै वसिआ तिनि बेदहि ततु पछानिआ ॥१॥ रहाउ ॥
ayk suDhaakhar jaa kai hirdai vasi-aa tin baydeh tat pachhaani-aa. ||1|| rahaa-o.
That person, within whose heart the One Pure Word abides, realizes the essence of the Vedas. ||1||Pause||

ਪਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੁ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਹੋਈਐ ਤੇਤਾ ਲੋਗ ਪਚਾਰਾ ॥ (1205)

परविरति मारगु जेता किछु होईऐ तेता लोग पचारा ॥
parvirat maarag jaytaa kichh ho-ee-ai taytaa log pachaaraa.
He walks in the ways of the world, trying to please people.

ਜਉ ਲਉ ਰਿਦੈ ਨਹੀ ਪਰਗਾਸਾ ਤਉ ਲਉ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰਾ ॥੧॥ (1205)

जउ लउ रिदै नही परगासा तउ लउ अंध अंधारा ॥१॥
ja-o la-o ridai nahee pargaasaa ta-o la-o anDh anDhaaraa. ||1||
But as long as his heart is not enlightened, he is stuck in pitch black darkness. ||1||

ਜੈਸੇ ਧਰਤੀ ਸਾਧੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਿਨੁ ਬੀਜੈ ਨਹੀ ਜਾਂਮੈ ॥ (1205)

जैसे धरती साधै बहु बिधि बिनु बीजै नही जांमै ॥
jaisay Dhartee saaDhai baho biDh bin beejai nahee jaa[N]mai.
The land may be prepared in every way, but nothing sprouts without being planted.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਤੁਟੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨੈ ॥੨॥ (1205)

राम नाम बिनु मुकति न होई है तुटै नाही अभिमानै ॥२॥
raam naam bin mukat na ho-ee hai tutai naahee abhimaanai. ||2||
Just so, without the Lord's Name, no one is liberated, nor is egotistical pride eradicated. ||2||

ਨੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ਅਤਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਨੈਨੂ ਕੈਸੇ ਰੀਸੈ ॥ (1205)

नीरु बिलोवै अति स्रमु पावै नैनू कैसे रीसै ॥
neer bilovai at saram paavai nainoo kaisay reesai.
The mortal may churn water until he is sore, but how can butter be produced?

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕਾਹੂ ਮਿਲਤ ਨਹੀ ਜਗਦੀਸੈ ॥੩॥ (1205)

बिनु गुर भेटे मुकति न काहू मिलत नही जगदीसै ॥३॥
bin gur bhaytay mukat na kaahoo milat nahee jagdeesai. ||3||
Without meeting the Guru, no one is liberated, and the Lord of the Universe is not met. ||3||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਇਹੈ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (1206)

खोजत खोजत इहै बीचारिओ सरब सुखा हरि नामा ॥
khojat khojat ihai beechaari-o sarab sukhaa har naamaa.
Searching and searching, I have come to this realization: all peace and bliss are in the Name of the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਜਾ ਕੈ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੪॥੧੧॥ (1206)

कहु नानक तिसु भइओ परापति जा कै लेखु मथामा ॥४॥११॥
kaho naanak tis bha-i-o paraapat jaa kai laykh mathaamaa. ||4||11||
Says Nanak, he alone receives it, upon whose forehead such destiny is inscribed. ||4||11||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1206)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਕਹੀਐ ॥ (1206)

अनदिनु राम के गुण कहीऐ ॥
an-din raam kay gun kahee-ai.
Night and day, utter the Glorious Praises of the Lord.

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਰਬ ਸੂਖ ਸਿਧਿ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1206)

सगल पदारथ सरब सूख सिधि मन बांछत फल लहीऐ ॥१॥ रहाउ ॥
sagal padaarath sarab sookh siDh man baa^{N}chhat fal lahee-ai. ||1|| rahaa-o.
You shall obtain all wealth, all pleasures and successes, and the fruits of your mind's desires. ||1||Pause||

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਿਮਰਹ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (1206)

आवहु संत प्रान सुखदाते सिमरह प्रभु अबिनासी ॥
aavhu sant paraan sukh-daatay simreh parabh abhinaasee.
Come, O Saints, let us meditate in remembrance on God; He is the Eternal, Imperishable Giver of Peace and Praanaa, the Breath of Life.

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਘਟ ਵਾਸੀ ॥੧॥ (1206)

अनाथह नाथु दीन दुख भंजन पूरि रहिओ घट वासी ॥१॥
anaathah naath deen dukh bhanjan poor rahi-o ghat vaasee. ||1||
Master of the masterless, Destroyer of the pains of the meek and the poor; He is All-pervading and permeating, abiding in all hearts. ||1||

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਸੁਨਾਵਤ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਵਡਭਾਗੇ ॥ (1206)

गावत सुनत सुनावत सरधा हरि रसु पी वडभागे ॥
gaavat sunat sunaavit sarDhaa har ras pee vadbhaagay.
The very fortunate ones drink in the Sublime Essence of the Lord, singing, reciting and listening to the Lord's Praises.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਤਨ ਤੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥੨॥ (1206)

कलि कलेस मिटे सभि तन ते राम नाम लिव जागे ॥२॥
kal kalays mitay sabh tan tay raam naam liv jaagay. ||2||
All their sufferings and struggles are wiped away from their bodies; they remain lovingly awake and aware in the Name of the Lord. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਝੂਠੁ ਤਜਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ॥ (1206)

कामु क्रोधु झूठु तजि निंदा हरि सिमरनि बंधन तूटे ॥
kaam kroDh jhooth taj nindaa har simran banDhan tootay.
So abandon your sexual desire, greed, falsehood and slander; meditating in remembrance on the Lord, you shall be released from bondage.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਅੰਧ ਮਮਤਾ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੩॥ (1206)

मोह मगन अहं अंध ममता गुर किरपा ते छूटे ॥३॥

moh magan aha^{N} anDh mamtaa gur kirpaa tay chhootay. ||3||

The intoxication of loving attachments, egotism and blind possessiveness are eradicated by Guru's Grace. ||3||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥ (1206)

तू समरथु पारब्रहम सुआमी करि किरपा जनु तेरा ॥

too samrath paarbarahm su-aamee kar kirpaa jan tayraa.

You are All-powerful, O Supreme Lord God and Master; please be Merciful to Your humble servant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥੪॥੧੨॥ (1206)

पूरि रहिओ सरब महि ठाकुरु नानक सो प्रभु नेरा ॥४॥१२॥

poor rahi-o sarab meh thaakur naanak so parabh nayraa. ||4||12||

My Lord and Master is All-pervading and prevailing everywhere; O Nanak, God is Near. ||4||12||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1206)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰਦੇਵ ਚਰਨ ॥ (1206)

बलिहारी गुरदेव चरन ॥

balihaaree gurdayv charan.

I am a sacrifice to the Feet of the Divine Guru.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈਐ ਉਪਦੇਸੁ ਹਮਾਰੀ ਗਤਿ ਕਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1206)

जा कै संगि पारब्रहमु धिआईऐ उपदेसु हमारी गति करन ॥१॥ रहाउ ॥

jaa kai sang paarbarahm Dhi-aa-ee-ai updays hamaaree gat karan. ||1|| rahaa-o.

I meditate with Him on the Supreme Lord God; His Teachings have emancipated me. ||1||Pause||

ਦੂਖ ਰੋਗ ਭੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਜੋ ਆਵੈ ਹਰਿ ਸੰਤ ਸਰਨ ॥ (1206)

दूख रोग भै सगल बिनासे जो आवै हरि संत सरन ॥

dookh rog bhai sagal binaasay jo aavai har sant saran.

All pains, diseases and fears are erased, for one who comes to the Sanctuary of the Lord's Saints.

ਆਪਿ ਜਪੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ਵਡ ਸਮਰਥ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥ (1206)

आपि जपै अवरह नामु जपावै वड समरथ तारन तरन ॥१॥
aap japai avrah naam japaavai vad samrath taaran taran. ||1||
He Himself chants, and inspires others to chant the Naam, the Name of the Lord. He is Utterly All-Powerful; He carries us across to the other side. ||1||

ਜਾ ਕੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਉਤਾਰੈ ਸਹਸਾ ਊਣੇ ਕਉ ਸੁਭਰ ਭਰਨ ॥ (1206)

जा को मंत्रु उतारै सहसा ऊणे कउ सुभर भरन ॥
jaa ko mantar utaarai sahsaa oonay ka-o subhar bharan.
His Mantra drives out cynicism, and totally fills the empty one.

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਤ ਤੇ ਨਾਹੀ ਫੁਨਿ ਗਰਭ ਪਰਨ ॥੨॥ (1206)

हरि दासन की आगिआ मानत ते नाही फुनि गरभ परन ॥२॥
har daasan kee aagi-aa maanat tay naahee fun garabh paran. ||2||
Those who obey the Order of the Lord's slaves, do not enter into the womb of reincarnation ever again. ||2||

ਭਗਤਨ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਤ ਗਾਵਤ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਤਾ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ॥ (1206)

भगतन की टहल कमावत गावत दुख काटे ता के जनम मरन ॥
bhagtan kee tahal kamaavat gaavat dukh kaatay taa kay janam maran.
Whoever works for the Lord's devotees and sings His Praises - his pains of birth and death are taken away.

ਜਾ ਕਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਬੀਠੁਲਾ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਜਰ ਜਰਨ ॥੩॥ (1206)

जा कउ भइओ क्रिपालु बीठुला तिनि हरि हरि अजर जरन ॥३॥
jaa ka-o bha-i-o kirpaal beethulaa tin har har ajar jaran. ||3||
Those unto whom my Beloved becomes Merciful, endure the Unendurable Ecstasy of the Lord, Har, Har. ||3||

ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੇ ਮੁਖ ਤੇ ਨਾਹੀ ਜਾਤ ਬਰਨ ॥ (1206)

हरि रसहि अघाने सहजि समाने मुख ते नाही जात बरन ॥
har raseh aghaanay sahj samaanay mukh tay naahee jaat baran.
Those who are satisfied by the Sublime Essence of the Lord, merge intuitively into the Lord; no mouth can describe their state.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤੋਖੇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਜਪਿ ਜਪਿ ਉਧਰਨ ॥੪॥੧੩॥ (1206)

गुर प्रसादि नानक संतोखे नामु प्रभू जपि जपि उधरन ॥४॥१३॥
gur parsaad naanak santokhay naam parabhoo jap jap uDhran. ||4||13||
By Guru's Grace, O Nanak, they are content; chanting and meditating on God's Name, they are saved. ||4||13||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1206)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਗਾਇਓ ਰੀ ਮੈ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਮੰਗਲ ਗਾਇਓ ॥ (1206)

गाइओ री मै गुण निधि मंगल गाइओ ॥
gaa-i-o ree mai gun niDh mangal gaa-i-o.
I sing, O I sing the Songs of Joy of my Lord, the Treasure of Virtue.

ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ਭਲੇ ਦਿਨ ਅਉਸਰ ਜਉ ਗੋਪਾਲੁ ਰੀਝਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1206)

भले संजोग भले दिन अउसर जउ गोपालु रीझाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
bhalay sanjog bhalay din a-osar ja-o gopaal reejhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Fortunate is the time, fortunate is the day and the moment, when I become pleasing to the Lord of the World. ||1||Pause||

ਸੰਤਹ ਚਰਨ ਮੋਰਲੋ ਮਾਥਾ ॥ (1206)

संतह चरन मोरलो माथा ॥
santeh charan morlo maathaa.
I touch my forehead to the Feet of the Saints.

ਹਮਰੇ ਮਸਤਕਿ ਸੰਤ ਧਰੇ ਹਾਥਾ ॥੧॥ (1206)

हमरे मसतकि संत धरे हाथा ॥१॥
hamray mastak sant Dharay haathaa. ||1||
The Saints have placed their hands on my forehead. ||1||

ਸਾਧਹ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮੋਰਲੋ ਮਨੂਆ ॥ (1206)

साधह मंत्रु मोरलो मनूआ ॥
saaDhah mantar morlo manoo-aa.
My mind is filled with the Mantra of the Holy Saints,

ਤਾ ਤੇ ਗਤੁ ਹੋਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ॥੨॥ (1206)

ता ते गतु होए त्रै गुनीआ ॥२॥
taa tay gat ho-ay tarai gunee-aa. ||2||
and I have risen above the three qualities||2||

ਭਗਤਹ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਨੈਨ ਰੰਗਾ ॥ (1206)

भगतह दरसु देखि नैन रंगा ॥
bhagtah daras daykh nain rangaa.
Gazing upon the Blessed Vision, the Darshan of God's devotees, my eyes are filled with love.

ਲੋਭ ਮੋਹ ਤੂਟੇ ਭ੍ਰਮ ਸੰਗਾ ॥੩॥ (1206)

लोभ मोह तूटे भ्रम संगा ॥३॥
lobh moh tootay bharam sangaa. ||3||
Greed and attachment are gone, along with doubt. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ॥ (1206)

कहु नानक सुख सहज अनंदा ॥
kaho naanak sukh sahj anandaa.
Says Nanak, I have found intuitive peace, poise and bliss.

ਖੋਲ੍ਹਿ ਭੀਤਿ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧੪॥ (1206)

खोल्हि भीति मिले परमानंदा ॥४॥१४॥
kholi^H bheet milay parmaanandaa. ||4||14||
Tearing down the wall, I have met the Lord, the Embodiment of Supreme Bliss. ||4||14||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (1206)

सारग महला ५ घरु २
saarag mehlaa 5 ghar 2
Saarang, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1206)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕੈਸੇ ਕਹਉ ਮੋਹਿ ਜੀਅ ਬੇਦਨਾਈ ॥ (1206)

कैसे कहउ मोहि जीअ बेदनाई ॥
kaisay kaha-o mohi jee-a baydnaa-ee.
How can I express the pain of my soul?

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਉਮਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1206)

दरसन पिआस प्रिअ प्रीति मनोहर मनु न रहै बहु बिधि उमकाई ॥१॥ रहाउ ॥
darsan pi-aas pari-a pareet manohar man na rahai baho biDh umkaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I am so thirsty for the Blessed Vision, the Darshan of my Enticing and Lovely Beloved. My mind cannot survive - it yearns for Him in so many ways. ||1||Pause||

ਚਿਤਵਨਿ ਚਿਤਵਉ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬੈਰਾਗੀ ਕਦਿ ਪਾਵਉ ਹਰਿ ਦਰਸਾਈ ॥ (1207)

चितवनि चितवउ प्रिअ प्रीति बैरागी कदि पावउ हरि दरसाई ॥
chitvan chitva-o pari-a pareet bairaagee kad paava-o har darsaa-ee.
I think thoughts of Him; I miss the Love of my Beloved. When will I obtain the Blessed Vision of the Lord's Darshan?

ਜਤਨ ਕਰਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ ਧੀਰੈ ਕੋਊ ਹੈ ਰੇ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ (1207)

जतन करउ इहु मनु नही धीरै कोऊ है रे संतु मिलाई ॥१॥
jatan kara-o ih man nahee Dheerai ko-oo hai ray sant milaa-ee. ||1||
I try, but this mind is not encouraged. Is there any Saint who can lead me to God? ||1||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੁੰਨ ਸਭਿ ਹੋਮਉ ਤਿਸੁ ਅਰਪਉ ਸਭਿ ਸੁਖ ਜਾਂਈ ॥ (1207)

जप तप संजम पुंन सभि होमउ तिसु अरपउ सभि सुख जांई ॥
jap tap sanjam punn sabh homa-o tis arpa-o sabh sukh jaa[N]-ee.
Chanting, penance, self-control, good deeds and charity - I sacrifice all these in fire; I dedicate all peace and places to Him.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਪ੍ਰਿਅ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵੈ ਤਿਸੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ॥੨॥ (1207)

एक निमख प्रिअ दरसु दिखावै तिसु संतन कै बलि जांई ॥२॥
ayk nimakh pari-a daras dikhaavai tis santan kai bal jaa[N]-ee. ||2||
One who helps me to behold the Blessed Vision of my Beloved, for even an instant - I am a sacrifice to that Saint. ||2||

ਕਰਉ ਨਿਹੋਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨਤੀ ਸੇਵਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥ (1207)

करउ निहोरा बहुतु बेनती सेवउ दिनु रैनाई ॥
kara-o nihoraa bahut bayntee sayva-o din rainaa-ee.
I offer all my prayers and entreaties to him; I serve him, day and night.

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਹਉ ਸਗਲ ਤਿਆਗਉ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਬਾਤ ਸੁਨਾਈ ॥੩॥ (1207)

मानु अभिमानु हउ सगल तिआगउ जो प्रिअ बात सुनाई ॥३॥
maan abhimaan ha-o sagal ti-aaga-o jo pari-a baat sunaa-ee. ||3||
I have renounced all pride and egotism; he tells me the stories of my Beloved. ||3||

ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ੍ਰ ਭਈ ਹਉ ਬਿਸਮਨਿ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਈ ॥ (1207)

देखि चरित्र भई हउ बिसमनि गुरि सतिगुरि पुरखि मिलाई ॥
daykh charitar bha-ee ha-o bisman gur satgur purakh milaa-ee.
I am wonder-struck, gazing upon the wondrous play of God. The Guru, the True Guru, has led me to meet the Primal Lord.

ਪ੍ਰਭ ਰੰਗ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੧॥੧੫॥ (1207)

प्रभ रंग दइआल मोहि ग्रिह महि पाइआ जन नानक तपति बुझाई ॥४॥१॥१५॥
parabh rang da-i-aal mohi garih meh paa-i-aa jan naanak tapat bujhaa-ee. ||4||1||15||
I have found God, my Merciful Loving Lord, within the home of my own heart. O Nanak, the fire within me has been quenched. ||4||1||15||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1207)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰੇ ਮੂੜ੍ਹੇ ਤੂ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਅਬ ਨਾਹੀ ॥ (1207)

रे मूड़्हे तू किउ सिमरत अब नाही ॥
ray moorhHay too ki-o simrat ab naahee.
You fool, why are you not meditating on the Lord now?

ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰਤਾ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਗੁਣ ਗਾਂਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1207)

नरक घोर महि उरध तपु करता निमख निमख गुण गांही ॥१॥ रहाउ ॥
narak ghor meh uraDh tap kartaa nimakh nimakh gun gaaNhee. ||1|| rahaa-o.
In the awful hell of the fire of the womb, you did penance, upside-down; each and every instant, you sang His Glorious Praises. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਤੌ ਹੀ ਆਇਓ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲਭਾਹੀ ॥ (1207)

अनिक जनम भ्रमतौ ही आइओ मानस जनमु दुलभाही ॥
anik janam bharmatou hee aa-i-o maanas janam dulbhaahee.
You wandered through countless incarnations, until finally you attained this priceless human birth.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਛੋਡਿ ਜਉ ਨਿਕਸਿਓ ਤਉ ਲਾਗੋ ਅਨ ਠਾਂਹੀ ॥੧॥ (1207)

गरभ जोनि छोडि जउ निकसिओ तउ लागो अन ठांही ॥१॥
garabh jon chhod ja-o niksi-o ta-o laago an thaaNhee. ||1||
Leaving the womb, you were born, and when you came out, you became attached to other places. ||1||

ਕਰਹਿ ਬੁਰਾਈ ਠਗਾਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਨਿਹਫਲ ਕਰਮ ਕਮਾਹੀ ॥ (1207)

करहि बुराई ठगाई दिनु रैनि निहफल करम कमाही ॥
karahi buraa-ee thagaa-ee din rain nihfal karam kamaahee.
You practiced evil and fraud day and night, and did useless deeds.

ਕਣੁ ਨਾਹੀ ਤੁਹ ਗਾਹਣ ਲਾਗੇ ਧਾਇ ਧਾਇ ਦੁਖ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥ (1207)

कणु नाही तुह गाहण लागे धाइ धाइ दुख पांही ॥२॥
kan naahee tuh gaahan laagay Dhaa-ay Dhaa-ay dukh paaNhee. ||2||
You thrash the straw, but it has no wheat; running around and hurrying, you obtain only pain. ||2||

ਮਿਥਿਆ ਸੰਗਿ ਕੂੜਿ ਲਪਟਾਇਓ ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਕੁਸਮਾਂਹੀ ॥ (1207)

मिथिआ संगि कूड़ि लपटाइओ उरझि परिओ कुसमांही ॥
mithi-aa sang koorh laptaa-i-o urajh pari-o kusmaaNhee.
The false person is attached to falsehood; he is entangled with transitory things.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਪਕਰਸਿ ਬਵਰੇ ਤਉ ਕਾਲ ਮੁਖਾ ਉਠਿ ਜਾਹੀ ॥੩॥ (1207)

धरम राइ जब पकरसि बवरे तउ काल मुखा उठि जाही ॥३॥
Dharam raa-ay jab pakras bavray ta-o kaal mukhaa uth jaahee. ||3||
And when the Righteous Judge of Dharma seizes you, O madman, you shall arise and depart with your face blackened. ||3||

ਸੋ ਮਿਲਿਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਇਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਂਹੀ ॥ (1207)

सो मिलिआ जो प्रभू मिलाइआ जिसु मसतकि लेखु लिखांही ॥
so mili-aa jo parabhoo milaa-i-aa jis mastak laykh likhaa[N]hee.
He alone meets with God, whom God Himself meets, by such pre-ordained destiny written on his forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ ਜਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਅਲਿਪ ਰਹੇ ਮਨ ਮਾਂਹੀ ॥੪॥੨॥੧੬॥ (1207)

कहु नानक तिन्ह जन बलिहारी जो अलिप रहे मन मांही ॥४॥२॥१६॥
kaho naanak tin[H] jan balihaaree jo alip rahay man maa[N]hee. ||4||2||16||
Says Nanak, I am a sacrifice to that humble being, who remains unattached within his mind. ||4||2||16||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1207)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਕਿਉ ਜੀਵਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਮਾਈ ॥ (1207)

किउ जीवनु प्रीतम बिनु माई ॥
ki-o jeevan pareetam bin maa-ee.
How can I live without my Beloved, O my mother?

ਜਾ ਕੇ ਬਿਛੁਰਤ ਹੋਤ ਮਿਰਤਕਾ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1207)

जा के बिछुरत होत मिरतका ग्रिह महि रहनु न पाई ॥१॥ रहाउ ॥
jaa kay bichhurat hot mirtakaa garih meh rahan na paa-ee. ||1|| rahaa-o.
Separated from Him, the mortal becomes a corpse, and is not allowed to remain within the house. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਹੀਂਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਹਾਈ ॥ (1207)

जीअ हींअ प्रान को दाता जा कै संगि सुहाई ॥
jee-a hee[N]-a paraan ko daataa jaa kai sang suhaa-ee.
He is the Giver of the soul, the heart, the breath of life. Being with Him, we are embellished with joy.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੰਤਹੁ ਮੋਹਿ ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੧॥ (1207)

करहु क्रिपा संतहु मोहि अपुनी प्रभ मंगल गुण गाई ॥१॥
karahu kirpaa santahu mohi apunee parabh mangal gun gaa-ee. ||1||
Please bless me with Your Grace, O Saint, that I may sing the songs of joyful praise to my God. ||1||

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੇ ਮਾਥੇ ਮੇਰੇ ਊਪਰਿ ਨੈਨਹੁ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਾਏ ਂੀ ॥ (1207)

चरन संतन के माथे मेरे ऊपरि नैनहु धूरि बांछाईं ॥
charan santan kay maathay mayray oopar nainhu Dhoor baachhaa-ee^{N}.
I touch my forehead to the feet of the Saints. My eyes long for their dust.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਾ ਕੈ ਹਉ ਜਾਈ ॥੨॥੩॥੧੭॥ (1207)

जिह प्रसादि मिलीऐ प्रभ नानक बलि बलि ता कै हउ जाई ॥२॥३॥१७॥
jih parsaad milee-ai parabh naanak bal bal taa kai ha-o jaa-ee. ||2||3||17||
By His Grace, we meet God; O Nanak, I am a sacrifice, a sacrifice to Him. ||2||3||17||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1207)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਉਆ ਅਉਸਰ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (1207)

उआ अउसर कै हउ बलि जाई ॥
u-aa a-osar kai ha-o bal jaa-ee.
I am a sacrifice to that occasion.

ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਂਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1207)

आठ पहर अपना प्रभु सिमरनु वडभागी हरि पांई ॥१॥ रहाउ ॥
aath pahar apnaa parabh simran vadbhaagee har paa^{N}-ee. ||1|| rahaa-o.
Twenty-four hours a day, I meditate in remembrance on my God; by great good fortune, I have found the Lord. ||1||Pause||

ਭਲੋ ਕਬੀਰੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੋ ਊਤਮੁ ਸੈਨੁ ਜਨੁ ਨਾਈ ॥ (1207)

भलो कबीरु दासु दासन को ऊतमु सैनु जनु नाई ॥
bhalo kabeer daas daasan ko ootam sain jan naa-ee.
Kabeer is good, the slave of the Lord's slaves; the humble barber Sain is sublime.

ਊਚ ਤੇ ਊਚ ਨਾਮਦੇਉ ਸਮਦਰਸੀ ਰਵਿਦਾਸ ਠਾਕੁਰ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧॥ (1207)

ऊच ते ऊच नामदेउ समदरसी रविदास ठाकुर बणि आई ॥१॥
ooch tay ooch naamday-o samadrasee ravidaas thaakur ban aa-ee. ||1||
Highest of the high is Naam Dayv, who looked upon all alike; Ravi Daas was in tune with the Lord. ||1||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧਨ ਕਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨਾਈ ॥ (1207)

जीउ पिंडु तनु धनु साधन का इहु मनु संत रेनाई ॥
jee-o pind tan Dhan saaDhan kaa ih man sant raynaa-ee.
My soul, body and wealth belong to the Saints; my mind longs for the dust of the Saints.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਭਰਮ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਗੁਸਾਈ ॥੨॥੪॥੧੮॥ (1207)

संत प्रतापि भरम सभि नासे नानक मिले गुसाई ॥२॥४॥१८॥
sant partaap bharam sabh naasay naanak milay gusaa-ee. ||2||4||18||
And by the radiant Grace of the Saints, all my doubts have been erased. O Nanak, I have met the Lord. ||2||4||18||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1207)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪਿ ॥ (1207)

मनोरथ पूरे सतिगुर आपि ॥
manorath pooray satgur aap.
The True Guru fulfills the mind's desires.

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਿਮਰਨਿ ਜਾ ਕੈ ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1208)

सगल पदारथ सिमरनि जा कै आठ पहर मेरे मन जापि ॥१॥ रहाउ ॥
sagal padaarath simran jaa kai aath pahar mayray man jaap. ||1|| rahaa-o.
All wealth and treasures are obtained by remembering Him in meditation; twenty-four hours a day, O my mind, meditate on Him. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰਾ ਜੋ ਪੀਵੈ ਤਿਸ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸ ॥ (1208)

अम्रित नामु सुआमी तेरा जो पीवै तिस ही त्रिपतास ॥
amrit naam su-aamee tayraa jo peevai tis hee tariptaas.
Your Name is Ambrosial Nectar, O my Lord and Master. Whoever drinks it in is satisfied.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸ ॥੧॥ (1208)

जनम जनम के किलबिख नासहि आगै दरगह होइ खलास ॥१॥
janam janam kay kilbikh naaseh aagai dargeh ho-ay khalaas. ||1||
The sins of countless incarnations are erased, and hereafter, he shall be saved and redeemed in the Court of the Lord. ||1||

ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਕਰਤੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸ ॥ (1208)

सरनि तुमारी आइओ करते पारब्रहम पूरन अबिनास ॥
saran tumaaree aa-i-o kartay paarbarahm pooran abinaas.
I have come to Your Sanctuary, O Creator, O Perfect Supreme Eternal Lord God.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਧਿਆਵਉ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ॥੨॥੫॥੧੯॥ (1208)

करि किरपा तेरे चरन धिआवउ नानक मनि तनि दरस पिआस ॥२॥५॥१९॥
kar kirpaa tayray charan Dhi-aava-o naanak man tan daras pi-aas. ||2||5||19||
Please be kind to me, that I may meditate on Your Lotus Feet. O Nanak, my mind and body thirst for the Blessed Vision of Your Darshan. ||2||5||19||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (1208)

सारग महला ५ घरु ३
saarag mehlaa 5 ghar 3
Saarang, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1208)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਨ ਕਹਾ ਲੁਭਾਈਐ ਆਨ ਕਉ ॥ (1208)

मन कहा लुभाईऐ आन कउ ॥
man kahaa lubhaa-ee-ai aan ka-o.
O my mind, why are you lured away by otherness?

ਈਤ ਊਤ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1208)

ईत ऊत प्रभु सदा सहाई जीअ संगि तेरे काम कउ ॥१॥ रहाउ ॥
eet oot parabh sadaa sahaa-ee jee-a sang tayray kaam ka-o. ||1|| rahaa-o.
Here and hereafter, God is forever your Help and Support. He is your soul-mate; He will help you succeed. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ ਇਹੈ ਅਘਾਵਨ ਪਾਂਨ ਕਉ ॥ (1208)

अम्रित नामु प्रिअ प्रीति मनोहर इहै अघावन पांन कउ ॥
amrit naam pari-a pareet manohar ihai aghaavan paa[N]n ka-o.
The Name of your Beloved Lover, the Fascinating Lord, is Ambrosial Nectar. Drinking it in, you shall find satisfaction.

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੀ ਠਾਹਰ ਨੀਕੀ ਧਿਆਨ ਕਉ ॥੧॥ (1208)

अकाल मूरति है साध संतन की ठाहर नीकी धिआन कउ ॥१॥
akaal moorat hai saaDh santan kee thaahar neekee Dhi-aan ka-o. ||1||
The Being of Immortal Manifestation is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Meditate on Him in that most sublime place. ||1||

ਬਾਣੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਕੀ ਮਨਹਿ ਉਤਾਰਨ ਮਾਂਨ ਕਉ ॥ (1208)

बाणी मंत्रु महा पुरखन की मनहि उतारन मांन कउ ॥

banee mantar mahaa purkhan kee maneh utaaran maa^{N}n ka-o.

The Bani, the Word of the Supreme Lord God, is the greatest Mantra of all. It eradicates pride from the mind.

ਖੋਜਿ ਲਹਿਓ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਥਾਨਾਂ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਕਉ ॥੨॥੧॥੨੦॥ (1208)

खोजि लहिओ नानक सुख थानां हरि नामा बिस्राम कउ ॥२॥१॥२०॥

khoj lahi-o naanak sukh thaanaa^{N} har naamaa bisraam ka-o. ||2||1||20||

Searching, Nanak found the home of peace and bliss in the Name of the Lord. ||2||1||20||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1208)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨ ਸਦਾ ਮੰਗਲ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ॥ (1208)

मन सदा मंगल गोबिंद गाइ ॥

man sadaa mangal gobind gaa-ay.

O my mind, sing forever the Songs of Joy of the Lord of the Universe.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਸਗਲ ਅਘ ਨਿਮਖ ਹੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1208)

रोग सोग तेरे मिटहि सगल अघ निमख हीऐ हरि नामु धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥

rog sog tayray miteh sagal agh nimakh hee-ai har naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.

All your disease, sorrow and sin will be erased, if you meditate on the Lord's Name, even for an instant. ||1||Pause||

ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ਸਾਧੂ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ਪਾਇ ॥ (1208)

छोडि सिआनप बहु चतुराई साधू सरणी जाइ पाइ ॥

chhod si-aanap baho chaturaa-ee saaDhoo sarnee jaa-ay paa-ay.

Abandon all your clever tricks; go and enter the Sanctuary of the Holy.

ਜਉ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਜਮ ਤੇ ਹੋਵੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧॥ (1208)

जउ होइ क्रिपालु दीन दुख भंजन जम ते होवै धरम राइ ॥१॥

ja-o ho-ay kirpaal deen dukh bhanjan jam tay hovai Dharam raa-ay. ||1||

When the Lord, the Destroyer of the pains of the poor becomes merciful, the Messenger of Death is changed into the Righteous Judge of Dharma. ||1||

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ਆਨ ਨ ਬੀਓ ਲਵੈ ਲਾਇ ॥ (1208)

एकस बिनु नाही को दूजा आन न बीओ लवै लाइ ॥

aykas bin naahee ko doojaa aan na bee-o lavai laa-ay.

Without the One Lord, there is no other at all. No one else can equal Him.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਨਾਨਕ ਕੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਾਇ ॥੨॥੨॥੨੧॥ (1208)

मात पिता भाई नानक को सुखदाता हरि प्रान साइ ॥२॥२॥२१॥
maat pitaa bhaa-ee naanak ko sukh-daata har paraan saa-ay. ||2||2||21||
The Lord is Nanak's Mother, Father and Sibling, the Giver of Peace, his Breath of Life. ||2||2||21||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1208)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜਨ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਸੰਗ ਕੇ ॥ (1208)

हरि जन सगल उधारे संग के ॥
har jan sagal uDhaaray sang kay.
The Lord's humble servant saves those who accompany him.

ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਮਨ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1208)

भए पुनीत पवित्र मन जनम जनम के दुख हरे ॥१॥ रहाउ ॥
bha-ay puneet pavitar man janam janam kay dukh haray. ||1|| rahaa-o.
Their minds are sanctified and rendered pure, and they are rid of the pains of countless incarnations. ||1||Pause||

ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਸੇ ਤਰੇ ॥ (1208)

मारगि चले तिन्ही सुखु पाइआ जिन्ह सिउ गोसटि से तरे ॥
maarag chalay tin^{H}ee sukh paa-i-aa jin^{H} si-o gosat say taray.
Those who walk on the path find peace; they are saved, along with those who speak with them.

ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥੧॥ (1208)

बूडत घोर अंध कूप महि ते साधू संगि पारि परे ॥१॥
boodat ghor anDh koop meh tay saaDhoo sang paar paray. ||1||
Even those who are drowning in the horrible, deep dark pit are carried across in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਜਿਨ੍ਹ ਕੇ ਭਾਗ ਬਡੇ ਹੈ ਭਾਈ ਤਿਨ੍ਹ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਜੁਰੇ ॥ (1208)

जिन्ह के भाग बडे है भाई तिन्ह साधू संगि मुख जुरे ॥
jin^{H} kay bhaag baday hai bhaa-ee tin^{H} saaDhoo sang mukh juray.
Those who have such high destiny turn their faces toward the Saadh Sangat.

ਤਿਨ੍ਹ ਕੀ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥੩॥੨੨॥ (1208)

तिन्ह की धूरि बांछै नित नानकु प्रभु मेरा किरपा करे ॥२॥३॥२२॥
tin^{H} kee Dhoor baa^{N}chhai nit naanak parabh mayraa kirpaa karay. ||2||3||22||
Nanak longs for the dust of their feet; O God, please shower Your Mercy on me! ||2||3||22||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1208)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਧਿਆਂਏ ॥ (1208)

हरि जन राम राम राम धिआंए ॥
har jan raam raam raam Dhi-aa^{N}-ay.
The humble servant of the Lord meditates on the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਏਕ ਪਲਕ ਸੁਖ ਸਾਧ ਸਮਾਗਮ ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠਹ ਪਾਂਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1208)

एक पलक सुख साध समागम कोटि बैकुंठह पांए ॥१॥ रहाउ ॥
ayk palak sukh saaDh samaagam kot baiku^{N}thah paa^{N}-ay. ||1|| rahaa-o.
One who enjoys peace in the Company of the Holy, even for an instant, obtains millions of heavenly paradises. ||1||Pause||

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜਪਿ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (1208)

दुलभ देह जपि होत पुनीता जम की त्रास निवारै ॥
dulabh dayh jap hot puneetaa jam kee taraas nivaarai.
This human body, so difficult to obtain, is sanctified by meditating on the Lord. It takes away the fear of death.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਕੇ ਪਾਤਿਕ ਉਤਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥੧॥ (1208)

महा पतित के पातिक उतरहि हरि नामा उरि धारै ॥१॥
mahaa patit kay paatik utreh har naamaa ur Dhaarai. ||1||
Even the sins of terrible sinners are washed away, by cherishing the Lord's Name within the heart. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ ਰਾਮ ਜਸੁ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥ (1208)

जो जो सुनै राम जसु निरमल ता का जनम मरण दुखु नासा ॥
jo jo sunai raam jas nirmal taa kaa janam maran dukh naasaa.
Whoever listens to the Immaculate Praises of the Lord - his pains of birth and death are dispelled.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗਂੀ ਮਨ ਤਨ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥੨॥੪॥੨੩॥ (1208)

कहु नानक पाईऐ वडभागीं मन तन होइ बिगासा ॥२॥४॥२३॥
kaho naanak paa-ee-ai vadbhaagee^{N} man tan ho-ay bigaasaa. ||2||4||23||
Says Nanak, the Lord is found by great good fortune, and then the mind and body blossom forth. ||2||4||23||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੪ (1209)

सारग महला ५ दुपदे घरु ४
saarag mehlaa 5 dupday ghar 4
Saarang, Fifth Mehl, Du-Padas, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1209)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮੋਹਨ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਕਰਉ ਜੋਦਰੀਆ ॥ (1209)

मोहन घरि आवहु करउ जोदरीआ ॥
mohan ghar aavhu kara-o jodree-aa.
O my Fascinating Lord, I pray to You: come into my house.

ਮਾਨੁ ਕਰਉ ਅਭਿਮਾਨੈ ਬੋਲਉ ਭੂਲ ਚੂਕ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਚਿਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1209)

मानु करउ अभिमानै बोलउ भूल चूक तेरी प्रिअ चिरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
maan kara-o abhimaanai bola-o bhool chook tayree pari-a chiree-aa. ||1|| rahaa-o.
I act in pride, and speak in pride. I am mistaken and wrong, but I am still Your hand-maiden, O my Beloved. ||1||Pause||

ਨਿਕਟਿ ਸੁਨਉ ਅਰੁ ਪੇਖਉ ਨਾਹੀ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਦੁਖ ਭਰੀਆ ॥ (1209)

निकटि सुनउ अरु पेखउ नाही भरमि भरमि दुख भरीआ ॥
nikat sun-o ar paykha-o naahee bharam bharam dukh bharee-aa.
I hear that You are near, but I cannot see You. I wander in suffering, deluded by doubt.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰ ਲਾਹਿ ਪਾਰਦੋ ਮਿਲਉ ਲਾਲ ਮਨੁ ਹਰੀਆ ॥੧॥ (1209)

होइ क्रिपाल गुर लाहि पारदो मिलउ लाल मनु हरीआ ॥१॥
ho-ay kirpaal gur laahi paardo mila-o laal man haree-aa. ||1||
The Guru has become merciful to me; He has removed the veils. Meeting with my Beloved, my mind blossoms forth in abundance. ||1||

ਏਕ ਨਿਮਖ ਜੇ ਬਿਸਰੈ ਸੁਆਮੀ ਜਾਨਉ ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥ (1209)

एक निमख जे बिसरै सुआमी जानउ कोटि दिनस लख बरीआ ॥
ayk nimakh jay bisrai su-aamee jaan-o kot dinas lakh baree-aa.
If I were to forget my Lord and Master, even for an instant, it would be like millions of days, tens of thousands of years.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਭੀਰ ਜਉ ਪਾਈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਰੀਆ ॥੨॥੧॥੨੪॥ (1209)

साधसंगति की भीर जउ पाई तउ नानक हरि संगि मिरीआ ॥२॥१॥२४॥
saaDhsangat kee bheer ja-o paa-ee ta-o naanak har sang miree-aa. ||2||1||24||
When I joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, I met my Lord. ||2||1||24||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1209)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਕਿਆ ਸੋਚਉ ਸੋਚ ਬਿਸਾਰੀ ॥ (1209)

अब किआ सोचउ सोच बिसारी ॥
ab ki-aa socha-o soch bisaaree.
Now what should I think? I have given up thinking.

ਕਰਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਦੇਹਿ ਨਾਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1209)

करणा सा सोई करि रहिआ देहि नाउ बलिहारी ॥१॥ रहाउ ॥
karnaa saa so-ee kar rahi-aa deh naa-o balihaaree. ||1|| rahaa-o.
You do whatever You wish to do. Please bless me with Your Name - I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

ਚਹੁ ਦਿਸ ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੁ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮੂਖਿ ਗਰੁੜਾਰੀ ॥ (1209)

चहु दिस फूलि रही बिखिआ बिखु गुर मंत्रु मूखि गरुड़ारी ॥
chahu dis fool rahee bikhi-aa bikh gur mantar mookh garurhaaree.
The poison of corruption is flowering forth in the four directions; I have taken the GurMantra as my antidote.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲਾ ਅਲਿਪਾਰੀ ॥੧॥ (1209)

हाथ देइ राखिओ करि अपुना जिउ जल कमला अलिपारी ॥१॥
haath day-ay raakhi-o kar apunaa ji-o jal kamlaa alipaaree. ||1||
Giving me His Hand, He has saved me as His Own; like the lotus in the water, I remain unattached. ||1||

ਹਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੈ ਕਿਆ ਹੋਸਾ ਸਭ ਤੁਮ ਹੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ (1209)

हउ नाही किछु मै किआ होसा सभ तुम ही कल धारी ॥
ha-o naahee kichh mai ki-aa hosaa sabh tum hee kal Dhaaree.
I am nothing. What am I? You hold all in Your Power.

ਨਾਨਕ ਭਾਗਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ ਪਾਛੈ ਰਾਖੁ ਸੰਤ ਸਦਕਾਰੀ ॥੨॥੨॥੨੫॥ (1209)

नानक भागि परिओ हरि पाछै राखु संत सदकारी ॥२॥२॥२५॥
naanak bhaag pari-o har paachhai raakh sant sadkaaree. ||2||2||25||
Nanak has run to Your Sanctuary, Lord; please save him, for the sake of Your Saints. ||2||2||25||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1209)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਸਰਬ ਉਪਾਵ ਬਿਰਕਾਤੇ ॥ (1209)

अब मोहि सरब उपाव बिरकाते ॥
ab mohi sarab upaav birkaatay.
Now I have abandoned all efforts and devices.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਏਕਸੁ ਤੇ ਮੇਰੀ ਗਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1209)

करण कारण समरथ सुआमी हरि एकसु ते मेरी गाते ॥१॥ रहाउ ॥
karan kaaran samrath su-aamee har aykas tay mayree gaatay. ||1|| rahaa-o.
My Lord and Master is the All-powerful Creator, the Cause of causes, my only Saving Grace. ||1||Pause||

ਦੇਖੇ ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਾਂਤੇ ॥ (1209)

देखे नाना रूप बहु रंगा अन नाही तुम भांते ॥
daykhay naanaa roop baho rangaa an naahee tum bhaa^{N}tay.
I have seen numerous forms of incomparable beauty, but nothing is like You.

ਦੇਂਹਿ ਅਧਾਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਠਾਕੁਰ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥੧॥ (1209)

देंहि अधारु सरब कउ ठाकुर जीअ प्रान सुखदाते ॥१॥
day^{N}hi aDhaar sarab ka-o thaakur jee-a paraan sukh-daatay. ||1||
You give Your Support to all, O my Lord and Master; You are the Giver of peace, of the soul and the breath of life. ||1||

ਭ੍ਰਮਤੌ ਭ੍ਰਮਤੌ ਹਾਰਿ ਜਉ ਪਰਿਓ ਤਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਚਰਨ ਪਰਾਤੇ ॥ (1209)

भ्रमतौ भ्रमतौ हारि जउ परिओ तउ गुर मिलि चरन पराते ॥
bharmatou bharmatou haar ja-o pari-o ta-o gur mil charan paraatay.
Wandering, wandering, I grew so tired; meeting the Guru, I fell at His Feet.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਇਹ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਨੀ ਰਾਤੇ ॥੨॥੩॥੨੬॥ (1209)

कहु नानक मै सरब सुखु पाइआ इह सूखि बिहानी राते ॥२॥३॥२६॥
kaho naanak mai sarab sukh paa-i-aa ih sookh bihaanee raatay. ||2||3||26||
Says Nanak, I have found total peace; this life-night of mine passes in peace. ||2||3||26||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1209)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਲਬਧਿਓ ਹੈ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥ (1209)

अब मोहि लबधिओ है हरि टेका ॥
ab mohi labDhi-o hai har taykaa.
Now I have found the Support of my Lord.

ਗੁਰ ਦਇਆਲ ਭਏ ਸੁਖਦਾਈ ਅੰਧੁਲੈ ਮਾਣਿਕੁ ਦੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1209)

गुर दइआल भए सुखदाई अंधुलै माणिकु देखा ॥१॥ रहाउ ॥
gur da-i-aal bha-ay sukh-daa-ee anDhulai maanik daykhaa. ||1|| rahaa-o.
The Guru, the Giver of peace, has become merciful to me. I was blind - I see the jewel of the Lord. ||1||Pause||

ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਤਿਮਰ ਨਿਰਮਲੀਆ ਬੁਧਿ ਬਿਗਾਸ ਬਿਬੇਕਾ ॥ (1209)

काटे अगिआन तिमर निरमलीआ बुधि बिगास बिबेका ॥
kaatay agi-aan timar nirmalee-aa buDh bigaas bibaykaa.
I have cut away the darkness of ignorance and become immaculate; my discriminating intellect has blossomed forth.

ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਫੇਨੁ ਜਲ ਹੋਈ ਹੈ ਸੇਵਕ ਠਾਕੁਰ ਭਏ ਏਕਾ ॥੧॥ (1209)

जिउ जल तरंग फेनु जल होई है सेवक ठाकुर भए एका ॥१॥
ji-o jal tarang fayn jal ho-ee hai sayvak thaakur bha-ay aykaa. ||1||
As the waves of water and the foam become water again, the Lord and His servant become One. ||1||

ਜਹ ਤੇ ਉਠਿਓ ਤਹ ਹੀ ਆਇਓ ਸਭ ਹੀ ਏਕੈ ਏਕਾ ॥ (1209)

जह ते उठिओ तह ही आइओ सभ ही एकै एका ॥
jah tay uthi-o tah hee aa-i-o sabh hee aikai aykaa.
He is taken in again, into what from which he came; all is one in the One Lord.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਇਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ਪ੍ਰਾਣਪਤੀ ਹਰਿ ਸਮਕਾ ॥੨॥੪॥੨੭॥ (1209)

नानक द्रिसटि आइओ स्रब ठाई प्राणपती हरि समका ॥२॥४॥२७॥
naanak darisat aa-i-o sarab thaa-ee paraanpatee har samkaa. ||2||4||27||
O Nanak, I have come to see the Master of the breath of life, all-pervading everywhere. ||2||4||27||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1209)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਏਕੈ ਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਮਾਂਗੈ ॥ (1209)

मेरा मनु एकै ही प्रिअ मांगै ॥
mayraa man aikai hee pari-a maa^{N}gai.
My mind longs for the One Beloved Lord.

ਪੇਖਿ ਆਇਓ ਸਰਬ ਥਾਨ ਦੇਸ ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1209)

पेखि आइओ सरब थान देस प्रिअ रोम न समसरि लागै ॥१॥ रहाउ ॥
paykh aa-i-o sarab thaan days pari-a rom na samsar laagai. ||1|| rahaa-o.
I have looked everywhere in every country, but nothing equals even a hair of my Beloved. ||1||Pause||

ਮੈ ਨੀਰੇ ਅਨਿਕ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਤਿਨ ਸਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਕਰੈ ਰੁਚਾਂਗੈ ॥ (1209)

मै नीरे अनिक भोजन बहु बिंजन तिन सिउ द्रिसटि न करै रुचांगै ॥
mai neeray anik bhojan baho binjan tin si-o darisat na karai ruchaa^{N}gai.
All sorts of delicacies and dainties are placed before me, but I do not even want to look at them.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰੈ ਜਿਉ ਅਲਿ ਕਮਲਾ ਲੋਭਾਂਗੈ ॥੧॥ (1209)

हरि रसु चाहै प्रिअ प्रिअ मुखि टेरै जिउ अलि कमला लोभांगै ॥१॥
har ras chaahai pari-a pari-a mukh tayrai ji-o al kamlaa lobhaa^{N}gai. ||1||
I long for the sublime essence of the Lord, calling, "Pri-o! Pri-o! - Beloved! Beloved!", like the Bumble bee longing for the lotus flower. ||1||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨਮੋਹਨ ਲਾਲਨ ਸੁਖਦਾਈ ਸਰਬਾਂਗੈ ॥ (1210)

गुण निधान मनमोहन लालन सुखदाई सरबांगै ॥
gun niDhaan manmohan laalan sukh-daa-ee sarbaa^{N}gai.
The Treasure of Virtue, the Enticer of the mind, my Beloved is the Giver of peace to all.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ ਪਠਾਇਓ ਮਿਲਹੁ ਸਖਾ ਗਲਿ ਲਾਗੈ ॥੨॥੫॥੨੮॥ (1210)

गुरि नानक प्रभ पाहि पठाइओ मिलहु सखा गलि लागै ॥२॥५॥२८॥
gur naanak parabh paahi pathaa-i-o milhu sakhaa gal laagai. ||2||5||28||
Guru Nanak has led me to You, O God. Join with me, O my Best Friend, and hold me close in Your Embrace. ||2||5||28||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1210)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਰੋ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥ (1210)

अब मोरो ठाकुर सिउ मनु मानां ॥
ab moro thaakur si-o man maanaa^{N}.
Now my mind is pleased and appeased by my Lord and Master.

ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ ਇਹੁ ਛੇਦਿਓ ਦੁਸਟੁ ਬਿਗਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1210)

साध क्रिपाल दइआल भए है इहु छेदिओ दुसटु बिगाना ॥१॥ रहाउ ॥

saaDh kirpaal da-i-aal bha-ay hai ih chhaydi-o dusat bigaanaa. ||1|| rahaa-o.

The Holy Saint has become kind and compassionate to me, and has destroyed this demon of duality. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰ ਤੁਮਹਿ ਸਿਆਨੇ ਤੁਮ ਹੀ ਸੁਘਰ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (1210)

तुम ही सुंदर तुमहि सिआने तुम ही सुघर सुजाना ॥

tum hee sundar tumeh si-aanay tum hee sughar sujaanaa.

You are so beautiful, and You are so wise; You are elegant and all-knowing.

ਸਗਲ ਜੋਗ ਅਰੁ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਮਤਿ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥ (1210)

सगल जोग अरु गिआन धिआन इक निमख न कीमति जानां ॥१॥

sagal jog ar gi-aan Dhi-aan ik nimakh na keemat jaanaa[N]. ||1||

All the Yogis, spiritual teachers and meditators do not know even a bit of Your value. ||1||

ਤੁਮ ਹੀ ਨਾਇਕ ਤੁਮ੍ਹਹਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਤੁਮ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨਾ ॥ (1210)

तुम ही नाइक तुम्हहि छत्रपति तुम पूरि रहे भगवाना ॥

tum hee naa-ik tum[H]ahi chhatarpat tum poor rahay bhagvaanaa.

You are the Master, You are the Lord under the royal canopy; You are the perfectly pervading Lord God.

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੨॥੬॥੨੯॥ (1210)

पावउ दानु संत सेवा हरि नानक सद कुरबानां ॥२॥६॥२९॥

paava-o daan sant sayvaa har naanak sad kurbaanaa[N]. ||2||6||29||

Please bless me with the gift of service to the Saints; O Nanak, I am a sacrifice to the Lord. ||2||6||29||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1210)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ਆਏ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਾ ॥ (1210)

मेरै मनि चीति आए प्रिअ रंगा ॥

mayrai man cheet aa-ay pari-a rangaa.

The Love of my Beloved comes into my conscious mind.

ਬਿਸਰਿਓ ਧੰਧੁ ਬੰਧੁ ਮਾਇਆ ਕੋ ਰਜਨਿ ਸਬਾਈ ਜੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1210)

बिसरिओ धंधु बंधु माइआ को रजनि सबाई जंगा ॥१॥ रहाउ ॥

bisri-o DhanDh banDh maa-i-aa ko rajan sabaa-ee jangaa. ||1|| rahaa-o.

I have forgotten the entangling affairs of Maya, and I spend my life-night fighting with evil. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸੇਵਉ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਤਸੰਗਾ ॥ (1210)

हरि सेवउ हरि रिदै बसावउ हरि पाइआ सतसंगा ॥
har sayva-o har ridai basaava-o har paa-i-aa satsangaa.
I serve the Lord; the Lord abides within my heart. I have found my Lord in the Sat Sangat, the True Congregation.

ਐਸੋ ਮਿਲਿਓ ਮਨੋਹਰੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸੁਖ ਪਾਏ ਮੁਖ ਮੰਗਾ ॥੧॥ (1210)

ऐसो मिलिओ मनोहरु प्रीतमु सुख पाए मुख मंगा ॥१॥
aiso mili-o manohar pareetam sukh paa-ay mukh mangaa. ||1||
So I have met with my enticingly beautiful Beloved; I have obtained the peace which I asked for. ||1||

ਪ੍ਰਿਉ ਅਪਨਾ ਗੁਰਿ ਬਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨਾ ਭੋਗਉ ਭੋਗ ਨਿਸੰਗਾ ॥ (1210)

प्रिउ अपना गुरि बसि करि दीना भोगउ भोग निसंगा ॥
pari-o apnaa gur bas kar deenaa bhoga-o bhog nisangaa.
The Guru has brought my Beloved under my control, and I enjoy Him with unrestrained pleasure.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਨਾਨਕ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਪਾਠੰਗਾ ॥੨॥੭॥੩੦॥ (1210)

निरभउ भए नानक भउ मिटिआ हरि पाइओ पाठंगा ॥२॥७॥३०॥
nirbha-o bha-ay naanak bha-o miti-aa har paa-i-o faathangaa. ||2||7||30||
I have become fearless; O Nanak, my fears have been eradicated. Chanting the Word, I have found the Lord. ||2||7||30||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1210)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥ (1210)

हरि जीउ के दरसन कउ कुरबानी ॥
har jee-o kay darsan ka-o kurbaanee.
I am a sacrifice to the Blessed Vision, the Darshan of my Dear Lord.

ਬਚਨ ਨਾਦ ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਵਨਹੁ ਪੂਰੇ ਦੇਹਾ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1210)

बचन नाद मेरे स्रवनहु पूरे देहा प्रिअ अंकि समानी ॥१॥ रहाउ ॥
bachan naad mayray saravnahu pooray dayhaa pari-a ank samaanee. ||1|| rahaa-o.
The Naad, the Sound-current of His Word fills my ears; my body has settled gently into the Lap of my Beloved. ||1||Pause||

ਛੂਟਰਿ ਤੇ ਗੁਰਿ ਕੀਈ ਸੋੁਹਾਗਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਨੀ ॥ (1210)

छूटरि ते गुरि कीई सोहागनि हरि पाइओ सुघड़ सुजानी ॥
chhootar tay gur kee-ee sohaagan har paa-i-o sugharh sujaanee.
I was a discarded bride, and the Guru has made me a happy soul-bride. I have found the Elegant and All-knowing Lord.

ਜਿਹ ਘਰ ਮਹਿ ਬੈਸਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਸੋ ਥਾਨੁ ਮਿਲਿਓ ਬਾਸਾਨੀ ॥੧॥ (1210)

जिह घर महि बैसनु नही पावत सो थानु मिलिओ बासानी ॥१॥
jih ghar meh baisan nahee paavat so thaan mili-o baasaanee. ||1||
That home, in which I was not even allowed to sit - I have found that place in which I can dwell. ||1||

ਉਨ੍ਹ ਕੈ ਬਸਿ ਆਇਓ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਜਿਨਿ ਰਾਖੀ ਆਨ ਸੰਤਾਨੀ ॥ (1210)

उन्ह कै बसि आइओ भगति बछलु जिनि राखी आन संतानी ॥
un[H] kai bas aa-i-o bhagat bachhal jin raakhee aan santaanee.
God, the Love of His devotees, has come under the control of those who protect the honor of His Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋੁਕਾਨੀ ॥੨॥੮॥੩੧॥ (1210)

कहु नानक हरि संगि मनु मानिआ सभ चूकी काणि लोकानी ॥२॥८॥३१॥
kaho naanak har sang man maani-aa sabh chookee kaan lokaanee. ||2||8||31||
Says Nanak, my mid is pleased and appeased with the Lord, and my subservience to other people has come to an end. ||2||8||31||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1210)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੇਰੋ ਪੰਚਾ ਤੇ ਸੰਗੁ ਤੂਟਾ ॥ (1210)

अब मेरो पंचा ते संगु तूटा ॥
ab mayro panchaa tay sang tootaa.
Now my association with the five thieves has come to an end.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਭਏ ਮਨਿ ਆਨਦ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1210)

दरसनु देखि भए मनि आनद गुर किरपा ते छूटा ॥१॥ रहाउ ॥
darsan daykh bha-ay man aanad gur kirpaa tay chhootaa. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, my mind is in ecstasy; by Guru's Grace, I am released. ||1||Pause||

ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਧਰੀਆ ਅਨਿਕ ਰਾਖ ਸੂਰੂਟਾ ॥ (1210)

बिखम थान बहुत बहु धरीआ अनिक राख सूरूटा ॥
bikham thaan bahut baho Dharee-aa anik raakh soorootaa.
The impregnable place is guarded by countless ramparts and warriors.

ਬਿਖਮ ਗਾਰ੍ਹ ਕਰੁ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ਸਾਨਥ ਭਏ ਲੂਟਾ ॥੧॥ (1210)

बिखम गार्ह करु पहुचै नाही संत सानथ भए लूटा ॥१॥
bikham gaarah kar pahuchai naahee sant saanath bha-ay lootaa. ||1||
This impregnable fortress cannot be touched, but with the assistance of the Saints, I have entered and robbed it. ||1||

ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨੇ ਮੇਰੈ ਪਾਲੈ ਪਰਿਆ ਅਮੋਲ ਲਾਲ ਆਖੂਟਾ ॥ (1210)

बहुतु खजाने मेरै पालै परिआ अमोल लाल आखूटा ॥
bahut khajaanay mayrai paalai pari-aa amol laal aakhootaa.
I have found such a great treasure, a priceless, inexhaustible supply of jewels.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਤਉ ਮਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਘੂਟਾ ॥੨॥੯॥੩੨॥ (1210)

जन नानक प्रभि किरपा धारी तउ मन महि हरि रसु घूटा ॥२॥९॥३२॥
jan naanak parabh kirpaa Dhaaree ta-o man meh har ras ghootaa. ||2||9||32||
O servant Nanak, when God showered His Mercy on me, my mind drank in the sublime essence of the Lord. ||2||9||32||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1210)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (1210)

अब मेरो ठाकुर सिउ मनु लीना ॥
ab mayro thaakur si-o man leenaa.
Now my mind is absorbed in my Lord and Master.

ਪ੍ਰਾਨ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਉਰਝਾਇਓ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1210)

प्रान दानु गुरि पूरै दीआ उरझाइओ जिउ जल मीना ॥१॥ रहाउ ॥
paraan daan gur poorai dee-aa urjhaa-i-o ji-o jal meenaa. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru has blessed me with the gift of the breath of life. I am involved with the Lord, like the fish with the water. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਇਹ ਅਰਪਿ ਸਗਲ ਦਾਨੁ ਕੀਨਾ ॥ (1210)

काम क्रोध लोभ मद मतसर इह अरपि सगल दानु कीना ॥
kaam kroDh lobh mad matsar ih arap sagal daan keenaa.
I have cast out sexual desire, anger, greed, egotism and envy; I have offered all this as a gift.

ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਗੁਰਿ ਦੀਓ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਸਗਲ ਪ੍ਰਬੀਨਾ ॥੧॥ (1210)

मंत्र द्रिड़ाइ हरि अउखधु गुरि दीओ तउ मिलिओ सगल प्रबीना ॥१॥
mantar drirh-aa-ay har a-ukhaDh gur dee-o ta-o mili-o sagal parbeenaa. ||1||
The Guru has implanted the medicine of the Lord's Mantra within me, and I have met with the All-knowing Lord God. ||1||

ਗ੍ਰਿਹੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਗੁਰਿ ਹਉ ਖੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨਾ ॥ (1210)

ग्रिहु तेरा तू ठाकुरु मेरा गुरि हउ खोई प्रभु दीना ॥
garihu tayraa too thaakur mayraa gur ha-o kho-ee parabh deenaa.
My household belongs to You, O my Lord and Master; the Guru has blessed me with God, and rid me of egotism.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਖਜੀਨਾ ॥੨॥੧੦॥੩੩॥ (1211)

कहु नानक मै सहज घरु पाइआ हरि भगति भंडार खजीना ॥२॥१०॥३३॥
kaho naanak mai sahj ghar paa-i-aa har bhagat bhandaar khajeenaa. ||2||10||33||
Says Nanak, I have found the Lord with intuitive ease, within the home of my own heart. Devotional worship of the Lord is a treasure over-flowing. ||2||10||33||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1211)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੋਹਨ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਤਾਰਹਿ ॥ (1211)

मोहन सभि जीअ तेरे तू तारहि ॥
mohan sabh jee-a tayray too taareh.
O my Enticing Lord, all beings are Yours - You save them.

ਛੁਟਹਿ ਸੰਘਾਰ ਨਿਮਖ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1211)

छुटहि संघार निमख किरपा ते कोटि ब्रहमंड उधारहि ॥१॥ रहाउ ॥
chhuteh sanghaar nimakh kirpaa tay kot barahmand uDhaareh. ||1|| rahaa-o.
Even a tiny bit of Your Mercy ends all cruelty and tyranny. You save and redeem millions of universes. ||1||Pause||

ਕਰਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨੰਤੀ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਸਾਮ੍ਾਰਹਿ ॥ (1211)

करहि अरदासि बहुतु बेनंती निमख निमख साम्हारहि ॥
karahi ardaas bahut baynantee nimakh nimakh saamaa^Hrahi.
I offer countless prayers; I remember You each and every instant.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਾਥ ਦੇਇ ਨਿਸਤਾਰਹਿ ॥੧॥ (1211)

होहु क्रिपाल दीन दुख भंजन हाथ देइ निसतारहि ॥१॥
hohu kirpaal deen dukh bhanjan haath day-ay nistaareh. ||1||
Please be merciful to me, O Destroyer of the pains of the poor; please give me Your hand and save me. ||1||

ਕਿਆ ਏ ਭੂਪਤਿ ਬਪੁਰੇ ਕਹੀਅਹਿ ਕਹੁ ਏ ਕਿਸ ਨੋ ਮਾਰਹਿ ॥ (1211)

किआ ए भूपति बपुरे कहीअहि कहु ए किस नो मारहि ॥
ki-aa ay bhoopat bapuray kahee-ahi kaho ay kis no maareh.
And what about these poor kings? Tell me, who can they kill?

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਜਗਤੁ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰਹਿ ॥੨॥੧੧॥੩੪॥ (1211)

राखु राखु राखु सुखदाते सभु नानक जगतु तुम्हारहि ॥२॥११॥३४॥
raakh raakh raakh sukh-daatay sabh naanak jagat tum^Haarahi. ||2||11||34||
Save me, save me, save me, O Giver of peace; O Nanak, all the world is Yours. ||2||11||34||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1211)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (1211)

अब मोहि धनु पाइओ हरि नामा ॥
ab mohi Dhan paa-i-o har naamaa.
Now I have obtained the wealth of the Lord's Name.

ਭਏ ਅਚਿੰਤ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਇਹੁ ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1211)

भए अचिंत त्रिसन सभ बुझी है इहु लिखिओ लेखु मथामा ॥१॥ रहाउ ॥
bha-ay achint tarisan sabh bujhee hai ih likhi-o laykh mathaamaa. ||1|| rahaa-o.
I have become carefree, and all my thirsty desires are satisfied. Such is the destiny written on my forehead. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ਫਿਰਿ ਆਇਓ ਦੇਹ ਗਿਰਾਮਾ ॥ (1211)

खोजत खोजत भइओ बैरागी फिरि आइओ देह गिरामा ॥
khojat khojat bha-i-o bairaagee fir aa-i-o dayh giraamaa.
Searching and searching, I became depressed; I wandered all around, and finally came back to my body-village.

ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਸਉਦਾ ਇਹੁ ਜੋਰਿਓ ਹਥਿ ਚਰਿਓ ਲਾਲੁ ਅਗਾਮਾ ॥੧॥ (1211)

गुरि क्रिपालि सउदा इहु जोरिओ हथि चरिओ लालु अगामा ॥१॥
gur kirpaal sa-udaa ih jori-o hath chari-o laal agaamaa. ||1||
The Merciful Guru made this deal, and I have obtained the priceless jewel. ||1||

ਆਨ ਬਾਪਾਰ ਬਨਜ ਜੋ ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਦੂਖ ਸਹਾਮਾ ॥ (1211)

आन बापार बनज जो करीअहि तेते दूख सहामा ॥
aan baapaar banaj jo karee-ah taytay dookh sahaamaa.
The other deals and trades which I did, brought only sorrow and suffering.

ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਕੇ ਨਿਰਭੈ ਵਾਪਾਰੀ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥੨॥੧੨॥੩੫॥ (1211)

गोबिद भजन के निरभै वापारी हरि रासि नानक राम नामा ॥२॥१२॥३५॥
gobid bhajan kay nirbhai vaapaaree har raas naanak raam naamaa. ||2||12||35||
Fearless are those traders who deal in meditation on the Lord of the Universe. O Nanak, the Lord's Name is their capital. ||2||12||35||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1211)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਮਿਸਟ ਲਗੇ ਪ੍ਰਿਅ ਬੋਲਾ ॥ (1211)

मेरै मनि मिसट लगे प्रिअ बोला ॥
mayrai man misat lagay pari-a bolaa.
The Speech of my Beloved seems so sweet to my mind.

ਗੁਰਿ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਦ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਢੋਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1211)

गुरि बाह पकरि प्रभ सेवा लाए सद दइआलु हरि ढोला ॥१॥ रहाउ ॥
gur baah pakar parabh sayvaa laa-ay sad da-i-aal har dholaa. ||1|| rahaa-o.
The Guru has taken hold of my arm, and linked me to God's service. My Beloved Lord is forever merciful to me. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਮੋਹਿ ਕਲਤ੍ਰ ਸਹਿਤ ਸਭਿ ਗੋਲਾ ॥ (1211)

प्रभ तू ठाकुरु सरब प्रतिपालकु मोहि कलत्र सहित सभि गोला ॥
parabh too thaakur sarab partipaalak mohi kaltar sahit sabh golaa.
O God, You are my Lord and Master; You are the Cherisher of all. My wife and I are totally Your slaves.

ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਮੈ ਓਲ੍ਹਾ ॥੧॥ (1211)

माणु ताणु सभु तूहै तूहै इकु नामु तेरा मै ओल्हा ॥१॥
maan taan sabh toohai toohai ik naam tayraa mai ol^{H}aa. ||1||
You are all my honor and power - You are. Your Name is my only Support. ||1||

ਜੇ ਤਖਤਿ ਬੈਸਾਲਹਿ ਤਉ ਦਾਸ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਘਾਸੁ ਬਢਾਵਹਿ ਕੇਤਕ ਬੋਲਾ ॥ (1211)

जे तखति बैसालहि तउ दास तुम्हारे घासु बढावहि केतक बोला ॥
jay takhat baisaaleh ta-o daas tum^{H}aaray ghaas badhaaveh kaytak bolaa.
If You seat me on the throne, then I am Your slave. If You make me a grass-cutter, then what can I say?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਹ ਅਤੋਲਾ ॥੨॥੧੩॥੩੬॥ (1211)

जन नानक के प्रभ पुरख बिधाते मेरे ठाकुर अगह अतोला ॥२॥१३॥३६॥
jan naanak kay parabh purakh biDhaatay mayray thaakur agah atolaa. ||2||13||36||
Servant Nanak's God is the Primal Lord, the Architect of Destiny, Unfathomable and Immeasurable. ||2||13||36||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1211)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕਹਤ ਗੁਣ ਸੋਹੰ ॥ (1211)

रसना राम कहत गुण सोहं ॥
rasnaa raam kahat gun soha[N].
The tongue becomes beautiful, uttering the Glorious Praises of the Lord.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਓਪਾਇ ਸਮਾਵੈ ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਮਨ ਮੋਹੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1211)

एक निमख ओपाइ समावै देखि चरित मन मोहं ॥१॥ रहाउ ॥
ayk nimakh opaa-ay samaavai daykh charit man moha[N]. ||1|| rahaa-o.
In an instant, He creates and destroys. Gazing upon His Wondrous Plays, my mind is fascinated. ||1||Pause||

ਜਿਸੁ ਸੁਣਿਐ ਮਨਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਅਤਿ ਰਿਦੈ ਮਾਨ ਦੁਖ ਜੋਹੰ ॥ (1211)

जिसु सुणिऐ मनि होइ रहसु अति रिदै मान दुख जोहं ॥
jis suni-ai man ho-ay rahas at ridai maan dukh joha[N].
Listening to His Praises, my mind is in utter ecstasy, and my heart is rid of pride and pain.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ਬਣਿ ਆਈ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹੰ ॥੧॥ (1211)

सुखु पाइओ दुखु दूरि पराइओ बणि आई प्रभ तोहं ॥१॥
sukh paa-i-o dukh door paraa-i-o ban aa-ee parabh toha[N]. ||1||
I have found peace, and my pains have been taken away, since I became one with God. ||1||

ਕਿਲਵਿਖ ਗਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ ਹੈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੇ ਮਾਇਆ ਦ੍ਰੋਹੰ ॥ (1211)

किलविख गए मन निरमल होई है गुरि काढे माइआ द्रोहं ॥
kilvikh ga-ay man nirmal ho-ee hai gur kaadhay maa-i-aa daroha[N].
Sinful resides have been wiped away, and my mind is immaculate. The Guru has lifted me up and pulled me out of the deception of Maya.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੋਹੰ ॥੨॥੧੪॥੩੭॥ (1211)

कहु नानक मै सो प्रभु पाइआ करण कारण समरथोहं ॥२॥१४॥३७॥
kaho naanak mai so parabh paa-i-aa karan kaaran samrathoha[N]. ||2||14||37||
Says Nanak, I have found God, the All-powerful Creator, the Cause of causes. ||2||14||37||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1211)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:"

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖਿਓ ਚਲਤੁ ਤਮਾਸਾ ॥ (1211)

नैनहु देखिओ चलतु तमासा ॥
nainhu daykhi-o chalat tamaasaa.
With my eyes, I have seen the marvellous wonders of the Lord.

ਸਭ ਹੂ ਦੂਰਿ ਸਭ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰੈ ਅਗਮ ਅਗਮ ਘਟ ਵਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1211)

सभ हू दूरि सभ हू ते नेरै अगम अगम घट वासा ॥१॥ रहाउ ॥
sabh hoo door sabh hoo tay nayrai agam agam ghat vaasaa. ||1|| rahaa-o.
He is far from all, and yet near to all. He is Inaccessible and Unfathomable, and yet He dwells in the heart. ||1||Pause||

ਅਭੂਲੁ ਨ ਭੂਲੈ ਲਿਖਿਓ ਨ ਚਲਾਵੈ ਮਤਾ ਨ ਕਰੈ ਪਚਾਸਾ ॥ (1211)

अभूलु न भूलै लिखिओ न चलावै मता न करै पचासा ॥
abhool na bhoolai likhi-o na chalaavai mataa na karai pachaasaa.
The Infallible Lord never makes a mistake. He does not have to write His Orders, and He does not have to consult with anyone.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਬਿਨਾਹੈ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੧॥ (1211)

खिन महि साजि सवारि बिनाहै भगति वछल गुणतासा ॥१॥
khin meh saaj savaar binaahai bhagat vachhal guntaasaa. ||1||
In an instant, He creates, embellishes and destroys. He is the Lover of His devotees, the Treasure of Excellence. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ ਬਲਿਓ ਗੁਰਿ ਰਿਦੈ ਕੀਓ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (1211)

अंध कूप महि दीपकु बलिओ गुरि रिदै कीओ परगासा ॥
anDh koop meh deepak bali-o gur ridai kee-o pargaasaa.
Lighting the lamp in the deep dark pit, the Guru illumines and enlightens the heart.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੨॥੧੫॥੩੮॥ (1212)

कहु नानक दरसु पेखि सुखु पाइआ सभ पूरन होई आसा ॥२॥१५॥३८॥
kaho naanak daras paykh sukh paa-i-aa sabh pooran ho-ee aasaa. ||2||15||38||
Says Nanak, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, I have found peace, and all my hopes have been fulfilled. ||2||15||38||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1212)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਚਰਨਹ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਰਗੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥ (1212)

चरनह गोबिंद मारगु सुहावा ॥
charnah gobind maarag suhaavaa.
The most beautiful path for the feet is to follow the Lord of the Universe.

ਆਨ ਮਾਰਗ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਧਾਈਐ ਤੇਤੋ ਹੀ ਦੁਖੁ ਹਾਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1212)

आन मारग जेता किछु धाईऐ तेतो ही दुखु हावा ॥१॥ रहाउ ॥
aan maarag jaytaa kichh Dhaa-ee-ai tayto hee dukh haavaa. ||1|| rahaa-o.
The more you walk on any other path, the more you suffer in pain. ||1||Pause||

ਨੇਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਦਰਸੁ ਪੇਖੇ ਹਸਤ ਪੁਨੀਤ ਟਹਲਾਵਾ ॥ (1212)

नेत्र पुनीत भए दरसु पेखे हसत पुनीत टहलावा ॥
naytar puneet bha-ay daras paykhay hasat puneet tehlaavaa.
The eyes are sanctified, gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan. Serving Him, the hands are sanctified.

ਰਿਦਾ ਪੁਨੀਤ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਬਸਿਓ ਮਸਤ ਪੁਨੀਤ ਸੰਤ ਧੂਰਾਵਾ ॥੧॥ (1212)

रिदा पुनीत रिदै हरि बसिओ मसत पुनीत संत धूरावा ॥१॥
ridaa puneet ridai har basi-o masat puneet sant Dhooraavaa. ||1||
The heart is sanctified, when the Lord abides within the heart; that forehead which touches the dust of the feet of the Saints is sanctified. ||1||

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੈ ਜਿਸੁ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਵਾ ॥ (1212)

सरब निधान नामि हरि हरि कै जिसु करमि लिखिआ तिनि पावा ॥
sarab niDhaan naam har har kai jis karam likhi-aa tin paavaa.
All treasures are in the Name of the Lord, Har, Har; he alone obtains it, who has it written in his karma.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਅਨਦ ਬਿਹਾਵਾ ॥੨॥੧੬॥੩੯॥ (1212)

जन नानक कउ गुरु पूरा भेटिओ सुखि सहजे अनद बिहावा ॥२॥१६॥३९॥
jan naanak ka-o gur pooraa bhayti-o sukh sehjay anad bihaavaa. ||2||16||39||
Servant Nanak has met with the Perfect Guru; he passes his life-night in peace, poise and pleasure. ||2||16||39||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1212)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਧਿਆਇਓ ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਨਾਮੁ ਸਖਾ ॥ (1212)

धिआइओ अंति बार नामु सखा ॥
Dhi-aa-i-o ant baar naam sakhaa.
Meditate on the Naam, the Name of the Lord; at the very last instant, it shall be your Help and Support.

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈ ਨ ਪਹੁਚੈ ਤਹਾ ਤਹਾ ਤੂ ਰਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1212)

जह मात पिता सुत भाई न पहुचै तहा तहा तू रखा ॥१॥ रहाउ ॥
jah maat pitaa sut bhaa-ee na pahuchai tahaa tahaa too rakhaa. ||1|| rahaa-o.
In that place where your mother, father, children and siblings shall be of no use to you at all, there, the Name alone shall save you. ||1||Pause||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤਿਨਿ ਸਿਮਰਿਓ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾ ॥ (1212)

अंध कूप ग्रिह महि तिनि सिमरिओ जिसु मसतकि लेखु लिखा ॥
anDh koop garih meh tin simri-o jis mastak laykh likhaa.
He alone meditates on the Lord in the deep dark pit of his own household, upon whose forehead such destiny is written.

ਖੂਲ੍ਹੇ ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਤੂਹੈ ਤੁਹੀ ਦਿਖਾ ॥੧॥ (1212)

खूल्हे बंधन मुकति गुरि कीनी सभ तूहै तुही दिखा ॥१॥
khool^{H}ay banDhan mukat gur keenee sabh toohai tuhee dikhaa. ||1||
His bonds are loosened, and the Guru liberates him. He sees You, O Lord, everywhere. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਆਘਾਏ ਰਸਨ ਚਖਾ ॥ (1212)

अम्रित नामु पीआ मनु त्रिपतिआ आघाए रसन चखा ॥
amrit naam pee-aa man taripti-aa aaghaa-ay rasan chakhaa.
Drinking in the Ambrosial Nectar of the Naam, his mind is satisfied. Tasting it, his tongue is satiated.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਲਾਹੀ ਸਗਲ ਤਿਖਾ ॥੨॥੧੭॥੪੦॥ (1212)

कहु नानक सुख सहजु मै पाइआ गुरि लाही सगल तिखा ॥२॥१७॥४०॥
kaho naanak sukh sahj mai paa-i-aa gur laahee sagal tikhaa. ||2||17||40||
Says Nanak, I have obtained celestial peace and poise; the Guru has quenched all my thirst. ||2||17||40||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1212)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਐਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥ (1212)

गुर मिलि ऐसे प्रभू धिआइआ ॥
gur mil aisay parabhoo Dhi-aa-i-aa.
Meeting the Guru, I meditate on God in such a way,

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਲਗੈ ਨ ਤਾਤੀ ਬਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1212)

भइओ क्रिपालु दइआलु दुख भंजनु लगै न ताती बाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
bha-i-o kirpaal da-i-aal dukh bhanjan lagai na taatee baa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
that He has become kind and compassionate to me. He is the Destroyer of pain; He does not allow the hot wind to even touch me. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹਮ ਲੇਤੇ ਤੇਤੇ ਹੀ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (1212)

जेते सास सास हम लेते तेते ही गुण गाइआ ॥
jaytay saas saas ham laytay taytay hee gun gaa-i-aa.
With each and every breath I take, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਛੁਰੈ ਘਰੀ ਨ ਬਿਸਰੈ ਸਦ ਸੰਗੇ ਜਤ ਜਾਇਆ ॥੧॥ (1212)

निमख न बिछुरै घरी न बिसरै सद संगे जत जाइआ ॥१॥
nimakh na bichhurai gharee na bisrai sad sangay jat jaa-i-aa. ||1||
He is not separated from me, even for an instant, and I never forget Him. He is always with me, wherever I go. ||1||

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਆ ॥ (1212)

हउ बलि बलि बलि बलि चरन कमल कउ बलि बलि गुर दरसाइआ ॥
ha-o bal bal bal bal charan kamal ka-o bal bal gur darsaa-i-aa.
I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to His Lotus Feet. I am a sacrifice, a sacrifice to the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਹੂ ਪਰਵਾਹਾ ਜਉ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੮॥੪੧॥ (1212)

कहु नानक काहू परवाहा जउ सुख सागरु मै पाइआ ॥२॥१८॥४१॥
kaho naanak kaahoo parvaahaa ja-o sukh saagar mai paa-i-aa. ||2||18||41||
Says Nanak, I do not care about anything else; I have found the Lord, the Ocean of peace. ||2||18||41||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1212)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸਬਦੁ ਲਗੋ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥ (1212)

मेरै मनि सबदु लगो गुर मीठा ॥
mayrai man sabad lago gur meethaa.
The Word of the Guru's Shabad seems so sweet to my mind.

ਖੁਲਿ੍ਓ ਕਰਮੁ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1212)

खुल्हिओ करमु भइओ परगासा घटि घटि हरि हरि डीठा ॥१॥ रहाउ ॥
khuli[H]a-o karam bha-i-o pargaasaa ghat ghat har har deethaa. ||1|| rahaa-o.
My karma has been activated, and the Divine Radiance of the Lord, Har, Har, is manifest in each and every heart. ||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਸਰਬ ਥਾਨ ਘਟ ਬੀਠਾ ॥ (1212)

पारब्रहम आजोनी स्मभउ सरब थान घट बीठा ॥
paarbarahm aajonee sambha-o sarab thaan ghat beethaa.
The Supreme Lord God, beyond birth, Self-existent, is seated within every heart everywhere.

ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀਠਾ ॥੧॥ (1212)

भइओ परापति अम्रित नामा बलि बलि प्रभ चरणीठा ॥१॥
bha-i-o paraapat amrit naamaa bal bal parabh charneethaa. ||1||
I have come to obtain the Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord. I am a sacrifice, a sacrifice to the Lotus Feet of God. ||1||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਰੇਣੁ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ਕੀਏ ਸਗਲ ਤੀਰਥ ਮਜਨੀਠਾ ॥ (1212)

सतसंगति की रेणु मुखि लागी कीए सगल तीरथ मजनीठा ॥
satsangat kee rayn mukh laagee kee-ay sagal tirath majneethaa.
I anoint my forehead with the dust of the Society of the Saints; it is as if I have bathed at all the sacred shrines of pilgrimage.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ਭਏ ਹੈ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨ ਲਹੈ ਮਜੀਠਾ ॥੨॥੧੯॥੪੨॥ (1212)

कहु नानक रंगि चलूल भए है हरि रंगु न लहै मजीठा ॥२॥१९॥४२॥
kaho naanak rang chalool bha-ay hai har rang na lahai majeethaa. ||2||19||42||
Says Nanak, I am dyed in the deep crimson color of His Love; the Love of my Lord shall never fade away. ||2||19||42||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1212)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਸਾਥੇ ॥ (1212)

हरि हरि नामु दीओ गुरि साथे ॥
har har naam dee-o gur saathay.
The Guru has given me the Name of the Lord, Har, Har, as my Companion.

ਨਿਮਖ ਬਚਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ ਸਗਲ ਭੂਖ ਮੇਰੀ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1212)

निमख बचनु प्रभ हीअरै बसिओ सगल भूख मेरी लाथे ॥१॥ रहाउ ॥
nimakh bachan parabh hee-arai basi-o sagal bhookh mayree laathay. ||1|| rahaa-o.
If the Word of God dwells within my heart for even an instant, all my hunger is relieved. ||1||Pause||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਨਾਇਕ ਠਾਕੁਰ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਸਭ ਨਾਥੇ ॥ (1212)

क्रिपा निधान गुण नाइक ठाकुर सुख समूह सभ नाथे ॥
kirpaa niDhaan gun naa-ik thaakur sukh samooh sabh naathay.
O Treasure of Mercy, Master of Excellence, my Lord and Master, Ocean of peace, Lord of all.

ਏਕ ਆਸ ਮੋਹਿ ਤੇਰੀ ਸੁਆਮੀ ਅਉਰ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ਬਿਰਾਥੇ ॥੧॥ (1212)

एक आस मोहि तेरी सुआमी अउर दुतीआ आस बिराथे ॥१॥
ayk aas mohi tayree su-aamee a-or dutee-aa aas biraathay. ||1||
My hopes rest in You alone, O my Lord and Master; hope in anything else is useless. ||1||

ਨੈਣ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਦੇਖਿ ਦਰਸਾਵਾ ਗੁਰਿ ਕਰ ਧਾਰੇ ਮੇਰੈ ਮਾਥੇ ॥ (1212)

नैण त्रिपतासे देखि दरसावा गुरि कर धारे मेरै माथे ॥
nain tariptaasay daykh darsaavaa gur kar Dhaaray mayrai maathay.
My eyes were satisfied and fulfilled, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, when the Guru placed His Hand on my forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਅਤੁਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਲਾਥੇ ॥੨॥੨੦॥੪੩॥ (1213)

कहु नानक मै अतुल सुखु पाइआ जनम मरण भै लाथे ॥२॥२०॥४३॥
kaho naanak mai atul sukh paa-i-aa janam maran bhai laathay. ||2||20||43||
Says Nanak, I have found immeasurable peace; my fear of birth and death is gone. ||2||20||43||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1213)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰੇ ਮੂੜ੍ਹੇ ਆਨ ਕਾਹੇ ਕਤ ਜਾਈ ॥ (1213)

रे मूड़्हे आन काहे कत जाई ॥
ray moorh[H]ay aan kaahay kat jaa-ee.
You fool: why are you going somewhere else?

ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਰੇ ਭੂਲਿ ਭੂਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1213)

संगि मनोहरु अम्रितु है रे भूलि भूलि बिखु खाई ॥१॥ रहाउ ॥
sang manohar amrit hai ray bhool bhool bikh khaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The Enticing Ambrosial Amrit is with you, but you are deluded, totally deluded, and you eat poison. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਸੁੰਦਰ ਚਤੁਰ ਅਨੂਪ ਬਿਧਾਤੇ ਤਿਸ ਸਿਉ ਰੁਚ ਨਹੀ ਰਾਈ ॥ (1213)

प्रभ सुंदर चतुर अनूप बिधाते तिस सिउ रुच नही राई ॥
parabh sundar chatur anoop biDhaatay tis si-o ruch nahee raa-ee.
God is Beautiful, Wise and Incomparable; He is the Creator, the Architect of Destiny, but you have no love for Him.

ਮੋਹਨਿ ਸਿਉ ਬਾਵਰ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਝੂਠਿ ਠਗਉਰੀ ਪਾਈ ॥੧॥ (1213)

मोहनि सिउ बावर मनु मोहिओ झूठि ठगउरी पाई ॥१॥
mohan si-o baavar man mohi-o jhooth thag-uree paa-ee. ||1||
The mad-man's mind is enticed by Maya, the enticer; he has taken the intoxicating drug of falsehood. ||1||

ਭਇਓ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (1213)

भइओ दइआलु क्रिपालु दुख हरता संतन सिउ बनि आई ॥
bha-i-o da-i-aal kirpaal dukh hartaa santan si-o ban aa-ee.
The Destroyer of pain has become kind and compassionate to me, and I am in tune with the Saints.

ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਏ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥੨੧॥੪੪॥ (1213)

सगल निधान घरै महि पाए कहु नानक जोति समाई ॥२॥२१॥४४॥
sagal niDhaan gharai meh paa-ay kaho naanak jot samaa-ee. ||2||21||44||
I have obtained all treasures within the home of my own heart; says Nanak, my light has merged into the Light. ||2||21||44||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1213)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਓਅੰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚੀਤਿ ਪਹਿਲਰੀਆ ॥ (1213)

ओअं प्रिअ प्रीति चीति पहिलरीआ ॥
o-a^{N} pari-a pareet cheet pahilaree-aa.
My consciousness has loved my Beloved God, since the very beginning of time.

ਜੋ ਤਉ ਬਚਨੁ ਦੀਓ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤਉ ਮੈ ਸਾਜ ਸੀਗਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1213)

जो तउ बचनु दीओ मेरे सतिगुर तउ मै साज सीगरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
jo ta-o bachan dee-o mayray satgur ta-o mai saaj seegree-aa. ||1|| rahaa-o.
When You blessed me with the Teachings, O my True Guru, I was embellished with beauty. ||1||Pause||

ਹਮ ਭੂਲਹ ਤੁਮ ਸਦਾ ਅਭੂਲਾ ਹਮ ਪਤਿਤ ਤੁਮ ਪਤਿਤ ਉਧਰੀਆ ॥ (1213)

हम भूलह तुम सदा अभूला हम पतित तुम पतित उधरीआ ॥
ham bhoolah tum sadaa abhoolaa ham patit tum patit uDhree-aa.
I am mistaken; You are never mistaken. I am a sinner; You are the Saving Grace of sinners.

ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਰਖ ਤੁਮ ਮੈਲਾਗਰ ਲਾਜ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਬਸਰੀਆ ॥੧॥ (1213)

हम नीच बिरख तुम मैलागर लाज संगि संगि बसरीआ ॥१॥
ham neech birakh tum mailaagar laaj sang sang basree-aa. ||1||
I am a lowly thorn-tree, and You are the sandalwood tree. Please preserve my honor by staying with me; please stay with me. ||1||

ਤੁਮ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਉਪਕਾਰੀ ਹਮ ਕਿਆ ਬਪੁਰੇ ਜੰਤਰੀਆ ॥ (1213)

तुम गमभीर धीर उपकारी हम किआ बपुरे जंतरीआ ॥
tum gambheer Dheer upkaaree ham ki-aa bapuray jantree-aa.
You are deep and profound, calm and benevolent. What am I? Just a poor helpless being.

ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮੇਲਿਓ ਤਉ ਮੇਰੀ ਸੂਖਿ ਸੇਜਰੀਆ ॥੨॥੨੨॥੪੫॥ (1213)

गुर क्रिपाल नानक हरि मेलिओ तउ मेरी सूखि सेजरीआ ॥२॥२२॥४५॥
gur kirpaal naanak har mayli-o ta-o mayree sookh sayjree-aa. ||2||22||45||
The Merciful Guru Nanak has united me with the Lord. I lay on His Bed of Peace. ||2||22||45||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1213)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨ ਓਇ ਦਿਨਸ ਧੰਨਿ ਪਰਵਾਨਾਂ ॥ (1213)

मन ओइ दिनस धंनि परवानां ॥
man o-ay dinas Dhan parvaanaa[N].
O my mind, blessed and approved is that day,

ਸਫਲ ਤੇ ਘਰੀ ਸੰਜੋਗ ਸੁਹਾਵੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਗਿਆਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1213)

सफल ते घरी संजोग सुहावे सतिगुर संगि गिआनां ॥१॥ रहाउ ॥
safal tay gharee sanjog suhaavay satgur sang gi-aanaa^N. ||1|| rahaa-o.
and fruitful is that hour, and lucky is that moment, when the True Guru blesses me with spiritual wisdom. ||1||Pause||

ਧੰਨਿ ਸੁਭਾਗ ਧੰਨਿ ਸੋਹਾਗਾ ਧੰਨਿ ਦੇਤ ਜਿਨਿ ਮਾਨਾਂ ॥ (1213)

धंनि सुभाग धंनि सोहागा धंनि देत जिनि मानां ॥
Dhan subhaag Dhan sohaagaa Dhan dayt jin maanaa^N.
Blessed is my good destiny, and blessed is my Husband Lord. Blessed are those upon whom honor is bestowed.

ਇਹੁ ਤਨੁ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਸਭੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਹੀਂਉ ਕੀਓ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੧॥ (1213)

इहु तनु तुम्हरा सभु ग्रिहु धनु तुम्हरा हींउ कीओ कुरबानां ॥१॥
ih tan tum^Hraa sabh garihu Dhan tum^Hraa hee^N-u kee-o kurbaanaa^N. ||1||
This body is Yours, all my home and wealth are Yours; I offer my heart as a sacrifice to You. ||1||

ਕੋਟਿ ਲਾਖ ਰਾਜ ਸੁਖ ਪਾਏ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪੇਖਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾਂ ॥ (1213)

कोटि लाख राज सुख पाए इक निमख पेखि द्रिसटानां ॥
kot laakh raaj sukh paa-ay ik nimakh paykh daristaanaa^N.
I obtain tens of thousands and millions of regal pleasures, if I gaze upon Your Blessed Vision, even for an instant.

ਜਉ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਸੇਵਕ ਇਹ ਬੈਸੀਐ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥੨॥੨੩॥੪੬॥ (1213)

जउ कहहु मुखहु सेवक इह बैसीऐ सुख नानक अंतु न जानां ॥२॥२३॥४६॥
ja-o kahhu mukhahu sayvak ih baisee-ai sukh naanak ant na jaanaa^N. ||2||23||46||
When You, O God, say, "My servant, stay here with me", Nanak knows unlimited peace. ||2||23||46||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1213)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਮੋਰੋ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ॥ (1213)

अब मोरो सहसा दूखु गइआ ॥
ab moro sahsaa dookh ga-i-aa.
Now I am rid of my skepticism and sorrow.

ਅਉਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1213)

अउर उपाव सगल तिआगि छोडे सतिगुर सरणि पइआ ॥१॥ रहाउ ॥
a-or upaav sagal ti-aag chhoday satgur saran pa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
I have abandoned and forsaken all other efforts, and come to the Sanctuary of the True Guru. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਰੇ ਅਹੰ ਰੋਗ ਸਗਲ ਹੀ ਖਇਆ ॥ (1213)

सरब सिधि कारज सभि सवरे अहं रोग सगल ही खइआ ॥
sarab siDh kaaraj sabh savray aha^N rog sagal hee kha-i-aa.
I have attained total perfection, and all my works are perfectly completed; the illness of egotism has been totally eradicated.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖਉ ਭਈ ਹੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥੧॥ (1213)

कोटि पराध खिन महि खउ भई है गुर मिलि हरि हरि कहिआ ॥१॥
kot paraaDh khin meh kha-o bha-ee hai gur mil har har kahi-aa. ||1||
Millions of sins are destroyed in an instant; meeting with the Guru, I chant the Name of the Lord, Har, Har. ||1||

ਪੰਚ ਦਾਸ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਕੀਨੇ ਮਨ ਨਿਹਚਲ ਨਿਰਭਇਆ ॥ (1213)

पंच दास गुरि वसगति कीने मन निहचल निरभइआ ॥
panch daas gur vasgat keenay man nihchal nirbha-i-aa.
Subduing the five thieves, he Guru has made them my slaves; my mind has become stable and steady and fearless.

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨ ਕਤ ਹੀ ਡੋਲੈ ਥਿਰੁ ਨਾਨਕ ਰਾਜਇਆ ॥੨॥੨੪॥੪੭॥ (1213)

आइ न जावै न कत ही डोलै थिरु नानक राजइआ ॥२॥२४॥४७॥
aa-ay na jaavai na kat hee dolai thir naanak raaja-i-aa. ||2||24||47||
It does not come or go in reincarnation; it does not waver or wander anywhere. O Nanak, my empire is eternal. ||2||24||47||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1213)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥ (1213)

प्रभु मेरो इत उत सदा सहाई ॥
parabh mayro it ut sadaa sahaa-ee.
Here and hereafter, God is forever my Help and Support.

ਮਨਮੋਹਨੁ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਕੋ ਪਿਆਰੋ ਕਵਨ ਕਹਾ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1213)

मनमोहनु मेरे जीअ को पिआरो कवन कहा गुन गाई ॥१॥ रहाउ ॥
manmohan mayray jee-a ko pi-aaro kavan kahaa gun gaa-ee. ||1|| rahaa-o.
He is the Enticer of my mind, the Beloved of my soul. What Glorious Praises of His can I sing and chant? ||1||Pause||

ਖੇਲਿ ਖਿਲਾਇ ਲਾਡ ਲਾਡਾਵੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਅਨਦਾਈ ॥ (1213)

खेलि खिलाइ लाड लाडावै सदा सदा अनदाई ॥
khayl khilaa-ay laad laadaavai sadaa sadaa andaa-ee.
He plays with me, He fondles and caresses me. Forever and ever, He blesses me with bliss.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਬਾਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜੈਸੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾਈ ॥੧॥ (1213)

प्रतिपालै बारिक की निआई जैसे मात पिताई ॥१॥
paratipaalai baarik kee ni-aa-ee jaisay maat pitaa-ee. ||1||
He cherishes me, like the father and the mother love their child. ||1||

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਰਹਿ ਸਕੀਐ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥ (1213)

तिसु बिनु निमख नही रहि सकीऐ बिसरि न कबहू जाई ॥
tis bin nimakh nahee reh sakee-ai bisar na kabhoo jaa-ee.
I cannot survive without Him, even for an instant; I shall never forget Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਤੇ ਮਗਨ ਭਏ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੪੮॥ (1214)

कहु नानक मिलि संतसंगति ते मगन भए लिव लाई ॥२॥२५॥४८॥
kaho naanak mil santsangat tay magan bha-ay liv laa-ee. ||2||25||48||
Says Nanak, joining the Society of the Saints, I am enraptured, lovingly attuned to my Lord. ||2||25||48||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1214)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਪਨਾ ਮੀਤੁ ਸੁਆਮੀ ਗਾਈਐ ॥ (1214)

अपना मीतु सुआमी गाईऐ ॥
apnaa meet su-aamee gaa-ee-ai.
Sing of your Lord and Master, your Best Friend.

ਆਸ ਨ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕੀ ਕੀਜੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1214)

आस न अवर काहू की कीजै सुखदाता प्रभु धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
aas na avar kaahoo kee keejai sukh-daata parabh Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Do not place your hopes in anyone else; meditate on God, the Giver of peace. ||1||Pause||

ਸੁਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਜਿਸਹਿ ਘਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ॥ (1214)

सूख मंगल कलिआण जिसहि घरि तिस ही सरणी पाईऐ ॥
sookh mangal kali-aan jisahi ghar tis hee sarnee paa-ee-ai.
Peace, joy and salvation are in His Home. Seek the Protection of His Sanctuary.

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁਖੁ ਜੇ ਸੇਵਹੁ ਤਉ ਲਾਜ ਲੋਨੁ ਹੋਇ ਜਾਈਐ ॥੧॥ (1214)

तिसहि तिआगि मानुखु जे सेवहु तउ लाज लोनु होइ जाईऐ ॥१॥
tiseh ti-aag maanukh jay sayvhu ta-o laaj lon ho-ay jaa-ee-ai. ||1||
But if you forsake Him, and serve mortal beings, your honor will dissolve like salt in water. ||1||

ਏਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ॥ (1214)

एक ओट पकरी ठाकुर की गुर मिलि मति बुधि पाईऐ ॥
ayk ot pakree thaakur kee gur mil mat buDh paa-ee-ai.
I have grasped the Anchor and Support of my Lord and Master; meeting with the Guru, I have found wisdom and understanding.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਸਗਲ ਚੁਕੀ ਮੁਹਤਾਈਐ ॥੨॥੨੬॥੪੯॥ (1214)

गुण निधान नानक प्रभु मिलिआ सगल चुकी मुहताईऐ ॥२॥२६॥४९॥
gun niDhaan naanak parabh mili-aa sagal chukee muhtaa-ee-ai. ||2||26||49||
Nanak has met God, the Treasure of Excellence; all dependence on others is gone. ||2||26||49||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1214)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਓਟ ਸਤਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮੇਰੈ ॥ (1214)

ओट सताणी प्रभ जीउ मेरै ॥
ot sataanee parabh jee-o mayrai.
I have the Almighty Support of my Dear Lord God.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਲਿਆਵਉ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕਉ ਮਾਣਿ ਮਹਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1214)

द्रिसटि न लिआवउ अवर काहू कउ माणि महति प्रभ तेरै ॥१॥ रहाउ ॥
darisat na li-aava-o avar kaahoo ka-o maan mahat parabh tayrai. ||1|| rahaa-o.
I do not look up to anyone else. My honor and glory are Yours, O God. ||1||Pause||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਾਢਿ ਲੀਆ ਬਿਖੁ ਘੇਰੈ ॥ (1214)

अंगीकारु कीओ प्रभि अपुनै काढि लीआ बिखु घेरै ॥
angeekaar kee-o parabh apunai kaadh lee-aa bikh ghayrai.
God has taken my side; He has lifted me up and pulled me out of the whirlpool of corruption.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੀਨੋ ਜਾਇ ਪਇਆ ਗੁਰ ਪੈਰੈ ॥੧॥ (1214)
अम्रित नामु अउखधु मुखि दीनो जाइ पइआ गुर पैरै ॥१॥
amrit naam a-ukhaDh mukh deeno jaa-ay pa-i-aa gur pairai. ||1||
He has poured the medicine of the Naam, the Ambrosial Name of the Lord, into my mouth; I have fallen at the Guru's Feet. ||1||

ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਹਉ ਏਕ ਮੁਖ ਨਿਰਗੁਣ ਕੇ ਦਾਤੇਰੈ ॥ (1214)
कवन उपमा कहउ एक मुख निरगुण के दातेरै ॥
kavan upmaa kaha-o ayk mukh nirgun kay daatayrai.
How can I praise You with only one mouth? You are generous, even to the unworthy.

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਜਉ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੋ ਨਾਨਕ ਸੂਖ ਘਨੇਰੈ ॥੨॥੨੭॥੫੦॥ (1214)
काटि सिलक जउ अपुना कीनो नानक सूख घनेरै ॥२॥२७॥५०॥
kaat silak ja-o apunaa keeno naanak sookh ghanayrai. ||2||27||50||
You cut away the noose, and now You own me; Nanak is blessed with myriad joys. ||2||27||50||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1214)
सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੀ ॥ (1214)
प्रभ सिमरत दूख बिनासी ॥
parabh simrat dookh binaasee.
Remembering God in meditation, pains are dispelled.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਜੀਅ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹੋਈ ਸਗਲ ਖਲਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1214)
भइओ क्रिपालु जीअ सुखदाता होई सगल खलासी ॥१॥ रहाउ ॥
bha-i-o kirpaal jee-a sukh-daata ho-ee sagal khalaasee. ||1|| rahaa-o.
When the Giver of peace to the soul becomes merciful, the mortal is totally redeemed. ||1||Pause||

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਸੂਝੈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਕਹੁ ਕੋ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਜਾਸੀ ॥ (1214)
अवरु न कोऊ सूझै प्रभ बिनु कहु को किसु पहि जासी ॥
avar na ko-oo soojhai parabh bin kaho ko kis peh jaasee.
I know of none other than God; tell me, who else should I approach?

ਜਿਉ ਜਾਣਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਸੀ ॥੧॥ (1214)
जिउ जाणहु तिउ राखहु ठाकुर सभु किछु तुम ही पासी ॥१॥
ji-o jaanhu ti-o raakho thaakur sabh kichh tum hee paasee. ||1||
As You know me, so do You keep me, O my Lord and Master. I have surrendered everything to You. ||1||

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਸਦ ਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (1214)

हाथ देइ राखे प्रभि अपुने सद जीवन अबिनासी ॥
haath day-ay raakhay parabh apunay sad jeevan abhinaasee.
God gave me His Hand and saved me; He has blessed me with eternal life.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੨॥੨੮॥੫੧॥ (1214)

कहु नानक मनि अनदु भइआ है काटी जम की फासी ॥२॥२८॥५१॥
kaho naanak man anad bha-i-aa hai kaatee jam kee faasee. ||2||28||51||
Says Nanak, my mind is in ecstasy; the noose of death has been cut away from my neck. ||2||28||51||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1214)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਜਤ ਕਤ ਤੁਝਹਿ ਸਮ੍ਹਾਰੈ ॥ (1214)

मेरो मनु जत कत तुझहि सम्हारै ॥
mayro man jat kat tujheh sam^{H}aarai.
My mind contemplates You, O Lord, all the time.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਦੀਨ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਪਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1214)

हम बारिक दीन पिता प्रभ मेरे जिउ जानहि तिउ पारै ॥१॥ रहाउ ॥
ham baarik deen pitaa parabh mayray ji-o jaaneh ti-o paarai. ||1|| rahaa-o.
I am Your meek and helpless child; You are God my Father. As You know me, You save me. ||1||Pause||

ਜਬ ਭੁਖੌ ਤਬ ਭੋਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਅਘਾਏ ਸੂਖ ਸਘਾਰੈ ॥ (1214)

जब भुखौ तब भोजनु मांगै अघाए सूख सघारै ॥
jab bhukhou tab bhojan maa^{N}gai aghaa-ay sookh saghaarai.
When I am hungry, I ask for food; when I am full, I am totally at peace.

ਤਬ ਅਰੋਗ ਜਬ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਬਸਤੌ ਛੁਟਕਤ ਹੋਇ ਰਵਾਰੈ ॥੧॥ (1214)

तब अरोग जब तुम संगि बसतौ छुटकत होइ रवारै ॥१॥
tab arog jab tum sang bastou chhutkat ho-ay ravaarai. ||1||
When I dwell with You, I am free of disease; if I become separated from You, I turn to dust. ||1||

ਕਵਨ ਬਸੇਰੋ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ ਥਾਪਿਉ ਥਾਪਨਹਾਰੈ ॥ (1214)

कवन बसेरो दास दासन को थापिउ थापनहारै ॥
kavan basayro daas daasan ko thaapi-o thaapanhaarai.
What power does the slave of Your slave have, O Establisher and Disestablisher?

ਨਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰੈ ਤਬ ਜੀਵਨੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨਤੀ ਨਾਨਕ ਇਹ ਸਾਰੈ ॥੨॥੨੯॥੫੨॥ (1214)

नामु न बिसरै तब जीवनु पाईऐ बिनती नानक इह सारै ॥२॥२९॥५२॥
naam na bisrai tab jeevan paa-ee-ai bintee naanak ih saarai. ||2||29||52||
If I do not forget the Naam, the Name of the Lord, then I die. Nanak offers this prayer. ||2||29||52||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1214)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨ ਤੇ ਭੈ ਭਉ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ॥ (1214)

मन ते भै भउ दूरि पराइओ ॥
man tay bhai bha-o door paraa-i-o.
I have shaken off fear and dread from my mind.

ਲਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਲਾਲ ਲਾਡਿਲੇ ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਨ ਗਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1214)

लाल दइआल गुलाल लाडिले सहजि सहजि गुन गाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
laal da-i-aal gulaal laadilay sahj sahj gun gaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
With intuitive ease, peace and poise, I sing the Glorious Praises of my Kind, Sweet, Darling Beloved. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਬਚਨਾਤਿ ਕਮਾਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥ (1214)

गुर बचनाति कमात क्रिपा ते बहुरि न कतहू धाइओ ॥
gur bachnaat kamaat kirpaa tay bahur na kathoo Dhaa-i-o.
Practicing the Guru's Word, by His Grace, I do not wander anywhere anymore.

ਰਹਤ ਉਪਾਧਿ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖ ਆਸਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪਾਇਓ ॥੧॥ (1214)

रहत उपाधि समाधि सुख आसन भगति वछलु ग्रिहि पाइओ ॥१॥
rahat upaaDh samaaDh sukh aasan bhagat vachhal garihi paa-i-o. ||1||
The illusion has been dispelled; I am in Samaadhi, Sukh-aasan, the position of peace. I have found the Lord, the Lover of His devotees, within the home of my own heart. ||1||

ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਆਨੰਦਾ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥ (1214)

नाद बिनोद कोड आनंदा सहजे सहजि समाइओ ॥
naad binod kod aanandaa sehjay sahj samaa-i-o.
| The Sound-current of the Naad, playful joys and pleasures - I am intuitively, easily absorbed into the Celestial Lord.

ਕਰਨਾ ਆਪਿ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਆਪਾਇਓ ॥੨॥੩੦॥੫੩॥ (1214)

करना आपि करावन आपे कहु नानक आपि आपाइओ ॥२॥३०॥५३॥
karnaa aap karaavan aapay kaho naanak aap aapaa-i-o. ||2||30||53||
He Himself is the Creator, the Cause of causes. Says Nanak, He Himself is All-in-all. ||2||30||53||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1215)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੋ ॥ (1215)

अम्रित नामु मनहि आधारो ॥
amrit naam maneh aaDhaaro.
The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of the Lord, is the Support of the mind.

ਜਿਨ ਦੀਆ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1215)

जिन दीआ तिस कै कुरबानै गुर पूरे नमसकारो ॥१॥ रहाउ ॥
jin dee-aa tis kai kurbaanai gur pooray namaskaaro. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice to the One who gave it to me; I humbly bow to the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਬੂਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਜਾਰੋ ॥ (1215)

बूझी त्रिसना सहजि सुहेला कामु क्रोधु बिखु जारो ॥
boojhee tarisnaa sahj suhaylaa kaam kroDh bikh jaaro.
My thirst is quenched, and I have been intuitively embellished. The poisons of sexual desire and anger have been burnt away.

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੈ ਇਹ ਠਾਹਰ ਜਹ ਆਸਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੋ ॥੧॥ (1215)

आइ न जाइ बसै इह ठाहर जह आसनु निरंकारो ॥१॥
aa-ay na jaa-ay basai ih thaahar jah aasan nirankaaro. ||1||
This mind does not come and go; it abides in that place, where the Formless Lord sits. ||1||

ਏਕੈ ਪਰਗਟੁ ਏਕੈ ਗੁਪਤਾ ਏਕੈ ਧੁੰਧੂਕਾਰੋ ॥ (1215)

एकै परगटु एकै गुपता एकै धुंधूकारो ॥
aikai pargat aikai guptaa aikai DhunDhookaaro.
The One Lord is manifest and radiant; the One Lord is hidden and mysterious. The One Lord is abysmal darkness.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥੨॥੩੧॥੫੪॥ (1215)

आदि मधि अंति प्रभु सोई कहु नानक साचु बीचारो ॥२॥३१॥५४॥
aad maDh ant parabh so-ee kaho naanak saach beechaaro. ||2||31||54||
From the beginning, throughout the middle and until the end, is God. Says Nanak, reflect on the Truth. ||2||31||54||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1215)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਘਰੀ ॥ (1215)

बिनु प्रभ रहनु न जाइ घरी ॥
bin parabh rahan na jaa-ay gharee.
Without God, I cannot survive, even for an instant.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੂ ਕੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੈ ਸੁਖੁ ਹੈ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1215)

सरब सूख ताहू कै पूरन जा कै सुखु है हरी ॥१॥ रहाउ ॥
sarab sookh taahoo kai pooran jaa kai sukh hai haree. ||1|| rahaa-o.
One who finds joy in the Lord finds total peace and perfection. ||1||Pause||

ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਪ੍ਰਾਨ ਜੀਵਨ ਧਨ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਘਨਾ ॥ (1215)

मंगल रूप प्रान जीवन धन सिमरत अनद घना ॥
mangal roop paraan jeevan Dhan simrat anad ghanaa.
God is the Embodiment of bliss, the Breath of Life and Wealth; remembering Him in meditation, I am blessed with absolute bliss.

ਵਡ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸਦ ਸੰਗੇ ਗੁਨ ਰਸਨਾ ਕਵਨ ਭਨਾ ॥੧॥ (1215)

वड समरथु सदा सद संगे गुन रसना कवन भना ॥१॥
vad samrath sadaa sad sangay gun rasnaa kavan bhanaa. ||1||
He is utterly All-powerful, with me forever and ever; what tongue can utter His Glorious Praises? ||1||

ਥਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਮਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਨਨ ਕਹਨਹਾਰੇ ॥ (1215)

थान पवित्रा मान पवित्रा पवित्र सुनन कहनहारे ॥
thaan pavitaraa maan pavitaraa pavitar sunan kehanhaaray.
His Place is sacred, and His Glory is sacred; sacred are those who listen and speak of Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਵਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਜਾ ਮਹਿ ਸੰਤ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ॥੨॥੩੨॥੫੫॥ (1215)

कहु नानक ते भवन पवित्रा जा महि संत तुम्हारे ॥२॥३२॥५५॥
kaho naanak tay bhavan pavitaraa jaa meh sant tum[H]aaray. ||2||32||55||
Says Nanak, that dwelling is sacred, in which Your Saints live. ||2||32||55||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1215)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥ (1215)

रसना जपती तूही तूही ॥
rasnaa japtee toohee toohee.
My tongue chants Your Name, Your Name.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1215)

मात गरभ तुम ही प्रतिपालक म्रित मंडल इक तुही ॥१॥ रहाउ ॥
maat garabh tum hee partipaalak mitar mandal ik tuhee. ||1|| rahaa-o.
In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me. ||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥ (1215)

तुमहि पिता तुम ही फुनि माता तुमहि मीत हित भ्राता ॥
tumeh pitaa tum hee fun maataa tumeh meet hit bharaataa.
You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥ (1215)

तुम परवार तुमहि आधारा तुमहि जीअ प्रानदाता ॥१॥
tum parvaar tumeh aaDhaaraa tumeh jee-a paraan-daataa. ||1||
You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥ (1215)

तुमहि खजीना तुमहि जरीना तुम ही माणिक लाला ॥
tumeh khajeenaa tumeh jareenaa tum hee maanik laalaa.
You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥ (1215)

तुमहि पारजात गुर ते पाए तउ नानक भए निहाला ॥२॥३३॥५६॥
tumeh paarjaat gur tay paa-ay ta-o naanak bha-ay nihaalaa. ||2||33||56||
You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1215)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਜਾਹੂ ਕਾਹੂ ਅਪੁਨੋ ਹੀ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ (1215)

जाहू काहू अपुनो ही चिति आवै ॥
jaahoo kaahoo apuno hee chit aavai.
Wherever he goes, his consciousness turns to his own.

ਜੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਚੇਰੋ ਹੋਵਤ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਪਹਿ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1215)

जो काहू को चेरो होवत ठाकुर ही पहि जावै ॥१॥ रहाउ ॥
jo kaahoo ko chayro hovat thaakur hee peh jaavai. ||1|| rahaa-o.
Whoever is a chaylaa (a servant) goes only to his Lord and Master. ||1||Pause||

ਅਪਨੇ ਪਹਿ ਦੂਖ ਅਪਨੇ ਪਹਿ ਸੂਖਾ ਅਪੁਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਬਿਰਥਾ ॥ (1215)

अपने पहि दूख अपने पहि सूखा अपुने ही पहि बिरथा ॥
apnay peh dookh apnay peh sookhaa apunay hee peh birthaa.
He shares his sorrows, his joys and his condition only with his own.

ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਮਾਨੁ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਤਾਨਾ ਅਪਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਅਰਥਾ ॥੧॥ (1215)

अपुने पहि मानु अपुने पहि ताना अपने ही पहि अरथा ॥१॥
apunay peh maan apunay peh taanaa apnay hee peh arthaa. ||1||
He obtains honor from his own, and strength from his own; he gets an advantage from his own. ||1||

ਕਿਨ ਹੀ ਰਾਜ ਜੋਬਨੁ ਧਨ ਮਿਲਖਾ ਕਿਨ ਹੀ ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥ (1215)

किन ही राज जोबनु धन मिलखा किन ही बाप महतारी ॥
kin hee raaj joban Dhan milkhaa kin hee baap mehtaaree.
Some have regal power, youth, wealth and property; some have a father and a mother.

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੂਰਨ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥੩੪॥੫੭॥ (1215)

सरब थोक नानक गुर पाए पूरन आस हमारी ॥२॥३४॥५७॥
sarab thok naanak gur paa-ay pooran aas hamaaree. ||2||34||57||
I have obtained all things, O Nanak, from the Guru. My hopes have been fulfilled. ||2||34||57||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1215)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਝੂਠੋ ਮਾਇਆ ਕੋ ਮਦ ਮਾਨੁ ॥ (1215)

झूठो माइआ को मद मानु ॥
jhootho maa-i-aa ko mad maan.
False is intoxication and pride in Maya.

ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਬਪੁਰੇ ਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲਹਿ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1215)

ध्रोह मोह दूरि करि बपुरे संगि गोपालहि जानु ॥१॥ रहाउ ॥
Dharoh moh door kar bapuray sang gopaaleh jaan. ||1|| rahaa-o.
Get rid of your fraud and attachment, O wretched mortal, and remember that the Lord of the World is with you. ||1||Pause||

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਅਰੁ ਉਮਰੇ ਮੀਰ ਮਲਕ ਅਰੁ ਖਾਨ ॥ (1215)

मिथिआ राज जोबन अरु उमरे मीर मलक अरु खान ॥
mithi-aa raaj joban ar umray meer malak ar khaan.
False are royal powers, youth, nobility, kings, rulers and aristocrats.

ਮਿਥਿਆ ਕਾਪਰ ਸੁਗੰਧ ਚਤੁਰਾਈ ਮਿਥਿਆ ਭੋਜਨ ਪਾਨ ॥੧॥ (1215)

मिथिआ कापर सुगंध चतुराई मिथिआ भोजन पान ॥१॥
mithi-aa kaapar suganDh chaturaa-ee mithi-aa bhojan paan. ||1||
False are the fine clothes, perfumes and clever tricks; false are the foods and drinks. ||1||

ਦੀਨ ਬੰਧਰੋ ਦਾਸ ਦਾਸਰੋ ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਾਰਾਨ ॥ (1215)

दीन बंधरो दास दासरो संतह की सारान ॥
deen baDhro daas daasro santeh kee saaraan.
O Patron of the meek and the poor, I am the slave of Your slaves; I seek the Sanctuary of Your Saints.

ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਂਗਉ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥੨॥੩੫॥੫੮॥ (1215)

मांगनि मांगउ होइ अचिंता मिलु नानक के हरि प्रान ॥२॥३५॥५८॥
maa^{N}gan maa^{N}ga-o ho-ay achintaa mil naanak kay har paraan. ||2||35||58||
I humbly ask, I beg of You, please relieve my anxiety; O Lord of Life, please unite Nanak with Yourself. ||2||35||58||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1215)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਪੁਨੀ ਇਤਨੀ ਕਛੂ ਨ ਸਾਰੀ ॥ (1215)

अपुनी इतनी कछू न सारी ॥
apunee itnee kachhoo na saaree.
By himself, the mortal cannot accomplish anything.

ਅਨਿਕ ਕਾਜ ਅਨਿਕ ਧਾਵਰਤਾ ਉਰਝਿਓ ਆਨ ਜੰਜਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1215)

अनिक काज अनिक धावरता उरझिओ आन जंजारी ॥१॥ रहाउ ॥
anik kaaj anik Dhaavrataa urjhi-o aan janjaaree. ||1|| rahaa-o.
He runs around chasing all sorts of projects, engrossed in other entanglements. ||1||Pause||

ਦਿਉਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ਦੀਸਹਿ ਸੰਗੀ ਊਹਾਂ ਨਾਹੀ ਜਹ ਭਾਰੀ ॥ (1215)

दिउस चारि के दीसहि संगी ऊहां नाही जह भारी ॥
di-us chaar kay deeseh sangee oohaa[N] naahee jah bhaaree.
His companions of these few days will not be there when he is in trouble.

ਤਿਨ ਸਿਉ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਹਿਤੁ ਲਾਇਓ ਜੋ ਕਾਮਿ ਨਹੀ ਗਾਵਾਰੀ ॥੧॥ (1216)

तिन सिउ राचि माचि हितु लाइओ जो कामि नही गावारी ॥१॥
tin si-o raach maach hit laa-i-o jo kaam nahee gaavaaree. ||1||
He is hand and glove with those who are of no use to him; the poor wretch is affectionately involved with them. ||1||

ਹਉ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੇਰਾ ਨਾ ਹਮਰੋ ਬਸੁ ਚਾਰੀ ॥ (1216)

हउ नाही नाही किछु मेरा ना हमरो बसु चारी ॥
ha-o naahee naahee kichh mayraa naa hamro bas chaaree.
I am nothing; nothing belongs to me. I have no power or control.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨॥੩੬॥੫੯॥ (1216)

करन करावन नानक के प्रभ संतन संगि उधारी ॥२॥३६॥५९॥
karan karaavan naanak kay parabh santan sang uDhaaree. ||2||36||59||
O Creator, Cause of causes, Lord God of Nanak, I am saved and redeemed in the Society of the Saints. ||2||36||59||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1216)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਤ ਰਹੈ ਨ ਹੋਰੀ ॥ (1216)

मोहनी मोहत रहै न होरी ॥
mohnee mohat rahai na horee.
The Great Enticer Maya keeps enticing, and cannot be stopped.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਕੀ ਪਿਆਰੀ ਤੁਟੈ ਨ ਕਾਹੂ ਤੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1216)

साधिक सिध सगल की पिआरी तुटै न काहू तोरी ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhik siDh sagal kee pi-aaree tutai na kaahoo toree. ||1|| rahaa-o.
She is the Beloved of all the Siddhas and seekers; no one can fend her off. ||1||Pause||

ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਉਚਰਤ ਰਸਨਾਗਰ ਤੀਰਥ ਗਵਨ ਨ ਥੋਰੀ ॥ (1216)

खटु सासत्र उचरत रसनागर तीरथ गवन न थोरी ॥
khat saastar uchrat rasnaagar tirath gavan na thoree.
Reciting the six Shaastras and visiting sacred shrines of pilgrimage do not decrease her power.

ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਬਰਤ ਨੇਮ ਤਪੀਆ ਊਹਾ ਗੈਲਿ ਨ ਛੋਰੀ ॥੧॥ (1216)

पूजा चक्र बरत नेम तपीआ ऊहा गैलि न छोरी ॥१॥

poojaa chakar barat naym tapee-aa oohaa gail na chhoree. ||1||

Devotional worship, ceremonial religious marks, fasting, vows and penance - none of these will make her release her hold. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਹੋਤ ਜਗੁ ਸੰਤਹੁ ਕਰਹੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥ (1216)

अंध कूप महि पतित होत जगु संतहु करहु परम गति मोरी ॥

anDh koop meh patit hot jag santahu karahu param gat moree.

The world has fallen into the deep dark pit. O Saints, please bless me with the supreme status of salvation.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕੁ ਭਇਓ ਮੁਕਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਭੋਰੀ ॥੨॥੩੭॥੬੦॥ (1216)

साधसंगति नानकु भइओ मुकता दरसनु पेखत भोरी ॥२॥३७॥६०॥

saaDhsangat naanak bha-i-o muktaa darsan paykhat bhoree. ||2||37||60||

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has been liberated, gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, even for an instant. ||2||37||60||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1216)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਕਹਾ ਕਰਹਿ ਰੇ ਖਾਟਿ ਖਾਟੁਲੀ ॥ (1216)

कहा करहि रे खाटि खाटुली ॥

kahaa karahi ray khaat khaatulee.

Why are you working so hard to earn profits?

ਪਵਨਿ ਅਫਾਰ ਤੋਰ ਚਾਮਰੋ ਅਤਿ ਜਜਰੀ ਤੇਰੀ ਰੇ ਮਾਟੁਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1216)

पवनि अफार तोर चामरो अति जजरी तेरी रे माटुली ॥१॥ रहाउ ॥

pavan afaar tor chaamro at jajree tayree ray maatulee. ||1|| rahaa-o.

You are puffed up like a bag of air, and your skin is very brittle. Your body has grown old and dusty. ||1||Pause||

ਊਹੀ ਤੇ ਹਰਿਓ ਊਹਾ ਲੇ ਧਰਿਓ ਜੈਸੇ ਬਾਸਾ ਮਾਸ ਦੇਤ ਝਾਟੁਲੀ ॥ (1216)

ऊही ते हरिओ ऊहा ले धरिओ जैसे बासा मास देत झाटुली ॥

oohee tay hari-o oohaa lay Dhari-o jaisay baasaa maas dayt jhaatulee.

You move things from here to there, like the hawk swooping down on the flesh of its prey.

ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਅੰਧੁਲੇ ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਉਦਰੁ ਭਰੈ ਬਹਿ ਹਾਟੁਲੀ ॥੧॥ (1216)

देवनहारु बिसारिओ अंधुले जिउ सफरी उदरु भरै बहि हाटुली ॥१॥

dayvanhaar bisaari-o anDhulay ji-o safree udar bharai bahi haatulee. ||1||

You are blind - you have forgotten the Great Giver. You fill your belly like a traveler at an inn. ||1||

ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਕਾਰ ਝੂਠ ਰਸ ਜਹ ਜਾਨੋ ਤਹ ਭੀਰ ਬਾਟੁਲੀ ॥ (1216)

साद बिकार बिकार झूठ रस जह जानो तह भीर बाटुली ॥

saad bikaar bikaar jhooth ras jah jaano tah bheer baatulee.

You are entangled in the taste of false pleasures and corrupt sins; the path which you have to take is very narrow.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਮਝੁ ਰੇ ਇਆਨੇ ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਖੁਲ੍ਹੈ ਤੇਰੀ ਗਾਂਠੁਲੀ ॥੨॥੩੮॥੬੧॥ (1216)

कहु नानक समझु रे इआने आजु कालि खुल्है तेरी गांठुली ॥२॥३८॥६१॥

kaho naanak samajh ray i-aanay aaj kaal khul^H^ai tayree gaa^N^thulee. ||2||38||61||

Says Nanak: figure it out, you ignorant fool! Today or tomorrow, the knot will be untied! ||2||38||61||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1216)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਜੀਉ ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਜਾਨਿਓ ॥ (1216)

गुर जीउ संगि तुहारै जानिओ ॥

gur jee-o sang tuhaarai jaani-o.

O Dear Guru, by associating with You, I have come to know the Lord.

ਕੋਟਿ ਜੋਧ ਉਆ ਕੀ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਐ ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਭੀ ਮਾਨਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1216)

कोटि जोध उआ की बात न पुछीऐ तां दरगह भी मानिओ ॥१॥ रहाउ ॥

kot joDh u-aa kee baat na puchhee-ai taa^N^ dargeh bhee maani-o. ||1|| rahaa-o.

There are millions of heroes, and no one pays any attention to them, but in the Court of the Lord, I am honored and respected. ||1||Pause||

ਕਵਨ ਮੂਲੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾ ਕਹੀਐ ਕਵਨ ਰੂਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਿਓ ॥ (1216)

कवन मूलु प्रानी का कहीऐ कवन रूपु द्रिसटानिओ ॥

kavan mool paraanee kaa kahee-ai kavan roop daristaani-o.

What is the origin of the human beings? How beautiful they are!

ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਬਖਾਨਿਓ ॥੧॥ (1216)

जोति प्रगास भई माटी संगि दुलभ देह बखानिओ ॥१॥

jot pargaas bha-ee maatee sang dulabh dayh bakhaani-o. ||1||

When God infuses His Light into clay, the human body is judged to be precious. ||1||

ਤੁਮ ਤੇ ਸੇਵ ਤੁਮ ਤੇ ਜਪ ਤਾਪਾ ਤੁਮ ਤੇ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਓ ॥ (1216)

तुम ते सेव तुम ते जप तापा तुम ते ततु पछानिओ ॥
tum tay sayv tum tay jap taapaa tum tay tat pachhaani-o.
From You, I have learned to serve; from You, I have learned to chant and meditate; from You, I have realized the essence of reality.

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕਟੀ ਜੇਵਰੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਨਿਓ ॥੨॥੩੯॥੬੨॥ (1216)

करु मसतकि धरि कटी जेवरी नानक दास दसानिओ ॥२॥३९॥६२॥
kar mastak Dhar katee jayvree naanak daas dasaani-o. ||2||39||62||
Placing His Hand on my forehead, He has cut away the bonds which held me; O Nanak, I am the slave of His slaves. ||2||39||62||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1216)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੀਓ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮ ॥ (1216)

हरि हरि दीओ सेवक कउ नाम ॥
har har dee-o sayvak ka-o naam.
The Lord has blessed His servant with His Name.

ਮਾਨਸੁ ਕਾ ਕੋ ਬਪੁਰੋ ਭਾਈ ਜਾ ਕੋ ਰਾਖਾ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1216)

मानसु का को बपुरो भाई जा को राखा राम ॥१॥ रहाउ ॥
maanas kaa ko bapuro bhaa-ee jaa ko raakhaa raam. ||1|| rahaa-o.
What can any poor mortal do to someone who has the Lord as his Savior and Protector? ||1||Pause||

ਆਪਿ ਮਹਾ ਜਨੁ ਆਪੇ ਪੰਚਾ ਆਪਿ ਸੇਵਕ ਕੈ ਕਾਮ ॥ (1216)

आपि महा जनु आपे पंचा आपि सेवक कै काम ॥
aap mahaa jan aapay panchaa aap sayvak kai kaam.
He Himself is the Great Being; He Himself is the Leader. He Himself accomplishes the tasks of His servant.

ਆਪੇ ਸਗਲੇ ਦੂਤ ਬਿਦਾਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮ ॥੧॥ (1216)

आपे सगले दूत बिदारे ठाकुर अंतरजाम ॥१॥
aapay saglay doot bidaaray thaakur antarjaam. ||1||
Our Lord and Master destroys all demons; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||1||

ਆਪੇ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਕੀਓ ਬੰਧਾਨ ॥ (1216)

आपे पति राखी सेवक की आपि कीओ बंधान ॥
aapay pat raakhee sayvak kee aap kee-o banDhaan.
He Himself saves the honor of His servants; He Himself blesses them with stability.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਾਨਕ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨ ॥੨॥੪੦॥੬੩॥ (1216)

आदि जुगादि सेवक की राखै नानक को प्रभु जान ॥२॥४०॥६३॥
aad jugaad sayvak kee raakhai naanak ko parabh jaan. ||2||40||63||
From the very beginning of time, and throughout the ages, He saves His servants. O Nanak, how rare is the person who knows God. ||2||40||63||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1216)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਤੂ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (1216)

तू मेरे मीत सखा हरि प्रान ॥
too mayray meet sakhaa har paraan.
O Lord, You are my Best Friend, my Companion, my Breath of Life.

ਮਨੁ ਧਨੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਸੀਤੋ ਤੁਮਰੈ ਧਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1216)

मनु धनु जीउ पिंडु सभु तुमरा इहु तनु सीतो तुमरै धान ॥१॥ रहाउ ॥
man Dhan jee-o pind sabh tumraa ih tan seeto tumrai Dhaan. ||1|| rahaa-o.
My mind, wealth, body and soul are all Yours; this body is sewn together by Your Blessing. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਮਾਨ ॥ (1216)

तुम ही दीए अनिक प्रकारा तुम ही दीए मान ॥
tum hee dee-ay anik parkaaraa tum hee dee-ay maan.
You have blessed me with all sorts of gifts; you have blessed me with honor and respect.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਮ ਹੀ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥੧॥ (1216)

सदा सदा तुम ही पति राखहु अंतरजामी जान ॥१॥
sadaa sadaa tum hee pat raakho antarjaamee jaan. ||1||
Forever and ever, You preserve my honor, O Inner-knower, O Searcher of hearts. ||1||

ਜਿਨ ਸੰਤਨ ਜਾਨਿਆ ਤੂ ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਆਏ ਪਰਵਾਨ ॥ (1217)

जिन संतन जानिआ तू ठाकुर ते आए परवान ॥
jin santan jaani-aa too thaakur tay aa-ay parvaan.
Those Saints who know You, O Lord and Master - blessed and approved is their coming into the world.

ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪੧॥੬੪॥ (1217)

जन का संगु पाईऐ वडभागी नानक संतन कै कुरबान ॥२॥४१॥६४॥
jan kaa sang paa-ee-ai vadbhaagee naanak santan kai kurbaan. ||2||41||64||
The Congregation of those humble beings is obtained by great good fortune; Nanak is a sacrifice to the Saints. ||2||41||64||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1217)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਕਰਹੁ ਗਤਿ ਦਇਆਲ ਸੰਤਹੁ ਮੋਰੀ ॥ (1217)

करहु गति दइआल संतहु मोरी ॥
karahu gat da-i-aal santahu moree.
Save me, O Merciful Saint!

ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ਤੂਟੀ ਤੁਮ ਹੀ ਜੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1217)

तुम समरथ कारन करना तूटी तुम ही जोरी ॥१॥ रहाउ ॥
tum samrath kaaran karnaa tootee tum hee joree. ||1|| rahaa-o.
You are the All-powerful Cause of causes. You have ended my separation, and joined me with God. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਖਈ ਤੁਮ ਤਾਰੇ ਸੁਮਤਿ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਪਾਈ ॥ (1217)

जनम जनम के बिखई तुम तारे सुमति संगि तुमारै पाई ॥
janam janam kay bikh-ee tum taaray sumat sang tumaarai paa-ee.
You save us from the corruption and sins of countless incarnations; associating with You, we obtain sublime understanding.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਗਾਈ ॥੧॥ (1217)

अनिक जोनि भ्रमते प्रभ बिसरत सासि सासि हरि गाई ॥१॥
anik jon bharamtay parabh bisrat saas saas har gaa-ee. ||1||
Forgetting God, we wandered through countless incarnations; with each and every breath, we sing the Lord's Praises. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਸੰਗਿ ਮਿਲੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਤੇ ਤੇ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਾ ॥ (1217)

जो जो संगि मिले साधू कै ते ते पतित पुनीता ॥
jo jo sang milay saaDhoo kai tay tay patit puneetaa.
Whoever meets with the Holy Saints - those sinners are sanctified.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ਤਿਨਿ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਾ ॥੨॥੪੨॥੬੫॥ (1217)

कहु नानक जा के वडभागा तिनि जनमु पदारथु जीता ॥२॥४२॥६५॥
kaho naanak jaa kay vadbhaagaa tin janam padaarath jeetaa. ||2||42||65||
Says Nanak, those who have such high destiny, win this invaluable human life. ||2||42||65||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1217)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਠਾਕੁਰ ਬਿਨਤੀ ਕਰਨ ਜਨੁ ਆਇਓ ॥ (1217)

ठाकुर बिनती करन जनु आइओ ॥
thaakur bintee karan jan aa-i-o.
O my Lord and Master, Your humble servant has come to offer this prayer.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੁਨਤ ਤੁਹਾਰੋ ਨਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1217)

सरब सूख आनंद सहज रस सुनत तुहारो नाइओ ॥१॥ रहाउ ॥
sarab sookh aanand sahj ras sunat tuhaaro naa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Hearing Your Name, I am blessed with total peace, bliss, poise and pleasure. ||1||Pause||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਸੂਖ ਕੇ ਸਾਗਰ ਜਸੁ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾ ਕੋ ਛਾਇਓ ॥ (1217)

क्रिपा निधान सूख के सागर जसु सभ महि जा को छाइओ ॥
kirpaa niDhaan sookh kay saagar jas sabh meh jaa ko chhaa-i-o.
The Treasure of Mercy, the Ocean of Peace - His Praises are diffused everywhere.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਰੰਗ ਤੁਮ ਕੀਏ ਅਪਨਾ ਆਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਓ ॥੧॥ (1217)

संतसंगि रंग तुम कीए अपना आपु द्रिसटाइओ ॥१॥
satsang rang tum kee-ay apnaa aap daristaa-i-o. ||1||
O Lord, You celebrate in the Society of the Saints; You reveal Yourself to them. ||1||

ਨੈਨਹੁ ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਰਨ ਝਾਰੀ ਕੇਸਾਇਓ ॥ (1217)

नैनहु संगि संतन की सेवा चरन झारी केसाइओ ॥
nainhu sang santan kee sayvaa charan jhaaree kaysaa-i-o.
With my eyes I see the Saints, and dedicate myself to serving them; I wash their feet with my hair.

ਆਠ ਪਹਰ ਦਰਸਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਓ ॥੨॥੪੩॥੬੬॥ (1217)

आठ पहर दरसनु संतन का सुखु नानक इहु पाइओ ॥२॥४३॥६६॥
aath pahar darsan santan kaa sukh naanak ih paa-i-o. ||2||43||66||
Twenty-four hours a day, I gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Saints; this is the peace and comfort which Nanak has received. ||2||43||66||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1217)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (1217)

जा की राम नाम लिव लागी ॥
jaa kee raam naam liv laagee.
One who is lovingly absorbed in the Lord's Name

ਸਜਨੁ ਸੁਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਸਹਜੇ ਸੋ ਕਹੀਐ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1217)

सजनु सुरिदा सुहेला सहजे सो कहीऐ बडभागी ॥१॥ रहाउ ॥
sajan suridaa suhaylaa sehjay so kahee-ai badbhaagee. ||1|| rahaa-o.
is a good-hearted friend, intuitively embellished with happiness. He is said to be blessed and fortunate. ||1||Pause||

ਰਹਿਤ ਬਿਕਾਰ ਅਲਪ ਮਾਇਆ ਤੇ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਖੁ ਤਿਆਗੀ ॥ (1217)

रहित बिकार अलप माइआ ते अह्मबुधि बिखु तिआगी ॥
rahit bikaar alap maa-i-aa tay ahaN-buDh bikh ti-aagee.
He is rid of sin and corruption, and detached from Maya; he has renounced the poison of egotistical intellect.

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਆਸ ਏਕਹਿ ਕੀ ਟੇਕ ਹੀਐਂ ਪ੍ਰਿਅ ਪਾਗੀ ॥੧॥ (1217)

दरस पिआस आस एकहि की टेक हीऐं प्रिअ पागी ॥१॥
daras pi-aas aas aykeh kee tayk hee-aiN pari-a paagee. ||1||
He thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, and he places his hopes in the One Lord alone. The Feet of his Beloved are the Support of his heart. ||1||

ਅਚਿੰਤ ਸੋਇ ਜਾਗਨੁ ਉਠਿ ਬੈਸਨੁ ਅਚਿੰਤ ਹਸਤ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (1217)

अचिंत सोइ जागनु उठि बैसनु अचिंत हसत बैरागी ॥
achint so-ay jaagan uth baisan achint hasat bairaagee.
He sleeps, wakes, rises up and sits down without anxiety; he laughs and cries without anxiety.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਠਗਾਨਾ ਸੁ ਮਾਇਆ ਹਰਿ ਜਨ ਠਾਗੀ ॥੨॥੪੪॥੬੭॥ (1217)

कहु नानक जिनि जगतु ठगाना सु माइआ हरि जन ठागी ॥२॥४४॥६७॥
kaho naanak jin jagat thagaanaa so maa-i-aa har jan thaagee. ||2||44||67||
Says Nanak, she who has cheated the world - that Maya is cheated by the humble servant of the Lord. ||2||44||67||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1217)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਬ ਜਨ ਊਪਰਿ ਕੋ ਨ ਪੁਕਾਰੈ ॥ (1217)

अब जन ऊपरि को न पुकारै ॥
ab jan oopar ko na pukaarai.
Now, no one complains about the Lord's humble servant.

ਪੂਕਾਰਨ ਕਉ ਜੋ ਉਦਮੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤਾ ਕਉ ਮਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1217)

पूकारन कउ जो उदमु करता गुरु परमेसरु ता कउ मारै ॥१॥ रहाउ ॥
pookaaran ka-o jo udam kartaa gur parmaysar taa ka-o maarai. ||1|| rahaa-o.
Whoever tries to complain is destroyed by the Guru, the Transcendent Lord God. ||1||Pause||

ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਵੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਓਹੁ ਹਾਰੈ ॥ (1217)

निरवैरै संगि वैरु रचावै हरि दरगह ओहु हारै ॥
nirvairai sang vair rachaavai har dargeh oh haarai.
Whoever harbors vengeance against the One who is beyond all vengeance, shall lose in the Court of the Lord.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੈ ॥੧॥ (1217)

आदि जुगादि प्रभ की वडिआई जन की पैज सवारै ॥१॥
aad jugaad parabh kee vadi-aa-ee jan kee paij savaarai. ||1||
From the very beginning of time, and throughout the ages, it is the glorious greatness of God, that He preserves the honor of His humble servants. ||1||

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰੈ ॥ (1217)

निरभउ भए सगल भउ मिटिआ चरन कमल आधारै ॥
nirbha-o bha-ay sagal bha-o miti-aa charan kamal aaDhaarai.
The mortal becomes fearless, and all his fears are taken away, when he leans on the Support of the Lord's Lotus Feet.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਓ ਸੰਸਾਰੈ ॥੨॥੪੫॥੬੮॥ (1217)

गुर कै बचनि जपिओ नाउ नानक प्रगट भइओ संसारै ॥२॥४५॥६८॥
gur kai bachan japi-o naa-o naanak pargat bha-i-o sansaarai. ||2||45||68||
Chanting the Name, through the Guru's Word, Nanak has become famous throughout the world. ||2||45||68||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1217)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਜਨ ਛੋਡਿਆ ਸਗਲਾ ਆਪੁ ॥ (1217)

हरि जन छोडिआ सगला आपु ॥
har jan chhodi-aa saglaa aap.
The Lord's humble servant has discarded all self-conceit.

ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾਂ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1217)

जिउ जानहु तिउ रखहु गुसाई पेखि जीवां परतापु ॥१॥ रहाउ ॥
ji-o jaanhu ti-o rakhahu gusaa-ee paykh jeevaa[N] partaap. ||1|| rahaa-o.
As You see fit, You save us, O Lord of the World. Beholding Your Glorious Grandeur, I live. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਬਿਨਸਿਓ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪੁ ॥ (1217)

गुर उपदेसि साध की संगति बिनसिओ सगल संतापु ॥
gur updays saaDh kee sangat binsi-o sagal santaap.
Through the Guru's Instruction, and the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sorrow and suffering is taken away.

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਪੇਖਿ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਗਲ ਸੰਭਾਖਨ ਜਾਪੁ ॥੧॥ (1217)

मित्र सत्र पेखि समतु बीचारिओ सगल स्मभाखन जापु ॥१॥
mitar satar paykh samat beechaari-o sagal sambhaakhan jaap. ||1||
I look upon friend and enemy alike; all that I speak is the Lord's meditation. ||1||

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਆਘਾਨੇ ਸੁਨਿ ਅਨਹਦ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (1217)

तपति बुझी सीतल आघाने सुनि अनहद बिसम भए बिसमाद ॥
tapat bujhee seetal aaghaanay sun anhad bisam bha-ay bismaad.
The fire within me is quenched; I am cool, calm and tranquil. Hearing the unstruck celestial melody, I am wonder-struck and amazed.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਪੂਰਨ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੨॥੪੬॥੬੯॥ (1217)

अनदु भइआ नानक मनि साचा पूरन पूरे नाद ॥२॥४६॥६९॥
anad bha-i-aa naanak man saachaa pooran pooray naad. ||2||46||69||
I am in ecstasy, O Nanak, and my mind is filled with Truth, through the perfect perfection of the Sound-current of the Naad. ||2||46||69||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1218)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰੈ ਗੁਰਿ ਮੋਰੋ ਸਹਸਾ ਉਤਾਰਿਆ ॥ (1218)

मेरै गुरि मोरो सहसा उतारिआ ॥
mayrai gur moro sahsaa utaari-aa.
My Guru has rid me of my cynicism.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਜਾਈਐ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1218)

तिसु गुर कै जाईऐ बलिहारी सदा सदा हउ वारिआ ॥१॥ रहाउ ॥
tis gur kai jaa-ee-ai balihaaree sadaa sadaa ha-o vaari-aa. ||1|| rahaa-o.
I am a sacrifice to that Guru; I am devoted to Him, forever and ever. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨਿ ਧਾਰਿਆ ॥ (1218)

गुर का नामु जपिओ दिनु राती गुर के चरन मनि धारिआ ॥
gur kaa naam japi-o din raatee gur kay charan man Dhaari-aa.
I chant the Guru's Name day and night; I enshrine the Guru's Feet within my mind.

ਗੁਰ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਉ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥ (1218)

गुर की धूरि करउ नित मजनु किलविख मैलु उतारिआ ॥१॥
gur kee Dhoor kara-o nit majan kilvikh mail utaari-aa. ||1||
I bathe continually in the dust of the Guru's Feet, washing off my dirty sins. ||1||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਸੇਵਾ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ (1218)

गुर पूरे की करउ नित सेवा गुरु अपना नमसकारिआ ॥
gur pooray kee kara-o nit sayvaa gur apnaa namaskaari-aa.
I continually serve the Perfect Guru; I humbly bow to my Guru.

ਸਰਬ ਫਲਾ ਦੀਨ੍ਹੇ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੨॥੪੭॥੭੦॥ (1218)

सरब फला दीन्हे गुरि पूरै नानक गुरि निसतारिआ ॥२॥४७॥७०॥
sarab falaa deen^{H}ay gur poorai naanak gur nistaari-aa. ||2||47||70||
The Perfect Guru has blessed me with all fruitful rewards; O Nanak, the Guru has emancipated me. ||2||47||70||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1218)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਾਨ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (1218)

सिमरत नामु प्रान गति पावै ॥
simrat naam paraan gat paavai.
Meditating in remembrance on the Naam, the Name of the Lord, the mortal attains salvation.

ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਾਸ ਸਭ ਨਾਸੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1218)

मिटहि कलेस त्रास सभ नासै साधसंगि हितु लावै ॥१॥ रहाउ ॥
miteh kalays taraas sabh naasai saaDhsang hit laavai. ||1|| rahaa-o.
His sorrows are dispelled, and his fears are all erased; he is in love with the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਆਰਾਧੇ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥ (1218)

हरि हरि हरि हरि मनि आराधे रसना हरि जसु गावै ॥
har har har har man aaraaDhay rasnaa har jas gaavai.
His mind worships and adores the Lord, Har, Har, Har, Har; his tongue sings the Praises of the Lord.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿੰਦਾ ਬਾਸੁਦੇਵ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥ (1218)

तजि अभिमानु काम क्रोधु निंदा बासुदेव रंगु लावै ॥१॥
taj abhimaan kaam kroDh nindaa baasudayv rang laavai. ||1||
Abandoning egotistical pride, sexual desire, anger and slander, he embraces love for the Lord. ||1||

ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਆਰਾਧਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਸੋੁਹਾਵੈ ॥ (1218)

दामोदर दइआल आराधहु गोबिंद करत सोहावै ॥
daamodar da-i-aal aaraaDhahu gobind karat sohaavai.
Worship and adore the Merciful Lord God; chanting the Name of the Lord of the Universe, you shall be embellished and exalted.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਕੀ ਹੋਇ ਰੇਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥੪੮॥੭੧॥ (1218)

कहु नानक सभ की होइ रेना हरि हरि दरसि समावै ॥२॥४८॥७१॥
kaho naanak sabh kee ho-ay raynaa har har daras samaavai. ||2||48||71||
Says Nanak, whoever becomes the dust of all, merges in the Blessed Vision of the Lord, Har, Har. ||2||48||71||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1218)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥ (1218)

अपुने गुर पूरे बलिहारै ॥
apunay gur pooray balihaarai.
I am a sacrifice to my Perfect Guru.

ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਕੀਓ ਨਾਮ ਕੋ ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1218)

प्रगट प्रतापु कीओ नाम को राखे राखनहारै ॥१॥ रहाउ ॥
pargat partaap kee-o naam ko raakhay raakhanhaarai. ||1|| rahaa-o.
My Savior Lord has saved me; He has revealed the Glory of His Name. ||1||Pause||

ਨਿਰਭਉ ਕੀਏ ਸੇਵਕ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਬਿਦਾਰੈ ॥ (1218)

निरभउ कीए सेवक दास अपने सगले दूख बिदारै ॥
nirbha-o kee-ay sayvak daas apnay saglay dookh bidaarai.
He makes His servants and slaves fearless, and takes away all their pain.

ਆਨ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗਿ ਜਨ ਸਗਲੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਧਾਰੈ ॥੧॥ (1218)

आन उपाव तिआगि जन सगले चरन कमल रिद धारै ॥१॥
aan upaav ti-aag jan saglay charan kamal rid Dhaarai. ||1||
So renounce all other efforts, and enshrine the Lord's Lotus Feet within your mind. ||1||

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੈ ਏਕੰਕਾਰੈ ॥ (1218)

प्रान अधार मीत साजन प्रभ एकै एकंकारै ॥
paraan aDhaar meet saajan parabh aikai aykankaarai.
God is the Support of the breath of life, my Best Friend and Companion, the One and Only Creator of the Universe.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਕਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥੨॥੪੯॥੭੨॥ (1218)

सभ ते ऊच ठाकुरु नानक का बार बार नमसकारै ॥२॥४९॥७२॥
sabh tay ooch thaakur naanak kaa baar baar namaskaarai. ||2||49||72||
Nanak's Lord and Master is the Highest of all; again and again, I humbly bow to Him. ||2||49||72||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1218)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਹੈ ਕੋ ਕਹਾ ਬਤਾਵਹੁ ॥ (1218)

बिनु हरि है को कहा बतावहु ॥
bin har hai ko kahaa bataavhu.
Tell me: other than the Lord, who exists?

ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਕਰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1218)

सुख समूह करुणा मै करता तिसु प्रभ सदा धिआवहु ॥१॥ रहाउ ॥
sukh samooh karunaa mai kartaa tis parabh sadaa Dhi-aavahu. ||1|| rahaa-o.
The Creator, the Embodiment of Mercy, bestows all comforts; meditate forever on that God. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਏ ਜੰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ॥ (1218)

जा कै सूति परोए जंता तिसु प्रभ का जसु गावहु ॥
jaa kai soot paro-ay jantaa tis parabh kaa jas gaavhu.
All creatures are strung on His Thread; sing the Praises of that God.

ਸਿਮਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਨਾ ਆਨ ਕਹਾ ਪਹਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥ (1218)

सिमरि ठाकुरु जिनि सभु किछु दीना आन कहा पहि जावहु ॥१॥
simar thaakur jin sabh kichh deenaa aan kahaa peh jaavhu. ||1||
Meditate in remembrance on that Lord and Master who gives you everything. Why would you go to anyone else? ||1||

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਕੀ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥ (1218)

सफल सेवा सुआमी मेरे की मन बांछत फल पावहु ॥
safal sayvaa su-aamee mayray kee man baa^{N}chhat fal paavhu.
Service to my Lord and Master is fruitful and rewarding; from Him, you shall obtain the fruits of your mind's desires.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਲਾਭੁ ਲਾਹਾ ਲੈ ਚਾਲਹੁ ਸੁਖ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥੨॥੫੦॥੭੩॥ (1218)

कहु नानक लाभु लाहा लै चालहु सुख सेती घरि जावहु ॥२॥५०॥७३॥
kaho naanak laabh laahaa lai chaalahu sukh saytee ghar jaavhu. ||2||50||73||
Says Nanak, take your profits and leave; you shall go to your true home in peace. ||2||50||73||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1218)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਠਾਕੁਰ ਤੁਮ੍ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ (1218)

ठाकुर तुम्ह सरणाई आइआ ॥
thaakur tum^{H} sarnaa-ee aa-i-aa.
O my Lord and Master, I have come to Your Sanctuary.

ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਸੰਸਾ ਜਬ ਤੇ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1218)

उतरि गइओ मेरे मन का संसा जब ते दरसनु पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
utar ga-i-o mayray man kaa sansaa jab tay darsan paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The anxiety of my mind departed, when I gazed upon the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

ਅਨਬੋਲਤ ਮੇਰੀ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨੀ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ (1218)

अनबोलत मेरी बिरथा जानी अपना नामु जपाइआ ॥
anbolat mayree birthaa jaanee apnaa naam japaa-i-aa.
You know my condition, without my speaking. You inspire me to chant Your Name.

ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ਅਨਦ ਅਨਦ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੧॥ (1218)

दुख नाठे सुख सहजि समाए अनद अनद गुण गाइआ ॥१॥
dukh naathay sukh sahj samaa-ay anad anad gun gaa-i-aa. ||1||
My pains are gone, and I am absorbed in peace, poise and bliss, singing Your Glorious Praises. ||1||

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਕਢਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਮਾਇਆ ॥ (1218)

बाह पकरि कढि लीने अपुने ग्रिह अंध कूप ते माइआ ॥
baah pakar kadh leenay apunay garih anDh koop tay maa-i-aa.
Taking me by the arm, You lifted me up, out of the deep dark pit of household and Maya.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੨॥੫੧॥੭੪॥ (1218)

कहु नानक गुरि बंधन काटे बिछुरत आनि मिलाइआ ॥२॥५१॥७४॥
kaho naanak gur banDhan kaatay bichhurat aan milaa-i-aa. ||2||51||74||
Says Nanak, the Guru has broken my bonds, and ended my separation; He has united me with God. ||2||51||74||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1219)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਠਾਂਢੀ ॥ (1219)

हरि के नाम की गति ठांढी ॥
har kay naam kee gat thaa^{N}dhee.
The Name of the Lord is cooling and soothing.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਕਾਢੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1219)

बेद पुरान सिम्रिति साधू जन खोजत खोजत काढी ॥१॥ रहाउ ॥
bayd puraan simrit saaDhoo jan khojat khojat kaadhee. ||1|| rahaa-o.
Searching, searching the Vedas, the Puraanas and the Simritees, the Holy Saints have realized this. ||1||Pause||

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚ ਅਰੁ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤਾ ਮਹਿ ਜਲਤੌ ਫਿਰਿਆ ॥ (1219)

सिव बिरंच अरु इंद्र लोक ता महि जलतौ फिरिआ ॥
siv biranch ar indar lok taa meh jaltou firi-aa.
In the worlds of Shiva, Brahma and Indra, I wandered around, burning up with envy.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਭਏ ਸੀਤਲ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਹਿਰਿਆ ॥੧॥ (1219)

सिमरि सिमरि सुआमी भए सीतल दूखु दरदु भ्रमु हिरिआ ॥१॥
simar simar su-aamee bha-ay seetal dookh darad bharam hiri-aa. ||1||
Meditating, meditating in remembrance on my Lord and Master, I became cool and calm; my pains, sorrows and doubts are gone. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਤਰਿਓ ਪੁਰਾਤਨੁ ਨਵਤਨੁ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥ (1219)

जो जो तरिओ पुरातनु नवतनु भगति भाइ हरि देवा ॥
jo jo tari-o puraatan navtan bhagat bhaa-ay har dayvaa.
Whoever has been saved in the past or the present, was saved through loving devotional worship of the Divine Lord.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮਿਲੈ ਸੰਤ ਜਨ ਸੇਵਾ ॥੨॥੫੨॥੭੫॥ (1219)

नानक की बेनंती प्रभ जीउ मिलै संत जन सेवा ॥२॥५२॥७५॥
naanak kee baynantee parabh jee-o milai sant jan sayvaa. ||2||52||75||
This is Nanak's prayer: O Dear God, please let me serve the humble Saints. ||2||52||75||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1219)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl;

ਜਿਹਵੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਹਰਿ ਗਾਉ ॥ (1219)

जिहवे अम्रित गुण हरि गाउ ॥
jihvay amrit gun har gaa-o.
O my tongue, sing the Ambrosial Praises of the Lord.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਕਥਾ ਸੁਨਿ ਹਰਿ ਕੀ ਉਚਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1219)

हरि हरि बोलि कथा सुनि हरि की उचरहु प्रभ को नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
har har bol kathaa sun har kee uchrahu parabh ko naa-o. ||1|| rahaa-o.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, listen to the Lord's Sermon, and chant God's Name. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਵਹੁ ਭਾਉ ॥ (1219)

राम नामु रतन धनु संचहु मनि तनि लावहु भाउ ॥
raam naam ratan Dhan sanchahu man tan laavhu bhaa-o.
So gather in the jewel, the wealth of the Lord's Name; love God with your mind and body.

ਆਨ ਬਿਭੂਤ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ ਸਾਚਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥੧॥ (1219)

आन बिभूत मिथिआ करि मानहु साचा इहै सुआउ ॥१॥
aan bibhoot mithi-aa kar maanhu saachaa ihai su-aa-o. ||1||
You must realize that all other wealth is false; this alone is the true purpose of life. ||1||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਕਤਿ ਕੋ ਦਾਤਾ ਏਕਸ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥ (1219)

जीअ प्रान मुकति को दाता एकस सिउ लिव लाउ ॥
jee-a paraan mukat ko daataa aykas si-o liv laa-o.
He is the Giver of the soul, the breath of life and liberation; lovingly tune in to the One and Only Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਦੇਤ ਸਗਲ ਅਪਿਆਉ ॥੨॥੫੩॥੭੬॥ (1219)

कहु नानक ता की सरणाई देत सगल अपिआउ ॥२॥५३॥७६॥
kaho naanak taa kee sarnaa-ee dayt sagal api-aa-o. ||2||53||76||
Says Nanak, I have entered His Sanctuary; He gives sustenance to all. ||2||53||76||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1219)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹੋਤੀ ਨਹੀ ਕਵਨ ਕਛੁ ਕਰਣੀ ॥ (1219)

होती नही कवन कछु करणी ॥
hotee nahee kavan kachh karnee.
I cannot do anything else.

ਇਹੈ ਓਟ ਪਾਈ ਮਿਲਿ ਸੰਤਹ ਗੋਪਾਲ ਏਕ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1219)

इहै ओट पाई मिलि संतह गोपाल एक की सरणी ॥१॥ रहाउ ॥
ihai ot paa-ee mil santeh gopaal ayk kee sarnee. ||1|| rahaa-o.
I have taken this Support, meeting the Saints; I have entered the Sanctuary of the One Lord of the World. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਦੋਖ ਛਿਦ੍ਰ ਇਆ ਤਨ ਮਹਿ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਕੀ ਕਰਣੀ ॥ (1219)

पंच दोख छिद्र इआ तन महि बिखै बिआधि की करणी ॥
panch dokh chhidar i-aa tan meh bikhai bi-aaDh kee karnee.
The five wicked enemies are within this body; they lead the mortal to practice evil and corruption.

ਆਸ ਅਪਾਰ ਦਿਨਸ ਗਣਿ ਰਾਖੇ ਗ੍ਰਸਤ ਜਾਤ ਬਲੁ ਜਰਣੀ ॥੧॥ (1219)

आस अपार दिनस गणि राखे ग्रसत जात बलु जरणी ॥१॥
aas apaar dinas gan raakhay garsat jaat bal jarnee. ||1||
He has infinite hope, but his days are numbered, and old age is sapping his strength. ||1||

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸਰਬ ਦੋਖ ਭੈ ਹਰਣੀ ॥ (1219)

अनाथह नाथ दइआल सुख सागर सरब दोख भै हरणी ॥
anaathah naath da-i-aal sukh saagar sarab dokh bhai harnee.
He is the Help of the helpless, the Merciful Lord, the Ocean of Peace, the Destroyer of all pains and fears.

ਮਨਿ ਬਾਂਛਤ ਚਿਤਵਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀ ॥੨॥੫੪॥੭੭॥ (1219)

मनि बांछत चितवत नानक दास पेखि जीवा प्रभ चरणी ॥२॥५४॥७७॥
man baa^Nchhat chitvat naanak daas paykh jeevaa parabh charnee. ||2||54||77||
Slave Nanak longs for this blessing, that he may live, gazing upon the Feet of God. ||2||54||77||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1219)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਫੀਕੇ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਾਦ ॥ (1219)

फीके हरि के नाम बिनु साद ॥
feekay har kay naam bin saad.
Without the Lord's Name, flavors are tasteless and insipid.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1219)

अम्रित रसु कीरतनु हरि गाईऐ अहिनिसि पूरन नाद ॥१॥ रहाउ ॥
amrit ras keertan har gaa-ee-ai ahinis pooran naad. ||1|| rahaa-o.
Sing the Sweet Ambrosial Praises of the Lord's Kirtan; day and night, the Sound-current of the Naad will resonate and resound. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਸਾਂਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਸਗਲ ਬਿਖਾਦ ॥ (1219)

सिमरत सांति महा सुखु पाईऐ मिटि जाहि सगल बिखाद ॥
simrat saa^{N}t mahaa sukh paa-ee-ai mit jaahi sagal bikhaad.
Meditating in remembrance on the Lord, total peace and bliss are obtained, and all sorrows are taken away.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਘਰਿ ਲੈ ਆਵਹੁ ਲਾਦਿ ॥੧॥ (1219)

हरि हरि लाभु साधसंगि पाईऐ घरि लै आवहु लादि ॥१॥
har har laabh saaDhsang paa-ee-ai ghar lai aavhu laad. ||1||
The profit of the Lord, Har, Har, is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; so load it and bring it on home. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਊਚ ਤੇ ਊਚੋ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਮਰਜਾਦ ॥ (1219)

सभ ते ऊच ऊच ते ऊचो अंतु नही मरजाद ॥
sabh tay ooch ooch tay oocho ant nahee marjaad.
He is the Highest of all, the Highest of the high; His celestial economy has no limit.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਨਾਨਕ ਮਹਿਮਾ ਪੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੫੫॥੭੮॥ (1219)

बरनि न साकउ नानक महिमा पेखि रहे बिसमाद ॥२॥५५॥७८॥
baran na saaka-o naanak mahimaa paykh rahay bismaad. ||2||55||78||
Nanak cannot even express His Glorious Grandeur; gazing upon Him, he is wonder-struck. ||2||55||78||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1219)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਆਇਓ ਸੁਨਨ ਪੜਨ ਕਉ ਬਾਣੀ ॥ (1219)

आइओ सुनन पड़न कउ बाणी ॥
aa-i-o sunan parhan ka-o banee.
The mortal came to hear and chant the Word of the Guru's Bani.

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਲਗਹਿ ਅਨ ਲਾਲਚਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਪਰਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1219)

नामु विसारि लगहि अन लालचि बिरथा जनमु पराणी ॥१॥ रहाउ ॥
naam visaar lageh an laalach birthaa janam paraanee. ||1|| rahaa-o.
But he has forgotten the Naam, the Name of the Lord, and he has become attached to other temptations. His life is totally worthless! ||1||Pause||

ਸਮਝੁ ਅਚੇਤ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਥੀ ਸੰਤਨ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ (1219)

समझु अचेत चेति मन मेरे कथी संतन अकथ कहाणी ॥
samajh achayt chayt man mayray kathee santan akath kahaanee.
O my unconscious mind, become conscious and figure it out; the Saints speak the Unspoken Speech of the Lord.

ਲਾਭੁ ਲੈਹੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਹੁ ਛੁਟਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥੧॥ (1219)

लाभु लैहु हरि रिदै अराधहु छुटकै आवण जाणी ॥१॥
laabh laihu har ridai aaraaDhahu chhutkai aavan jaanee. ||1||
So gather in your profits - worship and adore the Lord within your heart; your coming and going in reincarnation shall end. ||1||

ਉਦਮੁ ਸਕਤਿ ਸਿਆਣਪ ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੀ ਦੇਹਿ ਤ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥ (1219)

उदमु सकति सिआणप तुम्हरी देहि त नामु वखाणी ॥
udam sakat si-aanap tumHree deh ta naam vakhaanee.
Efforts, powers and clever tricks are Yours; if You bless me with them, I repeat Your Name.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਭਗਤਿ ਸੇ ਲਾਗੇ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ॥੨॥੫੬॥੭੯॥ (1219)

सेई भगत भगति से लागे नानक जो प्रभ भाणी ॥२॥५६॥७९॥
say-ee bhagat bhagat say laagay naanak jo parabh bhaanee. ||2||56||79||
They alone are devotees, and they alone are attached to devotional worship, O Nanak, who are pleasing to God. ||2||56||79||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1219)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਧਨਵੰਤ ਨਾਮ ਕੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥ (1219)

धनवंत नाम के वणजारे ॥
Dhanvant naam kay vanjaaray.
Those who deal in the Naam, the Name of the Lord, are wealthy.

ਸਾਂਝੀ ਕਰਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਖਾਟਹੁ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1219)

सांझी करहु नाम धनु खाटहु गुर का सबदु वीचारे ॥१॥ रहाउ ॥
saa[N]jhee karahu naam Dhan khaatahu gur kaa sabad veechaaray. ||1|| rahaa-o.
So become a partner with them, and earn the wealth of the Naam. Contemplate the Word of the Guru's Shabad. ||1||Pause||

ਛੋਡਹੁ ਕਪਟੁ ਹੋਇ ਨਿਰਵੈਰਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਰੇ ॥ (1220)

छोडहु कपटु होइ निरवैरा सो प्रभु संगि निहारे ॥
chhodahu kapat ho-ay nirvairaa so parabh sang nihaaray.
Abandon your deception, and go beyond vengeance; see God who is always with you.

ਸਚੁ ਧਨੁ ਵਣਜਹੁ ਸਚੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਕਬਹੂ ਨ ਆਵਹੁ ਹਾਰੇ ॥੧॥ (1220)

सचु धनु वणजहु सचु धनु संचहु कबहू न आवहु हारे ॥१॥
sach Dhan vanjahu sach Dhan sanchahu kabhoo na aavhu haaray. ||1||
Deal only in this true wealth and gather in this true wealth, and you shall never suffer loss. ||1||

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਕਿਛੁ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰੇ ॥ (1220)

खात खरचत किछु निखुटत नाही अगनत भरे भंडारे ॥
khaat kharchat kichh nikhutat naahee agnat bharay bhandaaray.
Eating and consuming it, it is never exhausted; God's treasures are overflowing.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋਭਾ ਸੰਗਿ ਜਾਵਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੫੭॥੮੦॥ (1220)

कहु नानक सोभा संगि जावहु पारब्रहम कै दुआरे ॥२॥५७॥८०॥
kaho naanak sobhaa sang jaavhu paarbarahm kai du-aaray. ||2||57||80||
Says Nanak, you shall go home to the Court of the Supreme Lord God with honor and respect. ||2||57||80||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1220)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮੋਹਿ ਕਵਨੁ ਅਨਾਥੁ ਬਿਚਾਰਾ ॥ (1220)

प्रभ जी मोहि कवनु अनाथु बिचारा ॥
parabh jee mohi kavan anaath bichaaraa.
O Dear God, I am wretched and helpless!

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਮਾਨੁਖੁ ਕਰਿਆ ਇਹੁ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1220)

कवन मूल ते मानुखु करिआ इहु परतापु तुहारा ॥१॥ रहाउ ॥
kavan mool tay maanukh kari-aa ih partaap tuhaaraa. ||1|| rahaa-o.
From what source did you create humans? This is Your Glorious Grandeur. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸਰਬ ਕੇ ਦਾਤੇ ਗੁਣ ਕਹੇ ਨ ਜਾਹਿ ਅਪਾਰਾ ॥ (1220)

जीअ प्राण सरब के दाते गुण कहे न जाहि अपारा ॥
jee-a paraan sarab kay daatay gun kahay na jaahi apaaraa.
You are the Giver of the soul and the breath of life to all; Your Infinite Glories cannot be spoken.

ਸਭ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਸਰਬ ਘਟਾਂ ਆਧਾਰਾ ॥੧॥ (1220)

सभ के प्रीतम स्रब प्रतिपालक सरब घटां आधारा ॥१॥
sabh kay pareetam sarab partipaalak sarab ghataa^N aaDhaaraa. ||1||
You are the Beloved Lord of all, the Cherisher of all, the Support of all hearts. ||1||

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪਹਿ ਏਕ ਪਸਾਰਾ ॥ (1220)

कोइ न जाणै तुमरी गति मिति आपहि एक पसारा ॥
ko-ay na jaanai tumree gat mit aapeh ayk pasaaraa.
No one knows Your state and extent. You alone created the expanse of the Universe.

ਸਾਧ ਨਾਵ ਬੈਠਾਵਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੨॥੫੮॥੮੧॥ (1220)

साध नाव बैठावहु नानक भव सागरु पारि उतारा ॥२॥५८॥८१॥
saaDh naav baithaavahu naanak bhav saagar paar utaaraa. ||2||58||81||
Please, give me a seat in the boat of the Holy; O Nanak, thus I shall cross over this terrifying world-ocean, and reach the other shore. ||2||58||81||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1220)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਆਵੈ ਰਾਮ ਸਰਣਿ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (1220)

आवै राम सरणि वडभागी ॥
aavai raam saran vadbhaagee.
One who comes to the Lord's Sanctuary is very fortunate.

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਕਿਛੁ ਹੋਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1220)

एकस बिनु किछु होरु न जाणै अवरि उपाव तिआगी ॥१॥ रहाउ ॥
aykas bin kichh hor na jaanai avar upaav ti-aagee. ||1|| rahaa-o.
He knows of no other than the One Lord. He has renounced all other efforts. ||1||Pause||

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਆਰਾਧੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1220)

मन बच क्रम आराधै हरि हरि साधसंगि सुखु पाइआ ॥
man bach karam aaraaDhai har har saaDhsang sukh paa-i-aa.
He worships and adores the Lord, Har, Har, in thought, word and deed; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he finds peace.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਅਕਥ ਕਥਾ ਰਸੁ ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ (1220)

अनद बिनोद अकथ कथा रसु साचै सहजि समाइआ ॥१॥
anad binod akath kathaa ras saachai sahj samaa-i-aa. ||1||
He enjoys bliss and pleasure, and savors the Unspoken Speech of the Lord; he merges intuitively into the True Lord. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜੋ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੋ ਤਾ ਕੀ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ॥ (1220)

करि किरपा जो अपुना कीनो ता की ऊतम बाणी ॥
kar kirpaa jo apunaa keeno taa kee ootam banee.
Sublime and exalted is the speech of one whom the Lord, in His Mercy makes His Own.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਜੋ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੨॥੫੯॥੮੨॥ (1220)

साधसंगि नानक निसतरीऐ जो राते प्रभ निरबाणी ॥२॥५९॥८२॥
saaDhsang naanak nistaree-ai jo raatay parabh nirbaanee. ||2||59||82||
Those who are imbued with God in the state of Nirvaanaa, O Nanak, are emancipated in the Saadh Sangat. ||2||59||82||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1220)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਜਾ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥ (1220)

जा ते साधू सरणि गही ॥
jaa tay saaDhoo saran gahee.
Since I grasped hold of the Sanctuary of the Holy,

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਬਿਰਥਾ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1220)

सांति सहजु मनि भइओ प्रगासा बिरथा कछु न रही ॥१॥ रहाउ ॥
saa^N^t sahj man bha-i-o pargaasaa birthaa kachh na rahee. ||1|| rahaa-o.
my mind is illuminated with tranquility, peace and poise, and I am rid of all my pain. ||1||Pause||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਅਪੁਨਾ ਬਿਨਤੀ ਏਹ ਕਹੀ ॥ (1220)

होहु क्रिपाल नामु देहु अपुना बिनती एह कही ॥
hohu kirpaal naam dayh apunaa bintee ayh kahee.
Please be merciful to me, O Lord, and bless me with Your Name; this is the prayer I offer to You.

ਆਨ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਪਾਇਓ ਲਾਭੁ ਸਹੀ ॥੧॥ (1220)

आन बिउहार बिसरे प्रभ सिमरत पाइओ लाभु सही ॥१॥
aan bi-uhaar bisray parabh simrat paa-i-o laabh sahee. ||1||
I have forgotten my other occupations; remembering God in meditation, I have obtained the true profit. ||1||

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਤਹੀ ਸਮਾਨੋ ਸਾਈ ਬਸਤੁ ਅਹੀ ॥ (1220)

जह ते उपजिओ तही समानो साई बसतु अही ॥
jah tay upji-o tahee samaano saa-ee basat ahee.
We shall merge again into the One from whom we came; He is the Essence of Being.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ ਖੋਇਓ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਹੀ ॥੨॥੬੦॥੮੩॥ (1220)

कहु नानक भरमु गुरि खोइओ जोती जोति समही ॥२॥६०॥८३॥
kaho naanak bharam gur kho-i-o jotee jot samhee. ||2||60||83||
Says Nanak, the Guru has eradicated my doubt; my light has merged into the Light. ||2||60||83||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1220)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕੋ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥ (1220)

रसना राम को जसु गाउ ॥
rasnaa raam ko jas gaa-o.
O my tongue, sing the Praises of the Lord.

ਆਨ ਸੁਆਦ ਬਿਸਾਰਿ ਸਗਲੇ ਭਲੋ ਨਾਮ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1220)

आन सुआद बिसारि सगले भलो नाम सुआउ ॥१॥ रहाउ ॥
aan su-aad bisaar saglay bhalo naam su-aa-o. ||1|| rahaa-o.
Abandon all other tastes and flavors; the taste of the Naam, the Name of the Lord, is so sublime. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥ (1220)

चरन कमल बसाइ हिरदै एक सिउ लिव लाउ ॥
charan kamal basaa-ay hirdai ayk si-o liv laa-o.
Enshrine the Lord's Lotus Feet within your heart; let yourself be lovingly attuned to the One Lord.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਹਿ ਨਿਰਮਲੁ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਉ ॥੧॥ (1220)

साधसंगति होहि निरमलु बहुड़ि जोनि न आउ ॥१॥
saaDhsangat hohi nirmal bahurh jon na aa-o. ||1||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall become immaculate and pure; you shall not come to be reincarnated again. ||1||

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ (1220)

जीउ प्रान अधारु तेरा तू निथावे थाउ ॥
jee-o paraan aDhaar tayraa too nithaavay thaa-o.
You are the Support of the soul and the breath of life; You are the Home of the homeless.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥੬੧॥੮੪॥ (1220)

सासि सासि सम्हालि हरि हरि नानक सद बलि जाउ ॥२॥६१॥८४॥
saas saas samHaal har har naanak sad bal jaa-o. ||2||61||84||
With each and every breath, I dwell on the Lord, Har, Har; O Nanak, I am forever a sacrifice to Him. ||2||61||84||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1220)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਬੈਕੁੰਠ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਨਿਤ ਧਿਆਉ ॥ (1220)

बैकुंठ गोबिंद चरन नित धिआउ ॥
baikunth gobind charan nit Dhi-aa-o.
To meditate on the Lotus Feet of the Lord of the Universe is heaven for me.

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1220)

मुकति पदारथु साधू संगति अम्रितु हरि का नाउ ॥१॥ रहाउ ॥
mukat padaarath saaDhoo sangat amrit har kaa naa-o. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the treasure of liberation and the Lord's Ambrosial Name. ||1||Pause||

ਊਤਮ ਕਥਾ ਸੁਣੀਜੈ ਸ੍ਰਵਣੀ ਮਇਆ ਕਰਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥ (1220)

ऊतम कथा सुणीजै स्रवणी मइआ करहु भगवान ॥
ootam kathaa suneejai sarvanee ma-i-aa karahu bhagvaan.
O Lord God, please be kind to me, that I may hear with my ears Your Sublime and Exalted Sermon.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਦੋਊ ਪਖ ਪੂਰਨ ਪਾਈਐ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥੧॥ (1220)

आवत जात दोऊ पख पूरन पाईऐ सुख बिस्राम ॥१॥
aavat jaat do-oo pakh pooran paa-ee-ai sukh bisraam. ||1||
My cycle of coming and going is finally completed, and I have attained peace and tranquility. ||1||

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਭਗਤਿ ਸਰੇਸਟ ਪੂਰੀ ॥ (1221)

सोधत सोधत ततु बीचारिओ भगति सरेसट पूरी ॥
soDhat soDhat tat beechaari-o bhagat saraysat pooree.
Searching and searching, I have realized the essence of reality: devotional worship is the most sublime fulfillment.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਊਰੀ ॥੨॥੬੨॥੮੫॥ (1221)

कहु नानक इक राम नाम बिनु अवर सगल बिधि ऊरी ॥२॥६२॥८५॥
kaho naanak ik raam naam bin avar sagal biDh ooree. ||2||62||85||
Says Nanak, without the Name of the One Lord, all other ways are imperfect. ||2||62||85||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1221)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਸਾਚੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (1221)

साचे सतिगुरू दातारा ॥
saachay satguroo daataaraa.
The True Guru is the True Giver.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਗਲ ਦੁਖ ਨਾਸਹਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1221)

दरसनु देखि सगल दुख नासहि चरन कमल बलिहारा ॥१॥ रहाउ ॥
darsan daykh sagal dukh naaseh charan kamal balihaaraa. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, all my pains are dispelled. I am a sacrifice to His Lotus Feet. ||1||Pause||

ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਤਿ ਸਾਧ ਜਨ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (1221)

सति परमेसरु सति साध जन निहचलु हरि का नाउ ॥
sat parmaysar sat saaDh jan nihchal har kaa naa-o.
The Supreme Lord God is True, and True are the Holy Saints; the Name of the Lord is steady and stable.

ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਬਿਨਾਸੀ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ (1221)

भगति भावनी पारब्रहम की अबिनासी गुण गाउ ॥१॥
bhagat bhaavnee paarbarahm kee abhinaasee gun gaa-o. ||1||
So worship the Imperishable, Supreme Lord God with love, and sing His Glorious Praises. ||1||

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਗਲ ਘਟਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (1221)

अगमु अगोचरु मिति नही पाईऐ सगल घटा आधारु ॥
agam agochar mit nahee paa-ee-ai sagal ghataa aaDhaar.
The limits of the Inaccessible, Unfathomable Lord cannot be found; He is the Support of all hearts.

ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਹੁ ਤਾ ਕਉ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੨॥੬੩॥੮੬॥ (1221)

नानक वाहु वाहु कहु ता कउ जा का अंतु न पारु ॥२॥६३॥८६॥
naanak vaahu vaahu kaho taa ka-o jaa kaa ant na paar. ||2||63||86||
O Nanak, chant, "Waaho! Waaho!" to Him, who has no end or limitation. ||2||63||86||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1221)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਮਨ ਮੇਰੈ ॥ (1221)

गुर के चरन बसे मन मेरै ॥
gur kay charan basay man mayrai.
The Feet of the Guru abide within my mind.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਸਭ ਨੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1221)

पूरि रहिओ ठाकुरु सभ थाई निकटि बसै सभ नेरै ॥१॥ रहाउ ॥
poor rahi-o thaakur sabh thaa-ee nikat basai sabh nayrai. ||1|| rahaa-o.
My Lord and Master is permeating and pervading all places; He dwells nearby, close to all. ||1||Pause||

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (1221)

बंधन तोरि राम लिव लाई संतसंगि बनि आई ॥
banDhan tor raam liv laa-ee satsang ban aa-ee.
Breaking my bonds, I have lovingly tuned in to the Lord, and now the Saints are pleased with me.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਭਇਓ ਪੁਨੀਤਾ ਇਛਾ ਸਗਲ ਪੁਜਾਈ ॥੧॥ (1221)

जनमु पदारथु भइओ पुनीता इछा सगल पुजाई ॥१॥
janam padaarath bha-i-o puneetaa ichhaa sagal pujaa-ee. ||1||
This precious human life has been sanctified, and all my desires have been fulfilled. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸੋ ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥ (1221)

जा कउ क्रिपा करहु प्रभ मेरे सो हरि का जसु गावै ॥
jaa ka-o kirpaa karahu parabh mayray so har kaa jas gaavai.
O my God, whoever You bless with Your Mercy - he alone sings Your Glorious Praises.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਵੈ ॥੨॥੬੪॥੮੭॥ (1221)

आठ पहर गोबिंद गुन गावै जनु नानकु सद बलि जावै ॥२॥६४॥८७॥
aath pahar gobind gun gaavai jan naanak sad bal jaavai. ||2||64||87||
Servant Nanak is a sacrifice to that person who sings the Glorious Praises of the Lord of the Universe, twenty-four hours a day. ||2||64||87||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1221)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਜੀਵਨੁ ਤਉ ਗਨੀਐ ਹਰਿ ਪੇਖਾ ॥ (1221)

जीवनु तउ गनीऐ हरि पेखा ॥
jeevan ta-o ganee-ai har paykhaa.
A person is judged to be alive, only if he sees the Lord.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਫੋਰਿ ਭਰਮ ਕੀ ਰੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1221)

करहु क्रिपा प्रीतम मनमोहन फोरि भरम की रेखा ॥१॥ रहाउ ॥
karahu kirpaa pareetam manmohan for bharam kee raykhaa. ||1|| rahaa-o.
Please be merciful to me, O my Enticing Beloved Lord, and erase the record of my doubts. ||1||Pause||

ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਕਿਛੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਉਪਜਤ ਬਿਨੁ ਬਿਸਾਸ ਕਿਆ ਸੇਖਾਂ ॥ (1221)

कहत सुनत किछु सांति न उपजत बिनु बिसास किआ सेखां ॥
kahat sunat kichh saa^{N}t na upjat bin bisaas ki-aa saykhaa^N.
By speaking and listening, tranquility and peace are not found at all. What can anyone learn without faith?

ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਜੋ ਚਾਹਤ ਤਾ ਕੈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਕਾਲੇਖਾ ॥੧॥ (1221)

प्रभू तिआगि आन जो चाहत ता कै मुखि लागै कालेखा ॥१॥
parabhoo ti-aag aan jo chaahat taa kai mukh laagai kaalaykhaa. ||1||
One who renounces God and longs for another - his face is blackened with filth. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਰਾਸਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਨ ਮਾਨਤ ਭੇਖਾ ॥ (1221)

जा कै रासि सरब सुख सुआमी आन न मानत भेखा ॥
jaa kai raas sarab sukh su-aamee aan na maanat bhaykhaa.
One who is blessed with the wealth of our Lord and Master, the Embodiment of Peace, does not believe in any other religious doctrine.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਮਗਨ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਰਨ ਅਰਥ ਬਿਸੇਖਾ ॥੨॥੬੫॥੮੮॥ (1221)

नानक दरस मगन मनु मोहिओ पूरन अरथ बिसेखा ॥२॥६५॥८८॥
naanak daras magan man mohi-o pooran arath bisaykhaa. ||2||65||88||
O Nanak, one whose mind is fascinated and intoxicated with the Blessed Vision of the Lord's Darshan - his tasks are perfectly accomplished. ||2||65||88||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1221)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਕੋ ਇਕੁ ਨਾਮ ॥ (1221)

सिमरन राम को इकु नाम ॥
simran raam ko ik naam.
Meditate in remembrance on the Naam, the Name of the One Lord.

ਕਲਮਲ ਦਗਧ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਕੋਟਿ ਦਾਨ ਇਸਨਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1221)

कलमल दगध होहि खिन अंतरि कोटि दान इसनान ॥१॥ रहाउ ॥
kalmal dagaDh hohi khin antar kot daan isnaan. ||1|| rahaa-o.
In this way, the sins of your past mistakes shall be burnt off in an instant. It is like giving millions in charity, and bathing at sacred shrines of pilgrimage. ||1||Pause||

ਆਨ ਜੰਜਾਰ ਬ੍ਰਿਥਾ ਸ੍ਰਮੁ ਘਾਲਤ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਫੋਕਟ ਗਿਆਨ ॥ (1221)

आन जंजार ब्रिथा स्रमु घालत बिनु हरि फोकट गिआन ॥
aan janjaar baritha saram ghaalat bin har fokat gi-aan.
Entangled in other affairs, the mortal suffers uselessly in sorrow. Without the Lord, wisdom is useless.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਕਟ ਤੇ ਛੂਟੈ ਜਗਦੀਸ ਭਜਨ ਸੁਖ ਧਿਆਨ ॥੧॥ (1221)

जनम मरन संकट ते छूटै जगदीस भजन सुख धिआन ॥१॥
janam maran sankat tay chhootai jagdees bhajan sukh Dhi-aan. ||1||
The mortal is freed of the anguish of death and birth, meditating and vibrating on the Blissful Lord of the Universe. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਨਿ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨ ॥ (1221)

तेरी सरनि पूरन सुख सागर करि किरपा देवहु दान ॥
tayree saran pooran sukh saagar kar kirpaa dayvhu daan.
I seek Your Sanctuary, O Perfect Lord, Ocean of Peace. Please be merciful, and bless me with this gift.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜੀਵੈ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਭਿਮਾਨ ॥੨॥੬੬॥੮੯॥ (1221)

सिमरि सिमरि नानक प्रभ जीवै बिनसि जाइ अभिमान ॥२॥६६॥८९॥
simar simar naanak parabh jeevai binas jaa-ay abhimaan. ||2||66||89||
Meditating, meditating in remembrance on God, Nanak lives; his egotistical pride has been eradicated. ||2||66||89||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1221)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਧੂਰਤੁ ਸੋਈ ਜਿ ਧੁਰ ਕਉ ਲਾਗੈ ॥ (1221)

धूरतु सोई जि धुर कउ लागै ॥
Dhoorat so-ee je Dhur ka-o laagai.
He alone is a Dhoorat, who is attached to the Primal Lord God.

ਸੋਈ ਧੁਰੰਧਰੁ ਸੋਈ ਬਸੁੰਧਰੁ ਹਰਿ ਏਕ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਪਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1221)

सोई धुरंधरु सोई बसुंधरु हरि एक प्रेम रस पागै ॥१॥ रहाउ ॥
so-ee DhuranDhar so-ee basunDhar har ayk paraym ras paagai. ||1|| rahaa-o.
He alone is a Dhurandhar, and he alone is a Basundhar, who is absorbed in the sublime essence of Love of the One Lord. ||1||Pause||

ਬਲਬੰਚ ਕਰੈ ਨ ਜਾਨੈ ਲਾਭੈ ਸੋ ਧੂਰਤੁ ਨਹੀ ਮੂੜ੍ਹਾ ॥ (1221)

बलबंच करै न जानै लाभै सो धूरतु नही मूड़्हा ॥
balbanch karai na jaanai laabhai so Dhoorat nahee moorh[H]aa.
One who practices deception and does not know where true profit lies is not a Dhoorat - he is a fool.

ਸੁਆਰਥੁ ਤਿਆਗਿ ਅਸਾਰਥਿ ਰਚਿਓ ਨਹ ਸਿਮਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਰੂੜਾ ॥੧॥ (1221)

सुआरथु तिआगि असारथि रचिओ नह सिमरै प्रभु रूड़ा ॥१॥
su-aarath ti-aag asaarath rachi-o nah simrai parabh roorhaa. ||1||
He abandons profitable enterprises and is involved in unprofitable ones. He does not meditate on the Beauteous Lord God. ||1||

ਸੋਈ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ਪੰਡਿਤੁ ਸੋ ਸੂਰਾ ਸੋ ਦਾਨਾਂ ॥ (1221)

सोई चतुरु सिआणा पंडितु सो सूरा सो दानां ॥
so-ee chatur si-aanaa pandit so sooraa so daanaa[N].
He alone is clever and wise and a religious scholar, he alone is a brave warrior, and he alone is intelligent,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪਰਵਾਨਾ ॥੨॥੬੭॥੯੦॥ (1221)

साधसंगि जिनि हरि हरि जपिओ नानक सो परवाना ॥२॥६७॥९०॥
saaDhsang jin har har japi-o naanak so parvaanaa. ||2||67||90||
who chants the Name of the Lord, Har, Har, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. O Nanak, he alone is approved. ||2||67||90||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1222)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਜੀਵਨਿ ॥ (1222)

हरि हरि संत जना की जीवनि ॥
har har sant janaa kee jeevan.
The Lord, Har, Har, is the life of the humble Saints.

ਬਿਖੈ ਰਸ ਭੋਗ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1222)

बिखै रस भोग अम्रित सुख सागर राम नाम रसु पीवनि ॥१॥ रहाउ ॥
bikhai ras bhog amrit sukh saagar raam naam ras peevan. ||1|| rahaa-o.
Instead of enjoying corrupt pleasures, they drink in the Ambrosial Essence of the Name of the Lord, the Ocean of Peace. ||1||Pause||

ਸੰਚਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਰਤਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਸੀਵਨਿ ॥ (1222)

संचनि राम नाम धनु रतना मन तन भीतरि सीवनि ॥
sanchan raam naam Dhan ratnaa man tan bheetar seevan.
They gather up the priceless wealth of the Lord's Name, and weave it into the fabric of their mind and body.

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਂਗ ਭਏ ਮਨ ਲਾਲਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸ ਖੀਵਨਿ ॥੧॥ (1222)

हरि रंग रांग भए मन लाला राम नाम रस खीवनि ॥१॥
har rang raa^Ng bha-ay man laalaa raam naam ras kheevan. ||1||
Imbued with the Lord's Love, their minds are dyed in the deep crimson color of devotional love; they are intoxicated with the sublime essence of the Lord's Name. ||1||

ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਜਲ ਸਿਉ ਉਰਝਾਨੋ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਲੀਵਨਿ ॥ (1222)

जिउ मीना जल सिउ उरझानो राम नाम संगि लीवनि ॥
ji-o meenaa jal si-o urjhaano raam naam sang leevan.
As the fish is immersed in water, they are absorbed in the Lord's Name.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਪਾਨ ਸੁਖ ਥੀਵਨਿ ॥੨॥੬੮॥੯੧॥ (1222)

नानक संत चात्रिक की निआई हरि बूंद पान सुख थीवनि ॥२॥६८॥९१॥
naanak sant chaatrik kee ni-aa-ee har boond paan sukh theevan. ||2||68||91||
O Nanak, the Saints are like the rain-birds; they are comforted, drinking in the drops of the Lord's Name. ||2||68||91||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1222)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਬੇਤਾਲ ॥ (1222)

हरि के नामहीन बेताल ॥
har kay naamheen baytaal.
Without the Name of the Lord, the mortal is a ghost.

ਜੇਤਾ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤੇਤਾ ਸਭਿ ਬੰਧਨ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1222)

जेता करन करावन तेता सभि बंधन जंजाल ॥१॥ रहाउ ॥
jaytaa karan karaavan taytaa sabh banDhan janjaal. ||1|| rahaa-o.
All the actions he commits are just shackles and bonds. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ਕਰਤ ਅਨ ਸੇਵਾ ਬਿਰਥਾ ਕਾਟੈ ਕਾਲ ॥ (1222)

बिनु प्रभ सेव करत अन सेवा बिरथा काटै काल ॥
bin parabh sayv karat an sayvaa birthaa kaatai kaal.
Without serving God, one who serves another wastes his time uselessly.

ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ ਤੁਮਰੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲ ॥੧॥ (1222)

जब जमु आइ संघारै प्रानी तब तुमरो कउनु हवाल ॥१॥
jab jam aa-ay sanghaarai paraanee tab tumro ka-un havaal. ||1||
When the Messenger of Death comes to kill you, O mortal, what will your condition be then? ||1||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (1222)

राखि लेहु दास अपुने कउ सदा सदा किरपाल ॥
raakh layho daas apunay ka-o sadaa sadaa kirpaal.
Please protect Your slave, O Eternally Merciful Lord.

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਨ ਮਾਲ ॥੨॥੬੯॥੯੨॥ (1222)

सुख निधान नानक प्रभु मेरा साधसंगि धन माल ॥२॥६९॥९२॥
sukh niDhaan naanak parabh mayraa saaDhsang Dhan maal. ||2||69||92||
O Nanak, my God is the Treasure of Peace; He is the wealth and property of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||69||92||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1222)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਾਮ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (1222)

मनि तनि राम को बिउहारु ॥
man tan raam ko bi-uhaar.
My mind and body deal only in the Lord.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਗੁਨ ਗਾਵਨ ਗੀਧੇ ਪੋਹਤ ਨਹ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1222)

प्रेम भगति गुन गावन गीधे पोहत नह संसारु ॥१॥ रहाउ ॥
paraym bhagat gun gaavan geeDhay pohat nah sansaar. ||1|| rahaa-o.
Imbued with loving devotional worship, I sing His Glorious Praises; I am not affected by worldly affairs. ||1||Pause||

ਸ੍ਰਵਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਆਮੀ ਇਹੁ ਸਾਧ ਕੋ ਆਚਾਰੁ ॥ (1222)

स्रवणी कीरतनु सिमरनु सुआमी इहु साध को आचारु ॥
sarvanee keertan simran su-aamee ih saaDh ko aachaar.
This is the way of life of the Holy Saint: he listens to the Kirtan, the Praises of his Lord and Master, and meditates in remembrance on Him.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਸਥਿਤਿ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ (1222)

चरन कमल असथिति रिद अंतरि पूजा प्रान को आधारु ॥१॥
charan kamal asthit rid antar poojaa paraan ko aaDhaar. ||1||
He implants the Lord's Lotus Feet deep within his heart; worship of the Lord is the support of his breath of life. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸੁਨਹੁ ਬੇਨੰਤੀ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਧਾਰੁ ॥ (1222)

प्रभ दीन दइआल सुनहु बेनंती किरपा अपनी धारु ॥
parabh deen da-i-aal sunhu baynantee kirpaa apnee Dhaar.
O God, Merciful to the meek, please hear my prayer, and shower Your Blessings upon me.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਉਚਰਉ ਨਿਤ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੁ ॥੨॥੭੦॥੯੩॥ (1222)

नामु निधानु उचरउ नित रसना नानक सद बलिहारु ॥२॥७०॥९३॥
naam niDhaan uchara-o nit rasnaa naanak sad balihaar. ||2||70||93||
I continually chant the treasure of the Naam with my tongue; Nanak is forever a sacrifice. ||2||70||93||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1222)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਮਤਿ ਥੋਰੀ ॥ (1222)

हरि के नामहीन मति थोरी ॥
har kay naamheen mat thoree.
Without the Name of the Lord, his intellect is shallow.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਸਿਰੀਧਰ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਤ ਅੰਧ ਦੁਖ ਘੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1222)

सिमरत नाहि सिरीधर ठाकुर मिलत अंध दुख घोरी ॥१॥ रहाउ ॥
simrat naahi sireeDhar thaakur milat anDh dukh ghoree. ||1|| rahaa-o.
He does not meditate in remembrance on the Lord, his Lord and Master; the blind fool suffers in terrible agony. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਗੀ ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਬਹੁ ਜੋਰੀ ॥ (1222)

हरि के नाम सिउ प्रीति न लागी अनिक भेख बहु जोरी ॥
har kay naam si-o pareet na laagee anik bhaykh baho joree.
He does not embrace love for the Name of the Lord; he is totally attached to various religious robes.

ਤੂਟਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾ ਕਉ ਜਿਉ ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਫੋਰੀ ॥੧॥ (1222)

तूटत बार न लागै ता कउ जिउ गागरि जल फोरी ॥१॥
tootat baar na laagai taa ka-o ji-o gaagar jal foree. ||1||
His attachments are shattered in an instant; when the pitcher is broken, the water runs out. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਦੀਜੈ ਮਨੁ ਖਚਿਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਖੋਰੀ ॥ (1222)

करि किरपा भगति रसु दीजै मनु खचित प्रेम रस खोरी ॥
kar kirpaa bhagat ras deejai man khachit paraym ras khoree.
Please bless me, that I may worship You in loving devotion. My mind is absorbed and intoxicated with Your Delicious Love.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਹੋਰੀ ॥੨॥੭੧॥੯੪॥ (1222)

नानक दास तेरी सरणाई प्रभ बिनु आन न होरी ॥२॥७१॥९४॥
naanak daas tayree sarnaa-ee parabh bin aan na horee. ||2||71||94||
Nanak, Your slave, has entered Your Sanctuary; without God, there is no other at all. ||2||71||94||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1222)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਚਿਤਵਉ ਵਾ ਅਉਸਰ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (1222)

चितवउ वा अउसर मन माहि ॥
chitva-o vaa a-osar man maahi.
In my mind, I think about that moment,

ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1222)

होइ इकत्र मिलहु संत साजन गुण गोबिंद नित गाहि ॥१॥ रहाउ ॥
ho-ay ikatar milhu sant saajan gun gobind nit gaahi. ||1|| rahaa-o.
when I join the Gathering of the Friendly Saints, constantly singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਜੇਤੇ ਕਾਮ ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਬਿਰਥੇ ਜਾਂਹਿ ॥ (1222)

बिनु हरि भजन जेते काम करीअहि तेते बिरथे जांहि ॥
bin har bhajan jaytay kaam karee-ah taytay birthay jaa^{N}hi.
Without vibrating and meditating on the Lord, whatever deeds you do will be useless.

ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਨਿ ਮੀਠੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥੧॥ (1222)

पूरन परमानंद मनि मीठो तिसु बिनु दूसर नाहि ॥१॥
pooran parmaanand man meetho tis bin doosar naahi. ||1||
The Perfect Embodiment of Supreme Bliss is so sweet to my mind. Without Him, there is no other at all. ||1||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਸੁਖ ਸਾਧਨ ਤੁਲਿ ਨ ਕਛੂਐ ਲਾਹਿ ॥ (1222)

जप तप संजम करम सुख साधन तुलि न कछूऐ लाहि ॥
jap tap sanjam karam sukh saaDhan tul na kachhoo-ai laahi.
Chanting, deep meditation, austere self-discipline, good deeds and other techniques to being peace - they are not equal to even a tiny bit of the Lord's Name.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥੭੨॥੯੫॥ (1222)

चरन कमल नानक मनु बेधिओ चरनह संगि समाहि ॥२॥७२॥९५॥
charan kamal naanak man bayDhi-o charnah sang samaahi. ||2||72||95||
Nanak's mind is pierced through by the Lotus Feet of the Lord; it is absorbed in His Lotus Feet. ||2||72||95||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1222)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1222)

मेरा प्रभु संगे अंतरजामी ॥

mayraa parabh sangay antarjaamee.

My God is always with me; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਆਗੈ ਕੁਸਲ ਪਾਛੈ ਖੇਮ ਸੂਖਾ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1222)

आगै कुसल पाछै खेम सूखा सिमरत नामु सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

aagai kusal paachhai khaym sookhaa simrat naam su-aamee. ||1|| rahaa-o.

I find happiness in the world hereafter, and peace and pleasure in this world, meditating in remembrance on the Name of my Lord and Master. ||1||Pause||

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ਗੁਨ ਗੋੁਪਾਲ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (1223)

साजन मीत सखा हरि मेरै गुन गोपाल हरि राइआ ॥

saajan meet sakhaa har mayrai gun gopaal har raa-i-aa.

The Lord is my Best Friend, my Buddy, my Companion. I sing the Glorious Praises of my Sovereign Lord King.

ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ਨਿਮਖ ਹਿਰਦੈ ਤੇ ਪੂਰੈ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ (1223)

बिसरि न जाई निमख हिरदै ते पूरै गुरू मिलाइआ ॥१॥

bisar na jaa-ee nimakh hirdai tay poorai guroo milaa-i-aa. ||1||

I shall not forget Him in my heart, even for an instant; I have met with the Perfect Guru. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੇ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥ (1223)

करि किरपा राखे दास अपने जीअ जंत वसि जा कै ॥

kar kirpaa raakhay daas apnay jee-a jant vas jaa kai.

In His Mercy, He protects His slave; all beings and creatures are in His Power.

ਏਕਾ ਲਿਵ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਭਉ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ॥੨॥੭੩॥੯੬॥ (1223)

एका लिव पूरन परमेसुर भउ नही नानक ता कै ॥२॥७३॥९६॥

aykaa liv pooran parmaysur bha-o nahee naanak taa kai. ||2||73||96||

One who is lovingly attuned to the One, the Perfect Transcendent Lord God, O Nanak, is rid of all fear. ||2||73||96||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1223)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਜਾ ਕੈ ਰਾਮ ਕੋ ਬਲੁ ਹੋਇ ॥ (1223)

जा कै राम को बलु होइ ॥

jaa kai raam ko bal ho-ay.

One who has the Lord's Power on his side

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਤਾਹੂ ਕੇ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1223)

सगल मनोरथ पूरन ताहू के दूखु न बिआपै कोइ ॥१॥ रहाउ ॥
sagal manorath pooran taahoo kay dookh na bi-aapai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
- all his desires are fulfilled, and no pain afflicts him. ||1||Pause||

ਜੋ ਜਨੁ ਭਗਤੁ ਦਾਸੁ ਨਿਜੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾਂ ਤਿਸੁ ਸੋਇ ॥ (1223)

जो जनु भगतु दासु निजु प्रभ का सुणि जीवां तिसु सोइ ॥
jo jan bhagat daas nij parabh kaa sun jeevaa[N] tis so-ay.
That humble devotee is a slave of his God, who listens to Him, and so lives.

ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਨ ਕੌ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ (1223)

उदमु करउ दरसनु पेखन कौ करमि परापति होइ ॥१॥
udam kara-o darsan paykhan kou karam paraapat ho-ay. ||1||
I have made the effort to gaze upon the Blessed Vision of His Darshan; it is obtained only by good karma. ||1||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਉ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (1223)

गुर परसादी द्रिसटि निहारउ दूसर नाही कोइ ॥
gur parsaadee darisat nihaara-o doosar naahee ko-ay.
It is only by Guru's Grace that I see His Vision with my eyes which none can equal.

ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਅਪਨੇ ਕਉ ਚਰਨ ਜੀਵਾਂ ਸੰਤ ਧੋਇ ॥੨॥੭੪॥੯੭॥ (1223)

दानु देहि नानक अपने कउ चरन जीवां संत धोइ ॥२॥७४॥९७॥
daan deh naanak apnay ka-o charan jeevaa[N] sant Dho-ay. ||2||74||97||
Please bless Nanak with this Gift, that he may wash the Feet of the Saints, and so live. ||2||74||97||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1223)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਜੀਵਤੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (1223)

जीवतु राम के गुण गाइ ॥
jeevat raam kay gun gaa-ay.
I live by singing the Glorious Praises of the Lord.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਪਾਲ ਬੀਠੁਲੇ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬ ਹੀ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1223)

करहु क्रिपा गोपाल बीठुले बिसरि न कब ही जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
karahu kirpaa gopaal beethulay bisar na kab hee jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Please be Merciful to me, O my Loving Lord of the Universe, that I may never forget You. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਨ ਦੂਜੀ ਜਾਇ ॥ (1223)

मनु तनु धनु सभु तुमरा सुआमी आन न दूजी जाइ ॥
man tan Dhan sabh tumraa su-aamee aan na doojee jaa-ay.
My mind, body, wealth and all are Yours, O my Lord and Master; there is nowhere else for me at all.

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਣਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਪੈਨ੍ਹੈ ਖਾਇ ॥੧॥ (1223)

जिउ तू राखहि तिव ही रहणा तुम्हरा पैन्है खाइ ॥१॥
ji-o too raakhahi tiv hee rahnaa tum^{H}raa pain^{H}ai khaa-ay. ||1||
As You keep me, so do I survive; I eat and I wear whatever You give me. ||1||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮਾ ਧਾਇ ॥ (1223)

साधसंगति कै बलि बलि जाई बहुड़ि न जनमा धाइ ॥
saaDhsangat kai bal bal jaa-ee bahurh na janmaa Dhaa-ay.
I am a sacrifice, a sacrifice to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I shall never again fall into reincarnation.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੨॥੭੫॥੯੮॥ (1223)

नानक दास तेरी सरणाई जिउ भावै तिवै चलाइ ॥२॥७५॥९८॥
naanak daas tayree sarnaa-ee ji-o bhaavai tivai chalaa-ay. ||2||75||98||
Slave Nanak seeks Your Sanctuary, Lord; as it pleases Your Will, so do You guide him. ||2||75||98||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1223)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨ ਰੇ ਨਾਮ ਕੋ ਸੁਖ ਸਾਰ ॥ (1223)

मन रे नाम को सुख सार ॥
man ray naam ko sukh saar.
O my mind, the Naam is the most sublime peace.

ਆਨ ਕਾਮ ਬਿਕਾਰ ਮਾਇਆ ਸਗਲ ਦੀਸਹਿ ਛਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1223)

आन काम बिकार माइआ सगल दीसहि छार ॥१॥ रहाउ ॥
aan kaam bikaar maa-i-aa sagal deeseh chhaar. ||1|| rahaa-o.
Other affairs of Maya are corrupt. They are nothing more than dust. ||1||Pause||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਅੰਧ ਕੂਪ ਪਤਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨਰਕ ਘੋਰ ਗੁਬਾਰ ॥ (1223)

ग्रिहि अंध कूप पतित प्राणी नरक घोर गुबार ॥
garihi anDh koop patit paraanee narak ghor bubaar.
The mortal has fallen into the deep dark pit of household attachment; it is a horrible, dark hell.

ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਤ ਹਾਰਿਓ ਭ੍ਰਮਤ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥੧॥ (1223)

अनिक जोनी भ्रमत हारिओ भ्रमत बारं बार ॥१॥
anik jonee bharmat haari-o bharmat baaraN baar. ||1||
He wanders in various incarnations, growing weary; he wanders through them again and again. ||1||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਬਛਲ ਦੀਨ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰ ॥ (1223)

पतित पावन भगति बछल दीन किरपा धार ॥
patit paavan bhagat bachhal deen kirpaa Dhaar.
O Purifier of sinners, O Lover of Your devotees, please shower Your Mercy on Your meek servant.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਉਧਾਰ ॥੨॥੭੬॥੯੯॥ (1223)

कर जोड़ि नानकु दानु मांगै साधसंगि उधार ॥२॥७६॥९९॥
kar jorh naanak daan maaNgai saaDhsang uDhaar. ||2||76||99||
With palms pressed together, Nanak begs for this blessing: O Lord, please save me in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||76||99||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1223)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਬਿਰਾਜਿਤ ਰਾਮ ਕੋ ਪਰਤਾਪ ॥ (1223)

बिराजित राम को परताप ॥
biraajit raam ko partaap.
The Glorious Radiance of the Lord has spread out everywhere.

ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਤੀਨੈ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1223)

आधि बिआधि उपाधि सभ नासी बिनसे तीनै ताप ॥१॥ रहाउ ॥
aaDh bi-aaDh upaaDh sabh naasee binsay teenai taap. ||1|| rahaa-o.
The doubts of my mind and body are all erased, and I am rid of the three diseases. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨ ਸਭ ਆਸਾ ਚੂਕੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥ (1223)

त्रिसना बुझी पूरन सभ आसा चूके सोग संताप ॥
tarisnaa bujhee pooran sabh aasaa chookay sog santaap.
My thirst is quenched, and my hopes have all been fulfilled; my sorrows and sufferings are over.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮਨ ਤਨ ਆਤਮ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥ (1223)

गुण गावत अचुत अबिनासी मन तन आतम ध्राप ॥१॥
gun gaavat achut abhinaasee man tan aatam Dharaap. ||1||
Singing the Glorious Praises of the Unmoving, Eternal, Unchanging Lord God, my mind, body and soul are comforted and encouraged. ||1||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਖਾਪ ॥ (1223)

काम क्रोध लोभ मद मतसर साधू कै संगि खाप ॥
kaam kroDh lobh mad matsar saaDhoo kai sang khaap.
Sexual desire, anger, greed, pride and envy are destroyed in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ਨਾਨਕ ਕੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੭੭॥੧੦੦॥ (1223)

भगति वछल भै काटनहारे नानक के माई बाप ॥२॥७७॥१००॥
bhagat vachhal bhai kaatanhaaray naanak kay maa-ee baap. ||2||77||100||
He is the Lover of His devotees, the Destroyer of fear; O Nanak, He is our Mother and Father. ||2||77||100||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1223)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਆਤੁਰੁ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸੰਸਾਰ ॥ (1223)

आतुरु नाम बिनु संसार ॥
aatur naam bin sansaar.
Without the Naam, the Name of the Lord, the world is miserable.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕੂਕਰੀ ਆਸਾ ਇਤੁ ਲਾਗੋ ਬਿਖਿਆ ਛਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1223)

त्रिपति न होवत कूकरी आसा इतु लागो बिखिआ छार ॥१॥ रहाउ ॥
taripat na hovat kookree aasaa it laago bikhi-aa chhaar. ||1|| rahaa-o.
Like a dog, its desires are never satisfied; it clings to the ashes of corruption. ||1||Pause||

ਪਾਇ ਠਗਉਰੀ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਓ ਜਨਮਤ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥ (1223)

पाइ ठगउरी आपि भुलाइओ जनमत बारो बार ॥
paa-ay thag-uree aap bhulaa-i-o janmat baaro baar.
Administering the intoxicating drug, God Himself leads the mortals astray; they are reincarnated again and again.

ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਨਿਮਖ ਨ ਸਿਮਰਿਓ ਜਮਕੰਕਰ ਕਰਤ ਖੁਆਰ ॥੧॥ (1223)

हरि का सिमरनु निमख न सिमरिओ जमकंकर करत खुआर ॥१॥
har kaa simran nimakh na simri-o jamkankar karat khu-aar. ||1||
He does not meditate in remembrance on the Lord, even for an instant, and so the Messenger of Death makes him suffer. ||1||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਹ ਕੀ ਰਾਵਾਰ ॥ (1223)

होहु क्रिपाल दीन दुख भंजन तेरिआ संतह की रावार ॥
hohu kirpaal deen dukh bhanjan tayri-aa santeh kee raavaar.
Please be merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek and the poor; let me be the dust of the feet of the Saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜਾਚੈ ਮਨ ਤਨ ਕੋ ਆਧਾਰ ॥੨॥੭੮॥੧੦੧॥ (1224)

नानक दासु दरसु प्रभ जाचै मन तन को आधार ॥२॥७८॥१०१॥
naanak daas daras parabh jaachai man tan ko aaDhaar. ||2||78||101||
Slave Nanak asks for the Blessed Vision of God. It is the Support of his mind and body. ||2||78||101||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1224)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮੈਲਾ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਜੀਉ ॥ (1224)

मैला हरि के नाम बिनु जीउ ॥
mailaa har kay naam bin jee-o.
Without the Name of the Lord, the soul is polluted.

ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੈ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਪੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1224)

तिनि प्रभि साचै आपि भुलाइआ बिखै ठगउरी पीउ ॥१॥ रहाउ ॥
tin parabh saachai aap bhulaa-i-aa bikhai thag-uree pee-o. ||1|| rahaa-o.
The True Lord God has Himself administered the intoxicating drug of corruption, and led the mortal astray. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਤੌ ਬਹੁ ਭਾਂਤੀ ਥਿਤਿ ਨਹੀ ਕਤਹੂ ਪਾਈ ॥ (1224)

कोटि जनम भ्रमतौ बहु भांती थिति नही कतहू पाई ॥
kot janam bharmatou baho bhaaNtee thit nahee kathoo paa-ee.
Wandering through millions of incarnations in countless ways, he does not find stability anywhere.

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਨ ਭੇਟਿਆ ਸਾਕਤੁ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੧॥ (1224)

पूरा सतिगुरु सहजि न भेटिआ साकतु आवै जाई ॥१॥
pooraa satgur sahj na bhayti-aa saakat aavai jaa-ee. ||1||
The faithless cynic does not intuitively meet with the Perfect True Guru; he continues coming and going in reincarnation. ||1||

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (1224)

राखि लेहु प्रभ सम्रिथ दाते तुम प्रभ अगम अपार ॥
raakh layho parabh sammrith daatay tum parabh agam apaar.
Please save me, O All-powerful Lord God, O Great Giver; O God, You are Inaccessible and Infinite.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਿਓ ਪਾਰ ॥੨॥੭੯॥੧੦੨॥ (1224)

नानक दास तेरी सरणाई भवजलु उतरिओ पार ॥२॥७९॥१०२॥
naanak daas tayree sarnaa-ee bhavjal utri-o paar. ||2||79||102||
Slave Nanak seeks Your Sanctuary, to cross over the terrible world-ocean, and reach the other shore. ||2||79||102||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1224)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਮਣ ਕਉ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਬਾਦ ॥ (1224)

रमण कउ राम के गुण बाद ॥
raman ka-o raam kay gun baad.
To chant the Glorious Praises of the Lord is Sublime.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਿਆਈਐ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਾ ਕੇ ਸੁਆਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1224)

साधसंगि धिआईऐ परमेसरु अम्रित जा के सुआद ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang Dhi-aa-ee-ai parmaysar amrit jaa kay su-aad. ||1|| rahaa-o.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, meditate on the Transcendent Lord God; The taste of His essence is Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਏਕੁ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਮਾਦ ॥ (1224)

सिमरत एकु अचुत अबिनासी बिनसे माइआ माद ॥
simrat ayk achut abhinaasee binsay maa-i-aa maad.
Meditating in remembrance on the One Unmoving, Eternal, Unchanging Lord God, the intoxication of Maya wears off.

ਸਹਜ ਅਨਦ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਏ ਬਿਖਾਦ ॥੧॥ (1224)

सहज अनद अनहद धुनि बाणी बहुरि न भए बिखाद ॥१॥
sahj anad anhad Dhun banee bahur na bha-ay bikhaad. ||1||
One who is blessed with intuitive peace and poise, and the vibrations of the Unstruck Celestial Bani, never suffers again. ||1||

ਸਨਕਾਦਿਕ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਸੁਕ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ॥ (1224)

सनकादिक ब्रहमादिक गावत गावत सुक प्रहिलाद ॥
sankaadik barahmaadik gaavat gaavat suk par-hilaad.
Even Brahma and his sons sing God's Praises; Sukdayv and Prahlaad sing His Praises as well.

ਪੀਵਤ ਅਮਿਉ ਮਨੋਹਰ ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੮੦॥੧੦੩॥ (1224)

पीवत अमिउ मनोहर हरि रसु जपि नानक हरि बिसमाद ॥२॥८०॥१०३॥
peevat ami-o manohar har ras jap naanak har bismaad. ||2||80||103||
Drinking in the fascinating Ambrosial Nectar of the Lord's sublime essence, Nanak meditates on the Amazing Lord. ||2||80||103||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1224)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਕੀਨ੍ਹ੍ਹੇ ਪਾਪ ਕੇ ਬਹੁ ਕੋਟ ॥ (1224)

कीन्हे पाप के बहु कोट ॥
keen^H^ay paap kay baho kot.
He commits many millions of sins.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨੀ ਥਕਤ ਨਾਹੀ ਕਤਹਿ ਨਾਹੀ ਛੋਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1224)

दिनसु रैनी थकत नाही कतहि नाही छोट ॥१॥ रहाउ ॥
dinas rainee thakat naahee kateh naahee chhot. ||1|| rahaa-o.
Day and night, he does not get tired of them, and he never finds release. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਬਜਰ ਬਿਖ ਬਿਆਧੀ ਸਿਰਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟ ॥ (1224)

महा बजर बिख बिआधी सिरि उठाई पोट ॥
mahaa bajar bikh bi-aaDhee sir uthaa-ee pot.
He carries on his head a terrible, heavy load of sin and corruption.

ਉਘਰਿ ਗਈਆਂ ਖਿਨਹਿ ਭੀਤਰਿ ਜਮਹਿ ਗ੍ਰਾਸੇ ਝੋਟ ॥੧॥ (1224)

उघरि गईआं खिनहि भीतरि जमहि ग्रासे झोट ॥१॥
ughar ga-ee-aa^N^ khineh bheetar jameh garaasay jhot. ||1||
In an instant, he is exposed. The Messenger of Death seizes him by his hair. ||1||

ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਉਸਟ ਗਰਧਭ ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਲੇਟ ॥ (1224)

पसु परेत उसट गरधभ अनिक जोनी लेट ॥

pas parayt usat garDhabh anik jonee layt.

He is consigned to countless forms of reincarnation, into beasts, ghosts, camels and donkeys.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਕਛੁ ਨ ਲਾਗੈ ਫੇਟ ॥੨॥੮੧॥੧੦੪॥ (1224)

भजु साधसंगि गोबिंद नानक कछु न लागै फेट ॥२॥८१॥१०४॥

bhaj saaDhsang gobind naanak kachh na laagai fayt. ||2||81||104||

Vibrating and meditating on the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, you shall never be struck or harmed at all. ||2||81||104||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1224)

सारग महला ५ ॥

saarag mehlaa 5.

Saarang, Fifth Mehl:

ਅੰਧੇ ਖਾਵਹਿ ਬਿਸੂ ਕੇ ਗਟਾਕ ॥ (1224)

अंधे खावहि बिसू के गटाक ॥

anDhay khaaveh bisoo kay gataak.

He is so blind! He is eating loads of poison.

ਨੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਹੁਟਿਓ ਸਾਸੁ ਗਇਓ ਤਤ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1224)

नैन स्रवन सरीरु सभु हुटिओ सासु गइओ तत घाट ॥१॥ रहाउ ॥

nain sarvan sareer sabh huti-o saas ga-i-o tat ghaat. ||1|| rahaa-o.

His eyes, ears and body are totally exhausted; he shall lose his breath in an instant. ||1||Pause||

ਅਨਾਥ ਰਞਾਣਿ ਉਦਰੁ ਲੇ ਪੋਖਹਿ ਮਾਇਆ ਗਈਆ ਹਾਟਿ ॥ (1224)

अनाथ रञाणि उदरु ले पोखहि माइआ गईआ हाटि ॥

anaath ranjan udar lay pokheh maa-i-aa ga-ee-aa haat.

Making the poor suffer, he fills his belly, but the wealth of Maya shall not go with him.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਰਤ ਕਰਤ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ਕਬਹੁ ਨ ਸਾਕਹਿ ਛਾਂਟਿ ॥੧॥ (1224)

किलबिख करत करत पछुतावहि कबहु न साकहि छांटि ॥१॥

kilbikh karat karat pachhutaavahi kabahu na saakeh chhaa^Nt. ||1||

Committing sinful mistakes again and again, he regrets and repents, but he can never give them up. ||1||

ਨਿੰਦਕੁ ਜਮਦੂਤੀ ਆਇ ਸੰਘਾਰਿਓ ਦੇਵਹਿ ਮੂੰਡ ਉਪਰਿ ਮਟਾਕ ॥ (1224)

निंदकु जमदूती आइ संघारिओ देवहि मूंड उपरि मटाक ॥

nindak jamdootee aa-ay sanghaari-o dayveh moond upar mataak.

The Messenger of Death comes to slaughter the slanderer; he beats him on his head.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਕਟਾਰੀ ਆਪਸ ਕਉ ਲਾਈ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ਕੀਨੋ ਫਾਟ ॥੨॥੮੨॥੧੦੫॥ (1224)

नानक आपन कटारी आपस कउ लाई मनु अपना कीनो फाट ॥२॥८२॥१०५॥
naanak aapan kataaree aapas ka-o laa-ee man apnaa keeno faat. ||2||82||105||
O Nanak, he cuts himself with his own dagger, and damages his own mind. ||2||82||105||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1224)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਟੂਟੀ ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਅਧ ਬੀਚ ॥ (1224)

टूटी निंदक की अध बीच ॥
tootee nindak kee aDh beech.
The slanderer is destroyed in mid-stream.

ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਬੇਮੁਖ ਕਉ ਆਇ ਪਹੂਚੀ ਮੀਚ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1224)

जन का राखा आपि सुआमी बेमुख कउ आइ पहूची मीच ॥१॥ रहाउ ॥
jan kaa raakhaa aap su-aamee baymukh ka-o aa-ay pahoochee meech. ||1|| rahaa-o.
Our Lord and Master is the Saving Grace, the Protector of His humble servants; those who have turned their backs on the Guru are overtaken by death. ||1||Pause||

ਉਸ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਸੁਣਈ ਕਹੀ ਨ ਬੈਸਣੁ ਪਾਵੈ ॥ (1224)

उस का कहिआ कोइ न सुणई कही न बैसणु पावै ॥
us kaa kahi-aa ko-ay na sun-ee kahee na baisan paavai.
No one listens to what he says; he is not allowed to sit anywhere.

ਈਹਾਂ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚੈ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥ (1224)

ईहां दुखु आगै नरकु भुंचै बहु जोनी भरमावै ॥१॥
eehaa^{N} dukh aagai narak bhunchai baho jonee bharmaavai. ||1||
He suffers in pain here, and falls into hell hereafter. He wanders in endless reincarnations. ||1||

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਖੰਡੀ ਬ੍ਰਹਮੰਡੀ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਇਆ ॥ (1224)

प्रगटु भइआ खंडी ब्रहमंडी कीता अपणा पाइआ ॥
pargat bha-i-aa khandee barahmandee keetaa apnaa paa-i-aa.
He has become infamous across worlds and galaxies; he receives according to what he has done.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਨਿਰਭਉ ਕਰਤੇ ਕੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥੮੩॥੧੦੬॥ (1224)

नानक सरणि निरभउ करते की अनद मंगल गुण गाइआ ॥२॥८३॥१०६॥
naanak saran nirbha-o kartay kee anad mangal gun gaa-i-aa. ||2||83||106||
Nanak seeks the Sanctuary of the Fearless Creator Lord; he sings His Glorious Praises in ecstasy and bliss. ||2||83||106||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1224)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰਿ ॥ (1224)

त्रिसना चलत बहु परकारि ॥
tarisnaa chalat baho parkaar.
Desire plays itself out in so many ways.

ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਤਹੁ ਬਾਤਹਿ ਅੰਤਿ ਪਰਤੀ ਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1225)

पूरन होत न कतहु बातहि अंति परती हारि ॥१॥ रहाउ ॥
pooran hot na katahu baateh ant partee haar. ||1|| rahaa-o.
But it is not fulfilled at all, and in the end, it dies, exhausted. ||1||Pause||

ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਨ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਇਹੈ ਇਸੁ ਬਿਉਹਾਰਿ ॥ (1225)

सांति सूख न सहजु उपजै इहै इसु बिउहारि ॥
saa^{N}t sookh na sahj upjai ihai is bi-uhaar.
It does not produce tranquility, peace and poise; this is the way it works.

ਆਪ ਪਰ ਕਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਹਿ ਜਾਰਿ ॥੧॥ (1225)

आप पर का कछु न जानै काम क्रोधहि जारि ॥१॥
aap par kaa kachh na jaanai kaam kroDheh jaar. ||1||
He does not know what belongs to him, and to others. He burns in sexual desire and anger. ||1||

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਦੁਖਿ ਬਿਆਪਿਓ ਦਾਸ ਲੇਵਹੁ ਤਾਰਿ ॥ (1225)

संसार सागरु दुखि बिआपिओ दास लेवहु तारि ॥
sansaar saagar dukh bi-aapi-o daas layvhu taar.
The world is enveloped by an ocean of pain; O Lord, please save Your slave!

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮੪॥੧੦੭॥ (1225)

चरन कमल सरणाइ नानक सद सदा बलिहारि ॥२॥८४॥१०७॥
charan kamal sarnaa-ay naanak sad sadaa balihaar. ||2||84||107||
Nanak seeks the Sanctuary of Your Lotus Feet; Nanak is forever and ever a sacrifice. ||2||84||107||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1225)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰੇ ਪਾਪੀ ਤੈ ਕਵਨ ਕੀ ਮਤਿ ਲੀਨ ॥ (1225)
रे पापी तै कवन की मति लीन ॥
ray paapee tai kavan kee mat leen.
O sinner, who taught you to sin?

ਨਿਮਖ ਘਰੀ ਨ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਦੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1225)
निमख घरी न सिमरि सुआमी जीउ पिंडु जिनि दीन ॥१॥ रहाउ ॥
nimakh gharee na simar su-aamee jee-o pind jin deen. ||1|| rahaa-o.
You do not contemplate your Lord and Master, even for an instant; it was He who gave you your body and soul. ||1||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਸਵੰਤ ਸੁਖੀਆ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਖੀਨ ॥ (1225)
खात पीवत सवंत सुखीआ नामु सिमरत खीन ॥
khaat peevat savant sukhee-aa naam simrat kheen.
Eating, drinking and sleeping, you are happy, but contemplating the Naam, the Name of the Lord, you are miserable.

ਗਰਭ ਉਦਰ ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਤਾ ਤਹਾਂ ਹੋਵਤ ਦੀਨ ॥੧॥ (1225)
गरभ उदर बिललाट करता तहां होवत दीन ॥१॥
garabh udar billaat kartaa tahaa[N] hovat deen. ||1||
In the womb of your mother, you cried and whined like a wretch. ||1||

ਮਹਾ ਮਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਾਧਾ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮੀਨ ॥ (1225)
महा माद बिकार बाधा अनिक जोनि भ्रमीन ॥
mahaa maad bikaar baaDhaa anik jon bharmeen.
And now, bound by great pride and corruption, you shall wander in endless incarnations.

ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਸਰੇ ਕਵਨ ਦੁਖ ਗਨੀਅਹਿ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਦ ਚੀਨ੍ਹ ॥੨॥੮੫॥੧੦੮॥ (1225)
गोबिंद बिसरे कवन दुख गनीअहि सुखु नानक हरि पद चीन्ह ॥२॥८५॥१०८॥
gobind bisray kavan dukh ganee-ah sukh naanak har pad cheen[H]. ||2||85||108||
You have forgotten the Lord of the Universe; what misery will be your lot now? O Nanak, peace is found by realizing the sublime state of the Lord. ||2||85||108||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1225)
सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਚਰਨਹ ਓਟ ਗਹੀ ॥ (1225)
माई री चरनह ओट गही ॥
maa-ee ree charnah ot gahee.
O mother, I have grasped the Protection, the Sanctuary of the Lord's Feet.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਤ ਬਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1225)

दरसनु पेखि मेरा मनु मोहिओ दुरमति जात बही ॥१॥ रहाउ ॥
darsan paykh mayraa man mohi-o durmat jaat bahee. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon the Blessed Vision of His Darshan, my mind is fascinated, and evil-mindedness is taken away. ||1||Pause||

ਅਗਹ ਅਗਾਧਿ ਊਚ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕੀਮਤਿ ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ॥ (1225)

अगह अगाधि ऊच अबिनासी कीमति जात न कही ॥
agah agaaDh ooch abhinaasee keemat jaat na kahee.
He is Unfathomable, Incomprehensible, Exalted and High, Eternal and Imperishable; His worth cannot be appraised.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਮਹੀ ॥੧॥ (1225)

जलि थलि पेखि पेखि मनु बिगसिओ पूरि रहिओ स्रब मही ॥१॥
jal thal paykh paykh man bigsi-o poor rahi-o sarab mahee. ||1||
Gazing upon Him, gazing upon Him in the water and on the land, my mind has blossomed forth in ecstasy. He is totally pervading and permeating all. ||1||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਮਿਲਿ ਸਾਧਹ ਕੀਨੋ ਸਹੀ ॥ (1225)

दीन दइआल प्रीतम मनमोहन मिलि साधह कीनो सही ॥
deen da-i-aal pareetam manmohan mil saaDhah keeno sahee.
Merciful to the meek, my Beloved, Enticer of my mind; meeting with the Holy, He is known.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਮ ਕੀ ਭੀਰ ਨ ਫਹੀ ॥੨॥੮੬॥੧੦੯॥ (1225)

सिमरि सिमरि जीवत हरि नानक जम की भीर न फही ॥२॥८६॥१०९॥
simar simar jeevat har naanak jam kee bheer na fahee. ||2||86||109||
Meditating, meditating in remembrance on the Lord, Nanak lives; the Messenger of Death cannot catch or torment him. ||2||86||109||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1225)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਮਤਵਾਰੋ ॥ (1225)

माई री मनु मेरो मतवारो ॥
maa-ee ree man mayro matvaaro.
O mother, my mind is intoxicated.

ਪੇਖਿ ਦਇਆਲ ਅਨਦ ਸੁਖ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਪਿਓ ਖੁਮਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1225)

पेखि दइआल अनद सुख पूरन हरि रसि रपिओ खुमारो ॥१॥ रहाउ ॥
paykh da-i-aal anad sukh pooran har ras rapi-o khumaaro. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon the Merciful Lord, I am filled with bliss and peace; imbued with the sublime essence of the Lord, I am intoxicated. ||1||Pause||

ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਊਜਲ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕਾਰੋ ॥ (1225)

निरमल भए ऊजल जसु गावत बहुरि न होवत कारो ॥
nirmal bha-ay oojal jas gaavat bahur na hovat kaaro.
I have become spotless and pure, singing the Sacred Praises of the Lord; I shall never again be dirtied.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਡੋਰੀ ਰਾਚੀ ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੋ ॥੧॥ (1225)

चरन कमल सिउ डोरी राची भेटिओ पुरखु अपारो ॥१॥
charan kamal si-o doree raachee bhayti-o purakh apaaro. ||1||
My awareness is focused on the Lotus Feet of God; I have met the Infinite, Supreme Being. ||1||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ ਦੀਪਕ ਭਇਓ ਉਜਾਰੋ ॥ (1225)

करु गहि लीने सरबसु दीने दीपक भइओ उजारो ॥
kar geh leenay sarbas deenay deepak bha-i-o ujaaro.
Taking me by the hand, He has given me everything; He has lit up my lamp.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹਾਂ ਤਾਰੋ ॥੨॥੮੭॥੧੧੦॥ (1225)

नानक नामि रसिक बैरागी कुलह समूहां तारो ॥२॥८७॥११०॥
naanak naam rasik bairaagee kulah samoohaa^N taaro. ||2||87||110||
O Nanak, savoring the Naam, the Name of the Lord, I have become detached; my generations have been carried across as well. ||2||87||110||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1225)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਆਨ ਸਿਮਰਿ ਮਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥ (1225)

माई री आन सिमरि मरि जांहि ॥
maa-ee ree aan simar mar jaa^{N}hi.
O mother, by meditating in remembrance on some other, the mortal dies.

ਤਿਆਗਿ ਗੋਬਿਦੁ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1225)

तिआगि गोबिदु जीअन को दाता माइआ संगि लपटाहि ॥१॥ रहाउ ॥
ti-aag gobid jee-an ko daataa maa-i-aa sang laptaahi. ||1|| rahaa-o.
Forsaking the Lord of the Universe, the Giver of souls, the mortal is engrossed and entangled in Maya. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ ਮਾਰਗਿ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਾਹਿ ॥ (1225)

नामु बिसारि चलहि अन मारगि नरक घोर महि पाहि ॥
naam bisaar chaleh an maarag narak ghor meh paahi.
Forgetting the Naam, the Name of the Lord, he walks on some other path, and falls into the most horrible hell.

ਅਨਿਕ ਸਜਾਂਈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਗਰਭੈ ਗਰਭਿ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥੧॥ (1225)

अनिक सजांई गणत न आवै गरभै गरभि भ्रमाहि ॥१॥
anik sajaa^N-ee ganat na aavai garbhai garabh bharmaahi. ||1||
He suffers uncounted punishments, and wanders from womb to womb in reincarnation. ||1||

ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (1225)

से धनवंते से पतिवंते हरि की सरणि समाहि ॥
say Dhanvantay say pativantay har kee saran samaahi.
They alone are wealthy, and they alone are honorable, who are absorbed in the Sanctuary of the Lord.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜੀਤਿਓ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ॥੨॥੮੮॥੧੧੧॥ (1225)

गुर प्रसादि नानक जगु जीतिओ बहुरि न आवहि जांहि ॥२॥८८॥१११॥
gur parsaad naanak jag jeeti-o bahur na aavahi jaa^Nhi. ||2||88||111||
By Guru's Grace, O Nanak, they conquer the world; they do not come and go in reincarnation ever again. ||2||88||111||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1225)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕਾਟੀ ਕੁਟਿਲਤਾ ਕੁਠਾਰਿ ॥ (1225)

हरि काटी कुटिलता कुठारि ॥
har kaatee kutiltaa kuthaar.
The Lord has cut down the crooked tree of my deceit.

ਭ੍ਰਮ ਬਨ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1225)

भ्रम बन दहन भए खिन भीतरि राम नाम परहारि ॥१॥ रहाउ ॥
bharam ban dahan bha-ay khin bheetar raam naam parhaar. ||1|| rahaa-o.
The forest of doubt is burnt away in an instant, by the fire of the Lord's Name. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਆ ਕਾਢੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਰਿ ॥ (1225)

काम क्रोध निंदा परहरीआ काढे साधू कै संगि मारि ॥
kaam kroDh nindaa parharee-aa kaadhay saaDhoo kai sang maar.
Sexual desire, anger and slander are gone; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have beaten them and driven them out.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਤਿਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੂਐ ਹਾਰਿ ॥੧॥ (1226)

जनमु पदारथु गुरमुखि जीतिआ बहुरि न जूऐ हारि ॥१॥
janam padaarath gurmukh jeeti-aa bahur na joo-ai haar. ||1||
The Gurmukh is successful in this priceless human life; he shall not lose it in the gamble ever again. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਪੂਰਨ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (1226)

आठ पहर प्रभ के गुण गावह पूरन सबदि बीचारि ॥
aath pahar parabh kay gun gaavah pooran sabad beechaar.
Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of the Lord, and contemplate the Perfect Word of the Shabad.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਨਮਸਕਾਰਿ ॥੨॥੮੯॥੧੧੨॥ (1226)

नानक दासनि दासु जनु तेरा पुनह पुनह नमसकारि ॥२॥८९॥११२॥
naanak daasan daas jan tayraa punah punah namaskaar. ||2||89||112||
Servant Nanak is the slave of Your slaves; over and over again, he bows in humble reverence to You. ||2||89||112||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1226)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਪੋਥੀ ਪਰਮੇਸਰ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥ (1226)

पोथी परमेसर का थानु ॥
pothee parmaysar kaa thaan.
This Holy Book is the home of the Transcendent Lord God.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1226)

साधसंगि गावहि गुण गोबिंद पूरन ब्रहम गिआनु ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang gaavahi gun gobind pooran barahm gi-aan. ||1|| rahaa-o.
Whoever sings the Glorious Praises of the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, has the perfect knowledge of God. ||1||Pause||

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਲੋਚਹਿ ਬਿਰਲੇ ਲਾਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (1226)

साधिक सिध सगल मुनि लोचहि बिरले लागै धिआनु ॥
saaDhik siDh sagal mun locheh birlay laagai Dhi-aan.
The Siddhas and seekers and all the silent sages long for the Lord, but those who meditate on Him are rare.

ਜਿਸਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੋ ਕਾਮੁ ॥੧॥ (1226)

जिसहि क्रिपालु होइ मेरा सुआमी पूरन ता को कामु ॥१॥
jisahi kirpaal ho-ay mayraa su-aamee pooran taa ko kaam. ||1||
That person, unto whom my Lord and Master is merciful - all his tasks are perfectly accomplished. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਤਿਸੁ ਜਾਨੈ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥ (1226)

जा कै रिदै वसै भै भंजनु तिसु जानै सगल जहानु ॥
jaa kai ridai vasai bhai bhanjan tis jaanai sagal jahaan.
One whose heart is filled with the Lord, the Destroyer of fear, knows the whole world.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ ਇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ਦਾਨੁ ॥੨॥੯੦॥੧੧੩॥ (1226)

खिनु पलु बिसरु नही मेरे करते इहु नानकु मांगै दानु ॥२॥९०॥११३॥
khin pal bisar nahee mayray kartay ih naanak maa^N gai daan. ||2||90||113||
May I never forget You, even for an instant, O my Creator Lord; Nanak begs for this blessing. ||2||90||113||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1226)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਵੂਠਾ ਸਰਬ ਥਾਈ ਮੇਹੁ ॥ (1226)

वूठा सरब थाई मेहु ॥
voothaa sarab thaa-ee mayhu.
The rain has fallen everywhere.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗਾਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1226)

अनद मंगल गाउ हरि जसु पूरन प्रगटिओ नेहु ॥१॥ रहाउ ॥
anad mangal gaa-o har jas pooran pargati-o nayhu. ||1|| rahaa-o.
Singing the Lord's Praises with ecstasy and bliss, the Perfect Lord is revealed. ||1||Pause||

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਜਲ ਨਿਧਿ ਊਨ ਥਾਉ ਨ ਕੇਹੁ ॥ (1226)

चारि कुंट दह दिसि जल निधि ऊन थाउ न केहु ॥
chaar kunt dah dis jal niDh oon thaa-o na kayhu.
On all four sides and in the ten directions, the Lord is an ocean. There is no place where He does not exist.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਸਭ ਦੇਹੁ ॥੧॥ (1226)

क्रिपा निधि गोबिंद पूरन जीअ दानु सभ देहु ॥१॥
kirpaa niDh gobind pooran jee-a daan sabh dayh. ||1||
O Perfect Lord God, Ocean of Mercy, You bless all with the gift of the soul. ||1||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿ ਸਾਧਸੰਗੇਹੁ ॥ (1226)

सति सति हरि सति सुआमी सति साधसंगेहु ॥
sat sat har sat su-aamee sat saaDhsangayhu.
True, True, True is my Lord and Master; True is the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਨ ਪਰਤੀਤਿ ਉਪਜੀ ਨਾਨਕ ਨਹ ਭਰਮੇਹੁ ॥੨॥੯੧॥੧੧੪॥ (1226)

सति ते जन जिन परतीति उपजी नानक नह भरमेहु ॥२॥९१॥११४॥
sat tay jan jin parteet upjee naanak nah bharmayhu. ||2||91||114||
True are those humble beings, within whom faith wells up; O Nanak, they are not deluded by doubt. ||2||91||114||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1226)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਗੋਬਿਦ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ (1226)

गोबिद जीउ तू मेरे प्रान अधार ॥
gobid jee-o too mayray paraan aDhaar.
O Dear Lord of the Universe, You are the Support of my breath of life.

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਹਾਈ ਤੁਮ ਹੀ ਤੂ ਮੇਰੋ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1226)

साजन मीत सहाई तुम ही तू मेरो परवार ॥१॥ रहाउ ॥
saajan meet sahaa-ee tum hee too mayro parvaar. ||1|| rahaa-o.
You are my Best Friend and Companion, my Help and Support; You are my family. ||1||Pause||

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਓ ਮੇਰੈ ਮਾਥੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (1226)

करु मसतकि धारिओ मेरै माथै साधसंगि गुण गाए ॥
kar mastak Dhaari-o mayrai maathai saaDhsang gun gaa-ay.
You placed Your Hand on my forehead; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I sing Your Glorious Praises.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਰਸਕਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥੧॥ (1226)

तुमरी क्रिपा ते सभ फल पाए रसकि राम नाम धिआए ॥१॥
tumree kirpaa tay sabh fal paa-ay rasak raam naam Dhi-aa-ay. ||1||
By Your Grace, I have obtained all fruits and rewards; I meditate on the Lord's Name with delight. ||1||

ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਧਰਾਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਬਹੂ ਡੋਲਤ ਨਾਹੀ ॥ (1226)

अबिचल नीव धराई सतिगुरि कबहू डोलत नाही ॥
abichal neev Dharaa-ee satgur kabhoo dolat naahee.
The True Guru has laid the eternal foundation; it shall never be shaken.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਰਾ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥੯੨॥੧੧੫॥ (1226)

गुर नानक जब भए दइआरा सरब सुखा निधि पांही ॥२॥९२॥११५॥
gur naanak jab bha-ay da-i-aaraa sarab sukhaa niDh paa^N^hee. ||2||92||115||
Guru Nanak has become merciful to me, and I have been blessed with the treasure of absolute peace. ||2||92||115||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1226)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਨਿਬਹੀ ਨਾਮ ਕੀ ਸਚੁ ਖੇਪ ॥ (1226)

निबही नाम की सचु खेप ॥
nibhee naam kee sach khayp.
Only the true merchandise of the Naam, the Name of the Lord, stays with you.

ਲਾਭੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਨਿਧਿ ਧਨੁ ਬਿਖੈ ਮਾਹਿ ਅਲੇਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1226)

लाभु हरि गुण गाइ निधि धनु बिखै माहि अलेप ॥१॥ रहाउ ॥
laabh har gun gaa-ay niDh Dhan bikhai maahi alayp. ||1|| rahaa-o.
Sing the Glorious Praises of the Lord, the treasure of wealth, and earn your profit; in the midst of corruption, remain untouched. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੇ ਆਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇ ॥ (1226)

जीअ जंत सगल संतोखे आपना प्रभु धिआइ ॥
jee-a jant sagal santokhay aapnaa parabh Dhi-aa-ay.
All beings and creatures find contentment, meditating on their God.

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰ ਜੀਤਿਓ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਇ ॥੧॥ (1226)

रतन जनमु अपार जीतिओ बहुड़ि जोनि न पाइ ॥१॥
ratan janam apaar jeeti-o bahurh jon na paa-ay. ||1||
The priceless jewel of infinite worth, this human life, is won, and they are not consigned to reincarnation ever again. ||1||

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿਦ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ (1226)

भए क्रिपाल दइआल गोबिद भइआ साधू संगु ॥
bha-ay kirpaal da-i-aal gobid bha-i-aa saaDhoo sang.
When the Lord of the Universe shows His kindness and compassion, the mortal finds the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਪਾਈ ਲਗਾ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ॥੨॥੯੩॥੧੧੬॥ (1226)

हरि चरन रासि नानक पाई लगा प्रभ सिउ रंगु ॥२॥९३॥११६॥
har charan raas naanak paa-ee lagaa parabh si-o rang. ||2||93||116||
Nanak has found the wealth of the Lotus Feet of the Lord; he is imbued with the Love of God. ||2||93||116||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1226)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਪੇਖਿ ਰਹੀ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (1226)

माई री पेखि रही बिसमाद ॥
maa-ee ree paykh rahee bismaad.
O mother, I am wonder-struck, gazing upon the Lord.

ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਅਚਰਜ ਤਾ ਕੇ ਸ੍ਵਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1226)

अनहद धुनी मेरा मनु मोहिओ अचरज ता के स्वाद ॥१॥ रहाउ ॥
anhad Dhunee mayraa man mohi-o achraj taa kay savaad. ||1|| rahaa-o.
My mind is enticed by the unstruck celestial melody; its flavor is amazing! ||1||Pause||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹੈ ਸੋਈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਕੋ ਅਹਿਲਾਦ ॥ (1226)

मात पिता बंधप है सोई मनि हरि को अहिलाद ॥
maat pitaa banDhap hai so-ee man har ko ahilaad.
He is my Mother, Father and Relative. My mind delights in the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਨਸਿਓ ਸਭੁ ਪਰਮਾਦ ॥੧॥ (1226)

साधसंगि गाए गुन गोबिंद बिनसिओ सभु परमाद ॥१॥
saaDhsang gaa-ay gun gobind binsi-o sabh parmaad. ||1||
Singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all my illusions are dispelled. ||1||

ਡੋਰੀ ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਸਗਲੇ ਖਾਦ ॥ (1226)

डोरी लपटि रही चरनह संगि भ्रम भै सगले खाद ॥
doree lapat rahee charnah sang bharam bhai saglay khaad.
I am lovingly attached to His Lotus Feet; my doubt and fear are totally consumed.

ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਦ ॥੨॥੯੪॥੧੧੭॥ (1226)

एकु अधारु नानक जन कीआ बहुरि न जोनि भ्रमाद ॥२॥९४॥११७॥
ayk aDhaar naanak jan kee-aa bahur na jon bharmaad. ||2||94||117||
Servant Nanak has taken the Support of the One Lord. He shall not wander in reincarnation ever again. ||2||94||117||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1227)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਮਾਤੀ ਚਰਣ ਸਮੂਹ ॥ (1227)

माई री माती चरण समूह ॥
maa-ee ree maatee charan samooh.
O mother, I am totally intoxicated with the Lord's Feet.

ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਹਉ ਆਨ ਨ ਜਾਨਉ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਸਭ ਲੂਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1227)

एकसु बिनु हउ आन न जानउ दुतीआ भाउ सभ लूह ॥१॥ रहाउ ॥
aykas bin ha-o aan na jaan-o dutee-aa bhaa-o sabh looh. ||1|| rahaa-o.
I know of none other than the Lord. I have totally burnt off my sense of duality. ||1||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਗੋੁਪਾਲ ਅਵਰ ਜੋ ਕਰਣਾ ਤੇ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਖੂਹ ॥ (1227)

तिआगि गोपाल अवर जो करणा ते बिखिआ के खूह ॥
ti-aag gopaal avar jo karnaa tay bikhi-aa kay khooh.
To abandon the Lord of the World, and become involved with anything else, is to fall into the pit of corruption.

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਕਾਢੀ ਨਰਕ ਤੇ ਧੂਹ ॥੧॥ (1227)

दरस पिआस मेरा मनु मोहिओ काढी नरक ते धूह ॥१॥
daras pi-aas mayraa man mohi-o kaadhee narak tay Dhooh. ||1||
My mind is enticed, thirsty for the Blessed Vision of His Darshan. He has lifted me up and out of hell. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਤਾ ਬਿਨਸੀ ਹਉਮੈ ਹੂਹ ॥ (1227)

संत प्रसादि मिलिओ सुखदाता बिनसी हउमै हूह ॥
sant parsaad mili-o sukh-daata binsee ha-umai hooh.
By the Grace of the Saints, I have met the Lord, the Giver of peace; the noise of egotism has been stilled.

ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਮਉਲਿਓ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜੂਹ ॥੨॥੯੫॥੧੧੮॥ (1227)

राम रंगि राते दास नानक मउलिओ मनु तनु जूह ॥२॥९५॥११८॥
raam rang raatay daas naanak ma-uli-o man tan jooh. ||2||95||118||
Slave Nanak is imbued with the Love of the Lord; the forests of his mind and body have blossomed forth. ||2||95||118||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1227)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਬਿਨਸੇ ਕਾਚ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (1227)

बिनसे काच के बिउहार ॥
binsay kaach kay bi-uhaar.
The false dealings are finished.

ਰਾਮ ਭਜੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੈ ਜਗ ਮਹਿ ਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1227)

राम भजु मिलि साधसंगति इहै जग महि सार ॥१॥ रहाउ ॥
raam bhaj mil saaDhsangat ihai jag meh saar. ||1|| rahaa-o.
Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and meditate, vibrate on the Lord. This is the most excellent thing in the world. ||1||Pause||

ਈਤ ਊਤ ਨ ਡੋਲਿ ਕਤਹੂ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰਿ ॥ (1227)

ईत ऊत न डोलि कतहू नामु हिरदै धारि ॥
eet oot na dol kathoo naam hirdai Dhaar.
Here and hereafter, you shall never waver; enshrine the Naam, the Name of the Lord, within your heart.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਮਿਲਿਓ ਭਾਗੀ ਉਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ (1227)

गुर चरन बोहिथ मिलिओ भागी उतरिओ संसार ॥१॥
gur charan bohith mili-o bhaagee utri-o sansaar. ||1||
The boat of the Guru's Feet is found by great good fortune; it shall carry you across the world-ocean. ||1||

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਨਾਥ ਅਪਾਰ ॥ (1227)

जलि थलि महीअलि पूरि रहिओ सरब नाथ अपार ॥
jal thal mahee-al poor rahi-o sarab naath apaar.
The Infinite Lord is totally permeating and pervading the water, the land and the sky.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ਨਾਨਕ ਆਨ ਰਸ ਸਭਿ ਖਾਰ ॥੨॥੯੬॥੧੧੯॥ (1227)

हरि नामु अम्रितु पीउ नानक आन रस सभि खार ॥२॥९६॥११९॥
har naam amrit pee-o naanak aan ras sabh khaar. ||2||96||119||
Drink in the Ambrosial Nectar of the Lord's Name; O Nanak, all other tastes are bitter. ||2||96||119||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1227)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਤਾ ਤੇ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥ (1227)

ता ते करण पलाह करे ॥
taa tay karan palaah karay.
You whine and cry

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਮਦ ਮਾਤੌ ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1227)

महा बिकार मोह मद मातौ सिमरत नाहि हरे ॥१॥ रहाउ ॥
mahaa bikaar moh mad maatou simrat naahi haray. ||1|| rahaa-o.
- you are intoxicated with the great corruption of attachment and pride, but you do not remember the Lord in meditation. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਤੇ ਨਾਰਾਇਣ ਤਿਨ ਕੇ ਦੋਖ ਜਰੇ ॥ (1227)

साधसंगि जपते नाराइण तिन के दोख जरे ॥
saaDhsang japtay naaraa-in tin kay dokh jaray.
Those who meditate on the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy - the guilt of their mistakes is burnt away.

ਸਫਲ ਦੇਹ ਧੰਨਿ ਓਇ ਜਨਮੇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਲੇ ॥੧॥ (1227)

सफल देह धंनि ओइ जनमे प्रभ कै संगि रले ॥१॥
safal dayh Dhan o-ay janmay parabh kai sang ralay. ||1||
Fruitful is the body, and blessed is the birth of those who merge with God. ||1||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਸਭ ਊਪਰਿ ਸਾਧ ਭਲੇ ॥ (1227)

चारि पदारथ असट दसा सिधि सभ ऊपरि साध भले ॥
chaar padaarath asat dasaa siDh sabh oopar saaDh bhalay.
The four great blessings, and the eighteen supernatural spiritual powers - above all these are the Holy Saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਧੂਰਿ ਜਨ ਬਾਂਛੈ ਉਧਰਹਿ ਲਾਗਿ ਪਲੇ ॥੨॥੯੭॥੧੨੦॥ (1227)

नानक दास धूरि जन बांछै उधरहि लागि पले ॥२॥९७॥१२०॥
naanak daas Dhoor jan baaNchhai uDhrahi laag palay. ||2||97||120||
Slave Nanak longs for the dust of the feet of the humble; attached to the hem of His robe, he is saved. ||2||97||120||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1227)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਜਨ ਕਾਂਖੀ ॥ (1227)

हरि के नाम के जन कांखी ॥
har kay naam kay jan kaaNkhee.
The Lord's humble servants yearn for the Lord's Name.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਚਨਿ ਏਹੀ ਸੁਖੁ ਚਾਹਤ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸੁ ਦੇਖਹਿ ਕਬ ਆਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1227)

मनि तनि बचनि एही सुखु चाहत प्रभ दरसु देखहि कब आखी ॥१॥ रहाउ ॥
man tan bachan ayhee sukh chaahat parabh daras daykheh kab aakhee. ||1|| rahaa-o.
In thought, word and deed, they long for this peace, to gaze with their eyes upon the Blessed Vision of God's Darshan. ||1||Pause||

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਗਤਿ ਤੇਰੀ ਜਾਇ ਨ ਲਾਖੀ ॥ (1227)

तू बेअंतु पारब्रहम सुआमी गति तेरी जाइ न लाखी ॥
too bay-ant paarbarahm su-aamee gat tayree jaa-ay na laakhee.
You are Endless, O God, my Supreme Lord and Master; Your state cannot be known.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਕਰਿ ਸਰਬਸੁ ਅੰਤਰਿ ਰਾਖੀ ॥੧॥ (1227)

चरन कमल प्रीति मनु बेधिआ करि सरबसु अंतरि राखी ॥१॥
charan kamal pareet man bayDhi-aa kar sarbas antar raakhee. ||1||
My mind is pierced through by the Love of Your Lotus Feet; this is everything to me - I enshrine it deep within my being. ||1||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ ਇਹ ਬਾਣੀ ਰਸਨਾ ਭਾਖੀ ॥ (1227)

बेद पुरान सिम्रिति साधू जन इह बाणी रसना भाखी ॥
bayd puraan simrit saaDhoo jan ih banee rasnaa bhaakhee.
In the Vedas, the Puraanas and the Simritees, the humble and the Holy chant this Bani with their tongues.

ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਹੋਰੁ ਦੁਤੀਆ ਬਿਰਥੀ ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੮॥੧੨੧॥ (1227)

जपि राम नामु नानक निसतरीऐ होरु दुतीआ बिरथी साखी ॥२॥९८॥१२१॥
jap raam naam naanak nistaree-ai hor dutee-aa birthee saakhee. ||2||98||121||
Chanting the Lord's Name, O Nanak, I am emancipated; other teachings of duality are useless. ||2||98||121||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1227)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਖੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤੂ ਮਾਖੀ ॥ (1227)

माखी राम की तू माखी ॥
maakhee raam kee too maakhee.
A fly! You are just a fly, created by the Lord.

ਜਹ ਦੁਰਗੰਧ ਤਹਾ ਤੂ ਬੈਸਹਿ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਦ ਚਾਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1227)

जह दुरगंध तहा तू बैसहि महा बिखिआ मद चाखी ॥१॥ रहाउ ॥
jah durganDh tahaa too baiseh mahaa bikhi-aa mad chaakhee. ||1|| rahaa-o.
Wherever it stinks, you land there; you suck in the most toxic stench. ||1||Pause||

ਕਿਤਹਿ ਅਸਥਾਨਿ ਤੂ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖੀ ਆਖੀ ॥ (1227)

कितहि असथानि तू टिकनु न पावहि इह बिधि देखी आखी ॥
kiteh asthaan too tikan na paavahi ih biDh daykhee aakhee.
You don't stay put anywhere; I have seen this with my eyes.

ਸੰਤਾ ਬਿਨੁ ਤੈ ਕੋਇ ਨ ਛਾਡਿਆ ਸੰਤ ਪਰੇ ਗੋਬਿਦ ਕੀ ਪਾਖੀ ॥੧॥ (1227)

संता बिनु तै कोइ न छाडिआ संत परे गोबिद की पाखी ॥१॥
santaa bin tai ko-ay na chhaadi-aa sant paray gobid kee paakhee. ||1||
You have not spared anyone, except the Saints - the Saints are on the side of the Lord of the Universe. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਤੈ ਮੋਹੇ ਬਿਨੁ ਸੰਤਾ ਕਿਨੈ ਨ ਲਾਖੀ ॥ (1227)

जीअ जंत सगले तै मोहे बिनु संता किनै न लाखी ॥
jee-a jant saglay tai mohay bin santaa kinai na laakhee.
You have enticed all beings and creatures; no one knows You, except the Saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਰਾਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੯॥੧੨੨॥ (1227)

नानक दासु हरि कीरतनि राता सबदु सुरति सचु साखी ॥२॥९९॥१२२॥
naanak daas har keertan raataa sabad surat sach saakhee. ||2||99||122||
Slave Nanak is imbued with the Kirtan of the Lord's Praises. Focusing his consciousness on the Word of the Shabad, he realizes the Presence of the True Lord. ||2||99||122||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1227)

 सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥ (1227)

माई री काटी जम की फास ॥
maa-ee ree kaatee jam kee faas.
O mother, the noose of Death has been cut away.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਬੀਚੇ ਗ੍ਰਸਤ ਉਦਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1227)

हरि हरि जपत सरब सुख पाए बीचे ग्रसत उदास ॥१॥ रहाउ ॥
har har japat sarab sukh paa-ay beechay garsat udaas. ||1|| rahaa-o.
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, I have found total peace. I remain unattached in the midst of my household. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਉਪਜੀ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ॥ (1228)

करि किरपा लीने करि अपुने उपजी दरस पिआस ॥
kar kirpaa leenay kar apunay upjee daras pi-aas.
Granting His Grace, He has made me His Own. The thirst for the Blessed Vision of His Darshan wells up within me.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਬਿਨਸੀ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ॥੧॥ (1228)

संतसंगि मिलि हरि गुण गाए बिनसी दुतीआ आस ॥१॥
satsang mil har gun gaa-ay binsee dutee-aa aas. ||1||
Joining the Society of the Saints, I sing the Glorious Praises of the Lord; I have given up other hopes. ||1||

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਅਟਵੀ ਤੇ ਕਾਢੇ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਕਹਿਓ ॥ (1228)

महा उदिआन अटवी ते काढे मारगु संत कहिओ ॥
mahaa udi-aan atvee tay kaadhay maarag sant kahi-o.
The Saint has pulled me out of the utterly desolate wilderness, and shown me the path.

ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਰਤਨੁ ਲਹਿਓ ॥੨॥੧੦੦॥੧੨੩॥ (1228)

देखत दरसु पाप सभि नासे हरि नानक रतनु लहिओ ॥२॥१००॥१२३॥
daykhat daras paap sabh naasay har naanak ratan lahi-o. ||2||100||123||
Gazing upon His Darshan, all sins are taken away; Nanak is blessed with the jewel of the Lord. ||2||100||123||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1228)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਰੀ ਅਰਿਓ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਖੋਰਿ ॥ (1228)

मार्ई री अरिओ प्रेम की खोरि ॥
maa-ee ree ari-o paraym kee khor.
O mother, I am involved with the Love of the Lord;

ਦਰਸਨ ਰੁਚਿਤ ਪਿਆਸ ਮਨਿ ਸੁੰਦਰ ਸਕਤ ਨ ਕੋਈ ਤੋਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1228)

दरसन रुचित पिआस मनि सुंदर सकत न कोई तोरि ॥१॥ रहाउ ॥
darsan ruchit pi-aas man sundar sakat na ko-ee tor. ||1|| rahaa-o.
I am intoxicated with it. My mind has such a longing and thirst for the Blessed Vision, the Darshan of my Beauteous Lord. No one can break this. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਪਤਿ ਪਿਤ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਹਰਿ ਸਰਬਸੁ ਧਨ ਮੋਰ ॥ (1228)

प्रान मान पति पित सुत बंधप हरि सरबसु धन मोर ॥
paraan maan pat pit sut banDhap har sarbas Dhan mor.
The Lord is my breath of life, honor, spouse, parent, child, relative, wealth - everything.

ਧ੍ਰਿਗੁ ਸਰੀਰੁ ਅਸਤ ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਨਤ ਹੋਰ ॥੧॥ (1228)

ध्रिगु सरीरु असत बिसटा क्रिम बिनु हरि जानत होर ॥१॥
Dharig sareer asat bistaa kiram bin har jaanat hor. ||1||
Cursed is this body of bones, this pile of maggots and manure, if it knows any other than the Lord. ||1||

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਜੋਰ ॥ (1228)

भइओ क्रिपाल दीन दुख भंजनु परा पूरबला जोर ॥
bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan paraa poorbalaa jor.
The Destroyer of the pains of the poor has become merciful to me, by the power of the karma of my past actions.

ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਸਾਗਰ ਬਿਨਸਿਓ ਆਨ ਨਿਹੋਰ ॥੨॥੧੦੧॥੧੨੪॥ (1228)

नानक सरणि क्रिपा निधि सागर बिनसिओ आन निहोर ॥२॥१०१॥१२४॥
naanak saran kirpaa niDh saagar binsi-o aan nihor. ||2||101||124||
Nanak seeks the Sanctuary of God, the Treasure, the Ocean of Mercy; my subservience to others is past. ||2||101||124||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1228)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਨੀਕੀ ਰਾਮ ਕੀ ਧੁਨਿ ਸੋਇ ॥ (1228)

नीकी राम की धुनि सोइ ॥
neekee raam kee Dhun so-ay.
The Lord's melody is noble and sublime.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ਸੁਆਮੀ ਜਪਤ ਸਾਧੂ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1228)

चरन कमल अनूप सुआमी जपत साधू होइ ॥१॥ रहाउ ॥
charan kamal anoop su-aamee japat saaDhoo ho-ay. ||1|| rahaa-o.
The Lotus Feet of my Lord and Master are incomparably beautiful. Meditating on them, one becomes Holy. ||1||Pause||

ਚਿਤਵਤਾ ਗੋਪਾਲ ਦਰਸਨ ਕਲਮਲਾ ਕਢੁ ਧੋਇ ॥ (1228)

चितवता गोपाल दरसन कलमला कढु धोइ ॥
chitvataa gopaal darsan kalmalaa kadh Dho-ay.
Just by thinking of the Darshan, the Blessed Vision of the Lord of the World, the dirty sins are washed away.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਬਿਕਾਰ ਅੰਕੁਰ ਹਰਿ ਕਾਟਿ ਛਾਡੇ ਖੋਇ ॥੧॥ (1228)

जनम मरन बिकार अंकुर हरि काटि छाडे खोइ ॥१॥
janam maran bikaar ankur har kaat chhaaday kho-ay. ||1||
The Lord cuts down and weeds out the corruption of the cycle of birth and death. ||1||

ਪਰਾ ਪੂਰਬਿ ਜਿਸਹਿ ਲਿਖਿਆ ਬਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥ (1228)

परा पूरबि जिसहि लिखिआ बिरला पाए कोइ ॥
paraa poorab jisahi likhi-aa birlaa paa-ay ko-ay.
How rare is that person who has such pre-ordained destiny, to find the Lord.

ਰਵਣ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕਰਤੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਜੋਇ ॥੨॥੧੦੨॥੧੨੫॥ (1228)

रवण गुण गोपाल करते नानका सचु जोइ ॥२॥१०२॥१२५॥
ravan gun gopaal kartay naankaa sach jo-ay. ||2||102||125||
Chanting the Glorious Praises of the Creator, the Lord of the Universe - O Nanak, this is Truth. ||2||102||125||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1228)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਤਿ ਸਾਰ ॥ (1228)

हरि के नाम की मति सार ॥
har kay naam kee mat saar.
The intellect of one who dwells on the Name of the Lord is excellent.

ਹਰਿ ਬਿਸਾਰਿ ਜੁ ਆਨ ਰਾਚਹਿ ਮਿਥਨ ਸਭ ਬਿਸਥਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1228)

हरि बिसारि जु आन राचहि मिथन सभ बिसथार ॥१॥ रहाउ ॥
har bisaar jo aan raacheh mithan sabh bisthaar. ||1|| rahaa-o.
One who forgets the Lord and becomes involved with some other - all his showy pretensions are false. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਭਜੁ ਸੁਆਮੀ ਪਾਪ ਹੋਵਤ ਖਾਰ ॥ (1228)

साधसंगमि भजु सुआमी पाप होवत खार ॥
saaDhsangam bhaj su-aamee paap hovat khaar.
Meditate, vibrate on our Lord and Master in the Company of the Holy, and your sins shall be eradicated.

ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਬਹੁਰਿ ਜਨਮ ਨ ਮਾਰ ॥੧॥ (1228)

चरनारबिंद बसाइ हिरदै बहुरि जनम न मार ॥१॥
charnaarbind basaa-ay hirdai bahur janam na maar. ||1||
When the Lord's Lotus Feet abide within the heart, the mortal is never again caught in the cycle of death and birth. ||1||

ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਏਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ (1228)

करि अनुग्रह राखि लीने एक नाम अधार ॥
kar anugrah raakh leenay ayk naam aDhaar.
He showers us with His kindness and compassion; He saves and protects those who take the Support of the Naam, the Name of the One Lord.

ਦਿਨ ਰੈਨਿ ਸਿਮਰਤ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥੧੦੩॥੧੨੬॥ (1228)

दिन रैनि सिमरत सदा नानक मुख ऊजल दरबारि ॥२॥१०३॥१२६॥
din rain simrat sadaa naanak mukh oojal darbaar. ||2||103||126||
Meditating in remembrance on Him, day and night, O Nanak, your face shall be radiant in the Court of the Lord. ||2||103||126||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1228)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਾਨੀ ਤੂੰ ਰਾਮ ਕੈ ਦਰਿ ਮਾਨੀ ॥ (1228)

मानी तूं राम कै दरि मानी ॥
maanee tooN raam kai dar maanee.
Honored - you shall be honored in the Court of the Lord.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1228)

साधसंगि मिलि हरि गुन गाए बिनसी सभ अभिमानी ॥१॥ रहाउ ॥
saaDhsang mil har gun gaa-ay binsee sabh abhimaanee. ||1|| rahaa-o.
Join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and sing the Glorious Praises of the Lord; your egotistical pride will be totally dispelled. ||1||Pause||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਲੀਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰ ਗਿਆਨੀ ॥ (1228)

धारि अनुग्रहु अपुनी करि लीनी गुरमुखि पूर गिआनी ॥
Dhaar anoograhu apunee kar leenee gurmukh poor gi-aanee.
Showering His kindness and compassion, He shall make you His Own. As Gurmukh, your spiritual wisdom shall be perfect.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਦਰਸ ਧਿਆਨੀ ॥੧॥ (1228)

सरब सूख आनंद घनेरे ठाकुर दरस धिआनी ॥१॥
sarab sookh aanand ghanayray thaakur daras Dhi-aanee. ||1||
All peace and all sorts of ecstasy are obtained, by meditating on the Darshan, the Blessed Vision of my Lord and Master. ||1||

ਨਿਕਟਿ ਵਰਤਨਿ ਸਾ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਨਿ ਦਹ ਦਿਸ ਸਾਈ ਜਾਨੀ ॥ (1228)

निकटि वरतनि सा सदा सुहागनि दह दिस साई जानी ॥
nikat vartan saa sadaa suhaagan dah dis saa-ee jaanee.
She who dwells close to her Lord is always the pure, happy soul-bride; she is famous in the ten directions.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਿ ਰਤੀ ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੨॥੧੦੪॥੧੨੭॥ (1228)

प्रिअ रंग रंगि रती नाराइन नानक तिसु कुरबानी ॥२॥१०४॥१२७॥
pari-a rang rang ratee naaraa-in naanak tis kurbaanee. ||2||104||127||
She is imbued with the Love of her Loving Beloved Lord; Nanak is a sacrifice to her. ||2||104||127||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1228)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਤੁਅ ਚਰਨ ਆਸਰੋ ਈਸ ॥ (1228)

तुअ चरन आसरो ईस ॥
tu-a charan aasro ees.
O Lord, I take the Support of Your Lotus Feet.

ਤੁਮਹਿ ਪਛਾਨੂ ਸਾਕੁ ਤੁਮਹਿ ਸੰਗਿ ਰਾਖਨਹਾਰ ਤੁਮੈ ਜਗਦੀਸ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1228)

तुमहि पछानू साकु तुमहि संगि राखनहार तुमै जगदीस ॥ रहाउ ॥
tumeh pachhaanoo saak tumeh sang raakhanhaar tumai jagdees. rahaa-o.
You are my Best Friend and Companion; I am with You. You are our Protector, O Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਤੂ ਹਮਰੋ ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਕਹੀਐ ਇਤ ਉਤ ਤੁਮ ਹੀ ਰਾਖੇ ॥ (1228)

तू हमरो हम तुमरे कहीऐ इत उत तुम ही राखे ॥
too hamro ham tumray kahee-ai it ut tum hee raakhay.
You are mine, and I am Yours; here and hereafter, You are my Saving Grace.

ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਕੋਈ ਲਾਖੈ ॥੧॥ (1228)

तू बेअंतु अपर्मपरु सुआमी गुर किरपा कोई लाखै ॥१॥
too bay-ant aprampar su-aamee gur kirpaa ko-ee laakhai. ||1||
You are Endless and Infinite, O my Lord and Master; by Guru's Grace, a few understand. ||1||

ਬਿਨੁ ਬਕਨੇ ਬਿਨੁ ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥ (1228)

बिनु बकने बिनु कहन कहावन अंतरजामी जानै ॥
bin baknay bin kahan kahaavan antarjaamee jaanai.
Without being spoken, without being told, You know all, O Searcher of hearts.

ਜਾ ਕਉ ਮੇਲਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਜਨ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥੨॥੧੦੫॥੧੨੮॥ (1228)

जा कउ मेलि लए प्रभु नानकु से जन दरगह माने ॥२॥१०५॥१२८॥
jaa ka-o mayl la-ay parabh naanak say jan dargeh maanay. ||2||105||128||
One whom God unites with Himself, O Nanak, that humble being is honored in the Court of the Lord. ||2||105||128||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੫ (1229)

सारंग महला ५ चउपदे घरु ५
saarang mehlaa 5 cha-upday ghar 5
Saarang, Fifth Mehl, Chau-Padas, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1229)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਭਜਿ ਆਨ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥ (1229)

हरि भजि आन करम बिकार ॥
har bhaj aan karam bikaar.
Meditate, vibrate on the Lord; other actions are corrupt.

ਮਾਨ ਮੋਹੁ ਨ ਬੁਝਤ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲ ਗ੍ਰਸ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1229)

मान मोहु न बुझत त्रिसना काल ग्रस संसार ॥१॥ रहाउ ॥
maan moh na bujhat tarisnaa kaal garas sansaar. ||1|| rahaa-o.
Pride, attachment and desire are not quenched; the world is in the grip of death. ||1||Pause||

ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਹਸਤ ਸੋਵਤ ਅਉਧ ਬਿਤੀ ਅਸਾਰ ॥ (1229)

खात पीवत हसत सोवत अउध बिती असार ॥
khaat peevat hasat sovat a-oDh bitee asaar.
Eating, drinking, laughing and sleeping, life passes uselessly.

ਨਰਕ ਉਦਰਿ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜਲਤੋ ਜਮਹਿ ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥੧॥ (1229)

नरक उदरि भ्रमंत जलतो जमहि कीनी सार ॥१॥
narak udar bharmant jalto jameh keenee saar. ||1||
The mortal wanders in reincarnation, burning in the hellish environment of the womb; in the end, he is destroyed by death. ||1||

ਪਰ ਦ੍ਰੋਹ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਨਿੰਦਾ ਪਾਪ ਰਤ ਕਰ ਝਾਰ ॥ (1229)

पर द्रोह करत बिकार निंदा पाप रत कर झार ॥
par daroh karat bikaar nindaa paap rat kar jhaar.
He practices fraud, cruelty and slander against others; he sins, and washes his hands.

ਬਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਬੂਝ ਨਾਹੀ ਤਮ ਮੋਹ ਮਹਾਂ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥ (1229)

बिना सतिगुर बूझ नाही तम मोह महां अंधार ॥२॥
binaa satgur boojh naahee tam moh mahaa^N anDhaar. ||2||
Without the True Guru, he has no understanding; he is lost in the utter darkness of anger and attachment. ||2||

ਬਿਖੁ ਠਗਉਰੀ ਖਾਇ ਮੂਠੋ ਚਿਤਿ ਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥ (1229)

बिखु ठगउरी खाइ मूठो चिति न सिरजनहार ॥
bikh thag-uree khaa-ay mootho chit na sirjanhaar.
He takes the intoxicating drugs of cruelty and corruption, and is plundered. He is not conscious of the Creator Lord God.

ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਤ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਨਿਆਰੋ ਮਾਤੰਗ ਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰ ॥੩॥ (1229)

गोबिंद गुपत होइ रहिओ निआरो मातंग मति अहंकार ॥३॥
gobind gupat ho-ay rahi-o ni-aaro maatang mat aha^{N}kaar. ||3||
The Lord of the Universe is hidden and unattached. The mortal is like a wild elephant, intoxicated with the wine of egotism. ||3||

ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਰਾਖੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਧਾਰ ॥ (1229)

करि क्रिपा प्रभ संत राखे चरन कमल अधार ॥
kar kirpaa parabh sant raakhay charan kamal aDhaar.
In His Mercy, God saves His Saints; they have the Support of His Lotus Feet.

ਕਰ ਜੋਰਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਗੋੁਪਾਲ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥੧॥੧੨੯॥ (1229)

कर जोरि नानकु सरनि आइओ गोपाल पुरख अपार ॥४॥१॥१२९॥
kar jor naanak saran aa-i-o gopaal purakh apaar. ||4||1||129||
With his palms pressed together, Nanak has come to the Sanctuary of the Primal Being, the Infinite Lord God. ||4||1||129||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ਪੜਤਾਲ (1229)

सारग महला ५ घरु ६ पड़ताल
saarag mehlaa 5 ghar 6 parh-taal
Saarang, Fifth Mehl, Sixth House, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1229)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੁਭ ਬਚਨ ਬੋਲਿ ਗੁਨ ਅਮੋਲ ॥ (1229)

सुभ बचन बोलि गुन अमोल ॥
subh bachan bol gun amol.
Chant His Sublime Word and His Priceless Glories.

ਕਿੰਕਰੀ ਬਿਕਾਰ ॥ (1229)

किंकरी बिकार ॥
kinkree bikaar.
Why are you indulging in corrupt actions?

ਦੇਖੁ ਰੀ ਬੀਚਾਰ ॥ (1229)

देखु री बीचार ॥
daykh ree beechaar.
Look at this, see and understand!

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਧਿਆਇ ਮਹਲੁ ਪਾਇ ॥ (1229)

गुर सबदु धिआइ महलु पाइ ॥
gur sabad Dhi-aa-ay mahal paa-ay.
Meditate on the Word of the Guru's Shabad, and attain the Mansion of the Lord's Presence.

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰੰਗ ਕਰਤੀ ਮਹਾ ਕੇਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1229)

हरि संगि रंग करती महा केल ॥१॥ रहाउ ॥
har sang rang kartee mahaa kayl. ||1|| rahaa-o.
Imbued with the Love of the Lord, you shall totally play with Him. ||1||Pause||

ਸੁਪਨ ਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (1229)

 सुपन री संसारु ॥

supan ree sansaar.

The world is a dream.

ਮਿਥਨੀ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (1229)

मिथनी बिसथारु ॥

mithnee bisthaar.

Its expanse is false.

ਸਖੀ ਕਾਇ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਲੀ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਦੈ ਮੇਲ ॥੧॥ (1229)

सखी काइ मोहि मोहिली प्रिअ प्रीति रिदै मेल ॥१॥

sakhee kaa-ay mohi mohilee pari-a pareet ridai mayl. ||1||

O my companion, why are you so enticed by the Enticer? Enshrine the Love of Your Beloved within your heart. ||1||

ਸਰਬ ਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (1229)

सरब री प्रीति पिआरु ॥

sarab ree pareet pi-aar.

He is total love and affection.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਰੀ ਦਇਆਰੁ ॥ (1229)

प्रभु सदा री दइआरु ॥

parabh sadaa ree da-i-aar.

God is always merciful.

ਕਾਂਏਂ ਆਨ ਆਨ ਰੁਚੀਐ ॥ (1229)

कांएं आन आन रुचीऐ ॥

kaa^N-ay^N aan aan ruchee-ai.

Others - why are you involved with others?

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਖਚੀਐ ॥ (1229)

हरि संगि संगि खचीऐ ॥

har sang sang khachee-ai.

Remain involved with the Lord.

ਜਉ ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਏ ॥ (1229)

जउ साधसंग पाए ॥

ja-o saaDhsang paa-ay.

When you join the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਏ ॥ (1229)

कहु नानक हरि धिआए ॥
kaho naanak har Dhi-aa-ay.
says Nanak, meditate on the Lord."

ਅਬ ਰਹੇ ਜਮਹਿ ਮੇਲ ॥੨॥੧॥੧੩੦॥ (1229)

अब रहे जमहि मेल ॥२॥१॥१३०॥
ab rahay jameh mayl. ||2||1||130||
Now, your association with death is ended. ||2||1||130||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1229)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਕੰਚਨਾ ਬਹੁ ਦਤ ਕਰਾ ॥ (1229)

कंचना बहु दत करा ॥
kanchnaa baho dat karaa.
You may make donations of gold,

ਭੂਮਿ ਦਾਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਾ ॥ (1229)

भूमि दानु अरपि धरा ॥
bhoom daan arap Dharaa.
and give away land in charity

ਮਨ ਅਨਿਕ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਤ ॥ (1229)

मन अनिक सोच पवित्र करत ॥
man anik soch pavitar karat.
and purify your mind in various ways,

ਨਾਹੀ ਰੇ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1229)

नाही रे नाम तुलि मन चरन कमल लागे ॥१॥ रहाउ ॥
naahee ray naam tul man charan kamal laagay. ||1|| rahaa-o.
but none of this is equal to the Lord's Name. Remain attached to the Lord's Lotus Feet. ||1||Pause||

ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਜਿਹਵ ਭਨੇ ॥ (1229)

चारि बेद जिहव भने ॥
chaar bayd jihav bhanay.
You may recite the four Vedas with your tongue,

ਦਸ ਅਸਟ ਖਸਟ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੇ ॥ (1229)

दस असट खसट स्रवन सुने ॥
das asat khasat sarvan sunay.
and listen to the eighteen Puraanas and the six Shaastras with your ears,

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਗੋਬਿਦ ਨਾਮ ਧੁਨੇ ॥ (1229)

नही तुलि गोबिद नाम धुने ॥
nahee tul gobid naam Dhunay.
but these are not equal to the celestial melody of the Naam, the Name of the Lord of the Universe.

ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥ (1229)

मन चरन कमल लागे ॥१॥
man charan kamal laagay. ||1||
Remain attached to the Lord's Lotus Feet. ||1||

ਬਰਤ ਸੰਧਿ ਸੋਚ ਚਾਰ ॥ (1229)

बरत संधि सोच चार ॥
barat sanDh soch chaar.
You may observe fasts, and say your prayers, purify yourself

ਕ੍ਰਿਆ ਕੁੰਟਿ ਨਿਰਾਹਾਰ ॥ (1229)

क्रिआ कुंटि निराहार ॥
kir-aa kunt niraahaar.
and do good deeds; you may go on pilgrimages everywhere and eat nothing at all.

ਅਪਰਸ ਕਰਤ ਪਾਕਸਾਰ ॥ (1229)

अपरस करत पाकसार ॥
apras karat paaksaar.
You may cook your food without touching anyone;

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਬਹੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (1229)

निवली करम बहु बिसथार ॥
nivlee karam baho bisthaar.
you may make a great show of cleansing techniques,

ਧੂਪ ਦੀਪ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਨ ਲਾਗੇ ॥ (1229)

धूप दीप करते हरि नाम तुलि न लागे ॥
Dhoop deep kartay har naam tul na laagay.
and burn incense and devotional lamps, but none of these are equal to the Lord's Name.

ਰਾਮ ਦਇਆਰ ਸੁਨਿ ਦੀਨ ਬੇਨਤੀ ॥ (1229)

राम दइआर सुनि दीन बेनती ॥
raam da-i-aar sun deen bayntee.
O Merciful Lord, please hear the prayer of the meek and the poor.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਨੈਨ ਪੇਖਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਮਿਸਟ ਲਾਗੇ ॥੨॥੨॥੧੩੧॥ (1229)

देहु दरसु नैन पेखउ जन नानक नाम मिसट लागे ॥२॥२॥१३१॥
dayh daras nain paykha-o jan naanak naam misat laagay. ||2||2||131||
Please grant me the Blessed Vision of Your Darshan, that I may see You with my eyes. The Naam is so sweet to servant Nanak. ||2||2||131||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1229)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪਿ ਰਮਤ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1229)

राम राम राम जापि रमत राम सहाई ॥१॥ रहाउ ॥
raam raam raam jaap ramat raam sahaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam. The Lord is your Help and Support. ||1||Pause||

ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਤਿਆਗੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਲਬਧਿ ਅਪਨੀ ਪਾਈ ॥੧॥ (1230)

संतन कै चरन लागे काम क्रोध लोभ तिआगे गुर गोपाल भए क्रिपाल लबधि अपनी पाई ॥१॥
santan kai charan laagay kaam kroDh lobh ti-aagay gur gopaal bha-ay kirpaal labaDh apnee paa-ee. ||1||
Grasping hold of the Feet of the Saints, I have abandoned sexual desire, anger and greed. The Guru, the Lord of the World, has been kind to me, and I have realized my destiny. ||1||

ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਅੰਧ ਟੂਟੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧ ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਠਾਕੁਰ ਨਹ ਕੋਊ ਬੈਰਾਈ ॥ (1230)

बिनसे भ्रम मोह अंध टूटे माइआ के बंध पूरन सरबत्र ठाकुर नह कोऊ बैराई ॥
binsay bharam moh anDh tootay maa-i-aa kay banDh pooran sarbatar thaakur nah ko-oo bairaa-ee.
My doubts and attachments have been dispelled, and the blinding bonds of Maya have been broken. My Lord and Master is pervading and permeating everywhere; no one is an enemy.

ਸੁਆਮੀ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੋਖ ਗਏ ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥੩॥੧੩੨॥ (1230)

सुआमी सुप्रसंन भए जनम मरन दोख गए संतन कै चरन लागि नानक गुन गाई ॥२॥३॥१३२॥
su-aamee suparsan bha-ay janam maran dokh ga-ay santan kai charan laag naanak gun gaa-ee. ||2||3||132||
My Lord and Master is totally satisfied with me; He has rid me of the pains of death and birth. Grasping hold of the Feet of the Saints, Nanak sings the Glorious Praises of the Lord. ||2||3||132||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1230)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਮੁਖਹੁ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਮਨਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1230)

हरि हरे हरि मुखहु बोलि हरि हरे मनि धारे ॥१॥ रहाउ ॥
har haray har mukhahu bol har haray man Dhaaray. ||1|| rahaa-o.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, Har; enshrine the Lord, Har, Har, within your mind. ||1||Pause||

ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਨ ਭਗਤਿ ਕਰਨ ਅਨਿਕ ਪਾਤਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ॥ (1230)

स्रवन सुनन भगति करन अनिक पातिक पुनहचरन ॥
sarvan sunan bhagat karan anik paatik punahcharan.
Hear Him with your ears, and practice devotional worship - these are good deeds, which make up for past evils.

ਸਰਨ ਪਰਨ ਸਾਧੂ ਆਨ ਬਾਨਿ ਬਿਸਾਰੇ ॥੧॥ (1230)

सरन परन साधू आन बानि बिसारे ॥१॥
saran paran saaDhoo aan baan bisaaray. ||1||
So seek the Sanctuary of the Holy, and forget all your other habits. ||1||.

ਹਰਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨੀਤ ਨੀਤਿ ਪਾਵਨਾ ਮਹਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥ (1230)

हरि चरन प्रीति नीत नीति पावना महि महा पुनीत ॥
har charan pareet neet neet paavnaa meh mahaa puneet.
Love the Lord's Feet, continually and continuously - the most sacred and sanctified.

ਸੇਵਕ ਭੈ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ਕਲਿਮਲ ਦੋਖ ਜਾਰੇ ॥ (1230)

सेवक भै दूरि करन कलिमल दोख जारे ॥
sayvak bhai door karan kalimal dokh jaaray.
Fear is taken away from the servant of the Lord, and the dirty sins and mistakes of the past are burnt away.

ਕਹਤ ਮੁਕਤ ਸੁਨਤ ਮੁਕਤ ਰਹਤ ਜਨਮ ਰਹਤੇ ॥ (1230)

कहत मुकत सुनत मुकत रहत जनम रहते ॥
kahat mukat sunat mukat rahat janam rahtay.
Those who speak are liberated, and those who listen are liberated; those who keep the Rehit, the Code of Conduct, are not reincarnated again.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਾਰ ਭੂਤ ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੨॥੪॥੧੩੩॥ (1230)

राम राम सार भूत नानक ततु बीचारे ॥२॥४॥१३३॥
raam raam saar bhoot naanak tat beechaaray. ||2||4||133||
The Lord's Name is the most sublime essence; Nanak contemplates the nature of reality. ||2||4||133||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1230)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਮਾਗੁ ਸੰਤ ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਕਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1230)

नाम भगति मागु संत तिआगि सगल कामी ॥१॥ रहाउ ॥
naam bhagat maag sant ti-aag sagal kaamee. ||1|| rahaa-o.
I beg for devotion to the Naam, the Name of the Lord; I have forsaken all other activities. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਗੁਨ ਗੋੁਬਿੰਦ ਸਦਾ ਗਾਇ ॥ (1230)

प्रीति लाइ हरि धिआइ गुन गोबिंद सदा गाइ ॥
pareet laa-ay har Dhi-aa-ay gun gobind sadaa gaa-ay.
Meditate lovingly on the Lord, and sing forever the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਰੇਨ ਬਾਂਛੁ ਦੈਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ (1230)

हरि जन की रेन बांछु दैनहार सुआमी ॥१॥
har jan kee rayn baa^{N}chh dainhaar su-aamee. ||1||
I long for the dust of the feet of the Lord's humble servant, O Great Giver, my Lord and Master. ||1||

ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਆਨਦਾ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਜਮ ਕੀ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਤ੍ਰਾਸ ਸਿਮਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1230)

सरब कुसल सुख बिस्राम आनदा आनंद नाम जम की कछु नाहि त्रास सिमरि अंतरजामी ॥
sarab kusal sukh bisraam aandaa aanand naam jam kee kachh naahi taraas simar antarjaamee.
The Naam, the Name of the Lord, is the ultimate ecstasy, bliss, happiness, peace and tranquility. The fear is death is dispelled by meditating in remembrance on the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਏਕ ਸਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਸੰਸਾਰ ਸਗਲ ਤਾਪ ਹਰਨ ॥ (1230)

एक सरन गोबिंद चरन संसार सगल ताप हरन ॥
ayk saran gobind charan sansaar sagal taap haran.
Only the Sanctuary of the Feet of the Lord of the Universe can destroy all the suffering of the world.

ਨਾਵ ਰੂਪ ਸਾਧਸੰਗ ਨਾਨਕ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ॥੨॥੫॥੧੩੪॥ (1230)

नाव रूप साधसंग नानक पारगरामी ॥२॥५॥१३४॥
naav roop saaDhsang naanak paargaraamee. ||2||5||134||
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the boat, O Nanak, to carry us across to the other side. ||2||5||134||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1230)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਗੁਨ ਲਾਲ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਦੇਖੇ ॥ (1230)

गुन लाल गावउ गुर देखे ॥
gun laal gaava-o gur daykhay.
Gazing upon my Guru, I sing the Praises of my Beloved Lord.

ਪੰਚਾ ਤੇ ਏਕੁ ਛੂਟਾ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਗ ਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1230)

पंचा ते एकु छूटा जउ साधसंगि पग रउ ॥१॥ रहाउ ॥
panchaa tay ayk chhootaa ja-o saaDhsang pag ra-o. ||1|| rahaa-o.
I escape from the five thieves, and I find the One, when I join the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਦ੍ਰਿਸਟਉ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਇ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਮੋਹਾ ॥ (1230)

द्रिसटउ कछु संगि न जाइ मानु तिआगि मोहा ॥
darisat-a-o kachh sang na jaa-ay maan ti-aag mohaa.
Nothing of the visible world shall go along with you; abandon your pride and attachment.

ਏਕੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋਹਾ ॥੧॥ (1230)

एकै हरि प्रीति लाइ मिलि साधसंगि सोहा ॥१॥
aikai har pareet laa-ay mil saaDhsang sohaa. ||1||
Love the One Lord, and join the Saadh Sangat, and you shall be embellished and exalted. ||1||

ਪਾਇਓ ਹੈ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਸਗਲ ਆਸ ਪੂਰੀ ॥ (1230)

पाइओ है गुण निधानु सगल आस पूरी ॥
paa-i-o hai gun niDhaan sagal aas pooree.
I have found the Lord, the Treasure of Excellence; all my hopes have been fulfilled.

ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨੰਦ ਭਏ ਗੁਰਿ ਬਿਖਮ ਗਾਰ੍ਹ ਤੋਰੀ ॥੨॥੬॥੧੩੫॥ (1230)

नानक मनि अनंद भए गुरि बिखम गार्ह तोरी ॥२॥६॥१३५॥
naanak man anand bha-ay gur bikham gaarah toree. ||2||6||135||
Nanak's mind is in ecstasy; the Guru has shattered the impregnable fortress. ||2||6||135||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1230)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਬਿਰਾਗੈਗੀ ॥ (1230)

मनि बिरागैगी ॥
man biraagaigee.
My mind is neutral and detached;

ਖੋਜਤੀ ਦਰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1230)

खोजती दरसार ॥१॥ रहाउ ॥
khojtee darsaar. ||1|| rahaa-o.
I seek only the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਤਨ ਸੇਵਿ ਕੈ ਪ੍ਰਿਉ ਹੀਅਰੈ ਧਿਆਇਓ ॥ (1230)

साधू संतन सेवि कै प्रिउ हीअरै धिआइओ ॥
saaDhoo santan sayv kai pari-o hee-arai Dhi-aa-i-o.
Serving the Holy Saints, I meditate on my Beloved within my heart.

ਆਨੰਦ ਰੂਪੀ ਪੇਖਿ ਕੈ ਹਉ ਮਹਲੁ ਪਾਵਉਗੀ ॥੧॥ (1230)

आनंद रूपी पेखि कै हउ महलु पावउगी ॥१॥
aanand roopee paykh kai ha-o mahal paav-ogee. ||1||
Gazing upon the Embodiment of Ecstasy, I rise to the Mansion of His Presence. ||1||

ਕਾਮ ਕਰੀ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਹਉ ਸਰਣਿ ਪਰਉਗੀ ॥ (1230)

काम करी सभ तिआगि कै हउ सरणि परउगी ॥
kaam karee sabh ti-aag kai ha-o saran par-ugee.
I work for Him; I have forsaken everything else. I seek only His Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਗਰਿ ਮਿਲੇ ਹਉ ਗੁਰ ਮਨਾਵਉਗੀ ॥੨॥੭॥੧੩੬॥ (1230)

नानक सुआमी गरि मिले हउ गुर मनावउगी ॥२॥७॥१३६॥
naanak su-aamee gar milay ha-o gur manaav-ugee. ||2||7||136||
O Nanak, my Lord and Master hugs me close in His Embrace; the Guru is pleased and satisfied with me. ||2||7||136||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1230)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ॥ (1230)

ऐसी होइ परी ॥
aisee ho-ay paree.
This is my condition.

ਜਾਨਤੇ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1230)

जानते दइआर ॥१॥ रहाउ ॥
jaantay da-i-aar. ||1|| rahaa-o.
Only my Merciful Lord knows it. ||1||Pause||

ਮਾਤਰ ਪਿਤਰ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਪਾਹਿ ਬੇਚਾਇਓ ॥ (1230)

मातर पितर तिआगि कै मनु संतन पाहि बेचाइओ ॥
maatar pitar ti-aag kai man santan paahi baychaa-i-o.
I have abandoned my mother and father, and sold my mind to the Saints.

ਜਾਤਿ ਜਨਮ ਕੁਲ ਖੋਈਐ ਹਉ ਗਾਵਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੧॥ (1230)

जाति जनम कुल खोईऐ हउ गावउ हरि हरी ॥१॥
jaat janam kul kho-ee-ai ha-o gaava-o har haree. ||1||
I have lost my social status, birth-right and ancestry; I sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Har. ||1||

ਲੋਕ ਕੁਟੰਬ ਤੇ ਟੂਟੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਤਿ ਕਿਰਤਿ ਕਰੀ ॥ (1230)

लोक कुट्मब ते टूटीऐ प्रभ किरति किरति करी ॥
lok kutamb tay tootee-ai parabh kirat kirat karee.
I have broken away from other people and family; I work only for God.

ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕ ਸੇਵਿ ਏਕ ਹਰੀ ॥੨॥੮॥੧੩੭॥ (1230)

गुरि मो कउ उपदेसिआ नानक सेवि एक हरी ॥२॥८॥१३७॥
gur mo ka-o updaysi-aa naanak sayv ayk haree. ||2||8||137||
The Guru has taught me, O Nanak, to serve only the One Lord. ||2||8||137||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1231)

सारग महला ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਲਾਲ ਲਾਲ ਮੋਹਨ ਗੋਪਾਲ ਤੂ ॥ (1231)

लाल लाल मोहन गोपाल तू ॥
laal laal mohan gopaal too.
You are my Loving Beloved Enticing Lord of the World.

ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਾਖਾਣ ਜੰਤ ਸਰਬ ਮੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਤੂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1231)

कीट हसति पाखाण जंत सरब मै प्रतिपाल तू ॥१॥ रहाउ ॥
keet hasat paakhaan jant sarab mai partipaal too. ||1|| rahaa-o.
You are in worms, elephants, stones and all beings and creatures; You nourish and cherish them all. ||1||Pause||

ਨਹ ਦੂਰਿ ਪੂਰਿ ਹਜੂਰਿ ਸੰਗੇ ॥ (1231)

नह दूरि पूरि हजूरि संगे ॥
nah door poor hajoor sangay.
You are not far away; You are totally present with all.

ਸੁੰਦਰ ਰਸਾਲ ਤੂ ॥੧॥ (1231)

सुंदर रसाल तू ॥१॥
sundar rasaal too. ||1||
You are Beautiful, the Source of Nectar. ||1||

ਨਹ ਬਰਨ ਬਰਨ ਨਹ ਕੁਲਹ ਕੁਲ ॥ (1231)

नह बरन बरन नह कुलह कुल ॥
nah baran baran nah kulah kul.
You have no caste or social class, no ancestry or family.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ ਤੂ ॥੨॥੯॥੧੩੮॥ (1231)

नानक प्रभ किरपाल तू ॥२॥९॥१३८॥
naanak parabh kirpaal too. ||2||9||138||
Nanak: God, You are Merciful. ||2||9||138||

ਸਾਰਗ ਮਃ ੫ ॥ (1231)

सारग मः ५ ॥
saarag mehlaa 5.
Saarang, Fifth Mehl:

ਕਰਤ ਕੇਲ ਬਿਖੈ ਮੇਲ ਚੰਦ੍ਰ ਸੂਰ ਮੋਹੇ ॥ (1231)

करत केल बिखै मेल चंद्र सूर मोहे ॥
karat kayl bikhai mayl chandar soor mohay.
Acting and play-acting, the mortal sinks into corruption. Even the moon and the sun are enticed and bewitched.

ਉਪਜਤਾ ਬਿਕਾਰ ਦੁੰਦਰ ਨਉਪਰੀ ਝੁਨੰਤਕਾਰ ਸੁੰਦਰ ਅਨਿਗ ਭਾਉ ਕਰਤ ਫਿਰਤ ਬਿਨੁ ਗੋਪਾਲ ਧੋਹੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1231)

उपजता बिकार दुंदर नउपरी झुनंतकार सुंदर अनिग भाउ करत फिरत बिनु गोपाल धोहे ॥ रहाउ ॥
upjataa bikaar dundar na-uparee jhunantkaar sundar anig bhaa-o karat firat bin gopaal Dhohay. rahaa-o.
The disturbing noise of corruption wells up, in the tinkling ankle bells of Maya the beautiful. With her beguiling gestures of love, she seduces everyone except the Lord. ||Pause

ਤੀਨਿ ਭਉਨੇ ਲਪਟਾਇ ਰਹੀ ਕਾਚ ਕਰਮਿ ਨ ਜਾਤ ਸਹੀ ਉਨਮਤ ਅੰਧ ਧੰਧ ਰਚਿਤ ਜੈਸੇ ਮਹਾ ਸਾਗਰ ਹੋਹੇ ॥੧॥ (1231)

तीनि भउने लपटाइ रही काच करमि न जात सही उनमत अंध धंध रचित जैसे महा सागर होहे ॥१॥
teen bha-unay laptaa-ay rahee kaach karam na jaat sahee unmat anDh DhanDh rachit jaisay mahaa saagar hohay. ||1||
Maya clings to the three worlds; those who are stuck in wrong actions cannot escape her. Drunk and engrossed in blind worldly affairs, they are tossed about on the mighty ocean. ||1||

ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸੰਤ ਦਾਸ ਕਾਟਿ ਦੀਨੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੋ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਓਹੇ ॥੨॥੧੦॥੧੩੯॥੩॥੧੩॥੧੫੫॥ (1231)

उधरे हरि संत दास काटि दीनी जम की फास पतित पावन नामु जा को सिमरि नानक ओहे ॥२॥१०॥१३९॥३॥१३॥१५५॥
uDhray har sant daas kaat deenee jam kee faas patit paavan naam jaa ko simar naanak ohay. ||2||10||139||3||13||155||
The Saint, the slave of the Lord is saved; the noose of the Messenger of Death is snapped. The Naam, the Name of the Lord, is the Purifier of sinners; O Nanak, remember Him in meditation. ||2||10||139||3||13||155||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ (1235)

सारग महला ५ असटपदीआ घरु १
saarag mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 1
Saarang, Fifth Mehl, Ashtapadees, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1235)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਸਾਈਂ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰੋ ਡੀਠਾ ॥ (1235)

गुसाईं परतापु तुहारो डीठा ॥
gusaa-eeN partaap tuhaaro deethaa.
O Lord of the World, I gaze upon Your wondrous glory.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਉਪਾਇ ਸਮਾਵਨ ਸਗਲ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਬੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1235)

करन करावन उपाइ समावन सगल छत्रपति बीठा ॥१॥ रहाउ ॥
karan karaavan upaa-ay samaavan sagal chhatarpat beethaa. ||1|| rahaa-o.
You are the Doer, the Cause of causes, the Creator and Destroyer. You are the Sovereign Lord of all. ||1||Pause||

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਰਾਜ ਭਏ ਰੰਕਾ ਉਨਿ ਝੂਠੇ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਓ ॥ (1235)

राणा राउ राज भए रंका उनि झूठे कहणु कहाइओ ॥
raanaa raa-o raaj bha-ay rankaa un jhoothay kahan kahaa-i-o.
The rulers and nobles and kings shall become beggars. Their ostentatious shows are false

ਹਮਰਾ ਰਾਜਨੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਤਾ ਕੋ ਸਗਲ ਘਟਾ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥੧॥ (1235)

हमरा राजनु सदा सलामति ता को सगल घटा जसु गाइओ ॥१॥
hamraa raajan sadaa salaamat taa ko sagal ghataa jas gaa-i-o. ||1||
. My Sovereign Lord King is eternally stable. His Praises are sung in every heart. ||1||

ਉਪਮਾ ਸੁਨਹੁ ਰਾਜਨ ਕੀ ਸੰਤਹੁ ਕਹਤ ਜੇਤ ਪਾਹੂਚਾ ॥ (1235)

उपमा सुनहु राजन की संतहु कहत जेत पाहूचा ॥
upmaa sunhu raajan kee santahu kahat jayt paahoochaa.
Listen to the Praises of my Lord King, O Saints. I chant them as best I can.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਵਡ ਸਾਹ ਦਾਤਾਰਾ ਊਚੇ ਹੀ ਤੇ ਊਚਾ ॥੨॥ (1235)

बेसुमार वड साह दातारा ऊचे ही ते ऊचा ॥२॥
baysumaar vad saah daataaraa oochay hee tay oochaa. ||2||
My Lord King, the Great Giver, is Immeasurable. He is the Highest of the high. ||2||

ਪਵਨਿ ਪਰੋਇਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਸੰਗੇ ॥ (1235)

पवनि परोइओ सगल अकारा पावक कासट संगे ॥
pavan paro-i-o sagal akaaraa paavak kaasat sangay.
He has strung His Breath throughout the creation; He locked the fire in the wood.

ਨੀਰੁ ਧਰਣਿ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਏਕਤ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗੇ ॥੩॥ (1235)

नीरु धरणि करि राखे एकत कोइ न किस ही संगे ॥३॥
neer Dharan kar raakhay aykat ko-ay na kis hee sangay. ||3||
He placed the water and the land together, but neither blends with the other. ||3||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਥਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਚਾਲੈ ਘਰਿ ਘਰਿ ਤੁਝਹਿ ਉਮਾਹਾ ॥ (1235)

घटि घटि कथा राजन की चालै घरि घरि तुझहि उमाहा ॥
ghat ghat kathaa raajan kee chaalai ghar ghar tujheh omaahaa.
In each and every heart, the Story of our Sovereign Lord is told; in each and every home, they yearn for Him.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਪਾਛੈ ਕਰਿਆ ਪ੍ਰਥਮੇ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥ (1235)

जीअ जंत सभि पाछै करिआ प्रथमे रिजकु समाहा ॥४॥
jee-a jant sabh paachhai kari-aa parathmay rijak samaahaa. ||4||
Afterwards, He created all beings and creatures; but first, He provided them with sustenance. ||4||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਰਣਾ ਮਸਲਤਿ ਕਾਹੂ ਦੀਨ੍ਹੀ ॥ (1235)

जो किछु करणा सु आपे करणा मसलति काहू दीन्ही ॥
jo kichh karnaa so aapay karnaa maslat kaahoo deen^{H}ee.
Whatever He does, He does by Himself. Who has ever given Him advice?

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਕਰਹ ਦਿਖਾਏ ਸਾਚੀ ਸਾਖੀ ਚੀਨ੍ਹੀ ॥੫॥ (1235)

अनिक जतन करि करह दिखाए साची साखी चीन्ही ॥५॥
anik jatan kar karah dikhaa-ay saachee saakhee cheen^{H}ee. ||5||
The mortals make all sorts of efforts and showy displays, but He is realized only through the Teachings of Truth. ||5||

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਦੀਨੀ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥ (1235)

हरि भगता करि राखे अपने दीनी नामु वडाई ॥
har bhagtaa kar raakhay apnay deenee naam vadaa-ee.
The Lord protects and saves His devotees; He blesses them with the glory of His Name.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਕਰੀ ਅਵਗਿਆ ਜਨ ਕੀ ਤੇ ਤੈਂ ਦੀਏ ਰੁੜ੍ਹਾਈ ॥੬॥ (1235)

जिनि जिनि करी अवगिआ जन की ते तैं दीए रुड़्हाई ॥६॥
jin jin karee avgi-aa jan kee tay tai^{N} dee-ay rurh^{H}aa-ee. ||6||
Whoever is disrespectful to the humble servant of the Lord, shall be swept away and destroyed. ||6||

ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਅਵਗਨ ਸਭਿ ਪਰਹਰਿਆ ॥ (1235)

मुकति भए साधसंगति करि तिन के अवगन सभि परहरिआ ॥
mukat bha-ay saaDhsangat kar tin kay avgan sabh parhari-aa.
Those who join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, are liberated; all their demerits are taken away.

ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਤਿਨ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੭॥ (1235)

तिन कउ देखि भए किरपाला तिन भव सागरु तरिआ ॥७॥
tin ka-o daykh bha-ay kirpaalaa tin bhav saagar tari-aa. ||7||
Seeing them, God becomes merciful; they are carried across the terrifying world-ocean. ||7||

ਹਮ ਨਾਨ੍ਹ੍ਹੇ ਨੀਚ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹੇ ਬਡ ਸਾਹਿਬ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (1235)

हम नान्हे नीच तुम्हे बड साहिब कुदरति कउण बीचारा ॥
ham naanHay neech tumHay bad saahib kudrat ka-un beechaaraa.
I am lowly, I am nothing at all; You are my Great Lord and Master - how can I even contemplate Your creative potency?

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸ ਦੇਖੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੮॥੧॥ (1235)

मनु तनु सीतलु गुर दरस देखे नानक नामु अधारा ॥८॥१॥
man tan seetal gur daras daykhay naanak naam aDhaaraa. ||8||1||
My mind and body are cooled and soothed, gazing upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan. Nanak takes the Support of the Naam, the Name of the Lord. ||8||1||

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੬ (1235)

सारग महला ५ असटपदी घरु ६
saarag mehlaa 5 asatpadee ghar 6
Saarang, Fifth Mehl, Ashtapadees, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1235)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਕਥਾ ॥ (1235)

अगम अगाधि सुनहु जन कथा ॥
agam agaaDh sunhu jan kathaa.
Listen to the Story of the Inaccessible and Unfathomable.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਚਰਜ ਸਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1235)

पारब्रहम की अचरज सभा ॥१॥ रहाउ ॥
paarbarahm kee achraj sabhaa. ||1|| rahaa-o.
The glory of the Supreme Lord God is wondrous and amazing! ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (1235)

सदा सदा सतिगुर नमसकार ॥
sadaa sadaa satgur namaskaar.
Forever and ever, humbly bow to the True Guru.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅਪਾਰ ॥ (1235)

गुर किरपा ते गुन गाइ अपार ॥
gur kirpaa tay gun gaa-ay apaar.
By Guru's Grace, sing the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (1235)

मन भीतरि होवै परगासु ॥
man bheetar hovai pargaas.
His Light shall radiate deep within your mind.

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਅਗਿਆਨ ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥ (1235)

गिआन अंजनु अगिआन बिनासु ॥१॥
gi-aan anjan agi-aan binaas. ||1||
With the healing ointment of spiritual wisdom, ignorance is dispelled. ||1||

ਮਿਤਿ ਨਾਹੀ ਜਾ ਕਾ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (1235)

मिति नाही जा का बिसथारु ॥
mit naahee jaa kaa bisthaar.
There is no limit to His Expanse.

ਸੋਭਾ ਤਾ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥ (1235)

सोभा ता की अपर अपार ॥
sobhaa taa kee apar apaar.
His Glory is Infinite and Endless.

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਜਾ ਕੇ ਗਨੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (1235)

अनिक रंग जा के गने न जाहि ॥
anik rang jaa kay ganay na jaahi.
His many plays cannot be counted.

ਸੋਗ ਹਰਖ ਦੁਹਹੂ ਮਹਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥ (1235)

सोग हरख दुहहू महि नाहि ॥२॥
sog harakh duhhoo meh naahi. ||2||
He is not subject to pleasure or pain. ||2||

ਅਨਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਾ ਕੇ ਬੇਦ ਧੁਨਿ ਕਰਹਿ ॥ (1235)

अनिक ब्रहमे जा के बेद धुनि करहि ॥
anik barahmay jaa kay bayd Dhun karahi.
Many Brahmas vibrate Him in the Vedas.

ਅਨਿਕ ਮਹੇਸ ਬੈਸਿ ਧਿਆਨੁ ਧਰਹਿ ॥ (1235)

अनिक महेस बैसि धिआनु धरहि ॥
anik mahays bais Dhi-aan Dhareh.
Many Shivas sit in deep meditation.

ਅਨਿਕ ਪੁਰਖ ਅੰਸਾ ਅਵਤਾਰ ॥ (1236)

अनिक पुरख अंसा अवतार ॥
anik purakh ansaa avtaar.
Many beings take incarnation.

ਅਨਿਕ ਇੰਦ੍ਰ ਊਭੇ ਦਰਬਾਰ ॥੩॥ (1236)

अनिक इंद्र ऊभे दरबार ॥३॥
anik indar oobhay darbaar. ||3||
Many Indras stand at the Lord's Door. ||3||

ਅਨਿਕ ਪਵਨ ਪਾਵਕ ਅਰੁ ਨੀਰ ॥ (1236)

अनिक पवन पावक अरु नीर ॥
anik pavan paavak ar neer.
Many winds, fires and waters.

ਅਨਿਕ ਰਤਨ ਸਾਗਰ ਦਧਿ ਖੀਰ ॥ (1236)

अनिक रतन सागर दधि खीर ॥
anik ratan saagar daDh kheer.
Many jewels, and oceans of butter and milk.

ਅਨਿਕ ਸੂਰ ਸਸੀਅਰ ਨਖਿਆਤਿ ॥ (1236)

अनिक सूर ससीअर नखिआति ॥
anik soor sasee-ar nakhi-aat.
Many suns, moons and stars.

ਅਨਿਕ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ ॥੪॥ (1236)

अनिक देवी देवा बहु भांति ॥४॥
anik dayvee dayvaa baho bhaa[N]t. ||4||
Many gods and goddesses of so many kinds. ||4||

ਅਨਿਕ ਬਸੁਧਾ ਅਨਿਕ ਕਾਮਧੇਨ ॥ (1236)

अनिक बसुधा अनिक कामधेन ॥
anik basuDhaa anik kaamDhayn.
Many earths, many wish-fulfilling cows.

ਅਨਿਕ ਪਾਰਜਾਤ ਅਨਿਕ ਮੁਖਿ ਬੇਨ ॥ (1236)

अनिक पारजात अनिक मुखि बेन ॥
anik paarjaat anik mukh bayn.
Many miraculous Elysian trees, many Krishnas playing the flute.

ਅਨਿਕ ਅਕਾਸ ਅਨਿਕ ਪਾਤਾਲ ॥ (1236)

अनिक अकास अनिक पाताल ॥
anik akaas anik paataal.
Many Akaashic ethers, many nether regions of the underworld.

ਅਨਿਕ ਮੁਖੀ ਜਪੀਐ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥ (1236)

अनिक मुखी जपीऐ गोपाल ॥५॥
anik mukhee japee-ai gopaal. ||5||
Many mouths chant and meditate on the Lord. ||5||

ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨ ॥ (1236)

अनिक सासत्र सिम्रिति पुरान ॥
anik saastar simrit puraan.
Many Shaastras, Simritees and Puraanas.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਹੋਵਤ ਬਖਿਆਨ ॥ (1236)

अनिक जुगति होवत बखिआन ॥
anik jugat hovat bakhi-aan.
Many ways in which we speak.

ਅਨਿਕ ਸਰੋਤੇ ਸੁਨਹਿ ਨਿਧਾਨ ॥ (1236)

अनिक सरोते सुनहि निधान ॥
anik sarotay suneh niDhaan.
Many listeners listen to the Lord of Treasure.

ਸਰਬ ਜੀਅ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੬॥ (1236)

सरब जीअ पूरन भगवान ॥६॥
sarab jee-a pooran bhagvaan. ||6||
The Lord God totally permeates all beings. ||6||

ਅਨਿਕ ਧਰਮ ਅਨਿਕ ਕੁਮੇਰ ॥ (1236)

अनिक धरम अनिक कुमेर ॥
anik Dharam anik kumayr.
Many righteous judges of Dharma, many gods of wealth.

ਅਨਿਕ ਬਰਨ ਅਨਿਕ ਕਨਿਕ ਸੁਮੇਰ ॥ (1236)

अनिक बरन अनिक कनिक सुमेर ॥
anik baran anik kanik sumayr.
Many gods of water, many mountains of gold.

ਅਨਿਕ ਸੇਖ ਨਵਤਨ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ॥ (1236)

अनिक सेख नवतन नामु लेहि ॥
anik saykh navtan naam layhi.
Many thousand-headed snakes, chanting ever-new Names of God.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਤੇਹਿ ॥੭॥ (1236)

पारब्रहम का अंतु न तेहि ॥७॥
paarbarahm kaa ant na tayhi. ||7||
They do not know the limits of the Supreme Lord God. ||7||

ਅਨਿਕ ਪੁਰੀਆ ਅਨਿਕ ਤਹ ਖੰਡ ॥ (1236)

अनिक पुरीआ अनिक तह खंड ॥
anik puree-aa anik tah khand.
Many solar systems, many galaxies.

ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਰੰਗ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (1236)

अनिक रूप रंग ब्रहमंड ॥
anik roop rang barahmand.
Many forms, colors and celestial realms.

ਅਨਿਕ ਬਨਾ ਅਨਿਕ ਫਲ ਮੂਲ ॥ (1236)

अनिक बना अनिक फल मूल ॥
anik banaa anik fal mool.
Many gardens, many fruits and roots.

ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ਆਪਹਿ ਅਸਥੂਲ ॥੮॥ (1236)

आपहि सूखम आपहि असथूल ॥८॥
aapeh sookham aapeh asthool. ||8||
He Himself is mind, and He Himself is matter. ||8||

ਅਨਿਕ ਜੁਗਾਦਿ ਦਿਨਸ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥ (1236)

अनिक जुगादि दिनस अरु राति ॥
anik jugaad dinas ar raat.
Many ages, days and nights.

ਅਨਿਕ ਪਰਲਉ ਅਨਿਕ ਉਤਪਾਤਿ ॥ (1236)

अनिक परलउ अनिक उतपाति ॥
anik parla-o anik utpaat.
Many apocalypses, many creations.

ਅਨਿਕ ਜੀਅ ਜਾ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਾਹਿ ॥ (1236)

अनिक जीअ जा के ग्रिह माहि ॥
anik jee-a jaa kay garih maahi.
Many beings are in His home.

ਰਮਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨ ਸ੍ਰਬ ਠਾਂਇ ॥੯॥ (1236)

रमत राम पूरन स्रब ठांइ ॥९॥
ramat raam pooran sarab thaa[N]-ay. ||9||
The Lord is perfectly pervading all places. ||9||

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (1236)

अनिक माइआ जा की लखी न जाइ ॥
anik maa-i-aa jaa kee lakhee na jaa-ay.
Many Mayas, which cannot be known.

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (1236)

अनिक कला खेलै हरि राइ ॥
anik kalaa khaylai har raa-ay.
Many are the ways in which our Sovereign Lord plays.

ਅਨਿਕ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਸੰਗੀਤ ॥ (1236)

अनिक धुनित ललित संगीत ॥
anik Dhunit lalit sangeet.
Many exquisite melodies sing of the Lord.

ਅਨਿਕ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟੇ ਤਹ ਚੀਤ ॥੧੦॥ (1236)

अनिक गुपत प्रगटे तह चीत ॥१०॥
anik gupat pargatay tah cheet. ||10||
Many recording scribes of the conscious and subconscious are revealed there. ||10||

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਭਗਤ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (1236)

सभ ते ऊच भगत जा कै संगि ॥
sabh tay ooch bhagat jaa kai sang.
He is above all, and yet He dwells with His devotees.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਰੰਗਿ ॥ (1236)

आठ पहर गुन गावहि रंगि ॥
aath pahar gun gaavahi rang.
Twenty-four hours a day, they sing His Praises with love.

ਅਨਿਕ ਅਨਾਹਦ ਆਨੰਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥ (1236)

अनिक अनाहद आनंद झुनकार ॥
anik anaahad aanand jhunkaar.
Many unstruck melodies resound and resonate with bliss.

ਉਆ ਰਸ ਕਾ ਕਛੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥੧੧॥ (1236)

उआ रस का कछु अंतु न पार ॥११॥
u-aa ras kaa kachh ant na paar. ||11||
There is no end or limit of that sublime essence. ||11||

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (1236)

सति पुरखु सति असथानु ॥
sat purakh sat asthaan.
True is the Primal Being, and True is His dwelling.

ਊਚ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ (1236)

ऊच ते ऊच निरमल निरबानु ॥
ooch tay ooch nirmal nirbaan.
He is the Highest of the high, Immaculate and Detached, in Nirvaanaa.

ਅਪੁਨਾ ਕੀਆ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ॥ (1236)

अपुना कीआ जानहि आपि ॥
apunaa kee-aa jaaneh aap.
He alone knows His handiwork.

ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥ (1236)

आपे घटि घटि रहिओ बिआपि ॥
aapay ghat ghat rahi-o bi-aap.
He Himself pervades each and every heart.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਦਇਆਲ ॥ (1236)

क्रिपा निधान नानक दइआल ॥
kirpaa niDhaan naanak da-i-aal.
The Merciful Lord is the Treasure of Compassion, O Nanak.

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੧੨॥੧॥੨॥੨॥੩॥੭॥ (1236)

जिनि जपिआ नानक ते भए निहाल ॥१२॥१॥२॥२॥३॥७॥
jin japi-aa naanak tay bha-ay nihaal. ||12||1||2||2||3||7||
Those who chant and meditate on Him, O Nanak, are exalted and enraptured. ||12||1||2||2||3||7||

ਸਾਰਗ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ (1236)

सारग छंत महला ५
saarag chhant mehlaa 5
Saarang, Chhant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1236)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (1236)

सभ देखीऐ अनभै का दाता ॥
sabh daykhee-ai anbhai kaa daataa.
See the Giver of fearlessness in all.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਹੈ ਅਲਿਪਾਤਾ ॥ (1236)

घटि घटि पूरन है अलिपाता ॥
ghat ghat pooran hai alipaataa.
The Detached Lord is totally permeating each and every heart.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਕਰਿ ਬਿਸਥੀਰਨੁ ਜਲ ਤਰੰਗ ਜਿਉ ਰਚਨੁ ਕੀਆ ॥ (1236)

घटि घटि पूरनु करि बिसथीरनु जल तरंग जिउ रचनु कीआ ॥
ghat ghat pooran kar bistheeran jal tarang ji-o rachan kee-aa.
Like waves in the water, He created the creation.

ਹਭਿ ਰਸ ਮਾਣੇ ਭੋਗ ਘਟਾਣੇ ਆਨ ਨ ਬੀਆ ਕੋ ਥੀਆ ॥ (1236)

हभि रस माणे भोग घटाणे आन न बीआ को थीआ ॥
habh ras maanay bhog ghataanay aan na bee-aa ko thee-aa.
He enjoys all tastes, and takes pleasure in all hearts. There is no other like Him at all.

ਹਰਿ ਰੰਗੀ ਇਕ ਰੰਗੀ ਠਾਕੁਰੁ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (1236)

हरि रंगी इक रंगी ठाकुरु संतसंगि प्रभु जाता ॥
har rangee ik rangee thaakur satsang parabh jaataa.
The color of the Lord's Love is the one color of our Lord and Master; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, God is realized.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਿ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥੧॥ (1236)

नानक दरसि लीना जिउ जल मीना सभ देखीऐ अनभै का दाता ॥१॥
naanak daras leenaa ji-o jal meenaa sabh daykhee-ai anbhai kaa daataa. ||1||
O Nanak, I am drenched with the Blessed Vision of the Lord, like the fish in the water. I see the Giver of fearlessness in all. ||1||

ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ॥ (1236)

कउन उपमा देउ कवन वडाई ॥
ka-un upmaa day-o kavan vadaa-ee.
What praises should I give, and what approval should I offer to Him?

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ॥ (1236)

पूरन पूरि रहिओ स्रब ठाई ॥
pooran poor rahi-o sarab thaa-ee.
The Perfect Lord is totally pervading and permeating all places.

ਪੂਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਘਟ ਘਟ ਸੋਹਨ ਜਬ ਖਿੰਚੈ ਤਬ ਛਾਈ ॥ (1236)

पूरन मनमोहन घट घट सोहन जब खिंचै तब छाई ॥
pooran manmohan ghat ghat sohan jab khinchai tab chhaa-ee.
The Perfect Enticing Lord adorns each and every heart. When He withdraws, the mortal turns to dust.

ਕਿਉ ਨ ਅਰਾਧਹੁ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਸਾਧਹੁ ਘਰੀ ਮੁਹਤਕ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥ (1237)

किउ न अराधहु मिलि करि साधहु घरी मुहतक बेला आई ॥
ki-o na aaraaDhahu mil kar saaDhahu gharee muhtak baylaa aa-ee.
Why do you not worship and adore Him? Join together with the Holy Saints; any instant, your time shall come.

ਅਰਥੁ ਦਰਬੁ ਸਭੁ ਜੋ ਕਿਛੁ ਦੀਸੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਛਹੂ ਜਾਈ ॥ (1237)

अरथु दरबु सभु जो किछु दीसै संगि न कछहू जाई ॥
arath darab sabh jo kichh deesai sang na kachhhoo jaa-ee.
All your property and wealth, and all that you see - none of it will go along with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਹੁ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ॥੨॥ (1237)

कहु नानक हरि हरि आराधहु कवन उपमा देउ कवन वडाई ॥२॥
kaho naanak har har aaraaDhahu kavan upmaa day-o kavan vadaa-ee. ||2||
Says Nanak, worship and adore the Lord, Har, Har. What praise, and what approval, can I offer to Him? ||2||

ਪੂਛਉ ਸੰਤ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥ (1237)

पूछउ संत मेरो ठाकुरु कैसा ॥
poochha-o sant mayro thaakur kaisaa.
I ask the Saints, what is my Lord and Master like?

ਹੀਂਉ ਅਰਾਪਉਂ ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ॥ (1237)

हींउ अरापउं देहु सदेसा ॥
hee^N-o araapa-u^N dayh sadaysaa.
I offer my heart, to one who brings me news of Him.

ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕੈਸਾ ਕਹ ਮੋਹਨ ਪਰਵੇਸਾ ॥ (1237)

देहु सदेसा प्रभ जीउ कैसा कह मोहन परवेसा ॥
dayh sadaysaa parabh jee-o kaisaa kah mohan parvaysaa.
Give me news of my Dear God; where does the Enticer live?

ਅੰਗ ਅੰਗ ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਾਈ ਥਾਨ ਥਾਨੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥ (1237)

अंग अंग सुखदाई पूरन ब्रहमाई थान थानंतर देसा ॥
ang ang sukh-daa-ee pooran barahmaa-ee thaan thaanantar daysaa.
He is the Giver of peace to life and limb; God is totally permeating all places, interspaces and countries.

ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੁਗਤਾ ਕਹਿ ਨ ਸਕਉ ਹਰਿ ਜੈਸਾ ॥ (1237)

बंधन ते मुकता घटि घटि जुगता कहि न सकउ हरि जैसा ॥
banDhan tay muktaa ghat ghat jugtaa kahi na saka-o har jaisaa.
He is liberated from bondage, joined to each and every heart. I cannot say what the Lord is like.

ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਛੈ ਦੀਨੁ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥੩॥ (1237)

देखि चरित नानक मनु मोहिओ पूछै दीनु मेरो ठाकुरु कैसा ॥३॥
daykh charit naanak man mohi-o poochhai deen mayro thaakur kaisaa. ||3||
Gazing upon His wondrous play, O Nanak, my mind is fascinated. I humbly ask, what is my Lord and Master like? ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ (1237)

करि किरपा अपुने पहि आइआ ॥
kar kirpaa apunay peh aa-i-aa.
In His Kindness, He has come to His humble servant.

ਧੰਨਿ ਸੁ ਰਿਦਾ ਜਿਹ ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ॥ (1237)

धंनि सु रिदा जिह चरन बसाइआ ॥
Dhan so ridaa jih charan basaa-i-aa.
Blessed is that heart, in which the Lord's Feet are enshrined.

ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ਸੰਤ ਸੰਗਾਇਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (1237)

चरन बसाइआ संत संगाइआ अगिआन अंधेरु गवाइआ ॥
charan basaa-i-aa sant sangaa-i-aa agi-aan anDhayr gavaa-i-aa.
His Feet are enshrined within, in the Society of the Saints; the darkness of ignorance is dispelled.

ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਉਲਾਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥ (1237)

भइआ प्रगासु रिदै उलासु प्रभु लोड़ीदा पाइआ ॥
bha-i-aa pargaas ridai ulaas parabh lorheedaa paa-i-aa.
The heart is enlightened and illumined and enraptured; God has been found.

ਦੁਖੁ ਨਾਠਾ ਸੁਖੁ ਘਰ ਮਹਿ ਵੂਠਾ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਸਹਜਾਇਆ ॥ (1237)

दुखु नाठा सुखु घर महि वूठा महा अनंद सहजाइआ ॥
dukh naathaa sukh ghar meh voothaa mahaa anand sehjaa-i-aa.
Pain is gone, and peace has come to my house. The ultimate intuitive peace prevails.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥ (1237)

कहु नानक मै पूरा पाइआ करि किरपा अपुने पहि आइआ ॥४॥१॥
kaho naanak mai pooraa paa-i-aa kar kirpaa apunay peh aa-i-aa. ||4||1||
Says Nanak, I have found the Perfect Lord; in His Kindness, He has come to His humble servant. ||4||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1247)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਆਕਾਸੁ ਸੁਹੰਦਾ ਜਪੰਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (1247)

धरति सुहावड़ी आकासु सुहंदा जपंदिआ हरि नाउ ॥
Dharat suhaavarhee aakaas suhandaa japandi-aa har naa-o.
The earth is beauteous, and the sky is lovely, chanting the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ਤਿਨ੍ ਤਨ ਖਾਵਹਿ ਕਾਉ ॥੨॥ (1247)

नानक नाम विहूणिआ तिन्ह तन खावहि काउ ॥२॥
naanak naam vihooni-aa tin^{H} tan khaaveh kaa-o. ||2||
O Nanak, those who lack the Naam - their carcasses are eaten by the crows. ||2||

ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ (1251)

पउड़ी मः ५ ॥
pa-orhee mehlaa 5.
Pauree, Fifth Mehl:

ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (1251)

सचु खाणा सचु पैनणा सचु नामु अधारु ॥
sach khaanaa sach painnaa sach naam aDhaar.
Let Truth be your food, and Truth your clothes, and take the Support of the True Name.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ (1251)

गुरि पूरै मेलाइआ प्रभु देवणहारु ॥
gur poorai maylaa-i-aa parabh dayvanhaar.
The True Guru shall lead you to meet God, the Great Giver.

ਭਾਗੁ ਪੂਰਾ ਤਿਨ ਜਾਗਿਆ ਜਪਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (1251)

भागु पूरा तिन जागिआ जपिआ निरंकारु ॥
bhaag pooraa tin jaagi-aa japi-aa nirankaar.
When perfect destiny is activated, the mortal meditates on the Formless Lord.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਲਗਿਆ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (1251)

साधू संगति लगिआ तरिआ संसारु ॥
saaDhoo sangat lagi-aa tari-aa sansaar.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you shall cross over the world-ocean.

ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩੫॥ (1251)

नानक सिफति सलाह करि प्रभ का जैकारु ॥३५॥
naanak sifat salaah kar parabh kaa jaikaar. ||35||
O Nanak, chant God's Praises, and celebrate His Victory. ||35||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (1251)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਸਭੇ ਜੀਅ ਸਮਾਲਿ ਅਪਣੀ ਮਿਹਰ ਕਰੁ ॥ (1251)

सभे जीअ समालि अपणी मिहर करु ॥
sabhay jee-a samaal apnee mihar kar.
In Your Mercy, You care for all beings and creatures.

ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਮੁਚੁ ਉਪਾਇ ਦੁਖ ਦਾਲਦੁ ਭੰਨਿ ਤਰੁ ॥ (1251)

अंनु पाणी मुचु उपाइ दुख दालदु भंनि तरु ॥
ann paanee much upaa-ay dukh daalad bhann tar.
You produce corn and water in abundance; You eliminate pain and poverty, and carry all beings across.

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਹੋਈ ਸਿਸਟਿ ਠਰੁ ॥ (1251)

अरदासि सुणी दातारि होई सिसटि ठरु ॥
ardaas sunee daataar ho-ee sisat thar.
The Great Giver listened to my prayer, and the world has been cooled and comforted.

ਲੇਵਹੁ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪਦਾ ਸਭ ਹਰੁ ॥ (1251)

लेवहु कंठि लगाइ अपदा सभ हरु ॥
layvhu kanth lagaa-ay apdaa sabh har.
Take me into Your Embrace, and take away all my pain.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਫਲੁ ਘਰੁ ॥੧॥ (1251)

नानक नामु धिआइ प्रभ का सफलु घरु ॥१॥
naanak naam Dhi-aa-ay parabh kaa safal ghar. ||1||
Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; the House of God is fruitful and prosperous. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1251)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਵੁਠੇ ਮੇਘ ਸੁਹਾਵਣੇ ਹੁਕਮੁ ਕੀਤਾ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (1251)

वुठे मेघ सुहावणे हुकमु कीता करतारि ॥
vuthay maygh suhaavanay hukam keetaa kartaar.
Rain is falling from the clouds - it is so beautiful! The Creator Lord issued His Order.

ਰਿਜਕੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਅਗਲਾ ਠਾਂਢਿ ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (1251)

रिजकु उपाइओनु अगला ठांढि पई संसारि ॥
rijak upaa-i-on aglaa thaa[N]dh pa-ee sansaar.
Grain has been produced in abundance; the world is cooled and comforted.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸਿਮਰਤ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (1251)

तनु मनु हरिआ होइआ सिमरत अगम अपार ॥
tan man hari-aa ho-i-aa simrat agam apaar.
The mind and body are rejuvenated, meditating in remembrance on the Inaccessible and Infinite Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥ (1251)

करि किरपा प्रभ आपणी सचे सिरजणहार ॥
kar kirpaa parabh aapnee sachay sirjanhaar.
O my True Creator Lord God, please shower Your Mercy on me.

ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਕਰਹਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ (1251)

कीता लोड़हि सो करहि नानक सद बलिहार ॥२॥
keetaa lorheh so karahi naanak sad balihaar. ||2||
He does whatever He pleases; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਸੂਰਦਾਸ ॥ (1253)

सारंग महला ५ सूरदास ॥
saarang mehlaa 5 soordaas.
Saarang, Fifth Mehl, Sur Daas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1253)
१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਗ ਬਸੇ ਹਰਿ ਲੋਕ ॥ (1253)
हरि के संग बसे हरि लोक ॥
har kay sang basay har lok.
The people of the Lord dwell with the Lord.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਸਰਬਸੁ ਸਭੁ ਅਰਪਿਓ ਅਨਦ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਝੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1253)
तनु मनु अरपि सरबसु सभु अरपिओ अनद सहज धुनि झोक ॥१॥ रहाउ ॥
tan man arap sarbas sabh arpi-o anad sahj Dhun jhok. ||1|| rahaa-o.
They dedicate their minds and bodies to Him; they dedicate everything to Him. They are intoxicated with the celestial melody of intuitive ecstasy. ||1||Pause||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਭਏ ਨਿਰਬਿਖਈ ਪਾਏ ਹੈ ਸਗਲੇ ਥੋਕ ॥ (1253)
दरसनु पेखि भए निरबिखई पाए है सगले थोक ॥
darsan paykh bha-ay nirbikha-ee paa-ay hai saglay thok.
Gazing upon the Blessed Vision of the Lord's Darshan, they are cleansed of corruption. They obtain absolutely everything.

ਆਨ ਬਸਤੁ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੂਐ ਸੁੰਦਰ ਬਦਨ ਅਲੋਕ ॥੧॥ (1253)
आन बसतु सिउ काजु न कछूऐ सुंदर बदन अलोक ॥१॥
aan basat si-o kaaj na kachhoo-ai sundar badan alok. ||1||
They have nothing to do with anything else; they gaze on the beauteous Face of God. ||1||

ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਆਨ ਜੁ ਚਾਹਤ ਜਿਉ ਕੁਸਟੀ ਤਨਿ ਜੋਕ ॥ (1253)
सिआम सुंदर तजि आन जु चाहत जिउ कुसटी तनि जोक ॥
si-aam sundar taj aan jo chaahat ji-o kustee tan jok.
But one who forsakes the elegantly beautiful Lord, and harbors desire for anything else, is like a leech on the body of a leper.

ਸੂਰਦਾਸ ਮਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਹਥਿ ਲੀਨੋ ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਪਰਲੋਕ ॥੨॥੧॥੮॥ (1253)
सूरदास मनु प्रभि हथि लीनो दीनो इहु परलोक ॥२॥१॥८॥
soordaas man parabh hath leeno deeno ih parlok. ||2||1||8||
Says Sur Daas, God has taken my mind in His Hands. He has blessed me with the world beyond. ||2||1||8||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ (1266)
रागु मलार महला ५ चउपदे घरु १
raag malaar mehlaa 5 cha-upday ghar 1
Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1266)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਕਿਆ ਤੂ ਚਿਤਵਹਿ ਕਿਆ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਉਪਾਏ ॥ (1266)

किआ तू सोचहि किआ तू चितवहि किआ तूं करहि उपाए ॥

ki-aa too socheh ki-aa too chitvahi ki-aa too^{N} karahi upaa-ay.

What are you so worried about? What are you thinking? What have you tried?

ਤਾ ਕਉ ਕਹਹੁ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੂ ਕੀ ਜਿਹ ਗੋਪਾਲ ਸਹਾਏ ॥੧॥ (1266)

ता कउ कहहु परवाह काहू की जिह गोपाल सहाए ॥१॥

taa ka-o kahhu parvaah kaahoo kee jih gopaal sahaa-ay. ||1||

Tell me - the Lord of the Universe - who controls Him? ||1||

ਬਰਸੈ ਮੇਘੁ ਸਖੀ ਘਰਿ ਪਾਹੁਨ ਆਏ ॥ (1266)

बरसै मेघु सखी घरि पाहुन आए ॥

barsai maygh sakhee ghar paahun aa-ay.

The rain showers down from the clouds, O companion. The Guest has come into my home.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1266)

मोहि दीन क्रिपा निधि ठाकुर नव निधि नामि समाए ॥१॥ रहाउ ॥

mohi deen kirpaa niDh thaakur nav niDh naam samaa-ay. ||1|| rahaa-o.

I am meek; my Lord and Master is the Ocean of Mercy. I am absorbed in the nine treasures of the Naam, the Name of the Lord. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਕੀਏ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਮਿਸਟਾਏ ॥ (1266)

अनिक प्रकार भोजन बहु कीए बहु बिंजन मिसटाए ॥

anik parkaar bhojan baho kee-ay baho binjan mistaa-ay.

I have prepared all sorts of foods in various ways, and all sorts of sweet deserts.

ਕਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਹੁਣਿ ਲਾਵਹੁ ਭੋਗੁ ਹਰਿ ਰਾਏ ॥੨॥ (1266)

करी पाकसाल सोच पवित्रा हुणि लावहु भोगु हरि राए ॥२॥

karee paaksaal soch pavitaraa hun laavhu bhog har raa-ay. ||2||

I have made my kitchen pure and sacred. Now, O my Sovereign Lord King, please sample my food. ||2||

ਦੁਸਟ ਬਿਦਾਰੇ ਸਾਜਨ ਰਹਸੇ ਇਹਿ ਮੰਦਿਰ ਘਰ ਅਪਨਾਏ ॥ (1266)

दुसट बिदारे साजन रहसे इहि मंदिर घर अपनाए ॥

dusat bidaaray saajan rahsay ihi mandir ghar apnaa-ay.

The villains have been destroyed, and my friends are delighted. This is Your Own Mansion and Temple, O Lord."

ਜਉ ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲੁ ਰੰਗੀਓ ਆਇਆ ਤਉ ਮੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੩॥ (1266)

जउ ग्रिहि लालु रंगीओ आइआ तउ मै सभि सुख पाए ॥३॥
ja-o garihi laal rangee-o aa-i-aa ta-o mai sabh sukh paa-ay. ||3||
When my Playful Beloved came into my household, then I found total peace. ||3||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਓਟ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਏ ॥ (1266)

संत सभा ओट गुर पूरे धुरि मसतकि लेखु लिखाए ॥
sant sabhaa ot gur pooray Dhur mastak laykh likhaa-ay.
In the Society of the Saints, I have the Support and Protection of the Perfect Guru; this is the pre-ordained destiny inscribed upon my forehead.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੰਤੁ ਰੰਗੀਲਾ ਪਾਇਆ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਏ ॥੪॥੧॥ (1266)

जन नानक कंतु रंगीला पाइआ फिरि दूखु न लागै आए ॥४॥१॥
jan naanak kant rangeelaa paa-i-aa fir dookh na laagai aa-ay. ||4||1||
Servant Nanak has found his Playful Husband Lord. He shall never suffer in sorrow again. ||4||1||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1266)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਖੀਰ ਅਧਾਰਿ ਬਾਰਿਕੁ ਜਬ ਹੋਤਾ ਬਿਨੁ ਖੀਰੈ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (1266)

खीर अधारि बारिकु जब होता बिनु खीरै रहनु न जाई ॥
kheer aDhaar baarik jab hotaa bin kheerai rahan na jaa-ee.
When the baby's only food is milk, it cannot survive without its milk.

ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲਿ ਮਾਤਾ ਮੁਖਿ ਨੀਰੈ ਤਬ ਓਹੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੧॥ (1266)

सारि सम्हालि माता मुखि नीरै तब ओहु त्रिपति अघाई ॥१॥
saar sam^Haal maataa mukh neerai tab oh taripat aghaa-ee. ||1||
The mother takes care of it, and pours milk into its mouth; then, it is satisfied and fulfilled. ||1||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ॥ (1266)

हम बारिक पिता प्रभु दाता ॥
ham baarik pitaa parabh daataa.
I am just a baby; God, the Great Giver, is my Father.

ਭੂਲਹਿ ਬਾਰਿਕ ਅਨਿਕ ਲਖ ਬਰੀਆ ਅਨ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਜਹ ਜਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1266)

भूलहि बारिक अनिक लख बरीआ अन ठउर नाही जह जाता ॥१॥ रहाउ ॥
bhooleh baarik anik lakh baree-aa an tha-ur naahee jah jaataa. ||1|| rahaa-o.
The child is so foolish; it makes so many mistakes. But it has nowhere else to go. ||1||Pause||

ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਬਾਰਿਕ ਬਪੁਰੇ ਕੀ ਸਰਪ ਅਗਨਿ ਕਰ ਮੇਲੈ ॥ (1266)

चंचल मति बारिक बपुरे की सरप अगनि कर मेलै ॥
chanchal mat baarik bapuray kee sarap agan kar maylai.
The mind of the poor child is fickle; he touches even snakes and fire.

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਅਨਦ ਸਹਜਿ ਤਬ ਖੇਲੈ ॥੨॥ (1266)

माता पिता कंठि लाइ राखै अनद सहजि तब खेलै ॥२॥
maataa pitaa kanth laa-ay raakhai anad sahj tab khaylai. ||2||
His mother and father hug him close in their embrace, and so he plays in joy and bliss. ||2||

ਜਿਸ ਕਾ ਪਿਤਾ ਤੂ ਹੈ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਬਾਰਿਕ ਭੂਖ ਕੈਸੀ ॥ (1266)

जिस का पिता तू है मेरे सुआमी तिसु बारिक भूख कैसी ॥
jis kaa pitaa too hai mayray su-aamee tis baarik bhookh kaisee.
What hunger can the child ever have, O my Lord and Master, when You are his Father?

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਂਛੈ ਸੋ ਲੈਸੀ ॥੩॥ (1266)

नव निधि नामु निधानु ग्रिहि तेरै मनि बांछै सो लैसी ॥३॥
nav niDh naam niDhaan garihi tayrai man baa^N^chhai so laisee. ||3||
The treasure of the Naam and the nine treasures are in Your celestial household. You fulfill the desires of the mind. ||3||

ਪਿਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਆਗਿਆ ਇਹ ਦੀਨੀ ਬਾਰਿਕੁ ਮੁਖਿ ਮਾਂਗੈ ਸੋ ਦੇਨਾ ॥ (1266)

पिता क्रिपालि आगिआ इह दीनी बारिकु मुखि मांगै सो देना ॥
pitaa kirpaal aagi-aa ih deenee baarik mukh maa^N^gai so daynaa.
My Merciful Father has issued this Command: whatever the child asks for, is put into his mouth.

ਨਾਨਕ ਬਾਰਿਕੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਚਾਹੈ ਮੋਹਿ ਗ੍ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ਨਿਤ ਚਰਨਾ ॥੪॥੨॥ (1266)

नानक बारिकु दरसु प्रभ चाहै मोहि ह्रिदै बसहि नित चरना ॥४॥२॥
naanak baarik daras parabh chaahai mohi hirdai baseh nit charnaa. ||4||2||
Nanak, the child, longs for the Blessed Vision of God's Darshan. May His Feet always dwell within my heart. ||4||2||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1266)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:"

ਸਗਲ ਬਿਧੀ ਜੁਰਿ ਆਹਰੁ ਕਰਿਆ ਤਜਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥ (1266)

सगल बिधी जुरि आहरु करिआ तजिओ सगल अंदेसा ॥
sagal biDhee jur aahar kari-aa taji-o sagal andaysaa.
I tried everything, and gathered all devices together; I have discarded all my anxieties.

ਕਾਰਜੁ ਸਗਲ ਅਰੰਭਿਓ ਘਰ ਕਾ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਭਾਰੋਸਾ ॥੧॥ (1266)

कारजु सगल अर्मभिओ घर का ठाकुर का भारोसा ॥१॥
kaaraj sagal araambhi-o ghar kaa thaakur kaa bhaarosaa. ||1||
I have begun to set all my household affairs right; I have placed my faith in my Lord and Master. ||1||

ਸੁਨੀਐ ਬਾਜੈ ਬਾਜ ਸੁਹਾਵੀ ॥ (1266)

सुनीऐ बाजै बाज सुहावी ॥
sunee-ai baajai baaj suhaavee.
I listen to the celestial vibrations resonating and resounding.

ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਮੈ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖ ਪੇਖੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੰਗਲ ਸੁਹਲਾਵੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1266)

भोरु भइआ मै प्रिअ मुख पेखे ग्रिहि मंगल सुहलावी ॥१॥ रहाउ ॥
bhor bha-i-aa mai pari-a mukh paykhay garihi mangal suhlaavee. ||1|| rahaa-o.
Sunrise has come, and I gaze upon the Face of my Beloved. My household is filled with peace and pleasure. ||1||Pause||

ਮਨੂਆ ਲਾਇ ਸਵਾਰੇ ਥਾਨਾਂ ਪੂਛਉ ਸੰਤਾ ਜਾਏ ॥ (1266)

मनूआ लाइ सवारे थानां पूछउ संता जाए ॥
manoo-aa laa-ay savaaray thaanaa^N poochha-o santaa jaa-ay.
I focus my mind, and embellish and adorn the place within; then I go out to speak with the Saints.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮੈ ਪਾਹੁਨ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਨਿਵਿ ਪਾਏ ॥੨॥ (1266)

खोजत खोजत मै पाहुन मिलिओ भगति करउ निवि पाए ॥२॥
khojat khojat mai paahun mili-o bhagat kara-o niv paa-ay. ||2||
Seeking and searching, I have found my Husband Lord; I bow at His Feet and worship Him with devotion. ||2||

ਜਬ ਪ੍ਰਿਅ ਆਇ ਬਸੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਸਨਿ ਤਬ ਹਮ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (1267)

जब प्रिअ आइ बसे ग्रिहि आसनि तब हम मंगलु गाइआ ॥
jab pari-a aa-ay basay garihi aasan tab ham mangal gaa-i-aa.
When my Beloved came to live in my house, I began to sing the songs of bliss.

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩॥ (1267)

मीत साजन मेरे भए सुहेले प्रभु पूरा गुरू मिलाइआ ॥३॥
meet saajan mayray bha-ay suhaylay parabh pooraa guroo milaa-i-aa. ||3||
My friends and companions are happy; God leads me to meet the Perfect Guru. ||3||

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਗੁਰਿ ਕਾਰਜ ਹਮਰੇ ਪੂਰੇ ॥ (1267)

सखी सहेली भए अनंदा गुरि कारज हमरे पूरे ॥
sakhee sahaylee bha-ay anandaa gur kaaraj hamray pooray.
My friends and companions are in ecstasy; the Guru has completed all my projects.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਦੂਰੇ ॥੪॥੩॥ (1267)

कहु नानक वरु मिलिआ सुखदाता छोडि न जाई दूरे ॥४॥३॥
kaho naanak var mili-aa sukh-daata chhod na jaa-ee dooray. ||4||3||
Says Nanak, I have met my Husband, the Giver of peace; He shall never leave me and go away. ||4||3||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1267)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਰਾਜ ਤੇ ਕੀਟ ਕੀਟ ਤੇ ਸੁਰਪਤਿ ਕਰਿ ਦੋਖ ਜਠਰ ਕਉ ਭਰਤੇ ॥ (1267)

राज ते कीट कीट ते सुरपति करि दोख जठर कउ भरते ॥
raaj tay keet keet tay surpat kar dokh jathar ka-o bhartay.
From a king to a worm, and from a worm to the lord of gods, they engage in evil to fill their bellies.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਛੋਡਿ ਆਨ ਕਉ ਪੂਜਹਿ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ਹਰਤੇ ॥੧॥ (1267)

क्रिपा निधि छोडि आन कउ पूजहि आतम घाती हरते ॥१॥
kirpaa niDh chhod aan ka-o poojeh aatam ghaatee hartay. ||1||
They renounce the Lord, the Ocean of Mercy, and worship some other; they are thieves and killers of the soul. ||1||

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇ ਦੁਖਿ ਦੁਖਿ ਮਰਤੇ ॥ (1267)

हरि बिसरत ते दुखि दुखि मरते ॥
har bisrat tay dukh dukh martay.
Forgetting the Lord, they suffer in sorrow and die.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਭ੍ਰਮਹਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਟੇਕ ਨ ਕਾਹੂ ਧਰਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1267)

अनिक बार भ्रमहि बहु जोनी टेक न काहू धरते ॥१॥ रहाउ ॥
anik baar bharmeh baho jonee tayk na kaahoo Dhartay. ||1|| rahaa-o.
They wander lost in reincarnation through all sorts of species; they do not find shelter anywhere. ||1||Pause||

ਤਿਆਗਿ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਕਉ ਚਿਤਵਤ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਖਲ ਖਰ ਤੇ ॥ (1267)

तिआगि सुआमी आन कउ चितवत मूड़ मुगध खल खर ते ॥
ti-aag su-aamee aan ka-o chitvat moorh mugaDh khal khar tay.
Those who abandon their Lord and Master and think of some other, are foolish, stupid, idiotic donkeys.

ਕਾਗਰ ਨਾਵ ਲੰਘਹਿ ਕਤ ਸਾਗਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਕਥਤ ਹਮ ਤਰਤੇ ॥੨॥ (1267)

कागर नाव लंघहि कत सागरु ब्रिथा कथत हम तरते ॥२॥
kaagar naav langheh kat saagar baritha kathat ham tartay. ||2||
How can they cross over the ocean in a paper boat? Their egotistical boasts that they will cross over are meaningless. ||2||

ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਅਸੁਰ ਸੁਰ ਜੇਤੇ ਕਾਲ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਰਤੇ ॥ (1267)

सिव बिरंचि असुर सुर जेते काल अगनि महि जरते ॥
siv biranch asur sur jaytay kaal agan meh jartay.
Shiva, Brahma, angels and demons, all burn in the fire of death.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਕਮਲਨ ਕੀ ਤੁਮ੍ਹ ਨ ਡਾਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰਤੇ ॥੩॥੪॥ (1267)

नानक सरनि चरन कमलन की तुम्ह न डारहु प्रभ करते ॥३॥४॥
naanak saran charan kamlan kee tum[H] na daarahu parabh kartay. ||3||4||
Nanak seeks the Sanctuary of the Lord's Lotus Feet; O God, Creator, please do not send me into exile. ||3||4||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੧ (1267)

रागु मलार महला ५ दुपदे घरु १
raag malaar mehlaa 5 dupday ghar 1
Raag Malaar, Fifth Mehl, Du-Padas, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1267)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਓਇ ਬੈਰਾਗੀ ਤਿਆਗੀ ॥ (1267)

प्रभ मेरे ओइ बैरागी तिआगी ॥
parabh mayray o-ay bairaagee ti-aagee.
My God is detached and free of desire.

ਹਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮਾਰੀ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1267)

हउ इकु खिनु तिसु बिनु रहि न सकउ प्रीति हमारी लागी ॥१॥ रहाउ ॥
ha-o ik khin tis bin reh na saka-o pareet hamaaree laagee. ||1|| rahaa-o.
I cannot survive without Him, even for an instant. I am so in love with Him. ||1||Pause||

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਜਾਗੀ ॥ (1267)

उन कै संगि मोहि प्रभु चिति आवै संत प्रसादि मोहि जागी ॥
un kai sang mohi parabh chit aavai sant parsaad mohi jaagee.
Associating with the Saints, God has come into my consciousness. By their Grace, I have been awakened.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਗੁਨ ਗਾਏ ਰੰਗਿ ਰਾਂਗੀ ॥੧॥ (1267)

सुनि उपदेसु भए मन निरमल गुन गाए रंगि रांगी ॥१॥
sun updays bha-ay man nirmal gun gaa-ay rang raa^{N}gee. ||1||
Hearing the Teachings, my mind has become immaculate. Imbued with the Lord's Love, I sing His Glorious Praises. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੇਇ ਕੀਏ ਸੰਤ ਮੀਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਭਏ ਬਡਭਾਗਂੀ ॥ (1267)

इहु मनु देइ कीए संत मीता क्रिपाल भए बडभागीं ॥
ih man day-ay kee-ay sant meetaa kirpaal bha-ay badbhaagee^{N}.
Dedicating this mind, I have made friends with the Saints. They have become merciful to me; I am very fortunate.

ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਰੇਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਗੀ ॥੨॥੧॥੫॥ (1267)

महा सुखु पाइआ बरनि न साकउ रेनु नानक जन पागी ॥२॥१॥५॥
mahaa sukh paa-i-aa baran na saaka-o rayn naanak jan paagee. ||2||1||5||
I have found absolute peace - I cannot describe it. Nanak has obtained the dust of the feet of the humble. ||2||1||5||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1267)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥ (1267)

माई मोहि प्रीतमु देहु मिलाई ॥
maa-ee mohi pareetam dayh milaa-ee.
O mother, please lead me to union with my Beloved.

ਸਗਲ ਸਹੇਲੀ ਸੁਖ ਭਰਿ ਸੂਤੀ ਜਿਹ ਘਰਿ ਲਾਲੁ ਬਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1267)

सगल सहेली सुख भरि सूती जिह घरि लालु बसाई ॥१॥ रहाउ ॥
sagal sahaylee sukh bhar sootee jih ghar laal basaa-ee. ||1|| rahaa-o.
All my friends and companions sleep totally in peace; their Beloved Lord has come into the homes of their hearts. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਅਵਗਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (1267)

मोहि अवगन प्रभु सदा दइआला मोहि निरगुनि किआ चतुराई ॥
mohi avgan parabh sadaa da-i-aalaa mohi nirgun ki-aa chaturaa-ee.
I am worthless; God is forever Merciful. I am unworthy; what clever tricks could I try?

ਕਰਉ ਬਰਾਬਰਿ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਰਾਤਂੀ ਇਹ ਹਉਮੈ ਕੀ ਢੀਠਾਈ ॥੧॥ (1267)

करउ बराबरि जो प्रिअ संगि रातीं इह हउमै की ढीठाई ॥१॥
kara-o baraabar jo pari-a sang raatee[N] ih ha-umai kee dheethaa-ee. ||1||
I claim to be on a par with those who are imbued with the Love of their Beloved. This is my stubborn egotism. ||1||

ਭਈ ਨਿਮਾਣੀ ਸਰਨਿ ਇਕ ਤਾਕੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (1267)

भई निमाणी सरनि इक ताकी गुर सतिगुर पुरख सुखदाई ॥
bha-ee nimaanee saran ik taakee gur satgur purakh sukh-daa-ee.
I am dishonored - I seek the Sanctuary of the One, the Guru, the True Guru, the Primal Being, the Giver of peace.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਮਹਿ ਮੇਰਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਕਾਟਿਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਈ ॥੨॥੨॥੬॥ (1267)

एक निमख महि मेरा सभु दुखु काटिआ नानक सुखि रैनि बिहाई ॥२॥२॥६॥
ayk nimakh meh mayraa sabh dukh kaati-aa naanak sukh rain bihaa-ee. ||2||2||6||
In an instant, all my pains have been taken away; Nanak passes the night of his life in peace. ||2||2||6||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1267)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਜੀ ਤਿਲੁ ਬਿਲਮੁ ਨ ਲਾਉ ॥ (1267)

बरसु मेघ जी तिलु बिलमु न लाउ ॥
baras maygh jee til bilam na laa-o.
Rain down, O cloud; do not delay.

ਬਰਸੁ ਪਿਆਰੇ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰੇ ਹੋਇ ਅਨਦੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1267)

बरसु पिआरे मनहि सधारे होइ अनदु सदा मनि चाउ ॥१॥ रहाउ ॥
baras pi-aaray maneh saDhaaray ho-ay anad sadaa man chaa-o. ||1|| rahaa-o.
O beloved cloud, O support of the mind, you bring lasting bliss and joy to the mind. ||1||Pause||

ਹਮ ਤੇਰੀ ਧਰ ਸੁਆਮੀਆ ਮੇਰੇ ਤੂ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥ (1267)

हम तेरी धर सुआमीआ मेरे तू किउ मनहु बिसारे ॥
ham tayree Dhar su-aamee-aa mayray too ki-o manhu bisaaray.
I take to Your Support, O my Lord and Master; how could You forget me?

ਇਸਤ੍ਰੀ ਰੂਪ ਚੇਰੀ ਕੀ ਨਿਆਈ ਸੋਭ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਭਰਤਾਰੇ ॥੧॥ (1268)

इसत्री रूप चेरी की निआई सोभ नही बिनु भरतारे ॥१॥
istaree roop chayree kee ni-aa-ee sobh nahee bin bhartaaray. ||1||
I am Your beautiful bride, Your servant and slave. I have no nobility without my Husband Lord. ||1||

ਬਿਨਉ ਸੁਨਿਓ ਜਬ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੈ ਬੇਗਿ ਆਇਓ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥ (1268)

बिनउ सुनिओ जब ठाकुर मेरै बेगि आइओ किरपा धारे ॥
bin-o suni-o jab thaakur mayrai bayg aa-i-o kirpaa Dhaaray.
When my Lord and Master listened to my prayer, He hurried to shower me with His Mercy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੋ ਬਨਿਓ ਸੁਹਾਗੋ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਭਲੇ ਅਚਾਰੇ ॥੨॥੩॥੭॥ (1268)

कहु नानक मेरो बनिओ सुहागो पति सोभा भले अचारे ॥२॥३॥७॥
kaho naanak mayro bani-o suhaago pat sobhaa bhalay achaaray. ||2||3||7||
Says Nanak, I have become just like my Husband Lord; I am blessed with honor, nobility and the lifestyle of goodness. ||2||3||7||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1268)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ (1268)

प्रीतम साचा नामु धिआइ ॥
pareetam saachaa naam Dhi-aa-ay.
Meditate on the True Name of your Beloved.

ਦੂਖ ਦਰਦ ਬਿਨਸੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1268)

दूख दरद बिनसै भव सागरु गुर की मूरति रिदै बसाइ ॥१॥ रहाउ ॥
dookh darad binsai bhav saagar gur kee moorat ridai basaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The pains and sorrows of the terrifying world-ocean are dispelled, by enshrining the Image of the Guru within your heart. ||1||Pause||

ਦੁਸਮਨ ਹਤੇ ਦੋਖੀ ਸਭਿ ਵਿਆਪੇ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ (1268)

दुसमन हते दोखी सभि विआपे हरि सरणाई आइआ ॥
dusman hatay dokhee sabh vi-aapay har sarnaa-ee aa-i-aa.
Your enemies shall be destroyed, and all the evil-doers shall perish, when you come to the Sanctuary of the Lord.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਓ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (1268)

राखनहारै हाथ दे राखिओ नामु पदारथु पाइआ ॥१॥
raakhanhaarai haath day raakhi-o naam padaarath paa-i-aa. ||1||
The Savior Lord has given me His Hand and saved me; I have obtained the wealth of the Naam. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨਿ ਦੀਆ ॥ (1268)

करि किरपा किलविख सभि काटे नामु निरमलु मनि दीआ ॥
kar kirpaa kilvikh sabh kaatay naam nirmal man dee-aa.
Granting His Grace, He has eradicated all my sins; He has placed the Immaculate Naam within my mind.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹੁੜਿ ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੨॥੪॥੮॥ (1268)

गुण निधानु नानक मनि वसिआ बाहुड़ि दूख न थीआ ॥२॥४॥८॥
gun niDhaan naanak man vasi-aa baahurh dookh na thee-aa. ||2||4||8||
O Nanak, the Treasure of Virtue fills my mind; I shall never again suffer in pain. ||2||4||8||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1268)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ॥ (1268)

प्रभ मेरे प्रीतम प्रान पिआरे ॥
parabh mayray pareetam paraan pi-aaray.
My Beloved God is the Lover of my breath of life.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਅਪਨੋ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਦਇਆਲ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1268)

प्रेम भगति अपनो नामु दीजै दइआल अनुग्रहु धारे ॥१॥ रहाउ ॥
paraym bhagat apno naam deejai da-i-aal anoograhu Dhaaray. ||1|| rahaa-o.
Please bless me with the loving devotional worship of the Naam, O Kind and Compassionate Lord. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਉ ਚਰਨ ਤੁਹਾਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਿਦੈ ਤੁਹਾਰੀ ਆਸਾ ॥ (1268)

सिमरउ चरन तुहारे प्रीतम रिदै तुहारी आसा ॥
simra-o charan tuhaaray pareetam ridai tuhaaree aasaa.
I meditate in remembrance on Your Feet, O my Beloved; my heart is filled with hope.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਮਨਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸਾ ॥੧॥ (1268)

संत जना पहि करउ बेनती मनि दरसन की पिआसा ॥१॥
sant janaa peh kara-o bayntee man darsan kee pi-aasaa. ||1||
I offer my prayer to the humble Saints; my mind thirsts for the Blessed Vision of the Lord's Darshan. ||1||

ਬਿਛੁਰਤ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਮਿਲਤੇ ਜਨ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥ (1268)

बिछुरत मरनु जीवनु हरि मिलते जन कउ दरसनु दीजै ॥
bichhurat maran jeevan har miltay jan ka-o darsan deejai.
Separation is death, and Union with the Lord is life. Please bless Your humble servant with Your Darshan.

ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਜੀਵਨ ਧਨੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੨॥੫॥੯॥ (1268)

नाम अधारु जीवन धनु नानक प्रभ मेरे किरपा कीजै ॥२॥५॥९॥
naam aDhaar jeevan Dhan naanak parabh mayray kirpaa keejai. ||2||5||9||
O my God, please be Merciful, and bless Nanak with the support, the life and wealth of the Naam. ||2||5||9||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1268)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਅਬ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (1268)

अब अपने प्रीतम सिउ बनि आई ॥
ab apnay pareetam si-o ban aa-ee.
Now, I have become just like my Beloved.

ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਰਮਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਸੁਖਦਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1268)

राजा रामु रमत सुखु पाइओ बरसु मेघ सुखदाई ॥१॥ रहाउ ॥
raajaa raam ramat sukh paa-i-o baras maygh sukh-daa-ee. ||1|| rahaa-o.
Dwelling on my Sovereign Lord King, I have found peace. Rain down, O peace-giving cloud. ||1||Pause||

ਇਕੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰਤ ਨਹੀ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਨਾਮੁ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ (1268)

इकु पलु बिसरत नही सुख सागरु नामु नवै निधि पाई ॥
ik pal bisrat nahee sukh saagar naam navai niDh paa-ee.
I cannot forget Him, even for an instant; He is the Ocean of peace. Through the Naam, the Name of the Lord, I have obtained the nine treasures.

ਉਦੌਤੁ ਭਇਓ ਪੂਰਨ ਭਾਵੀ ਕੋ ਭੇਟੇ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੧॥ (1268)

उदौतु भइओ पूरन भावी को भेटे संत सहाई ॥१॥
udout bha-i-o pooran bhaavee ko bhaytay sant sahaa-ee. ||1||
My perfect destiny has been activated, meeting with the Saints, my help and support. ||1||

ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਦੁਖ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (1268)

सुख उपजे दुख सगल बिनासे पारब्रहम लिव लाई ॥
sukh upjay dukh sagal binaasay paarbarahm liv laa-ee.
Peace has welled up, and all pain has been dispelled, lovingly attuned to the Supreme Lord God.

ਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ਕਠਿਨ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਚਰਨ ਧਿਆਈ ॥੨॥੬॥੧੦॥ (1268)

तरिओ संसारु कठिन भै सागरु हरि नानक चरन धिआई ॥२॥६॥१०॥
tari-o sansaar kathin bhai saagar har naanak charan Dhi-aa-ee. ||2||6||10||
The arduous and terrifying world-ocean is crossed over, O Nanak, by meditating on the Feet of the Lord. ||2||6||10||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1268)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਘਨਿਹਰ ਬਰਸਿ ਸਗਲ ਜਗੁ ਛਾਇਆ ॥ (1268)

घनिहर बरसि सगल जगु छाइआ ॥
ghanihar baras sagal jag chhaa-i-aa.
The clouds have rained down all over the world.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1268)

भए क्रिपाल प्रीतम प्रभ मेरे अनद मंगल सुख पाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
bha-ay kirpaal pareetam parabh mayray anad mangal sukh paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
My Beloved Lord God has become merciful to me; I am blessed with ecstasy, bliss and peace. ||1||Pause||

ਮਿਟੇ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਬੂਝੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (1268)

मिटे कलेस त्रिसन सभ बूझी पारब्रहमु मनि धिआइआ ॥
mitay kalays tarisan sabh boojhee paarbarahm man Dhi-aa-i-aa.
My sorrows are erased, and all my thirsts are quenched, meditating on the Supreme Lord God.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਆ ॥੧॥ (1268)

साधसंगि जनम मरन निवारे बहुरि न कतहू धाइआ ॥१॥
saaDhsang janam maran nivaaray bahur na kathoo Dhaa-i-aa. ||1||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, death and birth come to an end, and the mortal does not wander anywhere, ever again. ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਾਮਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਾਤਉ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥ (1268)

मनु तनु नामि निरंजनि रातउ चरन कमल लिव लाइआ ॥
man tan naam niranjan raata-o charan kamal liv laa-i-aa.
My mind and body are imbued with the Immaculate Naam, the Name of the Lord; I am lovingly attuned to His Lotus Feet.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਇਆ ॥੨॥੭॥੧੧॥ (1268)

अंगीकारु कीओ प्रभि अपनै नानक दास सरणाइआ ॥२॥७॥११॥
angeekaar kee-o parabh apnai naanak daas sarnaa-i-aa. ||2||7||11||
God has made Nanak His Own; slave Nanak seeks His Sanctuary. ||2||7||11||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1268)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਬਿਛੁਰਤ ਕਿਉ ਜੀਵੇ ਓਇ ਜੀਵਨ ॥ (1268)

बिछुरत किउ जीवे ओइ जीवन ॥
bichhurat ki-o jeevay o-ay jeevan.
Separated from the Lord, how can any living being live?

ਚਿਤਹਿ ਉਲਾਸ ਆਸ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਸ ਪੀਵਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1268)

चितहि उलास आस मिलबे की चरन कमल रस पीवन ॥१॥ रहाउ ॥
chiteh ulaas aas milbay kee charan kamal ras peevan. ||1|| rahaa-o.
My consciousness is filled with yearning and hope to meet my Lord, and drink in the sublime essence of His Lotus Feet. ||1||Pause||

ਜਿਨ ਕਉ ਪਿਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥ (1268)

जिन कउ पिआस तुमारी प्रीतम तिन कउ अंतरु नाही ॥
jin ka-o pi-aas tumaaree pareetam tin ka-o antar naahee.
Those who are thirsty for You, O my Beloved, are not separated from You.

ਜਿਨ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਮੇਰੋ ਰਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ਸੇ ਮੂਏ ਮਰਿ ਜਾਂਹੀਂ ॥੧॥ (1268)

जिन कउ बिसरै मेरो रामु पिआरा से मूए मरि जांहीं ॥१॥
jin ka-o bisrai mayro raam pi-aaraa say moo-ay mar jaa^{N}hee^{N}. ||1||
Those who forget my Beloved Lord are dead and dying. ||1||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੇਖਤ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ (1269)

मनि तनि रवि रहिआ जगदीसुर पेखत सदा हजूरे ॥
man tan rav rahi-aa jagdeesur paykhat sadaa hajooray.
The Lord of the Universe is permeating and pervading my mind and body; I see Him Ever-present, here and now

ਨਾਨਕ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥੨॥੮॥੧੨॥ (1269)

नानक रवि रहिओ सभ अंतरि सरब रहिआ भरपूरे ॥२॥८॥१२॥
naanak rav rahi-o sabh antar sarab rahi-aa bharpooray. ||2||8||12||
. O Nanak, He is permeating the inner being of all; He is all-pervading everywhere. ||2||8||12||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1269)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੈ ਭਜਨਿ ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ ਤਾਰੇ ॥ (1269)

हरि कै भजनि कउन कउन न तारे ॥
har kai bhajan ka-un ka-un na taaray.
Vibrating and meditating on the Lord, who has not been carried across?

ਖਗ ਤਨ ਮੀਨ ਤਨ ਮ੍ਰਿਗ ਤਨ ਬਰਾਹ ਤਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1269)

खग तन मीन तन म्रिग तन बराह तन साधू संगि उधारे ॥१॥ रहाउ ॥
khag tan meen tan marig tan baraah tan saaDhoo sang uDhaaray. ||1|| rahaa-o.
Those reborn into the body of a bird, the body of a fish, the body of a deer, and the body of a bull - in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, they are saved. ||1||Pause||

ਦੇਵ ਕੁਲ ਦੈਤ ਕੁਲ ਜਖ੍ਯ ਕਿੰਨਰ ਨਰ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥ (1269)

देव कुल दैत कुल जख्य किंनर नर सागर उतरे पारे ॥
dayv kul dait kul jakh-y kinnar nar saagar utray paaray.
The families of gods, the families of demons, titans, celestial singers and human beings are carried across the ocean.

ਜੋ ਜੋ ਭਜਨੁ ਕਰੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕੇ ਦੂਖ ਬਿਦਾਰੇ ॥੧॥ (1269)

जो जो भजनु करै साधू संगि ता के दूख बिदारे ॥१॥
jo jo bhajan karai saaDhoo sang taa kay dookh bidaaray. ||1||
Whoever meditates and vibrates on the Lord in the Saadh Sangat - his pains are taken away. ||1||

ਕਾਮ ਕਰੋਧ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਇਨ ਤੇ ਭਏ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (1269)

काम करोध महा बिखिआ रस इन ते भए निरारे ॥
kaam karoDh mahaa bikhi-aa ras in tay bha-ay niraaray.
Sexual desire, anger and the pleasures of terrible corruption - he keeps away from these.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਪਹਿ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੯॥੧੩॥ (1269)

दीन दइआल जपहि करुणा मै नानक सद बलिहारे ॥२॥९॥१३॥
deen da-i-aal jaapeh karunaa mai naanak sad balihaaray. ||2||9||13||
He meditates on the Lord, Merciful to the meek, the Embodiment of Compassion; Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||9||13||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1269)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਆਜੁ ਮੈ ਬੈਸਿਓ ਹਰਿ ਹਾਟ ॥ (1269)

आजु मै बैसिओ हरि हाट ॥
aaj mai baisi-o har haat.
Today, I am seated in the Lord's store.

ਨਾਮੁ ਰਾਸਿ ਸਾਝੀ ਕਰਿ ਜਨ ਸਿਉ ਜਾਂਉ ਨ ਜਮ ਕੈ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1269)

नामु रासि साझी करि जन सिउ जांउ न जम कै घाट ॥१॥ रहाउ ॥
naam raas saajhee kar jan si-o jaa^{N}-o na jam kai ghaat. ||1|| rahaa-o.
With the wealth of the Lord, I have entered into partnership with the humble; I shall not have take the Highway of Death. ||1||Pause||

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਰਾਖੇ ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਕਪਾਟ ॥ (1269)

धारि अनुग्रहु पारब्रहमि राखे भ्रम के खुल्हे कपाट ॥
Dhaar anoograhu paarbarahm raakhay bharam kay khul^{H}ay kapaat.
Showering me with His Kindness, the Supreme Lord God has saved me; the doors of doubt have been opened wide.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਾਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਲਾਹਾ ਚਰਨ ਨਿਧਿ ਖਾਟ ॥੧॥ (1269)

बेसुमार साहु प्रभु पाइआ लाहा चरन निधि खाट ॥१॥
baysumaar saahu parabh paa-i-aa laahaa charan niDh khaat. ||1||
I have found God, the Banker of Infinity; I have earned the profit of the wealth of His Feet. ||1||

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਢੇ ਹੈ ਛਾਂਟਿ ॥ (1269)

सरनि गही अचुत अबिनासी किलबिख काढे है छांटि ॥
saran gahee achut abhinaasee kilbikh kaadhay hai chhaa^{N}t.
I have grasped the protection of the Sanctuary of the Unchanging, Unmoving, Imperishable Lord; He has picked up my sins and thrown them out.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨੀ ਮਾਟ ॥੨॥੧੦॥੧੪॥ (1269)

कलि कलेस मिटे दास नानक बहुरि न जोनी माट ॥२॥१०॥१४॥
kal kalays mitay daas naanak bahur na jonee maat. ||2||10||14||
Slave Nanak's sorrow and suffering has ended. He shall never again be squeezed into the mold of reincarnation. ||2||10||14||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1269)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਹਿਰਾਨੋ ॥ (1269)

बहु बिधि माइआ मोह हिरानो ॥
baho biDh maa-i-aa moh hiraano.
In so many ways, attachment to Maya leads to ruin.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਊ ਬਿਰਲਾ ਸੇਵਕੁ ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਚਿਰਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1269)

कोटि मधे कोऊ बिरला सेवकु पूरन भगतु चिरानो ॥१॥ रहाउ ॥
kot maDhay ko-oo birlaa sayvak pooran bhagat chiraano. ||1|| rahaa-o.
Among millions, it is very rare to find a selfless servant who remains a perfect devotee for very long. ||1||Pause||

ਇਤ ਉਤ ਡੋਲਿ ਡੋਲਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਤ ਬਿਰਾਨੋ ॥ (1269)

इत उत डोलि डोलि स्रमु पाइओ तनु धनु होत बिरानो ॥
it ut dol dol saram paa-i-o tan Dhan hot biraano.
Roaming and wandering here and there, the mortal finds only trouble; his body and wealth become strangers to himself.

ਲੋਗ ਦੁਰਾਇ ਕਰਤ ਠਗਿਆਈ ਹੋਤੌ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨੋ ॥੧॥ (1269)

लोग दुराइ करत ठगिआई होतौ संगि न जानो ॥१॥
log duraa-ay karat thagi-aa-ee hotou sang na jaano. ||1||
Hiding from people, he practices deception; he does not know the One who is always with him. ||1||

ਮ੍ਰਿਗ ਪੰਖੀ ਮੀਨ ਦੀਨ ਨੀਚ ਇਹ ਸੰਕਟ ਫਿਰਿ ਆਨੋ ॥ (1269)

म्रिग पंखी मीन दीन नीच इह संकट फिरि आनो ॥
marig pankhee meen deen neech ih sankat fir aano.
He wanders through troubled incarnations of low and wretched species as a deer, a bird and a fish.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਹਨ ਪ੍ਰਭ ਤਾਰਹੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੁਖ ਮਾਨੋ ॥੨॥੧੧॥੧੫॥ (1269)

कहु नानक पाहन प्रभ तारहु साधसंगति सुख मानो ॥२॥११॥१५॥
kaho naanak paahan parabh taarahu saaDhsangat sukh maano. ||2||11||15||
Says Nanak, O God, I am a stone - please carry me across, that I may enjoy peace in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||11||15||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1269)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਦੁਸਟ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਰੀ ਮਾਈ ॥ (1269)

दुसट मुए बिखु खाई री माई ॥
dusat mu-ay bikh khaa-ee ree maa-ee.
The cruel and evil ones died after taking poison, O mother.

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਤਿਨ ਹੀ ਰਖਿ ਲੀਨੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1269)

जिस के जीअ तिन ही रखि लीने मेरे प्रभ कउ किरपा आई ॥१॥ रहाउ ॥
jis kay jee-a tin hee rakh leenay mayray parabh ka-o kirpaa aa-ee. ||1|| rahaa-o.
And the One, to whom all creatures belong, has saved us. God has granted His Grace. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਤਾਂ ਭਉ ਕੈਸਾ ਭਾਈ ॥ (1269)

अंतरजामी सभ महि वरतै तां भउ कैसा भाई ॥
antarjaamee sabh meh vartai taaN bha-o kaisaa bhaa-ee.
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is contained within all; why should I be afraid, O Siblings of Destiny?

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਸੈ ਸਭਨੀ ਠਾਏ ਂੀ ॥੧॥ (1269)

संगि सहाई छोडि न जाई प्रभु दीसै सभनी ठाईं ॥१॥
sang sahaa-ee chhod na jaa-ee parabh deesai sabhnee thaa-eeN. ||1||
God, my Help and Support, is always with me. He shall never leave; I see Him everywhere. ||1||

ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਈ ॥ (1269)

अनाथा नाथु दीन दुख भंजन आपि लीए लड़ि लाई ॥
anaathaa naath deen dukh bhanjan aap lee-ay larh laa-ee.
He is the Master of the masterless, the Destroyer of the pains of the poor; He has attached me to the hem of His robe.

ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਜੀਵਹਿ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੨॥੧੬॥ (1269)

हरि की ओट जीवहि दास तेरे नानक प्रभ सरणाई ॥२॥१२॥१६॥
har kee ot jeeveh daas tayray naanak parabh sarnaa-ee. ||2||12||16||
O Lord, Your slaves live by Your Support; Nanak has come to the Sanctuary of God. ||2||12||16||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1269)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਰਵੀਜੈ ॥ (1269)

मन मेरे हरि के चरन रवीजै ॥
man mayray har kay charan raveejai.
O my mind, dwell on the Feet of the Lord.

ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਹਰਿ ਪੰਖ ਲਗਾਇ ਮਿਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1269)

दरस पिआस मेरो मनु मोहिओ हरि पंख लगाइ मिलीजै ॥१॥ रहाउ ॥
daras pi-aas mayro man mohi-o har pankh lagaa-ay mileejai. ||1|| rahaa-o.
My mind is enticed by thirst for the Blessed Vision of the Lord; I would take wings and fly out to meet Him. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮਾਰਗੁ ਪਾਇਓ ਸਾਧੂ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ॥ (1269)

खोजत खोजत मारगु पाइओ साधू सेव करीजै ॥
khojat khojat maarag paa-i-o saaDhoo sayv kareejai.
Searching and seeking, I have found the Path, and now I serve the Holy.

ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ (1269)

धारि अनुग्रहु सुआमी मेरे नामु महा रसु पीजै ॥१॥
Dhaar anoograhu su-aamee mayray naam mahaa ras peejai. ||1||
O my Lord and Master, please be kind to me, that I may drink in Your most sublime essence. ||1||

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਕਰਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ਜਲਤਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ (1269)

त्राहि त्राहि करि सरनी आए जलतउ किरपा कीजै ॥
taraahi taraahi kar sarnee aa-ay jalta-o kirpaa keejai.
Begging and pleading, I have come to Your Sanctuary; I am on fire - please shower me with Your Mercy!

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਾਨਕ ਅਪੁਨੋ ਕੀਜੈ ॥੨॥੧੩॥੧੭॥ (1269)

करु गहि लेहु दास अपुने कउ नानक अपुनो कीजै ॥२॥१३॥१७॥
kar geh layho daas apunay ka-o naanak apuno keejai. ||2||13||17||
Please give me Your Hand - I am Your slave, O Lord. Please make Nanak Your Own. ||2||13||17||

ਮਲਾਰ ਮਃ ੫ ॥ (1270)

मलार मः ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਓ ॥ (1270)

प्रभ को भगति बछलु बिरदाइओ ॥
parabh ko bhagat bachhal birdaari-o.
It is God's Nature to love His devotees.

ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਨੇ ਅਪੁਨੋ ਜਸੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1270)

निंदक मारि चरन तल दीने अपुनो जसु वरताइओ ॥१॥ रहाउ ॥
nindak maar charan tal deenay apuno jas vartaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
He destroys the slanderers, crushing them beneath His Feet. His Glory is manifest everywhere. ||1||Pause||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕੀਨੋ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਦਇਆ ਜੀਅਨ ਮਹਿ ਪਾਇਓ ॥ (1270)

जै जै कारु कीनो सभ जग महि दइआ जीअन महि पाइओ ॥
jai jai kaar keeno sabh jag meh da-i-aa jee-an meh paa-i-o.
His Victory is celebrated all throughout the world. He blesses all creatures with compassion.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਅਪੁਨੋ ਦਾਸੁ ਰਾਖਿਓ ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਾਇਓ ॥੧॥ (1270)

कंठि लाइ अपुनो दासु राखिओ ताती वाउ न लाइओ ॥१॥
kanth laa-ay apuno daas raakhi-o taatee vaa-o na laa-i-o. ||1||
Hugging him close in His Embrace, the Lord saves and protects His slave. The hot winds cannot even touch him. ||1||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੇਟਿ ਸੁਖਾਇਓ ॥ (1270)

अंगीकारु कीओ मेरे सुआमी भ्रमु भउ मेटि सुखाइओ ॥
angeekaar kee-o mayray su-aamee bharam bha-o mayt sukhaa-i-o.
My Lord and Master has made me His Own; dispelling my doubts and fears, He has made me happy.

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹੁ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਨਕ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਮਨਿ ਆਇਓ ॥੨॥੧੪॥੧੮॥ (1270)

महा अनंद करहु दास हरि के नानक बिस्वासु मनि आइओ ॥२॥१४॥१८॥
mahaa anand karahu daas har kay naanak bisvaas man aa-i-o. ||2||14||18||
The Lord's slaves enjoy ultimate ecstasy; O Nanak, faith has welled up in my mind. ||2||14||18||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ (1270)

रागु मलार महला ५ चउपदे घरु २
raag malaar mehlaa 5 cha-upday ghar 2
Raag Malaar, Fifth Mehl, Chau-Padas, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1270)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-oNkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ॥ (1270)

गुरमुखि दीसै ब्रहम पसारु ॥
gurmukh deesai barahm pasaar.
The Gurmukh sees God pervading everywhere.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆਂ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (1270)

गुरमुखि त्रै गुणीआं बिसथारु ॥
gurmukh tarai gunee-aaN bisthaar.
The Gurmukh knows that the universe is the extension of the three gunas, the three dispositions.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (1270)

गुरमुखि नाद बेद बीचारु ॥
gurmukh naad bayd beechaar.
The Gurmukh reflects on the Sound-current of the Naad, and the wisdom of the Vedas.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ॥੧॥ (1270)

बिनु गुर पूरे घोर अंधारु ॥१॥
bin gur pooray ghor anDhaar. ||1||
Without the Perfect Guru, there is only pitch-black darkness. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (1270)

मेरे मन गुरु गुरु करत सदा सुखु पाईऐ ॥
mayray man gur gur karat sadaa sukh paa-ee-ai.
O my mind, calling on the Guru, eternal peace is found.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਓ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1270)

गुर उपदेसि हरि हिरदै वसिओ सासि गिरासि अपणा खसमु धिआईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
gur updays har hirdai vasi-o saas giraas apnaa khasam Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Following the Guru's Teachings, the Lord comes to dwell within the heart; I meditate on my Lord and Master with every breath and morsel of food. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (1270)

गुर के चरण विटहु बलि जाउ ॥
gur kay charan vitahu bal jaa-o.
I am a sacrifice to the Guru's Feet.

ਗੁਰ ਕੇ ਗੁਣ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਤ ਗਾਉ ॥ (1270)

गुर के गुण अनदिनु नित गाउ ॥
gur kay gun an-din nit gaa-o.
Night and day, I continually sing the Glorious Praises of the Guru.

ਗੁਰ ਕੀ ਧੂੜਿ ਕਰਉ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (1270)

गुर की धूड़ि करउ इसनानु ॥
gur kee Dhoorh kara-o isnaan.
I take my cleansing bath in the dust of the Guru's Feet.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੨॥ (1270)

साची दरगह पाईऐ मानु ॥२॥
saachee dargeh paa-ee-ai maan. ||2||
I am honored in the True Court of the Lord. ||2||

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਭਵਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ॥ (1270)

गुरु बोहिथु भवजल तारणहारु ॥
gur bohith bhavjal taaranhaar.
The Guru is the boat, to carry me across the terrifying world-ocean.

ਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਨ ਹੋਇ ਜੋਨਿ ਅਉਤਾਰੁ ॥ (1270)

गुरि भेटिऐ न होइ जोनि अउतारु ॥
gur bhayti-ai na ho-ay jon a-utaar.
Meeting with the Guru, I shall not be reincarnated ever again.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ (1270)

गुर की सेवा सो जनु पाए ॥
gur kee sayvaa so jan paa-ay.
That humble being serves the Guru,

ਜਾ ਕਉ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਆਏ ॥੩॥ (1270)

जा कउ करमि लिखिआ धुरि आए ॥३॥
jaa ka-o karam likhi-aa Dhur aa-ay. ||3||
who has such karma inscribed on his forehead by the Primal Lord. ||3||

ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (1270)

गुरु मेरी जीवनि गुरु आधारु ॥
gur mayree jeevan gur aaDhaar.
The Guru is my life; the Guru is my support.

ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਵਰਤਣਿ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ (1270)

गुरु मेरी वरतणि गुरु परवारु ॥
gur mayree vartan gur parvaar.
The Guru is my way of life; the Guru is my family.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਖਸਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥ (1270)

गुरु मेरा खसमु सतिगुर सरणाई ॥
gur mayraa khasam satgur sarnaa-ee.
The Guru is my Lord and Master; I seek the Sanctuary of the True Guru.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੯॥ (1270)

नानक गुरु पारब्रहमु जा की कीम न पाई ॥४॥१॥१९॥
naanak gur paarbarahm jaa kee keem na paa-ee. ||4||1||19||
O Nanak, the Guru is the Supreme Lord God; His value cannot be estimated. ||4||1||19||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1270)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥ (1270)

गुर के चरन हिरदै वसाए ॥
gur kay charan hirdai vasaa-ay.
I enshrine the Lord's Feet within my heart;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (1270)

करि किरपा प्रभि आपि मिलाए ॥
kar kirpaa parabh aap milaa-ay.
in His Mercy, God has united me with Himself.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਇ ॥ (1270)

अपने सेवक कउ लए प्रभु लाइ ॥
apnay sayvak ka-o la-ay parabh laa-ay.
God enjoins His servant to his tasks.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ (1270)

ता की कीमति कही न जाइ ॥१॥
taa kee keemat kahee na jaa-ay. ||1||
His worth cannot be expressed. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ (1270)

करि किरपा पूरन सुखदाते ॥
kar kirpaa pooran sukh-daatay.
Please be merciful to me, O Perfect Giver of peace.

ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1270)

तुम्हरी क्रिपा ते तूं चिति आवहि आठ पहर तेरै रंगि राते ॥१॥ रहाउ ॥
tum^H^ree kirpaa tay too^N^ chit aavahi aath pahar tayrai rang raatay. ||1|| rahaa-o.
By Your Grace, You come to mind; I am imbued with Your Love, twenty-four hours a day. ||1||Pause||

ਗਾਵਣੁ ਸੁਨਣੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ (1270)

गावणु सुनणु सभु तेरा भाणा ॥
gaavan sunan sabh tayraa bhaanaa.
Singing and listening, it is all by Your Will.

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥ (1270)

हुकमु बूझै सो साचि समाणा ॥
hukam boojhai so saach samaanaa.
One who understands the Hukam of Your Command is absorbed in Truth.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰਾ ਨਾਂਉ ॥ (1270)

जपि जपि जीवहि तेरा नांउ ॥
jap jap jeeveh tayraa naa^N^-o.
Chanting and meditating on Your Name, I live.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥੨॥ (1270)

तुझ बिनु दूजा नाही थाउ ॥२॥
tujh bin doojaa naahee thaa-o. ||2||
Without You, there is no place at all. ||2||

ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤੇ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਇ ॥ (1270)

दुख सुख करते हुकमु रजाइ ॥
dukh sukh kartay hukam rajaa-ay.
Pain and pleasure come by Your Command, O Creator Lord.

ਭਾਣੈ ਬਖਸ ਭਾਣੈ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥ (1270)

भाणै बखस भाणै देइ सजाइ ॥
bhaanai bakhas bhaanai day-ay sajaa-ay.
By the Pleasure of Your Will You forgive, and by the Pleasure of Your Will You award punishment.

ਦੁਹਾਂ ਸਿਰਿਆਂ ਕਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ॥ (1270)

दुहां सिरिआं का करता आपि ॥
duhaa^N siri-aa^N kaa kartaa aap.
You are the Creator of both realms.

ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਂਈ ਤੇਰੇ ਪਰਤਾਪ ॥੩॥ (1270)

कुरबाणु जांई तेरे परताप ॥३॥
kurbaan jaa^N-ee tayray partaap. ||3||
I am a sacrifice to Your Glorious Grandeur. ||3||

ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥ (1270)

तेरी कीमति तूहै जाणहि ॥
tayree keemat toohai jaaneh.
You alone know Your value.

ਤੂ ਆਪੇ ਬੂਝਹਿ ਸੁਣਿ ਆਪਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ (1270)

तू आपे बूझहि सुणि आपि वखाणहि ॥
too aapay boojheh sun aap vakaaneh.
You alone understand, You Yourself speak and listen.

ਸੇਈ ਭਗਤ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣੇ ॥ (1270)

सेई भगत जो तुधु भाणे ॥
say-ee bhagat jo tuDh bhaanay.
They alone are devotees, who are pleasing to Your Will.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੨॥੨੦॥ (1271)

नानक तिन कै सद कुरबाणे ॥४॥२॥२०॥
naanak tin kai sad kurbaanay. ||4||2||20||
Nanak is forever a sacrifice to them. ||4||2||20||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1271)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਪਰਮੇਸਰੁ ਹੋਆ ਦਇਆਲੁ ॥ (1271)

परमेसरु होआ दइआलु ॥
parmaysar ho-aa da-i-aal.
The Transcendent Lord God has become merciful;

ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ॥ (1271)

मेघु वरसै अम्रित धार ॥
maygh varsai amrit Dhaar.
Ambrosial Nectar is raining down from the clouds.

ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ॥ (1271)

सगले जीअ जंत त्रिपतासे ॥
saglay jee-a jant tariptaasay.
All beings and creatures are satisfied;

ਕਾਰਜ ਆਏ ਪੂਰੇ ਰਾਸੇ ॥੧॥ (1271)

कारज आए पूरे रासे ॥१॥
kaaraj aa-ay pooray raasay. ||1||
their affairs are perfectly resolved. ||1||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥ (1271)

सदा सदा मन नामु सम्हालि ॥
sadaa sadaa man naam sam^{H}aal.
O my mind, dwell on the Lord, forever and ever.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਇਆ ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਿਬਹੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1271)

गुर पूरे की सेवा पाइआ ऐथै ओथै निबहै नालि ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray kee sayvaa paa-i-aa aithai othai nibhai naal. ||1|| rahaa-o.
Serving the Perfect Guru, I have obtained it. It shall stay with me both here and hereafter. ||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਭੰਨਾ ਭੈ ਭੰਜਨਹਾਰ ॥ (1271)

दुखु भंना भै भंजनहार ॥
dukh bhannaa bhai bhanjanhaar.
He is the Destroyer of pain, the Eradicator of fear.

ਆਪਣਿਆ ਜੀਆ ਕੀ ਕੀਤੀ ਸਾਰ ॥ (1271)

आपणिआ जीआ की कीती सार ॥
aapni-aa jee-aa kee keetee saar.
He takes care of His beings.

ਰਾਖਨਹਾਰ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ (1271)

राखनहार सदा मिहरवान ॥
raakhanhaar sadaa miharvaan.
The Savior Lord is kind and compassionate forever.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥ (1271)

सदा सदा जाईऐ कुरबान ॥२॥
sadaa sadaa jaa-ee-ai kurbaan. ||2||
I am a sacrifice to Him, forever and ever. ||2||

ਕਾਲੁ ਗਵਾਇਆ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ॥ (1271)

कालु गवाइआ करतै आपि ॥
kaal gavaa-i-aa kartai aap.
The Creator Himself has eliminated death.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਪਿ ॥ (1271)

सदा सदा मन तिस नो जापि ॥
sadaa sadaa man tis no jaap.
Meditate on Him forever and ever, O my mind.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਰਾਖੇ ਸਭਿ ਜੰਤ ॥ (1271)

द्रिसटि धारि राखे सभि जंत ॥
darisat Dhaar raakhay sabh jant.
He watches all with His Glance of Grace and protects them.

ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਭਗਵੰਤ ॥੩॥ (1271)

गुण गावहु नित नित भगवंत ॥३॥
gun gaavhu nit nit bhagvant. ||3||
Continually and continuously, sing the Glorious Praises of the Lord God. ||3||

ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਆਪ ॥ (1271)

एको करता आपे आप ॥
ayko kartaa aapay aap.
The One and Only Creator Lord is Himself by Himself.

ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਜਾਣਹਿ ਪਰਤਾਪ ॥ (1271)

हरि के भगत जाणहि परताप ॥
har kay bhagat jaaneh partaap.
The Lord's devotees know His Glorious Grandeur.

ਨਾਵੈ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥ (1271)

नावै की पैज रखदा आइआ ॥
naavai kee paij rakh-daa aa-i-aa.
He preserves the Honor of His Name.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਤਿਸ ਕਾ ਬੋਲਾਇਆ ॥੪॥੩॥੨੧॥ (1271)

नानकु बोलै तिस का बोलाइआ ॥४॥३॥२१॥
naanak bolai tis kaa bolaa-i-aa. ||4||3||21||
Nanak speaks as the Lord inspires him to speak. ||4||3||21||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1271)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (1271)

गुर सरणाई सगल निधान ॥
gur sarnaa-ee sagal niDhaan.
All treasures are found in the Sanctuary of the Guru.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ (1271)

साची दरगहि पाईऐ मानु ॥
saachee dargahi paa-ee-ai maan.
Honor is obtained in the True Court of the Lord.

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ (1271)

भ्रमु भउ दूखु दरदु सभु जाइ ॥
bharam bha-o dookh darad sabh jaa-ay.
Doubt, fear, pain and suffering are taken away,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥ (1271)

साधसंगि सद हरि गुण गाइ ॥१॥
saaDhsang sad har gun gaa-ay. ||1||
forever singing the Glorious Praises of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥ (1271)

मन मेरे गुरु पूरा सालाहि ॥
man mayray gur pooraa saalaahi.
O my mind, praise the Perfect Guru.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1271)

नामु निधानु जपहु दिनु राती मन चिंदे फल पाइ ॥१॥ रहाउ ॥
naam niDhaan japahu din raatee man chinday fal paa-ay. ||1|| rahaa-o.
Chant the treasure of the Naam, the Name of the Lord, day and night. You shall obtain the fruits of your mind's desires. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (1271)

सतिगुर जेवडु अवरु न कोइ ॥
satgur jayvad avar na ko-ay.
No one else is as great as the True Guru.

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੋਇ ॥ (1271)

गुरु पारब्रहमु परमेसरु सोइ ॥
gur paarbarahm parmaysar so-ay.
The Guru is the Supreme Lord, the Transcendent Lord God.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੂਖ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥ (1271)

जनम मरण दूख ते राखै ॥
janam maran dookh tay raakhai.
He saves us from the pains of death and birth,

ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਚਾਖੈ ॥੨॥ (1271)

माइआ बिखु फिरि बहुड़ि न चाखै ॥२॥
maa-i-aa bikh fir bahurh na chaakhai. ||2||
and we will not have to taste the poison of Maya ever again. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (1271)

गुर की महिमा कथनु न जाइ ॥
gur kee mahimaa kathan na jaa-ay.
The Guru's glorious grandeur cannot be described.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (1271)

गुरु परमेसरु साचै नाइ ॥
gur parmaysar saachai naa-ay.
The Guru is the Transcendent Lord, in the True Name.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਸਭੁ ਸਾਚੀ ॥ (1271)
सचु संजमु करणी सभु साची ॥
sach sanjam karnee sabh saachee.
True is His self-discipline, and True are all His actions.

ਸੋ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜੋ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਰਾਚੀ ॥੩॥ (1271)
सो मनु निरमलु जो गुर संगि राची ॥३॥
so man nirmal jo gur sang raachee. ||3||
Immaculate and pure is that mind, which is imbued with love for the Guru. ||3||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡ ਭਾਗਿ ॥ (1271)
गुरु पूरा पाईऐ वड भागि ॥
gur pooraa paa-ee-ai vad bhaag.
The Perfect Guru is obtained by great good fortune.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਨ ਤੇ ਤਿਆਗਿ ॥ (1271)
कामु क्रोधु लोभु मन ते तिआगि ॥
kaam kroDh lobh man tay ti-aag.
Drive out sexual desire, anger and greed from your mind.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸਿ ॥ (1271)
करि किरपा गुर चरण निवासि ॥
kar kirpaa gur charan nivaas.
By His Grace, the Guru's Feet are enshrined within.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਸਚੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੪॥੨੨॥ (1271)
नानक की प्रभ सचु अरदासि ॥४॥४॥२२॥
naanak kee parabh sach ardaas. ||4||4||22||
Nanak offers his prayer to the True Lord God. ||4||4||22||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩ (1271)
रागु मलार महला ५ पड़ताल घरु ३
raag malaar mehlaa 5 parh-taal ghar 3
Raag Malaar, Fifth Mehl, Partaal, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1271)
ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗੁਰ ਮਨਾਰਿ ਪ੍ਰਿਅ ਦਇਆਰ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥ (1271)

गुर मनारि प्रिअ दइआर सिउ रंगु कीआ ॥
gur manaar pari-a da-i-aar si-o rang kee-aa.
Pleasing the Guru, I have fallen in love with my Merciful Beloved Lord.

ਕੀਨੋ ਰੀ ਸਗਲ ਸੀਂਗਾਰ ॥ (1271)

कीनो री सगल सींगार ॥
keeno ree sagal see[N]gaar.
I have made all my decorations,

ਤਜਿਓ ਰੀ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰ ॥ (1271)

तजिओ री सगल बिकार ॥
taji-o ree sagal bikaar.
and renounced all corruption;

ਧਾਵਤੋ ਅਸਥਿਰੁ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1271)

धावतो असथिरु थीआ ॥१॥ रहाउ ॥
Dhaavto asthir thee-aa. ||1|| rahaa-o.
my wandering mind has become steady and stable. ||1||Pause||

ਐਸੇ ਰੇ ਮਨ ਪਾਇ ਕੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਕੈ ਕਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥ (1271)

ऐसे रे मन पाइ कै आपु गवाइ कै करि साधन सिउ संगु ॥
aisay ray man paa-ay kai aap gavaa-ay kai kar saaDhan si-o sang.
O my mind, lose your self-conceit by associating with the Holy, and you shall find Him.

ਬਾਜੇ ਬਜਹਿ ਮ੍ਰਿਦੰਗ ਅਨਾਹਦ ਕੋਕਿਲ ਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਬੋਲੈ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਅਤਿ ਸੁਹੀਆ ॥੧॥ (1271)

बाजे बजहि म्रिदंग अनाहद कोकिल री राम नामु बोलै मधुर बैन अति सुहीआ ॥१॥
baajay bajeh maridang anaahad kokil ree raam naam bolai maDhur bain at suhee-aa. ||1||
The unstruck celestial melody vibrates and resounds; like a song-bird, chant the Lord's Name, with words of sweetness and utter beauty. ||1||

ਐਸੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕੀ ਸੋਭ ਅਤਿ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਿਅ ਅਮੋਘ ਤੈਸੇ ਹੀ ਸੰਗਿ ਸੰਤ ਬਨੇ ॥ (1271)

ऐसी तेरे दरसन की सोभ अति अपार प्रिअ अमोघ तैसे ही संगि संत बने ॥
aisee tayray darsan kee sobh at apaar pari-a amogh taisay hee sang sant banay.
Such is the glory of Your Darshan, so utterly infinite and fruitful, O my Love; so do we become by associating with the Saints.

ਭਵ ਉਤਾਰ ਨਾਮ ਭਨੇ ॥ (1271)

भव उतार नाम भने ॥
bhav utaar naam bhanay.
Vibrating, chanting Your Name, we cross over the terrifying world-ocean.

ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲ ॥ (1271)

रम राम राम माल ॥
ram raam raam maal.
They dwell on the Lord, Raam, Raam, chanting on their malas;

ਮਨਿ ਫੇਰਤੇ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗੀਆ ॥ (1272)

मनि फेरते हरि संगि संगीआ ॥
man fayrtay har sang sangee-aa.
their minds are turned towards the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਥੀਆ ॥੨॥੧॥੨੩॥ (1272)

जन नानक प्रिउ प्रीतमु थीआ ॥२॥१॥२३॥
jan naanak pari-o pareetam thee-aa. ||2||1||23||
O servant Nanak, their Beloved Lord seems so sweet to them. ||2||1||23||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1272)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਮਨੁ ਘਨੈ ਭ੍ਰਮੈ ਬਨੈ ॥ (1272)

मनु घनै भ्रमै बनै ॥
man ghanai bharmai banai.
My mind wanders through the dense forest.

ਉਮਕਿ ਤਰਸਿ ਚਾਲੈ ॥ (1272)

उमकि तरसि चालै ॥
umak taras chaalai.
It walks with eagerness and love,

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1272)

प्रभ मिलबे की चाह ॥१॥ रहाउ ॥
parabh milbay kee chaah. ||1|| rahaa-o.
hoping to meet God. ||1||Pause||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਨ ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਆਈ ਕਹੰਉ ਬੇਦਨ ਕਾਹਿ ॥੧॥ (1272)

त्रै गुन माई मोहि आई कहंउ बेदन काहि ॥१॥
tarai gun maa-ee mohi aa-ee kaha^{N}-o baydan kaahi. ||1||
Maya with her three gunas - the three dispositions - has come to entice me; whom can I tell of my pain? ||1||

ਆਨ ਉਪਾਵ ਸਗਰ ਕੀਏ ਨਹਿ ਦੂਖ ਸਾਕਹਿ ਲਾਹਿ ॥ (1272)

आन उपाव सगर कीए नहि दूख साकहि लाहि ॥
aan upaav sagar kee-ay neh dookh saakeh laahi.
I tried everything else, but nothing could rid me of my sorrow.

ਭਜੁ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂ ਨਾਨਕਾ ਮਿਲੁ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦਹਿ ਗਾਹਿ ॥੨॥੨॥੨੪॥ (1272)

भजु सरनि साधू नानका मिलु गुन गोबिंदहि गाहि ॥२॥२॥२४॥
bhaj saran saaDhoo naankaa mil gun gobindeh gaahi. ||2||2||24||
So hurry to the Sanctuary of the Holy, O Nanak; joining them, sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe. ||2||2||24||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1272)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਸੋਭ ਸੁਹਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥ (1272)

प्रिअ की सोभ सुहावनी नीकी ॥
pari-a kee sobh suhaavanee neekee.
The glory of my Beloved is noble and sublime.

ਹਾਹਾ ਹੂਹੂ ਗੰਧ੍ਰਬ ਅਪਸਰਾ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਗਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1272)

हाहा हूहू गंध्रब अपसरा अनंद मंगल रस गावनी नीकी ॥१॥ रहाउ ॥
haahaa hoohoo ganDharab apsaraa anand mangal ras gaavnee neekee. ||1|| rahaa-o.
The celestial singers and angels sing His Sublime Praises in ecstasy, happiness and joy. ||1||Pause||

ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਗੁਨਗ੍ਯ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥ (1272)

धुनित ललित गुनग्य अनिक भांति बहु बिधि रूप दिखावनी नीकी ॥१॥
Dhunit lalit gun-ga-y anik bhaa^N^t baho biDh roop dikhaavanee neekee. ||1||
The most worthy beings sing God's Praises in beautiful harmonies, in all sorts of ways, in myriads of sublime forms. ||1||

ਗਿਰਿ ਤਰ ਥਲ ਜਲ ਭਵਨ ਭਰਪੁਰਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਲਾਲਨ ਛਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥ (1272)

गिरि तर थल जल भवन भरपुरि घटि घटि लालन छावनी नीकी ॥
gir tar thal jal bhavan bharpur ghat ghat laalan chhaavnee neekee.
Throughout the mountains, trees, deserts, oceans and galaxies, permeating each and every heart, the sublime grandeur of my Love is totally pervading.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਾਮਈਆ ਰਸੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਭਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੨॥੩॥੨੫॥ (1272)

साधसंगि रामईआ रसु पाइओ नानक जा कै भावनी नीकी ॥२॥३॥२५॥
saaDhsang raam-ee-aa ras paa-i-o naanak jaa kai bhaavnee neekee. ||2||3||25||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Love of the Lord is found; O Nanak, sublime is that faith. ||2||3||25||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1272)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1272)

गुर प्रीति पिआरे चरन कमल रिद अंतरि धारे ॥१॥ रहाउ ॥
gur pareet pi-aaray charan kamal rid antar Dhaaray. ||1|| rahaa-o.
With love for the Guru, I enshrine the Lotus Feet of my Lord deep within my heart. ||1||Pause||

ਦਰਸੁ ਸਫਲਿਓ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿਓ ਗਏ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥ (1272)

दरसु सफलिओ दरसु पेखिओ गए किलबिख गए ॥
daras safli-o daras paykhi-o ga-ay kilbikh ga-ay.
I gaze on the Blessed Vision of His Fruitful Darshan; my sins are erased and taken away.

ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਉਜੀਆਰੇ ॥੧॥ (1272)

मन निरमल उजीआरे ॥१॥
man nirmal ujee-aaray. ||1||
My mind is immaculate and enlightened. ||1||

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮੈ ਬਿਸਮ ਭਈ ॥ (1272)

बिसम बिसमै बिसम भई ॥
bisam bismai bisam bha-ee.
I am wonderstruck, stunned and amazed.

ਅਘ ਕੋਟਿ ਹਰਤੇ ਨਾਮ ਲਈ ॥ (1272)

अघ कोटि हरते नाम लई ॥
agh kot hartay naam la-ee.
Chanting the Naam, the Name of the Lord, millions of sins are destroyed.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਮਸਤਕੁ ਡਾਰਿ ਪਹੀ ॥ (1272)

गुर चरन मसतकु डारि पही ॥
gur charan mastak daar pahee.
I fall at His Feet, and touch my forehead to them.

ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਤੂੰਹੀ ਏਕ ਤੁਹੀ ॥ (1272)

प्रभ एक तूंही एक तुही ॥
parabh ayk tooNhee ayk tuhee.
You alone are, You alone are, O God.

ਭਗਤ ਟੇਕ ਤੁਹਾਰੇ ॥ (1272)

भगत टेक तुहारे ॥
bhagat tayk tuhaaray.
Your devotees take Your Support.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੪॥੨੬॥ (1272)

जन नानक सरनि दुआरे ॥२॥४॥२६॥
jan naanak saran du-aaray. ||2||4||26||
Servant Nanak has come to the Door of Your Sanctuary. ||2||4||26||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1272)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਬਰਸੁ ਸਰਸੁ ਆਗਿਆ ॥ (1272)

बरसु सरसु आगिआ ॥
baras saras aagi-aa.
Rain down with happiness in God's Will.

ਹੋਹਿ ਆਨੰਦ ਸਗਲ ਭਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1272)

होहि आनंद सगल भाग ॥१॥ रहाउ ॥
hohi aanand sagal bhaag. ||1|| rahaa-o.
Bless me with total bliss and good fortune. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਸੰਗੇ ਮਨੁ ਪਰਫੜੈ ਮਿਲਿ ਮੇਘ ਧਰ ਸੁਹਾਗ ॥੧॥ (1272)

संत संगे मनु परफड़ै मिलि मेघ धर सुहाग ॥१॥
sant sangay man parfarhai mil maygh Dhar suhaag. ||1||
My mind blossoms forth in the Society of the Saints; soaking up the rain, the earth is blessed and beautified. ||1||

ਘਨਘੋਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੋਰ ॥ (1272)

घनघोर प्रीति मोर ॥
ghanghor pareet mor.
The peacock loves the thunder of the rain clouds.

ਚਿਤੁ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦ ਓਰ ॥ (1272)

चितु चात्रिक बूंद ओर ॥
chit chaatrik boond or.
The rainbird's mind is drawn to the rain-drop

ਐਸੋ ਹਰਿ ਸੰਗੇ ਮਨ ਮੋਹ ॥ (1272)

ऐसो हरि संगे मन मोह ॥
aiso har sangay man moh.
NAME?

ਤਿਆਗਿ ਮਾਇਆ ਧੋਹ ॥ (1272)

तिआगि माइआ धोह ॥
ti-aag maa-i-aa Dhoh.
I have renounced Maya, the deceiver.

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਜਾਗਿਆ ॥੨॥੫॥੨੭॥ (1272)

मिलि संत नानक जागिआ ॥२॥५॥२७॥
mil sant naanak jaagi-aa. ||2||5||27||
Joining with the Saints, Nanak is awakened. ||2||5||27||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1272)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਗੁਨ ਗੋੁਪਾਲ ਗਾਉ ਨੀਤ ॥ (1272)

गुन गोपाल गाउ नीत ॥
gun gopaal gaa-o neet.
Sing forever the Glorious Praises of the Lord of the World.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਾਰਿ ਚੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1272)

राम नाम धारि चीत ॥१॥ रहाउ ॥
raam naam Dhaar cheet. ||1|| rahaa-o.
Enshrine the Lord's Name in your consciousness. ||1||Pause||

ਛੋਡਿ ਮਾਨੁ ਤਜਿ ਗੁਮਾਨੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (1272)

छोडि मानु तजि गुमानु मिलि साधूआ कै संगि ॥
chhod maan taj gumaan mil saaDhoo-aa kai sang.
Forsake your pride, and abandon your ego; join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਂਹਿ ਦੋਖ ਮੀਤ ॥੧॥ (1272)

हरि सिमरि एक रंगि मिटि जांहि दोख मीत ॥१॥
har simar ayk rang mit jaa[N]hi dokh meet. ||1||
Meditate in loving remembrance on the One Lord; your sorrows shall be ended, O friend. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (1272)

पारब्रहम भए दइआल ॥
paarbarahm bha-ay da-i-aal.
The Supreme Lord God has become merciful;

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖੈ ਜੰਜਾਲ ॥ (1272)

बिनसि गए बिखै जंजाल ॥
binas ga-ay bikhai janjaal.
corrupt entanglements have come to an end.

ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ॥ (1272)

साध जनां कै चरन लागि ॥
saaDh janaa[N] kai charan laag.
Grasping the feet of the Holy,

ਨਾਨਕ ਗਾਵੈ ਗੋਬਿੰਦ ਨੀਤ ॥੨॥੬॥੨੮॥ (1272)

नानक गावै गोबिंद नीत ॥२॥६॥२८॥
naanak gaavai gobind neet. ||2||6||28||
Nanak sings forever the Glorious Praises of the Lord of the World. ||2||6||28||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1272)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਘਨੁ ਗਰਜਤ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ॥ (1272)

घनु गरजत गोबिंद रूप ॥
ghan garjat gobind roop.
The Embodiment of the Lord of the Universe roars like the thunder-cloud.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਖ ਚੈਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1272)

गुन गावत सुख चैन ॥१॥ रहाउ ॥
gun gaavat sukh chain. ||1|| rahaa-o.
Singing His Glorious Praises brings peace and bliss. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਤਰਨ ਸਾਗਰ ਧੁਨਿ ਅਨਹਤਾ ਰਸ ਬੈਨ ॥੧॥ (1272)

हरि चरन सरन तरन सागर धुनि अनहता रस बैन ॥१॥
har charan saran taran saagar Dhun anhataa ras bain. ||1||
The Sanctuary of the Lord's Feet carries us across the world-ocean. His Sublime Word is the unstruck celestial melody. ||1||

ਪਥਿਕ ਪਿਆਸ ਚਿਤ ਸਰੋਵਰ ਆਤਮ ਜਲੁ ਲੈਨ ॥ (1272)

पथिक पिआस चित सरोवर आतम जलु लैन ॥
pathik pi-aas chit sarovar aatam jal lain.
The thirsty traveler's consciousness obtains the water of the soul from the pool of nectar.

ਹਰਿ ਦਰਸ ਪ੍ਰੇਮ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੈਨ ॥੨॥੭॥੨੯॥ (1272)

हरि दरस प्रेम जन नानक करि किरपा प्रभ दैन ॥२॥७॥२९॥
har daras paraym jan naanak kar kirpaa parabh dain. ||2||7||29||
Servant Nanak loves the Blessed Vision of the Lord; in His Mercy, God has blessed him with it. ||2||7||29||

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1273)

मलार महला ५ ॥
malaar mehlaa 5.
Malaar, Fifth Mehl:

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਹੇ ਗੋਪਾਲ ਹੇ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1273)

हे गोबिंद हे गोपाल हे दइआल लाल ॥१॥ रहाउ ॥
hay gobind hay gopaal hay da-i-aal laal. ||1|| rahaa-o.
O Lord of the Universe, O Lord of the World, O Dear Merciful Beloved. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਸਖੇ ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰ ॥੧॥ (1273)

प्रान नाथ अनाथ सखे दीन दरद निवार ॥१॥
paraan naath anaath sakhay deen darad nivaar. ||1||
You are the Master of the breath of life, the Companion of the lost and forsaken, the Destroyer of the pains of the poor. ||1||

ਹੇ ਸਮ੍ਰਥ ਅਗਮ ਪੂਰਨ ਮੋਹਿ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥੨॥ (1273)

हे सम्रथ अगम पूरन मोहि मइआ धारि ॥२॥
hay samrath agam pooran mohi ma-i-aa Dhaar. ||2||
O All-powerful, Inaccessible, Perfect Lord, please shower me with Your Mercy. ||2||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੩॥੮॥੩੦॥ (1273)

अंध कूप महा भइआन नानक पारि उतार ॥३॥८॥३०॥
anDh koop mahaa bha-i-aan naanak paar utaar. ||3||8||30||
Please, carry Nanak across the terrible, deep dark pit of the world to the other side. ||3||8||30||

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1278)

रागु मलार छंत महला ५ ॥
raag malaar chhant mehlaa 5.
Raag Malaar, Chhant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1278)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥ (1278)

प्रीतम प्रेम भगति के दाते ॥
pareetam paraym bhagat kay daatay.
My Beloved Lord is the Giver of loving devotional worship.

ਅਪਨੇ ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ (1278)

अपने जन संगि राते ॥
apnay jan sang raatay.
His humble servants are imbued with His Love.

ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤੇ ਇਕ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ (1278)

जन संगि राते दिनसु राते इक निमख मनहु न वीसरै ॥
jan sang raatay dinas raatay ik nimakh manhu na veesrai.
He is imbued with His servants, day and night; He does not forget them from His Mind, even for an instant.

ਗੋਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸਦਾ ਸੰਗੇ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ (1278)

गोपाल गुण निधि सदा संगे सरब गुण जगदीसरै ॥
gopaal gun niDh sadaa sangay sarab gun jagdeesrai.
He is the Lord of the World, the Treasure of virtue; He is always with me. All glorious virtues belong to the Lord of the Universe.

ਮਨੁ ਮੋਹਿ ਲੀਨਾ ਚਰਨ ਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰਸਿ ਜਨ ਮਾਤੇ ॥ (1278)

मनु मोहि लीना चरन संगे नाम रसि जन माते ॥
man mohi leenaa charan sangay naam ras jan maatay.
With His Feet, He has fascinated my mind; as His humble servant, I am intoxicated with love for His Name.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸਦਹੂੰ ਕਿਨੈ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਜਾਤੇ ॥੧॥ (1278)

नानक प्रीतम क्रिपाल सदहूं किनै कोटि मधे जाते ॥१॥
naanak pareetam kirpaal sadahoo^N kinai kot maDhay jaatay. ||1||
O Nanak, my Beloved is forever Merciful; out of millions, hardly anyone realizes Him. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (1278)

प्रीतम तेरी गति अगम अपारे ॥
pareetam tayree gat agam apaaray.
O Beloved, Your state is inaccessible and infinite.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਤੁਮ੍ ਤਾਰੇ ॥ (1278)

महा पतित तुम्ह तारे ॥
mahaa patit tum[H] taaray.
You save even the worst sinners.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਸੁਆਮੀਆ ॥ (1278)

पतित पावन भगति वछल क्रिपा सिंधु सुआमीआ ॥
patit paavan bhagat vachhal kirpaa sinDh su-aamee-aa.
He is the Purifier of sinners, the Lover of His devotees, the Ocean of mercy, our Lord and Master.

ਸੰਤਸੰਗੇ ਭਜੁ ਨਿਸੰਗੇ ਰੰਉ ਸਦਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀਆ ॥ (1278)

संतसंगे भजु निसंगे रंउ सदा अंतरजामीआ ॥
satsangay bhaj nisangay ra[N]-o sadaa antarjaamee-aa.
In the Society of the Saints, vibrate and meditate on Him with commitment forever; He is the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜੋਨੀ ਤੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਤ ਤਾਰੇ ॥ (1278)

कोटि जनम भ्रमंत जोनी ते नाम सिमरत तारे ॥
kot janam bharmant jonee tay naam simrat taaray.
Those who wander in reincarnation through millions of births, are saved and carried across, by meditating in remembrance on the Naam.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਲੇਹੁ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥੨॥ (1278)

नानक दरस पिआस हरि जीउ आपि लेहु सम्हारे ॥२॥
naanak daras pi-aas har jee-o aap layho sam[H]aaray. ||2||
Nanak is thirsty for the Blessed Vision of Your Darshan, O Dear Lord; please take care of him. ||2||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (1278)

हरि चरन कमल मनु लीना ॥
har charan kamal man leenaa.
My mind is absorbed in the Lotus Feet of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਜਲ ਜਨ ਤੇਰੇ ਮੀਨਾ ॥ (1278)

प्रभ जल जन तेरे मीना ॥
parabh jal jan tayray meenaa.
O God, You are the water; Your humble servants are fish.

ਜਲ ਮੀਨ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਏਕ ਤੂਹੈ ਭਿੰਨ ਆਨ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥ (1278)

जल मीन प्रभ जीउ एक तूहै भिंन आन न जानीऐ ॥
jal meen parabh jee-o ayk toohai bhinn aan na jaanee-ai.
O Dear God, You alone are the water and the fish. I know that there is no difference between the two.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਮਾਨੀਐ ॥ (1278)

गहि भुजा लेवहु नामु देवहु तउ प्रसादी मानीऐ ॥
geh bhujaa layvhu naam dayvhu ta-o parsaadee maanee-ai.
Please take hold of my arm and bless me with Your Name. I am honored only by Your Grace.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਏਕ ਰੰਗੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਬਿਦ ਦੀਨਾ ॥ (1278)

भजु साधसंगे एक रंगे क्रिपाल गोबिद दीना ॥
bhaj saaDhsangay ayk rangay kirpaal gobid deenaa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, vibrate and meditate with love on the One Lord of the Universe, who is Merciful to the meek.

ਅਨਾਥ ਨੀਚ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਮਇਆ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨਾ ॥੩॥ (1278)

अनाथ नीच सरणाइ नानक करि मइआ अपुना कीना ॥३॥
anaath neech sarnaa-ay naanak kar ma-i-aa apunaa keenaa. ||3||
Nanak, the lowly and helpless, seeks the Sanctuary of the Lord, who in His Kindness has made him His Own. ||3||

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (1278)

आपस कउ आपु मिलाइआ ॥
aapas ka-o aap milaa-i-aa.
He unites us with Himself.

ਭ੍ਰਮ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (1278)

भ्रम भंजन हरि राइआ ॥
bharam bhanjan har raa-i-aa.
Our Sovereign Lord King is the Destroyer of fear.

ਆਚਰਜ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਮਿਲੇ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥ (1278)

आचरज सुआमी अंतरजामी मिले गुण निधि पिआरिआ ॥
aacharaj su-aamee antarjaamee milay gun niDh pi-aari-aa.
My Wondrous Lord and Master is the Inner-knower, the Searcher of hearts. My Beloved, the Treasure of virtue, has met me.

ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਉਪਜੇ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਤ ਸਾਰਿਆ ॥ (1278)

महा मंगल सूख उपजे गोबिंद गुण नित सारिआ ॥
mahaa mangal sookh upjay gobind gun nit saari-aa.
Supreme happiness and peace well up, as I cherish the Glorious Virtues of the Lord of the Universe.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸੋਹੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੇ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥ (1278)

मिलि संगि सोहे देखि मोहे पुरबि लिखिआ पाइआ ॥
mil sang sohay daykh mohay purab likhi-aa paa-i-aa.
Meeting with Him, I am embellished and exalted; gazing on Him, I am fascinated, and I realize my pre-ordained destiny.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਤਿਨ ਕੀ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੧॥ (1278)

बिनवंति नानक सरनि तिन की जिन्ही हरि हरि धिआइआ ॥४॥१॥
binvant naanak saran tin kee jin^{H}ee har har Dhi-aa-i-aa. ||4||1||
Prays Nanak, I seek the Sanctuary of those who meditate on the Lord, Har, Har. ||4||1||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ (1284)

सलोक मः ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਰਾਤਿ ਨ ਵਿਹਾਵੀ ਸਾਕਤਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥ (1284)

राति न विहावी साकतां जिन्हा विसरै नाउ ॥
raat na vihaavee saaktaa^{N} jin^{H}aa visrai naa-o.
The faithless cynics forget the Name of the Lord; the night of their lives does not pass in peace.

ਰਾਤੀ ਦਿਨਸ ਸੁਹੇਲੀਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਂਉ ॥੧॥ (1284)

राती दिनस सुहेलीआ नानक हरि गुण गांउ ॥१॥
raatee dinas suhaylee-aa naanak har gun gaa^{N}-o. ||1||
Their days and nights become comfortable, O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (1284)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕਾ ਹਭੇ ਮਣੀ ਮਥੰਨਿ ॥ (1284)

रतन जवेहर माणका हभे मणी मथंनि ॥
ratan javayhar maankaa habhay manee mathann.
All sorts of jewels and gems, diamonds and rubies, shine forth from their foreheads.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਣਿਆ ਸਚੈ ਦਰਿ ਸੋਹੰਨਿ ॥੨॥ (1284)

नानक जो प्रभि भाणिआ सचै दरि सोहंनि ॥२॥
naanak jo parabh bhaani-aa sachai dar sohann. ||2||
O Nanak, those who are pleasing to God, look beautiful in the Court of the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ਨਵੀ ਮਃ ੫ ॥ (1291)

पउड़ी नवी मः ५ ॥
pa-orhee navee mehlaa 5.
New Pauree, Fifth Mehl:

ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਚਲਤੁ ਚਲਤੁ ਵਖਾਣਿਆ ॥ (1291)

सभो वरतै चलतु चलतु वखाणिआ ॥
sabho vartai chalat chalat vakhaani-aa.
His wonderful play is all-pervading; it is wonderful and amazing!

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਿਆ ॥ (1291)

पारब्रहमु परमेसरु गुरमुखि जाणिआ ॥
paarbarahm parmaysar gurmukh jaani-aa.
As Gurmukh, I know the Transcendent Lord, the Supreme Lord God.

ਲਥੇ ਸਭਿ ਵਿਕਾਰ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥ (1291)

लथे सभि विकार सबदि नीसाणिआ ॥
lathay sabh vikaar sabad neesaani-aa.
All my sins and corruption are washed away, through the insignia of the Shabad, the Word of God.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਭਏ ਨਿਕਾਣਿਆ ॥ (1291)

साधू संगि उधारु भए निकाणिआ ॥
saaDhoo sang uDhaar bha-ay nikaani-aa.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved, and becomes free.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣਿਆ ॥ (1291)

सिमरि सिमरि दातारु सभि रंग माणिआ ॥
simar simar daataar sabh rang maani-aa.
Meditating, meditating in remembrance on the Great Giver, I enjoy all comforts and pleasures.

ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ਸੰਸਾਰਿ ਮਿਹਰ ਛਾਵਾਣਿਆ ॥ (1291)

परगटु भइआ संसारि मिहर छावाणिआ ॥
pargat bha-i-aa sansaar mihar chhaavaani-aa.
I have become famous throughout the world, under the canopy of His kindness and grace.

ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਿਆ ॥ (1291)

आपे बखसि मिलाए सद कुरबाणिआ ॥
aapay bakhas milaa-ay sad kurbaani-aa.
He Himself has forgiven me, and united me with Himself; I am forever a sacrifice to Him.

ਨਾਨਕ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਖਸਮੈ ਭਾਣਿਆ ॥੨੭॥ (1291)

नानक लए मिलाइ खसमै भाणिआ ॥२७॥
naanak la-ay milaa-ay khasmai bhaani-aa. ||27||
O Nanak, by the Pleasure of His Will, my Lord and Master has blended me with Himself. ||27||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (1298)

कानड़ा महला ५ घरु २
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 2
Kaanraa, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1298)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਗਾਈਐ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ॥ (1298)

गाईऐ गुण गोपाल क्रिपा निधि ॥
gaa-ee-ai gun gopaal kirpaa niDh.
Sing the Glorious Praises of the Lord of the World, the Treasure of Mercy.

ਦੁਖ ਬਿਦਾਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਤ ਹੋਇ ਸਗਲ ਸਿਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1298)

दुख बिदारन सुखदाते सतिगुर जा कउ भेटत होइ सगल सिधि ॥१॥ रहाउ ॥
dukh bidaaran sukh-daatay satgur jaa ka-o bhaytat ho-ay sagal siDh. ||1|| rahaa-o.
The True Guru is the Destroyer of pain, the Giver of peace; meeting Him, one is totally fulfilled. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸਾਧਾਰੈ ॥ (1298)

सिमरत नामु मनहि साधारै ॥
simrat naam maneh saDhaarai.
Meditate in remembrance on the Naam, the Support of the mind.

ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥ (1298)

कोटि पराधी खिन महि तारै ॥१॥
kot paraaDhee khin meh taarai. ||1||
Millions of sinners are carried across in an instant. ||1||

ਜਾ ਕਉ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥ (1298)

जा कउ चीति आवै गुरु अपना ॥
jaa ka-o cheet aavai gur apnaa.
Whoever remembers his Guru,

ਤਾ ਕਉ ਦੂਖੁ ਨਹੀ ਤਿਲੁ ਸੁਪਨਾ ॥੨॥ (1298)

ता कउ दूखु नही तिलु सुपना ॥२॥
taa ka-o dookh nahee til supnaa. ||2||
shall not suffer sorrow, even in dreams. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਰਾਖੈ ॥ (1298)

जा कउ सतिगुरु अपना राखै ॥
jaa ka-o satgur apnaa raakhai.
Whoever keeps his Guru enshrined within

ਸੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਚਾਖੈ ॥੩॥ (1298)

सो जनु हरि रसु रसना चाखै ॥३॥
so jan har ras rasnaa chaakhai. ||3||
- that humble being tastes the sublime essence of the Lord with his tongue. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥ (1298)

कहु नानक गुरि कीनी मइआ ॥
kaho naanak gur keenee ma-i-aa.
Says Nanak, the Guru has been Kind to me;

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਭਇਆ ॥੪॥੧॥ (1298)

हलति पलति मुख ऊजल भइआ ॥४॥१॥
halat palat mukh oojal bha-i-aa. ||4||1||
here and hereafter, my face is radiant. ||4||1||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1298)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਆਰਾਧਉ ਤੁਝਹਿ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨੇ ॥ (1298)

आराधउ तुझहि सुआमी अपने ॥
aaraaDha-o tujheh su-aamee apnay.
I worship and adore You, my Lord and Master.

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਜਪਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1298)

ऊठत बैठत सोवत जागत सासि सासि सासि हरि जपने ॥१॥ रहाउ ॥
oothat baithat sovat jaagat saas saas saas har japnay. ||1|| rahaa-o.
Standing up and sitting down, while sleeping and awake, with each and every breath, I meditate on the Lord. ||1||Pause||

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ਨਾਮੁ ॥ (1298)

ता कै हिरदै बसिओ नामु ॥
taa kai hirdai basi-o naam.
The Naam, the Name of the Lord, abides within the hearts of those,

ਜਾ ਕਉ ਸੁਆਮੀ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥ (1298)

जा कउ सुआमी कीनो दानु ॥१॥
jaa ka-o su-aamee keeno daan. ||1||
whose Lord and Master blesses them with this gift. ||1||

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਆਈ ਸਾਂਤਿ ॥ (1298)

ता कै हिरदै आई सांति ॥
taa kai hirdai aa-ee saa^Nt.
Peace and tranquility come into the hearts of those

ਠਾਕੁਰ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਬਚਨਾਂਤਿ ॥੨॥ (1298)

ठाकुर भेटे गुर बचनांति ॥२॥
thaakur bhaytay gur bachnaa^Nt. ||2||
who meet their Lord and Master, through the Word of the Guru. ||2||

ਸਰਬ ਕਲਾ ਸੋਈ ਪਰਬੀਨ ॥ (1298)

सरब कला सोई परबीन ॥
sarab kalaa so-ee parbeen.
Those are wise and blessed with all powers,

ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨ ॥੩॥ (1298)

नाम मंत्रु जा कउ गुरि दीन ॥३॥
naam mantar jaa ka-o gur deen. ||3||
whom the Guru blesses with the Mantra of the Naam. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (1298)

कहु नानक ता कै बलि जाउ ॥
kaho naanak taa kai bal jaa-o.
Says Nanak, I am a sacrifice to those

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਨਾਉ ॥੪॥੨॥ (1298)

कलिजुग महि पाइआ जिनि नाउ ॥४॥२॥
kalijug meh paa-i-aa jin naa-o. ||4||2||
who are blessed with the Name in this Dark Age of Kali Yuga. ||4||2||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1298)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਗਾਉ ਮੇਰੀ ਰਸਨਾਂ ॥ (1298)

कीरति प्रभ की गाउ मेरी रसनां ॥
keerat parabh kee gaa-o mayree rasnaa[N].
Sing the Praises of God, O my tongue.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕਰਿ ਬੰਦਨ ਸੰਤਨ ਊਹਾਂ ਚਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਕੇ ਬਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1298)

अनिक बार करि बंदन संतन ऊहां चरन गोबिंद जी के बसना ॥१॥ रहाउ ॥
anik baar kar bandan santan oohaa[N] charan gobind jee kay basnaa. ||1|| rahaa-o.
Humbly bow to the Saints, over and over again; through them, the Feet of the Lord of the Universe shall come to abide within you. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਦੁਆਰੁ ਨ ਪਾਵਉ ॥ (1298)

अनिक भांति करि दुआरु न पावउ ॥
anik bhaa[N]t kar du-aar na paava-o.
The Door to the Lord cannot be found by any other means.

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥ (1298)

होइ क्रिपालु त हरि हरि धिआवउ ॥१॥
ho-ay kirpaal ta har har Dhi-aava-o. ||1||
When He becomes Merciful, we come to meditate on the Lord, Har, Har. ||1||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਿ ਦੇਹ ਨ ਸੋਧਾ ॥ (1298)

कोटि करम करि देह न सोधा ॥
kot karam kar dayh na soDhaa.
The body is not purified by millions of rituals.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਾ ॥੨॥ (1298)

साधसंगति महि मनु परबोधा ॥२॥
saaDhsangat meh man parboDhaa. ||2||
The mind is awakened and enlightened only in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||

ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ਬਹੁ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ॥ (1298)

त्रिसन न बूझी बहु रंग माइआ ॥
tarisan na boojhee baho rang maa-i-aa.
Thirst and desire are not quenched by enjoying the many pleasures of Maya.

ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (1298)

नामु लैत सरब सुख पाइआ ॥३॥
naam lait sarab sukh paa-i-aa. ||3||
Chanting the Naam, the Name of the Lord, total peace is found. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (1298)

पारब्रहम जब भए दइआल ॥
paarbarahm jab bha-ay da-i-aal.
When the Supreme Lord God becomes Merciful,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਉ ਛੂਟੇ ਜੰਜਾਲ ॥੪॥੩॥ (1298)

कहु नानक तउ छूटे जंजाल ॥४॥३॥
kaho naanak ta-o chhootay janjaal. ||4||3||
says Nanak, then one is rid of worldly entanglements. ||4||3||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1298)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਐਸੀ ਮਾਂਗੁ ਗੋਬਿਦ ਤੇ ॥ (1298)

ऐसी मांगु गोबिद ते ॥
aisee maa^{N}g gobid tay.
Beg for such blessings from the Lord of the Universe:

ਟਹਲ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੰਗੁ ਸਾਧੂ ਕਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਜਪਿ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1298)

टहल संतन की संगु साधू का हरि नामां जपि परम गते ॥१॥ रहाउ ॥
tahal santan kee sang saaDhoo kaa har naamaa^{N} jap param gatay. ||1|| rahaa-o.
to work for the Saints, and the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Chanting the Name of the Lord, the supreme status is obtained. ||1||Pause||

ਪੂਜਾ ਚਰਨਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਾ ॥ (1298)

पूजा चरना ठाकुर सरना ॥
poojaa charnaa thaakur sarnaa.
Worship the Feet of Your Lord and Master, and seek His Sanctuary.

ਸੋਈ ਕੁਸਲੁ ਜੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕਰਨਾ ॥੧॥ (1298)

सोई कुसलु जु प्रभ जीउ करना ॥१॥
so-ee kusal jo parabh jee-o karnaa. ||1||
Take joy in whatever God does. ||1||

ਸਫਲ ਹੋਤ ਇਹ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹੀ ॥ (1298)

सफल होत इह दुरलभ देही ॥
safal hot ih durlabh dayhee.
This precious human body becomes fruitful,

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਇਆ ਕਰੇਹੀ ॥੨॥ (1299)

जा कउ सतिगुरु मइआ करेही ॥२॥
jaa ka-o satgur ma-i-aa karayhee. ||2||
when the True Guru shows His Kindness. ||2||

ਅਗਿਆਨ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ॥ (1299)

अगिआन भरमु बिनसै दुख डेरा ॥
agi-aan bharam binsai dukh dayraa.
The house of ignorance, doubt and pain is destroyed,

ਜਾ ਕੈ ਹ੍ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ਗੁਰ ਪੈਰਾ ॥੩॥ (1299)

जा कै ह्रिदै बसहि गुर पैरा ॥३॥
jaa kai hirdai baseh gur pairaa. ||3||
for those within whose hearts the Guru's Feet abide. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (1299)

साधसंगि रंगि प्रभु धिआइआ ॥
saaDhsang rang parabh Dhi-aa-i-aa.
In the Saadh Sangat, lovingly meditate on God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥ (1299)

कहु नानक तिनि पूरा पाइआ ॥४॥४॥
kaho naanak tin pooraa paa-i-aa. ||4||4||
Says Nanak, you shall obtain the Perfect Lord. ||4||4||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1299)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਭਗਤਿ ਭਗਤਨ ਹੂੰ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (1299)

भगति भगतन हूं बनि आई ॥
bhagat bhagtan hoo^N ban aa-ee.
Devotion is the natural quality of God's devotees.

ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਆਪਨ ਲੀਏ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1299)

तन मन गलत भए ठाकुर सिउ आपन लीए मिलाई ॥१॥ रहाउ ॥
tan man galat bha-ay thaakur si-o aapan lee-ay milaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Their bodies and minds are blended with their Lord and Master; He unites them with Himself. ||1||Pause||

ਗਾਵਨਹਾਰੀ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥ (1299)

गावनहारी गावै गीत ॥
gaavanhaaree gaavai geet.
The singer sings the songs,

ਤੇ ਉਧਰੇ ਬਸੇ ਜਿਹ ਚੀਤ ॥੧॥ (1299)

ते उधरे बसे जिह चीत ॥१॥
tay uDhray basay jih cheet. ||1||
but she alone is saved, within whose consciousness the Lord abides. ||1||

ਪੇਖੇ ਬਿੰਜਨ ਪਰੋਸਨਹਾਰੈ ॥ (1299)

पेखे बिंजन परोसनहारै ॥
paykhay binjan parosanhaarai.
The one who sets the table sees the food,

ਜਿਹ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੋ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੈ ॥੨॥ (1299)

जिह भोजनु कीनो ते त्रिपतारै ॥२॥
jih bhojan keeno tay tariptaarai. ||2||
but only one who eats the food is satisfied. ||2||

ਅਨਿਕ ਸ੍ਵਾਂਗ ਕਾਛੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ (1299)

अनिक स्वांग काछे भेखधारी ॥
anik savaa^{N}g kaachhay bhaykh-Dhaaree.
People disguise themselves with all sorts of costumes,

ਜੈਸੋ ਸਾ ਤੈਸੋ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੀ ॥੩॥ (1299)

जैसो सा तैसो द्रिसटारी ॥३॥
jaiso saa taiso daristaaree. ||3||
but in the end, they are seen as they truly are. ||3||

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਸਗਲ ਜੰਜਾਰ ॥ (1299)

कहन कहावन सगल जंजार ॥
kahan kahaavan sagal janjaar.
Speaking and talking are all just entanglements.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੪॥੫॥ (1299)

नानक दास सचु करणी सार ॥४॥५॥
naanak daas sach karnee saar. ||4||5||
O slave Nanak, the true way of life is excellent. ||4||5||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1299)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਤੇਰੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤ ਉਮਾਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1299)

तेरो जनु हरि जसु सुनत उमाहिओ ॥१॥ रहाउ ॥
tayro jan har jas sunat umaahi-o. ||1|| rahaa-o.
Your humble servant listens to Your Praises with delight. ||1||Pause||

ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੋਭਾ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਆਹਿਓ ॥੧॥ (1299)

मनहि प्रगासु पेखि प्रभ की सोभा जत कत पेखउ आहिओ ॥१॥
maneh pargaas paykh parabh kee sobhaa jat kat paykha-o aahi-o. ||1||
My mind is enlightened, gazing upon the Glory of God. Wherever I look, there He is. ||1||

ਸਭ ਤੇ ਪਰੈ ਪਰੈ ਤੇ ਊਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹਿਓ ॥੨॥ (1299)

सभ ते परै परै ते ऊचा गहिर ग्मभीर अथाहिओ ॥२॥
sabh tay parai parai tay oochaa gahir gambheer athaahi-o. ||2||
You are the farthest of all, the highest of the far, profound, unfathomable and unreachable. ||2||

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਨ ਕਉ ਜਨ ਸਿਉ ਪਰਦਾ ਲਾਹਿਓ ॥੩॥ (1299)

ओति पोति मिलिओ भगतन कउ जन सिउ परदा लाहिओ ॥३॥
ot pot mili-o bhagtan ka-o jan si-o pardaa laahi-o. ||3||
You are united with Your devotees, through and through; You have removed Your veil for Your humble servants. ||3||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੪॥੬॥ (1299)

गुर प्रसादि गावै गुण नानक सहज समाधि समाहिओ ॥४॥६॥
gur parsaad gaavai gun naanak sahj samaaDh samaahi-o. ||4||6||
By Guru's Grace, Nanak sings Your Glorious Praises; he is intuitively absorbed in Samaadhi. ||4||6||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1299)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਆਪਿ ਉਧਾਰਨ ਆਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1299)

संतन पहि आपि उधारन आइओ ॥१॥ रहाउ ॥
santan peh aap uDhaaran aa-i-o. ||1|| rahaa-o.
I have come to the Saints to save myself. ||1||Pause||

ਦਰਸਨ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੧॥ (1299)

दरसन भेटत होत पुनीता हरि हरि मंत्रु द्रिड़ाइओ ॥१॥
darsan bhaytat hot puneetaa har har mantar darirh-aa-i-o. ||1||
Gazing upon the Blessed Vision of their Darshan, I am sanctified; they have implanted the Mantra of the Lord, Har, Har, within me. ||1||

ਕਾਟੇ ਰੋਗ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ॥੨॥ (1299)

काटे रोग भए मन निरमल हरि हरि अउखधु खाइओ ॥२॥
kaatay rog bha-ay man nirmal har har a-ukhaDh khaa-i-o. ||2||
The disease has been eradicated, and my mind has become immaculate. I have taken the healing medicine of the Lord, Har, Har. ||2||

ਅਸਥਿਤ ਭਏ ਬਸੇ ਸੁਖ ਥਾਨਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥੩॥ (1299)

असथित भए बसे सुख थाना बहुरि न कतहू धाइओ ॥३॥
asthit bha-ay basay sukh thaanaa bahur na kathoo Dhaa-i-o. ||3||
I have become steady and stable, and I dwell in the home of peace. I shall never again wander anywhere. ||3||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਰੇ ਕੁਲ ਲੋਗਾ ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨ ਮਾਇਓ ॥੪॥੭॥ (1299)

संत प्रसादि तरे कुल लोगा नानक लिपत न माइओ ॥४॥७॥
sant parsaad taray kul logaa naanak lipat na maa-i-o. ||4||7||
By the Grace of the Saints, the people and all their generations are saved; O Nanak, they are not engrossed in Maya. ||4||7||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1299)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਬਿਸਰਿ ਗਈ ਸਭ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ॥ (1299)

बिसरि गई सभ ताति पराई ॥
bisar ga-ee sabh taat paraa-ee.
I have totally forgotten my jealousy of others,

ਜਬ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮੋਹਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1299)

जब ते साधसंगति मोहि पाई ॥१॥ रहाउ ॥
jab tay saaDhsangat mohi paa-ee. ||1|| rahaa-o.
since I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਨਾ ਕੋ ਬੈਰੀ ਨਹੀ ਬਿਗਾਨਾ ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਹਮ ਕਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥੧॥ (1299)

ना को बैरी नही बिगाना सगल संगि हम कउ बनि आई ॥१॥
naa ko bairee nahee bigaanaa sagal sang ham ka-o ban aa-ee. ||1||
No one is my enemy, and no one is a stranger. I get along with everyone. ||1||

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਨੋ ਸੋ ਭਲ ਮਾਨਿਓ ਏਹ ਸੁਮਤਿ ਸਾਧੂ ਤੇ ਪਾਈ ॥੨॥ (1299)

जो प्रभ कीनो सो भल मानिओ एह सुमति साधू ते पाई ॥२॥
jo parabh keeno so bhal maani-o ayh sumat saaDhoo tay paa-ee. ||2||
Whatever God does, I accept that as good. This is the sublime wisdom I have obtained from the Holy. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੈ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਈ ॥੩॥੮॥ (1299)

सभ महि रवि रहिआ प्रभु एकै पेखि पेखि नानक बिगसाई ॥३॥८॥
sabh meh rav rahi-aa parabh aikai paykh paykh naanak bigsaa-ee. ||3||8||
The One God is pervading in all. Gazing upon Him, beholding Him, Nanak blossoms forth in happiness. ||3||8||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1299)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਠਾਕੁਰ ਜੀਉ ਤੁਹਾਰੋ ਪਰਨਾ ॥ (1299)

ठाकुर जीउ तुहारो परना ॥
thaakur jee-o tuhaaro parnaa.
O my Dear Lord and Master, You alone are my Support.

ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਤੁਮ੍ਾਰੈ ਊਪਰਿ ਤੁਮ੍ਰੀ ਓਟ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1299)

मानु महतु तुम्हारै ऊपरि तुम्हरी ओट तुम्हारी सरना ॥१॥ रहाउ ॥
maan mahat tum^{H}aarai oopar tum^{H}ree ot tum^{H}aaree sarnaa. ||1|| rahaa-o.
You are my Honor and Glory; I seek Your Support, and Your Sanctuary. ||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਰੀ ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਤੁਮ੍ਰਾ ਤੁਮਰਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਰਨਾ ॥ (1299)

तुम्हरी आस भरोसा तुम्हरा तुमरा नामु रिदै लै धरना ॥
tum^{H}ree aas bharosaa tum^{H}raa tumraa naam ridai lai Dharnaa.
You are my Hope, and You are my Faith. I take Your Name and enshrine it within my heart.

ਤੁਮਰੋ ਬਲੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਸੁਹੇਲੇ ਜੋ ਜੋ ਕਹਹੁ ਸੋਈ ਸੋਈ ਕਰਨਾ ॥੧॥ (1299)

तुमरो बलु तुम संगि सुहेले जो जो कहहु सोई सोई करना ॥१॥
tumro bal tum sang suhaylay jo jo kahhu so-ee so-ee karnaa. ||1||
You are my Power; associating with You, I am embellished and exalted. I do whatever You say. ||1||

ਤੁਮਰੀ ਦਇਆ ਮਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਤ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ (1299)

तुमरी दइआ मइआ सुखु पावउ होहु क्रिपाल त भउजलु तरना ॥
tumree da-i-aa ma-i-aa sukh paava-o hohu kirpaal ta bha-ojal tarnaa.
Through Your Kindness and Compassion, I find peace; when You are Merciful, I cross over the terrifying world-ocean.

ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸਿਰੁ ਡਾਰਿਓ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨਾ ॥੨॥੯॥ (1299)

अभै दानु नामु हरि पाइओ सिरु डारिओ नानक संत चरना ॥२॥९॥
abhai daan naam har paa-i-o sir daari-o naanak sant charnaa. ||2||9||
Through the Name of the Lord, I obtain the gift of fearlessness; Nanak places his head on the feet of the Saints. ||2||9||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1300)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ (1300)

साध सरनि चरन चितु लाइआ ॥
saaDh saran charan chit laa-i-aa.
In the Sanctuary of the Holy, I focus my consciousness on the Lord's Feet.

ਸੁਪਨ ਕੀ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ਪੇਖੀ ਸੁਪਨਾ ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1300)

सुपन की बात सुनी पेखी सुपना नाम मंत्रु सतिगुरू द्रिड़ाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
supan kee baat sunee paykhee supnaa naam mantar satguroo drirh-aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
When I was dreaming, I heard and saw only dream-objects. The True Guru has implanted the Mantra of the Naam, the Name of the Lord, within me. ||1||Pause||

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ਰਾਜ ਜੋਬਨਿ ਧਨਿ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਧਾਇਆ ॥ (1300)

नह त्रिपतानो राज जोबनि धनि बहुरि बहुरि फिरि धाइआ ॥
nah tariptaano raaj joban Dhan bahur bahur fir Dhaa-i-aa.
Power, youth and wealth do not bring satisfaction; people chase after them again and again.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥੧॥ (1300)

सुखु पाइआ त्रिसना सभ बुझी है सांति पाई गुन गाइआ ॥१॥
sukh paa-i-aa tarisnaa sabh bujhee hai saa[N]t paa-ee gun gaa-i-aa. ||1||
I have found peace and tranquility, and all my thirsty desires have been quenched, singing His Glorious Praises. ||1||

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਪਸੂ ਕੀ ਨਿਆਈ ਭ੍ਰਮਿ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਓ ਮਾਇਆ ॥ (1300)

बिनु बूझे पसू की निआई भ्रमि मोहि बिआपिओ माइआ ॥
bin boojhay pasoo kee ni-aa-ee bharam mohi bi-aapi-o maa-i-aa.
Without understanding, they are like beasts, engrossed in doubt, emotional attachment and Maya.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਮ ਜੇਵਰੀ ਕਾਟੀ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥ (1300)

साधसंगि जम जेवरी काटी नानक सहजि समाइआ ॥२॥१०॥
saaDhsang jam jayvree kaatee naanak sahj samaa-i-aa. ||2||10||
But in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the noose of Death is cut, O Nanak, and one intuitively merges in celestial peace. ||2||10||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1300)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਗਾਇ ॥ (1300)

हरि के चरन हिरदै गाइ ॥
har kay charan hirdai gaa-ay.
Sing of the Lord's Feet within your heart.

ਸੀਤਲਾ ਸੁਖ ਸਾਂਤਿ ਮੂਰਤਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1300)

सीतला सुख सांति मूरति सिमरि सिमरि नित धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥
seetlaa sukh saa[N]t moorat simar simar nit Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
Meditate, meditate in constant remembrance on God, the Embodiment of soothing peace and cooling tranquility. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਆਸ ਹੋਤ ਪੂਰਨ ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ (1300)

सगल आस होत पूरन कोटि जनम दुखु जाइ ॥१॥
sagal aas hot pooran kot janam dukh jaa-ay. ||1||
All your hopes shall be fulfilled, and the pain of millions of deaths and births shall be gone. ||1||

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਇ ॥ (1300)

पुंन दान अनेक किरिआ साधू संगि समाइ ॥
punn daan anayk kiri-aa saaDhoo sang samaa-ay.
Immerse yourself in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and you shall obtain the benefits of giving charitable gifts, and all sorts of good deeds.

ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਮਿਟੇ ਨਾਨਕ ਬਾਹੁੜਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੨॥੧੧॥ (1300)

ताप संताप मिटे नानक बाहुड़ि कालु न खाइ ॥२॥११॥
taap santaap mitay naanak baahurh kaal na khaa-ay. ||2||11||
Sorrow and suffering shall be erased, O Nanak, and you shall never again be devoured by death. ||2||11||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ (1300)

कानड़ा महला ५ घरु ३
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 3
Kaanraa, Fifth Mehl, Third House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1300)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਥੀਐ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਗਿਆਨੁ ॥ (1300)

कथीऐ संतसंगि प्रभ गिआनु ॥
kathee-ai satsang parabh gi-aan.
Speak of God's Wisdom in the Sat Sangat, the True Congregation.

ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਿਮਰਤ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1300)

पूरन परम जोति परमेसुर सिमरत पाईऐ मानु ॥१॥ रहाउ ॥
pooran param jot parmaysur simrat paa-ee-ai maan. ||1|| rahaa-o.
Meditating in remembrance on the Perfect Supreme Divine Light, the Transcendent Lord God, honor and glory are obtained. ||1||Pause||

ਆਵਤ ਜਾਤ ਰਹੇ ਸ੍ਰਮ ਨਾਸੇ ਸਿਮਰਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥ (1300)

आवत जात रहे स्रम नासे सिमरत साधू संगि ॥
aavat jaat rahay saram naasay simrat saaDhoo sang.
One's comings and goings in reincarnation cease, and suffering is dispelled, meditating in remembrance in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ (1300)

पतित पुनीत होहि खिन भीतरि पारब्रहम कै रंगि ॥१॥
patit puneet hohi khin bheetar paarbarahm kai rang. ||1||
Sinners are sanctified in an instant, in the love of the Supreme Lord God. ||1||

ਜੋ ਜੋ ਕਥੈ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸ ॥ (1300)

जो जो कथै सुनै हरि कीरतनु ता की दुरमति नास ॥
jo jo kathai sunai har keertan taa kee durmat naas.
Whoever speaks and listens to the Kirtan of the Lord's Praises is rid of evil-mindedness.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਵੈ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਆਸ ॥੨॥੧॥੧੨॥ (1300)

सगल मनोरथ पावै नानक पूरन होवै आस ॥२॥१॥१२॥
sagal manorath paavai naanak pooran hovai aas. ||2||1||12||
All hopes and desires, O Nanak, are fulfilled. ||2||1||12||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1300)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (1300)

साधसंगति निधि हरि को नाम ॥
saaDhsangat niDh har ko naam.
The Treasure of the Naam, the Name of the Lord, is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1300)

संगि सहाई जीअ कै काम ॥१॥ रहाउ ॥
sang sahaa-ee jee-a kai kaam. ||1|| rahaa-o.
It is the Companion of the soul, its Helper and Support. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਨਿਤਿ ਮਜਨੁ ਕਰੈ ॥ (1300)

संत रेनु निति मजनु करै ॥
sant rayn nit majan karai.
Continually bathing in the dust of the feet of the Saints,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਹਰੈ ॥੧॥ (1300)

जनम जनम के किलबिख हरै ॥१॥
janam janam kay kilbikh harai. ||1||
the sins of countless incarnations are washed away. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਊਚੀ ਬਾਨੀ ॥ (1300)

संत जना की ऊची बानी ॥
sant janaa kee oochee baanee.
The words of the humble Saints are lofty and exalted.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥੨॥੧੩॥ (1300)

सिमरि सिमरि तरे नानक प्रानी ॥२॥२॥१३॥
simar simar taray naanak paraanee. ||2||2||13||
Meditating, meditating in remembrance, O Nanak, mortal beings are carried across and saved. ||2||2||13||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1300)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (1300)

साधू हरि हरे गुन गाइ ॥
saaDhoo har haray gun gaa-ay.
O Holy people, sing the Glorious Praises of the Lord, Har, Haray.

ਮਾਨ ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1300)

मान तनु धनु प्रान प्रभ के सिमरत दुखु जाइ ॥१॥ रहाउ ॥
maan tan Dhan paraan parabh kay simrat dukh jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Mind, body, wealth and the breath of life - all come from God; remembering Him in meditation, pain is taken away. ||1||Pause||

ਈਤ ਊਤ ਕਹਾ ਲੋਭਾਵਹਿ ਏਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥੧॥ (1300)

ईत ऊत कहा लोभावहि एक सिउ मनु लाइ ॥१॥
eet oot kahaa lobhaaveh ayk si-o man laa-ay. ||1||
Why are you entangled in this and that? Let your mind be attuned to the One. ||1||

ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਤ ਆਸਨੁ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਗੋਬਿਦੁ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (1300)

महा पवित्र संत आसनु मिलि संगि गोबिदु धिआइ ॥२॥
mahaa pavitar sant aasan mil sang gobid Dhi-aa-ay. ||2||
The place of the Saints is utterly sacred; meet with them, and meditate on the Lord of the Universe. ||2||

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥੩॥੧੪॥ (1300)

सगल तिआगि सरनि आइओ नानक लेहु मिलाइ ॥३॥३॥१४॥
sagal ti-aag saran aa-i-o naanak layho milaa-ay. ||3||3||14||
O Nanak, I have abandoned everything and come to Your Sanctuary. Please let me merge with You. ||3||3||14||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1300)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸਾਉ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਇਕਾਂਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1300)

पेखि पेखि बिगसाउ साजन प्रभु आपना इकांत ॥१॥ रहाउ ॥
paykh paykh bigsaa-o saajan parabh aapnaa ikaa^{N}t. ||1|| rahaa-o.
Gazing upon and beholding my Best Friend, I blossom forth in bliss; my God is the One and Only. ||1||Pause||

ਆਨਦਾ ਸੁਖ ਸਹਜ ਮੂਰਤਿ ਤਿਸੁ ਆਨ ਨਾਹੀ ਭਾਂਤਿ ॥੧॥ (1300)

आनदा सुख सहज मूरति तिसु आन नाही भांति ॥१॥
aandaa sukh sahj moorat tis aan naahee bhaa^{N}t. ||1||
He is the Image of Ecstasy, Intuitive Peace and Poise. There is no other like Him. ||1||

ਸਿਮਰਤ ਇਕ ਬਾਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਟਿ ਕੋਟਿ ਕਸਮਲ ਜਾਂਤਿ ॥੨॥ (1300)

सिमरत इक बार हरि हरि मिटि कोटि कसमल जांति ॥२॥
simrat ik baar har har mit kot kasmal jaa^{N}t. ||2||
Meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, even once, millions of sins are erased. ||2||

ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਦੂਖ ਨਾਸਹਿ ਰਿਦ ਭਇਅੰਤ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥ (1301)

गुण रमंत दूख नासहि रिद भइअंत सांति ॥३॥
gun ramant dookh naaseh rid bha-i-ant saa^{N}t. ||3||
Uttering His Glorious Praises, suffering is eradicated, and the heart becomes tranquil and calm. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਰਸੁ ਪੀਉ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤ ॥੪॥੪॥੧੫॥ (1301)

अम्रिता रसु पीउ रसना नानक हरि रंगि रात ॥४॥४॥१५॥
amritaa ras pee-o rasnaa naanak har rang raat. ||4||4||15||
Drink in the Sweet, Sublime Ambrosial Nectar, O Nanak, and be imbued with the Love of the Lord. ||4||4||15||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1301)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸਾਜਨਾ ਸੰਤ ਆਉ ਮੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1301)

साजना संत आउ मेरै ॥१॥ रहाउ ॥
saajnaa sant aa-o mayrai. ||1|| rahaa-o.
O friends, O Saints, come to me. ||1||Pause||

ਆਨਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇ ਮੰਗਲ ਕਸਮਲਾ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੈ ॥੧॥ (1301)

आनदा गुन गाइ मंगल कसमला मिटि जाहि परेरै ॥१॥
aandaa gun gaa-ay mangal kasmalaa mit jaahi parayrai. ||1||
Singing the Glorious Praises of the Lord with pleasure and joy, the sins will be erased and thrown away. ||1||

ਸੰਤ ਚਰਨ ਧਰਉ ਮਾਥੈ ਚਾਂਦਨਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਹੋਇ ਅੰਧੇਰੈ ॥੨॥ (1301)

संत चरन धरउ माथै चांदना ग्रिहि होइ अंधेरै ॥२॥
sant charan Dhara-o maathai chaa^{N}dnaa garihi ho-ay anDhayrai. ||2||
Touch your forehead to the feet of the Saints, and your dark household shall be illumined. ||2||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਉ ਪੇਖਿ ਨੇਰੈ ॥੩॥ (1301)

संत प्रसादि कमलु बिगसै गोबिंद भजउ पेखि नेरै ॥३॥
sant parsaad kamal bigsai gobind bhaja-o paykh nayrai. ||3||
By the Grace of the Saints, the heart-lotus blossoms forth. Vibrate and meditate on the Lord of the Universe, and see Him near at hand. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਪਾਏ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਨਾਨਕ ਉਹ ਬੇਰੈ ॥੪॥੫॥੧੬॥ (1301)

प्रभ क्रिपा ते संत पाए वारि वारि नानक उह बेरै ॥४॥५॥१६॥
parabh kirpaa tay sant paa-ay vaar vaar naanak uh bayrai. ||4||5||16||
By the Grace of God, I have found the Saints. Over and over again, Nanak is a sacrifice to that moment. ||4||5||16||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1301)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਸਰਨ ਗੋਪਾਲ ਤੇਰੀ ॥ (1301)

चरन सरन गोपाल तेरी ॥
charan saran gopaal tayree.
I seek the Sanctuary of Your Lotus Feet, O Lord of the World.

ਮੋਹ ਮਾਨ ਧੋਹ ਭਰਮ ਰਾਖਿ ਲੀਜੈ ਕਾਟਿ ਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1301)

मोह मान धोह भरम राखि लीजै काटि बेरी ॥१॥ रहाउ ॥
moh maan Dhoh bharam raakh leejai kaat bayree. ||1|| rahaa-o.
Save me from emotional attachment, pride, deception and doubt; please cut away these ropes which bind me. ||1||Pause||

ਬੂਡਤ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ॥ (1301)

बूडत संसार सागर ॥
boodat sansaar saagar.
I am drowning in the world-ocean.

ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਰਤਨਾਗਰ ॥੧॥ (1301)

उधरे हरि सिमरि रतनागर ॥१॥
uDhray har simar ratnaagar. ||1||
Meditating in remembrance on the Lord, the Source of Jewels, I am saved. ||1||

ਸੀਤਲਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ (1301)

सीतला हरि नामु तेरा ॥
seetlaa har naam tayraa.
Your Name, Lord, is cooling and soothing.

ਪੂਰਨੋ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥ (1301)

पूरनो ठाकुर प्रभु मेरा ॥२॥
poorno thaakur parabh mayraa. ||2||
God, my Lord and Master, is Perfect. ||2||

ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਤਾਰਨ ॥ (1301)

दीन दरद निवारि तारन ॥
deen darad nivaar taaran.
You are the Deliverer, the Destroyer of the sufferings of the meek and the poor.

ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ॥੩॥ (1301)

हरि क्रिपा निधि पतित उधारन ॥३॥
har kirpaa niDh patit uDhaaran. ||3||
The Lord is the Treasure of Mercy, the Saving Grace of sinners. ||3||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੂਖ ਕਰਿ ਪਾਇਓ ॥ (1301)

कोटि जनम दूख करि पाइओ ॥
kot janam dookh kar paa-i-o.
I have suffered the pains of millions of incarnations.

ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੪॥੬॥੧੭॥ (1301)

सुखी नानक गुरि नामु द्रिड़ाइओ ॥४॥६॥१७॥
sukhee naanak gur naam darirh-aa-i-o. ||4||6||17||
Nanak is at peace; the Guru has implanted the Naam, the Name of the Lord, within me. ||4||6||17||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1301)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਧਨਿ ਉਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਲਾਗੀ ॥ (1301)

धनि उह प्रीति चरन संगि लागी ॥
Dhan uh pareet charan sang laagee.
Blessed is that love, which is attuned to the Lord's Feet.

ਕੋਟਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ਸੁਖ ਪਾਏ ਆਇ ਮਿਲੇ ਪੂਰਨ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1301)

कोटि जाप ताप सुख पाए आइ मिले पूरन बडभागी ॥१॥ रहाउ ॥
kot jaap taap sukh paa-ay aa-ay milay pooran badbhaagee. ||1|| rahaa-o.
The peace which comes from millions of chants and deep meditations is obtained by perfect good fortune and destiny. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥੁ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਅਵਰ ਓਟ ਸਗਲੀ ਮੋਹਿ ਤਿਆਗੀ ॥ (1301)

मोहि अनाथु दासु जनु तेरा अवर ओट सगली मोहि तिआगी ॥
mohi anaath daas jan tayraa avar ot saglee mohi ti-aagee.
I am Your helpless servant and slave; I have given up all other support.

ਭੋਰ ਭਰਮ ਕਾਟੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਮਿਲਿ ਸੋਵਤ ਜਾਗੀ ॥੧॥ (1301)

भोर भरम काटे प्रभ सिमरत गिआन अंजन मिलि सोवत जागी ॥१॥
bhor bharam kaatay parabh simrat gi-aan anjan mil sovat jaagee. ||1||
Every trace of doubt has been eradicated, remembering God in meditation. I have applied the ointment of spiritual wisdom, and awakened from my sleep. ||1||

ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਬਡੋ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਪੂਰਨ ਰਤਨਾਗੀ ॥ (1301)

तू अथाहु अति बडो सुआमी क्रिपा सिंधु पूरन रतनागी ॥
too athaahu at bado su-aamee kirpaa sinDh pooran ratnaagee.
You are Unfathomable, Great and Utterly Vast, O my Lord and Master, Ocean of Mercy, Source of Jewels.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਾਂਗੈ ਮਸਤਕੁ ਆਨਿ ਧਰਿਓ ਪ੍ਰਭ ਪਾਗੀ ॥੨॥੭॥੧੮॥ (1301)

नानकु जाचकु हरि हरि नामु मांगै मसतकु आनि धरिओ प्रभ पागी ॥२॥७॥१८॥
naanak jaachak har har naam maa^Ngai mastak aan Dhari-o parabh paagee. ||2||7||18||
Nanak, the beggar, begs for the Name of the Lord, Har, Har; he rests his forehead upon God's Feet. ||2||7||18||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1301)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਕੁਚਿਲ ਕਠੋਰ ਕਪਟ ਕਾਮੀ ॥ (1301)

कुचिल कठोर कपट कामी ॥
kuchil kathor kapat kaamee.
I am filthy, hard-hearted, deceitful and obsessed with sexual desire.

ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਤਾਰਿ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1301)

जिउ जानहि तिउ तारि सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥
ji-o jaaneh ti-o taar su-aamee. ||1|| rahaa-o.
Please carry me across, as You wish, O my Lord and Master. ||1||Pause||

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰਿ ॥੧॥ (1301)

तू समरथु सरनि जोगु तू राखहि अपनी कल धारि ॥१॥
too samrath saran jog too raakhahi apnee kal Dhaar. ||1||
You are All-powerful and Potent to grant Sanctuary. Exerting Your Power, You protect us. ||1||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਨੇਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਨਾਹੀ ਇਨ ਬਿਧੇ ਛੁਟਕਾਰ ॥ (1301)

जाप ताप नेम सुचि संजम नाही इन बिधे छुटकार ॥
jaap taap naym such sanjam naahee in biDhay chhutkaar.
Chanting and deep meditation, penance and austere self-discipline, fasting and purification - salvation does not come by any of these means.

ਗਰਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮॥੧੯॥ (1301)

गरत घोर अंध ते काढहु प्रभ नानक नदरि निहारि ॥२॥८॥१९॥
garat ghor anDh tay kaadhahu parabh naanak nadar nihaar. ||2||8||19||
Please lift me up and out of this deep, dark ditch; O God, please bless Nanak with Your Glance of Grace. ||2||8||19||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ (1301)

कानड़ा महला ५ घरु ४
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 4
Kaanraa, Fifth Mehl, Fourth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1301)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਨਾਰਾਇਨ ਨਰਪਤਿ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥ (1301)

नाराइन नरपति नमसकारै ॥
naaraa-in narpat namaskaarai.
The one who bows in humble reverence to the Primal Lord, the Lord of all beings

ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1301)

ऐसे गुर कउ बलि बलि जाईऐ आपि मुकतु मोहि तारै ॥१॥ रहाउ ॥
aisay gur ka-o bal bal jaa-ee-ai aap mukat mohi taarai. ||1|| rahaa-o.
- I am a sacrifice, a sacrifice to such a Guru; He Himself is liberated, and He carries me across as well. ||1||Pause||

ਕਵਨ ਕਵਨ ਕਵਨ ਗੁਨ ਕਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਪਾਰੈ ॥ (1301)

कवन कवन कवन गुन कहीऐ अंतु नही कछु पारै ॥
kavan kavan kavan gun kahee-ai ant nahee kachh paarai.
Which, which, which of Your Glorious Virtues should I chant? There is no end or limitation to them.

ਲਾਖ ਲਾਖ ਲਾਖ ਕਈ ਕੋਰੈ ਕੋ ਹੈ ਐਸੋ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥ (1301)

लाख लाख लाख कई कोरै को है ऐसो बीचारै ॥१॥
laakh laakh laakh ka-ee korai ko hai aiso beechaarai. ||1||
There are thousands, tens of thousands, hundreds of thousands, many millions of them, but those who contemplate them are very rare. ||1||

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਹੀ ਭਈ ਹੈ ਲਾਲ ਗੁਲਾਲ ਰੰਗਾਰੈ ॥ (1302)

बिसम बिसम बिसम ही भई है लाल गुलाल रंगारै ॥
bisam bisam bisam hee bha-ee hai laal gulaal rangaarai.
I am wonder-struck, wonder-struck, wonder-struck and amazed, dyed in the deep crimson color of my Beloved.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਰਸੁ ਆਈ ਹੈ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੂੰਗਾ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥੨॥੧॥੨੦॥ (1302)

कहु नानक संतन रसु आई है जिउ चाखि गूंगा मुसकारै ॥२॥१॥२०॥
kaho naanak santan ras aa-ee hai ji-o chaakh goongaa muskaarai. ||2||1||20||
Says Nanak, the Saints savor this sublime essence, like the mute, who tastes the sweet candy, but only smiles. ||2||1||20||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1302)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਨ ਜਾਨੀ ਸੰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ॥ (1302)

न जानी संतन प्रभ बिनु आन ॥
na jaanee santan parabh bin aan.
The Saints do not know any other except God.

ਊਚ ਨੀਚ ਸਭ ਪੇਖਿ ਸਮਾਨੋ ਮੁਖਿ ਬਕਨੋ ਮਨਿ ਮਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1302)

ऊच नीच सभ पेखि समानो मुखि बकनो मनि मान ॥१॥ रहाउ ॥
ooch neech sabh paykh samaano mukh bakno man maan. ||1|| rahaa-o.
They look upon all equally, the high and the low; they speak of Him with their mouths, and honor Him in their minds. ||1||Pause||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਭੈ ਭੰਜਨ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (1302)

घटि घटि पूरि रहे सुख सागर भै भंजन मेरे प्रान ॥
ghat ghat poor rahay sukh saagar bhai bhanjan mayray paraan.
He is pervading and permeating each and every heart; He is the Ocean of Peace, the Destroyer of fear. He is my praanaa - the Breath of Life.

ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਭ੍ਰਮੁ ਨਾਸਿਓ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਗੁਰ ਕਾਨ ॥੧॥ (1302)

मनहि प्रगासु भइओ भ्रमु नासिओ मंत्रु दीओ गुर कान ॥१॥
maneh pargaas bha-i-o bharam naasi-o mantar dee-o gur kaan. ||1||
My mind was enlightened, and my doubt was dispelled, when the Guru whispered His Mantra into my ears. ||1||

ਕਰਤ ਰਹੇ ਕ੍ਰਤਗੵ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗੵਿਾਨ ॥ (1302)

करत रहे क्रतग्य करुणा मै अंतरजामी ि‍ग्यान ॥
karat rahay kartaga-y karunaa mai antarjaamee gi-yaan.
He is All-powerful, the Ocean of Mercy, the All-knowing Searcher of Hearts.

ਆਠ ਪਹਰ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਮਾਂਗਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੨॥੨॥੨੧॥ (1302)

आठ पहर नानक जसु गावै मांगन कउ हरि दान ॥२॥२॥२१॥
aath pahar naanak jas gaavai maa^N^gan ka-o har daan. ||2||2||21||
Twenty-four hours a day Nanak sings His Praises, and begs for the Gift of the Lord. ||2||2||21||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1302)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਕਉ ਕਈ ਕੇਤੈ ॥ (1302)

कहन कहावन कउ कई केतै ॥
kahan kahaavan ka-o ka-ee kaytai.
Many speak and talk about God.

ਐਸੋ ਜਨੁ ਬਿਰਲੋ ਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਤਤ ਜੋਗ ਕਉ ਬੇਤੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1302)

ऐसो जनु बिरलो है सेवकु जो तत जोग कउ बेतै ॥१॥ रहाउ ॥
aiso jan birlo hai sayvak jo tat jog ka-o baytai. ||1|| rahaa-o.
But one who understands the essence of Yoga - such a humble servant is very rare||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਸੁਖੁ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਏਕੈ ਏਕੀ ਨੇਤੈ ॥ (1302)

दुखु नाही सभु सुखु ही है रे एकै एकी नेतै ॥
dukh naahee sabh sukh hee hai ray aikai aykee naytai.
He has no pain - he is totally at peace. With his eyes, he sees only the One Lord.

ਬੁਰਾ ਨਹੀ ਸਭੁ ਭਲਾ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਹਾਰ ਨਹੀ ਸਭ ਜੇਤੈ ॥੧॥ (1302)

बुरा नही सभु भला ही है रे हार नही सभ जेतै ॥१॥
buraa nahee sabh bhalaa hee hai ray haar nahee sabh jaytai. ||1||
No one seems evil to him - all are good. There is no defeat - he is totally victorious. ||1||

ਸੋਗੁ ਨਾਹੀ ਸਦਾ ਹਰਖੀ ਹੈ ਰੇ ਛੋਡਿ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਲੇਤੈ ॥ (1302)

सोगु नाही सदा हरखी है रे छोडि नाही किछु लेतै ॥
sog naahee sadaa harkhee hai ray chhod naahee kichh laytai.
He is never in sorrow - he is always happy; but he gives this up, and does not take anything.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੈ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਰਮਤੈ ॥੨॥੩॥੨੨॥ (1302)

कहु नानक जनु हरि हरि हरि है कत आवै कत रमतै ॥२॥३॥२२॥
kaho naanak jan har har har hai kat aavai kat ramtai. ||2||3||22||
Says Nanak, the humble servant of the Lord is himself the Lord, Har, Har; he does not come and go in reincarnation. ||2||3||22||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1302)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਹੀਏ ਕੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (1302)

हीए को प्रीतमु बिसरि न जाइ ॥
hee-ay ko pareetam bisar na jaa-ay.
I pray that my heart may never forget my Beloved.

ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਤਿਹ ਸੰਗੇ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿ ਰਹੀ ਮੋਰੀ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1302)

तन मन गलत भए तिह संगे मोहनी मोहि रही मोरी माइ ॥१॥ रहाउ ॥
tan man galat bha-ay tih sangay mohnee mohi rahee moree maa-ay. ||1|| rahaa-o.
My body and mind are blended with Him, but the Enticer, Maya, is enticing me, O my mother. ||1||Pause||

ਜੈ ਜੈ ਪਹਿ ਕਹਉ ਬ੍ਰਿਥਾ ਹਉ ਅਪੁਨੀ ਤੇਊ ਤੇਊ ਗਹੇ ਰਹੇ ਅਟਕਾਇ ॥ (1302)

जै जै पहि कहउ ब्रिथा हउ अपुनी तेऊ तेऊ गहे रहे अटकाइ ॥
jai jai peh kaha-o baritha ha-o apunee tay-oo tay-oo gahay rahay atkaa-ay.
Those unto whom I tell my pain and frustration - they themselves are caught and stuck.

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕੀ ਏਕੈ ਜਾਲੀ ਤਾ ਕੀ ਗੰਠਿ ਨਹੀ ਛੋਰਾਇ ॥੧॥ (1302)

अनिक भांति की एकै जाली ता की गंठि नही छोराइ ॥१॥
anik bhaa[N]t kee aikai jaalee taa kee ganth nahee chhoraa-ay. ||1||
In all sorts of ways, Maya has cast the net; the knots cannot be loosened. ||1||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਆਇਓ ਸੰਤਨ ਹੀ ਸਰਨਾਇ ॥ (1302)

फिरत फिरत नानक दासु आइओ संतन ही सरनाइ ॥
firat firat naanak daas aa-i-o santan hee sarnaa-ay.
Wandering and roaming, slave Nanak has come to the Sanctuary of the Saints.

ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਭਰਮ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਲੀਓ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ॥੨॥੪॥੨੩॥ (1302)

काटे अगिआन भरम मोह माइआ लीओ कंठि लगाइ ॥२॥४॥२३॥
kaatay agi-aan bharam moh maa-i-aa lee-o kanth lagaa-ay. ||2||4||23||
The bonds of ignorance, doubt, emotional attachment and the love of Maya have been cut; God hugs me close in His Embrace. ||2||4||23||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1302)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਆਨਦ ਰੰਗ ਬਿਨੋਦ ਹਮਾਰੈ ॥ (1302)

आनद रंग बिनोद हमारै ॥
aanad rang binod hamaarai.
My home is filled with ecstasy, pleasure and joy.

ਨਾਮੋ ਗਾਵਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਨੁ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1302)

नामो गावनु नामु धिआवनु नामु हमारे प्रान अधारै ॥१॥ रहाउ ॥
naamo gaavan naam Dhi-aavan naam hamaaray paraan aDhaarai. ||1|| rahaa-o.
I sing the Naam, and I meditate on the Naam. The Naam is the Support of my breath of life. ||1||Pause||

ਨਾਮੋ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੈ ॥ (1302)

नामो गिआनु नामु इसनाना हरि नामु हमारे कारज सवारै ॥
naamo gi-aan naam isnaanaa har naam hamaaray kaaraj savaarai.
The Naam is spiritual wisdom, the Naam is my purifying bath. The Naam resolves all my affairs.

ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਸੋਭਾ ਨਾਮੁ ਬਡਾਈ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥ (1302)

हरि नामो सोभा नामु बडाई भउजलु बिखमु नामु हरि तारै ॥१॥

har naamo sobhaa naam badaa-ee bha-ojal bikham naam har taarai. ||1||

The Naam, the Name of the Lord, is glorious grandeur; the Naam is glorious greatness. The Name of the Lord carries me across the terrifying world-ocean. ||1||

ਅਗਮ ਪਦਾਰਥ ਲਾਲ ਅਮੋਲਾ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰ ਚਰਨਾਰੈ ॥ (1302)

अगम पदारथ लाल अमोला भइओ परापति गुर चरनारै ॥

agam padaarath laal amolaa bha-i-o paraapat gur charnaarai.

The Unfathomable Treasure, the Priceless Gem - I have received it, through the Guru's Feet.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਮਗਨ ਭਏ ਹੀਅਰੈ ਦਰਸਾਰੈ ॥੨॥੫॥੨੪॥ (1302)

कहु नानक प्रभ भए क्रिपाला मगन भए हीअरै दरसारै ॥२॥५॥२४॥

kaho naanak parabh bha-ay kirpaalaa magan bha-ay hee-arai darsaarai. ||2||5||24||

Says Nanak, God has become Merciful; my heart is intoxicated by the Blessed Vision of His Darshan. ||2||5||24||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1302)

कानड़ा महला ५ ॥

kaanrhaa mehlaa 5.

Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸੁਆਮੀ ਨੇਰੋ ॥ (1302)

साजन मीत सुआमी नेरो ॥

saajan meet su-aamee nayro.

My Friend, my Best Friend, my Lord and Master, is near.

ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਭਨ ਕੈ ਸੰਗੇ ਥੋਰੈ ਕਾਜ ਬੁਰੋ ਕਹ ਫੇਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1302)

पेखत सुनत सभन कै संगे थोरै काज बुरो कह फेरो ॥१॥ रहाउ ॥

paykhat sunat sabhan kai sangay thorai kaaj buro kah fayro. ||1|| rahaa-o.

He sees and hears everything; He is with everyone. You are here for such short time - why do you do evil? ||1||Pause||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੇਤੋ ਲਪਟਾਇਓ ਕਛੂ ਨਹੀ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਤੇਰੋ ॥ (1302)

नाम बिना जेतो लपटाइओ कछू नही नाही कछु तेरो ॥

naam binaa jayto laptaa-i-o kachhoo nahee naahee kachh tayro.

Except for the Naam, whatever you are involved with is nothing - nothing is yours.

ਆਗੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵਤ ਸਭ ਪਰਗਟ ਈਹਾ ਮੋਹਿਓ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰੋ ॥੧॥ (1302)

आगै द्रिसटि आवत सभ परगट ईहा मोहिओ भरम अंधेरो ॥१॥
aagai darisat aavat sabh pargat eehaa mohi-o bharam anDhayro. ||1||
Hereafter, everything is revealed to your gaze; but in this world, all are enticed by the darkness of doubt. ||1||

ਅਟਕਿਓ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗ ਮਾਇਆ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਬਿਸੇਰੋ ॥ (1302)

अटकिओ सुत बनिता संग माइआ देवनहारु दातारु बिसेरो ॥
atki-o sut banitaa sang maa-i-aa dayvanhaar daataar bisayro.
People are caught in Maya, attached to their children and spouses. They have forgotten the Great and Generous Giver.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ਭਾਰੋਸਉ ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰੋ ॥੨॥੬॥੨੫॥ (1303)

कहु नानक एकै भारोसउ बंधन काटनहारु गुरु मेरो ॥२॥६॥२५॥
kaho naanak aikai bhaarosa-o banDhan kaatanhaar gur mayro. ||2||6||25||
Says Nanak, I have one article of faith; my Guru is the One who releases me from bondage. ||2||6||25||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1303)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਬਿਖੈ ਦਲੁ ਸੰਤਨਿ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਰੈ ਗਾਹਿਓ ॥ (1303)

बिखै दलु संतनि तुम्हरै गाहिओ ॥
bikhai dal santan tum^Hrai gaahi-o.
Your Saints have overwhelmed the wicked army of corruption.

ਤੁਮਰੀ ਟੇਕ ਭਰੋਸਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੀ ਆਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1303)

तुमरी टेक भरोसा ठाकुर सरनि तुम्हारी आहिओ ॥१॥ रहाउ ॥
tumree tayk bharosaa thaakur saran tum^Haaree aahi-o. ||1|| rahaa-o.
They take Your Support and place their faith in You, O my Lord and Master; they seek Your Sanctuary. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਹਾ ਪਰਾਛਤ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਿ ਮਿਟਾਹਿਓ ॥ (1303)

जनम जनम के महा पराछत दरसनु भेटि मिटाहिओ ॥
janam janam kay mahaa paraachhat darsan bhayt mitaa-i-o.
Gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan, the terrible sins of countless lifetimes are erased.

ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਅਨਦ ਉਜੀਆਰਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੧॥ (1303)

भइओ प्रगासु अनद उजीआरा सहजि समाधि समाहिओ ॥१॥
bha-i-o pargaas anad ujee-aaraa sahj samaaDh samaahi-o. ||1||
I am illumined, enlightened and filled with ecstasy. I am intuitively absorbed in Samaadhi. ||1||

ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਤੁਮ ਤੇ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਥਾਹਿਓ ॥ (1303)

कउनु कहै तुम ते कछु नाही तुम समरथ अथाहिओ ॥
ka-un kahai tum tay kachh naahee tum samrath athaahi-o.
Who says that You cannot do everything? You are Infinitely All-powerful.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਲੈ ਲਾਹਿਓ ॥੨॥੭॥੨੬॥ (1303)

क्रिपा निधान रंग रूप रस नामु नानक लै लाहिओ ॥२॥७॥२६॥
kirpaa niDhaan rang roop ras naam naanak lai laahi-o. ||2||7||26||
O Treasure of Mercy, Nanak savors Your Love and Your Blissful Form, earning the Profit of the Naam, the Name of the Lord. ||2||7||26||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1303)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਧੀਰੈ ॥ (1303)

बूडत प्रानी हरि जपि धीरै ॥
boodat paraanee har jap Dheerai.
The drowning mortal is comforted and consoled, meditating on the Lord.

ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਦੁਖੁ ਪੀਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1303)

बिनसै मोहु भरमु दुखु पीरै ॥१॥ रहाउ ॥
binsai moh bharam dukh peerai. ||1|| rahaa-o.
He is rid of emotional attachment, doubt, pain and suffering. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥ (1303)

सिमरउ दिनु रैनि गुर के चरना ॥
simra-o din rain gur kay charnaa.
I meditate in remembrance, day and night, on the Guru's Feet.

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥ (1303)

जत कत पेखउ तुमरी सरना ॥१॥
jat kat paykha-o tumree sarnaa. ||1||
Wherever I look, I see Your Sanctuary. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥ (1303)

संत प्रसादि हरि के गुन गाइआ ॥
sant parsaad har kay gun gaa-i-aa.
By the Grace of the Saints, I sing the Glorious Praises of the Lord.

ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੮॥੨੭॥ (1303)

गुर भेटत नानक सुखु पाइआ ॥२॥८॥२७॥
gur bhaytat naanak sukh paa-i-aa. ||2||8||27||
Meeting with the Guru, Nanak has found peace. ||2||8||27||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1303)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (1303)

सिमरत नामु मनहि सुखु पाईऐ ॥
simrat naam maneh sukh paa-ee-ai.
Meditating in remembrance on the Naam, peace of mind is found.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1303)

साध जना मिलि हरि जसु गाईऐ ॥१॥ रहाउ ॥
saaDh janaa mil har jas gaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Meeting the Holy Saint, sing the Praises of the Lord. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ ਬਸੇਰੋ ॥ (1303)

करि किरपा प्रभ रिदै बसेरो ॥
kar kirpaa parabh ridai basayro.
Granting His Grace, God has come to dwell within my heart.

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਮਾਥਾ ਮੇਰੋ ॥੧॥ (1303)

चरन संतन कै माथा मेरो ॥१॥
charan santan kai maathaa mayro. ||1||
I touch my forehead to the feet of the Saints. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਉ ਸਿਮਰਹੁ ਮਨਾਂ ॥ (1303)

पारब्रहम कउ सिमरहु मनां ॥
paarbarahm ka-o simrahu manaa^{N}.
Meditate, O my mind, on the Supreme Lord God.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾਂ ॥੨॥੯॥੨੮॥ (1303)
गुरमुखि नानक हरि जसु सुनां ॥२॥९॥२८॥
gurmukh naanak har jas sunaa[N]. ||2||9||28||
As Gurmukh, Nanak listens to the Praises of the Lord. ||2||9||28||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1303)
कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰਭ ਪਰਸਨ ॥ (1303)
मेरे मन प्रीति चरन प्रभ परसन ॥
mayray man pareet charan parabh parsan.
My mind loves to touch the Feet of God.

ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭੋਜਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੀ ਅਖੀਅਨ ਕਉ ਸੰਤੋਖੁ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1303)
रसना हरि हरि भोजनि त्रिपतानी अखीअन कउ संतोखु प्रभ दरसन ॥१॥ रहाउ ॥
rasnaa har har bhojan tariptaanee akhee-an ka-o santokh parabh darsan. ||1|| rahaa-o.
My tongue is satisfied with the Food of the Lord, Har, Har. My eyes are contented with the Blessed Vision of God. ||1||Pause||

ਕਰਨਨਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਜਸੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਲਮਲ ਦੋਖ ਸਗਲ ਮਲ ਹਰਸਨ ॥ (1303)
करननि पूरि रहिओ जसु प्रीतम कलमल दोख सगल मल हरसन ॥
karnan poor rahi-o jas pareetam kalmal dokh sagal mal harsan.
My ears are filled with the Praise of my Beloved; all my foul sins and faults are erased.

ਪਾਵਨ ਧਾਵਨ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਅੰਗ ਸੰਗ ਕਾਇਆ ਸੰਤ ਸਰਸਨ ॥੧॥ (1303)
पावन धावन सुआमी सुख पंथा अंग संग काइआ संत सरसन ॥१॥
paavan Dhaavan su-aamee sukh panthaa ang sang kaa-i-aa sant sarsan. ||1||
My feet follow the Path of Peace to my Lord and Master; my body and limbs joyfully blossom forth in the Society of the Saints. ||1||

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਆਨ ਉਪਾਵ ਥਕਿਤ ਨਹੀ ਕਰਸਨ ॥ (1303)
सरनि गही पूरन अबिनासी आन उपाव थकित नही करसन ॥
saran gahee pooran abhinaasee aan upaav thakit nahee karsan.
I have taken Sanctuary in my Perfect, Eternal, Imperishable Lord. I do not bother trying anything else.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਏ ਨਾਨਕ ਜਨ ਅਪਨੇ ਅੰਧ ਘੋਰ ਸਾਗਰ ਨਹੀ ਮਰਸਨ ॥੨॥੧੦॥੨੯॥ (1303)
करु गहि लीए नानक जन अपने अंध घोर सागर नही मरसन ॥२॥१०॥२९॥
kar geh lee-ay naanak jan apnay anDh ghor saagar nahee marsan. ||2||10||29||
Taking them by the hand, O Nanak, God saves His humble servants; they shall not perish in the deep, dark world-ocean. ||2||10||29||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1303)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਕੁਹਕਤ ਕਪਟ ਖਪਟ ਖਲ ਗਰਜਤ ਮਰਜਤ ਮੀਚੁ ਅਨਿਕ ਬਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1303)

कुहकत कपट खपट खल गरजत मरजत मीचु अनिक बरीआ ॥१॥ रहाउ ॥
kuhkat kapat khapat khal garjat marjat meech anik baree-aa. ||1|| rahaa-o.
Those fools who bellow with rage and destructive deceit, are crushed and killed innumerable times. ||1||Pause||

ਅਹੰ ਮਤ ਅਨ ਰਤ ਕੁਮਿਤ ਹਿਤ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪੇਖਤ ਭ੍ਰਮਤ ਲਾਖ ਗਰੀਆ ॥੧॥ (1303)

अहं मत अन रत कुमित हित प्रीतम पेखत भ्रमत लाख गरीआ ॥१॥
aha[N] mat an rat kumit hit pareetam paykhat bharmat laakh garee-aa. ||1||
Intoxicated with egotism and imbued with other tastes, I am in love with my evil enemies. My Beloved watches over me as I wander through thousands of incarnations. ||1||

ਅਨਿਤ ਬਿਉਹਾਰ ਅਚਾਰ ਬਿਧਿ ਹੀਨਤ ਮਮ ਮਦ ਮਾਤ ਕੋਪ ਜਰੀਆ ॥ (1303)

अनित बिउहार अचार बिधि हीनत मम मद मात कोप जरीआ ॥
anit bi-uhaar achaar biDh heenat mam mad maat kop jaree-aa.
My dealings are false, and my lifestyle is chaotic. Intoxicated with the wine of emotion, I am burning in the fire of anger.

ਕਰੁਣ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋੁਪਾਲ ਦੀਨ ਬੰਧੁ ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ ਸਰਨਿ ਪਰੀਆ ॥੨॥੧੧॥੩੦॥ (1303)

करुण क्रिपाल गोपाल दीन बंधु नानक उधरु सरनि परीआ ॥२॥११॥३०॥
karun kirpaal gopaal deen banDh naanak uDhar saran paree-aa. ||2||11||30||
O Merciful Lord of the World, Embodiment of Compassion, Relative of the meek and the poor, please save Nanak; I seek Your Sanctuary. ||2||11||30||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1303)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਤਾ ॥ (1303)

जीअ प्रान मान दाता ॥
jee-a paraan maan daataa.
The Giver of the soul, the breath of life and honor

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤੇ ਹੀ ਹਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1303)

हरि बिसरते ही हानि ॥१॥ रहाउ ॥
har bisratay hee haan. ||1|| rahaa-o.
- forgetting the Lord, all is lost. ||1||Pause||

ਗੋਬਿੰਦ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਲਾਗਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਡਾਰਿ ਭੂਮਿ ਪਾਗਹਿ ॥ (1303)

गोबिंद तिआगि आन लागहि अम्रितो डारि भूमि पागहि ॥
gobind ti-aag aan laageh amrito daar bhoom paageh.
You have forsaken the Lord of the Universe, and become attached to another - you are throwing away the Ambrosial Nectar, to take dust.

ਬਿਖੈ ਰਸ ਸਿਉ ਆਸਕਤ ਮੂੜੇ ਕਾਹੇ ਸੁਖ ਮਾਨਿ ॥੧॥ (1303)

बिखै रस सिउ आसकत मूड़े काहे सुख मानि ॥१॥
bikhai ras si-o aaskat moorhay kaahay sukh maan. ||1||
What do you expect from corrupt pleasures? You fool! What makes you think that they will bring peace? ||1||

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਬਿਆਪਿਓ ਜਨਮ ਹੀ ਕੀ ਖਾਨਿ ॥ (1304)

कामि क्रोधि लोभि बिआपिओ जनम ही की खानि ॥
kaam kroDh lobh bi-aapi-o janam hee kee khaan.
Engrossed in unfulfilled sexual desire, unresolved anger and greed, you shall be consigned to reincarnation."

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਉਧਰੁ ਨਾਨਕ ਜਾਨਿ ॥੨॥੧੨॥੩੧॥ (1304)

पतित पावन सरनि आइओ उधरु नानक जानि ॥२॥१२॥३१॥
patit paavan saran aa-i-o uDhar naanak jaan. ||2||12||31||
But I have entered the Sanctuary of the Purifier of sinners. O Nanak, I know that I shall be saved. ||2||12||31||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1304)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਅਵਿਲੋਕਉ ਰਾਮ ਕੋ ਮੁਖਾਰਬਿੰਦ ॥ (1304)

अविलोकउ राम को मुखारबिंद ॥
aviloka-o raam ko mukhaarbind.
I gaze on the Lotus-like Face of the Lord.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਰਤਨੁ ਪਾਇਓ ਬਿਸਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1304)

खोजत खोजत रतनु पाइओ बिसरी सभ चिंद ॥१॥ रहाउ ॥
khojat khojat ratan paa-i-o bisree sabh chind. ||1|| rahaa-o.
Searching and seeking, I have found the Jewel. I am totally rid of all anxiety. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦੈ ਧਾਰਿ ॥ (1304)

चरन कमल रिदै धारि ॥
charan kamal ridai Dhaar.
Enshrining His Lotus Feet within my heart,

ਉਤਰਿਆ ਦੁਖੁ ਮੰਦ ॥੧॥ (1304)

उतरिआ दुखु मंद ॥१॥
utri-aa dukh mand. ||1||
pain and wickedness have been dispelled. ||1||

ਰਾਜ ਧਨੁ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰੈ ਸਰਬਸੋ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (1304)

राज धनु परवारु मेरै सरबसो गोबिंद ॥
raaj Dhan parvaar mayrai sarbaso gobind.
The Lord of all the Universe is my kingdom, wealth and family.

ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਲਾਭੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਫਿਰਿ ਨ ਮਰੰਦ ॥੨॥੧੩॥੩੨॥ (1304)

साधसंगमि लाभु पाइओ नानक फिरि न मरंद ॥२॥१३॥३२॥
saaDhsangam laabh paa-i-o naanak fir na marand. ||2||13||32||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak has earned the Profit; he shall never die again. ||2||13||32||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ (1304)

कानड़ा महला ५ घरु ५
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 5
Kaanraa, Fifth Mehl, Fifth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1304)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪ੍ਰਭ ਪੂਜਹੋ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ॥ (1304)

प्रभ पूजहो नामु अराधि ॥
parabh poojho naam araaDh.
Worship God, and adore His Name.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥ (1304)

गुर सतिगुर चरनी लागि ॥
gur satgur charnee laag.
Grasp the Feet of the Guru, the True Guru.

ਹਰਿ ਪਾਵਹੁ ਮਨੁ ਅਗਾਧਿ ॥ (1304)

हरि पावहु मनु अगाधि ॥
har paavhu man agaaDh.
The Unfathomable Lord shall come into your mind,

ਜਗੁ ਜੀਤੋ ਹੋ ਹੋ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1304)

जगु जीतो हो हो गुर किरपाधि ॥१॥ रहाउ ॥

jag jeeto ho ho gur kirpaaDh. ||1|| rahaa-o.

and by Guru's Grace, you shall be victorious in this world. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪੂਜਾ ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਖੋਜੀ ਸਾ ਪੂਜਾ ਜਿ ਹਰਿ ਭਾਵਾਸਿ ॥ (1304)

अनिक पूजा मै बहु बिधि खोजी सा पूजा जि हरि भावासि ॥

anik poojaa mai baho biDh khojee saa poojaa je har bhaavaas.

I have studied countless ways of worship in all sorts of ways, but that alone is worship, which is pleasing to the Lord's Will.

ਮਾਟੀ ਕੀ ਇਹ ਪੁਤਰੀ ਜੋਰੀ ਕਿਆ ਏਹ ਕਰਮ ਕਮਾਸਿ ॥ (1304)

माटी की इह पुतरी जोरी किआ एह करम कमासि ॥

maatee kee ih putree joree ki-aa ayh karam kamaas.

This body-puppet is made of clay - what can it do by itself?

ਪ੍ਰਭ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੁ ਸੋ ਤੁਧੁ ਜੰਤ ਮਿਲਾਸਿ ॥੧॥ (1304)

प्रभ बाह पकरि जिसु मारगि पावहु सो तुधु जंत मिलासि ॥१॥

parabh baah pakar jis maarag paavhu so tuDh jant milaas. ||1||

O God, those humble beings meet You, whom You grasp by the arm, and place on the Path. ||1||

ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ਇਕ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਮੈ ਆਸ ॥ (1304)

अवर ओट मै कोइ न सूझै इक हरि की ओट मै आस ॥

avar ot mai ko-ay na soojhai ik har kee ot mai aas.

I do not know of any other support; O Lord, You are my only Hope and Support.

ਕਿਆ ਦੀਨੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1304)

किआ दीनु करे अरदासि ॥

ki-aa deen karay ardaas.

I am meek and poor - what prayer can I offer?

ਜਉ ਸਭ ਘਟਿ ਪ੍ਰਭੂ ਨਿਵਾਸ ॥ (1304)

जउ सभ घटि प्रभू निवास ॥

ja-o sabh ghat parabhoo nivaas.

God abides in every heart.

ਪ੍ਰਭ ਚਰਨਨ ਕੀ ਮਨਿ ਪਿਆਸ ॥ (1304)

प्रभ चरनन की मनि पिआस ॥

parabh charnan kee man pi-aas.

My mind is thirsty for the Feet of God.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ਤੁਮ੍ਰਾ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਸ ॥੨॥੧॥੩੩॥ (1304)

जन नानक दासु कहीअतु है तुम्हरा हउ बलि बलि सद बलि जास ॥२॥१॥३३॥
jan naanak daas kahee-at hai tum^Hraa ha-o bal bal sad bal jaas. ||2||1||33||
Servant Nanak, Your slave, speaks: I am a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to You. ||2||1||33||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ (1304)

कानड़ा महला ५ घरु ६
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 6
Kaanraa, Fifth Mehl, Sixth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1304)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਜਗਤ ਉਧਾਰਨ ਨਾਮ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥ (1304)

जगत उधारन नाम प्रिअ तेरै ॥
jagat uDhaaran naam pari-a tayrai.
Your Name, O my Beloved, is the Saving Grace of the world.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਕੇਰੈ ॥ (1304)

नव निधि नामु निधानु हरि केरै ॥
nav niDh naam niDhaan har kayrai.
The Lord's Name is the wealth of the nine treasures.

ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗ ਰੰਗ ਅਨੂਪੇਰੈ ॥ (1304)

हरि रंग रंग रंग अनूपेरै ॥
har rang rang rang anoopayrai.
One who is imbued with the Love of the Incomparably Beautiful Lord is joyful.

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਮੋਹਿ ਮਗਨੇਰੈ ॥ (1304)

काहे रे मन मोहि मगनेरै ॥
kaahay ray man mohi magnayrai.
O mind, why do you cling to emotional attachments?

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖੁ ਸਾਧ ਦਰਸੇਰੈ ॥ (1304)

नैनहु देखु साध दरसेरै ॥
nainhu daykh saaDh darsayrai.
With your eyes, gaze upon the Blessed Vision, the Darshan of the Holy.

ਸੋ ਪਾਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1304)
सो पावै जिसु लिखतु लिलेरै ॥१॥ रहाउ ॥
so paavai jis likhat lilayrai. ||1|| rahaa-o.
They alone find it, who have such destiny inscribed upon their foreheads. ||1||Pause||

ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਸੰਤ ਚਰਨੇਰੈ ॥ (1304)
सेवउ साध संत चरनेरै ॥
sayva-o saaDh sant charnayrai.
I serve at the feet of the Holy Saints.

ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰੇਰੈ ॥ (1304)
बांछउ धूरि पवित्र करेरै ॥
baa^Nchha-o Dhoor pavitar karayrai.
I long for the dust of their feet, which purifies and sanctifies.

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਮੈਲੁ ਕਟੇਰੈ ॥ (1304)
अठसठि मजनु मैलु कटेरै ॥
athsath majan mail kataryrai.
Just like the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, it washes away filth and pollution.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਮੋਰੈ ॥ (1304)
सासि सासि धिआवहु मुखु नही मोरै ॥
saas saas Dhi-aavahu mukh nahee morai.
With each and every breath I meditate on Him, and never turn my face away.

ਕਿਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਲਾਖ ਕਰੋਰੈ ॥ (1304)
किछु संगि न चालै लाख करोरै ॥
kichh sang na chaalai laakh karorai.
Of your thousands and millions, nothing shall go along with you.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੋ ਨਾਮੁ ਅੰਤਿ ਪੁਕਰੋਰੈ ॥੧॥ (1304)
प्रभ जी को नामु अंति पुकरोरै ॥१॥
parabh jee ko naam ant pakrorai. ||1||
Only the Name of God will call to you in the end. ||1||

ਮਨਸਾ ਮਾਨਿ ਏਕ ਨਿਰੰਕੇਰੈ ॥ (1304)
मनसा मानि एक निरंकेरै ॥
mansaa maan ayk nirankayrai.
Let it be your wish to honor and obey the One Formless Lord.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਹੁ ਭਾਉ ਦੂਜੇਰੈ ॥ (1304)

सगल तिआगहु भाउ दूजेरै ॥
sagal ti-aagahu bhaa-o doojayrai.
Abandon the love of everything else.

ਕਵਨ ਕਹਾਂ ਹਉ ਗੁਨ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥ (1304)

कवन कहां हउ गुन प्रिअ तेरै ॥
kavan kahaaN ha-o gun pari-a tayrai.
What Glorious Praises of Yours can I utter, O my Beloved?

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਏਕ ਟੁਲੇਰੈ ॥ (1304)

बरनि न साकउ एक टुलेरै ॥
baran na saaka-o ayk lutayrai.
I cannot describe even one of Your Virtues.

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ॥ (1304)

दरसन पिआस बहुतु मनि मेरै ॥
darsan pi-aas bahut man mayrai.
My mind is so thirsty for the Blessed Vision of His Darshan.

ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜਗਤ ਗੁਰ ਕੇਰੈ ॥੨॥੧॥੩੪॥ (1304)

मिलु नानक देव जगत गुर केरै ॥२॥१॥३४॥
mil naanak dayv jagat gur kayrai. ||2||1||34||
Please come and meet Nanak, O Divine Guru of the World. ||2||1||34||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1305)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਐਸੀ ਕਉਨ ਬਿਧੇ ਦਰਸਨ ਪਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1305)

ऐसी कउन बिधे दरसन परसना ॥१॥ रहाउ ॥
aisee ka-un biDhay darsan parsanaa. ||1|| rahaa-o.
How may I obtain the Blessed Vision of Your Darshan? ||1||Pause||

ਆਸ ਪਿਆਸ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਉਮਗਿ ਹੀਉ ਤਰਸਨਾ ॥੧॥ (1305)

आस पिआस सफल मूरति उमगि हीउ तरसना ॥१॥
aas pi-aas safal moorat umag hee-o tarsanaa. ||1||
I hope and thirst for Your wish-fulfilling image; my heart yearns and longs for You. ||1||

ਦੀਨ ਲੀਨ ਪਿਆਸ ਮੀਨ ਸੰਤਨਾ ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ॥ (1305)

दीन लीन पिआस मीन संतना हरि संतना ॥
deen leen pi-aas meen santnaa har santnaa.
The meek and humble Saints are like thirsty fish; the Saints of the Lord are absorbed in Him.

ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਰੇਨ ॥ (1305)

हरि संतना की रेन ॥
har santnaa kee rayn.
I am the dust of the feet of the Lord's Saints.

ਹੀਉ ਅਰਪਿ ਦੇਨ ॥ (1305)

हीउ अरपि देन ॥
hee-o arap dayn.
I dedicate my heart to them.

ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਹੈ ਕਿਰਪੇਨ ॥ (1305)

प्रभ भए है किरपेन ॥
parabh bha-ay hai kirpayn.
God has become Merciful to me.

ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡਿਓ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭੇਟਨਾ ॥੨॥੨॥੩੫॥ (1305)

मानु मोहु तिआगि छोडिओ तउ नानक हरि जीउ भेटना ॥२॥२॥३५॥
maan moh ti-aag chhodi-o ta-o naanak har jee-o bhaytnaa. ||2||2||35||
Renouncing pride and leaving behind emotional attachment, O Nanak, one meets with the Dear Lord. ||2||2||35||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1305)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਰੰਗਾ ਰੰਗ ਰੰਗਨ ਕੇ ਰੰਗਾ ॥ (1305)

रंगा रंग रंगन के रंगा ॥
rangaa rang rangan kay rangaa.
The Playful Lord imbues all with the Color of His Love.

ਕੀਟ ਹਸਤ ਪੂਰਨ ਸਭ ਸੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1305)

कीट हसत पूरन सभ संगा ॥१॥ रहाउ ॥
keet hasat pooran sabh sangaa. ||1|| rahaa-o.
From the ant to the elephant, He is permeating and pervading all. ||1||Pause||

ਬਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥ ਸਹਿਤ ਗੰਗਾ ॥ (1305)

बरत नेम तीरथ सहित गंगा ॥

barat naym tirath sahit gangaa.

Some go on fasts, make vows, and take pilgrimages to sacred shrines on the Ganges.

ਜਲੁ ਹੇਵਤ ਭੂਖ ਅਰੁ ਨੰਗਾ ॥ (1305)

जलु हेवत भूख अरु नंगा ॥

jal hayvat bhookh ar nangaa.

They stand naked in the water, enduring hunger and poverty.

ਪੂਜਾਚਾਰ ਕਰਤ ਮੇਲੰਗਾ ॥ (1305)

पूजाचार करत मेलंगा ॥

poojaachaar karat maylangaa.

They sit cross-legged, perform worship services and do good deeds.

ਚਕ੍ਰ ਕਰਮ ਤਿਲਕ ਖਾਟੰਗਾ ॥ (1305)

चक्र करम तिलक खाटंगा ॥

chakar karam tilak khaatangaa.

They apply religious symbols to their bodies, and ceremonial marks to their limbs.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟੇ ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗਾ ॥੧॥ (1305)

दरसनु भेटे बिनु सतसंगा ॥१॥

darsan bhaytay bin satsangaa. ||1||

They read through the Shaastras, but they do not join the Sat Sangat, the True Congregation. ||1||

ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਅਤਿ ਰਹਤ ਬਿਟੰਗਾ ॥ (1305)

हठि निग्रहि अति रहत बिटंगा ॥

hath nigrahi at rahat bitangaa.

They stubbornly practice ritualistic postures, standing on their heads.

ਹਉ ਰੋਗੁ ਬਿਆਪੈ ਚੁਕੈ ਨ ਭੰਗਾ ॥ (1305)

हउ रोगु बिआपै चुकै न भंगा ॥

ha-o rog bi-aapai chukai na bhangaa.

They are afflicted with the disease of egotism, and their faults are not covered up.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਜਰੰਗਾ ॥ (1305)

काम क्रोध अति त्रिसन जरंगा ॥

kaam kroDh at tarisan jarangaa.

They burn in the fire of sexual frustration, unresolved anger and compulsive desire.

ਸੋ ਮੁਕਤੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚੰਗਾ ॥੨॥੩॥੩੬॥ (1305)

सो मुकतु नानक जिसु सतिगुरु चंगा ॥२॥३॥३६॥
so mukat naanak jis satgur changa. ||2||3||36||
He alone is liberated, O Nanak, whose True Guru is Good. ||2||3||36||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ (1305)

कानड़ा महला ५ घरु ७
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 7
Kaanraa, Fifth Mehl, Seventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1305)

੧ਓੰ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤਿਖ ਬੂਝਿ ਗਈ ਗਈ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਜਨਾ ॥ (1305)

तिख बूझि गई गई मिलि साध जना ॥
tikh boojh ga-ee ga-ee mil saaDh janaa.
My thirst has been quenched, meeting with the Holy.

ਪੰਚ ਭਾਗੇ ਚੋਰ ਸਹਜੇ ਸੁਖੈਨੋ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1305)

पंच भागे चोर सहजे सुखैनो हरे गुन गावती गावती गावती दरस पिआरि ॥१॥ रहाउ ॥
panch bhaagay chor sehjay sukhaino haray gun gaavtee gaavtee gaavtee daras pi-aar. ||1|| rahaa-o.
The five thieves have run away, and I am in peace and poise; singing, singing, singing the Glorious Praises of the Lord, I obtain the Blessed Vision of my Beloved. ||1||Pause||

ਜੈਸੀ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੋ ਸਿਉ ਮੋ ਸਿਉ ਐਸੀ ਹਉ ਕੈਸੇ ਕਰਉ ॥ (1305)

जैसी करी प्रभ मो सिउ मो सिउ ऐसी हउ कैसे करउ ॥
jaisee karee parabh mo si-o mo si-o aisee ha-o kaisay kara-o.
That which God has done for me - how can I do that for Him in return?

ਹੀਉ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਗਈ ॥੧॥ (1305)

हीउ तुम्हारे बलि बले बलि बले बलि गई ॥१॥
hee-o tum^{H}aaray bal balay bal balay bal ga-ee. ||1||
I make my heart a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to You. ||1||

ਪਹਿਲੇ ਪੈ ਸੰਤ ਪਾਇ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ॥ (1305)

पहिले पै संत पाइ धिआइ धिआइ प्रीति लाइ ॥
pahilay pai sant paa-ay Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay pareet laa-ay.
First, I fall at the feet of the Saints; I meditate, meditate, lovingly attuned to You.

ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ਤੇਰੋ ਕੇਹਰੋ ਜਿਤੁ ਜੰਤਨ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (1305)

प्रभ थानु तेरो केहरो जितु जंतन करि बीचारु ॥
parabh thaan tayro kayhro jit jantan kar beechaar.
O God, where is that Place, where You contemplate all Your beings?

ਅਨਿਕ ਦਾਸ ਕੀਰਤਿ ਕਰਹਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥ (1305)

अनिक दास कीरति करहि तुहारी ॥
anik daas keerat karahi tuhaaree.
Countless slaves sing Your Praises.

ਸੋਈ ਮਿਲਿਓ ਜੋ ਭਾਵਤੋ ਜਨ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥ (1305)

सोई मिलिओ जो भावतो जन नानक ठाकुर रहिओ समाइ ॥
so-ee mili-o jo bhaavto jan naanak thaakur rahi-o samaa-ay.
He alone meets You, who is pleasing to Your Will. Servant Nanak remains absorbed in his Lord and Master.

ਏਕ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥੨॥੧॥੩੭॥ (1305)

एक तूही तूही तूही ॥२॥१॥३७॥
ayk toohee toohee toohee. ||2||1||37||
You, You, You alone, Lord. ||2||1||37||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੮ (1305)

कानड़ा महला ५ घरु ८
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 8
Kaanraa, Fifth Mehl, Eighth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1305)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤਿਆਗੀਐ ਗੁਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਪੇਖਤਾ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ਹਾਂ ਹਾਂ ਮਨ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1305)

तिआगीऐ गुमानु मानु पेखता दइआल लाल हां हां मन चरन रेन ॥१॥ रहाउ ॥
ti-aagee-ai gumaan maan paykh-taa da-i-aal laal haa^N^ haa^N^ man charan rayn. ||1|| rahaa-o.
Give up your pride and your self-conceit; the Loving, Merciful Lord is watching over all. O mind, become the dust of His Feet. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ਗੁਪਾਲ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥੧॥ (1305)

हरि संत मंत गुपाल गिआन धिआन ॥१॥
har sant mant gupaal gi-aan Dhi-aan. ||1||
Through the Mantra of the Lord's Saints, experience the spiritual wisdom and meditation of the Lord of the World. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨਾ ॥ (1305)

हिरदै गोबिंद गाइ चरन कमल प्रीति लाइ दीन दइआल मोहना ॥
hirdai gobind gaa-ay charan kamal pareet laa-ay deen da-i-aal mohnaa.
Within your heart, sing the Praises of the Lord of the Universe, and be lovingly attuned to His Lotus Feet. He is the Fascinating Lord, Merciful to the meek and the humble.

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥ (1305)

क्रिपाल दइआ मइआ धारि ॥
kirpaal da-i-aa ma-i-aa Dhaar.
O Merciful Lord, please bless me with Your Kindness and Compassion.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ॥ (1305)

नानकु मागै नामु दानु ॥
naanak maagai naam daan.
Nanak begs for the Gift of the Naam, the Name of the Lord.

ਤਜਿ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਸਗਲ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥੧॥੩੮॥ (1305)

तजि मोहु भरमु सगल अभिमानु ॥२॥१॥३८॥
taj moh bharam sagal abhimaan. ||2||1||38||
I have abandoned emotional attachment, doubt and all egotistical pride. ||2||1||38||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1305)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕਹਨ ਮਲਨ ਦਹਨ ਲਹਨ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਆਨ ਨਹੀ ਉਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1305)

प्रभ कहन मलन दहन लहन गुर मिले आन नही उपाउ ॥१॥ रहाउ ॥
parabh kahan malan dahan lahan gur milay aan nahee upaa-o. ||1|| rahaa-o.
Speaking of God, filth and pollution are burnt away; This comes by meeting with the Guru, and not by any other efforts. ||1||Pause||

ਤਟਨ ਖਟਨ ਜਟਨ ਹੋਮਨ ਨਾਹੀ ਡੰਡਧਾਰ ਸੁਆਉ ॥੧॥ (1306)

तटन खटन जटन होमन नाही डंडधार सुआउ ॥१॥
tatan khatan jatan homan naahee dandDhaar su-aa-o. ||1||
Making pilgrimages to sacred rivers, observing the six rituals, wearing matted and tangled hair, performing fire sacrifices and carrying ceremonial walking sticks - none of these are of any use. ||1||

ਜਤਨ ਭਾਂਤਨ ਤਪਨ ਭ੍ਰਮਨ ਅਨਿਕ ਕਥਨ ਕਥਤੇ ਨਹੀ ਥਾਹ ਪਾਈ ਠਾਉ ॥ (1306)

जतन भांतन तपन भ्रमन अनिक कथन कथते नही थाह पाई ठाउ ॥
jatan bhaa^N^tan tapan bharman anik kathan kathtay nahee thaah paa-ee thaa-o.
All sorts of efforts, austerities, wanderings and various speeches - none of these will lead you to find the Lord's Place.

ਸੋਧਿ ਸਗਰ ਸੋਧਨਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕਾ ਭਜੁ ਨਾਉ ॥੨॥੨॥੩੯॥ (1306)

सोधि सगर सोधना सुखु नानका भजु नाउ ॥२॥२॥३९॥
soDh sagar soDhnaa sukh naankaa bhaj naa-o. ||2||2||39||
I have considered all considerations, O Nanak, but peace comes only by vibrating and meditating on the Name. ||2||2||39||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੯ (1306)

कानड़ा महला ५ घरु ९
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 9
Kaanraa, Fifth Mehl, Ninth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1306)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਭੈ ਹਰਨ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1306)

पतित पावनु भगति बछलु भै हरन तारन तरन ॥१॥ रहाउ ॥
patit paavan bhagat bachhal bhai haran taaran taran. ||1|| rahaa-o.
The Purifier of sinners, the Lover of His devotees, the Destroyer of fear - He carries us across to the other side. ||1||Pause||

ਨੈਨ ਤਿਪਤੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਜਸੁ ਤੋਖਿ ਸੁਨਤ ਕਰਨ ॥੧॥ (1306)

नैन तिपते दरसु पेखि जसु तोखि सुनत करन ॥१॥
nain tiptay daras paykh jas tokh sunat karan. ||1||
My eyes are satisfied, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan; my ears are satisfied, hearing His Praise. ||1||

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਦਾਤੇ ਦੀਨ ਗੋਬਿਦ ਸਰਨ ॥ (1306)

प्रान नाथ अनाथ दाते दीन गोबिद सरन ॥
paraan naath anaath daatay deen gobid saran.
He is the Master of the praanaa, the breath of life; He is the Giver of Support to the unsupported. I am meek and poor - I seek the Sanctuary of the Lord of the Universe.

ਆਸ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨ ਗਹੀ ਓਟ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਨ ॥੨॥੧॥੪੦॥ (1306)

आस पूरन दुख बिनासन गही ओट नानक हरि चरन ॥२॥१॥४०॥
aas pooran dukh binaasan gahee ot naanak har charan. ||2||1||40||
He is the Fulfiller of hope, the Destroyer of pain. Nanak grasps the Support of the Feet of the Lord. ||2||1||40||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1306)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਸਰਨ ਦਇਆਲ ਠਾਕੁਰ ਆਨ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (1306)

चरन सरन दइआल ठाकुर आन नाही जाइ ॥
charan saran da-i-aal thaakur aan naahee jaa-ay.
I seek the Sanctuary of the Feet of my Merciful Lord and Master; I do not go anywhere else.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ ਉਧਰਤੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1306)

पतित पावन बिरदु सुआमी उधरते हरि धिआइ ॥१॥ रहाउ ॥
patit paavan birad su-aamee uDhratay har Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
It is the Inherent Nature of our Lord and Master to purify sinners. Those who meditate on the Lord are saved. ||1||Pause||

ਸੈਸਾਰ ਗਾਰ ਬਿਕਾਰ ਸਾਗਰ ਪਤਿਤ ਮੋਹ ਮਾਨ ਅੰਧ ॥ (1306)

सैसार गार बिकार सागर पतित मोह मान अंध ॥
saisaar gaar bikaar saagar patit moh maan anDh.
The world is a swamp of wickedness and corruption. The blind sinner has fallen into the ocean of emotional attachment and pride,

ਬਿਕਲ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਧੰਧ ॥ (1306)

बिकल माइआ संगि धंध ॥
bikal maa-i-aa sang DhanDh.
bewildered by the entanglements of Maya.

ਕਰੁ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਕਾਢਹੁ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ॥੧॥ (1306)

करु गहे प्रभ आपि काढहु राखि लेहु गोबिंद राइ ॥१॥
kar gahay parabh aap kaadhahu raakh layho gobind raa-ay. ||1||
God Himself has taken me by the hand and lifted me up and out of it; save me, O Sovereign Lord of the Universe. ||1||

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਸਨਾਥ ਸੰਤਨ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸ ॥ (1306)

अनाथ नाथ सनाथ संतन कोटि पाप बिनास ॥
anaath naath sanaath santan kot paap binaas.
He is the Master of the masterless, the Supporting Lord of the Saints, the Neutralizer of millions of sins.

ਮਨਿ ਦਰਸਨੈ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (1306)

मनि दरसनै की पिआस ॥
man darsanai kee pi-aas.
My mind thirsts for the Blessed Vision of His Darshan.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਗੁਨਤਾਸ ॥ (1306)

प्रभ पूरन गुनतास ॥
parabh pooran guntaas.
God is the Perfect Treasure of Virtue.

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨॥੨॥੪੧॥ (1306)

क्रिपाल दइआल गुपाल नानक हरि रसना गुन गाइ ॥२॥२॥४१॥
kirpaal da-i-aal gupaal naanak har rasnaa gun gaa-ay. ||2||2||41||
O Nanak, sing and savor the Glorious Praises of the Lord, the Kind and Compassionate Lord of the World. ||2||2||41||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1306)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਵਾਰਿ ਵਾਰਉ ਅਨਿਕ ਡਾਰਉ ॥ (1306)

वारि वारउ अनिक डारउ ॥
vaar vaara-o anik daara-o.
Countless times, I am a sacrifice, a sacrifice

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਹਾਗ ਪਲਕ ਰਾਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1306)

सुखु प्रिअ सुहाग पलक रात ॥१॥ रहाउ ॥
sukh pari-a suhaag palak raat. ||1|| rahaa-o.
to that moment of peace, on that night when I was joined with my Beloved. ||1||Pause||

ਕਨਿਕ ਮੰਦਰ ਪਾਟ ਸੇਜ ਸਖੀ ਮੋਹਿ ਨਾਹਿ ਇਨ ਸਿਉ ਤਾਤ ॥੧॥ (1306)

कनिक मंदर पाट सेज सखी मोहि नाहि इन सिउ तात ॥१॥
kanik mandar paat sayj sakhee mohi naahi in si-o taat. ||1||
Mansions of gold, and beds of silk sheets - O sisters, I have no love for these. ||1||

ਮੁਕਤ ਲਾਲ ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਹਾਤ ॥ (1306)

मुकत लाल अनिक भोग बिनु नाम नानक हात ॥
mukat laal anik bhog bin naam naanak haat.
Pearls, jewels and countless pleasures, O Nanak, are useless and destructive without the Naam, the Name of the Lord.

ਰੂਖੋ ਭੋਜਨੁ ਭੂਮਿ ਸੈਨ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਤ ॥੨॥੩॥੪੨॥ (1306)

रूखो भोजनु भूमि सैन सखी प्रिअ संगि सूखि बिहात ॥२॥३॥४२॥
rookho bhojan bhoom sain sakhee pari-a sang sookh bihaat. ||2||3||42||
Even with only dry crusts of bread, and a hard floor on which to sleep, my life passes in peace and pleasure with my Beloved, O sisters. ||2||3||42||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1306)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਅਹੰ ਤੋਰੋ ਮੁਖੁ ਜੋਰੋ ॥ (1306)

अहं तोरो मुखु जोरो ॥
aha^{N} toro mukh joro.
Give up your ego, and turn your face to God.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਮਨੁ ਲੋਰੋ ॥ (1306)

गुरु गुरु करत मनु लोरो ॥
gur gur karat man loro.
Let your yearning mind call out, "Guru, Guru".

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੋ ਮੋਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1306)

प्रिअ प्रीति पिआरो मोरो ॥१॥ रहाउ ॥
pari-a pareet pi-aaro moro. ||1|| rahaa-o.
My Beloved is the Lover of Love. ||1||Pause||

ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਆਗਨਿ ਚੈਨਾ ਤੋਰੋ ਰੀ ਤੋਰੋ ਪੰਚ ਦੂਤਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਤੋਰੋ ॥੧॥ (1306)

ग्रिहि सेज सुहावी आगनि चैना तोरो री तोरो पंच दूतन सिउ संगु तोरो ॥१॥
garihi sayj suhaavee aagan chainaa toro ree toro panch dootan si-o sang toro. ||1||
The bed of your household shall be cozy, and your courtyard shall be comfortable; shatter and break the bonds which tie you to the five thieves. ||1||

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੇ ਨਿਜ ਆਸਨਿ ਊਂਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸੋਰੋ ॥ (1306)

आइ न जाइ बसे निज आसनि ऊंध कमल बिगसोरो ॥
aa-ay na jaa-ay basay nij aasan oo^{N}Dh kamal bigsoro.
You shall not come and go in reincarnation; you shall dwell in your own home deep within, and your inverted heart-lotus shall blossom forth.

ਛੁਟਕੀ ਹਉਮੈ ਸੋਰੋ ॥ (1306)

छुटकी हउमै सोरो ॥
chhutkee ha-umai soro.
The turmoil of egotism shall be silenced.

ਗਾਇਓ ਰੀ ਗਾਇਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰੋ ॥੨॥੪॥੪੩॥ (1306)

गाइओ री गाइओ प्रभ नानक गुनी गहेरो ॥२॥४॥४३॥
gaa-i-o ree gaa-i-o parabh naanak gunee gahayro. ||2||4||43||
Nanak sings - he sings the Praises of God, the Ocean of Virtue. ||2||4||43||

ਕਾਨੜਾ ਮਃ ੫ ਘਰੁ ੯ ॥ (1306)

कानड़ा मः ५ घरु ९ ॥
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 9.
Kaanraa, Fifth Mehl, Ninth House:

ਤਾਂ ਤੇ ਜਾਪਿ ਮਨਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥ (1306)

तां ते जापि मना हरि जापि ॥
taa[N] tay jaap manaa har jaap.
This is why you should chant and meditate on the Lord, O mind.

ਜੋ ਸੰਤ ਬੇਦ ਕਹਤ ਪੰਥੁ ਗਾਖਰੋ ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (1306)

जो संत बेद कहत पंथु गाखरो मोह मगन अहं ताप ॥ रहाउ ॥
jo sant bayd kahat panth gaakhro moh magan aha[N] taap. rahaa-o.
The Vedas and the Saints say that the path is treacherous and difficult. You are intoxicated with emotional attachment and the fever of egotism. ||Pause||

ਜੋ ਰਾਤੇ ਮਾਤੇ ਸੰਗਿ ਬਪੁਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥ (1306)

जो राते माते संगि बपुरी माइआ मोह संताप ॥१॥
jo raatay maatay sang bapuree maa-i-aa moh santaap. ||1||
Those who are imbued and intoxicated with the wretched Maya, suffer the pains of emotional attachment. ||1||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੋਊ ਜਨੁ ਉਧਰੈ ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰਹੁ ਆਪ ॥ (1306)

नामु जपत सोऊ जनु उधरै जिसहि उधारहु आप ॥
naam japat so-oo jan uDhrai jisahi uDhaarahu aap.
That humble being is saved, who chants the Naam; You Yourself save him.

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮਾ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥੨॥੫॥੪੪॥ (1306)

बिनसि जाइ मोह भै भरमा नानक संत प्रताप ॥२॥५॥४४॥
binas jaa-ay moh bhai bharmaa naanak sant partaap. ||2||5||44||
Emotional attachment, fear and doubt are dispelled, O Nanak, by the Grace of the Saints. ||2||5||44||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੦ (1307)

कानड़ा महला ५ घरु १०
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 10
Kaanraa, Fifth Mehl, Tenth House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1307)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N^kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਐਸੋ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਜੀ ਸੰਤਹੁ ਜਾਤ ਜੀਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥ (1307)

ऐसो दानु देहु जी संतहु जात जीउ बलिहारि ॥
aiso daan dayh jee santahu jaat jee-o balihaar.
Give me that blessing, O Dear Saints, for which my soul would be a sacrifice.

ਮਾਨ ਮੋਹੀ ਪੰਚ ਦੋਹੀ ਉਰਝਿ ਨਿਕਟਿ ਬਸਿਓ ਤਾਕੀ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂਆ ਦੂਤ ਸੰਗੁ ਨਿਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1307)

मान मोही पंच दोही उरझि निकटि बसिओ ताकी सरनि साधूआ दूत संगु निवारि ॥१॥ रहाउ ॥
maan mohee panch dohee urajh nikat basi-o taakee saran saaDhoo-aa doot sang nivaar. ||1|| rahaa-o.
Enticed by pride, entrapped and plundered by the five thieves, still, you live near them. I have come to the Sanctuary of the Holy, and I have been rescued from my association with those demons. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਦੁਆਰਿ ॥੧॥ (1307)

कोटि जनम जोनि भ्रमिओ हारि परिओ दुआरि ॥१॥
kot janam jon bharmi-o haar pari-o du-aar. ||1||
I wandered through millions of lifetimes and incarnations. I am so very tired - I have fallen at God's Door. ||1||

ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਭਈ ਮਿਲਿਓ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (1307)

किरपा गोबिंद भई मिलिओ नामु अधारु ॥
kirpaa gobind bha-ee mili-o naam aDhaar.
The Lord of the Universe has become Kind to me; He has blessed me with the Support of the Naam.

ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਉਤਾਰਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥੧॥੪੫॥ (1307)

दुलभ जनमु सफलु नानक भव उतारि पारि ॥२॥१॥४५॥
dulabh janam safal naanak bhav utaar paar. ||2||1||45||
This precious human life has become fruitful and prosperous; O Nanak, I am carried across the terrifying world-ocean. ||2||1||45||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੧ (1307)

कानड़ा महला ५ घरु ११
kaanrhaa mehlaa 5 ghar 11
Kaanraa, Fifth Mehl, Eleventh House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1307)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^N kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ਆਪਨ ਆਏ ॥ (1307)

सहज सुभाए आपन आए ॥
sahj subhaa-ay aapan aa-ay.
He Himself has come to me, in His Natural Way.

ਕਛੂ ਨ ਜਾਨੌ ਕਛੂ ਦਿਖਾਏ ॥ (1307)

कछू न जानौ कछू दिखाए ॥
kachhoo na jaanou kachhoo dikhaa-ay.
I know nothing, and I show nothing.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖ ਬਾਲੇ ਭੋਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1307)

प्रभु मिलिओ सुख बाले भोले ॥१॥ रहाउ ॥
parabh mili-o sukh baalay bholay. ||1|| rahaa-o.
I have met God through innocent faith, and He has blessed me with peace. ||1||Pause||

ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਏ ਸਾਧ ਸੰਗਾਏ ॥ (1307)

संजोगि मिलाए साध संगाए ॥
sanjog milaa-ay saaDh sangaa-ay.
By the good fortune of my destiny, I have joined the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਏ ਘਰਹਿ ਬਸਾਏ ॥ (1307)

कतहू न जाए घरहि बसाए ॥
kathoo na jaa-ay ghareh basaa-ay.
I do not go out anywhere; I dwell in my own home.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਇਹ ਚੋਲੈ ॥੧॥ (1307)

गुन निधानु प्रगटिओ इह चोलै ॥१॥
gun niDhaan pargati-o ih cholai. ||1||
God, the Treasure of Virtue, has been revealed in this body-robe. ||1||

ਚਰਨ ਲੁਭਾਏ ਆਨ ਤਜਾਏ ॥ (1307)

चरन लुभाए आन तजाए ॥
charan lubhaa-ay aan tajaa-ay.
I have fallen in love with His Feet; I have abandoned everything else.

ਥਾਨ ਥਨਾਏ ਸਰਬ ਸਮਾਏ ॥ (1307)

थान थनाए सरब समाए ॥
thaan thanaa-ay sarab samaa-ay.
In the places and inter-spaces, He is All-pervading.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਨ ਬੋਲੈ ॥੨॥੧॥੪੬॥ (1307)

रसकि रसकि नानकु गुन बोलै ॥२॥१॥४६॥
rasak rasak naanak gun bolai. ||2||1||46||
With loving joy and excitement, Nanak speaks His Praises. ||2||1||46||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1307)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਗੋਬਿੰਦ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਨ ਦੁਰਾਈਂ ॥ (1307)

गोबिंद ठाकुर मिलन दुराईं ॥
gobind thaakur milan duraa-ee^{N}.
It is so hard to meet the Lord of the Universe, my Lord and Master.

ਪਰਮਿਤਿ ਰੂਪੁ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1307)

परमिति रूपु अगम अगोचर रहिओ सरब समाई ॥१॥ रहाउ ॥
parmit roop agamm agochar rahi-o sarab samaa-ee. ||1|| rahaa-o.
His Form is Immeasurable, Inaccessible and Unfathomable; He is All-pervading everywhere. ||1||Pause||

ਕਹਨਿ ਭਵਨਿ ਨਾਹੀ ਪਾਇਓ ਪਾਇਓ ਅਨਿਕ ਉਕਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥੧॥ (1307)

कहनि भवनि नाही पाइओ पाइओ अनिक उकति चतुराई ॥१॥
kahan bhavan naahee paa-i-o paa-i-o anik ukat chaturaa-ee. ||1||
By speaking and wandering, nothing is gained; nothing is obtained by clever tricks and devices. ||1||

ਜਤਨ ਜਤਨ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਰੇ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਜਉ ਕਿਰਪਾਈ ॥ (1307)

जतन जतन अनिक उपाव रे तउ मिलिओ जउ किरपाई ॥
jatan jatan anik upaav ray ta-o mili-o ja-o kirpaa-ee.
People try all sorts of things, but the Lord is only met when He shows His Mercy.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਰ ਕ੍ਰਿਪਾਰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਰੇਨਾਈ ॥੨॥੨॥੪੭॥ (1307)

प्रभू दइआर क्रिपार क्रिपा निधि जन नानक संत रेनाई ॥२॥२॥४७॥
parabhoo da-i-aar kirpaar kirpaa niDh jan naanak sant raynaa-ee. ||2||2||47||
God is Kind and Compassionate, the Treasure of Mercy; servant Nanak is the dust of the feet of the Saints. ||2||2||47||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1307)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਮਾਈ ਸਿਮਰਤ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥ (1307)

माई सिमरत राम राम राम ॥
maa-ee simrat raam raam raam.
O mother, I meditate on the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥ (1307)

प्रभ बिना नाही होरु ॥
parabh binaa naahee hor.
Without God, there is no other at all.

ਚਿਤਵਉ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਸਾਸਨ ਨਿਸਿ ਭੋਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1307)

चितवउ चरनारबिंद सासन निसि भोर ॥१॥ रहाउ ॥
chitva-o charnaarbind saasan nis bhor. ||1|| rahaa-o.
I remember His Lotus Feet with every breath, night and day. ||1||Pause||

ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਨ ਆਪਨ ਤੂਟਤ ਨਹੀ ਜੋਰੁ ॥ (1307)

लाइ प्रीति कीन आपन तूटत नही जोरु ॥
laa-ay pareet keen aapan tootat nahee jor.
He loves me and makes me His Own; my union with Him shall never be broken.

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਰਬਸੋੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਿਧੇ ਸੁਖ ਮੋਰ ॥੧॥ (1307)

प्रान मनु धनु सरबसो हरि गुन निधे सुख मोर ॥१॥
paraan man Dhan sarbaso har gun niDhay sukh mor. ||1||
He is my breath of life, mind, wealth and everything. The Lord is the Treasure of Virtue and Peace. ||1||

ਈਤ ਊਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰਖਤ ਰਿਦ ਖੋਰਿ ॥ (1307)

ईत ऊत राम पूरनु निरखत रिद खोरि ॥
eet oot raam pooran nirkhat rid khor.
Here and hereafter, the Lord is perfectly pervading; He is seen deep within the heart.

ਸੰਤ ਸਰਨ ਤਰਨ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸਿਓ ਦੁਖੁ ਘੋਰ ॥੨॥੩॥੪੮॥ (1307)

संत सरन तरन नानक बिनसिओ दुखु घोर ॥२॥३॥४८॥
sant saran taran naanak binsi-o dukh ghor. ||2||3||48||
In the Sanctuary of the Saints, I am carried across; O Nanak, the terrible pain has been taken away. ||2||3||48||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1307)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਜਨ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅਸਨੇਹੁ ॥ (1307)

जन को प्रभु संगे असनेहु ॥
jan ko parabh sangay asnayhu.
God's humble servant is in love with Him.

ਸਾਜਨੋ ਤੂ ਮੀਤੁ ਮੇਰਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1307)

साजनो तू मीतु मेरा ग्रिहि तेरै सभु केहु ॥१॥ रहाउ ॥
saajno too meet mayraa garihi tayrai sabh kayhu. ||1|| rahaa-o.
You are my Friend, my very best Friend; everything is in Your Home. ||1||Pause||

ਮਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਤਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਧਨੁ ਲਖਮੀ ਸੁਤ ਦੇਹ ॥੧॥ (1307)

मानु मांगउ तानु मांगउ धनु लखमी सुत देह ॥१॥
maan maa^{N}ga-o taan maa^{N}ga-o Dhan lakhmee sut dayh. ||1||
I beg for honor, I beg for strength; please bless me with wealth, property and children. ||1||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਭੁਗਤਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨ ॥ (1307)

मुकति जुगति भुगति पूरन परमानंद परम निधान ॥
mukat jugat bhugat pooran parmaanand param niDhaan.
You are the Technology of liberation, the Way to worldly success, the Perfect Lord of Supreme Bliss, the Transcendent Treasure.

ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਨਿਹਾਲ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪॥੪੯॥ (1308)

भै भाइ भगति निहाल नानक सदा सदा कुरबान ॥२॥४॥४९॥
bhai bhaa-ay bhagat nihaal naanak sadaa sadaa kurbaan. ||2||4||49||
In the Fear of God and loving devotion, Nanak is exalted and enraptured, forever and ever a sacrifice to Him. ||2||4||49||

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1308)

कानड़ा महला ५ ॥
kaanrhaa mehlaa 5.
Kaanraa, Fifth Mehl:

ਕਰਤ ਕਰਤ ਚਰਚ ਚਰਚ ਚਰਚਰੀ ॥ (1308)

करत करत चरच चरच चरचरी ॥
karat karat charach charach charcharee.
The debaters debate and argue their arguments.

ਜੋਗ ਧਿਆਨ ਭੇਖ ਗਿਆਨ ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਧਰਤ ਧਰਤ ਧਰਚਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1308)

जोग धिआन भेख गिआन फिरत फिरत धरत धरत धरचरी ॥१॥ रहाउ ॥
jog Dhi-aan bhaykh gi-aan firat firat Dharat Dharat Dharcharee. ||1|| rahaa-o.
The Yogis and meditators, religious and spiritual teachers roam and ramble, wandering endlessly all over the earth. ||1||Pause||

ਅਹੰ ਅਹੰ ਅਹੈ ਅਵਰ ਮੂੜ ਮੂੜ ਮੂੜ ਬਵਰਈ ॥ (1308)

अहं अहं अहै अवर मूड़ मूड़ मूड़ बवरई ॥
aha^{N} aha^{N} ahai avar moorh moorh moorh bavra-ee.
They are egotistical, self-centered and conceited, foolish, stupid, idiotic and insane.

ਜਤਿ ਜਾਤ ਜਾਤ ਜਾਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਾਲ ਹਈ ॥੧॥ (1308)

जति जात जात जात सदा सदा सदा सदा काल हई ॥१॥
jat jaat jaat jaat sadaa sadaa sadaa sadaa kaal ha-ee. ||1||
Wherever they go and wander, death is always with them, forever and ever and ever and ever. ||1||

ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਮਿਰਤੁ ਮਿਰਤੁ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਸਦਾ ਹਈ ॥ (1308)

मानु मानु मानु तिआगि मिरतु मिरतु निकटि निकटि सदा हई ॥
maan maan maan ti-aag mirat mirat nikat nikat sadaa ha-ee.
Give up your pride and stubborn self-conceit; death, yes, death, is always close and near at hand.

ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਭਾਜੁ ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਮੂੜ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਭਜਨ ਭਜਨ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਈ ॥੨॥੫॥੫੦॥੧੨॥੬੨॥ (1308)

हरि हरे हरे भाजु कहतु नानकु सुनहु रे मूड़ बिनु भजन भजन भजन अहिला जनमु गई ॥२॥५॥५०॥१२॥६२॥
har haray haray bhaaj kahat naanak sunhu ray moorh bin bhajan bhajan bhajan ahilaa janam ga-ee. ||2||5||50||12||62||
Vibrate and meditate on the Lord, Har, Haray, Haray. Says Nanak, listen you fool: without vibrating, and meditating, and dwelling on Him, your life is uselessly wasting away. ||2||5||50||12||62||

ਕਾਨੜਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ (1312)

कानड़ा छंत महला ५
kaanrhaa chhant mehlaa 5
Kaanraa, Chhant, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1312)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^{N}kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੇ ਉਧਰੇ ਜਿਨ ਰਾਮ ਧਿਆਏ ॥ (1312)

से उधरे जिन राम धिआए ॥

say uDhray jin raam Dhi-aa-ay.

They alone are saved, who meditate on the Lord.

ਜਤਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਕਾਮਿ ਨ ਆਏ ॥ (1312)

जतन माइआ के कामि न आए ॥

jatan maa-i-aa kay kaam na aa-ay.

Working for Maya is useless.

ਰਾਮ ਧਿਆਏ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਬਡਭਾਗੀਆ ॥ (1312)

राम धिआए सभि फल पाए धनि धंनि ते बडभागीआ ॥

raam Dhi-aa-ay sabh fal paa-ay Dhan Dhan tay badbhaagee-aa.

Meditating on the Lord, all fruits and rewards are obtained. They are blessed, blessed and very fortunate.

ਸਤਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਿ ਲਾਗੇ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀਆ ॥ (1312)

सतसंगि जागे नामि लागे एक सिउ लिव लागीआ ॥

satsang jaagay naam laagay ayk si-o liv laagee-aa.

They are awake and aware in the True Congregation; attached to the Naam, they are lovingly attuned to the One.

ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਸਾਧੂ ਲਗਿ ਤਰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਪਾਏ ॥ (1312)

तजि मान मोह बिकार साधू लगि तरउ तिन कै पाए ॥

taj maan moh bikaar saaDhoo lag tara-o tin kai paa-ay.

I have renounced pride, emotional attachment, wickedness and corruption; attached to the Holy, I am carried across at their feet.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਡਭਾਗਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ॥੧॥ (1312)

बिनवंति नानक सरणि सुआमी बडभागि दरसनु पाए ॥१॥

binvant naanak saran su-aamee badbhaag darsan paa-ay. ||1||

Prays Nanak, I have come to the Sanctuary of my Lord and Master; by great good fortune, I obtain the Blessed Vision of His Darshan. ||1||

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਨਿਤ ਭਜਹ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (1312)

मिलि साधू नित भजह नाराइण ॥

mil saaDhoo nit bhajah naaraa-in.

The Holy meet together, and continually vibrate and meditate on the Lord.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਸੁਆਮੀ ਗੁਣ ਗਾਇਣ ॥ (1312)

रसकि रसकि सुआमी गुण गाइण ॥
rasak rasak su-aamee gun gaa-in.
With love and excitement, they sing the Glorious Praises of their Lord and Master.

ਗੁਣ ਗਾਇ ਜੀਵਹ ਹਰਿ ਅਮਿਉ ਪੀਵਹ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਭਾਗਏ ॥ (1312)

गुण गाइ जीवह हरि अमिउ पीवह जनम मरणा भागए ॥
gun gaa-ay jeevah har ami-o peevah janam marnaa bhaag-ay.
Singing His Praises they live, drinking in the Lord's Nectar; the cycle of birth and death is over for them.

ਸਤਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗਏ ॥ (1312)

सतसंगि पाईऐ हरि धिआईऐ बहुड़ि दूखु न लागए ॥
satsang paa-ee-ai har Dhi-aa-ee-ai bahurh dookh na laag-ay.
Finding the True Congregation and meditating on the Lord, one is never again afflicted with pain.

ਕਰਿ ਦਇਆ ਦਾਤੇ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸੰਤ ਸੇਵ ਕਮਾਇਣ ॥ (1312)

करि दइआ दाते पुरख बिधाते संत सेव कमाइण ॥
kar da-i-aa daatay purakh biDhaatay sant sayv kamaa-in.
By the Grace of the Great Giver, the Architect of Destiny, we work to serve the Saints.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਹਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਣ ॥੨॥ (1312)

बिनवंति नानक जन धूरि बांछहि हरि दरसि सहजि समाइण ॥२॥
binvant naanak jan Dhoor baa^{N}chheh har daras sahj samaa-in. ||2||
Prays Nanak, I long for the dust of the feet of the humble; I am intuitively absorbed in the Blessed Vision of the Lord. ||2||

ਸਗਲੇ ਜੰਤ ਭਜਹੁ ਗੋਪਾਲੈ ॥ (1312)

सगले जंत भजहु गोपालै ॥
saglay jant bhajahu gopaalai.
All beings vibrate and meditate on the Lord of the World.

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੂਰਨ ਘਾਲੈ ॥ (1312)

जप तप संजम पूरन घालै ॥
jap tap sanjam pooran ghaalai.
This brings the merits of chanting and meditation, austere self-discipline and perfect service.

ਨਿਤ ਭਜਹੁ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥ (1312)

नित भजहु सुआमी अंतरजामी सफल जनमु सबाइआ ॥
nit bhajahu su-aamee antarjaamee safal janam sabaa-i-aa.
Vibrating and meditating continuously on our Lord and Master, the Inner-knower, the Searcher of hearts, one's life becomes totally fruitful.

ਗੋਬਿਦੁ ਗਾਈਐ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ਪਰਵਾਣੁ ਸੋਈ ਆਇਆ ॥ (1312)

गोबिदु गाईऐ नित धिआईऐ परवाणु सोई आइआ ॥
gobid gaa-ee-ai nit Dhi-aa-ee-ai parvaan so-ee aa-i-aa.
Those who sing and meditate continually on the Lord of the Universe - their coming into the world is blessed and approved.

ਜਪ ਤਾਪ ਸੰਜਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਰੰਜਨ ਗੋਬਿੰਦ ਧਨੁ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ (1312)

जप ताप संजम हरि हरि निरंजन गोबिंद धनु संगि चालै ॥
jap taap sanjam har har niranjan gobind Dhan sang chaalai.
The Immaculate Lord, Har, Har, is meditation and chanting, and austere self-discipline; only the Wealth of the Lord of the Universe shall go along with you in the end.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਦਇਆ ਦੀਜੈ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਬਾਧਉ ਪਾਲੈ ॥੩॥ (1312)

बिनवंति नानक करि दइआ दीजै हरि रतनु बाधउ पालै ॥३॥
binvant naanak kar da-i-aa deejai har ratan baaDha-o paalai. ||3||
Prays Nanak, please grant Your Grace, O Lord, and bless me with the Jewel, that I may carry it in my pocket. ||3||

ਮੰਗਲਚਾਰ ਚੋਜ ਆਨੰਦਾ ॥ (1312)

मंगलचार चोज आनंदा ॥
mangalchaar choj aanandaa.
His Wondrous and Amazing Plays are blissful

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ (1312)

करि किरपा मिले परमानंदा ॥
kar kirpaa milay parmaanandaa.
NAME?

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹਗਾਮੀ ਇਛ ਮਨ ਕੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (1312)

प्रभ मिले सुआमी सुखहगामी इछ मन की पुंनीआ ॥
parabh milay su-aamee sukhhagaamee ichh man kee punnee-aa.
God, my Lord and Master, the Bringer of peace, has met me, and the desires of my mind are fulfilled.

ਬਜੀ ਬਧਾਈ ਸਹਜੇ ਸਮਾਈ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖਿ ਨ ਰੁੰਨੀਆ ॥ (1312)

बजी बधाई सहजे समाई बहुड़ि दूखि न रुंनीआ ॥

bajee baDhaa-ee sehjay samaa-ee bahurh dookh na runnee-aa.

Congratulations pour in; I am intuitively absorbed in the Lord. I shall never again cry out in pain.

ਲੇ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਸੁਖ ਦਿਖਾਏ ਬਿਕਾਰ ਬਿਨਸੇ ਮੰਦਾ ॥ (1312)

ले कंठि लाए सुख दिखाए बिकार बिनसे मंदा ॥

lay kanth laa-ay sukh dikhaa-ay bikaar binsay mandaa.

He hugs me close in His Embrace, and blesses me with peace; the evil of sin and corruption is gone.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਪੁਰਖ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧॥ (1312)

बिनवंति नानक मिले सुआमी पुरख परमानंदा ॥४॥१॥

binvant naanak milay su-aamee purakh parmaanandaa. ||4||1||

Prays Nanak, I have met my Lord and Master, the Primal Lord, the Embodiment of Bliss. ||4||1||

ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ (1321)

रागु कलिआनु महला ५ घरु १

raag kali-aan mehlaa 5 ghar 1

Raag Kalyaan, Fifth Mehl, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1321)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਮਾਰੈ ਏਹ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ (1321)

हमारै एह किरपा कीजै ॥

hamaarai ayh kirpaa keejai.

Please grant me this blessing:

ਅਲਿ ਮਕਰੰਦ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਮਨੁ ਫੇਰਿ ਫੇਰਿ ਰੀਝੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1321)

अलि मकरंद चरन कमल सिउ मनु फेरि फेरि रीझै ॥१॥ रहाउ ॥

al makrand charan kamal si-o man fayr fayr reejhai. ||1|| rahaa-o.

May the bumble-bee of my mind be immersed again and again in the Honey of Your Lotus Feet. ||1||Pause||

ਆਨ ਜਲਾ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੂਐ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੧॥ (1321)

आन जला सिउ काजु न कछूऐ हरि बूंद चात्रिक कउ दीजै ॥१॥
aan jalaa si-o kaaj na kachhoo-ai har boond chaatrik ka-o deejai. ||1||
I am not concerned with any other water; please bless this songbird with a Drop of Your Water, Lord. ||1||

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਨਾਹੀ ਸੰਤੋਖਾ ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਜੈ ॥੨॥੧॥ (1321)

बिनु मिलबे नाही संतोखा पेखि दरसनु नानकु जीजै ॥२॥१॥
bin milbay naahee santokhaa paykh darsan naanak jeejai. ||2||1||
Unless I meet my Lord, I am not satisfied. Nanak lives, gazing upon the Blessed Vision of His Darshan. ||2||1||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1321)

कलिआन महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਜਾਚਿਕੁ ਨਾਮੁ ਜਾਚੈ ਜਾਚੈ ॥ (1321)

जाचिकु नामु जाचै जाचै ॥
jaachik naam jaachai jaachai.
This beggar begs and begs for Your Name, Lord.

ਸਰਬ ਧਾਰ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਇਕ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1321)

सरब धार सरब के नाइक सुख समूह के दाते ॥१॥ रहाउ ॥
sarab Dhaar sarab kay naa-ik sukh samooh kay daatay. ||1|| rahaa-o.
You are the Support of all, the Master of all, the Giver of absolute peace. ||1||Pause||

ਕੇਤੀ ਕੇਤੀ ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਗੈ ਭਾਵਨੀਆ ਸੋ ਪਾਈਐ ॥੧॥ (1321)

केती केती मांगनि मागै भावनीआ सो पाईऐ ॥१॥
kaytee kaytee maa^{N}gan maagai bhaavnee-aa so paa-ee-ai. ||1||
So many, so very many, beg for charity at Your Door; they receive only what You are pleased to give. ||1||

ਸਫਲ ਸਫਲ ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਰੇ ਪਰਸਿ ਪਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ (1321)

सफल सफल सफल दरसु रे परसि परसि गुन गाईऐ ॥
safal safal safal daras ray paras paras gun gaa-ee-ai.
Fruitful, fruitful, fruitful is the Blessed Vision of His Darshan; touching His Touch, I sing His Glorious Praises.

ਨਾਨਕ ਤਤ ਤਤ ਸਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਬਿਧਾਈਐ ॥੨॥੨॥ (1321)

नानक तत तत सिउ मिलीऐ हीरै हीरु बिधाईऐ ॥२॥२॥
naanak tat tat si-o milee-ai heerai heer biDhaa-ee-ai. ||2||2||
O Nanak, one's essence is blended into the Essence; the diamond of the mind is pierced through by the Diamond of the Lord. ||2||2||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1322)

कलिआन महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥ (1322)

मेरे लालन की सोभा ॥
mayray laalan kee sobhaa.
O, the Wondrous Glory of my Beloved!

ਸਦ ਨਵਤਨ ਮਨ ਰੰਗੀ ਸੋਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1322)

सद नवतन मन रंगी सोभा ॥१॥ रहाउ ॥
sad navtan man rangee sobhaa. ||1|| rahaa-o.
My mind is rejuvenated forever by His Wondrous Love. ||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਜਸੁ ਮੰਗੀ ॥੧॥ (1322)

ब्रहम महेस सिध मुनि इंद्रा भगति दानु जसु मंगी ॥१॥
barahm mahays siDh mun indraa bhagat daan jas mangee. ||1||
Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra beg for the charity of His Praise and devotion to Him. ||1||

ਜੋਗ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਸੇਖਨਾਗੈ ਸਗਲ ਜਪਹਿ ਤਰੰਗੀ ॥ (1322)

जोग गिआन धिआन सेखनागै सगल जपहि तरंगी ॥
jog gi-aan Dhi-aan saykhnaagai sagal jaapeh tarangee.
Yogis, spiritual teachers, meditators and the thousand-headed serpent all meditate on the Waves of God.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਦ ਸੰਗੀ ॥੨॥੩॥ (1322)

कहु नानक संतन बलिहारै जो प्रभ के सद संगी ॥२॥३॥
kaho naanak santan balihaarai jo parabh kay sad sangee. ||2||3||
Says Nanak, I am a sacrifice to the Saints, who are the Eternal Companions of God. ||2||3||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ (1322)

कलिआन महला ५ घरु २
kali-aan mehlaa 5 ghar 2
Kalyaan, Fifth Mehl, Second House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1322)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਤੇਰੈ ਮਾਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨਿ ॥ (1322)

तेरै मानि हरि हरि मानि ॥
tayrai maan har har maan.
Belief in You, Lord, brings honor.

ਨੈਨ ਬੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਐ ਅੰਗ ਅੰਗੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1322)

नैन बैन स्रवन सुनीऐ अंग अंगे सुख प्रानि ॥१॥ रहाउ ॥
nain bain sarvan sunee-ai ang angay sukh paraan. ||1|| rahaa-o.
To see with my eyes, and hear with my ears - every limb and fiber of my being, and my breath of life are in bliss. ||1||Pause||

ਇਤ ਉਤ ਦਹ ਦਿਸਿ ਰਵਿਓ ਮੇਰ ਤਿਨਹਿ ਸਮਾਨਿ ॥੧॥ (1322)

इत उत दह दिसि रविओ मेर तिनहि समानि ॥१॥
it ut dah dis ravi-o mayr tineh samaan. ||1||
Here and there, and in the ten directions You are pervading, in the mountain and the blade of grass. ||1||

ਜਤ ਕਤਾ ਤਤ ਪੇਖੀਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਪਰਧਾਨ ॥ (1322)

जत कता तत पेखीऐ हरि पुरख पति परधान ॥
jat kataa tat paykhee-ai har purakh pat parDhaan.
Wherever I look, I see the Lord, the Supreme Lord, the Primal Being.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮਿਟੇ ਕਥੇ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ॥੨॥੧॥੪॥ (1322)

साधसंगि भ्रम भै मिटे कथे नानक ब्रहम गिआन ॥२॥१॥४॥
saaDhsang bharam bhai mitay kathay naanak barahm gi-aan. ||2||1||4||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, doubt and fear are dispelled. Nanak speaks the Wisdom of God. ||2||1||4||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1322)

कलिआन महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਗੁਨ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ਅਨੰਦ ਬੇਦ ॥ (1322)

गुन नाद धुनि अनंद बेद ॥
gun naad Dhun anand bayd.
The Glory of God is the Sound-current of the Naad, the Celestial Music of Bliss, and the Wisdom of the Vedas.

ਕਥਤ ਸੁਨਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਮੰਡਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1322)

कथत सुनत मुनि जना मिलि संत मंडली ॥१॥ रहाउ ॥
kathat sunat mun janaa mil sant mandlee. ||1|| rahaa-o.
Speaking and listening, the silent sages and humble beings join together, in the Realm of the Saints. ||1||Pause||

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਨ ਰਸਿਕ ਰਸਨ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਪ ਖੰਡਲੀ ॥੧॥ (1322)

गिआन धिआन मान दान मन रसिक रसन नामु जपत तह पाप खंडली ॥१॥
gi-aan Dhi-aan maan daan man rasik rasan naam japat tah paap khandlee. ||1||
Spiritual wisdom, meditation, faith and charity are there; their minds savor the Taste of the Naam, the Name of the Lord. Chanting it, sins are destroyed. ||1||

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਗਿਆਨ ਭੁਗਤਿ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦ ਤਤ ਬੇਤੇ ਜਪੁ ਤਪੁ ਅਖੰਡਲੀ ॥ (1322)

जोग जुगति गिआन भुगति सुरति सबद तत बेते जपु तपु अखंडली ॥
jog jugat gi-aan bhugat surat sabad tat baytay jap tap akhandlee.
This is the technology of Yoga, spiritual wisdom, devotion, intuitive knowledge of the Shabad, certain knowledge of the Essence of Reality, chanting and unbroken intensive meditation.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਨਾਨਕ ਕਛੂ ਦੁਖੁ ਨ ਡੰਡਲੀ ॥੨॥੨॥੫॥ (1322)

ओति पोति मिलि जोति नानक कछू दुखु न डंडली ॥२॥२॥५॥
ot pot mil jot naanak kachhoo dukh na dandlee. ||2||2||5||
Through and through, O Nanak, merging into the Light, you shall never again suffer pain and punishment. ||2||2||5||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1322)

कलिआनु महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਕਉਨੁ ਬਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਕਹਾ ਕਰਉ ॥ (1322)

कउनु बिधि ता की कहा करउ ॥
ka-un biDh taa kee kahaa kara-o.
What should I do, and how should I do it?

ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਗਿਆਨੁ ਸਸਤ੍ਰਗਿਆ ਅਜਰ ਪਦੁ ਕੈਸੇ ਜਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1322)

धरत धिआनु गिआनु ससत्रगिआ अजर पदु कैसे जरउ ॥१॥ रहाउ ॥
Dharat Dhi-aan gi-aan sastargi-aa ajar pad kaisay jara-o. ||1|| rahaa-o.
Should I center myself in meditation, or study the spiritual wisdom of the Shaastras? How can I endure this unendurable state? ||1||Pause||

ਬਿਸਨ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਕੈ ਦਰਿ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ॥੧॥ (1322)

बिसन महेस सिध मुनि इंद्रा कै दरि सरनि परउ ॥१॥
bisan mahays siDh mun indraa kai dar saran para-o. ||1||
Vishnu, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indra - at whose door should I seek sanctuary? ||1||

ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਰਾਜੁ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਸੁਰਗਾ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਮੁਕਤਿ ਕਹਉ ॥ (1322)

काहू पहि राजु काहू पहि सुरगा कोटि मधे मुकति कहउ ॥
kaahoo peh raaj kaahoo peh surgaa kot maDhay mukat kaha-o.
Some have power and influence, and some are blessed with heavenly paradise, but out of millions, will anyone find liberation?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਗਹਉ ॥੨॥੩॥੬॥ (1322)

कहु नानक नाम रसु पाईऐ साधू चरन गहउ ॥२॥३॥६॥
kaho naanak naam ras paa-ee-ai saaDhoo charan gaha-o. ||2||3||6||
Says Nanak, I have attained the Sublime Essence of the Naam, the Name of the Lord. I touch the feet of the Holy. ||2||3||6||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1322)

कलिआन महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਸਖੇ ॥ (1322)

प्रानपति दइआल पुरख प्रभ सखे ॥
paraanpat da-i-aal purakh parabh sakhay.
The Lord of the Breath of Life, the Merciful Primal Lord God, is my Friend.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਲਿ ਕਾਲ ਜਾਲ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਹਰਿ ਰਖੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1322)

गरभ जोनि कलि काल जाल दुख बिनासनु हरि रखे ॥१॥ रहाउ ॥
garabh jon kal kaal jaal dukh binaasan har rakhay. ||1|| rahaa-o.
The Lord saves us from the womb of reincarnation and the noose of death in this Dark Age of Kali Yuga; He takes away our pain. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਧਾਰੀ ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ॥ (1322)

नाम धारी सरनि तेरी ॥
naam Dhaaree saran tayree.
I enshrine the Naam, the Name of the Lord, within; I seek Your Sanctuary, Lord.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਟੇਕ ਮੇਰੀ ॥੧॥ (1322)

प्रभ दइआल टेक मेरी ॥१॥
parabh da-i-aal tayk mayree. ||1||
O Merciful Lord God, You are my only Support. ||1||

ਅਨਾਥ ਦੀਨ ਆਸਵੰਤ ॥ (1322)

अनाथ दीन आसवंत ॥
anaath deen aasvant.
You are the only Hope of the helpless, the meek and the poor.

ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਮਨਹਿ ਮੰਤ ॥੨॥ (1322)

नामु सुआमी मनहि मंत ॥२॥
naam su-aamee maneh mant. ||2||
Your Name, O my Lord and Master, is the Mantra of the mind. ||2||

ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨੂ ॥ (1322)

तुझ बिना प्रभ किछू न जानू ॥
tujh binaa parabh kichhoo na jaanoo.
I know of nothing except You, God.

ਸਰਬ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤੁਮ ਪਛਾਨੂ ॥੩॥ (1322)

सरब जुग महि तुम पछानू ॥३॥
sarab jug meh tum pachhaanoo. ||3||
Throughout all the ages, I realize You. ||3||

ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸਰੋ ॥ (1322)

हरि मनि बसे निसि बासरो ॥
har man basay nis baasro.
O Lord, You dwell in my mind night and day.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਆਸਰੋ ॥੪॥੪॥੭॥ (1322)

गोबिंद नानक आसरो ॥४॥४॥७॥
gobind naanak aasro. ||4||4||7||
The Lord of the Universe is Nanak's only Support. ||4||4||7||

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1322)

कलिआन महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥ (1322)

मनि तनि जापीऐ भगवान ॥
man tan jaapee-ai bhagvaan.
Within my mind and body I meditate on the Lord God.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਸਦਾ ਸੂਖ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1322)

गुर पूरे सुप्रसंन भए सदा सूख कलिआन ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooray suparsan bha-ay sadaa sookh kali-aan. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru is pleased and satisfied; I am blessed with eternal peace and happiness. ||1||Pause||

ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ਭਏ ਗਾਇ ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ॥ (1322)

सरब कारज सिधि भए गाइ गुन गुपाल ॥
sarab kaaraj siDh bha-ay gaa-ay gun gupaal.
All affairs are successfully resolved, singing the Glorious Praises of the Lord of the World.

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰੇ ਨਾਠਿਆ ਦੁਖ ਕਾਲ ॥੧॥ (1322)

मिलि साधसंगति प्रभू सिमरे नाठिआ दुख काल ॥१॥
mil saaDhsangat parabhoo simray naathi-aa dukh kaal. ||1||
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I dwell upon God, and the pain of death is taken away. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰਿਆ ਕਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸੇਵ ॥ (1322)

करि किरपा प्रभ मेरिआ करउ दिनु रैनि सेव ॥
kar kirpaa parabh mayri-aa kara-o din rain sayv.
Please take pity on me, O my God, that I may serve You day and night.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਦੇਵ ॥੨॥੫॥੮॥ (1323)

नानक दास सरणागती हरि पुरख पूरन देव ॥२॥५॥८॥
naanak daas sarnaagatee har purakh pooran dayv. ||2||5||8||
Slave Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, the Perfect, Divine Primal Being. ||2||5||8||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1323)

कलिआनु महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥ (1323)

प्रभु मेरा अंतरजामी जाणु ॥
parabh mayraa antarjaamee jaan.
My God is the Inner-knower, the Searcher of Hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1323)

करि किरपा पूरन परमेसर निहचलु सचु सबदु नीसाणु ॥१॥ रहाउ ॥
kar kirpaa pooran parmaysar nihchal sach sabad neesaan. ||1|| rahaa-o.
Take pity on me, O Perfect Transcendent Lord; bless me with the True Eternal Insignia of the Shabad, the Word of God. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਕੋਈ ਸਮਰਥੁ ਤੇਰੀ ਆਸ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥ (1323)

हरि बिनु आन न कोई समरथु तेरी आस तेरा मनि ताणु ॥
har bin aan na ko-ee samrath tayree aas tayraa man taan.
O Lord, other than You, no one is all-powerful. You are the Hope and the Strength of my mind.

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਹਿਰਣੁ ਖਾਣੁ ॥੧॥ (1323)

सरब घटा के दाते सुआमी देहि सु पहिरणु खाणु ॥१॥
sarab ghataa kay daatay su-aamee deh so pahiran khaan. ||1||
You are the Giver to the hearts of all beings, O Lord and Master. I eat and wear whatever You give me. ||1||

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ਸੋਭਾ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਧਨੁ ਮਾਣੁ ॥ (1323)

सुरति मति चतुराई सोभा रूपु रंगु धनु माणु ॥
surat mat chaturaa-ee sobhaa roop rang Dhan maan.
Intuitive understanding, wisdom and cleverness, glory and beauty, pleasure, wealth and honor,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਲਿਆਣੁ ॥੨॥੬॥੯॥ (1323)

सरब सूख आनंद नानक जपि राम नामु कलिआणु ॥२॥६॥९॥
sarab sookh aanand naanak jap raam naam kali-aan. ||2||6||9||
all comforts, bliss, happiness and salvation, O Nanak, come by chanting the Lord's Name. ||2||6||9||

ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1323)

कलिआनु महला ५ ॥
kali-aan mehlaa 5.
Kalyaan, Fifth Mehl:

ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਕਲਿਆਨ ਕਰਨ ॥ (1323)

हरि चरन सरन कलिआन करन ॥
har charan saran kali-aan karan.
The Sanctuary of the Lord's Feet bring salvation.

ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1323)

प्रभ नामु पतित पावनो ॥१॥ रहाउ ॥
parabh naam patit paavno. ||1|| rahaa-o.
God's Name is the Purifier of sinners. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਿਸੰਗ ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਸੁ ਨ ਖਾਵਨੋ ॥੧॥ (1323)

साधसंगि जपि निसंग जमकालु तिसु न खावनो ॥१॥
saaDhsang jap nisang jamkaal tis na khaavno. ||1||
Whoever chants and meditates in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, shall undoubtedly escape being consumed by the Messenger of Death. ||1||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਅਨਿਕ ਸੂਖ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਨੋ ॥ (1323)

मुकति जुगति अनिक सूख हरि भगति लवै न लावनो ॥
mukat jugat anik sookh har bhagat lavai na laavno.
Liberation, the key to success, and all sorts of comforts do not equal loving devotional worship of the Lord.

ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਲੁਬਧ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਧਾਵਨੋ ॥੨॥੭॥੧੦॥ (1323)

प्रभ दरस लुबध दास नानक बहुड़ि जोनि न धावनो ॥२॥७॥१०॥
parabh daras lubaDh daas naanak bahurh jon na Dhaavno. ||2||7||10||
Slave Nanak longs for the Blessed Vision of God's Darshan; he shall never again wander in reincarnation. ||2||||7||10||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ (1337)

प्रभाती महला ५ बिभास
parbhaatee mehlaa 5 bibhaas
Prabhaatee, Fifth Mehl, Bibhaas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1337)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਤਨੁ ਸਭੁ ਸਾਜਿਆ ॥ (1337)

मनु हरि कीआ तनु सभु साजिआ ॥
man har kee-aa tan sabh saaji-aa.
The Lord created the mind, and fashioned the entire body.

ਪੰਚ ਤਤ ਰਚਿ ਜੋਤਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥ (1337)

पंच तत रचि जोति निवाजिआ ॥
panch tat rach jot nivaaji-aa.
From the five elements, He formed it, and infused His Light within it.

ਸਿਹਜਾ ਧਰਤਿ ਬਰਤਨ ਕਉ ਪਾਨੀ ॥ (1337)

सिहजा धरति बरतन कउ पानी ॥
sihjaa Dharat bartan ka-o paanee.
He made the earth its bed, and water for it to use.

ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਾਰਹੁ ਸੇਵਹੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੧॥ (1337)

निमख न विसारहु सेवहु सारिगपानी ॥१॥
nimakh na visaarahu sayvhu saarigpaanee. ||1||
Do not forget Him for an instant; serve the Lord of the World. ||1||

ਮਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਹੋਇ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ (1337)

मन सतिगुरु सेवि होइ परम गते ॥
man satgur sayv ho-ay param gatay.
O mind, serve the True Guru, and obtain the supreme status.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾਂ ਤੂ ਪਾਵਹਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1337)

हरख सोग ते रहहि निरारा तां तू पावहि प्रानपते ॥१॥ रहाउ ॥
harakh sog tay raheh niraaraa taa^N too paavahi paranpatay. ||1|| rahaa-o.
If you remain unattached and unaffected by sorrow and joy, then you shall find the Lord of Life. ||1||Pause||

ਕਾਪੜ ਭੋਗ ਰਸ ਅਨਿਕ ਭੁੰਚਾਏ ॥ (1337)

कापड़ भोग रस अनिक भुंचाए ॥
kaaparh bhog ras anik bhunchaa-ay.
He makes all the various pleasures, clothes and foods for you to enjoy.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਗਲ ਬਨਾਏ ॥ (1337)

मात पिता कुट्मब सगल बनाए ॥
maat pitaa kutamb sagal banaa-ay.
He made your mother, father and all relatives.

ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੇ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮੀਤ ॥ (1337)

रिजकु समाहे जलि थलि मीत ॥
rijak samaahay jal thal meet.
He provides sustenance to all, in the water and on the land, O friend.

ਸੋ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੨॥ (1337)

सो हरि सेवहु नीता नीत ॥२॥
so har sayvhu neetaa neet. ||2||
So serve the Lord, forever and ever. ||2||

ਤਹਾ ਸਖਾਈ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਹੋਵੈ ॥ (1337)

तहा सखाई जह कोइ न होवै ॥
tahaa sakhaa-ee jah ko-ay na hovai.
He shall be your Helper and Support there, where no one else can help you.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਧੋਵੈ ॥ (1337)

कोटि अप्राध इक खिन महि धोवै ॥
kot apraaDh ik khin meh Dhovai.
He washes away millions of sins in an instant.

ਦਾਤਿ ਕਰੈ ਨਹੀ ਪਛੋੁਤਾਵੈ ॥ (1337)

दाति करै नही पछोतावै ॥
daat karai nahee pachhotaavai.
He bestows His Gifts, and never regrets them.

ਏਕਾ ਬਖਸ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਬੁਲਾਵੈ ॥੩॥ (1337)

एका बखस फिरि बहुरि न बुलावै ॥३॥
aykaa bakhas fir bahur na bulaavai. ||3||
He forgives, once and for all, and never asks for one's account again. ||3||

ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਪਾਇਆ ਭਾਲਿ ॥ (1338)

किरत संजोगी पाइआ भालि ॥
kirat sanjogee paa-i-aa bhaal.
By pre-ordained destiny, I have searched and found God.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥ (1338)

साधसंगति महि बसे गुपाल ॥
saaDhsangat meh basay gupaal.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the Lord of the World abides.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਆਏ ਤੁਮਰੈ ਦੁਆਰ ॥ (1338)

गुर मिलि आए तुमरै दुआर ॥
gur mil aa-ay tumrai du-aar.
Meeting with the Guru, I have come to Your Door.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥ (1338)

जन नानक दरसनु देहु मुरारि ॥४॥१॥
jan naanak darsan dayh muraar. ||4||1||
O Lord, please bless servant Nanak with the Blessed Vision of Your Darshan. ||4||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1338)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥ (1338)

प्रभ की सेवा जन की सोभा ॥

parabh kee sayvaa jan kee sobhaa.

Serving God, His humble servant is glorified.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਸੁ ਲੋਭਾ ॥ (1338)

काम क्रोध मिटे तिसु लोभा ॥

kaam kroDh mitay tis lobhaa.

Unfulfilled sexual desire, unresolved anger and unsatisfied greed are eradicated.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਨ ਕੈ ਭੰਡਾਰਿ ॥ (1338)

नामु तेरा जन कै भंडारि ॥

naam tayraa jan kai bhandaar.

Your Name is the treasure of Your humble servant.

ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ (1338)

गुन गावहि प्रभ दरस पिआरि ॥१॥

gun gaavahi parabh daras pi-aar. ||1||

Singing His Praises, I am in love with the Blessed Vision of God's Darshan. ||1||

ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਜਨਾਈ ॥ (1338)

तुमरी भगति प्रभ तुमहि जनाई ॥

tumree bhagat parabh tumeh janaa-ee.

You are known, O God, by Your devotees.

ਕਾਟਿ ਜੇਵਰੀ ਜਨ ਲੀਏ ਛਡਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1338)

काटि जेवरी जन लीए छडाई ॥१॥ रहाउ ॥

kaat jayvree jan lee-ay chhadaa-ee. ||1|| rahaa-o.

Breaking their bonds, You emancipate them. ||1||Pause||

ਜੋ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (1338)

जो जनु राता प्रभ कै रंगि ॥

jo jan raataa parabh kai rang.

Those humble beings who are imbued with God's Love

ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (1338)

तिनि सुखु पाइआ प्रभ कै संगि ॥

tin sukh paa-i-aa parabh kai sang.

find peace in God's Congregation.

ਜਿਸੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਸੋਈ ਜਾਨੈ ॥ (1338)

जिसु रसु आइआ सोई जानै ॥
jis ras aa-i-aa so-ee jaanai.
They alone understand this, to whom this subtle essence comes.

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨ ਮਹਿ ਹੈਰਾਨੈ ॥੨॥ (1338)

पेखि पेखि मन महि हैरानै ॥२॥
paykh paykh man meh hairaanai. ||2||
Beholding it, and gazing upon it, in their minds they are wonderstruck. ||2||

ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸਭ ਤੇ ਊਤਮੁ ਸੋਇ ॥ (1338)

सो सुखीआ सभ ते ऊतमु सोइ ॥
so sukhee-aa sabh tay ootam so-ay.
They are at peace, the most exalted of all,

ਜਾ ਕੈ ਹ੍ਰਿਦੈ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (1338)

जा कै ह्रिदै वसिआ प्रभु सोइ ॥
jaa kai hirdai vasi-aa parabh so-ay.
within whose hearts God dwells.

ਸੋਈ ਨਿਹਚਲੁ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (1338)

सोई निहचलु आवै न जाइ ॥
so-ee nihchal aavai na jaa-ay.
They are stable and unchanging; they do not come and go in reincarnation.

ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੩॥ (1338)

अनदिनु प्रभ के हरि गुण गाइ ॥३॥
an-din parabh kay har gun gaa-ay. ||3||
Night and day, they sing the Glorious Praises of the Lord God. ||3||

ਤਾ ਕਉ ਕਰਹੁ ਸਗਲ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ (1338)

ता कउ करहु सगल नमसकारु ॥
taa ka-o karahu sagal namaskaar.
All bow down in humble respect to those

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (1338)

जा कै मनि पूरनु निरंकारु ॥
jaa kai man pooran nirankaar.
whose minds are filled with the Formless Lord.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਦੇਵਾ ॥ (1338)

करि किरपा मोहि ठाकुर देवा ॥
kar kirpaa mohi thaakur dayvaa.
Show mercy unto me, O my Divine Lord and Master.

ਨਾਨਕੁ ਉਧਰੈ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੨॥ (1338)

नानकु उधरै जन की सेवा ॥४॥२॥
naanak uDhrai jan kee sayvaa. ||4||2||
May Nanak be saved, by serving these humble beings. ||4||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1338)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥ (1338)

गुन गावत मनि होइ अनंद ॥
gun gaavat man ho-ay anand.
Singing His Glorious Praises, the mind is in ecstasy.

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਉ ਭਗਵੰਤ ॥ (1338)

आठ पहर सिमरउ भगवंत ॥
aath pahar simra-o bhagvant.
Twenty-four hours a day, I meditate in remembrance on God.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਲਮਲ ਜਾਹਿ ॥ (1338)

जा कै सिमरनि कलमल जाहि ॥
jaa kai simran kalmal jaahi.
Remembering Him in meditation, the sins go away.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੀ ਹਮ ਚਰਨੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ (1338)

तिसु गुर की हम चरनी पाहि ॥१॥
tis gur kee ham charnee paahi. ||1||
I fall at the Feet of that Guru. ||1||

ਸੁਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (1338)

सुमति देवहु संत पिआरे ॥
sumat dayvhu sant pi-aaray.
O beloved Saints, please bless me with wisdom;

ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1338)

सिमरउ नामु मोहि निसतारे ॥१॥ रहाउ ॥
simra-o naam mohi nistaaray. ||1|| rahaa-o.
let me meditate on the Naam, the Name of the Lord, and be emancipated. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਮਾਰਗੁ ਸੀਧਾ ॥ (1338)

जिनि गुरि कहिआ मारगु सीधा ॥
jin gur kahi-aa maarag seeDhaa.
The Guru has shown me the straight path;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਗੀਧਾ ॥ (1338)

सगल तिआगि नामि हरि गीधा ॥
sagal ti-aag naam har geeDhaa.
I have abandoned everything else. I am enraptured with the Name of the Lord.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (1338)

तिसु गुर कै सदा बलि जाईऐ ॥
tis gur kai sadaa bal jaa-ee-ai.
I am forever a sacrifice to that Guru;

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (1338)

हरि सिमरनु जिसु गुर ते पाईऐ ॥२॥
har simran jis gur tay paa-ee-ai. ||2||
I meditate in remembrance on the Lord, through the Guru. ||2||

ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਤਰਾਇਆ ॥ (1338)

बूडत प्रानी जिनि गुरहि तराइआ ॥
boodat paraanee jin gureh taraa-i-aa.
The Guru carries those mortal beings across, and saves them from drowning.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹੈ ਨਹੀ ਮਾਇਆ ॥ (1338)

जिसु प्रसादि मोहै नही माइआ ॥
jis parsaad mohai nahee maa-i-aa.
By His Grace, they are not enticed by Maya;

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (1338)

हलतु पलतु जिनि गुरहि सवारिआ ॥
halat palat jin gureh savaari-aa.
in this world and the next, they are embellished and exalted by the Guru.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੩॥ (1338)

तिसु गुर ऊपरि सदा हउ वारिआ ॥३॥
tis gur oopar sadaa ha-o vaari-aa. ||3||
I am forever a sacrifice to that Guru. ||3||

ਮਹਾ ਮੁਗਧ ਤੇ ਕੀਆ ਗਿਆਨੀ ॥ (1338)

महा मुगध ते कीआ गिआनी ॥
mahaa mugaDh tay kee-aa gi-aanee.
From the most ignorant, I have been made spiritually wise,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥ (1338)

गुर पूरे की अकथ कहानी ॥
gur pooray kee akath kahaanee.
through the Unspoken Speech of the Perfect Guru.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (1338)

पारब्रहम नानक गुरदेव ॥
paarbarahm naanak gurdayv.
The Divine Guru, O Nanak, is the Supreme Lord God.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸੇਵ ॥੪॥੩॥ (1338)

वडै भागि पाईऐ हरि सेव ॥४॥३॥
vadai bhaag paa-ee-ai har sayv. ||4||3||
By great good fortune, I serve the Lord. ||4||3||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1338)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟੇ ਸੁਖ ਦੀਏ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ (1338)

सगले दूख मिटे सुख दीए अपना नामु जपाइआ ॥
saglay dookh mitay sukh dee-ay apnaa naam japaa-i-aa.
Eradicating all my pains, He has blessed me with peace, and inspired me to chant His Name.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (1338)

करि किरपा अपनी सेवा लाए सगला दुरतु मिटाइआ ॥१॥
kar kirpaa apnee sayvaa laa-ay saglaa durat mitaa-i-aa. ||1||
In His Mercy, He has enjoined me to His service, and has purged me of all my sins. ||1||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥ (1338)

हम बारिक सरनि प्रभ दइआल ॥
ham baarik saran parabh da-i-aal.
I am only a child; I seek the Sanctuary of God the Merciful.

ਅਵਗਣ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਮੇਰੈ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1338)

अवगण काटि कीए प्रभि अपुने राखि लीए मेरै गुर गोपालि ॥१॥ रहाउ ॥
avgan kaat kee-ay parabh apunay raakh lee-ay mayrai gur gopaal. ||1|| rahaa-o.
Erasing my demerits and faults, God has made me His Own. My Guru, the Lord of the World, protects me. ||1||Pause||

ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ (1338)

ताप पाप बिनसे खिन भीतरि भए क्रिपाल गुसाई ॥
taap paap binsay khin bheetar bha-ay kirpaal gusaa-ee.
My sicknesses and sins were erased in an instant, when the Lord of the World became merciful.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਰਾਧੀ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨॥ (1338)

सासि सासि पारब्रहमु अराधी अपुने सतिगुर कै बलि जाई ॥२॥
saas saas paarbarahm araaDhee apunay satgur kai bal jaa-ee. ||2||
With each and very breath, I worship and adore the Supreme Lord God; I am a sacrifice to the True Guru. ||2||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬਿਅੰਤੁ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (1338)

अगम अगोचरु बिअंतु सुआमी ता का अंतु न पाईऐ ॥
agam agochar bi-ant su-aamee taa kaa ant na paa-ee-ai.
My Lord and Master is Inaccessible, Unfathomable and Infinite. His limits cannot be found.

ਲਾਹਾ ਖਾਟਿ ਹੋਈਐ ਧਨਵੰਤਾ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥ (1338)

लाहा खाटि होईऐ धनवंता अपुना प्रभू धिआईऐ ॥३॥
laahaa khaat ho-ee-ai Dhanvantaa apunaa parabhoo Dhi-aa-ee-ai. ||3||
We earn the profit, and become wealthy, meditating on our God. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥ (1339)

आठ पहर पारब्रहमु धिआई सदा सदा गुन गाइआ ॥
aath pahar paarbarahm Dhi-aa-ee sadaa sadaa gun gaa-i-aa.
Twenty-four hours a day, I meditate on the Supreme Lord God; I sing His Glorious Praises forever and ever.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਰਥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥ (1339)

कहु नानक मेरे पूरे मनोरथ पारब्रहमु गुरु पाइआ ॥४॥४॥
kaho naanak mayray pooray manorath paarbarahm gur paa-i-aa. ||4||4||
Says Nanak, my desires have been fulfilled; I have found my Guru, the Supreme Lord God. ||4||4||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1339)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥ (1339)

सिमरत नामु किलबिख सभि नासे ॥
simrat naam kilbikh sabh naasay.
Meditating in remembrance on the Naam, all my sins have been erased.

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ਰਾਸੇ ॥ (1339)

सचु नामु गुरि दीनी रासे ॥
sach naam gur deenee raasay.
The Guru has blessed me with the Capital of the True Name.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤੇ ॥ (1339)

प्रभ की दरगह सोभावंते ॥
parabh kee dargeh sobhaavantay.
God's servants are embellished and exalted in His Court;

ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੋਹੰਤੇ ॥੧॥ (1339)

सेवक सेवि सदा सोहंते ॥१॥
sayvak sayv sadaa sohantay. ||1||
serving Him, they look beauteous forever. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (1339)

हरि हरि नामु जपहु मेरे भाई ॥
har har naam japahu mayray bhaa-ee.
Chant the Name of the Lord, Har, Har, O my Siblings of Destiny.

ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਦੋਖ ਸਭਿ ਬਿਨਸਹਿ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਮਨ ਤੇ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1339)

सगले रोग दोख सभि बिनसहि अगिआनु अंधेरा मन ते जाई ॥१॥ रहाउ ॥
saglay rog dokh sabh binsahi agi-aan anDhayraa man tay jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
All sickness and sin shall be erased; your mind shall be rid of the darkness of ignorance. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਮਰਨ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਮੀਤ ॥ (1339)

जनम मरन गुरि राखे मीत ॥
janam maran gur raakhay meet.
The Guru has saved me from death and rebirth, O friend;

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1339)

हरि के नाम सिउ लागी प्रीति ॥
har kay naam si-o laagee pareet.
I am in love with the Name of the Lord.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਗਏ ਕਲੇਸ ॥ (1339)

कोटि जनम के गए कलेस ॥
kot janam kay ga-ay kalays.
The suffering of millions of incarnations is gone;

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲ ਹੋਸ ॥੨॥ (1339)

जो तिसु भावै सो भल होस ॥२॥
jo tis bhaavai so bhal hos. ||2||
whatever pleases Him is good. ||2||

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (1339)

तिसु गुर कउ हउ सद बलि जाई ॥
tis gur ka-o ha-o sad bal jaa-ee.
I am forever a sacrifice to the Guru;

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ (1339)

जिसु प्रसादि हरि नामु धिआई ॥
jis parsaad har naam Dhi-aa-ee.
by His Grace, I meditate on the Lord's Name.

ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (1339)

ऐसा गुरु पाईऐ वडभागी ॥
aisaa gur paa-ee-ai vadbhaagee.
By great good fortune, such a Guru is found;

ਜਿਸੁ ਮਿਲਤੇ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੩॥ (1339)

जिसु मिलते राम लिव लागी ॥३॥
jis miltay raam liv laagee. ||3||
meeting Him, one is lovingly attuned to the Lord. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ॥ (1339)

करि किरपा पारब्रहम सुआमी ॥
kar kirpaa paarbarahm su-aamee.
Please be merciful, O Supreme Lord God, O Lord and Master,

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1339)

सगल घटा के अंतरजामी ॥
sagal ghataa kay antarjaamee.
Inner-knower, Searcher of Hearts.

ਆਠ ਪਹਰ ਅਪੁਨੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (1339)

आठ पहर अपुनी लिव लाइ ॥
aath pahar apunee liv laa-ay.
Twenty-four hours a day, I am lovingly attuned to You.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥੪॥੫॥ (1339)

जनु नानकु प्रभ की सरनाइ ॥४॥५॥
jan naanak parabh kee sarnaa-ay. ||4||5||
Servant Nanak has come to the Sanctuary of God. ||4||5||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1339)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ॥ (1339)

करि किरपा अपुने प्रभि कीए ॥
kar kirpaa apunay parabh kee-ay.
In His Mercy, God has made me His Own.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਨ ਕਉ ਦੀਏ ॥ (1339)

हरि का नामु जपन कउ दीए ॥
har kaa naam japan ka-o dee-ay.
He has blessed me with the Naam, the Name of the Lord.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਇ ਗੁਬਿੰਦ ॥ (1339)

आठ पहर गुन गाइ गुबिंद ॥
aath pahar gun gaa-ay gubind.
Twenty-four hours a day, I sing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਉਤਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥ (1339)

भै बिनसे उतरी सभ चिंद ॥१॥
bhai binsay utree sabh chind. ||1||
Fear is dispelled, and all anxiety has been alleviated. ||1||

ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥ (1339)

उबरे सतिगुर चरनी लागि ॥
ubray satgur charnee laag.
I have been saved, touching the Feet of the True Guru.

ਜੋ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮੀਠਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1339)

जो गुरु कहै सोई भल मीठा मन की मति तिआगि ॥१॥ रहाउ ॥
jo gur kahai so-ee bhal meethaa man kee mat ti-aag. ||1|| rahaa-o.
Whatever the Guru says is good and sweet to me. I have renounced the intellectual wisdom of my mind. ||1||Pause||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ (1339)

मनि तनि वसिआ हरि प्रभु सोई ॥
man tan vasi-aa har parabh so-ee.
That Lord God abides within my mind and body.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (1339)

कलि कलेस किछु बिघनु न होई ॥
kal kalays kichh bighan na ho-ee.
There are no conflicts, pains or obstacles.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (1339)

सदा सदा प्रभु जीअ कै संगि ॥
sadaa sadaa parabh jee-a kai sang.
Forever and ever, God is with my soul.

ਉਤਰੀ ਮੈਲੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (1339)

उतरी मैलु नाम कै रंगि ॥२॥
utree mail naam kai rang. ||2||
Filth and pollution are washed away by the Love of the Name. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥ (1339)

चरन कमल सिउ लागो पिआरु ॥
charan kamal si-o laago pi-aar.
I am in love with the Lotus Feet of the Lord;

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (1339)

बिनसे काम क्रोध अहंकार ॥
binsay kaam kroDh aha[N]kaar.
I am no longer consumed by sexual desire, anger and egotism.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਨ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਜਾਨਾਂ ॥ (1339)

प्रभ मिलन का मारगु जानां ॥
parabh milan kaa maarag jaanaa[N].
Now, I know the way to meet God.

ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥੩॥ (1339)

भाइ भगति हरि सिउ मनु मानां ॥३॥
bhaa-ay bhagat har si-o man maanaa[N]. ||3||
Through loving devotional worship, my mind is pleased and appeased with the Lord. ||3||

ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਸੰਤ ਮੀਤ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (1339)

सुणि सजण संत मीत सुहेले ॥
sun sajan sant meet suhaylay.
Listen, O friends, Saints, my exalted companions.

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਅਗਹ ਅਤੋਲੇ ॥ (1339)

नामु रतनु हरि अगह अतोले ॥
naam ratan har agah atolay.
The Jewel of the Naam, the Name of the Lord, is unfathomable and immeasurable.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਈਐ ॥ (1339)

सदा सदा प्रभु गुण निधि गाईऐ ॥
sadaa sadaa parabh gun niDh gaa-ee-ai.
Forever and ever, sing the Glories of God, the Treasure of Virtue."

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੪॥੬॥ (1339)

कहु नानक वडभागी पाईऐ ॥४॥६॥
kaho naanak vadbhaagee paa-ee-ai. ||4||6||
Says Nanak, by great good fortune, He is found. ||4||6||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1339)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਸੇਈ ਸਚੁ ਸਾਹਾ ॥ (1339)

से धनवंत सेई सचु साहा ॥
say Dhanvant say-ee sach saahaa.
They are wealthy, and they are the true merchants,

ਹਰਿ ਕੀ ਦਰਗਹ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹਾ ॥੧॥ (1339)

हरि की दरगह नामु विसाहा ॥१॥
har kee dargeh naam visaahaa. ||1||
who have the credit of the Naam in the Court of the Lord. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥ (1339)

हरि हरि नामु जपहु मन मीत ॥
har har naam japahu man meet.
So chant the Name of the Lord, Har, Har, in your mind, my friends.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਨਿਰਮਲ ਪੂਰਨ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1339)

गुरु पूरा पाईऐ वडभागी निरमल पूरन रीति ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooraa paa-ee-ai vadbhaagee nirmal pooran reet. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru is found by great good fortune, and then one's lifestyle becomes perfect and immaculate. ||1||Pause||

ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥ (1339)

पाइआ लाभु वजी वाधाई ॥
paa-i-aa laabh vajee vaaDhaa-ee.
They earn the profit, and the congratulations pour in;

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥ (1339)

संत प्रसादि हरि के गुन गाई ॥२॥
sant parsaad har kay gun gaa-ee. ||2||
by the Grace of the Saints, they sing the Glorious Praises of the Lord. ||2||

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (1339)

सफल जनमु जीवन परवाणु ॥
safal janam jeevan parvaan.
Their lives are fruitful and prosperous, and their birth is approved;

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੁ ॥੩॥ (1339)

गुर परसादी हरि रंगु माणु ॥३॥
gur parsaadee har rang maan. ||3||
by Guru's Grace, they enjoy the Love of the Lord. ||3||

ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (1339)

बिनसे काम क्रोध अहंकार ॥
binsay kaam kroDh aha[N]kaar.
Sexuality, anger and egotism are wiped away;

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥੭॥ (1339)

नानक गुरमुखि उतरहि पारि ॥४॥७॥
naanak gurmukh utreh paar. ||4||7||
O Nanak, as Gurmukh, they are carried across to the other shore. ||4||7||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1339)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰੀ ਤਾ ਕੀ ਕਲਾ ॥ (1339)

गुरु पूरा पूरी ता की कला ॥
gur pooraa pooree taa kee kalaa.
The Guru is Perfect, and Perfect is His Power.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਦਾ ਸਦ ਅਟਲਾ ॥ (1340)

गुर का सबदु सदा सद अटला ॥
gur kaa sabad sadaa sad atlaa.
The Word of the Guru's Shabad is unchanging, forever and ever.

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (1340)

गुर की बाणी जिसु मनि वसै ॥
gur kee banee jis man vasai.
Whose minds are filled with the Word of the Guru's Bani,

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਤਾ ਕਾ ਨਸੈ ॥੧॥ (1340)

दूखु दरदु सभु ता का नसै ॥१॥
dookh darad sabh taa kaa nasai. ||1||
all pains and afflictions run away from him. ||1||

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (1340)

हरि रंगि राता मनु राम गुन गावै ॥
har rang raataa man raam gun gaavai.
Imbued with the Lord's Love, they sing the Glorious Praises of the Lord.

ਮੁਕਤੁੋ ਸਾਧੂ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1340)
मुकतो साधू धूरी नावै ॥१॥ रहाउ ॥
mukto saaDhoo Dhooree naavai. ||1|| rahaa-o.
They are liberated, bathing in the dust of the feet of the Holy. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥ (1340)
गुर परसादी उतरे पारि ॥
gur parsaadee utray paar.
By Guru's Grace, they are carried across to the other shore;

ਭਉ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੇ ਬਿਕਾਰ ॥ (1340)
भउ भरमु बिनसे बिकार ॥
bha-o bharam binsay bikaar.
they are rid of fear, doubt and corruption.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ (1340)
मन तन अंतरि बसे गुर चरना ॥
man tan antar basay gur charnaa.
The Guru's Feet abide deep within their minds and bodies.

ਨਿਰਭੈ ਸਾਧ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਰਨਾ ॥੨॥ (1340)
निरभै साध परे हरि सरना ॥२॥
nirbhai saaDh paray har sarnaa. ||2||
The Holy are fearless; they take to the Sanctuary of the Lord. ||2||

ਅਨਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥ (1340)
अनद सहज रस सूख घनेरे ॥
anad sahj ras sookh ghanayray.
They are blessed with abundant bliss, happiness, pleasure and peace.

ਦੁਸਮਨੁ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥ (1340)
दुसमनु दूखु न आवै नेरे ॥
dusman dookh na aavai nayray.
Enemies and pains do not even approach them.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥ (1340)
गुरि पूरै अपुने करि राखे ॥
gur poorai apunay kar raakhay.
The Perfect Guru makes them His Own, and protects them.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਲਾਥੇ ॥੩॥ (1340)

हरि नामु जपत किलबिख सभि लाथे ॥३॥
har naam japat kilbikh sabh laathay. ||3||
Chanting the Lord's Name, they are rid of all their sins. ||3||

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਸਿਖ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (1340)

संत साजन सिख भए सुहेले ॥
sant saajan sikh bha-ay suhaylay.
The Saints, spiritual companions and Sikhs are exalted and uplifted.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲੈ ਮੇਲੇ ॥ (1340)

गुरि पूरै प्रभ सिउ लै मेले ॥
gur poorai parabh si-o lai maylay.
The Perfect Guru leads them to meet God.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਫਾਹਾ ਕਾਟਿਆ ॥ (1340)

जनम मरन दुख फाहा काटिआ ॥
janam maran dukh faahaa kaati-aa.
The painful noose of death and rebirth is snapped.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਪੜਦਾ ਢਾਕਿਆ ॥੪॥੮॥ (1340)

कहु नानक गुरि पड़दा ढाकिआ ॥४॥८॥
kaho naanak gur parh-daa dhaaki-aa. ||4||8||
Says Nanak, the Guru covers their faults. ||4||8||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1340)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥ (1340)

सतिगुरि पूरै नामु दीआ ॥
satgur poorai naam dee-aa.
The Perfect True Guru has bestowed the Naam, the Name of the Lord.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਕਾਰਜੁ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1340)

अनद मंगल कलिआण सदा सुखु कारजु सगला रासि थीआ ॥१॥ रहाउ ॥
anad mangal kali-aan sadaa sukh kaaraj saglaa raas thee-aa. ||1|| rahaa-o.
I am blessed with bliss and happiness, emancipation and eternal peace. All my affairs have been resolved. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਕੇ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥ (1340)

चरन कमल गुर के मनि वूठे ॥
charan kamal gur kay man voothay.
The Lotus Feet of the Guru abide within my mind.

ਦੂਖ ਦਰਦ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸੇ ਝੂਠੇ ॥੧॥ (1340)

दूख दरद भ्रम बिनसे झूठे ॥१॥
dookh darad bharam binsay jhoothay. ||1||
I am rid of pain, suffering, doubt and fraud. ||1||

ਨਿਤ ਉਠਿ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (1340)

नित उठि गावहु प्रभ की बाणी ॥
nit uth gaavhu parabh kee banee.
Rise early, and sing the Glorious Word of God's Bani.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੨॥ (1340)

आठ पहर हरि सिमरहु प्राणी ॥२॥
aath pahar har simrahu paraanee. ||2||
Twenty-four hours a day, meditate in remembrance on the Lord, O mortal. ||2||

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ (1340)

घरि बाहरि प्रभु सभनी थाई ॥
ghar baahar parabh sabhnee thaa-ee.
Inwardly and outwardly, God is everywhere.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜਹ ਹਉ ਜਾਈ ॥੩॥ (1340)

संगि सहाई जह हउ जाई ॥३॥
sang sahaa-ee jah ha-o jaa-ee. ||3||
Wherever I go, He is always with me, my Helper and Support. ||3||

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (1340)

दुइ कर जोड़ि करी अरदासि ॥
du-ay kar jorh karee ardaas.
With my palms pressed together, I offer this prayer.

ਸਦਾ ਜਪੇ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੪॥੯॥ (1340)

सदा जपे नानकु गुणतासु ॥४॥९॥
sadaa japay naanak guntaas. ||4||9||
O Nanak, I meditate forever on the Lord, the Treasure of Virtue. ||4||9||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1340)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (1340)

पारब्रहमु प्रभु सुघड़ सुजाणु ॥
paarbarahm parabh sugharh sujaan.
The Supreme Lord God is All-wise and All-knowing.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨ ਕਉ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1340)

गुरु पूरा पाईऐ वडभागी दरसन कउ जाईऐ कुरबाणु ॥१॥ रहाउ ॥
gur pooraa paa-ee-ai vadbhaagee darsan ka-o jaa-ee-ai kurbaan. ||1|| rahaa-o.
The Perfect Guru is found by great good fortune. I am a sacrifice to the Blessed Vision of His Darshan. ||1||Pause||

ਕਿਲਬਿਖ ਮੇਟੇ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੁ ॥ (1340)

किलबिख मेटे सबदि संतोखु ॥
kilbikh maytay sabad santokh.
My sins are cut away, through the Word of the Shabad, and I have found contentment.

ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਨ ਹੋਆ ਜੋਗੁ ॥ (1340)

नामु अराधन होआ जोगु ॥
naam araaDhan ho-aa jog.
I have become worthy of worshipping the Naam in adoration.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (1340)

साधसंगि होआ परगासु ॥
saaDhsang ho-aa pargaas.
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have been enlightened.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ (1340)

चरन कमल मन माहि निवासु ॥१॥
charan kamal man maahi nivaas. ||1||
The Lord's Lotus Feet abide within my mind. ||1||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਰਾਖਿ ॥ (1340)

जिनि कीआ तिनि लीआ राखि ॥
jin kee-aa tin lee-aa raakh.
The One who made us, protects and preserves us.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥ (1340)

प्रभु पूरा अनाथ का नाथु ॥
parabh pooraa anaath kaa naath.
God is Perfect, the Master of the masterless.

ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (1340)

जिसहि निवाजे किरपा धारि ॥
jisahi nivaajay kirpaa Dhaar.
Those, upon whom He showers His Mercy

ਪੂਰਨ ਕਰਮ ਤਾ ਕੇ ਆਚਾਰ ॥੨॥ (1340)

पूरन करम ता के आचार ॥२॥
pooran karam taa kay aachaar. ||2||
- they have perfect karma and conduct. ||2||

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਵੇ ॥ (1340)

गुण गावै नित नित नित नवे ॥
gun gaavai nit nit nit navay.
They sing the Glories of God, continually, continuously, forever fresh and new.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵੇ ॥ (1340)

लख चउरासीह जोनि न भवे ॥
lakh cha-oraaseeh jon na bhavay.
They do not wander in the 8.4 million incarnations.

ਈਹਾਂ ਊਹਾਂ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰੇ ॥ (1340)

ईहां ऊहां चरण पूजारे ॥
eehaa^{N} oohaa^{N} charan poojaaray.
Here and hereafter, they worship the Lord's Feet.

ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਸਾਚੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥ (1340)

मुखु ऊजलु साचे दरबारे ॥३॥
mukh oojal saachay darbaaray. ||3||
Their faces are radiant, and they are honored in the Court of the Lord. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰਿ ਧਰਿਆ ਹਾਥੁ ॥ (1340)

जिसु मसतकि गुरि धरिआ हाथु ॥
jis mastak gur Dhari-aa haath.
That person, upon whose forehead the Guru places His Hand

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਦਾਸੁ ॥ (1340)

कोटि मधे को विरला दासु ॥
kot maDhay ko virlaa daas.
NAME?

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੇਖੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (1340)

जलि थलि महीअलि पेखै भरपूरि ॥
jal thal mahee-al paykhai bharpoor.
He sees God pervading and permeating the water, the land and the sky.

ਨਾਨਕ ਉਧਰਸਿ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥੪॥੧੦॥ (1340)

नानक उधरसि तिसु जन की धूरि ॥४॥१०॥
naanak uDhras tis jan kee Dhoor. ||4||10||
Nanak is saved by the dust of the feet of such a humble being. ||4||10||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1340)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਅਪਨੇ ॥ (1340)

कुरबाणु जाई गुर पूरे अपने ॥
kurbaan jaa-ee gur pooray apnay.
I am a sacrifice to my Perfect Guru.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1340)

जिसु प्रसादि हरि हरि जपु जपने ॥१॥ रहाउ ॥
jis parsaad har har jap japnay. ||1|| rahaa-o.
By His Grace, I chant and meditate on the Lord, Har, Har. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸੁਣਤ ਨਿਹਾਲ ॥ (1340)

अम्रित बाणी सुणत निहाल ॥
amrit banee sunat nihaal.
Listening to the Ambrosial Word of His Bani, I am exalted and enraptured.

ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ (1340)

बिनसि गए बिखिआ जंजाल ॥१॥
binas ga-ay bikhi-aa janjaal. ||1||
My corrupt and poisonous entanglements are gone. ||1||

ਸਾਚ ਸਬਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (1340)
साच सबद सिउ लागी प्रीति ॥
saach sabad si-o laagee pareet.
I am in love with the True Word of His Shabad.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਆਇਆ ਚੀਤਿ ॥੨॥ (1340)
हरि प्रभु अपुना आइआ चीति ॥२॥
har parabh apunaa aa-i-aa cheet. ||2||
The Lord God has come into my consciousness. ||2||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (1340)
नामु जपत होआ परगासु ॥
naam japat ho-aa pargaas.
Chanting the Naam, I am enlightened.

ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਕੀਨਾ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ (1341)
गुर सबदे कीना रिदै निवासु ॥३॥
gur sabday keenaa ridai nivaas. ||3||
The Word of the Guru's Shabad has come to dwell within my heart. ||3||

ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ (1341)
गुर समरथ सदा दइआल ॥
gur samrath sadaa da-i-aal.
The Guru is All-powerful and Merciful forever.

ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੧੧॥ (1341)
हरि जपि जपि नानक भए निहाल ॥४॥११॥
har jap jap naanak bha-ay nihaal. ||4||11||
Chanting and meditating on the Lord, Nanak is exalted and enraptured. ||4||11||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1341)
प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1341)
गुरु गुरु करत सदा सुखु पाइआ ॥
gur gur karat sadaa sukh paa-i-aa.
Chanting Guru, Guru, I have found eternal peace.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਆਪਿ ਜਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1341)

दीन दइआल भए किरपाला अपणा नामु आपि जपाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
deen da-i-aal bha-ay kirpaalaa apnaa naam aap japaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
God, Merciful to the meek, has become kind and compassionate; He has inspired me to chant His Name. ||1||Pause||

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (1341)

संतसंगति मिलि भइआ प्रगास ॥
santsangat mil bha-i-aa pargaas.
Joining the Society of the Saints, I am illumined and enlightened.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਭਈ ਆਸ ॥੧॥ (1341)

हरि हरि जपत पूरन भई आस ॥१॥
har har japat pooran bha-ee aas. ||1||
Chanting the Name of the Lord, Har, Har, my hopes have been fulfilled. ||1||

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥ (1341)

सरब कलिआण सूख मनि वूठे ॥
sarab kali-aan sookh man voothay.
I am blessed with total salvation, and my mind is filled with peace.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਤੂਠੇ ॥੨॥੧੨॥ (1341)

हरि गुण गाए गुर नानक तूठे ॥२॥१२॥
har gun gaa-ay gur naanak toothay. ||2||12||
I sing the Glorious Praises of the Lord; O Nanak, the Guru has been gracious to me. ||2||12||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਬਿਭਾਸ (1341)

प्रभाती महला ५ घरु २ बिभास
parbhaatee mehlaa 5 ghar 2 bibhaas
Prabhaatee, Fifth Mehl, Second House, Bibhaas:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1341)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਠਾਉ ॥ (1341)

अवरु न दूजा ठाउ ॥
avar na doojaa thaa-o.
There is no other place of rest,

ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (1341)
नाही बिनु हरि नाउ ॥
naahee bin har naa-o.
none at all, without the Lord's Name.

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਲਿਆਨ ॥ (1341)
सरब सिधि कलिआन ॥
sarab siDh kali-aan.
There is total success and salvation,

ਪੂਰਨ ਹੋਹਿ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥ (1341)
पूरन होहि सगल काम ॥१॥
pooran hohi sagal kaam. ||1||
and all affairs are perfectly resolved. ||1||

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥ (1341)
हरि को नामु जपीऐ नीत ॥
har ko naam japee-ai neet.
Constantly chant the Name of the Lord.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਲਗੈ ਏਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1341)
काम क्रोध अहंकारु बिनसै लगै एकै प्रीति ॥१॥ रहाउ ॥
kaam kroDh aha^N kaar binsai lagai aikai pareet. ||1|| rahaa-o.
Sexuality, anger and egotism are wiped away; let yourself fall in love with the One Lord. ||1||Pause||

ਨਾਮਿ ਲਾਗੈ ਦੂਖੁ ਭਾਗੈ ਸਰਨਿ ਪਾਲਨ ਜੋਗੁ ॥ (1341)
नामि लागै दूखु भागै सरनि पालन जोगु ॥
naam laagai dookh bhaagai saran paalan jog.
Attached to the Naam, the Name of the Lord, pain runs away. In His Sanctuary, He cherishes and sustains us.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਜਮੁ ਨ ਤੇਟੈ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਹੋਵੈ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ (1341)
सतिगुरु भेटै जमु न तेटै जिसु धुरि होवै संजोगु ॥२॥
satgur bhaytai jam na taytai jis Dhur hovai sanjog. ||2||
Whoever has such pre-ordained destiny meets with the True Guru; the Messenger of Death cannot grab him. ||2||

ਰੈਨਿ ਦਿਨਸੁ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਜਹੁ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮ ॥ (1341)
रैनि दिनसु धिआइ हरि हरि तजहु मन के भरम ॥
rain dinas Dhi-aa-ay har har tajahu man kay bharam.
Night and day, meditate on the Lord, Har, Har; abandon the doubts of your mind.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਜਿਸਹਿ ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥੩॥ (1341)

साधसंगति हरि मिलै जिसहि पूरन करम ॥३॥

saaDhsangat har milai jisahi pooran karam. ||3||

One who has perfect karma joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and meets the Lord. ||3||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਬਿਖਾਦ ਬਿਨਸੇ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਆਪਿ ॥ (1341)

जनम जनम बिखाद बिनसे राखि लीने आपि ॥

janam janam bikhaad binsay raakh leenay aap.

The sins of countless lifetimes are erased, and one is protected by the Lord Himself.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮੀਤ ਭਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧॥੧੩॥ (1341)

मात पिता मीत भाई जन नानक हरि हरि जापि ॥४॥१॥१३॥

maat pitaa meet bhaa-ee jan naanak har har jaap. ||4||1||13||

He is our Mother, Father, Friend and Sibling; O servant Nanak, meditate on the Lord, Har, Har. ||4||1||13||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ (1341)

प्रभाती महला ५ बिभास पड़ताल

parbhaatee mehlaa 5 bibhaas parh-taal

Prabhaatee, Fifth Mehl, Bibhaas, Partaal:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1341)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^N kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪ ॥ (1341)

रम राम राम राम जाप ॥

ram raam raam raam jaap.

Chant the Name of the Lord, Raam, Raam, Raam.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1341)

कलि कलेस लोभ मोह बिनसि जाइ अहं ताप ॥१॥ रहाउ ॥

kal kalays lobh moh binas jaa-ay aha^N taap. ||1|| rahaa-o.

Conflict, suffering, greed and emotional attachment shall be dispelled, and the fever of egotism shall be relieved. ||1||Pause||

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਤ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਮਨੁ ਪਵਿਤੁ ਜਾਹਿ ਪਾਪ ॥੧॥ (1341)

आपु तिआगि संत चरन लागि मनु पवितु जाहि पाप ॥१॥

aap ti-aag sant charan laag man pavit jaahi paap. ||1||

Renounce your selfishness, and grasp the feet of the Saints; your mind shall be sanctified, and your sins shall be taken away. ||1||

ਨਾਨਕੁ ਬਾਰਿਕੁ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨੈ ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੧॥੧੪॥ (1341)

नानकु बारिकु कछू न जानै राखन कउ प्रभु माई बाप ॥२॥१॥१४॥

naanak baarik kachhoo na jaanai raakhan ka-o parabh maa-ee baap. ||2||1||14||

Nanak, the child, does not know anything at all. O God, please protect me; You are my Mother and Father. ||2||1||14||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1341)

प्रभाती महला ५ ॥

parbhaatee mehlaa 5.

Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਿ ਟੇਕ ॥ (1341)

चरन कमल सरनि टेक ॥

charan kamal saran tayk.

I have taken the Shelter and Support of the Lord's Lotus Feet.

ਊਚ ਮੂਚ ਬੇਅੰਤੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਊਪਰਿ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1341)

ऊच मूच बेअंतु ठाकुरु सरब ऊपरि तुही एक ॥१॥ रहाउ ॥

ooch mooch bay-ant thaakur sarab oopar tuhee ayk. ||1|| rahaa-o.

You are Lofty and Exalted, Grand and Infinite, O my Lord and Master; You alone are above all. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਦੁਖ ਬਿਦਾਰ ਦੈਨਹਾਰ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥ (1341)

प्रान अधार दुख बिदार दैनहार बुधि बिबेक ॥१॥

paraan aDhaar dukh bidaar dainhaar buDh bibayk. ||1||

He is the Support of the breath of life, the Destroyer of pain, the Giver of discriminating understanding. ||1||

ਨਮਸਕਾਰ ਰਖਨਹਾਰ ਮਨਿ ਅਰਾਧਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਕ ॥ (1341)

नमसकार रखनहार मनि अराधि प्रभू मेक ॥

namaskaar rakhanhaar man araaDh parabhoo mayk.

So bow down in respect to the Savior Lord; worship and adore the One God.

ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਕਰਉ ਮਜਨੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਸੁਖ ਅਨੇਕ ॥੨॥੨॥੧੫॥ (1341)

संत रेनु करउ मजनु नानक पावै सुख अनेक ॥२॥२॥१५॥

sant rayn kara-o majan naanak paavai sukh anayk. ||2||2||15||

Bathing in the dust of the feet of the Saints, Nanak is blessed with countless comforts. ||2||2||15||

ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ (1347)

बिभास प्रभाती महला ५ असटपदीआ

bibhaas parbhaatee mehlaa 5 asatpadee-aa

Bibhaas, Prabhaatee, Fifth Mehl, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1347)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-oNkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤੁ ਬਨਿਤਾ ॥ (1347)

मात पिता भाई सुतु बनिता ॥

maat pitaa bhaa-ee sut banitaa.

Mother, father, siblings, children and spouse

ਚੂਗਹਿ ਚੋਗ ਅਨੰਦ ਸਿਉ ਜੁਗਤਾ ॥ (1347)

चूगहि चोग अनंद सिउ जुगता ॥

choogeh chog anand si-o jugtaa.

NAME?

ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਮਨ ਮੀਠ ਮੋੁਹਾਰਾ ॥ (1347)

उरझि परिओ मन मीठ मोहारा ॥

urajh pari-o man meeth mohaaraa.

The mind is entangled in sweet emotional attachment.

ਗੁਨ ਗਾਹਕ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ (1347)

गुन गाहक मेरे प्रान अधारा ॥१॥

gun gaahak mayray paraan aDhaaraa. ||1||

Those who seek God's Glorious Virtues are the support of my breath of life. ||1||

ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1347)

एकु हमारा अंतरजामी ॥

ayk hamaaraa antarjaamee.

My One Lord is the Inner-Knower, the Searcher of hearts.

ਧਰ ਏਕਾ ਮੈ ਟਿਕ ਏਕਸੁ ਕੀ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1347)

धर एका मै टिक एकसु की सिरि साहा वड पुरखु सुआमी ॥१॥ रहाउ ॥

Dhar aykaa mai tik aykas kee sir saahaa vad purakh su-aamee. ||1|| rahaa-o.

He alone is my Support; He is my only Protection. My Great Lord and Master is over and above the heads of kings. ||1||Pause||

ਛਲ ਨਾਗਨਿ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਟੂਟਨਿ ਹੋਈ ॥ (1347)

छल नागनि सिउ मेरी टूटनि होई ॥

chhal naagan si-o mayree tootan ho-ee.

I have broken my ties to that deceitful serpent.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹ ਝੂਠੀ ਧੋਹੀ ॥ (1347)
गुरि कहिआ इह झूठी धोही ॥
gur kahi-aa ih jhoothee Dhohee.
The Guru has told me that it is false and fraudulent.

ਮੁਖਿ ਮੀਠੀ ਖਾਈ ਕਉਰਾਇ ॥ (1347)
मुखि मीठी खाई कउराइ ॥
mukh meethee khaa-ee ka-uraa-ay.
Its face is sweet, but it tastes very bitter.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥੨॥ (1347)
अम्रित नामि मनु रहिआ अघाइ ॥२॥
amrit naam man rahi-aa aghaa-ay. ||2||
My mind remains satisfied with the Ambrosial Naam, the Name of the Lord. ||2||

ਲੋਭ ਮੋਹ ਸਿਉ ਗਈ ਵਿਖੋਟਿ ॥ (1347)
लोभ मोह सिउ गई विखोटि ॥
lobh moh si-o ga-ee vikhot.
I have broken my ties with greed and emotional attachment.

ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਮੋਹਿ ਕੀਨੀ ਛੋਟਿ ॥ (1347)
गुरि क्रिपालि मोहि कीनी छोटि ॥
gur kirpaal mohi keenee chhot.
The Merciful Guru has rescued me from them.

ਇਹ ਠਗਵਾਰੀ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥ (1347)
इह ठगवारी बहुतु घर गाले ॥
ih thagvaaree bahut ghar gaalay.
These cheating thieves have plundered so many homes.

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਕਿਰਪਾਲੇ ॥੩॥ (1347)
हम गुरि राखि लीए किरपाले ॥३॥
ham gur raakh lee-ay kirpaalay. ||3||
The Merciful Guru has protected and saved me. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਸਿਉ ਠਾਟੁ ਨ ਬਨਿਆ ॥ (1347)
काम क्रोध सिउ ठाटु न बनिआ ॥
kaam kroDh si-o thaat na bani-aa.
I have no dealings whatsoever with sexual desire and anger.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਮੋਹਿ ਕਾਨੀ ਸੁਨਿਆ ॥ (1347)

गुर उपदेसु मोहि कानी सुनिआ ॥
gur updays mohi kaanee suni-aa.
I listen to the Guru's Teachings.

ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਮਹਾ ਚੰਡਾਲ ॥ (1347)

जह देखउ तह महा चंडाल ॥
jah daykh-a-u tah mahaa chandaal.
Wherever I look, I see the most horrible goblins.

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਅਪੁਨੈ ਗੁਰਿ ਗੋਪਾਲ ॥੪॥ (1347)

राखि लीए अपुनै गुरि गोपाल ॥४॥
raakh lee-ay apunai gur gopaal. ||4||
My Guru, the Lord of the World, has saved me from them. ||4||

ਦਸ ਨਾਰੀ ਮੈ ਕਰੀ ਦੁਹਾਗਨਿ ॥ (1347)

दस नारी मै करी दुहागनि ॥
das naaree mai karee duhaagan.
I have made widows of the ten sensory organs.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਏਹ ਰਸਹਿ ਬਿਖਾਗਨਿ ॥ (1347)

गुरि कहिआ एह रसहि बिखागनि ॥
gur kahi-aa ayh raseh bikhaagan.
The Guru has told me that these pleasures are the fires of corruption.

ਇਨ ਸਨਬੰਧੀ ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਇ ॥ (1347)

इन सनबंधी रसातलि जाइ ॥
in sanbanDhee rasaatal jaa-ay.
Those who associate with them go to hell.

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੫॥ (1347)

हम गुरि राखे हरि लिव लाइ ॥५॥
ham gur raakhay har liv laa-ay. ||5||
The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||5||

ਅਹੰਮੇਵ ਸਿਉ ਮਸਲਤਿ ਛੋਡੀ ॥ (1347)

अहमेव सिउ मसलति छोडी ॥
ahamayv si-o maslat chhodee.
I have forsaken the advice of my ego.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹੁ ਮੂਰਖੁ ਹੋਡੀ ॥ (1347)

गुरि कहिआ इहु मूरखु होडी ॥
gur kahi-aa ih moorakh hodee.
The Guru has told me that this is foolish stubbornness.

ਇਹੁ ਨੀਘਰੁ ਘਰੁ ਕਹੀ ਨ ਪਾਏ ॥ (1347)

इहु नीघरु घरु कही न पाए ॥
ih neeghar ghar kahee na paa-ay.
This ego is homeless; it shall never find a home.

ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੬॥ (1347)

हम गुरि राखि लीए लिव लाए ॥६॥
ham gur raakh lee-ay liv laa-ay. ||6||
The Guru has saved me; I am lovingly attuned to the Lord. ||6||

ਇਨ ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਹਮ ਭਏ ਬੈਰਾਈ ॥ (1347)

इन लोगन सिउ हम भए बैराई ॥
in logan si-o ham bha-ay bairaa-ee.
I have become alienated from these people.

ਏਕ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਦੁਇ ਨ ਖਟਾਂਈ ॥ (1347)

एक ग्रिह महि दुइ न खटांई ॥
ayk garih meh du-ay na khataa^N-ee.
We cannot both live together in one home.

ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਅੰਚਰਿ ਲਾਗਿ ॥ (1347)

आए प्रभ पहि अंचरि लागि ॥
aa-ay parabh peh anchar laag.
Grasping the hem of the Guru's Robe, I have come to God.

ਕਰਹੁ ਤਪਾਵਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬਾਗਿ ॥੭॥ (1347)

करहु तपावसु प्रभ सरबागि ॥७॥
karahu tapaavas parabh sarbaag. ||7||
Please be fair with me, All-knowing Lord God. ||7||

ਪ੍ਰਭ ਹਸਿ ਬੋਲੇ ਕੀਏ ਨਿਆਂਏਂ ॥ (1347)

प्रभ हसि बोले कीए निआंएं ॥
parabh has bolay kee-ay ni-aa^N-ay^N.
God smiled at me and spoke, passing judgement.

ਸਗਲ ਦੂਤ ਮੇਰੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (1347)

सगल दूत मेरी सेवा लाए ॥
sagal doot mayree sayvaa laa-ay.
He made all the demons perform service for me.

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਇਹੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ (1347)

तूं ठाकुरु इहु ग्रिहु सभु तेरा ॥
too[N] thaakur ih garihu sabh tayraa.
You are my Lord and Master; all this home belongs to You.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਨਿਬੇਰਾ ॥੮॥੧॥ (1347)

कहु नानक गुरि कीआ निबेरा ॥८॥१॥
kaho naanak gur kee-aa nibayraa. ||8||1||
Says Nanak, the Guru has passed judgement. ||8||1||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1347)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਮਨ ਮਹਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ (1348)

मन महि क्रोधु महा अहंकारा ॥
man meh kroDh mahaa aha[N]kaaraa.
Within the mind dwell anger and massive ego.

ਪੂਜਾ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (1348)

पूजा करहि बहुतु बिसथारा ॥
poojaa karahi bahut bisthaaraa.
Worship services are performed with great pomp and ceremony.

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ॥ (1348)

करि इसनानु तनि चक्र बणाए ॥
kar isnaan tan chakar banaa-ay.
Ritual cleansing baths are taken, and sacred marks are applied to the body.

ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਬ ਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥ (1348)

अंतर की मलु कब ही न जाए ॥१॥
antar kee mal kab hee na jaa-ay. ||1||
But still, the filth and pollution within never depart. ||1||

ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਨ ਹੀ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (1348)

इतु संजमि प्रभु किन ही न पाइआ ॥
it sanjam parabh kin hee na paa-i-aa.
No one has ever found God in this way.

ਭਗਉਤੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1348)

भगउती मुद्रा मनु मोहिआ माइआ ॥१॥ रहाउ ॥
bhag-utee mudraa man mohi-aa maa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The sacred mudras - ritualistic hand gestures - are made, but the mind remains enticed by Maya. ||1||Pause||

ਪਾਪ ਕਰਹਿ ਪੰਚਾਂ ਕੇ ਬਸਿ ਰੇ ॥ (1348)

पाप करहि पंचां के बसि रे ॥
paap karahi panchaa^{N} kay bas ray.
They commit sins, under the influence of the five thieves.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਹਿ ਸਭਿ ਉਤਰੇ ॥ (1348)

तीरथि नाइ कहहि सभि उतरे ॥
tirath naa-ay kaheh sabh utray.
They bathe at sacred shrines, and claim that everything has been washed off.

ਬਹੁਰਿ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਇ ਨਿਸੰਕ ॥ (1348)

बहुरि कमावहि होइ निसंक ॥
bahur kamaaveh ho-ay nisank.
Then they commit them again, without fear of the consequences.

ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਂਧਿ ਖਰੇ ਕਾਲੰਕ ॥੨॥ (1348)

जम पुरि बांधि खरे कालंक ॥२॥
jam pur baa^{N}Dh kharay kaalank. ||2||
The sinners are bound and gagged, and taken to the City of Death. ||2||

ਘੂਘਰ ਬਾਧਿ ਬਜਾਵਹਿ ਤਾਲਾ ॥ (1348)

घूघर बाधि बजावहि ताला ॥
ghooghar baaDh bajaaveh taalaa.
The ankle-bells shake and the cymbals vibrate,

ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਾ ॥ (1348)

अंतरि कपटु फिरहि बेताला ॥
antar kapat fireh baytaalaa.
but those who have deception within wander lost like demons.

ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮੂਆ ॥ (1348)

वरमी मारी सापु न मूआ ॥
varmee maaree saap na moo-aa.
By destroying its hole, the snake is not killed.

ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਤੁ ਕੀਆ ॥੩॥ (1348)

प्रभु सभ किछु जानै जिनि तू कीआ ॥३॥
parabh sabh kichh jaanai jin too kee-aa. ||3||
God, who created you, knows everything. ||3||

ਪੂੰਅਰ ਤਾਪ ਗੇਰੀ ਕੇ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥ (1348)

पूंअर ताप गेरी के बसत्रा ॥
pooNar taap gayree kay bastaraa.
You worship fire and wear saffron colored robes.

ਅਪਦਾ ਕਾ ਮਾਰਿਆ ਗ੍ਰਿਹ ਤੇ ਨਸਤਾ ॥ (1348)

अपदा का मारिआ ग्रिह ते नसता ॥
apdaa kaa maari-aa garih tay nastaa.
Stung by your misfortune, you abandon your home.

ਦੇਸੁ ਛੋਡਿ ਪਰਦੇਸਹਿ ਧਾਇਆ ॥ (1348)

देसु छोडि परदेसहि धाइआ ॥
days chhod pardayseh Dhaa-i-aa.
Leaving your own country, you wander in foreign lands.

ਪੰਚ ਚੰਡਾਲ ਨਾਲੇ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥ (1348)

पंच चंडाल नाले लै आइआ ॥४॥
panch chandaal naalay lai aa-i-aa. ||4||
But you bring the five rejects with you. ||4||

ਕਾਨ ਫਰਾਇ ਹਿਰਾਏ ਟੂਕਾ ॥ (1348)

कान फराइ हिराए टूका ॥
kaan faraa-ay hiraa-ay tookaa.
You have split your ears, and now you steal crumbs.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਂਗੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਨ ਤੇ ਚੂਕਾ ॥ (1348)

घरि घरि मांगै त्रिपतावन ते चूका ॥
ghar ghar maaNgai tariptaavan tay chookaa.
You beg from door to door, but you fail to be satisfied.

ਬਨਿਤਾ ਛੋਡਿ ਬਦ ਨਦਰਿ ਪਰ ਨਾਰੀ ॥ (1348)

बनिता छोडि बद नदरि पर नारी ॥
banitaa chhod bad nadar par naaree.
You have abandoned your own wife, but now you sneak glances at other women.

ਵੇਸਿ ਨ ਪਾਈਐ ਮਹਾ ਦੁਖਿਆਰੀ ॥੫॥ (1348)

वेसि न पाईऐ महा दुखिआरी ॥५॥
vays na paa-ee-ai mahaa dukhi-aaree. ||5||
God is not found by wearing religious robes; you are utterly miserable! ||5||

ਬੋਲੈ ਨਾਹੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਮੋਨੀ ॥ (1348)

बोलै नाही होइ बैठा मोनी ॥
bolai naahee ho-ay baithaa monee.
He does not speak; he is on silence.

ਅੰਤਰਿ ਕਲਪ ਭਵਾਈਐ ਜੋਨੀ ॥ (1348)

अंतरि कलप भवाईऐ जोनी ॥
antar kalap bhavaa-ee-ai jonee.
But he is filled with desire; he is made to wander in reincarnation.

ਅੰਨ ਤੇ ਰਹਤਾ ਦੁਖੁ ਦੇਹੀ ਸਹਤਾ ॥ (1348)

अंन ते रहता दुखु देही सहता ॥
ann tay rahtaa dukh dayhee sahtaa.
Abstaining from food, his body suffers in pain.

ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਵਿਆਪਿਆ ਮਮਤਾ ॥੬॥ (1348)

हुकमु न बूझै विआपिआ ममता ॥६॥
hukam na boojhai vi-aapi-aa mamtaa. ||6||
He does not realize the Hukam of the Lord's Command; he is afflicted by possessiveness. ||6||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ (1348)

बिनु सतिगुर किनै न पाई परम गते ॥
bin satgur kinai na paa-ee param gatay.
Without the True Guru, no one has attained the supreme status.

ਪੂਛਹੁ ਸਗਲ ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੇ ॥ (1348)

पूछहु सगल बेद सिम्रिते ॥
poochhahu sagal bayd simritay.
Go ahead and ask all the Vedas and the Simritees.

ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਜਾਈ ॥ (1348)

मनमुख करम करै अजाई ॥

manmukh karam karai ajaa-ee.

The self-willed manmukhs do useless deeds.

ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਘਰ ਠਉਰ ਨ ਠਾਈ ॥੭॥ (1348)

जिउ बालू घर ठउर न ठाई ॥७॥

ji-o baaloo ghar tha-ur na thaa-ee. ||7||

They are like a house of sand, which cannot stand. ||7||

ਜਿਸ ਨੋ ਭਏ ਗੋੁਬਿੰਦ ਦਇਆਲਾ ॥ (1348)

जिस नो भए गोबिंद दइआला ॥

jis no bha-ay gobind da-i-aalaa.

One unto whom the Lord of the Universe becomes Merciful,

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਤਿਨਿ ਬਾਧਿਓ ਪਾਲਾ ॥ (1348)

गुर का बचनु तिनि बाधिओ पाला ॥

gur kaa bachan tin baaDhi-o paalaa.

sews the Word of the Guru's Shabad into his robes.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਸੰਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (1348)

कोटि मधे कोई संतु दिखाइआ ॥

kot maDhay ko-ee sant dikhaa-i-aa.

Out of millions, it is rare that such a Saint is seen.

ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਾਇਆ ॥੮॥ (1348)

नानकु तिन कै संगि तराइआ ॥८॥

naanak tin kai sang taraa-i-aa. ||8||

O Nanak, with him, we are carried across. ||8||

ਜੇ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥ (1348)

जे होवै भागु ता दरसनु पाईऐ ॥

jay hovai bhaag taa darsan paa-ee-ai.

If one has such good destiny, then the Blessed Vision of His Darshan is obtained.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥ (1348)

आपि तरै सभु कुट्मबु तराईऐ ॥१॥ रहाउ दूजा ॥२॥

aap tarai sabh kutamb taraa-ee-ai. ||1|| rahaa-o doojaa. ||2||

He saves himself, and carries across all his family as well. ||1||SECOND PAUSE||2||

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1348)

प्रभाती महला ५ ॥
parbhaatee mehlaa 5.
Prabhaatee, Fifth Mehl:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ॥ (1348)

सिमरत नामु किलबिख सभि काटे ॥
simrat naam kilbikh sabh kaatay.
Meditating in remembrance on the Naam, all the sins are erased.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਕਾਗਰ ਫਾਟੇ ॥ (1348)

धरम राइ के कागर फाटे ॥
Dharam raa-ay kay kaagar faatay.
The accounts held by the Righteous Judge of Dharma are torn up.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (1348)

साधसंगति मिलि हरि रसु पाइआ ॥
saaDhsangat mil har ras paa-i-aa.
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ (1348)

पारब्रहमु रिद माहि समाइआ ॥१॥
paarbarahm rid maahi samaa-i-aa. ||1||
I have found the Sublime Essence of the Lord. The Supreme Lord God has melted into my heart. ||1||

ਰਾਮ ਰਮਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (1348)

राम रमत हरि हरि सुखु पाइआ ॥
raam ramat har har sukh paa-i-aa.
Dwelling on the Lord, Har, Har, I have found peace.

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਚਰਨ ਸਰਨਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (1348)

तेरे दास चरन सरनाइआ ॥१॥ रहाउ ॥
tayray daas charan sarnaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Your slaves seek the Sanctuary of Your Feet. ||1||Pause||

ਚੂਕਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰੁ ॥ (1348)

चूका गउणु मिटिआ अंधिआरु ॥
chookaa ga-on miti-aa anDhi-aar.
The cycle of reincarnation is ended, and darkness is dispelled.

ਗੁਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥ (1348)

गुरि दिखलाइआ मुकति दुआरु ॥
gur dikhlaa-i-aa mukat du-aar.
The Guru has revealed the door of liberation.

ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਦ ਰਾਤਾ ॥ (1348)

हरि प्रेम भगति मनु तनु सद राता ॥
har paraym bhagat man tan sad raataa.
My mind and body are forever imbued with loving devotion to the Lord.

ਪ੍ਰਭੂ ਜਨਾਇਆ ਤਬ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥੨॥ (1348)

प्रभू जनाइआ तब ही जाता ॥२॥
parabhoo janaa-i-aa tab hee jaataa. ||2||
Now I know God, because He has made me know Him. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥ (1348)

घटि घटि अंतरि रविआ सोइ ॥
ghat ghat antar ravi-aa so-ay.
He is contained in each and every heart.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਬੀਜੋ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (1348)

तिसु बिनु बीजो नाही कोइ ॥
tis bin beejo naahee ko-ay.
Without Him, there is no one at all.

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਛੇਦੇ ਭੈ ਭਰਮਾਂ ॥ (1348)

बैर बिरोध छेदे भै भरमां ॥
bair biroDh chhayday bhai bharmaa^N.
Hatred, conflict, fear and doubt have been eliminated.

ਪ੍ਰਭਿ ਪੁੰਨਿ ਆਤਮੈ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੩॥ (1348)

प्रभि पुंनि आतमै कीने धरमा ॥३॥
parabh punn aatmai keenay Dharmaa. ||3||
God, the Soul of Pure Goodness, has manifested His Righteousness. ||3||

ਮਹਾ ਤਰੰਗ ਤੇ ਕਾਂਢੈ ਲਾਗਾ ॥ (1348)

महा तरंग ते कांढै लागा ॥
mahaa tarang tay kaa^{N}dhai laagaa.
He has rescued me from the most dangerous waves.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਂਢਾ ॥ (1348)

जनम जनम का टूटा गांढा ॥
janam janam kaa tootaa gaa^{N}dhaa.
Separated from Him for countless lifetimes, I am united with Him once again.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲਿਆ ॥ (1348)

जपु तपु संजमु नामु सम्हालिआ ॥
jap tap sanjam naam sam^{H}aali-aa.
Chanting, intense meditation and strict self-discipline are the contemplation of the Naam.

ਅਪੁਨੈ ਠਾਕੁਰਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥੪॥ (1348)

अपुनै ठाकुरि नदरि निहालिआ ॥४॥
apunai thaakur nadar nihaali-aa. ||4||
My Lord and Master has blessed me with His Glance of Grace. ||4||

ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਤਿਥਾਈਂ ॥ (1348)

मंगल सूख कलिआण तिथाईं ॥
mangal sookh kali-aan tithaa-ee^{N}.
Bliss, peace and salvation are found in that place,

ਜਹ ਸੇਵਕ ਗੋਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ (1349)

जह सेवक गोपाल गुसाई ॥
jah sayvak gopaal gusaa-ee.
where the servants of the Lord of the World abide.

ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੋਪਾਲ ॥ (1349)

प्रभ सुप्रसंन भए गोपाल ॥
parabh suparsan bha-ay gopaal.
God, the Lord of the World, is pleased and satisfied with me.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਿਟੇ ਬਿਤਾਲ ॥੫॥ (1349)

जनम जनम के मिटे बिताल ॥५॥
janam janam kay mitay bitaal. ||5||
My disharmony with Him of so many lifetimes is ended. ||5||

ਹੋਮ ਜਗ ਉਰਧ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ (1349)

होम जग उरध तप पूजा ॥
hom jag uraDh tap poojaa.
Burnt offerings, sacred feasts, intense meditations with the body upside-down, worship services

ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੀਜਾ ॥ (1349)

कोटि तीरथ इसनानु करीजा ॥
kot tirath isnaan kareejaa.
and taking millions of cleansing baths at sacred shrines of pilgrimage

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਿਮਖ ਰਿਦੈ ਧਾਰੇ ॥ (1349)

चरन कमल निमख रिदै धारे ॥
charan kamal nimakh ridai Dhaaray.
- the merits of all these are obtained by enshrining the Lord's Lotus Feet within the heart, even for an instant.

ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ॥੬॥ (1349)

गोबिंद जपत सभि कारज सारे ॥६॥
gobind japat sabh kaaraj saaray. ||6||
Meditating on the Lord of the Universe, all one's affairs are resolved. ||6||

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ॥ (1349)

ऊचे ते ऊचा प्रभ थानु ॥
oochay tay oochaa parabh thaan.
God's Place is the highest of the high.

ਹਰਿ ਜਨ ਲਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (1349)

हरि जन लावहि सहजि धिआनु ॥
har jan laaveh sahj Dhi-aan.
The Lord's humble servants intuitively focus their meditation on Him.

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ॥ (1349)

दास दासन की बांछउ धूरि ॥
daas daasan kee baa^{N}chha-o Dhoor.
I long for the dust of the slaves of the Lord's slaves.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥ (1349)

सरब कला प्रीतम भरपूरि ॥७॥
sarab kalaa pareetam bharpoor. ||7||
My Beloved Lord is overflowing with all powers. ||7||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਨੇਰਾ ॥ (1349)

मात पिता हरि प्रीतमु नेरा ॥
maat pitaa har pareetam nayraa.
My Beloved Lord, my Mother and Father, is always near.

ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥ (1349)

मीत साजन भरवासा तेरा ॥
meet saajan bharvaasaa tayraa.
O my Friend and Companion, You are my Trusted Support.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥ (1349)

करु गहि लीने अपुने दास ॥
kar geh leenay apunay daas.
God takes His slaves by the hand, and makes them His Own.

ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸ ॥੮॥੩॥੨॥੭॥੧੨॥ (1349)

जपि जीवै नानकु गुणतास ॥८॥३॥२॥७॥१२॥
jap jeevai naanak guntaas. ||8||3||2||7||12||
Nanak lives by meditating on the Lord, the Treasure of Virtue. ||8||3||2||7||12||

ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੫ (1353)

सलोक सहसक्रिती महला ५
salok sehaskaritee mehlaa 5
Shalok Sehskritee, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1353)

ੴ सति नामु करता पुरखु निरभउ निरवैरु अकाल मूरति अजूनी सैभं गुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha[N] gur parsaad.
One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

ਕਤੰਚ ਮਾਤਾ ਕਤੰਚ ਪਿਤਾ ਕਤੰਚ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸੁਤਹ ॥ (1353)

कतंच माता कतंच पिता कतंच बनिता बिनोद सुतह ॥
katanch maataa katanch pitaa katanch banitaa binod sutah.
Who is the mother, and who is the father? Who is the son, and what is the pleasure of marriage?

ਕਤੰਚ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਹਿਤ ਬੰਧਵ ਕਤੰਚ ਮੋਹ ਕੁਟੰਬ੍ਯ੍ਯਤੇ ॥ (1353)

कतंच भ्रात मीत हित बंधव कतंच मोह कुट्मब्यते ॥
katanch bharaat meet hit banDhav katanch moh kutamb-yatay.
Who is the brother, friend, companion and relative? Who is emotionally attached to the family?

ਕਤੰਚ ਚਪਲ ਮੋਹਨੀ ਰੂਪੰ ਪੇਖੰਤੇ ਤਿਆਗੰ ਕਰੋਤਿ ॥ (1353)

कतंच चपल मोहनी रूपं पेखंते तिआगं करोति ॥
katanch chapal mohnee roopa[N] paykhantay ti-aaga[N] karot.
Who is restlessly attached to beauty? It leaves, as soon as we see it.

ਰਹੰਤ ਸੰਗ ਭਗਵਾਨ ਸਿਮਰਣ ਨਾਨਕ ਲਬਧੵੰ ਅਚੁਤ ਤਨਹ ॥੧॥ (1353)

रहंत संग भगवान सिमरण नानक लबध्यं अचुत तनह ॥१॥
rahant sang bhagvaan simran naanak labDha-ya^N achut tanah. ||1||
Only the meditative remembrance of God remains with us. O Nanak, it brings the blessings of the Saints, the sons of the Imperishable Lord. ||1||

ਧ੍ਰਿਗੰਤ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਨੇਹੰ ਧ੍ਰਿਗ ਸਨੇਹੰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵਹ ॥ (1354)

ध्रिगंत मात पिता सनेहं ध्रिग सनेहं भ्रात बांधवह ॥
Dharigant maat pitaa sanayha^N Dharig sanayha^N bharaat baa^{N}Dhvah.
Cursed is loving attachment to one's mother and father; cursed is loving attachment to one's siblings and relatives.

ਧ੍ਰਿਗ ਸ੍ਨੇਹੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸ ਸੁਤਹ ॥ (1354)

ध्रिग स्नेहं बनिता बिलास सुतह ॥
Dharig sneh-a^N banitaa bilaas sutah.
Cursed is attachment to the joys of family life with one's spouse and children.

ਧ੍ਰਿਗ ਸ੍ਨੇਹੰ ਗ੍ਰਿਹਾਰਥ ਕਹ ॥ (1354)

ध्रिग स्नेहं ग्रिहारथ कह ॥
Dharig sneh-a^N garihaarath kah.
Cursed is attachment to household affairs.

ਸਾਧਸੰਗ ਸ੍ਨੇਹ ਸਤ੍ਯਿੰ ਸੁਖ੍ਯੰ ਬਸੰਤਿ ਨਾਨਕਹ ॥੨॥ (1354)

साधसंग स्नेह सत्यिं सुखयं बसंति नानकह ॥२॥
saaDhsang sneh sati-ya^N sukh-ya^N basant naankah. ||2||
Only loving attachment to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is True. Nanak dwells there in peace. ||2||

ਮਿਥੵੰਤ ਦੇਹੰ ਖੀਣੰਤ ਬਲਨੰ ॥ (1354)

मिथ्यंत देहं खीणंत बलनं ॥
mith-yant dayha^N kheenant balana^N.
The body is false; its power is temporary.

ਬਰਧੰਤਿ ਜਰੂਆ ਹਿਤੵੰਤ ਮਾਇਆ ॥ (1354)

बरधंति जरूआ हित्यंत माइआ ॥
barDhant jaroo-aa hit-yant maa-i-aa.
It grows old; its love for Maya increases greatly.

ਅਤੵੰਤ ਆਸਾ ਆਥਿਤੵ ਭਵਨੰ ॥ (1354)

अत्यंत आसा आथित्य भवनं ॥
at-yant aasaa aathit-y bhavana^N.
The human is only a temporary guest in the home of the body, but he has high hopes.

ਗਨੰਤ ਸ੍ਵਾਸਾ ਭੈਯਾਨ ਧਰਮੰ ॥ (1354)

गनंत स्वासा भैयान धरमं ॥
ganant savasaa bhaiyaan Dharma[N].
The Righteous Judge of Dharma is relentless; he counts each and every breath.

ਪਤੰਤਿ ਮੋਹ ਕੂਪ ਦੁਰਲਭ੍ਯ ਦੇਹੰ ਤਤ ਆਸ੍ਰਯੰ ਨਾਨਕ ॥ (1354)

पतंति मोह कूप दुरलभ्य देहं तत आस्रयं नानक ॥
patant moh koop durlabha-y dayha[N] tat aasar-ya[N] naanak.
The human body, so difficult to obtain, has fallen into the deep dark pit of emotional attachment. O Nanak, its only support is God, the Essence of Reality.

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੩॥ (1354)

गोबिंद गोबिंद गोबिंद गोपाल क्रिपा ॥३॥
gobind gobind gobind gopaal kirpaa. ||3||
O God, Lord of the World, Lord of the Universe, Master of the Universe, please be kind to me. ||3||

ਕਾਚ ਕੋਟੰ ਰਚੰਤਿ ਤੋਯੰ ਲੇਪਨੰ ਰਕਤ ਚਰਮਣਹ ॥ (1354)

काच कोटं रचंति तोयं लेपनं रकत चरमणह ॥
kaach kota[N] rachant to-ya[N] laypana[N] rakat charamneh.
This fragile body-fortress is made up of water, plastered with blood and wrapped in skin.

ਨਵੰਤ ਦੁਆਰੰ ਭੀਤ ਰਹਿਤੰ ਬਾਇ ਰੂਪੰ ਅਸਥੰਭਨਹ ॥ (1354)

नवंत दुआरं भीत रहितं बाइ रूपं असथ्मभनह ॥
navant du-aara[N] bheet rahita[N] baa-ay roopa[N] asthambhnah.
It has nine gates, but no doors; it is supported by pillars of wind, the channels of the breath.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤਿ ਅਗਿਆਨੀ ਜਾਨੰਤਿ ਅਸਥਿਰੰ ॥ (1354)

गोबिंद नामं नह सिमरंति अगिआनी जानंति असथिरं ॥
gobind naama[N] nah simrant agi-aanee jaanant asthira[N].
The ignorant person does not meditate in remembrance on the Lord of the Universe; he thinks that this body is permanent.

ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਉਧਰੰਤ ਸਾਧ ਸਰਣ ਨਾਨਕ ॥ (1354)

दुरलभ देह उधरंत साध सरण नानक ॥
durlabh dayh uDhrant saaDh saran naanak.
This precious body is saved and redeemed in the Sanctuary of the Holy, O Nanak,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਜਪੰਤਿ ॥੪॥ (1354)

हरि हरि हरि हरि हरि हरे जपंति ॥४॥
har har har har har haray japant. ||4||
chanting the Name of the Lord, Har, Har, Har, Har, Har, Haray. ||4||

ਸੁਭੰਤ ਤੁਯੰ ਅਚੁਤ ਗੁਣਗੵੰ ਪੂਰਨੰ ਬਹੁਲੋ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥ (1354)

सुभंत तुयं अचुत गुणग्यं पूरनं बहुलो क्रिपाला ॥
subhant tu-ya^{N} achut gunga-ya^{N} poorana^{N} bahulo kirpaalaa.
O Glorious, Eternal and Imperishable, Perfect and Abundantly Compassionate,

ਗੰਭੀਰੰ ਊਚੈ ਸਰਬਗਿ ਅਪਾਰਾ ॥ (1354)

गमभीरं ऊचै सरबगि अपारा ॥
gambheera^{N} oochai sarbag apaaraa.
Profound and Unfathomable, Lofty and Exalted, All-knowing and Infinite Lord God.

ਭ੍ਰਿਤਿਆ ਪ੍ਰਿਅੰ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਚਰਣੰ ॥ (1354)

भ्रितिआ प्रिअं बिस्राम चरणं ॥
bhariti-aa pari-a^{N} bisraam charna^{N}.
O Lover of Your devoted servants, Your Feet are a Sanctuary of Peace.

ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣੰ ॥੫॥ (1354)

अनाथ नाथे नानक सरणं ॥५॥
anaath naathay naanak sarna^{N}. ||5||
O Master of the masterless, Helper of the helpless, Nanak seeks Your Sanctuary. ||5||

ਮ੍ਰਿਗੀ ਪੇਖੰਤ ਬਧਿਕ ਪ੍ਰਹਾਰੇਣ ਲਖੵ ਆਵਧਹ ॥ (1354)

म्रिगी पेखंत बधिक प्रहारेण लख्य आवधह ॥
marigee paykhant baDhik par-haarayn lakh-y aavDhah.
Seeing the deer, the hunter aims his weapons.

ਅਹੋ ਜਸੵ ਰਖੇਣ ਗੋਪਾਲਹ ਨਾਨਕ ਰੋਮ ਨ ਛੇਦੵਤੇ ॥੬॥ (1354)

अहो जस्य रखेण गोपालह नानक रोम न छेद्यते ॥६॥
aho jas-y rakhayn gopaalah naanak rom na chhayd-ytay. ||6||
But if one is protected by the Lord of the World, O Nanak, not a hair on his head will be touched. ||6||

ਬਹੁ ਜਤਨ ਕਰਤਾ ਬਲਵੰਤ ਕਾਰੀ ਸੇਵੰਤ ਸੂਰਾ ਚਤੁਰ ਦਿਸਹ ॥ (1354)

बहु जतन करता बलवंत कारी सेवंत सूरा चतुर दिसह ॥
baho jatan kartaa balvant kaaree sayvant sooraa chatur disah.
He may be surrounded on all four sides by servants and powerful warriors;

ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਸੰਤ ਊਚਹ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਰਣੰ ਕਦਾਂਚਹ ॥ (1354)

बिखम थान बसंत ऊचह नह सिमरंत मरणं कदांचह ॥
bikham thaan basant oochah nah simrant marna^{N} kadaa^{N}cheh.
he may dwell in a lofty place, difficult to approach, and never even think of death.

ਹੋਵੰਤਿ ਆਗਿਆ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਕੀਟੀ ਸਾਸ ਅਕਰਖਤੇ ॥੭॥ (1354)

होवंति आगिआ भगवान पुरखह नानक कीटी सास अकरखते ॥७॥
hovant aagi-aa bhagvaan pukhah naanak keetee saas akarkhatay. ||7||
But when the Order comes from the Primal Lord God, O Nanak, even an ant can take away his breath of life. ||7||

ਸਬਦੰ ਰਤੰ ਹਿਤੰ ਮਇਆ ਕੀਰਤੰ ਕਲੀ ਕਰਮ ਕ੍ਰਿਤੁਆ ॥ (1354)

सबदं रतं हितं मइआ कीरतं कली करम क्रितुआ ॥
sabdaN rataN hitaN ma-i-aa keertaN kalee karam kritu-aa.
To be imbued and attuned to the Word of the Shabad; to be kind and compassionate; to sing the Kirtan of the Lord's Praises - these are the most worthwhile actions in this Dark Age of Kali Yuga.

ਮਿਟੰਤਿ ਤਤ੍ਰਾਗਤ ਭਰਮ ਮੋਹੰ ॥ (1354)

मिटंति तत्रागत भरम मोहं ॥
mitant tatraagat bharam mohaN.
In this way, one's inner doubts and emotional attachments are dispelled.

ਭਗਵਾਨ ਰਮਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਥਾਨ੍ਯ੍ਯਿੰ ॥ (1354)

भगवान रमणं सरबत्र थान्यिं ॥
bhagvaan ramnaN sarbatar thaani-yaN.
God is pervading and permeating all places.

ਦ੍ਰਿਸਟ ਤੁਯੰ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨੰ ਬਸੰਤ ਸਾਧ ਰਸਨਾ ॥ (1354)

द्रिसट तुयं अमोघ दरसनं बसंत साध रसना ॥
darisat tu-yaN amogh darsanaN basant saaDh rasnaa.
So obtain the Blessed Vision of His Darshan; He dwells upon the tongues of the Holy.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅੰ ਜਾਪੁ ਜਪਨਾ ॥੮॥ (1354)

हरि हरि हरि हरे नानक प्रिअं जापु जपना ॥८॥
har har har haray naanak pari-aN jaap japnaa. ||8||
O Nanak, meditate and chant the Name of the Beloved Lord, Har, Har, Har, Haray. ||8||

ਘਟੰਤ ਰੂਪੰ ਘਟੰਤ ਦੀਪੰ ਘਟੰਤ ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ਗਗਨੰ ॥ (1354)

घटंत रूपं घटंत दीपं घटंत रवि ससीअर नख्यत्र गगनं ॥
ghatant roopaN ghatant deepaN ghatant rav sasee-ar nakh-yatar gaganaN.
Beauty fades away, islands fade away, the sun, moon, stars and sky fade away.

ਘਟੰਤ ਬਸੁਧਾ ਗਿਰਿ ਤਰ ਸਿਖੰਡੰ ॥ (1354)

घटंत बसुधा गिरि तर सिखंडं ॥
ghatant basuDhaa gir tar sikhaNdaN.
The earth, mountains, forests and lands fade away.

ਘਟੰਤ ਲਲਨਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਹੀਤੰ ॥ (1354)

घटंत ललना सुत भ्रात हीतं ॥
ghatant lalnaa sut bharaat heeta[N].
One's spouse, children, siblings and loved friends fade away.

ਘਟੰਤ ਕਨਿਕ ਮਾਨਿਕ ਮਾਇਆ ਸ੍ਵਰੂਪੰ ॥ (1354)

घटंत कनिक मानिक माइआ स्वरूपं ॥
ghatant kanik maanik maa-i-aa savroopa[N].
Gold and jewels and the incomparable beauty of Maya fade away.

ਨਹ ਘਟੰਤ ਕੇਵਲ ਗੋਪਾਲ ਅਚੁਤ ॥ (1354)

नह घटंत केवल गोपाल अचुत ॥
nah ghatant kayval gopaal achut.
Only the Eternal, Unchanging Lord does not fade away.

ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਜਨ ॥੯॥ (1354)

असथिरं नानक साध जन ॥९॥
asthira[N] naanak saaDh jan. ||9||
O Nanak, only the humble Saints are steady and stable forever. ||9||

ਨਹ ਬਿਲੰਬ ਧਰਮੰ ਬਿਲੰਬ ਪਾਪੰ ॥ (1354)

नह बिल्मब धरमं बिल्मब पापं ॥
nah bilamb Dharma[N] bilamb paapa[N].
Do not delay in practicing righteousness; delay in committing sins.

ਦ੍ਰਿੜੰਤ ਨਾਮੰ ਤਜੰਤ ਲੋਭੰ ॥ (1354)

द्रिड़ंत नामं तजंत लोभं ॥
darirh-aa[N]t naama[N] tajant lobha[N].
Implant the Naam, the Name of the Lord, within yourself, and abandon greed.

ਸਰਣਿ ਸੰਤੰ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੰ ਪ੍ਰਾਪਤੰ ਧਰਮ ਲਖ੍ਹਿਣ ॥ (1354)

सरणि संतं किलबिख नासं प्रापतं धरम लख्यिण ॥
saran santa[N] kilbikh naasa[N] paraapta[N] Dharam lakh-yin.
In the Sanctuary of the Saints, the sins are erased. The character of righteousness is received by that person,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਮਾਧਵਹ ॥੧੦॥ (1354)

नानक जिह सुप्रसंन माधवह ॥१०॥
naanak jih suparsan maaDhvah. ||10||
O Nanak, with whom the Lord is pleased and satisfied. ||10||

ਮਿਰਤ ਮੋਹੰ ਅਲਪ ਬੁਧੵੰ ਰਚੰਤਿ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸਾਹੰ ॥ (1354)

मिरत मोहं अलप बुध्यं रचंति बनिता बिनोद साहं ॥
mirat moha^N alap buDh-ya^N rachant banitaa binod saaha^N.
The person of shallow understanding is dying in emotional attachment; he is engrossed in pursuits of pleasure with his wife.

ਜੌਬਨ ਬਹਿਕ੍ਰਮ ਕਨਿਕ ਕੁੰਡਲਹ ॥ (1354)

जौबन बहिक्रम कनिक कुंडलह ॥
jouban bahikaram kanik kundlah.
With youthful beauty and golden earrings,

ਬਚਿਤ੍ਰ ਮੰਦਿਰ ਸੋਭੰਤਿ ਬਸਤ੍ਰਾ ਇਤੵੰਤ ਮਾਇਆ ਬੵਾਪਿਤੰ ॥ (1354)

बचित्र मंदिर सोभंति बसत्रा इत्यंत माइआ ब्यापितं ॥
bachitar mandir sobhant bastaraa it-yant maa-i-aa bi-yaapita^N.
wondrous mansions, decorations and clothes - this is how Maya clings to him.

ਹੇ ਅਚੁਤ ਸਰਣਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਭੋ ਭਗਵਾਨਏ ਨਮਹ ॥੧੧॥ (1354)

हे अचुत सरणि संत नानक भो भगवानए नमह ॥११॥
hay achut saran sant naanak bho bhagvaana-ay namah. ||11||
O Eternal, Unchanging, Benevolent Lord God, O Sanctuary of the Saints, Nanak humbly bows to You. ||11||

ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣੰ ਹਰਖੰ ਤ ਸੋਗੰ ਭੋਗੰ ਤ ਰੋਗੰ ॥ (1354)

जनमं त मरणं हरखं त सोगं भोगं त रोगं ॥
janma^N ta marna^N harkha^N ta soga^N bhoga^N ta roga^N.
If there is birth, then there is death. If there is pleasure, then there is pain. If there is enjoyment, then there is disease.

ਊਚੰ ਤ ਨੀਚੰ ਨਾਨ੍ਹਾ ਸੁ ਮੂਚੰ ॥ (1354)

ऊचं त नीचं नान्हा सु मूचं ॥
ooncha^N ta neecha^N naan^{H}aa so moocha^N.
If there is high, then there is low. If there is small, then there is great.

ਰਾਜੰ ਤ ਮਾਨੰ ਅਭਿਮਾਨੰ ਤ ਹੀਨੰ ॥ (1355)

राजं त मानं अभिमानं त हीनं ॥
raaja^N ta maana^N abhimaana^N ta heena^N.
If there is power, then there is pride. If there is egotistical pride, then there will be a fall.

ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੰ ਵਰਤੰਤਿ ਬਿਨਾਸਨੰ ॥ (1355)

प्रविरति मारगं वरतंति बिनासनं ॥
parvirat maarga^N vartant binaasana^N.
Engrossed in worldly ways, one is ruined.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨਾਸਨੰ ॥੧੨॥ (1355)

गोबिंद भजन साध संगेण असथिरं नानक भगवंत भजनासनं ॥१२॥
gobind bhajan saaDh sangayn asthira^N naanak bhagvant bhajnaasna^N. ||12||
Meditating and vibrating on the Lord of the Universe in the Company of the Holy, you shall become steady and stable. Nanak vibrates and meditates on the Lord God. ||12||

ਕਿਰਪੰਤ ਹਰੀਅੰ ਮਤਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੰ ॥ (1355)

किरपंत हरीअं मति ततु गिआनं ॥
kirpant haree-a^N mat tat gi-aana^N.
By the Grace of God, genuine understanding comes to the mind.

ਬਿਗਸੀਧ੍ਯ੍ਯਿ ਬੁਧਾ ਕੁਸਲ ਥਾਨੰ ॥ (1355)

बिगसीध्यि बुधा कुसल थानं ॥
bigseeDhiy buDhaa kusal thaana^N.
The intellect blossoms forth, and one finds a place in the realm of celestial bliss.

ਬਸ੍ਯ੍ਯਿੰਤ ਰਿਖਿਅੰ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੰ ॥ (1355)

बस्यिंत रिखिअं तिआगि मानं ॥
bas-yant rikhi-a^N ti-aag maana^N.
The senses are brought under control, and pride is abandoned.

ਸੀਤਲੰਤ ਰਿਦਯੰ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸੰਤ ਗਿਆਨੰ ॥ (1355)

सीतलंत रिदयं द्रिड़ु संत गिआनं ॥
seetlant rid-ya^N darirh sant gi-aana^N.
The heart is cooled and soothed, and the wisdom of the Saints is implanted within.

ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ਹਰਿ ਦਰਸ ਲੀਣਾ ॥ (1355)

रहंत जनमं हरि दरस लीणा ॥
rahant janma^N har daras leenaa.
Reincarnation is ended, and the Blessed Vision of the Lord's Darshan is obtained.

ਬਾਜੰਤ ਨਾਨਕ ਸਬਦ ਬੀਣਾਂ ॥੧੩॥ (1355)

बाजंत नानक सबद बीणां ॥१३॥
baajant naanak sabad beenaa^N. ||13||
O Nanak, the musical instrument of the Word of the Shabad vibrates and resounds within. ||13||

ਕਹੰਤ ਬੇਦਾ ਗੁਣੰਤ ਗੁਨੀਆ ਸੁਣੰਤ ਬਾਲਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥ (1355)

कहंत बेदा गुणंत गुनीआ सुणंत बाला बहु बिधि प्रकारा ॥
kahant baydaa gunant gunee-aa sunant baalaa baho biDh parkaaraa.
The Vedas preach and recount God's Glories; people hear them by various ways and means.

ਦ੍ਰਿੜੰਤ ਸੁਬਿਦਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥ (1355)

द्रिड़ंत सुबिदिआ हरि हरि क्रिपाला ॥
darirh-aa^{N}t subidi-aa har har kirpaalaa.
The Merciful Lord, Har, Har, implants spiritual wisdom within.

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਜਾਚੰਤ ਨਾਨਕ ਦੈਨਹਾਰ ਗੁਰ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥੧੪॥ (1355)

नाम दानु जाचंत नानक दैनहार गुर गोपाला ॥१४॥
naam daan jaachant naanak dainhaar gur gopaalaa. ||14||
Nanak begs for the Gift of the Naam, the Name of the Lord. The Guru is the Great Giver, the Lord of the World. ||14||

ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਮਾਤ ਪਿਤ ਭ੍ਰਾਤਹ ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਕਛੁ ਲੋਕ ਕਹ ॥ (1355)

नह चिंता मात पित भ्रातह नह चिंता कछु लोक कह ॥
nah chintaa maat pit bharaatah nah chintaa kachh lok kah.
Do not worry so much about your mother, father and siblings. Do not worry so much about other people.

ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤਹ ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧਨਹ ॥ (1355)

नह चिंता बनिता सुत मीतह प्रविरति माइआ सनबंधनह ॥
nah chintaa banitaa sut meetah parvirat maa-i-aa sanbhanDhnah.
Do not worry about your spouse, children and friends. You are obsessed with your involvements in Maya.

ਦਇਆਲ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕਹ ॥੧੫॥ (1355)

दइआल एक भगवान पुरखह नानक सरब जीअ प्रतिपालकह ॥१५॥
da-i-aal ayk bhagvaan pukhah naanak sarab jee-a partipaalkeh. ||15||
The One Lord God is Kind and Compassionate, O Nanak. He is the Cherisher and Nurturer of all living beings. ||15||

ਅਨਿਤ੍ਯ ਵਿਤੰ ਅਨਿਤ੍ਯ ਚਿਤੰ ਅਨਿਤ੍ਯ ਆਸਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ॥ (1355)

अनित्य वितं अनित्य चितं अनित्य आसा बहु बिधि प्रकारं ॥
anit-y vita^{N} anit-y chita^{N} anit-y aasaa baho biDh parkaara^{N}.
Wealth is temporary; conscious existence is temporary; hopes of all sorts are temporary.

ਅਨਿਤ੍ਯ ਹੇਤੰ ਅਹੰ ਬੰਧੰ ਭਰਮ ਮਾਇਆ ਮਲਨੰ ਬਿਕਾਰੰ ॥ (1355)

अनित्य हेतं अहं बंधं भरम माइआ मलनं बिकारं ॥
anit-y hayta^{N} aha^{N} banDha^{N} bharam maa-i-aa malana^{N} bikaara^{N}.
The bonds of love, attachment, egotism, doubt, Maya and the pollution of corruption are temporary.

ਫਿਰੰਤ ਜੋਨਿ ਅਨੇਕ ਜਠਰਾਗਨਿ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਲੀਣ ਬੁਧੵੰ ॥ (1355)

फिरंत जोनि अनेक जठरागनि नह सिमरंत मलीण बुध्यं ॥
firant jon anayk jhathraagan nah simrant maleen buDh-ya[N].
The mortal passes through the fire of the womb of reincarnation countless times. He does not remember the Lord in meditation; his understanding is polluted.

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਮਇਆ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੬॥ (1355)

हे गोबिंद करत मइआ नानक पतित उधारण साध संगमह ॥१६॥
hay gobind karat ma-i-aa naanak patit uDhaaran saaDh sangmah. ||16||
O Lord of the Universe, when You grant Your Grace, even sinners are saved. Nanak dwells in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||16||

ਗਿਰੰਤ ਗਿਰਿ ਪਤਿਤ ਪਾਤਾਲੰ ਜਲੰਤ ਦੇਦੀਪੵ ਬੈਸ੍ਵਾਂਤਰਹ ॥ (1355)

गिरंत गिरि पतित पातालं जलंत देदीप्य बैस्वांतरह ॥
girant gir patit paataala[N] jalant daydeep-y baisvaa[N]tareh.
You may drop down from the mountains, and fall into the nether regions of the underworld, or be burnt in the blazing fire,

ਬਹੰਤਿ ਅਗਾਹ ਤੋਯੰ ਤਰੰਗੰ ਦੁਖੰਤ ਗ੍ਰਹ ਚਿੰਤਾ ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣਹ ॥ (1355)

बहंति अगाह तोयं तरंगं दुखंत ग्रह चिंता जनमं त मरणह ॥
bahant agaah to-ya[N] taranga[N] dukhant garah chintaa janma[N] ta marnah.
or swept away by the unfathomable waves of water; but the worst pain of all is household anxiety, which is the source of the cycle of death and rebirth.

ਅਨਿਕ ਸਾਧਨੰ ਨ ਸਿਧੵਤੇ ਨਾਨਕ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਸਬਦ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੧੭॥ (1355)

अनिक साधनं न सिध्यते नानक असथ्मभं असथ्मभं असथ्मभं सबद साध स्वजनह ॥१७॥
anik saaDhana[N] na siDh-yatai naanak asthambha[N] asthambha[N] asthambha[N] sabad saaDh savajni[H]. ||17||
No matter what you do, you cannot break its bonds, O Nanak. Man's only Support, Anchor and Mainstay is the Word of the Shabad, and the Holy, Friendly Saints. ||17||

ਘੋਰ ਦੁਖੵੰ ਅਨਿਕ ਹਤੵੰ ਜਨਮ ਦਾਰਿਦ੍ਰੰ ਮਹਾ ਬਿਖੵਾਦੰ ॥ (1355)

घोर दुख्यं अनिक हत्यं जनम दारिद्रं महा बिख्यादं ॥
ghor dukh-ya[N] anik hat-ya[N] janam daaridara[N] mahaa bikh-yaad[N].
Excruciating pain, countless killings, reincarnation, poverty and terrible misery

ਮਿਟੰਤ ਸਗਲ ਸਿਮਰੰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਜੈਸੇ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਭਸਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੮॥ (1355)

मिटंत सगल सिमरंत हरि नाम नानक जैसे पावक कासट भसमं करोति ॥१८॥
mitant sagal simrant har naam naanak jaisay paavak kaasat bhasma[N] karot. ||18||
are all destroyed by meditating in remembrance on the Lord's Name, O Nanak, just as fire reduces piles of wood to ashes. ||18||

ਅੰਧਕਾਰ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਕਾਸੰ ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਅਘ ਖੰਡਨਹ ॥ (1355)

अंधकार सिमरत प्रकासं गुण रमंत अघ खंडनह ॥
anDhkaar simrat parkaasa^N gun ramant agh khandnah.
Meditating in remembrance on the Lord, the darkness is illuminated. Dwelling on His Glorious Praises, the ugly sins are destroyed.

ਰਿਦ ਬਸੰਤਿ ਭੈ ਭੀਤ ਦੂਤਹ ਕਰਮ ਕਰਤ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲਹ ॥ (1355)

रिद बसंति भै भीत दूतह करम करत महा निरमलह ॥
rid basant bhai bheet dootah karam karat mahaa niramleh.
Enshrining the Lord deep within the heart, and with the immaculate karma of doing good deeds, one strikes fear into the demons.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਰਹੰਤ ਸ੍ਰੋਤਾ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨਹ ॥ (1355)

जनम मरण रहंत स्रोता सुख समूह अमोघ दरसनह ॥
janam maran rahant sarotaa sukh samooh amogh darasneh.
The cycle of coming and going in reincarnation is ended, absolute peace is obtained, and the Fruitful Vision of the Lord's Darshan.

ਸਰਣਿ ਜੋਗੰ ਸੰਤ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਨਕ ਸੋ ਭਗਵਾਨ ਖੇਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੯॥ (1355)

सरणि जोगं संत प्रिअ नानक सो भगवान खेमं करोति ॥१९॥
saran joga^N sant pari-a naanak so bhagvaan khayma^N karot. ||19||
He is Potent to give Protection, He is the Lover of His Saints. O Nanak, the Lord God blesses all with bliss. ||19||

ਪਾਛੰ ਕਰੋਤਿ ਅਗ੍ਰਣੀਵਹ ਨਿਰਾਸੰ ਆਸ ਪੂਰਨਹ ॥ (1355)

पाछं करोति अग्रणीवह निरासं आस पूरनह ॥
paachha^N karot agarneeveh niraasa^N aas poornah.
Those who were left behind - the Lord brings them to the front. He fulfills the hopes of the hopeless.

ਨਿਰਧਨ ਭਯੰ ਧਨਵੰਤਹ ਰੋਗੀਅੰ ਰੋਗ ਖੰਡਨਹ ॥ (1355)

निरधन भयं धनवंतह रोगीअं रोग खंडनह ॥
nirDhan bha-ya^N Dhanvantah rogee-a^N rog khandnah.
He makes the poor rich, and cures the illnesses of the ill.

ਭਗਤੵੰ ਭਗਤਿ ਦਾਨੰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (1355)

भगत्यं भगति दानं राम नाम गुण कीरतनह ॥
bhagat-ya^N bhagat daana^N raam naam gun keeratneh.
He blesses His devotees with devotion. They sing the Kirtan of the Praises of the Lord's Name.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੁਰਖ ਦਾਤਾਰਹ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਿੰ ਨ ਲਭੵਤੇ ॥੨੦॥ (1355)

पारब्रहम पुरख दातारह नानक गुर सेवा किं न लभ्यते ॥२०॥
paarbarahm purakh daataareh naanak gur sayvaa ki^N na labh-yatai. ||20||
O Nanak, those who serve the Guru find the Supreme Lord God, the Great Giver||20||

ਅਧਰੰ ਧਰੰ ਧਾਰਣਹ ਨਿਰਧਨੰ ਧਨ ਨਾਮ ਨਰਹਰਹ ॥ (1355)

अधरं धरं धारणह निरधनं धन नाम नरहरह ॥
aDhra^N Dhara^N Dhaarnah nirDhana^N Dhan naam narhareh.
He gives Support to the unsupported. The Name of the Lord is the Wealth of the poor.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਬਲਹੀਣ ਬਲ ਕੇਸਵਹ ॥ (1355)

अनाथ नाथ गोबिंदह बलहीण बल केसवह ॥
anaath naath gobindah balheen bal kaysvah.
The Lord of the Universe is the Master of the masterless; the Beautiful-haired Lord is the Power of the weak.

ਸਰਬ ਭੂਤ ਦਯਾਲ ਅਚੁਤ ਦੀਨ ਬਾਂਧਵ ਦਾਮੋਦਰਹ ॥ (1355)

सरब भूत दयाल अचुत दीन बांधव दामोदरह ॥
sarab bhoot da-yaal achut deen baa^NDhav daamodareh.
The Lord is Merciful to all beings, Eternal and Unchanging, the Family of the meek and humble.

ਸਰਬਗੵ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਹ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥ (1355)

सरबग्य पूरन पुरख भगवानह भगति वछल करुणा मयह ॥
sarabga-y pooran purakh bhagvaaneh bhagat vachhal karunaa ma-yeh.
The All-knowing, Perfect, Primal Lord God is the Lover of His devotees, the Embodiment of Mercy.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਸੰਤ ਬਾਸੁਦੇਵਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥ (1356)

घटि घटि बसंत बासुदेवह पारब्रहम परमेसुरह ॥
ghat ghat basant baasudayveh paarbarahm parmaysureh.
The Supreme Lord God, the Transcendent, Luminous Lord, dwells in each and every heart.

ਜਾਚੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਸਾਦੰ ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੨੧॥ (1356)

जाचंति नानक क्रिपाल प्रसादं नह बिसरंति नह बिसरंति नाराइणह ॥२१॥
jaachant naanak kirpaal parsaada^N nah bisrant nah bisrant naaraa-ineh. ||21||
Nanak begs for this blessing from the Merciful Lord, that he may never forget Him, never forget Him. ||21||

ਨਹ ਸਮਰਥੰ ਨਹ ਸੇਵਕੰ ਨਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਰਮ ਪੁਰਖੋਤਮੰ ॥ (1356)

नह समरथं नह सेवकं नह प्रीति परम पुरखोतमं ॥

nah samratha^{N} nah sayvka^{N} nah pareet param parkhotama^{N}.

I have no power; I do not serve You, and I do not love You, O Supreme Sublime Lord God.

ਤਵ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤੇ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੰ ॥੨੨॥ (1356)

तव प्रसादि सिमरते नामं नानक क्रिपाल हरि हरि गुरं ॥२२॥

tav parsaad simartay naama^{N} naanak kirpaal har har gura^{N}. ||22||

By Your Grace, Nanak meditates on the Naam, the Name of the Merciful Lord, Har, Har. ||22||

ਭਰਣ ਪੋਖਣ ਕਰੰਤ ਜੀਆ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਛਾਦਨ ਦੇਵੰਤ ਦਾਨੰ ॥ (1356)

भरण पोखण करंत जीआ बिस्राम छादन देवंत दानं ॥

bharan pokhan karant jee-aa bisraam chhaadan dayvant daana^{N}.

The Lord feeds and sustains all living beings; He blesses them gifts of restful peace and fine clothes.

ਸ੍ਰਿਜੰਤ ਰਤਨ ਜਨਮ ਚਤੁਰ ਚੇਤਨਹ ॥ (1356)

स्रिजंत रतन जनम चतुर चेतनह ॥

sirja^{N}t ratan janam chatur chaytnah.

He created the jewel of human life, with all its cleverness and intelligence.

ਵਰਤੰਤਿ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਸਾਦਹ ॥ (1356)

वरतंति सुख आनंद प्रसादह ॥

vartant sukh aanand parsaadeh.

By His Grace, mortals abide in peace and bliss.

ਸਿਮਰੰਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ (1356)

सिमरंत नानक हरि हरि हरे ॥

simrant naanak har har haray.

O Nanak, meditating in remembrance on the Lord, Har, Har, Haray,

ਅਨਿਤ੍ ਰਚਨਾ ਨਿਰਮੋਹ ਤੇ ॥੨੩॥ (1356)

अनित्य रचना निरमोह ते ॥२३॥

anit-y rachnaa nirmoh tay. ||23||

the mortal is released from attachment to the world. ||23||

ਦਾਨੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬੇਣ ਭੁੰਚੰਤੇ ਮਹੀਪਤੇ ॥ (1356)

दानं परा पूरबेण भुंचंते महीपते ॥

daana^{N} paraa poorbayn bhu^{N}chantay maheepatay.

The kings of the earth are eating up the blessings of the good karma of their past lives.

ਬਿਪਰੀਤ ਬੁਧੵੰ ਮਾਰਤ ਲੋਕਹ ਨਾਨਕ ਚਿਰੰਕਾਲ ਦੁਖ ਭੋਗਤੇ ॥੨੪॥ (1356)

बिपरीत बुध्यं मारत लोकह नानक चिरंकाल दुख भोगते ॥२४॥
bipreet buDh-ya^N maarat lokah naanak chirankaal dukh bhogtay. ||24||
Those cruel-minded rulers who oppress the people, O Nanak, shall suffer in pain for a very long time. ||24||

ਬ੍ਰਿਥਾ ਅਨੁਗ੍ਰਹੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਜਸੵ ਸਿਮਰਣ ਰਿਦੰਤਰਹ ॥ (1356)

ब्रिथा अनुग्रहं गोबिंदह जस्य सिमरण रिदंतरह ॥
baritha anugraha^N gobindah jas-y simran ridantrah.
Those who meditate in remembrance on the Lord in their hearts, look upon even pain as God's Grace.

ਆਰੋਗੵੰ ਮਹਾ ਰੋਗੵੰ ਬਿਸਿਮ੍ਰਿਤੇ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੨੫॥ (1356)

आरोग्यं महा रोग्यं बिसिम्रिते करुणा मयह ॥२५॥
aarog-ya^N mahaa rog-ya^N bisimritay karunaa ma-yeh. ||25||
The healthy person is very sick, if he does not remember the Lord, the Embodiment of Mercy. ||25||

ਰਮਣੰ ਕੇਵਲੰ ਕੀਰਤਨੰ ਸੁਧਰਮੰ ਦੇਹ ਧਾਰਣਹ ॥ (1356)

रमणं केवलं कीरतनं सुधरमं देह धारणह ॥
ramna^N kayvla^N keeratana^N suDharma^N dayh Dhaarnah.
To sing the Kirtan of God's Praises is the righteous duty incurred by taking birth in this human body.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਣ ਨਾਨਕ ਪੀਵਤੰ ਸੰਤ ਨ ਤ੍ਰਿਪੵਤੇ ॥੨੬॥ (1356)

अम्रित नामु नाराइण नानक पीवतं संत न त्रिप्यते ॥२६॥
amrit naam naaraa-in naanak peevta^N sant na tariptayatay. ||26||
The Naam, the Name of the Lord, is Ambrosial Nectar, O Nanak. The Saints drink it in, and never have enough of it. ||26||

ਸਹਣ ਸੀਲ ਸੰਤੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰਸੵ ਦੁਰਜਨਹ ॥ (1356)

सहण सील संतं सम मित्रस्य दुरजनह ॥
sahan seel santa^N sam mitarsa-y durajneh.
The Saints are tolerant and good-natured; friends and enemies are the same to them.

ਨਾਨਕ ਭੋਜਨ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰੇਣ ਨਿੰਦਕ ਆਵਧ ਹੋਇ ਉਪਤਿਸਟਤੇ ॥੨੭॥ (1356)

नानक भोजन अनिक प्रकारेण निंदक आवध होइ उपतिसटते ॥२७॥
naanak bhojan anik parkaarayn nindak aavaDh ho-ay uptistatay. ||27||
O Nanak, it is all the same to them, whether someone offers them all sorts of foods, or slanders them, or draws weapons to kill them. ||27||

ਤਿਰਸਕਾਰ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਮਾਨ ਭੰਗਨਹ ॥ (1356)

तिरसकार नह भवंति नह भवंति मान भंगनह ॥
tiraskaar nah bhavant nah bhavant maan bhangnah.
They pay no attention to dishonor or disrespect.

ਸੋਭਾ ਹੀਨ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਨਹ ਪੋਹੰਤਿ ਸੰਸਾਰ ਦੁਖਨਹ ॥ (1356)

सोभा हीन नह भवंति नह पोहंति संसार दुखनह ॥
sobhaa heen nah bhavant nah pohant sansaar dukhnah.
They are not bothered by gossip; the miseries of the world do not touch them.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਜਪੰਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਨਾਨਕ ਸੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੁਖ ਬਾਸਨਹ ॥੨੮॥ (1356)

गोबिंद नाम जपंति मिलि साध संगह नानक से प्राणी सुख बासनह ॥२८॥
gobind naam japant mil saaDh sangah naanak say paraanee sukh baasnah. ||28||
Those who join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and chant the Name of the Lord of the Universe - O Nanak, those mortals abide in peace. ||28||

ਸੈਨਾ ਸਾਧ ਸਮੂਹ ਸੂਰ ਅਜਿਤੰ ਸੰਨਾਹੰ ਤਨਿ ਨਿੰਮ੍ਰਤਾਹ ॥ (1356)

सैना साध समूह सूर अजितं संनाहं तनि निम्रताह ॥
sainaa saaDh samooh soor ajita^N sa^{N}naaha^N tan nimartaah.
The Holy people are an invincible army of spiritual warriors; their bodies are protected by the armor of humility.

ਆਵਧਹ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਓਟ ਗੁਰ ਸਬਦ ਕਰ ਚਰਮਣਹ ॥ (1356)

आवधह गुण गोबिंद रमणं ओट गुर सबद कर चरमणह ॥
aavDhah gun gobind ramna^N ot gur sabad kar charamneh.
Their weapons are the Glorious Praises of the Lord which they chant; their Shelter and Shield is the Word of the Guru's Shabad.

ਆਰੂੜਤੇ ਅਸ੍ਵ ਰਥ ਨਾਗਹ ਬੁਝੰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗਹ ॥ (1356)

आरूड़ते अस्व रथ नागह बुझंते प्रभ मारगह ॥
aaroorh-tay asav rath naagah bujhantay parabh maargah.
The horses, chariots and elephants they ride are their way to realize God's Path.

ਬਿਚਰਤੇ ਨਿਰਭਯੰ ਸਤ੍ਰੁ ਸੈਨਾ ਧਾਯੰਤੇ ਗੋੁਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (1356)

बिचरते निरभयं सत्रु सैना धायंते गोपाल कीरतनह ॥
bichartay nirabh-ya^N satar sainaa Dhaa-yantay gopaal keeratneh.
They walk fearlessly through the armies of their enemies; they attack them with the Kirtan of God's Praises.

ਜਿਤਤੇ ਬਿਸ੍ਵ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਵਸ੍ਯੰ ਕਰੋਤਿ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥੨੯॥ (1356)

जितते बिस्व संसारह नानक वस्यं करोति पंच तसकरह ॥२९॥
jittay bisav sansaarah naanak vas-ya^N karot panch taskarahi. ||29||
They conquer the entire world, O Nanak, and overpower the five thieves. ||29||

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗੰਧਰਬ ਨਗਰੰ ਦ੍ਰੁਮ ਛਾਯਾ ਰਚਿ ਦੁਰਮਤਿਹ ॥ (1356)

मिग त्रिसना गंधरब नगरं द्रुम छाया रचि दुरमतिह ॥

marig tarisnaa ganDharab nagra[N] darum chhaa-yaa rach duramtih.

Misled by evil-mindedness, mortals are engrossed in the mirage of the illusory world, like the passing shade of a tree.

ਤਤਹ ਕੁਟੰਬ ਮੋਹ ਮਿਥ੍ਯਾ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮਹ ॥੩੦॥ (1356)

ततह कुट्मब मोह मिथ्या सिमरंति नानक राम राम नामह ॥३०॥

tatah kutamb moh mith-yaa simrant naanak raam raam naamah. ||30||

Emotional attachment to family is false, so Nanak meditates in remembrance on the Name of the Lord, Raam, Raam. ||30||

ਨਚ ਬਿਦਿਆ ਨਿਧਾਨ ਨਿਗਮੰ ਨਚ ਗੁਣਗ੍ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (1356)

नच बिदिआ निधान निगमं नच गुणग्य नाम कीरतनह ॥

nach bidi-aa niDhaan nigama[N] nach gunga-y naam keeratneh.

I do not possess the treasure of the wisdom of the Vedas, nor do I possess the merits of the Praises of the Naam.

ਨਚ ਰਾਗ ਰਤਨ ਕੰਠੰ ਨਹ ਚੰਚਲ ਚਤੁਰ ਚਾਤੁਰਹ ॥ (1356)

नच राग रतन कंठं नह चंचल चतुर चातुरह ॥

nach raag ratan kantha[N] nah chanchal chatur chaatureh.

I do not have a beautiful voice to sing jewelled melodies; I am not clever, wise or shrewd.

ਭਾਗ ਉਦਿਮ ਲਬਧ੍ੰ ਮਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਖਲ ਪੰਡਿਤਹ ॥੩੧॥ (1356)

भाग उदिम लबध्यं माइआ नानक साधसंगि खल पंडितह ॥३१॥

bhaag udim labDha-ya[N] maa-i-aa naanak saaDhsang khal panditah. ||31||

By destiny and hard work, the wealth of Maya is obtained. O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, even fools become religious scholars. ||31||

ਕੰਠ ਰਮਣੀਯ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲਾ ਹਸਤ ਊਚ ਪ੍ਰੇਮ ਧਾਰਣੀ ॥ (1356)

कंठ रमणीय राम राम माला हसत ऊच प्रेम धारणी ॥

kanth ramneey raam raam maalaa hasat ooch paraym Dhaarnee.

The mala around my neck is the chanting of the Lord's Name. The Love of the Lord is my silent chanting.

ਜੀਹ ਭਣਿ ਜੋ ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਉਧਰਣੰ ਨੈਨ ਨੰਦਨੀ ॥੩੨॥ (1356)

जीह भणि जो उतम सलोक उधरणं नैन नंदनी ॥३२॥

jeeh bhan jo utam salok uDharna[N] nain nandnee. ||32||

Chanting this most Sublime Word brings salvation and joy to the eyes. ||32||

ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰ ਹੀਣਸ੍ਯ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਧ੍ਰਿਗੰਤ ਜਨਮ ਭ੍ਰਸਟਣਹ ॥ (1356)
गुर मंत्र हीणस्य जो प्राणी ध्रिगंत जनम भ्रसटणह ॥
gur mantar heensa-y jo paraanee Dharigant janam bharsatnah.
That mortal who lacks the Guru's Mantra - cursed and contaminated is his life.

ਕੂਕਰਹ ਸੂਕਰਹ ਗਰਧਭਹ ਕਾਕਹ ਸਰਪਨਹ ਤੁਲਿ ਖਲਹ ॥੩੩॥ (1356)
कूकरह सूकरह गरधभह काकह सरपनह तुलि खलह ॥३३॥
kookrah sookrah garaDh-bheh kaakah sarapneh tul khalah. ||33||
That blockhead is just a dog, a pig, a jackass, a crow, a snake. ||33||

ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਭਜਨੰ ਰਿਦਯੰ ਨਾਮ ਧਾਰਣਹ ॥ (1356)
चरणारबिंद भजनं रिदयं नाम धारणह ॥
charnaarbind bhajana^N rid-ya^N naam Dhaarnah.
Whoever contemplates the Lord's Lotus Feet, and enshrines His Name within the heart,

ਕੀਰਤਨੰ ਸਾਧਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਨਹ ਦ੍ਰਿਸਟੰਤਿ ਜਮਦੂਤਨਹ ॥੩੪॥ (1357)
कीरतनं साधसंगेण नानक नह द्रिसटंति जमदूतनह ॥३४॥
keeratana^N saaDhsangayn naanak nah darisat-a^Nt jamdootneh. ||34||
and sings the Kirtan of His Praises in the Saadh Sangat, O Nanak, shall never see the Messenger of Death. ||34||

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਧਨੰ ਰੂਪੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸ੍ਵਰਗ ਰਾਜਨਹ ॥ (1357)
नच दुरलभं धनं रूपं नच दुरलभं स्वरग राजनह ॥
nach durlabha^N dana^N roopa^N nach durlabha^N savarag raajnah.
Wealth and beauty are not so difficult to obtain. Paradise and royal power are not so difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਭੋਜਨੰ ਬਿੰਜਨੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸ੍ਵਛ ਅੰਬਰਹ ॥ (1357)
नच दुरलभं भोजनं बिंजनं नच दुरलभं स्वछ अ्मबरह ॥
nach durlabha^N bhojana^N bi^Njana^N nach durlabha^N savachh ambreh.
Foods and delicacies are not so difficult to obtain. Elegant clothes are not so difficuilt to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸੁਤ ਮਿਤ੍ਰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸਹ ॥ (1357)
नच दुरलभं सुत मित्र भ्रात बांधव नच दुरलभं बनिता बिलासह ॥
nach durlabha^N sut mitar bharaat baa^NDhav nach durlabha^N banitaa bilaaseh.
Children, friends, siblings and relatives are not so difficult to obtain. The pleasures of woman are not so difficult to obtain.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਿਦਿਆ ਪ੍ਰਬੀਣੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਚਤੁਰ ਚੰਚਲਹ ॥ (1357)

नच दुरलभं बिदिआ प्रबीणं नच दुरलभं चतुर चंचलह ॥
nach durlabha^N bidi-aa parbeena^N nach durlabha^N chatur chanchleh.
Knowledge and wisdom are not so difficult to obtain. Cleverness and trickery are not so difficult to obtain.

ਦੁਰਲਭੰ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਨਾਮਹ ਨਾਨਕ ਲਬਧੵਿੰ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭੰ ॥੩੫॥ (1357)

दुरलभं एक भगवान नामह नानक लबध्यिं साधसंगि क्रिपा प्रभं ॥३५॥
durlabha^N ayk bhagvaan naamah naanak labDhi-ya^N saaDhsang kirpaa parabha^N. ||35||
Only the Naam, the Name of the Lord, is difficult to obtain. O Nanak, it is only obtained by God's Grace, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||35||

ਜਤ ਕਤਹ ਤਤਹ ਦ੍ਰਿਸਟੰ ਸ੍ਵਰਗ ਮਰਤ ਪਯਾਲ ਲੋਕਹ ॥ (1357)

जत कतह ततह द्रिसटं स्वरग मरत पयाल लोकह ॥
jat katah tatah darista^N savarag marat pa-yaal lokah.
Wherever I look, I see the Lord, whether in this world, in paradise, or the nether regions of the underworld.

ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪੵਤੇ ॥੩੬॥ (1357)

सरबत्र रमणं गोबिंदह नानक लेप छेप न लिप्यते ॥३६॥
sarbatar ramna^N gobindah naanak layp chhayp na lip-yatai. ||36||
The Lord of the Universe is All-pervading everywhere. O Nanak, no blame or stain sticks to Him. ||36||

ਬਿਖਯਾ ਭਯੰਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੰ ਦ੍ਰੁਸਟਾਂ ਸਖਾ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥ (1357)

बिखया भयंति अम्रितं द्रुसटां सखा स्वजनह ॥
bikhyaa bha-yant amrita^N darustaa^N sakhaa savajni^H.
Poison is transformed into nectar, and enemies into friends and companions.

ਦੁਖੰ ਭਯੰਤਿ ਸੁਖੵੰ ਭੈ ਭੀਤੰ ਤ ਨਿਰਭਯਹ ॥ (1357)

दुखं भयंति सुख्यं भै भीतं त निरभयह ॥
dukha^N bha-yant sukh-ya^N bhai bheeta^N ta nirabhyeh.
Pain is changed into pleasure, and the fearful become fearless.

ਥਾਨ ਬਿਹੂਨ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਹ ॥੩੭॥ (1357)

थान बिहून बिस्राम नामं नानक क्रिपाल हरि हरि गुरह ॥३७॥
thaan bihoon bisraam naama^N naanak kirpaal har har gurah. ||37||
Those who have no home or place find their place of rest in the Naam, O Nanak, when the Guru, the Lord, becomes Merciful. ||37||

ਸਰਬ ਸੀਲ ਮਮੰ ਸੀਲੰ ਸਰਬ ਪਾਵਨ ਮਮ ਪਾਵਨਹ ॥ (1357)

सरब सील ममं सीलं सरब पावन मम पावनह ॥
sarab seel mama^{N} seela^{N} sarab paavan mam paavnah.
He blesses all with humility; He has blessed me with humility as well. He purifies all, and He has purified me as well.

ਸਰਬ ਕਰਤਬ ਮਮੰ ਕਰਤਾ ਨਾਨਕ ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪ੍ਯਤੇ ॥੩੮॥ (1357)

सरब करतब ममं करता नानक लेप छेप न लिप्यते ॥३८॥
sarab kartab mama^{N} kartaa naanak layp chhayp na lip-yatai. ||38||
The Creator of all is the Creator of me as well. O Nanak, no blame or stain sticks to Him. ||38||

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਚੰਦ੍ਰ ਦੇਵਹ ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਬਾਵਨ ਚੰਦਨਹ ॥ (1357)

नह सीतलं चंद्र देवह नह सीतलं बावन चंदनह ॥
nah seetla^{N} chandar dayvah nah seetla^{N} baavan chandnah.
The moon-god is not cool and calm, nor is the white sandalwood tree.

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਸੀਤ ਰੁਤੇਣ ਨਾਨਕ ਸੀਤਲੰ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੩੯॥ (1357)

नह सीतलं सीत रुतेण नानक सीतलं साध स्वजनह ॥३९॥
nah seetla^{N} seet rutayn naanak seetla^{N} saaDh savajni^{H}. ||39||
The winter season is not cool; O Nanak, only the Holy friends, the Saints, are cool and calm. ||39||

ਮੰਤ੍ਰੰ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਧ੍ਯਾਨੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪੂਰਨਹ ॥ (1357)

मंत्रं राम राम नामं ध्यानं सरबत्र पूरनह ॥
mantra^{N} raam raam naama^{N} Dha-yaana sarbatar poornah.
Through the Mantra of the Name of the Lord, Raam, Raam, one meditates on the All-pervading Lord.

ਗ੍ਯਾਨੰ ਸਮ ਦੁਖ ਸੁਖੰ ਜੁਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਵੈਰਣਹ ॥ (1357)

ग्यानं सम दुख सुखं जुगति निरमल निरवैरणह ॥
ga-yaana sam dukh sukha^{N} jugat nirmal nirvairneh.
Those who have the wisdom to look alike upon pleasure and pain, live the immaculate lifestyle, free of vengeance.

ਦਯਾਲੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਆ ਪੰਚ ਦੋਖ ਬਿਵਰਜਿਤਹ ॥ (1357)

दयालं सरबत्र जीआ पंच दोख बिवरजितह ॥
da-yaala^{N} sarbatar jee-aa panch dokh bivarjiteh.
They are kind to all beings; they have overpowered the five thieves.

ਭੋਜਨੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨੰ ਅਲਪ ਮਾਯਾ ਜਲ ਕਮਲ ਰਹਤਹ ॥ (1357)

भोजनं गोपाल कीरतनं अलप माया जल कमल रहतह ॥
bhojana[N] gopaal keeratana[N] alap maa-yaa jal kamal rahtah.
They take the Kirtan of the Lord's Praise as their food; they remain untouched by Maya, like the lotus in the water.

ਉਪਦੇਸੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰਹ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ॥ (1357)

उपदेसं सम मित्र सत्रह भगवंत भगति भावनी ॥
updaysa[N] sam mitar satreh bhagvant bhagat bhaavnee.
They share the Teachings with friend and enemy alike; they love the devotional worship of God.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਨਹ ਸ੍ਰੋਤਿ ਸ੍ਰਵਣੰ ਆਪੁ ਤ੍ਹਿਾਗਿ ਸਗਲ ਰੇਣੁਕਹ ॥ (1357)

पर निंदा नह स्रोति स्रवणं आपु ित्यागि सगल रेणुकह ॥
par nindaa nah sarot sarvana[N] aap ti-yaag sagal raynukeh.
They do not listen to slander; renouncing self-conceit, they become the dust of all.

ਖਟ ਲਖ੍ਹਣ ਪੂਰਨੰ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੪੦॥ (1357)

खट लख्यण पूरनं पुरखह नानक नाम साध स्वजनह ॥४०॥
khat lakh-yan poorana[N] pukhah naanak naam saaDh savajni[H]. ||40||
Whoever has these six qualities, O Nanak, is called a Holy friend. ||40||

ਅਜਾ ਭੋਗੰਤ ਕੰਦ ਮੂਲੰ ਬਸੰਤੇ ਸਮੀਪਿ ਕੇਹਰਹ ॥ (1357)

अजा भोगंत कंद मूलं बसंते समीपि केहरह ॥
ajaa bhogant kand moola[N] basantay sameep kayhrah.
The goat enjoys eating fruits and roots, but if it lives near a tiger, it is always anxious.

ਤਤ੍ਰ ਗਤੇ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਬਿਆਪਤੇ ॥੪੧॥ (1357)

तत्र गते संसारह नानक सोग हरखं बिआपते ॥४१॥
tatar gatay sansaarah naanak sog harkha[N] bi-aapatay. ||41||
This is the condition of the world, O Nanak; it is afflicted by pleasure and pain. ||41||

ਛਲੰ ਛਿਦ੍ਰੰ ਕੋਟਿ ਬਿਘਨੰ ਅਪਰਾਧੰ ਕਿਲਬਿਖ ਮਲੰ ॥ (1357)

छलं छिद्रं कोटि बिघनं अपराधं किलबिख मलं ॥
chhala[N] chhidara[N] kot bighana[N] apraaDha[N] kilbikh mala[N].
Fraud, false accusations, millions of diseases, sins and the filthy residues of evil mistakes;

ਭਰਮ ਮੋਹੰ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨੰ ਮਦੰ ਮਾਯਾ ਬਿਆਪਿਤੰ ॥ (1357)

भरम मोहं मान अपमानं मदं माया बिआपितं ॥
bharam moha[N] maan apmaana[N] mada[N] maa-yaa bi-aapita[N].
doubt, emotional attachment, pride, dishonor and intoxication with Maya -

ਮ੍ਰਿਤ੍ਯ੍ਯੁ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਨਰਕਹ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੰ ਨ ਸਿਧ੍ਯ੍ਯਤੇ ॥ (1357)

म्रित्यु जनम भ्रमंति नरकह अनिक उपावं न सिध्यते ॥
mitar-yo janam bharmant narkah anik upaavaN na siDh-yatai.
these lead mortals to death and rebirth, wandering lost in hell. In spite of all sorts of efforts, salvation is not found.

ਨਿਰਮਲੰ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਜਪੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੋਪਾਲ ਨਾਮੰ ॥ (1357)

निरमलं साध संगह जपंति नानक गोपाल नामं ॥
nirmalaN saaDh sangah japant naanak gopaal naamaN.
Chanting and meditating on the Name of the Lord in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, mortals become immaculate and pure.

ਰਮੰਤਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਪ੍ਰਤਹ ॥੪੨॥ (1357)

रमंति गुण गोबिंद नित प्रतह ॥४२॥
ramant gun gobind nit parteh. ||42||
They continually dwell upon the Glorious Praises of God. ||42||

ਤਰਣ ਸਰਣ ਸੁਆਮੀ ਰਮਣ ਸੀਲ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥ (1357)

तरण सरण सुआमी रमण सील परमेसुरह ॥
taran saran su-aamee raman seel parmaysureh.
In the Sanctuary of the Kind-hearted Lord, our Transcendent Lord and Master, we are carried across.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥਹ ਦਾਨੁ ਦੇਤ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਨਹ ॥ (1357)

करण कारण समरथह दानु देत प्रभु पूरनह ॥
karan kaaran samartheh daan dayt parabh poornah.
God is the Perfect, All-powerful Cause of causes; He is the Giver of gifts.

ਨਿਰਾਸ ਆਸ ਕਰਣੰ ਸਗਲ ਅਰਥ ਆਲਯਹ ॥ (1357)

निरास आस करणं सगल अरथ आलयह ॥
niraas aas karnaN sagal arath aalyeh.
He gives hope to the hopeless. He is the Source of all riches.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਜਾਚੰਤ ਜਾਚਿਕਹ ॥੪੩॥ (1357)

गुण निधान सिमरंति नानक सगल जाचंत जाचिकह ॥४३॥
gun niDhaan simrant naanak sagal jaachant jaachikeh. ||43||
Nanak meditates in remembrance on the Treasure of Virtue; we are all beggars, begging at His Door. ||43||

ਦੁਰਗਮ ਸਥਾਨ ਸੁਗਮੰ ਮਹਾ ਦੂਖ ਸਰਬ ਸੂਖਣਹ ॥ (1357)

दुरगम सथान सुगमं महा दूख सरब सूखणह ॥
durgam sathaan sugamaN mahaa dookh sarab sookh-nah.
The most difficult place becomes easy, and the worst pain turns into pleasure.

ਦੁਰਬਚਨ ਭੇਦ ਭਰਮੰ ਸਾਕਤ ਪਿਸਨੰ ਤ ਸੁਰਜਨਹ ॥ (1357)

दुरबचन भेद भरमं साकत पिसनं त सुरजनह ॥
durbachan bhayd bharama^N saakat pisana^N ta surajneh.
Evil words, differences and doubts are obliterated, and even faithless cynics and malicious gossips become good people.

ਅਸਥਿਤੰ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਭੈ ਖੀਣੰ ਤ ਨਿਰਭਵਹ ॥ (1357)

असथितं सोग हरखं भै खीणं त निरभवह ॥
asthita^N sog harkha^N bhai kheena^N ta nirabhveh.
They become steady and stable, whether happy or sad; their fears are taken away, and they are fearless.

ਭੈ ਅਟਵੀਅੰ ਮਹਾ ਨਗਰ ਬਾਸੰ ਧਰਮ ਲਖੵਣ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥ (1358)

भै अटवीअं महा नगर बासं धरम लख्यण प्रभ मइआ ॥
bhai atvee-a^N mahaa nagar baasa^N Dharam lakh-yan parabh ma-i-aa.
The dreadful woods become a well-populated city; such are the merits of the righteous life of Dharma, given by God's Grace.

ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਮਣੰ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਯਾਲ ਚਰਣੰ ॥੪੪॥ (1358)

साध संगम राम राम रमणं सरणि नानक हरि हरि दयाल चरणं ॥४४॥
saaDh sangam raam raam ramna^N saran naanak har har da-yaal charna^N. ||44||
Chanting the Lord's Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, the Lotus Feet of the Merciful Lord are found. ||44||

ਹੇ ਅਜਿਤ ਸੂਰ ਸੰਗ੍ਰਾਮੰ ਅਤਿ ਬਲਨਾ ਬਹੁ ਮਰਦਨਹ ॥ (1358)

हे अजित सूर संग्रामं अति बलना बहु मरदनह ॥
hay ajit soor sangraama^N at balnaa baho maradneh.
O emotional attachment, you are the invincible warrior of the battlefield of life; you totally crush and destroy even the most powerful.

ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਦੇਵ ਮਾਨੁਖੵੰ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਮੋਹਨਹ ॥ (1358)

गण गंधरब देव मानुख्यं पसु पंखी बिमोहनह ॥
gan ganDharab dayv maanukh-ya^N pas pankhee bimohneh.
You entice and fascinate even the heavenly heralds, celestial singers, gods, mortals, beasts and birds.

ਹਰਿ ਕਰਣਹਾਰੰ ਨਮਸਕਾਰੰ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਗਦੀਸ੍ਵਰਹ ॥੪੫॥ (1358)

हरि करणहारं नमसकारं सरणि नानक जगदीस्वरह ॥४५॥
har karanhaara^N namaskaara^N saran naanak jagdeesvareh. ||45||
Nanak bows in humble surrender to the Lord; he seeks the Sanctuary of the Lord of the Universe. ||45||

ਹੇ ਕਾਮੰ ਨਰਕ ਬਿਸ੍ਰਾਮੰ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਾਵਣਹ ॥ (1358)

हे कामं नरक बिस्रामं बहु जोनी भ्रमावणह ॥
hay kaama^N narak bisraama^N baho jonee bharmaavneh.
O sexual desire, you lead the mortals to hell; you make them wander in reincarnation through countless species.

ਚਿਤ ਹਰਣੰ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਗੰਮ੍ਯੰ ਜਪ ਤਪ ਸੀਲ ਬਿਦਾਰਣਹ ॥ (1358)

चित हरणं त्रै लोक गम्यं जप तप सील बिदारणह ॥
chit harna^N tarai lok gam-ya^N jap tap seel bidaarneh.
You cheat the consciousness, and pervade the three worlds. You destroy meditation, penance and virtue.

ਅਲਪ ਸੁਖ ਅਵਿਤ ਚੰਚਲ ਊਚ ਨੀਚ ਸਮਾਵਣਹ ॥ (1358)

अलप सुख अवित चंचल ऊच नीच समावणह ॥
alap sukh avit chanchal ooch neech samaavneh.
But you give only shallow pleasure, while you make the mortals weak and unsteady; you pervade the high and the low.

ਤਵ ਭੈ ਬਿਮੁੰਚਿਤ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਓਟ ਨਾਨਕ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੪੬॥ (1358)

तव भै बिमुंचित साध संगम ओट नानक नाराइणह ॥४६॥
tav bhai bimu^{N}chit saaDh sangam ot naanak naaraa-ineh. ||46||
Your fear is dispelled in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, O Nanak, through the Protection and Support of the Lord. ||46||

ਹੇ ਕਲਿ ਮੂਲ ਕ੍ਰੋਧੰ ਕਦੰਚ ਕਰੁਣਾ ਨ ਉਪਰਜਤੇ ॥ (1358)

हे कलि मूल क्रोधं कदंच करुणा न उपरजते ॥
hay kal mool kroDh-a^N kadanch karunaa na uparjatay.
O anger, you are the root of conflict; compassion never rises up in you.

ਬਿਖਯੰਤ ਜੀਵੰ ਵਸ੍ਯੰ ਕਰੋਤਿ ਨਿਰਤ੍ਯੰ ਕਰੋਤਿ ਜਥਾ ਮਰਕਟਹ ॥ (1358)

बिखयंत जीवं वस्यं करोति निरत्यं करोति जथा मरकटह ॥
bikh-yant jeeva^N vas-ya^N karot nirt-ya^N karot jathaa marakteh.
You take the corrupt, sinful beings in your power, and make them dance like monkeys.

ਅਨਿਕ ਸਾਸਨ ਤਾੜੰਤਿ ਜਮਦੂਤਹ ਤਵ ਸੰਗੇ ਅਧਮੰ ਨਰਹ ॥ (1358)

अनिक सासन ताड़ंति जमदूतह तव संगे अधमं नरह ॥
anik saasan taarhant jamdooteh tav sangay aDhama^N narah.
Associating with you, mortals are debased and punished by the Messenger of Death in so many ways.

ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਰਖ੍ਯਾ ਕਰੋਤਿ ॥੪੭॥ (1358)

दीन दुख भंजन दयाल प्रभु नानक सरब जीअ रख्या करोति ॥४७॥
deen dukh bhanjan da-yaal parabh naanak sarab jee-a rakh-yaa karot. ||47||
O Destroyer of the pains of the poor, O Merciful God, Nanak prays for You to protect all begins from such anger. ||47||

ਹੇ ਲੋਭਾ ਲੰਪਟ ਸੰਗ ਸਿਰਮੋਰਹ ਅਨਿਕ ਲਹਰੀ ਕਲੋਲਤੇ ॥ (1358)

हे लोभा ल्मपट संग सिरमोरह अनिक लहरी कलोलते ॥
hay lobhaa lampat sang sirmohreh anik lahree kalolatay.
O greed, you cling to even the great, assaulting them with countless waves.

ਧਾਵੰਤ ਜੀਆ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਡੋਲਤੇ ॥ (1358)

धावंत जीआ बहु प्रकारं अनिक भांति बहु डोलते ॥
Dhaavant jee-aa baho parkaara^N anik bhaa^{N}t baho doltay.
You cause them to run around wildly in all directions, wobbling and wavering unsteadily.

ਨਚ ਮਿਤ੍ਰੰ ਨਚ ਇਸਟੰ ਨਚ ਬਾਧਵ ਨਚ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਤਵ ਲਜਯਾ ॥ (1358)

नच मित्रं नच इसटं नच बाधव नच मात पिता तव लजया ॥
nach mitra^N nach ista^N nach baaDhav nach maat pitaa tav lajyaa.
You have no respect for friends, ideals, relations, mother or father.

ਅਕਰਣੰ ਕਰੋਤਿ ਅਖਾਦ੍ਯਿ ਖਾਦ੍ਯੰ ਅਸਾਜ੍ਯੰ ਸਾਜਿ ਸਮਜਯਾ ॥ (1358)

अकरणं करोति अखाद्यि खाद्यं असाज्यं साजि समजया ॥
akrana^N karot akhaad-ya khaad-ya^N asaaj-ya^N saaj samajyaa.
You make them do what they should not do. You make them eat what they should not eat. You make them accomplish what they should not accomplish.

ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਿਗ੍ਯਾਪ੍ਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਰਹਰਹ ॥੪੮॥ (1358)

त्राहि त्राहि सरणि सुआमी बिग्याप्ति नानक हरि नरहरह ॥४८॥
taraahi taraahi saran su-aamee big-yaapati naanak har narhareh. ||48||
Save me, save me - I have come to Your Sanctuary, O my Lord and Master; Nanak prays to the Lord. ||48||

ਹੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਮੂਲੰ ਅਹੰਕਾਰੰ ਪਾਪਾਤਮਾ ॥ (1358)

हे जनम मरण मूलं अहंकारं पापातमा ॥
hay janam maran moola^N aha^{N}kaara^N paapaatmaa.
O egotism, you are the root of birth and death and the cycle of reincarnation; you are the very soul of sin.

ਮਿਤ੍ਰੰ ਤਜੰਤਿ ਸਤ੍ਰੰ ਦ੍ਰਿੜੰਤਿ ਅਨਿਕ ਮਾਯਾ ਬਿਸ੍ਤੀਰਨਹ ॥ (1358)

मित्रं तजंति सत्रं द्रिड़ंति अनिक माया बिस्तीरनह ॥
mitra^{N} tajant satra^{N} darirh-aa^{N}t anik maa-yaa bisteerni^{H}.
You forsake friends, and hold tight to enemies. You spread out countless illusions of Maya.

ਆਵੰਤ ਜਾਵੰਤ ਥਕੰਤ ਜੀਆ ਦੁਖ ਸੁਖ ਬਹੁ ਭੋਗਣਹ ॥ (1358)

आवंत जावंत थकंत जीआ दुख सुख बहु भोगणह ॥
aavant jaavant thakant jee-aa dukh sukh baho bhognah.
You cause the living beings to come and go until they are exhausted. You lead them to experience pain and pleasure.

ਭ੍ਰਮ ਭਯਾਨ ਉਦਿਆਨ ਰਮਣੰ ਮਹਾ ਬਿਕਟ ਅਸਾਧ ਰੋਗਣਹ ॥ (1358)

भ्रम भयान उदिआन रमणं महा बिकट असाध रोगणह ॥
bharam bha-yaan udi-aan ramna^{N} mahaa bikat asaaDh rognah.
You lead them to wander lost in the terrible wilderness of doubt; you lead them to contract the most horrible, incurable diseases.

ਬੈਦ੍ਯੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਆਰਾਧਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੪੯॥ (1358)

बैद्यं पारब्रहम परमेस्वर आराधि नानक हरि हरि हरे ॥४९॥
baid-ya^{N} paarbarahm parmaysvar aaraaDh naanak har har haray. ||49||
The only Physician is the Supreme Lord, the Transcendent Lord God. Nanak worships and adores the Lord, Har, Har, Haray. ||49||

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਜਗਦ ਗੁਰੋ ॥ (1358)

हे प्राण नाथ गोबिंदह क्रिपा निधान जगद गुरो ॥
hay paraan naath gobindah kirpaa niDhaan jagad guro.
O Lord of the Universe, Master of the Breath of life, Treasure of Mercy, Guru of the World.

ਹੇ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਹਰਣਹ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਭ ਦੁਖ ਹਰੋ ॥ (1358)

हे संसार ताप हरणह करुणा मै सभ दुख हरो ॥
hay sansaar taap harnah karunaa mai sabh dukh haro.
O Destroyer of the fever of the world, Embodiment of Compassion, please take away all my pain.

ਹੇ ਸਰਣਿ ਜੋਗ ਦਯਾਲਹ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਮਯਾ ਕਰੋ ॥ (1358)

हे सरणि जोग दयालह दीना नाथ मया करो ॥
hay saran jog da-yaaleh deenaa naath ma-yaa karo.
O Merciful Lord, Potent to give Sanctuary, Master of the meek and humble, please be kind to me.

ਸਰੀਰ ਸ੍ਵਸਥ ਖੀਣ ਸਮਏ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵਹ ॥੫੦॥ (1358)

सरीर स्वसथ खीण समए सिमरंति नानक राम दामोदर माधवह ॥५०॥
sareer savasth kheen sam-ay simrant naanak raam daamodar maaDhvah. ||50||
Whether his body is healthy or sick, let Nanak meditate in remembrance on You, Lord. ||50||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣੰ ਰਮਣੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (1358)

चरण कमल सरणं रमणं गोपाल कीरतनह ॥
charan kamal sarna^N ramna^N gopaal keeratneh.
I have come to the Sanctuary of the Lord's Lotus Feet, where I sing the Kirtan of His Praises.

ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਤਰਣੰ ਨਾਨਕ ਮਹਾ ਸਾਗਰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥੫੧॥ (1358)

साध संगेण तरणं नानक महा सागर भै दुतरह ॥५१॥
saaDh sangayn tarna^N naanak mahaa saagar bhai dutrah. ||51||
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Nanak is carried across the utterly terrifying, difficult world-ocean. ||51||

ਸਿਰ ਮਸ੍ਤਕ ਰਖ੍ਯਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੰ ਹਸ੍ਤ ਕਾਯਾ ਰਖ੍ਯਾ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰਹ ॥ (1358)

सिर मस्तक रख्या पारब्रहमं हस्त काया रख्या परमेस्वरह ॥
sir mastak rakh-yaa paarbrahma^N hast kaa-yaa rakh-yaa parmaysvareh.
The Supreme Lord God has procted my head and forehead; the Transcendent Lord has protected my hands and body.

ਆਤਮ ਰਖ੍ਯਾ ਗੋਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਧਨ ਚਰਣ ਰਖ੍ਯਾ ਜਗਦੀਸ੍ਵਰਹ ॥ (1358)

आतम रख्या गोपाल सुआमी धन चरण रख्या जगदीस्वरह ॥
aatam rakh-yaa gopaal su-aamee Dhan charan rakh-yaa jagdeesvareh.
God, my Lord and Master, has saved my soul; the Lord of the Universe has saved my wealth and feet.

ਸਰਬ ਰਖ੍ਯਾ ਗੁਰ ਦਯਾਲਹ ਭੈ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨਹ ॥ (1358)

सरब रख्या गुर दयालह भै दूख बिनासनह ॥
sarab rakh-yaa gur da-yaaleh bhai dookh binaasneh.
The Merciful Guru has protected everything, and destroyed my fear and suffering.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪੁਰਖ ਅਚੁਤਹ ॥੫੨॥ (1358)

भगति वछल अनाथ नाथे सरणि नानक पुरख अचुतह ॥५२॥
bhagat vachhal anaath naathay saran naanak purakh achuteh. ||52||
God is the Lover of His devotees, the Master of the masterless. Nanak has entered the Sanctuary of the Imperishable Primal Lord God. ||52||

ਜੇਨ ਕਲਾ ਧਾਰਿਓ ਆਕਾਸੰ ਬੈਸੰਤਰੰ ਕਾਸਟ ਬੇਸਟੰ ॥ (1358)

जेन कला धारिओ आकासं बैसंतरं कासट बेसटं ॥
jayn kalaa Dhaari-o aakaasa^N baisa^{N}taara^N kaasat baysta^N.
His Power supports the sky, and locks fire within wood.

ਜੇਨ ਕਲਾ ਸਸਿ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ਜੋਤ੍ਯ੍ਯਿੰ ਸਾਸੰ ਸਰੀਰ ਧਾਰਣੰ ॥ (1358)

जेन कला ससि सूर नख्यत्र जोत्यिं सासं सरीर धारणं ॥
jayn kalaa sas soor nakh-yatar jot-ya^N saasa^N sareer Dhaarna^N.
His Power supports the moon, the sun and the stars, and infuses light and breath into the body.

ਜੇਨ ਕਲਾ ਮਾਤ ਗਰਭ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੰ ਨਹ ਛੇਦੰਤ ਜਠਰ ਰੋਗਣਹ ॥ (1359)

जेन कला मात गरभ प्रतिपालं नह छेदंत जठर रोगणह ॥
jayn kalaa maat garabh paritpaala^N nah chhaydant jathar rognah.
His Power provides nourishment in the womb of the mother, and does not let disease strike.

ਤੇਨ ਕਲਾ ਅਸਥੰਭੰ ਸਰੋਵਰੰ ਨਾਨਕ ਨਹ ਛਿਜੰਤਿ ਤਰੰਗ ਤੋਯਣਹ ॥੫੩॥ (1359)

तेन कला असथ्मभं सरोवरं नानक नह छिजंति तरंग तोयणह ॥५३॥
tayn kalaa asthambha^N sarovara^N naanak nah chhijant tarang toyneh. ||53||
His Power holds back the ocean, O Nanak, and does not allow the waves of water to destroy the land. ||53||

ਗੁਸਾਂਈ ਗਰਿਸ੍ਟ ਰੂਪੇਣ ਸਿਮਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਵਣਹ ॥ (1359)

गुसांई गरिस्ट रूपेण सिमरणं सरबत्र जीवणह ॥
gusaa^N-ee garist roopayn simarna^N sarbatar jeevnah.
The Lord of the World is Supremely Beautiful; His Meditation is the Life of all.

ਲਬਧ੍ਯ੍ਯੰ ਸੰਤ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸ੍ਵਛ ਮਾਰਗ ਹਰਿ ਭਗਤਣਹ ॥੫੪॥ (1359)

लबध्यं संत संगेण नानक स्वछ मारग हरि भगतणह ॥५४॥
labDha-ya^N sant sangayn naanak savachh maarag har bhagat-neh. ||54||
In the Society of the Saints, O Nanak, He is found on the path of devotional worship of the Lord. ||54||

ਮਸਕੰ ਭਗਨੰਤ ਸੈਲੰ ਕਰਦਮੰ ਤਰੰਤ ਪਪੀਲਕਹ ॥ (1359)

मसकं भगनंत सैलं करदमं तरंत पपीलकह ॥
maska^N bhagnant saila^N kardama^N tarant papeelkeh.
The mosquito pierces the stone, the ant crosses the swamp,

ਸਾਗਰੰ ਲੰਘੰਤਿ ਪਿੰਗੰ ਤਮ ਪਰਗਾਸ ਅੰਧਕਹ ॥ (1359)

सागरं लंघंति पिंगं तम परगास अंधकह ॥
saagra^N la^{N}ghant pi-anga^N tam pargaas anDhkah.
the cripple crosses the ocean, and the blind sees in the darkness,

ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਸਿਮਰੰਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੫੫॥ (1359)

साध संगेणि सिमरंति गोबिंद सरणि नानक हरि हरि हरे ॥५५॥
saaDh sangayn simrant gobind saran naanak har har haray. ||55||
meditating on the Lord of the Universe in the Saadh Sangat. Nanak seeks the Sanctuary of the Lord, Har, Har, Haray. ||55||

ਤਿਲਕ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਬਿਪ੍ਰਾ ਅਮਰ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਰਾਜਨਹ ॥ (1359)

तिलक हीणं जथा बिप्रा अमर हीणं जथा राजनह ॥
tilak heena^N jathaa bipraa amar heena^N jathaa raajnah.
Like a Brahmin without a sacred mark on his forehead, or a king without the power of command,

ਆਵਧ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਸੂਰਾ ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਹੀਣੰ ਤਥਾ ਬੈਸ੍ਨਵਹ ॥੫੬॥ (1359)

आवध हीणं जथा सूरा नानक धरम हीणं तथा बैस्नवह ॥५६॥
aavaDh heena^N jathaa sooraa naanak Dharam heena^N tathaa baisnveh. ||56||
or a warrior without weapons, so is the devotee of God without Dharmic Faith. ||56||

ਨ ਸੰਖੰ ਨ ਚਕ੍ਰੰ ਨ ਗਦਾ ਨ ਸਿਆਮੰ ॥ (1359)

न संखं न चक्रं न गदा न सिआमं ॥
na sa^{N}kha^N na chakara^N na gadaa na si-aama^N.
God has no conch-shell, no religious mark, no paraphernalia; he does not have blue skin.

ਅਸ੍ਚਰਜ ਰੂਪੰ ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ॥ (1359)

अस्चरज रूपं रहंत जनमं ॥
ascharaj roopa^N rahant janma^N.
His Form is Wondrous and Amazing. He is beyond incarnation.

ਨੇਤ ਨੇਤ ਕਥੰਤਿ ਬੇਦਾ ॥ (1359)

नेत नेत कथंति बेदा ॥
nayt nayt kathant baydaa.
The Vedas say that He is not this, and not that.

ਊਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥ (1359)

ऊच मूच अपार गोबिंदह ॥
ooch mooch apaar gobindah.
The Lord of the Universe is Lofty and High, Great and Infinite.

ਬਸੰਤਿ ਸਾਧ ਰਿਦਯੰ ਅਚੁਤ ਬੁਝੰਤਿ ਨਾਨਕ ਬਡਭਾਗੀਅਹ ॥੫੭॥ (1359)

बसंति साध रिदयं अचुत बुझंति नानक बडभागीअह ॥५७॥
basant saaDh rid-ya^N achut bujhant naanak badbhaagee-ah. ||57||
The Imperishable Lord abides in the hearts of the Holy. He is understood, O Nanak, by those who are very fortunate. ||57||

ਉਦਿਆਨ ਬਸਨੰ ਸੰਸਾਰੰ ਸਨਬੰਧੀ ਸ੍ਵਾਨ ਸਿਆਲ ਖਰਹ ॥ (1359)

उदिआन बसनं संसारं सनबंधी स्वान सिआल खरह ॥
udi-aan basana^N sa^{N}saara^N sanbanDhee savaan si-aal kharah.
Living in the world, it is like a wild jungle. One's relatives are like dogs, jackals and donkeys.

ਬਿਖਮ ਸਥਾਨ ਮਨ ਮੋਹ ਮਦਿਰੰ ਮਹਾਂ ਅਸਾਧ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥ (1359)

बिखम सथान मन मोह मदिरं महां असाध पंच तसकरह ॥
bikham sathaan man moh madira^N mahaa^N asaaDh panch taskarahi.
In this difficult place, the mind is intoxicated with the wine of emotional attachment; the five unconquered thieves lurk there.

ਹੀਤ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮ ਭ੍ਰਮਣੰ ਅਹੰ ਫਾਂਸ ਤੀਖ੍ਣ ਕਠਿਨਹ ॥ (1359)

हीत मोह भै भरम भ्रमणं अहं फांस तीख्यण कठिनह ॥
heet moh bhai bharam bharmana^N aha^N faa^{N}s teekh-yan kathineh.
The mortals wander lost in love and emotional attachment, fear and doubt; they are caught in the sharp, strong noose of egotism.

ਪਾਵਕ ਤੋਅ ਅਸਾਧ ਘੋਰੰ ਅਗਮ ਤੀਰ ਨਹ ਲੰਘਨਹ ॥ (1359)

पावक तोअ असाध घोरं अगम तीर नह लंघनह ॥
paavak to-a asaaDh ghora^N agam teer nah langhnah.
The ocean of fire is terrifying and impassable. The distant shore is so far away; it cannot be reached.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋੁਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਉਧਰਣ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੫੮॥ (1359)

भजु साधसंगि गोपाल नानक हरि चरण सरण उधरण क्रिपा ॥५८॥
bhaj saaDhsang gopaal naanak har charan saran uDhran kirpaa. ||58||
Vibrate and meditate on the Lord of the World, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; O Nanak, by His Grace, we are saved at the Lotus Feet of the Lord. ||58||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲਹ ਸਗਲੵੰ ਰੋਗ ਖੰਡਣਹ ॥ (1359)

क्रिपा करंत गोबिंद गोपालह सगल्यं रोग खंडणह ॥
kirpaa karant gobind gopaalah sagal-ya^N rog khandnah.
When the Lord of the Universe grants His Grace, all illnesses are cured.

ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥੫੯॥ (1359)

साध संगेणि गुण रमत नानक सरणि पूरन परमेसुरह ॥५९॥
saaDh sangayn gun ramat naanak saran pooran parmaysureh. ||59||
Nanak chants His Glorious Praises in the Saadh Sangat, in the Sanctuary of the Perfect Transcendent Lord God. ||59||

ਸਿਆਮਲੰ ਮਧੁਰ ਮਾਨੁਖੵੰ ਰਿਦਯੰ ਭੂਮਿ ਵੈਰਣਹ ॥ (1359)

सिआमलं मधुर मानुख्यं रिदयं भूमि वैरणह ॥
si-aamala^N maDhur maanukh-ya^N rid-ya^N bhoom vairnah.
The mortal is beautiful and speaks sweet words, but in the farm of his heart, he harbors cruel vengeance.

ਨਿਵੰਤਿ ਹੋਵੰਤਿ ਮਿਥਿਆ ਚੇਤਨੰ ਸੰਤ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੬੦॥ (1359)

निवंति होवंति मिथिआ चेतनं संत स्वजनह ॥६०॥
nivant hovant mithi-aa chaytna^N sant savajni^H. ||60||
He pretends to bow in worship, but he is false. Beware of him, O friendly Saints. ||60||

ਅਚੇਤ ਮੂੜਾ ਨ ਜਾਣੰਤ ਘਟੰਤ ਸਾਸਾ ਨਿਤ ਪ੍ਰਤੇ ॥ (1359)

अचेत मूड़ा न जाणंत घटंत सासा नित प्रते ॥
achayt moorhaa na jaanant ghatant saasaa nit partay.
The thoughtless fool does not know that each day, his breaths are being used up.

ਛਿਜੰਤ ਮਹਾ ਸੁੰਦਰੀ ਕਾਂਇਆ ਕਾਲ ਕੰਨਿਆ ਗ੍ਰਾਸਤੇ ॥ (1359)

छिजंत महा सुंदरी कांइआ काल कंनिआ ग्रासते ॥
chhijant mahaa sundree kaa^N-i-aa kaal kanniaa garaastay.
His most beautiful body is wearing away; old age, the daughter of death, has seized it.

ਰਚੰਤਿ ਪੁਰਖਹ ਕੁਟੰਬ ਲੀਲਾ ਅਨਿਤ ਆਸਾ ਬਿਖਿਆ ਬਿਨੋਦ ॥ (1359)

रचंति पुरखह कुट्मब लीला अनित आसा बिखिआ बिनोद ॥
rachant pukhah kutamb leelaa anit aasaa bikhi-aa binod.
He is engrossed in family play; placing his hopes in transitory things, he indulges in corrupt pleasures.

ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਬਹੁ ਜਨਮ ਹਾਰਿਓ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੬੧॥ (1359)

भ्रमंति भ्रमंति बहु जनम हारिओ सरणि नानक करुणा मयह ॥६१॥
bharmant bharmant baho janam haari-o saran naanak karunaa ma-yeh. ||61||
Wandering lost in countless incarnations, he is exhausted. Nanak seeks the Sanctuary of the Embodiment of Mercy. ||61||

ਹੇ ਜਿਹਬੇ ਹੇ ਰਸਗੇ ਮਧੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਤੁਯੰ ॥ (1359)

हे जिहबे हे रसगे मधुर प्रिअ तुयं ॥
hay jihbay hay rasgay maDhur pari-a tu-ya^N.
O tongue, you love to enjoy the sweet delicacies.

ਸਤ ਹਤੰ ਪਰਮ ਬਾਦੰ ਅਵਰਤ ਏਥਹ ਸੁਧ ਅਛਰਣਹ ॥ (1359)

सत हतं परम बादं अवरत एथह सुध अछरणह ॥
sat hata^N param baada^N avrat aythah suDh achharneh.
You are dead to the Truth, and involved in great disputes. Instead, repeat the holy words:

ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵੇ ॥੬੨॥ (1359)

गोबिंद दामोदर माधवे ॥६२॥
gobind daamodar maaDhvay. ||62||
Gobind, Daamodar, Maadhav. ||62||

ਗਰਬੰਤਿ ਨਾਰੀ ਮਦੋਨ ਮਤੰ ॥ (1359)

गरबंति नारी मदोन मतं ॥
garbant naaree madon mata[N].
Those who are proud, and intoxicated with the pleasures of sex,

ਬਲਵੰਤ ਬਲਾਤ ਕਾਰਣਹ ॥ (1359)

बलवंत बलात कारणह ॥
balvant balaat kaarnah.
and asserting their power over others,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਹ ਭਜੰਤ ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜਨਮਨਹ ॥ (1359)

चरन कमल नह भजंत त्रिण समानि ध्रिगु जनमनह ॥
charan kamal nah bhajant tarin samaan Dharig janamneh.
never contemplate the Lord's Lotus Feet. Their lives are cursed, and as worthless as straw.

ਹੇ ਪਪੀਲਕਾ ਗ੍ਰਸਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣ ਤੁਯੰ ਧਨੇ ॥ (1359)

हे पपीलका ग्रसटे गोबिंद सिमरण तुयं धने ॥
hay papeelkaa garastay gobind simran tu-ya[N] Dhanay.
You are as tiny and insignificant as an ant, but you shall become great, by the Wealth of the Lord's Meditation.

ਨਾਨਕ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਮੋ ਨਮਹ ॥੬੩॥ (1359)

नानक अनिक बार नमो नमह ॥६३॥
naanak anik baar namo namah. ||63||
Nanak bows in humble worship, countless times, over and over again. ||63||

ਤ੍ਰਿਣੰ ਤ ਮੇਰੰ ਸਹਕੰ ਤ ਹਰੀਅੰ ॥ (1359)

त्रिणं त मेरं सहकं त हरीअं ॥
tarin ta mayra[N] sehka[N] ta haree-a[N].
The blade of grass becomes a mountain, and the barren land becomes green.

ਬੂਡੰ ਤ ਤਰੀਅੰ ਊਣੰ ਤ ਭਰੀਅੰ ॥ (1359)

बूडं त तरीअं ऊणं त भरीअं ॥
booda[N] ta taree-a[N] oona[N] ta bharee-a[N].
The drowning one swims across, and the empty is filled to overflowing.

ਅੰਧਕਾਰ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਉਜਾਰੰ ॥ (1359)

अंधकार कोटि सूर उजारं ॥
anDhkaar kot soor ujaara^{N}.
Millions of suns illuminate the darkness,

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਦਯਾਰੰ ॥੬੪॥ (1359)

बिनवंति नानक हरि गुर दयारं ॥६४॥
binvant naanak har gur dayaara^{N}. ||64||
prays Nanak, when the Guru, the Lord, becomes Merciful. ||64||

ਬ੍ਰਹਮਣਹ ਸੰਗਿ ਉਧਰਣੰ ਬ੍ਰਹਮ ਕਰਮ ਜਿ ਪੂਰਣਹ ॥ (1360)

ब्रहमणह संगि उधरणं ब्रहम करम जि पूरणह ॥
barahmaneh sang uDharna^{N} barahm karam je poornah.
Associating with the Brahmin, one is saved, if his actions are perfect and God-like.

ਆਤਮ ਰਤੰ ਸੰਸਾਰ ਗਹੰ ਤੇ ਨਰ ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲਹ ॥੬੫॥ (1360)

आतम रतं संसार गहं ते नर नानक निहफलह ॥६५॥
aatam rata^{N} sansaar gaha^{N} tay nar naanak nihfaleh. ||65||
Those whose souls are imbued with the world - O Nanak, their lives are fruitless. ||65||

ਪਰ ਦਰਬ ਹਿਰਣੰ ਬਹੁ ਵਿਘਨ ਕਰਣੰ ਉਚਰਣੰ ਸਰਬ ਜੀਅ ਕਹ ॥ (1360)

पर दरब हिरणं बहु विघन करणं उचरणं सरब जीअ कह ॥
par darab hirna^{N} baho vighan karna^{N} ucharna^{N} sarab jee-a kah.
The mortal steals the wealth of others, and makes all sorts of problems; his preaching is only for his own livelihood.

ਲਉ ਲਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿਪਤਿ ਮਨ ਮਾਏ ਕਰਮ ਕਰਤ ਸਿ ਸੂਕਰਹ ॥੬੬॥ (1360)

लउ लई त्रिसना अतिपति मन माए करम करत सि सूकरह ॥६६॥
la-o la-ee tarisnaa atipat man maa-ay karam karat se sookrah. ||66||
His desire for this and that is not satisfied; his mind is caught in Maya, and he is acting like a pig. ||66||

ਮਤੇ ਸਮੇਵ ਚਰਣੰ ਉਧਰਣੰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥ (1360)

मते समेव चरणं उधरणं भै दुतरह ॥
matay samayv charna^{N} uDharna^{N} bhai dutrah.
Those who are intoxicated and absorbed in the Lord's Lotus Feet are saved from the terrifying world-ocean.

ਅਨੇਕ ਪਾਤਿਕ ਹਰਣੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਨ ਸੰਸਯਹ ॥੬੭॥੪॥ (1360)

अनेक पातिक हरणं नानक साध संगम न संसयह ॥६७॥४॥
anayk paatik harna^{N} naanak saaDh sangam na sansyah. ||67||4||
Countless sins are destroyed, O Nanak, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; there is no doubt about this. ||67||4||

ਮਹਲਾ ੫ ਗਾਥਾ (1360)

महला ५ गाथा
mehlaa 5 gaathaa
Fifth Mehl, Gaat'haa:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1360)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਰਪੂਰ ਪੁਹਪ ਸੁਗੰਧਾ ਪਰਸ ਮਾਨੁਖ੍ ਦੇਹੰ ਮਲੀਣੰ ॥ (1360)

करपूर पुहप सुगंधा परस मानुख्य देहं मलीणं ॥
karpoor puhap suganDhaa paras manukh-y dayha^{N} maleena^{N}.
Camphor, flowers and perfume become contaminated, by coming into contact with the human body.

ਮਜਾ ਰੁਧਿਰ ਦ੍ਰੁਗੰਧਾ ਨਾਨਕ ਅਥਿ ਗਰਬੇਣ ਅਗ੍ਾਨਣੋ ॥੧॥ (1360)

मजा रुधिर द्रुगंधा नानक अथि गरबेण अग्यानणो ॥१॥
majaa ruDhir daruganDhaa naanak ath garbayn agyaanano. ||1||
O Nanak, the ignorant one is proud of his foul-smelling marrow, blood and bones. ||1||

ਪਰਮਾਣੋ ਪਰਜੰਤ ਆਕਾਸਹ ਦੀਪ ਲੋਅ ਸਿਖੰਡਣਹ ॥ (1360)

परमाणो परजंत आकासह दीप लोअ सिखंडणह ॥
parmaano parjant aakaaseh deep lo-a sikhandnah.
Even if the mortal could reduce himself to the size of an atom, and through the ethers, worlds and realms,

ਗਛੇਣ ਨੈਣ ਭਾਰੇਣ ਨਾਨਕ ਬਿਨਾ ਸਾਧੂ ਨ ਸਿਧ੍ਤੇ ॥੨॥ (1360)

गछेण नैण भारेण नानक बिना साधू न सिध्यते ॥२॥
gachhayn nain bhaarayn naanak binaa saaDhoo na siDh-yatai. ||2||
shoot in the blink of an eye, O Nanak, without the Holy Saint, he shall not be saved. ||2||

ਜਾਣੋ ਸਤਿ ਹੋਵੰਤੋ ਮਰਣੋ ਦ੍ਰਿਸਟੇਣ ਮਿਥਿਆ ॥ (1360)

जाणो सति होवंतो मरणो द्रिसटेण मिथिआ ॥
jaano sat hovanto marno daristayn mithi-aa.
Know for sure that death will come; whatever is seen is false.

ਕੀਰਤਿ ਸਾਥਿ ਚਲੰਥੋ ਭਣੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥੩॥ (1360)

कीरति साथि चलंथो भणंति नानक साध संगेण ॥३॥
keerat saath chalantho bhanant naanak saaDh sangayn. ||3||
So chant the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; this alone shall go along with you in the end. ||3||

ਮਾਯਾ ਚਿਤ ਭਰਮੇਣ ਇਸਟ ਮਿਤ੍ਰੇਖੁ ਬਾਂਧਵਹ ॥ (1360)

माया चित भरमेण इसट मित्रेखु बांधवह ॥
maa-yaa chit bharmayn isat mitraykh baa^{N}Dhvah.
The consciousness wanders lost in Maya, attached to friends and relatives.

ਲਬਧੵੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਸਥਾਨੰ ਗੋਪਾਲ ਭਜਣੰ ॥੪॥ (1360)

लबध्यं साध संगेण नानक सुख असथानं गोपाल भजणं ॥४॥
labDha-ya^N saaDh sangayn naanak sukh asthaana^N gopaal bhajna^N. ||4||
Vibrating and meditating on the Lord of the Universe in the Saadh Sangat, O Nanak, the eternal place of rest is found. ||4||

ਮੈਲਾਗਰ ਸੰਗੇਣ ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖ ਸਿ ਚੰਦਨਹ ॥ (1360)

मैलागर संगेण निमु बिरख सि चंदनह ॥
mailaagar sangayn nimm birakh se chandnah.
The lowly nim tree, growing near the sandalwood tree, becomes just like the sandalwood tree.

ਨਿਕਟਿ ਬਸੰਤੋ ਬਾਂਸੋ ਨਾਨਕ ਅਹੰ ਬੁਧਿ ਨ ਬੋਹਤੇ ॥੫॥ (1360)

निकटि बसंतो बांसो नानक अहं बुधि न बोहते ॥५॥
nikat basanto baa^{N}so naanak aha^N buDh na bohtay. ||5||
But the bamboo tree, also growing near it, does not pick up its fragrance; it is too tall and proud. ||5||

ਗਾਥਾ ਗੁੰਫ ਗੋਪਾਲ ਕਥੰ ਮਥੰ ਮਾਨ ਮਰਦਨਹ ॥ (1360)

गाथा गुमफ गोपाल कथं मथं मान मरदनह ॥
gaathaa gunf gopaal katha^N matha^N maan maradneh.
In this Gaat'haa, the Lord's Sermon is woven; listening to it, pride is crushed.

ਹਤੰ ਪੰਚ ਸਤ੍ਰੇਣ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਾਣੇ ਪ੍ਰਹਾਰਣਹ ॥੬॥ (1360)

हतं पंच सत्रेण नानक हरि बाणे प्रहारणह ॥६॥
hata^N panch satrayn naanak har baanay par-haarneh. ||6||
The five enemies are killed, O Nanak, by shooting the Arrow of the Lord. ||6||

ਬਚਨ ਸਾਧ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਲਹੰਥਾ ਬਡ ਕਰਮਣਹ ॥ (1360)

बचन साध सुख पंथा लहंथा बड करमणह ॥
bachan saaDh sukh panthaa lahanthaa bad karamneh.
The Words of the Holy are the path of peace. They are obtained by good karma.

ਰਹੰਤਾ ਜਨਮ ਮਰਣੇਨ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ ॥੭॥ (1360)

रहंता जनम मरणेन रमणं नानक हरि कीरतनह ॥७॥
rahantaa janam marnayn ramna^N naanak har keeratneh. ||7||
The cycle of birth and death is ended, O Nanak, singing the Kirtan of the Lord's Praises. ||7||

ਪਤ੍ਰ ਭੁਰਿਜੇਣ ਝੜੀਯੰ ਨਹ ਜੜੀਅੰ ਪੇਡ ਸੰਪਤਾ ॥ (1360)

पत्र भुरिजेण झड़ीयं नह जड़ीअं पेड स्मपता ॥
patar bhurijayn jharhee-ya^{N} nah jarhee-a^{N} payd sapantaa.
When the leaves wither and fall, they cannot be attached to the branch again.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣ ਬਿਖਮਤਾ ਨਾਨਕ ਬਹੰਤਿ ਜੋਨਿ ਬਾਸਰੋ ਰੈਣੀ ॥੮॥ (1360)

नाम बिहूण बिखमता नानक बहंति जोनि बासरो रैणी ॥८॥
naam bihoon bikhmataa naanak bahant jon baasro rainee. ||8||
Without the Naam, the Name of the Lord, O Nanak, there is misery and suffering. The mortal wanders in reincarnation day and night. ||8||

ਭਾਵਨੀ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਲਭੰਤੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥ (1360)

भावनी साध संगेण लभंतं बड भागणह ॥
bhaavnee saaDh sangayn labha^{N}ta^{N} bad bhaagnah.
One is blessed with love for the Saadh Sangat, the Company of the Holy, by great good fortune.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਗੁਣ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਨਹ ਬਿਆਪਣਹ ॥੯॥ (1360)

हरि नाम गुण रमणं नानक संसार सागर नह बिआपणह ॥९॥
har naam gun ramna^{N} naanak sansaar saagar nah bi-aapneh. ||9||
Whoever sings the Glorious Praises of the Lord's Name, O Nanak, is not affected by the world-ocean. ||9||

ਗਾਥਾ ਗੂੜ ਅਪਾਰੰ ਸਮਝਣੰ ਬਿਰਲਾ ਜਨਹ ॥ (1360)

गाथा गूड़ अपारं समझणं बिरला जनह ॥
gaathaa goorh apaara^{N} samjhana^{N} birlaa janah.
This Gaat'haa is profound and infinite; how rare are those who understand it.

ਸੰਸਾਰ ਕਾਮ ਤਜਣੰ ਨਾਨਕ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੦॥ (1360)

संसार काम तजणं नानक गोबिंद रमणं साध संगमह ॥१०॥
sansaar kaam tajna^{N} naanak gobind ramna^{N} saaDh sangmah. ||10||
They forsake sexual desire and worldly love, O Nanak, and praise the Lord in the Saadh Sangat. ||10||

ਸੁਮੰਤ੍ਰ ਸਾਧ ਬਚਨਾ ਕੋਟਿ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸਨਹ ॥ (1360)

सुमंत्र साध बचना कोटि दोख बिनासनह ॥
sumantar saaDh bachnaa kot dokh binaasneh.
The Words of the Holy are the most sublime Mantra. They eradicate millions of sinful mistakes.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਧ੍ਯ੍ਯਾਨੰ ਨਾਨਕ ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਣਹ ॥੧੧॥ (1360)

हरि चरण कमल ध्यानं नानक कुल समूह उधारणह ॥११॥
har charan kamal Dha-yaana naanak kul samooh uDhaarneh. ||11||
Meditating on the Lotus Feet of the Lord, O Nanak, all one's generations are saved. ||11||

ਸੁੰਦਰ ਮੰਦਰ ਸੈਣਹ ਜੇਣ ਮਧ੍ਯ੍ਯ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ ॥ (1360)

सुंदर मंदर सैणह जेण मध्य हरि कीरतनह ॥
sundar mandar sainah jayn maDh-y har keeratneh.
That palace is beautiful, in which the Kirtan of the Lord's Praises are sung.

ਮੁਕਤੇ ਰਮਣ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ ਲਬਧ੍ਯ੍ਯੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥੧੨॥ (1360)

मुकते रमण गोबिंदह नानक लबध्यं बड भागणह ॥१२॥
muktay raman gobindah naanak labDha-yaN bad bhaagnah. ||12||
Those who dwell on the Lord of the Universe are liberated. O Nanak, only the most fortunate are so blessed. ||12||

ਹਰਿ ਲਬਧੋ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਮਿਤੋ ॥ (1360)

हरि लबधो मित्र सुमितो ॥
har labDho mitar sumito.
I have found the Lord, my Friend, my very Best Friend.

ਬਿਦਾਰਣ ਕਦੇ ਨ ਚਿਤੋ ॥ (1360)

बिदारण कदे न चितो ॥
bidaaran kaday na chito.
He shall never break my heart.

ਜਾ ਕਾ ਅਸਥਲੁ ਤੋਲੁ ਅਮਿਤੋ ॥ (1360)

जा का असथलु तोलु अमितो ॥
jaa kaa asthal tol amito.
His dwelling is eternal; His weight cannot be weighed.

ਸੁੋਈ ਨਾਨਕ ਸਖਾ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਕਿਤੋ ॥੧੩॥ (1360)

सोई नानक सखा जीअ संगि कितो ॥१३॥
so-ee naanak sakhaa jee-a sang kito. ||13||
Nanak has made Him the Friend of his soul. ||13||

ਅਪਜਸੰ ਮਿਟੰਤ ਸਤ ਪੁਤ੍ਰਹ ॥ (1360)

अपजसं मिटंत सत पुत्रह ॥
apjasaN mitant sat putreh.
One's bad reputation is erased by a true son,

ਸਿਮਰਤਬੵ ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰਣਹ ॥ (1360)

सिमरतब्य रिदै गुर मंत्रणह ॥
simartab-y ridai gur mantarneh.
who meditates in his heart on the Guru's Mantra.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਗਵਾਨ ਅਚੁਤ ॥ (1361)

प्रीतम भगवान अचुत ॥
pareetam bhagvaan achut.
The Beloved Eternal Lord God,

ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤਾਰਣਹ ॥੧੪॥ (1361)

नानक संसार सागर तारणह ॥१४॥
naanak sansaar saagar taarnah. ||14||
O Nanak, carries us across the world-ocean. ||14||

ਮਰਣੰ ਬਿਸਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥ (1361)

मरणं बिसरणं गोबिंदह ॥
marna^N bisrana^N gobindah.
It is death to forget the Lord of the Universe.

ਜੀਵਣੰ ਹਰਿ ਨਾਮ ਧੵਾਵਣਹ ॥ (1361)

जीवणं हरि नाम ध्यावणह ॥
jeevana^N har naam Dha-yaavaneh.
It is life to meditate on the Name of the Lord.

ਲਭਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥ (1361)

लभणं साध संगेण ॥
labh-na^N saaDh sangayn.
The Lord is found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਣਹ ॥੧੫॥ (1361)

नानक हरि पूरबि लिखणह ॥१५॥
naanak har poorab likh-neh. ||15||
O Nanak, by pre-ordained destiny. ||15||

ਦਸਨ ਬਿਹੂਨ ਭੁਯੰਗੰ ਮੰਤ੍ਰੰ ਗਾਰੁੜੀ ਨਿਵਾਰੰ ॥ (1361)

दसन बिहून भुयंगं मंत्रं गारुड़ी निवारं ॥
dasan bihoon bhu-yaa^{N}ga^N mantra^N gaarurhee nivaara^N.
The snake-charmer, by his spell, neutralizes the poison and leaves the snake without fangs.

ਬੵਾਧਿ ਉਪਾੜਣ ਸੰਤੰ ॥ (1361)

ब्याधि उपाड़ण संतं ॥
bayaaDh upaarhan santa^N.
Just so, the Saints remove suffering;

ਨਾਨਕ ਲਬਧ ਕਰਮਣਹ ॥੧੬॥ (1361)

नानक लबध करमणह ॥१६॥
naanak labaDh karamneh. ||16||
O Nanak, they are found by good karma. ||16||

ਜਥ ਕਥ ਰਮਣੰ ਸਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਅਣਹ ॥ (1361)

जथ कथ रमणं सरणं सरबत्र जीअणह ॥
jath kath ramna^N sarna^N sarbatar jee-anah.
The Lord is All-pervading everywhere; He gives Sanctuary to all living beings.

ਤਥ ਲਗਣੰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਨਕ ॥ (1361)

तथ लगणं प्रेम नानक ॥
tath lagna^N paraym naanak.
The mind is touched by His Love, O Nanak,

ਪਰਸਾਦੰ ਗੁਰ ਦਰਸਨਹ ॥੧੭॥ (1361)

परसादं गुर दरसनह ॥१७॥
parsaada^N gur darasneh. ||17||
by Guru's Grace, and the Blessed Vision of His Darshan. ||17||

ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਮਨ ਬਿਧੵੰ ॥ (1361)

चरणारबिंद मन बिध्यं ॥
charnaarbind man biDh-ya^N.
My mind is pierced through by the Lord's Lotus Feet.

ਸਿਧੵੰ ਸਰਬ ਕੁਸਲਣਹ ॥ (1361)

सिध्यं सरब कुसलणह ॥
siDh-ya^N sarab kusalneh.
I am blessed with total happiness.

ਗਾਥਾ ਗਾਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਭਬੵੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬਣਹ ॥੧੮॥ (1361)

गाथा गावंति नानक भब्यं परा पूरबणह ॥१८॥
gaathaa gavant naanak bhab-ya^N paraa poorabneh. ||18||
Holy people have been singing this Gaat'haa, O Nanak, since the very beginning of time. ||18||

ਸੁਭ ਬਚਨ ਰਮਣੰ ਗਵਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਉਧਰਣਹ ॥ (1361)

सुभ बचन रमणं गवणं साध संगेण उधरणह ॥
subh bachan ramna^{N} gavna^{N} saaDh sangayn uDharneh.
Chanting and singing the Sublime Word of God in the Saadh Sangat,

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੰ ਨਾਨਕ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮ ਨ ਲਭ੍ਯਤੇ ॥੧੯॥ (1361)

संसार सागरं नानक पुनरपि जनम न लभ्यते ॥१९॥
sansaar saagra^{N} naanak punrap janam na labh-yatai. ||19||
mortals are saved from the world-ocean. O Nanak, they shall never again be consigned to reincarnation. ||19||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੀਚਾਰੰ ॥ (1361)

बेद पुराण सासत्र बीचारं ॥
bayd puraan saastar beechaara^{N}.
People contemplate the Vedas, Puraanas and Shaastras.

ਏਕੰਕਾਰ ਨਾਮ ਉਰ ਧਾਰੰ ॥ (1361)

एकंकार नाम उर धारं ॥
aikankaar naam ur Dhaara^{N}.
But by enshrining in their hearts the Naam, the Name of the One and Only Creator of the Universe,

ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਸਗਲ ਉਧਾਰੰ ॥ (1361)

कुलह समूह सगल उधारं ॥
kulah samooh sagal uDhaara^{N}.
everyone can be saved.

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਕੋ ਤਾਰੰ ॥੨੦॥ (1361)

बडभागी नानक को तारं ॥२०॥
badbhaagee naanak ko taara^{N}. ||20||
By great good fortune, O Nanak, a few cross over like this. ||20||

ਸਿਮਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਉਧਰਣੰ ਕੁਲ ਸਮੂਹਣਹ ॥ (1361)

सिमरणं गोबिंद नामं उधरणं कुल समूहणह ॥
simarna^{N} gobind naama^{N} uDharna^{N} kul samoohneh.
Meditating in remembrance on the Naam, the Name of Lord of the Universe, all one's generations are saved.

ਲਬਧਿਅੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਭੇਟੰਤਿ ਦਰਸਨਹ ॥੨੧॥ (1361)

लबधिअं साध संगेण नानक वडभागी भेटंति दरसनह ॥२१॥
labDhi-a^{N} saaDh sangayn naanak vadbhaagee bhaytant darasneh. ||21||
It is obtained in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. O Nanak, by great good fortune, the Blessed Vision of His Darshan is seen. ||21||

ਸਰਬ ਦੋਖ ਪਰੰਤਿਆਗੀ ਸਰਬ ਧਰਮ ਦ੍ਰਿੜੰਤਣਃ ॥ (1361)

सरब दोख परंतिआगी सरब धरम द्रिड़ंतणः ॥
sarab dokh para[N]tiaagee sarab Dharam darirh-aa[N]tanh.
Abandon all your evil habits, and implant all Dharmic faith within.

ਲਬਧੇਣਿ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖੵਣਃ ॥੨੨॥ (1361)

लबधेणि साध संगेणि नानक मसतकि लिख्यणः ॥२२॥
labh-Dhayn saaDh sangayn naanak mastak likh-yan-a. ||22||
The Saadh Sangat, the Company of the Holy, is obtained, O Nanak, by those who have such destiny written upon their foreheads. ||22||

ਹੋਯੋ ਹੈ ਹੋਵੰਤੋ ਹਰਣ ਭਰਣ ਸੰਪੂਰਣਃ ॥ (1361)

होयो है होवंतो हरण भरण स्मपूरणः ॥
hoyo hai hovanto haran bharan sampooran-a.
God was, is, and shall always be. He sustains and destroys all.

ਸਾਧੂ ਸਤਮ ਜਾਣੋ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਾਰਣੰ ॥੨੩॥ (1361)

साधू सतम जाणो नानक प्रीति कारणं ॥२३॥
saaDhoo satam jaano naanak pareet kaarna[N]. ||23||
Know that these Holy people are true, O Nanak; they are in love with the Lord. ||23||

ਸੁਖੇਣ ਬੈਣ ਰਤਨੰ ਰਚਨੰ ਕਸੁੰਭ ਰੰਗਣਃ ॥ (1361)

सुखेण बैण रतनं रचनं कसुमभ रंगणः ॥
sukhayn bain ratana[N] rachana[N] kasumbh ra[N]gan-a.
The mortal is engrossed in sweet words and transitory pleasures which shall soon fade away.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਬਿਓਗੰ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਨ ਸੁਪਨਹ ॥੨੪॥ (1361)

रोग सोग बिओगं नानक सुखु न सुपनह ॥२४॥
rog sog bioga[N] naanak sukh na supnah. ||24||
Disease, sorrow and separation afflict him; O Nanak, he never finds peace, even in dreams. ||24||

ਫੁਨਹੇ ਮਹਲਾ ੫ (1361)

फुनहे महला ५
funhay mehlaa 5
Phunhay, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1361)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਹਾਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਾਵਤੀ ॥ (1361)

हाथि कलम अगम मसतकि लेखावती ॥
haath kalamm agamm mastak laykhaavatee.
With Pen in Hand, the Unfathomable Lord writes the mortal's destiny upon his forehead.

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ਅਨੂਪ ਰੂਪਾਵਤੀ ॥ (1361)

उरझि रहिओ सभ संगि अनूप रूपावती ॥
urajh rahi-o sabh sang anoop roopaavatee.
The Incomparably Beautiful Lord is involved with all.

ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ ਤੁਹਾਰੀਆ ॥ (1361)

उसतति कहनु न जाइ मुखहु तुहारीआ ॥
ustat kahan na jaa-ay mukhahu tuhaaree-aa.
I cannot utter Your Praises with my mouth.

ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥ (1361)

मोही देखि दरसु नानक बलिहारीआ ॥१॥
mohee daykh daras naanak balihaaree-aa. ||1||
Nanak is fascinated, gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan. I am a sacrifice to You. ||1||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਹਿ ਬੈਸਿ ਕਿ ਕੀਰਤਿ ਮੈ ਕਹਾਂ ॥ (1361)

संत सभा महि बैसि कि कीरति मै कहां ॥
sant sabhaa meh bais ke keerat mai kahaa[N].
Seated in the Society of the Saints, I chant the Lord's Praises.

ਅਰਪੀ ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਏਹੁ ਜੀਉ ਸਭੁ ਦਿਵਾ ॥ (1361)

अरपी सभु सीगारु एहु जीउ सभु दिवा ॥
arpee sabh seegaar ayhu jee-o sabh divaa.
I dedicate all my adornments to Him, and give all this soul to Him.

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਸੇਜ ਸੁ ਕੰਤਿ ਵਿਛਾਈਐ ॥ (1361)

आस पिआसी सेज सु कंति विछाईऐ ॥
aas pi-aasee sayj so kant vichhaa-ee-ai.
With hopeful yearning for Him, I have made the bed for my Husband.

ਹਰਿਹਾਂ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ ਸਾਜਨੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (1361)

हरिहां मसतकि होवै भागु त साजनु पाईऐ ॥२॥
harihaa[N] mastak hovai bhaag ta saajan paa-ee-ai. ||2||
O Lord! If such good destiny is inscribed upon my forehead, then I shall find my Friend. ||2||

ਸਖੀ ਕਾਜਲ ਹਾਰ ਤੰਬੋਲ ਸਭੈ ਕਿਛੁ ਸਾਜਿਆ ॥ (1361)

सखी काजल हार त्मबोल सभै किछु साजिआ ॥
sakhee kaajal haar tambol sabhai kichh saaji-aa.
O my companion, I have prepared everything: make-up, garlands and betel-leaves.

ਸੋਲਹ ਕੀਏ ਸੀਗਾਰ ਕਿ ਅੰਜਨੁ ਪਾਜਿਆ ॥ (1361)

सोलह कीए सीगार कि अंजनु पाजिआ ॥
solah kee-ay seegaar ke anjan paaji-aa.
I have embellished myself with the sixteen decorations, and applied the mascara to my eyes.

ਜੇ ਘਰਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ॥ (1361)

जे घरि आवै कंतु त सभु किछु पाईऐ ॥
jay ghar aavai kant ta sabh kichh paa-ee-ai.
If my Husband Lord comes to my home, then I obtain everything.

ਹਰਿਹਾਂ ਕੰਤੈ ਬਾਝੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਈਐ ॥੩॥ (1361)

हरिहां कंतै बाझु सीगारु सभु बिरथा जाईऐ ॥३॥
harihaa^{N} kantai baajh seegaar sabh birthaa jaa-ee-ai. ||3||
O Lord! Without my Husband, all these adornments are useless. ||3||

ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਕੰਤੁ ਸਾ ਵਡਭਾਗਣੇ ॥ (1361)

जिसु घरि वसिआ कंतु सा वडभागणे ॥
jis ghar vasi-aa kant saa vadbhaagnay.
Very fortunate is she, within whose home the Husband Lord abides.

ਤਿਸੁ ਬਣਿਆ ਹਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਾਈ ਸੋਹਾਗਣੇ ॥ (1361)

तिसु बणिआ हभु सीगारु साई सोहागणे ॥
tis bani-aa habh seegaar saa-ee sohaagnay.
She is totally adorned and decorated; she is a happy soul-bride.

ਹਉ ਸੁਤੀ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ਮਨਿ ਆਸ ਪੁਰਾਈਆ ॥ (1361)

हउ सुती होइ अचिंत मनि आस पुराईआ ॥
ha-o sutee ho-ay achint man aas puraa-ee-aa.
I sleep in peace, without anxiety; the hopes of my mind have been fulfilled.

ਹਰਿਹਾਂ ਜਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਆ ॥੪॥ (1361)

हरिहां जा घरि आइआ कंतु त सभु किछु पाईआ ॥४॥
harihaa^{N} jaa ghar aa-i-aa kant ta sabh kichh paa-ee-aa. ||4||
O Lord! When my Husband came into the home of my heart, I obtained everything. ||4||

ਆਸਾ ਇਤੀ ਆਸ ਕਿ ਆਸ ਪੁਰਾਈਐ ॥ (1362)

आसा इती आस कि आस पुराईऐ ॥
aasaa itee aas ke aas puraa-ee-ai.
My hope is so intense, that this hope alone should fulfill my hopes.

ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ॥ (1362)

सतिगुर भए दइआल त पूरा पाईऐ ॥
satgur bha-ay da-i-aal ta pooraa paa-ee-ai.
When the True Guru becomes merciful, then I attain the Perfect Lord.

ਮੈ ਤਨਿ ਅਵਗਣ ਬਹੁਤੁ ਕਿ ਅਵਗਣ ਛਾਇਆ ॥ (1362)

मै तनि अवगण बहुतु कि अवगण छाइआ ॥
mai tan avgan bahut ke avgan chhaa-i-aa.
My body is filled with so many demerits; I am covered with faults and demerits.

ਹਰਿਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਆ ॥੫॥ (1362)

हरिहां सतिगुर भए दइआल त मनु ठहराइआ ॥५॥
harihaa^N satgur bha-ay da-i-aal ta man thehraa-i-aa. ||5||
O Lord! When the True Guru becomes Merciful, then the mind is held in place. ||5||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (1362)

कहु नानक बेअंतु बेअंतु धिआइआ ॥
kaho naanak bay-ant bay-ant Dhi-aa-i-aa.
Says Nanak, I have meditated on the Lord, Infinite and Endless.

ਦੁਤਰੁ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਰਾਇਆ ॥ (1362)

दुतरु इहु संसारु सतिगुरू तराइआ ॥
dutar ih sansaar satguroo taraa-i-aa.
This world-ocean is so difficult to cross; the True Guru has carried me across.

ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਜਾਂ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (1362)

मिटिआ आवा गउणु जां पूरा पाइआ ॥
miti-aa aavaa ga-on jaa^N pooraa paa-i-aa.
My comings and goings in reincarnation ended, when I met the Perfect Lord.

ਹਰਿਹਾਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੬॥ (1362)

हरिहां अम्रितु हरि का नामु सतिगुर ते पाइआ ॥६॥
harihaa^N amrit har kaa naam satgur tay paa-i-aa. ||6||
O Lord! I have obtained the Ambrosial Nectar of the Name of the Lord from the True Guru. ||6||

ਮੇਰੈ ਹਾਥਿ ਪਦਮੁ ਆਗਨਿ ਸੁਖ ਬਾਸਨਾ ॥ (1362)
मेरै हाथि पदमु आगनि सुख बासना ॥
mayrai haath padam aagan sukh baasnaa.
The lotus is in my hand; in the courtyard of my heart I abide in peace.

ਸਖੀ ਮੋਰੈ ਕੰਠਿ ਰਤੰਨੁ ਪੇਖਿ ਦੁਖੁ ਨਾਸਨਾ ॥ (1362)
सखी मोरै कंठि रतंनु पेखि दुखु नासना ॥
sakhee morai kanth ratann paykh dukh naasnaa.
O my companion, the Jewel is around my neck; beholding it, sorrow is taken away.

ਬਾਸਉ ਸੰਗਿ ਗੁਪਾਲ ਸਗਲ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ਹਰਿ ॥ (1362)
बासउ संगि गुपाल सगल सुख रासि हरि ॥
baasa-o sang gupaal sagal sukh raas har.
I abide with the Lord of the World, the Treasury of Total Peace. O Lord!

ਹਰਿਹਾਂ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਬਸਹਿ ਜਿਸੁ ਸਦਾ ਕਰਿ ॥੭॥ (1362)
हरिहां रिधि सिधि नव निधि बसहि जिसु सदा करि ॥७॥
harihaa^N riDh siDh nav niDh baseh jis sadaa kar. ||7||
All wealth, spiritual perfection and the nine treasures are in His Hand. ||7||

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਾਵਣਿ ਜਾਹਿ ਸੇਈ ਤਾ ਲਾਜੀਅਹਿ ॥ (1362)
पर त्रिअ रावणि जाहि सेई ता लाजीअहि ॥
par tari-a raavan jaahi say-ee taa laajee-ah.
Those men who go out to enjoy other men's women shall suffer in shame.

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ਛਿਦ੍ਰ ਕਤ ਢਾਕੀਅਹਿ ॥ (1362)
नितप्रति हिरहि पर दरबु छिद्र कत ढाकीअहि ॥
nitparat hireh par darab chhidar kat dhaakee-ah.
Those who steal the wealth of others - how can their guilt be concealed?

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਗਲ ਕੁਲ ਤਾਰਈ ॥ (1362)
हरि गुण रमत पवित्र सगल कुल तारई ॥
har gun ramat pavitar sagal kul taar-ee.
Those who chant the Sacred Praises of the Lord save and redeem all their generations.

ਹਰਿਹਾਂ ਸੁਨਤੇ ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਈ ॥੮॥ (1362)
हरिहां सुनते भए पुनीत पारब्रहमु बीचारई ॥८॥
harihaa^N suntay bha-ay puneet paarbarahm beechaara-ee. ||8||
O Lord! Those who listen and contemplate the Supreme Lord God become pure and holy. ||8||

ਊਪਰਿ ਬਨੈ ਅਕਾਸੁ ਤਲੈ ਧਰ ਸੋਹਤੀ ॥ (1362)
ऊपरि बनै अकासु तलै धर सोहती ॥
oopar banai akaas talai Dhar sohtee.
The sky above looks lovely, and the earth below is beautiful.

ਦਹ ਦਿਸ ਚਮਕੈ ਬੀਜੁਲਿ ਮੁਖ ਕਉ ਜੋਹਤੀ ॥ (1362)
दह दिस चमकै बीजुलि मुख कउ जोहती ॥
dah dis chamkai beejul mukh ka-o johtee.
Lightning flashes in the ten directions; I behold the Face of my Beloved.

ਖੋਜਤ ਫਿਰਉ ਬਿਦੇਸਿ ਪੀਉ ਕਤ ਪਾਈਐ ॥ (1362)
खोजत फिरउ बिदेसि पीउ कत पाईऐ ॥
khojat fira-o bidays pee-o kat paa-ee-ai.
If I go searching in foreign lands, how can I find my Beloved?

ਹਰਿਹਾਂ ਜੇ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈਐ ॥੯॥ (1362)
हरिहां जे मसतकि होवै भागु त दरसि समाईऐ ॥९॥
harihaa^N jay mastak hovai bhaag ta daras samaa-ee-ai. ||9||
O Lord! If such destiny is inscribed upon my forehead, I am absorbed in the Blessed Vision of His Darshan. ||9||

ਡਿਠੇ ਸਭੇ ਥਾਵ ਨਹੀ ਤੁਧੁ ਜੇਹਿਆ ॥ (1362)
डिठे सभे थाव नही तुधु जेहिआ ॥
dithay sabhay thaav nahee tuDh jayhi-aa.
I have seen all places, but none can compare to You.

ਬਧੋਹੁ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਤਾਂ ਤੂ ਸੋਹਿਆ ॥ (1362)
बधोहु पुरखि बिधातै तां तू सोहिआ ॥
baDhohu purakh biDhaatai taa^N too sohi-aa.
The Primal Lord, the Architect of Destiny, has established You; thus You are adorned and embellished.

ਵਸਦੀ ਸਘਨ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ਰਾਮਦਾਸ ਪੁਰ ॥ (1362)
वसदी सघन अपार अनूप रामदास पुर ॥
vasdee saghan apaar anoop raamdaas pur.
Ramdaspur is prosperous and thickly populated, and incomparably beautiful.

ਹਰਿਹਾਂ ਨਾਨਕ ਕਸਮਲ ਜਾਹਿ ਨਾਇਐ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ॥੧੦॥ (1362)
हरिहां नानक कसमल जाहि नाइऐ रामदास सर ॥१०॥
harihaa^N naanak kasmal jaahi naa-i-ai raamdaas sar. ||10||
O Lord! Bathing in the Sacred Pool of Raam Daas, the sins are washed away, O Nanak. ||10||

ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤ ਸੁਚਿਤ ਸੁ ਸਾਜਨੁ ਚਾਹੀਐ ॥ (1362)
चात्रिक चित सुचित सु साजनु चाहीऐ ॥
chaatrik chit suchit so saajan chaahee-ai.
The rainbird is very smart; in its consciousness, it longs for the friendly rain.

ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਪ੍ਰਾਣ ਤਿਸੈ ਕਉ ਆਹੀਐ ॥ (1362)
जिसु संगि लागे प्राण तिसै कउ आहीऐ ॥
jis sang laagay paraan tisai ka-o aahee-ai.
It longs for that, to which its breath of life is attached.

ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਬੂੰਦ ਜਲ ਕਾਰਣੇ ॥ (1362)
बनु बनु फिरत उदास बूंद जल कारणे ॥
ban ban firat udaas boond jal kaarnay.
It wanders depressed, from forest to forest, for the sake of a drop of water.

ਹਰਿਹਾਂ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਣੇ ॥੧੧॥ (1362)
हरिहां तिउ हरि जनु मांगै नामु नानक बलिहारणे ॥११॥
harihaa^N ti-o har jan maa^Ngai naam naanak balihaarnay. ||11||
O Lord! In just the same way, the humble servant of the Lord begs for the Naam, the Name of the Lord. Nanak is a sacrifice to him. ||11||

ਮਿਤ ਕਾ ਚਿਤੁ ਅਨੂਪੁ ਮਰੰਮੁ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥ (1362)
मित का चितु अनूपु मरमु न जानीऐ ॥
mit kaa chit anoop maramm na jaanee-ai.
The Consciousness of my Friend is incomparably beautiful. Its mystery cannot be known.

ਗਾਹਕ ਗੁਨੀ ਅਪਾਰ ਸੁ ਤਤੁ ਪਛਾਨੀਐ ॥ (1362)
गाहक गुनी अपार सु ततु पछानीऐ ॥
gaahak gunee apaar so tat pachhaanee-ai.
One who purchases the priceless virtues realizes the essence of reality.

ਚਿਤਹਿ ਚਿਤੁ ਸਮਾਇ ਤ ਹੋਵੈ ਰੰਗੁ ਘਨਾ ॥ (1362)
चितहि चितु समाइ त होवै रंगु घना ॥
chiteh chit samaa-ay ta hovai rang ghanaa.
When the consciousness is absorbed in the supreme consciousness, great joy and bliss are found.

ਹਰਿਹਾਂ ਚੰਚਲ ਚੋਰਹਿ ਮਾਰਿ ਤ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥੧੨॥ (1362)
हरिहां चंचल चोरहि मारि त पावहि सचु धना ॥१२॥
harihaa^N chanchal choreh maar ta paavahi sach Dhanaa. ||12||
O Lord! When the fickle thieves are overcome, the true wealth is obtained. ||12||

ਸੁਪਨੈ ਊਭੀ ਭਈ ਗਹਿਓ ਕੀ ਨ ਅੰਚਲਾ ॥ (1362)
सुपनै ऊभी भई गहिओ की न अंचला ॥
supnai oobhee bha-ee gahi-o kee na anchlaa.
In a dream, I was lifted up; why didn't I grasp the hem of His Robe?

ਸੁੰਦਰ ਪੁਰਖ ਬਿਰਾਜਿਤ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬੰਚਲਾ ॥ (1362)
सुंदर पुरख बिराजित पेखि मनु बंचला ॥
sundar purakh biraajit paykh man banchlaa.
Gazing upon the Beautiful Lord relaxing there, my mind was charmed and fascinated.

ਖੋਜਉ ਤਾ ਕੇ ਚਰਣ ਕਹਹੁ ਕਤ ਪਾਈਐ ॥ (1362)
खोजउ ता के चरण कहहु कत पाईऐ ॥
khoja-o taa kay charan kahhu kat paa-ee-ai.
I am searching for His Feet - tell me, where can I find Him?

ਹਰਿਹਾਂ ਸੋਈ ਜਤੰਨੁ ਬਤਾਇ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈਐ ॥੧੩॥ (1362)
हरिहां सोई जतंनु बताइ सखी प्रिउ पाईऐ ॥१३॥
harihaa[N] so-ee jatann bataa-ay sakhee pari-o paa-ee-ai. ||13||
O Lord! Tell me how I can find my Beloved, O my companion. ||13||

ਨੈਣ ਨ ਦੇਖਹਿ ਸਾਧ ਸਿ ਨੈਣ ਬਿਹਾਲਿਆ ॥ (1362)
नैण न देखहि साध सि नैण बिहालिआ ॥
nain na daykheh saaDh se nain bihaali-aa.
The eyes which do not see the Holy - those eyes are miserable.

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ਨਾਦੁ ਕਰਨ ਮੁੰਦਿ ਘਾਲਿਆ ॥ (1362)
करन न सुनही नादु करन मुंदि घालिआ ॥
karan na sunhee naad karan mund ghaali-aa.
The ears which do not hear the Sound-current of the Naad - those ears might just as well be plugged.

ਰਸਨਾ ਜਪੈ ਨ ਨਾਮੁ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਕਰਿ ਕਟੀਐ ॥ (1362)
रसना जपै न नामु तिलु तिलु करि कटीऐ ॥
rasnaa japai na naam til til kar katee-ai.
The tongue which does not chant the Naam ought to be cut out, bit by bit.

ਹਰਿਹਾਂ ਜਬ ਬਿਸਰੈ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ਘਟੀਐ ॥੧੪॥ (1362)
हरिहां जब बिसरै गोबिद राइ दिनो दिनु घटीऐ ॥१४॥
harihaa[N] jab bisrai gobid raa-ay dino din ghatee-ai. ||14||
O Lord! When the mortal forgets the Lord of the Universe, the Sovereign Lord King, he grows weaker day by day. ||14||

ਪੰਕਜ ਫਾਥੇ ਪੰਕ ਮਹਾ ਮਦ ਗੁੰਫਿਆ ॥ (1362)

पंकज फाथे पंक महा मद गुमफिआ ॥
pankaj faathay pank mahaa mad gu^{N}fi-aa.
The wings of the bumble bee are caught in the intoxicating fragrant petals of the lotus.

ਅੰਗ ਸੰਗ ਉਰਝਾਇ ਬਿਸਰਤੇ ਸੁੰਫਿਆ ॥ (1362)

अंग संग उरझाइ बिसरते सुमफिआ ॥
ang sang urjhaa-ay bisratay su^{N}fi-aa.
With its limbs entangled in the petals, it loses its senses.

ਹੈ ਕੋਊ ਐਸਾ ਮੀਤੁ ਜਿ ਤੋਰੈ ਬਿਖਮ ਗਾਂਠਿ ॥ (1363)

है कोऊ ऐसा मीतु जि तोरै बिखम गांठि ॥
hai ko-oo aisaa meet je torai bikham gaa^{N}th.
Is there any such friend, who can untie this difficult knot?

ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥੁ ਜਿ ਟੂਟੇ ਲੇਇ ਸਾਂਠਿ ॥੧੫॥ (1363)

नानक इकु स्रीधर नाथु जि टूटे लेइ सांठि ॥१५॥
naanak ik sareeDhar naath je tootay lay-ay saa^{N}th. ||15||
O Nanak, the One Supreme Lord and Master of the earth reunites the separated ones. ||15||

ਧਾਵਉ ਦਸਾ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਣੇ ॥ (1363)

धावउ दसा अनेक प्रेम प्रभ कारणे ॥
Dhaava-o dasaa anayk paraym parabh kaarnay.
I run around in all directions, searching for the love of God.

ਪੰਚ ਸਤਾਵਹਿ ਦੂਤ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਮਾਰਣੇ ॥ (1363)

पंच सतावहि दूत कवन बिधि मारणे ॥
panch sataaveh doot kavan biDh maarnay.
The five evil enemies are tormenting me; how can I destroy them?

ਤੀਖਣ ਬਾਣ ਚਲਾਇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਧ੍ਯ੍ਯਾਈਐ ॥ (1363)

तीखण बाण चलाइ नामु प्रभ ध्याईऐ ॥
teekhan baan chalaa-ay naam parabh Dha-yaa-ee-ai.
Shoot them with the sharp arrows of meditation on the Name of God.

ਹਰਿਹਾਂ ਮਹਾਂ ਬਿਖਾਦੀ ਘਾਤ ਪੂਰਨ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ॥੧੬॥ (1363)

हरिहां महां बिखादी घात पूरन गुरु पाईऐ ॥१६॥
harihaa^N mahaa^N bikhaadee ghaat pooran gur paa-ee-ai. ||16||
O Lord! The way to slaughter these terrible sadistic enemies is obtained from the Perfect Guru. ||16||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ਮੂਲਿ ਨ ਨਿਖੁਟਈ ॥ (1363)

सतिगुर कीनी दाति मूलि न निखुटई ॥
satgur keenee daat mool na nikhuta-ee.
The True Guru has blessed me with the bounty which shall never be exhausted.

ਖਾਵਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟਈ ॥ (1363)

खावहु भुंचहु सभि गुरमुखि छुटई ॥
kaavahu bhunchahu sabh gurmukh chhut-ee.
Eating and consuming it, all the Gurmukhs are emancipated.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦਿਤਾ ਤੁਸਿ ਹਰਿ ॥ (1363)

अम्रितु नामु निधानु दिता तुसि हरि ॥
amrit naam niDhaan ditaa tus har.
The Lord, in His Mercy, has blessed me with the treasure of the Ambrosial Naam.

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਅਰਾਧਿ ਕਦੇ ਨ ਜਾਂਹਿ ਮਰਿ ॥੧੭॥ (1363)

नानक सदा अराधि कदे न जांहि मरि ॥१७॥
naanak sadaa araaDh kaday na jaa^{N}hi mar. ||17||
O Nanak, worship and adore the Lord, who never dies. ||17||

ਜਿਥੈ ਜਾਏ ਭਗਤੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥ (1363)

जिथै जाए भगतु सु थानु सुहावणा ॥
jithai jaa-ay bhagat so thaan suhaavanaa.
Wherever the Lord's devotee goes is a blessed, beautiful place.

ਸਗਲੇ ਹੋਏ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਾ ॥ (1363)

सगले होए सुख हरि नामु धिआवणा ॥
saglay ho-ay sukh har naam Dhi-aavanaa.
All comforts are obtained, meditating on the Lord's Name.

ਜੀਅ ਕਰਨਿ ਜੈਕਾਰੁ ਨਿੰਦਕ ਮੁਏ ਪਚਿ ॥ (1363)

जीअ करनि जैकारु निंदक मुए पचि ॥
jee-a karan jaikaar nindak mu-ay pach.
People praise and congratulate the devotee of the Lord, while the slanderers rot and die.

ਸਾਜਨ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ॥੧੮॥ (1363)

साजन मनि आनंदु नानक नामु जपि ॥१८॥
saajan man aanand naanak naam jap. ||18||
Says Nanak, O friend, chant the Naam, and your mind shall be filled with bliss. ||18||

ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਤਹ ਨਹੀ ਸੇਵੀਐ ॥ (1363)

पावन पतित पुनीत कतह नही सेवीऐ ॥
paavan patit puneet katah nahee sayvee-ai.
The mortal never serves the Immaculate Lord, the Purifier of sinners.

ਝੂਠੈ ਰੰਗਿ ਖੁਆਰੁ ਕਹਾਂ ਲਗੁ ਖੇਵੀਐ ॥ (1363)

झूठै रंगि खुआरु कहां लगु खेवीऐ ॥
jhoothai rang khu-aar kahaa^N lag khayvee-ai.
The mortal wastes away in false pleasures. How long can this go on?

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸੁਖੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (1363)

हरिचंदउरी पेखि काहे सुखु मानिआ ॥
harichand-uree paykh kaahay sukh maani-aa.
Why do you take such pleasure, looking at this mirage?

ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ ਜਿ ਦਰਗਹਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧੯॥ (1363)

हरिहां हउ बलिहारी तिंन जि दरगहि जानिआ ॥१९॥
harihaa^N ha-o balihaaree tinn je dargahi jaani-aa. ||19||
O Lord! I am a sacrifice to those who are known and approved in the Court of the Lord. ||19||

ਕੀਨੇ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ਗਵਾਰ ਬਿਕਾਰ ਘਨ ॥ (1363)

कीने करम अनेक गवार बिकार घन ॥
keenay karam anayk gavaar bikaar ghan.
The fool commits countless foolish actions and so many sinful mistakes.

ਮਹਾ ਦ੍ਰੁਗੰਧਤ ਵਾਸੁ ਸਠ ਕਾ ਛਾਰੁ ਤਨ ॥ (1363)

महा द्रुगंधत वासु सठ का छारु तन ॥
mahaa daruga^{N}Dhat vaas sath kaa chhaar tan.
The fool's body smells rotten, and turns to dust.

ਫਿਰਤਉ ਗਰਬ ਗੁਬਾਰਿ ਮਰਣੁ ਨਹ ਜਾਨਈ ॥ (1363)

फिरतउ गरब गुबारि मरणु नह जानई ॥
firta-o garab bubaar maran nah jaan-ee.
He wanders lost in the darkness of pride, and never thinks of dying.

ਹਰਿਹਾਂ ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸਚੁ ਮਾਨਈ ॥੨੦॥ (1363)

हरिहां हरिचंदउरी पेखि काहे सचु मानई ॥२०॥
harihaa^N harichand-uree paykh kaahay sach maan-ee. ||20||
O Lord! The mortal gazes upon the mirage; why does he think it is true? ||20||

ਜਿਸ ਕੀ ਪੂਜੈ ਅਉਧ ਤਿਸੈ ਕਉਣੁ ਰਾਖਈ ॥ (1363)

जिस की पूजै अउध तिसै कउणु राखई ॥
jis kee poojai a-oDh tisai ka-un raakh-ee.
When someone's days are over, who can save him?

ਬੈਦਕ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਹਾਂ ਲਉ ਭਾਖਈ ॥ (1363)

बैदक अनिक उपाव कहां लउ भाखई ॥
baidak anik upaav kahaa[N] la-o bhaakh-ee.
How long can the physicians go on, suggesting various therapies?

ਏਕੋ ਚੇਤਿ ਗਵਾਰ ਕਾਜਿ ਤੇਰੈ ਆਵਈ ॥ (1363)

एको चेति गवार काजि तेरै आवई ॥
ayko chayt gavaar kaaj tayrai aavee.
You fool, remember the One Lord; only He shall be of use to you in the end.

ਹਰਿਹਾਂ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਸਭੁ ਜਾਵਈ ॥੨੧॥ (1363)

हरिहां बिनु नावै तनु छारु ब्रिथा सभु जावई ॥२१॥
harihaa[N] bin naavai tan chhaar baritha sabh jaav-ee. ||21||
O Lord! Without the Name, the body turns to dust, and everything goes to waste. ||21||

ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਕੁ ਪੀਜਈ ॥ (1363)

अउखधु नामु अपारु अमोलकु पीजई ॥
a-ukhaDh naam apaar amolak peej-ee.
Drink in the medicine of the Incomparable, Priceless Name.

ਮਿਲਿ ਮਿਲਿ ਖਾਵਹਿ ਸੰਤ ਸਗਲ ਕਉ ਦੀਜਈ ॥ (1363)

मिलि मिलि खावहि संत सगल कउ दीजई ॥
mil mil khaaveh sant sagal ka-o deej-ee.
Meeting and joining together, the Saints drink it in, and give it to everyone.

ਜਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਤਿਸੈ ਹੀ ਪਾਵਣੇ ॥ (1363)

जिसै परापति होइ तिसै ही पावणे ॥
jisai paraapat ho-ay tisai hee paavnay.
He alone is blessed with it, who is destined to receive it.

ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ੍ ਜਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਰਾਵਣੇ ॥੨੨॥ (1363)

हरिहां हउ बलिहारी तिंन्ह जि हरि रंगु रावणे ॥२२॥
harihaa[N] ha-o balihaaree tin[H] je har rang raavnay. ||22||
O Lord! I am a sacrifice to those who enjoy the Love of the Lord. ||22||

ਵੈਦਾ ਸੰਦਾ ਸੰਗੁ ਇਕਠਾ ਹੋਇਆ ॥ (1363)

वैदा संदा संगु इकठा होइआ ॥
vaidaa sandaa sang ikthaa ho-i-aa.
The physicians meet together in their assembly.

ਅਉਖਦ ਆਏ ਰਾਸਿ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਖਲੋਇਆ ॥ (1363)

अउखद आए रासि विचि आपि खलोइआ ॥
a-ukhad aa-ay raas vich aap khalo-i-aa.
The medicines are effective, when the Lord Himself stands in their midst.

ਜੋ ਜੋ ਓਨਾ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਹੋਇ ਪਸਰਿਆ ॥ (1363)

जो जो ओना करम सुकरम होइ पसरिआ ॥
jo jo onaa karam sukaram ho-ay pasri-aa.
Their good deeds and karma become apparent.

ਹਰਿਹਾਂ ਦੂਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਪਾਪ ਤਨ ਤੇ ਖਿਸਰਿਆ ॥੨੩॥ (1363)

हरिहां दूख रोग सभि पाप तन ते खिसरिआ ॥२३॥
harihaa^N dookh rog sabh paap tan tay khisri-aa. ||23||
O Lord! Pains, diseases and sins all vanish from their bodies. ||23||

ਚਉਬੋਲੇ ਮਹਲਾ ੫ (1363)

चउबोले महला ५
cha-ubolay mehlaa 5
Chaubolas, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1363)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥
ik-o^Nkaar satgur parsaad.
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੰਮਨ ਜਉ ਇਸ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਦਮ ਕ੍ਹਿਉ ਹੋਤੀ ਸਾਟ ॥ (1363)

समन जउ इस प्रेम की दम क्यिहु होती साट ॥
samman ja-o is paraym kee dam ki-yahoo hotee saat.
O Samman, if one could buy this love with money,

ਰਾਵਨ ਹੁਤੇ ਸੁ ਰੰਕ ਨਹਿ ਜਿਨਿ ਸਿਰ ਦੀਨੇ ਕਾਟਿ ॥੧॥ (1363)

रावन हुते सु रंक नहि जिनि सिर दीने काटि ॥१॥
raavan hutay so rank neh jin sir deenay kaat. ||1||
then consider Raawan the king. He was not poor, but he could not buy it, even though he offered his head to Shiva. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਤਨੁ ਖਚਿ ਰਹਿਆ ਬੀਚੁ ਨ ਰਾਈ ਹੋਤ ॥ (1363)

प्रीति प्रेम तनु खचि रहिआ बीचु न राई होत ॥
pareet paraym tan khach rahi-aa beech na raa-ee hot.
My body is drenched in love and affection for the Lord; there is no distance at all between us.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਬੂਝਨੁ ਸੁਰਤਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥ (1363)

चरन कमल मनु बेधिओ बूझनु सुरति संजोग ॥२॥
charan kamal man bayDhi-o boojhan surat sanjog. ||2||
My mind is pierced through by the Lotus Feet of the Lord. He is realized when one's intuitive consciousness is attuned to Him. ||2||

ਸਾਗਰ ਮੇਰ ਉਦਿਆਨ ਬਨ ਨਵ ਖੰਡ ਬਸੁਧਾ ਭਰਮ ॥ (1364)

सागर मेर उदिआन बन नव खंड बसुधा भरम ॥
saagar mayr udi-aan ban nav khand basuDhaa bharam.
I would cross the oceans, mountains, wilderness, forests and the nine regions of the earth,

ਮੂਸਨ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਕੈ ਗਨਉ ਏਕ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੩॥ (1364)

मूसन प्रेम पिरम कै गनउ एक करि करम ॥३॥
moosan paraym piramm kai gan-o ayk kar karam. ||3||
in a single step, O Musan, for the Love of my Beloved. ||3||

ਮੂਸਨ ਮਸਕਰ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਰਹੀ ਜੁ ਅੰਬਰੁ ਛਾਇ ॥ (1364)

मूसन मसकर प्रेम की रही जु अ्मबरु छाइ ॥
moosan maskar paraym kee rahee jo ambar chhaa-ay.
O Musan, the Light of the Lord's Love has spread across the sky;

ਬੀਧੇ ਬਾਂਧੇ ਕਮਲ ਮਹਿ ਭਵਰ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥੪॥ (1364)

बीधे बांधे कमल महि भवर रहे लपटाइ ॥४॥
beeDhay baa^N^Dhay kamal meh bhavar rahay laptaa-ay. ||4||
I cling to my Lord, like the bumble bee caught in the lotus flower. ||4||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਹਰਖ ਸੁਖ ਮਾਨ ਮਹਤ ਅਰੁ ਗਰਬ ॥ (1364)

जप तप संजम हरख सुख मान महत अरु गरब ॥
jap tap sanjam harakh sukh maan mahat ar garab.
Chanting and intense meditation, austere self-discipline, pleasure and peace, honor, greatness and pride -

ਮੂਸਨ ਨਿਮਖਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਿ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਦੇਂਉ ਸਰਬ ॥੫॥ (1364)

मूसन निमखक प्रेम परि वारि वारि देंउ सरब ॥५॥
moosan nimkhak paraym par vaar vaar day^N^-u sarab. ||5||
O Musan, I would dedicate and sacrifice all these for a moment of my Lord's Love. ||5||

ਮੂਸਨ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਈ ਮਰਤ ਹਿਰਤ ਸੰਸਾਰ ॥ (1364)

मूसन मरमु न जानई मरत हिरत संसार ॥
moosan maram na jaan-ee marat hirat sansaar.
O Musan, the world does not understand the Mystery of the Lord; it is dying and being plundered.

ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਨ ਬੇਧਿਓ ਉਰਝਿਓ ਮਿਥ ਬਿਉਹਾਰ ॥੬॥ (1364)

प्रेम पिरम न बेधिओ उरझिओ मिथ बिउहार ॥६॥
paraym piramm na bayDhi-o urjhi-o mith bi-uhaar. ||6||
It is not pierced through by the Love of the Beloved Lord; it is entangled in false pursuits. ||6||

ਘਬੁ ਦਬੁ ਜਬ ਜਾਰੀਐ ਬਿਛੁਰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਹਾਲ ॥ (1364)

घबु दबु जब जारीऐ बिछुरत प्रेम बिहाल ॥
ghab dab jab jaaree-ai bichhurat paraym bihaal.
When someone's home and property are burnt, because of his attachment to them, he suffers in the sorrow of separation.

ਮੂਸਨ ਤਬ ਹੀ ਮੂਸੀਐ ਬਿਸਰਤ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੭॥ (1364)

मूसन तब ही मूसीऐ बिसरत पुरख दइआल ॥७॥
moosan tab hee moosee-ai bisrat purakh da-i-aal. ||7||
O Musan, when mortals forget the Merciful Lord God, then they are truly plundered. ||7||

ਜਾ ਕੋ ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਆਉ ਹੈ ਚਰਨ ਚਿਤਵ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (1364)

जा को प्रेम सुआउ है चरन चितव मन माहि ॥
jaa ko paraym su-aa-o hai charan chitav man maahi.
Whoever enjoys the taste of the Lord's Love, remembers His Lotus Feet in his mind.

ਨਾਨਕ ਬਿਰਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਆਨ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਹਿ ॥੮॥ (1364)

नानक बिरही ब्रहम के आन न कतहू जाहि ॥८॥
naanak birhee barahm kay aan na kathoo jaahi. ||8||
O Nanak, the lovers of God do not go anywhere else. ||8||

ਲਖ ਘਾਟੀਂ ਊਂਚੌ ਘਨੋ ਚੰਚਲ ਚੀਤ ਬਿਹਾਲ ॥ (1364)

लख घाटीं ऊंचौ घनो चंचल चीत बिहाल ॥
lakh ghaatee^N oo^{N}chou ghano chanchal cheet bihaal.
Climbing thousands of steep hillsides, the fickle mind becomes miserable.

ਨੀਚ ਕੀਚ ਨਿਮ੍ਰਿਤ ਘਨੀ ਕਰਨੀ ਕਮਲ ਜਮਾਲ ॥੯॥ (1364)

नीच कीच निम्रित घनी करनी कमल जमाल ॥९॥
neech keech nimrit ghanee karnee kamal jamaal. ||9||
Look at the humble, lowly mud, O Jamaal: the beautiful lotus grows in it. ||9||

ਕਮਲ ਨੈਨ ਅੰਜਨ ਸਿਆਮ ਚੰਦ੍ਰ ਬਦਨ ਚਿਤ ਚਾਰ ॥ (1364)

कमल नैन अंजन सिआम चंद्र बदन चित चार ॥
kamal nain anjan si-aam chandar badan chit chaar.
My Lord has lotus-eyes; His Face is so beautifully adorned.

ਮੂਸਨ ਮਗਨ ਮਰੰਮ ਸਿਉ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ ਹਾਰ ॥੧੦॥ (1364)

मूसन मगन मरम सिउ खंड खंड करि हार ॥१०॥
moosan magan maramm si-o khand khand kar haar. ||10||
O Musan, I am intoxicated with His Mystery. I break the necklace of pride into bits. ||10||

ਮਗਨੁ ਭਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿਉ ਸੂਧ ਨ ਸਿਮਰਤ ਅੰਗ ॥ (1364)

मगनु भइओ प्रिअ प्रेम सिउ सूध न सिमरत अंग ॥
magan bha-i-o pari-a paraym si-o sooDh na simrat ang.
I am intoxicated with the Love of my Husband Lord; remembering Him in meditation, I am not conscious of my own body.

ਪ੍ਰਗਟਿ ਭਇਓ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਅਧਮ ਪਤੰਗ ॥੧੧॥ (1364)

प्रगटि भइओ सभ लोअ महि नानक अधम पतंग ॥११॥
pargat bha-i-o sabh lo-a meh naanak aDham patang. ||11||
He is revealed in all His Glory, all throughout the world. Nanak is a lowly moth at His Flame. ||11||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1375)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਭਉਕਨਾ ਕਰੰਗ ਪਿਛੈ ਉਠਿ ਧਾਇ ॥ (1375)

कबीर कूकरु भउकना करंग पिछै उठि धाइ ॥
kabeer kookar bha-ukanaa karang pichhai uth Dhaa-ay.
Kabeer, the mortal is a barking dog, chasing after a carcass.

ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਹਉ ਲੀਆ ਛਡਾਇ ॥੨੦੯॥ (1375)

करमी सतिगुरु पाइआ जिनि हउ लीआ छडाइ ॥२०९॥
karmee satgur paa-i-aa jin ha-o lee-aa chhadaa-ay. ||209||
By the Grace of good karma, I have found the True Guru, who has saved me. ||209||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1375)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ਤਸਕਰ ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥ (1375)

कबीर धरती साध की तसकर बैसहि गाहि ॥
kabeer Dhartee saaDh kee taskar baiseh gaahi.
Kabeer, the earth belongs to the Holy, but it is being occupied by thieves.

ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ਉਨ ਕਉ ਲਾਹੂ ਲਾਹਿ ॥੨੧੦॥ (1375)

धरती भारि न बिआपई उन कउ लाहू लाहि ॥२१०॥
Dhartee bhaar na bi-aapa-ee un ka-o laahoo laahi. ||210||
They are not a burden to the earth; they receive its blessings. ||210||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1375)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਨੇ ਤੁਖ ਕਉ ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ ॥ (1375)

कबीर चावल कारने तुख कउ मुहली लाइ ॥
kabeer chaaval kaarnay tukh ka-o muhlee laa-ay.
Kabeer, the rice is beaten with a mallet to get rid of the husk.

ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ਤਬ ਪੂਛੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੨੧੧॥ (1375)

संगि कुसंगी बैसते तब पूछै धरम राइ ॥२११॥
sang kusangee baistay tab poochhai Dharam raa-ay. ||211||
When people sit in evil company, the Righteous Judge of Dharma calls them to account. ||211||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1376)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਬੀਰਾ ਹਮਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਹਮ ਕਿਸ ਹੂ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥ (1376)

कबीरा हमरा को नही हम किस हू के नाहि ॥
kabeeraa hamraa ko nahee ham kis hoo kay naahi.
Kabeer, no one belongs to me, and I belong to no one else.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ਤਿਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨੧੪॥ (1376)

जिनि इहु रचनु रचाइआ तिस ही माहि समाहि ॥२१४॥
jin ih rachan rachaa-i-aa tis hee maahi samaahi. ||214||
The One who created the creation - into Him I shall be absorbed. ||214||

ਮਃ ੫ ॥ (1376)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਫਿਰਿਆ ਲਾਲਚ ਮਾਹਿ ॥ (1376)

कबीर रामु न चेतिओ फिरिआ लालच माहि ॥
kabeer raam na chayti-o firi-aa laalach maahi.
Kabeer, the mortal does not remember the Lord; he wanders around, engrossed in greed.

ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਮਰਿ ਗਇਆ ਅਉਧ ਪੁਨੀ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥੨੨੧॥ (1376)

पाप करंता मरि गइआ अउध पुनी खिन माहि ॥२२१॥
paap karantaa mar ga-i-aa a-oDh punee khin maahi. ||221||
Committing sins, he dies, and his life ends in an instant. ||221||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1381)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਲਕ ਵਸੈ ਰਬ ਮਾਹਿ ॥ (1381)

फरीदा खालकु खलक महि खलक वसै रब माहि ॥
fareedaa khaalak khalak meh khalak vasai rab maahi.
Fareed, the Creator is in the Creation, and the Creation abides in God.

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥੭੫॥ (1381)

मंदा किस नो आखीऐ जां तिसु बिनु कोई नाहि ॥७५॥
mandaa kis no aakhee-ai jaa^N tis bin ko-ee naahi. ||75||
Whom can we call bad? There is none without Him. ||75||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1382)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ਮੰਝਿ ਵਿਸੂਲਾ ਬਾਗ ॥ (1382)

फरीदा भूमि रंगावली मंझि विसूला बाग ॥
fareedaa bhoom rangaavalee manjh visoolaa baag.
Fareed, in the midst of this beautiful earth, there is a garden of thorns.

ਜੋ ਜਨ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗ ॥੮੨॥ (1382)

जो जन पीरि निवाजिआ तिंन्हा अंच न लाग ॥८२॥
jo jan peer nivaaji-aa tin^H^aa anch na laag. ||82||
Those humble beings who are blessed by their spiritual teacher, do not suffer even a scratch. ||82||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1382)

महला ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ਸੰਗਿ ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥ (1382)

फरीदा उमर सुहावड़ी संगि सुवंनड़ी देह ॥
fareedaa umar suhaavarhee sang suvannrhee dayh.
Fareed, life is blessed and beautiful, along with the beautiful body.

ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਪਾਈਅਨਿ ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ ॥੮੩॥ (1382)

विरले केई पाईअनि जिंन्हा पिआरे नेह ॥८३॥
virlay kay-ee paa-ee-an jin^H^aa pi-aaray nayh. ||83||
Only a rare few are found, who love their Beloved Lord. ||83||

ਮਃ ੫ ॥ (1383)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਗਰਬੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਡਿਆਈਆ ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਆਗਾਹ ॥ (1383)

फरीदा गरबु जिन्हा वडिआईआ धनि जोबनि आगाह ॥
fareedaa garab jin^H^aa vadi-aa-ee-aa Dhan joban aagaah.
Fareed, those who are very proud of their greatness, wealth and youth,

ਖਾਲੀ ਚਲੇ ਧਣੀ ਸਿਉ ਟਿਬੇ ਜਿਉ ਮੀਹਾਹੁ ॥੧੦੫॥ (1383)

खाली चले धणी सिउ टिबे जिउ मीहाहु ॥१०५॥
khaalee chalay Dhanee si-o tibay ji-o meehahu. ||105||
shall return empty-handed from their Lord, like sandhills after the rain. ||105||

ਮਃ ੫ ॥ (1383)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਕੰਤੁ ਰੰਗਾਵਲਾ ਵਡਾ ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥ (1383)

फरीदा कंतु रंगावला वडा वेमुहताजु ॥
fareedaa kant rangvaalaa vadaa vaymuhtaaj.
Fareed, my Husband Lord is full of joy; He is Great and Self-sufficient.

ਅਲਹ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਏਹੁ ਸਚਾਵਾਂ ਸਾਜੁ ॥੧੦੮॥ (1383)

अलह सेती रतिआ एहु सचावां साजु ॥१०८॥
alah saytee rati-aa ayhu sachaavaa^N saaj. ||108||
To be imbued with the Lord God - this is the most beautiful decoration. ||108||

ਮਃ ੫ ॥ (1383)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਦਿਲ ਤੇ ਲਾਹਿ ਵਿਕਾਰੁ ॥ (1383)

फरीदा दुखु सुखु इकु करि दिल ते लाहि विकारु ॥
fareedaa dukh sukh ik kar dil tay laahi vikaar.
Fareed, look upon pleasure and pain as the same; eradicate corruption from your heart.

ਅਲਹ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਤਾਂ ਲਭੀ ਦਰਬਾਰੁ ॥੧੦੯॥ (1383)

अलह भावै सो भला तां लभी दरबारु ॥१०९॥
alah bhaavai so bhalaa taa^N labhee darbaar. ||109||
Whatever pleases the Lord God is good; understand this, and you will reach His Court. ||109||

ਮਃ ੫ ॥ (1383)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਦੁਨੀ ਵਜਾਈ ਵਜਦੀ ਤੂੰ ਭੀ ਵਜਹਿ ਨਾਲਿ ॥ (1383)

फरीदा दुनी वजाई वजदी तूं भी वजहि नालि ॥
fareedaa dunee vajaa-ee vajdee too^N bhee vajeh naal.
Fareed, the world dances as it dances, and you dance with it as well.

ਸੋਈ ਜੀਉ ਨ ਵਜਦਾ ਜਿਸੁ ਅਲਹੁ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥੧੧੦॥ (1383)

सोई जीउ न वजदा जिसु अलहु करदा सार ॥११०॥
so-ee jee-o na vajdaa jis alhu kardaa saar. ||110||
That soul alone does not dance with it, who is under the care of the Lord God. ||110||

ਮਃ ੫ ॥ (1383)

मः ५ ॥
mehlaa 5.
Fifth Mehl:

ਫਰੀਦਾ ਦਿਲੁ ਰਤਾ ਇਸੁ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਕਿਤੈ ਕੰਮਿ ॥ (1383)

फरीदा दिलु रता इसु दुनी सिउ दुनी न कितै कमि ॥
fareedaa dil rataa is dunee si-o dunee na kitai kamm.
Fareed, the heart is imbued with this world, but the world is of no use to it at all.

ਮਿਸਲ ਫਕੀਰਾਂ ਗਾਖੜੀ ਸੁ ਪਾਈਐ ਪੂਰ ਕਰੰਮਿ ॥੧੧੧॥ (1384)

मिसल फकीरां गाखड़ी सु पाईऐ पूर करमि ॥१११॥
misal fakeeraa[N] gaakh-rhee so paa-ee-ai poor karamm. ||111||
It is so difficult to be like the fakeers - the Holy Saints; it is only achieved by perfect karma. ||111||

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1385)

१ੴ सति नामु करता पुरखु निरभउ निरवैरु अकाल मूरति अजूनी सैभं गुर प्रसादि ॥
ik-o[N]kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha[N] gur parsaad.
One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕ੍ਯ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1385)

सवये स्री मुखबाक्य महला ५ ॥
sava-yay saree mukhbaak-y mehlaa 5.
Swaiyas From The Mouth Of The Great Fifth Mehl:

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਰਤਾਰ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭ ਆਪੇ ॥ (1385)

आदि पुरख करतार करण कारण सभ आपे ॥
aad purakh kartaar karan kaaran sabh aapay.
O Primal Lord God, You Yourself are the Creator, the Cause of all causes.

ਸਰਬ ਰਹਿਓ ਭਰਪੂਰਿ ਸਗਲ ਘਟ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪੇ ॥ (1385)

सरब रहिओ भरपूरि सगल घट रहिओ बिआपे ॥
sarab rahi-o bharpoor sagal ghat rahi-o bi-aapay.
You are All-pervading everywhere, totally filling all hearts.

ਬ੍ਯਾਪਤੁ ਦੇਖੀਐ ਜਗਤਿ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਸਰਬ ਕੀ ਰਖ੍ਯਾ ਕਰੈ ਆਪੇ ਹਰਿ ਪਤਿ ॥ (1385)

ब्यापतु देखीऐ जगति जानै कउनु तेरी गति सरब की रख्या करै आपे हरि पति ॥

ba-yaapat daykhee-ai jagat jaanai ka-un tayree gat sarab kee rakh-yaa karai aapay har pat.

You are seen pervading the world; who can know Your State? You protect all; You are our Lord and Master.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਤਪਤਿ ॥ (1385)

अबिनासी अबिगत आपे आपि उतपति ॥

abhinaasee abigat aapay aap utpat.

O my Imperishable and Formless Lord, You formed Yourself.

ਏਕੈ ਤੂਹੀ ਏਕੈ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਤਿ ॥ (1385)

एकै तूही एकै अन नाही तुम भति ॥

aikai toohee aikai an naahee tum bhat.

You are the One and Only; no one else is like You.

ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਕਉਨੁ ਹੈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਹੈ ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥ (1385)

हरि अंतु नाही पारावारु कउनु है करै बीचारु जगत पिता है स्रब प्रान को अधारु ॥

har ant naahee paaraavaar ka-un hai karai beechaar jagat pitaa hai sarab paraan ko aDhaar.

O Lord, You have no end or limitation. Who can contemplate You? You are the Father of the world, the Support of all life.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ (1385)

जनु नानकु भगतु दरि तुलि ब्रहम समसरि एक जीह किआ बखानै ॥

jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.

Your devotees are at Your Door, O God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥ (1385)

हां कि बलि बलि बलि बलि सद बलिहारि ॥१॥

haa[N] ke bal bal bal bal sad balihaar. ||1||

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸਰਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰ ਭਰਿ ਪਰੈ ਹੀ ਤੇ ਪਰੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਪਰਿ ॥ (1385)

अम्रित प्रवाह सरि अतुल भंडार भरि परै ही ते परै अपर अपार परि ॥

amrit parvaah sar atul bhandaar bhar parai hee tay parai apar apaar par.

Streams of Ambrosial Nectar flow; Your Treasures are unweighable and overflowing in abundance. You are the Farthest of the far, Infinite and Incomparably Beautiful.

ਆਪੁਨੋ ਭਾਵਨੁ ਕਰਿ ਮੰਤ੍ਰਿ ਨ ਦੂਸਰੋ ਧਰਿ ਓਪਤਿ ਪਰਲੌ ਏਕੈ ਨਿਮਖ ਤੁ ਘਰਿ ॥ (1385)
आपुनो भावनु करि मंत्रि न दूसरो धरि ओपति परलौ एकै निमख तु घरि ॥
aapuno bhaavan kar mantar na doosro Dhar opat parloua aykai nimakh to ghar.
You do whatever You please; You do not take advice from anyone else. In Your Home, creation and destruction happen in an instant.

ਆਨ ਨਾਹੀ ਸਮਸਰਿ ਉਜੀਆਰੋ ਨਿਰਮਰਿ ਕੋਟਿ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ਨਾਮ ਲੀਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥ (1385)
आन नाही समसरि उजीआरो निरमरि कोटि पराछत जाहि नाम लीए हरि हरि ॥
aan naahee samsar ujee-aaro nirmar kot paraachhat jaahi naam lee-ay har har.
No one else is equal to You; Your Light is Immaculate and Pure. Millions of sins are washed away, chanting Your Name, Har, Har.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ (1385)
जनु नानकु भगतु दरि तुलि ब्रहम समसरि एक जीह किआ बखानै ॥
jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.
Your devotees are at Your Door, God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥ (1385)
हां कि बलि बलि बलि बलि सद बलिहारि ॥२॥
haa[N] ke bal bal bal bal sad balihaar. ||2||
I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||2||

ਸਗਲ ਭਵਨ ਧਾਰੇ ਏਕ ਥੇਂ ਕੀਏ ਬਿਸਥਾਰੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਮਹਿ ਆਪਿ ਹੈ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (1385)
सगल भवन धारे एक थें कीए बिसथारे पूरि रहिओ स्रब महि आपि है निरारे ॥
sagal bhavan Dhaaray ayk thay[N] kee-ay bisthaaray poor rahi-o sarab meh aap hai niraaray.
You established all the worlds from within Yourself, and extended them outward. You are All-pervading amongst all, and yet You Yourself remain detached.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ਪਾਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਥਾਰੇ ਸਗਲ ਕੋ ਦਾਤਾ ਏਕੈ ਅਲਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (1385)
हरि गुन नाही अंत पारे जीअ जंत सभि थारे सगल को दाता एकै अलख मुरारे ॥
har gun naahee ant paaray jee-a jant sabh thaaray sagal ko daataa aikai alakh muraaray.
O Lord, there is no end or limit to Your Glorious Virtues; all beings and creatures are Yours. You are the Giver of all, the One Invisible Lord.

ਆਪ ਹੀ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਦੇਖਾਰੇ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖ ਨ ਮਸਾਰੇ ॥ (1386)
आप ही धारन धारे कुदरति है देखारे बरनु चिहनु नाही मुख न मसारे ॥
aap hee Dhaaran Dhaaray kudrat hai daykhaaray baran chihan naahee mukh na masaaray.
He Himself supports the Universe, revealing His All-powerful Creative Potency. He has no color, form, mouth or beard.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ (1386)

जनु नानकु भगतु दरि तुलि ब्रहम समसरि एक जीह किआ बखानै ॥
jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.
Your devotees are at Your Door, O God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੩॥ (1386)

हां कि बलि बलि बलि बलि सद बलिहारि ॥३॥
haa^N ke bal bal bal bal sad balihaar. ||3||
I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||3||

ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੰ ਕੀਮਤਿ ਨ ਗ੍ਯਾਨੰ ਧ੍ਯਾਨੰ ਊਚੇ ਤੇ ਊਚੌ ਜਾਨੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਥਾਨੰ ॥ (1386)

सरब गुण निधानं कीमति न ग्यानं ध्यानं ऊचे ते ऊचौ जानीजै प्रभ तेरो थानं ॥
sarab gun niDhaana^N keemat na ga-yaana Dha-yaana oochay tay oochou jaaneejai parabh tayro thaana^N.
You are the Treasure of all virtue; who can know the value of Your spiritual wisdom and meditation? O God, Your Place is known as the highest of the high.

ਮਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਪ੍ਰਾਨੰ ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਹੈ ਜਹਾਨੰ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਬਡੇ ਤੇ ਬਡਾਨੰ ॥ (1386)

मनु धनु तेरो प्रानं एकै सूति है जहानं कवन उपमा देउ बडे ते बडानं ॥
man Dhan tayro paraana^N aikai soot hai jahaana^N kavan upmaa day-o baday tay badaana^N.
Mind, wealth and the breath of life belong to You alone, Lord. The world is strung upon Your Thread. What praises can I give to You? You are the Greatest of the great.

ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੋ ਭੇਉ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਦੇਉ ਅਕਲ ਕਲਾ ਹੈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਕੋ ਧਾਨੰ ॥ (1386)

जानै कउनु तेरो भेउ अलख अपार देउ अकल कला है प्रभ सरब को धानं ॥
jaanai ka-un tayro bhay-o alakh apaar day-o akal kalaa hai parabh sarab ko Dhaana^N.
Who can know Your Mystery? O Unfathomable, Infinite, Divine Lord, Your Power is unstoppable. O God, You are the Support of all.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥ (1386)

जनु नानकु भगतु दरि तुलि ब्रहम समसरि एक जीह किआ बखानै ॥
jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.
Your devotees are at Your Door, O God - they are just like You. How can servant Nanak describe them with only one tongue?

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੪॥ (1386)

हां कि बलि बलि बलि बलि सद बलिहारि ॥४॥
haa^N ke bal bal bal bal sad balihaar. ||4||
I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice, forever a sacrifice to them. ||4||

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰ ਅਛਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (1386)

निरंकारु आकार अछल पूरन अबिनासी ॥
nirankaar aakaar achhal pooran abhinaasee.
O Formless, Formed, Undeceivable, Perfect, Imperishable,

ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥ (1386)

हरखवंत आनंत रूप निरमल बिगासी ॥
harakhvant aanant roop nirmal bigaasee.
Blissful, Unlimited, Beautiful, Immaculate, Blossoming Lord:

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਪਾਸੀ ॥ (1386)

गुण गावहि बेअंत अंतु इकु तिलु नही पासी ॥
gun gaavahi bay-ant ant ik til nahee paasee.
Countless are those who sing Your Glorious Praises, but they do not know even a tiny bit of Your extent.

ਜਾ ਕਉ ਹੋਂਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਸੀ ॥ (1386)

जा कउ होंहि क्रिपाल सु जनु प्रभ तुमहि मिलासी ॥
jaa ka-o ho^Nhi kirpaal so jan parabh tumeh milaasee.
That humble being upon whom You shower Your Mercy meets with You, O God.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਧੰਨਿ ਜਨ ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਯਉ ॥ (1386)

धंनि धंनि ते धंनि जन जिह क्रिपालु हरि हरि भयउ ॥
Dhan Dhan tay Dhan jan jih kirpaal har har bha-ya-o.
Blessed, blessed, blessed are those humble beings, upon whom the Lord, Har, Har, showers His Mercy."

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਪਰਸਿਅਉ ਸਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹਿਓ ॥੫॥ (1386)

हरि गुरु नानकु जिन परसिअउ सि जनम मरण दुह थे रहिओ ॥५॥
har gur naanak jin parsi-o se janam maran duh thay rahi-o. ||5||
Whoever meets with the Lord through Guru Nanak is rid of both birth and death. ||5||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤੇ ਸਤਿ ਭਣੀਐ ॥ (1386)

सति सति हरि सति सति सते सति भणीऐ ॥
sat sat har sat sat satay sat bhanee-ai.
The Lord is said to be True, True, True, True, the Truest of the True.

ਦੂਸਰ ਆਨ ਨ ਅਵਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪਊਰਾਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥ (1386)

दूसर आन न अवरु पुरखु पऊरातनु सुणीऐ ॥
doosar aan na avar purakh pa-uraatan sunee-ai.
There is no other like Him. He is the Primal Being, the Primal Soul.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨਿ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥ (1386)

अम्रितु हरि को नामु लैत मनि सभ सुख पाए ॥
amrit har ko naam lait man sabh sukh paa-ay.
Chanting the Ambrosial Name of the Lord, the mortal is blessed with all comforts.

ਜੇਹ ਰਸਨ ਚਾਖਿਓ ਤੇਹ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥ (1386)

जेह रसन चाखिओ तेह जन त्रिपति अघाए ॥
jayh rasan chaakhi-o tayh jan taripat aghaa-ay.
Those who taste it with their tongues, those humble beings are satisfied and fulfilled.

ਜਿਹ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਭਯੋ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਪਿਆਰੁ ॥ (1386)

जिह ठाकुरु सुप्रसंनु भयो सतसंगति तिह पिआरु ॥
jih thaakur suparsan bha-yo satsangat tih pi-aar.
That person who becomes pleasing to his Lord and Master, loves the Sat Sangat, the True Congregation.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤਿਨ੍ ਸਭ ਕੁਲ ਕੀਓ ਉਧਾਰੁ ॥੬॥ (1386)

हरि गुरु नानकु जिन्ह परसिओ तिन्ह सभ कुल कीओ उधारु ॥६॥
har gur naanak jin[H] parsi-o tin[H] sabh kul kee-o uDhaar. ||6||
Whoever meets with the Lord through Guru Nanak, saves all his generations. ||6||

ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਣੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਪਹਿ ਧਰਿਓ ॥ (1386)

सचु सभा दीबाणु सचु सचे पहि धरिओ ॥
sach sabhaa deebaan sach sachay peh Dhari-o.
True is His Congregation and His Court. The True Lord has established Truth.

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਕਰਿਓ ॥ (1386)

सचै तखति निवासु सचु तपावसु करिओ ॥
sachai takhat nivaas sach tapaavas kari-o.
Sitting upon His Throne of Truth, He administers True Justice.

ਸਚਿ ਸਿਰਜਿੳੁ ਸੰਸਾਰੁ ਆਪਿ ਆਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲਉ ॥ (1386)

सचि सिरज्यिउ संसारु आपि आभुलु न भुलउ ॥
sach sirji-ya-o sansaar aap aabhul na bhula-o.
The True Lord Himself fashioned the Universe. He is Infallible, and does not make mistakes.

ਰਤਨ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਕੀਮ ਨਹੁ ਪਵੈ ਅਮੁਲਉ ॥ (1386)

रतन नामु अपारु कीम नहु पवै अमुलउ ॥
ratan naam apaar keem nahu pavai amula-o.
The Naam, the Name of the Infinite Lord, is the jewel. Its value cannot be appraised - it is priceless.

ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਯਉ ਗੋੁਬਿੰਦੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਿਨਹੂ ਪਾਏ ॥ (1386)

जिह क्रिपालु होयउ गोबिंदु सरब सुख तिनहू पाए ॥
jih kirpaal ho-ya-o gobind sarab sukh tinhoo paa-ay.
That person, upon whom the Lord of the Universe showers His Mercy obtains all comforts.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਏ ॥੭॥ (1386)

हरि गुरु नानकु जिन्ह परसिओ ते बहुड़ि फिरि जोनि न आए ॥७॥
har gur naanak jin[H] parsi-o tay bahurh fir jon na aa-ay. ||7||
Those who touch the Feet of the Lord through Guru Nanak, do not have to enter the cycle of reincarnation ever again. ||7||

ਕਵਨੁ ਜੋਗੁ ਕਉਨੁ ਗ੍ਯ੍ਾਨੁ ਧ੍ਯ੍ਾਨੁ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਉਸ੍ਤਤਿ ਕਰੀਐ ॥ (1386)

कवनु जोगु कउनु ग्यानु ध्यानु कवन बिधि उस्तति करीऐ ॥
kavan jog ka-un ga-yaan Dhayaan kavan biDh ustat karee-ai.
What is the Yoga, what is the spiritual wisdom and meditation, and what is the way, to praise the Lord?

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਤੇਤੀਸ ਕੋਰਿ ਤਿਰੁ ਕੀਮ ਨ ਪਰੀਐ ॥ (1386)

सिध साधिक तेतीस कोरि तिरु कीम न परीऐ ॥
siDh saaDhik taytees kor tir keem na paree-ai.
The Siddhas and seekers and the three hundred thirty million gods cannot find even a tiny bit of the Lord's Value.

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿ ਸੇਖ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥ (1386)

ब्रहमादिक सनकादि सेख गुण अंतु न पाए ॥
barahmaadik sankaad saykh gun ant na paa-ay.
Neither Brahma, nor Sanak, nor the thousand-headed serpent king can find the limits of His Glorious Virtues.

ਅਗਹੁ ਗਹਿਓ ਨਹੀ ਜਾਇ ਪੂਰਿ ਸ੍ਰਬ ਰਹਿਓ ਸਮਾਏ ॥ (1386)

अगहु गहिओ नही जाइ पूरि स्रब रहिओ समाए ॥
agahu gahi-o nahee jaa-ay poor sarab rahi-o samaa-ay.
The Inapprehensible Lord cannot be apprehended. He is pervading and permeating amongst all.

ਜਿਹ ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭਿ ਸੇਇ ਜਨ ਲਗੇ ਭਗਤੇ ॥ (1386)

जिह काटी सिलक दयाल प्रभि सेइ जन लगे भगते ॥
jih kaatee silak da-yaal parabh say-ay jan lagay bhagtay.
Those whom God has mercifully freed from their nooses - those humble beings are attached to His devotional worship.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਮੁਕਤੇ ॥੮॥ (1386)
हरि गुरु नानकु जिन्ह परसिओ ते इत उत सदा मुकते ॥८॥
har gur naanak jin[H] parsi-o tay it ut sadaa muktay. ||8||
Those who meet with the Lord through Guru Nanak are liberated forever, here and hereafter. ||8||

ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਉ ਦਾਤਾਰ ਪਰ੍ਯ੍ਜਉ ਜਾਚਕੁ ਇਕੁ ਸਰਨਾ ॥ (1386)
प्रभ दातउ दातार पर्यि्उ जाचकु इकु सरना ॥
parabh daata-o daataar pari-ya-o jaachak ik sarnaa.
I am a beggar; I seek the Sanctuary of God, the Giver of givers.

ਮਿਲੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨ ਜੇਹ ਲਗਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ (1386)
मिलै दानु संत रेन जेह लगि भउजलु तरना ॥
milai daan sant rayn jayh lag bha-ojal tarnaa.
Please bless me with the gift of the dust of the feet of the Saints; grasping them, I cross over the terrifying world-ocean.

ਬਿਨਤਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਨਹੁ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥ (1386)
बिनति करउ अरदासि सुनहु जे ठाकुर भावै ॥
binat kara-o ardaas sunhu jay thaakur bhaavai.
Please listen to my prayer, if it pleases You, O my Lord and Master.

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਗਤਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈ ॥ (1387)
देहु दरसु मनि चाउ भगति इहु मनु ठहरावै ॥
dayh daras man chaa-o bhagat ih man thehraavai.
My mind yearns for the Blessed Vision of Your Darshan. This mind abides in devotional worship.

ਬਲਿਓ ਚਰਾਗੁ ਅੰਧ੍ਯ੍ਯਾਰ ਮਹਿ ਸਭ ਕਲਿ ਉਧਰੀ ਇਕ ਨਾਮ ਧਰਮ ॥ (1387)
बलिओ चरागु अंध्यार महि सभ कलि उधरी इक नाम धरम ॥
bali-o charaag anDh-yaar meh sabh kal uDhree ik naam Dharam.
The lamp is lit in the darkness; all are saved in this Dark Age of Kali Yuga, through the One Name and faith in the Dharma.

ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਗਲ ਹਰਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੯॥ (1387)
प्रगटु सगल हरि भवन महि जनु नानकु गुरु पारब्रहम ॥९॥
pargat sagal har bhavan meh jan naanak gur paarbarahm. ||9||
The Lord is revealed in all the worlds. O servant Nanak, the Guru is the Supreme Lord God. ||9||

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕ੍ ਮਹਲਾ ੫ (1387)

सवये स्री मुखबाक्य महला ५

sava-yay saree mukhbaak-y mehlaa 5

Swaiyas From The Mouth Of The Great Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1387)

ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o[N]kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਮੋਹ ਫੁਨਿ ਬਾਂਧੀ ਸਠ ਕਠੋਰ ਕੁਚੀਲ ਕੁਗਿਆਨੀ ॥ (1387)

काची देह मोह फुनि बांधी सठ कठोर कुचील कुगिआनी ॥

kaachee dayh moh fun baa[N]Dhee sath kathor kucheel kugi-aanee.

This body is frail and transitory, and bound to emotional attachment. I am foolish, stone-hearted, filthy and unwise.

ਧਾਵਤ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ (1387)

धावत भ्रमत रहनु नही पावत पारब्रहम की गति नही जानी ॥

Dhaavat bharmat rahan nahee paavat paarbarahm kee gat nahee jaanee.

My mind wanders and wobbles, and will not hold steady. It does not know the state of the Supreme Lord God.

ਜੋਬਨ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤਾ ਬਿਚਰਤ ਬਿਕਲ ਬਡੌ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ (1387)

जोबन रूप माइआ मद माता बिचरत बिकल बडौ अभिमानी ॥

joban roop maa-i-aa mad maataa bichrat bikal badou abhimaanee.

I am intoxicated with the wine of youth, beauty and the riches of Maya. I wander around perplexed, in excessive egotistical pride.

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਹਿ ਹਿਤਾਨੀ ॥ (1387)

पर धन पर अपवाद नारि निंदा यह मीठी जीअ माहि हितानी ॥

par Dhan par apvaad naar nindaa yeh meethee jee-a maahi hitaanee.

The wealth and women of others, arguments and slander, are sweet and dear to my soul.

ਬਲਬੰਚ ਛਪਿ ਕਰਤ ਉਪਾਵਾ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (1387)

बलबंच छपि करत उपावा पेखत सुनत प्रभ अंतरजामी ॥

balbanch chhap karat upaavaa paykhat sunat parabh antarjaamee.

I try to hide my deception, but God, the Inner-knower, the Searcher of Hearts, sees and hears all.

ਸੀਲ ਧਰਮ ਦਯਾ ਸੁਚ ਨਾਸ੍ਤਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਨੀ ॥ (1387)

सील धरम दया सुच नास्ति आइओ सरनि जीअ के दानी ॥

seel Dharam da-yaa such naasit aa-i-o saran jee-a kay daanee.

I have no humility, faith, compassion or purity, but I seek Your Sanctuary, O Giver of life.

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਸਮਰਥ ਸਿਰੀਧਰ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ (1387)

कारण करण समरथ सिरीधर राखि लेहु नानक के सुआमी ॥१॥
kaaran karan samrath sireeDhar raakh layho naanak kay su-aamee. ||1||
The All-powerful Lord is the Cause of causes. O Lord and Master of Nanak, please save me! ||1||

ਕੀਰਤਿ ਕਰਨ ਸਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਜੋਹਨ ਪਾਪ ਬਿਦਾਰਨ ਕਉ ॥ (1387)

कीरति करन सरन मनमोहन जोहन पाप बिदारन कउ ॥
keerat karan saran manmohan johan paap bidaaran ka-o.
The Praises of the Creator, the Enticer of the mind, are potent to destroy sins.

ਹਰਿ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ਸਮਰਥ ਸਭੈ ਬਿਧਿ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਨ ਸਉ ॥ (1387)

हरि तारन तरन समरथ सभै बिधि कुलह समूह उधारन सउ ॥
har taaran taran samrath sabhai biDh kulah samooh uDhaaran sa-o.
The All-powerful Lord is the boat, to carry us across; He saves all our generations.

ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਜਾਨਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਮੋਹਿਓ ਕਤ ਧੰਉ ॥ (1387)

चित चेति अचेत जानि सतसंगति भरम अंधेर मोहिओ कत धंउ ॥
chit chayt achayt jaan satsangat bharam anDhayr mohi-o kat Dha^{N}-u.
O my unconscious mind, contemplate and remember Him in the Sat Sangat, the True Congregation. Why are you wandering around, enticed by the darkness of doubt?

ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਚਸਾ ਪਲੁ ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਸੰਗਿ ਲਉ ॥ (1387)

मूरत घरी चसा पलु सिमरन राम नामु रसना संगि लउ ॥
moorat gharee chasaa pal simran raam naam rasnaa sang la-o.
Remember Him in meditation, for an hour, for a moment, even for an instant. Chant the Name of the Lord with your tongue.

ਹੋਛਉ ਕਾਜੁ ਅਲਪ ਸੁਖ ਬੰਧਨ ਕੋਟਿ ਜਨੰਮ ਕਹਾ ਦੁਖ ਭੰਉ ॥ (1387)

होछउ काजु अलप सुख बंधन कोटि जनम कहा दुख भंउ ॥
hochha-o kaaj alap sukh banDhan kot jannam kahaa dukh bha^{N}-u.
You are bound to worthless deeds and shallow pleasures; why do you spend millions of lifetimes wandering in such pain?

ਸਿਖ੍ਯਾ ਸੰਤ ਨਾਮੁ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਆਤਮ ਸਿਉ ਰੰਉ ॥੨॥ (1387)

सिख्या संत नामु भजु नानक राम रंगि आतम सिउ रंउ ॥२॥
sikh-yaa sant naam bhaj naanak raam rang aatam si-o ra^{N}-u. ||2||
Chant and vibrate the Name of the Lord, O Nanak, through the Teachings of the Saints. Meditate on the Lord with love in your soul. ||2||

ਰੰਚਕ ਰੇਤ ਖੇਤ ਤਨਿ ਨਿਰਮਿਤ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਸਵਾਰਿ ਧਰੀ ॥ (1387)

रंचक रेत खेत तनि निरमित दुरलभ देह सवारि धरी ॥
ranchak rayt khayt tan nirmit durlabh dayh savaar Dharee.
The little sperm is planted in the body-field of the mother, and the human body, so difficult to obtain, is formed.

ਖਾਨ ਪਾਨ ਸੋਧੇ ਸੁਖ ਭੁੰਚਤ ਸੰਕਟ ਕਾਟਿ ਬਿਪਤਿ ਹਰੀ ॥ (1387)

खान पान सोधे सुख भुंचत संकट काटि बिपति हरी ॥
khaan paan soDhay sukh bhu^N chat sankat kaat bipat haree.
He eats and drinks, and enjoys pleasures; his pains are taken away, and his suffering is gone.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਅਰੁ ਬੰਧਪ ਬੂਝਨ ਕੀ ਸਭ ਸੂਝ ਪਰੀ ॥ (1387)

मात पिता भाई अरु बंधप बूझन की सभ सूझ परी ॥
maat pitaa bhaa-ee ar banDhap boojhan kee sabh soojh paree.
He is given the understanding to recognize mother, father, siblings and relatives.

ਬਰਧਮਾਨ ਹੋਵਤ ਦਿਨ ਪ੍ਰਤਿ ਨਿਤ ਆਵਤ ਨਿਕਟਿ ਬਿਖੰਮ ਜਰੀ ॥ (1387)

बरधमान होवत दिन प्रति नित आवत निकटि बिखम जरी ॥
baraDhmaan hovat din parat nit aavat nikat bikhamm jaree.
He grows day by day, as the horrible specter of old age comes closer and closer.

ਰੇ ਗੁਨ ਹੀਨ ਦੀਨ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰਿਮ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਏਕ ਘਰੀ ॥ (1387)

रे गुन हीन दीन माइआ क्रिम सिमरि सुआमी एक घरी ॥
ray gun heen deen maa-i-aa kiram simar su-aamee ayk gharee.
You worthless, petty worm of Maya - remember your Lord and Master, at least for an instant!

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕਾਟਿ ਭਰੰਮ ਭਰੀ ॥੩॥ (1387)

करु गहि लेहु क्रिपाल क्रिपा निधि नानक काटि भरम भरी ॥३॥
kar geh layho kirpaal kirpaa niDh naanak kaat bharamm bharee. ||3||
Please take Nanak's hand, O Merciful Ocean of Mercy, and take away this heavy load of doubt. ||3||

ਰੇ ਮਨ ਮੂਸ ਬਿਲਾ ਮਹਿ ਗਰਬਤ ਕਰਤਬ ਕਰਤ ਮਹਾਂ ਮੁਘਨਾਂ ॥ (1387)

रे मन मूस बिला महि गरबत करतब करत महां मुघनां ॥
ray man moos bilaa meh garbat kartab karat mahaa^N mughnaa^N.
O mind, you are a mouse, living in the mousehole of the body; you are so proud of yourself, but you act like an absolute fool.

ਸੰਪਤ ਦੋਲ ਝੋਲ ਸੰਗਿ ਝੂਲਤ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਭ੍ਰਮਤ ਘੁਘਨਾ ॥ (1387)

स्मपत दोल झोल संगि झूलत माइआ मगन भ्रमत घुघना ॥
sampat dol jhol sang jhoolat maa-i-aa magan bharmat ghughnaa.
You swing in the swing of wealth, intoxicated with Maya, and you wander around like an owl.

ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੁਖ ਬੰਧਪ ਤਾ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਬਢਿਓ ਸੁ ਘਨਾ ॥ (1387)

सुत बनिता साजन सुख बंधप ता सिउ मोहु बढिओ सु घना ॥
sut banitaa saajan sukh banDhap taa si-o moh badhi-o so ghanaa.
You take pleasure in your children, spouse, friends and relatives; your emotional attachment to them is increasing.

ਬੋਇਓ ਬੀਜੁ ਅਹੰ ਮਮ ਅੰਕੁਰੁ ਬੀਤਤ ਅਉਧ ਕਰਤ ਅਘਨਾਂ ॥ (1387)

बोइओ बीजु अहं मम अंकुरु बीतत अउध करत अघनां ॥
bo-i-o beej aha^N mam ankur beetat a-oDh karat aghnaa^N.
You have planted the seeds of egotism, and the sprout of possessiveness has come up. You pass your life making sinful mistakes.

ਮਿਰਤੁ ਮੰਜਾਰ ਪਸਾਰਿ ਮੁਖੁ ਨਿਰਖਤ ਭੁੰਚਤ ਭੁਗਤਿ ਭੂਖ ਭੁਖਨਾ ॥ (1387)

मिरतु मंजार पसारि मुखु निरखत भुंचत भुगति भूख भुखना ॥
mirat manjaar pasaar mukh nirkhat bhu^{N}chat bhugat bhookh bhukhnaa.
The cat of death, with his mouth wide-open, is watching you. You eat food, but you are still hungry.

ਸਿਮਰਿ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਤ ਸੁਪਨਾ ॥੪॥ (1387)

सिमरि गुपाल दइआल सतसंगति नानक जगु जानत सुपना ॥४॥
simar gupaal da-i-aal satsangat naanak jag jaanat supnaa. ||4||
Meditate in remembrance on the Merciful Lord of the World, O Nanak, in the Sat Sangat, the True Congregation. Know that the world is just a dream. ||4||

ਦੇਹ ਨ ਗੇਹ ਨ ਨੇਹ ਨ ਨੀਤਾ ਮਾਇਆ ਮਤ ਕਹਾ ਲਉ ਗਾਰਹੁ ॥ (1388)

देह न गेह न नेह न नीता माइआ मत कहा लउ गारहु ॥
dayh na gayh na nayh na neetaa maa-i-aa mat kahaa la-o gaarahu.
Neither body, nor house, nor love last forever. You are intoxicated with Maya; how long will you be proud of them?

ਛਤ੍ਰ ਨ ਪਤ੍ਰ ਨ ਚਉਰ ਨ ਚਾਵਰ ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਰਿਦੈ ਨ ਬਿਚਾਰਹੁ ॥ (1388)

छत्र न पत्र न चउर न चावर बहती जात रिदै न बिचारहु ॥
chhatar na patar na cha-ur na chaavar bahtee jaat ridai na bichaarahu.
Neither crown, nor canopy, nor servants last forever. You do not consider in your heart that your life is passing away.

ਰਥ ਨ ਅਸ੍ਵ ਨ ਗਜ ਸਿੰਘਾਸਨ ਛਿਨ ਮਹਿ ਤਿਆਗਤ ਨਾਂਗ ਸਿਧਾਰਹੁ ॥ (1388)

रथ न अस्व न गज सिंघासन छिन महि तिआगत नांग सिधारहु ॥
rath na asav na gaj singhaasan chhin meh ti-aagat naa[N]g siDhaarahu.
Neither chariots, nor horses, nor elephants or royal thrones shall last forever. In an instant, you will have to leave them, and depart naked.

ਸੂਰ ਨ ਬੀਰ ਨ ਮੀਰ ਨ ਖਾਨਮ ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਊ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਹੁ ॥ (1388)

सूर न बीर न मीर न खानम संगि न कोऊ द्रिसटि निहारहु ॥
soor na beer na meer na khaanam sang na ko-oo darisat nihaarahu.
Neither warrior, nor hero, nor king or ruler last forever; see this with your eyes.

ਕੋਟ ਨ ਓਟ ਨ ਕੋਸ ਨ ਛੋਟਾ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਹੁ ॥ (1388)

कोट न ओट न कोस न छोटा करत बिकार दोऊ कर झारहु ॥
kot na ot na kos na chhotaa karat bikaar do-oo kar jhaarahu.
Neither fortress, nor shelter, nor treasure will save you; doing evil deeds, you shall depart empty-handed.

ਮਿਤ੍ਰ ਨ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸਾਜਨ ਸਖ ਉਲਟਤ ਜਾਤ ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਂਰਹੁ ॥ (1388)

मित्र न पुत्र कलत्र साजन सख उलटत जात बिरख की छांरहु ॥
mitar na putar kaltar saajan sakh ultat jaat birakh kee chhaa[N]rahu.
Friends, children, spouses and friends - none of them last forever; they change like the shade of a tree.

ਦੀਨ ਦਯਾਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਛਿਨ ਛਿਨ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਹੁ ॥ (1388)

दीन दयाल पुरख प्रभ पूरन छिन छिन सिमरहु अगम अपारहु ॥
deen da-yaal purakh parabh pooran chhin chhin simrahu agam apaarahu.
God is the Perfect Primal Being, Merciful to the meek; each and every instant, meditate in remembrance on Him, the Inaccessible and Infinite.

ਸ੍ਰੀਪਤਿ ਨਾਥ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਹੇ ਭਗਵੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਤਾਰਹੁ ॥੫॥ (1388)

स्रीपति नाथ सरणि नानक जन हे भगवंत क्रिपा करि तारहु ॥५॥
sareepat naath saran naanak jan hay bhagvant kirpaa kar taarahu. ||5||
O Great Lord and Master, servant Nanak seeks Your Sanctuary; please shower him with Your Mercy, and carry him across. ||5||

ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਗ ਜੋਹਨ ਹੀਤੁ ਚੀਤੁ ਦੇ ਲੇ ਲੇ ਪਾਰੀ ॥ (1388)

प्रान मान दान मग जोहन हीतु चीतु दे ले ले पारी ॥
paraan maan daan mag johan heet cheet day lay lay paaree.
I have used up my breath of life, sold my self-respect, begged for charity, committed highway robbery, and dedicated my consciousness to the love and pursuit of acquiring wealth.

ਸਾਜਨ ਸੈਨ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ਤਾਹੂ ਤੇ ਲੇ ਰਖੀ ਨਿਰਾਰੀ ॥ (1388)

साजन सैन मीत सुत भाई ताहू ते ले रखी निरारी ॥
saajan sain meet sut bhaa-ee taahoo tay lay rakhee niraaree.
I have kept it secretly hidden from my friends, relatives, companions, children and siblings.

ਧਾਵਨ ਪਾਵਨ ਕੂਰ ਕਮਾਵਨ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕਰਤ ਅਉਧ ਤਨ ਜਾਰੀ ॥ (1388)

धावन पावन कूर कमावन इह बिधि करत अउध तन जारी ॥
Dhaavan paavan koor kamaavan ih biDh karat a-oDh tan jaaree.
I ran around practicing falsehood, burning up my body and growing old.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮ ਸੁਚ ਨੇਮਾ ਚੰਚਲ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਹਾਰੀ ॥ (1388)

करम धरम संजम सुच नेमा चंचल संगि सगल बिधि हारी ॥
karam Dharam sanjam such naymaa chanchal sang sagal biDh haaree.
I gave up good deeds, righteousness and Dharma, self-discipline, purity, religious vows and all good ways; I associated with the fickle Maya.

ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਅਸਥਾਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ (1388)

पसु पंखी बिरख असथावर बहु बिधि जोनि भ्रमिओ अति भारी ॥
pas pankhee birakh asthaavar baho biDh jon bharmi-o at bhaaree.
Beasts and birds, trees and mountains - in so many ways, I wandered lost in reincarnation.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਸਿਮਰਿਓ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥ (1388)

खिनु पलु चसा नामु नही सिमरिओ दीना नाथ प्रानपति सारी ॥
khin pal chasaa naam nahee simri-o deenaa naath paraanpat saaree.
I did not remember the Naam, the Name of the Lord, for a moment, or even an instant. He is the Master of the meek, the Lord of all life.

ਖਾਨ ਪਾਨ ਮੀਠ ਰਸ ਭੋਜਨ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਹੋਤ ਕਤ ਖਾਰੀ ॥ (1388)

खान पान मीठ रस भोजन अंत की बार होत कत खारी ॥
khaan paan meeth ras bhojan ant kee baar hot kat khaaree.
The food and drink, and the sweet and tasty dishes became totally bitter at the last moment.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਹੋਰਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਚਲੇ ਸਭਿ ਡਾਰੀ ॥੬॥ (1388)

नानक संत चरन संगि उधरे होरि माइआ मगन चले सभि डारी ॥६॥
naanak sant charan sang uDhray hor maa-i-aa magan chalay sabh daaree. ||6||
O Nanak, I was saved in the Society of the Saints, at their feet; the others, intoxicated with Maya, have gone, leaving everything behind. ||6||

ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਵ ਛੰਦ ਮੁਨੀਸੁਰ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਠਾਕੁਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥ (1388)
ब्रहमादिक सिव छंद मुनीसुर रसकि रसकि ठाकुर गुन गावत ॥
barahmaadik siv chhand muneesur rasak rasak thaakur gun gaavat.
Brahma, Shiva, the Vedas and the silent sages sing the Glorious Praises of their Lord and Master with love and delight.

ਇੰਦ੍ਰ ਮੁਨਿੰਦ੍ਰ ਖੋਜਤੇ ਗੋਰਖ ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਆਵਤ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ॥ (1388)
इंद्र मुनिंद्र खोजते गोरख धरणि गगन आवत फुनि धावत ॥
indar munindar khojtay gorakh Dharan gagan aavat fun Dhaavat.
Indra, Vishnu and Gorakh, who come to earth and then go to heaven again, seek the Lord.

ਸਿਧ ਮਨੁਖ੍ ਦੇਵ ਅਰੁ ਦਾਨਵ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਵਤ ॥ (1388)
सिध मनुख्य देव अरु दानव इकु तिलु ता को मरमु न पावत ॥
siDh manukh-y dayv ar daanav ik til taa ko maram na paavat.
The Siddhas, human beings, gods and demons cannot find even a tiny bit of His Mystery.

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵਤ ॥ (1388)
प्रिअ प्रभ प्रीति प्रेम रस भगती हरि जन ता कै दरसि समावत ॥
pari-a parabh pareet paraym ras bhagtee har jan taa kai daras samaavat.
The Lord's humble servants are imbued with love and affection for God their Beloved; in the delight of devotional worship, they are absorbed in the Blessed Vision of His Darshan.

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਕਉ ਜਾਚਹਿ ਮੁਖ ਦੰਤ ਰਸਨ ਸਗਲ ਘਸਿ ਜਾਵਤ ॥ (1388)
तिसहि तिआगि आन कउ जाचहि मुख दंत रसन सगल घसि जावत ॥
tiseh ti-aag aan ka-o jaacheh mukh dant rasan sagal ghas jaavat.
But those who forsake Him, and beg from another, shall see their mouths, teeth and tongues wear away.

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਝਹਿ ਸਮਝਾਵਤ ॥੭॥ (1388)
रे मन मूड़ सिमरि सुखदाता नानक दास तुझहि समझावत ॥७॥
ray man moorh simar sukh-daata naanak daas tujheh samjhaavat. ||7||
O my foolish mind, meditate in remembrance on the Lord, the Giver of peace. Slave Nanak imparts these teachings. ||7||

ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਰੰਗ ਕਰਤ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਕੈ ਕੂਪਿ ਗੁਬਾਰਿ ਪਰਿਓ ਹੈ ॥ (1388)
माइआ रंग बिरंग करत भ्रम मोह कै कूपि गुबारि परिओ है ॥
maa-i-aa rang birang karat bharam moh kai koop bubaar pari-o hai.
The pleasures of Maya shall fade away. In doubt, the mortal falls into the deep dark pit of emotional attachment.

ਏਤਾ ਗਬੁ ਅਕਾਸਿ ਨ ਮਾਵਤ ਬਿਸਟਾ ਅਸ੍ਤ ਕ੍ਰਿਮਿ ਉਦਰੁ ਭਰਿਓ ਹੈ ॥ (1388)

एता गबु अकासि न मावत बिसटा अस्त क्रिमि उदरु भरिओ है ॥
aytaa gab akaas na maavat bistaa ast kiram udar bhari-o hai.
He is so proud, even the sky cannot contain him. His belly is filled with manure, bones and worms.

ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਪਰ ਧਨ ਛੀਨਿ ਅਗਿਆਨ ਹਰਿਓ ਹੈ ॥ (1388)

दह दिस धाइ महा बिखिआ कउ पर धन छीनि अगिआन हरिओ है ॥
dah dis Dhaa-ay mahaa bikhi-aa ka-o par Dhan chheen agi-aan hari-o hai.
He runs around in the ten directions, for the sake of the great poison of corruption. He steals the wealth of others, and in the end, he is destroyed by his own ignorance.

ਜੋਬਨ ਬੀਤਿ ਜਰਾ ਰੋਗਿ ਗ੍ਰਸਿਓ ਜਮਦੂਤਨ ਡੰਨੁ ਮਿਰਤੁ ਮਰਿਓ ਹੈ ॥ (1388)

जोबन बीति जरा रोगि ग्रसिओ जमदूतन डंनु मिरतु मरिओ है ॥
joban beet jaraa rog garsi-o jamdootan dann mirat mari-o hai.
His youth passes away, the illnesses of old age seize him, and the Messenger of Death punishes him; such is the death he dies.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਸੰਕਟ ਨਰਕ ਭੁੰਚਤ ਸਾਸਨ ਦੂਖ ਗਰਤਿ ਗਰਿਓ ਹੈ ॥ (1388)

अनिक जोनि संकट नरक भुंचत सासन दूख गरति गरिओ है ॥
anik jon sankat narak bhu^Nchat saasan dookh garat gari-o hai.
He suffers the agony of hell in countless incarnations; he rots away in the pit of pain and condemnation.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਉਧਰਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤੁ ਆਪਿ ਕਰਿਓ ਹੈ ॥੮॥ (1388)

प्रेम भगति उधरहि से नानक करि किरपा संतु आपि करिओ है ॥८॥
paraym bhagat uDhrahi say naanak kar kirpaa sant aap kari-o hai. ||8||
O Nanak, those whom the Saint mercifully takes as his own, are carried across by their loving devotional worship. ||8||

ਗੁਣ ਸਮੂਹ ਫਲ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥ (1388)

गुण समूह फल सगल मनोरथ पूरन होई आस हमारी ॥
gun samooh fal sagal manorath pooran ho-ee aas hamaaree.
All virtues are obtained, all fruits and rewards, and the desires of the mind; my hopes have been totally fulfilled.

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ੍ਰ ਪਰ ਦੁਖ ਹਰ ਸਰਬ ਰੋਗ ਖੰਡਣ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥ (1388)

अउखध मंत्र तंत्र पर दुख हर सरब रोग खंडण गुणकारी ॥
a-ukhaDh mantar tantar par dukh har sarab rog khandan gunkaaree.
The Medicine, the Mantra, the Magic Charm, will cure all illnesses and totally take away all pain.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਤਸਰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥ (1389)

काम क्रोध मद मतसर त्रिसना बिनसि जाहि हरि नामु उचारी ॥
kaam kroDh mad matsar tarisnaa binas jaahi har naam uchaaree.
Lust, anger, egotism, jealousy and desire are eliminated by chanting the Name of the Lord.

ਇਸਨਾਨ ਦਾਨ ਤਾਪਨ ਸੁਚਿ ਕਿਰਿਆ ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੀ ॥ (1389)

इसनान दान तापन सुचि किरिआ चरण कमल हिरदै प्रभ धारी ॥
isnaan daan taapan such kiri-aa charan kamal hirdai parabh Dhaaree.
The merits of cleansing baths, charity, penance, purity and good deeds, are obtained by enshrining the Lotus Feet of God within the heart.

ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥ (1389)

साजन मीत सखा हरि बंधप जीअ धान प्रभ प्रान अधारी ॥
saajan meet sakhaa har banDhap jee-a Dhaan parabh paraan aDhaaree.
The Lord is my Friend, my Very Best Friend, Companion and Relative. God is the Sustenance of the soul, the Support of the breath of life.

ਓਟ ਗਹੀ ਸੁਆਮੀ ਸਮਰਥਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੯॥ (1389)

ओट गही सुआमी समरथह नानक दास सदा बलिहारी ॥९॥
ot gahee su-aamee samartheh naanak daas sadaa balihaaree. ||9||
I have grasped the Shelter and Support of my All-powerful Lord and Master; slave Nanak is forever a sacrifice to Him. ||9||

ਆਵਧ ਕਟਿਓ ਨ ਜਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ॥ (1389)

आवध कटिओ न जात प्रेम रस चरन कमल संगि ॥
aavaDh kati-o na jaat paraym ras charan kamal sang.
Weapons cannot cut that person who delights in the love of the Lord's Lotus Feet.

ਦਾਵਨਿ ਬੰਧਿਓ ਨ ਜਾਤ ਬਿਧੇ ਮਨ ਦਰਸ ਮਗਿ ॥ (1389)

दावनि बंधिओ न जात बिधे मन दरस मगि ॥
daavan banDhi-o na jaat biDhay man daras mag.
Ropes cannot bind that person whose mind is pierced through by the Vision of the Lord's Way.

ਪਾਵਕ ਜਰਿਓ ਨ ਜਾਤ ਰਹਿਓ ਜਨ ਧੂਰਿ ਲਗਿ ॥ (1389)

पावक जरिओ न जात रहिओ जन धूरि लगि ॥
paavak jari-o na jaat rahi-o jan Dhoor lag.
Fire cannot burn that person who is attached to the dust of the feet of the Lord's humble servant.

ਨੀਰੁ ਨ ਸਾਕਸਿ ਬੋਰਿ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਪੰਥਿ ਪਗਿ ॥ (1389)

नीरु न साकसि बोरि चलहि हरि पंथि पगि ॥
neer na saakas bor chaleh har panth pag.
Water cannot drown that person whose feet walk on the Lord's Path.

ਨਾਨਕ ਰੋਗ ਦੋਖ ਅਘ ਮੋਹ ਛਿਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਖਗਿ ॥੧॥੧੦॥ (1389)

नानक रोग दोख अघ मोह छिदे हरि नाम खगि ॥१॥१०॥
naanak rog dokh agh moh chhiday har naam khag. ||1||10||
O Nanak, diseases, faults, sinful mistakes and emotional attachment are pierced by the Arrow of the Name. ||1||10||

ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਲਾਗੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਿਚਰਹਿ ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਖਟੂਆ ॥ (1389)

उदमु करि लागे बहु भाती बिचरहि अनिक सासत्र बहु खटूआ ॥
udam kar laagay baho bhaatee bichrahi anik saastar baho khatoo-aa.
People are engaged in making all sorts of efforts; they contemplate the various aspects of the six Shaastras.

ਭਸਮ ਲਗਾਇ ਤੀਰਥ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਤੇ ਸੂਖਮ ਦੇਹ ਬੰਧਹਿ ਬਹੁ ਜਟੂਆ ॥ (1389)

भसम लगाइ तीरथ बहु भ्रमते सूखम देह बंधहि बहु जटूआ ॥
bhasam lagaa-ay tirath baho bharamtay sookham dayh banDheh baho jatoo-aa.
Rubbing ashes all over their bodies, they wander around at the various sacred shrines of pilgrimage; they fast until their bodies are emaciated, and braid their hair into tangled messes.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਗਲ ਦੁਖ ਪਾਵਤ ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ ਸੂਤ ਕੇ ਹਟੂਆ ॥ (1389)

बिनु हरि भजन सगल दुख पावत जिउ प्रेम बढाइ सूत के हटूआ ॥
bin har bhajan sagal dukh paavat ji-o paraym badhaa-ay soot kay hatoo-aa.
Without devotional worship of the Lord, they all suffer in pain, caught in the tangled web of their love.

ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤ ਸੋਮਪਾਕਾ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਥਾਟਹਿ ਕਰਿ ਥਟੂਆ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥ (1389)

पूजा चक्र करत सोमपाका अनिक भांति थाटहि करि थटूआ ॥२॥११॥२०॥
poojaa chakar karat sompaakaa anik bhaa^{N}t thaateh kar thatoo-aa. ||2||11||20||
They perform worship ceremonies, draw ritual marks on their bodies, cook their own food fanatically, and make pompous shows of themselves in all sorts of ways. ||2||11||20||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ (1425)

सलोक महला ५
salok mehlaa 5
Shalok, Fifth Mehl:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (1425)

१ੴ सतिगुर प्रसादि ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਰਤੇ ਸੇਈ ਜਿ ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੰਨਿ੍ ਜਿਨ੍ੀ ਸਿਞਾਤਾ ਸਾਈ ॥ (1425)

रते सेई जि मुखु न मोड़ंन्हि जिन्ही सिञाता साई ॥

ratay say-ee je mukh na morha^Nni^H jin^Hee sinjaataa saa-ee.

They alone are imbued with the Lord, who do not turn their faces away from Him - they realize Him.

ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਦੇ ਕਚੇ ਬਿਰਹੀ ਜਿਨ੍ਾ ਕਾਰਿ ਨ ਆਈ ॥੧॥ (1425)

झड़ि झड़ि पवदे कचे बिरही जिन्हा कारि न आई ॥१॥

jharh jharh pavday kachay birhee jin^Haa kaar na aa-ee. ||1||

The false, immature lovers do not know the way of love, and so they fall. ||1||

ਧਣੀ ਵਿਹੂਣਾ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਭਾਹੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲੇ ॥ (1425)

धणी विहूणा पाट पट्मबर भाही सेती जाले ॥

Dhanee vihoonaa paat patambar bhaahee saytee jaalay.

Without my Master, I will burn my silk and satin clothes in the fire."

ਧੂੜੀ ਵਿਚਿ ਲੁਡੰਦੜੀ ਸੋਹਾਂ ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹ ਨਾਲੇ ॥੨॥ (1425)

धूड़ी विचि लुडंदड़ी सोहां नानक तै सह नाले ॥२॥

Dhoorhee vich ludand-rhee sohaa^N naanak tai sah naalay. ||2||

Even rolling in the dust, I look beautiful, O Nanak, if my Husband Lord is with me. ||2||

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਰਾਧੀਐ ਨਾਮਿ ਰੰਗਿ ਬੈਰਾਗੁ ॥ (1425)

गुर कै सबदि अराधीऐ नामि रंगि बैरागु ॥

gur kai sabad araaDhee-ai naam rang bairaag.

Through the Word of the Guru's Shabad, I worship and adore the Naam, with love and balanced detachment.

ਜੀਤੇ ਪੰਚ ਬੈਰਾਈਆ ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਮਾਰੂ ਇਹੁ ਰਾਗੁ ॥੩॥ (1425)

जीते पंच बैराईआ नानक सफल मारू इहु रागु ॥३॥

jeetay panch bairaa-ee-aa naanak safal maaroo ih raag. ||3||

When the five enemies are overcome, O Nanak, this musical measure of Raga Maaroo becomes frtuiful. ||3||

ਜਾਂ ਮੂੰ ਇਕੁ ਤ ਲਖ ਤਉ ਜਿਤੀ ਪਿਨਣੇ ਦਰਿ ਕਿਤੜੇ ॥ (1425)

जां मूं इकु त लख तउ जिती पिनणे दरि कितड़े ॥

jaa^N moo^N ik ta lakh ta-o jitee pinnay dar kit-rhay.

When I have the One Lord, I have tens of thousands. Otherwise, people like me beg from door to door.

ਬਾਮਣੁ ਬਿਰਥਾ ਗਇਓ ਜਨੰਮੁ ਜਿਨਿ ਕੀਤੋ ਸੋ ਵਿਸਰੇ ॥੪॥ (1425)

बामणु बिरथा गइओ जनमु जिनि कीतो सो विसरे ॥४॥

baaman birthaa ga-i-o jannam jin keeto so visray. ||4||

O Brahmin, your life has passed away uselessly; you have forgotten the One who created you. ||4||

ਸੋਰਠਿ ਸੋ ਰਸੁ ਪੀਜੀਐ ਕਬਹੂ ਨ ਫੀਕਾ ਹੋਇ ॥ (1425)

सोरठि सो रसु पीजीऐ कबहू न फीका होइ ॥

sorath so ras peejee-ai kabhoo na feekaa ho-ay.

In Raga Sorat'h, drink in this sublime essence, which never loses its taste.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ਦਰਗਹ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੫॥ (1425)

नानक राम नाम गुन गाईअहि दरगह निरमल सोइ ॥५॥

naanak raam naam gun gaa-ee-ah dargeh nirmal so-ay. ||5||

O Nanak, singing the Glorious Praises of the Lord's Name, one's reputation is immaculate in the Court of the Lord. ||5||

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ਤਿਨ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰਈ ॥ (1425)

जो प्रभि रखे आपि तिन कोइ न मारई ॥

jo parabh rakhay aap tin ko-ay na maar-ee.

No one can kill those whom God Himself protects.

ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦਾ ਗੁਣ ਸਾਰਈ ॥ (1425)

अंदरि नामु निधानु सदा गुण सारई ॥

andar naam niDhaan sadaa gun saar-ee.

The treasure of the Naam, the Name of the Lord, is within them. They cherish His Glorious Virtues forever.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਅਗੰਮ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰਈ ॥ (1425)

एका टेक अगम मनि तनि प्रभु धारई ॥

aykaa tayk agamm man tan parabh Dhaar-ee.

They take the Support of the One, the Inaccessible Lord; they enshrine God in their mind and body.

ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ਕੋ ਨ ਉਤਾਰਈ ॥ (1425)

लगा रंगु अपारु को न उतारई ॥

lagaa rang apaar ko na utaara-ee.

They are imbued with the Love of the Infinite Lord, and no one can wipe it away.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਹਜਿ ਸੁਖੁ ਸਾਰਈ ॥ (1425)

गुरमुखि हरि गुण गाइ सहजि सुखु सारई ॥
gurmukh har gun gaa-ay sahj sukh saar-ee.
The Gurmukhs sing the Glorious Praises of the Lord; they obtain the most excellent celestial peace and poise.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਹਾਰਈ ॥੬॥ (1425)

नानक नामु निधानु रिदै उरि हारई ॥६॥
naanak naam niDhaan ridai ur haar-ee. ||6||
O Nanak, they enshrine the treasure of the Naam in their hearts. ||6||

ਕਰੇ ਸੁ ਚੰਗਾ ਮਾਨਿ ਦੁਯੀ ਗਣਤ ਲਾਹਿ ॥ (1425)

करे सु चंगा मानि दुयी गणत लाहि ॥
karay so changa maan duyee ganat laahi.
Whatever God does, accept that as good; leave behind all other judgements.

ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਲਾਇ ॥ (1425)

अपणी नदरि निहालि आपे लैहु लाइ ॥
apnee nadar nihaal aapay laihu laa-ay.
He shall cast His Glance of Grace, and attach you to Himself.

ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਜਾਇ ॥ (1425)

जन देहु मती उपदेसु विचहु भरमु जाइ ॥
jan dayh matee updays vichahu bharam jaa-ay.
Instruct yourself with the Teachings, and doubt will depart from within.

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਸੋਈ ਸਭ ਕਮਾਇ ॥ (1425)

जो धुरि लिखिआ लेखु सोई सभ कमाइ ॥
jo Dhur likhi-aa laykh so-ee sabh kamaa-ay.
Everyone does that which is pre-ordained by destiny.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਤਿਸ ਦੈ ਵਸਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹਿ ਜਾਇ ॥ (1425)

सभु कछु तिस दै वसि दूजी नाहि जाइ ॥
sabh kachh tis dai vas doojee naahi jaa-ay.
Everything is under His control; there is no other place at all.

ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਨਦ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਮੰਨਿ ਰਜਾਇ ॥੭॥ (1425)

नानक सुख अनद भए प्रभ की मंनि रजाइ ॥७॥
naanak sukh anad bha-ay parabh kee man rajaa-ay. ||7||
Nanak is in peace and bliss, accepting the Will of God. ||7||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਨ ਸਿਮਰਿਆ ਸੇਈ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ (1425)

गुरु पूरा जिन सिमरिआ सेई भए निहाल ॥
gur pooraa jin simri-aa say-ee bha-ay nihaal.
Those who meditate in remembrance on the Perfect Guru, are exalted and uplifted.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੮॥ (1425)

नानक नामु अराधणा कारजु आवै रासि ॥८॥
naanak naam araaDhanaa kaaraj aavai raas. ||8||
O Nanak, dwelling on the Naam, the Name of the Lord, all affairs are resolved. ||8||

ਪਾਪੀ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਕਰਦੇ ਹਾਏ ਹਾਇ ॥ (1425)

पापी करम कमावदे करदे हाए हाइ ॥
paapee karam kamaavday karday haa-ay haa-ay.
The sinners act, and generate bad karma, and then they weep and wail.

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਮਥਨਿ ਮਾਧਾਣੀਆ ਤਿਉ ਮਥੇ ਧ੍ਰਮ ਰਾਇ ॥੯॥ (1425)

नानक जिउ मथनि माधाणीआ तिउ मथे ध्रम राइ ॥९॥
naanak ji-o mathan maaDhaanee-aa ti-o mathay Dharam raa-ay. ||9||
O Nanak, just as the churning stick churns the butter, so does the Righteous Judge of Dharma churn them. ||9||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਾਜਨਾ ਜਨਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿ ॥ (1425)

नामु धिआइनि साजना जनम पदारथु जीति ॥
naam Dhi-aa-in saajnaa janam padaarath jeet.
Meditating on the Naam, O friend, the treasure of life is won.

ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਐਸੇ ਚਵਹਿ ਕੀਤੋ ਭਵਨੁ ਪੁਨੀਤ ॥੧੦॥ (1425)

नानक धरम ऐसे चवहि कीतो भवनु पुनीत ॥१०॥
naanak Dharam aisay chaveh keeto bhavan puneet. ||10||
O Nanak, speaking in Righteousness, one's world becomes sanctified. ||10||

ਖੁਭੜੀ ਕੁਥਾਇ ਮਿਠੀ ਗਲਣਿ ਕੁਮੰਤ੍ਰੀਆ ॥ (1425)

खुभड़ी कुथाइ मिठी गलणि कुमंत्रीआ ॥
khubh-rhee kuthaa-ay mithee galan kumantaree-aa.
I am stuck in an evil place, trusting the sweet words of an evil advisor.

ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਿਨਾ ਭਾਗੁ ਮਥਾਹਿ ॥੧੧॥ (1425)

नानक सेई उबरे जिना भागु मथाहि ॥११॥
naanak say-ee ubray jinaa bhaag mathaahi. ||11||
O Nanak, they alone are saved, who have such good destiny inscribed upon their foreheads. ||11||

ਸੁਤੜੇ ਸੁਖੀ ਸਵੰਨ੍ਹਿ ਜੋ ਰਤੇ ਸਹ ਆਪਣੈ ॥ (1425)

सुतड़े सुखी सवंन्हि जो रते सह आपणै ॥
sut-rhay sukhee sava^{N}ni^{H} jo ratay sah aapnai.
They alone sleep and dream in peace, who are imbued with the Love of their Husband Lord.

ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਛੋਹਾ ਧਣੀ ਸਉ ਅਠੇ ਪਹਰ ਲਵੰਨ੍ਹਿ ॥੧੨॥ (1425)

प्रेम विछोहा धणी सउ अठे पहर लवंन्हि ॥१२॥
paraym vichhohaa Dhanee sa-o athay pahar lava^{N}ni^{H}. ||12||
Those who have been separated from the Love of their Master, scream and cry twenty-four hours a day. ||12||

ਸੁਤੜੇ ਅਸੰਖ ਮਾਇਆ ਝੂਠੀ ਕਾਰਣੇ ॥ (1425)

सुतड़े असंख माइआ झूठी कारणे ॥
sut-rhay asa^{N}kh maa-i-aa jhoothee kaarnay.
Millions are asleep, in the false illusion of Maya.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਾਗੰਨ੍ਹਿ ਜਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰਣੇ ॥੧੩॥ (1425)

नानक से जागंन्हि जि रसना नामु उचारणे ॥१३॥
naanak say jaaga^{N}ni^{H} je rasnaa naam uchaarnay. ||13||
O Nanak, they alone are awake and aware, who chant the Naam with their tongues. ||13||

ਮ੍ਰਿਗ ਤਿਸਨਾ ਪੇਖਿ ਭੁਲਣੇ ਵੁਠੇ ਨਗਰ ਗੰਧ੍ਰਬ ॥ (1425)

म्रिग तिसना पेखि भुलणे वुठे नगर गंध्रब ॥
marig tisnaa paykh bhulnay vuthay nagar ganDharab.
Seeing the mirage, the optical illusion, the people are confused and deluded.

ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਫਬ ॥੧੪॥ (1425)

जिनी सचु अराधिआ नानक मनि तनि फब ॥१४॥
jinee sach araaDhi-aa naanak man tan fab. ||14||
Those who worship and adore the True Lord, O Nanak, their minds and bodies are beautiful. ||14||

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (1425)

पतित उधारण पारब्रहमु सम्रथ पुरखु अपारु ॥
patit uDhaaran paarbarahm samrath purakh apaar.
The All-powerful Supreme Lord God, the Infinite Primal Being, is the Saving Grace of sinners.

ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਸੋ ਸਿਮਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੧੫॥ (1426)

जिसहि उधारे नानका सो सिमरे सिरजणहारु ॥१५॥
jisahi uDhaaray naankaa so simray sirjanhaar. ||15||
Those whom He saves, meditate in remembrance on the Creator Lord. ||15||

ਦੂਜੀ ਛੋਡਿ ਕੁਵਾਟੜੀ ਇਕਸ ਸਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (1426)

दूजी छोडि कुवाटड़ी इकस सउ चितु लाइ ॥
doojee chhod kuvaatarhee ikas sa-o chit laa-ay.
Forsake duality and the ways of evil; focus your consciousness on the One Lord.

ਦੂਜੈ ਭਾਵੰ ੀ ਨਾਨਕਾ ਵਹਣਿ ਲੁੜ੍ਹੰਦੜੀ ਜਾਇ ॥੧੬॥ (1426)

दूजै भावीं नानका वहणि लुड़्हंदड़ी जाइ ॥१६॥
doojai bhaaveeN naankaa vahan lurhHaNdarhee jaa-ay. ||16||
In the love of duality, O Nanak, the mortals are being washed downstream. ||16||

ਤਿਹਟੜੇ ਬਾਜਾਰ ਸਉਦਾ ਕਰਨਿ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥ (1426)

तिहटड़े बाजार सउदा करनि वणजारिआ ॥
tihtarhay baajaar sa-udaa karan vanjaari-aa.
In the markets and bazaars of the three qualities, the merchants make their deals.

ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਜਿਨੀ ਲਦਿਆ ਸੇ ਸਚੜੇ ਪਾਸਾਰ ॥੧੭॥ (1426)

सचु वखरु जिनी लदिआ से सचड़े पासार ॥१७॥
sach vakhar jinee ladi-aa say sachrhay paasaar. ||17||
Those who load the true merchandise are the true traders. ||17||

ਪੰਥਾ ਪ੍ਰੇਮ ਨ ਜਾਣਈ ਭੂਲੀ ਫਿਰੈ ਗਵਾਰਿ ॥ (1426)

पंथा प्रेम न जाणई भूली फिरै गवारि ॥
panthaa paraym na jaan-ee bhoolee firai gavaar.
Those who do not know the way of love are foolish; they wander lost and confused.

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਰਾਇ ਕੈ ਪਉਦੇ ਨਰਕਿ ਅੰਧ੍ਯ੍ਯਾਰ ॥੧੮॥ (1426)

नानक हरि बिसराइ कै पउदे नरकि अंध्यार ॥१८॥
naanak har bisraa-ay kai pa-uday narak anDh-yaar. ||18||
O Nanak, forgetting the Lord, they fall into the deep, dark pit of hell. ||18||

ਮਾਇਆ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਾਂਗੈ ਦੰਮਾਂ ਦੰਮ ॥ (1426)

माइआ मनहु न वीसरै मांगै दमां दम ॥
maa-i-aa manhu na veesrai maaNgai dammaaN damm.
In his mind, the mortal does not forget Maya; he begs for more and more wealth.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਕਰੰਮਿ ॥੧੯॥ (1426)

सो प्रभु चिति न आवई नानक नही करमि ॥१९॥
so parabh chit na aavee naanak nahee karamm. ||19||
That God does not even come into his consciousness; O Nanak, it is not in his karma. ||19||

ਤਿਚਰੁ ਮੂਲਿ ਨ ਥੁੜੀਂਦੋ ਜਿਚਰੁ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥ (1426)

तिचरु मूलि न थुड़ींदो जिचरु आपि क्रिपालु ॥
tichar mool na thurheeNdo jichar aap kirpaal.
The mortal does not run out of capital, as long as the Lord Himself is merciful.

ਸਬਦੁ ਅਖੁਟੁ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕਾ ਖਾਹਿ ਖਰਚਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨੦॥ (1426)

सबदु अखुटु बाबा नानका खाहि खरचि धनु मालु ॥२०॥
sabad akhut baabaa naankaa khaahi kharach Dhan maal. ||20||
The Word of the Shabad is Guru Nanak's inexhaustible treasure; this wealth and capital never runs out, no matter how much it is spent and consumed. ||20||

ਖੰਭ ਵਿਕਾਂਦੜੇ ਜੇ ਲਹਾਂ ਘਿੰਨਾ ਸਾਵੀ ਤੋਲਿ ॥ (1426)

खम्भ विकांदड़े जे लहां घिंना सावी तोलि ॥
khanbh vikaaNd-rhay jay lahaaN ghinnaa saavee tol.
If I could find wings for sale, I would buy them with an equal weight of my flesh.

ਤੰਨਿ ਜੜਾਂਈ ਆਪਣੈ ਲਹਾਂ ਸੁ ਸਜਣੁ ਟੋਲਿ ॥੨੧॥ (1426)

तंनि जड़ांई आपणै लहां सु सजणु टोलि ॥२१॥
tann jarhaaN-ee aapnai lahaaN so sajan tol. ||21||
I would attach them to my body, and seek out and find my Friend. ||21||

ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾਂ ਦੈ ਸਾਹੁ ॥ (1426)

सजणु सचा पातिसाहु सिरि साहां दै साहु ॥
sajan sachaa paatisaahu sir saahaaN dai saahu.
My Friend is the True Supreme King, the King over the heads of kings.

ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ਬਹਿਠਿਆ ਸੋਹੀਐ ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥੨੨॥ (1426)

जिसु पासि बहिठिआ सोहीऐ सभनां दा वेसाहु ॥२२॥
jis paas bahithi-aa sohee-ai sabhnaaN daa vaysaahu. ||22||
Sitting by His side, we are exalted and beautified; He is the Support of all. ||22||

ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1429)

मुंदावणी महला ५ ॥
mundaavanee mehlaa 5.
Mundaavanee, Fifth Mehl:

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥ (1429)

थाल विचि तिंनि वसतू पईओ सतु संतोखु वीचारो ॥
thaal vich tinn vastoo pa-ee-o sat santokh veechaaro.
Upon this Plate, three things have been placed: Truth, Contentment and Contemplation.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਪਇਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥ (1429)

अम्रित नामु ठाकुर का पइओ जिस का सभसु अधारो ॥
amrit naam thaakur kaa pa-i-o jis kaa sabhas aDhaaro.
The Ambrosial Nectar of the Naam, the Name of our Lord and Master, has been placed upon it as well; it is the Support of all.

ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ ਭੁੰਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥ (1429)

जे को खावै जे को भुंचै तिस का होइ उधारो ॥
jay ko khaavai jay ko bhunchai tis kaa ho-ay uDhaaro.
One who eats it and enjoys it shall be saved.

ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥ (1429)

एह वसतु तजी नह जाई नित नित रखु उरि धारो ॥
ayh vasat tajee nah jaa-ee nit nit rakh ur Dhaaro.
This thing can never be forsaken; keep this always and forever in your mind.

ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੋ ॥੧॥ (1429)

तम संसारु चरन लगि तरीऐ सभु नानक ब्रहम पसारो ॥१॥
tam sansaar charan lag taree-ai sabh naanak barahm pasaaro. ||1||
The dark world-ocean is crossed over, by grasping the Feet of the Lord; O Nanak, it is all the extension of God. ||1||

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (1429)

सलोक महला ५ ॥
salok mehlaa 5.
Shalok, Fifth Mehl:

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਤੋ ਨਾਹੀ ਮੈਨੋ ਜੋਗੁ ਕੀਤੋਈ ॥ (1429)

तेरा कीता जातो नाही मैनो जोगु कीतोई ॥
tayraa keetaa jaato naahee maino jog keeto-ee.
I have not appreciated what You have done for me, Lord; only You can make me worthy.

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੇ ਕੋ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸੁ ਪਇਓਈ ॥ (1429)

मै निरगुणिआरे को गुणु नाही आपे तरसु पइओई ॥
mai nirguni-aaray ko gun naahee aapay taras pa-i-o-ee.
I am unworthy - I have no worth or virtues at all. You have taken pity on me.

ਤਰਸੁ ਪਇਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਜਣੁ ਮਿਲਿਆ ॥ (1429)

तरसु पइआ मिहरामति होई सतिगुरु सजणु मिलिआ ॥
taras pa-i-aa mihraamat ho-ee satgur sajan mili-aa.
You took pity on me, and blessed me with Your Mercy, and I have met the True Guru, my Friend.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨੁ ਮਨੁ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥ (1429)

नानक नामु मिलै तां जीवां तनु मनु थीवै हरिआ ॥१॥

naanak naam milai taa^N jeevaa^N tan man theevai hari-aa. ||1||

O Nanak, if I am blessed with the Naam, I live, and my body and mind blossom forth. ||1||